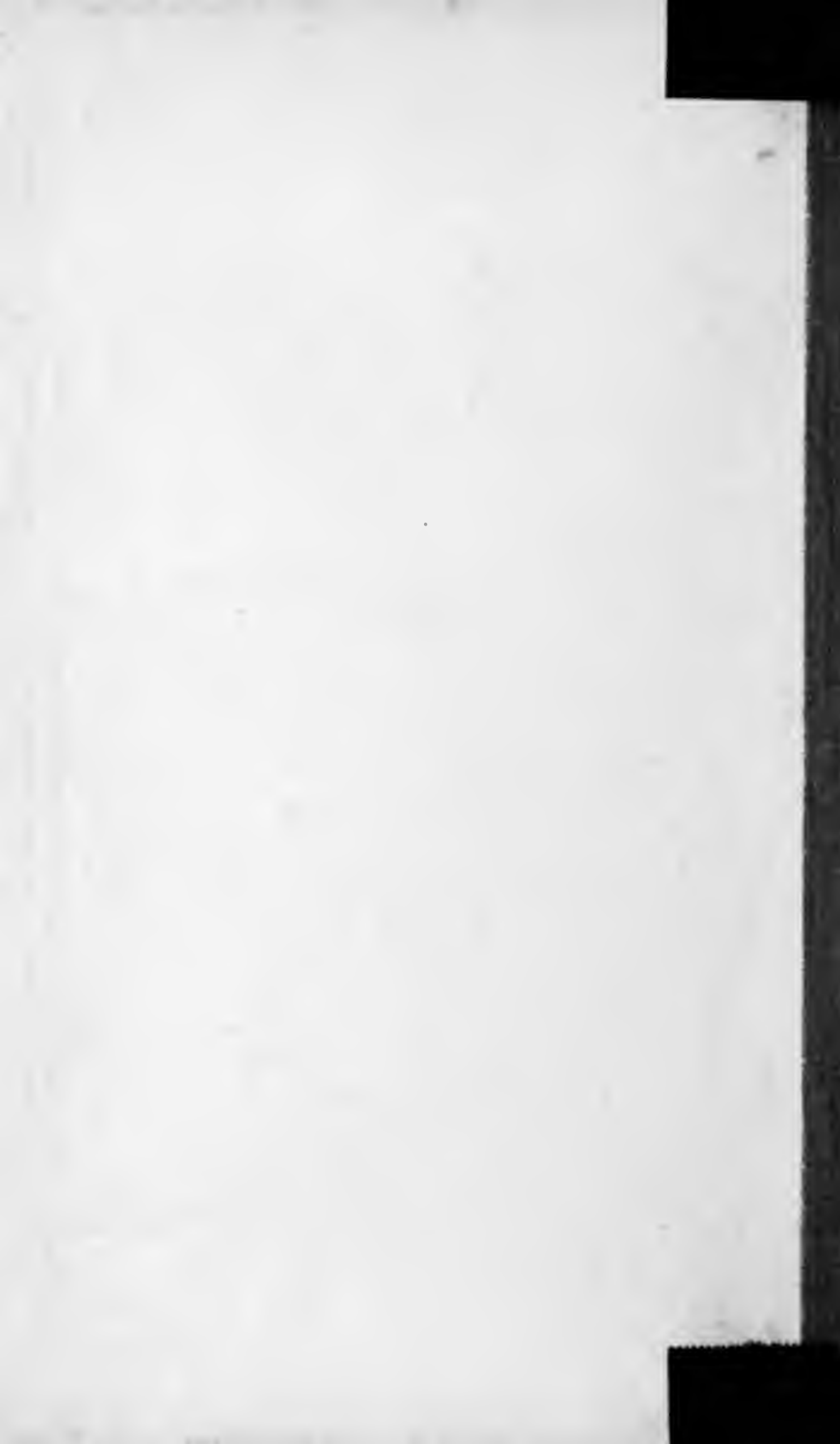
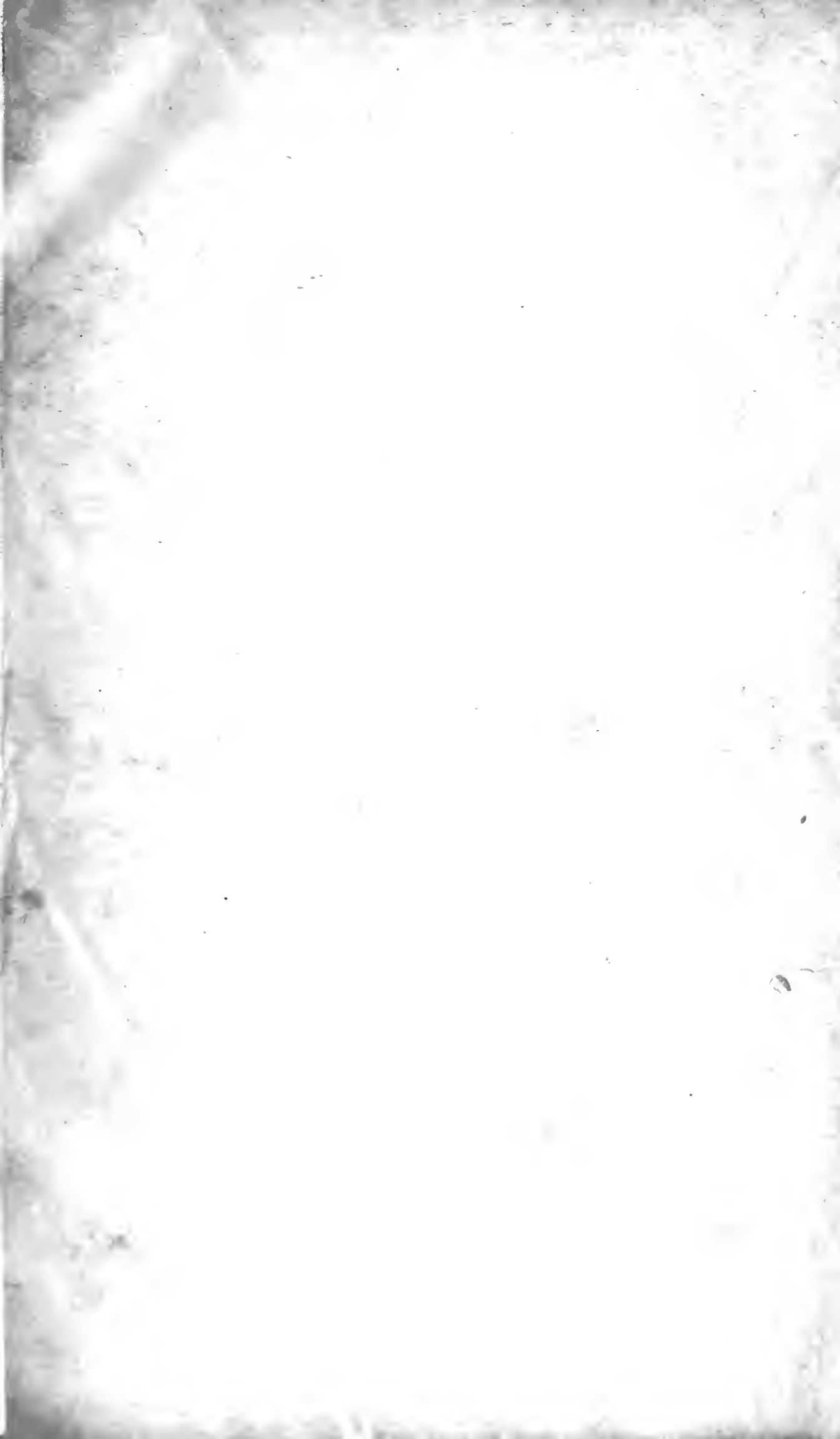




3 1761 08824386 0





Digitized by the Internet Archive
in 2011 with funding from
University of Toronto



Lah.D
G3515 a

AUSFÜHRLICHES

LATEINISCH-DEUTSCHES UND DEUTSCH-LATEINISCHES

HANDWÖRTERBUCH

AUS DEN

QUELLEN ZUSAMMENGETRAGEN

UND MIT

BESONDERER BEZUGNAHME AUF SYNONYMIK UND ANTIQUITÄTEN
UNTER BERÜCKSICHTIGUNG DER BESTEN HÜLFSMITTEL

AUSGEARBEITET

VON

DR. K. E. GEORGES

PROFESSOR IN GOTHA.

DEUTSCH-LATEINISCHER THEIL.

[Vol 2²].

ZWEITER BAND.

K-Z.

SECHSTE, SEHR VERBESSERTE UND VERMEHRTE AUFLAGE.

LEIPZIG,

HAHN'SCHE VERLAGS- BUCHHANDLUNG

1870.

AUSFÜHRLICHES
DEUTSCH-LATEINISCHES
HANDWÖRTERBUCH

AUS DEN
QUELLEN ZUSAMMENGETRAGEN

UND MIT
BESONDERER BEZUGNAHME AUF SYNONYMIK UND ANTIQUITÄTEN
UNTER BERÜCKSICHTIGUNG DER BESTEN HÜLFSMITTEL

AUSGEARBEITET

VON

DR. K. E. GEORGES

PROFESSOR IN GOTHA.

ZWEITER BAND.

K-Z.

329034
17.7.36

SECHSTE, SEHR VERBESSERTE UND VERMEHRTE AUFLAGE.

LEIPZIG,
HAHN'SCHE VERLAGS- BUCHHANDLUNG

1870.



R.

Die unter R fehlenden Artikel suche man unter C.

Rabel, Rabelaar, Rabeltau, funis ancorarius. ancorale (Ankertau). – remulus (Schlepptau). – ora (Hintertau, mit welchem das Schiff am Lande befestigt wird). – das Schiff am R. schleppen, navem remulco trahere.

Rablian, *gadus morhua (L.).

Racke, stercus humanum.

Racken, cacare. – ich kann nicht k., alvus exitum non habet: in ein goldenes Gefäß k., excrementa auro excipere.

Räfer, scarabaeus (eig.). – cantharus (übtr., ein Knoten unter der Zunge des Ochsen).

Kaffee. I) der Baum: *coffea (L.). – Levantischer R., *coffea Arabica (L.). – II) die Bohnen, *fabae coffeae. – R. brennen, *fabas coffeae igni torrere. – III) der Trank, *coffea; *potus coffeae. – R. kochen, *potum coffeae coquere od. parare: ich lade Jmd. zum R. ein, *invito alqm, ut domi meae coffeam bibat.

Kaffeebaum, = bohne, s. Kaffee no. I u. II.

Kaffeernte, *vindemia coffeae.

Kaffeehaus, thermopolium (θερμοπωλιον, übh. Ort, Haus, wo warme Getränke verkauft werden).

Kaffeeschenk, etwa thermopola (θερμοπόλης).

Kaffeeschenke, s. Kaffeehaus.

Käfig, cavea (im Allg., sowohl für Vögel, als für wilde Thiere). – claustrum (für wilde Thiere).

Kaftan, etwa synthesis (σύνθεσις).

Kahl, I) eig.: glaber (ψιλός, glatt, kahl, von Natur od. durch Schur zc., von Theilen des Leibes, zB. des Bauches, Halses [aber nie des Hauptes], wo eig. Haare stehen sollten [Ggsh. pilosus od. crebro pilo]; von Dertzen, wo eig. Pflanzen, Bäume zc. stehen sollten; vgl. „glatt, haarlos“). – calvus (haarlos, federnlos, von Natur od. durch Alter, in Bezug auf Menschen bios vom Haupte u. von dem, der einen Kahlkopf hat [Ggsh. comatus]; in Bezug auf Thiere auch vom ganzen Körper; s. „haarlos“ die Synon.). – nudus foliis (blätterlos, von Bäumen). – von vorn k., prae-calvus: von hinten k., recalvus (beide nachaug.): ein k. Kopf, s. Glaze, Glazkopf: kahle (nicht bewachsene) Stellen, glabreta, orum, n.: ein k. Hand, margo derasus. – kahl seyn, calvere; calvum esse; glabrere; glabrum esse. – kahl werden, calvum fieri; calvum esse coepisse; calvescere; glabrum fieri; glabrescere. – k. machen, calvum facere; glabrum facere; glabrare. – II) uneig., ohne Gehalt, grundlos zc.; zB. eine k. Entschuldigung, excusatio non satis justa: das sind kahle Worte, verba istaec sunt: das ist eine k. Ausflucht, deverticula quaeris: das scheinen kahle u. nichtige Ausflüchte zu seyn, omnia ista frigida et inania videntur.

Kahlheit, des Hauptes, calvities; capitis levitas. – die R. einer Gegend, *regio plantis et arboribus nuda: die Kahlheit einer Stelle (auf dem Acker, wo keine Pflanzen gewachsen sind), calvitium loci (Col. 4, 29, 11).

Kahlkopf, s. Glaze, Glazkopf.

Kahlköpfig, s. Glazkopf no. b.

Rahm, mucor. – kahmen, mucescere.

kahmig, mucidus. – k. seyn, mucere: k. werden, mucescere; mucidum esse coepisse; mucorem contrahere.

Rahn, cymba. scapha. linter (s. „Fahrzeug no. b“ den Untersch.). – ein kleiner Rahn (ein Rähnen), cymbula; scaphula; lintricus: in einem R., scaphā receptus (zB. refugit); scaphā acceptus (zB. in arcem circumvehitur).

Rähnen, s. Rahn.

Rahnführer, magister cymbae. – lintrarius (Jct. u. Inscr.).

Rai, crepido.

Kaiser, Caesar. Augustus (als Name). – imperator (als oberster Befehlshaber, Herrscher). – princeps (als Fürst). – dominus (als Herr). – sich zum R. aufwerfen, dominatum invadere; Augusti nomen arripere: R. werden, imperare coepisse (anfangen zu herrschen); imperatorem eligi et creari (zum Kaiser gewählt werden): Jmd. zum R. erklären, imperatorem alqm salutare (v. den Soldaten).

Kaiserfamilie, =haus, domus principalis (Sen. ben. 6, 32, 1). – principes (die Glieder der kaiserl. Familie). – eine zahlreiche R., plena Caesarum domus (Kaiserzt.): eine alte R., domus principalis fundata longo imperio.

Kaisergeschichte, a) Geschichte eines Kaisers, vita imperatoria (zB. Hadriani, Kaiserzt.). – b) Geschichte mehrerer od. aller Kaiser: historia Augusta.

Kaiserhaus, s. Kaiserfamilie.

Kaiserin, domina. Augusta (als Herrscherin). – uxor od. conjux principis. uxor imperatoria (als Gattin des Kaisers; ux. imp. bei Tac. ann. 1, 41).

Kaiserkrone, I) eig.: *capitis iusigne imperatorium. – II) eine Blume: *fritillaria imperatoris (L.).

Kaiserlich, imperatorius. Caesareus (Kaiserzt.; selten augustalis u. imperialis). – Oft auch durch den Genit. imperatoris od. Caesaris od. Augusti. – principalis od. Genit. principis (fürstlich, Kaiserzt.). – ein k. Prinz, Caesar juvenis (Plur. Caesares juvenes): die k. Majestät, majestas imperatoria (als Würde u. Titel); magnitudo imperatoria (als Titel, spät. Kaiserzt.): Cw. k. Majestät, Majestas od. Magnitudo tua: die k. Familie, s. Kaiserfamilie: die kaiserlichen Länder, *terrae imperatoris. – Adv. ut convenit principi od. imperatori (wie es dem Kaiser geziemt). – kaiserlich gesinnt seyn, *cum imperatore facere; *ab imperatore stare.

Kaisermantel, amictus imperatoris od. principis (Kaiserzt.).

Kaisermord, caedes imperatoris od. principis (Kaiserzt.).

Kaiserpaar, dominus et domina.

Kaiserpalast, aedes imperatoriae (Kaiserzt.).

Kaiserschmuck, decus imperatorium (Tac. ann. 12, 41).

Kaiserschnitt, *sectio od. exsectio matris ventris. – den R. machen, partum mulieri excidere; fetum ventri exsecare; matris ventrem exsecare: bei einer Todten, partum (od. filium) mortuae ex-

secare. – durch den K. zur Welt kommen (geboren werden), secto od. exsecto matris ventre procreari od. edi od. nasci.

Kaiserschriftsteller, s. Kaiserzeit.

Kaiserstaat, *terrae imperatoris.

Kaiserthron, I) eig.: sella imperatoria (Kaiserzt.). – II) uneig., s. Kaiserthum. – auf den K. berufen werden, in imperium vocitari: auf den K. erhoben werden, provehi ad principale fastigium.

Kaiserthum, imperium, principatus (Kaiserzt.).

Kaisertitel, nomen Augusti od. imperatoris (Kaiserzt.). – nomen imperatorium (mit Brut. b. Cic. ad fam. 11, 4, 1). – appellatio imperatoria (mit Vell. 2, 125, 5; an beiden Stellen selbst aber Feldherrntitel). – den K. (u. Thron) sich anmaßen, nomen Augusti arripere.

Kaiserwahl, *electio imperatoris. – eine K. anstellen, imperatorem eligere et creare.

Kaiserwürde, majestas imperatoria; auch imperium (wie regnum die Königswürde). – Ist es = Kaisertitel, s. d.

Kaiserzeit, Caesariana tempora, *n. pl.* – ein Schriftsteller der K. (e. Kaiserschriftsteller), Caesarianorum temporum scriptor; historiae Augustae scriptor.

Kajüte, diaeta (*διαίτα*).

Kajütenanfseher, = wärter, diaetarius (Jct.).

Kakadu, *psittacus cristatus (L.).

Kalb, vitulus od. (weibliches) vitula (bes. = Rinds= kalb). – hinnuleus (Hirschkalb). – vom K., von Kälbern, vitulinus: ein Kalb werfen, vitulum parere. – Sprüchw., s. pflügen.

Kälbchen, vitellus; vitulus tener.

Kalbe, junge Kuh, vitula.

Kalben, vitulum parere. – eine Kuh, die eben gekalbt hat, feta.

Kälberbraten, caro vitulina, od. bl. vitulina (roher). – assum vitulinum (gebratener). – ein Stückchen K., caruncula vitulina.

Kälbergekröß, *lactes vitulinae.

Kälbern, vitulinus; od. durch den Genit. vituli.

Kälberzahn, in der Bauk., gutta.

Kalbfell, *pellis vitulina.

Kalbfleisch, caro vituli; caro vitulina, od. bl. vitulina. – ein Stückchen K., caruncula vitulina: gebratenes K., assum vitulinum.

Kalbfleischbrühe, vituli jus.

Kalbleder, *corium vitulinum.

Kalbs-, vitulinus; od. durch den Genit. vituli.

Kalbsauge, *oculus vitulinus (eig.). – Kalbsaugen (d. i. große, hervorstehende Augen), oculi eminentes od. exstantes et rigentes.

Kalbsbraten, s. Kälberbraten. – **Kalbskopf**, *caput vitulinum od. vituli. – **Kalbslab**, coagulum vitulinum.

Kalbdauen, intestina, orum, *n.* (erst bei ganz Spät. fendiciae). – omasum (Rindsfalbdauen, nach Schol. Hor. ep. 1, 15, 34).

Kalender, fasti (Tafeln, die eine Beschreibung des ganzen Jahres nach den Monaten enthielten, so daß in jedem Monate die dies fasti et nefasti, die dies senatus et comitiales, die Feiertage, Feste, Spiele und großen Opfermahlzeiten angemerkt waren). – ephemeris, idis, *f. (ἐφημερίς, e. Schreibkalender, Tagebuch, Wirtschaftskalender)*. – compositio anni (die Anordnung des Jahres nach Werkel- u. Feiertagen, s. Cic. legg. 2, 12, 29: quas [ferias] compositio anni conferre debet ad perfectionem operum rusticorum, welche Feiertage der Kalender mit Rücksicht auf Vollendung der Feldarbeit ansetzen muß). – annos ad solis cursum redigendi singulos ratio (An-

ordnung der einzelnen Jahre nach dem Sonnenlauf). – ein astronomischer K., ephemeris mathematica. – den K. verbessern, fastos corrigere. – e. Tag nach Jmb. benennen u. in den K. setzen, diem e nomine alejs in fastos addere.

Kalendermacher, =schreiber, *fastorum scriptor. – sofern er den Lauf der Sterne zc. zeigt, *scriptor, qui siderum motus et status temporum vices ostendit.

Kalenderverbesserung, fasti correcti. – annos ad solis cursum redigendi singulos ratio comperto errore correcta (in Bezug auf die Anordnung der einzelnen Jahre nach dem Sonnenlauf).

Kalendertage, dies fasti.

Kaleſche, reda.

Kalfatern, ein Schiff, rimas navis pice explere.

Kalif zc., Khalif zc.

Kalk, calx. – ungelöschter K., calx viva: gelöschter K., calx exstincta od. macerata: K. löschen, calcem extinguere od. macerare; glebas calcis macerare: K. anmachen, calcem temperare: K. brennen, calcem coquere.

Kalkaufwurf, tectorium.

kalkartig, calci similis.

Kalkbrenner, calcarius.

Kalkbrennerei, *officina calcaria.

Kalkbruch, calcaria (Jct.). – zum Kalkbruch verurtheilt werden, in calcariam condemnari (Jct.).

1. **kalken**, *calce macerare.

2. **kalken**, aus Kalk, *e calce confectus.

Kalkerde, *terra calcaria.

Kalkgrube, I) Grube zu Kalk: *fovea calcis recipiendae causae facta. – eine K. machen, *foveam calcis recipiendae parare. – II) = Kalkbruch, w. s.

kalkhaltig, *calcis plenus.

Kalkhütte, fornax calcaria; auch bl. calcaria. – der in der K. arbeitet, calcariensis (spät. Jct.).

kalkicht, calci similis.

kalkig, *calcis plenus.

Kalkloch, lacus. – **Kalkofen**, s. Kalkhütte.

Kalkstein, lapis calcarius. – gleba calcis (Stück Kalkstein). – **Kalksteinbruch**, s. Kalkbruch. – **Kalkstück**, gleba calcis. – **Kalktuff**, lapis Tiburtinus. – **Kalkwasser**, *aqua calcaria.

Kalligraph, *calligraphus (*καλλιγράφος*); rein lat. *scribendi artifex.

Kalligraphie, *calligraphia (*καλλιγραφία*); rein lat. *lepidis literis scribendi ars.

Kalligraphisch, *ad calligraphiam pertinens. – *Adv.* *ut deceat calligraphum.

Kalmus, acorus (*ἀζόρος*); rein lat. calamus odoratus od. aromaticus, im Jshg. auch bl. calamus.

Kalt, frigidus, *Adv.* frigide (kalt, frisch, in sofern etwas so empfunden wird od. einen Kälteschauer verursacht; dann bildl. = ohne Feuer, matt, frostig, Ggsh. calidus, *Adv.* calide). – algens. algidus (an sich kalt, von kalter Natur; algens auch von dem, was nicht warm hält, zB. toga algens). – gelidus (eiskalt, w. vgl.). – egelidus (ganz eiskalt). – languidus, lentus, *Adv.* languide, lente (bildl., ohne Feuer, matt, sagen aber weniger als frigidus, d. i. frostig, s. Cic. Brut. 48, 178: orator nimis *lentus* in dicendo et paene *frigidus*, d. i. ein allzu kalter od. matter u. fast frostiger Redner). – sehr k., perfrigidus (vgl. „eiskalt“). – f. Wasser, aqua frigida; auch bl. frigida: f. Getränk, potus algens; frigida (sc. potio, Erfrischung): f. Schale, intrita panis e vino od. e cerevisia (vgl. Pl. 9, 8, 9. §. 32. Cels. 3, 19. §. 14): f. Küche, prandium sine mensa, auch mit dem Zuf. post quod manus non lavantur (Sen. ep. 83, 5); gustatio (das Nehmen eines Zmbisses, der aus kalten

Speisen besteht; solchen nehmen, gustare); sportula (kleine Mahlzeit, bei welcher nur kalte Speisen aufgetragen werden, Ggsk. cena recta): ein f. (nicht zündender) Schlag, etwa ictus languidus: f. Fieber, febris frigida. - f. Luft, frigus (zB. ne frigus ad eum aspiret): ein f. Wind, ventus frigidus: f., sehr f. Wetter, tempestas frigida, perfrigida: es wird f. Wetter (es wird kalt), frigus ingruit (aber nicht frigescit tempestas): es wird kälter, *frigus ingravescit: ein f. Winter, hiems frigida: ein f. Jahr, annus frigidus: f. Zone, s. Zone. - ein f. (nicht geheiztes) Zimmer, conclave non calefactum; *conclave ignem non expertum. - ein f. Schauer schüttelt meine Glieder, s. „es überläuft mich eiskalt“ unter „eiskalt“. - ein Mensch von f. Natur, homo frigidus: mit f. Blute, s. kaltblütig no. II. - ein f. (matter, frostiger) Brief, literae languidae, frigidae: ein f. Lob, f. Beifall, *laus frigida: Jmdm. ein f. Lob ertheilen, alqm frigide laudare: f. Beifall finden, frigere (von einer Rede zc.): mit f. Miene Jmd. empfangen, alqm immoto vultu excipere: mit f. Ueberlegung etwas thun, consilio facere alqd (Ggsk. furore lapsus f. cere alqd). - kalt werden, frigescere. refrigerare (auch bildl., von Menschen u. Dingen); tepescere (lau werden, v. Getränken zc.); languescere (bildl., erkalten, s. d.): f. machen, refrigerare (auch bildl.). - f. baden, frigida lavari: f. trinken, frigidam bibere. - weder warm noch f. seyn (bildl.), in utramque partem esse (zB. reliqua pars epistolae est illa quidem in utramque partem, sed etc.): f. bleiben bei etwas, alqm re non moveri; non laborare de alqa re (zB. de alcjs morte): etwas f. betreiben, frigide agere: alle Dinge ganz f. betreiben, omnes res gelide ministrare (Hor. art. poet. 171).

Kaltblütig, I) eig., v. Thieren: *qui sanguinem frigidum habet. - II) uncig., v. Menschen: impatientus. intrepidus (unerfrocken). - fortis (alle Gefahr verachtend). - tranquillus (voll Seelenruhe; alle diese = kaltbl. im guten Sinne). - lentus (ohne lebhaft empfindung für etwas, unempfindlich, ohne Theilnahme, gleichgiltig, kaltbl. im übeln Sinne, auch in der Liebe). - Adv. impavide. intrepide. fortis animo. fortiter. - aequo animo (d. i. ruhig; alle fünf im guten Sinne). - lento pectore (im übeln Sinne). - etwas f. mit ansehen, aequo animo od. lento pectore ferre alqd: f. mit ansehen, daß Jmd. etwas thut (ihn nicht daran hindern, wie man sollte), alqm alqd facientem lentus specto.

Kaltblütigkeit, animus impavidus, intrepidus. animus fortis (im guten Sinne). - lentitudo. pectus lentum (im übeln Sinne; s. „kaltblütig“ die Object.).

Kälte, frigus (die Kälte, in sofern sie Frieren, Frost verursacht; bildl. = Kaltfinn, Mangel an Beifall). - algor. sensus algoris (die Kälte, in sofern sie empfunden wird, das Frieren; algus, veraltet, ist die Kälte selbst). - gelu (die Kälte, sofern sie gerinnen, gefrieren macht, der Frost; kommt nur im Ablat. vor). - animus frigidus (bildl., Kaltfinn). - einen großen Grad von Kälte bezeichnen die Alten auch durch vis frigoris; vis hiemalis; frigora, um, n. - die K. des Winters, hiemalis vis: geringe K., frigus leve: große K., frigus magnum: unmäßige K., frigus immodicum: unerträgliche K., intolerabile frigus; intoleranda vis frigoris: strenge K., asperitas frigoris od. (als Klima) frigorum (zB. abest, giebt es in dem Lande nicht); schneidende Kälte, aerior frigoris vis; auch bl. vis frigoris (zB. in os occurrit): K. ertragen können, frigoris od. algoris patientem esse; frigoris contemptorem od. (im Femin.) contemptricem esse (sich aus Kälte nichts machen, auch übr. v. Pflanzen): keine K. ertragen können, frigoris impatientem

esse; hiemem odisse (v. Pflanzen): gar keine K. ertragen können, frigoris impatientissimum od. maxime impatientem esse: weder große K., noch große Hitze ertragen können, neque frigora neque aestus tolerare posse: vor K. starren, s. Frost: vor K. unkommen, frigore confici. - die K. nimmt zu, steigt, frigus intenditur: die K. nimmt ab, fällt, frigus minuitur, remittitur: in den übrigen Theilen der Erde herrscht entweder strenge K. oder sengende Hitze, ceterae terrae partes aut frigore rigent aut uruntur calore.

Kältegrad, mensura frigoris. - ein hoher K., frigus intantum; magnitudo frigorum: ein höherer K., frigus majus: ein sehr hoher K., frigus immodicum: ein geringer K., frigus leve: ein geringerer K., frigus minus.

Kälten, refrigerare (Ggsk. calefacere, zB. v. Wein). **kältlich**, subfrigidus (Spät.).

Kaltschale, s. „kalte Schale“ unter „kalt“.

Kaltfinn, pectus lentum. lentitudo (phlegmatische Unempfindlichkeit, Gleichgiltigkeit bei Beleidigungen, in der Liebe zc.). - frigus (Mangel an Beifall, frostiges Wesen, welches man gegen Jmd. zeigt). - irreverentia, gegen etwas, alcjs rei od. adversus alqd (Mangel an Achtung gegen das, was man achten sollte, zB. gegen die Gottheit, gegen Recht u. Unrecht zc., nachaug.). - saevitia (grausames Benehmen gegen den Liebhaber, Sprödigkeit). - K. gegen die Religion, irreverentia deorum ac religionum; negligentia deorum od. religionis (irr. rel. in Bezug auf die äußere Verehrung der Götter); negligentia, quā nihil deos portendere credunt (in Bezug auf den Wunderglauben).

Kaltfinnig, lentus (gleichgiltig; vgl. „kaltblütig“ zu d. W.). - saevus (grausam gegen den Liebhaber, spröde, von Mädchen). - f. gegen die Religion, negligentia religionum ac deorum; negligentia religionis.

Kaltwasserbad, I) als Zimmer: cella frigidaria; frigidarium. - II) als Badeort: aquae frigidae. - im K. seyn, ad aquas frigidas esse. - III) als Wasser zum Baden: frigida aqua; u. bl. frigida. - ein Freund, Verehrer des K., frigidae cultor: ein K. nehmen, frigida lavari: der ein K. nimmt, psychrolutes (ψυχρολούτης). - IV) das Baden in kaltem Wasser: psychrolusia (ψυχρολουσία, Cael. Aur. acut. 1, 14, 112); rein lat. lavatio frigida od. frigidae aquae.

Kaltwassercur, s. Wassercur.

Kaltwasserheilstalt, aquae frigidae. - in der K. seyn, ad aquas frigidas esse; aquis frigidis uti.

Kaltwasserheilmethode, *medicina, quae aquae frigidae perfrugio utitur.

Kamaschen, s. Gamaschen.

Kameel, camelus. - K. mit zwei Höckern, camelus dromas; camelus Bactriae. - vom K., camelinus. - **Kameelführer**, *cameli magister; *qui camelum regit. - **Kameelgarn**, *pili caprae Ancyranae contorti. - **Kameelhaar**, I) vom Kameel: pilus cameli (iib.). - seta cameli (aus dem Schwanz). - II) der Kameelziege: *pilus caprae Ancyranae. - **Kameelkopf**, caput camelinum. - **Kameelparder**, s. Giraffe. - **Kameelstreiber**, s. Kameelführer. - **Kameelwärter**, camelarius (Spät. Kaiserzt.). - **Kameelziege**, *capra Ancyrana; *capra Angolensis (L.).

Kamille, *matricaria chamomilla (L.).

Kamillenthee, *thea e floribus chamomillae cocta. - **Kamillentischchen**, *sacculus ex chamomilla confectus (zB. warmes, calidus).

Ramin, I) Rauchfang: *numarium. - II) Zim-

merherd: caminus (κάμινος); rein lat. focus. — III) der Ort vor dem Badezimmer zum Heizen desselben: propnigeon (προπνιγετον); rein lat. praefurnium.

Kaminfeuer, *ignis camini; im Zshg. auch bl. caminus, zB. ich rathe ein ordentliches (ansehnliches) K. zu halten, luculento camino utendum censeo.

Kamisol, etwa thorax lanens.

Kamm, I) zum Kämmen, Flachsrißeln: pecten. — ein weiter K., pecten rarioribus radiis: ein enger K., pecten densioribus radiis; pecten densus. Vgl. „Haarkamm“. — Sprüchw., Alle über Einen K. scheeren, omnes uno ordine habere (Virg. Aen. 2, 102): sie nicht über Einen K. scheeren, eos non unā, ut dicitur, pectinā tractare, Pl. ep. 8, 2, 8. — II) der Kamm der Weber, gew. im Plur. die Kämme (das Geschirr): licia, orum, n. — pecten ist = Weberlade. — III) als gezackter Rand, Auswuchs zc.: a) am Schlüssel: *clavis dens. — b) am Mühlrad: dens. — c) am Kopfe des Hühnerviehes und der Schlangen: crista. — d) an der Weintraube: racemus. — e) an Blättern: crista. — IV) der oberste Theil eines Berges od. Gebirges: dorsum.

Kammartig, pectini similis. — mit f. Einschnitten, similis pectini insecto. — Adv. pectinatim.

Kämmen, pectere (im Allg.). — carminare (krämfeln). — die Haare f., pectere capillos od. comas; capillum pectine expedire (kämmend entwirren, auskämmen). — die Haare aufwärts f., capillos a fronte contra naturam retroagere: die Haare vom Scheitel nach vorne f., capillum revocare a vertice.

Kammer, I) jedes Behältniß: cella. — K. für den Vorrath, cella penaria. — K. der Thiere in der Erde, caverna. — K. für das Herz, ventriculus cordis. — II) Schlafzimmer, cubiculum dormitorium. — Stuben u. Kammern, cubicula diurna nocturnaue. — Als Als Landescollegium s. „Cammer“ mit seinen Zusammenfügungen.

Kammerbetten, s. Nachtgeschirr.

Kammerchen, cellula. — cubiculum parvum (als Schlafzimmer). — in seinem K. (im Stillen) weinen, in angulo flere.

Kammerdiener, cubicularius.

Kammerfrau, cubicularia (Inscr.). — die Kammerfrauen der Königin (als Gefolge), turba feminarum reginam comitantium.

Kammerherr, cubiculi praepositus. — cubicularius officii praepositus (beide zur Kaiserzt.).

Kammerjungfer, cubicularia (das eigentliche Leib- u. Kammermädchen, Inscr.). — Für jede Art der Berrichtungen, welche bei uns Eine K. besorgt, hatten die röm. Damen besondere Sklavinnen, zB. die Haarschmückerin, ornatix: die Kleiderfalterin, vestiplica: die Garderobeauffseherin, vestispica.

Kammerjunker, velarius (Inscr.).

Kammermädchen, s. Kammerjungfer.

Kammerthür, cubiculi foris od. (zweiflügelige) fores.

Kammertuch, s. Batist.

Kammförmig, *in pectinis formam relictus. — Adv. pectinatim.

Kammmacher, etwa pectinarius (Inscr.).

Kammunschel, pecten. — eine kleine K., pectunculus. — **Kammrad**, tympanum dentatum.

Kammzahn, radius pectinis.

Kampelci, altercatio.

Kampeln, sich, altercari, mit Jmd., cum alqo, od. unter einander, inter se.

Kampf, pugna (der Widerstand, den der Gegner dem Gegner, sei es nun im Zweikampf od. in der Schlacht, mit Waffen od. zur Waffe gemachten an-

deren Dingen, leistet; dann auch von dem Kampf od. Widerspruch Gelehrter unter einander in Meinungs- sachen, wie Cic. de div. 2, 51, 105: hic quanta pugna est doctissimorum hominum). — certamen. certatio (das Sich-Messen = der mit Wetteifer geführte Kampf, Wettkampf, Wettstreit, wo Einer dem Andern den Rang, Vorzug streitig zu machen sucht, es sei nun in der Schlacht od. bei anderen Gelegenheiten, mit Waffen, Worten, Instrumenten od. durch Körperstärke); verb. certamen et pugna (zB. vom Hahnenkampf, Col. 8, 2, 25). — proelium (die ganze Action, wenn zwei Parteien aneinander gerathen sind, sowohl vom K. einzelner Haufen, Gefecht, Scharmügel, als ganzer Heere, Treffen, Schlacht, während welcher Action sowohl die pugna, der Widerstand, als das certamen, der Wetteifer, in Anwendung kommt, s. Cic. rep. 2, 7, 13: quum proelii certamen varium atque anceps fuisset; u. Caes. b. G. 3, 4, §. 3: diuturnitate pugnae defessi proelio excesserunt; u. Hirt. b. G. 8, 28, §. 4: fit proelium acri certamine; bes. auch der regelmäßige, gehörig geordnete Kampf in der Schlacht, s. Sall. Jug. 97, 4: non acie neque ullo more proelii; u. das. §. 5: pugna latrocinio magis quam proelio similis). — acies (der Kampf, die Schlacht im offenen Felde, die Feldschlacht [auch Seeschlacht], im Gegensatz anderer Kriegsoperationen, zB. einer Belagerung od. auch des ganzen Krieges, s. Liv. 1, 15, §. 3. Sall. Jug. 54, 3). — proelii concursus (Nep. Thras. 1, 4), od. auch bl. concursus, congressus (das Aneinandergerathen der feindlichen Heere). — proelii dimicatio (Cic. ad Qu. fr. 1, 1, §. 5), od. gew. bl. dimicatio (eig. das Schwankende, Ungewisse des Kampfes in Bezug auf den Ausgang; also der K., sofern er ein gewagtes, gefährliches Spiel ist, der Kampf, den man eingeht auf die Gefahr hin, den Kürzeren zu ziehen; daher dimicatio auch u. bes. = Kampf mit Gefahren u. Widerwärtigkeiten, auch im Plur. dimicationes, sofern er dauernd ist, s. Caes. b. G. 7, 86, §. 3: omnium superiorum dimicacionum fructum in eo die atque hora consistere). — bellum (Krieg, zB. für die Freiheit, s. Freiheitskrieg). — der K. des Klopffechters (mit dem Cästus), pugilatio; pugilatus: der K. des Ringers, luctatio; luctatus: der K. mit Thieren (im röm. Circus), venatio: ein K. auf Leben u. Tod mit Jmd., dimicatio adversus alqm (zB. adv. elephantum): ein K. zu Lande, proelium terrestre: ein K. zu Wasser, zur See, s. Seeschlacht: ein ordentlicher K. (ein ord. Treffen), proelium iustum: ein ungleicher K., impar certamen atque injusta contentio; iniqua certatio: ein hitziger, heißer K. (Gefecht, Treffen, Schlacht), proelium acre: es war ein heißer K., acriter pugnabatur; magnā vi certabatur; acriter od. acerrime proeliabantur (verst. nostri et hostes): es war ein langer u. heißer K., pugnatum est diu atque acriter: es entsteht ein heißer K., fit proelium acri certamine: wo der K. am heißesten war, ubi accensus erat ardor pugnae; ubi plurimus labor ac periculum erat: wo er sah, daß der Kampf am heißesten war, ubi suorum plurimum laborem videt: es fällt ein unbedeutender K. (Gefecht) vor, fit od. agitur leve proelium. — ein immerwährender, innerer K., assiduus animi labor: im K. mit dem Mißgeschick (begriffen), cum fortuna mala compositus.

in den K. gehen, in proelium ire. in proelium od. aciem prodire. in aciem od. certamen descendere in einen einzelnen K., lecteres auch = sich in einen Streit übh. einlassen); in castra od. ad bellum proficisci (übh. ins Feld rücken, in den Krieg ziehen): mit dem Heere in den K. (die Schlacht) gehen, ziehen, das Heer in den K. führen, exercitum in aciem edu-

cere: 100,000 Mann Fußvolk in den R. herausführen, in aciem centum milia peditum producere. – Jmd. zum R. nöthigen, alqm invitum dimicare cogere. – den R. annehmen, sich auf einen R. einlassen, dem Feinde den R. anbieten, hosti pugnandi facultatem od. copiam dare: den R. nicht annehmen, den R. ablehnen, sich auf keinen R. einlassen, certamen abnuere; pugnam od. certamen od. proelium detrectare; proelium defugere; pugnae supersedere: sich nirgend in einen R. (Treffen) einlassen, senusquam committere proelio: sich nie in einen offenen R. (eine offene Feldschlacht) einlassen, numquam in campo sui facere potestatem: es auf einen R. (eine Schlacht) ankommen lassen, rem in aciem committere. – einen offenen R. (eine offene Schlacht, eine Feldschlacht) wagen, acie decernere audere. – der R. beginnt, proelium incipitur: der R. wird allgemein, proelium ab omni parte conseritur. – sich zum R. (Treffen) anschicken, proelio sese expedire: den R. anfangen, beginnen, pugnam od. certamen od. proelium inire (übh. sich in den R. einlassen, von jeder Part. i, sie einzeln gedacht); proelium committere. manu i. (bei Livius auch pugnam od. proelium) conserere: (das Treffen beginnen und angreifen, sowohl vom Feldherrn, als von den Soldaten); inter se concurrere. acie concurrere (aneinander gerathen, von beiden Parteien); primus proelium committit alqs (von der Heeresabtheilung, von dem Schiffe, welches zuerst angreift, s. Auct. b. Al. 25, 5). – mit Jmd. e. R. beginnen, experiri alqm (mit Jmd. sich im R. messen, zB. Romanos). – einen R. (ein Gefecht, Treffen, eine Schlacht) liefern, proelium od. pugnam facere od. edere. proeliari (im Allg.); proelio decertare od. decernere od. dimicare (ein Treffen, eine Schlacht entscheiden lassen, ein Treffen zc. wagen auf die Gefahr, den Kürzeren zu ziehen); einige glückliche Kämpfe (Treffen) liefern, proelia aliquot secunda facere: einen unentschiedenen R. (ein unentsch. Treffen) liefern, ancipiti proelio dimicare: dem Feinde einen R. (ein Treffen) liefern, acie cum hostibus confligere (vgl. kämpfen mit zc.). – den R. (die Schlacht zc.) erneuern, wieder erneuern, wieder anfangen, in pugnam redire (übh. in den R. zurückkehren); certamen od. pugnam repetere (nach eingetretener längerer od. kürzerer Unterbrechung den R. wiederholen); pugnam novam integrare. proelium integrare od. redintegrare od. renovare (das Treffen, die Schlacht von Neuem, von vorn anfangen, fast immer von frischen Truppen, welche als Succurs der ermüdeten od. geschlagenen in den Kampf geführt worden sind); pugnam iterare (eine zweite Schlacht liefern, zB. am folgenden Tage, postero die). – den R. wieder herstellen, proelium od. aciem restituere. – den R. fortsetzen, pugnam excipere (von frischen Truppen, die an die Stelle der ermüdeten treten): den R. (das Treffen, die Schlacht) aufgeben, pugnam od. certamen omittere; pugna od. ex pugna, proelio od. e proelio, acie u. ex acie excedere (den R. verlassen): den R. aussetzen, proelium intermittere. – den R. (das Treffen, die Schlacht) gewinnen, proelio od. pugna superiorem discedere; victorem proelio excedere: gegen Jmd., alqm proelio vincere: den R. (das Treffen, die Schlacht) verlieren, inferiorem esse; proelio vinci od. superari.

Kampffart, genus pugnae. – **Kampfbegierde** zc., s. Kampflust zc. – **Kampfbelohnung**, eine, certaminis praemium, aussetzen, proponere. – **Kampfbereit**, s. kampffertig. – **Kampfbereitschaft**, zB. in R. setzen, s. kampffertig machen.

Kämpfen, pugnare (Widerstand leisten). – certare (sich messend, wetteifernd kämpfen, streiten, auch mit

Worten). – concertare (eifrig wettstreiten, = kämpfen, bes. mit Worten). – contendere (seine Kräfte anstrengen, mit Anstrengung der Kräfte kämpfen, um den Sieg davonzutragen, auch mit Worten, gew. mit dem Zus. armis, proelio, acie, verbis). – decernere (entscheiden durch Wassengewalt, gew. mit dem Zus. armis, ferro, proelio, acie). – dimicare (einen Kampf wagen auf die Gefahr hin, den Kürzeren zu ziehen, gew. mit dem Zus. proelio, acie). – depugnare. decertare (= pugnare u. certare, aber mit dem Abgr. des dauernden Kampfes, bis dahin, wo die eine Partei unterliegt; dep. auch vom Kampf der Gladiatoren auf Leben u. Tod, sowie bildl., zB. mit dem Hunger, cum fame). – digladiari (fechten mit tödtlichen Waffen u. auf Leben und Tod; folglich mit größter Erbitterung u. ohne Schonung); alle diese Verba auch „mit Jmd.“, cum algo od. „mit einander“, inter se. – proeliari. proelium od. pugnam facere od. edere (ein Gefecht, ein Treffen, eine Schlacht liefern, proeliari auch bildl. mit Worten, mit Jmd., cum algo). – confligere, mit u. ohne den Zus. armis, manu, proelio, acie (sich schlagen, wenn es auf Heftigkeit u. Gewalt, nicht auf die Art der Waffen ankommt, wie im Deutschen u. im Französ. *se battre*; von jedem heftigen Kampfe), mit Jmd., cum algo, od. mit einander, inter se. – conflictari, mit Jmd., cum algo (sich herumschlagen, auch bildl., zB. mit dem Unglück, cum adversa fortuna: mit vielen Schwierigkeiten f. od. zu f. haben, multis difficultatibus). – luctari, mit Jmd., cum algo (als Ringer f., ringen, auch bildl., zB. mit den Wellen od. Wogen, cum fluctibus: mit dem Tode, cum morte). – pugilari (als Klopffechter mit dem Cästus, dann übh. mit der Faust fechten, kämpfen). – mit Fäusten, mit den Fersen, mit den Zähnen f., pugnis, calcibus, morsu certare: glücklich f., proeliis secundis uti: wegen etwas f., pugnare, certare, contendere, dimicare de alqa re: für etwas (zB. für das Vaterland zc.), pugnare, dimicare, decernere pro alqa re: die Gefangenen mit einander f. lassen, captivos dimicare inter se cogere. – mit Schmutz u. Staub zu f. haben, et luto et pulvere laborare: ich habe mit Jmd. zu f., negotium mihi est cum algo (es macht mir Jmd. Noth).

Kämpfen, das, s. Kampf.

Kämpfer, I) der Kämpfende: puginator. – miles armatus (Soldat, Bewaffneter übh.) – gladiator (im Circus zc. auf Leben u. Tod fechtender Sklav). – luctator (Ringer). – pugil (Faustkämpfer). – venator (d. R. mit wilden Thieren im Circus, Thierfechter). – II) in der Bauk., der Träger eines Bogens: incumba.

Kampffähig, ad pugnandum od. ad dimicandum firmus (v. Truppen); vgl. „waffenfähig“.

Kampffertig, ad pugnam paratus; paratus instructusque. – die Flotte f. machen, classem ad pugnam aptare; classem expedire atque iustruere. – sich f. machen, se armis aptare; aptare arma; sese expedire ad pugnam.

Kampfgenos, s. Kriegsgefährte, Mitkämpfer.

Kampfgerüstet, s. kampffertig.

Kampfgeschrei, s. Schlachtgeschrei.

Kampfgetümmel, = getümmel, pugnae tumultus, im 3Hq. gew. bl. tumultus. – proelii concursus (das Beginnen des R., wenn die feindlichen Heere aufeinander treffen, s. Nep. Thras. 1, 4). – *proelii concursus armorumque strepitus (das Aufeinanderrennen u. Waffengeräusch). – im R., inter tumultum.

Kampfgewohnt, * bello assuetus.

Kampfgetümmel, s. Kampfgetümmel.

Kampfhahn, gallinaccus pyetes. – die Kampfhähne, galli, qui proeliantur inter se: die medizinischen Hähne sind vorzüglich gute Kampfhähne, galli Medici

ad proeliandum inter se maxime sunt idonei: einen Saß zum K. abrichten, gallum ad pugnam praeparare.

Kampflust, alacritas pugnandi. - studium pugnandi od. pugnae od. ad pugnandum (Kampfeifer); verb. alacritas studiumque pugnandi. - pugnandi od. pugnae cupiditas (Kampfbegierde). - aviditas dimicandi. pugnandi od. certaminis ardor (heftige Kampfbegierde). - alacritas ad litigandum (Streit-, Zanklust). - K. einflößen, i. kampflustig machen: die K. bei Jmd. reger machen, ardorem pugnae accendere (z. B. per clamorem, v. Pers.); alacriorem ad pugnandum alqm efficere, alci majorem alacritatem studiumque pugnandi majus injicere (beide v. einer Sache, einem Umstand). - vor K. brennen, von (glühender) K. besetzt seyn, pugnandi cupiditate ardere od. flagrare: Jedermann im Lager brannte vor K., nullum erat genus hominum in castris intactum cupiditate pugnae.

Kampflustig, alacer ad pugnandum, im Zshg. auch bl. alacer. - cupidus pugnandi od. pugnae. cupidus bellandi. certaminis avidus (Kampfbegierig). - pugnare cupiens (zu kämpfen wünschend). - ad proelia pertinax (auf Kämpfe sich steifend, v. Saß). - nachdem er alle K. sieht, postquam omnium animos alacres videt: sehr K. seyn, mirabili pugnandi cupiditate flagrare; magna alci alacritas animi est: Jmd. K. machen, alqm alacrem ad pugnandum efficere (von einer Sache, einem Umstand): Jmd. noch kampflustiger machen, ardorem pugnae accendere (z. B. per clamorem, v. Pers.); alqm alacriorem ad pugnandum efficere, alci majorem alacritatem studiumque pugnandi majus injicere (beide v. einer Sache, einem Umstand): sehr K. werden, pugnandi cupiditate ardere od. flagrare coepisse.

Kampflustig, locus pugnae od. proelii. locus ubi pugnatur od. pugnatum est od. pugnandum est (zum Fechten u. im Kriege). - palaestra (παλαίστρα, zum Faustkampf). - einen K. auswählen, locum ad pugnam deligere: auf den K. treten, procedere in solem et pulverem (Cic. Brut. 9, 37 bildl.); auch descendere in certamen od. in dimicationem.

Kampfpreis, i. Kampfbelohnung.

Kampfrichter, certaminis iudex (im Allg.). - designator (der das Ganze des Wettstreites leitet u. auch die Preise austheilt, gr. βραβευτής, ἀγωνοθέτης, welche [lat. brabenta u. agonotheta] von späteren Lateinern ebenfalls gebraucht werden).

Kampftroß, i. Streittroß.

Kampftrof, i. Schlachtruf.

Kampfscheu, pugnans od. proelium defugiens.

Kampfscheu, die, * fuga pugnae.

Kampfschule, palaestra (παλαίστρα). - gymnasium (γυμνάσιον, übh. Platz für Leibesübungen). - der Vorsteher der K., palaestrita (παλαίστριτης); gymnasiarchus (γυμνασιάρχης).

Kampfspiel, certamen (Wettkampf übh.). - ludus (als öffentliches Schauspiel). - K. in gymnastischen Übungen, certamen gymnicum; ludus gymnicus; K. der Gladiatoren, ludus gladiatorius; munus gladiatorium; auch bl. munus. - ein K. veranstalten, certamen od. munus edere; ludum edere od. facere; athletas edere (wenn Athleten auftreten).

Kampftag, dies pugnae.

Kampfvorsteher, magister certaminis. - K. durch das Loos wählen, magistros toti certamini

Kaninchen, cuniculus. [praepone sorte.

Kaninchenbau, * cuniculi specus (als Höhle). - * cuniculi fovea (als Grube). - * cubile cuniculi (als Lager, Kessel).

Kaninchenjagd, * venatio cuniculorum. - auf die K. gehen * cuniculos venatum ire od. proficisci.

Kanfer zc., i. Spinne zc.

Kanne, I) als Gefäß: guttus, z. B. hölzerne, ligneus (als enghalsiges Gefäß). - cantharus (als Trinkgefäß, Humpe). - hirnea od. (kleine) hirnula (Schentfanne). - II) ein Maß: sextarii quatuor (vier Nösel).

Kannegießer, I) eig.: * stannarius (Zinngießer). - II) uneig.: * qui de re publica sermones caedit cum aliis. - **kannegießern**, * de re publica sermones caedere; * de rebus gestis sermones miscere (beide von Mehreren). - **Kannegießern**, das, * sermones de rebus gestis mixti; * sermones de re publi-

Kannenkraut, equisetum. [ca caesi.

Kanon, I) = Regel, Richtschnur, w. s. - II) Bezeichnung: a) der ächten u. guten Schriftsteller, welches von den Alexandrinern verfertigt wurde: numerus scriptorum optimorum. familia librorum optimorum (vgl. Quint. 1, 4, 3). - index scriptorum optimorum (nach Sen. ep. 39, 2, wo index philosophorum). - in den K. aufzunehmen, in ordinem redigere (ζωρίζου, ἐζωρίζου): in den K. nicht aufnehmen, familia summovere; numero eximere (ἐξζωρίζου). - b) der heiligen Bücher od. Schriftsteller: * corpus literarum sanctarum od. divinarum. - * numerus divinatorum scriptorum.

Kanone, etwa bellicum tormentum; im Zshg. bl. tormentum. - Kanonen aufpflanzen, * tormenta disponere (z. B. auf den Batterien, in aggere od. per aggerem): eine K. laden, * pulverem cum globo in tormentum indere: eine K. abfeuern, * tormentum mittere emittere: eine Stadt mit Kanonen beschießen, * urbem tormentis verberare: unter den Kanonen (d. i. sicher vor ihren Geschossen) seyn, * ictibus tormentorum interiorum esse.

Kanonboot, * scapha bellicis tormentis instructa. - **Kanonedorner**, * fragor bellicorum tormentorum.

Kanonfeuer, * tela tormento missa, n. pl.

Kanonensieber, das, haben, hostem timere.

Kanonenfugel, * telum tormento missum. - * globus ferreus tormento missus.

Kanonenschuß, * bellicii tormenti fragor (der Knall einer abgeschossenen Kanone). - * telum tormento missam (eine abgeschossene Kanonenfugel). - * tormenti ictus. * ictus tormento adactus (eine treffende Kanonenfugel). - durch einen K. durchbohren, * tormenti ictu perfodere.

Kanonenschußweite, * quo tormentum missum od. bl. tormentum adigi potest. - außer K. seyn, * extra tormenti jactum od. conjectum esse: außer K. halt machen, * extra tormenti conjectum consistere: innerhalb K. seyn, * ictibus tormentorum interiorum esse.

Kanonier, * miles tormentarius.

Kanonikat, * canonicatus.

Kanonikus, * canonicus.

Kanoniren, I) v. intr. tela tormentis od. bl. tormenta mittere. - II) v. tr. tormentis verberare.

Kanonisation, durch Umschr. mit den Ausdr. unter „kanonisieren“; denn consecratio paßt hier nicht.

kanonisch, canonicus (z. B. libri).

kanonisieren, Jmd., * alqm in sanctorum numerum referre; * alqjs virtutes consecrare et in sanctorum numero collocare; alqm in concilio caelestium collocare: alqm consecrare.

Kanonist, * qui jus canonicum profitetur; * juris canonici professor.

Kante, I) Ecke, der spitzige od. hervorragende Theil eines Dinges, z. B. eines Tisches, * mensa extrema (s. „Ecke“): eines Steines, lapis mucronatus. - etwas auf die hohe K. (auf die schmale Seite) legen, alqd

in cultro od. in cultrum collocare (Ggß. alqd platum collocare). — II) eingewebter Rand: circumtextum. — ein Schleier mit einer K. von Bärenklau, velamen circumtextum acantho. — Kanten, s. Spigen.

kantig, mucronatus (mit spitzigen Ecken versehen).

Kantschu, lora, orum, n.

Kanzel, im Bshg. bl. suggestus.

Kanzelberedsamkeit, *ars oratoris a sacris.

Kanzelrede, *oratio de suggestu sacro habenda od. habita. — **Kanzelredner**, *orator a sacris.

Kapaun, capus; capo. [pus sit.

Kapaunen, einen Hahn, gallum castrare, ut capari, cappar; capparis.

Käppchen, galericulum. — cucullunculum (s. „Kappe“ über gal. u. cuc.).

Kappe, a) für Männer: pileus (eine runde Mütze von Filz, der Hälfte eines Eies ähnlich, die nach Art unserer Schlafmützen knapp an den Schläfen anlag, wie die Kappen unserer Bajazzo's). — galerus (eine Kappe aus Fellen mit den Haaren, u. zwar in Form eines Helmes, gr. *zuvén*). — ar ex (die hohe u. spitzig zulaufende Priestermitze). — titulus (eine Mütze aus Wolle, einer Spitzsäule ähnlich, dergl. die Flamines und Pontifices trugen). — cucullus (eine Kopfhülle od. Kapuze von spitzig zulaufender Form, die am obern Theil des Kleides angebracht war, ein Capuchon, auch, wie bei uns, von Frauenzimmern getragen). — b) für Frauen, s. Haube.

1. **kappen**, I) abschneiden, abhauen: incidere. abscedere. (vorn f.) praecidere (alle drei zB. Anker, Taue u.). — amputare (behauen, zB. Bäume). — II) verschneiden, castrare: castrare. — einen Hahn f., castrare gallum, ut sit capus.

2. **kappen**, v. Hähne, calcare.

Kapphahn, s. Kapaun.

Kappzaum, *frena, quibus pulli equini coërentur. — Bisd. Jndm. den K. anlegen, alqm coërencere, cohibere.

Karat, ceration (*κεράτιον*), rein lat. siliqua.

karg, parcus (sparsam, im guten u. üblen Sinne, Ggß. prodigus). — tenax (geizig, s. das. die Synon.); verb. parcus et tenax. — restrictus (genau); verb. restrictus et tenax. — malignus (karg gegen Andere, denen man in gewisser Hinsicht nicht genug zukommen läßt). — sehr f., praeparcus: ein f. Leben führen, parce vivere: f. an Worten seyn, raro et perpauca loqui. — Adv. parce; maligne.

kargen, parcere mit Dativ. — parcum, tenacem esse mit Genit. (s. „karg“ die Adjectt.). — mit Worten f., raro et perpauca loqui: gegen sich f., in se sordidum esse. Vgl. „geizen“.

Kargheit, tenacitas. — malignitas (s. „karg“ die Adjectt.).

kärglich, tenuis. — parcus (karg). — f. Lebensart, tenuitas victus. — Adv. tenuiter; parce; verb. parce ac tenuiter (zB. vivere).

Karl, *Carolus.

Karnies, in der Bauk., sima.

Karotte, *daucus carotta (L.).

Karpfen, cyprinus. — cyprinus carpio (L.).

Karre, pabo (Isid. Gloss.). — Jndm. zur K. verurtheilen, alqm ad opera munitionesque (zB. viarum) condemnare.

Karren, carrus od. carrum (ein vierrädriger Transportwagen). — vehiculum (Wagen üb.). — plastrum (Lastwagen).

Karrengaul, equus vectuarius (Fuhrmanns- pferd, w. f.). — caballus (üb. Gaul, Mähre).

Karrner, plastrarius (Jct.).

Karst, s. Haide. [vere pyrio completus.

Kartätsche, *embolus major ferro secto et pul-

Kartätschenfeuer, *ferri secti graudo.

Kartätschenfugel, *globus ferro secto et pulvere pyrio completus.

Kartaune, *quartana; *bellicum tormentum maximi modi.

Kärtchen, chartula.

Karte, I) im Allg., ein Stück Papier: charta. — II) insbes.: a) Besuchskarte; charta salutatrix. — b) Spielfarte: *pagina (Kartenblatt, einzelne). — *paginae (ein Spiel Karten. Unter dieser Bezeichnung kommen die Karten in Klosterstatuten vom J. 1337 vor). — Karten spielen, *paginis ludere: Jndm. die Karten schlagen, *ex paginis conjicere de alejs sorte futura. — c) = Landkarte, w. f. — d) = Musterkarte: exempla, orum, n. — e) = Schein: *codicillus. — f) = Einladungskarte, w. f.

Karten, I) v. intr. Karten spielen: *paginis ludere. — II) v. tr. eine Sache einleiten u., zB. einen Handel, alejs rei caput od. auctorem esse. — es so f., daß u., id moliri od. id moliri et struere, id agere et moliri, ut etc. Vgl. „abkarten“.

Kartenblatt, *pagina.

Kartenhaus, *casa paginis aedificata (nach Hor. sat. 2, 3, 247); casa de paginis composita (nach Treb. Poll. Gallien. 16, 2).

Kartenschlägerin, *mulier, quae ex paginis conjectat de sorte hominum futura. — im Bshg. auch bl. conjectrix.

Kartenspiel, *lusus paginarum.

Kartenspieler, *qui paginis ludit. — ein leidenschaftlicher K. seyn, *ludere studiose paginis.

Kartoffel, I) die Pflanze: *solanum tuberosum (L.). — II) die Frucht: *fructus solani tuberosi; *tuber od. bulbus solani.

Kartoffelbau, *solanorum tuberosorum cultura.

Kartoffelernte; zB. die K. ist gut ausgefallen, *magnum bulborum solani proventum annus hic attulit.

Kartoffelfeld, *ager solanorum.

Kartoffelland, *ager od. agri solanorum.

Karyatiden, in der Bauk., statuae muliebres stolatae, quae Caryatides dicuntur.

Käschen, caseolus.

Käse, caseus. — mit Käse versehen, vermischt, caseatus (Spät.): Käse machen, caseos facere od. conficere (üb.); caseos formare od. figurare (formen).

Kastanie, I) der Baum: castanea. — II) die Frucht: (nux) castanea.

Kastanienbaum, castanea.

Kastanienbraun, badins; spadix.

Kastanienwald, -wäldchen, castanetum.

Kästchen, arcula. capsula. capsella. cistula. cistellula (s. „Kasten“ den Untersch.).

Kaste, genus (als Gattung, Classe, zB. der Krieger, militare: u. de his duobus generibus alterum est druidum, alterum equitum: u. est genus quoddam hominum, quod Pilotae vocatur). — corpus (als Corporation, zB. die K. der Krieger, Priester, corpus militum, sacerdotum; im Bshg. auch bl. milites, sacerdotes).

kasteten, sich, corpus suum torquere (absol., od. alqā re, zB. vigiliis et inedia).

Kasteiung, *cruciatus voluntarius (als freiwillige Pein). — corpus tortum alqā re (zB. vigiliis et inedia, als Peinigung des Körpers, zB. durch Nachtmachen u. Fasten).

Kasten, arca (Lade od. ähnliches Verhältniß, um etwas zu verschließen, zB. pecunia arcas nostras onerat, wir haben Kisten und Kasten voll Geld). — capsula (Verhältniß, um etwas aufzunehmen u. gegen

Beschädigung od. Verlust zu verwahren). - cista (Kiste, Kasten, Behältniß, um etwas darin beisammen zu haben und aufzuheben). - scrinium (verwandt mit dem Deutschen „Schrein“, eine cylindrische Capfel mit Fächern, in welchem Briefe, Salben u. andere Kostbarkeiten verschlossen aufbewahrt werden können). - loculus (das einzelne Fach eines Kastens; dah. Plur. loculi auch = Kasten mit Fächern). - vas (Gewächskasten). - capsus (Behälter von größerem Umfang für wilde Thiere, Vell. 1, 16, 2; vgl. „Thierbehälter“: dann auch = Wagenkasten, v. s.). - funda (Ringkasten [griech. σφενδόνη]: in einen solchen fassen, funda claudere od. includere). - ein K. mit Rollen (für Pflanzen), vas majus, cui rotulae subjectae sunt: vieredige Kasten am Schöpfrade, modioli quadrati.

Kastengeist, 3B. der Patricier, spiritus patricii.

Kastenschneider, arcularius.

Katachrese, abusio (griech. κατάχρησις, s. Quint. 8, 6, 34).

Katachrestisch, abusivus (Spät.). — *Adv.* per abusionem; abusive.

Katafalk, solium, in quo corpus mortuum jacet.

Katakomben, catacumbae (Orelli inscr. no. 4575). - *cryptae, quibus mortuorum corpora od. reliquiae inferuntur od. inferebantur, im 3Jhg. auch bl. cryptae (s. Prud. peri steφ. 11, 153. Hieron. in Ezech. c. 40. v. 5). [Gramm.).

Katalectisch, catalecticus (καταλεκτικός).

Katalog, index (erst bei Spät. catalogus). - K. von Büchern, s. Bücherverzeichnis: K. einer Bibliothek, index bibliothecae: K. einer Auction, tabula auctionaria; tabula rerum venalium, wird umhergegeben, circumfertur.

Katarakt, s. Wasserfall.

Katarach, epiphora (ἐπιφορά) od. (bei Spät.) catarrhus (κατάρχουρος), rein lat. destillatio (3B. ein alter, der sich festgesetzt hat, longa et in consuetudinem adducta). - den K. bekommen, epiphorā opprimi: den K. haben, *epiphorā laborare: den K. oft haben, vexari destillationibus crebris.

Katarrhalefieber, destillatio ac febricula. - *febris catarrhalis (medic. t. t.). - oft am K. leiden, vexari destillationibus crebris ac febriculis, quae longas destillationes sequuntur.

Katarrhalisch, *catarrhalis. - f. Beschwerden, destillationes (3B. crebrae).

Kataster, tabulae publicae censoriae (Steuerbuch). - agrorum divisio et commentarii (Lurzbuch). - in das K. eintragen (katastriren), in tabulas publicas censorias referre; in agrorum commentarios referre.

Katastriren, s. Kataster.

Katastrophe, catastropha (καταστροφή, Wendung od. Entwicklung einer Handlung, Petr. 54, 3). - fortunae vicissitudo od. commutatio (Glückswechsel, s. d.). - casus (Zwischenfall, unvorhergesehenes Ereigniß). - exitus (Ausgang eines Stückes zc.). - eventus (Erfolg). - die K. eines Theaterstückes herbeiführen, argumenti exitum explicare: es treten oft im Kriege aus geringen Veranlassungen wichtige Katastrophen ein, saepe in bello parvis momentis magni casus intercedunt.

Katechet, catechista (κατηχιστής, Eccl.).

Katechetik, *ars catechetica.

Katechetisch, *catecheticus (κατηχιστικός). — *Adv.* *catechetice.

Katechisation, catechesis (κατήχησις, Eccl.).

Katechisiren, catechizare (κατηχίζειν, Eccl.). - rein lat. unschr. percunctando et interrogando elicere discipulorum opiniones et ad haec, quae hi respondeant, si quid videatur dicere.

Katechismus, catechismus (κατηχισμός, Eccl.). - einen K. verfertigen, *christianae doctrinae summam brevi in conspectu ponere.

Katechumene, audiens (Tert. poen. 6).

Kategoric, genus (übh. Gattung, Classe, im Plur. rerum genera, 3B. complecti). - numerus (Zahl, Classe, 3B. ex civium numero). - ratio (Verhältniß, 3B. non solum ex domestica esse ratione, attingere etiam bellicam, nicht bloß in die K. der innern Politik gehören, sondern auch auf die Sphäre des Kriegs Bezug haben, Cic. off. 1, 22, 76). - categoria (κατηγορία) od. rein lat. praedicamenta, orum, n. (in der Logik). - in dieselbe K. bringen, eodem alqm referre.

kategorisch, s. unbedingt, bestimmt no. II.

Kater, feles mas.

Kathedr, cathedra (als Lehrstuhl). - suggestus, pulpitum (als bretterte Erhöhung). - außs K. gehen, steigen, das K. betreten, suggestum ascendere: ich schlage in meiner Vaterstadt mein K. auf, in nostro docere coepi oppido.

Kathedrale, **Kathedralkirche**, *aedes cathedralis (t. t.). - *templum urbis primum (als Hauptkirche). - *templum primum prope sedem episcopi aedificatum (als Kirche neben einem Bischofsstuhle).

Katholik, homo catholicus (Eccl.). - im Plur. auch bl. catholici. - K. werden, seyn, s. katholisch (werden, seyn).

Katholikin, mulier catholica (Eccl.).

katholisch, catholicus (Eccl.). - f. werden, *sacra hominum catholicorum suscipere (von einer ganzen Gemeinde); *doctrinam catholicam od. (im Sinne der Katholiken) veritatem catholicam amplecti (auch v. e. Einzelnen): f. seyn, *legis Romanae studiosum esse; *Romanae sacrorum formulae adiectum esse. — *Adv.* catholice (Eccl.).

Katholicismus, fides catholica (subjectiv, Eccl.). - *doctrina catholica od. (im Sinne der Katholiken) *veritas catholica (objectiv). - zum K. übertreten, s. katholisch (werden).

Kattun, byssus; sindon.

Kattunen, byssinus.

Katzbalgerei, rixa.

Katzbalsgen, sich, rixari.

Kätzchen, I) das Thier: catulus felis. — II) an Bäumen: iulus.

Katze, I) das Thier: feles. - eine junge K., catulus felis: die wilde K., *feles fera: wie die Katzen, felium modo. — II) Geldkatze: zona. — III) bei Festungen: *collis moenibus superstructus.

Katzenartig, *feli similis. — *Adv.* felium modo.

Katzenauge, I) eig.: oculus felis; oculus felineus. — II) übt.: a) ein Auge grau wie das der Katzen: oculus ravi coloris. — b) ein Edelstein: Beli oculus (Plin. 37, 10, 55. §. 149). - od. unschr. gemma felis oculo similis (nach Pl. 37, 5, 18. §. 69).

Katzenäugig, oculis felineis; felis oculos habens.

Katzenbuckel, mit einem, pandus. - einen K. machen, cervicis curvare.

Katzenfell, *pellis felina. - **Katzenfett**, adeps ex fele. - **Katzenglas**, lapis specularis. - **Katzengold**, phengites flavus. - **Katzengrau**, ravi coloris.

Katzenjammer, crapulae gravedo; crapula et gravedo capitis. - den K. haben, hesternā crapulā semisomnem et gravem esse; hesterno mero saucium esse.

Katzenkraut, *teucrium marum (L.).

Katzenmusik, etna caenitentium nocturna convicia, orum, n.

Katzensilber, phengites candidus.

fauderwälsch, perplexus. — *Adv.* perplexe (zB. reden, loqui).

faucn, mandere; manducare. — an den Nägeln f. (bes. bei Verlegenheit), unguis rodere: die Worte f., cum verbis suis colluctari.

faucn, das, manducatio (Spät.); od. durch Umschr. mit mandere, manducare. — das R. der Worte, cum verbis suis colluctatio.

faucrn, subsidere; considerare humi.

Kauf, emptio (das Kaufen [Ggsh. venditio], zB. emptio equina: u. emptio boum: u. das Gefaufte, zB. emptio nova). — comparatio (Anschaffung für Geld, Ankauf, zB. frumentorum, servorum). — quod emi. quod emptum est. res empta (das Gefaufte. Vgl. „Ankauf no. II“). — res coemptae (die zusammengekauften, aufgekauften Gegenstände). — auch durch die Verba emere, parare, comparare (s. im Folg. u. „Ankauf“). — R. u. Verkauf, emptio et venditio: Gesetze über R. u. Verkauf, venalium vendendorum leges: durch Verkauf u. Kauf, vendendo, emendo: über den R. (Ankauf) eines Grundstücks, de fundo emendo (zB. sich bei Jmd. Rathes erholen, referre ad alqm): beim R. oder Verkauf, ex empto aut vendito (zB. contra fidem fieri): ein guter, wohlfeiler R., vilitas emptionis (Ggsh. caritas): ein schlechter Kauf ist immer unangenehm, mala emptio semper ingrata: ein schlechter R. gereut immer, quod male emptum est semper poenitet. — einen R. thun, emptionem facere: einen guten (wohlfeilen), bene od. recte emere (vgl. eā emptione bene emi, ich habe damit einen guten R. gethan): einen bessern R. thun, melius emere: einen schlechten, male emere: ich verfertige, mache etwas auf den Kauf, alqd venditurus fabrico: etwas zum R. ausbieten, s. „feil bieten“ unter „feil“: etw. zum R. bringen, alqd venale afferre; alqd ad mereatum deferre (zu Märkte, zur Messe bringen): etwas durch R. an sich bringen, alqd emere: etwas auf den R. (ein Angeld) geben, arrham od. arrhabonem dare: etwas in den R. geben, gratis addere: den R. nicht halten, ab emptione abire od. recedere (J Ct.): der R. geht zurück, *emptio renunciatur. — auch war keine Gelegenheit zum R. od. Eintausch von den Hispaniern, neque ab Hispanis emundi aut mutandi copia erat: ich kann den R. von etw. nicht nachweisen, alqd non habeo quomodo emerim. — Sprüchw., leichten Kaufs davonkommen, levi poenā defungi.

Kaufanschlag, aestimatio.

kaufbar, venalis. — **kaufbegierig**, emax.

Kaufbrief, tabulae od. tabellae emptionis. tabulae venditionis. im Zshg. auch literae (als Schriftstück). — instrumentum emptionis (als schriftliches Beweismittel, Instrument, Urkunde, J Ct.). — einen R. anfertigen, literas facere.

Kaufcontract, emptionis od. venditionis lex, auch bl. emptio (J Ct.). — mancipii lex (s. Cic. de or. 1, 39, 178). — auch bl. mancipium (s. Cic. off. 3, 16, 67). — od. bl. lex (zB. hāc lege venire [verkauft werden], Cato r. r. 146, 1). — Zst es = Kaufbrief, s. d. — vermöge des R., ex lege mancipii; ex empto: den R. machen, aufsetzen, legem conscribere (nach Cic. Verr. 1, 55, 143); nomina facere (den Namen des Schuldners u. die schuldige Summe in sein Schuldbuch eintragen, einen offn. Literalcontract machen, v. Gläubiger, Cic. off. 3, 14, 59).

kaufen, emere (πρωλασθαι, durch Kauf anschaffen, an sich bringen, Ggsh. vendere). — redimere (sowohl = wiederkäufen, was man ehemals besessen hat, zurückkaufen, als auch an sich kaufen [zB. libros suppressos], bes. aber erkaufen, kaufen, was man entweder als Schuldigkeit fordern könnte od. als freie Gunst ohne Entgelt erhalten sollte, Ggsh. venditare).

— parare. comparare (für Geld anschaffen). — coemere (zusammenkaufen, aufkaufen). — mereari (handeln, erhandeln, wenn mit dem Kaufen eine längere Unterhandlung mit Fordern und Bieten verbunden u. es auf beiden Seiten mehr auf Gewinn, als auf bleiben den Besitz abgesehen ist, εμπολαῖν, Ggsh. venum dare). — mundinari (durch öffentlichen od. Kaufhandel an sich bringen, ἀγοράζειν; in weit. Bed., wie em., red. u. mere. auch = durch irgend einen Preis, bes. auf dem Wege der Bestechung an sich bringen, s. erkaufen). — theuer f. (absol.), male emere: etw. theuer f., alqd care emere od. comparare; alqd magno emere: etw. um einen ungeheuren Preis, sehr theuer f., alqd immenso od. pretio maximo emere: wohlfeil, gut f. (absol.) bene od. recte emere: etw. wohlfeil f., alqd vili od. parvo emere; alqd bene emere: etw. sehr wohlfeil, spottwohlfeil f., alqd vilissimo emere: etw. theurer oder wohlfeiler f., alqd aut pluris aut minoris emere: etw. hitzig f., alqd cupide emere: um baares Geld f., praesenti pecuniā od. praesentibus nummis emere alqd: etw. für wenige Misse f., paucis assibus emere alqd: für 2000 Sesterze, duobus milibus nummum emere alqd: wie theuer sind die Schafe gekauft? quanti emptae sunt oves? — etwas von Jmd. f., emere alqd de od. ab alqo: etw. von dem u. dem Gelde f., emere alqd ex od. de m. Abl. (zB. ex ea pecunia: u. de praeda). — Jmdm. od. für Jmd. etw. zum Geschenke f., dono emere alci alqd: etw. für den Staat f., emere alqd in publicum: etw. auf Zeit f., emere alqd in diem. — von wo hast du das und wie theuer hast du es gekauft? unde hoc et quanti emisti?

Kaufen, das, s. Kauf.

Käufer, emptor. emens, od. umshr. is qui emit (übh., Ggsh. venditor od. is qui vendit). — maneps (der durch Kaufen das Eigenthum einer Sache sich erwirbt, zB. durch Ersterben in der Auction). — der R. einer Sache, emens alqd. qui emit alqd (der kauft); qui alqd emere vult od. (nachaug.) bl. empturus (der kaufen will, zB. equum): Käufer u. Verkäufer, emens et vendens: ein sehr vortheilhafter R., opportunus emptor; opportunitas emptoris. — Käufer finden, venire (verkauft werden, v. der Waare); opportunum mereis exactum invenire (v. Kaufmann): keine R. finden, emptorem non reperire (von d. Waare); pretium non invenire (keinen Preis ermöglichen, von e. kostbaren Waare); opportunum mercis exactum non invenire (v. Kaufmann): gute Waare findet leicht einen R., proba merx facile emptorem reperit.

Käuferin, emprix (Ggsh. venditrix, J Ct.), od. umshr. ea quae emit (Ggsh. ea quae vendit). — die R. von etwas, emens alqd. quae emit alqd (die etwas kauft); emptura alqd od. quae alqd emere vult (die kaufen will).

Kaufahrer, **Kaufahrteischiff**, navis mereatoris; navis mercatoria; navis venaliciarum mercium (J Ct.).

Kaufahrteiflotte, *naves mereatoriae; *classis navium mercatoriarum. — als Gesamtheit der Kaufahrteischiffe, *omnes naves mereatoriae; *navium mercatoriarum omnis vis.

Kaufgeld, s. Kaufpreis.

Kaufgeschäft, negotium venditionis (J Ct.).

Kaufgut, merx.

Kaufhalle, *porticus, ubi merces venales proponuntur. — auch tabernae (die Kaufmannsbuden, -läden).

Kaufhandel, mercatura; vgl. „Handel no. II“.

— er führte statt des R. den Tauschhandel ein, emi singula non pecuniā, sed compensatione mercium jussit.

Kaufhaus, *domus, ubi merces venales proponuntur. - **Kaufherr**, mercator. - **Kaufinstrument**, s. Kaufbrief.

Kaufladen, *taberna mercatoria od. mercatoris; im Bshg. bl. taberna (zB. einen K. halten, tabernam exercere, Jct.). - in einen K. gehen, ad institorem merces accedere.

Kaufland, ager quaestorius.

Kaufleute, durch den Plur. von „Kaufmann“, w. s. **käuflich**, venalis (auch übr. = durch Beschlebung zu gewinnen, zB. aedes ven.: u. [mit Ang. um welchen Preis?] cibus uno asse venalis: übr., auch mit dem Zus. pretio, zB. venalis pretio multitudo). - promercalis (zum Verkauf ausgeben, zB. vestes).

- *Adv.* emendo; emptione. - f. seyn, venum ire (verkauft werden, feil seyn). - etwas f. an sich bringen, emere alqd; emptione parare alqd: etw. f. überlassen, s. verkaufen: etwas f. besitzen, emisse alqd.

Kauflichhaber, emptor; empturicus.

Kauflust, emacitas. - die K. in Jmd. rege machen, alqm ad emendum sollicitare.

Kauflustig, empturicus (der etwas gern kaufen will). - emax (kaufbegierig, kaufsuchtig). - Kauflustige, auch emptores od. ementes (Käufer). - f. seyn, emere velle (kaufen wollen): Jmd. f. zu machen suchen, alqm ad emendum sollicitare.

Kaufmann, I) der Handelsmann: qui rem gerit et lucrum facit (der ein Geschäft um Gewinn zu machen betreibt übh.). - negotiator, im Plur. auch negotiantes (der Geschäfte, bes. Geld- u. Getreidegeschäfte Machende, sowohl im Kleinen, als im Großen). - mercator (bes. der Großhändler, der mit eigenen Schiffen das Meer befährt). - ein bedeutender K. seyn, non ignobilem mercaturam facere. - II) = der Käufer, w. s.

kaufmännisch, mercatorius (Plaut. Bacch. 2, 3, 2 [236]). - gew. durch den Genit. mercatoris (des Kaufmanns) od. mercatorum (der Kaufleute).

Kaufmannschaft, I) die sämtlichen Kaufleute: mercatores; collegium mercatorum. - II) Kaufmannsgewerbe: mercatura. - die K. betreiben, mercaturam facere: die K. lernen, *mercaturam discere.

Kaufmannsdiener, s. Handlungsdiener.

Kaufmannsgeist, s. Handlungsgeist.

Kaufmannsgeschäft, s. Handel no. II, Krämergeschäft.

Kaufmannsgewölbe, s. Kaufladen.

Kaufmannsgilde, collegium mercatorum.

Kaufmannsgut, merx; od. Plur. merces.

Kaufmannsladen, *taberna mercatoria; *taberna mercatoris. Vgl. „Laden“.

Kaufmannslehrling, *tabernae mercatoriae alumnus.

Kaufmannsstand, I) das Metier des Kaufmanns: mercatura. - II) die Kaufleute zus.: mercatores. negotiatores (s. „Kaufmann“ über beide WB.).

Kaufplatz, emporium.

Kaufpreis, pretium emptionis od. rei emptae (im Plur. pretia rerum emptarum od. coemptarum); im Bshg. auch bl. pretium. - der rückständige K., pretium reliquum: der K. (die Kaufgelder) für den Thron, pretia regni mercandi: das den K. ausmachende Geld (das Kaufgeld), pecunia pretii: wie hoch ist der K. für die Schafe? quanti haec oves mihi emptae sunt?: erhalte ich die Schafe um diesen K.? tanti haec oves mihi emptae sunt?: Käufer u. Verkäufer werden über den K. einig, de pretio inter ementem et vendentem convenit: etw. für den K. zurückgeben, alqd quanti emi reddo: Jmdm. den achten Theil des K. erlassen, partem octavam pretii,

quo alqs emit, concedere: auf den K. klagen, pretium petere.

Kaufrecht, jus emendi.

Kaufschilling, nummus. - arrha. arrhabo (als Angebd).

Kaufsucht, s. Kauflust.

kaufsuchtig, s. kauflustig.

Kaufsurkunde, s. Kaufbrief.

Kaufvertrag, s. Kaufcontract, Kaufbrief.

kaufweise, s. käuflich.

kaufbar, *perca cernua (L.).

kaulern, atypus (ἀτυπος).

kaum, I) mit Mühe zc.: vix (verwandt mit vis, wie μόλις mit μόλος u. μόγις mit μόγος, mit Mühe u. Anstrengung; dann = schwerlich). - anguste (knapp). - aegre (mit genauer Noth). - non facile (nicht leicht). - male (etwa „nur noch erbärmlich“, stärker als aegre u. non facile). - kaum nur, vix ac ne vix quidem (ἀκριβώς καὶ μόλις); vix aegreque (χαλεπῶς καὶ μόλις). - kaum . . . geschweige denn, vix . . . nedum; vixdum . . . nedum: kaum od. gar nicht, vix aut omnino non. - II) eben erst: vixdum; vix tandem; tantum quod; modo. - kaum . . . so (da, als), vix . . . quum; vixdum . . . quum; tantum quod . . . quum; commodum . . . quum.

kaute, von Faszis, *fascis linorum.

kauz, I) die kleine Nachteule: ulula; noctua. - II) Mensch: caput, zB. ein wunderlicher K., mirum caput.

kebsche, etwa concubinatus.

kebsfrau, pelex (Weischläferin eines Ehemannes). - concubina (jede Weischläferin, ohne weitere Beziehung, als daß sie nicht in gesetzlicher Ehe lebt). - amica (die Freundin, Maitresse, die mit Jmd. in außerehelichen Liebesverhältnissen lebt; concubina u. amica auch als edlere Bezeichnung für pelex, s. Masur. b. Paul. dig. 50, 16, 144).

kebskind, pelice ortus od. ex pelice genitus (Ggsh. justā matre familiae ortus).

kebsmann, concubinus.

kebsweib, s. kebsfrau.

kebsweiberei, pelicatus.

keck, alacer (munter, lebhaft, hinsichtlich der Bewegung). - vividus. vegetus (lebhaft, munter, hinsichtlich des Aussehens). - confidens (voll dreister Zuversicht). - audax (beherzt, kühn, verwegen). - ferox (von wildem Muthe besetzt, übermüthig, zB. ferox verbis: u. ferocia dicta). - temerarius (unbesonnen, ohne Erwägung der Gefahr zc. handelnd). - petulantus (Andern zum Troß, aus Uebermuth muthwillig, zB. uxor linguā petulans). - *Adv.* confidenter; audacter; temere; zuw. auch recte od. (ganz keck) rectissime (mit Recht, mit vollem Rechte = ohne Gefahr, s. Caes. b. c. 1, 74, 2. Cic. Phil. 2, 19, 48). - f. behaupten, confidentius od. pro certo affirmare: ich behaupte es f. (als Parenthese), audacter dico.

kechheit, alacritas (Munterkeit, Lebhaftigkeit in den Bewegungen). - vigor (Munterkeit des Aussehens). - confidentia (dreiste Zuversicht). - audacia (Kühnheit, Verwegenheit). - ferocia (der wilde Muth). - temeritas (Unbesonnenheit). - petulantia (muthwilliger Uebermuth Andern zum Troß, Ggsh. pudor; zB. feminarum [Ggsh. simplicitas rustica]).

kecklich, s. keck (*Adv.* . . .)

kegel, conus. - kegel schieben, *conos globis petere: die kegel setzen, *conos statuere.

kegelförmig, *cono similis; *conicus (κωνικός); conoides (κωνοειδής); *in conū formam redactus. - ein f. Thurm, *turris in conū modum excitata: ein f. Berg, *collis in conū modum erectus od. fastigatus.

Regelgestalt, coniforma.

Regeln, *conos globis petere; *globis od. conis udere.

Regelschnitt, *sectio conica. — **Regelspiel**, *conorum lusus. — **Regelspitze**, acumen conii.

Rehladern, venae circa guttur grandes, quae σφαγιτιδες nominantur (s. Cels. 4, 1. §. 4).

Rehlbalken, transtrum.

Rehlbuchstabe, *litera palati.

Rehldeckel, exigua lingua, quae est in arteria sub ipsis faucibus (Cels. 4, 1. §. 8). — lingua minor, quae est sub uva (Pl. 11, 37, 66. §. 175). — Griech. ἐπιλωττις, ἰδος, ἦ (Gell. 17, 1, 4. Macr. sat. 7, 15, 11).

Rehlbrüse, *glandula jugularis.

Rehle, I) eig.: jugulum (v. pr. die hohle Stelle am vorderen Theile des Halses zwischen den beiden Schlüsselbeinen, die Kehle). — faux. gew. im Plur. fauces (der obere engere Theil des Schlundes neben dem Eingang der Kehle). — gula (die Speiseröhre hinten im Munde, die aus demselben die Speisen aufnimmt u. zum Magen führt, der Schlund). — guttur (der Eingang der Halsröhren, die Gurgel; an dem innern Halse, der Theil der Kehle, den man bei weitgeöffnetem Halse sieht, am äußeren Halse, der Theil, der unmittelbar unter dem Rinne liegt; auch die Kehle, sofern man unter derselben sowohl die Speiseröhre als auch die Luftröhre versteht). — Jmdm. nach der R. greifen, fauces alcjs invadere: Jmd. an der R. fassen, fauces contorquere: Jmdm. die Kehle abschneiden, alqm jugulare; jugulum alcjs perfodere: sich die R. abschneiden, secare fauces (zB. mit e. Messer, cultro); praesecare sibi gulam: das Messer steht mir an der R. (bildl.), faucibus premor (Cic. Clu. 31, 84); faucibus teneor (Plaut. Cas. 5, 3, 4 [783]); inter sacrum et saxum sto (Plaut. capt. 3, 4, 84 [617]); s. Lat. = Dtsch. Handw. unter saxum): Jmdm. das Messer an die R. setzen, jugulum alcjs petere (eig.); in jugulum alcjs (zB. innocentis) quasi telum aliquod intendere (bildl., Pl. ep. 3, 9, 21); fauces alcjs premere (bildl., s. Cic. Verr. 3, 76, 176): uns an der R. sitzen, faucibus urgere (s. Sall. Cat. 52, 35: Catilina cum exercitu faucibus urget); supra caput esse (s. Sall. Cat. 52, 24: dux hostium cum exercitu supra caput est): eine gute R. haben (stark sprechen, schreien können), in clamando robustum esse: aus voller R. schreien, altum clamorem tollere; maxima voce clamare, clamitare. — die unrechte R., arteria aspera (zB. es kommt mir etwas in die unrechte R., aliquid in arteriam spiritu trahente labitur od. decidit). — etw. durch die R. jagen, in gulam condere (gleichf. in die R. stecken, zB. Erzeugnisse des Meeres, maria, Plin. 9, 35, 53. §. 105); per gulam od. per gulam ventremque transmittere (durch die R., durch Kehle u. Bauch hindurchgehen lassen = verkaufen, verlaufen u. verschlingen, zB. pecuniam, Quint. decl. 260); abligurire (verlecken, zB. sein Vermögen, fortunas: das väterliche Erbtheil, bona patria); ebibere (vertrinken, Hor. sat. 2, 3, 122). — II) v. tr., in der Bauk.: a) an den Säulen, s. Hohlkehle. — b) Rehlrinne am Dache: colliciae od. colliquiae.

Rehlen, striare.

Rehlkopf, *larynx (λάρυγξ).

Rehlkopfschwindsucht, *phthisis laryngea (medic. t. l.).

Rehlleiste, -stoß, s. Hohlkehle.

Rehlrinne, colliciae od. colliquiae.

Rehlziegel, s. Hohlziegel.

Rehr; z. B. Jmdm. aus der R. liegen, devium esse alcjs.

Rehren, I) v. intr. zurückkehren: reverti (zB. nach Hause, domum). — II) v. tr.: 1) eine Wendung, veränderte Richtung geben: vertere; convertere. — sich kehren, se convertere; converti: die Augen wohin f., oculos alqo convertere: die Waffen gegen Jmd. kehren, arma in alqm vertere. — das Oberste zu Unterst f., ima summis miscere od. mutare; summa imis confundere; omnia turbare et miscere; omnia in contrarium vertere; caelum et terras miscere. — zum Guten f., in bonum vertere: zum Besten kehren, in meliorem partem accipere od. interpretari (gut auslegen); benigne interpretando levare (durch Auffassung von der guten Seite erleichtern, zB. quidquid accidit); in melius inclinare od. vertere (einen guten Ausgang verschaffen). — in sich gefehrt seyn, sibi tristem esse. — 2) sich an etwas, an Jmd. kehren, d. i. Rücksicht nehmen auf zc.: alqd respicere. alcjs rei habere od. ducere rationem (berücksichtigen). — alqā re od. alqo moveri (sich bestimmen lassen von zc.). — sich nicht an etwas f., alqd non curare od. haud morari (sich nicht bekümmern um zc.); alqd negligere. non laborare de alqa re (etwas nicht beachten, sich wegen etwas keine grauen Haare wachsen lassen; dah. negligens praecepti, sich nicht kehrend an zc.); alqā re non deterreri (durch etwas nicht abgeschreckt werden, zB. religione, d. i. durch eine Bedenklichkeit). — sich nicht an Jmd. f., alqm spernere (ihn nicht beachten); alqm non audire (auf ihn nicht hören): sich an nichts f., nullam cujusquam rei rationem habere: wer ist so thöricht, daß er sich an so etwas kehren sollte? quis est tam excors, quem ista moveant? — 3) fegen zc.: verrere; everrere. — mit dem Besen f., scopis verrere: Alles ist sogleich wie gefehrt (= Alle laufen davon), statim fuga fit. — Sprüchw., neue Besen kehren gut (v. e. Fürsten), mitissima sors est regnorum sub rege novo (Lucan. 8, 452 sq.). — kehre du vor deiner Thüre, teneas te tuis (Hor. sat. 2, 3, 324): Jeder hat vor seiner Thüre zu kehren, satis superque suarum est cuique rerum (Cic. de amic. 13, 45).

Rehricht, purgamenta, orum, n. (als ausgekehrte Unreinlichkeiten). — quisquiliae (als weggeworfener Abfall aller Art).

Rehrseite, s. Rückseite. — Bildl., zB. die R. des Glückes, fortuna adversa, mala.

Rehrt machen, converti; se convertere.

Reichen, s. feuchen.

Reifen, linguā petulantem esse.

Reil, cuneus (auch als Schlachtordnung). — einen R. eintreiben, cuneum adigere od. injicere: mit einem R. spalten, cuneo findere; discuneare. — Sprüchw., s. Kloß.

Reilchen, cuneolus. — Reilchen eintreiben, cuneolos adigere od. injicere.

Reilen, cuneare.

Reiler, aper.

Reilförmig, cuneatus (*Adv.* cuneatim). — f. machen, cuneare: sich f. zuspitzen, in cuneum tenuari: die reilförmigen Sitze im Theater, cunei: eine f. Schlachtordnung, cuneus: eine Schlachtordnung f. aufstellen, cuneum facere; aciem per cuneum componere: einen f. Angriff machen, mit einer f. Schlachtordnung kämpfen, cuneo pugnare.

Reilinschrift, *inscriptio cuneata.

Reilschrift, *literae cuneatae.

Reim, I) eig.: germen. — asparagus (die spargelartig hervortreibende Sprosse mehrerer Pflanzen). — cyma (junger, zarter R., bes. am Kohl). — die junge Saat im R. ersticken, fetum reprimere (s. Cic. Brut. 4, 16). — II) uneig.: semen (Same, zB. des Bösen, malorum: der Zwietracht, discordiarum: in unserer

Seele liegt der *R.* des Guten, sunt ingenii nostris semina innata virtutum). – igniculus, bes. im Plur. igniculi (Funken, Zündfunken, d. i. erster Anfang; bei Cic. fin. 5, 7, 18 verb. quasi virtutum igniculi et semina; vgl. Cic. Tusc. 3, 1, 2: parvuli igniculi). – parva elementa u. bl. elementa, *n. pl.* (die kleinen Uranfänge, *zB.* mali elementa causaeque). – initium (Anfang übh., *zB.* initia futurae tristitiae). – im *R.* ersticken, delere (*zB.* praesentia et futura bella); extinguere atque delere od. opprimere atque extinguere (*zB.* omnem improbitatem): etwas im ersten *R.* ersticken, alqd in parvis elementis extinguere (*zB.* ardoris impetum); in principio comprimere (*zB.* seditionem militum); in ipso ortu opprimere (*zB.* eum motum). – dem ersten Anblick nach unwichtige Dinge enthalten oft den *R.* zu großen Begebenheiten, ex rebus primo aspectu levibus magnarum saepe rerum motus oriuntur: weil jede gemeinschaftliche Regierung den *R.* der Untreue in sich trägt, ob infidam societatem regni.

Keinchen, s. Keim.

Keimen, germinare; pullulare.

Keimen, das, germinatio.

Keinkraft, vis seminis od. seminum. – das Samenform entfaltet seine *R.*, semen vires suas explicat.

kein (keiner), keine, fein, nullus. nemo (beide adj. u. subst., aber mit dem Unterschied, daß nullus auf Personen u. lebl. Subjecte, nemo nur auf Personen bezogen werden kann, *zB.* nemo homo. In der class. Prosa ist der Genit. u. Ablat. von nemo ungebräuchlich und es treten dafür dieselben Casus von nullus ein, s. Stuerenburg comment. II. ad Cic. off. p. 158 sqq.). – non ullus. non quisquam (nicht irgend einer, wenn die Verneinung mehr hervorgehoben werden soll, ersteres adjectiv., letzteres substantiv., s. irgend). – neuter (keiner von beiden, muß in jedem Falle gesetzt werden, wo von zwei Einzelwesen od. zwei Parteien die Rede ist, auch wenn im Deutschen bloß das einfache „keiner“ steht). – Wenn nullus u. nemo als Partitiva gebraucht werden, d. h. wenn „kein“ den übrigen Theilen od. dem Ganzen entgegengesetzt wird, so haben sie, wie auch oft das deutsche „kein“, den Genitiv bei sich, *zB.* kein Sterblicher od. keiner der Sterblichen, nemo mortalium: kein Thier (keines der Thiere) ist klüger, nulla beluarum prudentior est. Doch kann der Genit. zuw. auch durch de, ex ungeschrieben werden, *zB.* keiner der unsrigen od. von den unsrigen fiel, nemo de nostris cecidit. – aber „keines meiner Worte“, nullum meum dictum: keines meiner Worte (kein Wort von mir), auch nicht das kleinste, nullum meum minimum dictum (s. Cic. ad fam. 1, 9, 21). – Scheinbar geradezu für nullus u. nemo wird im Lateinischen oft nihil [mit Genit., wenn es für nullus steht] gebraucht; aber es findet der wesentliche Unterschied statt, daß durch nihil der negative Sinn mehr hervorgehoben wird, indem es unserm „gar, durchaus kein“ entspricht, *zB.* (durchaus) keiner ist unglücklicher als ich, keiner glücklicher als Catulus, nihil me infortunatius, nihil fortunatius est Catulo: (gar) keine Belohnung fordern, nihil praemii expetere: (gar) keine Bedencklichkeit haben, nihil dubitationis habere.

Häufig gebrauchen die Deutschen ihr „kein“, wo nicht allgemein, sondern etwas Einzelnes verneint wird. In diesem Falle, der bes. dann eintreten wird, wenn das „kein“ zu einem Eigenschaftswort od. zu einer Prädicatsbestimmung eines genannten Substantivs gehört, muß im Latein. statt nullus die bloße Negation non stehen, *zB.* ich weiß, daß ich euch keine eben sehr erfreuliche Nachricht bringe, scio non jucundissimum nuncium me vobis allaturum: auf dem

hohen Meere fällt kein Schnee, nives in alto non cadunt: sie hatten keinen Honig, mel non habebant: du hast ihnen kein Schiff anbefohlen, navem iis non imperasti.

Ebenso tritt für „kein“ im Latein. non ein, wenn das deutsche Object mit seinem Verbum im Latein. durch Einen Verbalausdruck bezeichnet wird, *zB.* keine Furcht haben, non timere: kein Bedenken tragen, non dubitare: keinen Haß (keine Abneigung zc.) hegen gegen Jmd., non odisse alqm u. dgl.

und keiner, auch keiner, et nullus. nec ullus (adjectiv.); nec quisquam (substiv.): kein einzelner, nemo quisquam; nemo unus. – kein einziger, non od. haud quisquam (nicht irgend einer, *zB.* haud fere quisquam integer proelio excesserat); nemo omnium (Niemand von Allen, *zB.* nemo omnium intactus profugit: u. nemo omnium Numidarum [kein einziger Numider] ex fuga regem sequitur): kein einziger Mensch, nemo omnium hominum (*zB.* facio pluris omnium hominum neminem): es war kein einziger (Mensch), der nicht zc., nemo non (*zB.* nemo non me virum sortem dixit). – kein (keiner, keineswegs) . . . sondern, od. vielmehr, neque . . . et (s. Cic. de or. 1, 39, 179); neque . . . -que (s. Cic. Cat. 2, 13, 28. Ov. met. 2, 811: u. neque . . . -que potius, Cic. de amic. 27, 104). – an keinem Orte, nullo loco; nusquam (nirgend): zu keiner Zeit, nullo tempore; numquam (niemals): und zu keiner Zeit, nec umquam: in keiner Hinsicht, nihil: auf keine Weise, nullo modo; minime: auf keiner von beiden Seiten, neutro.

keinerlei, nullus. – neuter (von Zweien, s. „kein“) – auf k. Art, nullo modo; nullā ratione; neutra ratione (von Zweien).

keineswegs, nullo modo. nullā ratione (auf keinerlei Art). – neutiquam. nequaquam. haudquam. auch (bei Adjectiv.) bl. haud (gar nicht, mit Nichten). – minime (ganz u. gar nicht). – minime gentium. minime vero. minime quidem (ganz u. gar nicht, bei Leibe nicht, beim Widerspruche u. bei Antworten auf Fragen). – nihil minus (nichts weniger, als verneinende Antwort). – auch durch nullus (mit nichten, *zB.* Cic. ad Att. 15, 22: quia [Sextus] ab armis nullus discederet). – keineswegs . . . sondern, od. vielmehr, neque . . . et (s. Cic. Quint. 1, 2); neque . . . -que (s. Caes. b. c. 3, 74, 3: u. neque . . . -que potius, s. Cic. de amic. 27, 104).

keinnal, s. niemals.

Kelch, I) eig.: calix. calathus (s. Trintgeschirr). – Bildl., den *R.* der Leiden ausleeren, exanclare omnes labores. – II) übtr.: a) das Gefäß der Blumen: doliolum floris; calathus (spät. Dicht.). – b) Kelch des Säulencapitāls: calathus.

kelchförmig, *in formam calicis redactus. – *calici similis od. cousimilis (einem Kelche ähnlich). – Adv. *in calicis speciem.

Kelchglas, calix vitreus.

Kelle, trulla (sowohl Schöpf- als Mauerfelle).

Keller, hypogaeum concameratum (in unserm Sinne, unterirdisches Gewölbe). – doliarium (*R.*, in dem die Wein- [Bier- zc.] Fässer liegen, Jct.). – cella. cellarium (im Sinne der Alten, Vorrathskammer übh., immer im oberen Hause. Die verschiedenen Arten sind: cella olearia, Oelfeller; penaria, Speisefeller; vinaria, Weinfeller).

Kellerassel, =esel, s. Kellermurm.

Kellerei, *res cellararia.

Kellergeshof, *tabulatum subterraneum.

Kellerhals, I) Eingang: etwa fauces. – II) Pflanze: *Daphne Mezereum (L.).

Kellerloch, cellae spiraculum.

Kellermeister, cellarius.

Kellerschlüssel, clavis cellae (doliarii etc., s. Keller).

Kellerthür, *ostium cellae od. doliarii (als Oeffnung, Eingang). - *cellae od. doliarii fores (als Vermachung, Thürflügel des Kellers).

Kellerwurm, oniscus (*oniscus asellus, L.). - centipeda. millepeda. multipeda (alle vier zu Plin. 3t.). - porcellio (Spät.).

Kellner, I) Aufseher über den Keller: cellarius. - II) Marqueur: puer cauponius. - institor popinae od. cauponae. - minister cauponae. - ein geschickter (gewandter) K., puer scitule ministrans; puer non inscito ministerio.

Kellnerin, ministra cauponae (Ggsk. domina cauponae). - eine geschickte (gewandte) K., puella scitule ministrans; puella non inscito ministerio.

Keller, I) Presse: torcular; torcularium; torculum. - was zur K. gehört, torcularius (zB. vas). - II) der Ort, wo gekeltert wird: torcular; cella torcularia; calcatorium (Spät.).

Kellerbaum, prelum. - **Kellerey**, torcularius. - **Kellerfaß**, lacus torcularius. - **Kellerhaus**, s. Keller no. II.

Kellern, torcularare (Spät.). - prelo premere (nach welchem das calcare, das Austreten der Weinbeerferne u. Hülfsen folgte, s. Col. 12, 39, 2).

Kellertreter, torcularius.

kenubar, s. kenntlich.

kennen, I) eine deutliche Vorstellung von etwas haben: novisse. cognovisse. cognitum habere (im Allg.). - alcjs rei notitiam habere od. tenere (Kunde von etwas haben). - didicisse (etwas durch Belehrung k., Ggsk. ignorare). - vidisse (durch äußere Anschauung). - tenere (inne haben). - intelligere alqm od. alqd (in Bezug auf eine Sache = Einsicht in die Eigenthümlichkeit derselben haben, in Bezug auf eine Person = ihren Charakter genau kennen, die Motive ihrer Handlungsweise zu würdigen wissen, Ggsk. ignorare, zB. den Socrates kannte sein Zeitalter nicht gehörig, parum Socrates ab hominibus sui temporis intelligebatur). - diejenigen, die ihn od. es kennen (kannten), nicht kennen (kannten), noti, ignoti (s. Cic. Cacl. 2, 3; ad fam. 5, 12, 7). - kennen lernen, noscere. cognoscere (bes. auf dem Wege der Erfahrung); discere (sich mit etwas bekannt machen, indem man sich über die einzelnen Punkte Aufschluß zu verschaffen sucht, μαρθάρειν); percipere (sich eine klare Vorstellung von etwas machen, bes. auf dem Wege eigener Anschauung u. Erfahrung); pati (von der u. der übeln Seite kennen lernen, mit Acc. der Person, die, und mit Acc. des Prädicats, als welche man sie kennen lernt, zB. Philippus hatte die Athenienjer als seine erbittertsten Feinde kennen gelernt, Philippus Atheniensis infestissimos passus fuerat); degustare (gleichf. kosten, einen Geschmack von etw. bekommen, bildl. = sich Kenntniß von etw. verschaffen, zB. ingenium alcjs). - sich einander k. lernen, se inter se noscere: Jmd. zufällig (von Person) k. lernen, incidere in alqm: Jmd. näher k. lernen (dem Charakter nach), propius noscere od. cognoscere alqm (zB. in itinere); propius inspicere alqm. - Jmd. etw. kennen lehren, docere alqm alqd (etw. lehren, zB. literas Graecas); alqm imbuerre alqā re (Jmd. in etw. einweisen, einweihen, zB. his studiis: u. servilibus vitiis). - etwas näher k., alqd familiariter nosse: Jmd. gut, recht gut, genau k., alqm bene, optime, pulchre, probe, penitus nosse (üb.); pulchre callere alcjs sensum (der Gesinnung nach); qui vir et quantus sit altissime inspexisse (hinsichtlich seiner geistigen Eigenschaften u. Größe); omnes

alcjs sensus cognitos habere (hinsichtlich seiner Gedanken u. Gefühle): Jmd. genauer k. lernen, alqm penitus cognoscere; alqm cognoscere et intelligere: Jmd. inwendig u. auswendig, durch und durch k., alqm penitus nosse od. inspexisse; alqm totum nosse; pernosse alqm, qualis sit; intus et in cute nosse (Pers. 3, 30); nosse tamquam ungues digitosque suos (Juven. 8, 232): Jmd. genau u. von Haus aus k., alqm penitus et domi inspexisse (Pl. ep. 1, 10, 2); sie kannten einander genau, erant notissimi inter se: sich selbst genau k., penitus ipsum se nosse. - Jmd. von Ansehen (von Gesicht, von Person) k., alqm de facie nosse; alcjs faciem nosse: Jmd. nicht k., non nosse alqm; alqs mihi est ignotus; ignorare alqm (selten, wie Nep. Arist. 1, 4, Jmd. nicht von Pers. k., gem. = alqm non intellexisse, d. i. Jmds. Charakter u. Denkungsart nicht zu würdigen verstehen): Jmd. nicht von Ansehen (von Gesicht, von Person) k., alcjs faciem ignorare: dieses Volk kennt keine Gottheit, haec gens deum ignorat: er hat seinen Vater nicht gekannt, ignarus est patris: ich thue als ob ich Jmd. nicht kenne, ich will Jmd. nicht k., nolo alqm nosse videri: kennst du Jmd., der gefälliger wäre, estne quisquam, qui tibi officiosior videatur: ich kenne dich schon, ego te qualis sis scio (Komik.). - sich vor Zorn nicht k., irae impotentem esse; irae indulgere: sich vor Stolz nicht k., magnos sibi sumere spiritus. - II) erkennen: cognoscere. - damit mich Niemand kenne, ne quis me cognosceret. - Jmd. od. etwas an etwas, cognoscere alqā re, ex od. ab alqā re (zB. an deutlichen Zeichen, non dubiis signis: an den Abzeichen, ab insignibus); agnoscere ex alqā re (zB. Jmd. an seinen Werken, alqm ex operibus suis); noscitare alqā re (zB. Jmd. an der Stimme, an der Gestalt, alqm voce, facie). - III) anerkennen, in der Verbindung: etw. nicht kennen, abhorre ab alqā re (nichts von etw. wissen wollen, zB. keine friedlichen Maßregeln, a quietis consiliis); non abhorre ab alqā re (sich nicht scheuen, fürchten vor etwas, zB. keine Gefahren, a periculis). - kein anderes Glück k., als x., se felicem dicere hoc etc.: kein Maß k., modum non nosse (zB. non avaritia, non crudelitas modum novit): kein Maß u. keine Schranken k., nihil pensi neque moderati habere (Sall. Cat. 12, 2).

kennenswerth, cognitione dignus; dignus, qui cognoscatur. - sehr k., omnium cognitione dignus.

Kenner, peritus, gnarus, intelligens, sciens (Erfahrung, Einsicht habend in den Gegenstand). - aestimator (Schäzer, Bestimmer des Werthes einer Sache). - existimator (K., sofern er sein Urtheil, nach Abschätzung des Werthes derselben, über eine Sache abgeben kann od. abgiebt). - spectator (sofern seine Kennerchaft auf äußerer Anschauung beruht; alle diese auch „einer Sache“ od. „von etwas“, alcjs rei). - eruditus (der Unterrichtete, Gebildete: dah. „jeder Kenner, eruditissimus quisque“; auch von dem, was dem Kenner angehört, s. Kennerauge, =urtheil). - die Kenner, periti rerum; intelligentes; ii, qui intelligent; docti atque prudentes: einer der kein K. ist, (homo) rudis (s. Vell. 1, 13, 4: Mummius tam rudis fuit, ut etc., d. i. war so wenig K. zc.); homo imperitus, ignarus, von etwas, alcjs rei: ein geschmackvoller K., homo elegans; spectator elegans als Beschauer, zB. formarum [der Schönheit], Ter. eun. 3, 5, 18 [566]): ein einsichtsvoller, geistvoller K., intelligens existimator; homo ingeniosus atque intelligens: ein gelehrter K., doctus aestimator (zB. der Poesie, carminum): ein gelehrter u. einsichtsvoller K., doctus et intelligens existimator; homo doctus et prudens: ein feiner K. des Lateinischen, *interio-

ris Latinitatis scientissimus: der größte K. des Lateinischen, *Latinarum literarum princeps. — K. von etwas seyn, alqd intelligere, callere, cognitum od. perceptum habere; multum in alqa re versatum esse (viel sich mit etwas beschäftigt haben): kein K. von etwas seyn, alqd ignorare od. nescire; in alqa re non multum intelligere; in alqa re rudem od. peregrinum od. hospitem esse; alejs rei ignarum od. imperitum esse: sich für einen K. von etw. ausgeben, simulare scientiam alejs rei (zB. vasorum Corinthiorum): sich als K. in einer Sache aufwerfen, scientiam alejs rei profiteri.

Kenneraugen, eruditi oculi. — Uneig. = Kennerblick, = urtheil, w. s.

Kennerblick, acumen argutum iudicis. — einen K. haben, oculos eruditos habere.

Kennerohr, fines, aures eruditae od. teretes; im Zshg. auch bl. aures (s. Cic. Arch. 3, 5). — Ist es = Kennerurtheil, s. d.

Kennerurtheil, s. d.

Kennerurtheil, iudicium intelligens; iudicium eruditissimum.

Kenntlich, insignis, durch od. an etw., alqā re (zB. armis). — conspicuus, durch od. an etw., alqā re (sichtbar vor Anderen, auffallend, zB. armis). — etwas f. machen durch etwas, alqd insignire alqā re (zB. notā): etwas f. machen mit etwas, alqd notare alqā re (zB. columnas cretā): etwas durch Worte f. machen, alqd describere: Jmd. f. machen, alqm insignem facere (zB. quos insignes faciunt virgae dextris aptatae): Jmd. f. machen, indem man mit den Fingern auf ihn hinweist, demonstrare digito conspicuumque facere: um kenntlicher zu seyn, hatte er die Kopfbedeckung abgethan, quo magis agnosceretur, detraxerat capiti tegimen.

Kenntniß, I) das Bekanntseyn mit einer Sache, die Kunde von etwas: notitia alejs rei. — etwas zu Jmds. K. bringen, gelangen lassen, Jmd. von etwas in K. setzen, alqd in notitiam alejs perferre. alqm notitiā alejs rei instruere (im Allg., zu Jmds. Kunde bringen); alqm certiozem facere alejs rei (benachrichtigen); docere alqm alqd od. de alqa re (belehren, zeigen); erudire alqm de alqa re (unterrichten); verb. alqm erudire atque docere: sich in K. von etwas setzen, K. von etwas einziehen, cognoscere de alqa re (in eigener Person); mittere, qui cognoscat de alqa re (durch eine Mittelsperson): K. einziehen lassen (durch Kundschafter), per exploratores cognosci iubere: ohne K. (Kunde, Kundschaft) einzuziehen, inexplorato: nach eingezogener K., explorato: in K. gesetzt werden, K. erlangen von etwas, certiozem fieri de alqa re; doceri alqd: die K. (Kunde) von etwas gelangt wohin, auditur alqd: keine K. von etwas nehmen, alqd non noscere; alqd ignorare: was er vorher gethan, davon nehme ich keine K., quod antehac fecit, nihil ad me attinet: K. von etw. haben, de alqa re cognovisse; alqd doctum esse; de alqa re certiozem factum esse; audivisse alqd: zu Jmds. K. kommen, ab alqo cognosci; alqs certior fit de alqa re: zur allgemeinen K. kommen, ab omnibus cognosci. — II) die klare u. deutliche Vorstellung von einer Sache: notitia alejs rei (die Bekanntschaft mit etwas). — notio alejs rei (der Begriff, den man von etwas hat; beide zB. die K. von Gott, notitia od. notio dei). — scientia alejs rei (das Wissen um etwas). — cognitio od. intelligentia alejs rei (die Einsicht in etwas, das Eindringen durch den Verstand). — prudentia alejs rei (deutliche Einsicht, die man sich in einer Sache erworben hat, so daß man Vieles voraussieht u. mit Vorsicht handelt). — K. von der Vergangenheit, memoria praeteritorum: von der Zu-

kunft, prudentia futurorum: tiefe praktische K. in etw., summa alejs rei cognitio et prudentia (zB. rerum civilium): theoretische K. von etwas, ratio alejs rei (zB. von der Staatskunst, ratio civilis: von der Redekunst, ratio dicendi): tiefere wissenschaftliche K. der Literatur, subtilior cognitio ac ratio literarum: theoretische K. oder praktische Geübtheit, aut ratio aut exercitatio: (theoretische) K. u. Wissenschaft, ratio ac disciplina. — die **Kenntnisse**, a) allgemeine: cognitio, scientia, mit u. ohne den Zuf. rerum; auch cognitiones rerum; u. verb. cognitio et scientia. — Kenntnisse von etwas, scientia od. cognitio od. prudentia alejs rei: vielseitige K. in etw., multiplex alejs rei scientia: praktische K. in Bezug auf das Leben, artes, quae ad rectam vivendi viam pertinent. — b) wissenschaftliche: literarum scientia (im Allg.). — doctrina, eruditio (Gefehrjamkeit, s. das. den Unterich.). — disciplina (durch Unterricht erlangte Kenntniß). — studia, orum, n. (die Studien, die man betreibt). — literae, artes (die Wissenschaften, schönen Künste, mit denen man sich beschäftigt). — tiefere K., interiores et reconditae literae; artes reconditae: (ein Mann u.) von Kenntnissen, s. kenntnißreich: ohne Kenntnisse, s. kenntnißarm: K. von etwas od. in etwas haben, notitiam alejs rei habere od. tenere; alejs rei scientiam od. prudentiam habere; intelligere alqd (genaue Einsicht in etwas haben, zB. in vielen Sprachen K. haben, multas linguas int.); scire alqd (wissen); instructam esse alqā re u. ab alqa re. doctum od. eruditum esse alqā re. alejs rei non ignarum esse (in etwas unterweisen, unterrichtet seyn); peritum esse alejs rei (in etwas erfahren seyn): in einer Sache bessere Kenntnisse haben (als ein Anderer), melius scire de alqa re (zB. in der Geseßgebung, de legibus instituendis): genaue K. in etwas haben, alqd penitus nosse (aber nicht habitare in alqa re, s. „Haus“ zu „wo zu Hause seyn“); alqd hausisse (ganz in sich aufgenommen haben, zB. quasdam artes, nach Tac. dial. 31); ut suum possidere alqd (gleichf. als sein Eigenthum besitzen, zB. multa, Cic. de or. 1, 50, 218): keine K. von (od. Kenntnisse in) etwas haben, alqd nescire; alqd ignorare; alejs rei ignarum esse: nur oberflächliche K. von (od. Kenntnisse in) etwas haben, s. oberflächlich: wenn ich darin einige Kenntnisse besitze, si in me est huiusce rei ratio aliqua: gar keine Kenntnisse haben, omnium rerum rudem esse: Kenntnisse in der Geschichte haben, complures historias novisse: in der Philosophie, philosophos diligenter audivisse; a philosophia instructum esse: in der Zeichenkunst, graphidos peritum esse: in der Geometrie, eruditum esse geometriā: in der Musik, musicam scire: vom od. im Saitenspiel, fidibus (canere) scire: in der Medicin, medicinae non ignarum esse: in der Rechtswissenschaft, responsa juris consultorum nosse: in der Astrologie u. Sternkunde, astrologiam caelique rationes cognitas habere: keine Kenntnisse zu bereichern, sich Kenntnisse zu erwerben suchen, aliquid percipere studere: sich wissenschaftliche Kenntnisse zu erwerben suchen, in literis elaborare: sich Kenntnisse erwerben, aliquid percipere: sich täglich neue Kenntnisse erwerben, quotidie aliquid addiscere: sich Kenntnisse in etw. erwerben, scientiam alejs rei consequi: sich genaue Kenntnisse in etw. erwerben, haurire alqd (etw. ganz in sich aufnehmen, zB. quasdam artes, Tac. dial. 31): seine Kenntnisse erweitern, doctiozem fieri, durch etw., alqā re: seine Kenntnisse durch etw. zu erweitern suchen, fieri studere alqā re doctiozem: um seine Kenntnisse zu erweitern, studii causā (zB. eine Seereise unternehmen, navigare): Künste, welche höhere Kenntnisse erfordern, artes, in quibus pru-

dentia major inest: Wissenschaften, welche seltene Kenntnisse voraussetzen, studia, quae reconditis in artibus versantur.

Kenntnißarm, =leer, rerum rudis od. ignarus (im Allg.). – literarum expers. non literatus. illiteratus (in Bezug auf wissenschaftliche Kenntnisse). – liberalium artium nescius (in Bezug auf edlere Künste u. Wissenschaften). – ganz f., omnium rerum rudis (im Allg.); omnis eruditionis expers (in Bezug auf wissenschaftl. Kenntnisse).

Kenntnißnahme, notio (s. Cic. Sest. 25, 55).

Kenntnißreich, multarum rerum cognitione imbutus. summā scientiā (im Allg.). – summā disciplinā. eruditissimus. praeclarā eruditione atque doctrinā ornatus. optimis artibus eruditus (in Bezug auf Wissenschaften u. Künste). – ein (in Bezug auf Wissenschaften) f. Mann, auch homo, in quo sunt multae literae od. in quo est copia et varietas studiorum: ein höchst geist- u. kenntnißreicher Mann, homo summo ingenio et disciplinā.

Kennzeichen, signum (Zeichen übh.). – insigne (charakteristisches Zeichen von etw.). – nota (das Zeichen, das an etwas gemacht ist od. wird, um dieses kenntlich zu machen, das Merkmal). – indicium (Anzeige); verb. indicium atque insigne. – vestigium (die Spur); verb. nota et vestigium, von etwas, alle alejs rei. – das eigenthümliche K. von etwas, alejs rei insigne proprium et peculiare; auch bloß proprium alejs rei: es ist (das eigenthümliche) K. Jm̄ds. od. einer Sache (= es kennzeichnet Jmd. od. etw.), daß zc., est proprium alejs od. alejs rei u. gew. bl. est alejs od. alejs rei mit Subjectsinjunctiv (vgl. Zumpt §. 448. Kühner §. 111, 2, d), zB. sapientis est proprium nihil quod poenitere possit facere (Cic. Tusc. 5, 2³, 81): u. tardi ingenii est rivulos consecrari, fontes rerum non videre (Cic. de or. 2, 27, 117). – zum K. dienen, signo esse: ein K. an etwas machen, notam apponere alei rei; alqd notare, mit etwas, alqā re (zB. an die Säulen mit Kreide, columnas cretā): sind das die Kennzeichen eines Reichen od. Armen? haec utrum abundantis an egentis signa sunt?: das K. (Kriterium) des Wahren u. Falschen, veri et falsi nota; insigne veri; *veri quasi obrussa (gleichsam die Feuerprobe für zc.): die Kennzeichen von etwas an sich tragen, vestigiis alejs rei notatum esse (mit den Spuren von etwas gezeichnet seyn); alqd prae se ferre (etwas äußerlich zeigen, zB. maerorem).

Kennzeichnen, s. Kennzeichen.

Kenotaph, cenotaphium (κενοτάφιον, Spät.); rein lat. honorarius tumulus (i. „Denkmal“ das Nähere).

Kerbe, crena (auch die Kerbe, womit der Pfeil auf der Sehne aufliegt, griech. γλυσίς). – linea (die eingesehne Linie, Krinne). – incisura (Einschnitt übh.).

Kerbel, caecrefolium, bei den Griechen paederos (παυδέρος) und chacrephyllum (χαίρεφυλλον).

kerben, incidere (einschneiden). – insecare pectinis (pectinum) modo (samm-, zahnartig einschneiden).

Kerbholz, *talea. – **Kerbthier**, insectum.

Kerker zc., s. Gefängniß zc.

Kerkermeister, s. Gefängnißwärter.

Kerl, homo (im guten Sinne [= Burche, Bedienter] u. verächtl.). – homuncio (Kerlchen: auch verächtlich). – ein närrischer K., mirum caput: ein komischer K., homuncio lepidus; caput lepidum: ein netter K., festivum caput: der K. ist ein Schurke, est homo nequam. – Im Latein, auch gar nicht ausgebrückt, zB. sechs Vctoren, ganz handfeste Kerle, sex lictores valentissimi: solche Kerle, welche zc., tales, quales etc.

Kerlchen, ein feines, homo totus de capsula (Sen. ep. 115, 2).

Kermes, coccum.

Kermesbaum, *quercus coccifera (L.).

Kern, I) der Frucht- u. Samenfern der verschiedenen Obst- u. Getreidearten: nucleus (der Obstkern übh., er sei groß od. klein, eßbar od. nicht). – medulla (das Mark, das Eßbare des Kernes, sowohl der Obst- als Getreidearten). – os. lignum (der Kern als das Harte in der Beere, im Ggsh. des Fleisches der Frucht). – granum (das Korn, der Kern des Getreides u. der kleinen Traubenbeeren: voll solcher Kerne, granosus: mit solchen K. versehen, granatus). – semen (der Kern als Same). – der Kern der Weinbeere, s. Weinbeerfern. – II) das Innerste eines Körpers: nucleus. – os (zB. arboris). – III) das Beste einer Sache, nucleus (eines festen Körpers, zB. des Eisens). – flos (die Blüthe zc. von etwas, zB. des Mehles, der Jugend, des Adels). – robur. od. Plur. robora (der kerngesunde, kräftige Theil der Mannschaft, zB. Italiens, des röm. Volks, der Truppen, des Heeres, Fußvolks zc.). – der K. der Reiterei, auch validissimi equitum: das war der K. des Heeres, hoc erat robur exercitus; id roboris in exercitu erat: den K. des Heeres verlieren, quod roboris in exercitu est amittere. – der K. einer Schrift, *optima libri (das Beste einer Sch.): der K. der Philosophie, philosophia remotior subtiliorque.

Kernbeißer, *lorix coccothraustes (L.).

Kernchen, granum. – **Kernen**, enucleare. – **Kernfest**, s. handfest. – **Kernfrucht**, *fructus granatus. – **Kerngehäuse**, volva pomi od. pomorum.

kernegesund, corpore saluberrimo (eig., von sehr gesundem Körper). – incorruptā sanitate (eig., von unverdorbener Gesundheit). – saluber (gesund übh., auch bildl. von der Rede). – f. seyn, corpore saluberrimo uti; incorruptā sanitate esse; maximā prosperitate valetudinis uti (nach Nep. Att. 21, 1, wo es heißt: quum tantā prosperitate esset valetudinis, ut etc., da er so f. war zc.).

kernhaft, robustus. – valens. validus (kräftig, etwas auszurichten). – firmus (fest). – f. in der Rede, im Vortrag, nervosus in dicendo (v. Redner): fei^o f. Vortrag, ejus nervi in dicendo.

Kernhaftigkeit, robur. – K. in der Rede, im Vortrag Jm̄ds., alejs nervi in dicendo.

Kernholz, os arboris. – lignum firmissimum (sehr festes Holz übh.). – das K. des Lerchenbaumes, aegis.

kernig, I) eig., Kerne enthaltend: granatus. – granosus (voller Kerne). – II) übtr., fest, zB. f. Holz, lignum firmissimum. – bildl., ein f. Spruch, bonum od. aureum dictum: eine f. Rede, oratio salubris; *nervi orationis (kernige Worte).

kernlos, sine osse natus (zB. von Kirichen).

Kernmehl, flos farinae.

Kernobst, I) Obst, welches Kerne hat: *poma granata (wie man sagte mala granata). – II) Obst von Bäumen, welche aus Kernen gesät werden: *poma arborum e nucleis satarum.

Kernspruch, sententia gravissima (ein sehr wichtiger Satz, Spruch). – kurzgefaßte Kernsprüche, breviter comprehensae gravissimae sententiae: sie (diese Lehren) enthalten kurz ausgesprochene Kernsprüche als Lebensmoral, eae (nämll. Epicuri *zoptai dóξαι*) gravissimae sunt ad beate vivendum breviter enunciatae sententiae.

Kerntruppen, robur exercitus od. copiarum od. militum; lectissima manus militum; validissimi militum.

Kernworte, verba aurea od. gravissima.

Kerze, cereus (von Wachs). — candelae (ein Talglicht). „Vgl. Licht no. II, B.“

Kerzendocht, candelae filum (des Talglichtes). — cerei filum (des Wachslichtes).

Kerzengerade, procerus (lang u. schlauff gewachsen). — arrectus (gerade aufgerichtet, zB. kerzeng. in die Höhe steigen, v. Pferde, tollere se arrectum).

Kerzenlicht, **schein**, *cereorum (Wachskerzen) od. candelarum (Talglichter) lux od. lumen. — beim K., *ad cerei od. candelae lumen; od. (mehrere Kerzen) *ad cereorum od. candelarum lumina; *colluculentibus cereis od. luminibus. Vgl. „Lampenlicht“.

Kerzenträger, lychnuchus (Lampenträger, λυχνόχος).

Kessel, I) eig.: ahenum (vertieftes Gefäß aus Erz übh.). — cortina (auf drei Füßen ruhend, zum Kochen u. Färben). — crater (κρατήρ), od. latinisiert cratera (ein Mischgefäß, in welchem der allzujarke Wein mit Wasser gemischt u. von da mit kleinen Bechern in die Pocale gefüllt wurde). — lebes (λέβης) ist ein griech. Ausdr. u. kommt nur da, wo von Griechen die Rede ist, bes. als Ehrengeschenk, vor, s. Virg. Aen. 3, 466; 5, 266. — II) übtr., jede ähnliche Vertiefung in der Erde, a) in welche das Quellwasser springt: crater. — b) Öffnung eines feuer-speiendes Berges: crater. — c) im Fuchsbau: cubile.

Kesselfchen, ahenum. — ahenum parvum.

Kesselflicker, *ahenorum refector.

Kesselschmied, *faber ahenarius.

Kettchen, catella.

Kette, I) eig.: a) zum Fesseln, Binden: catena. — vinculum (Fessel übh.). — klirrende Ketten, catenae sonantes: das Geräusch der Ketten, s. Kettengerassel. — an die K. legen (anketten), catenā vincire, devincire, constringere: am Tage an die K. legen u. des Nachts loslassen, catenā per diem continere et nocte solvere: Ketten Jmdm. anlegen, catenas alci indere od. injicere: in Ketten werfen, in catenas alqm conjicere: mit Ketten fesseln, in K. legen, catenis vincire od. devincire od. constringere alqm: in Ketten seyn, liegen, in catenis esse; catenis od. ferro vincum esse: in Ketten u. Banden liegen, in vinculis et catenis esse: Jmd. mit Ketten belasten, was beladen, alqm catenis onerare: Jmdm. Kettenschmieden, alci necere catenas od. vincula (Hor. carm. 1, 29, 5. Virg. ecl. 6, 23): in Ketten liegend, mit Ketten gebunden, catenatus; catenis vinetus: ein Gerippe in Ketten, ossa inserta catenis et implicata (n. pl.): an der Kette liegend, catenatus (gefesselt, zB. Pförtner, janitor, der bei den Alten häufig an der Hausthür festgefesselt war); catenarius (zur Kette gehörig, Ketten-, zB. Hund, canis). — gleichf. von Ketten u. Banden losgelassen, ex carceribus in liberum cursum emissus (s. Auct. b. Alex. 24, 6). — Jmd. von der K. losmachen, die Kette abnehmen, alqm catenā solvere: Jmdm. die Ketten abnehmen, alci catenas detrudere, exsolvere; alqm ex catenissolvere. — Jmd. mit Ketten drohen, denunciare alci catenas: in die Ketten beißen, catenas morsibus od. ore et morsibus tentare: in Ketten u. Banden sterben, in carcere et in vinculis exspirare. — Bildl., die Ketten (der Sklaverei) zerbrechen, alqm od. se in libertatem vindicare; s. auch „Joch“ [der Sklaverei abschütteln]. — b) zum Schmuck: catena, catella (aus einzelnen Gliedern zusammengesetzte Schmuckkette von Gold, von Männern u. Frauen getragen). — torques (gedrehte Halskette, aus Gold, als Ehrenschild verdienender Krieger). — mit einer Kette geschmückt, torquatus. — II) übtr.: a) = Bergkette, w. j. — b) Weberkette: stamen (s. „Aufzug“ den Unterschw. von trama). — c) übh. Reihe von unmittelbar aufeinander folgenden

Dingen, Handlungen z.: continuatio; series; continuatio seriesque. — catena erst bei Gell. 6, 2, §. 1 in den Worten: fatum est sempiterna series rerum et catena. — eine K. Rebhühner, agmen perdicum. — eine wunderbare K. von Dingen, admirabilis continuatio seriesque rerum: es kam nun eine K. von Unglücksfällen, *malum excepit malum.

Ketten; zB. mein Wohl ist an das Wohl Jmds. gefettet, mea salus in alejs salute inclusa est. Vgl. „fesseln no. II, 2, a“. — Jmd. an sich f., bildl. alqm sibi devincire. alqm suum reddere (im Allg.); alqm in suas partes trahere (Jmd. auf seine Partei ziehen); alqm in amorem pellicere (Jmd. zur Liebe verlocken). — sich an Jmd. f., implicari alci od. alejs familiaritati: aneinander gefettet durch etw., implicati ultro et citro (zB. vel usu diurno vel etiam officis).

Kettenbruch, *fractio continua.

Kettenbrücke, pons ferreis catenis junctus.

Kettengerassel, s. Kettengerassel.

Kettengerassel, catenarum sonitus od. sonus (das Tönen der Ketten). — catenarum strepitus (das Geräusch der Ketten). — catenarum stridor (das Klirren der Ketten).

Kettenhund, canis catenarius; canis catenā vinetus. — **Kettenlast**, onus catenarum. — **Kettenpanzer**, lorica certa. — lorica conserta hamis. — **Kettenrechnung**, *rationes aliae ex aliis aptae.

Kettenring, I) Ring einer Kette: anulus od. circulus catenae. — II) kettenartiger Ring: *anulus catenatus.

Kettenschluß, sorites (zB. Cic. de div. 2, 4, 11, wo er auch die, wie er aber selbst sagt, unnötige Uebersetzung acervalis [sc. syllogismus] versucht).

Kettenstrafe, im Bshg. durch catenae, vincula zu geben, zB. Jmd. mit K. belegen, alci catenas indere od. injicere; alqm in catenas conjicere; alqm vinculis multare.

Kettenwerk, I) die Ketten: catenae. — II) Werk aus Ketten: *opus catenatum.

Ketzer, haereticus (Eccl.). — **Ketzeri**, haeresis (Eccl.). — *studia haeretica (n. pl.). — **Ketzergericht**, *quaesitorum fidei tribunal. — **Ketzergeschichte**, *haeticorum historia. — **Ketzerin**, haeretica (Eccl.). — **ketzerisch**, haereticus (Eccl.). — sich zu ketzerischen Meinungen verlieren, *ad haeretica studia deferri, delabi. — Adv. haeretice (Eccl.).

Keuchen, anhelare; anhelitum movere od. ducere.

Keuchen, das, anhelatio; anhelitus.

Keuchend, anhelans. — f. Athem, asthma, ätis, n. (ἀσθμα).

Keuchhusten, *tussis clangosa od. clamosa od. ferina (t. t.).

Keuschen, an Thieren, clunacula.

Keule, I) zum Schlagen: clava. — II) zum Stampfen: pilum; pistillum. — III) das hintere Dickbein der Thiere: clunus.

Keulenträger, claviger; clavator; od. umsch. qui clavam gerit.

Keusch, castus. castus purusque. castus a rebus venereis (Keusch u. rein, letzteres in Bezug auf die Freuden der Liebe). — integer (noch unbefleckt); verb. castus et integer. — pudicus (schamhaft u. züchtig). — sanctus (gottgefällig, unsträflich, rein vor Gott); verb. sanctus et castus. — f. Liebe, amor castus; amor sanctus (amores sancti): Keusche Sitten, ein f. Lebenswandel, mores pudici: einen f. Lebenswandel führen, f. leben, caste od. sancte vivere: dieses Stück ist f. Inhalts, ad pudicos mores haec fabula facta est. — Adv. caste; pure et caste; caste integreque; pudice; sancte.

Keuschheit, castitas (die K. als Eigenschaft). - castimonia (die Enthaltung, wenn man bes. in religiöser Absicht, jeden sinnlichen Genuß, der sich mit dieser Absicht nicht verträgt, vermeidet). - pudicitia (Schamhaftigkeit u. Züchtigkeit). - Jmdm. die Keuschheit rauben, pudicitiam alci eripere. alci od. alcjs pudicitiae vim afferre (üb.); decus muliebre, pudicitiam alci expugnare (einem Frauenzimmer): Jndm. die K. preisgeben, pudicitiam alci substernere: eine ewige K. bewahren (von einer Nonne zc.), *sanctimoniam per vitam servare.

Keuschheitswächterin, sancti pudoris custos.

Keuschlamm, eine Pflanze, vitex.

Khalif, *Chalifus. - im 3shg. auch rex.

Khalifat, *Chalifatus. - im 3shg. auch regnum.

Kibitz, *tringa vanellus (L.).

Kicher, =erbse, cicer.

Kichern, furtim cachinnare. - sensim atque summissim ridere.

Kichern, das, *cachinnatio furtiva.

1. **Kiefer**, a) am Menschen, maxilla. - b) am Fische, branchia.

2. **Kiefer**, ein Baum, pinus.

Kiefern, aus Kiefernholz, pinus.

Kiel, I) des Schiffes: carina (bei Dichtern auch, wie das deutsche „Kiel“, für das ganze Schiff). - II) Federkiel: caulis pennae. - penna (die ganze Feder). - einen K. ziehen, *caulem pennae durare.

Kielen, ein Schiff, *navem novā fundare carinā.

Kielsförmig, carinatus.

Kielholen, a) ein Schiff, *navem in latum inclinare ad carinam reficiendam. - b) e. Matrosen (zur Strafe), alqm navi substernere, ut ejus carinā ac pondere prematur (nach Val. Max. 9, 2. ext. 1).

Kieme, der Fische, branchia.

Kien, taeda. - **Kienapfel**, fichtner, nux pinea.

- **Kienackel**, taeda. - **Kienholz**, taeda. - **Kienöl**, *oleum pineum. - **Kienruß**, *fuligo pinea. - **Kienspan**, taedae schidia.

Kies, I) Kieselstein: glarea. - einen Weg mit K. bestreuen, viam glareā substruere. - II) Schwefelkies: pyrites (πυρίτης).

Kiesel, **Kieselstein**, silex; lapis silex; lapis siliceus; saxum silex; saxum siliceum. - aus K., siliceus. - es regnet Kieselsteine, lapidibus pluit. - Bildl., er hat ein Herz wie ein K., habet silices pectus ejus; stat ei in corde silex.

Kieselerde, *terra silicea.

Kiesen, j. auswählen.

Kiesfeld, ager glareosus.

Kiesgrube, *fodina, unde glarea eruitur.

Kiesig, glareosus.

Kiesland, j. Kies no. I.

Kimme zc., j. Kerbe zc.

Kind, I) menschliches Wesen, ohne Rücksicht auf Geschlecht und Alter, aber mit Rücksicht auf die Eltern, muß im Latein. im Singul. immer durch filius (Sohn) od. filia (Tochter) gegeben werden, wenn nicht eine Wendung mit dem Verb. nasci (s. im Folgenden) angewendet werden kann. - die Kinder, liberi, orum; progenies. proles. suboles (die Sprößlinge, Abkömmlinge); stirps (der Stamm, die Stammhalter; können alle auch für „Ein Kind“ stehen, wenn dieses im prägnanten Sinne für Nachkommen übh. gebraucht wird). - In der guten Prosa durchaus nicht zulässig ist natus (für filius), nata (für filia) u. der Plur. nati (natae) in Beziehungen wie natus meus od. de me natus u. dgl. Etwas anderes ist es, wenn Cic. de amic. 8, 27 sagt: bestiae, quae ex se natos ita amant etc., u. inter natos et parentes, weil dort immer der Gegensatz des Erzeugten u. Zeugers bezeichnet werden

soß; od. wenn natus (nata) ex etc. als reines Participium erscheint, bei welchem filius (filia) aus dem Vorhergehenden supplirt werden muß, wie Nep. Epam. 10, 2: ne tu pejus consulas, qui talem (sc. filium) ex te natum relicturus sis; u. ferner: namque ex me natam (sc. filiam) relinquo pugnam Leucetricam, s. den Zusammenhang der St. - Kind (Sohn, Tochter) vom Hause, s. Haus. - ein angenommenes K., alumnus (Ggsz. partus, wirkliches K., auch bildl., zB. fortunae, s. Plin. 7, 7, 5. §. 44). - vornehmer Leute K., honestis parentibus natus: das K. von Bauersleuten, rusticis parentibus natus. - meine Kinder, die Kinder von mir, liberi mei; ex me nati. - mit K. u. Regel, penitus (gänzlich), zB. gens Potitorum penitus perit. - Kinder erzeugen, liberos procreare: Kinder bekommen, liberis augeri (mit Kindern beglückt werden, im Allg.); liberos parere (K. gebären, v. der Mutter): von einer Frau Kinder bekommen, liberos tollere od. suscipere ex alga: von einem Manne Kinder bekommen, liberos eniti ex alga: Kinder haben, liberis auctum esse: kleine Kinder haben, habere liberos parvos: viele Kinder haben, multis liberis auctum esse: sehr viele Kinder haben, beatissimum esse liberis: Kinder von einer Frau haben, mit einer Frau Kinder gezeugt (erzeugt) haben, ex alga liberos sustulisse od. suscepisse od. genuisse: Kinder von e. Manne haben, mit einem Manne gezeugt (erzeugt) haben, liberos habere ex alga: keine K. haben, liberis carere; liberos non habere; sine liberis esse; liberos non relinquere. sine liberis decedere (keine Kinder hinterlassen, ohne Kinder sterben); nullam liberorum stirpem habere. stirps alci deest (keine Kinder als Stammhalter haben): keine Kinder mehr haben, orbum esse liberis od. bl. orbum esse: Jmdm. die Hoffnung zu Kindern (Kinder zu gebären) rauben, alci spem partus adimere (sich Kinder wünschen, cupidum esse liberorum od. liberum (im Allg.); parere cupere (von einer Frau). - Jmd. wie sein K. halten, als sein K. betrachten (ansetzen), alqm pari ac liberos suos curā habere; alqm in liberorum numero habere; alqm haud secus diligere ac filium (Jmd. wie seinen Sohn, sein Kind lieben): als K. von Jmd. angesehen (betrachtet), gehalten werden, omnia parentum beneficia ab alqo habere. - mein Kind! (in der vertrauten Sprechweise, an erwachsene Personen), mi fili! o bone! (an einen Mann); mea filia! filiola! mea bona! (an ein Frauenzimmer): mein schönes Kind! mea lepida: meine Kinder! filioli! - Bildl., ein K. des Glücks, s. Glückskind: ein K. des Friedens, pacis alumnus: ich bin ein K. des Todes! perii! occidi! nullus sum!: es den Leuten ansehen, weß Geistes Kinder sie sind, ex vultu od. vultibus hominum conjecturam facere, quantum quisque animi et facultatis habere videatur (in Bezug auf Muth u. Fähigkeiten); ex vultibus hominum mores colligere (in Bezug auf den Charakter): aufdecken, verrathen, weß Geistes K. einer sei, detegere mentem (von einer Sache, s. Quint. 8. proem. 20). - II) in Rücksicht auf das Alter, a) im Mutterleibe od. vom Mutterleibe weg: partus. fetus (im Allg.) - procreatio (Frucht im Mutterleibe, Vitr. 2, 9, 1). - praeseminatio (die noch unreife Frucht im Mutterleibe, der Embryo, Vitr. 2, 9, 1). - fetus od. infans editus. natus infans (das neugeborene Kind). - b) im zarten Alter: infans, od. nach dem Geschlecht puer, puella infans (ein Kind, welches noch nicht, noch nicht recht sprechen kann). - puer (Knabe). - puella (Mädchen). - Kinder, pueri; puellae; liberi parvi od. parvuli; pueri parvi od. pusilli, od. bl. parvi od. parvuli (kleine Kinder, die Kleinen): ganz kleine Kinder (die ganz Kleinen), pueri infantes minutuli.

- große Kinder, majusculi pueri od. (im röm. Sinne) grandes praetextati (auch von Erwachsenen, die sich wie Kinder benehmen). - als K. von zwei, drei Jahren, bimus, a; trimus, a: als kleines Kind von zwei, drei Jahren, bimulus, a; trimulus, a. - von K. an, von Kindes Weinen an, j. „von Kindheit an“ unter „Kindheit“. - er war ein K. von Gemüth, erat incorruptus ejus animus. - sich wie ein K. betragen, simillimum esse pueris: ich bin gegen ihn wie ein K., si me cum illo comparaveris, infans sum: ich komme ihm wie ein K. vor, puer ei videor esse: es giebt Menschen, die ewig Kinder bleiben, sunt quibus post juventam canosque puerilitas est: ein K. kann's einsehen, vel puer sentire potest: wieder zum K. werden, repuerascere (von alten Leuten). - Sprüchw., ein verbrannt K. scheut das Feuer, cui dolet, meminit (Cic. Muren. 20, 42).

Kindbette, puerperium (das Gebären). - partus (die Geburt). - das erste K., partus primus: im K. liegen, puerperio cubare: in das K. kommen, partum edere; infantem parere od. partu edere: im K. sterben, in partu od. ex partu perire: die Gattin im K. verlieren, uxorem ex partu amittere.

Kindbetterin, puerpera.

Kindbettfieber, *febris puerperarum. - eine Frau, welche das K. bekommt, femina, quae ex partu in febre incidit.

Kindchen, j. Kindlein.

Kindereien, ineptiae od. nugae pueriles. deliramenta puerilia (Knabenhafte Possen, Albernheiten). - inania puerorum delectamenta (leere Ergötzlichkeiten der Knaben). - Kindereien treiben, *pueriliter od. pueriles nugae agere: die K. ablegen, ineptias pueriles deponere; ineptire desinere: alle jene Versprechungen des Hortensius waren leere K., illa Hortensiana omnia fuere infantia.

Kindernerziehung, durch educandi liberi. - sich der K. widmen, inservire liberis.

Kinderfeind, *parvulis haud amicus.

Kinderfrau, j. Kinderwärterin.

Kinderfreund, =freundin, infantarius, infantaria (Mart. 4, 88, 3).

Kindergeschrei, vagitus.

Kindergeschäft, puerilis. - Adv. pueriliter.

Kindersjahr, anni infantiae. - anni teneri (das zarte, erste Alter). - anni pueriles. aetas puerilis. pueritia (Knabenalter, =jahre; aber prima od. iniens aetas, prima aetatis tempora, initium aetatis sind = das erste Mannesalter, die Jugendzeit). - die ersten K., prima infantia; infantiae initia (n. pl.); anni, qui nutricum foventur auxilio: aus den K. heraustreten, den K. erwachsen (den Kinderschuhen entwachsen, die Kinderschuhe ablegen od. ausziehen), ex pueris od. (v. Griechen) ex ephēbis excedere; annos puerilitatis egredi; od. (sprüchw.) nubes relinquere (das Spiel mit Nüssen od. die Kinderspiele übh. aufgeben). [crepundia, n. pl.]

Kindersklapper, crepitaculum puerile; puerilia
Kinderskleidung, *vestis infantium (od. parvulorum od. puerorum).

Kinderskrankheit, infantium morbus (kleiner Kinder). - puerorum morbus (größerer). - Kinderskrankheiten, morborum genera, quae in infantes incidunt (kleiner Kinder); morbi pueriles (größerer).

Kinderslehrer, puerorum praeceptor.

Kindersleicht, *ita facilis intellectu, ut ipsi pueri capiant (od. perspiciant od. intelligant).

Kindersliebe, amor in liberis; amor in eos quos procreavimus; liberorum caritas. - Auch kann es im Bshg. durch das allgem. pietas, od. durch paterna pietas gegeben werden.

Kinderslos, orbus. liberis orbus od. orbatus (wenn man sie verloren hat). - liberis carens. liberis non habens. qui est sine liberis (der keine Kinder gezeugt hat). - nullam stirpem liberorum od. liberum habens. cui stirps deest (der keine Kinder als Stannhalter hat). - f. seyn, liberis carere. liberis non habere. sine liberis esse (keine Kinder haben); liberis orbum esse (keine Kinder mehr haben); nullam liberorum stirpem habere. stirps alci deest (keine Kinder als Stannhalter haben); liberis non relinquere (keine Kinder hinterlassen): f. werden, liberis orbari od. orbum fieri: Jmd. f. machen, alqm liberis orbum facere: f. sterben, sine liberis decedere; liberis non relinquere (keine Kinder hinterlassen): in f. Ehe sterben, in matrimonio sine liberis decedere.

Kinderslosigkeit, *stirps nulla liberorum od. liberum. - orbitas (das Verwaistseyn von Kindern). - er ließ sich wegen K., die in Folge eines organischen Fehlers seiner Frau eintrat, scheiden, divortium cum uxore fecit, quia liberi ex ea corporis vitio non gignerentur.

Kindermädchen etc., j. Kinderwärterin.

Kindermährchen, fabula puerilis. - fabula anilis (alter Weiber Mährchen). - fabula nutricularum (Ammenmährchen).

Kindermantel, nutricis pallium (Mantel der Kinderwärterin).

Kindermord, parricidium filii od. filiae (Mord am Sohne od. an der Tochter). - parricidium liberum (Mord an den Kindern).

Kindermörder, =mörderin, parricida filii od. filiae (Mörder des Sohnes od. der Tochter). - parricida liberum (Mörder der Kinder).

Kinderspossen, j. Kindereien.

Kindersreich, multis liberis auctus.

Kinderschaar, pueri parvuli (ganz kleine Kinder). - numerus liberorum (eine Anzahl Kinder, Tac. hist. 4, 52). [derjahre].

Kinderschuhe, die, ablegen, ausziehen, j. Kin-

Kinderschule, ludus atque pueritiae disciplina. - aus der K. zum Kriegsdienste abgehen, e ludo atque pueritiae disciplinis in militiae disciplinam proficisci.

Kinderschwarm, pueri parvuli.

Kinderslegen, durch liberi. - großer K., liberi multi: großen K. haben, multis liberis auctum esse: K. bekommen, liberis augeri.

Kinderspiel, I) eig.: lusus infantium od. (größerer Kinder) puerorum, pueritiae. - delectamentum puerorum. oblectamentum puerile (als Ergöglichkeit). - erlaubte Kinderspiele, concessi pueris lusus: die Kinderspiele aufgeben, nubes relinquere. — II) uneig., eine sehr leichte Sache: ludus (zB. quum illa perdiscere ludus esset: u. Graecis jusjurandum jocus est, testimonium ludus). - es ist ihm Alles nur K., omnia ludibundus conficit od. efficit.

Kinderspott, *puerorum ludibrium. - ein K. seyn, *pueris ludibrio esse; *inter ludibria puerorum esse: er ist dort zum K., ille illic ejusmodi est, ut cum pueri sectentur: zum K. werden, *ludibrium puerorum esse coepisse od. fieri; *a pueris derideri.

Kindersprache, *sermo infantium (od. puerorum).

Kindersreich, *puerile factum od. puerile actum. - petulantia puerilis (kindische Leichtfertigkeit). - Kindersreiche machen, begehen, *pueriliter multa et petulanter agere; pueriliter facere; *pueriliter ineptire.

Kinderstube, cella nutricis (Ammenstube). - Mährchen aus der K., nutricularum fabulae (Ammenmährchen)

Kindertisch, propria ac parcior mensa, quā liberi sedentes vescuntur in aspectu propinquorum (s. Tac. ann. 13, 16).

Kindertraum, *somnia infantium (od. puerorum). – Bildl., das ist ein K., *haec sunt infantia.

Kinderunterricht, s. Jugendunterricht.

Kinderwagen, chiramaxium (χεραμάξιον, Handwagen).

Kindermäntel, nutrix, nutricula (die die Kinder säugt, füttert u. aufzieht). – *ancilla parvulorum custos (die über sie die Aufsicht führt).

Kindermilch, parvuli (die Kinder). – *vita puerilis (das Leben der Kinder).

Kindermilch, s. Wiege.

Kindersäugling, pueriles dentes.

Kinderszeit, s. Kinderjahre.

Kinderszeug, infantium od. parvulorum lintea (n. pl.).

Kinderszeugen, das, liberorum procreatio.

Kinderszucht, *disciplina puerorum (übh.). – *disciplina liberorum (bei eigenen Kindern). – scharfe K. halten, *disciplinam liberorum diligenter severeque regere.

Kindersalter, infantiae anni; infantia; pueritia (das Knabensalter). – seinen Sohn im K. verlieren, filium amittere in puero: aus dem K. heraustrreten, accrescere et de gremio exire (Quint. 1; 2, 1).

Kindersbeinen, von . . . an, s. „von Kindheit an“ unter „Kindheit“.

Kinderskind, nepos (Enkel). – neptis (Enkelin).

Kindersliebe, amor in parentes, caritas parentum (die Liebe der Kinder zu den Eltern). – caritas, quae est inter natos et parentes (die wechselseitige Liebe der Kinder u. Eltern). – liberorum pietas (Pflichtgefühl der Kinder gegen die Eltern).

Kindersnöthen, partus. – in K. seyn, parturire: in K. sterben, in od. ex partu perire: die Gattin in K. verlieren, uxorem ex partu amittere.

Kinderspflicht, im Bshg. durch pietas. – es ist K., est filii probi (filiae probae); est liberorum.

Kindersrecht, filii od. filiae jus.

Kinderssohn, nepos.

Kindersstatt, an, Annahme, s. Adoption. – an K. annehmen, s. adoptiren.

Kinderstheil, *pars legitima.

Kindersochter, neptis.

Kindheit, infantia (die Zeit, wo das Kind noch nicht od. noch nicht recht reden kann). – pueritia, aetas puerilis, aetas parvula (die Knabenszeit, das Knabensalter). – die erste K., prima infantia; infantiae initia (n. pl.); anni, qui nutricum foventur auxilio. – von K. an, ab infante; a parvula aetate; a parvo od. parvulo; a puero (und im Plur. a parvis od. parvulis, a pueris, von Mehreren od. wenn Einer von sich im Plur. redet); a teneris, ut Graeci dicunt, unguiculis (Uebersetzung des Griech. ἐξ ἀπαλῶν ὀνυζῶν, nur im Briefstil b. Cic. ad fam. 1, 6 extr.). – Uebrig, Kindheit der Künste zc., prima initia, orum, n.: auch die Wissenschaften haben ihre K., est sua etiam studiis infantia.

Kindlich, puerilis. – ineptus (albern, zu übertrieben). – f. Betragen, f. Wesen, puerilitas; mores pueriles: ein f. Einfall, res ficta pueriliter: f. Pläne, puerilia consilia: eine f. Freude haben, pueriliter exsultare: f. werden, repuerascere (von alten Leuten): es ist Jmd. vor Alter f. geworden, alci fluxa senio mens est: sehr f. seyn, simillimum esse pueris (v. Pers.): es ist f., zu zc., puerile est mit Subjunctiv (zB. puerile est amare). – Adv. pueriliter (zB. ludere, facere).

Kindlein, infans od. (bei Spät.) infantulus, od.

im Femin. infantula (ein ganz kleines Kind, welches noch nicht recht sprechen kann). – puerulus, f. asio, pupulus (ein Knäblein). – pupula (ein Mädlein). – filiolus, filiola (ein Söhnlein, Töchterlein). – im Plur. auch liberi parvi od. parvuli, gew. bl. parvi od. parvuli.

Kindlich, puerilis (in Rücksicht auf die Jahre). – pius in od. erga parentes etc. (in Rücksicht des Betragens gegen Eltern, Verwandte zc., wobei der Zuf. in od. erga parentes etc. nur da, wo ihn der Zuf. von selbst giebt, fehlen darf). – integer, incorruptus (rein, unverdorben, zB. animus). – Auch kann es zum. durch den Genit. liberorum gegeben werden, zB. es ist f. Pflicht, est liberorum. – f. Liebe, Verehrung, pietas in od. erga parentes, in patrem, in patrem patriamque u. dgl., s. ob. zu pius. – Adv. pie. – Jmd. f. verehren, etwa alqm pie od. pietate colere (Vater, Mutter); alqm patris (matris) loco colere (wie einen Vater, eine Mutter).

Kindlichkeit, *innocentia od. integritas puerilis (kindliche Unschuld, Einfalt). – *hilaritas puerilis (kindlicher Frohsinn). – suavitas puerilis od. puellaris (Knaben- od. mädchenhafte Anmuth).

Kindskopf, nugator.

Kindtaufe zc., s. Taufe zc.

Kind, mentum. – Jmdm. unter das K. greifen, das K. aufheben, faciem alqjs manu allevare.

Kindbacken, maxilla. – zum K. gehörig, maxillaris.

Kindband, offendix u. offendimentum (am apex, d. i. der spitzen Priestermitze).

Kindbart, *barba menti. – er trägt einen K., mentum habet promissā hirtum barbā; mentum semper ei intonsum est.

Kindfette, et va *catenula maxillaris.

Kindlade, s. Kindbacken.

Kindrippe, extremum. – auf der K. stehen, in praecipiti esse (gleichf. vor einem Abgrund stehen = in äußerster Gefahr seyn, von einem Kranken, Cels. 2, 6); in extremo stare (auf dem äußersten Punkte stehen = dem Untergange nahe seyn, Sen. de ira 1, 11, 4); in extrema regula stare, extrema tangere (auf der äußersten Lebenslinie stehen, v. Greisenalter u. v. Greisen, das Bild entlehnt v. der Rennbahn, wo der Wettrenner an der Schnur zur Abfahrt bereit hält, s. Sen. ep. 12, 4 u. 26, 1).

Kindkippen, lapsare.

Kindkipper u. Kindkipper, nummorum adulteratores (spät. Jct.).

Kindkirchdorf, *pagus aede sacrā ornatus.

Kindkirche, 1) Ort der Versammlung: aedes sacra. – 2) Versammlung des Gottesdienstes wegen: *coetus sacer. – *sacra publica, orum, n. (der Gottesdienst). – in die K. gehen, *sacra publica adire; *sacris publicis adesse: fleißig in die K. gehen, *numquam a coetu sacro oder a sacris publicis abesse: K. halten (vom Geistlichen), *sacris publicis od. rebus divinis operari. – 3) Personen eines Glaubensbekenntnisses: ecclesia (Eccl.). – die Christliche K., s. Christenheit: der K. dienen, im Bshg. sacris operari.

Kindkirchtag, *liber liturgicus oder ritualis.

Kindkirchamt, officium ecclesiasticum (Eccl.).

Kindkirchbann, s. Bann no. II.

Kindkirchbau, *aedis sacrae aedificatio (Aufbau einer Kirche). – *aedis sacrae resectio (Reparatur derselben).

Kindkirchbesuch, 1) Besuch des Gottesdienstes: *sacrorum usus (das Bewohnen des Gottesdienstes): od. durch Umschr. mit *sacris publicis adesse. – fleißiger K., *frequens sacrorum usus; od. durch Um-

ſchr. mit *numquam a coetu sacro od. a sacris publicis abesse. — II) Kirchengeneration: *paroeciarum obitus.

Kirchenbuch, *tabulae ecclesiasticae.

Kirchenbuche, poenitentia publica (Eecl.). — R. thun, *poenitentiam coram omnibus profiteri.

Kirchencasse, *aerarium ecclesiasticum.

Kirchencollecte, *collatio res sacras sustinendi causā facta.

Kirchencollegium, *collegium ecclesiasticum.

Kirchendieb, = diebstahl, s. Kirchenräuber, =raub.

Kirchendiener, famulus sacrorum (Unterdiener beim Gottesdienst). — sacerdos (Priester).

Kirchendienst, officium ecclesiasticum (Eecl.).

Kirchensriede, *pax ecclesiastica.

Kirchengänger, *qui ad sacra venit; *qui sacris publicis adest. — ein fleißiger R. seyn, *numquam a coetu sacro od. a sacris publicis abesse.

Kirchengebet, im 3h. precatio sollemnis; od. (als Formel) sollemne precatiois carmen. — ein R. für die Genesung des Fürsten, vota publica pro incolumitate principis suscepta. — Jmd. in das R. mit einschließen, alqm od. (nem er krank ist) als saltem eidem deo od. iisdem diis commendare.

Kirchengebrauch, mos ritusque sacrorum, im 3h. bl. ritus. — nach R., more ritusque sacrorum; im 3h. auch bl. rite. — Plur. Kirchengebräuche auch religiones.

Kirchengefäße, vasa ecclesiae (3B. geweihte, initiata, Eecl.).

Kirchengen, das, s. Kirchenbesuch no. I.

Kirchengemeinschaft, *communio sacrorum.

Kirchengerrath, supellex, quā ad res divinas uti solemus.

Kirchengesang, *cantus ecclesiasticus.

Kirchengeschichte, historia sacra.

Kirchengesetz, *lex ecclesiastica; decretum canonicum.

Kirchengesetzbuch, *corpus juris canonici (t. t.).

Kirchengut, *bonum ecclesiasticum (im Allg.). — *fundus ecclesiasticus (als Grundstück).

Kirchenjahr, *annus ecclesiasticus.

Kirchenlatein, *latinitas scriptorum ecclesiasticorum.

Kirchenlehre, *doctrina ecclesiastica.

Kirchenlehrer, *doctor rerum divinarum; *qui doctrinam ecclesiasticam profitetur.

Kirchenlied, *carmen sacrum.

Kirchenmusik, *chorus et symphoniaci carmina sacra canentes. — R. machen, *sacra concentu chori canentium et symphonicorum ornare.

Kirchenordnung, *liturgia.

Kirchenpatron, *patronus rerum ecclesiasticarum.

Kirchenpostille, *liber contionum sacrarum.

Kirchenrath, I) als Collegium: *senatus ecclesiasticus. — II) als einzelne Person: *a consiliis ecclesiasticis.

Kirchenraub, sacrilegium. — einen R. begehen, sacrilegium facere od. admittere od. committere.

Kirchenräuber, sacrilegus. [stici.]

Kirchenrechnung, *rationes aerarii ecclesiastici.

Kirchenrecht, *jus canonicum (t. t.).

Kirchenfache, *res ecclesiastica.

Kirchenfagung, *praeceptum ecclesiasticum.

Kirchenschatz, *aerarium ecclesiasticum (das Geld und der Ort). — cimeliarchium (zeληλιόχοιον, der Ort, wo die Weihgeschenke aufbewahrt werden, spät. J Ct.) [orum, n.]

Kirchenschmuck, *aedis sacrae ornamenta,

Kirchenschriftsteller, *scriptor ecclesiasticus; *scriptor rerum ecclesiasticarum od. divinarum; *doctor ecclesiae. — die alten Kirchenschriftsteller, *veteres, qui de rebus ecclesiasticis od. divinis scripserunt.

Kirchensitz, *sedes, quae est in aede sacra.

Kirchenspaltung, schisma (Eecl.). — od. umſchr. *Christianorum inter se dissentientium discessio; *ecclesiastici coetus discidium.

Kirchensprache, *consuetudo loquendi, quae in rebus divinis versatur.

Kirchenstaat, *terrae summo pontifici ut regi parentes; *terrae sub dominationem regiam summi pontificis subjectae.

Kirchenstrafe, *poena ecclesiastica.

Kirchenvater, *scriptor vetus rerum ecclesiasticarum; auch *pater, quem dicunt.

Kirchenverbesserung zc., s. Reformation zc.

Kirchenverfassung, *leges coetus sacri.

Kirchenversammlung, *coetus ecclesiasticus. — *concilium principum rei Christianae. — synodus (σύνδος, Eecl.). [(3B. nihil attingere).]

Kirchenvermögen, aus od. von dem, ex sacro

Kirchenvisitation, *paroeciarum obitus. — R. halten, *paroecias obire.

Kirchenvorsteher, *rerum ecclesiasticarum curator (im Allgem.). — *aerario ecclesiastico praefectus (Vorsteher der Kirchencasse).

Kirchenwesen, *res ecclesiasticae; res sacrae.

Kirchenzucht, *disciplina ecclesiastica.

Kirchgang, der, muß mit sacra publica adire umſchrieben werden.

Kirchgänger, ein fleißiger, *frequens dei cultor (Ggß. *infrequens dei cultor).

Kirchhof, I) Platz um eine Kirche übh.: *area, quae aedem sacram cingit. — II) = Gottesacker, w. f.

Kirchlich, ecclesiasticus (Eecl.). — od. durch den Genit. ecclesiae (3B. kirchl. Bestimmung, *lex od. edictum ecclesiae). — Adv. ecclesiastice (Eecl.).

Kirchmesse, encaenia, orum, n. (εγκαινία, τὰ, Fest der Einweihung einer Kirche, Eecl.). — paganalia annua, n. pl. (Fest der Landleute nach der Ernte). — Sprüchw., es ist nicht alle Tage R, non semper Saturnalia erunt (Sen. apoc. 12, 2).

Kirchner, aedituus od. (seltener) aeditimus.

Kirchnernung, *rationes aerarii ecclesiastici.

Kirchspiel, paroecia (παροικία, woraus verdorben die schlechte Form parochia, Eecl.).

Kirchspitze, culmen aedis sacrae.

Kirchsprengel, dioecesis (διόκησις, Eecl.).

Kirchthurm, *turre aedi sacrae imposita.

Kirchweihfest, s. Kirchmesse.

Kirmse, s. Kirchweih.

Kirre, s. zahm.

Kirren, lenire (3B. canem acrem objecto cibo).

— delenire (3B. plebs hoc munere delenita).

Kirrung, esca (Lochspeise).

Kirschbaum, cerasus.

Kirschblüthe, *flos cerasorum.

Kirsche, cerasum. — Sprüchw., mit Großen ist nicht gut Kirſchen essen, magni constant regum amicis bona consilia (Sen. de ira 3, 14, 7).

Kirschfarbig, cerasinus.

Kirschharz, *resina cerasina. — **Kirschkern**, os cerasi. — **Kirschlorbeerbaum**, *laurocerasus (L.). — **Kirschpflanzung**, *locus cerasis consitus.

Kirschsaft, *sapa cerasina. — **Kirschwein**, *vinum e cerasis factum.

Kirſchen, pulvillus. — saccellus (Säckchen mit Kräutern u. dgl. angefüllt als Bähmittel, 3B. saccellus ex polline confectus).

Rissen, pulvinus (Pfühl, Kopf- od. Sitzkissen). - culcita (Polsterkissen zum Daraufliegen). - pulvinar. pulvinarium (nur von den Kissen der Götterbildnisse). - cervical (ein Kopfkissen). - ventrale (ein Bauchkissen).

Kistchen, cistula; cistella; cistellula.

Kiste, cista; vgl. „Kasten“.

Kistenmacher, *cistularius.

Kitt, maltha. - ferrumen (Mauerkitt, wie Kalk, Mörtel zc.). - bitumen (Erdpech zum Kitten). - coagulum (Verbindungsmittel, bildl., zB. amicitiae coagulum fides).

Kittel, *amiculum linteum.

Kitten, malthare. - ferruminare (mit Mauerkitt, Metallkitt u. dgl.). - glutinare (mit Leimkitt, zB. vitri fragmenta). - durch Mörtel f., calce durare (zB. Steine, caementa): e. zerbrochene Schale f., camentam vetustate ruptam pice temperatā reficere.

Kitten, das, ferruminatio (mit Mauerkitt, Metallkitt u. dgl.).

Kitzel, titillatio (das Kitzeln, auch uneig., aber immer mit vorgelegtem quasi, s. Cic. de nat. deor. 1, 40, 113. Cic. de sen. 14, 47). - Verse zum R. der Ohren, *versus ad aurium lenocinium comparati.

Kitzeln, titillare alqd (auch uneig., zB. die Sinne, sensus; aber bei Cicero immer mit vorgelegtem quasi, s. Cic. fin. 1, 11, 39; off. 2, 18, 63). - quasi titillationem adhibere alci rei (uneig., zB. die Sinne, sensibus, von den voluptates). - permulcere (uneig., angenehm berühren). - delectare (uneig., ergötzen, angenehm unterhalten). - den Gaumen f., palatum tergere (Hor. sat. 2, 4, 24 von Speisen); palatum permulcere od. delectare (mit etw., alqā re): was den Gaumen kitzelt, dulcis: die Sinne angenehm f., sensum permulcere voluptate; sensus suaviter voluptate movere; dulcem motum sensibus afferre; sensus jucundo motu hilarare; sensus jucunditate quādam perfundere: die Ohren f., aures permultere voluptate od. (im übeln Sinne) pravis voluptatibus: die Ohren mit etw. f., aures permulcere, delectare alqā re: um die Ohren zu f., delectationis atque aurium causā. - der Ehrgeiz kitzelt Jmd., gloria alqm (quasi) titillat (Hor. sat. 2, 3, 179).

Kitzeln, das, titillatio. - titillatus (aber nur im Ablat. titillatu).

Kitzelig, kitzlig, I) eig.: qui titillatu facile movetur; *titillationis minime patiens. - II) uneig.: a) von Personen, reizbar, zB. er ist in diesem Punkt sehr f., hāc re facile offenditur. - b) von Dingen, α) bedenklich, zB. ein f. Punkt, locus lubricus et anceps. - β) schwierig: difficilis. - für das Verständniß f., spinosus (zB. Verse): eine f. Stelle (in einem Schriftsteller), *verba, quae interpretibus negotium facessunt.

Kladde, adversaria, orum, n. - in die R. eintragen, in adversaria referre: die R. nachlässig führen, adversaria negligenter scribere.

Klassen, hiare. - anfangen zu klassen, hiscere; deliscere. - **Klassen**, das, hiatus.

Klassen, gannire (auch bildl. von Menschen).

Kläffen, das, gannitio. - gannitus (auch bildl. von Menschen).

Kläffer, *canis, qui gannitu lascivit (eig., v. Hunde). - *homo, qui allatrat omnes et gannitibus improbis lacessit (übr., v. Menschen).

Klaster, *orgia (ὄργια; die Lateiner kannten dieses Längennuß nicht); *terui cubiti.

Klagbar; zB. eine Sache ist f., res delata est ad iudicem; lis ad forum deducta est: ist noch f., adhuc sub iudice lis est: etw. f. machen, f. werden wegen etwas, rem deferre ad iudicem od. deducere in iudicium.

Klage, I) betrübtte Aeußerung über widriges Geschick: questus (das Klagen, als Zustand, wo man klagt). - querimonia (die Klage als Ausdruck des Schmerzes über wirklich erlittenes Mißgeschick zc.). - querela (die Klage als Ausdruck des Unmuths, Unwillens über wirkliches od. vermeintliches Mißgeschick zc.). - lamentatio. lamentum (das Jammern u. Wehklagen, die Klage sofern sie sich durch laute Aeußerungen und andere Zeichen von innerer Betrübniß kund giebt, ersteres als Handlung, letzteres als die Klage selbst). - plangor. planctus (das Schlagen auf die Brust, die Arme, das Gesicht zc., als Zeichen der Klage u. Betrübniß); verb. plangor et lamentatio. - quiritatus (das Klageschrei). - gemitus (das Klagegemiener); verb. gemitus et lamentatio. - vagitus (das Klagegemiener kleiner Kinder). - mit lauter R., cum flebili vociferatione. - Laute, Töne der R., s. Klage-ton. - unnütze Klagen, querelae inertes; lamentatio inutilis: ein Brief voller Klagen, epistola querelarum plena: Klagen über böse Zeiten, querela temporum: in Klagen ausbrechen, lamentari: über etwas, queri coepisse od. bl. queri alqd (zB. über sein Geschick, fatum suum od. fortunae suas): gegen die Götter, querimoniae jacere in deos: in Thränen u. Klagen sich ergießen, in questus flebiles se profundere; in questus et lacrimas effundi: den Klagen sich hingeben, lamentis se dedere; lamentis vacare: das Forum mit Klagen erfüllen, plangore et lamentatione complere forum: Jmds. Klagen nicht aushalten, nicht mit anhören können, querimoniae alejs sustinere non posse: ohne R. dahinstehen, non miserabiliter emori: das Unglück gefällt sich in Klagen, calamitas querula est.

II) Beschwerde über eine Person od. Sache: 1) im Allg.: querela (als Ausdruck des Unmuths, Unwillens über wirklich od. vermeintlich erlittenes Unrecht). - querimonia (die Klage als Ausdruck des Schmerzes über wirklich erlittene Beeinträchtigung). - expostulatio (das Zur-Rechenschaft-Ziehen). - R. über etwas, querela od. querimonia de alqā re (zB. über Beleidigungen, de injuriis): R. bei Jmd., querela cum alqo: R. führen, erheben, queri (zB. ne in occulto quidem queri audere): R. führen, erheben über etwas, querimoniae habere de alqā re; que ri od. conqueri alqd od. de alqā re, bei Jmd., cum alqo od. aqud alqm (zB. apud senatum); expostulare de alqā re, bei Jmd., cum alqo (zur Rechenschaft ziehen); verb. expostulare et queri; folgt „daß“, so steht nach diesen Verben der Acc. u. Infinit. od. (nach Umständen, s. „klagen“) auch quod. - gegen Jmd. R. erheben, über Jmd. R. führen, queri od. conqueri de alqo od. de alejs injuria; alqm accusare coepisse od. bl. alqm accusare: bei Einem, queri od. conqueri de alqo apud alqm (zB. apud senatum, schriftlich, per epistolam): in Klagen ausbrechen, sich ergießen, se profundere in questus; queri od. conqueri coepisse: sich in Klagen ergießen, daß zc., queri coepisse m. folg. quod od. m. folg. Acc. u. Infinit.: wechselseitig laute R. führen, vorbringen, querimoniae ultro citroque jactare: eine R. bei Jmd. anbringen, querimoniae od. querelam deferre ad alqm: es fand nie eine R. unter ihnen statt, sie hatten nie Ursache zur R. über einander, nulla umquam inter eos querimonia intercessit: es giebt etwaß einige Ursache zur R., alqd nonnullam habet querelam.

2) insbes. vor Gericht od. sonst bei einer Behörde angebrachte Beschwerde: querimonia. querela (Klage über zugefügtes Leid, s. no. II, 1 den Untersch.). - criminatio (die Kl. als Schuldgebung einer Sache). - delatio nominis (die Angabe des Namens dessen, den man verklagen will, beim Richter). - periculum (die

Kl., als Gefahr, *Risiko*, in dem sich der Beklagte befindet). – *actio* (das gerichtliche Verfahren übh., sowohl in Civil- als in Criminal-Sachen; dann auch die dabei gewöhnliche Klageformel u. Klagerede). – *accusatio* (die Klage als Beschuldigung, die man gegen Jmd. vor Gericht vorbringt, bes. in Criminalsachen; auch die dabei gewöhnliche Klagerede). – *petitio. postulatio* (die Kl. in Civilsachen, als rechtliche Forderung an Jmd.). – *vindicatio* (Civilklage wegen einer Sache). – *condictio* (Civilklage gegen eine Person; über beide s. *Ulp. dig. 44, 7, 24*). – *formula* (die Klageformel). – *libellus* (die Klageschrift). – *dica* (*δίκη*) = *actio* in Civilsachen, kommt nur in den unten angeführten Redensarten, u. zwar immer in Bezug auf griechisches Gerichtswesen vor. – die Kl. auf Mithgift, *de dote actio*: persönliche Kl., in *personam actio* (Jct.): dingliche Kl., in *rem actio* (Jct.): Kl. auf Strafe, *poenalis actio* (Jct.): Kl. aus Kabale, aus böser Absicht, *calumnia*: eine Frage ist keine Kl., *interrogatio in litem non evocat* (nach Sen. de ira 3, 10, 1). – auf meine Kl., *me agente*. – sich in eine Kl. mit Jmd. einlassen, *litem contestari cum alqo*. – eine Kl. anstellen, erheben, *actionem instituere. lege agere. in jus vocare* (im Allg., bes. aber in Civilsachen); *accusationem comparare constituereque. accusationem comparare et instruere* (in Criminalsachen). – eine Kl. anstellen, erheben, gegen Jmd., *α*) im Allg.: *lege agere cum alqo* (nie in alqm); *actionem alci intendere. formulam alci intendere* (eine Klageformel gegen ihn anwenden); *judicio experiri cum alqo*; *judicio persequi alqm*: wegen etwas, (*lege*) *agere alejs rei od. de alqa re* (gegen Jmd., *cum alqo*); *judicio od. legibus experiri de alqa re*: gegen etwas, *lege agere in od. adversus alqd. β*) in Civilsachen: *dicam alci scribere od. subscribere od. impingere* (schriftlich, durch Einreichung einer Klageschrift, auf welcher der Name des Klägers, Verklagten und der Gegenstand der Klage verzeichnet war); *alqm in jus vocare* (übh. vor Gericht fordern): gegen Jmd. wegen etwas, *dicam alejs rei scribere. γ*) in Criminalsachen: *delationem nominis postulare in alqm* (eig. vom Richter die Erlaubniß erbitten, Jmds. Namen bei ihm angeben, u. somit die Klage gegen ihn einreichen zu dürfen; dann auch = Jmd. anklagen übh.); *nomen alejs ad judicem od. ad judices deferre* (den Namen des zu Verklagenden beim Richter, bes. beim Prätor, angeben); *judicium postulare in alqm* (eine gerichtliche Untersuchung gegen Jmd. verlangen); *alqm in judicium adducere. alqm in jus educere. alqm ducere od. educere* (Jmd. vor Gericht führen); *periculum alci creare od. facessere* (Jmd. in eine mit Gefahr, Risiko, verbundene gerichtliche Untersuchung verwickeln); *alqm reum agere od. facere* (Jmd. in den Anklagestand versetzen); *alqm (reum) citare* (ihn vorladen vor Gericht); *diem dicere alci* (Jmdm. einen Termin bestimmen, wo er vor Gericht erscheinen soll, vom Volke); *alqm accusare* (ihn förmlich anklagen, seine Beschuldigung vor Gericht vorbringen). – bei Jmd. eine Kl. erheben, anstellen, *querimoniam od. querelam od. rem deferre ad alqm*. – wegen einer Schuld Kl. anstellen, (auf eine Schuld) Klagen, *debitum petere* (Jct.). – gegen Jmd. wegen etwas eine Kl. anstellen, erheben, *nomen alejs deferre de alqa re*; *deferre alqm alejs rei*, auch mit dem Zus. *ad judices*; *alqm reum alejs rei citare od. agere*; *alqm judicio alejs rei od. bl. alqm alejs rei arcessere*; *alqm reum alejs rei postulare*; auch *bl. postulare alqm alejs rei od. de alqa re*. – gegen Jmd., der abwesend ist, eine Kl. anstellen, erheben, *absentem alqm referre in reos*: eine Kl. wegen einer Forderung gegen Jmd. anstellen, *petere ab alqo*: eine

Kl. wegen Geldsachen od. Injurien gegen Jmd. anstellen, *alqm judicio recuperatorio persequi* (vor einem Gericht, wo Obmänner entscheiden, s. Lat.-Dtsch. Handm. unter recuperator): eine Kl. in Erbschaftsangelegenheiten anstellen, *lege agere in hereditatem: gegen Jmd., cum alqo centumvirale judicium subscribere* (s. die Auslegg. zu Pl. ep. 5, 1, 6): eine Kl. wegen Ersatz von etwas anstellen, *actione civili et jure repetere alqd*: eine Kl. auf Leben u. Tod gegen Jmd. anstellen, *capitis periculum alci creare*; *alqm capitis (judicio) arcessere*; *alqm capitis (reum) citare*; *alqm capitis reum postulare*; *capitis od. capite anquirere* (bes. vom Volkstribun, s. Lat.-Dtsch. Handm. unter anquiro). – eine Kl. vom Prätor verlangen, *actionem postulare* (ein gerichtliches Verfahren und somit eine Klageformel, Ggsh. *actionem od. judicium dare*, eine Kl. zugestehen, gegen Jmd., in alqm, v. Prätor); *delationem nominis postulare in alqm* (den Prätor um die Erlaubniß bitten, Jmds. Namen eingeben zu dürfen, Ggsh. *nomen alejs recipere*, die Eingebung des Namens bewilligen und somit die Klage gegen Jmd. annehmen, v. Prätor): den Verklagten mit der Kl. (Klageformel) bekannt machen, vom Kläger, *actionem edere*: eine Kl. abweisen, zurückweisen, *actionem denegare od. recusare* (Jct.). – eine Sache in der Güte (od. gütlich) abmachen oder es zur Kl. kommen lassen, *aut intra parietes aut summo jure experiri*: da die Sache nicht in der Güte (od. gütlich) abgemacht werden konnte, so kam es zur Kl., *quum res intra parietes peragi nequisset, ventum in jus est*: diese Kl. steht mir frei, *hanc habeo actionem*: man kann gegen Jmd. eine Kl. anstellen, *est actio in alqm*: die Kl. ist gegen Jmd. zulässig od. anwendbar, *actio competit in alqm*: die Sache läßt eine od. keine Kl. zu, *est alejs rei ulla od. nulla actio*: Jmd. kommt um seine Kl. und um das, weshalb er klagt, *alci actio et res percunt*: Klagen (Klageformeln) anfertigen, *actiones od. formulas componere*: Jmdm. eine Kl. (Klagerede) machen, schreiben, *actionem alci dictare* (Suet. rhet. 2): Jmdm. eine Art der Kl. (eine Klageformel) nachweisen, deren er sich bedienen kann, *actionem alci demonstrare*.

Klagebrief, *epistola querelarum plena*.

Klageformel, *formula*; *verba concepta* (*n. pl.*); auch *actio* (das gerichtliche Verfahren, wozu auch die Formel gehört). – Jmdm. eine Kl. nachweisen, *actionem alci demonstrare*: die Kl. ändern, *formulam od. actionem mutare*: den Gegner mit der Kl. bekannt machen, *actionem edere*.

Klagefrau, *praefica*.

Klagegedicht, *elegos* (*ἐλεγος*).

Klagegeheul, bei einem Todten, *lessus*; auch *ejulatio*; *ejulatus*. – ein Kl. bei Jmd. anstimmen, *lessum alci facere od. adhibere*.

Klagegrund, *causa criminis*.

Klagekosten, s. Proceßkosten.

Klagelaut, s. Klage-ton.

Klagelied, *threni* (*θρήνοι*, im Allg., Spät.). – *nenia* (*νηνια*, das Lob- und Klagelied bei den Leichen der Alten, s. Cic. legg. 2, 24 *extr.*). – die Kl. Jeremiä, *threni* (Eccl.).

Klagen, I) traurige Empfindungen äußern: *queri*. – *lamentari. cum fletu et luctu queri* (jammern, laut wehklagen). – *vagire* (wimmernd k., von kleinen Kindern). – *klagen*, *flebilis* (weinerlich, weinend, 3B. *vox*: u. *numeri* [Weisen]). – *miserabilis* (zum Mitleid bewegend, jammern, 3B. *vox*). – *lugubris* (traurig klagend, kläglich, 3B. *vox*). – II) sich beschweren: *queri, conqueri, über etwas, alqd od. de alqa re, bei od. gegen Jmd., cum alqo*. – Folgt im Deutschen „daß“, so steht entweder der Acc. mit Infinit., wenn

der Ausdruck od. die Aeußerung der Klage folgt, od. quod, wenn der Grund der Klage angegeben wird. — vor Gericht k., s. „Klage anstellen“ unter „Klage“. — über den Kopf, den Hals k., queri de capite, de faucibus: über Unpäßlichkeit k., gew. bl. „Klagen“ od. (weniger deutlich) „sich Klagen“, de incommoda od. adversa valetudine queri. — Jndm. sein Unglück, gegen Jnd. über sein Unglück k., adversam fortunam conqueri cum alqo: Jndm. seinen Schmerz, gegen Jnd. über seinen Schmerz k., dolorem suum alicui impetire: immer etwas zu k. haben, queri semper aliquid. — der klagende Theil (vor Gericht), s. Kläger.

Klagen, das, lamentatio. — quiritatus. — vagitus (s. „Klage no. I“ den Unterschl.).

Klagenswerth, s. bejammernswerth.

Klagepunkt, crimen.

Kläger, actor (im Allg.). — accusator. qui accusat (der Ankläger, der einen Beschuldigten vor Gericht belangt und verfolgt, bes. in einem Criminalproceß); verb. actor accusatorque. — petitor. qui petit. petens (der an Jnd. von Rechtswegen Anspruch macht, der k. in einem Civilproceß über Mein u. Dein, Ggsh. der Beklagte, unde petitur, reus, possessor; od. Ggsh. der Vertheidiger, defensor). — als erster (od. Haupt-) Kläger gegen Jnd. auftreten, suo nomine accusare alqm: als zweiter (od. Mit-) Kläger, subscribens accuso alqm. — k. u. Richter in Einer Person seyn, ipsum accusatorem et judicem esse.

Klagerecht, actio.

Klagerede, actio. — accusatio (s. „Klage no. II, 2“ den Unterschl.). — eine k. verfertigen, actionem componere: Jndm., actionem alicui dictare (Suet. rhet. 2).

Klägerin, actrix (spät. Jct.). — accusatrix. quae accusat. — quae petit (s. „Kläger“ den Unterschl.).

Klagerei, vox flebilis od. miserabilis.

Klageschrift, libellus querulus; im Zusgh. bl. libellus. — eine k. beim Richter einreichen, libellum dare judici, über (gegen) Jnd., de alqo.

Klageton, vox miserabilis (jammernder Ton). vox flebilis (weinerlich klagender Ton). — vox lugubris (traurig klagender Ton). — auch Klageöne heißen sich hören, voces etiam miserabiles exaudiebantur.

Klageweib, praefica.

Klaggeheul zc., s. Klagegeheul zc.

Klaggefang, cantus lugubris.

Klaggeschrei, clamor flebilis (im Allg.). — quiritatus (das wimmernde Geschrei). — ejulatio. ejulatus (das heulende Wehklagen, klägliche Geheul, zB. der Klageweiber). — ein k. erheben, clamorem flebilem tollere.

kläglich, I) beklagenswerth: miserabilis. miserandus (bedauernswerth). — flebilis (beweinenswerth). — lugubris (betrauernswerth). — miser (elend, erbärmlich). — Adv. miserabiliter; miserandum in modum; flebiliter. — II) erbärmlich anzuhören: miserabilis (Mitleid erregend). — flebilis (weinerlich).

Klagelied, s. Klage lied.

[facere alicui]

Klaglos, sine querela. — Jnd. k. stellen, satisfaci, causa.

Klageschrift zc., s. Klageschrift zc.

Klagtermin, dies actionis (Jct.), im Zshg. bl. dies. — Jndm. einen k. ansetzen, diem alicui dicere.

Klagweise, querendo. querens (übh.). — petendo. accusando (vor Gericht, pet. bei Schadenssachen, acc. bei Criminalsachen).

Klamm, s. enge, knapp, steif.

Klammer, fibula. confibula (um zwei Dinge od. Theile zusammenzuhalten; conf. als Holz- od. Bauklammer bei Cato r. r. 12 in.). — retinaculum (um

etwas zu befestigen od. um zwei Dinge zusammenzuhalten). — uncus. uncius (Haken, bei Neueren auch = Klammer in der Schrift, um etwas einzuschließen). — eine eiserne k., fibula ferrea: etwas (in der Schrift) mit Klammern einschließen, *alqd uncis includere.

Klammern, sich an etw., s. anklammern.

Klang, sonus (der Ton als Sache, zB. der Tuba, tubae: der lat. Sprache, Latinae linguae). — sonitus (das Tönen, der Zustand, da etwas einen Ton giebt). — cantus (der Klang als Musik, das Spiel, zB. tubarum, bucinarum, lyrae, citharae). — vox (die Stimme, der Ton, Laut, der aus dem Munde geht). — tinnitus (der Klang eherner u. hohler Körper, das Geklingel, Geschelle). — clangor (das Klappen, Klatschen, oder aneinandergeschlagener Becken od. der Flügel größerer Vögel im Flug). — strepitus (der rauschende Klang, zB. citharae, tympanorum). — crepitus (der helle Klang, das Gekirr, zB. aneinandergeschlagener Waffen, Gläser, Becher zc.). — tonus (der Ton, als t. t. der Musik). — der k. der Trompeten und Hörner, concentus tubarum ac cornuum: einen k. haben, sonare: einen k. von sich geben, sonum od. vocem etc. edere: einerlei k. von sich geben, eundem sonum referre. — leerer k. der Worte, inanis verborum sonitus; tinnitus (Wortgeklingel, Tac. dial. 26 in.): das Wort „Friede“ hat einen schönen k., nomen pacis dulce est.

Klanggeschlecht, genus modulationis. — die drei Klanggeschlechter, genera modulationum tria; triplex modulationum varietas.

Klanglehre, ratio canonica.

Klanglos, *sono carens. — Adv. *sine sono.

Klangreich, s. Klangvoll.

Klangstufe, intervallum.

Klangtheorie, ratio canonica.

Klangvoll, sonans. — canorus (wohlklingend, tonreich). — vocalis (hellklingend, zB. sonus). — eine k. Stimme, vox canora; auch vocis sonus: eine k. Rede, oratio verbis sonans.

Klangwort, *vocabulum onomatopoëticum (Gramm.).

Klapp, I) valva (an einer Thür). — patagium (παταγέιον, an einem Kleide). — operculum (Deckel). — II) Fliegenklappe: etwa muscarium (bei den Alten Fliegenwedel, aus einem Ochsenchwanz bestehend). — Sprüchw., zwei Fliegen mit Einer k. (todt) schlagen, de eadem fidelia duos parietes dealbare (= zwei Dinge auf Ein Mal abthun, Curio b. Cic. ad fam. 7, 29 extr.); unā mercede duas res assequi od. uno saltu duos apros capere (= zwei Vortheile mit Einem Schlage erlangen, Cic. Rosc. Am. 29, 80. Plaut. Cas. 2, 8, 40 [367]).

Klappen, I) eig., den Schall klapp! von sich geben: clangere. — II) uneig., passen: consentire; concinere; consentire atque concinere. — der Chorgesang klappt. chorus canentium velut conspiratione facta consentit atque concinit.

Klapper, crepitaculum. crepundia, orum, n. (im Allg.). — crotalum (ζρόταλον, Tanzklapper, Castagnette). — sistrum (σειστόρον, k. beim Gottesdienste der Jüdis, die Jüdisklapper).

Klapperdürre, torridus. — ein k. Mensch, homo vorrandi macie torridus; homo macie confectus.

Klappern, crepare; crepitare. — mit den Zähnen k., dentibus crepitare: die Zähne k., dentes colliduntur. — **Klappern**, das, crepitus (zB. der Zähne, dentium).

Klapperschlange, *crotalus (L.).

Klapperschote, *crotalaria (L.).

Klapperspiel, werk, crepundia, orum, n.

Klapptisch, *mensa plicatilis.

klar, f. hell, dünn, deutlich. – mit sich nicht im klaren seyn, non habere, quod liqueat.

klären, f. abklären.

Klarheit, f. Helle, Düntheit, Deutlichkeit.

1. **klatsch! klatsch!** tax! tax!

2. **klatsch**, den etwas thut, wenn es fällt, crepitus. – einen k. thun, crepitum edere.

klatschen, plaudere. manu plausum facere (mit den Händen, auch als Zeichen des Beifalls). – flagello crepitare (mit der Peitsche). – mit den Flügeln k., alis plaudere; alas quaterne cum clangore. – Ist klatschen (bildl.) = ausplaudern, austragen, f. d. – **klatschen**, das, plausus (bes. mit der Hand). – crepitus (der Flügel zc.). – **klatscher**, f. Claqueur.

klatscher, homo garrulus (Schwätzer). – famigerator (böshafter Schwätzer, Austräger, Romik.). – delator (Angeber).

klatscherei, *sermones falsi (unwahre Reden). – *sermones aniles (altweiberhafte Reden).

klatschhaft, garrulus. – eine k. Stadt, urbs sermonum avida (Tac. ann. 13, 6, 2).

klatschhaftigkeit, garrulitas (Plauder- oder Schwatzhaftigkeit).

klatschroje, rheoas.

klauen, an etwas, carpere alqd. – rodere alqd (an etwas nagen). – über etwas f. (grübeln), nimis diligenter inquirere in alqd.

Klaue, I) = Huf, w. f. – II) = Krallen od. krallenartige Zehne der Raubvögel und Raubthiere: unguis. – falcula. unguis mucro (die Krallen in der Klaue). – die mittlere k., unguis medius: die Klauen einschlagen in zc., unguis injicere alci: mit den Klauen zerreißen, unguibus discerpere. – Bildl., in Jmds. Klauen gerathen, in manus alcs venire: etwas Jmds. Klauen entreißen, alqd ex manibus od. ex faucibus od. velut ex faucibus alcs eripere.

kleben, I) v. intr.: 1) klebrig, starrend seyn von etwas; zB. seine Hände kleben voll Blut, respersae manus sunt sanguine: die Waffen kleben voll Schmutz u. Rost, arma squalent situ ac rubigine. – 2) (vermitteltst einer zähen Feuchtigkeit) daran hangen bleiben: haerere (eig. u. bildl.). – an etwas f., haerere in alqa re; adhaerere alci rei; inhaerere alci rei od. in alqa re: an etwas f. kleben, adhaerescere alci rei od. ad alqd; inhaerescere in alqa re: die Zunge klebt fest (ist angewachsen), lingua adhaeret od. inhaeret: die Zunge klebt mir (vor Durst) am Gaumen, siti enecor. – Bildl., an einem Orte f., haerere in alqo loco od. circa alqm locum: zu Hause f., haerere in sedibus suis (an seiner Scholle kleben, seine Wanderungen vornehmen); domi desidem sedere (müßig zu Hause sitzen, während man handeln sollte): an den Worten f., *in verborum quasi cortice haerere: bei den Büchern f., haerere in libris: an einer Gewohnheit fest f., *institutum suum mordicus tenere. – II) v. tr. eine Sache an etwas od. auf etwas kleben: agglutinare alqd alci rei.

kleber, gummi (indecl.); gummis.

klebrig, tenax (zäh, zB. Wachs). – resinaceus (zäh wie Harz, harzartig). – glutinosus (zäh wie Leim, leimartig).

kleck, **klecks**, macula. – einen k. machen, maculam facere. – **klecksen**, maculas facere. – etw. auf das Papier k., alqd illinere chartis.

klec, trifolium.

kleebau, *trifolii cultura. [bindung].

klecblatt, trifolium (eig.). – societas (bildl., Ver-

klecfeld, *ager trifolio consitus.

klei, argilla (Thon). – lutum (Lehm).

kleiartig, argillaceus (thonartig). – lutosus (sehr lehmig).

kleiben, linere luto.

kleibewerk, lutamentum.

Kleid, vestis (im Allg., und zwar collectiv = alle Kleidungsstücke, die Jmd. anhat, zusammen). – vestimentum. tegumentum corporis (Kleidungsstück). – vestitus (Art sich zu kleiden, Kleidung). – amictus (Kleid zum Umwerfen, nicht zum Anziehen). – indumentum (Kleid zum Anziehen, nicht zum Umwerfen). – stola. palla (Kleid der Röm. Damen, u. zwar stola das Untergewand, über welches dann die palla, das Obergewand, geworfen wurde). – cyclas (κυκλας, ein Staatskleid der Röm. Damen mit rund herumgehendem Besatz von Gold od. Purpur, od. von beiden zugleich). – toga (das Gewand der Röm. Bürger in Friedenszeiten). – sagum (das Kriegskleid der Römer). – ein k. im Hause, vestis domestica: ein k. zum Ausgehen, vestis forensis: seidene Kleider, serica, orum, n.; bombycina, orum, n.: gewebte, gewirkte Kleider, textilia, ium, n.: ein k. aus Thierhäuten, segestre (Suet. Aug. 83): ein buntes k., vestis varia; vestis varii coloris; vestimentum versicolor: ein k. machen, vestem facere: einen zu großen Aufwand in Kleidern machen (selbst od. mit seinen Kindern), nimio indulgere vestitui. – Sprüchw., Kleider machen Leute, cultus magnificus addit hominibus auctoritatem (Quint. 8. prooem. §. 20); homo ex veste aut ex conditione, quae vestis modo nobis circumdata est, vulgo aestimatur (nach Sen. ep. 47, 14).

kleiden, vestire. convestire (mit einem Kleide, dann übh. mit einer Decke versehen). – veste tegere (mit einem Kleide bedecken). – veste induere alqm. vestem induere alci (Jmdm. ein Kleid anziehen). – veste alqm amicire (Jmdm. ein Kleid, zB. einen Mantel, umwerfen, niemals = anziehen). – Soldaten als Hirten gekleidet, milites pastorum habitu. – Gedanken in Worte f., sensus verbis prosequi. – sich f., induere sibi vestem od. se veste. veste indui (ein Kleid anziehen); (veste) se amicire (sich in ein Gewand hüllen, niemals = ein Kleid anziehen): sich mit etwas f., vestiri, amiciri alqā re (f. vorher den Unterz.). sich nur leicht f., mediocri vestitu contentum esse (Ggß. plurimis operimentis involvi): sich neu f., novam sibi parare vestem: sich Römisch f., Romano habitu uti: sich anständig f., anständig gekleidet einhergehen, honeste vestiri od. vestitum esse (zB. in foro, Ggß. vestiri domi quod satis est, d. i. zu Hause zur Nothdurft, einfach gekleidet gehen): sich schlecht f., schlecht gekleidet einhergehen, male vestiri od. vestitum esse: sich nicht besser als ein Sklav f., se non servo melius vestire: sich ebenso (mit Jmd. überein) f., eodem ornatu vestiri (dah.: das Volk sich ebenso f. lassen, eodem ornatu etiam populum vestiri jubere): sich ebenso nähren u. f., eodem victu et cultu corporis uti: sich immer überein f., immer überein gekleidet gehen, vestitum atque ornatum immutabilem habere: in Gold u. Purpur gekleidet einhergehen, insignem auro et purpurā conspicui: in Lumpen gekleidet einhergehen, pannis obsitum esse. – die Erde kleidet sich mit Blumen, Gras, terra restitur floribus, herbis: die Wiesen kleiden sich mit Gras, herbis prata convestiuntur. – es kleidet Jmd. gut, satis decet alqm alqd; ornat alqm alqd (alle sowohl von Kleidungsstücken, als bildl. von Eigenschaften), zB. das Gewand kleidet sie gut, haec vestis satis decet eam: Scham kleidet das jugendliche Alter gut, pudor juvenilem ornat aetatem: versuchen, wie ein fremder Charakter kleidet, experiri, quam se aliena deceant.

Kleideraufwand, sumptus vestium (Aufwand auf die Kleider). – vestium luxuria (Kleiderluxus als

übertriebene Neigung). – vestitus nimius (übertriebene Kleidung). – habitus luxurians (luxuriöse Kleidertracht). – einen zu großen K. machen, Kleiderluxus treiben, nimio indulgere vestitui; *vestes emere sumptuosius.

Kleiderausbesserer, sartor od. sarcinator.

Kleiderbewahrer, vestipex (der Sklav, der die Kleider des Hausherrn in Verwahrung und Aufbewahrung hatte, Inscr.). – capsarius (der Sklav, dem die Kleider im Bade anvertraut wurden).

Kleiderbewahrerin, vestispica (Sklavin, welche die Garderobe der Hausfrau unter Aufsicht hat).

Kleiderbude, *taberna vestium promercialium.

Kleiderbürste, peniculus od. penicillus. – Den Alten diente zum Bürsten und Glätten der Kleider cauda bubula (haariger Ochsen Schwanz, zum Reinigen der Kleider vom Staub, s. Mart. 14, 71). – od. erinacei cutis (das Fell eines Igel, zum Glätten der Kleider, Pl. 8, 37, 56. S. 135).

Kleiderfabrik, officina promercialium vestium. – einer K. vorstehen, exercere officinam promercialium vestium.

Kleiderfalte, vestis ruga (Kleiderrunzel).

Kleidergesetz, *lex, quae modum facit sumptuum vestium.

Kleiderhandel, einen, treiben, *vestes vendere od. venditare; officinam vestium promercialium exercere (menn man die Kleider selbst fabricirt).

Kleiderhändler, vestium venditor (Jct.). – negotiator vestiarius (Jct.). – od. bl. vestiarius (Jct. u. Inscr.). – circitor (Kleidertrödler, Jct.).

Kleiderhändlerin, etna vestiaria.

Kleiderhandlung, *promercialium vestium taberna. – **Kleiderhoffart**, *cultus mollior. – **Kleiderkammer**, vestiarius. – **Kleiderkasten**, arca vestiaria. – **Kleiderladen**, *taberna promercialium vestium. – **Kleiderluxus**, s. Kleideraufwand. – **Kleidermacher**, vestificus. vestitor (Inscr.). – **Kleidermacherin**, vestifica (Inscr.). – **Kleidermagazin**, I) Kleiderbude: *taberna promercialium vestium. – II) Aufbewahrungsort für Kleider: vestiarius. – **Kleidermode**, s. Kleidertracht. – **Kleidermotte**, tinea, quae in lanis et in veste nascitur od. creatur.

Kleidermarr, qui nimio indulget vestitui.

Kleiderordnung, *lex de vestitu atque ornatu civium. – eine K. einführen, omnibus officiis genus vestium proprium dare et omnibus dignitatibus, ut a vestitu dignoscantur.

Kleiderpracht, cultus magnificus.

Kleiderpresse, pressorium (Amm. 28, 4, 19).

Kleiderschrank, armarium. – Gew. bewahrten die Alten ihre Kleider in einer Lade, arca vestiaria, oder hingen sie in einem eigenen Kleiderzimmer, vestiarius, auf.

Kleidertracht, vestis habitus, im 3jhg bl. habitus (übh. die Art u. Weise, wie Jmd. im Menschen auftritt, sich trägt, präsentirt). – vestitus (die Art sich zu kleiden, der Anzug); verb. vestitus habitusque; habitus vestitusque. – vestis ornatus (Kleiderschmuck); verb. vestitus atque ornatus. – vestis cultus, im 3jhg. bl. cultus (die Ausstattung an Kleidern, die Garderobe, Toilette); verb. cultus habitusque; ornatus et cultus. – vestimenti genus (Gattung des Kleidungsstücks). – mos vestis (Kleidermode). – eine neue K., novus habitus: die K. der Römer annehmen, Romano habitu uti: das Volk dieselbe K. annehmen lassen, eodem ornatu etiam populum vestiri iubere: das ganze Volk behält von der Zeit an diese K. bei, quem morem vestis exinde gens universa tenet: an der K. der Lacedämonier nichts ändern, nihil de

Laconum vestitu mutare: die alte K. wieder einführen, habitum vestitumque reducere: sich von den übrigen Bürgern nicht durch die K. unterscheiden, vestis habitu non differre a ceteris civibus.

Kleidertrödler, circitor (Jct.).

Kleiderzimmer, vestiarius.

Kleidung, vestis. – vestitus (die Art, sich zu kleiden, der Anzug). – vestis cultus, im 3jhg. bl. cultus (K. sofern sie zur Pflege des Körpers dienlich). – vestis ornatus (sofern sie dem Körper zum Schmuck und zur Zierde gereicht); verb. vestitus atque ornatus; ornatus et cultus. – vestis habitus, im 3jhg. bl. habitus (Kleidertracht, w. vgl.). – vestimentum (einzelnes Kleidungsstück). – vestimenti genus (Gattung von einem Kleidungsstück, zB. id genus vestimenti itinerarium est). – altväterische K., vestitus obsoletus: K. eines Barbaren, barbaricus vestis ornatus: gewöhnliche K. (eines Privatmannes), cultus a privato non abhorrens: K. eines gemeinen Bürgers, cultus paganus: immer die nämliche K. tragen, vestitum atque ornatum immutabilem habere: sich durch die K. nicht von den übrigen Bürgern unterscheiden, vestis habitu non differre a ceteris civibus: warum wird zur Kleidung oft den Schafen die Wolle abgenommen? cur in usum vestium saepe pecori lanæ detrahuntur?

Kleidungsstück, vestimentum. – genus vestimenti (als Gattung, s. Kleidung).

Kleie, furfur. – von Kleie, furfureus.

Kleienartig, furfuraceus (Spät.).

Kleienbrot, panis furfureus.

Klein, parvus, parvulus (nicht groß u. nicht erwachsen; bildl. = spärlich, gering, unbedeutend, Ggß. magnus: kleiner, minor: der kleinste, ganz klein, minimus, welche beide da für „klein“ stehen müssen, wenn von Zweien der Kleinere od. von Mehreren der Kleinste genannt wird, zB. Klein-Asien, Asia minor: der kl. Finger, digitus minimus). – paulus, paululus (verwandt mit parvus, sowohl klein der Ausdehnung in Raum u. Zeit, als der Zahl, dem Werthe nach, Ggß. magnus od. multus; selten von kleinen Menschen u. Thieren, wie Liv. 35, 11, 7: equi hominesque paululi gracilesque. Häufig paulum und paululum substv. mit Genit., wo wir das Adject. „klein“ setzen, zB. ein k. Gewinn, paulum lucri: ein k. Dienst, paulum operae: ein k. Verzug, paululum morae). – pusillus (klein, sehr klein, bes. im Sinne des im Wachsthum Zurückgebliebenen; bildl. = kleinlich, zB. animus). – minutus (klein gemacht, winzig, von der kleinsten od. einer kaum bemerkbaren Größe; bildl. = kleinlich, zB. animus: u. interrogativum; dazu Adv. minute, minutim, minutatim = in kleinen Theilen od. Stücken). – brevis (kurz, von geringer Ausdehnung, sowohl der Zeit als dem Raume nach, Ggß. longus). – exiguus (was leicht zu übersehen, auszumessen ist, unbedeutend, unansehnlich, klein, wenig, winzig, der Menge, Zahl u. Zeit nach). – humilis, Adv. humiliter (niedrig, nicht hoch, kl. der Ausdehnung in die Höhe nach, von der Statur des Menschen, von Thieren und Gewächsen; bildl. = niedrig, kleinlich denkend). – humilis staturae, humili staturā (klein von Statur, von Menschen u. Thieren). – angustus (nicht breit, schmal, Ggß. latus, zB. Öffnung einer Thüre u. c.; dann bildl. = engherzig, kleinherzig). – parvulus, infans (unermwachsen, s. jung). – Oft bezeichnen die Lateiner die Beschaffenheit, da etwas „klein“ ist, durch ein Demiutiv, zB. k. Geld, minamuli (od. auch nummi minoris notae); ein k. Buch, eine k. Schrift, libellus: ein k. Geschenk, minusculum: ein k. Kind, infantulus u. s. w., s. die verschiedenen Artikel, bei welchen „klein“ steht. – Zuw. kann es auch durch ali-

quid mit Genit. umschrieben werden, 3B. ein f. Stolz, aliquid superbiae.

zu klein, parum magnus; justo minor (Ggß. justo major); justo brevior (kürzer als recht ist, Ggß. justo longior); nimium angustus (allzu eng, 3B. alcjs cupiditati nimium angustus orbis terrarum): curtus (verstümmelt, verkürzt): nicht zu f., non parum magnus. – sehr klein, ganz klein, minimus; perparvus; perparvulus; valde pusillus; perpusillus; minutulus; perexiguus. – wie klein, quantus. quantillus (der Beschaffenheit und Größe nach); quotus (der Zeit nach): so kl., tantus od. (Deminut.) = so gar kl., tantulus (3B. homines tantulae staturae): ein kl. wenig, paulo; paululum. – ein f. Mensch, homo parvae od. exiguae staturae. homo brevis staturā. homo brevi staturā (klein von Statur); homo corpore parvo. homo paululus (klein von Körper); homo staturā humili et corpore exiguo (f. u. unansehnlich von Statur und Körper); homo pusillus (ein zwerghafter, im Wachsthum zurückgebliebener): f. von Statur feyn, brevem habere staturam; brevi esse staturā; staturae parvae od. exiguae esse: kleine Leute, homines staturā breves; homines paululi od. pusilli: so kleine Leute, Leute von so kleiner Statur, homines tantulae staturae. – ein kleines Kind, f. Kind. – ein f. Knabe, f. Knäbchen: der f. Romulus, infans, puer Romulus (f. „Kind“ über inf. u. puer). – die Auerochsen sind etwas kleiner als die Elephanten, uri sunt magnitudine paulo infra elephantos: ein f. Brief, epistola minuta, pusilla: kleine Buchstaben, kleine Schrift, literae minutae od. minutiores od. (ganz kleine) minutulae: in kleinerem Format, *plagulis minoribus descriptus (v. einem Buche); tabellā minore pictus (v. einem Gemälde): eine f. Sache, ein f. Proceß, f. Kleinigkeit, Bagatelle, – in f. Stücken zerbrechen, zerbrechen, comminere, frangere et comminere (3B. anulum); resolvere (auflösen in kleine Stückchen, 3B. glebas sarculis): in f. Stücken zerschneiden, hacken, zerhacken, in f. Stücken stoßen, f. unten „klein machen“. – eine f. Zeit, tempus parvum od. breve od. exiguum: eine f. Zeit (lang), eine f. Weile; paulisper (ein klein wenig, eine kleine Weile lang, im Sinne des Aushaltens, Ggß. in perpetuum; 3B. warte eine f. Weile, mane paulisper); parumper (nur ein klein wenig, nur eine kleine Weile, nur vor der Hand, im Sinne des Abkürzens; 3B. warte nur eine f. Weile, mane parumper): ein f. Schmerz, dolor brevis. – eine f. Anzahl, parvus (od. exiguus) numerus. von etwas, alcjs rei: die f. Anzahl (die Znd. bei sich hat zc.), paucitas (3B. militum): f. Summe Geld, parva pecunia; paulula pecunia; paululum pecuniae: f. Theil, pars exigua. – ein f. Gewinn, parvum commodum; paulum lucri; lucellum: war-um sollen wir diesen Gewinn, so f. er auch ist, verschmähen? cur hoc quantulumcumque est lucri fastidimus? – die kleinste Pflicht, *levissima pars officii: ein f. Zwist, parva dissensio: es ist ein f. Unterchied, parvulum differt: ein f. Gefecht, proelium parvulum od. leve. – eine f. (kleinliche) Seele, ein f. (kleinsten) Geist, animus parvus od. pusillus od. minutus od. angustus od. angustus et parvus; von Personen selbst f. Kleingeist: das verräth eine f. Seele, illud pusilli animi est: nichts verräth so sehr eine f. Seele, als zc., nihil est tam angusti animi, tam parvi, quam etc. – ich habe noch eine f. Frage zu thun, habeo paulum, quod requiram: bis ins kleinste Detail fragen, minutatim interrogare.

Rom im Kleinen, Roma pusilla; Roma minor: das Haus ist ein Staat im Kleinen, domus res publica pusilla est. – im Kleinen verkaufen, divendere; distrahere. – vom Kleinen (klein) anfangen, a par-

vulo incipere: angefangen haben, ex tenui principio se promovisse (Sen. ep. 101, 1): das ist etwas Kleines u. dgl., f. Kleinigkeit (das ist eine K. u. dgl.): Alles, das kleinste wie das Größte, wird an Cäsar berichtet, omnia minima maxima ad Caesarem mittuntur: sich mit Znd. über das kleinste u. Größte berathen, cum algo de minimis maximis re rebus deliberare: bis ins kleinste eingehend fragen, minutatim interrogare. – die Kleinen (die Kinder), parvi od. parvuli; liberi parvi (im Ggß. von parentes): unsere Kleinen, parvuli nostri: die ganz Kleinen, pueri infantes u. pueri infantes minutuli. – die Großen und die Kleinen, f. „Hohe u. Niedere“ unter „hoch“. – von klein auf, f. „von Kindheit an“ unter „Kindheit“. – über ein Kleines, brevi; paulo post.

f. schreiben, minute scribere: f. machen, minuere (im Allg., auch Holz u. dgl.); comminuere. imminuere. diminuere (der Zahl u. dem Werthe nach); conficere (in kleine Stücke hauen; dann auch bildl. durchbringen, 3B. sein Vermögen); minute od. minutatim concidere. minutim caedere (in kleine Stücke hacken, zerhacken, klein hacken); minutatim consecare (in kleine Stücke schneiden); minute od. minutim contudere (klein stoßen); minutim terere (klein reiben); minutim commolere (klein mahlen); minutim frangere (klein brechen): das Vermögen f. machen, rem familiarem consumere od. conficere; rem suam od. patria bona lacerare: sich f. machen (bildl.), se abdicere: die Größe hat kein bestimmtes Maß; das relative Verhältniß macht sie größer oder kleiner, magnitudo non habet certum modum; comparatio illam aut tollit aut deprimit. – kleiner werden, minui (f. „abnehmen no. II“ die Synon.): immer kleiner werden u. zuletzt sich in ein Nichts auflösen, per assiduam deminutionem redigi in nihilum: ganz klein werden, ad minimum deduci (3B. von e. Flusse). – f. denken, humiliter sentire: von Znd. f. denken, alqm contemnere: f. von Znd. reden, contemptim de algo loqui.

Kleingängig, oculis parvis od. minutis.

Kleinblättrig, foliis minutis.

Kleindentend, humili animo.

Kleingeist, homo parvi od. pusilli animi; homo minutus et angustus; homo angusti animi et parvi; homo angusti pectoris; homo pusilli animi et contracti.

Kleingeistereci, animus pusillus; animus angustus et parvus; pusillus animus et contractus.

Kleingeistig, pusilli animi; angusti animi et parvi; pusilli animi et contracti.

Kleingeld, nummi minoris notae; nummuli.

Kleingewehrfeuer, *tela sclopetis missa, orum, n. [ben]. – timidus (verzagt).

Kleingläubig, infirmus fide (schwach im Glauben).

Kleingläubigkeit, pusillitas fidei. infirmitas fidei (Kleinheit, Schwäche des Glaubens, Eccl.). – timiditas (Schüchternheit).

Kleinhandel, mercatura tenuis. – K. treiben, mercaturam tenuem facere.

Kleinhändler, propola. caupo (Höcker). – institor (Hausierer).

Kleinheit, parvitas; exiguitas (f. „klein“ die Abj. ject.). – K. der Statur, staturae brevitatis, im Bg. bl. brevitatis (3B. brevitatis nostra, Ggß. magnitudo corporum suorum, Caes. b. G. 2, 30, 4): Leute von solcher K., homines tantulae staturae (ibid.).

Kleinherzig zc., f. engberzig zc.

Kleinigkeit, res parva od. parvula od. non magna. res pusilla. res minuta. paulum. paululum (im Allg., f. „klein“ den Untersch. der Abj. ject.). – res vilissima od. levissima (sehr unbedeutende Sache). –

opus minutum (als Kunstwerk in Miniatur). – *munus leve. munusculum* (ein kleines Geschenk). – *aliquid nummulum* u. *bl. nummuli* (etwas Geld). – *nummus sestertius* od. *bl. nummus* (ein Sesterz = eine Kleinigkeit an Geld). – eine *R.* von einem Proceß, *f. Bagatelle*. – Oft ist es auch durch die *Objectiva parvus* (klein), *levis* od. *perlevis* (geringfügig od. sehr geringfügig), auszudrücken, *f. die Beisp.* – *Kleinigkeiten, res parvae* od. *parvulae* od. *pusillae* od. *minimae* od. *minutae*; *pusilla* u. *minima* (*n. pl.*); *leviora, n. pl.* (geringfügigere Dinge); *nugae* (Poffen, auch von kleinen Gedichten *z.*). – Alles, auch die geringste *R.*, *omnia minima* (*zB.* zurückfordern, *repetere*). – eine unbedeutende *R.*, *paulum nescio quid*: irgend eine *R.*, *parva aliqua res*: eine solche *R.*, *tantulum*. – das ist eine *R.*, *hoc leve est*; *id parvum est*: das ist keine *R.*, *est aliquid*; *non leve est*: Alles ist eine *R.* (etwas Leichtes) für die Natur, *omnia facilia naturae* (*sunt*): das sind Kleinigkeiten, *parva sunt haec*; *haec nugae sunt* (unbedeutende Dinge, die der Sorge nicht werth sind); *sunt apinae tricaeque et si quid vilius istis* (Lapalien, der Beachtung kaum werth, *Mart. 14, 1, 7 v. Dingen*): doch das sind Kleinigkeiten, *sed haec minora sunt*: doch wozu erwähne ich diese Kleinigkeiten? *sed quid haec tam parva commemoro?*: warum halte ich mich bei Kleinigkeiten auf? *quid leviora loquor?*: ich greife eine *R.* auf, um zu tadeln, *parvum quidpiam sumo*, *ut obrectem*: ich habe noch eine *R.* zu fragen, *habeo paulum, quod requiram*: ist das (dieser Umstand) eine *R.*, *num parva causa est?*: das ist in meinen Augen keine *R.*, *non ego illud parvi aestimo*: es ist keine *R.*, *zur See zu reisen, zumal im Monat Juli, magnum negotium est navigare atque id mense Quintili*: es war eine *R.*, dieses zu erfahren, *haec nosse nihil negotii erat*: eine sehr schwere Sache zu einer *R.* machen, *rem facilem ex difficillima redigere* (*Caes. b. G. 2, 27 extr.* von der Geistesgröße): er brachte die Sache, die gewiß keine *R.* war, zu Stande, *id quod erat difficillimum effecit*: sich mit Kleinigkeiten abgeben, *in pusillis od. minimis occupatum esse*: sich um Kleinigkeiten bekümmern, *omnia minima curare* (aber nicht *reduviam curare*, welches *Cic. Rose. Am. 44, 128* nur im *Bshg.* diese *Bed.* hat): es ist mir etwas eine *R.* (ein Spaß), *alqd mihi jocus od. ludus est, zB. den Griechen ist es eine R., einen (falschen) Eid zu schwören, ein Spaß, ein (falsches) Zeugniß abzulegen, Graecis jusjurandum jocus est, testimonium ludus*: Jmd. auch nicht mit der geringsten *R.* beleidigen, *ne minima quidem re laedere alqm.* – irgend eine *R.* (einen ganz geringen Preis) nennen, *parvum nescio quid dicere*: um eine *R.* (für einen geringen Preis) kaufen, *parvo emere*; *aere pauco emere*: für eine *R.* zugeschlagen werden, *nummo addici* (in der *Auction*): für eine *R.* Jmdm. etwas als *Eigenthum* überlassen, *nummo sestertio alicui alqd mancipio dare*: Jmdm. eine *R.* (ein wenig Geld *z.*) an die Hand geben, womit er seine *Wirtschaft* anfangen kann, *dare alicui aliquid paulum prae manu, unde utatur*.

Kleinigkeitsgeist, *minimarum* od. *pusillarum rerum studium*.

Kleinigkeitsträger, *in minimis* od. *pusillis occupatus*. – es verräth einen *R.*, *zu z.*, *minutioris est curae m.* *Infin.* (*zB. haec singula exsequi*).

Kleinigkeitsträmerei, *cura minutior* (*zB. es ist ein Zeichen von R., dabei ins Detail zu gehen, haec singula exsequi minutioris est curae*).

Kleinförmig, *regulus*.

Kleinförmig, **granis minutis*.

Kleinrämer, *f. Kleinhändler*.

Kleinlaut, *f. Kleinmüthig*.

Kleinlich, *minutus* (geringfügig u. verächtlich). – *abjectus* (gemein, niedrig). – *humilis* (niedrig denkend). – *inanis* (leer, gehaltlos). – eine *f. Genauigkeit, Sorgfalt, minuta subtilitas* od. *diligentia*: *f. Untersuchungen, quaestiones minutae*: *f. Leidenschaften, inanes cupiditates*: *f. Habucht, sordida avaritia*: eine *f. Rache, liberali homine indigna ultio*: ein *f. Mensch, homo minutus et angustus*; *homo angusti animi et parvi*; *homo pusilli animi et contracti*; *homo humilis*: *f. Gesinnungen, animus pusillus*; *animus od. mens humilis*: eine *f. Seele, animus angustus et parvus*. – *f. denken, humiliter sentire*: Alles nach seinem Vortheile *r.* berechnen, *nimis exigue et exiliter ad calculos vocare omnia*.

Kleinlichkeit, der Denkungsart, *animus pusillus*; *animus* od. *mens humilis*.

Kleinmeister, *quidam minuti magistri* (nach *Cic. de sen. 23, 85*, wo *quidam minuti philosophi, d. i. die R.* in der *Philosophie*).

Kleinmuth, = müthigkeit, *f. Niedergeschlagenheit*.

Kleinmüthig, *f. niedergeschlagen*.

Kleinod, *ornamentum* (*Schmuck, Zierde übh.*). – *res magui pretii, res pretiosissima* (*Kostbarkeit*). – *res pulcherrima* (*Sache von großer Schönheit*). – *gemma* (*Edelstein, f. d.*). – *margarita* (*Perle*). – die *Kleinodien* (*Perlen u. Edelsteine*) gehen auf den Erben über, *margaritae gemmaeque ad heredem transeunt*: sie trug in den Ohren jenes in seiner Art einzige *R.* (nämlich eine Perle von außerordentlicher Größe), *gerebat auribus quum maxime singulare illud et vere unicum naturae opus*. – die *Kleinodien* des Reichs, *insignia regni* (*imperii*).

Kleinstädter, *homo rusticanus ex municipio*, auch *bl. homo rusticanus, homo municipalis* (Einer aus einer *Municipalstadt* mit dem *Abbg.* der *Sitten* = *einfalt*). – *homo oppidanus* (Einer aus einer geringeren Stadt als *Rom übh.*). – ein alter *R.*, *senex quidam oppidanus*.

Kleinstädtisch, *rusticanus* (ist der dem Deutschen entsprechendste *Ausdr.*). – *oppidanus, oppidanus et inconditus* (wie man es von Leuten, die nicht in der *Hauptstadt* erzogen sind, erwarten kann, *zB. f. Art zu reden, oppidanum quoddam et inconditum genus dicendi*). – *f. Sparsamkeit, parsimonia rusticana*: ein *f. Ritter, eques municipalis* (in Bezug auf den geringeren Glanz und Reichthum gegen den der *Ritter* in der *Hauptstadt*, *Juven. 8, 238*).

Kleister, *gluten* (bei den *Älten* der *allgemeine Ausdr.* für *Kleister, Leim z.*). – **farina, qua chartae glutinantur* od. *bl. farina chartaria* (*Mehlkleister zum Kleistern des Papiers*).

Kleisterer, *glutinator*. – **Kleisterig**, *glutinosus*.

Kleistern, *glutinare*; *conglutinare*.

Klemm, *angustus*. – *klemme Zeiten, temporis angustiae* od. *iniquitas* od. *acerbitas*.

Klemme, *angustiae*. – in die *R.* bringen, in *angustias adducere*; in *angustum compellere*: das bringt mich gerade in die *R.*, *hoc ipso premor*. – in die *R.* kommen, gerathen, in *difficilem nodum incidere*; in *laqueos incidere*; in *angustias adduci*; in *angustum venire* od. *cogi*: in der *R.* seyn, in *arto esse*; in *angustiis esse* od. *haerere*: etwas mehr (als Jmd.) in der *R.* seyn, *angustius se habere*: ich bin sehr in der *R.*, *magna turba est*. – den *Geldausleihern* aus der *R.* helfen, *ex obsidione foeneratores eximere*: aus dieser *Klemme* könne nicht *Gelübde* oder *Gebet* helfen, sondern *Kraft* u. *Tapferkeit, nec inde votis aut imploratione deum, sed vi ac virtute evadendum esse*.

Klemmen, *premere*. – sich *t.*, *premi*.

Klempner, etwa bractearius (*sc. artifex*, Inscr.).

Klette, lappa.

Klettenartig, -förmig, lappaceus.

Klettenkerbel, anthriscum (*ἀνθρίσκον*).

Klettern, a) aufwärts: evadere in alqd (steigend hinaufkommen, 3B. in iurum). - niti od. eniti od. conniti in alqd (klimmend hinaufsteigen, emporklettern, 3B. en. in verticem montis: u. conn. in arborem). - erepere ad etc. (emporklettern, 3B. a tergo insulae per aspera et devia ad alqm). - b) abwärts: descendere in alqd (herabsteigen, 3B. in metallum antiquum). - se demittere in alqd (sich herablassen, 3B. in illos specus [Schächte]). - derepere in od. ad alqd (herabklettern, 3B. ad cubile suis, v. der Katze).

Klettern, das, nisis (3B. über die Felsen, per saxa).

Kliffe, s. Kameradschaft, Sippschaft.

Klima, caelum (der Himmel, meton. [wie im Deutschen] = Himmelsstrich, u. = Luft, Temperatur, Witterung). - caeli status (der dauernde Witterungszustand in einer Gegend). - aëris qualitas (die Beschaffenheit der Luft, Atmosphäre). - aër (die Luft, die Atmosphäre selbst). - natura loci (die natürliche [klimatische] Beschaffenheit eines Ortes, 3B. ad quasdam res pertinet aliquid, ad quasdam autem nihil, hat auf einige Dinge einigen Einfluß, auf einige aber keinen). - Auch bezeichnen die Lateiner „Klima“ durch regio, wenn es im Deutschen mit einem die Beschaffenheit der Luft angegebenden Beiwort verbunden und die Gegend, wo das Klima herrscht, zugleich mit gemeint ist, s. die Beispiele. - ein gesundes K., caelum salubre; caeli salubritas; aër salubris: ein ungesundes K., aër pestilens: caelum grave; caeli gravitas: das gesunde K. eines Ortes, salubris loci natura: das ungesunde, pestilens natura loci: ein gemäßigtes K., temperatio od. temperies caeli; temperata caeli regio: aër temperatus calore et frigore: Orter, die ein gemäßigtes K. haben, loca temperatoria: ein mildes K., mite caelum; caeli clementia: ein rauhes K., caelum asperum; im 3Bh. auch asperitas (s. Sall. Jug. 17, 2): ein heitres K., caelum serenum: die Verschiedenheit des K., varietates caeli: ein warmes K., aër calidus; im 3Bh. auch calor (s. Sall. Jug. 17, 2): ein kaltes K., aër frigidus; regio refrigerata: in einem heißen K. wohnen, soli vicinum esse: in einem kalten K. geboren werden, refrigeratâ regione (od. von Mehreren in verschiedenen Gegenden, refrigeratis regionibus) nasci: sich an das K. gewöhnen, *caelo assuescere.

Klimatische Beschaffenheit, s. Klima.

Klimax, s. Steigerung.

Klimmen, s. Klettern.

Klimpern, tinnire (auch mit dem Gelde, s. Cic. ad Att. 14, 21 *etc.*). - auf dem Saiteninstrumente klimpern, *fidium tinnitibus sonare.

Klimpern, das, umsch. durch tinnire, 3B. durch K. auf einem ehernen Becken, tinniendo aere (nach Varr. r. r. 3, 16, 30).

Klinge, lamina. - gladius (das ganze Schwert). - Jmdm. unter die K. laufen, alejs mucronem subire; ad alejs manum venire: etwas mit der K. ausmachen, armis dirimere alqd: Jmd. vor die K. fordern, ad certamen provocare alqm: Jeden niederstrecken, der einem vor die K. kommt, obvios sternere: über die K. springen, caedi; occidi: Alles über die K. springen lassen, omnes trucidare; hostem ad internecionem caedere; vgl. „aufreiben (gänzlich)“.

Klingel, tintinnabulum. - die K. geht, tönt (= es wird geklingelt, es klingelt), tinnit tintinnabulum (bei uns auch v. der Thür- u. Theaterklingel: die Alten aber sagten ostium concrepuit [die Thür knarrt, der Kommende tritt ein od. heraus] od. pulsantur fores, man klopfte an die [verschlossene] Thür, verlangt ein-

gelassen zu werden; u. im Theater, scabella concrepant, Cic. Cael. 27, 65). - die K. geht nicht, schweigt tintinnabulum mutum est, tacet. - die K. ziehen, tintinnabulum movere.

Klingeln, tinnire. - es wird geklingelt, es klingelt s. Klingel: an der Thür f., pulsare fores od. januam (im Sinne der Alten, wo man bloß klopfte); *movere tintinnabulum forium (ganz eig. in unserm Sinne): Jmdm. f., *aëris tinnitu alqm aressere (ganz eig.) digitis concrepare (mit den Fingern schnalzen, wie die Alten thaten, wenn sie einen Sklaven herbeirufen wollten).

Klingeln, das, tinnitus aeris u. bl. tinnitus (das Klingeln der Schelle, das Geklingel). - das K. an der Thür, forium pulsatio (im Sinne der Alten = das Klopfen an der Thür).

Klingen, tinnire (nur eig.). - sonare (tönen, das. auch = ins Gehör fallen). - vocalem sonum reddere (einen klangreichen Ton von sich geben, 3B. von v. Säule). - die Ohren klingen, aures tinnunt (aber aures sonant = die Ohren brausen). - gut f., bene, apte sonare: ganz gut f., optime, aptissime sonare (3B. auch v. Wörtern): nicht gut f., aures alqd respiciunt: schlecht f., male sonare: unangenehm, lieblich f., bene, suaviter sonare od. resonare; suaviter ad aures accedere: was gut, wohl, angenehm klingt, dulcis; suavis (Ggß. insuavis): dieses Wort klingt besser, huius vocis elegantior sonus est: die Beredsamkeit klingt nur leer u. matt, wo r., eloquentia inane aliquid et languidum sonat, ubi etc.: das klingt schön (ist schön gesagt), aber r., honesta oratio est, sed etc. (s. Ter. Andr. 1, 1, 114 [141]. Cic. Phil. 8, 4, 13): solche Worte klangen mehr schön als wahr, plus in oratione tali dignitatis quam fidei erat: das klingt ein wenig selbstän., hoc nescio quomodo dicatur: das klingt ganz anders, hoc aliud est: das klingt hart! aber noch viel härter klingt es r., dura vox! multo illa durior (s. Cic. Phil. 8, 5, 16): man erzählt, was wunderbar klingt, es wären r., traditur dictu mirabile: sie hinterbrachten mir einige ganz frevelhaft klingende Äußerungen, nefaria quaedam ad me pertulerunt.

Klingen, das, tinnitus (das Klingeln r.). - sonitus (das Getöse, der Klang). - das K. der Ohren, tinnitus aurium (aber aurium sonus od. sonitus = das Brausen der Ohren).

Klingend, sonans. - canorus (wohlklingend, tonreich). - mit f. Spiel (in die Stadt) einmarschieren, einziehen, urbem ad classicum introire: f. Münze, f. baar (Geld).

Klingenschmied, *laminarum faber.

Klingklang, tinnitus (Wortgeklingel, Tac. dial. 26). - inanis verborum sonitus (leeres Wortgeklingel, Cic. de or. 1, 12, 51). - nugae canorae (ein leeres Spiel mit klingenden Worten, Hor. art. poet. 322). - K. reden, inani voce sonare.

Klinik, I) Behandlung der Kranken: *aegrotorum curatio. - II) = Krankenhaus, w. s.

Klinikum, s. Krankenhaus.

Klinke, etwa ansa.

Klippe, scopulus (eig. u. uneig.). - cautes (eig., eine kleine Klippe). - saxum (Gestein, eig.). - ein Ort, wo viele Klippen sind, locus scopulosus (im Plur. auch bl. scopulosa, orum, u.). - auf eine K. gerathen, scopulum offendere (eig. u. uneig.): an einer K. scheitern, ad scopulum appellere (navem). ad scopulum appelli (erstes von Menschen, letztes von Schiffen; auch bildl. nach Cic. Rab. Perd. 9, 25: nec tuas umquam rationes ad eos scopulos appulisses [d. i. wärest damit an den Klippen gescheitert], ad quos Sex. Titii afflictam navem videres); ad scopulum allidi (eig.

von Schiffen): die Klippen glücklich meiden, den Klippen entgehen, scopulos praetervehi (eig. u. uneig.): es giebt keine gefährlichere Klippe für die Freundschaft, pestis major est nulla amicitia.

Klippenvoll, scopulosus.

Klippfisch, *gadus morrhua (L.).

Klirren, crepare od. (stark) crepitare (ein Geräusch von sich geben, v. Ketten zc.). - sonare (übh. ertönen, zB. catenae sonantes). - stridere (zischend klirren, hell klirren, v. Ketten zc.). - mit den Waffen k., armis concrepare: die Waffen klirrten, increpuere arma: das Eisen klirrt, ferrum concutitur.

Klirren, das, crepitus (zB. der Becher zc.). - das k. der Waffen, armorum sonus od. sonitus: das k. der Ketten, catenarum sonitus od. stridor.

Kloben, I) am Hebezeug: trochlea. - der erste k., trochlea superior (nach Vitruv. 10, 2, 1 von Einigen auch rechamus genannt): der dritte k., trochlea tertia; artemon (ἀρτέμων, nach Vitruv. 10, 2, 9 der eig. Ausdr.): die Scheibe am k., orbiculus. - II) Bündel: etwa manipulus.

Klöpfel, einer Glocke od. eines Mörfers, pistillum. - der Trommel, etwa plectrum.

Klopfen, I) v. intr. an od. auf etwas klopfen: digito impellere alqd (mit dem Finger anknöpfen, zB. an die Thür, januam). - pulsare alqd (an etwas heftig schlagen, zB. an die Thür, fores, ostium). - caedere alqd (auf etw. hauen, zB. mit Steinen an die Thür, saxis januam). - percutere alqd (erschütternd schlagen, zB. virgā forem [v. Victor]). - mit Heftigkeit an die Fenster k., quater fenestras: es klopft an (die Thür), pulsantur fores. - an sein Schwert (wiederholt) k., capulum gladii crebro verberare. - das Herz klopft, s. Herz. - II) v. tr. pulsare (mit der Faust, mit einem Steine zc. schlagen, während verberare = mit Ruthen, einem Stocke zc. prügeln). - percutere (erschütternd schlagen, zB. alqm colaphis). - tundere (auf etwas mit einem Klöpfel, Knüttel zc. schlagen, zB. den Flachs, linum). - peticā flagellare. baculo excutere (ausklopfen, um das darin befindliche herauszubringen, zB. die Kleider od. den Staub aus den Kleidern, vestes: die Lehren, spicas). - contundere. comminuere (zerklopfen, zB. Steine). - Smdm. auf die Finger k., *digitos alejs pulsare (mit der Hand) manu od. (mit einem Stocke) baculo (eig.); poenam ab alqo expetere (uneig., Smd. bestrafen): Smd. (auf) den Mund k., *os alejs pulsare manu; os alci batuere (Plaut. Cas. 2, 8, 61 [387]): Smd. leise auf die Schultern k., alejs humerum leniter percutere.

Klopfen, das, an die Thür, pulsatio forium; januae impulsus. - das k. des Herzens, s. Herzklopfen.

Klopfer, I) Einer der klopft: pulsans. - II) Werkzeug zum Klopfen an der Thür: etwa malleus.

Klopfstecher, gladiator (jeder Kämpfer; auch bildl. = vermögner Mensch). - pugil (Stecher mit dem Cästus, wofür man auch das gr. πυγμα [πύγμα] gebrauchte). - homo ad rixam promptus. homo cupidus rixae (ein händelsüchtiger Mensch).

Klopfstecherei, pugilatus (eig., s. d. v. A.). - rixa (Händel).

Klöppel, fustis (Knüttel). - malleus (Hammer od. Bläuel von Holz, womit der Handwerker auf den Meißel schlägt, auch Flachsbläuel u. dgl.). - *pistillum (zum Klöppeln der Spitzen).

Kloß, globus (im Aug., jede runde Masse, auch die von Mehl). - gleba (Erdkloß). - kleiner k., s. Klößchen.

Klößchen, globulus (im Aug., auch von Mehl). - glebula (von Erde).

Kloßig, vom Boden, glebosus (G333. tener).

Kloster, coenobium (Eccl.). - monasterium (Spät. übh.). - e. kleines k., monasteriolum (Spät.). - das k. zu St. Gallen, *fanum St. Galli. - in ein k. gehen, *in coetum monachorum od. monacharum recipi.

Klosterbruder, s. Mönch.

Klostergarten, *hortus od. (als Kunstgarten) horti coenobii.

Klostergebäude, s. Kloster.

Klostergelübde, ablegen, *more Christiano cultui divino sacrari.

Klosterkirche, *sacrarium coenobii; *aedes sacra od. templum coenobitarum.

Klosterleben, vita monasterialis.

Klosterlich, monasterialis (Spät.). - od. umsch. durch Genit. coenobitarum od. monachorum (der Mönche) od. coenobii od. monasterii (des Klosters), zB. f. Einjamkeit, *monasterii solitudo. - Adv. *coenobitarum (od. monachorum) more.

Klostermauern, *muri, qui coenobium (od. monasterium) cingunt.

Klosterregel, *lex coenobitis (od. monachis) servanda.

Klosterschule, *scholae, in quibus a coenobitis (od. a monachis) literae traduntur (wo Mönche den Unterricht geben). - *scholae, quae in coenobio (od. in monasterio) pristino habentur (die in einem ehemaligen Kloster gehalten wird).

Klosterschwester, s. Nonne.

Klosterwesen, *res, quae ad monasteria (od. coenobia) pertinent.

Klosterzucht, *disciplina monasterialis.

Kloß, caudex (auch als Schimpfwort). - wie ein k. steht er da, tamquam truncus stipesque stat: geh, was steht du wie ein k., i, quid stas lapis. - Sprüchm., zum groben k. gehört ein grober Keil, malo arboris nodo malus clavus aut cuneus infigendus est (Hieron. in Matth. 3, 21. tom. IX. p. 52. B. ed. Francof.).

Klubb, circulus (gesellschaftlicher Kreis übh.). - factio (Gesellschaft, die eine Partei im Staate bildet, wie die der Jacobiner zc. in Paris, s. Trajan. b. Pl. ep. 10, 36). - coitio (Vereinigung mehrerer Amtsbewerber zur Verdrängung eines andern Candidaten). - der k. der Verschworenen (= die Verschworenen als k.), globus consensionis.

Klubbist, *homo de circulo. - factionis studiosus (s. „Klubb“ den Unterj. von circ. u. fact.).

Kluft, rima (Riß). - hiatus (Spalte). - specus. caverna (Höhle, s. d.). - Bildl., es entsteht eine zu weite k. zwischen den einzelnen Worten, verba vastius diducuntur (G333. asperae concurrunt): es ist eine große k. (der Zeit nach) zwischen dem Codrus u. Snaclus, *multum distat Codrus ab Inacho.

klüftig, rimosus (voller Rissen). - hians. dehiscens (Spalten habend).

flug, mentis compos (bei Verstand). - sanae mentis. sanus (bei gesundem Menschenverstand). - prudens. prudentiae plenus (vorsichtig, bedächtig; dann gewandt und erfahren im praktischen Leben, welt-, staatsflug; Adv. prudenter). - sapiens, Adv. sapienter (voll Einsicht, weise). - magni consilii (von großer Einsicht; daher sehr k., maximi consilii). - acutus, Adv. acute (der mit Scharfsinn in den Kern der Dinge eindringt: sehr k., peracutus, Adv. peracute). - dexter (der sich leicht in Andern zu finden u. sie für sich einzunehmen versteht, lebensflug, weltflug). - multarum rerum peritus in doctrina (in seiner Wissenschaft sehr erfahren). - callidus, Adv. callide (durch Erfahrung u. Übung gewitzigt, geschickt; im übeln Sinne = listig). - astutus, Adv. astute (schlau; s. „listig“ die Synon.). - nicht l., mente captus; demens; insanus: nicht recht k., male sanus. - die klügsten von

den Thieren, sapientissima animalium. - c. f. Rath, consilium prudens od. callidum: c. f. Benchmen, prudentia. - f. seyn, sanae mentis esse; sapere: nicht f. seyn, insanire; desipere: hintennach f. seyn, praeposteris uti consiliis: nicht viel klüger seyn als Jmd., ab alejs prudentia non multum distare: älter u. klüger seyn als die übrigen, aetate et consilio ceteros anteire: nichts Kluges beginnen, nihil pro sano facere: er hält sich für klüger als seinen Herrn, plus censet sapere se quam dominum: daß er sich nicht für klüger hält, als er ist, ne quid se putet scire, quod nesciat: zu spät f. werden, sero sapere: mit der Zeit klüger werden, aetate rectius sapere: nun wissen wirs wohl, sind aber darum nicht klüger, seimus nempe; haeremus nihilo minus. - bist du f.? sanusne es? satin' sanus od. sobrius es?: Mensch! du bist nicht f., tu homo, non es sobrius: wenn du f. wärest, si tu homo esses. - ich hielt es für das Klügste, mich nicht weiter zu ärgern, bl. destiti stomachari. - durch Schaden f. werden, ipsa re corrigi (Sall. Cat. 52, 31); auch me gravis aliquis casus experiri cogit (Cic. de amic. 22, 84): in etwas, alqd calamitate doceri (Cic. de imp. Pomp. 7, 19): durch Schaden wirst du f. werden, doctus cavebis (Hor. sat. 2, 7, 68): ich bin durch Schaden klug geworden, me mea damna movent (Ov. am. 3, 6, 100): durch anderer Leute Schaden f. werden, ex aliis sibi sumere exemplum (sich an Andern ein Beispiel nehmen, Ter. adelph. 3, 3, 62 [416]): ex aliorum eventis suis rationibus providere (aus Anderer Schicksalen für seine eigenen Verhältnisse Klugheitsregeln ziehen, Cornil. rhet. 4, 9, 13): ich bin durch anderer Leute Schaden f. geworden, periculum ex aliis feci, quod mihi ex usu sit (Ter. heaut. 2, 1, 8 [221]). - aus Jmd. od. aus etwas nicht f. werden, alqm od. alqd non intelligere. - f. thun, prudenter facere (f. handeln, verfahren); peracutum videri velle (den Klugen spielen, nach Cic. Verr. 2, 44, 108): sich f. benchmen, prudenter se gerere.

Klügelei, argutiae.

Klügeler, *nasutus, qui destringit omnia.

Klügelu, an etwas, nasutum destringere alqd (zB. alejs scripta, Phaedr. 4, 7, 1). - an etwas hin u. her f., *prorsus ad tenue climare alqd (über die Gebühr an etwas feilen).

Klugheit, prudentia (die Vorsichtigkeit, die Bedächtigkeit, dann die Gewandtheit u. Erfahrungheit im praktischen Leben, die Welt od. Staatsklugheit). - consilium (die Ueberlegung, Einsicht, mit der man die jedesmaligen Verhältnisse behandelt). - sapientia (die höhere Einsicht, die Weisheit). - dexteritas (die Gewandtheit u. Beholfenheit im Benchmen gegen Andern, die Lebensklugheit, Weltklugheit). - calliditas (das Gewitzt-Seyn durch Uebung u. Erfahrung, die Bescheidenheit, praktische Klugheit; im übeln Sinne = Listigkeit, Verschmittheit). - astutia (die Schlaueit, versteckte Klugheit). - mit K., prudenter (zB. handeln, facere: sich benchmen, se gerere); sapienter; callide; astute.

Klugheitslehre, =regel, *praeceptum od. lex prudenter se gerendi. - Klugheitslehren für das Leben, praecepta vivendi: vivendi ars.

Klüglich, f. klug (Adv.).

Klügling, Klügner, homo nasutus. - ein naseweiser K., homo Plautinae prosapiae (Min. Fel. 14. §. 1).

Klumpchen, massula. - globula (f. „Klumpen“ den Unterfch.). - kleine K. Fleisch, minimae carnes.

Klumpen, massa (in Rücksicht auf die rohe, formlose Masse). - gleba (sofern er ein zusammengeballtes Ganzes bildet, zunächst Klumpen von Erde, dann übh.).

- Ist es = Haufen, f. d. - ein K. Fleisch, caro (auch verächtl. v. menschl. Körper). - ein kleiner K., f. Klumpchen: ein großer K., moles (zB. moles arenarum egerere [ausmerzen], v. Aetna): ein runder K., globus.

Klumpenweise, f. haufenweise.

Klumpenwig, Klumpig, globosus (v. Boden, Ggsg. tener). - Klumpen, sich, conglomerari.

Klumpfuß, I) eig.: tali pravi (Hor. sat. 1, 3, 48). - tali exstantes (Schol. z. a. St.). - II) meton. = der einen K. hat, scaurus (Hor. sat. 1, 3, 48).

Klumpfüßig, scaurus. talis pravis od. exstantibus (Hor. sat. 1, 3, 48 Schol.).

Klunker, fimbria (Franse, Quaste: mit solchen besetzt, fimbriatus). - villus (Zottel).

Klunkererbse, *pisum umbellatum (L.).

Klunse, f. Nige.

Klystier, clyster. - ein K. von Del, infusio in oleo: ein K. nehmen, clystere purgari: ein K. von etwas geben, alqd clystere injicere od. infundere; alqd clystere infundere per intestinum; alqd per clysterem immittere: ein K. setzen, ducere alvum clystere. - **Klystierpreise**, clyster. - **Klystieren**, ducere alvum clystere.

Knäbchen, puerulus. pusio. pupus. pupulus (kleiner Knabe). - infans puer (ganz junges männliches Kind). - ein K. von zwei, drei Jahren, bimulus, trimulus: ganz junge Knäbchen, pueri infantes minuti.

Knabe, puer. - virilis sexus. mas (als männliches Wesen). - eines Knaben, Knaben-, puerilis (zB. Gestalt, species). - ein kleiner K., f. Knäbchen. - ein K. von zwei, drei Jahren, bimulus, trimulus. - mein alter K. (scherzh.)! mi vetule! - da Livia gern einen Knaben haben (gebären) wollte, sich sehr einen K. wünschte, Livia quum parere virilem sexum admodum cuperet: von ihr bekam er Knaben u. Mädchen, de hac liberos utriusque sexus tulit: wieder zum K. werden (wieder aufleben), repuerascere. - als K. von so u. so viel Jahren bl. durch Angabe des Alters, zB. er starb als K. von sieben Jahren, mortuus est septem annorum; mortuus est septem annos natus: als K. von neun Jahren bin ich von euch fortgezogen, novem annorum a vobis profectus sum.

Knabenalter, aetas puerilis; pueritia; anni pueriles; puerilitas. - in das K. treten, puerum esse coepisse; ex pueris excedere; pueritiam od. annos puerilitatis egredi: bes. von röm. Knaben, togam praetextam ponere; togam virilem sumere: v. griech. Knaben, ex ephebis excedere.

Knabenart, *mos puerorum od. puerilis.

Knabensührer, paedagogus (παιδαγωγός). Vgl. „Hofmeister“.

Knabengestalt, species puerilis.

Knabenhast, puerilis. - Adv. pueriliter; puerorum ritu.

Knabenhand, manus puerilis (Ggsg. manus virilis). - **Knabenjahre**, f. Knabenalter. - **Knabenlehrer**, puerorum praeceptor. - **Knabenmäßig**, f. Knabenhast. - **Knabenschule**, *ludus disciplinae puerilis. - **Knabenschullehrer**, puerorum praeceptor. - **Knabenspiel**, ludus puerorum. - **Knabenstimme**, vox puerilis.

Knabenstreiche, *errata pueritiae. - begehen, *facere quae pueritia fert (beides nach den Ausdr. unter „Jugendstreich“).

Knabentracht, puerilis habitus. - K. anlegen, um sein Geschlecht zu verheimlichen (von e. Frauenzimmer), pro femina simulare puerum; sexum mentitam puerum esse credi.

Knabenunterricht, institutio od. disciplina puerilis. - K. geben, *pueros docere literas; *pueros

docere humanitate et doctrinā. — **Knabenzeit**, f. Knabenalter.

Knäblein, f. Knäbchen.

Knack, f. Knacken, das.

Knacken, I) v. intr. sonitum fragilem edere. — crepare (v. den Zähnen, Fingern zc.). — mit den Fingern f., infringere articulos. — II) v. tr. frangere (zB. Nüsse, nuces).

Knackeu, das, sonitus fragilis (Lucr. 6, 111). — das R. de finger, articulorum crepitus, quum se ipsae manus frangunt; articulorum se ipsos torquentium sonus.

Knackwurst, etwa hilla.

Knall, sonitus (Getöse). — fragor (Gefrach). — einen R. von sich geben, sonitum edere; fragorem edere.

Knalleffect, subiti ictus (zB. sententiarum, Sen. ep. 100, 7).

Knallen, sonitum edere. — fragorem edere (frachen). — mit der Peitsche f., crepitare flagello (poet. insonare flagello).

Knallen, das, f. Knall.

Knallgold, *aurum fulminans.

Knallsilber, *argentum fulminans.

Knapp, I) eig.: strictus. astrictus (straff). — angustus. artus („enge“, f. das. den Unterfch.). — ein f. Schuh, calceus astrictus (als Lob); calceus urens (als Tadel, der die Füße wund reibt): ein f. anliegendes Kleid, vestis stricta et singulos artus exprimens: f. sitzen, anguste sedere. — II) uneig., sparjam, genau: artus; angustus. — f. Getreidenvorrath, res frumentaria angusta: f. Zufuhr, commeatus artus: knappe Zeiten, res artae: mit knapper Noth, anguste; vix ac ne vix quidem (ἀκριβώς καὶ μόλις); vix aegreque (καλεπώς καὶ μόλις). — das Knappe der Rede, brevis orationis. — Adv. arte; anguste; parce (spärlich); exigue (nur nährlich, knauferig). — Ist es = faum, f. d. — es geht f. her, parce vivitur: Jmd. f. halten, arte colere alqm (Ggß. opulenter colere, Sall. Jug. 85, 34).

Knappe, I) Diener eines Ritters: etwa armiger. — II) Gehülfe eines Müllers: puer. — III) Bergknappe: metallicus.

Knappern, mit dem Gebiß, fremere. — **Knappern**, das, fremitus.

Knappheit, angustia.

Knarren, crepare. concrepare. — strepere (ein lautes, lärmendes Geräusch von sich geben). — stridere (ein lautes helles Geräusch machen). — sonare (übß. einen Ton, ein Geräusch von sich geben). — die Thür knarrt, fores crepant; ostium concrepat; cardo sonat (die Thürangel knarrt): die Räder knarren, rotae strepunt: die Laue knarren (beim Sturm), funes strident.

Knarren, das, crepitus (zB. cardinum). — strepitus (lautes, lärmendes Geräusch, zB. rotarum). — stridor (lautes helles Geräusch, zB. tracti subsellii). — sonus. sonitus (Getöse, zB. rotarum).

Knattern, crepare; concrepare.

Knattern, das, crepitus.

Knäuel, **Knäuel**, glomus. — ein R. seines Garn, glomus lini: Garn in einen R. wickeln, lanam glomerare.

Knäuf, einer Säule, capitulum.

Knäueln, an etw., rodere, arrodere alqd (zB. unguem).

Knäufel, homo tenax. — homo sordidus (ein Filz).

Knäuferei, tenacitas. — sordes (Filzigkeit).

Knäufelig, tenax. — illiberalis (schmutzig). — sordidus (filzig). — Adv. illiberaliter; sordide; exigue (nur nährlich). — etwas f. berechnen, alqd nimis exigue et exiliter ad calculos vocare.

knäufeln, tenacem esse. — sordidum esse (filzig seyn).

Knobel, I) Querholz: etwa bacillum. — II) mittleres Fingergelenk: *articulus (digiti) medius.

Knobelbart, f. Schnurrbart.

Knobeln, Jmd., alci claudere os (ihm den Mund verschließen). — alci os obvolvere folliculo et praeligare (ihm den Mund mit einem Lederfchlauche zubinden). — alqm colligare od. constringere (ihn binden). — Jmdm. Hände u. Füße f., alqm constringere quadrupedem.

Knecht, servus (Sklav; ist er im Haus geboren: verna). — famulus (Diener übß.). — calo (Pachtknecht). — bubulcus (Ochsenknecht). — mulio (Maultknechtreiber). — is qui jumenta agit (Fuhrknecht). — die Knechte Gottes, dei servi (Eccl.). — ein R. seiner Liste zc., des Lasters zc., servus libidinum suarum (nach Cic. parad. 5, 2, 37, wo serv. inceptiarum omnium).

Knechten, Jmd., alqm servitute oppressum tenere (unter dem Drucke der Knechtschaft halten). — dominari in alqm (gegen Jmd. den Herrn spielen).

Knächtlich, servilis. — einen f. Sinn haben, animo esse mancipium. — Adv. serviliter. — f. gesinnt, obnoxius (Ggß. superbus): f. Jmdm. zugethan, alci addictus: Jmdm. f. zugethan werden, alci seaddicere.

Knachtschaft, servitus (Sklaverei). — jugum servitutis (das Joch der Sklaverei, f. „Joch no. II, 1“, wo die hier fehlenden Redensarten). — in R. gerathen, fallen, in servitutum delabi: in die R. abführen, in servitutum abducere: in die R. schleppen, in servitutum abstrahere, abripere: Jmd. in der R. halten, alqm servitute oppressum tenere: die R. hassen, odisse conditionem servitutis.

Knief, der Schuster zc., scalprum. — cultellus (Messerchen übß., der Schuster, crepidarius cultellus).

Kniefen, f. kniepen.

Kniece, sordidum deversorium (gemeines Wirthshaus). — caupona. cauponula (Schenke übß.). — **Kniefen**, Jmd. in die Backen, *malas alci blande comprimere: die Schuhe kniefen (mich od. den Fuß), *calcei urunt pedem: es kniept mich im Leibe, torminibus laboro. — **Kniefen**, das, f. Bauchgrinmen. — **Kniefzange**, forceps.

Kniefen, deprec. condeprecere. — subigere (übß. durcharbeiten, wirken). — gefnetetes Brot, panis depticus. — **Kniefen**, das, subactio. subactus (das Durcharbeiten, Wirken).

Kniefen, I) v. intr. wider Willen ins Knie sinken: genu submitti coepisse (anfängen ins Knie zu sinken) od. genu submitti (ins Knie sinken; f. Curt. 4, 6 [27], 20). — II) v. tr. einbrechen: frangere; infringere. — kein Gräschen f., nulla gramina laedere.

Knifer, homo illiberalis.

Kniferig, illiberalis. — Adv. illiberaliter.

Knifern, illiberalem esse.

Kniefen, genua curvata (die vor Jmd. gekrümmten Kniee). — adoratio (das Zeichen der Verehrung). — einen R. machen, flexa genua submittere; genua curvare: vor Jmd., alqm adorare (als Zeichen der Verehrung, auch v. Elephanten zc.).

Kniefen, genu (eig.). — geniculus (übß., jede kniefähnliche Beugung an Löchern zc.). — auf den Kniefen, f. „kniefend“ unter „kniefen“. — das Knie od. die Kniee beugen, genu od. genua flectere, curvare (im Allg.); genu flectere, vor Jmd., alci flexa genua submittere, vor Jmd., alci (als Ehrfurchtsbezeugung); alqm inflexo adorare genu (kniefällig Jmd. anbeten, zB. denn): auf die Kniee fallen, sinken, in genu procumbere, auch bl. procumbere (auf die Kniee sinken, absichtlich, als Verwundeter, u. absichtlich als Bittender od. Verehrender): vor Jmdm. auf die Kniee

fallen, sinken, alci procumbere. ad genua alcjs procumbere. ad genua alci od. genibus alcjs accedere. prosternere se et supplicare alci (als Bittender); genua alci ponere et eum venerari. humi procumbentem venerari alqm. auch bl. venerari alqm (als Verehrer): sich auf das Eine K. niederlassen, genu niti: ins K. sinken (von e. Ohnmächtigen), submitti genu coepisse (von der beginnenden Handlung); submitti genu (von der vollendeten: s. Curt. 4, 6 [27], 20): vor Jmd. auf den Knien liegen, ad genua jacere (im Allg., 3B. vor e. Mädchen, v. Liebhaber): supplicem esse alci (als Flehender): Jmds. Knie umfassen, alcjs genua amplecti od. prehensare.

Knieband, periseelis (περισσελίς). - od. rein at. genuale (Ov. met. 10, 593).

Kniebeugung, *gnum flexura. - genua curvata (s. Amm. 17, 10, 3: pacem genibus curvatis orabat).

Knien, genibus niti (wenn man hinkniet). - genibus nixum esse (wenn man es schon gethan hat). - knieend, genibus nixus (auf die Knie gestützt, 3B. petere ab algo, ut etc.); posito genu (mit geknietem Knie, 3B. supplicare). - auf Jmd. k., genua premere alqm.

Kniefall; 3B. er ist von einem K. lahm, *procumbendo claudus factus est. - einen K. vor Jmd. thun, s. „auf die Knie fallen vor re.“ unter „Knie“.

Kniegelent, genus commissura. - die Kniegelenke sind steif, riget genuum junctura (Ov. met. 2, 823).

Kniegicht, *gnum dolores (wie man sagte articolorum dolores). - *gonagra (medic. t. t.).

Kniegürtel, s. Knieband. - **Knicholz**, geniculus. - **Kniefelle**, poples. - **Knieröhre**, geniculus. - **Kniescheibe**, patella. - Dicht. orbis genuum (Ov. met. 8, 808). - **Knieschmerz**, genus dolor; genuum dolores.

Kniestück, I) einer Röhre zc.: geniculus. - II) Bild (bes. in Lebensgröße) bis an die Kniee: *simulacrum hominem genu tenuis exprimens.

Kniff, ars. artificium. - dolus (Mant). - Kniffe u. Pisse, auf die sich Jmd. versteht, astutiae.

Knirps, homo pusillus. - frustum hominis (Romik.).

Knirschen, mit den Zähnen, dentibus frendere od. infrendere; dentibus stridere; stridore dentium frendere. - der Sand knirscht, wenn man ihn in der Hand reibt, arena in manu confricata facit stridorem.

Knirschen, das, der Zähne, stridor dentium.

Knistern, crepare. crepitare. - sonitum edere (von der Flamme). - sternuere (v. Lichte).

Knistern, das, crepitus (3B. eines seidenen Gewandes zc.). - sonitus. sonus (3B. flammæ).

knistern und knattern, crepitare; crepitum edere.

Knoblauch, allium.

Knoblauchzehe, nucleus allii.

Knöchel, I) Gelenk: articulus. - II) Knorren: talus. - was bis auf die Knöchel herabgeht: talaris (3B. tunica). - Beine ohne Knöchel und Gelenke, crura sine nodis articulisque.

Knöchelchen, ossiculum.

Knochen, os, Genit. ossis, n. - der K. im Arm, s. Armröhre. - ohne K., was keine Knochen hat, sine osse; exos (Lucr. 3, 721): aus Knochen (gemacht zc.), osseus: die zersplitterten Knochen Jmdm. herausnehmen (vom Wundarzt), ossa alci legere (3B. am Kopfe: in capite: aus einer Wunde, e vulnere): ein Knochen nach dem andern, s. Knochenweise. - es ist nichts als Haut u. Knochen an ihm, er hängt kaum od. nur in (Haut u.) Knochen, ossa atque pellis totus est (Plaut.

aul. 3, 6, 28 [566]); vix ossibus haeret (Virg. ecl. 3, 102); vix ossa ejus inter se cohaerent (nach Serv. Virg. ecl. 3, 102).

Knochenartig, osseus; ossi similis.

Knochenband, ossium commissura.

Knochenbruch, fractura ossis od. ossium; *ossa fracta. - **Knochenfraß**, ossium caries. - **Knochengebäude**, ossium positus figuraeque. - **Knochenlehre**, *osteologia (t. t.).

Knochenlos, sine osse; exos (Lucr. 3, 721).

Knochenmark, *medulla ossium.

Knochen splitter, fragmentum ossis. - ein kleiner K., parvulum fragmentum ossis (3B. eminent): die Knochen splitter, auch ossa fracta (die zerbrochenen Knochen, 3B. extrahere): die Knochen splitter herausnehmen, ossa legere (3B. in capite: u. ex vulnere). - **Knochen splitterchen**, parvulum fragmentum ossis (3B. eminent).

Knochenweise, ossiculatim (3B. Jmd. vom Wege auflesen, alqm legere de via, Caecl. b. Non. 149, 27).

Knöchern, osseus. - **Knöchicht**, ossi similis; auch osseus. - **Knöchig**, ossuosus (Spät.).

Knollen, tuber (jeder hervorragende Theil, bes. am Körper; auch an Gewächsen). - bulbosus (K. an Zwiebelgewächsen). - moles (unförmliche Masse übh.) - ein K. Brot, aliquantum panis.

Knollengewächs, herba tuberibus radicis rotundis. - bulbosus (ein Zwiebelgewächs).

knollig, bulbosus (3B. radix). - die eine Art hat runde knollige Wurzeln, unum genus est tuberibus radicis rotundis.

Knopf, bulla (jede buckelartige Hervorragung; dah. Thürknopf, Nagelknopf zc.). - malleolus (Knopf zum Knüpfen, Kleiderknopf zc., 3B. beinerer, osseus: eherner, aereus).

Knöpfchen, malleolus (s. Knopf). - Hörner, die vorn mit runden Knöpfchen versehen sind, cornua, quae sunt propria rotunditate praecipitata.

Knorpel, cartilago

knorpelartig, -icht, cartilagineus.

Knorpelfisch, piscis cartilagineus. - Knorpelfische, die, cartilaginea, orum, n.

knorpelig, cartilagineosus.

Knorpelkraut, polycnemum (πολύκνημον).

Knorren, talus (am Fuß; dah.: bis auf die Knorren herabgehend, talaris, 3B. tunica). - nodus (am Fuß u. an Pflanzen). - ohne Knorren, enodis; sine nodis: Beine ohne K. und Gelenke, crura sine nodis articulisque.

Knorrenstück, an der Tanne, fusterna.

knorrig, nodosus.

Knöschen, calyculus.

Knospe, a) an Bäumen: gemma. germeu. - oculus (Auge, bei Pl. 17, 21, 35. §. 153 von gemma unterschieden). - Knospen bekommen, treiben wollen, gemmascere: Knospen bekommen, treiben, gemmas agere; gemmare: mit Knospen versehen, gemmatus: die Blüthe tritt aus der K., flos de germine solvitur. - b) an Blumen: calyx.

Knötchen, nodulus (im Allg.). - am Halm, geniculum; articulus.

Knoten, I) übh. jede runde, bes. harte Erhöhung an einem Körper, u. zwar: a) am thierischen: nodus (im Allg.). - articulus (im Gelenk, der Knöchel). - tuber (verhärtete Geschwulst). - b) am Holze, an Aesten: nodus. - c) Knospe: gemma. - oculus (Auge, bei Pl. 17, 21, 35. §. 153 von gemma unterschieden). - d) am Halm: nodus; articulus; geniculum. - Knoten habend, geniculatus: Knoten bekommen, aufsetzen, geniculare. - II) Knoten, der geknüpft wird: nodus (auch als Stern u. Bildl. =

Hinderniß, Schwierigkeit. - *difficultas* (bildl., Schwierigkeit). - einen Knoten machen, schürzen, knüpfen, *nodum facere* (nectere: einen K. in das Tuch machen, knüpfen (als Gedächtnißzeichen), *notam imponere lino*: in e. Kleinen Knoten geknüpft, *brevi nodo ligatus*: den K. anziehen, *nodum astringere*: den K. lösen, *nodum solvere, expedire* (eig. u. bildl.); *rem expedire* od. *explicare* (bildl.): das Haar in einen K. binden, aufbinden, f. Haarmulst (tragen): auf einen schwierigen K. stoßen, in *difficilem nodum incidere* (bildl., Cael. b. Cic. ad fam. 8, 11, 1): hier steht der K. (bildl.), *haeret haec res* (Komik.): ein unauflösbarer K. (bildl.), *res, quae explicari non potest; res inexplicabilis*. - der K. eines Bühnensstückes, **nodus fabulae*.

Knotenlos, *sine nodo; enodis*.

Knotenpunkt, *nodus ac coitus* (f. Pl. 11, 37, 89. §. 220: *venarum in umbilico nodus ac coitus*).

Knotenstod, *baculum nodosum* (nach Val. Max. 2, 7, 8, *uo ictus nodosus, d. i. ein Schlag mit einem Knotenstod*). - *baculum cum nodo* (nach Liv. 1, 18. §. 7, wo der Ggß. *bac. sine nodo*). - ein tüchtiger dicker K., *validus nodosusque stipes*.

Knotholz, an den Weinstöcken, *malleolus; surculus*.

Knotig, *nodosus*. - *geniculatus* (von Halmen).

Knuffen, *Imd.*, alqm fodere. - *Imd.* in die Seite f., *alajs latus fodere* od. *fodicare*.

Knülle, *ruga deformis*.

Knüpfen, *nectere* (eig. u. bildl.). - *jungere. copulare. conjugare. conglutinare* (bildl., genau und fest verbinden). - e. Knoten f., j. Knoten. - an etw. f., *annectere alci rei* od. *ad alqd* (eig. u. bildl.); *conjungere alqd cum alqa re* (bildl., etw. mit etw. verbinden). - an den Galgen f., j. hängen (*no. b*): eins an das andere f., *aliud ex alio nectere* (eig. u. bildl.): die Zukunft an die Gegenwart f., *rebus praesentibus annectere futuras*: sein Leben ist an das meinige geknüpft, *illius spiritus in meo vertitur*. - an *Imds.* Namen knüpft sich etw., in *alajs nomine alqd habitat* (zB. *superbia et impotentia*, f. Val. Max. 9, 5. ext. 2). - Freundschaften, die durch ein heiliges Band geknüpft sind, *amicitiae religiosa quādam necessitudine imbutae*: Vortheil knüpft keine feste Freundschaft, *utilitas amicitias non conglutinat*: diese Heirathsverbindung knüpfte ihre vorher schon enge Verbindung noch enger, *quae conjunctio necessitudinem eorum sanxit*. - **Knüpfen**, das, *junctio*.

Knüppel, *fustis* (zum Schlagen). - *stipes* (zum Einrammen).

Knüppelbrücke, **pons ex stipitibus factus*.

Knurren, *mussitare* (v. Hunde). - *fremere* (v. Menschen, als Zeichen des Unwillens). - der Bauch knurrt, *intestina murmurant* od. *crepant* od. *crepitant* (Komik.): es knurrt mir im Leibe, *circa stomachum mihi sonat*.

Knurren, das, *mussitatio* (des Hundes). - *fremitus* (der Menschen, als Zeichen des Unwillens).

Knurrig, v. Menschen, bes. v. Alten, *morosus*.

Knute, *flagellum*. - die K. bekommen, *flagellis caedi*: *Imdm.* die K. geben, *flagellis caedere* alqm.

Knutmeister, *carnifex*.

Knüttel, *fustis*. - ein dicker K., *stipes* (zB. *validus nodosusque*). - **Knüttelholz**, *fusternae*.

Knüttelvers, **versus rhopalicus* (*t. t.*). - **versus Leoninus* (dessen Mitte sich mit dem Ende reimt). - *versus incultus et male natus* (übß. schlechter Vers, Hor. ep. 2, 1, 233).

Kobalt, I) Metallart: **cobaltum* (*t. t.*). - II) Galmei: *cadmia*.

Koben, für die Schweine, *hara*.

Kober, *copbinus*.

Kobold, **daemon metallorum* (Bergegeist): - *umbra, quae homines inquietat* (Spukgespenst).

Koch, *coquus*. - der erste K. im Hause eines Römers, *archimagirus* (*ἀρχιμάγειρος*, Kaiszt.): sein eigener K. seyn, *sibi manu suā parare cibum*. - Sprichw., f. Hunger:

Kochbar, *coquilis*. - f. machen, *coquilem facere* (zB. *carnem*).

Kochbuch, *culinarum praecepta*. - als Titel: *de re coquinaria; de opsoniis et condimentis*.

Kochen, I) *v. intr.*: *bullare, bullire* (Blasen werfen, wie Flüssigkeiten, welche kochen). - *fervere* (sieden, kochen mit Zischen u. Brausen). - *infervere. infervescere* (a. sieden, siedend aufkochen). - *aestuare* (wallen u. brausen, als der größte Grad der Hitze, in dem sich etw. befindet; sowohl *fervere* als *aestuare* auch bildl. von Menschen, die in leidenschaftlicher Aufregung sind, zB. vor Neid kochen, *invidia aestuare*). - *a. fangen zu f.*, *ebullire; effervescere*: genug kochen, *deservescere*: hinlänglich f. lassen, *deservefacere*: laß es zweimal kochen, *facito bis inferveat*. -

II) *v. tr.* *fervefacere. infervefacere* (in den Zustand des Siedens versetzen). - *coquere* (durch Hitze weich u. genießbar zc. werden lassen; dann auch = reif machen, von der Sonne). - *mitigare. igne mollire* (weich machen, durch Hitze weich machen). - bei gelindem Feuer f., *ad lenem ignem coquere*: bei gelindem Kohlenfeuer f., *pruna lentā* od. *in pruna non acri coquere*. - in od. mit einer Flüssigkeit zc. f., *coquere in od. ex alqa re* (zB. *in vino, ex vino*: u. *in aqua, ex aqua*); *incoquere alqā re* od. *cum alqa re* (zB. *aquā ferventi, cum aqua*): in einem ehernen Gefäße leise f., *in aëneo vase leniter coquere*: etwas mit Tannenholz f., *ligna abiegna incendere* ad *coquendum alqd*: gar f., *decoquere* (abkochen, zB. *in calice pruna lentā* [bei gelindem Kohlenfeuer]); *discoquere* (zerkochen, weich kochen, zB. mit Regenwasser, *aquā caelesti*); *percoquere* (durch und durch kochen): nicht ganz gar f., *minus percoquere*: etwas honigdic f., *alqd usque ad crassitudinem mellis coquere*: Speisen f., *cibum* od. *cibaria coquere*: cibum parare od. *comparare* (übß. sie zubereiten): sich (seine Mahlzeit) selbst f., *sibi manu suā parare cibum*. - III) *v. refl.* sich kochen od. kochen lassen, zB. leicht (v. Gemüse zc.), *facile coqui* od. *percoqui*: sich schwer f., *tarde coqui* od. *percoqui*.

Kochen, das, *coctura* (bes. die Art, wie man kocht). - Auch durch Umschr., zB. sich des Feuers zum K. bedienen, *uti igne ad mitigandum* od. *ad molliendum cibum*: zum Kochen der Speisen gehören, ad *cibaria coquenda pertinere*: etw. ins K. bringen, *facere* od. *efficere, ut alqd inferveat* od. *infervescat*.

Köcher, *pharetra*. - mit einem K. versehen, ihn tragend, *pharetratus*.

Kocherei, *res coquinaria*.

Kochgefäß, *vas coquinarium; vas coquendis cibus utile*. - ein ehernes K., *ahenum coculum*. - Kochgefäße (Kochgeschirr, Kochgeräth), *vasa coquinaria; vasa coquendis cibus utilia; vasa, quibus ad cibum comparandum uti assolent* od. *assolemus; vasa, quae ad cibaria coquenda et conficienda pertinent*.

Kochgeräth, *instrumentum coquinatorium* (J.Ct.). - Ist es = Kochgefäße, f. Kochgefäß.

Kochgeschirr, f. Kochgefäß.

Köchin, *coqua; coquula*.

Kochjunge, f. Küchenjunge. - die Kochjungen, f. Küchenpersonal.

Kochkunst, *coquorum ars* od. *artificium* (Kunst

der Köche). - *culinarum artes* (Küchenkünste). - *popinae scientia* (die Kunst der Barküche als Wissen). - als Schrift, s. Kochbuch. - die K. ausüben, *artem coquorum* od. *scientiam popinae profiteri*.

Kochlöffel, *trulla* (Schöpföffel, Kelle). - **Kochmaschine**, *anthepsa* (ἀνθήψα, Selbstkocher). - **Kochofen**, *fornax*. - **Kochsalz**, *sal popularis* (gewöhnliches großes Küchen Salz). - **Kochtopf**, *olla* (im Allg.). - *ahenum coculum* (ein eherner). - *cacabus* (ein Casseroll). - **Kochwein**, *vinum cibarium*.

Köder, *esca* (auch bildl., zu etwas, alejs rei). - *cibus ad fraudem alejs positus*. im Bshg. auch bl. *cibus* (eig.).

Ködern, durch einen Köder anlocken, *cibo inescare*. *cibo allicere* (eig.). - *inescare* (auch bildl. = anlocken, reizen zc.). - *in amorem pellicere* (bildl., zur Liebe verlocken). Vgl. „firren“.

Koffee zc., s. Kaffee zc.

Koffer, *risens* (ρίσος, von Weiden geflochtene und mit Fell überzogene Kiste, Ter. euu. 4, 6, 16 [754]). - *cista* (κίστη, Kiste, Kasten jeder Art, auch Reisekoffer, s. Hor. ep. 1, 17, 54, wo *cistam alejs estringere*, Jnds. K. aufbrechen).

Kohl, *brassica* (v. pr.). - *olus* (übh. jedes Küchenkraut, wozu br. als Art gehört, s. Cato r. r. 176 in.: *brassica est, quae omnibus oleribus antistat*). - *caulis* (eig. der Kohlstrunk, dann auch, bes. bei Dicht., der Kohl selbst). - **Krambe** (κράμβη), nach Pl. 20, 9, 33. §. 79 bei den Griechen eine Art des Kohls mit dünneren, einfacheren und sehr dicht stehenden Blättern, ist im Latein. nur in der sprüchm. Nebenart: *crambe repetita*, aufgewärmter Kohl (Juven. 7, 154), zu gebrauchen.

Kohlblatt, *brassicae folium*.

Kohlchen, *carbunculus*.

Kohle, *carbo*. - kleine Kohle, *carbunculus*: die brennende, glühende K., *pruna*; *carbo candens* od. *vivus*: die gelöschte schwarze K., *carbo extinctus*, *emortuus*: brennende Kohlen verschlucken, *ardentes ore carbones haurire*; *vivum ignem devorare*: Kohlen aus Holz brennen, *de lignis carbones coquere*; *carbonem caedere ac torrere*: etwas zu Kohlen machen, *in carbones redigere*: zu Kohlen werden, *carbonescere* (Spät.): Kohlen geben, *carbonem remittere*: Kohlen holen zum Feueranmachen, *ignem sibi petere*: sich etwas Kohlen von den Nachbarn zusammenbetteln, *a vicinis carbunculos corrogare*. - Sprüchm., wie auf glühenden Kohlen sitzen, stehen, *trepidare*: feurige od. glühende Kohlen auf Jnds. Haupt sammeln, *prunas congregare* od. *carbones ignis congerere super caput alejs* (Eccl.); *carbones vivos superfundere in caput alejs* (Eccl.).

Kohlen, I) v. tr. zu Kohlen brennen, 3B. Holz, *carbones de lignis coquere*; *carbonem torrere*. - II) v. intr. zu Kohlen werden: *carbonescere* (Spät.).

Kohlen, das; 3B. gut zum K. (v. einer Holzart), *carboni utilis*: ganz untauglich zum K., *pessimus carboni*.

Kohlenbecken, *turibulum* (Mäucherpfanne zu Weihrauch). - *foculus* (Kohlenpfanne zum Warmhalten der Speisen u. zum Opfern).

Kohlenbrenner, *carbonarius*; od. umsch. *qui carbonem caedit ac torret*.

Kohlenbrennerei, *carbonaria* (nachaug.).

Kohlendampf, *vapor prunarum*. - am K. erstickten, *succensione prunarum perire*; *nimietate prunarum exanimari*.

Kohlenfeuer, *carbonis ignis* od. *ignes* (Wglt. *ligni ignis* od. *ignes*). - *carbones candentes* (glühende Kohlen). - *foculus fervens* (Kohlenbecken mit heißen Kohlen darunter). - bei gelindem K. kochen,

abfocum, lentā prunā od. *in prunā non acri coquere, decoquere*: bei nicht allzustarkem K. kochen, *prunā non nimis acri coquere*.

Kohlenhandel, *negotium carbonarium*. - einen K. treiben, *negotium carbonarium exercere*; **carbones vendere* od. *venditare*.

Kohlenkrücke, *rutabulum*.

Kohlenpfanne, *foculus* (sind heiße Kohlen darunter, mit dem Zus. *fervens*). - auf der K. etwas warm machen od. hatten, *foculo fervente fovere alqd.*

Kohlensäure, **acidum carbonicum*. - **Kohlenschaufel**, *batillum*. - **Kohlenschwarz**, **pigmentum e carbonibus factum*. - **Kohlenstaub**, *pulvis carbonis*.

Köhler, s. Kohlenbrenner.

Köhlerglaube, **fides temeraria*. - er hat einen K., *est homo credulus*; *est nimis facilis ad credendum*.

Köhlerhütte, **tugurium carbonarii*.

Kohlfener, s. Kohlenfeuer.

Kohlgarten, *hortus olitorius*. - **Kohlgärtner**, *olitor*. - **Kohlkopf**, *caput brassicae*. - **Kohlmarkt**, *forum olitorium*.

Kohlpfanne, s. Kohlenpfanne.

Kohlplanze, *planta brassicae*.

Kohlraabi, *rübe*, **brassica oleracea gongyloides* (über der Erde, in Thüringen und anderen Gegenden nur „Kohlraabi“ genannt, L.). - *brassica oleracea napobrassica* (unter der Erde, in Thüringen zc. nur „Kohl- od. Steckrübe“ genannt, L., bei den Alten wahrsch. *napus*).

Kohl schwarz, *tam ater quam carbo est*. - *qui multo atrior est quam Aegyptius* (schwärzer als ein Aegyptier od. Mohr, von Menschen). - *piceus* (pechschwarz). Vgl. „raben schwarz“.

Kohlstengel, *-strunk*, *caulis brassicae*.

Kolbe, **Kolben**, *nodus* (an einer Keule, meton. bei Dicht. auch = *clava*, d. i. die Keule selbst, Spät.). - *panicula* (der Samentolben an einigen Gewächsen). - **manubrium* (K. an einer Finte). - *fundus fundulus* (K. an Maschinen; auf u. niedergehender K., *fundulus ambulatilis*). - *embolus* (ἐμβολος, an einem Saug- u. Druckwerke). - **cucurbita* (beim Destilliren).

Kolbenrohr, **typha angustifolia* (L.).

Kolbenschild, *ulva*.

Kolbenstange, an einem Druckwerke, *regula*. - an der Wasserorgel, *ancon* (ἀγκών).

Kolbig, *nodosus*.

Kolik, s. Bauchgrimmen.

Kolkrabe, **corvus corax* (L.).

1. **Koller**, eine Pferdekrantheit, *furor equinus*.
2. **Koller**, Brustharnisch, *lorica* (lederner Riemenpanzer; später auch aus Zinnen u. dann *lorica lintea* genannt).

Kollerig, *furore correptus*.

Kollern, I) v. tr. kollern fortwälzen: *devolvere*.

- II) v. intr. 1) kollern sich herabwälzen: *devolvi*.

- 2) polternde Töne hören lassen, vom Hahn, Trut-

hahn: *encurire* (Auct. carm. de Phil. 25). - es kollert mir im Leibe, *circa stomachum mihi sonat*.

Kolon, *colon* (κόλον, als Periodenglied, Gramm.: neulat. als Interpunctuationszeichen).

Koloß, *colossus*. *statua colossica* od. *colossea*. *signum colossicum* (κολοσσός, rein lat. *signum admodum amplum et excelsum*. *signum per amplum* od. *maximum*. *simulacrum immāni magnitudine* (ein Standbild von ungeheurer Größe). - *magna moles* u. *bl. moles* (große Masse übh., 3B. ein K. von einem Körper, *magna corporis moles*: ein K. von einem Reiche, *moles imperii*).

Kolossal, colossicus (*κολοσσικός*) od. colosseus (eig.). - ingentis od. immanis magnitudinis (v. ungeheurer Größe, zB. dii: u. homo: u. canis). - eximiae magnitudinis (von auszeichneter Größe, zB. aper). - eximia od. immani corporis magnitudine (von auszeichneter od. ungeheurer Körpergröße, zB. Gallus). - admodum amplius et excelsus. pergrandis u. (nachaug.) praegrans. peramplius. maximus. vastus. immanis. verb. vastus et immanis (übh. sehr groß, s. „groß“ den Unterschw.). Vgl. „riesenhaft“. - so f. seyn, daß zc., tantae magnitudinis esse, ut etc.: manche Verbrechen sind so f., daß sie nicht (mit Worten) vergrößert werden können, quorundam scelerum ea magnitudo est, ut augeri verbis non possint.

Komet, cometes. sidus cometes. stella cometes (*κομήτης*). - od. rein lat. stella crinita (Suet. Caes. 88; Vesp. 23. Pl. 2, 25, 22. §. 89). - Am gewöhnlichsten gebrauchen die Schriftsteller die drei ersteren Ausdrücke, od. sie sagen stella crinita, quam Graeci *κομήτην* vocant od. bl. quam *κομήτην* od. cometen vocant, wie Cic. de nat. deor. 2, 5, 14 u. selbst noch Suet. Cl. 46 u. Eutr. 10, 8. - es erscheint ein K. am Himmel, stella crinita in caelo apparet: ein K. erschien 7 Tage hintereinander, stella crinita per septem dies continuos fulsit: der K. stand allemal vier Stunden am Himmel, stella cometes quum oritur et occumbet quatuor spatium horarum consumebat: der K. leuchtete 70 Tage lang so feurig, daß der ganze Himmel in Flammen zu stehen schien, stella cometes septuaginta diebus ita luxit, ut caelum omne flagrare videretur.

Kometenfern, ea pars cometae, quā ipsum sidus est spissi ignis ac solidi.

Kometenschwanz, -schweif, stellae crines; ea cometae pars, quā splendor excurrit et in crines dispergitur.

Komik, res comica. - res ridicula (s. unten „komisch“ den Unterschw.). - ein Mensch, dessen K. mehr im Gesicht, als in seinen Wizen sich zeigt, homo facie magis, quam facietis ridiculus.

Komiker, I) komischer Dichter: poeta comicus. u. bl. comicus (*κομικός*), bei der Plur. comici (Ggfs. tragici od. tragoedae). - comoediarum scriptor (Komödienschreiber, Ggfs. tragoediarum scriptor). - alte griechische Komiker, poetae, qui antiquas comoedias Graece scripserunt - II) komischer Schauspieler: actor comoediarum od. comicus, od. auch bl. comicus od. comoedus (*κομικός, κομωδός*, übh. der Schauspieler, der in der Komödie auftritt). - scenicus jocularis (der Actor spaßhafter Rollen, Jul. Firm. math. 8, 22). - die Komiker, excaecati (Ggfs. cothurnati, die Tragöden, Sen. ep. 8, 7). - ein großer K., maximus actor comoediarum.

Komisch, comicus (*κομικός*, nur [wie auch das Adv. comice] = die Komödie übh. betreffend, ihr eigen, Ggfs. tragicus). - ridiculus. ridendus (spaßhaft, belachenswerth, wie Petr. 80, 9: partes ridendae, d. i. eine komische Rolle). - mirificus (wunderbar, sonderbar, zB. bei einem f. Auftritte zugegen seyn, mirificae rei interesse). - der f. Dichter, Schauspieler, s. Komiker: das Komische, res comica (Hor. art. poet. 89); res ridicula; ridiculum od. Plur. ridicula: ein f. Ausdruck, ridiculum dictum; ridiculum: du findest das komisch? aber da ist nichts komisches, rides? sed non sunt haec ridicula. - Adv. comice. comico more (s. vorher). - ridicule.

Komma, comma, atis, n. (*κόμμα*) od. rein lat. incisum (als Abschnitt einer Periode, Gramma.: neut. lat. als Interpunctiozeichen).

Kommen, I) von lebenden Geschöpfen: 1) eig.: ve-

nire (Ggfs. abire, manere). - pervenire (mit dem Abbgr. des ganz Hingelagens an den Ort seiner Bestimmung, zur Stelle kommen). - advenire (herbeikommen). - accedere (herzugehen). - appropinquare (herannahen). - redire (zurückkehren). - adesse (herbeiseyn = erscheinen, sich einstellen, zB. mane ad portam: u. ut paene liberum sit senatori non adesse, so daß es einem Senator beinahe freisteht [in den Senat] zu kommen und nicht zu kommen). - incidere in alqm od. alqd (zufällig auf Jmd., auf etwas stoßen). - devenire, deferi alqd (unvermerkt und gegen seinen Willen wohin kommen, def. mit dem Abbgr. des raschen Wohingeführtwerdens). - ingredi alqd (eig., auf etwas treten, es betreten, zB. auf die Brücke, pontem). - evadere ex m. Abl., extra mit Acc., od. wohin? in od. ad m. Acc., od. mit bl. Acc. der Städtenamen (entriunen, glücklich entkommen aus, in zc.). - nicht f., auch abesse (wegbleiben, zB. solusne aberam?). - ich komme gegangen, pedes venio od. advenio: ich komme geritten, equo vehor od. advehor: ich komme gefahren (zu Wagen, zu Schiffe), curru od. navi vehor od. advehor: die Schiffe, auf denen die Gesandten gekommen waren, naves, quae advexerant legatos. - Jmd. kommen lassen, s. herbeirufen, berufen: Jmd. zu sich f. lassen, alqm ad se arcessere; alqm ad se vocare. alqm ad se venire jubere (zu sich rufen, fordern). - einen Weg f., alqā viā proficisci: oft, fleißig an einen Ort f., ad od. in alqm locum ventitare (zu kommen pflegen); frequens venio in m. Acc. (zB. in senatum); alqm locum frequentare od. celebrare (auch = oft u. in zahlreicher Menge): ich bin in vielen Jahren nicht nach Rom gekommen, multis annis Romam non accessi: mit Jmd. f., venire cum alqo; alqm comitari (Jmd. begleiten): von Jmd. f., ab alqo venire: zu Jmd. f., ad alqm venire (zB. domum ad illum: dah. ad se venire in Sabinos, zu sich = auf sein sabinisches Landgut f.); alqm convenire (Jmd. aufsuchen übh.); adire alqm (zu Jmd. gehen, um ein Gesuch zc. anzubringen): unvermuthet zu Jmd. f., supervenire od. intervenire alci; opprimere alqm (überraschen): unerwartet zu etw. f., intervenire alci rei (zB. huic orationi): fleißig, oft zu Jmd. f., crebro ad alqm venire; ad alqm ventitare (zu kommen pflegen); alqm frequentare; frequens sum cum alqo: fleißig in die Collegia f., circa scholas et auditoria professorum assiduum esse: von dort hierher f., inde huc venire: komm hierher! huc veni! (im Allg.); huc ades! (erscheine hier! an einen Abwesenden gesprochen): komm hierher zu mir! propius me huc accede! - Jmdm. aus dem Gesichte, aus den Augen f., ex oculis od. e conspectu abire od. auferri: komme mir nicht wieder vor die Augen, age illuc abscede procul e conspectu meo (Komik.). - auf jeden Acker kann man f., ad omnes agros semper iter liberum est. - wann wird er kommen? quoad od. quam ad diem eum exspectatis?: wann wirst du kommen? quam ad diem te exspectemus?

2) uneig. (u. zwar nach alphabetischer Ordnung der mit „kommen“ verbundenen Präpositionen): a) mit **an**: ich kann nicht an Jmd. kommen, semper victor discedit (er bleibt immer Sieger, ich kann ihm nichts anhaben); cum adveniendi copia non datur, sui potestatem non facit (ich kann bei ihm nicht vorkommen). - b) mit **auf**: auf etwas kommen, *e*) in der Rede: venire ad alqd (im Lauf der Rede dahin gelangen, absichtlich), proficisci ad alqd (zu etwas über- oder fortgehen); incidere in mentionem alci rei (zufällig im Gespräch auf etwas kommen); delabi, prolabi ad alqd (unvermerkt gerathen zu etw.; del. auch ab alqa re ad alqd). - immer wieder auf etw. f., ad

alqd revolvi identidem: immer wieder auf dasselbe Thema f., eodem revolvi. – höre, worauf (wohin) ich am Ende kommen will, audi, quo rem deducam: da wir einmal auf diesen Punkt gekommen sind, so scheint es nicht unpassend, kurz auseinanderzusetzen zc., quoniam in eum locum perventum est, non alienum esse videtur breviter explicare etc.; quoniam ad haec ventum est, non ab re fuerit breviter explicare etc.: da man auf das Geld kam, ubi ad pecuniae mentionem ventum est: ich bin nicht mit Fleiß, sondern zufällig auf sie (zu sprechen) gekommen, non consulto, sed casu in eorum mentionem incidī. — *β*) mit den Gedanken: in memoriam alqjs rei incidere od. incurrere. – wieder auf Jmd. od. etw. kommen, revolvi ad memoriam alqjs od. alqjs rei: wie kommst du darauf, so zu antworten? quid tibi in mentem venit ita respondere: wenn ich mich auf etw. besinne, komme ich nicht darauf, dum quaero aliquid, non invenio. — *γ*) mit dem Geiste: alqd cognoscere (etwas erkennen); alqd deprehendere (etwas auffinden, zB. man wird nicht so geradezu darauf kommen, was von uns mit Fleiß geschieht, non deprehendetur manifesto, quid a nobis de industria fiat). – auf die Kosten f., s. Kosten. — *c*) mit **hinter**: hinter etwas kommen, ad alqd pervenire (zB. hinter alle Pläne Jmds., ad omnia alqjs consilia); alqd intelligere (etwas einsehen); alqd deprehendere (etwas ausfindig machen). – hinter die ganze Sache kommen, totum videre cujusmodi sit: hinter die Wahrheit f., veritatis guarum fieri: hinter die Krankheit f., vim ignoratam morbi cognoscere: endlich kam ich hinter die Streiche, tandem rem rescii. — *d*) mit **in**: ins Gefängniß f., in custodiam od. in vincula mitti od. tradi od. conijci; in custodiam od. in carcerem dari. — *e*) mit **mit**; zB. da kommen sie mir mit ihren Mittelmäßigkeiten, hic mihi afferunt mediocritates. — *f*) mit **um**: um etw. f., alqd amittere, perdere (etwas verlieren, s. das. den Untersch.), zB. am. messem: u. perd. omnes fructus industriae); alqā re privari od. spoliari (dessen beraubt werden, s. „berauben“ den Untersch.); alqā re fraudari (darum betrogen werden); excidere alqā re (etwas einbüßen, zB. regno, uxore); dejici alqā re (von od. um etwas gebracht werden, zB. um seine Hoffnung, spe, opinione); detrimentum facere alqjs rei (Abbruch leiden an etwas, zB. um seine Ehre f., existimationis detr. f., wofür stärker noch auch existimationem perdere, d. i. sie ganz verlieren, gesagt wird). — *g*) mit **zu**: zu etwas kommen, venire ad etc. (im Allg., auch in der Rede, zB. venio nunc ad literas tuas: u. veniamus nunc ad honorum malorumque notionem); ad alqd pervenire (zu etw. gelangen, zB. zu dem Seinigen, zu seinem Gelde, zu Ehren, ad suum, ad nummos, ad honores [vgl. „erlangen no. II“]); auch in der Rede, zB. sine me pervenire, quo volo). – wohlfeil zu einer Sache kommen, parvo (um ein Geringes) od. paucō aere (um weniges Geld) emere alqd; zu etwas (zu einigem Vermögen) f., rebus suis consulere. – Jmd. nicht zu etw. f. lassen, adimere usum alqjs rei (zB. nicht zum Schuß, usum sagittarum). – zu sich (selbst) f., ad se od. in suam potestatem od. sensum sui redire; se colligere; animum recipere; resipiscere: er kommt zu sich, animum redit. — *h*) mit **zwischen**: mit dem Kopf zwischen die Knospen kommen, caput radiis inserere.

II) v. Dingen, eig. u. uneig.: venire (von Briefen zc., auch von der Zeit zc.). – ferri. afferri. perferri (gebracht werden, von Waaren, Briefen, Nachrichten zc.). – advehi (herbeigefahren werden, zu Wagen od. zu Schiffe kommen, v. Waaren zc.). – appetere (heran-

nahen, von der Zeit, Nacht zc.). – provenire (hervorkommen, wachsen, zB. spärlich, angustius [v. Getreide]). – profluere (hervorfließen, zB. es kommt Blut, profluit sanguis). – cadere. accidere. evenire (eintreten, der Fall seyn, v. Ereignissen). – consequi (nachfolgen, zB. alle kommenden Jahre, omnes consequentes anni). – von selbst f., sponte suā provenire (von selbst wachsen, v. Bäumen zc.); sequi (von selbst erfolgen, Ggß. quaeri, arcessiri, appeti, zB. non quaesitum esse numerum, sed secutum, Cic. or. 49, 165: laus popularis tum est pulcherrima, quum sequitur, non quum arcessitur, Quint. 10, 2, 27: sequi gloria, non appeti debet, Pl. ep. 1, 8, 14). – pflögl. f., ingruere (von Krankheiten u. andern Uebeln): unvermerkt f., obrepere (von der Zeit, v. Alter): unvermerkt in od. auf einen Ort kommen, defluere in alqm locum (zB. in forum, von Gesprächen zc.). – etwas kommen lassen, alqd arcessere, zur Fuhre, vecturā; alqd afferendum (zur Fuhre, advehendum) curare; alqd afferri od. (zur Fuhre) advehi jubere. – etwas kommen sehen, alqd praesagire (zB. den Ausgang von etwas, alqjs rei eventum). – an Jmd. f., venire, pervenire ad alqm (im Allg., perv. auch durch Kauf, Erbschaft zc.); perferri ad alqm (bei Jmd. anlangen); obvenire od. obtingere alci (zufallen durch Zufall); redire ad alqm (wieder zu Jmd. kommen); transire ad alqm (auf Jmd. übergehen, durch Erbschaft, Nachfolge, von Gütern, einem Reiche zc.); deferri ad alqm (Jmdm. übertragen werden, zB. von der Regierung, d. i. der summa rerum); defluere ad alqm (unvermerkt Jmdm. zu Theil werden, s. Cic. Verr. 3, 66, 155); incidere in alqm (zufällig in Jmds. Hände gerathen, zB. res publica in homines rerum eventandarum cupidus incidit, Cic. off. 2, 1, 3): nicht an Jmd. f., abire ab alqo (zB. in der Auction): an den unrechten, nicht an den rechten Mann f., in alienum incidere (zB. von Briefen): er läßt es an sich kommen mit der Arbeit, parum industrius est; mit dem Geben, parum liberalis est. – aus Jmds. Munde f., s. Mund. – Jndm. aus den Augen, aus dem Gesichte f., ex oculis od. e conspectu alqjs auferri. – bis auf uns, bis auf unsere Zeit kommen, usque ad nostra tempora od. ad nostram memoriam manere (von schriftlichen u. anderen Denkmälern); tradi ab antiquis usque ad nostram aetatem (von einer Sitte zc.). – in Bewegung f., moveri; agitari. – in den Mund, vor den Mund f., s. Mund. – die Rede kommt auf etw., oratio incidit in alqd; mentio alqjs rei fit od. injicitur; sermo injicitur de alqā re; oratio delabitur ad alqd (unvermerkt). – es kommt etwas (ein Uebel zc.) über mich, alqd in me irruit: der Geist Jmds. kommt über Einen, alqs suam alci mentem animumque inspirat (nach Virg. Aen. 6, 11). – von etwas f., d. i. daraus entstehen, davon herrühren, provenire ab alqā re (eig., zB. die eisbaren Eichel kommen von einer kleinen Eichelart); proficisci ab alqā re (von etwas ausgehen); manare ex alqā re (davon herrühren). – von Jmd. kommen, afferri ab alqo missum (von Jmd. gebracht werden); proficisci ab alqo (von Jmd. ausgehen). – dazu kommt noch, daß zc., huc od. eo accedit, ut od. quod etc. (den Untersch. von ut u. quod s. „daß no. I, D, 1“ a. C.): und dazu kommt (kam) noch, daß zc., auch bl. atque (s. Cic. Sest. 4, 11).

es kommt zu etwas drücken die Lateiner gew. aus: *c*) durch res venit ad alqd (zB. zum Kampfe, ad arma atque pugnam: zur Feindschaft, ad inimicitias) od. in alqd (zB. zum Proceß, in contentionem). — *β*) durch venit ad alqd (zB. zum Proceß, ad causam dicendam) od. in alqd (zB. zur Klage, in jus). — *γ*) durch fit alqd (zB. es kam zu leichten Tref-

fen, levia proelia fiebant). – es kam nicht zur offenen Schlacht, non acie certatum est: es kam zu einem Aufstande, seditio orta est. – wie kommt es, daß zc., quā factum est, ut etc.: daher kommt es, daß zc., ita fit, ut etc.; inde od. ex quo evenit, ut etc.; haec causa est, cur od. quod etc.; hinc est, quod etc.; hinc fit, ut etc.; hoc est, quare etc.; hac (qua) ex re fit, ut etc.; ex quo fit, ut etc.; daher kam es, daß zc., und so kam es, daß zc., quo factum est, ut etc.; auch (am Anfang des Satzes) durch itaque (s. die Auslsgg. zu Nep. Arist. 1, 1): ich weiß nicht, wie es kommt, fit nescio quomodo: es kann kommen, daß zc., fieri potest, ut etc.: anders k., secus cadere: es konnte nicht anders k., es mußte so k., fieri aliter non potuit; fieri non potuit aliter: es konnte nicht anders kommen, als daß zc., fieri non potuit, quin etc.: aber es kam ganz anders, als er geglaubt hatte, sed ea res longe aliter, ac ratus erat, evenit: aber wenn es anders gekommen wäre, wie ich gesagt habe, wie könnte ich klagen? sed si aliter, ut dixi, accidisset, quā possem queri?: wie es auch kommen mag, utcumque res accidit od. cessit: es ist Alles so gekommen (eingetroffen), facta sunt omnia: o daß es doch so gekommen wäre! utinam istud evenisset: daß es gerade jetzt so k. mußte! hoc nunc maxime accidere! – es kommt so weit mit etw., daß zc., huc evadit alqd, ut etc. (zB. hucine beneficia tua evasere, ut etc., Sall. Jug. 14, 9): es ist dahin (so weit) gekommen, daß zc., res eo od. in eum locum deducta est od. rem eo od. in eum locum adduximus, ut etc.; res eo venit od. pervenit, ut etc.; eo processum est, ut etc.: es ist mit seiner Kühnheit dahin (so weit) gekommen, daß zc., eo usque audaciae progressus est, ut etc.: es kam oft dahin od. so weit (bis auf den Punkt), daß zc., saepe in eum locum ventum est, ut etc. (s. Caes. b. G. 6, 43, 4): es ist dahin (so weit) mit uns gekommen, daß zc., in eam fortunam devenimus, ut etc.: dahin ist es mit deinen Wohlthaten gekommen, daß zc., hucine beneficia tua evasere, ut etc.: es nicht dahin od. so weit kommen lassen, daß (man sage zc.), non committere, ut etc.: laß es nicht dahin od. so weit kommen, daß zc., noli committere, ut etc. – ich dachte nicht, daß es so k. würde, haec fore non putaram. – hoch (zu stehen) k., s. „hoch“ u. „stehen“: wenn es hoch kommt, s. höchstens.

K Sehr viele Verbindungen von „kommen“ mit Adverbien u. Substantiven sind hier Übergangen u. unter diesen Artikeln aufgeführt worden; man suche also Verbindungen wie: wohlfeil k., ins Gerede, in Gefahr, in Jmnds. Hände k. zc., unter „wohlfeil, Gerede, Gefahr, Hand“ u. s. w.

Kommen, das, ventio. – reditio. reditus (die Rückkehr, ersteres als Handlung, letzteres als Zustand, zB. das Gehen u. K., itus et reditus). – adventus (die Ankunft). – bei seinem K., veniens; quum veniret: mit dem K. u. Scheiden des Tages, die veniente et decedente.

Komödiant zc., s. Schauspieler zc.

Komödie, comoedia (Vulg. tragoedia). – simulatio (bisl., Verstellung). – Ist es übh. = Schauspiel, s. d. – k. spielen, comoediam od. fabulam agere (eine Komödie auführen); histrioniam facere od. exercere (die Schauspielerkunst üben); quasi scenae fabulas componere (gleichj. Schauspiele in Scene setzen, Tac. ann. 13, 21): es wird sich zeigen, ob es k. ge- wesen ist, wenn ich dem Schicksal mit Worten trozi- gen Stolzes entgegentrat, apparebit numquid simulatio fuerit et minus quiddam contra fortunam jactavi verborum contumacium (Sen. ep. 26, 5): damit die k. vollständig wäre, ne quid scenae des- esset (Petr. 117, 10): fast die ganze Welt spielt k.,

totus fere mundus exercet histrioniam. totus fere mundus mimum videtur implere (Petron. frgm. no. 10).

Komödiendichter, s. Komiker no. I.

Komödiendichtung, ars comoedica (App. flor. 3. no. 16).

Komödienhaus, theatrum. – fast die ganze Welt ist ein k., totus fere mundus exercet histrioniam od. totus fere mundus mimum videtur implere (Petron. frgm. no. 10).

Kompan, s. Camerad.

König, rex (kann auch, wie im Lateinischen, für jede Art Präses od. Stellvertreter eines Königs stehen: so im Latein. rex mensac, der Präses bei einem Gast- mahl: rex sacrorum od. sacrificus od. sacrificulus, der Oberpriester, der die früher von den Königen ver- richteten Opfer besorgt). – regulus (ein kleiner König, Fürst). – des Königs, der Könige, oft regius (s. könig- lich). – der König der Könige, rex regum (bei den Griechen = der persische, bei den Römern = der par- thische k.); der k. u. seine Gemahlin, rex et regis uxor; rex et regina: der jetzige k., is qui nunc regnat: der damalige k., is qui tum regnavit (regna- verat, regnasset): der letztverstorbene k., is qui regnans decessit. – k. seyn, regem esse; regnum obti- nere; regiam potestatem habere: mehr dem Titel als der Macht nach k. seyn, nomine magis quam imperio regem esse: sich zum k. machen, aufmerken, regnum occupare; regis nomen assumere; regium ornatum nomenque sumere (von einem, der vorher Statthalter zc. war, s. Nep. Eum. 13, 3): Jmd. zum k. machen, alci regnum, regnum et diadema de- ferre; summam rerum ad alqm deferre; ist es „zum k. erwählen“, s. „erwählen“: Könige machen u. ab- setzen, regna dare et adimere: Jmd. einem Wolfe zum k. geben alci parere gentem jubere: es wird Jmd. k., alqs rex fit od. esse coepit; alqs regnare od. imperare coepit; alqs regnum adipiscitur; re- gnum (od. imperium) ad alqm transit; regnum ac diadema od. summum imperium od. summa rerum alci defertur; alqs rex exit (durchs Loos beim Spiel der Knaben): sich an den k. um Hilfe wenden, re- gium auxilium implorare: wie ein k. schalten u. wal- ten, consuetudine regia uti: unter einem k. stehen, sub rege esse; regi parere; in ditione regis esse: sie bekamen Könige (zu Herrschern), reges habere coe- perunt. – König seyn od. Königs spielen, ducatus et imperia ludere (Suet. Ner. 35): ich werde glücklich seyn wie ein König, wenn zc., rex ero, si etc.

Königin, regina (die regierende Königin, Herr- scherin, auch bisl.). – dux (die Anführerin, zB. Ama- zonen). – regis uxor (die Gattin der Königs). – die k. der Bienen, *regina apium (aber die Alten hiel- ten den Weisel für männlich u. sagten rex apium od. [wie Col. 9, 10, 2] apium dux). – die Gerechtigkeit ist die k. aller Tugenden, justitia regina omnium virtutum est.

königlich, regius. od. der Genit. regis (was dem König gehört, von ihm ausgeht, seine Person u. sei- nen Stand zunächst angeht und damit unzertrennlich verbunden ist). – regalis (so beschaffen, wie es eines Königs würdig, ihm anständig, gemäß ist. Dieser Untersd. wird von den guten Prosaisien immer be- obachtet; denn Cic. Tusc. 1, 43, 116 u. Nep. Eum. 13, 3 ist ornatus regius der Schmuck, der dem König gehört, der Königschmuck, aber Cic. fin. 2, 21, 69 bezeichnet ornatus regalis den Schmuck, der so präch- tig, wie der eines Königs ist; ferner ist cultus regius bei Sall. Cat. 37, 4 eine Pracht, wie sie ein König hat u. haben muß, aber bei Hor. carm. 4, 9, 15 deu- tet cultus regalis nur auf die einer königlichen ähu-

liche hin; sententia regia wäre eine Willensmeinung, ein Ausspruch des Königs, aber sententia regalis bezeichnet den herrlichen eines Königs würdigen Ausspruch). - die f. Familie, reges; domus regia: die f. Jungfrauen (Töchter), virgines regiae: die f. Würde, f. Königsmürde: auf f. Fuß leben, regio victu atque cultu aetatem agere: eine f. Freude haben, sich f. freuen, principaliter gaudere (Sen. ad Polyb. 36, 4); laetum esse omnibus laetitias; mirifice laetari: es ist f. (zu verzeihen zc.), regale est mit folg. Infinit. - die Königlichen (= Anhänger, Soldaten zc. des Königs), regii. - Adv. regie; regium in morem; regio more; regaliter.

Königreich, regnum.

Königsbinde, f. Krone no. I.

Königsburg, regia.

Königsfamilie, reges; domus regia.

Königsflucht, regis fuga. - regifugium (so hieß in Rom ein Fest, welches zum Andenken an die Vertreibung der Könige am 20sten Februar gefeiert wurde, bei Ov. fast. 2. 685 regis fuga genannt).

Königsgestalt, *forma regalis. - eine edle k., *magnifica et regalis forma.

Königsgewalt, regia potestas. - unter k. stehen, regnari (v. Völkern).

Königshaus, domus regia; reges.

Königsherrschaft, f. Monarchie.

Königskerze, verbascum.

Königskrone, f. Krone.

Königsmantel, purpura.

Königsmord, regis caedes (das Morden des Königs, der Mord, der am König verübt wird, wofür man im 3fhg. auch parricidium [regis], wie Curt. 6, 7 [25], 7, sagen kann, welches zugleich den Begriff des Hochverraths hat). - regis nex (der gewaltsame Tod, den ein König stirbt). - einen k. begehen, regem interficere; parricidium (regis) committere od. patrare: das Schwert, mit welchem der k. begangen wurde, gladius, quo rex percussus est: den Plan zum k. fassen, occidendi od. interficiendi regis consilium capere: die Belohnung für den k., praemium occisi regis.

Königsmörder, regis interfecto od. percussor od. parricida.

Königsname, nomen regium. - nomen regale (ein Name, wie ihn ein König führt).

Königspaar, rex et regina; rex et regis uxor.

Königspalast, regis od. regum domus; regia domus; u. bl. regia.

Königspurpur, purpura. - Auch begreifen ihn die Alten unter dem ornatus regius (Königschmuck), und sagen: den k. anlegen, ornatum regium sumere.

Königsreihe, die ganze persische, totum regni Persici stemma.

Königszepter, sceptrum regium od. regis.

Königschloß, f. Königspalast.

Königschmuck, f. Königspurpur.

Königsstadt, *urbs regia.

Königsthron, regis od. regium solium (eig.). - regnum (uneig., königliche Herrschaft). - Jmd. auf den k. setzen, regnum od. summum imperium od. summam rerum deferre alicui od. ad aliquem.

Königstitel, regis titulus. - regium nomen (Königsname). - den k. annehmen, regium nomen sumere od. assumere od. asciscere (asc. bef. widerrechtlich); regem se appellari jubere (sich König nennen lassen). - er hat den k. erhalten, rex appellatus est: Jmdm. den k. in einer Zuschrift nicht geben, verweigern, regis titulum alicui nomini non ascribere: ohne k. geschickter Brief, literae cum privati nominis titulo missae.

Königstochter, regis filia; virgo regia.

Königswahl, regis electio (Spät.). - die k. vornehmen, regem creare: die Comiten zur k., comitia regi creando.

Königswürde, dignitas regia. - die k. annehmen, regiam dignitatem assumere; regem se appellari jubere (sich König nennen lassen).

Königszepter, f. Königszepter.

Königthum, regnum. - regium imperium (königliche Oberherrschaft). - das k. einführen, regnum et diadema od. summum imperium deferre uni: das k. bestand noch, licebat esse regem.

können, I) es kann = es ist möglich, daß zc., od. ich kann = es ist mir möglich, daß ich zc.: potest (es kann). - possum (ich kann). - licet. licet mihi (es ist, es ist mir vergönnt, durch die Umstände gestattet, wornach das, was Einem etwas möglich od. nicht möglich macht, od. wovor od. weswegen Einem etwas möglich ist, durch per angefügt wird, zB. ich kann wegen des Wetters nicht zu Schiffe gehen, per tempestatem mihi navigare non licet); verb. possum et mihi licet. - copia od. potestas mihi est alicui rei faciendae od. bl. alicui rei (ich habe Gelegenheit zu etwas, es steht etwas in meiner Macht, zB. er konnte freier leben, liberius vivendi fuit ei potestas: ich kann erwähnen, copia est memorandi). - facultas alicui rei faciendae mihi datur (es wird mir die Möglichkeit gegeben, zB. die Unsrigen konnten weder ihren Dienst thun noch Hülfe bringen, neque ulla nostris facultas aut administrandi aut auxiliandi dabatur). - integra est mihi potestas alicui rei faciendae. integrum est (mihi) mit folg. Infinit. (es geht noch an, steht noch in meiner Macht, zB. ich kann nun keinen Gebrauch von deinem Rathe machen, non est integrum consilio jam uti tuo). - occasionem habeo od. occasio mihi est aliquid faciendi od. alicui rei faciendae (ich habe Gelegenheit etw. zu thun, zB. eludendi senes: u. carceris frangendi et fugiendi). - habere mit Acc. eines Verbalsubstantivs auf io (haben als Vermögen, zB. Cic. fin. 5, 12, 34: quae corporis sunt, ea cognitionem habent faciliorem, kann leichter erkannt werden. Cic. or. 3, 13: eloquentia haec forensis . . . jactationem habuit in populo, konnte sich öffentlich sehen lassen). - nicht vor Jmd. gelangen können, potestatem alicui non habere: es kann seyn, fieri potest. esse potest (es ist möglich); credible est. veri haud dissimile est (es ist glaublich); factum esse potest (es kann geschehen seyn). - das konnte nicht anders seyn, fieri non potuit aliter: fieri aliter non potuit. - es kann etw. nicht mehr geschehen, aliquid desit m. Infinit. Passivi (zB. tertia nocte tympanorum strepitus desierat audiri). - In abhängigen Sätzen wird „können“ (mit dem Begriff der Möglichkeit) im Lateinischen durch den bloßen Coniunctiv ausgedrückt, zB. er erklärte die Sache so deutlich, daß Alle es einsehen konnten, rem tam perspicue explicuit, ut omnes intelligerent: Habucht ist das Einzige, weshalb er mit Recht getadelt werden kann, sola est, in qua merito culpetur, pecuniae cupiditas. - Ebenso wird „können“, wenn es = „mögen, dürfen“, im Latein. durch den bloßen Coniunctiv des Präsens od. Perfects zc. bezeichnet, zB. wer könnte (würde) zweifeln? quis dubitet?: hier kann (könnte) mancher fragen, hic quaerit quisquam: vielleicht könnte Einer sagen, forsitan quisquam dixerit; dixerit aliquis. - Häufig wird „es kann werden“ bloß durch das Passiv ausgedrückt, zB. dieser (Fluß) kann an einigen Stellen durchwatet werden, is (fluvius) nonnullis locis vado transitur: nicht leicht kann wahre Liebe von falscher unterschieden werden, non facile dijudicatur amor verus et fictus. - ~~15~~ War-

nen muß man *a*) vor *valere* (vermögen) mit folg. Infinit. für *posse*, welches poet. u. nachclass. ist, denn Cic. Cat. 1, 6, 15 ist die Lesart falsch. *β*) vor dem Gebrauch des Particip. Futuri Passivi in der Bed. des „Könnens“, die es in der class. Prosa nur mit *vix* (kaum) hat, *zB.* man konnte kaum od. wohl nicht glauben, daß *z.*, *vix erat credendum m.* folg. Acc. u. Infinit. (Caes. b. G. 5, 28, 1).

II) ich kann od. man kann = es ist (mir) gestattet: *licet*. - *licet mihi*, nach welchem das darauf folg. Adjectiv mit *esse* gew. vermöge der Attraction im Dativ steht, *zB.* Themistocles konnte nicht in Ruhe leben, non licuit esse otioso Themistocli. Vgl. Krüger S. 482. Kühner S. 129, 12. - *zS.* Warnen muß man vor *est* u. *datur* mit folg. Infinit. (= man kann), wofür die Classifier immer *licet* gebrauchen.

III) ich kann nicht, d. i. ich habe nicht Ursache, bin nicht berechtigt: *nihil* od. *non habeo, quod*; *non habeo, cur* etc., *zB.* ich kann das Alter nicht anklagen, *nihil habeo, quod incusam senectutem*.

IV) ich kann, d. i. ich bin im Stande, vermag: *possum, queo* (mit dem Untersj.), daß *possum, ich kann, ich vermag, δυναμις*, sowohl das Können durch physische Kraft, als auch durch äußere Mittel, wie Ansehen, Macht, Einfluß *z.* bezeichnet, hingegen *queo, ich bin im Stande, οἶός τε εἶμι*, sich nur auf die Qualifikation zu etwas bezieht. Auch ist bemerkenswerth, daß *queo* bei den besten Prosaikern nur in negativen Sätzen vorkommt, d. h. in solchen, welche entweder eine wirkliche Negation enthalten od. wenigstens einen negativen Charakter haben, wie viele hypothetische Sätze. - *zS.* *valere* (ich vermag etwas, habe die Fähigkeit etwas auszurichten) steht in der class. Prosa, wie schon unter *no.* I bemerkt worden, nie mit folg. Infinit., sondern hat immer ein Nomen zum Object, u. kommt hier nur in Beziehungen wie „viel (ausrichten) können“, *multum valere*, in Betracht. - ich kann nicht, non *possum*; non *queo* od. (aber in der ersten Pers. Präs. nicht bei Cic.) *nequeo* (s. oben zu *queo*). - ich kann nicht mehr, desii mit Infinit. (*zB.* *erubescere*). - Hier ist noch zu bemerken, a) daß „ich kann“ im Lateinischen oft auch durch *esse* mit folg. Dativ des Gerundiums bezeichnet wird, in Beziehungen wie: bezahlen *f.*, *esse solvendo*: eine Last tragen *f.*, *esse oneri ferendo*. - b) daß „ich kann nichts od. nicht“, d. i. ich habe keinen Stoff, Grund *z.*, durch non od. *nihil habeo, quod* (nicht *quid, f.* haben *no.* IV, a) ausgedrückt wird, *zB.* ich kann nichts schreiben, *nihil habeo quod scribam*: ich kann dir darin nicht beistimmen, *non habeo quod tibi in ea re assentiar*. - c) daß die Lateiner „ich könnte, ich hätte können“, factisch durch *possum, poteram* bezeichnen, *zB.* ich könnte noch vieles anführen, allein *z.*, *possum (poteram) persequi multa, sed* etc.; *f.* die Auslegg. zu Cic. Cat. 3, 9, 22. u. zu Cic. Tusc. 1, 49, 116. - ich empfehle Jmd. so nachdrücklich, als ich nur kann, *commendo alqm ut gravissime possum*: ich rede so laut, mit so starker Stimme, als ich nur kann, *quam possum maximā voce dico*: so viel ich nur konnte, *quantum facere potui*: was könnte mich zurückhalten? *quid est, quod me retineat?* in Betreff der Sache des Königs kann ich nur so viel versprechen, daß ich *z.*, *de causa regia tantum habeo polliceri m.* folg. Acc. u. Infinit. Fut. (*zB.* *me tibi cumulate satisfaturum esse*). - ich leugne, daß der . . . könne, welcher, *nego ejus esse, qui . . .* (f. Cic. Tusc. 3, 20, 49): dieser Mensch kann keinen Fehltritt begehen, *non est in hoc homine peccandi locus*.

V) ich kann etwas, d. i. ich habe Kenntniß von etwas, *f.* verstehen *no.* I, 2. - *zS.* dafür können, umhin können, *f.* dafür . . . , umhin . . .

Kopf, *caput* (jeder obere Theil, er sei rund od. nicht; dann Haupt des thierischen Körpers, und meton. als vorzüglicher Theil = das Ganze, Mensch od. Thier selbst, bes. beim Zählen u. bei Abtheilungen, endlich auch, sofern der Kopf als Sitz des Lebens gedacht wird = Leben selbst). - *cacumen* (der höchste Punkt einer Sache, *zB.* *f.* eines Gies, *cac. ovi*). - *bullā* (dicker oberer Theil einer Sache, Buckel, Knopf, *zB.* eines Nagels, *clavi*). - *vultus* (das Gesicht, der Vorderkopf Jmds., auf Münzen, *zB.* *Philippaei nostri vultus*, Philipp'sors mit meinem *f.*). - mit einem großen *f.*, *capito*: mit zwei Köpfen, *biceps*: mit hundert Köpfen, *centum capitibus*: ein Ring mit dem *f.* des Africanus, *amulus*, in quo *caput Africani sculptum est*. - *f.* od. Schiff (ein Kinderpiel, unser: Schrift od. Wappen), *caput aut navim*. - vom *f.* bis auf den Fuß, bis auf die Zeh', *a capillo usque ad unguem*; *a vestigio ad verticem*; *a vertice ad talos* od. *ad imos talos*; *a vertice, ut aiunt, ad extremum unguem*; *ab unguiculo ad capillum summum*; *ab imis unguibus usque ad verticem summum* od. *ad capillos summos* (alle sprüchw. = ganz, wofür kein Lateiner je gesagt hat *a capite ad pedes* od. *ad calcem*); auch durch *totus* (*zB.* *alqm totum oculis perlustrare* od. *pererrare* (f. Virg. Aen. 4, 363: u. *totus vir Martio habitu horret*, Quint. decl. 3, 12: u. *totus de capsula*, Sen. ep. 115, 2). - über Hals u. *f.*, *f.* Hals. - um einen *f.* größer seyn als Jmd., *capitis longitudine alqm superare*. - du stellst die Sache auf den *f.*, *cacumen radice loco ponis* (Sen. ep. 124, 8). - Jmdm. das Haus über dem *f.* anstecken, *domum super alqm concremare*: Jmdm. über dem *f.* zusammenstürzen, *super habitantem procumbere* (von e. Hause). - an den *f.*, vor den *f.* werfen, *f.* werfen. - Jmd. vor den *f.* stoßen, *capite offendere alqm* (eig.); *alqm* od. *alejs animum offendere* (uneig., Jmd. beleidigen): Jmd. recht absichtlich vor den *f.* stoßen, *de industria in odium offensio-nemque alejs irruere*: Jmd. nicht vor den *f.* stoßen (nicht beleidigen) wollen, *alqm offensum nolle*. - Jmdm. zu *f.* steigen, *f.* steigen: Jmdm. den *f.* einnehmen, *f.* einnehmen (*no.* IV, b, c). - Jmdm. etwas auf den *f.* Schuld geben, *aperte dicere alqm alqd fecisse*. - Jmdm. über den *f.* wachsen (bildl.), *vi suā rapere alqm* (f. Sen. de ira 1, 7, 5: *quarundam rerum initia in nostra potestate sunt; ulteriora nos vi suā rapiunt nec regressum relinquunt*: Jmdm. über den *f.* gewachsen seyn, *potiorem esse alqo* (f. Sen. de ira 1, 7, 3: *perniciosa . . . potiora rectore sunt nec recidi se minuive patiuntur*). - mit dem *f.* gegen die Wand wollen (sprüchw.), *frenum morderere* (Cic. ad fam. 11, 23, 2). - den *f.* aus der Schlinge ziehen, *se expedire* (vgl. Nep. Hann. 5, 2). - auf der letzten Seite fuhr mir deine Handschrift vor den *f.* *extrema pagina pupugit me tuo chirographo* (Cic. ad fam. 2, 13, 3). - du bist nicht auf den *f.* gefallen, *hand stulte sapis*. - ich weiß nicht, wo mir der *f.* steht (bin ganz verwirrt im Kopfe), *animo sum conturbato et incerto*. - der *f.* ist, wird mir warm, Jmdm. den *f.* warm machen, *f.* warm. - es geht mir etw. im *f.* herum, es macht mir etw. den *f.* heiß, *alqd me mordet od. pungit; cerebrum alqare uritur* (Plaut. Poen. 3, 5, 25 [639]): ich habe den *f.* voll, es geht mir vielerlei im *f.* herum, *multa simul cogito, multa mecum animo voluto* (ich habe vielerlei Gedanken zugleich im Kopfe); *multae curae animum diversum trahunt; multa me sollicitant* od. *sollicitum habent* (vielerlei ist es, was mich bekümmert); *multa negotia per caput saliant* (vielerlei Geschäfte nehmen meine Gedanken in Anspruch, Hor. sat. 2, 6, 33). - ich bin wie vor den *f.* geschlagen, *quasi percussus sum*. - Jmdm.

den *h.* zurecht setzen, alqm in ordinem cogere; alqm ad sanitatem revocare. – *h.* waschen, alqm verbis castigare. – *h.* beim *h.* nehmen, in collum alejs invadere (*h.* um den Hals fallen); alqm arripere (*h.* packen, ergreifen); alqm comprehendere (aufgreifen, gefangen nehmen): bei etwas, alqm deprehendere in alqa re (ertappen u. greifen). – sich etwas in den *h.* setzen, ad voluntatem alejs rei faciendae incumbere; sibi fingere alqd (etwas als *h.*): sich in den *h.* setzen, zu *z.*, animum od. in animum inducere m. folg. *h.* *h.*: sich thörlicher Weise etw. in den *h.* setzen, opinionis errore sibi fingere alqd: *h.* etwas fest in den *h.* setzen, alei alqd inculcare. – so viel Köpfe, so viel Sinne (Sprüchw.), quot homines, tot sententiae (Ter. Phorm. 2, 4, 14 [454]); quot capitum vivunt, totidem studiorum milia (Hor. sat. 2, 1, 27): die Gesellschaft bestand aus 50 Köpfen (Menschen), *numerus eorum, qui in eum locum conveniant, fuit quinquaginta capitum (vgl. Caes. b. G. 4, 15, 3, wo quum hostium numerus capitum CCCCXXX milium fuisset): nach Köpfen, viritum (Mann für Mann, *h.* stimmen, sententiam ferre, s. Liv. 1, 43, 10): auf den *h.*, in capita (*h.* 1½ Scheffel ausschneiden, sesquimodios describere): eine Herde von 25 Köpfen, grex XXV capitum. – auf seinen *h.* (auf eigenes Risiko), sua sponte; suo Marte. – es geht *h.* an den *h.*, res capitis alei agitur; caput alejs agitur: es wird den *h.* nicht kosten, levi poenā defungar od. defungeris (ich werde, du wirst mit einer leichten Strafe davonkommen); haud magno res stabit (die Sache wird nicht hoch zu stehen kommen): etwas mit dem *h.* büßen, capite luere alqd. – seinen *h.* verlieren, occidi (übh. getödtet werden); supplicio capitis od. summo supplicio affici. securi perculti od. feriri (hingegerichtet werden, ersteres übh., letzteres mit dem Beil).

Außer den oben angeführten Redensarten wird „Kopf“ noch in vielen anderen für das gebraucht, dessen Sitz er ist, a) für Gedanken, Vorstellung: sich etwas aus dem *h.* schlagen, cogitationem de alqa re abjicere; non amplius cogitare de alqa re: schlage dir dieses aus dem *h.*, abducas velim animum ab his cogitationibus: wie kommt dir so etwas in den *h.*? qui tibi istuc in mentem venit?

b) Gedächtniß: memoria. – ein guter *h.*, memoria tenax: aus dem *h.*, ex memoria; memoriter (*h.* herfangen, w. s.): etwas im *h.* haben, alqd memoriā tenere: *h.* etw. aus dem *h.* bringen, adducere alqm in oblivionem alejs rei. – den *h.* verlieren, a mente deseri; consilium amittere: den *h.* verloren haben, auch rationis egere.

c) Geistesfähigkeiten: ingenium (Geist). – mens (Verstand). – ein guter, gelehriger *h.*, ingenium docile; ingenii docilitas (in Bezug auf die Fähigkeit, als Eigenschaft). – ein Mensch von gutem *h.* (oder geradezu: ein guter *h.*), homo docili od. acri ingenio: ein ausgezeichnete *h.* (Mensch), ingenium excellens od. splendidum; homo summo ingenio praeditus: ein ausgezeichnete *h.* (Mensch) in Bezug auf lateinische Literatur, lumen Latinarum literarum: ein schwacher *h.*, s. Schwachkopf: alle große Köpfe (Menschen), omnes magni: alle große Köpfe seiner Zeit, ingenia saeculi sui (*h.* omnibus modis fovit): er gilt für einen Mann von *h.*, aliquid sapere videtur: es fehlt ihm nicht an *h.*, ingenium ei non deest; ingenium ejus hand absurdum est: es fehlt ihm weder an *h.* (an natürlichen Fähigkeiten), noch an Kenntnissen, nihil deest ei a natura neque a doctrina: er zeichnet sich durch *h.* u. Herz aus, et ingenio et virtute animus ejus excellit: er hat einen guten *h.*, aber ein schlechtes Herz, est homo improbi animi, sed felicit ingenii: er hat gar

keinen *h.*, ille plane nullo est ingenio. – ein ... *h.* sein, wird im Latein. zum. durch moveri (welches Seelenbeschaffenheit bezeichnet) ausgedrückt, *h.* ein wichtiger *h.* sein, acute moveri (Cic. Tusc. 4, 6, 3). – den *h.* anstrengen, ingenii od. mentis vires intendere.

d) Sinn, Gemüthsart, Neigung: animus; ingenium. – ein schwacher *h.*, animus infirmus od. imbecillus: ein wankelmüthiger *h.*, ingenium mobile od. temporarium: ein unruhiger *h.*, inquietus animus (übh.): ingenium inquietum avidumque in novas res (ein aufreißerischer; vgl. unten). – auf seinem *h.* bestehen, seinen *h.* aufsetzen, in sententia sua pertinaciter perstare, persistere: nach seinem *h.* handeln, seinem eigenen *h.* folgen, suo judicio uti; suo consilio od. suis consiliis uti; sibi od. animo suo morem gerere; bei etwas, suo ingenio facere alqd: nicht mehr auf seinem *h.* bestehen, se frangere: ich habe meinen eigenen *h.*, cepi ipsi mi cerebellum (Petr. 76, 1). – Daher ist „Kopf“ auch = Mensch von gewisser Sinnes- od. Gemüthsart, *h.* ein närrischer, wunderlicher *h.*, mirum caput: ein drolliger *h.*, festivum caput: ein unruhiger *h.*, vir inquieti animi (übh.); homo novarum od. novandarum rerum cupidus (ein zu Neuerungen im Staate geneigter Mensch); seditiosus ac turbulentus civis (zu Aufruhr geneigter Bürger).

Kopfadern, in temporibus et inter frontem atque verticem eminentes venae (Cels. 7, 7. no. 15. §. 170).

Kopfarbeit, negotium, quod ingenio exercetur (Sall. Jug. 4, 1). – Studien, die mit *h.* verbunden sind, studia acuta.

Kopfband, fascia (im Allg.). – vitta (ein Band, mit dem bes. die Haare der Priester u. anderer heiliger Personen, vorz. aber die der Frauen, gebunden wurden). – mit einem *h.* geschmückt, vittatus.

Kopfbedeckung, tegumen od. tegumentum capitis (im Allg.). – insigne capitis (als Abzeichen einer Würde). – ohne *h.*, capite aperto (*h.* ausgehen, foris versari).

Kopfbesteuerung, exactio capiti.

Kopfbinde, fascia. taenia (im Allg., jede Binde). – diadema, atis, n. (διάδημα, τό, die weiße breite *h.*, welche nur Könige als Abzeichen ihrer Würde trugen, ein von den Griechen entlehntes, aber selbst von Cic. Phil. 10, 3, 7 u. ö. gebrauchtes Wort, für welches Sen. ep. 80, 9 im 3h. auch fascia u. insigne capitis setzt). – infula (die weiße, breite, wollene Stinbinde der Priester, ganz so wie das Diadem der Könige). – vitta (das Kopfband der Priester u. Priesterinnen, der Opferrtiere u. der Menschen als Opfer). – mitra, mitella (μίτρα, die haubenförmige Kopfbinde mit Backenstücken u. unter dem Kinn zugebunden, von den Afiaten zu den Griechen u. Römern gekommen, wo sie nur Frauenzimmer u. weiche Männerpersonen, bes. Stutzer, trugen: dah. „mit einem *h.*“, mitratus).

Kopfböhrer, s. Trepan.

Kopfbrechen kosten, ingenii od. mentis vires intendere: *h.* negotium facessere alei: es hat mir viel *h.* gekostet, gemacht, in eo aestuavi diu.

Kopfbrechend, acutus (*h.* Studien, studia).

Köpfchen, capitulum (eig.). – ingenium (uneig., Geistesfähigkeiten, s. „Kopf“). – sein *h.* aufsetzen, permovere od. perstare pertinaciter in sententia sua: ich habe mein eigenes *h.* (handele nach meinem Sinn), cepi ipsi mi cerebellum (Petr. 76, 1).

Kopfsche, tegumen od. tegumentum capitis.

Köpfen, einen Menschen, s. enthaupten. – einen Baum f., arborem decacuminare; arboris cacumen amputare. – **Köpfen**, das, eines Menschen, s. Enthaupten, das. – eines Baumes, decacuminatio arboris.

Kopfgewurt, partus ejus, cujus in nascendo caput primum existit (die Geburt). — is cujus in nascendo caput primum existit (das Geborene). — die *R.* ist naturgemäÙ, ritu naturae capite hominem gigni mos est. — **Kopfgeld**, s. Kopfstuer.

Kopfgicht, cerebri aestuantis verminationes.

Kopfgaar, das, capilli capitis; u. bl. capillus (vgl. „Haar“).

Kopfhänger, -hängerin, demisse ambulans semperque submaestus, a. — tristis (traurig aussehend). — im relig. Sinne, *pietatem quandam simulans.

Kopfhängerei, tristitia (Traurigkeit). — pietas quaedam simulata (erheuchelte Frömmigkeit).

Kopfhaut, *cutis capitis.

Kopfhülle, s. Capuchon.

Kopfkissen, pulvinus (als Bettkissen). — cervical (als Rückenkissen). — arculus (Wulst als Unterlage beim Tragen von Lasten auf dem Kopf).

Kopfkohl, *brassica capitata.

Kopfkrantheit, morbus capitis.

Kopfleiden, capitis passio.

Kopfling, s. Kopfüber.

Kopflös, a) eig.: capite carens; sine capite. — die Blemys sind *R.*, Blemys capita absunt. — b) uneig.: a) unüberlegt; demens (versch. von amens, d. i. unsinnig, rasend). — inconsideratus (unüberlegt). — temerarius (aufs Gerathewohl hin handelnd, unbefonnen). — *Adv.* dementer; inconsiderate; temere (erst bei Spät. temerarie). — ganz *R.* handeln, verfahren, plane nullo judicio rem gerere; nullo consilio omnia gerere. — ß) ohne geistige Anlagen: ingenio nullo. — ganz *R.* seyn, plane nullo esse ingenio.

Kopfloßigkeit, dementia (nicht amentia, d. i. Geistesabwesenheit, Sinnlosigkeit). — temeritas (Unbefonnenheit). — ingenium nullum (Mangel an geistigen Anlagen). [gravare caput.

Kopfnerven, *capitis nervi. — die *R.* angreifen,

Kopfnicken, das, nutus capitis; nutatio capitis.

Kopfpühl, s. Kopfkissen.

Kopfpuz, s. Kopfschmuck.

Kopfschmerz, dolor capitis od. (Kopfschmerzen) dolores capitis. — anhaltende Kopfschmerzen, longi od. assidui capitis dolores: ich habe *R.*, capitis dolorem od. dolores habeo; capitis doloribus laboro; caput mihi dolet: Kopfschmerzen bekommen, *capitis dolore od. doloribus affici: mit Kopfschmerzen geplagt seyn, capitis doloribus conflictari: mit heftigen u. anhaltenden, vehementibus et assiduis capitis doloribus premi: *R.* machen, verursachen, capitis dolorem facere od. inferre; capiti dolorem afferre: *R.* vorgeben, capitis dolorem (dolores) fingere od. mentiri.

Kopfschmuck, capitis cultus (der Aufpuß des Kopfes, die Toilette). — ornamentum capitis (ein den Kopfzierendes einzelnes Kleidungsstück). — insigne capitis (der *R.* als Auszeichnung, Abzeichen, z. B. des Königs, regium). — Ist er = Haarschmuck, s. d.

Kopfschütteln, das, capitis quassatio, im Plur. capitum quassationes.

Kopfstuer, tributum capitis (Jct.), od. pecunia pro capitibus (Jct.), od. unischr. tributum in singula capita impositum (von Cic. ad Att. 5, 16, 2 *ἐπιτεταγμένων* genannt). — exactio capitum (die Besteuerung der Köpfe, Cic. ad fam. 3, 8, 5). — eine allgemeine *R.* einführen, in singula capita servorum et liberorum tributum imponere.

Kopfstuerereinehmer, exactor pecuniae pro capitibus (Jct.). — cephalocota (*κεφαλοκότις*, spät. Jct.).

Kopfstück, pars capitis (j. Cels. 7, 7. no. 15: in superiore parte capitis).

Kopftuch, capital.

Kopfüber, praeceps. — Zmd. od. sich *R.* stürzen, alqm od. sese praecipitare (z. B. de muro, de turri: u. in aquas): *R.* zur Erde stürzen, praecipitem ad terram dari.

Kopfwassersucht, *hydrocephalus (t. t.).

Kopfwuch, s. Kopfschmerz.

Kopfwunde, vulnus capitis. — Zmdm. (mit dem Schwerte) eine schwere *R.* beibringen, graviter gladio caput percutere: eine *R.* erhalten, vulnus in capite accipere: er erhielt (bekam) keine *R.*, vulnus capiti nullum evenit.

Kopfwuth, s. Hirnwuth.

Kopfzahl, capitum numerus.

Koppe, wird im Latein. gew. durch summus od. extremus od. ultimus (der oberste od. äußerste Theil von zc.) bezeichnet, z. B. die *R.* des Berges, summum montis jugum: des Fingers, digitus extremus.

Koppel, I) Band, *R.* .ien: copula (bes. auch für Hunde). — *R.* eines Decans, balteus. — II) aneinander befestigte Gegenstände, bes. ein Koppel Hunde, Pferde zc.: *canes, equi copulā inter se juncti; *canes, equi copulati. — III) ein eingezäunter Ort: locus saeptus; saeptum.

Koppelgerechtigkeit, jus compascendi (s. Cic. top. 3, 12: si compascuus est ager, jus est compascere, d. i. wo eine Gemeindefrist ist, da ist *R.*). — jus compascuum (Jct.). [3, 12].

Koppelhut, -trift, ager compascuus (Cic. top.

Koppeln, *copulare; *copulā inter se jungere.

Koppelriemen, copula.

Koran, *coranus.

Korb, corbis (ein großer *R.*, bes. in der Landwirthschaft, zum Einsammeln der Früchte zc., als allgemeine Bezeichnung von seiner Form hergenommen). — fiscus (geflochtener Korb, bes. zum Aufnehmen des Geldes, Geldkorb). — fiscina (ein aus Eibischruthen, Brombeerranken, spanischem Pflaumenkraut [spartum] od. Binsen geflochtener *R.* zum Aufnehmen des Obstes, zum Käseformen u. dgl.). — qualus od. qualum (ein dichtgeflochtener unten spitzig zugehender *R.*, wodurch Del u. Most unter der Presse abließ; auch diente er zu anderem Gebrauche in der Wirthschaft; auch als Arbeitskorb der Frauenzimmer, gewöhnlicher quasillus genannt, s. Körbchen). — canistrum (*κἀναστρου* od. *καροστρ*, ein *R.* zum Aufsetzen auf die Tafel für Brot, Früchte, Blumen, in spät. Zeit von Silber). — calathus (*κἀλαθος*, ein Woll- od. Blumenkörbchen für Frauenzimmer in der Form einer entfalteten Lilie). — sporta (ein leichter *R.* aus spanischem Pflaumenkraut, Binsen od. Weiden; gew. ein Handkorb; aber auch ein Geldkorb). — scirpiculus (aus Binsengras geflochtener Korb, Binsenkorb). — *R.* zum Aufnehmen Aufbewahren des Brotes, panarium: der *R.* (das Flechtwerk) auf einem Wagen, sirpea od. scirpea (aus Binsen); crates (übh.). — Bildl. einem Freier einen *R.* geben, recusare od. aspernari od. fastidire alejs nuptias; alejs conbium dedignari; repudiare alqm: einen *R.* bekommen, uxore excidere (übh., die Gattin nicht bekommen); recusari od. repudiari (vom Mädchen verschmäht werden): lauter Körbe bekommen, uxorem non invenire.

Körbchen, corbicula, corbula. — fiscella, fiscellus (auch zum Aufbewahren größerer Geldsummen). — quasillus. — sportula, sportella. — scirpiculus (s. „Korb“ den genauern Unterfch. dieser WW.).

Korbflasche, aus Leder, scortea ampulla (lederne Reiseflasche).

Korbflechter, -macher, vitor. — speciell vannorum scirpearumque vitor (als Flechter von Futter-schwingen u. Korbwagengeflechtem).

Korbträgerin, canephoros (falsch canephora; im Plur. canephorae [nicht canephorae], s. Zumpt zu Cic. Verr. 4, 3, 5, wo Cic. die Statuen der Kanephoron beschreibt mit signa virginali habitu vestituque, quae manibus sublatis sacra quaedam reposta in capitibus sustinebant).

Korbwagen, plaustrum, in quo scirpea est (mit Seitenwänden von Flechtwerk, s. Ov. fast. 6, 680).

Korbwagengeflecht, scirpea, ac, f.

Korbweide, salix viminalis.

Kork, cortex (auch meton. = Korfstöpsel, s. Hor. carm. 3, 8, 10; u. Schwimmgürtel von Kork, s. Hor. sat. 1, 4, 120: sine cortice nare, ohne K. schwimmen, sprichw.). - cortex subereus (Spät.). [(Spät.).

Korkbaum, -eiche, suber. - vom K., subereus

Korksohle, *solea e cortice facta.

Korfstöpsel, cortex (s. Kork).

Korn, I) kleiner, runder Körper: a) eig.: granum (sowohl Getreidekorn, als Salz-, Pfeffer-, Sand- u. Korn; aber mica salis bei Pl. 22, 16, 14, §. 37 u. A. heißt nicht Ein Salzkorn, sondern ein Paar Körner Salz; jenes ist immer granum salis, s. Pl. 23, 8, 77. §. 147). - der Acker trägt das achte, zehnte K., ager efficit od. effert cum octavo, cum decimo. - Körner fressen, sich von K. nähren (v. Vögeln), fruge vesci. - b) übr. (von der Ähnlichkeit), das Zielkorn am Schießgewehr: *bulla. - Jmd. od. etw. auf das K. nehmen, alqm od. alqd ad ictum destinare u. bl. alqm od. alqd destinare (zum Ziel seines Schusses machen, Tac. hist. 4, 29, 1. Liv. 38, 29, 7); petere alqm (übh. es vorzüglich auf Jmd. absehen, s. Nep. Them. 2, 6); alqm notare (mit den Augen fixieren, Petron. 82, 2; vgl. notat et designat oculis ad eadem unum quemque nostrum, Cic. Cat. 1, 2. §. 2): es muß mir Alles vor das K. kommen, nihil non sub ictu meo positum est (Sen. ben. 2, 20, 4). - II) Getreide übh.: frumentum, fruges, annona (s. „Getreide den wesentlichen Unterj.). - secale (Roggen, *secale cereale bei L.). - far (Getreide übh., dah. far triticeum; dann insbes. = ζεία, Dinkel, Spelt, *triticeum spelta bei L.). - III) der innere Gehalt eines festen Körpers, zB. Münzen von gutem Schrot u. K., nummi bonae notae. - Bildl., ein Mann von altem Schrot u. K., priscae probitatis et fidei exemplar; homo antiqua virtute et fide; homo antiquis moribus; homo vetere illa ac singulari innocentia praeditus.

KS Alle hier fehlenden Zusammensetzungen mit „Korn“ suche man unter „Getreide...“.

Kornacker, ager frumentarius (Getreideacker übh.). - *ager secali consitus (Roggenacker).

Kornähre, spica (secalis). - spica frumentaria (Getreideähre). - **Kornbauer**, agri cultor (Ggß. vitium cultor, Weinbauer). - **Kornblume**, cyanus.

Kornboden, I) Boden, wo Getreide wächst: solum frumentarium. - II) Ort, wo Getreide aufbewahrt wird, Getreide-, Kornkammer: granarium, far-rarium (als Speicher eines Landwirthes, wo das Getreide aufgeschüttet wird; vgl. „Korn no. II“ zu far). - cella penaria, auch bl. cella (als Vorrathskammer für die Wirthschaft). - horreum (als Magazin [w. vgl.], bes. öffentliches); auch verb. cella et horreum. - frumentarium subsidium, annonae rei frumentariae subsidium, annonae solatium od. perfugium (als Hülfswelle bei Nothfällen, von e. Lande, bei den Römern bes. v. Sicilien). - Marcus Cato, der Weise, nannte Sicilien den K. (die Kornkammer) unjeres Staa-tes, M. Cato Sapiens cellam penariam rei publicae nostrae Siciliam nominavit: Capua ist der K. für das Campanische Gebiet, Capua cella et horreum Campani agri.

Kornbrand, rubigo.

Körnchen, granum. - ein Paar Körnchen Salz u. paulum salis; mica, micula salis.

Körnen, Jmd., allicere (anlocken). - inescare (anfördern). Vgl. „firren“.

Kornernte, messis frugum (Getreideernte übh.). - *messa secalis (Roggenerte).

Kornfeld, campus frumentarius. - Jst es = Kornacker, s. d. - **Korngarbe**, merges. - **Kornhalm**, culmus. - **Kornhändler**, frumentarius negotiator; u. bl. frumentarius. - **Kornhaus**, s. Kornboden no. II.

körnig, granatus (mit Körnern versehen). - granosus (voller Körner). - Bildl., s. kernig no. b.

Kornjahr, *annus secalis ferax. - dies war ein gutes K., *magnum proventum secalis annus hic attulit.

Kornkammer, s. Kornboden no. II.

Kornland, ager frumentarius (Getreideacker). - terra frumento (od. secali) ferax (getreidereiches Land). - caput rei frumentariae (der Hauptsitz für die Lieferung von Getreide, das Hauptkornland).

Kornlieferung, s. Getreidelieferung.

Kornmagazin, s. Kornboden no. II.

Kornmarkt, *forum frumentarium.

Kornmehl, *farina e secali parata.

Kornreich, *copiosus a secali (übh. wo es viel Korn giebt). - secalis ferax (an Korn ergiebig, v. Acker u.).

Korn sack, saccus frumentarius.

Kornspeicher, s. Kornboden no. II.

Kornspende, s. Getreideaustheilung.

Kornwicke, *ervum hirsutum (L.).

Kornwucher u. s. Wucher (mit Getreide).

Körper, corpus (im Allg. u. = der thierische Leib insbes.). - truncus (der Rumpf, im Ggß. von Kopf u. Beinen). - forma solida, corpus solidum (der geometrische Körper, Ggß. forma plana, die geometrische Ebene, s. Cic. de nat. deor. 2, 18, 47. Maer. somn. Scip. 1, 5, 10 sqq.). - ein kleiner K., corpusculum: ein K. voll Saft u. Kraft, corpus suci plenum et solidum: ein geschwächter K., corpus affectum. - einen K. bekommen, zum K. werden, corpus esse coepisse; corporari (v. Zungen im Cic). - einen starken K. bekommen, corpus facere (v. Pers.). - einen festen starken K. haben, corpore robusto esse; corpore valere: einen gesunden K. haben, bona corporis valetudine uti: immer einen schwachen u. kranken K. haben, semper esse infirma atque aegra valetudine: am ganzen K., corpore toto (zB. contremiscere); auch bl. totus (zB. wasche ich mich, labor).

Körperanstrengung, corporis labor. - große K., laboriosa corporis exercitatio.

Körperbau, omnis membrorum et totius corporis figura. od. auch bl. corporis od. membrorum figura (zB. harmonischer, apta). - im Zshg. auch corpus (zB. von sehr großem K., maximi corporis: von ungeheurerem K., immani corporis magnitudine).

Körperbedeckung, corporis tegumentum.

Körperbefinden, das, s. Befinden no. I, b.

Körperbeschaffenheit, corporis affectio od. constitutio.

Körperbewegung, motus corporis (im Allg.). - agitatio motusque corporis (die Erregung u. Bewegung des Körpers beim Zagen, Spazierengehen u.). - exercitatio corporis (K. durch Leibesübungen). - gestus corporis (die künstliche Haltung u. Bewegung des Körpers, die der Redner u. beim Vortrag macht auch actio genannt). - declinatio corporis (das Ausbiegen mit dem Körper, die ausbiegende K.). - durch eine K., declinatione corporis (zB. lanceam evitare);

u. bl. corpore (zB. tela vitare). – sich k. machen, ambulare. deambulare (sich ergehen); exercitationibus uti (Leibesübungen anstellen): du glaubst gar nicht, wie k. den Geist erregt u. erweckt, mirum est, ut agitatione motuque corporis animus excitetur.

Körperbildung, corporis conformatio constitutioque; corporis conformatio et figura. – Jst es = Körperbau, s. d.

Körperchen, corpusculum. – ein ganz kleines k., corpusculum minimum.

Körperfehler, vitium corporis; vitium corporale. (s. „körperlich no. II“).

Körpergestalt, s. Gestalt (des Körpers).

Körpergröße, magnitudo corporis (im Allg.). – statura (die Statur). – von ungeheurer k., immani corporis magnitudine; auch bl. immanis; vastus atque immanis.

Körperhaltung, habitus corporis.

Körperkraft, vis corporis od. (= Körperkräfte) vires corporis, gew. (bes. im Ggk. von forma u. dgl.) bl. vires (die k., die etwas ausrichten kann). – robur corporis (das Kernige, Stämmige des Körpers, die k., die etwas ertragen kann). – Körper- u. Geisteskräfte, corporis animique od. (v. Mehrern) corporum animorumque vires; corporis animique robur od. (v. Mehreren) corporum animorumque robora. – geschwächte k., corporis vires affectae: ausgezeichnet durch k., corporis viribus excellens: viel k. besitzen, viribus pollere: mehr k. als Geist besitzen, inest in alqo plus virium quam ingenii: Jmds. k. (Körperstärke) bewundern, alcjs lacertos humerosque mirari.

körperlich, I) aus Körper bestehend, was Körper ist: corporalis (k. dem Wesen u. der Beschaffenheit nach, ein ganz analog, wenn auch erst in nachaug. Zeit gebildetes, und daher mit Unrecht von Puristen verworfenes Wort). – corporeus (k. dem Stoffe nach, also nicht gleichbedeutend mit corporalis). – k. Dinge, corporalia; res corporeae; quae cerni tangique possunt: ein k. Wesen, natura corporea: der Geist ist nichts Körperliches, animus non est corpus: alles Körperliche u. Sichtbare, corporeum et aspectabile omne. – II) was dem Körper seiner Natur nach eigen ist, was der Körper hat, dann übh., was den Körper betrifft: in corpore situs. corporalis (dem Körper seiner Natur nach eigen; über corp. s. no. I; aber unlat. ist in dieser Bed. corporeus). – In allen diesen Beziehungen bezeichnen die Lateiner unser „körperlich“ am gewöhnlichsten durch den Genit. corporis od. (von Mehreren) corporum, zB. körperl. Schmerz, dolor corporis: ein k. Fehler, vitium corporis; aber auch vitium corporale (Sen. ep. 53, 5, wo corporis der Satzbildung wegen gar nicht anginge): k. Schnelligkeit, celeritas corporis od. corporum: k. Vorzüge, bona corporis (Ggk. bona animi): es giebt sowohl k. als äußere Güter, et in corpore et extra sunt quaedam bona: k. Schönheit, pulchritudo corporis; corporis species; corporis dignitas (imponirende): k. Reize, corporis venustas; venustas et pulchritudo corporis: k. Verrichtungen, Beschäftigungen, corporis munera: k. Züchtigungen, Strafen, s. Körperstrafe. – ein k. Eid, jusjurandum sanctum: einen k. Eid ablegen, sancte jurare. – Adv. wird durch einen Casus von corpus ausgedrückt, zB. Jmd. k. entnerven, alcjs corpus enervare: die Menschen k. und geistig entnerven, corpora animosque enervare: k. stark seyn, corpore valere: k. schwach, i. körperlich schwach: k. gesund seyn, bona corporis valetudine uti: k. krank seyn, aegro esse corpore; aegrā corporis valetudine esse: den Eltern weder k., noch geistig ähnlich werden, parentum suorum neque corporibus neque animis similes exsistere (v. Kindern).

Körperlichkeit, corporalitas (Spät.).

Körperlos, corpore vacans od. vacuus. corpore carens. corporis expers. sine corpore. nullo cum corpore. incorporeus (ohne Körper, körperlos dem Stoffe nach). – incorporalis. qui, quae, quod cerni tangique non potest (unkörperlich, körperlos dem Wesen u. der Beschaffenheit nach; wegen incorp. vgl. „körperlich“ zu corporalitas). – k. seyn, e. k. Wesen seyn, corpore vacare od. carere; sine corpore esse; corpus non esse: ganz k. seyn, sine ullo corpore esse: es giebt nichts Körperloses, nihil est quod corpore vacet. – **Körperlosigkeit**. durch Umschr., zB. die k. von etw. darthun, alqd sine corpore esse probare: Plato legt der Gottheit k. bei, Plato sine corpore ullo deum esse vult.

Körperpflege, curatio corporis.

Körperschaft, corpus (als Gesamtheit übh.). – collegium (als durch gleiches Amt u. gleichen Beruf vereinigte Personen, Collegium, Gilde, Zunft). – societas (Gesellschaft) – beratende k., consilium.

Körperschmerz, dolor corporis.

Körperschönheit, pulchritudo corporis; corporis species; corporis dignitas (imponirende).

Körperschwach, corporis viribus destitutus. corpore non integer; verb. (von alten Leuten) neque aetate neque corpore integer. – infirmus. imbecillus (gebrechlich, w. s.). – k. seyn, aetate non integrum esse; alci corpus infirmum est (zB. vor Alter, annis).

Körperschwäche, imbecillitas od. infirmitas corporis. corpus infirmum (Gebrechlichkeit).

Körperstärke, s. Körperkraft.

Körperstrafe, corporis verbera, n. pl. – castigatio fustium od. flagellorum (als Zurechtweisung durch Schläge mit Stock- od. Peitschenhieben, Jct.). – Jmd. mit k. belegen, alqm castigare verberibus od. plagis od. (mit Stöcken) fustibus: k. darf ihnen nur der König ertheilen, castigandi eos verberibus nullius potestas praeter regem est.

Körperthätigkeit, actio corporis.

Körperübung, exercitatio corporis.

Körpertwelt, res corporeae. corpora (die körperlichen Dinge, die Körper). – quae cerni tangique possunt (was man sehen u. berühren kann übh.). – res externae. res humanae (die irdische Welt übh.).

Körperzahl, in der Arithmetik, *numerussolidus.

Korophäe, s. Haupt no. II, Meister.

Kosen, confabulari, mit Jmd., cum alqo.

Kosmogonie, etwa indagatio initiorum et tamquam seminum, unde sint omnia orta, generata, concreta (mit Cic. Tusc. 5, 24, 69).

Kosmopolit etc., s. Weltbürger etc.

Kost, victus (im Allg., Alles, was zur Lebensnahrung u. Nothdurft gehört). – cibus. cibaria, orum, n. alimenta, orum, n. (Speise). – cena (die Mahlzeit zu Mittag). – mensa (der Tisch = die Mahlzeit). – geringe k., cibus vilis: gemeine, gewöhnliche k., cibus vulgaris: reichliche k., victus largus od. copiosus: schmale k., victus tenuis: trockene k., victus aridus (ohne Wein): die tägliche k., victus od. cibus quotidianus; cena od. mensa quotidiana: Jmdm. die tägliche (gewöhnliche) k. vorsetzen, alci mensam quotidianam apponere (Ggk. alci mensam magnificam apponere): Jmdm. die k. geben, alci praebere victum od. (die tägliche) victum quotidianum: Jmdm. k. u. Lohn geben, *victum ac mercedem alci dare od. praebere: Jmdm. die k. entziehen, victum ab alqo amovere: Jmd. in die k. nehmen, *alqm domi suae alendum recipere. *alqm quotidianae suae mensae adhibere (unentgeltlich), u. zwar ersteres indem man ihn ins Haus nimmt, letzteres sofern er jeden Tag zu Tische kommt); *alqm pacta mercede

alere (für Geld): zu Jmd. in die R. gehen, *alejs victu uti; *ab alqo ali: Einen zu Jmd. in die R. geben, *alqm alci alendum tradere.

Kostbar, sumptuosus (was großen Aufwand erfordert, kostspielig, wie Gastmähler, Spiele, Frau). – sumptuose fabricatus (mit großen Kosten erbaut, zB. essedum). – pretiosus, magni pretii, multorum numerorum (was viel Geld gekostet hat, wie Hausgeräth, Besitzungen, Waaren, Bibliothek zc.). – carus (theuer übh.). – lautus (nett u. zierlich gemacht, ausgesucht fein, von Geräth, Gastmählern zc.). – magnificus (herrlich u. groß sich im Aeußeren zeigend, wie Geräth, Mahlzeiten, Spiele zc.). – splendidus (prächtig, durch seine schöne Außenseite Aufsehen erregend). – egregius, eximius (übh. in seiner Art vortrefflich). – pulcherrimus (sehr schön). – iucundissimus, suavis-simus, duleissimus (sehr angenehm, bes. auch in Bezug auf Sinnengenuß). – f. (köstlicher) Wis, festi-vitas (als Eigenschaft Jmds.); jocus festivus (als Sache). – Adv. sumptuose; pretiose; egregie. – die Pferde zu kostbar kaufen, equos sumptuosius emere: sich f. kleiden, vestibus pretiosis uti.

Kostbarkeit, I) als Eigenschaft einer Sache, a) in Bezug auf den Preis, das Theuer-Seyn: caritas. – b) in Bezug auf ihre Trefflichkeit: excellentia (Ausgezeichnetheit). – praestantia (Vorzüglichkeit). – II) kostbare Sache: res cara od. pretiosa od. magni pretii (Sache von hohem Werth). – res auro pensanda (mit Gold aufzuwägende; im Plur. bl. auro pensanda). – res pulcherrima (sehr schöne). – ornamentum (Zierath, Schmuck, zB. ornamenta templorum). – alle seine Kostbarkeiten zurücklassen, omnes caras res relinquere. Vgl. „Kleinod“.

1. **Kosten**, die, sumptus (theils das Nehmen u. Geben der Mittel zu etwas, theils auch die genommenen und gegebenen Mittel selbst, ähnlich dem Begr. nach unserem „Aufwand“, und wie dieses auch mit dem Nebenbegr. des Uebermaßes u. der Verschwendung; vgl. Liv. 1, 20. §. 5: unde in eos sumptus pecunia erogaretur). – impensa (die Ausgabe, Verwendung von Geld zc., welche gemacht wird od. zu machen nöthig ist, vgl. Liv. 44, 23 in.: quia impensa pecuniae facienda erat). – impendium (die Unkosten, welche entstehen, verursacht werden, bei Liv. 7, 21. §. 7 im Ggß. der jaectura, d. i. der Aufopferung, die man macht; daher auch impendio alejs, unser „auf Kosten od. Unkosten Jmds.“ = zum Schaden, Nachtheil Jmds. Sowohl sumptus, als impensa od. impendium stehen auch im Plur., wenn von großen u. mehrfachen Kosten die Rede ist). – arbitria, orum, n. (die Gebühren, welche bei irgend einer feierlichen Handlung den dabei Helfenden entrichtet werden müssen [weil zur Bestimmung der Höhe ein arbiter gebraucht wurde], zB. eines Leichenbegängnisses, funeris).

ungeheure Kosten, sumptus infiniti: die öffentlichen R. (Ausgaben), impensae publicae; die R. des Kriegs, f. Kriegskosten; die R. für die Leiche, f. Leichenkosten. – mit großen R., magnā impensā; sumptuose (kostspielig; dah. mit großen R. hergerichtet, sumptuosus). – ohne R., nullā impensā; nullo sumptu. – auf Jmds. R., sumptu alejs; de pecunia alejs; alejs impensis; alejs impendio; eum damno alejs (zu Jmds. Schaden): auf eigene R., privato sumptu; impendio privato (auf eigene Unkosten); suā pecuniā (von seinem eigenen Gelde); de suo (von dem Seinigen, Ggß. de alieno, auf fremde, auf Anderer R.): auf öffentlichen R. (auf R. des Staates, Volkes), publico sumptu, de publico, publice (so, daß der Staat, daß Volk den Aufwand trägt); impensā publicā (so, daß der Staat die Gelder hergibt); impendio publico (so, daß dem Staat, dem Volke Unkosten verursacht

werden): nicht auf deine R., sine sumptu tuo: auf Jmds. R. leben, alejs impensis ali: auf R. (zum Nachtheil) Anderer (auf fremde R.) seinen Vortheil befördern, sich zu bereichern suchen, incommodo aliorum suum commodum augere: er ist auf Anderer R. (auf fremde R.) freigebig, aliis nocet, ut in alios liberalis sit: er wird auf fremde (Anderer) R. mächtiger, largiendo de alieno potentior fit: auf R. (unter Vereinträchtigung) der senatorischen Würde, imminuendo honore senatorio: auf R. (zum Nachtheil) der Gesundheit, cum damno valetudinis: nicht auf R. der Gesundheit, salvā valetudine: er lebt auf R. der Gesundheit karg, tam parcus et continens est, ut necessitates valetudinis restringat frugalitate: es ist etwas allzu theuer, wenn es auf R. der Redlichkeit verschafft wird, nimium est alejs rei pretium, si probitatis impendio constat (f. Quint. 6, 3, 35). – auf R. des Rufes, non sine famae damno: auf R. des guten Namens eines Anderen, sub aliena invidia (f. Liv. 24, 25, 2): auf R. eines Anderen lügen, sub alterius invidia mentiri (nach Pl. ep. 6, 2, 3): R. machen, sumptum od. sumptus facere (Aufwand machen, von Personen); impendia facere (Unkosten verursachen, von einer Sache, zB. von einem Staate, f. Plin. ep. 10, 43 [52], 1 ed. Keil): Jmdm. R. verursachen, sumptum alci afferre. sumptui od. impensae alci esse (von Pers. u. Dingen): Jmdm. nicht die geringsten R. verursachen, alci ne minimo quidem sumptui esse: er erklärte, die Flotte werde dem Staate keine R. machen, impensae negavit rei publicae futuram classem. – R. auf etwas aufwenden, verwenden, sumptum od. impensam od. verb. impensam et sumptum facere in alqd; sumptum impendere od. insumere in alqd; sumptum ponere in alqa re: R. u. Mühe auf etwas aufwenden, verwenden, sumptum et laborem insumere in alqd (nach Cic. de inv. 2, 33, 113); laborem et sumptum impendere in alqd: Mühe u. R. vergeblich aufwenden, verwenden, operam et oleum perdere (sprichw.). – die R. zu etw. tragen (bestreiten, hergeben) wollen, impensam in alqd polliceri: alle Kosten zu etw. tragen (bestreiten, hergeben) wollen, omnem sumptum alejs rei (zB. belli) polliceri: die R. tragen, bestreiten, hergeben, sumptus tolerare (zB. ingentes sumptus stupro corporis tolerare: u. sumptus aequaliter ab omnibus tolerantur); impensas tolerare (zB. inde impensae publicae tolerantur); u. impendia sustinere (zB. evidentissimis rapinis ac saerilegiis et onera bellorum et triumphorum ac munerum sustinuit impendia): die R. mit bestreiten, in partem impensae venire: die R. nicht bestreiten können, imparem esse sumptui; non subsistere sumptui posse: die R. bestreiten können, haud imparem esse sumptui: die R. erzeigen, impendium reddere (auch „Jmdm.“, alci): die R. von etw. erzeigen, quod impensae in alqd factum est praestare. – weder R. noch Mühe sparen, nec impensae nec labori parcere: spare keine R., wende alle R. auf, sumptui ne parcas; argento parci nolo: bei Anschaffung od. beim Ankauf von etwas keine R. scheuen, alqd animosissime comparare (Suet. Caes. 47); animosiores alejs rei emptorem esse (Jct.): keine R. scheuend, animosus (nachaug.; zB. Bestecher, corruptor: Käufer, emptor): Jmdm. die R. anrechnen, sumptum alci inferre: auf seine R. kommen, die R. wieder herausbringen, quod impensae factum est in alqd efficere: ich komme bei etwas auf meine R., alqd sarcit od. resarcit sumptum suum: ich komme bei etwas nicht auf meine R. (zB. bei der Verwaltung eines Landgutes zc.), impendia exsuperant redditum: die R. tilgen, sumptus purgare (Jct.).

2. kosten, *v. intr.*, eine Sache kostet so und so viel, alqd stat od. constat mit Genit. des allgem., mit Ablat. des allgem. od. bestimmten Preises (sie kommt im Preise zu stehen, eig. u. uneig.). – alqd est mit Genit. des Preises (sie hat den u. den Preis, eig.). – alqd venit (sie kommt zum Verkauf, wird verkauft, verauctionirt, verpachtet, zB. libra [das Pfund] centum denariis venibat). – alqd emitur od. emptum est (sie wird od. ist gekauft, m. Ung. eines Preises, s. unten). – licet alqd (sie ist feil, tagirt), alle diese gew. mit Abl. des Preises. – alqd aufert mit Acc. der Zeit (etwas nimmt hinweg so u. so viel Zeit, zB. hi ludi dies quindecim auferent). – es kostet mir eine Sache so u. so viel, emi alqd mit Abl. des Preises (ich habe sie um den u. den Preis gekauft); stat u. constat mihi alqd mit Genit. des allgem., mit Abl. des allgem. od. bestimmten Preises (es kommt mir zu stehen, bes. uneig.); in alqa re consumo mit Acc. des Geldes (ich lasse bei etwas so u. so viel Geld aufgehen, zB. in Samo oppugnanda Athenienses MCC talenta consumpserunt, d. i. die Belagerung von S. kostete den Ath. 200). – wenig f., parvo stare od. constare od. venire od. licere: sehr wenig f., minimo constare od. venire od. licere od. emptum esse: nichts f., gratis stare; gratis od. nihilo constare; gratuitum esse (umsonst seyn, zB. das Wasser kostet nichts, aqua est gratuita): Jmdm. nichts f., alci impensae non esse (zB. er sagte, die Flotte werde dem Staate nichts f., impensae negavit rei publicae futuram classem): das kostet ja nichts, nulla est jactura (zB. nomine quemque suo — nulla est jactura — saluta): mehr f., pluris stare od. venire od. licere: immer nicht mehr f. als 100 Sestertien, centenos nummos non excedere: wieviel kosten diese Gärten? quanti licent hi horti?: wieviel od. was kostet das (die Waare)? quanti indicas? od. quanti hoc vendis? (wieviel verlangst du dafür? fragt man den Verkäufer); quanti hoc constat? od. quanti hoc emptum? (wie hoch kommt dich dieses zu stehen? fragt man den Käufer, Besitzer einer Sache): wieviel kostet der Reis (= wie theuer ist er gekauft)? quanti empta oryza? nicht viel, wenig, parvo: wieviel also? quanti ergo? acht Dreier, octussibus (s. Hor. sat. 2, 3, 156): wieviel kostet die Fracht auf dem Schiffe? quanti vehit navis? (d. i. wie theuer fährt das Schiff?): wieviel kostet dir dein Tisch? quanti cenas? (d. i. wie theuer speisest du?): ich habe es mir viel f. lassen, nec impensae nec labori peperci. – der Sieg kostete viel Blut, victoria multo sanguine stetit: auch den Römern kostete der Sieg Blut, nec Romanis incruenta victoria fuit: der Sieg kostete kein Blut, victoria sine sanguine stetit; victoria laud cruenta fuit: es kostet etwas Jmdm. das Leben, alqd morte alejs stat od. constat (es wird etwas mit dem Tode Jmds. erworben, erkaufte); alqd alci finis vitae est. alqd alci vitam aufert od. mortem affert (es ist etwas die Ursache von Jmds. Lebensende oder Tode, zB. legatio [Gesandtschaft], munus pro re publica susceptum): der Krieg hat viele Menschen gekostet, bellum multos homines absumpsit: viel Mühe f., esse multi laboris; esse laboriosum: mein Besuch kostete Niemandem Mühe oder Geld, adventus meus nemini labori aut sumptui fuit: es kostete mir viel Ueberwindung, vix a me od. ab animo meo impetrare potui, ut etc.: diese Dürftigkeit zu ertragen kostete ihm um so mehr Ueberwindung, da 2c., illam penuriam hoc acrius tulit, quo minus etc.: es koste was es wolle, s. „um jeden Preis“ unter „Preis no. III“.

3. kosten, *v. tr.* gustatu explorare (durch den Geschmack versuchen, eig., dicht. gustu libare). – gustare (eine Wenigkeit genießen von etwas; dann un-

eig. = kennen lernen). – von etwas f., degustare alqd. gustare de alqa re (eine Wenigkeit oben abkosten; dann auch bildl. = mit der Annehmlichkeit von etwas bekannt werden, zB. vom Leben f., deg. vitam: von einer Ehre f., deg. honorem): vorher f., praegustare (eig.). – die Reize des Lebens f., gustare suavitate vitae: das Volk die Freiheit nur f. lassen, tantummodo potestatem gustandi libertatem populo facere: das Elend f., calamitate affici.

Kostenanschlag, pecuniae conspectus (Geldanschlag, zur Ausführung eines Baues, ad totum opus absolvendum, Gell. 19, 10, 3). – aestimatio (Baueanschlag übh., Vitr. 10. praef. 1). – einen K. von etwas machen, consummare sumptus alejs rei (zB. aedificii, Vitr. 1, 1, 4).

Kostenantheil, sumptuum od. impensae pars.

Kostenaufwand, s. 1. Kosten.

Kostenerlass, durch quod impensae factum est in alqd praestare (d. i. K. leisten) zu umschreiben.

Kostenfrei, vacuus ab omni sumptu. – sine impendio (ohne Unkosten zu verursachen, in Bezug auf die Sache). – publice (auf Kosten des Staates, ohne Privatkosten)

Kostfrei, *qui victu gratuito utitur.

Kostfreiheit, victus gratuitus.

Kostgänger, Jmds., *qui victu apud alqm utitur pacta mercede (für Geld). – *qui gratis ab alqo alitur. *qui victu apud alqm utitur gratuito (unentgeltlich). – einen K. nehmen, s. „Jmd. in die Kost nehmen“ unter „Kost“.

Kostgeld, pecunia pro alimentis data. – wieviel K. giebst du bei ihm? quanti apud eum cenitas?

Kostherr, qui victum quotidianum praebet (im Allg.). – dominus (eines Diensthofen).

Köstlich, s. kostbar.

Kostspielig, sumptuosus (was viel Kosten macht, zB. bellum). – sumptuose fabricatus (mit vielen Kosten angefertigt, zB. essedum). – meine Wirthschaft ist sehr f., magni mihi sumptus domi quotidiani fiunt (Ter. heaut. 4, 5, 6 [754] sq.).

Kostverächter, homo delicati fastidii (eig. u. uneig., s. Cic. de fin. 1, 2, 5). – kein K., circa victum indifferens (Suet. Caes. 53): ich bin kein K., cibum quotidianum non fastidio (ich verschmähe Alltags Speisen nicht); non sum delicati fastidii. nihil moror cupedia (ich bin kein Leckermaul, mache mir nichts aus Leckerbissen).

1. Koth, der, lutum (eingeweichte Erde, Koth, in sofern er nur aus aufgelöster Erde u. Wasser besteht). – caenum (Unflath, Koth, sofern er, wenn man ihn angreift, beschmutzt, mit dem Abgr. des Gefährlichen). – sterco. finus, merda (der Mist von Menschen u. Thieren, u. zwar stere. als natürlicher Auswurf, fim. als Unflath, merda als etwas Verächtliches, Berunreinigendes). – excrementum, gew. im Plur. excrementa, orum, n. (die Excremente, der Auswurf der Menschen und Thiere übh., nachaug.). – Jmd. mit K. bewerfen, caeno incessere alqm: mit K. besudelt, caeno oblitus. – ein unerträgliches aus dem K. u. der Dunkelheit hervorgezogener Mensch, intolerandus nescio qui ex caeno atque ex tenebris homo.

2. Koth, das, casa.

Kothig, lutosus. caenosus (eig., s. „Koth“ die Subst.). – lutulentus (auch unetg.). – obscoenus (schmutzig, unflathig, uneig., von Menschen u. Sachen).

Kothlache, lacus caenosus.

Kochen, s. speien.

Krabbe, s. Tadjenfress.

Krabbeln, Jmd., fricare, permutare alqm. Vgl. „jucken, kitzeln“.

Krach, fragor. – fragores (anhaltender). – einen *K.* thun, fragorem edere: es thut einen *K.*, fit, exoritur fragor (es entsteht ein *K.*); sonat fragor (es ertönt ein *K.*, zB. a latera ventis aedificii): mit einem fürchterlichen *K.* zusammenstürzen, cum ingenti fragore procidere (von einem Thurm zc.).

Krachen, fragorem edere: es kracht, f. „es thut einen Krach“ unter „Krach“: es kracht (donnert) fürchterlich u. bligt, inter horrendos fragores micant ignes.

Krachen, das, f. Krach.

Krächzen, crocire, crocitare (als Naturlaut des Raben). – canere, occinere (seine Stimme hören lassen übh., auch vom Raben zc., occ. sofern das Krächzen als Vorbedeutung gilt). – suspirare. *anhelare cum crebro suspiritu (von Menschen). – es krächzte vor dem Consul ein Rabe mit lauter Stimme, corvus clarā voce ante consulem occinuit.

Krächzen, das, crocitus (als Naturlaut des Raben, Non. 45, 48). – cantus (das Hörenlassen der Stimme übh., der Nachtule, des Raben). – suspiritus creber (der Menschen).

Kraft, equus strigosus.

1. **Kraft**, die, vis (im Allg. sowohl von der physischen, als der geistigen Kraft; im Plur. vires, die Kräfte, daher selbst bei Liv. 9, 16, §. 13: virium vis, d. i. gewaltige Kräfte; u. bei den Historikern vires häufig = Streitkräfte, Truppen). – robur (ferngejunde physische Kraft). – nervi, lacerti (Nerven, Muskeln, als Sitz der Hauptkräfte des Menschen; daher bildl. f. v. a. Hauptstärke, große Kraft, männliche Kraft, auch der Rede). – opes (Mittel an Macht, Einfluß, Geld zc.). – facultates (physische u. geistige Mittel). – copiae (Mittel an Geld od. Truppen). – facultas alqd faciendi (übh. in uns liegende Thunlichkeit, Vermögen etwas zu thun). – efficientia, bei Quintil. effectus (Wirkung), zB. efficientia solis: u. effectus speciesque literae: dah. bei Quint. 1, 10, 6 Plur. effectus = wirkjame Kräfte, Substanzen). – virtus (Tüchtigkeit, innere Kraft, zB. virtus indocta [rohe *K.* des Soldaten zc.]: u. virtus ferri: u. virtus in scribendo et copia, *K.* u. Fülle in der Darstellung); verb. vis virtusque (zB. oratoris). – auctoritas (die für Andere überzogene Wichtigkeit, Bollkraft, zB. testimonii tui: u. in omnibus, quae dicat, tanta auctoritas inest, ut etc.). – gravitas (das Gewichtige, Nachdrückliche, Eindruck Machende, zB. verborum sententiarumque). – die bildende *K.* (in der Natur), effectio (Cic. Ac. 1, 2, 6). – rüstige *K.*, vis vigorque: männliche (rüstige) *K.*, virilis vigor: angestrengte *K.*, vis atque contentio: *K.* der Schnelligkeit, vis et celeritas: ungeheure *K.*, vis ingens (zB. vis erat in eo viro imperii ingens pariter in socios civesque, d. i. den Befehl führte der Mann mit ungeheurer Kraft über Bundesgenossen u. Mitbürger). – geistige *K.*, vis animi (Gegs. infirmitas corporis); auch bl. animus (zB. excellens, Cic. Arch. 7, 15). – vigor od. virtus animi; vis ingenii, auch bl. ingenium (die productive *K.* des Geistes, f. Hor. sat. 1, 4, 43): die Kräfte des Geistes u. Körpers, corporis animique vires; nervi mentis et animi. – die *K.* vereinter Arme, consentientis senatus, consentientium virorum nervi atque vires (in Bezug auf das *K.* des Senates, der Bundesgenossen, f. Cic. de off. 1, 2, 32). – ohne *K.*, f. kraftlos: mit *K.*, f. kräftig: in den Jahren der *K.* stehen, bonā aetate esse: noch in den Jahren der *K.* stehen, aetate integrā esse: bei voller *K.* seyn, vigere corpore (des Körpers) od. animo (des Geistes): bei guten Kräften seyn, bonis viribus esse. – die *K.* der Rede, orationis nervi (die in ihr liegende); orationis gravitas (die Macht, mit der sie

die Zuhörer ergreift). – die vereinten Kräfte des Senates, consentientis senatus nervi atque vires. – durch eigene *K.*, per me (te, se) ipsum od. (v. Mehreren) per nos (per vos, per se) ipsos. – aus od. mit eigenen Kräften, suis od. propriis viribus (übh., zB. etwas ausführen, alqd exsequi: Krieg führen, bellum gerere); privato sumpto (auf eigene Kosten, zB. Krieg führen, bellum gerere). – nach Kräften, pro viribus; quantum in me situm est; ut possum od. ut potui od. ut potero; pro mea parte (zB. ich habe nach *K.* dazu geholfen, ita ut fieret pro mea parte adjuvi): jeder nach Kräften, pro sua quisque parte (aber nicht pro se quisque, d. i. jeder für seine Person): nach meinen geringen Kräften, pro tenui infirmae parte. – mit allen *K.*, omni vi. – aus od. mit allen Kräften, mit Anwendung aller Kräfte, omnibus od. totis od. summis viribus (u. zwar omn. vir. = mit Zusammennehmung aller *K.*, totis vir. = mit Zusammenhaltung aller *K.*, mit ungetheilten *K.*, summis vir. = mit der höchsten Anstrengung aller *K.*); omnibus nervis; omnibus opibus ac viribus; omnibus viribus atque opibus; omni ope; omnibus opibus ac nervis; omni contentione (mit aller Anstrengung); toto animo ac studio omni (mit ganzer Seele u. allem Eifer); od. die sprüchw. (wiewohl seltenen) toto corpore atque omnibus unguis (Cic. Tusc. 2, 24 in.); viris equisque (Cic. off. 3, 33, 116); velis, ut ita dicam, remisque (Cic. Tusc. 3, 11 extr.); manibus pedibusque (Ter. Andr. 1, 1, 134 [161]). – alle Kräfte aufbieten, aufwenden, mit aller Kraft streben, omni ope niti od. omni contentione elaborare, ut etc.; eniti et contendere od. laborare et contendere, ut etc.: ich habe nicht genug Kräfte zu etwas, non satis virium est ad alqd: ich habe kaum genug *K.* zu etw., vix ad alqd quod satis est virium habeo: so lange mir die Kräfte nicht versagen, dum in officio vires sunt. – ich komme von Kräften, vires me deficiunt; durch etwas, conficior alqd re: Kräfte sammeln, zu Kräften kommen, vires colligere; vires assumere; ad vires pervenire; convalescere (stark werden): wieder zu Kräften kommen, neue Kräfte sammeln, vires recolligere od. revocare od. recipere od. recuperare; auch se recipere: die Kräfte lähmen, brechen, nervos incidere od. (gänzlich) frangere: der Tugend ihre *K.* benehmen, nervos virtutis elidere: so weit die Kräfte reichen, dum vires suppetunt: so viel meine schwachen Kräfte vermögen, quantum nostra valebit infirmitas. – die Freigebigkeit darf unsere Kräfte (Vermögensumstände) nicht übersteigen, nicht über unsere Kräfte gehen, videndum est, ne major sit benignitas, quam facultates: über seine Kräfte gehen, thun, plus quam possis audere (über das phyl. od. geistige Vermögen); aliquid supra vires facultatum suarum audere (über seine Vermögensumstände, zB. in excipiendo eo). – Kraft haben, vim habere od. prodero od. ostendere (Wirkung, Einfluß haben, zeigen); prodesse. juvare (nützen). – Kräfte haben, vires habere; vgl. „kräftig (seyn)“. – Kräfte geben, vires facere (zB. vom Brot). – einem Gedanken *K.* geben, dare sententiae vires. – Kräfte gewinnen, vires habere incipere: an Kraft gewinnen, majoris virtutis fieri (zB. von der Kohle). – in *K.* seyn od. bleiben, giltige *K.* haben, valere (von Gesetzen zc.); ratum esse (fest begründet seyn, v. Gesetzen, Beschlüssen zc.); exerceri (ausgeübt werden, von Gesetzen, Liv. 4, 51, §. 4): nicht mehr in *K.* seyn, valere desisse: non exerceri: diese Gesetze sind bei ihnen nicht mehr in *K.*, his legibus uti desierunt: Gesetze, die noch heute bei ihnen in *K.* sind, leges, quibus hodie quoque utuntur: noch in *K.*, validus: nicht mehr in *K.*, infirmus (beide zB. senatus con-

sultum). - in *st.* treten, *valere coepisse* (v. Gesehen *z.*); *ratum esse coepisse* (v. Gesehen, Beschlüssen *z.*): in *st.* treten lassen, setzen, alqd *ratum esse velle* od. *jubere*: außer *st.* setzen, alqd in *usu esse vetare*. alqā *re uti vetare* (etwas zu gebrauchen verbieten); alqd *irritum esse jubere*; alqd *infirmare* (für ungiltig erklären): außer *st.* kommen, *evanescere* (Ggsk. *valere*). - etwas jüngern Kräften (kräftigeren Personen) übertragen, alqd *robustioribus junioribusque mandare* (3B. *stationem tuendae rei publicae*).

2. Kraft, Praeposit., ex (gemäß, 3B. *f.* des richterlichen Spruches, ex *sententia judicis*: *f.* des Vertrages, ex *pacto*). - per (durch etwas berechtigt, 3B. *f.* eines Senatsbeschlusses zog der Consul das Schwert, per *senatus decretum etc.*). - *f.* des Bündnisses, Vertrages, *lege foederis*: *f.* meines Amtes, pro *magistratu*; pro *auctoritate* (vermöge meines Amtessehens); *jure* (mit Zug u. Recht): *f.* meines Amtes als Dictator, pro *dictatore*. - Auch kann es durch den bloßen Ablat. ausgedrückt werden, 3B. *f.* dieses Befehles, quo *imperio* (Nep. *Milt.* 7, 1): sie waren *f.* alter Verträge verbündet, *foederibus vetustis juncti erant* (Liv. 9, 19, 13).

Kraftaufwand, *virium contentio*. - mit großem *st.*, *omni virium contentione*. *summis viribus* (mit Anstrengung aller Kräfte); *toto animo et studio omni* (mit ganzer Seele u. allem Eifer): es erfordert großen *st.*, *summā ope nitendum est* od. *omni contentione elaborandum est*, ut *etc.* - mit geringem *st.*, *levi od. parvo momento*: mit sehr geringem *st.*, *perlevi momento*.

Kraftausdruck, *f.* Kraftwort, Kraftspruch.

Kraftäußerung, *vires* (Kräfte). - *virtus* (Entschlossenheit).

Kraftbrühe, **jus firmum*. - *jus pingue* (eine fette Brühe).

Kraftentwicklung, *ostentatio virium*.

Kraftfülle, *vigor corporis*. - er steht in der *st.*, *corpore viget*.

Kraftgefühl, *conscientia virium suarum* (nach Liv. 8, 4, 10). - in seinem *st.*, *vires suas probe sentiens*; *conscientiā, quid in se insit* (*inset*) *virium* (nach Liv. 3, 60, 6).

Kraftgenie, *homo ingenii magni od. divini*.

Kräftig, *valens. validus* (im Allg., stark u. kräftig, handfest, u. daher durch seine Kraft wirkend, sowohl von lebenden Geschöpfen, als von Speisen, Getränken, Arzneien *z.*). - *firmus* (von Festigkeit u. Halt, vom Menschen u. menschlichen Körper, vom Staat; dann auch von Speise u. Getränk, *cibus firmus, potio firma*); *verb.* *firmus et robustus* (3B. *res publica*); *valens et firmus* (3B. *civitas*). - *robustus* (festsetzt, stämmig, und daher vermögend etwas zu ertragen, vom menschlichen Körper, von Menschen, auch vom Staat; dann auch von der Speise); *verb.* *robustus et valens* (3B. *homo*). - *lacertosus* (muskulös, voll Muskelkraft, von Menschen u. Thieren). - *corpore vigens. corpore validus. corpore robusto* (nur vom Menschen, ersteres sofern er einen in Jugendfrische stehenden Körper, das zweite sofern er große Leibeskraft, letzteres sofern er einen von Natur derben, nicht schwammigen Körper hat). - *fortis* (nachdrücklich wirkend, von Arzneimitteln; dann auch von der Rede, sowie vom Redner selbst, der mit Kraft u. Nachdruck spricht, sowie übh. von Menschen, welche mit Kraft auftreten). - *potens. efficax* (mächtig, wirksam, von Arzneien, ersteres auch vom Geruch, den etwas hat). - *praesens* (schnell wirkend, von der Arznei). - *gravis* (mit Kraft auf die Gemüther einwirkend, von der Rede u. dem Redner). - *nervosus*

(voll Kraft im Ausdruck, vom Redner). - *acer* (feurig, energisch, v. Redner, Lehrer *z.*). - *ratus* (giltig, als Gesetz angenommen, Ggsk. nicht kräftig od. giltig, *irritus*). - *in quo multum od. plurimum alimenti est* (was viel od. sehr viel Nahrungstoff enthält, während, von Speisen). - *f.* seyn, *corpore vigere. corpore robusto esse. corpore valere od. validum esse* (körperlich rüstig, stark seyn); *bonis viribus esse* (von guten Kräften seyn). - *f.* werden, *validum, firmum, robustum esse coepisse*; *vires od. (v. Menschen) corporis vires habere incipere* (anfängen Kräfte, Körperkräfte zu haben). - *kräftiger werden, validiorem, firmiorem, robustiorem fieri*; *validiorem, firmiorem, robustiorem esse coepisse*; *auch majoris virtutis fieri* (größere innere Tüchtigkeit bekommen, 3B. von der Kohle). - *f.* Rede, *f.* Worte, *nervi orationis*; *oratio gravis*: ein *f.* Vortrag, *actio plena spiritus* (voll Geist u. Leben): zu kräftigern Maßregeln schreiten, *fortioribus remediis agere*. - *Adv.* *nervose. graviter* (*f.* oben die *Object.*, beide 3B. reden, *dicere*). - er sprach so *f.*, so nachdrucksvoll, *tantā vi tantāque gravitate dixit*: *Imd.* (bei einem Antrage) aufs kräftigste unterstützen, *alqm enixissime juvare*.

Kräftigen, *robustiorem facere* (stämmiger machen). - *firmare. firmiorem facere* (mehr Festigkeit u. Halt geben). - sich durch etw. *f.*, *corpus firmare* alqā *re* (3B. *cibo, labore*). - durch diese Übung werden die Arme gekräftigt, *hoc exercitio lacertis robur accrescit*.

Kräftigkeit, *robur* (die kerngesunde physische Kraft). - *nervi. lacerti* (die Nerven, Muskeln, als Hauptbestandtheile eines kräftigen Menschen; dah. auch von der *st.* der Rede, sofern sie in ihr liegt, *nervi orationis*). - *gravitas* (das Gewichtvolle, die die Gemüther ergreifende Macht, 3B. der Rede, *orationis*).

Kräftigung; 3B. zur *st.* des Körpers geeignet, *corpori firmando aptus* (3B. *cibus*).

Kraftlos, *invalidus* (unkräftig u. deshalb unwirksam, vom Menschen, vom Körper und dessen Theilen; dann von Arzneien, Gift, Ggsk. *fortis u. valens*). - *imbecillus* (spätere Form *imbecillis*, schwach, vom Menschen, bes. von Kranken u. Greisen; dann auch von Speisen, Getränken *z.*, 3B. vom Wein, Blut, Ggsk. *firmus, fortis u. valens*). - *infirmus* (ohne Festigkeit u. Halt, vom Menschen, besser: Körper u. einzelnen Theilen des Körpers, Ggsk. *firmus*). - *debilis* (gelähmt, gebrechlich, vom Menschen u. dessen Körper, auch vom Staatskörper, *deb. rei publicae corpus*). - *iners* (ohne Kraft, Leben u. Bewegung, sowohl von Menschen, als auch von Dingen, welche der gehörigen Kraft u. Güte ermangeln, 3B. vom Del, Salz, Fleisch *z.*). - *exsanguis* (ohne Leben u. Feuer, von Menschen, vom Staat, auch von der Rede). - *enervatus* (entnervt, geschwächt, von Menschen, mit vorgefetztem velut auch vom Staat). - *jejunus* (mager, saft- u. kraftlos, vom Ader; dann von der Rede u. dem Redner). - *sine nervis* (gleichf. ohne Nerven, v. Gedichten). - *languidus* (matt, ohne Feuer u. Thätigkeit, v. Menschen; nicht frisch, nicht lebhaft, von Farben). - *irritus* (ungiltig, von Verordnungen *z.*, Ggsk. *rat.*). - *f.* seyn, *invalidum etc. esse*; *deficiunt nervi* (die Kräfte fehlen mir); *nervis carere* (gleichf.). - *ine nervis seyn, v. Rede u. Gedichten*). - *f.* *vires od. nervos od. vires et robur frangere. nervos incidere. debilitare* (die Kräfte schwächen, lähmen); *irritum reddere* (ungiltig machen): *f.* werden, *vires amittere*; *vires me deficiunt* (die Kräfte verlassen mich). - *Adv.* *sine vi*; *sine nervis*; *infirmis*; *languide*.

Kraftlosigkeit, *imbecillitas, infirmitas*, mit u.

ohne den Zuf. virium, corporis, animi. - debilitas. - languor (s. „kraftlos“ den Unterjch. der Adject.). - in R. verfallen, senescere od. consenescere (vom Menschen, dem Staat z.).

Kraftmehl, amyium (ἀμύιον).

Kraftmensch, homo robustus et valens (in Bezug auf Körperkräfte). - homo magni od. divini ingenii (in Bezug auf geistige Kraft, ein Kraftgenie).

Kraftspruch, acute od. facete dictum (scharfsinniger od. witziger Ausspruch). - sententia (Sentenz übh., s. Quint. 8, 5, 1 sqq.).

Kraftvoll, s. kräftig.

Kraftwort, verbum grave (im guten Sinne, gewichtvolles Wort, im Plur. verba gravia, oratio gravis). - verbum rusticum (im übeln Sinne, bäuerisch derbes Wort). - verbum de trivio arreptum (im übeln Sinne, vom Dreieck, auf der Straße aufgegriffenes, pöbelhaftes Wort). - Scheltworte in Kraftwörtern (Kraftausdrücke), opprobria rustica.

Kragen, I) Halsbekleidung übh.: etiva collare. - II) Verbrämung an Kleidern: etiva patagium (bei Frauenzimmern). - clavus (bei Männern). - Bildl., es geht Jmdm. an den R., als faucibus premitur.

Kragstein, ancon (ἀγκών, ὄρος, ὄ). - parotis (παρωτίς, ἴδος, ἦ).

Krähc, cornix. - eine kleine R., cornicula. - Sprüchw., keine R. hat der andern die Augen aus, cornix cornici numquam oculos effodit (nach Maer. sat. 7, 5. §. 2).

Krähen, v. Hahn, canere; cantare; cantum edere. - nicht mehr k., desinere od. desisse canere (aufhören od. aufgehört haben zu krähen). - um die Zeit, wo der Hahn kräht, sub galli cantum: die Zeit, wo der Hahn kräht, gallicinium (Spät.). - darnach wird kein Hahn krähen, hac de re nemo laborabit; nemo hanc rem curabit. - **Krähen**, das, des Hahnes, cantus.

Krähenauge, I) das Auge einer Krähc: oculus cornicis. - II) Brechnuß: *nux vomica (t. t.). - III) = Leichdorn, w. f.

Krähenfuß, I) Fuß einer Krähc: pes cornicis. - II) eine Pflanze: coronopus (κορωνόπους, ποδος, ὄ).

Krahn, **Krahnständer**, ein Hebezeug, carehium (καρχυσιον; s. Schneider zu Vitr. 10, 10 [15], 5).

Kralle, s. Klaue no. 11.

Kram, I) kleiner Handel: mercatura tenuis. - II) meton.: a) = Kramladen, w. f. - b) unbedeutende Waaren, mit denen man handelt: α) eig.: merces viles. - iustitoris merces (Waaren eines Hausirers). - Bildl., das paßt nicht in meinen R., hoc non est ex mea re od. in meam rem: man sieht, es ist kein reiner R., apparet nihil sinceri esse. - β) übtr., allerhand unnützes Zeug: quisquiliae; res viles.

Krambude, taberna propolae (etc., s. Krämer).

Kramen, I) einen Kram haben: mercaturam tenuem facere. - tabernam exercere (einen Kramladen haben, Jct.). - cauponam exercere (höfen, Jct.). - II) in etwas die Sachen hin- u. herlegend suchen: persecrari omnia.

Kramer, mercator.

Krämer, tabernarius (übh.). - propola, caupo (Höfer). - iustitor (Hausirer). - nundinator (der die Wochenmärkte bezieht, Fest. in. v. Nundinas p. 173, a).

Krämerbude, s. Kramladen. - **Krämerci**, mercatura tenuis. - **Krämergeist**, eines Volkes, mercandi cupiditas.

Krämergeschäft, negotium tabernae (Jct.). - ein R. haben, tabernam od. (als Höfer) cauponam exercere (Jct.). [errichten, instituere].

Kramcrümmung, collegium mercatorum (zB.

Kramladen, *taberna promercalem mercium, im Jhlg. bl. taberna. - der R. eines Kleinhändlers, Höfers, taberna cauponia (Jct.); caupona. - einen R. halten, tabernam od. cauponam exercere (Jct.): die Kramladen in der ganzen Stadt schließen lassen, claudi od. ocludi tabernas totā urbe jubere.

Krammetzvogel, turdus.

Krämpc, margo.

Krämpel, carmen. - **krämpeln**, carere; carminare. - **Krämpeln**, das, carminatio.

Krampf, spasmus (σπασμός), rein lat. nervorum distentio. - tetanus (τέτανος), rein lat. rigor nervorum (der Starrkrampf). - mit dem R. behaftet, damit geplagt, spasticus (σπαστικός); tetanicus (τετανικός): Krämpfe haben, an Krämpfen leiden, spasma vexari.

Krampfader, varix. - die kleine R., varicula.

Krampfaderbruch, ramex integris tunicis innatus (gr. ζιγοσζήλη, s. Cels. 7, 18. §. 35). - In der neuern Medicin *varicocele (t. t.).

Krampfaderig, varicosus.

Krampfartig, *spasmo similis. - Adv. quasi spasma vexetur.

Krampfen, sich, spasma vexari.

Krampfisch, torpedo.

Krampfhaft; zB. es zieht mir k. in den Gliedern, membra convelluntur. Vgl. „krampfartig“.

Krampfhusten, *tussis convulsiva (t. t.).

Krampf, spasticus (σπαστικός).

Krampfstillend, spasmos sedans; qui, quae, quod spasmi auxiliatur od. medetur.

Krämpfer, carminator (Inscr.).

Kramwaaren, *merces tabernarum.

Kranich, grus.

Krank, aeger (krank in Hinsicht der schlechten Beschaffenheit od. Zerrüttung des leidenden Theils und des dadurch verhinderten freien Gebrauchs desselben, „leidend“, sowohl vom Menschen u. dessen Körper, als auch von der Seele, vom Gemüth, Herzen, welche durch Verstimmung, Verdruß und Kummer leidend geworden, Ggsg. sanus u. valens). - aegrotus. morbidus (von einer Krankheit befallen u. dadurch außer Thätigkeit gesetzt, „sich“, erstes von Menschen, Thieren u. gleichl. als Personen gedachten Dingen, sowie auch von dem durch eine Leidenschaft [wie Ter. Andr. 1, 2, 22 = 193 u. heaut. 1, 1, 48 = 100 durch die Liebe] in einen Krankheitszustand versetzten Gemüth, morb. v. Menschen, Thieren u. deren Körper, zB. magis animo quam corpore morbilli [homines]: u. morb. apes: u. morb. corpus). - affectus valetudine. invalidus. infirmus. imbecillus (unwohl, unpaßlich, oft euphemistisch für aeger u. aegrotus); auch verb. invalidus et aeger; aeger atque invalidus; infirmus atque aeger. Vgl. „Patient“. - allzu k., nimis aeger: schwer k., graviter aeger od. aegrotans; gravi morbo aeger; gravi morbo correptus od. implicitus od. affectus: schwer u. gefährlich k., gravi et periculoso morbo aeger: tödtlich k. (todkrank), mortifero morbo correptus od. implicitus od. affectus; mortifere aegrotans: leicht k., leviter aeger od. aegrotans; levi morbo affectus. - der k. Staat, res publica aegra (der leidende); res publica aegrotans (der außer Thätigkeit gesetzte).

k. werden (erkranken), aegrotare coepisse; morbo od. (adversā) valetudine affici od. tentari od. corripri. morbum nancisci (von einer Krankheit, einem Krankheitsanfall ergriffen, befallen werden, eine Krankheit bekommen); in morbum cadere od. incidere od. delabi. in adversam valetudinem incidere. morbo od. in morbum implicari. in morbum conjici (in Krankheit fallen, gerathen); morbum od. ad-

versam valetudinem contrahere (sich eine Krankheit zuziehen, 3B. ex aegritudine): zugleich, zu gleicher Zeit f. werden (v. Zweien u.), simul aegrotare coepisse: tödtlich (todkrank) f. werden, mortifere aegrotare coepisse; morbi gravi et mortifero affici; mortifero od. exitiali morbo corripit; mortiferum morbum contrahere (durch, in Folge von etw., alqā re, 3B. ferventissimis aestibus): sehr od. schwer f. werden, graviter aegrotare coepisse; in morbum gravem incurrere; gravi morbo corripit; gravi (od. graviore) morbo implicari: gefährlich f. werden, in periculosum morbum implicari: mehrmals schwer u. gefährlich f. werden, graves et periculosas valetudines aliquot experiri: leicht od. unbedeutend f. werden, leviter aegrotare coepisse; levi od. levioere morbo affici: wieder f. werden, in morbum recidere; de integro in morbum incidere: an derselben Krankheit f. werden, in idem genus morbi incidere: ich werde kränker, increscit valetudo.

krank seyn, aegrotare (Gglt. valere); aegrotum esse; in morbo esse; morbo laborare, affectum esse; valetudine affectum esse; morbo vexari od. conflictari; iniquā valetudine conflictari; aegro corpore esse. infirmā atque aegrā valetudine esse (einen kränklichen Körper haben, kränkeln): schwer od. sehr f. seyn, graviter od. gravi morbo aegrum esse: gefährlich f. seyn, periculose aegrotare: tödtlich f. (todkrank) seyn, aegrotare mortifere; mortifero morbo affectum esse od. correptum esse; mortifero morbo urgeri; novissimā valetudine conflictari: leicht, unbedeutend f. seyn, leviter aegrotare od. aegrum esse: verschiedenem Male u. jedesmal hartnäckig f. seyn, variis et tenacibus morbis conflictari.

krank liegen, darniederliegen, in lecto jacere od. esse, im Bthg. auch bl. jacere od. cubare (iüb. krank im Bette liegen); lecto teneri od. affixum esse (das Bett hüten müssen); aegrotare (krank seyn, s. oben). - schwer f. liegen, graviter jacere; graviter aegrotare (3B. in Neapel, Neapoli): in Jmds. Haus f. liegen, aegrum in alcjs domo cubare.

an etwas krank seyn od. liegen, aegrum esse alqā re (leidend seyn durch etwas, 3B. an den Wunden, vulneribus: an einer schweren u. gefährlichen Krankheit, gravi et periculoso morbo); aegrotare ab od. ex alqā re (durch etwas in einen Krankheitszustand versetzt seyn, 3B. an der Liebe, ab od. ex amore: an Ruhmsucht, ex cupiditate gloriae); cubare ex alqā re (darniederliegen an etwas, 3B. an Verstopfung, ex duritie alvi); laborare alqā re od. ab od. ex alqā re (an etwas leiden, 3B. an den Füßen, an den Nieren, ex pedibus, ex renibus): an der Seele, am Gemüth f. seyn, ab animo aegrum esse; animus aegrotat: sehr, miserum esse ex animo (Plaut. trin. 2, 3, 6 [397]).

Jmd. krank machen, morbum alci afferre od. incutere; alqm valetudine tentare (3B. von einem ungesunden Herbst).

sich krank stellen, f. thun, aegrum simulare; se aegrotare simulare; valetudinem simulare.

kränkeln, aegrotare (sieh seyn, auch v. Staate). - tenui od. minus commodā od. non firmā valetudine uti (eine schwache Gesundheit haben). - immer f., semper infirmā atque etiam aegrā valetudine esse.

Kränkeln, das, s. Kränklichkeit.

kränken, fodicare. fodicare animum (absol., wehe thun, von Dingen, Cic. Tusc. 3, 16, 35. Plant. Bacch. 1, 1, 30 [64]). - injuriam facere (absol., Unrecht thun, s. Sall. Cat. 12, 5.). - Jmd. f., alci aegre facere, alci injuriam inferre (v. Pers.); alqm od. alcjs animum offendere (Jmdm. Kergerniß, Anstoß

geben, auch von Dingen): Jmd. durch etwas f., alqm offendere in alqā re (3B. in nugis, s. Hor. art. poet. 451): Jmd. empfindlich f., alqm mordere od. pungerere (v. Dingen); quam acerbissimum dolorem alci inurere (v. Pers.); Jmd. mit Worten f., vulnerare alqm voce: Jmd. mit bitteren Worten heftig f., Jmd. mit Worten empfindlich f., gravissimis verborum acerbissimis alqm afficere: Jmd. nicht f. wollen, alqm offensum nolle: ich will dich damit nicht f. (als Parentese), pace tuā dixerim: es ist gefährlich einen Mächtigen zu f., periculosa potentium offensa: das kränkt mich, hoc mihi aegre est; hoc doleo; hoc me mordet (empfindlich): gekränkt werden, injuriam accipere: sich gekränkt fühlen, aegre od. moleste ferre; pro indignissimo habere, se etc. (s. Liv. 1, 40. §. 2). - sich kränken, dolere; in maerore esse (sich grämen). - Jmd. an seiner Ehre f., alcjs existimationem offendere (an seinem Credit bei Andern); alcjs dignitatem labefactare (an seiner Würde); de fama alcjs detrahere (an seinem guten Namen): kränke keinen an seiner Ehre (Würde), an seiner Freiheit, nihil ex cujusquam dignitate, nihil ex libertate decerpseris. - **kränkend**, gravis. - acerbis (beißend). - sehr kränkende Worte, Reden gegen Jmd. führen, ausstoßen, gravissimis verborum acerbissimis alqm afficere: das ist mir noch kränkender, id aegrius patior.

Krankenanstalt, s. Krankenhaus.

Krankenbesuch, einen, machen, aegrotum visere od. visitare: bei Jmd. einen K. machen, ad alqm aegrum visendi causā venire; ad alqm aegrum ire visere od. ire et visere. - seine Krankenbesuche machen (v. Arzt), aegros od. aegrotos perambulare: mehrere Krankenbesuche machen (v. Arzt), plures aegros circumire.

Krankenbett, -lager, lectus aegrotantis. - heftige Schmerzen auf dem K., cruciamenta morbi; dolores ex morbi gravitate: der Arzt am K., medicus aegro assidens. - auf das K. kommen, in morbum implicari: auf dem K. liegen, cubare ex morbo: vom K. wieder aufstehen, assurgere ex morbo: an Jmds. K. sitzen u. ihn warten u. pflegen, assidere alci od. alcjs valetudini: an Jmds. K. wachen, excubare alci aegro.

kränkend, s. kränken.

Krankenhaus, nosocomium (νοσοκομειον, spät. Jct.). - rein lat. valetudinarium (Kaiserzt.). - Jmd. in ein K. bringen, alqm in valetudinarium deducere.

Krankenkost, cibus aegrotantium (3B. leichte, levis). - cibus utilis aegris. - ich genieße K., cenotamquam aeger.

Krankenlager, s. Krankenbett.

Krankenpflege, cura custodiaque aegrotorum. - die K. bei Jmd. besorgen, alqm aegrum od. aegrotum curare. - **Krankenstube**, conclave, in quo cubat aeger: id conclave, quo curatur aeger. - **Krankenwächter**, bei Jmd., qui excubat aegro alci.

Krankenvagen, arceira (Legg. XII tab. 6. Gell. 20, 1. §. 25, wo das Wort von Gellius [§. 29] erklärt wird durch: plaustrum tectum undique et munitum, quasi arca quaedam magna vestimentis instrata, quā nimis aegri aut senes portari cubantes solebant).

Krankenwärter, -wärterin, cujus curae custodiaeque (aeger) aliquis mandatus est od. aegri mandati sunt, qui od. quae curam habet aegri od. aegrorum. - aegri od. aegrorum minister od. ministra, qui od. quae aegro od. aegris praesto est (als Diener, Dienerin des od. der Kranken). - der K. im Hospital, nosocomus (νοσοκόμος, spät. Jct.). - die Krankenwärter, assidentes curantesque. - Jmds. K.

seyn, bei Jndm. den K. machen, alci od. alejs valetudini assidere; alci aegro ministrare (v. e. Sklaven).

Krankezimmer, s. Krankenstube.

Kranke, ein, aeger. aegrotus (s. „krank“ den Untersch.).

Krankehaft, morbidus; morbo similis. – ein f. Zustand, valetudo (mit u. ohne) infirma od. minus commoda: f. Zustände der Seele, des Geistes, aegrotationes od. aegritudines animi.

Krankeheit, morbus (die widernatürliche Veränderung in den Organen des Empfindungs- und Wirkungsvermögens, durch welche die aegrotatio u. aegritudo, das Leiden, verursacht wird, sowohl in Bezug auf den Körper, als auf den Geist, das Gemüth). – aegrotatio (das Krankeheyn als Zustand, sofern es sich äußert, das Siechthum, sowohl des Körpers, als des Geistes). – causa (die Krankeheit als die Thätigkeit verhindernde Ursache, medic. t. t.). – valetudo (der Gesundheitszustand, das Befinden Jnds. übh., so daß entweder ein Zus. wie adversa, infirma, aegra, od. der Zshg. die Bed. des Krankeheyns an die Hand geben muß, wie Pl. ep. 7, 19 *init.*: Angit me Famae valetudo. Contraxit hanc dum etc. Ein unlat. Ausdr. ist in valetudo, s. Palm zu Cic. Sest. 52, 112). – aegritudo bezeichnet in der klassischen Prosa nur „Gemüths-krankeheit“ als Beschaffenheit; erst nachelass. steht es für „körperliches Uebel“. – eine ansteckende K., contagio; lues (die Seuche als unreiner Krankeheystoff): eine epidemische K., pestilentia: eine leichte K., morbus levis: eine schwere K., morbus gravis: eine gefährliche K., morbus periculosus od. exitialis: eine nicht gefährliche, aber langwierige K., non periculosus, sed longus morbus: jährliche Krankeheiten, valetudines certo tempore recurrentes. – eine K. haben, s. „krank seyn“ unter „krank“: eine K. bekommen, in eine K. fallen etc., s. „krank werden“ unter „krank“: es befällt (ergreift) Jnd. eine K., ich werde von einer K. befallen (ergriffen), in morbum incido (zB. von Neuem, de integro); morbus alqm opprimit; vis morbi alqm invadit od. inessit; morbo alqs tentatur od. corripitur od. implicatur: in eine langwierige K. verfallen, diutino morbo implicari: von einer schweren K. befallen (Partic.), gravi morbo correptus od. implicitus od. affectus; graviter aegrotans: von einer leichten K. befallen, levi morbo implicitus od. affectus; leviter aegrotans: von einer tödtlichen K. befallen, mortifero morbo correptus od. implicitus od. affectus; mortifere aegrotans. – an einer K. sterben, morbo mori; morbo perire; in morbum implicitum mori od. decedere: von einer K. hingerafft werden, morbo absumi od. consumi od. confici: Jndm. eine K. verursachen, s. „krank machen“ unter „krank“: eine K. heilen, morbo mederi; morbo curationem adhibere (sie warten u. pflegen): eine K. vertreiben, morbum depellere: eine K. austrotten, morbum evelere: die K. langwierig, ja unheilbar machen, longinquum et forsitan insanabilem morbum efficere (v. Arzt): von einer K. sich erholen, ex morbo recreari od. vires recolligere: von einer K. genesen, ex morbo convalescere: eine K. überstehen, morbo defungi; ex morbo evadere. – es entsteht eine K., es bricht eine K. aus, morbus fit od. nascitur od. oritur od. advenit; ingruit od. ingruere coepit morbus, pestilentia (eine K. bricht herein, absol., od. über etc., in n. Acc. Plur., zB. in agrestes, in boves): epidemische Krankeheiten entstehen, brechen herein, durch etw., morbi ingruere vulgo coeperunt alqa re (zB. hoc insolito odore). – Krankeheiten verbreiten sich durch Ansteckung unter den Menschen, vulgati sunt contactu in homines morbi: etw. verbreitet die Krankeheiten, alqd vulgat morbos (zB. vom Nasgeruch, v. Ansteckung u. dgl.): die K.

wüthet unter den gemeinen Leuten, vis morbi vagatur per ignota capita. – eine K. nähren, morbum alere: eine K. nicht weiter nähren, morbum alere desinere. – eine K. nimmt zu, wird heftiger, morbus od. valetudo gravescit od. aggravescit od. ingravescit; morbus crescit; morbus od. valetudo increscit: so lange die K. heftig ist od. auftritt, dum premit morbus: eine K. wird ärger, schlimmer, morbus fit amplior: nimmt überhand, morbus superat od. praevalet: wird schwächer, nimmt ab, morbus minuitur, senescit: wird erträglicher, morbus levior esse coepit: steht still, morbus consistit od. subsistit od. quiescit: verläßt mich, morbus decedit a me: kommt wieder, morbus repetit: wechselt, morbus variat: nistet sich ein, setzt sich im Körper fest, morbus ingravescit; morbus incidit in vetustatem: es ist keine Gefahr bei seiner K., ille se non graviter habet: ich bin od. mein Körper ist für Krankeheiten empfänglich, corpus meum obnoxium est morbis: nicht empfänglich, morbos non sentio: auch die Bäume haben ihre Krankeheiten, infestantur etiam arbores morbis.

Krankeheitsanfall, s. Anfall (von einer Krankeheit).

Krankeheitsart, morbi od. valetudinis od. morborum genus.

Krankeheitsfall, im Zshg. durch morbus.

Krankeheitskosten, valetudinis impendia (Jct.). – impensae in curationem factae (Curkosten).

Krankeheitslehre, *nosologia (t. t.).

Krankeheystoff, id, quod nocet (als schädlicher Stoff). – causa morbi (als Ursache der Krankeheit).

Krankeheitstag, adversae valetudinis dies. – der zweite oder dritte K., adversae valetudinis dies secundus aut tertius.

Krankeheitlich, morbosus. valetudinarius. ad aegrotandum proclivis (übh. oft von Krankeheiten heimgesucht, zum Krankwerden geneigt, nur v. Menschen). – invalidus. infirmus. imbecillus. affectus valetudine. verb. invalidus et aeger. aeger atque invalidus. infirmus atque aeger (schwächlich, unpäplich, unwohl u. leidend, auch vom Körper, sowie vom Gesundheitszustand, von der valetudo). – aegrotus (leidend, siech). – einen f. Körper haben, et valetudine et naturā esse imbecillum: f. seyn, valetudine minus prosperā uti: immer f. seyn, semper infirmā atque etiam aegrā valetudine esse.

Krankelichkeit, ad aegrotandum proclivitas (die Geneigtheit zum Krankeheyn, Cic. Tusc. 4, 12, 28). – valetudo tenuis od. incommoda od. infirma atque aegra od. mala. valetudinis imbecillitas. im Zshg. auch bl. valetudo (schwächlicher Gesundheitszustand; unlat. in valetudo, s. Palm zu Cic. Sest. 52, 112). – corporis imbecillitas od. infirmitas (Körper schwäche). – aegrotatio (leidender Zustand, Siechthum). – aus, wegen K., per causam valetudinis; propter valetudinem; valetudinis imbecillitate impeditus (zB. val. imb. impeditum a re publica recedere, d. i. sich wegen K. von der St. zurückziehen): ein Soldat, der wegen K. den Abschied erhält, causarius.

Krankeheyn, das, aegrotatio. – Geneigtheit zum K., öfteres K., ad aegrotandum proclivitas.

Krankeung, injuria (die zugefügte Unbill, wobei die Person, welcher sie zugefügt wird, aber auch die, welche sie zufügt, wenn es die Deutlichkeit erlaubt, im Genit. stehen kann; außerdem sagt man injuria alci illata od. injuria ab alqo illata). – offensio. offensa (die Beleidigung, ersteres sofern man sich dieselbe von Jnd. zuzieht, letzteres sofern man sich deren gegen Jnd. schuldig macht). – ignominia (die durch Wort und That ausgedrückte Beschimpfung übh., sei sie verdient od. nicht). – contumelia (die unrechtmäßig aus-

gesprochene oder ausgedrückte *K.*, die Schmach). – molestia (das unbehagliche Gefühl des Lästigen und Verdrießlichen einer Sache). – dolor (das betrübende, schmerzliche Gefühl der erlittenen Kränkung). – eine empfindliche *K.*, injuria acerba; offensio gravis; dolor gravis od. acerbus: ohne alle *K.*, sine ulla contumelia: Jmdm. eine *K.* zufügen, f. (Jmd.) kränken: von einer *K.* erbittert seyn, dolore incensum esse; injuriā exulceratum esse (v. Gemüth [animus]): zu Jmds. *K.* etwas thun, ad alcjs ignominiam facere alqd.

Kranz, I) eig.: corona (übhl., u. insbes. der dicke *K.*, den die Römer bei Gastmählern zc. auf dem Haupte oder am Halse trugen, so wie die franzartige Krone, welche verdienten Kriegern zugetheilt wurde). – strophium (στροφίον) od. strophium od. gew. rein lat. corolla (eine kleine, dünnere Art *K.*, welche zum Ausschmücken der Opferaltäre, Häuser zc. diente, wohl zu unterscheiden von sertum, d. i. Blumenquirlende, Feston, f. Plaut. asin. 4, 1, 58 [803]. Pl. 21, 2, 2. §. 3). – einen *K.* habend, tragend, coronatus: einen *K.* winden, coronamnectere: (sich) einen *K.* aufsetzen, sibi coronam ad caput accommodare; coronam capiti imponere: Jmdm., alqm coronare; alcjs capiti coronam imponere. – II) übtr., in der Bauk.: corona (Säulenkranz). – hyperthyrum (ὑπερθύρον, Verzierung an Thüren).

Kranzader, *vena coronaria.

Kranzbinder, coronarius. – coronae od. coronarum opifex.

Kranzbinderin, coronaria. – coronae od. coronarum opifex. – stephaneplocos (στεφανηπλόκος, hieß das vom Maler Pausias gefertigte Gemälde der *K.* Glycera im Kunststil, f. Pl. 21, 2, 3. §. 4 u. f.).

Kranzblumen, coronamenta, orum, n.

Kranzchen, I) eig.: corolla. – strophium (στροφίον) od. strophium (f. Kranz). – II) meton., abwechselnd bald bei dem Einen, bald bei dem Andern gehaltene Gesellschaft: convivium mutuum (als Eßgesellschaft). – circulus juvenum eruditiorum (als Gesellschaft gebildeter Leute zur Unterhaltung). – Kranzchen halten, curare od. agitare mutua inter se convivia.

Kranzflechter zc., f. Kranzbinder zc.

Kranzförmig, coronae similis; *in coronae formam redactus. – Adv. in coronae speciem.

Kranzhandel, einen *K.* haben od. treiben, coronas venditare. – sich durch einen *K.* ärmlich nähren, coronas venditando paupertatem sustentare.

Kranzhändler, coronarius; qui coronas venditat; qui corollas vendit.

Kranzhändlerin, coronaria; od. umjchr. quae coronas venditat; quae corollas vendit. – stephanopolis (στεφανωπόλις, das vom Maler Pausias gefertigte Gemälde der *K.* Glycera im Kunststil, f. Pl. 35, 11, 40. §. 125).

Kranzleiste, corona.

Krapp, rubia. – **Krappwurzel**, rubiae radix.

Krater, I) Gefäß zur Mischung des Weines: crater (κρατήρ) od. cratera, ae, f. – II) Oeffnung eines feuerpeienden Berges: crater (κρατήρ); od. rein lat. os, ex quo flammae eructantur (nach Pl. 34, 10, 22. §. 101).

Krähe, scabies; scabrities. – es bekommt Jmd. die *K.*, scabies alcjs corpus invadit: an der *K.* leiden, die *K.* haben, scabie laborare.

Krahen, radere (mit einem spitzigen Werkzeug über die Oberfläche eines Dinges fahren). – scabere (schaben). – scalpere (scharren). – fricare, perfricare (krauen). – sich den Kopf, sich hinter den Ohren f., caput scabere; caput scalpere (zB. digito uno); caput perfricare (zB. sinistra manu): sich mit den Hinterfüßen hinter den Ohren f. (wie Ziegen zc. thun), aures po-

sterioribus pedibus scabere. – die Feder kratzt, penna radit chartam. – **Krahen**, das, rasura.

Kräher, I) ein Werkzeug zum Kratzen: radula. – II) schlechter Wein: vinum asperum; vinum austerius; bei den Alten: vinum Vejentanum od. bl. Vejentanum.

Krähtig, scabiosus. – f. seyn, scabie laborare.

Krauen, fricare; perfricare. – sich den Kopf, in den Haaren f., caput perfricare (zB. sinistra manu); scalpere caput (zB. digito uno).

Krauen, das, frictio; fricatio.

Kraus, crispus (Ggsh. rectus od. directus, d. i. gerade, schlicht). – etwas, ein wenig f., subcrispus; crispulus; auch leniter inflexus (alle drei zB. v. Haar): von Natur f., suo ingenio flexus: der f. Haar hat, crispus: ganz f. Hobelspäne, ramentorum crines: f. machen, f. kräufeln.

Kräufelisen, f. Haareisen.

Kräufeln, crispare, concrispare (übhl. kraus machen). – calamistro intorquere od. convertere. calamistro ornare. calamistro inurere. auch bl. inurere (mit dem Haareisen zu Locken brennen, aufbrennen, alle zB. das Haar, comam, crines, capil os). – sich f., crispari; leniter inflecti; auch (se) crispare od. concrispare: gekräufelt, calamistratus (sowohl vom Haar, als von dem, der gekräufeltes Haar trägt).

Kraufemünze, *menda crispa (L.).

Krausen, sich, leniter inflecti.

Kraushaar, capillus crispus. capilli crispi (Ggsh. capillus directus, capilli recti).

Kraushaarig, crispus. – capillo crispo (Ggsh. capillo directo).

Krauskohl, brassica crispa.

Krauskopf, crispus.

Kraut, herba (jede nicht holzige Pflanze; dah.: wohlriechendes *K.*, herba odorata: heilsames, herba salutaris; vgl. „Heilpflanze“). – verberna (das heilige Kraut, alles Grüne, welches zu heiligem Gebrauch diente). – olus, eris, n. (eßbare Pflanze). – brassica (Kohl, f. d.). – folia od. collectiv. Sing. folium (die Blätter, das Kräuterich einer Pflanze, Ggsh. caulis). – das weiße *K.* (eine Kohlart), *capitata alba: ins *K.* gehen, wachsen, *K.* treiben, bekommen, in herbam exire (v. Getreide); in folia exire (v. Hülsenfrüchten zc.); fruticare (sich bestanden, v. Kohl). – die Wunde mit Kräutern heilen, herbis curare vulnus. – Sprüchm., wider den Tod kein *K.* gewachsen ist, medicinā vinci fata non possunt (Quint. decl. 268 extr.).

Krautartig, oleraceus.

Kräutchen, herbula. – olusculum (eßbares).

Kräuterbad, *aqua medicata herbis salutaribus.

Kräuterbuch, *herbarium.

Kräutercur, im Bshg. durch herbarum suci; od. durch purgantes pectora (od. corpus) suci (Kräuterkränze, dieses Ov. ex Pont. 4, 3, 53), zB. eine *K.* reinigt die Brust, *herbarum suci purgant pectora: eine *K.* gebrauchen, *herbis curare corpus od. pectus.

Kräuterkränze, *herbaria.

Kräuterich, einer Pflanze, folium od. Plur. folia (Ggsh. caulis, der Stengel). – ins *K.* gehen, wachsen, treiben, in folia exire.

Kräuterig, herbidus.

Kräuterkenner, herbarius.

Kräuterkenntniß, herbarum scientia. – herbaria ars u. bl. herbaria (Kräuterwissenschaft).

Kräuterkränze, -kränze, saccus od. sacculus herbis odoratis od. salutaribus fartus.

Kräutermarkt, forum olitorium (Gemüßmarkt)

Kräuterreich, herbosus; herbidus.

Kräuterreich, das, herbae.

Kräuterkränze, herbarum suci. – *K.* für die Brust, purgantes pectora suci.

Kräuterfamen, herbarum semina (*n. pl.*).
Kräutertrank, aqua (calida), in qua decoctae herbae salutare sunt.

Kräuterwein, aromatites (ἀρωματίτης). – rein at. vinum medicatum.

Kräuterwerk, herbae. – allerhand Kräuter = u. Wurzelwerk, omne herbarum radicumque genus.

Kräuterwissenschaft, ars herbaria u. bl. herbaria.

Kräuterwurzeln, herbarum radices. – wilde K., radices herbarum agrestium.

Krautgarten, hortus olitorius.

Krautgärtner, olitor.

Krautig, oleraceus.

Krautland, *ager olitorius. – *ager brassicā consitus (Kohlland).

Krautstengel, = **strunk**, caulis brassicae (Kohlstengel). – **Krautstück**, f. Krautland.

Krawall, seditio. – K. machen, seditioem commovere: es entsteht ein K., seditio fit, oritur.

Krebs, cancer (als Thier, Gestirn und Geschwür). – canceroma, atis, *n.* carcinoma, atis, *n.* (καρκίνωμα, Krebsgeschwür). – den K. (als Geschwür) betreffend, canceraticus (Spät.). – das Zeichen des K., f. Zeichen *no. I.*

Krebsartig, carcinomati similis (dem Krebsgeschwür ähnlich, 3B. Fleisch). – ein f. Geschwür, carcinodes, is, *n.* (καρκινώδες). – f. werden (v. einem Geschwür), cancerare (Spät.): f. um sich greifen, cancri modo serpere.

Krebsgang, cancerorum incessus. – Sprüchw., den K. gehen, se retro ferre (Rückschritte statt Fortschritte machen, 3B. Sen. contr. 1. praef. §. 6 von der eloquentia); retroversus crescere (gleichf. rückwärts wachsen, von e. Colonic, Petr. 44, 12); ad irritum cadere (rückgängig werden).

Krebsgeschwür, = **schaden**, f. Krebs.

Krebsgestank, foetor canceraticus (Spät.).

Krebschaden, a) eig., f. Krebs. – wie ein um sich freßender K., velut tabes (wie eine auszehrende Krankheit, f. Liv. 2, 23, 6). – b) bildl.: vitiosa pars. – die Krebschäden des Staates heilen, ausschneiden, vitiosas partes rei publicae sanare, exsecare.

Krebschale, testa cancri.

Krebschere, brachium cancri.

Kreide, creta. – wie K., cretaceus: reich an K., voll K., cretosus: K. graben, cretam fodere: mit K. ein Zeichen machen an etwas, cretā notare alqd: mit K. färben, beschmierern, ineretare: mit K. angestrichen, beschmiert, cretatus: mit K. zeichnen, cretā pingere alqd (etwas mit Kreide zeichnen, λευκογραφεῖν); monochromata pingere (einfarbige [Kreide = u.] Zeichnungen machen).

Kreidegrube, cretae fodina.

Kreidehandlung, = **laden**, cretaria.

Kreidenartig, cretaceus. – **Kreidestift**, creta.

Kreideweiß, cretaceus (eig.). – cretatus (eig., mit Kreide angestrichen, 3B. fascia). – perpallidus (sehr blaß) – f. (sehr blaß) werden, expallescere od. exalbescere (3B. vor Schrecken, terrore).

Kreidezeichnung, monochromatos pictura (einfarbige Zeichnung mit Kreide u. gemacht). – Im Plur. bloß monochromata, orum, *n.* (μονοχρώματα, τὰ).

Kreidicht, cretaceus. – **Kreidig**, cretosus.

Kreis, 1) eig.: circulus (die Kreislinie, der Kreis, der einen Raum umgiebt, bei den Mathematikern der Circul). – circus (eine Kreislinie, ein Kreis von größerem Umfang, kommt aber in dieser allgem. Bed. in der class. Prosa nicht sicher vor [denn Cic. de nat. deor. 2, 18, 47 u. rep. 6, 15, 15 schwanken die Handschriften zwischen circus und circulus], sondern nur von öffent-

lichen kreisförmigen Plätzen für Wettkämpfe). – orbis (der Kreis in Hinsicht des Umfangs und insofern er sich in sich selbst endet und zusammengeht, der Umkreis, Kreislauf). – gyros (γῦρος, die Bewegung im Kreise herum, der Kreis, in dem sich ein um einen Mittelpunkt getriebenes od. an einen Mittelpunkt gebundenes Thier bewegt). – corona (der Kreis, welcher von einer einen Redner u. umgebenden Menge gebildet wird.) – ein enger K., orbis brevis; gyros angustus. – ein mit dem Zirkel beschriebener K., circinatio: ein um etwas od. Jmd. gezogener, beschriebener K., circumscriptio (Cic. Phil. 8, 8. §. 23, von Andern in derselben Erzählung bloß circulus genannt): einen K. ziehen, beschreiben, circulum describere (circino); circinationem describere; ducere rotundam circinationem: um etwas od. Jmd., circumscribere alqd od. alqm (übh., 3B. mit dem Zirkel, circino, od. mit einem Stabe, virgā od. virgulā, od. mit dem Schwerte, gladio); circulo alqd od. alqm includere (mit einer Kreislinie einschließen, innerhalb welcher man bleiben soll): einen K. schließen, in einen K. treten, circulari (in einen Kreis zusammentreten, um sich über Neuigkeiten zu unterhalten); in orbem coire od. consistere. orbem facere od. colligere (beide von Soldaten, um sich besser zu vertheidigen): in einen K. treten u. sich so gegen die Angriffe besser decken, in orbem se tutari: in einen K. treten, sich zusammenstellen und kämpfen od. sich vertheidigen, in orbem pugnare od. se defendere: einen K. um Jmd. schließen, im K. um Jmd. stehen (als Zuhörer, coronā alqm cingere: etwas im K. umgeben, alqd ut circino circumductum cingere: im K. herumführen, in gyrum ducere: im K. drehen, torquere in gyrum: sich im K. drehen, in orbem circumagi od. circumferri: die Pferde Kreise machen lehren, gyros variare docere equos: im K. herumgehen, in orbem ire, gem. mit dem Zus. per omnes (der Reihe nach an jeden kommen, von Dingen übh.); circumferri (herumgegeben werden, von Speisen u. Getränken): im K. herumreiten, equitare in orbem: dreimal um Jmd., ter circum alqm equitare in orbem.

II) uneig.: a) Abtheilung eines Landes: pars. – nomos (νομός), rein lat. regio (Landstrich). – conventus (als Kreisversammlung od. als gesammte Anzahl der in einem K. wohnhaften Bürger). – provincia (Provinz). – der Weßner K., *regio Misnensis: der Oberächsische K., superior pars od. regio Saxoniac: ein Land in 4 Kreise theilen, terram in quatuor partes od. regiones describere, dividere: nach Kreisen, regionatim.

b) Umfang u. Gebiet, in dem sich etwas oder Jmd. bewegt (vgl. „Wirkungsbereich“); 3B. der K. der Geschäfte, welche Jmdm. obliegen, munia, imm, *n.* (pflichtmäßige Obliegenheit): munus (Amt, auch übtr.): das gehört nicht in den K. meiner Geschäfte, munus meum hoc non est; haec non sunt partes meae. – etwas auf einen kleinen u. engen K. beschränken, alqd in exiguum angustumque concludere: sich in einem K. bewegen, in einem K. liegen, versari in alqa re od. circa alqd (3B. die Rhetorik bewegt sich in jedem K., circa omnes res rhetorice versatur: im K. der [gerichtl.] Untersuchung liegen, in causae cognitione versari. Vgl. „in den Bereich von etw. fallen“ unter „Bereich“): sich in einem weiten K. bewegen, auf einen weiten K. ausgedehnt seyn, late patere (ein weites Gebiet haben = vielfache Anwendung, Ausübung finden, 3B. von familiaritates); ad multos pertinere (auf Viele sich erstrecken = mit Vielen in Beziehung stehen, Vielen Nutzen u. gewähren); verb. late patere et ad multos pertinere (3B. von e. Kunst, Wissenschaft): sich in einem engen K. bewegen, late patere non posse (f. vor-

her); ad paucos tantum pertinere (s. vorher); non posse esse cum multis (nicht mit Vielen stattfinden können, zB. von den consuetudines victus): in weiteren K. nützen, multis prodesse: im häuslichen K. verdriest uns jede Kleinigkeit, in domesticis minima offendunt. - der K. unserer Einsichten (od. Kenntnisse) erweitert sich täglich, täglich erweitern wir den K. unserer Einsichten, crescit quotidie cognitio rerum; quotidie aliquid addiscimus: der Eifer, den K. seiner Einsichten zu erweitern, studium cognitionis.

c) Verein, Umgang: societas (Verbindung, Verein übh.), zB. engerer, interior od. propior, Ggss. sehr weiter, infinita od. quae latissime pateat, s. Cic. off. 1, 17, 53; 3, 17, 69). - conventus (Zusammenkunft von Menschen, zB. Romae per omnes locos et conventus de facto consulis agitari). - alle K. der bürgerlichen Gesellschaft, omnis ordinis homines; auch bl. omnes homines u. bl. omnes. - der K. der Familie, s. Familienkreis. - ein gesellschaftlicher K., circulus (d. i. Zusammenhng, Gesellschaft, deren Zweck Unterhaltung ist); convivium (Gesellschaft, deren Zweck Essen u. Trinken u. übh. Fröhlichkeit ist, ein Kränzchen z.): in gesellschaftlichen u. fröhlichen Kreisen, in circulis et conviviis: ein traulicher K. (von Freunden), der sich wo zusammenfindet, congressio familiarium. - im K. (seiner Freunde z.) drücken die Lateiner, wenn es = „in Gesellschaft, in Begleitung, unter“, durch cum od. inter aus, zB. im K. seiner Freunde verweilen, versari cum amicis od. inter amicos (unlat. wäre hier vers. in circulo amicorum, welches nur „in einem K. von Freunden, der eben versammelt ist oder war“ seyn kann): du kannst nun nicht länger in unserm K. verweilen, nobiscum versari jam diutius non potes. - Jmd. in seinen K. aufnehmen, aliquam orbe quodam societatis ambire: in einem zahlreichen K. von Menschen leben, in maxima celebritate vivere: im K. (im Umgang) des gewöhnlichen Lebens, in communi vitae consuetudine.

Kreisabschnitt, portio circuli (Boëth. geom. p. 379, 5 ed. Friedl.).

Kreisamt, conventus (als Gerichtsbezirk). - forum (als Gerichtsstelle). - die in dieses K. gehören, qui in id forum conveniunt.

Kreisbahn, orbis.

Kreisbewegung, orbis. - gyros (s. „Kreis“ den Untersth.).

Kreisbogen, arcus circuli; im Zshg. bl. arcus.

Kreischen, clamare. clamitare (die Stimme stark erheben beim Sprechen, Rufen, Schreien u. zwar clamitare aus voller Kehle). - vociferari (leidenschaftlich u. mit Anstrengung seine Stimme erheben, vor Schmerz, vor Unwillen u. im Zorn heftig schreien); quiritare (einen kreischenden Klage laut hören lassen; alle absol. od. [= kreischend sagen] m. folg. Acc. u. Infinit.). - stridere (einen kreischenden Ton von sich geben, v. Rädern, von der Thürangel). - laut fr., magnā vociferatione clamare: die Stimme kreischt, vox scinditur: eine kreischende Stimme, vox scissa.

Kreischen, das, clamor (Geschrei, v. Mehreren auch clamores). - vociferatio (das heftige Schreien, zB. das Kr. der Weiber, vocif. muliebris). - stridor (das kreischende Geräusch, zB. rotarum). - quiritatio. quiritatus (das klagende Kreischen). - vox quiritantis (die Stimme des kreischend Klagenden; vgl. nulla vox quiritantium inter stupra et caedes exaudiri poterat).

Kreisfel, turbo (im Allg., auch rhombus, ῥόμβος, ῥόμβος, d. i. Zauberkreisel). - den K. treiben, schlaggen, turbinem pellere; turbinem flagello torquere (Pers. 3, 51, wo nur statt turb. dicht. luxum steht, d. i. turbinem luxum, K. von Buchsbaumholz); tur-

binem verberere ciere (Tibull. 1, 5, 3): der K. dreht sich, turbo movetur od. versatur.

Kreisen, in orbem agi od. circumagi od. circumferri (sich im Kreise herumbewegen; mehrdicht. rotari). - sinuare orbem (Kreise machen, zB. vom Wasser). - gyros variare (verschiedene Kreise machen, wie der Vogel in der Luft). - varios orbem implicare expedireque (in abwechselnden Kreisen sich drehen und wenden, wie der Fisch beim Schwimmen). - circumferri (bei Fische umhergeboren werden, v. Bechern). - um etwas K., versari circa alqd; ambire alqd. - **Kreis** Verschieden ist „kreisen“, w. s.

Kreisen, das, s. Kreislauf.

Kreiser, etwa vestigator.

Kreisförmig, in orbem circumactus. - in orbem sinuatus (wie ein Kreis gebogen). - in modum diadematis sinuatus (wie ein Diadem gebogen). - im K. Lauf um etwas herumgehen, ut circino circumductum eingere alqd (zB. v. einem Fluß): eine K. Bewegung machen, sich K. bewegen, s. kreisen.

Kreislauf, circulatio. circinatio. ambitus rotundus. circuitus. circuitio. zuw. auch cursus idem (das Sich-Bewegen im Kreise, letztere drei da, wo sich die kreisförmige Bewegung von selbst versteht, wie bei den Himmelskörpern, von denen alle hier angeführten vorkommen, s. Vit. 9, 1 [od. 4] u. Cic. de nat. deor. 2, 19). - orbis (die kreisförmige Bahn, die durchlaufen wird, auch die der Gestirne). - der K. der Sonne, auch solis amfractus reditusque (Cic. rep. 6, 12): der K. des Jahres, orbis annuus (Virg. Aen. 5, 46): der K. der Dinge, orbis rerum in se remeantium (Sen. ep. 36, 11): der K. der Zeiten, orbis temporum (zB. implent destinatas vices, kehrt in bestimmtem Wechsel wieder, Curt. 4, 10 [39], 5): im K. regelmäßig gehen, eosdem cursus constantissime servare (von den Planeten): alle Dinge gehen im K., nehmen einen K., in orbem nexa sunt omnia; in rebus omnibus inest quidam velut orbis; omnia per stas vices remeant: in jedem Jahre kehrt derselbe K. der Dinge wieder, idem in singulos annos orbis (rerum) volvitur: seinen K. vollenden, orbem suos explicare (zB. per certa annorum spatia, v. Planeten).

Kreislinie, extrema linea circinationis od. linea circumcurrens (die Peripherie des Kreises). - linea rotundationis od. circinationis. rotunda circinatio (die mit dem Zirkel beschriebene Kreislinie, der mit dem Zirkel beschriebene Kreis). - rotunditas (Rundung übh.). - eine K. beschreiben, (circino diducto) circumagere lineam rotundationis; ducere rotundam circinationem; circumagere circinationem: vom Mittelpunkt aus beschreiben man e. K., centro medio collocato circumagatur linea circinationis.

Kreisrichter, praetor.

Kreissen, parturire; ex partu laborare.

Kreissen, das, labor partus. - da sie im K. war, quum partus premeret; quum ex partu laboraret.

Kreisstadt, oppidum, in quo consistere praetor et conventum agere solet (als Gerichtsort eines Kreises). - caput (ejus) regionis (als Hauptstadt eines Kreises, Landstriches). - die Kreisstädte (von Amts wegen bereisen, conventus circumire (die Gerichtsversammlungen in den Kreisstädten).

Kreistag, conventus. - einen K. ausschreiben, conventum indicere: einen K. halten, conventum agere.

Kreistanz, s. Dreher.

Kreisversammlung, s. Kreistag.

Krempe, margo.

Kresse, *Iepidium (L.). - *Iepidium sativum (Gartenkresse, L.). - *sisymbrium nasturtium (Brunnenkresse, L.).

Kreuz, I) als Figur: a) übh.: crux (das rechtwinklige †, od. das stumpfwinklige od. Antonius-Kreuz T). - decussis (das verschobene od. Andreaskreuz X). - diosis (*διεσις*, in der Musik, bei den Alten = ein Viertelton). - über das K. legen, decussare: die Kreuz u. die Quere laufen, huc illuc cursare. - b) mit der Hand gemachtes Zeichen: signum crucis (Eccl.). - das K. machen, cruce se signare (Eccl.); vor die Stirne, signum crucis fronte suscipere od. fronti imponere od. in fronte conscribere (Eccl.); auf die Lippen, crucis signum pingere in labris (Eccl.): Smdm. das K. auf die Stirne machen, signum crucis adhibere fronti alejs (Eccl.): vor etw. ein K. machen, *signo crucis alqd abominari. - II) als Sache von einem Stoff gemacht, 1) kreuzähnliche Hervorragung am Ende des Rückgrates zwischen den Hüften: *regio sacra (t. t.). - lumbi (die Lenden). - 2) von Metall zc.: crux (mit dem Zus. des Stoffes durch das Object, zB. von Gold, aurea). - *crux od. insigne honoris (Chrenkreuz, f. d.). - 3) das Kreuz für zum Tode Verurtheilte: a) eig.: crux (in Form eines T). - patibulum (das gabelförmige, in Form eines Y). - ein K. aufrichten, crucem constituere od. figere: an e. Orte, crucem defigere in alqo loco: Smd. an das K. heften, nageln, schlagen, cruci od. patibulo alqm affigere; cruci od. in cruce alqm suffigere; alqm in crucem figere od. agere od. tollere (aber cruce afficere alqm sagt Cic. nur II. Verr. 1, 4, 9 im Zshg. mit morte, cruciati, cruce aff.): am K. büßen, supplicium cruce od. (v. Mehreren) supplicia crucibus luere: am K. sterben, in crucem agi od. tolli; cruci od. patibulo affigi; cruci od. in cruce suffigi: am K. hängen, pendere in cruce: Smd. vom K. abnehmen, detrahere alqm ex cruce; deponere alqm de cruce; alejs corpus refigere (Justin. 9, 7, 11). - b) bildl., allerlei Leiden u. Widerwärtigkeiten: mala, orum, n. (Uebel übh.). - calamitas (Unglück, welches uns trifft). - miseria (Elend). - sein K. auf sich nehmen, *Christo auctore mala et incommoda non subterfugere: viel K. haben, *multis malis vexari od. conflictari: ein K. für die Erklärer seyn (von einer Schriftstelle), *interpretibus negotium facessere.

Kreuzbild, *Christus cruci affixus.

Kreuzbogenstellung, in der Bauk., opus arcuatum.

Kreuzbrav, probissimus (übh. sehr brav). - priscae probitatis et fidei, antiqua virtute et fide (von altem Schrot u. Korn).

Kreuzdurchschnitt, decussatio. - einen K. machen, facere decussationem.

Kreuzen, I) v. *intr.* hin- u. herfahren, a) zu Wasser: navigare, absol., od. in zc., in alqo loco (v. Menschen, zB. in freto ante sua tecta et domos). - navi od. navibus ultro citroque discurrere, absol., od. in zc., in alqo loco (zB. in flumine, v. Pers., ohne navi od. navibus auch v. Schiffen). - vagari, auf zc., (in) alqo loco, an zc., praeter alqm locum, um zc., circa alqm locum (von Pers. u. von Schiffen). - excubare, vor zc., ante etc. (Wache halten, zB. vor dem Hafen, ante portum, von Schiffen u. von Pers.). - agitari (hin- und herbewegt werden; zB. im Hafen, in portu, v. Schiffen). - auf dem Meere f., mari vagari; pervagari mare: die Seeräuber, die damals auf od. in allen Meeren kreuzten, praedones omnia tunc obtinentes maria. - an der Küste f., praeter oram vagari. - die Flotte od. mit der Flotte überall f. lassen, classem quoquo versus dimittere. - b) in der Luft; zB. kreuzende Blitze, fulmina obliqua. - II) v. *tr.* sich kreuzen, d. i. sich schneiden: decussari (von Linien zc.). - committi (in der Mitte zc. zusammengehen, = fallen, v. Linien). - die Wege kreuzen sich, *via altera huc

fert, altera illuc. - mit dem Hauptplan kreuzt sich der Nebenplan, Locri wieder zu erobern, intervenit majori minor cogitatio Locros recipiendi (Liv. 29, 6, 1): vielerlei Gedanken kreuzen sich in meinem Kopfe, multa simul cogito. - e. Thier (der Fortpflanzung wegen) mit einem andern sich f. lassen, alqm admittere od. imponere alci (Col. 7, 2. §. 4 u. 5).

Kreuzer, I) als Geldstück: quadrans od. teruncius (der vierte Theil eines zwölftheiligen As). - wo es die Deutlichkeit erfordert, auch *nummus a cruce nominatus. - 5 Kreuzer, sestertius: 20 Kreuzer, denarius. - ich habe keinen K. in der Casse, quadrans mihi nullus est in arca: keinen K. (Geller zc.) werth seyn und dgl., f. Heller. - II) der Kreuzende: 1) im Allg.: a) kreuzende Person: navigans; auf dem Meere, mari vagans; mare pervagans. - b) kreuzendes Schiff: navis vagans (auf dem Meere) mari od. (auf dem Flusse) in flumine od. (an der Küste) praeter oram. - als Späh- od. Wachtschiff, navis speculatoria. - als Schutzwache an der Küste, navis ad tuendos maritimos agros comparata. - auf einem Flusse, navis lursoria. - 2) insbes.: a) Seeräuber, praedo (maritimus). - b) Seeräuberschiff: navis praedonis od. praedatoria.

Kreuzerhöhung, *dies, quo Christi crux e Persarum od. gentilium manibus recuperata in pristinum locum restituta est.

Kreuzerweise, f. hellerweise.

Kreuzesstrafe, f. Kreuzestod.

Kreuzestod, poena crucis, im Zshg. auch bl. crux (die Kreuzesstrafe). - supplicium servile (die Todesstrafe der Sklaven, weil bei den Alten eig. nur Sklaven gekreuzigt wurden). - Smdm. mit dem K. drohen, crucem alci minari od. minitari: Smd. mit dem K. bestrafen, supplicio servili animadvertere in alqm: den K. erleiden, in crucem agi od. tolli; cruci od. patibulo affigi; cruci od. in cruce suffigi: dem K. entgehen, poenam crucis effugere.

Kreuzfahne, *vexillum, in quo crucis figura picta est.

Kreuzfahrer, *miles od. (als Ritter) eques rei Christianae propugnator; *miles od. (als Ritter) eques qui Dei signa sequitur; *miles od. (als Ritter) eques sacrae militiae addictus; im Zshg. auch bl. *miles Christianus.

Kreuzförmig, *cruci similis; *in crucis formam redactus od. factus. - Adv. *in crucis speciem.

Kreuzgang, etwa opus arcuatum.

Kreuzgewölbe, etwa testudo.

Kreuzherr, f. Kreuzfahrer (als Ritter).

Kreuzigen, f., „an das Kreuz heften“ unter „Kreuz“. **Kreuzigung**, cruciatus: crux (vgl. „Kreuzestod“). - die K. Christi, crucifixio Christi (Eccl.).

Kreuzkirche, *aedes sacra sanctae crucis.

Kreuzlahm, f. Lendenlahm.

Kreuzpredigt, *hortatio rei Christianae causa arma capiendi. - eine K. halten, *hortari homines, ut rei Christianae causa arma capiant.

Kreuzritter, f. Kreuzfahrer.

Kreuzschiff, f. Kreuzer no. II, 1, b u. 2, b.

Kreuzschnitt; zB. mit einem krummen Messer einen K. machen, decussatim ferramento lunato incidere, in etw., alqd.

Kreuzspinne, *aranea diadema (L.).

Kreuzträger, *qui crucem fert (eig.). - aerumnosus et calamitosus (uneig., voller Noth u. Leid).

Kreuzweg, quadrivium. Vgl. „Scheideweg“.

Kreuzweise, *in crucis speciem (in Gestalt eines Kreuzes übh.). - in decussem od. in decusses, decussatim (in Gestalt eines Andreaskreuzes X). - der f. Durchschnitt zweier Linien, decussis: Linien, wel-

che sich i. durchschneiden, lineae in decusses obliquae: etwas f. theilen, decussare alqd: Jmd. f. schließen, *alejs manus decussatim constringere.

Kreuzwurz, *senecio vulgaris (L.).

Kreuzzug, I) im Allg., Kreuz- u. Duerzüge (der Soldaten), transversa itinera, n. pl. - Kreuz- u. Duerzüge machen (von e. Reisenden), alias atque alias regiones petere: das Heer täglich Kreuz- u. Duerzüge machen lassen, transversis itineribus quotidie castra movere. - II) Zug der Kreuzfahrer: *bellum rei Christianae causa susceptum; *bellum pro sacris Christianis susceptum.

Kriebeln (nicht **kriebeln**), f. jüden.

Krickelci, morositas.

Krickler, **kricklicher Mensch**, homo morosus.

Kriebs, f. Kerngehäuse.

Kriechen, I) eig.: repere. reptare (in allen eig. Beziehungen dem deutschen Wort entsprechend, sowohl von Thieren mit und ohne Füße, als auch von Menschen, welche sich auf Händen u. Füßen fortbewegen, und von Gewächsen, welche sich mit ihren Ranken auf der Erde hinschlängeln). - serpere (schleichend u. leise kriechen, bes. von dem schleichenden Kriechen der Schlangen, die sich auf dem Bauche fortwälzen, und in ähnlichen Beziehungen; von Würmern, Schnecken zc. steht nur repere). - serpendo ingredi (schleichend einhergehen, zB. von einer gewissen Menschengattung, f. Pl. 5, 8, 8. §. 46). - auf allen Vieren f., reptare per manus et genua; quadrupede gradu repere, wohin, alqo: auf allen Vieren kriechend, quadrupes; more bestiarum quadrupes. - aus etwas f., erepere, prorepere ex alqa re (ganz eig.); exire ex alqa re (übh. herausgehen, wenn sich das Kriechen von selbst versteht): aus dem Ei f. (von den ausgebrüteten Jungen), exire ex ovo; excludi: auf etwas f., irrepere alci rei (zB. auf einen Baum, arbori): in etwas f., repere od. correpere in alqd. irrepere alci rei od. in alqd (um hineinzufkommen); abdere se in alqd (um sich darin zu verbergen): ins Ohr f., intrare aurem (v. Insekten zc.): in alle Winkel f., perrepere in omnibus latebris: unter die Treppe f., abdere se in scalarum tenebras: nach etw. f., rependo od. serpendo accedere ad alqd (zB. ad pastum). - gefrochen kommen, arrepere; arreptare; serpendo ingredi. - II) bildl.: humiliter servire (auf eine niedrige Art dienstfertig seyn, Ggß. superbe dominari). - parasitari (den Schmarotzer machen, Komit.). - vor Jmd. f., alci servire humiliter (Ggß. alci superbe imperare); se venditare alci (sich Jmdm. anpreisen); adulari alqm (um Jmd. herumschwänzeln, wie ein Hund um seinen Herrn, liebedienern zc.).

Kriechen, das, I) eig.: reptatio (auf allen Vieren, per manus et genua). - II) bildl.: humilitas (niedriges, kriechendes Wesen übh., Cic. de inv. 1, 56, 109). - adulatio (kriechende Schmeichelei, hündisches Wesen).

kriechend, humilis. humillimus (was von niedrigem Geist zeugt, bes. von Dingen, wie Bitten, Rede; auch von Menschen). - ambitiosus (fr. aus Ehrgeiz u. Gefallsucht, von Pers. u. Dingen). - infimus (unterwürfigst, von Bitten). - f. Wesen, humilitas (Cic. de inv. 1, 56, 109): f. Schmeichelei, adulatio: kriechende Schmeicheleien, blanditiae verniles (d. i. wie die Hausklaven ihren Herren sagen zc., Tac. hist. 2, 59, 4): f. Schmeichler, adulator: Jmdm. f. schmeicheln, adulari alqm: sich zu f. Bitten erniedrigen, in humiles preces demitti od. se demittere.

Kriecher, adulator. humillimus assentator (ganz niedriger Schmeichler, und zwar ad., sofern er vor Jmd. hündisch kriecht, der Speichellecker; hum. ass.

sofern er Jmdm. in Allem beipflichtet). - parasitus (παροιστος, Schmarotzer, Schranze).

Kriecherci, f. Kriechen (das).

Krieg, bellum (im Allg., auch = Streit übh.). - arma, orum, n. (Waffen, meton. = bellum). - tumultus (jeder plötzlich entstandene K., bes. in der Nähe Rom's; vgl. Cic. Phil. 5, 19, 53; 8, 1, 2). - militia (Kriegsdienst). - Die nähere Bestimmung, wie, wo und gegen wen der Krieg geführt wird od. worden ist, welche wir im Deutschen gew. durch eine Präposition mit dem Substantiv wo zc. geben, wird im Lateinischen entweder ebenfalls mit einer Präposit. u. dem Substantiv (aber meist mit einem beigegebenen Particip oder Relativsatz) od. durch ein dem Substantiv entsprechendes Adjectiv allein, in gleichem Casus mit dem Subst., bezeichnet, zB. der K. auf Leben und Tod, bellum internicinum: K. zur See, zu Lande, b. navale ac maritimum; b. terrestre: K. im Innern, b. intestinum (auch = im Hause zwischen Mann u. Frau); b. intestinum ac domesticum; b. civile (Bürgerkrieg): der K. um Mutina herum, bellum quod apud Mutinam gestum est: K. mit den Galliern, b. Gallicum; b. cum Gallis gestum: K. mit den Seeräubern, b. piraticum: K. mit den Sklaven, b. servile: K. mit den Tribunen (= Streit, Kampf), b. tribunicium: K. für od. wegen der Religion, heiliger K., b. pro religionibus (od. pro sacris) susceptum. - der Beginn des K., der beginnende K., belli initium; belli principium od. principia. - im K., (in) bello; belli tempore: im K. u. Frieden, domi bellique. domi belloque. domi militiaeque (selten u. nur da, wo ein bes. Nachdruck auf belli u. militiae liegen soll, umgekehrt belli domique, militiae domique): sowohl im K. als im Frieden, et domi et militiae. et domi et belli (selten und mehr dicht. militiaeque domique): entweder im K. od. im Frieden, vel domi vel belli: gleich groß im K. und Frieden, magnus bello nec minor pace; non praestantior in armis quam in toga.

den K. wünschen, bellum velle: auf den K. denken, ad bellum animum intendere; de bello cogitare; ad belli cogitationem se recipere; consilium de bello inire: Gelegenheit zum K. suchen, bellum quaerere: finden, bellandi causam reperire: K. veranlassen, verursachen, anstiften, erregen, bellum movere, commovere, concitare, excitare; causam armorum esse; bellum facere, Jmdm., alci, od. in einem Lande, in alqa terra: Jmd. zum K. aufheizen, in arma concitare alqm: sich zum K. rüsten, f. rüsten: sich auf den K. gefaßt machen, halten, saga sumere. ad saga ire (die Kriegskleider anlegen): Jmdm. mit K. drohen, bellum alci minari od. minitari: den K. beschließen, bellum decernere (vom Senat); bellum jubere (vom Volk): Jmdm. den K. (durch Gesandte) androhen, mit K. drohen, wenn er die gemachten Forderungen nicht erfüllen sollte, bellum alci denunciare (nirgends so viel als „den Krieg erklären“, denn auch Cic. offic. 1, 11, 36 hat es die angegebene Bed.; vgl. Cic. Phil. 6, 2, 4): Jmdm. mit dem K. drohen, um ihn zu schrecken, alqm denunciatione armorum terrere: Jmdm. den K. ankündigen, erklären, bellum alci indicere (auch übtr., zB. der Philosophie, philosophiae).

den K. anfangen, eröffnen, bellum inchoare od. incipere; belli initium facere; bellum gerere coepisse: sich in einen K. einlassen (im Vertrauen auf seine Kräfte), bellum suscipere, mit Jmd., cum alqo (auch uneig. = sich in Streit einl.): sich in einen unnöthigen K. einlassen, einen unnöthigen K. anfangen, non necessarium bellum suscipere: Jmd. mit K. überziehen, K. mit Jmd. anfangen, bellum od. arma alci (od. alci terrae) inferre (aber nicht in alquam

terram, welches Nep. Ham. 4, 2 = bellum in alqam terram transferre od. transmittere, d. i. den K. in ein Land spielen); arma capere od. ferre contra alqm (die Waffen gegen Jmd. ergreifen od. tragen); bello alqm tentare od. lacessere (Jmd. mit Waffen in der Hand befehlen).

in den K. gehen, ziehen, abire militatum. militiam capessere (Kriegsdienste nehmen, v. Soldaten); bellum capessere (an den Begebenheiten des Krieges Theil nehmen, v. Soldaten, von einer Volksmasse üb.); ad bellum od. in castra proficisci (ins Feld rücken, v. Feldherren u. v. Soldaten): mit Jmd. gegen Einen in den K. ziehen, bellum capessere cum alqo adversus alqm: an einem K. Theil nehmen, partem belli capessere: ein K. bricht aus, bellum oritur od. cooritur; belli initium fit od. nascitur; bellum esse coepit: ein K. entbrennt heftig, bellum exardescit: der K. wüthet in einem Lande, terra bello ardet od. flagrat: der K. wüthet allenthalben, omnia bello flagrant.

K. führen, bellare. bellum gerere (mit den Waffen in der Hand Feindseligkeiten ausüben, sowohl von einem Fürsten, als vom Volke, als auch v. dem für das Volk kriegenden Feldherrn); belligerare (stärker u. feierlicher als bellum gerere, etwa wie unser „sich in offener Feldschlacht messen“, mit dem Abgr. des förmlichen und kunstgerechten Kriegsführens, daher in der Prosa seltener); bellum habere (im Kriegszustande seyn, Krieg haben): glücklich K. führen, bellum prospere gerere. – den K. führen, leiten, bellum agere (den K. betreiben, den Plan dazu entwerfen und das zur Ausführung desselben Nöthige anordnen, von dem planmäßigen Verfahren, mit welchem der Krieg betrieben wird, oder der Art u. Weise der Führung desselben, s. Sall. frgm. 2, 50 [41]. §. 11. Mela 1, 16, 1; aber bei Caes. b. G. 3, 28, 1 u. Nep. Ham. 8, 3 jetzt bellum gerere); bellum administrare (die Oberaufsicht u. Verwaltung des Krieges haben, Alles wählend des K. Nöthige anordnen u. besorgen, vom Oberanführer): den K. durch einen Legaten (Unteranführer) führen lassen, bellum per legatum administrare: den K. aus Ruhmbegierde führen, bello gloriam quaerere: den K. gemeinschaftlich führen, bellum conjungere: einen allgemeinen (= mit allen Potentaten) K. führen, bellum cum omnibus regibus gerere. – K. mit Jmd. führen, bellare. belligerare cum alqo od. contra od. adversus alqm. bellum gerere cum alqo od. contra od. adversus alqm, selten in alqm (im Allg., s. oben); bellum habere susceptum cum alqo (sich mit Jmd. in K. eingelassen haben); castra habere contra alqm (gegen Jmd. im Felde stehen); bello od. armis persequi alqm (Jmd. mit Krieg, mit Waffen verfolgen, um ihn zu züchtigen, um Rache an ihm zu nehmen): mit Worten gegen Waffen Krieg führen, bellum gerere contra arma verbis.

den K. in die Länge ziehen, hinziehen, bellum ducere od. trahere (s. „hinziehen no. I, A, 2, a“ den Untersch.): den K. noch weiter ausdehnen, bellum latius movere: den K. aufgeben, bellandi consilium deponere, abjicere (den beabsichtigten K. aufgeben); bellum desinere, deponere. coeptum bellum omittere, dimittere (den bereits begonnenen, geführten K. einstellen): den K. endigen, beendigen, zu Ende bringen, dem K. ein Ende machen, belli od. bellandi od. (jedoch seltener) bello finem facere (im Allg., dem K. ein Ende machen): ab armis discedere (durch freiwillige Niederlegung der Waffen); bellum conficere od. pertinere. debellare (durch Gewalt der Waffen, durch gänzliche Aufreihung der Streitkräfte des Feindes); bellum componere (durch gütlichen Vergleich oder einen Friedenstractat): einen Krieg vollkommen

beendigen, nullam partem belli relinquere; totius belli confectorem esse; bellum tollere, delere (so, daß auch keine Spur davon übrig bleibt; der Mißdeutung wegen zu vermeiden ist nach Quint. 8, 3, 4 bellum patrare): einen K. niederzuschlagen, ziemlich beendigen, seinem Ende nahe bringen (bes. durch einen Hauptcoup), bellum profligare (s. Cic. ad fam. 12, 30, 2: bellum *profligatum* ac paene *sublatum* est; Flor. 2, 15, 2 von den drei Punischen Kriegen als Ein großer betrachtet: primo tempore *commissum* est bellum, *profligatum* secundo, tertio vero *confectum*; vgl. Suet. Oth. 9): der K. wurde mit Einem Treffen, mit Einem Schläge beendigt, uno proelio debellatum est. – der K. ernährt den K., der K. ernährt sich selbst, bellum se ipsum alit.

1. **kriegen**, s. „Krieg führen“ unter „Krieg“.

2. **kriegen**, im gemeinen Leben = nehmen, ergreifen, bekommen, w. s. – Ironisch drohend: wie hätte ich dich kriegen wollen, wenn ich nicht u., quo te modo accepissem, nisi etc. (Cic. Tusc. 4, 36, 78).

Krieger, miles (Soldat üb.), 3B. ein tapferer K., miles fortis: die alten K., veteres milites; veteres militum). – homo militaris. vir militaris (ein Kriegsmann, von kriegserfahrenen Männern, wie von Feldherren u. = ein erprobter, ein ehrenwerther, aber auch [wie Liv. 2, 56, 8] = ein rauher Krieger). – ein gemeiner K., miles gregarius: die gemeinen Krieger, vulgus (im Ggß. der Anführer, s. Nep. Alc. 8, 2): ein großer, ein ausgezeichnete K., juvenis od. vir bello egregius od. insignis vorrefflich, hervorstechend im Kriege; vir militiae peritissimus (im Kriegsdienst, in der Taktik u. sehr erfahren, von einem Feldherrn): ein großer K. seyn, maximas res in bello gessisse: er war ein eben so großer K., wie sein Vater, belli laudem non inferior fuit quam pater: ein ausgezeichnete K. seyn, bellicā laude florere: ein eben so großer K. als Staatsmann seyn, magnum esse bello nec minorem pace; non praestantior esse in armis quam in toga: ein erfahrener K. und Staatsmann seyn, multum in imperiis magistratibusque versatum esse: sich zum K. bilden, s. „den Kriegsdienst lernen“, unter „Kriegsdienst“: nach eines K. Weise, militariter (3B. loqui).

Kriegerin, durch mulier mit einem Zus., 3B. eine tapfere K., mulier fortis.

Kriegerisch, I) einem Krieger od. einem Krieg gemäß u.: militaris. – er hatte ein männliches u. f. Ansehen, inerat in eo habitus virilis vere ac militaris: es sieht bei uns sehr f. aus (d. i. sieht aus wie im Krieg), omnia belli apparatu strepunt (überall rüstet man sich zum Krieg). – II) zum Krieg geneigt u.: bellicosus (sowohl von Völkern und Ländern, in denen eine kriegerische Gesinnung vorherrscht, als auch von Zeiten, in denen viele Kriege geführt werden, 3B. Liv. 10, 9. §. 10: bellicosior annus). – ad bellum promptus. ad bella suscipienda alacer et promptus (zum Kriege aufgelegt, 3B. mens, animus). – ferox (unbändigen u. muthigen Sinnes, v. Pers. u. Staaten). – f. Geist, s. Geist: es sieht am politischen Horizont f. aus, res ad arma spectant: um sie kriegerischer zu machen, ut forent ad bella meliores.

Kriegerkaste, corpus militum (als Corporation). – genus militare (als Classe der Bürger). – im 3hg. bl. milites. – **Kriegerleben**, vita militaris.

Kriegerrock, s. Kriegskleid.

Kriegerstand, a) abstr.: *ordo militum; *ordo militaris. – in den K. treten, militiam capessere (vgl. Soldat werden). – b) concr., s. Kriegerkaste.

Kriegerthat, s. Kriegsthat.

Kriegertracht, ornatus vestitusque militaris – in K., *militariter ornatus vestitusque.

kriegfertig, *expeditus ad bellum capessendum. auch bl. expeditus (von Soldaten zc.). – ein Heer f. machen, exercitum omnibus rebus ornare atque instruere; auch bl. exercitum instruere.

kriegsfrei, immunis militia. – f. seyn, vacationem militiae habere.

kriegsfreiheit, vacatio militiae.

kriegsführen, dās; zB. des K. müde, bellando od. bello fessus. Vgl. „Kriegführung“.

kriegsführend, bellans; bellum gerens. – gern f., bellicosus: alle kriegsführenden Mächte, omnes, quibus bellum adversum incidit (Hor. sat. 1, 7, 11); omnes, qui bellum susceperunt.

kriegsführung, belli gerendi ratio (die K. als Theorie, die Tactik). – belli administratio (die ganze Anordnung u. Leitung des Krieges von Seiten des Oberanführers); od. umsch. durch bellum gerere od. administrare (s. „Krieg“ den Untersch.), zB. bei der K. (in der Art u. Weise der K.) Jnds. Rath befolgen, in gerendo bello alcjs consiliis parere.

kriegsgerüstet, s. kriegfertig.

kriegsgeübt, bello od. in armis exercitatus. im Zshg. auch bl. exercitatus (durch Krieg od. in den Waffen geübt, s. Nep. Epam. 5, 4. Caes. b. c. 3, 73, 3). – usu bellorum gerendorum exercitatus (durch Erfahrung in der Kriegführung geübt). – multum in bello versatus (der viel im Kriege gewesen ist).

kriegsgewohnt, bellis assuetus (Virg. Aen. 9, 201).

kriegsamt, munus militare od. belli. – auch imperium (Ggsh. magistratus, s. Nep. Mil. 8, 2).

kriegsanführer, belli dux.

kriegsanstalten, apparatus belli. – K. machen, treffen, bellum parare od. apparare od. comparare od. adornare od. instruere.

kriegsarbeit, opus belli (zB. hoc unum opus belli restat). – **kriegsarchiv**, *tabularium militare. – im Zshg. auch literae publicae (Caes. b. G. 5, 47, 2). – **kriegsartikel**, lex militaris. – **kriegsausruf**, s. Aufgebot. – **kriegsaufwand**, s. Kriegskosten. – **kriegsaussicht**, belli suspicio.

kriegsbaufunft, *architectura militaris. – nach den Regeln der K. bauen, militärisch aedificare.

kriegsbaumeister, *architectus militaris.

kriegsbeamter, *qui duci ad manus est in bello administrando; etwa auch *belli administer (vgl. Sall. Jug. 74, 1).

kriegsbedarf, -bedürfnisse, omnia, quae ad bellum gerendum pertinent. – quae ad bellum opus sunt. – quae belli usus poscunt (zB. liefern, suppeditare). – K. an Geld, pecunia, quae in bellum usui est.

kriegsbegebenheit, res bello gesta.

kriegsberathung, anstellen, belli tractare consilia.

kriegsbente, praeda bellica; übrig, s. Beute.

kriegsbücher, libri eorum, qui de militari disciplina scripserunt.

kriegsbühne, s. Kriegsschauplatz.

kriegsbündniß, societas belli od. armorum. – ein K. schließen, societatem belli facere: e. K. mit Jmd. schließen, sich in ein K. mit Jmd. einlassen, arma consociare cum alqo.

kriegscamerad, s. Kriegsgefährte.

kriegscasse, aerarium militare; militaris pecunia. – eine K. errichten, aerarium militare instituere: die K. verwalten, pecuniam, quam belli usus poscunt, dispensare.

kriegscassirer, s. Kriegszahlmeister.

kriegscollegium, *consilium, quod res bellicas curat. – **kriegscommando**, s. Commando no. II.

kriegscommissariat, *duumviri (u. s. f. nach der Zahl der Mitglieder) rebus, quas belli usus poscunt, subministrandis. – **kriegscommissär**, *qui res, quas belli usus poscunt, subministrat. – **kriegsdepartement**, *rerum bellicarum administratio.

kriegsdepot, belli horreum (im Allg.). – receptaculum armorum (Waffendepot).

kriegsdienst, militia (im Allg.). – res militaris (Alles, was den Soldaten u. dessen Verrichtungen betrifft übh.). – munus militiae (die Obfliegenheit, als Soldat zu dienen, zu welcher man verpflichtet ist). – munus belli. munus militare (eine einzelne, den Kriegs- od. Felddienst betreffende Verrichtung; daher munera belli od. militaria, der Kriegsdienst als Inbegriff der einzelnen Verrichtungen des Kriegers). – zum K. tauglich, fähig, s. dienstfähig no. b. – den K. lernen (sich zum Krieger bilden), militiam od. rem militarem discere; militiam edoceri: den K. praktisch lernen, usu od. per usum militiam discere (zB. im Lager, in castris): unter Jmd. den K. lernen, sub alqo militare discere; alcjs discipulum esse ac militem; sub alcjs militia tirocinii rudimenta ponere. in alcjs exercitu tironem militare (diese beiden = unter Jmd. seine ersten Kriegsdienste thun, den ersten Feldzug mitmachen): was jene aus Büchern, das habe ich im K. gelernt, quae illi literis, ea ego militando didici: den K. sehr genau kennen, rei militaris peritissimum esse: sich an den K. gewöhnen, studio armorum assuescere: den K. nachlässiger besorgen, thun, munera belli segnius obire. – Kriegsdienste nehmen, in den K. treten, militiam capessere (sich dem Kriegshandwerk widmen); nomen dare militiae, im Zshg. bl. nomen dare (sich zum Soldaten melden, sich in die Soldatenliste eintragen lassen); stipendia mereri coepisse (anfängen Sold zu verdienen): als Freiwilliger, voluntarium extra ordinem profiteri militiam: bei Jmd. Kriegsdienste nehmen, in Jnds. Kriegsdienste treten, se alcjs militem futurum affirmare (versichern, daß man Jnds. Soldat seyn wolle); ad alqm militatum ire od. abire (zu Jmd. hingehen, um bei ihm zu dienen, zB. beim Könige, ad regem): unter Jmd. (e. Feldherrn) K. nehmen, alcjs castra sequi: K. im Auslande nehmen, alienae militiae nomen dare: es wird Jmd. zum Kriegsdienst gezwungen, alqs cogitur, ut militet: in Jnds. Kriegsdiensten (als Soldner) stehen, mercede militare apud alqm (zB. apud Persas): Kriegsdienste thun, s. dienen (als Soldat): Jmd. aus dem K. entlassen, militia od. sacramento solvere alqm; vgl. „abdanken no. I“: den K. quittiren, s. abdanken no. II, a (vgl. Civildienst): sich dem K. entziehen, militiam subterfugere: sich dem K. zu entziehen suchen, militiam detrectare: frei seyn vom K., militia immunem esse; militia od. munere militiae vacare; militiae vacationem habere.

kriegsdirectorium, *rerum bellicarum curatores. [tates.

kriegsdrangsal, belli calamitas od. calamitas.

kriegschre, militaris dignitas (s. Sen. tranqu. 4, 1: salva militari dignitate). – den Feind mit allen K. abziehen lassen, hostes armatos suaque secum ferentes abire sinere.

kriegseid, s. Soldateneid.

kriegseifer, belli studium.

kriegserfahren, belli od. belli gerendi peritus, belli sciens. belli hand ignarus. usu bellorum gerendorum exercitatus (im Bezug auf die ganze Führung, vom Feldherrn zc.). – in bello exercitatus. multum in bello versatus (kriegsgeübt, vom Soldaten übh.). – rei militaris od. usus militaris od. militiae peritus. rei militaris prudens (im Bezug auf den Dienst im Kriege, von dem, der sich praktische

Kenntnisse des Kriegsdienstes erworben hat). – nicht f., usus militaris imperitus. – kriegserfahrene Männer, homines od. viri militares (f. Krieger). – sehr f. u. krieggeübte Feldherren, peritissimi atque exercitatissimi duces.

Kriegserfahrenheit, = **erfahrung**, belli od. belli gerendi peritia. belli usus. bellorum gerendorum usus (Erfahrenheit in der Kriegführung). – rei militaris peritia. rei militaris usus. usus militaris (Erfahrung im Kriegsdienst). – ohne alle K., usus militaris imperitus. – nicht viel K. besitzen, non magnum in re militari od. in castris usum habere: keine, nullum usum rei militaris percepisse.

Kriegserklärung, belli indictio (Flor. 4, 10, 2). – Gew. umschr. durch bellum indicere, zB. das Recht der K., jus, quo bella indicuntur: nach geschehener K., bello indicto.

Kriegseröffnung, belli initium.

Kriegsfach, res militaris. – artes belli (die Künste des Krieges). – Martium opus (das Handwerk eines Kriegers). – sich dem K. widmen, rem militarem od. militiam discere; militiam edoceri: ins K. gehören, pertinere ad rem militarem: unter allen Feldherren das K. am besten verstehen, peritissimum esse inter duces artium belli.

Kriegsfackel, f. Kriegsfeuer.

Kriegsfähig, f. dienstfähig no. b.

Kriegsfahne, signum (militare).

Kriegsfeuer, = **fackel**, = **flamme**, belli incendium. – das K. erregen, anschüren, belli incendium excitare; bello facem praeferre (Tac. hist. 2, 86, 7): das K. ist ausgebrochen, bellum exarsit: in einem Lande, terra bello ardet, flagrat: Alles steht in Kriegsflammen, die Kriegsflagel od. = flammte lodert allenthalben, omnia bello flagrant: das auflodernde K. mit seinem Blute löschen, oriens incendium belli sanguine suo restinguere.

Kriegsflotte, naves bellicae.

Kriegsfuhre, im 3fhg. vectura. – Kriegsfuhren ausschreiben, vecturas describere: K. requiriren, vehicula exigere (Wagen zum Transport beordern).

Kriegsfuß, etwa belli ratio. – das Heer auf den K. setzen, exercitum od. copias omnibus rebus ornare atque instruere; auch bl. exercitum instruere: die Flotte, classem expedire atque instruere: das Heer steht auf dem K., exercitus omnibus rebus ornatus atque instructus est: mit Jmd. auf dem K. stehen, bellum gerere cum alio (auch übtr., zB. cum viro [von der Gattin]).

Kriegsgebrauch, belli ratio od. mos od. usus (Verfahrungsart, Gebrauch im Kriege). – mos militiae (Gebrauch im Kriegsdienste, bei den Soldaten). – nach dem K., belli ratione od. more od. usu; more militiae; exemplo militari. instituto militari (nach der Art, wie es bei den Soldaten üblich ist).

Kriegsgedanken; zB. immer K. haben, novas belli causas circumspicere.

Kriegsgefährte, commilito. militiae comes (als unter Einer Fahne Dienender). – belli od. bellorum socius. expeditionum socius (als Genoss im Kriege, bei Kriegsunternehmungen). – contubernalis (Zeltkamerad). – er war mein K., cum eo mihi erat militia communis; ille mecum militavit.

Kriegsgefangen, captivus; bello captus. – die **Kriegsgefangenen**, captivi; corpora captiva. – Jmd. f. machen, bello capere aliqui: die Kriegsgefangenen auswechseln, captivos commutare.

Kriegsgefangenschaft, captivitas. – servitus (Sklaverei, sofern die Kriegsgefangenen meist zu Sklaven gemacht werden). – in K. gerathen, bello capi, im 3fhg. bl. capi.

Kriegsgeist, animus bellicosus.

Kriegsgenosß, f. Kriegsgefährte.

Kriegsgepäck, f. Gepäc.

Kriegsgeräth, = **geräthschaften**, belli instrumentum et apparatus. omnia, quae ad belli usum pertinent (im Allg.). – militare instrumentum. militaris supellex (die Feldequipage des einzelnen Kriegers). – vasa, orum, n. (das Wirthschaftsgeräth des einzelnen Soldaten).

Kriegsgericht, f. Kriegsrath no. I, b. – durch ein K. werden die Abwesenden zum Tode verurtheilt, exercitu suffragium ferente absentes capitis damnantur.

Kriegsgerücht, belli rumor.

Kriegsgefang, *carmen bellicum.

Kriegsgeschäft, munus belli od. militare.

Kriegsgeschichte, *res bello gesta.

Kriegsgeschick, f. Kriegsglück.

Kriegsgeschrei, clamor militaris. – clamor procliantium (das Geschrei der Kämpfenden). – im 3fhg. bl. clamor, zB. mit K., clamore sublato: ein K. erheben, clamorem tollere od. attollere.

Kriegsgesetz, lex militaris (in Bezug auf das, was im Kriege erlaubt u. verboten ist, zB. nach dem K. etwas mitnehmen, belli lege auferre alqd.). – nach dem K. strafen, militariter punire.

Kriegsgeschütz, tormenta bellica, orum, n.

Kriegsgetöse, armorum strepitus. – überall ist K., omnia armis strepunt.

Kriegsgetümmel, belli tumultus.

Kriegsgewerbe, bellandi studium.

Kriegswühl, im, bello flagrante.

Kriegsglück, belli fortuna; bellica fortuna. – mit gleichem K., aequo od. communi Marte: mit wechselndem K., varia fortunā; varia victoriā; vario Marte: mit gewohntem K., sua fortunā; suo Marte: mit ungewissem K., incerto Marte (alle diese zB. kämpfen, pugnare): das K. versuchen, es auf das K. ankommen lassen, belli fortunam tentare od. periclitari od. experiri: das K. ist Jmdm. immer hold, alqs belli fortunā semper prospere usus est; belli fortuna alicui ubique praesto est: das K. ist abwechselnd, varia belli fortuna est.

Kriegsgott, deus belli (im Allg.). – Mars (der K. der Römer).

Kriegsgöttin, dea belli (im Allg.). – Bellona (die K. der Römer).

Kriegshandwerk, f. Kriegsfach.

Kriegshaufen, agmen militum.

Kriegsheer, f. Heer.

Kriegsheld, f. Held, Krieger.

Kriegsherold, praeco.

Kriegshülfe, cohortes auxiliariae; milites auxilarii.

Kriegsjahr, *annus, in quem bellum incidit (das Jahr, in welches ein Krieg fällt). – annus bellicosus (ein Jahr voller Kriege).

Kriegskentniß, belli scientia (Kenntniß des Kriegs u. dessen Führung). – scientia rei militaris od. militiae (Kenntniß des Kriegswesens od. = dienstes).

Kriegskleid, = **kleidung**, vestitus militaris (üb. die Kleidung eines Kriegers, eines Soldaten). – sagum, kleines, sagulum (das Kriegsgewand der Römer; dah. die Redensart: saga sumere od. ad saga ire, d. i. zum K. greifen, es anlegen = sich zum Kriege anschicken). – cultus militaris (der ganze Anzug eines Kriegers). – ornatus militaris (der ganze kriegerische Schmuck). – habitus militaris (Kriegs-, Soldatentracht). – das K. eines gemeinen Soldaten, sagulum gregale.

Kriegsknecht, miles gregarius. – die Kriegs-

fnechte, vulgus (im Ggß. der Anführer, s. Nep. Alcib. 8, 2).

Kriegskosten, sumptus belli od. rei militaris. sumptus in rem militarem facti. – impensae in bellum factae. impensae, quae in bellum factae sunt (s. I. „Kosten“ über sumpt. u. imp.). – die K. aufbringen, sumptus rei militaris explicare: die K. bestreiten, tragen, quod impensae factum in bellum est praestare; impensas in bellum factas praestare: alle K. zu bestreiten (zu tragen) versprechen, omnem sumptum belli od. omnes impensas in bellum polliceri.

Kriegskunde, s. Kriegswissenschaft, =erfahrenheit. – **Kriegskundig**, s. Kriegserfahren.

Kriegskunst, res militaris. militia collectiv, das Kriegswesen, der Kriegsdienst, als Kunst des gemeinen u. hohen Kriegers). – disciplina bellica od. militaris (die Kriegskunst, das Kriegswesen im Ggß. anderer Künste, s. Cic. de nat. deor. 2, 64, 161). – artes belli. artes bellicae (die Künste des Krieges, als von Feldherren zc. betriebene; eine einzelne Kunst dieser: ars belli od. ars bellica). – Regeln der K., praecepta imperatoria (n. pl.): die K. lernen, rem militarem od. militiam discere; militare discere, unter Jmd., sub alqo: in allen Kriegskünsten unterrichtet seyn, omnes belli artes edoctum esse. – **KS** Ist es = Kriegsbaukunst, s. d.

Kriegslager, castra, orum, n.

Kriegslärm, s. Kriegstumult.

Kriegslasten, belli onera, um, n.

Kriegsleute, milites; genus militare. – wachere, gebiente Kriegsleute, homines militares (s. Krieger).

Kriegslied, carmen militare (Soldatenlied).

Kriegslist, belli ars (im Allg.). – strategema, atis, n. (στρατηγημα) od. rein lat. consilium (eines Feldherrn).

Kriegsliste, s. Liste (der Soldaten).

Kriegslust, bellandi studium od. cupiditas. – sehr große K., summa belli gerendi cupiditas.

Kriegslustig, belli od. bellandi od. belli gerendi cupidus od. avidus (in einem einzelnen Falle). – bellicosus (kriegerisches Sinnes übh.). – sehr f. seyn, bellandi cupiditate flagrare.

Kriegsmacht, I) kriegführende Macht: *princeps (Fürst) qui, od. civitas (Staat) quae bellum facere atque instruere potest nach Cic. agr. 2, 28, 77). – II) Heer (s. das. die Synon.): vires. – mit der ganzen K., omnibus viribus (mit Zusammennehmung aller Streitkräfte); totis viribus (mit Zusammenhaltung aller Streitkräfte): mit seiner ganzen K. zu Jmd. stoßen, cum omnibus suis copiis in aleis castra venire; omnes suas copias conjungere cum alqo.

Kriegsmagazin, horreum belli (für Getreide). – armamentarium (für Waffen u. dgl.).

Kriegsmanier, s. Kriegsgebrauch.

Kriegsmann, s. Krieger.

Kriegsmantel, sagum.

Kriegsmaschine, machina bellica.

Kriegsmaterial, instrumentum et apparatus belli. – arma, tela, cetera, quae ad bellum gerendum pertinent (nach Cic. Phil. 11, 12, 30). – das ganze K. in einer Stadt niederlegen, omnem apparatus belli in alqo oppido collocare: es befand sich in der Stadt von Alters her ein solcher Vorrath von K., daß zc., tanti erant antiquitus in oppido omnium rerum ad bellum apparatus, ut etc.

Kriegsminister, *amicus regis, qui in consilio semper adest et omnium rerum bellicarum habetur particeps.

Kriegsministerium, *consilium rerum bellicarum.

Kriegsmunition, *globi et cetera, quae ad tormenta bellica pertinent.

Kriegsmuth, animus bellicosus. – wilder, unbändiger K., ferocia: voll wilden K., ferox.

Kriegsnoth, belli calamitas.

Kriegsoberster, tribunus militum.

Kriegsoperation, res bello gerenda, im Zshg. bl. res gerenda (wenn sie erst ausgeführt werden soll). – res bello gesta, im Zshg. bl. res gesta (wenn sie schon ausgeführt ist). – die Kriegsoperationen unterbrechen, stören, rebus gerendis intervenire.

Kriegsordnung, disciplina militaris.

Kriegspflichtig, *militiae sacramento obstrictus. – nicht f., s. dienstfrei.

Kriegsplan, belli od. belli gerendi ratio od. rationes (übh. die Art u. Weise, wie der Krieg geführt werden soll). – descripta totius belli ratio (der entworfene K.). – einen K. entwerfen, totius belli rationem describere: den ganzen K. ändern, omnem belli rationem commutare.

Kriegsrath, I) als Behörde, a) in Friedenszeiten, in einem Lande: *consilium, in quo de bellicis rebus consultatur. – in Bezug auf die Mitglieder: *qui de bellicis rebus consilia capiunt; *qui res bellicas administrant. – b) im Lager, aus den gesammten höheren Officieren bestehend: consilium militare od. castrense od. bellicum, im Zshg. auch bl. consilium (im Allg., als beratende Versammlung, zB. consilii sententiā, nach dem Ausspruch des K., Nep. Phoc. 3, 4). – praetorium (sofern er sich im od. beim Feldherrnzelt versammelt). – duces, quos sibi imperator ad consilium capiendum deligit (nach Caes. b. G. 7, 36, 3), im Zshg. duces od. principes allein (sofern die höheren Officiere den K. bilden). – tribuni militum centurionesque (die Kriegstribunen u. Centurionen, sofern sie den Kriegsrath bildeten). – einen K. halten, consilium habere: einen K. berufen, consilium convocare: der K. versammelt sich, duces conveniunt: etwas vor den K. bringen, alqd ad consilium deferre: etwas dem K. vortragen, alqd ad consilium referre: den K. entlassen, praetorium mittere; praetorium od. consilium od. duces dimittere. – II) einzelnes Mitglied einer über das Kriegswesen gesetzten Behörde: *a rebus od. consiliis bellicis. – geheimer K., *qui est a consiliis bellicis et intimis quidem.

Kriegsraub, quae bello rapiuntur od. rapta sunt. – praeda (die Beute).

Kriegsrecht, I) zwischen kriegführenden Völkern: jus od. (Plur.) jura belli. – lex belli (Gesetz des Krieges). – jus imperatorium (Feldherrnrecht im Kriege). – belli aequitas (was im Kriege recht u. billig ist, s. Cic. off. 1, 11, 36). – das K. beobachten, jus od. jura belli servare, gegen Jmd., in alqm: gegen Jmd. von keinem K. Gebrauch machen, omne jus belli ab alqo abstinere: nach dem K., jure od. lege belli; jure imperatorio (zB. etwas sich aneignen, auferre alqd). – II) Inbegriff der Kriegsgesetze: leges militares. – Handhabung des K., jurisdictio castrensis. – nach dem K. Jmd. strafen, militariter punire alqm.

Kriegsrichter, *judex castrensis.

Kriegsross, equus militaris.

Kriegsrotte, caterva militum.

Kriegsruf, I) = Aufgebot, w. s. – II) = Kriegsruhm, w. s.

Kriegsruhm, belli (od. bellica) gloria od. laus. – gloria militaris, rei militaris laus (Militärruhm übh.; vgl. „Ruhm“ über glor. u. laus). – ausgezeichnete K., excellens in re militari gloria: K. erlangen, erwerben, belli gloriam consequi od. adipisci; bellicam laudem sibi parere od. colligere; belli

gloriā od. bellicā laude florere coepisse: *R.* haben, belli gloriā od. bellicā laude florere: vielfachen *R.* haben, bellicis laudibus abundare: er besaß eben so viel *R.*, wie sein Vater, belli laude non inferior fuit quam pater.

Kriegsrüstung, belli comparatio (das Sich-Rüsten zum Krieg, als Handlung). – belli apparatus (alle Vorkehrungen zum Krieg zusammen). – Kriegsrüstungen machen, *s.* sich rüsten (zum Krieg).

Kriegssache, res bellica.

Kriegsschaar, manus.

Kriegsschaden, belli calamitas.

Kriegsschauplatz, belli sedes (Sitz des Kriegs, *zB.* ändert sich, wird verlegt, mutatur). – locus, quo bellum gestum est (der Ort, wo der Krieg geführt worden ist). – locus belli gerendi (der Ort, wo der Krieg geführt werden soll, *zB.* ändert sich, wird verlegt, mutatur). – den *R.* nach Africa verlegen, bellum transferre od. inferre in Africam: Nachrichten vom *R.* erwarten, procliorum nuncios expectare: vom *R.* abtreten, a bello discedere.

Kriegsschiff, navis bellica (im Allg.). – navis longa. navis rostrata. quinqueremis (besondere Arten der Kriegsschiffe der Alten, *bes.* im Ggth. der navis rotunda, des Rauffahrtseiffes).

Kriegsschriftsteller, is, qui de militari disciplina scripsit.

Kriegsschuld, -schulden, pecuniae ad rem militare mutuae sumptae (als zu Kriegszwecken auf Borg genommenes Geld). – *aes alienum bello contractum (als im Kriege bekommenes Passivvermögen).

Kriegsschule, *ludus militaris (eig., Cadetten-*z.* Schule). – militiae disciplina (uneig., Felddienst selbst als Schule für den Krieger, *s.* Cic. de imp. Pomp. 10, 28). – bei *Jmd.* in die *R.* gehen (uneig. = unter *Jmd.* den Kriegsdienst lernen), alejs discipulum esse ac militem; sub algo militare discere: Spanien, die *R.* des feindlichen Heeres, die *R.* des Hannibal, Hispania, seminarium hostilis exercitus; Hispania Hannibalis eruditrix.

Kriegssecretär, *scriba a rebus bellicis.

Kriegsspiel, spielen, proelia ludere (Ov. art. am. 3, 357). – **Kriegsstand**, belli ratio.

Kriegsteuer, I) Steuer zur Deckung der Kriegskosten: *tributum, unde belli impensae tolerantur. – II) = Contribution, *w.* *s.*

Kriegsstrafe, poena militaris; animadversio militaris (*s.* „Strafe“ über poen. u. anim.). – mit *R.* belegen, militariter punire.

Kriegstrapazen, belli labores.

Kriegstraße, via militaris.

Kriegsturm, belli impetus. – Mehr dicht. belli turbo (Flor. 3, 5, 5) od. belli procella (tobt fort, desaevit. Flor. 2, 6, 12).

Kriegstanz, *s.* Waffentanz.

Kriegsthat, res (in) bello gesta, im *Zshg.* *bl.* res gesta (im Kriege vollbrachte That). – militare facinus (That eines Kriegers, Waffenthat, vollbringen, edere). – opus belli (Arbeit, die im Kriege zu leisten ist, *zB.* hoc unum opus belli restat). – durch Kriegsthaten berühmt, armis inelutis: große od. herrliche Kriegsthaten thun, verrichten, magnas od. praeclaras res bello gerere: das ist eine noch größere *R.*, id multo bellicosius est.

Kriegstheater, *s.* Kriegsschauplatz.

Kriegstrompete, tuba belli.

Kriegstumult, belli tumultus. – im *R.*, belli formidine circumstrepeute.

Kriegsübung, belli meditatio (*zB.* assidua). – Ist es = Exercitium, Manövre, *s.* *d*

Kriegsunfall, *s.* Kriegsunglück.

Kriegsungemach, quae bellorum necessitas affert.

Kriegsunglück, res belli adversae. – belli calamitas. im *Zshg.* gew. *bl.* calamitas (im Kriege erlittener Verlust im Allg., dann bei den Histor. insbes. euphemist. = erlittene Niederlage).

Kriegsunkosten, *s.* Kriegskosten.

Kriegsverfassung, instituta militaria, *n. pl.*

Kriegsvergehen, flagitium militare.

Kriegsverheerung, vastatio mit Genit. des Landes *z.*, welches verheert wird.

Kriegsverlust, belli damnum.

Kriegsverwaltung, administratio belli.

Kriegsvolk, milites (die Soldaten). – genus militare (die Soldatenklasse). – militares copiae, im *Zshg.* *bl.* copiae (die Truppen, Streitmacht). – das gemeine *R.*, vulgus (im Ggth. der Anführer, *s.* Nep Alcib. 8, 2).

Kriegsvorrath, *s.* Kriegsmaterial.

Kriegswaffen, arma, orum, *n.* – **Kriegswagen**, carrus (Packwagen). – essedum (Streitwagen).

Kriegswerk, *s.* Kriegsarbeit.

Kriegswerkzeuge, instrumentum belli. – machinae bellicae (Kriegsmaschinen).

Kriegswesen, bellicae res (Dinge, die den Krieg betreffen). – res militaris. militia (Alles, was den Soldaten u. dessen Einrichtungen betrifft). – eine große Kenntniß vom *R.* haben, summam scientiam od. magnam prudentiam rei militaris habere.

Kriegswissenschaft, insofern deren *Jmd.* kundig ist, scientia belli (in Bezug auf den Krieg u. dessen Führung). – scientia od. prudentia rei militaris (in Bezug auf den Kriegsdienst). – insofern sie ein *Jach* der Wissenschaften bildet, disciplina militaris. – die *R.* lernen, studieren, rem militarem discere: sich der *R.* beleißigen, rei militaris scientiae studiosum esse.

Kriegswuth, belli impetus. – belli saevitia.

Kriegszahlmeister, tribunus aerarius. – dispensator belli, od. umschr. cui negotium pecuniae dispensandae datum est (der die im Kriege nöthigen Ausgaben, Auszahlung der Löhnung an die Söldner *z.* besorgt. Im Römischen Heere hieß dieser *R.* zur Zeit der Republik quaestor).

Kriegszeit, belli tempus.

Kriegszelt, militare tabernaculum (jede Art von *Lbdach*, *dah.* auch Zelt, als Schutz gegen Regen *z.*). – tentorium (das aus Tüchern od. [im Röm. Lager] aus Fellen aufgespannte Zelt; *dah.* meton. auch pelles [Felle] = tent.; *s.* Zelt).

Kriegszögling, *puer, qui ad militiam publice informatur.

Kriegszucht, disciplina militaris od. castrensium rei militaris od. castrorum od. militiae disciplina; im *Zshg.* *bl.* disciplina. – strenge *R.*, disciplina severa; disciplina severitasque: schlechte *R.*, disciplina solutior od. laxior: strenge *R.* (unter den Soldaten) halten, *disciplinam militarem severe regere; *militis severā disciplinā coërcere: einetwas zu strenge *R.* einführen, disciplinam militarem praefractius et rigidius astringere: die *R.* verbessern, corrigere castrorum disciplinam: die durch *Jmds.* Schuld gesunkene *R.* wiederherstellen, disciplinam militarem culpā alejs prolapsam restituere: die *R.* auflösen, disciplinam militarem solvere: die *R.* löst sich auf, hört auf, disciplina solvitur od. dissolvitur.

Kriegszug, expeditio (eine einzelne Unternehmung im Krieg, nicht „Feldzug“, *s.* *d.*).

Kriegszustand; *zB.* ein halber *R.*, pax similis belli: im *R.* seyn, in bello esse (im Kriege begriffen

seyn, auch v. Provinzen 2c.); bellum habere, mit *Jmd.*, cum alqo (Krieg haben, v. Pers.); bellum gerere, mit *Jmd.*, cum alqo u. contra od. adversus od. in alqm (Krieg führen, v. Pers.); *jurisdictioni castrensi subjectum esse (dem Standrecht unterworfen seyn, von e. Stadt); beständig im *K.* seyn, semper armatum esse: eine Stadt in *K.* erklären, *urbem jurisdictioni castrensi subjectam esse velle.

Kriegszweck, zum, ad usum belli.

Krimme, linea. – eine *K.* machen, lineam incidere.

Krippe, praesepe; praesepis; praesepium.

Krisis, discrimen (im Allg.). – momentum (der Entscheidungspunkt). – die *K.* der Krankheit, critica morbi accessio (die eintretende *K.*, Augustin. conf. 6, 1 extr.); dies crismus (der Tag, wo die *K.* eintritt, Cael. Aur. acut. 1, 14, 108; vgl. Cels. 3, 4. §. 36). – die Krisen einer Krankheit 2c., suspecta tempora (als mißliche Zeitpunkte); discrimina periculorum (als gefährliche Entscheidungspunkte). – es steht eine *K.* nahe bevor, res adducta est in propinquum discrimen: die Sache ist in der *K.*, res inclinatur: der Staat befindet sich in einer *K.*, res publica in ancipiti est; res publica in arto salutis exitiique confinio est: die *K.* ist vorüber, discrimen sublatum est.

Kriterium, als Kennzeichen, certa judicandi et assentiendi nota; cognitionis nota; auch bl. nota. – als Unterscheidung, distinctio in agnoscendo. – als Richtschnur und Urtheil, regula et iudicium. – als Urtheil, iudicium (zB. das *K.* zwischen Nichterkennbarem u. Erkennbarem aufheben, iudicium tollere incogniti et cogniti). – gewisse Kriterien, signa quaedam et notae. Vgl. übh. Nögelsb. Stil. S. 18 f.

Kritik, I) Beurtheilung, bes. nach den Regeln der Kunst: censura. – iudicium (Urtheil selbst). – unter aller *K.*, non dignus, de quo iudicium fiat od. de quo iudicetur (gan; eig.); pravissimas (sehr verkehrt); pessimus (sehr schlecht): übertriebene, zu strenge *K.* gegen sich selbst, nimia contra se calumnia (Quint. 10, 1, 115): die *K.* eines Werkes abfassen, schreiben, *libri censuram scribere: die Geißel der *K.* über die Könige schwingen, censuram agere regnantium: etwas der *K.* seiner Freunde unterwerfen, alqd amicorum iudicio examinare: *K.* üben bei etw., iudicium (mehr *K.*, plus iudicii) adhibere in alqa re (zB. in dictis eligendis, Quint. 6, 3, 5): *K.* üben über 2c., i. kritisiren. – eine übertriebene, zu strenge *K.* gegen sich selbst üben, nimium inquirere in se. – II) Beurtheilung der Lesarten u. des Sinnes der (bes. der alten) Schriftsteller: *ars critica. *critico (als Kunst). – *critica ratio (als Theorie, Regeln der Kritik). – *critica studia (als Beschäftigung, kritische Studien). – *cernendi iudicandique munus (als Amt, welches dem Kritiker obliegt). – *criticum genus. res critica (als wissenschaftliches Fach, im Ggß. der anderen Fächer der Philologie). – Ist „Kritik“ = „die Kritiker, Kunstrichter“, durch den Plur. der Ausdrücke unter „Kritiker“ u. „Kunstrichter“, zB. in die Hände der *K.* kommen, in existimantium arbitrium venire (v. Schriften). – große Kenntniß der *K.*, *magnus totius rei criticae usus: mit Hilfe der *K.*, iudicando (zB. die alten Schriftsteller von ihren verdorbenen Stellen reinigen, *veteres scriptores a corruptelarum sordibus iudicando purgare): ohne *K.*, *nullo critices usu (ohne gehörige Erfahrung in der *K.*): sich mit der *K.* beschäftigen, die *K.* üben, *artis criticae studiosum esse; *criticam artem exercere: sich mit der höheren *K.* beschäftigen, *altioris critices studio duci: eine doppelte *K.* ausüben, *duplicem criticae exercendae rationem inire: sich mit der

K. des Vellejus beschäftigen, *in recensendo Vellejo elaborare: von der *K.* nichts verstehen, *artis criticae expertem esse.

Kritikaster, iudex iniquus.

Kritiker, iudex criticus. auch bl. criticus od. bl. iudex (im Allg.). – iudex literatus (gelehrter Beurtheiler von Schriften). – existimator (Beurtheiler übh.; im Plur. auch existimantes). – *artis criticae studiosus (der sich mit Kritik als Fach beschäftigt). – *corrector (der sich mit Verbesserung der Schriftsteller nach Handschriften abgiebt). – e. *K.* im Gebiet der Poesie, iudex poetarum: ein ehrenwerther *K.*, existimator non levis: e. übelwollender *K.*, iudex inimicus; calumniator (ein durch übertriebene Kritik thicander): ein hämischer *K.*, Zoilus.

Kritisch, I) die Kritik betreffend, zur Kritik gehörig, geeignet: criticus. – kritische Schriften, *libri, qui sunt de critico genere; *libri critici argumenti: f. Genauigkeit, critica subtilitas: f. Talent, *facultas critica: f. Geist, ingenium acutum: sein f. Talent ausüben, *ingenium ad criticam facultatem formare. – Adv. = nach den Regeln 2c. der Kritik: critica ratione; ad criticam rationem. – f. berichtigen (einen Schriftsteller, eine Ausgabe), *ad criticam rationem corrigere; *a corruptelarum sordibus iudicando purgare: f. behandeln (die Geschichte 2c.), *criticā ratione tractare: f. u. grammatisch erklären (die Schriftsteller 2c.), *criticā grammaticāque ratione interpretari. – II) bedenklich, mißlich: anceps. – dubius (zweifelhaft). – incertus (ungewiß). – der f. Tag (bei Krankheiten), dies crismus (Cael. Aur. acut. 1, 14, 108; vgl. Cels. 3, 4. §. 36). – eine f. Lage, res dubiae; discrimen: in eine f. Lage kommen, in discrimen adduci: in dieser f. Lage, rebus ita suspensis. – es sieht f. aus (im öffentlichen Leben), in ancipite est res publica; res publica in discrimen adducta est.

Kritisiren, iudicare. – über etwas od. *Jmd.*, iudicium censuramque facere de alqa re (eine prüfende Beurtheilung ergehen lassen, zB. de omni ejus ingenio deque omni scripto); censuram agere alcjs rei od. alcjs (prüfend beurtheilen, zB. über die Könige, regnantium); inquirere in alqd (eine prüfende Untersuchung anstellen gegen etwas, zB. *Jmds.* Fehler, in vitia alcjs). Vgl. „bekritteln“. – über etw. streng f., acri subtilique iudicio percensere alqd (zB. istam orationem): seine Freunde über etwas f. lassen, alqd amicorum iudicio examinare.

Kritzelei, nimia contra alqd calumnia (f. Quint. 10, 1, 115).

Krittler, **Krittlerkopf**, iudex iniquus od. inimicus (als unbilliger Beurtheiler). – censor tetricus (als pedantischer Beurtheiler). – homo difficili naturā od. (im höheren Grade) difficillimā naturā (als kritischer Mensch).

Krittlich, difficilis; difficili naturā. – sehr f., difficillimā naturā.

Kritteln, fastidire (esel thun), bei etwas, in alqa re. Vgl. „bekritteln“.

Kritzeln, etwas auf das Papier, alqd illinere chartis (Hor. sat. 1, 4, 36). – die Feder kritzelt, *pena chartam radit.

Kröbs, f. Kerngehäuse.

Krokodil, crocodilus.

Krokodilsträne, lacrima simulata; od. lacrimula falsa; lacrima dolo conficta; lacrima ad ostentationem doloris parata; im Bßg. auch bl. lacrimula (zB. Cic. Plane. 31, 76). – Krokodilstränen weinen, lacrimas dolo confingere.

Krönchen, corona parva (kleine kränzähnliche Umgebung od. Zierde; hier nicht corolla, d. i. blos

„Kränzchen“). – diadema parvum (kleines Diadem, kleine Fürstkrone; s. „Krone“ das Nähere über cor. u. diad.).

Krone, I) jede runde, kreisförmige Umgebung: corona (nur von Gegenständen, die etwas ringförmig umgeben, zB. die K. des Hufes, des Mondes, einer Säule). – die K. des Baumes, arboris cacumen. arbor summa (der Gipfel des Baumes); caput arboris (die ganze obere Partie des Baumes); orbis arboris (die obere kronenartige Verästelung des Baumes, s. Quint. 8, 3, 10: olea in orbem se formosius fundet, wird eine schöne Krone bilden). – II) Umgebung des Hauptes, 1) als Zierde, bes. an Helden, Dichter zc. als Belohnung vertheilt: corona (die kranzähnliche Zierde des Hauptes, zB. als Belohnung für Errettung eines römischen Bürgers, corona civica: für den, der zuerst einen feindlichen Wall, eine Mauer, ein feindliches Lager erstiegen hatte, cor. vallaris, muralis, castrens: für den, der die Römer aus der Blockade befreite, cor. obsidionalis). – Jmd. (um ihn zu belohnen) mit einer K. beschenken, alqm coronare; alqm coronā donare. – Dah. bildl.: a) schönste Zierde: α) v. Lebl.; zB. die Scham ist die K. der Tugenden, *pudor omnium virtutum est primus. – β) von Menschen: decus, decus et ornamentum, decus et lumen, splendor (die Zierde). – princeps (der Vortrefflichste). – die K. der Ritter, equitum decus: Cn. Pompejus, die K. des röm. Reichs, Cn. Pompejus imperii populi Romani decus et lumen: die K. der Verdichte, decus atque ornaumentum judiciorum: die K. der Jugend, princeps iuventutis: die K. seines Standes, splendor ordinis: du bist die K. deines Standes, princeps es ordinis tui: deine Gattin, die K. der Frauen, praestantissima omnium feminarum, uxor tua: die K. der Jungfrauen, virgo formosissima ac venustissima: die K. der Jungfrauen seyn, *omnes virgines anteire et formā et venustate. – b) = die größte, wichtigste Zierde zc., in der Redensart: einer Sache die K. aufsetzen, cumulo augere alqd (v. Person); cumulum alcjs rei afferre alcj (von Dingen, zB. Jmds. Freude, cum. gaudij alcj att.): durch etwas einer Sache die K. aufsetzen, alqā re cumulare alqd: es wird einer Sache die K. aufgesetzt, accedit ad alqd quam maximus cumulus: dies setzte seinem Glück die K. auf, hic supremus felicitati ejus cumulus accessit: seinem Verdienste (um Jmd.) die K. aufsetzen, absolvere beneficium suum. – 2) die kreisförmige Umgebung des Hauptes von Metall, als Abzeichen der königlichen zc. Würde: insigne regium capitis u. bl. insigne capitis, u. bl. insigne regium (Abzeichen der königl. zc. Würde auf dem Haupte übh., bei den Alten = diadema, fascia). – diadema, atis, n. (διάδημα) od. (selten) rein lat. fascia (eine blau u. weiße, mit Edelsteinen zc. gezierte Kopfbinde als Abzeichen der Herrscherwürde bei den Orientalen, später auch bei den Römern, woraus allmählich das Diadem od. die Krone unserer Herrscher entstanden, weshalb diadema auch für diese zu setzen ist, da corona bei den Alten diese Bed. nie hatte, ja Amm. 21, 1. §. 4 diadema lapidum fulgore distinctum [d. i. strahlende Krone] von vilis corona [geringer, einfacher Kranz] unterscheidet). – mit strahlender Krone auf dem Haupte, insigni capitis decorus: Jmdm. die K. aufsetzen, insigne regium od. diadema alcj od. capiti alcjs imponere: die K. annehmen od. empfangen, diadema accipere: die mit Bruderblut besetzte K. tragen, eruentum fraternā caede diadema gerere. – dah. meton.: a) = Herrschaft, Reich: summa rerum, regnum, imperium. – regium nomen (Königstitel). – die K. gelangt an Jmd., od. es gelangt Jmd. zur K., regnum et diadema od. summum im-

perium od. summa rerum defertur alcj od. ad alqm: die K. geht auf Jmd. über, imperium transit ad alqm: nach der K. streben, regnum affectare: zwei Kronen tragen, duarum civitatum imperio praeditum esse: Jmdm. die K. übertragen, regnum ac diadema od. summum imperium od. summam rerum deferre alcj od. ad alqm: Jmdm. die K. nehmen, entreißen, rauben, regnum alcj auferre od. eripere: Kronen geben u. nehmen, regna dare et adimere: Kronen verkaufen, regna pretio dare: die K. verschmähen, nomen regium aspernari. – b) = Staat, Königreich, auch König als Gewalthaber: regnum. – rex. – die englische K., *regnum Britannicum; *rex Britannorum: Güter der K., praedia publica.

Kronen, I) mit einer Krone od. einem Kranze schmücken, bes. um zu belohnen, zB. bei Wettstreiten zc.: coronare (im Allg., auch wie im Deutschen mit dem Acc. des Werkes, durch welches gesiegt wird, statt des Verfassers der siegt, s. Suet. Cl. 11: coronare comoediam, d. i. die Kom. od. deren Verfasser f.). – coronare lauro (mit einem Lorbeerzweig f.). – praemio ornare (mit dem ausgeetzten Preis belohnen, zB. eine Schrift od. deren Verfasser). – gekrönter Redner, Dichter, inter oratores od. poetas coronatus iudicio sententiis (Inscr.); coronatus de oratoribus, de poëtis (s. Suet. Dom. 13). – Daher bildl.: a) = den Stempel der Vollendung, Vollkommenheit ausdrücken: absolvere alqd (vollständig machen, zB. kröne dein Werk, absolve beneficium tuum). – cumulare alqd alqā re (zB. eloquentiā cumulavisti bellicam gloriam). – das Ende krönt das Werk, exitus acta probat (Ov. her. 2, 85). – b) = belohnen übh., zB. etwas mit Beifall f., alqd approbare: ein glücklicher Erfolg krönte das Unternehmen, res prospere successit od. evenit: das Glück krönte sein Unternehmen mit einem guten Erfolg, *fortunā in ea re prospere usus est: der Himmel kröne deine Wünsche (mit Erfolg), dii dent quae velis; dii tibi dent quae (od. quaecumque) optes; dii tibi dent quaecumque commoda preceris: ich bitte die Götter, daß alle deine Anschläge ein so herrlicher Erfolg f. möge, deos precor, ut omnes cogitationes tuas tam laetus sequatur eventus: dieser Tag wird alle ihre Anstrengungen u. Siege krönen, ille dies omnes labores atque victorias confirmabit. – II) die fürstliche Krone aufsetzen: insigne regium od. diadema alcj od. capiti alcjs imponere (eig.). – alqm purpurā et sceptro et illis insignibus regis exornare (ihm alle Abzeichen der königl. Würde zusammen anlegen, nach Cic. Sest. 26, 57). – regnum et diadema alcj od. ad alqm deferre (Jmdm. Krone u. Reich übertragen). – rerum summam od. summum imperium ad alqm deferre (Jmdm. die Herrschaft übertragen). – gekrönt werden, diadema accipere. – ein gekröntes Haupt, princeps (Fürst übh.); rex (König); imperator (Kaiser).

Kronenartig, *coronae similis. – Adv. in coronae speciem.

Kroneräuber, qui regnum regi eripit od. auferit; qui regnum rege exacto occupat.

Kronerbe, s. Thronerbe, Erbprinz.

Kronfähig, s. thronfähig.

Krongut, *praedium publicum.

Kronjuwelen, ornamenta imperialia (Kaiszt.).

Kronleuchter, lychnuchus pensilis (Pl. 34, 3, 8. §. 14).

Kronprätendent, aemulus regni od. imperii.

Kronprinz, s. Erbprinz.

Kronprinzessin, s. Erbprinzessin.

Kronschatz, ornamenta imperialia (Kaiszt.).

Krönung, I) als Handlung, umschr. durch die Verba unter „krönen no. I u. II“, zB. zur K. in die Stadt kommen, accipiendo diademati in urbem venire. — II) = Krönungsfeierlichkeit, w. s.

Krönungsfeierlichkeit, *sollemnia, quibus alqs praemio ornatur (bei Krönung eines Preiswerbers). — *sollemnia, quibus rex diadema accipit od. regnum auspicatur (bei Krönung eines Königs).

Krönungsfest, -tag, dies, quo rex diadema accipit od. (als erst bevorstehend) accipiet. — als jährlich wiederkehrend gefeiert, *dies, quo rex diadema accipit.

Krönungszug, im Zshg. pompa.

Kropf, I) Vormagen der Vögel: ingluvies. — guttur (Gurgel als der Sitz des Kropfes). — II) dicker Hals: tumidum od. turgidum guttur (nicht struma, d. i. verhärtete Drüsen). — einen K. habend, gutturosus. — **kropfig**, gutturosus.

Kröte, bufo (Virg. georg. 1, 184, von Serv. z. d. St. durch rana terrestris nimiae magnitudinis erklärt). — rana bufo (L.).

Krücke, I) Werkzeug zum Herauscharren: rastrum. — II) Stütze für Gebrechliche: baculum. — sich auf eine K. stützen, baculo inniti: an einer K. gehen, baculo levare membra.

Krug, I) Gefäß von Thon u.: urceus (im Allg.). — urna (eig. Wasserkrug; dann = Mischenkrug, Loostopf, Geldtopf u.). — hydria (*ὕδρια*), rein lat. situlus u. situla (Wasserkrug, auch als Loostopf gebraucht). — cyathus (*κύαθος*, Schöpffrug, um den Wein aus dem Mischfessel in die Becher zu füllen). — amphora (*ἀμφορεύς*, großer zweihenfliger K., bes. zum Wein). — Wein in einen K. fassen, vinum in urceum expromere. — Sprüchw., der Krug geht so lange zu Wasser, bis er bricht, nemo se tuto diu periculis tam crebris offerre potest. od. quem saepe transit casus, aliquando invenit (beide, aber nur letzteres sprüchw., bei Sen. Herc. fur. 326 sqq.). — II) Schenke: caupona. — kleiner K., cauponula: e. K. halten, cauponam exercere.

Krügelschen, urceolus.

Krüger, **Krugwirth**, caupo. — **Krügerin**, **Krugwirthin**, copa.

Krümchen, micula; mica parva.

Krume, mollis pars panis. panis mollia, ium, n. (der inwendige weiche Theil des Brotes). — interior pars panis (der innere Theil des Brotes üb.). — mica (ein Bißchen üb.). — ein Paar Krumen Brot, panis uncia. — nur etwas K. nehmen od. essen, panis non ita multum ex interiore parte sumere: ich habe heute noch keine K. Brot in den Mund gebracht, non micam panis hodie in os conjeci. — **krümeln**, in micas friare. — sich kr., in micas friari.

Krumm, curvus (*καμπύλος*, krumm, bes. f. in die Krumme, als Eigenschaft üb., Ggk. rectus). — curvatus (f. gemacht, gekrümmt, zB. wie ein Haken, in hamum). — incurvus. incurvatus. leniter inflexus (eingekrümmt, etwas gebogen; incurvus u. incurvatus auch von Menschen, welche gebückt, geduckt gehen). — intortus (gewunden, Ggk. surrectus et patulus, zB. Hörner der Schafe, cornua ovium). — aduncus (hakenförmig einwärtsgebogen, wie der Schnabel des Habichts u. die diesem ähnlich gebogene Nase des Menschen). — reduncus (hakenförmig auswärtsgebogen). — pandus (bogenförmig ausgepannt, ausgelehnt, bei Vitruv. 2, 9, 12 von Bauholz, welches sich geworfen hat, so wie Sarmant. b. Quint. 6, 3, 58 mit pandus homo einen Menschen, der einen sogenannten Katzenbuckel macht, meint). — repandus (rückwärts aufgeschlagen, wie calceoli repandi, eine Art Schnabelschube). — falcatus (sichelförmig). — lunatus

(mondsichel-förmig). — obliquus (schräg, *λοξός*). — pravus (*σκολιός*, bezeichnet das als Fehler, was obliquus u. curvus als Eigenschaft üb. angeben, u. zwar verhält es sich zu obl. wie „schief“ zu „schräg“, zu curv. wie „verbogen“ zu „krumm“; allen dreien steht entgegen rectus, *ὀρθός*). — distortus (verdrehet, *διεστραμμένος*). — krumme Beine oder Schenkel, crura distorta od. vara (auseinandergehende, grättschelnende, *σκέλη σκαμβά*: der solche hat, varus); crura valga (auswärtsgehende od. = gebogene, dachsf-artige, *σκέλη βλαισά*: der solche hat, valgus); crura vatia (einwärts gebogene, schiefe, *σκέλη θαιβά*: der solche hat, vatius). — durch Alter f. (gekürmmte) Glieder, curvata senio membra. — f. machen f. krümmen: f. gehen, incurvari (gebückt gehen, Ggk. rectum incedere): f. gemachsen seyn, inflexum et incurvatum natum esse (zB. von e. Stocke): Jmd. f. schließen, alqm quadrupedem constringere.

Krummbeinig, varus. valgus. vatius. cruribus varis od. valgis od. vatiis (f. „krumm“ den Unters.). — compernis (dem die Kniee zu sehr zusammengehen).

Krummdarm, *intestinum ileum.

Krümmen, curvatura (als Eigenschaft üb.). — pravitatis (als Fehler).

Krümmel, am Pfluge, bura; buris.

Krümmen, curvare. incurvare (krümmen, einwärts krümmen). — flectere. inflectere (biegen, einwärts biegen). — sich krümmen, curvari. incurvari. flecti. se flectere. inflecti (eig.); supplicem esse alicui (uneig., sich vor Jmd. im Staube als Bittender u. winden). — gekrümmt, f. krumm. — Sprüchw., f. Haar no. I.

Krummfüßig, pedibus distortis (*διεστραμμένος τοὺς πόδας*). — Verschieden ist „krummbeinig“, w. s. — **Krummhalsig**, qui est obstipā cervice.

Krummlinig, *lincis curvis od. obliquis od. pravis (f. „krumm“ den Unters. der Object.).

Krummnasig, naso adunco.

Krummschenkelig, f. krummbeinig.

Krummstab, lituus. — Sprüchw., unter dem K. ist gut wohnen, *episcopi imperia haud ita dura exercent.

Krümmung, I) das Krümmen als Handlung: curvatio. incurvatio. — flexio. inflexio (Biegung, Einbiegung). — II) krumme Lage, Richtung u.: curvamen (die K. an sich, als bleibende u. bestehende Erscheinung). — curvitas. aduncitas (als Eigenschaft in Abstracto, die Krummheit, das Krummseyn; ad. die hakenförmig einwärtsgebogene, zB. des Schnabels, rostri). — curvatura. flexura (die K. in ihrem Verhältniß zu andern räumlichen Beziehungen, die K. in ihrer Art und Weise). — flexus (die vorhandene Biegung, leichtere, sanftere Krümmung). — anfractus (die vorhandene Umbiegung, bes. des Weges; daher im Zshg. für „K. des Weges“ üb.). — tortus (die Windung). — sinus (jede busige od. bauschige K., Windung, zB. eines Flusses). — voller Krümmungen, flexuosus; sinuosus.

Krüppel, homo mancus et omnibus membris captus ac debilis (an allen Gliedern lahm u. gebrechlich). — homo mancus ac debilis (an der rechten Hand lahm u. üb. gebrechlich). — homo claudus ac debilis (an den Füßen lahm u. üb. gebrechlich). — homo omnibus membris extortus et fractus (an allen Gliedern contract u. ganz gelähmt). — homo pravus et extortus (krumm u. contract). — zum K. werden, mancum ac debilem od. claudum ac debilem fieri: Jmd. zum K. machen, *alqm omnibus membris debilem facere.

Krüppelig, in membris debilis.

Kruste, crusta. — mit einer K. überziehen, cru-

stā obducere: mit einer steinernen K. überziehen, corio lapideo obducere. - **krustig**, crustatus.

Kryptogamen, herbae, in quibus flos nascitur non evidens, sed intus occultus.

Krystall, crystallus. - Ist es = Krystallglas, s. d. - aus K., crystallinus.

Krystallartig, crystallis similis.

Krystallbecher, poculum crystallinum. calix crystallinus (s. „Trinkgeschirr“ über poc. u. cal.). - perlucidum poculum (als von durchsichtiger Masse). - Plur., Krystallbecher, crystallina, orum, n.

Krystallen, crystallinus. - vitreus (durchsichtig wie Glas, zB. pura et vitrea aqua). - perlucidus (durchsichtig übh.), zB. Wasser der Flüsse, liquores amnium: Becher, poculum.

Krystallglas, I) als Stoff: vitrum translucens quam proximā crystalli similitudine. - II) = Krystallbecher, w. s.

Krystallhell, s. Krystallen.

Krystallisation, *formatio crystalli.

Krystallisiren, *in crystallos formare. - sich kr., *in crystallos abire: es giebt Seen, die so salzig sind, daß auf ihrer Oberfläche sich das Salz krystallisirt, sunt lacus, qui ita sunt salsi, ut habeant insuper se salem congelatum.

Krystallkugel, pila crystallina.

Krystalllinse, im Auge, *humor translucens quam proximā crystalli similitudine.

Krystallspiegel, *speculum crystallinum.

Kübel, lacus (wannenförmiges). - dolium (faßförmiges, zB. von Thon zu Gewächsen zc., fictile).

Kubikfuß, *pes cubicus. - **Kubikmaß**, *mensura cubica. - **Kubikruthe**, *decempeda cubica. - **Kubikwurzel**, *radix cubica. - **Kubikzahl**, cubus.

Kubikzoll, *digitus cubicus.

Kubisch, cubicus. - die k. Zahl, cubus: das k. Verhältnis, ratio cubica.

Küche, I) Ort zum Kochen: culina. - wie sind sie gespannt, wie der Eber aus der K. kommt, quam suspensi sunt, quomodo aper a coquo exeat. - II) Zubereitung der Speisen, in Redensarten wie: die K. besorgen, cenam parare (Ein Mal); victus quotidiani administrum od. administram esse (immer). - III) Speise selbst: kalte K., s. kalt: einfache K., sobria mensa: eine gute! K. führen, laute cernitare. - IV) die Küchenbedienten, s. Küchenpersonal.

Küchelschen, pullus; pullus gallinaceus. - die Küchelschen, auch pulli ex ovis orti.

Kuchen, placenta (übh. als Schwaare). - libum (Fladen, bes. als Opfertuchen aus Honig, Spelt zc.; wurde bei den Alten bes. auch an Geburtstagen gehalten). - massa, pondus (Masse von etw. übh.).

Küchenamt, *ministerium culinae.

Küchenbank, für die Wassergefäße, urnarium.

Küchenbedienter, victus quotidiani administer (der die Küche, das Essen besorgt). - puer culinarius (übh. Einer, der Küchengeschäfte besorgt, im Plur. bl. culinarii). - die Küchenbedienten, s. Küchenpersonal.

Küchenbedürfnisse, *res culinaria (übh.). - olus, eris, n., od. Plur. olera, um, n. (Gemüse).

Küchendamf, nidor e culina. Vgl. „Küchengerych“. - **Küchengarten**, hortus olitorius. - **Küchengärtner**, olitor. - **Küchengesäß**, vas ad usum culinae comparatum. - **Küchengerath**, culinae od. (im Allg.) culinarum instrumenta, n. pl. - **Küchengeruch**, odor culinae fumantis od. (im Allg.) culinarum fumantium. - **Küchengeschirr**, vasa ad usum culinae comparata (n. pl.). - **Küchengewächs**, s. Küchenkraut. - **Küchenherd**, *focus culinae.

Küchenjunge, puer culinarius, im Plur. bl. cu-

linarii. - **Küchenkraut**, herba culinis nata (im Allg.). - olus, eris, n. (Gemüse). - ein kleines K., helvella. - ein K. seyn, culinis nasci: ein vorzügliches K. seyn, culinis principalem esse.

Küchulatein, *Latinitas in culinis nata; *Latinitas culinam redolens.

Küchenmagd, *culinaria (sc. ancilla).

Küchenmeister, archimagirus (δογματεύειρος, Oberkoch, Kaiser.).

Küchenmesser, coquinaris culter. - **Küchenpersonal**, culinarii; operae culinariae; coquinae ministerium (Spät.).

Küchenrecept, culinarum praeceptum. - **Küchensalz**, sal popularis. - **Küchenthür**, culinae fores. - **Küchenzettel**, *index ciborum.

Küchlein, s. Küchelschen.

Kuckuck, cuculus. - Jmdm. ein(höhnendes) Kuckuck! zuzrufen, alqm cuculum compellare (s. Hor. sat. 1, 7, 31). - geh' zum K., abin' hinc in malam rem; abi in malam crucem!

Kufe, I) an einem Schlitten: pes trahae. - II) ein Gefäß: cupa.

Küfer, **Küper**, cuparius (Inscr.).

Kugel, I) eig.: globus (jede dicke runde Masse, zB. K. von Blei in der Schleuder, Feuerkugel am Himmel). - pila (eig. Ball, Knaut, dann jede einem Balle ähnliche, aus einer Masse geformte, sowohl dicke, als hohle Kugel, zB. von Seife, von Krystall, auch die mit Wasser angefüllte hohle K. von Glas, s. Glaskugel). - sphaera (σφαῖρα, im Griech. = globus, von dem Lateiner als Kunstausdruck beibehalten für „Dümmelskugel“, s. d.; dann bes. als K. in der Stereometrie, wofür jedoch schon Cic. de nat. deor. 2, 18, 47 das lat. globus einzuschalten suchte). - saxum globosum (Kugelförmiger Stein, zB. Fortuna saxo instat in globoso volubili). - glans (eine Art Kugeln aus Thon od. Blei, welche heiß gemacht u. mit Schleudern geworfen wurden, s. die Auslsg. zu Caes. b. G. 5, 43. §. 1; daher passender Ausdruck für unsere „Flintenkugel“; aber globus für „Kanonenkugel“, pila für „Bombenkugel“: auch reicht für alle drei im Bshg. oft telum [Geschöß] od. plumbum [das Blei] hin; vgl. „Feuer“). - eine halbe K., hemisphaerium. - Kugeln gießen, glandes fundere: Jmd. auf die K. herausfordern, *alqm ad pugnam singularem, quā glandibus decernatur, provocare; auch *glandibus decernere velle: die K. fliegt ab, *plumbum excutitur: von einer K. getroffen, *plumbo ictus: von einer matten K. getroffen werden, *levi ictu glandis vulnerari: nicht alle Kugeln treffen, non semper feriet quodcumque minabitur arcus (Hor. art. poet. 350). - II) übtr., am Körper, a) des Oberarms: *caput ossis humeri. - b) des Schenkelbeins: *caput ossis femoris.

Kugelabschnitt, sectae pilae pars.

Kügelchen, globulus. - pilula (auch = Pille). - sphaerion (s. „Kugel“ den Untersch.). - hangende Wassertropfen bilden sich zu Kügelchen, dependentes guttae parvis globantur orbibus: Kügelchen aus etw. machen, alqd dividere in pilulas.

Kugelfest, *impenetrabilis telo od. telis.

Kugelform, zum Kugeligieße, *machina, quā glandes fundantur. - Ist es = Kugelform, s. d.

Kugelförmig, sphaeroides (σφαιροειδής), rein lat. globosus. - ein k. Körper, globus. - Adv. in globi (od. sphaerae) speciem.

Kugelform, forma globosa. - figura pilae (zB. der Erde). - in K., s. Kugelförmig.

Kugelgewölbe, hemisphaerium (ημισφαίριον).

Kugellicht, sphaeralis. - **Kugelig**, s. Kugelförmig.

Kugeln, I) v. tr. fortwälzen: provolvere. - II)

v. intr. 1) sich wälzend fortbewegen: volvi; provolvi.
— 2) = kegeln, w. f.

Kugelregen, *magna vis glandium od. telorum.
— *velut nubes glandium od. telorum; vgl. „Nagel“.
— den Feind mit einem K. empfangen, *magnam vim glandium in hostes conjicere: von einem K. der Jäger (als Soldaten) überschüttet werden, *obrui velut nube glandium a militibus levis armaturae conjecta: im dichten K. stehen, *obrui undique glandibus od. telis.

Kugelrund, globosus. — **Kugelschnitt**, *sectio sphaerae. — **Kugelzirkel**, *circulus sphaerae.

Kuh, vacca. — bos femina, im Zshg. bl. bos (weibliches Kind). — eine junge Kuh, juvenca (übh.); bucula (eine junge Zuchtkuh, die noch nicht gekalbt hat, die Starke, die Färse): eine trüchtige K., forda. — von einer K., vaccinus; bubulus (vom Kind übh.). — blinde K. spielen, *myindā (Adv.) ludere (griech. *μυῖνδα παιζειν*). — **Kuhblatter**, f. Blatter. — **Kuhbutter**, butyrum vaccinum od. bubulum. — **Kühchen**, f. (junge) Kuh. — **Kuheuter**, uber vaccae. — **Kuhfleisch**, caro vaccina od. bl. vaccina. — **Kuhhaar**, *pilus vaccinus. — **Kuhhaut**, corium vaccae od. bovis. — **Kuhhirt**, bubulcus. — **Kuhhorn**, cornu vaccae. — **Kuhkalb**, vitula. — **Kuhkäse**, caseus vaccinus od. bubulus.

Kühl, frigidus (frisch, kühl machend). — alsus (kühl an sich, von Häusern, Zimmern zc., wo es kühl ist, kommt wohl zufällig nur noch im Comparativ in der Verbindung nihil alsius vor). — etwas k., subfrigidus; frigidiusculus (Spät.): k. machen, k. machend, f. kühlen, kühlend: k. werden, refrigerari; refrigerescere.

Kühle, frigus (sofern sie erfrischt, f. Hor. carm. 3, 13, 20: fr. amabile). — algor (die Frische, in sofern sie empfunden wird).

Kühlen, refrigerare; frigidum facere. — sein Mütchen k., f. Mütchen.

Kühltrank, potio refrigeratrix; potio calores sedans; potio calores od. ardores refrigerans.

Kühlung, refrigeratio (das Abkühlen). — frigus (erfrischende Kühle). — Jmdm. K. gewähren, dare alicui frigus.

Kühlzimmer, im Bade, apodyterium (*ἀποδυτήριον*, das Auskleidezimmer, wo man sich auch abkühlte; frigidarium od. cella frigidaria ist = kaltes Bad als Ort).

Kuhmilch, lac vaccinum od. bubulum.

Kuhmist, fimus bubulus.

kühn, audens (dreist, beherzt, kühn für einen vorliegenden Fall, nur im guten Sinn u. im Ggsh. von ignavus). — audax (kühn, herzhast, verwegen, als permanente Eigenschaft, im guten u. übeln Sinn). — audaciae plenus (voll Herzhaftigkeit, zB. consilium). — confidens (vermeffen, im übeln Sinn). — sehr k., summae audaciae; singulari audaciā; expertae audaciae (von erprobter Kühnheit): ein k. Dichter, poeta audax: ein k. Gedanke, sententia audax: Karl der Kühne, *Carolus, cui Audaci cognomen facta indiderunt. — k. seyn, audaciā affectum esse; audaciae promptae esse: sehr k. seyn, singulari od. incredibili audaciā esse; incredibili audaciā armatum esse (Cic. de domo 55, 141): so kühn seyn, zu zc., audere m. folg. Infinit. — Adv. audacter. — libere (freimüthig); auch verb. audacter libereque (zB. dicere). — ich sage es k. (als Parenthese), audacter dico; libere profiteor.

Kühnheit, audentia (Dreistigkeit, Beherztheit). — audacia (Kühnheit, Verwegenheit). — confidentia (Vermessenheit). — unüberlegte K., temeritas: sich die K. nehmen, zu zc., audere mit folg. Infinit. *τολμᾶν*; sumere hoc sibi, ut etc. verzeihe meiner K., daß ich zc. (verzeihe, daß ich so kühn bin, zu zc.), sumpsi hoc

mihi, ut etc. (f. Cic. ad fam. 13, 50 in.); vide, quid mihi sumpserim (f. Cic. ad fam. 7, 5, 1).

kühnlich, f. kühn (Adv.).

Kuhpöste, f. Blatter.

Kuhreigen, *chorea (als Tanz) od. modi (als Melodie) pastorum Alpinorum.

Kuhstall, bubile.

Kukuk, f. Kuckuck.

Kümmel, cuminum. — mit K. gewürzt, verschen, cuminatus (Spät.).

Kümmelbrot, panis cuminatus (Spät.).

Kümmelbrühe, cuminatum (sc. jus).

Kümmelsalz, sal cuminatus.

Kummer, aegritudo. — sollicitudo (Bekümmerniß, f. „Gram“ das Nähere). — angor (Bekommenheit, drückender K., f. Cic. Tusc. 4, 8, 18: angor est aegritudo premens. Auch Plur. aegritudines, sollicitudines, angores = Kümmernisse). — dolor (Schmerz = peinigender, nagender K., f. Cic. Tusc. 4, 8, 18: dolor est aegritudo crucians) — molestia (Bedrücktheit); verb. sollicitudo et molestia (wie Cic. Sest. 3, 6). — häuslicher K., sollicitudo domestica (vgl. Cic. ad Att. 1, 18, 2: domesticarum sollicitudinum aculeos omnes et scrupulos occultabo, über die häuslichen Kümmernisse, die mich quälen u. drücken, will ich schweigen). — es macht mir Jmd. K., oritur mihi ab alio aegritudo; alqs mihi sollicitudinem affert; alqs me aegritudine od. sollicitudine afficit: es macht mir Jmd. Sorge u. K., alqs me curā et sollicitudine afficit (zB. von einem ungerathenen Sohn): es macht mir etwas K., alqd mihi sollicitudini est; alqd me sollicitum habet; alqd me sollicitat, sollicitat angitque: sich selbst K. machen, bereiten, ipsum sollicitudinem sibi struere: sich keinen K. machen wegen etwas, non laborare de alia re: du hast dir keinen großen K. darüber zu machen, non magnopere est tibi laborandum: das Eine macht mir K., daß ich zc., hoc uno torqueor, quod etc.: der Mensch soll sich keinen K. machen, hominem aegre ferre nihil oportet: K. haben, in aegritudine od. sollicitudine esse; aegritudine od. sollicitudine affectum esse: großen K. haben wegen etwas, sollicitudine alejs rei vel maxime urgeri: Jmd. in seinem K. trösten, recreare afflictum alejs animum: Jmd. vom K. befreien, alqm aegritudine levare: es stirbt Jmd. vor K., mors ex aegritudine consequitur alqm; alqs sollicitudine conticitur (wird vom K. aufgerieben): ich schütte gegen Jmd. meinen K. aus, omnes sollicitudines in alio depono; in alejs aures quidquid me urit exonero.

kummerfrei, = los, aegritudine od. sollicitudine vacuus. — vacuus ab angoribus (frei von drückendem Kummer). — f. Sinn, f. Kummerfreiheit. — Adv. sine sollicitudine. — f. leben, *vitam haud sollicitam agere od. degere.

Kummerfreiheit, = losigkeit, vacuitas aegritudinis. — vacuitas a sollicitudine od. ab angoribus (Freiheit von Bekümmerniß, von drückendem Kummer; vgl. Cic. off. 1, 21, 73). — securitas (Sorglosigkeit, f. Cic. Tusc. 5, 14, 43: securitatem nunc appello vacuitatem aegritudinis).

Kummerleben, vita sollicita; vita sollicitudinis plena.

kümmerlich, angustus (knapp, wo es knapp hergeht). — inops (wo es an den nöthigen Bedürfnissen fehlt, ärmlich, darbend). — miser (elend übh.). — ein k. Leben, vita inops od. misera: k. Lage, res angustae; angustiae; inopia; miseria: in k. Lage sich befinden, rebus angustis premi. — Adv. anguste; misere. — k. leben, parce ac duriter se habere od. vitam agere; vitam tolerare, von etwas, alq. re: an

einem Orte, vitam inopem tolerare in alqo loco: sich k. von Handarbeit ernähren, k. von Handarbeit leben, manum mercede inopiam tolerare; vix diurno quaestu famem propulsare: ich muß mich k. behelfen, vix habeo unde utar od. vivam.

kummerlos, s. kummerfrei.

kummerlosigkeit, s. kummerfreiheit.

kummermiene, *vultus, ex quo sollicitudo eminet.

kümmern, sich, a) = kummer haben, in sollicitudine esse; sollicitudine od. aegritudine affectum esse. — sich wegen etwas k., alqd aegre ferre: sehr, alejs rei sollicitudine vel maxime urgeri: wegen der nothwendig gewordenen Freilassung der Sklaven kümmern dich nicht, de familia liberata nihil est quod te moveat. — b) Antheil nehmen, s. bekümmern (sich) no. II, 2, h.

kümmerniß, s. kummer.

kümmervoll, sollicitudinis plenus (von Dingen, zB. vita). — sollicitus (bekümmert, v. Menschen u. Dingen). — aegritudine od. sollicitudine affectus (von kummer ergriffen, v. Menschen). — gravis (drückend). — miser (elend; beide v. Dingen, zB. vita). — Adv. sollicite; animo sollicito.

kummet, **kummt**, helcium (Spät.).

kund machen od. thun, aperire (eröffnen). — indicare (anzeigen). — significare (andeuten). — edicere (veröffentlichen, bekannt machen, verordnen, bef. von Behörden). — Jndm. etwas k. thun, alci alqd indicare; docere alqm alqd (von etwas unterrichten); certiorum alqm facere alejs rei od. de alqa re (benachrichtigen). — sich k. thun od. geben, significari, durch etwas, alqa re. — k. werden, d. i. α) übh. bekannt werden, palam fieri; percrebrescere (überall ruckbar werden). β) öffentlich bekannt werden, s. auskommen no. I, c. — kund und zu wissen sei hiermit, *omnes sciant. *ne alieni sit ignotum (zu Anfang eines Vortrags); *omnibus sit edictum (zu Anfang eines obrigkeitlichen Befehls).

1. **kunde**, die, s. Kenntniß no. I, Gerücht, Nachricht.

2. **kunde**, der, emptor (eines Kaufmanns). — qui opificis alejs operā utitur (eines Handwerfers). — ein guter k., quaestuosa domus (ein Haus, eine Familie, die guten Erwerb giebt); bonum nomen (in Hinsicht der Bezahlung): ein schlechter k., malum nomen: ich verliere einen guten k., quaestuosae domus gratia eripitur.

kundgebung, significatio.

kundig, einer od. in einer Sache, alejs rei peritus (Erfahrung, bef. praktische, in etwas habend). — sciens od. gnarus od. non ignarus od. haud rudis alejs rei (Kenntniß von etwas habend). — intelligens alejs rei (Einsicht in etwas habend). — der Wege, Terter k., peritus itinerum, locorum: der lateinischen Sprache k., Latinae linguae peritus od. gnarus od. sciens: einer Sache k. seyn, s. „Kenntniß haben von re.“ unter „Kenntniß“.

kündigen re., s. aufkündigen re.

kundsute, s. kundschafft no. II.

kundschafft, I) Kenntniß von etwas: notitia. — Jnd. auf k. ausschicken, durch Jnd. k. einziehen lassen, alqm exploratum od. speculatum mittere: Reiter nach allen Seiten auf k. ausschicken, equites exploratum in omnes partes dimittere: k. einziehen über etwas, explorare alqd od. de alqa re; cognoscere alqd od. de alqa re (etwas zu erfahren suchen): genaue k. einziehen, diligentius omnia cognoscere: nach eingezogener k., explorato: ohne k. einzuziehen, inexplorato. — k. haben re., s. Kenntniß no. I. — II) die Kunden: emptores (eines Kaufmanns). — *qui alejs operā utuntur (eines Handwerfers). — eine gute

k. haben, *multos emptores habere (von einem Kaufmann); *multis operam suam praebere od. praestare (von einem Handwerker). — III) schriftliches Zeugniß eines Handwerfers: *testimonium tirocinii rite positi.

kundschaften, s. auskundschaften.

kundschafter, s. Auskundschafter.

kundschafterin, speculatrix (Späherin).

künftig, futurus (einst seyn werdend, einstig). — posterus (nachmalig). — veniens consequens (zunächst kommend, folgend); auch verb. consequens ac posterus (zB. Zeit, tempus). — ein k. Regent, imperator: der k. König von Macedonien, qui Macedoniae futurus est rex. — das Künftige, futura, orum, n. (zB. wissen, vorhersehen, scire, prospicere); venientia fata (die künftigen Schicksale, wissen, scire). — für k. Jahre, in posterum; in posteritatem. — Adv. (= ins Künftige, künftighin), in posterum (tempus). — posthac. postea (nachher). — in reliquum tempus od. bl. in reliquum (für die übrige Zeit). — k. erst, wenn re., tum, quum (dann erst re.).

künftighin, s. künftig (Adv.).

kunfel, Spinnrocken, colus.

Kunst, I) menschliche Geschicklichkeit übh., a) im Ggsk. der Natur: ars. — manus (Menschenhand). — durch k., arte. per artem (im Allg.); manu. opere (durch Menschenhand, durch Menschenarbeit); eruditione (durch Unterweisung u. Bildung; alle im Ggsk. von natura, naturaliter); durch k. erworben, artificiosus (Ggsk. naturalis): durch k. befestigt, manu od. opere munitus. — b) im Ggsk. des Handwerksmäßigen: ars (im Allg.), sowohl als Theorie od. als Inbegriff der Regeln, nach welchen der Künstler arbeitet, als auch als die Geschicklichkeit, mit der Jnd. arbeitet, sowie als Künstlichkeit, mit der etwas gearbeitet ist). — artificium (die Künstlichkeit, mit der etwas gearbeitet ist). — mit k., arte. ex arte (zB. schreiben, fingen, scribere, canere); scienter (mit Kunstseinsicht, zB. die Flöten blasen, tibiis cantare): mit k. gemacht, s. künstlich, dem Stempel der k. an sich tragen, artis signo notatum esse. — II) eine einzelne durch Übung erlangte Fertigkeit, a) im weit. Sinne: α) übh.: ars. — scientia alejs rei (das Wissen, Verstehen von etwas, zB. zu philosophiren, philosophandi: in Erz zu gießen, fundendi aeris). — studium alejs rei (das Studium einer Sache, eine k., in sofern man sich mit ihr beschäftigt). — die k. zu machen, ars pingendi: die k., sich in Alles zu schicken, dexteritas ingenii ad omnia: die k., sich bei Allen beliebt zu machen, ars ad promerendam omnium voluntatem: die k. der Unterredung u. des Umgangs, sermocinatrix (sc. ars, als Uebersetzung von ποσομιλητικη, Quint. 3, 4, 10): ein seltene (ungewöhnliche) k. der Entwicklung (Darstellung), in disserendo mira explicatio. — seine Künste zeigen, artes suas proferre, bei etwas, in alqa re: öffentlich alle seine Künste zeigen, *omnia sua studia in publicum proferre. — das ist keine k., *hoc artem non requirit (das bedarf keines hohen Grades von Geschicklichkeit); istud quidem nihil negotii est (das ist eine leichte Sache, s. Cic. Tusc. 1, 8, 16): es ist keine k., zu re., non magnum est m. Infinit.; nihil facilius est quam m. Infinit. — β) Kunstgriff (τέχνη): ars. artificium (im Allg.). — mendacium (der Kunstgriff als Lüge, Täuschung, zB. naturam mendacio adjuvare). — vielerlei Künste anwenden, multis artibus uti. — b) in eng. Bed., ein bestimmtes nach Regeln erlerntes Metier: ars. artificium (im Allg.). — professio (das Fach). — sich einer k. befeißigen, arti alei studere: eine k. betreiben, treiben, ausüben, artem colere od. factitare od. exercere; in alqa arte versari: seine k.

aufgeben, nicht mehr treiben od. ausüben, aufhören seine K. zu treiben, artem desinere: etwas zur K. machen, alqd in artem vertere; alqd ad artem redigere: die Kriegswissenschaft (der Krieg) wurde durch allmählich entstandene Regeln zu einer geordneten Kunst erhoben, disciplina militaris in artis perpetuis praeceptis ordinatae modum venerat: das Spiel wurde allmählich eine K., ludus in artem paulatim venit. — die freien, schönen Künste, artes ingenuae od. liberales od. honestae od. elegantes; studia liberalia; artes, quibus erudiuntur ingenui: schöne u. freie Künste, artes elegantes et ingenuae: Künste u. Wissenschaften, artes et disciplinae; studia et artes: alle schönen Künste u. Wissenschaften, omnes bonarum rerum disciplinae: die Künste des Krieges u. Friedens, artes belli et pacis. — III) die Wasser-
kunst, als Sache: divdiculum.

Kunstanlage, I) Anlage zu den Künften: *ingenium artibus colendis aptum. — II) eine kunstvolle Anlage: *opus arte od. eleganti manu factum.

Kunstarbeit, s. Kunstwerk.

Kunstarbeiter, artifex.

Kunstaussdruck, vocabulum artis; vocabulum artificibus usitatum. — die Kunstaussdrücke (Kunst-
sprache, Terminologie), verba artium propria; vocabula, quae in quaque arte versantur; vocabula ex artis propria necessitate concepta: die Kunstaussdrücke (Kunst-
sprache, Terminologie) der Philosophen, der Künstler, vocabula od. verba philosophorum, artificum: die Kunstaussdrücke für das Tafelwerk, vocabula armamentorum. — nach dem K. (in od. nach der Kunstsprache, Terminologie), um mich des K. zu bedienen, ut artis vocabulo utar; ut more artificum loquar: sich besonderer Kunstaussdrücke bedienen, more quodam loqui suo; verbis quasi privatis uti ac suis (zB. in dicendo): über etwas in den gehörigen (eigenen) Kunstaussdrücken sprechen, dicere de alqa re proprie: Zeno u. die Peripatetiker unterscheiden sich nur durch die neuen Kunstaussdrücke (die neue Terminologie), inter Zenonen et Peripateticos nihil praeter verborum novitatem interest. — **KS** Ist speciell von einem Kunstaussdr. aus der Malerei u. s. w. die Rede, so sagt man vocabulum picturae; vocabulum pictorius usitatum u. s. f.

Kunstaussstellung, *artis opera propalam collocata (öffentlich ausgestellte Kunst-
sachen). — *opera et artificia, quae visenda sunt (Kunst-
sachen, die sehenswerth sind). — etwas in die K. geben, *alqd inter opera et artificia propalam collocandum dare.

Kunstbau, opus artificiosum.

Kunstbeiliffener, artifex. — die Kunstbeiliffenen, artifices; artium studiosi.

Kunstbeiliffenheit, artium studium.

Kunstbereiter, desultor. — das Pferd eines K., equus desultorius.

Kunstberühmt, arte clarus.

Kunstbeschäftigung, artium liberalium stadia, orum, n. — **Kunstbeirebung**, artis studium.

Kunstbetrieb, artificium. — ein ausgedehnter K., magna artificia (n. pl.).

Kunstbewaffnet, *arte adjutus od. munitus.

Kunstbild, simulacrum artificio perfectum. — ein vortreffliches, simulacrum singulari opere artificioque perfectum.

Kunstblatt, von Schorn, *diurna artium, quae Schornio edente prodant.

Kunsteabinet, s. Kunstschäze.

Kunstdenkmäler, einer Stadt, urbis ornamenta, orum, n. — **Kunstdilettant**, s. Kunstliebhaber.

Kunsteifer, artis studium.

Künstelei, I) das Künstelein, als Beschaffenheit od.

Handlung: ars nimia. — nimia diligentia, nimia religio (allzugroße, ängstliche Genauigkeit). — affectatio (K., durch zu großes Streben zu gefallen hervorgebracht). — nimia morositas (zu große Nengstlichkeit in der Wahl, zB. der einzelnen Wörter, s. Suet. Tib. 70). — durch K. die Unnehmlichkeit vernichten, gratiam diligentia auferre. — II) als Sache: *quod nimia diligentia od. religione factum est. — argutiae (das Gezierte, bes. im Schreiben). — in seinen Schriften Künstelein anbringen, scripta sua inurere calamistris.

Künstelein, I) zu große Kunst anwenden: nimiam diligentiam adhibere, an etwas, alci rei od. in alqa re. — er künstelet zu sehr (von einem Maler), manum de tabula non scit tollere (Plin. 35, 10, 36. §. 80): im Stil k., orationem calamistris inurere. — gekünstelet, nimia diligentia od. nimia arte factus; calamistris inustus (von der Rede): eine gekünstelete Speise, cibus per artem voluptatemque corruptus. — II) durch die Kunst nachahmen: arte imitari od. efficere alqd.

Künstelein, das, s. Künstelei no. I.

Kunsterfahren, artis (od. artium) peritus od. sciens. Vgl. „Kunstkenner“.

Kunsterfahrenheit, artis od. artium peritia od. scientia.

Kunsterzeugniß, s. Kunstwerk, Erzeugniß (der Kunst).

Kunsterfärber, *infector, qui omnia, quae facit, ad artem et ad praecepta revocat.

Kunsterfertig, artifex (in einer Kunst geschickt, v. Pers., m. Genit., zB. ein k. Tänzer, artifex saltationis: übtr., v. Lebl., zB. manus). — in arte sua multum versatus (in seiner Kunst sehr bewandert, v. Pers.). — elegans (geschmackvoll, zB. manus).

Kunsterfertigkeit, in Zshg. durch ars; artificium.

Kunsterfleiß, industria (die Betriebsamkeit übh., mit der man die gehörige Anwendung von seinen Kräften macht). — sollertia (die Geschicklichkeit u. Gewandtheit, mit der Jnd. seine Ideen verarbeitet). — manus et ars hominum (der thätige Kunstfleiß, sofern er durch Händearbeit producirt). — ohne den K. der Menschen würden wir dies nicht haben, haec non haberemus, nisi manus et ars hominum accessisset.

Kunsterfreund, s. Kunstliebhaber.

Kunstergarten, horti. — **Kunstergärtner**, topiarius.

— **Kunstergärtnerci**, topiaria. — die K. treiben, topiariam facere. — **Kunstergattung**, genus atque ars.

Kunstergebäude, *aedificium summo artificio exstructum. — **Kunstergebilde**, s. Kunst-
arbeit, =werk.

Kunstergefühl, ars (Theorie der Kunst). — iudicium intelligens, intelligentia (das Kennerurtheil, seine Gefühl des Kunstlenners). — fein K. haben, arte carere (Hor. art. poet. 31).

Kunstergemäß, s. kunstgerecht.

Kunstergenosß, qui est ejusdem artis. — homo ejusdem corporis (Handwerksgenosß).

Kunstergenosßenschaft, homines ejusdem artis. — homines ejusdem corporis (Handwerksgenossen).

Kunstergerecht, artificiosus (nach den Regeln der Kunst arbeitend od. gearbeitet). — artificialis (kunstgemäß eingerichtet, beschaffen, ἄρτυρος, Ggß. inartificialis, ἄρτυρος, nachaug. rhet. t. l., zB. probatio). — ad artem atque ad praecepta revocatus (auf die Theorie u. die Regeln der Kunst zurückgeführt). — elegant manu fictus (mit kunstfertiger Hand gemacht, zB. scena). — bene factus (übh. gut, gehörig gearbeitet). — auch bl. factus (zB. oratio polita ac facta quodam modo). — höchst, sehr t., politissima arte perfectus; vgl. „kunstvoll“. — ein t. Stil (t. Darstellungsweise), artifex stilus: eine t. Anordnung, dispositio

artificiosa: ein f. Redner, in quo est dicendi ratio: ein f. Gedicht, legitimum poema: nicht f. seyn, arte carere. – das Kunstgerechte, artificiosa, orum, n.; artificialia, ium, n. (Quint. 1, 8, 14). – *Adv.* affabre (zB. factus). – ex arte (kunstgemäß, zB. dicere, scribere). – eleganti manu (mit geschmackvoller Hand). – bene (gut, gehörig). – scite. scienter (mit Einsicht, zB. tibiis cantare).

Kunstgeschichte, *historia artium liberalium.

Kunstgewebe, textum politissimā arte perfectum.

Kunstgriff, ars. artificium. machina (τέχνη, στροφή). – dolus. fraus (Kauf, Betrug). – heimliche Kunstgriffe, insidiae (s. Cic. or. 51, 170). – einen K. ausfinden, erdenken, artificium excogitare: einen K. anwenden, artem od. machinam adhibere, bei etwas, alci rei od. in alqa re: mancherlei Kunstgriffe bei Jmd. anwenden, alqm variis artibus subire.

Kunsthalle, *porticus, in qua opera et artificia proponuntur od. propalam collocantur.

Kunsthandel, *operum et artificiorum emptio et venditio. – einen K. treiben, *opera et artificia vendere od. venditare.

Kunsthändler, *mercator rerum vetustate ac raritate notabilium (im Allg.). – mercator signorum tabularumque pictarum (Händler mit Statuen u. Gemälden).

Kunstkabinet, s. Kunstschätze.

Kunstkammer, *thesaurus rerum vetustate ac raritate notabilium.

Kunstkenner, intelligens od. sciens od. peritus artis (im Jhg., bes. im Plur., auch ohne artis). – artium iudex (Kunstrichter). – ein feiner, geübter K., subtilis artium iudex et callidus (Hor. sat. 2, 7, 101).

Kunstkenntnis, artium scientia. – iudicium intelligens. intelligentia (das feine Gefühl des Kunstkenners). – mit feiner K., subtilis et callidus (Hor. sat. 2, 7, 101).

Kunstlehre, ars et praecepta; auch artes. – die K. vortragen, artes tradere.

Kunstlehrer, v. Rhetor, technicus (ὁ τεχνικός). – rein lat. doctor artis.

Kunstleistung, artificis opera, ae, f. (Rühmwaltung eines Künstlers). – artificium. opus artificis (Werk eines Künstlers).

Künstler, artifex (im Allg., jeder der etwas kunstgemäß arbeitet, der Künstler, Meister in einer mechanischen od. freien Kunst). – faber (der aus harten Stoffen bildet, wie der Bildhauer, Eisenarbeiter zc., s. Hor. ep. 2, 1, 96; art. poet. 32). – opifex (der Verfertiger eines Werkes, der Werkmeister). – ein dichtender K., poeta: ein malender, pictor: ein tüchtiger K., artifex probus: ein ausgezeichnete K., artifex operibus suis praeceptus: Gemälde u. Statuen ausgezeichnete Künstler, tabulae ac statuac maximorum artificum manibus perfectae: eine Statue eines unbekanntes K., *statua incerti auctoris.

Künstlerhand, artificis manus (des Künstlers Hand, zB. omnia quasi artificis manu cavata et excisa). – manus artifex (in einer Kunst geschickte Hand). – ars et manus (schaffende Hand des Künstlers, s. Cic. or. 2, 9). – manus elegans (die mit Geschmack verfährt, bildet). – mit K. etwas machen, eleganti manu fingere alqd: mit K. gemacht, eleganti manu fictus; politissimā arte perfectus.

Künstlerin, artifex.

Künstlerisch, durch den Genit. artificis od. (Plur.) artificum. – od. durch Gendiadyoin, zB. durch künstl. Feile, artificio quodam et expolitione.

Künstlerleben, *vita artificis od. artificum.

Künstlerneid, artificii invidia.

Künstlerverein, *artificum societas.

Künstlich, artificiosus. arte factus (durch Kunst bewirkt, gemacht, Ggsh. naturalis). – qui, quae, quod habet artem. artis particeps (was von Kunst zeugt, Ggsh. arte carens). – manu factus (von Menschenhand gemacht, zB. portus). – arte quaesitus (auf dem Wege der Kunst beschafft, zB. remedium). – facticius (gemacht, durch Kunst bereitet, nachgemacht, nicht von der Natur erzeugt, Ggsh. naturalis, zB. Edelsteine, Farben). – sehr f. (gemacht), f. (sehr) kunstvoll: entweder ist dieses natürlich oder f., sive hoc est naturae sive artis: ein natürliches oder ein f. Gedächtnis, memoria naturalis aut artificiosa. – *Adv.* artificiose; arte; affabre (kunstgerecht, wie affabre et antiquo artificio factus = f. u. im alten Kunststil gemacht). – artificis manu (durch die Hand des Künstlers, zB. cavatus et excisus). – manu (durch Menschenhand, zB. gemacht, befestigt, factus, munitus); verb. manu et arte. – **Künstlichkeit**, artificium.

Kunstliebend, artium amans. – qui artes fovet (der die Künste begünstigt, zB. von c. Fürsten).

Kunstliebhaber, liberalium artium studiosus (ein Freund der Künste). – rerum artificiosarum studiosus (ein Liebhaber von Kunstfachen). – ein K. seyn, rebus artificiosis delectare. – **Kunstliebhaberei**, signorum tabularumque pictarum amor.

Kunstlos, I) in feiner Kunst erfahren: artis non peritus; artis ignarus. – II) ohne Kunst: arte carens. – sine arte formosus (schön ohne Kunst). – sine affectatione (schlicht u. recht, v. Pers.). – simplex (einfach, schlicht, v. Pers. u. Dingen). – horridus (ohne Politur, u. so einfach, schlicht, zB. oratio, modus dicendi). – nullo cultu (ohne Verzierung, v. Dingen, zB. manusculum nullo cultu); vgl. „natürlich“. – ein f. Gedicht, carmen inconditum: f. seyn, arte carere. – *Adv.* sine arte; nullo cultu.

Kunstlosigkeit, ἀτεχνία, rein lat. nulla ars (s. Quint. 2, 20, 2).

Kunstmäßig, s. kunstgerecht. – f. Fertigkeit, ars.

Kunstmeister, einer Wasserleitung, curator aquarum publicarum.

Kunstmittel, remedium arte quaesitum. – mendacium (als Lüge, Täuschung, zB. mendacio naturam adjuvare). – Jst es = Kunstgriff, s. d.

Kunstneid, artificii invidia.

Kunstproduct, s. Kunstwerk.

Kunstredner, dicendi artifex, od. umsch. in quo est dicendi ratio (ein kunstgerechter Redner). – rhetor (ὁ ῥητωρ), rein lat. declamator (ein Redner, der einer Rednerschule vorsteht u. Reden bloß zur Übung hält).

Kunstrednerisch, rhetoricus (ὁ ῥητορικὸς). – *Adv.* rhetorice.

Kunstregel, praeceptum artis. – die Kunstregeln, ars et praecepta; auch artes (zB. vortragen, tradere).

Kunstreich, s. kunstvoll.

Kunstreise, *iter cognoscendae antiquitatis gratiā susceptum. – eine K. nach Italien machen, *in Italiam proficisci cognoscendae antiquitatis gratiā.

Kunstreiter, s. Kunstbereiter.

Kunstrichter, s. Kritiker.

Kunstsache, I) eine künstlich gefertigte Sache: res artificiosa. – II) eine in das Gebiet der Kunst einschlagende Sache: *res ad artem pertinens.

Kunstsammlung, *thesaurus rerum vetustate ac raritate notabilium.

Kunstschätze, opera atque artificia, signa, tabulae pictae (Kunstwerke, Statuen u. Gemälde). – res vetustate ac raritate notabiles (durch Alter u. Seltenheit ausgezeichnete Dinge). – ornamenta (Schmuckfachen, Kostbarkeiten, zur Ausschmückung der Tempel u. Privathäuser).

Kunstschreiner, intestinarius (spät. Jct.).
Kunstschule, I) Schule, wo junge Leute für die Kunst gebildet werden: *scholae, quibus discipuli artibus instituuntur; *scholae, quibus artes traduntur. — II) eine bestimmte Classe von Künstlern: etwa familia.

Kunststimmig, elegantia. — mit *K.*, eleganter; elegantia manu: feiner *K.* haben, arte carere (Hor. art. poet. 31): die Griechen haben viel *K.*, opera atque artificia, signa, tabulae pictae Graecos homines magno opere delectant.

Kunstsinig, ingeniosus (geistvoll). — elegans (geschmackvoll). — *Adv.* ingeniose; eleganter.

Kunstsprache, *f.* Kunstausdruck.

Kunstspringer, artifex saltationis. — *K.* zu Pferde, desultor.

Kunststätten, bedeutende, magna artificia (*n. pl.*).

Kunststil, im 3hlg. durch ars, artificium, 3B. im alten *K.* antiquae artis; antiquo artificio factus.

Kunststraße, *f.* Chaussee.

Kunststück, ars; artificium.

Kunstsystem, *f.* Kunsttheorie.

Kunsttänzer, artifex saltationis. — ein vollendeter *K.*, *artifex saltandi usque ad artis perfectionem.

Kunstthätigkeit, artificium. — auf dieser Insel herrschte bedeutende *K.*, magna artificia fuerunt in ea insula.

Kunsttheorie, ars (die einer Kunst oder Wissenschaft zu Grunde liegende Theorie, *f.* Cornif. rhet. 1, 1, 1 u. 1, 2, 3. Cic. de or. 2, 7, 30: dann, sowohl im Singul., als im Plur., die Kunstregeln, vermitteltst deren diese Theorie gelehrt wird, auch als Lehrbuch, *f.* Cic. Brut. 12, 48. Quint 2, 15, 4 u. 10, 1, 15). — artificium (das System, die Theorie einer Kunst od. Wissenschaft, *f.* Cic. de or. 1, 32, 146 u. 2, 19, 83). — ars et doctrina (die Kunstlehre, *f.* Cic. or. 48, 161: der freien Künste, ars et doctrina liberalis, Cic. ad fam. 4, 4. §. 4). — ars et praecepta (die Theorie und Regeln einer Kunst od. Wissenschaft, Cic. de or. 2, 11, 44). — Alles auf die *K.* zurückführen, omnia ad artem et ad praecepta revocare: eine *K.* vortragen, artes tradere: eine *K.* abfassen, artem componere.

Kunsttischler, intestinarius (spät. Jct.).

Kunsttischlerarbeit, intestinum opus.

Kunsttrieb, 3B. der Spinne, machinatio quaedam atque sollertia. — natürlicher, nativa ars (3B. der Biene).

Kunstverderb, κακοτεχνία, rein lat. mala ars (*f.* Quint. 2, 20, 2). [ter; scite.

Kunstverständnis, intelligentia. — mit *K.*, scient-

Kunstverständnis, intelligens; sciens artium. — *Adv.* scienter; scite. — ein Kunstverständiger, auch artifex talium rerum u. bl. artifex: mit Zuziehung eines *K.*, perito artis ejus od. scientiae ejus adhibito: kein *K.* seyn, rudem esse artium od. (in einem bestimmten Falle) artis ejus. Vgl. „Kunstkenner“.

Kunstvoll, artis plenus, artificiosus (woran viel Kunst verwendet ist). — artifex (künstlich = kunstvoll). bene od. affabre factus (kunstgerecht gemacht). — elegantia manu fictus (mit Künstlerhand ausgeführt). — sehr *f.* (gearbeitet), praecipuae artis; summo artificio factus; summā od. singulari arte factus; singulari opere artificio perfectus; politissimā arte perfectus; callidissimo artificio fabricatus: eine *f.* Rede, ein *f.* Vortrag, oratio facta; oratio artis plena. — *Adv.* affabre (kunstgerecht). — elegantia manu (mit feiner Künstlerhand). — ratione (mit Einsicht in das Wesen der Kunst, 3B. argumentum concludere, verba componere, verba transferre). — sehr *f.*, summā od. singulari arte; summo artificio; politissimā arte; callidissimo artificio.

Kunstwelt, artifices (die Künstler). — artes (die Künste).

Kunstwerk, artificium. res artificiosa. artis opus. opus arte factum od. effictum od. perfectum, im 3hlg. oft bl. opus (im Allg.). — monumentum (Denkmal). — ornamentum (Zierath). — simulacrum (Bild, *f.* d.). — signum (gehauenes, gegossenes, geschmiedetes Bild). — simulacrum ex aere factum, statua, signum aëneum (Standbild, Statue). — tabula picta (Gemälde). — toreuma, atis, *n.* (τόρευμα, ein Kunstwerk mit erhobener od. getriebener Arbeit, bes. Gefäß u. dgl.). — Kunstwerke, auch opera et artificia. — ein altes *K.*, opus antiquae artis; opus antiquo artificio factum: sehr alte Kunstwerke, monumenta antiquissima: ein vortreffliches *K.*, opus praecipuae artis; opus summo artificio factum; opus politissimā arte perfectum; opus callidissimo artificio fabricatum: die vortrefflichsten Kunstwerke nach Italien bringen, maximorum artificum manibus perfectas tabulas et statuas in Italiam portare.

Kunstwort, *f.* Kunstausdruck.

Kunstzweig, artificium.

Kunz, *Conradus.

Küpe, cupa. — **Küper**, *f.* Böttcher.

Kupfer, I) ein Metall: aes cyprium (im 3hlg. auch bl. aes). — cuprum (aus cyprium entstanden u. Stammwort des Deutschen „Kupfer“ bei Spät.). — aus *K.*, cyprius; cupreus (Spät.); cuprinus (Spät.): in *K.* stechen, in aes incidere. — II) kupferne Gefäße: vasa cypria. — III) braunrothe Gesichtsfarbe, facies rubida. — IV) = Kupferstich, *w. f.*

Kupferader, *vena aeris cyprii.

Kupferarbeit, *opus cyprium.

Kupferartig, aeri (cyprio) similis. ;

Kupferbergwerk, metallum aeris od. aerarium (als erzhafter Ort). — fodina aeris od. aeraria (als Erzgrube). — Besteht das Bergwerk aus mehreren Gruben, so ist der Plur. dieser Ausdrücke zu setzen.

Kupferblatt, *f.* Kupferstich. — **Kupferblech**, lamella aerea. — **Kupferblume**, =blütze, flos aeris.

Kupferdraht, virgula aenea. — **Kupferdruck**, durch aëneas laminas exprimere zu umschreiben.

Kupferdrucker, *chalcotheta. — **Kupfererz**, chalcitis (χαλκίτις). — **Kupferfarbe**, *color cyprius. — **Kupferfarben**, farbig, aeri similis (3B. capillus). — *f.* im Gesicht, facie rubidā. — **Kupfergefäß**, *f.* Kupfergeschirr.

Kupfergeld, rudera, *um, n.* (die Kupfermünze, Liv. 26, 11. §. 9). — *nummus cyprius (einzelnes Geldstück). — as, assis, *m.* (ein 1/2, kleines Geldstück aus Erz). — quadrans (1/4 1/2).

Kupfergeschirr, vas cyprium (einzelnes Gefäß von Kupfer). — vasa cypria (mehrere Gefäße).

Kupfergesicht, facies rubida. — **Kupfergrube**, *f.* Kupferbergwerk. — **Kupfergrün**, chrysocolla.

Kupferguß, aes caldarium. — **Kupferhaltig**, aerosus. — **Kupferhammer**, officina aeraria.

Kupferhandel, *mercatura aeraria. — *K.* treiben, *aes cyprium vendere od. venditare.

Kupferhändler, *qui aes cyprium (mit Kupfererz) od. qui vasa cypria (mit Kupfergeschirr) vendit, venditat.

Kupferlicht, aeri (cyprio) similis. — ein *f.* Gesicht, facies rubida.

Kupferig, aerosus.

Kupfermünze, *f.* Kupfergeld.

Kupfern, I) von od. aus Kupfer: cyprius (bei Spät. cupreus oder cuprinus). — aëneus. aereus (ehern üb.). — II) = Kupferstich, *w. f.*

Kupfernagel, clavus aereus.

Kupferplatte, *lamina cypria od. aënea.

Kupferrost, aerugo cypria; aerugo aeris.

Kupferroth, f. Kupferfarben.

Kupferschlag, squama aeris cyprii.

Kupferschmied, (faber) aerarius. — excusor (Quint. 2, 21, 10).

Kupferspäne, f. Kupferschlag.

Kupferstecher, *chalcographus.

Kupferstecherkunst, *chalcographia.

Kupferstein, lapis aerosus.

Kupferstich, *pictura linearis od. imago per aëneam laminam expressa; *figura aënea; im 3shg. auch imago.

Kupferstichhändler, *qui imagines per aëneas laminas expressas vendit od. venditat.

Kupferwerk, *picturae lineares per laminas aëneas expressae (das ganz aus Kupferstichen besteht). — *liber figuris aëneis ornatus (in dem hin u. wieder dergl. vorkommen).

Kuppe; 3B. des Fingers, digitus extremus od. summus; des Berges, montis culmen; mons summus.

Kuppel, Kuppeldach, tholus (θόλος). — hemisphaerium (ἡμισφαίριον).

Kuppelrei, lenocinium, treiben, facere.

Kuppelgebäude, tholus (θόλος).

Kuppeln, I) eig., vereinigen: copulare. — gekuppelte Säulen, *columnae copulatae od. inter se junctae. — II) uneig., junge Leute vereinigen: nuptias conciliare (im guten Sinne). — lenocinium facere (im übeln Sinne, u. von dem, der aus der Kuppelrei ein Gewerbe macht).

Kuppenkerche, f. Haubenkerche.

Kuppler, nuptiarum conciliator (Chefstifter, f. d.). — leno. libidinis od. cupiditatis minister. perductor (im übeln Sinne, Gelegenheitsmacher, perd. in einem einzelnen Falle). — internuncius (Zwischenträger).

Kupplerin, *nuptiarum conciliatrix (Chefstifterin). — lena. *libidinis ministra (Gelegenheitsmacherin).

Kupplerisch, lenonius (Komik.).

1. **Kur**, I) Wahl od. Recht zu wählen: electio; jus eligendi. — II) Kurwürde: dignitas electoralis. — III) Kurfürstenthum: *electoratus; *terra electoralis. — IV) kurfürstliches Haus, 3B. Kurachsen, *domus electoralis Saxoniae. — V) Kurfürst selbst, 3B. Kurachsen, *princeps elector Saxoniae.

2. **Kur** = Heilung, f. Cur.

Kürak, cataphracta (καταφράκτης, f. „Harnisch“ die Syn.). — mit einem R. versehen, cataphractus (καταφρακτος).

Kürassier, eques cataphractus. — eques loricated (gepanzelter Reiter übh.). — eques gravis armorum (schwerer Reiter übh.).

Kürassierregiment, *chilias equitum cataphractorum od. equitum gravis armorum.

Kurbel, manubrium.

Kürbis, cucurbita.

Kürbissbirn, pirum cucurbitinum.

Kurfürst, *princeps elector.

Kurfürstenthum, f. Kur no. III.

Kurfürstlich, I) den Kurfürsten betreffend: *electoralis. — II) dem R. anständig: *dignus principe electore. — Adv. *ut decet principem electorem.

Kurhaus, *domus electoralis. — **Kurhut**, *tiara electoralis. — **Kurlande**, *terrae electorales.

Kurprinz, f. Erbprinz.

Kürschner, pellio; pellionarius (Inser.).

Kürschnerhandwerk, *ars pellionis (das Meier). — collegium pellionariorum (die Zunft, Inser.).

Kürschnerladen, pelliarium (nach Varr. LL. 8, 30. §. 55).

Kurwürde, *dignitas electoralis.

Kurz, I) von kleiner Ausdehnung im Raume: brevis (im Allg., Ggsh. longus, latus). — curtus (eig. verkürzt, d. i. kurz, zu kurz, von dem, welchem die hinlängliche Größe od. Vollkommenheit fehlt). — contractus (zusammengezogen, eingeengt, eingeschränkt, der Ausdehnung nach). — astrictus (knapp angezogen, f. der Breite, Weite nach); verb. contractus et astrictus. — artus. angustus (knapp, enge, f. d.). — minutus (kleiner gemacht, winzig, von der kleinsten, kaum bemerkbaren Größe). — praecisus (abgebrochen, kurz, 3B. Perioden, conclusiones). — pressus (kurz, aber erschöpfend, von der Rede, Schreibart u. vom Redner). — sehr f., perbrevis; brevissimus: nicht kürzer als x., non minus longus m. Genit. (3B. fistulae ne minus longae denum pedum fundantur). — f. von Statur, f. gebaut, staturā brevis; auch bl. brevis; brevi corpore: kurze Waaren, *merces minutae; auch vilia, ium, n. (f. Tac. Germ. 5, 4 vilia mercari): ein f. Weg, via brevis od. compendiarium; viae compendium od. bl. compendium (nachaug.): f. Haar, *capilli breves (im Allg., Ggsh. cap. longi); capilli tonsi (verschnitten): ein f. Gesicht, oculi non longe conspectum ferentes: ein f. Gesicht haben, f. kurz-sichtig sein. — etwas ins Kurze ziehen, in breve od. in angustum cogere; in angustum deducere; in brevem formam contrahere; breviter astringere (kurz angeben, 3B. argumenta); auch premere (Ggsh. dilatere, Cic. de nat. deor. 2, 7, 20): den Kürzeren ziehen, vinci; superari; inferiorem esse.

Adv. breviter (im Allg.). — arte. anguste (knapp, eng). — paucis (sc. verbis). breviter (mit wenig Worten). — strictim. carptim (nur obenhin, nicht ausführlich, Ggsh. copiose); verb. breviter strictimque. — praecise (abgebrochen, mit wenig Worten, Ggsh. plene et perfecte; dann auch = rundheraus, geradezu, 3B. abschlagen, negare). — presse od. pressius (kurz, aber erschöpfend, 3B. definire). — ein Pferd f. halten, *equum frenis arte coërcere od. tenere: einen Baum f. halten, arborem premere; arborem retinere manu: Jmd. f. halten, alqm arte coërcere. alqm arte contentaque habere (im Allg., keine Freiheit lassen); exigue alci praebere sumptum (Jmdm. die Mittel zum Aufwand spärlich reichen). — zu kurz kommen bei etw., fraudari parte alci rei (um e. Theil von etw. bevorzuehlt werden, 3B. diurni cibi, nach Liv. 4, 12, 10): ein braver Mann rechnet so hinüber u. herüber, daß er selbst dabei zu kurz kommt, vir bonus utrosque calculos sic ponit, ut se ipsum circumscribat (sich selbst dabei übervorthelt, Sen. ep. 81, 5). — sich kurz fassen (in Rede u. Schrift), breviter od. paucis od. praecise dicere (Ggsh. copiose, plene et perfecte dicere); brevi praecidere; paucis od. breviter scribere od. perscribere; rem paucis absolvere: sich f. bei etw. fassen, breviter exponere od. paucis absolvere alqd; in pauca verba od. bl. in pauca conferre alqd; breviter astringere alqd (kurz anführen x., 3B. argumenta): mach es kurz, fasse dich kurz, in pauca confer; verbo dicas; praecide; id, si potes, verbo expedi: ich will es kurz machen, ich will mich f. fassen, brevi praecidam; brevi faciam; in breve cogam; nolo esse longus; rem paucis absolvam: ganz f., in verba conferam paucissima: um es f. zu sagen od. zu machen, um mich f. zu fassen, od. bloß kurz!, ut in pauca conferam od. conferamus; ne longum faciam; ne longum fiat; ne longum sim; ut ad pauca redeam; ut paucis dicam; ne (multis) te morer (um dich nicht aufzuhalten); de quo ne multa disseram. ne diutius disseram (um mich darüber in keine weitläufige Erörterung einzulassen): ne multa; ne plura; quid multa? quid plura? quid quaeris? ad summam; denique (den. bes. auch

menn nach einer Reihe von Aufzählungen ein Schluß angefügt wird); prorsus (um es geradezu zu sagen, s. Fabri u. Jacobs zu Sall. Cat. 15, 5); uno verbo (mit Einem Worte, steht nur da, wo wirklich nur Ein Wort folgt zB. der Ausdruck des Ganzen nach Anführung der Theile, s. Cato r. r. 157, 5. Cic. Phil. 2, 22, 54). — Auch gebraucht man häufig für kurz! (um zu resu- miren) que (angehängt), s. die Auslegg. zu Caes. b. G. 2, 3. zu Cic. Cat. 3, 8, 28. zu Cic. legg. 1, 18, 48 u. 2, 7, 16. — f. u. gut, paucis quidem, sed bene (kurz u. zugleich gut); dictum est. stat sententia. certum est mihi (es bleibt dabei); ne multa etc. s. vorher (um mich kurz zu fassen, kurz!). — etwas f. geben, *paucis verbis reddere od. exprimere od. comprehendere alqd. — etwas f. berühren, alqd leviter tangere; alqd breviter od. strictim attingere: so f. als möglich et- was berühren, perquam breviter perstringere alqd atque attingere. — kurz u. bündig, contorte.

II) von kleiner Ausdehnung in der Zeit: brevis. — exiguus (unbedeutend, unbeträchtlich; beide zB. Zeit, Leben). — contractus (zusammengezogen, verkürzt, zB. Nächte, noctes). — parvi temporis (von kleiner, gerin- ger Zeit, zB. quies). — der kürzeste Tag, dies brumalis (Ggsh. dies solstitialis); bruma (übh. die Zeit der Sonnenwende zu Anfang des Winters, Ggsh. solstii- tium): die kürzeste Nacht, nox solstitialis (die Nacht zur Zeit der Sommerjonneneinde, Ggsh. nox brumalis, Ov. ex Pont. 2, 4, 26); solstitium (die Zeit der Som- merjonneneinde übh., Ggsh. bruma. Nur in dieser Bed. gebrauchen die Schriftst. des gold. Zt. u. selbst noch Sen. nat. quaest. 7, 1, 3 solstitium, u. es ist da- her unclassisch zu sagen: solst. brumale od. hibernum für bruma, od. solst. aestivum für solstitium allein, s. Ruhnken zu Ter. Phorm. 4, 4, 28. Schöner zu Cic. ecl. p. 284). — eine f. Sylbe, syllaba brevis: eine Sylbe f. gebrauchen, syllabam corripere (Ggsh. pro- ducere: in eine Sylbe f. aussprechen, breviter dicere syllabam: in indoctus ist der erste Buchstabe (die erste Sylbe) f., indoctus dicimus (dicitur) brevi primā literā. — ein f. Gedächtniß, memoria hebes: die Zeit würde zu f. seyn, wenn ich die Könige u. Feldherren aufzählen wollte, dies me deficiet (deficiat), si reges imperatoresque enumerare velim. — in Kurzem, brevi tempore; brevi spatio; gew. bl. brevi; celeriter (schnell): ganz in K., perbrevis.

kurz vorher, vor Kurzem, brevi ante. paulo ante. proxime (ganz kurz vorher); modo (so eben, noch nicht längst); nuper (neulich, jüngst, von der nächsten, aber doch schon etwas entfernteren Vergangenheit, s. Cic. Verr. 4, 3, 6: quid dico nuper? imo vero modo ac plane paulo ante). — kurz nachher, brevi post od. postea; paulo post od. post paulo (s. die Auslegg. zu Liv. 22, 60, 16); non ita multo post; brevi spatio interjecto. — f. vor Jmds. Tod, haud multum ante mortem alejs: f. nach Jmds. Tod, haud multum post mortem alejs: über f. od. lang, quando- que od. (seltener) quodocumque (irgend einmal, es sei wenn es wolle); serius ocus (früher od. später): f. vor Tage, paulo ante lucem; plane mane (ganz früh am Morgen): Niemand hat zu f. (zu f. Zeit) gelebt, der zc., nemo parum diu vixit, qui etc.

kurzarmig, *brachiis brevibus.

kurzathmig, brevis spiritus (kurzen Athems). — cujus spiritus est angustior (dessen Athem sparsamer geht). — f. seyn, anhelare.

kurzathmigkeit, anhelitus (Plur.).

kurzbeinig, cruribus brevibus.

kurzblühend, *floris brevis.

Kürze, brevitatis (im Allg., K. in Raum u. Zeit; auch in der Prosodie). — exiguitas (die Unbeträcht- lichkeit, Beschränktheit). — die K. eines Menschen od.

Thieres, brevitatis corporis: die K. der Beine, brevi- tatis crurum. — die K. der Zeit, temporis brevitatis (im Allg.); temporis exiguitas od. angustiae (die Un- beträchtlichkeit, Beschränktheit der Zeit in Bezug auf ein Geschäft u. dergl.): die Längen u. Kürzen in den Tönen, longitudo od. brevitates in sonis: die K. im Reden, brevitatis dicendi (im Allg.); brevilocu- tentia (als Eigenschaft, Cic. b. Gell. 12, 2, §. 7); cele- ritas dicendi (die Raschheit, Schnelligkeit im Reden): sich der K. bedienen, befließigen, brevitati servire; brevitati studere; brevitatis esse studiosum; bre- vitatem adlibere, bei etwas, in alqa re; brevitatem sequi in alqa re (zB. beim Erklären, in interpre- tando): die Zeit selbst nöthigt mich, mich der K. zu befließigen, brevilocquentem me tempus ipsum facit: sich (beim Schreiben) der strengsten K. befließigend, subtilissimus brevitatis artifex: in die K. (ins Kurze) ziehen, s. „kurz“ u. „abkürzen“. — in der K., d. i. α) kurz, mit wenig Worten: breviter; paucis (verbis); strictim. carptim. quasi praeteriens (obenhin, nicht ausführlich, Ggsh. copiose): Alles in der K. sagen, omnia breviter strictimque dicere. — β) in kurzer Zeit: brevi (tempore). — ganz in der K., perbrevis. — in möglichster K., s. möglich.

Kürzen, I) = abkürzen, w. f. — den Weg durch Ge- spräche f., viam levare sermonibus. — II) vermin- dern: minuere.

kurzfüßig, pedibus brevibus.

kurzgefaßt, brevis; breviter scriptus. — Adv. brevi scripturā.

kurzgeschwänzt, caudā brevi.

kurzhalsig, parvi colli.

Kürzlich, I) vor Kurzem, s. kurz no. II. — II) in Kurzem, s. kurz no. II. — III) mit wenigen Worten, s. kurz no. I.

kurzsichtig, I) eig.: myops (μύωψ, Ulp. dig. 21, 1, 10, §. 3). — rein lat. umschr. durch qui oculis non satis prospicit od. durch cujus visus in proximo deficiit od. durch cujus oculi non longe conspectum ferunt. — f. seyn, oculis non satis prospicere; non longe videre; nisi prope admota non cernere. — II) uneig., wenig Einsicht habend: stultus (Ggsh. in- telligens, sapiens). — Adv. stulte.

Kurzsichtigkeit, oculi non longe conspectum ferentes (eig.). — stultitia (uneig.).

kurzum, ne multis morer. ne te (od. vos) morer. quid multa? ne multa (mit wenig Worten, s. kurz no. I). — utique (schlechterdings).

kurzweg, simpliciter.

Kurzweile, ludus. jocus (im guten Sinne, mit dem Untersch, daß ludus, Zeitvertreib, Zerstreuung, mehr in Handlungen, jocus Scherz, Spaß, mehr in Worten besteht); vgl. ludus et jocus. — Indibrium (im übeln Sinne, Gespött od. Gegenstand des Gespötkes). — delectamentum (Ergözungsmittel übh.). — Jmdm. zur K. dienen, alci esse ludo et voluptati; alci esse ludibrio: K. treiben, ludere; ludos facere; jocari; joculari (Liv. 7, 10, §. 13). — K. mit Jmd. treiben, alqm ludibrio habere. putare sibi alqm pro deridiculo et delectamento (Jmd. zur K. zum Bes- ten haben); alludere alci (Jmd. mit Worten ver- spotten); joculari cum alqo (mit Jmd. spaßen, scher- zen): Jmdm. K. gewähren, verschaffen, ludos alci praebere (Ter. eun. 5, 6, 9 [1010]): aus K., per jocum; per ludum et jocum: zur K. gemacht, ad ludum et jocum factus.

kurzweilen, Jmd., ludos alci praebere (Jmdm. die Zeit durch Zerstreuungen verkürzen, Ter. eun. 5, 6, 9 [1010]). — alci esse ludo et voluptati. esse alci ludibrio (Jmdm. zum Gegenstand seiner Scherze, des Gespötkes zc. dienen).

Kurzweilig, jocosus, jocularis (scherzhaft, spaßig). — ludicus (zur Kurzweile, zur Zerstreuung dienend, zB. Gespräch, Streit, sermo, certamen). — *Adv.* jocosus.

Kuß, osculum (eig. ein Mündchen, ist der allgemeine u. edle Ausdr. für unser „Kuß“ übh., er werde nun auf den Mund, od. auf die Wange, die Hand zc. gegeben). — suavium (der zärtliche K. auf den Mund od. die Wange, der man einer geliebten Person giebt). — basium (unser vulgäres „Schmay“, „Schmäychen“, der starke u. laute Kuß auf den Mund od. die Wange; daher bes. von dem unschuldlichen u. unkeuschen K., den der Herr seinem Lieblingsknechten, od. den eine Mannsperson übh. einer anderen giebt). — Jmdm. einen K. geben, aufdrücken, auf die Lippen drücken, osculum od. suavium od. basium alci dare; osculum alci ferre od. offerre; basium od. suavium alci imprimere; osculum alci applicare; osculum alci ingerere (unvermerkt u. gegen Jmds. Willen): Jmdm. einen K. über den anderen, Küsse über Küsse geben, suavia super suavia alci dare; spississima basia alci impingere: einen K. nehmen, osculum sumere od. capere: Jmdm. einen K. rauben, osculum alci rapere; suavium alci surripere (verstohlener Weise): Küsse Jmdm. zuwerfen, s. Kußhand.

Küßchen, suaviolum. — basiolum (Schmäychen, s. „Kuß“ zu basium).

Küssen, osculari. suaviari. basiare alqm (s. „Kuß“ den Untersch. der Subst. u. die übrigen Redensarten zu „einen Kuß geben, aufdrücken“). — einen Ankommenden k., osculis alqm excipere: Jmd. wiederholt u. mit Heftigkeit k., alqm exoculari (ihn abküssen); alqm dissuaviari (ihm Mund, Hand, Wangen zc. k., gleichs. ihn zerfüßen): Jmdm. die Hand k., manum alcjs osculari; manum alcjs ad os referre; dextram aversam osculis appetere: wiederholt, manum alcjs exoculari; dextram alcjs osculis fatigare: die Erde k., terram contingere osculo: sich einander k., osculari inter se: sich satt k., satiari osculis: sich selten (einander) vor den Leuten k., parcere osculis palam: küsse die Attica in meinem Namen, Atticae meis verbis suavium des.

Küssen, das, osculatio. suaviatio. basiatio (s. „Kuß“ den Untersch.). — das wiederholte K., exosculatio: ein Mund zum K. gemacht, os ad oscula paratum.

Kußhand, eine, (Jmdm.) zuwerfen, manum a facie jacere. — Kußhände zuwerfen, oscula jacere; basia jactare.

Küste, litus (das Gestade, als das Ende und die Grenze des Meeres). — ora (die Küste, als das Ende

des Landes, dah. auch der ganze bewohnte Küstenstrich landeinwärts, im Ggß. des Binnenlandes, s. Pl. ep. 6, 6, 2: gravis et pestilens ora Tuscorum, quae per litus extenditur). — acta (*ἀκτή*, das steile, hochragende, romantisch gelegene Seegegestade, von Tac. hist. 3, 76 durch amoena litorum umschrieben). — salum (das die Küste bespülende Meer, die Rhede, zB. an der K. vor Anker liegen, in salo tenere navem in ancoris). — an der K. befindlich, gelegen, maritimus (zB. villa): an der K. befindlich, sich aufhaltend, lebend, litoralis (zB. piscis). — an der K. hinfahren, hinschiffen, litus praetervehi (an der Küste vorbeikommen, =schiffen, =segeln); litus od. oram legere (sich an der Küste halten, nicht in die hohe See hinausfahren): sich so nahe als möglich an der K. halten, litus quam proxime tenere.

Küstenbewahrer, navis speculatoria.

Küstenbewohner, *maris od. litoris accola (vgl. Mart. 5, 3: accola ripae nostrae). — die Küstenbewohner, homines maritimi.

Küstenfahrer, navis oraria (das Schiff). — *navis orariae magister (der Schiffer).

Küstenfahrzeug, navis oraria.

Küstenfluß, *amnis in litore fluens.

Küstengebiet, s. Küstengegend.

Küstengegend, s. Küstenstrich.

Küstenland, maritima, orum, n. (die Küstengegend). — civitas maritima (Seestadt).

Küstenraum, ora maritima.

Küstenfahrtschiffahrt, navigatio litorea.

Küstenstadt, urbs maritima.

Küstenstrecke, regio maritima.

Küstenstrich, maritima, orum, n. — ora maritima (Seeküste).

Küstenwächter, qui oram maritimam asservant.

Küster, s. Kirchner.

Kutschbock, sella aurigae od. redarii (s. Phaedr. 3, 6, 5. wo sella prima auch = Kutschbock).

Kutsche, s. Wagen no. I, B, a u. b.

Kutscher, s. Wagenlenker.

Kutschiren, I) v. intr. in der Kutsche fahren: curru vehi. — II) v. tr. den Wagenlenker machen: jumenta agere.

Kutschersitz, s. Kutschbock. — **Kutschgestell**, s. Wagengeißel. — **Kutschkasten**, s. Wagenkasten.

Kutschsitz, s. Wagensitz.

Kutte, *toga cucullata.

Kutter, eine Art Schiffe, etwa cercurus.

Küßel, s. Rißel.

Kux, im Bergbau, *pars fodinae.



Lab, coagulum. — mit Lab gerinnen machen, coagulare.

1. **laben** (mit Lab gerinnen machen), coagulare.

2. **laben**, s. erquicken.

3. **laben**, das, s. Erquickung.

labet, s. kraftlos. — l. werden (im Spiele), etwa corruere.

Labetrunk, potus jucundissimus; *potus vires reficiens. — Jmdm. einen L. reichen, potione firmare alqm.

Laborant, *chemicus (Chemiker). — medicamentarius (Arzneibereiter, Pl. 19, 6, 33. §. 110).

Laboratorium, *concameratio od. locus con-

cameratus, ubi metallorum experimenta aguntur (des Chemikers). — *officina medicamentorum (des Apothekers).

laboriren, s. leiden.

Labjal, s. Erquickung.

Labung, s. Erquickung.

Labyrinth, labyrinthus (eig.). — difficultates summae. res inexplicabiles. turbae (bildl. höchst bedrängte Lage). — in ein L. gerathen, in summas difficultates incurere oder delabi: sich aus einem L. nicht herausfinden können, e turbis se expedire od. se evolvere non posse.

1. **Lache**, in einer Vertiefung angehäuftes Wasser

lacuna. – palus (Pfuhl). – aestuarium (bei der Fluth u. Ebbe des Meeres od. eines Flusses entstandene L.).

2. Lache, Gelächter, cachinnus. – eine L. aufschlagen, cachinnum tollere od. edere; cachinnare.

Lächeln, subridere. – renidere (in sofern der Lächelnde ein vor Freude strahlendes Gesicht macht). – hierbei lächelte Crassus, arrisit hic Crassus leniter. – Jmdm. l., s. anlächeln (v. Glücke).

Lächeln, das, risus lenis; u. bl. risus (zB. dulcis quidam blandientis infantis risus). – mit L., subridens. – Jmdm. ein L. abgewinnen, entlocken, alci risum evocare, elicere: Jmdm. ein L. abnötigen, alci risum excutere.

Lachen, ridere (Ggß. lacrimare, flere, plorare). – risum edere (ein Lachen von sich geben). – renidere (lachen, lächeln, in sofern der Lachende ein vor Freude strahlendes Gesicht macht). – Jmdm. l., s. anlächeln (v. Glücke): mit einander l., ridere inter se: fröhlich l., laetum esse risu: jubelnd l., risu exsultare: grinzend l., ringi: sehr laut, aus vollem Halse l., valde, vehementer ridere. miros edere risus. in risum effundi (im Allg.); cachinnare. cachinnum tollere od. edere. in cachinnos effundi (ausgelassen laut, schallend, u. zwar mit widerlichem, gellendem Tone lachen): herzlich l., ex animo ridere; od. (= aufrichtig l.) fideliter ridere (zB. saepius pauper et fidelius ridet): ohne allen Grund l., sine causa ridere. – über Jmd. l., ridere alqm; deridere alqm (Jmd. geradezu auslachen, aus Neckerei od. Schadenfreude); irridere alqm (Jmd. verlachen, Jmd. hohnlachen, aus Stolz od. Verachtung): man lacht über mich, dich, rideor, rideris: Jmd. lacht über mich, alci sum risui. – über etwas l., ridere alqd (etw. belachen); deridere alqd (etwas belachen, aus Neckerei od. Schadenfreude); irridere alqd (etw. verlachen, aus Stolz u. Verachtung): risu approbare alqd (etw. durch Lachen billigen): ausgelassen über etw. lachen, effuse ridere alqd: man lacht über etw., ridetur alqd. – bei od. zu etw. l., arridere (entweder absol., od. m. Dat. [zB. maledictis: u. probrosis in se dictis], od. mit dem Acc. Neutr. der Pron., zB. id); od. alqd ridere (etw. bloß belachen, aber nicht bestrafen zc.); risu alqd excipere (mit Lachen aufnehmen). – nicht l., non ridere; risum tenere, continere: Jmd. zu lachen machen, s. „Lachen erregen bei Jmd.“ unter „Lachen (das)“. – Jmdm. ins Gesicht l., palam irridere alqm: sich halb todt, sich fast zu Tode l., risu emori; risu corruere; risu rumpi od. dirumpi; risu dissilire: sich (wirklich) todt l., risu mori; risu solvi in mortem: bis zu Thränen l., l., daß einem die Thränen aus den Augen rinnen, ridere usque ad lacrimas: sich müde gelacht haben, defessum esse ridendo: im Aerger, in der Bosheit l., in stomacho ridere (Cic. ad fam. 2, 16 extr.): ins Häusichen l., s. Häusichen: was lachst du? quid rides? quid risisti?: worüber lachst er? quid habet, quod rideat?: du lachst? da ist nichts zu l., rides? non sunt haec ridicula: höre das Uebrige und lache nicht, wenn du es kannst, reliqua audi, et risum contine, si potes: Antonius hat in seiner Jugend weder gelacht noch geweint, Antonius in infantia vultum nec ex gaudio nec ex maerore mutavit: mit lachendem Munde, risu labris apertis: mit lachender Miene, ridens: cum risu.

Lachen, das, risus (Ggß. fletus, lacrimae). – überlautes, schallendes, gellendes L., cachinnatio; cachinnus (die Lache). – L. erregen, risum movere, concitare, excitare (v. Pers. u. Leb!). risum praebere (v. Pers.): Jmd. zum L. bringen, risum alci movere (Ggß. lacrimas alci movere); risum alci evocare, elicere (Jmdm. ein Lachen, Lächeln entlocken); risum alci excutere (Jmd. zu lachen nöthigen, durch Schmerz

zc.): L. zu erregen suchen, risum captare: in L. ausbrechen, in risum od. (in lautes) in cachinnos effundi: vor L. bersten, plagen, sich ausschütten, sterben zc. wollen, risu rumpi od. dirumpi, dissilire, corruere, emori: vor L. (wirklich) sterben, risu mori; risu solvi in mortem: sich des L. enthalten, risum tenere, continere: ich kann mich beim besten Willen des L. nicht enthalten (erwehren), risum cupiens tenere nequeo: bei etw. sich kaum des L. enthalten (erwehren), risum vix tenere in alqa re: sich des L. nicht enthalten od. erwehren können, risu non temperare: zum L. aufgelegt seyn, ridere posse: das ist zum L., ista ad risum (se. suut); hoc ridiculum est od. haec ridicula sunt.

Lachend, I eig.: ridens. – ridens (in sofern der Lachende ein vor Freude strahlendes Gesicht macht). – arridens (bei etw. lachend). – ich habe lachende Züge (im Gesicht), eo sum habitu oris, ut ridentis speciem praebeam. – lachender Erbe, heres, qui morte meā gaudet. – II) bildl., reizend: amoenus (von einer Gegend zc.). – laetus (von der Saat).

Lachentwasser, *aqua lacunarum.

Lacher, ridens. risor. – irrisor. derisor (s. „Lachen“ den Untersch. von irrid. u. derid.). – der L. (d. i. der verlachen, verspotten will) verstummt, derisurus silet.

Lächerlich, I) zum Lachen geneigt: *ad ridendum compositus (zB. vultus). – es ist mir nicht l., non est, quod rideam. – II) Lachen erregend, be- od. verläßt zu werden verdienend: ridiculus. ridendus. – risu dignus (des Belachens werth). – qui, quae, quod risum movet od. movere potest (wer od. was Lachen erregt od. erregen kann). – deridiculus. deridendus (auslachenswerth). – ad risum natus (von Natur zum Belachen erschaffen, zB. Vatinius homo natus et ad risum et ad odium). – jocularis (späßig, späßhaft). – sehr l., perridiculus. – eine l. Sache, res, quae risum movere possit. – das Lächerliche, ridiculum; ridicula (n. pl.): Jmdm. einschärfen, daß er nichts Auffallendes und Lächerliches (nichts, was auffallen u. lächerlich werden od. wodurch er auffallen u. sich lächerlich machen könnte) begehe, alqm admonere, ne quid faciat quod conspici et derideri possit: ins Lächerliche fallen, risum movere; ridendum esse: etw. l. finden, s. über etw. lachen: l. machen Jmd. od. etw., deridere alqm od. alqd; in risum vertere alqd (von einer lächerlichen Seite darstellen zc., zB. coguomen, Hor. ep. 1, 13, 9): sich l. machen, risum movere: sich l. machen in Jmds. Augen, alci materiam ridendi praebere; risum movere od. elicere alci, durch etw., alqā re: auf l., auf sehr l. Weise, ridicule, perridicule.

Lächerlichkeit, a) lächerliche Beschaffenheit; zB. die L. dieses Irrthums sieht Jedermann ein, *hunc errorem ridendum esse nemo non videt. – b) lächerliche Sache: ridiculum; deridiculum.

Lächern, in der Beziehung: es lächert mich etwas, risui od. ridiculo est mihi alqd; risum mihi alqd movet od. excitat.

Lachmuskeln, die, in Bewegung setzen, risum movere (Lachen erregen). – Jmds. L. in Bewegung setzen, alci risum movere, evocare, elicere, excutere.

Lachs, salmo. – **Lachsfang,** *captura salmonum.

Lachsforelle, vielf. fario. – *salmo trutta (L.).

Lachtaube, *columba turtur indica (L.).

Lachter, Maß im Bergbau, sex pedes (sechs Fuß).

Lack, I) ein feiner Firniß: *lacca. – II) Siegelack: *lacca signatoria. – III) eine Blume: *cheiranthus cheiri (L.).

Lackfirniß, *lacca. – **lackiren,** *lacca obducere alqd; *laccam inducere alci rei. – **Lackirer,** *qui lacca obducit res.

Lädchen, I) kleine Lade: *arcula* - *capsula* (s. „Kasten“ über *arca* u. *capsa*). - wie aus dem L. (von einem Stücker), *totus de capsula* (Sen. ep. 115, 2). - II) kleiner Laden: *tabernula*.

Lade, *arca*; *capsa* (s. „Kasten“ den Untersch.). - L. einer Handwerkerinnung, **arca* od. *fiscus collegii*.

1. **Laden**, der, I) = Fensterladen, w. s. - II) Verkaufsort: *taberna* (zB. *vinaria*, *unguentaria*, *caesaria*: u. *libraria*; u. *instructa*, *instructa et ornata*, d. i. ein eingerichteter und mit Allem versehenener [wohl assortirter]). - einen L. miethen, *tabernam conducere*: den L. öffnen, eröffnen, *tabernam aperire*: die L. schließen, *tabernas claudere*, *occludere* (zB. *claudi* od. *occludi tabernas totā urbe iubet*).

2. **Laden**, I) aufladen, etw. auf etwas: a) eig. u. bildl., v. Pers.: *imponere alqd alicui rei* od. in *alqd* (auf etwas legen, setzen, stellen, zB. Waaren auf ein Schiff L., od. bloß ein Schiff L., *imp. merces in navem*). - conjiicere *alqd in alqd* (rasch auf etwas werfen, bringen, zB. auf einen Wagen, in *plaustrum*). - Bildl., Jmdm. eine Last auf den Hals L., *onus alicui jungerere*. - etw. auf sich L. (wie Haß, Feindschaft, Schuld, vgl. d. M.), *alqd suscipere*; *alqd subire*; *alqd* (in se) *concupere*; *alqd in se admittere* (gegen sich zulassen, zB. *culpam*). - durch etw. großen Haß auf sich L., *alqā re plurimum contrahere invidiae*. - b) übr., v. Fahrzeug (Wagen od. Schiffe) selbst: *tollere* (zB. *lapides*). - etw. geladen (als Ladung) haben, *alqd sustulisse*; *alqd portare* od. *vehere* (tragen, fortschaffen, zB. *aurum*, *vinum*); *alqā re onustum esse* (mit etw. belastet, befrachtet seyn, zB. *frumento*). - II) eine Flinte scharf L., **plumbum sclopeto immittere*: eine Kanone L., **tormento telum immittere*.

3. **Laden**, *vocare*. - zu Tische L., s. einladen: vor Gericht L., v. Herold, *citare* (den Beklagten, reum, od. einen Zeugen, *testem*, namentlich auffordern aus der versammelten Menge vor dem Richterstuhl des Prätors zu erscheinen); v. Kläger, s. belangen *no. II*.

Ladendiener, **tabernae mercatoriae minister*.

Ladenhüter, *merx invendibilis*; *merx*, quae emptorem non reperit.

Ladenpreis, **pretium*, quo *alqd in tabernis emitur*. - welches ist der L. des Buches? **hic liber quanti emitur in taberna libraria*?

Ladung, I) das auf ein Fahrzeug Geladene: quae in *vehiculum* od. in *navem* *imposui* (was ich in den Wagen, in das Schiff geladen habe). - *onus* (die Last übh., zB. *vehiculorum onera*). - *merces* (die Waaren); *verb. merces atque onera*. - eine L. (Schiffsladung) Spreu, Gold, *palarum*, *auri navis*. - etw. als L. einnehmen (v. Fahrzeug), *alqd tollere* (zB. *lapides*). - etw. als L. (eingenommen) haben (v. Fahrzeug), s. 2. laden *no. I*, b. - II) das in das Feuergewehr Geladene: **glans plumbea et pulvis nitratus*.

Laffe, *homo ineptus* (alberner Mensch). - *nebulo* (Windbeutel).

Laffette, **tormenti pegma*, *atis*, *n*.

Lage, I) das Liegen u. die Art u. Weise, wie etw. liegt: A) eig.: *positio*, *positus*, *positura* (das Liegen u. die Art, wie etw. gelegt ist, erstere beiden auch von der L. eines Ortes). - *situs* (die Art, wie etw. liegt od. gelegen ist, bes. von der L. eines Orts). - einer Sache eine (passende zc.) L. geben, *alqd* (*apte etc.*) *ponere*, *collocare*: eine (passende zc.) L. haben, (*apte etc.*) *positum*, *situm esse*: etw. in seine vorige L. zurückbringen, *alejs rei situm revocare* (mit Virg. *Aen.* 3, 451): die L. wechseln (von e. Kranken), *se versare* (sich umdrehen); *mutare nondum fessum latus* (sich auf die noch nicht ermüdete Seite legen). - die natürliche L. (eines Ortes), *situs naturalis*; *na-*

tura loci (die natürliche Beschaffenheit übh. in Bezug auf Lage u. Klima, daher *verb. situs atque natura loci*): die bequeme, gute L. eines Ortes, *situs opportunus*; *opportunitas loci*: die schöne u. bequeme L. einer Gegend, *amoena positio et opportunitas regionis* (zB. *allicit alqm*): eine bequeme, gute L. haben, *opportuno loco situm* od. *positum esse*: eine herrliche L. (in Bezug auf die Aussicht) haben, *situ ad aspectum praeclaro esse*: die Länder nach ihrer L. durchgehen, **de regionibus ordine, quo jacent, explicare*.

B) uneig., der Zustand, die Umstände, in denen sich etw. befindet: *status* (der Zustand, in dem sich etw. befindet). - *conditio* (die Verhältnisse, unter denen etw. besteht, in denen Jmd. lebt, vollst. auch *conditio fortunae*, zB. *adolescentes usi eā conditione fortunae, ut etc.*, die in einer solchen L. waren, daß sie zc.). - *locus* (die Lage u. Umstände, in welche eine Person od. Sache gebracht ist, s. *Caes. b. G.* 2, 26, 5). - *causa* (die durch Umstände veranlaßte, ungewöhnliche und noch unentschiedene Lage, dann jedes daraus entspringende rechtliche sociale Verhältniß zu Anderen, s. *Caes. b. G.* 4, 4, §. 1). - *tempus*, *tempora* (*zeitōs*, die Lage, wie sie die Zeitumstände herbeiführen; daher in *Spbg.* oft = üble, mißliche Lage, s. die Auslsgg. zu *Nep. Milt.* 5, 1. *Cic. off.* 1, 23, 81; de *imp. Pomp.* 1, 1). - *res* (Umstände, Verhältnisse, Angelegenheiten zc. im Allg.). - *fortuna* (die äußere Lage, Glücksumstände eines Menschen). - eine gute, glückliche L., *bonus status*; *bona conditio*; *locus bonus*; *causa bona*; *res bonae*, *secundae*, *fluentes*: die glückliche L. Jmds., *fortuna alejs*: in einer guten L. seyn, sich befinden, *statu bono*, *conditio bonā etc. esse*; *causam bonam habere*: in einer besseren L. seyn, sich befinden, in *meliore causa esse*; *res meae meliore loco sunt*; *meliore conditione esse*. - eine schlimme, üble, unglückliche L., *status deterior*; *conditio iniqua*, *afflictior*; *res afflictiae*; *res minus secundae*; *miseria*: eine hoffnungslose L., *res desperatae*; *res pessimae*, *perditae*: in ihrer verzweifelten L., *desperatis suis rebus*; in *extremis suis rebus*: eine gefahrvolle L., *periculum*; *discrimen*, od. verstärkt *summum periculum*; *periculum ac discrimen*: in einer schlimmen L. seyn, sich befinden, *esse* od. *versari in periculo ac discrimine*: meine L. ist nicht die beste, *res meae sunt minus secundae*: sich in derselben L. befinden, in *eadem causa* od. in *eodem loco esse*; *eadem est mea causa*: ungefähr in derselben Lage befindet sich *Planius*, *eadem fere causa est Planii*: sich wegen etw. in einer bedrängten L. befinden, *premi alqā re* (zB. wegen Getreidemangels, *re frumentaria*): das ist meine L., *haec mea causa est*: du siehst, in welcher L. wir sind, *quo quidem in casu simus, vides*: ach! in welcher (üble) L. bin ich gerathen, hem! *quo redactus sum*: ich bin mit meiner L. sehr unzufrieden, vehementer me poenitet *status mei*: Niemand ist mit seiner L. zufrieden, *suae quemque fortunae maxime poenitet* (*Cic. ad fam.* 6, 1 *in.*); *optat ephippia bos piger, optat arare caballus* (*Hor. ep.* 1, 14, 43); *nemo sorte suā contentus vivit* (nach *Hor. sat.* 1, 1, 1 *sqq.*): wir werden in verschiedenen Lagen geboren, *impares nascimur*: denke dich in meine L., *eum te esse finge, qui sum ego* (*Cic. ad fam.* 3, 12, 2): ich frage, was ich in meiner L. thun soll, *consulo, quid faciam de rebus meis*: Jmd. aus seiner (vortheilhaften) L. bringen, *loco suo* od. *gradu movere*; *statu suo* od. *gradu dejicere*: Jmd. in seine vorige L. (als Bürger zc.) bringen, *restituere alqm in pristinum statum*. - die L. der Bundesgenossen untersuchen, *res sociorum inspicere* (v. Gesandten). - jede L. des Lebens schildern,

omnem vitae imaginem exprimere: etwas auf seine L. anwenden, alqd ad res suas revocare. — die L. der Dinge hat sich sehr, ganz geändert, magna facta est rerum commutatio; versa sunt omnia: die ungünstige L. der Dinge, iniquitas rerum od. temporum: nach der L. der Dinge, der Umstände, pro re; pro re nata; pro rei conditione od. statu; pro rei copia; ex copia rerum; utut res se habet; ut res fert: die Entschlüsse richten sich nach der L. der Dinge, consilia aptantur rebus.

II) Reihe über oder neben einander liegender Dinge: stratura (sofern sie auf etw. gelegt ist, zB. L. Mist, Erde, s. *Schneid. Ind. ad Scriptt. r. r. in v.*). — tabulatum (sofern mehrere Dinge übereinander liegen, eine Schicht). — corium (als Ueberzug, Bedeckung von etw., zB. Lage Erde, cor. terrae: L. Ziegel, cor. laterum). — ordo (übh. Reihe, zB. von Steinen, lapidum: von Kanonen, *tormentorum). — tractum. tracta (das Blatt eines aus mehreren Schichten od. Lagen bestehenden Buchens). — eine L. Papier, *plagulae sex. — eine L. machen, straturam, tabulatum facere: eine L. von Kies über etwas streuen, legen, alqd glareā substruere. — die ganze L. (von Kanonen) geben, *omnia tormenta ex altera navis parte emittere.

Läger, lagoena.

Lager, I) für leblose Dinge: a) eig.: tabulatum (übh. aus Brettern zusammengefügtes Gestell). — basis. basella (Untergerüst für Wein- u. Fässer). — cella. horreum (Vorrathskammer, Magazin übh.). — apotheca (ἀποθήκη, Weinlager für den trinkbaren Wein, während cella vinaria = die Gährkammer). — b) meton., der auf dem Lager liegende Vorrath selbst, zB. er hat ein wohlaffortirtes, ein ausgesuchtes L. von Büchern, *habet tabernam librariam instructam et ornatam. — ein Lager von Metallen (im Bergwerk), venae metallorum. — II) für lebende Wesen: 1) für Thiere: cubile (im Allg., Schlaf- od. Ruhestätte, auch das Lager wilder Thiere im Walde). — lustrum (Aufenthaltort der Thiere im Walde, Wildhöhle, Wildbahn). — latibulum (der Schlupfwinkel, verborgene Ort, wo sich ein Thier aufhält). — stabulum (der Stall, Aufenthaltort der Hausthiere). — 2) für Menschen: a) als Ruheort: stratum (als hingebreitete Wolster, Matraze u.). — cubile (als bleibende Ruhestätte; vgl. „Bette“). — ein L. auf der Erde, cubile humi positum: die Ruhe durch ein weiches L. herbeirufen, quietem molli strato accessere: sein L. mit Jmd. theilen, cubile (cubilia) sociare cum alqo. — b) = Feldlager: castra, orum, n. — tentoria, orum, n. pelles (die Zelte, welche den Hauptbestandtheil des Lagers ausmachen). — Ueber die Einrichtung eines Röm. Lagers s. Kraner „Das Kriegswesen bei Cäsar §. 29“ (vor C. Julii Caesaris commentarii de bello civili erkl. von Fr. Kraner. Berl. 1856). — ein L. im Sommer, im Winter, aestiva, orum, n.; hiberna, orum, n. — einen Ort für das L. auswählen, locum idoneum castris deligere; locum castris capere (auswählen und in Besitz nehmen): ein L. ab- od. ausmessen, castra metiri, dimetiri: ein L. abstecken, castra metari; locum castris dimetare: der dieses thut, castrorum metator: ein L. aufschlagen, castra ponere, locare, collocare, constituere: an einem passenden Ort, castra loco idoneo facere: ganz in die Nähe der Feinde, castra sua paene hostium castris jungere: dem des Feindes gegenüber, castra castris hostium conferre: zwei Lager gegeneinander aufschlagen, bina castra ex adverso constituere: ein doppeltes Lager aufschlagen, castra bifariam facere: wo sein L. aufgeschlagen haben, tendere (seine Zelte haben, zB. sub vallo, extra vallum,

in angusto): sein L. wohin verlegen, castra deferre od. transferre in m. Acc.: das L. abbrechen, mit dem L. aufbrechen, castra movere, promovere, proferre: das L. des Feindes erobern, hostem castris exuere: sich im L. aufhalten, castris uti (übh.); castris se tenere od. continere (nicht aus dem L. gehen).

Lagerausdruck, verbum castrense.

Lagergeräth, vasa, orum, n. Ist es = Gepäck, s. d. **Lagerhaus**, horreum. — **Lagerkrone**, corona castrensis. — **Lagerkunst**, *ars castra metandi.

lagern, I) v. tr. sternere; prosternere. — II) v. r. sich lagern, a) von leb. Subj.: sterni, prosterni. — procumbere (sich legen, v. Getreide, Caes. b. G. 6, 43, 3: frumenta anni tempore imbribus procubuerant). — considere (sich niederlassen, v. Rebel). — b) von Menschen u. Thieren: sterni. se od. corpus abjicere, decumbere, procumbere (im Allg.). — considere (sich, bes. auf der Reise, auf dem Marsche, wo niederlassen, um zu rasten, bes. v. Soldaten). — castra ponere, locare, collocare, constituere (ein Lager aufschlagen). — sich hier u. da l. (v. Mehreren), discumbere: sich ins Gras l., se abjicere in herba: sich in der Ebene l. (v. Heere), in plano considere, castra ponere. — III) v. intr. wo sein Lager, seinen Standort haben: in alqo loco condisse (wo sich niedergelassen haben, zB. in plano). — in alqo loco castra posuisse (wo das Feldlager aufgeschlagen haben, zB. in plano). — alqo loco tendere (seine Zelte haben, zB. in angusto: u. sub vallo: u. extra vallum).

Lagerort, = platz, locus castrorum; locus castris idoneus. — einen L. auswählen, locum castris idoneum deligere; locum castris capere (auswählen u. in Besitz nehmen).

Lagerstatt, = stätte, s. Lager, Lagerort.

Lagerung, castra posita u. bl. castra (n. pl.).

Lagunen, kleine Seen, lacunae.

lahm, I) eig.: debilis (gebrechlich übh., wozu der Theil, an welchem man gebrechlich ist, im Ablat. hinzugefügt wird, zB. lahm an den Hüften, coxā deb.: an den Händen u. Füßen, deb. manibus pedibusque). — debili crure (mit einem lahmen Bein). — claudus (lahm an Einem der Füße, hinkend). — mancus (bes. lahm an der rechten Hand). — an den Lenden l., s. lendenlahm: an einem Gliede l., parte membrorum captus: an allen Gliedern l., omnibus membris captus; mancus et omnibus membris captus ac debilis: l. werden, debilem od. claudum fieri: l. seyn, claudum esse; claudicare: durch eine Wunde lahm seyn, vulnere debilitatum esse: durch eine Wunde an einem Fuße l. seyn, alter pes alejs ex vulnere claudus est (Jmd. ist sein einer Fuß durch eine Wunde l. geworden): l. machen, claudicatem oder claudicationem afferre (Lähmung oder Hinken hervorbringen, von einer Fußkrankheit od. von anderen Dingen): Jmd. od. etwas l. machen, alqm od. alqd debilitare; alqm debilem facere (zB. manu, coxā): alqm claudum, mancum facere. — oder sind euer Hände l.? an dextrae torpent? — II) uneig.: claudicans (lahm, humpelnd, von der Rede u.). — vanus. ineptus (irrig, albern). — non justus. non idoneus (unpassend; alle vier zB. von einem Beweis, einem Gedanken). — l. legen, s. lähmen no. II.

lähmen, s. hinken.

lähmen, I) eig., s. „lahm machen“ unter „lahm no. I“. — gelähmt, s. lahm. — II) uneig.: debilitare (zB. Jmds. Kräfte, den Muth). — enervare (gleichf. entnerven = entkräften). — vincire (gleichf. fesseln, zB. quorum gressus vinxerat timor). — accidere (gleichf. anhaben, herabbringen, bes. im Passiv, zB. accisae

res hostium). - frangere (brechen, vermindern, zB. die Kräfte, den Muth Jmnds.). - comprimere. opprimere (niederdrücken, comp. zB. Furcht zc., Aufruhr zc.; opp. zB. den Schmerz, den Feind zc.); verb. frangere ac comprimere. frangere et debilitare (beide zB. Jmnds. Muth). - Gedanken l., sententias delumbare.

Lähmung, I) als Handlung: debilitatio. - II) als Zustand: debilitas. - clauditas (an Einem der beiden Füße). - L. der Glieder, torpor: L. verursachen, clauditatem od. claudicationem afferre.

Lahn, von Gold, von Silber, aurum, argentum textile.

Laib, massa. - ein L. Erz, panis aereus: ein L. Brot, panis.

Laich, fetura. - piscium ova (Fischeier).

Laichen, fetificare (v. Fischen u. Fröschen). - ova gignere. parere (von Fische...).

Laichzeit, partus tempus. - nach der L., post partum.

Laic, laicus (Ecel.). - Bildl., ein L. in einer Wissenschaft, Kunst, rudis (der Kohe, Ununterrichtete, s. Cic. de or. I, 24, 112; vgl. Vell. 1, 13, 4: Mummus tam rudis fuit, ut etc., war so sehr L. zc.). - imperitus. inscius (der Unerfahrene, Unwissende, Ggß. artifex). - idiota (Jdiot, w. s.). - die Laien, imperiti. inscii (Ggß. artifices); vulgus (der große Haufen, Ggß. artifices, historici u. dgl.). - ein L. in etw. seyn, alqd non novisse.

Laienbruder, *coenobii inquilinus od. novicius.

Laienschwester, *coenobii inquilina.

Lafai, pedisequus; servus a pedibus. - im verächtl. Sinne, anteambulo (s. Lat.=Deutsch. Handwbch. unter d. W.).

Lafe, s. Fischlafe.

Lafen, linteum.

Lakrihe, glycyrrhiza (γλυκύριζα, auch bei L.). - rein lat. radix dulcis.

Lakrihensaft, *sucus e glycyrrhiza coctus.

lallen, loqui incertā voce - balbutire (stammelnd). - **lallend**, auch blaesus (mit läspelnder Zunge lallend, v. Trunkeuen): der lallende Mund, incerta vox.

Lallen, das, incertum os. - dich rufen die Kleinen mit erstem L., primā sonant te voce minores.

Lama, *camelus glama (L.).

Lambertsnuß, *corylus sativa (der Strauch, L.). - *nux coryli sativae (die Nuß).

Lambris, Zimmereinfassung, parietum antepagmenta (n. pl.).

lamentabel, s. kläglich, erbärmlich.

lamentiren, s. betteln, klagen.

Lamm, agnus. - agna (ein weibliches). - ein ganz junges L., agnellus: ein noch saugendes L., agnus lactens od. nondum a matre depulsus (in der Bauernsprache agnus subrumus): vom L., agninus. - geduldig od. fromm wie ein L., s. Lammfromm.

Lämmchen, agnellus. - mein L.!(als Liebesworts=wort), mi pulle! (d. i. mein Hühnchen).

Lammen, agnum edere, procreare.

Lämmergeier, *vultur barbatus (L.).

Lämmerstall, agnorum stabulum. - agnile (Gloss.). - **Lämmerweide**, pascua agnorum.

Lämmerwolle, *lana agnina.

Lammfell, pellis agni. - **Lammfleisch**, agnina.

Lammfromm, tam placidus quam ovis est. - placidissimus (sehr sanft).

Lammshbraten, agnina (roher). - *assum agninum (gebratener).

Lammsteule, *femur agni.

Lämpchen, lucernula (Spät.).

Lampe, lucerna (die Leuchte). - lumen (das Licht). - eine L. zurechtmachen u. anzubrennen, lucernam concinnare et accendere: der L. Del zugießen, lumini oleum instillare: die L. will nicht länger brennen, lucerna me deserit: die L. ist abgebrannt, lucerna exusta est: die L. ist ausgegangen (ausgelöscht, ausgeblasen), lucerna extincta est. - bei der L., s. (beim) Lampenlicht.

Lampendampf, der Studierlampe, fuligo lucubrationum. - den L. einschlucken, fuliginem lucubrationum bibere.

Lampendocht, elychnium (ἐλλύχνιον) rein lat. linamentum. - ein ausgelöschter L., extinctum ex lucerna linamentum.

Lampenhändler, lychnopola (λυχνοπώλης).

Lampenlicht, =schein, =schimmer, lucernae lumen. - von mehreren Lichtern: lucernarum lumina; lychnorum lux (Ggß. solis lux). - beim L., ad lucernae lumen; ad lucernarum lumina (zB. cavare montes, v. Bergleuten); collucitibus luminibus: beim L. arbeiten, studieren, lucubrare: etw. beim L. schreiben, ausarbeiten, elucubrare alqd (zB. epistolam, orationem).

Lampenstock, lychnuchus (λυχνόυχος).

Lamprete, *petromyzon marinus (L.).

Lancier, s. Lanzenreiter.

Land, I) im Ggß. des Meeres: terra. - terra continens, auch bl. continens (das feste Land, Festland). - aridum. siccum (das Trockene = das trockene Land). - zu L., terrā (im Allg., Ggß. mari, classe); terrestri itinere. pedestri itinere. pedibus (auf dem Landwege, Ggß. classe, navibus): zu L. reifen, s. reifen. - zu Wasser u. zu Lande, s. Wasser: die Armee, das Heer zu L., s. Landheer: auf dem L. befindlich, lebend, terrester (Ggß. aquaticus, maritimus). - vom L. aus (etw. betrachten zc.), ex terra: vom L. her, a terra: ans L. steigen lassen, ans L. setzen, s. auschiffen no. II: ans L. gehen, treten, steigen, v. Pers., s. landen; v. Wasserthieren, in terram od. in siccum exire (zB. somni causa): ein Schiff ans L. ziehen, navem subducere (in aridum): L. gewinnen, terram capere; ad terram pervenire: vom L. abstoßen, stoßen, moliri a terra (vgl. „absegeln“): am Lande hinfahren, litus praetervehi (am Ufer vorbeikommen); litus oder oram legere (sich am Ufer halten, nicht in die hohe See hinaus-schiffen): Land! rufen, terram conclamare (nach Virg. Aen. 3, 523).

II) tragbares Land, Ackerland: ager. agri. - rura, um, n. (die Fluren). - fundus (Grund und Boden eines Ackerstückes, Grundstück). - terra (Boden übh.). - solum (Boden als Fläche und in Bezug auf physische Beschaffenheit). - ein geackertes, bestelltes L., arvom: das L. betreffend, agrarius: auf dem L. befindlich, wachsend, agrestis: der viel L. besigt, agrosus. - auf ein gutes L. fallen (v. Samen), occupare idoneum locum; incidere in concipientem comprehendentemque naturam.

III) im Ggß. der Stadt: rus (das Dorf mit seinem Zubehör). - ager, bes. der Plur. agri (die Fluren mit ihrem Zubehör, als dem Dorf zc.). - auf das L., rus: auf dem L., ruri (selten rure): das Leben auf dem L., s. Landleben: auf dem L. leben, wohnen, sich aufhalten, ruri vivere, vitam agere (eig. als Bauer); rusticari (sich zum Vergnügen zc. auf dem Lande aufhalten): aufs L. gehen, sich aufs L. begeben, ire rusticatum. abire rus habitatum (übh., um sich eine Zeit da aufzuhalten); rus concedere (sich aufs Land zurückziehen, um dem Geräusch der Stadt zu entgehen); rus excurrere (einen bloßen Ausflug aufs L. machen): über L. gehen, abire peregre: über L.

reiten, abire peregre equo vectum: auf dem L. bleiben, ruri se continere: die Leute eilen vom L. herbei, homines ex agris concurrunt.

IV) ein besonderes, abgetheiltes Stück der Erde, Landschaft zc.: terra (ein größeres Land, den Bürgern eines Staates gehörig). - regio (Landstrich, Gebiet, mit Rücksicht auf Ausdehnung und Himmelsstrich). - provincia (ein der römischen Oberherrschaft unterworfenen, unter Einer Jurisdiction stehendes Stück Land). - ager (Besitzthum eines Privatmannes od. ein zu einer Stadt od. einem Volk gehörendes Gebiet). - pagus (ein Gau, Gebiet, welches aus mehreren Dörfern besteht, zB. bei den Helvetiern). - civitas (Staat übh.). - patria. domus (Vaterland, Heimath). - Apamania, ein L. mit rauhem und beinahe unwegsamem Boden, Apamania asperi ac prope invii soli. - In Verbindung mit dem Namen der Bewohner wird „Land“ häufig, bes. bei den Historikern, entweder durch die bloßen Namen der Bewohner selbst, oder durch fines (d. i. die Grenzen, innerhalb deren ein Gebiet liegt) ausgedrückt, zB. im Lande der Etrusker, in Etruscis od. Etruscorum finibus; aber auch in agro Etrusco. - Feindes L., terra od. ager od. fines hostium; terra hostilis (afterthümlich ager hosticus od. bl. hosticum, s. feindlich): Jmd. aus dem L. jagen, alqm civitate pellere, expellere, ejicere: Jmd. des Landes verweisen, alqm in exsilium pellere, expellere, ejicere, agere; alqm exsilio afficere, multare; alqm patria pellere: im L. (Vaterlande), domi: im L. bleiben, in patria manere: aus dem L. gehen, peregre proficisci, abire, exire (ins Ausland, auf Reisen gehen); in exsilium ire. solum mutare, vertere (als Vertriebener): sich außer Landes aufhalten, peregrinari: außer L. wohnen, peregre habitare: hier zu L., in his regionibus (in diesen Ländern, in unserm Lande); apud nos (bei uns): aus welchem L. (gebürtig)? cujus? od. unde domo (es)? : aus unserem L. (gebürtig), nostras: aus euerem L. (gebürtig), vestras: aus aller Herren Ländern, undique terrarum: Gefindel aus aller Herren Ländern, passim collecta colluvies populi: ein aus Gefindel aus aller Herren Ländern bestehendes Heer, exercitus mixtus colluvione omnium gentium.

Landadel, *nobilitas ruri vivens; *nobiles rustici.

Landammann, in der Schweiz, *praetor.

Landarbeit, opus rusticum (als Werk). - labor rusticus od. agrestis (als thätige Bemühung). - L. thun, opus facere; operari: mit L. zu thun haben, occupatum esse in re rustica.

Landarmee, s. Landheer.

Landarzt, *medicus, qui rusticis medetur.

Landbau, res rustica. - Ist es = Ackerbau, s. d.

Landbauer, agricola; agri cultor od. cultor agri.

Landbaumeister, *architectus provincialis.

Landbesitz, possessio fundi (das Besitzen). - possessiones (die Besitzungen). - agri (die Aecker als Besitzungen, zB. modus [Größe] agrorum).

Landbesitzer, agrorum possessor.

Landbewohner, homo rusticus. - paganus (Dorfbewohner).

Landbote, viator.

Landkarte, s. Landkarte.

Ländchen, terra parva.

Landdrost, provinciae praefectus.

Landedelmann, *rusticus nobilis (der auf dem Lande lebt übh.). - *arator nobilis et genere clarus (der zugleich Feldwirthschaft betreibt).

Landesigenthum, s. Landesbesitz.

Landesigenthümer, agrorum possessor.

Landesinbuße, ager ademptus od. amissus.

Landesinwärts, in agrum. in agros (feldwärts, nach der Landesseite, Ggfs. ad mare [nach dem Meere zu], zB. liegen, vergere, versum esse). - in interiora regionis (in das Innere einer Gegend, zB. reisen zc.). - Völker, welche l. wohnen, populi mediterranei (Ggfs. maritimi). - alle Truppen ziehen sich l., omnes copiae in terrestre iter vertuntur.

Landen, navem appellere, selten bl. appellere, an zc., ad od. in alqm locum. navem applicare ad alqm locum (mit dem Schiffe landen, am Lande anlegen, v. Pers.). - appelli, an zc., ad alqm locum (ans Land getrieben werden, von Schiffen). - navi od. navibus accedere ad alqm locum (mit dem Schiffe, mit den Schiffen an e. Ort herangehen, v. Pers.). - accedere (ans Land herangehen, zB. unter Ligures Genuamque, v. Schiffen). - exire ex od. de navi, egredi navi od. ex navi, exire od. egredi in terram, auch bl. exire, egredi (aus dem Schiffe herausgehen, aussteigen, ans Land gehen, v. Pers.). - excensionem facere ab navibus in terram, u. bl. excensionem facere (ein Aussteigen, eine Landung vornehmen, von Truppen). - mit der Flotte wo l., classem appellere ad alqm locum: nicht l. lassen, portu od. terrā prohiberi: die Truppen l. lassen, copias e navibus educere: Jmd. nicht l. lassen, s. „die Landung verwehren“ unter „Landung“: er behauptet, man könne in Africa nicht l., negat aditum esse in Africam.

Landen, das, s. Landung.

Landenge, isthmus (ἰσθμὸς), rein. lat. fauces od. angustiae; verb. angustiae atque fauces. - an der L. befindlich, daselbst vorgehend, isthmus (ἰσθμὸς), selten isthmicus (ἰσθμικός): eine L. durchstechen, isthmum intereidere; angustias navigabili alveo perfodere.

Länderbeschreiber, chorographus (χωρογράφος. Vit. 8, 2, 6 ed. Schneid.).

Länderbesitzer, s. Landesigenthümer.

Ländereien, agri (Aecker). - fundi (Grundstücke). - rura, um, n. (die Fluren). - die vom Sulla angewiesenen L., Sullanæ assignationes: L. anweisen, agros assignare.

Länderkunde, regionum terrestrium et maritimarum scientia (s. Cic. de or. 1, 14, 60).

Landesältester, *nobilium (alcjs provinciae) princeps.

Landesarchiv, tabularium (als Ort; bei Spät. grammatophylacium). - tabulae publicae (die Urkunden).

Landesart, s. Landesfitte.

Landeseingeboren, s. eingeboren no. II.

Landeseinkünfte, publica vectigalia, ium, n. (an Steuern, von Zollen zc.). - fructus publici (vom Ertrag der Staatsgüter). - verb. pecuniae vectigales et cetera fructuum publicorum.

Landeseinwohner, ejus terrae incolae.

Landesflüchtig, s. landflüchtig.

Landesfürst, princeps (Kaiser).

Landesgebrauch, s. Landesfitte.

Landesgesetz, lex publica. - nach ihren Landesgesetzen, legibus suis.

Landesgrenze, fines regionis, im Jhg. bl. fines (im Allg., zB. unser L., fines nostri). - primus suorum finium aditus (der Eingang der Grenzen von Jms. Land, Reich, zB. in primo suorum finium aditu alci occurrere). - primi fines regionis (der Anfang der Grenzen, zB. in primis finibus alci praesto esse). - ultimi fines regionis (der äußerste Punkt der Grenzen, zB. alqm ad ultimos fines prosequi).

Landesherr, princeps (Fürst, Kaiserzt.). – rex (König). – imperator. Caesar (Kaiser, Kaiserzt.).

Landesherrlich, principalis (nachaug.).

Landesherrschaft, = **hoheit**, imperium. potestas. ditio (s. „Botmäßigkeit“ den Unterschl., so wie auch die Latinität für Redensarten wie „unter Jmnds. Landesherrschaft [d. i. Botmäßigkeit] stehen zc.“).

Landeshuldigung, s. Huldigung.

Landeskind, indigena (Eingeborner, Ggsh. alienigena od. advena). – civis (Bürger, Ggsh. peregrinus). – mein, dein, sein L., civis meus, tuus, suus; attrib. u. prädic. auch bl. meus, tuus, suus (s. Cic. Arch. 8, 19).

landeskundig, locorum od. regionum peritus.

Landesmutter, patriae parens od. mater.

Landesnoth, = **nöthen**, difficile rei publicae tempus.

Landesobrigkeit, magistratus summus.

Landesökonomie, *administratio vectigalium et ceterorum fructuum publicorum.

Landesordnung, leges.

Landesproduct, quod in terra alqa nascitur, gignitur; quod terra alqa ex sese potest efferre; terrae fructus.

Landesregierung, I) Regierung des Landes: administratio rei publicae od. rerum publicarum. — II) ein Collegium, welches sie führt: auditorium principis (Kaiserzt.). – in der L. sitzen, *auditorio principis interesse.

Landesreligion, *cultus deorum ab omnibus fere civibus susceptus (der von fast allen Bürgern angenommene Gottesdienst). – sacra publica, orum, n. (der öffentliche Gottesdienst übh., Ggsh. sacra privata).

Landeschuld, = **schulden**, aes alienum civitatis; aes alienum civitati contractum. – L. machen, aes alienum civitati contrahere.

Landesitte, mos gentis od. populi (Sitte des Volkes). – mos patrius (vaterländische Sitte). – institutum et mos civium (Herkommen u. Sitte unter den Bürgern). – nach L., der L. gemäß, institutum et more civium; sicut illi genti (illis gentibus) mos est; more gentis od. populi: sich nach L. kleiden, *ornatu populi vestiri; od. (= so wie die Römer, Griechen zc., unter denen man lebt) habitu Romano (Graeco etc.) uti.

Landessprache, sermo indigena. – sermo patrius (die Landes- od. Muttersprache Jmnds.). – lingua gentis ejus (die Zunge = Sprache dieses Volkes); im Jshg. auch bl. lingua, zB. meine, deine, ihre L., mea (nostra), tua (vestra), ipsorum lingua; so auch sermo noster: die, welche den dritten Theil Galliens bewohnen, heißen in der L. Celten, bei uns Gallier, qui tertiam Galliae partem incolunt, ipsorum linguā Celtae, nostrā Galli appellantur.

Landestracht, s. Nationaltracht.

Landestruer, luctus publicus (Ggsh. luctus privatus). – Da bei einer L. Gerichtsstillstand eintrat, so bezeichnen die Lateiner die L. auch durch iustitium (s. Tac. ann. 1, 16, 1).

landesüblich, *apud gentem od. populum od. cives usitatus. – bei den Römern, bei den Griechen L., Romanus, Graecus. – I. Geld, nummi publicā formā percussi: I. Zinsen, usurae, quae legitimo modo in regionibus frequentantur: I. Tracht, s. Nationaltracht.

Landesuniversität, *academia patria od. popularis. – unsere L., *academia nostra.

Landesvater, patriae parens od. pater; parens publicus.

Landesväterlich, durch den Genit. patriae pa-

rentis od. patriae patris; parentis publici. – mit L. Gefinnung, patris patriae animo usus.

Landesverfassung, s. Staatsverfassung.

Landesvermessung, mensura omnium regionum od. provinciarum. – die L. besorgen, mensuram omnium regionum od. provinciarum agere.

Landesverrath, rei publicae od. patriae proditio.

Landesverräther, patriae proditor:

Landesverteidiger, *patriae propugnator.

Landesverwaltung, rei publicae administratio. – **Landesverweisung**, s. Verbannung.

Landesverwiesener, s. Verbannter.

landflüchtig, profugus. – patriā extorris (als Verbannter, der unstät umherflüchtet). – I. werden, extorrem od. e patria terra profugere.

Landfracht, I) Fracht zu Lande: *onera terrestri itinere vehenda od. vecta. — II) der Lohn für die Fracht: *pretium pro oneribus terrestri itinere vehendis solvendum.

Landfriede, pax publica. – securitas publica (öffentliche Sicherheit, Ruhe des Staates übh.). – den L. in der ganzen Provinz herstellen, pacem totā provinciā constituere.

Landfrosch, *rana terrestris (Ggsh. rana aquatica).

Landgeistlicher, *sacerdos rusticanus.

Landgeistlichkeit, *sacerdotes rustici.

Landgericht, *iudicium provinciale.

Landgraf, *Landgrafius; *Landio.

Landgräfin, *Landgrafia; Landgrafii conjux.

landgräflich, durch den Genit. *Landgrafii (des Landgrafs) oder *Landgrafiae (der Landgräfin).

Landgrafschaft, *Landgrafiatus.

Landgut, praedium rusticum, gew. bl. praedium. – fundus (Grundstück, Feldgut, zu dem noch meist Ein od. mehrere Gebäude gehören). – villa (Landhaus, mit u. ohne Land: ein Sklav, der zu solchem L. gehört, villaticus). – vicus (e. Gehöft, Bauerngut). – ager (das Feld, das Feldgut, auch mit Einschluß der Gebäude). – rus (eig. Land, Dorf, im Ggsh. der Stadt, dann meton. = Landgut; dah. auf das L., rus, zB. ego rus ibo atque ibi manebo, Ter. eun. 2, 1, 10 [216]: auf dem L., ruri, zB. ruri habitare, Cic. off. 3, 31, 112: vom L., rure, zB. rure redire, Ter. eun. 3, 5, 63 [611]: aber rus mit einem Attribut in Prosa immer mit einer Präposition, zB. quum in rura sua venerunt, Cic. Tusc. 5, 35, 102: caricas in Albense rus e Syria intulit L. Vitellius, Pl. 15, 19, 21, §. 83: Cajus princeps in Veliterno rure miratus [platani] unius tabulata, Pl. 12, 1, 5, §. 10). – ein L. in der Nähe der Stadt, praedium urbanum; ager suburbanus; rus suburbanum; u. gew. bl. suburbanum: ein kleines L., s. Landgütchen.

Landgütchen, praediolum; agellus; parvulum rus (s. „Landgut“ den Unterschl.). – ein ererbtes L., heredium.

Landgutsbesitzer, praedii od. agri possessor. – dominus (in Bezug auf seine Umgebungen).

Landhandel, negotiatio terrestri (Ggsh. negotiatio terrestri omnis alqo avertit: der aus dem L. entspringende Vortheil, die Früchte des L., fructus terrestres (Ggsh. fructus maritimi)).

Landhaus, I) Haus auf dem Lande mit u. ohne Grundstücke: villa. – ein kleines L., villula: ein ganz kleines, villula pusilla. — II) Gebäude, wo sich die Landstände versammeln: *domus, in quam ordines provinciae conveniunt.

Landheer, exercitus terrester od. pedester. copiae terrestres od. pedestres (alle im Ggsh. von co-

phiae navales, wie „Landheer“ im Ggß. von „Seetruppen“. – auch *hl. copiae. exercitus* (im Ggß. von *classis*, s. Curt. 3, 1, 13). – *L. u. Seetruppen* (Land- u. Seetruppen), *pedestres navalesque copiae*: ein großes *L.* (eine große Landmacht) besitzen, *copiis pedestribus multum valere; terrā multum pollere*.

Landhof, s. Landgut.

Landjägermeister, **rei venatoriae praefectus*.

Landjugend, **juventus rustica*.

Landjunfer, s. Landbedelmann.

Landkärtchen, s. (kleine) Landkarte.

Landkarte, *tabula* (im Bßg., wie Cic. ad Att. 6, 2, 3; außer dem Bßg. **tabula geographica*). – kleine *L.*, *tabella* (im Bßg., s. Flor. praef. §. 3; außer dem Bßg. **tabella geographica*). – *L.* einer Gegend, eines Landes, *regio* (zB. Germania) in *tabula* od. in *membrana* (auf Pergament) od. in *charta* (auf Papier) *picta, depicta; situs* (zB. Germaniae) *depictus*: *L.* der Erde, *orbis terrarum* in *tabula* od. in *membrana depictus*; *descriptio orbis terrarum*: Landkarten malen, *terrarum situs pingere* od. *depingere*. [od. *depingit*.

Landkartenmaler, *qui terrarum situs pingit*

Landkirche, **aedes sacra vici*.

Landkrebs, **cancer terrester*.

Landkrieg, *terrestre bellum* (Ggß. *maritimum bellum*).

Landkrokodil, *crocodilus terrester*.

Landkundig, s. allbekannt.

Landkutsche, etwa *vehiculum publicum*.

Landläufer zc., s. Landstreicher zc.

Landleben, *vita rustica* (das Leben des Landmannes), od. das Landleben mit allen seinen Beschäftigungen. – *vita rusticana. rusticatio* (als bloßer Aufenthalt, letzteres als Ausflug aus der Stadt auf das Land). – die Freuden des *L.*, *voluptates agrorum*: zum Genuß des *L.* einladen, *ad fruendum agrum invitare* (zB. v. Alter).

Landleute, Plur. v. „Landmann“, w. s.

ländlich, I) im Lande üblich: *usitatus*; *more* od. *usu receptus*. – *patrius. vernaculus* (einheimisch). – Sprüchw., *ländlich, sittlich*, **suus cuique regioni mos est*. – II) dem Lande, Dorfe angehörig zc.: *rusticus* (*ländlich*, auch, wie im Deutschen, mit dem Nbbgr. des Schlichten u. dgl.). – *rusticanus* (dem Lande Angehörigem ähnlich, was Sitte u. Brauch des Landes an sich trägt). – *agrestis* (dem Felde angehörig, wie unser „bäuerlich“, oft mit dem Nbbgr. des Rohen, zB. *amiculum agreste*, d. i. ein grober Bauernkittel). – *paganicus. paganus* (zum Dorfe gehörig, den Dorfbewohner angehend). – I. Einfalt, *rusticitas* (Pl. ep. 1, 14, 4): die I. Muse, *Musa rustica*: die ländlichen Musen, *Camenae rure gaudentes* (Hor. sat. 1, 10, 45). – *Adv. rustice*.

Landluft, *aër ruris* (im Ggß. der Stadluft). – *aura terrae* (im Ggß. der Seeluft, nach Curt. 9, 4 [16]. 21. wo *aura maris*).

Landlust, *rusticatio*.

Landmacht, s. Landheer. – als *L. u. Seemacht* bedeutend, *terrā marique praepotens* (zB. Carthago).

Landmädchen, *puella rustica*. – *rusticis parentibus nata* (als Bauernkind).

Landmann, *homo rusticus* (sofern er sich auch mit Ackerbau zc. beschäftigt, *Landökonom*; im Plur. auch *hl. rustici*). – *homo rusticanus. paganus* (sofern er sich nur auf dem Lande aufhält; im Plur. auch *hl. rusticani, pagani*). – *homo agrestis* (sofern er der Bildung des Städters ermangelt; im Plur. auch *hl. agrestes*). – *agricola. colonus* (der das Feld baut übh., *Landwirth, Bauer*). – Sohn eines *L.*, *rusticis parentibus natus*.

Landmarschall, **Mareschallus provincialis*.

Landmaus, *mus rusticus* od. *agrestis* (Ggß. *mus urbanus*).

Landmesser, s. Feldmesser.

Landmiliz, *armati populares*. – *armati provinciales. auxilia provincialia, n. pl.* (aus den Provinzen; letzteres als Hülfstruppen) – *domestici* (als einheimische Truppen). – die Aushebung einer *L.* (in einer Provinz), *delectus provincialis*.

Landmünze, *nummus publicā formā percussus*; *nummus, cui publicā forma est* (sind mehrere Stücke gemeint, so steht der Plur. dieser Ausdrücke).

Landpächter, *colonus*. – *arator* (Pächter der Staatsdomänen für den Befizten des Ertrages).

Landpartie, *rusticatio* (s. Cic. de amic. 27, 103: *peregrinationes rusticationesque communes*). – eine *L.* machen, *rus excurrere*: oft Landpartien in die Gegend von Puteoli machen, **saepe apud Puteolos rusticari*.

Landpfarre, **munus sacerdotis rusticani*.

Landpfarrer, **sacerdos rusticanus*.

Landpfleger, s. Statthalter.

Landplage, *calamitas*. – *pestilentia* (Seuche).

Landprediger, **sacerdos rusticanus*.

Landrath, **praefectus regioni alci*, zB. *Landr. des N. Kreises*, **praefectus regioni N.*

Landrätlich, durch den Genit. *praefecti*.

Landrecht, *jus publicum*. – *jus civile*. – *umschr., leges eae, quibus (haec od. illa etc.) civitas utitur*.

Landregen, *pluviae* (anhaltender Regen).

Landreise, *iter terrestre* od. *pedestre* (Reise zu Lande). – *peregrinatio terrestri* (Reise im Auslande zu Lande, Ggß. *navigatio*). – *Land- u. Seereisen*, **itinerā terrā marique facta*. – eine *L.* machen, *iter terrā* od. *pedibus facere*: eine *L.* wohin machen, *itinere terrestri* od. *pedestri petere alqm locum*: von einem Orte eine *L.* wohin machen, *ab alqo loco terrā petere alqm locum*.

Landreiter, etwa *viator*.

Landrichter, **qui circa agros quacrit et iudicia exercet*.

Landrömer, *rusticus Romanus*.

Landtschaft, I) Land, Gegend: *terra*. – *regio* (Landstrich). – *provincia* (unter einer Jurisdiction stehender Bezirk eines Landes, Provinz). – eine gemalte *L.*, **regio* (in *tabula*) *picta* od. *depicta* (als Abbild einer wirklichen); *forma regionis picta* (als Erfindung): eine ausgezeichnet schöne (gemalte) *L.*, *forma regionis ad eximiam pulchritudinem picta*: Landtschaften, s. auch „Landtschaftsmalerei no. II“. – II) Landstände, s. Landstand.

Landtschaftsmaler, **qui regiones od. regionum formas pingit*.

Landtschaftsmalerei, I) als Kunst: **ars regiones od. regionum formas pingendi*. – II) als Sache, Landtschaften: *opus topium*; *topia, orum, n. (sc. opera, bei Vitruv. 7, 5, 2; vgl. K. D. Müllers Handb. der Archäol. §. 209, 6. 4)*.

Land Schildkröte, *testudo terrestris*.

Land Schlacht, *proelium terrestre* od. *pedestre. pugna pedestris* (Ggß. *proelium navale, pugna navalis*). – *Land- od. Seeschlachten*, *pedestres navalesve pugnae*: eine *L.* liefern, *proelium pedestre facere*.

Land Schnecke, *cochlea terrestris*.

Landsee, *lacus*.

Landseintwohner, *ejus terrae incola*.

Landseite, **pars ad terram versus sita*. – **pars, qua aditus est ab terra* (die Seite, wo Zugang vom Lande aus ist). – von der *L.*, *a terra* (zB. *egregie munitum oppidum*); *terrestris* (zB. *munimentum*): von der Land- u. Seeseite, *terra marique; terre-*

stris maritimusque (zB. munimentum): von der L. betreten od. besucht werden können, pedibus aditum habere (von e. Stadt): eine Stadt von der L. mit Mauer u. Thürmen umgeben, urbem, quā est aditus ab terra, muro turribusque circumdare. – nach der L., *ad terram versus; in agrum. in agros (feldwärts, zB. liegen, vergere, versum esse).

Landseuche, s. Pest.

Landstüb, villa. – ein kleiner L., villula: ein ganz klein er L., villula pusilla.

Landstünd, indigena (Ggß. alienigena).

Landstuecht, miles gregarius.

Landsteute, durch den Plural der Ausdrücke unter „Landsmann“.

Landsmann, popularis (eig. aus demselben Volksstamm, dann auch aus demselben Lande, Staate, aus derselben Gegend, aus derselben Stadt). – qui ejusdem populi od. gentis od. nationis est. homo ejusdem populi od. gentis od. nationis (von demselben Volk, Volksstamm). – qui ejusdem est civitatis. homo ejusdem civitatis. qui in eadem civitate natus est. qui in eadem mecum civitate genitus est. od. bl. in eadem civitate natus u. in eadem mecum civitate genitus (aus demselben Staate, Lande gebürtig). – civis (Mitbürger, L. aus derselben Stadt; concivis als Uebersetzung v. συμπολιτης erst bei Spät.). – municeps (Mitbürger aus demselben municipium, aus derselben Municipalstadt). – homo ejusdem linguae (ein Mensch von derselben Sprache). – mein L., in eadem mecum civitate natus od. genitus; homo linguae meae (der meine Sprache spricht); civis meus (mein Mitbürger); attriö. u. prädic. auch bl. meus, s. Cic. Arch. 8, 19): unser L., nostras; popularis, civis, municeps noster; in eadem nobiscum civitate natus od. genitus; homo linguae nostrae (s. vorher): euer L., vestras; in eadem vobiscum civitate natus od. genitus; homo vestrae linguae. – mein (dein etc.) L. aus Achaia, indidem ex Achaia oriundus: er war mein (dein etc.) L., civis indidem erat: was für ein L. bist du? cujas (es)? od. unde domo (es)? : fragen, erforschen, was für ein L. Jmd. ist, quaerere, explorare, cujus nationis (gentis) alqs sit. – Landsteute, homines ejusdem gentis od. civitatis: unsere Landsteute, populares nostri; nostri homines: auch bl. nostri; nostrates: meine (deine) afrikanischen Landsteute, in eadem mecum (tecum etc.) Africa geniti.

Landsmännin, durch das Femin. der Ausdrücke unter „Landsmann“.

Landsmannschaft, popularitas (das Verhältniß der Landsteute zu einander, Plant. Poen. 5, 2, 81). – *corpus popularium. *sodalitium popularium (Landsmannschaftlicher Verein, zB. auf Universitäten). [ascriptus.

Landsmannschafter, *corpori popularium

Landsmannschaftlich, popularis. – I. Verein, Verbindung, s. Landsmannschaft.

Landspitze, promunturium.

Landstadt, I) im Ggß. der Hauptstadt: municipium, flemo, municipulum, municipium parvum (bei den Römern eine Stadt, welche das röm. Bürgerrecht, aber, wie unsere Landstädte, ihre eigene Rechtspflege hatte). – oppidum, kleine, oppidulum, oppidum parvum (jeder besetzte Ort im Lande übh.). – II) im Ggß. der Seestadt: oppidum mediterraneum.

Landstädtchen, s. (kleine) Landstadt.

Landstand, *ordinibus provinciarum ascriptus. – od. Landstande, *ordines provinciarum.

Landständisch, *ad ordines provinciarum pertinens. – eine l. Verfassung, *ea civitatis forma,

quā ordines provinciarum aerarii rationes recognoscunt, tributa imperant, de totiusque civitatis salute cum Principe agunt.

Landsteuer, vectigal publicum. – exactio publica (sofern sie erhoben wird).

Landstraße, s. Heerstraße.

Landstreicher, erro (der sich im Lande ohne bestimmten Zweck herumtreibt, und nach Hause zurückkehrt, sobald er des Laufens müde ist). – homo vagus (Einer der unstät, bald an diesem, bald an jenem Orte herumstreift). – planus (πλάνος, ein umherstreichender Gaukler, Charlatan). – grassator war eine Art Lagedieb, welcher auf den Stadtstraßen sich herumtrieb, die Leute neckte, ja sie auch plünderte. – Landstreicher (Pür.), auch convenae (zusammengelauenes Gefindel); homines perditii (liederliches Gefindel übh.).

Landstreicherin, *mulier vaga.

Landstreich, tractus (in Bezug auf die Ausdehnung). – regio. pars (Gebiet, bestimmter Theil, District eines Landes). – ein ungeheurer L., immensum terrarum spatium.

Landsturm, I) als Art des Kriegsdienstes: militia tumultuaria. – zum L. lesen, ausheben, in militiam tumultuariam legere. – II) als Soldaten: tumultuaria provincialium manus (in sofern er aus den in der Provinz ansässigen röm. Bürgern besteht). – tumultuariae agrestium cohortes (in sofern er aus Landsteuten besteht). – Aufgebot des L., ad defendendam rem publicam totius populi convocatio: das Aufgebot des L. ergehen lassen, den L. anordnen, tumultum decernere, tumultum esse decernere (d. i. durch eine Verordnung bekannt machen, daß ein jähliger Krieg ausgebrochen und jeder die Waffen zu ergreifen verpflichtet sei, s. Cic. Phil. 5, 12. Liv. 34, 56, 11): den L. bewaffnen, tumultuariam provincialium manum armare.

Landtag, *concilium ordinum provincialium; *concilium procerum od. genauer *concilium procerum, quo de aerarii rationibus tributisque et censu totius populi cum Principe agitur. – einen L. ausschreiben, *concilium ordinum provincialium, concilium procerum indicere; *proceres in concilium convocare. – einen L. anstellen, halten, *concilium procerum instituere; *concilium procerum habere: den L. aufheben, *concilium procerum dimittere.

Landtaxe, etwa *aestimatio publice probata.

Landthier, animal terrestre. – bestia terrestris od. terrena (Ggß. bestia aquatilis). – die Landthiere, terrestria od. terrena (sc. animalia); terrestres (sc. bestiae).

Landtreffen, s. Landschlacht.

Landtruppen, s. Landheer. – Land- u. Seetruppen, copiae terrestres navalesque; exercitus terrestres navalesque.

Landüblich, s. ländlich no. 1.

Landung, exscensio. egressus (v. Pers., das Aussteigen, sich Ausschiffen). – appulsus litoris (das Anlanden an das Ufer im Allg.). – die (erste) L. in Afrika, aditus in Africam; primus accessus ad Africam. – eine L. machen, vornehmen, s. Landen: Jmdm. die L. verwehren (= nicht landen lassen), arcere alqm appulsu litoris (das Anlegen am Ufer); alqm navi egredi prohibere (das Herausgehen aus dem Schiffe).

Landungsboot, ein, *scapha, quā exscensio fit.

Landungsplatz, als Zugang, im Zfhg. accessus. – od. aditus (vgl. Tac. Agr. 24, 2, wo verb. aditus portusque). – als Ort, den man zuerst vom Schiffe aus betritt, locus, in quem primo egredimur (egressi sumus). – ein guter L., ad egrediendum idoneus

locus: einen L. suchen, accessum ad insulam explorare: einen andern L. suchen, alium navibus accessum petere. [tiosus.]

Landverderblich, *rei publicae perniciosus, ex-
Landverluft, ager ademptus od. amissus.

Landvogt, f. Statthalter.

Landvolk, homines rustici. u. bl. rustici, agrestes (die Land-, Feldbewohner, Ggß. urbani). - plebs rustica (das gemeine Volk auf dem Lande, Ggß. urbani). - pagani (die Dorfbewohner).

Landwärts, f. landeinwärts.

Landweg, iter terrestre od. pedestre. - auf dem L., terrestri od. pedestri itinere (zB. petere locum: u. terrestri itinere Romam devehit); terrā (zB. a Vibone terrā Brundisium petere contendit).

Landwehr, *propulsandi hostis causā evocati (als zur Abwehr des Feindes Aufgebotene). - vexillarii (als unter besondern Fahnen [vexilla] vereinigte Veteranen, die von allen Diensten befreit nur vor dem Feind gebraucht wurden). - alle übrigen ließ er als L. zurück, ceteros omnes ad tutelam patriae reliquit.

Landwehrmann, *miles propulsandi hostis causā evocatus.

Landwehrregiment, *legio propulsandi hostis causā evocatorum. - *legio vexillariorum (f. Landwehr).

Landwein, a) Wein des Inlandes: vinum patrium od. vernaculum (als Getränk). - vites vernaculae (als Gewächs). - gewöhnliche Landweine, vina publica. - b) Wein vom Lande (Dorfe): vinum rusticum.

Landwesen, res rusticae.

Landwind, ventus apogēus (ἀπὸ γείους ἄνεμα, Ggß. ventus tropaeus, Pl. 2, 43, 44. §. 114). - rein lat. ventus a mediterraneis regionibus veniens. ventus a terra surgens od. ventus, qui a terra surgit (Ggß. ventus a mari veniens).

Landwirth, colonus (Ggß. pastor, Viehzüchter). - agricola. agri cultor od. cultor agri (Ackerbauer). - arator (Pflüger, Ackermann). - homo rusticus (Landwirthschaft treibender Landmann übh.). - die Landwirththe Siciliens, qui in Sicilia arant. - ein erfahrener L., rerum rusticarum peritissimus: ein thätiger, erfahrener u. wirthschaftlicher L., homo navus et industrius, experientissimus ac diligentissimus arator.

Landwirthschaft, res rustica. res rusticae (die Beschäftigungen des Landmannes übh.). - agricultura. agri cultio. agrorum cultus od. cultura (Ackerbau). - rei rusticae disciplina (Wissenschaft der Landwirthschaft). - L. treiben, rurari; ruri opus facere; agrum colere. agriculturae studere (Ackerbau treiben): über L. schreiben, praecepta rusticis conscribere.

landwirthschaftlich, rusticus. - landwirthschaftliche Gebäude, aedificia rustica, orum, n.

Landwohnung, domicilium agreste (im Allg.). - villa (Landhaus).

Landzoll, *vectigal in res, quae terrestri itinere importantur, impositum.

Landzunge, lingua; lingula.

lang, l) von Ausdehnung im Raume: longus (im Allg., Ggß. brevis). - procerus (schlank, hoch gewachsen, ἐπιμήκης, f. „groß“ das Nähere u. die Synon.). - promissus (was man hat lang herabwachsen lassen, lang herabhängend). - sehr lang, perlongus; longissimus; procerissimus; proceritatis eximiae (zB. homo): etwas L., longulus: übermäßig L., praelongus: l. von Statur, longus (Ggß. brevis); procerus. procerā staturā (schlank von Statur): sehr übermäßig l. von St., praelongus: ein sehr l. sterl. homo pra-

longus, longissimus; longurio (Varr. sat. Men. 93, 2). - ein l. Brief, longa epistola. - ein l. Kleid, vestis longa (im Allg.); vestis talaris (das bis auf die Knöchel herabgeht). - l. Haar, capillus longus (im Allg.); capillus promissus. caesaries promissa (welches man lang über den Nacken herab hat wachsen lassen). - ein l. Schwanz, cauda longa; cauda procerā (ein langer, aber schlanker): etwas auf die l. Bank schieben, in longinquum tempus differre rem: den Brief länger machen, longiorem facere epistolam. - **lang** mit folg. bestimmter Angabe des Längenmaßes bezeichnen die Lateiner durch longus mit folg. Acc. des Längenmaßes od. auch durch in longitudinem (in die Länge) mit folg. Genit. des Längenmaßes (aber nur da, wo angegeben werden soll, daß etwas so u. so lang gemacht zc. werden soll, also abhängig von einem Verbum), zB. sechs Fuß lang, longus pedes sex: eine Brücke sechs Fuß lang abbrechen, pontem in longitudinem pedum sex rescindere. - Für einige Längenbezeichnungen haben die Lateiner auch besondere Adjectiva, als: einen Fuß lang, pedalis (aber auch, da ped. auch = „einen Fuß hoch, breit“ ist, genauer pedem longus): einen halben Fuß lang, semipedalis: 1½ Fuß lang, sesquipedalis (aber auch aus obigem Grunde, sesquipedem longus): zwei Fuß l., bipedalis (aber auch duos pedes longus): eine Elle l., cubitalis: eine halbe Elle l., semicubitalis: über 18 Ellen l. seyn, magnitudine excedere duodeviginti cubita.

II) von Ausdehnung in der Zeit: longus (gew. von der langen Dauer der Zeit selbst, oder eines Zeitabschnittes, Ggß. brevis, zB. tempus, hora, nox u. dgl., seltener von der langen Zeitdauer einer Sache, zB. eine l. Arbeit, opus longum: ein l. Kriegsdienst, militia longa). - longinquus (von der langen Dauer der Zeit, sowie u. bes. von der langen Zeitdauer einer Sache im Allg., zB. observatio, consuetudo, militia, obsidio: u. longinquum iter ingredi). - diuturnus. diutinus (beide von der langen Zeitdauer einer Sache, aber mit dem Unterssch., daß ersteres die Zeitdauer entweder indifferent als etwas Langes, od. mit Lob als etwas Dauerndes u. Bestandhabendes [wie pax diuturna], letzteres hingegen als etwas Lästiges od. Langwieriges bezeichnet. So zB. ist bellum diuturnum ein Krieg von langer Dauer der Zeit nach und in Vergleichung mit andern, aber bellum diutinum ein langwieriger u. mit desto nachtheiligeren Folgen verbundener Krieg; ebenso ist morbus longinquus od. diuturnus eine lange dauernde Krankheit übh., aber morbus diutinus eine langwierige, die länger währt, als man hoffte od. wünschte: ein l. Wohlstand, diuturna felicitas). - multus (viel, Ggß. paucus; zB. eine l. Arbeit, multus labor: in e. langen Gespräche, in multo sermone: ich bin in langen Jahren nicht nach Rom gekommen, multis annis Romam non accessi: vor langen Jahren, ante multos annos: seit langen Jahren, ex multis annis). - der längste Tag, dies solstitialis; solstitium: die längste Nacht, *nox brumalis; bruma (f. „kurz no. II“ das Nähere): die Tage sind (in Britannien) nämlich länger, als bei uns, dierum spatia ultra nostri orbis mensuram (Tac. Agr. 12, 3). - eine l. Sylbe, syllaba longa: eine Sylbe l. gebrauchen, syllabam producere: eine Sylbe l. aussprechen, producte dicere syllabam: nicht lang gemessen, gebraucht, gesprochen werden können, producendi naturam non habere; produci od. producte dici non posse: die erste Sylbe in insanus gebrauchen wir l., insanus productā primā literā dicimus (dicitur): die erste Sylbe in insipiens wird l. ausgesprochen, in insipiente primā literā producte dicitur: ein Vocal

ist von Natur lang oder kurz, vocalis tam longae quam brevis syllabae naturam habet. — I. Weile, f. Langweile: die Zeit wird mir l., ich habe lange Weile (Langweile), dies mihi longus videtur (der Tag erscheint mir zu lang); tarde eunt horae. tarde labuntur tempora (die Stunden schleichen dahin); quomodo otium disponam aut extraham nescio (ich weiß nicht, wie ich meine Mußezeit eintheilen od. hinbringen soll): die Zwischenzeit wird mir zu l., quod intercedit omne tempus mihi grave est: die Tage sind ihm nicht zu l., sondern fatal, non sunt illi longi dies, sed invisi. — keine Zeit wird mir so l., als die, bis zc., nihil mihi longius videtur, quam dum etc.: nihil mihi longius est, quam ut etc. — I. Zeit hindurch, diu: l. Zeit vor, nach etwas, multum ante, post alqd (zB. ante, post mortem alcjs): seit, vor l. Zeit, multo od. (selten) longe ante (lange vorher); haud dudum (noch nicht längst, noch nicht seit langer Zeit, zB. advenit): nach einer l. Zwischenzeit, longo intervallo: über l. od. kurz, über kurz od. l., f. kurz; no. II. — die Sache gestattet kein längeres Säumen, res jam non ultra recipit cunctationem. — Bei Aufgabe eines bestimmten Zeitmaßes gebrauchen die Lateiner entweder den bl. Acc., od. (um anzugeben, daß etwas eine Zeit lang ununterbrochen fortdauert) per mit Acc. (im Griech. διά mit Genit.), zB. einige Stunden l., aliquot horas: drei Jahre l., tres annos; per tres annos (d. i. drei Jahre hindurch): Monate l., per continuos menses. — Nicht so selten, als man gemeinlich glaubt, steht auch der Abl. der Zeit, ja er muß regelmäßig stehen, wenn man fragt in ne = halb welcher Zeit? während der Acc. steht auf die Frage welche Zeit hindurch? so daß letzteres die Dauer der Zeit, der Ablativ aber die Zwischenzeit, in welcher etwas vorgeht, bezeichnet, zB. er hatte viele Jahre lang den ersten Rang im Staate behauptet, principatum multis annis in civitate obtinuerat (Caes. b. c. 3, 59, 1): ich bin viele Jahre lang nicht nach Rom gekommen, multis annis Romam non accessi (Cic. Rosc. Am. 33, 92); beide Mal multis annis = innerhalb v. J. (vgl. Liv. 29, 28, 6, wo annis prope quadraginta; u. Cic. de nat. deor. 2, 52, 130, wo totā aestate, d. i. den ganzen Sommer l., in od. innerhalb des g. S.).

langärmelig, manicatus.

langarmig, *longis brachiis.

langbeinig, *longis cruribus (versh. von „langfüßig“, w. f.).

langdauernd, longinquus. diuturnus. diutinus (f. „lang no. II“ den wesentlichen Untersh.).

lange, I) eine lange Zeit: diu; longum tempus; auch verb. multum ac diu (viel u. lange, zB. sich berathen, consulere). — sehr l., per diu: l. vorher, multo ante; (selten) longe ante: l. nachher, multo post; longo tempore post: nicht lange nachher, non ita multo post; (selten) non ita longe post; non ita longo intervallo: l. vor, nach etwas, multum ante, multum post alqd (zB. mortem alcjs): so lange als od. bis, f. solange. — länger, longius; diutius: nicht länger, feiner länger (= fernert hin), non ultra, nullus ultra (f. Liv. 1, 17, 7. Justiu. 20, 3, 8. Hirt. b. G. 8, 39, 3: u. re non ultra recipiente cunctationem, nicht länger zaudern ließ, Liv. 29, 24, 7). — länger als, zB. als ein Jahr, anno longius (selten) longius anno; plus anno; amplius anno; od. amplius annum: nicht länger als drei Tage, non longius triduo (zB. abesse): es ist länger als sechs Monate (her), amplius sunt sex menses; od. sex menses sunt et amplius: länger, als man gehofft, diutius spe ipsorum: länger leben (als Zmt.), pluribus annis vivere: es würde zu lange dauern, longum est (zB. zu warten bis er kommt,

expectare, dum veniat od. bl. eum expectare): die, welchen es zu l. dauert, quibus longius tempus videtur: es ist l. her, seitdem od. daß zc., jam diu factum est quum od. postquam etc.: ich will nichts, was allzulange her ist, vorbringen, nihil nimium vetus proferam. — wie lange? quam diu?: bis wie lange? quousque (bis wohin in Einem fort); quem ad finem (bis zu welchem Endpunkte in der Zeit; f. Cic. Cat. 1, 1. §. 1 beide). — nicht länger etw. thun, desinere mit Infinit. (zB. meine nicht l., desine flere). — II) seit zc. langer Zeit: diu (seit langer Zeit, Ggsh. paulisper). — pridem (vor langer Zeit, ehedem, vorlängst, Ggsh. nuper). — dudum (seit Kurzem, unlängst, Ggsh. modo, d. i. eben, wobei zu bemerken, daß dudum nur da stehen kann u. darf, wo unser „lange“ = vor mehreren Minuten, Stunden, indem dem Redenden die kurze Zeit als eine lange vorkommt; denn dudum geht nicht leicht über den Zeitraum eines Tages hinaus. Bei Neuern wird es freilich häufig genug falsch für diu u. pridem gebraucht). — schon lange, jam diu. jam pridem. jam dudum (mit dem angeg. Untersh.): noch nicht l. (ist er gekommen zc.), haud dudum: ich habe ihn l. nicht gesehen, jam diu est, quum eum non vidi: wie l. bist du schon im Hafen? quam dudum (d. i. seit wie viel Stunden) in portum venis huc? Pamph. schon sehr lange! longissime (Plaut. Stich. 4, 1, 23 (528) sq.). — III) = bei weitem (bei Vergleichen): longe; multo. — es ist noch l. kein Redner, geschweige denn ein Cicero, *multum abest, ut orator sit, nedum Cicero novus. — dieser Vorschlag war den Vätern l. nicht so erfreulich, haud aequae laeta patribus ea rogatio fuit.

Länge, longitudo (im Allg., sowohl von Ausdehnung im Raume, als in der Zeit, Ggsh. brevitatis). — proceritas (Ausdehnung in die Höhe, Schlankheit, hoher Wuchs). — magnitudo (Größe übh., zB. crocodili magnitudo excedit plerumque duodeviginti cubita). — longinquitas. diuturnitas (lange Zeitdauer einer Sache, Ggsh. brevitatis). — die L. der Meer, striga (Ggsh. scamnum, d. i. die Breite): die L. des Weges, longitudo itineris; longinquitas viae: die Längen u. Kürzen in den Tönen, longitudo et brevitates sonorum. — die L. der Zeit, diuturnitas od. longinquitas temporis; longinquitas et dies; longior dies; tempus diesque, dies tempusque; u. oft bl. dies, ei, f.; auch vetustas (hohes Alter = lange Dauer). — in die L., in longitudinem. per longitudinem (im Raume, letzteres = der Länge nach); in agrum (feldeinwärts, in die Tiefe, bei Ackermessung, Ggsh. in fronte [in der Breite], zB. trecenti pedes in agrum, mille in fronte); per latera (längs den Seiten hin, Ggsh. in fronte, zB. quindenii pedes per latera, quini in fronte); in longinquum tempus (auf eine entferntere Zeit; seltener, bei Cic. u. Cäs. gar nicht, in longum); diu (eine lange Zeit). — in, mit der, durch die L. der Zeit, temporis longinquitate (zB. aussterben, vom Menschengeschlecht, occidere); diuturnitate temporis od. bl. diuturnitate (zB. evanescere); vetustate (zB. evanuisse). — „mit der L. der Zeit“ geschieht das u. das, drücken die Lateiner durch tempus diesque od. dies tempusque facit alqd u. dgl. aus, zB. mit der L. der Zeit werden wir standhafter, constantiores nos tempus diesque facit: mit der L. der Zeit wird vielleicht der Zorn gelindert werden, dies tempusque forsitan leniet iram: mit der L. der Zeit ist etwas aufgezehrt worden, vetustas consumpsit alqd. — etwas in die L. ziehen, alqd in longius trahere (zB. obsidionem urbis); vgl. „hinziehen no. I“: sich in die L. ziehen, longum esse (sowohl vom Weg zc., als von der Rede

z.): die Belagerung der Festung zieht sich in die L., *lentior est munitae urbis oppugnatio*: die Stunden ziehen sich in die L., *tarde eunt horae*; *tarde labuntur tempora*: es zieht sich damit in die L., *tardius id fit*.

langen, I) v. *intr.* 1) *langen bis zc.*, f. sich erstrecken, gehen bis zc. — 2) genügend seyn, f. hinreichen *no. II*, 3. — 3) nach etwas *langen*, d. i. die Hand ausstrecken (um zu nehmen), *manum tendere* od. *porrigere ad alqd.* — II) v. *tr.* *holen*: *promere*, *depromere*, *auss zc.*, *ex etc.*

Längenmaß, *mensura*, *quae agitur per longitudinem*. — *decempeda* (das L. der Feldmesser).

länger, f. *lang*, *lange*.

Langweile, f. (das richtigere) *Langweile*.

langjädig, *filis longis*.

langfasig, = **faserig**, **fibris longis* (eig.). — *filis longis* (langjädig).

langfingerig, **digitis longis*.

langfüßig, *longipes*; *pedibus longis*.

langgedient, *plurimorum stipendiorum* (zB. *milites*).

langgeschwänzt, *caudā longā* (übh.). — *caudā procerā* (mit einem *langen*, aber schlanken Schwanz). — *langgeschwänzte Thiere*, *animalia*, *quibus procerior cauda*.

langgestreckt, *procerus longitudine*.

langhaarig, *comatus* (von Menschen). — *longo pilo* (v. Thieren). — *prolixi villi* (*lang u. dicht behaart*, von Thieren od. deren Körpertheilen).

langhalfig, *collo longo* (übh.). — *collo procerō* (von schlankem Hals).

langhändig, *longis manibus*. — *Artaxerxes der Langhändige*, *Artaxerxes Macrochir* (*Nep. de regg.* 1. §. 3); *Artaxerxes Longimanus* (*Spät.*).

langjährig, *per multos annos* (viele Jahre hindurch, zB. *Hieronis impensis curaque per multos annos*, *Liv. 24, 34, 13*). — *diuturnus*, *longinquus* (von langer Dauer der Zeit nach, zB. *diut. consuetudo*, *diut. bellum*, *diut. morbus*: u. *long. felicitas*). — *multorum annorum* (vielfährig, zB. *tyrannis*, *laetitia*). — l. *Dienstzeit* (der Soldaten), *plurima stipendia* (*n. pl.*).

länglich, *oblongus*. — etwaß l., *oblongulus*: l. *rund*, in *rotunditate longus*; vgl. „eiförmig“.

Langmuth, f. *geduld*, *Nachsicht*. — die L. der *Zornigen*, *ira lenta*.

langmüthig, f. *geduldig*, *nachsichtig*. — v. *Zornigen*, *is cui ira lenta est*.

langnäsfig, *nasutus*. — der *Langnäsfige*, *naso*.

Langohr, = **ohrlein**, *auritus asellus* od. *substiv. auritus* (v. *Esel*). — *auritus lepus*, u. *bl. auritus* (v. *Hasen*). — **langohrig**, *auritus*.

langß, secundum mit *Acc.* (entlang). — *praeter* mit *Acc.* (an ... vorüber). — l. der *Küste*, *praeter oram*: l. der *Küste hinsegeln*, *litus* od. *oram praetervehi* (an der *Küste vorbeikommen*); *oram*, *terram legere* (sich immer an der *Küste halten*, nicht in die *hohe See hinausfahren*): l. der *Küste hingehen*, *oram sequi*.

langsam, *tardus* (*langsam sich bewegend*, *langsam kommend*, *langsam wirkend*, u. in Bezug auf den *Geist*, *langsam begreifend* od. von *Begriffen*, bezeichnet die *Langsamkeit* im *Ggß.* der *Schnelligkeit*, *indifferent* od. mit *Tadel*, *Ggß.* *celer*, *velox*). — *lentus* (mit *Weile verfahren*, *bedächtigt*, bezeichnet die *Langsamkeit* im *Ggß.* der *Hestigkeit*, *Hast* u. *Uebereilung*, als *Lob*, u. *euphemistisch* mit *Tadel*, *Ggß.* *citus*, *celer*; auch = *langsam wirkend*, zB. *venenum*). — *segnis* (*schläfrig*, *nämlich verfahren* od. *betrüben*, bezeichnet, von *Personen* gesagt, die *Langsamkeit* als *Mangel an Energie*, also als *Charakterzug*, *Ggß.*

promptus; alle diese von *Personen* u. *Dingen*). — *piger* (*faul*, *der nicht Lust hat*, *sich zu bewegen*, bezeichnet die *Langsamkeit* als *Folge natürlicher Schwere* = *fälligkeit*, von *Personen*, dann auch durch *Personification* von *Dingen*, wie *remedia pigriora* bei *Col.* 2, 17, 3). — *lenis* (*sanft* u. daher *langsam fließend*, zB. *lenes cursus amniam* [*Ggß.* *torrentes rapidique*]: u. *sanft* u. dah. *langsam wirkend*, zB. *lenibus venenis uti*). — *longinquus* (*lange dauernd*, daher *uus langsam verstreichend*, zB. *noctes*). — *serus* (*was der Zeit nach zu spät eintritt*). — *der l. Lauf eines Flusses*, *fluminis lenitas* (als *Lob*); *segnis fluminis cursus* (als *Tadel*). — l. zu *Fuße*, *male pedatus* (*Suet. Oth.* 12): l. in *Geschäften*, *tardus in rebus gerendis*: ein l. *Geschöpf*, *lentum negotium* (*Cic. ad Att.* 1, 12 *in.*, von c. Mädchen): l. in *Briefschreiben* seyn, *cessatorem esse in literis*: l. im *Denken*, *tardus in cogitando* od. *ad excogitandum*: l. im *Lernen*, *tardus ad discendum* od. *in discendo*; *lentus in discendo*: l. von *Begriffen*, *tardus*; *ingenio tardo*: ein l. *Kopf*, *ingenium tardum*, auch (in Bezug auf das *Lernen*) mit dem *Zuf.* *ad discendum*: das l. *Denken* u. *Reden* (eines *Redners*), *excogitandi et loquendi tarditas*. — die *Bewegung der Sterne* wird bald *schneeller*, bald *langsammer*, *stellarum motus tum incitantur tum retardantur*. — *Adv.* *tarde*, *lente* (auch in Bezug auf den *Geist*). — *tardo pede*, *tardo gradu*, *tardo passu* (mit *langsamem Schritt*). — *leniter* (*sanft* u. daher *langsam*, zB. *handeln*, *fließen*). — *paulatim*, *pedetentim*, *sensim* (*allmählich*, f. d.); *verb.* *lente* et *paulatim*. — *segniter* (*schläfrig*, nur in Bezug auf den *Geist*, f. oben die *Adject.*). — *diu* (*lange Zeit*, in *Verbindung* wie: *diu mori*, *perire* u. dgl.). — l. *gehen*, *tarde ire* od. *ingredi*, *tardo pede* od. *gradu incedere*, *lente incedere* (l. *marschiren*, v. *Menschen* u. *Thieren*); *tarde moveri* (sich *langsam bewegen*, v. *Dingen*, zB. von einer *Maschine* zc.); *lente* od. (als *Lob*) *leniter fluere* (l. *fließen*, von einem *Flusse*); *tardius procedere* (l. von *statten gehen*, von *Unternehmungen*): l. *reisen*, *iter facere tarde*: l. *vorrücken*, *tarde procedere* (übh.); *lente et paulatim procedere* (d. i. *bedächtigt* u. *allmählich*): l. an die *Thore heranreiten*, *sensim adequitare portis*: l. *kauen*, *lente mandere*: l. *wachsen*, *tarde crescere*; *lente nasci*: l. zu *Werke gehen* bei *Imds.* *Rettung*, *tardius servare alqm.*

Langsamkeit, *tarditas* (*körperliche* u. *geistige*, sowohl einer *Person*, als einer *Sache*). — *segnities* (*Schläfrigkeit*, *Phlegma*, als *Charakterzug* der *Menschen*). — die L. eines *Flusses*, *amnis lenitas*: L. im *Gange*, *tarditas in inessu*. — die L. in *Geschäften*, *tarditas in rebus gerendis*. — die L. des *Kopfes*, *tarditas ingenii*: die *bedächtigt* L., *considerata tarditas*.

Langschläfer, *homo somni immodici* (der *unmäßigt viel schläft*). — *homo somno deditus* (der *gern schläft*).

langschwänzig, f. *langgeschwänzt*.

langfichtig, *cujus oculi conspectum longissime ferunt*.

längst, f. *lange no. II*.

längstens, I) = *spätestens*, f. *spät*. — II) *schon lange*, f. *lange no. II*.

Langweile, *tempora tarde labentia*, *horae tarde enntes* (die *Langweile* als *langsam dahinschleichende Stunden*). — *satietas* (als *Ueberfättigung*, zB. *satietais periculum effugere*). — *taedium* od. *Plur.* *taedia* (als *Ekel*, *Ueberdruß*, zB. *lassae aetatis*). — *moestia* mit dem, was L. *macht*, im *Genit.* (als *Belästigung*, *drückender Zustand*, zB. die L. *weniger Tage*, *molestia paucorum dierum*, *Cic. Phil.* 6, 6,

7). - languor (als Mattigkeit, Abspannung). - ich habe L., s. „die Zeit wird mir lang“ unter „lang no. II“: ich klage über L., tarde ire horas queror (ich klage, daß die Zeit schleicht); queror nihil me habere quod agam (ich klage, daß ich nichts zu thun habe): vor L. vergehen, otio tabescere: die L. vertreiben mit etwas, tempus od. horas od. tempora tarde labentia fallere alq̄ re (zB. mit Gesprächen, Erzählen, sermonibus, narrando, s. Ov. met. 8, 652; trist. 3, 2, 12): der L. der Zuhörer entgehen, fastidium aurium effugere. - aus L., ad tempus fallendum. ad horas fallendas (um sich die Zeit zu vertreiben); per ludum et jocum (aus Spiel und Scherz): für die L. (d. i. vergebens), frustra.

langweilen, Zmd., molestiam alci afferre od. exhibere; alci languorem afferre (s. „Langweile“ über mol. u. languor). - es langweilt mich etwas, taedet me od. taedium cepi alci rei; alqd molestiam od. taedium od. languorem mihi affert; alqd mihi molestum est; zB. du langweilst mich mit deinem Geschwätz, od. dein Geschwätz langweilt mich, taedet (me) sermonis tui.

langweilig, longinquus. diutinus (lange wäh- rend u. deshalb lästig). - molestus. taedii plenus (Langweile erregend). - ein l. Redner, odiosus (ennuyant) od. lentus (phlegmatisch, trocken) in dicendo. - er hat etwas Langweiliges, *habet nescio quid putidi ac molesti. - Adv. moleste; lente od. lentius (zB. disputare, dicere).

Langweiligkeit, einer Sache, molestia, quam (od. languorem, quem, od. taedium, quod) alqd mihi affert. - die L. der alten Schriftsteller, antiquorum languor.

langwierig, longus. longinquus. diutinus. diuturnus (s. „lang no. II“ den Unterschl.). - sehr l., perdiuturnus: eine l. Krankheit, morbus longus, longinquus u. s. w.: eine Krankheit wird l., morbus incidit in vetustatem.

Langwierigkeit, longinquitas; diuturnitas.

langzottig, villi prolixi. - ein l. Bart, barba prolixa.

Lanze, hasta (der Speer der Römer, griech. δόρυ, u. wie dieses bald Stoß-, bald Wurfwaffe, während das pilum, ῥσσοός, blos Wurfwaffe). - lancea (die ebenf. zu Wurf u. Stoß dienende Lanze der Hispanier, dann auch der Römer, schon zur Zeit der Republik, zur Kaiserzt. die gewöhnliche Waffe der Prätorianer). - cateja (die L. der Celten). - framea (die L. der Germanen). - gaesum (die L. der Gallier). - sarisa (δάρισσα, die L. der Macedonier). - falarica (die L. der Sanguntiner. Letztere fünf werden von den Historikern nur da gebraucht, wo von den genannten Völkern die Rede ist). - eine L. mit Zmd. brechen, hasta pugnare od. certare cum alqo (eig.); certare, concertare, contendere cum alqo (uneig., mit Zmd. streiten übh.).

lanzenförmig, ad similitudinem hastae.

lanzenförmig, *hastae peritus.

Lanzenreiter, *eques hastatus. - eine Schwadron L., turma hastata.

Lanzenrennen, s. Turnier.

Lanzenhaft, hostile.

Lanzenchwinger, *hastae peritus.

Lanzenspiel, -stehen, s. Turnier.

Lanzenspitze, spiculum hastae.

Lanzenstich, *ictus hastae od. lanceae; lauceae punctio. - einen L. erhalten, hasta od. lancea vulnerari: einen leichten L. erhalten, *levi hastae (od. lanceae) ictu vulnerari.

Lanzenstock, hostile.

Lanzenträger, hastatus (wofür Cic. nur Brut.

86, 296 auch das griech. doryphorus [δορυφόρος] als Kunstausdruck für eine unter diesem Namen berühmte Statue des Polykletus gebraucht). - sarisophorus (σαρισσοφόρος, ein macedonischer Lanzenträger).

Lanzette, sagitta. - scalpellus od. scalpulum (mehr ein Schneidewerkzeug, welches sowohl zum Ausschneiden des wilden Fleisches zc., als zum Aderlassen gebraucht wurde). - mit der L. eine Ader öffnen, sagittā (scalpello) venam aperire: in eine Ader hineinstechen, sagittā venam percutere.

Lanzknecht, miles hastatus.

Lapidarstil, *scriptura lapidaria.

lapp, s. schlaff.

Lappalien, nugae (Possen zc.). - quisquilliae (gleichf. Abfall, Dinge ohne Werth); vgl. „Kleinigkeit.“ [cula.

Läppchen, panniculus. - das L. am Ohre, auri-

Lappen, pannus (jedes Stück od. Stückchen Tuch od. Zeug, wie Bindel, Serviette, Flicklappen; im Plur. panni, die Lumpen, auch = eine ärmliche und zerlumpte Kleidung). - linum. linteum. linteolum (linenes Stück Zeug; daher lina plagarum, die Lappen der großen Jägergarne, Ov. met. 7, 768). - lacinia ist im eig. Sinne immer „der Zipfel des Kleides“, und nur uneig. = „Lappen“, d. i. jeder herabhängende Theil. So heißen bei Pl. 8, 50, 76. §. 202 die Fleischlappen od. Wammen am Halse der Ziegen laciniae a cervicē dependentes; so nennt Linné mit Recht die herabhängenden Theile einer Blume laciniae (wir Lappen), und gewiß nannten die Alten die „Lappen“ an der Leber auch laciniae (griech. λοβοί), aber die Lappen an den Ohren auriculae. - ein alter L., vetus linteum; centunculus: aus alten Lappen zusammengestoppelte Decke, zusammengestoppeltes Kleidungsstück, cento: ein L. als Vogelscheuche, formido: mit Lappen bedeckt (zerlumpt gekleidet), pannis obsitus: durch die Lappen gehen, lina plagarum transire (eig., in der Jägersprache); elabi. evadere (uneig., entgleiten, enttrinnen = entfliehen).

Lapperei, s. Kleinigkeit.

lappicht, s. schlaff, weik.

lappig, pannosus; pannis obsitus.

Läppiſch, nugatorius (ληρωδης, possenhaf, unnützig, v. Dingen). - ineptus (φλύαρος, unpassend, albern; v. Menschen = der, der Alles übertreibt). - puerilis (kindisch, v. Dingen). - l. Zeug, res nugatoriae; nugae; ineptiae: l. Zeug machen, treiben, nugari. nugas agere (ληρεῖν); ineptire: l. Zeug reden, nugas dicere (φλυαρεῖν). - Adv. inepte; pueriliter.

Lärm, strepitus (lautes Geräusch, welches Menschen u. leblose Dinge hervorbringen, versch. von fremitus, s. Geräusch). - turba (Unruhe, Verwirrung). - tumultus. tumultuatio (mit verworrenem Geschrei verbundener Auflauf; dann übh. der Lärm, den eine in Unruhe gerathene Menge, ja auch eine einzelne Person macht, ersteres als Zustand, da man lärmt, letzteres als Handlung, das Lärmen); verb. strepitus et tumultus. - blinder L., tumultus vaus. - L. machen, strepere. strepitum edere (ein so starkes Geräusch von sich geben, daß es widerhallt); strepitum facere, mit etwas, alq̄ re (ein Geräusch machen); tumultum facere. tumultuari (poßtern u. lärmen, ersteres auch im Lager beim Herannahen eines Feindes); clamare. proclamare. clamitare (laut schreien); incendium od. ignem conclamare (Feuer rufen); ad arma conclamare (zu den Waffen rufen, Alarm blasen, schlagen, mit Trompete, Trommeln zc., versch. von classicum canere, das Zeichen zum Angriff geben): viel L. um nichts machen, excitare flu-

etus in simpulo, ut dicitur (sprüchw., Cic. legg. 3, 16, 36); magno conatu magnas ngas dicere (mit Worten, Ter. heaut. 4, 1, 8 [621]): was machst du, Schwester, für einen L. u. geberdest dich unsinnig? quid tumultuaris soror? quid insanis?: was gab es für einen L.? quid tumultus od. turbae fuit? (zB. auf dem Markte, apud forum): damit kein L. hier entstehe, ne quid turbae hic fiat: mit großem L. aufbrechen (v. Heere), magno strepitu et tumultu castra movere: vor L., prae strepitu (zB. etw. nicht hören können).

Lärmbläser, als Aufwiegler, turbator vulgi.

Lärmen, „Lärm machen“ unter „Lärm“.

Lärmer, Lärmacher, clamator (von einem schlechten Redner). – proclamator. rabula (Schreier, Zungendreher, v. einem schlechten Advocaten).

Larve, os; vgl. „Maske“. – die L. eines Insectes, *larva insecti.

laß, s. matt, lässig.

Laßeisen, s. Lanzette.

lassen, I) v. tr.: A) veranlassen, machen od. bewirken, daß etwas geschieht, a) im Allg.: facere mit folg. Coniunctiv mit u. ohne ut. – dare alci mit folg. Acc. u. Infinit., od. (nach Art der Griechen) m. folg. Dativ u. Infinit. (*διδόσαι*, Jmdm. verleihen, bei. von den Göttern). – laß den Honig dreimal aufkochen, mel ter inferveat facito: laß mich gerecht u. gottgefällig erscheinen, da mihi iustum sanctumque (od., nach der gew. Lesart, iusto sanctoque) videri (Hor. ep. 1, 16, 61). – b) durch die Darstellung, so wohl der Kunst als der Rede: facere (in beiden Beziehungen). – fingere (durch die Kunst, von Bildnern zc.). – Beide haben das dabeistehende Verbum, wenn es ein Activ, im Particip. Präs. Activi, wenn es ein Passiv ist, im Infinit. Präs. Passivi nach-sich, zB. Xenophon läßt den Socrates jagen, Xenophon facit Socratem disputantem: er läßt den Hercules eine Keule führen, *Herculem clavam tenentem fingit (finxit): er läßt die Welt von der Gottheit erbaut werden, a deo construi atque aedificari mundum facit. – c) in Gedanken = den Fall annehmen, setzen: facere, fingere, beide in der mustergiltigen Prosa mit folg. Acc. u. Infinit., zB. laß einmal die Seele nicht fort dauern, fac animos non remanere post mortem: laße einmal Einen jetzt erst Philosoph werden, noch nicht seyn, finge aliquem nunc fieri sapientem, nondum esse. – d) durch Auftrag, Befehl zc.: iubere mit folg. Acc. u. Infinit. (übh. Auftrag erteilen, *κελεύειν*). – curare mit folg. Partic. Futur. Passivi (Sorge tragen, daß etwas geschieht). – alci negotium dare, ut etc. (Jmdm. den bestimmten Auftrag geben, etwas auszuführen); zB. Alle sich entfernen lassen, procul omnes abire iubere: Jmd. vor seinen Augen tödten lassen, alqm coram interfici iubere: ein Frühstück bei sich bereiten l., prandium apud se accurari iubere: einen Brief an Jmd. besorgen l., literas ad alqm perferendas curare: Jmd. durch Einen tödten l., alci negotium dare, ut alqm interficiat. – Jmdm. jagen, melden lassen, mittere nuncium (nuncios) ad alqm od. hl. mittere alci m. folg. Acc. u. Infinit., m. ut u. Coniunctiv. u. m. hl. Coniunctiv (s. Lat. = Deutsch. Handwörterbuch unter mitto no. I. A, 1, 7. Bd. 2. S. 334): ich habe ihm dieses jagen lassen, nisi qui hoc ei diceret. – Wo aber der Zusammenhang von selbst giebt, daß Jmd. etwas blos veranlaßt, auf seinen Befehl, durch Auftrag, auf seine Kosten habe ausführen lassen, setzen die Lateiner gew. geradezu die nötige Form des bei dem Hilfsverbum „lassen“ stehenden Hauptverbuns, zB. Jmd. warnen l., alqm monere: Jmd. mit dem Beil hinrichten l., securi alqm percutere: Jmd. auf seine Kosten begraben l.,

alqm suo sumptu efferre (aber auch Jmd. mit gehöriger Pracht begraben l., alci funus satis amplum faciendum curare): sich einen Ring machen l., anulum sibi facere (aber auch eine Brücke machen, schlagen lassen, pontem faciendum curare, vom Heerführer): ein Gastmahl bereiten l., convivium apparare (aber auch prandium accurari iubere, vom Hausherrn): sich vom Consul zum Dictator ernennen lassen, a consule dictatorem dici: keinen Verzug eintreten lassen, nullam moram inferre. Vgl. Nägelsb. Stil. S. 269 f. – Oder die Lateiner setzen das Antecedens od. das Consequens des im Deutschen bei „lassen“ im Infinit. stehenden Verbuns, zB. sich das Buch, die Schuhe geben l., librum, calceos poscere (fordern): etwas (vorher Verborgenes) sehen lassen, aperire alqd (vgl. „sehen“): laßt euch das Schreiben vorlesen, audite (hört mit an) literas. Vgl. Nägelsb. Stil. S. 269 f. – Die deutschen Wendungen **laß uns, laßt uns**, als Aufforderung, drücken die Lateiner aus durch die erste Person Plural. des Coniunctivs, zB. laß uns gehen, eamus: laßt uns kurz erklären, breviter explicemus.

Hierher gehört auch **lassen**, wenn es elliptisch steht u. so viel ist als a) machen, daß etwas fortgeht, zB. sein Wasser l., urinam facere, reddere: Blut l., sanguinem mittere. – b) seyn, fahren lassen, aufgeben: missum facere; mittere; omittere. – laß doch das! missa istaec fac! mitte, omitte haec!: laß dein Trauern! desine lugere; omitte tristitiam tuam!: laß deinen Zorn (fahren), iram fac missam; noli irae indulgere: laß die Possen, aufer ridicularia! (fort mit den P.! Romik.): lassen wir das! relinquamus (doch reden wir nicht mehr davon): sein Leben lassen, s. Leben. – c) machen, bewirken, daß Jmd. od. etwas wo zurückbleibt: relinquere alqm, alqd (zurücklassen, zB. zu Hause, domi). – continere (inne halten, zB. copias in castris: u. pecus in stabulis). – d) zukommen lassen (v. Verpachter, Verkäufer, Versteigerer): addicere alci alqd (auch mit Abl. des bestimmten Preises, zB. alqd LX denariis: u. alqd nummo [für ein paar Pfennige, für eine Kleinigkeit]).

B) nicht hindern, zulassen, erlauben: sinere, in der Regel mit folg. Coniunctiv mit u. ohne ut (nicht hindern). – pati m. folg. Acc. u. Infinit. (dulden, keinen Einspruch in etwas thun). – concedere mit folg. Acc. u. Infinit. (zugestehen, erlauben; dann auch = einräumen). – permitttere alci mit folg. ut od. m. folg. Infinit. (Jmdm. zulassen, gestatten). – sich verbinden u. heilen lassen, obligari curarique se pati: sich fragen lassen, pati se interrogari: Jmd. gehen l., sinere abeat (seiner Weggang nicht hindern, versch. v. alqm dimittere, d. i. machen, daß Jmd. weggeht, Jmd. entlassen): laß mich zu dir kommen, me patiaris ad te venire (dulde, daß ich zc.; versch. von me ad te arcesse, voca, d. i. rufe mich zu dir, laß mich zu dir holen): laß nur den Herrn kommen (ich will es ihm schon klagen)! sine herus adveniat (Romik.). – Die deutsche Wendung **sich lassen** ist im Lateinischen zu übersetzen: α) durch das Passivum des dabeistehenden Verbuns, wenn es das Subject als leidend, sofern dieses von seinem Willen abhängt, darstellt, zB. sich erbitten l., exorari: sich rühren l., commoveri (durch etw., alqā re): sich hinreißen l., rapi: sich geduldig tadeln l., patientius reprehendi. – β) ebenfalls durch das Passivum des dabeistehenden Verbuns od. durch posse mit folg. Infinit. Präs. Passivi des dabeistehenden Verbuns, wenn es eine Möglichkeit, Thunsichkeit bezeichnet, zB. sich bewegen l. (d. i. bewegt werden können), moveri posse: sich ohne Kosten abändern l., sine sumptu corrigi posse: es läßt sich

leicht einsehen (d. i. man kann zc.), facile intelligitur od. intelligi potest. — γ) durch habere m. Acc. eines Subst. (die Möglichkeit von etw. an sich haben, $\text{zB. eloquentia haec forensis jactationem habuit in populo, konnte sich sehen lassen: quae corporis sunt, ea cognitionem habent faciliorem, läßt sich leichter erkennen: u. quae omnia perfacilem rationem habent reprehendendi, läßt sich leicht widerlegen. Vgl. Nägelsb. Stil. S. 300 [299] f.). — **lasse dich nicht gelüsten, zu zc.,** od. bl. **lasse nicht,** cave m. folg. Coniunctiv mit u. ohne ne, $\text{zB. laß dich nicht gelüsten, zu wünschen, cave ne cupias: lasse dir nicht von ihm einreden, cave ne tibi ille persuadeat.}$$

Hierher gehört auch **lassen**, wo es elliptisch steht, in verschiedenen Beziehungen, als: a) = gehen (laufen, dringen zc.) lassen, u. zwar: α) lassen auf zc., $\text{zB. die Reiterei auf den Feind l., equitem in hostem emittere. — } \beta$) lassen aus zc., d. i. herauslassen aus zc.: alqm exire pati ex alqo loco; alqm emittere ex alqo loco: nicht l. aus zc., alqm ex alqo loco exire, egredi prohibere. — Jmd. nicht od. nirgends aus den Augen lassen, oculos de alqo nusquam deicere: etw. aus den Augen lassen, alejs rei oblivisci (etw. vergessen, $\text{zB. decoris [den Anstand]: reverentiae, quae parentibus debetur. — } \gamma$) Jmd. durch etwas (herein) lassen: alqm admittere per etc. ($\text{zB. durch das Fenster, per fenestram. — } \delta$) lassen in zc., d. i. hineinlassen in zc., admittere in etc.; alqm mire locum pati. — nicht l., $\text{zB. in die Stadt, alqm introitu prohibere; alci introitum praeccludere: nicht in das Haus l., alqm januā prohibere; alqm excludere (s. einlassen): die Feinde heimlich in die Stadt lassen, clam hostes in urbem accipere: das Schiff in See lassen, navem deducere. — } \epsilon$) über etwas (gehen) lassen: admittere alqm ad alqd ($\text{zB. Jmd. über seine Chatoullen, alqm ad capsas suas. — } \zeta$) unter etw. (gehen, laufen) lassen; $\text{zB. wilde Thiere unter das Volk lassen, feras in populam immittere. — } \eta$) von sich (gehen) lassen: dimittere ($\text{zB. keinen ohne Hoffnung, neminem sine spe. — } \theta$) vor sich (kommen) lassen: alqm admittere. — } \iota) zu etwas (gehen, dringen zc.) lassen: alqm od. alqd admittere ad alqd (auch = als Theilnehmer zulassen). — zur Ader l., s. Ader. — Jmd. nicht zu sich (ins Haus) l., alqm domum ad se non admittere. — b) = bleiben lassen: Einen bei Jmd. lassen, alqm sinere esse cum alqo: diese Götter in ihren Sitzen lassen, deos hos in sedibus suis manere pati. — Jmd. in seiner Würde lassen, alqm in eodem honore habere; alci successorem non dare (Jmdm. keinen Nachfolger geben, nicht absetzen). — er (der Redner) weiß seine Hände nicht zu l., indoctae et rusticae sunt manus. — c) es bei etw. (bewenden) lassen, s. bewenden. — d) zufrieden, ruhig machen, gewähren lassen: sinere alqm, $\text{zB. laß mich doch! sine me od. bl. sine (im Gesprächs-ton, Komit.); auch omitte me (laß mich gehen).}$

II) *v. intr.* = ablassen, u. zwar: a) von etw. lassen, s. ablassen no. II. — b) von Jmd. lassen, discedere ab alqo (von Jmd. sich trennen); desinere alqm amare (aufhören Jmd. zu lieben).

2. **lassen**, Jmd., d. i. leiden, decere alqm, gut satis. — nicht l., dedecere alqm; non decere alqm.

lässig, segnis (schläfrig). — negligens, in etwas, alejs rei od. in alqa re (nachlässig). — sei nicht l.! cesator esse noli! — *Adv.* segniter; negligenter.

Lässigkeit, segnitia, segnitias (Schläfrigkeit). — negligentia (Nachlässigkeit).

Last, I) hoher Grad der Schwere: gravitas. — pondus (Gewicht); verb. gravitas et pondus. — die L. der Waffen, gravitas armorum: Steine von großer Last, saxa magni ponderis. — Bildl., von der Last eines

Geschäftes erdrückt werden, obrui tamquam fluctu magnitudine negotii.

II) schwere Bürde: a) übh.: onus. — sarcina (die Tracht, das, was Ein Mensch trägt od. tragen kann). — munus (Leistung, dah. auch Abgabe). — molestia (bildl., Beschwerde). — eine schwere Last, onus magnum, grave (übh.); munus grave (schwere Abgabe): eine leichte L., onus leve: eine L. tragen, onus ferre, sustinere: eine Last auf sich nehmen, onus suscipere, recipere (s. „übernehmen no. II“ den Untersc. von susc. u. rec.): eine L. tragen können, zu tragen im Stande seyn, oneri ferendo esse (alle diese eig. und bildl.): sich eine Last vom Halse schaffen, onus deponere: onus a se removere; molestiam deponere (bildl.): Jmdm. eine Last abnehmen, onere alqm liberare (übh.); molestia alqm levare. molestiam ab alejs cervicis depellere (bildl.): einer Last erliegen, unter einer Last zusammenbrechen, sub onere labi: die L. paßt nicht auf meinen Rücken, plane non est meum onus (bildl.). — Jmdm. zur L. fallen (bildl.), α) = beschwerlich fallen, s. beschwerlich. β) es fällt mir etwas zur Last, damnus ex alqa re capio (ich habe den Nachtheil davon); impensae, quae in alqd factae sunt, a me praestandae sunt (ich muß die Kosten tragen); culpa mihi attribuitur od. in me confertur od. transfertur (die Schuld wird auf mich geschoben). γ) es fällt mir Jmd. zur L., alqs mihi molestus est (er ist mir lästig); *alqm meis copiis sustentare coactus sum (ich bin genöthigt, Jmd. mit meinen Mitteln zu ernähren): er fällt sich selbst zur L., sibi molestus est; sibi fastidio est. — Jmdm. etwas zur L. legen, accusare, incusare alqm alejs rei (Jmd. einer Sache beschuldigen); alejs rei culpam conferre in alqm (die Schuld von etwas Jmdm. zurechnen); alci alqd vitio od. crimini dare (Jmdm. etwas als Fehler, als Schuld anrechnen); exprobrare alci alqd (ihm etwas vorwerfen): es wird dir zur Last gelegt werden, noxiac tibi erit. — b) Plur. **Lasten** = Abgaben, onera. — munera (als Leistungen). — öffentliche Lasten, imperii munera: von sehr großen Lasten gedrückt werden, sehr große Lasten tragen müssen, maximis oneribus premi: diese Lasten wurden von den (Schultern der) Armen auf die (Schultern der) Reichen gewälzt, haec onera in dites a pauperibus inclinata sunt.

lastbar, onerarius. — sarcinarius (s. „Last“ zu onus u. sarcina).

Lasten, auf Jmd., bildl., premere, vexare alqm (Jmd. drücken, bedrängen, wo man jedoch gew. die Construction verändert u. sagt: es lastet etwas auf mir, premor, vexor alqā re, $\text{zB. der allgemeine Haß lastet auf ihm, odio premitur omnium. — haerere in alqo (an Jmd. hängen, kleben, } \text{zB. von einem Vergehen, einer Sünde).}$

Last, vitiositas, turpitudine (*κακία*, als moralische Disposition; über vit. s. Cic. Tusc. 4, 15, 34). — libidines (die Lüste). — vitia (Gewohnheitsünden: ein einzelnes solches L., vitium). — flagitium, scelus (als thätliche Aeußerung, s. „Verbrechen“ den Untersc.). — ein L. seyn, in vitio esse (unter die Lasten gerechnet werden): du bist das L. selbst, non vitiosus homo es, sed vitium: sich dem L. ergeben, dedere animum vitii; dedere se libidinibus: ganz, ingurgitare se in flagitia: jedem L., allen Lasten ergeben seyn, fröhnen, omnibus flagitiis, omnibus libidinibus deditum esse: alle Lasten haben, vitii, flagitiis obrutum esse: mit Lasten belect, s. lasterhaft. — in ein L. fallen, in vitium delabi: sich durch L. entehren, vitiiis contaminari: das L. meiden, fliehen, a vitiiis se abstinere; vitia declinare.

Lästerer, s. Lästermaul no. b. — L. der Gottheit, s. Gotteslästerer. — **Lästererin**, maledica.

lasterfrei, qui omni vitio caret. – integer (keusch u. rein). – probus. honestus (rechtschaffen, tugendhaft).

lasterhaft, vitiosus (fehlerhaft, voller Untugenden). – tupis (schändlich). – improbus (moralisch schlecht übh.). – flagitiosus (schändbar, grobsinnlich; alle v. Pers. u. Dingen, zB. Leben, vita); verb. vitiosus ac flagitiosus (zB. vita). – cuius in animo improbitas versatur (schlecht von Herzen, v. Pers.). – vitiiis contaminatus, inquinatus (mit Lastern besetzt, v. Pers.). – impurus (unsauber = sittenlos, v. Pers. u. Dingen). – sceleratus (verbrecherisch, erstes in Bezug auf die Gesinnung, letzteres in Bezug auf die Handlung, von Pers. u. Dingen). – sehr l., vitiiis, flagitiis, sceleribus obrutus (voll von Untugenden, Schandthaten, Verbrechen, v. Pers.); vitiiis flagitiisque omnibus deditus (Lastern aller Art ergeben, auch v. Dingen, zB. vita). – l. Bestrebungen, studia vitiaque: du bist der lasterhafteste Mensch auf der Welt, non vitiosus homo es, sed vitium. — Adv. vitiose; turpiter; flagitiose; verb. flagitiose et turpiter; scelerate.

Lasterhaftigkeit, vitiositas (κακία, Schlechtigkeit, Verdorbenheit, als allgemeine Eigenschaft der Menschen, s. Cic. Tusc. 4, 15, 34). – pravitas. improbitas (moralische Verkehrtheit, Schlechtigkeit, welche zu Lastern geneigt ist). – vitia, orum, n. (die Laster selbst, zB. paterna).

Lasterleben, vita vitiosa, flagitiosa, omnibus flagitiis dedita; vita vitiosa ac flagitiosa; vita turpis.

lästerlich, I) schimpfend: maledicus. — II) schändlich: turpis. – foedus (gräßlich). – horrendus. horribilis (schäuderhaft). — Adv. turpiter: foede; horrendum in modum.

Lästermaul, -mund, a) eig.: lästernde Zunge: lingua maledica. – lingua ad maledicendum prompta od. promptior (gern lästernde Zunge). — b) me-ton. = Lästere, Lästere: homo maledicus. mulier maledica. – maledicus conviciator (der Lästere u. Schimpfer). – auch Thersites (appellativ, zB. Thersites ille, Sen. de ira 3, 23, 2).

lästern, Jmd., maledicere alicui. maledictis increpare, figere, lacerare, probris et maledictis vexare alqm. maledicta in alqm dicere, conferre, conjicere (Lästernworte gegen Jmd. ausstoßen). – alqm infamare (in übeln Ruf bringen). – Jmd. sehr, schrecklich l., omnia maledicta in alqm conferre; turpissime alicui maledicere: Gott l., deo maledicere; deum infamare. – lästern, maledicus (zB. homo, lingua): gern lästern, ad maledicendum promptus od. promptior.

Lästerrede, maledicta, orum, n.

Lästerschrift, s. Schmähschrift.

Lästerthat, turpe factum; flagitium.

Lästerung, I) das Lästern: maledictio (s. Cic. Cael. 3, 6, der es dort genau von convicium, Scheltwort, unterscheidet). — II) Lästernwort: maledictum.

lastervoll, s. lasterhaft.

Lästerwort, maledictum (verschied. von convicium, dem Scheltwort, s. Cic. Cael. 3, 6). – Lästernworte gegen Jmd. ausstoßen, über Jmd. ausgießen, s. lästern.

Lästerzunge, s. Lästere.

lästig, s. beschwerlich. – ein l. Zeuge, bl. arbirer.

Lästigkeit, s. Beschwerlichkeit.

Lastpferd, s. Lastthier.

Lastschiff, navis oneraria. – navigium vectorium (Transportschiff). – corbita (eine Art Transportschiffe, ähnlich der heutigen „Corvette“).

Lastthier, jumentum onerarium. gew. bl. jumentum (um Lasten zu tragen). – jumentum sarcinarium (um das Gepäck Reisender od. der Soldaten zu tragen). – als L. dienen, jumentum ministerio dorso fungi od. (dienen können) oneri ferendo accommodatum esse (v. Rameel).

Lasttragen, das, zB. zum L. dienen od. dienen können, oneri ferendo esse od. accommodatum esse.

Lasttragend, onerarius. – sarcinarius (s. „Last“ über onus u. sarc.).

Lastträger, bajulus. humeris onera portans (eig., u. zwar der L., der auf seinem Rücken die Last trägt). – phalangarius (der die Last vermittelt Tragstangen mit einem Anderen trägt). – telamo (τελαμών, der Träger in der Baukunst). – Lastträger, die zu vier, zu sechs eine Last tragen, phalangarii tetraphori (τετραφόροι), hexaphori (εξαφόροι). – den L. machen, L. seyn, vecturas onerum corpore suo factitare (Gell. 5, 3, 1).

Lastvieh, jumentum (onerarium od. sarcinarium, s. Lastthier), od., sind mehrere Thiere gemeint, jumenta (on. od. sarc.).

Lastwagen, plaustrum.

Lasur, sapphirus (bei den Alten, s. Beckmann's Beiträge zur Gesch. der Erf. 3, 2. Eine Art des sapph. heißt Pl. 37, 9, 38. §. 119 cyanos). – *lapis Lazuli (l. t.).

lasurblau, cyaneus (κυανεός), rein lat. caeruleus. – colore cyaneo od. caeruleo (von lasurblauer Farbe).

Latein, Lateinisch, Latinus, Adv. Latine (auch im prägnanten Sinne = gut, richtig Lateinisch, da bene Latinus völlig unrichtig ist, wenn man auch bene Latine loqui [wie Cic. Brut. 64, 228 u. s.] sagte, wo bene zu loqui gehört). – nicht gut L., parum Latinus (zB. vocabulum): gut, rein L., Latinus; purus et Latinus. – das **Latein**, das **Lateinische**, Latinitas (die den Lateinern eigenthümliche Darstellungs- od. Ausdrucksweise in grammatischer u. lexikalischer Hinsicht). – oratio Latina (die lat. Rede in Bezug auf mündliche od. schriftliche Darstellung). – sermo Latinus. lingua Latina (die lat. Sprache, beide wenn die Sprache als Mundart gemeint ist; sermo Lat. auch in Bezug auf die Fertigkeit im Schreiben u. Sprechen). – literae Latinae (das Verständniß u. die Kenntniß des lat. Schriftthums, der lat. Schriftsteller). – ein gutes L., sermo Latinus (aber „der Ruhm eines guten Lateins = gut latein. Ausdrucks“, bene Latine od. bl. bene loquendi laus): ein reines, richtiges L., sermo purus et Latinus; sermo emendatus; oratio emendata; incorrupta Latini sermonis integritas: ein richtiges u. deutliches L., sermo elegans; sermonis elegantia: ein zierliches L., sermonis (Latini) od. verborum (Latinorum) elegantia (in Hinsicht auf die Zierlichkeit in der Wahl der Worte und Redensarten): ein schlechtes L., sermo parum od. minus Latinus: dein L. ist gut, in te est sermo Latinus (im Allg.): bene lingua Latina uteris (du sprichst ein gutes L.): eine große Kenntniß des L. besitzen, *excellere literarum Latinarum cognitione (bl. in Bezug auf das Schriftthum); *literis et sermone Romanorum valde eruditum esse (in Bezug auf Schriftthum u. Sprache). – ein Buch lat. (in lat. Sprache) abfassen, librum Latino sermone conficere (nach Nep. Hann. 13, 2): Jmd. L. lehren, alqm Latine docere: L. lernen, Latine discere: L. können, verstehen, Latine scire (im Allg.); linguam Latinam callere. Latinae linguae scientiam habere (Kenntniß der l. Sprache haben); Latine loqui (L. sprechen können): kein L. verstehen, Latine nescire (üb.); Latinae linguae scientiam non habere (keine Kenntniß der l. Sprache haben); Latine non loqui (nicht Lat. sprechen können): gut, sehr gut L. können, bene, optime Latine scire (üb.); bene, optime lingua Latina uti (sehr gut L. sprechen); das Lat. vergessen, Latine oblivisci: ein gutes, sehr gutes L. sprechen, bene, perbene Latine loqui; im Bshg. auch bl. bene, perbene

loqui: ein reines u. richtiges L. sprechen, pure et Latine loqui: ein richtiges, recte (Latine) loqui: ein schlechtes, male, inquinate (Latine) loqui: ein nicht sehr schlechtes, non pessime Latine loqui: ein fertiges L. (od. fertig L.) sprechen, commode Latine loqui (nach Nep. Them. 10, 1): Crassus sprach ein gewähltes, geschmackvolles Latein ohne Pedanterei, erat in Crasso Latine loquendi sine molestia diligens elegantia.

Lateiner, der, Latinis literis doctus. Latine doctus (der Kenntniß der latein. Sprache u. Literatur hat, der Latinist). - Latinae linguae peritus (der sich latein. auszudrücken versteht). - ein guter L., bene Latine doctus (s. vorher); bene Latine sciens (der gut Lat. versteht); bene Latine loquens (der ein gutes Latein spricht); bonus Latinitatis auctor (ein guter Gewährsmann für classische Latinität, von einem Schriftsteller zc.); er ist ein guter L., in eo est sermo Latinus. - ein vorzüglicher L., vir in paucis Latine doctus; vir Latine doctissimus (s. vorher); perbene Latine sciens, loquens: ein vorzüglicher L. seyn, *Latinarum literarum cognitione od. laude excellere; *admirabilem Latinae linguae scientiam habere. - ein genauer, strenger L., Latini sermonis observator diligentissimus. - die neueren Lateiner, *qui nunc Latine scribunt.

Lateinisch, s. Latein.

Lateinschreiber, s. Lateiner.

Laterne, lanterna. - eine Lampe (ein Licht) in einer L. tragen, in lanterna portare lucernam.

Laternenpfahl, *palus lanternarius.

Laternenträger, lanternarius.

Latinist, s. Lateiner.

Latinität, Latinitas etc., s. Latein.

Latte, asser. - kleine, schwache L., asserculus; asserculum: Geländer aus Latten zum Anbinden des Weines, canterius: die Latten (Sparren) des Daches, canterii: Latten legen, canterios disponere.

Lattennagel, *clavus asserum.

Lattenwerk, contignatio. - canterii (die Dachsparren).

Lattich, lactuca.

Latwerge, ecligma, atis, n. (ἐκλεγμα); bei Spät. rein lat. electarium medicamentum.

lau, a) eig.: tepidus: tepens. - die l. Wärme, Temperatur, tepor. - lau werden, tepescere; tepere coepisse: l. seyn, tepere: l. machen, tepescere. - Adv. tepide. - b) übtr.: segnis. - l. gegen die Religion, negligens dei (od. deorum). - l. betrieben werden, frigere.

Laub, frons. - folia, orum, n. (Blätter übh.). - L. von Eichen, Pappeln zc., frons quercea, populea etc.: L. bekommen, frondescere: L. haben, frondere; fronde vestitum esse: das Laub fällt (ab), folia cadunt; folia ex arboribus decidunt: voller L., frondosus; frondens; foliosus (blätterraich). - aus L., frondens.

Laubdach, tectum frondeum (vgl. Virg. Georg. 4, 61). - ramorum nexus (Geslecht von Baumzweigen, Tac. Germ. 46, 4). - ein natürliches L. (im Walde), continenti fronde tectae arbores.

Laube, umbraculum. - trichila (die aus Rohrstengeln od. belaubten Zweigen bestehende Sommerlaube). [Zeltlütte].

Lauberhütte, casa frondea. - tabernaculum (die **Lauberhüttenfest**, scenopegia (σκηνοπηγία); rein lat. sollempnitas od. feriae tabernaculorum (Eccl.).

Laubfrosch, calamites (καλαμίτης, Pl. 32, 10, 42. §. 122; bei dems. 32, 8, 29. §. 92 rein lat. umsch. durch: rana parva arborem scandens et ex ea vociferans). - *rana arborea (L.).

Laubfutter, frons; frons viridis.

Laubgehänge, = **gewinde**, *folia sarta, orum, n.

Laubgeschmack; zB. einen L. angenommen haben, insectum esse fronde.

Laubholz, arbores frondentes.

Laubhütte, casa frondea.

laubig, s. laubreich.

Laubkranz, corona frondea.

laubreich, frondosus. frondens. - foliosus (blätterraich).

Laubkranz, *folia sarta, orum, n.

Laubwald, *silva arborum frondentium (dicht. silva frondifera bei Lucr. 1, 257).

Laubwerk, frons. frondes (Zweig, Zweige). - folia (Blätter).

Lauch, allium. - porrum (Porree).

Lauchfarben, = **grün**, prasinus (πράσινος), rein lat. porraceus (lauchartig dem Aussehen nach, zB. color) od. porracei coloris (von lauchartiger Farbe). - ein l. Kleid anhabend, l. gefleidet, prasinatus.

Lauchgrün, das, prasinum (πράσινον), rein lat. porraceum. - porraceus color (lauchartige Farbe).

Lauer, die, insidiae. - auf der L. seyn, stehen, in insidiis esse. insidiari (in einem Versteck, Hinterhalt liegen, eig. u. uneig. = auf Jmd. passen, um ihn zu fangen zc.). - in speculis esse. speculari (auf einem höheren Punkt als Beobachter stehen, eig. u. uneig. = aufpassen, um zu sehen, was vorgeht). - insidiari et observare (vom Hinterhalte aus Beobachtungen anstellen). - nach Jmd. auf der L. seyn, insidiari alicui. - Jmd. auf die L. stellen, locare alqm in insidiis, in speculis.

lauern, insidiari. in insidiis esse (im Hinterhalte liegen, eig. u. uneig.). - speculari. in speculis esse (auf einem höheren Punkte als Beobachter stehen). - insidiari et observare (vom Hinterhalte aus Beobachtungen anstellen). - auf Jmd. l., exspectare alqm. exspectare, dum alqs veniat (übh. warten, bis Jmd. kommt); alejs adventum captare, mit Schnjucht, haud mediocriter (sehr auf Jmds. Ankunft l., d. i. mit Begierde darauf warten, Planc. b. Cic. ad fam. 10, 23, 2); alei insidiari (Jmdm. in einem Hinterhalt u. übh. auflauern). - auf etwas l., alqd captare, observare. alqd aucupari. alei rei insidiari (etwas abzupassen suchen, zB. eine Gelegenheit, einen günstigen Zeitpunkt, letzteres auch mit dem Abbegr. der Heimtücke, s. Liv. 23, 35, 16); speculari, mit folg. ne od. quid (aufpassen [nur bei Tacitus u. Dicht. mit Acc. = abpassen], zB. speculari, ne quis adsit: u. speculari quid ibi agatur); intentum esse in alqd (auf etw. spannen, zB. in occasionem); imminere in alqd (nach etwas eifrig trachten, zB. in occasiones [= darauf lauern, einen Handstreich, Coup auszuführen.]: u. in occasionem prodendae urbis); inhare alei rei od. alqd (nach etw. gleichj. den Mund aufsperrn, lechzen = gierig auf etw. lauern, zB. opibus alejs: u. mortem alejs). - auf ruhiges u. beständiges Wetter (zur Schifffahrt) l., tranquillitates aucupari: Einen Tag l., ob zc., unum diem in speculis esse, si etc.

Lauf, I) das Laufen, A) eig.: cursus (im Allg., u. zwar vom L. mehrerer Dinge auch der Plur., zB. den L. der Gestirne wahrnehmen, stellarum cursus notare). - curriculum (der L. in einem bestimmten Bezirk, zB. vom L. im Circus u. von der regelmäßigen Bewegung der Gestirne). - decursus (das Durchlaufen einer Strecke; daher der L. in der Laufbahn). - lapsus (die ruhige, gleichmäßige Bewegung, zB. des Wassers, der Gestirne). - conversiones (die Umdrehung, zB. der Gestirne, stellarum). - motus (die Bewegung übh., zB. der Gestirne). - der Lauf eines Himmelskörpers um einen anderen, circuitus: der

kreisförmige L. der Gestirne, f. Kreislauf: der regel-
mäßige L. der Gestirne, astrorum ordines. — im vo-
len L., contento cursu. magno cursu. effuso cursu
(im gestreckten Lauf, letzteres von Reitern); cursu non
impedito (ohne seinen L. zu hemmen, zB. das Wasser
gehen lassen, urinam reddere). — seinen L. wohin wen-
den, richten, cursum dirigere alqo (zu Wagen, zu
Schiffe); navigare alqo (nur zu Schiffe; beide von
Menschen); cursum flectere ad alqd (zB. nach Nor-
den, ad septentriones, auch von Himmelskörpern):
seinen L. anderswohin richten, einen andern L. neh-
men, alium cursum petere (zu Wagen, Schiffe zc.);
alio navigare (zu Schiffe, beide von Menschen); in
alium cursum contorqueri et deflecti (von Dingen,
zB. v. Flüssen): einen festen L. haben (von den Gestir-
nen), certos et constantes cursus habere; constanter
tenere eundem cursum: Jmdm. od. einer Sache freien
L. lassen, alci od. alci rei (zB. igni) permittere ire,
quo velit. — B) bildl.: 1) Fortgang: cursus. — Jmdm.
freien L. lassen, alqm non coercere, non impedire:
einer Sache freien L. lassen, alqd non morari (etw.
nicht aufhalten, hindern, zB. dolorem suum); alci
rei indulgere (einer Sache nachhängen, zB. irae: u.
lacrimis); morem gerere alci rei (einer Sache will-
fahren, zB. seinem Zorn, irae suae od. animo); alci
rei non temperare (einer Sache nicht Maß u. Ziel
setzen, zB. lacrimis): seiner Zunge freien L. lassen,
liberā uti linguā; libero ore loqui; linguae non tem-
perare: im Tadel gegen Jmd., vocis libertate per-
stringere alqm; libertate intemperantius invehi in
alqm: in Gesellschaften läßt man seiner Zunge mehr
freien L., liberior in circulis est sermo: ich ließ mei-
nen Gedanken freien L., nugarum meditar bar nescio
quid: der Gerechtigkeit ihren L. lassen, lege agere:
freien L. haben, non coerceri; non impediri: den Lauf
Jmds., einer Sache hemmen, alcs (zB. victoris) cur-
sum morari; alqd morari: den L. der Rede unterbre-
chen, cursum orationis interpellare. — im L. des Jah-
res, Monates (d. i. innerhalb des J. zc.), anno, mense
vertente; hoc anno, hoc mense: im L. der Jahre, per
annos: im L. derselben Zeit, per idem tempus: im
L. des (gerichtlichen) Verfahrens, manente iudicio
(Jct.). — 2) der Gang od. die in dem Wesen eines
Dinges begründeten Veränderungen: cursus; natura
et cursus. — der (natürliche) L. der Dinge, cursus
rerum; natura rerum; rerum natura et civilium
temporum; temporum civilium natura atque ratio:
das ist der L. der Zeiten, ea natura est et is tem-
porum cursus: das ist der L. der Welt, *ea est natura
hominum. *sic natura hominum comparata est (so
sind die Menschen); *ea natura est et is rerum hu-
manarum cursus. *haec est rerum humanarum con-
ditio (das ist die Beschaffenheit u. der Gang der
menschlichen Dinge): bei dem jetzigen L. der Dinge,
ut res coepit ire: mit dem L. der Dinge, der Welt
unbekannt, imperitus rerum; vitae communis impe-
ritus (in Bezug auf das gewöhnliche Leben): der L.
der Natur, naturae lex: gegen den L. der Natur, contra
naturam (Ggß. secundum naturam). — II) meton.:
1) das, wodurch etwas läuft, a) Röhre der Flinte zc.:
*tubus. — b) Bette eines Flusses: alveus. — 2) was
läuft, u. zwar: a) = Fuß (Jägerjpr.): vestigium (f. Ov.
met. 1. 536). — b) in der Tonkunst, f. Läufer.

Laufbahn, I) eig.: curriculum. — spatium. stadi-
um (eig. die Strecke, die man zu durchlaufen hat;
stad. [stadion] in Bezug auf die Olympischen Spiele).
— die L. betreten, in stadium ingredi: in der L. lau-
fen, stadium currere; in spatio decurrere: die L.
durchlaufen, ad calcem decurrere. — II) uneig.: a)
übh.: spatium, zB. mitten auf der L. des Ruhmes ab-
gerufen werden, ex medio gloriae spatio revocari.

— b) insbes.: a) die Laufbahn des Lebens: vitae cur-
riculum, spatium. — seine L. durchlaufen, vitae spa-
tium decurrere; aetatem decurrere: nachdem er seine
L. fast durchlaufen hatte, prope actā jam aetate de-
cursaque: seine irdische L. beschließen (d. i. sterben),
corpore solutum ad proprias sedes evolare; illuc ex
his vinculis ferri. — β) Wirkungskreis, Carriere; zB.
die politische L. betreten, rem publicam capessere; ad
rem publicam accedere: in die polit. L. geführt wer-
den, ad rem publicam ferri: die polit. L. aufgeben, a
re publica recedere: sich von der polit. L. fern hal-
ten, aetatem a re publica procul agere: in seiner polit.
L., in re publica gerenda. — die wissenschaftliche L.
betreten, studiorum rationem et suscipere et ingredi
(Cic. Arch. 1, 1).

Laufbursche, puer (od. servus) a pedibus; auch
bl. a pedibus. — cursor (der Läufer als Bedienter).
— mein L., auch puer, cui do mandata (nach Juven.
6, 354).

laufen, I) v. lebenden Wesen: currere (im Allg.).
— decurrere (von einem höheren Anfangspunkte nach
einem niedriger liegenden Ziele, immer mit der An-
gabe von wo, ab m. Abl., von wo herab, de m. Abl.,
od. von wo heraus, ex m. Abl., od. wo hindurch per
mit Acc., od. der bl. Accus., od. bis wohin, ad, so daß
man immer den Anfangspunkt od. das Ziel, wo es
nicht angegeben wird, hinzudenken muß). — cursu ferri
(mit Hast laufen). — aufugere (fort-, davonlaufen). —
cursu tendere alqo (wohin laufen). — accurrere (her-
beilaufen). — percurrere (hinlaufen). — procurere
(hervor-, herauslaufen). — se proripere (hervor-, her-
ausstürzen; beide zB. auf die Straße, in publicum:
aus dem Hause, foras). — effundi se effundere (her-
ausströmen, von einer Menschenmasse, zB. [aus der
Stadt] in das Lager, in castra). — currere in etc. (in
etwas laufen; aber incurrere in alqm, in alqd = auf
Jmd., auf etwas zulaufen, loslaufen). — transcurrere
alqd (über etwas laufen; dann absolut = hinüber- od.
herüberlaufen, zB. zu Jmd., ad alqm). — circumcur-
rere, circumcursare alqm locum (in e. Ort umher-
laufen). — pervagari alqm locum (e. Ort durchstrei-
chen). — wider od. gegen einander l. (anlaufen), inter se
concurrere: hin u. her l., f. hin: durchs Feuer l., cur-
rere per flammam: für Jmd. durchs Feuer l., maxima
pericula subire pro alqo: zu Jmd. l., currere, cur-
sum capessere ad alqm; transcurrere ad alqm (zu
Jmd., der gegenüber ist, wohnt zc.); concurrere ad alqm
(um seinen Rath zu suchen, seinen Bestand anzusprechen,
f. Cic. Quint. 16, 53): vom Manne l., digredi a marito
(von e. Gattin): für Jmd. von Pontius zu Pilatus l.,
alcs causā mihi non erit longum orbem terrarum
circumire: sich müde l., f. müde: sich außer Athem l.,
cursu exanimari: sich fast zu Tode (fast todt) l., cur-
rendo rumpi od. se rumpere (Komif.): um die Wette
l., cursu certare; certatim currere: laufe (schnell)!
move te ocuis! hortare pedes! propera! fer pedem!
confer gradum (Komif., letztere drei auch zus. = laufe!
laufe!): laufe was du kannst! percurrere curriculo (laufe
schnell hin): laufe was du kannst (laufe schnell) u. bringe
zc., curriculo eas et afferas: auch bl. curriculo affer,
afferat etc.: laufe u. hole ihn, curre, arcesse eum:
laufe deiner Wege! abi! od. abi hinc! od. fac abas!
— gelaufen kommen, accurrere: Jmd. laufen lassen,
manus dare alci (Jmd. beim Laufen unterstützen, wie
die Amme das Kind); alqm dimittere (Jmd. od. ein
Thier fortlassen, ihn freien Lauf lassen, ihn entlassen);
omittere alqm (Jmdm. gehen, zufrieden lassen); alqm
impune dimittere (Jmd. ungestraft entlassen, zB.
noxios): laß mich, ihn laufen! sine me od. eum (sc.
ire, f. Ter. adelph. 3, 2, 23 [321]). — l. lernen (von
Sündern), ingredi incipere (anfangen einherzuschrei-

ten); u. bl. *incedere* (einhererschreiten). – Mehr uneig., nach etwas laufen, d. i. sich (sehr) um etwas bewerben, zB. nach einem Amte l., *ambire* (absol.).

II) v. lebl. Subj.: a) von Beweglichen: *currere* (in der Prosa jedoch nur von Gegenständen zu gebrauchen, welche sich im Kreise bewegen, zB. v. einem Rade, einer Kugel; denn von Flüssen zc. gebrauchen es nur Dichter u. die diese nachahmenden Prosaiker des silb. Ztlt.s.; daher zB. statt *flumen per ultima Indiae currit* [Curt. 8, 9, 9] es heißen muß f. p. u. *Ind. fertur*: statt *annes in aequora currunt* [Virg. Aen. 12, 524] man sagen muß *annes in maria influunt* u. s. w. Aber seit Liv. in der Prosa üblich ist *decurrere* ex m. Abl. od. in m. Acc. für *defluere*, *delabi*, d. i. herabfließen). – *ferri* (sich mit Schnelligkeit einher- oder dahinbewegen, von Himmelskörpern, Flüssen zc.). – *labi delabi* (dahingleiten, herabgleiten, auch v. Wasser zc.). – *devolvi* (sich herabwälzen, auch v. Flüsse). – *fluere*, in etwas, in alqd., od. durch etwas, per alqd. (fließen). – *influere* in etc. einkommen, se einkommen in alqd. (hineinfließen, sich ergießen, zB. in mare, alle von Flüssen). – *intrare* alqd., alqm locum (in etwas hineingehen, zB. portum [v. Schiffen u. Schiffenden]; vgl. „einlaufen no. I, a“). – *exire* (ex) alqo loco (aus einem Orte herauslaufen, zB. von Schiffen, Wagen). – *ferri*, *moveri*, *torqueri* circa alqd. (sich um etwas drehen, zB. um die Erde, von der Sonne, circa terram). – *serpere* per etc. (auf od. an etwas hinlaufen, sich hinranken, von Gewächsen, zB. an der Erde, per humum). – die Thränen laufen über die Wangen, *lacrimae manant per genas* od. *fluunt per os*: die Augen laufen (ihm) voll Wasser, *lacrimae oboriuntur*. – die Lichter laufen, **candelae diffuunt*. – Bildl., wider etwas laufen (d. i. ihm entgegen seyn), *alci rei repugnare*: das läuft wider den Anstand, *hoc te (homines) non decet*. – ins Geld l. (viel kosten), *magno stare, constare*: in die Tausende l. (betragen), **multa milia efficere*. – b) von unbeweglichen Gegenständen; zB. um etwas laufen, d. i. es umgeben eingere alqd. (zB. um die Stadt läuft ein tiefer Graben, *urbem ingit fossa alta*). – die Flecken (auf einem Edelsteine) laufen so, daß zc., *ita discurrunt maculae. ut etc.* – der Weg läuft (führt) nach Rom, *haec via fert Romam*. – **laufend**, f. bef.

Laufen, das, *cursus* etc., f. Lauf no. I. – Jmd. zum L. herausfordern, *pedibus provocare* alqm. – das Kind lernt das L., *infans ingredi incipit*; *infans incedit*: das L. (Schen) verlernen, *usum pedum amittere*.

laufend, a) eig.; zB. laufende (eiternde) Ohren, *aures purulentae*. – b) übtr., v. der Zeit zc.: *vertens* (sich umdrehend, im Laufe begriffen). – *hic, haec, hoc* (dieser = gegenwärtig, jetzt). – *continuus* (ununterbrochen fortlaufend). – das l. Jahr, *annus vertens*; *hic annus*: der l. Monat, *mensis vertens*: *hic mensis*: im l. Jahre, *anno vertente*; *hoc anno*: die früheren Decrete der laufenden Jahre, *superiora continuorum annorum decreta*: die laufenden Geschäfte, **negotia continua*: die l. Rechnung, *ratio nondum confecta et consolidata*.

Läufer, I) als Mensch: *cursor* (im Allg., auch als Bedienter u. als Stein im Schachspiele). – *puer* (od. *servus*) a *pedibus* (als Bedienter). – *αἰς* *hemerodromus* (*ἡμεροδρόμος*) findet sich nur Nep. Milt. 4, 3 u. Liv. 31, 24. §. 4 griechisch u. in Bezug auf Griechen, und bezeichnet einen Läufer, der in einem Tage eine ungeheure Strecke durchläuft. – II) in der Mühle, der obere Mühlstein: *catillus* (Gyß. meta, d. i. der untere Mühlstein, der Träger, Paul. dig. 33, (7, 18. §. 5). – III) in der Tonkunst: etwa chroma die chromatische Tonleiter: vgl. Baffow's Griech.

Handwbch. unter *χοῶμα*). – *vocis cursus per omnes* od. *per varios sonos* (im Gesang, f. Cic. de or. 3, 61, 227). – *Läufer anbringen* (im Gesang), *numeros et modos et frequentamenta varia incinere* (Gell. 1, 11. §. 12).

Lauffeuer, **tela per orbem missa*. – da sich das Gerücht von Dion's Ermordung wie ein L. verbreitet hatte, *celeri rumore dilato Dioni vim allatam esse*.

Laufgraben, *brachium*. – im Zshg. auch *fossa*.

Laufhalle, milit. *t. t.*, *vinea*.

Laufzeit, der Hunde, *coitus tempus*.

Lauge, *lix.* – *cinis lixivius* od. *lixivia*, auch bl. *lixivia* (ausgelaugte Asche). – Bildl., die L. in der Rede, *amaritudo*.

laugen, **lixiviā perfundere*.

Laugenasche, f. Lauge. – **Laugenalz**, **sal alcalinus*.

läugnen, f. leugnen.

Läugner, f. Leugner.

Laueheit, Laufigkeit, tepor (auch uneig. von der L., d. i. dem Mangel an Feuer, zB. in Schriften, Tac. dial. 21, 6). – *frigus* (uneig., die L. der Gefühle, Kälte gegen Jmd.). – L. gegen die Religion, *dei od. deorum negligentia*.

laulich, f. lau.

Laune, *ingenium* (Naturell, auch im Plur. = Launen, zB. *dominorum ingenia*: u. *ingeniis criminorum hominum expositum esse*). – *animi affectio* (Gemüthszustand). – *libido* (die Laune, Launen, d. i. die ungeringelten Begierden u. Wünsche, mit denen Jmd. verfährt, etw. verlangt zc.). – *studia, orum, n.* (die Neigungen Jmds. übh.). – *hilaritas* (die Heiterkeit, gute, heitere Laune, als Eigenschaft sowohl eines Menschen, als auch einer Schrift, f. Cic. Ac. 1, 2, 8). – *lepos, festivas* (der gute Humor, ersteres sofern er sich übh. im ganzen Wesen, letzteres sofern er sich in schlagendem Wit zeigt, beide als Eigenschaft sowohl eines Menschen, als einer Schrift). – *natura difficilis, morositas* (übel-launiges Wesen, als Eigenschaft eines Menschen, f. „launig“ den Untersj. von *diff. u. mor.*). – *asperitas* (üble Laune, sofern sie in Härte gegen die Umgebungen ausartet, f. Nep. Att. 5 *imit.*). – *iniquitas* (üble Laune, sofern sie sich in unbilliger Verfahrungsweise gegen Andere kund thut). – *mobilitas ingenii* (Veränderlichkeit des Charakters). – *mobilis impetus* (veränderlicher Trieb, f. Curt. 9, 4 [17], 22: *omnis multitudo, et maxime militaris, mobili impetu effertur*, läßt sich von seiner L. fortreißen). – *varietas* (die abwechselnde, wankelmüthige Besinnung, veränderliche Laune, zB. var. *venditorum*: u. var. *atque infidelitas exercitus*). – *stomachus* (die verbrießliche Stimmung, zB. *stomacho ridere*). – *schalkhafte L.*, *cavillatio* (Cic. de or. 2. 54, 218, Ggß. *dicacitas*, der heißende, verletzende Wit): unerträgliche L., **difficilis ac paene intolerabilis natura*; auch *asperitas* (f. vorher): *finstere L.*, *tristitia*: heitere L. im Scherzen, *lepos* in *jocando*: in scherzhafter L., bei guter L., *hilarus et ad jocandum promptus*: immer bei guter L., *fronte semper pari et laetus ad omnia*. – voll guter, voll übler L., f. *launig*. – bei guter, heiterer L. seyn, *bene affectum esse* (nur in einem einzelnen Falle gut gestimmt seyn); *hilaro animo esse. animo esse hilaro et ad jocandum prompto* (auch in einem einzelnen Falle); *hilaritate redundare* (immer gute Laune haben, als Charakterzug): in lebenswürdiger, sehr lebenswürdiger L. seyn, *juvunde, perjuvunde esse*: in heiterer u. lebenswürdiger L. seyn, *comiter et jucunde esse* (zB. in *convivio*): bei übler, mürrischer L. seyn, *male affectum esse* (in einem einzelnen Falle übel gestimmt seyn);

sibimet displicere (in einem einzelnen Falle mit sich selbst nicht recht einig, nicht recht aufgelegt seyn); difficilem ac morosum esse. difficilem esse naturā (immer üble Laune haben, als Charakterzug): Lālius befaß viel (gute) L., in Laelio multa hilaritas erat: wie es gerade die L. mit sich bringt, utcumque praesens movet affectio (Curt. 7, 1, 24): nach seiner L., ad libidinem. ex libidine (nach Lust u. Belieben); ad arbitrium suum. arbitriosuo (nach Gutdünken); verb. ad arbitrium suum (nostrum) libidinemque: nach seiner L. leben, suo ingenio od. arbitrato suo od. ad suum arbitrium vivere; suo modo vivere; sibi indulgere (sich gehen lassen): sich in Jm̄ds. Launen fügen, ihnen nachgeben, alcijs studiis obsequi. alci morem gerere. alci morigerari (im Allg.); alcijs libidini non adversari (in einem einzelnen Falle, s. Ter. Hec. 2, 2, 3 [245]): sich nach Jm̄ds. Launen richten, nach Jm̄ds. Launen leben, ad alcijs arbitrium (od. ad alcijs voluntatem) se fingere, se accommodare: ganz, totum se fingere et accommodare ad alcijs arbitrium et nutum; se totum ad alcijs nutum et voluntatem convertere: ich muß mich ganz nach den Launen meines Gedächtnisses richten, necesse est me ad delicias componere memoriae meae (Sen. contr. 1. praef. §. 5). – seine (üble) L. an Jm̄d. auslassen, stomachum in alqm erumpere. – die blinde L. des Geschicks, fortuiti casus: die Launen des Schicksals, fortunae licentia (die Willkühr des Sch.): die Launen des Glückes, fortuna mutabilis od. (nachaug.) versabilis: das Glück hat L., fortuna mutabilis (od. (nachaug.) versabilis est.

launenhaft, s. launig no. b.

Launenhaftigkeit, inconstantia mutabilitasque mentis (Unbeständigkeit und Veränderlichkeit des Sinnes). – animus mutabilis od. commutabilis od. mobilis alcijs (veränderlicher Sinn Jm̄ds., zB. vulgi). – mobilitas ingenii (Veränderlichkeit des Charakters). – die L. der Günst, favor mobilis: die L. des Glückes, fortuna mutabilis od. (nachaug.) versabilis.

launig, a) voll guter Laune: hilarus. hilaris (heiter, fröhlich). – lepidus. festivus (voll heiteren Humors, letzteres bes. in Bezug auf geistreichen Wit). – jocosus (späßig; alle diese v. Personen u. Dingen, zB. v. der Rede zc.). – promptus ad jocandum (aufgelegt zum Späßen, vom Menschen u. von dessen Gemüth od. Sinn); verb. hilarus et promptus ad jocandum (zB. animus); hilaris et lepidus (zB. ingenium). – l. seyn, animo esse hilario et ad jocandum prompto; ingenio esse hilario et lepido: sehr l. seyn, hilaritate abundare. – *Adv.* hilare; lepide; festive; jocosose. – b) voll übler od. veränderlicher Laune: difficilis. naturā difficili (kritisch, schwer zu behandeln). – morosus (eigenfönnig, mürrisch, dem man nichts recht machen kann); verb. difficilis et morosus (wofür Gell. 18, 7 *init.* jagt: naturā intractabilior et morosior). – stomachosus. stomachi plenus (verbrüßlich, voll Verdruß, auch v. Lebl., zB. literae stom.: u. epistola plena stomachi). – tristis (dessen üble Laune sich durch eine finstere Miene kundgibt). – mutabilis. commutabilis (veränderlich). – varius (in seiner Stimmung mannigfaltig, wandelmüthig); verb. varius et mutabilis (zB. varius et mutabile semper femina). – sehr l. seyn, difficillimā esse naturā. – *Adv.* morose; stomachose.

launisch, s. launig no. b.

Lauerer, insidiator (sofern er Jm̄dm. nachstellt). – speculator (sofern er auszuspähen, auszukundschaften sucht, was vorgeht).

Laus, pediculus. – von den Läusen aufgefressen werden, *pediculorum multitudine corpori immascentium perire.

lauschen, s. horchen. – lieber den Tönen der Wasserorgel l., als der Stimme Plato's, hydrauli audire voces potius, quam Platonis: er lauscht begierig dem Lobe, welches man mir zollt, laudes nostras avidissimis auribus excipit.

Lauscher, s. Horcher.

Läusekrankheit, =sucht, morbus pedicularis (Serv. Virg. georg. 3, 564; Plinius gebraucht das gr. φθειρασις, phthiriasis).

Lausinn, gegen zc., negligentia mit Genit.

lausinnig, gegen zc., negligens mit Genit.

1. **laut**, clarus (hell, vernehmlich, Gsgz. obtusus). – magnus (groß, stark, Gsgz. exiguus; beide zB. Stimme, vox). – l. Murren des Volkes, clamor et admurmuratio populi: l. Bewunderung, clamores et admirationes: l. Entrüstung, vociferatio atque indignatio: mit l. Stimme, s. unten *Adv.* – l. werden, vocem mittere (seine Stimme erheben, hören lassen, auch v. Hunde); clamare. vociferari (schreien, rufen); fremere (ein mißbilligendes Murren, Brummen hören lassen, alle drei v. Menschen, frem. bes. v. einer versammelten Menge); vagire (ein klägliches Geschrei erheben, wimmern, v. kleinen Kindern); andiri. exaudiri (gehört, vernommen werden, v. einer Stimme zc., die laut wird; exaud. bes. auß der Ferne); latrare (bellen, v. Hunden); canere (ertönen, v. Instrumenten); vulgari. emanare. percrebrescere (auskommen, sich verbreiten, v. einem Gerücht zc.). – es wird im Senatelaut, fremitus senatus oritur (s. vorher zu fremere): mit etwas l. werden, vociferari alqd (s. Liv. 5, 6. §. 16): keine Stimme (d. i. Niemand) wurde wegen der Quästur laut, nulla de quaestura vox missa est: Niemand wurde für mich l., vocem pro me nemo misit: ihr Unwille darüber ward l., fremitus est ortus: die Volksmenge wurde l. (vor Unwillen), fremuit multitudo: sobald der erste Verdacht eines Aufruhrs l. wurde, simul atque increpuit suspicio tumultus: etwas l. werden lassen, mittere (von sich geben, zB. vocem); expromere (auslassen, vorbringen, zB. maestas voces: u. multas querelas); evulgare. enunciare (austragen, Geheimnisse zc.): seine Freude l. werden lassen, gaudium prodere verbis (durch Worte an den Tag geben); rumpere gaudium (laut ausbrechen lassen): ich lasse die Gefühls des Herzens l. werden, ea quae sentio prae me fero: er möchte die Wünsche u. Gedanken des Herzens l. werden lassen, quid velit quidque sentiat od. quae velit quaeque sentiat expromeret: etwas nicht l. werden lassen, intra se continere alqd (bei sich behalten, zB. summum gaudium); famam alcijs rei comprimere od. suppressere (das Gerücht von etw. unterdrücken). – *Adv.* clare. clarā voce (mit vernehmlicher Stimme, zB. lesen, legero: mit einander sprechen, clare inter se loqui). – magnā voce (mit starker Stimme). – summā voce (mit höchster Anstrengung der Stimme). – palam. coram multis od. omnibus (öffentlich, vor Vielen od. Allen, zB. über etwas reden, loqui de alqa re). – l. erklären, clamare. clamitare (entw. mit folg. Acc. u. Infinit. od. mit folg. directer Rede): sich laut dagegen erklären, daß er zc., reclamare, ne etc.: l. fordern, daß zc., clamare et poscere, ut etc.: ich sage dieses u. zwar l., hoc dico et magna voce dico: bloß so l., daß zc., tantum modo, ut etc. (s. Cic. Sull. 10, 30).

2. **Laut**, der, sonus (Ton, Klang übh., auch der Stimme, vocis). – vox (der L., die Stimme, die ein lebendes Wesen von sich giebt). – vocalis (sc. litera, Lautbuchstabe). – e. neuer Laut, novae literae sonus. – einen L. (eine Sylbe) bezeichnen (durch einen Buchstaben), sonum syllabae declarare (Gell. 14, 5. §. 2): einen L. von sich geben, sonare. sonum edere od.

reddere (von klingenden zc. Dingen); vocem mittere od. emittere (von leb. Wesen): keinen L. von sich geben, nullam vocem emittere (von leb. Wesen): du bist des Todes, wenn du einen L. von dir giebst, moriere, si vocem emiseris: was einen L. von sich giebt, vocalis (Ggß. mutus).

3. **laut**, *Adv.* = kraft, ex, zB. laut des Befehls, ex jussu.

Lautbuchstabe, vocalis.

Laut, lyra (*λύρα*); rein lat. fides, ium, f. – auf der L. unterrichtet werden, die L. spielen (schlagen) lernen, institui lyra od. fidibus: die L. spielen od. schlagen, lyra od. fidibus canere: gut spielen (köhnen), *scienter lyra od. fidibus cantare.

lauten, sonare. sonum edere od. reddere (nur eig.). – das lautet gut, schön, hoc bene sonat (eig.); oratio honesta est (uneig., der Rede Sinn ist gut, das läßt sich hören). – die Worte lauten also, haec sunt verba: der Brief lautet also, epistola his verbis scripta est: seine Rede lautete so, ita verba fecit: wie das Gesetz lautet, ut ait lex: ein Vertrag, der auf Bundesgenossenschaft lautet, foedus societatis. – ein sanft lautender Name, molle vocabulum. – gut lautend, consonus (harmonisch klingend); bonus (gut übh.): übel lautend, absonus (mißtönend); malus (übel, schlecht übh.). – das angenehmen Lautende, quod voce jucundum est.

läuten, I) *v. intr.* von Glocken zc.: sonare. – Sprüchw., er hat l. hören u. nicht zusammenschlagen, rem non satis percepit. – II) *v. tr.* zB. die Glocke l., *campanam pulsare. Vgl. „klingeln“.

läuten, das, der Glocken, *campanarum sonus.

Läuter, *qui campanam pulsat.

Lautenist, **Lautenschläger**, =spieler, lyristes (*λυριστής*), rein lat. lycicen.

Lautenspiel, lyrae od. fidium cantus. – im L. unterrichtet werden, institui lyra od. fidibus.

lauter, merus (lauter, unvermischt, Ggß. mixtus, in der Prosa gew. nur vom Wein; dann auch wie unser „lauter“ = nichts als, s. unten). – limpidus (hell u. klar, in class. Prosa nur eig. vom Wasser). – purus (rein übh., auch Sinn, Gemüth, sofern daran kein Makel haftet). – probus (probehaltig, zB. Silber, Gold). – sincerus (unverfälscht, ächt). – castus (keusch u. rein, zB. Liebe). – integer (moralisch unverdorben, unbefcholten); verb. integer castusque, integer ac purus. – l. (reines) Gold, Silber, s. rein. – ein l. Wandel (Lebenswandel), vita integra; vitae integritas: die l. Wahrheit, veritas simplex; veritas ipsa: das ist die l. Wahrheit, hoc quidem verissimum est: die l. Absichten des Mannes, integritas hominis: es ist etwas nicht ganz l., in alqa re aliquid non sinceri est. – In weit. Bed. ist „lauter“ = nichts als zc., und wird entweder durch merus (aber in der guten Prosa nur in Bezug auf Dinge) ausgedrückt, zB. von l. Krieg reden, merum bellum loqui: l. Lügen erzählen, mera mendacia narrare: l. Wunderdinge melden, mera monstra nunciare: l. Poffen, merae nugae. – od. durch andere Wendungen umschrieben, in Bezug auf Pers. bef. durch quisque mit dem Superlativ, in Bezug auf Pers. od. Dinge durch omnis (aller und jeder; vgl. Kraner zu Caes. b. G. 7, 29, 3. Dietsch zu Sail. Jug. 103, 1), magnus, summus, singularis (d. i. groß, sehr groß, ausgezeichnet), zB. man muß l. Classiker lesen, optimus quisque legendus est: man hob 358 aus, l. vornehme Leute, trecenti quinquaginta octo delecti, nobilissimus quisque: du sprichst von l. Kleinigkeiten, die Hauptsache vergißt du, *levissima quaeque doces, caput rei quum oblivisceris: es wurden l. Patricier gewählt, omnes patricii creati sunt: die Stadt hatte

l. beschwerliche Zugänge, urbs omnes aditus difficile habebat: rund um die Stadt sind lauter Felder, sunt omnia campi circa urbem: die Astrologie, die Geometrie, die Dialektik; lauter Wissenschaften, welche sich mit der Auffindung der Wahrheit beschäftigen, astrologia, geometria, dialectica; quae omnes artes in veri investigatione versantur: er war l. Freundlichkeit beim Empfang, summā comitate me excipiebat: vor l. Freude nicht schlafen können, *prae magno gaudio somnum capere non posse.

Lauterkeit, des Wandels, vitae integritas: des Charakters, morum probitas: des Sinnes, mens pura atque integra; animus purus et castus.

läutern, I) eig.: purgare (zB. Gold, Silber). – Ist es = abklären, s. d. – geläutertes (reines) Gold, Silber, s. rein: die Erze werden durch Waschen u. Schmelzen geläutert, aera lotionibus et cocturis crebris relinquunt stercora. – II) uneig., bessern, verbessern: emendare (zB. animum, ingenium alcs).

Läuterung, des Goldes, obrussa (die Feuerprobe des G.).

lautlos, sine voce (zB. gemitum edere). – nullā voce (zB. zu Boden sinken, delabi).

Lautner, s. Lautenist.

Lautwort, interjectio.

lautwarm, tepidus; tepens.

Lava, a) flüssige: *massa ardens. – saxa liquefacta, u. pl. — b) trockene: im 3jh. etwa massa sulphurea.

Lavaström, *massae ardentis vis.

Lavendel, *lavendula (L.).

Lavendelöl, *oleum lavendulae. [dulac.

Lavendelwasser, *decocta (sc. aqua) laven-

Lavine, s. Lavine.

laviren, obliquare sinus (velorum) in ventum; vento in contrarium navigare pedibus prolatis.

Lavine, *nivium moles de monte devoluta; nives de monte devolutae. – von einer L. überschüttet werden, *nivium mole de monte devolutā od. nivibus de monte devolutis obrui.

Lagativ, **Laganz**, medicamentum purgatorium (Spät.; od. unchr. medicamentum, quod purgat. – er hat die Laganzen erfunden, ille primus purgationem alvi invenit.

lagiren, s. abführen no. I, A, b, β. Bd. 1. S. 19. – Ist es = den Durchfall haben, s. Durchfall.

lagiren, das, purgatio alvi (das Reinigen des Unterleibes, Purgiren). – frequens deiciendi cupiditas (häufiger Drang zum Stuhlgang).

Lazareth, valetudinarium (Kaiszt.). – Jmd. in ein L. bringen, alqm in valetudinarium deducere.

Lazaretharzt, *medicus valetudinarii.

Lazarethassistent, optio valetudinarii.

Lazarethfieber, *febris, quā in valetudinariis corripuntur aegroti.

Lebehoch, ein, bringen, zurufen, „feliciter!“ acclamare, succlamare alci (Jmdm. „Heil u. Glück!“ zurufen): laeto clamore od. acclamatione alqm excipere (Jmd. mit Jubelruf empfangen).

Lebemann, homo voluptati obsequens (der dem Vergnügen nachhängt, s. Ter. Hec. 3, 5, 9 [459]: homo voluptati obsequens fuit, dum vixit, war ein L., so lange er lebte). – er ist ein L., ille lautius vivit et indulget sibi liberalius (er lebt auf hohem Fuß u. läßt sich zwanglos gehen).

leben, I) in engerer Bed.: vivere (im Allg.). – esse (da seyn, existiren. εἶναι). – in vita esse (im od. am Leben seyn). – spirare (athmen; daher auch von Bildern zc., welche zu leben, zu athmen scheinen). – vigere (lebenskräftig seyn, ein reges, frisches Leben haben, zB. omnes res, quae naturā vigent, von Natur

sind u. leben). – Auch gebrauchten Cic. u. A. in der höheren Schreibart u. des Nachdrucks halber zw. die bildlichen: *lucem aspiciere, intueri, u. für „nicht leben“: hāc luce carere* (s. „das Leben“ über lux). – noch l., *adhuc vivere* od. *adhuc in vivis esse* (übh. noch am Leben seyn); *superesse, superstitem esse* (im Ggß. der Verstorbenen): kaum lebe ich noch, *vix colo vitam* (Romif.): nicht mehr l., *esse desisse* (aufgehört haben zu existiren); *mortuum esse* (gestorben seyn): gar nicht l., *vita carere*; *hāc luce carere* (s. vorher): wieder, von Neuem anfangen zu l., *reviviscere*: nicht l. wollen (wenn einem das Leben geschenkt wird), *vitam recusare*: Jmd. l. lassen, *vitae alejs parcere, consulere* (Jmds. Leben schonen); *alei lucis usuram dare* (ihm zu leben erlauben): Jmdm. zu Gefallen Einen l. lassen, *dare, concedere* alqm *alei*: warum hast du ihn so lange l. lassen? *cur ei lucis usuram tam diuturnam dedisti?*: leben u. leben lassen, **aliorum mores nihil morari*: wir leben nicht allein für uns, *non nobis solum nati sumus*: ohne Jmd. nicht l. können, *sine alqo vivere non posse* (zB. einen Tag lang, *unum diem*): ohne etwas nicht l. (es nicht entbehren) können, *alqā re carere non posse*: nicht länger l. können, *diutius in hac vita esse non posse*: genug gelebt haben, *satis vixisse*; *vitae satisfacisse*: wenn er länger gelebt hätte, *si vita longior suppetiisset*; *si vita data esset longior*: wir wissen nicht, wie lange wir leben, *incertum est, quam longa nostrum cuiusque vita futura sit*: so lange ich lebe, *dum vivo. dum spiro* (im Allg., so lange ich gelebt habe u. leben werde); *me vivo* (zu meinen Lebzeiten, so lange ich lebe); *dum vivam. dum spirare poterō. dum suppetit vita. quoad vita suppeditat. quoad vivo* (so lange ich leben, das Leben haben werde): so will ich l., so will ich sterben, *sic me vivere, sic juvat perire* (Mart. 12, 18, 26): ich lebe für Jmd. zu lange, *mea longinquitas aetatis alei obstat* (Ter. Hec. 4, 2, 20 [596]): wenn ich lebe (das Leben habe), *si vita suppetet*: wenn ich leben (das Leben haben) sollte, *si vita mihi contigerit* (Plauc. 6. Cic. ad fam. 10, 24, 3): so wahr ich lebe! *ita vivam!*: ich will nicht l.! *ne vivam! moriar* od. *peream*, wenn od. wenn nicht, *si od. nisi*; *ne salvus sim, wenn zc., ut etc.* – ein Jahr l., *annum* od. *usque ad annum vivere*: 50 Jahre gelebt haben, *quinquaginta annos vixisse*: volle 50 Jahre gelebt haben, *quinquaginta annos confecisse* od. *implevisse* od. *implevisse*: noch fünf Stunden l., *quinque horas protrahere*: die Eidechsen sollen nicht über ein halbes Jahr l., *laertae negantur semestrem vitam excedere*: sie leben fast um die Hälfte länger als wir, *vitae spatium dimidio fere quam nos longius agunt*: dort leben die Menschen fast um die Hälfte länger, als anderwärts, *dimidio longior est hic habitantium aetas quam in aliis terris*: wenn ich noch einmal so lange lebte, *si mihi duplicetur aetas*: Jmd. nicht eine Stunde (länger) l. lassen, *unius horae usuram alei ad vivendum non dare*: man lebt nur Einmal, *non nasci bis posse datur* (Sil. 15, 64). – zur Zeit Jmds., in aetatem alejs incidere; alejs od. alei aequalem esse; aetati alejs adjunctum od. conjunctum esse: zu derselben, zu gleicher Zeit l., *eodem tempore* od. *iisdem temporibus esse*; in eandem aetatem incidere: fast zu gleicher Zeit l. mit Jmd., alejs aetati supparem od. proximum esse: nach Jmd. l., aetati alejs succedere: in jenen Zeiten l., *illis temporibus esse*; *illis temporibus* od. *illorum temporum aequalem esse*: er lebte zu od. in der Zeit, wo zc., *aetas ejus incidit in ea tempora, quibus etc.* – unter Jmd. (unter Jmds. Regierung = zur Zeit, als Jmd. regierte) l., *alqo regnante esse* (hingegen *alqo regnante vivere*

= unter Jmds. Regierung noch am Leben seyn); vgl. *no. II, 1, a.* – durch Jmd. l., *vivere alejs beneficio* (durch Jmds. Gnade); *vivere alejs spiritu* (dadurch, daß er selbst lebe). – **lebend**, s. bef.

II) in weit. Bed.: 1) = sein Leben hinbringen, a) in Bezug auf die Art u. Weise wie, wofür, wovon u. wo man lebt: *vivere*. – mit Jmd. l., *vivere eum alqo*: unter Jmd. (als unserm Herrscher) l., *sub alqo vivere* (vgl. oben *no. I. a. C.*): bei etwas l., *vivere in alqa re* (zB. bei geringem Vermögen, in *tenui pecunia*): nach seinem Willen (Gefallen od. Sinne), nach seiner Laune l., s. Laune: Jmdm. zu Willen l., s. Wille: nach der Gesundheit l., s. Gesundheit. – einer Sache, für od. in etw. leben, *alei rei vivere* (zB. *huic uni rei vivit, ut altitia decenter seceat*); *alei rei se dedisse. alei rei deditum esse* (sich einer Sache hingegeben haben, zB. *literis, voluptatibus*); *alei rei operam dare, studere* (sich einer Sache befeßigen, zB. *literis*); *alei rei inservire* (mit Hingebung obliegen, zB. *suis commodis*): einer Sache od. in etw. od. für etw. ganz l., in etw. l. und weben, *vivere in alqa re* (zB. in *literis*); *vigere in alqa re* (ein reges Leben zeigen, zB. in *civitate*); *totum esse in alqa re* (zB. in *amore*); *totum se collocare in alqa re* (sich ganz auf etw. legen, zB. in *meretricia vita*: u. in *optimo vitae statu exquirendo*); in una re quasi *tabernaculum vitae suae collocasse* (in Einer Sache gleichf. sein Zelt für das ganze Leben aufgeschlagen haben, zB. in *una philosophia*): er lebt und webt in den W., *alei omne negotium, omnis in studiis cura*: der Hoffnung l., daß zc., *sperare fore, ut etc.*: der großen H. leben, daß zc., *magna me spes tenet m. folg. Acc. u. Infinit. Fut. od. m. folg. Infinit. Präs.*: der Zuversicht l., daß zc., *certo sperare fore, ut etc.*: (für) sich l., *secum, ut dicitur, vivere. se frui* (sein Leben für sich genießen); *suum negotium gerere* (ohne fremde Geschäfte leben); *otiarī. vitam in otio degere* (sein Leben in ungestörter Muße hinbringen): um für sich zu l. (zB. auf das Land ziehen zc.), *otiarī causa*: den Kindern l. (v. der Mutter), *inservire liberis*: man muß entweder ganz Andern od. ganz für sich l., *oportet omnia aut ad alienum arbitrium aut ad suum facere*: nur für den Tag l., in *diem vivere*: er lebt nur für Auffindung neuer Vergnügungen, *non est ei ulla vita, nisi exquirere voluptates*. – von etw. leben, *vivere alqā re* u. *de alqa re* (im Allg., *de alqa re* sofern eine Sache das Mittel zur Erlangung der Lebensbedürfnisse hergiebt, zB. *maximam partem lacte atque pecore: u. raptō od. de raptō: u. vivere de suo*); *vesci alqā re* (etwas zu seiner gewöhnlichen Nahrung haben, zB. *carne ac lacte*); *ali alqā re*; *se alere ex alqa re* (sich von etwas nähren, zB. *ali viperinis caribus: u. alejs copiis ali: u. se alere ex usuris*); *vitam sustentare alqā re* (sein Leben von einem Erwerbszweig fristen, zB. von einem Kranzhandel, *corollas venditando*); *victum quaerere* od. *quaeritare alqā re* (sich den Lebensunterhalt durch etwas zu verschaffen suchen, zB. durch Wollspinnen u. Weben, *lanā ac telā*); *quaestui habere alqd* (etw. zur Erwerbsquelle haben, zB. *rem publicam*). – von Jmd. l., alejs opibus vivere; alejs copiis ali. – kümmerlich l. von etwas, *vitam tolerare alqa re* (sowohl in Bezug auf die Speise, von der, als auf die Beschäftigung, durch die man sich nährt, zB. von Eichen, *glandibus*: vom Ackerbau, *agros colendo*); von Jmds. Gnade l., s. Gnade a. C. – zu l. haben, gut l. können, *rem habere* (s. Cic. off. 2, 21, 73); *habeo, unde vivam* od. *utar* (s. Ter. adelph. 5, 9, 24 [981]): nicht zu l. haben, *est alqs necessarii quoque victus inops*: gut l., laute vivere: herrlich u. in Freuden l., *laute vivere et li-*

beraliter sibi indulgere: [schwelgerisch l., luxuriose vivere: ärmtlich l., parce ac duriter vivere; vitam inopem tolerare: er kann von seinem Landgütchen nicht l., agellus eum non satis alit. – an einem Orte l., vivere (in) alio loco; esse, versari (in) alio loco; eine Zeit lang, commorari in alio loco: mit Jmd. unter Einem Dache, in Einem Hause l., sub uno tecto esse: in Gesellschaften l., in circulis esse, versari; in hominum celebritate vivere: am Hofe l., *in regia od. in aula esse; *inter aulicos versari.

b) in Bezug auf den Zustand, in dem man lebt: vivere mit einem Advrb. od. sonst einer näheren Bestimmung. – vitam agere, degere, mit einem Object, welches vitam näher bestimmt. – gut l., bene vivere; bene victitare (vgl. oben no. a): er hat, so lange er lebte, gut gelebt, vixit, dum vixit, bene: glücklich l., feliciter, beate vivere; vitam agere felicem: unglücklich, im Elend l., misere vivere: ich lebe sehr unglücklich, miserrimus vivo: in Noth l., in egestate vivere od. vitam degere: in Armuth l., in paupertate vivere; vitam inopem colere: spärlich l., parce vitam agere: ohne Beschwerde l., facile vivere: sicher u. ruhig l., sine injuria et in pace vivere (ohne Anfechtungen zc.): man kann ruhig l., in tranquillitate vivi potest (mit Ruhe des Gemüthes). – lebe wohl! vale! bene vale! fac (ut) valeas! cura ut valeas! (beim Abschied in Briefen zc.); have! haveto! (an Verstorbenen).

2) prägn.: a) das Leben genießen: vivere. – lebe heute, vive hodie: laß uns leben, meine Lesbia, und lieben, vivamus, mea Lesbia, et amemus. – er soll leben! vivat! (üb.); bene illi od. bene illum! (auf seine Gesundheit! beim Trinken, s. Zumpt S. 759. Krüger S. 333. N. 4); feliciter! feliciter tibi! (viel Glück u. Heil! als Zuruf beim Erscheinen eines Fürsten zc.).

b) sich gut benehmen, in der Redensart: er weiß zu leben, nec humanitatis expertus est nec vitae communis imperitus: in communi vita et vulgari hominum consuetudine nec hebes est nec rudis.

Leben, das, 1) als Zustand, im Ggsh. des Todes: vita (*βίος*, das geistige Leben mit Bewußtseyn, Ggsh. mors). – vivendi ratio (die Möglichkeit zu leben, zB. nachdem der Mensch [nach seiner Erschaffung] l. u. Gefühl empfangen hatte, accepta vivendi sentiendique ratione). – anima, spiritus (der Lebenshauch). – salus (die momentane Existenz, Ggsh. interitus, exitium). – caput (der Kopf, als Sitz des Lebens, s. unten die Redensarten). – lux, haec lux (das Licht, Tageslicht, dessen Erblickung mit ein Hauptmerkmal des Lebens ist; nie = Lebenslicht in unserem Sinne). – das physische l., vita, quae corpore et spiritu continetur: ein langes l., vita longa: ein sehr langes l., vita longissima; vita diutissime acta: ein kurzes l., vita brevis, exigua. – ein anderes l. (nach dem Tode), vita altera: das bessere u. längere l. (nach dem Tode), illa melior longiorque vita: das ewige l., vita perpetua, sempiterna: das l. eines halben Jahres, vita semestris. – er im l., vivus (Ggsh. mortuus); auch vita ejus (Ggsh. mors ejus, s. Cic. Mil. 32, 86; Sest. 38, 83). – in meinem l., in vita mea; dum vivo; me vivo (bei meinen Lebzeiten): mein (dein zc.) ganzes l. lang, omni vita; tot annos quot habeo (habetes, habet). – das l. haben, vivere; vitam habere; in vita esse; vitā od. hāc luce frui (sich des l. erfreuen): kaum das l. haben, vix vivere: so lange ich das l. habe, wenn ich das l. habe, s. leben no. 1: noch am l. seyn, superesse; hodie vivere (zB. cum vivere hodie ajunt): superstitem esse (als Ueberlebender am Leben bleiben, absol., od. mit Dativ der Pers., die man überlebt): nicht mehr am l.

seyn, esse desisse (aufgehört haben zu existiren): das l. bekommen, nasci; in lucem edi: das l. kaum erhalten, zurückhalten, animam vix retinere: neues l. u. neue Kraft bekommen (bildl. = wieder aufleben), reviviscere et recreari: das l. verlieren, vitam od. animam amittere. vitam perdere (üb.). um das l. kommen); interfici. necari (getödtet werden, u. zwar nec. gewalttham): das l. dahingeben, lassen, vitam od. animam amittere; vitam ponere: für Jmd., vitam od. sanguinem profunderere pro alio; mori od. emori pro alio (zB. pro Pompejo emori possum, könnte ich das l. lassen); vgl. „sich aufopfern“: am l. bleiben, in vita manere od. remanere; servari (gerettet werden in Gefahr zc.): wieder ins l. kommen, reviviscere: wieder zum l. kommen, animam recipere (v. Ohnmächtigen zc.): gewissermaßen ein neues l. anfangen, alterius vitae quoddam initium ordiri: täglich ein neues l. beginnen, quotidie nova vitae fundamenta ponere: vom l. scheiden, s. hinscheiden, hinüberschlummern: zum ewigen l. eingehen, in aeterna sede componi: zum ewigen l. eingegangen seyn, in aeterna sede compositum esse; sempiternā vitā frui; sempiterno aevo frui; perpetuā vitā perfrui. – sich das l. nehmen, sich ums l. bringen, se interficere od. se occidere; od. (in der höheren Prosa gew.) euphemist. mortem sibi consciscere; manus sibi od. vim vitae suae inferre; manus sibi afferre. – Jmdm. das l. nehmen, rauben, Jmd. ums l. bringen, vom l. zum Tode bringen, vitam alci auferre, adimere, eripere; alqm vitā od. hāc luce privare; alci vim afferre; vgl. „tödten“: Jmd. mit dem Beil vom l. zum Tode bringen, alqm securi percutere: durch den Strang, alqm suspendere: Jmd. durch Pulver u. Blei, *alqm plumbo percutere. – Jmdm. nach dem l. trachten, alcijs vitae od. capiti insidiari; alcijs vitam appetere (ferro atque manibus); necem od. interitum alci parare: Jmdm. das l. absprechen, capitis od. capite alqm damnare (einem Verbrecher zc., v. Richter); de alio desperare (einem Kranken, v. Arzt): Jmd. am l. strafen, capitis supplicio od. summo supplicio alqm afficere; capitali poenā alqm afficere; morte alqm multare od. punire: Jmdm. das l. geben, schenken, lassen, Jmd. am l. lassen, vitam alci dare (im Allg., auch vom Arzt, s. Pl. ep. 2, 20, 8); vitam alci concedere. alci mortem remittere. usuram lucis alci dare (Jmd., der zum Tode verurtheilt ist); alci od. alcijs corpori od. alcijs vitae parcere. alcijs vitae consulere (üb.). Jmds. l. schenken, auch im Kampf); alqm vivum servare. alqm conservare (Jmd. am Leben erhalten, mit dem Leben begnadigen); alqm salvum esse velle (Jmd. am Leben erhalten wissen wollen); alqm procreare (Jmd. erzeugen); alqm parere (Jmd. gebären, v. einem Weibe): Einem auf Jmds. Bitten, Jmdm. zu Gefallen das Leben schenken, dare, concedere alqm alci: Jmdm. das Leben schenken wollen, versprechen Jmdm. das l. zu schenken, unter der Bedingung, daß er zc., vitam alci concedere eā conditione, si etc.; vitam polliceri, si etc.: dein Brief hat mit wieder etw. l. gegeben (bildl.), literae tuae me sollicitum aliquid levarunt (nach Cic. ad Att. 4, 7, 1); literae tuae mihi quiddam quasi animulae restillarunt (Cic. ad Att. 9, 7, 1): Jmd. od. etw. ins l. rufen, gignere. procreare (erzeugen, bes. lebende Wesen); facere. efficere (machen, bewerkstelligen, Lebens): Jmd. am l. erhalten, alqm vivum servare; alqm conservare: Jmd. wider seinen Willen am l. erhalten, alqm retinere in vita vivere nolentem: Jmdm. od. sich das l. fristen, s. fristen: Jmdm. das l. verdanken, natum esse alio (von Jmd. erzeugt seyn); alci salutem debere. alcijs beneficio

vivere (Jmdm. seine Rettung, die Fortdauer der Existenz verdanken): um das L. bitten, mortem deprecari: sie baten um ihr L., orabant, ut ipsorum corporibus parceretur: er bat ihn um sein u. seiner Soldaten L., rogavit, ut sibi militibusque parcat: für Jmds. L. bitten bei Einem, alejs vitam deprecari ab alqo: mit dem L. davontommen, salvum, incolumem evadere: mögen sie immerhin mit dem L. davontommen, nihil moror eos salvos esse: mit dem L. etwas büßen, capite luere alqd: etw. mit dem L. erkaufen, alqd suo capite emere; alqd vitae damno parare: das L. theuer erkaufen, spiritum care emere: sein L. theuer verkaufen, s. verkaufen. — bei Leib u. L., s. Leib: es geht mir an das L., mein L. steht auf dem Spiele, in vitae periculum adductus sum; caput agitur: L. u. Ehre stehen bei etw. auf dem Spiele, caput existimatioque agitur in alqa re: mein L. ist an das deinige geknüpft, meus spiritus in tuo vertitur: Aller L. ist an das eines Einzigen geknüpft, omnes unius spiritu vivunt. — er hat kaum das liebe L., vitam inopem tolerat; vix habet nude vivat. — für mein L. gern = sehr gern, gar gern, s. gern. — Daher ist „Leben“ mit verschiedenen Nebenbegriffen a) in Bezug auf die Art wie u. wo man lebt: vita. — victus (in Bezug auf häusliche Einrichtung, Lebensweise, das physische Leben, so daß, wenn vita u. victus neben einander vorkommen, vita = das Leben außer dem physischen ist, zB. Nep. Alc. 1, 3: non minus in vita, quam in victu splendidus erat, in seinem ganzen Leben und Wesen). — das L. auf dem Lande, s. Landleben: das L. in der Stadt, s. Stadtleben: das häusliche L., vita domestica (das L. im Hause); vita modesta. vitae modestia (das eingezogene Leben): „ein häusliches L. führen, domi se continere (sich zu Hause halten); modeste od. modestissime vivere (eingezogen leben): ein zurückgezogenes, gemächliches L., vita umbratilis. — das öffentliche L., res publica (vgl. „Staatsdienst“): im öffentlichen L., in re publica gerenda; in rebus gestis (Ggfs. in vita, im Privatleben): das gemeine L., vita quotidiana (das tägliche); communis rerum od. vitae usus (der gewöhnliche Verkehr des Lebens, zB. Dinge des gemeinen Lebens, res ad communem vitae usum pertinentes): im gemeinen L., in vitae consuetudine; in communi rerum usu; vulgo (gemeinlich): die Sprache des gemeinen L., genus sermonis usitatum: sich der Sprache des gemeinen Lebens bedienen, verbis quotidianis uti: im gemeinen L. erprobt seyn, idoneos auctores ex populo habere (v. Heilmitteln): ein gewisses L. führen, vivere mit einem Adv., vitam agere mit einem Adj., zB. ein glückliches L. führen, vivere feliciter, beate; vitam felicem agere: das angenehmste L. führen, vitam jucundissimam vivere: ein kümmerliches L. führen, vitam tolerare inopem: von etwas, vitam tolerare alqa re. — das war ein L.! illud erat vivere! — b) in Bezug auf den Wandel, s. Lebenswandel. — c) in Bezug auf die Zeit, die man verlebt: vita; actas. — sein L. den Wissenschaften widmen, omnem suam vitam consumere in studiis: sein L. der Erforschung von etwas widmen, aetatem agere in quaerenda alqa re: sein übriges L. in Ruhe zu bringen, quod reliquum est vitae in otio degere: er hat oft in seinem L. einen unschuldigen Bürger durch falsches Zeugniß ins Verderben gebracht, saepe in aetate sua perdidit civem innocentem falso testimonio: mein ganzes nachheriges L. war nur eine Kette von Schmach, quidquid postea viximus, id omne destinatum ignominiae est. — d) in Bezug auf die Zeit, die man durchlebt hat, Lebenslauf: vita. — Jmds. L. beschreiben, s. Biographie (die, Jmds. ab-

fassen): ein Bild von Jmds. L. entwerfen, alejs vitae imaginem exprimere: sein L. überblicken, *vitae memoriam recollere; praeteriti temporis spatium respicere (vgl. Cic. Arch. 1, 1). — c) wirkliches Leben, Wirklichkeit, Original: verum. — aus dem L. selbst aufgegriffen, nach dem L., de vita hominum media sumptus; e vivo petitus (zB. imago); ex vero petitus (zB. exempla). — ein Bild nach dem L. entwerfen, similitudinem effingere ex vero: Jmds. Bild getreu nach dem L. wiedergeben, Jmd. getreu nach dem L. abbilden, veram alejs imaginem reddere: die Reiterstatuen nach dem L. anfertigen, equitum facere statuas expressa similitudine: Jmd. nach dem L. schildern, effingere alejs imaginem dicendo. — f) das, was uns gleichsam so lieb ist, wie das Leben, als Liebeswort an theuere Personen: mein L.! mea vita! mea lux! — du bist mein L.! certe tu vita es mihi (Komit.). — II) als Eigenschaft, Lebhaftigkeit, Munterkeit: alacritas (Munterkeit). — vigor (frische Regsamkeit). — spiritus (belebender Geist, zB. in einer Rede). — Geist und Leben eines Redners, calor et vehementia dicentis: der Stoff des Aratus ermangelt des L., Arati materia motu caret: L. in Handel u. Verkehr, commercium frequens: hier ist kein L., omnia hic jacent, languent: ein reges L. haben, zeigen, vigere, auch in od. durch etw., alqa re (s. Cic. Tusc. 2, 2, 4). — III) der lebendige, fleischige Theil am thierischen Körper, den man für den Sitz des Lebens hält: vivum; auch vitalia, ium, n. — bis auf das L. schneiden, ad vivum resicare: das L. verletzen, vitalia laedere ferro.

lebend, lebendig, I) im Zustand des Lebens seiend, a) eig.: vivus. vivens (lebend, Ggfs. mortuus, d. i. todt, u. zwar vivus, wenn die bloße Existenz unter den Lebenden angezeigt werden soll, vivens, wenn eine Art u. Weise der Existenz bezeichnet wird). — spirans (noch athmend). — salvus (woherhalten, gerettet). — animatus. animalis. animal (lebendig, mit Leben begabt, Ggfs. inanimus, d. i. leblos, zB. nichts Lebendiges, nullum animal: ein l. Modell, exemplum animale). — das Haar lebendiger Menschen (od. im gemeinen Leben: l. Menschenhaar), capilli hominum viventium: das Bild eines l. Todten, effigies quaedam spirantis mortui: die Wallfische gebären ein lebendiges Junges, balacnae animal pariant: bei l. Leibe (od. bl. lebendig), vivus (zB. Jmd. verbrennen, alqm vivum igni comburere; alqm vivum concremare; alqm vivum cremare: es wird Jmd. bei l. Leibe bestattet, alci vivo videntique funus ducitur). — Cato ein l. Bild der Tugend, Cato virtutum viva imago. — eine lebende Sprache, *lingua, quā etiam nunc utuntur homines: auch wohl *lingua viva: l. Wasser, aqua viva (üb.); aqua perennis od. jugis (Brunnenwasser); flumen vivum (Flußwasser): ein l. Zaun, saepes viva: lebendige Blumen, *flores nativi (Ggfs. fl. facticii). — das lebendige Wort, die lebendige Sprache (im Gegensatz der Schrift), viva vox (Sen. ep. 33, 9 u. Pl. ep. 2, 3, 9, wo viva [magistri] vox magis afficit [dringt tiefer ein]); viva illa, quae dicitur, vox (Quint. 2, 2, 8). — (wieder) l. werden, geworden, s. auferstehen, auferstanden: Jmd. (wieder) l. machen, s. auferwecken: Jmd. noch lebend finden, alqm vivum reperire (üb. noch unter den Lebenden); alqmadhuc spirantem reperire (noch athmend, noch nicht ganz gestorben): Jmd. l. fangen, alqm vivum capere: l. in die Hände der Feinde kommen, vivum in manus hostium venire: Jmd. l. od. todt in die Hände Jmds. liefern, alqm aut vivum aut mortuum in alejs potestatem dare: Jmd. lebend mit dem Kopfe nach unten einscharren, alqm vivum capite deorsum. — dieses philosophische Sy-

stem hat sich bis auf unsere Zeit l. erhalten, haec in philosophia ratio usque ad nostram viguit aetatem. — b) uneig., gleichf. lebend, d. i. lebhaft und deutlich: praesens (gegenwärtig, vor Augen stehend, 3B. honesti praesens imago alci succurrit [tritt vor Augen]: u. injuriae quam beneficii memoria praesentior erat). — dilucidus ac significans (lichtvoll u. anschaulich, 3B. locorum descriptio). — perspicuus et dilucidus (deutlich u. sichtbar, 3B. rerum expositio). — ein l. (d. i. ein schlagendes) Beispiel, exemplum grande (ja nicht exempl. animale, d. i. ein lebendiges Modell, s. oben). — eine l. Erinnerung, recordatio et memoria. — die l. (anschauliche) Darstellung, Schilderung, alejs rei paene sub aspectum subjectio; alci rei sub oculos subjectio: l. darstellen, 3B. ein Stück, *sic agere fabulam, quasi res vera sit: etw. l. erzählen, schildern, darstellen, exprimere atque effingere verbis. imitando effingere atque exprimere. imitari atque exprimere (getreu copieren); alqd sub aspectum subjicere. alqd dicendo oculis od. bl. alqd oculis od. sub oculos subjicere. alqd ante oculos exponere (fast vor Augen stellen); alqd, quasi geratur, sub aspectum paene subjicere. sic exponere alqd, quasi agatur res, non quasi narretur (die Sache so darstellen, als ob die Handlung auf der Bühne vor sich gehe, nicht erzählt werde); sic exponere, ut non narrari quae gesta sunt, sed rem geri prorsus videas (als ob die Handlung wirklich vor sich gehe). — es schwebt mir etw. noch l. vor (den Augen), alejs rei memoria oculis meis od. mihi ante oculis obversatur. — II) die Eigenschaft der Lebhaftigkeit habend: vividus; vegetus (s. lebhaft). — die Handlung l. machen, actionem commovere.

Lebendigbegrabenwerden, das, hominis vivi sepultura. — **Lebendigkeit**, s. Lebhaftigkeit.

Lebendigmacher, qui mortuos in vitam revocat; auctor salutis.

Lebendigmachung, *a morte ad vitam revocatio od. durch Umschr. mit den Verben unter „aufwecken“.

Lebensabend, aetas extrema. extremum tempus aetatis (das äußerste Lebensalter). — vitae occasus. vita occidens (das zu Ende gehende Leben). — prope acta decursaque actas (das beinahe vollbrachte u. durchlaufene Leben). — am spätem L., praecipiti senectute; exactā aetate.

Lebensabriß, kurzer, vitae alejs velut summa. — einen kurzen L. von Jmd. geben, proponere vitae alejs velut summam.

Lebensalter, actas (vitae). — gradus aetatis (Lebensstufe, 3B. in omni aetatis gradu). — das mittlere L., actas media; quidquid est inter juvenem et senem medium.

Lebensansicht, de vita sententia. — meine L., quod de vita sentio: eine gesunde L., *sana vitae instituendae ratio: diese L. erscheint mir zärtlicher, wenn ich so sagen darf, und weicher, als es zc., haec mihi videtur delicatior, ut ita dicam, molliorque ratio, quam etc.: eine solche L. muß man haben, cum hac persuasione vivendum est.

Lebensart, 1) die Art u. Weise wie man lebt, a) in Bezug auf Nahrung u. häusliche Einrichtung: vita. — victus. cultus (erstes eig. = Lebensunterhalt, dann auch = cultus, d. i. Alles, was zur Leibesnahrung u. Nothdurft gehört, u. verb. victus et cultus, cultus vestitusque, habitus et cultus, wo dann cultus alles das bezeichnet, was nicht in dem damit verbundenen Worte liegt; sowie vita u. victus, wenn sie zusammenstehen, sich so unterscheiden, daß vita die ganze Lebensweise, victus die Lebensbedürfnisse [Wohnung, Kleidung, Nahrung zc.] bezeichnet). — con-

suetudo victus (die gewohnte Art, seine Lebensbedürfnisse zu befriedigen, 3B. ex victus consuetudine minimum mutare). — eine seine L. verbunden mit Ueberfluß, vitae cultus cum elegantia et copia: eine rauhe, wilde L., vita horrida, fera: prächtige L., lautitia: eine armelige, dürftige L., vita inops; vita dura; victus tenuis; victus tenuitas: eine armelige, dürftige L. führen, parce ac duriter vivere: vitam inopem tolerare: eine regelmäßige L., continentia in victu cultuque (corporis tuendi causa). — b) die Lebensweise in Bezug auf Sitten und Gewohnheiten: vitae ratio. vitae delectatae ratio (im Allg. u. der Plebe, nach dem man lebt, das Regulativ des Lebens). — vitae od. vivendi via (der Weg, den man für die Art zu leben einschlägt). — vitae ordo (die Ordnung, wie man lebt, 3B. gewohnte, solitus). — vitae ratio et institutio. vitae instituta, orum, n. pl. vita instituta (die Einrichtungen, die man in seiner Lebensweise getroffen hat). — vitae modus (die Art u. Weise, wie das Leben Jmds. seinen Gang nimmt, s. Cic. Tusc. 5, 23, 66). — vitae consuetudo. consuetudo et vita. mos et institutum (mores et instituta). studia institutaque (das Leben mit allen seinen Gewohnheiten u. Neigungen). — vita (das Leben übh., in Bezug auf Wandel zc.). — die rechte L., recta vitae via; recte vivendi via; bene vivendi ratio: eine regelmäßige L., certa vivendi disciplina — eine schändliche, ausschweifende L., s. Lebenswandel: die tägliche L. (Lebensweise), usus vivendi eine strenge, nüchterne L. führen, severe, sobrie vivere: seine L. ändern, vitae rationem mutare (im Allg.); vitam laudabiliorum exordiri (eine nüchterne, bessere Lebensart anfangen); institutorum mutationem facere (in den Einrichtungen des Lebens eine Aenderung treffen); vitam victumque mutare (seine ganze Lebensweise übh. u. seine Lebensbedürfnisse insbes. ändern); mores suos mutare, commutare. morum mutationem od. commutationem facere. mores emendare. se corrigere. in viam redire. ad virtutem redire, revocari. ad bonam frugem se recipere (seinen sittlichen Wandel bessern); mores invertere. se invertere (hinsichtlich der Sitten, des Wandels ausarten): mitunter wird an dieser L. (Lebensweise) etwas geändert, nonnumquam ex hoc ordine aliqua mutantur: bei seiner L. bleiben, de vitae consuetudine nihil mutare; institutum suum tenere (bei seinen Gewohnheiten bleiben): in nichts von der gewohnten L. abweichen, hand quidquam ex ordine vitae solito remittere; zur alten L. zurückkehren, wieder auf die alte L. kommen ad priorem vitam reverti: zur gewohnten L. zurückkehren, ad ordinem vitae reverti: Jmd. von seiner L. abbringen, alqm a consuetudine convertere; alqm de vitae suae statu deducere: Jmd. zur vorigen L. zurückbringen, revocare alqm ad pristinam consuetudinem: eine L. wählen, vitae rationem deligere; deligere viam vivendi, quam ingressuri simus: eine bestimmte L. ergreifen, anfangen, rationes vitae suscipere: die L. der Eltern ergreifen, ad parentum studia institutaque deferri: eine von der der Vorfahren verschiedene L. ergreifen, omissā imitatione majorum suum quoddam institutum sequi: von seiner L. nicht abweichen, vitae ordinem non deserere: das ist die tägliche L. (Lebensweise), sic quotidie vivitur: er befolgte folgende L., ordinem vitae hunc tenuit. — c) in Hinsicht auf die Beschäftigung: vitae genus (im Allg.). — ars (Kunst, Handwerk). — quaestus (Erwerb). — eine sitzende L., ars sellularia; quaestus sellularius: eine L. wählen, vitae genus deligere: eine L. ergreifen, vitae genus suscipere; artem discere, ediscere: in der Wahl der L. einen Mißgriff thun. in deligendo vitae genere errare: eine L. aufge-

ben, artem desinere. — II) die Art, wie man sich benimmt: mores. — die gute L., bonorum consuetudo: feine L., morum elegantia. mores elegantes (übh.); urbanitas (des Weltmanns); humanitas (des Mannes von Bildung übh.): (feine) L. besitzen, omni vitā atque victu excultum atque expolitum esse: der (feine) L. hat, elegans; urbanus; humanus. — Mangel an (feiner) L., inhumanitas. — feine L. besitzen, in communi vita et vulgari hominum consuetudine et hebetem esse et rudem: der feine L. besitzt, ohne L., rudis et moris omnis ignarus (roh u. ohne alle Sitten); vitae communis ignarus (mit der Welt unbekannt); rusticus (tölpelhaft); inurbanus (ohne Weltton); humanitatis expertus. inhumanus (ohne alle Bildung, s. Cic. de or. 2, 90, 365: non essem tam inurbanus ac paene inhumanus); verb. homo et humanitatis expertus et vitae communis ignarus.

Lebensaufgabe, totius vitae propositum; vitae summa. — als Thätigkeit, vitae studium (s. Cic. Cat. 1, 10, 26). — sich etw. zur L. machen, in una re quasi vitae suae tabernaculum collocare (zB. in una philosophia).

Lebensausicht, spes futura in posterum vitae.

Lebensbahn, vitae (od. vivendi) cursus, curriculum (die Laufbahn des Lebens, die man zu durchleben hat, die Lebenszeit). — vivendi od. vitae via (der Lebensweg, den man betritt). — wählen, welche L. wir einschlagen wollen, deligere, quam viam vivendi ingressuri simus: die richtige L. einschlagen, betreten, rectam vitae viam sequi: die L. vollenden, vitae cursum od. vivendi curriculum conficere.

Lebensbalsam, *sucus vitalis; od. id quod vitale est (s. Liv. 6, 40, 12).

Lebensbaum, *thuia (L.).

Lebensbedingung, causa, quā continetur vita.

Lebensbedürfnis, res ad vivendum od. ad vitam degendam necessaria. — Getreide, das nothwendigste L., frumentum, hoc est necessitas salutis ac vitae. — die Lebensbedürfnisse, res ad vivendum od. ad vitam degendam necessariae; quae ad vivendum sunt necessaria; res ad victum cultumque necessariae; quae ad vitam hominum tuendam pertinent; quae opus sunt ad victum; auch bl. victus; victus atque cultus; cultus vestitusque (s. „Lebensart no. I, a“ über diese Verbindung). — die nothwendigsten L., res ad victum cultumque maxime necessariae; res, sine quibus non possumus vivere: kaum die nothwendigsten L. (als Nahrung), vix ad sustinendum spiritum sufficientes cibi: alle (die nothwendigsten) Lebensbedürfnisse finden sich nirgends ausgezeichneter, quidquid est quo vita carere non debeat nusquam est praestantius. — leicht zu befriedigende L., tenuis victus cultusque: feinere L., cultus delicatior.

Lebensberuf, s. Beruf no. II.

Lebensbeschreiber, s. Biograph.

Lebensbeschreibung, s. Biographie.

Lebensdauer, vitae tempus. vitae od. aetatis spatium. vitae aetas. auch bl. vita (Lebenszeit). — spatium atque longinquitas vitae (die Länge der Lebenszeit, zB. hominum). — vitae firmitas (Dauerhaftigkeit des Lebens). — die L. eines Baumes, vita arboris: die längere L., longius vitae spatium.

Lebensende, s. Ende no. I, 2.

Lebenserfahrungen, vitae usus. — sich L. sammeln, versari exercerique in rebus communibus noscendis periclitandisque.

Lebensfaden, vitae filum, bes. im Plur. vitae fila (kann nur wie Ov. her. 15, 82 mit Bezug auf die Parzen gebraucht werden). — vita (Leben übh.).

— den L. gewaltsam zerreißen, mortem sibi consciscere; manus sibi inferre.

Lebensfrage; zB. diese Häfen, die (in Bezug auf die Getreidezufuhr) eine L. für euch sind, hi portus, quibus vitam et spiritum ducitis: dieser Leute Meinung zu widerlegen, ist eine L., horum sententiam refelli interest vitae: behandle ja die Sache so ernstlich, als wäre sie eine L. für mich, sic velim enitare, quasi in eo sint mihi omnia: ich bringe deshalb so ernstlich in dich, weil ich die Sache für eine L. für mich ansehe, hoc a te ita contendo, ut in eo fortunae meas positas putem.

Lebensfreude, vitae decus ornamentumque (in sofern sie das Leben hebt u. ziert). — vitae oblectamentum (in sofern sie das Leben ergötzt).

Lebensfrische, vigor (blühendes Aussehen, blühende Beschaffenheit, sowohl des Körpers, als des Geistes). — sanguis (Lebhaftigkeit, sowohl des Körpers, als auch des Vortrags [orationis]; auch des Redners selbst). — succus (die Lebensäfte = Lebenskraft u. Frische, auch des Redners). — voll L., plenus sanguinis (v. Pers. u. Dingen): die wahre L. verlieren, verum sanguinem perdere od. deperdere (v. Redner): die Schulreden haben weniger L. u. Kraft, als die gerichtlichen, minus sanguinis et virium declamationes habent quam orationes.

Lebensfrist, s. Lebensdauer.

Lebensfristung, vitae od. lucis usura (Genuß des Lebens, des Tageslichtes). — salus (Rettung).

Lebensfroh, *vitae iucunditatum amantissimus.

Lebensfunction, vivendi ministerium. — die Lebensfunctionen, quae ad vivendum pertinent.

Lebensgefahr, vitae od. mortis periculum (im Allg.). — vitae od. salutis discrimen (die gefährvolle, mißliche Lage, in der sich Jmd. hinsichtlich seines Lebens befindet od. in die er gebracht wird). — capitis periculum od. discrimen (wenn man in Gefahr ist, den Kopf zu verlieren). — vitae od. capitis dimicatio. auch bl. dimicatio (im Plur. vitae dimicationes, der auf Leben u. Tod, mit Lebensgefahr [bes. vor Gericht] geführte Streit für sich od. für einen Anderen). — Lebens- (od. Todes-) gefahren, pericula mortem minitantia (den Tod gleich). drohende Gefahren; mortis casus (Gefahren, welche den Tod herbeiführen können, s. Cic. de sen. 19, 67). — mit L. (etw. sagen, thun zc.), cum capitis periculo: in L. seyn, schweben, in capitis od. vitae periculum vocatum esse. ad mortis periculum adductum esse (von einem Angeklagten zc.); in praecipiti esse (von einem Kranken): in der größten L. seyn, schweben, in discrimine ultimo vitae esse. — in L. kommen, gerathen, in vitae periculum od. ad mortis periculum adduci; in capitis od. vitae periculum vocari; alei vitae periculum accidit (zB. in pugna): in die größte L. kommen, in summum periculum adduci. — sich in L. begeben, wagen, adire vitae od. capitis periculum; in mortis periculo se committere: sich in die äußerste L. begeben, ad extremum vitae periculum adire; extremum discrimen adire: für Jmd. sich in L. begeben, vitae od. capitis periculum pro alio subire; inferre se in periculum capitis atque in vitae discrimen pro alio; vitae dimicationem (geschicht es öfter: dimicationes) subire pro alio: für Jmd. gern, pro alio vitae dimicationem non profugere. — in L. bringen, vitae periculum asserre (zB. von giftigen Pflanzen): Jmd. in L. bringen, alqm in capitis periculum inferre, adducere, accessere; alqm vitae periculum adire cogere: Jmd. in die äußerste L. bringen, alqm ad extremum vitae periculum adire cogere: Jmd. aus L. befreien, alqm salutis periculo liberare (übh.); alqm ex praecipiti levare (einen Kranken).

Lebensgefährlich, capitalis (wobei man um seinen Kopf kommen kann, 3B. crimen, inimicitiae etc.). – mortifer (Tod bringend, tödtlich [w. vgl.], 3B. vulnus). – periculosae aleae plenus (voll Gefahr u. Risiko, 3B. opus, Hor. carm. 2, 1, 6). – l. seyn, vitae periculum afferre (3B. von giftigen Pflanzen): nicht l. seyn, vitae spatium nihil demere (v. Krankheiten zc.).

Lebensgefährte, vitae socius (Begleiter auf den Lebenswegen; im Zshg. auch bl. socius). – Ist es = Leidensgefährte, s. d.

Lebensgefährtin, vitae socia (übh. Begleiterin auf den Lebenswegen, wie Cic. Font. 17, 39 von der Tugend). – auch bl. socia (auch als Gattin, j. Plaut. Stich. 1, 2, 44 [99]. Sall. Jug. 89, 7). – Ist es = Leidensgefährtin, s. d. – sich ein Mädchen als L. nehmen, alqam sibi sociam sumere: ich will mir eine Lebens- u. Leidensgefährtin aussuchen, eligam, eum qua sum victurus, comitem laborum, sollicitudinum, curarum.

Lebensgeister, spiritus animalis, im Zshg. auch bl. spiritus (der belebende Hauch, nie im Plur.). – anima (die belebende Seele). – animus (die Besinnung). – die fliehende L., spiritus fugiens: die L. verlassen mich, animus od. anima me relinquit: die L. kehren zurück, animus redit; animam recipio: den ersterbenden Lebensgeistern durch etw. zu Hilfe kommen, cadentes venas fulcire alqā re (3B. vino); venas deficientes reficere et fulcire alqā re (3B. vino).

Lebensgenuss, vitae fructus (die Genießung des Lebens u. das, was man genießt). – der bessere L., vitae cultus: die feineren Lebensgenüsse, cultus delicatior (derselben Jmd. berauben, cultum del. alci adimere).

Lebensgeschichte, s. Biographie.

Lebensglück, vitae felicitas (die Glückseligkeit des Lebens). – vitae prosperitas (der glückliche Fortgang des Lebens). – vita fortunaque (glückliches Leben). – Jmds. L. zerstören, *alcis vitam fortunamque evertere: den Göttern sein ganzes L. verdanken, a diis omnem prosperitatem vitae habere.

Lebensgröße, in, iconicus (εικονικός). – ein Bild in L., effigies iconica; simulacrum iconicum (bes. aus Gyps, Stein zc.): ein Standbild in L., statua iconica: Jmd.: in L. malen, alqm iconicum pingere: Spiegel in L., specula totis paria corporibus.

Lebensgut, vitae bonum.

Lebenshauch, spiritus vitalis od. animalis. – im Zshg. bl. spiritus (3B. der fliehende L., fugiens spiritus: bis zu dem letzten L., usque ad extremum spiritum).

Lebensjahr, aetatis annus. – in das zwanzigste L. treten, vicesimum aetatis annum ingredi: im zwanzigsten L. stehen, vicesimum aetatis annum agere (dah.: im zw. L., vicesimum aetatis annum agens): über das zwanzigste L. hinaus seyn, vicesimum aetatis annum excessisse od. egressum esse.

Lebensklug, prudens. – dexter. – callidus (s. „Lebensklugheit“ den Unterschied der Subst.).

Lebensklugheit, prudentia (die Kenntnis desjenigen, was wir als gut zu wählen und als schädlich zu vermeiden haben). – dexteritas (die Kunst, sich in die Launen Anderer zu finden und sich so beliebt zu machen, Vohoffenheit). – calliditas (der durch Erfahrung erworbene schnelle und richtige Blick, wo es den eigenen Vortheil gilt).

Lebenskraft, vis vitalis (die belebende Kraft in der Natur). – animus, anima (das dem Menschen inwohnende Lebensprincip, die Lebensgeister, τὸ ἐπιθυμητικόν). – venae (die Adern, als Sitz der Lebenskraft od. Kräfte, s. Bentley u. Heindorf zu Hor. sat. 2, 3, 153). – wäre der Geist weiter nichts als

die L., si nihil esset in animo, nisi ut per eum viveremus. – die L. schwindet mir, animus od. anima me relinquit (die Lebensgeister gehen mir aus, ich falle in Ohnmacht); venae deficient me. venae cadunt (das Blut in den Adern erschläfft): die sinkenden Lebenskräfte durch Wein zu erhalten, zu beleben suchen, vino fulcire venas cadentes; vino reficere et fulcire venas deficientes.

Lebenskräftig, vividus (voller Leben, voll Geist u. Kraft). – vegetus (voller Gesundheit u. Kraft, voller Leben u. Energie).

Lebenskunst, ars vitae od. vivendi.

Lebenskurze, vitae brevitās.

Lebenslang, per omnem vitam; in vita; dum vivam; dum vixi; dum spirare potero; dum animā spirabo meā.

Lebenslänglich, qui, quae, quod viventi non adimitur (was Jmdm. so lange er lebt nicht genommen wird, 3B. munus, sacerdotium: u. annua, n. pl. [Zahrgelt]). – sempiternus, perpetuus, Adv. perpetuo (ewig, immerwährend, 3B. semp. amicus: u. perp. censura, perp. archontes). – nicht jährlich, sondern l. Richter, judices non in annum constituti, sed perpetuā jurisdictione subnixi: l. Sträflinge, in opus publicum perpetuo dati: mit l. Gefängniß bestrafen, mit l. Gefängniß belegen, aeternis od. sempiternis vinculis alqm punire: Jmdm. l. verehren, *alqm sempiterno cultu prosequi.

Lebenslauf, vitae cursus od. curriculum. vitae spatium. aetas (die Strecke, die der Mensch durchlaufen muß od. hat, bis er ans Ziel des Lebens gelangt, die Lebenszeit). – vita (die Lebensereignisse eines Menschen, und, sofern sie erzählt werden, die Lebensbeschreibung, s. Biographie). – den L. vollenden, vitae cursum od. curriculum conficere; vitae spatium decurrere; aetatem decurrere. – seinen L. erzählen, vitam suam explicare: Jmds. L. beschreiben, j. Biographie (abfassen).

Lebenslicht, vita (über lux s. „Leben“). – Jmdm. das L. ausblasen, luce od. vitā alqm privare.

Lebensluft, aër, qui vitalem spiritum praebet animantibus (die belebende Atmosphäre). – vitalis spiritus (der belebende Hauch, Lebenshauch in den lebenden Geschöpfen).

Lebenslust, I) die Lust, das Leben länger zu genießen: vitae od. lucis cupiditas, vivendi cupiditas. – vitae amor (Liebe zum Leben, Ggft. vitae odium). – II) die Genüsse des Lebens: vitae jucunditates.

Lebenslustig, vitae od. lucis cupidus (begierig, noch länger zu leben). – hilarus, hilaris (Lebenslust zeigend, frohsinnig). – voluptati obsequens (dem Vergnügen nachhängend).

Lebensmittel, cibus, cibaria, orum, n. alimenta, orum, n. (Speisen, Lebensmittel übh., auch Proviant eines Heeres, 3B. viginti dierum cocta cibaria). – victus (Alles, was zur Leibes-Nahrung u. Nothdurft gehört). – penus, copiae (der Vorrath an Lebensmitteln, Mundvorrath). – frumentum, res frumentaria (Getreide, Fourage für das Heer). – commeatus (der Proviant, sofern er zugeführt wird od. ist, Zufuhr); oft verb. frumentum et commeatus (wo dann comm. = alle übrigen Bedürfnisse außer dem Getreide). – annona (in sofern der Vorrath in dem jährlichen Ertrag der Felder besteht). – L. auf ein Jahr, alimenta annua; copiae annuae: eine Stadt hat kaum noch auf 15 Tage L., quindecim dierum alimenta urbi non amplius supersunt: die L. fangen an zu fehlen, gehen aus, cibus deficit; alimenta deficient: die L. auf dem Markte steigen im Preise, annona in macello carior fit: L. anschaffen, sich mit L. versehen, res ad victum necessarias parare (übh.);

rem frumentariam providere, comparare. frumentum parare, comparare, conferre. commeatum praeparare (Proviant im Kriege): für den Winter, alimenta in hiemem reponere (übh. L. für den Winter aufbewahren); frumentum in hiemem providere. commeatum in hiemem parare (Proviant im Kriege): für das Heer L. anschaffen, das Heer mit L. versehen, exercitui providere frumentum, commeatum: Jmdm. die L. (den Proviant) abschneiden, alqm commeatu (od. commeatibus) intercludere; alqm re frumentaria excludere.

Lebensmüde, vitā od. vivendo fessus; vivendo lassus (s. „müde“ über fess. u. lass.). - Ist es = lebensfatt, s. d.

Lebensmüdigkeit, s. Lebensüberdruß.

Lebensordnung, vitae ordo. - vitae ratio. vitae ratio atque institutio (Lebensplan). - eine strenge L. befolgen, *vitam severis legibus astringere: er befolgte folgende L., ordinem vitae hunc tenuit. - von seiner L. nicht abweichen, vitae ordinem non deserere: in nichts von der gewohnten L. abweichen, haud quidquam ex ordine vitae solito remittere: bisweilen wird von dieser L. in etwas abgewichen, non numquam ex hoc ordine (vitae) aliqua mutantur: zur (gewohnten) L. zurückkehren, ad ordinem vitae (solutum) reverti.

Lebensperiode, aetatis pars (Theil der Lebenszeit). - gradus aetatis (Stufe des Lebensalters, zB. in omni aetatis gradu). - aetas (Lebensalter übh., zB. media: u. quo in studio hominum quoque ingeniosissimorum otiosissimorumque totas aetates videmus contritas). - vitae tempus (Zeitabschnitt des Lebens, zB. nullum est vitae tempus, in quo non deceat leporem humanitatemque versari [in welcher Witz u. Geist ausgeschloffen ist]). - aetatis meae tempus (Zeitabschnitt meines Lebensalters, zB. ab optimarum artium studiis ac disciplina nullo aetatis meae tempus abhorruit).

Lebenspfad, vitae via. - vitae tempus (Lebenszeit).

Lebenspflichten, officia vitae.

Lebensphilosophie, etna sapientia (die Einsicht in die Verhältnisse der Menschen gegen einander). - ars vivendi. bene vivendi disciplina (Kunst zu leben übh.). - *praecepta ad usum vitae utilissima, n. pl. (für den Verkehr des Lebens sehr nützliche Lehren). - es zeugt von L., est sapientis.

Lebensplan, vitae od. vivendi consilium; vitae institutum; instituta vita; vitae propositum; vitae ratio et institutio; vitae rationes; auch bl. vita. - einen L. entwerfen, vivendi consilium od. bl. vitam constituere (zB. nach seinem Naturell, ad naturae suae genus): seinen L. ändern, institutorum mutationem facere; vitae propositum mutare.

Lebensprincip, a) Grundstoff des Lebens: id per quod vivimus. spiritus od. anima vitalis (Lebenshauch). - das Regenwasser ist das L. für die Pflanzen, aquae animam herbis vitalem ex caelo deferunt: das L. ist die Wärme, nihil vivit sine calore. - b) Grundlehren für das Leben: vitae ratio od. rationes. - ein L. verfolgen, vitam ad certam rationis normam dirigere. - diejenigen Pflichten, welche das L. der menschlichen Gesellschaft sind, id genus officiorum, quod teneatur hominum societate.

Lebensquell, =quelle, vitae fons (dicht. wie der deutsche Ausdr.). Vgl. „Lebensprincip no. a“.

Lebensregel, vitae od. vivendi od. (in Bezug auf das Verhalten) agendi praeceptum; vitae lex; lex, quā vivamus; auch vitae ratio (im Plur. vitae rationes). - allgemeine Lebensregeln, quae ad universam vitam pertinentia praecipuntur - sich Le-

bensregeln entwerfen, vitae rationes suscipere, in frühesten Jugend, ab ineunte aetate: Jmdm. Lebensregeln geben, vivendi praecepta alicui dare: Lebensregeln von Jmd. bekommen, erlernen, agendi praecepta ab alio accipere.

Lebensreise, vitae iter (im Bilde mit einer eigentlichen Reise, s. Sen. de brev. vit. 9 extr. Tac. ann. 14, 54). - vitae cursus. vitae od. vivendi curriculum (Lebensbahn, zB. seine L. vollenden, vitae cursum od. vivendi curriculum conficere).

Lebensreise, vitae blandimenta, n. pl.

Lebensrest, der kleine, parva vitae pars, quae alicui superest.

Lebensretter, auctor salutis; vivendi auctor. - mein L., salutis meae auctor; servator mei.

Lebenssaft, sucus od. humor vitalis. - sucus is, quo alimur (Nahrungssaft im menschlichen Körper).

Lebensfett, vitā satiat. - semet ipse pertaeus (seiner selbst überdrüssig). - ich werde l., me vitae caput satietas: ich bin l., me vitae taedet; me vitae cepit satietas: es macht etw. l., alqd vitae satietatem facit: ich sterbe l., decedo tamquam conviva satur (nach Hor. sat. 1, i, 120).

Lebensschicksale, Jmds., vita alicjs. - die letzten L. Jmds. schreiben, scribere exitum alicjs.

Lebensspiegel, vitae speculum.

Lebensstrafe, s. Todesstrafe.

Lebensstufe, aetatis gradus (zB. in omni aetatis gradu).

Lebensstag, vitae dies. - der letzte L., extremus od. supremus vitae dies; dies ipse, quo alqs e vita excedit (excessit). - bes. im Plur., die **Lebensstage**, aetas; vitae tempus: die letzten L., extremum vitae tempus.

Lebensthätigkeit, vitae industria. - diese L., hoc vitae studium (s. Cic. Cat. 1, 10, 26).

Lebenstheile, vitalia, ium, n. (zB. des Kopfes, capitis).

Lebens Traum, zB. ich bin vom L. erwacht, somno solutus sum (Cic. somn. Scip. 9 extr.).

Lebensstren, vividus.

Lebensüberdruß, vivendi od. vitae satietas (das Stattseyn des Lebens). - vitae fastidium od. taedium. vivendi taedium (Abneigung, Ekel vor dem Leben aus Uebersättigung, Blasirtheit, Ggß. vitae amor). - vitae odium (Haß gegen das Leben wegen seiner Widerwärtigkeiten). - vitae poenitentia (Reue über das geführte Leben). - ich empfinde L., vitae satietas me cepit; vitae fastidium od. odium me subit; vitae me taedet: aus L., propter taedium vitae; taedio vitae.

Lebensumstände, *res ad vitam alicjs pertinentes (Umstände, die Jmds. Leben betreffen). - vita (Lebenslauf).

Lebensunterhalt, s. Unterhalt, Lebensbedürfnisse.

Lebensverhältnis, vitae genus (Gattung des Lebens). - vitae conditio (Stellung im Leben). - vitae officium (Berechtigung im Leben). - vitae tempus (einzelne Lage des Lebens). - in jedem L., in allen Lebensverhältnissen, in omni vitae genere; in omnibus vitae officijs; auch in omni vita: Leute in solchen Lebensverhältnissen, hoc vitae genus sortiti.

Lebensversicherungsgesellschaft, *societas, quae pecuniā acceptā se post mortem alicujus superstitibus certam pecuniae summam soluturam promittit ac in se recipit.

Lebenswandel, vita (zB. vita melior: mein voriger, ante acta vita). - mores (die Sitten, das Betragen Jmds., zB. boni, mali). - schlechter, schändlicher L., vita turpis; vita inhoneste acta: einen

schlechten, schändlichen *z.* führen, turpiter, improbe vivere: ein ehrbarer, tugendhafter *z.*, vita honesta, sancta; vita honeste od. per virtutem acta: einen tugendhaften *z.* führen, honeste, sancte vivere: ein musterhafter *z.*, eleganter acta vita: ein ausschweifender *z.*, vita omnibus flagitiis od. omnibus libidinibus dedita: einen ausschweifenden *z.* führen, omnibus flagitiis od. omnibus libidinibus deditum esse; luxuriā diffluere: einen vernünftigen *z.* führen, vitam ad rationis normam dirigere: die Außenseite eines ehrbaren *z.* zur Schau tragen, *speciem prae se ferre honeste viventium (vgl. Nägelsb. Stil. S. 93 f.).

Lebenswärme, calor vitalis od. vitae. – die *z.* wird rege gemacht, calor vitalis movetur: die *z.* verläßt den ganzen Körper, totum corpus calor vitalis relinquit: die *z.* wieder geben, calorem vitae reddere.

Lebenswasser, *aqua vitalis.

Lebensweg, vitae via. – vitae iter (zB. per insidiosum vitae iter). – den richtigen *z.* verfolgen, rectam vitae viam sequi.

Lebensweise, f. Lebensart no. I, b.

Lebensweisheit, prudentia. – Ist es = Lebensphilosophie, f. d.

Lebenszäh, vivax.

Lebenszeiten; zB. ohne *z.*, mortuo similis: kein *z.* von sich geben, veluti moribundum jacere od. extendi. – Bildl., du hattest noch kein *z.* von dir gegeben, te vivum nondum noverat quisquam.

Lebenszeit, vitae tempus od. spatium. – aetas (das Leben nach seiner Zeitdauer übh., u. relativ = die Lebenszeit, in der Jmd. gerade steht, das Lebensalter). – vitae cursus, curriculum (die Lebensbahn). – die übrige *z.*, quod reliquum est vitae: die ganze *z.* hindurch, per omnem (od. per totam) vitam; tot annos quot habeo (habes, habet), Cic.: während meiner *z.*, in vita: die Kürze der *z.*, exiguum vitae curriculum et breve: die Natur (die Gottheit) hat ihm eine kurze *z.* verliehen, ei natura exiguum vitae curriculum circumscriptis (ja nicht dedit). – auf *z.*, d. i. lebenslänglich, w. f.

Lebensziel, meta vivendi (das Bild vom Ziel in der Rennbahn hergenommen, Macr. somn. Scip. 1, 6, 76: haec a physicis creditur meta vivendi). – vitae humanae perfectum spatium (die vollendete Bahn des menschlichen Lebens, *ibid.*). – Ist es = Lebensende, f. Ende no. I, 2. – das höchste *z.*, vitae finis: das äußerste *z.* des Menschen, in quantum potest aetas humana protendi.

Lebenszweck, lex od. conditio vitae; conditio od. lex, quā nati sumus. – das ist unser *z.*, daß wir zc., eā lege (od. hoc fato od. ita) nati sumus, ut etc.; ita a natura generati sumus, ut etc.; hoc nobis propositum est, ut etc.

Lebenvoll, vividus.

Leber, jecur. – Das griech. hepar (*ἥπαρ*) mit den davon abgeleiteten hepaticus (*ἡπατικός*), hepatizon (*ἡπατίζων*) u. a. darf nur als *t. t.* in der Medicin zc. gebraucht werden. – Bildl., frei von der *z.* reden libere loqui: von der *z.* weg schreiben, liberius scribere: von der *z.* weg gehen, liberrime profiteri.

Leberblume, *parnassia palustris (L.).

Leberbraun, f. Leberfarben.

Leberchen, jecusculum.

Leberentzündung, jecur inflammatum. – *hepatitis (*t. t.*). – häufiger Schlucken zeigt eine *z.* an, frequens singultus jecur inflammatum esse significat.

Leberfarbe, color jecinoris.

Leberfarben, =farbig, colore suo in jecinoris imaginem vergens.

Leberfleck, auf der Haut, *macula colore suo in jecinoris imaginem vergens.

Leberfleckig, *maculis colore suo in jecinoris imaginem vergentibus insignis.

Leberkrank, hepaticus (*ἡπατικός*).

Leberkrankheit, morbus jecinoris. – morbus hepaticus – vitium jecinoris. – ich habe eine *z.*, morbus hepaticus me agitat; jecur cruciatur.

Leberreim, f. Rittelvers.

Lebewohl, vale (f. Ov. her. 13, 14: vix potuit dicere triste vale). – Jmdm. *z.* sagen, salvere od. valere alqm jubere; alci valedicere (nachaug.): Jmdm. ein herzliches *z.* sagen, multam salutem alci dicere: Jmdm. das letzte *z.* sagen, auf immer *z.* sagen, ultimum od. supremum alci vale dicere: von Jmd. weggehen ohne *z.* zu sagen, alqm insalutatum relinquere (Virg. Aen. 9, 288): aus einer Gesellschaft weggehen, ohne *z.* zu sagen, clam se subducere de circulo. – Uneig., einer Sache *z.* sagen, alqd abjicere, verstärkt abjicere atque deponere (auf etw. Verzicht leisten, zB. totam gloriam); se abdicare alqā re (sich losjagen von etw., zB. se non modo consulatu, sed etiam libertate: u. se humanitate); renunciare alci rei (gleichf. auffagen, entjagen, zB. publicis negotiis: dem Leben, der Welt, vitae: u. ostreis in omnem vitam): der Tugend *z.* sagen, nuncium remittere virtuti: ich werde dem Forum u. der Curie ein herzliches *z.* sagen, multam salutem et foro dicam et curiae.

Lebhaft, vegetus (geistig aufgeweckt und lebhaft, lebensfroh u. beweglich, munter u. heiter, u. was von solcher Aufgewecktheit zeugt). – vividus (lebenskräftig u. voll Energie). – vigen (körperlich u. geistig frisch u. vollkräftig). – alacer (munter, lebhaft in seinen Bewegungen, sowohl körperlich als geistig, u. deshalb aufgelegt u. aufgeräumt zum Handeln). – acer (voll Feuer, energisch). – concitatus (voll Affect, mit Affect schreibend, rebend, v. Dichter u. Redner, f. Quint. 10, 1, 90). – recens (noch neu, frisch u. deshalb lebhaft). – celeser (geräuschvoll, zahlreich besucht, von Vertern, Ggft. desertus; zB. celeberrima pars oppidi). – lebhaftige Augen, oculi vegeti: eine l. Bewegung, motus vigen: eine l. Farbe, color vigen, acer: sehr l. (grelle) Farbe, color ardens, ardentissimus: ein l. Gesicht, os et vultus alacrior: ein l. Knabe, puer alacer (ein munterer); puer vividi ingenii (von lebhaftem, lebenskräftigem Naturell): l. Handel, *mercaturae celebritas et frequentia: eine l. Rede, oratio fervidior: ein l. Redner, orator agens, calens in dicendo (in Bezug auf die Kraft, das Feuer, mit dem er redet); orator concitatus (in Bezug auf das Affectvolle der Rede selbst): eine l. (lebendige) Darstellung, Schilderung, f. lebendig: ein l. Vortrag, actio paulo agitator: ein sehr l. Vortrag, actio ardentior (ein glühender): einen l. Vortrag haben, acerrimum esse in agendo; calere in agendo: eine l. Vorstellung. opinio recens (f. Cic. Tusc. 3, 31, 75: mali praesentis, *ibid.* 4, 7, 14): sich eine l. Vorstellung von etw. machen. *rem tamquam praesentem animo contemplari: sich eine sehr l. Vorstellung von etw. machen, rem quam maxime intentis oculis, ut ajunt, acerrime contemplari: Jmdm. eine sehr l. Vorstellung von etw. machen, zB. seinen Zuhörern, *alejs rei imaginem exprimere, quae veluti in rem praesentem perducere audientes videatur: ein l. Streit, contentio acris; certamen acre (l. Wettstreit, Kampf): es entsteht ein l. Gefecht, fit pugna acri certamine: das Gefecht wurde lebhafter, pugna incitata est: das Gefecht wurde wieder l., pugna recruduit: eine l. Freude empfinden, valde, vehementer lactari: ich konnte ihn nicht ohne den lebhaftesten Schmerz an-

sehen, hunc non sine magno dolore vidi: die Handlung l. machen, actionem commovere. — *Adv.* alacri animo (munter). — acriter (mit Feuer, hitzig, stark). — graviter. cum vi (mit Kraft u. Nachdruck). — penitus (tief im Innern, zB. empfinden, animo percipere). — l. kämpfen, acriter, acri certamine pugnare: l. den Feind verfolgen, acriter instare hosti: l. sprechen, acriter, graviter dicere; fervidiore uti oratione: Jmd. l. an etw. erinnern, alqm acriter alejs rei commonere.

Lebhaftigkeit, vigor (die Frische, die frische Beschaffenheit, sowohl des Körpers, als des Geistes). — viriditas (eig. das grüne, frische Aussehen, zB. der Wiesen; dann von der Frische des Geistes, s. Cic. de amicis 3, 11). — alacritas (die Munterkeit). — vis (Kraft, zB. mentis). — gravitas. vehementia (Nachdruck; alle drei von der L. der Rede). — celebritas. frequentia (Häufigkeit, zB. des Briefwechsels, epistolarum; cel. auch das häufige Besuchtsein, zB. viae, loci). — mit L., s. lebhaft (*Adv.*): er besitzt viel L., multum ei vigoris est: es verliert Jmd. seine L., viriditas alci aufertur: zuerst bekam der Geist, dann auch der Körper seine L. wieder, primo animus vigorem suum, deinde corpus quoque reciperavit. — L. der Farben, pigmentorum flos et color (auch bildl. in einer Rede). — L. in Handel u. Verkehr, commercium frequens.

Lebkuchen, *libum mellitum.

leblos, I) was kein Leben hat von Natur: inanimus (unbeseelt, Ggsk. animal). — vitā od. vitā et sensu carens (ohne Leben, ohne Leben u. Gefühl). — sine spiritu (ohne Athem, zB. corpus). — mutus (stumm, was keinen Laut, also auch kein Lebenszeichen von sich geben kann, zB. mutae res). — lebendige u. leblose Geschöpfe, animalia et carentia animā: die l. Natur, ea quae sunt inanimata. — l. seyn, inanimatum esse; vitā od. animā carere. — II) was das Leben verloren hat: a) eig.: exanimatus od. (in Prosa seit Livius) exanimus u. exanimis (entseelt). — exsanguis (ohne Blut, erblasset, todt). — mortuus. exstinctus (todt). — fast l., exstincto od. mortuo similis (einen Todten ähnlich, eig.); exanimatus. exsanguis (vor Schrecken zc. ganz außer Fassung, mehr uneig.). — b) bildl., ohne Kraft u. Leben: exsanguis (auch von der Rede).

leblosigkeit, Mangel an Kraft u. Leben, nulla vis.

Lebtage, mein, in vita; per omnem (od. totam) vitam; dum vivo; quamdiu vixero. — ich werde ihn so ausprügeln, daß er sein L. an mich denken soll, adeo eum depexum dabo, ut dum vivat semper meminerit mei.

Lebzeiten, bei meinen, dum vivo od. vivam. dum vita suppetit. me vivo. quoad vivo od. vita suppetit (so lange ich lebe). — vivus (als ein Lebender, noch lebend, wie Nep. regg. 3, 4: Ipse Ptolemaeus, quem vivus filio regnum tradidisset).

lechzen, vor Durst, sitire (Durst haben, auch übtr., zB. sitiens solum). — siti cruciari (vom Durst gepeinigt werden). — nach etwas l., ardentem sitire, cupere alqd: so sehr lechzt er nach unserm Blute, tanta sanguinis nostri hauriendi sitis est.

Lechzen, das, der Fische, anhelatio piscium (zB. aestivo calore). — das L. nach etwas, sitis alejs rei ardens.

leck, von Schiffen, rimosus; rimarum plenus; fissus rimosusque. — l. werden (einen Leck bekommen), rimas agere; rimis deliscere od. faticere; plurimis locis laxari coepisse (an sehr vielen Stellen auseinandergehen): l. seyn (einen Leck haben), laxatis compagibus aquam trahere od. accipere (durch die Zugen Wasser ziehen); sentinam trahere (Grundsuppe einlassen): sehr l. seyn (einen großen Leck haben),

multam undique laxatis compagibus aquam trahere; omnibus compagibus aquam accipere: das Schiff ist l., navis sorbet aquam; alvus navis haurit aquas: leck gewordene Schiffe, quassae od. quassatae naves.

leck, rima. — einen L. bekommen, haben, einen großen L. haben, s. leck.

lecken, lingere (etw. lecken = genießend etw. auf-, ab-, weg lecken). — lambere, auch mit dem Zuf. linguā (an etw. lecken = leckend etw. berühren, belecken; dah. auch von der Flamme); beide: etw. od. an etw., alqd. — lambitu detergere (leckend abwischen, reinigen, wie das Thier seine Jungen; s. ab lecken no. II die Synon.). — Leller l., catillare.

Lecken, das, linctus. lambitus (beide jedoch nur im Ablat. u. nicht im gold. Stakt. üblich).

lecker, a) v. Speisen: delicatus. — b) von Menschen: *cuppediae studiosus (der gern Leckerbissen isst). — fastidii delicati (der nur leckere Speisen isst). — ich bin nicht l., nihil moror cuppedia: l. thun, ligurrire.

Leckerbissen, = **bisshen**, cibus delicatus. — im Plur. die **Leckerbissen**, **bisshen**, cuppedia, orum, n. od. cuppediae, arum, f. cibi delicatioris (leckere Speisen übh.). — res ad epulandum exquisitissimae (ausgesuchte Gegenstände für die Tafel). — bonae res (die guten Bissen, Bisshen bei Tafel, im Ggsk. der übrigen Speisen, Nep. Ages. 8, 5, wo es wohl nur wörtliche Uebersetzung des entsprechenden τὰ ἀγαθὰ). — bella, n. pl. bellaria, n. pl. (ausgesuchte, nette Speisen, Naschwerk). — ganeae opera, um, n. pl. (sofern sie zu den Artikeln der Schlemmerei gehören). — gulae irritamenta, orum, n. pl. (sofern sie den Gaumen reizen). — oblectamenta, n. (als Ergözungsmittel, Ggsk. cibi, gewöhnliche Speisen). — etw. zum L. machen, alqd in gulae voluptatem vertere: dieser Vogel gehört jetzt zu den ersten L., haec ales nunc inter primas expetitur: auch dies gehört unter die L., est hoc quoque inter opera ganeae.

Leckerer, s. Leckerhaftigkeit, Leckerbissen.

leckerhaft, s. lecker.

Leckerhaftigkeit, cuppedia, ae, f. — ligurritio (Nähhigkeit, das Leckerthun; beide Cic. Tusc. 4, 11, 26).

Leckermaul, cuppes (Plaut. trinu. 2, 1, 13 [239]). — homo fastidii delicati (ein Mensch, der einen verzärtelten Geschmack hat). — ich bin kein L., nihil moror cuppedia: die größten Leckermäuler, proceres gulae.

Lectio, I) Vortrag eines Lehrers: schola (s. „Collegium“ u. „Stunde“, wo auch alles übrige etwa hierher Gehörige). — Bildl., Jndm. eine L. (einen Verweis) geben, eine L. halten, alqm verbis castigare; alqm verberare (Qu. Cic. b. Cic. ad fam. 16, 26 in.): wegen etw., alci verberationem alejs rei dare (ib. 27 in.). — II) das, was zu lernen aufgegeben wird, discenda od. ediscenda, orum, n. — auch wohl pensum.

Lectioſplan, *scholarum ratio.

Lectioſverzeichnis, *scholarum index.

Lectüre, lectio librorum. auch bl. lectio (das Lesen als Handlung u. meton. der Lesestoff). — legendi usus (das Lesen als Übung, zB. continuus). — legendi studium (Eifer für das Lesen). — libri, quos lego. libri legendi od. lecti. literae (die Bücher, die ich lese, lesen soll od. gelesen habe). — die L. des Cicero od. Demosthenes, lecti Cicero aut Demosthenes. — etwas, ein wenig L., lectiuncula od. Plur. lectiunculae: e. leichte L., lectio, quae non est (sit) intellectu difficilis: eine kräftige L., lectio fortior: eine bestimmte, gewählte L., lectio certa: eine ganz unerquickliche L., lectio sine ulla delectatione: in

teressante (anziehende) L., quae est voluptati legere. — L. der Dichter, lectio carminum: vielfache L. des Homer, *consuetudo Homeri legendi. — Jmd. zur L. aufmuntern, excitare alqm ad legendi studium: sich mit L. beschäftigen, lectioni operam dare: ich beschäftige mich mit griech. L., und zwar mit der L. der platonischen Schrift über den Staat, lectioni Graecae operam do de re publica libros Platonis legens: sich mit der L. eines Alten (alten Schriftstellers) beschäftigen, librum veteris scriptoris legere (dah. quum librum veteris scriptoris legebamus, bei der L. eines Alten): sich gern mit L. beschäftigen, literis delectari; librorum lectione delectari (außerordentlich gern, mirifice): seine Zeit auf die L. der Dichter verwenden, tempus in poëtis evolendis consumere: die Morgenzeit immer mit etwas L. hinbringen, in der M. sich immer mit etwas L. beschäftigen, matutina tempora lectiunculis consumere: mit der L. einer Schrift beschäftigt seyn, intentum esse libello: eine leichte u. angenehme L. vornehmen, remissius et dulcius aliquid legere: Jmdm. eine leichte L. geben, dare alci lectionem, quae non sit intellectu difficilis: wissenschaftliche Bücher zur L. hergeben, libros liberalium artium ad legendum praebere. — viel L. haben, multa legisse et pervolutasse (üb. viel gelesen haben); multā lectione mentem formasse. multis literis doctum esse (sich durch viele L. gebildet haben): wieviel L. hat der Mann! quantum ille legit!: zur L. aufmuntern, excitare ad legendi studium: Jmdm. die L. entziehen, legendi solatium alci adimere.

Leder, corium (das aus dicken Thierhäuten zubereitete). — aluta (Mauveder, od. sämisch, d. i. weiches u. geschmeidiges Leder, welches mit Maun und Galläpfeln bereitet wurde). — mollestra (ein Stück Schaffell zum Putzen der Helme). — vom L. ziehen, gladium (e vagina) educere; gladium destringere.

Lederartig, corio similis.

Lederband, (eines Buches) *integumentum scortum. — **Lederbereiter**, coriarius; coriorum confector (Spät.).

Lederfiasche, große, ampulla scortea.

Ledergeld, corium formā publicā percussum.

Lederhandel, treiben, *coria vendere od. venditare. — **Lederhändler**, *qui coria vendit oder venditat.

Lederharnisch, lorica. — ein dicker L., corporis tegumen praeduro corio consertum.

Lederhart, *duritie corio similis.

Lederkissen, scortens pulvinus (z. B. hartes, durus).

Ledern, a) *e corio factus. — corio consertus (aus Leder zusammengefügt, z. B. Harnisch, tegumen corporis). — scorteus (aus Fell). — b) bildl.: putidus (widerrätig, geziert, z. B. Demosthenes). — insulsus (abgeschmackt, z. B. adolescens; u. genus ridiculi).

Ledig, I) eig.: vacuus. — II) uneig.: a) unverheiratet, i. ehelos. — b) frei, nicht gebunden: vacuus, solutus, liber (ab) alqa re. — der Fesseln l., vinculis solutus od. exsolutus: des Zaunes l., frenis exsolutus. — l. seyn von etw., vacare (ab) alqa re; vgl. „frei“. — **Ledigkeit**, i. Ehelosigkeit.

Lediglich, dumtaxat (nach richtigem Maß, genau genommen, eben nur, z. B. praecepta dumtaxat haec tenent [l. in der Absicht] requirunt, ut etc.). — unice (einzig u. allein, ausschließlich nur, z. B. uti alqā re). — Außerdem bald durch solus, a, um (allein, z. B. led. mit Rücksicht auf die Etymologie des Wortes, verbi vim solam intuens); od. durch totus (z. B. du bleibst lediglich beim Körper stehen, tu totus haeres in corpore); od. durch ipse, a, um (er, sie, es an u. für sich, z. B. ipsam vitam et mores hominum osten-

dere). — I. nichts als zc., nihil aliud nisi (s. Cic. de imp. Pomp. 22, 64: nihil aliud nisi de hoste ac de laude cogitare; u. Cic. de amic. 6, 20: est enim amicitia nihil aliud nisi omnium divinarum humanarumque rerum cum benevolentia et caritate consensio).

leer, I) eig.: inanis (leer, in od. auf welchem nichts od. nichts mehr ist, stellt das Leere als etwas Gehaltloses dar, entweder indifferent od. mit Tadel, Ggß. plenus od. instructus). — nudus (bloß, entblößt, stellt das Leere als etwas seiner nöthigen Zierde Entbehrendes dar, Ggß. ornatus, exornatus). — vacuus (ledig, erledigt, leer od. ledig gelassen, stellt das Leere als ein Freiseyn von etw. dar, also mit Lob, Ggß. occupatus, od. euphemistisch als ein Entblößtseyn von einem Gute, das früher da war od. das man in Verbindung mit einem Gegenstande erwartet hatte, also mit Tadel); verb. nudus atque inanis; vacuus atque nudus. — purus (rein, nicht bemalt, nicht verziert). — epotus (ausgetrunken, z. B. amphora). — ein l. Gefäß, vas inane; vas epotum (s. oben zu in. u. ep.). — leer von etw., vacuus alqā re u. ab alqa re; nudus alqā re. — ein l. Haus, domus inanis (in dem nichts ist üb.); domus vacua (ein unbefetztes, unbewohntes): ein l. Pferd, equus inanis (auf dem kein Reiter u. auch kein Sattel, od. üb. kein Gepäck ist); equus vacuus (ein Pferd, das seiner Bürde ledig geworden, das z. B. seinen Reiter abgeworfen hat). — ein l. Blatt tabella od. charta inanis (ein Blatt, auf welchem nichts steht üb.); tabella od. charta vacua (ein noch leeres Blatt, welches aber noch voll geschrieben zc. werden kann od. soll). — ein l. Platz, locus inanis, inanis atque nudus (ein leerer, öder, wüster Platz üb.); locus vacuus (entweder mit Lob, ein freier, unbefetzter, od. mit Tadel, ein von dem, was früher da war, entblößter. So ist loc. vac. u. vollständig locus vacuus arboribus bei Col. 3, 11, 3 ein freier, von Bäumen nicht beschatteter Platz, loc. vac. subsellii ein auf einer Bank leer gelassener Platz, damit sich ein z. B. später Kommender noch darauf setzen kann, aber loc. vacuus cellae ein leerer Platz in einer Vorrathskammer, von dem das, was auf ihm lag, stand, hinweggenommen worden, s. Col. 12, 2, 6). — ein l. Nest, nidus inanis (in dem nichts ist); nidus vacuus (ein leer gemachtes, wie es der Vogel findet, dem während seiner Abwesenheit die Jungen geraubt sind; vgl. Pl. 8, 18, 25. §. 66, wo ähnlich vacuum cubile reperire, v. d. Tigermutter). — eine l. Straße, via occursu hominum vacua (eine menschenleere, wogegen via inanis eine öde, wüste Straße seyn würde). — mit leeren Händen, s. Hand: mit leeren Taschen sich aus dem Staube machen, inanem profugere: l. zurückkommen, inanem redire, reverti: l. bei etw. ausgehen, nihil auferre. — **leer seyn**, stehen, inanem esse; vacuum esse; vacare (z. B. tota domus superior vacat, steht leer). — die Rhetorenschulen stehen od. sind leer, in rhetorum scholis solitudo est. — **leer seyn** von etw., vacare, vacuum esse (ab) alqa re. — **leer machen**, exinanire (eine Sache von ihrem ganzen Inhalte leer machen, so daß nichts mehr darin ist, wie Justin. 33, 2, 5: lupa, amissis catulis, distenta ubera exinanire cupiens; dann bes., wie unser „ausleeren“ = ausplündern, Cic. div. in Caecil. 4, 11: domos; u. Cic. agr. 2, 27, 72: reges atque omnes gentes). — nudum atque inanem reddere (ausleeren = ausplündern, wie Cic. Verr. 2, 32, 84: domum ejus exornatam atque instructam reddiderat nudam atque inanem). — vacuare, evacuare, vacuum facere, vacuefacere (eine Sache ihres Inhalts entledigen, bes. um sie dann wieder mit etwas Anderem füllen zu können, z. B. ein

faß; letztere beide auch = ausräumen, zB. ein Haus, eine Wohnung, damit ein Anderer hineinziehen kann). - exonerare (ausladen, zB. ein Schiff, einen Wagen, auch den Leib). - exhaurire (auserschöpfen, austrinken, zB. einen Becher, poculum; dann auch = ausplündern, zB. die Staatscasse). - exsiccare (austrocknen, scherzhaft st. austrinken, zB. lagoenas, Qu. Cic. bei Cic. ad fam. 16, 26, 2). - errere et extergere (auskehren u. ausmischen, scherzhaft für rein ausplündern, zB. fanum, Cic. Verr. 2, 21, 52). - expilare (ausplündern, zB. die Staatscasse). - vastare (verwüsten, zB. die Felder zc.). - den Tisch l. machen von etw., *tollere alqd de mensa: von Speisen, bl. tollere cibos: den Baum l. machen (von Obst), poma detrahare arbori; poma demere ab arbore: die Felder l. machen, ex agris demetere fruges atque percipere. - **leer lassen**, inanem relinquere (so daß nichts darauf= oder hineinkommt). - vacuum relinquere (so daß noch etwas darauf= oder hineinkommen kann, zB. ein Blatt, tabellam, um später etw. darauf zu schreiben: eine Bank, subsellium, damit sich später Kommende darauf setzen können). - purum relinquere (rein lassen, nicht bemalen, nicht verzieren, zB. Räume, spatia).

II) uneig.: inanis (gehaltlos, von Dingen; haltlos, aber von sich eingebildet, v. Menschen, s. Rorte zu Cic. ad fam. 2, 17, 16. Fabri zu Sall. Jug. 64, 5). - vanus (gehaltlos u. ohne Grund, von Dingen; leer u. windig, dah. betrügerisch, abenteuerlich, von Menschen, wie Sall. Cat. 20, 3: vana ingenia). - omnis eruditionis expertus atque ignarus. omnium rerum rudis (ohne alle Bildung, ohne alle Kenntnisse, von Menschen). - leere Worte, verba inania; voces inanes; sermo inanis; sermo vanus (leeres u. windiges Geschwätz): der, welcher solche macht, ein l. Schwätzer, homo vanus (s. Apollin. b. Gell. 18, 4. §. 10): ein l. Wortschwall, inanis verborum sonitus: ein l. Name, nomen inane: ohne Wahrheit ist die Freundschaft ein l. Name, sine veritate nomen amicitiae valere non potest: l. Complimente, verba inania od. mera: das sind l. Complimente, verba istaec sunt: ein Brief voll l. Compl., inanis sermo literarum: l. Hoffnung, spes inanis, vana: l. Gepränge, pompa (s. Cic. de or. 2, 72, 294. Sen. ben. 2, 13, 2).

Leerdarm, hira (Paul. Diac. p. 101, 6 durch intestinum jejunum erklärt).

Leere, Leerheit, inanitas (eig. u. uneig.). - inane. vacuitas. vacuum (eig., s. „leer“ den Unterfch. der Object.). - vanitas (uneig., die Gehaltlosigkeit einer Sache; dann auch geistige Leerheit, Flachheit, Charakterlosigkeit eines Menschen). - in Jmd. ist gänzliche L. (an Kenntnissen), alqs omnis omnino eruditionis expertus atque ignarus est; alqs est omnium rerum rudis.

leeren, s. „leer machen“ unter „leer“.

Leize, s. Lippe.

legal, s. gesetzlich.

Legalität, s. Gesetzlichkeit.

Legat, das, legatum; od. Plur. legata, orum, n. - od. umfchr., pecunia, quae legata est (alci ab alqo). - Jmdm. ein Legat aussetzen, vermachen, Jmd. mit e. L. bedenken, legatum alci scribere od. ascribere; alqm legato prosequi (zB. omnes suos legatis idoneis pr.): es hat Jmd. in Jmds. Testamente ein L., es ist Jmdm. in Jmds. Testamente ein Legat ausgesetzt worden, alqs legatum habet in alejs testamento: mit e. L. bedacht, legatarius (Jct.): ein L. baar auszahlen, pecuniam, quae legata est, praesentem solvere: das Recht Legate u. Erbschaften anzunehmen, jus capiendi legata hereditatesque.

Legat, der, legatus.

Legationstrath, *a legationum consiliis; *qui est in legationibus a consiliis.

Legationssecretär, *legationum comes ab actis; *a literis legationum.

Legen, ponere (im Allg.). - locare. collocare (mit Auswahl od. Absicht einem Dinge einen bestimmten Platz geben). - deponere (niederlegen). - seponere. reponere (bei Seite legen). - in od. auf etw. l., ponere, collocare in alqa re; imponere alci rei od. in alqm rem (alle drei auch als Befügung in einen Ort, zB. Soldaten in eine Stadt; vgl. übh. „hineinlegen“). - reponere super alqa re (über etwas herlegen, zB. Holz auf den Herd, lignum super foco: den Hals auf den Rücken Jmds., collum in tergo alejs, v. e Vogel): man muß den Kranken auf den Bauch l., in ventrem collocari debet aeger. - um etw. l., s. herumlegen. - unter etwas l., supponere, subjicere alci rei od. sub alqd; subdere alci rei (zB. einen Dolch unter das Rißen, pugionem pulvino). - an etw. l., apponere, applicare, admoveere alci od. ad alqd; aptare od. accommodare alci rei (anpassend anfügen); ist es = anziehen, s. d.: etwas an die Sonne l., alqd exponere in sole (wenn es trocken soll mit dem Zus.: ut siccescat): Holz an das Feuer l., alimentum dare igni; materiam igni praebere; flammam materiam alere: einen Stein unter den Wagen l. (damit er nicht fortlaufe), fulcire lapide vehiculum, ut in vestigio quiescat: etw. zwischen die Kleider des Wohlgeruchs wegen zc.) l., inserere alqd vestimentis. - den Finger auf etw. l., die Hand, den Riegel an od. vor etw. l., s. Finger zc.: etw. vor Augen l., ante oculos ponere; exponere ante oculos. subjicere oculis od. ante oculos (eig. u. übtr., zur Betrachtung mit dem körperl. u. geistigen Auge). - ans Herz l., s. Herz. - einen Sinn, eine Bedeutung in etw. l., s. hineinlegen. - etw. trocken l., siccare (zB. Pomptinas paludes). - Eier l., ova gignere (Eier erzeugen): ova edere, facere, parere, ponere (sie von sich geben, gleichf. gebären).

sich legen, a) v. Pers.: cubare. decumbere (um zu schlafen). - accumbere (um zu speisen). - aegre valetudine oppressum decumbere (bettlägerig werden). - sich auf od. in etwas l., recumbere in alqa re (zB. in herba: u. exedra lectulo posito); se abjicere in alqa re (zB. in herba). - sich auf od. über etw. l., incumbere in od. super alqd. - sich zu Tische l., s. Tisch: sich mit dem Schiffe ans Land, näher ans L. l., navem applicare ad terram, propius terram. - Uneig., sich etw. vor Augen l., sibi alqd ante oculos ponere od. proponere; u. bl. sibi alqd proponere. - sich auf etw. legen, a) anfangen etw. zu thun, coepisse mit Infinit. (zB. sich aufs Bitten l., orare, rogare coepisse: sich aufs Leugnen l., negare coepisse [aber auch, doch nicht bei Cic. u. Caesar, insitias ire]: sich aufs Schmeicheln l., blandiri coepisse: sich auf die liederliche Seite legen, luxuriari coepisse: sich aufs Lügen l., mendacio nti coepisse). - descendere ad alqd (zu etw. als dem Letzten u. Neuesten sich versteinen, sich versteinen, zB. ad accusandum od. ad accusationes: u. ad preces). - ß) sich einer Beschäftigung, Wissenschaft hingeben: operam dare alci rei (Mühe verwenden auf etw., zB. auf Lectüre, lectioni: auf die Wissenschaften, studiis literarum: auf Bergbau, metallis: auf das Saitenspiel, sibus tractandis: auf Malerei, pingendo). - dare se alci rei (zB. rei militari, rei rusticae: u. historiae, philosophiae). - alci rei studere coepisse od. bl. studere (anfangen seinen Eifer auf etw. zu richten, od. seinen Eifer auf etw. richten, zB. agriculturae: u. literis: u. medicinae: u. juri et legibus cognoscendis). - studia ponere in alqa re (seine Forschungen auf etw. richten,

3B. in rerum contemplatione). — sich mit Eifer auf etw. legen, incumbere in od. ad alqd (3B. in id studium, in quo estis, incumbite: u. omni studio ad parandam classem incubuerunt). — sich ganz auf etw. l., totum se ponere in alqa re (3B. in contemplandis rebus perspiciendisque); totum se collocare in alqa re (3B. in cognitione et scientia); in una re quasi tabernaculum vitae suae collocare (3B. in una philosophia). — ich habe mich hauptsächlich u. ausschließlich auf griechische Literatur gelegt, opera mihi princeps et prope omnis in literis disciplinisque Graecis sumpta est. — b) von Dingen; 3B. sich auf etw. legen, incumbere in alqd (3B. in parietem, v. Laften). — Insbes.: a) sich niederlegen, vom Getreide: procumbere. — β) nachlassen, aufhören: residere (im Allg., 3B. tumor residit: u. ventus residit: u. ira residit). — considere. remittere (sowohl v. Winde, als v. Leidenschaften). — subsidere (v. Wind u. Welfen). — conquiescere (ruhen, aufhören, 3B. v. Schweiß). — conticescere (gleichf. schweigen, verstummen, v. Aufruhr, von der Wuth u. dgl.). — defervescere (ausbrausen, v. Leidenschaften, 3B. v. Zorn, v. der Begierde, dem Eifer). — finem habere (ein Ende haben od. nehmen, 3B. quomodo finem haberet prinsquam est ultra ulciscendi libido?). — der starke Wind hat sich ganz gelegt, venti vis omnis cecidit.

Legende, I) Umschrift um eine Münze: *inscriptio marginis. — II) Erzählung, a) Heiligengeschichte: *vita hominis sancti; *res ab homine sancto gesta. — als *t. t.* auch *legenda. — b) fabelhafte Geschichte übh.: fabula.

Legendenbuch, *liber, qui est de rebus ab hominibus sanctis gestis. — als *t. t.* auch *liber legendarum.

Legendenschreiber, *scriptor rerum ab hominibus sanctis gestarum. — als *t. t.* auch *scriptor legendarum.

Legezeit, partus tempus.

Leghene, *gallina ova gignens. — gallina ad partum apposita (die zum Ausbrüten tauglich ist).

Legion, legio. — übtr., ihre Zahl ist l., numerus eorum est ingens; genus eorum est infinitum.

Legionsoldat, miles legionarius.

Legiren, I) mit einer Masse versehen: temperare (3B. aes). — mit Kupfer legirtes Gold, aurum acrosum. — II) = vermachen *no. II*, w. j.

Legitim, legitimus (3B. potestas, imperium). — ein l. Fürstenhaus, legitimo od. longo imperio fundata domus.

Legitimation, I) Beglaubigung: fides. — auctoritas (durch persönliches Gewicht). — zu meiner l., ut mihi fides sit, habeatur. — II) Rechtfertigung: defensio; purgatio. — zu meiner l., *ut me culpā od. suspicione liberem, exsolvam.

Legitimiren, I) beglaubigen: fidem facere alicui rei. — sich leg., 3B. als Reisender (durch einen Paß), *itineri fidem facere syngrapho: als Gesandter (durch das Creditivschreiben), *legationi fidem facere literis publicis: als Wittender, probare causam. — II) rechtfertigen: defendere (vertheidigen). — excusare (entschuldigen). — ein uneheliches Kind l., *nothum legitime natum pronuciare.

Legitimität, jus. — die l. des Throns, imperium legitimum. — auf l. (des Throns) begründet, legitimo od. longo imperio fundatus (3B. Fürstenhaus, domus).

Lehde, ager intactus (als noch von keinem Spaten od. Pfluge berührtes Land). — locus asper (als rauher, uncultivirter Ort).

Lehm, lutum. — mit Spreu vermischter l., lutum palatum: aus l., luteus; luto factus od. constru-

ctus: voll l., lutosus: dem l. gleich, ähnlich, lutulentus: mit l. bestreichen, überziehen, s. lehmen.

Lehmbaustein, later terrenus (Baustein aus Erde). — aus Lehmbacksteinen gebaut, luteus; luto factus od. constructus.

Lehmen, lutare. delutare. luto oblinere (mit Lehm bestreichen). — luto contegere od. integere (mit Lehm bedecken).

Lehmgrube, *luti fodina.

Lehmhaus, aedificium luteum. — ein kleines l., aediculae luto factae; aediculae luteae.

Lehmhäuschen, **Lehmhütte**, aediculae luteae; aediculae luto factae.

Lehmicht, lutulentus. — **Lehmig**, lutosus.

Lehmstück, lutea gleba.

Lehmwand, paries luteus. paries luto factus od. constructus. paries latere terreno factus (im Allg.). — maceria (als Befriedigung um einen Garten, Hof etc.). — **Lehmwerk**, lutamentum; opus lutuum.

1. **Lehn**, das, I) ein verliehenes Recht: beneficium. — *feudum (*t. t.*). — II) Lehngut: *praedium velut fiduciarium datum. — *praedium beneficium.

2. **Lehn**, die, d. i. Befehung, 3B. Zmd. ein Gut in die l. (als l.) geben, *praedium velut fiduciarium alicui dare: ein Gut als (zur) l. erhalten, *praedium velut fiduciarium ab alquo accipere.

Lehnbar, *beneficii capax (von Pers.; im spät. Juristenlatein feudi capax et potens). — qui, quae, quod velut beneficium dari potest (von Sachen; im Juristenlatein feudalis).

Lehnbrief, *litterae beneficiariae.

Lehndienst, *officia a beneficiario od. a cliente praestanda.

Lehne, I) um sich anzulehnen: reclinatorium (Gloss. vet. b. Barth *adv.* 35, 22). — *adminiculum, in quod reclinatur. — arcus sellae (die bogenförmige Lehne am Lehnsstuhl). — lorica (Brustwehr). — II) abhängige Seite eines Berges: fastigium (im Allg.). — declivitas (von oben aus betrachtet). — acclivitas (von unten aus betrachtet). — eine breite l., declivis latitudo.

Lehneid, j. Lehnseid.

1. **Lehnen**, I) v. tr. etwas an etwas lehnen: acclinare, applicare alqd alicui rei od. ad alqd (beide auch = ganz nahe an etwas anlegen übh.). — die Leiter an die Mauer l., scalas ad murum applicare: das Lager an den Fluß, an den Hügel l., castra applicare flumini; castra acclinare tumulo: an die Wand gelehnt, parieti applicitus (auch v. Pers.). — II) v. r. sich lehnen: fastigatum esse. — acclivem od. declivem esse (s. „Lehne“ *no. II* die Substf.). — sich an od. auf etwas l., acclinari alicui rei. se acclinare alicui rei od. in alqd. applicari od. se applicare alicui rei od. ad alqd (im Allg.). — anniti alicui rei od. ad alqd (sich stützend an etw. anlehnen). — alicui rei od. in alqd od. in alquo inniti. alicui rei od. in alqd incumbere (sich auf etwas stützen). — reclinari in alqd (sich mit dem Rücken an od. auf etwas lehnen). — sich auf einen Stab l., baculo incumbere, inniti: sich auf den Ellenbogen l., in cubitum inniti.

2. **Lehnen**, I) v. tr. leihen, s. borgen. — II) v. intr. als Lehn von Zmd. abhängen: etwa ab alquo velut fiduciarium datum esse (s. Lehn); beneficium alicui esse.

1. **Lehnerbe**, das, emphyteusis (εμψύτευσις, spät. Jct.).

2. **Lehnerbe**, der, *heres praedii velut fiduciarium: *heres praedii beneficiarii.

Lehngut, s. l. Lehn *no. II*.

Lehnhaft, clientelae necessitudine obligatus.

Lehrrecht, *eae leges, quae ad praedia beneficiaria pertinent; *jus feudale (t. t.).

Lehrseid, *sacramentum, quod patrono dicitur.

Lehnsherr, *patronus; *dominus feudi (t. t.).

Lehnsmann, *cliens. - *beneficiarius. - *vassallus (t. t.).

Lehnspflicht, *necessitudo clientelae.

Lehnsträger, *qui pro beneficiario est.

Lehnstuhl, cathedra (καθέδρα), rein lat. arcissellum, sella od. (kleiner) sellula arcuata (der mit bogenförmiger Lehne versehene Sessel des griech. u. röm. Luxus). - sella obliquis anconibus fabricata (der mit zwei schrägen Armen versehene Sessel, der Armstuhl, Cael. Aur. ciron. 2, 1, 46).

Lehnverband, *clientelae necessitudo.

Lehramt, doctoris, magistri, professoris partes, munus. - professio (das L. als Fach, welches Jmd. betreibt, zB. sapientiae, medicinae). - das L. der Beredsamkeit Jmdm. übertragen, *docendae eloquentiae munus mandare alicui: die Lehramter sind gefheit, divisa professionum vices sunt. - ein L. verwalten, j. Lehrer (seyn).

Lehranstalt, j. Schule.

Lehrtart, docendi ratio. - genus disciplinae. genus instituendi (Unterrichtsart, zB. novum genus disciplinae instituere: u. nostrum instituendi genus esse paulo eruditius non ignoras). - die Socratiche L., disserendi ratio a Socrate profecta.

Lehrbar, docibilis (Ggjs. indocibilis, Spät.). - od. unricht. qui, quae, quod doceri potest.

Lehrbegierde, *docendi cupiditas.

Lehrbegierig, *docendi cupidus.

Lehrbegriff, *summa doctrinae.

Lehrbrief, *literae tirocinii positi testes. - Jmdm. einen L. geben, *tirocinium rite positum restari literis.

Lehrbuch, der Geschichte zc., *liber, qui est de historia od. in quo historia traditur. - Ist es = Handbuch, j. d. - die Schriften des Archimedes u. der übrigen, welche Lehrbücher der Art geschrieben haben, Archimedis libri et ceterorum, qui ejusdem generis praecepta conscripserunt: Archimedes hatte ein L. über die Mechanik geschrieben, Archimedes de machinationibus praecepta conscripsit: ein L. der Baukunst herausgeben, praecepta architecturae edere.

Lehrburich, j. Lehrling.

Lehrcurfus, j. Curfus.

Lehre, 1) Unterweisung: institutio. - disciplina (Unterricht). - praeceptio (Vorschrift, in etw., als rei). - Einen bei Jmd. in die Lehre geben, alqm alicui in disciplinam tradere: bei Jmd. in der Lehre stehen, in alsj. disciplina esse; alsj. tabernae alumnus esse (j. Tac. ann. 15, 34, 3, wo tabernae sutrinae alumnus esse, d. i. bei einem Schuster in der L. stehen). - Uneig., Jmd. übel in die L. nehmen, alqm malo tirocinio imbuere (Liv. 9, 43. §. 18). - II) was gelehrt wird od. was zur Lehre dient, a) eine Vorschrift: praeceptum (im Allg.). - documentum (was zur Lehre dient, belehrende Erinnerung, Warnung) - admonitio (die warnende Erinnerung); verb. admonitio et praecepta. - dogma, atis, n. (δόγμα, τό), rein lat. decretum u. (nochaug.) placitum (Grundsatz eines Philosophen zc., j. „Grundsatz“ den Unterfch.). - die Lehren der Philosophie, praecepta philosophiae (od. sapientiae) od. philosophorum (od. sapientum): die Lehren u. Grundätze der Philosophie, praecepta et instituta philosophiae: die Lehren der Moral, praecepta officii. - eine gute L., praeceptum utile (eine nützliche); praeceptum salutare (eine heilsame). - Jmdm. eine L. (Lectio) geben (bildl.), j. Lektion: Lehren geben, praecepta dare; praecipere: Jmdm.

gute Lehren geben, alqm praeceptis salutaribus adjuvare: gib mir gegen dieses gute Lehren, adversus haec me doce aliquid: er lebt nicht nach seinen Lehren, aliter vivit quam vivendum esse praecipit: Jmds. Lehren nachkommen, alsj. praeceptis parere; alsj. praecepta sequi. - zur L. dienen, documento esse (auch = zur Warnung dienen): sich eine L. aus etw. nehmen, documentum sibi capere ex alqa re: sich etw. zur L. nehmen, od. dienen lassen, alqd sibi documento habere; alqd pro disciplina et praeceptis habere (j. Caes. b. c. 3, 10, 4). - L. annehmen (= sich warnen lassen), monentem audire; monenti obsequi; bene monenti oboedire; bene monentem sequi. - b) der Zusammenhang von Wahrheiten, der Inbegriff von Vorschriften: doctrina. praecepta, orum, n. (Vorschriften). - ratio (Theorie). - formula (Grundsatz, den man aufstellt). - die L. von etw., quae traduntur et praecipuntur de alqa re (zB. von den Pflichten, de officiis); quae ad alqd pertinentia praecipuntur (zB. ad universam vitam); praecepta, quibus demonstratur alqd (zB. tranquillitas animi); auch (die Vorschriften als im Zusammenhang stehend gedacht) praeceptum, quo demonstratur alqd (zB. illud Democriti salutare praeceptum, quo demonstratur tranquillitas animi, Democriti heilsame Lehre von der Seelenruhe). - die L. von Gott, theologia (Theologia): die L. von etw. vortragen, praecipere de alqa re: die L. von den Pflichten durchgehen, praecepta officii nescire: nach seiner L. leben, ex formula sua vivere: an die L. von den Ursachen schließt sich die L. von den Wirkungen an, conjunctus huic causarum loco ille locus est, qui efficitur ex causis.

Lehrer, docendi studium (Ggjs. studium discendi, Lerneifer).

Lehren, etw. docere (im Allg., auch = darthun, zeigen, beweisen; u. absol. prägn. = Lehrer seyn). - praecipere alqd u. de alqa re. praecepta dare de alqa re (Vorschriften, Regeln geben, sowohl einzeln, als im Fhlg., in Bezug auf praktische Fälle). - tradere (vortragen, zB. die Geschichte, die Regeln einer Kunst zc.; vgl. non eodem tempore tradi omnia et percipi possunt, nicht Alles kann auf einmal gelehrt u. gelernt werden). - profiteri (sich zu etw. öffentlich bekennen, es öffentlich lehren). - ostendere. declarare (zeigen, darthun). - Jmd. lehren, alqm instituere, erudire (ihn unterweisen, letzteres bes. einen Anfänger); alqm condocere (abrichten, ein Thier). - Jmd. etw. lehren, docere alqm alqd (im Allg.; Beispiele j. „Lehrer“; versch. von edocere alqm alqd od. de re, d. i. über einen bestimmten Gegenstand od. neue Kunst geben); instituere, erudire alqm alqd re, in alqa re (j. vorher); tradere alicui alqd (j. vorher); imbuere alqm alqa re (Jmdm. etw. beibringen auf eine ganz natürliche leichte Weise, zB. durch Umgang; daher oft mit dem Abbgv. des nur Oberflächlichen). - zu Rom l., Romae docere: öffentlich (im Auftrag des Staates) l., docere publice juvenes. - die Folge (der Ausgang, Erfolg) wird es lehren, docebit post exitus. docebit eventus (vgl. Virg. Aen. 5, 523. Liv. 22, 39, 10): die Erfahrung hat mich dieses gelehrt, hoc (quod) me docuit usus (Pl. ep. 1, 20, 12): die Erfahrung hat gelehrt zu zc., docuit usus m. folg. Infinit. (Col. 7, 2, 4): die Folge wird lehren, daß er wohl daran gethan habe, documento erunt sequentia cum bene fecisse. - Sprüchw., Noth lehrt beten, adversae res admonent religionum (Liv. 5, 51. §. 8).

Lehren, das, institutio. eruditio (Unterweisung, er. bes. in Bezug auf Anfänger). - od. durch docere, zB. im Lehren sehr geschickt, instituendo docendoque

peritissimus: durch L. lernen wir, homines dum docent discunt.

Lehrer, doctor (sofern er als Stundiger einer Wissenschaft od. Kunst Andere darin unterweist u. ihnen gründliche Kenntniß davon beibringt; die Aufgabe der Wissenschaft od. Kunst, welche er lehrt, wird entweder durch den Genit. od. durch ein entsprechendes Adj. gemacht, zB. ein L. der freien Künste, liberalium artium doctor: der Beredsamkeit, doctor dicendi; doctor rhetoricus). - magister (in sofern er seiner Wissenschaft od. Kunst mächtig ist und im Verhältniß zu seinen Schülern od. auch als Vorsteher einer Anstalt Macht, Ansehen hat, zB. ein L. der Beredsamkeit, eloquentiae magister: ein L. der Wahrheit u. Tugend, veritatis et virtutis magister). - praeceptor (sofern er Anweisung od. Regeln zur Anwendung u. Ausübung einer Wissenschaft od. Kunst giebt, zB. ein L. in den edlen Künsten, bonarum artium praeceptor: L. der Menschheit, praec. generis humani). - explicator (Darleger einer Wissenschaft, zB. der Geschichte, rerum). - professor (ein öffentlicher Lehrer, zB. der Philosophie, sapientiae: ein L. der Grammatik od. Philologie, prof. grammaticus). - ludi magister (ein Schullehrer, Vorsteher einer Schule, s. oben zu magister); verb. magister atque doctor; praeceptor et magister; dux et magister. - „Lehrer“ als eben Lehrender auch docens, praecipiens; od. umschr. qui doctoris partes agit; qui magistri personam sustinet; qui docere se profitetur: u. „Lehrer einer Kunst“ auch umschr. qui profitetur alqm artem; qui docet alqm artem u. dgl.: u. „Lehrer Jnds.“, qui instituit alqm atque erudit. - die Lehrer, als Lehrerstand, magistri discipulorum puerorum. - die ersten Lehrer (Elementarlehrer), qui prima elementa docent (pueros) od. tradunt (pueris). - die Lehrer unserer Kinder, magistri, ad quos liberos nostros mittimus. - ein öffentlicher L., docendis publice juvenibus magister. - ein geschickter L., ad docendum aptus; non ignarus docendi: gar kein geschickter L., minime ad docendum aptus: kein guter L., minime idoneus ad tuendam scholam. - L. (in od. von) einer Wissenschaft zc. seyn, alqd docere (im Allg.); alqd profiteri (öffentlicher): Jnds. L. seyn, alejs doctorem esse (üb.); *alejs studia regere (Jnds. Studien leiten): Jnds. L. in etwas seyn, docere alqm alqd (zB. in den Wissenschaften, literas: im Saitenspiel, docere alqm fidibus canere, od. auch bl. fidibus: in der Reit- und Fechtkunst, docere alqm equo armisque: im Lateinischen, docere alqm Latine loqui od. bl. Latine): L. in der Geometrie seyn, einen L. in der Geometrie abgeben, geometriae munus tueri: Jnd. zum L. haben, habere alqm doctorem, magistrum, praeceptorem; nti alqo doctore, magistro: in etwas, alqo doctore od. magistro in alqa re uti; alejs rei praeceptorem alqm habere; alqo auctore in alqa re versari: einen treuen L. haben, habere qui fideliter docere possit: einen L. für seine Kinder suchen, praeceptorem suis liberis quaerere: seinem Sohne einen L. geben, nehmen, filium tradere alicui erudiendum od. in disciplinam: sich zum L. bei Jnd. hergeben, se dare alicui ad docendum: sich Jnd. zum L. anbieten, magistrum se alicui profiteri: von griechischen Lehrern unterrichtet werden, Graecis institutionibus erudiri.

Lehrerconferenz, *magistorum consilium; *consilium scholasticum. - die L. berufen, *consilium scholasticum convocare: etw. vor die L. bringen, *alqd ad consilium scholasticum deferre; *alqd in iudicium magistrorum vocare (zB. alejs factum): Jnd. vor die L. beschneiden, ziehen, *alqm in iudicium magistrorum vocare.

Lehrergehalt, praeceptoris merces. - der L. Jnds., merces, quā alqs docet. Vgl. „Lehrgehalt“.

Lehrerin, s. Lehrmeisterin.

Lehrerruf; zB. sich einen L. erwerben, ad famam dignitatemque docendo pervenire.

Lehrerstelle, s. Lehramt.

Lehrersynode, s. Lehrerconferenz.

Lehrerwohnung, *domus praeceptoris. - als Amtswohnung, *domus publica praeceptoris usui destinata.

Lehrfach, disciplina. - Ist es = Lehramt, s. d. - ein gewisser Grammatiker, eine Notabilität im L., grammaticus quidam primae in docendo celebritatis.

Lehrfähig, a) fähig zum Lehren: aptus ad docendum. - b) gelehrig: docilis.

Lehrfähigkeit, a) = Lehrgeschicklichkeit, w. s. - b) Gelehrigkeit: docilitas.

Lehrfreiheit, *libertas docendi quae velis. - *lingua in docendo libera. - auf einer Universität herrscht L., *in academia docere quae velis licet.

Lehrgabe, s. Lehrgeschicklichkeit.

Lehrgang, *docendi via et ratio; vgl. „Cursum“.

Lehrgebäude, disciplina. - ein systematisches L., satis et copiose et eleganter constituta disciplina; accurate non modo fundata, verum etiam exstructa disciplina.

Lehrgedicht, *carmen, in quo praecepta traduntur. - *carmen didacticum (t. t.). - Varro u. Lucretius haben philosophische Lehrgedichte geschrieben, Varro ac Lucretius praecepta sapientiae versibus tradiderunt. [ditur.]

Lehrgegenstand, res, de qua praecipitur, traditur.

Lehrgehalt, merces (reicht im Jhrg. schon hin, s. Cic. Phil. 2, 4, 9; Ac. 2, 30, 98, wo merces dialecticorum, d. i. das L. für die Dialektik; auch übtr., non sine magna mercede, nicht ohne bedeutendes L. zu zahlen = nicht ohne großen Nachtheil, Cic. Tusc. 3, 6, 12). - ebenso pretium (s. Suet. gr. 3: pretia grammaticorum tanta mercedisque tam magna). - Im Briefstil zc. auch das griech. δίδακτορον. - L. geben, sprichw. = durch Schaden klug werden, s. klug.

Lehrgeschäft, *docendi munus (Lehramt, w. s.). - *docendi labor (mit dem Abstr. der Anstrengung).

Lehrgeschicklichkeit, *docendi facultas (Lehrfähigkeit). - *docendi sollertia (Gewandtheit im Lehren). - L. besitzen, aptum esse ad docendum; non ignarum esse docendi: keine L. besitzen, ignarum esse docendi.

Lehrherr, magister.

Lehrjahr, *annus disciplinae. - mehrere L. aushalten, *plures annos in disciplina manere.

Lehrjunge, s. Lehrling.

Lehrkunst, docendi ars.

Lehrling, discipulus (artificis od. magistri, als Schüler, s. Cic. de or. 3, 9, 35). - puer discens (als lernender junger Mensch). - tiro (sofern er noch Anfänger in seiner Kunst). - disciplinae alumnus (Zögling einer Kunstschule). - tabernae alumnus (Zögling eines Handwerkers od. Krämers, zB. tabernae sutrinae al., d. i. L. eines Schusters, Tac. ann. 15, 34).

Lehrmeister, magister (Lehrer übh. [w. s.]); auch übtr., zB. eventus [Erfolg] stultorum magister est). - institutor artificii (der Unterweiser in einer Kunst, in einem Handwerk).

Lehrmeisterin, praeceptorix. - magistra (auch übtr., zB. die sicherste L. im Sprechen ist die Gewohnheit, certissima loquendi magistra consuetudo). - od. magister (wenn das Subst., auf welches sich „Lehrmeisterin“ bezieht, im Latein. ein Masculinum, zB. die Erfahrung, eine vortreffliche L., usus, egregius

magister: die Erfahrung ist die beste L., usus magister est optimus).

Lehrmeisterlich, magistri (des Lehrmeisters). - docenti similis (einem Lehrenden ähnlich). - I. Ton, f. Lehrton.

Lehrmethode, f. Lehrart. - es hat Jmd. L., est alqs non ignarus docendi.

Lehrprobe, tirocinium, ablegen, ponere.

Lehrpunkt, dogma, atis, n. (δόγμα), od. rein lat. decretum (f. Grundsatz).

Lehrreich, utilis. - dem Gespräche eine l. Wendung geben, *sermonem ad ea, quae sunt frugi, deflectere: zur l. Warnung dienen, f. „zur Lehre dienen“ unter „Lehre“.

Lehrsaal, f. Hörjaal.

Lehrsatz, a) in der Philosophie, f. Grundsatz. - b) in der Mathematik: theorema, atis, n. (θεώρημα, Spät.), od. rein lat. perceptum artis, auch bl. perceptum (als Uebersetzung von θεώρημα bei Cic. de fat. 6. §. 11).

Lehrspruch, sententia.

Lehrstund, magistri discentium puerorum; auch bl. doctores; magistri.

Lehrstelle, f. Lehramt.

Lehrstuhl, I) eig.: cathedra (nachaug.). Vgl. „Kathedra“ - II) uneig. = Lehramt, m. f.

Lehrstunde, *hora scholae destinata (eig.). - schola (uneig., der Lehrvortrag in der Lehrstunde). - Jmds. Lehrstunden besuchen, alejs scholis interesse: fleißig, circa alejs auditorium assiduam esse.

Lehrtaent, f. Lehrgeischlichkeit.

Lehrton, praecipiendi ratio. - im L., docenti similis: ich bin in den L. verfallen, ad praecipiendi rationem est delapsa oratio mea; quasi praecipientis cujusdam et docentis esse videtur oratio mea; tamquam magister persequor omnia (ich gehe Alles genau durch wie ein Lehrer vor seinen Schülern): aber was verfallt ich in den L., wenn ich lernen will, ob r., sed quid ego similis docenti, quum discere velim, an etc. - die Redner, bei denen der L. vorherrscht, oratores omnia docentes.

Lehrvortrag, docendi ratio (Lehrart). - schola (Vorlesung). - des L. wegen, docendi causā: Lehrvorträge halten, scholas habere.

Lehrweise, f. Lehrart.

Lehrzeit, tempus discendi (im Allg.). - tempus scholarum (Schulzeit).

Leib, I) Masse: panis (sowohl von Mehl, als von Erz u., Plur. panes). - II) der thierische Körper: I) der ganze Körper, bes. im Ggß. der Seele: corpus (Ggß. animus, anima). - dieser sinnliche L., ista caro. - L. u. Seele, corpus et anima: ich werde mit L. u. Seele bei euch seyn, neque animus neque corpus a vobis aberit. - L. u. Leben, sanguis vitaeque (Ggß. pecunia fortunaeque, Hab' u. Gut). - wohl bei L., obesus; corpore obeso: bei lebendigem L., f. lebendig no. I, a. - vom L. fallen, am L. abnehmen, corpus amittere: am L. zunehmen, corpus facere. - Jmdm. zu L. gehen, Jmdm. auf den L. rücken, ad alejs corpus accedere (Cic. ad Qu. fr. 3, 2, 2); alqm petere (auf Jmd. losgehen, zB. mit einer Waffe, telo); alqm adoriri, invadere (Jmd. angreifen); alqm oppugnare (Jmd. mit Worten belämpfen, zB. ob dictum); alqm insequi (Jmd. verfolgen); vehementer in alqm invchi (mit Worten gegen Jmd. losziehen); ad alqm comminus accedere (mit seinem Besuche Jmd. behelligen, Cic. ad Att. 2, 2, 2); Jmdm. sehr tüchtig zu L. gehen, alqm urgere (hart zusehen); alqm calcifacere (den Kopf heiß machen); Jmdm. mit einem Briefe auf den L. rücken, alqm epistolano: Jmd. beim L. nehmen, alqm medium arripere: am L. haben od.

tragen, gestare: es wird mir das Pferd unter dem L. getödtet (erschossen, erstochen), equum sub femibus amitto; equus mihi sub femibus occiditur; equus me insidente suffoditur: geh', bleibe mir vom L., apage! apage te! apage hinc a me! facesse hinc! (Komik.); abi atque abstine manum (geh' u. fasse mich nicht an): bleibe mir damit vom L., plane abhorreo ab ista re od. ab isto negotio: bei Leibe nicht, minime; minime vero; minime gentium (auch dopelt minime! minime! Tac. dial. 14): sage es bei L. nicht, cave dixeris. - er hat Ehre im Leibe, existimationi suae consulit; famac parcit: er hat Courage, Herz im L., homo est animosus; habet confidentiam in ventre (Plaut. capt. 4, 2, 32 [812], scherzh.). - Leib u. Leben für Jmd. lassen, pro alqo emori posse: Jmd. auf L. u. Leben anklagen, capitis alqm accusare, arcessere: mehr schuldig seyn, als man in L. u. Leben hat, animam debere (sprüchw., f. Ter. Phorm. 4, 3, 56 [661]). - mit L. u. Seele, toto animo (von ganzer Seele, zB. scholasticus erat); penitus (gänzlich); totus (ganz); verb. penitus totusque: Jmdm. sich mit L. u. Seele ergeben, alei corpus animamque addicere (Petr. 117, 5); se penitus totumque alei tradere: einer Sache, totum et mente et animo in alqd insistere. omni cogitatione et curā in alqd incumbere (= sich mit allem Eifer bestreuen): ich hänge mit L. u. Seele an Jmd., haeret alqs in visceribus meis ac medullis: ich werde euch angehören mit L. u. Seele, neque animus neque corpus a vobis aberit. - 2) der Bauch: venter. - alvus (Unterleib). - offener L., alvus laxa (Ggß. harter, alv. restricta): flüssiger L., alvus fluens, liquida: den L. verstopfen, alvum astringere (von einer Sache): dem L. Deffnung verschaffen, f. laziren: die Bohnen blähen den L. auf, venter inflatur fabis. - nur für seinen L. sorgen, de solo victu cogitare.

Leibarzt, medicus, qui regere alejs valetudines solet. - custos salutis. - archiater (ἀρχίατρος, als Oberarzt). - Jmd. zum L. einer Person machen, alqm alei custodem salutis dare.

Leibbinde, *fascia ventralis. - er trägt eine wollene L., *venter ejus fasciā laneā munitus est.

Leibchen, I) kleiner Leib: corpusculum. - II) kurze Brustbedeckung: thorax.

Leibchirurgus, *chirurgus a corpore alejs (zB. principis). - **Leibcompagnie**, cohors praetoria. - cohors regia (des Königs).

leibeigen, servus. - aere nexus (durch Schulden).

Leibeigener, servus. - mancipium (gekaufter od. im Krieg gefangener Sklav). - verna (im Haus geborener). - aere nexus (durch Schulden leibeigen geworden). - die Leibeigenen Jmds., familia alejs.

Leibeigenschaft, servitus; conditio servilis. - Jmd. aus der L. befreien, alei conditionem servilem eripere. - **Leibeigenthum**, mancipium.

leiben, in der Medensart: wie er lebt u. lebt, quasi viveret; veluti vivus. - du bist ein Carthager wie du leibst u. lebst, Poenus plane es: Jmds. Bild, wie er lebt u. lebt, alejs tamquam praesentis imago.

Leibesbeschaffenheit, corporis constitutio, affectio: corporis natura. - eine gute, starke L., firma corporis constitutio od. affectio; corpus bene constitutum; valetudinis prosperitas (feste Gesundheit): eine gute, starke L. haben, corpore robusto esse; alei corpus bene constitutum est. - eine schwache, schlechte L., corporis od. valetudinis infirmitas, imbecillitas; valetudo tenuis, infirma od. non firma: eine schwache, schlechte L. haben, valetudine infirmā uti: eine sehr schlechte L. haben, tenui aut nullā potius esse valetudine.

Leibesbildung, corporis habitus (in Bezug auf

Beschaffenheit u. Haltung des Körpers). – forma (in Bezug auf den Körperbau).

Leibesbürde, onus ventris. – partus (Leibesfrucht). – von der L. entbunden werden, infantem partu edere.

Leibeserbe, stirps. – filius (männlicher L., Sohn). – die Leibeserben, stirps; liberi, 3B. für L. sorgen, liberis operam dare: keine L. hinterlassen, liberos non relinquere: keine L. haben, deest alci stirps; liberi non auctum esse.

Leibesfehler, s. Körperfehler.

Leibesfrucht, fetus (als das durch Zeugung Hervorgebrachte). – partus (die Geburt, die geborene od. zu gebärende Frucht). – is qui in ventre od. in utero est (das Kind im Mutterleibe, J Ct.). – quod mulier concepit (die empfangene Frucht). – praeseminatio (die noch unreife Frucht im Mutterleibe, der Embryo, Vitr. 2, 9, 1). – procreatio (die zu gebärende Frucht, Vitr. 2, 9, 1). – die schon fast reife L., partus jam prope maturus (3B. intus emoritur): die L. zur Welt bringen, fetum od. partum edere; fetum procreare: partum eniti: die L. abtreiben, s. abtreiben: die L. vor der Zeit verlieren, partum perdere (Ggsh. partum reservare, sustinere, v. der Mutter).

Leibesgebreehen, vitium corporis.

Leibesgefahrt, s. Lebensgefahrt.

Leibesgestalt, corporis figura, forma, habitus (s. „Gestalt“ den Unterjch. von fig., forma etc.). – eine ansehnliche L., corporis dignitas; forma ac decor corporis: eine imponirende L., corporis majestas; forma imperatoria.

Leibesgröße, corporis magnitudo; statura.

Leibeskräfte, corporis vires; im 3hg. auch bl. vires (s. Kraft).

Leibesleben, bei, thue es nicht, cave faxis (Romif.).

Leibesmacht, mit aller, s. „aus od. mit allen Kräften“ unter „Kraft“.

Leibesöffnung, s. Deffnung (des Leibes).

Leibes Schmerz, corporis dolor (im Ggsh. des Seelen Schmerzes). – ventris dolor od. dolores (Bauchschmerz: ist es = Bauchgrimmen, s. d.).

Leibes Schwäche, s. Körper Schwäche.

Leibessen, Jmds., cibus, quo alqs maxime delectatur; cibus, quem alqs maxime appetit. – es ist etwas das L. Jmd., alqd alqs maxime appetit; alqd re alqs maxime delectatur; alejs rei alqs cupidissimus est.

Leibes sorge, corporis cura. – **Leibesstärke**, s. Körperstärke. – **Leibesstrafe**, s. Körperstrafe.

Leibesübung, exercitatio.

Leibesumstände, in der Redensart: in gefegneten L. seyn, gravidam od. praegnantem esse; ventrem ferre.

Leibfarbe, Jmds. seyn, alqs maxime delectatur alqo colore.

Leibgarde, s. Leibwache. – **Leibgardist**, s. Leibwächter. – **Leibgedinge**, s. Jahrgeld. – **Leibgeld**, s. Kopfgeld. – **Leibgericht**, s. Leibessen. – **Leibgürtel**, s. Gürtel.

Leibhaft, =haftig, I) im Ggsh. des Geistigen, durch den Genit. corporis (vgl. „körperlich“). – er ist es l. in l. Gestalt, en ipse adest: Jmd. l. sehen praesentem alqm videre: Jmd. nicht nach irgend einem Muttermale, sondern völlig und l. kennen lernen wollen, alqm totum non naevo aliquo, sed omni corpore velle cognoscere. – II) gleichjam persönlich, wirklich: germanus (ächt). – merus (so gut als). – ipse u. (scherzh.) ipsissimus (ich selbst in eigener Person, 3B. ipse od. ipissimus sum). – ein l. Stoiker, germanus Stoicus: ein l. Sulla, merus Sulla; Sulla novus. Sulla alter (ein neuer, zweiter Sulla): das l. Ebenbild des Ba-

ters, s. Ebenbild: du bist nicht ein lasterhafter Mensch, sondern das l. Laster, non vitiosus homo es, sed vitium.

Leibjäger, *venator, cujus operā maxime uti soleo. – **Leibkutschcher**, Jmds., *qui alejs equos regere solet.

Leiblich, I) = körperlich, durch den Genit. corporis (vgl. „körperlich“). – das l. Leben, vita ipsa, quā fruimur; auch bl. vita ipsa. – Jmd. l. vor sich haben od. sehen, alqm praesentem habere: etw. mit l. Augen sehen können, alqd cernere et videre posse: ich habe es mit diesen meinen l. Augen gesehen, hisce oculis vidi. – Ist es = irdisch no. II, s. d. – II) natürlich, recht, nicht adoptirt, nicht stief: naturalis (natürlich, sowohl vom Sohn u., Ggsh. adoptivus, als vom Vater, Ggsh. adoptator; dafür auch naturā in Verbindgg. wie Cic. Phil. 3, 6, 15: cujus etiam naturā pater; Ter. adelph. 1, 2, 46: naturā tu illi pater es; Cic. Verr. 3, 69, 162: qui est tuus naturā filius; Liv. 42, 52. §. 5: quorum major Philippus, naturā frater, adoptione filius). – germanus. (ex) iisdem parentibus natus. utroque parente natus. eodem patre natus od. genitus (nicht halb, nicht stief, von denselben Eltern, von demselben Vater erzeugt, germ. auch = von Einem Vater, Ggsh. eadem matre natus od. genitus od. [bei spät. J Ct.] Ggsh. uterinus, d. i. von Einer Mutter, 3B. Bruder, Schwester). – mein l. Bruder, eodem mecum patre genitus: die l. Mutter, mater, quae genuit (eum, eam, eos): ein l. Erbe, heres filius: Jmd. wie seinen l. Bruder lieben, alqm in germani fratris diligere loco. – einen l. Erben hinterlassen, herede filio mori: keinen l. Erben hinterlassen, alius heredibus mori.

Leibmedicus, s. Leibarzt.

Leibpage, *puer nobilis, cujus operā alqs (3B. princeps) maxime utitur.

Leibpferd, equus, quo alqs maxime utitur (im Allg.). – equus, quo alqs maxime delectatur od. laetatur. equus, quem alqs in deliciis habet (Leiblingspferd). – ein Asturischer Zelter, sein L., astureo, quo maxime laetabatur.

Leibregiment, s. Leibwache. – Ist es = erstes Regiment: *legio princeps.

Leibreute, reditus status. – eine L. abwerfen, statum reditum praestare.

Leibroct, I) Rock für den Leib: tunica. – eine in weißen Leibrocken glänzende Schlachtreihe, caudore tunicarum fulgens acies. – II) Rock, den man vorzüglich gern anzieht: tunica, cui assuevi.

Leibschaar, s. Leibwache.

Leibschmerzen, ventris dolor od. dolores. – Ist es = Bauchgrimmen, s. d.

Leibschneiden, s. Bauchgrimmen.

Leibspeise, s. Leibessen.

Leibspruch, Jmds., sententia od. vox, quam alqs in deliciis habet.

Leibwache, corporis custodes (im Allg.). – delecta manus od. juventus, quae alejs (3B. principis) corpus domumque custodit (als Beschützer einer Person u. seiner Wohnung, s. Cic. Mil. 25, 67). – evocati, qui excubias circa principis cubiculum vice militum agunt (als Schutz u. Ehrenwache in den Vorzimmern des Fürsten u. aus Bürgern bestehend, Art Ehrengarde, Suet. Galb. 10). – stipatores corporis. auch bl. stipatores (als nächste Begleiter, nächstes Gefolge eines Gebieters; in der spät. Kaiserzt. protectores). – satellites (als Vollzieher der Befehle und als Beschützer eines Gebieters, s. Cic. agr. 2, 13, 32: stipatores corporis constituit eosdem ministros et satellites potestatis). – cohors praetoria (zur Zeit der Republik eine von dem jedesmaligen Feldherrn aus

den ihm ergebensten Soldaten ausgewählte Schaar, welche ihm sowohl im Lager, als im Kampf als Bedeckung diente, Garde, von Liv. 2, 20 §. 5 umschr. durch *cohors imperatoris, quam delectam manum praesidii causā circa se habet*. Zur Kaiserzt., wo es 10 u. mehrere *cohortes praetoriae* gab, bildeten diese das stehende Heer des Kaisers, ähnlich den Janitscharen der Türken, u. hießen auch *cohortes praetorianae, milites praetoriani*. – *regio cohors* (eine dem König zur Bedeckung dienende ausgewählte Truppschaar, Garde); verb. *regia cohors custodesque corporis*. – *domestici, scholares, alae scholares* (die kaiserlichen Hausstruppen, welche die Wachen vor u. in dem kaiserl. Palast besorgten, spät. Kaiserzt.). – eine L. sich zu legen, mit einer L. sich umgeben, *stationem militum sibi assumere; corpus armatis circumsaepire*: Fremde zu seiner L. machen, *barbaris custodiam corporis committere*: eine L. um sich haben, *delectam manum praesidii od. custodiae causā circa se habere*; *satellitum turbā stipatum esse*: eine L. von zweihundert Reitern haben, *ducentos equites ad custodiam corporis habere*.

Leibwächter, *corporis custos od. stipator*. – *satelles* (Trabant). – *miles praetorianus* (ein Soldat von der Leibwache, Kaiserzt.). – die Leibwächter, f. Leibwache. [s. s. u., mutare].

Leibwäsche, *ima corporis velamenta* (z. B. wech-

Leibweh, *ventris dolor od. dolores*. – Ist es = Bauchgrimmen, f. d. – L. bekommen, *corripi ventris dolore*. [principis].

Leibwundarzt, **chirurgus a corpore alejs* (z. B.

Leibwunde, *vulnus in stomacho acceptum*. – eine L. erhalten, *vulnus in stomacho accipere*: Jmdm. eine L. heibringen, **alqm vulnerare in stomacho*.

Leichdorn, *clavus pedis*.

Leiche, I) der todte Körper: *corpus mortui od. hominis mortui*, auch bl. *corpus* (todter Körper, Leichnam). – *corpus exanimatum u. (in Prosa) seit Liv. corpus exanime od. exanimatum* (entseelter Körper, Leichnam). – *corpus sepultum* (e. begrabener Körper, z. B. das Nachgraben [der Hyäne] nach Leichen, *inquisitio corporum sepulorum*). – *cadaver* (der Leichnam mit verächtlichem Nbbegr. der Verwesung zc., das Maß, wie Cic. Mil. 13. 33: *Clodii cruentum cadaver canibus dilaniandum reliaquere*). – *homo mortuus*. auch bl. *mortuus* (ein todter Mensch, ein Todter). – *funus* (der Leichnam mit Rücksicht auf die Bestattung desselben, die Trauer dabei u. dgl.). – *mors* steht in Prosa für „Leiche, Leichen“ beim Auct. b. Hisp. 5, 6: *hic alternis non solum morti mortem exaggerabant* (häufigsten Leiche auf Leiche), *sed tumulos tumulis exaequant*; aber Cic. Mil. 32, 86 ist *ejus mors = er im Tode* (Ggß. *ejus vita, er im Leben*); vgl. Cic. Sest. 38, 83; Phil. 9, 6, 15. – die L. Jmds., *corpus alejs*: *alqs mortuus*; *funus alejs*: die Leichen der Schiffbrüchigen, *exanimata naufragiis corpora*: eine vornehme L., *honoratum funus*. – wo eine L. ist, *funestus* (z. B. Haus, Familie). – die L. besorgen (waschen, einbalsamiren u. dgl.), *corpus mortuum curare*: die L. bestatten (hefesen, begraben), f. begraben: die L. Jmds. zum Scheiterhaufen auf den Schultern tragen, *corpus alejs ad rogam humeris ferre*: Jmds. L. begleiten, f. „zum Leichenbegängniß gehen“ unter „Leichenbegängniß“: als L. vom Pferde sinken, *exanimem labi ex equo*. – II) Leichenbegängniß, w. f.

Leichenbahre, f. Bahre.

Leichenbedarf, = **bedürfnisse**, *necessaria funeri* (*funeribus*, damit handeln, *venditare* (Sen. ben. 6, 38, 1).

Leichenbegängniß, *funus* (ζυγοία, das Hin-austragen der Leiche üb.). – *exsequiae funeris*, auch

bl. *exsequiae* (Alles, was bei einem feierlichen Leichenbegängniß an Menschen dem Leichnam folgt, das Leichengefolge, der Leichenzug). – *pompa funeris, pompa funebris*, auch bl. *pompa* (feierlicher prächtiger Aufzug bei einem Leichenbegängniß, wenn die Begleitung der Personen noch mit weiterem Gepränge, z. B. Vortragung der Mynenbilder zc. verbunden war, das Leichengepränge). – *justa, orum, n. justa funebris, n. pl.* (die letzten Pflichten, die man dem Verstorbenen erzeigt, die gesetzlich vorgeschrieben od. im Gebrauch angenommen sind). – *sepultura* (die Art u. Weise, wie ein Todter unter die Erde gebracht wird, die Beerdigung als Feierlichkeit). – ein zahlreiches L., *celebritas supremi diei*: ein prächtiges L., *funus amplum, apparatissimum*: ein ehrenvolles, *funus honestum*: ein L. auf Kosten des Staates, *funus publicum*. – die Kosten des L., f. Leichenkosten. – ein L. halten, veranstalten, *funus facere*; *funus exsequiis celebrare*: Jmdm. ein L. halten, veranstalten, *funus alei facere, ducere*; *funere efferre alqm*; *alei od. alejs funeri justa facere, solvere*; *alejs corpori justa persolvere*: ein prächtiges L. veranstalten, *funus quanto possum apparatu facio*; *justa magnifice facere*: Jmdm., *amplo od. magnifico od. apparatissimo funere alqm efferre*: ein prächtiges u. ehrenvolles, *funus alejs omni apparatu et honore celebrare*; *alei pompam funeris honestam et magnificam facere*: ein fürstliches, *efferre alqm sollemni principum pompā*: ein königliches, *prope regio funere alqm efferre*; *regio more alei exsequias od. justa facere*: ein einfaches, *alqm sine ulla pompa funeris efferre*: ein L. auf Kosten des Staates, *alqm publico funere efferre*: bei Lebzeiten sich ein L. halten lassen, **sibi vivo et videnti funus duci jubere* (nach unserer Art, wie Kaiser Karl V. that); *componi se in lecto et velut mortuum a circumstante familia se plangi jubere* (sich bei Lebzeiten wie einen Todten von seinem Hause gesinde beklagen lassen, wie Turranius nach Sen. de brev. vit. 20, 2 that). – zum L. kommen, *venire in funus*: einem L. beiwohnen, *funeri operam dare*: zum L. Jmds. (bei Jmd. zur Leiche) gehen, dem L. Jmds. beiwohnen, *funus exsequi*; *exsequias comitari*; *exsequias funeris alejs prosequi*; *alei iu funus prodire*; *in funus alejs accedere* (sich dem L. Jmds. anschließen): Jmd. zum L. (zur Leiche) bitten, *alqm evocare ad funus*: zum L. Jmds., *rogare, ut alqs alei in funus prodeat*.

Leichenbegleiter, *qui funus exsequitur*. – die Leichenbegleiter, *qui funus exsequuntur*; *exsequiae*; *amici qui conveniant ad exsequias cohonestandas*.

Leichenbegleitung, *exsequiae* (vgl. „Leichenbegleiter“). – mit Gepränge, *pompa*.

Leichenbeschauer, **is cui spectandi mortuorum habitum cura mandata est*.

Leichenbesorger, *libitinarius* (der, welcher die Besorgung einer Leiche gegen eine gewisse Summe übernahm, dergleichen Leute es noch heute unter dem Namen *the undertakers* in England giebt, Sen. ben. 6, 38, 3: ein solcher seyn, *Libitinam exercere*, Val. Max. 5, 2, 10, wo qui tunc Libitinam exercerebant = die damaligen Leichenbesorger). – *pollinctor* (der Sklav, welcher die Reinigung u. Salbung des Leichnam besorgte. Er stand im Dienste der Libitinarius). – *designator* (der Ordner des Leichenzuges, Sen. a. a. O.).

Leichenbesorgung, *ministerium libitinarii* (das Amt des Leichenbesorgers, Val. Max. 5, 2, 10). – **corpus mortuorum curatio* (die Reinigung u. Salbung des Leichnam, als Amt des *pollinctor*, f. Leichenbesorger). – die L. Jmds. verdingen, *funus alejs locare*.

Leichenbestattung, f. Leichenbegängniß. – die Kosten der L., f. Leichenkosten.

Leichenbesteller, f. Leichenbesorger.

Leichenbett, f. Paradebett.

Leichenbitter, praeco, etwa mit dem Zus. qui funus indicit od. per quem ad funus evocantur (f. Paul. Diac. p. 106, 13 in v. Indictivum funus). – Daß aber auch die Diener eines Verstorbenen selbst zur Leiche baten, geht aus Varr. r. r. 1, 69, 2 hervor.

Leichenblafz, cadaverosus, luridus (im übeln Sinne). – exsanguis (ohne Blut im Gesichte, ganz blaß vor Schrecken, Wuth etc.). – perpallidus (sehr blaß übh.). – l. im Gesicht, cadaverosa facie (als dauernde Eigenschaft); sine colore (auch als augenblickliche Wirkung des Schreckens etc., zB. l. stand er da, sine colore constitit): l. vor Wuth, furens et exsanguis: l. vor Angst, sollicitudine propemodum exsanguis. – l. machen, sanguinem fugare.

Leichenblässe, mortuorum pallor (Blässe der Leichen). – exsanguis funereusque color (Leichenartige Farbe). – color perpallidus (sehr blasse Farbe übh.). – L. einjagen, sanguinem fugare.

Leichencasse, etwa aerarium Libitinae.

Leichenchronik, annales funesti (f. Liv. 4, 20, §. 9).

Leichencomitat, f. Leichenbegleitung.

Leichenessen, f. Leichennahl. – **Leichenfackel**, fax funebris. – **Leichenfarbe**, =farben, f. Leichenblässe, =blaß. – **Leichenfeier**, contio funebris. – parentalia, ium, n. (das Todtenopfer, welches man Eltern u. Verwandten zu Ehren hielt). – Ist es = Leichenbegängniß, fest, f. d.

Leichenfest, feralia, ium, n. (das jährlich von Staats wegen gefeierte Todtenfest).

Leichenfrau, *mulier, quae curat corpora mortuorum. – Bei den Alten besorgte ihr Geschäft ein Sklav, pollinctor genannt, f. Leichenbesorger.

Leichengebühren, arbitria funebris; merces funebris ac sepulturae. – etw. als L. fordern, alqd pretium pro sepultura poscere. – gar keine L. bezahlen, nummum ob sepulturam dare nemini.

Leichengedicht, f. Leichengefang.

Leichengefolge, f. Leichenbegleitung.

Leichengeld, f. Leichengebühren, kosten.

Leichengepränge, exsequiarum apparatus (alses zu einem Leichenbegängniß Nöthige). – pompa funebris (der Leichenzug mit Gepränge selbst).

Leichengeruch, cadaveris od. (von mehreren Leichen) cadaverum odor. – cadaveris od. (von mehreren Leichen) cadaverum foetor (Leichengestank). – der verpestende L., pestifer corporum odor.

Leichengefang, naenia. carmen funebre (im Allg., das Gedicht, Lied etc., welches bei einer Leiche gesungen wird od. zu werden pflegt, letzteres als Erklärung des ersteren bei Quint. 8, 2, 8). – cantus funebris (sofern er gesungen wird, f. Cic. Mil. 32, 86). – carmen feralis (Todtengefang, Virg. Aen. 4, 462, wo es von einem Tod verkündenden Geheul des Uhu steht). – Jmdm. den L. singen, naeniam dicere de alqo (nach Plant. true. 2, 1, 3 [208]).

Leichengestank, f. Leichengeruch.

Leichengewand, f. Leichenkleid.

Leichengewölbe, f. Grabgewölbe.

Leichengöttin, *dea tuerum (im Allg.). – Libitina (in Rom).

Leichenhaft, f. Leichenblafz.

Leichenhaus, I) das Haus, in welchem eine Leiche ist: domus funesta. – od. unschr. *domus in qua corpus mortui jacet. – II) das Haus, in welches die Leichen vor der Beerdigung gebracht werden: *aedicium publicum, in quo corpora mortuorum per

aliquod tempus seponuntur et idoneis custodibus traduntur.

Leichenhemd, funebris tunica.

Leichenhügel, tumulus. – einen Todten in einem L. beisetzen, corpus mortui tumulo inferre. – Uebtr., Leichenhügel (=Haufen Getödteter, getödteter Bürger), acervi corporum od. civium; cumuli caesorum corporum: L. von Galliern, cumuli Gallorum.

Leichenklage, lamentatio funebris. lamenta, orum, n. plangor et lamentatio (das Klagen bei der Leiche übh., pl. wenn es mit Schlagen an die Brust etc. verbunden ist). – lessus (bes. das Klagegeheul der Klageweiber, bei Cic. legg. 2, 23 extr. erklärt durch lugubris ejaculatio). – naenia (Leichengefang, f. d.). – bei seinen Lebzeiten eine L. um sich anstellen lassen, vivum se plangi jubere, von etc., ab etc.: dem Todten die schuldige L. widmen, mortuum justo comploratu prosequi.

Leichenkleid, vestimentum funebre (das Kleid der Leichenbegleiter: im L., atratus). – tunica funebris (das der Leiche, das Todtenkleid). – vestis feralis. amiculum feralis (zum Einwickeln der Leiche).

Leichenkosten, sumptus od. impensae funebris. – impensa funebris omnis. – sumptus, quem fecit aliquis in funus. – die L. bestimmen, ad funus sumptus decernere.

Leichenlied, f. Leichengefang.

Leichenliste, f. Leichenregister.

Leichennahl, cena funebris. – cena feralis. – epulum funebre od. feralis (großes, öffentliches und feierliches). – novendialis cena (das bei dem am neunten Tage nach der Beerdigung des Todten gebrachten Todtenopfer gehaltene Mahl). – ein L. anstellen, sepulcrum epulis celebrare.

Leichenöffnung, *sectio (t. t.); od. durch Umschr. mit corpus mortui aperire od. insecare od. insecare et aperire, zB. bei Leichenöffnungen finden, insecetis apertisque humanis corporibus reperire: Leichenöffnungen zur Erforschung der Krankheiten vornehmen, corpora mortuorum ad scrutandos morbos insecare.

Leichenordnung, leges sepeliendi sepulcrorumque. – lex, quae ad sepulturam alicujus pertinet.

Leichenpredigt, f. Leichenrede.

Leichenrede, oratio funebris (im Allg.). – contio funebris (als an eine öffentliche Versammlung gehaltene Rede). – laudatio funebris. im 3jh. bl. laudatio (als Lobrede an den Verstorbenen). – epitaphius (se. λόγος) gebraucht Cic. Tusc. 5, 12, 36 nur als Titel einer griech. Leichenrede. – die gewöhnliche, übliche L., laudatio post mortem sollemnis: eine Lobrede in Form einer L. schreiben, laudationem ad funebrem contionem scribere: einem Verstorbenen die L. halten (= parentiren), de mortui laude dicere; alqm mortuum laudare; orationem habere supremis alejs laudibus. – **Leichenredner**, laudator.

Leichenregister, etwa ratio Libitinae (vgl. die Ausgg. zu Suet. Ner. 39). – in das L. eingetragen werden, in rationem Libitinae venire.

Leichenschau, *cura spectandi mortui od. mortuorum habitum. – die L. vornehmen, *mortui habitum spectare. – **Leichenschmaus**, f. Leichennahl.

Leichenschmuck, feralis decus; funebris od. funerum decus. – **Leichenspiele**, ludi funebres.

Leichenstein, lapis mortui memoriae inscriptus (Gedenkstein auf einen Todten). – cippus (Grabsäule)

Leichenträger, funebris od. funerum portitor (im Allg., Eccl.). – vespillo. sandapilarius (der Träger der sandapilla). – lecticarius (der Träger der lectica, f. „Wahre“ den Untersch. v. lect. u. sand.).

Leichentuch, a) zum Einwickeln der Leiche: amiculum ferale; vestis feralis. — b) über den Sarg: *tegumentum capuli.

Leichenversammlung, contio funebris.

Leichenwagen, plaustrum, quo corpora mortuorum ad sepulturae locum devehuntur. — vehiculum, quo corpora mortuorum exportantur.

Leichenwäscher, pollinctor.

Leichenzug, exsequiae funeris. — pompa funebris, pompa funebris (feierlicher Z.). — eine lange Reihe von Leichenzügen, longus ordo funebrium pomparum: den Z. begleiten, exsequias funeris comitari, exsequi, prosequi.

Leichnam, s. Leiche no. I.

Leicht, I) eig.: levis (Ggß. gravis). — eine l. Last, onus leve: eine l. Bewaffnung, armatura levis: von l. Bewaffnung (od. l. bewaffnet), levis armaturae (s. unten no. II, 2, a): in l. Kleidung, cultu levi. — l. Gewicht, pondus leve (übß.); pondus vulgari levius (leichteres als das gewöhnliche). — es ist Zmd. od. etw. leicht, pondus alci od. alci rei abest (es hat etw. od. Zmd. kein schweres Gewicht, zB. infantibus). — es wird etw. leichter, aliquid ponderi alcjs rei detrahitur (vgl. mirum ponderi quantum ita detrahat, wie viel es auf diese Weise leichter wird). — *Adv.* leviter (zB. auffallen, cadere).

II) uneig.: 1) nicht schwer von Gehalt u. Stärke, a) seinen Bestandtheilen nach: levis. — ein l. Wein, vinum leve: eine l. Speise, cibus levis (die leichte Nahrungstoffe hat), cibus facilis ad concoquendum (die leicht zu verdauen ist): ein l. Gewand, vestis tenuis: ein l. Boden, solum tenue: dir sei die Erde l., tibi sit terra levis. — b) seiner inneren Stärke nach, nicht heftig, nicht drückend; dah. geringfügig, unbedeutend: levis (Ggß. gravis). — parvus (gering, Ggß. magnus, zB. leichte Spritzregen, aspergines parvae). — eine l. Wunde, vulnus leve: eine l. Krankheit, morbus levis: eine l. Krankheit haben, l. krank seyn, leviter aegrotare; leviter aegrum esse: eine l. Krankheit bekommen, l. krank werden, leviter aegrotare coepisse: ein l. Schmerz, dolor levis, parvus. — ein l. Gefecht, leve proelium (zB. es kam zu l. Gefechten, levia proelia fiebant). — etwas l. nehmen, alqd leve habere (etw. für geringfügig halten); alqd negligere (etwas nicht beachten, zB. periculum, alcjs injurias); alqd contemnere (sich über etw. hinwegsetzen, zB. dolorem, metuenda); alqd leviter (zu leicht, nimis leviter) ferre (etw. l. ertragen, zB. alcjs injuriam). — *Adv.* leviter, zB. leicht verwundet, leviter saucius od. vulneratus. — 2) nichts Schweres an sich habend, a) leicht bewaffnet: levis armaturae (bei den Histor. nach Cäsar levis geradezu). — die l. Reiterei, equites levis armaturae: die l. Reiterei der Numiden, levis armaturae Numidae: die leichten Truppen, milites levis armaturae, od. bl. levis armatura (im Allg.; bei den Histor. seit Liv. milites leves); velites (als Abtheilung des Röm. Heeres). — milites expediti sind überh. alle Soldaten, wenn sie ihr Gepäck abgelegt haben, gleichviel ob sie leicht od. schwer bewaffnet sind; dah. Caes. b. G. 7, 80, 3: expediti levis armaturae. — b) leicht bekleidet, bepackt zc. übß.: expeditus (der durch kein schweres Gepäck gehindert wird, Ggß. impeditus). — nudus (der die Oberkleider abgelegt hat). — ein l. Fußgänger, pedes expeditus. — Dah. c) nicht schwerfällig übß.: velox (flüchtig, v. leb. Wesen, zB. Pferd, Hirsch, Ggß. tardus). — pernix (behende, von leb. Wesen). — ein l. Gang, ingressus tener, tener ac mollis: es ist Zmd. l. zu Fuße, inest in alqo praecipua pedum pernicitas. — eine l. Hand schreiben, *manu veloci scribere: einen l. Pinsel führen, *manu veloci pingere: Gemälde in l. Ma-

nier, *tabulae manu veloci pictae: etwas in leichtem Unrissen (mit Farben od. Worten) darstellen, alqd adumbrare. — ein l. (d. i. flüchtiger) Sinn, animus velox. — *Adv.* velociter. — l. tanzen, membra molliter movere: l. (geläufig) sprechen, solute dicere. — d) nicht beschwert mit Sorgen: curis vacuus. curis liber solutusque (beide zB. Herz, animus). — levis (leichtsinig: u. so „l. Wesen“, levitas). — es wird mir leichter ums Herz, animum recipio: Zmdm. das Herz l. machen, alqm aegritudine od. curis levare: Zmdm. das Leben l. machen, alqm levare molestiis. — e) durch keine Schwierigkeiten erschwert, wenig Mühe u. Anstrengung erfordernd: facilis (im Allg., Ggß. difficilis). — non difficilis (nicht schwer, nicht schwierig). — solutus (frei von Schwierigkeiten). — expeditus (durch keine Schwierigkeiten aufgehalten, unbehindert, Ggß. impeditus); verb. facilis et expeditus; solutus et expeditus; solutus et facilis. — nullius negotii (ohne Mühe, Ggß. magni negotii). — facilis ad intelligendum, intellectu non difficilis. qui, quae, quod non est intellectu difficilis od. difficile (nicht schwer zu verstehen, zB. Lectüre, lectio: Buch, liber). — sehr leicht, perfacilis; perexpeditus. — eine leichtere Bewegung (der Schiffe zc.), motus ad usum expeditior: ein l. Rückzug, receptus expeditus. — eine l. (leicht zu erklärende, einzusehende) Stelle, *locus expeditus ad explicandum: l. seyn (von einer Stelle), facilem explicatum habere: ein l. (leicht einzusehender) Unterschied, facilis et expedita distinctio: eine l. Rechtsfrage, facilis et explicata causa: das ist etwas Leichtes, ein Leichtes, id facile est factu; u. bl. id facile est (für mich, mihi); hoc nihil est negotii; id nihil habet negotii; id facile effici potest: es für leichter halten, minus negotii existimare: dem etwas l. wird, solutus in alqa re (zB. das Reden; in dicendo); expeditus, solutus atque expeditus ad alqd faciendum (zB. das Reden, ad dicendum). — **leicht zu zc.**, facilis od. non difficilis od. proclivis mit dem Supinum auf u; expeditus mit ad u. dem Gerundium. Doch ist zu bemerken, daß die besten Schriftsteller statt des Supinum auf u nach facilis [u. seinem Ggß. difficilis] lieber andere Constructionsarten wählen, als α) das Gerundium mit ad, zB. leicht zu verdauen, fac. ad concoquendum: l. zu glauben, fac. ad credendum. β) den Infinit. nach facile [u. non difficile] est, non magnum est, zB. es ist leicht, die zu besiegen, welche sich nicht widersetzen, facile est od. non magnum est vincere non repugnantes. — so auch: es ist nichts leichter od. es giebt nichts Leichteres als zu zc., nihil est facilius quam m. folg. Infinit.: es wird mir l., es ist für mich l., ein Leichtes, zu zc., mihi proclive est m. folg. Infinit. (zB. transnare flumen). γ) das Passivum, wobei das Adjectiv in das Adverb. verwandelt wird, zB. es ist nicht l., wahre von erheuchelter Liebe zu unterscheiden, non facile dijudicatur amor verus et fictus. δ) die Umänderung des Supinums in ein Substantivum, welches auf verschiedene Weise, je nachdem das Adjectiv es gestattet, verbunden werden kann, zB. Tugend u. Laster sind l. zu unterscheiden, virtutum ac vitiorum facilis est distinctio: l. zu ersteigen seyn, facili esse ascensu: l. einzusehen seyn, facilem habere cognitionem: l. zu erklären seyn, faciles habere explicatus (Ggß. difficiles hab. expl.). — es ist l. einzusehen, daß zc., facile est ad intelligendum; in procinctu est (liegt vor Augen). — *Adv.* facile. — solute (frei von Schwierigkeiten, zB. dicere). — expedite (unbehindert, zB. navigare). — opera levi (mit leichter Bemühung, zB. opera levi parabilis, leicht beschaffbar, leicht zu haben). — nullo negotio, sine negotio (ohne Mühe). —

commode (mit Bequemlichkeit, zB. verba facere: u. ut commodius veneant). - In manchen Beziehungen auch durch vereor ne m. Coniunctiv. (ich fürchte es möchte, zB. leicht möchte diese Freude zu Wasser werden, vereor ne haec laetitia vana evadat). - l. zornig werden, proclivem esse ad iram; iracundum esse: das ist leichter gesagt als gethan, id dictu quam re facilius est; quam cito dicitur, non tam id facile etiam fit (das ist schneller gesagt als gethan). - In eng. Bed. ist „leicht“ = ohne Bedenken, facile, zB. er ist l. der erste, gelehrteste, facile princeps, doctissimus est; und **nicht leicht** od. **so leicht nicht** = schwerlich, non facile; non temere (nicht so geradezu); non (neque) od. haud cito (nicht so geschwind; dah. nicht so l. . . als x., non tam cito . . . quam etc.); non (nec) od. haud fere. non (nec) od. haud ferme (eben nicht, gerade nicht). - keiner . . . leicht, so leicht kein, non temere ullus; nullus temere; nullus fere (zB. es ging nicht l. ein od. so l. kein Tag hin, an welchem er nicht an ihn schrieb, nullus dies temere intercessit, quo non ad eum scriberet: es vergeht so leicht kein Tag, an welchem nicht dieser Satyrus in mein Haus kommt, dies fere nullus est, quin hic Satyrus domum meam ventitet). - so leicht Niemand, nemo fere od. ferme (zB. quo erat nemo fere od. ferme senior illis temporibus, nemo prudentior): nicht leicht Jemand, non fere quisquam (zB. non fere quisquam est, qui ignoret). - nicht l. je, non temere umquam; haud ferme umquam. - leichter (eher) . . . als x., citius . . . quam etc. (zB. nos citius caruerimus patriciis magistratibus, quam illi plebejis. Vgl. die Beispielsammlung bei Fabri zu Liv. 24, 3, 12); potius quam m. folg. Coniunctiv (lieber, zB. perpressus est omnia potius quam consocios indicaret).

Leichtbefleidet, = **bepackt**, s. leicht no. II, 2, b.

Leichtbewaffnet, s. leicht no. II, 2, a.

Leichtfertig, petulans (von Pers. u. Dingen). - levis (leichtfünnig, von Pers.). - parum verecundus (eben nicht schamhaft; auch von Dingen, zB. verba). - lascivus (voll schäfernden Muthwillens, bes. in der Liebe, von Pers. u. Dingen). - l. Benehmen, Wesen, petulantia; levitas: Scherze, joca petulantia; jocosorum petulantia. - Adv. petulanter; parum verecunde; lascive.

Leichtfertigfeit, petulantia morum u. bl. petulantia (als Eigenschaft). - levitas (als Eigenschaft u. Sache, zB. Leichtfertigkeiten, wie sie in der Komödie vorkommen, levitates comicae).

Leichtfuß, homo levis. - ein kleiner L., homo leviculus: ein großer L., homo summae levitatis.

Leichtfünnig, a) eig.: velox. - b) uneig., leichtfünnig: levis. - **Leichtfünnigkeit**, a) eig.: velocitas. - b) uneig., Leichtfünn: levitas.

Leichtgläubig, credulus. - l. seyn, credulum esse; facile ad credendum impelli (s. Cic. de rep. 2, 10, 18): sich l. zeigen bei etwas, credulum se praebere in alqa re: in Bezug auf umgehende Gerüchte, levem auditionem pro re comperta habere.

Leichtgläubigkeit, credulitas. - credendi temeritas (als Unbesonnenheit). - creduli homines od. bl. creduli (leichtgläubige Menschen, zB. der L. etwas aufbinden, *credulis hominibus verba dare; vgl. Nägelsb. Stil. § 12. no. 3). - diesem Menschenschlage ist die L. angeboren, temeritas illi hominum generi innata, ut levem auditionem habeant pro re comperta: diese Zurechtweisung wird vor L. bewahren, haec castigatio consuetudinem efficit non facile credendi: die L. der Menschen hat abgenommen, homines minus credali esse coeperunt.

Leichtlin, leviter (zB. ea quae leviter dixerat).

- etw. l. betreiben, levi brachio agere alqd (sprüchm., Cic. ad Att. 4, 16, 6).

Leichtigkeit, levitas (Mangel an Schwere, Ggß. gravitas; bildl. = Unwichtigkeit, Ggß. gravitas). - facilitas (Mangel an Schwierigkeit u. daher auch an Anstrengung; daher auch von der L. des Vortrags, wie Quint. 10, 1, 111). - velocitas (Leichtfünnigkeit, Schnelligkeit). - mit L., facile. sine ullo negotio. nullo negotio (ohne Mühe); commode (mit Gewandtheit): mit großer L., facillime.

Leichtfünn, a) eig.: levitas (flüchtiges u. unüberlegtes Benehmen). - animus levis. animi levitas (flüchtiger, unüberlegter Sinn). - vanitas (Windbeutel als Charakterzug, wie Sall. Cat. 23, 2). - mobilitas ingenii od. animi. auch bl. mobilitas (Wankelmuth, Ggß. constantia); verb. mobilitas et levitas animi. - temeritas (Unüberlegtheit, Ggß. prudentia). - animus dissolutus (fahrlässiger Sinn). - indiligentia. negligentia (Mangel an Aufmerksamkeit u. Sorgfalt bei Betreibung einer Sache, Ggß. diligentia). - lascivia (lockeres Wesen). - es verräth L. zu x., levitatis est m. folg. Infinit.: ich habe aus jugendlichem L. geirrt, es war jugendlicher L., juvenis erravi. - b) meton., ein leichtfünniger Mensch: homo levis. - ein kleiner L., homo leviculus: ein großer L., homo summae levitatis.

Leichtfünnig, levis. levitate praeditus (flüchtig u. unüberlegt). - vanus (windbeutelisch, l. in Versprechungen, Reden x.). - mobilis (wankelmüthig, Ggß. constans). - temerarius (unbesonnen, Ggß. prudens). - indiligens. negligens (umachtam, nachlässig, Ggß. diligens) - dissolutus (fahrlässig, liederlich, bes. auch in Bezug auf häusliche Wirthschaft, Ggß. diligens). - lascivus (locker, zB. puella). - etwas (ein wenig) l., leviculus. - l. Benehmen, Wesen, levitas: es ist Jmd. sehr l., est in alqo magna levitas, temeritas etc.: er ist, benimmt sich so l., tantā mobilitate se gerit. - Adv. animo levi; temere; indiligenter; negligenter; dissoluto; animo dissolato. - etw. l. preisgeben, alqd prodere ac projicere.

Leichtfünnigkeit, levitas.

Leid, Adv., in Beziehungen wie: es thut mir leid, molestum est (es ist mir unangenehm); doleo (ich bedauere); poenitet od. piget me alejs rei (es ist mir etwas l., ich bereue etwas). - das thut mir l.! male dicis! (um seine Klage über etwas Unangenehmes, was uns Jmd. erzählt, auszudrücken, Ter. Andr. 4, 4, 15 [754]): es thut mir Jmd. leid, miseret me alejs: sich etwas nicht l. seyn lassen, alqd non molestum ferre; non laborare de alqa re. negligere alqd (beide zB. Jmds. Tod): laß es dir nicht l. seyn, mitte curas; noli laborare de ea re.

Leid, das, l. Befeldigung, Beschädigung x.: injuria (Unbill). - Jmdm. ein L. anthun, alei injuriam facere, inferre; alei nocere (Schaden zufügen); alqm violare (Jmd. verletzen mit Worten od. Thaten); alei vim afferre (Jmdm. Gewalt anthun, Hand an ihn legen): sich ein L. anthun, sibi nocere (sich [am Leibe] Schaden zufügen, zB. von e. Wahnsünnigen); manus od. vim sibi inferre. mortem sibi consciscere (sich entleiben): Jmdm. kein L. anthun (nichts zu L. thun), nullam injuriam facere alei: Jmdm. od. sich kein L. (durch Entleibung) anthun, manus ab alqo od. a se abstinere. - II) Betrübniß x.: dolor. - maeror (Gram, Harm). - luctus (Trauer, bes. äußere). - Jmdm. etwas zu L. thun, s. oben no. I „ein L. anthun“: ich mag es ihm nicht zu L. thun (d. i. ihn nicht damit betrüben), eum offensum nollem: großes, so großes L. bringen, magnam. tantum luctum habere (zB. quantum eae res luctus habuerint): L. tragen, maerere. in maerore esse (sich grämen); lugere (trauern): L. um Jmd.

(der gestorben ist) tragen, alqm mortuum lugere: vor L. vergehen, maerore tabescere, confici: Jndm. sein L. klagen, queri cum alqo od. apud alqm: L. u. Freud', s. Freude.

Leiden, I) ein Uebel mit Schmerzen empfinden: pati. — perpeti (mit Ausdauer l.). — ferre, tolerare (ertragen, aushalten, s. „ertragen“ den genaueren Untersjch.). — affectum esse alqā re (von etwas betroffen, afficirt seyn). — premi alqā re (von etwas gedrückt, bedrängt werden). — Hunger u. Frost l. können, inediae et algoris patientem esse: weder Frost noch Hitze l. können, neque frigora neque aestus facile tolerare: Hunger l., s. hungern *no.* I u. II: Mangel, Noth, Schmerzen, Strafe, Unrecht l., s. Mangel *zc.* — Oft steht „leiden“ auch elliptisch, zB. der Kranke leidet viel (Schmerzen), aegrotus magnos dolores patitur od. magnis doloribus cruciatur. — an etwas l., α) an etw. krank seyn, aegrum esse alqā re od. ex alqā re; laborare ex alqā re, zB. an den Nieren l., laborare ex renibus: an den Augen l., laborare oculis; aegrum esse oculis; aegros oculos habere. — sehr an den Augen l., gravi oculorum morbo affectum esse. — β) mit etw. behaftet seyn; zB. an einem Fehler l., s. Fehler.

Daher ist **leiden** in weit. Bed. ohne den Abgr. des Schmerzes: a) in Verbindung mit **können** = ertragen, vertragen übh.: pati; ferre; tolerare. — so heiß als man es l. kann, quam maxime calidum alqs pati potest: die Hitze ist so heftig, daß man seine Hand daran l. kann, tam vehemens calor, ut manus apposita patiens ejus non sit. — keinen neben sich, geschweige über sich leiden, nullum aequallem, multo minus superiorem tolerare (nach Tac. hist. 4, 80, wo aequalium quoque, adeo superiorum intolerans). — Jnd. nicht l. können, ab alqo animo esse alieno od. averso (ihm abgeneigt seyn); alqm odisse, odium habere od. gerere alqm (ihn hassen); alci esse infensum atque inimicum (eine feindselige Stimmung gegen ihn hegen); alqs alci odio od. in odio est, alci invisus est (Einer ist Jndm. verhaßt, zB. uxor odio est od. invisus est marito: u. adeo est mihi invisus, ut etc., ich kann ihn so wenig l., daß *zc.*): etwas nicht l. können, alienum esse, abhorrere ab alqā re (ihm abgeneigt seyn); alqd odisse (etw. hassen, zB. hunc calorem); alqd mihi odio od. in odio est (es ist mir etwas verhaßt); offendi m. folg. Jnimit. (sich beleidigt fühlen, zB. offendebatur componi aliquid de se, Suet. Aug. 89): etw. gar nicht l. können, alqd alci magno odio od. magno in odio est. — bei Jnd. wohl gelitten seyn, alci od. apud alqm esse gratiosum; multum gratiā valere apud alqm. — b) = geschehen lassen, dulden: pati (dulden). — sinere (nicht hindern, s. „lassen *no.* II“ über die Constr.). — ferre (ertragen). — recipere (gleichf. bei sich aufnehmen = gestatten). — das werde ich durch aus nicht leiden, non feram, non patiar, non sinam (zus. bei Cic. Cat. 1, 5, 10): das kann ich wohl l., istuc quidem non inoleste fero: das sollte ich l.? egone hoc feram? — die Sache leidet keinen Aufschub, res dilationem non patitur od. non recipit; res differri non potest: es leidet keinen Zweifel, daß *zc.*, s. Zweifel.

II) von einem Uebel betroffen werden, a) im Allg.: accipere alqd (etwas erhalten). — affici alqā re (von etwas betroffen werden). — eine Niederlage l. cladem accipere: Schiffsbruch l., naufragium facere: Schaden, Verlust l., damnum, detrimentum, jacturam facere; detrimentum capere, accipere. — b) prägn. = Nachtheil, Schaden erleiden, zB. die Legion hat sehr gelitten, multi amissi sunt centuriones deminutisque militum numerus: die Legion hatte in

dem Treffen sehr gelitten, legio vehementer proelio erat attenuata: die sechste Legion hat theils durch schwierige Märsche u. Seefahrten, theils durch die häufigen Kriege so gelitten, daß sie weniger als 1000 Mann stark ist, sexta legio partim difficultate itinerum ac navigationum partim crebritate bellorum adeo deminuta est, ut minus mille hominibus in ea sit: der Staat hat in diesem Kriege viel gelitten, hoc bellum rei publicae erat calamitosissimum: diese Stadt hat durch viele Kriege sehr gelitten, hujus urbis opes frequentibus bellis attritae sunt: seine Gesundheit hat sehr gelitten, *ejus valetudo valde afflicta est: durch den Sturm haben die Schiffe gelitten, tempestas naves afflictauit: die Gegend leidet von den Feinden, regio ab hoste infesta est: die Gegend hat nicht von den Feinden gelitten, regio intacta est ab hostibus: das Landhaus hat vom Alter gelitten, villa vetustate vexata est: ein Bau unter der Erde hat weniger zu l., minus injuriae subjacent subterranea: seine Ehre l. darunter, ejus existimatio in ea re agitur.

Leiden, das, I) Erduldung: perpessio. — toleratio (Cic. fin. 2, 29, 94); beide mit Genit. dessen, was man erduldet. — das L. des Herrn (Christi), passio dominica (Eccl.). — II) Beschwerlichkeit, Unglück, incommodum; malum. — die Leiden, res adversae; mala; calamitas (verderblicher Unfall); tormenta (die Qualen, zB. aegri). — die L. des Körpers, aegrotatio (das Krankseyn); labores (Anstrengungen): die Leiden der Seele, aegritudo animi: L. des Schicksals (= vom Schicksal aufgelegte L.), tormenta fortunae: frei von allen menschlichen L., omnis humani incommodi expers. — in L. verwickelt werden, in res adversas incidere: L. erdulden, mala ferre, perpeti: Jndm. L. zufügen, mala alci inferre; alqm calamitate afficere (von Dingen). — die L. (des Kranken *zc.*) verlängern, tormenta extendere: das ist mein tägliches L., haec ego quotidie patior.

Leiden, male affectus. auch bl. affectus (körperlich leidend; dann übh. von einem Uebel betroffen, von Dingen, die man bildl. als einen Körper betrachtet, zB. vom Staat *zc.*). — patibilis (im philos. Sinn = die Fähigkeit zu leiden habend, Cic. de nat. deor. 3, 12, 29: Ggsh. activus, Lact. 2, 9, 21). — der l. Theil, pars corporis male affecta (am Körper); is, cui injuria infertur od. illata est (die beleidigte Person); is, qui jacturam facit od. fecit (die verlierende Person). — l. seyn, male affectum esse (körperlich); accipiendi et quasi patendi vim habere (die Fähigkeit zu leiden haben, Ggsh. movendi vim habere et efficiendi, Cic. Ac. 1, 7, 26). — sich leidend (passiv) verhalten, s. passiv.

Leidenschaft, animi concitatio. animi impetus. stärker animi perturbatio. motus animi turbatus od. perturbatus (heftige Gemüthsbewegung übh.; animi affectio bezeichnet die Stimmung der Seele, u. animi motus, commotio od. permotio die Gemüthsbewegung übh.). — animi prava contentio, auch bl. animi contentio (verkehrtes, leidenschaftliches Streben, leidenschaftlicher Eifer). — cupiditas. libido (bes. sinnliche Neigung u. Lust, s. „Begierde“ den genaueren Untersjch.). — magnum studium (großer Eifer). — studium flagrans (brennender Eifer). — temeritas (Unüberlegtheit, Leidenschaftlichkeit). — intemperantia (Mangel an Mäßigung, Zügellosigkeit, Ggsh. acquies). — heftige L., vehemens animi impetus: die ungerügten Leidenschaften, libidines: aus L., in der L., (animi) perturbatione incitatus; cupiditate incensus; animi prava contentione proventus; ut erat furiosus (zB. homo, ut erat furiosus, respondit): mit L., animi quodam impetu; studio flagrante:

ohne L., f. leidenschaftlos. — *Zmd.* in L. setzen, alejs animum impellere (im Allg.); alejs libidinem excitare (in Bezug auf sinnliche Begierde): die Leidenschaften der Menschen aufregen, animorum impetus impellere (Vgl. animorum impetus reflectere): seine Leidenschaften beherrschen, perturbatos animi motus cohibere; cupiditates coercere; cupiditatibus imperare; contentem esse (Bes. in Bezug auf Sinnlichkeit): frei von allen Leidenschaften seyn, ab omni animi concitatione vacare; ab omni animi perturbatione liberum od. liberatum esse; a cupiditate od. ab omni cupiditate remotissimum esse: in L. handeln, cupide agere: in L. etwas thun, impetu quodam trahi ad alqd: in der L. so weit gehen, studio sic offerri: die Rede verächtlicher L. u. Parteilichkeit, minus cupiditatis ac studii oratio habet. — eine L. (Passion) für etw. haben, f. leidenschaftlich (lieben, gern essen): das ist so meine L. (Passion), eā re maxime delector (an dieser Sache habe ich besonders mein Vergnügen); magno ejus rei studio teneor (dieses betreibe ich vorzüglich).

leidenschaftlich, cupidus (begierig). — concitatus (aufgeregt). — intemperans (kein Maß haltend in Begierden u. Neigungen). — impotens (der seiner Leidenschaften nicht Herr ist, auch mit dem Zus. der Leidenschaft, der man nicht Herr ist, im Genit., zB. irae; laetitiae: iibtr. v. dem, worin man seiner nicht Herr ist, zB. laetitia, postulatam). — vehemens, ardens (heftig, brennend). — iracundus (jähzornig, hitzig). — furiosus (wüthig). — studiosissimus alejs rei (einer Sache mit Leidenschaft ergeben). — nicht l., f. leidenschaftlos. — ein l. Jäger, venandi studio insignis: ein l. Jäger seyn, venandi studio insignem esse; magno venationis studio teneri: ein l. Wort, verbum ab aliqua cupiditate prolapsam. — *Adv.* cupide, cupidissime (begierig, sehr begierig). — studioso, studio (mit Eifer, zB. studioso dicere contra alqm: u. studio ad rem publicam ferri [sich l. in die politische Thätigkeit werfen]). — vehementer, ardentior, studio flagranti (heftig, mit heftigem, brennendem Eifer). — iracunde (jähzornig, hitzig). — calidius (mit zu viel Wärme). — effuse od. (stärker) effusissime, (ohne Maß u. Ziel). — animose, animosissime, in Bezug auf Kauf u. Käufer = cupide et quoque pretio, d. i. begierig u. um jeden Preis, gehört in dieser Bed. der nachaugust. St. an, zB. leidensch. alte Gemälde kaufen, animosissime (aber classischer cupide et quoque pretio) tabulas antiqui operis comparare (Suet. Caes. 47). — l. etwas behaupten, cupidius alqd contendere: l. etwas lieben, alei rei effuse indulgere (ihm ohne Maß u. Ziel nachhängen, zB. Schmausereien, conviviis); alejs rei esse studiosissimum, magno alejs rei studio teneri, alejs rei studio esse insignem (ein großer Liebhaber von etwas seyn, zB. venandi); alqā re maxime delectari od. oblectari (sein Vergnügen an etwas vorzüglich haben); alejs rei esse cupidissimum od. avidissimum (nach etw. sehr begierig seyn, dah. auch = l. gern etw. essen, zB. uvarum, avicularum): *Zmd.* l. lieben, effusissime alqm diligere (als Freund zc.); alejs amore insanire (als Geliebter).

Leidenschaftlichkeit, animi ardor. — furor (im hohen Grade bis zur Wüth). — ira praeceps (Jähzorn, zB. eines Richters). — L. bei Behauptung, Verfechtung einer Sache, ira et studium.

leidenschaftlos, animi perturbatione liber od. vacuus (ohne heftige Gemüthsbeugung). — cupiditatis od. cupiditatum expertus, cupiditate privatus, a cupiditate remotus, a cupiditatibus solutus, cupiditate od. cupiditatibus intactus (frei von Begierde). — a cupiditatibus invictus (von Begierden

noch nicht überwältigt). — ganz l., ab omni animi perturbatione liber od. vacuus; a cupiditate od. ab omni cupiditate remotissimus. — ganz l. seyn, omni perturbatione animi od. omni cupiditate carere. — *Adv.* sine ira et studio (ohne Zorn u. Eifer). — non studioso (nicht mit Eifer). — non iracunde (nicht jähzornig, nicht hitzig). — aequo animo (mit Gleichmuth).

Leidenschaftlosigkeit, animus ab omni perturbatione liber.

Leidensgefährte, -genosse, -gefährtin, -genossin, cujuscumque fortunae socius (socia). — laborum periculorumque socius (socia). — malorum socius (socia) od. particeps. — adversarum rerum socius (socia). — omnium fortunarum socius (socia) particepsque. — omnium tristium socius (socia). — calamitatis socius (socia). — calamitatis ac luctus particeps. — qui od. quae in simili calamitate est, periculorum consors. — im 3sg. auch bl. socius (socia) comesque (f. Hor. carm. 1, 7, 26). — *Zmd.* zu seinem L. machen, alqm sibi socium laborum adjungere: gegen seinen Willen, alqm in omne discrimen comitem trahere: sich zu *Zmds.* L. machen, *Zmds.* L. werden, periculum vitae suae cum alqo sociare.

Leidensgeschichte, Christi, passio dominica (Eecl.).

Leidensstage, tempus acerbum (herbe Zeit). — tempus triste, luctuosum (betrühte, traurige Zeit).

leider, pro! ([nicht pro dolor, f. Fabri zu Liv. 22, 14, 6] als Ausruf des Bedauerns, zB. tantum pro! degeneramus a patribus nostris, ut etc.). — cum magno meo dolore, quod valde doleo (zu meinem großen Leidwesen; vgl. „Leidwesen“). — nescio quo modo od. quo pacto (unbegreiflicher Weise, zB. sed, nescio quo modo, verum est, quod in Andria familiaris meus dicit: u. alii nescio quo pacto obdurerunt). — nollem (ich wünschte wohl, daß etw. nicht geschehen, beim Bedauern einer Thatfache, zB. leider ist es geschehen, nollem factum, Ter. adelph. 2, 1, 11 [165]: sie haben Carthago u. Numantia gänzlich zerstört; leider auch Corinth, Karthaginem et Numantiam funditus sustulerunt; nollem Corinthum [verst. sublatam esse], Cic. off. 1, 11, 35). — quidem (allerdings, in Concessivfällen, zB. leider ist es wahr! id quidem verum est). — *Zum.* liegt „leider“ im Latein. mit in dem emphatisch gebrauchten Adverbium des Sages, zB. leider aber, vero (f. Cic. off. 2, 8, 29): aber leider, at vero (f. Cic. off. 2, 21, 75): leider zu Zeiten, aliquando (Liv. 45, 23, 8). — *zum.* auch im Sinne des Sages, zB. sein Vater starb l. zu früh, pater mature decessit (Nep. Att. 2, 1). Vgl. übh. Rägelsb. Stil. S. 233 ff.

leidig, molestus (beschwerlich). — gravis (drückend, lästig). — odiosus (widrig, langweilig zc.). — miser (traurig, erbärmlich, zB. Trost, consolatio). — perniciosus (schädlich). — malus (übel, übel od. zur Unzeit angebracht, zB. ambitio, pudor). — ein l. Trost, solatium de necessitate factum: ein l. Tröster, *vana solatia miscens.

leidlich, tolerabilis, tolerandus, ferendus (erträglich; patibilis in dieser Bed. nur in Cic. Tusc. 4, 23 in. §. 51). — mediocris, modicus, non contemnendus (ziemlich, mäßig, nicht zu verachtend); verb. non contemnendus saneque tolerabilis (zB. oratio). — satis bonus od. sat bonus (ziemlich gut, zB. accusator). — l. Zinsen, tolerabile fenus: eine l. Bedingung, tolerabilis conditio: eine l. Herberge, modicum hospitium: mit einem l. Verlust davonkommen, mediocre jacturam facere. — *Adv.* tolerabiliter; mediocriter. — sich l. befinden, satis bene se habere. [[gleichf. die Ziemlichkeit].

Leidlichkeit, conditio tolerabilis. — mediocritas

leidtragend, lugens. qui est in luctu (im Herzen u. äußerlich). - atratus (äußerlich durch schwarze Kleidung).

Leidwesen, dolor. maeror (Gram, w. f.). - scinium (abzehrende Trübsal, tiefes L.). - luctus (Trauer, innere u. äußere). - querela (Klage, zB. quanta est hominum querela). - zu meinem großen L., cum magno meo dolore; quod valde doleo; vehementer doleo od. mihi dolet m. folg. quod (daß) od. m. folg. Nec. u. Infinit.: es ist ein allgemeines L. um den Mann, omnes illius mortem lugent od. maerent; od. tota civitas confecta est senio (Cic. Mil. 8, 20).

Leier, lyra (als Instrument u. als Gestirn; vgl. „Laute“ die Redensarten). - Sprüchw., es ist immer die alte Leier, cantilenam eandem canis (du bringst ewig dasselbe vor, Ter. Phorm. 3, 2, 10 [495]); nihil nisi idem quod saepe scribis (du schreibst immer dasselbe); semper ista eademque audio (ich höre ein ewiges Einerlei); uno opere eandem incudem (die nocteque tundit (er treibt ein ewiges Einerlei, Cic. de or. 2, 39, 162).

Leiermann, lyristes (λυριστής); lyricen.

leiern, lyrā canere (eig.). - cunctari (uncig., zögern).

Leihbank, mensa publica.

Leihbibliothek, *libri pretio ad legendum praebendos positi. - bibliotheca ad communem delectationem instituta (als Bibliothek zum allgem. Gebrauch, Lesebibliothek). - eine L. aufstellen, errichten, *libros pretio ad legendum praebendos ponere; bibliothecam in communem delectationem instituere (übh. eine Lesebibliothek fürs Publikum): ein Buch aus einer L. entnehmen, librum pretio conducere.

Leihcontract, commodatum (J Ct.).

leihen, f. borgen *no. I* u. *II*, ausleihen. - von den Gasfreunden geliehene Gegenstände, commoda hospitum. - Uneig. auch den übrigen Gestirnen sein (ihr) Licht L., suum lumen ceteris quoque sideribus fenerare (v. der Sonne, Pl. 2, 6, 4. §. 13): Jmdm. sein Ohr L., alicui aures suas praebere, dedere, patefacere: heilsamem Rathe sein Ohr L., salutare consilium admittere auribus: freundschaftlichem, amicorum consilio uti (von Freundes Rath Gebrauch machen); amicum monentem audire (auf die Warnung eines Freundes hören): er leih den Klagen Aller sein Ohr, patent aures querelis omnium: einer Sache Worte L., expromere alqd od. mit folg. Relativsatz (zB. expr. sententiam: u. expromere quid sentirent [ihren Gedanken]: u. alqm cogunt quae velit quaeque sentiat [seine Wünsche u. Gedanken] expromere): den Gefühlen Aller den Ausdruck L., offerre quae omnes animo agitant: Jmds. ruckloser Gesinnung seine Zunge u. Stimme L., linguam et vocem suam secleri et menti alicui praebere.

Leih, I) = Ausleih, w. f. - II) der ein Darlehn nimmt: qui rem mutuam sumit.

Leihhaus, *mensa publica, ubi sub pignoribus accipiuntur mutuae pecuniae.

Leihkauf, f. Aufgeld, Handgeld.

leihweise, Jmdm. etwas geben, f. borgen *no. II*.

Leim, glutinum. gluten (Eichlerlein). - viscum (aus den Beeren der Mistel bereiteter Vogelkleim: mit solchen bestrichen, viscatus). - L. aus Schjenhäuten (heraus) kochen, boum coriis glutinum excoquere. - Bildl., es geht etw. aus dem L. (aus der Zunge), f. Zunge.

leimen, glutinare; conglutinare.

Leim, das, glutinatio.

Leimfarbe, *color, cui glutinum admistum est.

leimig, glutinosus.

Leimruth, virga viscata. vimen viscatum (als mit Leim bestrichene Ruthe zum Vogelfang). - arundo

aucupatoria, im Zshg. auch bl. arundo (als Rohrstengel zum Vogelfang). - Leimruthen stellen, virgis viscatiss fallere volucres: an der L. hängen bleiben, in visco inhaerescere: an Leimruthen hangende Vögel, volucres viscatiss illigatae viminibus. - seine Geschenke sind nichts, als Leimruthen u. Angeln, mit denen er fremde Habe fängt, viscata hamataque sunt ejus munera, quibus aliena corripit.

Leimfieder, glutinarius (Inscr.).

Leimstange, *pertica aucupatoria.

Leimwasser, *aqua, cui glutinum admistum est.

Lein, I) Flach: linum. - II) Leinsamen: semen lini. - **Leinbau**, *cultura lini. - **Leinblüthe**, *flos lini. - **Leinchen**, funiculus. - **Leine**, funis.

leinen, linnen, linteus; lineus. - l. Zeug, lintea, orum, *n.*: l. Garn, linum netum (J Ct.).

Leinen, Linnen, das, f. Leinwand.

Leinengewand, **Leinenkleid**, **Linnenkleid**, linea vestis (leinenes Kleid). - lineum vestimentum. linteum indumentum (leinenes Kleidungsstück). - Leinenkleider tragen, lineā veste uti; lino vestiri.

Leinmehl, seminis lini farina. - **Leinöl**, oleum lini. - **Leinfaat**, lini seges. - **Leinsame**, semen lini. - **Leinschnur**, lineus funiculus.

Leinwand, linteum. - lintea, orum, *n.* (leinen Zeug, größere Leinwandstücke). - aus L., linteus; lineus: sich in L. kleiden, lineā veste uti; lino vestiri. - in L. gekleidet, linteatus: ein auf L. geschriebenes Buch, liber linteus.

Leinwanden, f. leinen.

Leinwandhandel, *negotium lintearium (das Geschäft im Großen od. Kleinen). - negotiatio lintearia (das Handeln mit Leinwand im Großen, J Ct.). - einen L. haben, treiben, negotiacionem linteariam exercere (J Ct.); lintea vendere od. venditare.

Leinwandhändler, lintearius (J Ct.).

Leinweber, linteo. - lintearius (J Ct.). - linarius (Inscr.).

Leinweberci, ars lintearia (als Kunst, Inscr.). - *officina lintearii (Werkstätte eines Leinwebers).

Leinweberinnung, corpus linteariorum (J Ct.).

leise, I) nur wenig ins Gehör fallend: lenis (sanft im Allg., Ggsh. gravis). - suppressus, summissus (gedämpft, von der Stimme, Ggsh. magnus, contentus, clarus). - exilis (dünn, v. der Stimme, als Tadel, Ggsh. plenus). - suspensus (schwebend, vom Gang, als Lob). - tener et mollis (nicht fest, vom Gang, als Tadel). - *Adv.* leniter (im Allg.). - summissa, summissā od. suppressā voce (mit gedämpfter Stimme, Ggsh. contentā od. magnā od. clarā voce, zB. loqui, dicere). - suspensus gradu (mit schwebendem Schritt, zB. ire). - tenero et molli incessu (leichten u. unnüchlichen Trittes, zB. einherschreiten, auftreten, suspendere gradum). - sensim (übtr., allmählich, zB. mentio primo sensim illata a tribunis, ut etc., es wurde Anfangs l. der Gedanke von den Tribunen in Anregung gebracht, daß zc.). - l. reden, auch sunnittere vocem od. verba: nur l. reden, mussare, mussitare (nur murmeln); susurrare (zischeln): l. mit Jmd. reden, ad aures familiariter insusurrare: sich l. unterhalten, *suppressā voce caedere sermones (von Mehreren): l. einander fragen, musantes inter se rogitare. - l. auftreten (eig. u. übtr.), f. auftreten *no. II*, 1. - l. auftretend (übtr.), lenis (auch v. Lebl., zB. ein l. auftretender Vortrag, oratio lenis; lenitas orationis). - etwas l. andeuten, alqd leviter attingere; obscure jacere alqd (eine dunkle Andeutung über etw. fallen lassen, f. Cic. ad Att. 2, 7, 4: sed illud quid sit scire cupio, quod jacis obscure, jam etiam ex ipsis quinque viris loqui quosdam). - nicht mit dem leiseften Verdachte be-

rühren, ne tenuissimā quidem suspicione attingere. — II) fähig auch den schwächsten Laut zu vernehmen, zB. ein l. Gehör, *auditus sollers*; auch wohl *acutae* (vgl. *Hor. carm. 2, 19, 4*): l. hören, *acute audire*: ein l. Schlaf, *somnus levis*: l. schlafen, **leviter dormire*.

Leiste, *regula* (jedes schmale u. lange Stück Brett, *Stab* zc., zB. *quadrata*). — *cymatium* (*κυμάτιον*), *rein lat. unda* (Hohlleiste, s. Hohllehle). — die Leisten (d. i. Schwielen) an Händen u. Füßen, *callum*: die Leisten (d. i. Weichen) in der Gegend der Scham, *inguina*, um, *n*.

1. **Leisten**, der, der Schuhmacher, *forma* od. *formula calcei*. *forma caligaris* (griech. *καλόπους, καλοπόδιον*). — den Schuh über den l. ziehen, schlagen, *formae* od. *formulae aptare calceum*. — Bildl., über Einen l. schlagen, *in eandem *formam redigere* (überein verfertigen, Dinge); uno *modulo ac pede metiri* (nach Einem Maßstabe beurtheilen, Messen, nach *Hor. ep. 1, 7, 98*); unā, ut dicitur, *pericā tractare* (sprüchw. = überein behandeln, Messen [Ggfg. *distincte gradatimque tractare*], *Pl. ep. 8, 2, 8*); uno *ordine habere*. *nullo discrimine habere* (gleichviel gelten lassen, Messen, *Virg. Aen. 2, 102 u. 10, 108*): über Einen l. geschlagen seyn, in unam *formam cadere* (v. Dingen): sie sind über Einen l. geschlagen, *nihil differunt* (v. Dingen); *unum quum noris omnes noveris* (sie sind von Einem Charakter, von Menschen). — Sprüchw., Schuster, bleib bei deinem Leisten! *ne sutor supra crepidam iudicet!* (vgl. *Pl. 35, 10, 36. §. 85*); *ne sutor supra plantam ascendat* (*Val. Max. 8, 12. ext. 3*); *te memento in pellicula, cerdo, tenere tua* (*Mart. 3, 16 extr.*); *quiesce in propria pelle* (*Hor. sat. 1, 6, 22*); *quod sis, esse velis nihilque malis* (*Mart. 10, 47, 12*); *quam quisque norit artem, in hac se exerceat* (*Cic. Tusc. 1, 18, 41*, Uebersetzung von *Aristoph. Vesp. 1431: ἔρδοι τις ἢν ἕκαστος εἰδείη τέχνην*).

2. **leisten**, *praestare* (Gefordertes, Versprochenes zc. erfüllen). — *tribuere* (Erwartetes gewähren, erweisen). — *facere*. *perficere* (zu Thundes durchführen, vollenden). — *posse* (zu Thundes können, s. *Cic. de amic. 8, 26*). — Die einzelnen Beziehungen von „leisten“ mit einem Substantiv s. unter den einzelnen Substantiven, zB. *Dienst, Folge, Gehorsam* zc. — **etwas leisten**, *suum munus praestare* (seine Schuldigkeit thun in seinem Wirkungskreis, s. *Cic. de or. 2, 9, 38*); *aliquid in studiis facere* (etwas in Sache der Gelehrsamkeit vor sich bringen, s. *Pl. ep. 6, 17, 5*). — etwas Großes u. Wichtiges l., *magnum aliquod memorandumque facere*. — in einer Kunst zc. etwas l., *aliquid efficere posse* od. *bt. efficere* in alqa re (etwas ins Werk setzen können, od. ins Werk setzen); *aliquid in alqa re consequi posse* od. *bt. consequi* (etwas erreichen, erzielen können, od. etwas erreichen, erzielen, zB. *Cic. de imp. Pomp. 1, 2: si quid etiam in dicendo consequi possum, d. i. wenn ich durch Beredsamkeit etwas [nicht Unbeträchtliches] leisten kann; u. Cic. de or. 2, 9, 38: multi etiam sine doctrina aliquid omnium generum atque artium consequuntur, d. i. leisten etwas [nicht Unbeträchtliches] in allen Kunstgattungen). — wenn ich etwas leiste, *si quid in me est: es leistet Jmd. viel od. wenig, in alqo plurimum od. minimum est*.*

Leistenbente, **bubo* (*t. l.*).

Leistenbruch, *ranex inguen* od. *inguina impleus* (*Gr. βροβονοζήλη, s. Cels. 7, 18 extr.*).

Leistenschneider, **formarum sculptor*.

Leistung, a) eig., zB. einer schuldigen Sache, eines Versprochenen, *praestatio* (Jct.). — b) meton., das zu Leistende od. Geleistete, *munus*.

Leitband, *fascia*. — Jmd. am l. führen, *alqm fasciā regere*.

leiten, *ducere* (übh. führen, eine Richtung geben, nur uneig.). — *ducem esse alci* od. *alcjs rei* (Jmdm. od. einer Sache Führer od. Anleiter seyn, eig. u. uneig.). — *regere*. *moderari*. *moderatore* esse *alcjs rei*. *gubernare*. *verb. regere et moderari*. *regere et gubernare*. *gubernare et moderari* (der Leiter von etwas seyn, uneig., s. „leiten“ den näheren Unterssch.). — *administrare* (die Verwaltung od. Vollziehung von etwas haben). — *alci rei praeesse* (einer Sache vorstehen, zB. einem Geschäft, *negotio*: den Spielen, *ludis*). — *principem esse alcjs rei* (der Oberste, der Tonangeber bei etwas seyn, zB. *conjuratationis*). — Jmd. an der Hand l., *alci manus dare*: Wasser durch Jmds. Grundstücke l., *aquam per alcjs fundum ducere*: das Meer in den Lucrinensee l., *immittere mare in Lucrinum lacum*: das Wasser in die Stadt, auf das Capitolium l., *aquam adducere* od. *perducere in urbem, in Capitolium*. — die Aufführung eines Musikstückes l., *praeire numeris* (*Col. 12, 2, 4*): einen Krieg l., *bellum agere* od. *administrare* (s. „Krieg“ den Unterssch.): die Verhandlungen im Staatsrathe leiten, *publici consilii auctorem* od. *moderatore* esse. — den Krieg von Jmd. l. lassen, *alqm rectorem militiae habere*. — sich von Jmd. l. lassen, *alcjs consilio* od. *arbitrio regi*; *alqm* od. *alcjs auctoritatem sequi*; *alci parere*, *obtemperare* (gehorsam, u. s.): sich von etwas l. lassen, *alqd sequi* (sich an etw. halten, zB. *deum consilia*); *alqā re moveri* (sich von etw. bestimmen lassen, zB. vom moralisch Guten, *honesto*): sich in Allem von seiner eigenen Klugheit l. lassen, *omnia suā prudentiā gubernare ac moderari*: sich bei allem Denken u. Handeln von der Idee der Tugend u. Ehre leiten lassen, *omnia consilia atque facta ad dignitatem et ad virtutem referre*.

Leiten, das, s. *Leitung*.

1. **Leiter**, *dux* (Führer). — *rector*. *moderator*. *gubernator* (der Regierer, bes. des Staates, *rei publicae*, s. „leiten“ die Verba). — *auctor* (Rathgeber u. Vorsetzer, zB. des Staatsraths, *consilii publici*). — *qui praees* *alci rei* (Vorsteher). — *princeps alcjs rei* (Tonangeber bei etwas). — der l. u. Leiter des Staates, *administrator rerum civitatis* (Jct.); *rector et gubernator civitatis*; *qui rem publicam regit ac gubernat*. — der l. des Kriegs, *rector militiae*; *administrator belli gerendi*. — der l. an der Electricitätsmaschine, **conductor* (*t. l.*).

2. **Leiter**, *die*, *scalae* (die Stiegen; ungew. ist *scala*, wie auch bei uns die „Stiege“ für „die Leiter, Treppe“). — die l. betreffend, wie eine l., *scalaris* (zB. *forma*). — die l. für die Hühner, s. *Hühnerleiter*. — die l. eines Wagens, **paries scalari formā compactus*. — eine l., Leiten an etw. legen, anlegen, s. anlegen (*no. 1, 1, a*): die l. hinaufsteigen, auf die l. steigen, **ascendere scalas*: auf der l. auf etw. steigen, hinaufsteigen, *scalis ascendere* od. *adire alqd*; *positis scalis ascendere alqd*; *scalis ad motis conscendere alqd*: von der l. fallen, stürzen, herabfallen, herabstürzen, *scalis devolvi*; *per gradus scalarum praecipitem ire* (Satz über Kopf).

Leiterbaum, *-stange*, *tignum scalare* (vgl. *Vitr. 10, 1, 1*).

leiterförmig, *scalari formā*.

leiterförmig, *gradus scalarum* (vgl. *Cels. 8, 15, §. 13*, wo das ungew. *gradus scalarae*). — auch *bt. scala* (unser „Stiege“; vgl. *Mart. 7, 19, 20*).

Leiterwagen, im Bshg. *plaustrum*.

Leitfaden, 1) eig.: *linum* od. *filum dux* (s. *Prop. 2, 14, 8. Ov. her. 10, 72*). — an einem l. gehen, *filum*

regere vestigia (Virg. Aen. 6, 30); lino duce regere iter (Prop. 2, 14, 8). — II) uneig.: a) im Allg.: etwa dux. — es dient mir etwas als L., alqd sequor. — b) als Buch: *liber, quem quasi ducem sequor. — nach dem L. von Bredow die Geschichte lehren, *historiam Bredovio duce discipulis tradere.

Leithammel, aries dux; dux gregis.

Leitriemen, lorum. — **Leitschwein**, sus dux.

Leitseil, versorius (sc. funis).

Leitstern, dux (eig. u. uneig.; s. Arat. bei Cic. Ac. 2, 20, 66: Cynosyrā duce fidunt). — sich etwas als L. dienen lassen, alqm rem ducem sequi: in Allem diene dir die Klugheit zum L., omnia gubernes ac moderare prudentiā tuā.

Leitung, I) als Handlung zc.: ductio, ductus (eig., zB. aquae). — gubernatio, moderatio (die Regierung, bes. des Staates, rei publicae, s. „lenken“ die Verba). — administratio (die Leitung u. Verwaltung, zB. regni od. imperii, belli). — auctoritas (die Willensmeinung, der Befehl eines Höhern, dem sich ein Niederer fügt). — summa imperii, rerum, summum imperium (die oberste Leitung der Angelegenheiten, sowohl im Krieg, als im Frieden, s. „Oberbefehl“). — summa belli (die oberste Leitung im Kriege). — die oberste L. im Staate, s. Oberleitung, Oberbefehl, Staatsruder. — unter Jmds. L. stehen, alqo duce od. auctore uti. als consilio regi (v. Per.): ab alqo regi, gubernari (v. Dingen): sich Jmds. L. hingeben, ad als auctoritatem se conferre; als consilii parere: unter fremder L. stehen, alieni arbitrii esse: unter Jmds. L. etwas thun, alqo auctore facere alqd: der L. der Natur folgen, naturam ducem sequi: die oberste L. von etwas haben, alci rei praesesse (zB. exercitui: u. summae rerum [des Ganzen]: u. summae belli: u. ludis: u. rebus privatis): die oberste L. von etw. übernehmen, alci rei praesesse coepisse. — die L. des Schiffes hatte aufgehört, navis impatiens gubernaculi agebatur. — II) als Sache: opus (als Werk, zB. subterraneum). — rivus (als Gerinne, zB. subterraneus). Vgl. „Wasserleitung“.

Lende, lumbus. — die Lenden schleppen, ilia trahere: aus Jmds. L. entstanden seyn (uneig.), ab alqo procreatum esse.

Lendenbraten, *lumbus assatus.

Lendenlahm, delumbis; lumbis debilis. — l. machen, schlagen, delumbare.

Lendenschmerzen, -weh, lumborum dolores.

lenkbar, qui, quae, quod regi potest.

lenken, regere (die gerade Richtung, den Gang, Lauf, den etwas nehmen soll, bestimmen). — gubernare (eig. das Steuerruder führen; daher bildl., das Ruder einer Sache führen, d. i. von Personen = die Oberleitung von etw., v. Dingen = einen Haupteinfluß auf od. bei etwas haben). — moderari (Maß u. Ziel einer Sache bestimmen, darauf sehen, bewirken, daß etw. seinen gehörigen Gang behält, nicht über die gewöhnlichen Grenzen hinausgeht). — flectere (die Richtung einer Sache verändern, einer Sache eine andere Richtung geben; vgl. über diese Synon. Cic. Sull. 28, 78: illa tormenta gubernat dolor, moderatur natura cujusque cum animi tum corporis, regit quaesitor, flectit libido; u. Cic. part. or. 22, 76: moderari cupiditates, regere animi motus); verb. regere et gubernare; regere et moderari; gubernare et moderari; moderari et flectere. — ein Pferd l. equum regere; equum moderari et flectere: einen Wagen l., currum regere: einen Wagen wohin l., currum oder planstrum alqo flectere: ein Schiff l., navem regere, moderari; gubernare (absol., s. oben): den Lauf wohin l., cursum tendere alqo; cursum dirigere alqo (auch von Schiffen-

den): seitwärts (vom Wege) l., a via deflectere. — den Staat l., rem publicam regere, moderari; vgl. „am Staatsruder sitzen“ unter „Staatsruder“: die Gemüther der Menschen l., animos hominum regere (sie regieren) od. flectere (sie für sich od. eine Sache gewinnen); nach Belieben, ad arbitrium animos hominum movere: Jmd. durch seinen Rath l., alqm consilii gubernare: Jmd. nach Willen l., ex voluntate uti alqo: sich l. lassen, se regi pati; auch regi posse; von Jmd., als auctoritati obtemperare. — Jmds. Aufmerksamkeit lenken auf zc., s. Aufmerksamkeit: Jmds. Augen auf sich lenken, als oculos ad se convertere: Aller Augen auf sich l., omnium oculos ad se convertere; conspici. conspicuum esse (durch ein auffallendes Aeußere = auffallen): die Augen der Leute auf Jmd. lenken, alqm conspicuum facere: seine Gedanken, das Gespräch auf etwas Anderes l., animum, sermonem alio transferre.

Lenker, rector; moderator; gubernator (s. „lenken“ den Untersch. der Verba). — der L. eines Pferdes, equi rector, moderator: der L. eines Schiffes, navis rector; gubernator (der Steuermann). — der L. eines Staates, s. Leiter (der): Gott ist der L. des Weltalls, rector universi deus: die L. eines Fürsten, principis od. regis rectores (im Allg.); regis tutores et magistri (als Vormünder u. Lehrer).

Lenkerin, rectrix; gubernatrix.

Lenkriemen, lorum.

lenksam, qui, quae, quod regi potest (eig. u. uneig., s. Sen. de ira 2, 15 extr.). — tractabilis (uneig., leicht zu behandeln, von Menschen).

lenksamkeit, eines Menschen, natura tractabilis.

lenkseil, eines Schiffes, versorius (sc. funis).

Lenkung, regimen (als Zustand). — gubernatio (als Handlung).

Lenz zc., s. Frühling zc.

Leopard, leopardus.

Leuche, alauda. — Lerchen streichen, *alaudas rebus capere od. venari.

Lerchenbaum, -fichte, larix. — das Kernholz des L., aegis (αἰγίς).

lernbar, qui, quae, quod disci potest. — l. seyn, disci posse: nicht l. seyn, disci non posse.

Lernbegierde, -eifer, discendi cupiditas od. studium od. voluntas. doctrinae cupiditas. studiorum od. liberalium studiorum cupiditas (im engeren Sinne). — cognitionis et scientiae cupiditas od. amor (im weit. Sinn, Wißbegierde). — von L. befeelt, s. lernbegierig: die große L., die ich an dir wahrnehme, cupiditas discendi, quā te flagrare video: bei Jmd. die L. anregen, rege machen, alqm ad cupiditatem discendi excire: die L. (der Lernenden) hemmen, studia discentium tardare.

lernbegierig, -eifrig, discendi cupidus, studiosus, propensus ad discendum (im Allg.). — studio discendi incensus (von Lerneifer befeuert, befeelt). — honarum od. liberalium artium cupidus (begierig nach Kenntniß der schönen, edlen Künste u. Wissenschaften). — cupidus sapientiae (begierig nach Weisheit). — sehr l., discendi avidus; ad perdiscendum acerrimus. — die Lernbegierigen (in einem einzelnen Falle), discere id cupientes; qui aliquid percipere et audire studebant (als Zuhörer). — l. werden, studio discendi incendi: sehr l. werden, cupiditate discendi od. doctrinae flagrare coepisse: l. seyn, studio discendi incensum esse; aliquid percipere od. (als Zuhörer) aliquid percipere et audire studere. discere id cupere (in einem einzelnen Falle): sehr l. seyn, discendi avidum esse; cupiditate discendi od. doctrinae flagrare.

lernen, discere (im Allg.). — percipere (geistig

in sich aufnehmen). – cognoscere (sich Einsicht in etwas zu verschaffen suchen oder verschaffen). – ediscere. memoriae mandare (auswendig lernen). – assuescere in od. ad alqd od. m. folg. Infinit. (sich an etw. gewöhnen, 3B. Jmd. verachten L., *assuescere in contemptum alcjs). – genau L., perdiscere: von Wort zu Wort, wörtlich L., ad verbum ediscere: noch (zu etw. hinzu) L., addiscere (3B. quotidie aliquid): schnell etw. L., celeriter arripere alqd: langsam, tarde percipere alqd: leicht L. (absol.), promptum esse ad discendum: gern, sehr gern L., s. lernbegierig (seyn). – etw. gern l. wollen, alqd discere cupere: gern etwas l. (gern sein Wissen bereichern) wollen, aliquid percipere studere. – etw. von od. bei Jmd. L., discere alqd ab alqo od. apud alqm: leicht zu l. seyn, facilem cognitionem habere; facilem esse ad discendum: es lernt sich, man lernt, discitur (3B. es lernt sich Alles, omnia discuntur): etw. gelernt haben, alqd didicisse. alqd perceptum od. cognitum habere (etwas inne haben); doctum esse alqd (etwas gelehrt worden seyn); adeptum esse facultatem mit Genit. Grund. (die Fähigkeit zu etw. erlangt haben, etw. verstehen, 3B. legendi, scribendi); multa didicisse. in quo sunt multae literae (ziemlich viel gelernt haben, ersteres im Allg., letzteres in Bezug auf Gelehrsamkeit): kennen lernen, s. kennen. – aus Büchern etw. lernen, ex libris cognoscere; ex mutis, quod ajunt, magistris cognoscere: keine Kunst kann nur aus Büchern und ohne praktische Übung gelernt werden, nulla ars literis sine interprete et sine aliqua exercitatione percipi potest: was jene aus Büchern, das habe ich im Dienste gelernt, quae illi literis, ea ego militando didici. – ich gehe nie von dir hinweg, ohne etwas Neues gelernt zu haben, numquam accedo, quin abs te doctior abeam. – Oft wird „lernen“ mit folg. Infinit., wo es bl. umschreibender Zusatz, im Latein. bl. durch die erforderliche Form des dabei stehenden Hauptverbuns ausgedrückt, 3B. er that dies, damit sie ihn ehren lernten, fecit hoc, ut eum revererentur: das Kind lernt gehen (laufen), infans incedere od. ingredi incipit; od. bl. infans incedit od. ingreditur.

Lernen, das, muß mit discere umschrieben werden, 3B. das L. wird ihm leicht, ad discendum promptus est: Jmd. zum eifrigen L. anregen, alqm ad cupiditatem discendi excire: Drang, großen Drang zum L. haben, s. lernbegierig (seyn, sehr seyn).

Lernende, der, discens; discipulus.

Lesart, lectio (Isid. 1, 20, 3). – die verschiedene Lesart, *lectio varia; *lectionis varietas: die gewöhnliche L., *lectio vulgata: die gewöhnliche L. verlassen, *a vulgata lectione recedere: die abweichenden Lesarten (einer Stelle) in den Handschriften, *librorum varietas: die ächte L. ist, *vera Ciceronis (Horatii etc.) manus haec est: eine verdorbene L., *lectio librarii manu depravata; *lectio mendosa; *corruptela; *mendum: eine L. aufnehmen, *lectionem recipere, reddere: eine L. verwerfen, *lectionem rejicere. – Auch kann „Lesart“ zuw. durch Umschr. mit legere gegeben werden, 3B. die L. der meisten Codices ist, *in codicibus plerisque legitur.

lesbar, I) was gelesen werden kann: qui, quae, quod legi potest. – l. seyn, legi posse; oculis percipi posse: nicht l. seyn, legi non posse. – II) was sich angenehm od. leicht liest: lecta jucundus. – lesbar (d. i. verständlich) seyn, non difficilem intellectum esse; apertum esse ad intelligendum.

lese, spicilegium (die Lehrentee). – vindemia (die Ernte der Trauben u. ähnlicher traubenartiger Früchte).

lesebegierig, *legendi cupidus, studiosus. – sehr

l., *legendi avidus. – sehr l. seyn, *cupiditate legendi flagrare.

Lesebibliothek, bibliotheca in communem delectationem instituta. – eine L. errichten, bibliotheca in communem delectationem instituere: eine öffentliche L. aufstellen, errichten, libros disciplinarum liberalium publice ad legendum praebendos ponere. Vgl. übh. „Leihbibliothek“.

Lesebuch, *liber, quo pueri instituuntur ad lectionem (in welchem die Kinder lesen lernen). – *liber lectu jucundus (angenehme Lectüre). – den Homer als tägliches L. gebrauchen, *quotidianā Homeri lectione uti.

Lesefrüchte, electa, orum, n.; excerpta, orum, n.

Lesegebühren, für ein Buch, pretium, quo liber conducitur. – für Bücher, pretium, quo libri conducuntur.

Lesegesellschaft, *coetus legentium.

Leseholz, sarmenta, orum, n.

Leselust, *legendi studium, cupiditas. – er hat eine unersättliche L., est in eo legendi aviditas nec satiari potest. – **leselustig**, s. lesebegierig.

lesen, I) eig.: a) mehrere Dinge einerlei Art zusammensuchen u. aufheben: legere. – colligere (zusammenlesen, aufsammlen). – Aehren lesen, spicas legere: den Wein l. (Weinlese halten), vindemiam colligere: die Steine von einem Acker l., agrum elapidare. – b) durch Lesen reinigen: purgare (wie Erbsen, Linsen etc.). – II) übtr., die Schriftzeichen nach ganzen Wörtern u. Sätzen zusammenfassen [u. vortragen]: I) im Allg.: legere. – recitare (laut lesen, vortragen). – praecire, mit u. ohne den Zuf. voce (vorlesen, damit es ein Anderer nachlesen oder nachsagen soll). – l. können, legere posse; literas od. literarum elementa didicisse: etwas mehr als l. können, paulum aliquid ultra primas literas progressum esse: Jmd. l. lehren, alqm instituere ad lectionem; alqm literas docere; elementa literarum alci tradere (übh. Elementarkenntnisse): l. lernen, primas literas, prima elementa discere: bei Jmd. l. lernen, apud alqm literas discere: ein Knabe, der erst l. lernt, puer elementarius (s. Sen. ep. 36, 4): gut l., commode legere (d. i. nach den Regeln der Kunst, mit gehöriger Accentuation etc., Vgl. male legere): etw. vom Blatte l., ex scripto recitare: ein Buch vom Blatte l. können, librum ab oculo legere (Petr. 75, 4). – 2) insbes.: a) durch Lesen sich mit dem Inhalt von etw. bekannt machen, sich an dem Inhalt ergötzen etc.: legere. – cognoscere (ἀναγινώσκειν, einsehen, durchgehen, um sich von dem Inhalt in Kenntniß zu setzen, bes. auch mit Aufmerksamkeit studieren, s. Nep. Lys. 4, 3. Suet. gr. 24 in. Cic. or. 30, 105). – in manus sumere (in die Hände nehmen [u. lesen], 3B. eam orationem in manus sumere aliquod operae pretium est). – etw. oft l., recitare (s. Pl. ep. 2, 17, 8: libri non legendi, sed lectitandi): sehr oft l., legendo conterere (gleichf. abnutzen durch Lesen): fleißig etwas (ein Buch, eine Schrift) l., diligenter evolvere; diligenter repetere: wiederholend etw. l., repetere (im Allg.); crebro regustare (um sich immer von Neuem an seinem Inhalt zu ergötzen, 3B. tuas literas, Cic. ad Att. 13, 13 extr.); recognoscere, retractare (nochmals durchgehen, um etwa nöthige Verbesserungen anzubringen). – e. Buch nicht gelesen haben, non attigisse (3B. die Bibel, divinas literas). – flüchtig l., s. durchblättern: mit Aufmerksamkeit, intente legere; *digitis legere (so daß man Zeile für Zeile mit den Fingern folgt): gern etw. l., alcjs rei lectione delectari: Jmdm. etwas zu l. geben, alqd legendum alci dare (um sich mit dem Inhalt bekannt zu machen); praebere alci

librum ad legendum (Jmdm. eine Lectüre geben): viel, mit Beifall gelesen werden (von Schriften, die ein großes Publicum haben), frequenter lectitari; in manibus esse (s. Pl. ep. 1, 2, 6). – einen Schriftsteller l., alqm od. alejs librum (libros) legere (zB. die Alten u. Neuen, antiquos et novos: einen Alten, veteris scriptoris librum od. libros, den Archimedes, Archimedis libros); alqm cognoscere (zB. du hast den ganzen Demosthenes gelesen, liest ihn noch immer fort, und liest doch auch unsere Reden, Demosthenem totum cognovisti neque eum dimittis e manibus, et tamen nostra etiam lectitas). – in einem Buche l., ein Buch l., legere librum: etwas in einem Buche l., legere alqd in libro. – Dah. bildl., in od. auf etw. l., d. i. Anzeigen entdecken von zc., zB. in der Zukunft lesen, praesagire futura: in den Sternen die Zukunft lesen, *e siderum positu et spatiis conjecturam facere de rebus futuris (vgl. Tac. ann. 6, 21): in Jmds. Seele l. (d. i. seine geheimsten Rathschläge zc. wissen), consiliorum omnium participem esse: etw. in Jmds. Mienen, auf Jmds. Gesichte l., deutlich l., s. ansehen no. II, 3: nicht bloß in meinen Worten, sondern auch in meinen Mienen u. Augen u. auf meiner Stirne hättest du meine Liebe zu dir l. können, non solum ex oratione, sed ex vultu et oculis et fronte, ut ajunt, meum erga te amorem perspicere potuisses. – b) einen Vortrag, eine Vorlesung halten: recitare aliquid (absol.). – über etw. l., legere, praelegere alqd (vorlesen u. erklären, also nur da anzuwenden, wo von der Vorlesung über einen Schriftsteller, bes. über einen Dichter, die Rede ist). – scholas habere de alqa re (Vorträge halten über einen Gegenstand). – scholis praeicipere alqd od. de alqa re (in einzelnen Vorträgen Regeln über etw. geben). – scholam aliquam explicare (absol., einen schulmäßigen Vortrag halten). – über die stoische Philosophie l., scholam Stoicam explicare: mit Beifall l., *auditoribus probari: anfangen zu l., *scholas academicas instituere (als academischer Lehrer auftreten); scholam aperire (die Collegia anfangen): nicht mehr l., scholam dimittere: wenn nicht gelesen wurde, quando a magistris auditionibusque otium erat.

Lesen, das, lectio. – recitatio (das laute Vorlesen, Vortragen). – scholas (academische Vorlesungen). – Ist es = Lectüre, s. d. – zusammenhängendes L., lectio conjuncta: Jmd. in L. unterrichten, alqm instituere ad lectionem (Quint. 1, 7, 17).

Lesenwerth, dignus, qui legatur (v. Schriften u. Schriftstellern). – diese Rede ist l., eam orationem sumere in manus aliquod operae pretium est: seine Schriften sind nicht l., er (der Schriftsteller) ist nicht l., ejus libros attingere od. sumere in manus nullum pretium operae est.

Lesepult, etwa pulpitum.

Leser, lector (der Leser in seiner Eigenschaft als Lesender, als zur Classe der Lesenden gehörig; dann auch = anagnostes [ἀναγνώστης], Vorleser). – legens od. collectiv legentes (der eben Lesende, die eben Lesenden). – lectorus (der lesen Wollende, s. Amm. 21, 1, 14: ne igitur extra calcem, ut dicitur, sermo decurrens lecturo fastidium ferat). – Auch durch Umschr. mit legere, zB. ein Leser (der Schriften) des Archimedes, qui Archimedis libros legit. – mein lieber L.! lector amice!: die meisten L., legentium plerique: die Leser ermüden, lectores defatigare: den L. oder die L. fesseln, retinere legentis od. legentium animum.

Leserin, legens od. collectiv legentes.

leserlich, clarus (von den Buchstaben, von der Schrift). – perspicuus. distinctus (deutlich üb.). –

l. seyn, legi posse; oculis perspicui posse: l. schreiben, *clare scribere: l. geschrieben seyn, luculente scriptum esse (Gell. 13, 30, 6).

Leseschule, ludus literarum od. literarius.

Lesestoff, s. Lectüre.

Lesesucht, legendi aviditas. – er besitzt eine unerfüllliche L., in eo est legendi aviditas nec satiari potest.

Lesesüchtig, legendi avidus. – l. seyn, *libris nimis indulgere: sehr l. seyn, quasi helluari libris (Cic. fin. 3, 2, 7, doch mit dem Zus. si hoc verbo in tam clara re utendum est).

Lesübung, *legendi exercitatio.

Lesewelt, legentes. – **Lesewuth**, s. Lesesucht.

Lesezeit, in Weinbergen, vindemia. – **Lesezirkel**, *coetus legentium.

Lethargie, lethargus (ληθαργος), rein lat. veterinus (dieses auch bildl., zB. im Staate). – mit der Lethargie behaftet, s. lethargisch. – es befällt Jmd. L., veterinus occupat alqm (auch bildl., zB. civitatem): aus seiner L. erwachen, commoveri (bildl., s. Cic. ad Att. 6, 1, 14: quibus literis recitatis puto fore, ut aliquando commoveatur senatus).

lethargisch, lethargicus (ληθαργικός), rein lat. veterinosus (dieses auch bildl.).

Letten, argilla.

Letter, s. Buchstabe.

letticht, argillaceus. – **lettig**, argillosus.

Letzen, s. ergözen.

letzte, der, die, das, ultimus (der jenseits entfernteste, im Ggß. des citimus, des diesseits nächsten u. des medius, des mittlern, u. des primus, des ersten; in zeitlicher Beziehung = das, was von mehreren gleichartigen Ereignissen zc. zuletzt erfolgt ist [Ggß. primus], zB. ultima aestas, der letzte Sommer, der Sommer des letzten Jahres; dann bildl. = das als das schlechteste, schlimmste zuletzt in Betracht kommende). – extremus (der äußerste, am Ende einer Linie, Fläche, Reihe, Versammlung zc., im Ggß. des intimus, medius, summus; aber auch partitiv = der letzte Theil von etw., zB. extrema epistola = der letzte Theil eines Briefes; daher in zeitlicher Beziehung = das letzte eines Ereignisses, Zeitraumes, im Ggß. des Anfangs, zB. extrema aestas, der ganz letzte Theil, die letzten Tage des Sommers, im Ggß. der ersten; bildl. = der äußerste, d. i. gewagteste, gefährlichste). – postremus (der hinterste, der nach allen den übrigen Vorhergehenden kommt, im Ggß. des primus, princeps; bildl. = der schlimmste). – novissimus (der jüngste, d. i. der sich unseren Blicken zuletzt darstellt; in zeitlicher Beziehung von dem, was jüngst erst erfolgte, Ggß. primus). – proximus (der nächste vor od. nach einem Anderen, sowohl in räumlicher, als in zeitlicher Beziehung). – summus. supremus (der oberste, höchste, im Ggß. des infimus, ersteres der Reihe, der Ordnung nach, letzteres der Zeit nach, zB. das letzte Buch einer Schrift, liber summus: der l. Tag, dies supremus). – Ist nur von Zweien die Rede, so steht gew. posterior (Ggß. prior) od. superior (Ggß. inferior) od. hic (Ggß. ille) od. alter (Ggß. prior od. alter). – Bei Zeitbestimmungen in Verbindung mit Zahlwörtern, durch hic (zB. in den letzten [lezt verfloffenen] 20 Jahren, his annis viginti: in den letzten [lezt verfloffenen] zwei Monaten, his duobus mensibus). – der letzte (Tag) eines Monats, pridie kalendas mit Acc. des Object. des folg. Monats (zB. der letzte Januar, pridie kalendas Februarias). – der erste (von Allen) der zc. . . der letzte der zc., s. erste. – die l. Gemahlin des Königs Desalees, quae proxime Oesalci regi nupta fuerat: der l. (leztverstorbene) König, is qui regnans

decessit: das I. Blatt eines Briefes, einer Schrift, pagina postrema od. extrema epistolae, libri; epistola extrema. liber extremus (übh. der letzte Theil): der I. Krieg, bellum ultimum (der letzte übh., mit dem das Kriegführen aufgehört hat); bellum postremum od. proximum (der letzte von mehreren nacheinander geführten); bellum novissimum (der erst jüngst geführte): die I. Hoffnung, spes ultima: der I. Wille, suprema voluntas (im Allg.); testamentum (der schriftlich aufgesetzte, das Testament): das I. Testament (von mehreren gemachten), testamentum novissimum: in den letzten Zügen liegen, animam agere: Jmdm. die I. Ehre erweisen, alei od. alejs funeri justa facere, solvere, persolvere: die I. Hand an etwas legen, s. Hand. – Alle bis auf den I. Mann, ad unum omnes (zB. niederhauen, interficere). – die beiden I. Monate des Jahres, duo novissimi anni menses: im letzten (letztverflohenen) Jahre, superiore od. proximo anno: in den letztverflohenen Tagen, proximis od. superioribus diebus: gerade am I. Tage des zehnten Monats, ipso complente decimum mensem die (zB. parere). – ich bin der letzte im Kampfe, ultimus consorto proelio excedo (Ggfs. princeps in proelium eo). – der letzte (d. i. uranfänglichste) Grund, ultima causa: es möchte nicht das I. (d. i. schlechteste) Lob seyn, non in ultimis laudibus fuerit: die Sklaverei ist unter allen Uebeln das letzte (ärgerste), servitus omnium malorum postremum: das Letzte wagen, versuchen, ultima audere, experiri; ad extrema od. ad ultimum auxilium descendere (zum letzten Hilfsmittel seine Zuflucht nehmen). – leicht läßt sich das Letztere behandeln, facilius id, quod secundo loco posuimus, tractatur. – zu guter Letzt, in extremo: bis zu guter Letzt, ad extremum (zB. exspectare). – zum I. Male, ultimum; postremum.

Lehtens, **lehtin**, **lehtlich**, nuper (neulich). – nuperrime. proxime. novissime (ganz neulichst).

lehtgenannt, extremus. – id quod secundo loco posuimus (in einer Schrift zu zweit gesetzt, im Ggfs. zum zuerst Gesetzten).

lehtverflohen, s. lehte.

lehtverstorben; zB. die Kinder des I. Königs, liberi ejus, qui regnans decessit.

Leuchte, lucerna. – lanterna (Laterne).

leuchten, lucere. – fulgere (mit Glanz L., glänzen). – der Mond leuchtet mit fremdem Lichte, luna aliena luce luget: der Mond leuchtet bald in voller Scheibe, bald abnehmend mit kleiner Sichel, nunc pleno orbe, nunc senescente exiguo cornu fulget luna. – es leuchtet (wetterleuchtet), fulgurat. – Jmdm. L., alei allucere (v. Feuer zc.); alei lumen od. lucernam od. lanternam od. facem praeferre (Jmdm. eine Leuchte oder Laterne oder Fackel vortragen, v. Pers.). – in der Dunkelheit leuchtende Thierchen, exigua animalia, quae igniculi videntur in tenebris. – Bildl., in die Augen L. (d. i. klar, deutlich seyn), in oculos incurrere; manifestum esse; apparere: es leuchtet Jmdm. etw. aus den Augen (wie Freude zc.), eminent alqd ex ore alejs; alqs alqd prae se fert: der erste Strahl der Hoffnung leuchtete ihm, als zc., prima spes ei affulsit, quum etc.: sein Licht L. lassen, lumen suum ostendere (Cic. de amic. 27, 100).

Leuchten, das, lumen (als Licht übh.). – fulgur (als Blitz). – fulgetrum (als Wetterleuchten).

Leuchter, lychnuchus (Λυχνος); rein lat. candelabrum. – ein kleiner hölzerner L., lychnuchus ligneolus.

Leuchterchen, hölzernes, lychnuchus ligneolus.

Leuchterstock, scapus.

Leuchtkugel, *globus lucens; im 3hgh. bl. glo-

bus (vgl. Cic. de div. 1, 43, 97, wo globus = Feuerkugel am Himmel).

Leuchtturm, pharus (φάρος); rein lat. turris, ex qua, ut ex Pharo, noctibus ad regendos navium cursus ignes emicant (s. Suet. Cal. 46); od. turris nocturnis ignibus cursum navium regens (s. Pl. 5, 31 [34], 128).

Leue, leo.

leugnen, negare (übh. verneinen, Ggfs. dicere, behaupten, daß etwas so sei). – abnuere (durch Winken eine Zumuthung von sich ablehnen, Ggfs. annuere). – diffiteri (nicht eingestehen, in Abrede stellen, Ggfs. fateri). – infitiasi (in Bezug auf etw. sich aufs Leugnen legen, eine Thatsache, eine Geldschuld [nomen] zc., in Abrede stellen, Ggfs. confiteri). – eidlich L., abjurare. – durchaus, gänzlich L., denegare: standhaft L., pernegare. – ich leugne nicht, ich will nicht L., daß zc., non nego, non abnuo, haud abnuerim mit folg. Acc. u. Infinit.: ich kann nicht L., daß zc., negare non possum, quin etc.: wovon ich das eine weder leugne, noch in Abrede stelle, quorum alterum neque nego neque infitias eo: was mit Einem Worte vorgeworfen worden ist, mit Einem Worte L., verbo objecta verbo negare.

Leugnen, das, infitiatio (bes. einer Geldschuld). – ratio infitianti (s. Cic. Verr. 4, 47, 104: nullam sibi iste neque infitianti rationem neque defendendi facultatem reliquit, er hat sich alles L. u. alle Bertheidigung unmöglich gemacht). – sich auf's L. legen, infitias ire od. infitiasi coepisse.

Leugner, qui negat (erst bei ganz Spät. negator). – infitiator (bes. einer Geldschuld).

Leugnerin, quae negat, infitias it od. infitiatur.

Leumund, fama existimatio (s. „Ehre no. II, a“ den Untersch.). – böser L., fabulae malevolorum: auf Jmd. bösen L. machen, de alejs fama detrahere, alejs auctoritatem od. alqm elevare (Jmd. an seinem Rufe, an seinem Menschen kränken übh.); carpere alqm sinistris sermonibus (übel auf Jmd. reden).

Leuten, homines (Menschen übh.). – homunculi (Menschen, scherzh. zB. hübsche, artige, belli). – Gew. durch das Deminutivum, zB. diese jungen L., isti adolescentuli: alte L., seniculi: die guten L. in Griechenland, Graeculi.

Leute, I) im Allg., die Menschen: homines. – vulgus (der gemeine, große Haufe, s. „Haufe“ die Synon.). – die L. im Hause, habitatores (die Hausbewohner, Miethleute); domestici (die Diener): die L. in der Stadt, oppidani (die Städter); cives (die Bürger): die L. im Dorfe, vicani: die L. auf dem Lande, rustici; pagani (die Bauern). – junge L., natu minores; homines adolescentes od. adolescentuli. auch bl. adolescentes od. adolescentuli (angehende Jünglinge): alte L., natu majores; senes (Greise). – ein Kind zu andern L. geben, infantem aliorum dare: andere L. angehen, aliorum pertinere. – unter die L. kommen, a) v. Pers.: uti hominum consuetudine; in publicum prodire: vgl. „ausgehen“ no. I, b“ β) v. Dingen, in allgemeinen Gebrauch kommen (wie Geld zc.), in communem usum venire. γ) verbreitet werden, v. Gerüchten zc., s. auskommen no. I, c. – unter die L. bringen, a) (von Gerüchten zc.) = austragen no. I, B, w. s. β) durchbringen, zB. sein Geld, Vermögen, pecuniam suam, rem familiarem dissipare; rem suam laerare. – sich nach dem Urtheil der L. richten, ad publicum iudicium se dirigere. – vor den L., palam (offen, nicht heimlich, Ggfs. clam, occulte, furtim); coram omnibus (Angeichts Aller, Ggfs. clam omnibus): in oculis od. ante oculos omnium. spectantibus od. inspectantibus omnibus (vor Aller Augen); verb. palam, spectantibus omnibus (offen vor den

ℓ.). — Häufig wird jedoch im Latein. der allgemeine Ausdr. homines ausgelassen, und zwar: a) bei Abstractiven, 3B. viele ℓ., multi: mehr ℓ., plures: mehrere ℓ., complures: sehr viele ℓ., die meisten ℓ., plerique: plurimi: alle ℓ., omnes: gute ℓ., boni. — b) wenn qui darauf folgt, 3B. es giebt ℓ., welche sagen, sunt qui dicant: es giebt ℓ., welche glauben, sunt qui existiment. — c) bei allgemeinen Angaben, wenn „die Leute“ = „man“, 3B. die Leute sagen, dicunt: die ℓ. erzählen, narrant. — II) Jmds. Leute, d. i. Angehörige 2c.: alcjs familia (Jmds. Sklaven, Leibeigene 2c. zusammen, f. Caes. b. G. 1, 4, §. 2). — alcjs famuli, ministri (Jmds. Diener). — alcjs comites, qui alqm comitantur (Jmds. Begleiter). — alcjs milites (Jmds. Soldaten). — meine, deine, ihre (eigenen) ℓ., mei, tui (3B. elephantum in suos ruere coeperunt, Liv. 27, 49, 1: u. mei = meine Dienerschaft, Pl. ep. 5, 6, 46); milites mei (meine Soldaten, 3B. malum militibus meis, nisi quieverint): zu Jmds. ℓ. gehören, Einer von Jmds. ℓ. seyn, esse ab alqo. — Land und Leute (d. i. den Thron) verlieren, imperium amittere.

Leutebetrüger, f. Betrüger.

Leutegespräch, fabula. — zum ℓ. werden, fabulam fieri; in fabulis ire: nicht zum ℓ. werden, in nullam fabulam incidere: sich zum ℓ. machen, sermonibus dare locum: das ℓ. seyn, in ore omnium esse; in fabulis esse; in der ganzen Stadt, fabulam tota in urbe esse od. jactari.

Leutescheu, f. menschenscheu.

Leuteschinder, carnifex.

Leutestube, f. Gefindestube.

Leuteselig, humanus, absol. od. gegen Jmd., erga alqm. — ℓ. im Gespräch, affabilis.

Leuteseligkeit, humanitas, absol. od. gegen Jmd., erga alqm. — ℓ. im Gespräch, affabilitas.

Leucoie, a) die Pflanze: *cheiranthus incanus (L.). — b) die Blume: leucoion. — *flos cheiranthi incani.

Lever, f. Aufwartung no. I.

Levit, Levita (Eccl.). — Sprüchw., Jmdm. die Leuten lesen, alqm verbis castigare: Jmdm. die ℓ. lesen wegen etw., castigare alqd (3B. lenitatem ejus).

Lexikograph, *lexicographus; *lexici conditor od. scriptor.

Lexikon, *lexicon (λεξικόν, Namen- u. Wörterverzeichnis in alphabetischer Ordnung). — *onomasticon (ὀνομαστικόν, Sammlung von Wörtern u. Namen nach den Materien geordnet). — *promptuarium (gleichj. Vorrathskammer zum Nachschlagen: vgl., Conversationslexikon). — ein großes, ausführliches ℓ. (Wörterbuch), *thesaurus verborum: ein kleines ℓ. (Wörterbuch), *index verborum: ein ℓ. schreiben, verfertigen, *lexicon condere, conficere: er ist mir, so oft ich etwas mir Verborgenes suche, ein lebendiges ℓ., mihi quoties aliquid abditum quaero, ille thesaurus est (Pl. ep. 1, 22, 2).

Libation, libatio.

liberal, f. freigebig, freisinnig.

liberalität, f. Freigebigkeit, sinnigkeit.

libertin = Wüßling, asotus (ἄσωτος).

libertinage, asotia (ἄσωτία).

libiren, libare.

licentiat, *licentiatius.

licenz, f. Erlaubniß, Freiheit no. III. — die dichterische ℓ., licentia poetica od. poetarum.

1. **Licht**, das, I) im Allg.: lumen, lux (mit dem Untersch., daß lumen die Ursache des Lichts, das, was Licht giebt, der leuchtende Körper ist, lux die Wirkung des Lichts, die Helligkeit, Beleuchtung. Der Sonne wird lumen u. lux beigelegt: lumen, in sofern sie den Lichtstoff auf die Erde ausströmt, lux, in sofern sie ein beleuchteter, heller Körper ist. Vgl. Cic. fin. 3,

14, 45: obscuratur et offunditur luce solis lumen lucernae. Derselbe Untersch. bleibt auch in der bildl. Red. dieser Wörter, so daß lumen civitatis ein großer Geist ist, der über den Staat gleichsam Licht verbreitet (ihn berühmt macht = clarissimus vir, f. Cic. Cat. 3, 10, 24: tum vero, clarissimus viris interfectis, lumina civitatis exstincta sunt); hingegen lux civitatis [wie Pl. 17, 5, 3, §. 38: Cicero, lux doctrinarum altera] ein großes Licht, ein großer Geist im Staate wäre, gegen welchen alle übrigen Menschen im Dunkel verschwinden. So nennt Cic. Ac. 2, 8, 26 die Vernunft [ratio] quasi quaedam lux lumenque vitae, u. zwar lux vitae als die Aufklärung od. die helle Einsicht im Leben, lumen vitae als das Princip der Aufklärung, das, was die Einsicht hervorbringt. — das ℓ. der Sonne, des Mondes, lumen, lux solis, lunae (f. oben den Untersch.): das ℓ. (die Helligkeit) des Tages, lux diurna (Lucr. 6, 648); gew. bl. lux: mit anbrechendem (Tages-)ℓ., cum prima luce: die illucescente; sub lucis ortum (gegen Aufbruch des ℓ.): neues ℓ. (des Mondes), luna recens; luna nova: volles ℓ. (des Mondes), luna plena; plenilunium: das ℓ. der Augen, lumina oculorum; auch bl. lumina: das ℓ. (der Glanz) eines Edelsteines, lux gemmae. — ein kleines ℓ., minutum lumen: schwaches ℓ., lumen tenue (3B. des Mondes, Gass. lumen plenum, volles ℓ.): lumen modicum (3B. in e. Zimmer); lux maligna (farbes, spärliches Licht der Sonne, des Mondes): schlechtes ℓ. (beim Besehen eines Gemäldes 2c.), malignum lumen: das helle, volle ℓ., clara lux (Gass. tenebrae, 3B. claram lucem pati assuescere aciem, das Auge an das helle ℓ. gewöhnen). — ℓ. geben (von Edelsteinen), lucem edere, fundere. — das ℓ. des Tages (der Welt, des Lebens) erblicken (d. i. geboren werden), in lucem edi od. suscipi; nasci: Jmdm. das ℓ. des Tages gönnen (ihn leben lassen), alci lucis usuram dare (f. leben). — an das ℓ. (Tageslicht) kommen, an das ℓ. (Tageslicht) treten, exire supra terram (eig., auf die Oberfläche der Erde kommen aus unterirdischen Dertern, von Menschen und Thieren); existere (heraus-, hervortreten, zum Vorschein kommen, eig. v. leb. Wesen; übr. v. Pfl.); in publicum prodire (mehr uneig., sich öffentlich zeigen, ausgehen); in lucem proferri, protrahi (eig. u. uneig., v. Dingen); detegi, patefieri (uneig., aufgedeckt, offenkundig gemacht werden): nicht an das ℓ. (das Tageslicht) kommen, lucem non aspicere. publico carere (nicht ausgehen, von Menschen); jacere in tenebris latere (uneig., verborgen bleiben, von Dingen): an das ℓ. (Tageslicht) bringen, ziehen, supra terram educere (aus unterirdischen Dertern, Menschen und Thiere, eig., nach Cic. de nat. deor. 2, 37, 95); in lucem proferre, protrahere (eig. u. uneig., sichtbar, offenkundig machen, Dinge); aperire, patefacere, detegere, manifestum facere (uneig., offenkundig machen, aufdecken): aus dem Dunkel an das ℓ. ziehen (uneig. = bekannt, berühmt machen), in lucem vocare e tenebris (Pers.): illustrare et excitare (Sachen, 3B. philosophiam): etwas wieder an das ℓ. (Tageslicht) ziehen, alqd in lucem revocare (3B. veteres scriptores). — jetzt geht mir ein ℓ. auf (uneig.), jam plus cerno od. video; jam plus cerno et longius: es ging ihm ein ℓ. auf, welches Schicksal ihm bevorstehe, quid sibi impenderet coepit suspicari. — eine Sache erscheint in einem reinern u. helleren ℓ. (eig.), res purior et dilucidior cernitur: etw. erscheint in einem schwächeren ℓ., alqd obscuratur, absol., od. durch etw., alqd re (eig., 3B. sol; u. uneig. = kommt weniger in Betracht): die Natur erscheint nirgends in ihrem wahren ℓ., nusquam naturae lumen apparet. — die Liebe des B. Sestius zeigte sich an dessen Person im hellsten (schönsten) ℓ., clara in hoc P. Sestii

pietas exstitit. – *l.* geben einer Sache, lumina immitttere alicui rei (eig., *zB.* einem Hause); alqd illustrare, explanare (uneig., deutlich machen): *Jndm.* in einer Sache *l.* (Aufklärung) geben, docere alqm alqd. edocere alqm alqd od. de aliqua re (beflehrend); explicare alicui alqd (erklärend). – der Mond hat kein eigenthümliches *l.*, luna suum propriumque non habet lumen: der Mond erhält sein *l.* von der Sonne, luna solis lumine collustratur; luna illustratur a sole: die Erde erhält ihr *l.* von der Sonne, terra accipit lumen a sole. – ein Zimmer hat *l.*, cubiculum illustre est: im Zimmer war nur schwaches *l.*, in cubiculo modicum lumen inerat: ein Haus, ein Zimmer hat sehr viel *l.*, aedificium, cubiculum plurimis illustratum est fenestris: *Jndm.* das *l.* verbauen, nehmen, alejs caelo od. luminibus officere; alejs luminibus obstruere: im *l.* stehen, luminibus obstare (eig., einem Gebäude das Licht entziehen, v. Bäumen, Häusern *z.*); alicui officere (eig., *Jndm.* das *l.* benehmen, indem man sich vor ihn stellt; daher uneig. = *Jndm.* feindselig entgegentreten); alicui obesse, obstare (uneig., *Jndm.* im Wege, hinderlich seyn, ohne den Abbeogr. des feindseligen Entgegentretens): *Jndm.*, der Auspicien anstellen will, das *l.* benehmen, ins *l.* treten, im *l.* stehen, alejs auspiciis officere: sich selbst im *l.* stehen (uneig.), sibi od. utilitati suae od. commodis suis male consulere (für seinen Vortheil schlecht sorgen); sibi deesse (seinen Vortheil vernachlässigen, sich schaden); se ipsum frustrari (sich selbst täuschen). – aus dem *l.* gehen, *a sole recedere: geh' mir vor der Hand ein wenig aus dem *l.*, nunc quidem paululum a sole (Cic. Tusc. 5, 32, 92): tritt mir vor der Hand nicht ins *l.*, interim velim a sole non obstes (Val. Max. 4, 3. Ext. 4). – etw. in ein gutes, vortheilhaftes, günstiges *l.* stellen, alqd in bono lumine collocare (eig., *zB.* ein Gemälde); alqd commendare, ornare, laudare (uneig., von der vortheilhaften Seite darstellen): etw. in ein nachtheiliges *l.* setzen (uneig.), alqd in deterius trahere: *Jnd.* in ein nachtheiliges *l.* setzen, quod sequis sit de alio loqui (Nachtheiliges von *Jnd.* reden); de fama alejs detrahere (*Jnd.* im Ruße heruntersetzen): etw. ins *l.* setzen, über etw. *l.* verbreiten (uneig.), alqd illuminare: etw. in helles *l.*, in sein volles, rechtes, gehöriges *l.* setzen, etw. im vollen *l.* erscheinen lassen (uneig.), alqd illustrare: im hellsten *l.* stehen, *clarissimā luce circumfusum esse: *Jnd.* od. etw. in ein gehässiges *l.* stellen, setzen, alqm od. alqd in invidiam adducere; alicui rei adlicere invidiam: in ein sehr gehässiges, alqm od. alqd in summam invidiam adducere: *Jnd.* in ein häßliches *l.* stellen, in einem häßlichen *l.* darstellen, alqm deformare: *Jnd.* in dem *l.* eines heimlichen Aufstaurers, ja eines offenbaren Straßenräubers u. Mörders darstellen, alicui non insidiatoris modo, sed latronis manifesti et percussoris speciem induere: in gleichem *l.* erscheinen (uneig.), parem esse (*zB.* nequaquam par gubernatoris est virtus, quum placido quam quum turbato mari vehitur): in einem so glänzenden *l.* hat sich sein Glück u. seine Tapferkeit gezeigt, in tantum felicitas ejus virtusque ejus enituit. – etw. in einem falschen *l.* sehen, alqd fallaci judicio (von Mehreren fallacibus judiciis) videre: *Jnd.* hinter das *l.* führen (täuschen), alqm (trande) decipere (s. „betrügen“ die Synon.): fluge Leute hinter das *l.* führen, cornicum oculos confingere (sprüchw., Cic. Mur. 11, 25). – etw. bei *l.* besehen, alqd contra lucem apprehendere, *zB.* mit Einer Hand, unā manu (eig., gegen die Stellung, gegen das Licht halten u. besehen); propter intueri (in der Nähe besehen, uneig., *zB.* voluptates); alqd acrioribus oculis intueri. videre etiam atque etiam et considerare (uneig., genau betrachten,

ermägen): wenn man es bei *l.* besieht (betrachtet), bei *l.* besehen (betrachtet), si diligentius inspexeris (wenn man es genauer betrachtet, s. Sen. ep. 79, 16: tenue est mendacium: perlucet, si diligenter inspexeris); si propius accesseris (wenn man näher hinzugeht, Sen. de vit. beat. 13, 1); si vis veram rationem exsequi (wenn du dem wahren Stand der Sache genauer nachspüren willst, Ter. Heec. 3, 1, 26 [306]). – v. Pers., ein *l.* in einer Kunst, Wissenschaft, arte alqā clarus, illustris: Jesus, das *l.* der Wahrheit, *Jesus, inventor veritatis: ein großes *l.* an e. Orte seyn, solum alqo loco sapere (allein klug seyn).

II) insbes.: A) in der Malerei, im Ggfs. des Schattens: lumen (Ggfs. umbra). – *l.* u. Schatten, lumen et umbra; umbra et color (Schatten u. Farbe): *l.* u. Schatten beobachten, lumen et umbras custodire: *l.* u. Schatten heben ein Gemälde, lumen et umbra commendant picturam. – Hebr., *l.* in der Rede, id quod est illuminatum (Ggfs. Schatten, umbra aliqua et recessus, Cic. de or. 3, 26, 101); collustrata, *n. pl.* (Ggfs. Schatten, opaca, Cic. or. 11, 36).

B) Kerzen-, Lampen- *z.* Licht: lumen (im Allg.). – lucerna (Leuchte, bes. Lampe). – candela (Kerze von Wachs od. Talg). – cereus (Wachskerze). – sebaceus (Talgkerze, Apul. met. 4, 19). – kleine Lichter, minuta lumina. – Lichter ziehen, candelas sebare: Lichter gießen, *candelas fundere: ein *l.* anzünden, lumen, lucernam, candelam accendere: die Zeit, wo man *l.* anzündet, prima lumina (Hor. ep. 2, 2, 98): *l.* od. Lichter fordern, nach *l.* rufen, lumen od. lumina poscere: nach *l.* suchen, gehen, lumen quaerere: *l.* bringen, lumen (od. lumina) afferre od. inferre od. introferre; lucernam (od. lucernas) afferre od. inferre: *l.* bringen lassen, lumen (lumina) afferri od. (ins Zimmer *z.*) introferri jubere: das *l.* nehmen (um *Jndm.* zu leuchten), lumen tollere: etw. an das fremde *l.* halten, lucernae ardenti admoveere alqd (*zB.* digitum): Oel ins *l.* gießen, oleum lumini instillare: das *l.* will mir ausgehen, lucerna me deserit (*zB.* beim Schreiben, Cic. ad Att. 7, 7 extr.): das *l.* geht mir aus, candela consumpta suā sponte exstinguitur: die Lichter (die man mit auf den Weg genommen hat) zurücksenden, lumina dimittere (Cic. ad Att. 16, 13, 1): mit vielen Lichtern hinabsteigen, cum multo lumine descendere (*zB.* in metallum): mit od. bei *l.*, cum lumine od. lucerna. ad lumen (od. lumina) od. lucernam (beim Kerzen-, Lampenschimmer); luminibus accessis (da schon Lichter angebrannt waren): lumine illato. luminibus illatis. lucernā allatā od. illatā. lucernis allatis od. illatis (da man ein *l.* od. Lichter herbeigebracht hatte): bei *l.* Marmor hauen, ad lucernam (sind Mehrere ad lucernas) marmor caedere: etw. bei *l.* schreiben, ausarbeiten (Morgens u. Abends), alqd ad lucernam od. cum lucerna scribere; alqd elucubrare (*zB.* epistolam); ad lucernam conficere od. conscribere alqd: bei *l.* arbeiten, studieren, lucubrare: das Arbeiten bei *l.*, lucubratio: ohne *l.*, sine lumine (*zB.* exire). – *Jndm.* ein *l.* aufstecken (bildl.), velut e specula lumen quod sequatur alicui ostendere (s. Pl. ep. 3, 18, 3).

2. Licht, clarus (licht, hell an sich, Ggfs. obscurus). – illustris (was ganz im Lichte steht, lichtvoll, Ggfs. obscurus). – lucidus (nicht bloß lichtvoll, sondern auch Licht verbreitend, Ggfs. obscurus). – luminosus (wohin die Lichtstrahlen gehörig dringen, Ggfs. obscurus; vgl. „lichtvoll“). – albidus (weißlich, v. der Farbe; vgl. noch „hell“ über diese Synon.). – candidus (blendend weiß, Ggfs. niger u. ater). – durch u. durch *l.*, pellucidus. – ein *l.* Wald, *silva non condensata arboribus; silva collucata (sofern er von Menschenhand gelichtet ist): in jene *l.* Höhen hinübergehen, ad illa

tranquilla et amoena loca transvehi (nach Fronto de nep. am. 2. p. 218 ed. Rom.): in die l. Wohnungen eingehen, lucidas inire sedes (Hor. carm. 3, 3, 53). – in Lichten, diluculo. quum dilucesceret (in der Morgendämmerung); crepusculo (in der Abenddämmerung): im Lichten (im Licht) stehen, s. Licht no. I. – am hellen, lichten Tage, s. hell. – in lichten Augenblicken, febri intermittente (wenn das Fieber aussetzt).

Lichtarbeit, lucubratio. – bei l., lucubrans.

Lichtblau, subcaeruleus; vgl. „blau“.

Lichtbraun, s. hellbraun.

Lichtbringend, lucifer.

Lichtchen, minutum lumen. – ein hölzernes l., lychnuchus ligneolus.

Lichtdocht, s. Docht.

1. **lichten**, einen Wald, silvam collucare: einen Baum, arborem collucare, interlucare, (von unten) sublucare (übh.); arborem intervellere (ihn ausästen).

2. **lichten**, die Anfer, s. Anfer.

Lichtfarbe, eines Sternes, stellae color.

Lichterloh brennen, incendio flagrare; inflammatum incensumque esse.

Lichtform, *forma candelarum.

Lichtgelb, s. gelb, gelblich.

Lichtgießer, *qui candelas fundit (der Lichter gießt übh.). – *qui candelarum officinam exercet (Besitzer einer Lichterfabrik).

Lichtglanz der Sonne, solis splendor. – solis candor (weitzer). – solis nitor (gleißender).

Lichtgrau, canus. – **Lichtgott**, deus lucis.

Lichtkreis, lucis orbis. – **Lichtleer**, luce carens.

Lichtlehre, *quae de luce ac lumine traduntur.

Lichtloch, fenestra (die Öffnung eines Fensters).

Lichtmasse, lumina, um, n. – **Lichtmaterie**, lumen.

Lichtmesse, *dies Mariae purificatae sacer.

Lichtpartie, -stelle, in einem Werke, in einer Rede, lumina, um, n. (Cic. or. 25, 83; aber etwas anderes sind luminosae et quasi actuosae partes duae, d. i. Licht und Leben gebende, Cic. or. 36, 125).

Lichtpunkt, lux. – Cicero, der zweite l. am Gelehrtenhorizont, Cicero, lux doctrinarum altera.

Lichtpuke, emunctorium (Spät.).

Lichtquell, fons luminis.

Lichtrecht, jus luminis immittendi (Jct.).

Lichtschere, emunctorium (Spät.).

Lichtschien, lucem reformidans (v. den Augen). – lucem timens (das Licht fürchtend, v. Thieren). – lumen fugiens (das Licht fliehend, v. Thieren u. übtr. v. schlechten Menschen). – ein l. Mensch, Incifugus, lucifuga, tenebrio (der seiner schlechten Thaten wegen das Dunkel sucht, um unbemerkt zu bleiben); homo umbraticus (bei Plautus auch umbraticola, der im Verborgenen lebt, den Umgang der großen Menge meidet, ein Stalmäuser). – l. seyn, lucem reformidare (v. den Augen); lucem timere (v. Thieren u. übtr. v. Menschen, die wegen schlechter Thaten das Dunkel suchen); in umbra degere (aus Menschensehen, fahnmäuser, v. Menschen).

Lichtschimmer, lux. – aliquid lucis (etwas Licht). – ein schwacher, spärlicher l., lux maligna: nur einen schwachen (spärlichen) l. durch enge Löcher hereinflassen, tenuem lucis umbram angustis foraminibus recipere (von e. Gefängniß).

Lichtschirm, etwa umbraculum.

Lichtschuppe, fungus (Virg. georg. 1, 392).

Lichtseite, pars luminosa (vgl. Cic. or. 36, 125); auch wohl lumen.

Lichtspan, fax. – Lichtspäne schneiden, faces incidere. – **Lichtstock**, lychnuchus (λεχνοχυος), rein lat., candelabrum.

Lichtstrahl, radius luminis; auch bl. lumen, lux (mit dem Untersch. unter „Licht“). – ein l. der Rettung schien sich zu zeigen, lux quaedam videbatur oblata; lux venisse quaedam et spes videbatur; lux quaedam affulsisse civitati visa est (in Bezug auf den Staat): die Stimme u. der gewichtige Rath des Consuls erschien dem röm. Volke plötzlich als ein l. in so dunkler Nacht, populo Romano vox et auctoritas consulis repente in tantis tenebris illuxit.

Lichtvoll, luminosus (eig., wohin die Lichtstrahlen gehörig dringen können). – lucidus (gehöriges Licht habend u. verbreitend; auch uneig., gehörige Klarheit habend, wofür jedoch Cicero immer dilucidus gebraucht). – dilucidus, perspicuus, apertus, planus (uneig., lichtvoll u. klar, deutlich, verständlich); verb. apertus (planus) atque dilucidus (Ggfg. confusus et perturbatus); dilucidus et perspicuus; apertus et perspicuus; planus et perspicuus. – distinctus (uneig., gehörig geordnet u. deshalb verständlich; alle diese zB. von der Rede, Erzählung zc.; lucidus, candidus u. distinctus auch vom Redner zc. selbst. Vgl. Ernesti Lex. tech. Lat. rhet. in vv.). – ein l. Gebäude, aedificium luminum, lucidum. – eine l. Ordnung, ordo lucidus: eine l. Erzählung, narratio lucida od. perspicua od. aperta atque dilucida: die Gedanken des Schriftstellers sind nicht l., sententiae auctoris lucem desiderant: die Beweise in einer l. u. deutlichen Sprache vortragen, argumenta sermone dilucido et distincto dicere. – Adv. lucide; dilucide; perspicue; aperte; plane; verb. aperte atque dilucide; dilucide (od. aperte od. plane) et perspicue.

Lichtstärke, große, lumen magnum.

Lichtzieher, qui candelas sebat.

Lictor, lictor. – **Lictorstab**, baculum lictoris.

Lieb, carus (werth, theuer). – acceptus, gratus, jucundus, suavis, dulcis (willkommen, erwünscht, angenehm, erfreulich; vgl. „angenehm“ über diese Synon.). – amicus (befreundet, zB. mein l. Leser, amice lector). – In den (bes. im gewöhnlichen Leben üblichen) Redensarten: der l. Gott, das l. Gut (Brot) zc. muß, „lieb“ durch andere Wendungen ausgedrückt werden, zB. der l. Gott, deus noster: er hat kaum das l. Brot, das l. Leben, vix habet unde vivat od. utatur: das l. Wetter, tempestas foeda; auch bl. tempestas: die liebe lange Nacht, nox, quam longa est (Virg. Aen. 8, 86): der l. lange Winter, hiems quam longa (Virg. Aen. 4, 193): wie das l. Vieh, s. Vieh: nur um das l. Leben bitten, nihil praeter vitam petere: nur das l. Leben Jmdm. schenken, lassen, alci duntaxat vitam concedere: Wenigen ist das l. Leben geblieben, paucis relicta est anima. – sehr l., percarus; pergratus; perjucundus: ein l. Knabe, ein l. Mädchen, puer, puella suavis, dulcis: ein l. Mann, bonus vir: l. Leute, boni viri: ein l. Mensch (ironisch)! homo suavis (Ter. Phorm. 2, 3, 64 [411]): mein l. Freund, familiaris meus; amicissimus homo: mein l. Gastfreund, hospes et amicus meus: unsere Lieben, carissimi nostri; ii od. hi, quos amamus (zB. aliquem ex his quos amamus amittere). – in der Anrede, „mein l. Atticus!“ optime, dulcissime, optime dulcissimeque Attice! od. bl. mi Attice! u. bl. Attice!: l. Vater! pater optime! od. bl. mi pater! od. bl. pater!: so ist es, mein l. Lätius! ita est, Laeli!: l. Leser, amice lector: l. Freunde! amicissimi homines!: mein Lieber! o bone! vir bone! auch (als Zwischenatz) amabo od. sodes. – bei dem, was dir das Liebste ist im Leben, erbarne dich unser, per ea, quae tibi dulcissima sunt in vita, miserere nostri: was jeder zu Hause Liebes hat, quae cuique domi cara sunt: mein liebster Ring, anulus, quo maxime delector (vgl. unten die Zusammenstellungen mit „Lieblings . . .“). – ich habe Jmd. l. = es

ist mir *Zmd.* *L.*, alqs mihi carus, gratus, gratus acceptusque est; alqm carum habeo, diligo, amo (s. lieben); verb. alqm diligo (od. amo) et carum od. carumque habeo (d. i. ich habe, halte *Zmd.* lieb u. werth; dah. „ich habe, halte *Zmd.* sehr lieb u. werth“, alqm in primis amo carumque habeo); alqs mihi in deliciis est (es gehört *Zmd.*, ein Thier, unter meine Lieblinge): ich habe *Zmd.* *L.* = ich liebe *Zmd.*, s. lieblosen. – *Zmdm.* *L.* seyn, alci cordi esse; ab alqo amari, diligi: du wirst uns Allen lieb u. angenehm (willkommen) seyn, du wirst uns Allen ein *L.* u. angenehmer Gast seyn, carus omnibus expectatusque venies: ich bin dir eben so *L.* (als du mir *L.* bist), non te amore vinco: er ist mir lieber als mein Leben, est ille mihi carior spiritu meo: *Zmd.* so *L.* haben wie einen Sohn, alqm hand secus diligere ac filium: ich habe ihn lieber, als meinen Bruder, ne frater quidem mihi carior est: *L.* gewinnen, adamare; amare coepisse. – es ist mir lieb, daß du kommst, gratus acceptusque mihi venis (du bist mir willkommen); opportune venis (du kommst zu gelegener Zeit): daß ist mir *L.*, hoc placet; hoc mihi commodum est: daß ist mir *L.* zu hören, hoc lubenter audio: daß, was zu wissen, wie wir glauben. dir *L.* ist, ea quae scire te non nolle arbitramur: ich bin (in meiner Erörterung) weiter gegangen, als mir jetzt *L.* ist, equidem plus feci quam vellem: es war mir *L.*, daß zc., iuvat me m. folg. *Acc.* u. *Infin.* (z. B. tibi tuas literas profuisse): laß dir das *L.* seyn, *est od. habes, quod häc re gaudeas: es wäre mir (ich sähe es) am Liebsten, gratissimum foret: er versprach, es sollte geschehen, wie es dem Senate am Liebsten wäre (wie es der Senat am Liebsten sähe), recepit futura ita, ut maxime vellet senatus: es sollte mir *L.* seyn, wäre mir *L.*, wenn zc., velim mit folg. *Conjunctv.*: es wäre mir *L.* gewesen, wenn zc., vellem mit folg. *Conjunctv.* (s. *Zumpt* §. 609 u. 624): es sollte mir nicht *L.* seyn, wenn zc., nolim mit folg. *Conjunctv.*: es wäre mir nicht *L.* gewesen, wenn zc., nollem mit folg. *Conjunctv.*: daß sollte mir *L.* seyn (wenn man etwas Angenehmes hört), bene dicis! bene dixisti! bene facis!: daß sollte mir nicht *L.* seyn, male dicis! male dixisti! (s. *Nubifen* zu *Ter. Andr.* 4, 4, 15): es ist mir nicht *L.*, non placet. – es ist mir etwas lieber, als eine andere Sache (d. i. ich ziehe es vor), alqd alci rei antepono, praefero, antefero; alqd praepropto: das Leben ist ihm lieber, als der Ruhm, illi major vitae quam gloriae cupido: ich will *Zmd.* od. etwas lieber, als zc., alqm od. alqd mihi praepropto quam etc.: ich will lieber, malo mit folg. *Infin.* (ich wünsche lieber); magis placet. praepropto. mihi praestat, alle drei mit folg. *Infin.* (ich ziehe es vor). – **lieber**, d. i. *c.*) mit größerem Vergnügen: libentius. *β*) vielmehr, potius, so nenne mir die Sache *L.* selbst, rem potius ipsam dic: lieber die Beleidigung als die Wohlthat vergessen, maleficii potius quam beneficii immemorem esse: lieber unkommen, als Andere umbringen (unglücklich machen), perire potius quam perdere. – auch durch malo, praepropto. mihi praestat, z. B. sagst du *L.* dem Manne die Wahrheit? viro verum dicere mavis?: die römischen Legionen kamen lieber um, Romanae legiones perire praeproptaverunt.

liebäugeln, mit *Zmd.* *oculis lascivis od. petulantibus aspicere alqm. – verstohlen mit einander *L.*, im *Zshg.* bl. furtim inter se aspicere.

Liebäugeln, das, oculorum mollis petulantia; oculorum lascivia; oculorum petulans lascivia.

Liebchen, amiculum, *Heiml.* amicuola (vgl. Geliebter, Geliebte). – mein *L.*, meum suavium; mea voluptas; mea lux; meum cor. – wer ein *L.* hat ge-

funden, si quis amat quod amare juvat: sie sucht sich unter dem Böbel ihr *L.*, in extrema plebe quaerit quod diligit.

Liebben, *Euer*, als *Arrede*, amabilitas tua (*Spät.*, wie *Symm.* ep. 7, 3 u. f.).

Liebe, a) im engerm Sinne: amor (jede Liebe aus Wohlgefallen und Neigung, sie habe nun im Gefühl od. in der Leidenschaft ihren Grund; bef. aber die heiße, leidenschaftliche Liebe zu Personen oder Sachen, im *Ggsh.* zur caritas [s. unten] u. zum odium). – amor venerens. venus. libido. amor libidinosus (die auf Befriedigung sinnlicher Begierden ausgehende, unkeusche Liebe; lib. u. amor lib. auch von der unkeuschen Liebe zu Knaben [*παυδεραστία*] im *Ggsh.* zur impudicitia, der unkeuschen Liebe zu Frauen). – caritas (die Liebe zu einer Person [selten zu einer Sache], die uns schätzens- oder achtenswerth erscheint, also die auf Ueberzeugung von dem Werth einer Person gegründete Liebe: dann übh. jede zärtliche Liebe ohne allen Antheil der Sinnlichkeit, im *Ggsh.* des amor, s. oben). – pietas (jedes Liebesverhältniß, welches man nicht zerreißen kann, ohne sich gegen die Natur zu versündigen; also die auf einem natürlichen Trieb und religiösem Gefühl beruhende Liebe gegen die Götter, gegen Vaterland und Verwandte, gegen Eltern sowohl, als gegen Kinder und Geschwister, u. selbst gegen Wohlthäter). – benevolentia (das Wohlwollen). – studium. voluntas (das Interesse für *Zmd.*, die Zuneigung zu *Zmd.*). – indulgentia (die nachsichtige, schonende, zärtliche Liebe, die man *Zmdm.* angedeihen läßt; s. über letztere vier das Nähere unter „*Gunst*“). – *L.* zu *Zmd.*, amor in od. erga od. adversus alqm; wo der *Zshg.* es erlaubt, auch amor alejs; pietas, benevolentia, voluntas in od. erga alqm: studium in alqm; od. auch studium alejs. – *L.* bei *Zmd.*, amor, caritas alejs (z. B. caritas populi). – die *L.* zwischen zc., amor qui od. caritas quae est inter m. *Acc.* – *L.* zum Körper, sinnliche *L.*, corporis caritas; corporis nimius amor. – heiße *L.*, cupiditas et amor: wahnsinnige *L.*, furori proximus amor: eine tief wurzelnde *L.*, penitus haerens amor. – der Gegenstand der *L.*, dilectum corpus. – *Zmdm.* seine *L.* (zu einem Mädchen) entdecken, alci narrare amorem suum; der (sinnlichen) *L.* pflegen, ergeben seyn, rebus veneris deditum esse od. uti; auch amare (wie unser „lieben“ u. das gr. *ἔσῶν* im prägnanten Sinn, s. *Sall. Cat.* 11, 6): der (sinnlichen) *L.* selten pflegen, rarissimā venere uti: sich der (sinnlichen) *L.* enthalten, venere se abstinere: der (sinnlichen) *L.* gänzlich entsagen, venere se penitus abdicare: omni venere se abdicare. – *L.* zu *Zmd.* fassen, von *L.* zu *Zmd.* erfüllt werden, alqm amare od. diligere coepisse. – *L.* für, gegen *Zmd.* empfinden, fühlen, hegen, s. lieben: mehr *L.* zu *Zmd.* hegen, plus amare alqm. – vor *L.* zu *Zmd.* brennen, alejs amore incensum esse, ardere od. (stärker) flagrare: in *L.* zu *Zmd.* entbrennen, alejs amore ardere od. flagrare coepisse: Alle mit *L.* umfassen, omnes caritate complecti: beide mit gleicher *L.* umfassen, caritatem in ambos partiri. – *Zmdm.* mit außerordentlicher *L.* zugethan seyn, singulari amore alqm amare; alqm in deliciis habere; summum me tenet alejs studium: sich *Zmds.* *L.* erwerben, gewinnen, alejs amorem, benevolentiam, voluntatem sibi conciliare: sich allgemeine *L.* erwerben, omnium amorem od. ab omnibus amorem sibi conciliare: sich *Zmds.* *L.* zu erhalten suchen, alejs amorem fovere; alejs caritatem retinere: *Zmdm.* wieder *L.* erweisen, alci in amore respondere (aber nicht redamare alqm, welches ein von Cicero gebildeter und nur einmal de amic. 14, 49 mit dem *Zus.* ut ita dicam ge-

brauchter, dann erst wieder bei Späteren vorkommen-
der Ausdruck ist): *l.* mit *l.* vergelten, *amori amore*
respondere: *Imd.* *l.* bestigen, ab algo *amari, diligi*
(s. „lieben“ den Untersch.): kein Gefühl für *l.* haben,
ab *amore abhorrere*: vor *l.*, *ex amore*; *prae amore*:
vor *l.* (in Folge einer unglücklichen *l.*) sterben, *amore*
mori od. perire: aus *l.* propter *amorem od. bene-*
volentiam; *amore impulsus, incitatus*: aus reiner *l.*
zu etwas, *ipsa alqā re captus*: aus *l.* zu mir, dir
2c., mir, dir 2c. zu *l.*, *meo, tuo nomine*; *meā, tuā*
causā; *propter me, te*: dem Staate zu *l.*, *rei pu-*
blicaē causā: auch durch den Dativ, zB. der Freund-
schaft zu *l.* etw. erlassen, *cedere, concedere alqd*
amicitiā: aus *l.* zu *Imd.*, *Imdm.* zu *l.* etwas thun,
als *amori od. bl. alci alqd tribuere, dare, largiri*:
aus *l.* zu *Imd.* etwas verzeihen, *alci condonare*
alqd: aus *l.* zu *Imd.* Einem das Leben schenken,
dare, concedere alqm alci. - durch seine Entschei-
dung keinem von beiden Theilen zu Liebe und zu
Feind sein wollen, *decreto suo neutram partem aut*
levare aut onerare velle. - mit *od.* in *l.* *Imd.* ge-
denken, *cum caritate quadam et benevolentia* als
memoriam recolare: *Imdm.* eine *l.* (Gefälligkeit) er-
weisen, *alci officium praestare*. - b) im weiteren
Sinne = Neigung, Lust zu einer Sache: *amor* als
rei. - *studium* als *rei* (Eifer, *l.* u. Sinn für etw.).
- *voluntas* als *rei* (Neigung zu etw.). - *cupiditas*
als *rei* (Begierde, Lust zu etw.). - Liebe zur Tu-
gend, *virtutis amor, studium*: *l.* zum Leben, *lucis*
od. vitae od. vivendi cupiditas: *l.* zum Lernen, *stu-*
dium, voluntas discendi: *l.* zu etwas haben, als
rei esse amantem, studiosum; als *rei studio ten-*
neri; *cupidum esse* als *rei* (zB. *vitae*): zur *l.* zu
etw. entflammen, als *rei amorem excitare*: von *l.*
zu etw. entflammt werden, als *rei cupiditate ar-*
dere od. flagrare coepisse.

Liebediener, *-rin*, *rebus venereis deditus, de-*
dita (Wollüstling, =in). - *assentator. assentatrix*
(Schmeichler, =erin, der *od.* die zu Allem Ja sagt).

Liebedienerrin, *rebus venereis deditum esse od.*
uti (als Wollüstling). - *assentari* (als zu Allem Ja
sagender Schmeichler). - gegen einander durch Ge-
fälligkeiten *l.*, *gratificari inter se*.

Liebekrank, *aeger amore*. - *Imd. l.*, machen,
alqm morbo venereo implicare (zB. von einer
Quelle).

Liebeleien, *amatio*. - Liebeleien, *levitates amato-*
riae; auch *amores lascivi*; u. *bl. amores*: *l.* treiben,
levitatibus amatoriis deditum esse.

Liebeln, *levitatibus amatoriis deditum esse*; auch
wohl *amare* (s. Sall. Cat. 11, 6).

Lieben, a) im engeren Sinne: *amare* (lieben aus
Neigung, aus dem Drange des Herzens, griech. *ἐρᾶν*;
auch absol., wie *ἐρᾶν*, wenn „lieben = der Liebe pfl-
gen, wie Sall. Cat. 11, 6). - *diligere* (auszeichnen,
lieben aus Wahl u. Ueberlegung [auch sündlich, s.
Suet. Caes. 52], dah. auch aus Werthschätzung u. Hoch-
achtung, *φιλεῖν*, dah. *amare* oft Steigerung des Be-
griffes von *diligere*, s. Cic. ad fam. 9, 16, 2; *od.* *dil-*
ligere Steigerung von *amare*, s. Pl. ep. 9, 5, 1);
auch verb. *amare et diligere*; *diligere et amare*. -
carum habere. caritate complecti (fast eben so viel
als *diligere*, *Imd.* lieb u. werth halten, mit inniger
Zuneigung umfassen); verb. *amare* (*od. diligere*) *ca-*
rumque habere. - *alci studere. als* esse *studio-*
sum. alqm benevolentia complecti (zur *Imd.* Zü-
ter esse, Wohlwollen zeigen). - Für das einfache *amare*
gebrauchen die Lateiner auch folgende mehr *od.* min-
der ausdrucksvolle Umschreibungen: *amorem erga*
alqm habere. alqm amore amplecti, prosequi (mehr
von zärtlicher Zuneigung u. Abhängigkeit). - *alqm in*

amore habere. als *amore teneri, captum esse* (mehr
von der Geschlechtsliebe). - anfangen *Imd.* zu lieben,
alqm amare coepisse; *alqm adamare* (lieb gewin-
nen): *Imd.* sehr lieben, *alqm singulari amore ha-*
bere; *alqm mirifice diligere carumque habere*;
alqm eximia caritate diligere; *alqm in deliciis ha-*
bere; *alqs mihi percarus est*; *alqm in oculis ge-*
rere, gestare; *alqm in sinu gestare*; *summum me*
tenet als *studium*: *Imd.* leidenschaftlich *l.*, s. *leiden-*
schaftlich: *Imd.* über Alles *l.*, *alqm unice diligere*:
Imd. vor Allen (allen Andern) *l.*, *caritate alqm ante*
alios complecti: ein Mädchen heftig *l.*, als *amore*
ardere, flagrare, insanire (in der erot. Poesie auch
perire alqā, mori als *amore*, s. Lachmann zu Prop.
2, 4, 2): herzlich *l.*, *ex animo amare*: *Imd.* wie sei-
nen Bruder *l.*, *alqm amare ut alterum fratrem*;
alqm in germani fratris loco diligere: *Imd.* wie
seinen Sohn *l.*, *alqm haud secus amare ac filium*:
ich liebe ihn mehr, als meinen Bruder, *ne frater qui-*
dem mihi carior est: *Imd.* (seinen Bruder 2c.) mit
väterlicher Liebe *l.*, *alqm patriā caritate diligere*:
sich einander, gegenseitig *l.*, *amare inter se*; *diligere*
inter se: seine Mitbürger *l.*, *cives suos caritate*
complecti: das Vaterland *l.*, *patriam amare*; *pa-*
triae amore duci; sehr, heiß, *patriae amore ardere*.
- ein Liebender, *is qui amat*: eine Liebende, *ea, quae*
amat: die Liebenden, *amantes*: ein unglücklich Lie-
bender, *is qui in amore miser est*. - b) im weite-
ren Sinne: α) etw. lieben: *alqd amare* (im Allg.).
- als *rei studiosum esse* (Eifer u. Sinn für
etw. haben). - als *rei cupidum od. avidum esse*
(nach etw. Begierde, Lust haben). - *alqā re de-*
lectari, gaudere, laetari (sich an etw. ergözen, zer-
streuen, etw. gern haben). - *alqd voluptati habere*
(an etw. seine *l.* haben, s. Sall. Jug. 100 extr.). -
etw. sehr, leidenschaftlich *l.*, s. *leidenschaftlich*. - die
Tugend *l.*, *virtutem amare, amplecti, amplexari*;
virtutem adamasse (die Tugend liebgewonnen ha-
ben, stärker als *amare*): die Wissenschaften *l.*, *lite-*
rarum studiosum esse: die Künste *l.*, *artes amare*:
die Freiheit *l.*, *libertatis amantem od. studiosum*
esse: das Geld *l.*, *divitias amare*; *avarum od. ha-*
bendi cupidum esse (habüchtig sein): einen reinen
Ort *l.*, *locum purum amare* (v. Gärten): Weizen, Gerste
l., *tritico, hordeo delectari* (v. Thieren): einen wal-
digen Ort *l.*, *silvestri loco delectari* (v. Thieren): die
Seeluft *l.*, *afflatu maritimo gaudere* (v. Weinstock):
beständige Wärme *l.*, *assiduo tepore laetari* (v. Ge-
wächsen). - β) „lieben“ m. folg. Infinit. = pflegen:
solere m. folg. Infinit. (nur bei gräcisirenden Dich-
tern u. Prosaisten *amare*), *od.* im erzählenden Tone
auch durch das bloße Imperfect. (s. Zumpt §. 502.
Krüger §. 446, 2, a), zB. nach dem Mittagessen
liebte er ein Schläfchen zu machen, *post cibum meri-*
dianum paulum conquiescere solebat od. bl. pau-
lum conquiescebat.

Lieben, das, *vis diligendi* (s. Cic. fin. 5, 11, 30).

Liebenswerth, =würdig, *amabilis. amandus.*
amore dignus. dignus, qui ametur (ganz eig.). - *sua-*
vis. dulcis (lieblich, angenehm). - *venustus* (anmu-
thig). - *juvundus* (einen freundlichen Eindruck ma-
chend, ansprechend; vgl. Cic. ad fam. 9, 15, 1: *quod*
ipse tu tam amandus es tamque dulcis tamque
omni in genere juvundus). - ein *l.* Charakter, *mo-*
res amabiles: es giebt nichts Liebenswürdigeres, als
diesen Menschen, er ist der liebenswürdigste Mensch von
der Welt, *nihil est hoc homine dignius, quod ametur*;
nihil est hoc homine juvundius: noch eben so
l. sein, als früher, *antiquam obtinere venustatem*.
- ein *l.* Mensch! (ironisch) *homo suavis!* (s. Ter.
Phorm. 2, 3, 64 [411]).

Liebenswürdigkeit, amabilitas (eig.). – suavitas (Lieblichkeit). – venustas (Anmuth). – jucunditas (das einen freundlichen Eindruck machende, ansprechende Wesen, zB. des Charakters, naturae: deiner Person, tua).

Liebesabenteuer, res amatoria (Liebesangelegenheit). – casus amatoris (Erlebnis eines Liebhabers, zB. erdichtete L., ficti casus amatorum). – im Plur. auch bl. amores (Liebeshändel), zB. durch viele L. berüchtigt, multorum amoribus famosus: auf Liebesabenteuer ausgehen, amores sectari.

Liebesangelegenheit, res amatoria. – im Plur. auch amores. – **Liebesantrag**, s. Liebeserklärung.

Liebesband, amoris vinculum.

Liebesbecher, poculum amoris.

Liebesbegebenheit, res amatoria.

Liebesbezeugung, *amoris significatio.

Liebesblick, oculi fatentes ignem od. (profaischer) amorem. – Jndm. Liebesblicke zuwerfen, *alci oculis fateri amorem.

Liebesbrief, epistola amatorie scripta. – tabellae blandae. epistola blanda (insofern er geliebten Person schmeichelt).

Liebesdienst, s. Freundschaftsdienst.

Liebeserklärung, amoris sui declaratio (die Anzeige seiner Liebe). – *verba amorem fatentia (die Worte, mit denen man seine Liebe erklärt). – ich mache Jndm. eine L., alci amorem meum verbis (mündlich) od. literis (schriftlich) declaro.

Liebesfeuer, amoris ardor.

Liebesflamme, im Jhgg. flamma.

Liebesgabe, pietatis munus.

Liebesgedanken, haben, *nihil nisi amores cogitare.

Liebesgedicht, erotopaegnon (ἔρωτοπαίγνον); rein lat. *carmen amatorium. – die ganze Dichtungsart: poësis amatoria.

Liebesgenuss, gaudia amoris (Liebesfreuden). – voluptas amatoria (Liebeslust). – unerlaubter L., impermissa gaudia (Hor. carm. 3, 6, 27 sq.): sich dem L. hingeben, voluptate amatoriā frui.

Liebesgeschichte, res amatoria; amores.

Liebesgespräch, sermo amatorius. – leises L., susurri amantium.

Liebesgift, amatorium virus.

Liebesgluth, amoris aestus (zB. immodicus). – amoris incendium, wächst, crescit.

Liebesgott, *deus amoris (im Allg.). – Amor. Cupido (bei den Römern). – die Liebesgötter, Amores; Cupidines. [(bei den Römern).

Liebesgöttin, *dea amoris (im Allg.). – Venus

Liebeshandel, res amatoria. – Liebeshändel, amores: durch viele L. berüchtigt, multorum amoribus famosus: einen L. haben, amori operam dare: Liebeshändeln nachhängen, nachgehen, amores sectari: während dieser L. vor sich geht, dum haec fabula inter amantes agitur.

Liebeskrankheit, morbus venericus (der Zustand, da Jnd. liebeskrank ist).

Liebeskunst, ars amandi.

Liebesfuß, im Jhgg. basium.

Liebeslied, s. Liebesgedicht.

Liebeslust, voluptas amatoria.

Liebesmacht, vis amoris.

Liebesmahl, bei den Christen, agape (ἀγάπη, Eccl.); eucharistia (ἐξχαριστία, Eccl.).

Liebesmittel, virus amatorium. medicamentum amatorium. poculum amatorium. auch bl. amatorium (Trank, gegeben um Liebe zu erregen). – remedium amoris (Mittel gegen die Liebespein). – Jndm. ein L. eingeben, amatorium alci dare.

Liebespaar, amantes (reicht im Jhgg. schon hin, s. Petr. 95 in.). – sponsus et sponsa (Brautpaar).

Liebespein, dolor, qui fit ex amore. – indomiti amoris impetus (als Trieb unbezähmter Liebe). – im Jhgg. auch bl. amor (zB. Mittel gegen die L., remedium amoris). – L. empfinden, amore torqueri.

Liebespfand, pignus amoris.

Liebespfeil, sagitta Cupidinea.

Liebesqual, s. Liebespein.

Liebesrausch, amoris ardor. – im L., amore incitatus, incensus.

Liebesregung, motus animi et amoris.

Liebesroman, amorum fabula.

Liebes Schmerz, s. Liebespein.

Liebes Sinn, sensus amandi.

Liebes Sprache, sermo amatorius.

Liebeständelei, lusus (Prop. 1, 10, 9. Ov. art. am. 1, 62).

Liebestrauf, s. Liebesmittel.

Liebestrieb, amoris impetus. – libido (die Sinnelust).

Liebesverbindung, foedus amorum.

Liebesverhältniß, -verständnis, amor. – ein L. haben mit Jnd., rem habere cum alqo (von einer Bühlerin, Komik.): er hatte auch Liebesverhältnisse mit Königinnen, dilexit et reginas.

Liebeswahnwitz, s. Liebeswitz.

Liebeswerk, s. Freundschaftsdienst.

Liebeswunde, vulnus amoris.

Liebeswuth, furor amoris. – aus L., furore incitatus, raptus: in der L., impotens amoris.

Liebeszauberei, amoris veneficium.

Liebeszeichen, amoris signum (Kennzeichen der Liebe). – amoris indicium (Anzeichen von Liebe, von e. Handlung).

Liebevoll, amoris plenus (v. Pers. u. Dingen, zB. Vorwurf, objurgatio). – amans (gut gesinnt, gegen Jnd., alejs. v. Pers. u. dann immer mit dem Genit.; dann auch von dem, was von guter Gesinnung zeugt, zB. verba). – pius (von Pflichtgefühl erfüllt u. daraus hervorgegangen, bes. gegen Eltern, Kinder etc., gegen Jnd., in od. adversus alqm). – blandus (schmeichelnd, freundlich, v. Pers. u. Dingen). – comis (leutselig, zB. Vater, pater). – sehr, äußerst l., amoris plenissimus; amantissimus, peramans, gegen Jnd., alejs. – l. Gesinnung, l. Benehmen, pietas (auch gegen Jnd., erga od. in alqm); comitas (auch gegen Jnd., in alqm). – Adv. amanter; pie; blande. – sehr, äußerst l., amantissime: Jnd. äußerst l. behandeln, alci multa blandimenta dare.

Liebetreiben, adamare; amare coepisse.

Liebhaben, s. lieb.

Liebhaber, a) in engerer Bed., der ein Mädchen liebt: amans. amator (unterscheiden sich wie „der Liebende“ u. „der Liebhaber“. Ersterer hat nur lebhaftes Zuneigung zu einem geliebten Gegenstande, letzterer giebt demselben auch thätige Beweise seiner Zuneigung und Anhänglichkeit, wenn er das Mädchen auch nur scheinbar liebt; daher amator auch oft = amator mulierum, ein Liebhaber von Frauenzimmer, des weiblichen Geschlechts, ein Bühler, der immer eine Geliebte haben muß, s. Cic. Tusc. 4, 12, 22. Hor. ep. 1, 1, 38. Daß aber amator überall in Bezug auf Geschlechtsliebe im wehrbaren Sinne stehe, wie Heindorf [zu Hor. sat. 1, 2, 55] u. Andere behaupten, widerlegen schon Stellen wie Ter. Andr. 4, 3, 3 [718]. Cic. Brut. 96, 330. Prop. 1, 7, 13. Liv. 39, 13, 2 n. a.). – dilectus. anatus (der Geliebte). – cultor (der einem Frauenzimmer den Hof macht, ein Verehrer, sagt weniger als amator, s. Ov. art. am. 1, 722: qui fuerat cultor, factus amator erat). – viele

Liebhaber haben, a multis amari: immer einen erklärten L. haben, habere palam decretum semper aliquem (Cic. Cacl. 16, 38). — b) in weit. Bed., ein L. (d. i. Freund zc.) einer Sache od. von etwas: amans, amicus, amator alejs rei (ebenfalls mit dem Untersch., daß der amans u. amicus bloß Neigung, Liebe zu etwas hat, der amator hingegen diese Neigung auch durch die That zeigt; so lebt der amans pacis gern im Frieden, der amator pacis aber sucht zugleich auch zu bewirken, daß nichts den Frieden stört). — cultor alejs rei (der viel auf etwas hält, Verehrer von etwas). — studiosus alejs rei (der Interesse für etwas zeigt). — cupidus, avidus alejs rei (der Begierde, Lust zu etw. hat). — ein großer L. von etwas, alejs rei amantissimus; alejs rei magnus amator; alejs rei studiosissimus, cupidissimus, avidissimus; consector alejs rei (der einer Sache eifrig nachgeht, nachjagt, zB. voluptatis): ein L. für eine Waare, amator (s. Cic. ad Att. 1, 10, 4); emptor (ein Käufer): ein großer L. einer Waare, amator acer; emptor cupidus: ein L. vom Kaufen (der gern kauft), emax: ein L. vom Bauen (der gern od. immer baut), aedificator: ein L. des Alterthums, amator antiquitatis: ein L. des kalten Bades, cultor frigidae: ein L. der Wissenschaften, literarum studiosus; qui studiis delectatur: ein L. der Jagd, venandi studiosus: ein großer L. der Jagd, venandi studio insignis: Liebhaber von dergleichen Dingen, qui sunt harum rerum studiosi: ein L. von etwas seyn, alejs rei amantem etc. esse; alqā re delectari, gaudere, laetari (sein Vergnügen, seine Freude an etwas haben): ein großer L. von etwas seyn, magnum alejs rei esse amatorem; alejs rei esse studiosissimum, cupidissimum, avidissimum (s. oben); zB. uvarum avidissimum est, er ist ein großer L. von Trauben = ist die Tr. sehr gern); maxime delectari alqā re (sich an etw. ergötzen, zB. jumentis); magno alejs rei studio teneri (großes Interesse für etw. haben, zB. perdicum: u. venandi): einen L. (Käufer) finden, emptorem invenire, habere (v. einer Waare): einen großen L. (Käufer) finden für eine Waare, acrem amatorem invenire (v. Verkäufer).

Liebhaberei, studium (Lieblingsneigung). — cupiditas (Begierde, Passion). — deliciae (Lieblingssache). — morbus (Passion für etw. als Krankheit, zB. meus). Vgl. „Stechenpferd (uneig.)“. — irgend eine L. haben, animum ad aliquod studium adjungere: es gehört etwas unter Jnds. Liebhabereien, es ist etwas Jnds. L., alqs alqd in deliciis habet; alqs alqā re delectatur od. laetatur od. gaudet: es gehört etw. ganz besonders zu Jnds. L., alqs maxime delectatur alqā re (zB. jumentis); tadelnd, alqs insanit amore alejs rei (zB. columbarum): das ist meine L., haec sunt studii nostri: das ist keine bloße L., hoc non est voluptati (ist nicht bloß zum Vergnügen): das ist keine noble L. (Passion), hoc non est nobilitatis: seine Liebhabereien kosten ihm viel Geld, magno illi cupiditates suae constant.

Liebhaberin, a) in engerer Bed.: amans; vgl. „Geliebte“. — b) in weit. Bed.: amans, studiosa alejs rei. — eine große L., alejs rei amantissima, studiosissima; alejs rei consectorix (s. „Liebhaber“ den Untersch. dieser WB.).

Liebhabervolle, *amatoris partes, persona. — die L. spielen, *amatoris partes agere; *amatoris personam sustinere, tueri: die erste L. (beim Theater) haben, spielen, primas partes agere.

Liebhabertheater, in einem Privathause, *secunda intra privatos parietes instituta. — ein L. haben, *intra privatos parietes fabulas agere.

liebkojen, Jnds., blandiri alci (mit Worten od.

Gebarden). — permulcere alqm, auch mit dem Fuß. manu (mit der Hand streicheln). — amplexari et osculari alqm (Jnds. umarmen u. küssen).

liebkojend, blandus.

Liebkojungen, blanditiae. blandimenta (im Allg.). — blanda verba. blandae voces (liebkojende Worte). — Jnds. mit L. überhäufen, totum alqm amplexari: viele L. an Jnds. verschwenden, multa blandimenta alci dare: etwas durch L. zu erhalten suchen von Jnds., alci eblandiri alqd.

lieblich, dulcis. suavis (dule. zunächst dem Geschmack nach, und von diesem selbst, Ggß. amarus; suav. dem Geruch nach u. von diesem selbst, Ggß. teter; dann beide übh. von Allem, was sowohl die Sinne als das Herz zc. angenehm afficirt). — jucundus (erfreulich sowohl für die Sinne, als für das Herz); verb. suavis et jucundus. — amoenus (anmuthig, heiter bes. von Dörtern u. deren Lage, lieblich anzuschauen). — venustus (liebrend). — sehr l., auch summae suavitatis (zB. odor). — l. Gedichte, dulcia poemata: aus der Harmonie im Gesange entspringen freundliche u. l. Töne, ex voce concordiae canentium amicium quiddam et dulce resonat. — das Liebliche, lieblich Schöne, venustas. — Adv. dulce od. dulciter; suaviter; jucunde; verb. suaviter et jucunde; venuste.

Lieblichkeit, dulcedo. dulcitus (erstes als momentan empfunden, letzteres als bleibende Beschaffenheit). — suavitas. — jucunditas; verb. jucunditas et suavitas. venustas (s. „lieblich“ die Adjekt.). Vgl. „Liebreiz“. — die L. eines Redners, jucunditas oratoris.

Liebling, Jnds., amor od. amores, deliciae alejs; verb. amor et deliciae alejs, amores et deliciae od. deliciaeque alejs; deliciae atque amores alejs. — summe dilectus ab alqo. — alci dilectus praecipue; od. umsch. quem maxime od. praecipue od. potissimum alqs diligit. — alci percarus. — alci carissimus. — alci gratissimus. — Präxaspes, einer seiner Lieblinge, Praexaspes, unus ex carissimis. — es ist Jnds. mein L., est mihi alqs in deliciis od. in amoribus od. in amore et deliciis; alqm in deliciis habeo; est alqs in sinu et complexu meo; est alqs de complexu et sinu meo; est alqs in oculis meis; est mihi alqs percarus; est mihi alqs in paucis carus; est mihi alqs carissimus, gratissimus; est mihi alqs longe omnium (amicorum, als Freund; od. liberorum, als Kind) carissimus; alqm maxime od. praecipue od. potissimum diligo; alqm plurimi facio: ein L. der Mutter seyn, a matre plus amari: ein L. der Götter seyn, a diis diligi: ein L. der Volkspartei seyn, popularibus carum esse acceptumque: Niemand war ein größerer L. des Volkes, nemo multitudini carior fuit. Vgl. die folg. Zusammenstellungen mit **Liebling**...

Lieblingssaffe, Jnds., simia, quam alqs in deliciis habet.

Lieblingssarbeit, Jnds., *opus, quo alqs maxime delectatur.

Lieblingaufenthalt, Jnds., deliciae alejs.

Lieblingausdruck, Jnds., verbum, quo alqs magno opere od. maxime delectatur. — dieses ist ein L. des Arruntius, Arruntius non desinit omnibus locis hoc verbum inserere od. infulcire (N. bringt fort u. fort allenthalben diesen Ausdruck an): dieses wurde ein L. des Arruntius, hoc Arruntius amare coepit.

Lieblingssantor, s. Lieblingschriftsteller.

Lieblingssbecher, poculum gratissimi usus.

Lieblingsbeschäftigung, Jnds., *studium, quo maxime delectatur alqs. — es ist etwas Jnds.

ℒ, alqs maxime delectatur alqā re; alqs maxime versatur in alqa re.

Lieblingebuch, ℑm̄ds., liber, quem alqs non legit, sed lectitat. – liber, quem alqs non (od. numquam) dimittit e manibus. – liber, quem alqs de manibus ponere non solet. – liber, quem alqs oculis legit manibusque tenet (s. Obbar. zu Hor. ep. 1, 19, 34).

Lieblingegericht, s. Leibeessen.

Lieblingeglas, poculum gratissimi usus.

Lieblingeshund, canis, quem alqs in deliciis habet.

Lieblingssidee, ℑm̄ds., species quaedam, quam amplexatur alqs; vgl. „Lieblingmeinung“.

Lieblingstind, deliciae patris od. matris od. parentum; patri od. matri od. parentibus longe omnium liberorum carissimus od. (Femin.) carissima. – die Lieblingstinder, auch liberi, quos parentes plurimi faciunt.

Lieblingmaterie, ℑm̄ds., res, quam alqs libenter tractat; *res, de qua alqs saepe et libenter quidem disserit. [alqs adamavit.]

Lieblingmeinung, ℑm̄ds., sententia, quam

Lieblingneigung, ℑm̄ds., studium, quo alqs maxime ducitur; im ℑgg. auch bl. studium; ingenii voluptas. – irgend einer ℒ. nachhängen, irgend eine ℒ. haben, animum ad aliquod studium adungere: seiner ℒ. nachhängen, ingenii sui voluptati indulgere: Jeder hat seine besondere ℒ., suo quisque studio maxime ducitur; hic in illo sibi, in hoc alius indulget; trahit sua quemque voluptas (Virg. ecl. 2, 65).

Lieblingopferd, s. Leißpferd.

Lieblingoplan, inceptum studiumque (eig. das mit Eifer begonnene, Sall. Cat. 4, 2).

Lieblingering, ℑm̄ds., anulus, quo alqs maxime delectatur.

Lieblingsschriftsteller, ℑm̄ds., *scriptor gratissimi studii. – *scriptor, cujus libros alqs non legit, sed lectitat. – scriptor, cujus libros alqs de manibus ponere non solet. – scriptor, quem alqs diligentissime cognovit neque e manibus dimittit. – Seneca, der damalige ℒ., Seneca tum maxime placens.

Lieblingssklave, deliciae domini, – der ℒ. ℑm̄ds., deliciae alqs; dilectus alci ex servis praecipue; servus alci gratissimus: einer der Lieblingssklaven, unus e gratissimis servis (ein bestimmter); quidam e gratissimis servis (ein unbestimmter): er ist der ℒ. des Herrn, hunc dominus in deliciis habet; hic domino in deliciis est.

Lieblingssklavin, deliciae domini od. dominae. – die ℒ. ℑm̄ds., deliciae alqs; dilecta alci ex ancillis (als Jofe) od. ex pallacis (als Knebsweib) praecipue: eine der Lieblingssklavinnen, una e gratissimis ancillis od. pallacis (eine bestimmte); quaedam e gratissimis ancillis od. pallacis (eine unbestimmte): sie ist die ℒ. der Herrin, haec dominae in deliciis est; hanc domina in deliciis habet.

Lieblingsspeise, s. Leibeessen.

Lieblingstudium, ℑm̄ds., *studium, cui alqs maxime indulget. – seine Lieblingstudien, studia sua.

Lieblingvergnügen, ℑm̄ds., dulcissimum oblectamentum. – summa oblectatio (zB. summa illa oblectatio fuit [ein ℒ. für ihn war das], ut catuli cum porcellis luderent).

Liebling(skebs)weib, ℑm̄ds., dilecta alci ex pallacis praecipue.

Lieblingswort, s. Lieblingsausdruck.

Lieblingswunsch, *quod alci maxime in votis est. – **Lieblingssofe**, s. Lieblingssklavin.

lieblos, durus (im Allg., hart, hartherzig, v. Pers. u. Dingen). – inhumanus. humanitatis expers (unfreundlich, roh, letzteres nur v. Pers.). – impius (seinen Pflichten gegen Eltern u. Geschwister od. Kinder od. Wohlthäter nicht gehörig nachkommend). – sich bei ℑm̄ds. Unglück l. zeigen, se duriores praebere alqs afflictas fortunae: l. gegen ℑm̄d. seyn, durum esse in alqm.

Lieblosigkeit, animus durus; ingenium inhumanum; inhumanitas; impietas (s. „lieblos“ die Adject.).

liebreich, humanus (artig, leutselig). – comis (zuvorkommend, gefällig). – benignus (gütig, freundlich gesinnt). – dulcis (süß = zärtlich, freundlich). – affabilis (freundlich im Gespräch); auch verb. comis et humanus; comis et benignus; comis et affabilis. – l. Wesen, Benehmen, humanitas; comitas; benignitas; affabilitas; verb. comitas et humanitas; comitas affabilitasque: gegen Alle l. seyn, comem et humanum esse erga omnes; omnibus affabilem esse. – Adv. humane; humaniter; comiter; benigne; affabiliter; verb. comiter affabiliterque.

Liebreiz, venus; venustas; gratia. – der ℒ. des attischen Euls, gratia Attici sermonis.

Liebreizend, venustus.

Liebshaft, amor. – amatio (Liebele). – Liebshaften, amores: leichtfertige ℒ., amatoriae levitates: gemeine ℒ., erubescendi amores: heimliche ℒ., furtivi amores: die Liebshaften der Weiber, amores muliebres. – eine ℒ. haben, amori operam dare (Ter. heaut. 1, 1, 58 [110]): Liebshaften haben, amare (s. Sall. Cat. 11, 6): leichtfertige Liebshaften haben, amatoris levitatibus deditum esse: täglich neue ℒ. haben, novis quotidie amoribus deditum esse: eine andere ℒ. haben, in alio occupatum esse amore. alibi animum amori deditum habere (Ter. Andr. 5, 1, 10 [110]; Heec. 3, 1, 14 [294]): Liebshaften suchen, *amores sectari: sie sucht ihre ℒ. unter dem Pöbel, in extrema plebe quaerit quod diligit: ℑm̄d. zu Liebshaften verleiten, persuadere alci, ut amator exsistat: sich von einer ℒ. losmachen, amorem exuere.

Liebste, s. Geliebte.

liebwerth, carus.

1. **Lied** = Deckel, operculum.

2. **Lied** = Gedicht, carmen (im Allg.). – cantus (der Gesang, d. i. das Singen u. das Gesungene, in seiner Art u. Weise, als Product natürlicher Anlagen od. der Kunst). – canticum (der Gesang als Text, der gesungen wird od. werden kann). – cantilena (das Lied, in sofern es nach einer bekannten Melodie geht). – cantio (das gesungene Lied, bes. als Zauberformel). – das Lied der Lieder, das hohe ℒ., canticum canticorum (Pscl.): ein ℒ. machen, dichten, carmen facere, condere: Lieder auf ℑm̄d. dichten u. singen, carmina in alqm dicere: Lieder anstimmen, cantus movere (Virg. Aen. 10, 163): immer dasselbe ℒ. singen, sprüchw., cantilenam eandem canere (Ter. Phorm. 3, 2, 10 [495]): ich kann ein ℒ. davon singen, de me expertus sum: ich kann ein ℒ. davon singen, daß ich den Befehlen nicht nachgekommen bin, expertus sum non levi documento, quanti steterit mihi, quod imperata non feci: das war das Ende vom Liede, haec summa fuit.

Liedchen, cantiuicula.

Liederbuch, *canticorum liber.

Liederdichter, s. Lyriker.

Liederlich, negligens, in etwas, in alqa re (nachlässig übh. [Ggß. diligens], v. Pers. u. Dingen, zB. in der Kleidung, in cultu: in der Wirtschaft, in re familiari). – dissolutus, in etwas, in alqa re (der sich alles Zwanges entbunden hat, locker, liederlich,

zB. in der Wirthschaft, in re familiari: dann von dem, was von solcher Ungebundenheit zeugt, zB. I. Lebenswandel, mores dissoluti; vita dissoluta); verb. negligens et dissolutus; dissolutus et negligens. - nequam (der nichts taugt, im Ggß. von frugi, von Menschen, bes. von Sklaven). - libidinosus. libidinis deditus (wollüstig, von Menschen; erstere auch von Zuständen, zB. Jugend, Leben). - intemperans (unmäßig in Befriedigung grober Sinnenlust u. Begierden, von Menschen; dann wie libidinosus auch von Zuständen); verb. libidinosus et intemperans. - plenus stupri (voll Unzucht, verhurt, zB. homo). - perditus (verdorben, verkommen, zB. I. Gefindel, perditii homines). - luxu perditus (durch Schwelgerei verkommen, zB. adolescentia). - perditae luxuriae (in grundlose Schwelgerei versunken, zB. adolescens). - ein l. Haus, deversorium libidinum (als zeitweiliger Sitz der Wollust); nequitiae officina (gleichf. als Werkstätte müßter Lebensart); lupanar. Iustrum. od. umchr. domus omnium cupiditati patefacta (als Bordell). - eine l. Dirne, f. Buhl-dirne. - ein l. Leben (in Bezug auf Unzucht) führen, cum meretricibus lenonibusque vivere: sich auf die l. Seite legen, luxuriari coepisse. - *Adv.* negligenter; dissolute; libidinoſe; intemperate; immodice et intemperate (alle zB. leben, vivere).

Liederlichkeit, negligentia (Nachlässigkeit übh.). - mores dissoluti. vita dissoluta (lockeres Betragen, lockerer Lebenswandel). - nequitia od. nequities (leichtfinnige, nichtswürdige Streiche aller Art, müßte Lebensart). - vita libidinosus od. libidinibus dedita. vita intemperans (auschweifender Lebenswandel). - l. in der Jugend, adolescentia libidinosus et intemperans: Jmd. zur l. verführen, alqm ad nequitiam abducere.

Liederreich, *multa carmina continens (viele Lieder enthaltend, von einem Buche zc.). - venā diviti (mit großer Dichteranlage begabt, vom Dichter).

Lieferant, conductor. redemptor (der eine Lieferung in Entrepriſe nimmt, Ggß. locator, d. i. der ſie in Entrepriſe giebt). - parochus (πάροχος), rein lat. praebitor (der den im Auftrag des Staates Reisenden das für ſie u. ihr Vieh Nöthige reicht, praeb. bei Cic. off. 2, 15, 53).

Lieferen, praebere (darreichen, zB. commeatum [Proviant, Lebensmittel]: aes stuppamque et vela: u. magistratibus mulos et vehicula publice). - tradere (übergeben). - exhibere (herausgeben, hergeben, zu irgend einem bestimmten Zweck). - dare (geben, zB. etw. Jmdm. gegen Bezahlung, alci alqd emptum: u. übtr., Lysiae schola principes oratorum dedit). - comportare. conferre (zusammenbringen, was zu liefern befohlen worden ist, zB. das Getreide, comp. od. conf. frumentum: die bestimmte Anzahl Soldaten, conf. suum numerum). - subvehere (hinzuführen zu Wagen). - mittere (schicken, zB. milites: u. margaritas maxime [v. indischen Ocean]: u. haec villa, quae rure mittuntur [welche das Dorf liefert]). - sistere (stellen, zB. einen Zeugen, testem; nirgends vom Liefern eines Soldaten). - pendere (bezahlen, entrichten, zB. Geld, pecuniam). - ministrare (zum Gebrauch an die Hand geben, zB. die Ziege liefert Haare zum Schiffsgebrauch, capra pilos ministrat ad usum nauticum; Gallien liefert Pferde, Gallia ministrat equos). - etw. in reichem Maße, im Ueberfluß l., abundare copiā alci rei (zB. Lebensmittel, Proviant, commeatum, von e. Gegend). - etwas zu liefern versprechen, polliceri alqd (zB. frumentum commeatumque omnis generis). - etw. zu liefern befehlen, imperare alqd (zB. trium mensium frumentum). - Geld in die Staatscasse l., pecunias

in aerarium conferre (von Unterthanen; aber pecunias in aerarium referre bei Cic. agr. 2, 27, 72 ist das eig. Wort von den Behörden, die Gelder eingenommen, von Feldherren, die mit Geldbeute beladen aus dem Kriege zurückkehren u. diese Gelder in die Staatscasse abliefern): eine Arbeit l., opus perficere od. perficiendum curare (ſie verfertigen od. verfertigen lassen); opus perfectum tradere (ſie fertig abliefern): die Ausgabe eines Buches l., *librum edere od. edendum curare: Jmd. ins Gefängniß l., alqm in custodiam (od. in vincula) mittere, tradere. - einen Kampf (Gefecht, Treffen, Schlacht) l., f. Kampf. - er ist geliefert (zu Grunde gerichtet), perit; occidit; actum est de eo.

Lieferung, an Geld, collatio (Geldbeitrag der Staatsbürger zu irgend einem bestimmten Zweck, sowohl von der Handlung, als Sache); pecunia imperata (Contribution, einem besiegten Volke aufgelegt). - an Naturalien (zB. an den kaiserl. Hof), annonae. - an Getreide, an Korn, f. Kornlieferung. - l. von Wagen für die Beamten, vehicula magistratibus praebenda. - die l. von etw. anordnen, ausschreiben, alqd imperare (zB. trium mensium frumentum): Jmdm. die l. von etw. anbefehlen, imperare, ut alqs alqd praebeat; imperare alci alqd: die l. von etw. verlangen, alqd exigere (zB. tributa, vehicula): die l. von etw. versprechen, polliceri alqd (zB. frumentum commeatumque omnis generis): Lieferungen im Kriege machen, res in bellum conferre: durch l. von Lebensmitteln (Proviant) die Bundesgenossen aussaugen, exhaurire commeatus praebendis socios. - **Lieferungsart**, f. Ablieferungsart.

Lieferungsschein, zettel, *literae nummariae (für Geld). - *literae frumentariae (für Getreide).

Lieferungswesen, in Bezug auf Getreide, res frumentaria.

Lieferungszeit, f. Ablieferungszeit.

liegen, I) in eng. Bed., hingelegt seyn oder sich hingelegt haben, eig. u. bildl.: jacere (im Allg., bes. aber im Ggß. des Stehens, Aufrechtstehens; dah. = „liegen“ mit dem Abbeogr. der Ohnmacht, des Stoßens; von leb. Wesen u. lebl. Gegenständen, zB. v. Schnee, per triginta dies raro umquam nix minus quatuor pedes alta jacuit). - situm esse. positum esse (hingelegt seyn, v. lebl. Ggßdn., ersteres auch v. an einem Orte Begrabenen; dah. „liegend“, situs, positus, zB. in Gestalt eines liegenden Schwertes, facie positi ensis). - cubare (ruhend liegen, im Ggß. des sich Bewegens zc., hat immer den Abbeogr. des, gleichviel ob wirklich od. scheinbar, gemächlichen sich Hingestreckthabens, und steht daher in der Prosa nur v. lebenden Wesen, sie mögen nun bloß ruhen oder schlafen oder speisen oder krank seyn). - recubare. recubuisse (rückwärts lehnend liegen). - accubare. accubuisse (mit daliegen, od. v. Mehreren, mit einander ibo liegen; alle vier bes. v. Liegen bei Tische). - an od. neben Jmd. od. etw. l., jacere ad etc. adjacenti alci rei od. ad alqm od. ad alqd (von Pers. u. Dingen); appositum, applicatum esse alci rei (an etw. gelegt, gelehnt seyn, v. Dingen). - auf etw. l., alci rei od. in alqo loco incubare (auf etwas sich hingestreckt haben); alqā re inniti (auf etwas sich stützen, zB. auf den Ellenbogen; beide v. Pers.); situm, positum esse in alqa re od. in alqo loco (auf etwas gelegt seyn, v. Dingen); überall auf dem Wege liegen Leichname, campi strati sunt cadaveribus: über Nacht auf der Straße l. od. l. müssen, jacere et pernoctare in publico (v. Pers.): oben darauf l., superincubare (v. Pers., f. oben cubare); superimpositum esse (oben darauf gelegt seyn, v. Dingen); superstratum esse (oben darauf gestreut seyn, v. Din-

gen; dann o. d. hingeworfen seyn, v. Pers.): unten l., succubare (v. Pers.); substratum esse (unten hingestrent, dann übh. unten hingelegt, =geworfen seyn, v. Dingen u. Pers.). - vor einem Orte l., adiacere alci loco (v. Pers., 3B. nocte serā foribus). - in etwas l., jacere in alqa re (übh.); positum esse in alqa re (v. Dingen). - am Boden l., humi jacere. humi stratum jacere (im Allg., v. Pers. u. Dingen); humi cubare. in solo recubare (ruhend, schlafend, v. Pers.); prostratum esse. dirutum jacere (niedergeworfen seyn, zerstört daliegen, v. Dingen). - auf dem Gesichte l., s. Gesicht. - bei Tische l., accubare, recubare, recubuisse in convivio (aber nicht discumbere, welches = sich zu Tische niederlegen, jeder an seinen Platz, von den Tischgästen zusammen): daneben (neben Jmd.) zu Tische l., juxta cubare: mit Jmd. bei Tische l., accubare, accubuisse cum alqo (aber nicht acc. apud alqm, d. i. bei Jmd. zu Tische liegen, seyn, bei ihm speisen); cubare, recubuisse cum alqo: auf demselben Polster (bei Tische zc.) l., accubare, accubuisse eodem lecto (von Zweien zc.): bei Tische auf dem Polster oben l., superiorem accubuisse: in der Mitte, medium accubuisse: unten, inferiorem accubuisse: Jndm. (bei Tische) zu Häupten l., supra alqm accubuisse: zu Füßen, infra alqm accubuisse; in sinu alqis recubuisse: neben Jmd. u. zwar ihm zu Füßen l., alci proximum atque in sinu recubuisse. - im Bette l., in lecto jacere od. esse. auch bl. jacere, cubare (übh., auch als Kranker); lecto teneri. lecto affixum esse (das Bette hüten müssen, frank liegen): an od. wegen etw. im Bette (frank) l., cubare ex alqa re (3B. ex duritie alvi): schwer krank l., graviter jacere: in Jnds. Hause krank l., aegrum in alqis domo cubare: im Wochenbette l., puerperio cubare. - Jndm. in den Armen l., haerere in alqis complexu: vor Jmd. auf den Knien l., ad genua alqis jacere (im Allg.); alci supplicem esse (als demützig Bittender): Jndm. zu Füßen l., alci ad pedes jacere od. stratum esse od. stratum jacere (auch als Bittender): da, bereit l., ad manus esse. - **liegen lassen**, sinere (im Allg.); non auferre (nicht hinwegnehmen, =thun, eine Sache); relinquere (zurücklassen); facere ut alqd jaceat (machen, daß etwas liegt, 3B. im Wasser, in aqua); alqd omittre, intermittere, desinere, abjicere, deponere, relinquere, deserere, destituere (bildl., etwas aufgeben, unterlassen, nicht weiter betreiben, s. „einstellen no. I, 2, a“ das Näher); alqd negligere (etw. absichtlich od. unabsichtlich hintansetzen, 3B. bellum, mandatum): eine Stelle (bei Seite) l. lassen (nicht übersehen), locum integrum relinquere. - **liegen bleiben**, non auferri (nicht hinweggenommen werden, v. Dingen); in lecto se continere (im Bette bleiben, v. Pers.); non surgere (nicht aufstehen übh., von jedem Liegenden); se erigere non posse (nicht aufstehen können, von Gefallenen); omitti. intermitti. abjici. deponi. relinquere. deseri (bildl., aufgegeben, unterlassen werden; vgl. „einstellen no. I, 2, a“ über diese Verba); negligi (absichtlich od. unabsichtlich hintangesetzt werden, 3B. von e. Krieg, von e. Auftrag). - ich habe Geld liegen, pecunia otiosa mihi jacet (das Geld liegt müßig, unverzinst da, Jct.); nummos numeratos habeo. nummos domi habeo (ich habe bares Geld, ich habe Geld zu Hause, um, wenn es seyn muß, Zahlung leisten zu können). - der Ackerbau, Handel zc. liegt (darnieder, d. i. stockt zc.), agricultura, mercatura jacet. - es liegt mir schwer in den Gliedern, membra gravantur. - es lag nicht in dem Charakter des Königs, daß er zc., rex non is erat, qui mit folg. Conjunctiv. - das liegt in euerm Blute, vestri haec sunt propria sanguinis.

II) in weit. Bed.: 1) eine Lage haben, bes. von Dertern u. Ländern: jacere (im Allg., von Ländern u. Dertern, v. der Lage natürlicher u. künstlicher Localitäten, bes. aber von der niedrigen Lage, wie im Deutschen „liegen“). - situm esse. positum esse (ersteres, wie unser „gelegen seyn“, sowohl von der Lage natürlicher Localitäten [s. Cic. Verr. 4, 48, 106 von e. Spain], als von der künstlicher; pos. esse, unser „angelegt, gebaut seyn“, nur von der Lage künstlicher Localitäten, bes. der höheren). - esse (befindlich seyn, 3B. post me erat Aegina, ante me Megara, dextrā Piraeus, sinistrā Corinthus: u. campus, qui medius inter castra murumque erat [mitten zwischen dem Land u. dem Meer lag]: u. hinc non longe est Olympus). - an od. neben e. Orte l., alci loco adiacere. alqm locum tangere, attingere, contingere (im Allg.); alci loco applicatum, appositum esse (an etwas angelehnt, angebaut seyn, von der Lage künstlicher Localitäten, 3B. von einem Lager); imminere alci loco (über einen Ort herübertagen, v. hohen Punkten, 3B. tumuli imminentes viae). - auf e. Orte l., in alqo loco jacere, situm esse, positum esse; oben darauf, alci loco superpositum esse. - einem Orte gegenüber l., e regione od. ex adverso alqis loci jacere, situm esse. - diesseit eines Ortes l., cis alqm locum jacere. - nach e. Orte zu l., jacere, situm esse ad alqm locum versus (übh.); prospicere alqm locum. prospectum dare ad alqm locum (die Aussicht gewähren nach einem Orte hin, von einem Zimmer zc.; vgl. „gehen no. V, b“). - nach einer Himmelsgegend hin liegen, vergere (geneigt, gefehrt seyn), spectare (gleichs. hinschauen), in od. ad etc. (3B. nach Norden, in od. ad septentriones; vgl. „gehen no. V, b“ die Synon. u. Beispiele): Aquitania spectat nach W. W. N., Aquitania spectat inter occasum solis et septentriones: nach Norden, nach Westen liegend, in septentrionem versus; ad occidentem versus. - oberhalb e. Ortes, über e. Orte liegen, jacere suprā etc. - um e. Ort im Kreise (herum) l., circa alqm locum in orbem situm esse; alqm locum ambire (beide 3B. von Inseln). - unter e. Orte l., alci loco subjacere, subjectum esse; jacere sub alqo loco: dicht unter e. Berge l., jacere sub radicibus montis: unter freiem Himmel l., sub divo situm esse (von e. Tenne zc.). - vor e. Orte l., jacere, situm esse ante alqm locum: vor Augen l., in conspectu esse (eig., 3B. von e. Lande); ante oculos od. sub oculos positum esse. ante pedes esse (eig. u. übtr.); manifestum esse (übtr., gleichs. handgreiflich, ganz offenbar seyn): so zu sagen vor Augen l., esse, ut ita dicam, in conspectu: klar vor Augen l. (übtr.), luce clarius esse. - zwischen etw. l., s. dazwischen liegen. - nahe l., s. nahe liegen. - weit von einander l., magno locorum intervallo disjunctum esse: gleichweit von einander l., pari intervallo distare: eine Stadt (auf der Reise) l. lassen, urbem non attingere (im Allg.); urbem praeterehi (an ihr vorüberfahren, zu Wagen, zu Schiffe; vorüberreiten): denen, die nach Rom zu Lande reisen, bleibt das Meer rechts l., *Romam terrā proficiscentibus mare a dextra situm est. - die Zunge liegt im Munde, lingua sita est in ore: die Augen liegen tief, oculi introrsus retracti sunt: die Augen liegen vor dem Kopfe, oculi prominent: die Knochen liegen unter dem Fleische, ossa subjecta sunt corpori.

2) dauernd an einem Orte, in einem Zustande seyn, mit verschiedenen Nebenbegriffen, von Personen: versari. commorari. esse (übh. verweilen an einem Orte). - in praesidio esse od. collocatum esse (als Besatzung wo liegen, von Soldaten). - jacere. sedere (wo verweilen, sich aufhalten, mit dem Abbegr. der unthä-

tigen Ruhe, im Ggß. des Handelns, wie *κείσθαι*). - tendere (seine Zelte wo haben, wo lagern, 3B. sub vallo, extra vallum, v. Soldaten). - stare (stehen, v. Schiffen, 3B. classis ad Tenedum stat). - vor einer Stadt l., urbem obsidere, circumsedere (sie belagern); ad urbem sedere (unthätig davorliegen): zu Hause (auf der faulen Bärenhaut) l., domi desidem sedere: immer zu Hause l. (nicht ausgehen), nidum servare (das Nest hüten, scherzh. bei Hor. ep. 1, 10, 6); auch semper domi se tenere: im Standquartier wo l., stativa habere alqo loco: im Felde l., in castris esse (im Lager seyn); bellum gerere (Krieg führen übh.): den ganzen Tag auf der Straße l., toto die per vias vagari od. discurrere: immer vor od. in den Kneipen l., errare circum popinas. - über den Büchern l., in libris haerere; immer, studiis od. libris immori; quasi helluari libris.

3) an etwas od. Jmd. od. in etwas liegen, d. i. seinen Grund haben: esse od. situm esse in alqo od. in alqa re (auf Jmd. od. etwas beruhen). - versari in alqa re (sich um etwas drehen). - cerni in alqa re (sich in etwas zeigen). - niti (in) alqa re (seine Hauptstütze an od. in etwas haben). - haerere in alqa re (mit etw. zusammenhängen, j. Cic. top. 2, 8). - stare per alqm (an Jmd. gleichf. hängen, Jmds. Schuld seyn, daß nicht z., quominus od. ne od. [bei vorhergeh. Negation] quin m. Conjunctiv., 3B. per vos stetit, quo minus belli finis fieret: u. per duces, non per milites stetit, ne vincerent: u. per eum non stetit, quin praestaretur fides. Vgl. Draß. zu Liv. 8, 2, 2). - fit per alqm (es geschieht durch, auf Jmds. Veranlassung, daß nicht z., quominus m. Conjunctiv., 3B. quominus discussio fieret, per adversarios tuos factum est). - es liegt an uns, an den Zeitumständen, situm est in vobis, in temporibus: so viel an mir liegt, quantum in me situm est; quod od. quantum in me est; pro viribus (nach Kräften): ut possum od. potero (so viel ich kann od. können werde); pro mea parte (für meinen Theil, 3B. ich habe, so viel an mir lag, dazu geholfen, ita ut fieret, pro mea parte adjuvi) jeder so viel an ihm liegt, pro sua quisque parte: an mir soll es nicht l., non parcam meae operae (ich will keine Mühe sparen): die Schuld liegt an ihm, is est in culpa; culpa est in eo: an wem liegt's? (wer ist die Ursache des Hindernisses), per quem stat? quis est impedimento?: moran liegt es? quae est causa? quid causae est? (was ist die Ursache?); quidnam obstat? quidnam impedit od. impedimento est? (was steht hindernd entgegen?). - es liegt mir viel z. an etw., es ist mir viel z. an etw. gelegen, j. gelegen no. II, 2. - der Fehler liegt entweder in den Worten, oder in den Sachen, vitium aut in verbis est aut in rebus: die Ursache liegt darin, daß z., causa est in eo, quod etc.: der Unterschied liegt darin, daß z., discrimen versatur in eo, quod etc.; discrimen cernitur in eo, quod etc.: es liegt in der Natur der Sache, ita fert natura rei: es liegt in der Art (Natur) der Menschen, daß sie z., ita comparata est hominum natura omnium, ut etc. (Ter. heaut. 3, 1, 94 [503]); consentaneum est naturae hominum omnium, ut etc. (nach Cic. fin. 3, 20, 68). - die Ursachen, welche im Zufall oder in einem weisen oder in einem unbesonnenen Benehmen liegen, causae vel casus vel sapientiae vel temeritatis (vgl. Kägelsh. Stil. S. 275).

Liegen, das, cubitus (3B. das L. auf dem Rücken, supinus cubitus). - accubitus, auch mit dem Sup. epularis (das Liegen bei Tische). - durch langes L., vetustate (durch das Alter, 3B. trocken werden, aridum fieri, vom Holz).

liegende Gründe, Güter, Liegenhaft, res

quae od. ea quae solo continentur (daß, was am Boden haftet). - solum, solum agri, sedes et solum (Grund u. Boden, im Ggß. der beweglichen Habe). - fundi, agri (Grundstücke, Aecker übh.). - den dritten Theil seines Vermögens in l. Gründen anlegen, patrimonii tertiam partem in ea quae solo continentur conferre; patrimonii tertiam partem in solo od. in agris collocare.

Liene, französische Meile, leuca (Spät.).

Lieutenant, etwa succenturio.

Ligue, foedus.

Lilie, lilium. - die blaue L., iris: die weiße L., lilium album; lilium candidum (die silberweiße): die rothe, lilium purpureum, rubens.

Lilienbeet, liliatum. - **Lilienhals**, candida cervix. - **Lilienöl**, oleum liliaceum (Spät.). - **Lilienweiß**, candidus.

Limnade, etwa posca.

Limonic, *citrus limon (L.).

Linde, tilia. - tilia arbor (Lindenbaum). - aus L., e tilia; tiliagineus. - **linden**, tiliagineus.

Lindenallee, *ambulatio tiliis utrimque saepta

Lindenbast, philyra (*φιλύρα*). - Bänder aus L., tiliae; philyrae.

Lindenbaum, j. Linde.

Lindenblüthe, flos tiliae.

Lindenholz, lignum tiliae. - aus L., tiliagineus (3B. arcula).

Lindenlaub, tiliae frondes (Zweige). - tiliae folia (Blätter). - **Lindenrinde**, tiliae cortex.

Lindenwald, *silva tiliarum.

lindern, lenire (3B. Krankheit, Schmerz, Haß, Zorn, Kummer zc.). - mitigare, mitiorem facere (mildern, 3B. Schmerz, Fieber, Traurigkeit zc.). - mollire, molliorem facere (gefügiger, nachgebend machen, bewirken, daß etwas, wie Zorn zc., nachläßt). - levare (Erleichterung in etwas verschaffen, 3B. Jmds. Sorge l., alqm curā levare: die Sorgen l. durch Wein, curas levare vino). - die Zeit lindert die Schmerzen, dolores mitigat tempus.

lindernd (den Schmerz), dolorem leniens, mitigans. - l. Mittel, j. Linderungsmittel.

Linderung, mitigatio (Milderung). - levatio, levamen, levamentum (Erleichterung). - L. gewähren, zur L. dienen, levationem facere; levamentum praestare: Jmdm. L. gewähren in etwas, lenire alci alqd; levare alqm alqā re (j. „lindern“ die Syn.). - von diesem Uebel nur in od. durch etwas L. hoffen, ejus levamen mali nisi in alqa re sperare nullum (j. Liv. 6, 35, 1).

Linderungsmittel, levamen, levamentum, allevamentum, für etwas, alejs rei (Erleichterungsmittel). - medicina, für etwas, alejs rei (Heilmittel). - fomentum, für etwas, alejs rei (Bähmittel; alle eig. u. uneig.).

Lindwurm, etwa draco.

Lineal, regula.

Lineamente, incisura (die Linien in der Hand, im Gesichte). - lineamenta, orum, n. (die Gesichtszüge).

Linearzeichnung, pictura linearis.

Linguist, grammaticus (Sprachgelehrter). - linguarum multarum intelligens (Kenner vieler Sprachen).

Linie, 1) als Ausdehnung in die Länge, sowohl die ohne Breite u. Dicke gedachte (in der Größenlehre), als bef. die sichtbare Bezeichnung einer solchen, sowohl für sich, als auch als die äußerste Grenze einer Fläche betrachtet: 1) im Allg.: linea. - lineamentum (als gedachte Ausdehnung u. als gemachter Strich, in letzterer Beziehung Petr. 79, 4, aber nirgends bei Cicero, bei welchem es immer nur als Linie der Grö

Kenlehre u. Gesichtszug vorkommt). — eine breite (gezogene) L., *limes* (ein Streif, wie Pl. 37 [10], 69, 184: *nigram materiam [gemmae Vejentanae] distinguit limes albus*, das Schwarze auf dem Edelstein trennt eine breite weiße L.): eine gerade L., *linea recta*: eine krumme L., **linea curva*: die L. des Kreises, Kreisese, *linea circumcurrens* (die um den Kreis gehende Linie; vgl. „Kreislinie“); *diametros* (*διάμετρος*), rein lat. *dimetiens* (sc. *linea*, die durch den Mittelpunkt des Kreises gehende L., der Durchmesser, dim. 6. Pl. 2, 23 [21], 86): nach der L., ad *lineam*: eine L. ziehen, *lineam ducere*, mit etwas, *alqā re* (od. v. etw.) *ex alqā re* (3B. mit Farbe, Tinte, colore u. ex colore; atramento u. ex atramento); *lineam scribere* (eine L. schreiben, mit der Feder ziehen, 3B. unde, quo quamque *lineam scriberent*, von wo, wohin u. welche Linie sie ziehen sollten): eine L. beschreiben, *lineam describere*, *designare*: etwas durch eine L. theilen, *alqd dividere lineā*: wo die Linien zusammentreffen od. zusammengehen, *ubi lineae committuntur*. — Hebr., in erster L. . . , in zweiter L. . . , in dritter L., maxime . . . secundo loco . . . tertio (s. Cic. Caecin. 9, 23: maxime fuit optandum, ut etc. . . ; secundo loco, ut etc. . . ; tertio, ut etc.: u. so auch Cic. ad fam. 1, 6. §. 1 u. 2). — auf gleiche L. stellen mit *re*, in eodem genere ponere m. Genit. (3B. quos ego utrosque in eodem genere praedatorum directorumque pono, Cic. Cat. 2, 9, 20; vgl. „gleichstellen“): auf gleicher L. stehen mit *re*, *alci parem esse*, in einer Sache, *alqā re* (3B. libertate esse parem ceteris, principem dignitate, Cic. Phil. 1, 14, 34). — 2) insbes.: a) die Linie im Gesicht, in den Händen: *incisura*. — b) in der Sternkunde, die Gleichungslinie, der Aequator: *aequinoctialis circulus*. — die L. passieren, *in *regiones trans circulum aequinoctialem sitas venire*. — c) als Längenmaß: *pars duodecima digiti*; auch wohl *uncia*. — d) Grenzlinie, Grenze: *finis*. — *regio* (Landstrich (3B. Sida, quae extrema regio est provinciae meae).

II) als Richtung übh.: 1) eig.: *linea*. — *regio* (die Richtung einer Local. *re* nach irgend einer Seite). — *ordo* (Ordnung, Reihe). — die der Stadtmauer gegebene Richtung und L., *tractus ductusque muri*. — in gerader L., *rectā lineā*; ad *lineam* (nach der Richtung); *recto itinere*. *rectā viā* (in gerader Richtung des Weges, 3B. reisen *re*); *rectā regione* (in gerader Richtung der Gegend, ohne Krümmung); *recto ordine* (in gerader Reihe, 3B. aufgestellt sein *re*); *aequā fronte* (in gleicher Fronte, von Soldaten, Schiffen, 3B. vorrücken, *procedere*): in gerader L. mit etwas, *rectā alqjs rei regione* (s. Caes. b. G. 6, 25, 2: *rectā fluminis Danuvii regione*). — 2) meton., das was eine Linie, Reihe bildet, a) Linie von Buchstaben, Zeile: *versus*; *versiculus*. — b) als milit. *t. t.*: α) in Reihe u. Glied aufgestellte Soldaten, Schiffe: *acies* (bes. für die Schlacht); vgl. „Linientruppen“. — das Heer stellt sich in L., *exercitus aciem instruit*: das Heer in drei Linien aufstellen, *aciem triplicem instruere*: mit den Truppen in die L. rücken, *copias in aciem educere*: die L. vorrücken lassen, *aciem promovere*: hinter der L. aufstellen, in *extremo locare*: hinter die L. zurückziehen, in *postremam aciem recipere*: vor die L., wieder vor die L. reiten, *vehi, revehi ad prima signa*. — ein Soldat, ein Schiff von der L., s. *Linien*soldat, =schiff. — β) Plur. „die Linien“ = die Punkte, die ein operirender Feind besetzt hält: *praesidia, orum, n.* (3B. *praesidia Romana intrare*, Tac. ann. 2, 67: *intra sua praesidia se recipere*, Nep. Hann. 11, 4). — γ) im Festungsban, bei Belagerungen, die umgebenden Werke: *opus* (im Allg.,

Wälle u. Gräben). — *fossa* (ein gezogener Graben). — Ist es = *Circumvallationslinie*, s. d. — eine L. um etwas ziehen, *circummunire alqd opere od. operibus*; *alqd circumdare fossā*: vorn gegen den Feind eine L. ziehen, *a fronte contra hostem fossam ducere*: die ganze L. mit Truppen besetzen, **per totum opus milites disponere*. — c) in den Geschlechtsregistern, Reihe der Nachkommen: *linea* (s. Paul. dig. 38, 10, 9: *στέμματα cognationum directo limine in duas lineas separantur, quarum altera est superior [die aufsteigende], altera inferior [die absteigende]*: *ex superiore autem, et secundo gradu transversae lineae [die Seitenlinien] pendent*). — die weibliche L., *ex feminino sexu descendentes* (Jct.). — von väterlicher, mütterlicher L., a *patre*, a *matre*; *paterno, materno genere*; *ex paterna linea, ex materna linea* (3B. abstammen, *venire*, Cod. Just. 5, 9, 10): von ihnen entsprungen zwei Linien der Octavien, ab iis duplex Octavium familia defluxit: in gerader L. mit Jmd. verwandt sein, **lineā directā contingere alqjs domum*; *artissimo gradu contingere alqm* (3B. von mütterlicher Seite, a *matre*).

Linienblatt, **lineae ex atramento ductae*.

Linieneschiff, *navis longa* (Kriegschiff der Alten). — *maximae formae navis* (ein sehr großes Schiff). — **navis aciei destinata* (für die Schlachtlinie bestimmtes Schiff).

Linienesoldat, *miles legionarius* (Legionensoldat übh.). — *miles gravis armaturae* (schwer bewaffneter Soldat). — **miles aciei destinatus* (für die Schlachtlinie bestimmter; alle im Ggsh. der leichten Truppen u. Reiterei).

Linientruppen, *legiones* (die Legionen). — *militis gravis armaturae*. auch *bl. gravis armatura* (die schwerbewaffneten Soldaten). — **militis aciei destinati* (die für die Schlachtlinie bestimmten Truppen übh.; alle im Ggsh. der leichten Truppen u. Reiterei).

Linieren, etwas, *lineas ducere per alqd*. — mit Bleistift (Bleifeder) *liniert*, *plumbo directus* (3B. *membrana*).

linf, *sinister* (im Allg., Ggsh. *dexter*). — *laevus* (*λαίος*, *linf* im Ggsh. des Rechten, Ggsh. *dexter*; doch in der class. Prosa seltener als das rein lat. *sinister*). — der l. Schuh, *calceamentum sinistri pedis* (Ggsh. *calc. dextri pedis*). — die l. Hand, *sinistra manus*; *laeva manus*; *gew. bl. sinistra* (wir: die Linke, Ggsh. *dextra*): zur l. Hand, *ad sinistram*; a *sinistra* (von der linken Seite). — die linke (verkehrte) Seite, *pars aversa*. — l. sein, s. *linfs* (sein).

linfisch, *laevus* (*linf*, ungeschickt). — *rusticus* (tölpelhaft). — l. Benehmen, *rusticitas*.

linfs, a *sinistra parte, a sinistra*, auch *sinistrā*. *laevā* (auf der linken Seite). — *ad sinistram, ad laevam, sinistrorsus, sinistrorsum* (nach der linken Seite hin). — *linfs sein, sinistrā manu esse agiliore ac validiore, sinistrā manu promptiorem esse* (die linke Hand gewandter gebrauchen können); *frustra esse* (sich irren, Sall. Jug. 85, 6): sowohl l. als rechts sein, *maru non minus sinistrā quam dextrā promptum esse*: der welcher l. ist, *scaevola* (unser vulg. „Linktatsche“).

linfsab, linfsam, *ad sinistram; sinistrorsus od. sinistrorsum*.

Linftatsche, *scaevola*.

linnen *re*, s. *leinen*.

Linnegewand, =schiff, s. *Leinengewand*.

Linnepapier, **charta lintea*; **charta, quae fit ex linteis*.

Linse, *lenticula*.

Linse, a) eig.: *lens*. — eine kleine L., *lenticula*. —

b) uneig., linsenförmiges Glas: *vitrum lenticulari formā. – auch wohl lenticula.

Linsenförmig, lenticulari formā.

Linsengericht, edulium lentis (Vulg. gen. 25, 34).

Lippe, labrum. labium (unterscheiden sich ähnlich wie „Lippe“ u. „Lefze“, so daß ersteres der gewöhnliche u. edlere, letzteres der gemeine u. in der class. Prosa nirgends gebrauchte Ausdruck ist). – die obere L., labrum superius; die untere L., labrum inferius; aufgesprungene Lippen, fissura labrorum; aufgeworfene Lippen, labra resima: der große aufgeworfene Lippen hat, labrosus (im gemeinen Leben labiosus od. labeo). – etwas mit den Lippen berühren, labris attingere alqd; labra admovere alicui rei (die L. an etw. bringen): etw. nur (vorn) mit den L. berühren, primoribus labris attingere alqd; primis od. primoribus labris gustare alqd (kostend): es schmeckt mir ein Name auf den Lippen, nomen mihi versatur in primoribus labris (Plaut. trin. 4, 2, 65 [910]); nomen intra labra atque dentes latet (*ibid.* v. 80 = 925): solche Worte gehen über deine L., tales voces exeunt tibi.

Lippenbuchstabe, litera, quae exprimi nisi labris coeuntibus non potest.

Lippenhauch, der äolische, Aeolicum digamma.

Liquidation, impensae in litem factae (die Gerichtskosten, Jct.).

liquidiren, in rationem referre.

Lispeln; es lispelt Jmd., alicui est os blaesum (Mart. 10, 65, 10). – der, welcher lispelt, blaesus.

Lispeln, das, sonus blaesus. – affectirtes L. (eines Medners zc.), deliciae circa S literam (Quint. 1, 2, 5). – **Lispeler**, blaesus.

List, astutia, calliditas (Schlauheit, ersteres als natürliche Geschicklichkeit, letzteres als erworbene Fertigkeit). – versutia (Verschlagenheit). – vafrities (Pfliffigkeit; s. „listig“ die Adject.). – consilium callidum. inventum callidum, im Bshg. auch bl. consilium, inventum (geschickter, listiger Anschlag, List als einzelne Handlung, wie auch die folg.). – dolus (listiger Anschlag in der Absicht Jmd. zu hintergehen od. ihm zu schaden, Hinterlist, Klank). – ars. artificium (Kunstgriff übh.). – eine L. erfinden, dolum componere; artificium excogitare: eine L. anwenden, gebrauchen, arte uti, gegen etwas, adversus alqd (zB. gegen Gewalt, adv. vim); dolum commoliri: gegen Jmd. eine L. anwenden, dolum intendere ad alqm fallendum (um ihn zu hintergehen): sich durch L. täuschen lassen, arte od. dolo capi, falli.

Liste, index. tabulae (Verzeichniß übh., und zwar ind. als Inhaltsangabe, tab. als Schriftstück übh.). – ratio (das Rechenhaft gebende Verzeichniß, zB. ratio carceris = L. der Gefangenen). – numeri (Liste der Soldaten, in der spät. Kaiserzt. matricula). – Jmd. in die L. eintragen, alicjs nomen in indicem, in tabulas, in numeros referre: auf der L. stehen, in indicem, in numeros relatum esse; in numeris esse: die Listen der Soldaten anfertigen, milites in numeros distribuere: eine L. über etwas führen, alqd descriptum habere.

Listig, astutus (schlau, heißt der von Natur Listige). – callidus (geschickt, der durch Übung u. Erfahrung listig gewordene). – versutus (verschlagen, verschmiszt, der in Erfindung sinnreicher Pläne Gewandte, u. in der Verstellungskunst Geübte). – vaser (pfliffig, ist der, welcher in Entdeckung ihm geistlicher Schlingen scharfsichtig genug ist, u. erfinderisch seinen Gegner zu überlisten). – veterator (ein in Schelmereien ausgelehnter Mensch, ein durchtriebener Schalk; im übetn Sinn ein verschmiszter Kerl. Diese fünf bezeichnen den Listigen eig. als Klugen u. Scharfsinnigen, u. nur ein

phemistisch als moralisch Schlechten). – dolosus (ränkevoll, ist der, welcher Andere zu hintergehen u. den Hintergangenen noch obendrein zu schaden sucht). – subdolosus (hinterlistig, ist der im Verborgenen, aus der Ferne seinem Gegner Entgegenarbeitende. Diese beiden bezeichnen den Listigen als moralisch Schlechten). – oft verb. callidus et astutus; astutus et callidus; versutus et callidus; veterator et callidus; callidus et ad fraudem acutus. – listig wie ein Fuchs, vulpes: l. wie ein Fuchs sein, vulpinari. – Adv. astute; callide; versute; vafre; subdole.

Litanei, litania (Eecl.).

Literalcontract, einen, machen, nomina facere (Cic. off. 3, 14, 59).

Literargeschichte, *historia literarum od. literaria.

literarisch, s. wissenschaftlich.

Literat, homo literatus; homo studiosus literarum; homo literis ac studiis doctrinae deditus (im Pl. auch bl. literati, studiosi literarum, literis ac studiis literarum dediti). – L. seyn, literas didicisse od. novisse; doctum esse (s. Hor. sat. 1, 9, 5): ein routinirter L. seyn, esse veteratorem in literis.

Literator, philologus (*φιλόλογος*, der sich für alle Zweige des in Rede u. Schrift dargelegten Wissens interessirt, versch. vom grammaticus, literatus u. literator, d. i. Sprachgelehrter, Sprachforscher).

Literatur, literae (übh. als Sache). – monumenta literarum. monumenta et literae (sofern sie die literarischen Denkmäler begreift). – literarum cognitio et ratio (als Kenntniß; sofern sie Geschichte u. Antiquitäten begreift, auch philologia). – lateinische L., literae Latinae; monumenta Latina: die philosophische L. der Griechen, Graecae de philosophia literae: in der lateinischen u. griechischen L. bewandert, literis Latinis et Graecis doctus: die L. emporbringen, literarum studia illustrare et excitare (nach Cic. Tusc. 1, 3, 5).

Literaturgeschichte, *historia literaria; historia literarum.

Literaturzeitung, *ephemerides literariae.

Lithograph, *lithographus. [phica.

Lithographie, *lithographia; *ars lithogra-

lithographiren, *lapidi inscribere.

lithographisch, *lithographicus.

Liturgie, *liturgia. – sollemnia (n. pl.).

liturgisch, sollemnis (zB. verbum).

Litze, *funiculus, aus Wolle gedreht, ex lana tortus.

Livree, vestis famularis. *vestis, quam famuli hominum nobilium gerere consueverunt (im Allg.). – *cultus famularis (der ganze Anzug eines Bedienten). – In manchen Beziehungen auch vestis, cultus famulorum, u. bl. vestis, cultus. – L. tragen, *vesti famulari od. cultu famulari indutum esse.

Livreebedienter, *famulus proprio quodam cultu insignis.

Lob, laus (subjectiv u. objectiv als Sache, Ggsh. vituperatio). – laudatio (die Lobrede, subjectiv u. objectiv, als Handlung u. Sache). – praedicatio (die Lobeserhebung, das Nühmen, bes. lautes u. öffentliches, s. Cic. de domo 11, 27: quae praedicatio de mea laude praetermissa est). – das einstimmige L., concentus laudantium. – L. einlegen, einerten, erwerben, laudem merere; laudem consequi, assequi; laudem sibi parere, comparare; auch bl. laudari (gelobt werden, auch ab alqo): durch od. mit etwas, laudem sibi parere od. colligere alqo re; laudem habere de od. ex alqo re; sich Aller L. erwerben od. zu erwerben suchen, omnium undique laudem colligere. – L. verdienen, laudandum esse (v. Pers. u.

lebli.); laude dignum esse (v. Pers.). - L. haben, laudem habere; in laude esse; laudari: großes L. haben, laudibus efferrī; laude celebrari: allgemeines L. haben, ab omnibus laudari. - Jndm. ein L. ertheilen, beilegen, alci laudem tribuere; alci laudem od. alqm laude impertire; alqm laude afficere: ein auszeichnendes, alqm laudibus ornare, illustrare (von Mehreren) celebrare; alqm eximīā laude ornare, decorare: sein verdientes, alqm ornare veris laudibus. - einer Sache größeres L. ertheilen, alqd melioribus laudibus efferre. - Jndm. ein L. abdringen, abnöthigen, laudem ab algo invito exprimere: nach L. streben, laudem quaerere, petere; laudis studio trahi. - Jndm. etwas zum L. anrechnen, alci alqd laudi ducere od. dare; alqd in laude ponere: Jndm. zum L. gereichen, alci laudi esse. - Jnds. L. verkleinern, verringern, laudem alejs imminuere, obterere, verbis extenuare; de laudibus alejs detrahere: Jnd. um das ihm gebührende, um das verdiente, um das ihm bestimmte L. bringen, alqm debitā laude fraudare; laudem alci destinatam praeripere (indem man es sich selbst zueignet): Jndm. das wahre L. entziehen, alci veram laudem detrahere: Jndm. falsches L. andichten, alci falsam laudem affingere. - über Jnds. L. erhaben, major laude alejs: über alles L. erhaben, omnem laudem supergressus: er ist über alles L. u. über jeden Tadel erhaben, ea est ejus gloria, ut nullius laudibus crescat, nullius vituperatione minuatur. - Jndm. L. u. Dank wissen, alci laudes et grates habere: Jndm. L. u. Dank sagen, laudes gratesque od. laudes atque gratias agere alci (zB. deo, diis); laudes atque gratias scribere alci (schriftlich, zB. populo Romano): Gott (od. den Göttern) sei Lob u. Dank! deo (od. diis) laudes et grates agantur. - Sprüchw., eigenes Lob stinkt, deforme est de se ipsum praedicare (Cic. off. 1, 38, 137).

Lobbegierde, laudis cupiditas od. studium. - L. haben, i. lobbegierig (seyn).

Lobbegierig, laudis cupidus od. avidus; verb. appetens gloriae atque avidus laudis. - i. seyn, laudis cupidum esse; laudis studio trahi; laudem quaerere, petere (nach Lob streben).

Loben, laudare (im Allg., Ggß. vituperare, castigare, reprehendere). - laudem alci tribuere, laudem alci impertire od. laude alqm impertire. laude alqm afficere (Jndm. Lob ertheilen). - collaudare (beloben). - dilaudare (über die Maßen loben, sich gleichs. zerloben). - praedicare alqm od. de algo (lobpreisen, laut u. öffentlich loben). - probare (als tüchtig anerkennen, zB. oratores et poetas). - sich selbst l., se ipsum laudare; de se ipsum praedicare: Jnd. ins Gesicht l., alqm coram in os laudare (Ter. adelph. 2, 4, 5 [269]): sehr, ungemein, höchlich, mit Hand u. Mund, mit vollem Munde l., valde od. vehementer od. maxime laudare; laudibus ornare, illustrare, efferre; laudibus celebrare (von Mehreren); plenā manu alejs laudes in astra tollere; pleniore ore od. utroque pollice laudare; eximīā laude ornare, decorare; divinis laudibus exornare; miris laudibus praedicare: zu sehr, zu freigebig l., nimis laudare; in majus extollere: etwas mehr l., als es verdient, supra meritum alqd circumferre praedicatione: Jnd. würdig l., alejs laudes verbis consequi: Jnd. nicht würdig genug l. können, alqm non satis pro dignitate laudare posse: Andere nicht gern l. hören, alienas laudes parum aquis auribus accipere: an Jnd. nichts als seine Schönheit zu l. finden, alejs praeter formam nihil laudare. - deshalb l., ob ea laudare. - ich lobe dich (solle dir meinen Beifall), te laudo et probō: darum lobe ich dich, bene

fecisti: sein Name sei gelobet in alle Ewigkeit, *ejus nomen omnia saecula laudibus ferant. - ich lobe mir Jnd. od. etwas, malo alqm od. alqd (habe ihn od. es lieber); delector alqā re (ich finde an etw. meinen Gefallen, meine Freude, zB. hāc mediocritate, diese gemäßigste Haltung); od. alqd delectat me (etw. erregt mein Gefallen, zieht mich an, zB. quoniam haec te vita delectat).

Loben, das, i. Lob.

Lobenswerth, =würdig, laudabilis. laude dignus. laudandus. - collaudandus (belobenswerth). - praedicandus (preisenswerth). - sehr l., ad laudem insignis. - l. (lößlich) seyn, laudi esse: für l. (lößlich) gelten, gehalten werden, laude dignum duci; laudi duci. - Adv. laudabiliter.

Lobenswürdigkeit, laus; decus, oris, n.

Lobserhebung, laudatio (als Handlung u. Sache). - laudes (als Sache). - praedicatio (Lobpreisung, laute u. öffentliche L., als Handlung). - praeconium (das Ausbreiten des Lobes, bes. des reichlichen). - Jndm. große L. machen, alqm maximis od. summis laudibus efferre; alqm divinis laudibus exornare; miris laudibus alqm praedicare: sich in L. über Jnd. ergießen, alqm pleniore ore od. utroque pollice laudare; plenā manu alejs laudes in astra tollere; multum esse in laudibus alejs: sich in L. über etw. ergießen, fusa et copiose augere et ornare alqd: in L. über Jnd. ausbrechen, alqm laudare od. collaudare coepisse: in große, alqm maximis od. summis laudibus efferre coepisse.

Lobgebet, *verba deum precantium et laudantium. - ein Lob= u. Dankgebet, laudes gratesque deo aetae. - ein L. sprechen, *deum precari et laudare: ein L.= u. Dankgebet sprechen, deo laudes gratesque agere.

Lobgedicht, *carmen, in quo alejs laudes celebrantur: *laudes alejs in carmine celebratae.

Lobgesang, =lied, auf die Gottheit, carmen, quod dei honori canimus od. canunt. - ein Lob= u. Danklied, carmen, quo deo laudes gratesque aguntur. - Jndm. einen L. (ein Loblied) singen, laudes alejs canere; carmen honori alejs canere; v. Mehreren auch alqm laudibus celebrare. - ~~ist~~ Nur in Bezug auf die Griechen sind anwendbar: hymnus (ἕμνος, im Allg.). - paeon (παίων, am Siegesfest auf die Gottheit, die zum Sieg verhalf, wie in den olympischen u. Spielen auf den Apollo).

Lobhudelei, derer, die zu sehr loben, *nimis laudantium sermo (mündliche) od. scripta, n. pl. (schriftliche). - oder derer, die das Verkehrte, Schlechte loben, prava laudantium sermo (mündliche) od. scripta, n. pl. (schriftliche). - ekelhafte Lobhudeleien, *foedae laudantium sordes.

Lobhuden, nimis laudare (allzu sehr loben). - prava laudare, turpissimum quodque factum laudare (das Schlechte, jede auch noch so schlechte That loben).

Lobhuder, nimis laudans (der allzu sehr Lobende). - prava laudans (der Lobredner verkehrten Thuns). - der L. jeder noch so schlechten That, turpissimi jusque facti laudator: der feile L. verkehrten Thuns, paratus ad falsa laudator.

Lobhuderisch, durch prava laudantium (der verkehrtes Thun Lobenden, zB. sermo).

Lößlich, i. lobenswerth. - ein l. Magistrat, *magistratus amplissimi.

Loblied, i. Lobgesang.

Lobpreisen, Jnd., alqm laudibus ornare, exornare, praedicare, efferre, extollere; alqm praedicatione ornare. - **Lobpreiser**, i. Lobredner.

Lobrede, =schrift, laudatio, auf Jnd., alejs (die

Rede u. das in derselben enthaltene Lob, auch die schriftliche, die Lobschrift). – laus. laudes, auf Jmd., alcjs (das mündlich od. schriftlich ausgesprochene Lob). – L. auf einen Verstorbenen, laudatio mortui (im Allg., bei Spät. panegyricus); laudatio funebris. laudes funebres (Leichenrede, w. s.). – es giebt Lobschriften auf den Schlaf u. auf den Tod, somni et mortis scriptae sunt laudes. – Jmdm. od. einer Sache eine L. halten, alqm laudare; dicere de alcjs laudibus; alcjs od. alcjs rei laudes dicere: Jmdm. im Gespräch eine L. halten, sermonem cum admiratione laudum alcjs instituere: Jmds. Thaten eine glänzende L. halten, ornare res alcjs divinis laudibus: eine L. auf Jmd. od. etwas schreiben, verfassen, laudationem od. laudes alcjs od. alcjs rei scribere: eine L. auf Jmd. herausgeben, laudes alcjs edere.

Lobredner, laudator (übh.). – praedicator (Lauter u. öffentlicher Lobpreisler). – praeco (der Jmds. Lob gleichsam allenthalben ausruft, der Herold seines Lobes). – buccinator (mit verächtlichem Abbr., der Ausposauner, zB. von Jmds. Ruhm, alcjs existimationis). – den L. von etwas machen, laudatorem esse alcjs rei; laudare alqd; praedicare alqd od. de alqre: sein eigener L. seyn, se ipsum laudare; praedicare de se ipsum; sibi ipsum plaudere: als L. Jmds. auftreten, alqm laudare coepisse: ich will nicht den L. machen, als L. auftreten, nolo esse laudator.

Lobrednerin, laudatrix.

Lobschrift, i. Lobrede.

Lobfingen, Jmdm., carmen honori alcjs canere; alcjs laudes canere: v. Mehreren auch alqm laudibus celebrare. – Alles lobfingt nur ihm allein, ad canendas unius laudes universorum ora consentiunt.

Lobspruch, laus. – Jmdm. einen L., Lobsprüche erteilen, i. loben: Jmd. mit Lobsprüchen bis zum Himmel erheben, alqm laudibus ad caelum ferre, efferre, extollere.

Lobsucht, laudis aviditas. – **lobfüchtig**, laudis avidus.

local, i. örtlich.

Local, das, als Raum, locus. – **Local** . . . , i. örtlich, Ort . . .

Localcommissiön, eine, anordnen, *de re praesenti cognosci iubere. – eine L. abordnen, mittere, qui praesentia spectent (Tac. ann. 2, 47).

Locale, i. Lage, Ort, Wohnung.

Localität, a) = Ortsbeschaffenheit, w. s. – b) = Ort: locus; auch sedes. – schwierige L., locorum difficultas: sich bei einem Risse nach der L. richten, formam scribere ad rationem loci: dem Gedächtnisse durch Einprägung von Localitäten zu Hülfe kommen, juvare memoriam signatis animo scutibus.

Localverhältnisse, situs loci od. locorum. – die L. der Völker, situs gentium (Tac. ann. 4, 33).

Loch, foramen (jede mit einem runden u. unten spitzig zulaufenden Werkzeug gebohrte größere od. kleinere Doffnung, auch in der Flöte zc.). – cavum. caverna (ausgehöhletes Loch in der Erde, Mauer zc., zB. Mäuseloch, Löwengrube, w. vgl.). – hiatus (dem gähnenden Munde vergleichbare Doffnung, diesem ähnlicher Schlit). – rima (Ritze). – fissura (Spalt, größere Ritze, etwa auch für „Loch in Kleidern“). – lacuna (Lücke, nicht ausgefüllter Raum, zB. im Estrich). – fovea. scrobis (Grube; scr. eine fesselförmige). – lumen (die Doffnung eines Fensters, einer Thüre, im Ggß. der Bekleidung). – fenestra (die Doffnung des Fensters, im Ggß. des Fensterladens). – vulnus (Wunde, scherzh. übtr. auch Loch im Kleide, i. Juven. 3, 150). – aditus (Zugang, zB. zu einem Fuchsbau). – ostium (Mündung, Ausgang). – zurgustium (elende Wohnung). – lustrum (liederlicher Ort, Bordell). – mit

einem L., mit Löchern, perforatus (durchbohrt, zB. eine Tasche mit Löchern haben, sinum perforatum habere); fissus (gespalten, aufgeschlikt); laceratus (zerfetzt, von Kleidern zc.). – ein L. in die Erde machen, foveam facere; scrobem effodere: die Erde auffscharen u. Löcher machen, effossā terrā facere foveas: ein L. od. Löcher in etw. machen, forare, perforare alqd (im Allg.); terebrare, perterebrare alqd (ein L. od. Löcher in etw. bohren); pertundere alqd (ein L. od. Löcher in etw. stoßen); percutere alqd (etw. durchbohren, zB. aries percussit murum): mit einer Handsäge ein rundes L. in etw. machen, serrulā circumsecare alqd: ein L. in etw. reißen, scindere, discindere alqd (zB. vestem): sich ein L. in den Kopf fallen, *cadentem od. casu caput percutere: ein L. bekommen, rimam agere (eine Ritze); scindi od. discindi (einen Schlit). – Bildl., ein (durch eine Ausgabe entstandenes) L. wieder zumachen, lacunam rei familiaris explere.

Löcherig, perforatus (durchbohrt). – foraminosus (voll gebohrter Doffnungen, Spät.). – fistulosus (voll kleiner röhrenartiger Hohlungen, v. Käse, Schwamm, Bimstein zc.). – rimosus (voller Ritzen). – cribratus (löcherig wie ein Sieb). – spongiosus. rarus (porös wie ein Schwamm); verb. spongiosus et fistulis cavus inanis (zB. Lunge).

Lochsäge, i. Handsäge.

Löckchen, **Locke**, i. Haarlöckchen, =locke.

1. **locken**, i. kräuseln.

2. **locken**, I) eig.: voce allicere (mit der Stimme). – cibo allicere. cibo inescare. auch bl. inescare (durch Lockspeise, durch einen Köder). – sono fallere (durch den nachgemachten Ton, ein Thier). – II) uneig.: allicere, allectare, allectare et invitare, prolectare, zu etwas, ad alqd (im Allg.). – illicere, pellicere, zu etwas, in alqd (verlocken, verführen). – inescare (durch einen Köder fangen). – inducere (zu etwas Schändlichem verleiten, zB. durch Versprechungen, promissis). – pertrahere, an einen Ort, in alqm locum (gleichf. hinziehen, zB. hostem in iniquum locum: u. hostem cedendo sensim citra flumen). – an sich l., allicere, mit od. durch etwas, alqā re (übh.); pellicere in amorem, auch bl. pellicere, zu etwas, ad alqd (zur Liebe verführen, von verführerischen Personen): etwas aus Jmd. l., elicere alci alqd; elicere alqd ex alqo (vgl. „entlocken, herauslocken“): Jmd. in etwas l., alqm inducere in alqd; alqm elicere in alqd (dieses aus einem Ort heraus, beide zB. in einen Hinterhalt, in insidias): mich lockt etwas, duor alqā re: lockende Schauspiele, spectaculorum illecebrae: die lockende Beute, praedae dulcedo.

Locken, das, allectatio (silb. Zt.).

Lockenkopf, a) eig.: cirri (die natürlichen Haarlocken). – cincinni (die künstlichen). – b) meton., Person mit gelocktem Haupthaar: puer od. adolescens cirratus od. cincinnatus (Knabe od. Jüngling mit natürlichen od. künstlichen Locken). – puella od. femina cirrata od. cirro crispata (Mädchen od. übh. Frauenzimmer mit natürlichen Locken). – puella od. femina cincinnata (mit künstl. Locken).

locher, I) eig.: a) nicht dicht zc., vom Boden, von der Erde: solutus (nicht dicht, Ggß. spissus). – rarus (dünn, Ggß. densus). – mollis (weich, zart, Ggß. crassus). – tener (klar, fein zubereitet, Ggß. glebosus). – facilis (leicht zu bearbeiten, leicht, Ggß. difficilis). – die Felder l. machen, mollire agros. – II) nicht knapp aufliegend, wie Kleider zc., od. nicht fest angezogen od. stramm (= lose), wie Strick, Sehne, Knoten zc.: laxus (Ggß. artus, eng, knapp, u. strictus, stramm, knapp). – l. machen od. lassen, i. lockern. – Adv. laxe (zB. vincire manus). – II) uneig., lie-

berlich: dissolutus. — etwas l. Sinnes seyn, esse fluxioris animi (Suet. Tib. 55): ein l. Geselle (Zeisig) seyn, liberius od. luxuriosius vivere; luxuriari: ein l. Geselle werden, luxuriari coepisse: kein l. Geselle mehr seyn, luxuriari desisse.

Locher, der, s. Lochvogel.

Locherheit, des Bodens, der Erde, raritas. raritudo (erstes als Eigenschaft, letzteres als fortdauernde Beschaffenheit). — l. des Sinnes, animus dissolutus: l. im Betragen, mores dissoluti.

Lochern, laxare (zB. frenos). — relaxare (auflockern, zB. nodum, glebas). — remittere (nachlassen, zB. habenas, lorum). Vgl. „auflockern“. — Bildl., die Freundschaftsbande durch Nachlassen im Umgang l., amicitiam remissione usus elucere (Cic. de amic. 21, 76).

Lochern, das, remissio (das Nachlassen, auch übt., zB. des Umgangs, usus).

Lochgesang, des Vogelstellers, cantus aucupis.

Lochherd, area aucupis. — einen l. aufstellen, aufbauen, aream concinnare.

Lochicht, s. frauß. — **lochig**, cirratus (von Natur). — eincinnatus (durch Kunst).

Lochspeiße, *fistula aucupatoria.

Lochspeiße, esca. illecebra (eig. u. uneig.). — cibus ad fraudem alejs positus. im Zshg. auch bloß cibus (eig.). — durch eine l. fangen, cibo inescare.

Lochung, esca. illecebra (gleichf. eine Lochspeiße). — lenocinium. irritamentum (Verführungsmittel). — invitamentum, zu etwas, ad alqd (Anreizungsmittel). — die Lochungen zur Wollust, illecebrae voluptatis: sich durch Lochungen verführen lassen, illecebris irretiri: den Lochungen des Lasters (der Sünde) folgen, se dedere vitiorum illecebris: den Lochungen der Sünde möglichst aus dem Wege gehen, irritamenta vitiorum quam longissime profugere.

Lochvogel, allector (eig.). — illex (auch übt.).

Loderasche, favilla. — **lodern**, flagrare.

Löffel, I) eig.: cochlear (eine tiefe Art Löffel, von der Wölbung eines Schneckengehäuses, bes. zum Ausnehmen u. Essen der Schnecken u. Eier, so wie zum Einnehmen von Arzneien gebraucht; dann auch als Maß). — ligula (in der Bauernsprache lingula, eine flachere Art Löffel, in der Form einer Zunge, theils zum Abschäumen des Honigs, theils zum Essen von Compot zc. gebraucht; dann auch als Maß). — ein l. voll Salz, ligula salis: ein gehäufter l. voll, cochlear cumulatum; ligula cumulata: einen l. voll von etwas nehmen, alqd mensurā cochleari bibere: täglich einen l. voll mit Wasser nehmen, cochleari mensurā in die sumere od. sorbere alqd in aqua: einen l. voll von etwas geben, alqd cochleari mensurā dare. — II) übt., als t. t. der Jägersprache, die Löffel = die Ohren: aures.

Löffelchen, ligula (s. Löffel).

Löffelförmig, *in formam ligulae redactus.

Löffelgans, platalca.

Löffelkraut, *cochlearia (L.).

Löffelweise, cochlearibus, zB. etwas eingeben, dare alqd.

Logarithme, *logarithmus.

Loge, I) im Theater: spectaculum altum (der beste Ausdr. für unsern Begr., s. Liv. 1, 35. §. 9). — suggestus (Erhöhung in der Orchestra des röm. Theaters für den Kaiser, s. Suet. Caes. 76). — podium. cubiculum (Art Erster am röm. Circus, aus welchem der Kaiser den Spielen zusah, s. Suet. Ner. 12). — II) der Freimaurer, a) der Ort der Zusammenkunft: *domus (Haus) od. porticus (Saal), in quam latomi conveniunt. — b) die Zusammenkunft: *conventus latomorum. — heute ist l., *hodie latomi in porticum suam conveniunt. — c) die Freimaurer-

gesellschaft selbst: *sodalitas latomorum. — **Logenbruder**, *latomus. — **Logenhaus**, *domus, in quam latomi conveniunt. — **Logenmeister**, I) Platzmeister in der Theaterloge: designator. — II) Meister der Freimaurer: *latomorum magister.

Logik, *ars logica. *logica, orum, n. (im Allg.). — ars intelligendi (als Kunst zu erkennen). — ars argumentandi (als Kunst zu schließen). — Bei den Alten wird sie unter der „Dialektik“ begriffen, s. d.

Logiker, *qui artem logicam profitetur. *qui de logicis tradit od. praecipit (Lehrer der Logik). — *artis logicae peritus (der Kenntniß der Logik übh. hat).

Logiren, I) v. intr.: a) sein Absteigequartier nehmen od. haben: deversari (zB. nicht anständig, parum laute). — bei Jmd. l., deversari apud alqm od. in alejs domo; alejs hospitio uti (als Gastfreund). — b) = wohnen, w. j. — II) v. tr. j. beherbergen.

Logis, s. Absteigequartier, Wohnung.

Logisgeld, s. Quartiergeld, Hausmieth.

logisch, *logicus (λογικός). — l. Anordnung, dispositio (Quint. 10, 3, 5): l. Richtigkeit der Erörterung, disserendi elegantia (Cic. fin. 2, 9, 27). — Adv. *logice.

Logograph, *logographus (λογόγράφος). — rein lat. *fabularum scriptor.

Logograph, *logographus.

Lohe, *cortex coriarius.

Lohgerber, s. Gerber.

Lohn, I) eig.: merces (im Allg.). — pretium (der Preis, den man für eine Arbeit zc. giebt od. erhält); verb. merces pretiumque. — praemium. honos (die Belohnung, der Ehrensold). — quaestus. fructus (der Profit, Nutzen u. Gewinn, den man von etwas hat). Vgl. „Handlohn“. — ein kleiner, unbedeutender, armfelig l., mercedula; merces parva od. pauca; pretium parvum: ein großer, bedeutender, merces magna, ampla: für, um l., mercede, pretio (zB. lehren, docere); pacta mercede (um ausbedingenen Lohn): um armfelig l., armfelig l. Lohnes willen, mercedulā adductus. — Jmd. in l. nehmen, für l. miethen, mercede od. pretio conducere alqm: sich um l. bei Jmd. verdingen, für l. bei Jmd. dienen, alci operas suas locare: den l. für Jmd. bestimmen, festsetzen, mercedem alejs constituere: außer dem festgesetzten l. noch etwas geben, supra constitutum adicere aliquid: Jmdm. einen ansehnlichen l. aussetzen, magnam mercedem alci proponere: Jmdm. für seine Arbeit l. geben, dare alci mercedem operae: Jmdm. den l. für seine Arbeit auszahlen, solvere alci pretium operae: Jmdm. seinen l. redlich auszahlen, pretium alci cum fide reddere. — II) uneig., Vergeltung: merces. pretium (im Allg.). — praemium (Belohnung). — fructus (Frucht, die man gleichf. erntet; alle im guten u. übeln Sinne). — poena (Strafe, Lohn im übeln Sinne). — der l. der Tapferkeit, laus et decus: der l. für eine gute, für eine böse That, pretium recte, perperam facti: der l. für seine Unbesonnenheit, merces temeritatis: gleichf. als l. für etw., quasi remunerans alqd (s. Liv. 2, 12, 15): Jmdm. l. ertheilen, praemium od. fructum tribuere alci: den l. für etw. bekommen, empfangen, ernten, s. ernten: den l. für seine Thoreit erhalten, pretium ob stultitiam ferre (Komik.): seinen verdienten l. erhalten, jure pleeti; luere poenas: nun hat er seinen verdienten l., habet fructum. — Tugend ist sich selbst der schönste l., ipsa quidem virtus sibi pulcherrima merces; ipsa virtus pretium sibi; virtutum omnium pretium in ipsis est: ein gutes Bewußtseyn war der beste l. für die so herrliche That, satis in ipsa conscientia pulcherrimi facti fructus erat.

Lohnarbeit, opera mercenaria et conducticia; im 3Jhg. bl. opera. - **Lohnarbeiter**, mercenarius. - L. bei Jnd., qui mercede operas suas alci locat.

Lohnbedienter, *famulus mercede od. pretio conductus. - als Fremden-Führer, s. Cicerone.

Lohndienst, s. Lohnarbeit.

Lohnen, s. belohnen. - es (ver)lohnt sich der Mühe, operae pretium est; tanti est: es (ver)lohnt sich nicht der Mühe, haud od. nullum operae pretium est; non tanti est od. tanti non est; nihil attinet.

Lohnend, fructuosus (viel Ertrag gebend, einträglich, für Jnd., alci, zB. Landwirthschaft, res rustica). - quaestuosus (Gewinn bringend, zB. Handel, mercatura).

Lohnfuhrmann, qui merces vehendas conduit (Jct.); *qui vecturas mercium facit.

Lohnfutsche, reda meritoria.

Lohnsoldat, s. Miethling (als Soldat).

Löhnung zc., s. Sold zc.

Lohnwagen, reda meritoria.

Loch, lohum.

Loos, s. 1. Los.

Lootje, s. Lothje.

Lorbeer, I) Lorbeerbaum: laurus. - was vom L. kommt, laureus; laurinus. - II) Lorbeerzweig, franz, bes. als Belohnung des Siegers: laurus. laurea (im Allg.). - laureus ramulus. lauri ramulus (eig., Lorbeerzweiglein). - corona laurea (Lorbeerfranz: ein kleiner, laureola). - gloria. laus. honos. decus (uneig., Ruhm, Ehre). - mit L. geziert, laureatus; cum laurea: nach dem L. streben, laureae cupidum esse; gloriae cupidum esse; gloriam quaerere: Lorbeer erringen, gloriam od. laudem od. decus sibi parere: sich neue Lorbeeren im Kriege erwerben, gloriam bello augere: mit Lorbeeren bedeckt aus einem Kriege zurückerfahren, victoriam claram referre ex mit dem Namen des Volks, mit dem man kriegte: auf seinen Lorbeeren ausruhen, partā gloriā veluti reposito frui honore (Paneg. ad Constant. 10).

Lorbeerast, ramus laureus.

Lorbeerbaum, s. Lorbeer no. I.

Lorbeerblatt, folium lauri; folium laureum od. laurinum.

Lorbeere, baccā lauri. - **Lorbeergarten**, lauratum. - **Lorbeerhain**, lauratum; lauri nemus.

Lorbeerfranz, s. Lorbeer no. II. - **Lorbeerfränzchen**, laureola. - **Lorbeeröl**, oleum laurinum.

Lorbeerrose, rhododendron (ῥοδοδάενδρον, Pl. 16, 20, 33. §. 79, nach welchem sie von Einigen auch nerion [νηρίον] u. rhododaphne [ῥοδοδάφνη] genannt wurde). - rein lat. rosea laurea (Spät.).

Lorbeerwald, silva lauri od. silva laurea. - lauratum. lauri nemus (Lorbeerhain). - **Lorbeerzweig**, s. Lorbeer no. II.

Lord, *vir perillustris. - zum. wohl auch senator. - **Lordmajor**, *summus Londinensium magistratus.

Lorenz, *Laurentius. [*oeno arte adjuto.

Lorquette, *crystallum concavum. - mit der L.,

1. **Loos**, **Loos**, I) eig.: sors (im Allg., auch für unser „Lotterielos“). - sortitio. sortitius (das Losen, erjeres als Handlung, letzteres als Zustand, da gelost wird). - durchs L., sorte; sortitione; sortito (nachdem das Los entschieden hat): das L. entscheiden lassen bei etwas, etwas dem L. überlassen, alqd ad sortem revocare; alqd sorti committere od. permittere; alqd in sortem conjicere: sie ließen das L. bestimmen, entscheiden, welcher von ihnen (beiden), sortiti sunt, uter mit folg. Conjunctiv: man ließ bei ihnen das L. nicht entscheiden, sortes eorum non

dejicebantur od. conjiciebantur (sc. in urnam): ohne das Los entscheiden zu lassen, extra sortem (bei einer Wahl zc.): man läßt das L. entscheiden, das L. entscheidet (dabei), res revocatur ad sortem: das L. über etwas od. Jnd. befragen, sortibus consulere de alqa re od. de alqo: ich erlange etwas durchs L., alqd sorte mihi evenit; alqd sortior. - die Lose gleich machen, sortes aequare: die Lose in den Topf, in die Urne werfen, sortes in urnam (in griech. Verhältnissen in hydriam) conjicere, dejicere; sortes in sitellam ponere; nomina in urnam conjicere (wenn die Lose Namen erhalten, zB. beim Decimiren, bei Conscription zc.): die Lose in den Helm werfen, *sortes in galeam conjicere, dejicere: ein L. ziehen, sortem ducere: durchs L. gezogen werden, sorte duci; aequatis sortibus duci (bei gleichen Losen, wie bei Drafeln): es kommt ein L. heraus, sors exit, excidit (auch in der Lotterie, u. zwar dann mit dem Zuf. cum lucro, wenn es gewonnen, sine lucro, wenn es verloren hat): als mein L. zuerst herauskam, quum sors mea prima exisset: das L. trifft mich, fällt auf mich, sors me contingit: ein L. (in der Lotterie) kaufen, *sortem redimere. - II) uneig., die uns vom Schicksal gegebene glückliche od. unglückliche Lage: sors. fortuna (s. „Schicksal“ die Synon.). - auch fortunae (die Glücksumstände, gute u. böse). - conditio (der gegebene Zustand, die Bestimmung, zB. conditio nascendi [das L. der Geburt] incerta est). - ein glückliches L., fortuna florens; fortunae secundae: ein sehr glänzendes L., fortuna amplissima: ein unglückliches L., fortuna misera: das allgemeine L., sors communis: das ist das allgemeine L., haec omnibus accidunt: mit seinem L. zufrieden seyn, sorte suā contentum vivere: nicht, fortunās suas accusare: Niemand ist mit seinem L. (seiner Lage) zufrieden, s. Lage no. I, B: ich habe ein glückliches L., bene mecum agitur; mecum actum est praeclare: ich habe ein unglückliches L., vitam miseram dego: mit Jnds. L. Mitleid haben, alejs sortem miserari: was für ein L. mir auch bevorstehen mag, ich will es hinnehmen, quaecumque fortuna proponetur, subeatur.

2. **Loß**; zB. immer darauf los! insta! od. Plur. instate! persequere! od. Plur. persequimini! (alle = verfolge, verfolgt immer zu). - urgeas opus, quaeso! (betreibe die Arbeit fleißig). - Uebrig. s. die folg. Zusammensetzungen, von denen man die etwa hier fehlenden unter **ab** . . . suche.

losacker, aratro excidere (zB. glebas aureas).

losarbeiten, von zc., moliri ab etc. - detrudere alqā re (abstoßen). - sich losarb., se expedire (im Allg.); ab occupationibus se expedire. occupationibus se relaxare (von Geschäften).

losbekommen, solvere (lösen). - avellere. revellere (abrufen, reißen). - impetrare (bildl., erlangen). - intelligere (bildl., einsehen).

losbinden, s. abbinden no. I.

losbitten, Jnd., deprecari pro alqo. - sich von etw. L. deprecari alqd.

losbrechen, I) = abbrechen (tr. u. intr.), v. s. - II) herausbrechen, losgehen: prorumpere (v. Pers., auch v. Völkerschaften). - erumpere (vom Sturm, auch v. Völkerschaften). - exardescere (v. Krieg, dann auch von heftigen Affecten). - gegen Jnd. l., gravius od. vehementius in alqm invchi (mit Worten); in alqm impetum facere. in alqm irruere (mit den Waffen in der Hand): seinen Zorn, Aerger gegen Jnd. l. lassen, iram, stomachum in alqm erumpere (im Briefstil): seinen ganzen Aerger, omne, quod mihi est aegre, in alqm evomo: ich mußte l. (konnte mich nicht mehr halten), diutius me continere non poteram.

Loßbrennen, f. Gewehr, Kanonen abfeuern.

Lößchanstalten, subsidia reprimendis ignibus comparata; ea quae restinguendo igni sunt. - L. treffen, comparare ea, quae ad coercendos ignes auxilio esse possunt.

Lößscheimer, hama.

Lößchen, I) machen, das etwas zu brennen aufhört: restinguere. exstinguere (beide im Allg., so wohl Feuer, als Kalk, als den Durst). - compescere (dämpfen, das Feuer). - opprimere (mit Gewalt unterdrücken, Feuer, Flamme zc.); verb. exstinguere et opprimere. - macerare (einweichen, den Kalk). - explere. sedare. reprimere. depellere (stillen, vertreiben, den Durst). - finire (beendigen, den Durst, zB. hibo, donec sitim finio). - das Feuer wird gelöscht, vis flammae opprimitur. - den Staub l., pulverem sedare (Phaedr. 2, 5, 18). - II) tilgen, Geschriebenes: delere. tollere. expungere (f. „auslöschchen“ die Syn.). - eine Schuld (im Schuldbuch) l., nomen tollere de tabula; nomen expungere.

Lößchen, das, durch Umschr. mit den Verbb. unter „löschchen“, zB. zum L. (der Feuerbrunst) herbeieilen, ad restinguendum (incendium) concurrere; incendio exorto ad opem ferendam concurrere; Wasser zum L. herbeibringen, aquam ad restigendum (ignem) ferre. - das L. des Durstes, sitis restinctio; sitis restincta: das L. des Kalkes, maceratio calcis.

Lößschaf, lacus. - **Lößschgeräthe**, f. Feuergeräthe. - **Lößshafen**, hamus.

Lößsmittel, subsidia restinguendis ignibus comparata; ea quae restinguendo igni sunt; ea quae ad coercendos ignes auxilio esse possunt.

Lößpapier, charta bibula.

Lößtrog, lacus.

Lößwerkzeug, instrumentum, quod ad incendia compescenda est.

Loßdonnern, gegen Jmd., gravius od. vehementius in alqm invehi.

Loßdrücken, das Gewehr, *plumbum emittere.

Loße, I) eig. = locker, w. f. - II) un eig., u. zwar: a) muthwillig: petulans (üb.). - lascivus (schäfernd, von Liebenden). - loße Reden, petulantiae dictorum: du Loßer! improbe!: die loßen Mädchen, pessimae puellae. - b) zwanglos zc., zB. ein l. Maul, lingua intemperantia; lingua intemperans, immodica: ein l. Maul haben, *lingua intemperantius uti (in e. einzelnen Fall); alci est lingua intemperans od. immodica (immer): Jmdm. loße Worte geben, intemperantius invehi in alqm.

Lößgeld, pecuniae, quibus alqs redimitur. - aurum, quod pro redemptione alqs affertur (das für die Loßkaufung gebrachte Gold). - pactum pro capite pretium (wenn man zugleich sein Leben damit erkaufte). - Im Bshg. gew. bl. pretium, pecunia, zB. Jmd. ohne L. entlassen, zurückgeben, alqm sine pretio dimittere, reddere: seine Kinder ohne L. zurückhalten, liberos sine pretio recipere: durch L. Jmd. befreien (aus der Gefangenschaft, Sklaverei), für Jmd. L. zahlen, alqm pretio od. pecuniā redimere (e servitute); auch bl. alqm redimere: für Jmd. ein großes L. zahlen, gaudi pecuniā alqm redimere.

Loßeisen, ein Schiff, *navem glacie expedire. - Scherzh. übtr., Jmd. (der beim Hazardspiel Schulden gemacht hat) l., redimere alqm ex alea: sich von diesem Geschäfte l., emergere ex hoc negotio: von diesem Wucherer kein ein Dreier unter 1 Procent (monatlich = 12 Procent jährlich) l. können, ab hoc fenatore minoris centesimis nummum movere non posse.

Loßen, sortiri (im Allg.). - sortitionem facere (eine Loßung veranstalten, das Loß entscheiden lassen). - unter einander l., sortiri inter se: um etw. od. Jmd. l., sortiri alqd od. alqm u. (nach August.) de alqa re (im Allg.); alqd ad sortem revocare. alqd sorti committere, permittere (etwas dem Loß überlassen, statt es auf andere Weise zu entscheiden): noch einmal etwas od. Jmd. l., subsortiri alqd od. alqm (f. „das Loßen“ zu subsort.): sie loßten, wer von ihnen beiden zc., sortiti sunt, uter mit folg. Coniunctiv: loßen, um zu sehen, der wievielste Mann Strafe leiden soll (beim Decimiren), ad poenam sortiri (Cic. Clu. 46, 129): ohne zu l. od. l. zu lassen, extra sortem (bei einer Wahl zc.): es wird gelöst, res ad sortem revocatur (man läßt das Loß entscheiden): Einer muß l., eligitur qui sortiatur.

Loßen, das, sortitio. sortitus (f. „Loß“ den Untersth.). - subsortitio (das Nocheinmalloßen, zB. um die Richter, iudicium, wenn die vorher durch das Loß bestimmten von den Partien verworfen worden waren). - es geht beim L. nicht ehrlich od. ordentlich zu, sortitio non bonā fide fit.

Lösen, I) loßmachen: solvere. resolvere (auflösen). - relaxare (locker machen). - expedire (etwas Verwickeltes aufwickeln, auflösen). - den Schleim l. (von einem Mittel), pituitam discutere; leuitiam pituitae digerere. - die Zunge l., linguae nodos solvere. linguam scalpello resectam liberare (eig.); alqm loquentem facere (bildl., reden machen). - einen Knoten l., nodum solvere, expedire (eig. u. bildl.): den Bann l., f. Bann. - eine Frage zc. l., f. auflösen no. I, b. - e. Aufgabe l., f. Aufgabe. - II) einnehmen (Geld) aus (verkauften Waaren): alqā re divenditā recipere mit Acc. (so u. so viel einkommen, zB. divenditā praedā quadraginta talenta argenti rec., d. i. aus der Beute 40 Talente l., Liv. 1, 53. §. 3). - ex alqs re reficere od. redigere od. percipere od. contrahere mit Acc. (so u. so viel Geld aus einer Sache heraus schlagen, zB. tibi ex tuis possessionibus tantum reficitur, ut etc., Cic. parad. 6, 1, 45: u. ex pretio rerum venditarum aliquantum pecuniae redactum esse constat, Liv. 21, 15, 2: u. pecunia a quaestore ex venditione praedae redacta, Gell. 13, 24, 26: u. pecunia, quae ex venditione praedae percepta esset, *ibid.* §. 27: u. pecunia per quaestorem populi Romani ex praeda vendita contracta, *ibid.* §. 29). - das aus der Beute gelöste Geld, f. Beutegeld no. b. - viel Geld gelöst (viel Waaren verkauft) haben, *multas merces vendidisse: Jmdm. etwas zu lösen geben (ihm eine Waare abtaufen, mercem emere ab alqo).

Lösen, das f. Lösung.

Loßfahren, auf Jmd. (mit Worten), invehi in alqm, heftig, graviter od. vehementer.

Loßgeben, Jmd., dimittere alqm (üb.), entlassen, seines Weges ziehen lassen, sowohl Soldaten, als auch andere Personen, zB. einen Kriegsgefangenen ohne Lößgeld, captivum sine pretio). - libertatem alci dare, largiri (Jmdm. die Freiheit schenken). - manu mittere alqm (aus seiner Gewalt entlassen, einen Sklaven). - emancipare alqm (sich des Eigenthumsrechts über Jmd., zB. über einen Sohn, begeben). - mittere od. missum facere alqm. missionem alci dare. exauctorare alqm (verabschieden, Soldaten, f. „ab danken“ den Unterschied). - vinulis exsolvere. e custodia emittere (aus dem Gefängniß entlassen, einen Staatsgefangenen zc.). - Jmd. nicht loßg., alqm retinere (eig., ihn festhalten); alqm non dimittere (eig., die Entlassung verweigern, und un eig., Jmd. nicht weglassen, zB. in einem Gespräch): Jmd. von etwas l., solvere alqm alqā re (zB. vom Kriegs-

dienst, Militär, militiā); liberare alqm alqā re (Zmd. aus od. von etwas befreien, 3B. aus der Sklaverei, servitute).

Loſgehen, I) ſich löſen: solvi (ſich ablöſen). - *ictum emittere (Loſſchießen von Gewehren: nicht L., etwa deesse: das Gewehr geht loſ, *plumbum emittitur). - II) anfangen fortzugesen: ire pergere. - Bildl., incipere (anfangen). - vela facere (tüchtig Loſdiſputiren, Ggſſ. remigare, ſ. Cic. Tusc. 4, 4, 9). - III) gehend die Richtung nehmen nach zc.: a) in friedl. Abſicht: auf Zmd. L., ire ad alqm; petere alqm. - auf etw. L., petere alqd (3B. alcjs domum); alquo ire contendere od. bl. alqo contendere (wohin eilen, 3B. Roman). - b) in feindl. Abſicht: petere alqm od. alqd; impetum facere in alqm od. in alqd. - mit dem Dolche auf Zmd. L., pugione petere alqm: ungeſtüm auf den Feind L., ferociter incurrare od. invehi in hostem: mit den Truppen auf den Feind L., copias ducere contra hostem; cum copijs contendere ad hostem.

Loſgrunzen, degrumnire.

Loſhaben, eſ, d. i. eſ einſehen od. eingesehen haben, rem intelligere od. intellexisse.

Loſhafen, das Schwert, solvere a latere gladium: den Degengurt, solvere balteum.

Loſhauen, I) v. tr. recidere. - II) v. intr., auf Zmd. loſh., gladio petere alqm.

Loſhefteln, refibulare. - solvere (Loſmachen übſ.). - **Loſheſſen**, 3B. Zmdm. von den Soldaten, *efficere, ut alqs militiā solvatur.

Loſjagen, auf Zmd., j. Loſjprengen.

Loſkaufen, redimere, auch mit dem Zuſ. pecuniā od. pretio. - aus der Sklaverei L., redimere e servitute: Zmd. mit ſeinem Blute L., sanguine suo redimere alqm ab alqa re (3B. a morte, ab Acheronte): ſich von Zmd. od. etwas L., redimere se ab alqo od. ab alqā re; redimere alqd, für einen Preis, alqā re. - **Loſkauffumme**, ſ. Löſegeld.

Loſkaufung, redemptio (3B. puellae).

Loſketten, catena solvere; im 3ſhg. gew. bl. solvere.

Loſkommen, I) befreit werden: solvi. liberari. libertas alci datur (befreit werden übſ.). - dimitti (entlaſſen werden übſ.). - manu mitti (frei geſaſſen werden, von Sklaven). - mitti. exauctorari (entlaſſen werden, von Soldaten). - vinculis exsolvi. e custodia emitti (aus den Banden gelöſt, aus dem Gefängniß entlaſſen werden, von Gefangenen). - von etwas L., solvi alqā re (3B. militiā); liberari alqā re (befreit werden); defungi alqā re (mit etw. Läftigem fertig werden, 3B. quam primum certamine defungi cupere); emergere ex alqa re (gleichſ. auftauchen, aus ſchwierigen Lagen, 3B. ex hoc negotio: u. ex judicio). - von Zmd. L., ſ. (ſich) loſmachen. - von Schulden L., aere alieno liberari; ex aere alieno emergere; aere alieno exire. - mit etw. L., defungi alqa re (3B. levi poenā: u. mendacio). - ich komme recht ſchön u. gegen alle Erwartung loſ, pulchre discedo et probe et praeter spem (d. i. komme ohne Schaden davon, Ter. Phorm. 5, 9, 53 [1016]). - II) = loſgehen no. III, w. j.

Loſkönnen, nicht, d. i. ſich nicht loſmachen können, j. loſmachen.

Loſlaſſen, ſ. jahren laſſen, loſgeben: von der Kette, ſ. Loſketten. - von etwas L., solvere alqā re: von etw. nicht L. (intr.), haerere in alqa re (auch bildl.): loſgelaffen ſeyn (v. Volle), velut vinculis od. frenis exsolutum esse; licentiā ferri (Lucan. 1, 8): den Hund auf Zmd. L., canem immittere in alqm. - wollt ihr ſogleich loſlaſſen! (zu zwei Ringenden geſagt), etiam dipertinini! (Stomit).

Loſlügen, ſich, mendacio defungi.

Loſmachen, solvere. resolvere (auflöſen, ablöſen). - laxare. relaxare (loſer machen). - avellere. revellere (abreißen). - refigere (was angeheftet, angeheftet iſt, abmachen). - Zmd. von etwas L., solvere, exsolvere, relaxare alqm alqā re. eximere, exuere alqm alqā re. expedire alqm alqā re (ſ. „befreien“ das Nähere u. auch die hier fehlenden Redensarten): ſich von etwas L., se exsolvere, se relaxare alqā re. se expedire ab alqa re (alle 3B. von Geſchäften, occupationibus); se abrumpere alqā re (ſich loſreißen = loſſagen, 3B. latrocinio Antonii). - emergere ex alqa re (aus einer ſchwierigen Lage gleichſ. auftauchen, 3B. ex aere alieno: u. ex hoc negotio; eſſugere alqd (einer Sache zu entgehen ſuchen, 3B. mortis periculum); dejicere, depellere alqd (etwas abſchütteln, von ſich entfernen, wie Furcht, einen Irrthum zc.); desciscere ab alqa re (ſich politiſch loſſagen, 3B. a societate Romana). - ſich mit Gewalt aus Zmds. Amannung L., e complexu alcjs se eripere: ſich von allen öffentlichen Geſchäften L., ab omni rei publicae cura se abducere: ſich von Zmd. L., se disjungere ab alqo (ſich trennen von Zmds. Umgang); deficere ab alqo (ſich politiſch loſmachen, abfallen); desciscere ab alqo (ſich politiſch loſſagen); se od. consilium suum separare ab alqo (ſich politiſch von Zmd. loſtrennen). - ſich von etw. nicht L. können, haerere in alqa re (3B. in superstitione): er konnte ſich (von dem Umgange) nicht L., revocare se non poterat familiaritate implicatus.

Loſpflügen, aratro excidere (3B. glebas aureas).

Loſreißen, abrumpere (3B. fastigia templorum a culminibus, v. Sturm). - refigere (Angehefteteſ loſmachen, 3B. hostium spolia: u. clipeum de poste Neptuni). - ſich loſr., vincula abrumpere (eig. von Pferden zc.): Zmd. od. ſich von Zmd. loſr. (uneig.), alqm od. se ab alqo avellere, divellere, abstrahere, distrahere (auch von einem Mädchen); desciscere ab alqo (ſich politiſch von Zmd. loſſagen): ſich von etw. L., j. loſmachen (ſich): Zmd. vom Vaterlande L., e gremio sinuque patriae alqm abstrahere.

Loſreiten, auf Zmd. od. etw., ſ. heranreiten, =ſprengen an Zmd. od. etw.

Loſrennen, auf Zmd. od. etw., incurrare od. irruere in m. Acc.

Loſringen, ſich, von etw., emergere ex alqa re (aus einer ſchwierigen Lage gleichſ. auftauchen, 3B. ex hoc negotio).

Loſringen, das, 3B. ein L. von der Beſchränkung (des Geiſtes), liberior, erectior animus.

Loſrndern, ſ. Loſſteuern.

Loſſagen, ſich von etwas, renunciare alqd. - se abrumpere alqā re (ſich gleichſ. loſreißen, loſmachen, 3B. latrocinio Antonii). - eidlich, ejurare alqd. - ſich von einer Schuld L., nomen inſitiari; eidlich, abjurare creditum: ſich von einer Erbschaft L., hereditatem nolle adire; hereditatem repudiare (Jct.). - ſich von Zmo. L., alienari, abalienari ab alqo (übſ.); nuncium remittere alci. repudiare alqm (durch Scheidung, erſteres gew. v. Manne, letzteres v. d. Frau); desciscere ab alqo (politiſch). - **Loſſagung**, renunciatio (nachaug.).

Loſſchießen, I) v. tr. ſ. abſchießen. - II) v. intr. auf Zmd. od. etw. L., ſ. zurennen.

Loſſchiffen, ſ. Loſſteuern.

Loſſchlagen, I) v. tr.: a) abſchlagen: decentere (3B. mit einem Stock, baculo). - b) verkaufen: vendere. - etwas (was man eben gekauft hat) ſogleich wieder L., statim vendere: etwas um einen geringen Preis L., parvo vendere: gern od. leicht (ſeine Waare) L., vendacem esse (3B. agricolam vendacem esse

oportet). — II) *v. intr.* a) übh. auf Jmd. loßschl., petere alqm (zB. mit dem Stock, baculo). — tüchtig, verberibus alqm implere. — b) loßschl. = den Kampf beginnen, rem gerere.

Loßschlagen, das, durch rem gerere. — sic bestimunt den dritten Tag zum L., in diem tertium constitunt (sc. pugnam, Sall. Jug. 66, 2).

Loßschnallen, solvere (zB. die Pferdedecke, stratum). — **loßschneiden**, s. abschneiden. — **loßschneuren**, solvere.

Loßschreien, auf Jmd., inelamare contra alqm (fürchterlich, voce quam maximā).

Loßschwören, sich, zB. von einer Schuld, abjurare creditum. — **loßsegeln**, s. loßsteuern.

Loßsehn, a) von etwas, solutum esse alqā re (im Allg., zB. von der Kette, catenā: von den Banden, vinculis: vom Kriegsdienst, Militär, militiā). — der Hund ist loß, canis solutus est catenā (man hat ihn losgelassen); canis vincula abruptit (er hat sich losgerissen): das Volk ist (von der Kette) loß (uneig.), cives velut vinculis od. frenis exsoluti sunt; cives licentiā feruntur (Lucan. I, 8). — b) etwas: alqd vendidisse (etw. verkauft haben). — alqd abjecisse, dejecisse, depulisse (sich von etwas losgemacht haben, wie von Furcht zc.). — solutum, vacuum esse alqā re (einer Sache ledig seyn, zB. der Furcht). — carere alqā re (etwas nicht mehr haben, zB. morbo cares, du bist die Kr. los). — ich bin die Kopfschmerzen ziemlich, ganz loß, capitis dolores remisert, deserunt.

Loßspannen, s. abspannen.

Loßsprechen, a) *v.* Nichtern (eig. u. uneig.), s. „frei sprechen“ unter „frei no. II“. — b) *v.* Handwerfern, Einen (zeitherigen Lehrling) vom Lehrwang loßsagen, ihn zum Gesellen machen: *alqm in numerum opificum ascribere.

Loßsprechung zc., s. Freisprechung zc.

Loßsprengen, I) *v. tr.* gewaltsam loßtrennen: revellere (zB. saxum e monte). — II) *v. intr.* s. heransprengen an Jmd.

Loßsteuern, auf zc., petere alqm locum. — tenere alqm locum (die Richtung nehmen nach, zB. auf den Hafen, ex alto portum). — comminus tendere (absol., heranrudern, — segeln, in freundl. od. feindl. Absicht). — gerade auf etwas l., rectum cursum, recta gubernacula tenere in etc. (auch uneig., zB. auf die Gefahr, in periculum, aber doch von einem Schiffenden, Plin. ep. 6, 16, 10).

Loßstürmen, =stürzen, auf Jmd., acri impetu invehi in alqm (auch zu Pferde); in alqm irruere; se immittere in etc. (auf eine Menge, zB. in hostes). — auf einander l., concurrere (im Allg.); configere (von Soldaten).

Loßtopf, sitella. — od. urna sortium, im Zshg. auch bl. urna. — in griechischen Verhältnissen hydra (Ἑδρα). — die Lose in den L. werfen, s. Loß, das.

Loßtrennen, separare, absol., od. von zc., ab etc. — sich l. von Jmd. s. losmachen (sich von Jmd.).

Loßtrennung, politische, von Jmd., consilia ab alqo separata (*v. pl.*).

Loßtreten, excutere (abschütteln, zB. das Hufeisen, vestigium od. solem ferream unguā, von Pferden). — *pedibus decutere (mit den Füßen herabstoßen, zB. ein Brett).

Loßung, I) das Losen: sortitio, sortitus (s. „I. Loß no. I“ den Unterschied). — II) Loßungswort, Parole: tessera (das Täfelchen, auf dem die Parole steht, dann diese selbst). — signum, quo inter se noscuntur milites, im Zshg. bl. signum (das Zeichen, die Parole selbst, s. Tac. hist. 3, 73. Caes. b. G. 2, 20; vgl. Sil. It. 15, 475: tacitum dat tessera signum). — der Soldat, der die Loßung vom Feldherrn be-

kommt, um sie im Lager bekannt zu machen, tesserrarius: die L. fordern, signum petere: die L. geben, ausgeben, tesseram, signum dare, Jmdm., alci: die L. der Vitellianer aufschnappen, signum Vitellianorum, quo inter se noscuntur, excipere. — Uneig., die L. zu etwas geben (= der Anstifter von etwas seyn), facem ac tubam esse alci rei. facem praeferre alci rei (beide zB. zum Krieg, Aufruhr): die L. für od. zu etwas seyn, signum esse alqd faciendi: Ehre u. Freiheit sei bei Allen unsere L., *omnibus in rebus consulamus et existimationi et libertati.

Loßung, des Bannes, *anathematis liberatio. — L. einer Frage, exitus (zB. eine Frage ist der L. nahe gebracht, profligata jam et paene ad exitum adducta quaestio est).

Loßungswort, s. Loßung no. II.

Loßweichen, I) *v. tr.* im Zshg. solvere. resolvere (ab-, loslösen). — abluere (abspülen, abshmemmen, von Regengüssen zc.). — II) *v. intr.* *maledactum solvi.

Loßwerden, etwas, vendere (verkaufen). — dissolvere (bezahlen, zB. seine Schulden). — absolvere. persolvere (vollenden, ein Geschäft). — abjicere. dejicere (sich losmachen von einem Uebel, zB. Furcht zc.). — defungi alqā re (von etw. Lästigem sich frei machen, loskommen, zB. omni populari concitatione [alle demagogischen Antriebe]: u. quam primum certamine def. cupere). — Jmd. loßw., alqm absolvere, dimittere (indem man ihn abfertigt, befriedigt, auch einen Gläubiger): Jmd. unter einem Vorwand wohin schicken, damit man ihn los wird, alqm ablegare alqo (zB. auf die Jagd, venatum). — der Kaufmann wurde seine Waaren gut los, mercator opportunum mercium exactum invenit (Quint. decl. 12, 19): seine Waaren gern los werden (an den Mann bringen) wollen, merces extrudere velle (Hor. ep. 2, 2, 10): einen alten Husten wird man schwer los, tussis vix quum vetus facta est eliditur: damit wurde er ihn (den Trager) los, his verbis illum a se amolitus est.

Loßwickeln, expedire (eig. u. uneig.). — sich von etwas l., s. losmachen (sich).

Loßwinden, moliri, von etwas, ab alqo re. — sich von etwas l., s. losmachen (sich), herauswinden (sich).

Loßziehen, auf Jmd. od. etwas (mit Worten), invehi in alqm od. in alqd; insectari, increpare alqm od. alqd. — heftig, tüchtig, verb. vehementer, graviter, acerbe in alqm invehi; vehementer insectari alqm; verb. acerbius in alqm invehi vehementiusque insectari: mit Schimpfreden, Schmähreden, alqm maledictis insectari; contumeliose in alqm invehi; contumeliose alqm laedere; vgl. „auswechseln“: mit einer Art von Wuth auf alle Aerzte l., rabie quādam perorare in omnes medicos: Alle ziehen auf mich los, ab omnibus increpor: überall zieht man auf mich los, omnibus sermonibus vapulo.

Loth, I) als Gewicht: semuncia. — zwei L., uncia: Ein L. schwer, semuncialis: zwei L. schwer, uncialis. — II) = Bleiloth, w. s. — III) Löthstoff: ferrumen.

Löthen, ferruminare. — conferruminare (zusammenlöthen). — mit Blei löthen, s. Blei.

Löthen, das, ferruminatio (Jct.).

Löthig, semuncialis. — l. (sechzehnlöthiges) Silber, argentum purum ac putum.

Löthkraut, conferva.

Lothrecht, s. senkrecht.

Lothse, **Lothsmann**, dux maris od. amnis peritus (als des Meeres od. Flusses kundiger Führer). — *nauta, qui infestantia naves vada demonstrat (als Angeber der Untiefen).

Lothwage, libra; libella.

Lotterbette, lectulus.

Lotterbube, nebulo (Zaugenichts). - scelus (schändlicher Mensch).

Lotterie, *lotaria, quam hodie vocant. - *alea sortium (als Glücksspiel durch Lose). - in die L. setzen, einsetzen, *nummos in sortium aleam dare; *sortem redimere (ein Los kaufen); *sortium fortunam tentare, experiri (sein Glück in der L. versuchen): in der L. gewinnen, *in sortium alea lucrum facere, lucrari: in der L. glücklich seyn, *prosperā sortium aleā uti: in der L. verlieren, *pecuniam in alea sortium perdere: gern L. spielen, *aleae sortium indulgere.

Lotterieliste, *sortium quae exierunt index.

Lotterielos, *sors (j. „1. Los no. I“).

Lotto, *alea sortium Italica; vgl. „Lotterie“.

Lotusbaum, lotus. - celtis (der Birgel).

Lotusfrucht, lotus. - **Lotuspflanze**, lotus.

Louisd'or, *Ludovicus aureus (wie Plaut. Bacch. 2, 2, 52 [230] Philippus aureus). - od. bl. *Ludovicus (wie Hor. ep. 2, 1, 234 Philippus).

Loupe, j. Vergrößerungsglas.

Löwe, leo (auch als Gestirn; bei Spät. auch appellat. = muthiger Mann, Petr. 44, 14: domi leones, foris vulpes [eig. Füchse]; Tert. de cor. mil. 1: in pace leones, in proelio cervi [vir: Hasen]; u. Sidon. ep. 5, 7: in praetoriis leones, in castris lepores). - die Jungen des Löwen, catuli leonis: den L. betreffend, wie ein L., leoninus: wie ein L. aussehen, specie leoninā esse: wie die Löwen, leonum ritu: kämpfen wie die Löwen, *pugnare ferarum ritu od. (der Deutlichkeit wegen) leonum ritu.

Löwenartig, leoninus (zB. Aussehen, species). - specie leoninā (vom Aussehen eines Löwen).

Löwenfuß, pes leonis (eig.). - *alchemilla vulgaris (als Pflanze, L.).

Löwengarten, *vivarium leonum.

Löwengebrüll, rugitus leoninus.

Löwengrube, cavum leoninum od. leonis; lacus leonum (Eecl.).

Löwenhaut, pellis leonis od. leonina.

Löwenherz, summa animi fortitudo. - Richard Löwenherz, *Richardus, cui Thymoleonti (Θυμολέοντι) cognomen facta indiderunt.

Löwenherzig, audacissimus. - od. das gr. *θυμολέων*. - Adv. audacissime. - l. kämpfen, *pugnare ferarum od. leonum ritu.

Löwenhöhle, cavum leoninum; cavum leonis.

Löwenjagd, venatio leonum.

Löwenklaue, unguis leonis (eig.). - acanthus (als Pflanze, Bärenklau, auch bei L.).

Löwenkopf, caput leonis. - caput leoninum (auch in der Baukunst). - **Löwenmaul**, j. Löwenrachen. - als Pflanze, *antirrhinum (L.). - **Löwenmuth**, summa animi fortitudo. - mit L., j. löwenherzig.

Löwenmutter, leaena feta, im Bshg. bl. feta (Ggsh. catuli). - **Löwenrachen**, rictus leonis. - os leonis (Löwenmaul). - **Löwenritt**, vectura leonis.

Löwenschwanz, -schweif, cauda leonis. - **Löwenstimme**, vox leonis. - Uebr., vox magna. - der eine L. hat, bene robustus in clamando. - **Löwenwärter**, *custos leonum. - **Löwenzahn**, *leontodon taraxacum (L.).

Löwin, leaena. selten femina leo. lea (im Allg.). - leaena feta, im Bshg. bl. feta (die Löwenmutter, Ggsh. catuli).

Loyal, bonus (politisch gutgesinnt, zB. civis). - modestus (politisch bescheiden, süßam, zB. plebs modestissima). - l. Gesinnung, modestia.

Loyalität, od. richtiger **Loyauté**, modestia.

Luchs, lynx (auch als Gestirn).

Luchsauge, oculus lynceus od. lynceus (eig. u. uneig.). - oculus Lyncei (uneig., ein Auge, so scharf als das des Argonauten Lynceus, Hor. sat. 1, 2, 90). - der Luchsaugen hat, lynceus: Luchsaugen haben, lynceum esse; oculis lynceis uti; habere oculos acres atque acutos. - **Luchsstein**, lycurion (λυγκοίριον).

Lucifer, Lucifer.

Lücke, lacuna (Höhlung, Vertiefung; auch uneig., Verlust, Mangel). - hiatus (größere, dem gähnenden Munde vergleichbare Deffnung). - locus vacuus (leere Stelle). - intervallum (Zwischenraum, zB. die Glieder in die L. der Feinde eindringen lassen, ordines quaecumque intervalla data essent insinuare). - die L. der Befestigungswerke, der Mauer, intermissa munimenta, moenia: eine von Jmd. in einer Wissenschaft, in Behandlung eines Stoffes gelassene L., pars ab alio relicta: eine L. ausfüllen, lacunam explere (sowohl dem Raume, als der Zahl nach, zB. in seinem Vermögen, rei familiaris): eine L. (in der Schlachtreihe) geben, solvere ordines: die Lücken (in der Schlachtreihe) füllen, *in locum occisorum succedere (an die Stelle der Getödteten nachrücken): da wo das Befestigungswerk eine L. hatte, quā erat opus intermissum.

Lückenhüfer, durch vicarius, a, um (v. Pers. u. Dingen), zB. L. in einem Lesezirkel (für ein anderes Buch, welches eigentlich herumgegeben werden sollte), *liber vicarius.

Lückenhaft, lacunosus. *lacunarum plenus (eig.). - non integer (nicht vollständig übh.).

Lückenhaftigkeit, *conditio non integra.

Luder, a) Fleisch von einem Nas: caro morticina. - b) = „Nas“ übh., w. f.

Ludwig, *Ludovicus.

Ludwigsorden, *turmali classis Ludoviciana od. a Ludovico instituta (der Orden). - insigne turmalis classis Ludoviciana (das Ordenszeichen).

Ludwigsritter, *eques classis Ludoviciana.

Luft, caelum (die ganze Luftmasse, aer u. aether zusammen, od. auch bald für jenes, bald für dieses). - aer, im Acc. Sing. class. immer aera (ἀήρ, die nahe an der Erde befindliche dichtere Luftmasse, von der Erde bis zur Mondregion, die Atmosphäre). - aether, im Acc. Sing. class. immer aethera (αἰθήρ, die obere, allmählich sich verfeinernde Luftmasse, von der Mondregion bis zu den Sternen, der Himmel). - aura (die sanfte Luft, von einem gewissen Grad der Bewegung derselben). - ventus (der Wind, von einem höheren Grad bewegter Luft, scharfe L., zB. mihi condoluit caput de vento). - spiritus (die Kraft, die den Luftkörper in Bewegung setzt, die Ursache von aura u. ventus, der Luftzug, j. Sen. nat. quaest. 5, 13, 4: spiritum a vento modo separat; vehementior enim spiritus ventus est, invicem spiritus leniter fluens aer. Pl. ep. 5, 6, 5: semper aer spiritu aliquo movetur; frequentius tamen auras, quam ventos habet. Dann in eng. Ved. = die Einathmung der Luft, das Athemholen). - anima (der Lebenshauch, die Lebensluft). - die obere L., caelum superius; aer superior: die untere L., caelum inferius; aer inferior. - gesunde, gute L., caelum salubre od. bonum; caeli salubritas; aer salubris: ungeunde, schlechte L., caelum pestilens od. malum; aer pestilens: gemäßigte L., aer calore et frigore temperatus; caeli temperatio od. temperies: kühle L., aer refrigeratus: kalte L., aer frigidus; ventus frigidus: dicke L., aer crassus: die Dicke, Schwere der Luft, aeris crassitudo; caeli gravitas: dünne L., aer tenuis: verdünnte L., extenuatus aer: reine L., aer purus: trockene L., caelum siccum; aer siccus: feuchte L., caelum humidum; aer humidus. - in die L. (in die Höhe), sublime: in

die *l.* steigen, *sublime ferri, efferri* (im Allg.); *sublimem abire* (nur v. lebenden Wesen): die *l.* steigt wegen ihrer Leichtigkeit in die Höhe, *aër fertur levitate sublime*: etwas in die *l.* sprengen. **vi pulveris pyrii displodere*: in die *l.* gesprengt werden, in die *l.* fliegen, **vi pulveris pyrii sublime rapi*: oben in der *l.*, *sublime*, zB. verkaufen, *putrescere*: durch die *l.* fliegen, *per sublime volare*: aus der *l.* herabkommen, *ex sublimi devolvi*. – etwas an die *l.* stellen, *alqd aëri exponere*: *l.* wohin lassen, *aëra immittere*: etwas vor der äußeren *l.* bewahren, ab *afflatu omni* protegere *alqd*: sich in der freieren *l.* aufhalten, *sub divo manere*: in freier *l.* sein Lager aufschlagen, *sub divo cubare*: einer Sache den Zugang der *l.* verschaffen, *alei rei caelum aperire*: einer Sache den Zugang der *l.* benchmen, *alei rei omnem spiritum adimere*: etw. vor der *l.* sichern, *curare ne aër alqd tangere possit*: die *l.* hat Zugang zu etwas, *alqd perflatum venti recipit*; *spiritus alqo pervenit*. – Jmdm. die *l.* nicht gönnen, *indignor*, *quod alqs spirat* (s. Liv. 4, 3, 8). – es wird Jmdm. *l.* gelassen, **respirandi copia alei datur*; **contingit alei, ut respiret*: die *l.* (den Athem) benchmen, versehen, *spiritum impedire*; *spiritum includere*; *animam od. spiritum od. spiritus viam intercludere*. – die *l.* geht (hier) immer, *semper aër spiritu aliquo movetur*. – *l.* machen, *ventulum facere*, Jmdm., *alei. lene frigus ventilare*, Jmdm., *alei* (eig., *Luft zuwedeln*, ersteres bei den Römik., letzteres Mart. 3, 82); *caelum aperire* (den Zugang der *Luft* verschaffen, einer Sache, *alei rei*, zB. *arbori*); **spirandi copiam facere*, Jmdm., *alei* (Athem verschaffen); *viam aperire*, einer Sache, *alei rei* (Öffnung machen, zB. dem Blute *z.*); *levare alqm. laxamentum dare alei* (Jmdm. Erleichterung verschaffen): *l.* schöpfen, athmen, einathmen, *animam od. spiritum ducere*; *spirare*: freie *l.* schöpfen, athmen, einathmen, *auram communem haurire*: frische *l.* schöpfen, athmen, einathmen, *refrigerationem aërae captare*; *libero aëre reintegrari*: ein wenig frische *l.* schöpfen, einathmen, *parvum aëra recipere*: dieselbe *l.* athmen, einathmen, *ex eodem caelo spiritum trahere*; *eodem caelo frui*: wieder *l.* schöpfen, gewinnen, bekommen, *spiritum od. animam recipere* (eig., wieder athmen); *respirare* (auch uneig., sich wieder erholen): sich *l.* machen von Geschäften, ab *occupationibus se expedire*; *occupationibus se relaxare*: seinem Herzen *l.* machen, *animam levare*: gegen Jmd., *totum se alei patefacere*: seinem Ärger (seiner üblen Laune) *l.* machen, *in stomachum erumpere*: seinem Zorn *l.* machen gegen Jmd., *iram in alqm effundere*: seinem lange verhaltenen Zorn gegen Jmd. *l.* machen, *diu coërcitam iram in alqm erumpere*: seiner Freude in Worten *l.* machen, *gaudium verbis prodere*: seinem Schmerze in Thränen *l.* machen, *dolores in lacrimas effundere*: der Schmerz macht sich in Worten *l.*, *dolor exit in verba*: der Unwille macht sich *l.*, *indignatio erumpit animo ac pectore*. – von der *l.* leben, *aëris aspiratione sustineri. non alio alimento quam haustu aëris vivere* (eig.); *vento vivere* (vom Winde leben, uneig. = von nichts leben, Spät.): Schlösser in die *l.* bauen, *somnia sibi fingere*: etwas aus der *l.* greifen, *alqd fingere od. comminisci*: er braucht weder Furcht noch Hoffnung aus der *l.* zu greifen, *nec spem nec metum ex vano habet*: aus der *l.* gegriffen, *fictus. commenticius. verb. commenticius et fictus* (erdacht, erdichtet); *vanus* (eitel, grundlos): eine aus der *l.* gegriffene Behauptung, Angabe, Erzählung*z.*, *commentum*; *res commenticia*; *res ficta*; auch *somnium* (Traum, Luftschloß): unhaltbare und aus der *l.* gegriffene Hypothesen, *sententiae fuitiles commenticiaeque*.

Luftartig, *animalis; spirabilis; flabilis.*

Luftbad, ein, gebrauchen, **corpus nudum aëri exponere.*

Luftballon, **machina aërobatia* (als Maschine, in der man in die *Luft* fährt). – *follic. folliculus* (als eine Art Ball, s. „1. Ball“ das Nähere).

Luftbild, *volatilis vagaque imago.*

Luftblase, *bulla* (im Wasser).

Luftchen, *aura lenis* (sanfte *Luft*). – *ventus lenis* (sanfter Wind). – das kleinste *l.*, *minima aura.*

Luftdicht, *quo spiritus non pervenit. quod aër tangere non potest* (übh., wohin die *Luft* nicht kommen kann). – *spiritui od. aëri non pervius. quod spiritum et perflatum venti non recipit* (undurchdringlich für die *Luft*). – etwas *l.* verschließen, *alei rei in concluso loco omnem spiritum adimere.*

Luftdruck, *spiritus premens*. – einen *l.* erleiden, *spiritu superveniente premi.*

Luften, *aëri exponere* (der *Luft* aussetzen). – *aëra immittere in alqd* (*Luft* in etwas lassen). – *ventilare* (in der *Luft* herum drehen, schwingen, zB. das Getreide). – *discindere* (aufmachen, aufreißen, um sich *Luft* zu machen, zB. das Gewand, *vestem*). – einen Baum *l.*, *ablaqueare circum arborem* (indem man die Erde rings auflockert); *arborem intervellere* (indem man ihn ausästet, ihn lichten): den Hut *l.*, *caput nudare* (s. „1. Hut no. I“): ein Zimmer *l.*, s. *auslüften*: hier (in diesem Zimmer *z.*) muß gelüftet werden, **in hunc locum aër immittatur necesse est*. – **Luften**, das, des Getreides *z.*, *ventilatio.*

Lufterscheinung, **ostentum in caelo animadversum*. – *phaenomenon* (*φαινόμενον*, gew. im Plur., Spät.). – **meteoron* (*μετέωρον*, gew. im Plur., t. t.). – feurige *Lufterscheinungen*, *ignes*: die Lehre von den *Lufterscheinungen*, **meteorologia* (*μετεωρολογία*, t. t.).

Luftfahrer, **aëronautes* (t. t.).

Luftfahrt, *cursus aërius*. – **iter per aëra od. per auras susceptum*. – eine *l.* machen, *auras sulcare.*

Luftfarbe, **color aëris od. aërius.*

Luftfarbig, **colore aërio.*

Luftflug, s. *Luftfahrt.*

Luftgebilde, *opinionis commentum.*

Luftgegend, *caeli regio.*

Luftheizung, als Apparat, *impressi parietibus tubi, per quos circumfunditur calor.*

Lufttrieb, s. *Lufttrieb.*

Luftthimmel, *aether*; auch *caelum* (s. *Luft*).

Luftig, I) aus *Luft* bestehend: *aërius* (aus unterer, diderer). – *aetherius* (aus oberer, feinerer; s. „Luft“ zu *aër u. aether*). – *spirabilis. flabilis* (hauchbar). – Daher uneig.: a) so dünn wie *Luft*: *tenuissimus* (sehr dünn). – *levissimus* (sehr leicht; beide von *Zenchen*, *kleidern* *z.*). – ein ganz *l.* Zeug, *ventus textilis* (Publ. Syr. b. Petr. 55 *extr.*); aus *Linnen*, *nebula linea* (*id.*): *l.* angezogen seyn, *levissime vestitum esse*. – b) so leicht, gehaltlos wie *Luft*: *levis* (von *Menschen* u. Dingen). – II) in der *Luft* befindlich: *aërius* (in der unteren, dideren). – *aetherius* (in der oberen, feineren; s. „Luft“ zu *aër u. aether*). – III) der *Luft* ausgesetzt, zugänglich: *aëri expositus* (in die *Luft* gesetzt). – *perflabilis. aëri pervius* (wo die *Luft* hindurchstreichen kann). – *quo spiritus pervenit. quod perflatum venti recipit* (wohin die *Luft* gelangen kann, was *Luft* hat). – *frigidus* (in weit. Bed. kühl übh.).

Luftkissen, **pulvillus inflatus*. – von *Leber*, *uter inflatus*. – **Luftklappe**, etwa *epistomium*.

Luftkreis, *aër* (der *Dunstkreis*). – *caeli regio* (in Bezug auf die Beschaffenheit der *Luft*, die *Luftgegend*, zB. eine gemäßigte, *temperata*).

Luftkugel, *aeolipila, ae, f.* (bei Vitruv. 1, 6, 2 eine

Art „Windkugeln“, die Beschaffenheit der Luft zu erforschen).

Luftleer, aëre vacuus.

Luftloch, spiramentum, spiraculum (im Allg., Öffnung, um Luft einzulassen). – aestuarium (Loch, Öffnung, um böse Wetter aus- und Zugluft einzulassen, zB. bei Grabung von Brunnen). – lumen (Öffnung, wo Luft und Licht zugleich eindringen können; bei Frontin. aqu. 19 u. 27 auch das Loch an den Höhren, durch welches sie Luft einziehen). – os (Mündung, zB. am Kopfe des Wallfisches). – ein L. anbringen, lumen immittere: die Luftlöcher öffnen, spiramenta laxare, relaxare.

Luftmasse, *magna vis aëris (eine große Masse Luft übh.). – caelum (die ganze Luftmasse zwischen der Erde und den Sternen, die sonst in aër u. aether geschieden wird, s. Luft).

Luftmesser, *aërometron (t. t.).

Luftpumpe, *antlia pneumatica (t. t.).

Lufttraum, caelum.

Luftreise, s. Luftfahrt.

Luftöhre, arteria aspera. auch bl. arteria (übh.). – canalis animae (als Eingang für die Lebensluft).

Luftsäule, *columna aëria (t. t.).

Luftlicht, caelum. aër (s. „Luft“ den Unterschw.). – die obere L., caelum superius; aër superior: die untere L., caelum inferius; aër inferior. – die L. unmittelbar über der Erde, ea pars aëris, quae prope terram est: die dicke u. zusammengepreßte L. unmittelbar über der Erde, crassus et concretus aër, qui est terrae proximus.

Luftschiff, *navigium per aëra vehens.

Luftschiffer, *aëronautes (t. t.).

Luftschiffkunst, *ars aëronautica.

Luftschloß, bildl., somnium. – sich Luftschlößer bauen, somnia sibi fingere.

Luftschwere, gravitas aëris.

Luftspiegelung, Seegeßicht, *fata morgana, ae, f. (t. t.). Vgl. „Fata Morgana“.

Luftspringer, s. Nequilibrium.

Luftsprung, saltus, qui corpus in altum levat.

Luftstein, lapis, qui caelo decidit. – *aërolithus (t. t.).

Luftstille, quies aëris. – völlige L., quies aëris et otium et tranquillitas. Vgl. „Windstille“.

Luftstoß, spiritus. – durch einen L. in die Höhe getrieben werden, spiritu quodam eveli.

Luftstrich, caeli regio.

Luftstreich, ictus irritus. – Luftstreiche führen, thun, aëra caedere; frustra ferro diverberare auras (nach Virg. Aen. 6, 294); vires in ventum confundere (ibid. 5, 446): ich thue einen L., manus mea in vanum labitur.

Luftstrom, aëris fluens unda.

Lufttheil, **Lufttheilchen**, *particula aëris. – etw. enthält mehr Lufttheile, als Wassertheile, in alqa re plus spiritus inest quam aquae.

Luftveränderung, caeli mutatio. – eine L. vornehmen, caelum mutare.

Luftwägkunst, *aërometria (t. t.).

Luftzug, perflatus (die durch etw. wehende Luft). – spiritus (der Lufthauch); verb. spiritus et perflatus venti. – was dem L. ausgeht ist, quod aër tangere potest; quo spiritus pervenit. – von hierher kommt der L., hic ventus inquietus est: hier geht immer ein L., semper aër spiritu aliquo movetur.

Lug, in Redensarten wie: aus L. und T. zusammengekehrt, totus ex fraude et mendaciis factus: aus L. und Trug zusammengekehrt sein, ex fraude, fallaciis, mendaciis constare totum: durch L. u. Trug (etwas

zu erreichen suchen zc.), dolis et fallaciis (unser vulg. „durch Ränke u. Schwänke“): was für L. u. Trug in der Welt! quid vanitatis in terra!

Lüge, mendacium (die Unwahrheit, als Sache, Ggß. verum). – vanitas (die Unwahrheit, Nichtigkeit, Lügenhaftigkeit als Eigenschaft od. Zustand, Ggß. veritas). – kleine L., mendaciunculum (Ggß. mendacium magnum); mendacium modestum (eine bescheidene L., Ggß. mend. impudens, d. i. eine unverschämte); eine höchst freche L., mendacium confidentissimum: eine erlaubte L., mendacium honestum (eine Lüge, die sich sittlich rechtfertigen läßt): eine schreckliche L., mendacium atrox. – eine L. sagen, machen, s. lügen: eine kleine L. sagen, machen, mendacium dicere leviori causā: eine L. schmieden, mendacium componere: lauter Lügen vorbringen, mera mendacia fundere (Romit.): Jndm. Lügen aufbinden, alqm mendacis onerare; centones alci sarcire (Plaut. Epid. 3, 4, 18 [443]): sich vor Lügen hüten, sich hüten, eine L. zu sagen, sibi a mendacio temperare: hüte dich vor Lügen! cave sis mentiare!: mit einer L. weg-, davonkommen, mendacio defungi: Jnd. auf einer L. ertappen, alqm in mendacio deprehendere: Jnd. einer L. überführen, zeihen, Lügen strafen, mendacii alqm coarguere; alqm in mendacio convincere.

lügen, mentiri (wissentlich lügen, ψεύδασθαι, absol., od. mit folg. Acc., od. in alqa re, od. de alqa re, eig. u. uneig.). – mendacium dicere (eine Lüge sagen, ψεύδος λέγειν, im Allg., doch gew. = eine Unwahrheit sagen, ohne es zu wissen). – ementiri (liegend sich ausdenken, lügenhafter Weise vorgeben, mit folg. Acc. od. absol.). – falsa pro veris dicere. auch bl. falsa dicere (Falsches für Wahres sagen, gegen die Wahrheit sündigen, wissentlich od. nicht). – falsa fateri (ein falsches Geständniß ablegen, auf der Folter zc.). – fallere (uneig., täuschen). – gegen Jnd. l., s. (Jnd.) belügen: nicht einmal im Scherz l., ne joco quidem mentiri: frischweg l., libero mendacio abuti: darf ein ehrlicher Mann lügen? num cadit in bonum virum mentiri?: er lügt, wenn er den Mund aufthut, totus ex mendaciis factus est od. constat: er lügt wie gedruckt, Parthis mendacior est (nach Hor. ep. 2, 1, 112): lüge ja nicht! cave sis mentiare!: das hat er gelogen, hoc od. in ea re mentitus est: ich will gelogen haben, wenn od. wenn nicht zc., mentior od. mentiar, si od. nisi etc. – die Augen, die Mienen lügen (täuschen) oft, oculi, vultus persaepe mentiuntur. – Sprichw., wer einmal lügt, dem glaubt man nicht, und wenn er auch die Wahrheit spricht, qui semel pejeraverit, ei credi postea, etiam si per plures deos juret, non oportet (Cic. Rab. Post. 13, 36).

Lügen, das, mendacia, orum, n. (die Lügen, als Sache). – vanitas (die Lügenhaftigkeit, als Eigenschaft, Ggß. veritas). – zum L. seine Zuflucht nehmen, ad mendacia confugere: sich mit L. aus einer Verlegenheit herausheifen, mendacio defungi: das L. zum Handwerf machen, ex mendaciis cibum quaestumque capere: ich habe vom L. keinen Vortheil, causam non habeo, cur mentiar.

lügenhaft, mendax (v. pr. in der class. Prosa nie von Dingen). – mendacio similis (einer Lüge ähnlich, v. Dingen). – fallax (betrügerisch). – vanus (windbeutelisch, leer u. windig; beide auch v. Dingen); verb. vanus et mendax; vanus et fallax. – vaniloquus (mit leeren Worten aufschneidend, v. Pers., wie Liv. 35, 48, §. 2: vaniloquus legatus). – falsus, fictus (falsch, erdichtet, von Dingen). – Adv. falso; fallaciter. – l. prahlen, mentiri gloriose.

Lügenhaftigkeit, mendacii libido (Besüfte zur

Lüge). - mentientium vanitas (Windbeutelei der Lügenden). - vanitas (Windbeutelei übh., Ggß. veritas). - vaniloquentia (windige Aufschneiderci).

Lügenmaul, os od. lingua mendax (eig.). - homo mendax (lügenhafter Mensch).

Lügenprophet, *vates vanus et fallax.

Lügenschmied, homo mendax.

Lügner, Lügnerin, homo mendax; mulier mendax; auch bl. mendax; im Plur. auch mentientes (die Lügenden). - ein L. und Betrüger, fraudulentus et mendax: ein bekannter (oft u. allgemein überführter) L., homo convictus vulgo in mendaciis. - ich will ein L. (eine L.) seyn, ich will zum L. (zur L.) werden, wenn ic. od. wenn nicht ic., mentior od. mentiar, si od. nisi etc. Vgl. „Gedächtniß“.

Lügnerisch, f. lügenhaft.

Lufe, fenestra obliqua.

Lümmel, homo agrestis.

Lump, ein, homo perditus (e. ganz verkommenen Mensch, Plur. bl. perditus, zB. egentis [arme Teufel] et perditus). - homo levis (geringfügiger Mensch). - homo avarus (Geizhals). - ein L. seyn, nullius rei esse. - jeder L. von einem Gallier, levissimus quisque Gallorum.

Lümpchen, panniculus.

1. **Lumpen**, pannus. - linteum (ein linnerer Lappen, zB. vetus). - die Lumpen, panni (auch = altes Kleid); cento (aus alten Lappen zusammengefügtes Kleid der Sklaven u. gemeinen Leute: der solche Kleider macht u. verkauft, centonarius, Petron. 45 in.): mit Lumpen bedeckt, pannis obsitus; pannosus.

2. **Lumpen**, sich nicht lassen, non avarum esse (nicht geizig seyn); pecuniae od. sumptu non parcere (das Geld, die Kosten nicht schonen).

Lumpenartig, pannaceus.

Lumpengeld, pretium parvum. parvum nescio quid (geringer Preis od. Lohn übh.). - mercedula (armseliger Lohn). - um ein L., pretio parvo (um geringen Preis, Lohn übh.); nummulis acceptis (gegen Empfang weniger Geldstücke); mercedulā adductus (durch einen armseligen Lohn verleitet): einen L. fordern, parvum nescio quid dicere.

Lumpengefindel, homines male vestiti (schlecht gekleidete Menschen). - homines perditus (schlechtes Gefindel übh.). - infima faex populi. infima plebs (die ganz gemeine Volksschasse). - misera ac jejuna plebecula (der erbärmliche u. hungrige Theil des Volkes).

Lumpenhandel, *negotium pannicularium. - einen L. treiben, *negotium pannicularium exercere; *panniculos od. pannos venditare.

Lumpenhändler, *qui panniculos venditat.

Lumpenmann, *qui panniculos ostiatim colligit.

Lumpenpapier, *charta, quae sit ex panniculis.

Lumpenpreis, f. Lumpengeld.

Lumperei, f. Bagatelle. - eine L. seyn, nullius rei esse.

Lumpig, pannosus. pannis obsitus (eig., mit Lumpen bedeckt, v. Pers.). - male vestitus (schlecht gekleidet). - vilis od. vilissimus (unetg., seiner Beschaffenheit nach ohne Werth, v. Dingen). - levis od. levissimus (unbedeutend, ohne innern Gehalt, v. Dingen u. Pers.). - sordidus. illiberalis (schmutzig geizig, v. Pers.). - Oft durch das Diminutivum, zB. eine l. Muzze, unciola: l. Lohn, mercedula. - l. Geld, f. Lumpengeld: l. Gefindel, f. Lumpengefindel.

Lunge, pulmo. pulmones (eig., als Theil des Körpers). - latera, um, n. (mehr unciq., in Bezug auf die zum Reden erforderliche Anstrengung). - eine gute L. haben, bonis lateribus esse; in clamando esse bene robustum (tüchtig schreien können): aus voller

L. schreien, magnā voce clamare: sich fast die L. aus dem Halse sprechen, se paene dirumpere dicendo (bei den Komikern ramices rumpere).

Lungenartig, pulmonaceus (Spät.).

Lungenentzündung, *inflammatio pulmonum. - es zeigt etwas eine L., *alqd pulmonem inflammatum esse significat.

Lungenfaul, pulmonarius.

Lungenfäule, *putredo pulmonum.

Lungenfehler, vitium pulmonis. - es hat Jmd. einen L., alci in pulmone vitium est.

Lungenflügel, *lobulus pulmonum.

Lungengefäße, *vasa pulmonis.

Lungengeschwür, *pulmonis ulcus.

Lungenkrank, is cui pulmo aeger est.

Lungenkrankheit, morbus pulmonis; Plur. morbi pulmonum.

Lungenschmerzen, pulmonis dolores.

Lungenschwindsucht, **Lungenucht**, peripneumonia (περιπνευμονία, Spät.). - *phthisis pulmonalis (t. t.).

Lungenstichtig, peripneumonicus (περιπνευμονικός, v. Menschen) - pulmonarius (Lungenfaul, v. Thieren).

Lungenübel, f. Lungenkrankheit.

lungern, desidem sedere (müßig sitzen, zB. domi). - desidem tempus terere (müßig die Zeit hinbringen). - **lungerner**, homo deses.

Lunte, *funiculus e stupa tortus; im Zshg. auch bl. *funiculus.

Luppe, f. Vergrößerungsglas.

Lupine, lupinus; lupinum.

Luft, I) hoher Grad des Vergnügens: libido (rein sinnliches Vergnügen). - voluptas (Freude, verbunden mit Genuß, dieser sei nun sinnlicher od. höherer Art). - delectatio. deliciae (Ergößlichkeiten, Liebhabereien). - alacritas (Munterkeit, als Wirkung der empfundenen Luft). - mit L., mit L. und Liebe, lubenter (gern); alacriter. alacri animo (munter, munteren Sinnes); industrie. cum od. non sine industria (mit unermüdeter Thätigkeit): zur L., animi causā; animi voluptatisque causā; ad delicias nostras: seine L. an etw. haben, libidinem habere in alqa re (Sall. Cat. 7, 4); alqd voluptati habere; (maguam) voluptatem capere od. percipere ex alqa re; in deliciis habere alqd; delectari od. oblectari alqā re: es ist meine L., ich habe meine L. daran, zu ic. juvat m. Infinit. (zB. versiculos scribere): das war seine größte L., er hatte seine größte L. daran, daß ic., summa illi oblectatio fuit, ut etc. (zB. ut catuli cum porcellis luderent). - seine L. an etwas sehen, f. „seine Augenluft haben an ic.“ unter „Augenluft“: auf L. folgt Unlust, voluptatibus finitimum est fastidium. - II) Neigung, Begierde: studium (Neigung, Eifer). - appetitus. appetitio (das instinzmäßige Verlangen nach etwas). - cupiditas. cupido. desiderium. aviditas. libido (Begierde, f. d. über den Untersth.). - alacritas (das Aufgelegtseyn zu etwas, als Wirkung des Gefühls innerer Kräfte); verb. alacritas studiumque; alacritas et cupiditas. - Nach allen diesen WW. steht das, wozu man Luft hat, im Genitiv; gew. folgt der Genitiv des Gerundiums, zB. L. zum Leben, cupiditas lucis, vitae, vivendi. - es kommt mir die L. an, cupiditas (cupido, libido) me capit, invadit, animum incessit m. Genit. Gerundii od. Gerundivi: ich habe L. zu, animus mihi est; mihi lubet m. folg. Infinit.: ich habe keine L. zu ic., nolo m. folg. Infinit.: ich habe mehr L. zu ic., malo m. folg. Infinit.: ich habe meine größte L. daran zu ic. od. daß ic., gestio m. folg. Infinit. od. m. folg. Acc. u. Infinit.: L. zu etwas haben, alcijs rei studio ca-

ptum esse, teneri; alejs rei studiosum, appetentem, cupidum esse; alqd appetere, concupiscere: große L. zu etwas haben, alejs rei studio od. cupiditate ardere, flagrare; mirā alacritate esse ad alqd faciendum (außerordentlich aufgelegt seyn, zB. zum Streit, ad litigandum): keine L. zu etwas haben, abhorrere ab alqa re (Abneigung gegen etwas haben, zB. abh. ab uxore ducenda [zum Heirathen]: a pugnando); fugere alqd (sich einer Sache zu entziehen suchen, zB. laborem): L. zu etwas bekommen, alejs rei studio od. desiderio capi, moveri: große L. zu etw. bekommen, alejs rei studio od. cupiditate ardere od. flagrare coepisse: Jmdm. L. zu etwas machen, Jmds. L. zu etwas rege machen, alei cupiditatem alejs rei injicere; alei alacritatem studiumque alqd faciendi injicere (zB. zum Kampf, pugnaudi): bei Jmd. große L. zu etwas erwecken, alqm alejs rei cupiditate incendere: Jmds. L. zum Schreiben vermehren, Jmdm. noch mehr L. zum Schreiben machen, augere alei alacritatem scribendi: der König bekam L., noch mehr aufzuwenden, agebatur ad impensas regis animus. - Sprüchw., Lust u. Liebe zum Dinge macht alle Mühe und Arbeit geringe, omnia conando docilis sollertia vincit (Manil. 1, 93). - die Lüfte (des Fleisches), cupiditates, libidines (als Begehren): (corporis) voluptates (als Genuß). - den Lüften fröhnen, sich ergeben, libidinibus se dare, se dedere; voluptatibus servire, se tradere: sich ganz den Lüften hingeben, totum se libidinibus od. corporis voluptatibus dedere: die Lüfte zügeln, cupiditatis imperare; cupiditates coercere; libidines domitas habere.

Luftbarkeit, voluptas. - eine öffentliche, für das Volk vom Staate veranstaltete L., voluptas populo data: die (öffentlichen) Luftbarkeiten wurden eingeführt, voluptates intermissae sunt (für einige Zeit) od. omissae sunt (für immer).

Luftdicke, s. Bußdicke.

1. **lüstern**, nach etwas, appetens, cupidus, avidus alejs rei. - nach etwas l. seyn, auch appetere alqd (nach etwas Verlangen tragen); concupiscere alqd (nach etw. Begehren haben). - nach etw. l. werden, alqd appetere od. concupiscere coepisse; desiderare alqd (nach etw. mit Sehnsucht verlangen): ein l. (wollüstiger) Mensch, homo libidinosus.

2. **lüstern**; es lüstert mich nach etwas, appetens sum alejs rei. appeto alqd (ich trage Verlangen nach etwas). - cupidus, avidus sum alejs rei (ich habe Begierde nach etwas). - concupisco alqd (ich habe Begehren nach etwas).

Lüsterheit, cupiditas. cupido (Begierde übh., nach etwas, alejs rei). - libido (Gelüste).

Luftfahrt, gestatio (als Spazierfahrt zu Wagen od. zu Schiffe). - vectatio (als Spazierfahrt zu Wagen). - *iter animi voluptatisque causa susceptum (größere Fahrt, Reise zum Vergnügen). - eine L. auß Land machen, excurrere rus: Luftfahrten machen, voluptatis causa huc atque illuc vectari.

Luftgarten, viridarium (als grüner, mit grünen Bäumen besetzter Platz). - horti (als aus mehreren, mit einem Zaune zc. umgebenen Partien bestehender Platz). - **Luftgärtner**, topiarius.

Luftgefecht, certamen ludicrum; simulacrum ludicrum pugnae.

Luftheim, nemus, oris, n. - **Lufthaus**, villa (Landhaus). - diaeta (*diata*, Gartenjalon).

lustig, hilarus, hilaris (heiter gestimmt, fro.) gesamt, v. Menschen u. dessen Gemüth (Ggß. tristis, inaestus), u. zwar sowohl v. momentanen Zustände, als v. bleibender Eigenschaft; übtr. v. Dingen, wie Miene, Gesicht, Tag). - lactus (freudig aufgeregte [Ggß.]

tristis], v. Menschen u. dessen Gemüth; übtr. v. Dingen, wie Miene, Gesicht, Tag). - remissus (aufgeräumt, nicht ernst gestimmt, Ggß. tristis). - alacer gaudio (munter, lebhaft vor Freude, v. Menschen [Ggß. tristis]; beide als momentaner Zustand); verb. alacer lactusque. - lascivus (voll schätfernden Muthwillens, v. Pers. u. Dingen, als Eigenschaft). - jocosus, jocularis (späßig, scherzhaft, momentan als Eigenschaft, letzteres nur v. Dingen). - ridiculus (Lachen erregend, v. Dingen u. Pers., und zwar ist der ridiculus der, welcher durch kernhaften Witz u. derbe Späße das Zwerchfell seiner Umgebungen zu erschüttern sucht, im Ggß. des facetus, des fein Witzigen). - salsus (pikant, durch seine pikante, anziehende Beschaffenheit belustigend, voll kernhaften, beißenden, sarkastischen Wises, v. Pers. u. Dingen); verb. ridiculus ac salsus. - jucundus (Herzerfreund, jovial, frohsinnig, v. Pers. u. Dingen). - eine l. Geschichte, res ridicula; negotium salsum (ein pikanter Vorfall). - Jmd. l. machen, alqm hilarum facere (im Allg.); alqm exhilarare (v. Dingen): sich l. machen, se hilarum facere (sich heiter stimmen); se oblectare (sich ergötzen); ludere (spielen, zB. macht euch l.! ludite!); sich über Jmd. l. machen, alqm ludibrio habere. alqm illudere (Jmd. zum Besten haben, ver-spotten); alqm ludere jocosum (Jmd. auf scherzhaftem Art verspotten); alqm irridere, deridere (Jmd. auslachen, verlachen, s. „lachen“ das Nähere): sich mit Jmd. l. machen, jucunde vivere cum alqo: wir wollen uns heute recht l. machen, wollen heute recht l. seyn, hilarem hunc sumamus diem: er war sehr l., ille per jucunde fuit; ille nullo hilaritatis genere abstinit. - man fand diese ganze Aussage sehr l., id (quod) totum irrisum est. - Adv. hilare; laete; remisse; jocosum; ridicule; jucunde, zB. lustig leben, jucunde, laute, (tadelnd) molliter vivere.

Luftigkeit, hilaritas; laetitia; alacritas; lascivia (s. „lustig“ die Object.).

Luftigmacher, homo jocosus, ridiculus (ein späßiger Mensch übh., s. „lustig“ über die Object.). - coprea (eine Art Hofnarr, der gemeine Witz macht). - sannio (Poffenreißer durch Geberden u. übh.). - scurra (der Luftigmacher feinerer Art, Witzbold aus Eitelkeit, an den Tafeln der reichen Römer unter dem Namen Hausfreund zc. sich einsindend). - maccus (der Harlekin in den atellanischen Poffenspielen, nach Diom. 488 P.).

Luftigmacherei, scurrilitas. - dicacitas scurrilis. **Luftjagd**, *venatio voluptatis causa instituta. Vgl. „Jagdvergnügen“. - eine L. aufstellen, *venationem voluptatis causa instituire.

Luftkampf, s. Luftgefecht.

Lüstling, homo voluptarius (Genußmensch übh.). - homo libidinosus. homo libidinibus od. corporis voluptatibus deditus (ein den Lüften des Fleisches ergebener Mensch).

Lustort, locus amoenus (ein angenehmer, reizender Ort übh.). - *locus, quo homines voluptatis causa conveniunt (Belustigungsort). - ein öffentlicher L., ein L. fürs Publicum, locus ad populi otium dedicatus.

Lustpartie, excursio. - L. zu Wagen, s. **Lustreise**, *iter otiosum; *iter animi od. voluptatis causa susceptum: eine L. ins Ausland, peregrinatio otiosa. - eine L. machen, *voluptatis oder animi causa iter facere; ins Ausland, *voluptatis od. animi causa peregrinari.

Lustreisender, *otii causa iter faciens (um seine freie Zeit zu genießen Reisender). - ex commodo migrans (ein nach Bequemlichkeit Reisender).

Lusttritt, vectatio.

Luftschloß, des Königs, etwa *villa regia.

Lustspiel, comoedia. – fabula Atellana (atellanisches Possenspiel der Römer).

Lustspielsdichter, s. Komiker no. I.

Lustwald, =wäldchen, Nemus.

Lustwandeln, ambulare. – ire, an einem Orte, alqo loco (gehen übh., zB. Hor. sat. 1, 9, 1: ibam forte viā sacrā). [studiosus.]

Lutheraner, *Lutheranus; *Lutheranae legis

Lutherisch, *Lutheranus. – l. werden, *legem Lutheranam sequi (von einem Einzelnen); *sacra a Luthero instituta suscipere (von einer ganzen Gemeinde).

Lutherthum, *lex Lutherana (als Lehre). – *sacra a Luthero instituta (in Bezug auf den äußeren Gottesdienst).

Luxuriös, luxuriosus (üppig, lux. im übhn. Sinne). – delicatus (fein, zur Gemächlichkeit des Lebens, nicht zu den nöthigen Lebensbedürfnissen gehörig). – mollis (weichlich). – sumptuosus (viel Aufwand machend, zB. domus). – l. Kleidung, cultus effusior (zu prächtige); cultus luxuriosus (üppige). – Adv. luxuriose; delicate; molliter; verb. delicate ac molliter (alle drei zB. vivere).

Lugus, luxus, luxuria (der Lugus als Ueppigkeit, ersteres objectiv als Handlung u. Zustand, letzteres subjectiv als Gemohnheit, Schlemmerei, Schwelgerei). – cultus effusior (als übertriebener Aufwand in Kleidung u. Hausrath). – cultus delicatus, deliciae (im besseren Sinne, Lugus in Bezug auf seine u. elegante Kleidung u. Möbeln).

Lugusartikel, res ad luxuriam pertinentes (in Bezug auf Essen u. Trinken, auf Schlemmerei). – instrumenta luxuriae. invitamenta ad luxuriam (als Mittel, Anreizungsmittel zur Ueppigkeit u. Schwelgerei). – nitidioris vitae instrumenta, n. pl. (als Mittel zum feinem Leben). – merces delicatae, deliciae. res delicatioris usus (als Gegenstände feineren Lebensgenusses, Galanterieartikel, =waaren).

Lugusgefäße, delicatioris usus vasa.

Lugusgegenstände, s. Lugusartikel.

Lugusgesetz, s. Aufwandsgesetz.

Lugusmöbeln, delicatioris usus supellex. – supellex non ad usum, sed ad ostentationem comparata (Prunkmöbeln).

Luguswaaren, s. Lugusartikel.

Luzern-klee, *Medicago sativa (L.).

Lyra zc., s. Laute zc.

Lyrik, poëma melicum (als Liederdichtung übh.). – poësis amatoria (als Dichtungsart, die die Liebe zum Vorwurf hat).

Lyriker, poëta lyricus. – poëta melicus. auch bl. melicus (Liederdichter übh.). – die Lyriker, lyriici. melici (alle nachaug.; bei Cic. de or. 55, 183 noch umschr. durch poëtae, qui *λυριχοι* a Graecis nominantur); auch qui carmina ad lyram composuerunt.

Lyrisch, lyricus (*λυρικος*). – melicus (*μελικος*). – l. Poësie, l. Dichter, s. Lyrik, Lyriker: l. Gedicht, poëma (carmen) lyricum od. melicum; im Plur. auch bl. lyrica; melica.

M.

Maal, s. Mal.

Maas, s. Maß.

Macaroni, *collyrae Italicac.

macaronische Verse, *versus verbis Latinis et Italicis mixtis facti.

machen, I) handeln, wirken, übh. in einem thätigen Zustande seyn: facere. – agere (vgl. „handeln“ u. „thun“ über den Untersch. von fac. u. ag.). – was machst du? quid agis? quam rem agis? quid facis od. instituis? (was thust, treibst du?); quid agis? quid agitur? ut vales? (wie geht es? wie befindest du dich?); was willst du machen? quid inceptas? – was wird er mit mir machen? quid mihi faciet? quid me faciet? was soll ich mit ihm machen (ihm thun)? quid illi od. illo faciam: was wird man mit mir machen? quid de me fiet?: mache mit mir, was du willst! utere me, ut voles! (gebrauche mich nach Belieben): siehe, so macht man (er, sie) es mit mir täglich, en, haec ego quotidie patior: denn wie mit den Sinnen, so machen sie es auch mit den übrigen Dingen, ut de sensibus, item faciunt de reliquis. – es mit Jmd. wohl machen, bene facere alicui: consulere alicuius rebus od. rationibus (auf Jmds. Vortheil zc. sehen): Jmd. mit sich machen lassen, was er will, se totum dedere alicui: es machen wie Jmd., imitari alqm (ihn nachahmen); auctore uti alqo (sich ihn zum Vorbilde zc. wählen). – was konnten wir machen? quid facere poteramus?: was ist zu machen? quid faciendum est? auch bl. quid?: der stille Gedanke, was sie gemacht hätten, tacita cogitatio, quidnam egissent: hier ist nichts zu machen, actum est; acta, transacta sunt omnia: laß mich nur machen! rem ipse conficere possam! (ich brauche keine Hülf); sine me! (störe mich nicht); hoc mihi curae od. cordi erit

(das soll meine Sorge seyn): mache fort! age! festina! (eile!) perge! (fahre fort). – die Gesandten machen, daß sie nach Africa kommen, legati in Africam maturantes veniunt: er machte, daß er nach Rom kam, Romam proficisci maturavit. – er wird es nicht lange mehr machen (wird bald sterben), exigua in spe trahit animam (er hat wenig Hoffnung zum Aufkommen, zum Gelingen); jam animam agit (er liegt schon im Sterben). – das wird sich schon alles m., erunt omnia facilia.

II) hervorbringen: a) übh.: facere. – conficere efficere (zu Stande bringen, fertig machen, zuwege bringen). – creare (erschaffen, bes. von Gott u. der Natur). – du wirst etwas daraus machen, tu facies ut sit od. sint aliquid: mit Geld ist Alles zu m., omnia pecuniā effici possunt. – zu etwas gemacht od. wie gemacht, d. i. von Natur geschaffen, geeignet, ad alqd factus; alicui rei od. ad alqd natus; verb. alicui rei od. ad alqd natus factusque (Ggß. in Bezug auf Personen, ad alqd doctus od. institutus). – ein gemachter (vollkommener) Feldherr, imperator factus (Ggß. rei militaris rudis): eine zum Hinterhalt wie gemachte Gegend, loca insidiis nata. – b) in der Arithmetik: facere (s. Gell. 1, 8, 5: at Lais *μολίας δεραζυα*s poposcit; hoc facit nummi nostratis [nach römischem Gelde, nach römischer Währung] denarium decem milia. Col. 5, 1, 6: quae utraeque summae in se multiplicatae faciunt pedum viginti octo milia et octingentos). – efficere (ausmachen). – esse, fieri (betragen, s. Col. 5, 2, 6: has duas summas in se multiplicato, quinquagies centeni *front* quinque milia. Horum pars dimidia duo milia quingeni, quae pars jugeri unciam et scripulum *efficit*; u. Cic. Verr. 3, 49, 116: professio

est agri Leontini ad iugerum XXX milia. Haec sunt ad tritici medimnum XC, id est tritici modium IXXL milia). Vgl. „Mal“. — eins u. eius macht zwei, zwei u. zwei macht vier, unum et unum duo, duo et duo quatuor (Augustin. conf. 1, 13 extr.). — c) in der Grammatik: facere. — *aper* macht (im Genit.) *apri* u. *pater patris*, *aper* facit *apri* et *pater patris*: der Genitiv (von Ulixes u. Achilles) macht *Ulixi* u. *Achilli*, genitivus *Ulixi* et *Achilli* facit: *cado* macht im Tempus praeteritum *cecidi*, *cado* facit praeterito tempore *cecidi*: wie macht *progenies* im Genitiv Singularis? quid *progenies* genitivo singulari facit?

III) *zmd.* od. *etw.* zu *etw.* machen = bewirken, daß *zmd.* od. *eine Sache etw.* wird, a) = einsetzen, ernennen: *facere*, *instituere* (einsetzen), *creare* (erwählen) *alqm* mit folg. *Acc.* dessen, wozu *zmd.* gemacht, eingesetzt zc. wird (zB. *zmd.* zum Erben machen, heredem *alqm* *facere*, *instituere*). — **alejs* *nomini* *titulum* *alejs* *addere* (den Titel so u. so geben, zB. zum Rath, *titulum consiliiarii*). Vgl. „ernennen, erwählen“. — b) = *zmd.* in einen Zustand versetzen mit *Adjectiven*, welche die Art des Zustandes angeben: *facere*, *efficere*, *reddere*, *habere* *alqm* od. *alqd* mit folg. *Acc.* des Prädicats, wozu man gemacht wird (doch mit dem Untersch., daß *fac.* u. *eff.* = an einem Gegenstand einen gewissen Zustand hervorbringen, *redd.* = in einen gewissen Zustand versetzen, den bisherigen Zustand verändern, nur mit Rücksicht auf den vorhergehenden, nun anders gewordenen Zustand, *hab.* = machen u. erhalten, zB. *zmd.* untauglich machen, *alqm* *inutilem* *facere* [zB. von einer Wunde]: *zmd.* besser machen, *alqm* *meliozem* *reddere*: die Menschen aus wilden zu sanften machen, *homines* *ex* *feris* *mites* *reddere* od. *homines* *feros* *mites* *reddere*: das Meer unsicher machen durch *etw.*, *mare* *infestum* *facere* od. *habere* *alqā* *re*: *zmd.* sehr unglücklich machen durch *etw.*, *alqm* *miserrimum* *habere* *alqā* *re*). — Oft sind Wendungen mit andern Verben anzuhängen, zB. *alqm* *instituere* *ad* mit *Acc.* *Gerundii* (durch Unterweisung zu etwas machen, zB. *si* *quem* *plane* *rudem* *institutū* *ad* *dicendum* *velim*, zum Redner gemacht werden). — *alqm* *informare* *ad* *alqd* (durch Bildung zu *etw.* machen, zB. *eae* *artes*, *quibus* *aetas* *puerilis* *ad* *humanitatem* *informari* *solet*, zum gebildeten Menschen gemacht werden). — *redigere* *in* od. *ad* *alqd* (in einen Zustand, eine Verfassung versetzen, zB. *Aeduo* *in* *servitutum*, zu Sklaven: *Galliam* *in* *provinciam* od. *in* *formam* *provinciae*, zur Provinz: *cicatrice* *ad* *planum*, eben machen: *alqm* *ad* *desperationem*, verzweifeln machen), u. dgl., s. Seyffert's Palästina Comment. zu VI, 19, 7 u. in diesem Handwb. die bei „machen“ stehenden *Adjectiva* u. *Substantiva*. — Oft muß aber auch „machen“ mit seinem Prädicats-*Acc.* im Latein. durch Ein Verbum ausgedrückt werden, zB. *zmd.* lächerlich m., *alqm* *deridere*: *gleich* m., *aequare*: *etw.* (ein Unglück zc.) zu dem jeinigen m., *alqd* *communicare* (s. Cic. de amic. 6, 22): *zmd.* muthiger m., *alqm* *confirmare*: einen Ort gangbar machen, s. gangbar. — Etwas aus *zmd.* machen, *alqm* *pulchre* *erudire* (ihn gut erziehen); *alqm* *producere* *ad* *dignitatem* (ihn emporheben, s. befördern). — viel aus *zmd.* m., *alqm* *magni* *facere* (hoch schätzen); *multum* *alci* *tribuere* (viel auf *zmd.* geben); *alqm* *colere* (verehren): sich nicht viel od. gar nichts aus *zmd.* m., *alqm* *parvi* *facere* (gering schätzen); *alqm* *contemnere* (verachten): sich aus *etw.* viel m., *alqd* *magni* *facere*, *existimare* (hoch schätzen); *alqd* *in* *honore* *habere* (in Ehren halten): sich aus *zmd.* nichts m., *alqm* *flocci* *non* *facere*: sich aus etwas nicht viel od. nichts m., *alqd* *haud* *in* *magno* *pretio* *ponere* (nicht von gro-

ßem Werth halten); *alqd* *flocci* *non* *facere* (keinen Flocken werth achten); *alqā* *re* *non* *moveri* (über *etw.* nicht betrübt, bestürzt werden, zB. *jacturā*); *alqd* *negligere* (nicht beachten); *de* *alqa* *re* *non* *laborare* (sich um etwas keine grauen Haare machen lassen): sich aus einer Speise zc. viel m., *alejs* *rei* *esse* *appetentissimum* od. *avidissimum*: nicht viel od. nichts, *non* *esse* *alejs* *rei* *appetentem*: ich mache mir gar nichts aus dem Gelde, *pecunia* *mibi* *levissima* *est*: ich mache mir nicht viel od. nichts daraus, ob . . . oder zc., *haud* *multum* od. *nihil* *ad* *me* *pertinere* *credo*, *utrum* . . . an etc.; *non* *multum* od. *nihil* *meā* *interesse* *credo*, *utrum* . . . an etc.: ich weiß nicht, wieviel du dir daraus machst, *hoc* *quanti* *tu* *aestimes*, *nescio*: ich mache mir nichts, nicht das Geringste daraus, *rem* *flocci* *non* *facio*; *rem* *nihil* *habeo*. — c) vorstellen, darstellen: *alejs* *partes* *agere*. *alejs* *personam* *sustinere* od. *tueri* (*zmds.* Rolle spielen auf dem Theater). — *agere* *alqm* (übh. sich benehmen wie *zmd.*). — *simulare* *alqd* od. *alqm* (sich stellen, als ob man *etw.* wäre, zB. sich arm machen, *sim. paupertatem*: sich krank machen, *sim. aegrum*). — sich reich machen, *verbis* *se* *locupletem* *facere*.

IV) sich an etwas machen, *aggredi* *alqd* od. *ad* *alqd.* *ad* *alqd* *se* *conferre* (Hand an *etw.* legen, *etw.* beginnen); *accedere* *ad* *alqd* (in seinen Besitz zu bekommen suchen, zB. *ad* *haec* *bona*): sich rasch an etwas machen, *alqd* *arripere*. — sich an *zmd.* machen, *alqm* *adoriri* (im Allg.); *alqm* *aggredi*, *petere* (in feindlicher Absicht, ihn angreifen); *alqm* *adire*. *ad* *alqm* *se* *convertere* (in freundlicher, sich an *zmd.* wenden).

Macherlohn, *manus pretium*.

Macht, I) Kraft, physisches Vermögen: *vis.* — *opes* (physisches Mittel). — *nervi* (die Muskeln, als Sitz der physischen Kräfte). — die Sonne hat *M.*, *sol* *lumine* *ipso* *valet*: die Sonne hat schon mehr *M.*, *sol* *fortior* *est*: der Mond hat nicht so viel *M.*, *non* *habet* *tantum* *virium* *luna*. — mit aller *M.*, *omni* *vi*; *summā* *vi*; *omni* *ope*; *omnibus* *viribus* od. *opibus* od. *nervis*; *omnibus* *viribus* *atque* *opibus*; *omnibus* *opibus* *ac* *viribus*; *omnibus* *opibus* *ac* *nervis*; s. auch „aus allen Kräften“ unter „Kraft“: alle *M.* anstrengen, sich mit aller *M.* bemühen, *omnes* *vires* od. *nervos* *contendere*; *summā* *ope* *niti* od. *eniti*; *omnibus* *viribus* *elaborare*: sich über *M.* angreifen, *se* *supra* *vires* *extendere*.

II) Vermögen, etwas auszuführen: *potestas* (das Vermögen zu etwas übh.; dann die Gewalt, in gewissen Verhältnissen als Herr zu schalten u. zu walten, wie man es für gut hält). — *arbitrium* (die Freiheit, freie Hand, etwas zu thun). — *imperium* (die Herrschergewalt, Souveränität, sei es nun in Privatverhältnissen, zB. im Hause, od. in Staatsverhältnissen, zB. in der Provinz). — *facultas*. *copia* (Thunlichkeit zu etwas, s. „Gelegenheit“ das Nähere). — *vis*. *vires* (die Kraft, Gewalt einer Sache). — *effectus* (die Wirkung einer Sache); *verb. vis* *et* *effectus*. — *magnitudo* (die Bedeutendheit, Größe einer Sache, zB. des Windes, *venti*). — die ausübende *M.*, *jus* *omnis* *imperii* (zB. ist in *zmds.* Händen, *penes* *alqm* *est*). — die *M.* der Umstände, *rerum* *natura*, *quae* *potentissima* *est*: durch die *M.* der Umstände (genöthigt), s. nothgedrungen: die *Macht* des Bewusstseins, der Neue, *vis* *conscientiae*, *poenitendi*: die *M.* der Wahrheit, *veritatis* *vires* (zB. *repulsus* *veritatis* *viribus*, widerlegt durch die *M.* der Wahrheit): die *M.* der Beredsamkeit, *vis* od. *effectus* *eloquentiae*. — es steht etwas in meiner *M.*, *alqd* *in* *mea* *potestate* od. *in* *mea* *manu* *est* od. *positum* *est*; *alqd* *in* *mea* *potestate* od. *in* *me* *situm* *est*; *alejs* *rei* *potestatem* *habeo* (ich habe

M. über etwas): es steht nicht in meiner (unserer) M., non est in potestate nostra: es steht nicht mehr in meiner M., mihi non est integrum: es steht nicht mehr in meiner M., zu 2c., non jam mihi licet neque est integrum, ut etc.: wenn es in ihrer M. gestanden hätte (d. i. wenn sie es vermocht hätten), si possent. – über Leben u. Tod M. haben, potestatem vitae necisque habere: Alle, über deren Leben ein Anderer M. hat, deren Leben in eines Anderen M. steht, omnes, quorum in alterius manu vita posita est: M. zu etw. Zmdm. geben, alci alejs rei potestatem od. copiam dare, concedere, deferre: ich habe M. zu etwas, mihi data est potestas od. copia alqd faciendi: das Geld hat die M., uns viele Genüsse zu verschaffen, est pecunia effectrix multarum voluptatum: es hat etw. keine M., alqd vi od. effectu caret: Zmdm. die M. nehmen, alci potestatem adimere: dem Tode die M. nehmen, *vim ac jus morti demere.

III) Vermögen viel auszurichten, a) im Staate, als Staatsmann: potentia (übh. die Macht, die man in Händen hat u. durch die man viel ausrichten kann; in Bezug auf den Staat, der politische Einfluß, den Zmd. besitzt, er möge nun durch Volksgunst od. Klienten, durch Beredsamkeit od. Gewalt der Waffen, rechtlich od. unrechtlich erworben seyn). – opes, um, f. (die Mittel, Hülfsmittel, um viel auszurichten; die Vielvermögenheit durch Ansehen, Macht, Gewalt, Reichthümer). – opulentia (der Reichthum an Hülfsmitteln, an Geld u. Gütern, Macht und Einfluß; diese beiden auch von der Macht eines Volkes, Staates, während potentia nur von der Macht eines Einzelnen im Staate stehen kann). – diese so große M., haec rerum tanta potentia. – M. erlangen, zu M. gelangen, potentiam, opes consequi; potentem esse coepisse (anfangen mächtig zu seyn): zu großer M. gelangen, in magnas opes crescere: große M. haben, multum valere od. posse; magnas habere opes; in magnis esse opibus; opibus valere: so große M. haben, tantum valere od. posse: M. u. persönliches Ansehen haben, opes et dignitatem tenere: Zmds. M. befestigen u. vergrößern, alejs opes firmare atque augere: die M. Zmds. od. eines Staates erschüttern, alejs od. alejs civitatis opes concutere: Zmds. M. brechen, alejs opes frangere: Zmds. M. steigt, wächst, alejs potentia crescit; alejs opes crescunt (Ggfg. alejs opes senescunt, sie nimmt ab). – b) im Kriege = Heeresmacht, od. die Truppen, welche solche bilden: opes (doch nur da, wo der Fshg. leicht erzieht, daß Truppen gemeint sind). – copiae, vires (Streitmittel, =macht, =kräfte). – exercitus (Heer, w. vgl.). – manus (Mannschaft, Corps übh.). – eine große Macht, copiae magnae, maximae; exercitus magnus; manus magna: eine geringe M., copiae exiguae; exercitus parvus; manus exigua: M. zu Lande, zur See, f. Landheer, Seemacht: die gesammte M. der Römer, quidquid Romanarum virium erat: die ganze M. der Nervier besteht im Fußvolk, Nervii quidquid possunt, pedestribus valent copiis. – seine M. zusammenziehen, omnes copias in unum locum contrahere od. cogere; exercitum in unum locum cogere; vires undique contrahere: eine hinlängliche M. zum Kampfe zurücklassen, satis virium ad certamen relinquere: seine ganze M. aufs Spiel setzen, universas copias bellorum discrimini obicere: im Vertrauen auf seine (große) M., fretus numero copiarum suarum.

IV) ein Wesen, welches Macht hat: vis (gewalttham verführende Macht, Gewaltmacht, f. Nep. Alc. 3, 3: ne qua repentina vis in civitate existeret, quae libertatem opprimeret populi: u. von einem Staate als feindl. Gewalt, Liv. 1, 17, 4: ne civitatem vis

aliqua externa adoriretur, d. i. eine auswärtige Macht angreife). – potentia (Machthaber, f. Quint. 12, 10, 13: adultores praesentis potentiae). – civitas (Staat). – princeps (Fürst, Kaiser). – eine höhere M., deus, dii (ein Gott, die Götter, 3B. etw. für die Wirkung einer höhern M. erklären, facere deum alejs rei effectorem, deos alejs rei effectores): die himmlischen Mächte, numina deorum: die europäischen Mächte, *principes od. civitates Europae.

Machtgebot, imperium. – das M. ergehen lassen, daß 2c., imperare, ut etc.

Machthaber, dominus (Herr, Gebieter). – princeps (Fürst, Kaiser). – rex (König). – der M. im Staate, qui summam imperii tenet; penes quem est omnis od. summa potestas: die Machthaber in der Stadt, qui cum summo imperio et potestate versantur in urbe (als Beamte); principes (die Vornehmen übh.); potentiores (die Mächtigen): Schmeichler des gegenwärtigen M., adultores praesentis potentiae (Quint. 2, 10, 13).

Machthaberstelle, imperium; summa imperii.

mächtig, I) Macht u. äußere Mittel habend: potens (der Macht hat u. sie ausübt). – pollens (der Reichthum an Kräften u. Mitteln hat übh.); verb. potens pollensque; pollens potensque. – opibus valens. opulentus (der Reichthum an Hülfsmitteln, an Geld u. Gütern, Macht u. Einfluß besitzt). – opibus firmus. auch bl. firmus (durch seine Mittel feststehend, stark). – amplus (in weit. Bed., von großem Umfang, ansehnlich übh., 3B. Staat, Haus). – magnus (groß übh., 3B. Heer, Wind). – fortis (stark, 3B. jam fortior est sol). – latus, crassus m. Acc. (so u. so breit, dick, als t. t. des Bergbaues). – sehr m., praepotens; praepollens; potentissimus; opulentissimus; magno imperio praeditus (als Befehlshaber, hoher Staatsbeamter): m. und blühend od. angesehen, potens et florens. gravis et opulentus (beide v. Pers. u. Staaten); amplus et florens (v. Staaten): m. zu Lande, pollens terrā; qui copiis pedestribus valet: m. zur See, pollens mari; qui classe valet. – ein m. König, rex potens od. opulentus; rex firmus opibus: ein m. Reich, regnum opulentum: ein sehr m. Geschlecht, gens praepotens. – die Mächtigen, potentes. qui opibus valent (übh.); optimates (im Staate): die Mächtigeren, potentiores; qui majores opes habent: die Mächtigen der Erde, qui magnam inter homines potentiam adepti sunt. – mächtig seyn, potentem esse. largiter posse. opibus valere, pollere. opibus, armis et potentia valere (v. Pers. 2c.); lumine ipso valere (v. der Sonne): sehr m. seyn, magnas opes habere. copiis et opibus affluere (v. Pers. 2c.): zur See, plurimum mari valere. permultum classe maritimisque rebus valere (v. Pers. 2c.). – mächtig werden, potentem esse coepisse. – Adv. valde (stark, sehr). – vehementer (heftig). – mächtig (mit mächtiger Stimme) schreien, magnā voce clamare: m. anziehen, allicere et attrahere. – II) Ueberlegenheit habend über etwas: potens alejs rei (Herr über etwas). – alejs rei peritus, gnarus, sciens (einer Sache kundig). – seiner selbst od. seiner Sinne m. seyn, potentem sui od. mentis esse; compotem esse sui od. mentis od. animi; in potestate mentis esse: seiner selbst od. seiner Sinne nicht m. seyn, sui non potentem od. sui inpotentem esse; sui non compotem esse; auch non apud se esse, 3B. vor Zorn, praecipua iracundia (Römif.). – seiner Sprache u. Ohren nicht mehr m. seyn, non lingua, non auribus competere: seiner Augen u. Besinnung kaum noch m., oculis simul ac mente turbatus. – einer Sache m. (= kundig) seyn, f. „Kenntnisse haben in etw.“ unter „Kenntniß no. II, b“: einer Sache (Wissenschaft) ganz m. wer-

den, alqd haurire (s. Tac. dial. 31): ganz m. seyn, alqd hausisse (nach Tac. dial. 31); alqd ut suum possidere (s. Cic. de or. 1, 50, 218): der lateinischen Sprache m. seyn, Latine scire od. doctum esse (übh. Kenntniß von derselben haben); Latine loqui (lateinisch sprechen); *linguā Latinā commode uti (fertig lat. sprechen): der latein. Sprache nicht m. seyn, Latine nescire (im Allg.); Latine non loqui (nicht latein. sprechen können): beider Sprachen so sehr m. seyn, daß z., tantum utraque linguā valere, ut etc.: der latein. Sprache sehr m. seyn, Latinā linguā excellere: vieler Sprachen m. seyn, multas linguas intelligere.

Mächtigkeit, die, eines Bergwerkes, ubertas metalli. — die M. eines Bergwerkes untersuchen, explorare, quae ubertas metalli sit.

machtlos, impotens (ohne ausübende Macht). — infirmus opibus (schwach, hinsichtlich der Mittel u. Kräfte). — **Machtlosigkeit**, etwa *infirmitas opum.

Machtpruch, arbitrium (bes. eines Schiedsrichters). — *sententia pro auctoritate lata (im Allg.). — einen M. thun, auctoritatem suam interponere; *rem pro auctoritate decernere.

Machtstellung, potestas.

Machtvollkommenheit, auctoritas (Autorisation zu etw., zB. legum dandarum). — potestas (unumschränkte Gewalt, zB. eines Statthalters).

Machtwort, *verbum grave. — ein M. sprechen, imperiose edicere.

Machtwerk, opus. — ein elendes M., opus vile.

Macrobiotik, s. Makrobiotik.

Maculatur, chartae ineptae (Hor. ep. 2, 1, 270). — zur M. werden, inter chartas ineptas referri: M. schreiben, scribere libros od. (von e. Dichter) carmina, quos od. quae legunt cacantes.

Maculaturbogen, charta inepta (Hor. ep. 2, 1, 270).

Madame, s. Dame.

Mädchen, 1) im Allg.: puella. — virgo (Jungfrau). — ein kleines M., puella parvula (übh.); puella infans (als kleines Kind): ein niedliches od. (verächtl.) ein unbedeutendes M., puellula; virguncula: ein M. von zwei, drei, vier Jahren, bima, trima, quadrima: ein kleines M. von zwei, drei, vier Jahren, bimula, trimula, quadrimula: als M. von neun Jahren, novem annos nata; novem annorum. — ein erwachsenes M., puella adulta; virgo: ein artiges M., puella lepida: ein hübsches M., bella puella. — wie ein M. aussehen, s. aussehen (Bd. I. S. 435 oben). — II) insbes.: a) Tochter: filia. — das kleine M., filia parvula (übh.); filia infans (als Kind): das niedliche od. (verächtl.) unbedeutende M., filiola. — Lollia Paulina, das M. des Consularen M. Lollius, Lollia Paulina (filia) M. Lollii consularis. — b) Geliebte: puella. — amica (Freundin, im unehrbaren Sinn). — c) Dienstmädchen: puella. — famula (Dienerin). — ancilla (Hausmagd). — cubicularia (Kammerjungfer, Inscr.). — die M. od. Mägde betreffend, ancillaris.

Mädchenalter, aetas puellaris; anni puellares.

Mädchenfreund, puellarius. — amator mulierum (der immer eine Geliebte haben muß).

mädchenhaft, puellaris. — virginalis (jungfräulich). — eine m. Scham, verecundia virginalis: ein m. Aussehen haben, s. „aussehen wie ein Mädchen“ unter „aussehen“ (Bd. I. S. 435 oben). — Adv. puellariter.

Mädchenjahre, s. Mädchenalter.

Mädchenlehrer, *praeceptor puellarum.

Mädchenraub, raptus virginis od. virginum. — einen M. begehen, virginem od. virgines rapere.

Mädchenräuber, raptor virginis od. virginum.

Mädchenscham, *verecundia virginea (die Scham der Mädchen). — verecundia virginalis (mädchenhafte Scham eines Mannes).

Mädchenschule, *schola puellarum.

Mädchenschullehrer, *praeceptor puellarum.

Mädchenunterricht, *institutio puellarum. — M. geben, *puellas humanitate et doctrinā instituere; *puellas docere literas.

Made, vermis. vermiculus (im Allg.). — tarmes. teredo (Fleischmade). — **madig**, verminosus.

Madonna, *mater sancta dei.

Madonnenbild, *simulacrum matris sanctae Mariae. — gemaltes, *mater sancta picta.

Magazin, horreum (Vorrathshaus im Allg.). — horreum publicum (als Staatseigenthum). — frumentum publicum (auf Kosten des Staates aufgespeichertes Getreide). — receptaculum alejs rei (Ort, wo man etwas, wie Waaren, Getreide zc. deponiren kann); vgl. „Kornboden“. — Magazine anlegen, horrea aedificare (Vorrathshäuser bauen); fruges servare per multos annos (die Feldfrüchte viele Jahre hindurch aufheben): an bestimmten Orten Magazine anlegen, horrea certis locis constituere: die Magazine öffnen, horrea aperire: den Feind von seinen Magazine (d. i. ihm die Zufuhr) abschneiden, hostem intercludere commeatu; hostem ab re frumentaria intercludere od. re frumentaria excludere.

Magazinschlüssel, clavis horrei.

Magazinschreiber, *ab horrei rationibus.

Magazinverwalter, horrearius (JCL.). — od. umschr., is cui frumenti publici cura mandata est.

Magd, s. Mädchen no. II, b.

Mägearbeit, ancillare artificium.

Mägdekammer, *cubiculum ancillarum.

Mägdelohn, *merces ancillae od. ancillarum.

Mägdestube, =wohnung, *ancillae od. ancillarum cella. — **Mägdelein**, s. Mädchen.

Magen, stomachus (eig., der Canal, welcher die Speisen aus dem Munde in die Magenkammer führt; dann auch diese Kammer mit einbegreifend für alle Verdauungswerkzeuge im thierischen Körper zusammen; daher auch bildl. = Geschmack). — ventriculus. venter (die Magenkammer, welche die durch den stomachus herabgeführten Speisen aufnimmt; venter auch = Leib, Unterleib übh.). — ein krankhaft verdorbener M., stomachus morbo vitiat; ein schwacher M., stomachus infirmus, invalidus, imbecillus (Ggß. stom. firmus od. fortis): einen schwachen M. haben, stomacho parum valere: einen schlaffen, languenti esse stomacho: einen guten, bono stomacho esse. firmi od. fortis stomachi esse. stomacho valere (eig.); lento esse animo (uneig., sich Alles gefallen lassen, geduldig hinnehmen): der einen schwachen M. hat, stomachicus (nachaug.); crudus (der gar nicht verdaut): das ist für den M. nicht gut, haec stomacho aliena sunt od. non apta sunt od. non conveniunt (im Allg.); hoc creat dissolutionem stomachi (es erschläßt ihn): sich den M. überladen, largius se invitare: den M. verderben, stomachum laedere (von e. Speise): sich den M. mit etwas verderben, stomachum alejs rei usu vitare: sich den M. verderben haben, stomacho laborare. — das ist nicht für meinen M. (Geschmack), hoc non est stomachi mei.

Magenarzenci, stomachi remedium. — od. umschr. quod stomacho medetur; quod stomachum sanat. — in Tropfen, *recreantes stomachum suci. — eine M. seyn, stomacho mederi; stomachum sanare.

Magenbrennen, *ardor stomachi. — **Magen drücken**, pressus stomachi (Augustin. conf. 1, 11 in.). — quälendes M., stomachi tormina (n. pl.): an heftigem M. leiden, pressu stomachi aestuare.

Magenentzündung, inflammatio stomachi. - es zeigt etw. eine M. an, *alqd significat stomachum inflammatum esse: M. bewirken, herbeiführen, stomachum inflammare.

Magenerschaffung, stomachi dissolutio; stomachus languens od. lassus.

Magenfehler, stomachi vitium.

Magenegend, praecordia, orum, n.

Magenhaut, *tunica stomachi (t. t.).

Magenhusten, *tussis stomachica (t. t.).

Magenkrampf, spasmus stomachi. - Mittel gegen den M., s. Magenarznei.

Magenkranker, cardiacus (καρδιακός).

Magenkrankheit, morbus cardiacus. - eine M. haben, stomacho laborare.

Magenkrebs, *cancer stomachi.

Magenmittel, s. Magenarznei.

Magenmund, ventriculi porta; auch stomachus. - **Magenruhr**, henteria (λειπτεροία). - an der M. leidend, hentericus (λειπτεροϊκός). - **Magensäure**, acrimonia stomachi. - **Magenschlund**, stomachus. - **Magenschmerz**, dolor stomachi. - quälende, reißende Magenschmerzen, stomachi tormina (n. pl.). - **Magenschwäche**, stomachi infirmitas; resolutio stomachi.

magenstärkend, stomacho utilis.

Magenstärkung, quod stomachum reficit, recreat, corroborat.

Magentropfen, **Magentinctur**, *recreantes stomachum suci. Vgl. „Magenarznei“.

Magenübel, stomachi vitium.

Magenwurf, venter (zB. faliscische M., venter Faliscus, s. Varr. LL. 5, 22. §. 111, und danach: gothaische M., *venter Gothanus).

mager, macer (nicht viel Fleisch u. kein Fett habend, mager seinen Bestandtheilen nach, Ggß. pinguis, von Mlem, was nicht fleischig, nicht fett ist, auch v. Boden). - strigosus. strigosi corporis (nicht wumpig, keinen wumpigen Körper habend, bes. v. Thieren, welche durch Hunger und Anstrengungen abgezehrt sind, Ggß. obesus). - gracilis (schmächtig, Ggß. obesus, v. Menschen u. Thieren, so wie von Theilen des menschlichen und thierischen Körpers). - exilis (dünn, nicht voll, nicht rund, von Theilen des menschlichen u. thierischen Körpers, die der gehörigen Fülle entbehren, wie Schenkel, Leber, Ggß. plenus; dann von schlechter Beschaffenheit, inhaltleer, v. Boden, u. bildl. von einer Schrift, Rede); verb. exilis et macer. - aridus (trocken, ohne Saft u. Kraft, sowohl von Speisen, Nahrung, als vom Boden, u. bildl. = gehaltlos, zB. Rede, Erzählung, Ggß. copiosus). - sterilis (nichts abwerfend, unfruchtbar, Ggß. fertilis). - jejunos, Adv. jejune (bildl., nüchtern u. leer, von der Rede u. vom Redner, Ggß. copiosus, Adv. copiose). - etwas od. ziemlich m., macilentus: ganz dürr u. mager, vegrandi macie torridus: auffallend m., macie notabilis. - m. Kost, victus aridus (nicht nahrhafte); victus tenuis (dürftige ißh.): eine m. Schrift, libellus exilis: ein m. Gegenstand (zur Behandlung), res jejuna (Ggß. copiosa): eine m. Pflünder, beneficium sterile (nach Juven. 7, 203, wo cathedra sterilis, d. i. eine magere Professur): ein m. Proceß, causa parva et exilis. - m. machen, facere maciem; ad maciem perducere: Jmd. od. etw. m. machen, facere, ut macrescat alqs. corpus alejs ad maciem reducere (leb. Wesen; vgl. „abmagern no. I“): emaciare (auch den Boden): m. werden, macescere, emacescere (von lebenden Wesen, Theilen des Körpers, u. vom Boden); macrescere. emacescere (nur von leb. Wesen); corpus amittere (am Körper abnehmen, Ggß. corpus facere, v. leb. Wesen); vgl.

„abmagern no. II“: ganz m. werden, macie confici od. extabescere (v. lebenden Wesen u. deren Körper).

Magerkeit, macies (als Zustand). - macritas (als Eigenschaft). - gracilitas (Schmächtigkeit, als Eigenschaft; vgl. „mager“ die Adject.).

Magie, ars magica; magice (μαγική).

Magier, magus (μάγος).

magisch, magicus (μαγικός). - Uneig., eine m. Kraft, *mira quaedam vis.

Magister, als Universitätswürde, *magister liberalium artium (abgefürzt: M. L. L. A. A.). - Jmd. zum M. machen. *alqm in numerum magistrorum ascribere: M. werden, *ad amplissimum magistri gradum promoveri: M. werden wollen, *summos magistri honores petere.

Magisterwürde, *magistri dignitas.

Magistrat, magistratus (als Plur., die Magistratspersonen).

Magistratsperson, magistratus.

Magnat, ein, unus e megistanibus od. e primoribus (zB. ungarischer, Hungariae). - die Magnaten, megistanes (μεγιστάνες), rein lat. primores (zB. Ungarns, ungarische, Hungariae).

Magnet, a) eig.: magnes (im Mg.). - magnes lapis. lapis Heraclens (Magnetstein). - b) uneig.: quod ad se attrahit, allicit.

magnetisch, magneticus (Claud. de mag. 26). - m. Kraft, *attrahendi, quae dicitur, vis (eig.); *mira quaedam vis (uneig.).

magnetisieren, *vi magneticā alqd imbuere (durch den Magnet). - *manuum contractatione mulcere, permulcere (durch Händeauflegen).

Magnetismus, *magnetismus (t. t.). - der thierische M., *magnetismus animalis (t. t.).

Magnetnadel, *acus magnetica.

Magnetstein, s. Magnet no. a.

Magnificenz, als Titel, *vir magnificus.

mähen, metere. demetere (zB. fennum). - secare. desecare (abschneiden, zB. sec. fennum u. des. hordeum, segetes et prata). - Dicht., der Feinde Glieder mähen, hostes metendo sternere od. prosternere humum (Hor. carm. 4, 14, 31).

Mähen, das, messio (als Handlung, zB. frumenti). - messis (als Zustand, da gemäht wird). - das M. des Heues, fenisicium; fenisicia. - beim M. beschäftigt, in metendo occupatus.

Mäher, messor. - der M. des Heues, fenisicca; fenisex; sector feni.

Mäherlohn, merces messorum.

1. **Mahl**, s. (das) Essen no. II.

2. **Mahl** = Kennzeichen, nota (v. pr.). - signum (Zeichen). - macula (Flecken). - naevus (Muttermahl). - ein in der Familie erbliches M., nota generis naturalis.

1. **mahlen**, s. malen.

2. **mahlen**, molere (intr. u. tr. in u. auf der Mühle, zB. Gerste zu feinem Mehl, hordeum in subtilem farinam). - commolere. molis comminere, frangere. molā terere (tr. auf der Mühle klein, klar machen, zermahlen, zerreiben). - gemahlene Bohnen, Erbsen, auch fabac fresae, ervi fresi. - Sprüchw., wer zuerst kommt, mahlt zuerst, potior est, qui prior est (nach Ter. Phorm. 3, 2, 48 [533], wo potior est, prior ad dandum qui est, d. i. wer zuerst bezahlt, hat den Vorzug); abducet praedam qui occurrit prior (wenig Jmd. einem Andern etwas wegnimmt, nach Plaut. Pseud. 4, 7, 101 [1198]).

Mahler, s. Maler.

Mahlgerechtigkeit, *molendi jus.

Mahlhaus, pistrinum.

Mahlmühle, molae aquariae.

Mahlſchak, arrha (eig., bei Verlobungen). – dos (im weit. Sinne, das Mitgift übh.).

Mahlzeit, cena (ſ. „Eſſen [das] no. II“ die Synon. u. Redensarten). – um eine M., pretio cenae: eine gute M. halten, bene cenare; largiter se invitare (ſich es wohl ſchmecken laſſen): bei der M. ſeyn, ad cibum capiendum occupatum eſſe. – Jmdm. die M. geſegnen (bildl.), alei incommoda ferre. – gefegnete M., *bene tibi vertat (ſc. cena).

Mahnbrief; ꝥB. einen M. Jmdm. ſchicken, an Jmd. ſchreiben, per literas admonere alqm, wegen etwas, alejs rei od. de alqa re; per literas flagitare alqd ab alqo: einen M. erhalten, per literas admoneri.

Mähne, juba. – od. unſchr. comae cervicium (des Löwen, Gell. 5, 14. §. 9). – mit einer M. verſehen, jubatus.

mahnen, admonere. – Jmd. m., alqm admonere, um etw., alejs rei od. de alqa re (ihn erinnern); alqm appellare, um etwas, de alqa re (ihn anſprechen); flagitare alqd ab alqo od. alqm alqd (dringend fordern): einen Schuldner m., alqm admonere aeris alieni: alqm petendae pecuniae cauſa compellare; pecuniam od. debitum flagitare alqm: ein Schuldner, der ſich oft mahnen läßt, lentum nomen. – **Mahnen**, das, flagitatio.

Mahner, exactor (gleichj. Beitreiber, Einmahner, ꝥB. promissorum). – admonitor (Erinnerer an zc.). – flagitator (dringender Forderer einer Schuld, eines Verſprechens, ꝥB. assiduus et aeris: u. molestus).

Mahnung, admonitio (Erinnerung). – praeceptum (Vorſchrift, Lehre). – Jmds. Mahnungen nicht genug folgen, alejs praeceptis non satis parere.

Mahomed zc., ſ. Muhammed zc.

Mährchen, fabula ficta; im 3ſhg. od. wenn ein Objectiv dazu tritt, auch bl. fabula, fabella, ꝥB. ein albernes M., fabula anilis. – das ſind Mährchen, sunt fabulae: zum M. der Stadt werden, fabulam fieri (von e. Perſon).

Mährchenbuch, liber miraculorum fabularum-que plenus.

mährchenähnlich, -haft, *fabulae similis. – Adv. haud procul fabulis.

1. **Mähre**, I) = Gerücht, w. ſ. – II) Sage: fabula.

2. **Mähre**, equus (Pferd übh.). – equus strigosus (abgemagertes Pferd).

Mai, mensis Majus. – die Kalenden des M. (= der erſte M.), kalendae Majae: die Nonen des M. (= der ſiebente M.), nonae Majae: die 3den des M. (= der funfzehnte M.), idus Majae: der letzte M., pridie kalendas Junias.

Maiblümchen, -blume, flos vernus (Frühlingſblume übh.). – *convallaria majalis (die gew. ſo genannte Blume, L.).

Maie, Birke, betula.

Maiſeld halten, an e. Orte, consilium procerum mense Majo convocare m. Acc. eines Städtenamens (ꝥB. zu Düren, Marcodurum).

Maiſäfer, *scarabaeus melolontha (L.).

Maiſt, aura verna.

Mais, *zea (L.).

Maiſonne, sol vernus. – **Maitag**, dies vernus.

Maitre de Blaiſie, a voluptatibus (vgl. Suet. Tib. 42). – arhiter elegantiae (Tac. ann. 16, 18, 2). – ein geſchickter u. geſcheidter M., artifex callidus comparandarum voluptatum (nach Cic. fin. 2, 35, 116): einen M. ernennen, officium a voluptatibus instituere (Suet. Tib. 42).

Maitreſſe, ſ. Beiſchläferin, Kebsfrau.

Majeſtät, majestas (die Hoheit, Erhabenheit, ſo wohl der Gottheit, als des röm. Volkes, als auch ſpäter des Kaiſers; dann in der ſpät. Kaiſzt. als Titel). –

numen (hohe Macht und Würde, ſowohl der Gottheit, als eines Menſchen, ꝥB. des Kaiſers). – mit M. umgeben, begab, augustus. – die M. verlegen, majestatem (des Volkes, populi: des Kaiſers, imperatoris) minuere od. laedere: das Verbrechen beleidigter M., ſ. Hochverrath. – dann beliebe es der ſo hohen M., alſo zu ſcherzen, tum sic jocata est tanta majestas ducis (Phaedr. 2, 5, 53). – Ew. Majeſtät! majestas tua (Spät.): Ew. kaiſerliche M.! divina mens tua et numen, imperator Caesar (zugleich als Lob auf den hohen Verſtand u. die hohe Macht des Fürſten, Vitr. 1. praefat. 1): Seine M., der König, *Rex augustissimus.

majeſtätlich, augustus, sanctus (hochehrwürdig). – imperatorius (gebieteriſch, imponirend). – splendidus, magnificus (herrlich, prächtig). – eine m. Geſtaft, ein m. Anſehen, forma augusta od. imperatoria; habitus augustus.

Majeſtätsgesetz, lex majestatis.

Majeſtätſklage, actio majestatis. – quaestio majestatis (als Unterſuchung).

Majeſtätſrecht, lex majestatis.

Majeſtätſverbrechen zc., ſ. Hochverrath zc.

Major, *praefectus cohortis.

Majoran, amaracus; sampsuchum.

Majorat, I) Aelſtenrecht: *jus natu maximi. – II) Aelſtenzugut: *praedium, quod natu maximus semper possidet hereditate.

majorenn zc., ſ. mündig zc.

Majorität, major pars (abſol., od. m. Genit., ꝥB. judicum: u. majori parti hominum assentiri: u. major pars meliorem vincit). – plures ex numero m. Genit. Plur. (ꝥB. judicum). – numerus plurium (abſol.). – M. der Stimmen, ſ. Stimmenmehrheit. – die M. erhalten, vincere (von Perſ.); valere (von e. Vorſchlag zc.): die M. iſt gegen dieſen Antrag, ea sententia numero plurium, quibus id non videtur, superatur: die M. muß hier gelten, quod eorum judicum major pars judicavit, id jus ratumque esto: der Beſchluß der M. muß von Allen aufrecht erhalten werden, der Beſchluß der M. bindet die Geſamtheit, quod pluribus placuit, cuuctis tuendum: die Entſcheidung der M. ſoll angenommen ſeyn, ea sententia sit rata, quam plures ex judicum numero dixerint.

Majoritätsbeſchluß, majoris partis sententia.

Makel, ſ. Flecken, Fehler.

makelloſ, ſ. fehlerfrei, engelrein.

1. **makeln**, eine Sache od. an einer Sache, destringere alqd.

2. **makeln**, cocionari (den Kleinhändler machen, Quint. decl. 12, 21).

Mäkler, proxeneta (προξενητής), rein lat. pararius od. intercessor od. interpres (als Unterhändler, beſ. in Geldſachen). – cocio, arrilator (als Kleinhändler, μεταρότης nach dem Gloss. vet.). – nummularius (Geldwechſler im Kleinen, Geldmäkler). – einen M. zu einem Geſchäft hinzunehmen, pararium interponere.

Mäklerlohn, proxeneticon; interpretium.

Makrele, scomber.

Makrobiotik, *doctrina de vita quam longissime extendenda (die Lehre von der Verlängerung des Lebens). – *ars vitam producendi ad longissimos humanae aetatis terminos (die Kunſt, das Leben bis zu den äußerſten Grenzen des menſchlichen Alters zu verlängern).

Makrone, etwa *macäro.

Mal, gewöhnlich nur in Verbindung mit Zahl- od. andern Beſchaffenheitswörtern. Hier bilden die Lateiner, wenn es mit Cardinal (Numeral) Zahlen verbunden wird, beſondere Multiplicative, ꝥB. ein

Mal, zwei Mal, drei Mal etc., semel, bis, ter etc., s. einmal (wo auch die Redensarten „schon ein Mal, noch ein Mal“ u. dgl. sich finden), zweimal etc. – 6 Mal 7 macht 42, septem sexies multiplicata fiunt duo et quadraginta: 6 Mal 7 Füße machen 42, pedes duccimus sexies septenos, fiunt duo et quadraginta; od. pedes sexies septeni fiunt duo et quadraginta: 8 Mal 8 macht 64, octo in se multiplicata fiunt quatuor et sexaginta: 9 Mal 12 macht 108, novies duodecim efficiunt centum octo (s. Col. 5, 2, 1 sqq. viele ähnliche Beispiele). – viel Mal größer, multis partibus major. – Ebenso haben die Lateiner für „Mal“ mit Ordinalzahlen in der Beziehung: zum ersten, zweiten (andern), dritten Mal, od. das erste, zweite, dritte Mal, die Adverbia primum, iterum (selten secundum), tertium u. s. m.: zum andern und dritten Mal, iterum atque tertium: auch etiam atque etiam (= wiederholt): das war das erste Mal, daß etc., tum primum factum est, ut etc. – zum letzten Mal, postremum; ultimum (dah. auch = nur noch ein Mal, zB. domos suas ultimum illud visuri pervagantur, um sie jetzt zum letzten Mal, nur noch ein Mal zu sehen, Liv. 1, 29, 3: noch ein Mal will ich dich sehen, *hoc ultimum te videbo). – ein ander Mal, alias, alio tempore (zu einer andern Zeit); alio loco (an einem andern Orte): doch davon ein ander Mal, verum haec alias: doch über diesen ein ander Mal, sed de hoc alias: doch (davon) ein ander Mal mehr, sed haec alias pluribus; sed plura scribemus alias. – dieses Mal, nunc; hoc tempore: doch für dieses Mal genug, sed haec haec hactenus: beide Male, durch uterque (zB. beide Male setzte nicht ein Gesetz, sondern ihre Laune dem Blutvergießen ein Ziel, utriusque cladis non lex, verum libido eorum finem fecit, Sall. Jug. 31, 7): viele Male, saepius: unzählige Male, sexcenties: zu verschiedenen Malen, non uno tempore. separatis temporibus (zu verschiedenen Zeiten); semel atque iterum, semel iterumve, iterum ac saepius (mehr als Ein Mal, mehrere Male): ein für alle Mal, semel (zB. ut semel dicam); semel in perpetuum, gew. bl. in perpetuum (ein Mal u. für immer, zB. victum esse, non placere). – auf ein Mal, mit einem Male, repente (plötzlich, mit Einem Schlage, zB. warum ist dies auf ei. geschehen? quid repente factum?); simul (zugleich, s. Liv. 6, 4. §. 1: trium simul bellorum victor); uno tempore (zu Einer Zeit, zB. multas epistolas accipi); eodem tempore (zu derselben Zeit, zB. negant quidam eodem tempore tradi omnia et percipi posse); uno impetu, uno potu (mit Einem Zuge, beim Trinken, zB. auf ein Mal austrinken, uno imp. epotare: u. plurimum uno potu haurire); wobei noch zu bemerken, daß der Lateiner oft den speciellen Act nennt, zB. auf ein Mal sechs Junge werfen, sex haedos uno fetu edere: die Sache auf ein Mal durchsetzen, rem uno impetu perfingere: es seien auf ein Mal 250,000 Sesterzien gegeben worden, uno nomine HS CCL milia data esse: zwei Dinge auf ein Mal abthun, de eadem fidelia duos parietes dealbare (sprüchw., Cic. ad fam. 7, 29, 2). Vgl. Nägelsb. §. 9, 1. – alle auf ein Mal, omnes simul (alle zugleich); omnes universi (alle zusammengenommen): Alles auf ein Mal abthun, omnia simul facere: einer auf ein Mal, singuli (immer je Einer): viele auf ein Mal, multi simul.

Malachit, molochitis, tidis, f. (μολοχίτις).

malbar, qui, quae, quod pingi potest.

malen, pingere (intr. u. tr., zB. schön m. [Eönnen], pingere venuste: etw. auf Leinwand, in linteo). – depingere (tr. abmalen, beide sowohl mit dem Pinsel, als mit Worten = schildern, zB. etw. od. Jmd. auf Leinwand m., dep. in linteo). – effingere (abconter-

feien, mit dem Pinsel). – penicillo imitari (mit dem Pinsel nachahmen). – nach der Natur, nach dem Leben m. (absol.), similitudinem effingere ex vero. – es malt Jmd. schnell, alejs manus velox in pictura est: es malt Jmd. langsam, est alci tarda picturae ratio. – Jmd. m., alqm pingere; alqm coloribus reddere: Jmd. sprechend ähnlich m., veram alejs imaginem reddere: Figuren in den Staub m., figuras in pulvere describere: einen Delphin in die Waldung m., appingere delphinum silvis: etwas bunt u. zwar in leichten Umrissen m., varietate colorum alqd adumbrare: ich möchte den großen Mann nicht anders m., non aliam imaginem magno viro dederim: es läßt sich auf etw. (einen Stoff) m., est alqd picturae accommodatum. – auf Jmds. Gesicht malt sich etw. (Freude etc.), eminet alqd ex alejs ore od. in alejs ore: die Dummheit malt sich auf seinen Gesicht, vecordia prorsus inest in ejus vultu.

Malen, das, pictura. – Ist es = Malerkunst, s. d.

Maler, pictor. – pingendi artifex (als Künstler). – ein ausgezeichnete M., praecipuae artis pictor; pictor arte insignis: ein großer M., arte pingendi clarus: der größte M. damaliger Zeit, qui tum longe ceteris excellere pictoribus existimabatur.

Maleracademie, *schola pictorum.

Maleratelier, officina pictoris.

Malerei, pictura (im Allg., auch das Gemalte). – tabella (Gemälde, zB. tabellis ornare alqd). – Ist es = Malerkunst, s. d.

Malerfarbe, pigmentum. – color (jede Farbe). – das Blut des Crocodils dient als M., crocodili sanguine pictores utuntur.

Malerin, pingendi artifex.

malerisch, graphicus (γραφικός, malerisch schön). – amoenissimus (sehr reizend, bes. von Gegenden u. Dörtern). – einen m. Anblick bewirken od. gewähren, graphicam in aspectu efficere delectationem (Vitr. 4, 4. §. 4). – Adv. graphice; amoene (zB. habitare). – die Sandale steht dir m. schön, crepidula te graphice decet (Plaut. Pers. 4, 2, 3[464]): etwas m. beschreiben, lectis verborum coloribus depingere alqd (nach Gell. 14, 4. §. 1).

Malerkunst, ars pingendi od. picturae. – pictura (die Malerei als Kunst). – sich unter Jmds. Leitung auf die M. legen, operam pingendo sub magistro alqd dare: der Maler spricht über die M. (über Malerei), de pingendo pictor dicit.

Malerpinsel, penicillus.

Malerschule, *schola pictorum.

Malerwerkstatt, officina pictoris.

malhonnet, impudens.

Malter, *maltrum. – medimniduo (zwei Scheffel).

Malteserorden, *turma equitum Melitensium. – *equites Melitenses (die Malteserritter übh.).

Malteserritter, *eques Melitensis.

Malvasier, *vinum Malvasense (Wein aus Malvasia). – aromatites vinum (gewürzter Wein übh.).

Malve, malache (μαλάχη). – rein lat. malva.

malvenfarbig, molochinus. – der m. färbt, molochinarius.

Malz, als gekeimtes Getreide, fruges madidae (im Allg., Pl. 14, 22 [29], 149), wonach „Malz von Gerste“, hordeum madidum. – als gequollenes Getreide, fermentum (Virg. georg. 3, 3, 380, u. dazu Boß S. 624). – M. dörren, *hordeum madidum sole siccare et deinde frigere.

Mama, mamma.

[die Synon.).

Mammon, divitiar. opes (Reichthümer, s. das).
Mammonsdiener, ein, seyn, clausis thesauris incubare; divitiis od. gazae incubare; congestis undique saccis indormire inhiantem.

Mammutsknochen, immanium beluarum ferarumque ossa praegrandia.

man, quis. aliquis. quispiam (Jemand, irgend Jemand, irgend Einer, s. „irgend“ den eig. Unterssch., zB. sie vertheidigten ihre Stadt standhafter, als man hätte glauben sollen, constantius, quam quis facturos crederet, urbem defenderunt: man könnte vielleicht sagen, forsitan quispiam dixerit: man könnte [es könnte hier Jemand] sagen, dixerit hic aliquis; dicat aliquis: man wird vielleicht sagen, dicet aliquis forte). — quisque (jeder, zB. sit omne iudicium non quam locuples, sed qualis quisque sit, nicht wie reich man, sondern was man sei, Cic. off. 2, 20, 71: vgl. Cic. off. 1, 15, 47; de or. 2, 73, 297). — homo (der Mensch, zB. wenn man das Podagra bekömmt, quum homini pedes dolere coepissent). — Außerdem muß „man“ häufig durch andere Wendungen angedeutet werden, und zwar:

A) durch das Passivum, nämlich: 1) persönlich, a) durch das bestimmte Tempus, wo dann der beim Activ im Deutschen stehende Objectaccusativ im Latein. Nominativ werden muß, zB. man lobt dich, mich, ihn etc., laudor, laudaris, laudatur etc.: man nennt dich einen Ankläger, accusator nominaris: man erwartet von deinen Brüdern einst eine glänzende politische Stellung, exspectantur fratres ad amplissimam dignitatem: wenn man ein Versehen sich zu Schulden kommen läßt, si qua culpa committitur; si quid delinquitur: man geht damit um (man will), id agitur, ut etc.: (er sagte etc.) man gehe damit um (oder man wolle), id agi, ut etc., vgl. Zumpt S. 381. Krüger S. 471. N. 3. Kühner S. 124. N. 13. no. d. — Hierher gehören auch die Redensarten: **man sagt, daß ich, du, er etc., man glaubt, daß ich, du, er etc., man hält mich, dich, ihn (es) für etc., man befiehlt, daß ich, du etc.**, welche im Latein. ebenso persönlich gebraucht werden müssen, zB. man sagt, daß er in Rom gewesen sei, ille dicitur Romae fuisse: man sagt, du habest dieses gethan, diceris hoc fecisse: man glaubt, ich sei ein Sklave, man hält mich für einen Sklaven, servus existimor: man befahl, daß du zum Consul declarirt würdest, jussus es renunciari consul; vgl. Zumpt S. 607. — Solche Verba u. unpersönliche Redensarten, welche selbst keine passive Form zulassen, nehmen einen Infinitiv zu sich, zB. man kann nicht angenehm leben, wenn man nicht tugendhaft lebt, non potest jucunde vivi, nisi cum virtute vivatur: es ist ein wahres Wort, welches man zu sagen pflegt etc., verum est illud verbum, quod vulgo dici solet: einem feindlich gesinnten Zeugen darf man nicht glauben, inimico testi credi non licet (debet, oportet, par est, aequum est etc.). — Doch steht bei den unpersönlichen Redensarten zuweilen auch der Infinit. des Activs, wobei man sich aliquem denken muß, zB. es ist thöricht, daß man das fürchtet, was nicht vermieden werden kann, stultum est timere id, quod vitari non potest; s. Krüger S. 466, 4. — b) durch das Partic. Perfecti, in Beispielen wie: deine Brüder, von denen man einst eine glänzende politische Stellung erwartet, exspectati ad amplissimam dignitatem fratres (s. Cic. de sen. 19, 68).

2) unpersönlich, durch die dritte Person Singularis. Hierher gehören alle Verba intransitiva, die in der dritten Person Singularis im Passiv einen Zustand als bestehend angeben, zB. man lebt, vivitur: man kommt, venit: man kam nach Rom, Romam ventum est: es wird Abend, man muß nach Hause zurück kehren, jam advesperascit, domum revertendum est: man begünstigt mich, favetur mihi: man klatscht mir Beifall, mihi plauditur: man kam ihm zu Hilfe, ei subventum est: man beneidet mich, invidetur mihi.

— Seltener stehen einige dieser Verba persönlich, zB. man klatscht mir Beifall, plaudor: man kommt dem Hause zu Hilfe, tectum subvenitur.

3) durch Ablativi absoluti, zB. wenn man diesen Fall annimmt, wenn man das als feststehend annimmt und einräumt, daß es eine göttliche Kraft gebe, die das Leben der Menschen umfaßt, so ist es nicht schwer etc., hoc autem posito atque concessio, esse quandam vim divinum vitam hominum continentem, non difficile est etc.

B) durch das Activ, u. zwar: 1) durch die erste Person Singular., wenn sie sich selbst nicht auszunehmen hat, zB. da siehst man, daß du hoch hinaus willst, video te alte spectare (Cic. Tusc. 1, 34, 82). — obgleich das ein Cleid ist, so kann man doch dieser Art von Anklägern einigermaßen verzeihen, tametsi miserum est, tamen ei, qui hunc accuset, possum aliquo modo ignoscere (Cic. Rosc. Am. 20, 55: u. so Cic. Phil. 1, 11, 27; de div. 2, 16, 37; de sen. 19, 67; Tusc. 1, 8, 15; off. 1, 12, 34).

2) durch die dritte Person im Singular, und zwar: a) durch unpersönliche Verba activa, als da sind: man muß, oportet: man darf, licet: man liebt, hat beliebt, placet, placuit u. s. w. s. Zumpt S. 225 ff. das Verzeichniß dieser Verba. — b) in der Redensart „sagt man“, durch inquit (als Parenthese), wo man ein Subject wie aliquis, adversarius etc. hinzudenken muß, zB. es kann nicht, sagt man, aller Zorn aus dem Gemüthe verlitigt werden, non potest, inquit, omnis ira ex animo tolli. — In dieser Beziehung ist inquit auch gebräuchlich, wenn Einer im Namen Mehrerer sprechend dargestellt wird, zB. wir werden, sagt man, dem Glabrio nicht entgehen, non effugiemus, inquit, Glabrimonem.

3) durch die dritte Person im Plural, wenn man irgend ein Subject, gew. das allgem. homines hinzudenken kann, zB. man lobt den König, laudant (sc. homines od. auctores etc.) regem. — Am gewöhnlichsten ist diese Wendung bei den Verben, die ein „Sagen, Glauben, Dafürhalten“ bezeichnen, wenn sie nicht im Passiv persönlich gebraucht werden (s. oben A, 1), s. Zumpt S. 381. Krüger S. 466, 2.

4) durch die dritte Person Singularis od. Pluralis, indem man den Satz umkehrt, so daß das deutsche „man“, welches immer Subject ist, in das Verhältniß des Object's kommt, worauf es deutsch und lateinisch wegfällt, zB. durch Sparsamkeit wird man reich, d. h. Sparsamkeit macht reich, *parsimonia divites facit: durch Reichthum wird man geizig, d. h. Reichthum macht geizig, *divitiae efficiunt avaros. Vgl. Cic. de legg. 1, 11, 32; Tusc. 5, 6, 17.

5) durch die erste Person Singularis od. Pluralis, Indicativi od. Coniunctivi, wenn der Redende sich selbst mit unter den unbekanntem Subjecten nennen kann, a) des Singularis, zB. möglich ist, daß man gar nicht weiß, wieviel das Herz zum Leben beiträgt, ego possum nescire quae vis sit cordis ad vivendum: dem, der ihn anklagt, kann man einigermaßen verzeihen, ei qui hunc accuset, possum aliquo modo ignoscere: nim dich in Acht, daß du nicht manlianische Machtprüche thust, wenn du befiehst, was man nicht leisten kann, vide ne ista sint Manliana vestra, si imperes quod facere non possim. — b) des Pluralis, zB. was man wünscht, glaubt man gern, quae volumus, credimus libenter: einen Fehler sieht man eher an Andern, als an sich selbst, in aliis magis cernimus, quam in nobismet ipsis, si quid delinquitur: man denke sich (setze den Fall), die Sache sei wahr, fingamus od. faciamus rem veram esse. Vgl. Zumpt S. 381. Krüger S. 466, 1.

6) durch die zweite Person Singularis Indicativi,

Conjunctivi od. Imperativi bei lebhaften Ermahnungen, Aufforderungen u. Darstellungen, wo dann auch in den folgenden Sätzen, die dazu gehören, diese Person beibehalten werden muß, zB. man sieht Gott nicht, doch ist er als Gott aus seinen Werken zu erkennen, deum non vides, tamen ut deum agnosces ex operibus ejus: was man thut, muß man mit Bedacht thun, agere decet, quod agas, considerate: man denke sich (man setze den Fall), es werde jetzt Einer ein Weiser, finge aliquem nunc fieri sapientem: man lasse sich nicht gelüsten, cave ne cupias. Vgl. Zumpt §. 381. Krüger §. 466, 3. – Vorzüglich steht die zweite Person Singularis im Conjunctivo da, wo wir sagen: **man konnte, sollte, man hätte können, sollen**, zB. man konnte sehen, hätte sehen können, videres: man hätte wissen sollen, können, scires: man sollte glauben, putares: man wußte nicht, ob man ihn unter die Decemviren zählen sollte, nescires an inter decemvirov numerares. S. Krüger §. 459. A. 2. Zumpt §. 528.

7) durch das Participium Präsens im Masculinum, in allgemeinen Sätzen wie: wenn man das Erste verfolgt, so ist es löblich, beim Zweiten und Dritten stehen zu bleiben, prima sequentem honestum est in secundis et tertiis consistere.

C) Ist das deutsche „man“ im lateinischen Subject des Infinitivs, so wird es nicht besonders ausgedrückt, zB. es ist menschlich, daß man dem Freunde verzeiht, ignoscere amico humanum est (auch wir: dem Freunde verzeihen ist menschlich). – Doch beim Infinitiv esse u. bei denjenigen Verbis, welche im Passiv zwei Nominative, des Subjects u. Prädicats, bei sich haben, als: videri, fieri, existimari, judicari etc. (s. Zumpt §. 394), steht wenigstens der Accusativ des Prädicats, zB. der größte Reichtum ist, daß man mit seiner Lage zufrieden ist, maximae sunt divitiae contentum suis rebus esse: man hielt es vor der Hand für passend, daß man Consuln wählte, in praesentia placuit consules fieri: es sei zugegeben, daß man unglücklich sei, liceat miseros esse: s. Zumpt §. 608. Walch zu Tac. Agr. 27. S. 320 f. mit Not. a).

mancher, I) der u. jener: non nemo (von Vielen einer od. der andere, v. Pers.). – aliquis, aliquid (eine unbestimmte wirkliche Persönlichkeit od. Sache, v. Pers. u. Dingen). – non nihil (eines u. das andere, v. Dingen). – im Plur.: nonnulli, aliquot, quidam (s. „einiger“ das Nähere). – Auch durch die Umschr. sunt qui . . . (es giebt Leute, welche etc.), zB. Manche glauben, sunt qui credant (s. „geben“ über die Construct.). – **wie** **mancher**, quotusquisque: zu manchen Zeiten, nonnumquam (hin u. wieder einmal); interdum (bisweilen). – II) intensiv, nicht wenig, nicht gering: haud pauci; multi, zB. er hat mir manche Wohlthat erwiesen, *haud pauca od. multa beneficia in me contulit. – gar Manches, aliquid (wie Quint. 10, 1, 94).

mancherlei, varius (mannigfaltig). – multiplex (vielfach). – gar Mancherlei, aliquid (wie Quint. 10, 1, 94).

manchmal, nonnumquam (hin u. wieder). – interdum (bisweilen). – wohl m., aliquando.

Mandat, edictum (s. „Befehl“ die Synon.). – ein M. ergehen lassen, daß etc., edicere, edictum proponere, ut etc.

1. **Mandel**, die, I) eig., als Frucht: amygdala, amygdalum (*ἀμυγδαλή* u. *ἀμυγδαλον*, mit der Schale). – nucleus amygdalae (Mandelfern). – aus, von Mandeln bereitet, amygdalinus. – II) uneig., Drüse am Halse: tonsilla. – entzündete, geschwollene, verhärtete M., s. Mandelentzündung, -geschwulst, -verhärtung.

2. **Mandel**, das, 15 Stück, quindecim.

Mandelbaum, amygdalus; amygdala.

Mandelentzündung, tonsillarum inflammatio; tonsillae inflammatae. – eine M. hervorbringen, bewirken, tonsillas inflammare.

Mandelgeschwulst, tonsillae, quae intumescunt; gew. bl. tonsillae. – ich bekomme eine M., tonsillae intumescunt: ich habe eine M., tonsillae me male habent: etw. heilt die M., alqd sanat tonsillas.

Mandelgeschwüre, tonsillarum ulcera (n. pl.).

Mandelfern, nucleus amygdalae.

Mandelsöl, oleum amygdalinum; oleum amygdalis expressum.

Mandelverhärtung, tonsillae, quae indurescunt. – es tritt M. ein, tonsillae indurescunt: eine M. bewirken, tonsillas durare.

Manen, eines Verstorbenen, Manes. – endlich hatten die M. der Virginia Ruhe, Manes Virginiae tandem quieverunt.

Mange, *pressorium, quod phalangis subjectis movetur; im 3fhg. auch bl. pressorium (Amm. 28, 4, 9).

Mangel, penuria (bezeichnet relativ das nicht häufige Vorhandenseyn einer Sache, Ggth. copia, u. steht in der Regel mit dem Genit. dessen, woran ein Mangel ist). – inopia (bezeichnet relativ mit dem Genit. den Mangel als ein Nichthaben, Entbehren dessen, was man eben bedarf; absol. als Mittellosgkeit, Dürftigkeit, Ggth. copia, abundantia). – egestas (bezeichnet absol. den Mangel als hohen Grad der Dürftigkeit, als ein Bloßgestellseyn von allem Nöthigen, Ggth. copia, opulentia; relat. mit dem Genit. als das gänzliche Fehlen einer Sache; doch steht es in letzterer Beziehung nur selten, u. meist nur als Steigerung von inopia). – desiderium (relativ mit Genit., als das Vermissen, ungern nicht mehr haben einer früher besessenen Sache). – defectio, defectus (ebenfalls relativ mit dem Genit., drückt das Mangeln, Ausbleiben einer Sache aus, ersteres als Handlung, letzteres als Zustand). – difficultas, angustiae (relativ mit dem Genit., bezeichnen die Verlegenheit, das schwierige, drückende Verhältniß, welches aus dem Mangel einer Sache hervorgeht). – vitium (in weit. Bed., Mangel, sofern er sich als Gebrechen, Fehler, Unvollkommenheit in intellectueller u. moralischer Hinsicht zeigt). – damnum (erlittener Schaden, zB. naturae damnum, Mangel am Sprachorgan, Liv. 7, 4, 6). – gänzlicher M., omnium rerum inopia, difficultas; summae angustiae rerum necessariorum: M. an Geld, pecuniae od. argenti penuria, inopia argenti od. argentaria, difficultas rei nummariae od. diff. nummaria (im Allg.); angustiae rei familiaris (in der Haushaltung, Wirtschaft eines Privatmannes): M. an Getreide, s. Getreidemangel: M. an Futter, s. Futtermangel: M. an Holz, an Bauholz (Zimmerholz), inopia lignorum, materiae: M. an Platz, inopia loci: M. an Wasser, penuria aquarum: der M. an Wasser in den Bächen, defectus aquarum circa rivos: der M. an Kräften, defectio virium (das Ausgehen der Kr.). M. an Freunden, penuria amicorum: M. an Mäßigung (hinsichtlich der Begierden), intemperantia. – aus M. an Platz, inopia loci: aus M. an Zeit, tempore exclusus: aus M. an Beweisen, Thatsachen, inopia argumentorum. – M. leiden, inopia premi: großen M. leiden, magnā inopiā laborare: M. an etwas haben, leiden, alqā re carere (übh. etwas nicht haben); alqā re egere, indigere (etwas ungern nicht haben); alqis rei inopia laborare, premi. auch bl. ab alqā re laborare, alqā re premi (Mangel an etwas leiden und dadurch gedrückt seyn); anguste uti alqā re (sich knapp behelfen müssen mit etwas): es ist großer Mangel an etwas, magna est

alejs rei penuria: mit großem M. zu kämpfen haben, magnā inopiā necessariarum rerum laborare: Jmd. vor M. schützen, alqm ab inopia defendere: großen M. verursachen, magnas difficultates afferre. – in M. (Dürftigkeit, Armuth) gerathen, ad inopiam venire: in den äußersten M. gerathen, ad ultimum inopiae adduci: in M. (Dürftigkeit zc.) leben, M. leiden, vitam inopem colere; in egestate esse od. versari; vitam in egestate degere; auch bl. egere (Ggß. abundare): in großem, omnium rerum inopem od. egenum esse. – einen M. (Fehler zc.) haben, vitio laborare: das ist ein M. (Fehler), hoc in vitio ponitur od. ponendum est.

mangelhaft, mancus. non integer (nicht mehr od. noch nicht vollständig). – non perfectus. imperfectus. suis numeris non absolutus (nicht vollkommen). – non commodus (nicht gut in seiner Art). – vitiosus (fehlerhaft). – es ist besser, eine Erzählung ist zu ausführlich, als sie ist mangelhaft, satius est aliquid narrationi superesse quam deesse. — *Adv.* imperfecte: hand commode. – vitiose.

Mangelhaftigkeit, muß durch Umschr. mit den *Objectivis* unter „mangelhaft“ gegeben werden, zB. die M. der Handschrift, *codex non integer. – er klagt über die M. unserer Einrichtungen, ille nostrorum institutorum negligentiam accusat (er klagt die Nachlässigkeit unserer Einrichtungen an).

mangeln, f. fehlen no. III.

Mangelfutter, zB. von Gerste u. Weizen, *hordeum et triticum mixta.

Mangelforn, farrago.

Mangold, beta.

Manie, studia (als Liebhabereien, zB. für Pferde, equorum). – morbus (als Krankheit). – furor (als eine Art Wuth). – insania (als Unsinnigkeit); verb. morbus et insania. – eine wahre M. haben für etw., alejs rei esse studiosissimum (ein großer Liebhaber seyn): insanire circa alqd (auf etw. wie unsinnig veressen seyn).

Manier, I) im Allg.: ratio (zB. auf gute M., bonā ratione). – consuetudo (Gewohnheit, zB. nach der damaligen M., consuetudine eā, quā tum res gerebantur). — II) insbesf.: 1) Art u. Weise sich zu benehmen, zu betragen: mos (Sitte übh.). – mores (Sitten, äußeres Benehmen). – artes (die Kunstgriffe, mit denen Jmd. verfährt, zB. Fabianis artibus bellum trahere). – feine M., humanitas: bäuerische, rusticitas. rustici mores (beide im guten u. übeln Sinne). – Jmds. Manieren annehmen, alejs mores induere: das ist so meine M., hic est meus mos: was ist das für M.? qui istic mos est?: ist das M. (Schicklichkeit)? itane fieri oportet?: er versteht M., hat Manier, ille humanitate politus est; ille humanitatis expers est; ille est rusticus. — 2) besondere, eigenthümliche Art zu arbeiten: mos modusque (im Allg., in Schiller's M., *more modoque Schilleri). – genus (Gattung, zB. zu reden, orandi: jene andere minder beißende M. [des Redners], illud alterum genus, in quo nulli aculei contumeliarum insunt). – stilus (eig. der Griffel, übt. = die Art der Darstellung eines Schriftstellers zc.). – manus (eig. die Hand = die Art der Darstellung eines Künstlers). – in attischer M. geschrieben, Attico stilo scriptus: der M. des Plautus ähnlich seyn, Plantinum stilum respere: Gemälde in rembrandischer M., *tabulae Rembrandi quasi manu pictae. — 3) Manieren (Verzierungen) im Gesang, flexiones cantus (Cic. de or. 3, 25, 98).

manierirt, f. affectirt, gezwungen.

manierlich, f. artig.

Manierlichkeit, f. Artigkeit.

Manifest, edictum. – ein M. ergehen lassen, edicere, edictum proponere, ut etc.: e. M. vor sich hergehen lassen, edictum praemittere.

manipuliren, f. befühlen.

Mann, I) Person übh.: homo. – Doch wird es im Lat. gew. nicht ausgedrückt, zB. durch den dritten Mann, per alium: für Einen M. stehen, junctis viribus rem gerere: eine Waare an den M. bringen, f. verkaufen: ein Mädchen an den M. bringen, f. unten no. III.

II) Person männlichen Geschlechts, a) im Allg.: homo (unser „Mensch“, der Mann in Bezug auf die dem menschlichen Geschlechte eigenthümlichen Schwächen u. Vorzüge, sowohl intellectuellen als moralischen; dah. sowohl mit Beiwörtern, welche eine gute, als mit solchen, welche eine schlechte Eigenschaft ausdrücken). – vir (unser „Mann“, eine erwachsene Person männlichen Geschlechts, Ggß. mulier, bes. aber mit Hinsicht auf die dem männlichen Geschlechte vorzüglich zukommenden Eigenschaften der Tüchtigkeit, der Stärke, des Muthes, der Ausdauer u. dgl.; daher gem. nur mit Beiwörtern, welche eine löbliche Eigenschaft bezeichnen). – miles (Kriegsmann, Soldat). – vom M. getragen, für den M. (für Männer) passend, geeignet zc., den M. (die Männer) zierend, des Mannes, der Männer, virilis (zB. vestis: u. opera: u. animus, ingenium). – ein junger M., adolescens (angehender Jüngling); juvenis (Jüngling, Mann in seinen besten Jahren). – Auch hier wird das deutsche „Mann“ im Latein. oft nicht besonders ausgedrückt, zB. den tapferen Mann begünstigt das Glück, fortum fortuna adjuvat. – u. namentlich nicht als Apposition mit einem *Adjectiv*, in welchem Falle gew. das *Adjectiv* im Latein. allein steht, zB. Philippus u. Antipater, zwei sehr kluge Männer, Philippus et Antipater duo prudentissimi. – od. es wird durch eine andere Wendung bezeichnet, zB. Jmd. als einen ehrlichen M. kennen lernen bei etwas, fidem alejs in aliqua re perspicere. – Unter „ein Mann, Männer von od. des (der) zc.“ bezeichnen die Lateiner in der Apposition entweder durch den *Genitiv* od. *Ablativ* der Eigenschaft, zB. L. Manlius, ein Mann von alter Strenge, T. Manlius prisciae severitatis: L. Philippus, ein Mann von hohem Adel u. großer Beredsamkeit, L. Philippus summā nobilitate et eloquentiā. – od. sie haben in anderen Fällen eigene *Substantiva*, zB. Männer von Distinction, dignitates (als Personen von Ehre u. Würde); honestates (als vornehme Personen, Notabilitäten); auctoritates (als Männer von persönl. Gewicht); vgl. Fabri zu Liv. 22, 40, 4: jener M. der Bedenkzeit, ille deliberator: ein M. des Friedens, pacis amator (als friedliebender Mann); pacifica persona (als ein Mann, der die Rolle des Friedensvermittlers übernimmt, Ggß. bellator d. i. ein Mann des Krieges, f. Cic. ad Att. 8, 12, 4): L. Crassus, jener M. der Tugend, illa virtus L. Crassi (Cic. de or. 3, 1, 1). Vgl. übh. Nägelsb. Stil. S. 46 f. – Männer wie Scipio u. Maximus, Scipiones aut Maximi (f. Tischler zu Cic. de sen. 5, 13). – dieser M. (auf einen vorhergeh. Eigennamen zurückweisend), bl. hic (wenn es einfach zurückweist, zB. Cic. Brut. 45, 167. Nep. Them. 1, 1); hic vir (wenn es mit Nachdruck zurückweist, f. Liv. 6, 6, 7). – der gemeine M., vulgus (der große Haufe, sowohl der Bürger, als der Soldaten, f. „Haufe“ die Synon.). – Mann für Mann, viritum (jedem od. jeden M. einzeln, zB. etw. zutheilen, auswählen, tribuere od. dare, legere); universi ad unum omnes (alle insgesammt, alle bis auf den letzten M., wofür erst Gell. 3, 7 S. 16 omnes cum uno sagt). – auf den (einzelnen) M.

kommen, der (einzelne) M. erhält, singuli auferent mit Acc. der Summe zc.: drei M. hoch marschiren, triplici ordine incedere: sie marschirten 30 Mann hoch, triginta armatorum ordines ibant: das Heer drei M. hoch aufstellen, triplicem aciem instruere. — mit Mann und Ross, viris equisque (d. i. mit Reiterei u. Fußvolk, mit ganzer Heeresmacht). — das Schiff wurde mit M. u. Maus von den Wellen verschlungen, totam hauriebant undae cum milite navem. — ein Heer von 10000 M., exercitus decem milium: man kämpft M. gegen M., der Mann sucht seinen M., vir cum viro congregitur; pede collato pugnant; vir virum legit. — b) mit dem Abgr. der Stärke, Tüchtigkeit: vir (s. oben). — ein M. aus einer Landstadt, aber ein ganzer Mann, rusticanus vir, sed plane vir (Cic. Tusc. 2, 22, 53): zeige dich als M., virum te praesta: sich einigermaßen als (muthigen, kräftigen) M. zeigen, forticulum se praebere: ich halte dich für einen M., virum te iudico: ich ermahne u. bitte dich zu bedenken, daß du ein Mensch u. ein Mann bist, te hortor rogoque, ut te hominem et virum esse memineras: seinen M. stehen, adversario non cedere (vor dem Gegner nicht weichen); strenue rem suam gerere (seine Sache ordentlich führen): der M. seyn etw. zu thun, posse m. infinit. (s. Cic. Cat. 3, 7, 16). — c) dem Alter nach, im Ggß. des Knaben u. Jünglings: vir. — juvenis (Mann in den besten Jahren). — ein junger M., adolescens: die Männer, puberes, um, m. pubes. is, f. (die mannbaren Leute, Ggß. pueri). — als M. von 40 Jahren, quadraginta annos natus; od. quadraginta annorum (zB. er starb als Mann von 40 Jahren, decessit quadraginta annorum). — d) dem Geschlechte nach, im Ggß. des Weibes: mas (Ggß. femina). — Männer u. Weiber, homines utriusque sexus.

III) verhehlichte männliche Person, im Ggß. der unverhehlchten od. der Gattin: maritus (Ggß. caelebs od. uxor). — vir (Ggß. uxor, doch nur da gesetzt, wo der Zshg. keine Verwechslung der Bedeutung gestattet). — conjux (der Ehegemahl). — Mann u. Frau, vir et uxor; maritus et uxor; mariti (die Ehegatten). — ein junger M., novus maritus: ein M., der seiner Frau sehr ergeben ist, maritus nimis uxorius. — einen M. nehmen, viro nubere: sich nach einem M. für seine Tochter umsehen (die Tochter an den M. zu bringen suchen), filiae conditionem quaerere, circumspicere: Einer einen M. verschaffen, Eine an den M. bringen, prospicere alicui maritum: einen M. haben, maritum habere: zwei Männer haben, apud duos nuptam esse: viele Männer gehabt haben, multarum nuptiarum esse: Jmd. zum M. haben, alicui matrimonium tenere; alicui od. cum aliquo nuptam esse: mit Einer wie M. u. Frau leben, habere aliquam uxoris loco.

Manna, manna (Eecl.); panis caelestis (Eecl.). — es fiel M. (ein Mannaregen) vom Himmel, caelestis alimenti pluvia descendit (Eecl.).

manubar, pubes (die Geschlechtsreife habend, von beiden Geschlechtern). — Ist es = heirathsfähig, s. d.

Mannbarkeit, virilitas (die Geschlechtsreife, nachang.). — pubertas (der Zustand, da man mannbar ist). — aetas pubes. tempus od. aetas od. anni pubertatis (die Zeit od. die Jahre der Mannbarkeit). — vor seiner M., antequam od. priusquam pubes erat (esset): beim Eintritt seiner M., quum primum pubesceret: nach dem Eintritt seiner M., postquam pubes factus est.

Männchen, I) Person männlichen Geschlechts: homuncio, homullus (Menschlein, s. „Menschen“ den

Untersch. v. homunculus). — homo (Mensch übh.). — caput od. capitulum (eig. Kopf, Köpfehen, meton. für Mann, Männchen, zB. ein sonderbares M., mirum caput: ein artiges M., lepidum capitulum). — das schöne M., pulchellus. — ein M. machen (v. vierfüß. Thieren), residere in clunes. — II) der Thiere, im Ggß. des Weibchens: mas, masculus, masculum animal (Ggß. femina).

Männerchor, *chorus virorum vocibus constans.

Männerfuß, virilis pes.

Männergeschlecht, sexus virilis.

Männerhand, virilis manus.

Männerkleidung, -tracht, s. Mannskleid.

Männerrolle, viriles partes.

Männerornat, ornatus virilis. — als einzelnes Stück, ornamentum virile.

Männer Schuh, calceamentum virile; calcus virilis.

Männerwohnung, andronitis (ἀνδρωνίτις, bei den Griechen, Ggß. gynaeceum od. gynaeconitis, γυναικίον, γυναικωνίτις).

Männerwürde, dignitas viri.

Mannesalter, s. „männliches Alter“ unter „männlich“.

Manneskraft, robor virile (im Allg.). — pubertas (Zeugungskraft). — virtus (innere M.).

manngerig, s. manntoll.

mannhaft, s. männlich no. II.

Mannhaftigkeit, s. Männlichkeit.

Mannheit, s. Mannbarkeit.

mannigfaltig, multiplex (vielfältig, vielseitig, Ggß. simplex). — varius (eig. von verschied. Farben, bunt; dann uneig. = abwechselnd, verschiedenartig [Compar. magis varius]; nicht zu verwechseln mit diversus, d. i. ganz verschieden, heterogen, unähnlich); auch verb. multiplex variusque; varius et multiplex. — Auch bezeichnen es die Lateiner durch varietas mit Genit., zB. mannigf. Gelehrsamkeit, varietas doctrinarum: mannigf. Töne, varietas sonorum. — m. Gelehrsamkeit besitzen, multiplici variâque doctrinâ esse: m. sind die Wege des Schicksals, multis itineribus fata decurrunt. — Adv. varie.

Mannigfaltigkeit, varietas (zunächst in Bezug auf die Farben; dann uneig. = bunte Abwechslung in etwas, s. Cic. fin. 2, 3, 10).

männiglich, viritum (Mann für Mann). — omnes (alle, zB. wir erklären uns m., jeder an seinem Theile, dir verbunden, tibi nos omnes pro virili parte obligatos fatemur).

Männlein, s. Männchen.

männlich, I) Mannspersonen eigen, sie betreffend, a) dem Geschlechte nach: virilis (nur von Menschen). — masculus, masculinus (auch, u. zwar gew., von Thieren). — das männl. Geschlecht, sexus virilis. sexus masculinus (lebendiger Geschöpfe, s. vorher zu vir u. masc.); genus virile od. masculinum (in der Grammatik): ein Kind m. Geschlechtes, infans sexus virilis: ein Thier m. Geschlechtes, animal masculinum. — das männliche Glied, pars virilis; virilia, ium, n.; penis: die männl. Blüthen (in der Botanik), *stamina (Ggß. *pistilla, d. i. die weiblichen, t. t.): der männl. Keim, *homotelenton virile. — b) dem Alter nach: virilis (im Allg.). — pubes, eris (mannbar). — das männl. Alter, aetas media (das mittlere Alter); aetas constans (das gefetzte Alter); verb. aetas constans, quae media dicitur; aetas adulta, firmata, confirmata, corroborata (das kräftige Alter; aetas virilis nur b. Hor. art. poët. 166 in der Verbödg.: aetas animusque virilis); aetas pubes. anni pubertatis (das mannbare): in das männliche

Alter treten, robustiorem fieri; se corroborare; pubescere (mannbar werden): als er nun ins männl. Alter getreten war, quum is jam se corroboravisset et vir inter viros esset. — II) einem Manne zukommend; dah. beherzt, tapfer, tüchtig: virilis (im Allg.). — masculus (wie ein Mann so kräftig, voll Manneskraft). — fortis (tüchtig, tapfer). — gravis (ernst). — virilis animi (männlichen Muthes, zB. femina). — männl. Muth, animus virilis; animus fortis: ziemlich männl. Muth od. sich etwas männl. zeigen, forticulum se praebere: ein männl. Charakter, ingenium virile, confirmatum: eine männl. Rede, oratio virilis, gravis: die männl. Sappho, mascula Sappho. — Adv. viriliter; fortiter; animo forti, constanti.

Männlichkeit, des Sinnes, des Charakters, animus virilis, fortis; ingenium virile, confirmatum. — M. der Rede, habitus orationis virilis (männliche Haltung); nervi orationis (männliche Kraft).

Mannschaft, manns (im Allg., eine Anzahl Leute, eine Schaar, ein Schwarm). — milites, copiae (Soldaten, Truppen). — junge M., pubes; juvenus: die junge u. kräftige M. des Heeres, robur exercitus: die junge u. noch ungeübte M. des Heeres, tirones milites (Ggsh. veterani milites, d. i. die alte, gediente M.): eine geringe M., manus exigua; copiae exiguae: eine bedeutende M., manus magna; copiae magnae. — Schiff u. M., navis virique; navis cum hominibus (zB. Schiff u. M. erobern, navem cum hominibus capere). — M. des Schiffes, s. Bemanning.

mannschen seyn, *viros fugere.

Mannsfuß, virilis pes. — **Mannsgesicht**, vultus od. facies virilis. — **Mannshöhe**, s. Mannshöhe. — **Mannshand**, virilis manus. — **Mannshemd**, inum virilis corporis vestimentum.

mannshoch, hominis altitudine. — m. seyn, *hominis altitudinem aequare.

Mannshöhe, altitudo hominis (die Höhe eines Mannes). — statura virilis (männliche Statur).

Mannskleid, vestimentum virile.

Mannskleidung, vestis virilis. — in M., in virilem modum ornatus: M. anlegen, virilem vestem induere.

mannslang, longitudo hominis.

Mannslänge, longitudo hominis (Länge eines Mannes). — altitudo hominis (Mannshöhe, =größe). — statura virilis (Statur eines Mannes). — M. haben, *aequare longitudinem od. altitudinem hominis; *aequare staturam virilem.

Mannsleib, corpus virile.

Mannsleute, viri. — puberes, um, m. pubes, is, f. (die mannbaren Leute).

Mannsname, nomen virile.

Mannsperson, vir (im Allg., bef. auch der Eigenschaft nach, Ggsh. mulier). — mas (dem Geschlechte nach, Ggsh. femina).

Mannschmuck, ornatus virilis (Ggsh. ornatus od. mundus muliebris).

Mannschneider, *artifex, qui vestes viriles conficit. — bracarius (Hosenverfertiger, Spät.).

Mannschuh, calceamentum virile; calceus virilis. — **Mannschuhmacher**, s. Herrenschuhmacher.

Mannschwester, glos; od. umsch. viri soror. — meine M., viri mei soror.

Mannstamm, virilis sexus stirps. — der M. starb mit ihm aus, sexum virilem non reliquit (er hinterließ keinen Sohn).

Mannstimme, vox virilis. — **Mannsvolk**, s. Mannsleute.

Mannsucht, s. Mantollheit.

mannsüchtig, s. mantoll.

Mannszucht, disciplina militaris, im 3shg. auch bl. disciplina (militär. Zucht). — imperium (strenges Commando). — modestia (Subordination der Soldaten). — Mangel an M., immodestia militum; intemperantia militum: strenge M. halten, milites severā disciplinā od. severo imperio coercere; esse exactorem gravissimum disciplinae.

mantoll, virosa; virorum appetens od. umsch. ; libidine sic accensa, ut saepius petat viros quam petatur. — **Mantollheit**, libido insana; insania.

Mannweib, I) Frauenzimmer, welches dem Manne nachahmt: femina nihil muliebres praeter corpus gerens (im übeln Sinne). — quae sub specie feminae virilem animum gerit (im guten Sinne). — als kräftige, heldenmüthige Jungfrau, virago. — II) = Zwitter, w. s.

Manövre, I) eig.: decursio, decursus. decursio campestris od. campi. decursus ludicus (als Ausföhrung von Schwenkungen, erstere beiden im Allg., letztere als Übung od. zur Kurzweil; decursio immer als Handlung, decursus als Zustand, da manövriert wird). — simulacrum pugnae ludicum. simulacrum proelii voluptarium. certamen ludicum. imago pugnae (als Kampf der in zwei feindliche Parteien abgetheilten Truppen zur Übung und Kurzweil; die Belege für alle ohne näheres Citat in diesem Artikel angegebene Ausdröcke u. den gemachten Unterjsh. s. Liv. 26, 51 in.; 40, 6 u. 9. Gell. 7, 3). — meditatio campestris (als Vorbereitung zum Kampf, in Bezug auf den Feldherrn, der es anstellt, Pl. pan. 13, 1). — ein M. zur See, s. Seemanövre. — ein M. anstellen, militibus decursionem od. certamen ludicum indicere (den Befehl zu einem M. geben, s. Suet. Ner. 7); milites in decursionem od. in certamen ludicum educere (die Truppen zu einem M. ausmarschiren lassen, nach Veget. mil. 2, 22); certamen ludicum committere. auch im 3shg. proelium equestre et pedestre committere (ein Treffen zur Kurzweil u. Übung liefern, s. Suet. Dom. 4, alle v. Anordner des M. = „die Soldaten manövriren lassen“); in decursionem campi exire (zum M. ausmarschiren); in armis decurrere. auch bl. decurrere (Schwenkungen zur Übung machen); inter se in modum justae pugnae concurrere (ein Treffen zur Übung u. Kurzweil liefern; alle diese v. Soldaten = „manövriren“): einem M. beiwohnen, decursui militum od. certamini ludico interesse (als Theilnehmer) od. adesse (als Zuschauer, s. Tac. ann. 2, 55, 4): ein M. leiten, commandiren, campestris decursionem moderari. — II) übtr., Verfahren, Verfahrensart: ratio. — consilium (Plan). — Dieses neue, originelle M., bl. id novum (Nep. Chabr. 1, 2).

manövriren, s. „Manövre anstellen“ unter „Manövre“.

Mansarde, s. Dachgeschoss.

manschen, in etwas, alqd miscere ac turbare.

Manschette, *limbus manicae. — fimbriae manicae (aus Spitzen u. dgl.). — Manschetten tragen, uti clavo ad manus limbriato. — Ueig., Manschetten haben, in meta esse (in Furcht seyn): vor etwas, metuere od. timere alqd (fürchten, es möchte etwas eintreten); abhorrere ab alqa re (Abneigung gegen etwas haben, zB. gegen das Heirathen, ab uxore ducenda): M. haben, es möchte zc., metuere, ne etc.: M. haben vor Jmd., metuere alqm (Jmd. fürchten); metuere ab alqo (etwas Uebles von Jmd. befürchten): es bekommt Jmd. M., alci injicitur metus, vor etwas, alejs rei.

Mantel, amiculum (ein weiter, aber kurzer und

vorn offener Umwurf, sowohl für Frauenzimmer, als für Mannspersonen). - pallium od. (kleiner) palliolium (das weite griechische Oberkleid, welches in Rom früher nur Frauenzimmer, später auch Männer trugen. Man gebrauchte das pall. auch als Unterlage, um darauf zu liegen, zu schlafen: der ein solches trägt, palliatus). - paenula (eine Art engeres Oberkleid, Capot, mit einem Capuchon versehen, wurde zum Schutz gegen Wind u. Wetter von Leuten jedes Geschlechts, jedes Alters u. jedes Standes, bes. aber auf Reisen, auf dem Marsch getragen, u. diente auch als Ober- od. Unterbett, s. Sen. ep. 87, 2: der ein solches trägt, paenulatus). - lacerna (ein dichter wollener Umwurf aus einem Stück Tuch bestehend, als Schutz gegen Kälte u. Regen, sowohl im Krieg, als Frieden getragen: der einen solchen umhat, lacernatus). - laena (*χλαίνα*, der lacerna ähnlich, kommt nur bei nachang. Dichtern u. Spät. vor). - paludamentum. sagum od. (kleiner) sagulum (das eigentliche Kriegskleid der Römer, das pal. länger u. weiter, das sag. kürzer u. enger; gew. steht pal. vom Kriegsmantel der Feldherren: der einen solchen umhat, paludatus; sagatus od. sagulatus). - chlamys (*χλαμῖς*, das dem sagum ganz ähnliche Kriegskleid der Griechen, bes. der griech. Reiter, welches vorn ganz offen war, wird in dieser Beziehung nur da gebraucht, wo von Griechen die Rede ist; später bei den Römern ein dem Kriegskleid der Griechen ähnlicher Mantel, den Frauen, Knaben, Citharöden zc. trugen). - abolla (ein doppelter od. gefütterter Mantel, der selbst statt Bettdecke diente, von Reisenden, Soldaten, auch Philosophen getragen). - palla (der prächtige Staatsmantel der römischen Damen, den auch Schauspieler auf der Bühne u. Sänger trugen: der einen solchen umhat, pallā amictus). - gausapum od. gausapa. amphimallum (Wintermäntel von dichterem Zeug, die gaus. auf Einer Seite, die amph. auf beiden Seiten zottig: mit einer Gausape angethan, gausapatus). - endromis (*ἔνδρομις*, ein dicker wärmender Mantel, wurde vorz. von Wettläufern, Ringern, Ballspielern zc. nach beendigtem Spiele umgeworfen, um sich nicht zu erkälten). - einen M. tragen, amiculo circumdatum esse; pallium etc. gestare; pallio etc. amictum esse: den M. zierlich umlegen, dem M. den gehörigen Faltenwurf geben, collocare chlamydem, ut apte pendeat; pallium od. pallam componere: einen anderen M. umthun, pallium commutare: den M. in die Höhe nehmen, pallium attollere; pallium colligere (zusammennehmen, um ihn nicht zu beschmutzen). - Bildl., sich in den M. der Tugend hüllen, virtute se involvere (Hor. carm. 3, 29, 55): etw. mit dem M. der Liebe bedecken, alqd humanitate tegere (Nep. Dion 2, 4): den M. nach dem Winde hängen, ad id, unde aliquis flatus ostenditur, vela dare (Cic. de or. 2, 44, 187); se ad motus fortunae movere (Caes. b. c. 2, 17, 3); fortunae applicare sua consilia (Liv. 32, 21, 34); semper ex ancipiti mutatione temporum pendere (Curt. 4, 1 [5], 27): ein Mensch, der den M. nach dem Winde hängt, temporum homo (Curt. 5, 3 [10], 4).

Mäntelchen, palliolium. - sagulum (s. „Mantel“ die Syn.). - Sprichw., einer Sache ein M. umhängen, s. bemänteln: ein M. für etw. suchen, alci rei patrocinium aliquod ac velamentum quaerere.

Mantelkragen, caput pallii, paenulae etc. (sofern er sich als Capuze über den Kopf schlagen läßt; vgl. Pl. 24, 15, 88. §. 138).

Mantelsack, averta (Art größeres Zelleisen, spät. Kaiserzt.: ein Pferd, welches zum Tragen desselben genommen wird, avertarius). - hippoperae (*ἵπποπῆραι*). rein lat. mantica (eine Art Quersack, den

die Reiter quer über das Pferd legten). - sarcinae (Gepäck des Reisenden übh., zB. dem Pferde den M. abknallen, equum sarcinis levare).

Manual, s. Handbuch, Journal, Kladde.

Manufactur, I) als Ort: officina. - II) als Arbeit: artis opus.

Manuscript, s. Handschrift no. II, a—c.

Mappe, capsula. capsula (zB. die des jungen Römers, welche ihm ein Sklav, capsarius genannt, in die Schule nachtrug).

Marder, meles. - **Marderfell**, pellis melis.

Märgel, Mergel, marga.

Märgelgrube, puteus, ex quo eruitur marga.

Marienburg, imago St. Mariae.

Marienfest, *dies Mariae sacra.

Marienglas, lapis specularis.

Marine, s. Seewejen, =macht, Flotte, Schiffleute.

Marineoffizier, centurio classarius (Flottenkapitän). - **Marinesoldat**, s. Seefoldat.

mariniren, muriā condire. - ein marinirter Fisch, piscis muriā conditus od. duratus.

Marionette, neurospastum (*νευρόσπαστον*, Gell. 14, 1. §. 23). - rein lat. umschr.: simulacrum ligneum, quod nervis movetur et agitur (Schol. Cruq. Hor. sat. 2, 7, 82). - ligneola hominis figura, in qua gestus nervis moventur od. cujus membra filis agitantur (s. Apul. de mundo 70, 19 sqq. die ausführl. Beschreibung). - du bist eine bloße M., ducis ut nervis alienis lignum mobile (Hor. sat. 2, 7, 82).

Marionettenspiel, *lusus τῶν νευρόσπαστων. - ludus, quo simulacra lignea nervis moventur et agitantur (Schol. Cruq. Hor. sat. 2, 7, 82). - Sind es „die Marionetten“, durch den Plur. von „Marionette“, w. s.

Marionettenspieler, qui in ligneolis hominum figuris gestus movet (Apul. de mund. c. 27).

Marionettentheater, *theatrum τῶν νευρόσπαστων. - *pegma, quo simulacra lignea od. ligneolae hominum figurae nervis moventur et agitantur.

1. **Mark**, das, medulla (sowohl im thierischen Körper, als in Pflanzen zc.; auch, wiewohl selten, bildl. = das Beste, zB. med. verborum, bei Gell. 18, 4. §. 2). - cerebrum (das obere Mark in den Säugern). - flos (bildl., das Beste von etwas). - nervi (gleichs. die Nerven, zB. vectigalia rei publicae nervi sunt). - es geht, dringt (mir) durch M. u. Bein, alqd mihi concutit ossa (Ov. her. 3, 82); alqd totum corpus pertentat (Virg. georg. 3, 250); intimis sensibus commoveor (meig., ich werde tief ergriffen): es dringt etw. in's innerste M., per ima ossa currit alqd (Virg. Aen. 2, 120): Smdm. das M. ausfaugen, alci medullam perbibere, percipere (v. Hunger zc., s. Plaut. Stich. 2, 2, 16 [340] sq.): das M. eines Landes ausfaugen, civitatem exhaurire.

2. **Mark**, die, s. Feldmark.

3. **Mark**, die, halbes Pfund, *selibra, quam nostri homines marcā nominant.

4. **Mark**, s. Mark-Grasschaft.

Marke, tessera.

Marketender, lixa.

Marketenderin, *copa castrensis.

Markgraf, *Marchio.

Markgräfin, *Marchionissa. - **markgräflich**, *Marchionalis; od. durch den Genit. *Marchionis.

Mark-Grasschaft, *Marchionatus.

markicht, medullae similis. - **markig**, medullosus.

Markscheide, confinium.

Markstein, s. Grenzstein.

Markt, mercatus (als Zusammenkunft von Käu =

fern und Verkäufern auf öffentlichen Plätzen). – nundinae (Wochenmarkt, Markttag). – forum, auch mit dem Zus. rerum venalium (Ort, wo verkauft wird; vgl. „Marktlecken“). – macellum (Speisemarkt, wo Fleisch, Geflügel, Gemüse zu haben war). – forum olitorium (Gemüsemarkt). – *forum frumentarium (Getreidemarkt, Kornmarkt). – M. halten, mercatum habere: mit etw. M. halten, s. markten: einen M. anordnen, mercatum, nundinas instituere: auf den M. ziehen, ad mercatum proficisci: wohin auf den M., zu M. ziehen, kommen, alqo ad mercatum ire, venire: die Märkte beziehen, bereisen, nundinas obire. *circa fora proficisci ibique merces venditare (v. Kaufmann); circa fora proficisci ibique quaerere et judicia exercere (von einem Gerichtshalter). – zu M. bringen, tragen, alqd ad mercatum deferre (eig.); alqm venalem producere u. bl. producere (einen Sklaven zc. zu M. führen); alqd venale afferre (auch uneig.); alqd offerre (uneig., den Augen des Publi- cum aussetzen, zB. os suum); alqd proferre, in medium proferre od. promere (uneig., vorbringen).

Marktaufseher, s. Marktmeister.

markten, mit etw., nundinari in alqa re. – cauponari alqd.

Marktlecken, forum nundinarium; forum rerum venalium; auch bl. forum; conciliabulum (als Versammlungsort vieler Leute).

Marktfreiheit, *jus mercatus od. nundinarum.

Marktgast, *qui ad mercatum venit.

Marktgeld, I) das Geld, welches vom Verkäufer gelöst wird: *argentum dividendis mercibus receptum. – II) Geld, um für die Wirthschaft einzukaufen, pecunia in obsonatum data. – eine Mine M. geben, dare minam in obsonatum.

Marktgut, res venales.

Markthelfer, bajulus (Lastträger).

Marktleute, qui nundinas obeunt od. obierunt (die Wochenmarktleute). – qui ad mercatum veniunt od. venerunt (die auf die Messe kommen od. gekommen sind).

Marktmeister, agoranomus (ἀγορανόμος, bei den Griechen). – praefectus annonae (für den Getreideverkauf).

Markttort, s. Marktlecken, =stadt.

Marktplatz, forum. – emporium (ἐμπορίον, Handelsplatz).

Marktpreis, pretium rerum venalium (Preis der verkäuflichen Dinge). – annona (der M. der Lebensmittel). – steigender u. fallender M., annonae varietas; vgl. „Getreidepreis“. – der M. einer Sache zu Rom, pretium rei, quod plerumque est Romae: die Marktpreise bestimmen, pretia rerum venalium statuere.

Marktrecht, s. Marktfreiheit.

Marktschiff, *navigium, quod merces ad nundinas defert.

Marktschreier, circulator (im Allg.). – phar-macopola circumforaneus (Quacksalber).

Marktschreierei, jactatio circulatoria.

Marktschreierin, circulatoria.

marktschreierisch, circulatorius; im Femin. auch circulatoria.

Marktstadt, oppidum nundinarium (in der Wochenmärkte gehalten werden). – forum rerum venalium (Handelsort üb.). – **Markttag**, nundinae.

Marktvogt, s. Marktmeister.

Marmor, marmor. – von M., marmoreus: von parischem, hymettischem M., Parius, Hymettius (zB. columnae): hart wie M., marmorosus: mit M. angemacht, marmoratus: M. brechen, marmor caedere: M. jägen, marmor secare: M. in Platten schneiden,

marmor in laminas secare: etwas mit M. belegen, alqd marmore inducere.

Marmorabgänge, assulae marmoreae.

Marmorarbeit, opus marmoreum.

Marmorarbeiter, faber marmorarius; im Plur. bl. marmorarii.

Marmorart, genus marmoris.

marmorartig, marmorosus. *marmoris similis.

– marmorei coloris (marmorfarbig).

Marmorbecken, labrum marmoreum.

Marmorbekleidung; zB. mit dünner M., tenui marmore inductus.

Marmorbild, signum marmoreum.

Marmorblock, gleba marmoris; im 3fhg. auch gleba unius lapidis.

Marmorboden, solum marmoreum.

Marmorbrocken, caementa marmorea.

Marmorbruch, lapicidinae marmorum.

Marmordach, tectum marmoreum. – tegulae marmoreae (Dachplatten von Marmor).

Marmorfarbe, color marmoreus.

marmorfarbig, marmorei coloris.

Marmorhaus, aedes marmoreae. – domus marmorea.

marmoriren, maculas inserendo unitatem variare. – etw. m., variis maculis conspergere alqd.

Marmormehl, pulvis marmoreus.

marmor, marmoreus.

Marmorpalast, s. Marmorhaus.

Marmorplatte, lamina marmorea od. marmoris. – crusta marmoris (kleine Muffintafel zum Einlegen in die Wände). – M. zum Decken des Daches, tegula marmorea. – mit dünnen Marmorplatten belegt, tenui marmore inductus.

Marmorsäule, columna marmorea. – M. aus hymettischem, aus parischem Marmor, columna Hymettia, Paria.

Marmorstein, marmor.

Marmorstück, frustum marmoris.

Marmortafel, lamina marmoris; marmor. – zu Muffinarbeit, crusta marmoris. – zum Decken des Daches, tegula marmorea.

Marmortempel, aedes ex marmore exstructa. – einen M. bauen, aedem ex marmore exstruere od. moliri.

Marmorwand, paries marmoreus. – paries marmore inductus (mit Marmor überzogene Wand). – paries marmoris crustis opertus (mit Muffinarbeit aus Marmor belegte Wand).

marode, lassus. – **Marodigkeit**, lassitudo.

Marodeur, sine commeatu vagus miles. – vagus et lascivius per agros miles.

marodiren, sine commeatu vagum in pacato, in hostico errare. – vagari et lascivire per agros. – palari per agros praedandi causa (von Mehrevent).

Marone, (nux) castanea.

Marquent, s. Kellner no. II.

Marquis zc., s. Markgraf.

Mars, Mars (als Gott u. Planet). – stella Martis (als Planet).

1. **Marsch**, der, I) Gang der Soldaten: iter militare, im 3fhg. bl. iter. – profectio (Aufbruch des Heeres, Abmarsch). – agmen (der Heereszug, zB. qui labor quantus agminis, wie groß ist die Anstrengung eines M.). – Marsch! (als Commandowort), procede! (für Einen); procedite! (für Mehrere). – der M. nach Asien u. Syrien, iter Asiae Syriacae; iter Asia-ticum od. Syriacum. – auf dem M., iter faciens (marschierend, zB. wurde er getödtet, occisus est); in itinere, in agmine (während des M., so daß mar-schirt wird); ex itinere, ex agmine (vom M. aus,

so daß der M. auf einige Zeit unterbrochen wird): einen M. machen, iter facere, conficere: den M. wohin richten, nehmen, iter alqo facere, conferre, convertere, intendere: seinen M. durch Epirus und Athamaniem nehmen, per Epirum et Athamaniem iter facere coepisse: einen andern M. nehmen, iter mutare, commutare (übh. den M. ändern); iter od. viam flectere (eine Seitenroute einschlagen): auf dem M. wohin seyn, iter habere alqo (zB. illo [dorthin]: u. ad legiones: u. Aegyptum): den Befehl zum M. geben, iter pronunciare: das Zeichen zum M. (das Marschzeichen) geben, signum profectionis od. proficiscendi dare (vom Befehlshaber); classieum canere (von den Trompetern = Marsch blasen): den M. antreten, incedere coepisse; iter facere coepisse (auch n. Aug. wohin? zB. in Ciliciam): nachdem das Heer den M. über die Pyrenäen angetreten hatte, postquam per Pyrenaeum saltum traduci exercitus est coeptus: den M. fortsetzen, pergere in itinere; iter conficere pergere: ununterbrochen, iter continuare, non intermittere: Tag u. Nacht, dies noetesque iter facere; die et nocte continuare iter: die Feinde ihren M. nicht fortsetzen lassen, prohibere itinere hostes: den M. eilig fortsetzen, ihn beschleunigen, iter maturare pergere: den M. aussetzen, einstellen, iter intermittere od. omittere (im Allg.); iter suppressere (wenn man schon unterwegs ist). — II) so viel als man zu marschieren hat: iter. — iter unius diei. castra, orum, *n.* (Tagemarsch, letzteres sofern die Römer gewohnt waren nach jedem Tagemarsch ein Lager aufzuschlagen). — in drei Märschen, trinis castris: mit od. auf dem fünften M., nach fünf Märschen, quintis castris (zB. Caesar Gorgoviam pervenit): einen doppelten M. an Einem Tage machen, iter diei duplicare: forcierte Märsche machen, magnis itineribus contendere (übh. große Märsche machen); dies noetesque iter facere. die et nocte continuare iter (den M. Tag u. Nacht fortsetzen): Jmdm. (dem Feinde zc.) einen M. abgewinnen, alci iter praecipere; auch praevenire alqm.

2. **Marsch**, die, campus uliginosus.

Marschall, *mareschallus. — Insbes.: a) *Feld= marschall, s. Oberbefehlshaber. — b) = Hofmarschall, w. s. — c) Führer, bei einer Feierlichkeit: *duetor pompae.

Marschallstab, imperii insigne.

Marschcolonne, s. Colonne.

marschfertig, v. Heere, instructus paratusque.

— sich m. machen, ea, quae ad proficiscendum pertineant, comparare. profectionem od. iter parare (die nötigen Anstalten zum Abmarsch treffen übh.); sarcinas itineri aptare (das Gepäck einpacken). — den Befehl geben, sich m. zu machen, iter pronunciare: die Truppen, das Heer m. machen, s. „auf den Kriegsfuß setzen“ unter „Kriegsfuß“.

marschieren, ambulare. incedere (einhermarschieren, sowohl beim Exerciren, als im Kriege). — progredi. proficisci (fortmarschieren, abmarschieren). — iter facere (auf dem Marsche befindlich seyn). — castra movere, promovere, proferre, u. castris movere, u. bl. movere (das Lager aufbrechen, weiter marschieren; s. „aufbrechen *no.* II, 2“ u. „ausrücken“ die Synon.). — drei Mann hoch m., triplici ordine incedere: sie marschirten dreißig Mann hoch, triginta armatorum ordines ibant: langsam m., placide progredi (übh.); iter reprimere (auf dem Marsche); schnell m., celeriter progredi (übh.); raptim agmen agere (auf dem Marsche): schneller m., accelerare iter (den Marsch beschleunigen): Tag u. Nacht m., dies noetesque iter facere; die nocteque continuare iter; diurnis nocturnisque itineribus contendere, wohin, alqo: zu-

legt m., agmen claudere, cogere. — nach einem Orte m., proficisci, iter facere, intendere alqo: den Fluß hinab, hinauf m., secundo, adverso flumine progredi od. iter facere: in ein Land zc. m., proficisci in etc. (vgl. „eindringen“): an einem Orte vorbei m., praeter locum transire: mit dem Heere, praeter locum exercitum transducere: über einen Berg m., montem transire, superare: über die Pyrenäen m., per Pyrenaeum saltum traduci (v. e. Heere): sehr schnell durch ein Land m., ingenti celeritate regionem percurrere.

Marschland, campi uliginosi (sumpfige Sturen). — loca maritima, orum, *n.* (am Meere gelegene Gegend). [signi.]

Marschländer, in Deutschland, Marsi; **Marschordnung**, ordo agminis.

Marschordre, geben, pronunciare iter (zB. für den folgenden Tag, in posterum diem).

Marschroute, iter. — eine andere M. einschlagen, iter mutare, commutare; iter od. viam flectere (eine Seitenroute).

Marschschritt, militaris gradus.

Marschzeichen, das, geben, s. Marsch.

Marsfeld, campus Martius; im Zshg. auch bl. campus. — auf dem M. vorgenommen, campester.

Marsstall, a) eig.: stabulum equorum. — der königl. M., stabulum equorum regis. — b) meton., die Pferde des Stalles: equi. — der königl. M. von 400 Pferden, equi regis quadringenti.

Marter, cruciatus (die Pein, welche man empfindet, auch die des Gewissens). — carnificina (das Foltern, Martern, als Handlung). — tormentum (die Folter, Tortur, welche angewendet wird; vgl. „Folter“ über diese Synon.). — supplicium (harte, peinigende Strafe übh., bes. Todesstrafe). — Jmd. mit Martern belegen, alqm cruciatus od. supplicii afficere: Jmdm. Martern jeder Art anthun, omni supplicio alqm cruciare; exempla cruciatusque in alqm edere (dieses zur Warnung für Andere): die schrecklichsten, ultimis supplicii alqm cruciare: Jmd. unter Martern jeder Art tödten, omnibus supplicii alqm necare. — seine M. (Qual) haben mit etwas, alqa re cruciari, torqueri. — Die im Folgenden folgenden Zusammensetzungen s. **Folter** ...

Marterinstrument, tormentum.

Marterleben, vita acerbissima.

martern, cruciare. disruciare. exruciare. excarnificare (eig. u. bildl.). — eruciatus alei admove. eruciatus alqm afficere (eig.). — Jmd. durch Hunger, durch Durst m., alqm fame, siti macerare od. exruciare: Jmd. auf das Schrecklichste m., ultimis supplicii alqm afficere (eig.); alqm omnibus modis cruciare (bildl., peinigen): Jmd. zu Tode m., alqm per cruciatum necare: zu Tode gemartert werden, cruciatu perire (eig.). — sich martern, cruciari; exruciare; disruciare. Vgl. „foltern“.

martervoll, s. qualvoll.

Marterwoche, *dies per Christi cruciatus sacerati.

martialisch; zB. ein m. Blick, oculi truces. — er hat ein m. Ansehen, est formā imperatoriā; *inest in eo habitus virilis vere ac militaris (hat das Ansehen eines männlichen Kriegers).

Martinsfest, -tag, *dies natalis Martini Lutheri; *Martini Lutheri natalicia (*n. pl.*).

Märtyrer, martyr (Spät.). — M. einer Sache werden, pro alqa re mortem occumbere.

Märtyrerkrone, sacra martyrii corona (Eecl.); corona fidei (Eecl.); im Zshg. auch bl. corona (Eecl.). — die M. empfangen, sacram martyrii coronam accipere (Eecl.).

Märtyrerthum, = **tod**, martyrium (Ecel.). - gloriosa mors (als rühmlicher Tod). - den M. sterben, *pro re Christiana mori od. vitam profundere od. gloriosam mortem occumbere.

März, mensis Martius. - die Kalenden des M. (= der erste M.), kalendae Martiae: die Nonen des M. (= der siebente M.), nonae Martiae: die Iden des M. (= der funfzehnte M.), idus Martiae: der letzte M., pridie kalendas Apriles.

Marzipan, etwa *Marci panis.

Märzschaf, ovis rejicula.

Masche, macula. - eine große, kleine M., macula grandis, minuta.

maschig, maculis distinctus (zB. rete).

Maschine, machina (*μηχανή*). - machinatio. machinamentum (Maschinenwerk). - compages (Zugwerk). - die M. des Körpers, compages corporis; auch figura corporis. - der Mensch ist eine bloße M., *homo non movetur nisi externo pulsu: eine M. von einem Menschen (d. i. ein nicht beweglicher, langjamer Mensch), lentum negotium.

maschinenartig, = **mäßig**, *machinae similis (eig. von Dingen). - ab aliorum arbitrio pendens (uneig., v. Menschen). - *Adv.* *machinae instar (eig.).

Maschinenbau, *fabricatio machinarum.

Maschinenbauer, machinator. - machinarius commentator (als Erfinder von Maschinen).

Maschinenbaukunst, scientia machinalis.

Maschinenkenntniß, scientia machinalis.

Maschinenmeister, architectus.

Maschinenwerk, machinatio; machinamenta (*n. pl.*); machinae.

Maschinenwesen, machinatio.

Maschinerie, s. Maschinenwerk.

Maschinist, s. Maschinenbauer.

Masculinum, genus masculinum od. virile (das männliche Geschlecht). - vocabulum generis masculini (ein Wort männlichen Geschlechts). - ein M. seyn, generis masculini esse: fons ist ein M., fons est generis masculini; *fontem virili genere dicimus*.

Masfer, I) im Holze: macula (s. Sen. tranqu. 1, 4). - II) die Masern, als Krankheit: *morbilli (*t. t.*).

Masferholz, materia maculosa.

masferig, maculosus. - varietate macularum conspicuus (zB. mensa, Sen. tranqu. 1, 4).

Masholder, *acer campestre (L.).

Maske, persona (die ganze Maske, welche zur Verstärkung der Stimme eingerichtet war, und nicht vorgebunden, sondern über den Kopf gezogen wurde, dah. von Bass. bei Gell. 5, 7, 2 indumentum illud oris gen.). - os, oris, *n.* (die halbe Maske, Larve, zB. Gorgonis). - larva (eine schreckenerregende, häßliche Maske, deren sich die Alten bei Leichenbegängnissen, auch bei pantomimischen Tänzen [s. Hor. sat. 1, 5, 64] bedienten). - homo personatus (maskeirte Person). - die M. der Verstellung, integumenta dissimulationis; involucra simulationis; auch bl. simulatio (Schein, den man sich giebt, als ob man der u. der sei); dissimulatio (Schein, den man sich giebt, als ob man der u. der nicht sei): unter der M. der Verstellung, per simulationem od. dissimulationem; simulatione od. dissimulatione. - Jmdm. eine M. anlegen, personam alci aptare od. alejs capiti imponere od. alejs capiti adjicere (eig.): eine M. annehmen, vornehmen, personam sibi accommodare od. sibi aptare. personam induere. *larvam sibi accommodare od. aptare (eig., eine M. anziehen, aufsetzen, anlegen); *alienam personam sibi induere (uneig., eine fremde Rolle übernehmen); dissimulare (sich stellen, als ob man etw. nicht sei, zB. non dissimulat, patres scripti; apparet esse commo-

tum): eine M. angenommen haben, alienam personam ferre (seinen wahren Charakter nicht zeigen): die M. von etw. annehmen (uneig.), personam alejs induere (Jmds. Rolle spielen); speciem od. simulationem alejs od. alejs rei induere (den Schein annehmen, als sei man zc.); simulare alqd (etwas heucheln): die M. von Jmd. angenommen haben, ferre prae se speciem alejs; alejs speciem praebere: absichtlich die M. der Dummheit annehmend, de industria factus ad imitationem stultitiae: die M. ablegen, personam deponere (eig. u. uneig.); simulationem deponere (uneig.): jetzt legte Appian die M. ab, ille finis Appio alienae personae ferendae: Jmdm. die M. abziehen, alci personam demere. alejs capiti personam detrahere (eig. u. uneig.); alci od. alci rei personam demere et reddere faciem suam (uneig., eine Person od. Sache in ihrer wahren Gestalt zeigen, s. Sen. ep. 24, 12); evolvere alqm integumentis dissimulationis nudareque (uneig., Jmds. Verstellung offenbar machen); *alejs animum nudare (uneig., Jmds. Gesinnung enthüllen): die M. der Freundschaft beibehalten, speciem amicitiae retinere: Jmd. unter der M. der Freundschaft verrathen, alqm per simulationem amicitiae prodere: Jmd. unter der M. der Ehrlichkeit hintergehen, alqm per fidem fallere, decipere, circumvenire: unter der M. der Dummheit sehr hohe Klugheit verbergen, summam prudentiam simulatione stultitiae tegere.

Maskenball, = **fest**, = **crade**, *conventus personarum et asciticio latitantium habitu hominum.

masfiren, I) eig.: personam alci aptare; personam alejs capiti imponere od. adjicere. - sich masf., personam sibi accommodare od. sibi aptare; personam induere; personam caput tegere; *larvam sibi accommodare od. aptare (s. „Maske“ über persona u. larva). - man masfirt sich, persona capiti adjicitur. - masfirt seyn, personam od. larvam gerere; personam ferre: masfirt, personatus; personam tecto capite; ore involuto. - II) uneig., verbergen; tegere, mit etwas, alqā re. - occultare (verbergen, zB. inceptum suum).

Maß, mensura (das Maß, wonach das Verhältniß der Größe zc. ausgemittelt wird, eig. u. uneig.). - modus. modulus (das Maß, als Körper, womit od. wonach gemessen wird; u. modus auch übtr. = das rechte, gehörige Maß, das zu beobachtende Verhältniß, Ziel, wie weit man zu gehen hat od. gehen kann). - moderatio (Mäßigung, Maßhalten). - duo sextarii (zwei Nösel, als Maß für flüssige u. trockene Dinge). - das M. eines Recruten, mensura, ad quam militum statura exigitur: Maß u. Gewichte, mensurae et pondera: falsches M., falsa mensura; falsus modus: ein gehäuftes M., mensura cumulata: ein doppeltes M. von etw., res duplex (zB. ein doppeltes M. Getreide erhalten, duplici frumento donari): das M. einer Sylbe, mora (Gramm.): das äußerste M. der Anforderung an Jmd., quo non amplius est ab alqo postulandum (Cic. de or. 1, 49, 212). - diese Art des M. heißt eine Medimne, hic modus mensurae medimnus appellatur: ein M. von etwas nehmen, mensuram alejs rei inire: das M. zu einem Kleide an Jmd. nehmen, *vestem conficiendam ad corporis modulum metiri: etwas nach dem M. kaufen, verkaufen, alqd mensura emere, vendere. - mit vollem M., pleno modio; cumulate (in gehäuftem M., zB. dare). - in vollem M., abunde. affatim (hinlänglich, mehr als hinlänglich, s. „genug“, zB. Jmd. in vollem M. befriedigen, affatim alci satisfacere). - im reichsten M., plenissimus (zB. alejs plenissimam indulgentiam experiri). - nach dem M., pro modo; pro ratione; gew. aber durch pro mit

Mlat. (nach Beschaffenheit), 3B. nach dem M. seiner Kräfte handeln, pro viribus agere: jeder nach dem M. seiner Kräfte, pro se quisque. – ohne M., ohne M. u. Ziel, sine modo; praeter, extra, supra modum; nullo adhibito modo; immodice; immoderate. – das M. von etw. bestimmen, alejs rei modum temperare: M. halten, anwenden, modum tenere, retinere, servare: in od. bei etwas, modum od. moderationem adhibere in alqa re; moderationem habere in alqa re; moderari alqd: in Allem M. halten, omnia modice agere: das M. nicht halten, es überschreiten, modum non servare; modum excedere, transire: im Aufwand das M. überschreiten, sumptu extra modum prodire: weder M. noch Ziel halten, neque modum neque modestiam habere: einer Sache M. u. Ziel setzen, modum facere, ponere, statuere, constituere alei rei (festsetzen, wie weit man gehen kann od. soll); finem facere alejs rei u. alei rei (einer Sache ein Ende machen): sich weder M. noch Ziel setzen, sibi neque modum neque terminum constituere: weder M. noch Ziel kennen, modum non nosse (s. Sen. ep. 95, 30: non avaritia, non crudelitas modum novit): weder M. noch Ziel kennen od. finden können, kein M. halten in etwas, in alqa re neque modum nosse neque terminum capere (3B. in der Ruhmsucht, in gloria concupiscenda); sine modo exercere alqd (ohne Maß üben, genießen, 3B. libertatem): ein höheres M. gelehrter Kenntnisse erreichen, plus doctrinae attingere: damit das M. der Leiden voll werde, um das M. der Leiden voll zu machen, ne quid malis desit (deeset).

massacriren, obtruncare.

Maße, kommt nur in Verbindung mit Präpositionen, Pronomina u. Adjectiven vor, 3B. mit Maßen, modice: über die Maßen, praeter, extra, supra, ultra modum (über das gehörige Maß hinaus); majorem in modum (über das gewöhnliche Maß); nimis (zu sehr, zu viel); admodum (ausnehmend, mehr als man hätte denken sollen); longe (bei weitem) mit folg. Superlativ (3B. über die M. groß, longe omnium maximus): über alle M., sic, ut nihil supra possit; adeo, ut nihil supra. – solcher M., hoc modo; tali modo; sic. – folgender M., hoc modo; hunc in modum; sic. – einiger M., aliquo modo; aliquā ratione; aliqua ex parte; aliquid, nonnihil (in etwas, 3B. es kommt mir etwas einiger M. zu Statuten, me res aliquid sublevat: es tröstet mich einiger M., wenn ich zc., nonnihil me consolatur, quum etc.). – gewisser M., quodam modo; auch, wenn es dazu dient, einen Ausdruck zu mildern, durch ut ita dicam (so zu sagen); nescio quo modo od. quo pacto (ich weiß nicht wie es kommt); quasi (gleichsam); quasi quidam, auch bl. quidam im gleichen Genus zc. mit dem Ausdr., den es mildert (gleichs. eine Art von zc., 3B. alle Künste haben gewisser M. ein gemeinschaftliches Band, omnes artes habent quoddam commune vinculum; vgl. Zumpt S. 707). – in welcher Maße, quemadmodum: in der M., adhuc (in so weit, s. Cic. ad fam. 16, 11, 4. Liv. 21, 8, 4); adeo (so sehr, mit folg. ut, s. Cic. Flacc. 20, 47. Liv. 22, 32, 3: in der Frage, Cic. Rabir. 10, 28. Liv. 2, 7, 10): in der M., wie zc., prout; perinde atque od. ut. – gehöriger Maßen: recte; justo modo; eo, quo deceat od. par est, modo. – befohlener, verlangter Maßen, ut fieri jussum est; jussu tuo (auf deinen Befehl).

Masse, I) Stoff: massa (im Allg., Klumpen zc.). – impensa (das, was angewendet wird, die Doffnungen in Mauern u. Wänden auszufüllen). – II) große Menge zc.: summa (Summe, Inhalt, sowohl der Sache, als der Menge od. Anzahl nach). – vis, copia (Menge dem Inhalt nach). – multitudo (Menge der Zahl

nach, 3B. argenti facti: u. navium). – magnitudo (die Größe, 3B. aeris alieni). – numerus (Anzahl = Menge, 3B. magnus numerus frumenti: u. prägn., est in eadem provincia numerus civium Romanorum = eine [große] Masse). – pondus (Menge dem Gewicht nach). – moles (große Menge, sowohl der Größe als dem Umfang nach, meist mit dem Abbeogr. des zu Großen, Unförmlichen). – frequentia (das häufige Vorhandenseyn, 3B. fr. magna sepulcrorum). – corpus (die Gesamtheit verbundener Dinge, 3B. patrimonii, Jct.: corpora omnia maternae hereditatis, Jct.). – turba (ungeordnete Menge). – die M. der Beute, summa praedae: eine große M. Geld, magnum pondus argenti: eine sehr große M. Menschen, hominum ingens vis; hominum infinita multitudo: die M. der Truppen, moles exercitus: eine M. (von Wörtern) zusammenhäufen, turbam congregare (Quint. 10, 1, 7): eine M. von Notizen, Materialien, silva rerum (Cic. de or. 3, 26, 103): eine M. von Begebenheiten, rerum moles (Liv. 7, 29. S. 2). – sie stehen im M. auf, universi consurgunt: jede größere M. übersieht man leichter durch die Theilung, quidquid in majus crevit facilius agnoscitur, si discessit in partes.

maßen, s. weit.

massenhaft; 3B. massenh. Berge, moles et montes (Virg. Aen. 1, 61).

Maßgabe, nach, s. „für“ no. IV.

maßgebend seyn, ad rem pertinere. – in Allem die Orakel maßgebend seyn lassen, omnia ad oracula referre.

Maßhalten, das, s. Mäßigkeit, =ung.

mäßig, I) Maß haltend: moderatus, modicus (das Maß, die Grenzen nicht überschreitend, Ggsh. effrenatus). – modestus (bescheiden, mäßig aus sittlichem Gefühl, Ggsh. cupidus, petulans). – temperans, temperatus (Maß haltend im ganzen Thun u. Lassen, ersteres v. Personen, letzteres v. Personen u. Dingen, Ggsh. libidinosus). – continens (enthaltfam, mäßig im Genuß jeder Art, Ggsh. libidinosus). – sobrius (nüchtern, frugal in Bezug auf die Freuden der Tafel, v. Menschen; übtr., v. Tisch, sobria mensa; bildl., wie „nüchtern“, auch = enthalten übh.). – verb. moderatus ac temperans; temperatus moderatusque; continens ac temperans. – ein m. Mensch, homo moderatus, temperans: ein mäßiges Leben, vita moderata, modica, temperata: sehr m. im Wein trinken, parcissimus vini: mäßig in der Freude, temperans gaudii: m. in seinen Wünschen, paucis contentus. – Adv. moderate; modeste; temperanter. – m. leben, continentem esse in omni victu cultuque. – II) mittelmäßig: modicus (in Bezug auf die Quantität). – mediocris (in Bezug auf die Qualität). – ein m. Buch, modicum quoddam corpus: mäßige Anlagen, ingenium mediocre. – Adv. modice; mediocriter.

mäßigen, moderari (mit dem Dativ, ein Maß u. Ziel setzen, dem Reden u. Handeln das gehörige Maß geben; mit dem Acc., in den gehörigen Grenzen halten, hinsichtlich des Zuviel u. Zuwenig die gehörige Einrichtung treffen). – temperare (mit dem Dativ, einer Person od. Sache den schicklichen Grad der Thätigkeit od. Wirkksamkeit geben; mit dem Acc., etwas in den rechten Zustand, in die gehörige Beschaffenheit setzen). – modum od. moderationem adhibere alei rei od. in alqa re (etwas in den gehörigen Grenzen, zwischen dem Zuviel u. Zuwenig, halten, in etw. das gehörige Maß halten). – continere, coërcere alqd (in den gehörigen Schranken halten, zügeln, zähmen). – seine Freigebigkeit mäßigen, temperare liberalitatem suam: seinen Zorn m., irac

moderari od. temperare; iram tenere, continere (Ggß. irae indulgere): seine Leidenschaften m., cupiditates continere, coërcere; cupiditatibus modum facere. — **sich mäßigen**, se continere; sibi temperare; animo suo imperare: sich in etw. m., moderari alicui rei od. alqd (zB. fortunae suae: u. gaudium); modice ferre alqd (zB. libertatem): sich im Mäßen m., orationi od. linguae moderari; linguam continere; modum tenere verborum: sich im Essen u. Trinken m., continentem esse in omni victu; non multi cibi esse: sich nicht m. können, intemperantem esse; sui impotentem od. non potentem esse; sui non compotem esse; animo suo imperare non posse: sich in seiner Freude nicht m. können, gaudium non moderari.

Mäßigkeit, continentia (Selbstbeherrschung, Enthaltjamkeit übh.). — temperantia (das Maßhalten im sinnlichen Genuße; beide im Ggß. von libido, libidines). — sobrietas (Enthaltjamkeit im Trinken, Mäßigkeit). [tatis.

Mäßigkeitsverein, *societasservandae sobrietatis. **Mäßigung**, moderatio animi, u. M. in etwas moderatio alicui rei (das Mäßigen, Maß = u. Ziel setzen, die freie Selbstbeschränkung in jeder Beziehung). — temperantia (das Maßhalten im ganzen Thun u. Lassen). — modus (das Maß, welches man einhält, das Maßhalten, zB. defatigatione magis et errore quam misericordiam et modo aliquando caedere destiterunt: u. tantus in summa potestate omnium rerum modus; vgl. Heräus zu Tac. hist. 1, 83). — continentia (Selbstbeherrschung, Enthaltjamkeit in Bezug auf jede Art von Begierde). — modestia (die sittliche Scheu, das rechte Maß zu überschreiten, namentlich in politischer Beziehung). — sedatio alicui rei (das Beschwichtigen einer Leidenschaft, als Handlung). — Auch verb. temperantia et moderatio; moderatio et continentia; continentia et temperantia; moderatio continentiae et temperantiae. — M. der Stimme, remissio vocis. — M. in Bezug auf fremdes Eigenthum, abstinentia (Uneigennützigkeit). — M. der Begierden, moderatio cupiditatum; continentia libidinum: M. in allen unseren Thun u. Handlungen, moderatio dictorum omnium et factorum. — weise, kluge, besonnene M., moderatio et sapientia; im Zshg. auch bl. moderatio (s. Liv. 3, 41, 6. Tac. ann. 4, 34). — M. zeigen, moderatum se praebere: M. bei etwas zeigen, moderationem adhibere in alqa re; moderate temperare alqd: sehr viel, moderatissimum esse in alqa re: gleiche M. zeigen, eadem temperantiam uti: sie glaubten, ich wäre beinahe weiter gegangen, als es die M. eines verständigen u. besonnenen Mannes erlaubte, me longius prope progressum arbitrabantur, quam sapientis hominis cogitata ratio postulare. — mit M., moderate; modice; temperanter; clementer (mit Schonung, Rücksicht): mit meiner M., modice ac sapienter: ohne M., sine modo, verb. sine modo modestiaque; immoderate; intemperanter; effrenate (zügellos): mit M. schreiben, temperantius scribere: einen Sieg mit M. benutzen, M. im Siege beweisen, victoriam clementer uti; victoriae temperare: ein Mensch ohne M., homo intemperans.

maßig, I) dicht: solidus. — solidus auro (dicht von Gold, nicht hohl, zB. vas). — totus aureus, ex auro totus (ganj golden, Ggß. subauratus, d. i. etwas vergoldet, zB. anulus, clipeus). — gravis (schwer, zB. Silbergeschirr, argentum). — II) aus Mauerwerk bestehend: saxo muro constructus; sine trabibus saxo constructus. Vgl. „feuerfest“. — m. bauen, sine trabibus saxo aedificare od. construere; saxo muro construere.

maßlos, immoderatus (kein Maß haltend, von Pers. u. Lebl., zB. cupiditates: u. luxuria). — impotens (gleichj. seiner selbst nicht mächtig, schrankenlos, v. Pers. u. Lebl., zB. postulatum). — effusus (gleichj. überströmend, dah. theils = verschwenderisch ausgetheilt, zB. honores [Ggß. rari et tenuis honores]: od. von Pers. = verschwenderisch [Ggß. malignus], zB. quis in largitione effusior? theils = schrankenlos, zB. populationes, studium). — profusus (gleichj. weithin überströmend = schrankenlos, unmäßig, zB. sumptus: u. jocandi genus). — m. Reden, immoderatio verborum. — Adv. immoderate; intemperanter; effuse; profuse.

Maßlosigkeit, immoderatio (zB. verborum).

Maßnahme, consilii ratio (zB. neue Maßnahmen, novorum consiliorum rationes). Vgl. „Maßregel“.

Maßregel, ratio (Verfahrungsweise, Maßnahme). — consilium (Plan). — remedium (Mittel zur Abhilfe). — eine kluge M., consilium prudens: gelinde Maßregeln, mollia consilia (nach Tac. ann. 1, 40, wo das ungem. mollia consulta): neue Maßregeln, consilia nova; novorum consiliorum rationes (die Maßnahme neuer Maßregeln). — eine M. nehmen, ergreifen, treffen, rationem inire; consilium capere: Maßregeln nach Zeit u. Umständen ergreifen, nehmen, treffen, consilium pro tempore et pro re capere: gute, zweckdienliche Maßregeln ergreifen, bonis consiliis uti; bei etwas, consilia alicui rei accomodata capere: kräftigere Maßregeln ergreifen, zu kräftigern M. schreiten, fortioribus remediis agere: gelindere, mollius consulere: die strengsten u. gehässigsten Maßregeln ergreifen, ad extrema et inimicissima jura decurrere: dagegen (damit dieses nicht geschehe) glaubte er die kräftigsten Maßregeln ergreifen zu müssen, ne id accideret magnopere praecavendum sibi existimabat: die nöthigen Maßregeln nehmen, ergreifen, treffen, providere quae tempus monet: gemeinschaftliche Maßregeln nehmen, consilia communicare: seine Maßregeln (im Benehmen gegen Andere) nach etwas nehmen, se fingere ex alqa re (Cic. ad Att. 6, 3, 4): Maßregeln gegen etwas ergreifen, treffen, alicui rei occurrere; cavere, praecavere, ne etc. (Vorichtsmaßregeln treffen, daß nicht zc.): Maßregeln wegen der Zukunft ergreifen, de consiliis in posterum providere: die dienlichen Maßregeln schnell auffinden, celeriter quae opus sunt reperire: das Volk würde je nach dem Erfolg die zugestandene Gemeinschaft der höchsten Aemter für eine gute oder verderbliche M. ansehen, plebs, periunde ut eveniret res, ita communicatos honores pro bene aut secus consulto habitura esset. — Zum. wird auch „Maßregel“ mit einem Pronomen od. Adjectivum im Latein. bloß durch das Nentrum des Pronomens od. Adjectivums ausgedrückt, zB. diese M., eine solche M. aber, id autem (vgl. Cic. off. 1, 14, 43): zu härtern Maßregeln rathen, asperiora suadere (Suet. Caes. 14).

Maßstab, I) eig.: mensura. — verjüngter M., etwa *mensura minuta. — II) un eig.: ratio (Art und Weise). — lex (Gesetz). — norma, regula (Richtschnur, Regel, wonach man sich richten kann od. soll). — auch durch ut quisque (zB. varium macht die Vernunft nicht die Beschaffenheit des Bergehens zum M. der Strafe, cur non ratio res ut quaeque est ita supplicii delicta coercent? Hor. sat. 1, 3, 78). — eine Art von natürlichem M. für etw., naturalis quaedam mensio alicui rei (s. Cic. or. 53, 177): etw. zum M. einer Sache nehmen, an od. bei etw. den u. den M. legen, anlegen, alqd dirigere ad alicui rei normam od. bl. ad alqd (nach etw. einrichten, zB. vitam

ad certam rationis normam: u. haec omnia ad civitatis rationem); metiri alqd alqā re (etwas nach etwas abmessen, 3B. bei Allen die Pflicht zum M. nehmen, an Alles die Pflicht als M. anlegen, omnia metiri officio); aestimare alqd alqā re (nach etwas abschätzen, 3B. wir nehmen unsere Fehler bei der Gotttheit zum M., deum od. deos nostris vitiis aestimamus): einen ähnlichen M. an etw. legen, alci rei adhibere simile iudicium: an etw. nicht einen gleichen M. legen, non eadem aestimatione metiri alqd: bei Allen den M. seines Glückes anlegen, omnia ad fortunae suae modum exigere. – der sicherste M. für die Wörter beruht auf dem Gebrauch, verborum certissima est regula in consuetudine: nach dem M. von etw., pro mit Abl. (im Verhältniß zu).

1. **Maß**, die, sagina (das, womit gemästet wird, übtr. auch der Menschen). – saginatio (das Mästen, als Handlung). – fartura (das Stopfen des Geflügels, als Art u. Weise der Maß). – auf die M. (geben zc.), in saginam: zur M. tauglich, ad saginanda pecora utilis (tauglich zum Mästen des Viehes, v. Futterarten zc.); altilis (mästbar, v. Thieren); fartilis (zum Stopfen geeignet, v. Geflügel).

2. **Maß**, **Maßbaum**, der, malus. – arbor navis od. arbor mali u. bl. arbor (der Baum = der M., als naut. t. t.; arbor allein immer bei den Jct., welche nie malus gebrauchen). – die Spitze des M., caput mali: der Fuß des M., calx mali. – den M. aufrichten, malum erigere (Ggß. demittere): den M. ersteigen, auf den M. klettern, malum scandere; in malum escendere; ascendere in arborem navis: der M. biegt sich, arbor curvatur.

mästbar, altilis (üb.). – fartilis (vom Geflügel).

Maßdarm, intestinum rectum.

mästen, 1) v. tr. saginare (mit Maß füttern). – pinguem facere (fett machen). – opimare (seist machen, bei. Geflügel). – farcire (stopfen, nur Geflügel). – mit etwas m., auch alere alqā re (3B. fureure). – Uebr., die sich einige Jahre hindurch von veruntreuten öffentlichen Geldern gemästet (= bereichert) hatten, quos paverat per aliquot annos publicus peculatus. – II) v. intr. conferre ad adipem creandas.

Mästen, das, -ung, die, f. 1. Maß.

Maßgans, anser fartilis.

Maßig, mastiche; resina lentiscina.

Maßigbaum, lentiscus. – vom M., lentiscinus.

Maßigöl, oleum lentiscinum (bei Spät. auch oleum mastichinum).

Maßkorb, *corbis (die Alten hatten keinen M., wohl aber kletterten Matrosen auf den Maß, um in die Ferne zu spähen, f. Liv. 30, 25. §. 11: jussus e nauticus unus escendere in malum, ut specularetur, quam tenerent regionem). – den M. erklimmen, in mali fastigium ascendere; in malum escendere: auf dem M. Wache halten, *de malo speculari.

maßlos, *malo privatus. – m. werden, *malo privari; *malum amittere.

Maßochs, bos altilis (mästbarer Ochse). – bos saginatus (gemästeter).

Maßschwein, sus altilis (mästbares Schwein). – sus saginatus (gemästetes). – dick u. unförmlich wie ein M., saginā venris non homini sed beluae similis; saginati corporis inutilis belua.

Maßstall, saginarium.

Maßtung, f. 1. Maß.

Maßvieh, pecus altile. pecudes altiles (mästbares Vieh). – pecus saginatum (gemästetes). – ein Stück M., f. Maßochs, -schwein.

Maßwald, silva glandifera.

Maßzeit, tempus saginae.

Matador, f. Meister no. II, a.

Materialhandlung, *taberna aromatum.

Materialien, materia (sowohl eig. = Baumaterialien, als uneig. = die einzelnen Punkte, welche zu einer Abhandlung zc. verarbeitet werden können od. sollen). – res (Sachen üb., Ggß. verba). – silva rerum (uneig., Masse von Notizen, Cic. de or. 3, 26, 103). – commentarii (schriftliche Entwürfe, 3B. geschichtliche). – die M. zu einem Erdwall, agger: die M. zu den Gebäuden, copiae materiae, e quibus aedificia constituuntur (vgl. „Baumaterial“). – ein Vorrath von M. u. Wörtern, copia rerum et verborum: M. sammeln, silvam rerum comparare: M. über etwas hinterlassen, in commentariis alqd relinquere (Cic. fin. 5, 5, 12).

Materialismus, *materialismus.

Materialist, I) Gewürzkrämer: *qui aromata vendit od. venditat. – II) Anhänger des Materialismus: *materialista; od. umchr. *qui nihil in reum natura esse statuit nisi corpora.

materialistisch, *materialismo addictus. – m. Ansichten haben von etw., solā utilitate metiri alqd (3B. von den Wissenschaften, studia). [ματα].

Materialwaaren, aromata, um, n. (ἀρώ-

Materie, I) Stoff zu etwas: materia (die einzelnen Materialien, welche zu etwas verarbeitet werden können). – M. zu einer Rede zc., f. Gegenstand. – der Geist, der aus der feinsten M. besteht, animus, qui ex tenuissimo constat. – II) im Ggß. des Geistigen: corpus. – III) Eiter: pus. – voller M., purulentus.

materiell, corporeus. – ein nicht m. Wesen, mens simplex nullā re adjunctā, quā sentire possit: der Geist ist gar nicht m., mens ab omni mortali concretionem segregata est. – der m. Inhalt, bl. res (Ggß. sententia, argumentum): der u. Gewinn, m. Interessen, bl. lucrum, quaestus (f. „Gewinn“ den Untersch.): das m. Bedürfniß, bl. indigentia; inopia (als Mangel): das m. Vergnügen, bl. voluptas; m. Nutzen, m. Interessen, bl. utilitas (3B. studia utilitate solā metiri).

Mathematik, mathematica, orum, n. artes mathematicae. (selten) mathematica, ae, f. (μαθηματική, im Allg.). – geometrica, orum, n. geometria, ae, f. (γεωμετρικά, γεωμετρία, Erdmeßkunst, Geometrie). – sich nie mit M. beschäftigt haben, numquam pulverem illum eruditum attigisse (im Sinne der Alten, welche ihre mathematischen Figuren in Sand zeichneten); in mathematicis rudem esse (üb. in der M. nicht unterrichtet seyn).

Mathematiker, mathematicus (μαθηματικός); umchr. mathematicarum artium peritus. – ein tüchtiger M., mathematicarum artium peritissimus.

mathematisch, mathematicus (μαθηματικός, eig. n. im Allg.). – geometricus (γεωμετρικός, geometrisch, v. vgl.). – accuratus, certus (uneig., genau, gewiß). – m. Berechnung, mathematicorum ratio: m. Methode, necessaria mathematicorum ratio: streng m. Beweise, argumenta nihil dubii relinquuntia. – einen m. Schluß machen, etwas mit m. Gewißheit schließen, necessaria mathematicorum ratione concludere alqd: etwas mit m. Genauigkeit beweisen, *geometricā subtilitate demonstrare alqd. – m. gewiß, certissimus.

Matraze, als Polsterung, tomentum. – als Lager, stragulum; stratum; vestis stragula (bes. eine kostbare). – eine M. aus Backshaaren, cilicium.

Matrifel, album (als Verzeichniß der Mitglieder: in die M. eintragen, in album referre). – *codicillus (als Aufnahmschein eines Studenten). – formula (als Formular, wonach verfahren werden soll, f. Bundesmatrifel).

Matrone, matrona.

Matrose, homo nauticus. — die Matrosen, homines nautici. nautae (Schiffsleute übh.). — remiges. remigium (die Ruderknechte). — socii navales (die Schiffsleute als Corporation). — die M. auf einer Flotte, classarii. classici (worunter man jedoch auch die Soldaten mit begriff). — Matrosen pressen, nautas invitos cogere in classem; nautas ad delectum rapere.

Matrosendienst, ministerium nauticum od. nautarum. — Matrosendienst thun, *nautarum ministeriis fungi.

Matrosenkost, cibus, quo nautae utuntur.

Matrosenpressen, das, durch Umschr. mit nautas ad delectum rapere od. mit nautas invitos in classem cogere.

Matsch, fluens tabes liquescentis nivis; nix tabida. — im M. waten, per fluentem tabem liquescentis nivis ingredi; in nive tabida volutari.

matschig, fluens; tabidus.

matt, I) eig., entkräftet: languidus (schlaff, erschlafft). — lassus. fessus. defessus (marode, müde, Ggß. integer, j. „müde“ die Synon.). — confectus (erschöpft durch Anstrengungen, Wunden zc.). — eine m. Kugel, *levis ictus glandis (dah.: von einer m. Kugel getroffen werden, *levi ictu glandis vulnerari). — m. werden, languescere; elanguescere; a viribus defici: von der Arbeit m. werden, confici a vexatione operum (von e. Stier): m. machen, lassum reddere; fatigare; defatigare: m. seyn, languere (zB. von der Reise, de via). — II) uneig., nicht lebhaft, frisch: languidus. languens (ohne Kraft u. Leben, zB. Farbe, Blick, Stimme, Gedanke). — iners (ohne Kraft u. Ausdruck, zB. Augen, Blick, Verse). — frigidus (frostig, zB. Gedanke). — m. Gold, *aurum molli fulgore: m. Farbe, color languidus, lentus (nicht lebhaft übh.); color dilutus (verwaschene); color obscurus (dunkele): m. Glanz, mollis fulgor. — m. werden, languescere; evanescere (unscheinbar werden): m. seyn, languere; frigere (frostig seyn, vom Gespräch zc.).

Matte, I) Decke aus Strohwerk zc.: storea od. storia. — matta (gröbere). — II) Wieje: pratum.

Matten, lac coactum; coagulum lactis.

mattgrün, hyalinus (*βάλινος*, Spät.).

Matthäi, im Sprüchw.: das ist M. am leyten, licet ad tubicines mittas (Petr. 129, 7).

Mattheit, **Mattigkeit**, languor (auch der Farbe). — lassitudo (Marodigkeit). — obscuritas (Dunkelheit einer Farbe zc.).

mauen, von Katzen, etwa felire. — er mauet wie eine Katze, *vocem felis imitatur.

Mauer, murus (im Allg., jedes aus Steinen od. Ziegeln zc. aufgeführte Mauerwerk, von großem sowohl, als von kleinem Umfange, zB. Stadtmauer, Bollwerk eines Hafendamms zc. Daher es auch eine einzelne Mauerstelle bezeichnen kann, wie Cic. off. 1, 11, 35: aries murum percussit. Im Plur. bezeichnet es wie unser „die Mauern“ ein Mauerwerk von größerem Umfange, und bildl., sowohl im Singul. als Plur. = Schutzwehr, Bollwerk, an dem sich die Macht eines andrängenden Feindes bricht). — moenia (die Ringmauern einer Stadt, meton. auch die Gebäude der Stadt, die Stadt, als bergendes Schutzmittel). — maceria (aus schwächeren Materialien, wie Lehm, Reisholz zc. aufgeführte Befriedigung um Gärten, Landhäuser, Bauernhöfe, Weinberge, Wälder zc.). — paries (die Mauer, in sofern sie eine Absonderung, Abtheilung in einem größeren Bauwerk bildet, wie zB. die Wand in einem Hause). — propugnacula, orna, n. (Bollwerke); verb. propugnacula murique (auch bildl. = Schutzwehr). — alte, eingefallene Mauern

(Wände), parietinae: eine M. aus Steinen, murus lapideus: eine M. aus Ziegeln, murus latericius: wie eine M., instar muri: ganz wie eine M., wie eine förmliche M., quasi quidam murus. — eine M. auführen, erbauen, murum extruere, aedificare; parietem ducere (eine Wand ziehen): eine M. aufzuführen anfangen, murum instruere: eine Stadt mit Mauern umgeben, urbem moenibus cingere; urbem moenibus circumdare od. circumdare urbi moenia: ein Baum wächst aus der M., iuter coagmenta lapidum enascitur arbor.

mauerartig, instar muri. — quasi quidam murus (wie eine Art von Mauer).

Mauerbohrer, terebra.

Mauerbrecher, machina, quā muros quatunt od. percunt. machinamentum, quo muros quatunt od. percunt (im Allg.). — aries (Sturmbock, M. der Alten). — den M. an die Mauer rücken, arietem muro (muris) admovere: mit dem M. die Mauer erschüttern, ariete od. arietis pulsu murum quatere: der M. stieß ein Loch in die Mauer, aries percussit murum.

Mauerer zc., j. Mauerer zc.

mauerfest, I) fest wie eine Mauer: *firmus muri instar. — firmissimus (übh. sehr fest). — II) fest durch e. Mauer: *opere latericio firmatus; *muro munitus.

Mauerhaken, *uncus muralis.

Mauerkalk, arenatum (ein Mörtel, der zwei Theile Sand u. einen Theil Kalk enthält). — der Auftrag des M., arenatio.

Mauerkelle, trulla.

Mauerkraut, j. Mauerpflanze.

Mauerkrone, corona muralis.

Mauermeister, caementarius (Spät.).

mauern, I) v. intr. *opus latericium facere. — II) v. tr. *opere latericio struere, extruere.

Mauerpflanze, herba parietaria; herba saxis internascens; herba in maceris nascens.

Mauerpinsel, penicillum tectorium.

Mauerschutt, j. Schutt.

Mauerschwalbe, *hirundo apus, pödis (L.).

Mauersichel, falx muralis.

Mauerspieß, pilum murale.

Mauerstein, I) Stein in der Mauer: muralis lapis. — II) Stein zu Mauern: saxum (Werkstück übh.). — murale saxum (Werkstück zu einer Mauer). — caementum. saxum caementicium (Bruchstein zum Mauern). — later. laterculus (Ziegelstein zum Mauern).

Mauerwerk, als Art der Zusammenfügung aus Stein, coagmenta lapidum. compages lapidum od. muri. — als Bauwerk aus Stein zc., opus saxum. saxa, orum, n. (aus Werkstücken). — opus caementicium (aus Bruchsteinen). — opus latericium (aus Ziegeln). — *opus testaceum (aus gebranntem Thonwerk). — festes M., solida structura: altes, eingefallenes M., parietinae.

Mauerziegel, later od. (kleine) laterculus.

Mauerzinne, pinna muri. — die Mauerzinnen, murorum od. moenium pinnae od. minae.

Maul, j. Mund. — **Maulaffe**, homo stolidus. — Maulaffen feil haben, hietare (Stomik.).

Maulbeerbaum, morus.

Maulbeere, morum.

Mäulchen, osculum (auch = Kuss, w. j.).

maulen, etwa ringi.

Maulesel, mulus (im Allg.). — burdo (ein von einem Hengst u. einer Eselin gezeugter, das Maulthier). — hinnus (von einem Mutterpferd u. einem Maulesel gezeugter). — zum M. gehörig, des M., mulinus (zB. ungula).

Mausfesselherbe, mulorum grex.
Mausfesselhuf, mulina ungula.
Mausfesselin, mulla.
Mausfesseltreiber, od. =wärter, mulio. — dem M. eigen, gehörig, mulionicus.
Mausfesselverleiher, mulio.
mausfaul, quem loqui piget.
Maushehd, f. Zungenhehd.
Mauskorb, vinculum oris. — aus Binsen für Mausfessel 2c., fiscella (zB. den M. anlegen, alqm fiscellā capistrare).
Mausfelle 2c., f. Ohrseige 2c.
Mausfperre, *trismus (t. t.).
Mauslhier 2c., f. Mausfessel 2c.
Mauswurf, f. Mundwerf.
Mauswurf, talpa. — **Mauswurfshaufen**, grumus talpae. — terra a talpa excitata.
Maurer, I) übh.: caementarius (Spät.). — II) Freimaurer: *latomus (λατόμος).
Maurerkelle, ascia.
Maurerorden, *sodalitas latomorum.
Maus, mus (eig.). — musculus (eine kleine, niedliche Maus; übtr. eine Muskel). — eine weiße M., mus candidus: eine ganz kleine M., mus pusillus: mit Mann u. M., f. Mann no. II, b. — Sprüchw., aus einer M. (einer Mücke) einen Elefanten machen, f. Mücke.
Mäuschen, musculus (auch übtr. als Muskel). — mus pusillus (eig.).
mäuschenstill, f. mausfestill.
Mause, f. Mausezeit.
Mäusedorn, ruscus; ruscum.
mäusefahl, colore murino.
Mäusefalle, muscipula. — eine gestellte M., muscipula contenta.
Mäusefarbe, color murinus.
mäusefarbig, colore murino.
Mäusefell, pellis murina.
Mäusegift, *venenum, quod mures necat.
Mäusejagd, murium venatus. — M. halten, mures venari. — **Mäusefoth**, fimus murinus.
Mäuseloch, cavum muris, caverna muris (als Höhlung). — aditus muris (als Zugang). — ostium muris (als Mündung, Ausgang). — cubile muris (als Mufenthalt, Lager). — ein M. verstopfen, zumachen, cavernam muris praeccludere.
1. **mausen**, **mausern**, sich, plumam od. pennas amittere.
2. **mausen**, f. stehlen.
Mäusenest, nidus muris; cubile muris.
Mäuseohr, muris od. muscoli auris.
mausfestill, zB. es ist m., nulla vox auditur: seid m., favete linguis.
mausetödt, exsanguis.
Mausezeit, *tempus, quo aves plumam od. pennas amittunt.
Mausfarbe, color murinus.
mausig, sich machen, insolescere.
Mauth, f. Zoll, Hafengefälle.
Mauthposten, custodiae exigendi portorii causā dispositae. — im Zshg. bl. custodiae (f. Cic. de imp. Pomp. 6, 16). — an allen Mündungen des Nil M. aufstellen, omnibus ostiis Nili custodiae exigendi portorii causā disponere.
Magd'or, *Maximilianus aureus (wie Plaut. Bacch. 2, 2, 52 [230] Philippus aureus). — od. bl. *Maximilianus (wie Philippus bei Hor. ep. 2, 1, 234).
Magime, f. Grundsatz, Maßregel.
Magimum, des Preises, pretium maximum. — der Zahl, numerus maximus. — du hattest (für den Kauf) mir das M. des Preises bestimmt, praefinisti,

quo ne pluris emerem: es wurde das M. des verarbeiteten Goldes u. Silbers, des geprägten Silbers u. Erzes, welches wir zu Hause haben sollten, bestimmt, cautum erat, quo ne plus auri et argenti facti, quo ne plus signati argenti et aeris domi haberemus: es wurde das M. der Gladiatoren, die jeder zu Rom halten durfte, bestimmt, cautum est de numero gladiatorum, quo ne majorem cuiquam Romae habere liceret: das M. der Forderung, die an jeden gestellt wird, quo non amplius ab quoque est postulandum. Vgl. Nägelesb. Stil. S. 113.

Mechanicus, f. Mechaniker.

Mechanik, ratio disciplinae mechanicae (im Allg.). — machinatio (das Maschinenwesen). — scientia, doctrina machinalis (Kenntniß, Lehre des Maschinenwesens). — ein Lehrbuch der M. schreiben, de machinationibus praecepta conscribere.

Mechaniker, mechanicus (μηχανικός, Spät.), rein lat. machinator.

mechanisch, in quo desideratur mens ac ratio (Verstand u. Berechnung erforderlich). — artificiosus (Kunst erforderlich). — ein m. Mensch, operarius (Cic. de or. 1, 18, 83 u. f.): m. Fertigkeit besitzen, manibus esse exercitatum: die m. Künste, res artificiosae; auch artes; artificia, orum, n. (Ggsh. artes ingenuae, liberales). — *Adv.* sine mente ac ratione: sine judicio. — etwas m. betreiben, *sine judicio agere: etwas m. herfagen, decantare alqd.

Mechanismus, machinatio. — machinamentum (die Sache, an welcher der Mech. angebracht ist). — durch einen M. sich bewegen, machinatione moveri: den Thieren ist ein gewisser M. verliehen, bestiis data est quaedam machinatio.

meckern, von Ziegen, mutire.

Meckern, das, des Böckchens, sonus haedi (als ausgestoßener Ton).

Medaille, nummus in honorem alicujus cusus (Ehrenmünze). — Ist es = Denkmünze, f. d.

Medaillon, clipens od. clipeum.

Median . . ., durch das Adject. medius, zB. Medianformat, *forma media.

mediatirren, Jund., alqm alicui attribuire, qui sub ejus imperio ac ditione sit; im Zshg. auch bl. alqm alicui attribuire. — ein mediatirrer Fürst, princeps privatus.

Mediatstadt, *oppidum non sui juris.

Medicament, f. Arznei.

Medicinu, f. Arznei, Arzneikunst.

Mediciner, medicus (im Allg.). — artis medicae studiosus (als Student).

mediciniren, medicamento od. medicamentis uti. — man muß bei etwas m., in alqa re medicina adhibenda est.

medizinisch, medicus; medicinus. — m. Schriften, medicinae disciplinae libri. — m. gebraucht werden, esse in usu medentium.

Meditation, meditatio. commentatio (f. „meditiren“ über die Verba). — cogitatio (Nachdenken übh.).

meditiren, meditari, auf etwas, alqd od. de alqa re (überdenken, wie etwas seyn müsse, zu machen seht, dah. auf etw. studieren, sich üben). — commentari, auf etwas, alqd od. (wegen etwas) de alqa re (über etwas für sich nachsinnen, es reiflich überlegen, auch absol.); dah. verb. de alqa re commentari atque meditari. — cogitare de alqa re (nachdenken übh.).

Medusenhaupt, caput Medusae.

Meer, mare (im Allg.). — Oceanus. mare Oceanus (das große Weltmeer). — lacus (ein Landsee). — die spiegelblanke Fläche des Meeres, maris aequor od. aequora (nur dicht. für mare übh.): das hohe M., altum (im Ggsh. der Küste od. des Hafens): das offene

u. wogende M., salum (σάλος, im Ggsh. des Hafens): das mittelländische M., mare medium (das mittlere Meer, Mittelmeer übh.; vgl. Tzschucke zu Pomp. Mel. vol. III, 2. p. 790); mare mediterraneum (Isid. 13, 16 in. v. großen Weltmeer, sofern es zwischen Europa, Asien u. Afrika strömt; ebenso mediterranea maria, Solin. 18, 1); im engern (unserm) Sinne, mare nostrum od. internum od. intestinum od. (v. Meer bei Sicilien) mare Siculum (vgl. Tzschucke zu Pomp. Mel. vol. III, 1. p. 45 sq.): das schwarze M., Pontus Euxinus; od. bl. Pontus (auch = die Gegend an demselben): das rothe M., mare rubrum od. rubrum mare (von den Griechen mare Erythraeum gen.); sinus Arabicus: das adriatische od. venetianische Meer, mare Adriaticum: das etruskische M., mare Etruscum: das caspische M., mare Caspium: das todtte M., lacus asphaltites; mare mortuum: am M. gelegen od. auf dem M. gehend, maritimus (Ggsh. a mari remotus): im M., marinus: jenseit des M., transmarinus: so u. so viel Fuß über dem M. (über der Meeresfläche) gelegen. s. Meeresfläche.

Meeraal, conger.

Meeradler, *haliaeetos (L.).

Meerarm, aestuarium. - **Meerbarbe**, mullus.

Meerbusen, sinus maris od. maritimus; im 3shg. bl. sinus. - **Meerbutte**, rhombus (ρόμβος).

Meerenge, euripus (εὐριπός), rein lat. fretum (sofern sich in derselben die Brandung, das Ebben und Fluthen des Meeres bemerklicher macht, als im offenen Meere; euripus auch vorzugsr. vom Sund zwischen Euböa u. Böotien, jetzt Golfo di Negroponte gen.). - fauces angustae od. artae (sofern sie einen engen Canal bildet). - die M. bei Gibraltar, fretum Gaditanum od. Herculeum: die M. bei Sicilien, fretum Siculum: die M. bei Constantinopel, bosporus Thracicus: die M. bei der Krim, bosporus Cimmerius. - an der Küste des Oceans, wo das Meer aus der M. sich öffnet, in ora Oceani, ubi e faucibus angustis expanditur mare. [mus].

meerentlegen, a mari remotus (Ggsh. mariti-

Meeresfläche, maris aequor; im 3shg. bl. aequor; aequora, um, n. - über die M. erhaben, altior mari (zB. 40 Ellen, quadraginta cubitis); excelsior quam mare (zB. drei Ellen, tribus cubitis); sublimior maris aequore (zB. 1000 Fuß, mille pedibus): der M. gleich machen, mari aequare.

Meeresfluth, aestus marinus od. maritimus.

Meerespiegel, s. Meeresfläche.

Meeresstille, maris tranquillitas; auch bl. tranquillitas (Ggsh. adversa tempestas). - gänzliche M., malacia.

Meeresstrecke, maris spatium (zB. exiguum).

Meeresströmung, flumen (s. Tac. Agr. 10, 6).

Meeresstiefe, altitudo maris (die relative mess- u. bestimmbare). - mare profundum, profunda altitudo maris (die absolute, unergründliche). - die M. (mit dem Senkblei) untersuchen (messen), maris altitudinem tentare.

Meereswogen, fluctus maris od. maritimi.

Meerfarbe, color marinus. color maris (im Allg.). - color cyaneus, caeruleus, cumatilis (wasserblaue Farbe).

meerfarbig, colore marino. colore maris (im Allg.). - cyaneus. caeruleus. cumatilis (wasserblau).

Meerfisch, piscis marinus. - fliegende Meerfische, *marini pisces volneres.

Meerfrau, Siren.

Meerfräulein, s. Meernymphe.

Meerfrosch, rana marina.

Meergeschöpf, quod in mari nascitur od. vivit. - ein M. seyn, in mari nasci od. vivere.

Meergewächs, s. Seegewächs.

Meergott, -gotttheit, deus maris. deus marinus (im Allg.). - Neptunus (M. der Römer).

Meergöttin, dea maris.

Meergras, alga. - im M. lebend, algensis (zB. Schnecken).

meergrün, qui, quae, quod viriditatem puri maris imitatur. - colore marino. colore maris (meerfarbig übh.).

Meergrün, das, viriditas puri maris.

Meerhafen, portus maritimus.

Meerherrschaft, s. Seeherrschaft.

Meerhorn, bucinum. - **Meerhose**, typhon.

Meerigel, echinus. - **Meerkalb**, s. Seehund no. I. - **Meerkatze**, cercopithecus. - **Meerkrebs**, cammarus. - **Meerküste**, s. Seeküste.

Meerlinse, lens, quae supra aquam natat.

Meermuschel, concha marina.

Meernadel, acus. - **Meernymphe**, Nereis; nymphe marina. - **Meerrettig**, armoracia.

Meersalz, sal maritimus od. marinus (Ggsh. sal fossicius). - **Meersand**, *arena marina.

Meerschäum, *terra a maris spuma nominata.

Meerschildekröte, testudo marina.

Meerschnecke, concha marina; conchylium marinum.

Meerschwein, I) ein vierfüßiges Thier: *mus porcellus (L.). - II) der Delphin: delphinus. - das kleine M., tursio.

Meerstille, s. Meeresstille.

Meerstrand, litus. - **Meerstrudel**, *vortex maris. - **Meertrumpete**, bucinum. - **Meerufer**, s. Secufer.

meerumflößen, meerumschlungen, fluctibus od. mari undique cinctus.

Meerungeheuer, monstrum marinum.

Meerwasser, aqua marina. - mit M. vermischter Wein, vinum salsum.

Meerwunder, monstrum marinum.

Meerzwiebel, scilla.

Meet, s. Meth.

Mehl, farina (sowohl eig. von Getreide, als auch von anderen Dingen, welche klar gestoßen oder gerieben werden können). - molita cibaria, n. pl. (gemahlene Getreide als Mundvorrath auf der Reise zc.). - scobs (feine Späne beim Bohren, Sägen zc.). - feines Mehl, farina minuta (ganz klar gemachtes übh.); pollen (durchgeseibtes): M. von Gerste, Weizen, farina hordeacea, triticea: zum M. gehörig, farinarius: voller M., farinosus: aussehend wie M., farinulentus.

mehlartig, farinaceus (vet. Onomast.).

Mehlbeerbaum, *viburnum lantana (L.).

Mehlbeere, *baca viburni lantanae (L.).

Mehlbentel, incerniculum.

mehlicht, farinaceus (vet. Onomast.). - farinulentus (aussehend wie Mehl).

mehlig, farinosus.

Mehlkleister, farina, quā res glutinantur. - mit M. kleistern, aneinander kleben, farinā glutinare.

Mehlklos, globulus farinae. - **Mehlsieb**, cribrum farinarium. - **Mehlstaub**, pollen. - **Mehlthau**, robigo. - **Mehlwurm**, *larva tenebrionis molitoris (L.).

mehr, plures, im Neutrum plura. complures, im Neutrum complura (mehr od. mehrere, beide subst. u. adj., aber mit dem Unterj., daß plures immer vergleichend ist in Bezug auf eine geringere Zahl, sogar auf zwei; complures hingegen Mehrere unbestimmt in Eins zusammenfaßt, so daß die Vergleichung aufgehoben wird und der Begr. collectiv

als ein Ganzes erscheint). – plerique (mehrere u. zwar sehr viele). – non pauci (mehrere u. zwar nicht wenige). – plus (entweder subst., u. zwar allein od. mit Genitiv [zB. mehr Geld, plus pecuniae], od. adv., theilt mit plures den Begriff des Comparativs, u. geht immer auf die Quantität, bezeichnet also eine größere Anzahl, Masse zc., und im bildl. Sinn etwas von größerem Umfang, Werth zc.; selten und nur in einzelnen Verbindungen steht plus wie magis in Beziehungen wie plus amare, diligere; häufig wie amplius um das Ueberschreiten einer Zahl anzudeuten). – amplius (bezeichnet zunächst als Neutrum Adjectivi sowohl einen größeren Umfang, Werth zc., zB. ich bin Aedilis, das ist mehr als ein Privatmann, ego sum Aedilis, hoc est amplius, quam privatus; als ohne Vergleichung einen Zuwachs, ein Zugabe, unser „mehr“, wenn es = obendrein, weiter, zB. was wollt ihr mehr, quid vultis amplius. Als Adverb. wird amplius bes. angewandt, um das Ueberschreiten sowohl einer Zeitdauer [= länger], als das einer Menge, Anzahl anzudeuten, zB. mehr als sechs Stunden, amplius sex horis: mehr als 100 Mann, amplius centum). – magis (adv., bezieht sich auf die Qualität der verglichenen Gegenstände und deutet an, daß eine Eigenschaft, ein Verhältniß od. ein sonstiges Prädicat in einem weit höheren Grade statt findet, zB. etwas mehr übel nehmen [als ein Anderer], alqd in contumeliam accipere magis). – potius (adv., unser „vielmehr, eher, lieber“, ist ein ganz subjectives Wort; denn es wird damit ausgesagt, das zwischen zwei Objecten, Handlungen, Meinungen zc. gewählt wird od. gewählt werden soll. Mit potius wird immer der eine der verglichenen Gegenstände ausgeschlossen; durch magis dem einen nur ein höherer Grad beigelegt, während beide stattfinden können, zB. hätte er lieber mehr in Utica, als in Rom sich aufhalten wollen? an ille Uticae potius quam Romae esse maluisset?). – ultra als Adv. (drüber hinaus, zB. quid ultra fieri potuit?: u. nullum ultra periculum vererentur). – ultra als Präpos. mit folg. Acc. (um das Ueberschreiten eines Maßes, Verhältnisses zc. zu bezeichnen, zB. mehr als ein halb Rösel, ultra heminam: mehr als ein Weib, zB. weidlich zc., ultra feminam). – Folgt im Deutschen „als“ nach „mehr“, so wird dieses „als“ im Latein. nach plus u. amplius durch quam od. durch den Ablat. ausgedrückt; bei Zahlenangaben fällt jedoch quam gew. aus, ohne daß die Zahl in den Ablat. tritt, s. „als no. II, 1“; nach plures, magis u. potius steht immer quam (zB. nicht mehr als neun, non plus od. non plures quam novem: mehr durch schlaue berechnete List, als durch Tapferkeit siegen, magis ratione et consilio quam virtute vincere): eigentlich (in der That) mehr . . . als zc., verius . . . quam (zB. tumultus fuit verius quam bellum; vgl. Fabri zu Liv. 21, 16, 4): mehr als ein Mal, s. einmal: nicht mehr als dreimal, ter nec amplius. – In adject. u. adverb. Ausdrücken ist das deutsche „mehr“ in Verbindung mit einem Subst. od. Adj. oft durch einen Comparativ auszudrücken, zB. mit mehr Aufmerksamkeit, Sorgfalt, attentius; diligentius. – Werden zwei Adjectiva od. Adverbia in Bezug auf Einen Gegenstand mit einander verglichen, so wird entweder zum ersten magis gesetzt und das zweite durch quam angereicht, od. beide stehen im Comparativ und das zweite wird ebenf. durch quam angefügt, zB. mehr hitzig als vorsichtig, mit mehr Hitze als Vorsicht, calidius magis quam cautus; od. calidior quam cautior: mit mehr Tapferkeit als Glück, fortiter magis quam feliciter; fortius quam felicius; s. Kühner §. 157, 6. vgl. Krüger §. 587.

Zumpt §. 690. – Nach Negationen wird unser „mehr“, wenn es a) = weiter, obendrein, durch amplius, ultra gegeben, zB. ich verlange nichts mehr, nihil amplius od. ultra flagito; aber wenn es b) = länger, ferner, durch jam, zB. ich hoffe nicht, nichts mehr, non jam, nihil jam spero: das wird Niemand mehr sagen, hoc jam nemo dicet. – „ich thue etw. nicht mehr“, durch desino (ich höre auf) od. desii (ich habe aufgehört) od. desisto (ich stehe ab, lasse ab) od. destiti (ich habe abgelassen) od. omitto (ich unterlasse) m. folg. Infinit., zB. ich sehe nicht mehr, desino od. desii videre: ich fürchte etw. nicht mehr, alqd timere desino od. desii: ich biete nicht mehr, liceri desisto; ich traure nicht mehr, omitto lugere; auch omitto luctum.

nicht mehr von etwas ist da, als (hinreicht zu zc.), tantum est alcjs rei od. tantum reperi alcjs rei, ut etc. (s. Caes. b. G. 6, 35. §. 9; h. c. 3, 2. §. 2). – nicht mehr seyn (= gestorben seyn), esse desisse (aufgehört haben zu seyn); nusquam esse (nirgend[s auf der Welt] seyn). – mehr geben, plus dare (mehr als ein Anderer); amplius dare (fernerweit geben, nachdem man vorher schon Ein Mal od. mehrere Male gegeben hat); supra addere, od. bl. addere (noch obendrein als Zugabe geben). – mehr bieten, pluris liceri (mehr als ein Anderer): so u. so viel mehr bieten, supra adjicere m. Acc. der Summe (noch zum früheren Gebot hinzusetzen): immer mehr bieten als Jmd., alqo licente contra liceri. – mehr versprechen als man halten kann, plura polliceri quam praestare possis. – mehr seyn, plus esse (der Menge, dem Werthe nach, v. Dingen); amplius esse (dem Umfange, Werthe, der Würde nach, von Dingen); potentiores esse. plus posse (der Macht nach); altiore dignitatis gradum tenere (der Würde nach; diese v. Pers.): u. was mehr ist (bei Steigerungen), et, quod plus est; et, quod majus est; auch atque adeo (und sogar); quin etiam (ja auch noch); od. durch quid?: ja, was noch mehr ist, immo. immo enim vero (s. „ja“ a. G.). – das hat etwas mehr zu bedeuten, hoc est majus aliquid. – noch mehr, plus etiam (der Menge nach, zB. so viel u. noch mehr ist er mir schuldig, tantum et plus etiam mihi debet); amplius (noch weiter, zB. was willst du noch mehr? quid vis amplius?). – mehr als recht, plus justo; ultra fas (Hor. carm. 3, 29, 35): mehr als billig, plus aequo: das ist nicht mehr als billig (als zustimmende Antwort), recte et merito: mehr als zu viel, nimium; nimio plus: um so viel mehr, tanto plus (der Menge zc. nach); eo magis (dem Grade nach): um die Hälfte mehr, mehr als die Hälfte, dimidio plus; dimidiā parte plus: ein wenig mehr, paulo plus od. amplius: ziemlich, um ein Bedeutendes mehr, aliquanto plus od. amplius: viel mehr, multo plus (der Menge zc. nach); multo magis (dem Grade nach): mehr als noch einmal so viel, tantundem et amplius (zB. hinzusetzen, adjicere): um nichts mehr, nihilo plus; nihilo magis: mehr oder wenig, plus minusve; plus minus: mehr oder weniger, die eine mehr die andere weniger, alia magis alia (s. Cic. Tusc. 4, 24, 53): mehr als Andere, praeter ceteros: mehrere Mal, aliquoties: mehr als tausend Mal (habe ich es gehört zc.), plus millicies (audivi): mehr u. mehr, magis magisque; magis et magis; plus plusque. – das Mehr, majus pretium (der höhere Preis); major numerus (die größere Zahl); major pars (der größere Theil): das Mehr von Saiten über sieben, id quo plures quam septem habeo fides (s. Cic. legg. 2, 15, 39). – hierüber ein andermal ein Mehreres, sed plura scribemus alias.

mehrdeutig, s. doppelstimmig.

mehren, augere (Ggß. minuere). – sich m., augeri. augescere (v. Pers. u. Dingen, Ggß. minui). – crescere (wachsen, v. Dingen).

mehrentheils, majorem partem. majore ex parte (dem größten Theil nach, größtentheils). – plerumque. semper fere (gemeinlich, fast immer).

Mehrer, als Titel des Kaisers, Augustus.

mehrerlei, plures (mehrere). – nou unius generis (nicht von einerlei Art). – varius (mannigfaltig).

mehrfach, non simplex (3B. utilitas). – Adv. f. mehrmals.

Mehrgebot, adjectio – e. M. thun, plus adicere; pretium adicere od. augere: auf e. Sklaven, auf etw., servi od. alcjs rei pretio adjectionem facere (Jct.).

Mehrheit, major pars. major numerus (ein größerer Theil, eine größere Anzahl, im Vergleich mit einer anderen Anzahl. Vgl. „Majorität“). – multitudo (übh. eine überlegene Menge, Anzahl). – Oft kann es auch durch plures (mehrere) od. plurimi (die meisten) ausgedrückt werden, 3B. die M. der Geschichtschreiber, plures auctores: eine M. (Mehrzahl) von Handlungen, plura facta: Servius sorgte dafür, daß nicht die M. galt, Servius curavit, ne plurimum plurimi valerent. – die M. der Stimmen, f. Stimmenmehrheit.

mehrfährig, plurium annorum (mehrere Jahre). – multorum annorum (vieler Jahre).

mehrmalig, I) wiederholt: repetitus. – auf m. Bitten, saepius rogatus: auf m. Erinnerung, saepius admonitus. – II) häufig: creber; crebrior.

mehrmals, compluries. – saepius (öfter). – aliquoties. nonnumquam (manchmal, einigemal). – mehrmals nach einander, subinde; idemtidem.

mehrseitig, plurium laterum (eig.). – Uneig., f. vielseitig.

mehrstöckig; 3B. ein m. Haus, domus, quae plures habitationes habet.

mehrstimmig; 3B. ein m. Tonstück, *modi musici compluribus vocibus descripti.

mehrsylbig, plurium syllabarum; qui, quae, quod plures syllabas habet.

mehrtägig, plurium dierum (mehrere Tage). – multorum dierum (vieler Tage).

mehrtheilig, in complures partes divisus (in mehrere Theile getheilt). – ex pluribus partibus constans (aus mehreren Theilen bestehend, Ggß. unius generis). – multiplex (in mehrere Theile auseinandergehend).

Mehrung, auctus. – incrementum (Wachsthum).

Mehrzahl, f. Mehrheit. – in der Gram., f. Plural.

meiden, fugere. defugere (sich fern halten von zc.). – vitare. devitare. evitare (aus dem Wege gehen, einem Orte, einer Sache). – declinare (ausweichen, einem Orte, einer Sache, Ggß. appetere). – carere aliqua re (etw. entbehren, sowohl freiwillig, 3B. per multos annos et urbe et omni coetu hominum; als unfreiwillig = meiden müssen, 3B. prope triennium provincia dominoque). – ein Treffen m., proelium defugere: Jmbs. Umgang m., alcjs aditum serinonemque defugere: eine Gefahr m., periculum fugere, defugere (sich ihr gar nicht aussetzen); periculum vitare (indem man ihr ausgesetzt ist, ihr noch zu rechter Zeit aus dem Wege gehen): die Vernunft lehrt uns, was wir thun od. meiden müssen, ratio docet, quid faciendum fugiendumve sit: schädliche Dinge m., ea, quae nocitura videantur, declinare.

Meiden, das, devitatio; evitatio.

Meier, villicus.

Meierci, -hof, =gut, villa. – praedium (Landgut, f. d.). – M. in der Vorstadt od. in der Nähe der Stadt übh., praedium suburbanum; od. bl. suburbanum.

Meile, a) die römische: mille passuum. passuum mille (tausend Schritte; im Plur. milia passuum od. im 3ßg. bl. milia mit Angabe der Zahl der Meilen). – miliarium spatium (die 1000 Schritte lange Wegstrecke, auch im Plur. von mehreren solchen Strecken). – miliarium od. lapis (der Meilenstein als Endpunkt einer Meile, daher zur Angabe von Entfernungen). – 5000 Fuß, das ist eine Meile, pedum milia quique, id est passus mille (Vitr. 10, 9, 4): eine sehr brauchbare Art Vorrichtung, vermitteltst welcher man wissen kann, wie viel Meilen Wegs man zurückgelegt hat, ratio non inutilis, quā scire possimus, quot milia numero itineris fecerimus (ibid. §. 1): so deutet das Steinchen durch Schall u. Zahl die während der Fahrt zurückgelegten Meilen an, ita calculus et sonitu et numero indicabit miliaria spatia navigationis (ibid. §. 7): eine M. von Alexandrien, a primo miliario Alexandriae: die Vejenter u. Fidenaten, von denen die einen 6, die anderen 18 Meilen von Rom entfernt wohnen, Vementes et Fidenates, quorum alii sexto miliario absunt ab urbe Roma, alii octavo decimo: er liegt an der appischen Straße, 5 Meilen von der Stadt begraben, sepultus est juxta viam Appiam ad quintum lapidem: sowohl die Stadt als die Güter liegen über 150 Meilen weit (von Rom), et municipium et agri sunt ultra centesimum et quinquagesimum lapidem. – eine Meile (1000 Schritte lang), miliarium (Suet. Ner. 31): er ließ einen 160 (röm.) Meilen langen Canal vom averner See bis nach Ostia führen, inchoabat fossam ab Averno Ostiam usque longitudinis per centum sexaginta milia (sc. passuum). – b) eine deutsche: passuum milia quinque (d. i. 5000 röm. Doppelschritte, als der Betrag einer deutschen Meile an Schritten). – c) eine französische: leuca (das franz. lieue, Spät.).

Meilenmaß, *mensura miliaria.

meilenlang, miliarium (Suet. Ner. 31); longitudine mille passuum; od. mille passus longus. – er ließ einen m. Canal graben, *inchoabat fossam longitudinis per mille passus; od. *inchoabat fossam mille passus longam.

Meilen säule, =stein, miliarium. lapis miliarium, gew. im 3ßg. bl. lapis (als aufgestellter Stein). – notata inscripto lapide spatia, n. pl. (als die Entfernungen angegebender Zeiger, Meilenzeiger, Plur. notata inscriptis lapidibus spatia).

meilenweit, multa milia passuum. per multa milia passuum (viele 1000 Schritte weit). – m. Einöden, solitudines per multa milia passuum sine habitatore desertae. – diese Ebene erstreckt sich m. in die Runde, hic campus patet quoquo versus multa milia passuum.

Meilenzeiger, f. Meilen säule.

Meiler, im 3ßg. strues lignorum.

mein, meus (Ggß. tuus, suus). – In jedem Falle, wo die Beziehung des Gegenstandes zu der Person eine natürliche und von selbst verständliche ist, und kein Gegenatz gegen Dinge, welche Anderen gehören, stattfindet, bleibt das Possessivum im Latein. unübersezt, 3B. ich habe meinen Bruder gesehen, fratrem vidi. – sind die Schafe mein für das (gebotene) Geld? tanti sunt oves mihi emptae?: sie ist ganz mein! mihi se dedit. – das Meine (Meinige), meum; mea, orum, n.: die Meinen (Meinigen), mei. – ich bin mein eigener Herr, meus sum; mei juris sum: es ist meine

Sache, meine Pflicht, meum est: Lügen ist nicht m. Sache, mentiri non est meum: Verstellung ist nicht m. S., simulatio non est mea: ich mache Jnds. Schicksal zu dem meinen (meinigen), alejs fortunam cum mea conjungo; res adversas communico: sie wurde die meine (meinige), nupsit mihi; eam in matrimonium duxi: ich meines Theils, quod ad me attinet; ego quidem: das Mein und Dein, res, quas possidemus.

Meineid, perjurium. – perfidum sacramentum. – einen M. schwören, begehren, perjurare; pejerare; perjurium facere; perfidum sacramentum dicere: einen förmlichen M. schwören, verbis conceptis pejerare.

meineidig, perjurus. – perfidus, *Adv.* perfide (treulos übh.). – m. handeln, perjurum, perfidum esse: m. seyn, pejerare; perjurare.

Meineidigkeit, nullum jusjurandum (s. Liv. 21, 4, 9).

meinen, I) glauben, dafürhalten: credere u. f. w. die Synon. unter „glauben“, welcher ganze Artikel zu vergleichen ist. – was meinst du? (wie dünkt es dir?) quid tibi videtur?: ich spreche, wie ich es meine, loquor ut opinor; loquor ex animi sententia. – In weit. Bed. ist „meinen“ = sagen, behaupten, dicere, contendere, velle (s. behaupten *no.* I). – meinen, daß nicht zc., negare m. folg. *Acc.* u. *Infinit.* – II) Jnd. od. etwas meinen, d. i. im Sinne haben: dicere alqm od. alqd (unter dem Gesagten verstanden wissen wollen). – significare alqd (mit Worten auf etwas hindeuten, s. *Nep. Them.* 2, 7). – designare, denotare alqm, auch mit dem *Zus.* oratione suā (in seiner Rede auf Jnd. hinzieleh, s. *Caes. b. G.* 1, 18, 1. *Liv.* 4, 55, 7). – petere alqm (es auf Jnd. abgesehen haben). – ich meine den Hilarus, Hilarum dico: damit sind alle die gemeint, welche zc., hoc illis dictum est, qui etc.: du bist gemeint, de te narratur fabula (man spricht von dir, *Hor. sat.* 1, 1, 70): was meint er? quid sibi vult? (d. i. was will er haben): was meint er mit der Rede? quid sibi vult haec oratio? quid sibi volunt verba ista?: meint man es ernstlich damit, oder experimentirt man bloß? utrum asseveratur in hoc an tentatur? – III) eine Gesinnung gegen Jnd. hegen; zB. es gut mit Jnd. meinen, alei bene velle. alei cupere. alei amicum esse. alei cupere et amicum esse (Jndm. wohlwollen, günstig seyn, es gut mit Jnd. meinen im Herzen, Ggß. alei male velle od. alei nolle, wie *Cic. ad fam.* 1, 1, 8). – alei favere. alei favere et cupere (Jnd. begünstigen, sein Wohlwollen gegen Jnd. auch durch die That, durch Unterstützung zc. beweisen). – alei blandiri (mit Worten u. Geberden liebkoßen). – cum alqo agere non inimice (mit Jnd. nicht feindselig verfahren). – alei benigne facere (gegen Jnd. gütig verfahren, zB. benigne sibi a populo Romano factum esse, quod etc., das röm. Volk habe es gut mit ihm gemeint, daß er zc.). – es redlich mit Jnd. meinen, bonā fide agere cum alqo. – wer trockene Winter wünscht, meint es nicht gut mit den Bäumen, qui hiemes serenas optat, non pro arboribus vota facit. – IV) gemeint (gesonnen) seyn: velle; cogitare (s. „gedenken“ a. C.).

meiner, s. mein.

meinetthalben, -wegen, meā causā. meam ob causam. propter me (wegen meiner, mir zum Besten). – meo nomine (mit Berücksichtigung meiner Person, meiner Person an u. für sich wegen, s. *Zumpt* §. 679). – meis verbis (mit meinen Worten, in meinem Namen, zB. grüße ihn). – per me licet. auch bl. per me. non impedio. non repugnabo (ich habe nichts dagegen). – esto (das mag seyn, concessiv). – meinet. kannst du es thun, potes id meā voluntate

facere: m. kannst du hier streiten, hic pugnes licet, non repugnabo: m. mögen sie mit dem Leben davonkommen, nihil moror eos salvos esse.

meinige, s. mein.

Meinung, opinio (jede ungewisse Ansicht od. Vermuthung, sie sei gegründet od. nicht). – sententia (bes. die auf Gründe gestützte, u. auch ausgesprochene Meinung). – existimatio (die Meinung, Ansicht, die man sich nach Abschätzung des Werthes von einer Person od. Sache gebildet hat). – persuasio (die auf Ueberredung seiner selbst gegründete Ansicht u. Ueberzeugung, der Glaube, die Einbildung). – iudicium (die auf Urtheil gegründete Ansicht od. Ueberzeugung). – auctoritas (das Gutachten, welches eine Behörde od. im Namen derselben auch ein Einzelner abgibt, die Ansicht, die Jnd. vertritt; daher das *v. pr.* von der Meinung des Senats). – ratio (die auf Vernunftgründen beruhende Ansicht, s. *Nägelsb. Stil.* S. 171). – vox (Aeußerung, laut gewordene Meinung). – dogma, atis, n. (*δόγμα*), u. rein lat. praeceptum od. (nachaugst.) placitum (Meinung, Lehre eines Lehrenden, bes. eines Philosophen, s. „Grundsatz“ das Nähere). – *Zuw.* wird „Meinung“ mit einem Pronomen, Adjectivum od. Genit. eines Eigennamens im Latein. bl. durch das Neutrum des Pronomens od. Adjectivums ausgedrückt, zB. wenn du diese M. durchsetzt, si id obtinebis (*Cic. Tusc.* 1, 12, 26): jene M. des Aristipp, illud Aristippeum (*Cic. fin.* 2, 6, 18): diese deine Meinungen (Ansichten), ista tua (*Cic. de or.* 2, 18, 74): ich halte die M. fest, daß zc., hoc od. illud tenco m. folg. *Acc.* u. *Infinit.* (s. *Cic. parad.* 1, 3, 14: illud arte tenent accurateque defendunt, voluptatem esse summum bonum).

eine falsche M. (Ansicht), opinio falsa; pravum iudicium; error (Irrthum): eine vortheilhafte M. Jnds. von einem, secunda opinio alejs de alqo: nichtige, unrichtige Meinungen, opiniones falsae: opinionum commenta (Sinnge-spinste): eine fest eingewurzelte (aber falsche) M., opinio confirmata: die gewöhnliche M., opinio vulgaris od. vulgi; sententia vulgaris: die allgemeine M., communis hominum opinio; opinio vulgata: die allgem. M. in Bezug auf etw., omnium opinio de alqo re: die allgem. weitverbreitete M., daß zc., opinio vulgata, quā creditur etc. (s. *Liv.* 40, 29, 8): die öffentliche M., opinio publica; opinio hominum; opinio et fama; existimatio vulgi od. omnium; existimatio communis; iudicium publicum; iudicium bonorum (die Anerkennung des Guten): der öffentlichen M. folgen, opinionem publicam sequi: sich nach der öffentl. M. richten, ad publicum iudicium se dirigere: die öffentl. Meinung nicht achten, omnium sermonem atque existimationem contemnere: in der öffentl. M. verlieren, apud populum de existimatione sua deperdere: durch die öffentl. Meinung gerichtet, existimatione damnatus: es steht Jnd. schlecht in der öffentl. Meinung, male de alqo ab hominibus existimatur. – die übereinstimmende M. aller Philosophen, consensus philosophorum. – nach der gewöhnlichen M., ad vulgi opinionem; ex vulgi opinione: nach meiner M., meā quidem opinione; ut mea fert opinio; ut opinio mea od. nostra est; (ex od. de) meā sententiā; ut mihi quidem videtur; ut puto; quantum equidem iudicare possum (so viel ich urtheilen kann).

eine falsche M. haben, falsa opinio me tenet; persuasione labi; von etw., falsam opinionem de alqo re habere; falsam sibi alejs rei persuasionem induisse; male od. perperam iudicare de alqo re (verkehrt urtheilen): eine richtige Meinung von etwas haben, vere od. recte iudicare de alqo re:

eine mutmaßliche M. von etwas haben, de alqa re conjecturā judicare. – eine irrige, üble, ungünstige M. von Jmd. haben, male existimare de alqo: eine ziemlich gute M. von Jmds. Charakter haben, opinionem nonnullam de alcjs moribus habere: eine gute (günstige) M. von Jmd. haben, bene de alqo existimare: eine hohe (keine geringe) M. von Jmd. od. etwas haben, magnam de alqo habere opinionem; magna est alcjs de alqa re opinio: man hat eine hohe (keine geringe) M. von dir, magna est hominum de te opinio: eine zu hohe M. von Jmds. Talenten haben, *nimiam opinionem de aljs ingenio et virtute habere: die Keiterei der Trevirer, von deren Vortrefflichkeit die Gallier eine sehr hohe M. haben, equites Treviri, quorum inter Gallos virtutis est opinio singularis: eine hohe (keine geringe) M. von sich haben, multum sibi tribuere; se aliquem esse putare; magnifice de se statuere; magnos sibi sumere spiritus (aufgeblasen seyn): eine gute, sehr gute (günstige) M. über Jmd. gewinnen, bekommen, bene od. perbene de alqo existimare coepisse. – die M. haben, der M. seyn, opinionem habere; opinione duci; opinari etc., s. „glauben“ u. behaupten *no. I*: ich bin der M., eam habeo opinionem; sum hujus opinionis: Einige (im Kriegsrath) waren der M., daß z., nonnulli hujusmodi sententiae dicebantur, ut etc.: Vieler M. ging dahin, Viele waren der M., daß z., multorum eo inclinabant sententiae, ut etc.: ich bin vielmehr der M. derer, welche z., eorum magis sententiae sum, qui etc.: ich bin der M., welche du, wie ich weiß, immer hattest, in ista sum sententia, quā te fuisse semper scio: ich bin derselben M., habe dieselbe M., in eadem sum sententia; idem od. unum idemque sentio; consensio: ich bin der M. Jmds., bin einerlei M. mit Jmd., in eadem sum sententia cum alqo; nihil ab alcjs opinione dissentio: non dissentio ab alqo: ganz, prorsus, ut alqs dicit, sentio: ich bin anderer Meinung, habe eine andere M. (Ansicht), aliter od. contra sentio: ich bin ganz anderer M., habe eine ganz andere M. (Ansicht), longe mihi alia mens est: ich bin deiner M., tibi assentior: es ist Jmd. getheilter M., alqm duae sententiae distinet (er schwankt zwischen zwei Meinungen, Tac. hist. 1, 32, 1): man schämt sich, anderer M. zu seyn, dissentire pudet: sie sind verschiedener, getheilter M., in diversas od. in contrarias sententias discedunt; inter se discrepant; inter se dissentiunt: sehr verschiedener M. seyn, magnopere dissentire, mit Jmd., ab alqo: ganz entgegengesetzter M. seyn, in alia omnia ire od. discedere: verschiedene M. von etwas haben, non idem sentire de alqa re: die Meinungen (Ansichten) der Menschen sind verschieden, varia sunt hominum judicia: über eine Sache, de alqa re magna dissensio est; de alqa re variae hominum sunt discrepantesque sententiae: ja, das ist meine M., mihi vero sic placet; sic hoc mihi videtur; mihi vero isto modo. – es herrschte die M., daß z., res erat in ea opinione, ut putarent m. folg. Acc. u. Infinit. (zB. id esse actum, ut etc., Cic. ad Att. 2, 24, 3). – seine M. sagen, äußern, mittheilen, aussprechen, sententiam dicere, dare (seine Stimme, sein Urtheil über etwas abgeben); sententiam ferre (seine Stimme vor Gericht abgeben durch Stimmtäfelchen): sententiam meam promo, expromo, depromo, aperio, ostendo. quid sentiam od. velim dico, ostendo, profiteor. expono quae mihi videntur (das, was man von einer Sache denkt, seine Ansicht von etwas, sagen); quae mens suppetit eloqui (was der Gedanke eingiebt, seine Ansichten, aussprechen): seine M. durch e. Andern äußern, sententiam suam per alium

ostendere: freimüthig seine M. äußern, libere loqui od. dicere; gegen Jmd. über etw., libere alqd profiteri apud alqm: ich will aufrichtig meine M. sagen, dicam ex animo quod sentio: Jmd. um seine M. fragen, quaerere quid alqs sentiat: Jmds. M. wissen wollen, participem esse velle sententiae alcjs: Jmds. M. beitreten, s. beipflichten: für Jmds. M. (Ansicht) sprechen, in alcjs sententiam dicere: Jmd. von seiner M. abbringen, alqm de sententia movere, deducere, dijicere (bewirken, daß Jmd. seine M. aufgiebt); alqm in sententiam meam od. ad meam auctoritatem adduco. alqm ad sententiam meam traduco (ich bewirke, daß er von seiner M. abgeht und die meinige annimmt): auf eine M. kommen, in sententiam venire: Jmd. auf eine M. bringen, alqm in opinionem od. sententiam adducere; alqm ad sententiam perducere, traducere: seine M. ändern, aufgeben, nicht bei seiner M., bleiben, sententiam mutare od. commutare; de sententia decedere, desistere (von ihr abgehen, absteigen); auffallend, vehementer mutare sententiam suam: bei seiner M. bleiben, verharren, in sententia sua manere, permanere, perseverare: meine M. neigt sich zu etwas hin, inclinat sententia ad etc.: Jmdm. eine M. benehmen, alqm opinione levare; gänzlich, alci od. ex alcjs animo opinionem evellere: eine M. fassen, einjagen, opinionem concipere, mente comprehendere, animo inbibere: ich werde in meiner M. bestätigt, opinio mihi confirmatur: (bei Andern) die M. erregen, als fürchte man sich, als wäre man ein Kämpfer, opinionem timoris, pugnantis praebere. – das war nicht meine M. (Absicht), hoc nolui; haec non erat mea mens: in guter M., bono consilio: ich habe es in der M. (Absicht) gethan, daß z., hoc feci eo consilio, ut etc.: in der besten M. rathe, fidā mente suadere.

Meinungsgenossen, ii qui sunt in eadem sententia. – **Meinungsstreit**, im 3hlg. pugna.

Meinungsverschiedenheit, dissensio (das Auseinandergehen, die Abweichung der Meinung od. Meinungen, Ggsh. consensio). – varietas sententiarum (die Verschiedenheit der Meinung Mehrerer). – verb. varietas ac dissensio. – es entsteht eine M. zwischen z., dissensio fit inter etc.: es herrscht (waltet ob, findet statt) M. zwischen ihnen, dissentiunt od. discrepant inter se; in diversas od. contrarias partes discedunt: es herrscht (waltet ob) zwischen uns eine kleine M., est quaedam inter nos parva dissensio: es herrscht zwischen ihnen eine so große M., daß z., tanta sunt in varietate ac dissensione, ut etc.: ich kann nichts gegen M. haben, non possumus quin alii a nobis dissentiant recusare: einer Ansicht ohne alle M. beitreten, sententiam sine ulla varietate sequi (zB. v. Senate): dieselben Consuln ohne alle M. ernennen, eosdem consules sine variatione ulla dicere (v. d. Centurien, Liv. 24, 9, 3).

Meiße, parus.

Meißel, scalprum fabrilē (im Allg.). – caelum (der Grabstichel, Meißel der Bildhauer). – tornus (das Dreheisen, der M. des Drechslers).

meißeln, scalpere. – caelare (mit dem Grabstichel).

meißt, plurimum. maxime (am Meißten). – plerumque (meißtens, meißtentheils). – fere (insgemein). – meißt alle, fere omnes: meißt immer, fere semper: so pflegt es meißt zu geschehen, sic fere fieri solet.

meißtbietend, plurimo licens. – n. etw. verkaufen, ad licitationem alqd deducere (Jct.): n. öffentlich verkauft werden, sub hasta venire: n. etw. ersehen, erstehen, per licitationem alqd accipere (Jct.); licitatione maximā alqd comparare.

meiße, plurimus. – die Meißten, plurimi. plerique

que (sehr viele, s. „viel“ den Untersch. beider u. über die Constr. von plerique in Genit. od. m. ex u. Abl.); pars major (die Mehrzahl, der größere Theil von einem Ganzen). — am Meisten, plurimum; maxime.

meistens, meistentheils, s. meist.

Meister, I) der Macht nach, Herr: potens mit Genit. — M. über sich, sui potens od. compos: sich zum M. von etw. machen, s. (sich) bemächtigen einer Sache: M. von etw. seyn, alqd in sua potestate habere; alqm locum tenere (einen Platz inne haben, zB. wir sind M. von diesem Plage, ea urbs a nobis tenetur): M. über sich seyn, se ipsum continere. — über Jmd. M. werden können, alqm comprimere posse. — M. von etw. bleiben, alqd obtinere. — man wurde des Feuers M., vis flammae oppressa est. — II) der Geschicklichkeit nach, a) im Allg.: artifex. — ein M. in etw., artifex mit folg. Genit., bes. Gerundii. — antistes, princeps alejs rei (Matador in etw.). — alejs rei peritissimus (einer Sache sehr kundig). — perfectus et absolutus in alqa re (vollkommen in einer Kunst, Wissenschaft). — ein M. in seiner Kunst, in seinem Fache, in suo genere Roscius (s. Cic. de or. 1, 28, 130); orator perfectus. dicendi artifex od. auctor (v. Redner); pictor perfectus. pingendi artifex (v. Maler); medicus arte insignis. medicina od. medicinae arte clarus. medicinae vates mirandā arte (v. Arzt, erstere von einem praktischen, letzteres von einem gelehrten bei Pl. 11, 37 [88], 119): ein M. in der Landwirthschaft, agricola, qui est perfectae artis. — M. seyn in etwas, familiam ducere in alqa re (der erste seyn in einer Kunst, Wissenschaft, zB. im bürgerlichen Rechte, in jure civili); alqa re od. in alqa re excellere od. maxime excellere. in alqa re praestare od. praestantem esse (übh. in etwas sich sehr, am meisten auszeichnen); eruditum esse artificio alejs rei (in einer Kunst, einem Kunstgriff ausgelehrt seyn, zB. in der Verstellungskunst, artificio simulationis): M. in der Kunst zu schmeicheln seyn, ad nimiam assentationem eruditum esse: die Leute waren darin M., homines talis negotii artifices erant: Horaz ist M. in der Zeichnung menschlicher Charaktere, Horatius ad notandos hominum mores praecipuus: durch die vieljährige Übung Meister in der Kunst, die Gemüther zu bearbeiten, artifices jam tot annorum usu tractandi animos plebis: in diesem Fache traten viele Meister auf, in eo genere multi perfecti exstiterunt. — Sprüchw., Übung macht den Meister, exercitatio artem parat (Tac. Germ. 24, 1). — b) insbes., der Vorsteher einer Werkstätte, der Gesellen halten u. Lehrlinge lehren darf: officinator. — tabernae magister (vgl. Juven. 6, 26: tonsor magister). — der M. vom Stuhl (bei den Freimaurern), *latomorum magister od. praesul. — Dah. übh. = Vorsteher, Lehrer: magister (auch als Anrede od. Titel, wie Gell. 18, 7 in.: s. „Lehrer“ die Synon.). — c) als Urheber eines Kunstwerks, artifex. — auctor (zB. eine Statue von unbekanntem M., statua auctoris incerti).

meisterhaft, artifex (mit Meisterhand arbeitend, v. Pers. u. Dingen). — artificiosus (mit Meisterhand, kunstvoll gearbeitet od. arbeitend, v. Dingen u. Pers.). — praecipuae artis. summā od. singulari arte, summo artificio factus. callidissimo artificio fabricatus. singulari opere artificioque od. politissimā arte perfectus (sehr kunstvoll gemacht, v. Dingen). — eine m. Rede, oratio facta: ein m. Vortrag, oratio artis plena. — Adv. summā od. singulari arte; politissimā arte; summo od. singulari artificio; afflabre (kunstgerecht); egregie (vortrefflich).

Meisterhand, von, mit, s. meisterhaft.

Meisterin, I) sehr geschickt in etwas, alejs rei artifex u. s. w. das Femin. der Ausdrücke unter

„Meister“ no. II, a“. — II) die Gattin des Meisters: *uxor magistri

meistern, s. befristeln, tadeln.

Meisterrecht, *jus magistri.

Meisterfänger, *canendi artifex (als Sänger).

— *poeta artifex (als Dichter).

Meisterschaft, in etwas, summa alejs rei pericia; auch wohl principatus. — jene deine ganz unübertreffliche M. in der gerichtlichen Beredsamkeit, illa tanta tua in causis divinitas. — Jmdm. die M. in etw. zuschreiben, zuerkennen, *principatum alejs rei alei tribuere, alei deferre: mit den Meistern um die M. ringen, wetteifern können, *cum principibus de principatu certare posse.

Meisterstreich, ein, artificium od. consilium callidissimum.

Meisterstück, I) sehr kunstvolles Werk: opus praecipuae artis; opus summo artificio factum; opus politissimā arte od. singulari opere artificioque perfectum; auch bl. artificium. — das ist sein M., hoc est praestantissimum opus ejus: dies halten sehr Viele für das größte M., quo opere nullum absolutius plerique judicant: die Schrift ist ein wahres M., liber omnibus numeris absolutus est. — II) die Arbeit, welche Einer als Probe seiner Geschicklichkeit beim Meisterwerden machen muß: *artis specimen, machen, edere.

Meisterwerk s. Meisterstück no. I.

Meistgebot, das, thun, licitatione vincere; im 3)h. bl. vincere.

Melancholie zc., s. Schwernuth zc.

Melde, atriplex.

Meldeboot, s. Avisooboot.

Meldebrief, s. Avisoobrief.

melden, etwas, nunciare. renunciare (vv. pr. u. zwar ren. bes. dann, wenn eine Meldung die Folge eines Auftrages od. die Erwiderung einer erhaltenen Nachricht ist). — enunciare (entdeckend, verrathend melden, austragen). — afferre nunciium, u. bl. afferre m. folg. Acc. u. Infinit. (die Nachricht bringen). — alqm certiore facere alejs rei od. de alqa re (Jmd. über etwas vergewissern, von etwas benachrichtigen). — indicare (verrathend anzeigen). — significare, schriftlich, per literas Winke geben über etwas). — perferre alqd ad alqm (übh. hinterbringen an seine Behörde). — deferre, referre alqd ad alqm (etwas Jmd. hinterbringen, s. d.) od. ad alqm de alqa re (Jmdm. Bericht machen über etwas, s. „Bericht“ den näheren Untersch.). — docere, edocere alqm alqd od. (seltener) de alqa re (Jmd. von etwas unterrichten, ed. bes. = über einen bestimmten Gegenstand genaue Auskunft geben). — auctorem esse alejs rei od. m. folg. Acc. u. Infinit. (als Gewährsmann erzählen, v. Annalisten zc.). — narrare (übh. erzählen). — memoriae tradere, prodere. od. bl. prodere (der Nachwelt überliefern, von Geschichtschreibern). — commemorare alqd. mentionem alejs rei facere (einer Sache Erwähnung thun, beiläufig melden). — im Voraus m., praenunciare alqd; praenunciium esse alejs rei. — Jmdm. etw. schriftlich, brieflich m., perscribere alqd alei od. ad alqm: an e. Ort od. an Jmd. schriftlich od. durch einen Boten m., mittere alqo od. ad alqd (mit folg. Acc. u. Infinit., wenn es ein bloßer Bericht, mit folg. ut, wenn es ein Befehl ist, griech. πέμχειν, s. die Auslsgg. zu Liv. 8, 23, 1 u. zu Justin. 5, 3, 7, zB. heute erwarte ich den Spinther; Brutus hat mir es nämlich gemeldet, hodie Spintherum exspecto; misit enim Brutus ad me): Jmdm. den Verzug einer Sache m., ordinem rei gestae perferre ad alqm: Jmds. Tod nach Rom (durch einen Brief, eine Depeche) m., Romam literas de morte alejs mittere. — etw. beim Zollamt m., s. declariren.

– **Zmd. melden** (anmelden), *nunciare alqm venturum esse* od. *alqm venire. nunciare venturi alcjs adventum* (melden, daß Zmd. kommen werde od. komme); *nunciare, alqm venisse* od. *adesse. nunciare alcjs adventum* (melden, daß Zmd. da sei): **Zmd. bei Einem** (zur Audienz) *m., *indicare alqm cum alqo colloqui velle.* – **sich** (zu etwas) **melden**, *nomen dare, edere, profiteri* (zB. zum Soldaten, zum Colonisten): **sich zu einem Amte m., profiteri se candidatum**; *nomen dare* od. *profiteri*; auch *bl. profiteri*: **sich beim Auf-ruf** (zum Soldatendienst zc.) **nicht m., ad nomen non respondere**: **sich freiwillig zum Soldaten m., voluntariam militiam profiteri.** – **sich m. lassen von Zmd., alqm suum adventum praenunciare jubere**: **sie hätten sich m. lassen, de eorum adventu praenunciatum esse.** – **sich bei Zmd. m. lassen, praemittere indicantem venisse se adeundi alcjs cognoscendique causā.** auch **ostendere se cum alqo colloqui velle** (zur Audienz); **condicere alci mit u. ohne cenam, indicere alci cenam** (zum Essen). – **der Winter meldet sich** (ist nahe), *hiems jam appetit.*

Meldefchiff, *f. Avischiff.*

Meldewort, *verbum.*

Meldung, *professio* (freiwillige Angabe; vgl. „Declaration“). – **mentio** (Erwähnung). – **M. thun, machen**, von etwas, *f. melden*: **er ließ dem Alexander sagen, er müsse unmittelbar M. machen, nunciari Alexandro jubet esse quae ex ipso debeat cognoscere.** – **die M. zu einem Amte annehmen, nomen accipere** (von dem Vorfiger der Comitien).

Melisse, **melissa officinalis (L.).*

Melissenthee, **melissa cum aqua decocta.*

melfen, *mulgere.* – **eine Kuh nicht m. lassen, vacca prohibere muletrā**: **frisch gemolkene Milch, lac tepidum.** – *e. melfende Kuh, vacca lac praebens.*

Melfen, *das, muletus.*

Melffaß, *=gelte, =napf, muletra; muletrum.*

Melfzeit, **tempus mulgendi.*

Melodie, *modi; moduli; auch cantus.* – **M. u. Tact, cantus numerique**: **die M. der Stimme, vocis modulatio.**

Melodif, **praecepta sonos modulandi.*

melodifch, *modulatus.* – **das Melodifche, modulatio.** – *Adv. modulate.*

Melodram, *etwa *drama musicum.*

Melone, *melo.*

Memme, *homo iners, ignavus, imbellis, verb. iners atque ignavus, iners atque imbellis.*

Memoiren, *f. Denfschrift, Denkwürdigkeiten.*

Memorial, *f. Bittfschreiben.*

memoiren, *f. „auswendig lernen“ unter „auswendig“.*

Menage, *f. Ersparniß. – Menagerie, vivarium*

Menge, *multitudo* (im Allg., jede Vielheit, bef. die überlegene Anzahl [Ggfs. paucitas], zB. *mult. hominum*: dah. insbes. die große Menge des Volks, der große Haufe). – *magnus numerus* (große Anzahl, Menge der Zahl nach [Ggfs. parvus numerus], zB. *hominum*). – *acervus* (Haufen zusammenliegender Dinge). – *turba* (ungeordnete Menge, ungeordneter Haufen v. Pers. u. Dingen). – *nubes* (eine wolkenartig vor Einem aufgetürmte große u. dichte Menge Dinge oder lebender Geschöpfe, zB. *M. Staub, nub. pulveris: M. Heuschrecken, nubes locustarum*). – *silva* (Masse zusammengebrachter Dinge, aus denen man das für seinen Gebrauch Nöthige auswählen kann, steht jedoch nur in Bezug auf geistige Dinge, zB. *silva rerum et sententiarum*; u. *silva observationum*; u. *silva virtutum et vitiorum*). – *vis* (Menge leb. Wesen od. Dinge, die durch eine gewisse Gewalt und Kraft wirkt, gew. mit attribut. Object. zB. *ingens vis hominum, navium*:

u. magna vis pulveris od. *vasorum Corinthiorum*: u. *magna* od. *maxima vis auri argentique*: u. *infinita vis marmoris*). – *caterva. agmen* (Stotte, Zug von Menschen, *f. „Haufe“* das Nähere). – *copia* (hinlängliches Vorhandenseyn von Dingen des Bedarfs u. Gebrauchs, zB. *copia frugum*; daher von Pers. nur da, wo diese als Mittel u. Werkzeug betrachtet werden können, zB. *armatorum, virorum fortium copia*). – *pondus* (Masse, Menge dem Gewicht nach, zB. *Menge Gold, pondus auri*). – *frequentia* (Menge der Anwesenenden; dann auch v. Dingen, das häufige Vorhandenseyn). – *vulgus* (die gemeine Volksmenge, der gemeine Volkshaufe). – **Wenn übh. e. unbestimmte Menge, sehr große Anzahl angegeben werden soll, so gebrauchen die Lateiner auch complures od. plurimi** (ziemlich viele, sehr viele), oder **hyperbolifch sexcenti** (ähnlich wir: „an die Tausend“), zB. *eine M. Weiber, complures mulieres*: *eine Menge Weinfrüge, complures amphorae*: *e. M. Frevelthaten, plurima et flagitiosissima facinora*: *eine M. Verse nacheinander hersagen, continuare plurimos versus*: *ich habe auf Einmal eine ganze M. Briefe erhalten, sexcentas literas uno tempore accepi.* – **so auch „in Menge“**, *permulti* (Cic. *Cat. 2, 10, 21*). – **die unzählige M., innumerabilitas** (zB. *mundorum*): *eine große, unzählige M., vis magna, ingens, infinita*; *multitudo, copia incredibilis*; auch **durch nubes, sexcenti, f. vorher.** – **Einer aus der großen M. (des Volks), unus e od. de multis.** – **eine große M. von etwas od. etwas in M. besitzen, haben, abundare, redundare, affluere alqā re; habere affatim m. Genit.** (zur Genüge haben, zB. *ihr habt Holz in hinlänglicher, reichlicher M., habetis affatim lignorum*); *plenum esse alcjs rei* (voll seyn von etwas, zB. *Griechenland besitzt eine M. Dichter, Graecia plena est poetarum*): **man hatte Truppen in M., multitudo suppedabat**: **dieses Kraut wächst in M. im Lande der Marjer, ea herba in Marsis plurima nascitur**: **dieses Jahr brachte Früchte in Menge, *magnum fructuum proventum annus hic attulit**: **damals gab es Redner in großer M., tum efflorescebat oratorum ingens proventus.**

mengen, *miscere; permiscere.* – **sich in etwas m., se immiscere alci rei** (zB. *bello, colloquio*).

Mengen, *das, mixtio.* – *mixtura* (als Art u. Weise).

Mennig, *minium.* – **mit M. überstreichen, minio illinere**: **mit M. färben, miniare**: **mit M. gefärbt, miniatus.** – **Menniggrube**, *miniarium.*

mennigroth, *mimianus.* – *miniacus* (mennigartig). – **m. gefärbt, miniatus**: **etwas m. gefärbt, miniatus**: **m. färben, miniare.**

Mennonist, **Mennonista; *Menmonita.*

1. Mensch, *der, homo* (im Allg., auch mit dem Abbgr. sowohl des nicht Untrüglichen, im Ggfs. der Gottheit, als des Gefühlvollen, Gefitteten, im Ggfs. des unvernünftigen Thieres). – *mortalis* (der Sterbliche, der Mensch mit dem Abbgr. der Unvollkommenheit, steht in der Prosa [bes. in der der Histor. seit Sallust, selten in der des Cicero] in der Regel nur in Beziehungen wie: *multi, omnes, cuncti mortales, d. i. alle, viele Menschenkinder*; od. *quisquam mortalis, irgend ein Menschkind*). – *bipes* (scherzh., der Zweifüßler, zB. *omnium bipedum nequissimus*). – **die Menschen** (od. „der Mensch“ *collectio, homines; genus humanum, hominum universum genus* (das ganze Menschengeschlecht). – **ein junger M., (homo) adolescens**: **ein ganz junger, (homo) adolescentulus**: **ein abscheulicher M., monstrum hominis.** – **die ältesten, ersten Menschen, vetustissimi hominum**: **halbe Menschen, homines hoc nomine vix digni**: **halb M., halb Thier, ambigua hominis et bestiae forma**. – **noch als M., mortali adhuc corpore utens.** – **was ist das für ein M.?** *quid*

hoc hominis? : was ist das dort für ein M.? quid illuc hominis est? : wer ist der M.? quis hic (od. iste) est homo? : unter Menschen leben, inter homines esse: nicht unter Menschen kommen, gehen, in publicum non prodire. publico carere od. abstinere (nicht öffentlich erscheinen); odisse celebritatem. hominum celebritatem fugere. hominum congressus fugere atque odisse (aus Scheu, Widerwillen sich nicht öffentlich zeigen); colloquia fugere (das Gespräch der Menschen fliehen); colloquia et coetus hominum fugere (das Gespräch u. die Versammlungen der Menschen fliehen): viel unter Menschen seyn, leben, in celebritate versari; in magna celebritate vivere. – Häufig wird jedoch „Mensch“ im Latein. nicht ausgedrückt, bes. bei Adjectiven, u. wenn es als unbestimmtes Subject im Verbum liegt, zB. viele Menschen, multi: es giebt Menschen, welche zc., sunt, qui etc. (s. „geben“): kein M., nemo. nullus (Niemand). – er ist kein M. (d. i. ohne alles menschliche Gefühl), homo non est; omnis humanitatis expertus est: müßerhaft sind sie nämlich wohl, aber doch Menschen, summi enim sunt, sed homines: wer den Menschen aus dem Menschen verbannt, scheint die Natur zu hassen, hominem ex homine exuens naturam odisse videtur: Jmd. so schätzen, wie er es als M. u. Staatsmann verdient, alqm tanti facere, quantum ipsius humanitas ac dignitas postulat: ein M. werden, humanam speciem induere (in phys. Beziehung, menschliche Gestalt annehmen); hominem fieri (in moral. Beziehung): ein neuer M. werden, novum ingenium sibi induere: ein ganz ander M. werden, totum mutari od. (im übeln Sinne) immutari: zum M. machen, hominem inter homines facere: er hat aus mir einen M. machen wollen, me hominem inter homines esse voluit: zum gebildeten M. machen, ad humanitatem instituere (zB. von den Künsten): Christum zum M. werden lassen, *Christum humanis rebus accommodare: bedenke, daß du ein M. bist, hominem te esse memento: ein ganz anderer M. (geworden) seyn, plane alium factum esse.

2. **Mensch**, das, femina (zB. mala femina es).

Menschen, homuncio. homullus (der schwache u. unbedeutende Mensch als Individuum im Ggß. anderer Menschen, u. zwar homuncio mit einem Gefühl des Mitleids, homullus mit einem Gefühl der Verachtung). – homuncululus (der schwache u. ohnmächtige Mensch mit Bezug auf die Schwäche des ganzen Menschengeschlechts, im Ggß. der Gottheit, der großen Natur, der Welt zc.).

Menschenadel, s. Menschenwürde.

Menschenalter, aetas hominum, im Jßhg. bl. aetas (im Allg.). – saeculum (das Zeitalter einer Generation Menschen, nach Manchen auf 30 bis 33, nach etruskischem u. röm. Gebrauch aber auf 100 Jahre gesetzt). – Ein M., hominis od. unius hominis aetas: je Ein M. singulae aetates. – das dritte M. leben, tertiam aetatem vivere: kaum jedesmal in einem M. sind zwei gute Redner aufgetreten, vix singulis aetatibus bini oratores laudabiles constitere.

menschenarm, cultorum egens (zB. insula). – hominibus vacuus (menschenleer, zB. insula).

Menschenart, genus hominum.

Menschenblut, sanguis humanus; sanguis hominum; humani corporis sanguis. – kein M. vergießen mögen, a caede abhorrere.

Menschenclasse, genus hominum (Gattung von Menschen). – species hominum (besondere Art von Menschen; s. beide Cic. Cat. 2, 8. §. 17 u. 18). – auch bl. homines (zB. eine verworfene M., homines perditii).

Menschen dieb, plagiarus (der freie Menschen stiehlt u. als Sklaven verkauft).

Menschen diebstahl, plagium (das Stehlen freier Menschen u. Verkaufen derselben als Sklaven, J Ct.).

Menschenerschaffung, seit, post homines natos; post genus hominum natum.

Menschenfährte, hominis vestigium.

Menschenfeind, qui genus humanum od. hominum universum genus odit (*μισάνθρωπος*). – qui hominum congressus fugit atque odit (wenn er die Menschen zugleich meidet). – hostis generis humani (ein offener Feind des Menschengeschlechts, zB. von Nero). – appell. auch alter Timon, novus Timon. – ein M. geworden seyn, in odium generis humani evectum esse.

menschenfeindlich, hominibus inimicus; inhumanus.

Menschenfeindlichkeit, animus hominibus inimicus; inhumanitas; vgl. „Menschenhaß“

Menschenfischer, *qui homines quasi everriculo captat.

Menschenfleisch, caro humana od. hominum. – M. essen, sich von M. nähren, humanas carnes edere (im Allg., zB. in Zeiten der Noth); carne humanā vesci. corporibus hominum od. humanis corporibus vesci (v. Menschenfressern).

Menschenfresser, humanā carne od. hominum corporibus od. humanis corporibus vescens (*άνθρωποφάγος*). – die Scythen sind Menschenfresser, Scythae corporibus hominum vescuntur ejusque victus alimento vitam ducunt.

Menschenfreund, menschenfreundlich, hominibus od. generi humano amicus. – humanus (leutselig, Adv. humane, humaniter). – ein M. (menschenfreundlich) seyn, vitae hominum amice vivere.

Menschenfreundlichkeit, humanitas (Leutseligkeit).

Menschenfurcht, hominum metus. – hominum formido (Menschenfurcht). – keine M. kennen, homines non timere.

Menschenfuß, pes humanus; pes hominis. – Menschenfüße, pedes humani (der Menschen); pedes hominis (eines Menschen).

Menschengattung, hominum species.

Menschengebot, *praeceptum ab hominibus datum. – **Menschengedenken**, s. Gedenken.

Menschengefühl, hominum sensus (eig.). – humanitas (Menschlichkeit übh.). – das allgemeine M., sensus communis (s. Menschenverstand). – kein M. haben, omnis humanitatis expertem esse: kein M. mehr haben, omnem humanitatem exuisse: alles M. ablegen, omnem humanitatem exuere, abjicere: wenn er nur einiges M. besäße, si quidquam in eo humani esset.

Menschengerippe, corpus hominis nudis ossibus cohaerens (bloß mit den Knochen zusammenhängender Körper). – ossa hominis (Knochen eines Menschen). – corporis humani reliquiae Menschenknochen als Ueberbleibsel, nachdem Haut u. Fleisch entfernt ist).

Menschengeschlecht, genus humanum od. hominum; gens humana. – das ganze M., universum genus hominum; auch omnes od. cuncti mortales (s. jedoch „Mensch“).

Menschengesellschaft, coetus, congressus hominum.

Menschengesicht, facies humana. – was ist das dort für ein M.? quid illuc hominis est? : was hast du da für ein M. zur Frau? quid mulieris uxorem habes?

Menschengestalt, forma, figura, species hominis (die Gestalt eines Menschen). – forma, species humana. humana species et figura. humana species atque forma (menschliche Gestalt). – M. haben, for-

mam hominis od. (von Mehreren) formas hominum habere; formā hominis indutum esse, v. Mehreren formā hominum indutos esse: humano visu esse (von einer Gottheit): M. annehmen, speciem humanam induere: in M., humanā specie indutus; auch sub humana imagine (Ov. met. 1, 213).

Menschengewühl, f. Gewühl *no. b.*

Menschenglück, felicitas humana.

Menschengröße, I) eig.: magnitudo humana; statura hominis. — II) uneig., Menschenwürde: humanae naturae excellentia et dignitas.

Menschengunst, favor hominum. — aura popularis (Volksgunst).

Menschenhand, I) eig.: manus hominis od. humana. — II) uneig. = Kunst, im Ggß. der Natur: manus. ars (Ggß. natura). — durch M., manu; arte; opere (Ggß. naturā od. naturaliter): ohne M., sine hominum labore et manu; sine hominum manu atque opera; sine hominum opera od. opere: von M. gemacht, manu factus; artificiosus (künstlich übh., Ggß. naturalis).

Menschenhandel, nundinatio hominum (Verhandeln freier Menschen, Cic. Verr. 2, 48, 120). — negotiatio venaliciaria (Skavenhandel, f. Ulp. dig. 32, 1, 73 §. 4, wo venaliciariam exercere, d. i. Menschenh., Skavenh. treiben).

Menschenhändler, plagiarus (der freie Mensch stiehlt u. als Sklave verkauft). — mancipiorum negotiator. venaliciarius. venalicius. mango (Skavenhändler, mango, insofern er seine Waare zuzufucht).

Menschenhaß, odium hominum od. generis humani; odium in homines od. in hominum universum genus.

Menschenhaßer, f. Menschenfeind.

Menschenhaupt, caput humanum od. hominis.

Menschenhaut, cutis humana od. hominis (im Allg.). — cutis homini detracta (einem Menschen abgezogene Haut).

Menschenherz, I) eig.: cor humanum. — II) uneig.: animus humanus; f. auch „Menschengefühl“.

Menschenhilfe, auxilium humanum; auxilium hominum.

Menschenkennner, *qui hominum naturam perspexit. — ein großer u. prüfender M., latebrarum, quae in homine sunt, sagacissimus explorator.

Menschenkenntniß, etwa *ingenii humani scientia; *de natura hominum scientia. — M. haben, *hominum mores et ingenia nosse: ohne M., vitae communis ignarus (der ohne Kenntniß des gewöhnlichen Treibens der Menschen ist).

Menschenkind, homo (vgl. „Mensch“). — homuncio. homullus (f. „Menschchen“ den Untersch.; zB. ich armes M.! ego homuncio!).

Menschenklasse, f. Menschenklasse.

Menschenkopfs, caput hominis od. humanum.

Menschenkörper, corpus humanum.

Menschenoth, stercus hominis od. humanum. stercus, quod homines faciunt (als Mist). — hominis excrementa, *n. pl.* (als Abgang aus dem Körper).

Menschenleben, vita hominis od. hominum. vita humana (das menschliche Leben). — actas hominum. actas humana (das menschliche Alter, f. Menschenalter).

menschenleer, vacuus hominibus (wo keine Menschen sind, zB. insula). — vacuus occurso hominum (wo Einem keine Menschen begegnen, zB. via). — desertus. solus (ganz verlassen, öde, Ggß. ceber). — inanis (leer übh., im Bßg. — menschenleer, zB. inanisima pars Italiae).

Menschenleere, solitudo.

Menschenleib, corpus humanum.

Menschenliebe, caritas generis humani (im engeren Sinne, die Liebe zum ganzen Menschengeschlecht). — humanitas (im weit. Sinne, Menschlichkeit übh.). — die allgemeine M., caritas vulgi; benevolentia erga omnes homines promiscua: wir sind von Natur zur M. geneigt, naturā propensi sumus ad diligendos homines.

Menschenmacht; zB. durch keine M. zu bewältigen, nullā ope humanā superabilis.

Menschenmasse, multitudo hominum. — sehr große M., ingens vis hominum; multitudo hominum infinita.

Menschenmilch, lac humanum; lac hominis.

Menschenmord, homicidium (nachaug.). — einen M. begehen, hominis caedem od. homicidium facere; hominem caedere, interficere, occidere.

Menschenmörder, homicida; qui hominem interfecit od. occidit.

Menschenatur, natura humana.

Menschenopfer, hostia od. victima humana (f. „Opfer“ über host. u. vict.). — die barbarische Gewohnheit der Menschenopfer, barbara consuetudo hominum immolatorum: Menschenopfer bringen, pro victimis homines immolare; u. bl. homines immolare; humanas hostias immolare; mactare humanas victimas: ein M. bringen, hominem immolare: einem Gotte ein M. bringen, alicui humanā hostiā facere od. litare; alicui sanguine humano litare.

Menschenpeiniger, humani doloris artifex.

Menschenpflicht, humanitas. — es ist M., est humanitatis.

Menschenquäler, humani doloris artifex.

Menschenraub, f. Menschendiebstahl.

Menschenräuber, plagiarus (der freie Mensch stiehlt u. verkauft).

Menschenrecht, jus humanum. — das allgemeine M., communis humanitatis jus.

Menschenraubung, eine, *institutum hominum.

Menschen Schädel, ein, ossa humani capitis. — aus Menschen Schädeln trinken, ossibus humanorum capitum bibere.

menschen scheu, homines fugiens. — m. seyn, homines fugere; celebritatem odisse; hominum congressus fugere atque odisse; colloquia et coetus hominum fugere.

Menschen scheu, die, I) Achtung vor den Menschen: *verecundia hominum. — II) Furcht vor den Menschen, f. Menschenfurcht.

Menschen scheuche, *hominum formido.

Menschen schinder, carnifex.

Menschen schlag, ein, genus hominum (zB. agreste).

Menschen seele, hominis anima od. animus. — keine M., haud quisquam hominum; nemo homo od. homo nemo. [natus.

Menschen sohn, von Christus, *mortali matre

Menschen stimme, vox humana; vox hominis. — deutlich Menschenstimmen hören, voces humanas exaudire.

Menschen verein, coetus hominum.

Menschen verstand, mens. — ohne M. (Ueberlegung) gemacht, nulla ratione, sine mente factus. — gemeiner M., communis intelligentia od. prudentia; commune iudicium popularisque intelligentia; sensus communis. sensus, qui dicitur communis (in dieser Bed. erst nach Cicero, bei dem es = allgemeines Menschengefühl, moralisches Gefühl, zB. in Beurteilung der Wahrheit der Dinge od. der Tugend); im Bßg. auch bl. sensus (Cic. fin. 4, 19, 55); gesun-

der *M.*, mens sana; sanitas mentis; sanitas et mens; prudens sincerumque iudicium (verständiges u. ungetrübtes Urtheil): Jmd. um den gesunden *M.* bringen, alqm de sanitate et mente deturbare: der gesunde *M.* hat, was von gesundem *M.* zeugt, sanus. — wenn du *M.* hättest, wenn er *M.* hätte, si esses homo. si homo esset (s. Ter. adelph. 1, 1, 27 (107). Cic. ad Att. 2, 2, §. 2).

Menschenwerk, opus hominum. — opus manu od. arte factum (durch Menschenhand, Kunst entstandenes Werk). — es giebt kein *M.*, welches nicht der Zahn der Zeit verzehrte, nihil est opere et manu factum, quod non vetustas conficiat.

Menschenwohl, salus hominum.

Menschenwürde, humanae naturae excellentia et dignitas.

Menschheit, I) abstr.: natura od. conditio humana; conditio mortalis; mortalitas. — II) concr.: mortalitas. — Ist es = „Menschengeschlecht, s. d.

Menschlein, s. Menschen.

menshlich, humanus (im Allg.). — durch den Geuit. hominum (wenn es = den Menschen eigen, zB. die menschlichen Gebrechen u. Irrthümer, hominum vitia et errores). — mortalis (sterblich = menshlich in Rücksicht auf die Unvollkommenheit des Menschen). — m. Fuß, s. Menschenfuß: m. Gestalt, s. Menschengestalt: m. Gefühl, das rein Menschliche, humanitas: alles m. Gefühl ablegen, verleugnen, humanitatem omnem exuere; ab humanitate desciscere; hominem ex homine exuere: ein rein m. Interesse, *hominem dignissima delectatio: m. Begegnisse, Zufälle, humana (n. pl.): es überschreitet etwas alle m. Begriffe, alqd humani ingenii modum excedit. — wenn mir etwas Menschliches begegnet (d. i. wenn ich sterben) sollte od. begegnet (wenn ich gestorben) wäre, si quid humanitas mihi acciderit (accideret) od. accidisset; si in me quid humani eveniret od. evenisset (Sall. hist. fr. 5, 16 [20]; u. bl. si quid mihi acciderit od. accidisset; si quid me factum sit od. factum esset (s. Cic. de imp. Pomp. 20, 59). — Adv. humano modo. humanitus (auf menshliche Art). — humane. humaniter (auch = menschenfreundlich). — wenn er anders m. denkt, si quidem homo est.

Menschlichkeit, I) menschliche Unvollkommenheit: conditio humana od. mortalis. — das sind Menschlichkeiten, haec conditio humana ita fert; *haec ab homine non aliena sunt. — II) menschenfreundlichkeit: humanitas. — misericordia (Mitleid).

Menschwerdung, Christi, Christus humani habitus humilitatem suscipiens (nach Tert. adv. Marc. 2, 16).

Mensur, mensura (als Maß). — gradus. status (in der Fechtkunst). — auf der *M.* stehen, in gradu od. in statu stare: Jmd. von der *M.* drängen, alqm de statu movere, dejicere; alqm gradu dejicere, depellere. [u. Römern, paedagogus (παιδαγωγός).

Mentor, eines Knaben, dux. — bei den Griechen

Mentormiene, paedagogi vultus.

Mennette tanzen, etna staculum dare.

Mercur, a) als Gott: Mercurius. — b) in der Chemie, *mercurius (t. t.).

Mercurhut, petasus Mercurii.

Mercurstab, Mercurii caduceus (Heroldsstab, χρυσίαιον) od. virga (Zauberstab).

Mergel, s. Märgel.

Meridian, circulus meridianus.

Merinoschaf, *Hispanica ovis generosior.

merkbar, s. merklich.

merken, I) v. tr.: 1) wahrnehmen: animadvertere (bemerken). — observare (beobachten, wahrnehmen, mit den Augen oder dem Verstand). — intelligere

(zur Einsicht von etw. durch die äußeren od. inneren Sinne gelangen). — sentire alqd od. de alqa re (fühlen, wahrnehmen durch das Gefühl od. äußere Merkmal). — suspicari (vermuthen, argwöhnen). — etwas vorher m., alqd praesentire: etwas recht gut m., pulchre alqd intelligere: etw. nicht m., alqd non sentire: ich merke die Abnahme der Kräfte nicht, *me non sentientem vires deficiunt: ich merke das Herannahen des Alters nicht, *mihi imprudenti senectus obrepit: indem es Jmd. nicht merkt, ohne daß es Jmd. merkt, imprudente alqo; non sentiente alqo: ohne daß es irgend Jemand merkte, sine cujusquam suspicione (s. Cic. Cat. 3, 2, 5). — sich (etwas) m. lassen, alqd prae se ferre (etwas zu Schau tragen); significare, ostendere gew. mit folg. Acc. u. Infinit. (andeuten, zu verstehen geben): sich etwas nicht m. lassen, dissimulare alqd od. m. folg. Acc. u. Infinit.; alqd vultu tegere (durch die Miene verdecken, zB. animi dolorem); alqd taciturnitate celare (stillschweigend unterdrücken); verb. vultu tegere et taciturnitate celare (zB. animi dolorem): ich lasse mir (von meinem Schmerze) nichts m., quae patior dissimulatione transmitto: sich von etwas gar nichts m. lassen, nullam dare alqis rei significationem: etwas thun u. es sich nicht m. lassen, dissimulanter facere alqd: ich lasse es nicht m., daß ich zornig bin, dissimulo iram: ich lasse Jmdm. m., daß ich zornig bin, iratum me sentit alqs. — 2) nicht vergessen od. nicht vergessen wollen: memoria comprehendere, completi (mit dem Gedächtnisse fassen). — memoriae mandare od. tradere. memoriae infigere (dem Gedächtniß einprägen, letzteres fest einpr.). — alqd (in) memoria custodire. memoriam alqis rei tenere od. retinere od. conservare. alqd memoria tenere (im Gedächtniß behalten). — demittere in pectus od. in pectus animumque od. (von Mehreren) in pectora animosque. animo percipere. animo infigere (zu Herzen nehmen); auch verb. percipere animo atque memoria custodire. — ich habe mir die Rede wohl gemerkt, oratio in animo insedit; oratio in memoria mea penitus insedit. — II) v. intr. auf etwas od. Jmd. merken, d. i. Acht haben: ad alqd attendere; attendere alqm. — habt Acht u. merkt auf meine Rede! erigite mentes auresque vestras et me dicentem attendite.

merklich, insignis. — conspicuus (auffallend). — manifestus (offenbar, deutlich). — um ein Merkliches, aliquanto. — Adv. insigniter; manifesto.

Merkmal, nota (s. „Kennzeichen“ die Synon. zc.).

Merkstrich, nota. — Merkstriche mit Kreide an etwas machen, cretā notare alqd.

merkwürdig, notabilis. notandus. notatu dignus (bemerkenswerth). — clarus. insignis (hervorleuchtend, ausgezeichnet, zB. cl. res, cl. mortes: u. populus luxuriā superbiāque clarus: u. insignis calamitas: u. annus insignis incendio ingenti: u. nunc per singulos conventus reddentur insignia, nun wollen wir von jedem Convent das Merkwürdige od. Merkwürdigste anführen). — Ist es = erwähnenswerth, s. denkwürdig. — sich m. machen durch etwas, nobilitari alqā re.

Merkwürdigkeit, I) merkwürdige Beschaffenheit, durch die Adject. unter „merkwürdig“, zB. die *M.* des Ausgangs, notabilis exitus. — II) merkwürdige Sache: res insignis (ausgezeichnete Sache, Begebenheit). — Ist es = Denkwürdigkeit, s. d. — die Merkwürdigkeiten (Ehrenswürdigkeiten), ea, quae visenda sunt.

Merkzeichen, s. Merkstrich, Kennzeichen.

Mesalliance, s. Mißheirath.

meßbar, quem, quam, quod metiri possumus

Meßbuch, liber liturgicus (Eecl.).

Messe, 1) in der Kirche: *liturgia sacra (im Allg.). — supplicatio (Bittfest). — eine M. halten, sacra procurare; res divinas procurare: eine M. lesen, deo supplicare (zu Gott stehen üb.); divinum numen scelere violatum placare precibus (wegen eines begangenen Verbrechens die Gottheit versöhnen): eine M. für die abgetödteten Seelen lesen, *manes mortuorum expiare precibus: eine M. hören, *liturgiae sacrae adesse: die M. feiern, *sacrificium facere. — II) großer Jahrmart: mercatus. — als immer auf bestimmte Tage angelegter Jahrmart, status in eosdem dies mercatus (Tac. hist. 3, 30, 2). — die Leipziger M., mercatus Lipsiacus (nach Justin. 13, 5, 3, wo merc. Olympiacus). — eine zahlreich besuchte M., mercatus frequens: eine M. anordnen, mercatum instituere: die M. besuchen, zur M. reisen, ad mercatum proficisci: die M. bereisen, peragrare commercia.

messen, 1) v. tr. 1) eig.: metiri (messen, abmessen, zB. ventrem lino, den Leib od. sich m.). — dimetiri (nach allen Dimensionen hin ausmessen). — mensuram alqjs rei inire (die Messung von etwas vornehmen). — ebenso viel m., eandem mensuram colligere: gut m., bene mensum dare alqd. — etwas mit od. nach etwas messen, metiri alqd alqā re (auch uneig. = nach etwas beurtheilen): dimetiri alqd alqā re (auch = nach etwas bestimmen, zB. die Verse nach Füßen, versus pedibus); vgl. „abmessen no. II, 1 u. 2“: eine Säule rings herum mit einem Faden m., columnam lineā circummetiri (Vitruv. 4, 4, 3): das Geld mit dem Scheffel m., nummos metiri modio: etwas mit den Augen m., oculis metiri alqd: Jmd. mit den Augen m., alqm oculis perustrare: die Füße der Sylven m., pedes syllabarum metiri. — Jmd. nach seinen Verdiensten m., alqm virtute metiri. — Alle mit gleichem Maße m., pari pendere cunctos lance (Arnob. 6. no. 2). — 2) übtr., dem Maße nach enthalten, s. halten no. I, 10. — II) v. refl. **sich mit Jmd. messen**, d. i. a) sich mit ihm vergleichen hinsichtlich der Vorzüge: se comparare cum alqo; se conferre alic. — ich kann mich als Krieger mit Jmd. messen, bellicā laude non inferior sum quam alqs: sich als Krieger nicht mit Jmd. m. können, ex bellicā laude ad alqm aspirare non posse. — b) es mit Jmd. aufnehmen den Kräften nach, probiren, ob ich od. jener der Stärkere sei: experiri alqm. — contendere cum alqo (sich mit Jmd. in einen Wettkampf einlassen). — sich mit einander m., facere inter se periculum virium: sich mit dem Feinde m., vires conferre: Feldherren, die sich im letzten Kampf mit einander messen wollen, ad supremum certamen comparati duces: Jmd. sich mit Einem m. lassen, comparare alqm alic. componere alqm cum alqo (zwei Gladiatoren mit einander kämpfen lassen).

Messen, das, mensio.

1. **Meßer**, ver, mentor; vgl. „Feldmesser“.

2. **Meßer**, das, culter. — kleines M., cultellus: die Bäume unter dem M. halten, praecidere arbores: Jmdm. das M. an die Kehle setzen, alqm jugulare. — Sprüchw., s. Kehle.

Meßerchen, cultellus.

meßerförmig, cultellatus.

Meßergriff, capulus cultri od. cultelli. — manubrium cultri od. cultelli (Meßerstiel).

Meßerhändler, qui cultros od. cultellos vendit.

Meßerheft, manubrium cultri.

Meßer Klinge, *lamina cultri.

Meßerrücken, *cultri dorsum. — M. did, *cultelli crassitudine.

Meßerschärfe, acies cultri.

Meßerschneide, vagina cultri.

Meßerschmied, cultrarius (Inser.).

Meßerschneide, acies cultri.

Meßerspitze, macro cultri. — eine M. voll, mica.

Meßerstück, cultri od. cultelli ictus. — durch einen M., cultro od. cultello percussus: einen M. erhalten, cultro od. cultello percuti, von Jmd., abalqo.

Meßerstiel, manubrium cultri od. cultelli. — capulus cultri od. cultelli (Meßergriff).

Meßfreund, qui ad mercatum venit.

Meßgeräth, *supellex liturgica; *supellex, quae ad liturgiam sacram pertinet.

Meßgewand, *vestis liturgica.

Meßiade, *Messias, adis, f.

Meßias, Messias, ae, m. (Eecl.); vgl. „Heiland“.

meßianisch, *Messianus. — Messiae (des Meßias Eecl.).

Meßing, orichaleum.

Meßingblech, *lamina orichalci.

Meßingdraht, *filum orichalci.

meßingen, *ex orichalco factus.

Meßinghammer, *officina orichalci.

Meßingplatte, *tabula orichalci.

Meßingschmied, *faber, qui vasa ex orichalco facit.

Meßingwaare, *opus ex orichalco factum.

Meßinstrument, groma.

Meßkette, *catena mensoris.

Meßkunst, ars metiendi, dimetiendi (praktische). — mensorum ratio (die theoretische: diese verstehen, mensorum rationem nosse). Vgl. „Geometrie“.

Meßkünstler, mensor; vgl. „Feldmesser“.

Meßleute, homines ad mercatum proficiscentes (die zur Messe reisen). — *homines, qui ad mercatum venerunt (die auf der Messe sind). — mercatores (die Kaufleute [auf der Messe]).

Meßner, etwa aedituus.

Meßopfer, *sacra liturgica, orum, n.

Meßpriester, *sacerdos, qui sacris operatur.

Meßrecht, jus commercii.

Meßreisender, homo ad mercatum proficiscentis. — in einem einzelnen Falle, quidam proficiscentis ad mercatum quendam.

Meßruthe, decempeda.

Meßstange, im 3ßg. asser cuspide praefixus.

Meßtisch, -tischchen, *mensula mensoris.

Meßung, mensio (die Handlung). — mensura (die Art u. Weise).

Meßverzeichnis, *index rerum in mercatu venalium (im Allg.). — *index librorum, qui recensentis a prelo sunt (der Bücher).

Meßwaare, *merx ad mercatum deferenda od. delata. — **Meßwaare**, stati mercatus dies.

Meßzeit, *mercatus tempus.

Meße, zu Salz, salinum.

Metall, metallum (im Allg.). — aes (Kupfererz, u. zugl. jedes bef. durch Mischung mit Kupfer gewonnene Erz, wie Meßing etc.). — von M., s. metall: für etendes M. (etenden Gefolgn), nummulis acceptis (zB. jus ac fas omne delere). — Uneig., das M. der Stimme, vocis splendor.

Metallader, metalli vena.

Metallarbeiter, faber aerarius.

metallartig, metallo od. aeri similis.

Metallasche, spodium.

metallen, metallicus. — aereus, aheneus od. aëneus (von Erz).

Metallgräber, metallicus.

Metallgrube, s. Erzgrube.

metallhaltig, metallicus. — aereus (erzhaltig).

Vgl. „metallreich“. - m. Erde, *terra, quae metallorum particulas in se continet: ein m. Stein, *lapidis, ex quo metallum efficitur.

Metallager, venae metallorum.

metallleer, *metalli expers.

Metallmischung, a) als Handlung: temperatio aeris. - b) als Sache, f. Compositio no. II, a.

metallreich, metallis refertus (angefüllt mit Metallen). - metallorum fertilis (an Metallen ergiebig; beide zB. regio). - aeris, argenti, auri fertilis (ergiebig an Erz, Silber u. Gold, zB. regio).

Metallreichthum, metallorum fertilitas od. opulentia.

Metallurg, *artis metallicae peritus.

Metallurgie, *metallurgia (t. t.). - *ars metallica.

Metamorphose, f. Verwandlung.

Metapher, translatio. verba translata (gr. μεταφορά, Cic. de or. 3, 38 sqq. Quint. 8, 6, 19 sqq.; vgl. *Ernesti lex. techn. lat.* p. 404 sq.).

metaphorisch, translatus. - m. Ausdruck, f. Metapher. - Adv. translatis verbis (zB. reden zc.). - ein Wort m. gebrauchen, verbum transferre.

Metaphysik, *metaphysica, orum, n. - die höchste W., *subtilissima rerum quae animo tantum cernuntur doctrina.

metaphysisch, *metaphysicus. - Adv. *metaphysice.

metaplastisch, propter necessitatem metri mutatus. - Adv. μεταπλαστικῶς.

Metaplasmus, metaplasmus (μεταπλάσμος).

Meteor, f. Lufterscheinung.

Meteorologie, peritus nubium observandarum.

Meteorologie, als Kenntniß, *nubium observandarum scientia. - als Wissenschaft, ea pars naturalis philosophiae, quā ventorum tempestatumque caelesti ratione natura colligitur (Veget. mil. 5, 8).

Meteorstein, f. Luftstein.

Meth, vinum mulsum. auch bl. mulsum (von Wein). - aqua mulsa (von Wasser).

Methode, ratio (das vernunftmäßige Verfahren). - via. verb. ratio et via. via et ratio (die Art u. Weise, der eigene Gang, den man bei etwas einschlägt). - modus (die Art u. Weise, wie etwas geschieht). - docendi, disserendi ratio (die Lehrart, Art zu lehren, etwas zu erörtern). - Oft auch im Latein. mit dem dabeistehenden Genit. durch Ein Wort, zB. Meth. der Belagerung, oppugnatio: M. der Heilung, curatio (vgl. „Heilart“): M. der Erziehung, educatio, institutio: Methoden zu reden, dictiones. Val. Max. 6, 1, 157 f. - die mathematische M., mathematicorum ratio (in sofern sie streng beweisend ist, auch mit dem Zus. necessaria, Cic. fin. 5, 4, 9): die sokratische M., disserendi ratio a Socrate profecta: ich habe diese M. erfunden, primus inveni hanc viam: eine neue M. bei Erörterungen wählen, einschlagen, novā ad disputandum ingredi ratione: man muß beide Methoden mit einander vereinigen, utraque ratio miscenda est.

Methodik, methodice (μεθοδική, Gramm.).

methodisch, Adj. muß im Latein. durch eine Wendung mit ratio, ratio et via od. den unten beim Adv. angegebenen Ausdrücken umschrieben werden, zB. ein meth. Vortrag, disserendi ratio (der methodische Gang, den man beim Vortrag von etwas nimmt); oratio viā quādam et ratione habita (die Rede selbst, die methodisch vorgetragen wird): ein meth. Lehrbuch, *liber, quo res artificio et viā traduntur. - Adv. certa ratione (nach einem bestimmten Verfahren, zB. facere alqd). - ratione et viā. viā et ratione (nach

einem eigenen Gang). - artificio et viā. viā et arte (kunstgemäß). - etwas meth. vortragen, alqd artificio et viā tradere: meth. sprechen, viā et ratione, viā et arte dicere.

Methodist, *methodista.

Methodologie, zB. philologische, *optima philologiam in academiis discendi ratio.

Meticier, opus et quaestus quotidianus (Gewerbe, tägliche Beschäftigung als Erwerbszweig; übrig. f. „Handwerk no. II“, von wo Alles auch hierher gehört). - professio aleis rei (die Kunst, zu der man sich bekennt, das Fach, zB. das M. des Redners, prof. bene dicendi: des Grammatikers, prof. grammaticae). - M. von etwas (einer Kunst, Wissenschaft) machen, profiteri alqd (zB. philosophiam, jus).

Metonymie, immutatio. verba mutata (gr. μεταωνυμία, von Cic. or. 27, 93 genau von der translatio, d. i. Metapher, unterschieden; vgl. *Ernesti lex. techn. lat.* p. 405). - Spät. Grammat. gebrauchen auch metonymia.

metonymisch, mutatus. - Adv. verbis mutatis (zB. reden). - einen Ausdruck m. gebrauchen, verbum mutare; verbum pro verbo quasi summutare (f. Cic. or. 27, 93).

Metrik, *ars metrica (als Kunst). - metrorum ratio (als System der Metra). - versuum lex ac modificatio (als Gesetze u. Abmessung der Verse). - lex versuum. leges metricae (als Gesetze, Regeln der Metrik).

Metriker, *artis metricae od. legum metricarum peritus. - die Metriker, metrici (μετρικοί, Gell. 18, 15. §. 1).

metrisch, metricus (μετρικός). - *metro inclusus (durchs od. ins Metrum eingeschlossen). - Auch durch die Genitivi Plur. metrorum (der Metra, zB. ratio). - od. versuum (der Verse). - die m. Gesetze, lex versuum; leges metricae. - Adv. legibus metricis (nach den Gesetzen der Metrik). - lege versuum (nach den Versgesetzen). - einen Dichter m. erklären, *in praelegendo poeta legum metricarum rationem habere.

Metropolit, *episcopus princeps.

Metrum, f. Versmaß.

Metten, *sacra antelucana, orum, n.

Mettwürst, *farcimen carne comminutā et cum cerebro mistā inculatum.

1. **Meze**, feile Dirne, scortum.

2. **Meze**, ein Maß, etwa semodius.

Mezelei, trucidatio (vgl. Liv. 28, 16. §. 6: inde non jam pugna, sed trucidatio velut pecorum fieri).

mezeln, trucidare; trucidando occidere.

Mezger zc. f. Fleischer zc.

Meuble, **Meublen**, supellex. - die „Meublen“ werden im Latein. auch unter dem allgem. cultus (Alles was zur Verschönerung des Lebens dient) begriffen. - meubliren, f. ausmeubliren.

Meucheldold, sica.

Meuchelmord, *caedes ex insidiis facta; im 3B. bl. caedes (f. Cic. Mil. 5, 27 u. 7, 29; Brut. 22, 85). - zum. auch durch sicae (f. Cic. off. 3, 8, 35). - einen M. begehen, caedem (ex insidiis) facere, committere: an Jmd., alqm insidiis od. ex insidiis interficere: wegen M. klagen, accusare inter sicarios: eine Untersuchung wegen M. anstellen, quaestionem exercere inter sicarios.

Meuchelmörder, sicarius (Bandit). - percussor (Mörder). - insidiator (hinterlistiger Aufslauer, Cic. Mil. 7, 29). - einen M. gegen Jmd. anstellen, percussorem alicui subornare.

meuchelmörderisch, ex insidiis factus (zB. Anfall, impetus). - Adv. ex insidiis; per insidias.

meucheln, *Ind.*, alqm ex insidiis interficere.

Meuchler, *f.* Meuchelmörder.

meuchlings, ex insidiis; per insidias.

Meuterei, consensio. consensus. conspiratio (als Complot, geheime Verabredung gegen das Oberhaupt). - conjuratio (als Verschwörung). - factio. consensionis globus (als verbotene Verbindung, *f.* Sall. Jug. 31, 15. Nep. Att. 8, 4). - insidiae (als hinterlistige Nachstellung). - seditio. motus (Aufruhr, *f. d.*). - eine *M.* machen, inter se conspirare; inter se conjurare (sich verschwören); gegen *Juds.* Leben, conjurare de algo interficiendo.

Meuterer, conjuratus (Verschworener). - *Ist es = Auführer, f. d.* - einer der Meuterer, vir factionis.

meuterisch, *f.* auführerisch.

Meve, Mewe, *larnus (L.).

miauen, etwa felire (Auct. carm. de Philom. 50 vom Geschrei des Panthers).

Mica, Art Mineral, (lapis) phengites.

Wieder, thorax.

Miene, vultus (*v. pr.*). - os (das ganze Antlitz als Ausdruck des inneren Menschen; *f.* „Gesicht“ die *Synon.*). - eine freundliche *M.*, vultus benignus: eine heitere *M.*, vultus hilaris, serenus: eine ruhige *M.*, vultus tranquillus: eine ruhige u. heitere *M.*, frons tranquilla et serena: eine traurige *M.*, vultus maestus: eine finstere, düstere *M.*, vultus tristis: eine ernste *M.*, vultus severus; vultus adductus (in Falten gelegt, wie die tief denkender, sehr beschäftigter Menschen): eine wichtige *M.*, supercilium grande (Juven. 6, 169): dreiste, unverschämte, freche *M.* - enen, os durum od. ferreum (als Eigenschaft; im *3h.* prägn. auch *bl. os*, wie Cic. Verr. 4, 29, 66: os hominis insignemque impudentiam cognoscite): eine falsche, erheuchelte *M.*, vultus ficti, simulati. - mit der *M.* der Heiterkeit, similis hilari: mehr mit der *M.* eines Siegers, als eines Sterbenden, victoris magis quam morientis vultum praerens: mit der *M.* der Unbesorgtheit, des Summers, in securitatem, in maestitiam compositus (Tac. ann. 3, 44; hist. 2, 9). - eine heitere *M.* annehmen, frontem explicare od. exporrigere. faciem od. vultum diffundere. frontem remittere (nach Traurigkeit *z.* wieder eine heitere *M.* machen); hilaritatem simulare (Heiterkeit heucheln); im Unglück, in adversis rebus vultum secundae fortunae gerere; adversas res adumbratā laetitiam abscondere; in re mala bono animo uti (üb. im Unglück sich muthig zeigen); vultum fingere (bei Gefahr eine die Furcht verbergende *M.* annehmen, *f.* Caes. b. G. 1, 39, 4): eine traurige *M.* annehmen, vultum ad tristitiam adducere: eine ernsthafte, severum vultum inducere; vultum adducere (eine *M.* - ne, wie die eines beschäftigten, tiefnachdenkenden *M.* - nes annehmen): eine zornige *M.* annehmen, frontem contrahere: eine drohende *M.* annehmen, supercilia tollere (vgl. Catull. 67, 46): eine andere *M.* annehmen, vultum mutare (seine *M.* - ne verändern); vultum fingere (eine der Gesinnung nicht entsprechende *M.* - ne annehmen, *zB.* eine die Furcht verbergende, *f.* Caes. b. G. 1, 39, 4); dissimilem animo vultum inducere (eine andere *M.* - ne annehmen, als Einem ums Herz ist): die *M.* des Lehrers annehmen, sumere personam praeceptoris: Antonius hat als Kind seine *M.* - nen weder zum Lachen noch zum Weinen verzo- gen, Antonius in infantia vultum nec ex gaudio nec ex maerore mutavit: eine heitere, traurige, finstere *z.* *M.* haben, hilari, maesto, tristi etc. vultu esse: eine ruhige u. heitere *M.* haben, esse vultu tranquillo et sereno: eine freundliche *M.* zu etwas machen (et- was mit freundlicher *M.* aufnehmen), *benigno vultu alqd excipere: *Jnd.* mit freundlicher *M.* - ne einla-

den, alqm benigno vultu in hospitium invitare (Liv. 28, 26, 6: per idoneos homines benigno vultu ac sermone in hospitium invitati): eine gute *M.* zu et- was machen, alqd fronte et vultu ferre bellissimo: eine heitere *M.* zu etw. machen, alqd hilari vultu ferre; alqd lacto vultu pati: gute *M.* - ne zum bösen Spiele machen, vultu ridere invito (Hor. carm. 3, 11, 21); rebus oblatis hilaris uti (Sen. ep. 123, 3). - *Uneig.*, *M.* zu etwas machen, minari (drohen), pa- rare (Anstalten machen) alqd od. mit folg. *Infinit.*; od. durch coepisse *m.* *Infinit.* (anfangen zu *z.*), *zB.* er machte *M.* die Bänke zu verlassen, a subselliis abire coepit (Cic. Verr. 2, 29, 72): die Elephanten machten *M.* gegen ihre eigenen Leute zu rennen, elephanti in suos ruere coeperunt (Liv. 27, 49, 1). - oft aber *bl.* durch das *Imperfectum* im *Jndicat.* od. *Conjunctiv*, *zB.* et simul curiam relinquebat (machte er *M.* die *C.* zu verlassen), Tac. ann. 2, 34: simul ne metus quidem ab Romanis, quippe tam paucis, si vi retinerent (wenn sie etwa *M.* machen sollten, ihn gewaltsam zurückzuhalten), Liv. 25, 33, 5. - od. durch das *Partic. Präs.*, *zB.* assurgentem ibi regem umbone resupinat (der *M.* - ne machte, sich zu erhe- ben), Liv. 4, 19, 5. - od. durch das *Partic. Fut. Act.*, *zB.* acinacem strinxit, percussurus uxorem (indem er *M.* - ne machte, die *G.* zu durchbohren), Curt. 8, 3 (11), 4.

Mienenspiel, vultus (die *M.* - nen üb.). - argu- tia vultus (das Ausdrucksvolle der *M.* - nen). - *M.* - treiben, vultus tentare: sich (vor dem Spiegel) im einnehmenden *M.* - nen üben, faciem quaerere (Prop. 1, 15, 6).

Miesmuschel, mytilus.

Mieth ... in Zusammensetzungen wird durch con- ducticius (von *Perf.* u. Dingen) u. mercenarius (von *Perf.*) ausgedrückt, wenn bezeichnet werden soll, daß das mit **Mieth ...** zusammengesetzte Wort zur Classe derer gehört, welche gemiethet sind, für die man *M.* - the giebt, hingegen durch (mercede) conductus, wenn be- zeichnet werden soll, daß man die *Person* od. *Sache* gemiethet hat, als *M.* - theter besitzt, *zB.* domus con- ducticia ist ein Haus, welches unter die Classe derer, welche gemiethet sind od. werden, gehört, im *Ggß.* derjenigen, welche Eigenthum sind (*f.* Porc. b. Suet. Ter. 1. *extr.*); domus (mercede) conducta ist ein Haus, welches ich gemiethet habe, in welchem ich als *M.* - themann wohne: miles conducticius od. merce- narius ist ein Soldat, der zur Classe der um Sold dienenden, in Sold stehenden gehört; miles mercede conductus hingegen Einer, den ich in Sold genom- men, angeworben habe. Man sieht daher leicht ein, daß ein Heer, welches aus *M.* - thesoldaten besteht, eben so gut exercitus conducticius (mit Rücksicht auf den Stand), als exercitus mercede conductus (mit Rück- sicht auf den *M.* - theter) heißen kann.

Miethcontract, conductio (als Vertrag von Sei- ten des *M.* - theters). - locatio (als Vertrag von Sei- ten des *Bermiethers*). - lex locationis (als *Formel*, wie es bei der *Bermiethung* gehalten werden soll). - tabulae locationis (als *Urfunde* über die *Bermiethung*).

Mieth, I) als *Verhältnis* u. *Vertrag*: conductio. - etwas zur *M.* haben, alqd conductum habere (*zB.* tabernam conductam habere): zur *M.* wohnen, in conducto habitare: *Jnd.* zur *M.* nehmen, *alqm in hospitium ex conducto recipere: *Jndm.* die *M.* auf- kündigen, alci hospitium (conductum) renunciare: der *M.* gemäß, ex conductione; ex conducto. - II) *M.* - thegeld: merees (für *Personen* u. *Dinge*), jähr- liches, annua. - *Ist es = Hausmieth*, *f. d.*

miethen, conducere mercede, u. *bl.* conducere

(pachten, 3B. alci domum). - mutuari (leihen, 3B. domum). - ich treibe ein Zugthier anderswohin, als wohin ich es gemiethet habe, jumentum aliorum ducō, quam quo utendum accepi.

Miethen, das, conductio.

Miether, conductor. - im Hause, inquilinus.

Mietherin, conductrix (spät. Jct.). - im Hause, inquilina.

Miethfuhr, *vectura conducta (die Fuhr). - Ist es = Miethwagen, s. d.

Miethgeld, merces, jährliches, annua (für Personen u. Dinge, als Zahlung, Lohn für die Mieth). - vectigal (als Einnahme des Vermiethers). - Ist es = Hausmieth, s. d.

Miethhaus, domus conducticia od. conducta (s. oben „Mieth . . .“ den Untersch.). - insula (auf Miethleute eingerichtetes großes Privathaus; vgl. „Haus“).

Miethherr, *dominus conducti (im Allg.). - dominus hospitii od. insulae (einer Miethwohnung).

Miethfutsche, s. Miethwagen.

Miethfutscher, *redarius mercenarius.

Miethladen, taberna conducta. - einen M. haben, tabernam conductam habere.

Miethleute, conductores. - im Hause, inquilini.

Miethling, homo od. (ist er Soldat) miles conducticius, mercenarius. homo (miles) mercede conductus (s. oben „Mieth . . .“ den Untersch.). - **Miethlinge**, d. i. a) Lohnarbeiter u. um Lohn gedungene Leute übh.: conducticiae et mercenariae operae; operae mercede conductae; im Zshg. auch bl. operae (3B. Clodianae). - b) Miethsoldaten, Miethtruppen: milites conducticii; milites mercenarii; milites mercede conducti od. parati; exercitus conducticius od. mercede conductus; catervae conducticiae (verächtlich, wie „Miethlinge“; vgl. „Mieth . . .“ über die Adj.). - ein Heer von M., exercitus conducticius. - als M. dienen, mercede militare; pecuniā conductum militare: Miethlinge halten, milites mercenarios alere; milite mercenario uti (sie gebrauchen zu einem Zweck).

Miethmann, conductor. - im Hause, inquilinus (3B. einen M. einnehmen, inquilinum recipere).

Miethpferd, equus conducticius (in Bezug auf das Pferd selbst). - equus conductus (in Bezug auf den Miether; vgl. „Mieth . . .“). - *equus meritorius (in Bezug auf den Vermiether, dem es Gewinn bringt). - ein von mir nach Africa genommenes M., equus, cujus usus mihi Ariciam commodatus est.

Miethcontract *zc.*, s. oben „Miethcontract“ *zc.*

Miethschiff, navis conducticia od. conducta (s. „Mieth . . .“ den Untersch.).

Miethsoldat, -truppen, s. Miethling.

Miethvertrag, s. Miethcontract.

Miethwagen, vehiculum meritorium od. (als Kutsche) reda meritoria (der Wagen, der zum Vermiethen dient). - vehiculum conductum od. (als Kutsche) reda conducta (der Wagen, der gemiethet ist).

miethweise, mercede.

Miethwohnung, cenaculum meritorium (in Bezug auf den Vermiether). - habitatio conducta, u. bl. conductum (in Bezug auf den Miether). - Ist es = Miethhaus, s. d. - vor dem Thore eine M. haben, extra portam aliquid conducti habere: in einer M. wohnen, in conducto habitare.

Miethzeit, *tempus conducti.

Miethzins, merces (als Entschädigung für den Vermiether, 3B. annua). - pensio (als Zahlung an den Vermiether, 3B. aedium annua). Vgl. „Hausmieth“.

Mignou, s. Liebling.

Migräne, hemicanium (*ἡμικρανία*)

Mikrologie, minutiarum studium.

Mikroskop, s. Vergrößerungsglas.

Milbe, blatta (Motte).

Milch, I) eig.: lac. - von M. (gemacht), wie M. (aussehend), lacteus: M. von Kühen, lac vaccinum, bubulcum; von Ziegen, lac caprinum: frische M., lac recens: geronnene M., lac concretum: saure M., oxygala: die M. läuft zusammen, gerinnt, lac coit (übh.); lac coagulatur (durch Lab): die M. wird zu Mollen, lac serescit: wird dick, lac spissatur: zu M. werden, lactescere: in M. übergehen, lactescere incipere: M. (zum Säugen) bekommen, lactescere (v. Thieren): er sieht aus wie M. u. Blut, in ejus vultu candore rubor mixtus est. - II) uneig., jede milchähnliche Flüssigkeit, a) gewisser Pflanzen: lac; lacteus humor. - b) Same der männlichen Fische: lactes.

milchartig, lacteus; lacti similis.

Milchafsch, sinus od. sinum lactis.

Milchbart, lanugo. - Meton., v. jungen Leuten, juvenis barbatulus.

milchbärtig, barbatulus.

milchblau, subcaeruleus.

Milchbläue, color subcaeruleus.

Milchbrot, panis ex lacte.

Milchbruder, collactaneus (spät. Kaiserzt. Früher mag man dafür eine Umfchr. gebraucht haben, wie quem eadem nutrix alebat).

Milchcur, *curatio lacte instituta. - eine M. gebrauchen, *lacte medicamenti loco uti.

Milcheimer, beim Melken, mulctra; mulctrum.

Milcher, **Milchner**, männlicher Fisch, piscismas.

Milchfarbe, color lacteus.

milchfarben, colore lacteo.

Milchgefäß, I) zum Aufbewahren der Milch: vas lactis (im Allg.). - sinum od. sinus lactis (ein größeres bauchiges, ein Milchnapf). - II) im thierischen Körper: vas lacteum. - **Milchgeschirr**, s. Milchgefäß *no. I.* - **Milchglas**, vitrua album.

Milchhaar, =haare, lanugo.

milchicht, s. milchartig. - **milchig**, lactens.

Milchnapf, sinus od. sinum lactis.

Milchpulver; 3B. als M. den Ammen gegeben werden, nutricibus in defectu lactis aridum dari.

Milchregen, ein, imber lactis. - es fällt ein M., imber lactis defluit; lacte pluit.

Milchsaft, der Pflanzen, succus lactis.

Milchsaugen, das, suctus lactis.

Milchsauger, eine Schwalbenart, caprimulgus.

Milchschaf, ovis, quae lac habet. - Nicht ovis lactaria.

Milchschwester, collactanea (s. Milchbruder).

Milchspeise, *cibus lactens. - im Plur. lactentia, ium, n.

Milchstraße, orbis od. circulus lacteus. - via lactea (Ov. met. 1, 169).

Milchtopf, s. Milchgefäß *no. I.*

Milchverfetzung, einer Wöchnerin, aversum lac. - eine gefährliche M. haben, periculo aversi lactis laborare.

milchweiß, lactens; lacteolus; lacteo colore.

Milchzähne, dentes primi od. primores (bei Menschen). - dentes pullini (bei Thieren). - die M. verlieren, dentes primores decidunt (v. Menschen); dentes, quos pullinos appellant, jacere (v. Thieren).

mild, I) nicht unangenehm von Geschmack: mollis (weich für Zunge u. Gaumen, Ggsk. acer, d. i. beißend, von Speisen übh.). - mitis (nicht herb, das v. pr. v. ganz reifem, mürbem Obst, Ggsk. acerbus). - lenis (gelinde, nicht beißend, nicht tragend, Ggsk.

asper u. acer, v. Wein, v. Speisen). - dulcis (süß, Ggß. austerus, v. Getränken). - m. machen, mollire; mitigare; lenire: m. werden (vom Obst), mitescere. — II) nicht unangenehm für das Gefühl, sowohl für das äußere, als für das innere: mollis (weich, gefügig, zB. Name, Rede, Ggß. durus, acer). - mitis (nicht herb, nicht rauh, zB. Winter, Sommer, Klima; dann Rede, Worte, Ggß. asper). - lenis (gelinde, nicht heftig, zB. Wind, Name, Rede, Ggß. asper, vehemens). - temperatus (gemäßigt, nicht zu warm u. nicht zu kalt, vom Klima, von den Jahreszeiten, Ggß. frigidus, kalt, od. calidus, warm). - levis (leicht, nicht drückend, zB. Strafe, Ggß. gravis). - etwas mit einem m. Ausdruck benennen, molli nomine appellare alqd: einer Sache einen milderer Namen geben, lenius nomen alci rei imponere: Alles hat schon ein milderer Ansehen gewonnen, omnia jam sunt mitiora. - m. werden (v. Winter zc.), mitescere: m. machen, mollem etc. facere, reddere alqam rem. — III) nicht hart, nicht streng, von Menschen, von deren Gesinnung, u. von dem, was von Milde der Gesinnung zeugt: mollis (nicht hartherzig, weichmüthig, Ggß. acer). - mitis (nicht hart, nicht streng, sanft von Gemüth, Ggß. asper). - lenis (leise auftretend, Ggß. vehemens, asper, acer). - mansuetus (zahn, umgänglich, süßsam, Ggß. ferus, immanis). - clemens (glimpflich gegen Strafbare u. schonend mit Unschuldigen u. Unglücklichen verfahren, Ggß. severus, crudelis). - misericors (mitleidig, Ggß. durus). - facilis (gefügig, immer bereitwillig zur Gewährung von Bitten u. zur Verzeihung von Fehlern). - indulgens (nachsichtig, Ggß. acerbus et severus). - remissus (nachgebend, nachsichtig, gelind, Ggß. acerbus; zB. remissior iudex, Ggß. iudex rigidus). - placidus (ruhig, friedlich, Ggß. fervidus, iracundus). - benignus (gütig, gutthätig aus Neigung u. Herzensgüte). - beneficus (wohlthätig, mildthätig, s. „freigebig“ die Synon.). - verb. mitis et mansuetus (Ggß. ferus et immanis); lenis et mansuetus (Ggß. vehemens et atrox); clemens et misericors (Ggß. crudelis et durus); clemens et mansuetus (Ggß. crudelis et inhumanus); placidus et lenis. - milde Sitten, mores placidi; mores temperati et moderati: ein m. Verweis, castigatio clemens: ein m. Urtheil über Jmd. fällen, se clementem in alqm praeberere (übß., auch als Richter); clementer scribere de alqo (in einem Briefe). - eine m. Stiftung, *legatum pauperum usui destinatum. - m. machen, mollem etc. facere, reddere. — Adv. leniter; clementer; remisse; benigne. - sich zu m. ausdrücken, nimium remisse loqui.

Milde, lenitas (Gelindigkeit, sowohl als Beschaffenheit einer Sache, zB. doloris, verborum, als von der Eigenschaft einer Person, Ggß. asperitas). - animus lenis, ingenium lene (Gelindigkeit als Charakter einer Person). - clementia (die Glimpfligkeit, das schonende Benehmen, Ggß. crudelitas). - mansuetudo (Umgänglichkeit, Menschlichkeit, Ggß. feritas, immanitas). - misericordia (Mitleid, Barmherzigkeit, Ggß. animus durus). - facilitas (die Nachgiebigkeit, die Bereitwilligkeit Bitten zu gewähren u. Fehler zu verzeihen). - indulgentia (die Nachsichtigkeit, welche Andern gern etwas zu Gute hält, auch wenn sie es mißbilligen muß, Ggß. severitas). - benignitas, beneficentia, munificentia (die Gutthätigkeit, Wohl-, Mildthätigkeit). - angeborene M., inclinatio animi ad lenitatem. - die M. der Regierung, clementia et mansuetudo imperii.

Milderer, durch Umschr. mit den Verbis unter „mildern“.

mildern, I) in Bezug auf den Geschmack: mollire

(weich machen). - mitigare, lenire (gelinde machen). - den Geschmack einer Sache m., saporem alqis rei lenire: die Bitterkeit der Früchte m., amaritudinem frugum mitigare (beide von Dingen). — II) den Grad der Härte, das Unangenehme einer Sache vermindern: mollire (erweichen, zB. den Zorn, Ungestim, iram, impetum). - mitigare (das Unangenehme benehmen). - lenire (sündern). - levare (theilweise aufheben, aufhören machen, zB. poenam: u. quasi solatio et honore aliquo poenam levaturus). - aliquid remittere ex alqa re (etwas nachlassen von zc., zB. die Bedingungen, ex his rebus: eine Strafe, ex merita poena). - Jmds. Strafe m., alqm poenae parte levare. - Jmds. Glend m., alqm miseriam levare: den Ernst durch Freundlichkeit m., gravitatem comitate condire; severitatem comitate miscere; severitatem comitatemque miscere: den finstern Ernst m., trititiam et severitatem lenire.

Mildern, das, -erung, die, mitigatio. - M. der Strafe, remissio poenae.

mildherzig, s. mild no. III.

Mildherzigkeit, s. Milde.

mildreich, s. mild no. III.

mildthätig, benignus, beneficus, munificus (s. mild no. III). — Adv. benigne.

Mildthätigkeit, benignitas; beneficentia; voluntas benefica; munificentia.

Militär, milites od. collectiv Sing. miles (Soldaten übß., auch im Ggß. der Bürger od. Landleute, s. Suet. Aug. 44. Pl. ep. 10, 86 [18], 2). - copiae, exercitus (Truppen, Heer). - homines militares (prägn., Soldaten von Übung im Fach). - militum numerus (die Zahl der Soldaten, zB. das M. verringern, militum numerum deminuere). - homo od. vir militaris (ein Militär = ein Soldat von Fach). - res militaris (das Militärwesen). - militia (der Kriegsdienst). - Jmd. vom M. (Kriegsdienst) losgeben, alci militiae vacationem dare (wenn er noch nicht Soldat ist); alqm militia solvere (wenn er schon Soldat ist).

Militärarzt, medicus castrensis (Inscr.).

Militärcharge, eine, bekleiden, gradum in militia obtinere (im Kriege).

Militärbeamter, vir militaris (Jct.).

Militärbehörde, imperium. - die obersten Militär- u. Civilbehörden, summa imperia et summae potestates.

Militärcarriere, die, machen, militiam experiri.

Militärcolonie, colonia militaris (im Allg.). - veteranorum colonia (in sofern die Colonie aus Veteranen besteht).

Militärconcord, einen, um einen Ort ziehen, custodia militum alqm locum saepire.

Militärdienst, s. „Kriegsdienst“; vgl. „Civildienst“.

Militäretat, a) als Kosten zur Erhaltung des Heeres: sumptus in rem militarem faciendus. - der M. reicht hin, sumptus ad milites tuendos suppetit. — b) als Heerbestand: numerus militum (zB. numerum militum deminuere).

Militärgevalt, höchste, imperium summum; auch bl. imperium.

Militärgouverneur, in einer Provinz, qui provinciae praesest cum imperio. - M. seyn, provinciae praesesse cum imperio: M. werden, provinciae cum imperio praesesse coepisse.

Militärherrschaft, s. Soldatenherrschaft.

militärisch, militari- (vgl. „kriegerisch“). - Jmd. mit allen militärischen Ehren bestatten, alqm militari honesto funere humare; alci funus militare facere: die m. Wissenschaften studieren, rem milita-

rem discere. — *Adv.* militariter (im Allg.). — more militari (nach Soldatenart). — more militiae (nach Art des Kriegswesens, nach der Taktik, wie beim Militär). — institutio militari. exemplo militari (nach Art, wie es bei den Soldaten üblich ist).

Militärlazareth, *valetudinarium militare.

Militärmacht, f. Kriegsmacht, Heeresmacht.

Militärmaß, incommis; od. unchr., mensura militaris.

Militärmusik, f. Feldmusik.

Militärperson, homo od. vir militaris. — Militär- u. Civilpersonen, sagati togatique.

Militärpflichtig, *militiae sacramento obstrictus. — nicht m., f. dienstreif.

Militärpflichtigkeit, etwa *conditio militiae.

Militärreglement, f. Reglement.

Militärschriftsteller, is qui de militari disciplina scripsit.

Militärschritt, gradus militaris.

Militärstrafe, f. Kriegsstrafe.

Militärstaat, res publica, quam armis tenent. — potentia militaris (Soldatenherrschaft, w. vgl.).

Militärstraße, f. Heerstraße.

Militärvergehen, flagitium rei militaris.

Militärverschöpfung, militaris conjuratio.

Miliz, f. Landmiliz.

Million, decies centena milia. — zwei, drei Millionen, vicies, tricies centena milia.

millionenmal, decies centies millies (eig.). — sexcenties, millies (wie unser „tausend Mal“ = unzählige Mal).

Milz, splen; lien (die altlat. Form für splen).

Milzbeschwerung, affectus lienis.

Milzkrankheit, morbus lienis.

Milzkrant, asplenium.

Milzucht, morbus lienis. — mit der M. behaftet, f. milzfüchtig: die M. curiren, lienosos (die Milzfüchtigen) curare.

milzfüchtig, splenicus (bei Spät. spleneticus); lienosus.

Mimendichter, mimorum scriptor.

Mimik, *ars mimica; vgl. „Geberdenkunst“.

Mimiker, artis mimicae peritus (übh., der die Geberdenkunst versteht). — mimus (*μῦθος*); rein lat. artifex saltationis (mimischer Tänzer). — der vornehmste der Mimiker, archimimus (*ἀρχιμῦθος*).

mimisch, mimicus (*μυθικός*) — ein m. Dichter, mimorum scriptor: ein m. Schauspiel, mimus (*μῦθος*); ein m. Tanz, saltatio: etwas m. darstellen, saltare mit dem Namen des Stückes im Acc. (zB. den Cyclops, Cyclopem).

minder, minor. — *Adv.* minus.

minderjährig, a) im Allg., minor natu od. annis, im Jhrg. auch bl. minor (noch jung von Geburt, den Jahren nach, Ggsg. major natu). — infans (noch ein ganz kleines Kind). — nondum adultā aetate (übh. noch nicht erwachsen, volljährig). — peradolescentulus. peradolescens (noch sehr jung). — minderjährige Söhne, filii familiarum. — b) in Bezug auf den Vormund: pupillus, a. — minderjähriger Kinder Gelder, pecuniae pupillares. — c) in Bezug auf die Fähigkeit zu regieren: nondum maturus imperio.

Minderjährigkeit, aetas nondum adulta (im Allg.). — aetas pupillaris (des Mündels). — infantia (erste Kindheit). — *aetas nondum matura imperio (des Thronfolgers). — er vertraute ihm die Regierung während der M. der Kinder an, regnum ei commendavit, quoad liberi in suam tutelam pervenirent.

minderu zc., f. vermindern zc., lindern zc.

mindeste, der, die, das, minimus. — minor (wenn von zweien die Rede ist). — das Mindeste, minimum;

pars minima: nicht das M., nicht im M., ne minimum quidem: auf das M., zum M., f. wenigstens: am M., minime.

mindestens, f. wenigstens.

1. **Mine**, cuniculus (unterirdischer Gang). — specus (schachtartiger Gang). — eine M. anlegen, cuniculum agere; specum fodere: unter etw. Minen anlegen, alqd suffodere (die Anlegung von M. unter etw., suffossiones): den Minen der Feinde begegnen, f. Gegenminen (anlegen): eine M. springen lassen, *vi pulveris pyrii cuniculum discutere (eig.); rem occulte cuniculis oppugnare (uneig., heimlich agiren, um zu einem Zweck zu gelangen, Cic. agr. 1, 1. §. 1): alle Minen springen lassen (Alles verjuchen), omnia experiri: manibus pedibusque eniti, ut etc.

2. **Mine**, eine Geldsumme, mina; mna.

Minengang, *via cuniculi.

Mineral, metallum. — ein M. seyn, metallicum esse. [continentur.

Mineralien cabinet, *thesaurus, quo metalla mineralisch, medicatus (zB. aquae).

Mineralog, *metallorum peritus.

Mineralogie, *mineralogia (t. t.).

mineralogisch, *mineralogicus (t. t.).

Mineralreich, metalla, orum, n.; metallorum natura. — zum M. gehören, metallicum esse.

Mineralwasser, aqua medicata. — Ist es = Gesundbrunnen, f. d.

Miniatur, en, pusillus od. minor (zB. Roma pusilla od. minor: u. domus od. res publica pusilla est: u. tabella od. pictura minor). — das Thier ist gleichf. der Mensch en M., animal est quodam modo parvum hominis exemplar.

Miniaturgemälde, tabella od. pictura minor.

Miniaturmaler, qui pingit minoribus tabellis.

Miniaturmaleret, pictura minor.

Minimalbetrag, f. Minimum.

Minimum, pretium minimum (der geringste Preis). — numerus minimus (die geringste Zahl). — du hattest mir das M. des Preises (für den Verkauf) bestimmt, *praefinisti, quo ne minoris venderem: das M. an Pferden bestimmen, die Jeder halten soll, *cavere de numero equorum, quo ne minorem cuiquam habere liceat: das M. der Forderung, die an Jmd. gestellt wird, *quo non minus ab alqo sit postulandum. Vgl. Kästelb. Stil. S. 113.

miniren, cuniculos agere; specus fodere.

Miniren, das, suffossio. — durch M., cuniculos agendo; specus fodiendo.

Minirer, qui cuniculum agit. — cunicularius. cuniculator (Spät.).

Minister, amicus principis, regis (als Freund u. Gehilfe des Fürsten). — rector principis, regis (als Lenker des Fürsten). — *principis socius et administrator omnium consiliorum. *socius consiliorum principis et particeps consiliarius (als Rathgeber des Fürsten). — tutor regis (als Vormund des minderjährigen Fürsten). — ein sehr thätiger M., singularis principalium onerum adjutor: geheimer M., comes consistorianus (spät. Kaiserzt.); vgl. „Cabinetminister“: M. der auswärtigen Angelegenheiten, *qui principi adest rerum externarum arbiter atque administrator: M. des Innern, *principis minister et adjutor consiliorum domesticorum: M. des Cultus, *cui cura rerum ecclesiasticarum tradita est: M. des Cultus u. Unterrichts, *rerum ecclesiasticarum et scholasticarum summus praefectus: M. der Finanzen, *cui cura aerarii tradita est: Jmd. zum M. machen, *alqm socium et administrum omnium consiliorum assumere.

Ministerium, principis (regis etc.) amici, re-

ctores u. s. w. der Plur. der Ausdrücke unter „Minister“. – als Collegium: *collegium eorum, quos princeps socios et ministros omnium consiliorum assumpsit; *collegium eorum, qui principi in consilio semper adsunt et omnium rerum habentur participes. – als oberste Staatsgewalt, *consilium rei publicae, penes quod est summum imperium et potestas. – das M. des Cultus, das geistliche M., *collegium eorum, quibus cura rerum ecclesiasticarum tradita est; *collegium eorum, qui regi sunt a rebus ecclesiasticis: M. des öffentlichen Unterrichts, *summum consilium, ad quod publicorum studiorum apud nos cura pertinet: das M. des Inneren, *collegium eorum, quibus cura rerum domesticarum tradita est; *collegium eorum, qui regi sunt a rebus domesticis.

Minne, amor.

Minnesied, s. Liebesgedicht.

Minnesang, poësis amatoria.

Minnesänger, poëta amatorius (als Dichter). – citharoedus (κίθαροῦδός, als Sänger zum Saitenspiel).

minorem, s. minderjährig.

Minorit zc., s. Franciscaner zc.

Minorität, minor pars (der kleinere Theil). – minor numerus (die kleinere Zahl). – paucae sententiae (wenige Stimmen). – in der M. bleiben, sententiis minus valere: durch große M. verurtheilt werden, perpaucis sententiis condemnari.

Minstrel, s. Minnesänger.

Minute, I) eig.: a) übh., der 60ste Theil einer Stunde: *horae sexagesima. – 45 Minuten, dodrans horae: 2½ M., semuncia horae. – b) in der Astro- nomie: etwa scripulum (s. Lat.-dtlich. Schw.). – II) uneig., ein sehr kleiner Zeittheil, s. Augenblick.

minutenlang, etwa paulisper.

minutlich; zB. stündlich, ja minutlich, horis ipsisque momentis. [ptum.]

Minutenuhr, *horologium sexagesimis descri-

Minutenzeiger, *index sexagesimarum.

mir, mihi. – Sprüchw., mir nichts dir nichts, nullo negotio (zB. cum pater hujusce . . . nullo negotio sit occisus).

Misanthrop, s. Menschenfeind.

mischen, miscere od. (gehörig, tüchtig) permiscere (μυρρίναι, mengen, vermengen, mischen, vermischen, zwei od. mehrere ungleichartige Dinge mit einander verbinden, bes. trockne u. feste Stoffe, welche sich, wie gemischtes Getreide, wieder auseinander finden lassen). – temperare (ξεραρρίναι, versetzen, flüssige Stoffe sich zu Einem Ganzen verbinden machen, so daß sie nicht wieder geschieden werden können). – diluere (διαλύειν, zersetzen, einen festen Stoff durch einen flüssigen auflösen). – etwas unter od. mit etwas m., miscere, permiscere alqd alqā re; temperare alqd alqā re: etw. zu od. in etw. m., admiscere alqd alci rei od. in alqd: für Jmd. etw. m. (d. i. zum Trinken zurecht machen), miscere alci alqd: einen Arzneitrank m., medicamentum temperare; medicamentum diluere (zB. in poculo): Gift, einen Gifttrank m., venenum diluere; venenum parare, coquere (zubereiten, kochen übh.). – sich unter od. in etw. mischen (mengen), se immiscere, se inserere alci rei (sowohl unter eine Menge Leute zc., als in eine Sache, Angelegenheit); se admiscere alci rei (nur in eine Sache, Angelegenheit); se interponere alci rei od. in alqd. auctoritatem suam interponere od. inserere alci rei (sich als Vermittler darcinlegen): sich nicht in etwas m., abesse od. se abstinere ab alqa re; abhorrere ab alqa re: sich von Staatswegen in etwas m., auctoritatem publicam inserere

alci rei: wider Jmds. Willen sich in etwas m., alqd invito aspirare ad alqd: mische dich nicht in die Sache, ne te admisce: in diese Dinge mische er sich nicht, de his rebus nihil attingat: mache was du willst, ich mische mich nicht darcin, quod voles facies, me nihil interpono: sich in fremde Händel m., alienae rei od. alienis negotiis od. alienis causis se immiscere; alienis rebus implicari: sich in das Gespräch (in die Unterhaltung) m., familiariter se in eorum sermonem insinuare et dare: sich in die Gespräche der Bergbewohner m., se immiscere montanorum colloquiis: eine Freude, in die sich Trauer mischte, mixta cum dolore laetitia. – **gemischt**, mixtus. permixtus, promiscuus (woran Verschiedene Theil haben). – sine delectu (ohne Auswahl). – eine gemischte Gesellschaft, *circulus promiscuus (für Jedermann ohne Unterschied des Standes); *circulus viris et feminis promiscuus. mixti feminis mares (für Männer u. Frauen); omnium ordinum homines (Leute aus allen Ständen). – gemischte Ehen, nuptiae impares (nicht ebenbürtige); connubia promiscua (gleiche Ehrechte für Jedermann, wessen Standes er auch sei). – vor einem gemischten Publicum (von jungen Leuten) lesen, auditiones vulgo juvenibus sine delectu praebere. – **Mischen**, das, s. Mischung.

Mischfutter, farrago. – *avena et hordeum mixta, n. pl. (Hafer u. Gerste gemischt).

Mischgefäß, für den Wein, crater (κρατήρ); cratera.

Mischlinge, mixti (s. Liv. 38, 17, 9).

Mischmasch, dem Inhalt nach, farrago (Juen. 1, 86). – den Worten nach, sartago loquendi (Pers. 1, 80).

Mischung, I) das Mischen od. Gemischtseyn: mixtio. permixtio (als Handlung u. Sache). – mixtura (als Art u. Weise der M., und als Sache, auch von Abstr., zB. mixtura aequabilis vitiorum atque virtutum). – temperatio (als Handlung u. Beschaffenheit; vgl. „mischen“ den Untersch. von misc. u. temp.). – die M. des Erzes, temperatio aeris: die geschickte M. mannigfaltiger Töne, temperata varietas sonorum. – II) das Gemischte, s. Composition no. II, a.

Mischungsverhältnis, temperatio.

Miserere, I) kathol. Kirchengesang: etwa *carmen od. cantus supplex; *preces supplices. – II) Darmzwang: *alvus per os reddita.

Mispel, mespilum.

Mispelbaum, mespilus.

Mißachtung, in, stehen, inter turpes haberi.

Mißbehagen, mala corporis affectio (üble Körperstimmung). – molestia (das Sichgedrücktfühlen). – M. empfinden, male affectum esse.

mißbeliebig, =beliebt, s. mißlieblich.

mißbilden, in pejus fingere.

Mißbildung, deformitas membrorum (der Glieder). – vultus in pejus fictus (des Gesichts).

mißbilligen, non probare. improbare. reprobare (nicht gut heißen, Ggß. probare, approbare): – damnare. condemnare (gleichf. das Verdammungsurtheil über etwas aussprechen, Ggß. approbare). – dissuadere alqd u. de alqa re (widerrathen, Ggß. suadere alqd, auctorem esse alci rei, adhortari ad alqd, d. i. zu etwas rathen, od. concedere, d. i. zugeben). – reprehendere. vituperare (tadeln, Ggß. probare, laudare). – carbone notare (als mißfallend mit Kohle bezeichnen, Ggß. cretā notare, s. Hor. sat. 2, 3, 246. Pers. 5, 108). – etw. höhlich m., alqd vehementer reprehendere, valde vituperare.

Mißbilligung, improbatio (Ggß. approbatio). – dissuasio (Widerrathung, Ggß. adhortatio). – reprehensio, vituperatio (Tadel, Ggß. probatio, laus).

- M. durch lauten Zuruf, acclamatio: M. finden, improbari (nicht gut genannt werden); vituperari. in vituperationem venire (getadelt werden).

Mißbrauch, I) das nicht rechte Gebrauchen oder Gebrauchtwerden einer Sache: vitium od. culpa male utentium (der Fehler od. die Schuld der Mißbrauchenden). - utentium pravitas (die Verkehrtheit der Gebrauchenden). - mala consuetudo (üble Gewohnheit, s. Suct. Tib. 33 *extr.*). - M. mit etw.reiben, s. mißbrauchen (eine Sache): durch M. Schaden bringen, vitio od. culpā male utentium nocere (von e. guten Sache): im Falle des M. dieser Macht, si quis eā potestate male od. temere est usus. - II) üble Gewohnheit, Sitte: mos pravus (sofern der M. gegen das Herkommen verstößt). - quod contra jus fasque est (gegen menschliches u. göttliches Recht). - res mali od. (stärker) pessimi exempli (Dinge, die ein übles, sehr übles Beispiel geben). - es nimmt ein M. überhand, percrebrescit mos pravus: Mißbräuche abschaffen, abstellen, einstellen, res mali od. pessimi exempli corrigere: sehr viele starke M. abschaffen, abstellen, einstellen, pleraque pessimi exempli corrigere.

mißbrauchen, eine Sache, alqā re perverse uti, abuti (einen verkehrten Gebrauch von etwas machen). - immodice od. immoderate od. intemperanter od. insolenter od. insolenter et immodice abuti alqā re (über die Schranken der Bescheidenheit, Mäßigung hinaus eine Sache in Anspruch nehmen, zB. Jmnds. Nachsicht, alejs indulgentiā: Jmnds. Geduld, alejs patientiā). - male uti alqā re (einen üblen Gebrauch von etwas machen). - improbe uti alqā re (einen bösen Gebrauch von etw. machen); verb. perverse et improbe uti alqā re (einen verkehrten u. bösen Gebrauch von etwas machen). - temere uti alqā re (einen unvernünftigen Gebrauch von etwas machen, zB. eā potentiā). - fatigare alqd (etwas gleichf. ermüden, zB. alejs indulgentiam). - ~~ut~~ abuti alqā re allein bedeutet so wenig als uti alqā re unser „mißbrauchen“, sondern nur „in Anspruch nehmen“ od. „verwenden“, und nur da, wo die Verwendung zu einem üblen Zweck sich aus dem Zshg. ergibt od. dabei angedeutet wird, kann sowohl abuti als uti ohne ein Advrb. für unser „mißbrauchen“ stehen, wie Cic. Cat. 1, 1. §. 1: quousque tandem abutere patientiā nostrā: u. Cic. Rose. Am. 19, 54: iudicio ac legibus ac majestate vestrā abuti ad quaestum atque ad libidinem (mißbr. zu niedrigem Gewinn u.); u. Vell. 2, 29, 3: potentiā suā ad impotentiam uti (seine Macht mißbr.). - eben so im Zshg. auch „etw. zu etw. mißbr.“ durch alqd convertere od. conferre ad alqd (etw. seiner ursprünglichen Bestimmung entziehend zu dem u. dem verwenden), zB. Cic. off. 2, 14, 51: nam quid est tam inhumanum quam eloquentiam a natura ad salutem hominum et ad conservationem datam ad bonorum pestem perniciemque convertere? u. Nep. Epam. 7, 5: hanc (legem) Epaminondas quum rei publicae conservandae causa latam videret ad perniciem civitatis conferre noluit. Vgl. Hefd zu Caes. b. c. 1, 4, 5. - eine Person m., deuti algo (Jmnd. mitnehmen, mißhandeln, Nep. Eum. 11, 3); algo od. alqā abuti (im unehrbaren Sinn): sich von Jmnd. m. lassen, se abutendum alicui permittere et tradere.

mißbräuchlich, mußclassisch durch die Advv. perverse (verkehrte), immodice od. intemperanter od. insolenter od. insolenter et immodice (über das rechte Maß hinaus, übertrieben) od. contra morem (gegen das Herkommen) od. contra jus fasque (gegen menschliches u. göttliches Recht), je nach dem Zshg. ausgedrückt werden.

Mißcredit, fides parva, afflicta, affecta (geringer od. verminderter Glaube an Jmnds. Ehrlichkeit, geringes, vermindertes Zutrauen, auch im Handel u. Wandel). - invidia (bes. der Unwille, die Mißbilligung, die sich ein Staatsmann beim Volke durch irgend eine Handlung, sei es auch nur durch sein zu sehr steigendes Ansehen, zugezogen hat). - offensio alejs (sowohl das Angestoßenhaben Jmnds. [vgl. Psalm zu Cic. div. in Caec. 3, 9], zB. totius ordinis [= der M. des ganzen Senates], als auch das Anstoßen bei Jmnd., die Mißstimmung, zB. populi, u. dafür auch offensio popularis, Ggfs. commendatio in vulgus). - existimatio offensio alejs (die gute Meinung, die einen Stoß bekommen hat, zB. nostri ordinis). - infamia (Verurtheilung, zB. judiciorum). - in M. kommen, fidem perdere, amittere (Treu u. Glauben verlieren); de existimatione sua aliquid perdere, deperdere. existimationis detrimentum od. jacturam facere (an seinem guten Ruf); auctoritatem, dignitatem amittere. dignitatis jacturam facere (an seinem Ansehen, seiner Würde); in invidiam venire. invidiam subire (sich den Unwillen des Volkes zuziehen); in invidia esse coepisse (ansfangen im M. zu seyn, auch v. Lebl.); sperni coeptum esse (ansfangen verschmäht, nicht mehr begehrt zu werden, auch v. Lebl.); infamem esse coepisse (in übeln Ruf kommen): in großen M. kommen, invidiā flagrare coepisse: Jmnd. in M. bringen, alejs fidem minuere (den Glauben an Jmnds. Ehrlichkeit, Jmnds. Glaubwürdigkeit verringern); de fama alejs detrahere (Jmnd. in übeln Ruf bringen); alejs auctoritatem levare (Jmnds. Ansehen untergraben); alicui invidiam facere, conflare (ihm den Unwillen des Volks zuziehen); alqm od. alqd infamare (verruhen machen); alicui invidiae esse (Jmnd. zum Gegenstand des Unwillens machen, v. Lebl.): in M. stehen, fide carere (des Zutrauens entbehren); male audire. infamem esse (in üblem Ruf stehen); in invidia esse (sich den Unwillen des Volks zugezogen haben); sehr, magna in invidia esse; invidiā flagrare: in M. stehend, offensus (anstößig, zB. ordo senatorius); infamis (verruhen): in M. gekommen, sperni coeptus.

mißdeuten, perverse, perperam interpretari (verkehrte, unrichtig erklären, deuten). - male od. deterius interpretari. in deterius trahere (ungünstig auslegen, deuten). - aliter accipere quam est. in aliam partem accipere, ac dictum est. sinistre accipere (anders nehmen, als es ist, gesagt ist). - fallaciter interpretari (lügnerisch deuten). - etwas geistlich m., alqd calumniari (böswillig von der üblen Seite nehmen).

Mißdeutung, *interpretatio perversa od. perperam facta (unrichtige Deutung). - interpretatio sinistra (üble, ungünstige). - perverse od. perperam interpretantes (die verkehrt Deutenden). - male od. deterius interpretantes (die ungünstig Deutenden). - böswillige, geistliche M., malevola interpretatio; calumnia; calumniantes (die böswillig Deutenden). - der M. fähig seyn, in malam partem accipi posse; in deterius trahi posse: vor böswilliger M. sicher sein, a calumnia tutum esse.

missen, carere alqā re (nicht haben, entbehren). - desiderare alqd (ungern nicht haben, vermissen). - etwas leicht m., alqā re facile carere.

Mißernte, messis ingrata (eine ungünstige Ernte). - male percepti fructus (schlecht eingeerntete Früchte). - eine gänzliche M., messis nulla (wie Cic. ad Att. 5, 21, 8: messis enim nulla fuerat). - es war eine M., male percepti sunt fructus. Vgl. „Mißwachs“.

Mißethat, maleficium (jede moralisch schlechte Handlung, die Mißethat). - malefactum (Uebelthat).

- noxa (Vergehen, auch leichter Art, wie Diebstahl etc.).
- facinus malum, gew. im Pl. bl. facinus (die Unthat). - scelus (Verbrechen). - fraus (betrügerische Handlung, Rechtsverletzung). - eine M. begehen, maleficium od. noxam admittere, committere; facinus committere od. admittere od. in se admittere od. in se suscipere: eine M. gegen Jmd. begehen, facinus committere in alqm; facinus inferre in alqm.

Missethäter, maleficus (übh. als Thäter einer moralisch schlechten Handlung). - sors. nocens. noxius (als Schuldiger, u. zwar sors als Verurtheilter oder Verurtheilungswürdiger, noc. u. nox. bloß als Urheber od. Ursache des Schadens). - auch sors reus. nocens reus. noxae reus (sofern der M. im Anklagestand ist). - ein alter arger M., nocentissimus senex.

Missethäterin, durch das Femin. der Ausdrücke unter „Missethäter“.

mißfallen, displicere (v. pr.). - aliquid habere offensionis (Anstoß erregen, v. Dingen). - non probari. improbari (nicht gut heißen werden, v. Dingen u. Pers., Ggß. probari). - incurere in alqs offensionem (bei Jmd. Ursache zum Anstoß, Mißfallen geben, v. Personen). - es mißfällt mir etwas, alqd mihi displicet; abhorreo ab alqa re (ich bin einer Sache abgeneigt); aegre od. moleste fero alqd. molestum est mihi alqd (es ist mir etwas lästig); es mißfällt mir Jmd., displicet mihi alqs; offendo in alqo (ich nehme Anstoß, habe auszusetzen an ihm).

Mißfallen, das, offensio (s. „Mißcredit“ das Nähere). - M. finden, erregen, displicere, bei Jmd., alci; aliquid offensionis habere (s. mißfallen): Jmds. M. erregen, sich zusiehen, incurere in alqs offensionem: ich ziehe mir Jmds. M. zu, alqs offendit in me: es hat etwas Jmds. M., es hat, findet Jmd. M. an etwas, alqd alci displicet; alqd alci improbatur od. non probatur (er mißbilligt es); alqs alqd aegre od. moleste fert, patitur. alqd alci molestum est (es ist ihm lästig); poenitet alqm alqs rei (er empfindet Unlust, Unzufriedenheit über etwas, was ihm nicht gefällt): ich bezeige mein M., me aegre pati ostendo, Jmdm., alci (ich gebe zu verstehen, daß mir etwas lästig ist); *rem mihi displicere non possum non profiteri (ich kann nicht umhin zu gestehen, daß mir die Sache mißfalle): sein M. durch dumpfes Murren zu erkennen geben, fremere (bes. von einer Menge): durch lauten Zuruf, alci acclamare: sein M. über etw. öffentlich bezeigen, palam aspernari alqd. - zu meinem M., me improbante; aegre od. moleste ferens; od. durch eine Wendung mit aegre od. moleste fero u. (zu meinem großen M.) aegerime od. molestissime fero m. folg. Acc. u. Infinit. od. m. folg. quod (daß) etc. (zB. zu meinem M. bin ich arm, aegre fero me pauperem esse, Cic. Tusc. 4, 27, 59: indem er versicherte, daß sie zum M. der Carthaginienser in Italien von einem fremden Könige sich betriegen lassen müßten, aegre tulisse Carthaginienses affirmans, quod bellum in Italia a peregrino rege paterentur, Justin. 18, 2, 1). - ohne M., aequo animo (zB. etwas lesen): mit M., invito animo.

mißfällig, molestus (beschwerlich, lästig). - ingratus (unangenehm; bes. im Ggß. von jucundus). - invidiosus (verhaßt). - es ist mir etwas m. (mißfällt mir), s. mißfallen. - *Ado.* moleste, zB. ich frage m., moleste rogo: ich vernehme m., nehme m. wahr, moleste od. aegre fero: ich nehme etwas nicht m. auf, alqd in bonam partem accipio.

mißfarbig, decolor.

mißförmig, s. mißgestaltet.

mißgebären, abortum facere.

mißgebildet, s. mißgestaltet.

Mißgebot, ein, thun, etwa curto centusse liceri (s. Pers. 5, 191).

Mißgeburt, monstrum. portentum (Mißgeschöpf übh.). - homo portentosus od. monstrosus (Mensch). - fetus portentosus od. monstrosus (Thier, s. Cic. de div. 2, 28 in. Sen. de ira 1, 15, 2; alle diese Ausdrücke = Mißgeb., sofern ihre Erscheinung eine üble Vorbedeutung hat). - fetus obscoenus (in sofern sie einen scheußlichen Anblick gewährt). - partus insolitus (in sofern das Geborene von ungewöhnlicher Gestalt ist, zB. insoliti animalium partus). - Mißgeburten, prodigiosa corpora et monstrosi insignia: Mißgeburten von Menschen u. Vieh, praeter naturam hominum pecudumque portenta; portenta ex homine aut ex pecude nata: eine M. zur Welt bringen, *partum monstrosum edere.

Mißgeschick, fortuna adversa od. sinistra (ungünstiges Geschick, Ggß. fortuna secunda). - fortunae injuria (Unbill des Geschicks, zB. id quod natura ingenuis dedit, nullā fortunae injuriā eripi potest). - res adversae, u. bl. adversa, orum, v. (unglückliche Zufälle, Ggß. res secundae, secunda, zB. secunda magis quam adversa timere). - bitteres M., acerbitates.

Mißgeschöpf, s. Mißgeburt.

Mißgestalt, deformitas alqs rei (als Eigenschaft einer Sache). - res deformis. *res in pejus ficta (eine mißgestaltete Sache). - Ist es = Mißgeburt, s. d.

mißgestaltet, deformis (Ggß. formosus). - sehr m., insignis ad deformitatem.

mißglücken, s. mißlingen.

mißgönnen, invidere alci alqd.

Mißgönnen, das, invidia.

Mißgriff, error. erratum (Irrthum). - peccatum (Versehen). - in etw. einen M. thun, errare in alqa re (zB. in deligendo vitae genere); peccare in alqa re (zB. in poematis et in oratione peccatur): in etw. einen argen M. thun, in alqa re turpissime labi (zB. in deorum opinione): viele andere Mißgriffe thun, multa alia peccare.

Mißgunst, malignitas (die Abgunst, die Andern nichts Gutes gönnt). - invidia felicitatis alienae (Neid über fremdes Glück). - invidia (Neid übh.). - aus M., maligne; invidiose (neidisch, zB. silere): ohne M., fern von M., amotā invidia.

mißgünstig, malignus (abgünstig). - invidus. invidiosus (neidisch). - *Adv.* maligne; invidiose.

mißhällig etc., s. uneinig etc.

mißhandeln, alqm nimis asperere tractare (Jmd. allzuhart behandeln übh.). - alqo deuti (seine Gewalt über Jmd. mißbrauchen, übel mit Jmd. umgehen, Nep. Eum. 11, 3). - alqm vexare (unser vulg. „Jmd. händeln“, Ggß. alci parcere, d. i. ihn ungeschoren lassen). - alci od. in alqm insultare (Jmdm. gleichs. auf dem Kopfe herumtanzen, zB. rei publicae). - violare alqm (sich thätlich an Jmd. vergreifen, ihn verletzen). - vim afferre alci (Jmdm. Gewalt anthun, auch einem Frauenzimmer). - male alqm mulcare. od. bl. mulcare alqm (Jmd. übel mitnehmen, durchprügeln, zB. mit Steulen u. Knütteln, clavis et fustibus: mit Steben, verberibus).

Mißhandlung, vexatio (als Handlung, zB. corporis, populi, Pamphyliae). - injuria. contumelia (Unrecht, Schmach, so Jmd. angethan wird). - die härteste M., acerbissima vexatio. - Auch durch die Verba unter „mißhandeln“, zB. die M. der Gastfreunde, violati hospites. - nicht ohne M. davankommen, non inviolatum abire.

Mißheirath, nuptiae impares. - eine M. thun, impari od. cum impari jungi.

mißhellig etc., s. uneinig etc.

Mission, *legatio, quae Christianae doctrinae apud barbaras gentes propagandae gratia missa est.

Missionär, f. Befehrer.

Missionsanstalt, f. Befehrungsanstalt.

Mißjahr, annus sterilis (unfruchtbares Jahr, Ggß. annus fertilis). Vgl. „Mißernte“. – dieses Jahr war ein M., hoc anno frumentum angustius provenit: ein ganzliches, hoc anno messis nulla erat.

Mißklang, f. Mißton.

mißlaunig, f. launig no. b.

Mißlaut zc., f. Mißton.

mißleiten, in errorem abducere, inducere, deducere.

mißlich, anceps, dubius (zweifelhaft dem Ausgang, Erfolg nach). – difficilis (schwierig). – lubricus (schlüpfrig, d. i. leicht Gefahr bringend, zu Mißgriffen führend). – periculosus (gefährvoll); verb. periculosus et lubricus. – mißl. Lage, Umstände, res dubiae, angustae; rerum difficultas, angustiae: in eine sehr m. Lage kommen, in magnum discrimen adduci. – die Sache wird m., in dubium adducitur od. venit res (der Ausgang wird zweifelhaft); res in discrimen adducitur (es steht alles dabei auf dem Spiele). – es sieht m. mit etwas aus, res in dubium venit od. adducta est (der Ausgang ist zweifelhaft); res in discrimen adducta est (es steht Alles dabei auf dem Spiele); alqd vacillat (es sieht etwas nicht auf festen Füßen, zB. justitia vacillat): es sieht sehr m. mit etw. aus, res in summum discrimen et periculum adducta est; res in summo discrimine versatur; res in magno discrimine vertitur; res jam in extremum perducta est casum. – es steht sehr m. mit ihm, in magno discrimine res ejus vertuntur.

mißliebig, a) mißbeliebt: invidiosus (verhaßt, mißfällig). – offensus (anstoßig); verb. invidiosus offensusque. – populo invisus (dem Volke verhaßt; dah. „allgemein m.“, universo populo invisus). – multis od. populo offensus (Vielen od. dem Volke anstoßig). – m. seyn, in invidia esse (v. Pers. u. Lebl.): irgendwie m. seyn, ulla in invidia esse: sehr m. seyn, invidia flagrare: m. werden, in invidia esse coepisse: sehr m. werden, invidia flagrare coepisse: Jmd. m. machen, alci invidiae esse (v. Lebl.); alci invidiam facere (v. Pers.): Jmd. sehr m. machen, alci magnae invidiae esse (v. Lebl.); alci magnam invidiam facere (v. Pers.). – b) tadelnd; zB. mißl. Neußerungen über Jmd. thun, alqm sermonibus vituperare.

Mißliebigkeit, f. Mißcredit.

mißlingen, non succedere, non od. parum od. secus procedere (nicht den gewünschten Fortgang nehmen). – praeter spem evenire, secus cadere, praeter opinionem cadere (wider Erwarten schlecht ablaufen). – ad irritum cadere, redigi (gänzlich vereitelt werden). – das Unternehmen mißlang ihm, male gessit rem: es ist ihm nie eine Schlacht mißlungen, ei nunquam adversa fortuna pugnae fuit.

Mißlingen, das, successus nullas. – das M. einer Reise, vanitas itineris.

Mißmuth, animi aegritudo (jede krankhafte Beschaffenheit des Gemüthes). – maestitia (traurige Stimmung des Gemüthes, Niedergeschlagenheit, Ggß. laetitia, hilaritas). – morositas (mürrische, kritische Laune).

mißmuthig, maestus (niedergeschlagen). – morosus (mürrisch). – ich bin über etw. mißm., alqd moleste, aegre, graviter fero.

mißrathen, anguste provenire (nicht gerathen, vom Getreide). – wenn die Früchte mißrathen, in calamitate fructuum: die Früchte sind mißrathen, male percepti sunt fructus. Uebrigens f. mißlingen.

Mißrathen, das, der Früchte, f. Mißwachs.

Mißstand, f. Uebelstand.

Mißstimmung, offensio (zB. populi). – offensa alejs voluntas, gegen Jmd., in alqm (zB. militum, populi). – er hatte dadurch eine M. hervorgerufen, daß er zc., in eo offenderat, quod etc.

Mißton, vox absona. – vox dissona (f.), „mißtönend“ den Unterjch. von abs. u. diss.). – sonus, qui quiddam ineptum et asperum sonat (unharmonischer u. rauher Ton, Ggß. sonus, qui quiddam dulce in aures et musicum deferit). – similtas (bildl., gespanntes Verhältniß zwischen Zweien). – Auch durch das Neutrum von absonus u. dissonus od. durch Umschr. mit den Verben unter „mißtönen“, zB. Mißtöne singen, spielen, absonum, dissonum quiddam canere (f. Col. 12, 2, 4): in etwas feinen M. bemerken, in aliqua re nihil absonum deprehendere: der Kenner bemerkt jeden kleinen M. des Saitenspiels, in fidibus, quamquam paulum discrepent, tamen id a sciente animadverti solet: sich vor einem möglichen M. hüten, videre, ne forte quid discrepet.

mißtönen, absonum esse (übel klingen, bei Spät. absonare). – dissonare, discrepare (nicht harmoniren). – quiddam ineptum et asperum sonare (einen unharmonischen u. rauhen Ton geben, Ggß. quiddam dulce et musicum in aures deferre).

mißtönend, absonus (vom rechten Tone abweichend, übel klingend). – dissonus (mit den Tönen, Stimmen nicht übereinstimmend, unharmonisch, Ggß. consonus).

mißtrauen, diffidere, non confidere (kein Vertrauen zu der Tüchtigkeit, Zulänglichkeit einer Person od. Sache haben, zB. voluntati alejs, viribus suis, sententiae). – non credere (kein Vertrauen zu Jmds. Gesinnung, Treue haben). – de fide alejs dubitare (an Jmds. Herzensaufrichtigkeit zweifeln).

Mißtrauen, das, diffidentia, in etwas, alejs rei (bezeichnet nur den Mangel an Vertrauen zu der Tüchtigkeit, Zulänglichkeit, Herzensaufrichtigkeit einer Person od. Sache; bei Cic. [Tusc. 4, 37, 80 u. de inv. 2, 54, 163] u. selbst noch bei Justin. [1, 8, 10] steht es nur vom Mangel an Vertrauen zu sich selbst u. zu seinem eigenen Glück im Ggß. von fidentia, d. i. dem Selbstvertrauen). – fides parva (geringer Glaube). – suspicio (Argwohn). – M. schöpfen gegen zc., alci od. alci rei diffidere coepisse od. incipere: M. hegen, diffidere: ein wenig M. hegen, subdiffidere: M. in Jmd. setzen, f. mißtrauen: das größte M. in Jmd. setzen, summe diffidere alci: ich setze M. in mich selbst, mihi ipse diffido: ich setze kein M. in den guten Erfolg, rem posse confici non diffido. – mit M., diffidenter (bes. in sich selbst od. sein Glück): aus M., diffidentia: aus M. in die Fähigkeiten Jmds., ingenio alejs diffisus: was M. (Argwohn) erregt, suspiciosus.

mißtrauisch, diffidens, gegen Jmd. oder etwas, alci od. alci rei (in einem einzelnen Fall = kein Vertrauen zu der Tüchtigkeit, Zulänglichkeit, Herzensaufrichtigkeit einer Person od. Sache habend). – timidus (fürchtam, scheu). – suspiciosus (argwöhnisch); beide als bleibende Eigenschaft); verb. timidus et diffidens; timidus suspiciosusque. – mißtr. gegen sich selbst, ipse sibi diffidens; verb. dubitans et ipse sibi diffidens: m. seyn, diffidere (in einem einzelnen Fall, gegen Jmd. od. etwas, alci od. alci rei); suspiciosum esse (argwöhnischer Natur seyn): etwas m. seyn, subdiffidere: m. werden gegen zc., alci od. alci rei diffidere coepisse od. incipere. – Adv. diffidenter; timide; suspiciose; verb. timide et diffidenter.

Mißvergnügen, das, mit od. über zc., molestia mit Genit. (im Allg. u. unbestimmt, das unangenehme Gefühl des Lästigen, Widrigen, Verdrießlichen einer Sache). – taedium, fastidium mit Genit. (Ekel, Ueberdruß). – odium, mit Genit., od. mit folg. in od. ad-

versus mit Acc. (Abneigung, Groll gegen zc.). - offensiveness voluntas in alqm (gereizte Stimmung gegen Jmd., zB. populi, militum). - indignatio (Unwille). - morositas (mürrisches Wesen). - tristitia (finstere, düsteres Wesen). - M. mit sich selbst, taedium, fastidium sui (Sen. de tranqu. 2, 4 u. 8): M. mit u. über sich selbst empfinden, taedet mei pigetque; fastidio mihi est vita: mit sich selbst u. der Welt, fastidio mihi est vita et ipse mundus: es erregt etwas mein M., mihi alqd displicet. alqā re offendor (es mißfällt mir etwas, beleidigt mein Gefühl); moleste, aegre fero alqd, molestiam ex alqa re capio (es ist mir etwas lästig, widrig, fatal); poenitet me alejs rei (ich fühle Unlust, Unzufriedenheit über etwas, was mir nicht gefällt): M. beim Volke erregen, *in odium offensionemque populi incurrere (von e. Person); *odium populi movere (von e. Sache): zu meinem großen M. höre ich, daß zc., aegre, graviter fero m. folg. Acc. u. Infinit.

mißvergnügt, *taedii plenus (voll Ekel, Ueberdruß). - indignabundus (voll Unwillens). - morosus (mürrisch). - stomachosus (ärgerlich, voll Verdruß). - tristis (finster, traurig, dessen üble Laune sich durch eine düstere Miene kund thut). - über etw. m., alci rei inimicus (feindselig gestimmt gegen etw.). - die Mißvergnügten im Staate, rerum mutationis cupid. rerum novarum od. rerum evertendarum cupid. (als Neuerungs-süchtige); inimici principis, regis (als persönliche Feinde des Fürsten). - mißv. seyn, *taedii plenum esse; morosum, tristem esse; stomachari: über etwas m. seyn, alqd moleste, aegre ferre (etw. nur mit Widerwillen ertragen); indignari alqd (mit Unwillen über etwas erfüllt werden); poenitet alqm alejs rei (es empfindet Jmd. Unlust, Unzufriedenheit über etwas): m. über Jmd. seyn, alci inimicus esse; alqm odisse (gegen Jmd. einen entschiedenen Widerwillen haben): ich bin m. über mich selbst, taedet mei pigetque (ich empfinde Ekel vor mir selbst); displiceo mihi (ich mißfalle mir selbst): über mich selbst (mein Schicksal) u. die Welt, fastidio mihi est vita et ipse mundus: m. aussehen, tristi esse vultu; *taedium sui prae se ferre (m. mit sich selbst).

Mißverhältniß, *ratio impar (eig.). - incommodum (uneig., Uebelstand). - malum (Uebel, Unglück, zB. mala domestica). - im M. stehen zu Jmd., etwas, imparem esse alci, alci rei: die Theile stehen im M. mit einander, partes inter se dissident.

Mißverständnis, i. Mißverständnis *no. a.*

Mißverständnis, a) falsches Verständnis: error (Irrthum). - opinio falsa (falsche Meinung). - aus M., errore inductus: von einem M. herrühren, accidere opinione falsa: das M. wurde entdeckt, cognitus est error. - b) Uneinigkeit: dissensio (die Uneinigkeit in Gefinnungen u. Meinungen). - discidium (der Zwiespalt, wenn zwei Personen aus Uneinigkeit sich von einander entfernt halten); verb. dissensio ac discidium; discidium ac dissensio. - es herrscht ein M. zwischen ur s, est inter nos aliqua dissensio; dissidemus inter nos: es entstand ein M. zwischen den Freunden, aliqua amicorum dissensio facta est.

mißverstehen, non recte intelligere; übrig. j. mißdeuten.

Mißwachs, sterilitas frugum od. agrorum, im Zshg. auch bl. sterilitas (Unfruchtbarkeit an Frucht-ertrag). - calamitas fructuum (Schaden an Früchten durch Hagel zc.). - inopia frugum (Mangel an Feldfrüchten). - anhaltender, beständiger M., sterilitates agrorum continuac, assiduae: von M. heimgejucht werden, agrorum sterilitate vexari: in diesem Jahre war M., hoc anno frumentum angustius provenit; inopia frugum hic annus insignis fuit.

Mist, sterco (Unrath, Koth von Menschen und Thieren, auch als Dünger). - fimus (jede Art Dünger, der die Saat wachsen macht, wie fimus siccus, d. i. Mische). - sterquilinum. fimetum (der Mistplatz, die Mistgrube). - zum M. gehörig, stercorarius: voll M., stercorosus: mit M. düngen, stercorare; hinlänglich, stercore satiare: den M. spreiten, finum disjicere; cumulos stercoris dissipare. - den M. von sich lassen, fallen lassen (v. Thieren), sterco facere; finum reddere.

Mistbeet, *area stercore satiata. - *area vitreis munita (sofern es durch Glasfenster geschützt ist).

Mistbeetsfenster, *vitreorum munimentum.

Mistbeetpflanze, *herba, quae in area vitreis munita nascitur od. nata est.

Mistel, viscum.

misten, sterco facere; finum reddere.

Mistfuder, =fuhre, velus stercoris, fimi.

Mistgabel, im Zshg. furca.

Mistgauche, sterco liquidum. fimus liquidus (flüssiger Mist). - fimi succus (Saft des Mistes).

Mistgrube, sterquilinum; fimetum.

Misthaufen, acervus od. cumulus stercoris. - sterquilinum. fimetum (Mistplatz).

Misthof, sterquilinum; fimetum.

mistig, stercoreus.

Mistgauche, j. Mistgauche.

Mistkarren, plaustrum od. carpentum stercoris.

Mistlache, j. Mistpfütze.

Mistpflanze, herba, quae nascitur super fimeta.

Mistpfütze, *lacus stercorarius. - volutabrum (sofern sich die Schweine darin wälzen, die Sule).

Mistplatz, sterquilinum; fimetum.

Misthaufel, pala stercoraria.

Mistwagen, j. Mistkarren.

mit, I) *Praep.* bezeichnet: A) in Verbindung u. Gemeinschaft, I) in gemeinschaftlichem Handeln: cum; una cum. - häufig steht auch der bloße Ablat. mit einem adjectivischen Zusatz, wenn die mithandelnde Person mehr ein Mittel und Werkzeug des Subjects ist. - mit Jmd. auf der Straße gehen, una cum alqo ire in via: mit den Truppen ausrücken, cum copiis egredi: mit allen Truppen ausrücken, omnibus copiis egredi (bei solchen Truppenbewegungen, namentlich nach den Verben proficisci, venire, sequi, adesse, ist diese Construct. bes. häufig). - was soll ich mit dem Menschen machen! quid hoc homine od. huic homini faciam (vgl. „machen“): ich weiß nicht, wie es mit mir werden wird, nescio quid me futurum sit: es ist mit Jmd. nichts anzufangen, ad omnia ineptus est: es ist aus mit mir, actum est de me! occidi! perii! - fort mit zc., j. fort *no. II*: „mit dem Tiberius in die Tiber“ schrieen sie, „Tiberium in Tiberim!“ clamitarunt.

2) im freundlichen Vernehmen: cum. - Nach den schon mit com (con, co) zusammengesetzten Verben folgt entweder noch cum mit Ablat., od. der bloße Dativ. - was habe ich mit dir zu schaffen, quid tibi mecum est rei: ich stehe in einer, keiner Verbindung mit Jmd., aliquid od. nihil mihi est cum alqo: mit Jmd. od. etwas übereinstimmen, cum alqo, cum alqa re od. bl. alci rei consentire; congruere alci rei od. cum alqa re: mit Jemand verbunden werden, jungi, conjungi alci od. cum alqo (deren Participia junctus u. conjunctus bei Cicero auch mit dem bloßen Ablat. verbunden werden, j. Savatoni zu Cic. Phil. 5, 7, 20). - Bei den Wörtern, welche eine Ähnlichkeit od. Gleichheit ausdrücken, steht der bloße Dativ (doch bei similis u. seinen Compositis auch der Genit., j. ähnlich), zB. mit Jmd. Ähnlichkeit haben, alejs od. alci similem esse: c. - Bei den Verben „übereinstimmen, vergleichen“

u. dgl. wird oft im Latein. für „mit dem der zc.“ gesagt „mit den“ zc., s. Caes. b. c. 2, 39: videtisne milites captivorum orationem cum perfugis (mit den Leb. = mit der der Leb.) convenire; u. Cic. Tusc. 1, 1, 2: quae tam excellens in omni genere virtus in ullis fuit, ut sit cum majoribus nostris (mit unseren B. = mit der unserer B.) comparanda? — eins od. einerlei seyn mit zc., s. einerlei.

3) in Mitwirkung u. Theilnahme, a) im Bündnisse: cum. — eine Verbindung mit Jmd. haben, societatem habere cum alqo: es mit Jmd. halten, mit Jmd. seyn, facere cum alqo; stare cum alqo od. ab alqo (zB. die Götter sind mit mir, dii stant mecum): mit Jmd. Krieg führen gegen Einem, cum alqo bellum gerere adversus alqm. — b) unter Vermittelung, vermitteltst: α) einer Person: per mit Acc. — alcjs operā (mit Jmds. Beistand). — alcjs ope, auxilio (mit Jmds. Hilfe). — alqo auctore (nach Jmds. Vorgange, zB. ich habe diese Lesart mit Ruhnkens aufgenommen, *hanc lectionem auctore Ruhnkensio recepi). — Erscheint die vermittelnde Person mehr als ein Mittel und Werkzeug in der Hand des Subjects, so steht auch der bloße Ablativ, zB. Cäsar führte mit der Legion, die er bei sich hatte, die Mauer bis zu einer Höhe von zc., Caesar eā legione, quam secum habebat, murum perduxit in altitudinem etc.; s. die Auslegg. zu Caes. b. G. 1, 8. — mit Jmd. reden, d. i. sich Jmds. Worte bedienen, bezeichnen die Lateiner durch alcjs verbis uti, zB. um mit Horaz zu reden, ut Horatii verbo oder verbis utar (s. Quint. 6, 3, 23); od. hl. auctore Horatio (s. Cic. or. 21, 69). — β) einer Sache, entweder durch den bloßen Ablat. (wenn ein wirkliches Mittel u. Werkzeug angegeben werden soll), od. durch per mit Acc. (wenn mehr die äußeren, bei einer Handlung concurrirenden Umstände, die Art u. Weise angedeutet werden soll), zB. mit dem Horn nach Jmd. stoßen, cornu petere alqm: Jmd. mit dem Beile hinrichten, securi alqm percutere: mit Gewalt, vi; per vim: mit Gelegenheit, per occasionem; occasione datā: mit Hinterlist, per insidias: mit Schmach, per contumeliam.

4) in feindlichem Benehmen: cum. — contra. adversus mit Acc. (gegen, stehen namentlich da, wo cum Un- deutlichkeit verursachen würde, indem es auch „in Bündniß mit zc.“ bezeichnet), zB. mit Jmd. kämpfen, pugnare cum alqo: Krieg mit Einem führen, bellum gerere cum alqo od. contra (adversus) alqm. — Nach einem Substantiv, wie „Krieg, Kampf zc.“, drücken die Lateiner „mit“ aus durch cum in Verbindung mit einem Particip. zB. der Krieg mit den Galliern, bellum cum Gallis gestum (selten bloß bellum cum Gallis); — od. durch das Adjectiv des Volks zc., mit dem gekriegt wird, zB. der Krieg mit den Galliern, bellum Gallicum; — od. durch den Genit. der Person, mit der der Krieg geführt wird, zB. der Krieg mit den Seeräubern, bellum praedonum: der Krieg mit dem König Pyrrhus, Pyrrhi regis bellum.

B) in Gesellschaft u. Begleitung, 1) von Pers.: cum. — inter u. Acc. Plur. (unter, zB. fröhlich mit den Fröhlichen, laetus inter laetos). — alqo comite. alqo me comitante (in Jmds. Begleitung). — man verlor gegen 1000 Mann, mit diesen den Quästor Sempronius Bläsus, ad mille hominum, cum his Sempronius Blaesus quaestor amissus: die Legionen, welche er mit dem Titurius verloren hatte, legiones, quas cum Titurio amiserat: er ließ die übrigen mit Bedeckung in den Tempel der Concordia kommen, reliquos cum custodibus in aedem Concordiae venire jubet. — Wird aber durch „mit“ nur bezeichnet, daß Eine Handlung sich auf mehrere Personen bezieht, so wird im Lateinischen gewöhnlich eine bloße Bindepartikel

(et, ac, atque) gesetzt; nur Dichter u. Historiker setzen cum für et (wie im Griech. σύν für *zai*), zB. die Weiber wurden mit ihren Kindern getödtet, mulieres atque infantes occisi sunt: der Führer mit einigen Vornehmen wird gefangen, dux cum aliquot principibus capitur od. (wie immer bei den Historikern) capiuntur.

2) von Sachen: cum. — Oft bezeichnen die Lateiner dieses „mit“ (d. i. versehen, angethan zc. mit zc.) deutlicher durch Participia od. Adjectiva od. durch einen Relativsatz. — mit einem Dolche (bewaffnet), cum sica; sicā instructus: mit einer Tunica (bekleidet), cum tunica; tunicā indutus od. ornatus: mit Ketten (sie tragend), cum retibus; retia ferens: mit einer Leiter (versehen, sie tragend), cum scalis; scalis instructus; scalis portans: mit einer Keule (in der Hand), cum clava; clavam manu gerens: ein Beutel mit Affen, erumena plena assium: ein Ring mit dem Kopfe des Africanus, anulus, in quo caput Africani sculptum est: ein Säckchen mit Perlen, sacculus, in quo sunt margaritae: ein Gefäß mit Wasser, vas cum aqua; vas aquae. — Schweinefett mit altem Del (versezt), adeps suillus mixto od. admixto oleo vetere: Jmdm. Wasser m. Salz (versezt) eingeben, dare alci aquam cum sale; od. dare alci aquam addito od. admixto sale. — mit der höchsten Gewalt, mit der Executivgewalt (versehen) in die Provinz gehen, cum imperio in provinciam proficisci. — mit diesem Bewußtseyn, häc conscientia comite (gleich). in Begleitung dieses B., proficiscar; häc conscientia fretus (auf dieses B. vertrauend); häc conscientia cruciatus (von diesem B. gepeinigt).

3) von Gleichzeitigem: a) gleichzeitig mit einer Person: cum, zB. er war in Cilicien mit mir Militärtribun, fuit in Cilicia mecum tribunus militum. — Ist aber mit Jmd. = „in od. an der Person Jmds.“, so darf es im Lateinischen nicht durch cum gegeben, sondern es muß das durch mit verbundene Wort als Apposition zum folg. Substantiv aufgeführt werden, zB. welcher ein Künstler geht mit mir verloren, qualis artifex pereo: Rom verliert mit ihm einen seiner besten Bürger, cum optimum Roma amisit civium suorum: mit ihm wurde ein großer Dichter geboren, ille magnus poeta natus est. — b) gleichzeitig mit einer Sache: cum, zB. mit diesen Worten kehrte er nach Rom um, cum his Romam rediit. — mit dem Winde, secunda aurā: mit dem Strome, secundo flumine od. amni. — mit der Bedingung, daß zc., cum eo, ut etc. — c) gleichzeitig mit einer Erscheinung der Zeit: cum, od. (aber weniger bezeichnend) durch den bloßen Ablat., zB. mit Anbruch des Tages, cum primā luce: mit Sonnenaufgang, cum primo sole; sole oriente: mit Anfang des Jahres, ineunte anno. — Daher auch von gleichzeitigen und unmittelbaren Wirkungen und Folgen = unter, nicht ohne: cum; non sine, zB. mit Vergnügen (hören zc.), cum voluptate: mit großer Gefahr, cum od. non sine magno periculo: mit großer Sorgfalt, cum magna cura. — In vielen Fällen haben jedoch die Lateiner für solche Ausdrücke eigene Adverbia, zB. mit Sorgfalt, diligenter: mit Klugheit, prudenter: mit Wahrheit, vere. — od. sie wenden eine Participialconstruction an, zB. mit Hintanzetzung aller Dinge, omnibus rebus postpositis: mit Schnelligkeit, adhibitā celeritate.

II) Adv. ebenfalls zur Bezeichnung der Verbindung u. Gemeinschaft, der Gesellschaft und Begleitung: unā (in Bezug auf örtliches Beisammenseyn). — simul (in Bezug auf das Gleichzeitige). — In vielen Fällen haben die Lateiner Zusammensetzungen mit com . . . zB. mit trinken, combibere, s. die

folgg. Zusammenfügungen. — Ist **mit** = **auch mit**, **ebenfalls mit**, d. h. bezeichnet es, daß eine Person zc. dasselbe thut, was von einer anderen ausgesagt ist, so muß es im Lateinischen durch et ipse od. ipse quoque gegeben werden, zB. die Stadt Locri war (auch) mit zu den Punien übergegangen, Locri urbs desciverat et ipsa ad Poenos (Liv. 29, 6 in.).

mit abmarschiren, una proficisci.

Mitälteste, in der Gemeinde, compresbyter (Eccel.).

Mitarbeiter, operis socius. — M. an etwas, socius alejs rei; administer et socius in alqa re facienda (zB. an einem Werk, in opere conficiendo, edendo): M. an einer Schule, collega (in Bezug auf die anderen Mitarbeiter); hypodidasculus (ὑποδιδάσκαλος, Unterlehrer).

Mitbeamter, collega. — Jmds. M. seyn, collegam esse alci.

Mitbefehlshaber, collega imperii; im 3fhg. bl. collega.

mitbegleiten, unā comitari.

mitbegreifen, etwas unter zc., unā comprehendere alqd cum etc. (zB. quae omnia una cum deorum notione comprehendimus). — simul intelligere (zugleich mit verstehen, zB. quum Attica nominata fuerit [unter dem Namen Attica], simul intelligimus Cycladas). — in etw. m., comprehendere in alqd (zB. in hanc formulam omnia iudicia legitima comprehensa sint). Vgl. „einschließen no. 1, 4“.

Mitbeherrlicher, f. Mitregent.

Mitbesitz, *compossessio.

mitbesitzen, *et ipsum possidere.

Mitbesitzer, compossessor (Spät.).

mitbestiegen, simul ascendere (zB. currum).

mitbeten; ich bete mit (mit den Anderen), et ipse precor.

mitbetrüben, sich, idem od. aequè dolere. — sich beim Trübsein der Freunde m., amicorum pariter dolere angoribus.

Mitbevoßmächtiger, *cui unā cum altero od. cum aliis rerum agendarum licentia data od. permissa est; *qui una cum mandatis missus est.

mitbewegen, sich, mit etw., cum alejs rei motu congruere (zB. cum ipsius caeli motu congr.).

mitbewerben, sich, um etwas, competere, unā petere alqd. — sich um ein Mädchen m., eandem virginem petere od. competere.

Mitbewerber, competitor (zB. um das Augurat, auguratus). — adversarius (als Gegner). — aemulus (als Nebenbuhler bei Bewerbung um e. Preis, zB. Tac. ann. 16, 4). — viele Mitbewerber haben, cum multis honores petere.

Mitbewerberin, competitorix.

Mitbewerbung, multiplex petitio. — es ist eine starke M., *multi idem od. eodem honores petunt.

mitbewußt, conscins alejs rei.

mitbieten, contendere (Cic. Verr. 3, 42, 99). — alqo licente contra liceri (indem Jmd. bietet, wieder mehr bieten, Caes. b. G. 1, 18: illo licente contra liceri audet nemo, d. i. wenn jener bietet, wagt niemand mitzubieten). — nicht mehr mitb., liceri desistere.

Mitbieter, als Concurrent beim Kauf, competitor emptionis. — als Gegner in der Auction, adversarius.

mitbitten, alejs precum ministrum, adiutorem, participem esse (Jmos. Bitten durch die seinigen unterstützen, Plin. ep. 6, 9 extr.). — alqm unā vocare (Jmd. zugleich mit Anderen einladen).

mitbringen, secum ducere, adducere u. bl.

ducere, adducere (führend). — secum advehere u. bl. advehere (fahrend). — secum od. huc afferre, apportare, u. bl. afferre, apportare (tragend). — domo afferre (vom Hause herbeibringen, zB. meditatum et cogitatum scelus). — Einen zu Jmd. m., alqm ducere, deducere ad alqm (legteres bef. um ihn bei einer Person einzuführen): Jmd. zu einem Gastmahl m., alqm ducere in convivium; alqm adhibere in convivium (übh. dazuziehen): gegen Einen (zum Kampf) noch Einen (aus dem Lager zc.) m., adversus solum cum altero procedere: aus od. von einem Orte m., ex alqo loco od. bl. alqo loco secum deportare od. bl. deportare (auch bildl., zB. cognomen Athenis): etwas Neues m., novi aliquid afferre.

Mitbruder, frater. — collega (Amtsbruder). Vgl. „Mitmenschen“. — du, mein christlicher M., *tu, qui eundem mecum Christum sequeris.

Mitbuhler, f. Nebenbuhler.

Mitbürge, consponsor.

Mitbürger, civis (conciuis als Uebersetzung von συμπολίτης erst bei Spät.). — municeps (einer Municipalsstadt). — Vgl. „Landsmann“.

Mitbürgerin, civis.

[quitur.

Mitchrist, *qui eundem mecum Christum se-

Mitconsul, collega consulatus od. in consularu; im 3fh. bl. collega.

Mitdiener, im 3fhg. collega (f. Plaut. asin. 3, 2, 10 [555] u. 30 [576]). — conservus (Mitflav).

mitdalden, laborum od. periculorum esse socium od. consortem.

Miteidam, congener (Symm. ep. 8, 40).

miteinander, unā cum alqo (mit Jmd. zugleich, versch. von simul, d. i. zu gleicher Zeit). — inter se (untereinander). — alle miteinander, ad unum omnes.

mit einschließen, f. mitbegreifen, einschließen no. 1, 4.

mit einwirken, incurere (f. Cic. de or. 2, 32, 139).

mitempfinden, f. mitfühlen.

mitentscheiden, mitentscheiden helfen, den Sieg, inter momenta victoriae esse (von e. Soldaten).

Miterbe, coheres. — collega (im 3fhg., Jct.). — Jmd. zum M. einsetzen, alqm coheredem dare: Jmd. zum M. nebst einem machen, einsetzen, alqm coheredem alci facere, scribere, ascribere, instituere: Miterben haben, coheredes habere.

miterben, coheredem esse, mit Jmd., alci; in hereditate partem habere; legatam in testamento habere (ein Legat im Testamente haben). — Jmd. nicht miterben lassen, excludere alqm ab hereditate.

mitessen, unā cibum capere (übh. zugleich mit einem Anderen essen). — cenare unā (bei der Hauptmahlzeit). — convivam esse. convivari (bei einem Gastmahl).

Mitesser, unā cenans (bei einer Hauptmahlzeit). — conviva (bei einem Gastmahl).

mitfahren, unā cum alqo vehi, aveli. — der Mitfahrende, vector.

Mitfeldherr, socius imperii. — collega (in Bezug auf den anderen Feldherrn).

mitfliegen, unā cum alqo volare, avolare.

mitfolgen, alqm comitari; se comitem unā cum aliis adjungere.

Mitfreude, empfinden, f. mitfreuen, sich.

mitfreuen, sich, unā od. aequè gaudere, absol. od. über etw., alqā re (G3fh. unā od. aequè dolere). — laetum esse inter laetos (absol. fröhlich seyn unter den Fröhlichen). — mit Jmd. sich m., alejs laetitiam laetari aequè ac su.; alejs gaudium od. gaudia gaudere.

mitfühlen, alqd sentire etiam (f. Pl. 34, 8 [19], 59: fecit claudicantem, cujus huleris dolorem sentire etiam spectantes videntur). - pariter dolere alqā re (sich mitbetrüben über etw., zB. amicorum angoribus). - den Schmerz (über einen Todesfall) m., idem od. aequo dolere: die körperl. Schmerzen m., corporis doloribus congruere (von der Seele, Ggfg. separatim suis angoribus et molestiis implicatum esse, Cic. Tusc. 5, 1, 3).

mitführen, secum ducere (führend). - secum ferre, portare (tragend). - secum vehere (fahrend). Vgl. „fortführen“.

mitfürchten, idem timere.

Mitgabe, f. Mitgift.

mitgähnen, ad aliorum oscitationem ipsum quoque os diducere.

Mitgast, conviva. - täglicher M., convictor.

mitgeben; zB. zwei Reiter zur Bedeckung m., tutelae causā addere duos equites: Jmdm. einen Brief an Einen, literas dare alicui ad alqm referendas; u. bl. literas dare alicui ad alqm; er gab seiner Tochter 1000 Thaler (als Mitgift) mit, *filiae mille imperiales in dotem contulit: er kann seiner Tochter nichts mitgeben, filiae nubili dotem conficere non potest.

Mitgefangener, qui in eodem carcere inclusus est (im Gefängnis). - *captivus alter (in der Kriegsgefangenschaft: im Plur. captivi alii). - unter den Mitgefangenen waren einige Handwerker, welche zc., in eo captivorum numero fabri quidam fuere, qui etc.

Mitgefühl, miserationis affectus (der Affect des Bemitleidens, Lact. 3, 23, 9). - cura animi ac dolor, im Zshg. bl. dolor meus, tuus etc. (Theilnahme bei fremdem Leid, Cic. Clu. 69, 196 [wo significare curam animi ac dolorem = sein M. an den Tag geben]; u. Cic. ad Att. 3, 11, 2: consolari jam desine, objurgare vero noli; quod quum facis, ut ego tuum amorem et dolorem desidero!). - aegritudinis societas (Theilnahme an Jmds. Kummer). - misericordia (Mitleid mit Anderer Unglück, f. „Mitleid“ die Redensarten). - M. erregen, zu M. stimmen, misericordiam commovere: vom M. ergriffen werden, pari molestia affici (Sulpic. b. Cic. ad fam. 4, 5, 1): M. zeigen, empfinden, aequo dolere (dah. „durch M.“, aequo dolendo, Cic. ad fam. 4, 6, 1); mit Jmd., alejs pariter dolere angoribus.

mitgehen, unā od. simul ire. - mit Jmd. m., alqm sequi (ihm folgen); alqm prosequi (ihm das Geleit geben); alqm comitari (ihn begleiten): auf die Jagd (mit Jmd.) m., alqm venantem comitari. - Sprüchw., mitgegangen, mitgegangen! in causa pari eadem est et conditio et fortuna omnium (die zu Einer Partei gehören, haben ein gleiches Los, Cic. ad fam. 6, 6, 11).

Mitgenosß zc., f. Genosß zc.

Mitgeschöpfe, cetera animalia; cetera animalia.

Mitgift, dos. - summa dotis (die Summe, welche die M. beträgt). - zur M. gehörig, als M., dotialis. - die M. bestimmen, dotem dicere: als M. so u. so viel bestimmen, in dotem dicere mit Acc. der Summe: der Tochter eine M. geben, filiae dotem dare, vgl. „ausstatten“: so u. so viel als M. geben, in dotem dare od. conferre mit Acc. der Summe: der Tochter keine M. geben können, filiae nubili dotem conferre non posse: etw. der M. hinzufügen, alqd summae dotis adjicere: eine M. erhalten, dotem accipere.

Mitglied, f. Glied no. II, c.

mithaben, secum habere. - attulisse. adduxisse (herbeigebracht, =geführt haben).

mithalten, socium od. participem esse alejs rei. - politisch, unā facere (Cic. Sull. 12, 36).

mithandeln, ministrum et adiutorem esse, bei etw., alejs rei (mithelfen). - actoris partes sustinere od. defendere (auf der Bühne mitspielen, f. Hor. art. poet. 193).

mitheimnehmen, f. heimnehmen, mitbringen.

Mithelfer, f. Helfershelfer.

Mitherausgeber, eines Buches, *libri edendi socius od. adiutor.

mitherbeiführen, mitherbeiführen helfen, den Sieg, inter momenta victoriae esse.

Mitherrscher, f. Mitregent.

mithin, ideo (f. „also“ die Synon.).

Mithridat, als Gegengift, antidotum Mithridaticum.

Mithülfe, auxilium (wie Liv. 2, 44 in.: tribunos ad auxilium consulum paratos esse). - opera (Handleistung). - unter Jmds. M., alqo juvante od. adjuvante od. adiutore; alejs auxilio; alqo ministro od. administro; alejs opera: sich Jmds. M. bedienen, alejs opera uti.

Mitkaiser, f. Mitregent.

mitkämpfen, pugnae socium esse.

Mitkämpfer, pugnae socius; vgl. „Kriegsgefährte“. - Jmd. zum M. haben, alqm in commilitio habere: M. beim Siege seyn, inter momenta victoriae esse.

mitklagen, vor Gericht, subscribere (sc. libellum, d. i. die Anklageschrift mit unterschreiben). - ich klage gegen Jmd. mit, subscribo in alqm; subscribens accuso alqm (Ggfg. meo nomine accuso alqm, wie Nep. Att. 6, 3).

Mitkläger, subscriptor; qui subscribit od. subscripsit. - M. seyn, als M. auftreten, subscribere: ich trete als M. gegen Jmd. auf, subscribens accuso alqm.

Mitknecht, collega (als Colleague). - conservus (als Mitsklav).

mitkommen, unā venire. - beim Nachschreiben nicht m. können, male subsequi verba dicentis.

Mitkunde, von etwas, conscientia alejs rei.

mitlachen, ridentibus arridere (Ggfg. flentibus adesse).

Mitlauter, consonans (litera).

Mitleid, Mitleiden, misericordia (die Barmherzigkeit, das an unverschuldeten Leiden Anderer theilnehmende Gefühl, f. Cic. Tusc. 4, 8, 18: misericordia est aegritudo ex miseria alterius injuria laborantis). - miseratio (das Bemitleiden, die Handlung des Bedauerns). - aus M., propter misericordiam; misericordiam captus od. commotus od. permotus (von M. ergriffen, bewegt): M. erregen, misericordiam od. miserationem commovere: M. erregend, miserabilis (zB. habitus, aspectus); aptus ad permovendum (geeignet Mitleid zu erregen, zB. genus dicendi): es verdient, erregt etwas M., habet alqd misericordiam: bei Jmd. M. erregen, Jmd. zum M. stimmen, bewegen, alqm ad misericordiam vocare od. adducere od. allicere; alejs mentem ad misericordiam revocare; misericordiam alicui concitare od. alejs misericordiam concitare (Jmds. M. rege machen); misericordiam flectere alqm (Jmd. zum M. umstimmen); mentem alejs miseratione permovere (Jmd. durch Mitleidserrregung bewegen, rühren, zB. die Richter, vom Redner): Jmds. M. zu erregen suchen, misericordiam alejs captare: Jmd. um M. anflehen, misericordiam alejs requirere et efflagitare od. implorare et exposcere: seine Zuflucht zu Jmds. M. nehmen, ad misericordiam alejs confugere: von M. bewegt, ergriffen, gerührt werden,

sich ergriffen fühlen, misericordiā moveri od. commoveri oder permoveri; misericordiā capi od. corripere; misereri coepisse: tief, misericordiā frangi: Jmdm. M. schenken, misericordiam alicui tribuere, impertire: M. haben, fühlen, misericordiam habere. misericordem esse (ein mitleidiges Herz be-sitzen); se misericordem praebere (sich mitleidig zeigen in einem einzelnen Fall): M. haben (fühlen) mit Jmd., misereri (bei Spät. auch commisereri) alicui; miseret me alicui; tenet me misericordia alicui (versch. von miserari u. commiserari alqd, d. i. sein Mitleid durch Worte an den Tag legen, bejammern, bedauern): ich habe M. mit dir, du hast M. mit mir, miseret me tui, miseret te mei: ich habe im Stillen M., tacita me subit miseratio: M. mit etwas haben, 3B. mit Jmds. Geschick, misericordiam alicui fortunae adhibere; alicui casum od. fortunam miserari od. commiserari (indem man es laut bedauert, s. vorher): kein M. haben, keine Regung des M. in sich aufkommen lassen, sich nicht zum M. bewegen lassen, misericordiam non recipere: von Anderer M. leben, alienā misericordiā vivere: kein M. mehr finden, miserationem perdidisse.

mitleiden, s. mitbetrüben (sich), mitfühlen.

Mitleidenheit, societas doloris. - zur M. gezogen werden, *idem od. acque dolere coepisse.

mitleidig, misericors, gegen Jmd., in alqm (im Allg.). - in od. ad misericordiam pronus (leicht zum Mitleid geneigt). - ad misericordiam propensus (überwiegend zum Mitleid geneigt). - misericordiā captus od. commotus od. permotus (vom M. ergriffen, bewogen, mitl. in einem einzelnen Fall). - sehr m., misericordiā singulari (3B. vir). - m. seyn, misericordem etc. esse; s. „Mitleid haben“ unter „Mitleid“: sich gegen Jmd. m. zeigen, misericordem esse od. misericordiā uti in alqm; misericordem se praebere in alqm: Jmd. m. machen, s. „Jmds. Mitleid erregen“ unter „Mitleid“. - *Adv.* misericordi animo.

Mitleidsthäne, misericordiae lacrima.

mitleidsvoll, misericordiae plenus.

mitleidswerth zc., s. bedauernswerth.

mitlernen, unā discere.

mitmachen, interesse alicui rei. socium esse alicui rei (an etwas Theil nehmen, 3B. an einem Krieg, Feldzug). - imitari alqd (etwas nachahmen, 3B. eine Mode zc.).

mitmarschiren, unā proficisci.

Mitmeister, *ejusdem corporis artifex.

Mitmensch, homo alter, im 3B. bl. durch alter, im Plur. alii (vgl. Cic. legg. 1, 14, 41). - unsere Mitmenschen, ii, quibuscum vivitur.

Mitmörder, particeps caedis (Theilnehmer am Mord). - necis conscius (Mitwisser um den Mord).

mitnehmen, I) eig.: secum ducere (mit sich führen, leb. Wesen). - secum educere (mit aus e. Orte herausführen, leb. Wesen). - secum auferre od. bl. auferre (mit fortnehmen, Sachen). - sibi domo efferre (aus der Heimath mit herausnehmen, 3B. triumphensium cibaria). - Jmd. an einen Ort od. zu etwas m., alqm ducere in alqm locum od. in alqd; alqm adhibere in alqd (Jmdm. den Zutritt gestatten zu etwas, Theil nehmen lassen an etwas, 3B. in convivium): Jmd. zu Einem mitn., alqm deducere ad alqm (bes. um ihn bei diesem einzuführen): aus od. von einem Orte m., deportare ex alquo loco u. m. bl. Abl. der Städte (3B. alqm od. alqd ex Asia: u. cognomen Athenis): Jmd. auf dem Pferde, dem Wagen mitn., tollere alqm in equum, in currum; tollere alqm redā; im 3B. auch bl. tollere alqm. - II) uneig.: debilitare od. (hart) conficere alqm (Jmds.

Körper lähmen, abmatten). - alqm exercere, hart, tüchtig, vehementer (sehr abmühen, beunruhigen, auch vom Schicksal zc.). - male accipere alqm (mit Worten tüchtig zusehen). - alqm vituperare, hart, valde (Jmd. tadeln). - alqm exagitare (Jmd. verb abschütteln = heftig tadeln, tüchtig mitnehmen). - alqm od. alqd vexare (hudekn, hart, verb mitn., sowohl körperl., als geistig, in Reden, Schriften zc., 3B. vexati omnes difficultate viae: u. classis vexata est tempestate: u. tota Sicilia multos annos bello vexata: u. vexatur Theophrastus et libris et scholis omnium philosophorum: u. vexatur ab omnibus in eo libro [wegen der Schrift], quem scripsit de vita beata: u. vehementer vexatus Gabinius). - alqm od. alqd male od. indignum in modum mulcare u. bl. mulcare (übel zurecht, 3B. lictores: u. navem). - die Krankheit hat mich mitgenommen, morbo debilitatus sum: das Meer ist hart mitgenommen worden, exercitui magna clades illata est.

mit nichten, s. keineswegs.

Mitpatron, compatronus (Jct.).

Mitplaudern, colloquio (colloquiis) eorum se immiscere. - vertraulich m., familiariter se in eorum sermonem insinuare ac dare.

Mitrath, consiliorum socius od. particeps. - Jmd. zum M. nehmen, alqm in consilium sibi adhibere: Jmd. Einem zum M. geben, dare alqm alicui in consilium.

mitrechnen, ducere in ratione (in der Rechnung mitanschlagen, mitberechnen, 3B. ich rechne hier die nicht mit, welche zc., non duco in hac ratione eos, qui etc.). - alicui rei rationem habere (etwas mit berücksichtigen, mit in Anschlag bringen, 3B. seine Mühe wird nicht mitgerechnet, operae ejus non habetur ratio). - mitr. unter zc., accensere mit Dativ (dazurechnen); annumerare mit Dativ od. mit in u. Ablat. (dazuzählen, 3B. alqm in grege: u. se in exemplis annumerare); ascribere m. Dat. oder mit in od. ad numerum mit Genit. Plur. (unter eine Anzahl gleichj. dazuschreiben, 3B. alqm suis u. ad od. in numerum suorum); referre in numero (auf-führen unter der Zahl von zc., 3B. alqm in deorum numero ref.). - mitgerechnet seyn, eo numero comprehendi. - dich mitgerechnet, te annumerato; tecum: dich nicht mitgerechnet, praeter te (außer dir): die mitgerechnet, welche zc., cum iis, qui etc. (mit denen, welche zc.).

mitreden, s. mitsprechen.

Mitredner, qui una dicit; im Plur. auch una dicentes.

Mitregent, regni od. imperii socius. - regni od. imperii collega (als Colleague). - Jmd. zum M. nehmen, ernennen, machen, alqm in societatem regni accipere od. assumere; alqm socium regni sibi assumere od. adjungere: zum M. Jmds. machen, dare alqm alicui socium regni: M. werden, in societatem regni accipi od. assumi.

Mitregentschaft, regni od. imperii societas.

Mitregierung, regni od. imperii societas.

mitreisen, itimeris socium esse.

mitreiten, unā equitare.

Mitrichter, collega. - ihr M., vos, qui huic iudicio assidetis.

Mitschauspieler, collega.

mitschicken, una mittere. - zwei Reiter zur Bedeckung m., tutelae causā addere duos equites: durch Jmd. an Einen einen Brief m., literas dare alicui ad alqm perferendas; od. bl. literas dare alicui ad alqm.

Mitschmauser, conviva (bei einem Gastmahl). - compransor (bei einem Frühstück).

mitschreiben, unā scribere.

mitschuldig, **Mitschuldiger**, culpaē od. sceleris affinis. ejus noxae socius (Genosse bei der Schuld, bei dem Verbrechen). – particeps consilii od. sceleris (Mittheilnehmer an dem Plane, an dem Verbrechen). – qui in eadem causa est (der dieselbe Schuld trägt). – consilii od. sceleris od. facinoris od. conjurationis od. necis conscius, in Zihg. auch bl. conscius (der Mitwisser um den Plan, um das Verbrechen, um die Verschwörung, um den Mord). – unus ex consciis (Einer der Mitwissenden). – die Mitschuldigen angeben, consocios edere: die M. verheimlichen, consocios celare.

Mitschuldner, qui mecum est debitor. – cor-reus (als Mitverflagter; beide Ulp. dig. 34, 3, 3. §. 3). – einen M. haben, cum altero esse debitorem.

Mitschüler, condiscipulus. – Jmds. M. seyn, una cum alqo literas discere od. praeceptorem audire. – **Mitschülerin**, condiscipula.

Mitschülerchaft, condiscipulatus.

Mitschwester, socia.

Mitschwiegervater, consocer.

Mitsklub, conservus. – collega (als Colleague).

Mitsklavin, conserva.

mit seyn, unā esse.

mit sich bringen, s. bringen no. II, 5.

mitsiegen, victoriae participem esse.

Mitsieger, victoriae particeps.

mitsingen, unā canere. – in den Gesang einfallend m., voce reliquam partem cantici referre. – mit Jmd. mits., alei concinere (Jmd. accompagniren).

Mitsoldat, commilito.

mitspeisen, s. miteffen.

mitspielen, colludere. simul ludere (bei einem Gesellschaftsspiel, zB. beim Ballspiel). – concinere. accinere (bei einer Musik accompagniren). – actoris partes sustinere od. defendere (auf der Bühne, s. Hor. art. poet. 193). – Uneig., Jmd. übel mitspielen, alqm male od. aspere tractare. alqo denti (Jmd. hart behandeln, leysteres Nep. Eum. 11, 3); male accipere alqm (Jmd. mit harten Worten tractiren); alqm male maleare (mit Schlägen); alqm graviter punire (mit Strafe übh.): so hast du ihm mitgespielt? sic tu cum tractasti?

Mitspieler, collusor; od. unsehr. is quocum ludo (lusi, luseram). – die Mitspieler, auch simul ludentes.

mitsprechen, unā dicere. – ein Wort mitsprechen haben in der Sache, affinem esse ejus rei: über diese Sache glaube ich auch einigermaßen m. zu dürfen od. zu müssen, de ea re videntur etiam aliqua meae partes.

Mitsprecher, lästiger. bei seinen Maßregeln, incommodus arbiter consiliorum.

mitstehen, auf etwas, in alqa re ascriptum esse (von e. Namen zc.).

mitstrafen, zB. die unschuldigen Kinder werden mitgestraft, ad liberos, qui nihil meruerunt, poena pervenit: die Bürger werden mitgestraft, eadem poena sequitur cives.

mitstreiten, pugnae socium esse.

Mitstreiter, s. Mittämpfer.

Mittag, I) die Mitte des Tages: meridies. – tempus meridianum (die Mittagszeit). – horae meridianae (die Mittagsstunden, und wie meridies auch übr. vom Mittag des Lebens). – flexus aetatis (bildl., der Höhe u. Wendepunkt des Lebens, von wo es mit dem Leben abwärts geht). – vor M., nach M., s. Vormittags, Nachmittags: gegen M., ad meridiem: zu M., am M., meridie; tempore meridiano;

meridianis temporibus (allemal zur Mittagszeit); od. durch meridianus (zB. Sonnenfinsterniß am M., defectus solis meridianus): am hellen lichten M., mero meridie; in luce media (zB. errare). – zu M. aufbrechen, per meridiem proficisci: zu M. essen, *cibum meridianum sumere; auch bl. cibum sumere od. capere (Pl. ep. 3, 5, 10. Val. Max. 8, 7. ext. 5): es ist M., meridies adest: es war M., meridianum tempus erat: es war schon M., jam medium diei erat (Liv. 27, 48 extr.): es wird M., meridies appetit: es geht schon gegen M., jam dies in meridiem vergit. — II) Mittagsgegend, s. Süd.

mittägig, zur Mittagszeit, meridianus.

mittäglich, s. südlich.

Mittags, meridie; tempore meridiano.

Mittagsbrot, s. Mittagessen.

Mittagsessen, cibus meridianus (bei den Alten = prandium, d. i. Frühstück um 12 Uhr, Suet. Aug. 78). – cena (die Hauptmahlzeit übh., von den Alten gegen Abend genossen, s. „Essen [das] no. II“ alle auch hierher gehörigen Redensarten mit cena). – um ein M., pretio cenae unius (zB. addicere alci alqd). – das M. bei Jmd. haben, *cibum meridianum quotidie accipere ab alqo.

Mittagsgast, s. Gast no. I.

Mittagsgegend, s. Süd.

Mittagsgluth, s. Mittagshitze.

Mittagsgottesdienst, *sacra meridiana, orum. n.

Mittagshitze, meridianus calor od. Plur. meridiani calores. – stärker aestus meridianus od. Plur. aestus meridiani. – zur Zeit der M., um die M., circiter aestus meridianos.

Mittagshöhe; zB. die Sonne steht in der M., sol medium orbem signat: die Sonne neigt sich von ihrer M., sol meridie se inclinat.

Mittagskost, cibus meridianus. Vgl. „Mittagsessen“. – die tägliche M., mensa quotidiana (der gewöhnliche Mittagstisch, Ggß. epulatio).

Mittagskreis, circulus meridianus.

Mittagsland, terra in meridiem spectans.

Mittagslinie, linea meridiana; circinatio circuli, quae dicitur meridiana.

Mittagsluft, I) die Luft, welche zu Mittag weht: *aura meridiana. — II) = Mittagswind, w. s.

Mittagsmahl, -mahlzeit, s. Mittagessen.

Mittagsruhe, -schlaf, -schlächchen, meridiatio (das Halten der Mittagsruhe, Cic. de div. 2, 63, 142). – somnus meridianus (der Mittagsschlaf). – Mittagsschlaf, ein Mittagsschlächchen halten, meridiari; meridie conquiescere: sich (nach Tische) ein wenig niederlegen, um ein M. zu halten, post cibum meridianum paulum conquiescere: in eine sanfte M. verfallen, leni quiete post meridiem consopiri: die M. aussetzen, somnum meridianum eximere.

Mittagsseite, s. Südseite.

Mittagssonne, sol meridianus. – die M. haben, meridianum solem spectare (v. Local., Pflanzen zc.).

Mittagsstunde, a) Eine Stunde um Mittag: hora meridiana. — b) collectiv = Mittagszeit, w. s.

Mittagstafel, -tisch, s. Mittagessen, -kost.

Mittagswärme, meridianus calor; meridiani calores (anhaltende). – **Mittagswind**, s. Südwind.

Mittagszeit, tempus meridianum. – meridies (der Mittag). – horae meridianae. tempora meridiana, pl. (die Mittagsstunden). – um die M., ad od. circiter meridiem: in der M., meridiano tempore; auch bl. meridiano; meridie (am Mittag): meridianis temporibus od. horis (allemal zur Mittagszeit). – es ist M., meridies adest: es wird M., meridies appetit.

Mitte, I eig.: *media pars* (der mittlere Theil). – *medium spatium* (der mittlere Raum). – *medius locus* (der mittlere Ort). – *medium* (*sc. tempus*) kommt nur in Beziehungen vor wie *jam medium diei erat* (Liv. 27, 48 *extr.*) od. *per medium diei* (Tac. ann. 11, 21, 1). – Außerdem gebrauchen die Lateiner, und zwar gewöhnlich, das Adjectiv *medius* im gleichen Genus zc. mit dem Substantiv, dessen Mitte bezeichnet wird, zB. die Mitte der Schlachtordnung, *media acies*: die M. der Welt, *medius mundus*, aber auch *medius mundi locus*: die M. des Tages, *medius dies*. – in der Mitte von etwas, in *media alejs rei parte*; od. *bl. in media alejs rei* (*sc. parte*); in *medio alejs rei spatio* od. *loco*; od. *bl. in medio* (*sc. loco*) *alejs rei*; od. in *media alqare*, zB. in der M. der Stadt, in *media urbe*: in der M. des Forums, in *medio foro*: in der M. des Sommers, *mediā aestate*: da es schon in der M. des Sommers war, *aestate jam adultā*: ganz in der M. (der Schlachtordnung) war der König, *medius omnium rex erat*. – in der Mitte zwischen zc., *medius inter m. Acc. Plur.* (zB. *medius inter duos consules sedit*: u. *consistens inter fratres medius*); in *medio m. Genit. Plur.* (zB. *quum in medio patrum constitisset*). – in die M. treffen, *medium ferire*: Zmd. od. etwas in der M. fassen, *medium alqm od. alqd arripere*: Zmd. in die M. nehmen, *alqm in medium accipere* (im Allg., zB. *acceptus in medium* [in die Mitte genommen, in der Mitte der Menge] *signa ferri jubet*); *alqm in medium conjicere* (Zmd. in der M. gehen lassen); *alqm in medio lecto collocare* (Zmd. in der Mitte auf dem Sopha sitzen lassen); *alqm medium claudere* (einen Feind mitten einschließen). – schon über die M. des Lagers hinaussein, *jam evasisse media castra*. — II) *uneig.*: a) = die Mittelstraße, w. j. — b) Kreis, Gesellschaft, durch *numerus* in Beziehungen wie: aus ihrer M., *ex suo numero* (zB. Gesandte schicken): in unserer M. sind Menschen, welche zc., *sunt in nostro numero*, qui etc. – od. Mitte gar nicht übersetzt, zB. in *euere M.*, *coram vobis* (vor euch); *cum vobis* (mit euch); *inter vos* (unter euch): aus *euere M.*, *ex vobis* (zB. Tac. hist. 1, 84 *extr.*): aus der M. der Senatoren, *ex senatoribus* (*ibid.*): Einer aus ihrer M., *homo ejusdem corporis* (aus derselben Corporation, s. Liv. 1, 17, §. 2: *oriundi ex Sabinis sui corporis regem creari volebant*, d. i. wollten einen König aus ihrer M. gewählt haben); *homo ejusdem societatis* (übhl. aus derselben Verbindung); *homo ejusdem civitatis* (aus demselben Staat).

Mittel, I die Mitte, bes. das zwischen zwei Extremen in der M. liegt: *res media*. – das M. halten, *medium quiddam tenere*: das M. halten zwischen zc., *medium esse inter etc.* – *Uneig.*, sich ins M. schlagen, ins M. treten, *se interponere*, bei etwas, *alei rei* od. in *alqd* (als Schiedsrichter u. sonst, wo Streitigkeiten zu schlichten sind); *intercedere*, bei etwas, *alei rei* (um etwas zu verhindern): sich für Zmd. ins M. schlagen od. für Zmd. ins M. treten (d. i. sich verbürgen), *intercedere pro alqo.* — II) Alles was zur Erreichung einer Absicht dient, a) um zu einem Zweck zu gelangen: α) übhl.: *via*. *ratio*. *consilium*. auch *ratio*, *quam alqs inquit consilium*, *quod alqs capit* (die Maßregeln, die Zmd. nimmt). – *auxilium*, *adjumentum*, *subsidium*, *praesidium*, *telum*, *instrumentum*, zu etwas, *alejs rei* od. *ad alqd* (Unterstützungsmittel, Hilfsmittel, welches zur Erreichung eines Zweckes beiträgt, s. „Hülfe“ u. „Hilfsmittel“ den genaueren Unterjch.). – *modus* (Verfahrensweise, bes. im Plur., zB. *omnibus modis*, mit allen Mitteln: *neque, id quibus modis assequere-*

tur, dum sibi regnum pararet, quidquam pensi habebat). – *res* (übhl. Ding = Mittel, zB. *usitatis rebus eniti, ut etc.*). – Mittel u. Wege, *via atque ratio*; zu *etw.*, *aditus alejs rei* od. *ad alqd faciendum* (s. Caes. b. G. 5, 41, 1; b. c. 1, 31, 3): verschiedene Mittel u. Wege *etw.* zu heilen, *alejs rei variae curationes* (Cic. Tusc. 4, 27, 59). – ein M. zu od. für *etw.*, auch *id quod efficit alqd, u. bl. efficiens alejs rei* (das was *etw.* bewirkt, zB. ein M. zum Vergnügen, *id quod efficit voluptatem*; *efficiens voluptatis*); *id quod valet ad alqd* (was wirkende Kraft hat zu zc., zB. *plura, quae valent ad vincendum*): ein M., welches zum Zweck führt, ein M. zur Erreichung des vorgestekten Zieles, *id quod eo, quo intendis, fert deducitque*: ein Mittel zur Hilfe für die Uebrigen, *id, quo ceteris opitulari possumus*: mancherlei M. u. Wege *etw.* zu heilen, *variae curationes*: ein M. für meine Zwecke (v. Pers.), *administer, administra consiliorum meorum*: ein M. seyn zu *etw.*, *efficere alqd. efficientem esse alejs rei* (*etw.* bewirken); *valere ad alqd* (wirkende Kraft haben, als Mittel dienen, zB. *invidia mihi valeat ad gloriam*): als M. dienen, diesen Zustand zu erhalten, *conservantem esse ejus status*: als M. zum Ruhm (um Ruhm zu erlangen) aufgestellt seyn, *propositum esse ad gloriam*. – ein M. wählen, ergreifen, *rationem* od. *viam inire* od. *capere* od. *sequi*: um ihn zu tödten, wählte er folgendes M., *ad hunc interficiendum talem inuit rationem*: Zmdm. ein M. (Mittel u. Wege) zeigen, *viam alci ostendere*: zu einem M. seine Zuflucht nehmen, *ad rationem alqm confugere*: sich äußerer M. bedienen, *externis adjumentis uti*: das äußerste M. ergreifen, *sequi extremam rationem* (zB. im Kriege, belli): alle M. versuchen, ergreifen, *omnia experiri*; *nihil inexpertum omittere*: das letzte M. versuchen, *extremum auxilium experiri*; *supremum auxilium effundere*: die äußersten od. letzten Mittel versuchen, ergreifen, *extrema experiri* od. *audere*; *ad extremam rationem devenire*; *ad extrema* od. *ad ultimum auxilium descendere*: alle (äußeren) Mittel u. (inneren) Kräfte aufbieten, *omni ope atque operā eniti*, mit folg. *ut* (wenn man etwas erreichen), od. mit folg. *ne* (wenn man etwas verhindern will): alle Mittel aufbieten, um Zmd. zu stürzen, *ad opprimendum alqm omnes artes conquirere*: das einzige M. war noch, blieb noch, *relinquebatur, ut etc.* (s. Caes. b. G. 5, 19, 3): weder Mittel noch Wege wissen, *consilii inopem esse*; *consilio auxilioque orbem esse*: auf Mittel u. Wege denken, zu zc., *s. cogitare, ut etc.* (darauf bedacht seyn, zu zc., s. Caes. b. G. 7, 59, 4. Nep. Dion. 9, 2): auf Mittel u. Wege denken, Mittel u. Wege suchen, wie zc., *quaerere, quo modo etc.* (s. Liv. 6, 41, 1): kein sicheres M. ausfindig machen können, *non certam rationem inire*. – β) die Mittel, *subsidia* (im Allg., Hilfsmittel als *Succurs*). – *opes* (an Macht, Reichthum, Truppen zc.). – *facultates* (das Vermögen eines Privatmannes, sofern es als Mittel zum Zweck dient). – *divitiae* (Reichthümer). – *artes* (Geschicklichkeiten, Kunstgriffe als Mittel zu einem Zweck). – gelehrte M., *doctrinae subsidia*: Mittel haben (wohlhabend seyn), *nummatum* od. *pecuniosum esse*; *opibus florere*; *abundare* (Geld vollauf haben, Ggß. egeren): ich habe Mittel um zu leben, *habeo unde vivam*: zu etwas die Mittel nicht haben, **ad alqd comparandum* (um es anzuschaffen) od. *ad alqd perficiendum* (um es ins Werk zu setzen) *facultates mihi desunt*: aus eigenen od. seinen Mitteln, *de suo* (zB. *sumptus facere ad etc.*); *suis opibus*; *privato sumptu* (auf eigene Kosten; beide zB. Krieg führen, bellum ducere; s. „Beutel“ zu „aus

eigenem Beutel“ die synonym. Ausdr.): in guten eigenen Mitteln seyn, in suis nummis multis esse (Ggsk. in aere alieno esse). — b) um einem Uebel abzuhelfen: remedium, für od. gegen etwas, als rei, ad od. adversus alqd (Gegenmittel, eig. u. uneig.). — medicina, für etwas, als rei (Heilmittel übh., eig. u. uneig.). — auxilium, subsidium, gegen etwas, als rei (Hülfsmittel, um einer übeln Lage, Noth zc. abzuhelfen; aux. auch in Bezug auf Kranke). — medicamentum (eig., Arzneimittel, zB. gegen etw. geben, dare contra alqd). — das letzte M., ultimum auxilium: stärkere, schwächere Mittel, validiora, imbecilliora auxilia: kräftige M., remedia fortia (auch uneig.): starke, angreifende Mittel, remedia aspera (eig.): schnell wirkende M., remedia praesentia (auch uneig.). — ein gutes M. seyn für od. gegen etw. (eig.), valere ad od. contra alqd: ein vortreffliches, praecclare dari ad od. adversus alqd; magnifici od. eximii usus esse ad alqd. — ein M. gegen etwas gebrauchen, medicinam opponere alicui rei (auch uneig.): man muß zu kräftigeren Mitteln (um einer Sache abzuhelfen) greifen, fortioribus remediis agendum est: ein M. für od. gegen etw. ausfindig machen, medicinam od. auxilium alicui rei reperire. remedium alicui rei invenire (eig. u. uneig.): kein M. für etw. finden können, alqd expedire non posse (uneig., s. Liv. 30, 12, §. 19): kein anderes M. sehen (finden können), als daß zc., aliud remedium non dispicere, quam ut etc. (Pl. ep. 10, 55 [63] in.): ein M. für etwas von etwas entlehnen, medicinam alicui rei petere ab alqa re: gib mir ein M. dagegen an, adversus haec me doce aliquid.

Mittelalter, aetas media.

Mittelart, genus medium. — species media (als Unterart).

mittelbar, muß dem Zfshg. nach verschieden gegeben werden, zB. es giebt mittelbare u. unmittelbare Ursachen, causarum aliae sunt adjuvantes, aliae proximae (Cic. fat. 18, 41). — Ist es = „durch einen Dritten“, so bezeichnen es die Lateiner durch per mit Angabe dessen, durch den es geschieht (Ggsk. ab alqo, unmittelbar durch Jmd.), s. Cic. Rose. Am. 29, 80: quid ais? vulgo occidebantur? Per quos et a quibus? — od. durch als consilio (Ggsk. als manu), s. Cic. Rose. Am. 34, 97: quoniam cuius consilio occisus sit invenio, cuius manu sit percussus non laboro. — die m. Hülfe Gottes, auxilium, quod deus nobis quasi per medium quandam manum affert (nach Quint. 11, 2, 3).

Mittelbegriff, *notio media.

Mitteldarm, *intestinum medium.

Mittelding, I) übh., was zwischen Zweien in der Mitte liegt, geben die Alten entweder durch medius in Beziehungen wie: es giebt kein M. zwischen Krieg u. Frieden, inter pacem et bellum medium nihil est (Cic. Phil. 8, 1, 4): ich behaupte, es giebt kein M. (nämlich zwischen einem Freund u. Genossen), nego quidquam esse medium (sc. inter familiarem et socium, bei Cic. Phil. 2, 13, 31); — od. sie bezeichnen es durch ein vorgesehtes semi . . . , zB. ein M. zwischen Mensch u. Thier, semivir: ein M. zwischen Mann u. Weib, semimas; — od. sie drücken es durch incertus (utrum) . . . an etc. aus, zB. ein M. zwischen Mann u. Weib, incertus mas od. masculus an femina sit (Liv. 27, 37, 5; 31, 12, 6); auch ambiguo inter marem ac feminam sexu homo (Liv. 27, 11, 4): ein M. zwischen einem Thoren u. Weisen, incertus stultus an sapiens sit (nach Liv. 27, 37, 5). — II) in der Philosophie, was weder gut, noch böse ist: indifferens (gr. ἀδιάφορον, s. Cic. fin. 3, 16, 53. Sen. ep. 82, 8). — Auch drückt es Cicero aus

durch medius (Cic. Ac. 1, 10, 37; fin. 4, 25 extr.) od. nec bonus nec malus (Cic. fin. 3, 16, 53); — und Tac. dial. 31, 2 den Plur. durch ea, quae nec in virtutibus neque in vitiis numerantur.

Mittelfinger, s. (mittlere) Finger.

Mittelgattung, s. Mittelart.

Mittelgröße, magnitudo media (im Allg.). — Ist es = Mittelstatur, s. d.

Mittelgut, von Waaren, *merces mediocres.

Mittelhand, I) eig.: media manus. — II) uneig.: quasi media quaedam manus (Quint. 11, 2, 3).

Mitteljahre, aetas media.

mittelländisch, mediterraneus (mitten im Lande gelegen zc., Ggsk. maritimus). — das m. Meer, s. Meer.

Mittellaut, *vox media.

mittellos, inops; sine opibus. — nicht allein ganz m., sondern auch ganz hoffnungslos, ab omni non modo fortuna, verum etiam spe derelictus.

Mittellofigkeit, inopia.

Mittelmann, plebejus ingenuus (in Bezug auf den Stand, nach Tac. ann. 4, 27 extr.). — homo modice locuples (in Bezug auf die Vermögensumstände). — Als Collectivum s. Mittelstand.

mittelmäßig, mediocris (bes. der Beschaffenheit nach, entweder indifferent od. als Tadel). — modicus (dem Umfang nach, mehr als relatives Lob, wie unser „mäßig“). — sehr m., permediocris. — Adv. mediocriter (zB. doctus). — modice (zB. locuples).

Mittelmäßigkeit, mediocritas (der Beschaffenheit nach). — tenuitas (dem Umfang nach).

Mittelmast, malus medius.

Mittelmeer, mare medium (im Allg.). — Ist es = mittelländisches Meer, s. Meer.

Mittelmehl, *farina secundaria (Ggsk. optima, wie Col. 12, 11, 1 mel secundarium u. 12, 39, 2 passum sec., Ggsk. optimum). — Brot aus M., panis secundarius.

Mittelpreis, *pretium, quo res plerumque venire solet. — der M. einer Sache zu Rom, pretium alicui rei, quod plerumque est Romae.

Mittelpunkt, I) eig., der mittelste Punkt eines Dinges, 1) eines Circuls (Kreises): centrum (ζέντρον; Beisp. s. unten no. 2 MS). — 2) eines Dinges zc.: medius alicui rei locus (der mittlere Ort, zB. der M. des Weltalls, medius mundi universi locus). — media alicui rei pars (der mittlere Theil, wobei zu bemerken, daß in den casus obliqui oft locus u. pars weggelassen wird, zB. im M. der Stadt, in medio od. in media urbis u. dgl.). — Auch durch das Adjectiv medius in gleichem Genus zc. mit dem Worte, dessen Mittelpunkt angegeben werden soll, zB. der M. der Schlachtreihe, media acies; auch medii (s. Mitteltreffen): der M. der Insel, insula media: in M. eines Landes liegen, in medio alqo loco situm esse. — u. in Bezug auf das Wort, welches den Mittelpunkt bildet, mit dem Genit. des Ortes, dessen Mittelpunkt es bildet, wie regio totius Galliae media, Caes. b. G. 6, 13, 10 (u. so auch Caes. b. G. 4, 19, 3): altera arx urbis media est, d. i. bildet den M. der Stadt, Liv. 28, 6, 2 (u. so auch Liv. 10, 2, 15). — MS Zu vermeiden sind: α) centrum, welches nur für „Mittelpunkt eines Kreises“ stehen kann (wogegen selbst die Ausdrücke centrum caeli, terrae, solis bei Pl. 2, 15 [13], 63; 2, 16 [13], 64; u. 18, 29 [69], 282 nicht streiten, da sich die Alten diese Himmelskörper als Scheiben dachten); dah. man für „Mittelpunkt der Erde“ mit Cic. de nat. deor. 2, 45, 116 sagte medius terrae locus. — β) umbilicus (eig. der Nabel), welches bei Cic. Verr. 4, 48, 166 u. Liv. 35, 18, 4 nur als Uebersetzung des griech. ὀμφαλος u. von griechischen Dertern gebraucht wird, daher auch

von uns höchstens in gleicher Beziehung, nicht allgemein für Mittelpunkt eines Landes zu gebrauchen. — II) uneig., Vereinigungspunkt mehrerer Dinge: nodus ac coitus (Knotenpunkt, an dem mehrere Dinge zusammenlaufen, zB. venarum in umbilico nodus ac coitus). — domicilium. sedes (Hauptstz, zB. imperii). — der M. einer Handlung seyn, eum esse, per quem res maxime geritur: das Forum ist der M. des Rechts u. der Gerechtigkeit, in foro omnis aequitas continetur: sogleich wurde er (von den Aufständischen) zum M. der Bewegung gemacht, ad eum statim concursus est.

Mittelraum, spatium (zB. domus), quod in medio est.

Mittelschlag, medium genus (Mittelart). — ein Mann vom M., homo mediocri od. modicā staturā: er ist vom M., ei modicus corporis habitus est.

Mittelsperson, intercessor. qui intercedit (übh. Einer, der sich ins Mittel schlägt, sowohl um etwas zu verhindern, als etw. zu Stande zu bringen; daher bei. = M. bei Anleihen zc.). — qui se od. auctoritatem suam interponit (der sich vermöge seines Ansehens od. Amtes ins Mittel schlägt, um eine Streitigkeit zu schlichten zc.). — arbiter. qui arbitri partes agit od. sustinet (der einen Schiedsrichter in einer Angelegenheit abgiebt). — interpres (als Dolmetscher u. Unterhändler, der im Namen u. Auftrag seiner Partei mit einer anderen verkehrt; orator heißt der, welcher bei einer Gesandtschaft das Wort führt). — internuncios (der Zwischenträger, Unterhändler, der zur Ausrichtung von Aufträgen, Botschaften gebraucht wird, zB. intern. numinis). — sequester (der Vermittler, bei welchem in Streitigkeiten die streitige Sache deponirt ward, u. [bei Cic.] die Mittelsperson bei Bestechungen, bei welcher das versprochene Geld niedergelegt wird). — conciliator alejs rei (der etwas zu Stande bringt, zB. bei einer Heirath, conc. nuptiarum). — medius (als Uebersetzung des griech. μεσιτης, der in der Mitte ist, der Vermittler, zB. inter deum et hominem medius constitutus od. factus, M. zwischen Gott u. Menschen, Lact. 4, 25, 5; epit. 44, 7). — quasi media quaedam manus (Quint. 11, 2, 3) kann nur da gebraucht werden, wo (wie an der a. St.) durch eine dritte Hand (eig. od. uneig.) Jmdm. etwas übergeben zc. wird. — durch eine M. Geld borgen, per intercessorem mutuari: ohne M. mit Jmd. reden, cum alqo loqui nullā personā introductā.

mittelfst, ope od. auxilio alejs. alqo juvante od. adjuvante (mit Jmds. Beistand, Hülfe, Unterstützung). — per alqm od. alqd (durch, mittelbar durch, s. „mit no. I, A, 3, h“ über den Untersch. zwischen per und dem bloßen Ablat.). — „mittelfst einer Sache“ wird gew. durch den bloßen Ablat. ausgedrückt, zB. m. der Leitern eine Mauer ersteigen, scalis murum ascendere; scalis murum aggredi: m. Gewalt, per vim (auf dem Wege der G.); vi (durch G.).

Mittelstaat, *civitas, quae modice valet potentia.

Mittelstand, a) dem Stande nach, im Ggß. der Vornehmen od. des Pöbels: plebs. homines plebeji generis (der Bürgerstand übh., ersteres sofern der Stand selbst, letztere beiden sofern Leute aus diesem Stande gemeint sind). — plebs media (der mittlere Bürgerstand, Ggß. plebs humilis u. proceres, Pl. 26, 1 [3], 3). — plebs ingenua (Leute aus dem höheren Bürgerstand, Tac. ann. 4, 27 extr., bei Liv. [im Ggß. der infimi] gew. principes plebis, s. 6, 84, 3, od. primores plebis, s. 4, 60, 7, od. capita plebis, s. 10, 6, 4). — aus dem M., plebeji generis; plebejus. — b) in Bezug auf die Vermögensumstände:

homines modice locupletes; homines modicae fortunae. — ein Mann aus dem M., homo modice locuples; homo od. vir modicae fortunae.

Mittelstatur, statura mediocris oder modica (mäßige Statur). — statura quadrata (untersetzte Statur). — ein Körper von M., corpus quadratum. Vgl. „Mittelschlag“.

mittelfte, der, die, das, s. mittlere.

Mittelstimme, *medium vocis genus.

Mittelstraße, I) eig.: via media. auch bl. via (die breite Straße, im Ggß. der Nebenwege, Fußsteige, Cic. ad Att. 2, 19, 2, wo viā utor [uneig.] = ich gehe die M.). — II) uneig.: mediocritas. — modus (das rechte Maß). — in 3ßg. auch via (s. no. I). — die goldene M., aurea mediocritas (Hor. carm. 2, 10, 5): die M. ist die beste, medio tutissimus ibis (Ov. met. 2, 137); auch mediocritas optima est: die M. halten, medium quiddam tenere; tenere mediocritatem, quae est inter nimium et parum; auch viā uti (s. no. I): in od. bei etwas, mediocritate moderari alqd: in seiner ganzen Lebensweise die M. befolgen, halten, mediocritatem ad omnem usum cultumque vitae transferre: eine Rede, welche die M. hält, oratio media; oratio modica et temperata.

Mittelton, medium vocis genus.

Mitteltreffen, acies media. medii (die mittlere Schlachtordnung übh.). — media classis (die mittlere Schlachtordnung der Flotte). — pugna media (der Kampf beim Mittelpunkt des Heeres). — das M. schlagen, pellere medios: das M. der Feinde durchbrechen, per mediam aciem hostium perrumpere.

Mittelwand, paries intergerinus.

Mittelweg, a) übh., s. Mittelstraße. — b) in Bezug auf Beschlüsse, consilia media, orum, n.; media consilii via. — einen M. einschlagen, mediam consilii viam capere od. consequi; mediam quandam sequi viam; medium ferire (Cic. fat. 17, 39): einen verkehrten M. wählen, inter consilia media labi.

Mittelwinter, hiems adulta.

Mittelzahl, s. Durchschnittszahl.

mittelfeitig, von Sylben, mediocris (Gell. 16, 18, §. 5). — indifferent (unentschieden, Quint. 9, 4, 93). — *anceps (doppelfeitig u. dah. zweifelhaft, t. t.).

Mittelfeitigkeit; zB. die M. einer Sylbe beweisen, *syllabam ancipitem esse docere.

mitten, in etwas, in medio (loco) od. in media (parte) alejs rei, zB. mitten im Hause, in medio aedium: m. in der Stadt, in media urbis. — Häufig auch durch das Objectiv medius in Bezug auf den Ort, dessen Mitte gemeint ist, zB. mitten in der Stadt, in media urbe: m. durch die Stadt fließen, mediam per urbem (vgl. „fließen“): m. auf den Weg (werfen zc.), in mediam viam: m. im Trinken, in media potione: m. zwischen zwei Meeren liegen, medium inter duo maria esse: m. zwischen den beiden Consuln sitzen, medium inter duos consules sedere. — od. durch das Pron. ipse (selbst, gerade), zB. mitten im Waldgebirge, in ipso saltu: m. auf dem Marsche, in ipso itinere: m. in der Rüstung zum Kriege, in ipso apparatu belli.

Mitternacht, I) die Zeit: media nox. — Mitternachts, um M., mediā nocte; concubiā nocte (zur Zeit, wo Alles im tiefen Schlafe liegt): gleich nach M., de media nocte. — II) Himmelsgegend, s. Nord. — nach od. gegen M. (gelegen zc.), s. nördlich.

mitternächtlich, s. nördlich.

mitternächtlich, qui, quae, quod mediā nocte sit etc. — Ist es = nördlich, s. d.

Mitternachts, s. Mitternacht no. I.

Mitternachtsgegend, s. Nord.

Mitternachtsstunde, media nox. — um die M.,

mediā nocte: die M. schlägt, *aes indicat mediam noctem. – **Mitternachtswind**, s. Nordwind.

mittheilbar, qui, quae, quod communicari potest.

mittheilen, impertire alicui aliquid od. aliquam aliquam rem (Jndm. etwas zutheilen, seinen Theil geben). – communicare aliquid cum aliquo (etwas mit Jndm. gemeinschaftlich machen, beide sowohl eine körperliche, als eine geistige Sache). – participem facere aliquam alicui rei (Jndm. an einer Sache Theil nehmen lassen, ihn einer Sache theilhaftig machen, bes. einer geistigen Sache. Bei communicare bekommen Zwei ein Ganzes gemeinschaftlich, bei part. fac. erhält der Andere nur einen Theil). – exponere alicui aliquid (mündlich etwas vortragen). – scribere, perscribere aliquid ad aliquam od. (seltener) alicui aliquid (Jndm. schriftlich von etw. benachrichtigen; vgl. auch saepe in colonias provinciasque suas scribunt, sive . . . sive, s. Tac. dial. 20). – aliquid proferre in medium (mündlich zum Besten geben, verlauten lassen von etw.). – tradere alicui aliquid (gleichf. übergebend mittheilen, mündlich od. schriftlich). – narrare aliquid od. m. folg. Acc. u. Infinit. (erzählen). – enunciare alicui aliquid (Geheimzuhaltendes ausmelden, verrathen, zB. nobis illa dicendi mysteria). – infundere aliquid in mit Acc. (in etwas bringen, verbreiten, zB. Uebel dem Staate, mala in civitatem; vgl. nihil ex illius animo, quod semel esset infusum, umquam effluere potuisse). – effundere aliquid od. alicui aliquid (gleichf. ausschütten, d. i. reichlich mitth. durch Rede od. Schrift, s. Cic. de or. 1, 34, 159; ad Att. 16, 7, 5; Flacc. 17, 41). – durch Reibung mitth. (von einer Sache), affricare aliquid alicui rei: durch Anstreichen (von einer Sache), allinere aliquid alicui rei (beide zB. die Farbe einer Sache). – Jndm. von etwas m., alicui impertire de aliqua re. – unter der Hand, beiläufig m., s. „einfließen lassen“ unter „einfließen“: Jndm. etwas gesprächsweise m., in sermone exponere alicui aliquid; in sermone injicere aliquid od. m. folg. Acc. u. Infinit. (unter der Hand, beiläufig): Jndm. einen Plan m., consilium communicare cum aliquo; aliquam participem facere consilii; consilium alicui enunciare: ich theile Jndm. etwas von meinem Plane mit, impertio alicui aliquid consilii mei: ich theile Jndm. meine Gedanken mit, cogitationes meas cum aliquo communico (ich mache aus alle dem, was ich denke, gegen Jndm. kein Geheimniß); expono alicui, quid sentiam. dico, quid sentiam (ich sage Jndm., was ich von einer Sache denke, eröffne ihm, was ich davon halte); effundo alicui omnia, quae sentio (ich theile alles im reichlichen Maße mit, was ich davon halte): theile mir mit, was du denkst, perscribas ad me, quod vides: laß dir meinen Reiseplan m., cognosce itinera nostra: sich einander etwas m., aliquid communicare od. conferre inter se (zB. sollicitudines); aliquid tradere inter se od. invicem (zB. sive . . . sive, s. Tac. dial. 20): sich einander vielerlei m. über etwas, multa inter se communicare de aliqua re: ich kann mich Jndm. vertraulich mittheilen, habeo, quocum possum familiares conferre sermones. – sich einer Sache m. (v. Dingen), se fundere in m. Acc. (sich ergießen = sich erstrecken, zB. se usu [in der Praxis] in ceteras virtutes, von der Gerechtigkeit); manare per od. in m. Acc. (sich ausbreitend gleichf. fließen, zB. per Italiam, von e. Uebel: ex urbe in castra, von e. Vorfall; vgl. manat tota urbe rumor, das G. theilt sich der ganzen Stadt mit); permanere ad od. in m. Acc. (sich verbreitend ganz dringen, eindringen, zB. ad vestras aures, v. Gesprächen: in hanc civitatem, von e. Lehre). Vgl. Rägelsb. Stil. S. 362.

mittheilend, gesprächig, affabilis.

mittheilsam, affabilis.

Mittheilung, communicatio. – die mündliche M., communicatio sermonis: mündliche od. schriftliche M., consuetudo sive sermonis sive scripti (d. i. die Gewohnheit der Mittheilung zc.); gegenseitige M. von Gedanken, s. Gedankentausch. – diese Mittheilungen, im 3Hjg. bl. ea (s. Caes. b. G. 5, 28, 1). – Jndm. eine M. machen, s. mittheilen: über etwas geheime Mittheilungen machen, occultius perferre aliquid: ich habe dir eine M. zu machen, *habeo, quod tecum communicem necesse est (im Allg.); habeo, quod ad te perscribam necesse est (schriftlich).

Mittler, s. Mittelsperson.

Mittleramt, munus intercessoris. – das M. bei etwas verwalten, *intercessoris partes in aliqua re agere; *intercessoris personam in aliqua re sustinere od. tueri.

mittlere, mittelste, der, die, das, medius. – der m. Jünger, s. Jünger: die mittlern Jahre, aetas media (dah. eine Frau in den m. Jahren, aetatis mediae femina): der mittlere Ton, inflexus sonus: die mittlere Gattung des Stils, medium dicendi genus: von drei Brüdern der mittelste, duorum fratrum aetatibus medius interjectus: nach mittleren Angaben, qui plurimum minimumque tradunt (s. Eutr. 1, 1; 10, 18).

Mittlerin, quae intercedit; interpres (s. Mittelsperson).

mittlerweise, s. indessen.

Mittrauer, zB. durch M., aequo lugendo.

mittrauern, aequo od. idem lugere. Vgl. „mitbetrüben (sich)“.

mittrinken, combibere. – er trank mit (wie die Anderen thaten), *et ipse bibit: er hat Gift mitgetrunken, *potioni, quam bibit, venenum admixtum erat. – **Mittrinker**, compotor.

Mittwoche, *dies Mercurii.

mitübergehen, zu zc., et ipsum transire od. (als Abtrümmiger) desciscere ad aliquam.

mitunter, nonnunquam (manchmal). – interdum (dann u. wann, zuweilen, sagt weniger als nonn.).

Mitursache, causa adjuvans (eine mittelbare Ursache, Ggjt. causa proxima, s. Cic. fat. 18, 41).

Mitverbannter, exsilii comes.

Mitverflachter, correus (Jct.).

Mitverschworener, conjurationis socius od. participes (als Theilnehmer). – conjurationis conscius. im 3Hjg. bl. conscius (als Mitwisser). – unus ex consciis (Einer von den Mitwissern).

Mitvormund, tutor od. curator alter (in Bezug auf den Bevormundeten). – contutor. concurator. im 3Hjg. auch collega (als College des andern Vormundes, Jct.); s. „Vormund“ den Unterjch. zwischen tut. u. cur.).

mitwandern, unā od. simul migrare. – et ipsum migrare (ebenfalls wandern).

mitweiden, compascere.

mitweinen, et ipsum flere (ebenfalls weinen) – idem flere (über dasselbe weinen).

Mitwelt, hujus aetatis homines; homines od. ii, qui nunc sunt; homines, qui nunc od. hodie vivunt; homines, qui mecum vivunt od. bl. (Partic. subst.) mecum viventes; haec od. praesens aetas (Ggjt. posteri, posteritas, die Nachwelt). – in der Vergangenheit, ii, qui illo tempore vixerunt.

mitwirken, interesse alicui rei od. in aliqua re (thätig bewohnen, v. Pers.; übr. auch v. Abstr., zB. absentis collegae consilia [Geist] omnibus gerendis intererant rebus, Liv. 10, 39, 7). – incurrare (mit ins Spiel kommen, mit einwirken, v. Lebl., s. Cic. de or. 2, 32, 139: nam etsi incurrant tempora et per-

sonae). – zu etw. m., adjuvare ad alqd (zu etw. helfen). – viel m. zu etwas, multum valere ad alqd (von Dingen, viel Einfluß haben auf etwas, s. Cic. Tusc. 3, 3, 5); quoque valere, cur etc. (auch darauf von Einfluß seyn, auch ein Grund seyn, warum od. daß zc., s. Liv. 40, 37, 7: inter alia testimonia ad causam pertinentia haec quoque vox valuit, cur Hostilia damnaretur, wirkte mit, daß S. verurtheilt wurde, wirkte zur Verurtheilung der S. mit): zum Siege m., inter momenta victoriae esse (von c. Soldaten). – die mitwirkende Ursache, s. Mitursache. – Vgl. übh. „beitragen no. II“.

Mitwirkung, opera (Handleistung). – auxilium (Hülfe). – unter Jnds. M., alejs operā od. auxilio; alqo juvante od. adjuvante od. adjuvatore; per alqm (mittelbar durch Jnd., s. mittelbar): Jndm. seine treue u. thätige M. bei etwas versprechen, polliceri alci nec infidelem nec segnem operam in alqa re.

Mitwissen, = **wissenschaft**, conscientia, um etwas, alejs rei. – scientia od. notitia alejs rei (übh. die Kenntniß von etwas). – ohne mein M., me inscio; me insciente; me nesciente: nicht ohne mein M., me conscio; me sciente: Jnd. zur M. von etwas ziehen, alqm assumere in conscientiam: zur M. (von etw.) gezogen werden, consciam esse coepisse.

Mitwiffer, = **wisserin**, conscius, conscia, absol., od. um etwas, alejs rei. – arbiter, arbitra, absol., od. um etw., alejs rei (der od. die als Augen- od. Ohrenzeuge, Zuschauer zc. Anwesende). – Jnd. zum M. machen, alqm in conscientiam assumere.

mitzählen, s. mitrechnen.

mitziehen, unā od. simul od. et ipsum proficisci (zugleich od. ebenfalls abreisen, abmarschiren, mitreisen, mitmarschiren). – Ist es = mitwandern, s. d.

Mixtur, s. Mischung.

Mnemouik, ars od. artificium od. disciplina memoriae.

mnemonisch, *ad memoriae artem pertinens.

mobil, agilis (beweglich). – expeditus (kriegfertig). – ein Heer m. machen, milites ad arma convocare (die Soldaten zu den Waffen zusammenrufen, aufrufen); exercitum omnibus rebus ornare atque instruere. auch bl. exercitum instruere (daß Heer mit dem Nöthigen ausrüsten).

Mobiliar, s. Mobilien.

Mobiliarerbe, *ad quem res moventes hereditate redeunt.

Mobiliarvermögen, mobilis census (Amm. 26, 8, 13). – Ist es = Mobilien, s. d.

Mobilien, res quae moveri possunt. res moventes (im Allg., die bewegliche Habe). – instrumentum (das Inventar eines Hauses). – supellex (Hausgeräthe). – sein ganzes M., quidquid in domo habet.

Mochastein, dendrachates (δενδραχάτης).

Modalität, *modalitas (l. t.). – temperamentum. – unter der M., daß zc., cā lege od. eum eo, ut etc.

Mode, mos (als Sitte; auch in der Kleidung, mos vestis). – consuetudo (die Gewohnheit). – habitus. ornatus (als Kleidertracht). – exemplum (als Muster). – eine neue M., habitus novus; novum exemplum: die M. des Tages, hujus saeculi mos od. consuetudo; im Bshg. auch bl. saeculum (Zeitgeist, s. Liv. 3, 20, 5: quae nunc tenet saeculum, was jetzt M. des Tages ist; Tac. Germ. 19, 3: saeculum vocatur, wird M. des Tages genannt). – M. seyn, in more esse. moris esse (Sitte seyn); usu receptum esse (durch den Gebrauch aufgenommen seyn); vigere (gleichf. im Schwange seyn, in Auf u. Ansehen stehen, v. Verj., zB. von Künstlern, vig. praefer alios; v. Beschäftigungen, Liebhabereien [studia], v. Farben zc.): es war

eine alte M., antiqui moris fuit: es ist etwas nicht mehr M., es hat sich die M. in etw. geändert, consuetudo saeculi mutavit alqd: diese Tracht ist von da an allgemeine Mode, hunc morem vestis exinde gens universa tenet: es wird etwas M., alejs rei mos recipitur. alqd in mores recipitur (die Sitte von etwas wird aufgenommen); alqd usu recipitur (es wird etwas üblich übh.); in morem vertit alqd (es wird etw. zur Sitte, zur Mode); alqd provenit, prodit (es kommt etwas auf, es taucht etw. als Mode auf): es ist nach seinem Tode allgemein u. stark M. geworden, zu zc., postquam obiit ille, increbruit passim et invaluit consuetudo m. Genit. Gerundii (zB. binas vel singulas clepsydras dandi): eine M. aufbringen, einführen, morem inducere od. inferre: neue Moden aufbringen, *novos vestium mores inducere: fremde Moden einführen, peregrinos mores inferre: eine alte M. wieder aufbringen, *antiquum (vestis) morem referre: dieselbe M. auch beim Volk einführen, eodem ornatu etiam populum vestiri jubere (v. einem Fürsten): aus der M. bringen, abolere morem alejs rei; auch bl. abolere alqd (uneig.): aus der M. kommen, obsolescere: die M. mitmachen, *aliorum habitum od. ornatum od. amictum imitari: sich nach fremder M. kleiden, in externum habitum mutare corporis cultum: nach der M. gekleidet seyn, gehen, nove vestitum esse: seine Lebensweise nicht nach der neuen, sondern nach der alten M. einrichten, cultum victumque non ad nova exempla componere, sed ut majorum suadent mores: es ist etw. der M. unterworfen gewesen, alqd temporum conditione mutatum est. – etwas an der M. haben, alqd in more habere: ich habe es so an der M., daß ist so meine M., sic meus est mos: nach meiner M., meo more.

Modeartikel, merx delicata.

Modedichter, poeta nunc maxime placens (als jetzt am meisten gefallender Dichter). – poeta vicens nunc praeter alios (als jetzt am meisten in Ruf stehender Dichter). – *poeta, cujus carmina hanc aetate in manibus sunt (als jetzt am meisten gelesen). – der damalige M., poeta tum maxime placens; poeta vicens tunc praeter alios. [tura.]

Modehandel, *delicatarum mercium mercatura.

Modehändler, *qui tabernam delicatarum mercium exercet. – institor delicatarum mercium (als Hausfrer). [cium.]

Modehandlung, *taberna delicatarum mercium.

Modeherr, ein, totus de capsula (Sen. ep. 115, 2); vgl. „Stuber“.

Modejournal, *libelli, quibus novi vestium habitus omniaque, quae ad cultum victumque pertinent, describuntur.

Modekrauthheit, v. Laftern, saeculi vitium.

Model, Maß der Höhe u. Stärke der Säulen, embates (ἐμβάτης), rein lat. modulus.

Modelaster, saeculi vitium.

Modell, proplasma, atis, n. protypum (πρόπλασμα, τό, πρότυπον, τό, vorhergefertigtes Muster im Kleinen zu einem zu fertigenden Kunstwerk der Plastik). – exemplar. exemplum (ein Vorbild, Muster übh., nach welchem ein Kunstwerk gemacht wird, zB. exemplar muri: u. exemplar e gypso factum: u. exemplum operis [eines Bauwerkes]): exemplum animale, ein lebendiges Modell, nach welchem der Maler malt). – simulacrum (eine Nachbildung, ein Abbild von etw.). – ein Modell von etw. angeben, alejs rei modum formamque demonstrare: das M. von etwas nehmen, exemplum sumere ab alqa re: ein Gotteshaus nach dem M. des Bauwerkstempels errichten, aedem ad simulacrum templi Veneris collocare.

modelliren, fingere (zB. e cera, e gypso). – hübsch m. können, venuste fingere.

Modellirunst, plastice (πλαστική); rein lat. ars fingendi.

Modellschneider, *protyporum scalptor.

modeln, fingere (aus einem rohen Stoffe bilden). – formare (in eine Gestalt bringen, gestalten); verb. fingere et formare.

Modenarr, ein, seyn, vestitui nimio indulgere.

Modepublikum, *inconstans vulgus (im Allg.) od. inconstans corona (als Zuhörer) ex diei sapientia literas judicans.

Moder, situs. – mucor (Schimmel, Rahm). – putredo (Fäulniß, Spät.). – nach M. riechen, situm redolere; M. annehmen, situm ducere.

modericht, situm redolens.

moderig, situ corruptus. – mucidus (schimmelig, fahmig). – putridus (morsch, faul). – m. werden, situ corrupti; mucorem contrahere; mucescere; putrescere (zB. von Kleidern): sehr schnell m. werden, celerrime situm sentire: m. seyn, situ corruptum esse; mucere.

1. **modern**, f. moderig (werden, seyn), vermodern.

2. **modern**, novus (neu, Ggß. vetus; zB. rhetores). – qui nunc est. ut nunc sit. hujus aetatis. auch bl. hic, haec, hoc (jetzig); vgl. „modisch“.

modernisiren, ad nova exempla componere. – *ad hujus aetatis morem componere.

Modeschrift, *libellus nunc od. (in der Vergangenheit) tum maxime placens (als besonders gefallende Schrift). – *libellus nunc od. tum maxime vigens (als vorzüglich in Aufstehende). – od. *libellus, qui hanc aetate solus fere in manibus est od. (in der Vergangenheit) qui illa aetate solus fere in manibus erat (als viel gelesene).

Modeschriftsteller, scriptor nunc od. (in der Vergangenheit) tum maxime placens (als besonders gefallender Schriftsteller). – scriptor nunc od. tunc vigens praeter alios (als vorzüglich in Aufstehender). – *scriptor, cujus opera hanc aetate sola fere in manibus sunt od. (in der Vergangenheit) illa aetate sola fere in manibus erant (als viel gelesener).

Modesucht, *nova exempla imitandi studium (als Sucht, neue Moden nachzuahmen). – *aliorum cultum imitandi studium (als Sucht Anderer Tracht nachzuahmen übh.).

Modetracht, cultus ad nova exempla compositus. – nach der M. gehen, nove vestitum esse.

Modewort, verbum nunc od. (in der Vergangenheit) tum maxime placens.

Modification, mit der, daß zc., cum eo, ut etc.

modificiren, immutare aliquid de aliqua re (eine Aenderung an etwas vornehmen). – temperare aliquid (etwas mäßigen, ermäßigen). – eine Rechnung m., detrachere aliquid de summa.

modisch, elegans (geschmackvoll, v. Pers.). – novus (neu, v. Dingen). – m. Tracht, f. Modetracht. – Adv. eleganter; nove (zB. vestitum esse).

Modulation, der Stimme, vocis moderatio (als regelmäßige Abmessung der Stimme). – flexiones vocis (als regelmäßige Abwechslung, Steigen u. Fallen der Stimme).

Modus, des Verbums, modus verbi (Gramm.).

mögen, velle (wollen). – lubet (es beliebt mir). – cupere (gern wollen, zB. ut, quae te cupit, eam non spernas: u. cupio videre, qui id audeat dicere). – nicht m., nolle. – etw. gern m. (verst. haben, essen zc.), aliquid appetere. alejs rei appetentem, cupidum, avidum esse od. appetentissimum, cupidissimum, avidissimum esse (nach etwas trachten, begierig, sehr begierig seyn); aliquid concupiscere (etwas

sehnlichst wünschen): etwas nicht m., aliquid spernere, aspernari (etwas verschmähen, Ggß. cupere, concupiscere); ab aliqua re abhorrere (eine Abneigung haben vor etw.): kleine Fischchen mochte er sehr gern (essen), pisciculos minutos maxime appetebat. – ich möchte gern od. wohl, velim, vellem (mit dem Unterstch., daß das Präsens mehr eine innere Dringlichkeit und Nöthigung, das Imperf. eine Bedinglichkeit bezeichnet = wenn es doch geschehen könnte, daß zc.; beide mit folg. Conjunctiv, f. Zumpt S. 624. Krüger S. 461. M. 1). – ich mag (habe Lust) weder . . . , noch zc., neque . . . neque . . . in animo est (f. Tac. Germ. 3 extr.). – mag er nun . . . oder zc., sive . . . sive gew. mit folg. Judicat., wenn kein besonderer Grund den Conjunctiv nöthig macht (sei es daß . . . oder zc.; zB. mag es nun wahr od. falsch seyn, sive verum est, sive falsum; vgl. Zumpt S. 522. Krüger S. 643). – mag auch . . . so doch zc., tametsi . . . tamen (f. Sall. Cat. 3, 2). – Giebt „mögen“ ein Vermuthen, Glauben an, so bezeichnen es die Lateiner durch videri, existimare, putare, zB. du magst seine Kühnheit zu wenig kennen, parum perspexisse ejus videris audaciam: er mag 20 Jahre alt seyn, *vixinti annos natus esse videtur: dann werdet ihr um so leichter beurtheilen können, was (nach eurer Meinung) bei auswärtigen Nationen geschehen mag, tum facilius statuatis, quid apud exteras nationes fieri existimatis: daher könnt ihr erwägen, wie ich mich erst (nach eurer Meinung) gegen eure Kinder betragen haben mag, inde poteritis considerare, quomodo me putatis cum liberis vestris vixisse. – In allen übrigen Beziehungen (der Thunlichkeit zc.) drücken die Lateiner unser „mögen“ durch den bloßen Conjunctiv, od. wo der Satz den Acc. und Infinit. nöthig macht, bloß durch diesen aus, zB. er mag gehen, eat: ich möchte es nicht wagen, zu zc., non ausim (m. folg. Infinit.): ich möchte nicht (wagen zu) behaupten, daß zc., non ausim contendere (m. folg. Acc. u. Infinit.): das möchte ich nicht zugeben, hoc ego non concesserim: wer möchte zweifeln? quis dubitet?: es möchte Jmd. sagen, forsitan quispiam dixerit; od. forte aliquis dicet (es wird vielleicht Einer sagen): er möchte zögern wie er wollte, quam vellet cunctaretur: mögen sie immerhin murren, ich werde doch sagen was ich denke, fremant, dicam quod sentio: möge es damit genug seyn, utinam haecenus. – mag er seyn wer er will zc., quicumque is est: mag es seyn wann es will, du wirst mir Strafe leiden müssen, quando-cumque mihi poenas dabis.

möglich, qui, quae, quod fieri od. effici potest (was geschehen od. bewirkt werden kann). – qui, quae, quod per rerum naturam admitti potest (was der Natur der Dinge nach zulässig, also möglich ist. Mit diesen Worten umschreibt Paul. sent. 3, 4 §. 1 sehr treffend das unclassische possibilis, welches Quint. 3, 8, 25 eine appellatio dura nennt, u. höchstens in philosophischen Abhandlungen als t. t. zu dulden ist). – ein m. Fall, conditio, quae per rerum naturam admitti potest. – Ueberall bleibt gew. „möglich“ unübersetzt, wo die Verbindung und der Zusammenhang das Object als etwas in der Vorstellung Bestehendes, also erst zu Erwartendes und Zukünftiges bezeichnet, zB. Cic. Rab. perd. 5, 16: harum enim omnium rerum non solum eventus atque perpassio, sed etiam conditio (möglicher Fall), expectatio etc.; u. Cic. de or. 1, 1, 3: ei fluctus, qui per nos a communi peste depulsi (von der möglichen Vernichtung des Staates abgewehrt) in nosmet ipsos redundarent; vgl. Cic. Sest. 19, 43. Cic. Arch. 6, 12.

es ist möglich, d. i. α) es kann seyn: esse potest (zB. wie ist ein Friede möglich mit einem Manne,

der *re.*, *pacis quae potest cum eo ratio, qui etc.*: welche Art von Krieg m. ist, quod belli genus potest esse). – od. *bl.* potest (zB. es ist m., daß Andere so glauben, potest, ut alii ita arbitrentur; s. Bentley zu Ter. Andr. 2, 1, 27). – *β*) es kann geschehen, bewirkt werden: fieri od. agi od. effici potest. – Auch hier oft *bl.* potest (st. fieri potest, s. Nägelsb. Stil. S. 514 [510]. Kühner zu Cic. Tusc. 1, 11, 23), zB. so wenig dies nun m. ist, ut enim id non potest: wie ist es m.? qui potest?: wenn es m. ist od. wäre (wo möglich), si potest; si posset: so viel als m., quantum potest (poterit etc.). – es ist m., daß *re.*, fieri potest od. potest fieri, ut etc., u. *bl.* potest, ut etc. (zB. ut fallar): dies sei leicht m., id facile effici posse: beides zugleich ist nicht wohl m., utrumque simul agi non potest: es ist Alles m., nihil est quod fieri non possit: es ist etwas gewonnen, soweit es bei einem solchen Unglück m. ist, non nihil ut in tantis malis est profectum: ohne dieses sei eine vernünftige Gestaltung der Freundschaft nicht m., sine hoc institutionem amicitiae reperiri non posse. – *γ*) es kann sich zugetragen haben: factum esse potest; accidisse potest. – *δ*) es ist vergönnt, fas est, bes. mit der Negation, non fas est (es ist nicht m.), m. folg. Infinit., s. Cic. dom. 43, 113. Caes. b. G. 1, 50, 5. – wenn es möglich ist, wo möglich, si fas est. Vgl. Nägelsb. Stil. S. 179.

ist es möglich? d. i. *α*) was sagst du? quid ais? – *β*) was meinst du? ain? ain' tu? – es ist nicht anders m., als daß ich *re.*, fieri non potest, ut non od. quin etc.; facere non possum, ut non (ut nihil etc.).

es ist mir etwas m., alcijs rei faciendae facultatem habeo; possum alqd facere: dem guten Willen ist Alles m., nihil est quod benevolentia efficere non possit. – m. machen, efficere (bewirken, zuwege bringen); vgl. „ermöglichen“: Alles m. machen können, nihil non efficere posse: das Unmögliche m. machen wollen, inexsuperabilibus vim afferre: mit Geld ist Alles m. zu machen, pecuniā omnia effici possunt: die Sache läßt sich nicht m. machen, non est rei copia. – sich etwas nicht m. denken können, sibi de alqa re persuadere non posse. – wenn es irgend m. ist, wo möglich, si ulla ratione efficere possum (potes etc.); si ulla modo fieri poterit. – so viel immer m. ist, quoad fieri potest od. poterit. – so ... als möglich, quam mit dem Superlativ, zB. so früh als m. (sobald als m., in möglichster Kürze), quam maturime: so kurz als m. (in möglichster Kürze), quam brevissime; quam paucissimis (mit so wenig Worten als möglich); od. durch quam ... potero, quam od. ut ... potui, zB. ich will es so kurz als m. machen, agam quam brevissime potero; quam paucissimis dicam od. absolvam: so viel über die Grammatik, so kurz als m., haec de grammaticae, quam brevissime potui: hier hast du so kurz als m. die Beschaffenheit des Gerichts, habes, ut brevissime potui, genus iudicii. – so gut als m., s. so gut. – so viele als möglich, quos possum (zB. conquisivit quos potuit). – möglicher Weise, fieri potest od. potest fieri u. *bl.* potest, ut etc. (es kann geschehen, ist möglich, daß *re.*, zB. ich kann mich m. Weise irren, potest fieri, ut fallar); od. durch fore (bes. bei putare, exspectare, polliceri u. ähnlichen), zB. wald ein Schauspiel nun stellen wir uns möglicher Weise vor, wenn *re.*, quod tandem spectaculum fore putamus, quom etc. (Cic. Tusc. 1, 20, 45). – aller od. jeder m., alle od. jede m., alles od. jedes m., quicumque (jeder mögliche nur irdentliche, zB. quaecumque ornamenta in te proficiscentur); omnes quotquot sunt od. erunt. omnes quicumque (alle, so viele od. welche

nur immer, jeder mögliche); omnis, quem (quam) possum. omne quod possum. gew. *bl.* omnis, e (aller, alle, alles, den, die, das ich kann, zB. ich thue Smdm. alle m. Ehren an, alci omnes, quos possum, honorem habeo: alle m. Sorgfalt anwenden, daß *re.*, omnem curam adhibere, ut etc.: durch alle möglichen Versprechungen [Smd. auffordern *re.*], omnibus pollicitationibus: auf alle m. Fälle, ad omnes casus: alle möglichen Arten der Marter, omnia exempla cruciatus). – alles Mögliche, omnia, zB. durch od. mit Geld kann alles Mögliche zu Stande gebracht werden, pecuniā omnia effici possunt: alles Mögliche (sein Möglichstes) versuchen, thum, omnia facere od. omnia experiri; nihil inexpertum omittente: bei etwas, nihil sibi reliqui facere in alqa re: auf alle m. Art, quaecumque ratione; auch omnibus rebus. – **möglichst**, wird gew. durch quam od. quantus, a, um u. einen Superlativ umschrieben, zB. in möglichster Schnelligkeit, mögl. schnell, quam celerrime; quantā maximā alqs potest celeritate: in mögl. Kürze, s. oben „so kurz als möglich“: er marschirte in mögl. schnellsten Märschen zu seinem Collegen, quantis maximis poterat itineribus exercitum ducebat ad collegam.

Möglichkeit, I) die Eigenschaft einer Sache, da sie ausführbar ist: possibilitas (spätlat., daher nur als philof. t. t. in philosophischen Abhandlungen zu finden). – conditio (der mögliche Fall, Ggsk. eventus, Wirklichkeit, zB. harum omnium rerum, Cic. Rab. perd. 5, 16: u. der mögliche Zustand, s. Cic. Marc. 3, 8: res, quae et naturam et conditionem, ut vinci possent, habebant. Vgl. Nägelsb. Stil. S. 173). – potestas od. facultas od. copia alqd faciendi (die Tüchtigkeit zur Unternehmung od. Ausführung von etw., u. zwar pot. = die Erlaubniß, Macht *re.* etw. zu thun, fac. u. cop. die sich ergebende Thunlichkeit). – ratio (Art u. Weise, Denkbarkeit, zB. nullam sibi iste infitiandi rationem neque defendendi facultatem reliquit, Cic. Verr. 4, 47, 104). – aditus alcijs rei od. ad alqd faciendum (die von Außen gebotene Gelegenheit, Mittel u. Wege zu etw., s. Caes. b. G. 5, 41, 1; b. c. 1, 31, 3). – locus alcijs rei od. alqd faciendi (die durch die Umstände gegebene Veranlassung, zB. M. zu schaden, locus nocendi: zu Tadel, locus vituperandi: es ist eine M. die Liebe zu erhöhen, locus est amoris augendi). – chronologische M., temporum in alqa re consensus: es ist keine M. da, nulla datur potestas. – In den Fällen aber, wo „Möglichkeit“ das Vorhandenseyn einer Sache bezeichnet, muß es im Latein. durch esse posse umschrieben werden, zB. er leugnet die M. dieses Begriffes, negat esse posse hanc notionem. – ebenso, wo „Möglichkeit“ die Ausführbarkeit einer Sache selbst bezeichnet, durch fieri od. effici posse, zB. man leugnet die M. von etwas, alqd fieri posse negant (man leugnet, daß etw. geschehen könne); negant fas esse m. folg. Acc. u. Infinit. (man leugnet, daß es vergönnt sei, daß *re.*, s. Cic. dom. 43, 113): die M. von etwas nicht einsehen, non intelligere, alqd fieri posse od. quā ratione alqd fieri possit: wenn es irgend eine M. ist, si potest: schimpflich verzweifelt man an jeder M., turpiter desperatur quidquid fieri potest: nach M., quantum potero; quantum in mea potestate est; quantum in me situm est; quam maxime. – Oft drücken die Lateiner auch die „Möglichkeit einer Sache“ *bl.* durch ein Substiv., bes. durch ein Substiv. auf io aus, zB. ein so schwieriges Geschäft mit der M. angefangen, eine so große Beschwerde mit der M. verdächtig zu werden übernehmen, tantam difficultatem cum crimine, molestiam cum suspicione suscipere: alle M. einer Weigerung beneh-

men, adimere omnem recusationem. Vgl. Nägelsb. Stil. S. 53 u. S. 159. — II) eine mögliche Sache: res, quae fieri potest, zB. er redet nur von Möglichkeiten, *loquitur de iis tantum, quae fieri possunt.

Möglichkeitsmacher, rerum omnium transactor. — Ist es = Gelegenheitsmacher, s. d.

Mohn, papaver. — von M., papaveris.

Mohnart, papaveris gemm. — Mohnarten, auch bl. papavera (*n. pl.*). — **mohnartig**, etwa papaveratus.

Mohnblatt, papaveris folium.

Mohnblume, papaveris flos. — Mohnblumen, auch bl. papavera (*n. pl.*).

Mohnkopf, papaveris caput. — die Mohnköpfe, papaverum capita; auch bl. papavera (*n. pl.*).

Mohnkörner, papavera (*n. pl.*). — papaveris semen (als Same).

Mohnöl, *papaveris oleum.

Mohnsaft, *papaveris succus.

Mohnsamen, papaveris semen.

Mohr, homo nigri od. atri coloris od. bl. homo niger od. ater (ein Mensch von glänzend schwarzem od. dunkel schwarzem Teint übh.). — Aethiops (ein Aethiopier, einer aus dem Mohrenland). — quodammodo Aethiops (gewissermaßen ein Mohr). — die Mohren (als Völkerschaften), atrae gentes et quodammodo Aethiopes. — so schwarz wie ein M., qui multo atrior est quam Aegyptius (v. Pers.). — Sprüchw., einen Mohren weiß waschen wollen (d. i. eine vergebliche Arbeit vornehmen), etwa laterem lavare (Ter. Phorm. 1, 4, 9 [186]): ein M. läßt sich nicht weiß waschen, nec pardus mutat varietates nec Aethiops pellem suam (nach Hieron. vol. 2. p. 163 B. ed. Francf.).

Möhre, *daucus sativus (L.).

Mohrenland, atrae gentes et quodammodo Aethiopes (schwarze wie Aethioper aussehende Völker). — Aethiopes (die Aethioper).

Möhrensafft, *sucus, qui est ex daucis sativis.

möhrenschwarz, qui multo atrior est quam Aegyptius (von Personen).

Mohrensklav, servus Aethiops.

Mohrensklavin, serva Aethiops.

Mohrrübe, *daucus sativus (L.).

moiré, moirirt, undatus; undulatus; interundatus. — m. seyn, undas imitari (v. einer Farbe).

Molch, salamandra.

Molken, serum. — zu Molken werden, serescere.

Molkensur, *seri usus. — die M. gebrauchen, *sero uti ad vires refoendas.

molkicht, *sero similis. — **molkig**, serosus.

Molle, s. Mulde.

Mollton, etwa *vox mollis.

Molton, Mustum, *pannus mollior.

Moment, I) das Moment = Punkt, Grund (w. vgl.): punctum (zB. die einzelnen Momente der Beweisführung, puncta argumentorum). — ratio (der Grund, zB. das wichtigste M., gravissima ratio). — ein entscheidendes, wesentliches M., momentum. — die Natur geht in ihrer organischen Entwicklung kein früher gesetztes M. auf, natura semper ita assumit aliquid, ut ea, quae prima dederit, non deserat: ein wesentliches, entscheidendes M. bei etw. mit abgeben, esse inter momenta alejs rei (zB. pacis). — II) der Moment = Punkt in der Zeit, s. Augenblick.

momentan, exigui temporis (von kurzer Zeit, zB. opinio). — qui, quae, quod brevis et ad tempus est (kurz u. nur für den Augenblick, zB. perturbatio animi). — nur m. seyn, brevem et ad tempus esse. — Adv. ad tempus. Vgl. übh. „augenblicklich“. — eine Krankheit durch etw. m. lindern, morbum relevare aliqua re.

Monade, monas (*μονάς*, Spät.).

Monarch, rex (König). — princeps (Fürst, nachang.). — imperator. Caesar. Augustus (Kaiser, Kaiszt.). — dominus (übh. unumschränkter Gebieter, Herr). — tyrannus (*τύραννος*, der sich in einem vorher freien Staate zum Herrscher aufgeworfen hat). — Oder ungeschrieben, um den „Alleinherrscher“ mehr hervorzuheben: qui solus regnat. qui unus consilio et cura gubernat civitatem. penes quem est summa rerum omnium (alle = rex); qui solus imperio potitus est (= tyrannus). — M. seyn, regnare; solum regnare: sich zum M. aufwerfen, dominatum od. tyrannidem occupare; dominatum invadere; Augusti nomen arripere (nachaug.): unter einem M. stehen, s. monarchisch (seyn).

Monarchie, I) als Regierung u. Regierungsform: singulare imperium. imperium, quod ab uno sustinetur od. sub uno stat. singularis potentia. dominatus unius od. auch bl. dominatio. dominatus (alle diese = Alleinherrschaft im Allg.). — imperium regum od. regium. imperium, quod penes regem od. reges est. potestas regia. singulare imperium et potestas regia (Alleinh. eines Königs). — administratio regia (Staatsverwaltung eines Königs). — dominatus regis, tyrannis regia, u. bl. tyrannis (*τυραννίς*, Alleinh. dessen, der sich in einem vorher freien Staate zum Herrscher [König] aufgeworfen hat). — die M. wünschen, regnari velle: sich der M. bemächtigen, solum imperio potiri; dominatum od. tyrannidem occupare: nach der M. streben, singularis perpetuae imperii cupidum esse; dominationem appetere; regnum occupare velle; tyrannidem concupiscere: Jnbn. die M. übertragen, ad unum omnia deferre; omnem potestatem ad unum conferre; alicui regnum ac diadema deferre: es trat bei ihnen M. ein, die M. wurde bei ihnen eingeführt, reges habere coeperunt. — II) als Staat: civitas, quae ab uno regitur. res publica, quae unius nutu od. unius potestate regitur. civitas, quae unius consilio et cura gubernatur. res publica, in qua unus aliquis in perpetua est potestate. civitas, in qua penes unum est summa omnium rerum (im Allg.). — regnum. civitas regia. civitas, quae singulari imperio et regia potestate gubernatur et regitur. regale civitatis genus. res publica regalis (eine königliche Monarchie, letztere beiden aber nur = ein wie von einem König, nicht wirklich von einem König beherrschter Staat).

monarchisch, regius. — ein m. Fürst, s. Monarch: ein m. Staat, s. Monarchie: eine m. Verfassung, administratio regia (vgl. „Monarchie no. I“): eine m. Verfassung haben, m. seyn (von Unterthanen), regi (od. im Allg. regibus) parere. sub rege od. (im Allg.) sub regibus esse. regis od. (im Allg.) regum imperio regi (unter einem Könige stehen); sub tyranni regno esse (unter einem Gewalt herrscher, s. „Monarchie“ zu tyr.): eine demokratische, nicht eine m. Verfassung haben, populi, non regum imperio regi (v. e. Volke): eine m. Verfassung einführen, ad unum omnia deferre; omnem potestatem ad unum conferre; regnum ac diadema uni deferre: an eine m. Verfassung gewöhnt seyn, regio imperio od. regibus assuetum esse: ohne m. Verfassung nicht bestehen können, sine rege vivere non posse: die Verfassung ist m., administratio gentis sub regibus est: eine Gegenschrist im m. Sinne abfassen, opponere contra conscribereque diversum regiae administrationis genus.

Monat, mensis. — ein halber M., mensis dimidius od. dimidiatus (s. „halb“ über die Adj.); quindecim dies (fünfzehn Tage): ein periodischer M.,

mensis lunaris: von Einem M., was Einen M. dauert, unius mensis; menstruus: zwei, drei, vier, fünf, sechs Monate lang, dauernd zc., bimestris, trimestris, quadrimestris, quinquemestris, semestris: Einen M. lang dienen, mensem vertentem servire: alle drei Monate, tertio quoque mense: dreimal im M., ter in mense, in mensibus: jeden M., s. monatlich (*Adv.*): jeden M. wiederkehrend, menstruus: von M. zu M., s. monatlich (*Adv.*): einen M. um den andern, alternis mensibus: der erste des M., kalendae: der fünfte des M., nonae (außer im März, Mai, Julius u. October, in welchem die nonae auf den siebenten fallen): der dreizehnte des M., idus (außer in den vier genaunten, in welchen die idus auf den fünfzehnten fallen).

monatlich, menstruus (sowohl jeden Monat wiederkehrend, als Einen Monat dauernd). — unius mensis. mensis vertentis (Einen Monat lang). — daß Monatsliche, menstrua, orum, n.; menses mulierum; sanguis, quo feminae per menses exsolvuntur. — *Adv.* quot mensibus. omnibus mensibus (in allen Monaten). — singulis mensibus (jeden Monat). — in singulos menses (auf jeden Monat). — in mense, in mensibus (im Monat, zB. ter in mense, in mensibus). — tricesimo quoque die (an jedem dreißigsten Tage).

Monatsanfang, mensis initium.

Monatsfrist, spatium menstruum. — binnen M., intra mensem vertentem.

Monatsgeld, pecunia menstrua.

Monatsrechnung, ratio calendarii (Jct.).

Monatsrose, *rosa menstrua.

Monatsstag, dies mensis.

monatsweise, singulis mensibus.

Monatswerk, opus menstruum.

Monatszeit, spatium menstruum.

Monatszins, usura menstrua.

Mönch, coenobita (Eccl.). — monachus (Spät. übh.). — die Mönche betreffend, monachus (Spät.): M. werden, monachum esse coepisse (Eccl.).

Möncherci, *res monachicae.

mönchisch, monachus (Spät.). — *Adv.* monachorum more (Spät.).

Mönchskloster, coenobium (Eccl.). — monachium, monasterium (Spät. übh.). — daß M. betreffend, monasterialis (Spät.).

Mönchskutte, *paenula monachi od. (im Allg.) monachorum.

Mönchsleben, monachorum vita (Spät.).

Mönchsorden, *collegium monachorum. — einen M. stützen, *collegium monachorum constituere: in einen M. treten, *collegio monachorum accedere; monachum esse coepisse (Eccl.). [bantur.

Mönchsschrift, *literae, quibus monachi utuntur.

Mönchsstand, *conditio monachorum. — in den M. treten, *collegio monachorum accedere.

Mönchswesen, *res monachica.

Mönchszelle, cellula monachi od. monachica (Eccl.).

Mond, luna (auch übtr., von dem, was wie ein Mond, bes. wie ein halber Mond, gestaltet ist, wie zB. der Halbmond der Türken). — mensis (der Monat). — die Monde (Trabanten der übrigen Planeten), satellites: der neue M., s. Neumond; der zunehmende M., luna crescens: der abnehmende, luna decrescens od. senescens: die Ab- u. Zunahme des M., accretio et deminutio luminis: der volle M., s. Vollmond: die Zeit, wo der M. neu ist od. gar nicht scheint, interlunium: im letzten Viertel (mit Abnehmen) des M., lunā decrescens od. senescens: der M., der die ganze Nacht hindurch scheint, luna per-

nox: der M., der erst spät aufgeht, luna sera: eine Nacht, wo der M. nicht scheint, nox illunis: was unter dem M. ist, sublunaris: was wie ein halber M. gestaltet ist, lunatus. — der M. wird voll, luna impletur: nimmt ab, luna minuitur od. deminuitur od. decrescit od. senescit: nimmt zu, luna crescit: scheint gar nicht, luna silet: verfinstert sich, luna deficit: hat sich verfinstert, luna laborat (*v. pr.*): der M. tritt vor die Sonne, luna soli subicitur et opponitur; tota se luna sub solis orbem subicit: unter dem M., infra lunam (zB. infra lunam nihil est nisi mortale et caducum); in terris (auf Erden, zB. neque ego umquam fuisse tale monstrum in terris ullum puto).

mondartig, =ähnlich, s. mondformig.

Mondbahn, orbita lunae od. lunaris.

Mondbewohner, die, habitatores lunae; populi lunares.

Mondchen, lunula.

Mondenglanz, splendor lunae.

Mondenjahr, annus lunae; annus lunaris. — od. unischr., anni tempora ad lunae cursum digesta; annus ad cursum lunae in duodecim menses descriptus.

Mondenlauf, lunae cursus od. ambitus.

Mondenlicht, lumen lunae od. lunare. — ein sanftes u. mildes M., lene remissumque lumen lunae: eine Nacht, wo kein M. scheint, nox illunis.

Mondenmonat, mensis lunaris. — *mensis, cujus spatium ad lunae ambitum directum est.

Mondenschein, lunae lumen (daß Mondenlicht als Helligkeit verbreitender Körper). — beim M., lunā lucente; ad od. per lunam; sub luna; lunā imminente (wenn der M. aufgeht): es ist M., luna lucent: es ist kein M., luna silet: es war die ganze Nacht M., luna pernox erat: eine Nacht, in der kein M. ist, nox illunis: die Zeit, in welcher kein M. ist, interlunium.

Mondenschimmer, lunae splendor od. nitor (s. „Glanz“ den Untersch.). — beim M., *lunā praenitente. Vgl. „Mondenschein“.

Mondenwechsel, s. Mondwechsel.

Mondflecken, macula lunae.

Mondfinsterniß, lunae defectus od. defectio (der Zustand, da der Mond verfinstert ist). — luna deficiens od. laborans (der sich verfinsternde od. der verfinsterte Mond selbst). — eine totale M., perfecta defectio lunae: es tritt eine M. ein, es entsteht eine M., luna deficit: es entsteht, tritt eine partielle od. totale M. ein, luna aut parte sui aut tota delitescit: eine M. vorhersagen, defectionem lunae praedicere: eine M. beobachten, defectionem solis deprehendere: es ist eine M., luna laborat.

mondformig, lunae similis. — lunatus (bes. = halbmondformig).

Mondjahr, s. Mondenjahr.

Mondkalk, mola.

Mondkugel, globus lunae od. lunaris.

Mondlicht, s. Mondenlicht.

Mondregenbogen, arcus lunaris (Ggß. arcus solaris).

Mondschatten, umbra lunae.

Mondscheibe, orbis lunae; auch bl. luna.

Mondschein, s. Mondenschein.

Mondtafelu, tabulae lunares. — als Berechnungen, lunaris computatio.

Mondumlauf, lunae ambitus.

Mondwechsel, lunae luminum varietas. — accretio et deminutio luminis (Zu- u. Abnahme des Mondes).

Monogamie, monogamia (μονογαμία, Eccl.).

- in M. leben, unam uxorem habere (v. Einem); singulas uxores habere (v. Mehreren, 3B. von Völkern): die M. beobachten, unā uxore contentum esse (von Einem); singulis uxoribus contentus esse (von Mehreren).

Monographie, über ein Land z., *descriptio peculiaris.

Monolog, a) übh. = Selbstgespräch, w. f. — b) im Schauspiel: canticum (der musikalische Monolog im Drama der Alten).

Monopol, monopolium (*μονοπόλιον*, nachaug.). - das M. in einem Reiche, omnium rerum et vendendarum et emendarum potestas. - Jndm. das M. von etwas geben, *alci monopolium dare: ein M. ansüßen, monopolium exercere: ein M. haben, *monopolium habere.

monopolisiren, etw., *alejs rei et vendendae et emendae potestatem nulli nisi sibi ipsi permittere (von e. Fürsten).

Monopolist, *monopola (*μονοπόλις*).

Monothetismus, unius dei cultus (Eecl.). - unius divinitatis cultus (Eecl.). - den M. lehren, unum deum praedicare: dem M. huldigen, den M. haben, mente solā unum numen intelligere (sich nur Eine Gottheit denken); unum deum colere (nur Einen Gott verehren); deo uni supplicare (zu Einem Gotte beten).

Monothetist, unius dei cultor (Eecl.). - M. seyn, f. „dem Monothetismus huldigen“ unter „Monothetismus“.

monothetisch, *qui, quae, quod ad unius dei cultum pertinet; auch bl. durch den Genit. unius dei.

monoton z., f. eintönig z., einförmig zc.

Monstranz, *hierotheca; *arcula eucharistiae. - die M. herumtragen, *hierothecaepompam ducere.

monströs, monstrosus. portentosus (eig.). - deformis (mißgestaltet übh.).

Montag, *dies lunae.

montäglich, *qui, quae, quod fit singulis diebus lunae. - Adv. *singulis lunae diebus.

Montgoljere, f. Luftschiff.

montiren, römisch, cultu Romano ornare (3B. legionem).

Montirung, **Montur**, vestimentum militis; vestimentum militare. - röm. M., cultus od. ornatus Romanus. - Montirungen für das Heer in Entreprise geben, vestimenta locare exercitui: der Legion röm. Montirungen geben, legionem cultu Romano ornare.

Monument, f. Denkmal.

Moor, terra uliginosa. solum uliginosum (sumpfiger Boden). - loca uliginosa od. palustria, n. pl. (sumpfige Derter).

Moordeich, *agger locis palustribus oppositus.

Moorerde, terra uliginosa.

moorig, uliginosus. - paluster (sumpfig).

Moorweide, pascua palustria.

Moos, muscus. - cani villi arborum (Baummoos). - die Bäume vom M. reinigen, arbores emuscare (übh.); arboribus muscum abradere. arbores interraderere (indem man es abschabt).

Moosbank, *sedes musco strata.

moosicht, *musco similis. - **moosig**, muscosus.

Moosrose, *rosa muscosa.

Mops, *canis tricator (L.).

moquant, f. spöttlich, tabelständig.

moquiren, sich, f. bekränzen, spotten.

Moral, 1) Sittenlehre: a) übh.: doctrina de moribus. auch quae de hominum moribus dicuntur (Sittenvorchriften übh.). - descriptio expendarum fugiendarumque rerum (Angabe dessen, was man erstreben u. was man meiden soll). - ratio rectae ho-

nestaeque vitae. via vitae (Art, wie man tugendhaft leben soll). - doctrina bene vivendi. ars vitae (Lehre über ein tugendhaftes Leben). - virtus (die Tugend selbst). - officium. officia (Pflicht, Pflichten). - M. in Versen, versus honestum aliquid monentes. - Vieles im Seneca ist um der M. willen zu lesen, multa in Seneca morum gratiā legenda sunt: alle M. untergraben, officium omne pervertere: Jndm. die M. lesen (uneig.), alqm verbis castigare. — b) = Moralphilosophie, w. f. — II) einzelne Lehre: praeceptum.

moralisch, moralis. qui, quae, quod ad mores pertinet (die Sitten betreffend; moralis, nie = „sittlich gut“, ist ein von Cic. fat. 1 *imit.* zuerst vorgeschlagener, in nachaug. 3t. in der angegebenen Beziehung allgemein üblicher philof. Kunstausdruck). - bonus. bene od. recte moratus, im Comparat. melius moratus, im Superlat. optime moratus (gut gesittet, sittlich, moralisch gut). - probus (rechtchaffen). - honestus, Adv. honeste (tugendhaft; von Vers. u. Handlungen). - m. schlecht, male moratus (schlecht gesittet); improbus (unredlich, gottlos); turpis (schändlich). - m. verborben, perditus (übh.); voluntate perditus (der Gesinnung nach). - m. vernichtet, existimatione damnatus (durch die öffentliche Meinung verurtheilt). - das Moralisch-Gute, honestum; decus, oris, n.: m. Botschriften, quae de moribus od. de virtute praecepta; *praecepta honestum aliquid monentia: m. Schriften, *libri (libelli), qui ad formandos mores pertinent (die Bildung der Sitten betreffend); *libri (libelli) morum gratiā legendi (um der Sitten [die in ihnen geschildert werden] willen zu lesende): m. Verse, versus honestum aliquid monentes: ein m. Betragen, recti mores; vita honesta: seine Handlungsweise auf einen festen m. Grund bauen, morum fundamenta in constantia honestateque ponere (nach Cic. fin. 2, 22, 70): sich bloß durch m. Gründe bestimmen lassen, nullā aliā re, nisi honestate duci: das m. Gefühl (für das Schicksliche), verecundia: die m. Freiheit der Menschen, motus animorum voluntarius: wir besitzen m. Freiheit, nihil impedit, quominus id, quod maxime placet, facere possimus: so viel vermag (bei einem Vorhaben) m. Kraft, tantum susceptae rei honestas valet: etwas aus dem m. Gesichtspunkte betrachten, alqd referre ad mores: durch eine geschäftige Beschuldigung m. vernichtet werden, criminis invidiā conflagrare (f. Cic. Mil. 27, 75).

moralisiren, de moribus hominum dicere; de virtute praecipere.

Moralist, officii magister; magister virtutis od. recte vivendi: u. bl. vivendi praeceptor. - als Verfolger des Lasters, vitiorum insectator. - die Moralisten, qui de virtute praecipiant; qui de ratione vivendi disserunt.

Moralität, mores. morum conditio (sittliche Beschaffenheit). - honestas. honestum (das Moralisch-Gute). - sanctitas (Gottgefälligkeit). - virtus (der moralische Werth). - honestatis od. virtutis studium (Streben nach Sittlichkeit, sittlichem Werth). - die wahre, ächte M., honestum, quod proprie vereque dicitur: die vollkommene M., perfectum honestum: Männer von bewährter M., viri, quorum vita in rebus honestis perspecta est: die Forderungen der Freundschaft widerstreiten der M. nicht, in amicitia, quae honesta non sunt, non postulatur: wir sind zur M. geboren, sumus naturā studiosissimi appetentissimique honestatis.

Moralphilosophie, philosophia pars moralis (der von Cic. fat. 1, 1 für das gr. *ἠθικὴ* vorgeschlagene und nach ihm allgemein angenommene Ausdr.,

f. Sen. ep. 89, 9 sq. Tac. dial. 30, 3. Quint. 6, 2, 8). – auch philosophia, in qua de hominum vita et moribus disputatur (Cic. Brut. 8, 31) od. haec omnis quae est de vita et de moribus philosophia (Cic. Tusc. 3, 4, 8); – od. philosophia, quae virtutis, officii et bene vivendi disciplinam continet (Cic. Pis. 29, 71); – od. ea pars philosophiae, quae mores conformari putantur (nach Cic. fin. 4, 2, 5).

Morast, palus (Sumpff, Lache). – lutum. caenum (Roth, f. das. den Unterschl.). – ein M. von geschmolzenem Schnee, fluens tabes liquescentis nivis.

morastig, paluster (sumpfig). – lutosus. caenosus (kothig).

Morchel, tuber. – *phallus esculentus (L.).

Mord, caedes (der Todtschlag übh.). – homicidium (Menschenmord). – parricidium (an Personen, welche dem Menschen an sich für heilig u. unverletzlich gelten sollen, wie an Eltern, Geschwistern, an dem Landesfürsten zc.). – der an Jmd. verübte M., caedes, occisio, verb. caedes et occisio alcjs. caedes, quā alqs occisus est (als Niederhauung, Todtschlagen desselben); nex alcjs (als gewaltjamer Tod, welchen Jmd. stirbt); scelus alcjs interfecti. mors per scelus alci illata (als an Jmd. begangenes Verbrechen); parricidium alcjs (als an einer heiligen u. unverletzlichen Person begangenes Verbrechen); an Vater, an der Mutter, am Bruder zc., f. Vaternord, Muttermord, Brudermord zc. – M. u. Todtschlag, caedes et occisio; pugna cum vulneribus et caede (als Kampf, zB. entsetzt zwischen Soldaten u. Matrosen, in vicem militum nautarumque oritur). – des M. (Mordens) wegen, hominis occidendi causa: schon zum M. (Morden) bewaffnet seyn, ad occidendum iam armatum esse: durch M. (das Verbrechen des M.) etw. erfangen, scelere et ferro assequi alqd. – einen M. begehen, verüben, caedem, homicidium facere; parricidium committere; parricidio se obstringere; hominem occidere: an Jmd. (= Jmd. ermorden), caedem alcjs facere od. efficere od. perpetrare; mortem per scelus alci inferre; necem alci in ferre, offerre; alci vim afferre (Jmdm. Gewalt anthun); alqm interficere od. occidere (Jmd. tödten, f. „tödten“ die Synon.): M. u. Todtschlag begehen, caedem et occisionem facere (an Mehreren; f. Cic. Caecin. 14, 41): M. auf M. begehen, caedem caede accumulare (Lucr. 3, 71): ich begehe e. unverletzlichen M., caedem imprudens committo: seine Hände od. sich mit einem M. befudeln, manus caede inquinare; se parricidio inquinare: Jmd. des M. beschuldigen, alqm caedis arguere: Jmd. vom M. freisprechen, alqm caedis absolvere: Jmd. zu einem M. dängen, conducere alqm ad caedem faciendam.

Mordanschlag, caedis consilium. – in einem einzelnen Fall auch consilium sceleris od. insidiarum; consilium scelestum; consilium parricidae. – M. gegen Jmd., alqm od. alcjs occidendi od. interficiendi consilium; initum consilium in caput alcjs; consilium de interitu alcjs initum; auch consilium (consilia) caedis adversus alqm. – einen M. machen od. fassen, consilium caedis od. (im Zshg.) consilium scelestum inire: gegen od. auf Jmd., alqm od. alcjs occidendi consilium inire; consilium in caput alcjs inire; consilium de interitu alcjs inire; alcjs vitae insidiari; insidias in alcjs caput parare; alci interitum parare; vitam alcjs ferro atque insidiis appetere; de alqo interficiendo conjurare (sich verschwören, Jmd. zu ermorden, von Mehreren): an einem M. Theil nehmen, participem consilii operisque fieri: an einem M. auf Jmd. keinen Theil haben, initi consilii in caput alcjs innoxium esse: einen M. gegen Jmd. bei Jmd. eingesehen, alci conlitteri

de alqo interficiendo (se) conjurasse: die Mordanschläge gegen den Vater wurden entdeckt, consilia parricidae palam facta.

Mordbegierde, *caedis cupiditas.

mordbegierig, f. mordgierig.

Mordbeil, im Zshg. securis funesta.

Mordbrenner, incendiarius. – incendii auctor (in einem einzelnen Fall).

mordbrennerisch, incendiarius (Brand verurachtend). – *incendium minans (mit Brand drohend). – Adv. *incendiariorum more.

Mordeisen, ferrum. – sica. mucro (Dolch).

morden, I) v. intr. caedem od. caedes facere. – II) v. tr. Jmd., f. Mord (verüben an Jmd.), tödten.

Morden, das, caedes; vgl. „Mord“. – das M. wird allgemein, omnibus locis fit caedes: sie ließen vom M. ab (thaten dem M. Einhalt), caedere destiterunt.

Mörder, homicida od. umsch. qui hominem occidit, interficit od. occidit (Pers.), interfecit (Menschenmörder übh., ohne nähere Bestimmung). – parricida (Mörder einer von Natur geheiligten u. unverletzlichen Person, wie des Vaters, der Mutter, Geschwister, eines freien Bürgers, einer obrigkeitlichen Person, des Landesfürsten zc., da, wo es die Deutlichkeit erfordert, auch mit dem Zus. des Individuums, an dem der Mord begangen wurde, im Genit.). – sicarius (der Meuchelmörder, der aus dem Morden ein Handwerk macht u. mit Rücksicht auf das Werkzeug [die sica], welches er dabei gebraucht). – percussor (der Jmd. niederstößt, entweder in einem einzelnen Fall mit dem Genit. der Person, die gemordet wird, wenn sie sich nicht aus dem Zshg. ergibt, od. auch im Allg. als gelinderer Ausdr. für sicarius, f. Cic. Rose. Am. 33, 93). – auctor caedis od. mortis od. necis (der Urheber eines Mordes, Ggsh. conscius necis, der Mitwisser). – der M. Jmds., alcjs interfecto; percussor alcjs (f. vorher); od. umsch. qui alqm interficit (interfecit), occidit, percutit (percussit). – der M. eines Bruders, fraticida: der M. der Mutter, matricida: der M. eines Gewaltherrschers, tyrannicida; tyranni interfecto: ein offener M., manifestae caedis reus (sofern er im Anklagestand ist): einen M. dängen, conducere alqm ad caedem faciendam: einen M. Jmds. od. für Jmd. dängen, percussorem emere in alqm: Jmd. zum M. einer Person dängen, alci negotium dare, ut alqm interficiat.

Mördergrube, *sicariorum receptaculum. – *domus sicariorum receptrix.

Mörderhand, manus impia (die verruchte Hand, nämlich des Mörders). – manus cruenta (die noch blutige Hand des Mörders). – manus parricidalis (die Hand, die sich des Mordes einer von Natur geheiligten Person schuldig gemacht hat [f. „Mörder“ zu parricida], Petr. 80 in.). – in die Mörderhände der Sklaven fallen, in servorum ferrum et manus incidere.

Mörderin, homicida. – parricida. – auctor caedis od. mortis od. necis. – die M. Jmds., alcjs interfectrix (über alle vgl. „Mörder“).

mörderisch, =lich, sanguinarius (blutdürstig, zB. Mensch, Gedanke). – eruentus (blutig, d. i. sowohl wo viel Blut vergossen wird, zB. bellum, dies; als auch blutdürstig, zB. Gedanke). – capitalis (bis auf den Tod schaffend zc.), zB. hostis, inimicus, odium; dann übh. – höchst gefährlich, zB. homo). – interneceus (nur mit dem Unterliegen der einen Partei od. beider Parteien endigend, v. Krieg; bei Spät. auch bildl. v. Krankheit zc.). – atrox od. (stärker) atrocissimus (schrecklich, furchtbar, sehr schr., sehr furchtb., zB. pugna, proelium: u. caedes [Blutvergießen, Misseth.]). – die m.

Kriege nach dem Tode des Alexander, bella, quae ad internecionem post mortem Alexandrigesta sunt: m. Kriege mit einander führen, cruenta bella inter se gerere: m. trinken, damnose bibere (Hor. sat. 2, 8, 31).

Mörderlohn, pretium caedis.

Mörderfchaar, percussorum grex.

Mordgedanken, voluntas parricidalis (Solin. 1. §. 49). Wgl. „Mordanschlag“. – M. hegen, caedem moliri: nur M. hegen, nihil nisi caedem (od. caedes) cogitare. [strare.

Mordgeschäft, das, verrichten, caedem admini-

Mordgeschichte, *quae de caede facta narrantur.

Mordgesell, caedis od. uccis socius, im 3fhg. auch sceleri affinis (als Theilnehmer am Mord). – necis conscius (als Mitwiffer, Ggfh. necis auctor).

Mordgewehr, im 3fhg. telum. – ferrum (das Schwert, zB. auf Jmd. halten, intendere).

mordgewohnt, *caedibus assuetus.

mordgierig, caedis cupidus od. avidus; vgl. „blutdürstig“.

Mordlust, caedis cupiditas od. aviditas; vgl. „Mordlust“. – aus M. mürgen, plus quam exigit fames mordere (v. wilden Thieren).

Mordscene, caedes (Liv. 5, 45, 8). – caedes et occisio (Cic. Caecin. 14, 41).

Mordstahl, f. Mordeisen.

Mordsucht, f. Mordlust.

Mordthat, f. Mord.

Mordüberfall, in der Stadt, urbanae insidiae caedis.

Mordwaffe, f. Mordeisen, -gewehr.

Mores, Jmdm. lehren, alqm in ordinem cogere.

Morgana, f. Fata Morgana.

morganatische Ehe, matrimonium impar; nuptiae impares. – in m. Ehe leben, impari junctum od. (v. der Frau) junctam esse.

1. **Morgen**, der, I) als Tageszeit: mane (*indecl.*). – tempus matutinum (die Morgenzeit; im Plur. die Morgen, tempora matutina, zB. mit etwas Lectüre hinbringen, lectiunculis consumere). – der M. des folgenden Tages, der folgende Morgen, insequentis diei matutinum tempus. – gegen M., sub lucem; sub solis ortum. sub lucis ortum od. exortum (gegen Sonnenaufgang): mehr gegen M. (nach M. zu), quo nox propius vergit ad lucem. – am M., Morgens, mane; sub luce; matutino tempore; matutinis temporibus (allemaal in den Morgenstunden); bei Subsist. durch matutinus (zB. der Aufgang [der Gestirne] am M., exortus matutinus): am M. u. Abend (Morgens u. Abends), mane et vesperi: am M. des folgenden Tages, postridie mane. – der frühe M., primum mane; auch prima lux od. bl. lux (das erste Morgenlicht): am frühen M., bei frühem M., früh am M., primo mane; multo mane; bene mane; primā luce; ubi primum illuxit; ad lucem; primo diluculo (in der Morgendämmerung); bei Subsist. durch antelucanus (zB. das Arbeiten bei Licht am fr. M., lucubratio antelucana). – mit frühem M., vom frühem M. an, a primo mane (zB. opus aggredi): vom M. bis zum Abend, a mane ad vesperum; ab orto usque ad occidentem solem: bis an den M., ad lucem (zB. vigilare): bis an den hellen, lichte M., ad ipsum mane (zB. vigilare noctes): den ganzen M., totum mane (zB. dormire): heute M., hodie mane; hodierno mane: gestern M., hesterno mane; hesterno die mane: am folgenden M., postero mane: es wird M., der M. bricht an, lucecit; dilucecit; lux appetit: sol exoritur: es war M., mane erat: der heße M. tritt (scheint) durch die Fenster, clarum mane fene-

stras intrat: guten M. ! salve! od. (zu Mehreren) salve te!: Jmdm. guten M. wünschen, mane salvere alci dicere. – II) als Himmelsgegend, f. Osten, – gegen M. (liegend zc.), f. östlich.

2. **morgen**, Adv., cras. crastino die (am morgenden Tage in der Gegenwart). – postero od. insequente die. postridie (relativ, am folgenden, in der Zeit des Erzählten morgenden Tage). – aliā die (an einem andern Tage übh., in der Vergangenheit od. Zukunft, zB. hodie prasinum colorem, vitreum aliā die, venetum deinceps exhibuit, Lampr. Heliog. 19. §. 2.). – In Briefen drückte es der an Jmd. Schreibende aus durch: postridie ejus dici, qui erat tum futurus, quum haec scribebam (f. Cic. ad Qu. fr. 3, 2, 1). – m. früh, cras mane: auf m., bis auf m., in crastinum diem od. bl. in crastinum (zB. servare alqd): heute od. m., d. i. einmal, aliquando: lieber heute als m., d. i. ehestens, quam primum.

3. **Morgen**, der, ein Feldmaß, jugerum. – M. für M., jugeratum.

Morgengandacht, *meditatio matutina de rebus divinis (als religiöse Betrachtung). – Ist es = Morgengebet, f. d.

Morgenaufwartung, f. Morgenbesuch.

Morgenbesuch, salutatio matutina, im 3fhg. bl. salutatio (das Begrüßen am Morgen, der Morgengruß). – officium antelucanum (die Aufwartung ganz früh am Morgen). – qui mane salutatum venit od. venerunt (der am Morgen Besuchende, die am Morgen Besuchenden). – Jmdm. einen M. machen, mane salutare alqm: zu Jmd. zum M. kommen, mane venire alqm salutatum: seine M. abmachen, salutationibus matutinis fungi.

Morgenblatt, eine Zeitschrift, *libelli matutini.

Morgensbrot, f. Frühstück.

Morgenconcert, *cantus matutinus et nervorum et tiliarum.

morgend, crastinus (morgen vom gegenwärtig heutigen Tage an gerechnet geschehend, eintretend zc., Ggfh. hesternus, hodiernus; in der Oratio obliqua auch von der Vergangenheit, f. Liv. 30, 32, 2. Suet. Dom. 16). – posterus. proximus. insequens (folgend, in der Zeit des Erzählten geschehend, in der Vergangenheit morgend). – alius (übh. ein anderer, in der Vergangenheit od. Zukunft; alle diese zB. dies [u. dafür auch postera, proxima lux]: u. nox). – m. Tages, f. morgen.

Morgendämmerung, diluculum. – in der M., diluculo; primā luce (mit dem ersten Morgenlicht); tempore sublucano od. (allemaal) temporibus sublucanis (in den Stunden gegen den frühen Morgen hin); sub lucem. sub solis ortum. sub lucis ortum od. exortum (gegen Sonnenaufgang); ubi primum illuxit (bei Tagesanbruch): die M. bricht an, lucecit; illucescit; lux appetit.

Morgengabe, quod pro prima nocte datur (das für die erste Nacht Gegebene, Juven. 6, 204) – dos uxori a marito oblata (das der Braut vom Bräutigam zur Ausstattang Geschenke übh.). – munus nuptiale (Geschenk am Morgen nach der Hochzeit).

Morgengebet, *precatio post quietem nocturnam facta (das Beten). – *preces matutinae. *preces, quibus post quietem nocturnam ad deum precamur ac supplicamus (das Gebet). – sein M. halten, *post quietem nocturnam ad deum precari ac supplicare (nach dem Erwachen vom Schlaf); orto sole dei opem exposcere (beim Aufgang der Sonne Gott um Beistand bitten, von einem Feldherrn vor der Schlacht): täglich im M. Gott bitten, daß er zc., quotidie matutino tempore deum orare, ut etc.

Morgengegend, f. Osten.

Morgengefang, cantus matutinus. - den M. anjtimmen, *cantum matutinum movere.

Morgengottesdienst, sacra matutina (*n. pl.*).

Morgengöttin, Aurora.

Morgengruß, matutinum ave (Mart. 1, 56, 6). - Jutbm. den M. jagen, bringen, mane salvere alicui dicere.

Morgentälte, frigus matutinum.

Morgenkleid, vestis matutina.

Morgenland, oriens. - orientis solis partes. - der Krieg im M., bellum Asiaticum.

Morgenländer, der, orientis incola. - als Beiname eines Siegers im Orient, Asiaticus. - die Morgenländer, orientis incolae od. populi (im Allg., bei Spät. Orientales); Asiani (als Bewohner Afriens).

morgensländisch, ad orientem (solem) spectans. ad orientem vergens (gegen Morgen liegend). - orientalis (zum Osten gehörig, nachaug.). - Asianus (zu Asien, zum Morgenlande gehörig). - Asiaticus (in Asien, dem Morgenlande eigen, da vorgefallen etc.). - od. der Genit. orientis (des Ostens, zB. reges). - od. der Genit. Asiae (Afriens, d. i. Asien od. dem Morgenlande eigen, zB. Asiae mores).

Morgenlicht, prima lux. auch bl. lux. - matutinum lumen (s. „Licht“ über lux u. lum.). - mit dem M., primā luce; sub luce; ubi primum illuxit.

Morgenluft, I) die Luft am Morgen: aer matutinus (der Dunstkreis am Morgen). - aura matutina (die am Morgen wehende Luft). - die ganz frühe M., aura antelucana: die kalte M., frigus matutinum. - II) = Ostwind, v. j. [inceptum].

Morgenebel, nebula matutina (zB. texerat)

Morgenopfer, das, sacrificium matutinum, darbringen, facere.

Morgenreif, pruina matutina.

Morgenrock, vestis matutina.

Morgenroth, -röthe, I) eig.: aurora. - mit der ersten M., ut primum aurora lucem vocavit: bei Aufgang der Sonne ist M., ortu solis pars quaedam caeli rubet. - II) bildl.: initium. - das M. der Freiheit bringen, initium libertatis praebere: das M. der Freiheit dämmert herauf (bricht an), lux quaedam libertatis affulget nobis od. civitati (nach Liv. 9, 10, 2).

Morgenruhe, *quies matutina.

Morgens, j. 1. Morgen.

Morgenschlaf, somnus matutinus.

Morgenseite, s. Dfseite.

Morgensonne, sol matutinus. - zuw. auch sol oriens (die aufgehende Sonne). - die erste (lauwarne) M., primus tepor solis. - die M. haben, soli matutino obvium esse (v. Local.): ein Zimmer, welches die Morgen- u. Abendsonne hat, cubiculum, in quo sol nascitur conditurque.

Morgenstern, stella diurna (Plaut. Men. 1, 2, 62 [175]). - stella Lucifer u. bl. Lucifer. Vexus (als Planet bei den Römern).

Morgenstunde, hora matutina (Eine Stunde am Morgen). - horae matutinae (die Morgenstunden). - tempus matutinum, od. Plur. tempora matutina (die Morgenzeit, in den meisten Fällen der allein hier richtige Ausdruck, zB. tempora matutina lectiunculis consumere). - die ganz frühe (wo der Tag graut), tempus sublucanum od. antelucanum. - in den M., horis matutinis; tempore matutino (temporibus matutinis = allemal in den M.); mane (am Morgen): allemal in den ganz frühen M., temporibus antelucanis od. sublucanis. - trinken bis zur frühen M. (des andern Tages), usque ad diurnam stellam crastinam potare. - Sprüchw. „Morgenstund hat Gold im Mund, mane quod tu ceperis nego-

tium agere, id totum procedit diem (Plaut. Pers. 1, 3, 34 [114] sq.); *Aurora Musis amica.

Morgenthau, ros matutinus od. Plur. rores matutini. - ros recens (frischer Thau). - den M. sammeln, matutinos rores legere (v. Bienen): es fällt ein M., *matutini rores cadunt.

Morgentrunk, potio mane danda od. data (ein am Morgen zu gebender od. gegebener Trunk). - potio mane sumenda od. sumpta (ein am Morgen zu nehmender od. genommener). - einen M. nehmen, portionem sumere mane.

Morgewache, tertia vigilia (um 3 Uhr Morgens). - quarta vigilia (um 4 Uhr Morgens).

morgenswärts, s. östlich (*Adv.*).

Morgenwind, ventus matutinus (vgl. „Morgentuft no. I“). - Ist es = Ostwind, s. d.

Morgenzeit, tempus matutinum; vgl. „Morgensstunde“. - um die (frühe) M., sub luce.

Morit, *Mauritius.

morsch, puter od. putris. putridus (verweset, faul, u. dah. morsch, zB. putris navis: u. putre fanum: u. putris funis: u. putria saxa: u. vetustate putres caudices: u. putridum aedificium: u. putridi dentes). - marcidus (mürbe, zB. vetustate marcidi asseres). - cariosus (angefressen, angegangen, zB. os, dens). - m. (mürbe) machen, putrefacere (zB. ardentia saxa infuso aceto). - m. (mürbe) werden, putrescere.

Mörjelschen, -jerchen, s. (kleiner) Mörser.

Mörjser, mortarium. - pila (größerer). - ein kleiner M., mortariolum (Spät.); pila paulula. - etw. im M. stoßen, zerstoßen, in mortario od. in pila tundere od. contundere; in pila pinsere: etw. im M. noch einmal zerstoßen, alqd in pila repetere.

Mörjserkeule, pistillum.

Mortalität, s. Sterblichkeit.

Mörtel, arenatum; materia ex calce et arena mixta; im Bshg. bl. materia. - mit M. bewerfen, arenatum od. materiam inducere alicui rei: mit M. verbinden, ligare.

Mörtelhauc, -krücke, rutrum.

Mörtelkelle, trulla.

Mörtelspanne, mortarium.

Mosaik, opus museum od. musivum, gew. bl. musivum (μοσαϊον, im Allg., bei Spät. wie das griech. Wort). - emblema, ätis, n. od. (bei Spät.) opus emblematicum (ἐμβλημα, als eingelegte Arbeit). - opus tessellatum (Mosaik mit kleinen Würfeln aus Steinen, bes. aus Marmor, die eine farbige Zeichnung bilden, zusammengesetzt, als Fußboden statt des Estrichs od. Pflasters, λιθόστρωτον, auch latein. lithostrotum). - opus vermiculatum od. emblema vermiculatum od. noch deutlicher vermiculatae ad effigies rerum et animalium crustae (die feine Mosaik, welche Gemälden möglichst nahe zu kommen sucht, mit ganz kleinen Würfeln od. Stiften aus Marmor od. Glas zusammengefügt, ἀσάρωτον). - Verschieden ist das opus sectile, d. i. eine Arbeit aus in größere Stücke zerschnittenem verschiedenfarbigem Marmor. - ein Fußboden aus M. (Mosaikfußboden), pavimentum tessellatum; pavimentum tessellis od. vermiculatis crastis stratum; asarotum (ἀσάρωτον, auf dem die Ueberbleibsel des Mahles abgebildet waren: ein Zimmer mit solchem Fußboden, asarotus oecus, ἀσάρωτος οἶκος). - Dedeln aus M. von Glas, vitreae camerae: Jutbs. od. einer Sache Bild aus M. (Mosaikbild), durch musivo od. de musivo pictus, a, um: in M. abbilden, musivo od. de musivo pingere.

Mosaikarbeiter, musivarius (Spät.). - tessellarius (Spät.; s. „Mosaik“ zu opus tess.).

Mosaikbild, f. Mosaik a. G.

Mosaikfußboden, f. Mosaik.

Mosaiksteinchen, abaculus.

mosaisch, aus Mosaik, emblematicus (Spät.); tessellatus; vermiculatus. – m. Arbeit, f. Mosaik (wo auch der Untersch. der Adj.).

Moschee, *aedes sacra Turcorum; im 3ßhg. bl. aedes sacra.

Moschus, *moschus.

Moslem, f. Muselman.

Most, mustum. – eingefochter M., defrutum: der M. braust, mustum fervet.

mostig, musteus.

Mostkrug, urceus mustarius.

mostreich, musteus.

Motette, *motetta.

Motion, I) = Körperbewegung, w. f. – II) = Gesetzworschlag, w. f.

Motiv, f. Beweggrund.

motiviren, probare (glaublich machen, erweisen, 3ß. crimen [Mitschuldigung], causam). – declarare (deutlich darlegen, 3ß. psephismata non sententiis neque auctoritatibus [nicht durch Vota u. Gutachten] declarata).

Motte, tineas. – blatta (Milbe). – eine Speise der Motten werden, tineas pascere: ein Mittel gegen die Motten seyn, vestes a tineis defendere (gegen die Motten schützen); tineas necare (die Motten tödten).

Motto, f. Wahlspruch.

Mouffons, ventorum stati flatus.

mouffiren, fervere.

mucksen, f. mucken.

Mücke, culix. – Sprüchw., aus einer M. einen Elephanten machen, arcem facere e cloaca (Cic. Plane. 40, 95); e rivo flumina magna facere (Ov. ex Pont. 2, 5, 22); od. ohne Bild, verbis parvam rem magnam facere (Poëta comic. bei Cic. Cael. 15, 36; vgl. Liv. 41, 24, 17); parvam rem attollere (Cels. 5, 26. no. 3. §. 13).

1. **mucken**, **mucksen**, muttire (wovon mussare u. mussitare, d. i. in abgebrochenen Worten und leise oder murmelnd reden, nicht = „mucken“). – hiscere (den Mund aufstun, um zu reden). – mucke nur! muttito modo!: muckst du noch! etiam muttis!: nicht zu m. wagen, mu facere non audere (Spät.); hiscere non audere: wagst du mit Einem Worte zu mucken! muttire unum verbum audes!: wirst du es wagen zu m.? hiscere audebis?: und sie wagten nicht einmal zu m., nec hiscere audebant.

2. **Mucken**, **Mucksen**, das, muttitio.

3. **Mucken** haben, morosum esse (mürrisch seyn). – fallacem od. subdolum esse (betrügerisch od. heimtückisch seyn).

Mückennetz, conopium.

Mückenstich, *ictus culicis.

müde, fessus (bezeichnet die Kraftlosigkeit, die aus Erschöpfung der Kräfte entsteht, als vorhandene Eigenschaft). – fatigatus (ermüdet, abgemattet, abgetrieben, als von außen her bewirkter Zustand). – lassus (laß, abgepannt, marode, bezeichnet die Kraftlosigkeit, welche förmliche Unfähigkeit zu weiterer Thätigkeit zur Folge hat, bis dahin, wo man sich wieder erholt hat); auch verb. fessus lassusque. – ganz müde, müde bis zum Hinstürzen, defessus; defatigatus; lassitudine coniectus: von der Arbeit m., affectus fatigatione laboris: vom Laufen ganz m., cursu ac lassitudine exanimatus: vom Stehen m., fatigatus stando: vom langen Stehen m., fessus longā standi morā: ich bin ganz m., omnia membra lassitudo mihi tenet (Romif.): Jund. m. machen, alqm fatigare od. (ganz) defatigare; alqm lassum facere

od. reddere (alle von Pers. u. Dingen); alqm lassare (v. Dingen): ein Pferd m. machen, m. reiten, m. jagen, fatigare equum: m. werden, fatigari; lassari; fessum od. lassum esse coepisse: ganz m. werden, defatigari; lassitudine confici: gehen bis man m. wird, usque ad lassitudinem ambulare: sich m. laufen, fatigari od. defatigari cursu; ganz, cursu exanimari; se rumpere currendo: ich habe mich m. gelaufen, fessus sum cursu od. viā od. ex via: ich sehe (gucke) mich m., visus oculorum meorum obtutu continuo fatigatur. – Uneig., des Fragens u. Wartens auf eine Antwort müde, interrogando et expectando responsum fessus: des Krieges m., bello fessus (wobei zu bemerken, daß das latin. fess. hier wirklich ein Müde-seyn bezeichnet, während das deutsche „müde“ in diesen Redensarten nur den Ueberdruß andeutet; daher man durch fessus auch nicht überall dieses „müde“ geben kann): ich bin einer Sache müde, d. i. überdrüssig, me tenet alejs rei satietas (3ß. des Krieges, armorum); me taedet alejs rei: ich bin es nun m. (zu warten zc.), rumpo od. abrumpo patientiam (d. i. mir bricht die Geduld): nicht m. werden, zu zc., non desistere m. Infinit. (nicht ablassen zu zc., 3ß. Pompejum et hortari et orare, ut etc.); non gravari m. Infinit. (es sich nicht verdrießen lassen, zu zc., 3ß. exaedificare id opus, quod institui: auch absol., werde nicht m., ne gravere): in deren Mienen zu lesen ich nicht m. werde, quorum in vultu habitant oculi mei.

Müdigkeit, fatigatio (die Ermüdung, das Müdemachen od. -seyn, als von außen her bewirkte Handlung od. Zustand). – lassitudo (die Maradigkeit, als Zustand, da der Körper zu allem Handeln untauglich ist, bis dahin, wo er sich erholt hat). – vor M. schlafen, ex lassitudine dormire: vor M. umfallen wollen, lassitudine coniectum esse.

müffeln, v. Fleisch, rancidum esse.

Mufti, bei den Türken, *pontifex maximus Turcorum.

Muhamed, *Mubamedus

Muhamedaner, *Muhamedi sectator.

muhamedanisch, *Muhamedanus.

Mühe, opera (Werthätigkeit, Bemühung aus freiem Antriebe). – virium contentio (die Kraftanstrengung). – labor (die aus Bemühung u. Kraftanstrengung entspringende Mühsal); auch verb. opera et labor (vgl. „Arbeit“). – negotium (entstanden aus nec u. otium, die Unruhe, Unmuße, welche mit der Verrichtung einer Arbeit zc. verbunden ist, dann die Verrichtung selbst, bes. eine unruhige, mühevollen). – studium (der Eifer, mit dem man etwas betreibt zc.). – mit M., non facile: mit M. u. Noth, aegerrime; vix (kaum, f. das. die Synon.): mit großer M., multa operā; magno labore; multo labore et sudore; multo negotio: mit aller M., omni virium contentione; omni ope atque operā: mit geringer, leichter M., facili negotio; gew. bl. facile: ohne M., sine labore; sine negotio: ohne alle M., sine ullo labore; nullo labore od. negotio: mit treuvoller M., fide et operā. – mit vieler M. verbunden (verknüpft) seyn, viele M. kosten, multi laboris esse; laboriosum esse. – sich M. geben, viele M. aufwenden, multam operam consumere: sich M. geben, um zu zc., operam dare, niti, eniti, contendere, ut etc.: sich alle M. geben, alle M. aufwenden, daß od. damit (od. um) zc. od. daß od. damit nicht zc., omuem operam dare, ut od. ne etc. (Sen. ad Polyb. 13 [32], 3); gew. studiose, enixe, sedulo, maxime, in primis operam dare, ut od. ne etc.; omni ope amitti, ut od. ne etc.; omni ope atque operā od. omni virium contentione niti (od. eniti), ut od. ne etc.; contendere et labo-

rare, ut etc.; eniti et contendere, ut od. ne etc.; eniti et efficere, ut od. ne etc.: ſich die allergeößte M. geben, daß (od. damit) od. daß nicht (od. damit nicht zc.), *summā vi operam dare*, ut od. ne etc.: ſich M. geben um etw., ſ. „(ſich) bemühen um zc.“: ſich M. geben mit od. bei etw., M. verwenden, aufwenden auf etw., *operam in alqa re locare, ponere*, in alqd conferre; *operam alci rei tribuere*; *operam od. laborem ad od. in alqd impendere*: viel, multam *operam conferre in alqd*; *multum operae laborisque in alqa re consumere*; *multo sudore et labore facere alqd*; *desudare et laborare in alqa re*: ſich große M. geben wegen etw., *multum laborare de alqa re*: ſich alle M. wegen (mit) etw. geben, *omnia experiri de alqa re* (Alles verſuchen, um etw. durchzuſehen, zB. de pace): ſich vergebliche M. machen od. geben, vergebliche M. aufwenden, *operam perdere*; *oleum et operam perdere*; *operam od. laborem frustra sumere*; *inanem laborem suscipere*; *irrito labore se fatigare*; *in somnis laborare*: ſich viel vergebliche M. geben, *multam operam frustra consumere*: M. haben bei etw., *operam sustinere in alqa re*: M. übernehmen, ſich einer M. unterziehen, *operam capere od. suscipere od. subire*: ſich keine M. verdrießen laſſen, *operae od. labori non parcere* (keine M. ſparen); *aequo animo laborem ferre* (die Mühsal mit Gleichmuth ertragen): Jmd. der M. überheben, *alci laborem demere*: ich kann dieſer M. überhoben ſeyn, *hoc labore supersedere possum*: es iſt der M. werth, *operae pretium est*: es iſt der M. nicht werth, *non tanti est*. – gieb dir meinewegen keine M., *noli mea causa laborare*: von den Mühen (Mühseligkeiten, Beſchwerden) des Lebens ausruhen, *a vitae laboribus quietem capere*.

müheleſ, non laboriosus. — *Adv.* sine labore; sine negotio. – ganz m., sine ullo labore; nullo labore od. negotio.

mühen, ſ. bemühen.

mühevoll, **mühsam**, operosus. multi operis (mit Arbeit und Mühe verknüpft). – laboriosus. multi laboris (mit vieler Mühsal verbunden). – difficilis (ſchwer, ſchwierig). – eine m. Arbeit, *opus operosum*. *opus et labor* (als Concretum); *labor operosus* (als Abſtractum, mit Mühe verknüpfte Anſtrengung): es iſt etwas das Werk eines m. Fleißes, *alqd operosae arti tribuendum est*. — *Adv.* operose; laboriose; magno opere; magno labore. – etwas m. erlernen, in alqa re discenda elaborare.

Mühlbach, *rivus molas versans.

Mühlbursch, ſ. Mühlknappe.

Mühle, molae (die Mühlſteine; vgl. „Mühlſtein“). – *pistrinum* (der Ort, das Gebäude, wo ſich Eine od. mehrere Mühlen befinden, bei den Alten beſ. die Stampfmühle, in welcher die Sklaven arbeiten mußten; daſelbſt wurde auch Brot gebacken u. Vieh gemästet). – zur M. gehörig, da befindlich, *molaris*; *pistrinalis*: die M. geht, **molarum rotae versantur*.

Mühleneſel, *asinus molarium*. – *asinus molendarius* (Jct.).

Mühlherr, ſ. Müller.

Mühlknappe, *molitor. molendinarius* (ſpät. Kaiſerzt.). – ſich bei einem Müller als M. verdingen, *pistori operam locare*.

Mühlrad, *rota molaris*.

Mühlſtein, *lapis molaris. saxum molare* (als Steinart, von welcher die Mühlſteine gemacht werden). – *mola* (der Mahlſtein, welcher das Getreide zc. zermalmt, *Vitr.* 10, 5, 2. Jede Mühle beſtand aus zwei ſolchen molae, von denen die obere *catillus* [der Käufer], die untere *meta* [der Träger, *ἄνος*] hieß, ſ. *Paul. dig.* 33, 7, 18. §. 5).

Mühlwerk, *molae* (reicht im Zſhg. hin; vgl. *Vitr.* 10, 5, 2).

Mühne, *agnata. cognata* (Verwandte übh., *agn.* von Seiten des Vaters, *cogn.* von Seiten der Mutter). – *amita* (Vaters Schwefter). – *matertera* (Mutter Schwefter).

Mühsal, ſ. Mühseligkeit.

mühsam, ſ. mühevoll.

Mühsamkeit, einer Sache, *difficultas alcijs rei* (die Schwierigkeit bei etwas). – oder durch die Adjectt. unter „mühevoll“, zB. die M. der Uebungen, *exercitationes laboriosae*.

mühselig, *molestissimus* (ſehr beſchwerlich). – *aerumnosus* (trübselig). – *miser od. miserrimus* (voll Elend und Noth, unglücklich). – ein m. Leben führen, *vitam miseram trahere*. — *Adv.* *molestissime*; *misere od. miserrime*.

Mühseligkeit, *labor* (große Anſtrengung). – *gravis molestia* (große Beſchwerde). – *aerumna* (Trübsal). – *miseria* (Noth u. Elend). – die Mühseligkeiten des Lebens bis auf die Hefen koſten, *labores exanclare*. [„Mühe“.

Mühwaltung, *opera* (auch im Plur.). Vgl.

Mulde, *alveus*. – *kleine, alveolus*. – es regnet wie mit Mulden (mit Wollen), *urceatim pluit*.

muldenförmig, *alveatus. alveolatus* (muldenf. ausgehöhlt). – *testudinatus* (muldenf. gewölbt).

Muldengewölbe, *testudo*.

Müller, *pistor* (eig. der Sklav, welcher das Getreide in der Mühle ſtampfte, dann auch der es zu Brot verbackt; dann auch, wie *Gell.* 3, 3 *extr.* in Bezug auf Griechen, ein Mühlherr). – *qui pistrinum exercet* (ein Mühlherr). – *molitor. molendinarius* (ein Sklav, welcher in der Mühle mahlt, ein Mühlknappe, ſpät. Kaiſerzt.).

Müllerbursch, ſ. Mühlknappe.

Müllerin, **pistoris uxor*.

mulmig, *concepto humore vitiatuſ*. – m. werden, *concepto humore vitari*.

Multiplication, *multiplicatio*. – durch M. herausbringen, *ex multiplicatione efficere mit Acc.* der Summe.

Multiplicationſpiegel, *speculum*, in quo *imagines unius rei plures apparent*.

multiplizieren, *multiplicare*. – 3 mit 4 m., *tria quater multiplicare*; *tria quater ducere* (drei viermal rechnen): den einen Theil mit dem andern m., *alteram partem per alteram multiplicare*: eine Zahl mit ſich m., *numerus in se* (nicht inter se) *multiplicare*; *numerus geminare* (verdoppeln): dieſe Summen mit einander m., *has summas in se od. inter se multiplicare*: die Breite mit der Grundlinie (eines Dreiecks) m., *latitudinem multiplicare cum basi*.

Mumie, *homo mortuus arte medicatus. corpus mortui medicatum* (als embalsamirter Leichnam). – *sceletus* (*σκελετός*, als ausgetrockneter Körper, *Apul. de mag.* 61 u. 63).

Mumme, im Zſhg. etwa durch *persona*. – ſeine M. ablegen, *personam deponere*.

Mund, *os* (als Oeffnung, durch welche die Stimme hervorgeht u. Nahrungsmittel eingenommen werden). – *rostrum* (von *rodo*, eig. ein Nagewerkzeug; dah. die rüffelartige Schnauze der Schweine, Ziegen zc. u. der Schnabel der Vögel; übr. auch, wie bei uns im gemeinen Leben „Schnauze, Schnabel“, im verächtlichen od. ſcherzhaften Tone = „Mund des Menſchen“). – *rictus oris*, auch *bl. rictus* (jede Oeffnung des Mundes od. der geöffnete Mund ſelbſt). – *hiatus oris*, auch *bl. hiatus* (Oeffnung des Mundes, wie ſie zB. ein gährender u. gaſſender Menſch macht; der

hiatus ist länglich rund, der rictus kann sowohl länglich als rund seyn). – mit offenem, aufgesperrtem M. (da stehen zc.), hianti ore; hians: den M. aufthun, öffnen (um zu reden), os aperire: keiner wagt es, auch nur den M. aufzuthun, non quisquam hiscere audet (vgl. „micken“): kaum den M. aufthun, vix labra diducere (auch beim Antworten, aus Vornehmthueren zc.): den M. aufsperrn, rictum diducere (staunend od. beim Lachen od. Reden): den M. weit aufsperrn, aufreißen, hiare (im Allg., staunend, gähmend zc.); oscitare (gähmend): Zmdm. den M. aufsperrn (um ihm etwas einzugießen), alci os diducere: man sperre den M. nicht zu weit auf (beim Lachen, Reden), sint modici rictus; observandum est ne immodicus hiatus rictum distendat: den M. verziehen, labra distortere; bei etwas (verächtlich), rictu oris ductuque labrorum contemni a se alqd ostendere. – Zmd. auf den M. schlagen, alci os obtundere: einem Pferde in den M. (ins Maul nach den Zähnen) sehen, equi dentes inspicere. – Zmdm. den M. schmieren, alci os oblinere: Zmdm. den M. stopfen, linguam alci occludere; os alci obturare (alle bei Komif.): dem Wolfe den M. stopfen, sermones populi coercere: Zmdm. etwas vor dem M. wegnehmen, alqd alci ab ore rapere; praeripere alci alqd: Zmdm. etw. aus dem M. nehmen, reißen, ex ore od. ex faucibus eripere alci alqd (zB. den Bissen [bitbl.], holum: das Wort, orationem, beides bei Komif.): du nimmst mir das Wort aus dem M., istuc ibam (Komif.): Zmdm. etwas in den M. legen, alqm alqd loquentem facere (Zmd. als etw. redend einführen); alci alqd attribucere (Zmdm., als von ihm gesprochen, gehalten, zutheilen): die ganze Abhandlung über die Freundschaft ist dem Lätius in den M. gelegt, Laelii tota disputatio est de amicitia: es macht mir etwas den M. wässerig, alqd salivam mihi movet (auch uneig., macht die Begierde nach dem Besiz zc. rege, wie Sen. ep. 79, 6: Actna tibi salivam movet): sich die Nahrung am M. abdarben, abbrecken, defraudare se victu; fraudare ventrem. – etwas im M. haben, führen, alqd in ore habere (eig. von Speisen, u. uneig. von Reden); alqd loqui (uneig., von Reden, zB. lauter große Dinge im M. haben, omnia magna loqui: nichts wie Flotten u. Heere im M. haben, nihil nisi classes loqui et exercitus): etwas immer im M. haben, führen, semper in ore habere alqd (zB. die Verse des Euripides); dietitare solere od. bl. dietitare n. folg. Acc. u. Infinit. (immer u. immer zu sagen pflegen, gesprächsweise, in sermonibus): den Harmodius führen sie immer im M., Harmodius (iis) in ore viget. – etw. in den M. nehmen, alqd ore continere (eig., im M. halten): etw. oft in den M. nehmen (erwähnen), memoriam alejs rei usurpare: du pflegst es häufig im M. zu führen, tibi valde solet in ore esse: ich lobe etw. so recht mit vollem M., alqd nescio quo modo quasi pleniore ore lando (vgl. „loben“). – wenn er den M. aufthut (um zu reden), quum loqui coepit: der den M. nicht aufthut, mutus (Ggfg. loquax, zB. conviva). – im M. der Leute seyn, esse od. versari in ore hominum od. vulgi; sermone od. rumoribus differri: in aller Leute M. (od. im übeln Sinn: in aller Leute Mäulern) seyn, omnibus in ore od. in omnium ore od. in omnium ore atque sermone esse. omni populo in ore esse. per omnium ora ferri (v. Pers. u. Dingen, im guten u. übeln Sinne); omnium sermonibus ferri. omnium sermone vapulare (v. Pers., im übeln Sinne); fabulam in tota urbe jactari (v. Pers., in der ganzen Stadt im Gerede seyn); tota urbe od. tota regione percelebrari (v. Dingen, in der ganzen Stadt, im ganzen Lande besprochen wer-

den): Zmd. in den M. der Leute bringen, traducere alqm per ora hominum; alqm per totam urbem sermone od. rumoribus differre: in der Leute M. (Mäuler) kommen, in ora hominum (od. vulgi) abire od. venire od. pervenire; incurrere in voculas malevolorum (in den Mund Mißgünstiger); fabulam fieri (zum Gerede werden): in aller Leute M. (Mäuler) kommen, in omnium ore atque sermone esse coepisse: etwas aus Zmds. M. wissen, coram ex ipso audivisse alqd; alqd auctore cognovisse alqd: verneht dieses aus ihrem eigenen M., haec ab ipsis cognoscite: durch Zmds. M. reden, alejs ore loqui: kein Blatt vor den M. nehmen, libere loqui: gegen Zmd. (indem man ihn tabelt), vocis libertate perstringere alqm: reden, was Einem vor den M. kommt, garrare od. loqui quidquid in buccam venerit (im vertraulichen Conversationstone, s. Cic. ad Att. 1, 12 extr. Mart. 12, 24, 5); dicenda tacenda loqui (sagen, was man sagen u. nicht sagen darf, Hor. ep. 1, 7, 72): weiß das Herz voll ist, daß geht der M. über, omne supervacuum pleno de pectore manat (Hor. art. poet. 337): einen losen M. (ein loses Maul) haben, *intemperantius linguā uti (in einem einzelnen Falle); alci est lingua intemperans od. immodica (inner): Zmdm. über den M. fahren, alci acerbe respondere: Zmdm. nach dem M. reden, ad alejs voluntatem loqui (Zmdm. nach Willen reden); alci assentari (Zmdm. in Allem beipflichten); alejs auribus servire od. blandiri (reden, was Zmd. gern hört): den Leuten nach dem M. reden, sermonem componere in alienam voluntatem; ad alienam voluntatem loqui: Zmdm. um den M. gehen, alqm adulari (ihm schmeicheln): den M. halten, tacere (auch = reinen Mund halten, d. i. nicht ausplaudern, zB. tacere non posse, nicht reinen M. halten können); linguam compescere (die Zunge im Zaume halten): Zmd. den M. halten heißen, Zmdm. den M. verbieten, alqm tacere od. conticescere jubere: den M. stopfen, s. stopfen: halte doch den M. von dem, was meiner nicht würdig ist, quin desinis loqui quae me digna non sunt?: sich mit dem M. gut behelfen können, promptum esse linguā: aus Zmds. M. hören, vernehmen, ex alqo audire, cognoscere: ich habe oft aus seinem M. gehört, daß zc., saepe ex eo audivi, quum diceret n. folg. Acc. u. Infinit.: aus Zmds. M. gehen, kommen (v. Worten, Reden), ex ore alejs exire od. excidere; ex ore alejs mitti, zB. nur edle Worte mögen aus jenem (des Redners) M. kommen, verbum nullum nisi elegans exeat od. excidat (sc. ex ore oratoris): aus jenem M. geht (od. kommt) nie ein wahres Wort, *ex ore ejus verbum nullum nisi vanum et fallax excidit: ist wohl je ein beleidigendes Wort jenem M. entfallen? verbum equod umquam ex ore hujus excidit, unde offendi quisquam possit?: diese Rede schien aus dem M. des Pompejus selbst zu kommen, haec oratio ex ipsius ore Pompeji mitti videbatur.

Mundart, genus linguae. dialectus (*διὰλεκτος*, erstes der acht lat. Ausdr., letzteres der von den Griechen entlehnte). – Die Früheren drückten es durch lingua od. sermo übh. aus. – die fünf Mundarten der griechischen Sprache, quinque sermonis Graeci differentiae: die Vermischung der verschiedenen Mundarten im Reden, mixta ex varia ratione linguarum oratio: in der dorischen M. reden, Dorice loqui: die griech. Sprache in ihren fünf Dialecten ganz genau erlernen, linguam Graecam in quinque divisam genera per omnes partes ac numeros cognoscere.

mundartlich, durch den Genit. linguae od. linguarum u. sermonis. – Adv. durch den Abl. linguā u. sermone.

Mundbissen, ein, bucca (3B. panis). - frustum (ein Stück, Brocken, 3B. panis). - uncia (eine We-nigkeit, 3B. panis). - ich habe erst nach 7 Uhr Abends ein paar M. genossen, post horam primam noctis demum duas buceas manducavi (Aug. bei Suet. Aug. 76).

Mündchen, osculum (auch = Kuß, w. s.).

Mündel, der, die, pupillus; pupilla. - den, die M. betreffend, pupillaris.

Mündelgelder, pecuniae pupillares.

Mündelsache, *causa pupillaris.

munden, jucundi od. dulcis esse saporis. - pro-biren, erproben, wie mir etw. mundet, degustare alqd (eig. u. übtr.).

münden, v. flüssen, s. ergießen (sich). - sich sie-benfach m., in septem ora discurrere.

Mundfäule, stomacace (στομακάχη, medic. t. t.).

Mundfehler, vitium oris.

Mundgeruch, foetor oris.

Mundgeschwür, ulcus oris.

mündig, sui juris. suae potestatis (selbstständig, nicht mehr unter der väterlichen Gewalt stehend). - suae tutelae (seines Vormundes vor Gericht bedür-ftend). - sui potens (der übh. nach eigenem Gutdün-ken handeln kann, nach Liv. 26, 13. §. 14). - imperio maturus (zur Regierung das reife Alter habend, voll-jährig). - noch nicht m., s. minderjährig: m. seyn, sui juris etc. esse: fast m. seyn, prope puberem aetatem esse: m. werden, sui juris etc. fieri; sui juris etc. esse coepisse; in suam tutelam venire od. pervenire: einen Sohn m. erklären, filium eman-cipare.

Mündigkeit, aetas pubes. - *aetas imperio ma-tura (zur Regierung volljähriges Alter). - die volle M., plena pubertas (Jct.). - er vertraute ihm die Regierung bis zur M. der Kinder an, regnum ei commendavit, quoad liberi in suam tutelam per-venirent.

mundiren, rescribere.

Mundloch, s. Loch.

mündlich, praesens. - *Adv.* voce (mit der Stimme). - per colloquium (auf dem Wege der münd-lichen Unterredung, Ggß. per literas). - oratione (durch die Rede). - verbo. verbis (durch Worte, Ggß. literis, scripturā, 3B. mandata dare). - coram (in eigener Person). - palam (vor den Augen der Leute, 3B. abstimmen, ferre sententiam, Tac. ann. 1, 74). - mündl. u. schriftlich, nunciis et literis (durch Boten u. durch Briefe). - der m. Vortrag, viva vox (die le-bendige Stimme); dicendi ratio (die Gattung der mündlichen Rede, Ggß. scribendi ratio): eine m. Unterredung, sermo praesens; im 3hgg. auch bl. colloquium: die that-sächliche, nicht bloß m. Durch-führung gerade derjenigen Dinge, welche zc., reapse non oratione perfectio earum ipsarum rerum, quae etc. (s. Cic rep. 1, 2, 2): 3mdm. eine m. Antwort geben, m. antworten, alci voce respondere: seine m. Antwort geben, nihil voce respondere: 3mdm. etwas m. auftragen, alci alqd coram mandare: 3mdm. m. Aufträge geben, alci mandata verbis dare: 3mdm. mehr m. als schriftliche Aufträge ge-ben, alci plura verbo quam scripturā mandata dare: ich empfehle Einen 3mdm. m., alqm praesens alci commendo: doch davon m., sed haec coram age-mus; od. bl. sed haec coram: das Uebrige m., ce-tera praesenti sermone reserventur: cetera coram agemus.

Mundloch, os. - die Mundlöcher einer Rinne, nares canalis.

Mundpomade, *adipes, qui fissis labris me-dentur. - zu M., ad oris circumalitionen.

Георгієв. Вѣст. -lat. Сандовъ 2d. II. Кнѣг. VI.

Mundportion, im 3hgg. cibus. cibaria, n. pl. (die Kost). - obsonium (die Zukost an Fleisch zc.). - den Soldaten die Mundportionen verkürzen, de mi-litum cibariis detrudere.

Mundprovision, cibaria, orum, n.

Mundrand, oris margo. - rostri margo (der Thiere).

Mundschenk, minister od. ministrator vini. - a cyatho od. a potione (sc. servus od. puer, in In-schriften aus der Kaiszt., aber alle gewiß schon im goldnen 3tlt. üblich gewesen; vgl. Hor. carm. 1, 29, 7). - praegustator. praegustans (sofern er den Trank vorkostet). - königlicher, kaiserlicher M., regis, Cae-saris a cyatho od. a potione: den M. machen, M. seyn, pocula ministrare; stare a cyatho; praegu-stare potum od. pocula: bei 3md., alci pocula mi-nistrare; alci bibere ministrare; esse a cyatho alcijs.

Mundschwäzer, is cui sermo in alienam vo-luntatem compositus est. is qui ad alienam vo-luntatem loquitur (sofern er Andern nach Willen redet). - qui alienis auribus servit od. blanditur (sofern er redet, was Andere gern hören) - assenta-tor (sofern er Andern immer beipflichtet).

Mundschwäzerci, in alienam voluntatem com-positus sermo (das Reden nach Anderer Willen). - assentatio (das kriechende Beipflichten). - eine Art von M., assentatiuncula quaedam.

Mundsperre, *trismus (t. t.).

Mundstück, *prostomis, idis, f. (welches vorn an-gesetzt wird, προστομίζ). - os (als Mündung, 3B. einer Kanone).

Mündung, os. ostium (im Allg., 3B. eines Ha-fens, Flusses zc.). - caput (einzelne M. eines Flusses, nur da zu gebrauchen, wo von mehreren Mündun-gen eines Flusses die Rede ist). - die M. einer Rinne, eines Abflusses, nares caualis: die M. einer Kanone, *os tormenti bellici: die M. der Becher mit Silber einlassen, cornua ab labris argento circumcludere. - in sieben M., in mehreren M. u. dergl. auslaufen, sich ergießen, s. ergießen (sich).

Mundvoll, ein, s. Mundbissen.

Mundvorrath, cibaria, orum, n.

Mundwein, etwa vinum cibarium.

Mundwerk, os. - ein gutes M., facundia: ein gutes M. haben, linguā promptum esse.

Municipalbeamter, magistratus municipii.

Municipalität, magistratus, uum, m.

Municipalstadt, municipium.

Munition, *apparatus ad usum tormentorum necessarius (im Allg.). - arculae (die Munitionska-fen mit der Munition, s. Quint. 12, 3, 4). - tela, orum, n. (Geschosse, auch übtr., des Redners vor Ge-richt, s. Quint. 12, 3, 4: tela agentibus submini-strare [zureichen]). - *pulvis pyrius (Pulver).

Munitionskasten, arcula (s. Quint. 12, 3, 4).

Munitionswagen, *vehiculum, quod appara-tum ad usum tormentorum necessarium portat. - bei dem M. sitzen u. die Munition zureichen, ad arculas sedere et tela militibus subministrare (s. Quint. 12, 3, 4).

munkeln; 3B. man munkelt von einer Dictatur, est nonnullus odor dictaturae (Cic. ad Att. 4, 16, 11).

Münster, s. Kathedrale.

munter, 1. eig.: vigil. vigilans. exsomnia (erstere beide = der munter ist, weil er des Schlafes nicht bedarf, oder wie exs. = der munter bleibt, weil er nicht schlafen will). - insomnia (der schlaflos ist, weil er nicht einschlafen kann, s. Tac. ann. 1, 65: oberrant tentoriis insomniae magis quam pervigi-

les). - m. seyn, vigilare. somnum non capere (munter bleiben, wachen, nicht einschlafen); expergefatum esse (e somno). somno excitatum esse (erwacht seyn): m. werden, s. erwachen: m. machen, s. aufwecken: die Nacht über m. bleiben, noctem pervigilare. — II) uneig.: alacer. - vegetus. vividus. vicens (munter, lebhaft in Bezug auf Körper u. Geist, s. „lebhaft“ den Unterschl.). - hilaris od. hilarus. laetus (heiter, s. „lustig“ den Unterschl.). - remissus (aufgeräumt, zB. Mensch, Scherz, Ggß. severus). - erectus (erregt, lebendig, zB. si quis paulo erectior, ein wenig munterer [als billig] ist). - es besitzt Jmd. einen sehr m. Charakter, magna est in alio hilaritas: ein m. Wesen seyn, ein m. Wesen haben, hilarulum esse (von e. Kinde): m. seyn an Geist u. Körper, vigere animo corporeque. — Adv. alacri animo; hilare.

Munterkeit, I) eig.: vigilia. — II) uneig.: alacritas (Munterkeit u. Aufgeräumtheit zum Handeln). - vigor (lebhafteste Beschaffenheit). - hilaritas (Fröhlichkeit, Heiterkeit des Sinnes). - M. des Geistes, alacritas od. vigor animi.

Münzamt, *tribunal monetale.

Münzarbeiter, monetae opifex. monetarius (nachaug.).

Münzcabinet, *nummotheca.

Münzdirector, monetae praepositus od. procurator (Spät.). - als Mitglied einer dreigliedrigen Direction, triumvir monetalis (Jct.); od. IIIvir a. a. ae. f. f. (d. i. triumvir auro, argento, aeri flando, feriundo, auf Münzen).

1. **Münze**, I) Geld: a) ein einzelnes Stück Geld: nummus (zB. noch nicht abgeführte, asper: falsche, falsus, adulterinus). - kleine goldene u. silberne Münzen als Gaben, auri argenticque stipes. — b) kleines Geld, im Ggß. des großen: nummuli; aes minutum. — c) übhl. geprägtes Geld: nummi. - kupferne M., aes signatum: silberne M., argentum signatum; auch bl. argentum (s. Geld): gute M., nummi boni: falsche M., nummi adulterini: falsche od. schlechte M. schlagen, monetam adulterinam exercere (Jct.); *nummos adulterinos percutere. - klingende M., s. „baares Geld“ unter „baar“. - Sprüchw., Jmd. mit gleicher M. bezahlen, s. gleich. — II) der Ort, wo Geld gemünzt wird: moneta. - für Silbergeld, officina argentaria (Inscr.). - Gold in die M. (zum Prägen) geben, aurum signandum monetae dare.

2. **Münze**, eine Pflanze, mentha.

münzen, eudere. ferire. percutere (schlagen). - signare (prägen). -ASSE zum sechsten Theil des ehemaligen Werthes m., asses sextantario pondere ferire: das Geld schlecht m., pecunias vitare. - Uneig.: neue Wörter m., verba novare: das od. es ist auf mich gemünzt (abgesehen), s. abschen no. IV.

Münzer, s. Münzarbeiter.

Münzfälscher, s. Falschmünzer.

Münzfälschung, s. Münzverfälschung.

Münzfuß, s. Währung no. II.

Münzgerechtigkeit, *jus nummos eudendi od. feriendi od. percutiendi.

Münzhaus, moneta.

Münzherr, s. Münzdirector.

Münzkunde, nummorum doctrina. - M. vortragen, *de nummis praecipere.

Münzmeister, officinator monetae (Inscr.).

Münzordnung, lex nummaria.

Münzprobe, spectatio pecuniae.

Münzrecht, s. Münzgerechtigkeit.

Münzsammlung, *nummotheca.

Münzsorte, genus nummorum. - auch bl. num-

mus (wenn es = Münze, Geld übhl.). - die nämlichen Münzsorten (beim Wiederbezahlen), corpora nummorum eadem (Jct.): in röm. Münzsorten bezahlen, ad denarium solvere.

Münzstempel, s. Stempel no. II.

Münzverfälschung, nummi falsi (gefälschte Münzen). - falsa moneta (gefälschter Münzstempel, Jct.).

Münzwardein, pecuniae spectator. aequator monetae (der die Münzen justirt, Inscr.). - nummularius monetae od. officinae argentariae (der das Silber prüft, ehe es geprägt wird, Inscr.).

Münzwesen, res nummaria. - das M. reguliren, rem nummariam constituere.

Münzwissenschaft, s. Münzkunde.

Muräne, muraena.

mürbe, I) = morsch, w. s. — II) weich: mitis. mollis (von Früchten; moll. auch vom Fleisch). - maceratus (mürbe gemacht durch Einwässern, Einsalzen, Beizen, von Fischen, Fleisch zc.). - etwas m. machen (eig.), mite od. molle facere alqd; macerare alqd: Jmd. m. machen (uneig.), alqm fatigare (ermüden); alqm subigere (zu Paaren treiben); alqm frangere (händigen, demüthig machen). - durch Krieg m. machen, bello subigere (zB. Antiates); in armis terere (zB. plehem).

Mürbigkeit, I) Morschheit: marcor. - caries (das Angegangenseyn, die Faulheit, der Knochen, des Holzes zc.). — II) Weichheit: mollitia od. molities.

murmeln, I) v. tr. murmurare. - etwas vor sich hin m., alqd secum murmurare. — II) v. intr. murmurare. - susurrare (flüstern, rieseln; beide von Menschen u. vom Wasser). - fremere (brummen, sowohl als Zeichen der Zufriedenheit, als des Unwillens). - mussare. mussitare (murmelnd, zischelnd reden; diese drei nur v. Menschen). - cum murmure labi (mit Gemurmel dahingleiten, v. Wasser). - bei etwas (beifällig od. mißbilligend) m., admurmurare: unter einander m., inter se commurmurare: vor sich hin (bei sich, in den Bart) m., secum commurmurari od. secum murmurare od. obmurmurare (abfol., od m. folg. directer Rede, od. mit folg. indirecter Rede im Acc. u. Infinit.); obmurmurando dicere m. folg. Acc. u. Infinit. (vor sich hin murmeln sagen).

Murmeln, das, murmuratio (als Handlung). - murmur (als Sache, das Gemurmel). - susurrus (das Geflüster, Geriesel).

Murmeltier, mus Alpinus.

murren, fremere (brummen). - murmurare. commurmurare (vor Unwillen murmeln; comm. von Mehreren). - über etwas m., fremere adversus alqd: m., daß zc., fremere m. folg. Acc. u. Infinit.

Murren, das, fremitus. - murmuratio. murmur (Murmeln vor Unwillen, ersteres als Handlung, letzteres als Sache). - lautes M. des Volkes, clamor et admurmuratio populi. - ohne M., mansuete (ohne sich zu sträuben, zB. ferre fortunam: u. obocdire); quiete (ruhig, ohne sich dagegen aufzulehnen, zB. ut, quocumque casum fortuna invexerit, hunc apte et quiete ferat, mit Zügung u. ohne M. ertragen); sedate (gelassen, zB. placide sedateque ferre dolorem): Glück u. Unglück ohne M. ertragen, secunda adversaque silentio tegere. - in M. ausbrechen, fremere coepisse, über etw., adversus alqd, od. daß zc., mit folg. Acc. u. Infinit.: dieses erregte in ganz Macedonien gar großes M., ingentem ea res fremitum in Macedonia tota fecit.

murrhinisch, murrhinus (zB. vas).

mürrisch, morosus (mit sich u. Andern nie zu-

frieden). - acerbus (herb, bitter gegen seine Umgebungen). - stomachosus (verdrießlich). - m. aussehend, tristis: m. Wesen, morositas.

Mus, s. 1. Muß.

Muscate, *nux moschata. - Sprüchw., was nützt der Ruh M., nihil sui cum amaracino (Gell. praef. §. 19); nihil cum fidibus graculo (*ibid.*); bovi clitellae sunt impositae (Cic. ad Att. 5, 15, 3).

Muscattellerbirn, pirus superbum. - *pirum moschatum.

Muscattellertraube, uva apiana.

Muscattellerwein, vitis apiana (als Weinstock). - uva apiana. uvae apianae (als Traube, als Trauben). - vinum apianum (als Getränk).

Muscattelblüthe, -blume, *macis, idis, f.

Muscattelnuß, *nux moschata.

Muscattelnußbaum, *nux moschata.

Muschel, concha (das Thier mit der Schale u. bloß die Schale). - conchylium (das Thier mit der Schale). - murex (die Purpurnuschel). - eine M. aufmachen, concham discicare.

Muschelartig, s. muschelförmig.

Muschelchen, conchula.

Muschelartig, conchyliatus.

Muschelfischer, conchyliolegulus (Spät.).

Muschelförmig, conchatus. - muricatum intortus (purpurnuschelförmig gewunden). - Adv. in concham. - muricatum (purpurnuschelförmig).

Muschelsammler, conchyliolegulus (Spät.).

Muschelschale, concha; testa conchae.

Muschelwerk, *opus conchatum. - als Grotte: museum.

Muse, Musa (*Μοῦσα*, 3B. Musae agrestiores [v. d. Beredsamkeit], Cic. or. 3, 12, Ggsh. mansuetiores [v. d. Philosophie], Cic. ad fam. 1, 9, 23: u. quis est omnium, qui modo cum Musis, id est cum humanitate et cum doctrina, habeat aliquod commercium etc., Cic. Tusc. 5, 23, 66). - rein lat. Camena. - die Musen, Musae; Camenae; bei Dichtern auch Pierides u. Pieriae (s. Cic. de nat. deor. 3, 21, 54); u. appellat. = Dichtkunst, w. s. - die Musen auf dem Helicon, Heliconis numina.

Muselman, Musulmānus (im Latein des Mittelalters). - *Muhamedi sectator (Muhamedaner).

Musenberg, *mons Musis sacratus (im Allg.). - Olympus. Helicon. Parnassus (*Ὀλυμπος*, an der Grenze von Macedonien u. Thessalien, *Ἑλικὸν*, in Böotien, *Παρνασσός*, in Phocis, *Ἠνδος*, in Thessalien; Berge in Griechenland, welche die Griechen als Wohnsitze der Musen betrachteten).

Musenfeind, aversus a Musis.

Musenfreund, Musis amicus.

Musengeschenk, Musarum donum.

Musenpriester, Musarum sacerdos.

Musenstift, domus Pieria (eig., auf dem Olymp etc.). - *artium elegantium et ingenuarum sedes ac domicilium (übtr., v. einer Universität etc.).

Musensohn, literarum studiosus; doctrinae alicujus studiosus.

Museum, museum (als Arbeits- od. Zusammenkunftsort für Gelehrte). - Ist es = Kunstkabinet, Naturaliencabinet, s. d.

musicieren, s. „Musik machen“ unter „Musik“.

Musik, I) als Kunst: ars musica. musice, es, f. (*μουσική, ἡ*). - musica, orum, n. - res musica. - sofern man sie betreibt: studium musicum; studium artis musicae. - sich auf M. legen, sich der M. widmen, ad studium musicum se applicare; musicis od. studio artis musicae se dedere: M. lernen, *artem musicam discere; fidibus discere (das Saitenspiel): Jmdm. Unterricht in der M. geben, alqm ar-

tem musicam docere; alqm fidibus od. alqm canere docere (im Saitenspiel): M. treiben, artem musicam tractare; studiosum musices esse; fidibus tractandis operam dare (das Saitenspiel treiben): fleißig, perstudiosum esse musicorum: gern, ad rem musicam facili esse ingenio ac lubenti: M. verstehen, musicis od. musicae artis studio eruditum esse (in der Musik unterrichtet seyn); musicae artis peritum esse (der Musik praktisch kundig seyn); fidibus scire (die Saiten spielen können): nichts von der M. verstehen, remotum esse ab arte musica; nihil ex musicis scire: ein Mädchen, welches die M. u. Dichtkunst versteht, puella docta. - II) das durch die Kunst hervorgebrachte, a) gefetzte Musikstücke: modi musici: im 3shg. auch bl. modi. - eine M. setzen, ein Singstück in M. setzen, s. componiren. - b) die mit Instrumenten gemachte Musik: cantus. - concertus. symphoniae cantus (mehrerer Instrumente). - tiliarum fidiumque cantus (Instrumentalmusik, w. vgl.). - auch oft bl. sonus, soni (Ton, Töne, s. Cic. rep. 6, 18, 18: quis est, qui complet aures meas tantus et tam dulcis sonus. Sen. ep. 92, 6: hic cujus summum bonum saporibus et coloribus ac sonis constat). - M. machen, nervis et tibiis canere (mit Instrumenten); vocibus et nervis canere (mit Gesang u. Instrumenten): M. machen auf einem Instrument, canere mit Ablat. des Instrumentes: Jmdm. eine M. bringen, *alqm nervorum et tiliarum cantu honorare: mit M. in die Stadt einziehen, urbem ad classicum introire (von Soldaten): nach der M. tanzen, ad symphoniae cantum saltare: nach der M. ins Treffen ziehen, ad tibicinum modulos proelium ingredi: es klang jener Ausspruch der Consuln wie liebliche M. in ihren Ohren, non aliter illā consulari sententiā quam modulatissimo aliquo tiliarum aut fidium cantu fruebantur.

Musikalien, modi (Musikweisen). - cantus vocum sonis exscripti (componirte Singstücke).

musikalisch, I) die Musik betreffend: musicus (*μουσικός*). - aptatus ad usus canendi (zum Musizieren eingerichtet, 3B. Instrument, organum). - modulatus (gehörig abgemessen, melodisch, 3B. sonus). - II) der Musik kundig: musicus (*μουσικός*), od. umschr. artis musicae peritus (der Musik praktisch kundig). - musicis od. artis musicae studio eruditus (in der Musik unterrichtet). - ad rem musicam facili ingenio ac lubenti (der gern Musik treibt). - pronus ad musicen (der für Musik Neigung hat). - musices studiosus (der sich mit Musik beschäftigt). - in cantu exercitatus (in der Musik, bes. im Saitenspiel Fertigkeit besitzend). - ein m. Gehör haben, im 3shg. durch aures eruditas od. aures teretes habere; aurium judicio valere. - m. seyn, s. „Musik verstehen“ unter „Musik no. I“.

Musikant, symphoniacus (im Allg., der im Orchester mitspielt). - fidicen (Saitenspieler). - tibicen (Flöten- od. Clarinettenbläser). - cornicen (Hornbläser).

Musikdirector, *symphoniacorum magister (als Vortieher der Capelle). - *magister praeciens ac praemonstrans modos (als Tonangeber der Spielenden).

Musiker, artis musicae peritus (im Allg.). - Ist es Musikant, s. d. - ein berühmter M. seyn, in musicis magnā gloriā esse.

Musikfreund, ein, homo ad rem musicam facili ingenio ac lubenti (der gern Musik treibt). - homo pronus ad musicen (der für Musik Neigung hat). - qui sonis od. cantu delectatur (der gern Musik hört). - ein enthusiastischer M., homo, cujus

summum bonum sonis constat: ein M. seyn, sonis od. cantu delectari.

Musikfenner, *artis musicae intelligens.

Musiklehrer, qui artem musicam docet (theoretischer). - qui fidibus docet. qui canere docet (praktischer).

Musikliebhaber, s. Musikfreund.

Musiknote, s. Note.

Musikstunde, = unterrichtet, *schola musica (im Allg.). - *institutio artis musicae (von Seiten des Lehrers). - Jndm. M. geben, ertheilen, alqm artem musicam docere (im Allg.); alqm fidibus docere. alqm canere docere (praktischen auf einem Saiteninstrument).

musikverständlich, s. musikalisch no. II.

musivisch, s. mojsisch. - n. Arbeit, s. Mojsait.

Musivmaler, s. Mojsaitarbeiter.

Musivmalerei, s. Mojsait.

Musivsteinchen, abaculus.

Muskel, musculus (gr. *μῦς*, überall [zB. Cels. 5, 26 no. 3 extr. u. Pl. ep. 5, 8, 10] genau geschieden von nervus, *νεῦρον*, d. i. Sehne, Fleisch). - torus (die stark hervortretende Muskel). - die Muskeln an Arme, lacerti.

Muskelband, *tendo musculi.

Muskelkraft, der Arme, lacerti.

muskelkräftig, s. muskulös.

Muskellehre, *myologia (t. t.).

Muskete, *sclopetum.

Musketier, *miles sclopeto armatus.

muskulös, musculosus (volles Muskeln, fleischig). - torosus (voll stark hervortretender Muskeln, muskelkräftig). - lacertosus (muskelkräftig an den Armen, bei den Thieren an den Schenkeln). - lacertis expressus (an den Armen mit stark hervortretenden Muskeln versehen, zB. corpora astricta [derbe] et lacertis expressa).

1. **Muß**, das, puls. - decoctum (Eingefochtes).

2. **Muß**, der, Nothwendigkeit, necessitas. - es ist ein M., necesse est.

Muße, otium. tempus otii od. otiosum (der Zustand od. die Zeit, wo man frei ist von Berufsgeschäften, die Mußezeit, Mußezeiten; otium oft im Ggss. von negotium, labor, festinatio). - operis otium (der Zustand od. die Zeit, wo man frei ist von Arbeit). - tempus labore od. negotii vacuum. auch bl. tempus vacuum (die Zeit, da man gar keine Geschäfte hat). - tempus subsicivum. tempora subsiciva, n. pl. (die Mußezeit, Mußezeiten als Zwischenzeit zwischen den Berufsgeschäften). - M. von etw., von Seiten einer Sache, otium ab alqa re: vollkommene, vacatio aleis rei (zB. von allen öffentlichen Geschäften, omnium munerum). - meine M. von den Geschäften auf dem Forum, quod mihi a forensi labore temporis datur: gelehrte M., otium literatum: der M. hat, otiosus; vacuus negotiis; auch bl. vacuus: M. haben, otuari; otium habere; otiosum esse; otium alei est; vacare; vacuum esse: viel M., M. im Ueberfluß haben, multum otii habere; otio abundare; otio diffluere (gleichs. in Muße aufgelöst seyn): keine M. haben, temporis vacui nihil habere: M. haben zu etwas, otium habere ad alqd: M. haben für etwas, vacare alei rei: ich habe keine M. zu etwas, alqd faciendi otium non est: ich habe zu wenig M., um eine so große Sache zu übernehmen, occupata operā tanta res suscipi a me non potest: wenn ich M. habe, quum est otium: wenn ich etwas M. (eine Mußezeit) habe, bekomme, ubi quid otii habuero: wenn ich mehr M. habe (will ich ausführlicher schreiben etc.), quum plus otii nactus ero; si plus otii habuero: wenn du nur M. dazu

hast (als Parenthese), si modo tibi sit otium: sich M. machen, otium sibi sumere: M. bekommen, otium nancisci; venire in otium; otium alei contingit: wenn ich etwas M. bekomme, ubi quid otii datur: M. gewähren (lassen, übrig lassen), otium tribuere (zB. so viel mir meine öffentlichen Geschäfte M. gewähren od. übrig lassen [werden], quantum mihi res publica otii tribuet): seine M. zu etw. anwenden, otium conferre ad alqd; otium collocare od. consumere od. conterere in alqa re: wie könnte ich meine M. besser anwenden? ubi enim melius uti possumus hoc otio? - mit M., otiose; per otium: mit der größten M., maximo otio. - bei M., zur Zeit der M. (in der Mußezeit, in den Mußezeiten), otii tempore; operis otio; tempore subsicivo od. (allemal) temporibus subsicivis; ubi negotia faciunt locum otio. [basinus.

Musfelin, carbasus. - aus M., carbaseus; car-müssen, bezeichnen die Lateiner in verschiedenen Beziehungen verschieden, und zwar: I) durch das Particip. Fut. Pass., zur Angabe derjenigen Nothwendigkeit, deren Wahrnehmung sich aus den jedesmaligen Umständen von selbst ergibt, zB. man muß sterben, moriendum est: man muß eingestehen, daß jedes belebte Wesen sterblich sei, omne animal, confitendum est, esse mortale. - Die Person, von welcher etwas geschehen muß, wird durch den Dativ ausgedrückt, höchst selten durch ab, u. zwar immer nur da, wo ein zweiter Dativ Undeutlichkeit verursachen könnte, zB. jeder muß sein Urtheil zu Rathe ziehen, suo cuique iudicio utendum est: nach dieser Regel müßt ihr den Stil bilden, hanc ad legem formanda vobis oratio est: es gilt die Güter vieler Bürger, für die ihr es euch angelegen seyn lassen müßt, aguntur bona multorum civium, quibus a vobis consulendum est (hier a vobis wegen quibus, bei Cic. de imp. Pomp. 2, 6; dagegen ib. 22, 64 zwei Dative). - Ist das Verbum ein Transitivum, so wird fast nur von unclassischen Autoren das Obiect im Accusativ hinzugefügt, hingegen von den Classikern in den Nominativ verwandelt und das Particip. in gleichem Geschlecht hinzugefügt, zB. man muß (od. wir müssen) diesen Weg einschlagen, haec via (nobis) ingredienda est (nicht hanc viam ingrediendum est): man muß die Natur kennen, noscenda est natura: der Redner muß drei Punkte berücksichtigen, tria vilenda sunt oratori.

II) durch oportet (unpersönl., δεῖ), zur Angabe derjenigen Nothwendigkeit, welche aus Gründen der Vernunft od. aus den Gesetzen des Rechts, der Billigkeit od. Klugheit hervorgeht. In Bezug auf die Construction ist zu bemerken, daß bald der Acc. mit Infinit., bald der bloße Coniunctiv (bes. wenn Zweideutigkeit vermieden werden soll) folgt, zB. dieser Mensch muß schlecht seyn, hunc hominem oportet esse improbum (ich habe meine Gründe es zu glauben): dies muß (aus inneren Gründen) und soll (des äußeren Vortheils etc. wegen) geschehen, hoc fieri et oportet et opus est: man muß (darf) im Kriege nichts verachten, nihil in bello oportet contemni: es giebt Dinge, welche man nicht thun muß (soll, darf), auch wenn sie erlaubt sind; Alles aber, was nicht erlaubt ist, soll man wirklich (od. gar) nicht thun, est aliquid quod non oporteat, etiamsi licet; quidquid vero non licet, certe non oportet: wer den Weg zum Meere nicht weiß, muß sich einen Fluß zum Führer nehmen, viam qui nescit, quā deveniat ad mare, cum oportet amnem sibi quaerere: mich selbst müßt du lieben, nicht mein Vermögen, wenn wir wahre Freunde seyn sollen, me ipsum ames oportet, non mea, si veri amici futuri simus.

III) durch *debere* (*ὀφείλειν*), zur Angabe derjenigen Nothwendigkeit, welche eine moralische Verpflichtung, ein Schuldigsein, ein Sollen nach subjectiver Ansicht bezeichnet, zB. du mußt ihn wie deinen Vater ehren, eum patris loco colere debes: wir wurden von dem Elend der Bundesgenossen bewegt; was müssen wir nun bei unserm eigenen Blute thun? sociorum miseriā commovebamur; quid nunc in nostro sanguine facere debemus?: wer besaß mehr Kenntnisse (in der Kriegskunst) oder müßte sie besitzen, als dieser Mann? quis hoc homine scientior fuit aut esse debuit (es war gleichl. seine Pflicht, sie zu haben und der Nichtbesitz würde ihm zum Vorwurf gereichen)? - Da nun das *debere* nicht weit über das officium hinausgeht, so sagen die Lateiner auch für „Jmd. muß“, officium est alcjs u. bl. est alcjs (doch mit dem Untersch., daß alcjs officium est es gehört zu Jmds. Obliegenheiten, hingegen est alcjs es schickt sich für Jmd., bedeutet), zB. ein Fremder muß bloß seine Angelegenheiten betreiben, peregrini officium est (d. i. peregrinus debet) nihil praeter suum negotium agere: ein guter Redner muß viel gehört u. viel gesehen haben, est boni oratoris (d. i. bonus orator debet) multa auribus accepisse, multa viderisse. - Ganz gewöhnlich ist diese Auslassung von officium in den Redensarten: ich, du, ihr müßt, meum, tuum, vestrum est.

IV) durch *putare, existimare, censere*, wenn der Redner mit einer Art von Höflichkeit dem Urtheile seiner Zuhörer nicht vorgreifen, ihnen selbst die Schlußfolge ziehen lassen will, dah. bes. in der Frage, zB. ihr seht, wie weit es mit der Republik kommen muß, videte quem in locum rem publicam perventuram putetis (Cic. Rosc. Am. 53, 153; vgl. de imp. Pomp. 9, 26): wie viele Inseln mußten verlassen werden? quam multas existimatis insulas esse desertas? (Cic. de imp. Pomp. 11, 32): welcher glühende Eifer muß nicht den Archimedes bejeelt haben, der zc.? quem ardorem studii censetis fuisse in Archimede, qui etc.? (Cic. fin. 5, 19, 50).

V) durch *opus est* (unpersönlich, *χρῆναι*), zur Angabe eines subjectiven Bedürfnisses, von dessen Erfüllung man Nutzen erwartet. - Es folgt entweder der Acc. mit Infinit., od. wenn man die Person, die etwas muß, im Dativ hinzusetzt, ut mit Coniunctiv, od. der Abl. Particip. Perf. Pass., zB. wenn etwas vorfallen sollte, was du wissen mußt (d. i. zu wissen dir von Nutzen ist), so werde ich schreiben, si quid erit, quod te scire opus sit, scribam: ich muß mich waschen, mihi opus est, ut lavem: ich mußte den Hirtius aufsuchen, opus fuit Hirtio convento. - Auch „etwas haben od. gebrauchen müssen“ kann man übersetzen durch mihi opus est, entweder unpers. mit dem Abl., od. pers. mit dem Nom. dessen, was man haben muß, zB. wir müssen einen Führer und Leiter haben, dux et auctor nobis est: wir müssen dein Ansehen gebrauchen, auctoritate tuā nobis opus est.

VI) durch *necesse est* (unpers., *ἀνάγκη ἐστίν*), zur Angabe der strengsten Nothwendigkeit, der unter keinerlei Bedingung ausgewichen werden kann, „nothwendig, unvermeidlich müssen“. Es folgt ebenfalls entweder der Acc. mit Infinit., od. (gew. mit Dativ der Person) der bloße Infinit., od. der bloße Coniunctiv, zB. die sterbliche Hülle muß nothwendig zu einer gewissen Zeit untergehen, corpus mortale aliquo tempore perire necesse est: der Mensch muß unvermeidlich sterben, homini necesse est mori: wenn die Eltern in Noth sind, müssen die Frauen sie ernähren, den Männern steht es frei, parentes quam

egent, feminis necesse est, viris liberum est alere: die Tugend muß (nothwendig) das Laster verabscheuen u. hassen, virtus necesse est vitium aspernetur et oderit. - Auch durch *necesse est* kann man unser „nothwendig haben müssen“ ausdrücken, zB. kaufe nicht was du brauchst, sondern was du unumgänglich nothwendig haben mußt, emas non quod opus est, sed quod necesse est.

VII) durch *cogi*, zur Angabe der Nöthigung durch befehlte Weisen od. durch deren Willensäußerung, zB. er mußte sich selbst das Leben nehmen (man zwang ihn dazu), coactus est, ut vitā ipse se privaret: die Campaner mußten aus den Thoren rücken, coacti sunt Campani portis egredi. - Auch kann man das Activ. *cogere* gebrauchen, in Beziehungen wie: nicht wie er wollte, sondern wie er nach dem Willen der Soldaten mußte, non ut voluit, sed ut militum coegabat voluntas.

VIII) durch *facere non possum* od. bl. *non possum* mit folg. *quin* etc.; od. *fieri non potest* mit folg. *ut non* etc.; od. *non possum non* mit folg. Infinit., zur Angabe des nicht Umhinkönnens, der innern Nöthigung, zB. ich muß ausrufen, non possum, quin exclamem: ich muß dir danken, non possum, quin tibi gratias agam: du mußt ihn gekannt haben, fieri non potest, ut eum non cognoris: ich muß gestehen, daß meiner Freude die Krone aufgesetzt wird zc., non possum non confiteri, cumulari me maximo gaudio, quod etc. - so auch „ein jeder muß“, nemo potest non mit folg. Infinit., zB. ein jeder muß höchst glücklich seyn, der zc., nemo potest non beatissimus esse, qui etc.

IX) durch das Verbum schlechtlin, u. zwar: α) im Indicat., indem die Lateiner im erzählenden Ton oft die Umstände, unter denen das im Verbum enthaltene Prädicat gedacht werden soll, dem Nachdenken des Lesers überlassen, zB. Catulus mußte dessen Hartnäckigkeit nachgeben, ejus pertinaciae cessit Catulus (Nep. Ham. 1 extr.): er mußte die gesetzliche Strafe nicht ganz aushalten, hic legitimam poenam non pertulit (Nep. Arist. 1 extr.). - ich muß eingestehen, confiteor (s. Ter. Andr. 3, 5, 1 [607]): ich muß gestehen, fateor (s. Cic. Cat. 2, 4, 8): ich muß bedauern, doleo (s. Cic. ad Att. 6, 3, 4): ich muß mich wundern, miror (s. Liv. 3, 40, 9): ich muß mich höchlich verwundern, vehementer admiror (Cic. Sull. 10, 30): ich muß sehen, video (s. Cic. Cat. 1, 4, 9): ich muß tadeln, reprehendo (s. Cic. Sull. 10, 32): ich habe etw. durchmachen, über mich ergehen lassen müssen, perfunctus sum aliqua re (s. Cic. Marc. 10, 31): ich muß etw. aushalten, auf mich nehmen, alqd subeo (s. Cic. Sest. 36, 75; Pis. 18, 41): ich muß befürchten, daß nicht zc., vereor, ut non (s. Caes. b. G. 5, 47, 4): ich muß mein Vaterland meiden, careo patriā (s. Nep. Pel. 1, 4. Cic. Verr. 4, 19, 41): nur das Eine muß ich bemerken, unum illud dico (s. Cic. Quint. 22, 70). - β) im Coniunctiv, wenn die nur gedachte Nothwendigkeit ausgedrückt werden soll (vgl. Krüger S. 455), zB. ein Umstand, bei dem nicht allein Gebildete, sondern auch rohe Menschen erröthen müssen, o rem dignam, in qua non modo docti, verum etiam agrestes erubescant (Cic. legg. 1, 14. §. 41). - γ) bald im Indicat., bald im Coniunctiv in der Verbindung, „welcher (welche, welches) muß . . . wenn od. widrigenfalls nicht zc.“, qui nisi od. qui . . . nisi, s. Cic. Verr. 4, 11, 25: quae (auctoritas) nisi gravis erit apud socios et exteras nationes, ubi erit imperii nomen et dignitas? welches Ansehen im Auslande gewichtig seyn muß; was würde sonst aus unserer politischen Ehre werden? Cic. ad Att. 7, 17, 2: quae ille amentissimus fuerit nisi acceperit,

was er annehmen muß, wenn er nicht der größte Thor seyn will. Vgl. Nägelsb. Stil. S. 457 (454) f.

Außerdem bemerke man noch folgende Wendungen, in deren Uebersetzung der latein. Sprachgebrauch vom Deutschen abweicht, u. zwar: a) **er, sie, es mußte**, wenn es = „hätte müssen“, d. i. wenn ausgedrückt werden soll, daß etwas in der Vergangenheit hätte geschehen sollen, was nicht geschehen ist, bezeichnen die Lateiner durch den Indicat. der oben angegebenen Wendungen, zB. entweder mußte man den Krieg nicht anfangen (hätte man den Krieg nicht anfangen müssen) od. man mußte (hätte müssen) ihn nach der Würde des röm. Volkes führen, aut non suscipi bellum oportuit aut pro dignitate populi Romani geri: du hättest diesen Weg einschlagen müssen, haec via tibi erat ingredienda: den du als Vater hättest ehren müssen, den hast du mit Schmähungen aller Art überhäuft, omnibus eum contumeliis onerasti, quem patris loco colere debebas. - In dieser Beziehung folgt nach oportet häufig das Particip. Perf. Pass., um auszudrücken, daß etwas in seinen Folgen noch fort-dauert, zB. man hätte dem Jüngling willfahren müssen, adolescentimorem gestum oportuit: man mußte dem Lucull die ganze Sache ohne Einschränkung überlassen, totam rem Lucullo integram servatam oportuit.

b) **es mußte sich treffen od. zutragen**, daß zc., od. **es mußte gerade**, casu accidit od. forte evenit, ut etc.; od. bl. durch forte, zB. es mußte sich treffen, daß die Gesandten des Prusias beim L. Quintius Flaminius speisten, accidit casu, ut legati Prussiae apud L. Quintium Flamimum cenarent: es mußte sich treffen, daß wir auf dem privernischen Landgute waren (wir mußten gerade auf dem pr. L. seyn), forte evenit, ut in Privernate essemus: als ich von dir wegging, mußte mir gerade Phormio begegnen, ut abii abs te, sit forte obviam mihi Phormio.

c) **du mußt** (als nachdrückliche Aufforderung), durch den Imperat. od. durch fac mit folg. Con-junctiv., zB. wenn ihr hiermit nicht zufrieden seid, so müßt ihr eure Ungerechtigkeit anfragen, haec si vobis non probabuntur, vestram iniquitatem accusatote: du mußt guten Muth u. gute Hoffnung hegen, magnum fac animum habeas et bonam spem. — **du mußt nicht** (als nachdrückliche Abmahnung), fac, ne etc. (mache, daß nicht zc.); cave, ne etc. (hüte dich, daß od. zu zc.); noli mit folg. Infinit. (wolle nicht), zB. du mußt nicht wünschen, cave ne cupias: du mußt nicht vergessen, daß du Cicero bist, noli te oblivisci Ciceronem esse: ihr müßt nicht das Unnützlich-wollen, nolite id velle, quod fieri non potest.

d) **es müsse** (zur Angabe eines dringenden Wunsches), durch den Con-junctiv., zB. es müsse dir zu deinem Wohl gereichen, sit tibi hoc salutem.

e) **es mußte denn seyn, daß zc.**, od. **ich (du, er, es) mußte denn zc.** (zur Angabe einer Voraussetzung), nisi (wenn nicht); nisi forte (wenn nicht etwa), zB. du müßtdest denn etwas dagegen haben, nisi quid habes ad haec: ihr müßtet denn glauben zc., nisi vero existimetis etc.: es müßten mich denn etwa die Winde aufhalten, nisi forte venti me morabantur.

f) **daß doch . . . mußte** (beim Unwillen), durch den bloßen Acc. u. Infinit., zB. daß sich das gerade jetzt ereignen mußte! hoc nunc maxime accidere: daß der Mann doch jetzt gerade kommen mußte, istum virum nunc quidem venire!

g) **wenn es seyn muß** (in der Zukunft), si res ita feret.

mußereich, otiosus.

Mußestunde, s. Muße.

Mußezeit, s. Muße.

müßig, I) geschäftslos: otiosus, Adv. otiose (frei von Berufsgeschäften; dann übh. keinen Antheil nehmend an etwas). - vacuus labore od. negotiis. auch bl. vacuus od. vacans (der aller Geschäfte ledig ist, nichts zu thun hat). - feriatius (der einen Feiertag hat u. deshalb der Ruhe pflegt). - iners (der keine Lust hat zu arbeiten). - deses (der da die Hände in den Schooß legt, wo er arbeiten, handeln sollte). - m. Zeit, s. Muße: m. seyn, otiosum esse. otium habere. otium alci est (frei von Berufsgeschäften seyn); vacuum esse (negotiis). vacare (nichts zu thun haben); cessare. nihil agere (nichts thun, müßig gehen); feriari. ferias agere (Festtag halten u. deshalb der Ruhe pflegen); quiescere (ruhen, gleichf. Ruhetag halten, zB. ich kann nicht m. seyn, quiescere non possum): P. Scipio pflegte zu sagen, daß er niemals weniger m. sei, als wenn er Muße habe, Scipio dicere solitus est, se numquam minus otiosum esse, quam quum esset otiosus. - Geld, was m. liegt (nicht ausgeliehen ist), pecunia otiosa: das Geld liegt m., pecunia otiosa jacet: das Geld m. liegen lassen, pecuniam non occupare. - einen m. Zuschauer bei etwas abgeben, se praebere otiosum spectatorem alcis rei (zB. beim Kampf, pugnae: bei Jmds. Unglück, alcis calamitatis). - m. leben, otiose vivere. vitam in otio degere (sein Leben in Muße hinbringen); vitam desidem degere (sein Leben in Unthätigkeit hinbringen): m. sitzen, compressis, quod aiunt, manibus sedere (die Hände in den Schooß legen, sprüchw., Liv. 7, 13, 7): zu Hause m. sitzen, domi desidem sedere. — II) unnütz zc.: otiosus (zB. versus otiosam sententiam [Gedanken] habet). - supervacaneus od. (seit Liv.) supervacuus (überflüssig, zB. Wünsche, desiderationes). - m. Gedanken (in einer Rede zc.), sententiae otiosae.

Müßiggang, otium desidiosum. otium iners ac desidiosum (der Zustand, da Jmd. in Unthätigkeit u. dumpfem Hinbrüten dahinlebt). - cessatio (das Nichtsthun, das Feiern von der Arbeit). - inertia (die Trägheit, als Verdrossenheit, Unlust zur Arbeit, Ggß. labor). - desidia (das Müßigsitzen, der Mangel an Rührigkeit, Ggß. industria). - der ärgste M., otium inertissimum ac desidiosissimum: träger M., segnitias atque inertia; desidia segnitiasque; segnis et iners quies: der geschäftige M., in supervacuis laboribus operosa sedulitas; inquieta inertia; desidiosa occupatio. - Gang zum M., fuga laboris: voll Gang zum M., laboris fugiens; desidiosus. - sich dem M. ergeben, se desidiae dare: sich allmählich dem trägen M. ergeben, paulatim in desidiam segnitiamque converti: im M. verdumpfen, otii situ marcescere; desidia od. otio marcescere. - Sprüchw., M. ist aller Laster Anfang, nihil agendo homines male agere discunt (Col. 11, 1, 26).

Müßiggänger, homo deses. homo desidiosus. homo iners. verb. homo iners ac desidiosus (ein Mensch, der statt zu handeln unthätig bleibt, müßig sitzt; s. „müßig no. I“ zu in. u. des.). - cessator (der es mit der Arbeit an sich kommen läßt). - ein geschäftiger M., ardelio (Phaedr. 2, 5, 1. Mart. 2, 7); od. umsch. qui operose nihil agit: ein M. seyn, den M. machen, nihil agere; propter desidiam in otio vivere: zu Hause den M. machen (statt zu handeln), domi desidem sedere: ein geschäftiger M. seyn, operose nihil agere; multa agendo nihil agere: es giebt in der Welt keinen größeren M., als mich, nihil me est inertius.

Müßiggängerin, deses; vgl. „Müßiggänger“.

Muster, I) eig.: exemplum. exemplar (sowohl

die Probe einer Waare, als das Modell, die Vor- schrift zc. zur Nachahmung, s. Cornif. rhet. 4, 6, 9). — quod imitatur alqs (was Jmb. nachahmt, s. Quint. 10, 2, 11). — ein M. zum Stücken, *exemplum, quod ad imitationem acu pingendi proponitur: das M. beim Catundruck, etwa typus (τύπος): das M. (die Probe) einer Waare vorzeigen, mercis exemplum ostendere. — II) uneig.: ad imitandum propositum exemplar. auch bl. exemplum. exemplar (Vorbild, Ideal, dem man nachstreben soll; vgl. „Ideal“, von wo Vieles auch hierher gehört). — specimen (Beispiel, um zu sehen, wie etwas beschaffen seyn muß, wenn es als Musterbild od. Ideal gelten soll; nirgends im Plur.). — auctoritas (das Vorbild, wonach man sich richten soll, zB. das M. u. System einer einzuschlagenden Politik, rei publicae capessendae auctoritas disciplinae). — auctor (die Person, die uns als Vorbild vorangeht). — ein M. von Vollkommenheit, exemplum virtutis: ein M. aller Vollkommenheit, auctor omnium virtutum: ein M. von Sittlichkeit, moribus egregius: ein M. der Uneigennützigkeit, innocentiaespecimen: ein M. aller Religiosität, exemplar antiquae religionis: ein M. von Mäßigung u. Klugheit, temperantiae prudentiaeque specimen: seine Gattin, ein M. von einer vortrefflichen Frau, uxor singularis od. rarissimi exempli: ein M. von einem Manne, vir exempli recti: Hiero war ein M. der Angänglichkeit an Rom, Hiero unicus Romanae amicitiae cultor fuit. — etwas zum M. nehmen, alqd ad imitandum proponere; alqd in exemplum assumere; auch bl. imitari alqd (zB. avi mores disciplinamque): sich Jmb. zum M. nehmen, alqm sibi imitandum proponere; exemplum proponere sibi alqm ad imitandum; alqm exemplum sibi deligere; auch bl. imitari alqm: sich in seinem Benehmen Jmb. zum M. nehmen, se in alcjs velut unici exempli mores fingere: sich in anständigem Betragen u. Keuschheit Jmb. zum M. nehmen, ab algo pudoris pudicitiaeque exempla petere: ein M. von Jmb. entlehnen, exemplum ab algo sumere, repetere: sich nach keinem fremden M. richten, neminem imitari; sine cuiusquam similitudine, quod velim, consequor: sie sind ihre eigenen M., ipsi sibi exemplo sunt.

Musterbild, s. Muster.

Musterbuch, s. Musterkarte.

Musterform, forma, quae maxime excellit (Cic. or. 11, 36).

mustergiltig, bonus (gut). — probus (gleichj. probehaltig). — purus (rein). — emendatus. rectus (fehlerfrei, richtig). — vetustus (altclassisch); verb. probus ac vetustus. — ein m. Wort, verbum bonum, probum: die m. Prosa, sermo bonus od. probus ac vetustus od. purus od. emendatus od. rectus od. ab omni vitio remotus: ein m. Schriftsteller, s. Muster- schriftsteller: m. Lectüre, lectionis exemplum; auch optima, orum, n.: nur Mustergiltiges lesen, nonnisi optima quaeque legere; nonnisi optimum quemque legere. — Adv. bene; probe; pure; emendate; recte; vetuste; verb. probe ac vetuste (alle zB. loqui).

musterhaft, optimus. summus. egregius. eximius (sehr gut, vortrefflich). — praestantissimus (höchst ausgezeichnet). — singularis (einzig in seiner Art). — rectus (gehörig, so wie es seyn soll). — eine m. Frau, femina (uxor) singularis od. rarissimi exempli: ein m. Mann, vir recti exempli: eine m. Liebe, amor singularis, eximius: ein m. Betragen, summa morum probitas; vitae sanctitas: ein m. Lebenswandel, eleganter acta vita. — Adv. optime; egregie. — sich n. benehmen, aliis exemplo esse.

Musterhaftigkeit, zB. des Betragens, summa morum probitas; morum sanctitas.

Musterkarte, mercis exempla, orum, n. pl. — die M. vorzeigen, exempla ostendere.

Musterlectüre, lectionis exemplum.

Musterstaat, res publica ad exemplum exposita.

Musterstück, exemplum.

mustern, recensere. recensum alcjs agere (einzeln durchgehen, um sich von der gehörigen Beschaffenheit, Zahl zc. zu überzeugen, zB. das Heer, die Reiterei, den Staat, das Volk). — recognoscere (prüfend in Augenschein nehmen, zB. iudicium decurias: u. mancipia ergastuli: u. et numerum militum et in armis industriam singulorum). — inspicere (besichtigen, zB. die Waffen, Legionen zc.; vgl. Cic. Caecin. 21, 61: insp. arma militis; Liv. 41, 1, 6: arma, viros, equos cum cura inspicere; Liv. 29, 24, 13: singulos milites inspexit, musterte Mann für Mann). — numerum alcjs inire (die Zählung von einer Menschenmenge vornehmen, zB. der Truppen zc.); auch verb. alqd recensere et numerum inire (Caes. b. G. 7, 76). — numerum alcjs recolare (wieder eine Zählung von etw. vornehmen, zB. militis sui). — lustrare (die feierliche Musterung unter Reinigungs- od. Sühnopfern vornehmen, welche mit dem Volke alle fünf Jahre vom Censor, u. mit dem Heere vom Feldherrn, jedesmal wenn er zum Heere kam, od. bei seinem Abgang aus der Provinz od. vor der Schlacht, angestellt wurde; daher lustrare auch nur in Bezug auf diese Art von Musterung, nie im Allg. stehen kann). — oculis lustrare. oculis obire (übh. mit dem Blick überschauen). — excutere (prüfend durchsuchen, zB. Bibliotheken, im Schriftsteller).

Musterplatz, im Jshg. campus (freies Feld). — area (freier Platz übh.).

Musterrolle, s. Liste (der Soldaten).

Musterschrift, *liber valde bonus (ein sehr gutes Buch). — versus, qui ad imitationem scribendi proponuntur (die Vorschriften beim Schreibenlernen).

Musterschriftsteller, scriptor bonus (übh. ein guter, mustergiltiger Schriftsteller). — qui probe ac vetuste loquitur (in Bezug auf die correcte u. altclassische Sprache). — *bonus latinitatis auctor (in Bezug auf Latinität); vgl. „Classifier“.

Musterung, recensio. recensus (erstes als Handlung, letzteres als Zustand). — lustratio (die Feier des Lustrums, s. „mustern“ zu lustrare). — M. halten, recensum agere (im Allg.); recognoscere et numerum militum et in armis industriam singulorum (über die Soldaten; vgl. „mustern“ über die Verba): genaue M. halten, singulos milites inspicere cum cura (über Soldaten übh.); arma, viros, equos cum cura inspicere (über Reiterei): M. halten über zc., die M. passiren lassen, s. mustern: die M. passiren, transvehi (von der Reiterei, bes. auch von den röm. Rittern: diese Handlung, transvectio equitum); transire (vom Fußvolk).

Muth, I) Gemüthsverfassung, Gesinnung: animus. — guter od. freudiger M., bonus od. laetus animus: gutes M. seyn, guten M. haben, bono od. laeto animo esse; stare animo od. animis (im Muth nicht wanken); vigere animo (frisches Muthes seyn): daher sei gutes M., qua re bono es animo: habe guten M., bonum animum habe: mit frohem M., alacer: wie ist dir zu M., quo animo es? quid tibi est animi?: mir ist nicht wohl zu M., non bono sum animo; in timore sum (ich bin in Furcht): mir ist nicht wohl zu M. bei der Sache, vereor, quorsum id casurum sit od. quorsum evadat: ich kann dir nicht schreiben, wie mir zu M. ist, non queo ad te scribere, quo animo sim affectus. — II) Mangel an Furcht zc.: animus (ähnlich unserm „Serg“; auch im Plur. ani-

mi, wenn vom Müth Mehrerer od. vom hohen, frischen Müthe Cines die Rede ist). – fidens animus (Beherztheit). – alacritas (die Munterkeit, Freudigkeit, mit der Einer den Gefahren entgegenzieht od. entgegengeht). – hoher männlicher M., animus fortis; fortitudo (*ἀνδρεία*): kühner M., audacia: energischer M., spiritus: wilder M., ferocia. ferocitas (also auch übh. der Müth, welcher bes. rohen Naturmenschen u. den Thieren eigen ist): ein Mann von ungewöhnlichem u. energischem M., vir ingentis spiritus: mit M., s. müthig (*Adv.*). – M. haben, animo forti esse: M. haben zu etwas, satis boni animi afferre ad alqd: den M. haben, nicht haben zu z., andere, non audere, m. Infinit.: wenn du dazu nicht M. genug hast, wenn es dir dazu an M. gebricht, si ad haec parum es animi: der M. fehlt zu etwas, est parum animi ad alqd: M. fassen, animum od. (von Mehreren) animos capere (Müth bekommen); se od. animum suum confirmare (sich ermunthigen); auch animus accedit alci: wieder M. fassen, bekommen, animum od. se recipere; primum animum recipere; animos colligere (v. Mehreren): ich fasse (bekomme) wieder M., animus mihi redit; animus redintegratur; animus me recipit. Smdm. M. machen, einflößen, alci animum facere od. afferre od. addere: Smdm. M. einsprechen, zusprechen, einflößen, alejs animum verbis confirmare; auch bl. firmare od. confirmare alqm u. alejs animum (einem Berzogenen); afflictum alejs animum confirmare (einem Darniedergebeugten): sich gegenseitig M. einsprechen, zusprechen, mutuā adhortatione firmari; inter se cohortari: Smd. mit Hoffnung u. frischem M. erfüllen, alqm spei animorumque implere (Liv. 7, 7, 5): Smdm. wieder M. machen, animum alejs redintegrare; animum alci reddere: Smdm. wieder ein klein Bißchen M. einflößen, alci quiddam quasi animulae stillare (von e. Briefe): Smds. M. beleben, erheben, alejs animum incendere, erigere, augere: der M. fängt an zu sinken, animus labat: der M. sinkt, animus cadit: der M. der Gutgesinnten sank gewaltig, boni valde dissidere coeperunt: den M. sinken lassen, verlieren, animo od. (v. Mehreren) animis cadere od. concidere od. bl. concidere; animum demittere od. submittere; animum od. (v. Mehreren) animos despondere; se animo demittere (Caes. b. G. 7, 29, 1); animo deficere; animo od. (v. Mehreren) animis minui: Smds. gesunkenen M. wieder aufrichten, alejs jacentem animum od. alqm abjectum excitare: den gesunkenen M. (der Soldaten) wieder beleben, affectos animos recreare: den M. verloren haben, animo abjecto od. fracto esse: in Drangsalen laß den M. nie sinken, verliere nie den M., in duris haud umquam defice (Val. Fl. 4, 35): zeige jetzt deinen M., tu illum nunc adhibe animum. – seinen M. (sein Müthchen) fühlen, s. Müthchen.

Müthchen, sein, fühlen, animum suum od. cupiditatem od. iram od. odium explere (seine Herzenslust übh., od. seine Leidenschaft, seinen Zorn [seine Rache] od. seinen Haß befriedigen, auch durch etw., alqa re, zB. odium factis dietisque); animo od. irae suae morem gerere (seiner Herzenslust, seinem Zorn [seiner Rache] gleich). zu Willen seyn); eludere (seinen höhnißchen Uebermuth befriedigen, s. Cic. Mil. 12, 32). – sein M. an etw. fühlen, cupiditatem suam expromere in alqo (seine rohe Leidenschaft, Rohheit an Smd. auslassen); iram evomere in alqm (seinen Zorn, seine Rache gegen Smd. auslassen): sein M. (seine Rache) zu fühlen suchen, ultionem petere.

müthfest, fidens animo.

müthig, animosus (müthvoll, herzhast, bezeichnet die Stimmung des Gemüthes, welche mit der

Tapferkeit im Handeln verknüpft ist, Ggß. timidus). – fidens animo u. bl. fidens (beherzt, dreist, die feste Zuversicht, mit der man Gefahren zc. entgegengeht). – fortis (tüchtig, tapfer, die männliche Stärke u. Ausdauer, welche Einer im Handeln sowohl, als im Ausdauern an den Tag legt, Ggß. ignavus); verb. fortis et animosus (d. i. tapfer u. herzhast). – ferox (die Unbändigkeit, Ungezügeltheit, mit welcher sich Einer blind in Kampf u. Gefahr stürzt, bes. das v. pr. von rohen Naturmenschen u. Thieren, Ggß. ignavus). – animo promptus. auch bl. promptus (bezeichnet die Bereitwilligkeit, mit welcher Einer da, wo es gilt, bei der Hand ist; speciell promptus ad pericula, müthig zur Bestehung von Gefahren). – acer. alacer (die Munterkeit, Freudigkeit, mit der Einer den Gefahren entgegenzieht od. entgegengeht). – audax (immer zum Wagen bereit, bezeichnet die Neigung u. Bereitwilligkeit zum kühnen Handeln). – Smd. m. machen, alqm fortem facere, reddere; alqm audacem facere (vgl. „Müth machen“ unter „Müth“): Smd. müthiger machen zu Allen, alqm audaciorum facere ad omnes conatus: dieser Umstand machte sein Heer von Tag zu Tage müthiger, quae res in dies confirmationem ejus exercitum efficiebat. – *Adv.* animose; fortiter; forti animo; acri od. alacri animo. – m. sterben, fortiter mori.

Müthigkeit, s. Müth no. II.

müthlos, s. niederge schlagen.

Müthlosigkeit, s. Niederge schlagenheit.

müthmaßen, conicere od. conjectare. – conjecturā prospicere od. providere od. augurari (müthmäßig vorhersehen, ahnen). – conjecturā consequi (müthmäßig erkennen). – opinione od. animo praecipere (nach seiner müthmäßigen Meinung sich im Voraus denken). – opinari (wähnen, vermuten). – suspicari (argwöhnen). – aus etwas m., daß zc., conjecturam facere od. capere ex alqa re m. folg. Acc. u. Infinit.

müthmäßig, qui, quae, quod conjecturā prospici od. provideri potest (was durch Müthmaßung vorhergesehen werden kann). – quem, quam, quod conjecturā consequi possumus (was man durch Müthmaßung erkennen kann). – der m. Thronerbe, in spem imperii genitus; haud dubius regni heres. – *Adv.* conjecturā; quantum conjectare licet. – m. über etwas urtheilen, conjecturā judicare alqd od. de alqa re: m. schließen auf etwas, conicere od. conjectare de alqa re: aus einer Sache m. auf etwas schließen, ex alqa re conjecturam facere de alqa re.

Müthmaßung, conjectura. – opinio (müthmäßige Meinung, Wahn). – suspicio (Argwohn). – divinatio (dunkles Ahnungsgefühl). – die M. haben, conjecturā duci: Müthmaßungen aufstellen über etwas, conicere od. conjectare de alqa re: sehr treffende Müthmaßungen über etw. aufstellen, callidissime conicere de alqa re: sich auf eine M. gründen, in conjectura positum esse: nach meiner M., quantum ego conjecturā assequor; quantum equidem judicare possum; mea opinione.

müthvoll, s. müthig.

Müthwille, lascivia (als tändelnde Neckerei in Worten u. Geberden). – petulantia (als Uebertretung der gehörigen Bescheidenheit, nahe an Frechheit grenzender Müthwille; beide im Ggß. von modestia). – M. treiben, lascivire; petulantem esse: mit Smd. seinen M. treiben, alqm ludibrio habere (ihn zum Besten haben): aus M., s. müthwillig (*Adv.*).

müthwillig, lascivus. petulans (Ggß. modestus, s. „Müthwille“ den Unterf.). – ein m. Scherz, jocus lascivus od. petulans; joci lascivia od. petulantia; lusus et lascivia: müthwillige Reden führen,

verbis lascivis od. petulantibus uti: es giebt keinen muthwilligeren Menschen, als er ist, *nihil est colascivius od. petulantius: m. seyn, lascivire; petulantem esse: sehr m. seyn, lasciviam diffundere. — *Adv.* lascive; petulanter. — in weit. Bed. = ohne Noth: temere; 3B. sich m. ins Verderben stürzen, temere in perniciem ruere: begieb dich nicht m. in Gefahr! minime sis canterium in fossam (Sprüchw., Liv. 23, 47, 6).

Muthwilligkeit, petulanter factum. — wir be- gehen eine M., wenn wir zc., petulanter facimus, si etc.

Mutter, I als Person: a) eig.: mater (auch, wie „Mutter“, als Anrede an eine bejahrte Frauensperson). — matrix (die M. eines Thieres). — parens (die Mutter als Erzeugerin, v. Menschen [bes. im Ggß. v. noverca] u. von Thieren). — die liebe gute od. die schwache M., matercula: Vater u. Mutter, pater et mater; uterque parens: die M. Gottes, diva mater: die gnadenreiche M. in den Einsiedeln, *Diva Eremitana. — M. werden, partum edere: von Jmd. M. werden, gravidam fieri ex od. de alqo; matrem fieri de alqo: M. seyn, peperisse: niemals M. gewesen seyn, numquam partum edidisse: laß sie ganz M. ihres Kindes seyn, sine eam totam integram matrem esse filii sui: von od. durch Jmd. M. seyn, gravidam esse ex alqo; matrem esse de alqo: vorgeben von Jmd. M. zu seyn, simulare partum ab alqo: M. von drei Kindern seyn, trium liberorum matrem esse; tres liberos peperisse: Jmd. zur M. machen, alqam gravidam facere; alqam matrem facere: Kinder Einer Mutter, liberi eadem matre nati od. geniti: von Einer M. seyn, eadem matre natum od. genitum esse: noch eine M. haben, matrem superstitem habere: der noch eine M. hat, matrimus: keine M. mehr haben, matre orbum esse; matre carere: der keine M. mehr hat, matre orbus: die M. verlieren, matre orbari: Jmd. wie seine M. lieben (achten) u. ehren, alqam parentis loco diligere colereque. — b) bildl. = Erzeugerin u. Erhalterin: mater (im Allg.). — parens, procreatrix, genetrix (Erzeugerin, und muß namentlich parens da stehen, wo das Substantiv, welches als Mutter von etwas dargestellt wird, im Latein. ein Masculinum ist). — die M. Erde, terra parens omnium: die ehrwürdige M. Erde, terra, cui maternae venerationis nomen indidimus: die Erde, die gemeinsame M. aller Sterblichen, terra, communis mater omnium mortalium: Milet, die M. von über 90 Städten in allen Meeren, Miletus super XC urbium per cuncta maria genetrix (Pl. 5, 29 [31], 112). — die Weisheit ist die M. aller edlen Künste, sapientia est omnium bonarum artium mater: die Philosophie ist die M. aller Wissenschaften, procreatrix quaedam et quasi parens omnium artium est philosophia: die Mäßigkeit ist die M. aller Tugenden, genetrix virtutum frugalitas: die Ehre ist die M. (Befördererin) aller Künste, honos alit artes: diese Meinung wurde die M. vieler Irrthümer, quam opinionem multi errores consecuti sunt: die Liebe ist die M. vieler Freuden, *amor est parens multarum voluptatum. — II) als Sache: a) Gebärmutter: uterus (bei den Frauen; dafür erst bei Spät. matrix). — vulva (bei den Thieren; s. Pl. 11, 37 [84], 209 über beide). — b) Schraubenmutter: etwa *matrix cochleae. — c) Bodenfaß: faex.

Mutterangst, metus maternus.

Mutterarme, die umschließenden, complexus matris. — in den M. hängen, haerere in complexu matris: Jmd. aus seinen M. lassen, dimittere alqm e complexu suo; auch bl. dimittere alqm: aus den M. entlassen werden, dimitti e complexu matris;

dimitti a matre: Jmd. aus den M. reißen, avellere atque abstrahere alqm de matris complexu.

Mutterblut, sanguis maternus.

Mutterbruder, avunculus. — od. umschr. frater matris. — mein M., frater matris meae.

Mütterchen, matercula. — mea mater! (als schmeichelnde Anrede). — ein altes M., anicula; vetula (mehr im tadelnden Sinne).

Mutterfreude, *gaudium maternum (im Allg.). — *gaudium ex procreato infanti perceptum (über die Geburt eines Kindes). — *gaudium, quod ex liberis bene moratis percipitur (über gut geartete Kinder). — sie hat Mutterfreuden erlebt, peperit (sie hat geboren): sie hat niemals M. erlebt, numquam partum edidit.

Mutterfüllen, pullus equi femina.

Muttergefühl, s. Mutterherz.

Mutterherz, animus maternus. — das hange M., metus maternus: das M. nicht kennen, affectus matrum ignotos habere.

Mutterfaß, vitula.

Mutterkirche, *ecclesia mater.

Mutterstamm, agna.

Mutterland, s. Geburtsland.

Mutterleib, venter matris, im 3Hg. bl. venter (übh. der Bauch mit seinem Inhalt, dah. auch der Mutterleib u. die darin befindliche Frucht, in sofern dieses äußerlich sichtbar ist). — alvus matris, im 3Hg. bl. alvus (der Leib einer Schwangeren, die Bauchhöhle, in welcher der uterus liegt). — uterus matris od. maternus, im 3Hg. bl. uterus (die Gebärmutter der Frauen, die die Frucht einschließt). — corpus (der Leib übh., im 3Hg., wenn von einer Schwangeren die Rede ist, wie Vitr. 2, 9, 1: quod in corpore [im M.] praeseminatio crescens etc.). — das Kind im M., infans in materno utero latens; infans in utero matris; im 3Hg. auch bl. partus: ein Kind im M. tödten, partum in ventre necare: fast noch im M. eingesogen werden, paene in utero matris concipi (v. Laster). — vom M. an, ab utero (3B. filia ab utero muta, Sulp. Sev. dial. 2 [3], 2. §. 3); postquam natus sum (seitdem ich geboren bin, 3B. neque, postquam sum natus, habui nisi te servum Sosiam); a prima infantia (von frühester Kindheit an, 3B. in domo alejs educari).

mütterlich, maternus (Ggß. paternus). — m. Vermögen, res maternae: m. Gemüth, animus maternus. — von m. Seite (von der Mutterseite), m. Seite, a matre; per maternam originem; auch durch maternus (3B. der Adel von mütterlicher Seite, materna nobilitas).

Mutterliebe, I) die Liebe der Mutter: amor maternus. amor matris erga liberos. — materna oder matris caritas (die zärtliche M.). — materna indulgentia (die nachsichtige M.). — II) die Liebe gegen die Mutter: amor erga matrem. — caritas in od. erga matrem (die zärtliche). — die M. der Kinder, caritas liberorum.

mutterlos, matre orbus od. carens. — m. seyn, matre carere: m. werden, matre orbari.

Muttermal, naevus. — genitiva nota.

Muttermilch, lac maternum. — fast mit der M. einen Irrthum eingesogen haben, paene cum lacte nutricis errorem suxisse.

Muttermord, matricidium. — parricidium matris. im 3Hg. auch bl. parricidium (als Verbrechen an der geheiligten u. unverletzlichen Person der Mutter). — materna nex, matris nex (der gewaltthätige Tod der Mutter).

Muttermörder, -erin, matricida, interfector matris. — parricida matris, im 3Hg. auch bl. parric-

cida (als Verbrecher an der geheiligten Person der Mutter).

Muttername, nomen maternum; matris nomen.

Mutterpferd, equa. – equula (kleines).

Mutterpflanze; zB. der M. erwachsen, accrescere et de gremio exire.

Mutterseelchaf, ovis mater.

Mutterschmerz, dolor maternus (Betäubung der Mutter). – vulvae dolor od. (heftiger) vulvae cruciatus (Schmerz in der Gebärmutter).

Mutterstumpf, maternum gremium; matris gremium.

Mutterschwein, serofa (Saumutter, Zuchtsau). – porca. porcus femina (weibl. Schwein übh.).

Mutterschwester, matertera. – od. unshr. soror matris. – meine M., soror matris meae.

Mutterseelenallein, er ist, ne musca quidem cum eo est.

Mutterseite, s. mütterlich.

Mutterstimm, *animus maternus. [ciae.

Mutterstöhnchen, materculac od. matris deli-

Mutterstorge, cura materna.

Muttersprache, sermo patrius (vom Vater angeborne Sprache). – sermo, qui natus est nobis. sermo natus (angeborene Sprache übh.). – auch sermo noster od. lingua nostra (unsere Landessprache, m. s.). – sich der M. bedienen, die M. od. in der M. reden, sermone patrio od. nostrā linguā uti; sermone eo uti, qui natus est nobis; sermonem patrium dicere: sich der M. bei Abfassung einer Schrift bedienen, *librum sermone eo, qui natus est nobis, conficere: sich der M. nicht gern bedienen, sic ungern reden, fastidire patrium sermonem dicere; a patrio sermone od. (im 3fhg.) a nostro sermone abhorrere: in der M. mit Jmd. reden, sermone patrio uti apud alqm: ich spreche mit Jmd. in seiner Sprache, als wenn es meine M. wäre, linguā et oratione alcjs non minus scite, quam si gentilis ejus sim, loquor.

Mutterstaat, **Mutterstadt**, origo (Gyff. colonia, coloniae, s. Liv. 5, 33, 9; 37, 37, 3. Justin. 23, 1, 6). – origines (Sall. Jug. 19, 1. Liv. 38, 39, 10). – auctores (Stammväter, das Muttervolk, s. Justin. 23, 1, 5: auctores quoque snos Lucanos bello vicerant, ihren M.). – Alba, ihr M., Alba unde oriundi erant (Liv. 26, 13, 6): Milct, die M. von über 90 Städten in allen Meeren, Miletus, super XC urbium circa cuncta maria genetrix (Pl. 5, 29[31], 112).

Mutterstelle, vertreten, matris loco esse od. instar matris esse (bei Jmd., alci. – alqm in numero liberorum habere (Jmd. wie sein Kind halten).

Muttertheil, Jmds., *quae ab rebus maternis hereditate ad alqm redeunt od. redierunt.

Mutterthier, mater; matrix.

Mutterthränen, lacrimae matris od. maternae.

Muttervolk, s. Mutterstaat.

Mutterweh, s. Mutterschmerz.

Mutterwitz, naturalis quaedam prudentia (natürliche Einsicht, natürlicher Verstand). – acumen quoddam, quod habeo a natura (natürlicher Scharfsinn). – einen gewissen M. besitzen, acumen quoddam a natura habere.

Mutterzimmet, *cinnamomum Indicum.

Mütchen, s. (kleine) Mütze.

Mütze, a) für Mannspersonen: galerus od. galorum (eig. von Weisfell, *κωρέη* od. *κωρή*). – pileus (von Filz, s. „Hut“ das Nähere). – eine kleine M., galericulum; pileolus. – b) für Frauenzimmer, s. Haube.

Mylord, *princeps Angliae. – Mylord's! (als Anrede), *viri illustres!

Mhops, s. kurzichtig.

Mhriade, *myrias, adis, f. (*μυριάς*, t. t.).

Myrrhe, murra (*μύρρα*). – von M., murrinus (*μύρρινος*): mit M. versehen od. angemacht, mur-ratus.

myrrhen, murrinus (*μύρρινος*).

Myrrhengeruch, odor murrinus; odor murrae. – einen M. haben, redolere murrae odorem.

Myrrhen salbe, unguentum murrinum.

Myrte, murta (*μύρτος*). – von M., murteus; murtaeus.

Myrtenblatt, folium murtaeum.

Myrtenbeere, = frucht, murtum (*μύρτον*).

myrtenblüthfarbig, murteus.

Myrtenguirlande, sertum murteum.

Myrtenhain, murtetum.

Myrtenkranz, = krone, corona murtea.

Myrtenöl, oleum murteum.

Myrtenwald, murtea silva.

Myrtenwäldchen, murtetum.

Myrtenwein, vinum murteum; vinum murtiltes od. bl. murtiltes (*μυρτίτης*).

Myrtenzweig, virga murtea.

Mysterium, mysterium (*μυστήριον*, Geheimlehre, zB. alqd tacitum tamquam mysterium tenere: u. alqd velut mysterium occultare). – **Mysterien**, die, a) Geheimcultus, Geheimgottesdienst: mysteria, n. pl. (*μυστήρια*). – rein lat. initia, n. pl. u. initiorum sacra, n. pl. (als Cultus von nur Eingeweihten). – arcana od. occulta sacra, n. pl. (als geheimer Gottesdienst). – nocturna sacra, n. pl. (als nächtlicher Gottesdienst); verb. occulta et nocturna sacra. – im 3fhg. oft bl. sacra, bef. mit Genit. od. Nobject. der Gottheit, n. pl. (der Gottesdienst, zB. Cereris, Bacchi, Isidis: u. Bacchia). – der Einführer in die M., mystagogus (*μυσταγωγός*). – in die M. einweihen, aufschmeißen, sacris arcanis od. occultis initiare; alqm admittere et recipere in sacra: in die M. des Bacchus, der Ceres einweihen, Baccho, Ceteri initiare: in dieselben M. eingeweiht seyn, iisdem sacris initiatum esse: die M. halten, feiern, mysteria facere; sacra facere, auch mit Dativ der Gottheit (zB. Cereri, Baccho, Isidi). – b) Geheimlehren: mysteria, n. pl. (eig. u. übtr. = Geheimnisse einer Wissenschaft zc.). – ea quae mysteriis traduntur (eig.). – rein lat. arcana, n. pl. (Geheimzuhaltendes übh., zB. caeremoniarum); verb. arcana et silenda, n. pl. (Geheimzuhaltendes u. Zuverschweigendes). – in die M. der pythagoreischen Philosophie eingeweiht seyn, Pythagoricae prudentiae sacris initiatum esse: ein in die M. eingeweihter, s. einweihen no. II. – die M. anschwärzen, verrathen, mysteria enuciare (auch übtr., zB. mysteria dicendi); mysteria aperire (auch übtr., zB. rhetorum mysteria): das (in dem Buche Stehende) sind mir M., verbum prorsus nullum intelligo.

Mysterientage, initiorum dies.

Mysticismus, *studium mysticum. – aus Neigung zum M., cupidine ingenii humani libentius obscura credendi.

Mystification, fraus (zB. es sei eine M., daß zc., fraude fieri, quod etc., Liv. 3, 24, 1).

mystificiren, Jmd., alqm fallere (täuschen). – alci imponere (etwas weiß machen, anheften).

Mystiker, *homo mysticus; *homo studio mystico deditus.

mystisch, mysticus (*μυστικός*). – mysticis disciplinis initiatus (durch mystische Lehren geweiht, zB. anulus). – obscurus (dunkel, zB. cupidine ingenii humani libentius obscura credendi, aus Neigung zum Mystischen). – Adv. mystice.

Mythe, fabula (*μῦθος*, als Sage). – poetarum fabula (als Dichtersage). – fabula antiqua (als Sage

der Vorzeit). – fabula veterum ficta (als erdichtete Sage der Vorzeit). – fabula ficta od. commenticia (als erdichtete Sage übh.). – Ist es = Mythenzeit, Mythengeschichte, s. d. – in der M. berühmt od. einer M. ähnlich, fabulosus: in den Mythen der griech. Dichter gefeiert, fabulosis Graecorum carminibus inclutus (zB. amnis): mehr der M., als der Geschichte angehören, propiorem esse fabulae quam historiae.

Mythendichter, fabularum poeta. – die alten M., antiquarum fabularum conditores: von den M. der Griechen gefeiert, fabulosis Graecorum carminibus inclutus (zB. amnis).

Mythendichtung, carmen fabulosum (ein an Mythen reiches Gedicht). – carmen heroicum (ein die Zeit der Heroen feierndes Gedicht, ein Epos). – Jmnds. Namen in den Bereich der M. hinüberziehen, als jns nomen ad errorem fabulae traducere.

Mythenerklärung, fabularum explicatio. – sich auf M. einlassen, commentiarum fabularum rationem reddere.

Mythengeschichte, historia fabularis. – in der M., in fabulis. [unter „Mythe“.

Mythenwelt, durch den Plur. der Ausdrücke **Mythenzeit**, fabulosa antiquitas od. vetustas (das durch Mythen bekannte od. an Mythen reiche

Alterthum). – tempora heroica, n. pl. (das heroische Zeitalter). – mehr der M., als der Geschichte angehören, propiorem esse fabulae quam historiae: Jmnds. Ursprung gehört in die M., als jns origo ultra memoriam jacet: Jmnds. Namen in die unbeglaubigte M. versetzen, als jns nomen ad errorem fabulae traducere.

mythisch, mythicus (*μυθικός*) od. rein lat. fabularis (zur Fabel, zur Mythe gehörig). – fabulosus (sowohl = durch Mythen bekannt, zB. hujus loci antiquitas, als = zur Mythe geneigt, zB. vetustas). – heroicus (*ἡρωικός*, heroisch, zur Zeit der Heroen gewesen, zB. Medea u. Atreus, m. Charaktere [Persönlichkeiten], Medea et Atreus, heroicae personae: im m. Zeitalter, heroicis temporibus). – m. Einleidung, *fabularum integumenta: m. Zeit, s. Mythenzeit: anziehend mythisch einkleiden, in dulcedinem fabulae componere.

Mythologie, mythologia (*μυθολογία*, die Lehre von den Mythen, t. z. der Gramm.). – historia fabularis (die Geschichte der mythischen od. Heroen-Zeit). – fabulae (die Mythen, *μῦθοι*, zB. hinc igitur fabulae Scyllam et Charybdin peperere).

mythologisch, *qui, quae, quod ad fabulas pertinet; vgl. „mythisch“.

Mythus, s. Mythe.

M.

M, n, als Buchstabe, N (n) litera. – als Schriftzug, N literae ductus. – das doppelte M, litera N gemina; N (n) duo. – wie ein griech. M, ad speciem literae v. – M. N. von einem angenommenen od. unbekanntem Namen. Hier gebrauchen die Lateiner Gajus od. Titius od. Sempronius.

Nabe, am Nade, modiolus (als Kapsel). – orbiculus (als Rundung).

Nabel, umbilicus.

nabelförmig, umbilicatus.

Nabelschnur, nervus umbilicaris (Spät.); auch umbilicus (s. Cels. 7. 29. §. 41).

Nabob, ein, opulentissimus (Ggfs. mendicus).

nach, 1) *Praep.*: 1) v. Orte, zur Bezeichnung einer Richtung od. Bewegung nach einem Punkte hin: ad (oder in) . . . versus. auch (aber in der Regel bl. bei Städtenamen) bl. . . . versus (zur Angabe der ungefähren Richtung, *ἐπί, εἰς, ζυρά*, „nach . . . wärts“). – in mit Acc. (zur Angabe der geraden Richtung od. des Gelangens zu einem Ziele, *πρός*, „nach . . . hin“). – ad (zur Angabe der unmittelbaren Nähe, *παρά* od. *πρό*, „nach . . . zu“, „unmittelbar vor od. bei“), zB. nach Mittag zu, ad meridiem versus: nach Italien hin od. zu, in Italiam versus nach Brundisium zu gehen, Brundisium versus ire: nach der Straße zu liegen, in viam versus esse: nach Rom kommen, ad Romam venire (d. i. ganz in die Nähe von Rom). – Die Namen der Städte u. Dörfer, sowie das Subst. domus stehen bekanntlich auf die Frage wohin? im Acc. ohne die Präposit. ad od. in; aber auch bei den Namen kleinerer Inseln (höchst selten großer, wie Sardinien, Creta, Sicilien, Britannien) können diese Präposit. wegfallen zB. nach Rom kommen, Romam venire (in die Stadt selbst): nach Hause zurückkehren, domum redire: nach Cypem marschieren, Cyprum tendere. – Die Präpositionen vor Ländernamen wegzulassen od. vor Städtenamen zu setzen ist gegen den gewöhnlichen Sprachgebrauch; häufig jedoch kommt Aegyptum (= nach Aegypten) vor. – Nach den Wör-

tern, die eine Begierde, ein Verlangen zc. ausdrücken, so wie nach der Verben „fragen“, „forschen nach etwas“, und nach vielen anderen steht im Latein. ein bloßer Casus, gew. (nach den Verben) ein Acc.; die Construction wird man jedesmal unter den einzelnen Wörtern angeführt finden.

2) zur Angabe der Folge, im Ggfs. von vor, a) dem Raume und dem Range nach: secundum (zunächst, unmittelbar nach, in beiden Beziehungen). – Gew. wird „nach“ durch secundus, proximus ab algo od. proximus aei (dem Raume u. dem Range nach), d. i. „der Nächste, Erste nach Jmd.“, ausgedrückt. – nach Jmd. gehen, secundum alqm ire (als der Zweite od. unmittelbar nach Jmd.): nach Jmd. kommen, folgen, secundum alqm esse. secundum ab algo esse (hinter ihm stehen, der Zweite nach ihm seyn, auch dem Range nach); alqm sequi (Jmdm. folgen, nach ihm gehen; hingen gegen post alqm venire, der Zeit nach nach Jmd. ein treffen): nach dir ist mir die Einsamkeit am liebsten, secundum te nihil est mihi amicus solitudine: der Nächste nach mir, proximus a me: der zweite Gründer der Stadt nach dem Romulus, secundus a Romulo conditor urbis: der Nächste od. Erste nach dem Könige, secundus a rege. – b) der Zeit nach: post (im Allg.). – secundum (unmittelbar nach, gleich nach, ist von post dadurch verschieden, daß es eine unmittelbare u. schnelle Aufeinanderfolge zweier Dinge voraussetzt, während post die Folge nur übh. andeutet). – ab (von . . . an od. aus, weist auf den Anfangspunkt hin). – ex (dem ab fast gleichbedeutend, nur setzt es mehr eine gewisse Verbindung, einen Zusammenhang oder ein Uebergehen aus einem Zustande in einen anderen voraus). – nach dem Uebergänger ist Mithridates der größte König gewesen, post Alexandrum Mithridates maximus rex fuit: nach drei Tagen, post ejus diei diem tertium: nach drei Jahren, post tres annos: nach einigen Jahren, aliquot post annos: nach vielen Jahren, post multos annos; multis post annis (in vielen Jahren nach

her): nach dem Proconsulat des Brutus, post Brutum proconsulem: nach dem Consulat verwaltete er Hispanien, ex consulatu obtinuit Hispaniam: gleich nach der Schenkung des Consuls setzen die Legionen dem Decius die Mauerkrone auf, secundum donationem consulis legiones coronam obsidionalem Decio imponunt: Timoleon brachte der ganzen Insel nach einem sehr bedeutenden Krieg eine große Ruhe, ex maximo bello Timoleon toti insulae magnum otium conciliavit: sogleich nach dem Schlafte baden sich die Germanen, Germani statim e somno lavantur: gleich nach dem Treffen kehrte er zurück, confestim a proelio rediit: Homer lebte nicht lange nach ihnen, Homerus recens ab illorum aetate fuit: der hundertste Tag nach dem Tode des Clodius, centesima lux ab interitu Clodii: (gleich) nach jener Versammlung wurden Gesandte geschickt, ab illa catione legati missi sunt. - Häufig steht auch, namentlich bei Cäsar, ein Substantiv, welches an sich keine Zeit bezeichnet, doch zu einer Zeitangabe dienen soll, im bloßen Ablat., zB. nach Jmnds. Anknst, alejs adventu: nach Jmnds. Weggang, alejs discessu: nach Untergang der Sonne, solis occasu: nach Jmnds. Flucht, alejs fugā (die Belege s. bei Held zu Caes. b. G. 1, 18 extr.). - Bei post drücken die Lateiner gem. das Substantiv, welches eine Handlung ausdrückt, durch ein Particip aus, zB. sechs Jahre nach Eroberung der Stadt Beji, sexennio post Vejocaptos: nach der Erbauung der Stadt, post urbem conditam; post hanc urbem constitutam: nach Erschaffung der Menschen, post homines natos; post genus hominum natum. - Auch kann man dafür in gewissen Beziehungen Ablativi absoluti anwenden (doch mit dem Untersh., daß post den reinen Zeitbegriff hat, d. h. ein Ereigniß als in der Vergangenheit liegend und abgethan darstellt, die Ablativi absol. hingegen mehr den Abgr. der Ursache, warum etwas Folgendes geschah, haben), zB. nach einem Jahre, anno interjecto: Hannibal kam nach Uebersteigung der Alpen in Italien an, Hannibal in Italiam pervenit Alpibus superatis.

3) zur Angabe der Gemäßheit: secundum (zufolge, gemäß, zur Angabe der Uebereinstimmung mit etwas). - ex, (in einigen Beziehungen) auch de (bezeichnen zugleich eine Ursächlichkeit). - pro (giebt das Verhältniß od. den Maßstab an, nach welchem zu messen ist, und heißt entweder: „wie man erwarten od. urtheilen muß“, oder: „wenn man berücksichtigt“, „im Verhältniß zu“). - ad (bezeichnet das Einrichten nach einer gewissen Norm u. Regel). - nach der Natur leben, secundum naturam vivere (auch naturae convenienter vivere): nach der Wahrheit etwas beurtheilen, ex veritate alqd aestimare: nach meiner Meinung, ex od. de mea sententia (vgl. „Meinung“, wo sich noch andere Redensarten finden): nach der Vermuthung des Ruhnkenii mutare alqd: nach der Sitte, de more: nach Kräften, pro viribus: nach seinem Gefühle sprechen, pro suo sensu loqui: nach dem Lauf des Mondes (etwas bestimmen zc.), ad cursum lunae: nach einem Ideal, Modell (etw. bilden zc.), ad effigiem; ad exemplum: nach historischer Treue (etwas schildern zc.), ad historiae fidem: nach der Musik (des Orchesters) singen, ad symphoniam canere. - Bei unbestimmten Verhältniß-Angaben brauchen die Lateiner statt pro die Wendung mit dem Relativ od. mit ut est, s. „bei no. II, B, 4, a“.

4) = was anlangt, in Ansehung: ad (steht da, wo wir eine Eigenschaft auf eine gewisse Beziehung beschränken, derselben annähern, „in Bezug auf zc.“, „in Hinsicht“). - ab (wenn bei der Betrachtung eines

Gegenstandes nur Eine Eigenschaft ins Auge gefaßt wird, „von Seiten“). - Häufig steht auch der bloße Ablat. - ich will das thun, was der Strenge nach gelinder, dem gemeinen Wohle nach nützlicher ist, faciam id, quod est ad severitatem lenius, ad communem salutem utilius: dies ist sowohl der Kürze nach passender, als dem Uebrigen nach vorsichtiger, id ad brevitatem est aptius, et ad reliquas res providentius: dem Aeußeren nach, ad speciem; specie: der Kraft nach kann ich nichts leisten, a vi nihil praestare possum: der Gelehrsamkeit nach, glaube ich, fehlt ihm nichts, a doctrina nihil, opinor, ei deest: den bloßen Worten (dem Scheine nach), verbo tenus. gew. bl. verbo (Ggsh. re od. revera).

II) Adv. In Zusammensetzungen mit Verben wird „nach“ in verschiedenen Beziehungen verschieden auszudrücken seyn, und zwar gew. durch in . . . od. sub . . . (wenn ein Kommen nach Jmd. im Rau-me), durch secundum (nicht post, wenn ein Kommen dem Range nach bezeichnet werden soll), s. die folg. Zusammensetzungen mit „nach . . .“. - elliptisch, im Ausruf = folge (folget) nach, zB. dem Feldherrn nach! sequere od. (an Mehrere) sequimini imperatorem! (s. Liv. 6, 8, 2). - **nach und nach**, paulatim (allmählich, s. das. die Synon. u. Beisp.); die (mit jedem Tage, mit der Zeit, wie Cic. Tusc. 4, 17, 39). - **nach wie vor**, d. i. nachher wie vorher, s. „nachher“ a. C.

Nachachtung, ist durch Verba zc. zu umschreiben, zB. Jmdm. etwas zur N. sagen, monere alqm mit folg. ut (wenn er etwas thun) od. mit folg. ne (wenn er etwas nicht thun soll): etwas zur N. bekannt machen (von der Obrigkeit), edicere mit folg. ut (wenn etwas gethan) od. mit folg. ne (wenn etwas unterlassen werden soll): Jmd. zur Warnung u. N. für Andere strafen, exemplum edere in alqm: dies diene zur N.! quod sedulo observandum est.

nachäffen, Jmd., perverse imitari alqd alejs (verkehrter Weise nachahmen, zB. Jmnds. Gang, Jmd. im Gange, alejs incessum). - pravā imitatione exprimere alqd ex alqo (durch verkehrte Nachahmung genau nachbilden, zB. Jmd. in Gang, Miene, Sprache, incessum, vultum, sonum vocis ex alqo). - Oft im 3Hg. bl. imitari n. Acc. (nachahmen, nachmachen, zB. alienos mores) od. exprimere n. Acc. (genau nachbilden, zB. incessum alejs). - Jmd. n. und verspotten, alqm petulantissimā imitatione deridere (zB. von muthwilligen Knaben zc.): Jmd. vollständig n., omnibus vestigiis alejs insistere (von e. Redner).

Nachäffer, imitator pravus od. perversus (verkehrter Nachahmer). - imitator petulans (muthwilliger Nachahmer). - der fehlerhafte N. guter Muster im Stile, caeozelus (Suet. Aug. 86).

Nachäfferei, s. Nachäffung.

Nachäfferin, prava imitatrix.

Nachäffung, imitatio prava od. perversa (verkehrte Nachahmung). - imitatio petulans od. petulantissima (muthwillige Nachahmung). - die fehlerhafte N. guter Muster im Stile, caeozelia (Quint. 2, 3, 9): die N. des Alterthums, *pravum vetustatis imitandae studium.

nachahmbar, imitabilis; quem, quam, quod imitari possumus.

nachahmen, imitari (im Allg., es Jmdm. od. eine Sache nachzumachen suchen od. nachmachen, zB. voces hominum: u. facta ac dicta alejs). - assimilare alqd (etwas, was nicht ist, als wirklich darstellen, verstellter Weise nachahmen, zB. die Menschensprache, sermonem humanum). - aenulari alqm od. alqd u. alci od. cum alqo (es Jmdm. od. in einer Sache

gleich, ja wo möglich zuvorzuthun suchen, nacheifern. Der aemulans betrachtet den, welchen er nachahmt, gleichsam als Rival, mit dem er sich in einen Wettstreit einläßt, der imitans stellt sich unter ihn als Schüler, der ihm als seinem Vorbild ähnlich zu werden sucht. Hinsichtlich der Construction merke man, daß aem. mit Acc. im guten Sinne, mit Dat. bis auf Quintilian herab im übeln Sinne [= neidisch nacheifern] steht, nach Spalding zu Quint. 10, 1, 122). - alejs vestigia sequi od. persequi. alejs vestigiis insequi od. insistere (in Zmds. Fußtapfen treten, ihn sich zum Vorbild nehmen). - etw. od. Zmd. vollständig n., alqd imitando consequi: etw. od. Zmd. genau, getreu n., imitando effingere atque exprimere alqd od. alqm; imitatione exprimere alqd (v. Zmd., ex alqo); imitari atque exprimere alqd od. alqm; omnibus vestigiis alejs insistere (vollkommen in Zmds. Fußtapfen treten): etwas nicht n., imitationem alejs od. alejs rei omittere (die Nachahmung unterlassen); nullam alejs rei significationem dare (sich nicht als Nachahmer einer Sache zeigen, Cic. de or. 2, 36, 153).

Nachahmen, das, s. Nachahmung.

nachahmungswerth, s. nachahmungswerth.

Nachahmer, imitator. - aemulus. aemulator (eifriger N., Nacheiferer). - ein sklavischer N., imitator servilis: die sklavischen N., imitatores serviles; servum pecus imitatorum (verächtlich gesagt, Hor. ep. 1, 19, 19): ein fehlerhafter N. guter Muster im Stile, cacozelus (κακόζηλος, Suet. Aug. 76).

Nachahmerin, imitatrix. - aemula (Nacheifererin).

nachahmerisch, imitabilis (zB. Natur [des Menschen], natural).

nachahmlich, s. nachahmbar.

Nachahmung, a) als Handlung od. Zustand, imitatio (im Allgem.). - aemulatio (Nacheyerung, s. „nachahmen“ über imit. u. aem.). - übertriebene N., nimia imitatio: sklavische N., *imitatio servilis (Ggß. liberalis, d. i. eines Freien würdige = eine verständige): die fehlerhafte N. guter Muster im Stile, cacozelia (κακοζήλια, Quint. 2, 3, 9). - Auch durch imitari unischr., zB. sich auf die N. Zmds. legen, ad imitationem alejs se conferre; od. ad alqm imitandum se conferre: etwas zur N. aufstellen, alqd ad imitandum proponere: durch N., imitatione; imitando. - b) als Sache: res imitatione od. imitando expressa; res imitando efficta. - eine N. von etwas seyn. imitatione ex alqa re expressum esse.

Nachahmungssucht, imitandi studium od. cupiditas.

Nachahmungstalent, ingenium imitandi od. aemulandi (s. „nachahmen“ über imit. u. aem.).

Nachahmungstrieb, imitandi studium od. cupiditas. - auch bl. imitatio (s. Quint. 1, 3, §. 1). - den N. in Zmd. erwecken, imitandi cupiditatem alci facere.

nachahmungswerth, =würdig, imitatione dignus; dignus quem imitemur; auch quem non erubescimus imitari (dem nachzuahmen wir nicht erröthen od. zu erröthen brauchen). - Zmd. n. finden, alqm maxime mirari (s. Cic. or. 52, 174).

nacharbeiten, I) das Versäumte wieder einbringen: *neglectum opus compensare. - II) ausbessern: retractare. recognoscere (noch einmal durchsehen, um die etwa noch vorhandenen Fehler zu verbessern). - emendare. corrigere (verbessern übh., s. das. den Untersj.).

Nacharbeiten, das, retractatio (zweite Durchsicht, Spät.). - correctio. emendatio (Verbesserung übh.).

nacharten, similem fieri alejs od. alci (übh.

ähnlich werden). - alqm imitari (Zmd. nachahmen). - *alejs ingenium od. mores induere (Zmds. Charakter od. Sitten annehmen). - Zmdm. nachgeartet seyn, alejs mores referre; alqm reddere et referre (uncl. ist alqm regenerare): dem Vater n., patris similem fieri (komißch patrissare): dem Vater in etwas n., patrem in alqa re imitari: den Eltern nicht n., degenerare a parentibus suis.

nachaugusteisch, *post Augusti aetatem usitatus (nach Augustus Zeit üblich). - die nachaugusteischen Schriftsteller, *scriptores, qui post Augusti aetatem vixerunt.

Nachbar, vicinus (im Allg., bes. aber Haus-, Guts-, Ortsnachbar). - qui accolit propinquus aedibus nostris (Hausnachbar). - accola (der Anwohner als Haus- od. Grenznachbar, zB. pastor accola ejus loci). - finitimus. confinis (Grenznachbar). - proxime stans od. sedens. auch bl. propinquus (der zunächst Stehende, Sitzende zc., zB. mit seinem N. [bei Tische] zanken, proximum jurgio lacessere). - consessor (der Nachbar im Schauspiel od. bei Tische, der Sitznachbar). - ein guter N., bonus vicinus: der nächste N., proximus vicinus: die Nachbarn, vicini; vicinitas; finitimi etc.; auch verb. vicini et finitimi (wo vic. auf die Orts- u. fin. auf die Grenznachbarn geht): N. seyn, vicinum esse; in propinquo habitare: ganz nahe Nachbarn (Nachbarsleute, Hausnachbarn) seyn, junctis liminibus habitare; continuas tenere domos: die Gallier zu Nachbarn haben, habere accolos Gallos.

Nachbaracker, ager vicini (des Nachbars Acker).

Nachbarhaus, domus propinqua. - die Nachbarhäuser, auch bl. propinqua, n. pl. (zB. propinqua jam omnia flagrare vasto incendio).

Nachbarin, vicina.

Nachbarland, ager vicini (des Nachbars Acker). - terra vicina od. finitima (benachbarter Landstrich). - civitas finitima (Nachbarstaat).

nachbarlich, I) in der Nachbarschaft: vicinus; vicinalis. - II) wie es Nachbarn geziemt: *vicinis conveniens od. dignus. - Adv. *ut decet vicinum; more vicinorum.

Nachbarschaft, I) die Nähe, in der man bei Jemand wohnt: vicinia. - vicinitas (als Verhältniß der Nachbarn zu einander). - in der N., in vicinia; prope; in propinquo: hier in der N., hic vicinae: hier ganz nahe in der N., hier in der nächsten N., hic proximae vicinae: hierher in die N., huc vicinae: aus der N., ex propinquo; ex od. de proximo. - gute N. halten, bonum vicinum esse: mit Zmd., *alqo vicino bono uti. - II) meton.: a) die Nachbarn zusammen: vicinitas; vicini. - b) die Nachbarhäuser: domus propinquae. - u. bl. propinqua, n. pl. (zB. propinqua jam omnia flagrare vasto incendio). [bar“.

Nachbarsleute, vicini; vicinitas. Vgl. „Nach-“

Nachbarstaat, civitas vicina od. finitima.

Nachbarstadt, urbs vicina; oppidum vicinum od. finitimum (s. „Stadt“ über urbs u. opp.).

nachbedacht, klüger bedacht, sprüchw., posteriores cogitationes, ut aiunt, sapientiores solent esse (Cic. Phil. 12, 2, 5).

nachbessern, s. nacharbeiten no. II.

nachbeten, ein Gebet, *preces, quas alqs praevit, repetere. - Uneig., etwas nachb., alqd tamquam magistri dictata recinere: Zmdm. n., alejs verba subsequi; v. Gelehrten, ex alejs auctoritate pendere et tamquam magistri dictata recinere.

Nachbeter, Zmds., qui alejs verba subsequitur; od. (v. Gelehrten) qui ex alejs auctoritate pendet et tamquam magistri dictata recinit. - die

Nachbeter, aliena verba subsequentes; von Gelehrten, ex aliorum auctoritate pendentes et tamquam magistrorum dictata recincentes.

Nachbild, s. Nachbildung no. II.

nachbilden, imitando effingere; od. bl. effingere od. (= nachahmen übh.) imitari. - genau, getreu n., imitatione exprimere; imitando effingere atque exprimere; imitari et exprimere: Jndm. etw. genau, getreu n., imitatione exprimere alqd ex alqo. Vgl. übh. „copiren“.

Nachbildner, imitator.

Nachbildung, I) als Handlung: imitatio (Nachahmung). - effictio (Nachb. mit Worten, Cornif. rhet. 4, 49, 63). - od. durch effingere od. imitari, zB. durch N., imitando: durch N. einer Sache, effingendā od. imitandā re. - II) Nachbild, s. Copie no. II.

nachbleiben, ad insequendum tardari. - cunctari (zu langsam gehen, laufen, Ggfs. procurrere, d. i. vorlaufen, zB. von Thieren bei der Herde).

nachbringen, etwas, *rem relictam afferre.

nachlassig, *apud optimos scriptores non usitatus; od. (in Bezug auf Latinität) *apud optimos latinitatis auctores non usitatus.

nachdeclariren, censum emendare (Jct.).

nachdem, I) Adv.: 1) zur Angabe der Zeitfolge: postea (nachher). - secundum haec (unmittelbar =, gleich nachher). - 2) zur Bestimmung des Verhältnisses, je nachdem: pro eo ut; gew. prout. - je nachdem es die schwierigen Zeitumstände erlaubten, pro eo ut difficultas temporis tulit: je nachdem es die Umstände erlaubten, prout facultates hominis ferebant: je nachdem es die Sache fordert, prout res postulat. - Auch durch pro od. ex m. Abl., zB. je nachdem es die Umstände eines jeden zuließen, pro cujusque facultatibus: je nachdem die Umstände, Zeitverhältnisse sind, pro re; pro re nata; pro tempore; e re; ex tempore: je nachdem Zeit u. Umstände sind, ex re et ex tempore. - II) Conj.: postquam. posteaquam. - ut. ubi (so wie). - quum (als). - Ueber den Untersch. u. die Construct. der drei letzteren s. „als no. I“. - Hier merke man noch Folgendes: a) postquam, ut u. ubi sind gleichbedeutend, bis auf den Einen Punkt, daß die letzteren beiden mehr bei einer unmittelbaren Folge gebraucht werden, weshalb sie auch das Perfect mehr lieben, als das Plusquamperf., u. statim, repente, primum u. dgl. zu sich nehmen. - b) postquam wird in der geraden Erzählung, gegen den von Neueren angenommenen Sprachgebrauch, sehr selten mit dem Plusquamperf., in der Regel mit dem Perfect. od. Präsens verbunden; s. Zumpt §. 506 f. - c) quum kann nur bei Anführung von Dingen gebraucht werden, die als Facta in einer Erzählung aufgeführt werden, nie aber von örtlichen Verhältnissen, zB. von Stellen in einem Buche, wo postquam od. ubi stehen muß. Stellen wie Cic. Tusc. 1, 48, 103; Ac. 2, 32, 104 u. a. können nur scheinbar dagegen angeführt werden. - Sehr häufig gebrauchen aber die Lateiner statt dieser Partikeln eine Participial-Construction, u. zwar ein einfaches Particip., wenn im Vorder- u. Nachsage nur ein Subject ist, die Ablativi absoluti, wenn jeder ein besonderes Subject hat, zB. die meisten Reden werden aufgeschriebene, nachdem sie schon gehalten worden sind, pleraeque scribuntur orationes jam habitae: nachdem Dion ermordet worden war, brachte Dionysius Syracus wieder in seine Gewalt, Dione interfecto Dionysius rursus Syracusarum potitus est.

nachdenken, cogitare (denken). - meditari (bei sich überlegen). - über etw. nachd., meditari (bei sich,

secum) de alqa re od. alqd (überdenken, wie etwas seyn müsse od. zu machen sei, auf Mittel sinnen, um etwas zu bewerkstelligen, mit dem Accusat. gew. = sich auf etwas vorbereiten, zB. orationem, d. i. über eine Rede, die man halten will, nachd.); commentari de alqa re u. alqd (seinen Gedanken über etwas nachhängen, über etwas nachsinnen, es reiflich überlegen; auch auf etwas studiren, was man niederschreiben will); verb. commentari atque meditari de alqa re; considerare (bei sich, secum in animo) alqd od. de alqa re (etwas in Betrachtung ziehen, betrachten, ob man etwas wählen od. nicht wählen, so od. anders entscheiden müsse); perpendere alqd (sorgfältig u. von allen Seiten erwägen); alqd reputare, bei sich, secum in od. cum animo (gleichf. im Geiste überrechnen, welches Resultat bei einer Sache herauskommen wird, auch in Bezug auf vergangene Dinge, welche man wieder ins Gedächtniß zurückruft); cogitare alqd od. de alqa re (übh. über oder auf etwas denken). - reiflich u., diu multumque secum reputare; toto animo od. toto pectore cogitare; intendere cogitationem in alqd: über eine Sache gründlicher n., alqd subtilius consecretari. Vgl. „überlegen“. - **nachdenkend**, s. bef.

Nachdenken, das, meditatio. commentatio. verb. commentatio et meditatio, über etwas, als rei. - cogitatio (das Denken; alle als Handlung od. Zustand; vgl. „nachdenken“ die Synon. der Verba). - prudentia (die Einsicht, Ueberlegung, als Eigenschaft). - tiefes N., cogitatio interior: in tiefes N. versinken über etwas, animum od. mentem in alqd od. in alqa re defigere: in tiefes N. versunken seyn, in cogitatione defixum esse; multa secum animo volutare (vielerlei im Geiste bei sich hin- u. herdenten, in tiefem N. begriffen seyn): in tiefes N. versunken, in tiefem N., in cogitatione defixus; multa secum animo volutans. - viel N. kosten, multae cogitationis esse: kein N. haben, nullā cogitatione esse; imprudentem od. inconsideratum od. inconsultum od. temerarium esse. nullius consilii esse (ohne Ueberlegung seyn; incogitantem u. incogitabilem esse sind der nußtergiltigen Prosa fremd): mit N. (Bedenk), cogitare; considerate: ohne N., inconsiderate; temere; sine consilio: nach reiferem N., re diligenter perpensa od. considerata; inita subductaque ratione; omnibus rebus circumspicere; re consultā et exploratā: nach gründlicherem N. darüber, subtilius ista consecretari.

nachdenkend, cogitans (denkend). - cogitationibus inhaerens. cogitationibus suis traditus (seinen Gedanken nachhängend). - consideratus (bedachtjam). - prudens (klug). - magni consilii (sehr einsichtsvoll). - sollers (der die Ideen geschickt zu verarbeiten weiß). - in n. Stellung, in cogitatione defixus (in tiefes Nachdenken versunken); cogitanti similis (einem Denkenden ähnlich, zB. v. e. Todten). - Adv. considerate; prudenter; consilio; sollerter.

nachdenklich, I) = nachdenkend, w. s. - II) = bedächtig, w. s. - III) ängstlich: anxius. - sollicitus (bekümmert).

nachdrängen, cum impetu succedere.

nachdringen, succedere.

1. **Nachdruck**, mora (der Verzug, das längere Nachhinken mit einer Waffe, s. Pl. ep. 1, 20, 3). - vis (Kraft). - pondus od. (v. mehreren) Plur. pondera (Gewicht, auch der Worte). - gravitas (die Gewichtigkeit, der N. als Beschaffenheit, zB. verborum sententiarumque: aber auch omnium verborum pondera, omnium sententiarum gravitas); verb. vis et gravitas (zB. in der Darstellung). - virtus (die Thatkraft einer Pers., zB. vanas minus sine virtute exer-

cere, Phaedr. 5, 6, 11: u. die gewichtige Stärke eines Wortes zc., s. Quint. 8, 6, 1). – auctoritas (das Imponierende). – N. u. Gewicht, vis et pondus: mit N., cum vi; cum virtute; graviter; fortiter (kräftig); nervose (mit gehörigem Ausdruck): N. haben, vim habere; multum valere; efficacem esse (wirksam sein, v. Worten, Bitten): eben so großen N. haben, non levius valere: mehr N. haben, plus gravitatis habere (von der Rede); plus efficere, efficacior esse (von Worten, Bitten, sofern sie wirksamer sind); plus auctoritatis habere (v. Worten, sofern sie mehr imponieren): den Krieg mit mehr N. führen, majore cum auctoritate bellum gerere: mit mehr N. verfahren, fortioribus remediis agere: es bekommt etwas N. u. Gewicht, accedit alicui rei vis quaedam ac pondus: ohne N., jejunis, frigidus (von der Rede): voll N., s. nachdrucksvoll: einen besondern N. auf ein Wort legen, verbum premere: einen Vers ohne allen N. declamieren, versum abjicere (Cic. de or. 3, 26, 102).

2. **Nachdruck**, I) das Nachdrucken eines Buches, bes. das widerrechtliche, *editio libri furtim facta. – II) das nachgedruckte Buch: *liber furtim typis exscriptus.

nachdrucken, ein Buch, *librum furtim typis exscribere. – Bücher n., *litteratum proventum furari.

nachdrücken, urgere.

Nachdrucker, *litterati proventus fur. – im 3shg. auch bl. fur.

nachdrücklich, gravis. – fortis (kräftig). – efficac (wirksam). – nachdrücklichere Maßregeln ergreifen, fortioribus remediis agere. – Adv. graviter; fortiter; etiam atque etiam (wiederholt); valde (sehr). – n. reden, graviter od. cum vi dicere: n. Jmd. erinuern, graviter et severe alqm monere: n. seine Meinung sagen, fortiter sententiam dicere: n. (in der Rede) hervorheben, praedicare (s. Caes. b. c. 1, 32; b. G. 4, 34): n. gegen Jmd. verfahren, graviter vindicare in alqm: Jmd. nachdr. od. außs nachdrücklichste empfehlen, s. empfehlen: Jmd. n. vom Laster zurückrufen, acriter alqm a vitis revocare.

nachdrucksvoll, gravis. – nervosus (mit Kraft im Ausdruck). – nachdrucksvollere Wörter, verba plus efficientia. – Adv. graviter; cum vi; nervose (alle drei 3B. reden, dicere).

Nacheiferer, s. Nacheiferung.

Nacheiferer, aemulator. aemulus. – imitator (Nachahmer).

Nacheifererin, aemula. – imitatrix (Nachahmerin).

nacheifern, Jmdm., aemulari alqm (im guten Sinne) od. alicui od. cum alqo (im übeln Sinne [= neidisch nacheifern], nach Spalding zu Quint. 10, 1, 122). – imitari alqm (nachahmen, s. dañ. über aem. u. imit.).

Nacheiferung, aemulatio. – imitatio (Nachahmung; s. „nachahmen“ über imit. u. aem.). – rege N., aemulandi od. imitandi cupiditas. – Jmd. zur regen N. anspornen, incitare alqm aemulandi od. imitandi cupiditate.

Nacheiferungstrieb, aemulationis stimuli (Pl. ep. 3, 5, 20). – Im 3shg. auch bl. aemulatio, imitatio.

nacheifen, Jmdm., alqm sequi contendere. – Jmdm. n., um ihn zurückzurufen, alqm revocare.

nacheinander, deinceps (hintereinander, sowohl im Raume, als in der Zeit, als in der Ordnung; gew. zwischen dem Substantiv u. Prädicat od. Pronomen, 3B. horum deinceps annorum). – continenter (in Einem fort, ohne Unterlaß). – ordine (der Reihe nach). – alter post alterum, alius post alium od. alii post alios, alius ex alio od. alii ex aliis (Einer nach dem Andern; mit alter von Zweien, mit alius von Mehreren). – oft auch durch continuus (ununterbrochen),

3B. drei Tage n., triduum continuum; tres dies continuos: was hast du so viele Tage n. gethan? quid tot continuos dies egisti? : es wurden zwei Triumphe über Hispanien unmittelbar n. gehalten, triumphus ex Hispania duo continui acti. – etw. n. thun, continuare alqd (eine Menge Verse n. hersagen, plurimos versus continuare: das Consulat zwei Jahre n. verwalten, consulatum continuare). – n. singen, alternis dicere (übh. im Wechselgesang); alternis versibus contendere (im Wettgesang).

nachempfinden, (Jmdm.) etwas, 3B. den Schmerz, prope acque dolere.

Nachen s. Rahn.

Nacherbe, s. Beierbe, Erbe.

Nachernte, spicilegium.

nachernten, spicilegium facere.

nachessen, etwas, superedere. supermandere (nachaug.). – **Nachessen**, das, mensa secunda.

nachfahren, I) v. tr. subvehere. – II) v. intr. Einem n., curru (zu Wagen) od. nave (zu Schiffe) sequi alqm.

nachfallen, *alejs rei ruinā trahi.

nachfliegen, *volans sequor alqm; im 3shg. bl. sequor alqm.

nachfordern, 3B. den Rest, *quod reliquum est poscere.

Nachfolge, successio (im Amt, in der Regierung). – jus successionis (das Nachfolgerecht, Kaiserzt.). – imitatio (Nachahmung).

nachfolgen, I) eig.: sequi; consequi; insequi; prosequi; persequi alle mit Acc. (s. „folgen“ über diese WB.). – Jmdm. auf dem Fuße n., alqm rectā consequi; alqm vestigiis sequi; alqs vestigiis instare od. insistere: Jmdm. auf jeden Schritt u. Tritt n., sequi alqm quoquo eat; omnibus alejs vestigiis insistere: etwas n. lassen, alqd addere od. subijcere. – II) uneig.: a) im Amte, in der Regierung folgen: succedere alicui od. in alejs locum (im Allg.). – in alejs locum subrogari od. suffici (in den Comitien in ein Amt an Jmds. Stelle nachgewählt werden, s. „einrücken no. II, 2“ das Nähere). – in alejs locum sublegi od. substitui (übh. an Jmds. Stelle nachgewählt werden). – die nachfolgenden Fürsten, post eum principes: der nachfolgende Herrscher, qui successit od. (der ihm n.) qui huic successit. Vgl. „Nachfolger“. – b) in der Kunst zc. folgen: vestigiis alejs ingredi od. insistere. vestigia alejs premere (in Jmds. Fußtapfen treten). – alqm imitari (übh. nachahmen). – Jmdm. gleichf. auf Schritt u. Tritt n., omnibus alejs vestigiis insistere.

Nachfolger, a) im Amte, in der Regierung zc.: successor (Wjß. decessor; außer dem 3shg. immer mit dem Genit. des Amtes, in dem man N. ist, od. des Mannes, dessen N. man ist). – Gew. wird es durch qui in alejs locum succedit od. sublegitur od. substituitur od. subrogatur od. sufficitur (s. „nachfolgen“ diese Verba) umschrieben. – N. in der Regierung, qui succedit (in alejs locum): der N. meines Vaters im Amte, successor officii patris mei: sein N., qui huic succedit od. successit: seine Nachfolger, qui huic successere (im Allg.); in quos opes ejus transierunt (die nachfolgenden Machtinhaber); reges qui successere (die nachfolgenden Könige); post eum principes od. reges (die Fürsten od. Könige nach ihm): die Nachfolger Alexanders, successores Alexandri; ii, in quos opes Alexandri transierunt; post Alexandrum reges: Alexander der Große u. seine Nachfolger, Alexander Magnus regesque qui successere: Lyfimaclus, einer von den N. Alexanders, Lyfimaclus, ex his unus, in quos opes Alexandri transierunt. – Jmdm. einen N. geben, alqm in alejs locum sub-

stituere od. sublegere od. subrogare od. sufficere (durch Wahl); alci successorem dare, mittere (indem man ihn absetzt): es erhält (bekommt) Jmd. einen N., alci succeditur (übh., auch 3B. vor der Zeit, ante tempus); alqs successorem accipit (er wird abgesetzt). — b) in der Kunst z.: qui alejs vestigiis ingreditur od. insistit; imitator (Nachahmer).

Nachfolgerecht, jus successionis (Rechtst.).

Nachfolgerin, a) im Amte: quae in alejs locum succedit etc., f. „Nachfolger“ die Verba. — b) in der Kunst z.: quae alejs vestigiis ingreditur od. insistit. — imitatrix (Nachahmerin).

nachformen, f. nachbilden.

nachforschen, einer Sache, quaerere alqd od. de alqa re od. (warum) quare. — alqd exquirere, requirere (forschend aufsuchen, 3B. causas exquirere, quae etc.). — inquirere alqd (forschend nachsuchen nach etw.). — über etw., inquirere in alqd (3B. zu sorgfältig, nimis diligenter); requirere de alqa re; consecrari alqd (durch Nachdenken verfolgen, 3B. gründlicher, subtilius). — indem ich dem Grunde (od. über den Grund) dieser Erscheinung nachforsche, fällt mir Folgendes ein, quare id accidat quaerenti mihi illud occurrit.

Nachforscher, inquisitor.

Nachforschung, inquisitio (3B. nach Leichnamen, corporum sepulorum: die klägerische N. gestatten, inquisitionem dare). — Auch durch Umschr., 3B. durch N. finden, inquirendo reperire: nach gründlicherer N. darüber, subtilius illa consecratus: trotz aller meiner sorgfältigsten Nachforschungen, quamvis satis curiose inquirerem.

Nachfrage; 3B. dem Quästor wurden auf seine N., wohin die Erde aus dem Grabe geschafft worden sei, die Schwibbogen gezeigt, quaerenti quaestori, quo regesta a fossa terra foret, monstrati sunt fornice: N. thun od. halten, f. nachfragen: es ist große N. nach etwas, alqd a multis expetitur.

nachfragen, quaerere. — sciscitari (forscheln). — rogitare (ängstlich, besorgt bald den bald jenen fragen). — nach etwas n., quaerere od. requirere alqd od. de alqa re, bei Jmd., ex alqo; percunctari alqd ex alqo (Jmd. über etwas ausfragen).

Nachfragen, das, durch Umschr., 3B. durch N. kam er eben dahin, sciscitando eodem pervenit.

Nachfroßt, frigus praeposterum. — nach drei Nachfrösten, ter repetito frigore.

nachführen, secum ducere (an der Hand). — subvehere (zu Wagen).

nachgaffen, Jmdm., *hians oculis alqm insequor.

nachgeben, I) v. tr.: 1) noch dazu geben: addere. — insuper dare (noch obendrein geben). — 2) nachlassen: remittere. — 3) zugestehen: cedere; concedere. — II) v. intr.: 1) weichen: cedere. — der Sand giebt (dem Fuße) nach, sabulum vestigio cedit: ein Postler, welches nicht nachgiebt (wen: man sich darauf setzt), calcita. quae corpori resistit. — nachgebend, f. nachgiebig no. I u. elastisch. — 2) nicht widerstehen: cedere. concedere (im Allg.). — morem gerere. obsequi (zu Willen seyn, willfahren; vgl. „gehörchen“). — manus dare (sich für überwunden erklären, sich fügen). — Jmdm. in etwas n., cedere alci in alqa re: Jmds. Bitten n., alejs precibus cedere; alejs precibus locum dare od. relinquere; alei roganti obsequi: Jmds. Willen n., alejs voluntati morem gerere od. obsequi: zu oft, alei indulgere (zu nachsichtig gegen Jmd. seyn); der Wahrheit n., veris concedere (συγχωρεῖν τῇ ἀληθείᾳ, Hor. sat. 2, 3, 305): nicht n., in sententia sua perstare od. perseverare. — nachgebend, f. nachgiebig no. II. — 3) geringer seyn, nachstehen: cedere. concedere. — inferiorem esse alqo

(unter Jmd. seyn). — Jmdm. in etwas nichts n., non cedere od. non concedere alci in alqa re; non inferiorem esse alqo alqā re. parem esse alci alqā re (gleich seyn); aquare od. aequiparare alqm alqā re (gleichkommen): Jmdm. wenig od. gar nichts n., non multum aut nihil omnino cedere alci: Jmdm. an Ueppigkeit nichts n., alqm luxuriā aquare.

Nachgeben, das, f. Nachgiebigkeit.

nachgeboren, nach des Vaters Tode, postumus; post patris mortem natus.

Nachgeburt, secundae partus, u. bl. secundae.

nachgehen, Jmdm., sequi alqm (Jmdm. folgen): alqm antecedentem sequi (Jmdm. der voran od. vor uns hergeht, folgen; vgl. antecedentium gregem sequi, dem großen Haufen n.); sectari, assectari alqm (inmer auf der Straße hinter einem Frauenzimmer hergehen, als Versuch zur Verführung, 3B. puellam, matronam). — einer Sache n., persequi alqd (3B. somnum). — einer Spur n., vestigia persequi: Jmdm. auf Tritt u. Schritt n., alqm sequi quoquo eat; omnibus vestigiis alejs insistere: hinterlistig Jmdm. n., alei insidari. — jenem Geschäfte n., negotia sua obire; res suas administrare: schreitend, schleichend, fliegend, schwimmend seiner Nahrung n., ad pastum accedere gradiendo, serpendo, volando, nando (v. Thieren): dem Müßiggange n., desidia se dare.

nachgehend, f. nachher.

nachgerade, jam. — auch durch incipio m. In-finit., 3B. aber ich will jetzt nachg. durch diätetische Mittel geholfen wissen, sed ego diaetā curare incipio (Cic. ad Att. 4, 3, 3).

Nachgericht, mensa secunda.

Nachgeschmack, sapor in ore relictus. — einen N. haben nach etwas, respicere alqd: die Birnen haben einen säuerlichen N., pira acidulum saporem in ore relinquant: der Wein hat einen pechichten N., vinum respicit picem: Wasser, das einen N. hat, aqua quidquam resipiens.

nachgiebig, I) eig.: cedens (3B. aer naturā cedens est maxime). — mollis (geschmeidig, elastisch, Ggß. durus). — mollis et ita flexibilis, ut sequatur. quocumque torqueas (geschmeidig u. so biegsam, daß es dahin folgt, wohin man es biegt, Cic. or. 16, 52 im Bilde). — Uebrig. f. elastisch. — II) übtr.: tractabilis (leicht zu behandelnd). — facilis (willfährig, Ggß. difficilis). — indulgens (nachsichtig, Ggß. durus). — mitis (mild gestimmt, 3B. mitiore jam plebe ob recens meritum levati acris alieni). — n. gegen Jmd. seyn, alci od. alejs voluntati morem gerere od. obsequi: wisse, daß du viel zu n. bist, te esse auriculā infimā molliorem scito (Cic. ad Qu. fr. 2, 15, 4): wie habe er sich gegen sie nicht n. gezeigt, quod a se non praebitum illis obsequium.

Nachgiebigkeit, facilitas (Willfährigkeit). — indulgentia (Nachsicht; vgl. Cic. Tusc. 3, 6, 13: sed videamus, ne haec oratio sit hominum indulgentium nostrae mollitudini, ob dies nicht die Sprache der N. gegen unsere Weichlichkeit sei). — obsequium (Zügsamkeit in die Wünsche und Launen Anderer). — zu große N., nimia obsequentia (Caes. b. G. 7, 29, 4). — die kriechende N. des Schmeichlers, assentatio (vgl. Cic. Tusc. 3, 6, 13: sed videamus, ne haec oratio sit hominum assentantium nostrae imbecillitati, ob dies nicht die Sprache der kriechenden, speichelleckerischen N. gegen unsere Schwäche sei): Jmdm. N. beweisen, alei od. alejs voluntati morem gerere od. obsequi: Jmd. zur N. (bei einer Forderung) zwingen, *cogere alqm ut concedat de postulatis.

nachgießen, affundere (dazugießen).

nachgraben, scrutari, nach etwas, alqd.

Nachgrabung, nach etw., inquisitio alejs rei

(Aufsuchung, 3B. corporum sepulcorum: u. so Nachgrabungen nach alten Kunstwerken, *inquisitio operum antiquae artis). – durch Umschr. mit scrutari, 3B. die Colonisten fanden bei ihren Nachgrabungen eine Partie alter Vasen, coloni aliquantum vasculorum operis antiqui scrutantes reperiebant.

nachgrübeln, einer Sache, diligenter inquirere in alqd. – perscrutari alqd (durchforschen). – über etw. nachgrübelnd, defixus in cogitatione.

Nachguß, s. Abguß. – **Nachhall**, j. Echo.

nachhalten, 3B. Lehrstunden, *scholas intermissas alio tempore habere.

nachhaltig, assiduus (beständig, unablässig, 3B. Verwendung, Fürbitte für Jmd., deprecatio pro alqo). – perpetuus (ununterbrochen fortlaufend, 3B. hiems); verb. assiduus et perpetuus (3B. cura salutis tuae). – efficax (wirksam, nachdrücklich, nachhaltig im Erfolg, 3B. herba efficax in dolore stomachi: u. quo efficaciores preces essent). – *Adv.* assidue; perpetuo; efficaciter.

Nachhaltigkeit, assiduitas (Unablässigkeit). – perpetuitas (ununterbrochene Fortdauer). – efficacitas (Wirksamkeit, Nachh. im Erfolg).

nachhängen, -hängen, einer Sache, alci rei indulgere. – alci rei se dare od. se dedere od. se tradere (sich hingeben). – operam dare alci rei (Sorge auf etw. wenden, 3B. amori). – sectari alqd (nachjagen). – dem Schmerze n., dolori indulgere: dem Kummer, maerori animum dare. – seinen Gedanken n., inhaerere cogitationibus (Val. Max. 8, 7. ext. 5); in cogitatione defixum esse (in Nachdenken vertieft sein); multa secum animo volutare (vielerlei bei sich hin u. her denken).

nachhauen, repetere (den Hieb wiederholen, s. Quint. 5, 13, 54). – ictum adjuvare (dem Stoße nachhelfen). – in die fliehenden Feinde n., fugientibus terga caedere.

Nachhauergehen, das, domum itio od. reditio. – discessio (das Weggehen üb., 3B. tempus appropinquantis noctis necessariae discessionis admo-nuit). – Auch durch domum ire od. redire, 3B. beim N. begegnete mir Gajus, *mili domum redeunti obviam sit Gajus.

Nachhauerkunst, domum reditus. – Auch durch domum redire, 3B. bei meiner N., quum domum redissem.

nachhelfen, a) hebend, sublevare alqm od. alqd. – b) helfend: adjuvare, absol., od. m. Acc. (3B. remis [absol.]: u. nec arte nec viribus ictum: u. mendacio staturam: Jmdm. geistig, ingenio suo alqm). – c) verbessernd: corrigere alqd.

nachher, post. postea. posthac (zur Bezeichnung der Folge in der Zeit üb.). – deinde od. dein. exinde od. exin. inde (zur Bezeichnung der Aufeinanderfolge zweier Handlungen in der Zeit, unser „hernach, darauf“). Daß dein und exin auch zu Cicero's Zeit üblich waren, sagt er selbst or. 45, 151. Nicht zu verwechseln sind diese Partikeln mit deinceps, welches eine durch die Zeit nicht unterbrochene Fortdauer bezeichnet, unser „naheinander, hintereinander“, gr. ἐξῆς, ὑπερῆς. – mox (bald nachher, zunächst, giebt die Zeit an, wann etwas geschehen soll, Gajus. nunc, 3B. über den Numerus will ich nachher reden, jetzt über den Ton, de numero mox, nunc de sono). – postmodo (späterhin, zur Bezeichnung der spätern Zeit im Gegensatz zur Gegenwart, Gajus. in praesentia). – Wenn sich „nachher“ auf die Handlung des vorhergehenden Satzes bezieht, so drücken es die Lateiner gern durch das aus dem vorigen Satz wiederholte Verbum im Particip aus, 3B. die Rauber nahmen den Remus gefangen u. übergaben ihn nachher

dem Amulius, latrones Remum ceperunt et captum Amulio tradiderunt; vgl. Zumpt §. 718. – Im Anfang eines Satzes, der in Bezug auf eine vorhergegangene Handlung mit „nachher“ beginnt, kann dieses auch durch quo facto (nachdem dieses geschehen) angedeutet werden. – unmittelbar n., deinde deinceps; postea deinceps: kurz od. bald n., paulo post od. post paulo. non ita multo post (nicht gar lange darauf); mox (in Kurzem, sogleich, s. oben): lange n., multo post; einige Zeit n., post aliquod temporis spatium: eine geraume, ziemliche Zeit n., aliquanto post; post aliquanto: ein Jahr n., anno post; post annum (auch wir: im Jahre nachher, u. nach einem Jahre, so daß letzteres den Anfangspunkt, von wo, aber anno post die Zeit, wann, angeht): drei Jahre n., post tres annos. tribus annis post. post tertium annum. tertio anno post. auch bl. tertio anno (welche Ausdrucksarten noch dadurch vermehrt werden können, daß das Adverb. post zwischen die Zahl u. das Substantiv gesetzt wird, 3B. tres post annos u. s. w., s. Zumpt §. 476). – (so und so viel Zeit) **nachher, als** zc., wird im Latein. ausgedrückt: a) durch postquam, entweder zusammen od. getrennt, 3B. drei Jahre n., als er gekommen war, tribus annis od. tertio anno postquam venerat; post tres annos od. post tertium annum quam venerat. – b) durch quum (da, zu der Zeit als), 3B. ich erwartete ihn drei Tage n., als ich diesen Brief schrieb, eum triduo, quum has literas dabam, expectabam. – c) durch den Ablat. des Pronom. relat., der sich an den vorhergehenden Ablat. anschließt, 3B. vier Tage n., als Roscius getödtet worden war, quatuoriduo, quo Roscius occisus est. – d) durch post mit folg. Acc. eines Substantivs und vorhergehendem Ablat. der Zeit, 3B. drei Jahre nachher, als er gekommen war, tertio anno post ejus adventum. – mit demselben Ungestüm griffen sie das andere Lager an; nachher (hernach) das dritte u. vierte, eodem impetu altera castra sunt adorti; deinde (od. inde) tertia et quarta: während dieser Tage wurden als Consul gewählt N. N.; nachher als Prätores zc., per eos dies consules creati Gajus, Sempronius. Praetores exinde facti etc. – zuerst ... nachher (hernach) ... zuletzt, prius ... deinde ... extremo: zuerst ... zunächst ... nachher (hernach), principio ... proximo ... deinde. – nachher wie vorher (nach wie vor), pariter (auf gleiche Weise, s. Liv. 22, 15, 1: Fabius ... pariter prius ab aliis invictum animum praestat); od. durch pergere od. perseverare m. folg. Infinit. (3B. Hor. carm. 2, 18, 16: novae pergunt interire lunae, gehen nachher wie vorher [nach wie vor] unter. Caes. b. c. 3, 37, 2: ille a vallo non discedere perseveravit, blieb nachher wie vorher [nach wie vor] beim Walle. Sen. ep. 99, 22: meminisse perseveret [er mag sie nachher wie vorher im Andenken behalten], lugere desinat).

Nachherbst, autumnus praecipuus (s. Serv. Virg. georg. 1, 43). – da es N. war, flexu autumnii (Tac. hist. 5, 23, 4).

nachherig, s. nachmalig.

Nachhieb, *ictus repetens.

nachhinken, Jmdm., claudicans sequor alqm.

Nachhochzeit, repotia, n. pl. (Hor. sat. 2, 2, 60).

nachhöhnen, subsannare, Jmdm., alqm (griech. ὑποψίζεω, indem man Jmdm. Gesicht nachzieht, Spät.). – sich in Acht nehmen, daß Einem nicht ein Anderer nachhöht, posticae occurrere sanna (Pers. 1, 62).

nachholen, I) später holen: afferre. apportare (Sachen). – adducere (Pers.). – Jmd. n. lassen, alqm adducere. – II) wieder einbringen, s. einbringen *no.* II, 3. – die Lehrstunden n., *scholas intermissas alio

tempore habere (v. Lehrer); quae praeterita sunt superioribus diebus privatā operā consequi (v. Schüler, nach Col. 11, 2, 90).

Nachhülfe, adjumentum (Unterstützungsmittel). – Genit. opis, Acc. opem, Abl. ope (Hülfe übh., 3B. artis). – mit Jnds. N., alqo adjuvante od. adiutore: von Jnd. N. haben, adjuvari ab alqo od. (geistig) alejs ingenio.

Nachhut, f. Nachtrab.

nachjagen, sectari, persequi alqm od. alqd (eig., verfolgen; u. uneig., eifrig streben nach etwas). – insequi alqm (nur eig., verfolgen). – der Beute n., sectari praedam: dem Vergnügen n., dedere od. tradere se voluptatibus; inhaerere voluptatibus: einem Schattenbild n. (uneig.), umbram persequi, non rem.

Nachkampf, secundum certamen (f. Pl. ep. 8, 14, 21). [supplere.]

nachkaufen, in einer Bibliothek, bibliothecam

Nachklang, vox resonans; vgl. „Echo“.

nachklatschen, Jndm., plausu alqm prosequi.

nachklettern, = klinken, Jndm., *sequi alqm ententem. – **nachklingen**, resonare.

Nachkomme, filius. filia (Sohn, Tochter). – progenies, stirps (Sprößling, Stamm, wenn der Singul. im prägnanten Sinn für Nachkomme, Kinder übh. steht). – unus e posteris (Einer der später Geborenen vom Urenkel an, Ggß. unus e majoribus). – die **Nachkommen** (Nachkommenschaft, Descendenz), progenies, stirps, beide auch mit dem Zus. liberorum (Sprößlinge, Stamm, in Bezug auf die Fortpflanzung). – liberi (Kinder). – posteri (die später Geborenen vom Urenkel an, Ggß. majores: od. auch = Nachwelt übh.). – posteritas (die Nachwelt übh.). – männliche N., stirps virilis; virilis sexus stirps: N. hinterlassen, stirpem od. liberos relinquere; ex se natos (sc. filios) relinquere: keine männlichen N. hinterlassen, virilem sexum non relinquere: keine N. (Kinder) haben, f. Kind: sich N. (Kinder) wünschen, f. Kind: für N. sorgen, liberis operam dare; non pati genus suum interire: ich habe Aussicht auf N., spes liberorum inchoata est: seiner zahlreichen N. beraubt werden, magnā progenie privari.

nachkommen, I) hinterher kommen: sequi. subsequi (nachfolgen). – consequi (nachfolgen, u. nachfolgend erreichen, einholen, bes. auch von Mehreren); alle drei entweder absol. od. mit Acc. – assequi mit Acc. (erreichen, einholen). – alqm aequare (Jndm. gleichkommen, gleichkommend erreichen, 3B. Jndm. im Laufe nachf. können, alqm cursu aequare posse). – Jndm. nicht gut n. können, alqm male sequi. – die Strafe kommt (dem Verbrechen) nach, poena scelus sequitur. – Dah. a) im Schreiben nachkommen (einem Sprechenden, Dietirenden): consequi (3B. durch Ab breviaturen, notando). – subsequi (3B. nicht gut n. können, male subsequi verba dicentis). – persequi (3B. is multa diserte dixit, quae notarius persequi non potuit). – b) einer Sache nachkommen, d. i. sie beobachten, vollziehen: satisfacere alicui rei (einer Sache Genüge leisten). – stare alqā re (etwas halten, von etwas nicht abgehen). – Jnds. Willen n., alejs voluntati satisfacere: seinem Versprechen n., promisso satisfacere: dem Beschlusse n., decreto stare: seiner Pflicht n., officio suo satisfacere. officium suum exsequi od. servare (im Allg.); satisfacere in pecunia. gev. bl. satisfacere (als Schuldner, die Geldschuld entrichten): seiner Pflicht gegen Jnd. nachf. (als Schuldner zc.), satisfacere alicui: Jnds. Befehlen n., bl. imperata facere (ja nicht imp. alejs fac.); mandata alejs persequi. – II) späterhin kommen: post venire (v. Perf.). – postea accidere (sich späterhin ereignen, v. Vorfällen zc.).

Nachkommenschaft, f. Nachkomme.

Nachkömmling, f. Nachkomme.

nachkönnen, Jndm. nicht, alqm male subsequi (eig.). – alejs (dicentis) verba male subsequi. alejs verba persequi non posse (Jndm. der spricht, mit der Feder nicht gut od. nicht vollständig folgen können).

Nachkost, mensa secunda. – als N. aufsetzen, alqd in mensa secunda dare.

Nachkrankheit; 3B. das Heilmittel verursacht keine N., remedium fugato morbo non sentitur.

nachkriechen, Jndm., *sequor alqm repentem.

nachkünsteln, f. nachbilden.

nachlallen, die Worte, verba imitando effingere (von Kindern).

Nachlaß, I) Jnds. Verlassenschaft: quae alqs reliquit (im Allg.). – Ist es = Hinterlassenschaft, f. d. – II) Erlassung: remissio.

Nachlaßbesitz, possessio bonorum (Jct.). – einen N. ertheilen, possessionem bonorum dare (Jct.).

Nachlaßbestand, substantia bonorum (Jct.).

nachlassen, I) v. tr.: 1) hinterlassen: relinquere. – die nachgelassenen Kinder, quos alqs (ex se) reliquit: eine nachgelassene Schrift, *opus quod alqs reliquit in scripsi. – 2) die Spannung von etwas vermindern: remittere (3B. den Bogen, die Zügel). – relaxare (schlaff machen, 3B. den Bogen). – 3) = erlassen no. II, w. f. – Dah. a) einräumen: concedere. – ein wenig von seinem Rechte n., paulum od. paululum de jure suo concedere od. decedere: viel, multa de jure suo cedere. – b) gestatten, zugestehen: concedere; permittere. – II) v. intr.: a) v. Dingen (vgl. „abnehmen no. II“): remittere. remitti (v. Regen, v. Fieber, v. Schmerzen zc.). – minui. se minnere, u. bl. minuere (vermindert werden, von der Fluth zc.). – laxari. laxare. relaxare (erleichternd abnehmen, 3B. annona haud multum laxaverat: u. dolor relaxat: u. vis morbi videbatur laxata). – defervescere (ausbrausen, von Hitze u. Leidenschaften, wie Zorn zc.). – residere (sich setzen, sich geben, v. Sturm [tempestas], v. Zorn, Ungeßüm zc.). – desinere (aufhören, v. Regen, v. Thränen). – eine Zeit lang n., intermittere (von der Flamme, vom Regen zc.): gänzlich n., ex toto remittere. – die Hitze läßt nach, aestus defervescit (eig. u. uneig.); calor se frangit (eig., sic bricht sich); impetus residit (uneig., der Ungeßüm läßt nach): das Gerede der Leute läßt nach, sermo hominum refrigeratur. – b) v. Perf., in etwas nachl., remittere alqd (3B. im Fleiße, industriam). – laxare alqd, verb. remittere laxareque alqd (3B. in seinem Eifer, studium). – relaxare alqd (3B. in der Anstrengung durch lange Perioden, continuationem verborum). – eine Zeit lang n., intermittere alqd: gänzlich n., omittere alqd. – von etwas n., desistere alqā re od. de alqa re (3B. von einem Unternehmen, incepto: vom Kampf, de contentione). – nicht n. etw. zu thun, non desistere mit Infinit. (3B. rogare): gänzlich n. etwas zu thun, desinere mit Infinit.: du läßt niemals nach (in der Arbeit), nullum tempus remittis.

Nachlassen, das, remissio (auch übtr., 3B. usus, im Umgang).

Nachlassenschaft, f. Hinterlassenschaft.

nachlässig, negligens, absol., od. in etw., alejs rei, in od. de alqa re (nachlässig, fahrlässig, Ggß. diligens, v. Perf.). – dissolutus, absol., od. in etw., in alqa re (der sich keinen Zwang anthut, locker, lieberlich, v. Perf.); auch verb. negligens ac dissolutus; dissolutus et negligens in alqa re. – indiligens (der es in der Betreibung eines Geschäftes zc. eben nicht sehr genau nimmt, unachtsam, v. Perf.). – neglectus (vernachlässigt, v. Dingen, 3B. forma). – parum accu-

ratus (worauf zu wenig Sorgfalt verwendet worden, v. Dingen). - n. im Außern, *formae negligens. - n. in seinen Berufsgeschäften, qui officium facere immemor est, nisi adeo monitus (von einem Sklaven, Plaut. Ps. 4, 7, 2): n. im Hauswesen, negligens od. dissolutus od. dissolutus ac negligens in re familiari; im Zshg. auch bl. negligens od. dissolutus: n. Außere, forma neglecta (s. Ov. art. am. 1, 509: forma viros neglecta decet): n. Haar, capillus negligenter circum caput reiectus. - Adv. negligenter; dissolute; indiligenter. - n. mit dem Feuer umgehen, negligentius ignem habere (Jct.).

Nachlässigkeit, negligentia (Mangel an Aufmerksamkeit). - indiligentia (Mangel an Genauigkeit). - incuria (Mangel an Sorgfalt, die man eigentlich auf etwas verwenden sollte), in etwas, alle drei alcjs rei. - forma neglecta (Nachlässigkeit im Außern, Nonchalance, s. Ov. art. am. 1, 509: forma viros neglecta decet). - es entsteht durch N. Feuer, negligentia aliqua incendii casus oritur (Jct.); in einem Hause, incendium culpa fit inhabitantium (Jct.): N. im Briefschreiben, negligentia epistolarum (indem man selten schreibt): N. im Briffstife, indiligentia literarum.

nachlaufen, Jmdm., alqm prosequi (als Begleiter). - alqm sectari (als Verfolger u. Verpöter). - Knaben laufen ihm nach (ihn verpöternd), pueri eum sectantur: den Mädchen, Frauen n., puellas, mulieres sectari, assectari.

Nachläufer, der Mädchen u. Frauen, puellarum oder mulierum assectator (nach Quint. 1, 5, 8).

nachleben, parere (gehorsam seyn, Folge leisten, zB. praeceptis alcjs: u. legibus). - seiner Gesundheit n., s. Gesundheit: seiner Pflicht n., officio satisfacere; officium servare: Jmds. Willen n., voluntati alcjs morem gerere od. obsequi (ihm willfahren); totum se fingere ad alcjs voluntatem ac nutum (sich ganz nach Jmds. Willen richten).

nachlegen, Holz, ignem alere; igni alimentum dare.

Nachlese, spicilegium (auf den Feldern). - racematio (in den Weinbergen, Spät.). - N. halten, spicilegium facere (eig. auf den Feldern); racemari (eig. in den Weinbergen); *omissa colligere (uneig.).

1. **nachlesen**, s. Nachlese (halten).

2. **nachlesen**, in Schriften, I) nachschlagen u. lesen: evolvere (aufschlagen u. einsehen). - consulere (zu Rathe ziehen, sich Rath's erhalten; beide zB. ein Buch od. in einem Buch, librum. - Ueber adire s. nachschlagen). - vieles darüber u., multa super ea re legere. - II) mitlesen: et ipsum legere. - scripta oculis sequi (wenn Jmd. vorliest, dem Gelesenen mit den Augen auf dem Papiere folgen).

3. **Nachlesen**, das, durch Umschr. mit den Verben unter „2. nachlesen“, zB. beim N., in libro evolvendo: Jmdm. ein Buch zum N. geben, *alci librum consulendum dare. [mercem dare.

nachliefern; zB. die fehlende Waare, reliquam **nachlosen**, subsortiri, um etwas, alqd. - es wird nachgelost, subsortitio fit.

Nachlosen, das, -ung, die, subsortitio, um etwas, alcjs rei. - es findet eine N. statt, subsortitio fit.

nachmachen, imitari (nachahmen übh., zB. voces hominum: u. alcjs sermonem, incessum). - falso imitari (als Fälscher nachahmen). - imitando effingere, auch bl. effingere (nachbilden). - assimilare (einer Sache ähnlich machen, ähnlich darstellen; dann zur Täuschung nachahmen, verstellter Weise nachmachen, zB. die menschliche Sprache, sermonem humanum). - adulterare (ein anderes, ächtes fälschend nachbilden, fälschen, zB. nummos aureos: u. falla-

cissime adulterari [höchst täuschend nachgemacht werden]: u. adulterari vitro [in Glas nachgemacht werden], v. Gemmen). - etw. genau, getreu n., imitatione od. imitando exprimere; effingere et exprimere; imitari et exprimere; auch bl. exprimere (zB. vitium aliquod corporis aut linguae: u. incessum vultumque alcjs: u. sonum loquentis). - Jmdm. etw. n., imitari alqm in alqa re: genau, getreu, imitatione exprimere alqd ex alqo: es Jmdm. n., imitari alqm: es Jmdm. aus Muthwillen u. Spott n., petulantissima imitatione alqm deridere (zB. einem Rufenden): Jmds. Handschrift n., alcjs manum od. chirographum imitari od. assimilare (im Allg.); falso alcjs manum imitari (als Fälscher): Buchstaben n., literas imitari; literas assimilare (ähnlich nachmalen); literarum ductus sequi (Zug für Zug nachmalen, von Kindern, die nach Vorschriften schreiben): die Knaben Vorschriften n. lassen, pueris versus ad imitationem scribendi proponere: Münzen n. (nachprägen, nachschlagen), nummos adulterare (übh. Münzen fälschen); nummos adulterinos od. aes adulterinum percutere (falsche Münzen prägen); monetam adulterinam exercere (den Fälschmünzer machen, Jct.): kein anderer Stoff läßt sich leichter in Glas n., non est materia alia imitabilior mendacio vitri. - **nachgemacht**, facticius (durch Kunst nachgemacht, zB. color, ladanum). - fictus (nachgebildet, zB. gemma). - adulterinus (den andern, ächten nachgebildet, zB. nummus denarius [Ggsh. bonus]: u. clavis [Ggsh. vera]). - falsus (gefälscht, falsch, Ggsh. verus; zB. denarius: u. testimonium). - nachgemachte Blumen, *flores facticii od. arte facti.

Nachmachen, das, imitatio. - kein anderer Stoff läßt sich leichter durch N. in Glas nachahmen, non est materia imitabilior mendacio vitri: wir sind alle gelehrtig im N. arger u. thörichter Dinge, dociles imitandis turpibus ac pravis omnes sumus.

nachmalen, assimilare. - depingere (abmalen). - Buchstaben n., s. nachmachen.

nachmalig, insequens. insecutus (folgend). - posterior (später, Ggsh. prior od. superior). - die n. Kaiser, imperatores insecuti (die auf einen, von dem man eben spricht, folgen); imperatores posteriores (die späteren übh., im Ggsh. der früheren): in der n. Zeit, tempore insequente; tempore posteriore; temporibus posterioribus; posterius: der n. König von Rom, *qui posterius rex Romanorum factus est: mein ganzes n. Leben, quidquid postea viximus.

nachmals, post; postea; posterius.

nachmarschiren, Jmdm., alqm subsequi (im Allg.). - cum exercitu subsequi (vom Feldherrn).

nachmessen, *metiri et ipsum.

Nachmittag, dies pomeridianus (ganz eig.). - horae pomeridianae (die einzelnen Nachmittagsstunden). - tempus pomeridianum (die Nachmittagszeit).

nachmittäglich, pomeridianus (Ggsh. antemeridianus, vormittäglich).

Nachmittags, post meridiem (Ggsh. ante meridiem). - tempore pomeridiano (in der Nachmittagszeit, in den Nachmittagsstunden). - gewöhnlich N., temporibus pomeridianis.

Nachmittagsbesuch, *salutatio pomeridiana (als Handlung). - *officium pomeridianum (als Sache der Pflicht, zB. eines Klienten, wie die Alten sagten officium antelucanum). - Jmdm. einen N. machen, alqm post meridiem convenire (um ihn zu sprechen); alqm post meridiem invisere (um zu sehen, wie er sich befindet); *alqm officio pomeridiano prosequi (um ihn einen Ehrenbesuch zu machen).

Nachmittagsgottesdienst, *sacra pomeridiana, orum, u.

Nachmittagsprediger, *orator a sacris pomeridianis. — **Nachmittagspredigt**, *oratio in sacris pomeridianis habenda (wenn sie gehalten werden soll) od. habita (wenn sie gehalten ist).

Nachmittagschlaf, s. Mittagsschlaf.

Nachmittagssonne, *pomeridianus sol. — die N. kommt schon, sol jam inclinatur in pomeridianum tempus.

Nachmittagsstunde, hora pomeridiana. — die Nachmittagsstunde od. -stunden, horae pomeridiana; tempus pomeridianum (die Nachmittagszeit): in der od. in den Nachmittagsst. od. in der Nachmittagszeit (gehalten, gemacht zc.), pomeridianus (zB. Vorlesungen, scholae). — gewöhnlich, allemal in den N., temporibus pomeridianis.

Nachmittagszeit, s. Nachmittagsstunde.

Nachmitternacht, nox concubia (die Zeit der Nacht, wo Alles im ersten tiefen Schlafe liegt). — um N., concubiā nocte; tertiā vigiliā (um die dritte Nachtwache, d. i. zwischen zwölf und drei Uhr).

nachmüssen; ich muß nach, me oportet sequi: ich muß ihm nach, eum sequar oportet.

nachnehmen, im Zshg. assumere.

nachopfern, I) späterhin opfern: *postea sacrificare. — II) ein anderes Opfer bringen: *aliā victimā caedere.

nachordnen, s. nachsetzen no. I.

nachpfeifen, I) hinter Jmd. her pfeifen: sibilis alqm prosequi od. (stärker) consecrari. — II) pfeifend nachahmen: *sibilando imitari alqd.

nachpflanzen, Bäume zc. an die Stelle der abgestorbenen, subserrere.

nachpflügen, iterare.

nachprägen, Geld, Münzen, s. nachmachen.

nachquellen, immer (vom Quellwasser), perennem od. jugem esse.

nachrechnen, I) = berechnen no. I, w. s. — II) Jmdm. nachr., d. i. a) seine Rechnungen durchgehen: alejs rationes inspicere. — b) seine Einnahme u. Ausgabe berechnen: alejs rationem ponere, zB. ihr rechnet einem Jeden, dem ihr Geld borgen wollt, sein Vermögen nach, ponitis rationem singulorum, quibus pecuniam credituri estis.

Nachrede, I) Schlußrede: epilogus (ἐπιλογος), rein lat. conclusio (orationis), peroratio. — II) Ruf: fama. — rumor (gerüchtweise). — gehässige N., fama atque invidia. — üble N., rumor adversus: ich fürchte die (üble) N., vereor ne homines de me sequius loquantur: sich vor jeder (üblen) N. hüten, ad omnem fabulam se tutum praestare.

nachreden, s. nachsagen.

Nachredner; zB. mein N., qui post me dicet.

Nachreife, *maturitas praepostera. — die N. bekommen, *sero ad maturitatem pervenire.

nachreifen, *sero ad maturitatem pervenire. — Bildl., dem Ruhme der Bejahrteren n., gloriae seniorum succrescere.

nachreisen, Jmdm., alqm sequi od. insequi. — mittlerweile kamen die übrigen Gesandten nachgereist, interim reliqui legati consecuti sunt.

nachreiten, Jmdm., *equo vectus sequor alqm.

nachrennen, s. nachlaufen.

Nachreue, poenitentia sera (s. Curt. 3, 2 [5], 19: sera regem subiit poenitentia, beschlich N.).

Nachricht, nuncius, von od. über etwas, alejs rei (eig. mündliche Nachricht durch Boten zc., in Ggsk. der schriftlichen; dann auch im Allg.). — literae (schriftliche N.). — fama, von od. über etwas, alejs rei (Gerücht, w. s., zB. Africa famā mortis Masinissae repleta, die in ganz Africa verbreitete N. von dem Tode des M.). — mentio mit Venit. (die Erwähnung

einer Sache). — memoria, von od. über etwas, alejs rei (die Nachricht durch Ueberlieferung, die Tradition, wie Nep. Hann. 8, 2: de Magonis interitu duplex memoria prodita est, man hat über den Tod des Mago eine doppelte N.). — significatio, von etwas, alejs rei (die Anzeige von etwas, bes. durch irgend ein Zeichen). — die N. von dem Falle des Consuls u. seines Heeres, caedes consulis exercitusque allata: die falsche N. von seinem Tode, falsus nuncius mortis ejus: die bloße N. von etw., modo auditum m. Acc. u. Infinit. (zB. die bloße N. von der Ankunft des andern Consuls werde, verbreitet im Herre, den Sieg entscheiden, auditum modo in acie alterum consulem advenisse handubiam victoriam facturum): wahre, richtige Nachrichten, vera, n. pl. (zB. an vera afferentur, ob wahre N. gebracht würden, ob die N. wahr wären): sichere Nachrichten, certa, n. pl.: falsche Nachrichten, falsa, n. pl. (zB. afferre, nunciare). — die N., daß zc., quod afferitur od. quod afferunt m. folg. Acc. u. Infinit. (zB. *quod afferitur consulem exercitumque perisse falsum videtur, nach Caes. b. c. 3, 15, 7): die N., daß du Consul geworden bist, hat mir die größte Freude gemacht, maximā sum laetitiae affectus, quum audivi te consulem factum esse. — durch mündliche u. schriftliche N., nunciis literisque. — Jmdm. N. geben von etwas, s. benachrichtigen: N. einziehen, s. einziehen no. I, 5: N. bekommen, erhalten, nuncium accipere; nunciatur mihi alqd; certior fieri, über etwas, alejs rei od. de alqa re; accipere. audire. comperire (vernehmen, hören, in Erfahrung bringen): ich habe N. darüber erhalten, mihi allatum est de ea re: er erhielt von allem, was vorging, N., quid ageretur rescit: zuverlässige N. über etwas erhalten, certis auctoribus comperire alqd: umständliche N. (von Jmd.) über etwas erhalten, cuncta edoceri de alqa re: ich habe von Satrius die briefliche N. erhalten (einen Brief erhalten mit der N.), daß zc., ab Satrio reddita est mihi epistola m. folg. Acc. u. Infinit.: auf erhaltene N., nach erhaltener N., nuncio allato; nunciato; comperito; audito, auf welche (bei den Historikern) auch ein Accusat. mit Infinit. folgen kann: auf erhaltene N. von einer Sache, de alqa re certior factus: nach erhaltener N. davon, zog er sich zurück, quod ubi comperit, se recepit: es geht od. läuft die N. ein, kommt die N. über etw., od. daß zc., nuncius (mihi) afferitur od. (mihi) perfertur u. (die dunkle N.) fama afferitur od. perfertur de alqa re od. mit folg. Acc. u. Infinit.; nunciatur unpersonl. m. folg. Acc. u. Infinit., personl. m. folg. Nom. u. Infinit. (zB. es lief die falsche N. ein, daß die Reiter da wären, adesse equites falso nunciabantur): es läuft in Rom die N. ein, daß zc., Romam afferitur m. folg. Acc. u. Infinit.: es kommt die N. zu Dhren, daß zc., fama accedit m. folg. Acc. u. Infinit.: Jmdm. N. bringen, alci nuncium afferre od. perferre; auch bl. afferre: eine erwünschte N. bringen, exoptatum nuncium afferre: eine falsche N. von etw. bringen, falsum nuncium alejs rei afferre: Jmdm. eine schmerzliche N. bringen, acerbum nuncium alci perferre: sichere N. bringen, certa afferre: die N., die sie brachten (= ihre N.) schien wichtig zu seyn, magnum, quod affererebant, videbatur: N. erhalten (bekommen) haben, N. haben, nuncium accepisse; comperisse; nuncius mihi perlatus est: dieselbe N. kam aus Hispanien, idem ex Hispania allatum est: ich glaubte auf sichere Nachrichten warten zu müssen, statui expectandum esse, si quid certius afferretur. — so viel dient zur N., hoc scire te (od. vos) volo (wenn man die N. erst geben will); hoc scire te (od. vos) volui (wenn man sie gegeben hat).

Nachrichter, carnifex (eine Art Gerichtsdienner, der die Missethäter in Verwahrung nahm, züchtigte u. hinrichtete, s. „Henker“ die Verbindungen u. Redensarten). — rerum capitalium vindex (als Vollstrecker der Todesstrafe). — die Hand, das Schwert des N., s. Henkershand, Henkerschwert.

nachrichtlich, Jmdm. zu wissen thun, s. benachrichtigen. — n. bekannt machen (von der Obrigkeit), edicere, ut m. Coniunctv. (wenn etwas geboten) od. ne m. Coniunctv. (wenn etwas verboten werden soll). — nachr.! hoc scire vos volumus (am Ende einer Bekanntmachung); dominus od. princeps hoc fieri iubet (in Eingängen von öffentlichen Verordnungen, s. Suet. Dom. 13).

nachringen, einer Sache, alqd sectari.

nachrollen, v. intr. im 3hlg. subsequi.

nachrüden, succedere (im Allg., auch als Nachfolger, zB. an Jmds. Stelle, alci od. in alejs locum). — subsequi (marschierend allmählich nachfolgen, zB. in kleineren Märschen, minoribus itineribus).

nachrudern, Jmdm., im 3hlg. subsequi alqm.

Nachruf, I) eines Fortgehenden od. Sterbenden: *ultima vox. — II) = Nachruhm, w. s.

nachrufen, Jmdm., alqm voce sequi od. prosequi. — alqm clamore od. clamoribus prosequi (laut nachr., nachschreien). — Jmdm. etw. n., prosequi alqm alqā re (zB. verbis vehementioribus: u. contumeliosis verbis: u. bonis od. faustis omnibus [gute Wünsche]).

Nachruhm, futura post mortem fama (der künftige Ruf od. Ruhm nach dem Tode). — victuri nominis fama (der Ruf des einst fortlebenden Namens). — claritas, quae post mortem contingit (Berühmtheit, die Einem nach dem Tode zu Theil wird). — ewiger N., memoria sempiterna; perpetua laus; immortalis gloria: für seinen N. sorgen, futurae post mortem famae consulere; posteritati servire.

nachrühmen, Jmdm. etwas, laudare od. collaudare alqd alejs od. in alqo; laudibus extollere alqm propter alqd.

nachjäen, subserere.

nachjagen, I) wiederholen: repetere. — einen Eid n., alio praeunte jurare; Jmdm., alqo praeunte jurare: jurare in verba, quae alqs concepit. — II) erzählen, was man erst gehört hat: referre. — du kannst es mir nachjagen, *meā auctoritate hoc referre licet: ich sage es nur nach (habe es nur vom Hörensagen), haec auditu comperta habeo; haec auditione et famā accepi. — III) Jmdm. etwas nachj.: de alqo dicere mit einem Adverb. (übh. von Einem reden). — incusare alqd in alqm (Jmd. einer Sache beschuldigen). — Jmdm. Böses n., maledice dicere de alqo: Jmdm. Gutes n., bene od. honorifice dicere de alqo: er sagte dem Bläsius viel Unschönes nach, in Blaesium multa foedaque incusavit: man sagt Jmdm. nur Gutes nach, bene audit alqs: man sagt mir nichts (Nachtheiliges) nach, sum sine fabula. — man sagt mir, dir, ihm nach, daß ich, du, er etc., dicor, diceris, dicitur mit folg. Nominat. u. Infinit. (s. Zumpt §. 607), zB. man sagt ihm nach, daß er reich sei, dives esse dicitur. — laß es dir nicht n., daß etc., noli committere, ut quisquam putet m. folg. Acc. u. Infinit.

nach sammeln, in einer Sammlung, supplere mit Acc., zB. in einer Bibliothek, bibliothecam.

Nachsatz, quod sequitur (Ggßy. quod antecedit, Cic. de inv. 1, 46, 86). — apodosis (ἀποδοσις, t. t. der Gramm.).

Nachschall, s. Echo.

nachschallen, resonare; vocem reddere.

nachschauen, oculis prosequi od. insequi.

nachschicken, submittere (hinterher schicken). — Truppen n., copias submittere (zu Hülfe); mittere qui hostem insequantur (zur Verfolgung des Feindes): Leute zur Verfolgung (der Flüchtlinge) n., mittere qui sequantur: Jmdm. gute Wünsche n., alqm bonis od. faustis omnibus prosequi.

nachschiefen, I) v. intr.: 1) nachstürzen: ruina trahi (beim Einsturz von etw.). — *et ipsum praecipitem ire (ebenfalls hinunter in die Tiefe stürzen). — 2) Jmdm. nachsch. d. i. eilig nachlaufen, alqm celerrime sequi. — II) v. tr. zuzahlen: addere.

nachschiffen, Jmdm., *nave sequi alqm.

nachschimpfen, Jmdm., alqm maledictis prosequi; alqm contumeliis sectari.

nachschlagen, I) durch Schlägen etc. nachmachen, zB. Münzen, s. nachmachen. — II) aufschlagen: evolvere. — requirere (aufschlagend nachsuchen, zB. apud ipsum Lucilium in nono [libro] requiras). — inspicere (nachschlagend einsehen, zB. rationes suas, leges nostras). — ein Buch od. in einem Buche n., librum evolvere od. explicare; librum inspicere; librum consulere (um sich Nachs. daraus zu erholen; adire ist nur in der Redensart libros Sibyllinos adire, d. i. hingehen u. die sibyll. Bücher einsehen [also ganz in seiner eig. Bed.], üblich). — zurückgehen und sein Tagebuch n., reverti ad ephemeridem: ein Wort im Lexikon n., *vocabulum in lexico quaerere.

Nachschlagen, das, in einem Schriftsteller, Dichter, evolutio scriptoris, poetae: in mehreren Handschriften, plurium codicum inspectio (Augustin. doct. Chr. 2, 12, no. 17).

nachschleichen, Jmdm., clam consequi (absol.).

nachschleudern, Jmdm., alqm subsequi.

nachschleppen, trahere (zB. pedem dextrum: u. togam velut tragicam vestem in foro: u. corpus fessum: u. alqm, Jmd. [sowohl gewaltjam, als hinter sich als Begleiter]). — trahere secum (mit sich schleppen, zB. saxa: u. alqm [als Begleiter]). — trahere alqm post tergum od. alqos post terga (hinter sich herschleppen als Begleiter).

Nachschlüssel, clavis adulterina (Ggßy. clavis vera).

Nachschmaus, nach der Hochzeit, repotia, orum n. (Hor. sat. 2, 2, 60).

nachschmecken, nach etwas, resipere alqd. — die-jeß schmeckt man erst nach, hoc nisi in fine potus non intelligitur.

nachschmeißen, im 3hlg. imitando od. imitatione effingere.

nachschreiben, I) v. tr.: 1) etwas (Vorgeschriebenes) nachmalen mit der Feder etc., zB. Buchstaben, literarum ductus sequi (Zug für Zug nachmalen); literas assimilare (dem Original ähnliche Buchstaben machen): Vorlagen, Vorchriften, imitari proposita (Sen. ep. 91, 51). — 2) etwas (was Jmd. vortragt) mit der Feder auffassen: alqd excipere (zB. notis velocissime: u. dictante alqo). — verstohlener Weise etwas n., alqd intrecipere. — II) v. intr. Jmdm. (der abwesend ist) nachschr., *absenti literas mittere.

Nachschreiber, s. Geschwindtschreiber.

nachschreien, Jmdm., clamore od. clamoribus alqm prosequi.

Nachschrist, pagella extrema (Cic. ad fam. 2, 13, 3). — extremae epistolae transversus versiculus (Cic. ad Att. 5, 1, 3). — als Ueberschrift über das Nachbemerzte, etwa omissa, orum, n.

nachschütten, suffundere.

Nachschwarm, von Bienen, *examen secundum.

nachschwärmen, von Bienen, serius examinare.

nachschwäzen, s. nachsprechen.

nachschwimmen, *Jmdm.*, *sequi alqm natantem.

nachschwören, *f.* nachsagen (den Eid).

nachsehen, *I) v. intr.* hinter *Jmd.* her sehen: oculis alqm prosequi od. insequi. — *Jmdm.* mit starrem Blicke *n.*, alqm contentis oculis prosequi. — *II) v. tr. u. intr.* 1) in einem Buche *z.* nachs., *f.* nachschlagen *no. II.* — 2) Nachsicht haben mit *Jmd.* od. mit etwas: alci od. alci rei indulgere. — indulgentiā tractare alqm (*Jmd.* mit Nachsicht behandeln). — concedere od. condonare alci alqd (zu Gute halten, *zB.* aetati alejs). — connivere in alqa re (die Augen bei etwas zudrücken, es nicht sehen wollen). — alci rei od. alci ignoscere. alci rei od. alci alejs rei veniam dare (einem Vergehen od. *Jmdm.* für ein Vergehen Verzeihung angedeihen lassen). — *Jmdm.* viel *n.*, magnā esse in alqm indulgentiā: den Soldaten zu viel *n.*, laxiore imperio milites habere: sich selbst zu viel *n.*, nimis sibi indulgere.

nachsenden, *f.* nachschicken.

nachsetzen, *I) v. tr.:* 1) eig.: postponere. — *Jmds.* Namen dem seinigen (in einem Briefe *z.*) *n.*, alejs nomen suo postscribere. — 2) übtr., geringer schätzen: postponere; posthabere; postferre. — ich setze einer Sache etwas nach, habeo od. duco alqd post alqd; mihi alqā re alqd est posterius; alqm rem posteriorē duco alqā re. — Privatfeindschaften dem Wohle des Staates *n.*, rem publicam privatis simultatibus potiorē habere. — *II) v. intr.* *Jmdm.* nachs., *d. i.* ihn verfolgen: alqm insequi. — alqm persequi (immer fort). — eifrig, alqm insectari; alci instare (immer auf dem Nacken sitzen). — *Jmdm.* *n.* lassen, mittere qui sequantur: dem Feinde *n.* lassen, mittere qui hostem insequantur.

Nachsetzen, das, =ung, die, *I)* = Hintanzetzung, *v. f.* — *II)* Verfolgung, durch Umschr. mit den Verben unter „nachsetzen *no. II.*“, *zB.* der Morast hielt die Römer beim *N.* auf, palus Romanos ad insequendum tardabat.

nachsetzen, *Jmdm.*, gemitu alqm prosequi.

Nachsicht, indulgentia. clementia. benignitas (das nachsichtvolle Verfahren gegen Andere, *f.* „nach-sichtig“ den Untersf. der Adject.). — venia (die Verzeihung, welche man Fehlenden od. Fehlern *z.* angedeihen läßt). — excusatio (die Bereitwilligkeit, einen Fehler zu entschuldigen, *zB.* cum excusatione veteres audiendi sunt). — gütige *N.*, bona indulgentia: wohlwollende *N.* in der Beurtheilung, benigna rerum aestimatio: die Sprache der *N.* mit unserer Weichlichkeit, oratio hominum indulgentium nostrae mollitudini. — *N.* haben mit *z.*, indulgere alci od. alci rei (*zB.* debitori: u. alejs peccatis); veniam dare alci od. alci rei (Verzeihung angedeihen lassen, *zB.* errori); vgl. „nachsehen *no. II.*, 2“: *N.* haben bei etwas, connivere in alqa re (die Augen zudrücken); gratiam facere alejs rei (es nachlassen, *f.* erlassen): viel *N.* mit *Jmd.* haben, magnā esse in alqm indulgentiā: zu viel *N.* mit *Jmd.* haben, die *N.* gegen *Jmd.* zu weit treiben, nimis od. nimium alci indulgere; gegen sich selbst, nimis sibi indulgere: nur mit sich selbst *N.* haben, dare veniam nisi sibi nescire: jeder hat *N.* mit sich selbst, nemo non est benignus sui iudex: bei der Erziehung *Jmds.* zu viel *N.* haben, alqm nimis indulgenter nutrire od. educare: bei Beurtheilung eines Buches *N.* haben, ein Buch mit *N.* beurtheilen, frontem remittere in libro iudicando; benigne de libro iudicare: *Jmd.* mit *N.* behandeln, indulgentiā tractare od. indulgenter habere alqm; auch indulgere alci: mit *N.* (gegen die etwaigen Fehler im Buche) lesen, cum venia legere: mit gütiger *N.* hören, bona cum venia audire: um *N.* für ein

Versehen bitten, errori veniam petere: seine Zuhörer um *N.* bitten, petere favorem audientium: *N.* wegen etwas von *Jmd.* erlangen, veniam alejs rei ab alqo impetrare.

nachsichtig, =sichtsvoll, indulgens, *Adv.* indulgenter (ist der, welcher Anderen gern etwas zu Gute hält u. gestattet, auch wenn er es mißbilligt, *zB.* Vater gegen Kinder, Fürst gegen Günstlinge *z.*, Ggfz. severus). — clemens, *Adv.* clementer (ist der, welcher aus schonender Güte und Menschlichkeit mit Strafwürdigen glimpflich verfährt, *zB.* Richter, Ggfz. severus, crudelis). — benignus, *Adv.* benigne (übh. der Herzengute, der aus angeborener Leutseligkeit keinem Menschen gern zu nahe tritt, daher auch gegen Fehlende u. Schuldige mit Nachsicht verfährt, *zB.* Richter od. Beurtheiler, Zuhörer, Ggfz. malignus). — facilis in accipienda satisfactione (ist der, bei welchem Entschuldigungen u. Rechtfertigungen leicht Eingang finden). — sehr *n.*, perindulgens (Ggfz. acerbē severus): allzu *n.*, nimis indulgens. — *n.* seyn, multarum rerum veniam dare: *n.* seyn gegen *z.*, *f.* „Nachsicht haben mit *z.*“ unter „Nachsicht“. — die Gefangenen *n.* behandeln, captivos indulgenter habere.

nachsingen, *I) v. intr.* alqo praecunte canere. — *II) v. tr.* im *zB.*g. imitando effingere.

nachsinken, ruinā trahi (von der Höhe herab, von einer Sache). — *et ipsum praecipitem ire (in die Tiefe hinab, bes. von Pers.).

nachsinnen, *f.* nachdenken, erwägen.

Nachsommer, aestas praecipua (*f.* Serv. Virg. georg. 1, 43).

nachspähen, inquirere, nach etw., alqd (*f.* „forsch n nach *z.*“ die Synon.).

Nachspiel, *fabella argumenti brevioris, quae post comoediam agitur. — als *N.* wird gegeben, *hanc fabulam sequetur.

nachspielen, *Jmdm.* etw. (auf einem music. Instrument), *alqo praecunte canere alqd.

nachspotten, *f.* nachhöhnern.

nachsprechen, *I) v. intr.* *Jmdm.*, *d. i.* seine Stimme nachahmen: alejs vocem od. sermonem imitari. — alejs sermonem assimilare. — *II) v. tr.:* 1) was man hört nachsagen: subsequi (*zB.* die Worte Anderer [gedankenlos], aliena verba). — imitando effingere (nachzuahmen suchen, *zB.* verba nutricum, von Kindern). — 2) was Einem vorgesagt wird (wie einen Eid *z.*) nachsagen, *f.* nachsagen.

nachspringen, *Jmdm.*, alqm propere sequi.

nachspüren, odore aut aliquo leviter presso vestigio persequi alqm od. alqd (eig. von Hunden *z.*, dann auch uneig. von Menschen, welche gleichsam wie Hunde der Spur von etwas nachgehen, *f.* Cic. Verr. 4, 24, 53). — odorari od. odorari et vestigare od. indagare od. investigare alqd (eig. u. uneig.).

Nachspürer, investigator; indagator.

Nachspürerin, investigatrix (Spät.).

Nachspürung, investigatio; indagatio.

nächst, *Praep. u. Adv.*, *I)* dem Orte nach: juxta (neben, hart an). — proxime entweder mit folg. Acc. od. Dativ, od. m. ab u. Abl. (ganz nahe bei, an *z.*). — secundum (an etwas hin, bei Verben der Bewegung od. des Machens, Stehens *z.*, in dieser Bed. gar nicht selten und bei den besten Autoren). — die u. gelegenen Punkte des Festlandes, proxima continentis. — *II)* dem Range nach: secundum; proxime et secundum (*d. i.* zunächst u. nach, wie Cic. off. 2, 3, 11: proxime et secundum deos homines hominibus utiles esse possunt). — Ist „nächst“ mehr = „außer *z.*“, so wird es gegeben durch praeter (in negativen u. allgemeinen Sätzen = „ausgenommen“,

in affirmativen „außer ... noch“; daher auch quoque folgt; si discesseris ab etc. quum discessi, disceserim ab etc. (wenn man absteht, wenn ich absehe von zc.), zB. er hat nächst dem Ansehen auch noch Mittel zu zc., praeter auctoritatem vires quoque habet ad etc.: glaube doch ja, daß nächst euch Niemand ist, dessen zc., te existimare velim, quum a vobis discesserim, neminem esse, cujus etc. — II) der Zeit nach, in Beziehungen wie: nächst vorhergehend, nächst vergangen, proximus (*Adv.* proxime, d. i. in der nächst verg. Zeit, zB. proximis diebus); superior (früher = jetzt vergangen, zB. superioris anni munitiones). — nächst künftig, proximus; qui proxime futurus est (*Adv.* proxime, d. i. in der nächst künft. Zeit).

nächstem, secundum ea (unmittelbar nach die-
sein, zur Bezeichnung der unmittelbaren Folge in der Zeit). — protinus (sodort, zur Bez. des schnellen Fortschreitens einer Handlung zur anderen). — proxime (zunächst, sowohl der Zeit, als dem Range nach). — mox (bald, zur Angabe dessen, was bald darauf geschehen soll od. geschieht). — praeterea (außerdem, zur Angabe dessen, was noch hinzukommt). — erstens ... demnächst, primum ... deinde od. tum.

nächste, der, die, das, I) im Allg.: proximus, von oder nach zc., ab m. Abl. od. bl. durch den Dativ (im Allg.). — secundus ab algo (der zweite der Ordnung, dem Range nach). — alci od. alcjs simillimus (der Zmdm. ähnlichste, der nächste nach Zmd. der Ähnlichkeit nach). — der nächste Weg, proxima via; brevissima via: die nächsten Städte, proxima oppida: die nächsten Punkte des Festlandes, proxima continentis: wir wollen zu mir gehen; es ist am nächsten, um dich umzukleiden, eamus ad me; ibi proximum est, ubi vestem mutas. — der n. Verwandte, proximus cognatione od. propinquitate od. genere; artā propinquitate conjunctus; von Zmd., proximā cognatione alqm contingens od. cum algo conjunctus: die nächsten Umgebungen (d. i. Freunde u. Verwandte), proximi: ich bin mir selbst der Nächste (sprüchw.), proximus sum egomet mihi (Ter. Andr. 4, 1, 12 [636]); od. ego mihi melius esse malo quam alteri (nach Ter. Andr. 2, 5, 16 [427]). — der Nächste nach dem Letzten, proximus a postremo: der Nächste nach dem Könige, proximus od. secundus a rege: die n. Würde nach Zmd. bekleiden, der Nächste nach Zmd. (der Würde nach) seyn, dignitate alci proximum esse: nach dem Fürsten, Regenten, secundum gradum imperii tenere. — nächsten Tages, propediem: in der nächsten Nacht, proximā nocte. — II) insbes., der **Nächste** = jeder andere Mensch, alter. — Im Plur. alii; homines; auch homo (als collectiv). — wer um seines Nächsten willen nichts thut, qui nihil alterius causā facit: jeder Mensch will lieber, daß es ihm wohlgehe, als seinem Nächsten, omnes sibi melius esse malunt quam alteri: der Mensch hat von seinem N. täglich zu fürchten, ab homine homini quotidianum est periculum.

nächstecken, im 3hgg. imitando effingere.

nachstehen, I) folgen, unten stehen: insequi; infra positum esse. — „nachstehend“ ist gew. (wenn es auf einen Punkt hindeutet, der sogleich erörtert wird) durch das Pronomen demonstr. zu geben, zB. er sprach ungefähr nachstehende Worte, his ferme verbis usus est. Vgl. „folgend“. — II) geringer seyn: post esse. — Zmdm. od. einer Sache n., alci od. alci rei postponi od. posthaberi (nachgesetzt werden); algo od. alqā re inferiorē esse (den Eigenschaften, der Nacht zc. nach geringer seyn); ab algo superari (von Zmd. übertroffen werden): Zmdm. in etwas nicht od. nichts n., alci in alqā re non od. nihil cedere.

nachstehlen, sich, clam consequi.

nachsteigen, Zmdm., im 3hgg. alqm subsequi.

nachstellen, insidiari alci. insidiis tentare alqm (vom Hinterhalte aus, hinterlistig zu fangen suchen). — sectari alqm (verfolgen, verfolgend zu fangen suchen). — plagas tendere alci (Neze ausspannen für zc.; alle drei eig. vom Jäger, u. übr. von Menschen übh.). — captare alqd (uneig., nach etw. trachten). — den Mädchen, den Frauenzimmern auf der Straße n., sectari od. assectari puellas, mulieres: Zmds. Leben n., alcjs vitae od. bl. alci insidiari; alcjs vitae insidias facere od. ponere; alci insidias parare od. comparare od. ponere od. tendere.

Nachsteller, insidiator.

Nachstellerin, insidiatrix (Spät.).

Nachstellungen, insidiae. — Zmdm. N. bereiten, f. nachstellen (Zmds. Leben): sich vor N. in Acht nehmen, cavere ab insidiis: von N. bedroht seyn, peti insidiis.

Nächstenliebe, humanitas (*φιλανθρωπία*).

nächstens, propediem (nächster Tage). — brevi (in Kurzem). — mox (bald).

nachsterben, Zmdm., *haud multo post mortem alcjs et ipsum e vita discedere.

Nachsteuer, *onus additum.

nachsteuern, noch hinzugeben, addere.

nachstfolgend, proximus (der nächste). — insequens (der hierauf folgende).

Nachstich, *imago imitatione expressa.

nachstkünftig, proximus. — *Adv.* proxime.

nachstoppeln, spicilegium facere.

Nachstoppeln, das, spicilegium.

Nachstoß, *ictus repetens.

nachstoßen, repetere (den Stoß wiederholen, Quint. 5, 13, 54). — ictum adjuvare (dem Stoße nachhelfen).

nachstreben, einer Sache, alqd appetere. alci rei studere. alcjs rei esse studiosum (nach etwas trachten, sich um etwas bemühen). — alqd sectari (einer Sache nachjagen, gew. mit Tadel gesagt). — einem Ziele n., ad propositum contendere. — Zmdm. n., f. nacheifern.

nachströmen, Zmdm., von einer Menschenmenge, effuse sequi alqm.

nachstürmen, Zmdm., *cum impetu quodam sequi alqm.

nachstürzen, I) hinterherstürzen: *ruinā trahi (v. Dingen). — *et ipsum praecipitem ire (v. Pers.). — II) schnell folgen: *cum impetu quodam sequi alqm.

nachsuchen, I) suchen, um etw. zu finden: quaerere alqd. — requirere alqd (aufsuchen, zB. nachschlagend, zB. apud ipsum Lucillum in nouo [libro]). — bei Zmd. (in Zmds. Hause) n., f. Hausfuchung thun. — in seinen Papieren n., *scidulas suas excutere: ich habe überall nachgesehen, omnia perscrutatus sum. — II) um etw. nachf., f. anhalten no. II, 3.

Nachsuchen, das, =ung, die, I) = Hausfuchung, w. f. — II) = das Anhalten (no. II, 3), w. f.

Nacht, nox. — tenebrae (Dunkelheit, Finsternis, auch bildl. von geistiger). — die Stille u. Ruhe der N., nocturni silentii quies. — dunkle N., nox obscura; nox et tenebrae: finstere N., nox caliginosa: stockfinstere N., f. stockfinster: lange, kürzere N., nox longa, contractior: die kürzeste N., nox solstitialis (Ggfg. nox brumalis, d. i. die längste); solstitium (die Zeit, wo die kürzesten Nächte sind, Ggfg. bruma; vgl. „kurz no. II“): die Zeit, wo Tag u. Nacht gleich sind, aequinoctium: eine Zeit von zwei, drei Nächten, binocetium, trinocetium. — die erste N. (Brautnacht), prima nox (f. Juven. 6, 204: quod pro pri-

ma nocte datur). - Tag u. Nacht, f. Tag. - bis zur Nacht, in noctem: bei N., in der N., noctu od. nocte. nocturno tempore (zur Nachtzeit); nocturnis temporibus (allemaal zur Nachtzeit); sub noctem (gegen die N. hin); sub nocte (im Moment des Anbruchs); per noctem. inter noctem (die N. hindurch, während der N.); bei Subst. durch nocturnus (zB. Kälte in der N., frigus nocturnum; vgl. die Zusammensetzung mit „Nacht . . .“); od. durch noctuabundus (nächtlicher Weise, v. Pers., zB. ad me venit, Cic. ad Att. 12, 1, 2). - er sprach bis zur N., ja noch bei N., dixit in noctem, atque etiam nocte: bei einbrechender N., sub noctem; primā nocte; primo vespere; nocte appetente; primis se intendentibus tenebris: bei N. u. Nebel, nocte intempesta (in unheimlicher N.); clam (heimlich): mitten in der N., mediā nocte: spät od. tief in der N., concubiā nocte: noch bei N., de nocte: noch mitten in der N., de mediā nocte: noch tief in der N., de multa nocte (alle drei bei Verben der Bewegung, zB. abreifen, proficisci): tief od. spät in die N. hinein, ad multam noctem. - die N. bricht ein, es wird N., nox jam appetit od. appropinquat (die N. naht heran, ist vor der Thür); tenebrae oboriuntur (es entsteht Finsternis); nox demittitur caelo (bei Sturm); nubes undique collectae obruunt tenebris diem od. tempestas abscondit diem (der Tag wird zu Nacht, ebenf. bei Sturm): es kommt Jmd. in die N. hinein, alqs in noctem conjicitur: die N. überrrascht Jmd., bricht über Jmd. herein, kommt Jmdm. über den Hals, nox opprimit alqm; nox alci supervenit: die N. über aufbleiben, noctem pervigilare: um zu arbeiten, zu studieren, lucubrare (in der N. arbeiten): etwas in der N. ausarbeiten, alqd elucubrare: wo über N. bleiben, die N. wo zubringen od. hinbringen, f. hinbringen: zu N. essen, *cibum vespertinum capere: eine gute N. haben, bene quiescere: eine schlechte N. haben, noctem insomnem agere: gute N.! etwa molliter cubes! od. salve! salvere te jubeo! vale! valere te jubeo! (der allgemeine Gruß der Alten beim Kommen u. Gehen): Jmdm. gute N. sagen, wünschen, alqm (vesperi) valere dicere (Ggß. alqm [mane] salvere jubere): gute N. Glas! perit vitrum.

nächttanzen, einen Tanz, imitatione exprimere (zB. den Venustanz, Venerem).

Nachtarbeit, I) als Anstrengung bei Nacht: labor nocturnus (im Allg.). - lucubratio (bes. die N. Studierender). - II) als Sache: *opus nocturnum (im Allg.). - munus nocturnum (Dienstleistung bei Nacht, Nachtdienst, Plur. munia nocturna). - opus lucubratum. lucubratio (bes. Studierender, Gelehrter).

Nachtarbeiter, lucubrans (bes. v. Studierenden).

Nachtaufmarsch, concursus nocturni. [sequi.]

nachtaumeln, Jmdm., *titubante gradu alqm

Nachtbecken, f. Nachtgeschirr.

Nachtbild, noctis od. nocturna imago.

Nachtblume, *nyctanthus (L.).

Nachtbrot, *cibus vespertinus. - das N. essen, *cibum vespertinum capere: sich zum N. niederlegen od. (bei den Alten) niederlegen, *cibi vespertini capiendi causā residere od. recumbere.

Nachtdieb, fur nocturnus.

Nachtdienst, der Soldaten, munia nocturna, n. pl. (Ggß. munia diurna; dah. auch verb. diurna nocturnaque munia). - Ist es = Nachtwache, f. d.

Nachtdünste, nocturnus humor.

nächtelang, wachen, multas noctes pervigilare.

nachten, es nachtet, nox appetit od. appropinquat; tenebrae oboriuntur.

Nachterscheinung, visus nocturnus. - Ist es = Gespenst, f. d.

Nachteffen, f. Nachtbrot.

Nachteule, noctua. - die große N., ulula.

Nachtfalter, *phalaena (L.).

Nachtfeier, pervigilium; sacra nocturna, orum, n. - eine N. anfangen, pervigilium indicere: eine N. halten, pervigilium agere.

Nachtfeuer, ignis nocturnus.

Nachtfrost, frigus nocturnus. - gelicidium nocturnum (beide auch im Plur.; vgl. „Frost“ über frig. u. gel.).

Nachtgedanken, cogitationes nocturnae.

Nachtgeschicht, proelium nocturnum.

Nachtgeld, das, pretium mansionis, zB. dem Ausspannwirtz bezahlen, stabulario persolvere.

Nachtgesang, cantus nocturnus.

Nachtgeschirr, matula. matella. matellio. trulla. trulleus (im Allg.). - scaphium (das fahnförmige N. der Frauen, das Nachtbecken). - vas obscoenum (das N. als Geschirr für menschliche Excremente). - Jmd. das N. bringen heißen (lassen), vas obscoenum afferre alqm jubere: Jmdm. das N. reichen, alci matellam praebere: Jmdm. das N. unterhalten, alci matellam subicere od. trullam subducere: sich eines goldenen Gefäßes als N. bedienen, aureo vase uti in omnibus obscoenis desideriis; auro ventris excrementa excipere: das N. über Jmd. hergießen, alqm urinā respargere.

Nachtgesicht, visus nocturnus; visum nocturnum. - Ist es = Gespenst, f. d. [vest. diurnum].

Nachtgewand, vestimentum nocturnum (Ggß.).

Nachtgleiche, f. Tag- u. Nachtgleiche.

Nachtgott, Nocturnus deus (Inscr.).

Nachttheil, incommodum (jedes widrige u. einträchtigende Ereigniß, Ggß. commodum). - damnum (Verlust, Einbuße, bes. durch Verschuldung, Ggß. lucrum). - detrimentum (Abbruch, Ggß. emolumentum). - injuria. fraus (die Beeinträchtigung von Seiten eines Anderen, u. zwar inj. als Unrecht, fraus als Betrug). - ohne N., sine incommodo; sine damno; sine fraude: ohne N. für deine Gesundheit, comodo od. sine incommodo valetudinis tuae: ohne N. für deine Ehre, sine imminutione dignitatis tuae: ohne N. für die Pflicht, salvo officio: ohne N. für die Freundschaft, salvo jure amicitiae: ohne N. des Gedankens, sine detrimento sententiae (zB. fehlen, abesse, v. Worten): so weit es ohne N. für mich geschehen kann, quod sine fraude mea fiat: zum N., cum incommodo; cum damno; cum detrimento: zu meinem großen N., cum magno meo damno: zum N. der Privatpersonen, in injuriam privatorum (zB. dare alci privilegium): zum größten N. des Staates, maximo rei publicae detrimento od. incommodo; pessimo publico (Liv. 2, 1. §. 3): zum N. der Subordination, adversus modestiam disciplinae (zB. corruptus, Tac. hist. 2, 12): nicht ohne großen N., non sine magna mercede (ohne gleichf. bedeutendes Lehrgeld zu zahlen, Cic. Tusc. 3, 6, 12): wenn es ohne N. des Ganzen (des Staates) geschehen könne, comodo rei publicae facere si possint: außer mit dem N., daß zc., nisi ut etc. (f. Pl. ep. 2, 1, 16): zum N. gereichen, ausschlagen, damno esse, Jmdm., alci (Ggß. lucro od. usui esse); incommodo od. fraudi esse, Jmdm., alci: einer Sache zum größten N. gereichen, maximo malo esse alci rei: zum N. raten, ab re consulere: mit N. verbunden sein, damnosum esse, auch für Jmd. od. etw., alci od. alci rei (zB. aut rei [Vermögen] aut famae); detrimentosum esse (Caes. b. G. 7, 33, 1): etw. zu seinem N. thun, alqd incommodo suo facere: N. erleiden, haben, incommodum od. detrimentum capere od. accipere; damnum od. detrimentum facere: einigen N. erleiden, aliquid

damni contrahere: Jmdm. N. verursachen, bringen, incommodum alci ferre od. afferre; alci damnum dare od. apportare od. afferre; detrimentum alci afferre od. inferre od. importare; detrimento alqm afficere; frandem alci ferre.

nachtheilig, damnosus, detrimentosus (viel Nachtheil, Abbruch verursachend, detr. bei Caes. b. G. 7, 33, §. 1). - alienus, adversus (nicht passend, ungünstig, zuwider setzend). - iniquus (unbequem, ungünstig, von Vertern und deren Lage; dann = unbillig, ungerecht), einer Sache od. für etwas, alle mit folg. Dativ. - ein n. Terrain, locus iniquus od. alienus; iniquitas locorum: dem Magen nachtheilige Speisen, cibi stomacho alieni. - n. seyn, von n. Einfluß für Jmd. od. auf etw. seyn, damnosum esse alci od. alci rei (zB. aut rei [Vermögen] aut famae); alci damno esse: einer Sache besonders n. seyn, einen besonders n. Einfluß auf eine Sache haben, maximo malo alci rei esse: dem Staate n. seyn, adversus od. contra rem publicam esse: Nachtheiliges von Jmd. reden (Jmd. in ein n. Licht setzen), quod sequis sit de alqo loqui; detrahere de alcjs fama (Jmd. im Ruf heruntersetzen, bösen Leumund machen): Nachtheiliges od. nachtheilig über Jmd. berichten, sinistre de alcjs rebus scribere. — Adv. male (übel, ungünstig), inique (unbillig), beide zB. etwas auslegen, alqd interpretari.

Nachtheiligkeit, iniquitas (Ungünstigkeit, zB. einer Gegend, locorum).

Nachtherberge, f. Nachtquartier.

Nachthimmel, nocturna caeli forma.

nachthun, Jmdm. etwas, imitari alqm (in) alqare. - dem thuc es nach, Soldat! hunc, imitare, miles!

Nachtigall, lusciniā.

Nachtigallschlag, lusciniā cantus.

Nachtisch, mensa secunda od. mit dem griech. epidipnis, idis, f. (ἐπιδειπνίς, Dessert). - bellaria, orum, n. (gute Bißchen übh., wie Confect, Obst, süße Weine zc., aus welchen gew. der N. besteht, griech. τραγήματα od. τραγῳλία, f. Gell. 13, 11 extr.). - den N. aufsetzen, mensam secundam apponere.

Nachtfälte, frigus nocturnum.

Nachtleid, vestimentum nocturnum.

Nachtlager, f. Nachtquartier.

Nachtlampe, lucerna cubicularia (Ueberschr. zu Mart. 14, 39). - Scherzh. von einem Menschen, der die Nacht zum Tage und den Tag zur Nacht macht, lychnobius (λυχνόβιος, Sen. ep. 122, 17) od. (sofern er gleichl. lichtscheu ist) lucifuga (Sen. ep. 122, 15). - eine N. seyn, ad faces et cereos vivere (nur bei Fackelschein u. Kerzenlicht leben, *ibid.* §. 10); aversari diem et totam vitam in noctem transferre (den Tag scheuen u. sein ganzes Leben in die Nacht verlegen, *ibid.* §. 6); officia lucis noctisque pervertere (die Verrichtungen des Tages u. der Nacht gerade umkehren, *ibid.* §. 1).

Nachtlärm, fremitus nocturnus (nächtliches Geräusch). - concursus nocturni (nächtlicher Aufbruch).

Nachtlicht, f. Nachtlampe.

Nachtlicht, nocturnum lumen (das bei Nacht brennende od. leuchtende Licht). - lumen, quod noctu apponitur (das Licht, welches bei Nacht [an das Bett zc.] hingesezt wird). - lucerna cubicularia (Nachtlampe, Ueberschr. zu Mart. 14, 39). - etwas als N. brennen (verbrennen), alqd in usum nocturni luminis urere: beim N. arbeiten, lucubrare: beim N. ausarbeiten, schreiben, elucubrare.

nächtlich, nocturnus. - nächtlicher Weise, nocte; noctu; nocturno tempore; nocte intempesta (zu unheimlicher Nachtzeit); in Bezug auf Verj. auch noctuabundus (zB. ad me veni, Cic. ad Att. 12, 1, 2).

Nachtlust, nocturna aura. - die kalte N., frigus nocturnum.

Nachtlust, nocturnus ludus.

Nachtmahl, f. Abendmahl, Nachtbrot.

Nachtmarisch, iter nocturnum (Ggß. iter diurnum; dah. im Plur. verb. diurna nocturnaue itinera).

Nachtmusik, *nocturnus symphoniae cantus (mit vollständigem Orchester). - *nocturnus vocis lyraeque concertus (mit Gesang u. Saitenspiel). - canentium nocturna convicia, n. pl. (scheltender, schimpfender Nachtgesang). - Jmdm. eine N. bringen, *alqm fidium ac tibiārum cantu celebrare (mit vollem Orchester); *alqm vocis ac fidium cantu celebrare (mit Gesang in Begleitung des Saitenspiels). - **NS** Das παρακλαυσιδύρον war ein Klagesied des Liebhabers vor der ihm verschlossenen Thür seines Mädchens (dergl. stehen Plaut. Curc. 1, 2, 56 [147] sqq. Tibull. 1, 2, 9. Prop. 1, 17 [16], 17. Ov. am. 1, 6): ein solches Klagesied vor der Thür anstimmen, ostium oecentare (Plaut. Pers. 4, 4, 20 [569]); merc. 2, 3, 73 [408]; vgl. Curc. 1, 1, 54 [145]).

Nachtmütze, *galerus nocturnus.

Nachtpatrouille, f. Patrouille.

Nachtquartier, mansio (Quartier u. Station, wo man über Nacht bleibt). - locus requiesque (Platz zur Nachtruhe). - dem Ausspannwirth das Geld für das N. bezahlen, pretium mansionis stabulario solvere: um ein N. bitten, locum requiemque petere: an dem Tage zu Casilinum sein N. nehmen, Casilini eo die manere.

Nachtquartiergeld, f. Nachtgeld.

nachttönen, resonare. - der Ruhm tönt der Tugend wie ein Echo nach, laus virtuti resonat tamquam imago.

Nachtrab, agmen extremum od. novissimum; auch bl. extremi od. postremi od. novissimi. - der N. des Feindes, hostes novissimi; postremi: den N. bilden, agmen claudere od. cogere: den N. angreifen, postremos adoriri.

nachtraben, Jmdm., im Bßg. alqm subsequi.

nachtrachten, f. nachstellen.

Nachtrag, quod additur (im Allg.). - supplementum, additamentum (Ergänzung). - N. zu einem Schriftsteller, *spicilegium in alqo scriptore factum.

nachtragen, I) Jmdm. etwas hinterhertragen, A) eig.: deferre alci alqd. — B) uneig., nicht der Vergessenheit übergeben: alcjs rei memorem esse od. alqd memoriā tenere (etw. im Gedächtniß behalten). - alqd insectari (sich wegen etwas zu rächen suchen). - einen Gross n., irac memorem esse: eine Beleidigung n., offensae od. injuriae memorem esse: eine Beleidigung nicht n., injuriam non insectari: ich trage Jmdm. sein hinterlistiges Benehmen gegen mich nicht nach, ex memoria quas mihi alqs fecit insidias depono. — II) etwas hinzufügen: addere. - in etwas n., alqd supplere.

nachträglich, I) Beleidigungen zc. nicht vergebend: injuriarum od. offensarum memor (Beleidigungen nachtragend). - inimicitarum memor (Feindschaft nachtragend); verb. offensarum inimicitarumque memor. - irac memor (einen Gross nachtragend). - nicht n. seyn, injurias non insectari. — II) hinzufügend; zB. nachträgliche Bemerkungen, *observationes, quae prioribus addendae sunt. - ich bemerke nachtr., daß zc., *adjicio, id quod supra omiseram, mit folg. Acc. u. Infinit.

Nachtreise, iter nocturnum. - excursus nocturnus (Ausflug bei Nacht). - eine Nacht u. Tagreise, iter nocturnum et diurnum (zu Lande); noctis et diei cursus (zu Schiffe).

nachtreten, *Imdm.*, *sequi alqm* (eig. u. uneig.). – *alejs vestigiis insequi* od. *insistere*. *alejs vestigia premere* (uneig., in *Imds.* Fußstapfen treten, ihm nachfolgen). – *alqm imitari* (*Imd.* nachahmen). – dem großen Haufen n., *antecedentium gregem sequi* (auch uneig.).

Nachtreter, *pedisequus* (eig.). – *imitator* (uneig., *Nachahmer*, zB. *veterum facinorum*). Vgl. „*Nachbeter*“. – **Nachtreterin**, *pedisequa* (eig.). – *imitatrix* (*Nachahmerin*).

nachtrinken, *Imdm.*, **alqo propiuante ipsum quoque bibere* (indem *Imd.* vortrinkt, ebenfalls trinken); ab *alqo propinationem accipere* (den vorge-trunkenen Becher von *Imd.* annehmen, das Nachtrinken nicht verweigern). – *Imdm.* nicht u., *propinationem alejs recusare*; ab *alqo propinationem non accipere*. – bei einer Arznei etwas n., **medicinā sumptā bibere* alqd.

Nachtruhe, *quies nocturna*.

Nachtrunde, f. *Patrouille*.

Nachtrupp, *moratores*.

Nachts, *nocte*; *noctu*; *nocturno tempore*.

Nachtschatten, **solanum* (L.).

Nachtschiffahrt, *navigatio nocturna*. – *Nacht* u. *Tag*sch., *nocturna et diurna navigatio*; *noctis et diei cursus*.

Nachtschmaus, *convivium nocturnum*. – *epulae nocturnae* (ein glänzender). Vgl. „*Nachtschwärmerei*“. – **Nachtschwalbe**, *caprimulgus*.

Nachtschwärmer, *lychnobius* (*λυχνόβιος*, übh. *Einer*, der viel die Nächte hindurch lebt, *Sen. ep.* 122, 17; vgl. „*Nachtlampe*“). – *grassator nocturnus* (auf der Straße zur Nachtzeit umherstreifender). – *comissator* (*liederlicher Zechbruder*).

Nachtschwärmerei, *baechatio nocturna* (das wilde u. liederliche Leben ganze Nächte hindurch). – *grassatio nocturna* (das Uherstreifen in den Straßen in später Nachtzeit). – *comissatio* (die *N.* junger Leute, welche die Nacht mit Schmausen u. Zechen verbringen, indem sie von Einem zum Andern gehen u. jedesmal ihre Zecherei wiederholen).

Nachtschweiß, **sudor*, qui nocte oritur.

Nachtsignal, **signum noctu datum* (im Allg.). – *insigne nocturnum* (auf einem *Admiralschiff*).

Nachtsitzen, das, *Studierender*, *lucubratio*.

Nachtsille, *silentium noctis*.

Nachtsstück, *argumentum nocturnum* (als Schauspiel, auch übr., f. *Liv.* 40, 12, 7). – **tempestas foeda imitatione expressa* (ein Gemälde, auf welchem ein Sturm abgebildet ist). – **foeda et atrox rerum facies* (Beschreibung eines schrecklichen Vorganges). – *portentum* (schauerliche u. abenteuerliche Handlung). – *opinionis commentum* (*Phantasiestück*).

Nachtsuhl, *sella pertusa*; auch *bl. sella*. – auf den *N.* gehen, *alvum exoneratum ire*; *ire quo saturi solent* (scherzh. b. *Plaut. Cure.* 2, 3, 83 [362]).

Nachtsunde, *hora nocturna* od. *noctis*. – *Ist es = Nachtzeit*, *tempus nocturnum*; *tempora nocturna*.

Nachtthau, *ros nocturnus*.

Nachtsisch, f. *Nachtbrot*.

Nachttopf, f. *Nachtgeschirr*.

Nachtreffen, *proelium nocturnum*.

Nachtsviole, **hesperis* (L.).

Nachtvogel, I) im Allg.: *avis nocturna*. – II) insbes. = *Nachtfalter*: **phalaena* (L.).

Nachtwache, *custodia nocturna* (die Wache bei Nacht). – *vigiliae nocturnae*, gew. *bl. vigiliae* (die Wache u. die Wächter). – *vigiles nocturni*, auch *bl. vigiles* (die Wächter). – die Zeit der ersten, zweiten zc. *N.*, *prima, secunda vigilia* (zB. als die Zeit der

ersten *N.* vorüber war, *primā vigiliā confectā*). – *N.* halten, als *N.* Posten stehen, *vigilias agere*: *Nachtwachen* ausstellen, *nocturnos vigiles singulos dividere*; *vigilias disponere*: die *N.* *visitieren*, *vigilias circumire* (zB. *negligentius*).

Nachtwächter, *bucinator*, qui horas nocturnas dividit (nach *Frontin. strat.* 1, 5, 17, wo es heißt *buc.*, qui *vigilias* dividit).

Nachtwachtmeister, *praefectus nocturnae custodiae*; *praefectus vigilum*; *triumvir nocturnus* (als einer von den drei *Nachtwachtmeistern* im ältern Rom).

Nachtwachtmeisteramt, **praefectura vigilum* od. *nocturnae custodiae*. – das *N.* schlecht verstehen, *vigilias negligentius circumire*.

Nachtwandler, *lunaticus* (J Ct.).

Nachtwandlerin, *lunatica* (J Ct.).

Nachtzeche, *comissatio* (f. *Nachtschwärmerei*).

Nachtzeit, *tempus nocturnum* od. *noctis*; *nocturnum spatium*; im *Plur.* *tempora nocturna* od. *spatia nocturna* (Ggß. *diurna*); *horae nocturnae* (die *Nachtsstunden*). – zur *N.*, *tempore nocturno* od. *noctis*; *noctu*; *nocturnis temporibus* (allemal zur *N.*).

nachwachsen, *succrescere*. *subuasci* (nach u. nach noch dazu wachsen). – *renasci* (von *Neuem* wachsen).

nachwagen, *sich*, *audere insequi*, *Einem*, *alqm*.

Nachwahl, *subsortitio* (durchs *Loß*, f. „*nachwählen*“; in den übrig. Beziehungen muß es mit den dort stehenden Verben umschr. werden).

nachwählen, an *Imds.* Stelle, *sublegere* in *alejs locum* (im Allg.). – *subrogare* od. *sufficere* in *alejs locum* (in den *Comitien*, und zwar steht *subr.* vom *Dirigenten* derselben, der den *Candidaten* vorläufig wählt u. vorschlägt, *suff.* vom *Volke*, welches ihn wirklich erwählt). – einen *Richter* durchs *Loß* nachw. (nachdem der früher gewählte von den *Parteien* verworfen worden ist), *judicem subsortiri* (diese Handlung hieß *subsortitio iudicis*).

nachwandeln, *Imdm.*, *alqm sequi*.

Nachwehen, die, I) eig.: **dolores*, qui post partum remanent. – II) übr.: **incommoda*, quae alqd sequuntur. – die *N.* werden schon kommen, *postmodo senties*.

nachwehen, vom *Wind*, a *tergo flare*.

nachweinen, *Imdm.*, *lacrimis alqm prosequi*.

Nachweis, f. *Nachweisung*. – den *N.* liefern, *füh-*
ren, daß zc., f. *nachweisen*.

nachweisbar, *qui*, *quae*, *quod demonstrari* od. *probari potest*.

nachweisen, *monstrare*. *demonstrare* (zeigen). – *indicare* *alci* *alqd* (anzeigen). – *probare* (durch Gründe, Beweise glaublich machen). – *nachw.* als zc., od. daß zc., *ostendere m. dopp.* *Acc.* od. mit *Acc.* u. *Infinit.* (gleichf. vor *Augen* stellen, zB. *alqm nocentem* [als *schuldig*]: u. *idoneam perficiendi facultatem esse quaesitam*: im *Passiv m. Dominat.* u. *Infinit.*, zB. *signum est*, per quod ostenditur *idonea perficienda facultas esse quaesita*); *probare m. dopp.* *Acc.* od. *m. Acc.* u. *Infinit.* (durch Gründe, Beweise glaublich machen, zB. *alqm ministrum* [als *Helfers-*
helfer]: u. *Verrem contra leges pecunias accepisse*); *demonstrare m. folg.* *Acc.* u. *Infinit.* (deutlich durch Gründe, Beweise zeigen, zB. *te id cogitasse facere*). – *Imd.* *nachw.* (der *verloren* ging), *commonstrare alqm* (*Petron.* 97, 2): *sich nachw.* lassen, *inveniri posse* (*sich auffinden lassen*).

nachweislich, f. *nachweisbar*.

Nachweisung, *monstratio*. *demonstratio* (das Zeigen, dem. auch durch *Beweise* zc.). – *probatio* (die *Beweisführung*). – *Imdm.* *N.* geben od. erteilen über etw., *alqm docere* od. (*genaue*) *edocere de alqa re*.

Nachwelt, posteritas (die Zeit u. die Menschen, Ggfg. praesens aetas). – posteri. homines od. ii, qui futuri sunt. homines futuri (die Menschen, die Nachkommen, Ggfg. homines, qui nunc sunt, praesens aetas). – insecuta tempora (relativ, die folgenden Zeiten, Ggfg. homines, qui tum agebant, nach Tac. ann. 3, 19). – auf die N. bringen, verpflanzen, der N. überliefern, memoriae prodere. posteritati notum facere (im Allg., durch Denkmäler, Schriften z.); literis prodere (durch Schriften): auf die N. kommen, ad posteritatem pervenire: seinen Ruhm auf die N. bringen, memoriam prodere: dieses wird auf die späteste N. kommen, hujus rei ne posteritas quidem omnium saeculorum immemor erit: von der dankbaren N. gelesen werden, a memori posteritate legi: auf die N. Rücksicht nehmen, posteritatis rationem habere; posteritati servire; futurae post mortem famae consulere.

nachwerfen, Zmdm. Steine, alqm lapidibus prosequi.

nachwiegen, etwas, et ipsum pendere alqd.

nachwiehern, Zmdm., *hinnitu prosequi alqm.

nachwinken, Zmdm., *natu prosequi alqm.

Nachwinter, hiems praiceps (der letzte Theil des Winters, Serv. Virg. georg. 1, 43). – hiemis ruminatio (Wiederholung des Winters, Pl. 17, 22 [35], 119). – ver in hiemem revolutum (der in den Winter gleichj. zurückgeworfene Frühling). – frigus praeposterum (Nachfalte). – nach drei N., ter repetito frigore.

nachwirken; zB. die Arznei wirkt nach, remedium fugato morbo sentitur: die Furcht wirkt nach, longior causis timor est.

nachwogen, j. nachströmen.

nachwollen, Zmdm., alqm sequi od. insequi velle.

Nachwort, epilogus (ἐπιλογος).

Nachwuchs, suboles.

nachwünschen, Zmdm. alles Gute, alqm optimis omnibus prosequi.

nachzahlen, I) späterhin zahlen: *postea solvere. – II) noch dazu zahlen: addere.

nachzählen, I) v. tr. etwa recognoscere (wenn man selbst vorher gezählt hat). – et ipsum numerare (wenn ein Anderer). – an den Fingern nachz., digitis computare. – II) v. intr. *numeros repetere.

Nachzahlung, *pensio postea facta (die späterhin gemachte Zahlung). – nummi additi (das noch dazu gezahlte Geld).

nachzeichnen, etwas, depingere; exscribere. – einem Modell etwas n., pingere alqd ad exemplum.

Nachzeichnung, j. Copie no. II.

nachzerren, j. nachschleppen.

nachziehen, I) v. tr., j. nachschleppen. – II) v. intr. sequi od. subsequi, Zmdm., alqm. – (einem Auswandernden) nachz., et ipsum emigrare.

nachzischen, Zmdm., sibilis consectari alqm.

Nachzug, I) = Nachtrab, w. j. – II) die Zmd. begleitenden Personen: comites.

Nachzügler, morator (übh. einer, der hinter dem Zuge zurückbleibt, sich zu lange verweilt). – miles invalidus, qui agmen sequi non potest (der aus Entkräftung nicht folgen kann). – (miles) palans per agros. vagus et lascivius per agros miles (der zurückbleibt, um in der Umgegend zu rauben u. zu plündern, ein Marodeur); im Plur. verb. moratores et palantes per agros (die Nachzügler aller Art).

Nacken, cervix od. (gew.) Plur. cervices. – collum (der Hals, w. vgl.). – über Zmds. N. schweben (v. Schwert z.), cervicibus alcjs inpendere: die Ar-

me um Zmds. N. schlingen, brachia circumdare cervicibus od. collo alcjs. – Uneig., auf dem N. seyn, sitzen, in cervicibus esse. supra caput esse. in capite et in cervicibus esse (von Pers. u. Ereignissen); super caput stare (v. Pers., zB. von e. Gläubiger): Zmdm. auf dem N. seyn, sitzen, alqm faucibus urgere. in cervice alcjs stare. in tergo alcjs haerere (v. Pers., bes. vom Feinde; dah. in tergis fugientium haerere). – Zmds. N. beugen, animum od. ferociam alcjs frangere: Zmds. N. unter das Joch der Sklaverei beugen, alci jugum servitutis injungere: seinen N. unter etw. beugen, alci submittere od. subducere collum (zB. fortunae): unter das Joch der Sklaverei, servitutum accipere.

nackt, nudus (im Allg., auch übtr., zB. die n. Prosa, oratio nuda). – glaber (kahl, j. d.). – ganz nackt (splitternackt), plane nudus; omni veste exutus (ohne alle Kleidung): Zmd. ganz nackt (splitternackt) ausziehen, novissimum velamentum alci detrudere. – die Nackten kleiden, eorum nuditatem velare vestitu. – nur um das n. Leben bitten, nihil praeter vitam petere: Zmdm. nur das n. Leben lassen, schenken, alci dumtaxat vitam concedere; alci animam relinquere.

Nacktheit, nuditas (γυμνότης, Auson. grat. act. 35, 1 u. oft bei den Eccl.). – od. durch die Object. unter „nackt“.

Nadel, I) Sted-, Haar-, Näh-, Nefnadell: acus. – kleine N., acula; acicula. – Zum Zusammenstecken der Kleidung diente eine fibula (Nestel). – eine N. einfädeln, filum in acum inserere od. conjicere: sich mit der N. nähren, *acu victum quaeritare. – II) Baumnadel: folium tenue et capillaceum (im Allg.). – seta (der Tanne). – folium pinnatum (der Kiefer). – folium capillatum od. capillaceum (der Fichte). – spina (am Wachholder).

Nadelbaum, arbor folio tenui et capillaceo. – arbor folio pinnato. – arbor, cui seta pro folio est (j. „Nadel no. II“ den Unterschw.). – arbor, quae picem gignit (sofern er Pechharz liefert).

Nadelbüchse, *theca acubus servandis destinata.

Nadelschen, acula; acicula.

nadelförmig, acui similis.

Nadelgeld, *annua ad mundum praebita, orum, n. – zum N. geben, *ad mundum praebere: als N. haben, *ad mundum accipere: die Einnahme eines Landstriches einer Gemahlin als N. geben, *uxori civitatem tribuere, his quidem verbis, quae mulieri mundum praebet.

Nadelholz, I) Nadelbäume, durch den Plur. der Ausdr. unter „Nadelbaum“. – II) Nadel- u. Fichtewald: pinetum.

Nadelknopf, =kopf, *acus caput.

Nadelöhr, *foramen acus. – einen Faden durch das N. stecken, filum in acum conjicere od. insere. – Sprüchw., Zmd. in ein N. jagen, alqm in rutae folium conjicere (Petr. 37, 10 u. 58, 5).

Nadelspiße, *acus mucro. – gew. bl. acus.

Nadelschich, als Wunde, vulnus acu punctum. – ein N. zu seyn scheinen, acu punctum videri: Zmdm. einen N. geben, acu pungere alqm, u. bl. pungere alqm.

Nadelwald, pinetum.

Nadir, *nadir (t. t.).

Nadler, acuarius (Inscr.).

Nagel, I) an den Fingern und Zehen der Menschen u. Thiere: unguis (auch das Unterste an den Blättern). – lange Nägel, unguis eminentes od. prominentes (j. Ovid. art. am. 1, 519: et nihil eminent unguis [man darf keine langen Nägel haben]. Curt. 9, 10 [40], 9: prominent unguis numquam

recisi): schmutzige Nägel, unguis sordidi (s. Ovid. art. am. 1, 519: et sint sine sordibus unguis): die Nägel abschneiden, unguis recidere od. resecaere od. subsecare: an den Nägeln kauen, unguis rodere (zB. als Zeichen der Verlegenheit, Hor. sat. 1, 10, 71). – Sprüchw., nicht einen N. breit weichen, algo loco non unguem latum excedere: nicht einen N. breit von etwas abweichen, transversum unguem ab alqa re non recedere: auf den N., ad unguem; in unguem: wenn das Feuer schon auf den Nägeln brennt, urgente discrimine. — II) der hölzerne od. metallene N. zum Einschlagen: clavus. – ein N. mit einem breiten Kopfe, clavus musearius: ein großer N. zur Befestigung der Balken, clavus trabalis: Nägel, mit welchen die Schuhsohlen beschlagen werden, clavi caligares: einen N. einschlagen, clavum figere od. defigere, in etwas, in alqa re; clavum adigere in alqd. – Sprüchw., etwas an den N. hängen, s. einstecken (etw.): die griech. Literatur, Graeculis calcem impingere (den Griechen gleichsam einen Fußtritt geben, Petr. 46, 5). – du hast es auf den N. getroffen, testigisti acu (Plaut. rud. 5, 2, 19 [1306]). – ein N. zu Jmde. Sarge seyn, causam mortis esse.

Nagelbohrer, terebra.

Nägeln, I) an den Fingern und Zehen: unguiculus. – II) zum Einschlagen: clavulus.

Nägellein, I) = Nägeln, w. s. – II) Blume der Gewürznelke: *caryophyllum aromaticum (L.).

Nagelfell, im Auge, unguis.

nagelfest, s. niet- u. nagelfest.

Nagelgeschwür, paronychium; paronychia.

Nagelkopf, clavi bulla.

Nagelkuppe, unguis extremus.

Nägelmale, die, vestigia clavorum (Eecl.). – seine Finger in die N. Christi legen, in vestigia clavorum Christi digitos inserere (Eecl.).

nageln, an etwas, clavis od. clavulis figere in alqa re od. ad alqd (zB. ad parietem). – clavis affigere u. gew. bl. affigere alicui rei. – clavis suffigere od. bl. suffigere alicui rei od. in alqa re.

nagelneu, recens. – novus et inusitatus. inusitatus et recens (neu u. ungewöhnlich, zB. ein n. Wunderthier, portentum inusitatum et recens). – ein n. Kleid, *vestis recens a vestifico: ein n. Buch, *liber recens a prelo.

Nagelspize, clavi caecumen.

Nagelschmied, clavarius (Inscr.).

nagen, an etwas, rodere, arrodere, derodere alqd (benagen). – circumrodere alqd (rings benagen). – Uneig., der Kummer, die Sorge, der Gram (Harm) nagt mir am Herzen, aegritudo me od. animum meum pungit od. cruciat; sollicitudine animus meus exeditur (zB. noctes atque dies); acriminae cor ipsum exedunt: so zerrüttend nagte das böse Gewissen an seinem aufgeregten Innern, ita conscientia mentem excitam vastabat: die sittliche Verderbenheit des Staates, an welchem die zwei schlimmsten Uebel, Ueppigkeit u. Habsucht, zerrüttend nagten, corrupti civitatis mores, quos pessima mala, luxuria atque avaritia, vexabant. – nagender Kummer, aegritudo crucians: nagender Gram, aerumnae cor ipsum exedentes: nagende Sorgen, sollicitudines mordaces: eine Art von nagendem Schmerz, quasi morsus aliquis doloris.

Nagen, das, rosio (eig.). – morsus (das Beißen an etwas; auch uneig., die Dual zc.). – cruciatus (uneig., die Dual des Schmerzes, Kummers).

Nagethier, *bestia rodens.

nahe, propinquus, im Comparat. propinquior u. (gew.) propior, im Superlat. proximus (im Allg.). – vicinus (dem Orte u. der Ähnlichkeit nach), auch,

wiewohl seltener, der Zeit nach). – finitimus mit Dativ. similis mit Dativ u. Genit. non alienus ab m. Abl. (der Ähnlichkeit nach). – der nächste Nachbar, proximus vicinus: naher Verwandter, n. Verwandtschaft, s. verwandt, Verwandtschaft: ein n. Freund, familiaris; intimus; quo familiariter od. intime utor: eine nähere Verbindung, societas propior; necessitudo (zwischen Geschäftsverwandten, Kollegen zc.): in n. Verbindung mit Jmd. stehen, s. (unten) „nahe stehen“. – der nächste (geringste) Preis, pretium minimum. – ich wünsche darüber etwas Näheres zu erfahren, *de singulis rebus ad me scribas velim.

Adv. prope (im Comparat. propius, im Superlat. proxime). – in propinquo (in der Nähe). – juxta (dicht neben an). – n. wohnen, prope od. juxta habitare; accolam esse ejus loci (ein Anwohner, Nachbar dieses Ortes seyn): näher rücken, s. rücken. – sich näher erklären (eine nähere Erklärung geben) über etw., diligentius explicare alqd; accuratius exponere de alqa re; pluribus verbis disserere de alqa re. – sich mit etw. näher bekannt machen, alqd accuratius cognoscere. – Jmd. od. etw. näher kennen lernen, alqm od. alqd familiariter nosse; alqm bene nosse.

nahe od. näher bringen, prope od. propius admovere, auch bl. admovere, an etw., ad alqd (auch übr.). – wenn man die Hand n. bringt, appropinquante manu. – **einander nahe od. näher bringen**, zwei zc. Personen, conciliare inter se. – die getrennten Völker, gentes dissipatas locis miscere (von d. Schiffarth): die Länder, terras admovere (v. Seefahrern): Gleichheit der Gesinnung brachte sie einander bald näher, contraxit celeriter similitudo eos.

nahe gehen; zB. auf diesem Wege wirst du näher gehen, hæc multo propius ibis. – es geht mir etwas n., ich nehme mir etwas n., alqd molliter fero.

nahe kommen, a) eig.: prope accedere. – appropinquare (sich nähern, auch v. Lebl., zB. appropinquante manu, wenn die Hand, d. i. wenn man mit der Hand n. kommt). – komme mir nicht zu n., noli me attingere. – b) übr.: prope (propius, proxime) accedere ad alqd. – non multum abesse ab alqa re (nicht weit entfernt seyn von etw.). – prope od. (näher) propius accedere ad similitudinem alicui rei (der Ähnlichkeit nach nahe od. näher kommen). – alicui rei similem esse (einer Sache ähnlich seyn). – alqd imitari videri (etw. nachzuahmen scheinen). – simulacrum esse alicui rei (gleichf. ein Abbild seyn von etwas, zB. der sittlichen Vollkommenheit, virtutis). – der Wahrheit nahe kommen, prope accedere ad veritatem; a veritate non multum abesse; veri similem esse: der Wahrheit noch nicht ganz u. kommen, nondum satis ad veritatem adduci: Laster, welche der Tugend n. kommen, vitia, quae virtutem videntur imitari: wer dem n. zu kommen strebt, quod qui sequitur: einem Ziele näher kommen, proficere ad alqd (s. Caes. b. G. 7, 66, 4 [vo parum prof. = gar nicht n. f.]. Flor. 4, 9, 1): etwas der Kunst od. Wissenschaft nahe Kommendes, quasi ars (s. Cic. de or. 2, 8, 32).

Jmde. etwas **nahe legen**, subicere alicui alqd (an die Hand geben, zB. Liv. 3, 48 extr.). – alqm monere od. admonere (warnend rathen), mit folg. ut (wenn etwas gethan), od. mit folg. ne (wenn etwas unterlassen werden soll). – alqm irritare (Jmd. zum Zorn reizen).

nahe liegen, prope od. in propinquo jacere od. situm esse. prope esse. non longe abesse. subesse

(eig.) - facile inveniri posse (uneig., leicht aufgefunden werden können, von Gründen zc.). - facile intelligi od. intelligi posse (uneig., leicht eingesehen werden od. eingesehen werden können). - n. liegend, propinquus (auch übtr., zB. exemplum).

nahe seyn, prope esse (im Allg.). - propinquum od. vicinum esse (dem Ort, der Zeit, der Ähnlichkeit nach). - non longe abesse. in propinquo adesse. subesse (dem Ort und der Zeit nach): näher seyn, propius abesse). - appetere (herannahen, der Zeit nach, v. Tag, Nacht, den Jahreszeiten zc.). - impendere (herübertragen, von Local., zB. Bergen; dann = nahe bevorstehen, v. Zeitereignissen). - näher seyn (der Zeit nach), propioribus temporibus natum esse (v. Pers.): sehr n. seyn, supra caput esse. in cervicibus esse. in capite et in cervicibus esse (auf dem Nacken seyn, dem Ort od. der Zeit nach, v. Pers. u. Ereignissen); imminere. instare (der Zeit nach): der Zeitpunkt ist n., wo zc., prope adest, quum etc.: die Sache war einer Empörung sehr n., haud procul seditione res erat: einem gänzlichen Mangel sehr n. seyn, haud procul esse ab rerum omnium inopia.

es war nahe daran, daß ich zc., od. **ich war nahe daran zu zc.**, in eo erat, ut etc. (es war auf dem Punkte, man war im Begriff zc.). - prope erat od. fuit, ut etc. propius nihil factum est, quam ut etc. non multum od. non longe od. paulum abfuit, quin etc. (alle = es fehlte wenig, es geschah beinahe, daß zc.), zB. die Stadt war nahe daran erobert zu werden, in eo erat, ut urbs caperetur: es war n. daran, daß jener ebenfalls zum Dictator erwählt wurde, prope fuit, ut dictator ille idem crearetur: er war n. daran getödtet zu werden, propius nihil factum est, quam ut occideretur; haud multum abfuit, quin interficeretur.

nahe stehen, in vicino stare (eig., zB. in vicino stantes). - Zmdm., non longe abesse ab alquo (eig.); alci propinquum esse genere. propinquā cognatione alqm contingere (der Verwandtschaft nach); familiariter od. intime uti alquo (als Freund); usu cum alquo conjunctissimum esse. magna mihi cum alquo necessitudo est. summā necessitudine me alquo contingit (übh. der Verbindung nach, als Colleague, Geschäftsfreund zc.): Zmdm. näher stehen, propiore amicitiae gradu alqm contingere (der Freundschaft nach); alci potiore esse (der Zuneigung nach, zB. durch die lange Dauer der gegenseitigen Verbindung, vetustate necessitudinis): die Bürger stehen einander näher, als Fremde, cives potiores sunt quam peregrini. ¶

Zmdm. **zu nahe treten**, alqm offendere (bei Zmdm. anstoßen, ihn beleidigen); alci injuriam facere od. inferre (Zmdm. ein Unrecht anthun). - Zmds. Ehre zu n. treten, alejs existimationem offendere; alejs dignitatem labefactare: er wollte keinem von beiden Theilen durch seinen Beschluß zu n. treten, decreto suo neutram partem aut levare aut onerare voluit. - ohne einer Sache zu n. zu treten, salvā alqā re (unbeschadet einer Sache, zB. salvā lege, salvā religione): ohne dir zu nahe zu treten od. treten zu wollen, pace quod fiat tua (bei einer Vornahme); pace tua dixerim (bei Aussprechung eines Urtheils); ohne der Sorgfalt des Cato zu n. zu treten od. treten zu wollen, pace diligentiae Catonis dixerim: ohne dir mit einem bösen Worte zu n. zu treten, sine verborum contumelia.

nahe an od. bei, a) dem Orte nach: prope mit folg. ab mit Abl., od. auch blos mit folg. Acc. - propter (in der Nähe von zc.). - ad (bei; alle drei zur Bezeichnung der Nähe übh.). - juxta (ganz nahe bei, dicht neben, zur Bezeichnung der unmittelbaren Nähe).

- secundum (längs . . . hin, zur Bezeichnung der Richtung an einem Orte zc. hin). - n. an Zmds. Hause sitzen, prope ab alejs aedibus sedere: n. am Ufer, prope ripam (in der Nähe desselben); secundum ripam (das Ufer entlang, zB. schiffen). - näher an od. zu zc., propius ad alqm od. alqd od. bl. propius alqm od. alqd; od. propius ab alqa re. - sehr nahe an od. bei, proxime ab mit Abl., od. proxime mit folg. Acc. - n. an dem Orte od. an dem Ufer wohnen, accolam ejus loci od. ejus ripae esse. - wollen, daß seine Hülfen näher an Italien, als an Asien sei, ejus auxilium ad Italiam vergere quam ad Asiam malle. - b) der Zeit nach: prope ad mit folg. Acc., od. prope mit folg. Acc., zB. bis nahe an das achtzigste Jahr war er gelangt, prope ad annum octogesimum pervenerat. - c) der Anzahl nach: ad mit folg. Acc., od. (bei den Histor.) adverbialiter mit dem Casus, welchen das dabeistehende Verbunm nöthig macht („beinahe“, das veraltete deutsche „bei die zc.“, zur Angabe der höchsten Zahl, zB. nahe an 200 Mann, ad ducentos homines: nachdem nahe an 4000 Menschen getödtet worden, occisis ad hominum milibus quatuor). - circiter (gegen, ungefähr, zur Angabe der ungefähren Zahl).

Nähe, propinquitas. - vicinia (die Nachbarschaft). - in der Nähe, prope; in propinquo; in vicino; communis (sich gegenüber od. davor befindend, zB. kämpfen, pugnare: etwas beurtheilen, judicare alqd): hier in der N., hic viciniae: hierher in die N., huc viciniae: in der N. von, s. „nahe an“ unter „nahe“: in die N. von zc., ad mit Acc. (s. Caes. b. G. 1, 7. §. 1; 7, 41. §. 1. Cic. ad fam. 3, 8, 1): aus der Nähe, ex propinquo. ex propinquitate. ex vicino (im Allg.); e vicinia (aus der Nachbarschaft): in der N. seyn, s. „nahe seyn“ unter „nahe“: dort in der N. wohnen, accolam esse ejus loci: etw. in der N. besuchen, betrachten, propter intueri alqd (auch übtr., zB. voluptates): in der N. (bei Licht) besuchen, s. Licht (Bd. II. S. 243 f.): sich in der N. halten, non ultra vicinitatem tendere: das Lager ganz in der N. des Feindes aufschlagen, castra haud procul ab hoste ponere.

nahen, i (sich) nähern.

nähern, suere (auch v. Chirurgen). - in etwas n., insuere in alqd: an etwas n., assuere alci rei. - für die Leute n., *acu victum quaeritare.

Nähern, das, suendi ars (die Kunst zu nähern). - Uebrig. durch Umschr. mit suere.

näher, s. nahe.

Näherin, *puella od. mulier, quae acu victum quaeritat.

nähern, sich, a) dem Orte nach: prope accedere. - appropinquare (herannahen, herankommen). - sich Zmdm. oder einer Sache n., (propius) accedere ad mit Acc: sich mit dem Heere einer Stadt n., exercitum ad urbem (propius) admovere. - b) der Zeit nach, von Zeitpunkten, Ereignissen zc.: prope adesse. subesse (nahe bevorstehen). - appropinquare. appetere (herannahen). - adventare (gleichsam mit starken Schritten herankommen, zB. adventans senectus). - es nähert sich der Zeitpunkt, wo zc., prope adest, quum etc.: es näherte sich der siebente Tag, appetebat dies septimus. - sich dem Greisenalter n., in conspectu senectutis esse: sich dem achtzigsten Jahre n. (v. Menschen), prope ad octogesimum annum pervenisse. - c) der Ähnlichkeit nach, s. „nahe kommen“ unter „nahe“.

Näherrecht, jus praecipuum. - worauf ich als Consul ein N. hatte, quod mihi consuli praecipuum fuit praeter alios.

Näherung, s. Annäherung.

nahesäulig, systylos, on (σύστυλος).

Nahkampf, pugna propior; vgl. „Handgemenge“.

Nahme zc., f. Name.

Nähnaedel, f. Nadel no. I.

nähren, nutrire (Nahrungsmittel geben, Nahrung reichen, und nebenbei Wartung u. Pflege angedeihen lassen, damit etwas wachse u. gedeihe, wie die Amme das Kind, die Erde die Kräuter zc.; übr. = begünstigen, hegen, zB. die Liebe). - alere (ernähren, erhalten, unterhalten, damit etwas nicht unter- oder ausgehe, wie der Menschenfreund ein angemommenes Kind, der Feldherr ein Heer, der Acker seinen Bauer, so daß alere die Erhaltung der Existenz ohne u. mit Angabe des Mittels, dagegen nutrire das Erhalten durch thierische Nahrung bezeichnet; vgl. Justin. 44, 4, 12: Romanorum conditores *lupa nutriti* [von einer Wölfin gesäugt, an der Brust aufgezogen] et Cyrus, rex Persarum, *cane alitus* [von einem Hunde ernährt, unterhalten üb.], u. Gell. 12, 1, 6: alere suo lacte viventem [das lebende Kind selbst n., von der Mutter], u. Liv. 21, 52, 5: praedā militem alere; übr., unterhalten, nicht aufhören lassen, zB. die Krankheit, den Krieg, einen Streit, Jmnds. Liebe, Wuth zc.). - sustentare (aufrecht erhalten, nicht zu Grunde gehen lassen, wie zB. ein Sklav eine ganze Familie; dann bildl. = im Gange erhalten, zB. einen Krieg, Jmnds. Laster zc.); verb. sustentare et alere; alere et sustentare. - augere (nur bildl. wie ἀεξάρεω, mehren, vergrößern); verb. alere et augere (unterhalten und mehren, zB. die Sehnsucht, desiderium, von einer Sache, f. Cic. de amic. 27, 104, Ggß. exstinguere). - Jmd. von etw. nähren, alqm nutrire od. alere od. sustentare alqā re (ersteres nur in Bezug auf die Speisen, al. auch, wie sust., in Bezug auf den Erwerbzweig, durch den man die Mittel zur Ernährung sich verschafft; vgl. auch alcjs egestatem sustentare sumptu, Jmd. in seiner Armuth auf seine Kosten nähren). - meine Arbeit nährt mich, artificio meo me tuor: meine Arbeit nährt mich trotz aller Anstrengung sehr kärglich, mihi aut vix aut vix quidem victus suppetit multo labore quaerenti (nach Cic. fin. 2, 34, 111). - gut (wohl) genährt, f. wohlgenährt. — sich von od. durch etwas **nähren**, ali alqā re (sowohl in Bezug auf die Speisen, als in Bezug auf den Erwerbzweig, zB. von Milch, lacte: von der Jagd, venando); vesci alqā re (als Nahrungsmittel genießen, verzehren, um sich zu nähren, also in Bezug auf die Speisen, zB. von Fleisch, von Milch, carne, lacte); se tueri alqā re (seine Existenz sichern durch etw., zB. artificio); victum quaeritare alqā re. se sustentare alqā re (seinen Lebensunterhalt suchen, sich erhalten od. ernähren von einem Erwerbzweig, also in Bezug auf das Erwerbsmittel). - sich ärmlich, kärglich, kümmerlich n., vix diurno quaestu propulsare famem; von etw., vitam tolerare alqā re (sein Leben hinbringen, sowohl in Bezug auf die Speisen, als auf den Erwerb); paupertatem sustentare od. inopiam tolerare alqā re (sich in Armuth od. Dürftigkeit hinbringen durch einen Erwerb, also in Bezug auf den Erwerbzweig, zB. von einem Kranzhandel, coronas venditando); victum sibi aegre quaerere eumque sordide invenire alqā re (den Unterhalt dürftig suchen u. ihn finden durch etw., zB. comparandis mulis et vehiculis).

Nähren, das, =ung, die, sustentatio (die Erhaltung durch Sorge für den Unterhalt, Jct.). - das N. des Kindes an der Brust (durch Mutter od. Amme), nutritio; nutritionis munus (als Geschäft).

nährend, f. nahrhaft.

Nährer, nutritor, nutriticus (der Nährer, Erzie-

her in physischer Hinsicht). - altor (der Ernährer, Erhalter in Allem, was zur Subsistenz dient).

Nährerin, nutrix, nutricula (die Nährerin, Amme zc.). - altrix (die Ernährerin, Erhalterin in Allem, was zur Subsistenz dient).

nahrhaft, I) eig.: in quo multum alimenti est. magni cibi (viel Nahrungsstoff enthaltend; Ggß. [nicht sehr n.] parvi cibi). - valens, validus, firmus, valentis od. validae od. firmae materiae (kräftig, Ggß. [nicht sehr n.] imbecillus, infirmus, imbecillae od. infirmae materiae). - sehr n., maximi cibi (Ggß. minimi cibi, zB. casei); valentissimae od. validissimae (Ggß. [gar nicht sehr n.] imbecillissimae od. infirmissimae materiae; zB. cibi). - nicht sehr n. seyn, auch non multum alere: nahrhafter seyn, als zc., plus alere, quam etc.; plus alimenti habere, quam etc.; valentiorum od. firmiter esse, quam etc.: das Fleisch ist die nahrhafteste Speise, plus alimenti est in carne, quam in ullo alio: jedes Thier (od. das Fleisch jedes Thieres), wenn es saugt, ist weniger n., omne animal, si lactens est, minus alimenti praestat: das Wasser ist das am wenigsten n. Getränk, aqua omnium imbecillissima est potio. — II) übr.: quaestuosus (Gewinn bringend, gute Geschäfte machend, zB. Gewerbe, ars: Handelsplatz, emporium). - uber (fruchtbar, zB. Gewerbe, quaestus). - opulentus (reich an Hülfquellen aller Art, zB. Ort, oppidum).

Nahrhaftigkeit, I) eig.: firmitas. — II) übr.: quaestus. - opulentia (Reichthum an Hülfsmitteln aller Art, zB. eines Ortes, oppidi).

nahrlos, I) eig.: *in quo nihil alimenti est. - imbecillus, infirmus (kraftlos, Ggß. valens, firmus). - II) übr.; zB. eine n. Stadt, urbs inops: ein n. Gewerbe, quaestus tenuis: n. Zeiten, temporum difficultas.

Nahrlosigkeit, inopia quaestus. - N. u. Mangel an Nahrungsmitteln (od. Lebensmitteln), inopia quaestus et penuria alimentorum. - N. der Zeiten, temporum difficultas.

Nährstand, *qui arant et qui rem gerunt.

Nahrung, I) Stärkung, Inhalt nahrhafter Theile: alimentum. - was N., keine N. giebt, f. nahrhaft no. I, nahrlos no. I: es giebt etwas viel, sehr viel N., in alqā re est multum, plurimum alimenti: Fleisch giebt die meiste N., plus alimenti est in carne, quam in ullo alio. — II) Nahrungsmittel, Kost, so wie Unterhalt üb.: nutrimentum (Mittel um etwas wachsen u. gedeihen zu machen, sowohl eig. von Speisen, als uneig., zB. nutr. eloquentiae, und nur in der uneig. Bed. im gold. Jtalt.). - alimentum, eibus (von der physischen Nahrung, die den Menschen erhält; auch uneig., von dem, was etw. erhält u. vermehrt, zB. animi cultus ille erat ei quasi quidam humanitatis eibus, gatt ihm für eine N. des Edlen im Menschen). - cibaria, orum, n. (Lebensmittel, w. vgl.). - pabulum, pastus (Futter für die Thiere; dann uneig., N. für den Geist, pab. animi ingeniique; past. animi). - victus (der Inbegriff dessen, was der Mensch zur Erhaltung bedarf u. genießt). - N. u. Kleidung, victus vestitusque; victus et cultus: des Leibes N. u. Nothdurft, usus vitae necessarii; quae ad vivendum homini necessaria sunt; quae ad vitae usum pertinent: Mangel an N., penuria alimentorum. - ungesunde N. (Nahrungsmittel), cibi insalubres: gewöhnliche u. ungewöhnliche (alle u. jede) N., solita insolitaque alimenta (zB. deerant). - die Thiere sind theils zum Gebrauch, theils zur N. der Menschen geschaffen, pecudes partim sunt ad usum hominum partim ad vescendum procreatae: N. zu sich nehmen, cibum sumere od. assumere; cibum capere:

wenig N. zu sich nehmen, non multi esse cibi: sehr wenig, minimi esse cibi: viel, multi esse cibi; edacem esse: schon seit fünf Tagen keine N. zu sich genommen haben, diem jam quintum cibo caruisse: N. suchen, pastum anquirere (von Thieren); victum quaerere (v. Menschen, der Nahrung, dem Unterhalt nachgehen): Jmdm. od. einer Sache N. geben, alqm od. alqd alere (eig. u. uneig., v. Pers. u. Dingen, 3B. den Sklaven, familiam: dem Feuer, ignem: einer Krankheit [von einer Sache], morbum); alci victum praebere (eig., v. Pers. u. Dingen; vgl. „nähren“): die Adern geben den Knochen N., führen den Knochen N. zu, venae ossibus alimenta subministrant: der Regen giebt den Bäumen N., ist die N. der Bäume, alimentum od. cibus arborum imber est: die Ankunft des Attalus gab den Gerüchten noch mehr N., addidit alimenta rumoribus adventum Attali: der menschliche Geist findet seine N. im Lernen u. Denken, mens hominis alitur discendo et cogitando. — III) das, was das Mittel zur Nahrung giebt, Verdienst, Gewerbe: quaestus. — eine sehr einträgliche N., quaestus uberrimus: Mangel an N., inopia quaestus (vgl. Tac. hist. 1, 86, wo verb. wird: inopia quaestus et penuria alimentorum, d. i. Mangel an Verdienst und an Nahrungsmitteln): seiner N. nachgehen, *facere quaestum quotidianum: der bürgerlichen N. nachgehen, civilia officia sectari (Anstellung im Civil-Staatsdienst suchen, im Ggß. von Kriegsdienste nehmen): eine einträgliche N. haben, *quaestum uberrimum facere: schlechte N. haben, *tenuem quaestum facere: die N. liegt in einer Stadt, inopia quaestus est in alqa urbe.

Nahrung, f. Nahrung, das.

nahrungslos zc., f. nahrlos zc.

Nahrungsmittel, f. Nahrung no. II, Lebensmittel.

Nahrungsquelle, f. Erwerbsquelle.

Nahrungssaft, sucus is, quo alimur. — sucus od. humor vitalis (der Lebenssaft; beide im menschlichen Körper). — cibus animalis, quo maxime aluntur animantes. auch bl. cibus (in den Speisen, der Speisensaft).

Nahrungsjorgen, inopiae timor. — N. haben, cogi de victu cogitare: bis zu seinem Lebensende keine N. zu haben brauchen, vor N. gesichert seyn, ad exitum vitae non habere inopiae timorem.

Nahrungssteuer, vectigal ex diurnis quaestibus exactum.

Nahrungstoff, materia (f. Cels. 2, 18. §. 39 sqq.). — od. res (3B. res infirmisimae, Cels. 2, 18. §. 52). — viel, nicht sehr viel N. enthaltend, f. nahrhaft.

Nahrungszweig, vitae genus (Lebensart, w. f.). — quaestus (Erwerbszweig). — etw. zum N. machen, ex alqa re cibum quaestumque captare; alqā re victum quaerere eumque invenire (3B. comparandis mulis vehiculique).

Nacht, sutura (auch die N. an der Hirnschale).

nahverwandt, f. vermandt (nahe).

naiv, simplex (ohne Verstellung). — antiquis moribus. antiquā virtute et fide (von altem Schrot u. Korn, von alter Biederkeit). — lepidus (launig, drolig, voll ungezwungener Anmuth).

Naivität, simplicitas (Dffenherzigkeit). — antiquitas (alte Biederkeit). — natus quidam lepos (gewisse natürliche, ungezwungene Anmuth, Grazie).

Name, I) eig. u. bildl.: nomen (eig. der Name, sofern er ein hörbares Kennzeichen ist; dah. der einer Person od. Sache allein eigenthümliche Name, um sie von anderen gleicher Art unterscheiden zu können, der Eigennamen; insbes. auch der Beischlechtsnamen). —

vocabulum (der Name, sofern er zur Bezeichnung eines Gegenstandes od. einer Beziehung desselben dient; dah. das, was man in der Grammatik *nomen appellativum* zu nennen pflegt). — appellatio (die Benennung, der Name, das Prädicat, der Titel, der Jndm. od. einer Sache beigelegt, gegeben wird). — cognomen (der Familienname; auch der Beinamen, erst bei ganz Spät. agnomen). — die Namen der Städte, oppidorum vocabula: der eigentliche N., proprium vocabulum: von einerlei N., gleiches N., f. gleichnamig. — wenn die Sache ihren ihr eigenthümlichen N. und die ihr gehörige Benennung nicht hat, si res suum nomen et proprium vocabulum non habet: es ist nicht einerlei die Stadt und Rom, da die Stadt der bezeichnende Ausdruck (das sogenannte *nomen appellativum*), Rom aber der N. (eigenthümliche Ausdruck, das sogen. *nomen proprium*) ist, nun idem oppidum et Roma, quum oppidum sit vocabulum, Roma nomen: die Republik ist nichts, ist ein bloßer N., nihil est res publica, appellatio modo sine corpore ac specie. — etwas mit einem N. bezeichnen, benennen, alqd nomine signare od. notare od. vocare: einer Sache einen N. beilegen, alci rei nomen od. vocabulum imponere; alci rei nomen (3B. novum) ponere; alci rei appellationem dare; alci rei nomen invenire (für eine Sache einen N. auffinden [und ihn ihr beilegen]): Jmdm. einen N. beilegen, geben, alci nomen ponere od. imponere od. dare od. indere (3B. infanti nomen dare): Jmdm. od. einer Sache den u. den N. beilegen, Jmd. od. etw. mit dem u. dem N. belegen, alci od. alci rei nomen imponere m. Genit. od. Acc. des Namens (f. Lat.-dtsh. Handwbch. unter impono no. III, 2, a); alci indere nomen m. Genit. des Namens (3B. alci nomen Macedonici); alqm od. alqd appellare m. Acc. des Namens (3B. mensem Aprilem Neronem appellavit): einer Sache od. Person von einer Sache od. einem Ort einen N. geben, beilegen, denominare alqm od. alqd ab etc.: einer Sache den N. einer Gottheit geben, beilegen, alqd dei nomine nuncupare: eine Sache, Stadt nach Jmds. N. benennen, alqd ab nomine alcjs appellare mit folg. Benennung im Acc. (wie Liv. 1, 1 extr.: Aeneas ab nomine uxoris Lavinium appellat): etw. nach sich den N. geben, nach seinem N. benennen, ex suo vocabulo od. nomine alci rei (3B. insulae) nomen dare: einer Sache den alten N. nehmen u. ihr eine neue Benennung nach seinem N. geben, alci rei veteri appellatione detractā novam dare ex suo nomine: einen N. für etw. aufbringen, alqd appellare coepisse m. Acc. (3B. für welches [Geschenk] er den N. „Körbchen“ aufbrachte, quod appellare coepit sportulam): den Namen von Jmd. annehmen, nomen alcjs sumere; in alcjs nomen adoptari (durch Adoption): einen fremden N. annehmen, *alienum nomen sumere: etwas mit einem gefundenen N. benennen, alqd molli nomine appellare: dem Kinde einen N. geben (sprüchw.), rem nomine colorare (Val. Max. 8, 2, 2): Jmd. beim N. nennen, alqm nominare; alqm nomine od. nominatim appellare: eine Sache bei ihrem rechten N. nennen, alqd suo nomine appellare: das Kind beim rechten N. nennen (sprüchw.), veram rationem exsequi (Ter. Heec. 3, 1, 26 [306]): warum soll ich nicht die Sache bei ihrem rechten (wahren) N. nennen, quid cesso proprium nomen veritati reddere: Jmd. mit N. aufrufen, alqm nominatim evocare: Alle beim N. aufrufen, omnes ad nomen citare: die Sklaven täglich jeden bei seinem Namen aufrufen, mancipia per nomina quotidie citare: Jmd. beim N. rufen, alqm nomine vocare; laut, alqm nomine clamare (3B. einen da-

liegenden Todten, im Schmerz): beim Rufen die N. verwechseln, alium pro alio vocare: einen N. erhalten, bekommen, nomen accipere; cognomen invenire (einen Beinamen aufbringen, zuerst erhalten, indem man selbst Veranlassung zur Beilegung gegeben hat, u. zwar zufällig, s. Cic. Tusc. 4, 22, 49): den u. den N. bekommen, nomen accipere (m. Genit. des Namens, 3B. nomen Cyri accepit); vocari coepit m. Nomin. des Namens, 3B. vocari coepit Seneca Grandio: einen N. von Jmd. od. etwas bekommen (erhalten), nomen accipere od. trahere ab alqo od. ab alqa re; cognomen od. appellationem ex alqa re trahere (einen Beinamen); a nomine alejs od. alejs rei appellari; ex alqa re nomen capere od. invenire (inv. zufällig); inditur alci nomen ab alqa re. indit alqd alci nomen (es erhält Jmd. einen N. von etwas); einen N. bekommen (erhalten) wegen etwas, propter alqd nomen reperire (zufällig): einen N. haben, führen von zc., denominatum esse od. nomen habere ab alqa re; nomen tenere ab alqo; nomen od. cognomen adeptum esse ab alqa re od. ab alqo; nomen traxisse ab alqa re: Jmds. N. haben, führen, alejs nomen ferre: einen falschen N. haben od. führen, falsum nomen possidere: keinen N. haben, nomine vacare: bei den Griechen keinen besonderen N. haben, apud Graecos usitatum nomen nullum habere (von einer Sache): seinen N. in der That haben, nomen od. (den Beinamen) cognomen suum comprobare. — ich habe (führe) den N., est mihi nomen, worauf gew. der Name im Dativ od. Nominat., fettener im Genit. folgt (vgl. Krüger S. 299, 1), 3B. ich habe den N. Gajus, est mihi nomen Gajo od. Gajus od. Gaji: man gab ihm den N., ei inditum nomen mit folg. Dativ des Namens; ei dixere nomen mit folg. Acc. des Namens. — schon sein N. verkündigt Stolz u. Uebermuth, ejus in nomine superbia et impotentia habitat: sein N. sagt schon Alles (sagt schon genug), dixi omnia, quum nominavi. — **mit Namen** (Namens), nomine mit dem Casus des Namens, in welchem die Person steht, deren Name angegeben werden soll (3B. quidam hospes, nomine Camelus: u. cujusdam hospitis, nomine Cameli: cuidam hospiti, nomine Camelo: u. quendam hospitem, nomine Camelum: u. a quodam hospite, nomine Camelo); alci (erat) nomen m. Nomin., Genit. od. Dat. des Namens (3B. quidam hospes, cui erat nomen Camelus od. Cameli od. Camelo). — **ohne Namen**, s. namenlos no. I. — **auf Jmds. Namen**, 3B. Geld borgen, alejs fide pecuniam mutuam sumere. — **in Jmds. Namen**, alejs verbis (in Jmds. Namen, mündlich als Beauftragter, in Bezug auf Abgeordnete u. Boten, welche im Auftrage Jmds. etwas mündlich ausrichten); alejs nomine (von Seiten Jmds. bevollmächtigt, so daß Jmds. Macht u. Ansehen zur Ausführung des Auftrags nöthig ist, in Bezug auf Untergeordnete, welche im Auftrage auf die Autorität einer höheren Behörde hin verfahren; verb. alejs verbis et alejs nomine); alejs jussu (auf Jmds. Geheiß, Befehl), 3B. geh', melde ihm in meinem Namen, daß zc., abi nuncia meis verbis mit folg. Acc. u. Infinit. hole ihn im N. der Mutter, eum matris verbis accessito: er schickte einen Sklaven an den König, welcher diesem in seinem N. melden sollte, servum misit ad regem, qui ei nunciaret suis verbis: gib ihr in meinem N. einen Kuß, suavium des ei meis verbis: Jmd. in seinem N. (auf eigene Autorität hin) anklagen, alqm suo nomine accensare: Einen in Jmds. (3B. in Christi) N. bitten, alqm alejs nomine rogare: Jmd. im Namen des Senates bitten, dahin (in die Curie) zu kommen, jussu senatus ab alqo petere, ut veniat. — die Tribunen

machten in N. ihres Collegiums bekannt, tribuni pronunciarerunt ex collegii sententia. — im N. des Staates, publice (Ggsg. privatim). — in Gottes N., s. Gott. — im N. seiner Hoheit des Fürsten (in Eingängen von Verordnungen zc.), dominus od. princeps noster hoc fieri jubet (s. Suet. Dom. 13). — **dem Namen** (d. i. dem Scheine) nach, verbo tenus; od. gew. bl. verbo: dem N., nicht der That nach, verbo, non re od. revera: in jenen Staaten sind alle dem N. nach frei, in istis civitatibus verbo sunt liberi omnes: bloß dem N. nach Christ seyn, solo nomine Christianum esse. — **unter dem Namen** Jmds., sub nomine od. per nomen alejs (3B. per amici nomen fallere alqam): unter fremdem N., sub alieno nomine (3B. libellum edere): unter dem (gegebenen) N. Ariarathes die Regierung antreten, imposito Ariarathis nomine regnare coepisse: unter Jmds. N. (gleichl. unter dem Schutze von Jmds. N.) erscheinen, in alejs nomine apparere (von e. Schrift, die Jmd. dedicirt ist, s. Cic. parad. prooem. S. 5). — **unter dem Namen** einer Sache, sub nomine alejs rei (3B. nunc ager Umbreni sub nomine, nuper Ofelli dictus, Hor. sat. 2, 2, 133); nomine alejs rei (auch = unter dem Vorwand); per nomen (unter dem angenommenen Namen, 3B. per nomen agrorum uligines paludum accipere); sub titulo alejs rei. specie alejs rei (unter dem Vorwand); 3B. unter dem N. (= als) Profit, lucri nomine: unter dem N. (Vorwand) des Ackersegens, nomine legis agrariae: unter dem N. (Vorwand) der Gleichmachung der Gesetze od. von Freiheit u. Gleichheit, sub titulo legum aequandarum: unter einem anderen N. etwas wegnehmen, alio nomine et causā alqd auferre.

II) meton.: 1) Nachrede, Ruf: fama (im Allg.). — nomen (in Bezug auf die Berühmtheit). — notitia (das Bekanttseyn bei den Leuten); verb. notitia ac nomen. — existimatio. opinio (die Meinung, die Andere von uns haben, bes. die gute). — ein großer N., nomen magnum od. amplum od. amplissimum; vir magni od. amplissimi nominis (von der Pers.): ein gefeierter N., nomen celebratum; celebrati nominis fama. — ohne N., s. namenlos no. II. — einen großen N. haben, magnum nomen od. magnam famam habere: einen gefeierten N. haben, celebrati nominis famam habere: in ganz Sicilien einen N. haben, totā Siciliā nominari: einen N. in der Literatur haben, non nullius in literis nominis esse: wenn ich einigen N. habe, si quid in nobis notitiae ac nominis est. — sich einen N. machen, einen N. erhalten, erlangen, nomen od. notitiam consequi; famam colligere: einen N. zu erlangen suchen, sich einen N. machen wollen, famae appetentiorum esse; famae servire: sich durch etwas einen N. machen, erwerben, per alqd nomen assequi: sich einen großen N. in der Welt machen, amplissimum nomen consequi: sich einen unsterblichen N. machen, immortalitatem assequi: sich einen N. bei der Nachwelt machen, erwerben durch etw., alqā re memoriam apud posteros adipisci. — ein guter N., bona fama; bona existimatio; laus (das Lob, welches Jmdm. oder einer Sache gezollt wird, der gute Klang, den eine Person od. Sache bei den Leuten hat, 3B. guter N. der Regierung, laus imperii). — Jmds. guten N. kränken, alejs existimationem offendere od. (stärker) violare; de alejs fama detrahere: einen guten N. haben, bene audire (Ggsg. male audire): sich seinen guten N. erhalten, opinionem conservare: dem guten N. schaden, obesse famae (von einer Sache). — 2) Nation, Volk: nomen; auch verb. gens ac nomen. — ein Feind des röm. N. (d. i. von Allem, was Rö-

mer heißt seyn, *nomini Romano inimicum od. infestum esse*: der Schrecken des gallischen N., *terror Gallici nominis*.

namenlos, I) eig.: *nomine vacans. sine nomine* (der keinen Namen hat). — *sine nomine od. sine auctore* (ohne Gewährsmann, ohne Angabe des Verfassers; beide gew. mit einem: *Particip*, welches der Bihg. an die Hand geben muß, zB. ein n. Brief, *litterae sine nomine scriptae*: ein n. Buch, *liber sine auctore editus*). — n. seyn, *vacare nomine* (keinen Namen haben); *sine nomine scriptum esse* (ohne Nennung des Namens [des Verfassers] geschrieben seyn, von Briefen zc.); *sine auctore editum esse* (ohne Nennung des Verfassers herausgegeben seyn, von Schriften). — II) uneig.: a) unbekannt: *ignobilis* (von unedler Herkunft). — *obscurus* (übh. von dunkler Herkunft). — *nominis expers* (ruhmlos). — ein n. *Lacedaemonier*, *Lacedaemonius quidam, cujus ne nomen quidem proditum est*. — b) unaussprechlich: *ingens. immensus* (sehr, ungeheuer groß übh.). — *infinitus* (unendlich). — *incredibilis* (unglaublich). — *Adv. infinite; incredibiliter*.

Namennener, *nomenclator*.

Namenregister, *index nominum*.

Namenbruder, i. *Namensverwandter*.

Namensfest, dies *lustricus* (s. die Ausleger zu Suet. Ner. 6). — Ist es = Geburtstag, s. d.

Namensliste, *index nominum*.

Namensstag, i. *Namensfest*.

Namensunterschrift, i. *Unterschrift*.

Namensverwandter, *Jmds., nomine cum alqo conjunctus* (Cic. Tull. §. 4), od. *homo eodem nomine, u. homo cui idem nomen est* (der gleichen Geschlechtsnamen mit Jmd. hat). — *homo eodem cognomine. homo, cui idem cognomen est* (der gleichen Familien- od. Beinamen hat). — *Namensverwandte seyn, eodem nomine od. cognomine appellari*.

Namensverwechslung, *error nominis*.

Namensvetter, i. *Namensverwandter*.

Namenszug, **monogramma, atis, n. (μονογράμμα, i. t.)*. — eine goldene Dose mit dem N. in Brillanten, **aurea cistella nominis literis per gemmas pretiosissime ductis mirabiliter ornata*.

namentlich; zB. eine n. Anzeige, *nominis od. (Mehrerer) nominum indicium*: eine n. Anzeige von etwas machen, *nominatim indicare alqd*: Jmd. n. anführen, *alqm nominare*: Alle n. aufrufen, *omnes ad nomen od. per nomen citare*. — *Adv. nomine. nominatim* (beim Namen). — in his (unter diesen, wenn nach einer allgemeinen Angabe ein specielleres Beispiel folgt, wo *nominatim* geradezu unlat. wäre, s. Caes. b. G. 5, 53, 6; b. c. 1, 46, 4). — *quidem* (gerade, zur Hervorhebung, zB. *id quidem etiam, quod saepius acciderat, magis terrebat, und namentlich auch der Umstand, daß es zc.*, Liv. 22, 36, 8; vgl. Fabri zu Liv. 21, 30, 7). — *maxime* (am meisten, ganz besonders, zB. *me ipse consolator, et maxime eo solatio, quod etc.*, Cic. de amic. 3, 10).

namhaft, I) einen Namen habend, in der Redensart: n. machen, *nominare* (nennen); *enumerare* (auf- od. herzählen, mehrere Dinge); *ad nomen od. per nomina citare* (beim Namen aufrufen, mehrere Personen). — ohne Jmd. n. zu machen etw. erzählen, *sine auctore narrare alqd*. — II) ansehnlich: *magnus* (groß, zB. *damnum*). — *grandis* (bedeutend groß, zB. *Gelosumme, pecunia*). — nicht n., *parvus* (klein); *mediocris* (nur mäßig). — III) bekannt: *nobilis*. — *celeber. celebratus* (vielbesprochen, sagen weniger als *clarus*, wie „namhaft“ weniger als „berühmt“). — *certus* („gewiß“, aber nicht näher benannt, wie unser „namhaft“, da wo der Redende od. Schreibende

den bestimmten Gegenstand aus erheblichen Gründen nicht näher bezeichnen will, zB. n. Individuen, *certi homines*: aus n. Gründen, *certis de causis*). — *namhafte Gelehrte, qui non nullius in literis nominis sunt*.

nämlich, I) *Adj. der, die, das nämliche, idem (ebenderjelbe)*. — *idem ipse. is ipse* (gerade derselbe). — *par. similis. geminus* (gleich, ähnlich zc., s. „gleich no. I, 2“ den Untersch. u. die Beisp.). — an dem n. Tage, *eo ipso die*. — II) *Adv.*: A) zur bloßen Ergänzung eines vorhergehenden allgemeinen Begriffs. In diesem Falle wird es gew. nicht übersetzt, sondern das folgende Wort steht bloß als Apposition, zB. wenn ihr die Habsucht auszrotten wollt, dann muß die Mutter derselben ausgerottet werden, nämlich die Schwelgerei, *avaritiam si tollere vultis, mater ejus est tollenda, luxuries*. — *Zuw. wird es durch is est od. qui est ausgedrückt, zB. jene am meisten ergreifende Beredsamkeit, die natürliche nämlich, *maxime illa movens eloquentia, quae est naturalis od. naturalis ea est*. — Nachdruckvoller steht noch *dico od. inquam* (natürlich nur da, wo die Darstellung die erste Verbalperson verträgt), zB. die früheren Redner, nämlich Crassus und Antonius superiores oratores, *Crassum dico et Antonium*: denn der übrige Haufe, wir nämlich, essen Vögel, *nam cetera turba, nos, inquam, cenamus aves*. — Wenn „nämlich“ an einen allgemeineren Begriff einen specielleren, welchen man eigentlich meint, als Erklärung anknüpft (= „u. zwar“), so drücken es die Lateiner durch *et od. que* (angehängt) aus, zB. zu gewissen Zeiten, nämlich wenn es die Pflichten od. der Drang der Umstände gebieten, geschieht es oft, daß zc., *temporibus quibusdam, et aut officis debitis aut rerum necessitatibus, saepe eveniet, ut etc.* (Cic. fin. 1, 10, 33): durch Reiter zum Scheine, nämlich durch Stallknechte, *fallaci equitum specie agasonibusque* (Liv. 7, 15, 7): die Krankheit, nämlich die Pest, *morbus pestilentiaque* (Liv. 41, 21, 11). — B) zur Anknüpfung eines ganzen Satzes, welcher zur Erläuterung und Begründung des vorigen dient: *nam. enim. etenim* (s. „denn“ über die Stellung dieser Partikeln). — *autem* (in der Erzählung, um zu erklären, dah. auch zur Einfügung einer erklärenden Parenthese). — *et* (und zwar, zB. *Numidas partim in insidiis, et pleraeque cavae sunt viae sinusque occulti* [die Wege sind nämlich meist hohl zc.], *quacumque apte poterat, disposuit*, Liv. 23, 1, 6). — *quidem* (um ein voranstehendes Wort, bes. die Pronomina nachdrücklich hervorzuheben). — *nimirum* (stärker als die vorigen, offenbar, bekanntlich zc.). — **wenn nämlich**, *si quidem* (wenn anders). — wieviel bedeutet das (nämlich soter)? So viel, daß es im Lateinischen nicht mit Einem Worte bezeichnet werden kann. Soter ist nämlich der, welcher Heil gebracht hat, *hoc quantum est? Ita magnum, ut Latino vocabulo exprimi non possit. Is est enim* (od. stärker *nimirum*) *soter, qui salutem dedit*: zwei sehr weise Männer, sagt man, hätten dem Tib. Gracchus die Geseze an die Hand gegeben; der Eine nämlich öffentlich, der Andere, wie ich vermute, mehr insgeheim, *duos sapientissimos ajunt Tib. Graccho auctores legum fuisse; alterum quidem palam, alterum, ut suspicamur, obscurius: er ging daran, die Stadt zu berennen* (die Stadt ist nämlich durch ihre natürliche Lage eine Festung), *oppidum oppugnare instituit* (est autem *oppidum loci naturā munitum*). — Nicht übersetzt wird „nämlich“ bei „ich“ u. dgl., wo dann im Latein. das *ego* die erste Stelle im Satze einnehmen muß, zB. *ego quum sperarem* (als ich nämlich hoffte) *aliquando ad vestrum consilium auctoritatemque rem publicam esse re-*

vocatam, Cic. Phil. 1, 1. §. 1 (vgl. 2, 13, 31 u. 15, 38). — ferner vor dem erklärenden „Acc. u. Infinit.“, zB. sequitur illud, quod a Milonis inimicis saepissime dicitur, caedem, in qua P. Clodius occisus est, senatum judicasse (nämlich das Urtheil des S.), contra rem publicam esse factam, Cic. Mil. 5, 12 (vgl. Cic. Lig. 1, 1 u. 11, 31). — ferner in Sätzen mit quod (daß), zB. unum, quod (nämlich daß) cohortes ex statione et praesidio essent emissae, questus, Caes. b. G. 6, 42, 1 (vgl. Cic. Sull. 10, 29). — In der Parenthese wird „nämlich“ auch ausgedrückt durch einen Relativsatz mit quod od. qui, zB. nam propter frigora, quod Gallia sub septentrionibus posita est (= Gallien liegt nämlich nördlich -), non modo frumenta in agris matura non erant, sed etc., Caes. b. G. 1, 16, 2: equitatumque, quā consuetudine pabulatoribus mittere praesidio consuerat (= es war nämlich seine Sitte sie den Futterhöfen als Bedeckung zu schicken -), praemittit, Hirt. b. G. 8, 17, 2. — od. durch asyndetische Anreihung des erklärenden Satzes, auxilia praeterea Cenomanorum: ea sola in fide manserat Gallica gens, dieses gallische Volk war nämlich allein tren geblieben, Liv. 21, 55, 4.

Nänie, f. Nenie.

Napf, catinum od. catinus (Speisenapf). — sinum od. sinus (N. zu Milch od. Honig).

Naphtha, naphtha (νάφθα). — rein lat. oleum vivum (Grat. cyn. 434).

Narbchen, cicatricula.

Narbe, cicatrix (auch als Vertiefung an Bäumen zc.). — eine kleine, eine unbedeutende N., cicatricula: Narben (durch die Poren zc.) im Gesicht, vulnera, quae in facie naturalia sunt: voller Narben, cicatricosus (zB. facies): wie eine N. (aussehend), cicatrici similis: Narben vorn auf der Brust, cicatrices adverso corpore acceptae; cicatrices adversae. — zur N. werden, eine N. ansetzen (von Wunden), ad cicatricem pervenire od. perducere: wenn die Wunde zur N. geworden ist, ubi inducta vulnere cicatrix est: mit Narben bedeckt aus dem Kriege heimkehren, cicatrices ex bello domum referre: Narben im Kriege bekommen, cicatrices bello accipere od. suscipere. [n. lassen, ad cicatricem perducere.

narben, ad cicatricem pervenire od. perducere. —

narbenartig, narbicht, cicatrici similis.

narbig, cicatricosus (zB. facies).

Narcisse, narcissus.

Narde, nardus. — von Narden, nardinus.

Nardenbalsam, unguentum nardinum.

Nardenblatt, nardi folium.

Nardengeruch, nardi odor.

Nardenöl, *oleum nardinum.

Nardentwein, nardinum.

Narr, I) lustiger Nath: coprea. sannio (f. „Lustigmacher“ den Untersch.). — Jmd. zum N. haben, alqm ludibrio habere. alqm pro deridiculo ac delectamento putare (Spott u. Hohn mit Jmd. treiben): sich zum N. gebrauchen lassen, ludibrio se haberi ab aliis pati: er ließ sich bei Hof zum N. gebrauchen, erat inter ludibria aulae: Jmd. zu seinem N. machen, animi causā sibi deligere alqm. — II) einfältiger Mensch: homo stultus (Dummer). — homo fatuus (Albner). — homo insipiens (Unfluger). homo demens (Thor). Vgl. „Erznarr“. — sich wie ein N. stellen, stultitiam simulare: o du gutmüthiger N.! o tuam mansuetudinem!: dieser Mensch ist ein vollkommener N., hoc homine nihil potest esse dementius: Jmd. zum N. machen, alqm stultum reddere; alqm infatuare. — III) wahnsinniger Mensch: mente captus. vesanus (wahnsinnig). — delirus (wahnwitzig).

Närchen, I) kleiner Narr: stultulus (kleiner Thor). — II) Menschenchen: homuncio. homullus (verächtlich, f. „Menschchen“ das Nähere). — capitulum (scherzhaft, zB. ein artiges N., lepidum capitulum, Ter. eun. 3, 3, 25 [531]).

Narrengeschwätz, nugae (leeres Geschwätz). — ineptiae (ungereimtes Geschwätz).

narrenhaft, stultus (dumm). — ineptus (ungereimt). — insulsus (abgeschmackt). — pravus (verkehrt, zB. amor). — insanus (unsinnig, zB. amor). — Adv. stulte; inepte; insulse.

Narrenhaus, f. Tollhaus.

Narrenkappe, *copreae pileus (eig., die Kappe eines Hof- zc. Narren). — Jmdm. die N. aufsetzen (ihn zum Besten haben), alqm ludibrio habere: die N. tragen, caudam trahere (Hor. sat. 2, 3, 53).

Narrenliebe, f. Affentliebe no. b.

narrenmäßig, f. narrenhaft.

Narrenpoffen, nugae (leeres Zeug, Geschwätz). — ineptiae (ungereimtes und albernes Zeug, Geschwätz). — N. treiben, nugari; ineptire: laß die N.! quin tu mitte istas nugae od. ineptias!

Narrenrede, verba stulta, orum, n. (dumme Worte). — ineptiae (ungereimtes od. albernes Geschwätz). — nugae (leeres Geschwätz).

Narrenseil, am, Jmd. führen, alqm eludere et extrahere (Jmd. zum Besten haben u. hinhalten). — alqm lactare et falsa spe producere (Jmd. mit leerer Hoffnung hinhalten, Ter. Andr. 4, 1, 24 [648]). — alqm variis dilationibus frustrare. alqm variis frustrationibus differre. alqm per frustrationem differre (übh. Jmd. unter verschiedenen Vorspiegelungen hinhalten, von einem Tag auf den andern vertrösten).

Narrenspiel, f. Narrenpoffen.

Narrenstreich, *stulte od. inepte factum.

Narrheit, I) Zustand eines Narren: stultitia (Dummheit). — fatuitas (Albernheit). — insipientia (Unflugheit). — amentia (Unsinnigkeit). — dementia (Kopfloßigkeit). — delirium (das Irreden). — II) thörichte Handlung: stultitia. — *stulte od. inepte factum. — Narrheiten begehen, stulte (aus Dummheit) od. imprudenter (aus Unvorsichtigkeit) facere.

Närrin, stulta. fatua (dumme, alberne Person). — vesana (wahnsinnige Person).

närrisch, I) späßig: ridiculus. — ein n. Kerl, ridiculum caput. — II) seltsam: mirus. — eine n. Geschichte, mira res; mirum negotium. — III) albern zc.: stultus (dumm). — ineptus (ungereimt). — insulsus (abgeschmackt). — pravus (verkehrt, zB. amor). — insanus (unsinnig, zB. amor). — n. Zeug, nugae: n. Zeug reden, nugari. — IV) wahnsinnig: mente captus; vesanus. — vor Freude sagt n. werden, prae gaudio paene desipere.

Narwall, *monodon (L.).

naschen, ligurrare (leckerhaft seyn, Romif.). — von etw. n., libare alqd.

Naschen, das, f. Naschhaftigkeit.

Näschen, *nasus parvulus. — Jmdm. ein N. drehen, alci imponere.

Näscher, =erin, cuppes (Romif.). — qui, quae omnia ligurrit (der, die Alles benascht).

Näscherer, I) = Naschhaftigkeit, w. f. — II) = Naschwerk (wie Confect, Nüsse zc.): bellaria, orum, n. — Ist es = „Leckerbissen“ übh., f. d.

Näscherin, f. Näscher.

naschhaft, **näschig**, cuppes (Romif.). — *qui, quae omnia ligurrit (der, die Alles benascht). — n. seyn, *omnia ligurrare: ich bin nicht n., nihil moror cuppedia.

Naschhaftigkeit, Näsichtigkeit, *cuppedia*. - *ligurritio* (gourmandische Leckerhaftigkeit).

Naschmarkt, *forum cuppedinis*. - *forum cuppedinarium* (Spät.).

Naschwerk, *bellaria, orum, n.* (wie Confect, Nüsse zc.). - Ist es = „Leckerbissen“ übh., s. d.

Nase, *nasus* (als Theil des Gesichtes; dann auch von dem, was einer Nase ähnlich sieht). - *nares* (eig., die Nasenlöcher, die Nasenöffnungen; dah. für „Nase“ überall, wo die Nasenlöcher in Thätigkeit kommen, wie beim Schnutzen, Krübbeln in der Nase, beim Niesen, Athmen zc.; auch der Singul. *naris*, wenn man Ein Nasenloch versteht). - eine oben hervorragende u. unten spitzige *N.*, *nasus a summo eminentior et ab imo deductior*: eine schön gebogene *N.*, *nasus deductus ad omnem decorem*: eine auswärts gebogene *N.*, *nasus aduncus*: eine einwärts gebogene, gekrümmte *N.*, *nasus incurvus*: eine eingedrückte, stumpfe *N.*, *nasus simus* od. *collisus*: der eine solche hat, *simus*: eine aufgeworfene *N.*, *nares resimae*: eine spitzige *N.*, *nasus acutus*: eine gerade *N.*, *nasus rectus*: eine große *N.*, *nasus magnus*: der eine solche hat, *nasutus*; *naso* (als Beiwort *Jmds.*): eine feine *N.*, *nasus sagax. nares sagaces* (die etwas leicht wittert, aufspürt, der Thiere u. Menschen); *acutae nares* (uneig., feiner Beobachtungsgeist, feiner Geschmack, Hor. sat. 1, 3, 29): der eine feine *N.* hat, *sagax* (eig., der etwas sogleich wittert; dann uneig. = scharfsichtig); *callidus* od. (doch nur im niedern Stil) *emunctae naris* (uneig., von feinem Beobachtungsgeist, em. nar. 6. Hor. sat. 1, 4, 8): eine feine *N.* haben, *acutum habere nasum* (eig.); *festive omnia odorari* (uneig.). - die *N.* schnutzen od. putzen, *nares* od. *se emungere*: mit dem Finger in der *N.* krübbeln, *digito nares inquietare*: die *N.* mit flacher Hand in die Höhe drücken, *nares planā manu resupinare*: mit der *N.* schnaufen, *pulso subito spiritu nares excutere*: die *N.* auseinander ziehen, *nares diducere*: etwas an od. unter die *N.* halten, alqd *naribus* od. *ad nares admovere*: etwas in die *N.* stecken, *demittere alqd in narem* od. *nares*: die *N.* ist naß, *nares hument*: es fließt, strömt Blut aus der *N.*, die *N.* blutet, *sanguis ex naribus* od. *per nares fluit* od. *prorumpit*; *sanguis per nares erumpit*. - die *N.* rümpfen, s. rümpfen: die *N.* hoch tragen, *erectum esse et celsum. alci est erecta cervix* (eig., sich in die Brust werfen); *cervicem jactare* (eig., den Nacken stolz hin- u. herwerfen); *superbire*, wegen etw., alqd re, od. weil zc., quod etc. (auf etw. stolz thun, zB. *patriis actis*); *magnifice de se statuere. aliquid sibi esse videri* (eine hohe Meinung, hohe Gedanken von sich haben): die *N.* steht ihm hoch, nach höheren Dingen, *altiores spiritus gerit* (Tac. hist. 3, 66): mit langer *N.* abziehen, *infectā re abire* (unverrichteter Sache abziehen, im Allg.); *turpiter derideri* (schmachvoll verhöhnt werden, im Allg.); *inde infectā re abire* (unverrichteter Sache von da [von dem Orte] abziehen, v. Soldaten); *irrito incepto* od. *inde irritō incepto abscedere* (unverr. Sache von e. Orte abziehen, v. Soldaten); *ab judicio abire turpissime victum* (vom Gericht, wo man schmachvoll unterlegen, weggehen, v. Kläger): von etwas, ab alqd loco *infectā re abire* od. *irrito incepto abscedere* (von e. Orte unverrichteter Sache abziehen, ab im Allg., absce. von Soldaten); *frustra conari alqd re faciendā* (sich umsonst mit der Ausführung einer Sache bemühen): *Jmd.* mit langer *N.* abziehen lassen, *ludos alqm dimittere pessimos* (Komil.): *Jmdm.* eine *N.* drehen, *ludum alci suggerere* (vgl. Cic. ad Att. 12, 44); *alci os oblinere* (Plaut. mil. glor. 2, 1, 32 [110] u. 75 [153]): ich hätte mir beinahe eine *N.*

drehen lassen, *credulitate paene sum deceptus* (Planc. bei Cic. ad fam. 10, 23, 3). - *Jmd.* bei der *N.* herumführen, s. „am Narrenseil führen“ unter „Narrenseil“: vor der *N.* herumgehen, *praeter os obambulare*: vor die *N.* Einen *Jmdm.* führen, *adducere alqm alci coram ante oculos*: vor der *N.* liegen, *ante oculos* (vor Augen) od. *ante pedes* (vor den Füßen) *positum esse*: *Jmdm.* etwas vor der *N.* wegnehmen, *praeripere alci alqd*: *Jmdm.* etwas unter die *N.* reiben, *alci alqd exprobrare*: die *N.* in etw. stecken, *oculos inserere in alqd* (zB. *oculos inserite in curiam*, Cic. Font. 15, 33): laß die *N.* davon, *omite haec*: zupfe dich an deiner *N.*, *teneas tuis te* (Hor. sat. 2, 3, 324): *Jmdm.* eine *N.* (einen Verweis) geben, *alqm verbis castigare*, wegen etw., *de alqa re*: eine *N.* bekommen, *verbis castigari*.

Nasenauswuchs, *clavus in naribus*.

Nasenband, **vinculum nasi*.

Nasenbein, **os nasi*. - er hat das *N.* gebrochen, *nasus ei collisus est*.

Nasenbluten, *fluens sanguis per nares*; *narium sanguis*; *profluvium sanguinis e naribus* od. *per nares*. - starkes, heftiges *N.*, *sanguinis ex naribus cursus*; *sanguis per nares erumpens* od. *prorumpens*. - es stillt etwas das *N.*, alqd *sanguinem narium* od. *sanguinem in naribus sistit*, *profluvium sanguinis sistit*: es hat *Jmd.* *N.*, *alci sanguis ex naribus fluit* od. *profluit*; *sanguis alci per nares fluit*: es hat *Jmd.* starkes *N.*, *sanguis alci per nares erumpit* od. *prorumpit*; *sanguinem alqs e naribus fundit*: wer in der Kindheit *N.* gehabt, es dann aber verloren hat, der hat entweder an Kopfwach zu leiden oder zc., *quibus in pueritia sanguis ex naribus fluxit, dein fluere desiit, hi vel capitis doloribus conflictantur vel etc.*

Nasenflügel, die, *nasus imus*.

Nasengeschwür, = **gewächs**, *narium ozaena* (*ὄζαινα*). - *polypus in naribus* (*Nasenpolyp*).

Nasenhaare, *vibrissae*.

Nasenkuppe, *nasi primoris acumen*.

Nasenlappen, *nasus imus*.

Nasenloch, *naris*. - in den Nasenlöchern krübbeln, *digito nares inquietare*.

Nasenpolyp, *polypus in naribus*.

Nasenspitze, s. Nasenkuppe.

Nasensüßer, *talitrum*. - *Jmdm.* einen *N.* geben, **talitrum alci infringere*.

Nasenton, *vox, quae per nares egeritur*.

Naseweis, *nasutus*. - *arrogans* (annasend). — *Adv.* *arroganter*. - n. antworten, absurde et aspere *verbis vultque respondere*.

Naseweisheit, *arrogantia* (Annasendung).

Nashorn, *rhinoceros*.

naß, *humidus* (feucht, sowohl von dem, was von Wassertheilen durchdrungen ist, als auch von dem, was Feuchtigkeit mit sich führt, zB. Wind, Ggß. *aridus*). - *udus. uvidus* (naß, von dem, was scheinbar od. wirklich, ganz aus Wasser od. anderen flüssigen Theilen besteht, Ggß. *terrenus* od. *solidus*). - *madens. madidus* (triefend, von dem, was auch von Außen, an der Oberfläche naß ist, Ggß. *siccus*). - *aquā madefactus* (mit Wasser naß gemacht, zB. *linteolum*). - *pluvius* (zur Nässe u. zum Regen geneigt, von den Jahreszeiten, von der Witterung, Ggß. *serenus*). - *plenus aquae* (voll Wasser, Ggß. *siccus*, zB. Schwamm). - *viridis. virens* (noch grün u. dah. naß, v. Holz, zB. *viridis materia*: u. *flamma vitio virentium lignorum crepat*). - über u. über, ganz n., *permadefactus; aquā perfusus* (mit Wasser ganz übergossen): von einem Regenschauer, *obrutus nimbo* (zB. *niles*): vom Regen, *pluvia* od. *imbre per-*

madefactus. - n. Winter, hiems pluviosa: n. Witterung, caeli status humidus od. uvidus od. pluvius; caelum pluvium: sich an die Luft und n. Witterung gewöhnen, caelo aquisque assuescere: mit nassen Augen (d. i. weinend), lacrimans; cum lacrimis. - n. seyn, humidum, udum od. madidum esse; madere: noch n. seyn (v. Holze), virere (noch grün seyn): n. werden, humidum fieri; madescere; maderieri (zB. pluvia, imbre); madidum reddi (zB. aqua, sudore): über und über, ganz n. werden, permadescere; permaderieri (zB. pluvia, imbre): n. machen, humidum, udum, madidum facere od. reddere; madefacere: etw. mit etw. n. machen, alqd madefacere alqā re (zB. lintecolum aquā); tingere alqd alqā re (mit etw. beneßen, tränken, zB. pavementum mero): ganz, über u. über n. machen, totum madidum reddere; permadefacere (auch mit etw., alqā re); perfundere alqā re (mit etw. über u. über begießen). - **Nafß**, das, humor.

Nässe, humor, od. Plur. humores (Feuchtigkeit übh.). - natura humida alejs rei (feuchte natürliche Beschaffenheit einer Sache [Ggß. natura arida, Trockenheit], zB. vini). - caeli status humidus od. uvidus od. pluvius (feuchte od. nasse od. regnerische Beschaffenheit der Witterung). - die N. in der Erde, uligo.

nässen, I) v. intr. madere. - die Wände nässen, parietes madent. - II) v. tr. conspergere (besprengen, anfeuchten). - madefacere (ganz naß machen).

naßkalt, *frigidus et simul humidus.

Naßkittel = Trunfenbold, madulus.

näßlich, subhumidus; humidulus.

Nation, populus. gens (Gesamtvolk). - natio (einzelne Nation, Stamm, s. „Volk“ den genaueren Untersch. und alles übrige etwa hieher Gehörige). - meine, deine N., cives nostri, vestri.

national, -ness, gentis proprius (einem Volke eigentümlich, volkstümlich). - genti naturā insitus (einem Volke von Natur einwohnend). - gentilis (einem Volke angehörig = vaterländisch). - domesticus (einheimisch = vaterländisch, Ggß. externus, adventicius, zB. Sitte, mos). - publicus (der ganzen Volksgemeinde angehörig, zB. lii). - es ist nationell, est gentis proprium (übh. diesem Volke eigentümlich); gentis est insigne (es ist ein charakteristisches Abzeichen dieses Volks), beide mit folg. Infinit.

Nationalcharakter, natura gentis insita. mores et ingenium gentis. ingenia hominum. omnis mos gentis, im 3hg. alle auch ohne den Zus. gent. od. hom. (vgl. „Charakter no. II, a“ über nat., ing. u. mos). - sich den N. rein erhalten, mores et ingenium sincerum integrumque a contagione accolarum servare.

Nationalengländer, *Anglus germanus.

Nationalessen, gentis cibus (zB. beliebtes, lautissimus). - die Kresse, jenes N. der Perser, nasturtium illud, quo vesci Persae sunt soliti: es ist etw. ein N. der Perser gewesen, alqā re vesci Persae sunt soliti.

Nationalfehler, vitium nationis; commune populi vitium. - die Nationalfehler (der Nationen), vitia nationum; vitia nationum peculiaria. - dieses ist ein N. der Griechen, hoc vitio cumulata est natio Graecorum.

Nationalfest, *sacra gentis propria, orum, n.

Nationalfranzose, *Gallus germanus.

Nationalgarde, *cives evocati, qui excubias in urbe militum vice agunt.

Nationalgeist, s. Nationalcharakter.

Nationalgott, *deus gentis. *deus gentilis (als einem Volke eigentümlicher Gott). - deus publicus (als einem ganzen Volke angehöriger).

Nationalhaß, odium gentile.

Nationalheros, *heros gentis; *heros gentilis.

Nationalhymne, carmen patrium.

Nationalinstitut *institutum publicum.

nationalisieren, Jmd. in e. Lande, alci alejs gentis jus od. alejs populi civitatem dare. - Ideen zc. n., alqd ad civium cognitionem transferre.

Nationalisierung, Jmds., jus meae gentis alci datum; civitas mei populi alci data. - es steht der N. Jmds. bei uns nichts im Wege, alci ex sua civitate est via in nostram; alci patet iter ad nostram civitatem.

Nationalität, mores populi od. civitatis. omnis mos (die Sitten des Volkes). - mores domestici (einheimische Sitten). - die N. der Griechen, mores od. omnis mos Graecorum: die N. behaupten, mores, leges et ingenium sincerum integrumque a contagione accolarum servare: die Menge verliert bei dem anderen Volke ihre N. u. schmilzt mit jenem zusammen, multitudo in populi unius corpus coalescit.

Nationalkleidung, s. Nationaltracht.

Nationalleichtsin, levitas gentilis.

Nationallied, carmen patrium.

Nationallustspiel, der Römer, fabula togata (in welchem röm. Charaktere in röm. Tracht auftraten).

Nationalreligion, religio gentis od. gentilis.

Nationalschuld, *aes alienum publice apud cives contractum.

Nationalstimm, ingenium alejs gentis (s. „Nationalcharakter“).

Nationalsitte, mos alejs gentis (einer Nation eigene Sitte). - mos domesticus (einheimische, vaterländische Sitte). - Ist es = Landestracht, s. d. - es ist N., est gentis proprium m. folg. Infinit.

Nationalstolz, *nimia domesticorum admiratio. - N. besitzen, *prae sua gente alias contemnere.

Nationaltempel, templum, quo omnes alejs gentis nationes conveniunt. - der N. der Jonier, Panionium.

Nationaltheater, *theatrum, in quo fabulae togatae aguntur.

Nationaltracht, gentis habitus. - es ist N., die Haare in einen Wulst schräg aufzustechen, est insigne gentis obliquare crinem nodoque substringere: er erhebt dieselbe Kleidung zur N., eodem ornatu etiam populum vestiri jubet: diese Kleidung ist seitdem N. geworden, hunc morem vestis exin gens universa tenet: sich in die N. der Römer kleiden, die N. der Römer annehmen, Romano habitu uti.

Nationalversammlung, *conventus, quo omnes civitates legatos mittunt.

Nationalzug, durch Umschr. mit gentis proprius in Bezug auf das im 3hg. stehende Substantiv. - es ist ein N., zu zc., est gentis proprium mit folg. Infinit.

Nativität, thema, atis, n. (ἡμέρα, τό) od. rein lat. positus siderum et spatia (der Stand der Gestirne im Augenblicke der Geburt). - sidus natalicium (das Zeichen, unter welchem Jmd. geboren worden). - genitura. genitalis hora (die Geburtsstunde, in sofern aus ihr das Schicksal eines Menschen prophezeit wird, nachaug.). - Spricht man von Nat. im Allgem., so steht der Plur. dieser Ausdr. - die N. stellen, ponere horam (zB. tuam, non alienam: u. pone horam); animadvertere et notare sidera natalicia; im 3hg. auch positus siderum et spatia dimetiri: Jmdm. die N. stellen, alci ponere horam (s. vorher); notare vitam alejs ex natali die: sich von Jmdm. die N. stellen lassen, alqm consulere de genitura; im 3hg. bl. consulere alqm: sich die N. haben stellen lassen, suam genitalem horam comperisse.

Nativitätsteller, genethliacus (γενεθλιαλόγος). – od. rein lat. natalium peritus. – od. fatorum per genituras interpret. – Im 3ßhg. bei den Alten gew. Chaldaeus od. mathematicus (vgl. Gell. 14, 1. §. 1). – der N., der aus der Stirn des Menschen die Nativität stellt, metoposcopus (μετωποσκόπος).

Nativitätstellerei, -ung, praedictio et notatio vitae cujusque ex natali die (als Handlung, auch im Plur.). – natalicia praedicta, orum, n. (als Sache, zB. Chaldaeorum). – genethliologia (γενεθλιαλογία, als Wissenschaft).

Natrum, nitrum (νίτρον). – kohlen-saures N., flos nitri. – reich an N., nitrosus.

Natter, aspis. – vipera (eig. die Viper; dann für jede giftige Schlange). – die N. zischt, aspis (vipera) sibilat.

Natterbiß, morsus aspidis. – der N. tödtet, aspis morsu necat.

Nattergift, sanies aspidis od. viperac.

Natur, natura (im Allg.). – natura rerum (die Natur = die Schöpfung [zB. rerum naturam per-agrare, die N. forschend durchwandern]; u. = der Lauf der Dinge). – indoles (die einer Sache oder Person von Natur inwohnende Eigenthümlichkeit). – veritas (die Wahrheit, Wirklichkeit, zB. ad veritatem adducere, näher zur N. führen, v. Künstler). – valetudo (der Gesundheitszustand). – corpus (der Körper = die Körperbeschaffenheit Jmds., zB. horas [Stunden für den Schlaf], quas corpus postulat). – animalia sataque, n. pl. (Thiere u. Pflanzen). – agri. campi. rus (die Gefilde, die freie Natur, in welcher Beziehung natura nirgends vorkommt). – die gütige N., amantissima nostri natura. – von N., naturā. naturaliter. sponte naturae (Ggß. arte); suopte ingenio (durch den ihm von Natur inwohnenden Geist, von Charakter, zB. ferox): von N. eigen, naturalis; proprius et naturalis, Jmdm., alejs; naturaliter innatus od. insitus, Jmdm., alci; auch bl. innatus od. insitus, Jmdm., alci: die Furcht ist mir von N. eigen, timorem mihi natura tribuit: von N. befestigt, naturā od. loci naturā od. naturaliter munitus. – nach der N., secundum naturam (nach dem Laufe der N., Ggß. contra naturam, d. i. gegen den Lauf der N., gegen die N.); naturae convenienter (der N. angemessen; beide zB. vivere): das ist gegen die N., id natura non recipit: der N. folgen, naturā magistrā uti; ad naturae leges componi; vivere, quomodo natura praescribit: von der N. abweichen, a natura recedere. – der N. getreu, f. naturgetreu. – die N. einer Sache, natura od. ratio alejs rei: die N. der Sache bringt es so mit sich, ita fert natura rei: es liegt in der N. (der Sache), daß zc., ita naturā od. a natura comparatum est, ut etc. – die N. des Menschen, hominum natura (zB. es liegt in der N. der Menschen, daß zc., ita comparata est natura omnium hominum, ut etc.; ita comparata est ratio naturae nostrae, ut etc.): zur andern N. werden, ex consuetudine in naturam vertere (von einer Gewohnheit, zB. vom Wohlthun, dem bene facere): transire in mores (zB. von der imitatio frequens): schon zur andern N. geworden seyn, jam naturae vim obtinere: seiner N. nicht getreu bleiben, versare suam naturam. – eine starke N. haben, robusto corpore esse; robustum esse: eine gesunde, gute N. haben, bonā valetudine esse od. uti: eine schwache N. haben, valetudine non firmā od. minus prosperā esse: die N. half sich selbst (bei einer Krankheit), morbus suā sponte decessit. – im Stande der N. (frei, ohne Geseze) leben, libere od. sine legibus vivere: der N. getreu bleiben, nihil a statu naturae recedere: es ist bei ihm Alles N., nihil arti debet. – nach der N. zeichnen, schildern, ex rebus

veris exempla sumere (vom Maler u. Schriftsteller); similitudinem effingere ex vero (v. Bildner, Maler): etwas nach der N. zeichnen, ad verum exprimere alqd (mit dem Pinsel od. schriftlich); ad exemplum animale pingere alqd (nach einem lebenden Modell etwas malen). – in die freie N. (aufs Land) gehen, rus excurrere: in der freien N. (unter freiem Himmel), sub divo. – die lebende u. leblose N., animalia inanimataque (n. pl.): die drei Reiche der N., *tres partes rerum naturalium.

Natura, in; zB. das Getreide nicht in N. liefern, sondern ein Aequivalent zahlen (mit Geld ablösen), pro frumento quanti frumentum est dare.

Naturalabgabe; zB. um gnädigste Verwandlung einer N. in Geld bitten, petere beneficii loco et gratiae, ut sibi pro frumento quanti frumenti sit dare liceat.

Naturalien, res naturales; corpora naturalia. – in einer Sammlung: rerum naturalium exempla.

Naturalien cabinet, *rerum naturalium exempla, in primis raritate notabilia. – ein N. anlegen, *rerum naturalium exempla, in primis raritate notabilia, undique conquirere.

Naturaliensammler, *qui rerum naturalium exempla, in primis raritate insignia, undique conquiri.

Naturaliensammlung, f. Naturalien cabinet.

Naturalisation, Jmds., data alci civitas.

naturalisiren, f. nationalisiren, einbürgern.

Naturalismus, I) im philos. Sinne, f. Pantheismus. – II) im theol. Sinne: *praecepta eorum, qui solam rationem in rebus divinis ducem esse sequendam dicunt.

Naturalist, I) als Philosoph, f. Pantheist. – II) als Theolog: qui solam rationem in rebus divinis ducem esse sequendam dicit. – *naturalista (t. t.).

naturalistisch, I) im philos. Sinne, f. pantheistisch. – II) im theol. Sinne: *conveniēns (Adv. convenienter) rationi eorum, qui solam rationem in rebus divinis ducem esse sequendam dicunt.

Naturanlage, naturae habitus; natura atque ingenium. Vgl. „Anlage no. II, 3, b“.

Naturanschauung, f. Naturbetrachtung.

Naturbedürfniß, res, quam natura desiderat; quod natura exigit; quod natura ut suum poscit. – Brot u. die übrigen Naturbedürfnisse, panis et cetera, sine quibus vita non ducitur.

Naturbegebenheit, f. Naturereigniß.

Naturbeschreiber, *rerum naturalium scriptor; qui de rebus naturalibus scribit od. scripsit.

Naturbeschreibung, *rerum naturalium od. rerum naturae descriptio.

Naturbestimmung; zB. es entspricht dieser N., daß zc., naturae huic consentaneum est, ut etc.

Naturbetrachtung, consideratio contemplatioque naturae; rerum naturae contemplatio.

1. **naturell**, f. natürlich.

2. **Naturell**, das, animi natura, im 3ßhg. bl. natura (natürliche Beschaffenheit des Gemüthes, Natur). – ingenium (das Jmdm. angeborene und eigenthümliche Temperament). – nach seinem N., ad naturae suae genus: ein gutes, glückliches N., naturae bonitas.

Naturereigniß, quod in rerum natura fit. – schädliche Naturereignisse, naturae mala.

Naturerscheinung, quod in rerum natura fit. – eine merkwürdige N., f. Naturwunder: eine vorbedeutende N., ostentum, prodigium, portentum (f. „Erscheinung“ den Untersf.): N. in der Luft, f. Lufterscheinung.

Naturerzeugniß, f. Erzeugniß (der Erde, der Natur).

Naturfarbe, color nativus.

Naturfehler, vitium naturae od. a natura profectum. – auch damnus naturae (wie Liv. 7, 4. §. 6: damnus nat. nutrire, d. i. einen N. schonend behandeln). – ein N. seyn, im 3Hg. naturaliter innatum esse.

Naturforscher, physicus (φυσικός). – od. rein lat. speculator venatorque naturae. – od. inquisitor rerum naturae. – od. investigator earum rerum, quae a natura involutae videntur.

Naturforschung, *investigatio rerum naturae. – sich mit N. beschäftigen, studium collocare in rebus naturalibus scrutandis explicandisque od. in animalium satorumque naturis omnibus perquirendis.

Naturfreund, naturae admirator cultorque.

Naturgabe, donum od. munus naturae (im Allg.). – die Naturgaben Jmds., propria naturae bona (3B. doctrinā fovete); vgl. „Anlage no. II, 3, b“. – bei ihm ist die Beredsamkeit eine N., facultatem dicendi ei natura largita est.

Naturgeheimniß, res operta naturae tecta. – Naturgeheimnisse, res operta naturae tectae; secreta naturae: in die N. eingeweiht, rerum naturae capax; consiliorum naturae particeps.

Naturgeist, der schöpferische, generabilis rerum naturae spiritus.

naturgemäß, naturae conveniens od. congruens, naturae od. ad naturam accommodatus, aptus (Ggß. naturae od. a natura alienus). – naturalis (natürlich, ungekünstelt, Ggß. fucatus). – n. seyn, erfolgen, naturae convenire; secundum naturam esse od. fieri. – Adv. naturae convenienter. – secundum naturam (nach dem Laufe der Natur, Ggß. contra naturam; beide 3B. vivere). – ritu naturae (nach dem Brauche der Natur, 3B. capite homo gignitur). – ex naturae voluntate (dem Willen der Natur gemäß, 3B. se gerere). – quo modo natura praescribit (wie es die Natur vorschreibt, 3B. vivere).

Naturgeschenk, naturae donum.

Naturgeschichte, naturalis historia; naturae historia. [lem historiam pertinet.]

naturgeschichtlich, qui, quae, quod ad naturam

Naturgesetz, lex naturae od. naturalis (im Allg.). – ratio profecta a rerum natura (das auf die Natur der Dinge begründete Gesetz). – die Naturgesetze, auch jura naturae; leges, quae naturā sunt omnibus datae Ggß. leges, quae propriae populis et gentibus constitutae sunt). – dies ist ein N., hoc natura praescribit: dem N. zuwiderhandeln, contra legem naturae facere.

naturgetreu, I) der Natur ähnlich zc.: veritati similis (der Wirklichkeit ähnlich, nahe kommend, v. Abbildung zc.). – ad verum expressus (nach der Wirklichkeit dargestellt, mit dem Pinsel od. mit Worten). – eine n. Abbildung (von e. lebenden Wesen) liefern, veritatem ex animali exemplo in simulacrum transferre. – Adv. ad similitudinem veri. – etwas n. darstellen, alqd ad verum exprimere (mit dem Pinsel u. mit Worten). – II) = naturgemäß, w. f.

Naturgottheiten, die, rerum naturae, qui dii appellantur.

Naturkennner, physicus (φυσικός) od. rein lat. etwa *rerum naturae peritus od. non imperitus. – auctor naturae (als Gewährsmann zc.).

Naturkenntniß, *rerum naturae peritia. – Verschieden ist „Naturkunde“, d. i. „Naturlehre“, w. f.

Naturkind, f. Naturmensch.

Naturkörper, corpus naturale.

Naturkraft, vis od. potentia naturae; vis a natura data. – N. einer Sache, naturalis alejs rei vis; potentia, quae in alqa re inest.

Naturkunde, f. Naturlehre.

Naturkundiger, f. Naturkennner.

Naturlehre, physica, orum, n. (φυσικά, τὰ) od. rein lat. doctrina de rerum natura od. quae de natura quaeruntur od. quae de naturis rerum disputantur.

natürlich, naturalis (sowohl = von der Natur herrührend, Ggß. artificiosus, als auch = in der Natur begründet, Ggß. arcessitus od. quaesitus, als auch = der Natur gemäß, ungekünstelt, Ggß. fucatus, als auch endlich = nicht durch Adoption erlangt, von Kindern, Ggß. adoptatus, od. vom Vater, Ggß. adoptator). – ab ipsa natura factus od. effectus od. profectus (von der Natur selbst herrührend, Ggß. artificiosus). – quem, quam, quod natura dedit (was die Natur verliehen hat, 3B. eine n. Gestalt, ea quam natura dedit species). – quem, quam, quod natura dictavit (was die Natur geboten hat, 3B. die alles Natürliche aneselt, quibus sordet omne, quod natura dictavit). – natus (von Natur so beschaffen, sowohl von Dingen, 3B. Mauer, Damm, Haar, Farbe, Grotte, Wärme, Ggß. artificiosus, als von inwohnenden Eigenschaften, Ggß. quaesitus). – naturaliter innatus od. insitus, auch bl. innatus od. ingenuus od. ingeneratus od. insitus. verb. innatus atque insitus (angeboren, von Natur inwohnend, nur von Eigenschaften, Ggß. arcessitus, quaesitus). – proprius et naturalis (von Natur eigen, Jmdm. alejs). – vivus (lebendig, wie es ein Lebendiger hat, 3B. Wärme, calor: dann = nicht durch Kunst gekläutert, zubereitet, gemacht, 3B. Wasser [im Ggß. des Brunnenwassers], Zaun im Ggß. von maceries, d. i. Lehmmauer], Salz [im Ggß. des Kochsalzes], Schwefel [im Ggß. des durch künstliche Zubereitung gewonnenen] zc.). – simplex, sincerus (einfach, ohne Zusatz, von äußeren Dingen; daher auch = ungekünstelt, von der Rede, n. aufrichtig, ohne Falsch, von Menschen, Ggß. fucatus). – verus (wahr, aufrichtig, Ggß. simulatus, von der Rede zc.); verb. sincerus atque verus (Ggß. fucatus et simulatus). – necessarius (von Natur nothwendig). – Oft auch durch den Genit. naturae (3B. nat. Ordnung, naturae ordo; u. dgl., f. unten die Beisp.). – od. durch natura, im Hendiadyoin (3B. nat. Mannigfaltigkeit der Töne, varietas et natura sonorum: nat. Anlage, natura atque ingenium: meine nat. Schüchternheit, Schamhaftigkeit, natura pudorque meus; aber auch pudor inuatus, ingenuus, ingeneratus), od. auch sonst, 3B. nat. Anlage, natura: nat. Beschaffenheit des Ortes, natura loci. – n. schön, sine arte formosus od. decens.

n. Schönheit, forma sine arte decens (kunstlos schöne Gestalt); mulier sine arte formosa (kunstlos schönes Weib): ein n. Schaf, *ipsum genus ovium: eine n. Mauer, murus nativus (3B. silva pro nativo muro objecta erat, bildete eine nat. M.): wie eine n. Mauer, instar muri; quasi murus quidam: eine n. Grotte, nativus specus: ein n. Felsen, vivum saxum: feine n. (von der Natur bestimmte) Gestalt u. Größe erlangen, ad naturae suae formam atque mensuram pervenire.

ein n. Recht, naturae jus aliquod (Cic. legg. 1, 14, 40; versch. von jus naturale, d. i. das Naturrecht, der Subbegriff aller natürlichen Rechte, Ggß. jus civile, f. Cic. Sest. 42, 91): ein n. Trieb, naturalis cupiditas od. appetitus: n. Verstand, naturae habitus bonus (gute Beschaffenheit der natürlichen Anlagen, Ggß. doctrina, nach Cic. Arch. 7, 15); natura mentis (natürliche Beschaffenheit des Verstandes, Quint. 10, 2, 5); prudentia communis (gemeiner Menschenverstand, Cic. fin. 4, 27, 76): n. Fertigkeit, facultas a natura profecta: n. Liebe zu den Kindern, ingenita caritas liberorum: einen n. Gang zu etwas

haben, a natura proclivem esse ad alqd: n. Pflichten, *officia ab ipsa natura profecta: eine n. Ursache, causa naturalis: ein n. Grund, ratio naturalis; ratio ab ipsa rerum natura profecta: Alles, was entsteht, muß eine n. Ursache haben, quidquid oritur causam habeat a natura necesse est: die n. Bedürfnisse, res ad vitae usum necessariae (was zum Lebensunterhalt nötig ist); desideria obscoena, orum, n. (die natürlichen Ausleerungen des menschlichen Körpers). – es ist Jmdm. etwas n., alqd alicui naturaliter innatum od. naturā insitum est; alqd proprium et naturale alicjs est: es ist uns n., daß zc., naturā nobis hoc datum est, ut etc.: es ist der Liebe n., zu fürchten, omnis veretur amor.

ein n. Sohn, filius naturalis, naturā filius (im Ggß. des filius adoptatus, d. i. des adoptierten); filius non legitimus, filius pellice ortus, filius nothus, filius e concubina natus (ein außer der gesetzmäßigen Ehe erzeugter, Ggß. legitimus). – ein n. Vater, pater naturalis, naturā pater (im Ggß. des pater adoptator, d. i. des Adoptivvaters; vgl. „leiblich no. II“); pater non justus od. non legitimus (der Vater eines unehelichen Kindes, Ggß. pater justus, legitimus).

ein n. Tod, mors naturalis (Ggß. arcessita od. violenta): eines n. Todes sterben, i. sterben. – die n. Religion, insita dei vel potius innata cognitio.

eine n. Folge von etwas sein, ex ipsa rei natura sequi: das ist eine n. Folge, hoc aliter fieri non potest: es ist n., necesse est (es ist notwendig); par est (es ist passend, ganz der Ordnung gemäß): natürlicher Weise, od. bl. natürlich, necessario (notwendiger Weise, i. zB. Caes. b. G. 3, 14); manifesto (offenfundig); plane (ganz und gar): es war ganz n., daß die Gattin dieses nicht gleichgiltig aufnahm, non mirum fecit uxor, si hoc aegre tulit; od. si hoc aegre tulit uxor, quid mirum?: das geht ganz n. zu, hoc non mirandum est; hoc ex naturae legibus fit. – n. reden, loqui ut natura fert (offenherzig): etwas n. darstellen, ad verum exprimere alqd (mit dem Pinself od. mit Worten): etw. n. erklären, ad naturam revocare alqd (zB. signa).

natürlich (bei Erwiederung u. in fortschreitender Rede), scilicet, videlicet, nimirum (in beiden Beziehungen, i. „freilich“ den genaueren Untersch. u. die Beispiele). – igitur (im Fortschreiten der Rede, wenn man etwas einräumt). – ganz natürlich! minime mirum id quidem! – natürlich! denn . . . nicht zc., bl. neque enim (beim Fortschreiten der Rede, etwas einräumend, s. Cic. de imp. Pomp. 13, 38: neque enim potest exercitum is continere imperator, qui etc., natürlich! denn ein Feldherr kann nicht zc.).

Natürlichkeit, natura (natürliche Beschaffenheit, zB. mentis, s. Quint. 10, 2, 5). – veritas, simplicitas (Wahrheit, Ungekünsteltheit).

Naturmensch, homo agrestis (roh aufgewachsener Mensch übh., Ggß. homo doctus). – homo nullo officio aut disciplinā assuefactus (der keine Pflichten gegen, od. keine Subordination unter Andere kennt, sondern ganz nach seinem Belieben lebt, sich nach Niemand genirt, wie der Wilde in seinen Wäldern zc.). – homo simplex (der keine Verstellung kennt, sich giebt, wie er ist).

Naturmerkwürdigkeiten, opera naturae. – die N. (Naturfelsenheiten) eines Landes, miracula terrae: einan N. reiches Land, terra miraculorum ferax.

Naturphilosoph, physicus (*φυσικός*), als Naturkundiger). – Empedocles war ein berühmter N., Empedocles in naturalis philosophiae studio floruit.

Naturphilosophie, physiologia (*φυσιολογία*), od. rein lat. naturae ratio (s. Cic. de nat. deor. 1, 8,

20; de div. 1, 41, 90); philosophia naturalis (Gell. 17, 21, 14. Isid. 2, 24, 12).

Naturproduct, quod terra gignit od. parit; quod gignitur in od. e terra.

Naturrecht, jus naturae (Ggß. jus gentium, jus legum). – jus naturale (Ggß. jus civile, das bürgerliche Staatsrecht).

Naturreich, I) die ganze sichtbare Welt: rerum natura; mundus. – II) in der Naturgeschichte: *tres rerum naturalium partes.

Naturschönheit, einer Gegend, amoenitas. – die Naturschönheiten einer Gegend, naturales dotes.

Naturfelsenheiten, i. Naturmerkwürdigkeiten.

Natursohn, i. Naturmensch.

Naturspiel, naturae ludibrium.

Naturstand, status naturae.

Naturstreit, naturae pugna.

Naturtrieb, natura. – naturalis sensus (natürliches Gefühl, natürliche Wahrnehmung). – nach dem N., naturā duce; naturali sensu (zB. mutationem caeli colligere, von Thieren); gleichsam zum N. werden, quasi in naturam verti.

Naturvolk, *populus nullo officio aut disciplinā assuefactus (ein noch im Stande der Rohheit lebendes Volk). – *populus, qui mores et ingenium sincerum integrumque a contagione accolarum servavit (das sich im natürlichen Zustande der Sittenreinheit und Sitteneinfalt gehalten hat).

Naturwechsel, der Jahreszeiten, commutationes temporum quadripartitae.

Naturwerk, naturae opus. – ein wunderbares N., i. Naturwunder.

naturwidrig, naturae od. a natura alienus; naturae inimicus. – Adv. contra naturam.

Naturwissenschaft, i. Naturlehre. – die Naturwissenschaften, *disciplinae, quae naturae investigatione continentur; *disciplinae, quae in mundi leges atque in corporum naturam inquirunt.

naturwüchsig, natus quidam.

Naturwunder, ein, miraculum naturae. – die Naturwunder, quae in terris mundoque mirabilia sunt: die N. eines Landes, terrae miracula.

Naturzustand, prima rerum naturae veritas. – noch im N. leben, adhuc in prima rerum naturae veritate vivere: die ersten Menschen lebten in einem unverdorbenen N., primi mortalium naturam incorrupti sequebantur.

Nebel, nebula. – dichter N., nebula densa (Ggß. nebula subtilis); caligo (sofern er dicke Finsterniß verbreitet, zB. der dicke N. auf den Bergen, caligo, quam humidi effundunt montes): ein dicker N., nebula crassa: kalter N., nebula frigida: der N. steigt aus einem See auf, nebula oritur ex lacu: ein aus dem See aufsteigender N. hatte sich dichter auf der Ebene als auf den Bergen gelagert, orta ex lacu nebula campo quam montibus densior sederat: die Flüsse sind mit dichtem N. umzogen, caligant flumina nebulis: ein dichter N. bedeckte den ganzen Forst und die umliegenden Felder, densa nebula saltum omnem camposque circa intexit: der N. ist so dicht, daß man davon nicht sehen kann, nebula adeo densa est, ut lucis usum eripiat: der N. steigt, nebulae de terra surgunt; nebulae subeunt; nebula in altum redit; nebula in nubes levatur: der N. fällt, nebulae delabuntur od. desidunt od. ima petunt; nebula ex alto cadit: wenn sich der N. vom Gebirge herabsenkt oder aus der Luft niederschlägt oder sich in den Thälern lagert, so verspricht er heiteres Wetter, nebulae montibus descendentes aut caelo cadentes vel in vallibus sidentes serenitatem promittunt.

nebelartig, =icht, *nebulae simili-. – nebulo-

sus (zB. humor). – **nebelig**, nebulosus (zB. dies). – es ist n. Wetter, es ist n., caelum est nebulosum; aer est nebulosus.

Nebelsappe, cucullus. – mit einer N. versehen (wie: Mantel zc.), cucullatus.

nebeln; es nebelt, caelum est nebulosum; aer est nebulosus.

Nebelstern, obscurior et quasi caliginosa stella.

Nebeltag, dies nebulosus.

neben, 1) gleich bei zc.: prope (nahe bei). – propter (in der Nähe von; sowohl prope als propter zur Angabe der Nähe übh.). – juxta (ganz nahe bei, dicht neben zc., zur Bezeichnung der unmittelbaren Nähe). – secundum (längs . . . hin). – praeter (neben . . . vorbei; sowohl sec. als praeter zur Angabe der Richtung an einem Orte hin). – die Inseln neben Sicilien, insulae, quae sunt propter Siciliam: sich neben Jmd. od. etwas niedersetzen, propter alqm od. alqd considere: dicht n. der Mauer, juxta murum: n. dem Flusse bauen, secundum flumen aedificare: n. der Meeresküste vorbei, praeter oram maris: n. Jmd. gehen, a latere als incedere; alci lateris dare, togere: auf beiden Seiten n. Jmdm. gehen (v. Zweien), als latera eingere; als lateri circumdari (zB. hinc patre, hinc Catulo lateri circumdatis): n. Jmd. od. etw. reiten, juxta od. (v. Mehreren) circa alqm adequare; equo comitari alqm od. alqd (zu Pferde begleiten, zB. equo albo triumphum): neben den zwei Consuln sitzen, medium inter duos consules sedere. – II) nächst: secundum. – praeter (außer). – du sollst keine anderen Götter haben neben mir, noli adorare deum alienum (Vulg. exod. 2, 34, 14): Jmd. n. sich verachten, alqm prae se contemnere.

Nebenabsicht, consilium alterum. – gunstbuhlerische (politische) Nebenabsichten, ambitio (dah. „aus N.“, ambitionis gratia; ambitiose: ohne N., sine ambitione). – er hatte dabei die N., simul id sequebatur, ut etc.: Jmd. ohne Nebenabsichten lieben, nihil in alqo praeter ipsum amare.

Nebenaeker, ager vicini (der Acker des Nachbarn).

Nebenaaltar, *ara minor.

Nebenaamt, munus alterum. – munus extraordinarium (ein außergewöhnliches Amt).

neben an, propter. – juxta (dicht daneben, ganz nahe dabei). – neben an wohnen, vicinum proximum esse (der nächste Nachbar seyn); ejus loci accolam esse (ein Anwohner dieses Ortes seyn).

Nebenaarbeit, opera subsiciva.

Nebenaart, pars (wie Cic. Tusc. 5, 25, 71: genera et partes virtutum).

Nebenaartikel, conditio altera.

Nebenaangaben, *sumptus alii.

Nebenaangang, *exitus alter (ein zweiter Ausgang). – exitus occultus (verborgener Ausgang). – pseudothyrum (*ψευδοθύρον*, verborgenes Hinterpförtchen, Ggß. janua, f. Cic. Verr. 2, 20, 50; post red. in sen. 6, 14).

Nebenaedeutung, *notio adjuncta.

Nebenaedürniß, res minus necessaria.

Nebenaegriff, *notio adjuncta.

nebenbei, 1) nahe dabei: propter (daneben, in der Nähe). – juxta (dicht daneben, ganz nahe dabei). – II) beiläufig, nebenher = als Nebenbeschäftigung, =erwerb: dum aliud agitur (indem man etwas anderes thut, zB. ediscere alqd). – simul (zu gleicher Zeit). – obiter (gleichf. im Vorbeigehen, beiläufig, zB. plurimum conferes utilitatibus rei familiaris meae). – subsicivis operis, subsicivo studio (beiläufig, als Nebenbeschäftigung, zB. voces Latinas colere: u. ar-

ripere alqd, nebenbei, in der Eile sich aneignen, lernen). – sich n. etwas erwerben, ein Geschäft n. betreiben, subsicivis operis aliquid acquirere.

Nebenbeschäftigung, subsicivae operae (im Allg.). – subsicivum studium (gelehrte). – etw. als N. treiben, subsicivis operis od. subsicivo studio colere alqd (zB. voces Latinas).

Nebenbeweis, *argumentum, cui minor vis tribuenda est.

Nebenbruder, f. Mitbruder, Mitmensch.

Nebenbuhler, aemulus (im Allg., zur nähern Ang. worin? m. Genit., zB. laudis, studiorum). – rivalis (der mit Jmd. dieselbe Geliebte hat). – obtrectator (der einem Andern im Staate den Rang streitig macht). – adversarius (der Gegner bei Bewerbung um eine Stelle od. in der Auction; vgl. „Competent, Concurrent“). – ein begünstigter, glücklicherer N. (in der Liebe), potior (f. Hor. carm. 3, 9, 2). – Themistocles u. Aristides waren Nebenbuhler, Themistocles et Aristides obtrectarunt inter se: Jmdm. Einen als (politischen) N. entgegenstellen, alqm alci opponere ad certamen dignitatis: ich verliere meinen N., amitto cui aemulari consuevi.

Nebenbuhlerei, aemulatio (im Allg.). – rivalitas (in der Liebe). – obtrectatio (von Zweien, welche einander im Staate den Rang streitig machen).

Nebenbuhlerin, aemula.

Nebenbürge, consponsor.

Nebenchrist, f. Mitchrist.

Nebendinge, treiben, alias res agere.

nebeneinander, una (beisammen, örtlich). – simul (zugleich, zeitlich). – auch durch continuus (in Einem fortlaufend). – n. gehen, una ire: zwei Frauen n. haben, duas uxores simul habere: n. wohnen (von Zweien), continuas domos tenere (in zwei Häusern); junctis liminibus habitare (in zwei Häusern od. Zimmern): das Landgut u. dieses Grundstück liegen n., praedium est continens huic fundo: Scipio u. Hasdrubal lagen (bei Tische) n., eodem lecto Scipio atque Hasdrubal accubuerunt: zwei u. zwei (Paar u. Paar) n. gestellt, bini juxta compositi: nebenein. u. abwechselnd nacheinander lesen, junctim et alternis legere (nach Gell. 2, 23, 3, wo singula [Graeca et Latina] considerate atque apte junctis et alternis lectionibus committere = nebeneinander u. abwechselnd nacheinander vergleichend lesen): ohne Gefahr n. fahren können, sine periculo commeari (v. quadrigae inter se occurrentes). – Auch haben die Lateiner mit com (con, co) . . . zusammengesetzte Verben, in denen der Begr. „nebeneinander“ mit liegt, zB. nebenein. liegen, concubare: n. haben, bauen, reihen, continuare (zB. binas aut amplius domos).

Nebeneinkommen, das, pecunia adventicia (im Allg.). – extraordinaria pecunia (bes. eines Beamten; auch im Plur.).

Nebeneinkünfte, =einnahmen, pecuniae extraordinariae.

Nebensach, f. Nebenbeschäftigung.

Nebensfigur, *imago, quae in pictura recedit, im Ggß. von imago prima. – Bildl., eine N. bei etwas abgeben, spielen, secundas tantum aut tertias agere in alqa re.

Nebensfluß, eines Stromes, flumen, quod influit in m. Acc. des Stromes (zB. flumen Scaldis, quod influit in Mosam).

Nebensfrage, quaestio minor (Ggß. quaestio major).

Nebensfrau, pelex (die Beischläferin eines Ehemannes, das Nebenweib). – concubina (die Beischläferin übh., auch als edlere Benennung für pelex).

Nebengang, *via altera. Vgl. „Nebenweg“.

Nebengasse, semita. – angiportus (enges Quergäßchen, welches gew. keinen Ausgang hatte, Zwin- ger 2c.).

Nebengebäude, *aedificium alteri astructum (im Allg.). – domus vicina (das benachbarte Haus). – die Nebengebäude eines Gutes, expeditionum rusticarum aedificia (die Wirtschaftsgebäude, im Ggß. der villa, d. i. des Wohngebäudes): ein N. anbauen, aedificium recens veteri astruere; accessionem ad- jungere aedibus.

Nebengedanke, cogitatio minor (Gedanke als Plan, Ggß. cog. major, s. Liv. 29, 6, 1: intervenit majori minor cogitatio, ein N. kreuzt den Hauptge- danken). – *sententia minus gravis (Gedanke als An- sicht, Ggß. sententia gravior od. gravissima).

Nebengericht, opsonium (Zusatz zum Brot, οψον, Ggß. panis, wie Nep. Them. 10, 3. Suet. Caes. 44). [accedit (accessit).

Nebengeschäft, etwa negotiolium, quod maneri
Nebengeschmack, *sapor alienus. – Wird das angeben, nach dem etwas schmeckt, so drückt man es im Latein. mit dem Adject. der Ähnlichkeit die- ser Sache aus, zB. ein N. von Wein, vinosus sapor: Wasser mit einem N. von Eisen, ferruginei saporis aqua. Vgl. „Nachgeschmack“.

Nebengeschöpf, alter; im Plur. alii.

Nebengesell, etwa collega.

Nebengewinn, fructus adventicius (der Vor- theil 2c., der zu den übrigen vornehmlicheren noch hinzukommt). – pecunia adventicia (Geld, welches man auf außergewöhnlichem Wege einnimmt).

Nebenglied, articulus (Ggß. membrum, Haupt- glied).

Nebenhalm, calamus novus (ein neuer Halm). – calamus alius (ein anderer Halm).

Nebenhandlung, im Schauspiel, res minor (Ggß. res major, eine Haupthandlung).

Nebenhaus, s. Nebengebäude.

nebenher, I) zur Seite, zB. gehen, a latere in- cedere. latus tegere (Jmdm. zur Seite gehen); comitari, absol., od. m. Acc. der Pers. od. Sache, neben der man hergeht (übß. Jmd. od. etwas begleiten, zB. exsequias. alejs currum): n. reiten, juxta od. (von mehreren) circa aequitare (Ggß. vehiculo anteire); equo comitari, absol., od. m. Acc. (übß. zu Pferde begleiten, zB. equo albo triumphum). – II) beiläufig, j. nebenbei no. II.

nebenhin, propter mit folg. Acc. od. als Advverb. (in der Nähe von 2c.). – secundum mit folg. Acc. (neben . . . entlang). – praeter (daran . . . vorbei) mit folg. Acc. od. in Zusammensetzungen mit Ver- ben, zB. neb. fahren, reiten, praetervehi: n. fließen, praeterlabi: n. gehen, praeterire.

Nebenhülfe, im Zshg. bl. auxilium.

Nebenidee, *notio adjuncta.

Nebenkaiser, I) = Gegenkaiser, w. j. – II) = Mittkaiser, s. Mitregent.

Nebenkammer, *cubiculum continens od. jun- ctum et continens conclavi (als Schlafkammer). – *cella continens od. juncta et continens huic loco (Vorraths- 2c. Kammer, welche an den genannten Ort stößt). – cella minor (übß. kleinere Kammer).

Nebenlinie, I) = Hilfslinie in der Mathematik: *linea subsidiaria. – II) = Seitenlinie (eines Ge- schlechts), w. j.

Nebenmann, I) der neben Einem steht: qui juxta constitit (der neben Jmd. stehen geblieben ist übß.). – qui propter alqm od. proximus alci stat in acie (N. Jmds. in der Schlachtreihe; dah. „sein gewöhnlicher N.“, proximus lateri ejus in acie stare solitus). – II) Nebenmann: concubinus.

Nebenmensch, s. Mitmensch, Nächste, der.

Nebenmond, altera luna. – der Mond mit ei- nem N., luna geminata; duae od. binae lunae: der Mond mit zwei Nebenmonden, lunae trinae: der Mond u. mehrere Nebenmonde, plures lunae; plures lunae orbis: es zeigt sich der M. mit zwei Nebenmonden, lunae trinae apparent.

Nebenpartien, quae in ornamentum operis ac- cedunt. – **Nebenpfeiler**, parastata (παροστάτης).

Nebenpferd, s. Handpferd.

Nebenpflicht, *officium aliud.

Nebenplan, ein, minor cogitatio (s. Liv. 29, 6, 1: intervenit majori minor cogitatio Locros reci- piendi (mit dem Hauptplan kreuzt sich der N. Locri wieder zu erobern).

Nebenpunkt, res minor.

Nebenregent, s. Mitregent.

Nebenreis, s. Nebenweig.

Nebenrolle, partes secundae. auch bl. secundae (eig. u. un eig.). – eine N. spielen, partes secundas agere od. sustinere, bei od. in etwas, in alqa re: der die N. spielt, secundarum partium actor.

Nebenrückfichten, politische, ambitio (Wohldie- nerei). – aus N., ambitionis causa; ambitiose: ohne N., sine ambitione: Jmd. ohne N. lieben, nihil in alqo praeter ipsum amare.

Nebensache, res aliena (Sache, welche nicht hier- her gehört). – res minor (geringere Sache, Ggß. res major). – parvum momentum (unwichtiger Umstand). Vgl. „Beiwert“. – vielleicht habe ich von Nebensachen (die nicht zur Klage gehören) schon zu viel gesprochen, extra causam nimis fortasse multa: etwas als N. betrachten, *rem minoris putare.

Nebensatz, *quod enunciationi adjunctum est. – *secundaria sententia.

Nebenschöß, s. Nebenweig.

Nebenseite, latus (Ggß. tergum, d. i. die Rück- seite). – ala (der Flügel eines Gebäudes nach dem Hofe zu). – **Nebensklav**, s. Mitsklav.

Nebensonne, parelion (παρόλιον). – rein lat. sol alter (zweite Sonne). – die Sonne mit einer N., sol geminatus; duo soles; bini soles: Sonne u. zwei Nebensonnen, tres soles; terni od. trini soles: die S. u. mehrere Nebensonnen, plures soles; plures solis orbis: es zeigt sich die Sonne mit einer N. am Him- mel, soles bini apparent caelo.

Nebensorge, cura nova od. alia.

Nebenspeise, s. Nebengericht.

Nebenspiel, s. Intermezzo.

Nebensprosse, s. Nebenweig.

Nebenstelle, *locus, qui ad alterum accedit; vgl. „Nebenamt“.

Nebenstraße, s. Nebengasse, =weg.

Nebentube, *cubiculum od. conclave adjun- ctum. – Ist es = Cabinet, s. d.

Nebentunde, hora subsiciva. – die Nebentun- den, horae subsicivae; tempus subsicivum: in den N. etwas (Wissenschaftliches) betreiben, sich mit etw. beschäftigen, subsicivis operis od. subsicivo studio colere alqd.

Nebenthor, *porta minor (Ggß. porta major, od. [von mehreren] porta maxima).

Nebenthür, *janua minor (Ggß. major, od. [von mehreren] janua maxima). – *janua altera (im Ggß. der anderen genannten Thür).

Nebenumstand, ein unbedeutender, parvum mo- mentum; parva res.

Nebenursache, *causa levior (unbedeutendere Ursache). – *causa minor (kleinere Ursache).

Nebenverdienst, s. Nebengewinn.

Nebenvormund, s. Mitvormund.

Nebenvortheil, *fructus minor (Ggß. fructus major od. maximus, Hauptvortheil). – der durch Umstände herbeigeführt wird, fructus adventicius.

Nebenweg, trames (ein gangbarer N. in Feld u. Stadt, im Ggß. der offenen Straße, der näher zum Ziele führt, ein Richtweg). – semita (ein schmaler Weg, der bloß für Fußgänger bestimmt ist, u. bisweilen abgefordert neben der Straße hinläuft). – callis (ein fast ungangbarer Bergpfad od. Holzweg). – deverticulum (der Neben- od. Seitenweg, der von der geraden Straße abführt; daher auch uneig. von dem, was nicht zur Sache gehört). – ein kürzerer N., trames compendiosus: Nebenwege einschlagen, deverticula petere coepisse: auf einem N. zurückkehren, semita reverti. – Uneig., Nebenwege (Ausflüchte) suchen, deverticula quaerere: sich auf Nebenwegen (nicht beim Hauptgegenstande) aufhalten, in deverticulis habitare: Jmd. auf lieberliche Nebenwege führen, alqm ad nequitiem abducere; auch alqm transversum agere (ihn vom Weg der Tugend abbringen).

Nebenweib, f. Nebenfrau.

Nebenwerk, f. Beiwert.

Nebenwind; zB. jedem Winde geben sie zwei Nebenwinde, singulis ventis binos supraefectos dant (Sen. nat. quaest. 5, 16, 2).

Nebenwinkel, *angulus, qui non longe abest.

Nebenwirkung, *vis adventicia.

Nebenvort, f. Adjectiv, Adverb. – als N., f. adjectivisch, adverbialisch.

Nebenzweigen, radices in latera dispensae.

Nebenzeit, tempus subsicivum; tempus negotiis vacuum.

Nebenzimmer, f. Nebenstube.

Nebenzweck, f. Nebenabsicht.

Nebenzweig, frons subnata (ein nachgewachsener Zweig). – stolo (ein Zweig, welcher von der Wurzel ausschlägt u. dem Stamme die Nahrung entzieht, ein Räuber). – malleolus (ein junger Zweig ohne Wurzel, der abgebrochen worden ist, um in die Erde gepflanzt zu werden, ein Sämling).

neblig, f. nebelicht, nebelig.

nebst, f. mit.

necken, carpere, lacessere (im Allg.). – ludibrio habere. ludificari (Jmd. zum Besten haben, verhöhnen necken). – petulanti lingua consecrari (mit muthwilligen Reden verfolgen). – imitatione petulantissima deridere (durch höchst muthwillige Nachahmung [zB. der Stimme, des Rufes] verhöhnen, zB. von Knaben). – cavillari, auch mit dem Zus. per lasciviam (stichelnd aufziehen). – bis zur Ernüdung n., fatigare. – sich mit Jmd. n., cavillari cum alqo: von Jmd. geneckt (verhöhnt) werden, auch ludibrio esse alci: Einer, der gern neckt, petulans (Ggß. modestus).

Necken, das, ludificatio (Verpottung). – cavillatio (beißendes Sticheln).

Neckerei, lascivia, petulantia (Muthwille, f. daj. den Unterth.). – ludibrium (das Zum-Besten-Haben. die Verhöhnung, zB. ludibria Faunorum). – imitatio petulantissima (höchst muthwillige Nachahmung, zB. eines Rufenden). – leves pugnae (leichte Treffen, Scharmützel im Kriege). – aus N., per lasciviam; per ludibrium.

neckisch, lascivus, petulans (f. „Muthwille“ über pet. u. lasc.).

Nectar, nectar (*νεκταρ*). – nectaris suci (die Säfte des Nectar). – liquor comparandus nectaris (ein dem Nectar zu vergleichendes Maß). – aus N., nectareus (*νεκταρεος*).

nectarisch, nectareus (*νεκταρεος*).

Nectarjaft, nectaris succus.

1. **Nesse**, die, Blattlaus, *aphis, idis, f.

2. **Nesse**, der, I) Bruderssohn: filius fratris. – mein N., filius fratris mei: meine Nessen, liberi fratris mei. – II) Schwestersohn: filius sororis: mein N., filius sororis meae: meine Nessen, liberi sororis meae.

Negation, negatio. – die N. des Mißbehagens hat das Vergnügen zur positiven Folge, detractio molestiae consecutionem affert voluptatis.

negativ, f. verneinend.

Neger, Nigrita. – Plur. Nigritae (*Νιγριται*); *Nieretes (*Νιγρητες*); *Nigritani. Vgl. „Mohr“.

Negerhandel, Nigritarum emptio et venditio.

Negerin, *femina Nigritana.

Negerland, *Nigritia od. Nigritania. Vgl. „Mohrentland“.

Negerknecht, *servus Nigritanus.

Negerknechtin, *serva Nigritana.

Negervolk, *gens Nigritana.

negiren, f. verneinen.

Neglig, vestis nocturna (Nachtkleidung). – vestis domestica (Hauskleidung üb.). – im N., inornatus (im N. u. ohne Toilette, inornatus et incomptus); antit auch nudis pedibus, tunica soluta.

Negligehäubchen, mitella.

Negotiant, negotiator.

nehmen, sumere (Dasiegendes zc. von seinem Ruhepunkte auf- od. wegnehmen, für sich hinnehmen zu einem gewissen Behufe, um es zu gebrauchen, zu genießen zc.; auch wie unser „nehmen“ = mieten, kaufen, Cic. off. 3, 23, 89; ad fam. 7, 23, 2. Hor. sat. 2, 7, 106: u. = eine Zeit sich zu etw. nehmen, zB. sume ad hanc rem tempus: u. sumere diem ad deliberandum: u. sumere sibi tempus ad cogitandum [vgl. „Bedenzzeit“]: u. sum. sibi aliquot annos ad confirmandas rationes et copias belli). – capere (fassen, ergreifen; dann eine Sache nehmen, um sie zu haben, zu gebrauchen [zB. essedum aliquod capias et ad nos recurras]; dah. auch = einnehmen, erobern, zB. locum [eine Position], urbem, navem). – rapere (hinwegraffen, hastig, reißend schnell wegnehmen, auch als Eroberer, zB. castra od. urbes primo impetu). – arripere (an sich raffern, reißen, mit dem Abgr. des Plötzlichen, Unvermutheten). – accipere (Gegebenes, Dargebotenes an sich nehmen, annehmen, in Empfang nehmen, Ggß. dare, tradere u. dgl., setzt immer einen Gebenden od. Darbietenden voraus, während die vorhergehenden mehr ein Nehmen aus freier Wahl bezeichnen [zB. accipe tabellam: u. utere, accipe]; auch bildl. wie unser „nehmen“ = aufnehmen od. auslegen). – tollere (aufnehmen, in die Höhe nehmen, um es von seinem bisherigen Ruhepunkte zu entfernen, zB. non moratus tollit lumen et sequitur). – promere. depromere (hervorlangen, hervorholen von einem Orte, wo es bisher aufbewahrt wurde, um es zu gebrauchen). – adimere (abnehmen, wegnehmen, zB. regna dare atque adimere: u. adimere alci ordinem [Compagnie]). – auferre alci alqd u. alqd ab alqo (wegtragen, forttragen od. forttragen lassen, als die auf das Nehmen folgende Handlung [zB. deus abstulit, sed dedit, der Herr hat's gegeben, der Herr hat's genommen! nach Sen. ep. 65, 6]: daher auch für „nehmen“ selbst, sowohl im guten Sinne, als im übeln, u. zwar dann der allg. Ausdr. für eripere, surripere u. furari). – eripere alci alqd u. alqd ab alqo (entreißen, mit offener Gewalt nehmen, so daß man sich dabei einen Widerstand des Besizenden zu denken hat). – surripere (entwenden, verstoffener Weise nehmen, welches auch in der Nothwehr seinen Grund haben kann). – furari (stehlen, erinnert immer an das verächtliche Handwerk

des Diebes). — emere (kaufend nehmen, kaufen). — potiri alqd. od. alqā re (einer Sache sich bemächtigen, sich bemächtigen, 3B. eine Position, locum u. loco). — expugnare (mit Sturm einnehmen, erobern, hat immer den Abgr. des endlichen Obziegens der Stärkeren nach längerem Widerstand, und steht sowohl von dem Einnehmen einer Stadt, eines Schiffes, als von der gewaltsamen Raubung der Ehre eines Frauenzimmers, wie decus muliebre expug.; od. pudicitiam alci expug.). — leihweise n., s. borgen *no. I.* — etwas nicht nehmen, alqd non accipere; alqd accipere abnuo (indem ich die Annahme höflich ablehne). — etwas gern n., gaudere alqā re (3B. Geschenke, muneribus). — Jmd. allein n., alqm secretum abducere. — nimm deine Habseligkeiten u. suche einen anderen Ort auf, tolle res tuas et alium quaere locum: woher nimmst du das? unde datum hoc sumis? od. unde petatum hoc in me jacies? — Geld nehmen, pecuniam sumere (an sich nehmen zu irgend einem Behufe, wie Ter. adelph. 5, 9, 20 [977]: a me argentum, quanti est, sumito, d. i. nimm von mir [aus meiner Chatouille] Geld, so viel du auch brauchen magst); pecuniam capere (es nehmen, der Andere mag es geben wollen od. nicht); pecuniam accipere (es annehmen, indem ein Anderer es darbietet; dah. auch = sich bestechen lassen): Geld auf Borg nehmen, pecuniam mutuari od. mutuum sumere: Geld von Jmd. nehmen (d. i. sich bestechen lassen), pecuniam ab alqo accipere: kein Geld n. (sich nicht bestechen lassen), pecuniae resistere. — viel n. (sich viel bezahlen lassen), magnum pretium facere (v. Verkäufer); magno operam suam locare (v. Arbeiter). — Jmdm. ein Amt, eine Stelle *z. n.*, s. abdanken (*no. I.*, c u. d). — etw. (beim Multipliciren) so u. so viel mal n., ducere m. dem Zahladv. (rechnen, 3B. pedes ducimus sexies septenos, fiunt duo et quadraginta); multiplicare mit dem Zahladv. (multipliciren, 3B. septem sexies multiplicata fiunt duo et quadraginta): so u. so viel mal genommen, multiplicatus mit Zahladv. (s. vorh.); u. bl. das Zahladv. (3B. pedes sexies septeni fiunt duo et quadraginta).

an sich nehmen, accipere. tollere (s. oben).

auf etw. nehmen, accipere in alqd od. alqā re (3B. alqm in collum: u. onus capite, humeris; od. v. Mehreren, onera capitibus, humeris); tollere in alqd od. alqā re (3B. alqm in collum: u. alqm curru, redā). — auf seine Schultern n., s. Schulter.

auf sich nehmen, d. i. α) sich einer Sache unterziehen: tollere (wie eine Last auf seine Schultern nehmen, 3B. plus oneris sustuli, quam ferre me posse intelligo). — suscipere (etwas übernehmen, sich der Uebernahme einer Sache [3B. einer Rechtsache], um die man erjucht wird, nicht entziehen, Ggß. recusare). — recipere (auf sich nehmen, sich freiwillig einer Sache annehmen u. für den guten Erfolg einstehen). — obire (eines Amtes sich unterziehen, 3B. munus, legationem). — subire alqd (sich einer Last *z.* unterziehen od. unterziehen müssen, 3B. sempiternas foedissimae turpitudinis notas) — β) versprechen, etwas zu verantworten: in se recipere (3B. das Risiko, periculum). — praestare alqd (für etwas haften, es vertreten, 3B. eine Schuld, culpam: Jmds. Thät, alci factum). — alqd non recusare (etw. nicht von sich weisen, 3B. dicendi periculum). — ich nehme es auf mich, ad me recipio.

aus etwas nehmen, d. i. α) hervorlangen, -holen aus, s. herausnehmen *no. I.* — Außerdem: uti alqā re ex etc. (zum Gebrauche entnehmen, 3B. abiete ex publicis silvis). — diese Stelle habe ich wörtlich aus dem Dikārch genommen (dem Dikārch entnom-

men), istum ego locum totidem verbis a Dicaearcho transtuli. — β) einnehmen aus *z.*: capere ex etc. (3B. bina talenta ex praediis). — was soll ich daraus nehmen (folgern *z.*)? quid inde colligam?

bei etwas nehmen, 3B. Jmd. beim Leibe u., alqm medium arripere (ihn rasch mitten umfassen u. an sich halten): Jmd. beim Kopfe n., s. Kopf (Bd. II. S. 79).

für etwas nehmen, d. i. α) sich bezahlen lassen: accipere pro alqa re: viel für etwas n., avare pretium alci rei statuere. — β) auslegen: accipere in alqd (3B. für einen Schimpf, in contumeliam). — interpretari (3B. auch das Böse für gut, etiam ad-versa benigne).

in etwas nehmen, α) eig.: sumere, capere in etc., 3B. in die Hand n., in manum sumere; in manum capere (in die Hand fassen, erfassen): etwas (aus der rechten Hand) in die linke Hand n., alqd in laevam manum transferre: in die Hände nehmen, zur Hand nehmen (ein Buch, eine Schrift *z.*), in manus sumere (3B. den Epicur [um in ihm zu lesen], Epicurum): etw. in den Mund n. (u. da behalten), alqd ore od. in ore continere (3B. aquam calidam). — β) = aufnehmen: recipere in alqd (3B. in den Senat, in ordinem senatorium); assumere in alqd (3B. in eine Gesellschaft, in societatem). — Jmd. in ein Haus n., alqm ad se od. ad se domum od. bl. alqm domum suam recipere: Jmd. in sein Haus u. an seinen Tisch n., alqm tecto et mensā recipere.

mit etwas nehmen, 3B. mit den Fingern, digitis sumere. — **mit sich nehmen**, alqd secum auferre u. bl. auferre (etw. mit sich fortnehmen); alqm secum ducere (mit sich führen); alqm secum educere (Jmd. mit ausnehmen); alqm secum deducere (Jmd. von einem Orte mit wegführen); alqm secum abducere u. bl. abducere (Jmd. in seiner Begleitung von irgendwo irgendwohin führen, mitbringen): Jmd. zu Einem mit sich nehmen (um ihn mit diesem bekannt zu machen), alqm deducere ad alqm: Jmd. mit (sich) nach Hause n., alqm domum ad se adducere; alqm abducere sibi convivam (als Tischgast).

von etw. od. Jmd. nehmen, d. i. α) wegnehmen von *z.*: tollere ex etc. (von seiner Stelle wegheben, 3B. solem e mundo: bef. raubend, 3B. illud insignne penatium ex hospitali mensa: u. pecuniam ex fano). — demere de etc. (ab- od. wegnehmen, eig.). — detrahere alci rei u. de od. ex alqa re (ab-, wegziehen = ab-, wegnehmen, 3B. die Bedeckung vom Kopfe, tegimentum capiti: einen Quaderstein vom Gebäude, lapidem quadratum ex opere). — demere alci alqd. eximere alci alqd od. alqm od. alqd ex alqa re (etwas von Jmd. herabnehmen, 3B. poma ex arboribus; uneig., d. i. Jmd. von etwas befreien). — decerpere de od. ex alqa re (von etw. abpflücken; bildl. = von etw. her- od. wegnehmen, 3B. humanus animus decerptus ex mente divina: u. ne quid jocus de gravitate decerperet). — deripere de alqa re (gleichf. herabreißen, uneig., 3B. quantum de mea auctoritate deripisset). — dejicere de alqa re (gleichf. wie eine Last abwerfen, 3B. equid ergo intelligis, quantum mali de humana conditione dejeceris. Vgl. über letztere Nägelsb. Stil. S. 384 [382]). — etne Schlüssel von der Tafel n., bl. patinam tollere. — vca der Hauptsumme etwas n., alqd demere de capite: den Kummer von Jmd. n., sollicitudinem alci demere: die Sorgen, alci eximere curas: die Schuld, alqm eximere e culpa. — β) von Jmd. annehmen, fordern: accipere ab alqo; poscere ab alqo. — γ) von Jmd. kaufen: emere ab od. de alqo.

zu etwas nehmen, d. i. α) etw. aus einem Stoff verfertigen: facere od. fingere od. effingere od. ex-

primere alqd ex alqa re. — β) *Zmd.* zu etwas da-
zuziehen: adhibere alqm ad od. in alqd. — γ) *Zmd.*
zu etw. wählen: sumere alqm mit folg. Acc. dessen,
wozu man nimmt (zB. *Zmd.* zum Schiedsrichter, alqm
arbitrum: zum Feldherrn, alqm imperatorem). —
assumere alqm m. folg. Acc. dessen, wozu man nimmt
(zB. *Zmd.* zum Freunde, alqm amicum: Eine zur
Frau, alqm uxorem od. conjugem (aber auch alqm
in matrimonium; vgl. „Frau“); alqm filium).

zu sich nehmen, d. i. α) in sein Haus aufnehmen:
alqm ad se od. domum ad se od. bl. alqm domum
suam recipere; alqm tecto et mensā recipere (in
sein Haus u. an seinen Tisch). — eine Gattin, von der
man sich hat scheiden lassen, wieder zu sich n., redu-
cere post divortium uxorem. — β) mit sich in Ver-
bindung setzen, zB. das Geld zu sich n. (einstecken),
pecuniam in crumenam suam condere. — γ) ge-
nießen: sumere (Speisen u. Getränke, zB. Gift, ven-
enum). — assumere (Speisen u. Getränke, zB. aquam
calidam; u. cibum bis die). — capere (Speise u. Trank,
cibum potionemque); potare od. bibere (trinken,
Getränke, zB. Arznei, medicamentum). — accipere
(einbekommen, Arznei, Gift zc.). — sorbere (hinter-
schlüpfen, zB. eine Arznei). — delingere (auslecken,
einen Arzneisaft, zB. einen vollen Löffel, plenum
cochleare). — nichts (keine Speise) zu sich n., cibo se
abstinere: etwas Weniges (an Speise) zu sich n., gu-
stare (als Imbiß): *Zmd.* etw. zu sich n. (einnehmen,
trinken) lassen, alci alqd potantium praebere: viel
zu sich n. können, capere multum (viele Speisen u.
Getränke im Körper fassen können); cibi vini que esse
capacissimum (viel Speise u. Wein fassen können);
cibi esse plurimi (ein starker Esser seyn).

sich so nehmen (betragen), daß zc., sic se adhibere
od. ita se tractare, ut etc. — das lasse ich mir nicht
nehmen (ausreden zc.), hoc mihi eripi non patiar;
hoc mihi erui non potest. — etwas anders n. (aus-
legen), als es gemeint ist, alqd in aliam partem ac-
cipere ac dictum est: das Wort läßt sich in mehreren
Bedeutungen nehmen, verbum in plures partes ac-
cipi potest: es erscheint viel geringer, als man es
genommen hat, multa minora quam quanta sint exi-
stimata videntur: genau, streng n., f. genau (*Adv.*):
leicht n., f. leicht. — im Ganzen genommen, omnino;
od. durch universus (f. Ganze, das).

nehmlich, f. nämlich.

Neid, invidia ($\varphi\theta\acute{o}\rho\omicron\varsigma$, im Allg., sowohl im acti-
ven Sinne als Mißgunst, als im passiven als das
Beneidetwerden von Anderen. Für die active Bezie-
hung hat Cicero in den Tusculanen [zB. 3, 9, 20;
4, 7, 16 u. 8, 17] das von ihm selbst gebildete in-
vidia zur Unterscheidung von invidia gebraucht). —
livor (etwa $\beta\alpha\sigma\alpha\rho\alpha\rho\iota\alpha$, der höchste Grad des Neides,
der auf Anderer Emporkommen mit den feindseligsten
Blicken hinsieht, der giftige Neid, die Scheelsucht, von
Sen. tranqu. 2, 8 erklärt durch: alienis incrementis
inimicissima invidia). — malignitas (der Neid, der
feinere als sich selbst etwas Gutes gönnt, die Geßäs-
sigkeit, im Gass. der Herzensgüte, Gutmütigkeit.
Während die inv. u. der livor mehr temporelle Zu-
stände bezeichnen, stellt die mal. den Neid als habi-
tuelle Eigenschaft dar). — obtrectatio ($\zeta\eta\lambda\omicron\tau\upsilon\pi\alpha\iota\alpha$,
der Neid sofern er in die That übergeht, dem Benei-
deten auf irgend eine Art Abbruch zu thun sucht, bef.
durch Verkleinerung seiner Vorzüge, die Verkleine-
rungssucht); auch verb. obtrectatio invidiaeque; ob-
trectatio et livor; livor atque malignitas; maligni-
tas et livor; malevolentia et invidia (Schadenfreude
u. Neid); malevolentia et livor (Schadenfreude und
giftiger Neid). — Ist „Neid“ = „die Neider“, durch
den Plur. der Ausdrücke unter „Neider“. — aus *N.*,

propter invidiam; invidiā; invidiā incensus: *N.* er-
regen, invidiam habere. in invidiam venire. in in-
vidia esse (v. Pers. u. Dingen): *Zmdm.* *N.* erregen,
alci invidiam facere od. conflare od. excitare (von
Pers. u. Dingen); alci invidiae esse (v. Dingen, zB.
von Worten): *Zmdm.* durch etw. *N.* erregen, alqā re
alqm vocare in invidiam: bei *Zmd.* *N.* erregen (ihn
neidisch machen), alci esse invidiae (v. Pers.): es ver-
rät h. *N.*, zu zc., od. wenn man zc., invidi est m. folg.
Infin. (f. Cic. de amic. 4, 14).

Neider, homo invidens od. invidus; homo livi-
dus; obtrectator; homo malignus (f. „Neid“ den
Untersch. der Substf.). — speciell auch alienis incre-
mentis inimicus od. inimicissimus homo (der auf das
Emporkommen Anderer mit feindseligen Blicken hin-
sieht); alienā laude dolens homo (der über den Ruhm
Anderer sich ärgert). — **NS** Im Plur. kann bei den
Ausdr. m. homo auch der Plur. homines wegfallen,
zB. Neider u. Feinde, invidi atque inimici.

Neiderin, invidens od. invida; livida; obtrecta-
trix; maligna (f. „Neid“ den Untersch. der Substf.).

Neidhaken, = nagel, paronychia ($\pi\alpha\rho\omicron\nu\nu\chi\iota\alpha$)
od. rein lat. reduvia (von denen, wie es auch Pl. 30,
12 [37], 111 u. an anderen Stellen geschieht, das
pterygium, $\pi\tau\epsilon\rho\upsilon\gamma\iota\omicron\nu$, d. i. das Ueberwachsen des
Fleisches über die Nägel der Finger u. Fußzehen, zu
unterscheiden ist). — die *N.* abschneiden, vertilgen,
reduvias od. paronychias tollere.

neidisch, invidus, invidens (mißgünstig). — livi-
dus (scheelsüchtig). — malignus (von geßässiger Cha-
rakter; vgl. „Neid“ die Substf.). — laude alienā do-
lens (sich über Anderer Ruhm ärgend). — alienis in-
crementis inimicus od. inimicissimus (auf das Em-
porkommen Anderer mit feindseligen Blicken hinse-
hend). — n. seyn, invidere; livere: auf *Zmd.* n. seyn,
alci invidere, wegen etwas, alqd (f. „beneiden“ das
Nähere über die Construct.); aleis incrementis esse
inimicum od. inimicissimum (auf *Zmds.* Empor-
kommen neidisch hinschauen); aleis laude dolere (sich
über *Zmds.* Ruhm ärgern): auf Anderer Glück n.
seyn, alios feliciores videre non posse: man ist n.
auf mich, invidetur mihi; in invidia sum. — *Adv.*
cum invidia; maligne. — nicht n., sine invidia.

neidlos, a) ohne zu beneiden: non invidens. —
Adv. sine invidia. — b) unbeneidet: non invidiosus.
— *Adv.* sine invidia.

Neidnagel, f. Neidhaken.

Neige, flexus (der Punkt, wo sich etw. neigt, zB.
autumni, aetatis). — faex (der Bodensatz, die Hefen
einer Flüssigkeit). — reliquiae (üb. der Ueberreste einer
Sache). — es geht etwas od. mit etwas auf die
N., *alqd mox exhaustum erit (es wird etwas bald
geleert seyn, zB. ein Fass, eine Flasche); alqd mox
consumptum erit (es wird etwas bald aufgezehrt,
verbraucht seyn, zB. Lebensmittel); alqd senescit
(uneig., es altert etwas, es nimmt ab, zB. von der
Macht eines Staates, den Kräften zc.): es geht mit
dem Gedächtniß auf die *N.*, memoria labat. — eine
Flasche bis auf die *N.* ausleeren, lagoenam faece te-
nuis potare: einen Becher, exanclare vinum poculo
(Komit.): den Becher der Leiden bis auf die *N.* leeren,
labores exanclare (f. Cic. Tusc. 1, 49, 118): v. der
N. schöpfen, de faece haurire (auch sprüchw., Cic.
Brut. 69, 244).

neiger, inclinare. — **sich neigen**, a) v. Pers.:
 α) = sich verneigen, m. f. — β) = sich hinneigen (*no.*
II), v. f. — b) v. Vchl.: α) üb.: fastigatum esse (ab-
gedacht seyn üb.). — proclivem od. declivem esse
(abwärts gehen von oben betrachtet). — acclivem esse
(aufwärts gehen, von unten betrachtet; alle als blei-
bender Zustand von Dingen, welche eine abwärts ge-

hende Richtung haben). — labi. delabi (herabgleiten, von Dingen, welche sich eben senken). — sich weder auf die eine noch auf die andere Seite n., in nulla parte habere proclinationes (v. Mauern 2c.). — sich zur Erde n., delabi ad terram; schnell, ferri ad terram. — β) von Zeitpunkten 2c., mit denen eine Veränderung vorgeht, inclinari. se inclinare (vom Tag, v. Glück 2c.). — sich zu etwas neigen, s. hinneigen (sich) no. I u. II. — **geneigt**, s. bef.

Neigen, das, s. Neigung no. I.

Neigung, I) als Handlung, das Neigen: inclinatio. — N. des Hauptes, *inclinatio capitis. — II) als Zustand, A) eig., Richtung bergabwärts: fastigium (Abdachung). — proclivitas. declivitas. acclivitas (ab-schüssige Luge, erstere beiden von oben, letzteres von unten betrachtet). — die N. der Magnetnadel, *fastigium acus nauticae. — B) uneig., das sich Hinneigen zu einem Gegenstande: inclinatio animi od. voluntatis, zu etwas, ad alqd (die Neigung des Geistes od. Willens zu etwas). — proclivitas ad alqd (der tadelnswerthe Gang zu etwas). — studium, zu etwas od. Jmd., alejs rei od. alejs (die Beeiferung für Jmd. od. etw., bef. im Plur. studia = Neigungen, s. Cic. de amic. 21, 77; Sest. 64, 134; Cael. 5, 12). — voluntas ingenii (die Richtung des Geistes auf einen besonderen Gegenstand). — propensa in alqm voluntas. propensum in alqm studium (günstige Gesinnung gegen Jmd.). — voluntas (das Wollen, Verlangen übh., die rein individuelle, subjective Neigung). — animi impetus (Drang des Herzens nach Jmd. od. etw., zB. infelix). — amor, zu Jmd., in od. erga alqm (Liebe). — N. zum Weintrinken, vinolentia: N. zur sinnlichen Lust, libido; libidines: N. zum Zorn, iracundia; ad iram proclivitas. — aus N., studio (zB. accusare): mit N., propenso animo (mit überwiegender Hang): ex animo (mit Lust u. Liebe). — seine N. auf etw. richten, animum inducere ad alqd: N. haben zu etw., inclinatum, proclivem, pronum, propensum esse ad alqd (u. zwar incl. esse = übh. zu etw. geneigt seyn, procl. u. pron. esse = leicht zu etwas geneigt seyn, propens. esse = überwiegend zu etw. geneigt seyn); alei rei studere. alejs rei esse studiosum. alejs rei studio teneri (sich für etw. be-eifern): große N. haben zu etw., studio alejs rei ardere od. incensum esse: keine N. zu etwas haben, ab alqa re alienum esse od. (mit dem Abbegr. des Widerwillens) abhorrere: N. haben zu Jmd., propenso animo od. propensa voluntate esse in alqm. alei studere od. favere (Jmdm. gewogen seyn, fav. mit dem Abbgr., daß man seine Zuneigung auch thätlich beweist); alqm amare. alejs esse amantem (Jmd. lieben): zu große N. zu Jmd. haben, nimium amantem esse alejs: keine N. zu Jmd. haben, alieno od. averso ab alqo esse animo: N. zu etwas bekommen, alejs rei studio incendi; große, alejs rei studio ardere coepisse: N. zu Jmd. bekommen, alei studere od. favere coepisse (anfängen Jmdm. gewogen zu seyn); alqm amare coepisse (anfängen Jmd. zu lieben): die N. zu etw. verlieren, alejs rei studium deponere: die N. zu Jmd. verlieren, ab alqo alienari; alqm amare desinere: seinen Neigungen folgen, animi impetum sequi (seinen Begierden u. Leidenschaft nachgeben); studiis suis obsequi (dem, wozu ein innerer Trieb hinzieht; zB. zu den Wissenschaften), sich hingeben): meine N. führt mich zu etwas, inclino ad alqd (zB. ad juris scientiam, ad eloquentiae studium).

nein, Adv., non. — minime (keineswegs). — ver-stärkt non vero. minime vero. minime . . . quidem (nein, ganz u. gar nicht). — immo. immo vero. immo enim vero. immo potius (wenn man auf die Frage

etwas Entgegengesetztes antwortet, unser: nein! vielmehr; nein! im Gegentheil). — quin (wenn man auf eine Frage etwas Befräftigendes entgegensetzt, nein! vielmehr, s. Virg. Aen. 4, 547: quin morere, ut merita es: u. so quin contra, nein! vielmehr im Gegentheil, Liv. 6, 37, 8). — sed (sondern = nein! sondern, s. Cic. Verr. 5, 11 extr. §. 28. Quint. 10, 1, 50). — vero (in Wahrheit = nein!, wenn man etwas nachdrücklich entgegensetzt, s. Cic. de sen. 9, 27. Liv. 9, 11, 10: dah. „nein! fürwahr“, verum enim vero, Sall. Cat. 2, 9: nein! nichts weniger, nihil vero minus, Cic. Font. 11, 23 [15, 33]). — Zu bemerken ist, daß statt non allein das Verbum aus der vorangegangenen Frage mit wiederholt oder ein anderer verneinender Ausdruck gesetzt wird, zB. ist dein Bruder drinnen? estne frater intus? nein! non est: bist du nicht böse? non irata es? nein! non sum irata: glaubst du das nicht? an tu haec non credis? nein! ganz u. gar nicht, minime vero!: sündigen wir also? non igitur peccamus? nein! ihr ganz u. gar nicht, minime vos quidem: oder bist du der Meinung, es sei nicht nothwendig einem vortrefflichen Staate angemessene Gesetze zu geben? an causes non necesse esse optima rei publicae leges dare consentaneas? nein! ich bin vielmehr ganz der Meinung, immo prorsus ita censeo: also hintergehst du ihn? siccine hunc decipis? nein! im Gegentheil, er betrügt mich, immo enim vero hic me decipit: er fragte, ob mit Wissen der Mutter, sie antwortete, nein! quaesivit, an sciente matre, respondit „nesciente“. — nein! nein! minime! minime! (s. Tac. dial. 14). — „nein! so ist es nicht“, bl. non ita est, zB. nein! so ist es nicht, ihr Richter, nein! wahrlich nicht! non est ita, judices! non est profecto! — Ja od. Nein sagen, aut etiam aut non respondere: der Eine sagt Ja, der Andere Nein, hic ait, ille negat. — nein zu etwas sagen (etw. ablehnen), abnuere od. recusare alqd od. de alqa re; negare se alqd facturum esse. — nein! rufen, schreien, reclamare: dah. das (gerufene) Nein, reclamatio (zB. durch euer Nein, reclamatione vestra, Cic. Phil. 4, 2, 5).

Neitnagel, s. Neidhaken.

Neurolog, hominis mortui vita (Einer Person). — hominum mortuorum vitae (Mehrterer). — einen N. schreiben, hominis mortui vitam (Eines) od. hominum mortuorum vitas (Mehrterer) narrare.

Nelke, I) eine Zierblume: *dianthus (das Gewächs, L.). — *flos dianthi (die Blume). — II) die Gewürznelke: caryophyllum (*καρυόφυλλον*). — *caryophyllum aromaticus (L.).

Nelkenblüthe, s. Nelke.

Nelkenöl, *oleum caryophyllatum.

Nelkenpfeffer, *piper Jamaicaicum.

Nenie, nenia (als Klagehied). — carmen in sepulcro incisum (als Grabchrift, s. Cic. de sen. 17, 61).

nennbar, qui, quae, quod nominari potest.

nennen, nominare (einen Gegenstand bei seinem eigenen Namen nennen, angeben, auch ihm einen eigenen Namen geben). — appellare (zunächst Jmd. anreden, die Rede an ihn richten, sodann beim Titel anreden, ihn tituliren, dann auch übh. einen Gegenstand mit Hinzufügung eines Namens anführen). — vocare, dicere (rufen, heißen, u. zwar voc. eig. Jmd. beim Namen anrufen; dann, wie dicere, einen Gegenstand nennen nach dem, was er ist, wobei zu bemerken, daß vocare gew. mit einem Prädicatssubstantiv, dicere mit einem Prädicatsadjectiv gesetzt wird). — nomen alei dare od. indere od. imponere (Jmdm. einen Namen geben). — memorare od. (bei Cic.) commemorare (erwähnen). — Niemand n., neminem nominare; nominibus abstinere: jede Sache

bei ihrem Namen n., suo quamque rem nomine appellare: Jnd. Ehren halber n., alqm honoris causā nominare: sich nennen (d. i. seinen Namen nicht verschweigen), nomen suum edere: sich nicht n., nomen suum dissimulare: ohne den Gewährsmann zu nennen, sublato od. dempto auctore: eine Schrift, deren Verfasser sich nicht genannt hat, liber sine auctore editus: ohne sich zu nennen, sine nomine. — Jnd. od. etwas so u. so nennen, alqm od. alqd vocare, appellare mit Acc. des Prädicats; alqd dicere mit Acc. des Prädicats; alei rei nomen alejs rei imponere (zB. huic praedae ac direptioni cellae nomen imponis, diese Plünderung nennst du Verschönerung des Haushaltes): nach etwas od. Jnd. eine Sache od. Jnd. n., ex alqa re od. ex algo nominare alqd od. alqm: ich nenne etwas mein, alqd meum vindico. — man nennt mich od. ich nenne mich (d. i. ich habe den Namen), mihi est nomen mit folg. Nominat. od. Dativ od. (seltener) Genit. des Namens (s. „Name“ die Beisp.). — **genannt**, nomine (mit Namen so u. so [v. Verf.], s. „Name“ über die Construction u. die Beisp.); od. alei est nomen (Jndm. ist der u. der Name [v. Verf.], s. vorher die Construct.; sowohl nomine, als alei nomen est, wenn der wirkliche Name Jnds. folgt). — **oben genannt**, s. obengeführt. — **so genannt**, qui, quae, quod dicitur od. vocatur mit folg. Nomin. des Prädicats. quem vocatur mit Acc. des Prädicats (von Verf. u. Dingen, wenn ein bloßes Prädicat derselben folgt). — **nominatus** (der u. der nur dem Namen nach, zB. nominati philosophi: u. quidam poëta nominatus; vgl. Heine zu Cic. off. 3, 33, 116).

Nennen, das, **-ung**, die, nominatio. — nomenclatio (das Nennen mit od. beim Namen, die Namhaftmachung).

nennenswerth, s. denkwürdig.

Neuner, in der Arithmetik, index.

Nennfall, casus nominativus (Gramm.).

Nennwort, nomen (Gramm.).

Neolog, *neologus (νεόλογος), rein lat. *antiquae religionis contemptor (als Verächter der alt-hergebrachten Religion) od. *religionum novandarum cupidus (als Neuerungs-süchtiger im Religionswesen). — Ist es insbes. = Sprachneuerer, s. d.

Neolog, *neologia (νεολογία), rein lat. *antiquae religionis contemptio (als Verachtung der alt-hergebrachten Religion) od. *religionum novandarum cupiditas (als Sucht Neuerungen im Religionswesen zu machen). — Ist es insbes. = Sprachneuerung, s. d.

Nepot, *cognatus Romani Pontificis.

Nepotismus, *studium cognatos fovendi et augendi; *nepotismus, quem vocant.

Nerv, nervus. — voller Nerven, nervosus. — Bildl., Geld ist der Nerv des Staates, vectigalia nervi sunt rei publicae (Cic. de imp. Pomp. 7, 17).

Nervenabspannung, segnitia nervorum. — es tritt N. ein, quaedam segnitia nervis est.

Nervenfieber, *nervosa febris; *typhus (t. t.).

Nervengewebe, nervorum connexus (Plur., Tert. de carne Christi 9).

Nervenkrampf, nervorum contractio.

Nervenkrankheit, nervorum morbus.

Nervenlähmung, paralysis (παράλυσις) od. rein lat. nervorum resolutio od. remissio. — an der N. leidend, paralyticus (παράλυτικός).

Nervenlehre, *neurologia (t. t.).

nervenlos, *nervis carens.

Nervenschlag, s. Nervenlähmung.

Nervenschmerzen, nervorum dolores.

nervenschwach, aeger nervis (Tac. ann. 15, 45,

3). — nervis infirmis. — ein n. Körperzustand, nervorum valetudo; nervi infirmi (Ggsk. nervi validi): ein n. Körper, *corpus propter nervorum valetudinem collapsum.

Nervenschwäche, nervorum infirmitas. — nervorum valetudo. — aus N., propter nervorum valetudinem.

nervenstärkend, qui, quae, quod nervos juvat.

Nervensystem, nervi (die Nerven, wie Cels. 1. praef. §. 86. p. 9, 22 ed. Daremb.: validi nervi, an infirmi, d. i. ein schwaches oder starkes N.).

nervig, nervosus (eig. von Gliedern des Körpers; dann uneig. = kraftvoll, vom Stil eines Schriftstellers, Redners, u. von diesem selbst; erst bei ganz Spät. = kräftig dem Körper nach). — lacertosus. robustus. validus (musculös, kräftig, stark dem Körper nach, von Menschen u. Thieren). — quibusdam nervis intentus (uneig., kräftig, von der Rede, Schreibart eines Redners zc.). — vibrans (uneig., voll Schwingungskraft, kraftvoll, v. der Rede, v. Gedanken). — *Adv.* nervose (zB. dicere).

Nessel, I) Brennnessel: urtica. — II) taube Nessel: galeopsis (γαλιόπις); rein lat. lamium.

Nesselfieber, *febris urticata; *urticatio (t. t.).

Nesseltuch, sindon.

Nest, nidus (der Vögel u. einiger vierfüßigen Thiere [wie der Maus zc.]; auch scherzh. für die Wohnung des Menschen; ein kleines N., nidus parvulus; nidulus). — nodus (Haarnest, s. Haarmuffel). — gurgastium (verächtlich = schlechte Wohnung). — zu N. tragen, congerere: ein N. bauen (einbauen, sich einnisten, horsten, nisten), nidum facere od. fingere od. confingere, fingere et construere; nidum texere; nidificare; nidulari: auf die Erde, nidum ponere in terra: unter das Dach, nidum suspendere tecto: eine Menge Tauben bauen ihr N. od. schlagen ihr N. auf einem Palmbaume auf, arbor palmae frequentatur columbarum nidis. — ein N. ausnehmen, implumes aves detrahere nido (die jungen Vögel darin); ova incubanti avi subducere (die Eier, auf denen die Henne brütet): das N. hüten, nidum servare (bei Hor. ep. 1, 10, 6 auch scherzh. = das Haus hüten, wenn die Andern ausgegangen sind).

Nestchen, nidulus; nidus parvulus.

Nestei, *ovum in nido relictum.

Nestel, fibula.

Nestnadel, acus discriminialis.

Nesttaube, columba nidum servans.

nett, nitidus (nett und niedlich dem Aeußeren nach). — comptus (unser vulg. „geschniegelt u. gefriegelt“, ebenf. nett dem Aeußeren nach; beide auch v. Ausdruck u. v. Redner, der einen netten Stil hat); verb. nitidus et comptus. — lepidus (artig, drollig, voll drolliger Laune, zB. dictum [Scherzwort, Bonmot], puella). — elegans (fein im Aeußeren und in den Manieren). — ein nettes Herrchen, ad unguem factus homo (Hor. sat. 1, 5, 32); juvenis barba et comā nitidus, totus de capsula (Sen. ep. 115, 2): ein n. Betragen, Benehmen, morum elegantia. — *Adv.* nitide; compe; lepide; eleganter.

Nettigkeit, mitor. — elegantia (Feinheit im Aeußern u. in den Manieren). — munditia (Reinlichkeit).

netto, pretio solido. — das Buch kostet n. 10 Thaler, *hic liber venit pretio solido decem imperialium. — **Nettopreis**, pretium solidum.

Netz, I) im Allg.: rete od. (kleineres) reticulum (beide von jedem aus Fäden mit weiten Maschen gefertigten Gestrick). — ein N. stricken, rete od. reticulum texere. — Gallien ist mit einem N. von Flüssen überzogen, Gallia multis contexta est fluminibus — II) insbes.: a) für Menschen, um die Haupthaar

zusammenzuhalten: reticulum. — b) Fangnetz, Garn, α) zum Fangen der Fische: rete. — funda. jaculum (Wurfnetz). — verriculum. everriculum (Zugnetz, Schleppnetz od. Wathe). — das N. auswerfen, rete jacere: seine Netze nach Jmd. auswerfen (bildl.), f. nach Jmd. aneln: das N. herausziehen, rete educere (foras). — β) zum Fangen der Vögel u. anderer Thiere: rete. — plaga (Garn für größere Thiere, wie Eber, Hirsche, dergl. beim Treibjagen gebraucht werden; da zur Einhegung eines Ortes immer mehrere Garne nöthig sind, so steht gew. der Plur.). — Netze stellen, auf- od. ausspannen, retia od. plagas pandere od. tendere: mit Netzen umstellen, plagis saepire alqd (zB. saltum); intra casses includere (zB. feras): Jmdm. ein N. stellen, sein N. nach Jmd. ausspannen, plagas od. retia tendere od. intendere alci (eig. u. uneig.; vgl. retia tendere cenae [nach einer Mahlzeit]); plagas alci texere (uneig.; vgl. „nachstellen“); alci tendere insidias (uneig.): man stellt mir Netze, fiunt mihi insidiae: in die Netze (od. das Netz) jagen, treiben, in plagas compellere (eig.); in plagas conjicere (auch uneig.): in das N. gerathen, in plagas cadere od. incidere (eig. u. uneig.); in insidias incidere (uneig.): sich in N. verwickeln, se impedire in plagas (eig. u. uneig.): Jmd. ins N. locken, ziehen, alqm illicere; alqm capere (fangen); alejs animum illecebris pellicere (durch Lockungen an sich ziehen): Jmd. ins N. zu locken suchen, alqm captare: einen Käufer ins N. (Garn) rennen lassen, emptorem ruere pati: durchs N. (Garn) gehen, elabi: das N. durchbrechen, rumpere plagas. — c) netzartiges Gewebe im od. am thierischen Körper: membrana, quam praecordia vocant (φρένες, Pl. 11, 37 [77], 197); od. (als Erklärung von διάφραγμα) saeptum, quod membrana quādam superiores partes praecordiorum ab inferioribus diducit (Cels. 1. praef. §. 69. p. 7, 32 ed. Daremb.); od. dissaeptum, quod ventrem et cetera intestina secernit (Macr. somn. Scip. 1, 6. §. 77); od. membrana, quae a visceribus discernit intestina (Cael. Aur. acut. 2, 34, 180); bei Spät. diaphragma (wie Cael. Aur. chron. 1, 4, 75 u. ö.; alle diese = das Zwerchfell, welches Herz u. Lunge von den übrigen Eingeweiden scheidet). — peritoneum (περιτόναιον, die Darmhaut, das Bauchfell, welches den ganzen Unterleib sammt den Därmen einschließt, von Veget. 2, 15, 3 erklärt durch membrana, quae intestina omnia continet). — omentum (die Haut, welche die Gebärmutter bedeckt, ἐπιπλοον). — *retina (die Netzhaut im Auge, t. t.). — das N. (die Rezhaut) der Neugeborenen, nascentium velamenta (n. pl.).

Netzbruch, *epiplocele (t. t.).

netzen, j. benezen.

netzartig, reticulatus. — Adv. in modum retis.

Netzgabel, j. Netzgange.

Netzhaube, reticulum (die redessilla der heutigen Italiener u. Spanier).

Netzhaut, j. Netz (no. II, c).

Netzgange, ancon (ἀγκών) od. rein lat. ames.

Netzstricker, *textor retium.

neu, novus (was ehemals nicht war, sondern eben erst entstanden, gemacht zc. ist, neu, Ggsk. vetus [was schon seit langer Zeit ist od. besteht]. In weit. Bed. auch = bisher nicht gewöhnlich, ungewöhnlich, unerhört, als Synon. von inauditus: dah. verb. novus et inauditus; und, in Bezug auf lebende Wesen, auch = noch unerfahren). — recens (was erst neulich od. vor Kurzem geworden ist, frisch entstanden, frisch, jung, modern, Ggsk. antiquus [was in vormaligen Zeiten bestanden hat]); auch verb. recens ac novus od. novus ac recens (um sowohl die Neuheit der

Sache selbst, als die noch nicht gar lange Existenz derselben anzudeuten). — ganz n., ab integro novus (zB. columna). — noch wie neu, novo similis (zB. materies est novae similis): was Jmdm. noch neu (ungewohnt) ist, insolitus (zB. Wohnung, domicilium): noch neu in etwas, j. Neuling. — ein neues Gesetz, lex nova (ein solches, wie noch kein anderes existirt); lex recens (das vor Kurzem erst gegeben worden ist); dah. verb. lex recens ac nova: ein n. Kleid, vestis recens (welches noch nicht abgenutzt ist); vestis nova (nach der neuen Mode): ein n. Bau, j. Neubau. — ein n. Bekannter, modo cognitus. — neue Soldaten, milites novi (die es eben erst geworden sind); tirones (noch ungeübte): der n. Mond, luna nova: neue Wörter, vocabula nova (eben erst neu geschaffene); vocabula recentia (in der neueren Zeit entstandene): neue Wörter aufbringen, verba novare: n. Adel, nova nobilitas: Jmds. n. Adel (d. i. die Neuheit seines Adels), alejs novitas: die neueren (modernern) Philosophen, philosophi recentiores: die neueren (modernen) Dichter, poetae recentes: die neuere (moderne) Beredsamkeit, nostrorum temporum eloquentia (Ggsk. vetustas): die neueren Sprachen, *noviciae linguae: die neuere Zeit, die neueste Zeit, j. Neuzeit: neue Einwohner wohin schicken, colonos deducere alqo. — das **Neue**, novum od. Plur. nova; res nova; novitates (die neuen Verhältnisse, Ggsk. veterima): das Neue einer Sache, novitas rei: giebt es etwas Neues? num quidnam novi?: was giebt es denn endlich Neues? quid tandem novi?: hast du nichts Neues gehört? nihilne audisti novi?: es fragte mich Einer, ob es etwas Neues gäbe, ex me quidam quaesivit, num quidnam esset novi: es hat sich weiter nichts Neues zugetragen, nihil novi accessit: Neues konnte ich dir nicht schreiben, novi, quod ad te scriberem, nihil erat: wenn du etwas Neues weißt, si quid novi habes: Jmdm. etwas Neues sagen, aliquid novi alci afferre od. apportare: etwas Neues aufbringen, alqd novare: etwas Neues anfangen, aliquid novi negotii incipere: immer etwas Neues lieben, novitate rerum lactum esse: etwas N. erzählen, modo cognita narrare: deine Liebe ist mit nichts N., tuus amor mihi non ignotus est. — von Neuem, aufs Neue, denuo (wenn etwas, was aufgehört hat, wieder anhebt, in Kraft tritt, νεόθεν, ἐξ ἀνωγης); de od. ab integro (wenn etwas, was völlig verschwunden war, sich aus ähnlichen Ursachen wieder als etwas für sich Bestehendes entwickelt, hervorgebracht wird, ἐξ ἀνωγης); iterum (wenn etwas wiederholt, zum zweiten Mal gethan wird, zB. iterum subire dimicationem). — Häufig wird „von Neuem, aufs Neue“ durch re . . . in Zusammenstellungen von Verben ausgedrückt, zB. Jmd. von N. anklagen, alqm repetere: der Aufruhr bricht von N. (aufs N.) aus, seditio recrudescit: die Gallier fingen von N. Krieg an, Galli rebellaverunt. — man muß Vieles immer wieder aufs Neue lernen, multa etiam atque etiam discenda sunt: wie hast du dich von N. deiner Sittenlosigkeit hingegen (bist du von N. zu deiner S. zurückgekehrt)? quo te modo ad tuam intemperantiam innovasti? (Cic. Pis. 36, 89).

Adv. nove (auf neue Art, wie sie noch nicht bestand). — nuper (in neuerer Zeit). — recens als Adverb. ist unclassisch; man wählt dafür eine Wendung, wo das Adjectiv in Anwendung kommen kann, entweder allein od. mit folg. ab od. ex mit Ablat. eines Substantivs, zB. eine neu (uns) beigebrachte Niederlage, recens calamitas: ein neu erfogener Sieg, recens victoria: von Rom, aus der Provinz neu angekommen, a Roma, e provincia recens. — neu gebaden, neu geboren u. dgl., j. unten bes. — etwas n.

machen, alqd novare (neu bilden, was noch nicht da ist, 3B. Wörter, verba); alqd renovare od. renovare et instaurare (wieder einrichten, was früher schon da war): n. gekleidet seyn, nove vestitum esse (auf neue Art, nach der neuen Mode); veste recenti indutum esse (ein noch neues, noch nicht abgetragenes Kleid anhaben).

Neuacademiker, die, Academici recentiores.

neuacademische Philosophie, adolescentior Academia.

Neuadel, nobilitas nova. — der N. Jnds., alcjs novitas. — **neuadelig**, novae nobilitatis. — ein Neuadeliger, homo novus.

neubacken, f. neugebacken.

Neubau, novum opus (ein noch nicht dagewesenes Bauwerk, 3B. einen N. beabsichtigen, novum opus moliri). — aedificium recens (ein noch nicht altes, erst vor Kurzem gebautes Gebäude). Vgl. „Anbau no. II, 3“. — den N. des abgebrannten Theaters in Angriff nehmen, theatrum incendio amissum restituere coepisse.

Neubegierde zc., f. Neugierde zc.

Neubekehrter, proselytus (Eccl.); rein lat. qui modo ad Christianam religionem damnatā vetustate transiit (v. Heiden od. Juden); qui modo a cultu idolorum defecit (v. Heiden).

Neubruch, novalis; novale.

neuerdings, f. neuerlich.

Neuerer, qui verba novat (der neue Wörter macht). — rerum novarum cupidus, rerum commutandarum od. evertendarum cupidus, rerum mutationis cupidus, novarum rerum od. in novas res avidus, rerum novarum molitor, qui nova cupit, qui res novas quaerit od. agit od. molitur, qui rebus novis studet (der einen Umsturz der Staatsverfassung herbeizuführen sucht).

neuerlich, recens. — *Adv.* nuper. — neuerlichst, f. neulichst.

neuerfönnen, novus (3B. libidines).

Neuerung, I) Erneuerung: renovatio. — II) neue Sache: res nova. — novitas m. Genit. (neues Verhältnis, 3B. im Leben, vitae). — sich eine N. (im Herkommen) erlauben, aliquid sibi in consuetudine novanda licentiae sumere. — **Neuerungen**, res novae; nova (*n. pl.*): nach Neuerungen (im Staate) streben, zu N. Gang haben, geneigt seyn (= neuerungsfüchtig seyn), rerum novarum cupidum esse; rerum commutandarum od. evertendarum cupidum esse; rerum mutationis cupidum esse; novarum rerum od. in novas res avidum esse; novas res quaerere, agere, moliri, tentare; nova cupere; rebus novis studere; res novare cupere; omnia novari velle; pronum esse ad res novas; novandarum rerum consilia agitare: nicht zu N. geneigt seyn, keinen Gang zu N. haben, cogitatione rerum novarum abstinere; a rerum mutatione abhorrere: N. anfangen, res novare; ad res novas consurgere: es werden N. gemacht, nova miscentur. — Neuerungen (im Militärwesen zc.) herbeizuführen, aufbringen, nova afferre: täglich N. aufbringen, quotidie novi aliquid movere. — Neuerungen im Redebrauch, immanitas verborum.

Neuerungsfucht, nimia novitatis cupiditas (im Allg.). — rerum novarum studium, rerum mutationis cupiditas (Geneigtheit zu Neuerungen im Staate). — aus N., nimia novitatis cupiditate ductus.

neuerungsfüchtig, novitatis alicujus cupidus od. avidus (im Allg.). — rerum novarum cupidus, rerum commutandarum od. evertendarum cupidus, rerum mutationis cupidus, novarum rerum od. in novas res avidus, res novare cupiens, rerum nova-

rum molitor (in Bezug auf den Staat). — n. seyn, f. Neuerung no. II.

neugebacken, I) eig.: recens (3B. panis). — II) uneig.: novus. — n. Adel, nova nobilitas: n. Edelmann, homo novus.

neugebildet, von Wörtern zc., novus; novatus; novus factusque nuper.

neugeboren, recens a partu; modo utero matris editus; partu editus; modo natus od. editus, od. bl. natus od. editus (alle 3B. infans). — die neugeborenen Kinder (die Neugeborenen), auch pueri simul atque parti sunt od. partu editi sunt. — ich bin wie neugeboren, hoc mihi animum reddidit (dies hat wieder Muth gegeben): durch diesen Brief bin ich nach der anhaltenden Zerrüttung der ganzen Gesundheit wie neugeboren, istis literis ex diuturna perturbatione totius valetudinis tamquam ad respiciendam lucem sum revocatus: sie hielten sich für neugeboren, eo demum die se natos praedica-

neugeprägt, signatus praesente notā (übtr., 3B. nomen).

neugeschaffen, f. neugebildet.

neugeworben, von Soldaten zc., novus. — ein n. Heer, exercitus tiro (ein Heer von Recruten).

Neugier, -gierde, curiositas (die Sucht, nach Neuigkeiten zu forschen). — nova noscendi studium (die Begierde Neues zu erfahren od. kennen zu lernen). — nova videndi studium, ignara visundi cupido (die Begierde etwas Neues zu sehen, etwas mir noch Unbekanntes zu besichtigen). — visendi od. spectandi cupiditas od. studium (Schaulust übh.). — cupiditas ignota cognoscendi (die Begierde Unbekanntes kennen zu lernen). — audiendi cupiditas (die Begierde zu hören). — exspectatio (das Gespanntseyn auf die Dinge, die da kommen sollen). — üble N. nach etw., mala cupiditas visundi alqd. — aus N., visendi causā (des Sehens wegen); audiendi causā (des Hörens wegen): aus N. nach der neuen Stadt, studio videndae novae urbis: seine N. befriedigen, studio spectandi indulgere: nachdem er seine N. befriedigt hatte, omnibus perspectis: einen Theil von ihnen zog die Neugierde dahin, pars eorum spectandi studio ferebatur.

neugierig, curiosus (der gern nach Neuigkeiten forscht). — nova videndi od. ignara visundi cupidus (begierig Neues zu sehen od. noch Unbekanntes zu besichtigen). — visendi od. spectandi studiosus (schaulustig übh.). — audiendi cupidus od. cupidior (begierig od. begieriger zu hören, 3B. mulier fit audiendi cupidior). — n. auf ihn, ejus videndi cupidus (ihn zu sehen); ejus cognoscendi avidus (ihn kennen zu lernen). — n. seyn, esse curiosum etc.: ich bin n. zu wissen zc., concupisco scire (3B. quid faciat): ich bin n. zu erfahren zc., cupio od. volo audire (ich wünsche zu hören); cupio videre (ich wünsche zu sehen); exspecto (ich bin gespannt); miror (es befremdet mich u. ich wünsche daher zu wissen, f. die Auslsgg. zu Ter. Andr. 4, 4, 11), 3B. ich bin n., was du willst, exspecto, quid velis: ich bin n., welche Ursache sie auffinden werden, quam causam reperient, miror: ich bin n. (zu erfahren, zu hören), was deinen Beifall nicht hat, cupio od. volo audire, quid non probes: ich bin n., wer dieses zu thun wagt, cupio videre, qui id audeat facere: ich bin darauf n., ea audire od. videre cupio. — n. nach etwas fragen, curiosius, quam necesse est, alqd requirere.

Neu-Griech, *neograecus.

neugriechisch, *neograecus. — *Adv.* *neograece.

Neugroschen, *nummus novi pretii.

Neuheit, novitas (auch = Ungewöhnlichkeit; und dann vorzugsw. die N. des Adels). - insolentia (die Ungewöhnlichkeit). - der Reiz der N., s. Reiz.

Neuigkeit, I) = Neuheit, w. s. - II) neue Sache: res nova (vgl. „neu“ die Redensarten mit „etwas Neues“). - alle Neuigkeiten (Vorfälle) in der Stadt gelangen zu Jmd. (in der Provinz), acta omnia ad alqm perferuntur.

Neuigkeitskrämer, *nova quaeque captans od. venans.

Neujahr, annus novus (das neue Jahr). - initium od. principium anni (Jahresanfang). - annus incipiens od. iniens (das beginnende). - annus proximus (das nächstfolgende Jahr übh.). - primus incipientis anni dies (der erste Tag im neuen Jahr). - Jndm. zum N. Glück wünschen, s. Glück.

Neujahrsgeschenk, strenas. - Neujahrsgeschenke geben, empfangen, strenas ineunte anno dare, accipere.

Neujahrstag, primus incipientis anni dies. - am N., ineunte anno novo.

Neujahrwunsch, laetae precatones, quibus primum anni incipientis diem faustum ominor. vota ineunte anno pro salute alcjs suscepta (als ausgesprochene Wünsche). - *charta, in qua annum novum faustum felicem alci precamur (als Karte). - Jndm. den N. abstaten, s. „zum neuen Jahre Glück wünschen“ unter „Glück“.

Neulateiner, *neolatinus.

neulateinisch, *neolatinus. - Adv. *neolatine.

neulich, I) Adj., durch nuper od. proxime mit einem Particp od. einer andern Wendung, zB. der Zorn auf die Römer wegen der n. Ermordung der Geißeln, ira in Romanos propter obsides nuper interfectos: deine n. Ankunft in Rom, adventus tuus, quum proxime Romam venisti. - II) Adv. nuper. - nunc nuper (jezt neulich).

neulichst, nuperrime. - novissime. proxime (erst leztlich).

Neulich, s. Neumond.

Neuling, homo novus (absol. = Einer, der eben erst etwas geworden zc. ist, od. der noch unerfahren ist). - novicius (der eben erst etwas geworden, od. eben erst an einen Ort gekommen ist, zB. servus novicius od. mancipium novicium, d. i. ein N. von Sklaven). - novellus (der eben erst an einen Ort gekommen ist, sich da angesiedelt hat, Liv. 41, 5, 1). - ein N. im Kriegsdienst, tiro, miles novus (Ggsh. miles veteranus): ein Heer von Neulingen, exercitus tiro. - ein N. in etwas, tiro od. rudis od. verb. tiro et rudis in alqa re (ein Anfänger in etwas); peregrinus od. hospes od. verb. peregrinus atque hospes in alqa re (unbewandert in etwas, s. Cic. de or. 1, 50, 218: fateor enim callidum quendam hunc et nulla in re tironem ac rudem nec peregrinum atque hospitem in agendo esse debere).

neumodisch, novus; novo more factus (beide zB. von Kleibern). - Adv. nove; novo more. - n. gekleidet, nove vestitus.

Neumond, nova od. prima luna; luna intermestris od. intermenstrua. - die Zeit des N., tempus intermenstruum; interlunium: zur Zeit des N., quum inchoatur luna: allemal gegen die Zeit des N., sub interlunia: der erste, zweite, vierte Tag nach dem N., prima, secunda, quarta luna: beim N., Anfang des N., nitescere lunā novā: beim N. oder am ersten Tage nach dem N., novissimā primāve lunā.

1. **neun**, novem. - bloß neun, uni novena: je neun, noveni (auch = neun auf Ein Mal, von neun zusammengehörigen Dingen, zB. neun Ketten, nove-

nae catenae): alle n. Jahre, novenis annis: was aus neuen besteht, novenarius: u. und ein halb, novem semis: neun Viertel Fuß lang, duo pedes et quadrantem longus. - **neun und** (zwanzig zc.) drücken die Lateiner durch unde . . . mit der darauffolgenden Zahl (also dreißig zc.) aus, zB. undetriginta; undetricimus; undetriceni.

2. **Neun**, die, novenarius numerus.

Neunauge, *petromyzon fluviatilis (L.).

neunerlei, I) von neun Arten: novem generum. - II) neun: novem.

neunfach, novies plus (neun Mal mehr). - novies partitus (neun Mal getheilt). - Adv. novies.

neunfältig, noveni (neun auf Einmal).

neunhundert, nongenti.

neunhundertmal, nongenties.

neunhundertste, der, die, das, nongentesimus

neunjährig, novem annorum (neun Jahre alt od. dauernd). - novem annos natus (neun Jahre alt). - novennis (neun Jahre dauernd). - kaum n., non amplius novem annos natus.

neunmal, novies. - neunmal neun, novem novies: neunmal neun macht 81, novem in se multiplicatum fiet unus et octoginta.

neunmählig, *novies factus od. repetitus.

neunmonatlich, novem mensium (im Allg.). - novem menses natus. novem menses qui est natus (neun Monate alt, v. leb. Wesen). - nonum mensem agens (im neunten Monat stehend, v. Kindern). - von n. Dauer seyn, per novem menses durare: die Stadt wurde nach einer n. Belagerung eingenommen, urbs nono mense, quum oppugnari coepta est, capta est.

neuntägig, novemdialis; novem dierum. - ein n. Opfer, Opferfest anstellen, novemdiale sacrum suscipere; ferias per novem dies agere.

neuntäglich, novemdialis.

neunte, der, die, das, nonus. - der n. Theil, nona (pars): zum Neunten, neunten, nono: zum neunten Mal, nonum; allemal am n. Tage, nono quoque die; transactis octonis diebus.

neuntehalb, octo semis; octo et dimidiatus. - n. Fuß, octo pedes et semissem (d. i. acht Fuß u. sechs Zoll)

Neunte, das, nona (pars). - um ein N. kürzer, cui nona pars deest.

Neuntödter, *lanius (L.).

neunzehn, undeviginti. - feltener decem et novem. - je n., jeder n., undeviceni: n. hundert, mille et nongenti: n. tausend, undeviginti milia: n. hundert tausend, undevicies centum milia: n. hundert Mal, millies et nongenties: n. tausend Mal, undevicies millies.

neunzehnjährig, decem et novem annorum (sowohl neunzehn Jahre alt, als dauernd). - decem et novem annos natus (neunz. Jahre alt).

neunzehnmahl, undevicies.

neunzehnmählig, *undevicies factus od. repetitus.

neunzehnte, der, die, das, nonus decimus; undevicesimus. - zum n. Mal, undevicesimum: neunzehntes, zum Neunzehnten, undevicesimo.

neunzig, nonaginta. - bloß n., uni nonaginta: je n., jeder n., nonageni: n. tausend, nonaginta milia: n. hunderttausend, nonagies centum milia.

Neunzig, die, nonagenarius numerus.

neunzigjährig, annorum nonaginta (sowohl neunzig Jahre alt, als dauernd). - nonagenarius. nonaginta annos natus (neunzig Jahre alt).

neunzigmäßig, nonagies.

neunzigmählig, *nonagies factus od. repetitus.

neunzigste, der, die, das, nonagesimus. — zum n. Mal, nonagesimum: neunzigsten, zum Neunzigsten, nonagesimo.

Neuplatoniker, *z.*, s. Neucademiker.

Neusilber, *metallum argentei coloris.

Neustadt, *urbs nova. — neapolis (*νεάπολις*), so hieß ein Theil der Stadt Syracus, so daß man neap. übh. von dem neu angebauten Theil einer jeden andern Stadt gebrauchen kann). — Auch kann man sagen: urbis pars, nova quae dicitur, wenn die Neust. nur noch dem Namen nach neu ist.

neutestamentlich, *foederis recentioris. — die neutestamentlichen Bücher, *libri sancti Christianorum: die neut. Schriftsteller, *qui libros sanctos Christianorum conscripserunt.

neutral, a) sich zu keiner von beiden Parteien haltend: medius. neutrius partis. verb. medius et neutrius partis. qui est in neutris partibus. non in alterius ullius partem inclinatus (im Allg.). — quietus. otiosus. iners (der sich ruhig od. unthätig verhält, während die beiden Parteien ihre Sache ausmachen). — einen n. Richter beifügen, de medio iudicem adicere. — n. seyn, bleiben, sich verhalten, medium, quietum, otiosum esse. medium se gerere. quiescere. in neutris partibus esse. neutram partem sequi. non alterius ullius partis esse. neutri parti se adungere (im Allg.); armis non interesse. toto bello abesse et neutris auxilia mittere (in Bezug auf zwei kriegführende Parteien): vollkommen n. seyn (bleiben, sich verhalten), nullius partis esse: n. seyn od. bleiben wollen, medium esse velle: Niemand n. seyn od. bleiben lassen, media tollere: es wird nicht möglich seyn, noch n. zu bleiben, medios esse jam non licebit. — b) als gramm. t. t. = weder männlich noch weiblich: neutri od. neutrius generis; neutro genere; auch neutralis. — *Adv.* neutraliter.

neutralisieren, ein Land, *facere, ut regio sit neutrius partis od. ut regio sit media.

Neutralität, neutrius partis od. neutrarum partium studium. — im Rthg. auch quies od. otium (das Sich-Ruhigverhalten). — durch seine N. konnte er weder dem Volkshaß entgehen, noch sich die Gunst des Senats erwerben, medium se gerendo nec plebis vitavit odium nec apud patres gratiam iniiit: N. beobachten, s. neutral (seyn od. bleiben): bewaffnete N. beobachten, *cum armis quiescere: keine N. gestatten, media tollere; Jndm., medium alqm esse non sinere: von Jnd. N. erhalten (d. i. erlangen, daß man neutral bleiben darf), impetro ab alqo, ut mihi liceat esse otioso.

Neutrum, neutrum genus (das neutrale gramm. Geschlecht). — vocabulum od. nomen neutrius generis (ein Wort neutralen Geschlechts). — ein N. seyn, neutri od. neutrius generis esse; neutraliter dici.

neuverklärt, *quasi recens ac renatus (zB. anima alejs).

Neuverlobter, novus sponsus. — **Neuverlobte**, nova sponsa. — die **Neuverlobten**, nova sponsa et novus sponsus; nova sponsa cum novo sponso; novi sponsi.

Neuvermählter, novus maritus. — **Neuvermählte**, nova nupta; virgo nuper nupta. — die **Neuvermählten**, nova nupta et novus maritus; nova nupta cum novo marito; novi mariti.

Neuzeit, haec od. nostra aetas (das jetzige od. unser Zeitalter). — hoc od. nostrum tempus. haec od. nostra tempora (die jetzige od. unsere Zeit). — haec od. nostra od. recentior memoria (die jetzige od. unsere od. die noch nicht längst dagewesene Zeit, sofern sie auf der Erinnerung beruht, Ggß. vetus memo-

ria, avorum memoria). — hi mores. novi mores (die jetzigen, neuen Sitten; vgl. „Zeitgeist“). — ein Catilina der N., nostri temporis Catilina; novus Catilina: die Beredsamkeit der N., horum temporum eloquentia (Ggß. vetustas). — in der N., hęc od. nostra aetate od. memoria; his od. nostris temporibus: bis zur N., bis auf die N., usque ad nostram aetatem od. memoriam. — der N. huldigen, novis moribus favere.

1. **nicht**, non. haud (ersteres, das allgemeinste, in jeder directen Verneinung anwendbare Wort, haud, ähnlich unserm „nicht gar“, „nicht eben“, findet sich nur in gewissen Verbindungen, namentlich vor Adverbien u. Adjectiven, um ihre Bed. zu mildern od. zu verringern, zB. nicht viel, haud multum: nicht weit, haud longe). — minus (unser „weniger“, als bescheidene Verneinung für non). — ne (ist von den vorhergehenden Partikeln dadurch verschieden, daß jene etwas Factisches verneinen, die Verneinung von ne aber nur auf eine bloße Vorstellung geht, daher es in Sätzen, die einen Befehl, eine Aufforderung, eine Bitte, einen Wunsch aussprechen, steht, dah. auch unser „nur nicht“, zB. er komme nur nicht wieder, modo ne redeat: sträubt euch nicht, wenn zc., ne repugnetis, si etc.: wage es nicht, ne audeto: ich will nicht gesund seyn, wenn zc., ne salvus sim, si etc.: ich will nicht leben, wenn zc., ne vivam, si etc.: du hättest es nicht verlangen sollen, ne poposcisses). — fac, ne mit folg. Coniunctiv (mache, daß nicht zc.) od. noli mit folg. Infinit. (wolle nicht; beide wenn eine Aufforderung, Bitte zc. im bescheidenen Tone vorgetragen werden soll), od. cave ne m. Coniunctiv, gew. cave m. hl. Coniunctiv (wenn man eine Warnung im bescheidenen Tone ergehen lassen will; alle drei für das einfache ne mit Imperativ od. Coniunctiv, wo wir auch „ja nicht“ od. „nur nicht“ od. „bei Leibe nicht“ sagen), zB. kümmer dich um nichts Anderes, als nur daß zc., fac ne quid aliud cures, nisi ut etc.: verjage (ja od. nur) nicht, was dein Gemahl von dir erheißt, quae tuus vir a te petet, cave ne neges: laß dich (ja od. nur) nicht gelüsten, cave cupias: glaube es (ja) nicht, cave credas: wollet das nicht, was nicht geschehen kann, nolite id velle, quod fieri non potest.

In vielen Fällen wird unser „nicht“ mit einem Verbum im Lateinischen hl. durch Ein Verbum ausgedrückt, zB. nicht begreifen können, was zc., mirari, quid etc.: nicht wissen, ob zc., dubitare, utrum etc.: Jnd. nicht ins Haus hereinkommen, alqm excludere: Jnd. nicht aus den Augen lassen, haerere in oculis, u. dgl., s. Nägelsb. S. 285 f. (von wo bei den einzelnen Verben im Handwörterbuche das Nötige beigebracht ist). — so auch unser „nicht mehr, nicht weiter“ mit einem Verbum im Latein. durch desistere (abstehen), desinere (aufhören), omittere (ablassen) m. folg. Infinit., s. „mehr, weiter“.

In Fragen wird **nicht** ausgedrückt: a) durch annon, „etwa nicht“, wenn der Fragende sich in Bezug auf Vorhergegangenes erkundigt, od. etwas etwa nicht stattgefunden habe, obgleich er überzeugt ist, daß es der Fall sei, zB. habe ich es etwa nicht gesagt, daß es so kommen werde? annon dixi hoc futurum? — β) durch nonne, „denn nicht“, wenn man überführend, mit Ueberzeugung von der Richtigkeit seiner Behauptung fragt, zB. wie? ist der Hund nicht dem Wolf ähnlich? quid? canis nonne lupo similis? — od. auch zB. bei Verben der Wahrnehmung, wenn man dem Gefragten zu verstehen geben will, daß er etwas wahrnehme, aber nicht darauf achte, zB. du, der du glaubst, daß die Götter

sich nicht um Menschliches bekümmern, bemerkst du nicht zc., tu, qui deos putas humana negligere, nonne animadvertis etc.? — γ) durch das enflit. ne, zB. bei Verben der Wahrnehmung, wenn man nicht gewiß ist, ob der Andere die Sache wahrnehme, od. wenn man glaubt, daß er sie nicht genug wahrnehme, zB. siehst du nicht, wie beim Homer Nestor oft mit seinen Tugenden prahlt, videsne, ut apud Homerum saepissime Nestor de virtutibus suis praedictet? — δ) durch non, wenn man glaubt, daß der Andere sie gar nicht wahrnehme, zB. du siehst nicht, mit wie großer Gefahr du zc.? non vides, quanto periculo etc.? (der Gefragte sieht die Gefahr wirklich nicht). — Doch steht non auch häufig in lebhafter Rede für nonne, zB. ist es nicht eine Unsinnigkeit? non est amentia? vgl. Neufinger zu Cic. off. 3, 19, 10. Korte zu Sall. Jug. 31, 17. — Noch ist zu bemerken, daß man auf annon od. nonne stets eine bejahende, auf ne u. non eine verneinende Antwort erwartet. — In fortgesetzten Fragsätzen wird das gemeinschaftlich fragende Wort, wenn es den Accent hat, wiederholt, zB. wurdest du nicht gerührt, als dir die Mutter die Kniee umfaßte? nicht? commotus non es, quum tibi pedes mater amplexaretur, non es commotus?

gar nicht, ganz und gar nicht, durchaus nicht. neutiquam. haudquaquam. nequaquam. nullo modo. nullo pacto (auf keine Weise); nihil (οὐδέν, in keiner Hinsicht); haud sane (wahrhaftig nicht od. kein); minime. minime vero. minime gentium (keineswegs, bei Leibe nicht, bei Antworten: auch doppelt, minime! minime! Tac. dial. 14); auch durch nullus (s. Cic. ad Att. 11, 24, 1: Philodimus non modo nullus venit, sed etc. Cic. ad Att. 15, 22: quia [Sextus] ab armis nullus discederet, die Waffen durchaus nicht niederlegte. Cic. ad Att. 15, 29, 1: ad M. Aelium nullus quidem tu domum [ibis], sed sicubi inciderit). — **nicht so gar** (vor einem Adjectiv od. Adverb.), haud od. non ita (nicht eben sehr, nicht sonderlich), zB. nicht so gar weit, haud od. non ita longe. — **nicht recht**, non satis (nicht hinlänglich); parum (zu wenig, Ggß. nimis). — **nicht einmal**, ne ... quidem (zwischen welche das Wort, auf welchem der Nachdruck liegt, gesetzt werden muß, zB. ich halte dieses nicht einmal für nützlich, ne utile quidem hoc esse arbitror). — **nicht Ein Mal**, non semel (mehrere Mal); ne semel quidem (nicht ein einziges Mal). — **nicht Einer**, s. „ein“ no. II, B.

nicht so, d. i. α) nicht auf diese Art: non ita; non sic. — β) weniger: minus, zB. nicht so weit herumerschweifen, minus late vagari. — **aber nicht od. nicht aber**, non vero. neque vero. non autem (das zweite bes. beim Uebergange; non autem wird zuweilen durch ein dazwischengeschaltetes Wort getrennt, zB. ich kann aber nicht sagen, non possum autem dicere. Wird durch „nicht aber“ ein bloßer Ggß. gebildet, so steht non allein, zB. ich meine den Vater, nicht aber den Sohn, dico patrem, non filium, s. Zumpt §. 781, 3); oft, bes. am Ende der Sätze durch Wiederholung des Verbi mit der Negation (zB. fremde Fehler sieht er, die jeinigen aber nicht, aliena vitia videt, sua non videt. So Cic. de or. 1, 54, 231: videri ... non videri. Cic. or. 9, 31: potuit ... non potuit). — **aber ... nicht — doch ... nicht**, nec od. neque (s. Cic. or. 33, 117). — **auch nicht**, nec od. neque (dieses bes. beim Uebergange, s. v. a. und auch nicht, zB. Epicur sagt, es bedarf des Verstandes nicht, auch nicht der Rede, Epicurus negat opus esse ratione neque disputatione: das Glück giebt die Tugend nicht, nimitur sie deshalb auch

nicht, virtutem fortuna non dat, ideo nec detrahit). — **auch ... nicht**, ne ... quidem (um den dazwischenstehenden Gegenstand, bes. im Gegensatz eines andern hervorzuheben, zB. aber auch Jugurtha verhielt sich unterdessen nicht ruhig, sed ne Jugurtha quidem quietus interea; vgl. Salm zu Cic. div. in Caecil. 18, 60. Sahn zu Cic. or. 34, 120. Benede zu Justin. 7, 5, 8. p. 119 sq.). — **und auch nicht**, et od. at ne ... quidem. — **nicht auch**, non item (nicht auf gleiche Weise; vgl. „auch“ zu item). — **auch er nicht**, nec od. neque ipse (s. „auch“ Bd. I. S. 289). — **aber auch nicht, doch auch nicht, auch gar nicht, auch niemals**, nec od. neque vero. — **daß nicht**, s. daß. — **nur nicht, uicht nur (bloß) zc.**, s. nur. — **oder nicht**, s. oder.

und nicht, et non. neque (das erste sieht, wenn die Negation sich auf Ein Wort bezieht od. wenn der Ton auf der Negation liegt, neque dient zur Verbindung zweier Sätze = und auch nicht, zB. via certa et non longa = ein sicherer und nicht langer Weg, aber via certa neque longa = ein sicherer und auch nicht langer Weg. Ganz von diesem verschieden ist ac non, s. im Folgenden). — **und so nicht, und sonach nicht**, ac non (zur Angabe einer Folge, zB. es war Niemand, der ihn für einen im Auftragsstand Befindlichen, und sonach nicht tausend Mal Verdammten gehalten hätte, nemo erat, qui illum reum ac non millies condemnatum arbitraretur. — **und nicht vielmehr**, ac non potius; auch bl. ac non. — **und nicht weniger**, atque etiam. itemque (und so auch, eben so auch; nicht atque adeo, d. i. und vielmehr, und sogar; auch nicht nec non, welches in der Bed. „ungleichen, eben so auch“, der mustergiltigen Prosa fremd ist).

warum nicht, s. warum. — **weil nicht**, quod non. — **wenn nicht, wofern nicht, wo nicht**, s. wenn, wofern, wo.

nicht ... , sondern non ... , sed: nicht ... , sondern vielmehr, non ... , sed potius: nicht ... , sondern in Wahrheit, non (nec) ... , sed vero. — **nicht ... , aber doch**, non ... , at; non ... , sed tamen: nicht ... , aber doch wenigstens, non ... , sed certe. — **nicht ... , sondern nicht einmal**, non ... , sed ne ... quidem. — **nicht ... , auch nicht**, non ... , ne quidem (wo zwischen ne u. quidem das Wort stehen muß, auf welchem der Nachdruck liegt). — **nicht ... , aber auch nicht od. doch auch nicht**, neque ... , neque vero. — **nicht ... auch nicht ... aber auch nicht**, non ... nec ... neque vero. — **nicht ... , wenn nicht, od. nicht ... außer wenn**, non ... , nisi. — **gar nicht ... , es wäre, es müßte denn zc.**, haud ... , nisi. — **nicht daß (damit) ... , sondern damit** (od. damit nicht) non ut ... , sed ut (od. sed ut); non ut ... , verum ut. — **nicht damit ... , sondern damit desto**, non ut, sed ... quo. — **nicht daß nicht ... , sondern damit**, non quin ... , sed ut. — **nicht daß nicht ... , aber doch**, non quin ... , sed od. sed tamen. — **nicht daß etwa ... , aber doch**, non quo ... , sed tamen. — **nicht daß ... , sondern im Gegentheil**, non quo ... , sed contra. — **nicht weil ... , sondern damit od. damit nicht**, non quia ... , sed ut od. sed ne. — **nicht weil ... , sondern weil**, non quia ... , sed quia; non quod ... , sed quod. — **nicht ... wegen, sondern weil od. sondern damit od. sondern damit nicht**, non alius rei causā, sed quod; non alius rei causā, sed ut od. sed ut. — **nicht als ob nicht ... , sondern weil**, non quin ... , sed quia od. sed quod. — **nicht darum daß od. nicht weil ... , sondern damit**, non quo (od. non

quod) . . . , sed ut (od. **sondern damit nicht**, sed ne). — **nicht deshalb weil . . . , sondern weil**, non ideo quod . . . , verum quod. — **nicht deshalb weil . . . , sondern damit**, non ideo quod . . . , sed ut. — **nicht deshalb damit . . . , sondern damit nicht**, non ideo ut . . . , sed ne. — **nicht als wenn . . . , sondern damit**, non quasi . . . , sed ut.

KS Man bemerke noch: a) **ich sage, daß nicht zc., ich behaupte, es sei nicht zc.**, drücken die Lateiner durch nego mit folg. Acc. u. Infinit. aus, zB. mein Freund sagte, daß er es nicht thun werde, od. er werde es nicht thun, meus amicus negabat se hoc facturum esse. — b) in Verbindung mit einem Adjectiv wird **nicht** oft im Latein. durch Ein Wort ausgedrückt, zB. nicht klug, amens (unsinnig); demens (thöricht): nicht angenehm, injucundus; ingratus. — c) in Zusammensetzungen mit einem Substantiv wird **Nicht . . .** im Latein. durch non (aber getrennt vom Subst.) gegeben, zB. ein Nichtkörper, non corpus u. s. w., s. im Folgenden.

2. **Nicht**, das, in Beziehungen wie: mit Nichten, nequaquam; haudquaquam; minime; minime vero (dieses als verneinende Antwort); auch durch nullus (zB. misericordia, quae tibi nulla debetur, mit Nichten gebührt, Cic. Cat. 1, 7, 16). — etwas zu Nichtem machen, alqd irritum facere; alqd ad nihilum redigere; alqd infringere (etwas vereiteln, zB. alejs conatus); alqd convellere (gleichs. zusammenreißen, zB. alejs gratiam); exturbare (gleichs. vertreiben, verschleichen, zB. omnem spem pacis, von e. Umstand); diluere (gleichs. zerfließen machen, zB. eine Beschuldigung, crimen); vgl. „vernichten“: zu Nichtem gemacht werden, irritum fieri; ad irritum cadere; ad nihilum recidere od. venire; infringi; tolli.

Nichtachtung, negligentia (Bernachlässigung, Nachlässigkeit). — contemptus. despicientia (Verachtung). — imprudentia (Unvorsichtigkeit). — aus N., per negligentiam; per imprudentiam. — die N. des Oberbefehls blieb ihm nicht ungestraft, non impune illi spretum imperium fuit.

Nichte, I) Bruderstochter: fratris filia. — meine N., fratris mei filia. — II) Schwesterstochter: sororis filia. — meine N., sororis meae filia.

Nichtanerkennung, improbatio (zB. testium, Ggfs. approbatio).

Nichtinschreiten, das, quies (passives Verhalten).

Nichterfüllung, eines Versprechens, deserta promissio (Jct.); desertio promissi (Jct.).

nichterfennbar, incognitus. — das Kriterium zwischen Nichterfennbarem u. Erfennbarem, iudicium incogniti et cogniti.

Nichterscheinen, das, durch non adesse. — das N. beim Termine, vadimonium desertum.

Nichtexistenz, die, eines Rechtszustandes, jus nullum. — die N. eines Dichters Orpheus zeigen, Orphæum poëtam docere numquam fuisse: die N. der Götter behaupten, deos non esse putare; deos esse negare.

nichtig, vanus (eitel, unzuverlässig, zB. promissum). — inanis (inhaltleer, zB. promissum). — futilis (haltlos, zB. sententia). — fragilis (hinfällig). — caducus (vergänglich). — nullus (so gut als kein, zB. diese Art der Freundschaft ist n., nulla est haec amicitia: der Verkauf ist n., nulla est venditio). — vitiosus (ungiltig wegen eines Formfehlers, zB. lex). — die nichtigen Seiten der Nobilität, inania nobilitatis: eine Beschuldigung als n. darthun, crimen diluere.

Nichtigkeit, vanitas. inanitas (Gehaltlosigkeit, s. „nichtig“ die Adject.). — fragilitas (Vergänglichkeit). — die Nichtigkeiten der Nobilität, inania nobilitatis: die Nichtigkeiten verachten, vana contemnere: jeder Tag zeigt uns unsere N., omnis dies quam nihil simus ostendit.

Nichtkennner, imperitus, von etwas, alejs rei (unföndig). — rudis, von etwas, in alqa re (ununterrichtet). Vgl. „Idiot“.

Nichtkenntniß, ignoratio.

Nichtkörper, non corpus. — ein N. seyn, expertem esse corporis.

Nichtmensch, non homo.

Nichtredner, non orator.

nichts, nihil; nil; nihilum; nulla res. — gar nichts, prorsus nihil. — Da nihil als Substantiv zu betrachten ist, so hat es sowohl Adjective, als auch einen Genitiv bei sich, zB. nichts der Art, nihil tale: n. Niedriges denken, nihil humile cogitare: er hat n. Neues gethan, nihil novi fecit: n. Gutes vermuthen, nihil boni divinare. — aus n. entstehen, ex nihilo oriri: aus nichts wird nichts, de nihilo nihil fit; de nihilo nihil creari potest; ex multis inanibus nihil impleri potest (Sen. ep. 87, 35): zu Nichts werden, ad irritum cadere od. redigi (zB. von der Hoffnung): in ein Nichts verschwinden, zum Nichts herabsinken, auf ein Nichts herabkommen, in sein Nichts zurücksinken, ad nihilum venire od. redigi; ad nihil od. ad nihilum recidere; in nihilum interire od. occidere; in vanum abire; concidere et exstingui (zB. von e. Anschuldigung); paene ad nullum redire numerum (der Zahl, Anzahl nach): im Vergleich mit etw. in ein Nichts verschwinden, consumi collatione alejs rei: in einem Augenblick in Nichts verwandelt werden, nullum repente fieri: die Thebaner ließen sich in Nichts stören, obgleich sie in etwas den Römern zürnten, Thebani nihil moti sunt, quamquam non nihil succensebant Romanis: so gut als n. seyn, pro nihilo esse: dies ist so viel als n., id aliquid nihil est: das ist so gut wie n., hoc proximum nihilo est. — mir nichts, dir nichts, velim nolim od. velimus nolimus; od. velimus aut nolimus; velit nolit od. vellet nollet; velit nolit od. seu velit seu nolit (s. auch sogleich unten).

um nichts, d. i. α) = für nichts, d. i. ohne Ursache, ob nullam rem (zB. alqm mittere); sine causa (zB. sich viel Mühe geben, laborare). β) bei Comparativen, nihilo, zB. um n. größer, nihilo majus: um n. mehr, nihilo magis. — n. weniger, nihil minus; nihil vero minus: n. desto weniger, nihilo minus (bei Cic. nie nihilo secius): nichts als, nihil nisi (aber nicht nihil quam, s. Zumpt S. 732); haud quidquam aliud (zB. er hat nichts gethan, als gemeint, haud quidquam aliud quam flevit): n. anderes als, nihil aliud praeter m. Acc. nihil aliud nisi, nihil aliud quam (letzteres, wenn man vorher ein tam, „so sehr“, ergänzen kann, s. Zumpt S. 732): n. außer, nihil praeter od. praeterquam: und nichts, nec quidquam. — mir nichts, dir nichts, nullo negotio (ohne Noth, s. Cic. Rosc. Am. 7, 20); quā libet (nach Belieben, s. Val. Fl. 8, 268: quā libuit remeat cum virgine). — nichts von zc., nullus (zB. Cic. Rosc. Am. 44, 128: haec bona in tabulas publicas nulla redierunt, nichts von diesen Gütern wurde eingetragen in zc. Cic. off. 3, 14, 59: quod eos [piscatores] nullos videret, nichts von ihnen sähe). — ich habe n. zu fürchten, nihil est quod timeam: ich habe n. zu antworten, nihil est quod respondeam.

sich aus etwas n. machen, d. i. α) für nichts achten,

pro nihilo putare od. ducere. β) sich um etwas nicht kümmern, non laborare de alqa re; alqd negligere od. non curare. - es wird nichts daraus, d. i. α) es geht etwas nicht von Statten, res non prospere succedit. β) es geht etwas nicht vor sich, res ad effectum non adducitur. γ) es entspricht etwas nicht der Erwartung, alqd exspectationi non respondet.

es wird n. aus ihm (man kann keine gute Hoffnung von ihm fassen), non bene de eo sperare licet. - mit der Sache ist's nichts, de hac re nihil est: was das Geld anbetrifft, so ist es n. damit, quod de pecunia sperem, nihil est; de argento somnium: mit dem Attius Dionysius ist es, glaube ich, nichts, de Attio Dionysio nihil puto esse. - es ist nichts an einer Sache, in alqa re nihil est: es ist nichts an der Sache (sie verhält sich nicht so), hac res non ita se habet.

nichts seyn, d. i. α) nichts gelten, nihil esse; nihil posse. - β) kein öffentliches Amt bekleiden, privatum esse; ad rem publicam non accessisse. - γ) nichts taugen, nihili od. nullius rei esse (nichts werth seyn); inutilem esse (unnütz, unbrauchbar seyn).

nichts sagend, nichtsbedeutend, inanis (leer = gehaltlos, zB. verbum, vox). - vanus (eitel = gehaltlos, zB. verbum). - n. Redensarten, publica verba: ein n. Mensch, homo tenuis od. obscurus.

Nichtschreiben, das, literarum od. epistolarum intermissio.

Nichtschwimmer, nandi imperitus.

Nichtsehn, das, non esse (Cic. Tusc. 1, 6, 12). - mors. interitus (Tod, Untergang).

Nichtsnutz, ein homo ad nullam rem utilis; homo nihili od. nullius rei; homo nequam.

nichtsnützig, inutilis (unbrauchbar, unnützig; das, auch schädlich, verderblich). - ad nullam rem utilis. nequam. nihili. nullius rei (zu nichts tauglich, nichts werth, ein Taugenichts; alle v. Pers. u. Dingen).

Nichtsnützigkeit, inutilitas (Unbrauchbarkeit). - nequitia (Untauglichkeit aller Art, bei Verderbenheit im Lebenswandel, liederliche od. wüste Lebensart).

Nichtsther, homo deses. - zu Hause den N. machen, domi desidem sedere.

Nichtsthun, das, s. Unthätigkeit.

nichtswerth, -würdig, nequam. nihili (nichts taugend, unbrauchbar, nichtsnützig, von Pers. u. Dingen, Ggsh. frugi). - improbus. turpis (moralisch schlecht, v. Pers. u. Dingen). - perditus (ganz verkommen, verworfen, v. Pers. u. Leb.). - vilis (von geringem Werth, v. Dingen); verb. nihili et vilissimus (zB. verbum). - ein n. Mensch (Schurke, Verschwencker z.), nebulo. - *Adv.* nequiter; turpiter.

Nichtswürdigkeit, nequitia (schlechte Beschaffenheit einer Sache, und schlechtes, liederliches Benehmen einer Person, Liederlichkeit z. ; auch concret = nichtswürdige Personen, s. Cic. Verr. 5, 15, 38: eam provinciam . . . ad summam stultitiam nequitiamque venisse, in die Hand der Dummheit u. N. selbst gekommen sei). - improbitas (moralische Schlechtigkeit). - vilitas (geringer Werth einer Sache). - bodenlose N., perdita nequitia. - Jmd. zu Nichtswürdigkeiten verfeiten, alqm ad nequitiam adducere; alci fenestras patefacere ad nequitiam (Röm!).

Nichtübung; zB. die Abnahme des Gedächtnisses hat ihren Grund in der N. (desselben), memoria minuitur nisi exerceas.

Nichtvorhandenseyn, das, s. Nichtexistenz

Nichtwissen, das, inscientia.

Nichtwollen, das, nolle.

Nichtzahlung, im Falle der, si non solverit. **nicken**, mit dem Kopfe, capitis motu nutare. - mit den Augen, nictare. - beifällig n., annuere.

Nicken, das, mit dem Kopfe, nutatio capitis.

nie, s. niemals.

Nibelungen, die, *Nibelungi.

Nibelungenlied, *Nibelungias, adis, f.

Niece, s. Nichte.

nieder, I) *Adj.* = niedrig, w. s. - II) *Adv.* deorsum. - auf und nieder, sursum deorsum. - nieder! procumbe! procumbite! (lege dich, legt euch nieder); prosterne! prosternite! (wirf, werf nieder).

niederbeugen, I) eig.: deflectere. - die andern Thiere zur Erde n., um ihr Futter zu suchen, ceteras animantes abjicere ad pastum (Ggsh. solum hominem erigere, dem Menschen allein eine aufrechte Stellung geben). - sich n., inclinari; se demittere. - II) uneig.: deprimere. - affligere (zu Boden schlagen, hart treffen; beide von Kummer u. Sorgen). - niedergebeugt und zerknirscht seyn, abjectum fractumque esse.

niederbeugend, gravis (drückend). - acerbus (herb, betrübend, schmerzlich).

niederblicken, s. niedersehen.

niederbohren, s. durchbohren *no.* II. - ein Schiff n., s. „in den Grund bohren“ unter „Grund“.

niederbrechen, s. abbrechen *no.* I, B, 1, a.

niederbrennen, I) *v. tr.* deurere (abbrennen, verbrennen). - peruere. exurere. concremare (völlig verbrennen, ganz niederbrennen, einäschern). - II) *v. intr.* incendio exuri (niedergebrannt, eingäschert werden). - conflagrare. deflagrare (in Feuer aufgehen). - incendio absumi od. consumi (vom Feuer aufgezehrt werden). - bis auf den Boden n., ad solum exuri. - das Feuer ist niedergebrannt, ignis consumptus est: die Lampe ist niedergebrannt, lucerna exusta est.

niederbücken, sich, se demittere.

niederdonnern, Jmd. mit Worten, alqm verbis obruere.

niederdrücken, deprimere. opprimere (eig. u. uneig.). - frangere (uneig., muthlos machen, Ggsh. erigere). - Geschäfte, die den Geist n., negotia, quae animum commiuunt: vom Bewußtseyn seiner Verbrechen niedergedrückt werden, conscientia scelerum opprimi.

niederducken, sich, s. (sich) ducken.

niedere, der, die, das, s. niedrig.

niederfahren, I) *v. tr.* im Zshg. prosternere. - II) *v. intr.* descendere (niedersteigen, v. Pers., zB. in die Grube, in metallum: zur Hölle, in loca inferna od. in sedem ac regionem sceleratorum). - se demittere (sich herablassen, v. Pers., zB. in metallum). - delabi (herabgleiten, langsam n., v. Pers. u. Dingen, zB. vom Himmel, caelo: auf die Erde, in terram). - deferri (rasch herabgeführt werden, v. Pers. u. Dingen, zB. per aëra ad jussam domum). - der Blitz fuhr neben der Säufte desselben nieder, lecticam ejus fulgur praestrinxit: der gerade vor Jmd. niederfahrende Blitz, adversum fulgur.

niederfallen, decidere. procidere (absichtlich). - delabi. prolabi (niedergleiten, absichtlich). - deferri (rasch herabgeführt werden). - decumbere. procumbere (sich niederlegen, sowohl absichtlich, als absichtlos, wie Curt. 3, 11, 9). - concidere (zusammenstürzen, -brechen, absichtlich). - in genua procumbere (auf die Kniee fallen, absichtlich u. absichtlos). - unter Mehreren n., inter alqos intercidere (v. Pfeilen). - vor Jmd. n., ad pedes od. ad genua alqis procumbere od. se submittere (als Bittender); procumbentem humi venerari alqm (als Anbetender od. Ehrfurcht Erweiser): vom Himmel n. (von Dingen), de caelo labi;

desfluere (vom Regen): auf die Erde n., humi procumbere (absichtslos und absichtlich, von Menschen); in terram ferri od. defferri (v. Dingen).

Niederfallen, das, durch Umschr. mit den Verben unter „niederfallen“.

niederfliegen, deorsum volare; devolare.

Niedergang, s. Untergang.

niedergehen, I) v. intr. deduci od. demitti od. mitti (niedergelassen werden). – occidere (untergehen, von der Sonne zc.). – II) v. impers. 3B. es geht naß nieder, nebulae delabuntur od. decidunt (der Nebel fällt); rorat (der Thau fällt).

niedergeschlagen, humilis, demissus, verb. humilis atque demissus (dem der Muth gebeugt ist, kleinmüthig). – abjectus od. abjectior, afflictus, fractus, demissus fractusque, fractus et demissus, jacens (dem der Muth gebrochen ist, muthlos). – percussus, profligatus (tief gebengt); verb. percussus et abjectus. – timidus (furchtsam, verzagt). – tristis, maestus (traurig, s. das. den Untersch.). – a spe alienus (aller Hoffnung fremd; alle vom Menschen und dessen Gemüth). – etwas n., subtristis: sehr n., gravissime afflictus. – n. seyn, animo esse demisso od. humili atque demisso od. abjecto od. fracto od. demisso fractoque od. fracto et demisso; animo deficere; animo cecidisse; esse percusso et abjecto animo; jacere (wie Cic. Tusc. 3, 17 in.: quid jaces? quid maeres? d. i. was bist du nieberg.? was bist du traurig? u. Liv. 10, 35. 6: militum jacent animi, d. i. die Soldaten sind n.): er scheint noch weit betrübter und niedergeschlagener zu seyn, multo mihi maestior et abjectioris animi videtur. – n. werden, animo demitti od. se demittere; animum demittere od. contrahere; debilitari et animum demittere; animum contrahere et demittere; animum abjicere; animum despondere: bei keiner Gefahr n. (kleinmüthig od. muthlos) werden, nulli periculo animum submittere: im Schmerz n. (kleinmüthig od. muthlos) werden, dolore debilitari. – Jmd. n. (kleinmüthig od. muthlos) machen, alejs animum od. alqm frangere (Ggß. alejs animum excitare od. alqm erigere); alejs animum infringere od. affligere od. percellere. – Adv. humili animo, demissc. demisso animo, humili atque demisso animo (kleinmüthig). – abjecte, abjecto od. fracto od. afflicto animo, demisso fractoque animo (muthlos). – timido animo (verzagt). – tristi animo (traurig).

Niedergeschlagenheit, animi demissio od. contractio od. infractio, animi contractiuncula, animus demissus, recessus quidam animi et fuga (Kleinmuth). – abjectio animi, animus abjectus od. afflictus od. jacens (Muthlosigkeit). – debilitatio atque abjectio animi (Kleinmuth u. Muthlosigkeit). – animus a spe alienus (Hoffnungslosigkeit). – tristitia (Traurigkeit). – laß ihn deine N. nicht merken, cave te esse tristem sentiat: Jmdm. die N. (Muthlosigkeit) benehmen, animum alejs jacentem excitare.

niederhalten, depressum tenere (eig.). – comprimere (uneig., 3B. Jmds. Ehrgeiz n., alejs ambitionem compr.: die Furcht hält die Völker nieder, metus populos comprimit).

niederhängen, dependere; propendere.

niederhauen, caedere. – concidere (zusammenhauen). – trucidare, trucidando occidere (hinschlachten). – obruncare (massacriren, niedermegeln). – sternere, prosternere (niederstrecken, erlegen). – die Wälder n., silvas sternere dolabris: haut Alles nieder! omnia sternite ferro: eine Menge stiehender Feinde wurde niedergehauen, magna caedes fugientium est facta: von beiden Seiten wurden sehr viele niedergehauen, pugnatum ingenti caede utrimque. – sich we-

gen der zähen Zweige schwer niederhauen lassen, lento vimine frustrari ictus (v. Aesten).

Niederhauen, das, caedes. – trucidatio (das Hinschlachten).

niederhocken, = fauern, conquiniscere; auch in genua subsidere.

niederknien, in genua procumbere. – in genua subsidere (niederfauern). – vor Jmd. n.. ad genua od. ad pedes alejs procumbere (als Bittender; s. auch „Jmdm. zu Füßen fallen“ unter „Fuß“); procumbentem humi venerari alqm (als Ehrfurcht- od. Anbetung-Erweiser).

niederkommen, parere (gebären, 3B. primum, quintum, difficile, infeliciter). – partum edere (die Leibesfrucht von sich geben, 3B. difficulter). – eniti (mit Anstrengung die Leibesfrucht von sich geben, 3B. facile, difficilius). – n. wollen, parturire (freijehn); non longe abesse a partu (der Niederkunft nahe seyn): bei Jmd. (in Jmds. Hause) n., parere apud alqm: mit einem Sohne n., filium parere od. eniti: sie kam in Autium nieder, locus puerperio Autium fuit: meine Frau ist glücklich mit einem Söhnchen niedergekommen, filio auctus sum salvā conjuge.

Niederkunft, partus (das Gebären übh.). – puerperium (das Kindergebären). – pariendi od. partus tempus (die Gebärzeit). – nixus (das Kreißen). – eine N. zu gehöriger Zeit, partus justus: eine schwere N., partus difficilis; nixus laboriosi: eine schwere N. haben, difficile parere; difficulter partum edere; difficiliter eniti: eine leichte N., partus facilis; pariendi facilitas: eine leichte N. haben, facile parere od. eniti: eine unglückliche N. haben, infeliciter parere: der N. nahe, prope diem partus: sie ist der N. nahe, illa non longe abest a partu; jam appropinquare partus videtur; expleti jam fere sunt ad pariendum menses; exacta jam sunt ad pariendum tempora: die Zeit der N. kommt, naht heran, venit pariendi tempus; adventi od. advent partus tempus: bis zu ihrer N., quoad pareret (3B. ibi habitavit): bei der ersten N., primo partu: am Tage vor ihrer N., pridie quam pariebat: nach der N., post partum: für eine glückliche N. Jmds. in der Kirche beten, uterum alejs commendare deo (bei den Alten diis) votaue publice suscipere: die N. erleichtern (von Heilmitteln), facilitatem pariendi praestare: die N. beschleunigen (von Heilmitteln), partum accelerare: in Folge der N. sterben, a partu decedere.

Niederlage, I) der Zustand, da Jmd. gänzlich unterliegt: a) im Kriege: clades (im Allg.). – strages (die N. der haufenweis erschlagenen Feinde). – internecio (die über das ganze Heer ausgedehnte Aufreibung, eine gänzliche Niederlage). – ruina (Sturz = gänzliche Niederlage); verb. strages ac ruina. – Zu bemerken ist, daß die Römer da, wo sie von ihren erlittenen Niederlagen reden, oder wo sie einen Anderen selbst von seiner erlittenen Niederlage redend einführen, gew. die euphemistischen Ausdrücke: adversum proelium od. adversa pugna (unglücklicher Kampf) oder incommodum (Unfall) od. detrimentum (Abbruch, Verlust) od. calamitas (Unglück) od. obitus (Untergang, gänzliche N.) gebrauchen. – eine N. anrichten, stragem dare od. edere od. facere: Jmdm. eine N. beibringen, eine N. unter einem Heere anrichten, alci cladem afferre od. inferre; alqm prosternere; alci detrimentum inferre: eine große, alqm iugenti caede prosternere: eine gänzliche, strage ac ruinā fundere m. Acc.; vgl. „aufreiben (gänzlich)“: eine N. erleiden, leiden, cladem pugnæ od. bl. cladem od. calamitatem od. incommodum od. detrimentum accipere: eine große, magnam cladem accipere; ingenti cladi prosterni; eine gänzliche, ad internecionem caedi od. deleri;

ad internecionem venire: wenn man eine *N.* erleiden sollte, si adversa pugna evenerit: ohne bedeutende *N.*, nullā magnopere clade acceptā. — b) bei Bewerbung um ein Amt: repulsa (3*B.* die *N.* des Bruders bei der Bewerbung um das Consulat, fratris repulsa consulatus). — eine *N.* erleiden, repulsam ferre (3*B.* beim Volke, a populo); repelli (dah. nach seiner *N.*, repulsus). — II) Ort der Aufnahme: receptaculum (im Allg., für Dinge u. Menschen, 3*B.* oppidum omnium maritimarum rerum rec.: u. rec. perfugarum, furum). — horreum (Magazin). — cella (Vor-rathskammer). — Messana, die *N.* aller seiner Diebereien u. Räubereien, Messana omnium istius furtorum ac praedarum receptrix.

niederlassen, *f.* herablassen. — den Vorhang *n.*, *f.* Vorhang.

sich niederlassen, *d. i. a)* sich setzen *z.*: considerē; residere — sich aufs Gras *n.*, se abjicere in herba: sich auf die Kniee *n.*, in genua procumbere (vgl. „niederfallen“): die Wolken lassen sich nieder, nubes in terram descendunt. — *b)* sich wo niederl., *d. i.* wo seinen Wohnsitz aufschlagen: in alqo loco considerē (im Allg., auf kürzere od. längere Zeit, auch bildl. *v.* Lebl., *f.* Cic. de har. resp. 12, 24: quorum religio tanta est, ut . . . in hac urbe considerit). — in alqo loco se od. domicilium collocare od. sedem ac domicilium constituere. sedem deligere alqo loco (auf lange Zeit od. für immer). — sich anderswo *n.*, sedem alio transferre; demigrare in alia loca: sich wo niedergelassen haben, sedem ac domicilium alqo loco habere: seitdem sich die Aeolier dort (in der Gegend) niedergelassen haben, ex quo ab Aeoliis incoli coepit.

Niederlassung, I) das Niederlassen: demissio. — II) Colonie: colonia. — eine *N.* wo anlegen, coloniam in alqo loco constituere od. collocare; coloniam od. colonos mittere in alqm locum (Colonisten an einen Ort schicken): Jmdm. eine *N.* wo anweisen, collocare alqm in alqo loco: die *N.* betreffend, colonicus.

niederlegen, I) eig.: ponere. deponere (auch = in Verwahrung geben). — inflectere (einbiegen, zur Erde biegen, 3*B.* ramos). — in einem Tempel *n.*, ponere in templo (als Weihgeschenk); referre in templum (um da aufbewahrt zu werden): in der Schatzkammer *n.* (Geld *z.*), in aerarium ferre od. referre od. deferre. in publicum referre. in thesaurum referre (namentlich von der Magistratsperson, welche die im Auftrag des Staates aufgenommenen Gelder, od. von dem Feldherrn, der im Krieg erbeutete Gelder, Kostbarkeiten im Staatschatz niederlegt; letzteres Liv. 29, 18, 6 übh. in Bezug auf zusammengebrachtes Geld, welches im Schatz niedergelegt wird). — unmündiger Kinder Geld öffentlich (beim Staate) *n.*, pecunias pupillares in fide publica deponere: eine Summe bei Jmd. niedergelegt haben, summam apud alqm habere. — **sich niederlegen**, procumbere (im Allg., sich niederlassen, auch vom Getreide, welches sich legt). — corpus sternere od. prosternere (den Körper der Länge nach ausstrecken). — decumbere. recumbere (auf ein Lager, um zu essen, zu schlafen). — cubitum ire. dormitum se conferre (zu Bette gehen). — aegrā valitudine oppressum decumbere (bettlägerig durch Krankheit werden). — sich auf etw. *n.*, recumbere in alqa re; se abjicere in alqa re (sich hinwerfen; beide 3*B.* in herba); decumbere in alqa re (3*B.* in lecto). — II) uneig.: 1) im Allg.; 3*B.* seine Gedanken in Schriften *n.*, mandare literis cogitationes suas. — 2) insbes., abgeben: deponere. — das Amt, die Regierung *n.*, *f.* abdanken *no.* II, b u. c. — die Waffen *n.*, ab armis discedere od. recedere.

Niederlegung, zur Aufbewahrung, depositio

(Spät.). — die *N.* eines Amtes, abdicatio muneris (3*B.* dietaturae); auch durch Umschr. mit abdicare se munere od. deponere munus, 3*B.* ihr habt den Lentulus zur *N.* der Prätur gezwungen, Lentulum ut se abdicaret praeturā coëgistis: nach *N.* seines Amtes, deposito honore.

niedermachen, I) herunterlassen: demittere; submittere. — II) = niederhauen, *w. f.*

niedermähen, *f.* abmähen, mähen.

niedermeheln, *f.* niederhauen.

Niederrhein, inferior pars fluminis Rheni.

niederreißen, I) zu Boden reißen: dejicere (herabwerfen, = stoßen). — sternere. prosternere (zu Boden strecken). — eine Bildsäule mit Stricken *n.*, signum funibus ad se rapere. — II) = einreißen *no.* II, *w. f.*

niederreiten, Jmd., alqm equo proculcare. — niedergeritten werden, equorum unguulis obteri.

niederrennen, prosternere.

niedersäbeln, *f.* niederhauen.

niedersaufen, auf *z.*, cum ingenti sonitu dejici. — das Schwert *n.* lassen auf die Waffen des Feindes, in arma hostis caesim cum ingenti sonitu ensem dejicere.

niederschießen, I) *v. tr.* dejicere od. conficere telo; configere. — II) *v. intr.* deferri.

Niederschlag, einer Sache, quod desedit ex alqare (3*B.* ex urina). — der *N.* in der Luft, quae in aëre desidunt.

niederschlagen, I) *v. tr.*: A) eig., (durch Schlagen) machen, daß etwas niederfällt: affligere terrae od. ad terram. auch *bl.* affligere (zu Boden schlagen, werfen, Pers. u. Dinge). — sternere. prosternere (zu Boden hinstrecken, machen, daß eine Pers. od. Sache am Boden hingestreckt liegt). — caedere (fällen, 3*B.* Bäume, einen Wald). — die Augen (den Blick) *n.*, oculos in terram demittere od. dejicere; auch *bl.* oculos dejicere; vultum demittere (den Blick niedersinken); terram intueri (auf die Erde sehen): vor Jmd. die Augen *n.*, oculos alci submittere: die Augen bescheiden *n.*, terram modeste intueri: mit niedergeschlagenen Augen, oculis in terram dejectis. — B) uneig.: 1) dämpfen: sedare. — ein niederschlagendes Mittel, *medicamentum, quod sanguinem agitatedum sedat. — 2) unterdrücken *z.*: comprimere; opprimere. — eine Unterdrückung *n.*, quaestionem opprimere atque extinguere: Jmds. Vergehungen *n.*, alcjs delicta comprimere: eine Anklage *n.*, accusationem abolere: einen Proceß *n.*, *litem abolere; litem componere (in der Güte beilegen): hierdurch schlug er das Geschwäg der Leute nieder, quo facto retudit sermones. — 3) entmuthigen: affligere. — Jmd. *n.*, alqm od. alcjs animum affligere; alcjs animum frangere od. infringere: Jmds. Hoffnung *n.*, spem alcjs incidere od. infringere: plötzlich, spem alcjs praecidere. — niedergeschlagen, *f.* bes. — II) *v. intr.* concidere (zusammenfallen, -stürzen, hin- od. umstürzen). — corruere (in sich zusammenstürzen, zu Boden sinken). — desidere. subsidere (sich zu Boden setzen, einen Bodensatz bilden; vgl. „niedersinken“).

niederschmettern, I) *v. tr.* terrae od. ad terram affligere. auch *bl.* affligere (zu Boden schlagen). — prosternere (zu Boden strecken, machen, daß eine Person od. Sache am Boden hingestreckt liegt). — II) *v. intr.* cum impetu ruina trahere (Virg. Aen. 2, 465). — concidere (zusammenfallen, hin- od. umstürzen). — corruere (in sich zusammenstürzen, zu Boden sinken). — durch dieses Wort niedergeschmettert, fulminatus hac pronunciatione (Petr. 80, 7).

niederschreiben, *f.* aufschreiben, nachschreiben.

niedersehen (auf die Erde), oculos in terram demittere od. dejicere auch *bl.* oculos dejicere (die

Augen zu Boden schlagen). – terram intueri (die Erde ansehen). – auf etwas n., oculos dejicere in alqd; alqd intueri.

niederfenden, demittere.

niederfenden, demittere. – demergere (verfenden ins Wasser). – den Blick n., f. niederschlagen (die Augen). – fih niederfenden, procumbere (fih legen, auch vom Getreide); delabi. decidere (fallen, vom Nebel).

niederfetzen, I) eig.: ponere; deponere. – fih niederf., considere; residere; subsidere; assidere (fih dazufetzen, wenn fchon Einer oder Mehrere dafitzen): recumbere. discumbere (fih niederfetzen, wie die Aften bei Tifche zc.; letzteres aber nur von Mehreren): fih neben Jmd. n., propter alqm considere: Jmd. neben Einem n. laffen, alqm propter alqm assidere jubere: Jmd. neben fih auf dem Sopha fih niederzufetzen nöthigen, alqm assidere in toro juxta cogere. – II) uneig., anordnen: constituere. – Richter n. zur Entfcheidung eines Proceffes, judicium constituere alicui rei (zB. pecuniis repetundis); constituere iudices de alqa re. – eine Commiffion n., dare recuperatores (zur Unterfuchung, f. „Commiffär“ über rec.): eine Commiffion zur Abfchätzung der Befitzungen n., dare arbitros, per quos fiat aestimatio possessionum et rerum, quanti quaeque sint.

niederfetzen, I) fih niedergefetzt haben: recubuisse. – II) darniederliegen: cubare. jacere (f. „liegen“ den Unterfch.).

niederfinken, residere. desidere. subsidere (zu Boden finken, fih zu Boden fetzen). – collabi. concidere. corruere (zufammenfinken, =ftürzen, auch von Menfchen). – delabi. deferri (herabfinken; def. mit Schnelligkeit). – in imum od. ad ima deferri (in einer Flüssigkeit ganz zu Boden finken, fih ganz unten zu Boden fetzen, Ggft. innatare, in summo humore consistere).

niederfifzen, f. (fih) niederfetzen.

Niederftadt, *urbs inferior; *pars urbis inferior.

niederftampfen, f. niedertreten.

niederftauchen, in terram arietare (Curt. 9, 7, 22)

niederftechen, f. durchbohren no. II, a.

niederfteigen, descendere; degredi; se demittere. – **Niederfteigen**, das, descensus.

niederftoßen, dejicere (herabwerfen, =ftoßen). – sternere. prosternere (zu Boden ftreden). – ftehend, f. durchbohren no. II, a.

niederftrecken, sternere. prosternere (zu Boden ftreden). – ferire (hauend niederwerfen, fällen, zB. hostem: od. m. Ang. womit? zB. alqm gladio, securi). Vgl. „durchbohren no. II, a“.

niederftürzen, I) v. intr. collabi. concidere. corruere (zufammenfinken, =fallen, =brechen). – praecipitare. praecipitem dari in terram (jählings herab auf die Erde ftürzen; alle auch von Menfchen). – procumbere (fih niederwerfen, zu Jmds. Füßen, ad alejs pedes, von Menfchen). – devolvi (fih herabwälzen, vom Wasser). – II) v. tr. prouere. – prosternere (niederftrecken, zu Boden ftreden). – praecipitare (jählings herabftürzen).

Niederftact, positio (θέσις, Ggft. sublatio, ἀρσις, Auftact, f. Quint. 9, 4, 48).

niedertauchen, I) v. intr. mergi; demergi; submergi. – II) v. tr. mergere; demergere; submergere.

niederträchtig, illiberalis. sordidus (eines Freien u. Edlen unwürdig). – abjectus (verächtlich). – turpis (fchändlich); verb. turpis impurusque (fchändlich u. unfeufch). – improbus (moralifch verdorben, verwor-

fen; alle v. Perf. u. Dingen). – flagitiosus. flagitii plenus. flagitiis coopertus (mit Schandthaten bedeckt, v. Perf.; flagitiosus auch v. Dingen, zB. vita). – foedus (fcheußlich, abfcheulich, von Dingen). – n. Gefinnung, Denfungsart, f. Niederträchtigkeit: n. Geiz, sordes: ein n. Plan, foedum consilium. – Adv. illiberaliter; sordide; abjecte; verb. abjecte et sine dignitate; turpiter; verb. turpiter et nequiter; foede. – n. geizig, sordidus: n. gegen Jmd. handeln, turpiter in alqm esse malevolum.

Niederträchtigkeit, I) als Befchaffenheit oder Eigenschaft: illiberalitas. animus abjectus (niedrige, verächtliche Denfungsart). – improbitas (Verworfenheit der Gefinnung). – sordes (niederträchtiger Geiz u. niedrige, fchmutzige Gefinnung). – indignitas (unanftändiges Benehmen). – II) eine niederträchtige Handlung: indignitas (Unwürdigkeit, unwürdige Handlung). – dedecus (Unehrenhaftigkeit). – flagitium (entehrendes Vergehen, Schandthat). – consilium foedum (abfcheulicher Plan). – alle Arten von Niederträchtigkeiten erdulden, omnes indignitates ferre od. perferre: Jmd. zu Niederträchtigkeiten verleiten, alqm ad nequitiam adducere (zu Ausfchweifungen); alqm transversum agere (übh. vom Weg der Tugend abbringen): ich fürchte eine N. zu begehen, extimesco, ne quid turpiter faciam.

niedertreten, pedibus proterere; gew. bl. proterere. – conculcare. proculcare (niederftampfen). – die Saaten, das Getreide n., segetes proculcare; frumentum proterere: von den Pferden niedertreten werden, equorum ungulis obteri.

niedertinken, Jmd., alqm vino deponere.

niedertropfen, destillare.

Niederung, locus demissus (f. Caes. b. c. 3, 49: loca demissa et palustria, d. i. fumpfige Niederungen). – Niederungen, jacentia et plana loca: eine waldige N., *locus demissus et silvestris.

Niederwald, silva, quae succisa rursus ex stirpibus aut radicibus renascitur (Jct.).

niedertwärts, deorsum.

niederwerfen, sternere. prosternere (zu Boden ftreden, hinftrecken). – ferire (hauend niederwerfen, f. niederftrecken). – affligere (niederfchlagen). – dejicere. deturbare (herabwerfen, =ftürzen). – evertere. subvertere (umwerfen, =ftürzen). – Jmd. auf die Erde niederw., alqm ad terram dare; alqm ad terram od. alqm terrae affligere (zu Boden fchlagen): alqm arietare in terram (Jmd. hart auf die Erde niederftauchen, Curt. 9, 7 [29], 22): werft Alles mit dem Schwerte nieder, omnia sternite ferro. – **fih niederwerfen**, se abjicere; corpus sternere od. prosternere: fih auf den Boden (Erdboden) n., corpus (corpora) humi prosternere: fih ins Gras n., se abjicere in herba: fih vor Jmd. n., ad pedes alejs procumbere od. se abjicere od. se submittere od. se prosternere. ad genua alejs accidere od. procumbere. supplicem se abjicere alicui (als Bittender); procumbentem humi venerari alqm (als Verehrender).

niederzerren, =ziehen, detrahere.

niedlich, bellus. pulchellus (hüßlich). – venustus (zierlich). – nitidus (nett u. niedlich). – elegans (fein). – niedliche Sächelchen, res minutae (ganz kleine Dinge); bellaria, orum, n. (Rederbiffen). – Adv. belle; venuste; elegantur

Niedlichkeit, venustas (Zierlichkeit). – nitor (Nettheit). – elegantia (Feinheit).

niedrig, I) eig.: humilis, Adv. humiliter (Ggft. altus, Adv. alte). – demissus. depressus (gefent, eine tiefere Lage, einen niedrigeren Stand habend, von einem Plak, Haus, letzteres auch vom Wasser, Ggft. altus od. elatus); verb. humilis et depressus.

– die n. gelegenen Theile der Stadt, *jacencia urbis loca*: bei niedriger od. niedrig gehender See absegen, *solvere mari languido*. – n. sitzen, *humili loco sedere*: n. gehen, stehen, *humilem esse* (v. der Sonne); **terrae imminere* (v. Wolken); *tenui aquā fluere*; *depressiore esse* (n. fließen, einen n. Stand haben, ersteres v. Flüssen, Bächen, letzteres v. Wasser übh.): n. (in einer niedrigen Gegend) liegen, *in loco demisso* od. *depresso situm esse* (v. einer Stadt zc.); *depressum esse* (von einem Haus zc., s. Cic. pro Scaur. §. 45): einen Baum n. halten, *arborem manu retinere*; *arborem premere*. — II) uneig.: a) von den Tönen u. der Stimme: *gravis*. — b) vom Werth od. Preis: *viliis*. – ein n. Preis, *pretium vile* od. *parvum*: ein niedrigerer Preis, *pretium vilius* od. *minus*: um einen n. Preis etwas kaufen, *parvo* od. *vili* (pretio) alqd emere; *pauco aere alqd emere*: n. stehen, s. stehen. – wie n. steht doch der Mensch (im Preise), *quam contempta res est homo*. — c) dem Stande zc. nach: *humilis* (dem Stande, Vermögen zc. nach). – *ignobilis*, *obscurus* (dem Herkommen, der Geburt nach). – *tenuis* (dem Vermögen nach). – niedriger, inferior (dem Stande nach); *minor* (dem Range nach, zB. *magistratus*). – ganz n., *infimus* (dem Stande nach); *sordidus* (der Herkunft nach). – die n. Herkunft *Inds.*, von n. Herkunft, s. Herkunft: aus niedrigerem Stande, *tenuioris ordinis*; *tenuior*: die Niedrigsten des Bürgerstandes, *infimi plebis*; *infima plebs*: das n. Volk, *faex populi*: das ganz n. Volk, *infima faex populi*. – eine ganz n. Creatur, qui est *infra infimos homines*: die niedrigste Classe von Menschen, *ultima sortis homines*; *infimi ordinis* od. *generis homines*; *infimum genus hominum*; *infimi homines*: aus der niedrigsten Classe (des Volkes zc.), *infimi ordinis* od. *generis*; *infimae sortis*: aus der niedrigsten Classe der Menschen seyn, *ex infimo genere hominum esse*. – Hohe u. Niedrige (Niedere), s. hoch. — d) der Denkungsart nach: *humilis*. – *illiberalis* (eines Freien unwürdig). – *abjectus* (verächtlich; alle drei zB. Denkungsart, *animus*). – *angustus et parvus* (engerzig u. kleinlich, zB. Denkungsart, *animus*). — *Adv.* *humiliter*; *illiberaliter*; *abjecte*. – n. denken, *humiliter sentire*: n. handeln, **humilem* od. *illiberalem se praebere*. — e) dem Ausdruck nach: *humilis*, *demissus* (gleichf. herabgestimmt). – die niedr. (niedere) Sprache, Rede, *oratio humilis*, *sermo humilis*, *demissus atque humilis* (im Allg.); *oratio pedestris* (die Prosa [im Ggsh. der Poesie], w. i.); *plebejus sermo* (die Sprache des gemeinen Volks): ein n. witziger Ausdruck, *vernile dictum*.

Niedrigkeit, I) eig.: *humilitas* (zB. der Bäume, Schiffe). — II) uneig., a) der Stimme: *gravitas*. — b) des Preises: *vilitas*. — c) des Standes zc.: *humilitas* (generis); *ignobilitas* (generis). — d) der Denkungsart: *humilitas*; *illiberalitas*. — e) des Ausdrucks: *humilitas*.

niemals, *numquam*; *non umquam*; *nullo tempore*. – noch n., *numquam antea*; *numquam ante hoc tempus*: und n., *auch n.*, *nec umquam*: n. mehr, *numquam post*: *niemals* u. zu keiner Zeit, *nullo umquam tempore*. – er werde als Pontifex od. *niemals* nach Hause zurückkehren, *domum se nisi pontificem non reversurum*: n. stand ein Anführer auf einem vertrauteren Fuße mit dem Soldaten, *non aliam militi familiarior dux fuit*: er wird n. bezahlen, *ad kalendas Graecas solvet* (weil die Griechen keine Kalenden hatten).

Niemand, *nemo*, *nullus* (ersteres unser „Niemand“, letzteres unser „Keiner“, wobei noch zu bemerken, daß der Genit. u. Ablat. von *nemo* ungebrauchlich war, u. man immer *nullius* u. *nullo* da-

für sagte). – *nemo homo*, *nemo unus*, *nemo quisquam* (nachdrücklicher als das einfache *nemo*, gar Niemand). – auch *N.*, *nec nullus*; *nec quisquam*. – Auch drücken die Lateiner „Niemand“ häufig durch eine Wendung mit *nihil* (od. *nil*) aus, zB. Niemand besaß sowohl größere Fehler als größere Tugenden als er, *nihil illo fuit excellentius vel in vitiis vel in virtutibus*: *N.* war je so uneins mit sich, *nil fuit umquam sic impar sibi*.

Niere, *ren*, gem. im Plur. *renes*.

Nierenbeschwerung, *renium morbus*. – *renium dolor* (Nierenweh). – an einer *N.* leiden, *ex renibus laborare*; *renium dolore vexari*: ich bekomme eine *N.*, *renes morbo tentantur*.

Nierenfett, *adeps renium*. – *sebum a renibus* (Nierentalg).

nierenförmig, **renibussimilis*. *in *renium formam* od. *speciem redactus*. – *fluctuosus* (wellenförmig). — *Adv.* *in *renium speciem*; **renium specie*.

Nierenkrankheit, s. Nierenbeschwerung.

Nierenschmerz, *renium dolor*. – *N.* haben, *renium dolore vexari*.

Nierenstein, *calculus* (im thierischen Körper). – **lapis nephriticus* (in der Mineralogie).

Nierenweh, s. Nierenschmerz.

Niesmittel, *sternumentum*.

niesen, *sternuere*; *sternutare*. – noch einmal n., *sternutationem iterare*: öfter, *sternutationes frequentare* (Zmd.) n. hören, *sternutationis sonum accipere*: der Elefant giebt einen Ton von sich, wie wenn Jemand nieset, *elephas sternumento similem elidit sonum*.

Niesen, das, *sternutatio* (die Handlung). – *sternumentum* (der hervorgebrachte Zustand, da man nieset). – *sternutationis sonus* (der Ton beim Niesen). – *N.* erregen, *sternumentum movere* od. *evocare* od. *excitare*: Zmdm. häufiges *N.* erregen, *alci crebras sternutationes commovere*.

Niesepulver, *sternumentum*.

Niesewurz, *helleborus* (*ἐλλέβορος*) od. rein lat. *veratrum*.

[*οίτης*].

Niesewurzwejn, *helleborites*, *ae*, *m*. (*ἐλλέβο-*

Niesbrauch, *usura*; *usus fructus*; *usus et fructus*; *usus fructusque*. – es hat Zmd. den *N.* von etw., *usus aleis rei* (zB. *fundus*) *et fructus est alci*: etwas zum *N.* erhalten, *utendum alqd accipere*; *cedit mihi alqd in usum*: Zmdm. den *N.* verstaten, *usum fructum alci dare*.

[*Jct.*].

Niesbraucher, *usufructuarius* od. *usuarius*

Niet, *clavulus* (Nägelchen). – *cuneus trajectus* (durchgesteckter Keil). — **niet- und nagelfest**, *fixus*. – was niet- u. nagelfest ist, *quae moveri non possunt*: was nicht niet- u. nagelfest ist, *ruta caesa*; *ruta et caesa*: etw. niet- und nagelfest machen, *trabali clavo figere alqd*.

Niete, in der Lotterie, **sors inanis*. – ich ziehe eine *N.*, **sors sine luero exit*.

nieten, *clavulo figere*.

Nietnagel, s. Reithafen.

Nispferd, s. Flusppferd.

nimmer, I) = *niemals*, w. i. — II) *niemals* mehr: *numquam post*.

nimmermehr, *numquam* (im Allg., auch für *minime*, s. Cic. de legg. 1, 14, 41. Virg. Aen. 2, 670). – *minime*, *minime vero*, *minime gentium* (als starke Verneinung).

Nimmermehrstag, *kalendae Graecae*. – am *N.* bezahlen, *ad kalendas Graecas solvere*.

Nimmerfett, a) in Bezug auf Erwerb: *homo insatiabilis* od. *inexplebilis*; *homo insatiabilis* od. *inexplebilis avaritiae*. – der Habgüchtige ist ein *N.*,

avarus nullo expletur lucro. — b) in Bezug auf Essen u. Trinken: homo nimium gulosus; homo non profundae modo, sed intempestivae quoque ac sordidae gulae.

nippen, von etwas, degustare alqd; degustare pauca de od. ex alqare; degustare aliquid de alqare.

nirgend, -gends, I) an keinem Orte: nusquam; nullo loco. — sonst n., nusquam alibi: n. in der Welt, nusquam gentium: n. als, nusquam alibi, nisi od. quam (aber quam nur wenn ein tam vorhergeht od. gedacht werden kann): n. steht geschrieben, nusquam est scriptum: n. sei Hoffnung, n. Hilfe, nihil usquam spei, nihil auxilii. — II) in keiner Sache: nusquam.

nirgendhin, nusquam. — **nirgends**, s. nirgend.

nirgendwo, nusquam.

nirgendwohin, nusquam.

Nische, aedicula (zu Bildsäulen). — zothecula (kleines Cabinet). — eine Bildsäule in eine N. stellen, statuam aediculā includere.

Nisse, Eier der Läuse, lendes.

nisten, s. „Nest bauen“ unter „Nest“.

Nisten, das, *nidificandi od. nidulandi opera.

Niveau, fastigium (zB. aquae, fontis). — dem N. des Wassers gleichkommen, fastigium aquae aequare.

nivelliren, das Wasser, aquam librare od. (gehörig, ganz) perlibrare.

Nivelliren, das, libratio, perlibratio aquae. — als Kunst, ars librandi. — **Nivellirer**, librator.

Nivellirkunst, ars librandi.

Nixe, Nympha.

nobel, nobilis (von edler Herkunft, zB. unsere nobeln Leute, nobiles nostri). — elegans (geschmackvoll, von feinem Geschmack in Thun u. Seyn, zB. Atticus erat elegans, non magnificus: dah. das noble Wesen, Auftreten, elegantia morum od. vitae: die noblen Leute, elegantes, Ggfs. agrestes). — liberalis (edelmüthig, freigebig). — doch das ist nicht n., at id non est nobilitatis (doch dies ziemt deinem Adel nicht); *at id non est elegantiae od. elegantis (doch dies ziemt einem feinen Lebemann nicht): noble Passionen, *nobilitum studia (Adeliger); *elegantium studia (feiner Lebemänner).

Nobelgarde, s. Ehrengarde.

Nobilität, s. Notabilität. — **Noblesse**, s. Adel.

noch, I) von der Zeit: adhuc. (usque) ad id tempus. ad id. ad id locorum (bis auf diesen Zeitpunkt, bis jetzt u. zwar adh. in Bezug auf die wirkliche Gegenwart = „bis auf den heutigen Tag, bis auf diesen Augenblick“; die übrigen in Bezug auf die vergangene Zeit, in welche sich der Redner zurückdenkt = „bis auf die Zeit, bis zu der Zeit“). — etiam (da, wo durch unser „noch“ nicht die Fortdauer bis zu einem gewissen Zeitpunkt bezeichnet, sondern das in demselben stattfindende Ereigniß hervorgehoben wird, zB. du mußt jetzt noch? mattis etiam: du schweigst auch noch? etiam taces?: da er noch schlief, quum iste etiam cubaret). — auch durch ipse (zB. noch auf der Reise, in ipso itinere: noch während der Zurückungen zum Kriege, in ipso apparatu belli: noch vom Schlachtfelde aus einen Boten schicken, ex ipsa acie nuncium mittere). — Zuw. im Latein. durch Wiederholung des im Imperfectum vorhergehenden Verbums, im Präsens angedeutet, zB. du hattest Freude an der Arbeit, und hast sie noch, laetabaris labore, laetaris: du gingst zu Fuße und gehst noch, incedebas pedibus, incedis. — Zuw. im Latein. nicht ausgedrückt, zB. habjucht schließt Liebe zum Geld in sich, das noch kein Weiser begehrt hat, avaritia pecuniae studium habet, quam nemo sapiens concupivit: wenn er noch lebte, si viveret: noch bei unse-

ren Lebzeiten, vivis nobis: noch lebendig, vivus: die noch stehenden Mauern, stantia moenia (Ggfs. ruinae muri): noch voll Bewunderung, vehementer admirans. — namentlich wird bei den meisten Zeitadverbien das „noch“ im Latein. gewöhnlich nicht übersetzt, zB. heute noch, hodie; hodieque: sogar heute noch, etiam hodie: und jetzt noch, et nunc: auch da noch, etiam tum: vorher noch, prius: bevor noch, priusquam. — ebenso bei Adjectiven u. Verben, zB. noch unverfehrt, integer, incolumis: noch übrig seyn, reliquum esse, restare, superesse: noch zurück seyn, remanere u. dgl.

noch immer, etiam nunc (auch jetzt noch): etiam tum od. tunc (auch da od. auch dann noch, mit Hinweisung auf ein im Nebensatz angegebene Factum; beide stehen als verstärkte etiam, sind also auch häufig für „noch“ allein, wenn es = „noch immer“, zu gebrauchen, zB. während er noch sprach, dicens etiam tum); usque (noch immer, noch fortwährend, zur Aufgabe der ununterbrochenen Fortdauer): **noch . . . immer** (wo „immer“ zum Verbum gehört), adhuc semper (in Beziehungen wie: noch [d. i. bis jetzt] habe ich immer geschwiegen, adhuc semper tacui, Cic. de or. 1, 26, 119. Also ist adhuc semper an sich nicht unlat., wohl aber für etiam nunc od. usque). — **noch heute, noch heut zu Tage**, hodie; hodie etiam; adhuc (s. oben). — **noch lange**, diu. — **noch nicht**, nondum. haudum (zur Bezeichnung des gleichzeitigen Nichterfolgens einer erwarteten Sache, mit dem Eintreffen einer anderen, welche letztere gegenwärtig, vergangen u. zukünftig seyn kann, zB. wenn du noch nicht von Rom abgereist bist, so schreibe mir was jener treibt, ille quid agat, si nondum Romā es profectus, scribas ad me velim); non . . . etiam (hebt das Verbum des Satzes mehr hervor = „immer noch nicht“, zB. du kennst mich noch nicht genau, non satis me pernosti etiam, qualis sim); adhuc non (bis auf diesen Augenblick nicht, bis auf den heutigen Tag nicht, hebt die Gegenwart mit einer gewissen Schärfe hervor; ist von der Vergangenheit die Rede, so muß es auch hier heißen: ad id tempus non, ad id non, s. oben, zB. sie sind noch nicht gekommen, adhuc non venerunt, d. i. bis auf den Augenblick nicht, in welchem der Redende spricht; aber sage ich: sie waren noch nicht gekommen, als ich abreiste, so muß es heißen: quum proficiscerer, nondum venerant): noch nicht . . . aber doch, nondum . . . sed: und noch nicht, necdum od. nequedum; neque adhuc: noch nichts, nihil dum; nihil adhuc: noch kein, nullus dum, nullus etiam nunc (alle diese mit demf. Untersch. wie nondum, non etiam u. adhuc non, s. vorher). — **noch feiner**, nullusdum. — **kaum noch**, vixdum. — **wie lange noch**, quousque etiam; quam diu etiam; u. bl. quam diu.

II) zur Hinzufügung, Vermehrung u. Steigerung: etiam (dient zur Anknüpfung eines Begriffes, der außer etwas Gesagtem ebenfalls Geltung hat, „ebensfalls, auch noch“, zB. noch andere, etiam alii: noch obendrein, obendrein noch, etiam insuper; iusuper etiam; auch bl. insuper: eines bitte ich auch noch, dah. zc., unum etiam vos oro, ut etc. — u. zur Anknüpfung eines gewichtigeren Begriffes, „auch sogar noch, auch selbst noch“, bes. nach negativen Sätzen, zB. die Stimme des Lebenden lobend, die sogar noch beim Jammern sehr lieblich sei, collaudans vocem deprecantis quasi etiam in gemitu praedulcem: dies würden unsere Landsleute nicht oft geduldet haben, ob schon die Griechen es [sogar] noch zu loben pflegen, hoc idem nostri saepius non tulissent, quod Graeci laudare etiam solent. — u. endlich, wie unser „noch“, zur Steigerung bei Comparativen, welchen

es gewöhnlich nachgesetzt wird, außer wenn noch ein Adverb. hinzutritt, wo es dann zwischen dem Adverb. und dem Comparat. v stehen muß, zB. noch genauer, *accuratius etiam*: noch weit genauer, *multo etiam accuratius*. - Mit weniger Nachdruck steht häufig der bloße Comparativ ohne *etiam*, zB. es ist nicht ehrenvoll, von einem, der gleich ist, besiegt zu werden, aber noch weniger ehrenvoll ist es, von einem Beringeren, *indignum est a pare vinci, indignius ab inferiore*. Namentlich wird *etiam* fast nie vor dem Comparativ gesetzt, wenn dieser mit seinem eigenen Positiv oder Comparativ verglichen wird, zB. o miserum te, si haec intelligis miseriozem (noch unglücklicher), Cic. Phil. 2, 22, 54: tibi persuade esse te quidem mihi carissimum, sed multo fore cariorum (noch viel theuerer), si etc., Cic. Phil. 3, 33, 121. Doch findet sich auch *etiam*, zB. Cic. Cat. 2, 8, 18; 4, 7, 14. Cic. Tusc. 1, 1, 2. Caes. b. c. 3, 47, 6). - *amplius* (noch weiter, noch ferner, zB. was willst du noch [weiter], *quid vis amplius*: er gab dem Menschen noch dieses, *hoc homini dedit amplius*). - *plus* (noch mehr der Summe nach, mit folg. Genit., bei Substantiven, zB. er verlangt noch [mehr] Geld, *plus pecuniae poscit*). - **noch mehr**, *etiam amplius* od. *bl. amplius* (noch ferner, noch weiter, s. vorh.); *plus etiam* od. *bl. plus* (auch noch mehr dem Werth nach, zB. so viel u. noch mehr ist er mir schuldig, *tantum et plus etiam mihi debet*; über *plus* mit Genit. bei Subst. s. vorher): (ja) noch mehr! (beim Fortschreiten der Rede), *quid vero? verum etiam*: und, was noch mehr ist, et, quod plus est; et, quod magis est: ja, was noch mehr ist, immo, immo enim vero (s. „ja“ a. G.). - **noch dazu**, *supra* (obendrein, als Zugabe, zB. noch dazu geben, fügen, *supra addere*; oder häufig *bl. addere*); *praeterea* (überdies, obendrein, um zu dem bereits Genannten noch etw. hinzuzufügen, bes. bei Aufzählung mehrerer Dinge u. Umstände). - **noch dazu da, wenn zc.**, *praesertim quum. praesertim si* (d. i. zumal da, wenn, zur Einleitung eines besonderen Grundes od. einer auszeichnenden Bedingung). - **und noch dazu** (zur Aufzählung einer neuen Beschaffenheit), *durch et is; atque is; isque; idemque* (s. „dazu no. II“ das Nähere u. Beisp.). - **noch so**, *quantumvis* („so sehr man will, noch so sehr“, bei Verben u. Adjectiven, zB. noch so groß, *quantumvis magnus*); od. (bei einigen Pronominaladjectiven) *durch das angehängte . . . cumque* (= „wie auch immer“, zB. noch so groß, *quantuscumque*: noch so klein, *quantuluscumque*). - **noch einmal**, *iterum* (zum zweiten Mal); *denuo. de integro* (von neuem); *rursus* od. *rursum* (hinwiederum); auch *etiam* (in Beziehungen wie Cic. Verr. 3, 75, 175: *dic, dic etiam clarius, d. i. sage es noch noch einmal deutlicher*). - noch einmal soviel, *alterum tantum*; *bis tantum*: noch einmal so groß, *altero tanto major*; *duplo major*. - **weder . . . noch**, *s. weder*.

nochmalig, *repetitus* (übh. wiederholt). - *iteratus* (zum zweiten Mal geschehend zc.). - In vielen Fällen ist es durch *iterum* mit einem Particip. zu geben, zB. auf nochm. Erinnern von meiner Seite, *iterum a me monitus*.

nochmalß, *iterum* (zum zweiten Mal). - *denuo* (von Neuem). - *rursus* (wiederum).

Nomade, *nomas, adis, m. (νομάς)*. - die Nomaden, *nomades (νομάδες)*; rein lat. *vagae gentes*; *homines sine tectis ac sedibus passim vagi*; od. umschr. *durch homines, quod pastu pecundum maxime utuntur, campos et montes hieme et aestate peragrantes*; od. *durch homines, qui sequuntur vagi pecora utque a pabulo ducta sunt, ita se*

ac tuguria sua promovent; od. *homines, qui vagi pecorum pabula sequuntur atque ut illa durant, ita diu statam sedem agunt*; *gentes subinde sedem mutant*.

Nomadeneben, **nomadum vita*. - ein N. führen, *sine tecto ac sede* od. (v. Mehreren) *sine tectis ac sedibus passim vagum esse* (im Allg.); *vagum* od. (v. Mehreren) *vagos sequi pecora utque illa a pabulo ducta sunt, ita se ac tuguria sua promovent*, *vagum* od. (v. Mehreren) *vagos pecorum pabula sequi atque ut illa durant, ita diu statam sedem agere* (v. eigentl. Nomaden).

Nomadenvolk, s. Nomaden.

nomadisch, *durch den Genit. nomadum, zB. ein n. Leben, *nomadum vita* (vgl. „Nomadeneben“).

Nomenclatur, eine bloße, *nuda nomina* (bloße Namen). - eine bloße N. geben, *nudis nominibus defungi*.

Nominativ, *casus nominandi; rectus casus*. - der N. Singularis, *rectus casus numeri singularis*: der N. Pluralis, *casus multitudinis rectus*. - im N. Singularis, *recto casu numero singulari*.

Nonchalance, die, *negligentia* (Nachlässigkeit, Mangel an Sorgfalt übh.). - *forma neglecta* (Nachlässigkeit im Neußern, s. Ov. art. am. 1, 509: *forma viros neglecta decet*). - er zeigte in seinen Reden eine gewisse N., *dicta ejus quandam sui negligentiam prae se ferebant*.

nonchalant, *negligens*, auch in etw., in alga re (im Allg.). - *formā neglectā* (von nachlässigem Neußern, s. Ov. art. am. 1, 509).

Nonne, *virgo Christiano ritu cultui divino sacrata* (Amm. 18, 10 extr.; im 3ßhg. auch ohne Christiano ritu). - *monacha* (Eccl.). - eine N. werden, *cultui divino sacrari Christiano ritu*; *sacro capitis velamine Christo desponderi* (den Nonnenschleier nehmen): eine als N. einkleiden, *virginem Christiano ritu cultui divino sacrare*. - Appell., jene Jungfrauen sind keine Nonnen (leben nicht keusch), *illae Vestales non sunt virgines* (Sen. ben. 1, 3, 7).

Nonnenkloster, **coenobium monacharum*.

Nonnenleben, **vita monacharum*.

Nonnenschleier, *sacrum capitis velamen*. - den N. nehmen, *sacro capitis velamine Christo desponderi*.

Non plus ultra, das, *durch Umschr., zB. er ist das Non plus ultra von Tugendhaftigkeit, nihil illo est excellentius in virtute*: sie ist das N. p. u. von Schönheit, *mulier est omnibus simulacris emendatior*.

Nord, I) *Mitternachtsgegend: septemtriones*, seit Liv. auch *Singul. septemtrio*. - *septemtrionalis plaga* od. *regio* od. *pars*; od. umschr. *regio caeli, quae sub septemtrionibus est*. - *partes aquilonis. regio aquilonaris* (beide eig. Nordost). - nach N., gegen N., s. nördlich. - II) = Nordwind, w. s.

Nordamerika, **America septemtrionalis*.

Nordamerikaner, **indigena Americae septemtrionalis*. - **nordamerikanisch**, **Americae septemtrionalis*.

Nord-Drittel-Nordostwind, *Gallicus ventus*.

Nord-Drittel-Nordwestwind, *thrascias*.

Nord-Drittel-Ostwind, *aquilo*.

Norden, der, I) *Mitternachtsgegend, s. Nord no. I*. - II) *Nordland, -länder: septemtrionalis regio. regio in septemtriones spectans* od. *ad septemtriones vergens* (nördliche Gegend). - *septemtrionalis terrae regio* (nördlicher Erdtheil). - *septemtrionalia, inra, n.* (die nördlichen Gegenden, Nordländer). - der faste N., *septemtrionum regiones frigidae*.

nordisch, s. nördlich.

Nordküste, *litus septemtrionale; *litus ad aquilonem conversum.

Nordland, s. Norden no. II.

Nordländer, der, qui sub ipsis septemtrionibus aetatem agit (der im Norden wohnt). - *in regione, quae in septemtriones spectat, natus (im Norden geboren). - die **Nordländer**, als Völker, populi septemtrionales; populi, qui sub ipsis septemtrionibus aetatem agunt.

nördlich, septemtrionalis (zur Mitternachtgehend gehörig, zB. regio, s. Nord no. I; od. im Norden od. nach N. hin liegend, wohnend etc., zB. oceanus, populi, fenestrae). - in septemtriones spectans ad septemtriones vergens od. conversus. ad septemtrionalem plagam versus. ad aquilonem conversus (nach Norden zu liegend). - aquilonaris (an der nördlichen [eig. nordöstlichen] Seite des Himmels, zB. regio). - septemtrionalis plagae (des nördlichen Himmelsstrichs, zB. sidera). - septemtrionum (des Nordens, zB. regiones frigidae). - n. Himmelsgegend, s. Nord no. I: u. Gegend, u. Land, s. Norden no. II. - *Adv.* ad septemtriones versus. in od. ad septemtriones. in aquilonem (nach Norden). - a septemtrione (von der Nordseite = auf der Nordseite). - sich n. (mit seinem Laufe) wenden, inflectere cursum ad septemtriones: n. (nach od. gegen Norden) liegen, in septemtriones spectare; ad septemtriones vergere; septemtrionali regioni subjectum esse; ad septemtriones oder aquilonem conversum esse; sub septemtrionibus esse: n. (nach Norden) wohnen, *ad septemtriones colere.

Nordlicht, *lumen nocturnum a septemtrionibus oriens.

Nordluft, aura boreae (Val. Fl. 4, 722).

Nordmeer, s. Nordsee.

nordnordwestlich, s. nordwestlich.

Nordost, I) Nordostwind: ventus aquilo; auch bl. aquilo. - II) nordöstliche Himmelsgegend: aquilonis partes; regio aquilonaris.

nordöstlich, *inter septemtriones et orientem solem spectans. - die n. Himmelsgegend, s. Nordost. - *Adv.* *inter septemtriones et orientem solem.

Nordostwind, s. Nordost no. I.

Nordpol, septemtrio (Pl. 6, 22 [24], 83).

Nordschein, s. Nordlicht.

Nordsee, septemtrionalis oceanus (der nördliche Ocean). - mare Germanicum (der bei Germanien strömende Theil).

Nordseite, septemtrionalis pars. - aquilonis partes. - auf der N., a septemtrione; vgl. „nördlich“.

Nordspitze, angulus septemtrionalis.

Nordstern, septemtrio.

nordwärts, s. nördlich (*Adv.*).

Nordwest, I) Nordwestwind: caurus (*ἀργέστης*). - II) Nordwestgegend: *regio inter septemtriones et occasum solis spectans. - von N., ab occasu solstitiali; ab aestivo solis occasu.

nordwestlich, *inter septemtriones et occasum solis spectans. - der n. Theil der Insel, inferior pars insulae, quae est propius solis occasum. - *Adv.* inter septemtriones et occasum solis. - ab occasu solstitiali. ab aestivo solis occasu (von Nordwest).

Nordwestwind, caurus.

Nordwind, ventus ab septemtrionibus oriens. septemtrio ventus, od. auch bl. septemtrio. ventus septemtrionalis (jeder von Norden her wehende Wind). - boreas (der eig. Nordwind). - ventus aquilo, auch bl. aquilo (eig. Nord-Drittel Wind; dann = Nord-

wind übh.). - wir haben N., ventus fiat ab septemtrionibus.

Norm, norma. Vgl. „Maßstab, Richtschnur“. - etw. bei etw. zur N. nehmen, alqd dirigere ad alejs rei normam (zB. vitam ad rationis normam): die N. der Abstimmungsordnung ist das Alter, ut quisque aetate anteedit, ita sententiae principatum tenet.

normal, ad legitimam normam exactus (nach der gesetzlichen Vorschrift abgemessen, zB. mensura, pondus). - rectus (gehörig, zB. Seelenstimmungen, animi affectiones). - die norm. (von der Natur bestimmte) Gestalt u. Größe erlangen, ad naturae suae formam atque mensuram pervenire.

Normalgewicht, publica pondera (n. pl.).

Normalmaß, publica mensura. - das N. für Flüssigkeiten, amphora Capitolina (weil es in Rom auf dem Capitolium aufbewahrt wurde).

Nösel, sextarius (als Maß u. Geschirr). - ein halbes N., hemina (als Maß u. Geschirr).

Nöselschen, sextariolus (als Maß u. Geschirr).

Notabilität, zB. er ist eine N., *inter honestates numeratur: ein gewisser Grammatiker, eine N. im Lehrfache, grammaticus quidam primae in doendo celebritatis. - Notabilitäten, honestates (Leute von Ehre u. Ansehen); dignitates (Leute von Stand u. Würden; s. „Distinction“ die Belege): literarische Notabilitäten, antistites bonarum artium.

Notar, **Notarius**, scriba publicus (übh. öffentlicher, vom Staate autorisirter Schreiber). - tabellio (der schriftliche Documente, Contracte u. dgl. anfertigt, Jct. u. Spät.). - signator (der Checontracte u. Testamente fertigt). - scriba censualis (bei welchem Testamente geöffnet od. in die Acten eingetragen wurden, Spät.).

Notariat, *munus scribae publici od. signatoris (s. „Notar“).

Notariatsiegel, signum signatoris (Jct.).

Note, I) = Anmerkung, w. s. - II) kurze Rechnung: ratiuncula. - index (Verzeichniß von Waaren). - er hat bei mir noch eine kleine N. stehen, est ei de ratiuncula apud me reliquum paucillulum nummorum. - III) Musikzeichen: nota musica; im 3ßg. bl. nota. - in Noten setzen, s. componiren: die Töne der Stimmen durch Noten deutlich bezeichnen, voeis sonos notis signare et exprimere: von Noten singen, spielen, *ex libello canere (nicht aus dem Kopfe); *ab oculo canere (fertig, so wie man etwas ansieht, singen). - IV) Schreiben eines Gesandten: literae.

Notenbuch, *liber modorum musicorum.

Notendruck, *typographia musica.

Notendrucker, *typographus musicus.

Notendruckerei, *typographia musica.

Notenlatein, *vocabula Latina, quibus grammatici in annotationibus conscribendis utuntur.

Notenmacher, im verächtlichen Sinne, inutilium commentariorum conscriptor.

Notenpapier, *charta, in qua modi musici scribi solent.

Notenschreiber, *qui modos musicos describit.

1. **noth**, *Adv.* s. nöthig.

2. **Noth**, die, I) Mühe, Anstrengung: negotium. - labor (Mühsal). - molestia (Beschwerde). - Jmd. od. etwas macht mir N., ich habe mit Jmd. od. etwas meine (liebe) N., alqs od. alqd mihi negotium facessit; alqs od. alqd mihi negotium od. molestiam exhibet; alqd molestiam mihi affert; alqā re laboro: man hatte N. mit Aufbringung der Steuer, tributo conferendo laboratum est: seine liebe N. haben, rerum suarum satis agere (in Bezug auf häus-

siche Verhältnisse, Ter. heaut. 2, 1, 13 [225]); satis agere, mit od. in Bezug auf etwas, de alqa re (im Allg., s. Cic. ad Att. 4, 15, 9. Auct. b. Afr. 78. Gell. 9, 11, 4; scheint eine Redensart des gew. Lebens gewesen zu seyn, die in der höheren Prosa nicht vorkommt): er hat, wie er schreibt, seine wahre N. gehabt, habuit suum negotium, ut scribit (Cic. ad Att. 13, 49, 2): wenn zc. . . dann habe es weiter keine N., si . . . nihil negotii superesse (s. Justin. 1, 10, 6). — die letzte N. (Todesnoth), *ultimus qui omnibus mortalibus subeundus est labor. — zur N., mit genauer N., s. „faum“ und „mit Mühe“ unter „Mühe“.

— II) äußerer od. innerer Zwang, Nothwendigkeit: necessitas. — aus N., durch die N. gedrungen, gezwungen, s. nothgedrungen: ohne N., nullā re cogente; sine necessitate; sine justa od. idonea causa; suā sponte: sich ohne N. fürchten, inanes sibi fingere metus; non metuenda timere; umbras timere: die N. drängt Jmd., necessitas alqm premit od. urget: ohne daß ihn eine N. dazu trieb, quom cogeret eum necessitas nulla: wenn es die N. erfordert, wenn es N. thut, im Fall der N. (im Nothfall), wenn N. an den Mann geht, si necesse est od. fuerit. si necessitas postulat. si res coget. si necessitas tulerit. necessitate urgente (wenn es die Nothwendigkeit mit sich bringt, im Fall der Noth); quom est usus. si usus veniat. si quis usus venerit. si quando od. bl. si usus fuerit. si opus fuerit. si quid opus esse putes (putet) od. putares (putaret). si quid facto opus est (wenn es nöthig seyn sollte, im Fall der Noth); si res poposcerit od. postularit. quom res exiget (wenn es die Umstände fordern, im Fall der Noth); vel (sogar auch = nöthigenfalls, s. Cic. Rose. Am. 41, 119); si laboratur. si in discrimen ventum est (wenn man in Bedrängniß, Gefahr ist; gehört eig. unter no. III, c): nur im Fall der Noth (Nothfall), non umquam nisi necessario (zB. punire; vgl. id. nisi necessario, ne facias): nisi res coget: im höchsten Fall der N. (im höchsten Nothfall), si nimia necessitas urget: nur im höchsten Fall der N. (im höchsten Nothfall), nisi nimia necessitas urget. — Friede thut N., pace opus est. — aus der N. eine Tugend machen, necessitati parere (facere de necessitate virtutem im Kirchenlat. bei Hieron. adv. Ruf. 3, 1): es wurde aus der N. eine Tugend gemacht, in rationem necessitas versa est (daß Muß wurde zur planmäßigen Absicht, Curt. 4, 10 [40], 14): N. bricht Eisen, N. kennt kein Gebot, necessitas utimum ac maximum telum est (Liv. 4, 28, §. 5); necessitas ante rationem est (Curt. 7, 7 [30], 10).

— III) jede Art von bedrängter Lage: angustia. — difficultas (schwieriger Zustand von etwas). — molestia (Bedrücktheit, gedrückte Lage). — die äußerste N., angustiae summae: N. an Gelde, s. Geldmangel: in der N. des Landes, difficili rei publicae tempore: in N. seyn, in angustiis esse od. versari: in N. gerathen, in angustias adduci: in die äußerste N. gerathen, in summas angustias deduci: Jmd. aus der N., aus aller N. helfen, alqm omni molestia liberare od. expedire: Jmd. aus großer N. helfen, alqm magna molestia liberare: an etwas N. leiden, laborare alqa re: so große Dürftigkeit, so große N. drückt Jmd., daß er zc., tanta egestas, tanta vis alqm premit, ut etc. — dah. a) Mangel, Armuth: inopia. — egestas (Dürftigkeit). — allgemeine N., inopia publica: in N. gerathen, ad inopiam redigi: in die äußerste N. gerathen, ad summam inopiam od. ad rerum omnium inopiam redigi; ad pudendam inopiam delabi; ad egestatem paene ultimam pervenire; ad ultimam egestatis deduci necessitatem; ad extremam mendicandi necessitatem deduci (bettelarm werden): N.

leiden, ad inopiam redactum esse: große, in summa mendicitate esse; mendicitatem perpeti: Jmd. keine N. leiden lassen, victum alci suppeditare; dare alci, unde utatur: in N. leben, in egestate vivere od. vitam degere; vitam inopem colere: Jmds. N. zu erleichtern suchen, alqis inopiae opitulari. — b) unglückliche Lage, Ueud, Nothstand: res adversae od. afflictiae od. asperae. — calamitas (großes Unglück durch Verlust). — miseria. miseriae (Ueud). — allgemeine N., publica clades: in N. kommen, in miseriam incidere: in N. seyn, stecken, esse, versari in miseria: in N. leben, misere vivere: Jmd. aus der N. helfen, reißen, alqm eripere a miseria od. ex miseriis: Jmd. in der äußersten N. im Stiche lassen, alqm in extrema fortuna deserere: N. lehrt beten, adversae res admonent religionum (Liv. 5, 51, §. 8): ein zuverlässiger Freund wird in der N. erkannt, amicus certus in re incerta cernitur (Enn. b. Cic. de amic. 17, 64). — c) Gefahr: periculum. — discrimen (der entscheidende Punkt in der Gefahr). — in N. seyn, in periculo esse od. versari; periclitari: es ist N. da, in discrimen adducti od. vocati sumus; laboratur; res ad triarios rediit (dieses sprüchw. für laboratur, s. Liv. 8, 8, 11): es ist große N. da, adducta est res in maximum periculum et paene discrimen: es hat keine N., periculum non imminet; res adhuc in tuto est (Plaut. merc. 2, 3, 48 [382]); es hat keine N. mit mir, res mea salva est (meine Sache steht gut); non est quod metuum (ich habe keinen Grund zu fürchten); periculum effugi. in portu navigo (ich bin der Gefahr glücklich entronnen, letzteres sprüchw. bei Ter. Andr. 3, 1, 22 [480]): Jmd. aus der N. helfen, reißen, alqm periculo liberare; alqm ex periculo eripere: du hast mir heute aus der N. geholfen, liberatus sum hodie tuā operā.

Nothhafter, ancora ultima (auch unciq., s. Sil. It. 7, 24: ancora fessis ultima Fabius).

Nothbau, opus subitarium od. tumultuarium. opus ad tempus exstructum (im Allg.). — aedificium subitarium (als Gebäude).

Nothbehelf, nur zum, durch die Ausdrücke unter „nothgedrungen“.

Nothbrücke, pons tumultuarius; pons ad tempus instructus.

Nothdurst, a) Bedürfnisse des Lebens: victus; res ad vitam necessariae; necessarii vitae usus. — die tägliche N., usus quotidianus: zur N. haben, habere, quae sunt ad vivendum necessaria: Jmdm. zur N. geben, dare alci, unde utatur: zur N. im Hause gekleidet gehen, domi quod satis est vestiri. — b) Bedürfnisse (Ausleerung) des Leibes: naturae requisita, orum, n.; desideria obscoena, orum, n. — seine N. verrichten, obscoena reddere; alvum exonerare: gehen um seine N. zu verrichten, ad requisita naturae discedere; alvum exoneratum ire; ire quo saturi solent (scherzh. bei Plaut. Cure. 2, 3, 83 [362]).

nothdürftig, tenuis (schwach, gering). — parvus (spärlich). — mediocris. modicus (mittelmäßig, erstes in Bezug auf die Qualität, letzteres in Bez. auf die Quantität). — exilis. jejunos (mager, trocken, dürftig, von der Nede zc.). — n. Kost, cibus tenuis: n. Lebensart, victus tenuitas. — Adv. aegre. vix (faum, s. d.). — parce (spärlich, zB. vivere). — mediocriter. modice (mittelmäßig, s. oben). Vgl. „fümmelich“. — zu Hause n. gekleidet gehen, domi quod satis est vestiri.

Nothdürftigkeit, tenuitas (Veringheit). — mediocritas mittelmäßige Beschaffenheit).

Nothherbe, s. Velerbe.

Nothfall, casus subitus (plöthlicher Fall). — ca-

sus ultimus (äußerster Fall). - subita necessitas (plötzliche Nothwendigkeit). - necessitas (Nothwendigkeit übh., zB. Schicksale u. Nothfälle im Menschenleben, fortunae humanaeque necessitates). - etwas auf Nothfälle aufheben, ad ultimos casus alqd servare; ad subitos casus alqd recondere: es treten Nothfälle ein, accidunt subitae necessitates. - im N., s. „wenn es die Noth erfordert zc.“ unter „Noth no. II“.

nothgedrungen, necessario coactus od. bl. necessario (nothwendiger Weise, so daß die Umstände es nöthig machten). - necessariā re coactus (durch einen unvermeidlichen Umstand genöthigt, im Ggsh. [wie auch die folgenden] von „aus freiem Antrieb“). - necessitate coactus od. victus (durch die Noth gezwungen). - necessitudine rerum coactus (durch ein Zusammentreffen von Umständen gezwungen). - ex necessitate (in Folge der Nothwendigkeit). - necessitate imposita (bei aufgelegter Nothwendigkeit). - vi ac necessitate (in Folge der Gewalt u. Nothwendigkeit, zB. alqm sequi). - coactus (genöthigt, ohne den Abgr. des Zwanges, den nur der Zshg. giebt). - necessario (nothwendiger Weise, zB. vivere: u. sententiā desistere). - auch durch eine Wendung mit necessarius, zB. n. sich zum Frieden bequemen, necessarium pacem accipere: n. eine Verbürgung eingehen, se necessaria sponse obstringere. - sich n. fühlen, zu zc., necessario cogi mit folg. Infinit.

Nothhelfer, I) Jmds. Helfer in der Noth: qui alejs inopiae opitulatur (bei Mangel). - qui alqm ex miseriis eripit (bei Elend). - qui alqm ex periculo eripit (in Gefahr). - jener war mein N., ille mihi ferentarius amicus est inventus (Plaut. trin. 2, 4, 55 [456]). - II) Person od. Sache, die man gebraucht, weil keine bessere da ist: quo od. quā non umquam nisi necessario coacti utimur.

Nothhelferin, durch das Femin. der Ausdr. unter „Nothhelfer“.

Nothhülfe, I) Hülfe in der Noth: *auxilium od. subsidium in rebus adversis latum. - II) Hülfe, zu der man nur aus Noth seine Zuflucht nimmt, auxilium ultimum.

nöthig, necessarius. - n. Dinge, res necessariae (im Allg.); quae ad vitam necessaria sunt. necessarii vitae usus (nöthige Lebensbedürfnisse). - das Nöthige, quod satis in usum est (so viel man nöthig hat). - n. Falls, s. „wenn es die Noth erfordert zc.“ unter „Noth no. II“: mit allem Nöthigen versehen (ausrüsten), omnibus rebus ornare atque instruere; auch bl. ornare atque instruere. - **es ist etwas nöthig**, opus est alqd od. alqā re, Jmdm., alci; usus est alqā re, Jmdm., alci. - mehr als n. ist, plus quam satis in usum est (zB. plures quam satis in usum sunt ignes accendere). - **es ist nöthig zu zc.**, od. **daß zc.**, opus est, in der Regel mit folg. Infinit., seltener mit folg. ut u. Coniunct. - necesse est od. oportet, mit folg. Acc. u. Infinit. od. mit folg. Coniunct. auch mihi necesse m. folg. Infinit. (es, man muß; s. „müssen“ das Nähere u. die Synon.). - est, quod od. cur (es ist ein Grund vorhanden, es ist zweckmäßig, ich halte es für nöthig). - es ist Eile n., es ist n. zu eilen, maturato od. properato opus est (Eile thut Noth); properes od. festines necesse est (man muß nothwendig eilen); est, quod festines od. festinemus (es ist zweckdienlich zu eilen): wenn es n. ist, quum usus est: wenn es n. seyn sollte, si usus fuerit; si quis usus venerit; si res postularit (wenn es die Sache fordert, die Umstände fordern). - **ich habe etwas nöthig**, opus od. usus est mihi alqd od. alqā re (ich brauche etwas; dafür nur Col. 9, 1, 5 opus habeo alqā re). -

ego alqā re. indigeo alejs rei od. alqā re (ich bedarf, hätte gern etw. [s. „bedürfen“ den Untersch. aller vier Synon.]; zB. ich bedarf deines Rathes, tui consilii indigeo). - ich habe etw. nicht nöthig, alqā re carere possum (ich kann es entbehren); alqā re supersedere possum (ich kann einer Sache überhoben seyn): was du gar nicht n. hattest, quod tibi necesse minimum fuit. - so viel man n. hat, quod satis in usum est (zB. mitnehmen, tollere). - ich habe n., zu zc., s. (oben) „es ist nöthig, zu zc.“ u. „brauchen“. - **ich halte für nöthig** etwas zu thun, alqd faciendum puto (ich glaube es thun zu müssen). - necesse est me alqd facere (ich muß nothwendig etwas thun). - etwas **nöthig machen**, alqd exigere (zB. ubi res [Umstände] exigeret vigiliam: u. si ita res familiaris [Hausstand] exigat). - die Frage n. machen, was denn zc., quaestionem afferre, quidnam etc.: wenn es die Umstände n. machen, wenn es sich nöthig macht, s. „im Fall der Noth“ unter „Noth no. II“. - es macht sich n., daß zc., s. (oben) „es ist nöthig“.

nöthigen, Jmd. zu etwas, I) im Allg.: alqm cogere ad alqd od. mit folg. Infinit. od. mit folg. ut u. Coniunctiv (durch gute Worte od. Zwang dahin bringen). - vi cogere alqm, ut etc. (durch Gewalt, Zwang dahin bringen, daß zc., zwingen, daß zc.). - alqm adducere ad alqd od. mit folg. ut u. Coniunctiv. alqm compellere ad od. in alqd (zu etwas bringen, es so weit bringen, daß Jmd. etwas thut, von Personen u. Umständen). - exprimere, extorquere alei alqd od. mit folg. ut u. Coniunctiv (Jmdm. etwas abnöthigen). - Jmd. zum Geständniß n., cogere alqm, ut fateatur (ihn auf den Punkt bringen, daß er gesteht, ohne od. mit Zwang); alci exprimere od. extorquere confessionem, exprimere od. extorquere, ut fateatur alqs (Jmdm. das Geständniß auspressen): Jmd. n. zurückzuführen, alqm retrahere. - sich genöthigt sehen, cogi; necessario cogi (sich nothgedrungen fühlen, sehen); invitatus feci, ut etc. (es ist ungerne geschehen, daß ich zc., zB. ut eum e senatu eijcerem); non possum non m. folg. Infinit. facere non possum, ut non, nihil etc. (ich kann nicht umhin, zB. ich sehe mich genöthigt an dich zu schreiben, non possum non aliquid literarum ad te dare; od. ut nihil ad te dem literarum facere non possum); faciendum mihi est od. putavi, necessario faciendum est (es mußte nothwendig geschehen, im Nachsage bei vorhergeh. si, etsi, quoniam): sich genöthigt sehen zu strafen, necessario ad castigandum venire. - II) insbes.: a) nachdrücklich bitten: alqm etiam atque etiam rogare. - Jmd. zum Trinken n., alqm ad bibendum hortari: zum Essen, *alqm cibo largiter uti jubere (nöthigen fleißig zuzulangen); alqm ad edendum cogere (Jmd., der satt ist, nöthigen noch mehr zu essen): Jmd. freundlich (bei Tische) n., alqm comiter invitare: Jmd. (der fortgehen will) freundlich n. zu bleiben, alqm invitatione familiari retinere: sich (bei Tische) nicht n. lassen, largiter se invitare (tüchtig zulangen). - b) drängen: es nöthigt mich zum Stuhlgang, voluntas mihi desidendi est.

Nöthigen, das, =gung, die, vis (durch Gewalt). - invitatio (durch Einladung). - N. zum Stuhlgang, voluntas desidendi od. desurgendi. - von Seiten des Staates eine N. zu etw. haben, publice cogi ad alqd.

Nöthigkeit, necessitas.

Nothjahr, s. Mißjahr.

nothleidend, inops (hülfslos u. arm). - miser (arm u. elend).

Nothlüge, *mendacium, cui necessitatis est excusatio (eine Lüge, welche die Nothwendigkeit od. Noth entschuldigt). - mendacium honestum (eine

Lüge, die sich sittlich etwa rechtfertigen läßt). — mendacium misericors (eine Lüge, die wir aus Mitleid gegen einen andern machen). — im Bshg. auch bl. mendacium (Lüge übh.) od. (im milderen Sinne) excusatio (Entschuldigung). — eine N. machen, *ex necessitate mendacium dicere; ex necessitate periculi fingere aliquid (bei Gefahr): mit einer N. durchkommen, mendacio defungi: er kam mit der N. bei ihnen durch, daß zc., hāc excusatione satisfacit iis: es war eine N., dixi temporis causā.

Nothpfennig, subsidium subitae inopiae (übh. für plöbliche Noth Zurückgelegtes). — nummi praesidii causā od. in subsidia vitae od. ad subsidium fortunae repositi od. sepositi (für Nothfälle zurückgelegtes Geld). — als N., praesidii causā; in subsidia vitae; ad subsidium fortunae (zB. aurum a maioribus relictum): auf einen N. denken, subsidium subitae inopiae parare: einen N. zurücklegen, nummos praesidii causā od. ad subsidium fortunae od. ad subsidium subitae inopiae reponere od. seponere: etw. als N. zurücklegen, alqd praesidii causā od. ad subsidium fortunae od. ad subsidium subitae inopiae od. in subsidia vitae reponere od. seponere; alqd dubiis casibus reservare: etw. als N. für das Alter zurücklegen, alqd senectuti reservare: keinen N. für das Alter haben, nihil senectuti reservasse.

nothreif, praematurus.

Nothreise, maturitas festinata. — die N. befohlen (von Aehren), ante messem flaccescere: Hitze führt N. des Getreides herbei, maturitatem frumenti praecipit aestus.

Nothruf, *clamor in periculo versantis od. (Wehrerer) versantium; im Bshg. bl. clamor (s. Cic. Verr. 4, 43, 94).

Nothschuß, *periculi signum. — einen N. thun, *tormento significationem periculi facere.

Nothstall, vacerrae (d. i. Pfähle, welche den N. bilden).

Nothstand, s. Noth no. III.

Nothtaufe, *baptismus subitus.

Nothwall, opus tumultuarium.

Nothwehr, defensio contra vim. — zur N. greifen, vi vim illatam defendere. — wir sind zur N. gezwungen, necesse habemus ipsi nos defendere od. vindicare.

nothwendig, necessarius. — sehr, dringend n., maxime necessarius: das Nothwendigste sagen, maxime necessaria dicere. — es ist n., necessarium est; s. auch „es ist nöthig“ unter „nöthig“: etwas n. machen, alqd exigere (von einer Sache, s. nöthig a. C.). — Adv. (= nothwendiger Weise) necessario. — utique (durchaus, schlechterdings). — Oft muß es durch necesse est ausgedrückt werden, wobei dann das Verbum des Satzes im Coniunctiv zu stehen kommt, zB. aus der Schwelgerei geht nothw. (nothw. Weise) die Habucht hervor, ex luxuria existat avaritia necesse est: nothw. (nothw. Weise) muß von zwei Fällen einer Statt finden, necesse est sit alterum de duobus. — es mußte nothw. (od. nothw. Weise) so kommen, aliter fieri non poterat.

Nothwendigkeit, necessitas. — necessitudo (unabwendbares Verhältniß). — die absolute, unbedingte N., simplex et absoluta necessitudo: die bedingte N., necessitudo, quae est cum adiunctione: unvermeidliche (durch das Schicksal vorgeschriebene) N., necessitas fatalis; fati necessitas. — Jmd. in die N. versetzen, alci necessitatem facere od. afferre od. imponere od. injungere, etwas zu thun, alqd faciendi, od. mit folg. ut etc.; alqm in eam necessitatem adducere, mit folg. ut etc.; alqm cogere mit folg. ut

etc. (Jmd. nöthigen): in die N. versetzt werden, cogi mit folg. ut etc. (sich genöthigt sehen); necessario cogi mit folg. Infinit. (sich nothgedrungen sehen): sich in eine so harte N. versetzt sehen, in tam crudelem necessitatem incidisse: sollte sich Jmd. in diese N. versetzt sehen, si quae necessitas huius rei alci obvenerit: in die N. versetzt werden zu strafen, necessario ad castigandum venire: die N. von etwas einsehen, videre alqd necessarium esse: der N. nachgeben, sich der N. unterwerfen, necessitati parere od. servire. — Zw. durch Umschr. mit necesse est od. oportet, zB. was für einen Grund hast du dem Volke für die Nothwendigkeit seiner Zurückberufung angeführt? quam attulisti rationem populo Romano, cur eum restitui oporteret (Cic. Phil. 2, 23, 56).

Nothwohnung, aedificium subitarium.

Nothzeichen, *periculi signum. — ein N. mit etwas geben, *alqa re periculi significationem facere: der Nachbarschaft ein N. mit dem Horne geben, signum quod notum est vicinitati bucinā dare.

Nothzucht, s. Schändung.

nothzüchtigen, s. schänden no. II, b.

Notification, s. Bekanntmachung.

notificiren, s. bekannt (machen).

Notiz, I) = Kenntniß no. I, w. s. — keine N. nehmen von zc., s. ignoriren, unbeachtet lassen. — II) Bemerker: res noscenda, im Plur. bl. noscenda (im Allg.). — res excerpta, im Plur. bl. excerpta (Auszug, Auszüge aus Schriften). — res (Sache übh.). Vgl. „Bemerkung“. — Notizen eines Feldherrn über seine Thaten, eines Gelehrten über seine Studien zc., commentarii. — tadelnde N., nota. — sich allerhand Notizen machen, flosculos rerum undique decerpere: sich allerhand Notizen sammeln, *flosculos rerum undique decerpere colligere. — sich Notizen machen, noscenda congerere; excerpere, absol., od. aus einem Buche, librum (sich Auszüge machen).

Notizenbuch, pugillares (Schreibtafel). — libellus (kleines Buch übh.). — adversaria, n. pl. (die Kladde der Kaufleute). — commentarius (niedergeschriebene Notizen, Heft). — etw. in sein N. eintragen, alqd memoriae causā referre in libellum.

notorisch, certissimus (ganz entschieden, zB. est certissimus matricida: es ist n., daß zc., certissimum est m. folg. Acc. u. Infinit.). — Ist es = allbekannt, s. d.

Novelle, I) Neuigkeit: res nova. — II) kleine Erzählung: fabella.

November, mensis November. — die Kalenden des N. (= der 1. Nov.), kalendae Novembres: die Nonen des N. (= der 5. Nov.), nonae Novembres: die Iden des N. (= der 13. Nov.), idus Novembres: der letzte N. (= der 30. Nov.), pridie kalendas Decembres.

Noviciat, *tirocinii tempus.

Noviz, *novicius monachus.

Novize, *novicia monacha.

1. **nu**, I) bei Zugestehungen (im gemeinen Leben): age, zB. i nu, er mag's nehmen, *age sumat; *per melicet sumat. — II) bei Fragen: quid? (nu? was?). — quid ais? (was sagst du?).

2. **Nu**, das, in der Beziehung: „im Nu, in Einem Nu“, subito (plötzlich); temporis puncto (in Einem Augenblick).

Nüance, species differens. — in der weißen Farbe selbst giebt es viele N., in candore ipso magna differentia est: die rothe Farbe hat viele N., rufus color multas species diferentes habet: die feinsten N. in den Bedeutungen der Wörter genau bestimmen, *tenuissima discrimina significationum verborum definire.

nüanciren, variare. - nüancirt, varius.

Nüancirung, varietas.

nüchtern, I) der noch nicht gegessen od. getrunken hat 2c.: a) eig.: jejunus (im Allg.). - impransus (der noch nicht gegessen hat, Ggß. pransus). - siccus (der noch nicht getrunken hat, Ggß. madidus, d. i. tüchtig angetrunken). - n. Speichel, saliva jejuna: etwas n. einnehmen, jejunis faucibus inferre alqd. - b) uneig., gehaltlos: jejunus (nüchtern, trocken, v. Redner u. v. der Rede). - n. werden, jejunum esse coepisse; attenuari (mager werden). - Adv. jejune. - II) der nicht unmäßig ist od. trinkt: a) eig.: sobrius (eig. Einer, der nicht unmäßig trinkt od. nicht betrunken ist, Ggß. vinolentus, ebrius; dann = mäßig lebend). - integer (der nicht unmäßig gegessen u. getrunken hat, Ggß. vino et cibo onustus). - wieder n. sein, crapulam edormivisse, exhalasse, excussisse (den Rausch ausgeschlafen, vertrieben haben): man läßt ihn nie n. werden, nullum tempus sobrio relinquatur: er wurde nie n., ebrius, ex quo semel factus est, fuit. - Adv. sobrie. - b) uneig., prunklos 2c.: sobrius (eine nüchterne, verständige Sprache führend, v. Redner). - siccus (affect- u. glanzlos dem Ausdrucke nach, schlicht, v. Redner u. der Rede). - sanus (verständlich, nicht überladen, v. der Rede). - severus (streng ernst, v. Pers. dem Charakter nach, u. von der Rede). - eine n. Sprache, quasi sanitas dictionis.

Nüchternheit, I) Zustand, da man noch nicht gegessen hat: jejunitas (auch uneig., Trockenheit, Gehaltlosigkeit, 3B. einer Rede). - II) Mäßigkeit, als Eigenschaft: sobrietas. - N. im Wandel, vitae sobrietas: N. der Sprache, quasi sanitas dictionis: N. der Rede, siccitas orationis (Schlichtheit, als Lob): die N. (der strenge Ernst) der Römer, severitas Romanorum.

Nudel, collyra (für Menschen). - turuuda (Stopfnudel für Federvieh).

Nudelsuppe, jus collyricum.

Nudität; 3B. die Griechen lieben die N., Graeca res est nihil velare.

1. **Null**, die, I) als Hohlziffer (0): *zero, n. indecl. - Null für Null aufgehen, nihil reliqui od. reliquum facere (keinen Rest lassen); interire (ganz ausgegeben werden, v. Einkünften 2c., s. Nep. Them. 2, 2): eine wahre N. (von einem Menschen), homo nullo numero: eine N. sein (bildl.), numerum esse (nur zum Ausfüllen dienen, wie Hor. ep. 1, 2, 27: nos numerus sumus); nihil valere. nihil auctoritatis habere (ohne Ansehen sein): nulla alcis habetur ratio (es wird Jmd. nicht berücksichtigt): eine Null von einem Redner sein, nullo in oratorum numero esse: der Senat ist eine N., senatus nihil consulitur, assentitur omnia: zur N. werden, herabstufen, s. „in ein Nichts verschwinden 2c.“ unter „nichts“. - II) = Gefrierpunkt, w. s.

2. **null und nichtig**, s. ungiltig.

numeriren, I) v. intr. Zahlen aussprechen: numerare. - II) v. tr. mit Zahlen bezeichnen: numeri ordine notare (3B. die Grenzsteine, lapides).

numerisch, 3B. num. Stärke des Sklavenstandes, magnitudo servitii (Cic. Verr. 5, 12, 29: magnitudo servitii perspicitur, man bekommt einen klaren Ueberblick über die num. St. des Skl.): n. verstärken, multiplicare (3B. exercitus, Liv. 22, 36, 1: auxilia [Hilfsstruppen], Planc. bei Cic. ad fam. 10, 8, 4): eine n. verstärkte Schlachtreihe, aucta numero acies (Liv. 8, 8, 13).

Numerus, numerus. - der Rede den gehörigen N. geben, verbis solutis numeros adjungere: numeris astringere orationem; verbis colligare sen-

tentiam; sic illigo sententiam verbis, ut eam numero quodam complectar et astricto et soluto. Vgl. Nägelsb. Stil. S. 383 f. (382).

Numismatik, s. Münzfunde.

Numismatiker, s. Münzfenner.

Nummer, I) Zahl: numerus. - mit Nummern bezeichnen, numeri ordine notare (3B. die Grenzsteine, lapides). - Bildl., eine gute N. bei Jmd. haben, gratiosum esse alicui od. apud alqm. - prägn., die N. einer Zeitung = das Blatt (mit der Nummer), *seida. - II) Zeichen: nota. - Wein mit N. eins, vinum optimae notae.

numeriren, s. numeriren.

nun, I) jetzt: nunc. - tunc od. tum. - jam (s. „jetzt“ den Untersch. dieser u. der übrigen Synon., so wie vieles auch hierher Gehörige). - von nun an, inde ab hoc tempore. ex hoc tempore (von dieser [jetzigen] Zeit an); ex illo tempore (von jener Zeit an, seit jener Zeit); od. durch coepi m. Infinit. (3B. von nun stand er wichtigeren Posten vor, majoribus rebus praeceps coepit). - nun und nimmermehr, numquam; nullo tempore. - nun endlich, nun erst (= jetzt erst), s. jetzt. - II) als Folgerungspartikel: igitur (um entweder mehreres Gesagte zusammenzufassen, od. auch um die Rede bis zu einem gewissen Abschluß fortzuführen, wie „nun, nun aber,“ s. Cic. Cat. 4, 11, 23. Cornif. rhet. 3, 6, 11). - quae quum ita sint (um alle vorher angestellten Betrachtungen zusammenzufassen u. den Schluß einzuleiten, wie „da sich dieses nun so verhält“, s. Cic. Cat. 4, 11, 23; de imp. Pomp. 24 *init.*). - nun aber, igitur (s. vorher); atqui (wenn man etwas eingeräumt wissen will, um etwas Einzelnes, mehr zur Sache Führendes anzureihen); at (bei Einwendungen, mit dem Ausdrucke des Unwillens, s. Heinjus zu Or. her. 12, 1). - III) zur Angabe der Ursache: inde; proinde. - IV) als bloße Uebergangspartikel: autem. - vero (nun in der That, aber in der That, wie man nicht bergen kann). - et od. atque... quidem, od. bl. et od. atque, od. bl. quidem (bei Fortsetzung der Rede mit dem ersten Gliede eines Gegensatzes, 3B. et ceteri quidem movebant minus, Liv. 2, 2, 8; vgl. 9, 9, 13: u. atque illo quidem die etc., Liv. 27, 18, 4; vgl. Cic. off. 1, 8, 27: u. bl. et, Liv. 6, 13, 4 [et donec etc.]: bl. atque, Cic. ad fam. 3, 10, 9 [atque haec domestica]: bl. quidem, Liv. 2, 19, 9 [hunc quidem etc.]). Vgl. übh. Nägelsb. Stil. S. 535 f. [531 f.]. Seyffert zu Cic. Lael. 20, 76. p. 450). - Gew. wird es jedoch im Latein. hier nicht ausgedrückt, 3B. er mag nun sagen, was er will, quidquid dicat: du magst nun da sein od. nicht, adsis vecne. - V) um zu bejahen u. zuzugeben: vero (bejahend, nun ja, ja wohl, s. Beisp. bei Mithras Ter. Andr. 2, 1, 37 u. eun. 3, 1, 12). - nunc (zugehend, nun aber); verb. nunc vero (nun aber in der That). - nun aber (= so aber), nunc autem. - VI) zu Anfang einer Frage: quid vero? quid autem? - nun in aller Welt? quid tandem? - VII) bei Aufmunterungen: age; agite.

nunmehr, jam. - nunc (jetzt, in diesem Augenblick). - vor nunm. vier Jahren, quatuor abhinc annis; ante hos quatuor annos.

nunmehr, a) von Pers.: qui nunc est. - der nunm. Consul, qui nunc consul est: mein Schüler u. nunm. Freund, discipulus meus, nunc amicus. - b) von Dingen: hic, haec, hoc (3B. die nunm. Lage der Dinge, hic rerum status).

nur, I) zur Angabe der Beschränkung: modo (drückt ein subjectives Urtheil aus, d. h. eine Beschränkung, Bestimmung, Begrenzung des redend od. denkend Eingeführten auf den Einen Fall, den er anführt). - tantum (eig. „nur so viel u. nicht mehr“,

beschränkt in der Art, daß es das von ihm afficirte Wort einem Größeren, einem Ganzen, einem Mehr entgegenstellt; daher es vorzüglich bei Zahlen angewendet wird). — solum („allein, bloß“, beschränkt ein Verhältniß od. Prädicat auf einen einzelnen Fall od. Gegenstand, im Gegensatz aller anderen). — tantummodo („allein nur, nur insofern als“, beschränkt stärker als modo u. tantum u. nähert sich bald dem Begriffe dieses, bald dem jenes). — non . . . nisi od. nisi . . . non (bezeichnet immer eine Voraussetzung, Bedingung, u. zwar wird nisi in der mustergiltigen Prosa immer getrennt u. zu dem Worte gesetzt, welches die Bedingung andeutet, und aber [für welches auch andere Negationen wie neque, nihil, numquam stehen können] zu dem Verbum gezogen, zB. er schwor, nur als Sieger in das Lager zurückkehren zu wollen, juravit se nisi victorem in castra non reversurum: die Kunst kann nur vom Künstler begriffen werden, ars intelligi nisi ab artifice non potest: sie behaupten, nur der Weise sei tugendhaft, negant quemquam virum bonum esse nisi sapientem: er dachte nur auf das Verderben des Staates, nil nisi de rei publicae pernicie cogitabat: er fürchtet nur Zeugen u. Richter, nihil timet nisi testem et iudicem: so auch nisi . . . nolle = nur . . . wollen, zB. eo deliciarum venimus, ut nisi gemmas calcare nolimus, wir nur auf Edelsteinen gehen wollen). — duntaxat (gleichsam = dum taxat aliquis, d. i. „wenn es Einer genau nimmt“, dient um ein Urtheil durch irgend eine besondere Beziehung, die man demselben giebt, zu beschränken, wie „genau genommen auch nur, freilich nur“, oft mit vorhergehendem sed in sed duntaxat). — nihil aliud quam. quid aliud quam. nihil aliud praeterquam (= „er od. man that, sie thaten nichts anderes, als daß“, wobei ein Tempus von facere ausgelassen ist, zB. er schläft nur [er thut nichts anderes als daß er schläft], nihil aliud quam dormitat, j. Zumpt S. 771). — Die angegebenen Partikeln zc. sind aber nur da zu gebrauchen, wenn die Beschränkung durch „nur“ auf die Handlung od. auf den Zustand geht; wenn hingegen durch „nur“ ein Subject od. Object mit Ausschließung aller übrigen gleichsam isolirt werden soll, so tritt das Adject. solus od. unus ein, zB. nur der Mensch hat Vernunft, solus homo ratione praeditus est: nur dich habe ich gesehen, te unum vidi: nur die Weisheit ist es, welche zc., sapientia est una, quae etc.: nur ich habe es gesehen, ego solus od. unus vidi (hingegen: ich habe es nur gehört, nicht gesehen, haec audivi tantum, non vidi). — In Verbindung mit relativen Pronomina u. Adverbien wird „nur“ durch ein angehängtes cumque ausgedrückt, zB. wer nur, wer da nur, quicumque (jeder welcher, jedermann der nur; versch. von quivis u. quilibet, d. i. jeder beliebige, deren Untersch. j. „jeder“): so oft nur, quotiescumque: wo nur, ubicumque: wo er nur ging, quaque iret. — In vielen Fällen wird jedoch unser „nur“ im Lateinischen gar nicht ausgedrückt, sondern erhellt im Zusammenhang durch den beschränkenden Begriff des dabeistehenden Wortes, wie zB. bei seme! (nur einmal), bei tam diu (nur so lange), bei donec (nur so lange bis), bei dum (wenn nur, um nur, j. Halm zu Cic. Verr. 4, 7, 15), bei unus (nur Einer, zB. una ratio, Cic. ad fam. 6, 21, 1: qui hoc unum habet proprium, Cic. Sest. 13, 28: doch auch una tantum porta, nur Ein Thor, Liv. 34, 9, 5: u. unus modo, nur Einer, Ggß. plures, Cic. or. 54, 180: od. verstärkt unus solus, zB. una haec medicina sola, Cic. Sest. 19, 43, u. dazu Matthäi) bei pauci (nur wenige, zB. paucis ante diebus), bei tantum (nur so viel, j. Halm zu Cic. Sull. 7, 22. Kraner zu Caes. b. c. 3, 2, 2), bei tan-

tum quod (nur so viel als zc., j. Klotz zu Cic. Tusc. 5, 32, 91), bei id (nur dieses, j. Fabri zu Liv. 21, 25, 9), bei aliquis (nur einiger), bei mediocriter (nur einigermaßen, zB. quivis med. literatus). — oder durch den Gegensatz, zB. Cic. de or. 1, 18, 84 adversari = nur widersprechen: Liv. 7, 29, 5 magis nomen (nur der N.) quam vires. — oder durch die Wortstellung, zB. Liv. 7, 30, 17: si ostenderitis auxilia vestra, nur zeigt. Vgl. Nägelsb. Stil. S. 288 f. Seyfferts Palästina S. 19. 2. Aufl. — **wohl** od. **zwar** . . . **nur nicht**, quidem . . . sed (zB. ich habe es wohl gehört, nur nicht verstanden, audivi quidem, sed non intellexi). — **nicht nur** (od. **allein** od. **bloß**) . . . **sondern auch**, non modo . . . sed etiam od. verum etiam (geht gew. vom kleineren zum Größeren, od. vom Schwächeren zum Stärkeren über); non tantum od. non tantum modo . . . sed etiam (vom Größeren zum kleineren, wie unser „nicht allein . . . sondern auch“); non solum . . . sed etiam (läßt unbestimmt, welches das Größere sei, wie unser „nicht bloß . . . sondern auch“); et . . . et (stellt völlig gleich, „sowohl . . . als auch“; „theils . . . theils“). — **nicht nur** . . . **sondern sogar**, non modo . . . sed od. verum; non tantum (od. tantummodo) . . . sed od. verum; non solum . . . sed. — Auch kann das zweite Glied durch Umstellung des Satzes hervorgehoben werden, wie im Deutschen durch „auch od. sogar auch . . . nicht allein“ (zB. nicht nur die Menschen, sondern auch die Götter, dii quoque, non solum homines). — **ich will nicht sagen** . . . **sondern nur**, non modo . . . sed; non dicam . . . sed (j. Zumpt S. 725). — **nicht nur nicht** . . . **sondern auch nicht** (einmal), non modo non . . . sed ne . . . quidem (wobei zu bemerken, daß im Falle daß beide Sätze ein gemeinschaftliches, in beiden Sätzen befindliches Verbum haben, das nach modo stehende non ausgelassen, und durch die folgende Negation übertragen wird, indem ne . . . quidem = etiam non ist, zB. ein solcher Mann wird etwas Unrechtes nicht nur nicht zu thun, sondern auch nicht zu denken wagen, talis vir non modo facere, sed ne cogitare quidem quidquam audebit, quod non honestum sit. Ist jedoch diese Negation in einem negativen Worte wie „Niemand“, „kein“, „niemals“ enthalten, so muß auch im Latein. nemo, nullus, nihil, numquam stehen, zB. was nicht nur kein Siculer, sondern auch nicht einmal ganz Sicilien vermocht hätte, quod non modo Siculus nemo, sed ne Sicilia quidem tota potuisset; vgl. Zumpt S. 726). — **nur daß**, tantum quod (zB. tantum quod non nominat [d. i. nur daß er ihn nicht nennt], causam totam perscribit). — **auch nur**, etiam (j. Cic. Dejot. 5, 15; Verr. 5, 29, 74; Phil. 2, 27, 68); ne . . . quidem (auch nicht einmal, j. Cic. de amic. 2, 10; Tusc. 2, 35, 56). — **kaum nur**, tantum quod (zB. tantum quod ex Arpinate veneram, quum etc., d. i. kaum nur war ich zc., als . . .). — **nur in soweit, daß zc.**, duntaxat hactenus, ut etc.; ita, ut etc. — **nur mit der Einschränkung, daß zc.**, ita quidem, ut etc. — **nur so viel** od. **nur so fern** . . . **als**, tantum . . . quantum.

II) bedingend: modo, zB. ich will reden, nur höre, loquar; modo audi. — **nur daß zc.**, modo ut etc; od. modo mit folg. Coniunctiv. — **wenn nur**, dummodo; dum mit folg. Coniunctiv. — **wenn nur nicht**, dumne; dummodo ne mit folg. Coniunctiv.

III) bei Wünschen, Bewilligung, Zulassung: modo. — quae-so (als Barentheje, ich bitte zc.). — laß nur, sine modo: warte nur, mane modo: geh' nur, abi modo. — **nur nicht**, j. nicht. — **nur zu oft**, saepius justo; nimium saepe.

nuscheln, negligentius obscurare literas.

Nuß, nux. – wälſche N., caryon (καρύον), gew. aber rein lat. nux juglans, od. bl. juglans: N. der Haſel, nux avellana, od. bl. avellana: eine taube N., nux cassa; nux vitiosa: aus Nüſſen (bereitet z.), nucuus: aus wälſchen Nüſſen, carynos (καρύινος); od. rein lat. durch den Genit. nucum juglandium. – eine N. knaſſen, nucem frangere: mit Nüſſen ſpielen, nucibus ludere: mit kleinen Nüſſen ſpielen, nucibus minutis ludere: nicht mehr mit Nüſſen ſpielen, nuces relinquere. – Sprüchw., eine harte N., res difficilis od. ardua (ſchwierige Sache); nodus (verwickelte Sache): eine harte N. aufzubeißen geben, quaestionem difficilem proponere: du haſt nur noch Eine N., aber eine ſehr harte, aufzuknaſſen, unus tibi restat nodus, sed Herculeus (Sen. ep. 87, 33). – keine taube N. um etwas geben, ne vitiosa quidem nuce emere alqd (Plaut. mil. 2, 3, 45 [316]); non flocci facere od. pendere od. existimare alqd (nicht ſo viel werth halten, bei den Komik. u. im Briefftiſt des Cic.); pro nihilo putare alqd (für nichts achten).

Nußattel, membranula, quae in nuce est media.

Nußbaum, nux. – juglans (wälſche Nuß). – corylus (κόρυλος), gew. rein lat. nux avellana (die Haſelſtaude). – vom N., nucuus.

nußbaumen, nucuus.

Nußbaumholz, materies nucua.

Nüſſchen, nucula; nux minuta.

Nußfarbe, *color nucuus.

nußfarben, *colore nucuo.

Nußholz, I) Holz vom Nußbaum: materies nucua. – II) Ort, wo viele Nußbäume ſtehen: nucetum.

Nußkern, nucleus nucis; im 3ſhg. bl. nucleus.

Nußknaſſer, nucifrangibulum.

Nußlaub, *frondes nucuae.

Nußöl, oleum caryinum; rein lat. juglandis oleum.

Nußpürſche, nucipersicum.

Nußſchale, putamen nucis. – putamen avellanae (der Haſelnuß). – putamen juglandis (der wälſchen Nuß)

Nußſpiel, daß, ſpielen, nucibus ludere. – daß N. aufgeben, nicht mehr ſpielen, nuces relinquere.

Nußſtaude, = ſtrauch, corylus (κόρυλος), gew. rein lat. nux avellana (der Haſel).

Nußwald, nucetum. – coryletum (ein Haſelgehbüſch).

Nüſtern, die, nares. – die N. erweitern, nares inflare (aufblaſen); nares diducere (auſeinanderziehen).

Nußanwendung, die; 3B. von etw. die N. auf etw. machen, alqa re probare alqd.

nütze, ſ. nützlich.

1. **nutzen**, **nützen**, I) v. *intr.*: utilem esse. usui esse. ex usu esse (brauchbar ſeyn). – utilitatem od. usum praebere. utilitatem afferre (Nutzen gewähren). – prodesse. conducere (zutraglich, vortheilhaft ſeyn, Ggſ. obesse). – viel, ſehr n., magna utilitati esse; magno od. maximo usui esse; magnam utilitatem afferre; plurimum od. valde prodesse: wenig n., non multum prodesse: zu wenig, parum prodesse: mehr n., als z., pluris esse, quam etc. (3B. ea res haud scio an pluris mihi fuerit, quam si etc.): oft u. vielſeitig habe ich die Frage bei mir erwogen, ob die Fülle der redneriſchen Darſtellung den einzelnen Menſchen u. den Staaten mehr genügt od. geſchadet (mehr Nutzen od. Schaden gebracht) hat, saepe et multum hoc mecum cogitavi, bonine an mali plus attulerit hominibus ac civitatibus copia dicendi. – Jndm. n., esse ex usu alcjs. esse ex re od. in rem alcjs (vortheilhaft für Jnd. ſeyn, von einer Sache; alci usui od. fructui esse (Jndm. zum Nutzen dienen,

gereichen, von e. Sache); alci prodesse (für Jnd. ſeyn, von Perſonen, Ggſ. alci obesse: u. vortheilhaft für Jnd. ſeyn, von Dingen); alqm juvare (Jnd. unterſtützen übh.); alci adesse (Jndm. mit Rath u. That beiſtehen; beide von Menſchen): Jndm. wenig n., longe alci abesse (von einer Sache): Jndm. ſehr n., alci magno od. maximo usui esse; alci magno fructui esse; alci magno adjumento esse (alle von e. Sache): Jndm. zu n. ſuchen, alci non deesse (mit Rath u. That nicht im Stiche laſſen); alci favere (durch ſeinen Einfluß ihm emporzuhelfen ſuchen): bewirken, daß uns Jnd. nütze, alcjs animum conciliare et ad usus nostros adjuvare: Anderen mit ſeinen Einſichten u. Kenntniſſen n., suam intelligentiam prudentiamque ad hominum utilitatem conferre: dem Staat durch Einſicht u. Erfahrung n., consilio et prudentia rem publicam adjuvare. – was nützt es den Haſen zu ſperren? quid attinet claudi portum?: wozu könnte es nützen? quid referret? – II) v. *tr.* = benutzen, w. ſ.

2. **Nutzen**, der, utilitas. usus (im Allg.). – commodum. emolumentum (Vortheil, Ggſ. incommodum, detrimentum). – lucrum. fructus (Gewinn [ſ. daſ. den Unterſch. der Syn.], Ggſ. damnum). – quaestus (Erwerb = Gewinn). – N. bringen, gewähren, verſchaffen, von N. ſeyn, utilitatem od. usum afferre od. habere od. praebere; usui od. fructui od. quaestui esse; prodesse; conducere (vortheilhaft ſeyn), alle „Jndm., alci“; auch ex re od. in rem esse alcjs; vgl. auch „nützen“: einigen N. gewähren, aliqua parte prodesse: mehrfachen N. gewähren, pluribus modis prodesse: es iſt zu meinem N., e re mea est; in rem meam est: zum N. Jnds., e re od. in rem alcjs; ex usu alcjs. – auch abgeſehen vom N., auch ohne N., separata etiam utilitate (ſ. Cic. Tusc. 4, 15, 34): ohne N. ſeyn, nihil prodesse, Jndm., alci: Jndm. ganz ohne N. ſeyn, longe alci abesse: Jndm. von großem N. ſeyn, alci magno od. maximo usui esse; alci magno fructui esse; alci magno adjumento esse (Jndm. ſehr zur Unterſtützung dienen, von einer Empfehlung z.); maximum emolumentum esse alci (von e. Perſ.). – N. haben von etwas, N. ziehen od. ſchöpfen aus etwas, utilitatem od. fructum capere od. percipere ex alqa re; commodum capere ex alqa; quaestui habere alqd; quaestum facere alqa re. – auf ſeinen N. gehen, denken, ſehen, utilitati servire; commodis suis consulere od. servire: auf Jnds. N. gehen, ſehen, Jnds. N. zu befördern ſuchen, alcjs commodum sequi; alcjs commodis od. rationibus consulere; alcjs commodis servire. – ſich etwas zu Nutzen machen, alqa re uti (gehörigen Gebrauch von etwas machen); alqd in usum suum conferre. alqd in rem suam od. in rerum suarum usum convertere (zu ſeinem od. in ſeinen Nutzen verwenden); lucrifacere alqd (aus etwas Gewinn ziehen): Alles auf ſeinen N. beziehen, omnia ad suam utilitatem referre: den N. von etw. mit Jndm. theilen, utilitatem alcjs rei cum alqo partiri: ein Geſchaft mit N. führen, utiliter gerere negotium (Jct.): der Nutzen geht über das Vergnügen, priores partes agit quod utile est quam quod delectat.

Nutzgarten, hortus rusticus.

Nußholz, materia (Ggſ. lignum, Brennholz). – ein Baum, der N. giebt, arbor utilis aedificiis.

nützlich, a) v. *lebl.*: utilis. – fructuosus (Furcht od. Gewinn bringend). – saluber. salutaris (heilsam, förderlich). – etwas für etw. ſehr Nützlich, magna utilitas ad alqd (ſ. Cic. de nat. deor. 1, 15, 38: a quibus magna utilitas ad vitae cultum [für die Civilisation] esset inventa). – Jndm. n. ſeyn, alci utilem od. fructuosum esse; alci usui od. utilitati od.

fructui od. emolumento esse, ex usu esse; alci prodesse, conducere (vgl. „nutzen no. I“): Jndm. sehr n. seyn, alci magno od. maximo usui esse; alci magno fructui od. magno emolumento esse. — es für das Nützlicste (Nathsamste) halten, erachten, zu zc., optimum factu judicare m. folg. Infinit. (Cic. Cat. 1, 12, 29). — Adv. utiliter; bene; salubriter. — seine Zeit n. anwenden, tempus recte collocare; tempore recte uti. — b) v. Pers.: utilis mult's. — Jndm. u., alci utilis. — Jndm. sehr n. seyn, maximum emolumentum esse alci.

Nützlichkeit, utilitas. — salubritas (Heilsamkeit).

Nützlichkeitsprincip, = **rücksichten**, utilitatis suae cura; auch bl. utilitas (zB. aus R., utilitatis causā).

nutlos, a) v. Lebl.: inutilis. — nihil proficiens (nichts bewirkend, zB. laerimae). — eine n. Kunst, ars, quae nihil utilitatis habet: n. seyn, nihil utilitatis habere (keinen Nutzen haben); nihil proficere (nichts bewirken). — Adv. inutiliter. — b) v. Pers.: nulli utilis.

Nutznießung, i. Nießbrauch.

Nutzung, usus; vgl. „Nießbrauch“.

Nymphe, I) in der Mythologie: nympha (νύμφη, im Allg.). — Nerëis (Νηρηΐς, ἴδος, ἦ, Meer-nymphe). — Oreas (Ὀρειάς, ἴδος, ἦ, Bergnymphe). — Dryas u. Hamadryas (Δρυάς u. Αμυδρυάς, ἴδος, ἦ, Baum-, Waldnymphe). — Nais u. Naias (Ναΐς, ἴδος, ἦ, u. Ναΐας, ἴδος, ἦ, Flußnymphe). — II) Puppe der Insecten: *nympha.



1. **O**, das, als Buchstabe, O, o, vollst. O litera. — als Schriftzug, O literae ductus. — wie ein griechisches **O**, in speciem literae ω.

2. **o!** Interj. o! (im Allg., zur Begleitung jedes mit bewegterem Gemüthe ausgesprochenen Ausrufs). — proh! (bes. als Ausdruck des Unwillens). — heu! (ach! als Ausdruck der Klage). — ohe! (als Bezeichnung des Ueberdresses, mit dem man eine Zeit lang etwas angesehen, angehört hat, wenn „o!“ = halt doch. zB. o! es ist schon genug! ohe, jam satis est). — Nach den Interjectionen folgt im Latein. entweder der Vocativ, wenn der Gegenstand selbst angerufen wird, od. der Accusativ, wo wir im Deutschen sagen „o über zc.“, zB. o du Thor, o stulte: o über die Bosheit, proh scelus: o über mich Unglücklichen, o (od. heu) me miserum od. me perditum; auch bl. me miserum. — ebenso steht auch im Latein. der Acc. u. Infinit. od. (bei leicht zu ergänzendem Acc.) der bl. Infinit. für unser „o daß zc., o über zc.“, auch in Fragform mit angehängtem ne, zB. o daß solch einer Unthat so allseitig gebildete Geister fähig waren! tantum facinus admisisse ingenia omni doctrinā exulta!: o über seine große Vorsicht (o der großen B.) bei der Gefahr der Provinz! tantumne vidisse in periculo provinciae! Vgl. Salm zu Cic. Verr. 5, 5, 14. Zumpt S. 609. Kühner S. 129. no. 16. — o ja! sane quidem; scilicet (meist ironisch): o nein! minime vero. — o (od. ach), wenn doch zc., o (od. ach), daß doch zc., „ach“. — o . . . doch! (im zittenden Tone), quaeso; amabo te; obsecro; sodes, zB. o, so komm doch, veni, quaeso: o, verzieh' doch, ignoscas, obsecro. — o, ich will schon kommen, ego vero veniam: o, es ist schon geschehen, atqui jam factum est.

Oase, *locus, ubi habitatur, inter vastas solitudines situs; *quasi macula, ubi habitatur, vastis solitudinibus interjecta.

ob, I) = wenn: si. — ob etwa, si forte: ob auch, etiamsi. — **als ob**, **gleich als ob**, tamquam, tamquam si, velut, quasi mit folg. Coniunctiv (i. „gleichsam“ den Unterschw.), zB. die kleinen Kinder liegen gleich nach der Geburt da, als ob sie kein Leben hätten, parvi primo ortu sic jacent, tamquam omnino sine animo sint. — Nach simulo (ich stelle mich, ich thue als ob) folgt gew. der Acc. mit Infinit. (selten quasi), nach videor (ich sehe od. es sieht aus als ob ich, es kommt mir vor) aber immer der Nominat. mit Infinit., zB. er stellte sich, als ob er rasend wäre, simulavit se furere: sie thun, als ob sie Alles wüßten, omnia se scire simulant: es sieht

aus, als ob du zornig wärest, iratus esse videris: es war mir, als ob ich eben die Stimme meines Bruders hörte, audire vocem visus sum modo fratris. — **nicht als ob**, non quo, zB. nicht als ob Jemand etwas Anderes geglaubt hätte, non quo quisquam aliter putasset: nicht als ob ich dir etwas zu schreiben hätte, non quo haberem, quod tibi scriberem.

II) als Fragepartikel, a) in der einfachen Frage: ne (dem Worte des Satzes angehängt, auf welches der Hauptton der Frage fällt). — num (ob wohl). — ich frage, ob du ihm Geld gegeben hast, quaero dederisne ei pecuniam od. num ei pecuniam dederis. — **ob etwas**, numquid (zB. er fragte mich, ob ich etwas wollte, quaesivit ex me, numquid vellem). — **ob Jemand**, equis (ich fragte ihn, ob Jemand kommen würde, quaesivi ex eo, equis esset venturus). — **ob etwa**, ecquid (zB. laß mich wissen, ob ihr etwa kommen werdet, ecquid venturi sitis, fac sciam): — Nach den Ausdrücken dubito (ich bedenke mich), dubium est (es ist zweifelhaft), incertum est (es ist ungewiß), delibero (ich überlege), haesito (ich bin unschlüssig) u. bes. nach haud scio od. nescio (ich weiß nicht) wird das deutsche **ob nicht** durch au wiedergegeben, zB. ich bin unschlüssig, ob ich nicht diesen Mann allen anderen vorziehe, dubito an hunc primum omnium ponam: man muß sicherlich sterben, und zwar ist es ungewiß, ob gerade an diesem Tage, moriendum certe est, et id incertum, an eo ipso die. — b) in Doppelfragen, wie **ob . . . oder** (od. **oder ob**), utrum . . . an (od. anne od. ne). — num . . . an. — ne (enklitisch) . . . an (sehr selten ne . . . ne, wie Caes. b. G. 7, 14. §. 8). — Es ist ein großer Unterschied, ob die Ehre Abbruch leidet, oder ob das Heil hintangesetzt wird, multum interest, utrum laus imminuat, an salus deseratur: man weiß nicht, ob die Rede die Gegenstände, oder die Gedanken die Worte mehr schmücken, nescis num res oratione, an verba sententiis illustrentur: es fragt sich, ob es Eine Welt giebt od. mehrere Welten, quaeritur, unusne mundus sit, an plures. — An utrum wird oft noch theils ne angehängt, theils wird dieses ne noch in den Fragesatz nach utrum eingeschoben, bes. wenn in den beiden Fragesätzen zwei einander entgegengesetzte Wörter stehen, welche mehr hervorgehoben werden sollen, zB. soll ich schweigen, od. soll ich es laut sagen? utrum taceamne, an praedicem? — Zwm. wird das „ob“ der ersten Frage im Latein. gar nicht gesetzt, zB. es entsteht die Frage,

ob es wenig od. viel sei, interrogatur, pauca sint, anne multa. — Auch können zwei einzelne, einander entgegengesetzte Begriffe sprichwortsmäßig ohne Fragepartikeln zusammengestellt werden, zB. es ist schwer zu wissen, ob er will od. nicht, velit nolit, scire difficile est: ob es nütze od. schade, fragen sie nicht, prosit obsit, nihil vident. — **ob . . . oder nicht**, utrum (num od. ne) . . . necne od. annon (wobei zu bemerken ist, daß necne gewöhnlich in indirecten Fragen, auch in der Regel ohne Verbum steht, hingegen annon mehr in directen, selten in indirecten, mit u. ohne Verbum, zB. es fragt sich, ob es Götter giebt od. nicht, quaeritur, sintne dii, necne sint; od. dii utrum sint, necne, quaeritur; od. auch dii necne sint quaeritur, s. Cic. de nat. deor. 1, 14, 37. Hor. sat. 1, 4, 45). — utrum od. ne . . . an mit einem verneinenden Verbum), zB. utrum sciant pingere an nesciant [oder nicht]: u. didicerintne palaestram an nesciant [oder nicht], s. Cic. de or. 1, 16, 73 beide Beisp.).

Obacht, s. 3. Acht.

obangeführt, obangeregt, obbemeldet, obbenannt, obberührt, obbesagt, oberwähnt, obgedacht, obgemeldet, de quo (qua) supra commemoravimus; quem (quam, quod) supra commemoravimus od. diximus; quem (quam, quod) supra scripsi; qui supra scriptus est od. qui supra scripti sunt; de quo (qua) a nobis antea dictum est; cujus supra meminimus; de quo supra feci (od. fecimus) mentionem; cujus supra mentionem habui (od. habuimus); auch bl. ille. — obgedachter (obgemeldeter) Maßen, ut supra demonstravimus od. demonstratum est; ut supra od. ante dixi (od. diximus); ut supra od. sicut supra od. sicut ante dictum est; ut supra scripsi od. scriptum est; auch bl. ut demonstravi od. demonstravimus; ut dixi od. diximus; illud quod initio dixi; quod coepi dicere; ut scripsi od. scripsimus.

Obdach, tectum (Dach u. Fach, als vor der Witterung bergender Ort). — deversorium (Absteigequartier). — perflugium (Zufuchtsort). — Jndm. ein D. (Dach u. Fach) gewähren. hospitio alqm excipere (übh. gastfreundlich aufnehmen); tecto ac domo invitare alqm (Jnd. gastfreundlich in seinem Hause zu bleiben einladen); moenibus tectisque accipere alqm. tectis ac sedibus recipere alqm (innerhalb der Mauern u. Wohnungen aufnehmen, v. Bewohnern der Stadt, welche Flüchtige, Soldaten u. aufnehmen); dem Heere des Cn. Domitius D. u. Verpflegung gewähren, exercitum Cn. Domitii suis tectis et copiis sustentare: kein D. finden, tecto non recipi: an vielen Orten finde ich nicht einmal ein D., multis locis ne tectum quidem accipio.

obdachlos, sine tecto (v. Gegenden). — tecto non receptus (v. Pers.). — obd. seyn, tecto non recipi.

Obduction, s. Leichenöffnung.

Obelisk, obeliscus (ὀβελίσκος).

Obelus, obelus (ὀβελός). — rein lat. virgula censoria. — einen Vers zc. mit einem D. bezeichnen, censoriā quādam virgulā notare versum.

oben, I) was oberhalb ist, durch summus (superus gew. nur von den Dingen über uns, in der Luft) od. (im Ggß. des unten) superior im gleichen Kasus mit dem Substantiv, zu welchem es gehört. — oben auf dem Hügel, in summo colle; in superiore parte collis: oben auf dem Baume, in summa arbore. — von oben an, a summo (sc. loco): von oben her, herab, superne, desuper, desuperne (oben herüber, herunter); de od. e superiore loco (von einem oberen Orte herab); ex alto (aus der Höhe); e caelo

(vom Himmel herab); divinitus (von Gott, durch göttliche Jüngung): nach oben, sursum: von oben bis unten, a summo ad imum; ist es = vom Kopf bis auf die Feh', s. Kopf. — von oben (in das Zimmer) hereinfallen, summo tecto admitti (v. Lichte): von oben herabsehen (auf die Erde), ex alto res humanas spectare (von der Gottheit). — bis oben, usque ad summum (zB. replere, complere). — nach oben, in summum (auf die Oberfläche, zB. redire): nach oben blicken, alte od. altius spectare (hoch aufblicken); sursum conspicere in caelum (zum Himmel hinaufblicken): durch Druck nach oben sich zu heben suchen (bildl.), premendo superiorem sese extollere. — dort oben (in einer andern Welt), illic (bei den Alten = apud inferos). — II) vorher, auf der vorigen zc. Seite: supra, zB. wie ich oben gesagt, geschrieben habe, ut supra dixi, scripsi: den ich oben erwähnt habe, quem od. de quo supra commemoravi (vgl. „obangeführt“).

obenan, primo od. summo loco. — superiore loco (wenn von Zweien die Rede ist). — ob. sitzen, primum od. summum locum tenere. primo loco sedere. supra alios consedis (im Allg.); supra cubare. superiorem accubuisse (von denen, welche bei Tische obenan sitzen): Jmd. ob. sitzen lassen, alci primum locum concedere. alci locum cedere. alqm primo od. (von Zweien) superiore loco ponere. — ob. stehen, principem esse (im Allg.); primum locum tenere (eig., dem Platze nach); primas partes tenere, obtinere (der Wichtigste bei etwas seyn). — Jmd. ob. setzen, alci primum locum concedere. alqm summo loco ponere (eig.). primum omnium alqm facere. omnibus alqm antepone od. anteferre od. praeferre (uneig.). — sich ob. setzen, supra alios considere; superiorem accumbere (bei Tische). — ob. treten, supra alios consistere: primum locum capere. — ob. schreiben, primo loco scribere. — bis ob. füllen, usque ad summum replere od. complere.

obenan, in summo; super. — ob. schütten, super aggerare: ob. schwimmen, super natate; innatate; in summo humore consistere (alle im Ggß. v. pessum ire).

obendarauf, super; supra; insuper. — ob. werfen, eo super injicere: Erde ob. werfen, humum insuper injicere; terram super injicere: ob. decken, super integere; insuper imponere.

obendarein, obendrein, insuper. — ultro (noch überdies). — ob. geben, insuper addere; ultro adjicere: das geht noch ob., hoc insuper additur; hoc ultro adjicitur.

obenher, superne.

oben herab, oben herunter, desuper; superne; desuperne.

obenhin, I) eig.: supra; superne; in summo. — II) uneig.: leviter, strictim (leicht, kurz). — levi brachio (leichtthin, zB. etwas thun, agere alqd, bei Cic. ad Att. 4, 16, 6). — cursim (gleichsam im Laufe, Stuge). — quasi praeteriens. in transitu. transiens (gleichsam im Vorbeigehen, beiläufig; im Briefstil auch die griech. ἐν παρόδῳ, ἐν παροῦργῳ). — negliger („mit zu wenig Achtsamkeit“, also mit ta delndem Abbgr., welchen die vorhergehenden WW. nicht haben). — etwas ob. treiben, in transitu tractare alqd: die Wissenschaften obenhin treiben, ob. studieren, literas tumultuario studio colere; literas leviter attingere; literas primoribus, ut dicitur; labris gustare (nach Cic. de nat. deor. 1, 8, 20): etwas ob. berühren, leviter od. cursim et leviter od. leviter in transitu attingere alqd; extremis, ut dicitur, digitis attingere alqd: etwas ob. betrachten, alqd oculis percurrere; alqd praetereuntem stri-

etiam aspicere (indem man daran hingehet): etwas ob. lesen, alqd percurre (oculo veloci); vgl. „durchblättern“.

oben stehen, I) eig.: super stare; primo loco stare. — II) uneig.: supra scriptum od. dictum esse. — obenstehend (= oben geschrieben od. gesagt 2c.), quod supra scriptum od. dictum est; quod supra scripsi od. dixi.

ober, f. obere.

Oberadmiral, toti officio maritimo praepositus.

Oberältester, eines Handwerks, *magistrorum alcijs artis princeps.

Oberappellationsgericht, *summus, ad quem provocatur a litigantibus, senatus; *summum iudicium, ad quod a litigantibus certatur provocatione; *summum provocationum tribunal.

Oberappellationsrath, *qui summo iudicio, ad quod a litigantibus certatur provocatione, interest; *summi tribunalis, ad quod provocatur, a consiliis.

Oberarm, lacertus.

Oberarzt, archiater (ἀρχίατρος).

Oberauditeur, *iudex castrorum primus.

Oberaufseher, custos primus. — D. einer Sache, toti alci rei praepositus (vgl. Caes. b. c. 3, 5, 4): D. einer Provinz, f. Statthalter: D. der Gefangenwärter, custodum praefectus: D. von etwas seyn, toti alci rei praesesse od. praepositum esse: Jmd. zum D. von etw. machen, alqm toti alci rei praepone od. praeficere: D. von etw. werden, toti alci rei praesesse coepisse.

Oberaufsicht, alcijs rei cura od. custodia. — die D. führen über etwas, toti alci rei praesesse od. praepositum esse: Jmdm. die D. geben über etwas, alci curam alcijs rei committere; alqm toti alci rei praepone od. praeficere: die D. über etwas bekommen, toti alci rei praesesse coepisse.

Oberbalken, *trabs superior.

Oberbefehl, summa rerum imperium. summum imperium. summa imperii (im Allg.). — belli imperium. belli summa (des Feldherrn). — summa imperii maritimi (des Admirals). — den D. haben, summam imperii tenere od. obtinere. summae rei od. rerum u. summae imperii praesesse (im Allg.); praesesse exercitui. ducere exercitum (über ein Heer); rei navali od. navibus et classi praesesse. classem imperio regere. toti officio maritimo praepositum caucta administrare (über die Flotte): Jmdm. den D. geben, summam rerum od. summam imperii ad alqm deferre: summam imperii alci tradere od. permittere: über ein Heer, eine Flotte, alqm exercitui od. classi praeficere: Jmdm. den D. in einem Kriege geben, übertragen, alqm toti bello imperioque praeficere; summam totius belli ad alqm deferre; alci summam belli deferre od. committere; alqm constituere administratorem belli gerendi; summam imperii bellicae administrandi alci permittere; alqm bello praepone: Jmdm. den D. in einem Kriege übertragen haben, alqm rectorem militiae habere: den D. über ein Heer, über eine Flotte übernehmen, bekommen, exercitui od. classi praesesse coepisse: unter Jmos. D. stehen, alcijs imperio parere (im Allg., zB. von Unterthanen, Untergebenen, Soldaten 2c.); sub alqo militare (von Soldaten): unter Jmos. D. dienen, alqo od. sub alqo imperatore od. sub signis alcijs moreri (während des Krieges): mit dem D. irgends wohin gehen, alqo cum imperio proficisci.

Oberbefehlshaber, dux summus, od. unisyr. dux, cui summa omnium rerum agendarum com-

missa est (Oberfeldherr). — imperator (Oberbefehlshaber in der Provinz mit unumschränkter Gewalt). — dux praefectusque classis (Admiral). — der D. der Reiterei, penes quem summa imperii equestris est. — D. seyn, f. „den Oberbefehl haben“ unter „Oberbefehl“: D. über ein Heer od. eine Flotte werden, exercitui od. classi praesesse coepisse: Jmd. zum D. machen, f. „den Oberbefehl geben“ unter „Oberbefehl“.

Oberbein, ganglion.

Oberbette, f. Bettdecke.

Oberbischof, archiepiscopus (ἀρχιεπίσκοπος, Spät.).

Oberblatt, *bractea od. lamina superior (von Metall). — *plagula superior (von Kleidern). — *folium superius (an Pflanzen).

Oberboden, *tabulatum superius.

Oberbootsmann, *nautarum magister.

Oberclasse, classis prima.

Obercommando, f. Oberbefehl.

Oberconsistorialpräsident, *protosynedrii praeses; *summi senatus ecclesiastici praeses.

Oberconsistorialrath, *a consiliis summi senatus ecclesiastici; *a consiliis protosynedrii.

Oberconsistorium, etwa *protosynedrium; *summus senatus ecclesiasticus.

Oberdeck, *tabulatum superius (eines Zweimasters). — *tabulatum summum (eines Dreimasters).

Oberdecke, f. Bettdecke.

obere, der, die, das, a) dem Raume, der Lage nach: superus. — superior (von Zweien). — summus (von Mehreren; f. „oberste“ das Nähere). — b) der Reihenfolge nach: primor (welches jedoch im Nominat. ungebrauchlich war); superior. — c) der Würde, dem Ansehen nach: superior loco od. dignitate; auch bl. superior. — die Oberen, d. i. Vorgesetzten, praefecti; qui praepositi sunt; penes quos est summa rerum oder summa imperii. — **oberste**, der, die, das, f. bef.

Oberfeldherr, f. Oberbefehlshaber

Oberfläche, superficies (zB. aquae pura superficies). — Gew. durch das Adject. summus in gleichem Genus 2c. mit dem Substantiv, dessen Oberfl. bezeichnet werden soll (zB. die D. des Wassers, summa aqua: die D. der Körper, summa corpora: die D. der Gefäße, amphorae summae: die D. der Haut, summa cutis). — die rauhe D., asperitas: die glatte D., levitas. — die D. der Erde, summa terra: die harte D. der Erde, terrae corium: die ebene, spiegelglatte D. des Meeres, aequor maris. — auf der D., superne (obenher, Ggfs. ex infimo); ex aperto (auf der sichtbaren D., Ggfs. ex abdito; f. beide Sen. nat. quaest. 3, 40, 2): auf der D. schwimmen, f. „obenauf schwimmen“ unter „obenauf“: wieder auf die D. kommen, in summum redire (Ggfs. subsidere, mergi): bei der D. stehen bleiben (bildl.), summa decerpere (Ggfs. in altum descendere).

oberflächlich, levis, Adv. leviter (leicht, leichtsinnig verfahren od. gemacht). — parum diligens, Adv. parum diligenter (mit zu wenig Sorgfalt verfahren od. gemacht). — parum subtilis, Adv. parum subtiliter (zu wenig, nicht gehörig in den Kern der Sache eingehend). — parum accuratus, Adv. parum accurate (mit zu wenig Genauigkeit gemacht; dieses nur von Dingen). — eine ob. (schriftliche) Arbeit, scriptura parum diligens: ein ob. Schriftsteller, scriptor (auctor) levis: ein ob. Befehlter, homo leviter literis imbutus; homo leviter eruditus: nur ob. Kenntniß von (od. Kenntnisse in) etwas haben, leviter imbutum esse alqā re; leviter od. primori-

bus labris alqd attigisse; primis labris gustasse alqd; auch libasse alqd: nicht einmal ob. Kenntnisse in etwas haben, ne imbutum quidem esse alqā re: keine genaueren, sondern nur oberflächliche Kenntnisse in etwas haben, alqā re se non perfudisse, sed infecisse (Sen. ep. 110, 8): sich nur ob. Kenntnisse in etw. erwerben (sich nur ob. mit etw. bekannt machen), leviter od. primoribus labris attingere alqd: über etw. ob. hinweggehen, hingehen, alqd praetervolare: etw. ob. (obenhin) berühren, treiben, f. obenhin: ob. bei etw. (in der Rede) verweilen, leviter alicui rei insistere.

Obergeschloß, des Hauses, pars superior aedificii.

Obergewalt, f. Oberherrschaft.

Obergewand, f. Oberkleid.

Obergewehr, *sclopetum (Flinte). - *bombarda (Büchse). - Ober- u. Untergewehr der Eberdentes.

oberhalb, supra od. super mit Acc. (zB. ob. der Stadt, supra urbem). - in superiore parte (im obern Theile). - superne (von oben her).

Oberhand, I) eig. = die Handwurzel, w. f. - II) uneig.: principatus (die Oberstelle). - victoria (Sieg). - die Oberhand bekommen, gewinnen, erhalten od. behalten od. behaupten, superare. vincere (übh., den Sieg davontragen, sowohl von Pers. od. Parteien im Kampf, als auch v. Meinungen); valere (sich behaupten, durchgehen, v. einer Meinung, einem Geset); superiorem fieri (im Allg., v. Pers.); superiorem od. victorem discedere. superiorem fieri bello (im Kriege); summā imperii maritimi potiri (sich der Obergewalt zur See bemächtigen). - die D. haben, plus posse; praevalere; superiorem esse, im Krieg, bello: über Jmd. die D. bekommen, gewinnen, alqm superare od. vincere: die Rache bezieht die D. über das Mitleid, plus ira quam misericordia valebat: der Unmuth gewinnt nachgerade die D. über die Furcht (Angstlichkeit), vincere incipit timorem dolor: die Römer behielten die D., res Romana erat superior: die Patricier behielten die D., victoria penes patres erat.

Oberhaupt, caput; princeps; vgl. „Haupt no. II“ u. „Oberherr“. - weltliches D., *rei publicae gerendae princeps: Jmd. zum D. eines Bundes machen, *foederis principatum deferre alicui.

Oberhaus, Haus der Lords, *senatus patricius.

Oberhemd, tunica superior (Ggß. tunica interiorula, d. i. das untere Hemd).

Oberherr, dominus. penes quem est summa potestas (im Allg.). - tyrannus (τύραννος, Gewaltherrscher in einem vorher freien Staate). - princeps. imperator (Fürst, Kaiser, Kaiserzt.). - der D. von dem u. dem Staate, qui praesest et imperium obtinet in alqa civitate; qui alicui civitati praesest: D. seyn, principatum in civitate tenere; summam imperii tenere od. obtinere; summae rerum praesesse; rerum potiri; imperio civitatis potitum esse; auch imperare od. dominari (den D. spielen): Jmd. zum D. machen, principatum atque imperium alicui tradere. summam imperii alicui deferre. principatum alicui deferre od. concedere (in einem Freistaate); regnum ac diadema alicui deferre (in einer Monarchie): sich zum D. machen, aufwerfen, dominatum od. regnum occupare: sich zum D. machen wollen, de occupando regno moliri.

Oberherrlichkeit, f. Oberhoheit.

Oberherrschaft, summa rerum od. imperii. summum imperium (im Allg.). - principatus (oberste Stelle in einem freien Staate). - dominatio. domi-

natus. tyrannis, idis (Gewaltherrschaft, f. „Herrschaft“ den Untersch.). - die D. haben, f. Oberherr (seyn): die D. an sich reißen, f. „sich zum Oberherrn machen“ unter „Oberherr“: unter Jmds. D. kommen, cadere in alicuius imperium ditionemque; cedere in alicuius imperium: Jmd. gelangt zur D., summa imperii alicui defertur; alqs ad principatum pervenit: unter Jmds. D. bringen, stehen, f. „unter Jmds. Botmäßigkeit bringen, stehen“ unter „Botmäßigkeit“: die D. mißbrauchen, injuste imperare: mit Jmd. um die D. kämpfen, cum alqo bellum gerere, uter imperet: Jmds. D. nicht anerkennen wollen, alicuius imperium abnuere.

Oberhimmel, aether (αἰθήρ, die obere, feinere Luft).

Oberhirt, magister pecoris. - der königliche D., magister regni pecoris.

Oberhofmarschall, f. Hofmarschall.

Oberhofmeister, *toti rei familiari principis praepositus.

Oberhofprediger, *primus orator a sacris aulicis.

Oberhoheit, imperium. - der röm. Oberhoheit unterworfen werden, unterworfen seyn, in Romanum imperium cedere, cessisse: ein Volk an seine D. fesseln, gentem imperio suo jungere.

Oberitalien, Gallia cisalpina od. citerior od. togata (im Sinne der Römer). - *Italia superior (in unserm Sinne).

Oberkammerherr, praepositus od. primicerius sacri cubiculi (spät. Kaiserzt.); decurio cubiculariorum (Kaiserzt.). - Eusebius, der D. des Constantinus, Eusebius, cui Constantini thalami cura commissa (Spät.).

Oberkellner, *pueris cauponis praepositus.

Oberkiefer, *branchia superior.

Oberkleid, amiculum summum (zum Umwerfen, Ggß. inum corporis velamentum). - toga (die Toga, das D. des röm. Bürgers). - Ober- u. Unterkleider, togae et tunicae.

Oberland, regio montana.

Oberländer, montanus.

Oberleitze, f. Oberlippe.

Oberlehrer, *protodidascaulus.

Oberleib, pars corporis superior. - pectus (Brust).

Oberleinen, in der Verbindung Ober- u. Unterleinen am Jägerneze, epidromi.

Oberleitung, summa rerum. Vgl. „Oberbefehl“. - die D. übernehmen, summae rerum praesesse coepisse: die D. haben, summae rerum praesesse.

Oberlientenant, *succenturio primus.

Oberlippe, labrum superius (Ggß. labrum interiorius, die Unterlippe).

Obermarschall, f. Hofmarschall.

Obermeer, mare supernum. - vom D. her, supernas.

Obermeister, f. Oberältester.

Obermimic, der, die, archimimus, a (Kaiserzt.).

Obermundschent, Jmds., qui potionibus alicuius praesest. - Jmds. D. seyn, alicuius potionibus praesesse: Jmds. D. werden, alicuius potionibus praesesse coemisse.

Oberofficier, dux praefectusque militum. - die Oberofficiere, tribuni et primorum ordinum centuriones.

Oberpfarrer, sacerdos maximus.

Oberpriester, sacerdos maximus (zB. ejus sacri).

oberpriesterlich, durch den Genit. sacerdotis summi.

Oberrabbiner, archisynagogus (ἀρχισυναγωγός, Spät.).

Oberrhein, superior pars fluminis Rheni.

Oberrichter, praetor urbanus.

oberrichterlich, praetoris urbani.

Oberrinde, cortex (am Baume, Ggß. liber, der Bast). — crusta panis superior (am Brote).

Oberrock, amiculum; vgl. „Reid“.

Obersatz, in der Logik, propositio; sumptio; quod ponitur; quod ponimus.

Oberschale, I) an Bäumen: cortex (Ggß. liber, der Bast). — II) Oberasse: *scutella superior.

Oberschenkel, femur (Ggß. crus). — femur aduersum (der vordere Theil des Oberschenkels).

Oberschiffer, archinauta (ἀρχινάυτης).

Oberschulrath, *toti rei scholasticae praepositus.

Oberschwelle, limen superum od. superius. — supercilium itineris. auch bl. supercilium. — antepagmentum superius (die Bekleidung der Oberschwelle).

Oberseite, pars superior.

Oberstaatsgewalt, summa potestas; vgl. „Oberherrschafft“.

Oberstadt, superiores urbis partes.

Oberstallmeister, comes stabuli (Spät).

Oberst, i. Oberster.

oberste, der, die, das, a) dem Raum, der Lage nach: summus. — der ob. Theil, die ob. Partie von etw., durch summus, zB. der Stadt, summa urbs: die obersten Theile des Körpers, corporis summa (n. pl.). — das Oberste zu unterst kehren, i. kehren. — zu oberst, i. obenauf. — b) der Reihenfolge nach: primus. — c) dem Range, der Würde nach: summus (zB. sacerdos). — maximus (zB. virgo [Beitatin]: u. pontifex).

Oberster, beim Militär, tribunus militum od. militaris (beim Fußvolk). — praefectus alae (bei der Reiterei). — praefectus legionis (als Befehlshaber einer Legion, eines Regiments). — D. der kaiserlichen Leibwache, praefectus praetorio (Kaiszt.). — die Stelle eines D., i. Oberstenstelle. [larium.

Oberstengage, tribuni militum od. militaris sa-

Oberstenstelle, im Heere, tribunatus militum. — Jndm. eine D. geben, tribunatum alicui deferre.

Obersteuereinnahmer, *vectigalium summus exactor.

Obersteuermann, *gubernator primus.

Oberstleutnant, etwa tribunus minor (nach Veget. mil. 2, 7, wo Ggß. tribunus major).

Oberstock, superior pars aedium (von zwei Stocken). — summa pars aedium (von mehreren); vgl. „Dachgeschöß“. — **Oberstube**, cenaculum superius; vgl. „Dachgeschöß“. [num.

Oberstwachstmeister, etwa praefectus statio-

Obertheil, pars superior. — Auch durch superior od. (wenn der ganz oberste Theil gemeint ist) summus (in gleichem Genus zc. mit dem Subst., dessen Obertheil genannt wird, zB. das D. des Schiffes, navis summa).

Obervormundschaft, *tutela summa.

Obervorsteher, *summus administrator. — D. von etwas, toti alicui rei praepositus.

oberwähnt, i. obangeführt.

oberwärts, sursum (nach oben). — Ist es = „oberhalb“, i. o.

Oberwelt, haec loca, quae nos incolimus (s. Cic. de nat. deor. 2, 37, 95).

Oberzahn, dens superior.

obgedacht, obgemeldet, i. obangeführt.

obgleich, tametsi. quamquam (räumen stets wie unser „obgleich“ die Voraussetzung einer factischen Sache ein, und haben daher gew. den Indicativ nach sich, zB. quamquam saepe cum rogaveram) — etsi (unser „obchon“, räumt die Voraussetzung jedes mög-

lichen od. auch factischen Falles ein, u. hat daher bald den Coniunctiv, bald den Indicativ nach sich). — licet (unser „es mag seyn“, „zugegeben daß zc.“, behält immer die Natur eines *verbi impers.*, u. ist daher immer mit dem Coniunctiv eines Verbum verbunden, kann auch nie, wie die übrigen Copulativpartikeln, einen verkürzten Satz bilden, zB. licet altā voce clamaret). — quamvis (= „so sehr auch“, „obgleich noch so sehr“, kann nur auf Objectiva, Adverbia u. Verba, deren Begriff eine Steigerung zuläßt, bezogen werden, zB. quamvis non fueris suasor). — quum (= „da doch“, „wenn gleich“, „wiewohl“, drückt im Allg. eine Verbindung zum andern Satz aus, u. hat deshalb immer den Coniunctiv nach sich, zB. alii, quum [obgleich sie, trotzdem daß sie] ab omnibus defenderentur, securi feriebantur). — Oft im Latein. bl. durch eine Verbindung mit dem Participium, zB. Cic. Sest. 67, 140: Atque hunc tamen flagrantem invidiā (obgleich er [trotzdem daß er] sehr verhaßt war) propter interitum C. Gracchi semper ipse populus Romanus periculo liberavit. Cic. Verr. 5, 54, 142: quum illi nihilominus jacenti (obgleich od. trotzdem daß er zu Boden lag) latera tunderentur. Liv. 5, 42, 7: nihil tamen tot onerati atque obruti malis (obgleich od. trotzdem daß die Last so vieler Leiden schwer auf ihnen lag) flexerunt animos.

Obhut, custodia. — cura od. procuratio alicui rei (die Sorgetragung, Fürsorge für etwas); verb. cura custodiae. — tutela (schützende Aufsicht, Vormundschaft über zc.). — Jnd. unter seine D. nehmen, alqm od. alicui salutem custodire; alqm tueri: etwas, alicui rei procuracionem suscipere; alqd tueri: etwas Jnds. D. anvertrauen, alqd in custodiam alicui credere od. committere; alicui alicui rei custodiam credere od. procuracionem committere; alicui alqd tuendum committere: eine Person, alqm alicui curae custodiaeque mandare: unter Jnds. D. stehen, sub custodia od. in tutela alicui esse.

obig, superior (zB. hoc ipsum ex superiore pendet quaestione). — Ist es = obangeführt, i. d.

Object, res. — drei Objecte, res tres; od. bl. tria (n. pl., wie Cic. de or. 3, 28, 109): diese Objecte, eae res; od. bl. ea (wie Cic. de div. 2, 3, 10: sunt ea mathematicorum, diese Dinge sind Objecte der Mathem.). — das D. einer Kunst zc., id in quo versatur ars: sich selbst zum D. haben, ipsum in se versari: das D. (der Verlust) schmerzte ihn nicht, sondern zc., ille non iacturā movebatur, sed etc. — Insbes., a) in der Grammatik: *res objecta. — b) in der Philosophie: quod in sensu cadit.

objectiv, qui, quae, quod in sensu cadit od. acceptus (a, um) est sensibus (der sinnlichen Wahrnehmung unterliegend). — qui, quae, quod videtur od. visus (a, um) est (was gesehen wird od. worden ist); verb. qui, quae, quod visus (a, um) est et quasi acceptus (a, um) sensibus. — in natura situs od. positus (auf der Natur beruhend, Ggß. in opinione situs od. positus, auf der Meinung beruhend = subiectiv). — ab opinionis arbitrio remotus (keiner willführlichen Meinung unterworfen). — obj. schön, natura pulcher: *religio hat bald obj., bald subjective Bedeutung, *religio tam rei tam hominis est: Jnd. nicht subiectiv, sondern obj. beurtheilen, alqm non ex ipsius habitu, sed ex aliqua re externa iudicare. Vgl. übh. Rägersb. Stil. S. 214.

Objectivglas, *orbiculus vitri convexus.

Oblate, I) beim Abendmahl: *panis cenae saecrae. — II) beim Siegeln: *massa signatoria.

obliegen, I) *intr.* i. sich bestreuen (einer Sache), sich legen (auf zc.). — II) *v. impers.* es liegt Jndm. etwas ob, alqd ad officium od. curam alicui pertinet.

- es liegt mir ob, zu *zc.*, *debeo alqd facere*; auch est mit Genit., *zB.* es liegt dem Schüler ob, zu *zc.*, *est discipuli m. folg.* Infinitiv. - es liegt mir, dir *zc.* ob, auch *bl. meum, tuum est*: das liegt mir nicht ob, *haec non sunt meae partes; hoc non est meum*: es liegt Jndm. gar nicht ob, zu *zc.*, *nullae sunt alcjs partes* mit folg. Infinitiv (*zB.* ad defendendum compellere, zur Vertheidigung zu nöthigen).

Obliegenheit, partes (gleichf. die Rolle). - officium (Verpflichtung). - munus, im Plur. gew. *munia* (auferlegtes Amt). - seine Obliegenheiten erfüllen, officio fungi; *munia sua implere*: sich der D. eines Vertheidigers unterziehen, *defensoris partes sustinere*: es gehört etw. zu Jnds. Obl., *s.* „es liegt Jndm. ob“ unter „obliegen *no.* II“.

Obligation, *s.* Handschrift *no.* II, d.

Obmann, recuperator (*s.* Commissär). - arbiter (Schiedsrichter üb.).

Obrigkeit, magistratus (im Singul. gew. von Einer Magistratsperson, im Plur. von den Magistratspersonen zusammen). - senatus (die D. einer Stadt als Regierung). - von Obrigkeitwegen, edicto.

obrigkeitlich, durch die Genit. magistratum (magistratus nur wenn man Eine Magistratsperson verstehen kann), senatus. - ein ob. Amt, magistratus (*s.* „Amt“ die Redensarten damit): ein ob. Befehl, edictum.

Obrist, *s.* Oberster.

obschön, *s.* obgleich.

obscön, *s.* schlüpfrig, unanständig.

obscur, *s.* dunkel, unbekannt, unberühmt.

Obscurant, *s.* Finsterling.

Observanz, I) = bestehende Einrichtung: institutum; institutio. Vgl. „Sitte *no.* I“ - die kaiserliche, institutio principum (Kaisjt.). - II) Klosterregel: lex; disciplina.

observanzmäßig, qui (quae, quod) usu receptus (recepta, receptum) est.

Observationsarmee, = **corps**, = **truppen**, *copiae ad ea quae ab hoste gerantur cognoscenda dispositae (um die Vornahmen des Feindes zu beobachten). - *copiae ad hostium itinera servanda dispositae (um die Marsche des Feindes zu beobachten). - Caesar ließ den Labienus mit einer D. von drei Legionen auf dem gallischen Continent zurück, Caesar Labienum in continente cum tribus legionibus reliquit, ut quae in Gallia gererentur cognosceret.

Observator, spectator caeli siderumque.

Observatorium, pergula.

observiren, I) *v. tr.* *s.* beobachten. - II) *v. intr.* caelum sideraque spectare (den Himmel und die Gestirne ruhig beschauen, um Beobachtungen anzustellen). - motus stellarum observitare. sidera observare (die Bewegungen der Gestirne beobachten). - considerare sidera (die Gestirne betrachten, um ein Urtheil über sie zu fällen). - positus siderum ac spatia dimetiri (den Stand u. die Abweichungen der Gestirne vermessen, vom Nativitätssteller). - **Observiren**, das, der Gestirne, diuturna observatio siderum.

obsiegen, *s.* siegen.

Obsorge, *s.* Vorsorge.

Obst, poma, *n. pl.* bacae arborum (als Collectiv, die Baumfrüchte; *s.* „Frucht“ über bacia). - pomum (ein einzelnes Stück). - semen (der Obstkern als Same). - gewöhnliches D., gregalia poma (*n. pl.*). - D. abnehmen, poma legere: es giebt sehr viel D., magna est ubertas pomorum: das D. hält sich, poma durant (Ggft. poma fugiunt, hält sich nicht mehr): das D. fällt ab, poma decidunt: gern D. essen, genieseri, pomis indulgere: leidenschaftlich gern D. essen, avidissimum esse pomorum.

Obstbaum, pomus; arbor pomifera.

Obstbehältniß, pomarium.

Obstblüthe, flos pomorum.

obstbringend, pomifer; od. umsch. qui, quae, quod poma fert.

Obsternte, *pomorum perceptio.

Obstessig, acetum de od. ex pomis factum. - D. macht man so, acetum sic fit de od. ex pomis.

Obstfrau, pomaria.

Obstfreund, *pomorum amans od. appetens. - ein großer D., *avidissimus od. appetentissimus pomorum.

Obstfrucht, pomum. - die Obstfrüchte, *s.* Obst.

Obstgarten, pomarium. - einen D. anlegen, pomarium ponere od. serere.

Obstgeschmack, *sapor pomorum.

Obstgewölbe, pomarium.

Obstgöttin, Pomona.

Obsthandel, *quaestus pomarius. - einen D. treiben, *poma vendere od. venditare.

Obsthändler, = **höfer**, pomarius.

Obsthändlerin, = **hökin**, pomaria.

Obsthut, pomorum custodia.

Obsthüter, *custos pomorum. - *custos pomario fructus servandi gratia impositus.

obstinat, *s.* hartnäckig.

Obstjahr, *annus pomorum ubertate insignis - heuer war ein D., *magnum pomorum od. bacarum proventum annus hic attulit.

Obstkammer, pomarium.

Obstkerner, *pomorum intelligens. [*fern*].

Obstkern, grauum pomorum. - semen (Samen).

Obstkorb, *corbis pomaria.

Obstkrämer, pomarius.

Obstlese, pomorum perceptio.

Obstmarkt, I) der Ort: *forum pomarium. - II) der Verkauf: *mercatus pomarius. - die heilige Straße, wo der D. ist, via sacra, ubi poma veneunt.

Obstmonat, *mensis pomifer.

Obstmest, *mustum pomarium.

Obstpflanzung, seminarium pomarium (als Baumchule). - pomarium (Obstgarten, solchen anlegen, pom. ponere od. serere).

obstreich, pomosus (*zB.* hortus). - *pomorum ubertate insignis (durch Ergiebigkeit des Obstes ausgezeichnet, *zB.* annus).

Obstreichthum, pomorum ubertas (reicher Ertrag an Obst). - pomorum ingens modus (großes Maß, große Menge an Obst, *zB.* nascitur in ea regione). [*bigkeit*“.

Obstruction, morbus coeliacus; vgl. „Hartlei-

Obstsaft, pomorum suci.

Obstschale, *putamen pomorum.

Obstsegen, *s.* Obstreichthum.

Obstsorte, pomi genus. - Obstsorten aller Art, poma omnis generis.

Obstwächter, *s.* Obsthüter.

Obstwein, vinum de od. ex pomis factum. - D. macht man so, vinum sic fit de od. ex pomis: in diesem Monat wird man den D. machen, hoc mense ex pomis vina conficies.

Obstzucht, pomorum educatio.

obwalten, esse. Vgl. „herrschen *no.* II, b“ - eben obwaltend, praesens (vgl. „jetzig“): bei den obwaltenden Umständen, quae quum ita sint: dein Vortheil waltet dabei ob, tuum commodum agitur: du siehst, welsch großer Irrthum hier od. dabei obwaltet, vides, quanto in errore haec versentur.

obwohl, *s.* obgleich.

Occident, obeuntis solis partes (Ggft. orientis solis partes). - occidens (Ggft. oriens).

Occidentalen, ad occasum habitantes.

occidentalisch, ad occasum habitantium (= der Abendländer, 3B. Sitten 2c.). - 3ft es = westlich, f. d.

Ocean, Oceanus. - mare (Meer). - der große D., mare magnum; Oceauus, qui terras cingit: der atlantische D., mare Atlanticum.

Ocher, ochra (ὄζρα); rein lat. sil.

ochergelb, silacens. - gilvus (fahlgelb übh.).

Ochlokratie, f. Pöbelherrschaft.

Ochs, bos (Bünd übh.). - taurus (Stier, bes. ungeschchnittener, f. Pl. 11, 30 [94], 231: boum coriis glutinum excoquitur, taurorum praecipuum). - jumentum (Zugthier übh., also auch Ochs). - ein junger D., juvenus: ein kleiner, niedlicher D., buculus: vom D., bubulus; taurinus. - die Andern sind dagegen wahre Ochsen (ochsendumm), alios fenum esse oportet (Cic. de or. 2, 57, 233). - Sprüchw., da stehen die Ochsen am Berge, haeret aqua, ut dicunt (f. Cic. off. 3, 33, 117).

Ochsenauge, oculus bubulus; oculus bovis.

Ochsenblut, sanguis taurinus; sanguis tauri.

ochsendumm, er ist, illum fenum esse oportet (f. Cic. de or. 2, 57, 233).

Ochsenfell, f. Ochsenhaut.

Ochsenfett, sebum tauri od. taurorum (jumentum od. jumentorum).

Ochsenfleisch, caro bubula; u. bl. bubula.

Ochsenfalle, fel bubulum od. taurinum.

Ochsengestalt, f. Stiergestalt.

Ochsenhandel, einen, treiben, *boves vendere od. venditare.

Ochsenhändler, negotians boarius (Inscr.).

Ochsenhaut, corium bubulum od. taurinum; corium bovis od. tauri (Plur. coria boum od. taurorum).

Ochsenherde, grex bovillus; grex boum.

Ochsenhirt, bubuleus.

Ochsenjoch, jugum bovis od. tauri.

Ochsenjunge, *puer, qui boves od. jumenta agit.

Ochsenkalb, vitulus.

Ochsenklau, ungula taurina.

Ochsenknecht, bubuleus.

Ochsenkopf, caput bubulum od. taurinum. caput bovis od. tauri (eig.). - insigne taurini capitis (als Zeichen, das eingebrannt wird 2c.; auf unsern Wirthshauschildern u. dgl.).

Ochsenleder, f. Ochsenhaut.

Ochsenmarkt, I) der Ort: forum boarium. — II) der Verkauf: *mercatus boarius.

Ochsenmast, *sagina boum od. taurorum.

Ochsenmist, fimas bubulus; fimas od. fimum bovis.

Ochsenchwanz, I) eig.: cauda taurina. — II) uneig., das gekrümmte Hintertheil des Pfluges bei den Alten: lura. - **Ochsenstall**, bubile.

Ochsentalg, f. Ochsenfett.

Ochsentreiber, I) eig.: bubuleus. — II) uneig., ein Bestirn: bootes (βούτης).

Ochsenziemer, canda bovis.

Ochsenzunge, I) eig.: lingua taurina. — II) uneig., eine Pflanze: anchusa.

Ochshorn, buculus.

Octav, *forma octonaria. - *octuplicata chartae od. chartarum forma.

Octavband, *liber formā octonariā.

Octavblatt, *scida od. plagula octonaria.

Octave, in der Musik, I) das Intervall zwischen zwei Tönen gleichen Namens: diapason (διὰ πένων). - *intervallum septem vocum. — II) Reihe von acht Tönen: octo voces od. soni. — III) Register an der Orgel: *mensura octonaria.

Octavformat, *forma octonaria.

Octavseite, *pagina octonaria.

October, mensis October u. bl. October. - der erste D., kalendae Octobres od. Octobris: der siebente D., nonae Octobres: der funfzehnte D., idus Octobres: der letzte (31.) October, pridie kalendas Novembres.

Octobertage, die, des Jahres 1813, *dies illi Octobris anni millesimi octingentesimi decimi et tertii.

octrönrte Verfassung, *descriptio civitatis regis auctoritate constitutae.

oculiren, einen Baum, arborem inoculare; arbori oculum inserere. - die Blattern v., *variolas inserere. - **Oculiren**, das, inoculatio (der Bäume).

Oculist, medicus oclarius.

Ode, f. Lied.

öde, vastus (nicht mit Häusern bebaut, Ggsk. coedificatus). - desertus (von Menschen verlassen, einsam, Ggsk. ceber). - incultus (unangebaut, nicht urbar gemacht, Ggsk. cultus, consitus). - auch verb. vastus ac desertus; desertus vastusque; incultus et desertus; incultus et derelictus.

Oede, I) als Eigenschaft: solitudo (ohne Tadel). - vastitas (mit Tadel). — II) öde Gegend: regio vasta od. deserta od. deserta vastaque; loca deserta, orum, n.; solitudo vasta od. deserta (f. „öde“ den Untersch. der Object.). - zur Oede machen, vastare; devastare.

Odem, f. Athem.

Odenndichter, f. Lyriker.

oder, I) als Disjunctivpartikel: aut (scheidet diejenigen Gegenstände od. Sätze, welche entweder wirklich entgegengesetzt, oder doch als sehr verschieden od. scharf getrennt von einander betrachtet werden sollen, 3B. hier, Soldaten, muß man siegen oder sterben, hic vincendum aut moriendum, milites, est. Auch ist aut = „oder wenigstens“, um auf etwas Geringeres, und = „oder vielmehr“, um auf etwas genauer Bezeichnendes herabzusteigen, und = „oder überhaupt“ verallgemeinernd [3B. aut aliquid ejusmodi]: oder erst gar, aut vero). - vel (deutet an, daß es für den jedesmal besprochenen Fall gleichgiltig ist, welcher von beiden od. mehreren getrennten Dingen od. Sätzen Statt findet; an u. für sich können dieselben eben so gut verschieden als gleichartig seyn. Beim Zusammenfügen mehrerer Bestimmungen hat vel gew. den Begriff einer Steigerung, = „oder gar“, 3B. oder soll ich gar sagen, vel dicam: oder vielmehr, vel potius, od. bl. vel [3B. Pompejus redete, oder wollte vielmehr reden, Pompejus dixit, vel voluit]: oder auch, oder gar auch, vel etiam). - ve (welches meist einzelne Wörter, seltener Sätze, scheidet, drückt einen geringeren Nominal od. sachlichen Unterschied aus. Bei Zahlen erhält es daher den Begriff „oder höchstens“, 3B. Lustigkeit oder Lachen, hilaritas risusve: je vier oder höchstens fünf Verse, quaterni quinqve versus). - sive (entstehen aus vel u. si, macht immerfort die Verbindung mit einem wirklich ausgedrückten oder doch aus dem Zusammenhang zu ergänzenden Verbum nothwendig, und steht, wenn man bei der Bezeichnung eines u. desselben Gegenstandes zwischen mehreren Namen od. Prädicaten wählen, od. wenn man, selbst unentschieden, dem Angeredeten die Wahl zwischen mehreren Bedingungen, Gründen, Ursachen läßt, 3B. die Mutter oder Stiefmutter, mater seu noverca: sei es zufällig oder absichtlich, sive casu sive consilio). - In relativen Sätzen: (mit „kein“, „Niemand“, „nichts“) gehen die disjunctiven Partikeln in der Regel über in neque od. neve, 3B. es hat noch nie einen Dichter oder Redner gegeben, der 2c., nemo umquam neque poeta neque orator fuit, qui etc.: hier ist Trägheit

oder gedankenloses Hinbrüten nicht an seinem Orte, nihil loci est segnitiae neque socordiae. — **oder nicht**, neve. neu (nach ut od. ne mit einem Verbum); an od. annon (in lebhaft begründenden Fragen in directen Sätzen). — **oder wenigstens, oder doch**, aut certe (auch bl. aut, s. oben): vel certe. — **oder vielmehr, oder besser**, vel ut verius dicam (oder um es richtiger zu sagen); atque adeo (ja sogar, ja vielmehr, s. Zumpt §. 734); auch bl. aut (s. oben). — **entweder . . . oder**, aut . . . aut. vel . . . vel. sive . . . sive (mit dem oben bei aut, vel u. sive angegebenen Unterschl., zB. hier, Soldaten, müssen wir entweder siegen, oder sterben, hic [aut] vincendum aut moriendum, milites, est: sie glaubten, sie würden die Allobroger entweder im Guten bewegen, oder durch Gewalt nötigen, daß sie gestatteten zc., Allobrogibus sese vel persuasuros existimabant vel vi coacturos, ut paterentur etc.: die Gesetze der Creter, mag sie entweder Juppiter oder Minos gegeben haben, bilden die Jugend durch kraftübende Anstrengungen, Cretum leges, quas sive Juppiter sive Minos sanxit, laboribus erudiunt juventutem). — alii . . . alii. pars . . . alii (die einen . . . die andern, ein Theil . . . die andern, zB. die Römer kämpften entweder aus der Ferne oder rückten näher heran, Romani, alii od. pars eminus pugnabant, alii succedebant; vgl. die Beisp. bei Kritz zu Sall. Jug. 2, 1). — II) in der Doppelfrage: (**ob . . .**) **oder**, s. ob.

Odermennig, der, cupatoria (εὐπατορία); rein lat. agrimonia.

Ofen, caminus (καμινός), rein lat. fornax (die Feuerstätte, eine ebene Fläche von fester Masse mit einer gewölbten, nach oben zu weit offenen Einfassung, um die Flamme zu concentriren, ein Ofen zum Heizen, Schmelzen, Dörren, Kochen). — furnus (der Backofen). — focus (der Herd, Stuben- od. Küchenherd, feststehend u. tragbar). — ein kleiner O., fornacula. — in den (geheizten) O. schieben (Brot zc.), in furnum calidum condere: am O. sitzen, ad fornacem od. focum sedere: hinter dem O. sitzen (sprüchw.), otiosum esse et nihil agere (frei von öffentlichen Geschäften leben); domi desidem sedere (zu Hause müßig sitzen, während man handeln sollte, Liv. 3, 68. §. 8: der so lebt, homo deses).

Oefchen, fornacula.

Ofenbruch, cadmia.

Ofengabel, *furea fornacalis.

Ofenheizer, fornacarius servus (Jct.).

Ofenherd, solum furni. — focus (der Feuerherd übh.). — **Ofenkrücke**, rutabulum.

Ofenloch, I) vorn am Ofen: os fornacis. — II) Zugloch, um die Hitze hinauszulassen: etna aestuarium. — **Ofenplatte**, *lamina fornacalis.

Ofenröhre, cuniculus fornacis.

Ofenruß, *fuligo fornacalis.

Ofenschaukel, rutabulum.

Ofenschirm, *tabula abigendi caloris causā ad fornacem ponenda.

Ofenthür, *fornacis ostium od. foris.

offen, I) eig.: apertus. adapertus (geöffnet, nicht verschlossen, gelüftet, nicht verhüllt od. bedeckt, Ggß. clausus, involutus). — patens (offen stehend, bes. weit offen stehend, od. übh. sich weithin ausdehnend); verb. patens et apertus. — propatulus (frei daliegend, von allen Seiten zugänglich); verb. apertus ac propatulus. — hians (klaffend). — bei o. Thür, aperto ostio. apertis foribus (bei nicht verschlossener, zB. aperto ostio dormire: u. apertis cubiculi foribus cubare); janua patente (bei weit offener, zB. cenitare); patente velo (bei weit geöffnetem Thürvorhang, zB. salutari): o. Leib, s. Deffnung no. II: o. Feld, campus

apertus od. patens (welches eine weite Aussicht gewährt); locus planus. auch bl. campus (ebener, nicht mit Anhöhen besetzter Platz): auf o. Straße, in aperto ac propatulo loco (auf einem freien Platz); in publico (auf öffentlicher Straße): o. See, mare apertum (die nicht von Land eingeschlossene); altum (die hohe See); *mare glacie solutum (die See, wenn sie aufgetaut u. vom Eise frei ist): offene Augen, oculi aperti (Ggß. oculi operati; zB. apertis oculis non videre); oculi patentes (Ggß. oculi clausi): o. Mund, os hians: ich nehme Jmd. mit offenen Armen auf, libens ac supinis manibus excipio alqm: ein o. Brief, epistola non obsignata (ein nicht versiegelter); epistola aperta od. resignata (ein aufgebrochener, entsiegelter); epistola soluta. epistola vinculis laxatis (von dem die ihn verschließenden Bande abgenommen sind): die o. Plätze (einer Stadt zc.), loca patentiora. — o. Cassie bei Jmd. haben, arcā alejs uti non secus ac suā: es hält Jmd. o. Tafel, s. Tafel. — o. seyn, o. stehen, apertum esse; patere (weit offen stehen, zB. patent portae urbis, procerum domus: u. patent oculi: u. patent aures ejus querelis omnium): o. lassen, apertum relinquere (zB. conclave). — die Augen o. haben, oculos apertos habere (eig., Ggß. oculos operatos compressosve habere); vigilare, bei etw., in m. Abl. (bildl., wachsam, vorsichtig seyn, zB. bei der Wahl, in deligendo). — II) uneig.: a) nicht besetzt: non munitus. — o. Land, terra castellis non munita. — b) nicht besetzt: vacuus. — eine o. Stelle, munus vacuum; locus vacuus: o. seyn, vacare: eine Stelle o. lassen, *munus vacare jubere: es steht mir etw. o. (d. i. ich kann es erlangen), patet mihi alqd (zB. eine Ehrenstelle, die königliche Krone zc.). — die Schifffahrt ist o., navigari coeptum est. — c) offenbar (w. vgl.): manifestus. — auf o. That ertappen, in manifesto facinore deprehendere; in re manifesta tenere. — d) von guter Fassungskraft: docilis (leicht unterrichtbar). — acer (scharfen Verstandes). — ein o. Kopf, ingenium docile od. acre. ingenii docilitas (in Bezug auf die Fähigkeit, als Eigenschaft); homo docili od. acri ingenio (e. Mensch von offenem Kopf): einen o. Kopf haben, ingenio abundare od. valere; docili od. acri ingenio esse. — e) nicht versteckt (vgl. „offenherzig, aufrichtig“): simplex (zB. homo: u. veritatis confessio). — vernus (wahr, nicht verstellt, zB. vultus). — o. Wesen, simplicitas; veritas: ein o. Mensch, homo simplex; homo vultu vero. — offen vor der Welt, coram omnibus (vor Allen); civitate teste (indem der ganze Staat Zeuge war); vgl. „öffentlich“ (Adv.). — offen gesprochen, quod quaeris?

offenbar, apertus (vor Augen liegend). — manifestus (handgreiflich); verb. apertus et manifestus. — perspicuus (deutlich); verb. apertus et perspicuus. — evidens (eindeutend). — testatus (dargethan, gleichj. durch Zeugen erhärtet). — notus. cognitus (bekannt). — ganz offenb., luce clarior (heller, klarer als das Tageslicht, zB. Zeichen, signum). — das o. Verderben, pernicies aperta od. ante oculos posita: ein o. Vergehen, facinus manifesto compertum et deprehensum (bei dem Jmd. auf der That ertappt worden): damit sich nicht ein o. Naschen nach Ergößen zeige, ne quoddam aucupium delectationis manifesto deprehensum appareat. — es ist o., patet; apparet; manifestum est; in oculos incurrit: es ist ganz o., luce od. omni luce od. solis luce clarior est; perspicuum est omnibus: o. machen, aperire (eröffnen); patefacere. palam facere (offenkundig, bekannt machen): o. werden, patefieri (offenkundig werden); e tenebris erumpere (ans Licht treten, zB. von einer Verschwörung); vulgari (allgemein verbreitet, bekannt

werden): sich o. herausstellen, o. hervortreten, apparere atque exstare; eminere atque apparere; exstare atque eminere. — *Adv.* aperte (subjectiv, daher bei Verben wie mentiri, lügen: adulari, schmeicheln: alci favere, Jmd. begünstigen zc.). — manifesto (objectiv). — palam (offen vor Augen liegend, zB. es ist o. falsch, palam falsum est). — evidententer (einleuchtend). — scilicet. videlicet (begreiflicher Weise, doch wohl, oft mit ironischem Anstrich). — auch durch manifestum est, zB. er ist o. ein Thor, manifestum est eum esse stultum.

offenbaren, aperire (eröffnen). — patefacere (offenkundig machen). — manifestum facere (handgreiflich machen). — in mediam proferre. auch bl. proferre (zur allgemeinen Kenntniß bringen, im guten Sinne); verb. proferre et patefacere. — indicare (anzeigen, zB. voluntatem alcijs: u. dolorem lacrimis). — enunciare. evulgare. divulgare (austragen, zur Kenntniß des großen Haufens bringen, was gar nicht od. nur Vertrauten bekannt sein sollte). — cum hominibus communicare (den Menschen mittheilen, v. Gott). — sich o., patefieri (offenkundig werden); manifesto apparere (sich offenbar zeigen); eminere (deutlich hervortreten, zB. eminente animo patrio inter publicae poenae ministerium); se indicare, Jmdm., alci (sich anzeigen, zu erkennen geben, v. Perj.): sich deutlich o., apparere atque exstare; eminere atque apparere; exstare atque eminere: Gott offenbart sich an Jmd., deus potestatem suam in alqo ostendit: die Gottheit offenbart sich durch Jmd., divinitas humano generi per alqm praecipit. — geoffenbarte Religion, *religio, quā homines divinitus imbuti sunt.

Offenbarung, I) Bekanntmachung, durch Umschr. mit den Verben unter „offenbaren“. — II) von Gott offenbarte Sache: voluntas divina hominis ore enunciata (übh. göttlicher, durch den Mund eines Menschen ausgesprochener Wille zB. vom Orakel). — *Christo interprete a deo tradita doctrina (von Gott durch Christus überlieferte Lehre). — *voluntas divina Christi ore enunciata (der göttliche, durch Christus ausgesprochene Wille). — die Offenb. Johannis, apocalypsis (ἀποκάλυψις, Eccl.).

Offenheit, simplicitas. — ingenuitas (Freimüthigkeit). — veritas (Wahrhaftigkeit, zB. literarum). Vgl. „Aufrichtigkeit“.

offenherzig, apertus. — simplex (ohne Falsch). — ingenuus (freimüthig). — Vgl. „aufrichtig“. — *Adv.* aperte; simpliciter (zB. agere); ingenue (zB. profiteri). — offenh. gegen Jmd. seyn, se aperire od. patefacere alci: sich o. gegen Jmd. erklären, familiariter agere cum alqo.

Offenherzigkeit, i. Aufrichtigkeit, Offenheit.

offenkundig seyn, in aperto esse; patere. — offenkundig machen, i. offenbaren.

offensiv, ultro. — off. verfahren, den Krieg off. führen, die Offensiv ergreifen, bellum od. arma ultro inferre; infesto exercitu pergere in agrum hostium; ultro petere hostem; vgl. „Defensiv“: off. und defensiv verfahren, inferre vim atque arcerere: off. oder defensiv verfahren, aut ipsam injurias inferre aut illatas propulsare: mit Energie die Offensiv (im Kampfe) ergreifen, acrius impugnare coepisse: im Stande seyn, die Off. zu ergreifen, inferendo bello satis pollere (Tac. hist. 3, 55, 1): durch Ergreifung der Off. durch ein offensives Verfahren, bello ultro inferendo (zB. detertere hostes a consilio urbis oppugnanda).

Offensiv-Allianz, =Bündniß, *foedus ad bellum alicui inferendum initum. — eine D. gegen Jmd. schließen (v. zwei Mächten), *arma sociare contra alqm.

Offensivkrieg, einen, führen, i. offensiv verfahren.

öffentlich, I) was vor Jedermanns Augen ist, geschieht: qui, quae, quod in aperto ac propatulo loco est od. fit (was auf einem offenen und freien Platze ist, geschieht). — qui, quae, quod palam od. coram omnibus fit (was unter den Augen Aller geschieht). — *Adv.* palam. propalam. omnibus inspectantibus (vor Aller Augen, Ggß. clam). — coram omnibus (im Beiseyn Aller, Ggß. furtim). — in publico (an einem öffentlichen, Allen gehörigen Ort, dah. übh. in der Öffentlichkeit, Ggß. in privato, versch. von publice, d. i. unter Mitwissen Aller, zB. Jmd. tödten, publice alqm interficere); in multitudinē (bei od. vor der Menge, zB. oratio habetur); in contione (in od. vor öffentlicher Versammlung des Volkes, zB. libros alcijs comburere); civitate teste (indem der ganze Staat Zeuge ist od. war); in medio (im Kreise des Publicums); admissā plebe (unter Zulassung des Volkes als Zuschauer). — öff. ausgehen, öff. erscheinen, in publicum prodire od. egredi: nicht öff. ausgehen, nicht öff. erscheinen, publico carere od. se abstinere; domi od. domo se tenere (zu Hause bleiben): nicht öff. zu erscheinen wagen, in publico esse non audere: öff. speisen, in publico od. admissā plebe convivari od. epulari: sich öff. baden, in publico od. admissā plebe lavare: öff. erscheinen, öff. auftreten, in publicum prodire; in medium procedere od. venire; in solem et pulverem procedere (von Staatsmännern, Rednern zc.): etwas öff. ausstellen, alqd in publicum od. in publico od. in medio proponere: etwas öff. machen, i. offenbaren: Jmdm. öff. seinen Dank abstaten, zB. in einer Vorrede, alci coram omnibus gratias agere (aber hier nicht publice alci gratias agere, d. i. Jmdm. von Staatswegen seinen Dank abstaten, wie Vitr. 10, 16 [22], 8): etw. öff. vertheidigen (bei Promotionen), *in publico (nicht publice) defendere alqd. — II) zu Jedermanns Gebrauch bestimmt: publicus. — communis (Allen gemeinschaftlich). — ein öff. Ort, Platz, locus communis (übh. ein gemeinschaftlicher Platz, zB. Markt); publicis usibus destinatus locus (ein zum öff. Gebrauch bestimmter Ort); locus, qui populum receptat (ein das Volk gewöhnlich aufnehmender Ort); locus ad populi otium dedicatus (für die Erholung des Volkes bestimmter Ort): öff. Gebäude, opera communia: auf öff. Straße, in publico: ein öff. Mädchen, scortum vulgare; meretrix: ein öff. Haus, deversorium (Gasthaus übh.); xenodochium (ξενοδοχεῖον, dem Staate gehöriges Haus, um Fremde aufzunehmen, spät. Jct.); lustrum od. lupanar (Bordell; im Plur. auch libidinum deversoria): die öff. Vergnügungen, voluptates vulgi. — etwas zum öff. Gebrauch hergeben (eine Bibliothek, ein Haus zc.), in usum populi publicare od. bl. publicare; publico usui od. publicis usibus destinare (zum öffentl. Gebr. bestimmen); *omnibus od. omnium usui patefacere (zu aller Gebr. öffnen): zum öff. Gebr. einrichten, in usum populi instituere (zum allgemeinen Vergnügen einrichten, zB. eine Bibliothek). — III) den Staat, die Commun betreffend zc.: publicus (im Allg., Ggß. privatus). — forensis (das öffentliche Leben betreffend, Ggß. domesticus). — auf öff. Kosten, sumptu publico; de publico; publice; impendio publico (vgl. „Kosten“ den Untersch.): auf öff. Veranstaltung, publico consilio; publice: der öff. Credit. fides publica: öff. Person, homo publicus (im Allg.); magistratus (Magistratsperson): ein öff. Lehrer, praeceptor publicus; docendis publice juvenibus magister: ein öff. Diener, minister od. servus publicus: öff. Begebenheiten (der Römer), res

populi Romani: die öff. Meinung, publice recepta persuasio; vulgi opinio; omnium od. hominum existimatio: die öff. Stimme nicht achten, omnium sermonem atque existimationem contemnere. — *Adv.* publice (d. i. auf öff. Veranstaltung, im Auftrag des Staats, von Staatswegen, zB. als Redner auftreten, dicere: Jndm. danken, alci gratias agere; vgl. no. I a. C.).

Öffentlichkeit, zB. der Verhandlungen, *consilia palam od. coram omnibus inita: die Öff. scheuen, in publico esse non audere. se publico non committere. celebritatem odisse (et) fugere homines (nicht auszugehen wagen, nicht gern öffentlich erscheinen); lucem fugere (übh. das Tageslicht scheuen, bildl., nicht öffentl. auftreten): sich der De. entziehen, carere publico od. foro; carere luce ac publico; carere forensi luce: zur De. kommen, f. auskommen no. I, c: das Weib ist zur Häuslichkeit, der Mann zur De. geschaffen, natura comparata est mulieris ad domesticam diligentiam, viri autem ad exercitationem forensem et extraneam.

offeriren, f. anbieten, er bieten.

Offerte, f. Anerbieten, das.

Officiant, f. Beamter.

officiell, publicus (zB. Schreiben, literae). — publice missus. quem, quam, quod publice mitto od. misi (im Auftrag, im Dienste des Staates geschickt, zB. Schreiben, literae). — *Adv.* publice.

Officier, praefectus militum od. militaris. praepositus militibus. praefectus cohortis (als Vorgesetzter der Soldaten; im Plur. auch bl. praefecti, praepositi, Ggß. milites). — ductor ordinis. centurio (als Führer einer Compagnie, und im Ggß. vom tribunus militum, Militärtribun, also Officier höheren Ranges, auch = Officier niedern Grades). — die höheren Officiere, tribuni militum et primorum ordinum centuriones (die Militärtribunen u. Hauptleute der ersten Compagnien): hohe u. niedere Officiere, tribuni militum et omnium ordinum centuriones.

Officierfrau, *praefecti militaris mulier.

Officierstelle, ordinis ducendi dignitas (die Würde eines Compagnieführers). — ordo (die Compagnie, der Einer vorsteht, zB. höhere, superior). — sich um eine D. bewerben, ordinis ducendi dignitatem petere: Jndm. Hoffnung auf eine höhere D. machen, alci spem honoratioris militiae facere: eine D. erhalten, consequi ordinem in exercitu: eine D. bekleiden, ordinem ducere: noch eine niedere D. bekleiden, in minoribus adhuc locis militare.

Officin, officina (im Allg.). — *officina typographica (Buchdruckerei). — *officina medicamentorum (des Apothekers).

officinell, medicinae utilis (für die Medicin nützlich). — medicamini od. medicis natus. quem, quam, quod medicinae od. medicis gignit terra (für Medicamente, für die Medicin, für die Aerzte gewachsen od. wachsend; alle zB. Kräuter, herbae). — ad medicos pertinens (die Aerzte angehend, für die Aerzte von Interesse, zB. cretae duo genera). — unter die off. Kräuter gehören, ad medicos pertinere; inter medica dicendum esse: off. seyn, medicamini od. medicis nasei od. natum esse.

Öffnen, aperire (übh. machen, daß das Deckende, Verhüllende zc. von etwas verschwindet). — patefacere (machen, daß etwas offen ist od. bleibt, beide im Ggß. von operire). — reserare (den Kiegel von etwas zurückschieben, Ggß. obserare). — recludere (den Verluß von etwas wegnehmen, Ggß. occludere). — pandere. expandere (weit ausbreiten, weit ausspannen, ganz entfalten, öffnen; daher sogar im

Ggß. von aperire, wie Pl. 12, 11 [23], 40: rosa florem *aperire incipit* solis exortu, meridie *expandit*). — evolvere. revolvere (auf-, zurückrollen, zB. eine Schrift). — insecare. incidere (aufschneiden). — mit Gewalt ö., f. aufbrechen no. I, a. — die Thür, das Thor, ein Fenster ö., f. Thür zc. — die Hand ö., digitos porrigere (Ggß. digitos contrahere): den Mund ö., os aperire: Jndm. den Mund ö. (um ihm etw. einzulösen), alci os diducere: die Augen ö., f. Auge: den Schmeißern die Ohren ö. (uneig.), aures patefacere assentatoribus: eine Ader ö., venam secare, incidere: einen Leichnam ö., corpus mortui aperire od. insecare et aperire: eine Muschel ö., concham discuneare: einen Brief ö., f. aufbrechen no. I, b: die Magazine ö. (bei Theuerung), horrea aperire: den Zugang zu etw. ö., aditum ad alqd patefacere (eig. u. uneig.): dem Publicum täglich geöffnet seyn, omnibus ad visendum patere quotidie (v. Sehenswürdigkeiten): sich einen Weg mit den Waffen ö., iter sibi aperire ferro: dem Volke seine Gärten ö., populum in hortis suis admittere: den Fremden Italien ö., exteris Italiam reserare: sich selbst die Bahn zu Ehrenstellen ö., sibi ipsum viam ad honores aperire: Jndm. sein Herz ö., se od. sensus suos alci aperire; se alci patefacere. — **sich öffnen**, se aperire: aperiri (im Allg., auch von Blüthen). — patefieri (aufgemacht werden, von einem Thor). — pandi. se pandere od. se expandere (sich weit aufstehn, ausbreiten, entfalten, auch v. Blüthen). — recludi (sich erschließen, auch von der Gefinnung, dem Herzen, wie Tac. ann. 6, 6, 2: si recludantur tyrannorum mentes). — florem aperire. florem expandere (die Blüthen öffnen, letzteres = ganz entfalten, v. Blumen). — discedere (auseinandergehen, v. Himmel. v. der Erde zc.). — dehiscere (bersten, v. der Erde). — sich von selbst ö. (v. einer Thür), se aperire (plötzlich, subito); sua sponte reserari; sua sponte patefieri od. patere (plötzlich, subito): sich nach außen ö., aperturam habere in exteriorem partem; extra aperiri (von außen geöffnet werden, zB. von e. Thür).

Öffnung, I) als Handlung: apertio. — apertura (das Geöffnetwerden, nachaug.). — *seetio (das Seciren eines Todten, t. t.). — die De. der Hand, digitorum porrectio (Ggß. digitorum contractio). — Auch durch Umschr. mit den Verben unter „öffnen“, zB. bei der De. des Leichnams, in aperiendo corpore: durch De. der Magazine ein Sinken des Getreidpreises bewirken, levare apertis horreis frugum pretia. — II) als Zustand, das Geöffnetseyn; zB. De. des Leibes (offener Leib), alvus soluta od. non astricta: De. haben, alvo esse soluta: keine De. haben, alvo esse astricta; ventre esse suppresso: ich habe keine De., alvus non descendit; venter nihil reddit: De. verschaffen, f. abführen no. I, b, β (Bd. I. S. 19): De. bekommen, alvum dejicere. — III) als Ausgang und Eingang: foramen (im Allg., f. „Loch“ die Synon.). — os (Mündung). — exitus (Ausgang, zB. einer Flasche). — Ist es = Luftloch, f. d. — eine De. in etwas machen, alqd aperire (übh. öffnen); alqd perforare (durchbohren): eine De. haben, patere (offen stehen); hiare (klaffen): eine weitere od. größere De. in die Wunde machen, vulnus latius aperire: eine De. bekommen, aperiri (sich öffnen); hiscere (aufklaffen); discedere (auseinandergehen, von der Erde zc.); dehiscere (bersten, von der Erde zc.): Flaschen, die keine weite u. freie De. haben, ampullae, quibus non hians ac statim patens exitus: aus der De. des Himmels strahlte ein ungeheures Licht hervor, quā patuit caelum ingens lumen effulsit

oft, saepe. saepenumero (oft, gehen auf die Verschiedenheit der Zeittheile). — compluries (mehrmals). — crebro (wiederholt, zu wiederholten Malen). — multum (viel, vielfach). — non raro (nicht selten; gehen alle vier auf die wiederholte Sache). — frequenter (häufig, geht auf die Subjecte, durch welche etwas öfter geschieht). — oft mit Jmd. zusammenseyn, multum esse cum alqo: ich thue etwas oft, soleo alqd facere (s. Zumpt S. 720). — Auch wird „oft“ durch die Object. creber u. frequens (deren Untersch. s. „häufig“) ausgedrückt, zB. er war oft in Rom, erat Romae frequens: er besucht, oft Feuer anzuzünden, crebros ignes fieri jubet. — In manchen Fällen bezeichnen die Latiner das „oft“ einer Handlung durch Verba frequentativa, zB. oft lesen, lectitare: oft besuchen, frequentare. — **öfter**, saepius; crebrius: **sehr oft**, saepissime; persaepe; creberime; frequentissime; permultum: **ziemlich oft**, satis saepe: **zu oft**, nimium saepe; saepius justo; auch bl saepius: **wie oft**, quam saepe; quoties: **so oft**, tam saepe; toties; saepissime (so sehr oft, zB. habe ich dich gebeten zc.): **so oft (als) nur**, quotiescumque: **oft genug**, satis saepe; persaepe; non parum saepe; saepe plane; auch toties (so oft, s. Cic. de or. 2, 3, 13): **wenn auch noch so oft**, si saepissime: **so oft einer**, d. i. allemal wenn einer, s. allemal.

öfter, s. öftmalig.

öfters, s. oft.

öftmalig, durch eine Wendung mit saepe, zB. die öftm. Erscheinungen der Götter selbst, ipsorum decrum saepe praesentiae: auf öftm. Bitten, saepius rogatus: auf öftm. Erinnerung, saepius admonitus.

öftmals, s. oft.

Oheim, I) Vatersbruder: patruus. — II) Mutterbruder: avunculus.

Ohm, etwa amphora.

ohne, I) *Praep.*: sine (zur Bezeichnung des Mangels einer Person od. Sache). — sine alqis opera (ohne Jmds. Beistand, Hilfe, wie Nep. Iph. 2, 3: sine ducis opera, d. i. ohne Führer). — praeter (außer, nächst, Jmd. oder etwas noch außerdem gerechnet). — **nicht ohne**, non sine; cum (mit, unter; beide auch = nicht ohne Jmds. Hilfe, Zuthun zc.) — ohne Freunde, sine amicis: ohne Gefahr, sine periculo: ohne alle Gefahr, sine ullo periculo: ohne allen Zweifel, sine ulla dubitatione: nicht ohne einige Ursache, non sine aliqua causa: nicht ohne alle Ursache, non sine omni causa: sie sollten ohne sich selbst noch jeder zehn herbeibringen, praeter se denos adducerent.

Häufig ist jedoch „ohne“ im Latein. auch durch andere Wendungen zu geben, u. zwar: a) durch nullus im Ablat. mit dem bei „ohne“ stehenden Substantiv, zB. ohne Mühe, nullo negotio: ohne Beschwerde, nullā molestiā: ohne Ordnung, nullo ordine: ohne Gefahr, nullo periculo. — b) durch Objectiva wie: expers alqis rei (nicht theilhaftig einer Sache, zB. ohne Bildung, exp. eruditionis). — carens alqā re (etw. nicht habend, zB. ein Staat ohne Gesetze, civitas lege carens: ohne Anfang, carens initio: ohne Anfang u. Ende, carens principio extremoque). — nudus alqā re (eines Gegenstandes entblößt, zB. eine Stadt ohne Verteidiger, urbs nuda defensoribus). — inops ab etc. (ganz arm zc., zB. ohne Freunde, inops ab amicis). — immemor alqis rei (nicht denkend an zc., zB. cibi, quietis immemor). — ohne Kinder, s. kinderlos. — c) durch besondere Objectiva, welche ein Entferntseyn, Mangeln bezeichnen, bes. durch mit in . . . zusammengesetzte, zB. ohne Kleider,

nudus (nackt): ohne Mühe, facilis (leicht, keine Mühe machend): ohne Gebrechen, integer: ohne Testament, intestatus: ohne Vorsicht, incautus: ohne Scheu und Scham, impudens: ohne Wissen, insciens; inscius: ohne Jmds. Wissen, alqo insciente; alqo inscio: ohne Frühstück (ohne gefrühstückt zu haben), impransus: ohne Einladung (ohne eingeladen zu seyn), invocatus. — Dst sind auch die Adverbia statt der Objectiva anwendbar, wenn „ohne“ mit seinem Substantiv als nähere Bestimmung zum Verbum zu ziehen ist, zB. ohne Mühe auswendig lernen, facile ediscere: ohne Ueberlegung handeln, temere od. inconsiderate agere. — d) durch die Negation mit Participien, namentlich mit den Ablat. absolut., zB. ich will die Wahrheit sagen, ohne Furcht vor dem Verdacht der Schmeichelei (ohne den Verdacht der Schmeich. zu fürchten), quod verum est dicam non reverens assentandi suspicionem: Epicur geht ohne Erröthen (ohne zu erröthen) alle wollüstigen Vergnügungen namentlich durch, Epicurus delicatas voluptates non erubescens persequitur omnes nominatim: die Athenienser griffen die Perser an ohne Hilfe (zu erwarten), Athenienses adorti sunt Persas non exspectato auxilio: ohne Festsetzung eines Termins (ohne einen Termin festzusetzen), nullā praestitata die: ohne Widerspruch der Natur, non repugnante naturā. — Ebenso **nicht (nichts, niemals zc.) . . . ohne**, non (nihil, numquam) . . . nisi, zB. es wäre mir wahrscheinlich ohne Erinnerung nicht eingefallen, non mehercule mihi nisi admonito in mentem venisset: lies die Aeneis des Virgil nicht ohne Kenntniß der homerischen Gesänge (od. ohne die homerischen Ges. kennen gelernt zu haben), *Virgilii Aeneida noli legere nisi cognitis Homeri carminibus: Caesar führte das Heer nie auf gefahrvollen Wegen ohne Erforschung der Localitäten (od. ohne die Loc. erforscht zu haben), Caesar exercitum numquam per insidiosa loca duxit, nisi speculatus locorum situs: nichts nützt Lehre u. Wissenschaft ohne Mitwirkung der Natur, nihil praecepta atque artes valent nisi adjuvante naturā. — e) durch bloße Ablat. absol., wenn „ohne“ = nachdem od. wenn weggenommen u. dgl., zB. ein stumpf ohne Kopf, truncum corpus dempto capite; abseiso capite truncum corpus: ohne Ewigkeit ist Juppiter um nichts glücklicher als Epicurus, demptā aeternitate nihilo beator est Juppiter quam Epicurus: was kann das Leben für einen Reiz haben ohne Freundschaft? quae potest esse vitae jucunditas sublatis amicitiiis?: auch ohne den Urheber, dempto auctore: ohne bestimmter Angabe der Menschen u. Zeiten, hominum et temporum definitione sublata: ohne viele Worte, missis ambagibus (Hor. sat. 2, 5, 9). — f) durch nisi od. ni fuisset (wenn Jmd. od. etw. nicht gewesen wäre), zB. die Brücke hätte beinahe den Feinden den Weg gebahnt ohne Einen Mann, den Horatius Cocles, pons iter hostibus dedit, ni unus vir fuisset, Horatius Cocles. — g) **ohne** mit seinem Substiv. durch Ein Verbum, gew. mit der Negation, zB. ohne Jmd. od. etw. seyn od. seyn müssen, alqā re carere: ohne Jmd. od. etw. nicht seyn können, alqo od. alqā re carere non posse (nicht entbehren können); alqā re egere (nicht haben u. gern haben wollen); aber auch sine alqā re omnino esse non posse (ohne etw. gar nicht bestehen können): Jmd. ohne Unterstützung (Hilfe) lassen, alqm non adjuvare.

II) *Adv.* **ohne zu** mit folg. Infinitiv., od. **ohne daß** mit folg. Tempus eines Verbi, muß im Latein. gegeben werden: a) durch die Negation und Participia, zB. die Römer bieten den Griechen von selbst, ohne gebeten zu seyn, Hilfe gegen den Tyrannen Ra-

bis dar, Romani Graceis non rogati ultro adversus tyrannum Nabin offerunt auxilium: ich habe nichts gethan, ohne es lange bedacht u. lange vorher überlegt zu haben, nihil feci non diu consideratum ac multo ante meditatam: er ging fort, ohne den Brief gelesen zu haben, abiit epistolā non lectā; übrig. s. die Beisp. vorher unter *no. I, d.* — b) durch besondere Adjectiva, s. oben unter *no. I, c.* — bes. auch durch verneinende Adjectiva, zB. die Kleinen verrathen oft Manches, ohne zu wissen, worauf es abzielt, parvi saepe indicaverunt aliquid, quo id pertinere ignari: wer könnte mehr zu den Deinen gehören, als diejenigen, denen du, ohne daß sie es hofften, ihre Existenz wiedergegeben hast? qui magis sunt tui quam quibus tu salutem insperantibus reddidisti? — c) wenn der Satz mit „ohne zu“ od. „ohne daß“ aussagt, daß gleichzeitig mit dem Mangel von etwas etwas Anderes Statt findet, wo man es mit „und nicht“ vertauschen kann, durch nec (neque), zuw. auch durch et non mit dem Verbum im gleichem Tempus von dem des vorhergehenden Satzes, zB. Viele, wenn sie gute Reden oder Gedichte lesen, loben die Redner und Dichter, ohne zu wissen warum (sie sie loben), multi quum legunt bonas orationes aut poëmata, probant oratores et poëtas neque intelligunt, quā re commoti probent: wenn er sich selbst getreu bliebe, ohne zuweilen seiner guten natürlichen Anlage zu unterliegen, so dürfte er weder Freundschaft üben können, noch Gerechtigkeit, noch Freigebigkeit, hic, si sibi ipse consentiat et non interdum naturae bonitate vincatur, neque amicitiam colere possit nec justitiam nec liberalitatem. — Wenn aber der mit „ohne zu od. daß“ folgende Satz als Wirkung und Folge des vorigen zu denken ist, so steht ut non od. (aber nur wenn im vorigen Satz auch schon eine Negation steht) quin od. qui non, zB. er will lieber für einen braven Mann gehalten seyn, ohne es wirklich zu seyn, als es wirklich seyn, ohne dafür gehalten zu werden, mavult existimari bonus vir, ut non sit, quam esse, ut non putetur: Augustus pflegte nie seine Söhne dem Volke anzupfehlen, ohne hinzuzufügen „wenn sie es verdienen werden“, Augustus nunquam filios suos populo commendavit, ut non adjiceret *si merebuntur*: ich komme nie mit dir zusammen, ohne daß ich klüger weggehe, numquam accedo, quin abs te doctior abeam: ich für meinen Theil habe Niemand, von dem ich wohl vermuthen konnte, daß er zu dir kommen werde, ohne ihm einen Brief mitzugeben, fortgelassen, equidem neminem praetermisi, quem quidem ad te perventurum putarem, cui literas non dederim. Vgl. Nägelsb. Stil. S. 427 (425) f. — Sollte dagegen gesagt werden, daß etwas nicht existire, ohne daß zugleich ein Anderes existirt, so steht non od. et non mit vorhergeh. non od. nec (neque), zB. nimmermehr wohnt in unsern schwachen Leibern Leben und Bewußtseyn, ohne daß solches auch in der großen, herrlichen Bewegung der Natur wohnt, neque in his corporibus atque in hac imbecillitate nostra inest quiddam, quod vigeat et sentiat, non inest in hoc tanto naturae tam praeclaro motu: die Aern schlagen ihm nicht so, ohne daß er Fieber hat, non ei venae sic moventur et is februm non habet. Vgl. Nägelsb. Stil. S. 451 (448) f. — d) durch sine mit Abl. eines Substvs., zB. ohne zu klagen, sine querela: ohne sich zu ergözen, sine delectatione: ohne es zu fühlen, sine sensu. — **so zwar . . . aber ohne zu zc.,** ita . . . ne tamen (s. Liv. 22, 61, 5: est et ana de captivis fama, decem primos venisse; de iis quum dubitatum in senatu esset, admitterentur in urbem, nec ne, ita admissos

esse, *ne tamen* iis senatus daretur, d. i. so wären sie zwar hereingelassen worden, aber ohne vor den Senat gelassen zu werden).

ohnedem, ohnedies, I) außerdem, noch dazu: praeterea. — II) von freien Stücken: suā sponte. ultro (s. „freiwillig [Adv.]“ den Untersch.).

ohuchin, sic quoque (so schon, schon an sich selbst, Pl. pan. 38, 5). — suā sponte. ultro (freiwillig, s. das. den Untersch.).

ohungeachtet, =fehlbar, =gefähr, =längst, s. ungeachtet zc.

Ohnmacht, I) Mangel an Kraft, um etwas auszurichten: imbecillitas, infirmitas (Schwäche übh.; dann bes. in Bezug auf körperliche mit dem Zus. corporis od. virium, in Bezug auf geistige mit dem Zus. animi, u. im 3sg. auch ohne diese Zusätze). — humilitas (Unbedeutendheit der Stellung, dem Stande nach, so daß man gegen Mächtigere sich nicht auflehnen kann, sowohl eines Staates, als Einzelnr, s. Caes. b. G. 5, 27, 4. Cic. off. 2, 24, 85. — die D. der Gesetze, invalidum legum auxilium: ich fühle meine D., *sentio, quam imbecillus od. infirmus od. humilis sim. — II) Mangel des Bewußtseyns auf etnige Zeit: defectio animi od. animae. — ich falle od. sinke in D., animo relinquer od. deficio: animus me relinquit; anima deficit (zB. durch die Hitze, per aestum); animo relinquer submittorque genu (wenn ich zugleich zusammensinke): ich liege in D., animo relictus sum; animo relictus sum stupeoque; animus me relinquit; anima deficit: ich liege in starrer D., torpeo (wie Curt. 3, 6 [16], 14).

ohnmächtig, I) ohne Kraft u. Macht: imbecillus, infirmus, invalidus (schwach übh., bes. aber in Bezug auf Körperkraft, Ggsh. fortis u. valens; vgl. „kräftlos“ die Synon.). — humilis (unbedeutend der Stellung, dem Stande nach, Ggsh. potens). — der o. Schutz der Gesetze, invalidum legum auxilium: je ohnmächtiger sich Einer glaubt, desto zc., ut quisque minimum in se esse arbitratur, ita etc. (s. Cic. de amic. 9, 29): Jmd. ganz o. machen, alci omnem potentiam detrudere. — II) ohne Bewußtseyn: animo relictus. — animo relictus stupensque (in Bewußtlosigkeit und Betäubung liegend). — torpens (in Erstarrung liegend, wie Curt. 3, 6 [16], 14). — ich werde, bin ohnm., s. „ich falle, liege in Ohnmacht“ unter „Ohnmacht *no. II*“.

Ohr, I) am thierischen Körper: auris. — auricula (der äußere knorpelige Theil des Ohres, der Ohrenknorpel). — It es = Gehör, s. d. — anliegende D., aures applicatae: schlappe, herabhängende D., aures fiaccidae praegravantesque: ein aufmerksames D. (bitdl.), aures avidae et capaces: gegen jeden Trost taube D., surdae ad omnia solatia aures. — die Ohren spizen, aures erigere od. arrigere: auf beiden D. ruhig schlafen, in aurem utramvis otiose dormire (Ter. heaut. 2, 2, 101 [342]): sich auf das D. legen, s. „zu Bette gehen“ unter „Bette“: Jmd. bei den D. nehm, alqm auriculis prehendere: die D. hängen, sinken lassen (aus Furcht, Mißmuth) demittere auriculas (wie Hor. sat. 1, 9, 20): das D. hinhalten, opponere auriculam (damit uns Jmd. daran greife, es fasse, *ibid.* 79; praebere aurem alci (damit mir Jmd. etwas hineinsage): Jmd. hinter die D. schlagen, colaphum alci duere od. impingere od. infringere; tüchtig, colaphis alqm percutere: Jmdm. etwas, einen Floh ins D. setzen, scrupulam alci injicere: sich etwas hinter das D. schreiben, aurem sibi pervellere (sprüchw., s. Sen. ben. 4, 37 *in.*): das mögen sich die hinter die D. schreiben (ist für die gesagt), welche zc., hoc illis dictum est, qui etc.: er hat es hinter den D., praeter speciem callidus

est: bis über die D. im Reichthum stecken, in mediis divitiis consistere: bis über die D. in Schulden stecken, aere alieno obrutum od. demersum esse; od. (sprüchw.) animam debere (Ter. Phorm. 4, 3, 56 [661]): ich habe keine oder harte D. (will nicht hören), non audio, surdus sum (Romik.): ich habe keine D. für etwas, die D. sind taub für etwas, aures ad alqd surdae od. clausae sunt. surdus sum in alqa re. alqd in aures non recipio od. accipio (ich bin taub für eine Lehre, Ermahnung u. dergl.); alqd aversor (ich mag nichts von etwas hören, zB. preces): tauben D. predigen, vana surdis auribus cauere (Liv. 40, 8. §. 10); surdis canere (Virg. ecl. 10, 8); surdo narrare fabulam (Ter. heaut. 2, 1, 10 [222]); frustra surdas aures fatigare (Curt. 9, 10 [40], 16); surdas aures pulsare (Curt. 9, 2 [10], 30); verba sunt mortuo (Ter. Phorm. 5, 9, 26 [1015]): Alles ist D., omnes pendent ab ore narrantis od. dicentis (mit Virg. Aen. 4, 79): Alles ist D. während M. Caelius spricht, silentio auditur M. Caelius: Alles ist D. während die Gesandten sprechen, legati cum silentio auditi sunt: seid ganz D., erigite mentes auresque vestras et me dicentem attendite: die Ohren beleidigen (von Worten zc.), aures offendere; aures od. auriculas radere (Quint. 3, 1, 3. Pers. 1, 107): Jmdm. etwas ins D. sagen, alci alqd in aurem dicere; in aurem alejs loqui: Jmdm. etwas heimlich ins D. sagen, ins D. flüstern, zischeln, insusurrare alci alqd in od. ad aurem: Jmdm. beständig in den D. liegen, alejs aures od. alqm obtundere (Jmds. Dhr gleichj. betäuben, „wegen etw.“, de alqa re: od. „daß zc.“, m. folg. Acc. u. Infinit.: „daß nicht“, ne m. Coniunctv.); assiduum hortatorem esse alci, daß er zc., ut etc. (Jmd. beständig zu etwas ermuntern, nach Cic. ad Att. 1, 11 in.); alejs aures obsidere (Jmds. Ohren gleichj. blokiren, ihn beständig antreiben, aber mit dem Abgr., daß kein Anderer bei jenem Gehör findet, Liv. 40, 20 extr.): auribus alejs abuti (Jmds. Gehör gleichj. mißbrauchen mit Klagen u. Bitten); alqm precibus fatigare (Jmd. mit Bitten ermüden, bestürmen): Jmdm. mit schlechten Reden immerfort in den D. liegen, improbissimorum sermonum domicilium in auribus alejs collocare: Jmdm. beständig mit Bitten in den D. liegen, daß er zc., surdas alci orando reddere aures, ut etc. (Ter. heaut. 2, 3, 89 [330]): mit solchen Reden macht man ihm die D. warm od. heiß, his sermonibus aures ejus verberatae sunt (Tac. Agr. 41, 4): Jmdm. od. einer Sache ein geneigtes D. leihen, alci aures praebere (Jmdm. aufmerksam zuhören); alci rei aurem praebere (etw. mit anhören, zB. alejs votis, bei Hor. sat. 1, 1, 22); alqm od. alqd audire (Jmd. hören, Gehör geben, etw. erhören); alci auscultare. alqm monentem audire (Jmds. Ermahnungen zc. anhören u. ihnen Folge leisten): ich finde ein geneigtes, williges D. bei Jmd., alqs mihi aures dat (es hört mir Jmd. aufmerksam zu); ab alqo audior. alqd ab alqo auditur (ich werde von Jmd., es wird etwas seine Bitte zc.) von Jmd. angehört, erhört); aditum ad alejs aures habeo (ich gelange mit einem Anliegen zu Jmds. Ohren, Cic. de domo 1, 3): sich etw. zu D., zu Herzen gehen lassen, alqd auribus . . . animis accipere: einer Sache od. vor etw. das D. schließen, verschließen, aures claudere alci rei od. ad alqd (zB. veritati: u. ad eorum doctissimas voces): es geht etw. zum einen D. hinein, zum andern heraus, alqd praetervehitur aures (Ggfs. insidet alqd penitus in animo): es kommt, dringt etwas zu meinen D., audio alqd (übh. ich höre es); exaudio alqd (ich vernehme es aus der Ferne); aures meae accipiunt alqd (meine Ohren vernehmen etw., zB. ist es jetzt das erste Mal,

daß dir diese Entschuldigung zu D. kommt? nunc primum hoc aures tuae crimen accipiunt?); mihi alqd ad aures venit od. accedit (es kommt etw. zu meinen Ohren = meine Ohren vernehmen, hören etw., zB. muliebris vox mihi ad aures venit: u. haud invito ad aures sermo mi accessit tuus); ad aures meas pervenit od. permanat alqd od. m. folg. Acc. u. Infinit. (es dringt etwas zu meinen Ohren = es wird mir etw. hinterbracht, zB. ein Gerede, ein Vorfall zc.); alqd ad me perfertur od. defertur (es wird mir etwas hinterbracht, def. bef. von Seiten eines Angebers; diese vier gew. mit dem Abgr., daß das Gehörte eig. für mich ein Geheimniß bleiben sollte): den Leuten zu Ohren kommen (öffentlich bekannt werden), s. auskommen no. I, c: es kommen durch Jmds. Botschaften täglich eine Menge neuer Namen von Völkern und Ortschaften zu meinen D., alejs nunciis celebrantur aures quotidie meae novis nominibus gentium, nationum, locorum. — II) übtr., was einem Ohr ähnlich ist: auris (das Streichbrett, ein Theil am Pfluge). — ansa (Henkel an einem Gefäß). — *plicatura (in einem Buche).

Dehr, I) Henkel: ansa. — II) Doffnung, zB. einer Nadel: *foramen acus. — im 3ßhg. bl. acus, zB. einen Faden durch das D. ziehen, filum in acum conjicere od. inserere.

Dhrenabschneiden, das, aures abscisae od. decisae od. praecisae.

Dhrenarzt, medicus auricularis.

Dhrenbeichte, *peccata sacerdoti in aurem dicta.

Dhrenbeule, parotis, tidis, f. (παρωτίς).

Dhrenbläser, susurro (ψιθροιστής, Spät., wie Sidon. ep. 5, 7 extr.). — delator (Angeber). — Dhrenbläsern kein Gehör geben, delatoribus aures non habere: Dhrenbläsern Gehör geben, *delatoribus aures patefacere.

Dhrenbläserei, susurri (ψιθροισμός, Pl. pan. 63 extr. Juven. 4, 11). — delatio (Angeberet). — auscultatio (das Aufhorchen auf Geheimnisse, die Dhrenbl. in Bezug auf den Anhörenden).

Dhrenbrausen, das, sonitus aurium. — es entsteht D., aures sonant: ich habe D., aures mihi sonant: D. verursachen, ad aures sonare (von Muscheln, wenn man sie vor das Ohr hält).

Dhrendrüse, parotis, tidis, f. (παρωτίς).

Dhrenentzündung, aurium inflammatio (Cels. 6, 7. §. 3). — ich habe eine D., *aures mihi inflammatae sunt.

Dhrenfluß, sanies (der Eiter aus dem Ohre). — es hat Jmd. den D., aures alejs manant sanie.

Dhrengeschwür, parotis, tidis, f. (παρωτίς).

Dhrenkiesel, *aurium titillatio od. titillatus. — 3ßl es (meiq.) = Dhrenschmauß, s. d.

Dhrenklingen, aurium tinnitus. — ich habe D., aures mihi tinnunt.

Dhrenknorpel, auricula.

Dhrenkrankheit, aurium morbus. — eine D. haben, ex auribus laborare.

Dhrenräumer, auriscalpium.

Dhrensausen, s. Dhrenbrausen.

Dhrenschmalz, aurium sordes. — sordes ex auribus (aus dem Ohr genommene).

Dhrenschmauß, aurium voluptas (das Vergnügen). — aurium oblectamentum (das, was das Vergnügen gewährt). — des D. wegen, ut oblectamento aurium perfruar (um einen D. zu haben): einen D. bereiten, aures permulcere (absp., von Tönen zc.; od. mit etw., alqā re, zB. pravis voluptatibus, v. der Rede zc.): als od. zum D., animi et aurium causa; delectationis atque aurium causa: sich einen D.

bereiten, auribus oblectationem parere; mit etw., aures delectare aliqua re (zB. vocum sono): einen D. haben, aurium oblectamento perfrui.

Ohrenschmerz, aurium dolor (im innern Ohr). - auricularum dolor (am äußern Ohr). - aurium tormenta, *n. pl.* (peinigender Schmerz im Ohr, Ohrenzwang).

Ohrenschmuck, *s.* Ohrgehänge. [scr.]

Ohrenschmückerin, ornatrix ab auricula (In-

Ohrensonde, specillum auricularium.

Ohrenspange, *s.* Ohrgehänge.

Ohrenspritze, clyster auricularium. [veris.]

Ohrentäuschung, ludibria aurium credita pro

Ohrenverhärtung, aures obturatae.

Ohrenweide, *s.* Ohrenschmauß.

Ohrenzeuge, auritus testis (der das, was er bezeugt, gehört hat, Ggß. oculatus testis, Plaut. truci. 2, 6, 8 [476]). - sermonis arbiter (der Mitanhörer eines Gesprächs, Tac. ann. 13, 21). - vor Jmd. als D., coram alio praesente: D. scyn, sermonis arbitrum esse; coram audire.

Ohrenzwang, aurium tormenta, *n. pl.*

Ohrenle, *strix bubo (L.).

Ohrfeige, alapa (mit der flachen Hand, zB. tüchtige, gravis). - colaphus (mit der geballten Hand). - Jmdm. eine D. geben, ziehen, appliciren (Jmd. ohrfeigen), alapam alicui dare od. ducere; alicui colaphum ducere od. impingere od. infringere: Jmdm. (mit der flachen Hand) Ohrfeigen geben, alqm depalmare, od. umschr. alicui os manus suae palmā verberare (beide Labeo bei Gell. 20, 1, 13): Jmdm. eine derbe, tüchtige D. geben, alqm palmā od. colapho (gravier) percutere; excussā palmā alicui os pulsare: ich möchte mir eine D. geben, ego a me poenas exigam.

ohrfeigen, *s.* Ohrfeige.

Ohrfinger, digitus minimus.

Ohrgehänge, **gehent**, insigne aurium. inauris (im Allg., was als Schmuck ans Ohr gehängt wird, Ring zc.). - crotalium (langes u. klapperndes D. aus Perlen, Steinen, Metallfügelchen). - stalagmium (eine Art D., die wie Tropfen aussahen). - lapilli (D. aus Steinchen, *s.* Curt. 8, 9 [31], 21: lapilli ex auribus pendunt, d. i. sie tragen Ohrgehänge aus Steinchen). - uniones auribus comparati (aus Perlen). - Ohrgehänge tragen, in aures gerere: etw. als D. tragen, alqd insigne in auricula gestare.

Ohrhäutchen, membrana auris.

Ohrkläppchen, auricula infima; auris ima. - Jmd. beim D. nehmen, alqm auriculā infimā prehendere.

Ohrwurm, *s.* Ohrwurm.

Ohrloch, foramen auris.

Ohrlöffel, auriscalphium.

Ohrreing, *s.* Ohrengehent.

Ohrtrommel, *tympanum auris.

Ohrwurm, *forcicula auricularia (L.).

Ohrzipfel, *s.* Ohrkläppchen.

Oekonom, I) agricola et pecuarius. Bgl. „Landwirth“. - II) Wirthschafter, in der Verbindung: ein guter, schlechter De. = ein haushälterischer, nicht haushälterischer Mensch, *s.* haushälterisch.

Oekonomie, I) = Landwirthschaft, *w. s.* - II) Haushaltung: diligentia (Sorgsamkeit in der Wirthschaft u. sonst). - parsimonia, in etwas, alicui rei (Sparsamkeit). - aus De., rei familiaris tuendae studio: gute De. im Staate, *bona vectigalium ceterorumque fructuum publicorum administratio: De. (gehörige Eintheilung zc.) eines Theaterstückes, argumenti ratio.

ökonomisch, I) = landwirthschaftlich, *w. s.* - II) = haushälterisch, *w. s.*

Oktober 2c., *s.* October 2c.

Del, oleum (eig. Baumöl, dann übh. Del). - olivum. oleum olivarum (Olivenöl, Baumöl). - was zum Del gehört, das Del betrifft, olearius: mit Del angemacht, vermischt, oleatus (Spät.). - altes, abgelagertes Del, oleum conditum: frisches Del, oleum viride: ranziges Del, oleum foetidum: gereinigtes Del, oleum purum: unreines, schmutziges Del, oleum sordidum: verdorbenes Del, oleum corruptum: Del zum Essen, oleum cibarium. - Del bereiten, oleum facere od. conficere: Del schlagen, oleum premere; tudiculā oleum conficere: Del aufgießen (auf die Lampe), oleum lumini instillare. - Sprüchw., Del ins Feuer gießen, oleum addere camino (Hor. sat. 2, 3, 321); oleum flammae adjicere (Hieron. ep. 22. no. 8); oleum igni addere (Hieron. ep. 125. no. 11); ignem igne incitare (Sen. de ira 2, 20, 3); in flammam flammam, in mare fundere aquas (Ov. am. 3, 2, 34); velut materiem igni praebere (Liv. 21, 10, 4): etw. gießt bei Jmd. Del ins Feuer (= schürt das Feuer des Hasses), alqd novam velut flammam alicui invidiae adjicit (Liv. 40, 5, 1): sie gossen durch das Edict noch mehr Del ins Feuer (= sie schürten durch das E. das Feuer des Hasses noch mehr), flammam invidiae adjecere edicto (Liv. 43, 16, 2).

Delbaum, olea. oliva. - arbor olivae (Delbaumstamm). - der wilde De., oleaster: was vom De. kommt, oleaginus.

Delbaumbliithe, flos oleae.

Delbeere, oliva; olea.

Delbereitung, umschr. durch oleum conficere, zB. über die De. sprechen, de oleo conficiendo loqui.

Delberg, mons oliveti; mons olivarum.

Delblatt, folium oleae.

Deldrüsen, **hefen**, fraces. - amurca (Delschaum, die beim Auspressen der Oliven vorfließende, wässrige Unreinigkeit).

ölen, oleo ungere. - oleo perungere, perfundere, subigere (tüchtig ölen, einölen).

Delerte, oleitas; olivitas.

Delfarbe, olei color. color oleaginus (die Farbe des Dels). - *pigmentum oleatum (mit Del angemachte Farbe). - mit Delfarbe anstreichen, *pigmentum oleatum inducere alicui rei.

ölfarbig, oleaginus; colore olei; colore oleagino

Delfas, dolium olearium.

Delflasche, ampulla olearia (größere). - guttus (kleine, zum Auftröpfeln des Dels).

Delgarten, olivetum; oletum.

Delgärtner, olivitor (Spät.).

Delgefäß, vas olearium; vas olei.

Delgemälde, *pictura pigmentis oleatis facta; *imago pigmentis oleatis picta.

Delgeruch, *odor olei (Geruch des Dels). - *odor oleaceus (ölarthiger Geruch).

Delgeschmack, *sapor olei (Geschmack des Dels). - *sapor oleaceus (dem des Dels ähnlicher).

Delhandel, *negotium olearium. - einen De. treiben, negotium olearium exercere; *oleum vendere od. venditare.

Delhändler, diffusor olearius (Delhörer, Inscr.). - mercator olearius (De. im Großen).

Delhefen, *s.* Deldrüsen.

ölicht, *oleo similis.

ölig, oleosus.

Oligarch, unus ex paucis, qui rem publicam tenent. - im Plur. oft bl. pauci (zB. die Oligarchen zu Theben, pauci Thebani: die Macht der Oligarchen, paucorum potentia).

Oligarchie, paucorum potentia od. potestas.

paucorum dominatio. paucorum administratio civitatis (als Regierungsform). – res publica, quae a singulis tenetur. res publica, quae paucorum potestate regitur. res publica, quae in paucorum jurisdictionem concessit (als Staat). – in einem Staate ist D., paucorum arbitrio belli domique res publica agitur.

oligarchisch, I) in den Händen Weniger befindlich, zB. olig. Verfassung, Staat, s. Oligarchie: ol. werden (vom Staat), in paucorum jurisdictionem concedere: ol. feyn (vom Staat), a singulis teneri; paucorum potestate regi; paucorum arbitrio belli domique agitari. – II) der Herrschaft Weniger geneigt: paucorum potentiae amicus. – die ol. gestuerten Thebaner, pauci Thebani.

Olive, oliva; olea.

Olivenfarbe, s. Delfarbe.

olivenfarbig, s. ölfarbig.

Olivenhain, olivetum.

Olivenfern, os oleae.

Oelkammer, cella olearia.

Oelkeller, *doliarium olei.

Oelkelter, s. Oelpresse.

Oelkrug, vas olearium; vas olei.

Oelkuchen, I) Kuchen in Oel gebacken: *placenta oleo uncta. – II) Vestrestern in Gestalt eines Kuchens: *fraces in formam placenta redactae.

Oellampe, lucerna.

Oellese, olivitas; oleitas.

Oelmaler, *pictor, qui pigmentis oleatis utitur.

Oelmalerei, *pictura, quae pigmentis oleatis imagines, regiones, ceteras res depingit.

Oelmühle, molae oleariae.

Oelmüller, olearius.

Oelpflanze, *olivae planta.

Oelpflanzung, olivetum.

Oelpresse, trapedum; torcular olearium.

ölreich, *oleosus (von Dingen). – *olei fertilis (von einer Gegend).

Oelrolbe, olcamentum.

Oelschläger, olearius.

Oelstein, cos olearis.

Oeltonne, dolium olearium.

Oelrestern, fraces.

Oelung, *unctio oleo facta. – als heiliger Act, chrisma (ἁγίασμα, Eccl.). – die letzte De. (als heiliger Act), *unctio extrema: die letzte De. empfangen, *unctionem extremam accipere; im Zshg. auch *sacro oleo perungi.

Olympiade, Olympias (Ὀλυμπιάς, ἄδος, ἦ).

Olympiadenrechnung, *Olympiadum ratio. – die D. befolgen, *annos ex Olympiadum ratione numerare.

Oelzweig, frons oleagina. – ramus olivae od. oleae (ein starker). – ramulus olivae. virgula oleagina (ein schwacher).

ominös, ominosus. – o. seyn, omen habere.

Onomatopöie, ὀνοματοποιία, rein lat. fictio nominis (s. Quint. 8, 6, 31).

Ontologic, *ontologia (t. t.).

ontologisch, *ontologicus (t. t.).

Onyx, onyx (ὄνυξ, ὄνυξ, ὄ).

Opal, opalus (ὀπάλλιος).

Opfer, *drama musicum od. melicum.

Operateur, *qui scalpello medetur.

Operation, I) im Allg.: res agenda. res gerenda od. gesta (als auszuführende od. ausgeführte That). – negotium (als übernommene Obliegenheit). – eine D. schnell ausführen, negotium celeriter conficere. – II) insbes.: a) = Kriegsoperation, w. s. – b) in der Chirurgie: sectio. – eine D. vornehmen an oder

mit zc., s. operiren no. II: sich einer D. unterwerfen, *se secari pati (zB. muthig, fortiter). – Im Zshg. mit einem Pronom. od. Adjectiv hl. durch das Neutrum dieses, zB. diese D., hoc od. id: der Ueberlaß ist keine neue D., sanguinem incisā venā mitti novum non est.

Operationsplan, rei agenda ratio (im Allg.). – omnis belli ratio. totius belli ratio (eines Krieges). – einen D. entwerfen, rei agenda ordinem componere; totius belli rationem describere: den D. ändern, commutare rationem belli.

Operette, *drama melicum brevius.

operiren, I) v. intr.: im Kriege: rem agere od. gerere. – II) v. tr. in der Chirurgie: secare alqm od. alqd (Zmd. od. etwas schneiden). – scalpellum admoveere od. adhibere alci rei (das Messer an etwas [an ein Glied zc.] legen).

Operist, *cantor dramaticus; *actor dramatici musici. – **Operistin**, *cantrix dramatica.

Opernario, *canticum dramaticum.

Operndichter, *dramatum melicorum scriptor.

Opernhaus, oedum (ὀδεῖον).

Opernsänger zc., s. Operist zc.

Opfer, I) eig.: sacrificium. sacrum, od. Plur. sacra (im Allg., jedes Opfer als heilige Handlung).

– victima. hostia (das Opferthier, u. zwar vict. ein größeres, zB. ein Stier, u. gew. als Dankopfer nach einem glücklichen Ereigniß, host. ein kleineres, zB. ein Lamm, u. gew. als Sühnopfer, um den Zorn der Götter zu besänftigen, eine üble Vorbedeutung abzuwenden zc., dargebracht. Auch konnte die vict. nur von dem eig. Opfernden, die host. von jedem Priester geopfert werden. Vgl. Plaut. Pseud. 1, 3, 93 [327] u. 95 [329]. Liv. 8, 10. §. 12: piaculum hostiam caedi). – ein D. zur Sühne, sacrificium piacularum (als heilige Handlung); piaculum (als Mittel zur Sühne); hostia piacularis, im Zshg. u. gew. hl. hostia (das Opferthier, s. vorher). – festgesetzte, jährliche Opfer, sacrificia stata, anniversaria: ein D. schlachten, victimam od. hostiam caedere: ein D., etwas als D. bringen, s. opfern no. I u. II: ein D. vollziehen, sacrum perpetrare: durch ein D. reinigen, lustrare: durch ein D. sühnen, piare: durch ein D. entschuldigen, expiare: beim Grabe der Eltern ein D. (Totenopfer) bringen, parentare: den Manen ein D. bringen, manes expiare: das D. fällt günstig aus, hostiā litatur; hostia od. victima litat: das D. fällt sehr günstig aus, optime litatur: das D. fällt nicht günstig aus, hostia od. victima nulla litat (s. Ov. met. 15, 794); sacrificium non litat. – II) uneig.: a) der Mensch, der gleichl. als Opferthier fällt: victima (doch nur da, wo ein Mensch gleichl. als Opferthier dem Tod anheimgegeben wird od. sich selbst giebt), zB. Decius brachte sich dem Staate als D. dar, Decius se praebuit victimam rei publicae (Cic. de fin. 2, 19, 61; vgl. Liv. 8, 9. §. 8: pro re publica, exercitu, legionibus me devoeco, v. Decius): diese Opfer fielen dem Sejanus, hae Sejanō victimae cadunt (Tac. ann. 4, 70, 2). – Außerdem wird es häufig in der Beziehung „ein Opfer von etwas werden, als ein Opfer von etwas fallen“ nmschr., zB. ein D. des Staates werden, ab re publica interfici: ein D. seines Haffes werden, invidia conflagrare: ein D. der Undankbaren werden, ab ingratis occupari: das D. eines ungerechten Richterspruches werden, iudicio injusto circumveniri: als ein D. seiner Herrschaft fallen, potentiam supplicio expiare. – b) Alles, was gleichl. als Opfer dargebracht wird: beneficium Wohlthat, Gutthat, Gefälligkeit, die man leistet). – jactura (Aufopferung von Geld zc. zu gewissen Zwecken). –

incommodum (Nachtheil, zB. summae malignitatis est non vocare beneficium, nisi quod dantem aliquo incommodo affecit, was dem Geber einige Opfer gekostet hat). – damnum (Verlust, Ggsh. lucrum). – merces (wie *μισθός*, Unkosten = Nachtheil zc., zB. ich habe für meinen Jammer mit schweren Opfern gebüßt, data merces est doloris mei magna, Cic. de domo 11, 29: dah. magnā mercede, non sine magnā mercede = mit großen od. schweren Opfern, nicht ohne große od. schwere Opfer, s. Sen. trang. 11, 2: magnā res tuas mercede colui; u. Cic. Tusc. 3, 6, 12: istuc nihil dolere non sine magna mercede contingit immanitatis in animo, stuporis in corpore). – ein D. bringen, rei familiaris jacturam facere (von seinem Vermögen aufopfern); de suis commodis aliquam partem amittere (von seinen Vortheilen einen Theil fahren lassen): was hätte ich euch für Opfer gebracht, quod a me beneficium haberetis. – Jmdm. od. einer Sache etwas zum D. bringen, dare alqd alci od. alci rei (zB. bringe dieses D. der Todten, da hoc mortuae: u. dare jus gratiae); übrig. s. aufopfern no. I u. II.

Opferaltar, ara, ad quam sacrificatur. – ara, ad quam sacrifico od. sacrificare institui (der Altar, an dem ich opfere od. zu opfern Anstalt getroffen habe, s. Nep. Hann. 2, 4). – Jmd. an den D. führen, im Zshg. alqm ad aram adducere (im Allg.); alqm aris od. altaribus admovere (ein leb. Wesen als Opfer).

Opferanstalten, apparatus sacrificii od. sacri.

Opferbecher, simpvium od. simpulum. – und umchr., *calix quo merum in sacrificiis libatur.

Opferbeil, securis sacrificantium.

Opferbinde, vitta.

Opferblut, sanguis victimae od. hostiae.

Opferdiener, s. Opferknecht.

Opferduft, midor (Brodem). – odor (Geruch übh.).

Opferer, is qui rei divinae operatur. im Plur. auch bl. sacrificantes (im Allg.). – immolator (eines Thieres). – Jst es = Opferschlächter, s. d.

Opferfeier, sollemnia sacrificia (n. pl.).

Opferladen, libum.

Opferfleisch, caro victimae od. hostiae (im Allg.). – prosicies, prosiciae (der Theil des D., welcher wirklich geopfert wird).

Opfergebet, preces sacrificantium.

Opfergebrauch, s. Opferritus.

Opfergeräth, a) collectiv: rei divinae apparatus; sacrificii od. sacri apparatus. – b) einzelnes Gefäß: vas sacrum.

Opfergufs, libatio.

Opfergefäß, vas sacrum.

Opferkleid, amictus lineus od. sacer (das lineene Gewand des Oberpriesters; vestis sacrificia h. Sil. It. 3, 27). – limus (die mit Purpurstreifen besetzte Opferschürze des sonst ganz nackten popa oder Opferschlächters).

Opferkuabe, camillus.

Opferknecht, victimarius. – die Zunft der Opferknechte, victimariorum collegiam (Inscr.).

Opferkönig, rex sacrificulus od. sacrificus; rex sacrorum od. sacrificiorum.

Opferkuchen, libum (Opferladen übh.). – popānum (bei dem Opfer der Jstis).

Opfermahl, = mahlzeit, daps. epulae sacrificales (die feierliche D. der Priester). – lectisternium (das den Göttern auf einem pulvinar [Kissen] vorgesezte Mahl). – die Priester, welche eine D. anordneten, tres viri od. triumviri epulones (wenn es drei); od. septemviri epulones (wenn es sieben waren).

Opfermesser, secespita. – Im Zshg. auch culter (der es führt, cultrarius).

opfern, I) v. intr. rei divinae operari. – sacrificare. sacrificium od. sacra od. rem divinam facere, alle mit und ohne den Zus. hostiis. – immolare hostias od. hostiis. – facere od. operari hostiis. – libare (ein Trankopfer ausgießen). – glücklich o., litare; perlitare: am Grabe der Eltern u. Verwandten o., parentare: einer Gottheit o., alci sacrificare hostiis: für die Manen o. (um sie zu entschuldigen), manes expiare. – II) v. tr.: A) eig.: sacrificare alci alqd od. alqā re; sacra facere od. bl. facere alqā re; operari alqā re; deos colere alqā re (die Götter mit etw. ehren). – ein Thier o., victimam od. hostiam sacrificare od. immolare od. mactare od. caedere: Menschen o., s. Menschenopfer (bringen): Weihrauch o., turis granum sacrificare: den Göttern (mit) Weihrauch u. Wein o., divis rem divinam ture et vino facere: heilige Kräuter o., verbenas adolere: Feldfrüchte o., deos colere fruge. – B) uneig.: devovere (den unterirdischen Göttern, dem Tode weihen). – morti od. cladi offerre (dem Tode oder der Niedermetzelung preisgeben). – largiri. profundere (in vollem Maße hingeben, zB. larg. patriae suum sanguinem: u. non modo pecuniam, sed vitam etiam profundere pro patria). – dare alci od. alci rei alqd (etw. gleichs. zu Gefallen hingeben, zB. jus gratiae; s. „aufopfern no. II“ die Synon.). – Jmd. dem Tode o., caput alcijs devovere od. consecrare (indem man ihn den unterirdischen Göttern weicht); alqm occidere od. trucidare (ihn tödten, hinnorden übh.): Soldaten ohne Zweck o., milites temere cladi offerre; milites stragi objicere: Menschen (im Kriege) o., hominibus prodige uti: Jmd. seiner Herrschsucht o., *dominandi libidinis causā alci perniciem parare: sich (sein Leben), Hab u. Gut, einen Vortheil u. dgl. opfern, s. aufopfern no. I u. II.

Opfern, das, =ung, die, sacrificatio (im Allg.). – immolatio (eines lebenden Wesens). – Auch durch Umchr., zB. Sphigenia läßt sich zur Opferung führen, Iphigenia se immolandam jubet. – das glückliche D., litatio: D. am Grabe der Eltern u. Verwandten, parentatio (Spät.).

Opferpriester, sacrificulus vates; vgl. „Opferkönig“.

Opferritus, ritus sacrificantium (Opfergebrauch, zB. sollemnes). – disciplina sacrificandi (als Lehrgebäude, System der Priester).

Opferschale, patera sacrificalis; im Zshg. gew. bl. patera (zB. Cic. Verr. 4, 21, 46: patera, quā mulieres ad res divinas uterentur).

Opferschau, haruspicina.

Opferschauer, haruspex.

Opferschlächter, popa (der, welcher das Opfertier band, an den Altar führte u. mit dem Klöppel [malleus] schlug). – cultrarius (der, welcher das geschlagene Thier mit dem Opfermesser schlachtete).

Opferschmaus, s. Opfermahlzeit.

Opferscher, haruspex.

Opferstier, bos victima. – einen D. kaufen, bovem emere ad altaria.

Opfertag, dies, quo sacrificatur.

Opferteller, patella (s. Palm zu Cic. Verr. 4, 21, 46).

Opferthier, victima. hostia (sofern es als Opfer dargebracht wird, s. „Opfer no. I“ den Unters.). – animal sacrificatum (das geopfert Thier).

Opferthierhändler, negotiator victimarius.

Opfertisch, mensa anclabris.

Opfertod, devotio (das Sich-Weihen den unterirdischen Göttern). – der D. fürs Vaterland, mors, quam alqs pro patria occumbit. – den D. fürs Vaterland sterben, s. (sich) aufopfern (fürs B.) no. I.

Opfervieh, victimae, hostiae (sofern es als Opfer dargebracht wird, s. „Opfer no. I“ den Unterschl.). — animalia sacrificata (das geopfert Vieh).

Ophit, ophites (ὄφιτης).

Opium, opium.

Opiumkücheln, das, papaveris succus densatus et in pastillum tritus.

Opponent, adversarius. — den D. machen, *adversarii partes agere.

opponiren, s. entgegensetzen, entgegen seyn. — als Disputirender: adversario respondere; *adversarii partes agere (den Opponenten machen); *contrarias partes sumere (das Opponiren übernehmen).

Opposition, s. Gegenpartei.

Optativ, modus optativus u. bl. optativus (Gramm.). — mit dem D. verbunden werden, optativo adjungi.

Optimat zc., s. Aristokrat zc.

Optik, optice. — **Optiker**, *optices gnarus.

optisch, *opticus (ὀπτικός). — o. Täuschung, oculorum error od. mendacium od. ludibrium.

Orakel, I) Götterspruch: oraculum (im Allg.). — sors oraculi. im Zshg. bl. sors (eig. = Orakel durch Lose; dann übh. = Verkündigung der Zukunft, Weissagung). — responsum oraculi od. sortium. im Zshg. auch bl. responsum (als Antwort auf gethane Anfrage). — verba ab oraculo missa (von einem Orakel ausgesprochene Worte; das, verba velut ab oraculo missa, Orakel = wie von einem D. ausgesprochene Worte). — ein D. des delphischen Apollo, quod Apollo Pythius oraculum edidit; oraculum Pythium od. Pythicum; vox Pythia od. Pythica. — ein D. geben, ertheilen, oraculum dare od. edere od. fundere: etwas als D. aussprechen, alqd oraculo edere: sich ein D. ertheilen lassen, oraculum petere, von Jmd., ab alqo: sich ein D. ertheilen lassen zu Delphi (durch Gesandte), mittere Delphos consultum od. deliberatum: nach einem D., oraculo edito: nach diesem D., in Folge dieses D., hoc oraculi responso. — Jmds. Worte, Ausspruch für ein D. halten, quae alqs dixerat oraculi vice accipere. — II) der Ort, wo die Göttersprüche ertheilt werden: oraculum (auch uneig. von einem Orte, wo man sich Rath's erhalten kann, zB. das Haus eines Rechtsgelehrten ist das D. für den ganzen Staat, domus juris consulti est oraculum totius civitatis).

Orakelgott, deus, qui oracula edit. — Apollo als pythischer D., Apollo Pythius: ein Spruch des pythischen D., quod Apollo Pythius oraculum edidit; oraculum Pythium od. Pythicum; vox Pythia od. Pythica.

Orakelspruch, s. Orakel no. I.

Orange, malum medicum.

Orangenbaum, arbor medica.

Orangefarbe, color luteus.

orangerfarben, =farbig, luteus; colore luteo.

Orangerie, I) Sammlung von Orangenbäumen: *copia arborum medicarum. — II) das Orangeriehaus: *arborum medicarum hiberna, quibus objecta sunt specularia od. (bei uns) quibus objectae sunt vitreae. — **Orangeriehaus**, s. Orangerie no. II.

Orang-Utang, *simia Satyrus (L.).

Oratoric, s. Redekunst.

oratorisch, s. rednerisch.

Oratorium, *drama musicum sacrum.

Orchester, I) Ort für die Spielenden zc.: *suggestus canentium. — II) die Musik: symphonia; symphoniaci. — unter Begleitung des D. singen, ad symphoniam canere.

Orchesterbegleitung, symphonia. — unter D. singen, ad symphoniam canere.

Ordalien, *ordalia, orum, n.

Orden, I) die Gesellschaft: collegium. corpus (Priesterorden). — *classis turmalis (Ritterorden). — einen D. stiften, collegium constituere; turmalem classem constituere: in einen D. treten, *collegio accedere; *classi turmali ascribi: Leute aus demselben D., ejusdem corporis homines. — II) Abzeichen des Ordens: *insigne classis turmalis (im Allg.). — *lemniseus classis turmalis (das Ordensband). — einen D. erhalten, *turmalis classis insigni decorari: einen D. tragen, *turmalis classis insigne gerere; *turmalis classis insigni decoratum esse.

Ordensband, s. Orden no. II.

Ordensbruder, *ejusdem corporis monachus.

Ordensdame, *mulier collegio ascripta.

Ordensfest, *dies collegio constituto od. turmali classi constitutae sacer. [classis.

Ordensgebrauch, *mos collegii od. turmalis

Ordensgeistlicher, monachus (Spät.).

Ordensgesetz, *lex collegii od. turmalis classis.

Ordensinsignien, *turmalis classis insignia. — die D. tragen, *turmalis classis insignia gerere; *turmalis classis insignibus decoratum esse.

Ordenskleid, *vestis, quam monachi gerunt (der Mönche). — *vestis, quam equites gerunt (der Ritter).

Ordenskreuz, *insigne turmalis classis.

Ordensleute, *ejusdem corporis homines (als Mönche). — *ejusdem classis equites (als Ritter).

Ordensmeister, *turmalis classis magister; *turmali classi praepositus.

Ordensregel, s. Ordensgesetz.

Ordensritter, *eques turmali classi ascriptus. — *turmalis classis insignibus decoratus.

Ordensstern, *insigne turmalis classis. — einen D. tragen, *turmalis classis insigni decoratum esse.

Ordenstag, s. Ordensfest.

Ordenszeichen, s. Orden no. II, Ordensinsignien.

ordentlich, I) im Gegensatz von unordentlich, a) geordnet, der Ordnung gemäß, bes. v. Dingen: compositus, dispositus (gehörig geordnet, wohlgeordnet). — descriptus (gleichf. abgezirkelt, bestimmt geordnet). — ein o. Leben, vita disposita: ein o. Kampf, pugna composita: man schritt zur o. Stimmen-sammlung, ordine consuli coeptum est. — Adv. composite; disposite; descripte (Ggsh. confuse, Cic. de inv. 1, 30, 49); ordine; ordinatim. — etwas o. erzählen, alqd ordine narrare: o. einrichten, alqd componere (zB. rem publicam); alqd digerere (zB. bibliothecam): o. marschiren, compositos instructosque procedere. — b) die Ordnung liebend, v. Pers.: diligens (sorgsam, auf Ordnung sehend übh.). — attentus ad rem (wirtschaftlich). — frugi (für das in der guten Prosa im Positiv ungebr. frugalis, brauchbar, nicht liederlich, Ggsh. nequam, bes. v. Sklaven). — sobrius (nüchtern, mäßig lebend); verb. frugi ac sobrius. — ein o. Haushalter, Wirth seyn, attentum esse ad rem (Ggsh. rem familiarem negligere, d. i. kein o. Haush. seyn). — Adv. diligenter; frugaliter; sobrie. — seine Stunden o. abwarten, *scholas suas diligenter obire: Jmd. o. halten, *alqm diligenti cultu habere: o. leben (ein o. Leben führen), frugaliter od. sobrie vivere. — II) gesetzmäßig, gewöhnlich: justus (im Allg.). — legitimus (gesetzmäßig). — ein o. Treffen, justa pugna: ein o. Sieg, justa victoria: die o. Zahl, legitimus numerus: eine o. Ehe, matrimonium justum od. legitimum; nuptiae justae od. legitimae: in o. Ehe gezeugt, s. ehelich: o. Einkünfte: status reditus (Ggsh. reditus extraordinarius): eine o. Mahlzeit, cena: eine o. Mahlzeit halten, cenare: ein o. Mitglied, *socius ordinarius.

ordinär, vilis (gering, ohne innern Werth, von Waaren). - Ist es = gewöhnlich, s. d.

Ordination, eines Priesters, *ritus sollemnis, quo alqs in sacerdotum numerum recipitur. - die D. erhalten, *in sacerdotum numerum recipi sollemni ritu.

ordiniren, *in sacerdotum numerum recipere sollemni ritu.

ordnen, ordinare (im Allg., in gehörige Ordnung u. Reihenfolge bringen; dann = gehörig aufstellen, einrichten). - in ordinem adducere od. redigere (in gehörige Ordnung u. Reihenfolge bringen). - disponere (jedem Einzelnen eines Ganzen seinen Platz anweisen, geben, wohin es gehört). - digerere. in ordinem digerere (eine Sache so behandeln, daß man Alles an den gehörigen Ort bringt, gehörig vertheilen). - dispensare (genau nach allen seinen Theilen abwägen, gehörig einrichten, damit kein Theil zu kurz kommt). - componere (gehörig zusammenlegen, stellen, so anordnen, daß das Ganze ein gefälliges Aeußere erhält). - collocare. constituere (feststellen, in eine gehörige Verfassung bringen). - describere (entwerfen, einen Entwurf von etwas aufsetzen). - explicare (entwickeln, das, was gleich. wie ein Knäuel zusammengewickelt od. übh. in Unordnung gerathen war, in Ordnung auflösen). - Truppen o., copias ordinare (in Reihe u. Glied aufstellen) od. disponere (den einzelnen Soldaten od. jeder einzelnen Abtheilung ihren Platz anweisen, s. Nep. Iph. 2, 2: in eam consuetudinem adduxit copias, ut sine ducis opera sic ordinatae consisterent, ut singuli ab peritissimo imperatore dispositi essent): die Truppen zur Schlacht o., copias od. aciem instruere: den Zug o., *agmen ordinare (so stellen, wie er marschiren soll); agmen explicare (die auf dem Marsch in Unordnung durcheinandergehenden Soldaten wieder in Ordnung aufmarschiren lassen): Bücher od. eine Bibliothek o., libros od. bibliothecam ordinare od. disponere; bibliothecam digerere: die Haare o., capillum componere; crines od. capillos digerere. - die Einnahmebücher o., digerere tabulas accepti: einen Kriegsplan o., totius belli rationem describere: das Kriegswesen o., rem militarem collocare: sein Hauswesen (seine häuslichen Angelegenheiten) o., rem familiarem constituere; res suas ordinare; res familiares componere: den Staat, die Verfassung eines Staates o., rem publicam constituere od. componere; status civitatis ordinare: ordo (s. „Reihe“ den Untersch.). - die Grenzen o., fines terminare: seine Gedanken o., cogitationes disponere. - eine geordnete Lebensweise, vitae genus distinctum; vita disposita.

Ordnen, das, ordinatio; übrig. durch Umschr. mit den Verben unter „ordnen“. - das D. der Soldaten zur Schlacht, militum instructio.

Ordner, ordinator. dispositor (nachaugst.). - qui alqd ordinat, disponit, digerit u. s. w. die Verben unter „ordnen“ (s. das. auch den Untersch.). - der D. der Welt, artifex mundi.

Ordnung, I) das Ordnen, s. Anordnung no. I. - Zmd. die D. einer Bibliothek übertragen, alci dare curam digerendae bibliothecae. - II) die Art, wie etw. geordnet ist: 1) gehörige Reihenfolge u. Uebereinstimmung: ordo (s. „Reihe“ den Untersch. von series). - die natürliche D., ordo naturae: die D. der Worte in der Rede, verborum structura. - in bester D., compositus ordinatusque (im Allg.); compositus et instructus (in ordentlichen Abtheilungen u. in Reih' u. Glied, v. Soldaten, zB. compositi et instructi procedunt): ohne D., expers ordinis; sine ordine (zB. marschiren, iter facere, v. Soldaten): ohne alle D., sine ordine ullo; inordinatus atque incomposi-

tus (nicht in Reih' u. Glied u. nicht in gehörigen Abtheilungen, v. Soldaten, zB. inordinati atque incompositi obstrepunt portis); inconditus sine ordine (nicht in gehörigen Abtheilungen u. nicht in Reih' u. Glied, v. Soldaten, zB. ne sparsi et inconditi sine ordine portis excurrerent). - in D. bringen, in ordinem adducere od. redigere (s. „ordnen“ die Synon.); alqd curare (für etwas gehörig Sorge tragen, zB. die Waffen, arma): in D. stellen, legen, disponere; digerere (s. „ordnen“ Untersch. u. Beisp.): D. halten, beobachten, ordinem servare; in etwas, ordinem adhibere alci rei od. in alqa re: nach der D., ordine; ex ordine; per ordinem; deinceps (der Reihe nach, wie es die Ordnung mit sich bringt): außer der D., extra ordinem (gew. = auf ungewöhnliche Art, außerordentlicher Weise). - 2) bestimmte ordentliche Handlungsweise u. Einrichtung: disciplina bona. - instituta, n. pl. (die Einrichtungen). - Wechsel u. D. in der Welt, vicissitudines rerum atque ordines: diese kunstreich geschaffene D. der Dinge (in der Welt), hic ornatus: die wissenschaftliche D. u. logische Wichtigkeit der Erörterung, disserendi elegantia: D. in Staate, disciplina, instituta rei publicae: D. in seinen Sachen, *rerum suarum modus quidam et ordo: gute bürgerliche D., civitas bene constituta: Geist der D., *bonae disciplinae studium: D. in der Lebensweise, certus vivendi modus ac lex: seine D. in der Lebensweise beobachten, vitae institutum od. rationem servare; a vitae ratione non discedere: ohne D. leben, in diem vivere: Zmd. zur D. verweisen, alqm in ordinem cogere od. redigere: Zmd. zur D. anhalten, alqm severā disciplinā coërcere (strenge D. bei Zmd. halten); alqm in officio continere (Zmd. in Abhängigkeit erhalten): Zmd. wieder zur D. bringen, alqm a perdita luxuria ad virtutem revocare (Zmd. der ausschweifte auf den Weg der Tugend zurückbringen): D. in den Provinzen schaffen, provinciarum statum ordinare: die D. im Reiche herstellen, res componere: wieder in seine alte D. kommen, in suam rationem reverti: ich hoffe sicherlich, daß wieder Alles in der gehörigen D. ist, confido ita esse omnia ut oporteat. - es ist in der D., absol., od. daß zc., rectum est od. (es ist wohl in der D.) esse videtur, absol., od. m. folg. Acc. u. Infinit. (es ist recht); consentaneum est, absol., od. m. folg. Acc. u. Infinit. (es ist vereinbar, reimt sich zusammen; bes. oft non, minime cons. est). - 3) Abtheilung einer Classe: *ordo. - 4) Verhältnis der Säulen: genus columnarum. - die dorische D., columnae Doricae.

Ordnungslicbe, *bonae disciplinae studium. - *rerum suarum modus quidam et ordo.

ordnungsmäßig, ordine; ex ordine. - die Väter o. befragen, ordine patres consulere: den o. Gebrauch von etw. machen, boni viri arbitrato uti alqare (Jct.).

Ordnungsruß, den, an Zmd. ergehen lassen, alqm in ordinem cogere od. redigere.

ordnungswidrig, expers ordinis. - Adv. extra ordinem.

Ordnungszahl, numerus ordinarius (Gramm.).

Ordonnanz, stator (als beigegebener Diener zu Bottschaften zc.). - secutor (als beigegebener Begleiter, zB. des Tribunen, tribuni, Inscr.). - auf D. seyn, *missum esse cum mandatis.

Ordonnanz-Officier, des Oberbefehlshabers, *centurio, qui, si quid imperet dux summus, praesto est.

Ordre, s. Befehl.

Organ, figura (die Bildung, zB. figura et vis [Thätigkeit] faucium, laterum, pulmonum). - vicis, vicem, vice (was als etwas dienen soll, zB. praesen-

tis officii, s. Cic. Sest. 4, 10). – das D. des Gehörs, *auditus membra, orum, n.*: das D. der Stimme, *vox*: ein glückliches D. (der Stimme), *vocis felicitas*: ein fehlerhaftes D. (der Stimme), *oris incommodum*: die Organe zum Athemholen, *spirabilia viscera*: die innern Organe des Körpers, *intestina viscera*.

Organisation, *temperatio*. – die natürliche D., *temperatio naturae*: D. des Körpers, *corporis temperatio*; *natura et figura corporis*: die ganze D. der Gliedmaßen und des gesammten Körpers, *omnis membrorum et totius corporis figura*: körperliche u. geistige D., *quum corporis tum animi temperatura*: D. des Staates, *temperatio civitatis* od. *rei publicae*; *forma rei publicae*: neue D. einer Schule, **gymnasii rationes de integro ordinatae*.

organisch; *zB. org. Körper, gignentia, ium, n.* od. *nascentia, ium, n.* – *org. Wesen, animantia, ium, n.* – ein *org. Fehler, vitium naturae*; am Körper, *corporis vitium*. – die *org. Entwicklung des Staates* *z.*, *naturale quoddam iter et cursus* (Cic. rep. 1, 16, 30): der Natur, *naturae iter atque progressio* (nach Cic. fin. 4, 14, 37): die Natur giebt in ihrer *org. Entwicklung kein früher gesetztes Element auf, natura semper ita assumit aliquid, ut ea quae prima dederit ne deserat* (*ibid.*): die ganze Natur steht in einem *org. Zusammenhang, omnis natura cohaeret et continuata est*.

organisiren, *ordinare* (ordnen). – *componere* (eine feste Verfassung geben). – ein *Gymnasium neu o.*, **gymnasii rationes de integro ordinare*: einen Staat o., *civitatis statum ordinare*; *rem publicam* od. *res componere*; *rem publicam legibus temperare*: ein wohl organisirter Staat, *civitas legibus temperata*; *civitas, quae commodius rem suam publicam administrat*: ein (von der Natur) gut organisirter Geist, *animus bene a natura informatus*: so (von der Natur) organisirt seyn, daß *z.*, *ita naturam comparatum esse, ut etc.*

Organismus, einer Sache, *natura et figura* alcs rei.

Organist, **organoedus*.

Orgel, die, *organum*, geht, sonat (Spät.).

Orgelbalg, *follis organi* (Spät.).

Orgelbau, **organi construendi ratio*; **organo-poëia*.

Orgelbauer, **organorum artifex*; od. **qui organa facit*.

orgeln, **organo canere*.

Orgelpfeife, **organi fistula*.

Orgelspieler, **organoedus*.

Orgelwerk, **organi machina*.

Orient, s. Morgenland.

Oriental, s. Morgenländer.

orientalisch, s. morgenländisch.

orientiren, sich in etwas, alqd *cognoscere*. – sich in einem Orte, einer Stadt o., *loci, urbis situm circumspicere*.

Original, a) übh.: **exemplum primum* (Urtext, Urbild, wofür Cic. ad Att. 16, 3, 1 das griech. *ἀρχαῖον* gebraucht, welches schon Pl. ep. 5, 10, 1, lateinisch steht). – **verba scriptoris ipsa* (der Urtext). – *chirographum* (*χειρόγραφον*, eigene Handschrift eines Verfassers als Brief od. Buch). – *idiographus liber, autographum* (*αὐτόγραφον*, eigene Handschrift als Schrift, Spät.). – *exemplum, exemplar* (Muster, Vorbild übh., *zB. picturae*). – ein lebendiges D., *exemplum animale* (*Ggsh. simulacrum mutuum*): etwas nach einem D. bilden, alqd ad *exemplum exprimere*: vom D. abkommen, ab *archetypo labi et decedere*: die Copie (Nachbildung) bleibt hinter dem D. zurück, s. *Nachbildung*. – b) Person oder Sache, wie sie in

der Wirklichkeit ist od. war, durch *verus* umschrieben, *zB. Socrates im D., Socrates verus*. – c) Person, welche nicht nachahmt, durch *meus, tuus, suus, zB. ich ziehe dich als D. vor, te malo esse tuum*: er kann im Disputiren immer D. bleiben, *potest semper esse in disputando suus*: D. seyn, *ex se fertilem esse*: D. seyn in etwas, *per se invenisse alqd*. – dieser Mensch ist ein D., *nihil aequale est illi homini*.

Originalbrief, *epistola autographa, literae autographae* (nachaug.). – *chirographum* (*χειρόγραφον*, mit eigener Hand Geschriebenes, Handschriftliches übh.).

Originaldocumente, **tabulae verae*.

Originalgenie, *ingenium ex se fertile*. – dieser Mensch ist ein D., *nihil aequale est illi homini*.

Originalhandschrift, *chirographum* (*χειρόγραφον*). – *idiographus liber* (eigenhändiges Schriftwerk, *zB. Virgilio, Spät.*).

Originalität, *proprietas* (Eigenthümlichkeit). – *indoles nativa* (natürliche Anlage). – *inventionis felicitas* (glückliche Erfindungsgabe). – *novitas* (die Neuheit, *zB. inventi*). – seine Reden zeugen von einer Art von D., aber von einer noch sehr unaußgebildeten u. ganz rohen, *orationes ejus significant quandam formam ingenii, sed admodum impolitam et plane rudem*.

Originalrechnung, *authentica ratio* (Jct.).

Originalschrift, s. Originalhandschrift, =documente.

Originalstück, **exemplum primum*; *archetypum* (s. Original no. a).

Originaltestament, **testamentum verum*.

Originaltugenden, die, *virtutes exemplares* (t. t. bei Spät.).

Originalurkunden, s. Originaldocumente.

originell, *nativus* (von Natur eigen, *Ggsh. ascitus, zB. lepos*). – *proprius et ex ipso natus* (eigenthümlich u. aus ihm selbst entstanden, *zB. vitia, Ggsh. vitia, quae alicui impressit imitatio*). – *novus* (neu, noch nicht dagewesen, *zB. id novum, dieses orig. Verfahren od. Manövre, Nep. Chabr. 1, 2*). – Außerdem drücken es die Lateiner aus durch *meus, tuus, suus, wenn es = „mir, dir, ihm eigenthümlich“*, durch *mirum, wenn es = „sonderbar“*, durch *ingeniosus* (*Adv. ingeniose*), wenn es = „geist- u. ideenreich“, *zB. ein o. Mensch, homo qui suus est* (der nicht nachahmt, sich gleichbleibt, wie er ist); *mirum caput* (ein wunderbarer, närrischer Kerl): ein ganz o. Taugenichts, *homo ingeniosissime nequam*: er kann beim Disputiren immer o. bleiben, *potest semper esse in disputando suus*: Curio hat dabei eine o. Beredsamkeit bewiesen, *Curio suam quandam expressit quasi formam figuramque dicendi*. – das ist o. (sonderbar)! *mira narras!*

Orkan, *ventus nimius* (allzuheftiger Wind). – *tempestas foeda* (abscheuliches Sturmwetter). – *procella ab imo vertens mare* (das Meer aufwühlender Sturm).

Orlogschiff, s. Kriegschiff.

Ornament, *ornamentum* (*zB. ornamenta columnarum, Vitr. 4, 2, 1*).

Ornat, I) *Schmuck: ornatus*. – II) *Amtskleidung, Amtstracht*: a) der Beamten: *vestis, quam magistratus induit* (nach Sen. de ira 1, 16, 4). – *vestis forensis* (Kleidung, welche man im öffentlichen Verkehr, also auch im öffentlichen Amte trägt, *Ggsh. vestis domestica*). – in D., *veste forensi indutus* od. *adornatus*. – b) der Priester, s. *Priesterornat*.

Ornithologie, **ornithologia* (t. t.).

Orseille, *lucus*.

Ort, I) im Allg.: *locus* (Plur. gew. *loci*). – der Ort, an dem Alle vorüberfahren (vorübersegeln) müß-

sen, welche zc., praetervectio omnium qui etc. (s. Cic. Verr. 5, 66, 170). – an diesem D., hic; hoc loco: an welchem D., ubi; quo loco: an welchem D.? ubi-
nam: von welchem D., unde; a od. ex quo loco: an
allen Orten, ubique; omnibus locis: von allen Or-
ten, undique; ab omnibus locis: an verschiedenen
Orten, passim: an beiden D., utrobique: an einem
andern D., s. anderswo: von einem D. zum andern,
in alium locum de alio (zB. transilire); ex loco in
alium locum (zB. transferre): von einem D. zum
andern ziehen, mutare loca: an seinem od. am rech-
ten D., gehörigen Orts, loco; in loco: an seinen od.
an den rechten D., in locum: zwei Dinge an ver-
schiedene Orte stellen, locis discludere: an Ort und
Stelle, in re praesenti (an dem Orte, wo etwas ge-
schehen, zB. entscheiden, disceptare): sich an D. und
Stelle verfügen, in rem praesentem venire: eine
Reise an D. u. Stelle machen, in rem praesentem
excurrere: ich war selbst an D. u. Stelle, ipse in
re praesenti fui. – ein D., wo zc., locus, ubi etc.;
oft bl. ubi (zB. suppeditat nobis, ubi animus refi-
ciatur): ein D., wohin zc., locus, quo; oft bl. quo
(zB. habebam, quo confugerem, ubi conquiescerem).
– Uneig., etwas an seinem D. gestellt seyn lassen,
alqd in medio relinquere; alqd integrum relin-
quere: gehöriges Orts od. am gehörigen D. melden
(d. i. beim Richter), ad iudicem deferre: höhern Orts,
zB. etwas melden, alqd ad senatum (beim Senat)
od. alqd ad principem (beim Fürsten) deferre od.
perferre (mit u. nach Suet. Claud. 37): das od. Fol-
gendes ist höhern Orts (vom Fürsten) befohlen wor-
den, dominus od. princeps noster hoc fieri iubet
(s. Suet. Dom. 13): es ist höhern Orts (von der Ob-
igkeit, vom Fürsten) befohlen worden, daß od. daß nicht
zc., edictum est, mit folg. ut od. m. folg. ne: ich mei-
nes Orts, ego quidem; equidem. – II) insbes.: a)
ein von Menschen in Besitz genommener Theil der
Erde: locus (im Allg.). – regio (Gegend). – pagus.
vicus (Dorf, s. das. den Untersch.). – oppidum, klei-
ner, oppidulum (Stadt, mit Mauern umgebener Ort).
– ein besetzter D., locus munitus. – b) Stelle, wo
von etw. gehandelt, gesprochen wird: locus (im Plur.
loci). – es ist an einem andern D. gesagt worden,
alio loco dictum est: davon an einem andern D.,
de quo alibi: davon ist an einem früheren D. gehan-
delt worden, de quo supra commemoravimus: es
ist hier nicht der D., darüber zu sprechen, non est
hic locus, ut de his rebus loquamur.

Ortbeschreibung, topographia (τοπογραφία,
Serv. Virg. Aen. 1, 159); rein lat. descriptio loco-
rum. – Verschieden ist „Ortsbeschreibung“, w. s.
Ortchen, oppidulum. oppidum parvum (kleine
Stadt).

Ortgedächtniß, *memoria locorum.

orthodox, **Orthodox**, der, orthodoxus (ὀρθό-
δοξος, spät. Jct.). – od. rein lat. umschr. durch:
*verae legis Christianae studiosus (von Pers.); *ve-
rae legi Christianae conveniens (von Dingen, wie
Lehren).

Orthodoxie, *orthodoxia (ὀρθοδοξία, als theo-
log. t. t.). – rein lat. umschr. durch: *verae Christia-
nae legis studium.

Orthographie, recte scribendi scientia (als
Kenntniß, die Jnd. hat). – formula ratioque scri-
bendi (als Lehre; beide als Umschr. für das griech.
ὀρθογραφία).

orthographisch, muß durch eine Wendung mit
recte scribere gegeben werden, zB. orth. Regeln,
*recte scribendi praecepta: orth. schreiben können,
*recte scribere scire.

orthopädisch, Jnd. behandeln, alejs depravata

membra od. crura corrigere; alqm, qui ita natus
est, ut quaedam contra naturam depravata habeat,
restituere et corrigere.

Ortkenntniß, locorum notitia. locorum od. re-
gionum peritia od. scientia (in einer Gegend). – lo-
corum et aedificiorum notitia (in einer Stadt). –
D. besitzen, locorum od. regionum scientem, peri-
tum, gnarum esse: keine D. besitzen, locum od. loca
ignorare; locorum ignarum esse.

ortkundig, locorum(regionum)peritus od. sciens
od. gnarus.

örtlich, durch den Genit. loci od. regionis, loco-
rum od. regionum, zB. örtliche Schwierigkeiten, lo-
corum difficultates: die ö. Verhältnisse, situs (zB.
gentium, Tac. ann. 4, 33): die ö. Lage sich besehen,
loci situm circumspicere. – ein ö. Schmerz, *dolor
certo loco inhaerens.

Ortlichkeit, I) = Ortsbeschaffenheit, w. s. –
II) Ort, Local: locus. – Kenntniß der Ortlichkeiten,
s. Ortkenntniß. – die D. nicht kennen, locum igno-
rare.

Ortname, s. Ortsname.

Ortsangabe, ohne, sine loco.

Ortsbeschaffenheit, loci od. locorum natura
(natürliche Beschaffenheit des Ortes, der Dertter). –
loci od. locorum situs (Lage des Ortes, der Dertter).
– günstige D., opportunitas loci: sich die D. (einer
Stadt) besehen, situm urbis circumspicere.

Ortsbeschreibung, τοποθεσία (zB. Miseni,
Cic. ad Att. 1, 13, 5). – rein lat. descriptio loci. –
Verschieden ist „Ortsbeschreibung“, w. s.

Ortschaft, pagus, vicus (Dorf, s. das. den Un-
tersch.). – forum (Marktflecken). – oppidum (besetzter
Ort). – in den Ortschaften, in pagis forisque.

Ortseinwohner, incola loci.

Ortsgerichte, die, locorum moderamen (Jct.).

Ortsgeschichte, commentarius rerum urbana-
rum.

Ortsgewöhnheit, locorum consuetudo (Jct.).

Ortslage, loci positio. – loci situs.

Ortsname, loci vocabulum. – Plur. „Ortsna-
men“, locorum vocabula.

Ortstein, lapis angularis.

Ortsveränderung, wenn Jnd. bei Krankheiten
zc. seinen Aufenthaltsort verändert, mutatio loci.
facta de loco permutatio (sofern sie geschieht). – loca
mutata. regio mutata (sofern sie geschehen ist). – eine
D. vornehmen, loca od. regionem mutare.

Ortsafel, auf Ländereien, titulus finitis spatiis
positus, qui indicet, cujus agri, quis ejus dominus,
quod spatium tneatur. – Ist es = Wegweiser, s. d.

Ortskognosie, *oryctognosia (als Wissenschaft,
t. t.). – *de natura metallorum (als Titel eines
Buches).

Oese, am Ende der Schuhsohlen, durch welche die
Schuhriemen gezogen werden, ansa; (kleine) ansula.

Ost, **Osten**, oriens (im Allg.). – solis ortus od.
exortus. pars caeli orientis solis. regio orientis (als
Himmelsgegend). – orientis solis partes (das Mor-
genland). – gegen od. nach D., im D., von D., s. öst-
lich: von D. nach Westen, ab ortu solis ad occiden-
tem. – sich mit dem Gesicht nach D. wenden, ortum
solis spectare.

ostenfibel; zB. ein ost. Brief, *literae ad spe-
ciem scriptae, quae alci ostendi possint.

Osteolog, *osteologiae gnarus.

Osteologic, *osteologia (t. t.).

Osterabend, *vigiliae paschales.

Osterfeier, *sollemnia paschalia, ium, n.

Osterfeiertag, dies festus od. sollemnis Paschae
(Eecl.); od. bl. dies Paschae (Eecl.).

Osterfest, sollemnitas Paschae (Eccl.). - Ist es = „Osterfeiertag“, s. d.

Ostermesse, *mercatus post dies paschales institutus. - **Ostern**, s. Osterfest.

Ostertag, s. Osterfeiertag.

Osterwoche, *funesti dies Christi.

Osterzeit, *tempus paschale. [gens.]

Ostküste, *litus ad orientem spectans od. ver-

Ostland, s. Morgenland.

Ostländer, der, s. Morgenländer.

östlich, ad orientem vergens. ad od. in orientem spectans (nach Osten hin liegend). - od. durch den Genit. orientis (wenn es = im Osten befindlich). - *Adv.* ad orientem versus. ad od. in orientem. ad regionem orientis. ad partem caeli orientis solis. sub solis ortum od. exortum (ostwärts, gegen od. nach Osten). - ex oriente. ab oriente ab solis ortu od. exortu (von Osten, deutsch ost auch = im Osten). - in oriente (im Osten). - östl. (gegen od. nach Osten) liegen, ad orientem vergere; ad od. in orientem spectare: östl. (nach Osten) sehen (v. Menschen), ad ortum solis od. ad partem caeli orientis solis spectare: östl. (nach od. gegen O.) wohnen, ad regionem orientis colere.

Ostluft, s. Ostwind.

Ostnordostwind, caecias (κακίας).

Ostracismus, s. Scherbengericht.

Ostseite, pars caeli orientis solis (die Himmelsgegend). - pars ad od. in orientem spectans (die nach Osten liegende Gegend 2c.). - nach der O., s. östlich (*Adv.*).

Ostwind, phoenix.

Ostwind, vulturinus.

ostwärts, s. östlich (*Adv.*).

Ostwind, subsolanus; umschr. ventus, qui ab oriente exit od. venit. - wir haben O., ventus flat ab ortu solis.

Otter, aspis. vipera (vgl. „Natter“). - von der O., viperinus.

Otterblut, sanguis viperinus.

Otterfell, pellis viperina.

Otterfleisch, caro viperina.

Ottergalle, fel viperinum.

Otterkopf, caput viperae.

Otterngezücht, omne serpentum genus. - übr., v. Menschen, homines, qui omne serpentum genus dolo superant (nach Val. Max. 7, 6. ext. 3). - viperae illae venenatae ac pestiferae (nach Cic. de har. resp. 24, 50). - scelesti homines; scelera, um, n.

Otterngift, venenum viperinum.

Overtüre, *dramatis musici exordium.

oval, ex longo rotundus. - ovatus (eiförmig).

Oval, das, figura ex longo rotunda.

Oxhoft, *mensura major, quam Oxhoft vocant.

P.

P, p, als Buchstabe, P, p, vollst. P litera. - als Schriftzug, P literae ductus. - das doppelte p, litera p gemina, p duo. - wie ein griechisches Π, in specimen literae Π.

Paar, par (in eng. Bed. von zwei zusammengehörigen Gegenständen, zB. par columbarum, scyphorum). - jugum (eig. ein Gespann Zugvieh; dann auch von zwei Menschen, welche in einem schlechten Vereine stehen, wie Cic. Phil. 11, 2 *extr.*: jugum impiorum nefarium). - conjugium (ein Ehepaar, auch v. Thieren = Männchen u. Weibchen). - duo (zwei auf einmal, zwei zusammen). - gemini (doppelt). - pauci, od. Deminut. pauculi (in weit. Bed. = einige wenige, etliche übh., zB. dies: u. scyphi). - aliquot (einige übh., zB. per aliquot dies, per aliquot horarum spatium). - Paar u. Paar, s. paarweise. - etwa ein P., unus et alter: zwei P., bini (zB. scyphi); duo gemini (zB. vites): beide P., utriusque (zB. scyphi): mehrere P., paria complura (zB. scyphorum): drei Paar Freunde, tria paria amicorum: ein P. schöne Brüder, par nobile fratrum (Hor. sat. 2, 3, 243). - ein P. Eheleute, conjuges; mariti: ein P. Brautleute, ein P. junge Eheleute, nova nupta et novus maritus. - ein P. Stunden, s. Stunde: ein P. Hundert, sexcenti (wie Cic. Sest. 27, 59). - nur auf ein P. Worte, paucis te volo; te tribus verbis volo: Alles in ein P. Worten, haec omnia in tribus verbis. - zu Paaren treiben, coërcere, comprimere (in die gehörigen Schranken zurückweisen); refutare (niederschlagen, demüthigen; auch durch Worte gänzlich widerlegen): den Feind zu Paaren treiben, hostes fundere fugareque.

paaren, jungere; conjugere. - mit etwas p., jungere, conjugere, copulare cum aliqua re (verbinden, vereinigen); miscere aliqua re (gleichf. mischen). - sich paaren, jungi, conjugi. se jungere. se conjugere (im Allgem.); coire (sich begatten): sich mit

etwas p., jungi od. copulari cum aliqua re. - Strenge (Ernst) mit Freundlichkeit (Milde, Güte) p., severitatem comitatemque od. severitatem comitate miscere; severitatem cum humanitate jungere: bei ihm ist Freundlichkeit (Milde) mit vielem Ernst gepaart, ei multa in severitate comitas non deest: Würde mit Leutseligkeit gepaart, comitate condita gravitas: in einem Ton (der Rede), in welchem Ernst mit Milde gepaart war, temperato inter indulgentiam gravitatemque sermone.

paarmal, ein, semel atque iterum (zB. frigidam aquam poposcit).

Paarungstrieb, conjunctionis appetitus.

paarweise, bini (je zwei auf einmal, Ggß. singuli). - gemini (doppelt, Ggß. solitarii). - amplexi (Hand in Hand, zB. adeunt). - p. nebeneinander gesiebt, bini juxta compositi: sie werden p. gefunden, ein Männchen u. ein Weibchen, bini inveniuntur, mas et femina: sie schweifen p. umher (v. Thieren), vagantur conjugia.

Papst 2c., s. Papst 2c.

Pacht, I) Pachtung: conductio (im Allg.). - redemptio, redemptura (Pachtung von Seiten eines Entrepreneurs, der das Gepachtete dann wieder theilweise an Andere verpachtet, zB. der Staatszölle). - in Pacht nehmen, conducere; redimere: im P. haben, conduxisse; conductum habere: in P. geben, locare; clocare: Jmdm., alci locare: nicht gegen bares Geld, sondern gegen einen Theil des Ertrages in P. geben, non nummo, sed parte od. (an mehrere) partibus locare. - II) = Pachtcontract, s. Contract. - einen allzuhohen P. abschließen, nimium magno conducere. - III) = Pachtgeld, v. s.

Pachtausschlag, aestimatio rei locandae.

Pachtbrief, tabulae locationis.

Pachtcontract, s. Contract.

pachten, conducere, redimere aliquid u. aliquid ab

od. de algo (s. „Pacht“ den Untersch. der Subst.). – wohlfeil p., parvo conducere; bene redimere: zu theuer p., nimium magno conducere; nimium magno pretio od. male redimere: die öffentlichen Einkünfte p., vectigalia redimere: die öff. Einkünfte p. wollen, ad vectigalia accedere.

Pachten, das, s. Pacht no. I.

Pachter, conductor. redemptor (im Allg., s. „Pacht“ den Untersch. der Subst.). – colonus (ein Freier, der ein Stück Land od. ein Gut gegen einen jährlichen Mietzins bewirtschaftet). – politor. partiarus (ein Freier, der ein Stück Land gegen einen Theil des Ertrages pachtet). – ein P. der öffentlichen Einkünfte, redemptor vectigalium (als Pachtender): publicanus (dem Stande nach).

Pachterin, conductrix (die Pachtende, spät. Jct.). – *uxor coloui (Gattin eines Landpachters). – mulier publicana (Frau eines Pächters der öffentl. Einkünfte).

Pachtgeld, merces. mercedula (als der vom Pächter zu zahlende Zins). – locarium (als der Zins, welchen der Verpachter festsetzt u. erhält). – vectigal (als Einkünfte des Verpachters). – ein hohes P. geben, magno conduxisse: ein niedriges P. geben, parvo conduxisse.

Pachtgut, *praedium conducticium od. conductum; fundus (od. ager) conducticius od. conductus (s. „Mietz.“ über den Untersch. von conducticius u. conductus).

Pachtherr, locator (im Allg., 3B. fundi). – dominus praedii od. fundi (der Eigenthümer eines Gutes od. Grundstücks).

Pachtinhaber, s. Pächter.

Pachtjahr, *annus conductionis. – in den frühern fünf Pachtjahren, priore lustro.

Pachtland, ager conductus.

Pachtleute, durch den Plur. der Ausdr. unter „Pächter“.

pachtlos, non locatus (nicht verpachtet). – sine conducto (ohne Pachtung, von Personen).

pachtlustig, conducendi od. redimendi cupidus (s. „Pacht“ über cond. u. red.). – p. seyn, conducere od. redimere velle: in Hinsicht auf die Staatseinkünfte, ad vectigalia accedere.

Pachtperiode, von vier od. fünf Jahren, lustrum (3B. frühere, prius).

Pachtung, I) das Pachten, s. Pacht no. I. – II) das Gepachtete: conductum. – aratio conducta (gepachtetes Ackerland). – große Pachtungen haben, magnas arationes conductas habere.

Pachtvertrag, s. Contract.

pachtweise, conductione; ex conducto. – etwas p. haben, alqd conductum habere.

Pachtzeit, *tempus conductionis (3B. ist um, circumactum est). – eine P. von vier od. fünf Jahren, lustrum.

Pachtzins s. Pachtgeld.

Pack, s. Packet. – lieberliches P., homines perdit.

Päckchen, fasciculus. – ein P. Geld, s. Geld=packet.

packen, I) v. tr.: 1) = einpacken: a) in etw. hineinpacken: imponere in alqd (hineinsetzen, =laden). – condere in alqd od. alqā re (aufbewahrend wohin legen, 3B. in kleine Fässer, doliolis). – zu etwas od. mit in etw. p., s. beschließen no. I. – b) = zusammenpacken, w. s. – 2) fest fassen:prehendere (fassen, um es festzuhalten). – capere (greifen, um es in seine Gewalt zu bekommen). – Jmd. beim Leibe p., alqm medium arripere. – II) v. r. sich packen, d. i. sich fortmachen, fortgehen: facessere; abire. – pacē dich! facesse hinc! abin' hinc! apage

te! apage sis!: pacē dich zum Henker! abi in malam rem od. in malam crucem! (Stomik.); quin tu abis in malam pestem malumque cruciatum.

Packesel, asinus clitellarius od. (bei Spät.) sagmarius. mulus clitellarius od. (bei Spät.) sagmarius (eig., mit einem Saumsattel versehener Esel od. Maulesel). – jumentum (eig., als Lastthier übh.; vgl. Petr. 117, 12: quid vos, inquit, me jumentum putatis esse?). – mulus od. mula agminalis (Packmaulesel beim Heere, Jct.) – homo clitellarius (uneig., von Menschen).

Packet, fascis. fasciculus (als Bündel, in dem mehrere Dinge zusammen befindlich sind). – sarcina (als Last, Gepäck, welches ein Mensch od. Thier trägt). – ein P. Geld, s. Geldpaket: ein P. Briefe, fasciculus epistolarum (sofern es verschickt wird); volumen epistolarum (sofern sie nach u. nach gesammelt u. gleichf. als ein Ganzes aufbewahrt werden): man bringt ein P. Briefe, affertur fasciculus epistolarum: er bewahrt ein P. Briefe von einem Freunde sorgfältig auf, volumen epistolarum amici servat diligentissime. – ein P. Bücher, fascis librorum.

Packetboot, navis tabellaria. – biremis ad usus commeantium illo mari destinata.

Packetchen, fasciculus.

Packhof, *aedificium mercibus, quae importantur, recipiendis destinatum.

Packknecht, bajulus (Lastträger, s. d.). – calo (Trosfbube beim Heere). – sagmarius (Saumrosßführer, Inscr.).

Packleinwand, *linteum emporeticum.

Packnadel, im 3B. bl. acus.

Packpapier, charta emporetica. – zu P. dienen, involucris usum praebere.

Packpferd, jumentum sarcinarium od. (bei Spät.) jumentum sarcinale. – equus sagmarius (mit einem Saumsattel versehenes Pferd, Spät.). – jumentum dossuarium (als Lastthier). – beim Heere, equus agminalis (Jct.).

Packattel, clitellae.

Packträger, s. Packknecht, Lastträger.

Packtuch, *linteum emporeticum.

Packwagen, carrus (eine Art vierrädriger Transportwagen zum Fortschaffen des Gepäcks). – plastrum (Lastwagen übh.). – die Packwagen nebst dem Gepäck beim Heere, impedimenta et carri.

Pädagog, s. Erzieher.

Pädagogik, ars educandi (als Kunst, Wissenschaft). – praecepta de liberorum educatione composita, n. pl. (als Vorschriften). – de arte educandi, od. de liberis educandis (als Titel einer Schrift).

pädagogisch, *ad artem educandi pertinens. – pädagogische Schriften, *libri, in quibus praecepta de arte educandi od. de liberorum od. puerorum educatione proponuntur. – Adv. *ex arte educandi.

Päderast, impudicus.

(Unzüchtigkeit).

Päderastie, aversa Venus. – impudicitia (als

Page, puer regius. puer nobilis ex regia cohorte (an einem königl. Hofe). – puer paedagogianus (Kaiszt.). – puer eminentis (spät. Kaiszt.). – als Diener, minister ex pueris regis. – die Pagen an einem königlichen Hofe, puerorum nobilium od. bl. puerorum regia cohors; auch bl. cohors regis.

Pagendienst, *pueri regii munus. – Pagen=dienste thun, *munere pueri regii fungi (im Allg.); ad regis epulas assistere (bei Gastmählern).

Pagenhaus, *domus, in qua pueri regii habitant. Vgl. „Pageninstitut“.

Pagenhofmeister, puerorum regionum od. puerorum paedagogianorum magister; puerorum eminentium magister. - P. seyn, *educationi puerorum regionum praeesse.

Pageninstitut, paedagogium (Kaiserzt.).

Pagenſchaft, puerorum nobilium od. bl. puerorum regia cohors; auch bl. cohors regia.

Pagode, sacellum (der Tempel). - persona (das Bild aus Thon ꝛc.).

paille, colore flavente od. flavescente.

Pair, magnas, ätis, m. (spät. Inſchr.).

Pairschaft, *dignitas magnätis.

Palais, ſ. Palaſt.

Palankin, ſ. Tragſeſſel.

Palast, domus regia. auch bl. regia (Wohnung des Königs). - insula (ein großes Privathaus, welches auf allen Seiten von anderen Gebäuden abgeſondert iſt: der Sklav, der über daſſelbe die Aufſicht führte, hieß insularius). - turris (wie πύργος, jedes hochragende Gebäude, dah. auch = Palaſt, Schloß). - domus (Haus übh., reicht oft im 3ſhg. hin). - domicilium (der P. als Wohnſitz).

Palatin, *tegumentum colli e pellibus factum.

Palette, *discus colorum.

Palfikar, Graecus mercenarius; im 3ſhg. bl. mercenarius.

Paliſade, vallus (Schanzfaß). - palus (Pfaß übh.).

Palladium, I) eig.: Bildniß der Ballas od. Minerva: Palladium. - II) uneig., Schußbild: etwa tamquam Palladium.

Pallaſch, ſ. Schwert.

Palliativ, gegen ꝛc., levamentum (3B. doloris, morbi). - ein P. ſeyn gegen ꝛc., levare alqd (3B. dolorem, vim morbi): ein P. gegen den Schmerz ſuchen, exiguam doloris oblivionem petere: faltes Waſſer innerlich als P. gegen die Krankheit gebrauchen, malam valetudinem aquā potandā si non omnino sedare, certe ad majus intervallum et tempus ejus impetus mitigare.

Palliſade, ſ. Paliſade.

Palmbaum, palma. - arbor palmae (Palmbaumſtamm).

Palmblatt, folium palmae.

Palme, I) Palmbaum: palma. - II) Palmzweig, beſ. als Siegeszeichen: palma. - die P. davontragen, accipere palmam: Jmdm. die Palme reichen, dare alci palmam: der mehrmals die P. davontrug, plurimarum palmarum (3B. gladiator): mit Palmen geſchmückt, geſtiect, palmatus. - III) Palmfrucht: palma, palmula. - dactylus (δάκτυλος, die Dattel, Spät.). - Palmen tragend, palmifer; palmas ferens.

Palmenhain, palmetum. - im Plur. auch palmetorum nemora.

Palmenfern, palmae os.

palmenreich, palmis frequentibus consitus (3B. insula).

Palmentwald, palmetum.

Palmfrucht, pomum palmae (Plur. poma palmarum).

Palmöl, *oleum palmeum.

Palmſonntag, *dies palmarum.

Palmweide, *salix caprea (L.).

Palmwein, vinum palmeum; vinum palmis expressum.

Palmzweig, ramus palmae; u. bl. palma. - palmae termes (ein mit Laub u. Früchten abgebrochener P.).

Pamphlet, ſ. Flugſchrift.

Panacee, panacea. panaces (eig., als beſonde-

res Kraut dieſes Namens). - panchrestum medicamentum (übh. Univerſalmittel, auch übr. v. Gelde, wie Cic. Verr. 3, 65, 152).

Pandecten, pandectae, arum, m. (Kaiserzt.).

Pandore, *pandora.

Panier, ſ. Banner.

Panisbrief, *litterae imperatoris, quibus cibaria assignantur egentibus.

paniſcher Schrecken, terror, qui πανικός appellatur. - od. caecus quidam timor. - od. terror velut lymphaticus. - einen p. Schr. einjagen, objicere alci terrorem, qui πανικός appellatur. - ein p. Schr. ergriff ſie, haud secus quam pestifero sidere icti pavebant.

Pantheismus, *ratio eorum, qui naturam universam deum faciunt od. qui nisi universam naturam deum non habent.

Pantheiſt, *qui naturam universam deum facit; *qui nisi universam naturam deum non habet.

pantheiſtiſch, ad rationem eorum, qui naturam universam deum faciunt (od. qui nisi universam naturam deum non habent), pertinens.

Panther, -thier, panthera (πάνθηρ) od. pardalis (παρδαλις; beide im Allg.). - pardus (παρδος, beſ. das Männchen). - afrikanische Panther, Africanæ (sc. pantherae). - vom P., pantherinus (παρδαλιος): geſtedt wie ein P., pantherinus (παρδαλωτός): der P. ſchreit, panthera caurit.

Pantherfell, pellis pantherina.

Pantherflecken, pardorum maculae.

Pantherjagd, venatio pantherarum. - auf die P. gehen, pantheras venatum proficisci.

Pantherſtein, pardalios.

Pantoffel, crepida (ζορηπίς), rein lat. solea (ſ. Gell. 13, 21, 5 sq.). - mit Pantoffeln bekleidet, in Pantoffeln, soleatus: den Kopf mit dem P. mürbe klopfen, caput soleā committigare. - Sprüchw., er ſteht unter dem P. (ſeiner Frau), uxorium se praebet; uxoris imperiis od. bl. uxori obnoxius est: die Gattin hat ihn unter dem P., in uxoris potestate est; uxor ei imperat: es kommt Jmd. unter den P., alqs uxori od. uxoris imperiis obnoxius fit od. esse coepit: es ſeufzt Jmd. unter dem P., uxoris regnum sentit; uxor eum torquet.

Pantöffelchen, crepidula.

Pantöffelbaum, ſ. Korffbaum.

Pantöffelholz, suber. - von P., subereus (Spät.).

Pantöffelmacher, crepidarius; solearius.

Pantomime, I) eine Art Schauſpiel: pantomimus (παντομιμος). - eine P. darſtellen, pantomimum agere. - II) = Geberde, w. ſ.

Pantomimenspiel, I) = Pantomime no. I, w. ſ. -- II) = Geberdenspiel w. ſ.

Pantomimenspieler, pantomimus (παντομιμος).

Pantomimenspielerin, pantomima.

pantomimiſch, pantomimicus. - etwas p. ausdrücken, alqd gesticulari (nachaug.). Vgl. „mimiſch“

Pauzer, ſ. Harniſch.

Panzerhünd, ſ. Kettenpanzer.

Panzerkette, torques.

panzern, ſ. harniſchen.

Panzerreiter, ſ. Küräſſier.

Panzerthier, *manis (L.).

Papa, pater.

Papagei, psittacus (ψιτταζός).

papageigrün, psittacinus; colore psittacino.

papern, ſ. pfappern.

Papier, I) als Material, um darauf zu ſchreiben: charta (χάρτης, βιβλίον, eig. das aus der

Papyrusstaude bereitete, dann übh. jedes Schreibmaterial). - *charta lintea (Linnenpapier, wurde erst im 14. Jahrh. nach Ch. erfunden). - *charta papyracea, od. umschr. *charta, quae fit od. conficitur ex papyro (aus der Papyrusstaude). - großes P., charta scabra: geglättetes P., charta dentata. - P. von größerem Format, charta major; charta majore modulo; macrocollum (dieses in Bezug auf das P. der Alten. Besondere Arten waren: charta hieratica, Augusta, Liviana, Claudia, von welchen die ch. Claud. wieder als das vorzüglichste galt): P. in ungeheuer großem Format, charta ingens: P. in kleinerem Format, charta brevior; charta brevior formā: P. in Duerfolio, charta transversa: P. zu Briefen, charta epistolaris (als Ueberschr. zu Mart. 14, 11; die Alten nahmen zu Briefen die charta Augusta, s. vorher): P. zum Einpacken, charta emporctica: zum Schreiben untaugliches P., charta scribendo inutilis: ein Buch P., scapus (hieft 20 Bogen): ein Bogen P., plagula chartae; auch bl. charta: ein sehr großer Bogen P., charta ingens (3B. chartae ingenti versus ingerere, nach Petr. 115, 2). - ein Stück od. ein Streifen P., scida; scidula: zu P. bringen, literis mandare od. consignare alqd: das P. geht (beim Schreiben) zu Ende, charta deest. - II) beschriebenes Papier, Schrift: charta; scriptum. - das P. wird an uns zum Verräther, charta ipsa nos prodit: vom P. lesen, dicere de scripto (vgl. „Blatt“). - auf dem P. stehen, literis conscriptum esse; in tabulis inclusum esse: diese Flotte steht nur auf dem P. (der Rechnung), ista classis non cursu et remis, sed sumptu tantum et literis navigat: auf einem (Stück) P., literis conscriptus (s. Cic. Clu. 66, 186). - die Papiere (d. i. Schriften), scripta. literae. libelli (im Allg.); epistolae (Briefe); commentarii (Notizen, Memoiren zc., 3B. alci librum scripturo commentarios [seine P.] dare): öffentliche Papiere, tabulae publicae: seine P. verbrennen, *epistolas et commentarios comburere.

Papierchen, chartula (auch = kleine Schrift). - scida od. scidula (Papierstreifen).

papieren, chartaceus (eig., von Papier aus der Papyrusstaude, 3B. Handschrift, codex).

Papierersparniß, parsimonia in charta.

Papierfabrik, officina chartaria.

Papierfabrikant, s. Papiermacher.

Papiergeld, *charta publicā formā percussa od. publico signo signata. - sächsisches P., *charta Saxonum signo publico signata.

Papierhandel, *negotium chartarium, treiben, exercere.

Papierhändler, chartarius (Spät.). - er ist ein P., *chartas vendit od. venditat.

Papiermaché, *massa chartacea. - aus P., *ex massa chartacea figuratus.

Papiermacher, chartarius (Spät.). - ein P. seyn, chartam conficere.

Papiermangel, inopia chartae.

Papiermühle, officina chartaria.

Papier schnitzel, chartae resegnen. - scida od. scidula (ein Streifen, ein Stückchen Papier).

Papierstaude, papyrus.

Papierstreifen, s. Papierschnitzel.

Papist, s. Päpster.

papistisch, s. päpstlich.

Papparbeit, *opus e charta densata factum.

Papparbeiter, *qui opera e charta densata facit.

Pappband, *tegumentum e charta densata factum.

Pappe, I) dicker Brei: *puls densior. - II) Kleister, Bücherpappe: gluten (im Allg.). - farina chartaria od. farina, quā chartae glutinantur (von dem Kleister, mit welchem die einzelnen Blätter der Papyrusstaude zu Einem Bogen Papier zusammengefügt wurden). - III) zusammengeleimte Papiermasse: *charta densata. - ein Buch in P. binden, *librum chartā densatā includere.

Pappel, I) Pappelbaum: populus. - die weiße P., populus alba: die schwarze P., populus nigra. - von der P., populeus. - II) Pappelkraut, Malve: malva.

Pappelallee, *ambulatio utrimque populis consita.

Pappelbaum, s. Pappel no. I.

Pappelkraut, malva.

pappeln, populeus.

Pappelwald, populetum.

Pappelweide, *populus nigra (L.).

Pappelzweig, virga populea od. populi.

1. **pappen**, *e charta densata factus.

2. **pappen**, I) v. tr. kleistern, farinā glutinare. - II) v. intr. essen wie kleine Kinder: pappare (Romif.).

Pappenstiel, sprüchw., res nihili; res vilissima. - für einen P. kaufen, vili od. nummo emere: für einen P. zuschlagen, nummo addicere: keinen P. um etwas geben, non flocci facere alqd: keinen P. werth seyn, nihili esse.

Papst, *pontifex Romanus; *papa.

päpstlich, *papisticus; pontificius.

päpstlich, *pontificalis; *pontificius; *papalis.

- p. Würde, *pontificatus.

Papstmütze, *apex pontificis Romani.

Papstthum, *pontificia dignitas. *papatus, us, m. (die päpstliche Würde). - *pontificis Romani doctrina od. lex (die päpstliche Lehre). Vgl. „Stuhl no. II“. - im P., *apud pontificios.

Papstwürde, *pontificia dignitas; *papatus, us, m.

Parabel, s. Gleichniß.

parabolisch, s. gleichnißweise.

Parade, I) Prunk, Gepränge: ostentatio. - zur P., ostentationis causā (des Prunkes wegen); ornamenti causā (des Schmuckes wegen, 3B. arma habere): P. machen, magifice incedere od. se inferre (prunkhaft einhergehen, =treten, v. Pers.); conspicuum esse. omnes advertere (den Menschen auffallen, v. Dingen); exsultare (sich bäumen, v. Pferden): in etwas od. mit etwas P. machen, conspici in alqa re (die Augen der Leute auf sich ziehen); ostentare od. prae se ferre alqd (mit etwas prunken, prahlen). - II) Aufzug der Soldaten: *pompa militaris (als Aufzug). - *militum recensio (als Musterung). - in P. stehen, stare in armis. - III) Abwendung eines Viebes zc.: ictus propulsatio.

Paradebett, lectus funebri; im 3Hg. bl. lectus od. lectulus.

Paradepferd, *regali ornatu instratus equus (ein mit königl. Pracht aufgezäumtes Pferd). - equus phaleratus (ein schön aufgezäumtes Pferd).

Paradeplatz, *campus militibus recensendis destinatus.

Paradestaat, ornatus, us, m. - im P., ornatus, a, um (3B. mit dem Heere im P. Indm. entgegengehen, entgegenrücken od. =marschiren, Ind. einholen, alci obviam venienti procedere ornato exercitu: mit der Keiterei, cum ornato equitatu extra portam occurrere).

Paradezimmer, etiva oecus.

Paradies, I) Aufenthaltsort der ersten Men-

ſchen: paradisuſ (Eecl.). — Gott ſtieß den Menſchen auß dem P., deus eiecit hominem de paradiso. — II) ſehr anmuthiger Ort: locus amoeniſſimus. — III) Wohnung der Seligen: ſedes beatorum; illa, quae ſanctorum umbris dicata eſſe dicitur, ſedes; ille, qui ſanctos recipit, locus.

Paradiesäpfel, *malum paradisiacum.

paradiesfiſch, paradisiacus (Eecl.). — amoeniſſimus (uneig., ſehr anmuthig).

Paradiesvogel, *paradiſea (L.).

paradiren, ſ. Parade (machen). — wo p., d. i. ſehen, stare alqo loco.

paradox, mirabilis; admirabilis. — Adv. admirabiliter (3B. dicere).

Paradoxie, quod eſt admirabile contraque opinionem omnium. — im Plur. quae ſunt admirabilia contraque opinionem omnium; auch bl. admirabilia; od. mirabilia quaedam.

Paragraph, paragraphuſ (Gramm.). — auch caput (Abſchnitt zc., 3B. capita legis: u. res habet [zerfällt in] tria capita). — alle Knaben lernen meine Rede wie ihnen aufgegebenen Paragraphen anwendig, meam orationem pueri omnes tamquam dictata perdiscunt.

parallel, paralleluſ (παράλληλοſ, mathem. t. t.). — der Donau p., recta fluvii Danubii regione: p. laufen, paribus intervallis inter ſe diſtare. — iſtr., ich ſtelle ſie p. (halte ſie für gleich an Werth zc.), juxta aeſtumo.

Parallele, eine, ziehen zwiſchen zwei Dingen, alqd conferre cum alqa re. — Jmd. in P. ſtellen mit Einem, alqm aequare alci.

Parallellinie, paralleluſ linea. — im Plur.: paralleloi lineae; lineae aequis intervallis inter ſe diſtantes.

Parallelogramm, parallelogrammuſ (παράλληλόγραμμον).

Parallelſtelle, ſimiliſ locus.

Paralyſiren, Jmds. Macht völlig durch etw., comparare alqd ad alciſ opes evertendas. — ein kleines Uebel, welches von der Weiſheit vollkommen paralyſirt wird, ita parvum malum, ut id obruat ſapientia.

paralytiſch, paralyticuſ (παράλυτικόſ).

Paramythien, *fabulae ad delectandum factae.

Paräneſe, monitio; admonitio.

Parapet, pluteuſ; lorica.

Paraphraſe, ſ. Umſchreibung.

paraphraſiren, ſ. umſchreiben.

Paraſit, paraſituſ (παράſιτοſ).

parat, ſ. bereit.

Parcelle, parva parſ (3B. agri).

Pärchen, ſ. Paar.

Bardel, **Barder**, ſ. Panther.

Parдон, venia. — Parдон! parce, parcite vitae meae! (ſchone, ſchonet mein Leben); ignoſcas quaeso! (ich bitte um Verzeihung). — um P. bitten, rogare, ut ſibi od. vitae ſuae parcatur; orare, ut corpori ſuo parcatur; deprecari pro ſe (od. für Jmd., pro alqo): Jmd. um P. bitten, rogare, ut alqſ mihi (od. für Jmd., alci) parcat; orare, ut alqſ corpori meo (od. für Jmd., alciſ corpori) parcat: P. geben, parcere vitae; vitam dare: Jmdm. P. geben, ſ. pardonniren: keinen P. geben, nulliuſ vitae parcere (im Allg.); neminem vivum capere (v. Soldaten); neminem vivum capi pati (v. Feldherrn): P. erhalten, parcitur mihi od. vitae meae (mein Leben wird geſchont); incolumem abire (unverſehrt weggehen, davonkommen): P. nehmen, vitam accipere (Ggſt. vitam dare, ſ. Vell. 2, 52 extr.).

pardonniren, Jmd., alciſ vitae od. bl. alci par-

cere (Jmds. Leben ſchonen). — alci veniam et impunitatem dare (Jmdm. Amneſtie ertheilen). — alqm conſervare. alqm vivum ſervare (Jmd. mit dem Leben begnadigen).

Parentation, ſ. Leichenrede.

Parentheſe, interpoſitio. intercluſio (ſ. Quint. 9, 3, 23: quod interpoſitionem vel intercluſionem dicimus, Graeci παρόρθειν vocant). — etwas in P. ſetzen, *alqd continuationi ſermonis medium interponere.

parentiren, d. i. Jmdm. die Leichenrede halten, ſ. Leichenrede.

parforce, vi; per vim; violenter.

Parforcejagd, *venatio per canes facta. — eine P. halten, canibus venari feras.

Parfüm, odor ſuavis, im 3ſhg. auch bl. odor (Wohlgeruch). — odor pretioſuſ (koſtbarer Wohlgeruch). — liquor odoratuſ (mit Wohlgerüchen angemachte Flüſſigkeit). — unguentum (Salbe, Del). — „Parfüm“ alſ Handelsartikel, merces odorum. — äüßerſt ſtarke Parfümſ, unguenta ſummā et acerrimā ſuavitate condita. [tium.]

Parfümeriefabrik, officina odores coequens.

Parfümeriehandlung, -laden, taberna unguentaria.

Parfümeriewaaren, merces odorum; auch bl. odores od. (alſ Salben) unguenta.

Parfümeur, qui odores coquit od. conficit; im Plur. auch odores coquentes od. conficientes.

parfümiren, odoribus imbuere (mit Wohlgerüchen benezen, leb. Weſen u. Dinge). — unguento perfricare (mit Salben, Deſen einreiben, den Körper zc.). — odoribus miſcere (mit Wohlgerüchen vermischen, Dinge). — tüchtig p., odoribus perfundere (lebende Weſen u. Dinge). — ſich p., ſe odoribus imbuere; ſe ungere; caput et oſ ſuum unguento perfricare: parfümirt ſeyn, unguenta olere; ſehr, unguentis affluere: parfümirt, odoratuſ; fragrans unguento.

pariren, I) v. intr.: 1) = gehorchen, w. ſ. — 2) = wetten, w. ſ. — II) v. tr.: a) alſ t. t. der Fechterſpr.: einen Hieb (Stoß) pariren, ictum (od. petitionem) vitare, cavere, cavere et propulſare. auch bl. (wie im Deutſchen „pariren“ ohne den Zuſ. „Hieb, Stoß“) cavere. vitare (mit dem Degen). — ictum declinare. petitionem declinatione quādam et, ut aiunt, corpore effugere. auch bl. ictum effugere (durch eine Wendung mit dem Körper). — richtig p., recte cavere: Jmds. Hieb (Stoß) mit dem Schild zu p. ſuchen od. pariren, ad alciſ conatum ſcutum tollere: pariren u. nachhauen, cavere et repetere: parirend, auch vitabundus ictum od. ictuſ: nicht gut zu parirend, minus obſervabilis (Stoß, Hieb, ictuſ). — b) alſ t. t. der Reitkunſt, daſ Pferd p., equum ſuſtinere.

Pariren, daſ, eineſ Hiebes, ictuſ propulſatio. — Auch durch ictum vitare, 3B. die feinere Methode deſ Parirend u. Auſfallend, vitandi aut inferendi ſubtilior ratio.

Parſk, nemuſ manu conſituſ. im 3ſhg. auch bl. nemuſ (alſ von Menſchenhand gepflanzter Luſtwald). — ſilva (alſ waldartige Anlage, ſ. Nep. Att. 13, 2). — horti, qui amoenitatem naturae imitantur (alſ die Natur nachahmende Gartenanlagen). — *horti Britannorum more deſcripti (alſ engliſcher Garten).

Parſkett, I) im Theater: cavea prima (Cic. de ſen. 14, 48). — II) Fußboden: pavementum.

Parſkmaner, muruſ nemori od. ſilvae circumdatus.

Parſkthür, foreſ hortorum.

Parlament, in England, *ſenatuſ Britannicuſ, im 3ſhg. bl. ſenatuſ. — daſ P. berufen, ſenatuſ vo-

care od. convocare (zum Zusammenkommen einladen); senatum cogere (die einzelnen Glieder zusammenholen lassen).

parlamentarisch, durch den Genit. curiae, 3B. die p. Ordnung beobachten, disciplinam curiae servare.

Parlamentär, *senatus Britannici consul-

Parlamentshaus, *curia Britannica; im 3Bh. bl. curia.

Parlamentmitglied, *senator Britannicus; im 3Bh. bl. senator.

Parlamentär, legatus de conditionibus urbis tradendae missus (wegen der Uebergabe einer Stadt Abgesandter). - Ist es = Friedensunterhändler, s. d.

parlamentiren (wegen der Uebergabe einer Stadt), legatum od. legatos de conditionibus urbis tradendae mittere.

Parmesankäse, *caseus Parmensis.

Parodie, s. Kirchspiel.

Parodie, ficti notis versibus similes, quae παροψοδία dicitur. - die P. einer Tragödie, tragoedia in obscenos risus deflecta.

parodiren, ein Epos, eine Tragödie, poema, tragoediam in obscenos risus deflectere.

Parole, s. Lösung no. II.

Paronomasie, παρονομασία, quae dicitur agnominatio; u. bl. agnominatio.

Paroxysmus, febris accessio od. accessus (der Eintritt des Fiebers). - febris impetus (der Anfall des Fiebers).

Parquett, s. Parkett.

Parisch, ein Fisch, perca.

Part, pars (im Allg., auch = Partei). - ich für meine P., ego quidem; equidem: halb P.! in commune! od. vollständig: heia, in commune quodcumque est lueri! mache halb P.! dividuum fac.! wir würden halb P. machen, dimidium auferres domum: ich will mit dir halb P. machen, dimidiam tecum partem dividam.

Partei, pars. partes (im Allg.). - consensionis globus, auch bl. globus (Verein von Menschen, welche einerlei Gefinnungen haben). - factio (eig. jede Anzahl gleichgesinnter Menschen; dann bes. Vereinigung von Menschen zu politischen Zwecken). - secta (eig. von Philosophen od. Gelehrten übh.; seltener von einer politischen Partei im Staate). - causa (die Sache, die eine Partei vertritt, wie Cic. Caccin. 27, 77). - die entgegengesetzte P., s. Gegenpartei: die Parteien vor Gericht, litigatores; litigantes; qui iudicio decernunt: die verschiedenen Parteien im Staate, aliorum alias partes foventium factiones: beide Parteien, utriusque: Einer von der andern P., qui alterius rationis ac partis est. - auf Jnds. P. seyn, stehen, Jnds. P. anhängen, folgen, sich anschließen, alejs partis od. partium esse; auch bl. alejs esse; alejs partes od. causam sequi; alejs sectam sequi; cum algo facere; ab od. cum algo stare; alejs rebus od. bl. alei studere od. favere; alejs esse studiosum: auf der P. des Hannibal, auf der P. der Römer seyn, Hannibalis, Romanorum esse: auf der andern P. seyn, stehen, aliunde stare; alterius partis studiosum esse; alterius rebus studere od. favere: nicht auf Jnds. P. seyn, ab alejs partibus dissentire: zu Jnds. P. treten, alejs partes od. causam sequi coepisse; alejs rebus favere coepisse; ad alejs amicitiam accedere: Jnds. P. ergreifen, zu Jnds. P. übergehen, sich schlagen, in alejs partes transire, transgredi: Jnds. P. nehmen od. ergreifen (d. i. ihn vertheidigen), alqm defendere; pro alejs salute propugnare (3B. mit großer Heftigkeit, acerrime): keine P. nehmen, neutrius partis od. nul-

lius partis esse; vgl. „neutral (seyn, bleiben)“: die eine u. die andere P. begünstigen (von Mehreren); aliorum alias partes fovere: P. mit Einem gegen Jnd. machen, stare cum algo adversus alqm: Jnd. auf seine P. ziehen, alqm in suas partes trahere, ducere: sich in zwei Parteien trennen, spalten, in duas partes discedere od. dividi; in duas factiones scindi: in zwei Parteien getrennt, getheilt, gespalten seyn, in duas partes esse divisum: der Senat war in zwei Parteien getheilt (gespalten), duae factiones senatum distinebant: sie sind in Parteien gespalten (getrennt), alii alias partes fovent (dah. „ein in Parteien gespalteuer Staat“, civitas aliorum alias partes foventium factionibus discors): Eine P. muß siegen, vincere aut hos aut illos necesse est.

Partei bestrebungen, studia.

Parteieifer, studium partium, im 3Bh. auch bl. studium. - P. haben, hegen, in studio partium esse.

Parteiergreifung, für den Feind, amor hostis.

Parteiführer, dux od. princeps partium; princeps od. caput factionis; im 3Bh. auch bl. dux, caput. - sie suchten einen P., studii sui quaerebant aliquem ducem.

Parteigänger, assectator. - im Kriege, ex-

Parteigeist, partium studium; im 3Bh. auch bl. studia; vgl. „Parteikampf“.

Parteihaupt, s. Parteiführer.

parteiisch, -lich, alterius partis studiosus. in alterius favorem inclinatus (der einen Partei zugehan, im Ggsh. von „neutral“). - cupidus (mit Leidenschaftlichkeit verfahren, im Ggsh. von „unparteiisch“). - non integer (befangen, nicht vorurtheilsfrei, im Ggsh. von „unbefangen“; alle diese v. Perj.). - ambitiosus (gunstbuhlerisch, v. Perj. u. v. Lebl.). - ad gratiam factus (was man aus Sucht sich beliebt zu machen thut, macht, 3B. eine p. Ernennung, lectio ad gratiam facta). - ein p. Urtheil, *iudicium cupidius factum (aus Leidenschaftlichkeit); sententia ambitiosa (aus Sucht nach Gunst, 3B. rescindere [cassiren] sententias ambitiosas). - Adv. cupide.

Parteikampf, im Staate, certamen partium od. factionum, entsteht, oritur.

Parteilichkeit, partium studium, auch bl. studium (Hinneigung zu einer Partei). - gratia (die Gunst, die sich zu der einen Partei hinneigt, 3B. crimen gratiae, d. i. der Vorwurf der P.). - cupiditas (Leidenschaftlichkeit, bes. eines Richters zc.). - ohne P., s. unparteiisch: mit P. verfahren, cupidius agere: aus P. etwas gutheissen, studio quodam comprobare alqd.

Parteiliebe, s. Parteieifer.

parteilos zc., s. unparteiisch zc.

Parteinahme, studium partium; im 3Bh. gew. bl. studium.

Parteifache, meine, deine zc., causa mea, tua; partes meae, tuae (3B. in suis partibus [wo es sich um seine eigene P. handelt] pertimescere).

Parteispaltung, s. Parteien.

Parteistreit, -streitigkeit, partium quaedam contentio. - Plur. „Parteistreitigkeiten“ als Uneinigkeiten im Staate auch discordiae civiles u. im 3Bh. bl. discordiae.

Parteifucht, partium studium. - P. hegen, in partium studio esse.

parteiüchtig, partium studiosus.

Parteiungen, aliorum alias partes foventium factiones (als verschiedene Parteien). - studia (als Partei bestrebungen). - ein in P. zerspalteuer Staat, civitas aliorum alias partes foventium factionibus discors: P. im Senate veranlassen, senatum in studia diducere.

Parteiwesen, demokratisches u. oligarchisches, mos partium popularium et senatus factionum (f. Sall. Jug. 41, 1).

Parteiwetteifer, ein gewisser, contentio quaedam partium.

Parteiwuth, studium partium acerrimum; im Zshg. auch studia (n. pl.). — du weißt nicht, wie groß die P. ist, ignoras quam sint animi hominum infecti partibus.

Parteizwist, f. Parteistreit.

Parterre, I) = Erdgeschöß, w. f. — II) im Theater: a) eig.: cavea media (das erste Parterre, im Ggß. von cavea prima, d. i. Parfett, und von cavea ultima od. summa, d. i. das zweite od. letzte Parterre [in größern Theatern „die Gallerie“]). — b) meton., die Zuschauer im Parterre: qui in cavea media spectant (das erste Parterre). — qui in cavea ultima od. summa spectant (das zweite Parterre [in größern Theatern „die Gallerie“]). — auch bl. cavea media u. cavea ultima od. summa (f. Sen. tranqu. 11, 6: verba ad summam caveam spectantia, d. i. Speiße für das letzte Parterre).

participialisch, **Participial-**, participialis, Adv. participialiter (Gramm.).

Participialconstruction, die, nicht zulassen, non admittere participium od. participia (Gramm.).

Participium, participium (Gramm.). — wie ein P. stehen, participialiter poni (Gramm.): nicht im P. stehen können, non admittere participium (v. Verben, Gramm.).

Particulier, homo privatus (Privatmann übh.). — homo qui suum negotium gerit. homo otiosus (amtfreier Mann).

Partie, I) eine unbestimmte Anzahl: aliquot (einige, unbestimmt wieviel). — complures (einige, u. zwar mehrere). — eine große P., copia; multitudo. — II) Vergnügung einer Gesellschaft; zB. eine P. aufs Land, excursio: eine P. zu Wasser, navigatio: mit von der P. seyn, una esse cum aliis: der mit von der P. ist, socius (Genoß); comes (Begleiter): mit von der P. Zmds. seyn, eine P. mit Zmd. machen, alci comitem se addere od. adjungere: eine P. aufs Land machen, rus excurrere: eine P. zu Wasser machen, navigare. — III) Spiel, lusus. — eine P. Schach spielen, latrunculis ludere. — IV) Theil: pars. — waldige Partien, silvae: die häßlichste P. der Stadt ist jetzt verschönert, foedissima facies urbis nunc ornata est. — die reichsten, blühendsten Partien einer Schrift, laetissima quaeque: die Partien eines Theaterstückes anlegen, partes fabulae describere. — V) Heirathsverbindung: conditio uxoria; gew. bl. conditio. — eine gute P., bona conditio: eine glänzende P., splendidum conjugium. — eine unglückliche P. (Ehe), *matrimonium infaustum, infelix: sich nach einer P. umsehen, conditionem quaerere od. circumspicere: für Zmd., alci conditionem quaerere (einer Mannsperson); alci prospicere maritum (einem Frauenzimmer): Zmdm. eine P. antragen, alci virginem conditionem deferre: auf jede P. Anspruch machen können, nullius non conditionis habere potestatem: eine P. ausschlagen, conditionem od. nuptias aspernari: eine gute P. machen od. thun, virginem locupletem ducere (vom Manne, eine reiche Jungfrau heirathen); honestam virginem ducere (v. Manne, eine Jungfrau ehrbaren Standes heirathen): *viro locupleti nubere (v. Frauenzimmer, einen reichen Mann heirathen); in luculentam familiam collocari (vom Frauenz., in eine gute Familie heirathen): eine glänzende P. machen, splendidis nuptiis jungi (v. Frauenz.; vgl. quam splendidissimis nuptiis puellam jungi volebat): eine

schlechte P. machen, male nubere (v. Frauenz.): aus Armuth keine P. machen können, propter paupertatem collocari non posse: eine bessere P. gemacht haben, habere honestiorem maritum (vom Frauenz.) od. honestiorem uxorem (v. Mann).

partiell, singularis (Ggß. communis; zB. part. Anhänglichkeit, singularia studia). — es tritt eine part. od. totale Mondfinsterniß ein, luna aut parte sui aut tota delitescit.

particentweise, per partes. — carptim (gleichsprupweise = mit Auswahl, zB. res gestas populi Romani perscribere).

Partikel, particula (Gramm.).

Partisan, f. Parteigänger.

Partisane, bipennis.

Partitur, *summa omnium vocum; *vocum (musicarum) omnium designatio.

Partner, par.

Parüde, f. Perrüde.

Parvenü, homo novus; vgl. „Glückspilz“.

Parze, Parca.

Pasch, etwa Venus. — einen P. werfen, Venerem jacere.

Pascha, satrapes (σατραπείας).

Paschalik, satrapia (σατραπεία).

paschen, f. schmuggeln.

Pascher, f. Schmuggler.

Pascherer, f. Schmuggelei.

Pasquill, f. Schmähschrift, =gedicht.

Pasquillant, f. Schmähschriftler.

1. **Pasß**, der, I) der Schritt des Pferdes, da es mit den beiden rechten, und wieder mit den beiden linken Füßen zugleich auftritt: gradus tolutilis (Varr. sat. Men.). — mollis alterno crurum explicatu glomeratio (Pl. 8, 42 [67], 166). — einen P. gehen, haben, totatim incedere od. ingredi: ein Pferd, welches einen P. geht, f. Paßgänger. — II) Weg, Durchgang, bes. enger: aditus (Zugang übh.). — transitus (Durchgang). — angustiae locorum, auch bl. angustiae (die engen, schmalen Stellen in Gebirgsgegenden, Hohlwegen zc.). — fauces (der enge Ein- u. Ausgang, der Engpaß, in sofern er in eine geräumigere Gegend führt). — transitus saltus (Durchgang durch eine waldige Gebirgsschlucht). — fauces saltus (der enge Ein- u. Ausgang durch eine waldige Gebirgsschlucht). — angustus saltus (enger waldiger Gebirgspasß). — saltus (waldige Gebirgsschlucht übh., zB. bei Thermopylä, Thermopylarum). — die caudinischen Pässe, furculae od. furcae Caudinae (welche die Gestalt eines V hatten): durch einen P. gehen, superare angustias: Zmdm. den P. öffnen, alci aditum aperire od. patefacere: Zmdm. den P. abschneiden, alqm aditu intercludere. — III) Freibrief zur ungehinderten Fortsetzung seines Weges: syngraphus (συγγραφος). — rein lat. *literae securitatem itineris praestantes. — einen P. verlangen, sich geben lassen, nehmen vom Prätor, syngraphum rogare, sumere a praetore: Zmdm. einen P. geben, dare alci syngraphum.

2. **Pasß**, in der Beziehung: es kommt mir etwas zu P., commodum mihi alqd accidit; opportune mihi alqd offertur.

passabel, f. erträglich, leidlich.

Passage, I) Durchgang: via (Weg übh.). — aditus (Zugang). — transitus (Durchgang). — eine enge P., locorum angustiae: eine starke P., locus celebris; via celebris: Landstraßen, über welche frequente P. Statt findet, viae, per quas vulgo iter fit: es ist hier eine starke P., *multi huc comment: die P. ist nicht frei, ist gesperrt, loca sunt secreta: die P. wird wieder frei, commeari coepit: die P. ist wie

der frei, commeari potest. — II) Stelle, a) in einem Buche: locus. — b) in der Musik: modulatio.

Passagier, a) auf dem Wege: viator (zu Fuße). — vector (zu Pferde, Wagen, Schiffe). — Passagiere einnehmen (von e. Schiffe), vectores recipere. — b) wenn er angekommen ist: hospes.

passant, en, ἐν παρόργῳ (Cic. ad Q. fr. 3, 9, 3).

Passatwind, ventus, qui magnam partem omnis temporis in his locis flare consuevit (in Bezug auf einen genannten Ort, Caes. b. G. 5, 7. §. 3). — die Passatwinde in den Hundstagen, etesiae (ἐτησιαί, von Gell. 2, 22. §. 25 erklärt durch venti, qui certo tempore anni, quum canis oritur, ex alia atque alia parte caeli spirant).

1. **passen**, exspectare. — auf Jmd. od. etwas p., alqm od. alqd exspectare od. opperiri. alci praestolari (auf Jmd. od. etwas warten, s. „abwarten“ den Unterschw.); alqd captare od. aucupari (auf etwas lauern): Jmdm. auf den Dienst p., *severe exigere operam ab alqo. — passen im Spiele, etwā quiescere.

2. **passen**, I) v. intr.: A) eig.: aptum esse od. apte convenire ad alqd (an etwas passen). — (apte) convenire in alqd. inire convenireque in alqd (in etwas). — die Schuhe passen (an die Füße), calcei ad pedes apti sunt od. ad pedes apte conveniunt: das Kleid paßt, vestis bene sedet: der Degen paßt in die Scheide, in vaginam machaera convenit. — B) uneig.: decere mit Nec. (sich schicken). — aptum esse alci od. alci rei od. ad alqd. accommodatum esse alci rei od. ad alqd (passend seyn für od. zu etw., angemessen seyn). — convenire alci od. alci rei od. cum alqa re. congruere alci rei od. cum alqa re (dem Wesen nach zu etwas passen, mit ihm stimmen). — auf Jmd. od. etwas p., cadere in alqm od. alqd; quadrare ad od. in alqd. — zu etwas nicht p., abhorrere ab alqa re; ab alqa re dissentire. — der Name paßt nicht (trifft nicht überein), nomen non convenit od. non cadit: diese Aeußerung scheint auf jene zu passen, hoc dictum in illos cadere videtur: es paßt nicht für einen rechtlichen Mann, des Vortheils wegen zu lügen, non cadit in bonum virum mentiri emolumentum sui causā: das paßt auf mich, hoc accidit od. convenit in me. — II) v. tr. auf od. an etw. passen: alqd accommodare alci rei od. ad alqd.

passend, I) eig.: zB. (für die Füße) passende Schuhe, apti ad pedes calcei: ein p. Kleid, vestis, quae bene sedet. — II) uneig.: aptus (passend, für Jmd., alci: für od. zu etwas, alci rei od. ad alqd). — accommodatus (einer Sache gemäß eingerichtet, zu etwas, alci rei od. ad alqd). — appositus (ohne Schwierigkeit zu benutzen, von Personen u. Dingen, zu etwas, ad alqd). — idoneus (tüchtig, für eine gewisse Bestimmung vollkommen geeignet, zu etwas, ad alqd). — consentaneus alci rei. conveniens alci rei od. ad alqd (übereinstimmend, übereinkommend, mit der Natur eines Gegenstandes in Uebereinstimmung gebracht); verb. aptus consentaneusque. — commodus (eben recht, bequem). — opportunus (gelegen, durch seine zufällige Lage, durch zufällige Umstände so beschaffen, daß dadurch die Ausführung eines Vorhabens erleichtert wird, gew. nur von Ort u. Zeit, zu etwas, ad alqd); verb. opportunus atque idoneus. — p. Gelegenheit, occasio opportuna; opportunitas: p. Jahreszeit, commodum anni tempus: das ist nicht p. (ist ein unschickliches Benehmen), hoc offendit od. offensionem est. — wenn es dir p. (dienlich od. rätlich) scheint, si tibi videtur. — Adv. apte (zB. sprechen, dicere: etwas anordnen, alqd disponere). — commode (zB. commodius exponere). — p. zu od. für etwas, ad alqd apte od. accommodate od. apposite.

Paßgang, s. Paß no. I.

Paßgänger, equus tolutarius (Sen. ep. 87, 9). — equus, cui non vulgaris in cursu gradus, sed molli alterno crurum explicatu glomeratio (Pl. 8, 42 [67], 166). — ein P. seyn, s. „einen Paß gehen“ unter „Paß no. I.“

Paßglas, poculum majus. [Liebe.]

Passion, s. Leiden, Neigung, Leidenschaft, Borpassionirt, studio alcjs rei insignis. — ein p. Jäger, venandi studio insignis: ein p. Jäger seyn, venandi studio insignem esse; magno venationis studio teneri.

Passionsblume, *passiflora (L.).

Passionsgeschichte, s. Leidensgeschichte.

passiren, I) eig., v. intr. u. v. tr. ire (gehen). — transire. transgredi (vorbeipassiren). — ire od. venire per alqm locum (durch einen Ort kommen). — alqm locum inire od. ingredi od. intrare (einen Ort betreten, v. Pers.). — importari. invehī (eingeführt werden, v. Sachen). — alqo loco exire od. egredi (aus einem Orte passiren, v. Pers.). — exportari. evehi (aus einem Orte herausgeschafft od. transportirt werden, von Sachen). — alqm locum transire (über einen Ort passiren übh.). — alqm locum trausscendere od. superare (über einen Ort hinübersteigen, kommen, zB. über einen Berg). — schwer zu p. (v. Flüßen etc.), difficili transitu. — (durch) das Thor p., portā exire (beim Herausgehen); portā introire (beim Hineingehen): (über) einen Fluß p., flumen transire od. trajicere od. transmittere: die Truppen (über) einen Fluß passiren lassen, copias flumen od. trans flumen trajicere. — Jmd. nicht passiren lassen, alqm aditu prohibere (nicht herbei- od. hereinlassen); alqm egressione prohibere. alqm egressu arcere (nicht herauslassen): Jmd. passiren u. repassiren lassen, nec aditu nec reditu alqm prohibere: er kann passiren, *adeat od. transeat licet; *porro ire potest. — die Musterung (Revüe) p., transire. praeterire (v. Fußvolk); transvehi (v. Reiterei): die Truppen die M. passiren lassen, praetereuntes copias recognoscere. — II) uneig.: I) gelten, d. i. a) nicht verwerflich seyn: probari (sich billigen lassen). — ferri posse (ertragen werden können, erträglich seyn). — etwas p. lassen, alqd non plane improbare (nicht ganz mißbilligen); alqd ferre (ertragen); alqd fieri pati (etw. geschehen lassen). — b) für etwas gehalten werden, s. gelten für etc. — 2) sich zutragen: accidere (s. „sich ereignen“ die Synon.). — was passiert Neues? quid novi accidit?: passiert etwas Neues? equid novi est?: wenn ihm etwas (ein Unglück) p. sollte, si quid ei accideret od. acciderit.

Passiren, das, transitus.

Passirschein, =zettel, *libellus, qui mihi aditum aperiat.

passiv, passive; zB. pass. Verhalten, quies: sich pass. verhalten, nihil agere (nichts thun); nihil progredi (keinen Schritt vorwärts thun); exspectare fortunam (das Schicksal abwarten, Ggsh. movere fortunam); quiescere. quietum esse (sich ruhig verhalten, bes. neutral bleiben): sich bei etw. p. verhalten, alqd fieri pati.

Passivhandel; zB. nur P. treiben, *merces tantum emere, nihil invicem vendere; *merces tantum importare, nihil invicem exportare.

passivisch, passivus, Adv. passive (spät. Gramm.). — p. stehen, passive dici.

Passivität, quies (passives Verhalten). — Sonst durch pati (zB. zur P. geboren seyn, pati natum esse). Vgl. auch Nägeleib. Stil. S. 19 u. S. 195 a. E.

Passivschulden, aes alienum (als fremdes Geld). — debita, n. pl. (als schuldiges Geld, Ggsh. credita).

Passivum, verbum patiendi (Ggß. verbum agens, Gell. 18, 12 *extr.*). - patiendi modus (Ggß. faciendi modus, Quint. 1, 6, 26). - verbum passivum u. bl. passivum (spät. Gramm.). - das P. bilden durch ein angefügtes r, assumptā r literā passivum facere (v. Verbum): fein P. haben, sine passivo esse: im P. stehen, passive dici.

Passkarte, *codicillus syngraphi loco datus.

Passport, f. 1. Paß no. III.

Passschreiber, *qui syngraphum dat.

Paste, f. Glaspaste.

Pastell, *xerographum. - in P. malen, *aridis coloribus pingere.

Pastellfarbe, *pigmentum aridum; *color aridus. [cta.

Pastellgemälde, *pictura pigmentis aridis facta.

Pastellmaler, *xerographus; *pictor, qui pigmentis ardis utitur.

Pastellmalerei, *xerographia; ars coloribus aridis pingendi.

Pastellstift, *xerographum.

Pastete, etwa artocreas (Pers. 6, 50).

Pastetenbäcker, *qui artocrea facit.

Pastinake, **Pastinakwurzel**, pastināca.

Pastor, f. Prediger.

Pastoraltheologie, *sacra recte instituendi praecepta, orum, n.

Pastorat, f. Predigerstelle, =wohnung.

Pastorin, f. Predigerin.

Patellmuschel, lepas. - *patella (L.).

Patent, I) öffentlicher Befehl: edictum. - ein P. ergehen lassen, edicere od. edictum proponere, mit folg. ut (wenn etwas geboten), od. mit folg. ne (wenn etwas verboten wird). - II) Ernennungsbrief: codicilli. rescriptum (Handschreiben, Rescript des Fürsten, in welchem Jmd. zu einem Ehrenamt ernannt wird, Kaiserzt.). - diploma (*δίπλωμα*, ein an Jmd. gerichtetes Schreiben von Seiten der Obrigkeit, durch welches ihm irgend ein Vortheil zuertheilt wird, und also der Bed. neuerer Zeit = „Ernennungsdiplom“ schon nahe kommt, Kaiserzt., zB. Jmdm. das P. als röm. Bürger geben, alci diploma civitatis offerre). - literae. libellus (über etw. ausgefertigtes Schriftstück, zB. das P. zurücknehmen, literas revocare: ich sende dir das darüber ausgefertigte P., libellum rescripti tibi misi). - III) Erlaubnißschein irgend ein Geschäft zu betreiben: *libellus, quo beneficium aliquod datur, zB. Jmdm. das P. ertheilen Satz zu verkaufen, *dare alci beneficium salis vendendi.

Paternoster, f. Rosenkranz, Vaterunser.

Pathe, I) Taufzeuge: sponsor (Tert. hapt. 18). - II) ein aus der Taufe gehobenes Kind: *ejus baptismi sponsor interfui. - ich bin sein P., *eius baptismi sponsor interfui.

Pathengechenk, *donum ad baptismi memoriam datum. - übtr., im obscönen Sinne: patrimonium.

Pathenstelle, bei Jmd. vertreten, *alejs baptismi sponsorem interesse.

pathetisch, grandis (von der Rede u. dem Redner). - grandis verbis. grandiloquus, im tadelnden Sinn mit dem Zuf. usque ad vitium (vom Redner). - tragisch p., tragice grandis. - p. in seinem Benehmen, gesticulationibus molestus: p. Wesen, incessus magnificentior (in Bezug auf den Gang); gesticulatio molesta (in Bezug auf die Geberden). - Adv. grande. - p. reden, grande aliquid dicere: p. einschreiten, magnifice incedere.

Patholog, *medicus, qui valetudinis genera novit. - **Pathologie**, *pathologia (L. L.).

Pathos, grande dicendi genus (als erhabene Re-

degattung). - contentio u. Plur. contentiones (als gehobener Vortrag, f. Cic. legg. 1, 4, 11). - das tragische P., tragice grande dicendi genus; oft auch durch tragoediae (zB. mit welchem tragischen P. läßt er sich vernehmen, quantas tragoedias efficit: ins P. gerathen in Bagatellsachen [v. gerichtl. Redner], tragoedias agere in nugis).

Patient, als Kranker, aeger. aegrotus (f. „krank“ die Synon. u. Redensarten). - als zu Bette liegender Kranker, cubans. - als Leidender, laborans. - als zu Heilender, is, qui sanandus est; is, cui medicus meredi vult. - die Patienten eines Arztes, ii quos perambulat medicus: dein P., is, cui meredi vis (od. volens od. volueris): ein langwieriger P., diutinus aeger: seine Patienten besuchen, aegros od. aegrotos perambulare: mehrere P. besuchen, plures aegros circumire.

Patientenbesuch, f. Krankenbesuch.

Patriarch, patriarcha (als Stammvater, Eccl.). - *pontifex maximus (als oberster Priester der griech.-kathol. Kirche).

patriarchalisch, patriarchalis (eig., Eccl.). - *more patriarcharum institutus (auf patriarch. Weise angestellt, zB. Gastmahl). - Adv. *more patriarcharum. - **Patriarchat**, *patriarchatus.

patriarchisch, patriarchicus (Spät.).

Patricier, patricius. - die Patricier, patricii; principes. proceres (die Vornehmen im Staate).

Patricierstand, patriciatus. - wieder in den P. treten, in den P. zurücktreten, in patriciatum redire.

Patricierstolz, patricii spiritus.

patricisch, patricius (Ggß. plebejus). - auch durch den Genit. patriciorum. - aus einer p. Familie in eine plebejische durch Adoption übergehen, patriciis exire.

Patriot, patriae od. rei publicae amans. rei publicae amicus (der sein Vaterland lieb hat). - civis bonus (braver Bürger üb.). - fautor optimatum (Anhänger der Aristocraten). - die Patrioten, boni (die braven Bürger im Staate üb.); optimates (die aristocratisch gesinnten Bürger eines Staates); qui rem publicam defensam volunt (diejenigen, welche den Freistaat [gegen die Umsturzpartei] vertheidigt wissen wollen). - ein eifriger P., acerrimus civis: ein P. seyn, amare patriam; bene de re publica sentire: auf Seiten der (aristocratischen) Patrioten stehen, optimatum partium in civitate esse.

patriotisch, patriae od. rei publicae amans (v. Pers.). - pius (pflichtmäßig gesinnt gegen das Vaterland). - perspectus in re publica servanda od. liberanda (erprobt in Bezug auf Erhaltung oder Befreiung des Freistaates, beide v. Pers. u. deren Gesinnung). - ein p. Verein, *societas patriae rebus consulendi gratia inita: p. Gesinnung, f. Patriotismus: p. handeln, *patriae saluti consulere od. prospicere; *patriae rebus consulere.

Patriotismus, patriae amor od. caritas (Vaterlandsliebe). - pietas erga patriam. in Zshg. gew. bl. pietas. animus pius (pflichtmäßige Gesinnung gegen das Vaterland, Ggß. impietas, Mangel an P.). - rei publicae studium (Eifer seinem Staate zu dienen, das Beste desselben zu befördern). - rei publicae defendendae studium (Eifer alle Unbill [der Umsturzpartei] vom Freistaate abzuwehren). - perspectus animus in re publica liberanda od. servanda (erprobte Gesinnung in Bezug auf Befreiung od. Erhaltung des Freistaates). - aus P., patriae caritate ductus: wenn P. Verbrechen ist, so habe ich schon genug gebüßt, si scelestum est patriam amare, pertuli poenarum satis: P. haben, besitzen, patriam amare; bene de re publica sentire.

Patrolle, f. Patrouille.

patrolliren, f. patrouilliren.

Patron, I) Schutzherr: patronus. - fautor (Gönner). - cultor. amator (Berehrer. Liebhaber). - Patron der Gelehrten, doctorum cultor. — II) Vorgesetzter, a) Lehnherr: *dominus feudi. — b) Kirchenherr: *patronus. — c) Schutzherr: praeses. - der P. unserer Stadt, *deus hujus urbis praeses. — III) = Schiffherr, m. f. — IV) scherzh. = Mensch: caput, zB. ein lächerlicher P., ridiculum caput: ein wunderlicher P., mirum caput: ein lustiger P., festivum caput. - In der Apposition gew. nicht überjegt, zB. Pherecydes, allerdings ein alter P., Pherecydes, antiquus sane.

Patronat, patronatus (Spät.); honos patronalis (spät. Jnshr.).

Patronatrecht, jus patronorum. jus patronatus (Jct.). - das P. haben, *jus patronatus exercere: ich behalte das P. über Jnd., mihi in alqm servatur jus patronorum.

Patrone, I) Modell: forma. — II) Pulverladung: *embolus (t. t.).

Patronin, I) Schutzherrin: patrona. - fautrix (Gönnerin). — II) Vorgesetzte, a) Lehnherrin: *domina feudi. — b) Kirchenherrin: *patrona. — c) Schutzherrin: tutela. - die P. unserer Stadt, *dea hujus urbis tutela.

Patronatsche, *embolorum theca.

Patrouille, vigiles nocturni, auch bl. vigiles (die zur Nachtzeit in der Stadt die Sicherheits- u. Feuerpolizei besorgten). - circitores (die im Lager zur Nachtzeit die Posten visitirten, spät. Kaiserzt.). - die P. machen, circumire vigilias (im Allg.); circumire vicos (in der Stadt); circumire stationes (in u. vor dem Lager).

patrouilliren, circumire vigilias (im Allg.). - circumire vicos (in der Stadt). - circumire stationes (in u. vor dem Lager).

Patrouilliren, das, circumitio vigiliarum.

Patsch, crepitus. - einen P. thun, crepitum dare.

Patschen = Schlag auf die Hand als Schulstrafe, verber, quod manus subit.

patschen, I) v. intr. crepitum dare. — II) v. tr. manu pulsare (auch strafend).

Patschen, das, crepitus.

Paufe, *tympanum equestre (der Reitermusik). - *tympanum symphoniacum (des Orchesters). - die Pauken schlagen, f. pauken.

pauken, tympanizare; *tympana pulsare.

Pauken, das, f. Paukenschlagen.

Paukenklang, = schall, tympanorum sonitus od. strepitus.

Paukenschlagen, das, tympanorum pulsus (als Handlung). - tympanorum sonitus od. strepitus (als Ton).

Paukenschläger, **Pauker**, tympanista (τυμπαριστής), od. unshr. tympana pulsare solitus.

Pausback, bucco (Komik.).

pausbäckig, bucculentus (Komik.).

pauschen, f. pauken.

Pause, mora (Verzug). - respiratio. interspiratio (Verzug im Reden, um Athem zu schöpfen). - intervallum (die Zwischenzeit; dah. auch Ruhepunkt in der Rhetorik u. Metrik; zB. im Reden eine Pause machen, intervallo dicere; vgl. Cic. or. 16, 53: distincta alios et interpuncta intervalla, morae respirationesque delectant). - intermissio (der Zustand, da etwas auf einige Zeit aufhört übh., der Ruhepunkt, zB. das thätige Leben hat oft seine Pausen, ab actione saepe fit intermissio, Cic. off. 1, 6, 19). - intercapedo (der Zeitraum zwischen dem Aufhören u. Wie-

deranfängen einer Sache, die Zwischenzeit, während welcher etwas unterlassen wird, die Unterbrechung, zB. eine P. im Brieffschreiben machen, intercapedinem scribendi facere. Daher auch für „die Pause, welche ein Orchester macht, um auszuruhen“, am richtigsten intercapedo canendi gesagt werden möchte). - eine kleine, kurze P., exiguum temporis medium (als kleine Zwischenzeit); pauxillum laxamenti (als Erholung, zB. nactum esse): hierauf gab es eine kleine P., paulum inde morae: lästiger ist mir der Ton, welcher sich in Pausen, als der, welcher sich in Einem fort vernehmen läßt, molestior est mihi sonus, qui intermittitur subinde, quam qui continuatur.

paußiren, moram facere (einen Verzug machen). - intersistere (eine Zeitlang abbrechen, im Reden zc.). - in od. mit etwas p., moram facere in alqa re (im Bezahlen, in solvendo); alqd intermittere (etwas eine Zeitlang aussetzen, Ggfg. continuare); alqd faciendi intercapedinem facere (f. „Pause“ zu intercap.): feinen Augenblick in der Nacht wird mit der Arbeit pausirt, nulla pars nocturni temporis ad laborem intermittitur: im Reden p., intervallo dicere (indem man eine gänzliche Unterbrechung eintreten läßt); respirare (so lange, um Athem zu schöpfen).

Pavian, *simia pavianus (L.).

Pavillon, porticus (Säulenhalle). - papilio (Lustzelt, Spät.; wovon das franzöf. pavillon). - ala (Zliigel eines Hauses).

Pech, pix. - von P., piceus: mit P. annachen, picare: mit P. bestreichen, picare; pice linere od. ungere od. delibuerere: mit P. tränken, pice saturare: P. brennen, picem coquere.

Pechbrenner, qui picem coquit.

Pechfackel, fax picea.

Pechhütte, picaria (officina).

pechicht, piceus; *pici similis.

pechig, piceus (von Pech). - picatus (mit Pech angemacht, bestrichen).

Pechkranz, *corona stuppea et pice illita. - Pechkränze zum Anzünden einer Stadt bereit machen, *coronas stuppeas et pice illitas ad urbis incendia od. ad urbem inflammandam comparare.

Pechkugel, gleba piceis.

Pechöl, pisselaeon (πισσελαιον), rein lat. oleum pissinum.

Pechofen, *furnus picarius.

Pechpfanne, *cortina aerea pice repleta.

Pechpflaster, *emplastrum pice illitum.

pechschwarz, piceus. picinus. - omnium nigerimus (ganz schwarz; übh.).

Pechstück, pix (auch im Plur.).

Pechtaube, picea.

Pechtonne, *cupa pice referta.

pecuniär, durch eine Wendung mit pecunia (Geld) od. fortunae (Glücksüter) u. dgl., zB. pec. Aufwand, pecuniae impensa; auch bl. sumptus (Kosten): die pec. Verhältnisse zu Rom, ratio pecuniarum, quae Romae versatur: p. Risiko, periculum fortunarum: p. Opfer bringen, jacturam rei familiaris facere.

Pedal, *pedale organi.

Pedant, homo ineptus (im Allg.; vgl. Cic. de or. 1, 51, 221; 2, 4, 17). - homo putidus (der in irgend einer Sache, in Erklärung von etwas zc. bis zum Ekkel langweilig ist). - homo molestus (der in der Darstellung zc. widerwärtig affectirt). - homo tetricus (der immer eine strenge Miene annimmt und jeden Ausbruch der Fröhlichkeit mit strafendem Blick zurückweist). - homo insolens (wer sich ohne Grund mit einer gewissen Efferterie erhebt). - ambitiosus (wer sich von ängstlichen Rücksichten auf Anerkennung u. Ehre leiten läßt). - homo pertinax (der Hartnäckige

aus Eigensinn). — homo horridus, durus (der moralische Rigorist). — homo morosus (der mit empfindlicher Reizbarkeit auf das Herkömmliche hält). — homo difficilis (der Unleidliche); verb. homo difficilis ac morosus. — homo fastidiosus (der Efele, der pedantisch Strenge, der es in Allem zu genau nimmt, sich streng an das Gesetz hält, zB. aedilis). — homo nimium diligens (der ängstlich Gewissenhafte). — homo acerbus natura u. bl. acerbus (der Sauertöpfige, der über Alles hart u. bitter urtheilt). — calumniator sui (der Penibel, der sich nichts zu Danke machen kann). — malmum literatus (ein Buchstabenlehrer, der es mit jeder Sylbe genau nimmt).

Pedanterie, ineptiae (im Allg.). — jactatio putida (übertriebene Prahlerei). — molestia (die widerwärtige Affectation). — molesta od. (stärker) molestissima diligentiae perversitas (widerwärtige u. verkehrte Sorgfalt). — morositas (der Eigensinn im Festhalten des Herkömmlichen). — difficultas (das unteidliche Benahmen). — acerbitas (das bittere, sauertöpfige Wesen). — disciplina tetrica (pedantisch ernste Zucht). — fastidium (das efele Wesen dessen, der es in Allem zu genau nimmt); verb. fastidium et acerbitas. — genau (gewissenhaft) ohne P., diligens sine molestia.

pedantisch, ineptus. — tetricus. — putidus. — molestus. — insolens. — ambitiosus. — pertinax. — morosus. — fastidiosus. — horridus. durus (s. „Pedant“ den Untersch. dieser Adject.). — p. Zucht, disciplina tetrica: p. Gewissenhaftigkeit, Genauigkeit, diligentia molesta od. nimia, stärker molestissima diligentiae perversitas. — nichts Pedantisches haben, nihil habere molestiarum nec ineptiarum. — *Adv.* inepte; putide; moleste; insolenter; ambitiose; pertinaciter; morose; fastidiose; horride; dure.

pedell, *accensus academicus (auf Universitäten). — *accensus scholasticus (auf Schulen).

peilen, maris altitudinem tentare (Isid. 19, 4, 10).

Pein, s. Marter, Qual.

peinigen, s. martern, quälen.

Peiniger, tortor (im Allg.). — carnifex (Henker). — ein P. seyn, tortoris vicem praehere.

peinlich, I) eig.: a) durch die Folter; zB. peinfl. Untersuchung, quaestio ac tormenta: eine solche anstellen, tormentis quaerere od. quaestionem habere: Zmd. peinlich befragen, tormentis interrogare alqm; tormentis quaerere od. fidiculis exquirere de algo; alci tormenta admovere. alqm torquere (die Folter bei Zmd. anwenden, um ihn zum Geständniß zu bringen). — b) übh. criminell: capitalis. — eine p. Klage, accusatio: ein p. Fall, ein p. Proceß, causa capitis; res capitalis: p. Vergehen gegen Zmd., facinus, quod ad vitam et ad fortunam od. ad caput et sanguinem elejs pertinet. — Zmd. p. anklagen, alqm capitis accusare: eine Sache p. behandeln, causam ad capitis iudicium revocare. — II) uneig.: a) sehr schmerzhaft: peracerbus; acerbissimus. — *Adv.* acerbissime. — b) sehr unangenehm: molestissimus. — difficilis (schwer zu ertragen, drückend u. dgl., von Verhältnissen, zB. wie peinlich ist für die Meisten Theilnahme am Unglück, quam difficiles plerisque videntur calamitatum societates). — morosus (eigensinnig, pedantisch genau). — anxius (ängstlich = Angst hervorruhend, zB. cura [Sorgfalt u. Sorge]: elegantia sermonis). — sich in einer p. Lage befinden, fortunā graviter afflictum esse: von einem p. Gefühl durchdrungen werden, animi dolore torqueri: es erregt etwas ein p. Gefühl in mir, male afflictor alqm re., alqm dolenter ferro: in p. Erwartung (Spannung) seyn od. schweben, expectatione cruciari od. torqueri: Zmd. aus einer p. Lage retten, liberare alqm onere. — ein p. Mensch, homo molestissimus (sehr lästiger); homo

putidus (langweiliger bis zum Ekel). — *Adv.* molestissime.

Peinlichkeit, acerbitas (Schmerzhaftigkeit). — anxietas (ängstliche Genauigkeit).

Peitsche, scutica, ae, f. od. lora, orum, n. (die P. aus zusammengeflochtenen Riemen, die Knute). — flagrum, flagellum (P. aus einzelnen Riemen, die Geißel; war sie mit Stacheln versehen, so hieß sie scorpio).

peitschen, verberare (übh. Schläge zutheilen). — loris caedere (mit der Knute). — flagris od. flagellis caedere (geißeln). — Zmd. mit Ruthen p., alqm virgis caedere: Zmd. bis zu Tode p. od. p. lassen, alqm verberibus necare; mit der Knute, usque ad necem alqm loris caedere; mit der Geißel, alqm flagellis ad mortem caedere. — übtr., der Wind peitscht die Wälder, ventus quatit silvas: vom Wind u. Regen gepeitscht werden, vento et imbre verberari.

Peitschenknall, unter, flagris hinc atque inde resonantibus.

Peitschenknecht, lorarius (für die Sklavenfamilie eines Römers). — carnifex (öffentlicher, der Missethäter peitschte u. dann hinrichtete).

Peleskan, **Pelikan**, I) Vogel: *pelecanus onocrotalus (L.). — II) zangenartiges chirurgisches Instrument: forceps.

Pelote, am Bruchbande, pila.

Pelotonfeuer, *ictus sclopetorum catervatim editi.

Pelz, pellis (sowohl das Fell, als das daraus gemachte Kleid). — vestis od. tunica pellicia (Gewand aus Pelz). — *vestimentum, cui pellis mollis insuta est (mit weichem Pelz gefüttertes Gewand). — mastruca (Gewand aus Schafpelz). — aus P., pellicius (Spät.): mit einem Pelz bekleidet, pellitus: ein P. mit Nermeln, pellis manicata. Vgl. „Fuchspelz, Hermelinspelz“.

Pelzchen, pellicula.

Pelzdecke, stragulum pellicium (Jct.). — mit einer P. versehen, pellitus.

Pelzhandel, *pellium mercatura.

Pelzhändler, *pellium mercator.

Pelzhandschuh, *digitabulum od. digitale pellicium.

Pelzkleid, s. Pelz.

Pelzmantel, *pallium pellicium od. ex pellibus factum (aus Pelz). — *pallium, cui pellis mollis insuta est (mit Pelz gefütterte).

Pelzmütze, pileus ex pellibus factus. — eine P. tragen, pileo ex pellibus uti.

Pelzrock, s. Pelzkleid, Pelz.

Pelzschuh, *calceus pelle munitus (mit Pelz befestet). — *calceus pellicius (aus Pelz; vgl. Ov. art. am. 1, 516: pes in pelle natat).

Pelzstiefeln, *perones pelle muniti (mit Pelz besetzte). — *perones pellicii (aus Pelz).

Pelzwaare, pelles.

Pelzwerk, pelles.

Pendant, s. Gegenstück.

Pendel, etwa perpendiculum.

Pendeluhr, *horologium, quod perpendiculo movetur.

penetrant, zB. ein p. Geruch, odor gravis.

penibel, s. peinlich no. II, b, pedantisch.

Penibilität, s. Peinlichkeit, Pedanterie.

Pennal, theca calamaria. — als Schimpfwort = Schulsuchs, scholasticus (Spät.).

Pennalismus, *pennalismus.

Penny, as. Vgl. „Heller“.

Pension, I) = Jahrgehalt. Gnadengehalt, w. s. — II) = Erziehungsanstalt, Erziehung, Kost, w. s.

Pensionär, beneficiarius (der Pension erhält, übh.). – miles missicius (pensionirter Soldat). – *qui victu apud alqm utitur pactā mercede (Kostgänger Jmds.).

pensioniren, Jmd., *alqm cum commodis emeritae militiae dimittere (einen Soldaten). – *alqm cum annuis praebendis dimittere (einen Beamten).

Pensionsanstalt, f. Erziehungsanstalt, Erziehung.

pensionsfähig, machen, otio reddere (zB. leges majorem annis sexaginta otio reddunt).

Pensum, f. Aufgabe.

Pentameter, pentameter. Vgl. „Hexameter“.

perdü, gehen, perire. – p. seyn, *ὀλεσθαι*; od. rein lat. fuisse od. periisse, zB. das Geld ist p., argentum *ὀλεται*; argentum periit: der Wohlstand ist p., fortuna fuit.

peremptorischer Termin, *dies disceptationi perimendae dicta od. constituta.

perenniren, f. ausdauernd no. II.

Perfectum, tempus praeteritum od. perfectum (spät. Gramm.). – *cudo* hat (macht) im P. *cecidi*, *cado* facit tempore praeterito *cecidi*.

Pergamen, **Pergament**, membrana; charta pergamena (Isid. orig. 6, 11, 1). – aus P., membraneus (Spät.).

Pergamentband, *tegumentum membraneum.

pergamenten, membraneus (Spät.).

Pergamentmacher, *qui membranas facit.

Pergamenttafel, membrana (zB. membranae ingenti versus ingessit).

Periode, I) Zeitraum: tempus (eine Zeit, ein Zeitraum übh.). – tempestas (eine Zeit in Bezug auf gewisse Merkmale, Umstände, ein Zeitabschnitt). – aetas (ein Zeitalter, zB. tertia aetas populi Romani). – spatium temporis (ein Abschnitt der Zeit). – P. des Lebens, f. Lebensperiode: eine P. von 80 Jahren, aetas octoginta annorum; aetas octoginta annis circumdata. – II) Redesatz: periodus (*περίοδος*, Cic. Brut. 44, 162. Quint. 8, 3, 14; 9, 4, 124 sqq. u. ö.). – rein lat. (als Uebersetzungsversuche des Cicero u. A.; vgl. Cic. or. 61, 204) durch (verborum) ambitus. – od. (verborum od. orationis) circuitus. – od. (verborum) comprehensio od. circumscriptio od. (fortlaufende) continuatio. – od. verborum od. orationis orbis. – od. circuitus et quasi orbis verborum. – od. auch compositio. – die Glieder einer P., compositio nis pedes (Quint. 10, 2, 13): eine kurze P., brevis periodus; brevis comprehensio et ambitus verborum: eine zu lange P., nimis longa sententiarum continuatio: eine wohlklingende, bestimmte u. abgerundete P., argutus artusque et circumscriptus verborum ambitus: eine fließende u. gerundete P., apta et quasi rotunda constructio.

Periodenbau, (verborum) compositio (vgl. Quint. 9, 4, §. 1 sqq.). – numeri (der Numerus, wie er sich in Jmds. Schreibart zeigt). – die Kunst des P., componendi ratio. Vgl. „Periode no. II“.

periodisch, I) zu gewissen Zeiten wiederkehrend; zB. per. Krankheiten, morbi tempore certo recurrentes: p. Schriften, etwa ephemerides: p. Wunde, *venti, qui magnam partem temporis in certis locis flare consueverunt. – II) gehörige Abrundung habend, vom Ausdrück re.: compositus; circumscriptus; numerose cadens. – p. Schreibart, verborum apta et quasi rotunda constructio; circumscriptus verborum ambitus; oratio structa od. apta od. vineta (Ggf. oratio soluta od. dissipata): seine Rede ist p., oratio bene cadit et volvitur. – p. reden, apte dicere.

Peripatetiker, Peripateticae sectae philosophus. – in der Appos. bl. Peripateticus (zB. Theo-

phrastus Peripateticus); u. ebenso im Plur. bl. Peripatetici.

peripatetisch, Peripateticus; od. durch den Genit. Peripateticorum, zB. die perip. Philosophie, philosophia Peripatetica: das ganze perip. System, omnis ratio Peripateticorum.

Peripherie, f. Umkreis, Bezirk. – P. des Kreises, f. Kreislinie, Zirkellinie.

Periphrast, zB. des Cäsar, *Graecus Caesaris interpres; *qui commentarios Caesaris Graece reddidit.

Perlblase, physema, atis, n. (*φύσημα*, leere, aufgeblasene Perle).

Perle, margarita (*μαργαρίτης*, im Allg.). – bacia (die beerenförmige P.). – unio (große P., Zahlperle). – elenchus (*ἐλεγχος*, große, birnförmige P., Tropfen-, Respectsperle, je drei als Ohrgehänge getragen). – tympanum od. tympanium (*τύμπανον* od. *τυμπάνιον*, in Gestalt einer Handpauke, Paukenperle). – nicht angereihte Perlen, margaritae extricatae (reine, nur aus der Muschel genommene, Jct.). – Bildl., f. Krone no. II, 1, a u. b.

perlen, bullare; bullire.

Perlenbeutel, I) Beutel mit Perlen: sacculus, in quo sunt margaritae. – II) mit Perlen gestickter Beutel: *sacculus margaritis distinctus. – *crumena margaritis distincta (als Geldebeutel).

Perlenfang, f. Perlenfischerei.

Perlenfischer, im Jshg. urinator od. urinans (d. i. Taucher).

Perlenfischerei, *margaritarum conquisitio. – P. treiben, *margaritas conquirere.

perlenförmig, *margaritae similis.

Perlengeschmeide, f. Perlenschmuck, =schmuck.

Perlenhandel, *negotium margaritarium, treiben, exercere.

Perlenhändler, margaritarius (Spät.).

Perlenhändlerin, margaritaria (Spät.).

Perlenkranz, *corolla margaritis distincta.

Perlenkrone, *diadema margaritis distinctum.

Perlenküste, *ora, ubi margaritae od. uniones reperiantur od. inveniuntur od. nascuntur.

Perlenmuschel, margaritarum concha (im Allg.). – mys (die kleine u. röthliche Perlen führende Miesmuschel).

Perlenmutter, unionum concha (od. conchae). – mit P. ausgelegt, unionum conchis distinctus.

Perlenschmuck, ornatus margaritarum, od. umsch. ornamenta, in quibus margaritae insunt (im Allg.). – hacatum monile (ein Halsgeschmeide aus Perlen). Vgl. „Perlenschmuck“.

Perlenschmuck, linea margaritarum; margaritae lino insertae. – ein Halsband od. Perlengeschmeide, =schmuck aus einer Perlenschmuck bestehend, monolinum: aus zwei Perlenschmucken, dilinum: aus drei, trilinum.

Perlensuchen, f. Perlenfischerei.

Perlensucher, f. Perlenfischer.

Perlhuhn, meleagris (*μελεαγρίς*, *ίδος*, *ή*). – avis Numidica. gallina Numidica od. Africana (eine Abart od. Unterart derselben).

Perlschrift, *literarum formae minutissimae; *typi minutissimi. – mit P. drucken, *typis minutissime describere,

perpendicular, f. senkrecht.

Perpendikel, I) das Bleiloth: perpendiculum. – II) eine senkrechte Linie: cathetus (*κάθετος*); od. umsch. linea, quae cathetus dicitur. – ein P. fallen, lineam demittere, quae cathetus dicitur.

Perpetuum mobile, quod semper in motu perpetuoque agitatu est.

perplex, *s.* bestürzt, verwirrt.

Perücke, *capillamentum* (Haartour). – *capilli alieni. crines empti* (fremdes, falsches Haar übh.). – *galerus. galericulum* (handenartige Haartour). – *e. p.* tragen, *capillamento* *cd. alienis capillis uti*: eine thurmhohe *p.* tragen, *alienis capillis turritum verticem struere*: die *p.* verkehrt aufsetzen, *perversas induere comas* (Ov. art. am. 3, 246).

Perückenmacher, **capillamentorum concinator*; vgl. „Friseur“.

Perfälage, *cavillatio*.

perfülliren, *cavillari*.

Person, I) Rolle od. handelnde Person im Schauspiel: *persona* (eig. Maske des Schauspielers; dann die Rolle od. Person, welche der Schauspieler spielt). – *partes* (die Rolle des Schauspielers). – *Imds. p.* spielen, *alejs personam ferre* od. *sustinere* od. *tueri*; *alejs partes agere, obtinere* (alle eig. u. uneig.): *Imdm. die p.* *Imds. geben, übertragen, alei alejs partes dare* od. *deferre* (eig. u. uneig.): er spielt seine *p.* gut, *personam susceptam bene tuetur* (eig. u. uneig.): er spielt eine lächerliche *p.* (uneig.), *risum movet*. – die Thiere treten in der Fabel als Personen auf, **bestiae in fabulis personas tuentur*: die Laster als Personen einführen, **vitiis personas deferre*.

II) die Individualität eines Menschen oder ein Mensch nach seiner innern od. äußeren Qualität betrachtet: *persona* (eig. die Maske des Schauspielers, dann die Charakterrolle, welche er in derselben darstellt, bezeichnet die Person nicht als Individuum übh., sondern sofern sie ihren Verhältnissen, der Rolle, die sie für einen gewissen Wirkungskreis übernommen hat, dem Rang und Charakter nach in Berücksichtigung gezogen wird). – *homo* (der Mensch übh., Ggth. *causa* [Sache] u. dgl.). – heroische Personen (d. i. Charaktere), *heroicae personae* (Cic. de nat. deor. 3, 29, 72): meine *p.* (als Staatsmann zc.), *mea persona* (Cic. ad Att. 8, 11. lit. D. §. 7; vgl. de inv. 1, 52, 99: *ex tua persona, in deiner p.*): der Name ist das was einer jeden Person nach ihrer Individualität beigelegt wird, damit jede ihre eigenthümliche u. bestimmte Benennung habe, *nomen est, quod uniuersae personae apponitur, quo suo quaeque proprio vocabulo appelletur* (Cic. de inv. 1, 24, 34): bald gaben sie allemal drei Personen der Familie einen jeden Vornamen der Reihe nach, bald abwechselnd den einzelnen, *mox continuarunt unumquodque praenomen per ternas personas, mox alternant per singulas* (nach Suet. Ner. 1): die *p.* des Königs (d. i. der König als solcher) verbirgt sich bei den Persern unter dem Schein der Majestät, *apud Persas persona regis sub specie majestatis occultatur* (Justin. 1, 9, 11): eine wichtige *p.* einführen, *gravem personam inducere* (Cic. Cael. 15, 35): gegen *Imds. p.* etwas thun, in *alejs persona* alqd facere (wie Cic. ad fam. 6, 6, 10: *at in ejus persona multa fecit asperius*); od. in alqd efficere alqd (wie Cic. de amic. 12, 41: *quid in P. Scipione effecerint etc.*): gegen die *p.*, nicht gegen die Sache sprechen, in *personam*, non in *rem* dicere *sententiam* (Sen. apoc. 9, 2): ich habe nichts gegen die *p.*, sondern nur etwas gegen die Sache, non *cum homine dissideo, sed cum causa*: die *p.* ansehen, Ansehen der *p.*, *s.* ansehen, das Ansehen. – für meine *p.*, *privatim* (d. i. im eigenen Interesse, Ggth. *publice*); *proprie* (speziell, Ggth. *publice*; zB. *pator alqd*); *meo nomine* (aus Rücksicht auf mich, aus Privatücksichten, zB. *non meo nomine pavor*); *mea sponte* (ohne fremden Antrieb, Ggth. *coactus*); *pro virili parte* (so viel auf meinen Antheil kommt): ich für

meine *p.*, *ego quidem; equidem; quod ad me attinet* (was mich anlangt): für seine *p.* *Imd. hassen, suo nomine alqm odisse* (Caes. b. G. 1, 18. §. 8). – in eigener *p.*, *ipse* (selbst); *praesens. coram* (gegenwärtig, mündlich), zB. *er fam in eigener p.*, *ipse venit*: in eigener *p.* da seyn, *praesentem* od. *coram adesse*: mehr um ihre eigene *p.* besorgt, als um diejenige dessen, der zc., *suam vicem magis anxii, quam ejus, qui etc.*: Kläger u. Richter in Einer *p.* seyn, *ipsum accusatorem et judicem esse*. – in der *p.* dieses Mannes, in *hoc homine* (zB. *wird sich entscheiden, statuatur*). – dah. in weit. Bed. a) = Mensch übh.: *homo* (zB. *societas decem hominum*). – *corpus* (der Körper, umschreibend für das menschliche Individuum, die Person, bes. in sofern es äußere [bürgerliche] Freiheit, Leben u. Tod gilt, *s.* Fabri zu Liv. 22, 22. 7). – *caput* (das Haupt, meton. für die ganze Person, bes. wo es dessen Sicherheit zc. gilt; aber auch scherzh. für *homo* übh., *s.* Patron). – irgend eine *p.*, *aliquis*; *aliquis de populo* (irgend einer aus dem großen Haufen). – eine schöne *p.* (Frau), *mulier formosa*: eine kleine *p.*, *homo humili staturā*: eine feile *p.*, *scortum*: historische Personen, *homines veteres*: anständige, vornehme Personen, *honesti* od. *honestiores homines*; auch *bl. honesti* od. *honestiores*: fürstliche Personen, *principes* (im Allg., nachaug.): *reges* (aus einem königl. Hause): die Hoffnung sich seiner *p.* zu bemächtigen, *spes potiundi corporis ejus*: eine freie *p.* für eine Sklavin erklären, *liberum corpus in servitutem addicere*: auf jener *p.* beruht unser Sieg, in *illo corpore posita est victoria nostra*: er wick nicht von seiner *p.*, ab *ejus capite non discessit* (von e. Beschützer). – Oft wird „Person“ mit irgend einer Eigenschaft zc. im Latein. durch ein abstractes Substantiv ausgedrückt, zB. nützliche *p.*, *omolumentum*: eine von Allen gehaßte *p.*, *odium omnium hominum*: Personen von Distinction, *dignitates*: alle vornehmen Personen des Staates, *omnes honestates civitatis*: allgeliebte Person, *caritas hominum*. Vgl. Kögelsb. Stil. S. 46 ff. — b) äußere Gestalt: (*corporis*) *statura* (Körpergröße). – (*corporis*) *forma. corpus* (Körpergestalt, =bau). – *species* (äußeres Ansehen übh.). – klein von *p.* seyn, *humili staturā esse*: groß, *staturā esse procerā*: ansehnlich, *liberali formā esse*: schön, *pulchrā esse specie*; *esse formosum*: *Imd. von p. kennen, alqm de facie nosse* (Ggth. *alqm non nosse, alqm od. alejs faciem ignorare*). — c) grammat. Person: *persona* (zB. dritte, *tertia*, Quint. 1, 4 *extr.*).

Personaldichtung, *prosopoeia* (*προσωποποιία*). – rein lat. *conformatio*. – od. *personarum fictio* od. *confictio*. – od. *ficta alienarum personarum oratio*.

Personale, das, eines Gefolges, *comites*; *comitatus*: eines Amtes, *Collegium*, **qui collegio adscripti sunt*: einer Schule, **magistri et ministri scholae*: eines Schauspielers, *actores*.

Personalien, *s.* Persönlichkeiten.

Personenrecht, **jus personarum*.

Personensteuer, *s.* Kopfsteuer.

Personification, *s.* Personaldichtung.

personificiren, eine Sache, a) in der Rede, *redend* od. handelnd einführen: *rem* in *personam* *constituere*; *rem* *loquentem* *inducere*; *rem* *mutam* *loquentem* *facere* et *formatam*; *alei rei orationem* *attribuere* *ad dignitatem accommodatam* aut *actionem* *quandam*; *rem ipsam loqui* od. *agere fingere*. — b) als Mensch darstellen: *humanā specie induere*.

Personification, *s.* Personaldichtung.

persönlich, *personalis* (mit seinem Adv. *personaliter*), ist ein von den Juristen u. Grammatikern

der Kaiser, als *t. t.* gebildetes u. daher in juristischen u. grammatischen Beziehungen auch von uns beizubehaltendes Wort, zB. eine p. Wohlthat, beneficium personale (Paul. dig. 24, 3, 13): ein p. Zeitwort, verbum personale (Gramm.): ein Wort p. gebrauchten, verbum personaliter dicere (Gramm.). — In allen übrigen Beziehungen muß „persönlich“ durch ipse, ipsius, per se (selbst, der eigenen Person), od. durch praesens od. coram (in eigener Gegenwart, persönlich gegenwärtig, Ggsk. per literas [brieflich] u. dgl.), od. durch proprius (nicht mit Andern gemeinschaftlich, Ggsk. communis), od. durch meus et (ac) proprius od. meus proprius od. bl. meus (mir eigen, Ggsk. alienus), od. durch privatus, Adv. privatim (die Privatperson, mich als Privatmann betreffend, Ggsk. publicus, Adv. publice), od. durch domesticus (mir gleichf. daheim gehörig, mir eigen od. eigenthümlich, s. Ripperd. zu Tac. ann. 3, 70) od. durch andere Wendungen u. Ausdrücke gegeben werden, zB. er erschien p., ipse aderat: ich habe eine p. Unterhaltung mit Jmd., ich bespreche mich p. mit Jmd., ipse od. praesens cum alqo colloquor: ich stattete Jmdm. einen p. Besuch ab, praesto sum alci: Cäsar hielt eine Rede, wie es seine p. Würde u. das Ansehen seiner Vorfahren erheischte, orationem habuit Caesar, sicut ipsius dignitas et majorum ejus amplitudo postulabat: Jmd. p. kennen, Jmds. p. Bekanntschaft gemacht haben, alqm ipsum nosse; alqm de facie nosse: Jmd. nicht p. kennen, alqm non de facie nosse; alqm od. alcijs faciem ignorare: einen Termin p. abwarten, vadimonium per se obire: p. etwas in Augenschein nehmen, coram perspicere od. cernere alqd.: p. Beleidigungen nicht beachten, omittre privatas offensiones: p. Beschäftigungen, studia privata (Ggsk. opera publica): p. Gefahr, periculum praesens od. proprium od. meum proprium: Jmds. p. Annueth, propria alcijs suavitas: ein p. Schimpf, meum (tuum, suum) dedecus: p. Haß, odium privatum od. proprium: p. u. angeborener Haß gegen die Römer, proprium atque insitum in Romanos odium: einen p. Haß auf Jmd. haben, Jmd. p. hassen, suo nomine alqm odisse; propria irā offensum esse alci: keinen p. Haß gegen Jmd. hegen, nullo proprio esse in alqm odio: durch p. Haß gegen Jmd. eingenommen, propria irā offensum esse alci: ein p. Feind, s. Privatfeind: es war kein Grund zur p. Feindschaft vorhanden, propriae simultatis nulla causa erat: der p. Charakter Jmds., alcijs persona: ein p. Verhältniß, necessitudo (im Allg.); familiaritas (ein pers. Freundschaftsverhältniß): persönliche und Zeitverhältnisse, personae atque tempora: p. Verdienst, virtus: p. Eigenschaften, naturae bona: od. unscr. instrumenta animi, quae alqs naturā habet: mein p. Geschäft (was ich p. thue), quod ego privatim gero (im Fragsatz quid ego privatim geram): p. Rücksicht nehmen, discrimen personae (discrimina personarum) servare: aus p. Rücksichten, pro gratia personae (od. personarum): aus p. (ehrender) Rücksicht gegen Jmd., alcijs honoris causa: Leute, die mir p. ganz fern stehen, alienissimi homines: p. tapfer, manu fortis.

Persönlichkeit, I Individualität: alcijs persona (persönlicher Charakter Jmds., zB. Justin. 12, 6, 5: persona non occisi contemplans). — habitus alcijs (das Außere Jmds., zB. habitus ejus hand quam rerum famae par est). — tacita corporis figura (die schweigende Gestalt des Körpers, Jmds. Außere, wenn er auch nicht redet, zB. si quam conjecturam affert hominibus tacita corporis figura, ex fraude, fallacijs, mendacijs constare totus videtur, Cic. Rosc. com. 7, 20). — homo (der Mensch, das

Individuum, zB. si quid in contraria parte in homine offendendum est, wenn die P. des Gegentheils einen Anstoß erregen darf, Cic. Caecin. 36, 104: sin hominibus remotis [ohne Rücksicht auf Persönlichkeiten] de causa quaeratis, *ibid.*: homines notos sumere [sich an bekannte Persönlichkeiten zu halten] odiosum est, Cic. Rosc. Am. 16, 47). — gewichtige P., gravitas. — man leugnet in neuern Zeiten die P. des Teufels, *recentiores diabolum naturam esse corpoream negant: er mischt immer seine P. ein, de se ipso semper praedicat. — II) Persönlichkeiten, d. i. beleidigende Anspielungen auf Jmds. Person: etna contumeliae. — privatae offensiones (die eigene Person angehende Beleidigungen üb.). — P. nicht beachten, privatas offensiones omittre.

Perspectiv, s. Fernglas.

Perspective, scenographia (σκηνογραφία, die theatralische Perspektivmalerei, Vitruv. 1, 2, 2, wo es erklärt wird durch frontis et laterum abscedentium adumbratio ad circinicum centrum omnium linearum responsus). — die malerische P., ea ars pictoris, quā efficit, ut quaedam eminere in opere, quaedam recessisse credamus (Quint. 2, 17, 21). — Democrit u. Anaxagoras haben ebenfalls über dieser Gegenstand, und zwar über die P. geschrieben, Democritus et Anaxagoras de eadem re scripserunt, quemadmodum oporteat ad aciem oculorum radiorumque extensionem certo loco centro constituto lineas ratione naturali respondere, uti de incerta re certae imagines aedificiorum in scenarum picturis redderent speciem, et quae in directis planisque frontibus sint figurata, alia abscedentia, alia prominentia esse videantur (Vitruv. 7. praef. 11).

perspectivisch, *scenographicus (σκηνογραφικός). — p. Malerei, s. Perspective. — Adv. *scenographicice. — p. malen, ita pingere, ut ad aciem oculorum radiorumque extensionem certo loco centro constituto lineae ratione naturali respondeat (nach Vitruv. 7. praef. 11).

[φός].
Perspectivmaler, *scenographus (σκηνογράφος).

Pestilentien, s. Zubehör.

Pest, I) eig.: pestilentia (als epidemische Seuche, Landseuche). — lues (als unreiner Krankheitsstoff). — morbus pernicialis. morbus perniciosissimus (als tödtliche Krankheit). — morbus insanabilis (als unheilbare Krankheit). — die P. bricht in der Stadt aus, pestilentia incidit in urbem: eine Stadt leidet an der P., pestilentia urit urbem: die P. haben, pestilentia laborare: die P. nicht mehr haben, pestilentia laborare desinere od. desisse: an der P. sterben, pestilentia absumi: die jungen Leute starben an der P., juvenus pestilentia amissa est: etw. wie die P. fliehen, alqd vitare ut luem. — II) uneig.: pestis; pernicijs; verb. pestis ac pernicijs. — er ist die P. der Jünglinge, pestis est adolescentium.

pestartig, pestilens. — eine Seuche wird p., pestilentia in morbos perniciales evadit.

Pestbeule, etna vomica.

Pestgeruch, odor pestifer (eig.). — odor foedus foetor (Gesank üb.).

Pesthauch, afflatus pestifer.

Pesthaus, *aedificium ad pestilentiae contagia prohibenda exstructum.

pestilentialisch, pestilens (eig., Ggsk. saluber. Erst spät. haben pestilentiosus). — foedus (uneig., abscheulich, greulich, zB. Geruch, Ggsk. suavis).

Pestjahr, annus pestilens. — annus pestilentia infamis (durch eine Pest berühmtes Jahr).

Bestluft, aër pestilens (Ggsk. aër salubris). — caelum pestilens (als Witterungsluft, Ggsk. caelum salubre). 3

Bestplage, pestilentia.

Beststoffe, pestes (bildl., zB. inclusis in re publica pestibus, Cic. Sull. 27, 76).

Betarde, *petarda.

Beterfilie, oreoselinum od. petroselinum (ὄρεοσελίνον, πετροσελίνον).

Betition, postulatio (Anbringen, Forderung). - Ist es = Bittschreiben, s. d.

betitioniren, postulare, petere (bei Jmd., ab alqo), ut etc. - gemeinschaftlich p., epistolā communiter scriptā petere, ut etc.

Betitmaître, s. Stuger.

Betschaft, *forma, quā signatoriā utuntur. - Ist es = Siegel, Siegelring, s. d.

Betschafttring, s. Siegelring. [gelring, s. d.]

Betschier, s. Betschaft. - Ist es = Siegel, Sie-

Betschierstecher, *signorum scalptor.

Betto, in, behalten, (behalten) haben, in posterum sibi reservare, reservavisse. - Jmd. als zukünftigen Fürsten in P. haben, alqm futurum principem in occulto tenere (v. Schicksal, Tac. ann. 3, 18).

Bfad, via (Weg übh.). - semita. trames (Nebenweg). - callis (Holz-, Waldpfad; j. „Nebenweg“ über diese drei das Nähere). - der Pf. des Lebens, via vitae: der Tugend Pf. ist steil, arduum in virtutes et asperum iter est: der Tugend Pf. ist Anfangs steil, initium ad virtutes eundi asperum est: vom Pf. der Tugend abweichen, de via decedere: den Pf. der Tugend verfolgen, virtutum sequi; virtuti operam dare: Jmd. vom Pf. der Tugend abbringen, alqm transversum agere (im Allg.); alqm ad nequitiam adducere (Jmd. zu Ausschweifungen verleiten).

pfadlos, invius. - pf. Gegenden, Parteen, invia, orum, n.

Pfaffe, *clericus; vgl. „Priester“.

Pfafferei, *clericorum dominatio.

pfäffisch, *clericorum ingenio conveniens. - Adv. *clericorum more.

Pfahl, palus (runder Pfahl übh.). - sudes (ein gezimmerter od. geschnitzter Pfahl, theils als Stütze der Bäume, theils als Stafete od. Palisade dienend, theils als Stange um sich damit zu vertheidigen). - stipes (ein von seiner Wurzel getrennter u. als Pfahl benutzer Baumstamm, gleichviel ob er stark od. schwach ist, ob noch Aeste od. Zweige daran sind, ob er geschält ist, od. nicht). - vallus (Pfahl zur Befestigung eines Walles zc., Palisade; die Pfähle, auch vallum, zB. unsichtbare, caecum). - adminiculum. pedamentum. pedamen. statumen (Stütze, Pfahl an Weinstöcken zc., um sie zu stützen). - ridica (aus dem gespaltenen Stamm eines Eichenbaumes gezimmerter ediger Weinpahl). - publica (Pfahl um etwas zu tragen, zB. Brückenpahl). - eine Brücke, die auf Pfählen ruht, pons publicus: an einen Pf. binden, ad palum od. ad stipitem alligare od. deligare: die Weinstöcke an Pfähle binden, s. anpfählen: Jmd. an einen Pf. speißen, adigere stipitem per medium hominem: Pfähle einlassen, einschlagen, palos od. stipites od. sudes demittere, defigere: an einem Orte Pfähle einschlagen, alqm loco palos (stipites u. s. w.) defigere (sie hineinschlagen); alqm locum palis (stipitibus u. s. w.) configere (den Ort mit Pfählen beschlagen, besetzen): Pfähle (zu einer Brücke zc.) mit Maschinen einschlagen, publicas machinis adigere. - zwischen od. in seinen vier Pfählen (Wänden), s. Wand.

Pfahlbürger, inquilinus.

Pfählchen, paxillus.

pfählen, I) = anpfählen, w. s. - II) an einen Pfahl speißen: adigere stipitem per medium alqm od. per medium hominem.

Pfahlramme, machina, quā pali (stipites, publicae) adiguntur (s. „Pfahl“ über palus u. s. w.).

Pfahlwerk, pali (im Allg.). - publicae (Brücken- zc. Pfähle). - häufig zu P. gebraucht werden, crebre palationibus figi (v. e. Baumart).

Pfalz, domus palatina (Kaiserzt.).

Pfalzgraf, *Comes Palatinus.

pfalzgräflich, durch den Genit., *Comitis Palatini. - **Pfalzgrafschaft**, *Palatinatus.

Pfand, pignus (übh. eine Sache, welche man einem Anderen zur Bürgschaft od. Versicherung übergibt, einhändig, bes. einem Gläubiger, zur Sicherheit seines Darlehns; daher auch bildl. = sicheres Kennzeichen, Unterpfand). - hypotheca (ὑποθήκη, das dem Gläubiger zur Sicherheit seines Darlehns angewiesene, unbewegliche Pfand, wie Grundstücke zc.). - fiducia (eig., die Sicherheit durch ein Pfand; dann auch das Pfand selbst, doch mit dem Unterschied, daß pignus u. hypotheca nur in Besitz des Pfänders kamen, die fiducia aber ganz als Eigentum abgetreten wurde, doch mit dem Vorbehalt der Zurückgabe, wenn das auf die fid. Geliehene an dem bestimmten Termin zurückgezahlt wurde). - arrhobo. arrha (Angeld, Kauffchilling). - ein Pf. geben, dare pignus: etw. als Pf. od. zum Pf. geben, setzen, alqd pignerare od. oppignerare; alqd pignori dare od. obligare od. opponere; fiduciarium dare alqd: sich selbst zum Pf. geben, se pignori opponere: etwas als Pf. haben, alqd pignori habere: sein Wort als Pf. geben, fidem interponere; Jmdm., subsignare apud alqm fidem: ein Pf. nehmen, bekommen, pignus capere, auferre; fiduciam accipere: etwas zum Pf. bekommen, alqd pignori accipere: bei Jmd. etwas als Pf. niederlegen, apud alqm pignori ponere alqd: auf ein Pf. Geld(er) borgen, leihen, entleihen, accipere sub pignore mutuam pecuniam: (Geld) gegen od. auf Pfänder (ver)leihen, (ver)borgen, pecuniam fenore occupare pignoribus od. fiduciis acceptis: auf Pfänder von Gold u. Silber gegen reichliche Zinsen leihen, fenus copiosum sub arrhabone auri et argenti exercere: ein Pf. verfallen lassen, pignus deserere; hypothecam od. fiduciam committere creditori (also: ein verfallenes Pf., pignus desertum; hypotheca od. fiducia creditori commissa od. bl. hyp., fid. commissa): ein Pf. einlösen, repignerare (intr.); pignus reluere; liberare pignus (a creditore); reddere pecuniam et pignus recipere (Jct.). - Bildl., ein Pf. der Freundschaft, des Wohlwollens, pignus voluntatis, benevolentiae: ein Pf. der Liebe, pignus amoris (sowohl von Sachen, als auch, wie bei uns, von einem Kinde); arrhobo amoris (v. Sachen): die Pfänder der Liebe (d. i. Kinder u. Gattinnen), pignora: ein Pf. des Friedens, s. Friedenspfand.

Pfandbrief, *literae pigneraticiae.

Pfandbürge, obses.

pfänden, I) zum Pfande nehmen: pignori accipere alqd. - II) Jmdm. ein Pfand nehmen: pignus capere od. auferre (im Allg.) - pignore cogere alqm (vom Consul, welcher einen Senator, der ohne gehörige Ursache nicht im Senat erschien, pfändete).

Pfänden, das, -ung, die, pignoris captio. - pignus ablatum. pignora ablata (das weggenommene Pfand, die weggenommenen Pfänder).

Pfänder, der, pignerator.

Pfandhaus, *mensa publica, ubi sub pignoribus accipiuntur mutuae pecuniae.

Pfandherr, -inhaber, pignerator. pigneraticus creditor (Jct.). - hypothecarius creditor (Jct.); vgl. „Pfand“ den Unterjch. von pignus u. hypoth.

Pfandflage, actio pigneraticia, auch bl. pigneraticia (J Ct.). – actio hypothecaria (J Ct.; vgl. „Pfand“ den Untersch. von pignus u. hypoth.). – die Pf. anstellen, pigneraticia agere (J Ct.).

Pfandnehmer, pignerator.

Pfandnehmerin, pigneratrix.

Pfandrecht, *jus pignoris capiendi.

Pfandsache, pignus; res pigneraticia od. hypothecaria (J Ct.).

Pfandschilling, arrhabo; arrha.

Pfandtheil, pars pignoris.

Pfändung, s. Pfänden, das.

Pfandverschreibung, *literae pigneraticiae.

pfandweise, pignoris jure. – pf. etwas annehmen, alqd pignori accipere: etwas pf. geben, alqd pignori dare; alqd fiduciarium dare (vgl. „Pfand“ über fiducia): pf. etw. inne haben, pignori datum habere (zB. praedium).

Pfanne, sartago (Bratpfanne). – fritorium (Röstpfanne). – cortina (Färbefessel). – *receptaculum pulveris pyrii (Pf. am Gewehr). – acetabulum (am thierischen Körper). – in die Pfanne hauen (sprüchw.), concidere (mit dem Schwerte u. mit Worten).

Pfaunfuchsen, etwa laganum.

Pfarramt, =dienst, ein, sacerdotium, verwalten, gerere. – Jndm. ein Pf., einen Pfarrdienst geben, *alci sacra procuranda tradere: einen Pf. haben, *sacris procurandis praeesse: ein Pf. bekommen, *sacris procurandis praeesse coepisse; *sacris procurandis praefici.

Pfarrdorf, *pagus, in quo sacra fiunt.

Pfarre, s. Pfarramt, =wohnung.

Pfarrei, s. Pfarramt.

Pfarrer, *sacerdos pagi (auf dem Dorfe) od. oppidi (in der Stadt). – Pf. werden, *sacris procurandis praefici: *sacris procurandis praeesse coepisse: Pf. jeyn, *sacris procurandis praeesse: Jnd. zum Pf. machen, *alci sacra procuranda tradere.

Pfarrgebühren, *jura stolae (t. t.).

Pfarrhaus, s. Pfarrwohnung.

Pfarrherr, s. Pfarrer.

Pfarrkind, I) Eingepfarrter: *sacro coetui ascriptus. – II) Kind eines Pfarrers: *sacerdotis filius (Sohn) od. filia (Tochter). – in Plur. *sacerdotis liberi.

Pfarrkirche, *aedes sacra parociae.

Pfarrstelle, s. Pfarramt.

Pfarrwohnung, *domus, in qua habitat sacerdos. – *domus, quae ad habitandum semper datur ei, qui pagi od. oppidi sacerdotium gerit (das Haus, in welchem immer der Pfarrer des Dorfes od. der Stadt wohnt).

Pfarrzehent, *decimae sacerdoti dandae od. concessae.

Pfau, pavo. – ein männlicher Pf., pavo masculus: ein weiblicher Pf., pavo femina.

pfauenartig, die Farben eines Pfaues habend, pavonaceus.

Pfauenauge, *oculus pavoninus od. pavonis (eig.); papilio Io (als Schmetterling, L.).

Pfauenei, ovum pavoninum; ovum pavonis.

Pfauenfeder, penna pavonina.

Pfauenschwanz, cauda pavonis. – ein Auge im Pf., oculus caudae pavonis.

Pfauenedel, muscarionum pavoninum.

Pfauhahn, pavo masculus.

Pfauhenne, pavo femina.

Pfeffer, piper. – schwarzer Pf., piper nigrum: weißer Pf., piper candidum: indianischer Pf., siliquastrum; piperitis: mit Pf. gewürzt, angemacht, piperatus.

Pfefferbaum, piperis arbor.

Pfefferbeere, piperis baca.

Pfefferbrühe, piperatum.

Pfefferbüchse, *pyxis piperis.

Pfefferdüte, cucullus piperis.

Pfefferkorn, piperis granum. – piperis baca (Pfefferbeere = Pfefferkorn).

Pfefferkuchen, *libum mellitum.

Pfefferkuchebäcker, etwa, pistor dulciarius (Spät).

Pfeffermünze, *mentha piperata (L.).

Pfeffern, pipere condire. – gepfeffert, piperatus.

Pfeffernüßchen, etwa *baca mellita.

Pfeife, fistula (jede Röhre, auch die Rohrpfefe der Hirten). – tibia (flötenartige Pfeife). – *fumisugium (Tabackspfeife). – nach Jndm. Pf. tanzen (sprüchw.), totum se fingere et accommodare ad alcijs arbitrium et nutum (Cic. de or. 8, 24); totum se ad alcijs voluntatem nutumque convertere (Cic. ad fam. 3, 10. §. 10).

pfeifen, I) v. intr. sibilare (zischend pfeifen, v. Pers. [bes. = auspfeifen], v. der Schlange, v. Winde zc., s. Cornif. rhet. 4, 31, 42. Quint. 8, 6, 31). – stridere (kreischend, sausend zischen, v. der Schlange, Tibull. 1, 3, 72: vom Winde, procellae stridunt, Ambros. de sacr. 3, 1, 3). – fistulā od. tibiā canere (auf der Rohr-, auf der Flötenpfeife blasen). – Jndm. pf. *alqm sibilo advocare. – II) v. tr. zB. ein Lied pf., *canticum sibilando exprimere (mit dem Munde); *canticum fistulā (auf der Rohrpfefe) od. tibiā (auf der Flötenpfeife) canere.

Pfeifen, das, als Ton, sibilus; sibilum.

Pfeifendeckel, *operculum.

Pfeifenkopf, *vas fumisugii.

Pfeifenrohr, *fistula fumisugii.

Pfeifen Spitze, *fistula fumisugii extrema.

Pfeifenthon, terra Samia. – *argilla apyra (Waller).

Pfeifenwerk, *fistulae.

Pfeifer, sibilans (mit dem Munde). – fistulator. calamus inflans (auf der Rohrpfefe). – tibicen (auf der Flötenpfeife).

Pfeiffe, Schößling, surculus.

Pfeil, sagitta (auch als Gestirn). – telum (jedes Geschöß). – den Pf. abschießen, sagittam expellere arcu: Pfeile wohin schießen, sagittas od. tela conjicere alqo: wie ein Pf., s. pfeilschnell. – Bildl., allen Pfeilen des Schicksals ausgesetzt seyn, omnibus telis fortunae propositum esse: auf dich drücken die Menschen die schärfsten Pfeile ab, sermones hominum in tuum potissimum nomen erumpunt. – Sprüchw., die Pfeile verschießen, die ein Anderer geschmigt hat, amentatas hastas, quas ab alio accepi, torqueo (nach Cic. de or. 1, 57, 242); tela, quae ab alio clam subministrantur, palam in alqm jacere (nach Cic. Cael. 9, 20); hastas jacere, quas alius ministrat (nach Cic. top. 17, 65).

Pfeiler, columen (eig. ein rundes geradestehendes Stück Holz, auf welchem ein Theil eines Hauses ruht; dah. bildl. = Stütze, Säule, auf der etwas ruht, zB. columen rei publicae). – pila (ein ediger Pf., der gew. mit der Mauer verbunden ist und an einem Gebäude eine auf ihm liegende Last trägt). – columna (die Säule als runder Pfeiler zur Unterstützung od. Verzierung eines Gebäudes). – die Pfeiler zu beiden Seiten der Thür, antae.

Pfeilfisch, helone (βελώνη), rein lat. acus.

Pfeilkraut, sagittaria.

pfeiltrach, s. pfeilschnell.

Pfeilregen, sagittarum od. telorum nimbus.

velut nubes sagittarum od. telorum (gleichf. eine Pfeilwolke). – ingens vis sagittarum. magna vis telorum (große Menge Pfeile, Geschosse). – mit einem Pfeilregen überschütten, ingentem vim sagittarum infundere alci; magnam vim telorum superfundere alci: von einem Pf. überschüttet werden, velut nubes sagittarum obrui.

Pfeilschlange, jaculus.

pfeilschnell, celerrimus. velocissimus. perniciosissimus (sehr schnell; s. „schnell“ den Unterschl.). – die pf. Geschwindigkeit, velocitas rapidissimae rei: die pf. Geschwindigkeit (pfeilrasche Schnelligkeit) der Zeit, temporis perniciosissimi celeritas. – *Adv.* missi tormenti modo (nach Art eines abgeendeten Geschosses, zB. navigare). – celerrime. incredibili celeritate. velocissime (übh. sehr schnell).

Pfeilschuß, sagittae od. teli missio (das Abschießen eines Pfeils). – ictus sagittae (der Schuß, sofern er verwundet). – einen Pfeilschuß bekommen, sagittā ici: mit zwölf Pf. durchbohren, duodecim sagittarum ictibus configere.

Pfeilschußweite, innerhalb, intra teli conjectum. – in Pf., sub ictu teli. – außerhalb Pf., extra teli iactum od. conjectum; procul ab ictu teli.

Pfeilschütze, s. Bogenschütze.

Pfeilspitze, sagittae mucro; sagittae aculeus; sagittae ferrum.

Pfeilstern, acontias (ἀκοντίας).

Pfennig, nummus. – drei Pfennige, s. Dreier: nicht einen P. (gebe ich zc.), ne nummum quidem: auf den Pf., bei Heller u. Pf., ad nummum (zB. zu treffen, convenire): auf den Pf. bezahlen, ad assem solvere. Vgl. „Heller, Kreuzer“.

Pfennigsammlung, unciaria stips collata.

Pferch, I) Gehege: saeptum. – textae crates (von Flechtwerk aus Weiden zc.). – II) Viehmist: stercus. fimus (s. „Mist“ den Unterschl.). – Pf. von Ziegen, stercoris caprini fabae.

pferschen, I) *v. intr.* stercus facere. – II) *v. tr.:* 1) mit einem Pferch beziehen: *saepto oviario occupare, zB. einen Acker, agrum. – 2) düngen: stercorare.

Pferd, equus (als Gattungsbeneennung ohne Abbeogr., in der edlern Prosa das gewöhnliche Wort). – caballus (ein Pferd, wie man es zu gemeiner Arbeit brauchte, Gaul, Mähre). – mannus (ein gallisches Pferd, kürzer gebaut u. wegen seiner Schnelligkeit bei den reicheren Römern beliebt). – veredus (ein leichtes Jagd- od. Courierpferd, nicht zum Fahren gebraucht). – Pf. (Hof), u. Mann, equi viri: ein verächtliches Pf. (ein Wallach), canterius: ein junges Pf., pullus equinus; equuleus: ein wildes Pf., equus ferocitate exsultans (welches schwer zu bändigen ist); equus ferus. equiferus (welches in der Wildnis umherläuft): ein gefatteltes u. gezäumtes Pf., equus instratus frenatusque: zu Pf., equo vehens (von einem Pf. sich tragen lassend); equo vectus (von e. Pf. getragen); in equo sedens. equo insidens (auf e. Pf. sitzend); ex equo od. (v. Mehreren) ex equis (vom Pf. aus, zB. pellere hostem); eques (als Reiter): eine Statue zu Pf., statua equestris: zu Pf. setzen, equo vehi; equo insidere: stets zu Pf. sein, equo od. (v. Mehreren) equis omni tempore vectari: Jmd. niemals zu Pf. sehen, alqm non unquam in equo sedentem videre: zu Pf. eine Unterredung halten, ex equis colloqui (von Zweien). – sich aufs Pf. setzen, aufs Pf. steigen, s. aufsteigen: sich aufs Pf. schwingen, se oder corpus subijcere in equum; insilire in equum: sich auf ein anderes Pf. setzen, das Pf. wechseln, equum mutare: Jmd. auf ein anderes Pf. setzen, alqm alteri equo injicere: Jmd.

aufs Pferd heben, helfen, nehmen, s. heben: vom Pf. steigen, springen, s. absetzen: vom Pf. fallen, gleiten, sinken, cadere ex od. de equo; decidere ex equo; labi, delabi ex equo; defluere ex equo in terram (von e. Verwundeten): das Pf. bringen, vorführen, equum adducere; Jmdm., equum alci admovere; equum alci offerre (darbieten, anbieten): ein Pf. vor Jmds. Thür bringen, aufstellen, ante ostium alci equo locum dare. – er schickte 300 Pferde (d. i. Reiter) zu Hülfe, trecentos equites auxilio misit. – Sprüchw., sich vom Pferd auf den Esel setzen, etwa *canterio vectum post mulum conscendere (vgl. Cic. ad fam. 9, 18, 4): sich aufs hohe Pf. bei Beurtheilung von etwas setzen, censurā cothurnati sermonis invehi in alqm (Macr. sat. 7, 5. §. 28).

Pferdchen, equulus (ein junges, unerwachsenes Pferd). – mannus. mannullus (ein Pferd von kleiner Race gallischer Abstunft).

Pferdearzt, medicus equarius. – veterinarius (Thierarzt übh.).

Pferdebändiger, domitor equorum.

Pferdeblut, sanguis equinus od. equi.

Pferdebremse, oestrus.

Pferdedecke, tegumentum equi (im Allg.). – ephippium (ἐπιππιον), rein lat. stragulum. stragula. stratum (Decke eines Reitpferdes, diente bei den Alten statt des Sattels). – eine prächtig gestickte Pf., babylonica. – (dem Pferde) die Pf. auflegen, equo ins ernere stragulum od. stratum: die Pf. abnehmen, (equo) detrahere stratum.

Pferdedieb, equi od. equorum fur (in einem einzelnen Fall). – abigens. abactor. abigeator (ein Viehdieb von Profession, Jct. u. Spät.).

Pferdediebstahl, furtum equi od. equorum (in einem einzelnen Fall). – abigeatus (das Verbrechen des abigeus, der Viehraub, Jct.). – abigendi studium (das Viehwegtreiben als Gewerbe, Jct.). – einen Pf. begehen, equum furari; equum furto abigere od. equum od. equos de grege abducere (ein od. mehrere Pferde von der Herde wegführen, v. Viehdieb von Profession).

Pferdedill, eine Pflanze, hippomarathrum (ἵππουραθρον).

Pferdedünger, fimus equinus od. caballinus.

Pferdecuter, ubera equina (*n. pl.*).

Pferdefleisch, caro equi; caballina (caro). – sich kümmerlich von Pf. nähren, sein Leben mit Pf. fristen, vitam corporibus equorum tolerare.

Pferdesiege, *hippobosca (L.).

Pferdesuß, pes equinus od. equi. – Pferdesüße haben (von Natur), pedibus equinis natum esse; in equinos pedes desinere: Menschen mit Pferdesüßen, hippopodes (ἵπποποδες); rein lat. umschr. qui humanā usque ad vestigium formā in equinos pedes desinunt.

Pferdefutter, equorum pabulum.

Pferdegebeine, equorum ossa (Pferdeknochen). – equorum artus (Pferdeglieder).

Pferdegeschirr, arma equestria, *n. pl.* (des Reitpferdes). – *jugum equi (des Zugpferdes).

Pferdegetrappel, quadrupedans sonitus (Virg. Aen. 8, 596).

Pferdegetwieher, hinnitus equinus; hinnitus equi od. equorum.

Pferdehaar, pilus equinus (im Allg., auch als Collectiv wie im Deutschen). – seta equina (das stärkere; als Collectiv, setae equinae). – mit Pf. gepulstert, *pilo equino factus (zB. pulvinus).

Pferdehaarsieb, cribrum a setis equorum.

Pferdehals, cervix equina.

Pferdehandel, quaestus mangonicus. – nego-

tiatio equaria (Jct.). – Pf. treiben, *quaestum mangonicum facere.

Pferdehändler, mango.

Pferdehuf, ungula equina. cornu equinum (am Pferde). – vestigium equi (als Fußstapfe).

Pferdejunge, *puer equarius.

Pferdekäse, hippace (ἵππάζη); rein lat. coagulum equini (sc. lactis).

Pferdekauf, emptio equina.

Pferdekennner, etwa *equorum spectator.

Pferdeknecht, agaso; (servus) equarius (Spät.).

Pferdekopf, caput equi od. equinum.

Pferdekoppel, *equi copulati; *equi copula inter se juncti.

Pferdekoth, sterces equinum.

Pferdeliebhaber, *equorum amans od. studiosus.

Pferdemähne, juba equina od. equi.

Pferdemarkt, I) der Ort: *forum equarium. — II) der Verkauf: *mercatus equarius.

Pferdemelker, equimulgas (Spät.).

Pferdemilch, lac equinum.

Pferdemist, fimus equinus od. caballinus.

Pferderennen, curriculum equorum. currus equorum od. equester. – equorum certamen (als Wettstreit der Pferde). – Pf. zu Ehren des Mars, ecuria, orum, n.

Pferdeschmuck, ornamentum equorum (im Allg.). – phalerae (halbmondförmige silberne od. goldene Schildchen, als Hals- u. Kopfschmuck der Pferde: ein mit diesen geschmücktes Pferd, equus phaleratus).

Pferdeschwanz, =schweif, cauda equina.

Pferdeschwemme, lavatio equorum.

Pferdestall, equile; equorum stabulum.

Pferdetränke, locus, ubi adaquari solent equi. – fons caballinus (Pers. prol. 1 scherzh. v. der Quelle Hippokrene).

Pferdeverleiher, mango. – den Pf. machen, *quaestum mangonicum facere; *equos vectigales alere.

Pferdevieh, pecus equinum.

Pferdewärter, is cui equus in cura est; od. (als Wärter mehrerer Pferde) is cui equi in cura sunt. Vgl. „Pferdeknecht“.

Pferdewartung, *cura equorum; od. durch *equos curare.

Pferdewechsel, permutatio jumentorum. – schneller der Post, mutatio celeris cursus publici.

Pferdezeug, s. Pferdegeschirr.

Pferdezucht, res equaria.

Pfeiff, I) pfeifender Ton: sibilus. – einen Pf. thun, sibilare: auf den Pf. kommen, sibilo od. (auf den Pf. mit einer Pfeife) fistulā evocatum venire. — II) = List, w. s.

Pfeifferling, in den sprüchw. Redensarten: sich nicht einen Pf. aus etwas machen, alqd non flocci facere: es gilt mir keinen Pf., floccum non interduim (Komit.): um einen Pf. kaufen, vilissimo emere; paucō aere emere.

Pfiffig, vaser (in Entdeckung gestellter Schlingen scharfsichtig, und ersinderisch seinen Gegner zu überlisten). – callidus od. acutus ad fraudem (geschmeidig oder scharfsinnig genug, um eine Gaunerei auszuführen). – acutus (scharfsinnig übh.). – astutus (schlau, listig von Natur).

Pfiffigkeit, astutia (die Schlaueit).

Pfingstabend, *dies ante dies pentecostales.

Pfingstblume, paeonia.

Pfingsten, Pfingstfest, pentecoste (Eccl.). – dies festi pentecostes.

Pfingsttag, dies festus pentecostes.

Pfirsichbaum, (arbor) persica.

Pfirsiche, (malum) persicum.

Pfirsichkern, nucleus persici. – der harte Pf., os persici.

Pflanzbürger, s. Colonist.

Pflänzchen, herba tenera. – als Sößling, planta tenera.

Pflanze, herba (Kraut übh., im Ggß. der Bäume). – planta (als Sößling). – die Pflanzen (als Vegetabilien, Pflanzenreich, Pflanzenwelt), stirpes (Cic. de nat. deor. 2, 33, 83); od. sata et arbusta (Sen. ep. 58, 8); od. arbor, arbores (Baum, Bäume, zB. im Ggß. von animal od. animalia, homo od. homines, s. Sen. ep. 124, 14); od. umschrieben durch terrā nata, orum, n. (Cic. ad fam. 7, 26, 2); od. durch ea quae od. res quae a terra stirpibus continentur (Cic. de nat. deor. 2, 33, 83; 2, 51, 127); od. durch ea quae terra ex se generata stirpibus iuxta continet (Cic. de nat. deor. 2, 10, 26); od. durch ea, quorum stirpes terrā continentur (*ibid.* §. 28). – Thiere u. Pflanzen (Thier- u. Pflanzenreich), animalia sataque, Quint. 12, 11, 22. – eine Pfl. setzen, plantam ponere: eine Pfl. ausheben, eximere plantam: eine Pfl. versetzen, plantam transferre.

Pflanzen, plantis serere. im Bßh. auch bl. serere (als Sößlinge setzen, zB. Cypiß, Ggß. semine serere). – ponere. deponere (setzen, einsetzen, ein Gewächs). – an einen Ort Eichen pfl., locum quercu arbustare.

Pflanzen, das, s. Pflanzung no. I.

Pflanzenbeschreibung, herbarum descriptio.

Pflanzenbeet, *areola plantis consita.

Pflanzengift, venenum, quod ex radicibus herbarum contrahitur (Ggß. venenum, quod ex animalibus mortiferis reservatur).

Pflanzenkennner, herbarius; herbarum peritus.

Pflanzenkenntniß, =kunde, (ars) herbaria.

Pflanzenleben, herbarum vita (vgl. Cic. fin. 5, 14, 39: et vivere vitem et mori dicimus; u. Pl. 16, 44 [85], 234 vita arborum). – ein Pfl. führen (bildl.), sic vivere, quo modo dicuntur arbores vivere, Sen. ep. 93, 3.

Pflanzenlehre, *doctrina herbarum; *botanice.

1. **pflanzenreich**, *herbis abundans.

2. **Pflanzenreich**, das, s. Pflanze.

Pflanzenraß, herbarum suci.

Pflanzensame, herbarum semina (n. pl.).

Pflanzenwelt, s. Pflanze.

Pflanzer, sator. qui serit (der pflanzt). – colonus (Anbauer, Colonist). – Pflanzer wohin schicken, colonos alqo mittere.

Pflanzgarten, seminarium.

Pflanzreis, s. Absenter.

Pflanzschule, seminarium (eig. u. bildl.). – eine Pfl. der Weinstöcke, vitarium. – das war gleichs. die Pfl. der Feldherren, hoc velut seminarium ducum fuit: das ist die Pfl. großer Feldherren, magnorum ducum haec incrementa sunt et rudimenta (n. pl.)

Pflanzstadt, s. Colonie no. II.

Pflanzung, I) das Pflanzen: satio (als Handlung). – satus (als Zustand, da etwas gepflanzt wird). — II) ein angepflanzter Ort: seminarium (Pflanzschule, =garten). – locus consitus (übh. mit Pflanzen oder Bäumen besetzter Ort, Ggß. locus incultus). – grüne Pfl., viridia, ium, n.

1. **Pflaster**, das, a) auf einer Wunde: emplastrum (zB. auflegen, imponere). — b) Schminkepflaster: splenium (σπληνιον).

2. **Pflaster**, das, der Straße: via strata; *viae stratae lapides. – das Pfl. aufreißen, *viam strata[m] dolabris disjicere.

Pflasterchen, s. 1. Pflaster.

Pflasterer, silicarius.

Pflastergeld, *pecunia variaria.

Pflastern, v. tr. lapide od. saxo od. silice sternere od. consternere od. persternere (im Allg.). – munire (fest, gangbar machen, chauffiren). – mit Quadernsteinen pfl., saxo quadrato sternere: die appische Straße bis nach Brundisium mit Geld pfl., viam Appiam Brundisium usque pecuniā operire.

Pflastern, das, -ung, die, stratura. – das Pfl. einer Straße verdingen, viam silice sternendam locare.

Pflasterramme, fistuca.

Pflasterstein, I) ein Stein zum Pflastern: *lapis viae sternendae utilis. – der Kiesel ist ein Pfl., *silice viae sternuntur. – II) Stein auf dem Pflaster: *lapis viae stratae.

Pflastertreter, ambulator (übh. Einer, der viel herumläuft, spazieren geht, Cato r. r. 5, 2: villicus ne sit ambulator). – subrostranus (der sich den ganzen Tag müßig auf dem Markte bei den Koftra aufzuhalten pflegt, Caes. b. Cic. ad fam. 8, 1, 4). – subbasilicanus (der sich den ganzen Tag bei der basilica müßig herumtreibt, Plaut. capt. 4, 2, 35 [815]).

Pflasterung, s. Pflastern, das.

Pflaume, prunum.

Pflaumenbaum, prunus.

Pflaumenkern, os pruni (der harte). – *nucleus pruni (der weiche).

Pflegbefehlner, -befehlne, alumnus, alumna (Pflegling, Pflegekind übh.). – pupillus, pupilla (Mündel).

Pflege, cultus, cultura (im Allg.). – curatio, cura (die Abwartung; bes. die Abw. einer Krankheit, morbi). – die Pfl. des Körpers, corporis victus cultusque (wo vict. die Pfl. in Bezug auf die nötigsten Bedürfnisse, cult. die ganze übrige äußere Pflege bezeichnet): die Pfl. der Gesundheit, curatio valetudinis. – Oft muß es auch durch curare (abwarten übh.) od. alere (Alles, was zur Existenz dient, darreichen) umschrieben werden, zB. Jmds. Pfl. übernehmen, *alqm curandum od. alendum suscipere: bei Jmd. in der Pfl. seyn, ab algo curari od. ali; ab algo educari et ali (in Pflege u. Erziehung): die beste Pfl. bei Jmd. genießen, diligentissime ab algo curari: es geht mir etwas an der Pfl. bei Jmd. ab, non satis diligenter ab algo curor: Jmd. Einem in die Pfl. geben, *alqm alci curandum od. alendum tradere. – dem Körper die Pfl. angebeihen lassen, corpori curationem adhibere; corpus curare: den Bäumen, arboribus culturam adhibere: den edlen Wissenschaften liebevolle Pfl. angebeihen lassen, liberales artes studiosissime colere.

Pflegeeltern, educatores et altores.

Pflegekind, alumnus (Pflegejohn). – alumna (Pflegtochter). – Jmds. Pfl. seyn, ab algo educari et ali.

Pflegemutter, educatrix et alrix.

pflegen, 1) v. tr.: 1) warten, abwarten: a) physisch: curare. – colere (hegen u. pflegen, zB. agrum, agros: u. puend, capillos). – den Körper pfl., corpus curare. corpori curationem adhibere (die gehörige Abwartung angebeihen lassen); corpus colere (hetausputzen); pellentam od. cutem od. cuticulam curare (seiner Haut pflegen, sich gütlich thun, sich pflegen, s. die Auslagg. zu Hor. ep. 1, 2, 29): einen Kranken pfl., aegrotum curare: unablässig, aegroti assidere: den Vater liebevoll (als guter Sohne, gute Tochter) im

Alter pfl., pie curare patris senectutem. – sich pfl., se opulenter colere (Ggjt. arte colere, bei Sall. Jug. 85, 34); vgl. vorher pell. etc. curare. – b) geistig: colere (theils = ausbilden, zB. ingenium; theils = ausüben, zB. liberales artes studiosissime (liebevoll)). – 2) sich einer Neigung behaglich überlassen, zB. der Ruhe pfl., se dare quieti; conquiescere: der Liebe pfl., voluptatibus veneris frui; rebus veneris uti. – 3) üben, ausüben: uti alqā re. – Freundschaft mit Jmd. pfl., amicitia alcjs uti; in amicitia esse cum alqo: innige, familiariter od. intime uti alqo: Umgang mit Jmd. pfl., s. Umgang: Rath pfl., s. Rath. – II) v. intr. solere. assolere (pflegen, v. leb. Wesen u. von Lebl.; assol. ohne Perfect). – consuevisse (sich gewöhnt haben, gewohnt seyn, v. leb. Wesen u. Lebl.), alle drei mit folg. Infinit. wenn im Deutschen „zu“ m. Infinit. folgt. – mihi mos est m. folg. Infinit. od. m. folg. Genit. Gerundii (ich habe die Sitte, es an der Gewohnheit zu zc., zB. mos est bellantibus cruorem ejus quem primum interemerunt ipsis e vulneribus ebibere: u. quibus peractis mos iis discedendi fuit). – est proprium alcjs od. bl. est alcjs m. folg. Infinit. (es ist Jmdm. eigen, es ist das charakteristische Kennzeichen Jmds., zB. sapientis est proprium nihil quod poenitere possit facere: u. tardi ingenii est rivulos consecrari, fontes rerum non videre). – Auch wird das deutsche „pflegen“ in der Erzählung durch das bloße Präsens od. Imperfect. des dabeistehenden Verbs ausgedrückt, zB. nach dem Mittagessen pflegt (pflegte) er ein wenig zu ruhen, post cibum meridianum paulum conquiescit (conquiescebat). – ich pflege es so zu machen, zu halten, hic meus est mos; auch sic assuevi: so pflege ich es zu halten, quae quidem persequi soleo: wie es zu geschehen pflegt, ut solet od. assolet.

Pflegen, das, s. Pflege.

Pfleger, I) im Allg.: cultor; curator. – II) insbes.: 1) = Hospitalpfleger, w. s. – 2) Pflegevater: educator et altor. – 3) = Vormund, w. s. – 4) = Landpfleger, s. Statthalter.

Pflegerin, s. Pflegemutter.

Pflegejohn, -tochter, s. Pflegekind.

Pflegevater, s. Pfleger no. II, 2, Hospitalpfleger.

Pflegling, s. Pflegekind.

pfleglos, omni curā carens. – incultus (unangebaut, Ggjt. cultus, consitus).

Pfleglosigkeit, cultus nullus. – incultus (zB. ingenii (Sall. Jug. 2, §. 4)).

Pflicht, officium. debitum officium (jede Obliegenheit und Verbindlichkeit, als Zeichen u. Ausdruck der Dankbarkeit und Anerkennung empfangener Wohlthaten in Handlung und Gesinnung, die sich aus dem socialen Verhältnis der Bürger, u. bes. auch im röm. Freistaate entwickelte; also von unserem moralischen Begriff der Pflicht verschieden). – debitum (die Pflicht als moralische Nöthigung). – religio (die Pflicht als religiöses Gefühl, Gewissenhaftigkeit). – pietas (das Pflichtgefühl gegen Alle, die uns heilig seyn sollen, wie gegen Gott, Vaterland, Fürsten, Eltern, Kinder zc.). – munus. partes (was Jmd. vermöge seiner Stellung, seines Amtes od. Geschäftes zu thun nötig hat). – eine vollkommene Pfl., recte factum (im stolischen Sinn): amtliche Pflichten, munia: weltbürgerliche u. bürgerliche Pflichten, *officia hominis et civis. – nach Pfl. und Gewissen, secundum fidem et religionem (zB. testimonium dicere). – es ist die Pfl. Jmds., est alcjs officium od. munus: od. bl. est alcjs (doch mit dem Unterschied, daß off. od. mun. est immer = es gehört zu den Obliegenheiten Jmds., hingegen das bloße est alcjs = es schickt sich für Jmd., es gereicht ihm zum Ruhme zc., zB. es ist die Pfl. eines

Fremden, sich nicht um Andere zu kümmern, peregrini officium est, nihil de alio anquirere: es ist die Pfl. der Fürsten, dem Wankelmuth der Menge zu widerstehen, principum munus est resistere levitati multitudinis: es ist die Pfl. des Jünglings, älteren Personen Achtung zu bezeigen, est adolescentis majores natu revereri). – es ist meine Pfl., meum officium od. munus est; od. meum est (mit dem eben angegebenen Unterschied): ich hielt es für meine Pfl., esse officium meum putavi; od. meum esse putavi (s. vorher); officii duxi m. folg. Infinit. – seine Pfl. thun, erfüllen, beobachten, in Acht nehmen, officium facere od. praestare; officio fungi; officio satisfacere; officio suo non deesse; nullam partem officii deserere; officium exsequi, persequi (nicht bei Cic. officium explere u. officii partes implere); officium servare od. conservare od. colere od. facere et colere od. tueri: seine Pfl. gern thun, gaudere officio: seine Pfl. nicht thun, nicht erfüllen, nicht beobachten, gegen die Pfl. handeln, officium suum non facere; ab officio discedere od. recedere; de od. ab officio decedere; officio suo deesse; officium praetermittere od. negligere od. deserere: seine Pfl. gegen Jedermann erfüllen, nullum munus officii cuiquam reliquum facere: bei etwas gegen die Pfl. handeln, ab religione officii in alqa re declinare: seine Pfl. gegen Smd. thun, alci officium praestare: mehr od. weniger gegen die Pfl. handeln, plures aut pauciores quasi officii numeros praeterire: lieber Alles leiden wollen, als gegen die Pfl. handeln: dolores quosvis suscipere malle, quam ullam partem officii deserere: aus Pfl., nicht aus Gewinnsucht handeln, officium sequi, non fructum: in Erfüllung seiner Pfl. faumselig seyn, in officio cessare od. claudicare: seine Pfl. verletzen, officium violare od. comminere: seine Pfl. überschreiten, excedere officii sui partes: seiner Pfl. treu bleiben, in officio manere: Smd. (ein Volk zc.) in der Pfl. halten, alqm in officio continere: die Grenzen seiner Pflichten zu weit ausdehnen, fines officiorum paulo longius proferre: Smdm. die letzte Pfl. erweisen, supremo in alqm officio fungi (v. Mehreren, supremum officium in alqm celebrare); gew. justa alci facere od. praestare od. persolvere. – Smd. in (Eid u.) Pfl. nehmen, s. Eid.

pflichtbar, s. pflichtig.

pflichtbrüchig, s. treulos.

Pflichteifer, officii od. muneris tuendi studium. – religio (Gewissenhaftigkeit).

Pflichtenlehre, quae traduntur et praecipuntur de officiis. – als der Theil der Philosophie, der jedem Einzelnen seine besonderen Pflichten vorschreibt, ea pars philosophiae, quae dat propria cuique personae praecepta.

Pflichterfüllung, durch officium exsequi, persequi: od. im Jhg. durch officium, zB. bei jeder Pfl. muß eine Anspannung des Geistes Statt finden, in omnibus officiis persequendis animi est adhibenda contentio: in der Pfl. lässig seyn, in officio cessare od. claudicare: gewissenhafte Pfl., religio officii.

pflichtfrei, immunis (dienst- u. abgabefrei). – liber (dienst-, frohnfrei, Ggß. servus); verb. immunis liberque (beide auch von einem Landgut).

Pflichtfreiheit, immunitas.

Pflichtgefühl, officii opinio (die Meinung od. Vorstellung, welche Smd. von seiner Obliegenheit hat). – quasi officii iudicium (eine Art von Urtheil der Pflicht, zB. hoc quasi officii iudicio fieri, nach einem gewissen Pfl.). – oft bl. officium (die Pflicht subjectiv als Gefühl der Pflicht, zB. juvenis officium collaudare), od. Plur. officia (zB. quum videamus tanta officia morientis, Cic. hu. 2, 31, 99). – religio

(der Sinn für die Pflichterfüllung). – pietas (das Pfl. gegen Alle, die uns heilig seyn sollen, wie gegen Gott, Vaterland, Fürsten, Eltern, Kinder zc.). – aus Pfl., religiose; pietate.

pflichtgemäß, s. pflichtmäßig.

Pflichtgesetz, officium (die Pflicht, w. s.). – lex (das Gesetz).

pflichtgetreu, s. pflichtmäßig.

pflichtig, servus (frohnbar, Ggß. liber).

Pflichtleistung, I) Beobachtung der Pflicht, s. Pflichterfüllung. – II) Eidesleistung: iusjurandum.

Pflichtliebe, religio. – aus Pfl., religiose.

pflichtlos, I) = pflichtfrei, w. s. – II) = treulos, w. s. – **Pflichtlosigkeit**, I) Pflichtfreiheit: immunitas. – II) = Treulosigkeit, w. s.

pflichtmäßig, officio od. cum officio conjunctus (mit der Pflicht, Pflichttreue verbunden, zusammenhängend, s. Cic. Sest. 2, 4; Rosc. Am. 14, 39). – debitus (was man der Moral gemäß thun muß). – rectus (wie es Tugend und Pflicht erfordert). – probus (rechtschaffen). – justus (ordentlich, so wie es seyn soll). – legitimus (mit den Gesetzen übereinstimmend). – pius (gewissenhaft in Erfüllung der Pflichten gegen Gott, Eltern zc.; wo es die Deutlichkeit erfordert, mit dem Zus. in deum, in parentes etc.). – ein pfl. Betragen, mores recti; mores probi; gegen Gott, Eltern zc., pietas: eine pfl. Handlung, recte factum: pfl. Obliegenheiten, debita officia. – Adv. recte; juste; juste ac legitime; pie; auch officio (aus Pflicht). – pfl. handeln, recte agere (s. auch „seine Pflicht thun“ unter „Pflicht“): er hat nicht pfl. gehandelt, aliter fecit ac debuit: pfl. leben, recte honesteque vivere; juste ac legitime vivere: nicht leidenschaftlich anklagen, sondern pfl. vertheidigen, non studio accusare, sed officio defendere.

Pflichtmäßigkeit, officium (zB. Cic. Rosc. Am. 14, 39: u. vir summo officio ac virtute praeditus, Cic. II. Verr. 1, 51, 134). – des Betragens, morum probitas; pietas (gegen Gott, Eltern zc.).

pflichtschuldig, s. pflichtgemäß.

Pflichttheil, portio legitima (Jct.). – als Viertel der Erbschaft, quadrans; pars quarta (zB. Smd. auf das Pf. setzen, alqm ex parte quarta scribere heredem; od. alqm ex quadrante heredem instituere).

Pflichttreue, bl. fides (s. Cic. Rosc. Am. 11, 31). – od. bl. officium (Pflichtmäßigkeit, w. vgl.). – od. bl. Plur. officia (Leistung seiner Pflichten, s. Cic. fin. 2, 31, 99).

pflichtvergessen, immemor officii (der Pflicht uneingedenk). – perfidus (treulos). – impius (gewissenlos gegen Gott, Eltern zc.). – **Pflichtvergessenheit**, perfidia (Treulosigkeit). – impietas (Gewissenlosigkeit gegen Gott, Eltern zc.).

Pflichtversäumnis, intermissio officii; officium intermissum. – unsere jetzige Pfl., hoc quod nunc cessatum est in officio (zB. priorum nostrorum benefactorum cumulus explet).

pflichtwidrig, ab officio discrepans. *officio repugnans (der Pflicht entgegen seind). – improbus (nicht rechtschaffen). – non justus (nicht ordentlich). – impius (gewissenlos gegen Gott, Eltern zc.). – pfl. handeln, officio suo deesse; officium praetermittere od. negligere od. deserere: es ist pfl., zu zc., contra officium est m. folg. Infinit.

Pflichtwidrigkeit, zB. des Betragens, morum improbitas; impietas (gegen Gott, Eltern zc.).

Pflock, paxillus (kleiner Pfahl zum Einschlagen in die Erde). – baculum (Riegel, durch einen Kloben zu stecken). – epigrus (ein hölzerner Nagel zum Einschlagen).

pflücken, s. abpflücken.

Pflug, aratrum. — den Pfl. herumführen, aratrum circumducere: mit dem Pfl. ausfahren (nicht gerade pflügen), praevanicari: Jmd. am Pfl. treffen, alqm in opere et arantem invenire: Jmd. vom Pfl. weg- holen, alqm ab aratro arcessere.

pflüger, arabilis.

Pflugbaum, temo aratri.

Pflugcisen, dens od. culter aratri.

pflügen, s. ackern. — Sprüchw., mit fremdem Kalbe pfl., alterius ingenio uti (sich der Fähigkeiten eines Anderen bedienen, nach Tac. hist. 1, 90, 2); vgl. „sich mit fremden Federn schmücken“ unter „Feder“.

Pflüger, arator. — bubuleus (der Stiertreiber am Pfluge).

Pflughaupt, dentale.

Pflugland, aratio. — campus arabilis (pflüg- bares Land).

Pflugmesser, dens od. culter aratri.

Pflugochs, bos arator od. aratorius, od. umschr. bos qui arat. — bos operarius (übh. zur Landarbeit gebrauchter Ochse).

Pflugohr, s. Streichbrett.

Pflugpferd, equus arator od. aratorius; equus qui arat.

Pflugrad, *rota aratri.

Pflugrente, rallum.

Pflugschär, vomer.

Pflugscharre, rallum.

Pflugsch, dens od. culter aratri.

Pflugsterze, stiva.

Pflugstier, s. Pflugochs.

Pflugwage, *jugum aratri.

Pflugwende, versura.

Pförtchen, portula.

Pforte, porta. — die ottomanische P., *aula imperatoris Turcici (der türkische Hof); *imperium Turcicum (das türkische Reich).

Pfortenschlüssel, portae clavis.

Pförtner, janitor; a janua (sc. puer); ostiarius.

Pförtnerin, janitrix; a janua.

Pförtnerwohnung, ostiarii cella.

Pfoste, postis.

Pfote, palma pedis (zB. Pf. einer Gans, palma pedis anserini).

Pfrieme, fistula sutoria (versch. von subula, d. i. Ahle).

Pfriemengras, spartum.

Pfriemenkraut, *genista (L.).

Pfropf, obturamentum. — Pfr. von Rork, cortex (vgl. „Rork“).

Pfropfen. I) vollstopfen: farcire; inserere; re- ferere. — II) einpfropfen (ein Reis in die Spalte eines Baumes einsetzen): inserere. — einen Baum pfr., arborum inserere; surculum arbori inserere: eine veredelte Birne auf eine wilde pfr., pirus bonam in pirus silvaticam inserere.

Pfropfen, das, insitio.

Pfropfer, insitor.

Pfropfreis, surculus; vgl. „Sezling“.

Pfründe, *beneficium. — der eine Pfr. genießt, *beneficiarius.

Pfuhl. I) Rißen: culcita. — torus (Ruhekissen). — II) in der Baukunst, ein rundes Glied: torus.

Pfuhl, palus. — lacuna (Lache). — Pf., in dem sich die Schweine wälzen, volutabrum. — Bildl., Rom ist der Pf. aller Laster, aller Sünde, Romam cuncta undique atrocita aut pudenda confluunt celebranturque (Tac. ann. 15, 44).

pfuhlig, stagnosus.

pfui! phui! turpe dictu!

Pfund, libra. — libra pondo (ein Pfund an Ge- wicht, von festen Dingen). — libra mensurā (ein Pfund an Maß, von flüssigen Dingen). — Gew. lassen die Lateiner bei Angabe von Gewichten libra hinweg u. setzen bl. pondo, zB. eine goldene Krone von einem Pf. Schwere, corona aurea libram pondo (se. va- lens): eine Schale aus fünf Pf. Gold, patera ex quin- que auri (libris) pondo. — ein Pf. schwer seyn, libram pondo valere: ein Pf. schwer, libralis; librarius: das halbe Pf., selibra; selibra pondo. — Bildl., er trägt sein Pf., is habet suum negotium: das Glück hat dir ein so großes Vermögen als ein schweres Pf. auf- erlegt, fortuna tantum patrimonium veluti grande- pondus tibi imposuit.

Pfundbirne, pirus voleum.

Pfundgewicht, pondus librale.

pfundig, libralis; librarius.

Pfundstein, pondus librale.

pfundweise, in singulas libras (auf die einzelnen Pfunde). — singulis libris (in einzelnen Pfunden).

pfuschen, inscienter facere alqd. — Jmd. ins Handwerk pf. (uneig.), s. Handwerk.

Pfischer, durch ignarus od. imperitus (unkun- dig), malus (schlecht), minime utilis (ganz untauglich) u. das Subst. des Künstlers, in dessen Kunst gepfuscht wird, zB. ein Pf. von einem Arzte, medicus igna- rus od. imperitus od. malus od. minime utilis: ein Pf. im Baufach, imperitus architectus.

Pfischerrei, opus inscite factum (als ungeschickt gemachte Arbeit). — inscitia (als Unwissenheit, Un- geschick).

Pfühe, s. Pfuhl.

Phanerogame, herba, in qua flos nascitur evi- dens.

Phänomen, s. Erscheinung (wunderbare), Luft- erscheinung.

Phantasie, I) = Einbildungskraft, w. s. — II) Erscheinung: visum. visio (vgl. Quint. 6, 2, 29). — III) Erdichtung, a) übh.: res ficta. — res commenticia. commentum (im tadelnden Sinn, Hirngepinnst). — b) Musik aus dem Stegreif: *modi ex tempore facti.

Phantasiebild, visum. visio (als Erscheinung; vgl. Quint. 6, 2, 29). — ficta cogitatione imago. res cogitatione depicta (als in der Einbildung gemachtes Bild).

phantasieren. I) Einbildungen haben: cogitatione res depingere. — II) in der Krankheit irre reden: desipere; stark, delirare. — nur ph. (nicht auch auf- springen u.), intra verba desipere: im Fieber phan- tasierend, alienatus in feбри. — III) aus dem Stegreif musizieren: *modos subitos facere.

Phantasieren, das, I) das Irrededen im Fieber: delirium. — wures Ph., alienatae mentis error circa solas literas (s. Quint. 6. prooem. §. 11: noster ip- sum illum alienatae mentis errorem circa literas habuit). — II) das Musizieren aus dem Stegreif: *cautus subitus; *modi subiti.

Phantasiespiel; zB. wir wollen die Dichter ih- rem Ph. überlassen, poetas ludere sinamus.

Phantasiestück, als Bild, monstrum.

Phantast, homo ineptus. — ein Ph. seyn, vati- cinari (sich schwärmerischen, unbegründeten Gedanken hingeben, s. Cic. Sest. 10, 23; ad fam. 2, 16, 6).

Phantasterei, ineptiae. — portentum (monströse Erdichtung, zB. poetarum et pictorum portenta: u. portenta haec esse dicit).

phantastisch, ineptus. — portentosus (monströs, unnatürlich, zB. portentosissima oratio). — Adv. inepte.

Phantom, somnium (gleichf. leerer Traum). — commentum (erdichtete Sache, Hirngepinnst). — Phan-

tome der Freiheit, simulacra libertatis (Tac. ann. 1, 77).

Pharaonsmaus, *viverra ichneumon (L.).

Pharisäer, a) eig.: pharisaeus (Eccl.). — b) uneig.: = Scheinheiliger, Heuchler, w. f.

Pharisäisch, a) eig., durch den Genit. pharisaeorum (Eccl.). — b) uneig. = heuchlerisch, scheinheilig, w. f.

Pharmaceut, f. Apotheker.

Pharmaceutik, f. Apothekerkunst.

Pharo, alea. — die Zeit beim Ph. (am Pharo-tisch) hinbringen, tempus in aleam conferre.

Pharospieler, f. Würfelspieler.

Pharotisch, f. Pharo.

Philanthrop, f. Menschenfreund.

Philister, Philistinus, gew. Plur. Philistini. — Uebr., etwa homo plebejus. — **philisterhaft**, **philiströs**, etwa plebejus. — *Adv.* *plebejorum more.

Philolog, antiquitatis scriptorum veterum literate peritus (gelehrter Kenner des Alterthums u. der alten Schriftsteller, ein Alterthums- und Schriftkundiger). — grammaticus (γραμματικός), rein lat. homo literatus (der sich mit Grammatik, Auslegung der Schriftsteller u. Kritik beschäftigt, wie die Philologen der Alten, ein Sprachforscher, -kenner, Schriftkundiger). — philologus (φιλόλογος, Einer, der sich für alle Zweige des in Rede u. Schrift dargelegten Wissens interessirt, ein Literator, hat also einen viel weiteren Begriff, als der des heutigen Philologen ist, vgl. Suet. gr. 10. Sen. ep. 108, 29 sq., wo der phil. im Ggß. des gramm. genannt wird). — ein berühmter Ph., *literarum Graecarum Latinarumque studiis inclutus; arte grammaticā clarus; als Lehrer, artis grammaticae professione clarus.

Philologie, *antiquitatis studium. *antiquarum literarum studia (als Alterthumswissenschaft). — humanitatis studium. humanitatis disciplina od. doctrina (als geistbildendes Studium). — ars grammatica. grammatica, orum, n. studium literarum, quod ii profitentur, qui grammatici vocantur (als Beschäftigung mit Grammatik, Hermeneutik u. Kritik). — studium linguae librorumque (als Beschäftigung mit Sprache u. Schriften). — philologia (φιλολογία, als Beschäftigung eines Literators, f. Philolog).

philologisch, *ad studium antiquitatis od. humanitatis pertinens (f. „Philologie“ über stud. ant. u. lum.). — grammaticus (grammatisch, hermeneutisch u. kritisch). — *Adv.* grammaticae.

Philosoph, philosophus (φιλόσοφος), rein lat. umsch. durch sapientiae studiosus od. philosophiae deditus od. qui rerum cognitione doctrināque delectatur (im Allg., der sich mit Philosophie beschäftigt). — homo doctus, im Plur. bl. docti (Wohlsunterrichteter übh., bei Cicero im Zshg. häufig = Philosoph, f. Cic. de sen. 5, 14; Tusc. 1, 30, 73). — philosophiae od. sapientiae professor. sapientiae doctor od. magister (Lehrer der Philosophie). — der ächte Ph., sapiens (d. i. der wahrhaft Weise): theoretischer Ph., *qui in rerum contemplatione studia ponit: praktischer Ph., *qui de vita ac moribus rebusque bonis et malis quaerit: ein sehr gelehrter Ph., doctissimus in disputando: ein stoischer Ph., Stoicus. Stoicae sectae philosophus: ein platonischer, academischer Ph., f. Platoniker: ein berühmter Ph. (als Lehrer), sapientiae professione clarus: sich für einen Ph. ausgeben, philosophiam profiteri.

Philosophem, f. Grundsatz.

Philosophenbart, barba sapiens (Hor. sat. 2, 3, 35).

Philosophenmantel, pallium philosophorum.

Philosophenschule, philosophi schola. — Phi-

losophenschulen, scholae philosophorum od. philosophantium.

Philosophie, philosophia (φιλοσοφία), rein lat. umsch. durch sapientiae studium od. disciplina: divinarum humanarumque rerum, tum initiorum causarumque ejusque rei cognitio; cognitio optimarum rerum atque in iis exercitatio. — theoretische Ph., philosophia, quae artis praeceptis continetur; philosophia, quae in rerum contemplatione versatur; od. kurz philosophia contemplativa (Sen. ep. 95, 10); rein lat. auch doctrinae studium (Cic. ad fam. 6, 6, 3) od. bl. doctrina (f. unten Cic. ad Qu. fr. 1, 3, 5): praktische Ph., philosophia, quae officii et bene vivendi disciplinam continet; philosophia, quae de vita et moribus rebusque bonis et malis quaerit; od. kurz philosophia activa (Sen. ep. 95, 10); im Zshg. auch prudentia (Ggß. doctrina, d. i. theoretische Ph., zB. Cic. ad Qu. fr. 1, 3, 5: neque enim tantum virium habet ulla aut prudentia aut doctrina, ut tantum dolorem possit sustinere). — die Ph. des Pythagoras, philosophia Pythagorica; Pythagorae praecepta (die Lehren des P.): die academische Ph., Academia: die stoische Ph., sapientia Stoica; auch bl. Stoica, n. pl. (zB. qui tantos progressus habebat in Stoicis). — ein Liebhaber der Ph. seyn, philosophiae studio teneri; sapientiae esse studiosum: sich der Ph. widmen, se ad philosophiam od. ad philosophiae studium conferre; se ad philosophiam pertractandam dare: sich einzig der Ph. widmen, in una philosophia quasi tabernaculum vitae suae collocare: sich ein wenig auf der Universität mit Ph. beschäftigt haben, paulum aliquid sedisse in scholis philosophantium: sich schriftlich mit der Ph. beschäftigen, de philosophia scribere: schriftliche Beschäftigung mit der Ph., philosophiae scriptiones.

Philosophin, philosopha.

philosophiren, philosophari (eig.). — argumentari. ratiocinari (schließen). — disputare (erörtern, f. d.). — sententias loqui (in allgemeinen Sätzen sprechen). — philosophirende Vernunft, mens et intelligentia.

philosophisch, philosophus, a, um (φιλόσοφος, Pacuv. bei Gell. 13, 8, 4. Macr. sat. 7, 1. §. 1 u. 13 ed. Jan.). — ad philosophiam pertinens od. qui, quae, quod ad philosophiam pertinet (auf die Philosophie Bezug habend). — qui, quae, quod in philosophia versatur (in dem Bereich der Philosophie sich bewegend). — subtilis (philosophisch = scharf, bestimmt, Ggß. vulgaris, f. Cic. de or. 1, 23, 109, wo illa subtilis definitio, Ggß. haec vulgaris opinio). — oft auch durch die Genit. philosophorum u. philosophiae. — ph. Collegia, scholae philosophorum od. philosophantium: ph. Schriften, philosophiae scripta; libri ad philosophiam pertinentes; libri philosophiam continentes: ph. Gegenstände, Sätze, illae res quae in philosophia versantur; eae res quae in philosophia disseruntur od. tractantur: mehr in streng ph. Form abgefaßte Schriften, libri limatius scripti (Ggß. libri populariter scripti): ph. Lehren, philosophiae od. philosophorum praecepta: ph. Sprachgebrauch, philosophorum mos: das ist kein gewöhnliches, sondern ein ph. Wort, quod non est vulgi verbum, sed philosophorum: über ph. Gegenstände, ein ph. Werk schreiben, de philosophia scribere. — das Philosophische, haec quae sunt in philosophia: alles Philosophische, omnia in philosophia: diesem Manne wohnt von Natur schon etwas Philosophisches (ein philosophischer Geist) inne, inest naturā philosophia in hujus viri mente quaedam. — *Adv.* philosophorum more; ut philosophi. Vgl. übh. Nägelsb. Stil. S. 19 f. (bes. in der 3. Aufl.).

Phlegma, I) Schleimblut: pituita. - phlegma, atis, n. (t. t.). - II) Trägheit, Unempfindlichkeit: tarditas ingenii od. animi. im Zshg. auch bl. tarditas (Schlaffheit des Geistes). - patientia (Indolenz). - inertia (Trägheit, Bequemlichkeitsliebe). - lentitudo (Gleichgiltigkeit, w. vgl.).

phlegmatisch, I) verschleimt: phlegmaticus (t. t.). - II) träge: tardus. - patiens (indolent). - iners (bequem). - lentus (gleichgiltig, w. vgl.).

phlogistisch, s. brennbar.

Physis, res divinae, caelestes. - Ist es = Naturlehre, s. d.

physisch, physicus (*φυσικός*). - naturalis (natürlich, in der Natur begründet, zB. Grund, ratio). - ein vortrefflicher ph. Apparat, *egregia physicorum instrumentorum supellex: ph. Versuche machen, *factis periculis naturam rerum exquirere.

Physikat, *munus medici publici.

Physiker, physicus (*φυσικός*). - rein lat. studiosus rerum caelestium. - als Ph. blühen, im Ituse stehen, in philosophiae naturalis studio florere (Gell. 17, 21 §. 14 v. Empedocles).

Physikus, der, *medicus publicus.

Physiognom, s. Gesichtseur.

Physiognomic, s. Gesichtsbildung.

Physiognomik, s. Gesichtseur.

Physiognomiker, s. Gesichtseur.

Physiologic, naturae ratio, quam Graeci *φυσιολογίαν* appellant. - natura rerum, quae Graece *φυσιολογία* dicitur.

physiologisch, *ad naturae rationem pertinens. - Adv. *naturae ratione.

physisch, muß gew. durch den Genit. naturae (wenn die Natur) od. corporis (wenn der thierische Körper gemeint ist) gegeben werden (denn physicus u. physice sind nur = die Physik oder Naturlehre betreffend). - physische Uebel, mala naturae. mala quae natura habet (im Allg.); vitia corporis (körperliche Gebrechen): ph. Kraft, vires od. robur corporis od. (Mehrerer) corporum (Ggß. vigor animi, animorum). - Adv. ebenfalls durch natura od. corpus zu umschreiben (nicht physice, s. vorher), zB. ph. gesund sein, corporis valetudine uti bonā.

1. **piano**, s. sanft, leise.

2. **Piano**, das, als Ton, sonus extenuatus (Ggß. sonus inflatus; s. „Forte“ die Stelle aus Cic. de or. 3, 26. 102). - als Instrument, s. Fortepiano.

pichen, picare; pice linere. - gepicht, picatus.

Picke, dolabra.

Pickelstöck, tibia minima.

Pickelhaube, cassis.

picken, an etwas, rostro tundere (stoßen) od. caedere (hauen) alqd.

Picknick, *συναγωγή*, od. umsch. *convivium de symbolis (griech. *συνδειπνον ἀπο συμβολῶν*, das Mahl). - sodalitas. sodalicium (die Schmausgesellschaft selbst). - ein P. halten, edere od. cenare de symbolis.

Picce, I) als Zimmer, membrum. - II) Schriften: libellus. - III) kleines Bühnenstück: fabella.

Picdestal, basis (*βάσις*).

Pictismus, *pictistarum lex (eig.). - nimia et superstitiosa religio (Frömmerei).

Pictist, *pictista (eig. ein Herrnhuter). - *religionibus nimius (ein Frömmelr).

pictistisch, durch den Genit. *pictistarum (eig.). - nimia et superstitiosa religione (frömmelnd).

pikant, acutus (eig. die Sinne reizend, pik. von Geruch od. Geschmack; dann auch uneig., zB. vom Redner, Quint. 10, 1, 77). - salsus (eig. mit Salz gewürzt, pik. dem Geschmack nach; dann uneig., tref

send, ansprechend, bes. durch Wit, von Pers., von der Rede und anderen Dingen, zB. Handel, Vorfall, negotium). - Adv. acute; salse.

Pifanterie, similtas.

Pife, contus; vgl. „Lanze“. - er ist von der P. an zum Consulat aufgerückt, ad consulatum a caliga perductus est: er hat von der P. auf gedient, ab humili ordine ad eum gradum, in quo nunc est, promotus est; ab infimo militiae loco ad summos honores perductus est.

Pifenik, s. Picknick.

Pifenträger, miles hastatus.

Piket, s. Piquet.

Pilaster, parastata (*παραστάτης*) od. parastas (*παραστάς*).

Pilger, viator (Reisender übh.). - peregrinator (Reisender im Ausland, Wallfahrer zc.). - *qui in loca sacra migrat (Wallfahrer).

Pilgerhaus, xenodochium (*ξενοδοχεῖον*, Hospital für Reisende, spät. Jct.).

Pilgerin, viatrix (Reisende übh., Spät.). - *in loca sacra migrans (Wallfahrerin).

Pilgerkleid, *vestis in loca sacra migrantium. - *vestis, quam in loca sacra migrantes gerere consueverunt. [crum migrare.

pilgern, nach einem Gnadenort, *in locum sa-

Pilgerreise, -schaft, iter (Reise übh.). - *migratio in loca sacra (Wallfahrt).

Pilgerstab, *baculum, quod in loca sacra migrantes gerere consueverunt; im Zshg. bl. baculum.

Pilgertasche, *pera, quam in loca sacra migrantes gerere consueverunt; im Zshg. bl. pera.

Pille, catapotium (*καταπότιον*, als Gegenstand, der verschluckt wird). - rein lat. pilula od. (später) globulus (als Kugel). - od. pastillus (als dem Brotkügelchen ähnliches Kügelchen). - aus etw. Pillen machen, alqd digerere od. dividere in pastillos. - Bildl., Jndm. eine P. zu verschlucken geben, alqm tangere (Komik.): er verschluckte die P., haec concoxit.

Pilot, s. Lothje.

Pilz, fungus. - boletus (Art essbarer P.).

pilzartig, funginus.

Pimpernelle, **Pimpinelle**, *pimpinella (L.).

Pimpernelleffenz, *pimpinellae suci.

Pinie, pinus (der Pinien- oder Pinjolenbaum). - nux pinea (der Samen kern dieses Baumes).

Pinke, *navis tribus tabulatis instructa.

Pinsel, I) eig.: penicillus. - P. zum Anstreichen der Wände, penicillus tectorius. - II) uneig., einfältiger Mensch: homo stultus; stipes.

pinseln, penicillo alci rei colorem inducere.

Pinselstrich, im Zshg. linea. - ein feiner P., linea tenuis: ein sehr feiner, linea summae tenuitatis: einen P. thun, penicillo (ex colore) lineam ducere.

pipen, pipire; pipare.

Piquet, statio. - Piquets ausstellen, stationes disponere: auf einem P. stehen, in statione esse.

piquiren, sich darauf, zu zc., obniti m. Infinit (Vell. 1, 9, 6).

Pirat, s. Seeräuber.

Piraten schiff, s. Raubschiff.

Pirsch, **pirschen**, s. Jagd, jagen.

Pisè-Bau, aedificium luteum.

Pisè-Wand, paries formaceus (s. Pl. 36, 14 [48], 169).

pisporn, etwa mussare. - susurrare (flüstern). - mit einander p., *suppressa voce caedere sermones: Jndm. etwas ins Ohr p., insusurrare alci alqd in aurem.

Pisse 2c., f. Harn 2c.

1. **Pistole**, *sclopetus minoris modi.

2. **Pistole**, Goldstück, *aureus Hispanus (als spanische Münze). - Ist es = Friedrichsd'or, Louisd'or, f. d.

Pistolenschuß, *ictus sclopeti minoris modi.

pittoresk, f. malerisch.

Placat, edictum.

Placiren, wo, collocare in alqo loco u. dgl. (zB. alqm in lecto: u. alqm super subsellio secundo: u. alqm infra se: u. alqm juxta se latere dextro). - der Zufall wollte, daß beide an demselben Tische dicht nebeneinander placirt wurden, fors fuit, ut apud eandem mensam duo illi junctim locarentur (Gell. 12, 8, 2).

Placken 2c., f. plagen.

Plafond, f. Decke no. II, Deckengemälde.

Plage, malum (Uebel übh.). - incommodum (Unannehmlichkeit, Widerwärtigkeit). - molestia (Verdrüsslichkeit, Unruhe, die Jemand fühlt, Gedrücktheit). - vexatio (Beunruhigung von Anderen). - labor (Mühsal, welche aus einer Bemühung mit angestregten Kräften entspringt, f. Liv. 21, 27. §. 6: operis labore fessus). - aerumna (Drangsal, große Mühsal, Noth, der man nicht entgehen kann). - pestilentia (epidemische Krankheit, Landplage). - die Plagen des Lebens, *vitae incommoda: eine allgemeine Pl., malum publicum (allg. Uebel): Pl. machen, verursachen, molestiam habere (von einer Sache): seine Pl. (liebe Noth) haben, f. Noth: Jmdm. Pl. machen, alci molestiam facessere od. exhibere (Beschwerde machen); alqm vexare (keine Ruhe lassen): seine Pl. mit etwas haben, alqā re vexari: die Sache macht viel Pl., res est magni laboris.

Plagegeist, vexator. - die Plagegeister (Furien), furiae (zB. von den Pl. getrieben werden, a furiis agitari).

plagen, vexare (beunruhigen, keine Ruhe lassen). - torquere. cruciare (martern, quälen, stärker als vexare). - exercere (tüchtig in Thätigkeit, in Trab setzen). - infestare (feindlich beunruhigen, zB. von Insekten). - urere (empfindlich drücken, heimsuchen, von Arbeit, Krieg, Pest). - Jmd. mit Handarbeiten pl., alqm operibus exercere: Jmd. mit Bitten pl., alqm precibus fatigare: mit Fragen, alqm obtundere rogando: mit langen Briefen, alqm obtundere longis epistolis: Jmd. um etwas pl., alci instare de alqā re od. mit folg. ut. - sich plagen, se magnis in laboribus exercere: sich mit etwas pl., magnum laborem insumere in alqd od. impendere alci rei; vgl. „abmühen (sich)“: sich plagend, der sich plagt, laboriosus.

Plagen, das, vexatio. - cruciatus (Quälen).

Plager, vexator.

Plagiarius, f. Ausschreiber, Dieb.

Plagiat, f. Diebstahl.

plaidiren, agere. - gegen einander pl., ex diverso agere.

Plaidiren, das, rerum actus.

Plaidoyer, actio.

1. **Plan**, der, I) ebener Platz: locus planus. campus planus. aequus et planus locus. planities (ebener Platz, Ebene übh.). - area (ein leerer Platz, der früher bebaut war od. bebaut seyn könnte; daher Hor. carm. 1, 9, 18 Spielplatz für Kinder). - Bildl., etwas auf den Pl. bringen (d. i. vorbringen), alqd in medium proferre; alci rei mentionem inferre, injicere; auch bl. alqd injicere. - II) Entwurf, a) auf dem Papier, f. Abriß. - b) in Gedanken gemachter: consilium. consilium institutum (der Plan und Entschluß als Resultat der Ueberlegung mit sich und

andern). - cogitatio (der Plan als Gedanke, dessen Verwirklichung man hofft od. zu bewerkstelligen sucht). - cogitata res (der Plan als ausgedachte Sache). - propositum. inceptum (als Vorfaß od. Bezingen). - ratio (der Plan und Entschluß mit Berücksichtigung u. Berechnung der möglichen Ausführung und des Erfolgs, Ggß res [Ausführung], f. Cic. Clu. 13, 36: ratio excogitata Larini est, res translata Romam). - descriptio (der Entwurf im Einzelnen, wo jeder Sache ihr bestimmter Platz angewiesen wird). - ordo (die bestimmte Ordnung, in der etwas geschehen soll, die gehörige Anordnung, Einrichtung). - dieser (genannte) Pl., bl. id (f. Nep. Con. 5, 3): diese Pläne, bl. ea (f. Cic. Sull. 13, 39). - der Pl. eines Baues, aedificandi descriptio: der Pl. einer Operation, rei agendae ordo: der Pl. zur Führung eines Krieges, totius belli ratio: ein verabredeter Pl., ratio rei compositae (f. Liv. 24, 17, 5): der wohlerrungene Pl. eines weisen Mannes, sapientia hominis cogitata ratio: ein fester, bestimmter Pl., ratio stabilis ac firma: ohne einen festen oder vernünftigen Pl., nullo consilio; nulla ratione. - nach meinem P., de meo consilio; meo consilio usus (sich meines Planes bedienend, auch v. e. Andern): nach dem zweiten P., secundo consilio usus: nach demselben P., eodem consilio usus. - einen Pl. zu etwas entwerfen, instituire rationem alci rei (zB. operis); describere rationem alci rei (zB. belli: u. aedificandi [zu einem Bau]): nach einem Pl. etwas einrichten, alqd ad rationem dirigere: nach einem (bestimmten) Pl. etwas bauen, alqd ratione aedificare: Alles nach einem bestimmten Pl. thun, modo ac ratione omnia facere: den Pl. fassen zu etwas, consilium capere od. inire alqd faciendi od. mit folg. Infinit. od. mit folg. ut; in animum inducere (auf den Einfall kommen); constituere (festsetzen); beide mit folg. Infinit. od. mit folg. ut: in Betreff (wegen) einer Sache einen Pl. fassen, consilium capere od. inire de alqā re: für sich besonders einen Pl. fassen, consilium capere sibi separatim a reliquis: ich habe meinen Pl., habeo quid sequar: große Pläne vorhaben, magna moliri: einen Pl. verfolgen, rationem alci rei insistere: einen Pl. aufgeben, rationem omittere: den Pl. von etw. aufgeben, consilium alci rei deponere od. abjicere (zB. aedificandae Syriae: u. aedificandi); auch bl. deponere, abjicere alqd (zB. aedificationem): auf Jmds. Pl. eingehen, consilio alci rei obsequi; alci consilium sequi: auf Jmds. Pl. endlich eingehen, ad alci consilium descendere: auf Jmds. Pl. nicht eingehen, alci consilium negligere: Jmd. in seinen Pl. ziehen, alqm in societatem cogitatae rei asciscere: mit einem verderblichen Pl. gegen Jmd. ungehen, pestem machinari in alqm: es ist dies gegen meinen Pl., haec sunt a proposita ratione diversa: es hindert etwas Jmd. an der Ausführung seiner Pläne, consilia alci agitati intervenit alqd: Jmds. Plänen entgegenstehen, entgegen seyn, alci cogitationibus obstare (auch v. Personen): Jmdm. alle seine Pläne stören, verrücken, alci conturbare omnes rationes: alle seine Hoffnungen u. Pläne vereitelte der Tod, omnem spem atque omnia vitae consilia mors pervertit.

2. **plan**, planus (eig. u. uneig.). - apertus (uneig., deutlich, verständlich; beide zB. Erzählung, narratio). - Adv. (uneig.): plane; aperte; plane atque aperte (zB. reden, zB. dicere).

Planc, von Leinwand, *tegumentum linteum.

Planc, f. Plan no. I.

Plancwagen, covinus.

Plancet, stella errans od. vaga. sidus errans od.

vagum (Ggſſ. stella stata, sidus statum). – im Plur. auch: stellae, quae errantes et quasi vagae nominantur; astra non re, sed vocabulo errantia: die fünf Planeten, quinque stellae eosdem cursus constantissime servantes.

Planetarium, sphaera, in qua insunt stellarum errantium motus (nach Cic. rep. 1, 14, 22; vgl. Cic. de nat. deor. 2, 34, 88; Tusc. 1, 25, 63).

Planetenbahn, *circulus et orbis stellae errantis (von der Pl. mehrerer Planeten steht der Plur.).

Planetenstern, *stellarum errantium ordo.

Planiglobus, orbis terrae in membrana depictus; terrae orbis unius tabulae ambitu circumscriptus.

planiren, j. ebenen, glätten. – v. Buchbinder: *aquā glutinosā densare.

Planke, tabula (Brett, wofür erst später das Wort planca aufkam). – saepes (Wand von Brettern zc.). – etw. mit einer Pl. umgeben, alqd saepis munimentoingere.

plänkeln, concursare. – concursare modo in primum modo in novissimum agmen (indem man bald vorn, bald hinten den Feind auf dem Marsche beunruhigt).

plänkeln, das, concursatio.

plänkler, veles (als leichtbewaffneter Soldat, der im Treffen vor der Fronte den Feind beunruhigt zc.). – praecursor (als Soldat beim Vortrab auf dem Marsche). – levis et concursator miles. pedes concursator et vagus (als leichter Soldat, der nicht in Reih' und Glied sicht, sondern bald vorläuft, bald zurückgeht, Ggſſ. statarius miles).

planlos, muß durch die adverbialen sine proposito od. nullā ratione od. nullo ordine od. nullo consilio od. temere od. temere et nullo consilio od. sine iudicio vel modo mit einem in den Bzgg. passenden Particip od. in einem Relativsatz gegeben werden, zB. ein pl. Gebäude, domus nullā ratione aedificata: eine pl. Verwaltung der Wirthschaft, domus temere et nullo consilio administrata; domus, quae nullā ratione regitur: eine pl. Operation, res nullo ordine acta. – pl. umherstreifen, sine proposito vagari: pl. leben, nihil certum sequi: pl. in den Tag hineinleben, in diem vivere.

planlosigkeit, nullum consilium od. nulla ratio od. nullus ordo (j. „Plan“ den Untersch. von cons., ratio u. ordo).

planmäßig, muß gew. durch die adverbialen ratione od. modo et ratione od. ordine, consilio od. non sine consilio mit einem in den Bzgg. passenden Particip od. in einem Relativsatz gegeben werden, zB. ein pl. (gebautes) Gebäude, domus ratione aedificata: die pl. Verwaltung einer Wirthschaft, domus, quae ratione regitur: eine pl. Beleidigung, injuria, quae consulto et cogitata fit: bei Allen pl. zu Werke gehen, modo et ratione omnia facere: die Rede schreitet pl. fort, ratione et viā procedit oratio.

planmäßigkeit, ratio (Berechnung, Methode). consilium (Ueberlegung). – ordo (Ordnung).

Plantage, j. Pflanzung no. II.

Planzeichnen, graphis, idos, f. (γραψίς).

Plapperer, j. Plappermaul.

plapperhaft, j. schwachhaft.

plapperhaftigkeit, j. Schwachhaftigkeit.

Plappermann, blatero. – garrulus (plauderhafter Mensch, Schwätzer).

plappern, blaterare. – garrere (schwätzen, verträulich u. im verächtlichen Sinne).

plärren, rudere (widerlich schreien übh.). – blaterare (vom Rameel). – ejulare (laut heulen, auch heulend sagen. Vgl. Lucil. b. Varr. LL. 7, 5. §. 103:

haec rudet ex rostris [Rednerbühne] atque ejulabit).

plastisch, plasticus (πλαστικός). – ein pl. Künstler, plastes (πλάστης), od. rein lat. fictor (im Allg., bes. aber Bildner in Wachs, Thon u. dergl.); toreutemacht, ein Ciseleur, Graveur, Orfebere; sculptor (Bildhauer): die plastischen Künste, artes, quae in effectu positae sunt; artes effectivae.

Plastik, plastice (πλαστική), rein lat. ars fingendi (als Kunst). – ratio plastica (als Theorie). – Ist es insbes. = Bildhauerkunst, s. d.

Platane, platanus.

Platanenhain, =wäldchen, platanou (πλατανών), rein lat. platanetum.

Platina, *platina.

Platmenage, repositorium.

Platoniker, Platonicus od. Academicus philosophus; Academicae sectae philosophus; in Appos. bl. Academicus. – die Platoniker, Platonici philosophi u. bl. Platonici; Academici philosophi u. bl. Academici.

Platonisch, Platonicus (Πλατωνικός, zum Plato gehörig). – Academicus (Ακαδημικός, zur Akademie d. i. platonischen Philosophie gehörig). – die pl. Philosophie, Academia (Ακαδημία): die neuere pl. Philosophie, adolescentior Academia. – pl. Liebe, *Socraticus amor: Jmd. pl. lieben, alqm Socraticā fide diligere.

plätschern, vom Wasser, strepere.

plätschern, das, des Wassers, strepitus.

platt, planus (zB. Schiffstiel, Ufer, Ort übh.); vgl. „flach“.

Platte, I) = Glaze, w. f. – II) ebener, breiter Körper: tabula (Tafel von Brett, zB. Tischplatte). – bractea. lamina (eig. Blech von Metall, ersteres ganz dünn, letzteres stärker; dann auch von Holz, zum Ueberziehen, ein Fournier). – die Pl. des Ringes, pala anuli: die obere Pl. auf dem Capital der Säulen, abacus: die Pl. des Säulenfußes (d. i. das unterste u. größte Glied des Fußgestimmes einer Säule), quadra: die Platten an den Seiten der Straßen (trattoir), crepido semitae. – III) eine flache Schüsſel: lanx.

platten, plätten, I) eben machen: complanare. – II) = glätten, w. f. – Gold, Silber pl., *aurum, argentum tundendo extenuare.

platterdings, j. durchaus no. II.

Plattfuß, I) = Fußsohle, w. f. – II) ein Mensch mit breitem Fuße: homo latā pedis plantā.

Plattheit, j. Flachheit.

plattiren, argento cooperire (Jct.).

Plattnase, nasus simus (platte Nase). – silus (Mensch, der solche hat).

Platz, I) als Ort: a) freier Raum übh.: locus. – campus (freier Pl., Plan, zB. mitten in einer Stadt). – area (Platz, der nicht bebaut ist, zB. Hof vor oder hinter dem Hause, Bauplatz; auch Spielplatz für Kinder, Hor. carm. 1, 9, 18). – ein öffentlicher Pl., locus publicus (vgl. „Ort“): der Pl. vor dem Hause, propatulum (im Allg.); vestibulum (die arca vor dem Hause, wo sich die aufwartenden Clienten versammeln): Pl. zum Kampf, locus pugnac (j. Kampfplatz): auf dem Pl. (Kampfplatz) bleiben, fallen, pugnantem cadere: den Pl. behaupten, vincere; superiorem discedere: immer gleich auf dem Pl. seyn (bereit stehen), ad omnia praesto adesse. – b) bewohnter Ort: locus. – oppidum (ein mit Mauern umgebener Ort). – ein fester Pl., locus munitus (im Allg.); castrum, castellum (Castell, Fort): ein offener Pl., locus non munitus.

II) als begrenzter u. bestimmter Raumtheil, a) eig.: locus (im Allg.). – sedes (Platz, wo man sitzt). – spectaculum (ein Platz zum Zusehen, im Theater zc.). – spatium (der Raum, die Strecke, welche ein Platz einnimmt). – die Plätze eines Wagens, vehiculi loca (zB. omnia vehiculi loca tenere): Jmdm. einen Pl. auf der Post nach Leipzig bestellen (belegen), *alci locum procurare in vehiculo publico Lipsiam comitante. – ich habe einen (bestimmten) Pl. im Theater, jus loci mihi est: das ist kein Pl. für ihn, non est illic ei locus: die erste Legion bekam ihren Pl. im Vordertreffen, prima legio in primo instructa est: Jmdm. seinen Pl. (im Theater) anweisen, alqum sessum ducere (Plaut. Poen. prol. 20: der dieses Geschäft hat, designator, *ibid.* 19): Jmdm. einen Pl. geben, abtreten, alci locum dare, cedere: Pl. nehmen, considere. assidere (im Allg.); accumbere (bei Tische, s. [sich] niederlegen): an einer bestimmten Stelle (im Theater zc.) Pl. nehmen, certo in loco considere (dah.: an einer best. Stelle sitzen, einen bestimmten Pl. haben, certo in loco consedis): neben Jmd. Pl. nehmen, assidere alqm: Jmdm. zunächst, alci proximum assidere: Jmdm. zur Rechten Pl. nehmen, dextra assidere alqm: bei Jmd. (in seiner Behausung, Stube zc.) Pl. nehmen, apud alqm assidere (im Allg.); accumbere cum alqo (am Tische): auf einem Stuhl zc., in sella assidere: neben Jmd. Pl. genommen haben, alci assidere: Jmd. Pl. zu nehmen heißen, alqm considere jubere: einen Pl. auf den Sitzen (vor der Rednerbühne der Curie zc.) einnehmen, locum in subselliis occupare (occ. mit dem Abbgr. der Haft, um einem Anderen zuvorzukommen, s. Cic. Brut. 84, 290 den 3hg.): auf dem ersten Pl. sitzen, in prima cavea sedere (im Theater); summum od. supra od. superiorem accubare (bei Tische): auf dem letzten, in ultima cavea sedere (im Theater); infra od. inferiorem accubare (bei Tische): von seinem Pl. aufstehen, surgere od. exurgere od. (bes. von Mehreren) consurgere (sich erheben, um sich dann wieder zu setzen); sedem nudam et inanem relinquere (seinen Sitz verlassen, weil sich Einer, neben dem wir nicht sitzen wollen, eben dahin setzen will, s. Cic. Cat. 1, 7, 16): vor Jmd. von seinem Pl. aufstehen (um ihn dadurch zu ehren), alci assurgere: Jmd. von seinem Pl. wegbringen, alqm loco movere: verdrängen, alqm loco depellere od. dejicere od. deturbare; alqm gradu movere od. demovere od. dejicere (einen Fechtenden von der Mensur drängen). – Pl. machen, viam od. locum dare. locum dare et cedere (selbst Raum geben); populum od. turbam submovere (unter dem Volke Pl. machen, zB. für den Consul von den Victoren); partem sedis od. subsellii vacuefacere (auf einem Sitz, auf einer Bank Pl. machen, damit sich noch Einer mit darauf setzen kann): das Volk machte Pl., multitudo se dimovit: sich Pl. machen, locum sibi facere; sibi viam aperire: Pl. gemacht! date locum! cedite! Pl. lassen für Jmd. od. etwas, locum relinquere alci od. alci rei: sie haben keinen Pl., anguste sedent (sie sitzen enge): wenn kein Pl. da ist zum Sitzen, so ist doch welcher da zum Herumgehen, si non ubi sedcas locus est, est ubi ambules: sie hatten nicht Pl. im Schiffe, navis eos non recepit: sie hatten nicht Pl., ihre Pferde zu tummeln, spatium non erat agitandi equos: sie bauen, wo sie Pl. finden, in vacuo aedificant.

b) uneig., Stelle, Amt (w. vgl.): locus (im Allg.). – dignitas (Würde). – munus (Amt). – honos (ehrenvolle Stelle, Ehrenamt). – der wichtigere Pl. im Senat seine Meinung sagen zu dürfen, antiquior in senatu sententiae dicendae locus: Jmdm. einen Pl.

unter seinen Freunden anweisen, alqm amicis suis ascribere: keinen Pl. unter den Dichtern verdienen, in numerum poetarum non venire: er erwarb sich früh einen Pl. unter den ersten Rednern, mature in locum principum oratorum venit: den ersten Pl. unter den Rednern einnehmen, principatum eloquentiae obtinere: Jmdm. den ersten Pl. einräumen, primum omnium ponere alqm (im Allg.); primas od. priores deferre alci (bei einem Rang- od. Wettstreit, u. zwar primas vor Mehreren, priores vor einem Einzigen, s. Cic. Brut. 21, 84): den von der Natur angewiesenen Pl. behaupten, assignatum a natura locum tueri: Jmd. von seinem Pl. verdrängen, alqm loco suo pellere. – etw. greift Pl., locus est alci rei (etw. ist am Orte od. Plage); alqd incessit, invadit (ein Uebel reißt ein, s. Kritz zu Sall. Cat. 7, 3): etw. greift (nimmt) in Jmds. Herzen Pl., alqd intrat alcijs animum (zB. die Ruhmsucht): am Pl. seyn, locum habere: es scheint wohl am Pl. zu seyn zu zc., non alienum od. non indignum videtur mit folg. Infinit. (zB. docere, commemorare u. dgl.).

Platzanweiser, im Theater, designator (Plaut. Poen. prol. 19).

1. **Plätzchen**, das, *loculus*; auch *locus*.

2. **Plätzchen**, das, Art Zuckergebäck, etwa *crustulum*.

Platzcommandant, *praefectus urbi* (als Vorsteher der Stadt). – *praefectus praesidii* (als Vorsteher der Besatzung).

platzten, *dissilire* (zerspringen, auch „vor Lachen“, *risu*). – *dehiscere* (auseinanderklaffen, zB. vom Fall). Vgl. „bersten“. – die Bombe platzt, s. *Bombe*.

Platzmajor, **excubiis praesidii praefectus*.

Platzregen, ein, *repentina et praecipua pluvia*; *subitus imber*; *subito coortus imber*. – es fällt ein Pl., *subito coortur imber*; *subitus imber incessit*: es fällt ein starker Pl., *subito maximus imber coortur*.

Plauderei, s. *Geschwätzigkeit*.

Plauderer, s. *Schwätzer*.

plauderhaft, s. *geschwätzig*.

Plauderhaftigkeit, s. *Geschwätzigkeit*.

plaudern, s. *schwätzen, ausplappern*.

Plaudertafel, *pica* (Eßst., appell. von e. geschwätzigen Trauenzimmer, Petr. 37, 7).

plausibel, *probabilis*. – die pl. Behauptung aufstellen, daß zc., **satis in speciem probabiliter statuere m. folg. Acc. u. Infinit.* – Jmdm. etwas pl. machen, *probare od. approbare alci alqd*; *persuadere alci m. folg. Infinit.* (Jmd. überreden etwas zu glauben) od. mit folg. *ut u. Conjunctiv.* (Jmd. überreden etwas zu thun).

Pläbejer, *homo plebejus*; *homo de plebe*. – die Pläbejer, *plebeji*; *plebs*.

Pläbejerhaus, ein, *hominis plebeji aedificium*. – die Pläbejerhäuser, *plebis aedificia* (Ggß. *principum atria*).

Pläbejerstand, *ordo plebejus*; *plebs*. – aus dem Pl., *de plebe*; *plebeji generis*; *plebejus*: in den P. zurücktreten, *ad plebejos redire*.

pläbejisch, *plebejus* (Ggß. *patricius*). – *Adv.* *ut plebeji solent*.

Pläconasmus, *πλεονασμός*. – rein lat. *abundans super necessitatem oratio* (Quint. 9, 3, 46). – als Fehler, *vitium, quum supervacuis verbis oratio oneratur* (Quint. 8, 3, 53).

pläconastisch, *abundans praeter necessitatem*.

plärrer, s. *plärren*.

Plänsel, ein Backwerk, *laganum* (*λάγανον*).

plämbiren, s. *verbleien*.

plötzlich, *subitus* (*plötzlich*, steht von dem, was

uns unvermuthet vorkommt, also mit dem Abbg. des Auffallenden, auch mit dem Dativ der Person, der etwas plötzlich erscheint, Ggß. ante provisus). — repens od. repentinus (überraschend und rasch, mit Einem Schlage eintretend, giebt die Art und Weise an, wie sich etwas zeigt, Ggß. exspectatus, od. meditatatus et praeparatus). — non ante provisus. improvisus (nicht vorhergesehen). — necopinatus od. inopinatus (nicht vermuthet, unvermuthet, stehen alle vier dem subitus näher als dem rep.). — inexpectatus. non exspectatus (nicht erwartet, nähert sich mehr dem rep.). — verb.: subitus et repentinus; subitus atque improvisus; subitus inopinatusque; repentinus et necopinatus; inexpectatus et repentinus; improvisus atque inopinatus. — ein pl. Sturm, tempestas subita od. tempestas improviso concitata (ein uns unvermuthet kommende); tempestas repentina (ein rasch eintretender, nicht lange vorbereiteter, auch uneig. vom Sturm im Staate): e. plötzlicher (schneller) Tod, j. Tod: pl. Entschliefungen, consilia subita (die unvermuthet gefaßt werden) et repentina (und rasch eintreten, nicht erst nach langer Ueberlegung gefaßt werden): eine pl. Ankunft, necopinatus adventus (die von uns nicht vermuthet erfolgt); repens adventus (die rasch eintritt, schnell erfolgt, Ggß. exspectatus adv.). — Adv. subito; repente; repentino; improviso; ex od. de improviso; necopinato; ex necopinato; inexpectato; ex inexpectato; praeter opinionem improviso; repente ex inopinato; auch subito atque improvisus (zB. plötzlich entstehende Kriege, bella subito atque improvisa nascuntur).

plumbiren, j. verbleien.

plump, I eig.: informis (unförmlich, ungestaltet). — vastus (plump durch seine ungewöhnliche Form, Höhe, Breite zc., zB. Thier, Mensch). — Adv. vaste. — pl. gebaut seyn, vasto esse corpore (v. Menschen u. Thieren); inscite factum esse (ohne Geschick gemacht seyn, von Dingen). — II) uneig.: vastus. — agrestis (tölpelhaft, linksich). — inficetus (fade, zB. Lüge, mendacium). — illiberalis (eines Freien od. Gebildeten unwürdig). — rudis (roh, ungebildet). — inscitus (ungehört). — inconcinuus (ungehört gefügt); verb. agrestis et inconcinuus. — inconditus (nicht gehörig eingerichtet, zB. blanditiae, motus). — incompositus (nicht gehörig geordnet, zB. v. der Rede u. v. Redner); verb. rudis atque incompositus (zB. ein Redner dem Stil nach). — inurbanus (unhöflich, unwürdig, zB. dictum). — rusticus (bäuerisch grob, fleghaft). — ein pl. Mensch, homo agrestis. homo vultu motuque corporis vastus atque agrestis (der in seinen körperlichen Bewegungen sich tölpelhaft benimmt); homo inurbanus, rusticus (der unartig, fleghaft in seinem Benehmen ist): eine pl. Stimme, vox rudis: einen pl. Gang haben, corporis motu esse agrestem: ein pl. Vortrag, tamquam adipale dictionis genus: ein pl. Scherz, jocus illiberalis (ein roher übh.); jocus invidiosus (der den, auf den er sich bezieht, bei anderen in ein gehäßiges Licht stellt): pl. Benehmen, mores rustici; rusticitas. — Adv. vaste (zB. loqui); inscite (zB. alqd comparare cum alqa re); inficete; inconcinne; incondite; incomposite; illiberaliter; inurbane; rustice. — sich pl. benehmen, corporis motu esse agrestem (in Hinsicht der Körperbewegung); rusticum se praebere. rustice facere (in Bezug auf das Betragen).

Blumpe, antlia.

plumpen, I) v. intr. crepitum dare. — II) v. tr. exhaurire (antlia).

Plumpheit, I) eig.: species informis od. vasta (j. „plumb no. I“). — II) uneig.: rusticitas (Strob-

heit, zB. sermonis). — Pl. im Benehmen, rusticitas; inurbanitas.

Blumpfack, mappa obtorta (aus einer Serviette). — *sudarium obtortum (aus dem Schnupstuch).

Blunder, I) Lumpen: pannus. — II) Sachen ohne Werth übh.: quisquiliae. — res, quas usus brevis deterit (Sachen, die sich schnell abnutzen).

Blünderer, I) tr. j. Ausplünderer. — II) intr. Beutemacher: praedator.

plündern, I) v. tr. = ausplündern, w. j. — II) v. intr. Beute machen (von Soldaten): praedari.

Blündern, das, j. Ausplündern, das.

Blünderung, j. Ausplündern, das.

Blünderungsfucht, praedae cupiditas.

Plural, numerus pluralis; numerus multitudinis. — ein Plurale tantum, vox, quae plurali semper numero dicenda est; vox, quae multitudinis semper numero tenetur; vox, quae singulari numero caret: ein Nomen im Pl., nomen plurale: etwas im Pl. ausdrücken, alqd pluraliter dicere: ein Wort als Pl. gebrauchen, verbum pluraliter appellare: Wörter, die nur im Singular gebräuchlich sind, im Pl. gebrauchen, singularia pluraliter efferre: nicht im Pl. vorkommen, pluraliter non dici; indigere numeri amplitudine: nur einen Pl. haben, nur im Pl. vorkommen, plurali numero semper dicendum esse; multitudinis semper numero teneri; singulari numero carere: von Einem im Pl. reden, de uno pluraliter dicere.

Plusmacher, quadruplator.

Plusquamperfectum, tempus plusquamperfectum.

Pöbel, vulgus (der gemeine Haufe dem Stande u. Charakter nach, zB. eruditum vulgus et rude, der gebildete u. ungebildete P.). — multitudo de plebe. multitudo obscura et humilis (der Herkunft nach). — plebs ultima od. extrema od. infima (die niedrigste Classe des Bürgerstandes). — der niedrigste, verworfene P., sentina rei publicae od. urbis (der Auswurf des Staates od. der Stadt); faex populi (die Hefe des Volkes): ein Mensch vom P., unus de od. e multis.

pöbelhaft, illiberalis. sordidus (gemein, schmutzig, pöbelhaft der Denkungsart nach, von Pers. u. Dingen). — rusticus (fleghaft, pöbelh. dem Benehmen nach, v. Pers. und deren Benehmen). — obscenus (schmutzig, dem Inhalt zc. nach, zB. sermones). — ein v. Benehmen, rustici mores; rusticitas. — Adv. illiberaliter; sordide. — pöbelh. schimpfen, arripere maledicta ex trivio.

Pöbelherrschaft, a) als Regierung: multitudinis dominatus od. imperium. — b) als Staat: *res publica, in qua multitudo plurimum potest, omniaque ejus arbitrio reguntur. — *civitas, in qua per multitudinem aguntur et sunt in multitudinis potestate omnia. — *civitas, in qua multitudo valida.

Pocal, poculum majus.

pochen, j. klopfen (v. intr. u. tr.). — Bildl. auf etwas pochen, confidere alqa re (auf etwas sein Vertrauen setzen, zB. auf die Verwandtschaft mit Smd., affinitate alejs). — niti, inniti, subniti alqa re (sich auf etwas stützen, zB. auctoritate apud exteras gentes). — superbire fiducia alejs rei (stolz vertrauen zc., zB. viginti legionum). — ferocem esse alqa re (übermüthig seyn auf etwas, auf etwas trocken, zB. ea parte virium [seiner Streitkräfte]).

Pocke, *variola (t. t.).

Pödengrube, = narbe, *cicatrix variolae. — als natürliche Gesichtswunde, vulnus, quod in facie naturale est.

podennarbig, *cicatricibus variolarum insignis (v. Gesicht). - *ore cicatricibus variolarum insignis (v. e. Menschen, der ein podenn. Gesicht hat).

Podagra, podagra. podagrae morbus (ποδάγρα), rein lat. debilitas pedum (als Krankheit). - podagrae dolores. pedum dolor od. dolores (als Schmerzen). - das P. haben, ex pedibus laborare; pedibus aegrum esse: sehr v. m. P. geplagt (gequält) werden, pedibus graviter aegrum esse; maximis podagrae doloribus cruciari; podagrae doloribus ardere: so sehr vom P. geplagt (gequält) werden, daß x., tantis pedum doloribus affici, ut etc.: das P. bekommen, pedum dolore corripit; in podagrae morbum incidere; pedibus aegrum esse coepisse: wenn man (Jemand) das P. bekommt, quum homini pedes dolere coepissent: ich bekomme das P. wieder, das P. sucht mich wieder heim, meos pedes podagra repetit: das P. erzeugen (v. einer Sache), podagram creare.

podagrifch, podagricus (ποδαγρικός), rein lat. pedibus aeger (v. Pers.). - od. durch den Genit. podagrae (v. Dingen, zB. pod. Schmerzen, podagrae dolores). [pedibus aeger.

Podagrif, podagricus (ποδαγρικός), rein lat. **Poësie**, I) = Dichtkunst, Dichtersprache, w. f. - II) = Gedicht, w. f.

Poët, f. Dichter.

Poëtik, f. Dichtkunst.

poëtisch, f. dichterisch.

Pointe, mucro (gleichf. die Spitze, wie Cic. Caecin. 29, 84: hic est mucro defensionis tuae). - summa summarum (das Ergebnis, von alle dem Gesagten, wie Sen. ep. 40 extr.: summa ergo summarum haec erit: „tardiloquum esse te jubeo“).

Pöfelsleisch, caro sale indurata; caro salita.

pöfeln, sale indurare.

Pol, polus (πόλος), rein lat. vertex; axis; cardo. - der südliche P., axis meridianus: der nördliche, axis septemtrionalis.

Polarkreis, *circulus poli.

Polarkstern, septemtrio.

Polei, pulejum od. pulegium.

Polemik, a) übh.: contentiones dissensionesque; concertationum plenae disputationes. - ohne P., *nullā aliter sentientium factā mentione. - b) in der Theologie: theologiae ea pars, quae se discrepantium opinionum disceptatione jaecat.

Polemiker, *qui se in discrepantium opinionum disceptatione jaecat.

polemifch, pugnax et quasi bellatorius.

polemifiren, *de discrepantibus opinionibus disceptare. - gegen Jmd. (schriftlich) p., rescribere alicui od. alicuius libro.

Polhöhe, altitudo caeli (Vitr. 6, 1, 6). - ihre P. nimmt zu, altiores habent distantias ad mundum (Vitr. 6, 1, 7).

poliren, f. glätten, feilen, ausfeilen. - ein polirter (sein gebildeter) Mann, homo omni vitā atque victu excultus atque expolitus.

Politeffe, f. Artigkeit, Feinheit.

Politik, ratio rei publicae. ratio civilis (Staatswissenschaft, w. vgl.). - disciplina populorum (die Kunst, ein Volk zu leiten); verb. ratio civilis et disciplina populorum. - rei publicae capessendae consilia (die Maßregeln, das System bei Eingreifung in das Staatswesen). - res publica (das Staatswesen übh., zB. de re publica disputare). - belli pacisque consilia (die Maßregeln, Pläne in Bezug auf Krieg u. Frieden, die äußere P.). - acta, orum, n. (der Complex politischer Handlungen, wie Cic. Sest. 29, 62: quum omnia acta illius anni per

unum illum labefactari viderentur). - calliditas civilis (Schlauheit in Sachen des Staatslebens). - prudentia (praktischer Blick, Umsicht des Staatsmannes). - sapientia (Weisheit u. Klugheit des Staatsmannes, zB. pacem sapientiā firmare: u. senioribus nova haec minus placebat sapientia). - calliditas (Schlauheit). - consilia callida (schlaue Maßregeln). - artes (Kunstgriffe, zB. die einmal beliebte P. nicht ändern, placitas semel artes non mutare). - seine ganze P., omnis voluntas consiliaque, quae de re publica habet (habuit): meine (einzuschlagende) P., mea consilia capessendae rei publicae: das Muster u. System einer einzuschlagenden P., rei publicae capessendae auctoritas disciplinaque: große Erfahrung in der P., magnus usus tractandae rei publicae: aus falscher P., consilio temerario: auf dem Wege der inneren P., consilio urbano: aus anderen Gründen d. P., rei publicae causā: in der P. anderer Ansicht seyn, dissidere in re publica: sich ganz an Jmds. (äußere) P. anschließen, in omnia belli pacisque se consociare consilia.

Politiker, f. Staatsmann.

politisch, civilis (als Uebersetzung des gr. πολιτικός = den Staat, das Staatswesen betreffend, zB. eine pol. Rede, oratio civilis: pol. Sympathien, studia civilia: die Natur der pol. Verhältnisse, rerum natura et civilium temporum [zB. hoc non patietur]). - publicus (öffentlich, Ggfs. domesticus; zB. die pol. Umstände, Anfälle, publica). - popularis (das Volk, die Gemeinde betreffend, zB. pol. Niederlage, pop. offensio: die p. Vorgänge, illa popularia [Ggfs. haec domestica]). - Häufig auch durch eine Wendung mit res publica, zB. alle seine pol. Pläne, omnia consilia, quae de re publica habet (habuit): große pol. Erfahrung, magnus usus tractandae rei publicae: pol. Stürme, tempora turbulenta; turbulenta in civitate tempestates: p. Gegenstände, res, quae in re publica versantur: ein p. Gespräch, sermo de re publica habitus: p. Schriften, *scripta, quae ad rem publicam tractandam pertinent: p. Gegner, dissidentes in re publica: p. Fühlhlinge, homines a rege suo desciscentes: jene p. Rolle, die du als Mißhändler des Staates gespielt hast, eae partes, quibus tu rem publicam vexasti: mein p. System, mea consilia capessendae rei publicae: der p. Wirksamkeit beraubt, orbatus rei publicae muneribus: im p. Leben, in rebus gestis (Ggfs. in vita, d. i. im Privatleben): aus p. Gründen, rei publicae causā: dieses ist mir aus p. Gründen unmöglich, id facere occupationibus rei publicae prohibeor: eine bedeutende p. Rolle spielen, in omni actione atque administratione rei publicae florescere: sich leidenschaftlich in die p. Thätigkeit werfen, studio ad rem publicam ferri: derjenigen p. Richtung folgen, welche für die volksthümliche gilt, hanc in re publica viam, quae popularis habetur, sequi: die Geschichtschreiber nach p. Gesichtspunkten erklären, *civilis ratione historicos interpretari: etwas vom p. Standpunkt aus betrachten, alqd ad rei publicae rationes referre: einen tiefen p. Blick haben, longe prospicere futuros casus rei publicae: lange in posterum prospicere futura: e. tieferen p. Blick haben, plus in re publica videre: einem Jeden stehe seine p. Gesinnung auf der Stirn geschrieben, sit in fronte inscriptum unius cujusque, quid de re publica sentiat: ein p. Kunststück machen, pro ratione temporum moliri alqd (f. Cic. ad fam. 6, 12, 2). - Adv. prudenter; callide. - sich p. benehmen, prudenter facere; tempori servire (den Mantel nach dem Wind hängen). Vgl. übh. Nägelsb. Stil. S. 21.

Politur, I) Art, wie etwas geglättet ist: politura. — II) Stoff zum Poliren: *liquor, quo res poliuntur.

Polizei, res publica (im Allg., das Communemesen). — disciplina publica (die öffentliche Zucht). — morum praefectura (die Aufsicht über die Sitten). — publicae securitatis cura (die Sorge für öffentliche Sicherheit). — *magistratus, quibus morum praefectura et publicae securitatis cura delata est (die Polizeiperjonen, die Polizei als Obrigkeit; im Zshg. bl. magistratus, zB. es der P. melden, ad magistratum deferre: wenn das die P. erfährt, wirst du an das Kreuz spazieren, si magistratus hoc scierint, ibis in crucem). — ministri publici, auch bl. publici (die Diener der Obrigkeit, zB. er fürchtet die P., publicos timet). — die geheime P. (als Personen), *homines, qui sunt in speculis et observant, quemadmodum sese unusquisque gerat, quae agat, quibuscum loquatur (als heimliche Aufpaffer auf das Benehmen u. die Reden Anderer); delatores (als heimliche Angeber, Polizeispione).

Polizeiamt, *magistratus, quibus morum praefectura et publicae securitatis cura delata est.

Polizeibeamter, *disciplinae publicae administrator.

Polizeidiener, minister publicus, im Pl. auch bl. publici (zB. publicos timet).

Polizeidirector, irenarches (εἰρηναρχης). — rein lat. disciplinae publicae praefectus.

Polizeigesetz, *lex ad disciplinam publicam spectans.

polizeilich; zB. polizeiliche Verordnungen. *edita ad disciplinam publicam spectantia: ich stelle Jmd. unter p. Aufsicht, ich lasse Jmd. p. überwachen, factis atque dictis alejs custodem pono; alqm artioribus od. (heimliche) tacitis custodiis observari jubeo: *alei custodes pono, ut quae agat, quibuscum loquatur, scire possim: ich stehe unter p. Aufsicht, artioribus custodiis observor: unter heimlicher, tacitis custodiis observor: unter p. Aufsicht zusammenkommen, sub custode coire: sich p. vergehen, *contra disciplinam publicam se gerere.

Polizeiminister, *disciplinae publicae summus praefectus.

Polizeiordnung, disciplina publica.

Polizeifache, *res ad disciplinam publicam pertinens. [tiones factitare.]

Polizeispion, delator. — den P. machen, delatoris fieri.

Polizeiwesen, s. Polizei

polizeiwidrig, zB. sich betragen, *contra disciplinam publicam se gerere.

Polizeiwissenschaft, *publicae securitatis tutelae doctrina (objectiv) od. scientia (subjectiv).

Pollution, per somnum seminis involuntarius jactus (Cael. Aur. chron. 1, 4, 104).

Polonaise, *chorea Polonica.

Polster, culcita (eine Matratze, auf welcher man lag, mit lodern od. festen Stoffen ausgestopft). — pulvinus (ein Kissen, Pfühl, Kopfkissen zc.). — ein festes B., culcita, quae corpori resistit od. in qua vestigium apparere non potest: eine mit Polstern versehene Lagerstätte, lectus; pulvinar (für die Götterbilder bei den sogenannten Lectisternien).

Polsterchen, pulvillus.

polstern, farcire alqā re (mit etwas ausstopfen, zB. pilis). — alqd sternere alqā re (etwas als Polster auf etwas legen, zB. Lagerstätten mit Ziegenfellen, lectulos haedinis pelliculis). — mit etw. p. (absol.), alqā re pro tomento uti. — eine fest gepolsterte Matratze, culcita, quae corpori resistit od. in qua vestigium apparere non potest.

Polsterstuhl, *sella strata.

Polstergest, s. Gespenst.

polstern, I) ein heftiges Geräusch machen: fragorem od. strepitum edere. — II) heftig reden: clamare. — polternd (v. Pers.), clamosus: gegen den großen Scipio p., allatrare magnitudinem Scipionis.

Poltern, das, I) Art heftiges Geräusch: fragor (zB. der einstürzenden Häuser, ruentium tectorum). — strepitus (lautes wildes Geräusch übh.). — II) heftiges Reden: oratio aspera. — iracundia (Zorn, der sich äußert). — laß das P., omitte iracundiam.

Poltron, quovis sermone molestus (lästiger Schwätzer). — linguā fortis (Zungenheld; in der alten Komödie gew. Thraso gen.).

Polhgamic, *polygamia (πολυγαμία); rein lat. matrimonium multiplex (als Ehe). — uxorum plurium simul habendarum consuetudo (als Gewohnheit). — in P. leben, multas mulieres habere. multas od. plures uxores simul habere. u. bl. plures uxores habere (v. Manne); plures od. multos viros habere. pluribus nuptam esse. a multis (viris) haberi (v. Frauenzimmer): es herrscht P., plures uxores singulis viris nuptae sunt; singulis viris aliquot simul conjuges sunt; uxorum plurium simul habendarum unis viris consuetudo est; una uxor pluribus viris nupta est; complures feminae eidem nuptae esse solent.

Polhgon zc., s. Bieleck zc.

Polhgraph, *multorum librorum scriptor; in Apposit. auch bl. multorum librorum.

Polhhistor, omnium disciplinarum peritus.

Polhhistoric, *doctrina (objectiv) od. scientia (subjectiv) pluribus disciplinis et variis eruditionibus ornata.

Polhp, polypus, podis, m. (πολύπους, als Thier u. als Gewächs an der Nase).

Polhtheismus, *polytheismus; rein lat. multorum deorum cultus; multorum et falsorum deorum cultus (als Abgöttereit). — dem P. huldigen, multos od. multos et falsos deos colere (Ggf. uni deo supplicare).

Polhtheit, qui multos deos colit; qui multos et falsos deos colit (Ggf. qui uni deo supplicat); deorum multorum falsorumque cultor (als Abgöttereit Treibender).

polhtheistisch, *qui, quae, quod ad multorum (od. multorum et falsorum) deorum cultum pertinet.

Pomade, s. Haarsalbe, Mundpomade.

Pomeranze, *pomum aurantium.

Pomeranzenbaum, *citrus aurantium (L.).

Pomeranzenblüthe, *flos citri aurantium.

Pomeranzengelb, luteus.

Pomeranzenschale, *pomorum aurantium putamen.

Pomolog zc., s. Obstkenner zc.

Pomp, s. Gepränge, Pracht.

Pompast, s. Wortgepränge.

pomphast, magnificus. — Adv. magnifice.

Pompier, vigil (Inscr.).

Pontius, Pontius. — ich laufe für Jmd. von P. zu Pilatus, alejs causā mihi non erit longum orbem terrarum circumire.

Ponton, ponto (Brückenschiff. Jct.). — monoxylus linter (aus Einem Stamm gehauener Kahn).

Pontonier, *faber, qui pontones jungit; im Zshg. bl. faber od. artifex (Inscr.).

Ponh, mannus; mannulus.

Pöpanz, formido (Schreckbild, Scheuche). — Ist es — Gespenst, s. d. — ein P. für Kinder, deformis persona, quae timetur ab infantibus (eine häßliche

Maſke, vor welcher ſich die Kinder fürchten): ein P. für die Kinder ſeyn, metum incutere pueris: ein bloßer P. ſeyn, per se deformem esse et minime metuendum.

Pope, *popa; im Zſhg. sacerdos.

populär, I) dem Volke angenehm, volkſmäßig: popularis (*Adv.* populariter). – civilis, *Adv.* civiliter (dem Bürger angenehm, in der Kaiſerzt., zB. juveni civile ingenium, Tac. ann. 1, 33; civile rebatur misceri voluptatibus vulgi, Tac. ann. 1, 54). – ein p. Mann, homo communis (der gegen Alle, ſelbſt gegen den Geriugſten herablaſſend iſt); homo popularis. homo gratioſus apud populum (beim Volke in Gunſt ſtehend); homo gratioſus apud omnes ordines (bei allen Städten in Gunſt ſtehend): p. Benehmen, civilitas (Kaiſzt.). – ſich p. zu machen ſuchen, auram favoris popularis petere: p. werden, apud populum gratioſum eſſe coepiſſe. – II) gemeinſächlich: ad ſenſum popularem vulgaremque accommodatus; ad commune judicium popularemque intelligentiam accommodatus; a vulgari intelligentia non remotus. – p. Schriften, libri populariter ſcripti; ea quae ſcripta ſunt indoctis. – *Adv.* ad ſenſum popularem vulgaremque accommodate; ad commune judicium popularemque intelligentiam accommodate. – ich will p. reden, ita dicam, ut ab omnibus intelligar; popularibus verbis agam atque uſitatis.

Popularität, I) herablaſſendes Betragen auch gegen den Geriugſten: communitas (*κοινότης*). – civilitas (bürgerfreundliche Geſinnung eines Hochſtehenden, Kaiſzt.). – II) Beliebtheit beim Volke: favor od. gratia popularis. – commendatio in vulgus (daß Gutempfohlenſeyn beim Volke). – du genießeſt große P., magna est tui nominis caritas amorque in te ſingularis omnium civium. – III) Gemeinſächlichkeit, zB. einer Rede, oratio ad commune judicium popularemque intelligentiam accommodata.

Popularphilosophie, die, Zmds., *quae alqs de rebus, quae in philoſophia verſantur, populariter diſſerit.

Porcellan, I) die Maſſe: *porcellana. – II) die Porcellanarbeit: *porcellana. – *vasa porcellanica (Porcellangefäße).

Porcellandreher, *qui vasa porcellanica detornat.

porcellanen, *porcellanicus.

Porcellanerde, *terra porcellanica.

Porcellanfabrik, *vasorum porcellanicorum officina.

Porcellangefäß, *vas porcellanicum.

Porcellanmaler, *pictor vasorum porcellanicorum.

Poren, foramina invisibilia corporis (die Schweißlöcher, in der neuen Chirurgie *pori gen.). – fistulae (die röhrenartigen kleinen Hohlungen im Schwamme, Käſe, Bimsſtein u. a. Dingen).

porös, ſ. löcherig.

Porſität, raritas.

Porphyr, porphyrites.

Porree, porrum. – allium (Lauch übh.).

Port, ſ. Haſen.

Portal, etwa propylaeum.

Portehaiſe, sella gestatoria.

Portefeuille, scrinium (Behältniß, Capſel im Allg., daher außer dem Zſhg. mit dem Genit. der näheren Beſtimmung, zB. für Briefe, Schriften, epistolarum, librorum). – librarium (Capſel für Schriften jeder Art). – das P. eines Miniſters, *librarium literarum publicarum.

Portier, ſ. Pfortner.

Portion, pars (abgemessener Theil, zB. danda hellebori pars maxima avaris). Vgl. „Antheil, Ration, Theil“.

Porto, ſ. Poſtgelb.

Porträt, exemplum oris. – effigies ad exemplum expressa. – ein P. in Lebensgröße, simulacrum iconicum: Zmds. P., *effigies ex facie ipsius similitudine expressa; vera alcjs imago od. effigies (ſofern eſ ganz ähnlich iſt): Statue mit P., ſ. Porträtſtatuë.

Porträtähnlichkeit, vera alcjs imago.

porträtiren, Zmd., alqm coloribus reddere. – Zmd. gut p., veram alcjs imaginem reddere.

Porträtmaſer, *pictor, qui homines coloribus reddit.

Porträtmalerei, *picturae id genus, quo hominum effigies ex facie ipsorum similitudine exprimuntur.

Porträtſtatuë, statua iconica. statua hominis ex membris ipsius similitudine expressa (lehteres als Erklärung des erſteren bei Pl. 34, 4 [9], 16). – er ließ Porträtſtatuën der Reiter, welche aus ſeiner Schwadron gefallen waren, machen, equitum, qui ex ipsius turma occiderant, expressam similitudinem figurarum fecit statuas.

Portulaſ, portulaca.

Posamentier, limbolarius.

Posaune, tuba ductilis (Vulg. psalm. 97, 6). – für Zmd. in die P. ſtoßen (bildl., Zmds. Ruhm ausposaunen), bucinatorem alcjs existimationis esse.

posaunen, *tuba ductili canere.

Posaunenbläſer, tubicen.

Posaunenſchall, tubae ductilis vox od. sonus (nach Vulg. psalm. 97, 6). – eſ ertönt P., *tuba ductilis canit; od. (mehrerer Posaunen) *tubae ductiles canunt.

Position, I) übh. = Stellung, Lage, w. ſ. – II) inſbef.: a) als milit. t. t.: locus. – eine P. nehmen, locum capere. – b) als gram. t. t.: positio (Gramm.).

positiv, I) von menſchlicher Willkühr beſtimmt, in Beziehungen wie: pos. Religion, *religio lege sancita: ein pos. Geſetz, lex scripta (Ggſh. lex nata): das pos. Recht, jus civile (Ggſh. jus naturale); auch bl. leges. – das Positive, statio (Ggſh. natura, d. i. das Natürliche, Vit. 1, 2, 5). – II) beſtimmt, zuverlässig: certus. – pos. Folge, ſ. Folge. – *Adv.* certo, zB. pos. wiſſen, certo scire; od. certis auctoribus comperisse.

positiv, der, positivus gradus od. bl. positivus (ſpät. Gramm.). – im P. ſtehend, absolutus (ſ. „Comparatio“ die Beiſp.); ſpäter auch positivus (zB. nomen, ſpät. Gramm.).

positur, Stellung, gradus; status. – ſich in P. ſetzen, gradum componere ad proeliandum; statum proeliantis componere.

Poffe, ludus. jocus (Kurzweile, Scherz, erſteres mehr in Handlungen, lehteres mehr in Worten beſtehend); verb. ludus et jocus. – res ridicula (ſpaßhafte Sache). – **Poffen**, ludi. joca od. jocularia. ridicula (ſchöckerhafte Reden u. Geberden). – nugae. tricae. ineptiae (Albernheiten, unnütze Dinge). – Poffen reißen, jocularia fundere; ridicula jactitare: Poffen treiben, ludere. jocari. ludos facere (Kurzweil treiben); nugari. nugas agere (albernes Zeug): mit Zmd., cum alqo ludere, jocari, joca agere (mit ihm Kurzweil treiben); alqm ludos facere (Romif.) od. alqm ludibrio habere (Zmd. zum Beſten haben): gern Poffen treiben, delectari nugis: laß die Poffen! quia tu mitte istas tricas; aufer nugas!: Poffen! das ſind Poffen! fabulae! nugae sunt! tricas (sc. narras)!

verba istaec sunt! (leere Worte): was erzählst du mir da für Posten! quas tu mihi tricas narras: was geräthst du auf solche Posten? quid ad istas ineptias abis?

Posten, der, in der Beziehung: Jmdm. einen P. spielen, alqm ludos facere (sich mit Jmd. einen Spaß erlauben, Romik.); *alci petulanter incommodum inferre (Jmdm. aus Muthwillen eine Unannehmlichkeit verurjachen): es thut mir Jmd. etwas zum P., injuriā meā facit alqd (er beleidigt mich); me invito facit alqd (er handelt gegen meinen Willen).

postenhast, jocularis. ridiculus (späßig, s. „lustig“ das Nähere). – scurrilis (nach Art des scurra; s. „Lustigmacher“ die Erklärung des scurra). – *Adv.* joculariter; ridicule; scurriliter.

Postenmacher, -reißer, s. Lustigmacher.

Postenspiel, fabula.

postierlich, scurrilis; vgl. „drollig“. – *Adv.* scurriliter.

Postierlichkeit, scurrilitas.

Post, I) öffentliche Anstalt, um Personen, Briefe, Pakete zc. weiter zu schaffen: res vehicularis od. vehicularia (Kaiserzt.). – II) die öffentliche Gelegenheit, Personen zc. weiter zu schaffen: cursus publicus (im Allg.). – cursor publicus. cursores publici (der Postknecht, die Postknechte). – cursus vehicularius (Postgelegenheit zu Wagen). – tabellarius publicus. tabellarii publici (Postbote, Postboten). – vehiculum publicum. vehicula publica (der Postwagen, die Postwagen; in beiden Fällen der Singular jedesmal, wenn von einem einzelnen Fall, wo mit der Post etwas geschieht zc. wird, die Rede ist. Alle diese Ausdr. kamen, wie die Sache, in der Kaiserzt. auf). – mit der P. reisen, P. nehmen, vehiculo publico uti: etwas mit der P. senden, *alqd per cursorem publicum mittere: etwas auf die P. geben, *alqd cursori publico perferendum committere: etwas durch die P. erfahen, *alqd cognoscere literis tabellario publico datis: die P. kommt, geht ab, *cursor publicus venit, abit: ist schon abgegangen, *cursor publicus jam profectus est: Abgang (Abfahrt) der P., *profectio cursoris publici od. vehiculi publici: schneller, eiliger Abgang (schnelle Abfahrt) der P., *festinatio cursoris publici: vor Abgang (Abfahrt) der P., *priusquam cursor publicus od. vehiculum publicum abeat (abiret): nach Abgang (Abfahrt) der P., *quum jam cursor publicus od. vehiculum publicum abiisset. – III) Nachricht: nuncius.

Postamt, I) Postbeamte zusammen: *rei vehiculariae curatores. – II) = Posthaus, w. s.

Postbeamter, *rei vehiculariae curator.

Postbedienter, *rei vehiculariae minister.

Postchaise, vehiculum publicum (Kaiserzt.).

Postdirector, *toti rei vehiculariae praepositus.

Postement, basis (βάσις).

Posten, I) eig.: locus (Ort, Standort übh.). – custodia (Wachtposten übh., zB. Mauthposten). – statio (Feldposten, Biquet). – praesidium (Ort, den man eingenommen hat und durch Truppen zu behaupten gedenkt, u. die aufgestellten Truppen). – Posten aufstellen, stationes od. praesidia disponere: auf seinen P. gehen, seinen P. beziehen, stationem inire: auf P. stehen, in custodia esse; in statione esse: die ganze Nacht vor dem Walle auf P. stehen, pro vallo pervigilare: auf seinem P. bleiben, in statione manere: seinen P. od. sich auf seinem P. behaupten, locum tenere; stationem tueri; praesidium tutari: seinen P. verlassen, stationem deserere; de statione discedere; locum od. praesidium relinquere; locum non tenere: einen P. besetzen, praesidium occupare: ei-

nen P. verstärken, locum custodiis munire. – II) uneig.: I) Stelle, Amt: locus. – munus. partes (s. „Amt“ die Synon.). – höhere militärische Posten, honorator militia: Jmd. auf einen hohen P. stellen, alqm collocare in alto dignitatis gradu: auf höhere Posten gestellt werden, majoribus rebus praeesse coepisse: einen P. bekleiden, muneri praeesse: einen hohen P. bekleiden, magnis rebus praeesse: seinen P. ganz ausfüllen, seinen P. behaupten, omnes muneris partes explere: jeder begiebt sich auf seinen P., discedunt ad suas quisque officiorum partes. – 2) einzelne Geldsumme: summa pecuniae u. bl. summa (s. „Geldsumme“ die Synon. u. die auch hierher gehörigen Verbindungen). – nomen (ausstehender u. gebuchter Schuldsposten, s. „Schuldsposten“ die Synon. zc.). – pensio (die Zahlung, die Rate, die man zahlt, zB. tribus pensionibus solvere). – die einzelnen Posten, singula aera (Ggsh. summa, quae ex his contracta est): kleine geborgte Posten, minutae mutationes (zB. quum multos minutis mutationibus fraudavisset).

Postenlauf, cursus publici. – der P. zwischen beiden Ufern des Rheins ist gehemmt, *cursus publici inter utramque Rheni ripam interclusi sunt.

post festum kommen, sprüchw., cenā comēsā venire (Varr. r. r. 1, 2, 11).

postfrei, etwas schicken, *alqd mittere vecturae pretio soluto: einen Brief p. machen, s. frankiren. – postfrei! (als Aufschrift), *vecturae pretium solutum est; *epistolae perferendae merces soluta est (auf einem Brief).

Postfreiheit, *pretii pro vectura immunitas. – P. haben, *a vecturae pretio immunem esse.

Postfuhr, *vectura cursus publici (die Fuhr). – vehiculum publicum (der Wagen, Kaiserzt.).

Postgeld, *vecturae pretium. – das P. bezahlen, pro vectura solvere.

Posthalter, stationarius (Kaiserzt.).

Posthalterei, *cursorum publicorum stabulum.

Posthaus, *domus, in qua res vehicularia administratur (als Postamt). – *cursorum publicorum mansio (als Poststation).

Posthorn, *cursoris publici bucina; im 3sh. bl. bucina.

Postille, *postillarum liber.

Postillion, cursor publicus (im Allg., Kaiserzt.). – veredarius (Postcourier, Kaiserzt.). – *tabellarius publicus equo vectus (Felleisenreiter).

postiren, sich wohin, s. sich stellen (an od. neben e. Ort).

Postkaleche, s. Postkutsche.

Postkarte, *tabula geographica, in qua cursus publici mansiones od. stationes descriptae sunt.

Postkutsche, vehiculum publicum. reda cursualis (Kaiserzt.).

Postmeister, cursui publico praepositus (als Vorsteher des Postenlaufes, Inscr. aus der Kaiserzt.). – procurator a veredis (als Poststallmeister, Inscr. aus der Kaiserzt.).

Posto fassen, locum capere; consistere (stehen bleiben, Halt machen). – wo P. fassen, α) übh. sich an, neben etw. stellen, s. stellen. β) als milit. t. t., locum capere od. praesidiis occupare (zB. montem).

Postpapier, s. Briefpapier.

Postpferd, equus cursualis (im Allg.). – veredus (Courierpferd, nie Zuggpferd; beide zur Kaiserzt.).

Postreiter, veredarius (Kaiserzt.).

Postschein, *literae, quae rem cursori publico traditam esse testantur.

Postschiff, s. Packetboot.

Postscript, s. Nachschrift.

Poststall, *equorum cursualium stabulum.

Poststallmeister, s. Postmeister.

Poststation, *statio ob. mansio cursorum publicorum.

Poststraße, *via militaris, per quam vehicula publica disposita sunt.

Posttag, *dies, quo cursores publici eunt aut redeunt. — es ist heute P., *cursores publici hodie redeunt (die Posten kommen heute an); *cursores publici hodie abeunt (gehen heute ab); *literae hodie exspectantur (man erwartet heute Briefe).

Postwagen, vehiculum publicum (im Allg., Kaiserzt.). — reda cursualis (Postkafesche, Kaiserzt.).

Postwechsel, mutatio cursus publici (zB. schnell, celeris, spät. Kaiserzt.).

Postwesen, res vehicularia od. vehicularis (Kaiserzt.). — Veränderung des P., *mutatio cursus publici et rei vehiculariae.

Post, s. Gefäß, Topf.

Postasche, *sal alcalinus.

Postaschenhitte, *salis alcalini officina.

Postentat, s. Fürst, König.

potenziren, intendere (steigern, zB. fulmen est fulgur intentum).

pouffiren, Smd., alci favere. alqm fovere (d. i. ihm durch seine Gunst emporzuhelfen suchen); vgl. „befördern no. III, b“. — sich p., *ad altiorem dignitatis gradum eniti: er wünschte die Seinigen alle zu p., suos omnes per se ampliores esse volebat. — **Is** trudere kann etwa „pouffiren“ heißen in einem 3Bgg. wie Cic. ad Att. I, 16, 12: nunc est exspectatio ingens comitorum, in quae omnibus invititis trudit noster Magnus Auli filium, d. i. zu welcher Consulwahl Pompejus mit aller Gewalt den Sohn des Aulus vorschreibt = bei welcher Consulwahl Pomp. mit aller Gewalt den S. des Au. pouffirt.

Präbende, beneficium.

Pracht, splendor (äußerer Glanz, glänzende Außenseite). — magnificentia (Größe u. Herrlichkeit). — dignitas (Schönheit in Bezug auf Erhabenheit, Größe u. Pracht, so daß der Gegenstand, der dign. hat, Bewunderung verdient). — cultus (Pracht in Bezug auf Kleidung u. kostbares Hausgeräth). — lautitia (Pracht in der Lebensart). — apparatus (Pracht in der Zurechtung, Pracht, Staat, dergl. man bei irgend einer feierlichen Gelegenheit zeigt); verb. lautitita omnis apparatusque. — luxus, luxuria (Leppigkeit, s. „Lugus“ den Untersch.). — übertriebene Pr., cultus effusior: Smd. mit königlicher Pr. aufnehmen, regio apparatu excipere alqm: sich in könlgl. Pr. zeigen, regio apparatu uti: es in der Pr. übertreiben, extra modum sumptu et magnificentia prodire: der Piräeus kam an Pr. der Stadt selbst gleich, Piraeus ipsam urbem dignitate aequiparabat.

Prachtaufzug, pompa. — einen Pr. halten, pompam ducere.

Prachtausgabe, *editio et charta et literarum formis ornatissima (die ganze Ausgabe). — *liber et charta et literarum formis ornatissimus (einzelnes Buch).

Prachtbett, s. Paradebett.

Prachtgewand, vestis auro et purpura insignis (ein von Gold u. Purpur strahlendes Gewand).

Prachthimmel, aulacum.

prächtig, splendidus, magnificus, praeclarus („herrlich“, s. das. den Untersch.). — lautissimus (sehr nett u. zierlich gemacht, angeordnet, ausgesucht fein, zB. Geräth, Gastmahl). — amoenus (anmuthig, von Gegenden, Gebäuden zc.). — apparatus od. apparatusissimus. opiparus (wohl-, sehr wohl zubereitet, an-

geordnet, zB. Gastmahl, Spiele). — pretiosus (kostbar, von hohem Werth). — sumptuosus od. sumptuosissimus (mit Aufwand, mit großem Aufwand angeschafft, bereitet). — omni luxu et opulentia instructus (mit allem, was Leppigkeit u. Reichthum nur ersinnen kann, versehen, zB. Zelt). — Adv. splendide; magnifice; magnificenter; praeclare; lautissime; apparate; opipare; verb. opipare et apparate; pretiose; sumptuose. — eine pr. gebaute Stadt, oppidum magnificentiter aedificatum: Smd. pr. bewirthen, alqm apparatis epulis accipere; alqm mensae lautitiae opipare reficere: pr. begraben werden, apparatusissime efferi.

Prachtliebe, amor od. studium magnificentiae; gem. bl. magnificentia. — man hüte sich vor allzu großer Pr., cavendum est, ne extra modum magnificentia prodeas.

prachtliebend, magnificus (übh. im Aeußeren, Ggß. elegans, d. i. geschmackvoll, od. parcus, d. i. sparsam). — sumptuosus (zu viel Aufwand machend, verschwenderisch, Ggß. diligens, das. Seinige zusammennemend); auch verb. magnificus et sumptuosus.

Prachtmöbel, s. Prachtstück.

Prachtstuhl, thronus (θρόνος).

Prachtstück, opus singulare od. insigne. res sumptuosissimi operis (ausgezeichnetes, kostbares Stück). — ornamentum (Schmuck-, Bierstück). — supellex non ad usum, sed ad ostentationem luxus comparata (Luxusmöbel, Prachtmöbel). — ein Pr. von einem Teppich, stragulum magnificis operibus pictum: jenes Pr., illud insigne.

Prachtstück, abacus.

prachtvoll, s. prächtig.

Prachtwerk, s. Prachtausgabe, =stück.

Prachtzimmer, *cubiculum cultu insigne.

präcis, pressus (gedrängt). — subtilis (genau u. streng in der Wahl der Wörter). — elegans (fein, gewählt; alle von der Rede). — Adv. presse (gedrängt). — subtiliter (genau u. gründlich). — eleganter (gewählt). — plane (in weit. Bed., gänzlich). Vgl. „pünktlich“.

Präcision, subtilitas (die Genauigkeit u. Strenge in der Wahl der Wörter). — elegantia (die Feinheit, Gewähltheit des Ausdrucks zc.). — proprietas verborum (der in jedem besonderen Fall treffendste Ausdruck).

practicabel, s. ausführbar.

practiciren, I) v. tr. officere. — exercere od. factitare (für gewöhnlich ausüben, zB. das Anflagen, accusationem). — das Stehlen pr., furari. — II) v. intr. I) seine Kunst ausüben, a) v. Advocaten: causas agere; in foro esse od. versari. — anfangen zu pr., forum attingere; auch ad rem publicam accedere: aufhören zu pr., de foro decedere; agere desinere. — b) v. Arzt: medicinam exercere, factitare, profiteri. — aufhören zu pr., curandi finem facere; medicinae artem desinere. — 2) unvermerkt wohin schaffen, in der Redensart: etwas auf die Seite pr., alqd avertere, amovere; alqd clam auferre.

Practiciren, das, causarum actio (eines Advocaten). — *medicinae usus et tractatio (eines Arztes).

Practicus, s. Practiker.

[Kunst].

Practik, usus (Ausübung). — ars (ausübende

Practiker, usu peritus (übh. in der Praxis Erfahrener, zB. v. Architekten, architectus usu peritus). — in causis agendis exercitatus (v. Advocaten). — medicus ex usu medens. medicus arte insignis (v. Arzt). — in einer Kunst mehr Pr. als Theoretiker seyn, disciplinam alqm vitam magis quam literis persequi.

practisch, in agendo positus. activus. administrativus (von Künsten u. Wissenschaften, welche auf einem Handeln, einer Thätigkeit beruhen, πρακτικός, Ggß. contemplativus [θεωρητικός], nachaug., f. Quint. 2, 18 in. u. extr. Sen. ep. 95, 10). – usu peritus. ipso usu perdoctus. ad cuius scientiam usus accedit. usum habens (von Personen, die practische Erfahrung u. Kenntniß haben). – efficax (v. Personen, die etwas vor sich bringen, zB. nosti Marcellum, quam tardus et parum efficax sit). – pr. Kenntniß, usus: pr. Kenntnisse von etwas haben, alqd usu cognitum habere; alqd usu didicisse; alejs rei usum habere: pr. Versuch, experimentum (Ggß. praeceptum): pr. Übung, exercitatio: Jmdm. in etw. pr. Unterrichts erteilen, alejs rei exercitationem alci tradere: pr. Erfahrung, usus vitae u. bl. usus: pr. Nutzen, utilitas vitae od. bl. utilitas; usus popularis et civilis (in Bezug auf das öffentliche Leben): bei Allem den pr. Nutzen vor Augen haben, bei Allem auf den pr. Nutzen sehen, omnia consilia factaque sua ad utilitatem vitae dirigere: etwas auf das pr. Leben anwenden, alqd ad vitae usum conferre; alqd ad vitam communem adducere: pr. Lehren, Lehren pr. Inhalts, praecepta, quae ad institutionem vitae communis spectant; praecepta, quibus in omnes partes usus vitae conformari possit: pr. Fähigkeit, facultas: pr. Verstand, prudentia: pr. Philosophie, f. Philosophie: ein pr. Architect, Advocat, Arzt, f. Practiker: ein pr. Landwirth, negotiosus agricola: ich bin ein pr. Gelehrter, ita tracto literas, ut eas ad usum transferam: es giebt Nichts, was nicht eine theoretische oder pr. Bedeutung (Beziehung) hätte, non est ulla res, quae non aut ad cognoscendi aut agendi vim rationemque referatur. — Adv. usu; ex usu. – pr. erfahren, multarum rerum usum habens; vgl. „Practiker“: etwas pr. lernen, usu discere alqd; militando discere alqd (v. Soldaten, zB. quae illi literis, ea ego militando didici): ich betreibe etwas pr., alqd ita tracto, ut id ad usum transferam: etwas pr. anwenden, alqd in usu habere: pr. anwendbar od. ausführbar seyn, ad vitam communem adduci posse: etw. pr. durchführen, perscqui alqd (zB. haec genera officiorum: u. difficiliora ad perscquendum).

Prädestination, praedestinatio (Eccl.). – od. umschr. nexus causarum latentium, ex multo ante destinatarum (Curt. 5, 11 [31], 10).

prädestiniren, praedestinare (Liv. 45, 40, 8).

Prädicat, I) Beilegungswort: attributio. res attributa. id quod rebus od. personis attribuitur od. attributum est (das Attribut). – id quod loquimur (die Aussage). – zur Zeit des Quintilian sagte man accidens, accidentia rerum od. personarum. — II) Titel: titulus. – cognomen (Beiwort). – das Pr. „Prätor“ erhalten (ohne Prätor zu seyn), honorem praeturae titulo tenus suscipere.

prädominiren, f. vorherrschen.

Präfect, f. Vorsteher, Statthalter.

prägen, Geld, Münzen, cadere. percutere. forma (publica) percutere (schlagen). – formā signare. od. bl. signare (stempeln). – geprägtes Geld, argentum signatum: überein geprägtes Geld, *nummi unā formā percussi: nicht geprägtes Silber, sondern in Barren, argentum non signatum formā, sed rudi pondere. – sich ins Gedächtniß, Herz pr., f. einprägen.

Präger, signator.

Pragmatiker, f. pragmatisch.

pragmatisch, in Beziehungen wie: pr. Geschichte (Pragmatismus), * ea historiae enarrandae ratio, quae causas et eventa rerum gestarum utiliter ex-

plicat: ein p. Geschichtschreiber (Pragmatiker), *scriptor historiarum, qui res gestas non simpliciter, sed ita narrat, ut simul unde singula eventa orta sint et quomodo cohaereant demonstrat: ein pr. Blick, *illa in causis rerum gestarum indagandis sagacitas, quod τὸ πραγματικόν dicunt.

Pragmatismus, f. pragmatisch.

präquant (= κατ' ἐξοχήν), per eminentiam (JCt.).

prahlen, gloriari (sich rühmen). – se efferre. se jactare. jactare se et ostentare (sich brüsten). – sublatius de se dicere. gloriosius de se praedicare. gloriā et praedicatione se efferre (ruhredig von sich seyn). – mit etwas pr., gloriari alqā re od. de alqā re od. in alqā re (in alqā re dann, wann es = eine Ehre worin suchen); se jactare in alqā re (bei etwas prahlen); alqd jactare od. ostentare, venditare (mit etwas viel Aufhebens machen, sich einer Sache rühmen): unverächt mit etwas pr., insolenter alqd jactare: mit allerlei Tugend u. Weisheit pr., virtutes ebullire et sapientias (Cic. Tusc. 3, 18, 42): ich prahle nicht, non sum de gloriosis.

Prahlen, das, f. Prahlerei.

Prähler, jactator, ostentator, venditator alejs rei (der gewisse, eingebildete od. wirkliche, Vorzüge immer zur Schau trägt, von ihnen spricht zc., zB. factorum, d. i. der sich viel auf seine Thaten einbildet u. mit ihnen groß thut). – homo vanus (der seine witzigen, nichtsgeltenden Eigenschaften als bedeutend geltend zu machen sucht). – immodicus aestimator sui (der seine Eigenschaften selbst überschätzt). – homo vaniloquus (der in seinen Reden gewaltig aufschneidet). – homo (miles) gloriosus (der von seinen Vorzügen großspricht, zB. ich bin kein Pr., non sum de gloriosis). – jactator rerum a se gestarum (der mit seinen Thaten groß thut). – fortis linguā. ferox linguā (der mit seiner Tapferkeit prahlt, der Zungenheld, Bramarbas; in der alten Komödie gem. Thraso genannt).

Prählerei, jactatio. ostentatio. venditatio. venditatio quaedam atque ostentatio, alle auch mit etwas, alejs rei. – ostentatio sui. jactantia sui (Pr. von seiner Person, letzteres Tac. ann. 2, 46 in.). – vana de se praedictio (leeres Selbstlob). – jactatio circulatoria (Marktschreierei). – gloria (Ruhredigkeit; dah. „aus Pr.“, gloriā elatus). – ohne Pr. zu reden, absit verbo invidia (wie Liv. 9, 19. §. 15).

prählerisch, **prahlhaft**, gloriosus (ruhredig, v. Menschen u. Dingen, wie Brief zc.). – vanus (der seine nichtsgeltenden Eigenschaften als bedeutend geltend zu machen sucht, v. Menschen; dann = einen leeren Schein habend, v. Dingen, wie Rede zc.). – vaniloquus (aufschneidend, v. Menschen, zB. legatus). — Adv. gloriose.

Prahlhaus, f. Prahler.

Prahlucht, ostentatio.

prahlüchtig, gloriosus. – ich bin nicht pr., non sum de gloriosis.

Prahme, ein plattes Fahrzeug, navis planā carinā; navis plano alveo; navis paulo humilior.

Prairie, campus herbidas ac late patens (nach Liv. 24, 14, 6). – unabsehbare Prairien, campi herbidi ac patentes magis, quam ut perspicui possint (nach Mela 3, 9, 6): die Prairien des fernen Westens, *campi herbidi, qui occidentem versus late patent.

Practiker, f. Practiker.

practisch, f. practisch.

Prälat, *praelatus.

Prälatur, *munus praelati.

Präliminarartifel, conditiones (des Friedens, pacis).

Präliminarien, des Friedens, *initia pacis* (die Einleitungen zum Frieden). – *pacis conditiones* (die Friedensbedingungen).

prall; zB. pralles Kleid, *vestis stricta et totos artus exprimens*.

prallen, f. anprallen.

präludiren, etwa **praeludere cantu*.

Präludium, etwa **praelusio cantus*.

prämeditirt, *cogitatus* (zB. *facinus*).

Prämie, f. Preis *no. II*.

Prämisse, f. Vorderfaß.

prangen, *splendere* (glänzen, f. das. die Syn.).

– *conspici* (sichtbar seyn). – *se ostentare* (prahlen).

– in Gold u. Purpur *pr.*, *insignem auro et purpura conspicui*. – mit etw. *pr.* (groß thun), *jactare alqd.*

Prangen, das, mit etw., *jactatio alejs rei*.

Pranger, **palus*. – Jmd. an den Pr. stellen, **alqm ad palum in aliorum exemplum alligare* (eig.); **alqm ignominiae objicere* (bildl. = Jmd. der Schande aussetzen); *alqm scriptis diffamare* (bildl. = Jmd. durch Schriften in übeln Ruf bringen).

Pränumerat, f. Vorausbezahlung.

Pränumerationspreis, **pretium, quod in antecessum solvitur*. – der Pr. des Buches ist, **si in antecessum solvitur, liber venit etc.*

pränumeriren, f. vorausbezahlen.

Präparation, f. Vorbereitung.

präpariren, f. vorbereiten, zubereiten.

Präposition, *praepositio* (Gramm.). – Präpositionen, die den Accusativ, Ablativ regieren, *praepositiones accusativae, ablativae* (Spät.). – den Städtenamen Präpositionen vorsetzen, die Städtenamen mit Präpositionen construiren, *praepositiones urbibus addere*.

Prärogativ, f. Vorrecht, Vorzug.

Präsens, *tempus praesens* (Gramm.).

Präsent, f. Geschenk.

Präsentation, zu einem Amt, zu einer Stelle, etwa *commendatio*.

präsentiren, offerre, *praebere* (darbieten, Dinge). – *circumferre* (herumtragen, = geben, Speisen). – *commendare* (empfehlen, Personen). – das Gewehr *pr.*, *salutationem facere more militari*. – sich präsentiren, *objici, occurrere* (v. Sachen); *se in conspectum dare* (v. Pers.).

Präsentirteller, etwa *repositorium*.

Präservativ, **Präservativmittel**, ein, gegen Gift nehmen, *se praecunare medicamento venenorum metu*. – Nachtraglungen gelten als ein Pr. gegen die Epilepsie, *linguas lusciniarum qui edit ab epilepsia tutus dicitur*.

Präsident, *praeses* (Vorsitzer). – *princeps, caput* (Haupt). – Pr. bei einer gerichtlichen Untersuchung, *qui judicio praeesit; qui iudex praeesit quaestioni*.

präsidiren, *praesidere*. – bei od. in etw. *pr.*, *alci rei praesidere*; *alci rei praesesse*: bei einer gerichtlichen Untersuchung *pr.*, *judicio praesesse*; *judicem praesesse quaestioni*.

Präsidium, das, führen, f. präsidiren.

Präsi; zB. den ganzen Pr. halte ich für nichts werth, *omnem istam congeriem nihili puto*.

prasseln, *fragorem edere*.

Prasseln, das, fragor (zB. *pontis abrupti*).

prassen, *helluari*; *luxuriose vivere*.

Prassen, das, *helluatio*; *luxus*.

Prasser, *helluo*; *nepos*.

Prätendent, *aemulus regni od. imperii*.

prätendiren, f. fordern.

Prätension, f. Forderung *no. II*. – ohne Pr., f. bescheiden. – **prätentiös**, f. anspruchsvoll.

Präteritum, *tempus praeteritum od. perfectum* (Gramm.).

Prätor, *praetor*.

Prätorianer, *miles praetorianus*. – die Prätorianer, *milites praetoriani*, u. bl. *praetoriani*; *cohortes praetorianae*.

prätorianisch, *praetorianus* (zB. *cohortes*).

Prätur, *praectura*.

Prävenire, das, Jmdm. spielen, f. zuvorkommen.

Praxis, I) *Uebung* zc.: *usus*. – *usus rerum* (Uebung u. Erfahrung). – *prudentia* (practische Einsicht). – mehr Pr. haben als Theorie, *minus in studio quam in rebus et usu versatum esse*. – II) *Ausübung*: a) *übh.*: *usus, usus et tractatio, res* (Plur.) *atque usus* (im Allg.). – *experimenta, n. pl.* (die Versuche, Ggß. *praeccepta*, die Vorschriften, die Theorie; zB. die Pr. beweist es, *experimenta testantur*). – *exempla, n. pl.* (die Beispiele, die vorkommen, die Vorgänge, zB. *hujus urbis jura et exempla corrumpis*). – *veritas causarum* (die Proesse in der Wirklichkeit, Ggß. *declamationes*). – *consuetudo juris* (das Herkommen des Rechts, zB. *ipricht od. ist für Jmd., facit cum alqo*). – *nützliche Pr.*, *efficiendi utilitas* (Ggß. *scientiae delectatio*, anziehende Theorie). – in der Pr. des gewöhnlichen Lebens, in *usu vitaeque communi*: die Gerechtigkeit theilt sich in der Pr. den übrigen Tugenden mit, *justitia se fundit usu in ceteras virtutes*: die Pr. ist in allen Dingen viel werth, *speciell in der Medicin, usus efficacissimus omnium rerum magister, peculiariter medicinae*: man muß Theorie u. Pr. mit einander verbinden, *discas oportet et quod didicisti agendo confirmes*: in der Pr. bewandert seyn, in *rebus atque in usu versatum esse*: durch die Pr. lernen, *usu discere*; *militando discere* (v. Soldaten, zB. *quae illi literis, ea ego militando didici*). – b) *Ausübung eines Faches*; zB. die Pr. eines Advocaten, *causarum actio*: eines Arztes, **medicinae usus et tractatio*. – Pr. haben a) v. Advocaten: in *causis agendis od. in foro versari* (die Jurisprudenz practisch treiben); *multas causas actitare* (viele Proesse führen, eine starke Praxis haben). b) v. Arzt: *medicinam exercere, factitare, profiteri* (Praxis treiben, practiciren); a *multis consuli* (eine starke Praxis haben). – die Pr. aufgeben (*causas agere desinere* (v. Advocaten); *curandi finem facere* (v. Arzt): die Pr. verlieren, **ex causidicorum ordine removeri omnique causas agendi venia privari* (v. Advocaten, dem die Praxis verboten wird); **omni curandi venia privari* (v. Arzt): einem Advocaten die Pr. nehmen, *alci advocacionibus interdiceret* (Jct.): Jmdm. die Pr. gestatten, *exereendi artem jus concedere*.

precär, f. unsicher. – **preciös**, *fastidiosus*.

predigen, I) v. *intr.* **orationem* (sacram) *habere*; **e* (sacro) *suggestu dicere*; **in coetu Christianorum verba facere*; **de rebus divinis dicere*. – von etwas *pr.*, im 3ßg. **dicere de alqa re*: über etwas *pr.*, **oratione explicare alqd.* – *Uneig.*, gegen Jmd. od. etwas *pr.*, *increpare alqm od. alqd.* *tauben Ohren pr.*, f. Ohr. – II) v. *tr.* *praedicare* (zB. das Evangelium, *euangelium*: das Christentum, *dogmata ac doctrinam Christi*: Buße, *poenitentiam*: dem Räuber Gottes Wort, *verbum dei latroni*; alle bei Eccl.). – *Uneig.*, den Frieden *pr.*, *ad pacem hortari non desinere* (fort u. fort zum Fr. ermahnen); *pacem semper laudare* (immer den Fr. preisen); *pacem suadere* (zum Fr. rathen): Wahrheit *pr.*, *verum crepare* (Hor. sat. 2, 3, 33).

Prediger, I) eig.: **orator a sacris* (als Kanzelredner). – *sacerdos* (als Priester *übh.*, f. „Pfarrer“ ein Mehreres). – der Pr. Salomonis, *ecclesiastes*

(Eccl.): der Pr. des Evangeliums, euangelizator, rein lat. praedicator (Eccl.). — II) uneig.: semper laudator alcjs rei (der beständige Lober einer Sache, zB. libertatis, pacis). — laudator alcjs rei (Lober einer Sache übh., zB. pacis). — praedicator alcjs rei (der Preisende Verkündiger, zB. virtutum). — als Pr. des Friedens auftreten, coepisse suadere pacem. — ein Pr. für taube Ohren, monitor non exauditus.

Predigerin, *oratrix a sacris (die predigt). — uxor sacerdotis (Gattin eines Predigers).

Predigermagazin, *horreum homileticum.

Predigerseminar, *seminarium homileticum.

Predigerstelle, s. Pfarramt.

Predigerwohnung, s. Pfarrwohnung.

Predigt, I) = Verkündigung, praeconium. praedicatio (zB. euangelii, Eccl.). — II) geistliche Rede: oratio, quae de rebus divinis habetur; *oratio de rebus divinis habita. — eine Pr. über das Evangelium, über eine Epistel, *oratio, quā explanatur pericope euangelica, epistolica: eine Pr. halten, ablegen, s. predigen: der Pr. beiwohnen, *orationem, quae de rebus divinis habetur, audire: fleißig der Pr. beiwohnen (in die Kirche gehen), *numquam a Christianorum sacris abesse. — Uneig., Jndm. eine scharfe Pr. halten, alqm graviter monere.

Predigtamt, s. Pfarramt.

Predigtbuch, *liber orationum, quae de rebus divinis habitae sunt.

Predigtentwurf, *orationis de rebus divinis habendae commentarius.

pregeln, frigare.

Preis, I) was man von Anderen nimmt od. bekommt, Raub od. Geschenk, nur noch üblich in der Redensart: **Preis geben**, diripiendum concedere od. permittere. direptioni relinquere. praedae dare (zur Plünderung, zum Raube überlassen, zB. eine Stadt den Soldaten, urbem, oppidum militibus). — alqd praedae esse alci sinere (zulassen, daß etwas Jndm. zum Raube wird). — permittere. committere. dedere (etwas überlassen, übergeben). — addicere (anheim geben). — objicere. offerre (obj. eig. vorwerfen, zB. den wilden Thieren, feris; dann auch uneig. wie off. = etwas einer Sache aussetzen, zB. der Gefahr zc.). — praebere ad alqd (darbieten, zB. die nackten Körper den Geschossen, nuda corpora ad missilium telorum ictus). — vulgare (Zedermann hingeben). — projicere (eig. aussetzen, zB. ein Kind; dann uneig. gleichf. Allen zum Raub hingeben, Personen u. Dinge; einer Sache, in od. ad alqd, zB. in has miseras, ad bellum saevissimum, s. Krieg zu Sall. Jug. 14, 21). — deserere. desertum esse pati. prodere (im Stiche lassen, verrathen, prod. auch Dinge, zB. patriam); verb. (= leichtsinnig, rücksichtslos Pr. geben) deserere et prodere; prodere et projicere; od. projicere ac prodere (auch einer Sache, ad alqd, zB. ad inconsultam atque improvidam pugnam). — Jnd. der Grausamkeit od. der Willkühr Jnds. Pr. geben, alqm alcjs crudelitati od. alcjs libidini dedere: sein Leben Pr. geben, vitam in discrimen dare (sein Leben in Gefahr geben); se morti offerre od. objicere (sich dem Tode aussetzen, Preis geben); vitam profundere (rücksichtslos hingeben, zB. pro patria): sein Leben der Wuth der Bürger, caput suum lurori civium projicere: die Sache des Staates dem Risiko Pr. geben, rem publicam in discrimen committere: treulosen Plänen Pr. gegeben, infidis consiliis obnoxius. — sich Pr. geben, se projicere (sich Allen aussetzen); pudicitiam suam prostituere od. prosternere (sich schänden lassen, v. männlichen u. weiblichen Personen); sese prostituere in libidinem populi. vulgare corpus, für Geld, pretio (von feilen

Dirnen). — sich den Vollksten Pr. geben, se voluptatibus permittere.

II) Belohnung, bes. für befriedigend gelöste Aufgaben (Prämie): praemium. — praemium industriae (Belohnung für Fleiß, Prämie). — praemium certaminis od. praemium, quod victor auferit (Kampfspreis, Preis, den der Sieger in jeder Art Wettkampf davonträgt). — palma (eig. Palme als Ehrenlohn des Siegers; dann bildl. = Vorzug). — laus (Lob als Preis). — der Pr., der auf Jnds. Kopf gesetzt ist, merces mortis alcjs: einen Pr. auf Jnds. Kopf setzen, mercedem mortis alcjs promittere. — einen Pr. aussetzen, praemium proponere: den Pr. bestimmen, festsetzen, setzen, den der Sieger erhalten soll, praemium ponere: bedeutende Preise an Geld u. andern Dingen setzen, amplissima praemia pecuniae aliarumque rerum ponere: den Pr. erhalten, davontragen, praemium accipere od. auferre; palmam accipere od. ferre (s. oben zu palma); certamine vincere (übh. im Wettkampf siegen): Jndm. den P. zuerkennen, geben, alci praemium deferre od. dare od. tribuere; alci palmam deferre od. dare (s. oben zu palma): Jndm. den ersten Pr. zuerkennen, alci primum praemium tribuere (eig.); alci primas od. priores deferre (primas wenn von mehreren, priores wenn von zwei Bewerbern die Rede ist, eig. u. uneig., s. Cic. Brut. 21, 84): den zweiten, alci secundum praemium tribuere (eig.); secundas alci deferre od. dare (eig. u. uneig.): der Pr. des weiblichen Wettstreits wurde der Lucretia zuerkannt, muliebris certaminis laus penes Lucretiam fuit: Jndm. den Pr. (Vorzug) des Muthes und der Tapferkeit einräumen, cedere alci animo atque virtute.

III) Werth einer Sache im Handel: pretium. — Ist es = Getreidepreis, s. d. — ein fester Pr., certum pretium od. aes: ein hoher Pr., pretium magnum, impensum: ein niedriger, geringer Pr., pretium parvum: der geringste, äußerste Pr., pretium minimum. — um hohen Pr., magno od. impenso pretio od. bl. magno, impenso (zB. emere, parare, vendere); care (theuer, zB. emere, vendere); bene (gut, zB. vendere); male (schlecht, zB. emere): um einen ungeheuern Pr., immenso pretio od. bl. immenso (zB. mercari): um einen niedrigen, geringen Pr., parvo pretio od. bl. parvo (zB. emere, vendere); bene (gut, zB. emere); male (schlecht, zB. vendere); vili pretio od. gew. bl. vili (zB. emere, vendere): um einen geringern (niedrigern) Pr., minoris (zB. aestimare [abschätzen], vendere); vilis (zB. emi): um einen sehr geringen (sehr niedrigen) Pr., minimo (zB. emere); vilissime (zB. verkauft werden, venire): forge nur, daß er das Gütchen um einen billigen Pr. bekomme, rogo cares quanti aequum est agellum emat. — um welchen Preis? quanti? (zB. quanti hoc emptum est? u. quanti cenas?). — um jeden Pr., pretio quantumcumque od. bl. quantumcumque (um welchen Preis nur immer, zB. pacisci: u. bildl., tu non concupisces quantumcumque ad libertatem pervenire?); quālibet impensā (um jeden Geldaufwand, es möge kosten so viel es wolle, zB. infimorum hominum amicitias sibi adjungere); ne cui rei pareat ad etc. (er solle kein Mittel unversucht lassen, zB. petit, ne cui rei pareat ad ea efficienda, quae pollicetur); summa ope od. omni ope atque opera (mit aller Mühe, zB. niti od. emiti, ut od. ne m. Conjunctiv); omni ratione od. quacumque ratione (auf jede Weise, zB. omni ratione contendere, ut etc.: u. alqm in societatem belli quacumque ratione deducere); quocumque od. omni modo (auf jede Weise, jedenfalls, zB. quoc. modo mea voluit esse: u. si omni modo vitam impetrare cupiunt): quacumque conditione

(unter jeder Bedingung, 3B. pacem accipere); durissimis conditionibus (unter den härtesten Bedingungen, 3B. pacem nolle nisi dur. cond. dare); quamvis iniqua conditione (unter jeder auch nach so harten Bedingung, 3B. cupere pacem); quacumque pactione possit (unter welchem Abkommen es geschehen könne, 3B. redimi se quacumque pactione posset, jussit); per aequa per iniqua (durch jedes [billige od. unbillige] Mittel, Zugeständniß zc., 3B. concordiam per aequa per iniqua reconciliandam civitati esse); vel vi vel clam vel precario (entweder gewaltsam od. heimlich od. bittweise, 3B. hanc tu mihi fac tradas); utique (wie es auch seyn oder kommen mag, jedenfalls, 3B. quae quidem ego utique vel versura facta solvi volo); um jeden Pr. den Frieden schließen, pacem qualemcumque componere: etw. um jeden Pr. kaufen, emere alqd quanti indicatum est nulla pretii cunctatione (ohne langes Besinnen den geforderten Preis geben); tantum dare quantum vult venditor (soviel geben als der Verkäufer verlangt): um jeden Pr. käuflich, pretio venalis. — um keinen Pr., nulla od. non ulla conditione (unter keiner Bedingung, 3B. in senatum pervenire posse; vgl. legionem Martiam negant ulla conditione ad te posse perducere); nullo modo, nullo pacto (auf keine Weise, auf keinen Fall, 3B. nullo modo honeste removere tabulas posse: u. fieri nullo pacto potest, ut etc.): um keinen Pr. in der Welt würde ich eine Lüge machen, nullius patrimonium tanti facio, ut mentiar. — den Pr. sagen, bestimmen, sehen, fordern, eloqui (vom Verkäufer und Käufer, s. Cic. off. 3, 15, 61 f.); pretium facere, indicare (vom Verkäufer, einen Preis setzen, Ggß. promittere, d. i. ein Gebot thun, s. Plaut. Pers. 4, 4, 37 [586]; der geforderte Preis steht bei indic. im Ablat., 3B. centum nummis). — was ist der Pr.? quanti indicas? quanti hoc vendis? (wieviel verlangst du dafür? fragt man den Verkäufer); quanti hoc constat? quanti hoc emptum? (wieviel kostet das? fragt man den Käufer, den Besitzer einer Sache): was ist der äußerste Pr.? quanti emi potest minimo? soll ich die Schafe um diesen Pr. haben? tanti mihi oves sunt emptae? ja! sunt!: ich werde mit Jmd. einig über den Pr., convenit mihi cum algo de pretio: im Pr. seyn, stehen, in pretio esse: hoch im Pr., im hohen Pr. stehen, magni pretii esse; magno (pretio) stare od. constare. care constare (e. hohen Pr. kosten); carum esse (theuer seyn, Ggß. vilem esse); magnum pretium habere (e. hohen Pr. haben, 3B. von Mäuzen); impenso pretio venire (um e. sehr hohen Pr. verkauft werden): keinen Pr. haben, nicht im Pr. seyn, pretium non habere: der Pr. einer Sache steigt, geht in die Höhe, schlägt auf, etw. steigt im Pr., steht in e. höhern Pr., pretium alci rei accedit (3B. agris); res carior fit; res carius od. pluris venit; pretium alci rei augetur: sehr, plurimum alci rei pretio accedit (3B. plurimum agrorum pretiis accessit): ungeheuer, pretium alci rei in immensum exarscit (3B. Corinthiorum vasorum pretia in immensum exarserunt): der Pr. einer Sache geht zurück od. herab, fällt, sinkt, schlägt ab, pretium alci rei retro abit; pretium alci rei minuitur (3B. bis auf drei Kreuzer, ad ternos nummos); pretium alci rei deminuitur (3B. propter tumultum pretiis possessionum deminutis); res vilior fit; res vilius venit: der Pr. einer Sache ist gefallen, liegt darnieder, pretium alci rei jacet: den Pr. einer Sache erhöhen, steigern, machen, daß der Pr. von etw. aufschlägt, es höher im Pr. kommt, pretium alci rei efferre od. augere; pretium alci rei carius facere; rem cariorem facere: den Pr. von etw. ermäßigen, herabsetzen, s. er-

mäßigen, herabsetzen: den Pr. von etw. herabdrücken, levare pretium alci rei: die Preise herabdrücken. sinken machen, pretia summittere: etwas nach seinem Pr. verkaufen, alqd suo pretio vendere.

Preisangabe, indicatio.

Preisauflage, quaestio cum praemio proposita.

Preisbewerber, *de praemio proposito certans. — als Nebenbuhler (Mitbewerber), aemulus (Tac. ann. 16, 4).

Preisbewerbung, *certamen (3B. in der Eloquenz, eloquentiae), ad quod praemio posito provocatur.

Preisecourant, pretia venalium rerum.

Preiselbeere, a) der Strauch: *vaccinium vitis idaeae (L.). — b) die Frucht: *baca vaccinii vitis idaeae.

preisen, laudibus celebrare u. bl. celebrare (überall lobend bekannt machen, feiern). — praedicare (vor allen Leuten rühmen, viel Aufhebens machen von zc.). — laudare (loben, rühmen übh.). — laudibus ferre (rühmend im Munde führen, 3B. vestrum iter ac reditum omnia saccula laudibus ferent). — canere. cantare (dichtend od. singend preisen, feiern, s. Virg. Aen. 4, 190. Val. Fl. 2, 117). — clamare (laut preisen, 3B. quotidie felices mortuos, die Todten laut glücklich pr.). — Jmds. Lob pr., alci laudes od. de alci laudibus praedicare: Jmd. im Liebe pr., alqm carmine celebrare; alci laudes od. de alci laudibus canere (Jmds. Lob singen); alci facta canere (Jmds. Thaten besingen): etwas im Liebe pr., pretium alci rei cantare (den Werth von etwas, wie Ov. fast. 2, 115: pretium vehendi cantat): Jmd. in Schriften pr., nomen alci celebrare scriptis (seinen Namen in Schriften verherrlichen); memoriam alci scriptis prosequi (sein Andenken in Schriften feiern): Jmd. dankbar pr., alqm gratā commemoratione celebrare (nach Cic. Planc. 40, 95 [vo comm. eel.], wofür sich gratā commemoratione canere erst bei Sen. ep. 79, 13 findet): hoch pr., magnis od. maximis od. summis laudibus celebrare; summis laudibus efferre (hochgepreisen, s. hochgefeiert): Jmd. od. etwas außerordentlich pr., alqm miris modis laudare; alqm od. alqd miris laudibus praedicare; alci laudes in astra tollere: zu sehr, zu hoch pr., in majus celebrare alqd: glücklich pr., s. glücklich: aufhören Jmds. Verdienste zu pr., conticescere de laudibus alci: von Allen gepriesen werden, omnium sermone celebrari: jener gepriesene, bl. ille (wie Cic. de imp. Pomp. 18, 54).

Preisen, das, praedicatio, einer Sache, alci rei od. de alqa re.

Preisfrage, quaestio cum praemio proposita.

preislich, s. preiswürdig.

Preisrede, *oratio de praemio proposito certans.

Preischrift, *scriptum de praemio proposito certans (die Schrift, die um den Preis kämpft). — *dignum, quod praemio ornatur, scriptum (die Schrift, die des Preises werth ist). — *scriptum praemio ornatum (die Schrift, die den Preis erhalten hat).

preiswürdig, I) seines Preises würdig: *suo pretio dignus. — eine pr. Waare, merx proba. — II) des Preisens würdig: laude dignus, laudabilis (lobenswerth). — egregius, eximius (vortrefflich übh.). — pr. Thaten, res gestae magnificae. — Adv. laudabiliter; egregie; eximie.

Preiswürdigkeit, einer Waare, mercis probitas.

pressen, einen Fuchs, *vulpem distento linteo impositam sublime jactare. — Uneig., Jmd. pr. (um

Geld), alqm percutere; alqm emungere argento, auch bl. alqm emungere (vgl. Ruhnken zu Ter. Phorm. 4, 1, 1); alqm ferire (auch „um etw.“, alqā re, zB. munere). – **Pressen**, das, s. Betrügen.

Presser, s. Betrüger.

Presserei, s. Betrug.

Premier-Lieutenant, *succenturio superior.

Premier-Minister, *princeps amicorum regis.

pressant, non differendus; qui, quae, quod dilationem non recipit.

Preßbaum, arbor; prelum.

Preßbengel, vectis.

Preße, prelum (eig. der Preßbaum; dann auch für die ganze Preße jeder Art). – torcular. torcularium (Traubenpreße, Kelter). – pressorium (Kleiderpreße, Amm. 28, 4, 19). – *prelum typographicum, im 3jhg. bl. prelum (Buchdruckerpreße, von Ulrich v. Hutten vocalis machina genannt). – eine Schrift unter die Pr. geben, *librum literarum formis exscribendum curare; *librum edere (herausgeben übh.); unter der Pr. seyn, *sub prelo esse; *literarum formis exscribi: die Pr. verlassen, *prodire: ein Buch, welches eben die Pr. verlassen hat, *liber adhuc musteus. – Uneig., in der Pr. (d. i. in Bedrängniß) seyn, in angustiis esse od. versari; in angustias adductum esse.

pressen, premere (eig.; dann uneig. = drängen, hart zusetzen), in der eig. Bed. auch mit dem Zuf. prelo, torculari (s. „Preße“ über diese WW.). – urgere (uneig., hart bedrängen). – durch Gewichte Kleider pr., vestes ponderibus premere. – junge Leute zu Soldaten pr. (gewaltjam ausheben), adolescentes cogere, ut militent; adolescentes ad delectum rapere: Matrosen pr., nautas invitos cogere in classem; nautas ad delectum rapere: Richter pr., iudices invitos cogere.

Presser, torcularius (Kelterer).

Preßfreiheit, *libertas sentiendi quae velis et quae sentias literarum formis exscribendi. – Pr. geben, ingenia liberare: in einem Staate ist Pr., *in civitate sentire quae velis et quae sentias literarum formis exscribere licet.

preßirt seyn, multis occupationibus distineri. – es preßirt, res non differenda est. res dilationem non recipit (die Sache leidet keinen Aufschub); maturato opus est (es ist Eile nöthig).

Preßzwang, einführen, etwa ingenia punire (Tac. ann. 4, 35).

Priester, sacerdos (im Allg.). – flamen (Pr. einer einzelnen Gottheit [dessen Frau, flaminica]: zB. Pr. des Jupiter, fl. Dialis [dessen Frau, flaminica Dialis]; Pr. des Mars, fl. Martialis; Pr. des Romulus, fl. Quirinalis). – der oberste, hohe Pr., maximus od. summus sacerdos; princeps sacerdotum. – Pr. der Themis (bildl. v. Richter ic.), iustitiae antistes. – Jmd. zum Pr. vorschlagen, alqm sacerdotem od. flaminem nominare: einen Pr. wählen, sacerdotem od. flaminem creare; flaminem legere od. capere od. prodere; sacerdotem cooptare (von den Mitgliedern des Priestercollegiums): den Priester förmlich einweisen, sacerdotem od. flaminem inaugurare: Pr. werden, sacerdotium inire (ein Priesteramt antreten): Pr. seyn, sacerdotium habere. sacerdotio praesesse (ein Priesteramt verwalten).

Priesteramt, sacerdotium od. (bei den Eccl.) sacerdotale officium od. munus (im Allg.). – flaminium (bei einer einzelnen Gottheit). – das hohe Pr., sacerdotium maximum od. summum (Eccl.): ein Pr. antreten, sacerdotium inire; sacerdotio praesesse coepisse: ein P. verwalten, sacerdotium habere; sacerdotio praesesse.

Priesterehe, *sacerdotum matrimonium (die Ehe der Priester). – *connubium sacerdotale (daß Recht der Priester, sich zu verheirathen).

Priesterfamilie, familia, cui sacerdotium velut hereditate obvenit.

Priestergewand, s. Priesterrock.

Priesterherrschaft, *imperium od. dominatus sacerdotum.

Priesterin, sacerdos. – es sind nur Priesterinnen angestellt, sacrificia per mulieres ac virgines confici solent.

Priesterkaste, *sacerdotum classis; im 3jhg. bl. sacerdotes.

Priesterkleid, = Kleidung, s. Priesterrock, = ornat.

priesterlich, sacerdotalis; od. durch den Genit. sacerdotis od. sacerdotum.

Priesterorden, sacerdotum collegia, *n. pl.* (die einzelnen Priestercollegien zusammen). – collegium (ein einzelnes Priestercollegium). – einen Pr. stiften, *collegium sacerdotum constituere.

Priesterornat, ornamenta sacerdotalia (die ganze Ausstattung eines Priesters, Eccl.). – vestis sacerdotalis (die Priesterkleidung, Eccl.). – im Pr., veste sacerdotali exornatus (Eccl.).

Priesterrock, vestimentum sacerdotale (Eccl.). – im Pr., vestimento sacerdotali exornatus (Eccl.). Vgl. „Priesterornat“.

Priesterschaft, I) = Priesteramt, *v. s.* – II) die Priester zusammen: sacerdotes.

Priesterschmuck, ornamenta od. insignia sacerdotalia, *n. pl.* (Eccl.).

Priesterstand, ordo sacerdotalis (Eccl.); ordo sacerdotum (Eccl.).

Priesterthum, s. Priesteramt, = stand.

Priesterweihe, *inauguratio sacerdotis (als Handlung). – ein Geistlicher, der die Pr. noch nicht hat, *sacerdos designatus: die Pr. erhalten, inaugurari.

Priesterwürde, sacerdotium.

Prim, in der Fechtkunst, manus prima (s. Quint 5, 13, 54).

Primaner, *discipulus classi primae ascriptus; *primanus.

Primas, oberster Erzbischof, *archiepiscoporum princeps.

Primat, I) Oberbisthum: *archiepiscopatus primus. – II) Vorrang: principatus.

Princip, I) = Grundbegriff, = lehre, = satz (*v. vgl.*): ratio (der Grundsatz, den Jmd. befolgt, die Tendenz, die Jmd. verfolgt, zB. das Pr. der Milde siegt, ratio parcendi vincit: es kämpft das gute [conservative] Pr. mit dem schlechten [mit den Grundsätzen der Umsturzpartei], bona ratio cum perdita confligit). – iudicium mit u. ohne animi (die auf Urtheil gegründete Ansicht od. Ueberzeugung, zB. sein Princip ändern, animi iudicium mutare: nichts ist an sich groß, wenn es nicht das Resultat eines entschiedenen Pr. ist, nihil per se amplum est, nisi in quo iudicii ratio exstat). – decretum (die Willensmeinung eines Philosophen, zB. ex decreto suo perire). – aus Princip = aus Grundsatz, s. Grundsatz: aus Princip für das Recht, aequo et bono ductus. – II) = das, wovon man ausgeht od. worauf etwas sich zurückführen läßt: principium (Anfang, Grundlage). – fons (die Quelle). – causa (die Ursache, zB. causae rerum). – das oberste Pr. der (philos.) Erkenntniß, cognoscendi initium: das oberste Pr. der Staatsflugheit, caput civilis prudentiae: jenes untergeordnete Pr., pars illa inferior. – das Pr. aller Leidenschaften ist der Mangel an Mäßigung, omnium perturbationum fons est intemperantia: das Pr.

(alles Handelns u. Begehrens) geht von der Selbstliebe aus, principium ductum est a se diligendo: dieses geht von falschen Principien aus, haec a falsis principiis profecta sunt: das Pr. bei Eintheilung der servianischen Classen war der Censur, *classes Servianae, ut cuiusque census erat, ita descriptae sunt): was das höchste Pr. eines glücklichen u. sittlichen Lebens sei, quid sit ultimum, quo sint omnia bene vivendi recteque faciendi consilia referenda. — III) feste Bestimmungen: leges impositae. — nach Principien disputiren, legibus impositis disputare.

Principal, pater familias (das Oberhaupt im Hause hinsichtlich seiner Familie). — herus (der Herr in Hinsicht der Sklaven). — magister (der Lehrherr).

Principalin, mater familias (Hausmutter hinsichtlich der Familie). — hera (Herrin hinsichtlich der Sklavinnen). — magistra, magistri uxor (Lehrherrin, ersteres wenn sie selbst lehrt, letzteres als Gattin des Lehrherrn).

principiell; 3B. pr. Fragen, generum universae quaestiones (Cic. de or. 2, 32, 140, wo causas ad universas quaestiones referre, die Prozesse auf pr. Fragen zurückführen); generum ipsorum universa dubitatio (Cic. de or. 2, 31, 134). — Adv. = aus Grundsatz, s. Grundsatz.

Prinz, princeps (Fürst, fürstliche Person übh., nachaug.). — regulus (Fürst aus königlichem Hause). — adolescens od. juvenis regii sanguinis od. generis. adolescens od. juvenis regio semine ortus. puer od. juvenis regius (als junger Mann aus königlichem Geblüt od. Geschlecht, s. „jung“ über puer, adol. u. juv.). — filius principis (als Sohn eines Fürsten). — filius regis od. regius (als Sohn eines Königs). — ein junger Pr., puer filius regis. — die Prinzen, auch (außer dem Plur. der vorstehenden Ausdrücke) durch principis liberi (die Kinder des Fürsten); reges (Männer von königl. Geblüt).

Prinzenerzieher, principis od. principum educator praeceptorque. — Pr. seyn, educationi filii od. filiorum principis praesesse.

Prinzenerziehung, principis filii pueri od. principis filiorum puerorum educatio.

Prinzessin, princeps femina (als fürstliche Weibsperson übh., nachaug.). — mulier regii generis. mulier regio semine orta. regia virgo (als Weibsperson aus königlichem Geblüt). — *filia principis (als Tochter eines Fürsten). — filia regis od. regia (als Tochter eines Königs; im Plur.: die Prinzessinnen, auch virginis reginae u. bl. reginae). — Caesaris filia (Kaiserstochter, nachaug.). [od. magister.

Prior, *prior (als t. t.). — *coenobii antistes

Priorat, *coenobii magisterium.

Priorin, *coenobii antistita od. magistra.

Prise, I) eig., ein Fingergriff: a) übh.: captus trium digitorum; quantum tribus digitis comprehendendi od. sumi potest; quantum tres digiti capiunt. — eine Pr. Epheublütthe heißt den Durchfall, flos trium digitorum capti alvum citam emendat. — b) ein Fingergriff Schnupftabak, *mica medicamenti sternutatorii — eine Pr. nehmen, *herbam Nicotianam tritam in nares farcire od. naribus haurire; *medicamento in sternumentum movendum efficaci uti. — II) uneig., erbeutetes Schiff: navis capta od. intercepta. — eine gute Pr., *navis belli jure capta.

Prisma, prisma, atis, n. (Spät.).

prismatisch, *prismaticus.

Britsche, I) klapperndes Instrument zum Schlagen, wie es die Postenreißer haben: etwa crepitaculum. — II) am Schlitten: *sedes trahae exterior. — III) Lager von Holz: *lectus roboratus.

pritschen, Jmd., *alqm crepitaculo percutere. **privat**, privatus (einer einzelnen Person gehörig, eine einzelne Person angehend z., Ggß. publicus). — qui, quae, quod singulorum est (einzelnen Personen angehörend). — proprius (die eigene Person, nicht Alle angehend, persönlich, Ggß. communis). — domesticus (häuslich, Ggß. forensis); verb. domesticus et privatus. — secretus (geheim, ohne Zeugen, Ggß. apertus). — Adv. privatim; domi; secreto od. clam.

Privatabkommen, lex privata (Jct.).

Privatabsicht, consilium privatum. — eine P. haben, *consilium privatum sequi; suam utilitatem sequi. suis rationibus consulere (auf seinen Vorthheil sehen).

Privatandacht, *preces intra parietes fa-

Privatangelegenheit, res privata od. domestica od. domestica et privata. — in Pr. rei privatae causā (3B. Samum venire); utilitate privata (im Privatinteresse, 3B. advenire).

Privatarbeit, *pensum a praeceptore non imperatum. — ich mache eine Pr., *ipse mihi pensum impero.

Privataudienz, *admissio secreta (in Bezug auf den Gebenden). — *aditus secretus (in Bezug auf den, der sie erhält). — *colloquium secretum (als Unterredung, welche ohne Zeugen gehalten wird). — Jmdm. eine Pr. geben, *secreto cum alqo colloqui od. agere; ad secretum sermonem alqm convocare: Jmd. um eine Pr. bitten, petere ab alqo, ut sibi secreto cum eo agere liceat: eine Pr. erhalten, secretum nancisci; intra cubiculum audiri: von den Privataudienzen Jmds. ausgeschlossen seyn, domo et cubiculo alejs exclusum esse (Ggß. illo populari accessu exclusum esse, von den öffentlichen Audienzen ausgeschlossen seyn).

Privatbad, *balneum privatum.

Privatbeichte, *confessio intra parietes od. secreto facta.

Privatbesitzung, res privata (im Allg.). — domus privata (Privathaus, w. vgl.). — *praedium privatum (Privatlandgut).

Privatbeutel, = casse, privatum alejs aerarium. — loculi peculiares alejs, auch bl. loculi alejs. — der Pr., die Pr. des Kaisers, fiscus (Ggß. aerarium, die Staatscasse): aus seinem Pr., de suo privato aerario (3B. dare alci salarium); vgl. „aus eigenem Beutel“ unter „Beutel“: in Jmds. Pr. fließen, in alejs loculos converti.

Privatbrief, literae, quae ad me mittuntur od. missae sunt (Brief an mich, Ggß. literae, quae publice mittuntur od. missae sunt). — literae familiares (vertraulicher Brief an einen Bekannten). — der P. eines Fürsten, literae cum privati nominis titulo missae.

Privatbühne, scena domestica.

Privatcasse, s. Privatbeutel.

Private, ein, homo privatus.

Privateigenthum, res privata; res privatae. — es ist etwas Jmds. Pr., res est alejs privata (wie Cic. Quint. 4, 15: res eae, quae ipsius erant privatae); od. res est alejs privata ac sua (wie Sen. ben. 7, 6 extr.: Caesar omnia habet, fiscus ejus privata tantum ac sua).

Privaterziehung, institutio domestica; disciplina domestica. — eine Pr. genießen, disciplinam habere domesticam od. (von Mehreren) disciplinas habere domesticas. — Jmdm. eine Pr. geben, alqm domi atque intra privatos parietes discentem continere (Quint. 1, 2 in., im Ggß. von alqm scholarum frequentiae et velut publicis praeceptoribus tradere).

Privatfeind, inimicus (Ggß. hostis). – privatum alci invisus infestusque. – alci offensus propria irā. – **Privatfeindschaft**, inimicitiae privatae. – eine Pr. mit Jmd. haben, privatas inimicitias cum alqo habere. Vgl. „Privathaß“.

Privatfrachtschiff, privata navis oneraria.

Privatgebäude, s. Privathaus.

Privatgebrauch, usus mit einem possessiven Pronomen, zB. meus usus. – zum Pr., in privatum (Liv. 40, 51. §. 5).

Privatgelder, pecunia privata; privatorum pecuniae. – die Privatgelder, s. auch „Privatcasse“.

Privatgelehrter, homo umbraticus; homo otiosus.

Privatgeschäft, negotium privatum. – res privata od. domestica od. domestica et privata (Privatangelegenheit). – in Privatgeschäften, Privatgeschäfte halber, *privati negotii obeundi causā od. bl. *privati negotii causā (zB. iter facere); rei privatae causā (zB. Samum venire): er war in Privat- u. Regierungsgeschäften ganz erfahren, nulla ars neque privatae neque publicae rei gerendae ei defuit.

Privatgottesdienst, sacra privata (n. pl.). – Pr. halten, *privatim sacris operari.

Privatgroll, s. Privathaß.

Privatgut, eines Fürsten, *privatum praedium.

Privathand, die, vincula privata (n. pl.). [sia]

Privathandel, privata ac singularis controversa.

Privathaß, odium privatum od. proprium. – propria similtas (persönliche Spannung; s. „Haß“ über od. u. sim.). – ich hege einen Pr. gegen Jmd., meo nomine odi alqm; est mihi cum alqo privatum odium; alci offensus sum propria irā; alci privatim invisus infestusque sum: ich hege keinen Pr. gegen Jmd., nullum privatim mihi cum alqo est odium; nullo in alqm sum proprio odio: zu Pr. war kein Grund vorhanden, propriae similtatis nulla causa erat.

Privathaus, domus privata; privatorum domus; aedificium od. tectum privatum; im Ggß. zum Gotteshaus, aedes profanae (s. „Haus“ über dom., aed. u. tect.). – in einem Pr., in domo privata; auch bl. in domo; od. in privato (in e. Privatlocale, zB. consilia habere).

privatim, privatim (Ggß. publice). – intra privatos parietes, u. bl. intra parietes (zwischen seinen vier Wänden). – intra cubiculum (im Zimmer, zB. Audienz erhalten, audiri).

Privatinteresse, utilitas privata od. domestica od. mea (Privatnutzen, Ggß. utilitas publica od. utilitas civium). – commodum privatum (Privatvortheil). – usus privatus (Privatnutzen, Ggß. bonum publicum, das allgemeine Beste). – utilitas od. utilitates rei familiaris meae (Privatnutzen in Bezug auf mein Vermögen). – commodum meum (mein eigener Vortheil, Ggß. utilitas civium). – compendium privatum (Privatgewinn). – res privata od. res privatae (Privatangelegenheit od. -angelegenheiten). – res meae (meine Angelegenheiten). – privatae fortunae (der eigene Wohlstand, Ggß. communis res publica). – privata consilia (Privatbestrebungen, Ggß. consilia publica). – necessitates od. necessitudines privatae (Privatverbindungen). – cupiditas mea (Selbstsucht, Ggß. salus communis, bei Cic. off. 1, 19, 63). – im Pr., utilitate privata (zB. advenire); rei privatae causā (zB. Samum venire): mehr auf das Pr., als auf das Staatsinteresse sehend, suarum rerum magis memor quam patriae: das Pr. hintansetzen, rei familiaris commoda negligere: sein Pr. einer Sache aufopfern, *utilitates pri-

vatas alci rei remittere: dem Pr. hulldigen, nachgehen (seinen Privatnutzen suchen), suae utilitati od. suis commodis servire; suis rationibus consulere: Alles auf sein Pr. beziehen, in Allem auf sein Pr. sehen, omnia ad utilitatem domesticam referre.

privatfieren, in otio vivere (in Muße leben). – in umbra degere (in gemächlicher Zurückgezogenheit leben). – in re publica quiescere (sein Amt als Staatsmann bekleiden). – an einem Orte p., *alqo loco otiosum vivere od. degere.

privativ, privans.

Privatländerei, ager privatus; agri privati.

Privatleben, vita privata (im Allg., Ggß. vita publica). – vita otiosa (in Bezug auf die freie Muße). – vita umbratilis (in Bezug auf die gemächliche Zurückgezogenheit); verb. vita otiosa et umbratilis. – historia vitae privatae (als Geschichte). – im Ggß. auch bl. vita (zB. im Pr., in vita, Ggß. im öffentlichen Leben, in rebus gestis). – das ruhige Pr., vita privata et quieta: sich in das Pr. zurückziehen, in privatam vitam concedere; ad privatam vitam redire; a negotiis publicis se remove ad otiumque perferere; privato habitu imperii insigne mutare (v. Kaiser): aus dem Pr. in das Staatsleben übertreten, ex umbratili et otiosa vita in solem et pulverem procedere.

Privatlectüre, *lectio privata. – die Pr. leiten, *privatae lectionis iter dirigere.

Privatlehrer, *praeceptor privatus (im Ggß. von praeceptor publicus, welches bei Quint. 1, 2 in.). – *docendis privatim juvenibus magister (im Ggß. von docendis publice juvenibus magister, was bei Gell. 19, 9, 2). – Jmd. im Hause durch Privatlehrer unterrichten lassen, alqm domi atque intra privatos parietes discentem continere (Quint. 1, 2 in., im Ggß. von alqm scholarum frequentiae et velut publicis praeceptoribus tradere).

Privatleute, homines privati, auch bl. privati. – ii qui suum negotium gerunt otiosi (Ggß. ii qui ad rem publicam se contulerunt).

Privatlocal, locus privatus. Vgl. „Privathaus“. – in einem Pr., in privato (zB. consilia habere).

Privatmann, homo privatus. – homo, qui suum negotium gerit otiosus (Ggß. qui ad rem publicam se contulit).

Privatnachricht, nuncius domesticus. – nuncius ad me allatus (Ggß. nuncius publice allatus).

Privatnutzen, s. Privatinteresse.

Privatperson, homo privatus.

Privatrache, *ultio privato nomine exacta (die ich auf meine Verantwortung hin nehme).

Privatrecht, jus privatum (J Ct.). – jus urbanum (das bürgerliche Pr., nach welchem der praetor urbanus in Rom Recht sprach; bei den J Ct. genannt jus praetorium).

Privatrücksichten, respectus rerum privatarum (die Rücksicht auf die Privatangelegenheiten, auf das Privatinteresse). – privata beneficia, n. pl. (persönliche Wohlthaten, Dienste u. dgl., zB. privata beneficia a rebus publicis secreta esse, ständen in keiner Beziehung mit dem Staate). – aus Pr., respectu rerum privatarum; privato nomine (aus Rücksicht auf Privatwede); meo, tuo, suo nomine (aus Rücksicht auf mich, dich, sich).

Privatsache, 1) Sache, die einen Einzelnen, nicht den Staat angeht: res od. causa privata. – 2) häusliche Angelegenheit, Familienache: res domestica.

Privatschaden, damnum privatum.

Privatschatz, aerarium privatum. – der Pr. des Kaisers, fiscus (Ggß. aerarium publicum, d. i. die Staatscasse, Kaiserzt.). Vgl. „Privatbeutel“.

Privatſchauſpiel, *spectaculum privatum* (daſjenige Schauſpiel, welches der Kaiſer nicht ſelbſt anſtellte od. nicht in ſeinem Namen anſtellen ließ).

Privatſchiff, *privata navis*.

Privatſchreiben, ſ. Privatbrief.

Privatſchulden, **privatim debita, orum*. — keine Pr. haben, *non privatim quidquam debere*.

Privatſchule, **schola praeceptoris privati*. — Jmd. in eine Pr. ſchicken, **alqm praeceptoris privato in disciplinam tradere*.

Privatſchüler, *qui domi atque intra privatos parietes discens continetur*.

Privatſecretär, *scriba cubicularius* (Inscr.); *qui est alci a manu od. ab epistolis*.

Privatſorgen, *cura de re privata* (Ggſ. *cura de re publica*).

Privatſtand, *vita privata*. — im Pr. leben, *privatum od. in otio vivere*; *suum negotium gerere otiosum*: in den Pr. treten, *zurücktreten, privatum fieri*; *e jurato magistratu se privatum facere* (von einer Staatsperſon). Vgl. „Privatleben“.

Privatſtreitigkeit, *controversia privata*.

Privatſtunde, **schola privata*. — Jmdm. Privatſtunden (Privatunterricht) geben, **alqm domi et intra privatos parietes instituere*: geben laſſen, *alqm domi et intra privatos parietes discentem continere* (ihm nur häuſlichen Unterricht ertheilen laſſen, Ggſ. *alqm frequentiae scholarum et velut publicis praeceptoribus tradere*, bei Quint. 1, 2 *in.*); **alqm privatis praeceptoribus erudiendum tradere* (ihn zu Privatlehrern in den Unterricht geben): Privatſtunden (Privatunterricht) bei Jmd. haben, **institutione alcijs privata uti*.

Privattheater, *scena domestica*.

Privattrauer, *luctus privatus*. — *luctus domesticus od. familiaris* (Familientrauer).

Privatumſtände, *res privatae* (die Einzelne, nicht den ganzen Staat betreffen). — *res domesticae. res familiaris* (die häuſlichen Umſtände Jmds.).

Privatunterricht, *institutio privata od. domestica*. — Jmdm. Pr. geben *u.*, ſ. Privatſtunde: nur Pr. haben, *domi atque intra privatos parietes discentem contineri*: öffentlicher Unterricht iſt dem Pr. vorzuziehen, *potior in scholis eruditio est quam domi*.

Privatunterſuchung, eine, anſtellen, *intra parietes, non summo jure experiri*.

Privaturtheil, **sententia privatim data od. dicta*. — Im Zſhg. auch *existimatio* (Urtheil nach Abwägung der Gründe, Ggſ. *judicium atque potestas, richterliches Urtheil*, wie Cic. Clu. 29, 80: *audior non modo ab iis, quorum judicium atque potestas est, sed etiam ab illis, quorum tantum existimatio est*) [causa].

Privatvergnügen, zu meinem, *deliciarum*

Privatverhältniſſe, a) im Allg.: *rationes privatae*. — alltägliche Pr., *rationes quotidianae*. — b) als Verbindung, Comer mit Anderen: *necessitates od. necessitudines privatae*.

Privatvermögen, *res privatae; res familiaris*. Vgl. „Privatbeutel“. — daſ väterliche Pr., *privatum patrimonium*.

Privatvortheil, ſ. Privatintereſſe.

Privatwohnung, ſ. Privathauſ.

Privatzimmer, im Zſhg. ſl. *cubiculum* (zB. im Pr. Audienz erhalten, *intra cubiculum audiri*: von Jmds. Hauſe u. Pr. ausgeſchloſſen ſeyn, *alcijs domo et cubiculo exclusum esse*).

Privatzweck, ſ. Privatintereſſe. — zu einem Pr., *privato nomine* (Ggſ. *publico nomine*).

privilegiren, I) ein Vorrecht ertheilen: *alci beneficium od. privilegium dare* (nachaug.). — Jmd.

zu etwas pr., **alci jus praecipuum alqd faciendi dare*. — II) von einer Leiſtung befreien: *immanitate alcijs rei alci dare*.

privilegirt, I) bevorrechtet: *privilegiarius* (nachaug. *t. t.*). — *legitimus* (durch daſ Geſetz geheiligt, zB. *intemperantia*). — II) von einer Leiſtung befreit: *immanis*.

Privilegium, I) ein gewiſſes Vorrecht: *privilegium* (durch eine beſondere Verordnung ertheiltes Vorrecht). — *beneficium. donum. commodum* (Einer Perſon zu Gute kommende Vergünstigung, und zwar benef. u. donum als ertheiltes Pr., comm. als erhaltenes). — *jus praecipuum* (Vorrecht übh., Cic. *de imp. Pomp.* 19, 58; vgl. *Liv.* 9, 34, 11: *tu unus eximius es, in quo hoc praecipuum ac singulare valcat?*). — *jus paucorum* (ein Recht Weniger, ſ. *Sall. Cat.* 20, 5: *res publica in paucorum potentium jus concessit*). — *lex praecipua* (ein beſonderes Geſetz, zB. *marium* wird für Sicilien ein Privilegium auf Bedrückung eingeführt? *cur Siciliae praecipua lex injuriae definitur?* Cic. *Verr.* 3, 91, 211). — *patrocinium* (Schuß, Schirm, der einer Sache od. Jmdm. zu Theil wird). — Jmdm. ein Pr. geben, *alci privilegium dare*; zu etwas, *alci privilegium, beneficium alcijs rei dare*: ein Pr. haben, *privilegium habere*; *praecipuo jure esse*: ein Pr. zu etwas haben, *privilegium alqd faciendi habere*: kein Pr. verlangen, *nihil sibi praecipue appetere*; in Bezug auf daſ Recht, *velle se in communi atque in eodem quo ceteri jure versari*: Jmdm. keine Pr. nehmen, *alci dona quae ante habuit adimere*: Jmdm. daſ Pr. zu etwas nehmen, *alci privilegium od. beneficium alcijs rei adimere*: durch ein gewiſſes Pr. unterſtützt werden, *patrocinio quodam juvari* (Quint. 10, 1, 28): als ob der zuſammenhängende Vortrag ein Pr. der Rhetoren, und nicht auch ein Recht der Philoſophen wäre, *quasi vero perpetua oratio rhetorum solum, non etiam philosophorum sit* (Cic. *fin.* 2, 6, 17). — II) Befreiung von einer Leiſtung: *immunitas*. — Jmdm. ein Pr. von etw. ertheilen, *alci immunitatem alcijs rei dare*.

pro und contra ſprechen über etwas, in *utramque partem disputare de alqa re*. — in allen Fällen hat daſ Pro u. Contra der Beweisführung die nämliche Fundſtätte, *omnium rerum in contrarias partes facultas ex iisdem suppeditatur locis*.

probat, ſ. bewährt.

Pröbchen; zB. ein Pr. ſeiner Stärke in Ertragung der Leiſchmerzen ablegen, *forticulum se in torminibus praebere*.

Probe, I) Prüfung, Verſuch die Beſchaffenheit einer Sache od. Perſon zu unterſuchen: *probatio* (Prüfung in Bezug auf die Tüchtigkeit). — *tentatio. tentamen* (Verſuch im Allg., erſteres als Handlung, *Liv.* 4, 42, 4; letzteres als Zuſtand, *Ov. met.* 3, 341 u. ö.). — *experimentum* (Verſuch, um zu einer Erfahrung zu gelangen). — *periculum* (mit einem gewiſſen Miſſico verbundener Verſuch). — Pr. deſ Goldes, *obruſſa* (Feuerprobe): Pr. eines Schauſpielers, **fabulae agenda periculum*: eine Probe mit etwas machen, *experimentum alcijs rei capere*; *periculum alcijs rei od. in alqa re facere*; *alqd tentare od. experiri od. periclitari*: eine Pr. mit etwas an Jmd. machen, *alqd experiri in alqo*: auch mit Waſſer kann man die Pr. machen, *etiam in aqua est experimentum*: die Pr. wird es lehren, *experiendo scies*: Jmd. od. etwas auf die Pr. ſtellen (od. ſehen), *alcijs od. alcijs rei periculum facere*; *alqm od. alqd tentare od. experiri od. periclitari od. experiri et periclitari*. — Jmdm. ein Pferd auf die Pr. geben, *alci equum venalem experiendum dare*; *alci equum*

dare, ut experiatur. — Pr. halten, d. i. α) zur Probe spielen od. singen, *praeludere fabulae (vom Schauspieler); *praeludere concentui (vom Musiker u. Sänger). β) probehaltig seyn, bewährt gefunden werden, usu od. re probari: die Pr. nicht halten, re non probari. — mit einem Schauspieler Pr. halten, actorem fabulam docere (ihm das Stück einstudiren, vom Schauspieldichter): mit den aus Asien für den Bühnendienst berufenen Edelknaben Pr. halten, pueros nobiles ex Asia ad edendas in scena operas evocatos praeparare: Jmd. zur Pr. lassen, *jubere alqm periculum sui facere: zur Pr. predigen, *de sacro suggestu dicendi periculum facere. — II) Beweis, Kennzeichen für etwas, u. zwar: a) thätlicher: specimen (sichtbares Kennzeichen; bei den Alten niemals im Plur. gebraucht). — documentum sui (Beweis seiner Tüchtigkeit). — rudimentum tirocinium (erster Beweis seiner Geschicklichkeit in einer erlernten Kunst zc.). — Pr. ablegen, rudimentum od. tirocinium ponere (den ersten Beweis der Geschicklichkeit); documentum sui dare (einen Beweis seiner Tüchtigkeit übh.): Pr. von etwas ablegen, geben, specimen alcjs rei dare; significationem alcjs rei facere (übh. etwas an den Tag legen, zB. Rechtsschaffenheit, probitatis). — b) sächlicher, Muster zc.: exemplum. — Pr. einer Waare, von Weizen, exemplum mercis, tritici: eine Probe von etwas vorzeigen, exemplum alcjs rei ostendere.

Probebogen, *plagula exempli causā typis exscripta.

Probdruck, *typorum exemplum.

probehaltig, experimento probatus (übh. durch die Probe bewährt). — igni spectatus od. perspectus (durch das Feuer bewährt, auch ureig., zB. von der Freundschaft, von einer Person, s. Cic. off. 2, 11, 38; post red. in sen. 9, 23). — pr. Gold, aurum obryzum (durch die Feuerprobe geläutertes, Vulg. 2 chron. 3, 5; vgl. Petr. 67, 6): pr. Gold verlangen, exigere aurum ad obrussam.

Probejahr, *annus ad alcjs facultates experiendas constitutus (das um Jmds. Fähigkeiten zu prüfen festgesetzte Jahr, zB. das Pr. eines Lehrlings). — *annus tirocinii (das Jahr, in welchem Jemand, zB. ein junger Lehrer, Proben seiner erlangten Geschicklichkeit ablegen soll).

proben, s. probiren.

Probepredigt, *oratio, quā dicendi periculum fit.

Probefchrift, I) erste Abhandlung eines Gelehrten: *liber, quo alqs documentum sui dat. — II) Probe von der Handschrift Jmds.: *chirographi exemplum. — III) Vorchrift zum Nachschreiben für Kinder: versus, qui ad imitationem scribendi proponuntur.

Probefstück, exemplum (s. Probe no. II, b).

Probefvorlesung, *schola, quā docendi periculum fit.

Probefvorschrift, s. Probefschrift no. III.

Probezeit, *tempus ad alcjs facultates experiendas constitutum. — *tempus tirocinii (s. „Probejahr“ den wesentlichen Unterschied beider).

probiren, tentare, experiri, periclitari alqm od. alqd. periculum facere alcjs rei (versuchen, auf die Probe stellen, s. „Probe“ den Untersch. der Subst.). — explorare (prüfen, auszuforschen suchen). — gustatu explorare alqd (durch Kosten prüfen, ein Getränk zc.). — censuram facere alcjs rei (probiren, um sein Urtheil über etw. abzugeben). — Wein pr., vinum experiri; censuram vini facere. — ein Pferd pr., equum tentare, experiri: ich probirte meine Kräfte, od. was ich vermöchte, tentavi quid possem:

wir wollen probiren, was jeder von uns vermag, experiamur quid uterque possit: probire es einmal mit der Milde, tenta, quomodo tibi cedat clementia. — probiren, ob zc., experiri, si etc.: pr. ob zc. . . . oder, experiri, utrum . . . an etc.

Probiren, das, tentatio alcjs rei. — es ist des Pr. kein Ende, nullus omnia experiendi finis est.

Probirstein, I) eig.: coticula; lapis Lydius. — II) uneig.: obrussa (gleichf. die Feuerprobe). — das ist der Pr. für etwas, haec est alcjs rei obrussa: etwas auf den Pr. bringen, alqd ad obrussam exigere.

Problem, quaestio. — die Lösung eines Pr., de-liberatio (das Nachsinnen über etw.).

problematisch, s. schwierig, ungewiß.

Procedur, ratio. — ohne weitere Pr., statim.

Procent, Ein, I) als Zinsen: centesimae. — zwei, centesimae binae: drei Pr., centesimae ternae; quadrantes usurae: vier Pr., centesimae quaternae: fünf Pr., centesimae quinae; quincunces usurae: sechs Pr., fenus semunciarium: zwölf Pr., fenus unciarium: ein halb Pr., semisses (mit u. ohne usurae): bei uns verkauft man die Waaren um hundert Pr. Gewinn, merces apud nos centuplicato veneunt: unter Einem Pr. (monatlich), minoris centesimis (zB. nummum ab algo movere non posse). — Die Alten berechneten die Zinsen nicht jährlich, sondern monatlich, weil sie ihre Gelder nur auf einen Monat ausliehen, so daß centesimae nach unserer Rechnung 12 Pr., binae centesimae also 24 Pr., semisses 6 Pr. zc. bezeichnen. Doch kann man dieselben Bezeichnungen für unsere Procente beibehalten, und der Deutlichkeit wegen noch in singulos annos hinzufügen. — Uebtr., der Zahl nach um viele Pr. geringer, numero multis partibus inferior (Caes. b. c. 3, 84, 3). — II) als Abgabe vom Ertrag zc.: centesima. — zwei Pr., quinquagesima: 2 1/2 Pr., quadragesima: vier Pr., quinta et vicesima: fünf Pr., vicesima. Vgl. übh. Nipperd. zu Tac. ann. 13, 51.

Proceß, I) Art der Behandlung in der Chemie: ratio. — II) Rechtshandel, Rechtsstreit: causa (das Interesse od. dasjenige, worauf es der einen od. der andern Partei ankommt, das, was der Vortheil des Klägers od. Beklagten verlangt). — res (der Gegenstand des Streites od. Processes, die Angelegenheit, bei welcher die Streitenden ein verschiedenes Interesse haben). — lis (der Streit od. Proceß, der über die res geführt wird). — actio (das gerichtliche Verfahren, welches wegen einer Sache eingeleitet wird, wofür nur in Bezug auf griechisches Gerichtswesen dica [δικη] gebraucht wurde). — ein Pr. in Civilsachen, causa privata: ein Pr. wegen Injurien, s. Injurienlage: ein Pr. in Criminalsachen, causa publica (wegen eines Vergehens gegen den Staat); causa capitalis. lis capitis (peinlicher Proceß übh.): einen Pr. einleiten, litem od. actionem instruere (die Urkunden, Zeugen zc. zur Führung herbeischaffen); litem contestari (ihn förmlich vor Gericht einleiten): einen Pr. anfangen, litem instituere; lege agere: gegen Jmd. einen Pr. anfangen, litem inferre alci od. in alqm; litem alci intendere (vgl. „Klage anstellen“ unter „Klage“): Jmd. in einen Pr. verwickeln, ihm einen Pr. an den Hals werfen, alqm in litem impingere: in einen Pr. verwickelt werden, lite implicari: in Prozesse verwickelt seyn, litibus implicatum esse: einen Pr. mit Jmd. haben, führen, in einen Pr. mit Jmd. verwickelt seyn, s. (mit Jmd.) processiren. — einen Pr. übernehmen, causam od. litem suscipere, recipere (s. „nehmen [auf od. über sich]“ den Untersch. von susc. u. rec.); ad causam accedere: einen Pr. führen (vom Sachwalter), cau-

sam agere od. tractare. agere apud iudices (im Allg.); causam od. litem orare (einen Vortrag halten über den Streit): einen Pr. selbst führen, litem suam facere: den Pr. gewinnen, litem od. causam obtinere; causam tenere; causā od. iudicio vincere; iudicium vincere; auch bl. vincere: den Pr. verlieren, litem amittere; causam od. litem perdere; causā od. lite cadere; in causā concidere, od. bl. concidere; formulā cadere od. excidere (mit der zur Führung des Proceßes aufgestellten Formel durchfallen): den Pr. verloren geben, causā cedere: Jmdm. erlauben den Pr. von vorn anzufangen (nachdem er ihn schon einmal verloren hat), alci actionem restituere: es kommt zum Pr., res venit ad iudicium: es kam zum Pr., ventum in jus est: es zum Pr. kommen lassen, summo jure experiri (Ggß. intra parietes experiri): der Pr. ist noch nicht entschieden, *nondum dijudicata lis est; adhuc sub iudice lis est: die Sache liegt im Pr., de re apud iudicem lis est; u. bl. de re lis est: es steht mit Jmds. Pr. nicht gut, es kommt Jmd. mit seinem Pr. ins Gedränge, premitur alqs causā: einen Pr. fallen lassen, aufgeben, causam deponere; a causa recedere; causā od. lite desistere; litigare desistere; liti renunciare (dem Pr. entsagen); causam suspectam affligere (im Stiche lassen, vom Proceßführer). — kurzen Pr. mit Jmd. machen, alqm indictā causā capitis condemnare (einen Verbrecher ungehört verdammen): kurzen Pr. mit etwas machen, rem praecidere: die Gerichtsbarkeit im Felde macht meist kurzen Pr., castris iudicatio plura manu agit (s. Tac. Agr. 9).

Proceßacten, tabulae litis.

Proceßführung, I) als Handlung, durch Umsch. mit causam agere od. tractare. — II) Anwaltschaft: advocatio.

Proceßion, a) im Allg.: pompa. — Pr. bei einer Leiche, pompa funebris: eine Pr. halten, in Pr. herumziehen, pompam ducere: in Pr., pompā sollemni. — b) bei den Katholiken: *sacra commota, orum, n.

Proceßsiren, litem habere. litigare (einen Streit vor Gericht haben, führen). — jus experiri, u. experiri ad od. apud iudicem (sein Recht geltend zu machen suchen). — gern pr., lites sectari; cupidum esse litium: mit Jmd. pr., litem habere cum alqo; litem agere adversus alqm; lege agere cum alqo; experiri cum alqo: wegen etw. pr., litigare od. experiri de alqa re: wegen etwas mit Jmd. pr., litigare cum alqo de alqa re; negotium alci de alqa re cum alqo apud iudicem est.

Proceßsiren, das, contentio forensis. — od. auch durch die Verba unter „proceßsiren“.

Proceßkosten, litis summa. — litis sumptus. litis impendia. impensae in litem factae. impensae, quas in litem feci (die auf den Proceß verwendeten Kosten, Jct.).

Proceßordnung, *lex de litibus instituendis. — bei der Pr. bleiben, ex edictis perpetuo jus dicere.

Proceßsache, negotium, quod alci de alqa re apud iudicem est. — res, de qua apud iudicem lis est; im 3hg. bl. res.

proceßualisch, judicialis; forensis. — od. durch den Genit. Plur. litium (zB. pr. Ränke, calumnia litium).

Proceßsucht, *litium cupiditas.

proceßsüchtig, litigiosus. litium cupidus (begierig nach Proceßten). — promptus ad lites contrahendas (gleich bei der Hand Proceße anzufangen). — saepe litigans (oft proceßsirend). — pr. seyn, lites sectari.

Proceßsumme, litis summa (die Summe, die der Proceß kostet). — summa, de qua litigatur (die Summe, über welche proceßsirt wird).

Proclamation, an Jmd., evocatio alejs (als Handlung). — libellus (als Schrift). — edictum (als Bekanntmachung zur Nachachtung, als Manifest, s. Nägelsb. Stil. S. 34). — durch öffentlich angeschlagene Proclamationen, positio propalam libellis (zB. servos ad libertatem vocare): Proclamationen austreuen, libellos dispergere.

proclamiren, s. „öffentlich bekannt machen“ unter „bekannt“.

Procurator, procurator. — das Amt eines städtischen Pr., urbana procuratio (Jct.).

Prodictator, pro dictatore.

Producent, artifex (Handwerker). — arator (Pflüger, Getreideproducent).

produciren, I) v. tr. proferre (vorbringen). — gignere (erzeugen, w. s.). — procreare (schaffen, erschaffen). — edere (herausgeben). — er produciert Alles selbst (zu Hause), omnia domi nascuntur. — II) v. refl. sich pr., in medium prodire (vgl. „auftreten“).

Product, I) = Erzeugniß, w. s. — II) in der Rechenkunst: summa, quae ex multiplicatione effecta est. — das Pr. mehrerer Zahlen, unus numerus ex singulis factus: diese Zahl, die Zwei, zweimal genommen, giebt das Pr. vier, hic numerus, duo, geminatus, de se efficit quatuor.

Production, s. Erzeugniß.

productiv, s. fruchtbar.

Productivität, s. Fruchtbarkeit.

profan, profanus. — ein pr. Mensch, homo profanus (im Allg.); homo impius (ein nicht frommer); ist es = Laie, s. d.

Profangeschichte, historia saecularis (Ggß. historia sacra, Eccl.).

profaniren, s. entheiligen.

Profanscribent, scriptor historiae saecularis (Ggß. scriptor historiae sacrae).

Profanschriften, literae saeculares (Ggß. scripturae sanctae, Eccl.).

Profeß thun, Christiano ritu cultui divino sacrari (Raiserzt.).

Profession, s. Fach no. II, Gewerbe, Metier, Handwerk. — ein . . . von Pr., durch Substantiva auf . . . tor, zB. ein Ankläger von Pr., accusator: ein Verführer von Pr., corruptor: ein Verräther von Pr., morbo proditor (s. Vell. 2, 83, 1).

Professionist, s. Handwerker.

Professor, professor. — Pr. der Beredsamkeit, eloquentiae professor: Pr. der Philosophie, professor sapientiae: Pr. des Civilrechts, civilis juris professor: Pr. werden, *professoris munus adire: Pr. einer Wissenschaft seyn, profiteri mit Acc. der Wissenschaft: Pr. der Geschichte seyn, *historiam publicā auctoritate tradere.

Professortitel, *professoris titulus. — den Pr. Jmdm. verleihen, *professoris titulo alqm ornare.

Professur, *munus od. partes professoris. — Pr. einer Wissenschaft, professio alejs disciplinae: die Pr. einer Wissenschaft antreten, *alejs disciplinae professionem auspicari.

Profil, faciei latus alterum (die Eine Seite des Gesichtes, nach Quint. 2, 13, 12). — imago obliqua (Bild im Profil, Ggß. imago recta: der Plur. „Profile, Profildgemälde“ auch mit dem Kunstausdr. catagrapha, orum, n. [κατάγραφα]). — Jmd. im Pr. malen, imaginem alejs obliquam facere; imaginem latere tantum altero ostendere.

Profildgemälde, s. Profil.

Profit, s. Gewinn.

Profitthen, lucellum; aliquid lucelli; paulum lucri. – ein Pr. machen, aliquid lucelli facere. – sie wiesen das ihnen durch fremdes Verbrechen zufallende Pr. nicht von der Hand, alieni facinoris munusculum non repudiarent.

profitiren, f. geminnen. – von Jmd. etwas pr. (lernen), alqd discere ab alqo.

Profosß, optio carceris.

Prognostikum, praedicta, orum, n.

Programm, libellus (im Allg., Schriftchen, wodurch etwas bekannt gemacht wird, zB. eine Auction, f. Cic. Quint. 15, 50 u. 19, 61; od. zu einer Feierlichkeit eingeladen wird, f. Cic. Phil. 2, 38, 97. Tac. dial. 9, 3). – edictum (Bekanntmachung des Prätors in Rom, des Statthalters in der Provinz, bei seinem Amtsantritte, wie er es mit der Jurisdiction halten will). – Pr. einer Schule, f. Schulprogramm: Programme zu den Gladiatorenspielen, libelli gladiatorum: Programme herumschicken, libellos dispergere: ein Pr. über die künftige Staatsverwaltung aufstellen, formam principatus describere.

Progression, der Schnelligkeit, celeritas augenda.

progressiv, gradatim (stufenweise). – sensim (nach u. nach).

Project, f. Entwurf, Plan.

Projectmacher, sperans semper (im Plur. auch bl. sperantes, Tac. hist. 1, 22).

Proletarier, egenus.

Proletarier-Versammlung, egentium conventio.

Prolog, prologus (προλόγος).

prolongation, f. Verlängerung.

prolongiren, f. verlängern.

Promemoria, f. Denkschrift, Bittschreiben.

Promenade, f. Spaziergang.

promeniren, f. spazieren.

Promotion, *creatio (als Handlung). – *creandi sollemnia, n. pl. (die Feierlichkeit).

promoviren, I) v. tr. zur akademischen Doctorwürde befördern: *alqm doctorem creare; *alqm ad doctoris gradum promovere. – II) v. intr. zur akademischen Doctorwürde gelangen: *ad gradum doctoris promoveri.

Pronomen, pronomen (Gramm.).

Propädeutik, zur Beredsamkeit, institutiones ad eloquentiam praeparandam (Suet. gr. 4).

propädeutisch; zB. pr. Studien zur Beredsamkeit, studia, quae ad eloquentiam praeparandam instituunt (nach Suet. gr. 4).

Prophet, propheta (προφήτης). – rein lat. fatidicus vates; od. bl. fatidicus; od. bl. vates (bej. übtr., zB. möchte ich doch ein falscher Pr. seyn! falsus utinam vates sim!). – Sprüchw., der Prophet gilt nichts im Vaterlande, suis domestica plerumque sordent (Pl. 35, 10 [36], 88): od. in Bezug auf mich selbst, sordeo meis, ut plerumque domestica (ibid.).

Prophetin, prophetis, tidis, f. (προφήτις, Eccl.). – rein lat. fatidica vates od. bl. vates. – e. junge Pr., puella fatidica: eine alte Pr., anus fatidica.

prophetisch, fatidicus (weissagend). – vaticinus (die Weissagungen betreffend, zB. Schriften). – *caelesti quodam instinctu prolatus (in der Begeisterung vorgebracht, zB. Worte). – ein pr. Geist, praesagientis animi divinatio. – Adv. divinitus; caelesti quodam instinctu mentis: instinctu divino afflatuque (alle = durch göttliche Eingebung).

prophezeien, I) v. tr. praedicere, praenunciare im Allg., vorherjagen, vorherverkündigen). – vati-

cinari (etwas weissagen). – canere (in einer gewissen Formel). – augurari (durch Beobachtung des Vogelflugs, dann auch übh.). – Jmdm. sein Schicksal pr., praedicere, quod alicui eventurum sit: Jmdm. seinen Tod pr., alicui mortem augurari: es wird etw. prophzeit aus zc., auguratio est alicui rei ex etc. (f. Cic. de div. 2, 30, 65). – II) v. intr. futura praedicere od. praenunciare. – vaticinari (den vates machen, durch göttliche Eingebung vorherverkündigen, weissagen). – Jmdm. wahr pr., alicui praedicere fore eos eventus rerum, qui accidunt.

Prophezeiung, I) die Handlung: praedictio (Vorherjagung übh., zB. der Zukunft, rerum futurarum). – vaticinatio (Weissagung). – auguratio (durch Beobachtung des Vogelflugs). – II) das, was prophzeit wird: praedictio (Vorherjagung als Sache). – vaticinium (Weissagung als Sache). – seine Pr. wurde erfüllt, traf ein, non falsus vates fuit; ab eo praedictum est, fore eos eventus rerum, qui acciderunt.

Proportion, f. Ebenmaß, Verhältnis.

Proportionallinie, *linea proportionis index.

Proportionalzahl, *numerus proportionalis (t. t.).

Proportionalzirkel, mesolabium (μεσολάβιον, Vitruv. 9. praef. 14).

proportioniren, *justa ratione describere.

proportionirlich, f. ebenmäßig.

propöß, à, ad propositum revertar (ich kehre zur Sache zurück). – peropportune (zu sehr gelegener Zeit, zB. venis).

propre, f. reinlich, sauber.

Propst, praepositus (Eccl.).

Propstei, *munus praepositi (als Amt). – *domus praepositi (Wohnung des Propstes).

Propstin, praeposita (Eccl.).

Prosa, prosa oratio (nachaug.). – oratio soluta (im Ggß. der oratio astricta, devincta [der gebundenen Rede]; od. im Ggß. des carmen [des Gedichtes], f. Gell. 7, 14, 1: et in carmine et in soluta oratione genera dicendi probabilia sunt tria). – bl. oratio (im Ggß. der poemata [der Gedichte, Poesie], f. Cic. or. 21, 70: saepissime et in poematis et in oratione peccatur). – dichterische (poetische) Pr., carmen solutum (ein in Prosa verfertigtes Gedicht); poetarum quam oratorum similior oratio (eine mehr dichterisch als prosaisch gehaltene Rede): wenn man den lyrischen Dichtern den Gesang nimmt, so bleibt fast nichts übrig als die nackte Pr., poetas lyricos quum cantu spoliaveris, nuda paene remanet oratio: er hat die Pr. erfunden, ille prosae orationis disciplinam invenit.

prosaisch, I) eig.: solutus (ungebunden, Ggß. astrictus, devinctus). – od. durch den Genit. prosae od. solutae orationis, zB. die prosaischen Schriftsteller, *prosae od. solutae orationis scriptores; gew. bl. scriptores (Ggß. poetae). – Adv. prosa od. soluta oratione. – II) un eig.: siccus (trocken). – jejunus (nüchtern, fade).

Prosaisst, *prosae od. solutae orationis scriptor (f. Prosa). – gew. bl. scriptor (Ggß. poeta). – od. orator (Redner, Ggß. poeta)

Proselnt, proselytus (Eccl.).

Proselntenmacher, *qui alios a patriis sacris ad sua abducit.

Proselntenmacherei, *alios a patriis sacris ad sua abducendi studium.

Prosodie, versuum lex et modificatio (Sen. ep. 88, 3). – als t. t. auch *prosodia (προσῳδία).

prosodisch, prosodiacus (προσῳδιακός, Spät.). – pr. Fehler, peccatum in versu.

Prosopopöie, f. Personaldichtung.

prosopopöisch, prosopopoeicus (Spät.).

Prospect, f. Aussicht. – der Pr. (die Vorderseite) eines Hauses, pars domus adversa.

prostituieren, alqm traducere (Jnd. dem Geschlechter Anderer aussetzen, zB. den Mitspieler, collosorem); vgl. „beschimpfen“.

Prostitution, pudicitia prostituta. – von der Pr. leben, vulgato corpore quaestum facere.

Protection, tutela (Obhut, Schutz, m. f.). – gratia (Gunst, m. vgl.). – hohe Pr., amicitiae eorum, qui apud aliquem potentem potentes sunt: durch Pr. eine Beförderung erlangen, per gratiam ad altiore gradum promoveri: sich mit seiner Pr. (durch Verwandte) brüsten, affinitatis gratiam jactare: sich mit seiner Pr. in der Stadt brüsten, gratiam urbanam jactare.

protégieren, f. begünstigen, befördern (no. III, b).

Protest, eines Wechsels, *syngraphae rejectio. – einen Wechsel mit Pr. zurückschicken, *syngrapham non expensam ferre; *syngrapham non recipere.

Protestant, *a lege pontificis Romani plane abhorrens.

protestantisch, *a lege pontificis Romani plane abhorrens; vgl. „evangelisch“.

Protestantismus, *protestantismus.

Protestation, f. Einspruch.

protestieren, intercedere. intercessionem facere (Einspruch thun, bes. von einer obrigkeitl. Person). – gegen etwas pr., alci rei intercedere (sich in etwas von Amts wegen mischen); vetare mit folg. Acc. u. Infinit. (verbieten); alqd deprecari od. recusare (sich weigern etw. anzunehmen): nicht dagegen pr., daß zc., non recusare, quin etc.: einen Wechsel pr., *syngrapham non expensam ferre; *syngrapham non recipere.

Protokoll, tabulae. commentarius (im Allg.). – acta, orum, n. (das Protokoll über Verhandlungen, zB. vor Gericht, im Senate, f. Acten). – periculum (Tafeln, auf welche die gerichtliche Entscheidung eines Angeklagten niedergeschrieben ist). – conscriptio quaestionis (schriftliche Abfassung einer gerichtlichen Untersuchung, im Plur. bei Cic. Clu. 67, 191). – indicium (schriftliche Abfassung der gemachten Aussagen, zB. lege indicium, Cic. Sull. 13, 36). – amtliche Protokolle, monumenta publica (als schriftliche Denkmäler früherer Verhandlungen). – das Pr. führen (protokollieren), acta componere; vor Gericht beim Zeugenverhör, indicium dicta et responsa perscribere. – etw. zu P. geben, edere (zB. die ganze Zeugenaussage, totum indicium, Cic. Cat. 3, 5, 11). – etwas zu Pr. nehmen (etwas protokollieren), alqd in tabulis consignare; alqd iu tabulas od. commentarios referre; auch bl. alqd perscribere (wie Cic. Sull. 14, 41: omnia indicium dicta et responsa perscribere): zu Pr. versprechen, apud acta promittere (Jct.): wie aus dem Pr. hervorgeht, ut ex actis apparet.

Protokollant, **Protokollführer**, f. Protokollist.

protokollieren, f. Protokoll.

Protokollist, perscriptor alejs rei (der Niederschreiber von etw., zB. ejus fenerationis). – der Pr. des Senates, componendis actis patrum delectus.

protokollmäßig, *commentariis od. actis congruus. – Adv. ex commentariis; ex actis.

Protonotarius, *scriba primus.

Proviand, f. Lebensmittel.

Proviandant, *praefectura annonae. – *praefectura rei frumentariae (im Heere).

Proviandcommissär, -meister, annonae prae-

fectus (in Rom, Liv. 4, 13, 7). – *rei frumentariae praefectus (beim Heere). – Jnd. als Pr. wohin schicken, alqm rei frumentariae causā mittere alqo.

Proviandlieferer, frumentarius.

Proviandlieferung, frumenti vectura (Getreidefuhr, =zufuhr). – frumentum imperatum (das angebotene Getreide; vgl. „Getreidelieferung“). – Proviandlieferungen aus schreiben, civitatibus frumenti vecturas describere; civitatibus frumentum imperare.

Proviandmagazin, f. Magazin.

Proviandschiff, navis frumentaria (Getreideschiff). – navis oneraria (Lastschiff übh.).

Proviandwagen, *plaustrum frumentarium.

Proviandweien, res frumentaria.

Proviand, regio (Landstrich übh.). – provincia (als ein unterjochtes u. dem Reiche einverleibtes Land). – zur Pr. gehörig, in der Pr. beobachtet, bewiesen, gethan, erwiesen, provincialis (zB. deine mir in der Pr. erwiesenen Gefälligkeiten, tuum provinciale officium: die bei der Verwaltung der Pr. beobachtete Uneigennützigkeit, provincialis abstinentia). – ein Land in vier Provinzen theilen, terram in quatuor regiones describere od. dividere: ein Land zur Pr. machen, terram in provinciae formam redigere; terram provinciam conficere: seine Pr. (= die Verwaltung seiner Pr.) antreten, in provinciam suam accedere.

Proviandbewohner, *incola regionis interioris (der im Innern des Landes wohnt). – provinciae incola. provincialis (Bewohner eines unterjochten u. dem Reiche einverleibten Landes).

Proviandausdruck, f. Provinzialismus.

Proviandgericht, conventus.

Proviandialismus, ein, verbum regionibus quibusdam magis familiare. – ein Pr. seyn, regionibus quibusdam magis familiarem esse.

Proviandialverwaltung, provincia (zB. primus annus provinciae). – bei der Pr. gewöhnlich, beobachtet u. dgl., provincialis (zB. aditus ad alqm: u. abstinentia: u. parsimonia).

Proviand, I) Vorrath an Lebensmitteln: copia rei frumentariae. Vgl. „Lebensmittel“. – II) Profit, f. Gewinn.

Proviand, *medicinae tabernae institor.

proviandisch, f. einseitig, einseitigen.

Prudel, f. Dampf.

prudeln, f. dampfen.

prüfen, probare (etwas nach seiner Tüchtigkeit od. Untüchtigkeit, Aechtheit od. Unächtheit zc. untersuchen, zB. mucronem cultri ad buccam: u. denarios, pecuniam: u. mensurae publice probatae). – tentare (gleichf. durchs Gefühl die Beschaffenheit von etw. kennen zu lernen suchen; daher auf die Probe stellen, sondiren, zB. alejs patientiam, se). – experi (mit etw. od. Jnd. einen Versuch anstellen, etw. versuchen, zB. vim veneni od. venenum in haedo: u. cornua ad arbores [v. Nirsche]: u. interrogando alejs animum). – spectare (etwas wiederholt u. genau besehen, um sich von seiner guten Beschaffenheit zu überzeugen, zB. Gold, Silber, Geld: bes. aber das Particip. spectatus in der Ved. „geprüft = bewährt gefunden“, f. „bewährt“ die Syn.). – explorare (die wahre Beschaffenheit zc. von etwas auszuforschen suchen). – examinare (die Gründe für u. gegen etwas abwägen, zB. causam alejs rei). – exquirere (untersuchen, zB. tabulas: u. noli ejus facta ad antiquae religionis rationem [Maßstab] exquirere). – ponderare (gleichf. die Vollständigkeit von etwas untersuchen). – reputare (gleichf. im Geiste überrechnen, überlegen, was für ein Resultat eine Sache mit

sich bringen wird, gew. mit dem Zus. *secum* od. *anim*o od. *cum animo*). – *considerare* (etwas in Betrachtung ziehen). – *consulere* (gleichf. befragen, 3B. in suscipiendo onere consulat suas vires). – *excutere* (gleichf. durchsuchend prüfen, 3B. verbum). – etwas nach etwas pr., alqd exigere ad alqd (etwas nach einem Richter, nach einem gewissen Maß od. Gewicht untersuchen u. prüfen): etwas sorgfältig, genau, streng pr., alqd exactissimo iudicio examinare; alqd diligenter perpendere (genau u. von allen Seiten abwägen, 3B. librum); alqd ad obrusam exigere (gleichf. der Feuerprobe unterwerfen, 3B. argumenta); vgl. „(reiflich) erwägen“: die Gründe auf beiden Seiten od. für u. wider pr., omnes in utraque parte calculos ponere. – sich pr., sein Inneres, sein Herz; pr., in sese descendere (Pers. 4, 23): das Herz allseitig pr., mentem omni cogitatione pertractare: ich durchschaue mich selbst u. prüfe mich genau, me ipse perspicio totumque tento. – 3md. pr. (examiniren) hinsichtlich seiner Kenntnisse, *alejs literarum od. artis scientiam tentare; alqm experiri tentareque; hinsichtlich seiner Anlagen, experiri alejs indolem od. (in Bezug auf die Urtheilskraft) alejs iudicium. – 3md. durch Leiden pr. (v. Gott), *alqm afficere malis, quae animum probent: hart, schwer (durch Leiden) geprüft werden, multos casus experiri; multis iniquitatibus exerceri: kämen die prüfenden Tage des Unglücks, si quid incurrat adversi, quod animum probet.

Prüfstein, f. Probirstein.

Prüfung, probatio (Untersuchung der Tüchtigkeit, 3B. athletarum). – tentatio (das Probiren als Handlung, 3B. meae perseverantiae). – spectatio (die wiederholte u. genaue Besichtigung zur Prüfung der Güte eines Gegenstandes, bei. des Geldes). – examen (abwägende Untersuchung). – consideratio. reputatio. deliberatio (Erwägung, w. f.). – iudicium (das prüfende Urtheil). – *tentatio scientiae alejs (Prüfung der Kenntnisse Jemandes). – mit Pr., iudicio suo: ohne Pr., sine iudicio; temere (leichtthin, 3B. 3mdm. beistimmen, 3mds. Meinung annehmen, alci assentiri): eine Pr. anstellen mit 2c., f. prüfen. – der Weise hält jedes widrige Geschieh für eine Pr., sapiens omnia adversa exercitationes putat. – Prüfungen (durch Leiden), *ea quae divinitus accidunt, ut animum (animos) probent; auch labores (Mühsale): kämen Prüfungen, si quid incurrat adversi, quod animum probet: unter den Prüfungen dieser Zeit. in illis rebus exercitatus (Cic. ad fam. 4, 5, 2).

Prüfungskommission, *viri (od. nach der Anzahl der Commissarien duumviri, triumviri etc.) ad rem iudicio suo exigendam publice missi (um eine Sache zu untersuchen u. zu prüfen). – *viri (duumviri, triumviri etc.) ad puerorum scientiam tentandam publice missi (Schulprüfungskommission).

Prüfungstage, f. Prüfungen.

Prügel, a) eig.: baculum (Stock). – fustis (Knüttel). – b) meton. = Schlag (mit dem Stock 2c.), w. f. – **Prügelei**, f. Schlägerei.

prügeln, verberare. – verberibus afflicere (mit Schlägen belegen). – pulsare (klopfen, mit Fäusten 2c.); vgl. „durchprügeln“. – 3md. zu Tode pr., alqm verberando necare: zu Tode (mit Ruthen) geprüft werden, virgis mori.

Prügeln, das, verberatio (Spät.). – sich gut aufs Pr. verstehen, ad pulsandos verberandosque homines esse exercitissimum.

Prunelle, *prunella (L.).

Prunk, f. Gepränge.

Prunkaufzug, f. Prachtaufzug.

prunken, f. glänzen, prangen.

Prunkgeräth, f. Prunkmöbel.

Prunkgeschirr, vasa non ad usum, sed ad ostentationem luxus comparata.

prunkhaft, splendidus. – magnificus (prächtigt). – *Adv.* splendide; magnifice.

Prunkliebe 2c., f. Prachtliebe 2c.

prunklos, simplex (einfach). – qui, quae, quod sine luxuria est (ohne Ueppigkeit, Luxus). – *Adv.* simpliciter; sine luxuria.

Prunkmöbel, supellex non ad usum, sed ad ostentationem luxus comparata.

Prunkpferd, f. Paradenpferd.

Prunkrede, in ostentationem comparata declamatio.

Prunkstück, f. Prachtstück.

Prunktisch, abacus.

prunkvoll, f. prachtvoll.

Prunkwagen, carpentum. – für Matronen, pilentum.

Psalm, psalmus (Eccl.). – hymnus divinus (*ψαλμος*, als Lobgesang, Eccl.).

Psalmbuch, psalterium (Eccl.).

Psalmdichter, **Psalmist**, psalmista (Eccl.); psalmographus (Eccl.); rein lat. divinatorum hymnorum scriptor (Eccl.).

Psalter, I) Instrument: psalterium. – II) Psalmbuch: psalterium (Eccl.). – III) Blättermagen: centipellio.

pseudonym, sub falso nomine (unter falschem Namen, 3B. commenta sua prodere). – sub alieno nomine (unter fremdem Namen, 3B. edere librum).

Psycholog, *humani animi investigator.

Psychologie, *psychologia (neulat. t. t.).

psychologisch, *psychologicus.

Publicist, *juris publici peritus od. doctor.

Publicität geben, evulgare. in vulgus edere (dem großen Haufen bekannt machen); notum facere (übh. bekannt machen). – P. haben, notum esse (bekannt seyn); evulgatum esse (unter dem großen Haufen bekannt seyn); clarum esse ex doctrina (als Gelehrter berühmt seyn).

Publicum, homines (die Menschen übh.). – populus (das Volk). – vulgus (der große unverständige Haufen). – spectatores. spectantes (die Zuschauer). – consessus (die zusammenitzende Versammlung bei öffentlichen Spielen im Theater, im Circus 2c., 3B. das zuschauende P., cons. spectantium: zahlreiches P. im Theater, frequens consessus theatri). – theatrum od. Plur. theatra (das Theater = die Zuschauer im Theater, 3B. ein sehr zahlreich versammeltes, frequentissimum: das ganze Publicum giebt sein Mißfallen zu erkennen, wenn 2c., tota theatra reclamant, si etc.). – auditores (die Zuhörer). – corona (der Zuhörerkreis). – lectores (die Leser). – mein gewöhnliches P. (als Zuhörer), qui audire me soliti sunt. – die Stimme des P., hominum od. omnium opinio: nach dem Urtheil des P., id quod homines arbitrantur. – sein P. haben, suum populum habere: kein P. haben, vacare populo: dem P. gefallen, populo placere. in vulgus probari (im Allg.); *spectatoribus od. auditoribus placere od. probari (den Zuschauern od. Zuhörern); in manibus esse (viel gelesen werden, von einem Buche, f. Pl. ep. 1, 2, 6): mit einem kleinen P. zufrieden seyn, paucis lectoribus contentum esse (von einem Schriftsteller oder Buch). – vor dem P., f. öffentlich (*Adv.*): vor einem großen P., multis spectantibus (als Zuschauer) od. audientibus (als Zuhörer): vor dem ganzen P., universa spectante civitate (als Zuschauer); universa audiente civitate (als Zuhörer). – im P., in luce atque oculis hominum: in den Augen des P., coram

hominibus od. populo: was wird das P. sagen? qui rumor erit populi? mit Begünstigung, mit dem Beifall des P., secundo populo: es geht im P. die Sage, das Gerücht, differtur rumor; tota urbe fama discurrit: dem P. bekannt machen, mittheilen, s. „(öffentlich) bekannt machen“ unter „bekannt“: ins P. bringen, in publicum od. in vulgus emittere; edere in vulgus; notum facere (bekannt machen; vgl. „austragen no. I, B“): ins P. kommen, in publicum emitti; vgl. „auskommen (no. I, c)“: dem P. übergeben, publicare (zum allgemeinen Gebrauche hergeben, zB. bibliothecam); edere. in vulgus emittere (herausgeben, zB. librum): seine Gärten dem P. übergeben, populum in hortis suis admittere. — ins P. (an öffentliche Orte) gehen, in publicum prodire; vgl. „ausgehen“: nicht ins P. kommen, publico carere. domi od. domo se tenere (nicht ausgehen, v. Pers.); in publicum non emitti od. non edi (nicht bekannt werden, v. Dingen).

Budel, *canis aquaticus (L.). — Sprüchw., einen P. machen, aliquid flagitii committere (Cic. Brut. 61, 219).

1. puff! tax!

2. **Puff**, der, I) = Faustschlag, w. s. — II) dumpfer Knall: crepitus. — c. P. thun, crepitem edere.

Puffbohne, *vicia faba (L.).

Puls, arteriarum od. venarum pulsus (das Schlagen der Adern). — arteriae od. venae (die Pulsadern selbst). — starker P., vegetior pulsus venarum: schwacher P., languidior venarum pulsus: der P. geht (schlägt) unaufhörlich, venae micare non desinunt: der P. geht (schlägt) schwach, arteriarum exigui imbecillique pulsus sunt: der P. geht (schlägt) ungleich, geht unruhig, venae non aequis intervallis moventur: der P. geht (schlägt) stark, pulsus arteriae est citatus: geht (schlägt) natürlich od. richtig, venae naturaliter sunt ordinatae: der P. steht stille, venae moveri desinunt: den P. fühlen, sentire pulsus venarum: Jmdm. an den P. fühlen, venas od. pulsus venarum attingere. alejs manum od. venam tangere. alejs venas tangere od. tentare (eig., Jmds. Puls befühlen); alqm tentare od. experiri tentareque (uneig., Jmd. sondiren, prüfen); alejs indolem od. iudicium experiri (uneig., Jmds. Anlagen od. Urtheilskraft prüfen).

Pulsader, arteria.

Pulsschlag, arteriarum od. venarum pulsus. — mit jedem P. (uneig.), in omni puncto temporis (in jedem Augenblick); jam jamque (von Augenblick zu Augenblick).

Pult, *mensa scriptoria.

Pulver, I) im Allg.: pulvis. — zu P. machen, zerreiben, zerstoßen, s. pulverisiren. — II) insbes.: a) als Arznei: pulvis. — P. aus Myrtenblättern, pulvis ex myrti foliis: P. aus Kräutern, herba in pulverem redacta. — ein P. in Wasser einnehmen, herbam in pulverem redactam aquae indere et ebibere. — b) Schießpulver: *pulvis pyrius. — keinen Schuß P. werth seyn, esse nihili: P. gerochen haben, in acie stetisse (einer Schlacht beigewohnt haben); multa stipendia habere (viele Feldzüge mitgemacht haben): kein P. gerochen haben, numquam in acie stetisse, numquam castra vidisse, numquam denique tubarum sonum nisi in spectaculis audivisse: ein Mann der P. gerochen hat, homo multorum stipendiorum (der viele Feldzüge mitgemacht hat); homo militaris (der Übung im Kriegsdienst hat): der noch kein P. gerochen hat, homo nullius stipendii.

Pulverexplosion, *fulmen pulveris pyrii.

Pulverfaß, *dolum pulvere pyrio repletum.

Pulverhorn, *cornu pulveris pyrii.

pulvericht, *pulveri similis.

pulverig, pulvereus.

pulverisiren, in pulverem redigere (zu Pulver machen). — conterere od. comminuere in pulverem (zu Pulver zerreiben). — in pulverem contundere (zu Pulver zerstoßen). — pulverisirte Kohle, carbonis pulvis.

Pulverkammer, *cella pulveris pyrii; *cella pulvere pyrio repleta.

Pulverforn, *granum pulveris pyrii.

Pulvermagazin, *horreum pulveris pyrii.

Pulvermühle, *pulveris pyrii officina.

Pulvermüller, *pulveris pyrii opifex.

pülvern, s. pulverisiren.

Pulverprobe, *pulveris pyrii exemplum.

Pulverschiff, *navigium, quod pulverem pyrium vehit.

Pulverturm, *turre pulveris pyrii servandi causā exstructa.

Pulvertonne, *dolum pulvere pyrio repletum.

Pulverwagen, *plaustrum, quod pulverem pyrium vehit.

Pumpe, antlia. — organon pneumaticum (Brunnenpumpe zc.).

pumpen, antliā exhaurire, im 3sg. bl. exhaurire.

Pumpnickel, etwa autopyrus panis (αὐτόπυρος ἄροτος, Brot aus Ein Mal geschrotetem Weizen).

Pumpwerk, organon pneumaticum.

Punier, Poenus.

Punierfeldherr, dux Poenorum; im 3sg. bl. Poenus.

Punismus, studium sensusque Poenorum.

Punkt, I) kleiner runder Fleck: a) übh.: punctum (eig. mit einem spitzigen Instrument gemachter P., τὸ στιγμα; dann auch übh., zB. im Schreiben). — wie ein P. aussehen, quasi puncti instar obtinere: einen P. setzen (als Interpunktionszeichen), interpungere (Sen. ep. 40, 10; bei den Alten jedoch nur von der Unterscheidung der einzelnen Worte durch Punkte). — b) insbes., im Mittelpunkt der Scheibe: etwa centrum (κέντρον). — P. schießen, medium ferrire (Cic. fat. 17, 39). — II) kleiner Theil in Raum od. Zeit: punctum. — pars (Theil im Allg.). — locus (Stelle, Ort im Raum). — punctum temporis (Augenblick, Minute, P. in der Zeit). — Mit einem Adjectiv oft bl. durch das Neutrum des Adjectivis im Singul. bes. nach Präpositionen, zB. auf dem höchsten P., in summo: am niedrigsten P., in imo: die nächsten (zunächstgelegenen Punkte des Festlandes, proxima continentis: die dem Flusse näher gelegenen Punkte, propiora flumini (Tac. hist. 5, 16). — die höheren Punkte (einer Local.), loca superiora (s. „Höhe no. II“): die höchsten Punkte des Berges, mons summus. — die Erde ist ein kleiner P. in der Welt, terra est nihil aliud nisi mundi punctum, exigua pars mundi; terra puncti locum tenet: die Erde ist für uns ein P. im All, terram hanc puncti loco ponimus ad universa referentes: jeder P. des Kreises, quicumque locus circuli: die Truppen auf Einen P. zusammenziehen, copias in unum locum od. bl. in unum contrahere od. cogere; vires in unum conferre (die Streitkräfte auf Einen P. vereinigen): sie werfen sich auf Einen P. (v. Soldaten), in unum locum se omnes inclinant: die Augen (den Blick) auf Einen P. richten, oculos defigere eodem: den Blick scharf auf einen P. richten, acri ac defixo aspectu uti: die Augen sind auf Einen P. gerichtet, oculi eodem spectant: auf verschiedenen Punkten zerstreut seyn, disjectum od. dispersum esse: ich stehe od. bin auf dem P.

(stehe, bin im Begriff, zu zc., in eo est, ut etc.; prope est, ut etc. (es ist nahe daran, daß zc.): auf dem P. seyn (stehen) zu siegen, prope in manibus victoriam habere: auf dem P. stehend aus der Provinz abzureisen, quum ex provincia decederet; ex provincia decedens. – der entscheidende P., momentum temporis; in der Gefahr, discrimen periculi: die Sache ist auf den äußersten P. gekommen, res agitur in discrimenque ventum est: bis zu einem gewissen P. kann man der Freundschaft etwas nachsehen, est quatenus amicitiae venia dari possit. – auf den P. da seyn, ad tempus adesse. — III) Sache, Umstand: res (im Allg.). – locus (einzelner Gegenstand, von dem die Rede ist; dann Hauptstück, Materie eines philos. Systems). – caput (Hauptstück, einzelner vorzüglicher Abschnitt, s. Cic. agr. 2, 6, 15: a primo capite legis usque ad extremum). – nomen (Schuldposten). – lex (einzelne Bedingung, zB. den P. eines Vertrages nicht annehmen, legem foederis non accipere). – in diesem P., hac in re; in hoc (s. unten): in diesem Einen P., hac una in re: der rechte P., res ipsa: den rechten P. treffen, rem acu tangere (Plaut. rud. 5, 2, 19[1306]): einen kitzlichen P. berühren, ulcus tangere (Ter. Phorm. 4, 4, 9 [690]): ein wichtiger P., res magni momenti: der wichtigste P., res maximi momenti; res gravissima; caput rei: Punkt für Punkt, singulatim; od. durch singuli Alles P. für P. beantworten, respondere singulis): ein P. (Gegenstand der Untersuchung, über den sich viel sagen läßt, locus latus (Cic. Ac. 2, 12, 37): einen P. (der Erörterung zc.) übergehen, locum praetermittere: einen P. nur berühren, tantum locum attingere. – Oft wird „Punkt“ mit einem Pronomen zc. im Lateinischen bloß durch das Neutrum des Pronomens zc. ausgedrückt, zB. der P., illud (s. Cic. de amic. 8, 26): welcher P., quod (s. Cic. Verr. 5, 66, 170): in diesem P., in hoc (s. Cic. Verr. 5, 67, 173: si in hoc me ratio feclerit): einige außerhalb der Sache liegende P., quaedam extrinsecus (Ulp. dig. 3, 2, 13. §. 6): jene beiden Punkte, illa duo (s. Cic. de or. 1, 9, 35): was die übrigen P. anlangt, si qua praeterea sunt (s. Cic. de amic. 7, 25): wenn jener sich nur auf die Ausführung dieses Einen P. einläßt, es sei zc., quod si ille hoc unum agitare coeperit, esse etc. (s. Cic. Verr. 3, 96, 224). – u. unser „im Punkte der u. der Sache“ bl. durch in alqa re (s. Cic. ad Qu. fr. 2, 6, 5: Pompejus noster in amicitia P. Lentuli vituperatur, im P. der Freundschaft mit P. Lent. Quint. 10, 1, 9: in illis saepe laudari, im P. jener Ausdrücke).

punktiren, punctis distinguere. – roth punktirt, rutilis punctis stellatus.

pünktlich, diligens (genau, sorgfältig). – religiosus (p. in Erfüllung von dem, was Einem obliegt, gewissenhaft). – imperio oboedientissimus (dem Befehl ganz gehorham, v. Soldaten). – sehr p., perdiligens; religiosissimus. – Adv. diligenter. religiose. – ad tempus (zur bestimmten Zeit). – ad diem (auf den Tag, zB. man bezahlt die Truppen p., militi stipendium ad diem datur: dies Alles wurde p. besorgt, diligenter ad diem haec omnia facta sunt).

Pünktlichkeit, diligentia (Sorgfalt). – religiositas (Gewissenhaftigkeit). – mit der größten P., diligentissime; religiosissime: mit übertriebener P., superstitiose.

punktweise, singulatim.

Pupill, **Pupille** zc., s. Mündel zc.

Pupille, pupula; pupilla.

Pupillencollegium, *curatores rei pupillaris.

Pupillengelder, pecuniae pupillares.

Püppchen, s. 1. Puppe.

1. **Puppe**, die, als Nachbildung kleiner Kinder, pupus. pupulus (männliche). – pupa. pupula (weibliche; alle vier auch als Liebeswörter). – als Abbild großer Personen, simulacrum (zB. Puppen in persischer Soldatentracht, simulacra hominum armata Persici habitus; simulacra armatorum Persarum referentia habitum). – als „Marionette“, s. d.

2. **Puppe**, die, eines Insect's, nympha.

Puppenbalg, pupuli od. pupulae corpusculum.

Puppenpiel, I) Spiel der Kinder mit Puppen: *lulus puparum. – Bildl., Spielerei: nugae; ineptiae. – II) = Marionettenspiel, m. s.

Puppenspieler zc., s. Marionettenspieler zc.

Puppenstand, im, seyn (von Insecten), in nympha esse: in den P. kommen, formam capere.

pur, s. lauter.

Purganz, s. Laxativ.

purgiren, s. abführen no. I, A, b, β (Bd. I. S. 19).

Purgirmittel, s. Laxativ.

Purgirung, s. Abführung (aus dem Körper).

Purist, puri sermonis exactor diligentissimus od. (pedantischer) molestissimus (nach Suet. gr. 22).

Purismus, puri sermonis exactio diligentissima od. (pedantischer) molestissima (nach Suet. gr. 22). – in Bezug auf einzelne Wörter, *studium pro peregrina voce nostratem requirendi (nach Suet. Tib. 71).

Purpur, I) Purpurfarbe: purpura (im Allg.). – ostrum (der Saft der Purpurschnecke, mit dem gefärbt wird). – conchylium (die eig. Purpurfarbe). – color purpureus (die Purpurrothe, zB. des Mundes, oris). – tyrischer P., color Tyrius. – II) mit Purpur gefärbter Stoff: a) übh.: purpura. – vestis purpurea (Gewand, Decke zc. aus P.). – amiculum purpureum. amictus purpureus. pallium purpureum (Unwurf, Mantel aus P.). – doppelt gefärbter P., purpura dibapha; dibaphus, i, f. (η διβαφος, ein doppelt gefärbtes Purpurgewand). – in P. gekleidet, purpuratus; purpura cultus. – mit P. verbrämt, purpurā praetextus: in P. glänzen, purpurā fulgere: in Gold u. Purpur glänzen, insignem auro et purpurā conspici. – b) = Purpurmantel, m. s.

Purpurdecke, peristroma conchyliatum.

Purpurfaden, filum purpureum. – Purpurfäden, auch bl. purpura (zB. purpuram vestimento intexere).

Purpurfarbe, s. Purpur no. I.

purpurfarben, =farbig, s. purpurn.

Purpurfärber, purpurarius (Inscr.).

Purpurfärberei, officina purpuraria.

Purpurgewand, s. Purpurkleid, =mantel.

Purpurhandel, *negotium purpurarium, treiben, exercere.

Purpurhändler, purpurarius (Inscr.).

Purpurkleid, vestis purpurea. – ein P. tragen, veste purpurea uti.

Purpurlappen, pannus purpureus.

Purpursippen, labella purpurea od. rosea.

Purpurmantel, purpureum amiculum (der Frauen u. Männer). – pallium purpureum (der Männer, zB. des Kaisers). – paludamentum purpureum (des Feldherrn). – purpura (Purpur des Königs zc., s. Liv. 27, 31, 4: capitis insigne purpuraque atque alius regius habitus). – imperii insigne (als Abzeichen der Herrschermwürde, zB. den P. mit dem Gewande eines Privatmannes vertauschen, privato habitu imperii insigne mutare).

Purpurmuschel, s. Purpurschnecke.

purpurn, purpurroth, purpureus, purpureo colore. – conchylio tinctus. conchyliatus (mit Purpur gefärbt). – ein Baum, der p. Blüthen trägt, p. blüht, arbor florens purpureo colore: p. werden, purpurascere.

Purpurröthe, rubor purpureus od. purpurascens. – color purpureus (Purpurfarbe, zB. des Mundes). – das Gesicht wird mit P. überzogen, facies purpurascenti rubore perfunditur: das Gesicht ist mit P. überzogen, purpureus alci est in ore rubor.

Purpursaft, ostrum; sanies purpurea.

Purpurschnecke, purpura. conchylium (die eig. P.). – murex (Stachelmuschel, Posaunenschnecke, deren sich die Alten statt der Purpurschnecke zum Färben bedienten).

Purpurstreifen, an der röm. Toga, clavus. – der breite P., latus clavus: der schmale P., angustus clavus.

Puter, Puterhahn, *gallus Indicus.

Putz, einen, versuchen in einer Stadt, tentare urbem (s. Cic. Sest. 4, 9).

Putz, I) Zustand, da man geputzt ist: cultus. – II) = Schmuck, w. f.

putzen, I) vom Ueberflüssigen od. Schmutzigen reinigen u. säubern: purgare (reinigen, säubern übh.). – **tergere. extergere** (auswischen, zB. vasa: u. oculos pedibus [v. Thieren]). – **putare. interputare** (beschneiteln, von überflüssigen Aesten befreien, Bäume). – **emuscare** (vom Moos befreien, Bäume, vgl. „Moos“). – den Bart p., barbam attondere (ihn stutzen); barbam toudere (ihn abzwicken); barbam radere od. abrader (ihn abscheren): die Nase p., nares emungere: die Zähne p., dentes lavare fricareque; dentes polire: das Licht p., *candelae fun-

gum demere: die Waffen p., arma curare et tergere; arma ad pristinum cultum reficere (wieder blank machen). – sich p. (v. Vögeln), pinnas rostro purgare. – II) = schmücken, w. f.

Putzen, das, I) Reinigung: purgatio (im Allg.). – **putatio** (Beschneitelung der Bäume). – das P. der Nase, emunctio. – II) das Schmücken, w. f.

Putzerde, creta.

Putzleder, mollestra.

Putzmacherin, *quae mundum muliebrem facit. – *quae mundi muliebris officinam exercet (als Vorsteherin einer Putzfabrik).

Putzstube, cubiculum cultu insigne (als Prachtzimmer). – **cubiculum, quo amici me visendi causa conveniunt** (als Besprechungszimmer).

Putzsucht, cultus justo mundior; munditia exquisita nimis.

Putztisch, abacus (ἄβαξ, Bruntisch, um goldene Gefäße, Vasen u. darauf zu setzen). – **cathedra** (κάθεδρα, Fuß- u. Toilettenstuhl einer röm. Dame). – sich an den Putztischen der Frauen herumtreiben, circa cathedras assiduum esse.

pyramidalisch, pyramidenförmig, *in pyramidis formam redactus. – *in pyramidis modum erectus (sich in Form einer Pyramide erhebend). – **metam od. metas imitatus** (eine kegelförmige Figur nachahmend). – ein p. Bäumchen, metula; arbor metulas imitata. – **Adv. *in pyramidis speciem od. modum; pyramidis instar.**

Pyramide, pyramis (πυραμῖς, ἰδος, ἦ). – **meta, kleine, metula** (kegelförmige Figur übh., zB. ein Baum). – eine P. aufbauen, aufführen, errichten, pyramidem facere, construere, extruere.

Pyrenäen, Pyrenaei montes; Pyrenaeus saltus.



Q, q, als Buchstabe, Q, q, vollst. Q litera. – als Schriftzug, Q literae ductus.

Quacksalber, pharmacopola circumforaneus. auch bl. pharmacopola (φαρμακοπώλης, herumziehender Arzneihändler). – **malus medicus. minime utilis medicus. imperitus od. ignarus medicus** (ein schlechter, unwissender Arzt, ein Pfscher, im Plur. auch bl. ignari, imperiti). – **artifex improbus** (seine Kunst unredlich, d. h. aus Gewinnsucht ausübender Heilkünstler, s. Liv. 5, 3, 6).

Quacksalberei, *pharmacopolae medendratio (Heilart eines Quacksalbers). – **mala medicamenta, orum, n.** (schlechte Arzneimittel).

quacksalbern, I) ein Quacksalber seyn: *pharmacopolae negotium exercere. – II) einen Quacksalber gebrauchen: *pharmacopolam inorbo adhibere. – od. schlechte Arzneimittel anwenden, *malis medicamentis uti.

Quader, lapis quadratus. saxum quadratum (als größeres Baustück). – **tessella. crusta** (kleines viereckiges Stückchen Marmor, dergleichen zu Mosaikarbeit gebraucht wurden). – **ungeheure Quader, quadratae moles.** – etwas mit Quadern unterbauen, alqd saxo quadrato substruere: mit Quadern einlassen, saxo quadrato saepire: mit Quadern bauen, aufführen, saxo quadrato facere (zB. murum). od. extruere (zB. turrim).

Quaderblock, moles quadrata.

Quaderstein, s. Quader. [quadrata eximuntur.

Quadersteinbruch, lapicidina, de qua saxa

Quadrant, tetraus.

Quadrat, quadra. quadratum. – **tetragonum** (τετράγωνον), rein lat. figura quadrata od. quadriangula. quadriangulum (als Figur, ein Viereck). – **lacus quadratus** (Quarré in einem Kleide). – ins Qu., in quadratum; in quadrum; **ex omnibus partibus** (übh. von allen Seiten, zB. terni palmi); **quoquoversus** (nach allen Seiten hin, zB. rates quoquoversus pedum triginta). – **zehn Fuß ins Qu., deni in quadrum od. in quadram pedes; deni in quamque partem pedes: ins Qu. bringen, in quadratum redigere: ins Qu. anlegen, bauen, in quadrato constituere** (zB. ein Forum): **ins Qu. angelegt, gebaut, in quadrato constitutus; quadratus** (viereckig, zB. oeci): **genau ins Qu. angelegt, ad normam quadratus.** [in quadrum pedes.

Quadratfuß, pes quadratus. – zehn Qu., deni

Quadratlinie, *linea quadrata.

Quadratmaß, *mensura quadrata.

Quadratmeile, *mille passus quadrati.

Quadratruthe, *decempeda quadrata.

Quadratstift, litera quadrata.

Quadratstuh, pes quadratus.

Quadratstein, s. Quader.

Quadratur, quadratura (zB. des Circuls, circuli). – die Qu. des Kreises versuchen, circuli formam in quadratum redigere velle (nach Sen. ep. 88, 11).

Quadratwurzel, *radix numeri quadrati. – die Qu. ausziehen, *radicem numeri quadrati extrahere.

Quadratzahl, numerus quadratus.

Quadratzoll, *digitus quadratus.

Quadrillion, *quadrillio.

quadriren, I) ins Gevierte bringen: quadrare; in quadratum redigere. — II) mit sich selbst multipliciren: in se multiplicare.

quafen, von Fröschen, I) v. intr. coxare. — nicht qu., mutum esse. — er gebot den quakenden Fröschen Ruhe, obstrepentes ranas silere jussit. — II) v. tr. canere (s. Virg. georg. 1, 378: veterem in limo ranae cecinere querelam).

Quafen, daß, der Frösche, ranarum voces (Pl. 32, 7 [24], 74).

quäfen, vagire. vagitum edere (auch von Hasen, Füchsen zc.).

Quäfen, daß, vagitus.

Qual, cruciatus (eig. u. uneig.). — tormentum (eig. Folterpein; dann uneig. = peiniger Schmerz des Körpers od. der Seele); verb. cruciatus et tormentum. — stimuli doloris (körperliche Qual). — Jmdm. Du. verursachen, eine Du. anthun, alqm cruciati afficere; alqm cruciari (quälen, s. das. die Synon.): zu meiner Du., ad me cruciandum.

quälen, cruciari. excruciare (eig. u. uneig.). — torquere (eig. auf der Folter peinigen, foltern; dann auch uneig. = foltern, martern, sowohl von Menschen, als vom Körper od. Seelenschmerz). — angere (ängstigen, angst und bange machen). — stimulare (eig. stacheln; dann uneig. peinigen, zB vom Gewissen). — vexare (keine Ruhe gönnen übh.). — urere (empfindlich heimsuchen, von Zuständen, zB pestilentia urens simul urbem atque agros). — Jmd. mit Fragen qu., alqm rogitando obtundere; zu Tode, alqm rogitando enecare: Jmd. mit Bitten qu., alqm precibus fatigare: Jmd. mit Klagen qu., alqm querelis angere.

Quäler, tortor. carnifex (eig., als Henker). — vexator (uneig., Beunruhiger).

Quälgeist, s. Plagegeist.

qualifiziren, zu etwas, aptare alqd alci rei od. ad alqd (passend machen). — instituere alqd ad alqd (gehörig einrichten, ordnen). — sich zu etwas qu., aptum od. idoneum od. opportunum esse ad alqd (s. „passend“ den Untersch. der Object.).

qualifizirt, s. brauchbar.

Qualität, I) Beschaffenheit (w. vgl.): natura (natürliche Beschaffenheit). — bonitas (Güte, gute Beschaffenheit, zB aqua ejusdem bonitatis: u. secunda bonitas). — daß, = Sorte: nota. — Wein von guter, von der besten Qu., vinum bonae, optimae notae: von erster, zweiter Qu., primae, secundae notae: von verschiedener Qu., diversae notae. — II) Talent: virtus.

qualitativ, genere (vgl. „quantitativ“).

Qualm zc., s. Dampf zc.

qualvoll, acerbissimus. — auf qu. Art, cruciabiliter; crudelissime (auf sehr grausame Art): in so qu. Lage bin ich, indem ich dieses schreibe, in tantis tormentis eram, quum haec scriberem.

Quantität, I) Größenbeschaffenheit: quantitas. — modus (Maß, zB pecuniae). — magnitudo (Größe). — numerus (Zahl, zB frumenti). — copia (Menge). — aliquot (einige und zwar viele). — in großer Qu., multus: die Qu. von etw. vermindert sich durch etw., alqā re alqd minuitur (zB gelando liquor minuitur) — II) Längenmaß in der Prosodie: *mensura; *quantitas.

quantitativ, multitudine (durch die Menge). — numero (durch die Zahl). — crescendo (durch Wachsen). — gradu. quasi gradibus (stufenweise; alle im Ggsh. von genere, qualitativ). — qu., nicht qualitativ verschieden seyn, inter se magnitudine et quasi gra-

adibus, non genere, differre: qualitativ, nicht qu. bestimmt werden, genere, non numero cerni (zB. von Reichthum, Ehre, Ruhm): nur qualitativen, nicht qu. Werth haben, genere valere, non magnitudine: einer qu. Vermehrung fähig seyn, crescere: einer qu. Vermehrung nicht fähig seyn, crescenti accessionem nullam habere. Vgl. übh. Rätselb. Stif. S. 213.

Quantum, s. Theil, Summe, Quantität no. I.

Quappe, mustela.

Quarantaine, *tempus valetudini spectandae praestitutum. — Qu. halten, *valetudinis spectandae causā in statione retineri: Jmd. Qu. halten lassen, advenientem alqm segregare, ne quis alius contaminetur.

Quark, I) geronnene Milch: coagulum (lactis). — II) weicher Käse: caseus mollis. — III) Roth: a) eig.: lutum. — b) uneig., geringfügige Sache: res vilis; res levis.

Quarré, I) Viereck übh., s. Quadrat. — II) als milit. t. t.: orbis (ein Kreis, dergl. die Soldaten der Alten in denselben Fällen schlossen, in welchen die unsrigen ein Viereck [Quarré] bilden, welches die Alten nicht kannten; denn agmen quadratum ist = ein in geordneter Schlachtlinie [so daß das ganze Heer gleich]. Ein Parallelogramm bildete] einherziehendes Heer). — ein Qu. bilden, orbem facere od. colligere; in orbem coire; in orbem se tutari: im Qu. marschieren, *orbe facto ire: im Qu. marschieren lassen, *orbe facto ducere.

Quart, I) der vierte Theil: pars quarta. — quadrans (auch als Maß von Flüssigkeiten). — II) Quartformat: *forma quartanaria. — groß Qu., *forma quartanaria major: klein Quart, *forma quartanaria minor.

Quartal, Vierteljahr, spatium trimestre. — Jst es = Quartalgeld, s. d.

Quartalgeld, *pecunia tertio quoque mense solvenda.

quartaliter, **quartalweise**, tertio quoque mense.

Quartalschluß, *ratio tertio mense confecta.

Quartaner, *discipulus quartae classi ascriptus; *quartanus.

Quartanfieber, febris quartana, auch bl. quartana. — od. umschr. febris quartis diebus recurrens. — ich genesse vom Qu., quartanam passus convalesco.

Quartant, **Quartband**, *liber formā quartanariā.

Quartblatt, *scida formā quartanariā.

Quarte, I) in der Musik: diatessaron (ἡ δία τεσσαράων, Vit. 5, 4 sq.). — II) in der Fechtkunst: manus quarta (Quint. 5, 13, 54).

Quartett, *cantus a quatuor symphonicis editus.

Quartformat, s. Quart no. II.

Quartier, I) der vierte Theil eines Maßes: quadrans. — II) Abtheilung ins Geviert: pars (Abtheilung übh.). — vicus (Stadtviertel). — regio (Bezirk der Stadt). — pagina (Abtheilung des Feldes, des Weinberges). — die abgelegenen Quartiere der Stadt, aversa urbis. — III) Wohnung: habitatio (im Allg.). — tectum (Dach und Fach als bergender Schutzort). — deversorium (der Ort, wo man auf der Reise einkehrt u. sich aufhält, Einkehr, Absteigequartier). — hospitium (der Ort, wo Fremde, auch Soldaten, einkehren: die Herberge, bes. die Wohnung eines Gastfreundes). — mansio (ein Nachtlager). — wo ins Qu. legen, s. einquartieren: Qu. bei Jmd. nehmen, s. einkehren, Qu. bei Jmd. haben, habitare apud alqm; tecto receptum esse ab alqo: im Qu. liegen (von Soldaten),

per hospitia dispositos od. dispersos esse (in einzelnen Häusern liegen); in oppido od. in oppidis collocatos esse (in einer od. in mehreren Städten einquartiert seyn, in Gsg. des Bivouaquirens); in aestivis esse (ein Standquartier haben im Sommer); in hibernis esse (ein Standquartier haben im Winter): bei Jmd. im Qu. liegen, alcjs hospitio uti: zu Pergamum im Qu. liegen, hospitium Pergami accepisse: Qu. erhalten zu Pergamum, hospitium Pergami accipere: Jmdm. Qu. geben, alqm hospitio recipere. alqm domum ad se recipere. alqm tecto recipere (eig. Jmd. in seinem Hause aufnehmen): alcjs vitae parcere. alci (victo) vitam dare (Jmdm., bes. einem Besiegten, das Leben schenken; vgl. „Paradon“): das Heer Jmds. mit Qu. u. Proviant versorgen, alcjs exercitum tectis et copiis sustentare: der Winter trieb die Feinde in die Quartiere, hiems concedere in tecta hostes coëgit.

Quartierfreiheit, I) Freiseyn von Einquartierung: *immunitas militum hospitio recipiendorum. — II) Wylrecht: jus asyli.

Quartiergeld, I) = Hausmiete, w. s. — II) = Geld für ein Nachtquartier: pretium mansionis (Jmdm. bezahlen, alci persolvere).

Quartiermacher, s. Fourierschütze.

Quartiermeister, *qui antecursoribus praest.

Quartseite, *plagula formā quartanariā.

Quarz, *quarzum (L.).

quarzig, *quarzo similis.

quarzig, *quarzo repletus.

Quaste, etwa fimbriae.

Quatember, I) Quartal: spatium trimestre. — am Qu., tertio (quoque) mense. — II) Quatembersteuer: *tributum tertio quoque mense pendendum.

Quaterne, numerus quaternarius. — quaternio (als Würfelzahl).

Quecke, **Queckengras**, *triticum repens (L.).

Queckwurzel, *radix tritici repentis.

Quecksilber, argentum vivum. — hydrargyrus (ὕδραργυρος, durch Kunst bereitetes). — *mercurius (als t. t. der Mediciner).

Quecksilbererz, *minera argenti vivi.

Quecksilberlager, *vena argenti vivi.

Quehle, s. Handtuch.

Quell, s. Quelle.

Quellbrunnen, fons putealis.

Quellchen, fonticulus.

Quelle, I) eig.: fons (das aus der Erde hervorsprudelnde Wasser und die Stelle, wo es hervorbricht). — scaturigo (das hervorsprudelnde Wasser, insofern man daran ein gewaltfames Hervordringen aus der Erde wahrnimmt). — caput (der Ort, wo eine Quelle, ein Fluß zc. entspringt). — eine warme Qu., fons calidus; aquarum calentium fons: eine kalte Qu., fons frigidus: eine eiskalte Qu., fons gelidissimas aquas profundens: eine süße Qu., fons dulcis aquae: eine bittere Qu., fons amarus: eine reiche Qu., fons, ex quo largae aquae manant: eine nie abnehmende Qu., fons sine intermissione largus: eine ungesunde Qu., fons vitiosus. — die Qu. steigt u. fällt, fons augetur minuiturque. — II) uneig.: fons (im Allg., auch = Hülsquelle). — caput. principium (erster Anfang); verb. fons et caput; principium et fons. — origo (Ursprung). — causa (Ursache, zB. lacrimarum); verb. causa atque fons. — parens (gleichj. der Erzeuger, die Erzeugerin). — mater (gleichj. die Mutter, Urheberin). — auch id unde od. ex quo sumitur, petitur alqd (das, woher etw. genommen wird). — die vier Quellen der Moralität u. der Pflicht, quatuor genera, ex quibus honestas officiumque manat: es ist etwas die Qu. von etwas, est alqd fons etc. alcjs

rei; alqd manat ex ob. ab alqa re (es fließt etwas her aus od. von zc.); fluit origo alcjs rei ex alqa re (der Ursprung von etw. fließt aus zc.); alqd nascitur, gignitur, oritur, exsistit ex alqa re (es entsteht etwas aus zc.); alqd sequitur od. consequitur alqam rem (etw. folgt aus etwas); das ist die Qu. meines Ruhms geworden, ab his fontibus profluxi ad hominum famam: dieser Sieg wurde die Qu. des bittersten Jammers, acerbissimo luctu redundavit ista victoria: die Qu. einer Freude auffinden, invenire unde petatur gaudii possessio: durch solche Spuren pflegt man zur Qu. des Verbrechens zu gelangen, talibus vestigiis ad caput malefici perveniri solet: aus der Qu. schöpfen, e fonte haurire alqd: bei etwas auf die Qu. zurückgehen, a fonte petere alqd; ab ipso velut fonte petere alqd; a capite arcessere alqd: die Qu. der Gutthätigkeit erschöpfen, fontem benignitatis exhaurire. — aus guter Qu. (erfahren) haben, bono auctore comperisse: aus sicherer, certo od. haud incerto auctore comperisse: certos od. idoneos auctores habere: er ist gewöhnlich meine Qu., si quid aliquando scio, ex isto soleo scire.

quellen, I) v. intr. 1) = hervorquellen, w. s. — 2) anschwellen vom Wasser: turgescere (v. Holz zc.). — crescere (wachsen, zB. im Kochen, coquendo [v. Hülsenfrüchten]: durch die Masse, humore [v. Holz]: der Bissen quillt im Munde, crescit in ore cibus). — II) v. tr. quellen lassen, wie Erbsen zc.: *efficere, ut turgescat alqd.

quellenreich, fontibus abundans. — qu. seyn, fontibus abundare od. scaturire.

Quellenstudium, *studiorum id genus, quo e fontibus literae hauriuntur. — bei der Beredsamkeit das Qu. betreiben, exquisitius, quam vulgus hominum, studere literis, quibus fons perfectae eloquentiae continetur.

Quellnymphe, fontanam numen (s. Ov. met. 14, 328: fontana numina Naiades). — Naias, ädis, f. Nais, idis, f. (Ναϊάς, Ναϊς, Naiade, Wasser-nymphe).

Quellwasser, fons. scaturigo (die Quelle als Wasser, s. „Quelle“ den Untersj.). — aqua vivo e fonte od. vivis e fontibus hausta. aqua fontinalis. aqua fontana. aqua viva (aus der Quelle od. aus den Quellen geschöpftes Wasser). — das Qu. steigt u. fällt wie ein Brunnen, fons ad putei modum augetur minuiturque.

Quendel, *serpyllum (L.). — römischer Qu. (Thymian), *thymus vulgaris (L.).

Quentchen, drachma; quadrans semunciae. — Uebr. = Bißchen, Fünfchen, w. s.

quer, transversus. — transversarius (in die Quere liegend). — Versch. von diesen ist obliquus, d. i. schräg. — Adv. transverse; e transverso; per transversum. — qu. über das Forum gehen, transverso foro ambulare.

Querbalken, tignum transversum od. transversarium; transtrum. — ein kleiner Querb., transtillum: etwas durch Querbalken verbinden, alqd materiā jugamentare (Vitr. 2, 1, 3).

Querbank, transtrum.

Quere, in die, in transversum. — ex od. de transverso (quer her). — per transversum (querfeldüber). — da kommt dir mir Strato in die Qu., ecce tibi de transverso Strato: es kommt mir etwas in die Qu., alqd mihi de improviso objicitur: er behauptet, dem Weifen komme das Geschick selten in die Qu., exiguum dicit fortunam intervenire sapienti: was im Menschenleben in die Qu. kommt, quae ex transverso in vitam humanam incurunt.

querfeldein, per transversum. — ex od. de transverso (quer her). — qu. kommen mit einer Bitte, de transverso rogare, ut etc.: qu. fragen, *necopinato quaerere.

Querfinger, digitus transversus.

Querflöte, tibia vasca (griech. πλαγίανλος).

Quersolio, *transversā chartā.

Quersurche, sulcus transversus (vgl. Col. 2, 4 extr.: in arando est observandum, ut transversus mons sulcetur, d. i. daß man an einem Berge in Quersurden adere).

Quergang, via transversa. — **Quergäßchen**, angiportus. — **Quergasse**, via transversa.

Quergraben, fossa transversa.

Querhand, als Maß, palmus; quatuor digiti transversi. — eine Qu. groß, breit, palmaris; zwei Querhände lang, bipalmis; einen Fuß u. eine Qu. dick, crassitudine palmi pedalis.

querhandbreit, palmaris.

Querholz, tignum transversarium (querüber befestigter Balken etc., zB. Riegel bei Gebäuden). — transillum (kleiner Querbalken). — sera transversa (Querlatte, Riegel quer vor eine Thür zu schieben, μολλός).

Quersopf, homo praeposterus.

Querlatte, sera transversa.

Querlinie, linea transversa (Querstrich). — versiculus transversus (querüber geschriebene Zeile).

Querpfeife, *fistula transversa.

Querpfeifer, *qui fistulā transversā canit.

Querriegel, s. Querholz.

Quersack, mantica bisaccium (im Allg., bis. bei Petr. 31, 9). — hippoperae (ἵπποπῆραι, Mantelsack, s. d.).

Querstange, ames (sowohl die an einer Säule, als die, welche quer über etwas geschlagen wird). — sera transversa (die Querlatte, welche zB. quer über nebeneinanderstehende Pfähle geschlagen wird).

Querstraße, via transversa.

Querstrich, linea transversa. — Uneig., die Querstriche im menschlichen Leben, quae ex transverso in vitam humanam incurrunt. — Jmdm. einen Qu. machen, alci rationes conturbare: er behauptet, daß Geschick mache dem Weisen selten einen Qu., exiguam dicit fortunam intervenire sapienti.

Querstück, pars transversa. — von Holz, s. Querholz.

querüber, s. (in die) Quere.

Quertwand, *paries transversus.

Quertweg, via transversa (im Allg.). — trames transversus (als Nichtweg). — limes transversus (als Feldweg). [sculus.

Querzeile, transversus versus od. (kleine) ver-

Quertzug, s. Kreuzzug no. I.

quettschen, elidere (auch die Stimme beim Unterschlagen, wie Quint. 11, 3, 51: vox elisa). — collidere. comprimere (zusammendrücken, -quettschen). — contundere (zusammenstoßen, zerquettschen). — consauciare (quettschend verwunden, zB. crus et utrumque brachium pontis ruinā consauciatus, gequettscht an etc.).

Quetschung, collisio. compressio. contusio (als Handlung). — *membri pars elisa (gequettschter Theil eines Gliedes). — eine Qu. erleiden, elidi, collidi, comprimi, consauciari (s. „quettschen“ über die Verba).

Quickerz, s. Quicksilber.

quicken, vagire. vagitum edere (auch v. Thieren).

Quicken, daß, vagitus.

Quinte, I) in der Musik, a) als Klangstufe: diapente (ἡ διά πέντε, Vitr. 5, 4 f.). — b) die schwächste Saite auf der Geige: *chorda tenuissima. — II) in der Fechtkunst: manus quinta (s. Quint. 5, 13, 54).

Quinterne, numerus quintarius. — quinio (als Würfelzahl).

Quintessenz, flos. — die Qu. aus allen Gerüchen, unus odor e cunctis factus: die Qu. aus einem Buche, flores rerum e libro decerpti.

Quintett, *cantus a quinque symphoniacis editus.

Quirl, rudis. rudicula (kleines Stäbchen zum Umrühren).

quirlen, rudiculā peragitare (übh. mit einem Stäbchen heftig in Bewegung setzen, peitschen etc.). — rudiculā od. rudiculis miscere (mit Einem od. mit mehreren Stäbchen durcheinandermischen).

quitt, seyn, zB. seiner Schuld, aes alienum solvisse: einer Sache qu. u. ledig seyn, alejs rei expertem esse: mit Jmd. qu. seyn, pares rationes habere cum alqo (auch übtr., s. Tac. ann. 13, 14). — ich bin meiner Pflicht gegen alle meine ärgsten Widersacher qu., mei ratio officii est omnibus iniquissimis meis persoluta: quitt! nihil reliqui est.

Quitte, malum cydonium.

Quittenbaum, cydonia.

quittengelb, melinus (μήλιος, zB. vestimentum).

Quittenkern, *granum mali cydonii.

Quittensaft, suci (malorum) cydoniorum.

Quittenwein, *vinum ex malis cydoniis factum.

quittiren, I) den Empfang der Schuld bescheinigen: apocham conscribere (eine Quittung ausstellen, spät. Jct.). — acceptum alqd testari (bescheinigen, daß man das Geld etc. empfangen habe). — acceptum referre alqd (ins Rechnungsbuch eintragen, daß man etwas bekommen habe). — Jmdm. qu., cum alqo rationem signare parem: seinem Schuldner qu., debitorem liberare. — ich, L. Titius, quittire (bekenne schriftlich), daß ich von P. Mävius 15000 Sesterzien als Darlehn baar empfangen habe, L. Titius scripsi me accepisse a P. Maevio quindecim mutua numerata a domo (Paul. dig. 12, 1, 40 in.). — II) etwas aufgeben, s. Leberwohl (sagen einer Sache). — ein Amt qu., auch bl. „quittiren“, munere se abdicare u. (bei den Histor.) munus abdicare: den Kriegsdienst, Civildienst qu., s. abdanken no. II, a u. b.

Quittung, apocha (ἀποχή) od. accepti latio (die Quittung des Gläubigers, mit dem Untersch., daß die ap. nur gilt, wenn die Zahlung wirklich geleistet ist, die acc. lat. aber übh. den Schuldner von der Zahlung frei macht, s. Ulp. dig. 46, 4, 19). — antapocha (ἀνταποχή, die Gegenquittung des Schuldners, worin er bezeugt, daß er die Schuld bezahlt u. Quittung empfangen habe, spät. Jct.). — eine unterschriebene u. besiegelte Qu., *apocha manu sigilloque firmata: eine Qu. über eine bezahlte Schuld, apocha solutae pecuniae: eine ohne empfangene Zahlung ausgestellte Qu., cautio sine pretii numeratione (Jct.): eine Qu. ausstellen (über etwas), apocham conscribere (eine Qu. abfassen); acceptum alqd testari (bescheinigen, daß man etwas empfangen habe); antapocham conscribere (eine Gegenquittung abfassen, s. oben).

Quodlibet, s. Wüschmasch.

Quote, pars; portio.

Quotient, *quotus.

R.

R, r, als Buchstabe R, r. – vollst. R litera. – als Schriftzug, R literae ductus. – das griechische R, Rho litera: das doppelte R., litera R gemina; R (r) duo.

Raa, f. Segelstange.

Rabatt, *remissio. – R. geben, *remittere de pretio indicato: 10 Procent R. geben, *remissionem centesimarum denarum facere.

Rabatte, *pars antium. – die Rabatten, antes.

Rabbi, Rabbiner, *Rabbinus; magister Judaicus.

Rabe, corvus. – corvi simulacrum (als Bild von Stein zc.). – der Rabe schreit, corvus crocit od. crocitat. – er stiehlt wie ein R., nihil est furacius illo (Mart. 8, 59, 3): schwarz wie ein R., f. rabenschwarz: eine Speise der Raben werden, corvos pascere. – Sprüchw., ein weißer Rabe, corvo rarior albo (Juven. 7, 202); vgl. „Sperling (weißer)“.

Rabenei, ovum corvinum.

Rabensfeder, *penna corvina.

Rabengeschrei, crocitus.

Rabenhaar, *capilli coracino colore.

Rabenmutter, mater impia.

rabenschwarz, niger tamquam corvus (schwarz wie ein Rabe, v. leb. Wesen). – coracino colore (von raberantiger Farbe). – nigerrimo colore (von sehr glänzend schwarzer Farbe). – nigerrimus. perniger (übh. sehr glänzend schwarz [pern. b. Plaut. Poen. 5, 2, 153 [967], wo oculi pernigri]; alle v. leb. Wesen u. v. Dingen). Vgl. „Kohlschwarz“.

Rabenschwärze, color coracinus (die rabenschwarze Farbe). – corvina nigredo (die Beschaffenheit einer Sache, die es macht, daß sie rabenschwarz erscheint, zB. capillorum, Spät.). – nigerrimus color (die ganz glänzend schwarze Farbe übh.).

Rabenspeise, corvorum cibaria. – zur R. werden, corvos pascere.

Rabenstein, *saxum sceleratum (wie die Alten sagten campus sceleratus [f. Liv. 8, 15 extr.] für den Ort, wo verbrecherische Bestrafungen lebendig begraben wurden). – am R. sterben, *in saxo scelerato od. in cruce pascere corvos.

Rabenvater, pater impius.

Rabulist, rabula. – clamator. proclamator. latrator (Schreier); verb. rabula latratorque. – legulejus. formularius (Advocat, der durch Festhalten am Buchstaben des Gesetzes seinen Gegner chikanirt). – legum contortor (Gesetz- od. Rechtsverdreher). – calumniator (chikanirender Rechtsverdreher, Hänkeschmied). – veterator (ein in Kniffen routinierter Anwalt). – **rabulistisch**, veteratorius (durchtrieben, zB. ratio dicendi). – calumniosus, Adv. calumniose (ränkevoll).

Race, genus. – semen (eig. Same, meton. für genus). – von guter R., boni seminis: von edler R., nobilis: eine edle R. Jagdhunde, nobiles ad venandum canes: die R. fortpflanzen, servare indolem: Stuten wohin schicken, um die R. zu veredeln, equas ad genus faciendum algo mittere.

Rachbegierde, f. Rachgier.

rachbegierig, f. rachgierig.

Rache, poena. poenae (Strafe, Strafen im Allg., die man um zu rächen an Jmd. vollzieht). – ultio (die Rache, die man in Folge leidenschaftlicher Aufregung über eine erlittene Unbill aus eigener Machtvollkommenheit nimmt, die Privat- od. Selbststrache).

– vindicta (die Rache als Genugthuung, welche die Götter, das Gesetz od. die Obrigkeit u. auch Andere kraft des Gesetzes nehmen, die Ahndung). – ultionis cupiditas (Rachgier). – ira. iracundia (leidenschaftliche Aufregung, im Herzen kochende Rache). – aus R., *ulciscendae od. persequendae injuriae causā; *ultionis od. ulciscendi cupiditate incensus; dolore concitatus od. incensus (vom Rachegefühl befeelt); iracundiā inflammatus (von Rachgier entflammt): R. nehmen, üben (an Jmd.), f. (sich) rächen: seine R. sättigen, ultione se explore: Jmd. seine R. fühlen lassen, alqs iratum me sentit: Jmd. seine R. nicht fühlen lassen, alqm inultum esse pati; für etw., alqm non ulcisci pro alqa re; inultum od. impunitum dimittere alqd: er soll meine Rache fühlen! hoc haud inultum feret! haud od. non impune feret!: seine R. fahren lassen, iram omittere; dem Staate opfern, iracundiam rei publicae dimittere: Jmds. R. fürchten, timere poenam ex aliquo; timere ultionem ex alqo: Jmd. zur R. aufmuntern, auffordern, alqm ultum injurias hortari.

Rachegeist, furia. – die Rachegeister, furiae; deae vindices facinorum et scelerum: die Rachegeister der Schwester und des Gatten plagten ihn, furiae sororis et viri eum agitabant.

Rachen, fauces (als Schlund). – rictus (als weit offener Mund). – aus dem Rachen reißen, eripere e faucibus (eig. u. bildl.).

rächen, Jmd. oder etwas, ulcisci alqm od. alqd (für Jmd. od. etwas in Folge des Zorns über ein zugefügtes Unrecht aus eigener Machtvollkommenheit Rache nehmen). – vindicare alqm od. alqd (gesetzmäßig Genugthuung verschaffen, ahnden, bef. von Gesetzen und von der Obrigkeit). – persequi alejs poenas od. (nachaugst.) exsequi alqm (der Rache für Jmd. od. etw. nachgehen, bezeichnet das nicht Rasten, bis man das Ziel seiner Rache erreicht hat; daher verb. ulcisci et persequi). – poenas capere pro alqo od. alejs rei. poenas alejs rei expetere (Strafe nehmen, fordern für Jmd. od. etwas). – punire alqd (bestrafen übh.); verb. ulcisci et punire. – persequi alqd (als rächender Verfolger bestrafen). – Jmds. Tod r., alejs mortem (od. necem) ulcisci od. vindicare od. persequi: Jmd. (Jmds. Tod) durch das Blut Jmds. r., alci od. alejs manibus sanguine alejs parentare. – sich rächen, se ulcisci; injurias ulcisci od. persequi: sich an Jmd. r. (für erlittenes Unrecht), ulcisci od. persequi alejs injurias; ulcisci alqm pro acceptis injuriis; vindicare in alqm; poenas petere od. expetere od. repetere od. exigere od. capere ab alqo: sich an Jmd. für eine Person od. Sache, od. eine Person od. Sache an Jmd. r, ulcisci alqm pro alqo od. pro alqa re (Jmd. rächend bestrafen für zc.); vindicare alqd ab alqo (etwas rächend ahnden an Jmd.); poenas alejs od. alejs rei repetere ab alqo (Strafe für etwas von Jmd. fordern). – Jmd. rächen wollen, alqm ultum ire: etwas nicht rächen, inultum et impunitum dimittere alqd; relinquere alqd: sich nicht rächen, injurias acceptas non persequi; injuriam inultam et impunitam dimittere: ich will mich schon an ihm rächen, inultum id numquam a me auferet: ich bin schon genug gerächt, satis est mihi supplicii.

Rächer, ultor od. vindex alejs od. alejs rei. punitor alejs rei (der Rächer Jmds. od. einer Sache, f. „rächen“ den Untersch. der Verba). – ultor injuria-

rum. punitor doloris sui (der Rächer seiner selbst für zugefügtes Unrecht oder Leid).

Rächerin, ultrix.

Rachefchwert, *gladius ulciscensis. – das R. der Gerechtigkeit, *gladius injurias ulciscensis od. persecuentis justitiae.

Rachgefühl, im 3Hg. dolor (s. Cic. legg. 1, 14, 40; off. 2, 22, 79. Hor. ep. 1, 2, 60). – von R. getrieben, dolore concitatus od. incensus.

Rachgier, cupiditas ulciscendi od. ultionis. – ira. iracundia (als im Herzen kochende Rache). – von R. entzündet werden, cupiditate ulciscendi ardere coepisse; ardere coepit animus ad ulciscendum: vor R. brennen, cupiditate ulciscendi ardere; ardet animus ad ulciscendum: seiner R. freien Lauf lassen, irae suae indulgere: seine R. befriedigen, cupiditatem ultionis od. iram explere: seine R. unterdrücken, iram omittere; aus Rücksicht für Jmd., alci iracundiam dimittere.

rachgierig, ulciscendi cupidus (in einem einzelnen Fall). – poenae cupidus (begierig nach Strafe, in einem einzelnen Fall). – qui nullam injuriam inultam atque impunitam dimittit (der keine Beleidigung ungerächt läßt).

Rachgöttin, dea ultrix (Dicht.). – furia (Furia; vgl. „Rachegeist“).

Rachsucht, rachsuchtig, s. Rachgier, rachgierig.

Rafete, s. Rafete.

Rad, rota (im Allg.). – tympanum (τύμπανον, aus Brettern zusammengesetztes Rad an Winden u., wie unsere Mühlräder). – radii (die Speichen eines Wagenrades, zB. den Kopf zwischen das R. stecken, caput radii inserere). – terebra (das Rad der Steinschneider). – ein Fußgestell mit Rädern, basis subjectis rotis: ein Sturmbod auf Rädern, aries subrotatus: auf Rädern fortschaffen, fortrollen, subjectis rotis trajicere, propellere. – ein R. schlagen, se cernulare, od. bl. cernulare od. cernuare (sich über schlagen, bef. absichtlich u. in Folge einer Kunstfertigkeit: der dieses thut, cernulus); se rotare (sich im Kreise herumwerfen); praecipitem ad terram dari (kopfüber zur Erde stürzen); rotare (mit dem Schwanzze, v. Pfau, Col. 8, 11, 8, das. auch umshr. durch semet ipsum veluti mirantem caudae gemmantibus pennis protegere; vgl. Pl. 10, 20 [22], 43: gemmantes expandit gemmas; u. Phaedr. 4, 18, 8: pictis plumis gemmam caudam explicas). – Jmd. ein R. schlagen lassen, alqm praecipitem dare (Jmd. kopfüber niederstürzen); alqm rotare (Jmd. im Kreise in der Luft herumdrehen, Pl. 8, 16 [19], 51). – Jmd. aufs R. schleiten, alqm radiis rotae distringere: aufs R. geslochten seyn, radiis rotae districtum pendere.

Radaxe, axis rotae.

radbrechen, die Worte, verba refringere (Stat. silv. 2, 1, 123). – verba corrupte pronunciare (nach Gell. 13, 30, 9). – os in peregrinum sonum corrumpere (mit fremdem Accent u. gebrochen die Worte aussprechen, etwa wie ein Franzose das Deutsche, Quint. 1, 1, 13).

Rädchen, rotula.

Radeberge, pabo (Isidor. Gloss.).

Radeselge, s. Felge.

Radehauc, ligo.

Rädelsführer, caput (Haupt, zB. defectionis). – princeps (Tonangeber, seditionis, factionis). – dux (Anführer). – auctor (auf dessen Rath etwas unternommen wird, zB. seditionis, discordiae: u. hujus consilii); verb. dux et princeps; dux et auctor. – fax alejs rei (der Anstifter von etwas, zB. seditionis, tumultus, belli). – tuba alejs rei (der das Signal zu etw. giebt, zB. rixae, belli). – architectus

sceleris (Angeber einer Schandthat). – der R. bei einer Brandstiftung, fax incendii; im Plur. ii, quorum opera conflatum id incendium: R. bei einer Verschwörung, caput conjuratorum; princeps conjurationis: einer der ersten R. (beim Aufbruch), unus insignis dux seditionis.

Rademacher, *rotarum artifex. – Ist es übh. = Wagner, s. d.

Radnabe, rotae modiolus.

Rädern, Jmd., alqm (citatis jumentis) obterrere (Jmd. überfahren, Suet. Ner. 5). – alci crura frangere od. efringere (Jmd. durch das Rad hinrichten).

Rädern, das, *rotae supplicium.

Räderwerk, rotae (die Räder). – machina rotalis (Maschine aus od. mit Rädern, zB. das R. in Bewegung od. in Betrieb setzen, machinam rotalem impellere, Spät.).

radförmig, in similitudinem rotae circumscriptus.

Radhemme, sufflamen. – die R. einhängen, rotam sufflaminare.

radical, s. gründlich. – ein Radikaler (im polit. Sinne), communis salutis inimicus. – Adv. s. durchaus.

Radieschen, radícula; radix Syriaca.

radiren, radere; eradere.

Radirmesser, scalpellum.

Radnagel, *clavus rotae.

Radschiene, s. Schiene.

Radspitze, radius rotae.

Radspurre, s. Radhemme.

Radspur, orbita impressa; im 3Hg. auch bl. orbita. – kaum die R. finden können, impressam orbitam vix videre posse.

Radwelle, axis rotae.

raffen, an sich, arripere. – festinanter auferre (eilig forttragen).

Raffinerie, sollertia ingenii (Anschlagsigkeit). – calliditas (Durchtriebenheit, Schlaueit). – R. im Luxus, sollertia luxuriae.

raffinieren, I) v. tr. reiner machen: purgare. – II) v. intr. auf etwas raff., inita subductaque ratione meditari alqd (berühnend auf etw. sinnen, zB. nefaria scelera). – exquirere alqd (aufzufinden suchen, zB. novas voluptates). – subtiliter et eleganter excogitare alqd (mit Scharfsinn u. feiner Wahl ausdenken, zB. quotidie aliquid). – immer auf neue Genüsse raff., *novarum voluptatum comparandarum callidum artificem esse: jene raffinieren auf irgend einen bösen Streich gegen mich, illi homines mihi nescio quid mali consuluat, quod faciant.

raffinirt, I) eig.: purgatus. – II) uneig.: sollers (anschlagsig, im guten u. übeln Sinne, zB. agricola: auch in etw., zB. in exquirendis novis voluptatibus). – callidus (schlau, im übeln Sinne „durchtrieben“, zB. Spitzbube, fur: Plan, inventum: Grausamkeit, saevitia). – excogitatus (wohl ausgedacht, zB. excogitata crudelitate necari). – subtiliter et eleganter excogitatus (mit Scharfsinn u. feiner Wahl ausgedacht, zB. voluptates). – v. Luxus, sollertia luxuriae; luxus eruditus: ein r. Laugenichts, homo ingeniosissime nequam: auf raffinirte Bosheit sinnen, inita subductaque ratione nefaria scelera meditari.

ragen, über etw., s. emporragen. – aus etw., s. herausragen, hervorragen.

Ragout, etwa minuat.

Rahm, flos lactis.

Rahmen, der, forma (im Allg.). – margo (Rand, erhabener Rahmen). – tabula marginata (Rahmen

mit der Hinterwand). – ein Gemälde in einen R. fassen, *picturam in forma lignea includere*; *picturam tabulā marginatā includere*: unter Glas u. R. bringen, *seyn*, *f. Glas*. – Bildl., ich will sein ganzes Bild in einen kleinen R. fassen, in *brevi quasi tabella totam ejus imaginem amplectar* (= ich will ihn kurz schildern).

Rain, *margo agri* (als Ackertrand). – *semita* (als schmaler Ackerweg). – *confinium* (als Grenzscheide zwischen zwei Aekern leer gelassener Raum). – *limes* (die Grenze zwischen zwei Aekern bildender Querweg; *f. Varr. r. r. 1, 16, 6, wo lim. u. conf.*).

Raison, *f. Vernunft*.

Raisonnabel, *f. vernünftig, rechtschaffen, billig*.

Raisonnement, *ratio* (im Allg., Betrachtung, Urtheil über etwas). – *ratiocinatio*, *argumentatio* (Art zu schließen). – *sermones* (das Reden der Leute). – schlechtes R., *ratio male instituta*: scharfsinnig in seinem R. *seyn*, *argumentari acriter*.

Raisonneur, *linguā feroc.*

raisonniren, I) schließen: *argumentari*. – II) übel reden über Jmd. od. etw., *improbe dicere de m. Abl.* – Ist es = „durchheheln“ *f. d.*

Raisonniren, das, *improbitas linguae* (böse Zunge). – *sermones* (das Geschwätz der Leute). – hierdurch machte er dem R. der Leute ein Ende, *quo facto retulit sermones*.

Rafete, **radius pyrius*: eine R. steigen lassen, **radius pyrium sublimē expellere*: die R. steigt, **radius pyrius sublimē fertur*.

Ramme, *fistuca*. – **rammen**, *f. einrammen*.

Rand, *margo* (als Grenze einer Fläche übh.). – *ora* (als an einem Gegenstand hinlaufende kantige Einfassung, Saum). – *labrum* (eig. die Lippe, dann von dem auswärtsgehenden Rand einer Öffnung, zB. eines Hornes, Grabens). – *limbus* (die Bordüre eines Kleides, *f. Befatz*). – *balteus* (Rückenrand). – *crepido* (gemauerte Einfassung, zB. einer Straße, eines Ufers, Flusses etc.). – der R. der Eichel, *circulus glandis* (*medic. t. l.*): der R. der Brücke, *primus aditus pontis* (der Eingang ganz vorn an der Br.); der R. der Erde, *terrarum ultimus finis*; *extremi orbis terrarum termini*. – mit einem R. umgeben, *marginare*. – Bilol., am R. des Grabes, *ejus aetati mors propior est* (der seinem Alter nach dem Tode näher ist); *capulo vicinus* (dem Sarge nahe); *morienis*, *moribundus* (sterbend); *sub ipsum funus* (schon bald eine Leiche); *periculo mortis extremo* (in der letzten Gefahr des Todes, schon dem Tode nahe): am R. des Grabes stehen (schon mit Einem Fuße im Grabe stehen, schon Einem Fuß im Grabe haben), *capulo vicinum od. proximum esse*, *capularem esse* (dem Sarge [= dem Tode] nahe *seyn*, von Greifen, *Serv. Virg. Aen. 6, 222. Non. 4, 28. Plaut. mil. 3, 1, 33 [628]*); in *extrema regula* (nicht *tegula*) *stare*. *extrema tangere* (auf der äußersten Lebenslinie stehen [das Bild hergenommen von der Rennbahn, wo die Kenner an der äußersten Schur zur Abfahrt bereit halten], von Greifen, *f. Sen. ep. 12, 4 u. 26, 1*); in *praecipiti esse* (gleich), vor einem Abgrunde stehen = in äußerster Gefahr *seyn*, v. Kranken, *Cels. 2, 6*); auch *mors aei jam imminet*: er scheint mir am R. des Grabes zu stehen, *videtur mihi prosequi se* (d. i. er scheint mir sich selbst zum Grabe zu geleiten, *Sen. ep. 30, 4*): Jmd. vom R. des Grabes zurückführen, *alqm a morte reducere* (*Virg. Aen. 4, 357*). – Jmd. an den R. des Verderbens führen, *alqm in locum praecipitem perducere*: am R. des Verderbens stehen, in *summo discrimine esse od. versari*. – etwas zu R. bringen, mit etwas zu R. kommen, *alqd perficere od. absolvere*.

Randbemerfung, **verba margini ascripta*. – R. eines Briefes (in die Quere geschrieben), *versiculus transversus* (*Cic. ad Att. 5, 1, 3*): R. als tadelnde od. verbessernde Anmerkung, *cerula miniata* (eig. mit Röthel, dann scherzh. auch übh., wie *Cic. ad Att. 16, 11, 1*).

Randglosse, *cerula miniata* (*f. „Randbemerfung“*). – Randglossen machen zu etwas, *cerulā miniatā notare alqd* (eig. *Cic. ad Att. 15, 14 extr.*); *destringere od. perstringere alqd* (uneig., tadelnd durchnehmen).

Rauft, eine, des Brotes, *crusta panis*.

Rang, *locus* (die Stelle, welche Jmd. in bürgerlichen Verhältnissen einnimmt, ganz verschieden von *ordo*, d. i. die Individuen eines Ranges od. Standes, zB. *senatorius locus*, der Rang eines Senators, aber *ordo senatorius* der ganze Senatorenstand od. alle Senatoren zusammen). – *persona* (die Rolle, welche Jemand in bürgerlichen Verhältnissen spielt, der Charakter, den Jemand bekleidet). – *gradus* (der Grad od. die Stufe der Verwandtschaft, der Würden, welche man Jmdm. einräumt oder eingeräumt hat; in Bezug auf Ehren u. Würden gew. *gradus honoris od. dignitatis*, zB. der R. eines Senators, *gradus senatorius*). – *dignitas* (die Würde, welche Jemand vermöge seines Charakters, Standes und Ranges behauptet). – ein höherer Rang, *gradus altior*; im Militär, *ordo superior*; *honoratio militia*. – ein Spanier von Rang, *Hispanus nobilis*: ein Mann von R. u. Würden, *vir personā ac dignitate conspicuus*: Philosophen vom ersten R., *philosophi longe principes*; *philosophi quasi majorum gentium*: Schriftsteller vom zweiten R., **scriptores secundarum partium*: die Erben vom dritten R., *heredes tertio gradu scripti*. – den R. eines Consuls haben, *gradum consularis dignitatis tenere*: einen hohen R. (beim Militär) bekleiden, *honestum ordinem ducere*: einen höheren R. haben, einnehmen, in einem höheren R. stehen, *loco* (im Allg.) od. *honoris* (*dignitatis*) *gradu od. bl. honore* (der Ehre, der Würde nach) *superiorem esse*, als Jmd., *alqo*: in gleichem R. mit Jmd. stehen, einen gleichen R. einnehmen, *eodem esse cum alqo loco* (im Allg.); *pares ordines ducere* (von zwei Officieren): im R. der nächste *seyn*, den R. nach Jmd. haben, *gradu proximum esse*: den R. vor oder nach Jmd. haben, *gradum alqis aut praecedere aut sequi* (*Vell. 2, 114, 1*): je nachdem jeder im R. folgte, *ut quisque gradu proximus erat*: im ersten R. stehen, den ersten R. einnehmen, *primum locum obtinere*. *primum gradum tenere* (bes. der Würde nach); *principatum obtinere*. *longe principem esse*. *primas* (*partes*) *ferre* (den Vorzug haben): den zweiten R., *secundum locum obtinere* (im Allg.); *secundum gradum tenere* (bes. der Würde nach): einen ehrenvollen R. einnehmen, *aliquem numerum obtinere*: von niederm R. *seyn*, *inferiore loco esse*: den niedrigsten R. einnehmen, *infimum locum obtinere*: einen mittelmäßigen R. unter den Rednern einnehmen, in *mediocrium oratorum numero esse*: in einigem R. (Ansehen) stehen, *esse aliquo numero atque honore*; *aliquem numerum obtinere*. – den ersten R. in etwas einnehmen, *principatum alqis rei obtinere*: den ersten R. im Staate einnehmen, *principem esse in civitate*: Jmdm. den ersten R. anweisen, *alci primas od. (wenn von Zweien die Rede ist) priores deferre* (*f. Cic. Brut. 21, 84*); *alci principatum deferre*, in etwas, in alqa re: Jmdm. den R. nach sich geben, *alqm in proximo sibi fastigio collocare* (*Tac. hist. 1, 15*): seinen R. behalten, behaupten, *suo loco conservari*; in *dignitate sua manere*: den R. eines Senators erkaufen, *senatorium locum emere*: den

R. eines Senators verlieren, ordinem senatorium amittere; ordine removeri. – Jmdm. den R. ablaufen in etw., alqm od. alci praecurrere alqā re; praeripere alci alqd (etw. gleichf. vor dem Munde wegnehmen): Jmdm. in der Gunst des Volkes den R. ablaufen, praecurrere gratiam ad plebem; praeripere alci popularem gratiam.

Ränge, der, puer nequam.

Rangerhöhung, honoris augmentum. – dignitas aucta (erhöhte Würde). – gradus altior (höherer Grad der Würde zc.). – militia honorator. ordo superior (höherer Grad der Stellung im Militär).

rangiren, s. ordnen.

Rangordnung, im Militärdienste, ordo militandi. – Außerdem im Zshg. durch ordo (Ordnung, Reihe übh.), zB. in eine R. bringen, in ordinem redigere: in die R. kommen, in ordinem venire. – od. durch gradus honoris od. dignitatis (Ehrenstufe), zB. in der R. höher stehen als Jmd., gradu honoris od. dignitatis u. bl. honore superiorem esse alqo. – od. als aufgestellte Norm, *lex, quā constituitur, quis alteri cedat gradu.

Rangstolz, haben, *dignitate partā tumere.

Rangstreit, certamen honoris et dignitatis. – aemulatio dignitatis (zweier Nebenbuhler). – im Zshg. auch contentio (s. Quint. 10, 1, 47). – einen R. haben, de loco contendere: beständig mit einander in R. liegen, perpetuas inter se controversias habere, quinam anteferatur.

Rangsucht, honoris cupiditas (Ehrsucht).

rangüchtig, honoris cupidus (ehrüchtig).

Rank, dolus (R. um dem Hintergangenen zu schaden). – fallacia (um zu täuschen u. zu hintergehen). – fraus (um zu betrügen). – insidiae (Hinterlist, um Jmd. unvermerkt zu hintergehen). – consilium clandestinum (heimlicher Plan, um Jmd. zu hintergehen zc.). – dolosum consilium (ränkevoller Plan, um Jmdm. zu schaden). – Ränke schmieden, fallacias facere od. fingere; dolum parare od. commoliri; fraudem moliri; calumniari (in Rechtsjachen chicaniren). – gegen Jmd., alci dolum nectere; fallaciam in alqm intendere.

Ranke, brachium (im Allg.). – pampinus. clavicula (am Weinstock, doch pamp. wegen der Nehsichtigkeit auch von der R. der Winden zc.). – die Ranken abbrechen vom Weinstock, pampinare (vitem): der dieses thut, pampinator.

Ränkemacher, -schmied, doli od. fallaciarum machinator. – in Rechtsjachen, calumniator.

ranken, I) v. tr. pampinare alqd (zB. den Weinstock, vitem). – II) v. intr. pampinos emittre e pediculo (od. e pediculis). – III) v. r. sich ranken, s. (sich) hinaufranken.

Ranker, der, pampinator.

ränkevoll, dolosus; dolis malitiosus; fraudulentus; insidiosus (s. „Rank“ die Substf.). – Adv. dolose; fraudulenter; insidiose; per dolum atque insidias (vermittelst Rank u. Hinterlist).

Ranunkel, *ranunculus (L.).

Ränzen, perula.

Ranzen, pera. – sarcina (Reisebündel übh.).

ranzig, rancidus.

Rappe, equus niger (s. Gruter inscr. p. 342).

Rappier, rudis (bei den Alten, ein dünner Stab zum Fechten). – *gladius praecipitatus (bei uns). – das R. ergreifen, arma sumere ad ludendum.

rappieren, batnere od. ludere armis pugnantibus.

Rappieren, das, ars ludicra armorum.

Rapport, s. Bericht – der geschriebene R., officiorum breviarium (zB. legere). – R. machen (v.

Soldaten), nunciare od. renunciare, ut mos est militiae.

rapportiren, s. berichten. – v. Soldaten, nunciare od. renunciare, ut mos est militiae.

Rasfode zc., s. Rhapfode zc.

rasch, s. schnell.

Rasch, der, ein Zeug, *pannus rasmus.

Raschheit, s. Schnelligkeit. – geistige R., ingenii celeritas; ingenium vegetum.

Rasen, cespes (als Rasenplatz u. als ein Stück mit der Erde ausgestochenen od. ausgehobenen Grasses). – herba (das junge, zarte Gras auf Wiesen, auf welches man sich hinlagern kann). – frischer R., cespes vivus: R. austechen, cespitem circumcidere: sich auf den R. legen, hinlagern, se abjicere in herba.

rasen, furere (rasen, wüthen, toben). – insanire (von nicht gesundem Verstande, toll, närrisch seyn). – delirare (wahnwützig seyn); verb. delirare et mente captum esse.

Rasenbank, *sedile cespite obductum (mit Rasen belegte Bank). – *sedile e od. de cespite vivo factum (von frischem Rasen gemachte). – sedile gramineum (von Gras gemachte, Grassbank).

rasend, I) eig.: furens (wüthend, tobend). – rabidus (wüthend, der einen Anfall von Wuth hat). – furiosus. rabiosus (wüthig, in sofern Wuth in Einem vorhanden ist). – amens. mente captus (unsinnig). – vecors (verrückt). – vesanus (wahnsinnig). – delirius (wahnwützig). – insanus (der ohne Vernunft handelt, toll). – r. machen, in furorem impellere alqm; amentem facere alqm; in rabiem agere alqm; ad insaniam redigere alqm: r. werden, in furorem verti od. impelli; amentem fieri; in insaniam incidere; ad insaniam venire; in rabiem agi: r. seyn, s. rasen. – nach einer Sache bis zum Rasenwerden Verlangen haben, ad insaniam concupiscere alqd: wie ein Rasender, furibundus; furenti similis. – II) uneig. der Raserei ähnlich zc.: insanus (unvernünftig, toll, zB. substructiones, moles). – furiosus. rabidus (wüthig, zB. libido). – effrenatus (zügelloß, zB. libido). – acerrimus (sehr heftig, zB. dolores). – ingens (sehr groß, zB. Gethsumme, pecunia). – r. Treiben, furor: mit r. Wuth, omni impetu furoris: r. hitzig werden können, furenter irasci.

Rasendecke, cespitum corium (als Ueberzug des Erdbodens, zB. ganz dünne, tenuissimum). – cespes. cespites (Rasenstücke übh., zB. levi cespite obrutum esse: u. cespitibus consternere).

Rasenplatz, cespes; vgl. Grassfleck.

Rasentrain, confinium herbidum (s. „Rain“ über conf.).

Rasenstück, cespes.

Raserei, furor (Wuth, wo man seines Verstandes nicht mächtig ist). – rabies (bes. von den wilden Ausbrüchen der Wuth). – amentia (Unsinnigkeit, Verstandeslosigkeit). – insania (Tollheit, die dem gesunden Verstande entgegen handelt). – lymphaticus metus (Raserei, welche sich durch grundlose, wahnwütige Furcht u. Scheu kund giebt, Sen. ep. 13, 9). – zur R. bringen, in R. gerathen od. verfallen, s. „rasend machen, werden“ unter „rasend no. I“. – bis zur R. lieben, perditte od. misere amare.

rasig, herbidus.

rasieren, I) = barbieren (eig. u. uneig.), w. s. – II) übtr., dem Erdboden gleich machen: solo aequare od. adaequare. – complanare (zB. die Festungswerke, opera).

Rasiermesser zc., s. Barbiermesser zc.

Raspel, scobina.

raspeln, discobinare.

Raspelspane, scobs.

rasseln, crepare. crepitum edere (klappernd rasseln). – strepere. strepitum edere (laut, hell rasseln). – sonare (tönend rasseln). – mit den Ketten r., vincula movere (die Fesseln hin- u. herbewegen): mit den Waffen r., concrepare armis (von Mehreren).

Rasseln, das, crepitus (das klappernde Gerassel). – strepitus (das laute, helle Gerassel, zB. der Fesseln, vinculorum). – sonitus. sonus (das tönende Gerassel, zB. rotarum, catenarum). – ein R. (Gerassel) machen, crepitum, strepitum, sonitum edere.

Rast, quies; vgl. „Ruhe“.

rasten, quiescere. – Ist es = Rasttag halten, s. Rasttag.

rastlos, assiduus (mit anhaltendem, ununterbrochenem Fleiß sein Ziel verfolgend). – impiger (unverdrossen). – sedulus (emsig, geschäftig). – ein r. Geist, animus numquam agitatione et motu vacuus. — Adv. assidue; impigre; sedulo.

Rastlosigkeit, assiduitas (anhaltender, ununterbrochener Fleiß). – impigritas (Unverdrossenheit). – sedulitas (Emsigkeit, Geschäftigkeit). – die R. des Geistes, mentis agitatio, quae numquam acquiescit; animus numquam agitatione et motu vacuus.

Rasttag, dies militi ad quietem datus (als Ruhetag). – dies statorum (sofern an Rasttagen von den Alten ein festes Lager aufgeschlagen wurde). – einen R. haben, unum diem opperiri ad sedandam militum lassitudinem et reficienda jumenta (vom Anführer, den Soldaten einen R. gestatten); * unum diem quiescere (von den Soldaten): einige Tage R. halten (die Soldaten halten lassen), paucos dies ad quietem dare militi: der vierte Tag war ein R., quarto die quies data.

Rate, Zahlungstheil, pensio. – in drei Raten das Geld bezahlen, tribus pensionibus pecuniam solvere. Vgl. „Posten no. II, 2“.

Rath, I) Ueberdenkung der Gründe und Mittel einer künftigen Handlung: consultatio. consilium (die Berathung, ersteres als Handlung, letzteres als Zustand, da man berathet). – deliberatio (die genaue, reifliche Erwägung, was zu thun, welcher Entschluß zu fassen sei). – R. halten, pflegen, mit sich zu R. gehen, consultare od. deliberare, über etwas, de alqa re; in consilium ire, wegen etwas, de alqa re; consilium habere de alqa re (von Mehreren); vgl. „erwägen“: mit Jmd. zu R. gehen, R. pflegen, Jmd. zu R. ziehen, consultare od. deliberare cum alqo; alqm in consilium vocare od. assumere od. adhibere od. admittere; consilium capere unā cum alqo: Jmd. od. etwas bei etwas zu R. ziehen, alqm od. alqd in consilium alcjs rei adhibere: mit sich selbst zu R. gehen, R. pflegen, sich selbst zu R. ziehen, se consulere; se adhibere in consilium: ohne Jmd. zu R. zu ziehen, inconsulto alqo: gemeinschaftlich zu R. gehen, R. pflegen, consilia inter se communicare: wegen der einzelnen Worte zu R. gehen, de singulis verbis in consilium ire: mit sich allein zu R. gehen, R. pflegen, se solum in consilium vocare: über das Uebrige magst du lieber selbst mit dir zu Rathe gehen, de reliquo malo te ipsum loqui tecum.

II) eine bloß als nützlich ertheilte Regel des Verhaltens: consilium (im Allg.). – auctoritas (als eine von einem Höheren, dessen Person Ansehen und Gewicht hat, ausgesprochene Willensmeinung). – dieser R. u. dgl., oft bl. durch id od. quod (zB. rasch erfaßte er diesen R., quod iste arripuit, Cic. de or. 2, 21, 89). – ein guter R., consilium bonum od. rectum: ein schlechter R., consilium malum od. pravum; male consulta, orum, n. (schlechte Rathschläge): ein kluger, vernünftiger, heilsamer, weiser R., consilium prudens, sanum, salutare, sapiens. – auf meinen R.,

me auctore; me suasore od. consuasore (auf mein Zureden); verb. me auctore et consuasore od. me suasore et auctore; me suasore et impulsore (auf meinen R. u. Antrieb); admonitu meo. me monitore (auf meine Ermahnung, Warnung); me hortante (auf meine Aufmunterung hin). – Jmdm. einen R. geben, alci consilium dare; consilii auctorem esse alci: Jmdm. den R. geben, zu zc., suadere alci, ut etc.; alqm hortari, ut etc. od. m. folg. Infinit.; alci auctorem esse, ut etc.: Jmdm. den R. geben, nicht zu zc., consilium suadere, ne etc.: Jmdm. einen guten, treuen R. geben, alci rectum, fidele consilium dare: Jmdm. den freundschaftlichen R. ertheilen, zu zc., alci amico animo praecipere, ut etc.: Jmdm. einen heilsamen R. geben, dare alci utile od. salutare consilium: Jmdm. einen sehr heilsamen R. (sehr heilsame Rathschläge) geben, maxime utilia alci suadere: Jmd. um R. fragen, sich Rathes erholen bei Jmd., alqm consulere, schriftlich, per literas (auch e. Arzt); petere consilium ab alqo: Jmds. R. einholen, exquirere consilium alcjs: sich um R. fragen lassen, consilii copiam praebere (zB. von einem Arzt): Jmds. R. befolgen, sorgsam annehmen, sequi alcjs consilium; alcjs consilio uti; alcjs consilio parere, obtemperare: ich befolge Jmds. R. in etwas, quod mihi dederit alqs de alqa re consilium, id sequor: nach Jmds. R. thun od. handeln, facere de od. ex alcjs consilio: auf guten R. hören, guten R. annehmen, bene monenti oboedire; sequi bene monentem; morem gerere suadenti recte: auf freundschaftlichen R. hören, fr. R. annehmen, audire amice monentem: nicht auf guten R. hören, sequi recusare bene monentem; negligere alcjs salutare consilium; nullius salutaris consilii patientem esse: höre auf meinen R., nimm meinen R. an, ausculta mihi: Jmds. R. unbeachtet lassen, in den Wind schlagen, alcjs consilium negligere, spernere; alqm monentem spernere (wenn er vor etwas warnt): Jmdm. mit R. beistehen, an die Hand gehen, helfen, unterstützen, alqm consilio adjuvare; alqm consilii sublevare; alci adesse; alci praesto adesse; alci non deesse: mit R. u. That Jmdm. beistehen, an die Hand gehen, unterstützen, neque consilio neque operā deesse alci; aut consilio aut re juvare alqm: Jmdm. sehr angelegentlich mit R. u. That an die Hand gehen, unterstützen, alqm diligentissime tueri consilio et re: Jmdm. bei etwas mit R. u. That an die Hand gehen, unterstützen, in alqa re esse socium alcjs consiliorum et adiutorem: seinen R. durch die That unterstützen, operā consilium adjuvare: da ist guter R. theuer, hic consilium haeret: guter R. ist (für mich) theuer, magnā inopiā consilii afficior (ich falle in große Rathlosigkeit); omnia consilia frigent (es will mit allen Plänen nicht recht vorwärts gehen): ein schöner R.! pulchre suades.

III) Art u. Weise, od. Mittel, eine Absicht zu erreichen, zB. kommt Zeit kommt R., *cum tempore invenietur od. reperietur ratio rei expediendae: R. schaffen, *invenire viam rei expediendae (einen Ausweg bei etwas finden); pecunias expedire (das nöthige Geld aufstreiben): ich habe R. geschafft, daß zc., mihi consultum ac provisum est, ut etc.: ich weiß mir keinen R., consilia mea torpent: seinem Leibe keinen R. wissen, neque consilii locum neque auxilii copiam habere: es wäre noch R. (man könnte der Sache noch abhelfen), wenn du folgen wolltest, *rebus tuis consuli possit, si me audire velis. – das Seinige zu Rathe halten, re familiari moderate uti: das Seinige nicht zu R. halten, paulo, omissiorem esse ab re; rem familiarem negligere: die Zeit zu R. halten, tempus commode describere (gehörig ein-

theilen); *tempore sapienter uti (die Zeit weislich benutzen): du konntest diese Stunden zu R. halten, poteras has horas non perdere.

IV) eine Versammlung, die sich od. etw. berathet: consilium (im Allg.). – senatus (als oberste beratende Behörde einer Stadt od. eines Staates). – der oberste R., penes quos est summa consilii: der geheime R., s. Geheimrath: den R. berufen, versammeln, consilium, senatum cogere; senatum convocare: R. halten, consilium, senatum habere: aus dem R. (Senat) stoßen, s. Senat: in den R. kommen (Rathsmitglied werden), in senatum venire; senatorem fieri: es sollte an diesem Tage R. seyn, eo die senatus erat futurus: im R. sitzen, *locum senatorium obtinere.

V) einzelnes Mitglied eines Rathes: *a consiliis. *consiliarius (als neuere t. t. für den neuen Begriff von Rath = beratendes Mitglied einer Behörde; consiliarius bei den Alten nur vom Rathgeber in einem einzelnen Fall). – senator (Mitglied des Stadt- od. Staatsrathes). – geheimer R., s. Geheimrath. – seine Rätthe, cum quibus consultare solet od. solitus est.

rathen, I) = muthmaßen, errathen, w. s. – Jmdm. etwas zu r. geben, tentare acumen ingenii (Jmds. Scharfsinn auf die Probe stellen). — II) einen Rath geben: consilium dare. – zu etw. rathen, auctorem esse alejs rei od. mit folg. ut od. ne u. Coniunctv. (den Rathgeber, dessen Rath vorzugsweise bei etwas beachtet wird, machen). – suasorem esse alejs rei. suadere (alei) alqd od. gem. mit folg. ut od. ne u. Coniunctv. od. mit folg. Infinit. (zu etwas zureden, mit Anführung von Gründen, und mit Absicht auf Ueberredung zu etwas rathen). – hortatorem esse alejs rei. hortari alqd od. ad alqd. hortari (alqm) mit folg. ut etc. od. mit folg. Infinitiv (zu etwas ermuntern, antreiben, zu etwas durch nachdrückliche u. eindringliche Rede aufmuntern); auch verb. suadere et hortari; auctorem et suasorem esse. – monere od. admonere alqm (Jmd. warnend erinnern, rathen), mit folg. ut und Coniunctv. (wenn er etwas thun) od. ne u. Coniunctv. (wenn er etwas unterlassen soll). – censere, mit folg. ut u. Coniunctv. od. mit dem bloßen Coniunctv. (für gut u. nützlich halten, der Meinung seyn übh.). – rathend, consilio (durch Rath, Ggjt. imperio, befehlsweise, precibus, bittweise, zB. agere cum alqo, s. Liv. 22, 18, 8). – zur Annahme des Geldes r., pecuniam accipere hortari; zur Eintracht r., hortari ad concordiam: zum Frieden r., pacis esse auctorem; pacem hortari od. suadere: immerfort zum Frieden r., pacem hortari non desinere: ich rathe dir, es zu lassen, censeo desistas: sich von Jmd. r. lassen, alqm in consilium vocare od. adhibere od. assumere od. admittere (Jmd. mit zu Rathe ziehen); alejs consilio uti. alejs consilio obtemperare. consilium alejs sequi (Jmds. Rath) befolgen: sich nicht von Jmd. r. lassen, alejs consilia negligere, spernere; alqm monentem spernere (nicht auf Jmds. Warnung hören): ich weiß mir selbst zu r., in me satis est consilii: ich weiß mir nicht zu r., torpent consilia mea: Andern besser zu r. wissen als sich selbst, aliis plus sapere quam sibiact ipsi: ich weiß mir weder zu rathen noch zu helfen, quid faciam aut quid consilii capiam, nescio; neque consilii locum neque auxilii copiam habeo; auch inops sum consilii; consilium non suppetit; mea consilia torpent od. frigent: Jmdm. übel rathen (helfen), male alejs rebus od. utilitati consulere (aber male consulere in alqm, bei Ter. heaut. 3, 1, 28 [438], heißt „übel mit Jmd. verfahren“): Jmdm. wohl r. (helfen), alejs saluti consulere: dem ist nicht mehr zu r. (helfen), actum est de eo. – Jmdm. freundschaftlich r., zu r.,

alei amico animo praecipere, ut etc.: ich will dir (auch) rathen od. gerathen haben (drohend) zu r., melius erit mit folg. Infinit. (s. Liv. 3, 41, 3: non erit melius nisi de quo consulimus vocem misisse, ich wills euch rathen [gerathen haben], kein Wort entfallen zu lassen, was nicht zu unserer Berathung gehört).

Rathgeber, consiliarius (der Jemand mit Rath in einem einzelnen Fall an die Hand geht). – consiliorum alejs socius et adjutor (Theilnehmer an und Unterstützer bei Jmds. Berathungen). – consiliorum minister. auch bl. minister (als untergeordneter Gehülfe, der beratend an etwas Theil nimmt). – auctor consilii od. consiliorum. im Jshg. bl. auctor (als Tonangeber, dessen Rath vorzugsweise beachtet wird). – consilii inventor (der Erfinder, Urheber des gegebenen Rathes). – suator. consuasor (als Zuredner). – hortator (als Aufmunternder). – impulsor (als Antreibender). – monitor (als Warnender); auch verb. auctor et consuasor; suator et auctor; auctor et impulsor. – sein (gewöhnlicher) R., is cum quo consultare solet od. solitus est. – Jmd. zum R. haben, alejs consilio od. consiliis uti; alqm consiliorum auctorem habere: R. bei Jmd. seyn, alqm consilio regere: Jmdm. Einen als R. geben, alqm alei in consilium dare: das Volk hat schlechte R., populus malis utitur ministris: ich bin kein R., meis consiliis nititur; mecum consultare solet.

Rathgeberin, ministra consiliorum. – auctor (s. Rathgeber).

Rathhaus, curia.

rätthlich, I) = 1. gerathen, w. s. — II) = haushälterisch, w. s.

rathlos, consilii inops. – rath- und hülflos, orbis consilio auxilioque.

Rathlosigkeit, consilii inopia.

rathsam, s. haushälterisch, nützlich, 1. gerathen.

rathbedürftig, *consilii egens.

Rathsbefizzer, senator. – synedrus (σύνεδρος, in Griechenland od. Macedonien, s. Liv. 45, 32, §. 2: senatores, quos synedros vocant Macedones).

Rathsbeschluß, s. Senatsbeschluß.

Rathschlag, s. Rath no. II.

rathschlagen, s. berathschlagen.

Rathschluß, consilium. – einen R. fassen, consilium capere; decernere: nach göttlichem R., divinitus; numine divino.

Rathseonfens, senatus auctoritas.

Rathsdienner, *apparitor senatus.

Rätthel, aenigma (αἴνγμα, τό, im Allg., auch für jedes Dunkle Unerklärliche). – griphus (γρίφος, künstlich verjüngene Worte, mit denen man Jmd. zu fangen sucht, dergl. man in Griechenland meist bei Mahlzeiten aufgab). – ambages, um, f. (Zweideutigkeit, Rätthelhaftigkeit einer Rede od. Handlung übh.). – quaestio (übh. zu lösende Frage). – ein R. aufgeben, proponere aenigma: ein R. lösen, aenigma solve: griphum dissolvere: ein R. nicht lösen können, aenigma non intelligere; quaestione ab alqo proposita solve non posse: du sprichst in Rättheln, ambages narras: das ist mir ein R., haec non intelligo.

rätthelhaft, obscurus (dunkel). – perplexus (eig. verflochten; dah. unverständlich, schwer zu ergründen, Ggjt. apertus). – ambiguus. anceps (doppelsinnig). – arcannus (geheim, wovon man den Ursprung nicht kennt). – r. Worte. ambages: r. Reden, sermones perplexi: ein r. Mensch, *homo ingenii multiplicis et tortuosi (ein Mensch von unergründlichem Charakter). – das Rätthelhafte (die Rätthelhaftigkeit) einer Sache, aenigma (das Unerklärliche); ambages,

um, *f.* (das Zweideutige); *obscuritas* (die Dunkelheit, Unverständlichkeit). — *Adv.* *perplexo* (zB. loqui, bei Ter. eun. 5, 1, 1 [817]); *ambigue* (zB. respondere, v. Drafel, Aur. Vict. de vir. ill. 35).

Räthselhaftigkeit, *f.* räthselhaft.

rathsfähig, qui in senatum legi potest.

Rathsfähigkeit, *senatorium locum petendi jus.

Rathsglied, *f.* Rathsherr.

Rathsgutachten, *f.* Senatsbeschl. u.

Rathsherr, *f.* Senator.

rathsherrlich, *f.* senatorisch.

Rathsherrnamt, munus senatorium.

Rathsherrnstand, locus senatorius (der Rang eines Rathsherrn). — ordo senatorius (die Rathsherrn zusammen, als Ein Stand der bürgerlichen Gesellschaft).

Rathsmitsglied, *f.* Senator.

Rathsbeschl., *f.* Senatsbeschl.

Rathschreiber, *scriba seuatus.

Rathssession, =sitzung, senatus. — eine R. halten, senatum habere.

Rathsstelle, munus senatorium (Rathsherrnamt). — *munus consilarii (Stelle eines Rathes im Landescollegium).

Rathsstube, curia.

Rathstuhl, in der Kirche, etwa locus senatorius (so hieß der Platz, wo die Senatoren bei den öffentlichen Spielen saßen).

Rathstag, dies, quo senatus est; dies curiae.

Rathversammlung, *f.* Senatsversammlung.

Rathsverwandter, *f.* Rathsherr.

Rathswahl, *f.* Senatswahl.

Rathswechsel, *annuae vices eorum, qui senatoris muneribus funguntur.

Ratification, eines Vertrags, unschr. durch die Ausdr. unter „ratificiren“.

ratificiren, auctoritate suā confirmare alqd (zB. vom Senat). — einen Vertrag r., sancire pactum (unwiderruflich machen); fidem foederis firmare (die Gewissheit bestätigen).

Ration, demensum (als Zugemessenes). — cibus od. victus diurnus (als täglich gereichte Kost). — den Sklaven die Rationen schmälern, fraudare parte cibi diurni servitia: eine doppelte R. Getreide zur Belohnung erhalten, duplici frumento donari.

Rationalismus, *rationalismus; unschr. *eorum opinio, qui soli rationi omnia tribuenda esse statuunt.

Rationalist, *qui statuit omnia rationi tribuenda esse. — ein eifriger R. seyn, *pro rationis humanae dignitate et jure propugnare.

Ratte, *mus rattus (L.).

Rattensalle, muscipula.

Rattengift, arsenicum.

Rat, *f.* Ratte, Ratis.

Raub, raptus alicj rei (als Zustand, da etwas geraubt wird od. worden ist, zB. raptus virginis). — rapina (als Räuberei od. räuberische Handlung). — raptum (das geraubte Gut; alle drei mit dem Abg. der gewaltsamen Hinwegreißung, wie das deutsche Wort). — praeda (der erjagte Gewinn des Jägers und plündernden Kriegers, die Beute). — furtum (die heimliche Entwendung fremden Eigenthums, der Diebstahl, auch literarischer, und das gestohlene Gut). — latrocinium (die Straßenräuberei, auf freier Straße und mit offener Gewalt, mit u. ohne maris auch = Seeraub). — der R. Jmds., raptus alqs (zB. der R. der Gattin, rapta uxor). — R. an öffentlichen Geldern, Cassen, peculatus: auf den R. (d. i. eilig), raptim: auf den R. ausgehen, ire od. exire raptum

(auch v. Thieren); ire od. exire praedatum. praedam sectari (auf Beute); ire od. exire ereptum aliena bona od. alienas pecunias (auf Plünderung): um sich zu erhalten auf den R. ausgehen, ad se tuendum rapto uti: vom R. leben, vivere rapto, ex od. de rapto (auch von Thieren): sich von fremdem R. bereichern, aliorum spoliis suas facultates, copias, opes augere (zuf. b. Cic. off. 3, 5, 22). — ein R. der Flammen, des Schwertes werden, flammis, gladio absumi: ein R. des Todes werden, morte absumi od. consumi: ein R. der Zeit werden, tempore intercipi.

Raubbegierde, *f.* Raubgier.

raubbegierig, *f.* raubgierig.

Raubbiene, fur.

rauben, I) *v. intr.* rapere. rapinas facere. — latrocinari (als Straßenräuber). — praedari (als Beutemacher üb.). — piraticam facere od. exercere (als Seeräuber). — rauben u. plündern (im Kriege), agere et ferre. — II) *v. tr.* rapere. — Jmdm. etwas r., *f.* berauben.

Rauben, das, *f.* Raub. ²²

Räuber, I) eig.: raptor (der Räuber, in sofern er die Handlung selbst ausübt u. einen bestimmten Gegenstand gewaltsam einem Anderen entreißt). — praedo (der auf Beute ausgeht und raubt, zu Wasser u. zu Lande). — latro (der öffentlich u. gewaltsam, mit bewaffneter Hand, Anderen das Ihrige abnimmt, der Straßenräuber). — pirata (πειρατής) od. rein lat. praedo maritimus (der das Meer durchstreift, um zu rauben, ein Seeräuber, Corsar). — fur (der einem Andern das Seinige heimlich u. böshafter Weise entwendet, ein Dieb). — die Räuber der Welt (von den Römern), raptores orbis terrae. — II) übtr.: a) an Bäumen: stolo. — b) am Lichte: fungus.

Räuberbande, latronum od. praedonum globus. praedatorius globus. — latronum od. praedonum od. latrocinii grex (Räuberhorde). — latronum od. praedonum manus. praedatoria manus (Räuber-schaar). — od. bl. latrones, praedones (Räuber). — od. socii latrocinii od. latrocinandi od. unschr. ii qui unā latrocinantur (die, welche zusammen rauben, die Raubgenossen). — od. latrocinium (Räuberbande, Cic. off. 2, 11, 40: uneig., Dolabellae, Phil. 11, 13, 32: u. Clodianum, Cic. ad Att. 4, 3, 3: u. [vom Catilina u. seinen Genossen] Cat. 1, 13, 31). — eine elende R., latronculi.

Räuberart, nach, latronum more.

Räuberei, rapina (als räuberische Handlung). — raptus (als Zustand, da geraubt wird). — latrocinium (Straßenräuberei u. [mit u. ohne maris] auch Seeräuberei). — praedatio (das Beutemachen, als Handlung). — Räubereien aller Art, latrocinia et raptus: jene Diebstähle u. Räubereien auf den Landstraßen u. auf dem platten Lande, und die noch viel bedeutenderen in den Städten u. Tempeln, itinerum atque agrorum et multo majora oppidorum et fanorum furta et latrocinia: R. treiben, rapinas facere; latrocinari: R. zur See treiben, piraticam facere od. exercere: sich der Plünderung u. R. enthalten, direptione praedaeque abstinere.

Räuberhand, manus rapax.

Räuberhauptmann, latronum od. praedonum dux — archipirata (ἀρχιπειρατής, Seeräuberhauptmann).

Räuberhöhle, latronum od. praedonum receptaculum. Vgl. Raubnest.

Räuberhorde, *f.* Räuberbande.

räuberisch, rapax (raubfüchtig). — praedatorius (aufs Beutemachen ausgehend, zB. navis). — latrocinii assuetus (an Straßenräubereien gewöhnt, zB.

gens) - latrocinio similis (einer Straßenräuberei ähnlich, Straßenräuberisch). - r. Gefindel, f. Raubgefindel. - *Adv.* latrocinum (praedonum) more od. ritu: *sq.* *in* modo *S* *not* *in* modo *R* *in* modo *in* modo

Räuberleben, *consuetudo latronis od. praedonis. - ein R. führen, latrocinum od. praedonum ritu vivere (nach Art der Räuber leben); latrocinia factitare (Straßenräuberei treiben); piraticam facere od. exercere (Seeräuberei treiben).

Räubernest, f. Raubnest.

Räuberhaare, f. Räuberhaare.

Räuberstaat, f. Raubstaat.

Raubfisch, *piscis rapax.

Raubflotte, classis praedatoria naves praedatoriae (im Allg.). - naves piraticae (Seeräuberflotte).

Raubgenosse, - **gesell**, socius latrocinii od. latrocinandi; is qui unā latrocinatur. - Plur. f. Räuberbande.

Raubgefindel, latrocinium (f. Räuberbande). - elendes R., homines perditī latronesque. Vgl. „Räuberbande“.

Raubgier, cupiditas rapinarum od. praedae od. praedae ac rapinarum. spoliandi cupido (Begierde nach Räubereien, nach Beute). - rapacitas (räuberische Gefinnung); Raubbegierde als Zndm. einwohnende Eigenschaft). - furacitas (Neigung zum Stehlen). - aus R., ob praedam; spoliandi cupidine.

raubgierig, avidus rapiendi. - cupidus rapinarum od. praedae od. praedae ac rapinarum (begierig nach Räubereien od. Beute). - rapax (räuberisch). - furax (diebisch).

Raubgut, pecunia ex rapiis confecta. - R. der Seeräuber, piratarum praeda.

Raubnest, latrocinum od. praedonum receptaculum (Herberge für Räuber). - *domus praedatum receptrix (als Niederlage für geraubte Dinge). - locus latrocinum plenus (als Ort, wo es viele Räuber giebt). - locus latrocinum occultator et receptor (als Ort, der Räuber in seine bergende Obhut nimmt). - *sedes gentis latrocinii assuetae od. latrocinii infamis (als Sitz eines Räubervolks).

Raubrevier, ein großes, magnus ad latrocinandum tractus.

Raubritter, *eques latrocinii infamis.

Raubschiff, navis piratica. navis praedonis. myoparo piraticus (als Seeräuberschiff, Piratenschiff). - navis praedatoria (als auf Beute ausgehendes Schiff übh.). [praedo maritimus.

Raubschiffer, pirata (πειρατής). - od. rein lat.

Raubschloß, *arx equitis latrocinii infamis (als Burg eines Raubritters). - *castellum latrocinum od. praedonum receptaculum (als Aufenthaltort von Räubern übh.).

Raubstaat, gens latrocinii assueta (an Straßenräuberei gewöhntes Volk übh.). - gens rapto vivere assueta (ein vom Raube zu leben gewöhntes Volk). - gens avidissima rapiendi (ein sehr raubgieriges Volk). - gens latrocinii infamis (durch Straßenräuberei berühmtes Volk). - gens navigiorum spoliis quaestiosa (ein Volk, das von Beraubung der Schiffe Gewinn zieht, ein Seeräubervolk).

Raubsucht, f. Raubgier.

raubsuchtig, f. raubgierig.

Raubsystem; zB. zu einem wahren R. Veranlassung geben, infinitam hominibus licentiam pecuniarum eripiendarum dare.

Raubthier, bestia rapax. - bestia rapto vivens. - die Raubthiere; ferae, quibus est is cibus, ut alius generis bestiis vescantur; ferae, quibus ex rapto alimenta sunt; bestiae, quae laceratione corporum aluntur.

Raubvogel, avis rapto vivens. - avis rapax. - die Raubvögel, volucres rapto viventes; aves, quae laceratione corporum aluntur; ferarum volucere genus (als Gattung der wilden Thiere).

Raubzug, latrocinium (zB. latrocinia Graecorum: u. istud non bellum, sed latrocinium fuit). - Raubzüge machen, latrocinia facere.

rauch, hirtus, hirsutus (rauch, struppig, ersteres mehr zur Bezeichnung der Eigenschaft, letzteres des Zustandes). - hispidus (dicht mit starrem Haar od. einer ähnlichen Bedeckung versehen). Soll die Gattung der Haarbedeckung näher bezeichnet werden: pilosus (haarig, voller Haare); villosus (zottelig); setosus (borstig od. voller starker, den Borsten ähnlicher Haare übh.). - rauche Backen, genae hirsutae; genae pilosae: ein r. Gesicht, facies hispida (Hor. carm. 4, 10, 5). - Sprüchw. „das Rauche (Rauche) herauskehren, f. rauh.“

Rauch, fumus. - suffitus (der Räucherduft, zB. hujus herbae suffitum ore excipere). - voller R., fumosus: R. machen (rauchen), fumare: R. hervorbringen od. R. zeigen, fumigare: in den R. hängen, in fumo suspendere; fumo siccare (durch Rauch trocken machen, Fleisch zc.): es steigt R. auf aus zc., fumus evolvitur ex etc.; auch fumat alqd (zB. domus, culmen, f. rauchen no. I). - in R. aufgehen, incendiis fumare (v. Gebäuden); uri (verbraunt werden, v. Gebäuden); in R. aufgehen lassen, vertere in fumum et cinerem. - **rauchähnlich**, fumo similis.

rauchen, I) v. intr. fumare. - vaporare (dünsten). - der Schornstein raucht, domus fumat (auch, wie bei uns, = es wird in dem Hause ein Gastmahl bereitet, f. Cic. Sest. 10, 24); culmen fumat (Virg. ecl. 1, 82). - noch rauchend vom Blute, tepidus caede recenti (zB. locus): die rauchenden Trümmer einer Stadt, fumantes ruinae urbis. - II) v. tr.: alajs rei fumum per arundinem haurire. - Tabak r., *herbae Nicotianae fumum ducere.

Räucherer, suffitor (mit Wohlgerüchen).

Räucherfaß, f. Räucherpfanne.

räucherig, fumosus; fumidus. - r. schmecken, *fumum sapere: r. riechen, fumum redolere.

Räucherammer, fumarium.

Räucherkerze, *conulus odoratus.

räuchern, I) v. tr.: a) beräuchern: fumigare. suffumigare (im Allg., zB. dolia). - suffire alqd. suffitionem alajs rei facere (mit Räucherwerk, zB. Fäyser). - geräuchert, suffitus. - b) durch Rauch trocknen, zB. Fleisch zc.: fumo siccare od. durare. - in fumo suspendere (in den Rauch hängen, um es zu trocknen). - geräuchert, fumo siccatus. - etw. mit Holz r., incendere ligna ad fumo durandum alqd. - II) v. intr. odores incendere; odoribus suffire. - mit etwas r., suffire alqā re (zB. mit Thymian, thymo): Jmdm. mit Weihrauch r., alci fumificare Arabio odore (Plaut. mil. 2, 5, 2 [412]).

Räuchern, das, mit etwas, suffitio alajs rei.

Räucherpfanne, turibulum.

Räucherpulver, - **werk**, suffimentum. - odores (Wohlgerüche übh.).

Rauchfang, fumarium (καπνοδοξείον, Gloss.). - der R. dampft, domus fumat (das Haus raucht, wie Cic. Sest. 10, 24); od. culmen fumat (der Siebel raucht, wie Virg. ecl. 1, 82).

Rauchfaß, f. Räucherpfanne.

Rauchfeuer, *ignis fumigans.

Rauchfleisch, caro fumo siccata od. durata.

rauchgelb, fumidus.

Rauchhandel zc., f. Pelzhandel zc.

rauchicht, fumidus. - fumo similis (rauchähnlich). - **rauchig**, fumosus.

Rauchkammer, fumarium.

Rauchleder, *corium hirsutum.

Rauchloch, f. Rauchfang.

Rauchsäule, emporkirbelnde (zB. eines Bulfans), fumi volumen; dah. Rauch- und Feuersäulen“, fumi et flammaram volumina. - R. von einer Brandstätte, fumus incendii (zB. man sah von fern Rauchsäulen, fumi incendiorum procul videbantur).

Rauchsignal, ein, geben, significationem fumo facere.

Rauchtabak, *herba Nicotiana; *tabacum.

Rauchtopf, capnias.

Rauchwerk, f. Pelzwerk.

Rauchwolke, f. Rauchsäule.

Räude, scabies. - die R. haben, scabie laborare; scabiosum esse; die R. bekommen, scabie laborare coepisse; scabiosum esse coepisse.

räudig, scaber (zB. ovis). - scabiosus (zB. bos). - Sprüchw., Ein r. Schaf steckt die ganze Herde an, unius ovis scabies totum gregem' contaminat (Ambros. de fide 5. prol. §. 4); unius pecudis scabies totum commaculat gregem (Hieron. in Galat. 5, 9).

Raubbold, homo pugnax.

Raufe, falisca clathrata.

raufen, vellere; vellicare. - Flach r., *linum radicitus evellere. - sich mit Jmd. r., cum alqo rixari. - **Raufser**, homo pugnax.

Rauferei, -handel, pugna (Kampf übh.). - rixa (Hader, bei dem es zu Thätlichkeiten kommt). - blutige Raufereien, *rixae, quae non sine sanguine transiguntur.

rauh, asper (im Allg., Ggsk. levis od. lenis, zB. via, loca, caelum, vox, vita u. victus, homo). - salebrosus (holperig). - confragosus (voller Brüche, von Ebenen, wo Löcher, Erdschollen, Steine zc. in wilder Ordnung durcheinander liegen, auf welchen man daher nur mit Beschwerde fortkommen kann). - scaber (rauh anzufühlen, Ggsk. levis, zB. von der Rinde zc., von etwas Verrostetem). - horridus (starrig; daher ohne Schmuck, ohne feine Bildung, v. Dingen u. Pers., zB. verba, miles). - durus (hart für das Gefühl, zB. durissimum tempus anni: u. haec omnis dura cultu et aspera plaga [Himmelsstrich] est: u. hart im Benehmen, Ggsk. mitis, zB. homo, mores); verb. horridus et durus (d. i. rauh u. hart von Gemüth, zB. vir). - raucus (heiser). - asper cultu vitae (rauh in der Lebensweise, zB. gens). - asperi animi (von rauher Gemüthsart, von Menschen). - rusticus (bäuerisch, grob, zB. Nahrung, victus: Sitten, mores: Mensch, homo). - severus (ernsthaft, streng, Ggsk. comis). - ein r. Ort, locus asper od. salebrosus. aspretum (dem Boden nach); locus asper caelo (dem Klima nach): ein r. Boden, solum asperum od. horridum: ein r. Hals, fauces asperae od. raucac (der ihn hat, raucus): r. Wesen, Benehmen, asperitas: das Rauhe in der Rede, salebrae (das Holperige): in einem r. Tone (zB. sprechen, tadeln zc.), aspere. - rauh machen, exasperare (zB. den Hals, fauces). - das Rauhe, die rauhe Seite herauskehren gegen Jmd. (sprüchw.), severitatis aculeos emittere in alqm (Cic. Cacl. 12, 29); severitatem adhibere in alqo (Cic. fin. 1, 7, 24).

Rauhheit, -igkeit, asperitas (im Allg., zB. des Klimas, caeli: des Gemüthes, animi). - raucitas (die Heiserkeit des Halses, an der ein Mensch leidet).

Raufe, eruca.

Raum, spatium (des Ortes und der Zeit). - locus (Platz übh.). - laxitas (Geräumigkeit). - tectum (Dach u. Fach, zB. si modo tecti satis est ad nostrum comitatum recipiendum). - membrum (Appartement, Gemach eines Hauses, zB. Raum zum

Schlafen, dormitorium membrum). - leerer R., spatium inane; auch bl. inane: ein enger, beschränkter R., spatium angustum (vgl. auch in angusto tendere, auf engem R. lagern [von Soldaten]); spatium exiguum (ein kleiner R.): ein heisser, geweihter R., templum: der ganze R., wo zc., illa omnia, qua etc. (s. Liv. 7, 33, 10). - das Haus hat viel R., domus satis spatiosa od. laxa est: in einem Hause auf R. sehen, in domo curam laxitatis adhibere: nicht R. genug für etwas haben (es nicht fassen können), non capere alqd (von Häusern, Schiffen zc.); alqd capere non posse (auch v. Ländern, zB. capere ejus amentiam civitas, Italia, provincia, regna non poterant): sehr viel R. gewinnen (in einer Schrift zc.), *plurimum spatii lucrari: einen R. einnehmen von der u. der Länge zc., occupare od. implere (dieses = anfüllen) mit dem Acc. der Längen= zc. Bestimmung (vgl. „gehen no. IV, a“): der Körper ist an den R. gebunden, corpus intelligi sine loco non potest: durch R. u. Zeit getrennt seyn, intervallo locorum et temporum disjunctum esse: in einem sehr engen R. zusammenhäufen, per anguste referre: die gerade ins Meer hineingebaute Mauer hatte keinen R. für einen Fußweg gelassen, praecipis in salum murus pedestre interceperat iter. - Uneig., einer Sache R. geben, spatium dare alci rei u. alcs rei (zB. dem Zorn, irae: der Ueberlegung wird kein R. gegeben, considerandi spatium non datur); locum dare od. relinquere alci rei (zB. den Bitten); alci rei indulgere (nachhängen, zB. dem Zorn, irae): eiteln Gedanken R. geben, inanes cogitationes volvere: seiner alten Zügellosigkeit von Neuem in sich R. geben, in se suam intemperantiam innovare.

räumen, I) weg schaffen: a) übh.: tollere, von einem Orte, de loco, od. aus einem Orte, ex loco. -- b) insbes., **aus dem Wege räumen**, α) eine Sache, d. i. beseitigen: tollere, remove, auch mit dem Zuf. de medio (im Allg., eig. u. uneig.). - amoliri, auch mit dem Zuf. e medio (mit Anstrengung u. Ueberwindung von Hindernissen, eig. u. uneig.), zB. Hindernisse aus dem Wege r., *amoliri quae impedimento sunt (sie beseitigen); impedimenta superare (sie überwinden): eine Gefahr, periculum amoliri: eine Bedenlichkeit, tollere dubitationem, Jmdm., alci (von Pers. u. Dingen): eine Bedenlichkeit wegen etwas, eximere dubitationem alcs rei (von einer Sache): jede Bedenlichkeit aus dem Wege r., omnem dubitationem tollere; nullam dubitationem relinquere. - β) eine Person, d. i. sie ermorden: alqm de od. e medio tollere (aus der Welt schaffen übh.); auch bl. tollere (wenn ein Zusatz wie ferro, d. i. durch das Schwert, oder veneno, d. i. durch Gift, hinzukommt). - alqm interimere (hinterlistig tödten). - II) machen, daß es wo Raum od. Platz giebt, a) austräumen: vacuum facere. vacuare (leer machen, zB. ein Zimmer, Haus zc.: dah. „geräumt [= leer] von zc.“, vacuum ab etc., wie Caes. b. c. 1, 31 in.: nacti vacuum ab imperiis Sardiniam Valerius, Curio Siciliam, d. i. die von Statthaltern und Commandanten geräumten Provinzen: so auch Liv. 37, 13, 6: vacuo ab hostibus mari). - purgare (von Unnützem befreien u. reinigen, zB. fossas). - detergere (fegen, zB. cloacas, fossas). - die Weinstöcke r. (gew. bl. „räumen“ genannt), ablaqueare od. oblaqueare vites (γρῶν). - b) fortgehen aus einem Ort: decedere od. excedere alqo loco od. ex alqo loco (im Allg.). - concedere ex alqo loco (weichen aus einem Orte, u. zwar aus Gefälligkeit). - alqm locum relinquere (einen Ort verlassen, u. zwar in Folge der Umstände). - cedere alqo loco, ab od. ex alqo loco (abtretend weggehen aus e. Orte). - das

Haus r., concedere ex aedibus (aus Gefälligkeit, um einer anderen Person Platz zu machen); domum suam relinquere (sein Haus ganz verlassen, weil man von Umständen dazu genöthigt wird). — eine Stadt r., urbe excedere (übh. fortgehen, bes. auch v. Soldaten); urbem relinquere (die Stadt verlassen in Folge nöthigender Umstände); copias ex urbe educere (die Soldaten aus der Stadt führen, v. Anführer); praesidium ex urbe remove (die Besatzung aus der Stadt entfernen, v. kriegführenden Feldherren); ab od. ex oppido cedere. civitate cedere (eine Stadt abtreten): die Stadt sofort r., facessere prope ex urbe. — das Land r., finibus od. ex finibus excedere (im Allg., bes. von Soldaten); solum vertere (v. Verbannten); copias ex finibus educere (v. Feldherren): so wurde Croton geräumt, ita Crotona excessum est. — das Feld räumen (müssen), d. i. besiegt werden, inferiorem esse (Ggß. superiorem esse, das Feld behaupten); victum discedere (Ggß. victorem discedere).

Räumen, das, -ung, die, I) das Abräumen, zB. der Bäume, ablaqueatio. — II) das Fortgehen aus e. Orte, durch die Verba unter „räumen no. II, b“, zB. nach der R. des übrigen Italiens durch das Zurückgehen in einen Winkel von Bruttium, post ceden- do in angulum Bruttium ceterā Italiā concessum (Liv. 28, 12, 6).

räumig, f. geräumig.

räumlich, *qui, quae, quod spatium implet. — r. getrennt sein. *intervallo locorum disjunctos esse.

Räumlichkeit, I) = Geräumigkeit, w. f. — II) = Ortsbeschaffenheit, Localität, w. f.

raunen, ins Ohr, gannire in aurem (Pers. 5, 96). — alci personare aurem (Hor. ep. 1, 1, 7). — insurrare alci ad aurem od. in aures (ins Ohr flüstern). — dicere alci in aurem (übh. ins Ohr sagen). — man raunt sich hier allenthalben ins Ohr, serpit hic rumor (Cic. Muren. 21, 45, wo die Worte, welche im Umlauf sind, in directer Rede folgen).

Raupe, I) als Thier: eruca (griech. κάμμη, welches nur Dichter u. Spät. latein. gebrauchen). — die Raupen vertilgen, erucas evincere. — II) als Helm- verzierung: juba.

raupen, erucas manu colligere (mit der Hand). — die Bäume r., *arbores erucis purgare od. liberare.

Raupennest, *eruciae nidus.

Raupentödter, *ichneumon (L.).

Rausch, crapula. — sich einen Rausch trinken, crapulam potare; vino se onerare; vino obrui od. se obruere: sich einen halben R. (ein Rauschchen) trinken, plus paulo adbibere (Ter. heaut. 2, 1, 8 [220]): sich einen ziemlichen R. trinken, in multum vini procedere: einen R. haben, crapulae plenum esse; crapula od. vino gravem esse; vino od. mero madere; vino od. mero saucium esse; ebrium od. temulentum esse: einen halben R. (ein Rauschchen) haben, non satis sobrium esse; plus paulo adbibisse (f. vorher): einen ziemlichen R. haben, in multum vini processisse: den R. ausschlagen, crapulam edormire od. edormiscere od. obdormire od. exhalare od. edormire od. exhalare: semen kleinen (halben) R. (sein Rauschchen) ausschlagen, villum edormiscere (Ter. adelph. 5, 2, 11 [7*6]): den R. vertreiben, crapulam excutere. crapulam od. ebrietatem discentere (von einer Sache, einem Mittel zc.).

Rauschchen, f. Rausch.

rauschen, strepere. strepitum edere (ein Geräusch machen). — sonum edere (einen Ton von sich geben, zB. concurrentibus ramis venti flatu sonus editur). — obstrepere (entgegenrauschen, zB. der rau-

sche Regen, obstrepens imber: wo der Aufidus rauscht, quā obstrepit Aufidus).

Rauschen, das, strepitus (Geräusch). — sonus (Getön, Getöse, zB. aquarum, aquae meantis).

räuspern, sich, screare. — sich heftig r., ab imo pulmone pituitam trochleis adducere (Quint. 11, 3, 56).

Räuspern, das, screatus.

Raute, I) Gewächs: ruta. — von der R., ruta-ceus. — II) geometrische Figur: rhombus (ρόμβος, Spät.). — eine gestobene R., rhomboïdes (ρομβοειδής, Spät.).

rautenförmig, rhomboïdes (ρομβοειδής, Spät.).

Rautenöl, oleum rutaceum.

Rautenwein, vinum rutaceum.

Reaction, *rerum pristinorum studium.

Reactionär, *rerum pristinorum studiosus.

Real, *denarius Hispanicus.

Realien, res.

Realinjurie, injuria manu incussa; injuria corpori illata. — Verbal- od. Realinjurie, injuria seu linguā seu manu incussa: Real- u. Verbalinjurien, rerum verborumque contumeliae: die größten Verbal- u. Realinjurien, gravissimae verborum rerumque acerbitates. — Jmdm. eine R. zufügen, alqm manu violare (Ggß. alqm oratione violare).

Realkenntnisse, artes, quae ad vitae usum pertinent.

Realobligation, obligatio, quae re contrahitur (J Ct.).

Realschule, *schola, in qua artes, quae ad vitae usum pertinent, traduntur.

Rebe, palmes (Rebschoß am Weinstock). — sarmentum (grünes Reis am Weinstock übh.). — vitis (Weinstock selbst, f. d.).

Rebell, f. Aufrührer. — **Rebellion**, f. Aufruhr.

rebelliren, f. sich empören.

rebellisch, f. aufrührerisch.

Rebenasche, cinis sarmenticius.

Rebenauge, gemma vitis.

Rebenblatt, folium vitis. — pampinus (die junge zarte Laubspresse am Weinstock).

Rebenblut, vinum.

Rebengabelchen, clavicula; capreolus.

Rebengefäß, tradux; mergus.

Rebenholz, lignum viteum; od. im Plur. ligna vitea.

Rebenlaub, folia vitis (Rebenblätter). — pampinus (das junge zarte Laub, Ranke, f. d.).

Rebenmesser, falx vinitoria.

Rebenpfahl, ridica (war gespalten u. edig). — palus (runder Pfahl übh.).

Rebensaft, uvae suci. — vinum (Wein übh.).

Rebenschneider, vitis putator.

Rebenschoß, f. Rebschoß.

Rebenschule, novellum (J Ct.).

Rebenstock, f. Weinstock.

Rebhuhn, perdix.

Rebland, f. Weinland.

Rebschoß, palmes (ein Zweig am Weinstock). — flagellum (einer der höchsten schaukelnden Zweige am Weinstock). — propago (Weisenfer). — viviradix (ein Setzling mit Wurzeln, ein Fächser). — malleolus (ein Setzling ohne Wurzeln).

Recapitulation, enumeratio. rerum repetitio et congregatio. collectio eorum, quae sunt dicta (ἀνακαταλόγισις, Cic. de inv. 1, 52, 98. Cornif. rhet. 2, 30, 47. Cic. Brut. 88, 302. Quint. 6, 1 in.). — Rec. der Beweise, argumentorum summa collectio (Quint. 4, 4, 2).

recapituliren, res disperse ac dissipate dictas unum in locum cogere et reminiscendi causā unum sub aspectum subicere (Cic. de inv. 1, 52, 98). — colligere et commonere, quibus de rebus verba fecerimus, breviter (Cornif. rhet. 2, 30, 47). — enumerationem subicere (die Recapitulationen folgen lassen, Quint. 6, 1, 3).

Recensent, iudex literatus.

Recensio, I) Beurtheilung eines Buches: censura libri. — II) neue Textbearbeitung: *recensio (als Handlung, t. t.). — *editio ad criticam rationem correcta. *editio ad optimas membranas castigata (als kritisch berichtigte Ausgabe eines Schriftstellers). — e. R. eines Schriftstellers liefern, *scriptorem a corruptelarum sordibus iudicando purgare: e. Buch, von dem kaum Eine R. existirt, *liber criticam manum vix semel expertus.

recensiren, ein Buch, libri censuram scribere; de libro iudicium et censuram facere.

Recept, I) im Allg.: praeceptum (z. B. für die Küche, culinarum). — II) Verordnung des Arztes: praeceptum medici. — die Recepte der Ärzte, praecepta od. jussa medicorum. — das R. ist folgendes, confectio medicamentum ex his constat: sein R. ist folgendes, er giebt folgendes R., auctor est, ut haec miscantur: nützliche Recepte niederschreiben, medicamentorum utilium compositiones literis mandare: ein R. machen (vom Apotheker), *medicamentum ex medici praecepto diluere.

Receptbuch, s. Kochbuch, Arzneibuch, Hausmittelbuch.

Receptivität, accipiendi aliquid extrinsecus vis; od. bl. accipiendi vis. Vgl. „Empfänglichkeit“. — R. u. Passivität, accipiendi et quasi patiendi vis: R. u. Passivität haben, accipiendi et quasi patiendi vim habere. Vgl. Nägelesb. Stil. S. 18.

Rechen, pecten. — irpex (eiserner Rechen, um die Erdschollen klein zu machen u. das Unkraut zu tilgen).

rechen, pectine verrere (Ov. rem. 192).

Rechenbrett, abacus (ἄβαξ). — gew. rein lat. tabula.

Rechenbuch, *liber arithmeticus.

Rechenkunst, arithmetica, ae, f. od. arithmetice, es, f. (ἀριθμητική). — bei Cicero bl. arithmetica, orum, n.

Rechenmeister, arithmeticus (im Allg., Inser.). — *arithmetorum doctor (Lehrer der Arithmetik). — ein astronomischer R., qui siderum cursus et motus numeris persequitur: ein guter R., bonus ratiocinator; numerorum potens. — ein R. seyn, *arithmetica profiteri (ein Lehrer der Arithmetik): ein guter R. seyn, numerorum potentem esse; bonum od. diligentem esse ratiocinatorem; in arithmetice satis exercitatum esse.

Rechenpfennig, nummus. — bei den Alten: calculus (ein Steinchen, mit dergl. die Alten rechneten).

Rechenhaft, ratio. — R. ablegen über etwas, R. geben von etwas, alejs rei od. de alqa re rationem reddere: sich R. geben, ablegen von etwas, rationem alejs rei sibi reddere: Jmd. zur R. fordern, ziehen, R. fordern von Jmd., rationem facti reposcere alqm od. ab alqo: von Jmd. R. fordern, sich R. ablegen lassen über etwas, rationem alejs reposcere alqm od. ab alqo; rationem alejs rei exigere ab alqo; alqm ad rationem alejs rei reddendam vocare; alqm ad rationem alejs rei revocare.

Rechenschule, *ludus, in quo pueri calculo imitantur.

Rechenschüler, puer, qui calculo imbuitur.

Rechenstunde, geben, pueros calculo imbuere.

— Jmdm. R. geben, alqm calculo imbuiere: R. haben, calculo imbui; in arithmetice exercitari.

Rechentafel, s. Rechenbrett.

Rechentisch, abacus (ἄβαξ); rein lat. tabula.

Rechenunterricht, s. Rechenstunde.

rechnen, I) v. intr.: 1) aus gegebenen Zahlen andere unbekannte suchen, ratiocinari. — numerare (mit Zahlen umgehen, Ggsg. legere, scribere, v. elementaren Rechnen kleiner Knaben). — r. lernen, numerare discere; calculo imbui: gut r. können, numerorum potentem esse; in arithmetice satis exercitatum esse: richtig v., bene calculum ponere. — 2) Rechnung, Abrechnung halten, s. abrechnen no. II. — 3) zählen, in Beziehungen wie: nach Olympiaden r., *annos ex Olympiadum ratione numerare: die Gallier rechnen nicht nach Tagen, sondern nach Nächten, Galli spatia omnis temporis non numero dierum, sed noctium finiunt; die Germanen rechnen nicht nach Tagen, wie wir, sondern nach Nächten, Germani non dierum numerum, ut nos, sed noctium computant. — 4) auf Jmd. od. etwas rechnen, d. i. mit Sicherheit erwarten: sperare fore ut etc. (hoffen; daß zc.). — alqd expectare (etwas erwarten). — noch immer auf etw. rechnen, non desperare alqd (z. B. voluntariam deditionem): wieder, von neuem darauf r., daß zc., incipere non desperare m. folg. Acc. u. Infinit. Fut. Act. — ich rechne auf dich, *spero fore ut venias (ich hoffe, daß du kommst); fac mihi non desis (ich rechne auf deinen Bestand): du kommst auf mich od. meinen Bestand rechnen, tibi non dero: auf etwas nicht rechnen (seine Hoffnung nicht setzen) können, in alqa re nihil spei reponere posse: ganz auf Jmd., auf Jmds. Freigebigkeit r. (d. i. Alles erwarten von zc.), omnia expectare ab alqo, ab alejs liberalitate.

II) v. tr.: 1) ausrechnen: computare alqd od. rationem alejs rei (z. B. an den Fingern, digitis). — 2) berechnen, in Rechnung bringen: ducere (eig., u. unciq. = in Aufschlag bringen). — rationem habere alejs rei (etwas berücksichtigen). — aestimare mit Genit. od. Ablat. des Werthes (schätzen, abschätzen). — um Eins ins Andere zu rechnen, ut peraeque ducam. — nach Zahl, Gewicht od. Maß gerechnet werden, numero, pondere aut mensurā contineri (Jct.). — **unter** od. **zu** etwas **rechnen**, ducere in mit Abl., od. in numero mit Genit.; numerare in od. ex mit Abl., od. inter mit Acc.; habere in numero mit Genit. (zählen unter od. zu zc.); ponere in mit Abl. (setzen unter zc.); referre in numero mit Genit. (aufzählen, unter der Zahl zc.); referre, ascribere in numerum mit Genit. (bringen, beischreiben unter die Zahl zc.): gerechnet werden unter od. zu zc., esse in numero od. venire in numerum mit Genit. der Personen od. Dinge zc.: Jmd. unter die höchst seltenen Menschen (unter die Classe od. zu der Cl. der höchst seltenen Menschen) r., alqm ex maxime raro genere hominum iudicare. — **als** od. **für** etwas **rechnen**, ducere od. ponere in mit Ablat. Plur. der Sache, wofür man etwas rechnet (z. B. etwas als einen Fehler, alqd in vitium); od. ducere mit Dativ der Sache, wofür man etwas rechnet (z. B. sich etwas als Lob, sibi alqd laudi); numerare alqd in alejs rei loco (gleich), an der Stelle von etwas zählen, z. B. als eine Wohlthat, in beneficii loco): etwas für einen Gewinn r., deputare alqd esse in lucro (Ter. Phorm. 2, 1, 16 [246]): für nichts r., pro nihilo ducere; nullo loco habere od. numerare: für hoch, gering r., magni, parvi aestimare. — nicht gerechnet (das ist nicht in Aufschlag gebracht) werden können, in nullo esse numero.

Rechnen, das, arithmetica ae, f. od. arithme-

Arithmetica, orum, n. (Die Arithmetik, als Kunst). - numerorum notitia (Kenntniß der Zahlen). - calculus (der Rechenstein, meton. = das Rechnen, zB. puer literis elementariis et calculo imbutus, nachdem er Unterricht im Lesen u. Schreiben sowie im Rechnen genossen, Capitol. Pertin. 1, 3). - computatio (das Zusammenrechnen). - ich kenne deine Fertigkeit im R., novi tuos digitos (Cic. ad Att. 5, 21, 13). - **Rechner**, s. Rechenmeister.

Rechnung, ratio (im Allg., auch uneig. = Rechenhaft zc. Steht „Rechnung“ für „mehrere Rechnungen“, so ist im Latein. gew. der Plur. rationes üblich). - nomen (Schuldpost). - kleine R., ratiuncula: R. über Einnahme u. Ausgabe, ratio accepti et expensi: eine verwickelte R., ratio implicita. - R. halten, inire rationem, über etwas, als rei; rationes od. calculos subducere (zusammenrechnen, die Rechnung, das Facit ziehen); verb. rationem inire subducereque: mit Jmd. R. halten, s. abrechnen no. II. - Rechnungen führen, rationes conficere: die R. über etw. sehr genau führen, rationem als rei diligentissime conficere: man führt gemeinschaftliche R. über das Geld (wie bei Eheleuten zc.), pecuniae conjunctim ratio habetur. - die Rechnungen vorlegen, rationes exhibere. - R. ablegen, rationem reddere, Jmdm., alci (auch = Rechenhaft abl.): rationem edere alci; rationes referre, auch mit dem Zus. ad aerarium (von einer Magistratsperson zc., welche öffentliche Gelder eingenommen hat): Jmd. R. ablegen lassen, abnehmen, abfordern, rationem ab alqo accipere, resposcere (auch = Rechenhaft abf.): sich von Jmd. R. ablegen lassen über etwas, alqm ad rationem als rei reddendam vocare; ad rationem als rei revocare (beide auch = Rechenhaft abl. lassen): eine R. einsehen, durchsehen, rationem cognoscere: die Rechnungen einsehen, rationes inspicere (um sich Kenntniß von dem Stand der Schulden zu verschaffen: diese Handlung, inspectio rationum): Jmds. Rechnungen durchgehen, durchsehen, rationes als excentere, dispungere: die R. berichtigen, rationes consolidare: die Rechnungen abschließen, rationes conficere: die R. trifft zu, ratio convenit od. constat od. apparet: die R. über Einnahme und Ausgabe stimmt, ratio accepti et expensi par est: die R. trifft auf den Heller zu, ratio ad nummum convenit: R. mit Jmd. haben, in R. mit Jmd. stehen (als Handelsgenosse, Gläubiger zc.), rationem od. pecuniae rationem habere cum alqo; ratione cum alqo conjunctum esse: ich habe eine große R. bei Jmd., magna ratio mihi cum alqo contracta est (ich habe viel von ihm zu fordern); grandem pecuniam ei debeo (ich bin ihm viel Geld schuldig): eine R. berichtigen, abzahlen, bezahlen, nomen expedire, solvere od. exsolvere; rationem persolvere (auch bildl., s. Cic. Verr. 5, 69, 177: ego mei rationem jam officii confido esse omnibus iniquissimis meis persolutam): eine R. einzassiren, nomen exigere: in R. bringen, auf Jmds. R. schreiben, setzen, alci expensum ferre (ins Rechnungsbuch eintragen, daß man Jmdm. etwas ausgezahlt habe); rationibus inferre: in rationem inducere, auch bl. inferre od. inducere, Jmdm., alci (in die Rechnung eintragen, in R. auführen, zB. die Kosten, sumptum; induc. allein auch bildl.); imputare alci alqd (anrechnen, eig. u. uneig., zB. alci sumptus: u. alci officia); in codicem accepti et expensi referre (in das Einnahme- u. Ausgabebuch eintragen); attribuire alci causam als rei (uneig., Jmdm. die Ursache von etw. beimeessen, zB. calamitatis: u. so auch alci od. alci rei attribuire quod [daß] etc. od.

si etc.): etwas als Jmdm. gegeben od. ausgezahlt in R. bringen, in rationibus alci datum inducere alqd: unter der Rubrik „für Geschenke“ in R. bringen, expensum muneribus ferre: hoch, sehr hoch in R. bringen, grandi, ingenti pecunia inducere (eig.); alqd alci magni inducere (bildl.): ohne daß man etw. irgendwie in R. bringt, sine ulla ratione als rei. - einer Sache R. tragen, ducere rationem als rei (zB. officii). - auf Jmds. R. kommen, alci inferri (eig.); alci culpae dari (uneig., Jmdm. zur Last gelegt werden): setze es auf meine R. (eig.), mihi expensum feras. - auf meine R., meo nomine (eig.; dann auch uneig. = auf meine Hand, auf mein Risiko); meo sumpta. privato sumptu (auf meine, auf eigene Kosten); a me (aus meinem Beutel = auf mein Konto, zB. solvit alqs) für gemeinschaftliche R., communi nomine (zB. Waaren einkaufen, merces comparare, Jct.); de communi (zB. bezahlen, solvere m. Acc.); auf Jmds. R. lügen, *sub als rei invidia mentiri. - nach meiner R. (d. i. Vermuthung), mea opinione; ut mea fert opinio; ut equidem opinor. - die R. ohne den Wirth machen (sprüchw.), frustra secum rationes putare (Ter. adelph. 2, 1, 54 [208]): Jmdm. einen Strich durch die R. machen, s. Strich: sich auf etwas R. machen, sperare od. spem habere, fore, ut etc., s. rechnen no. I, 4: du darfst dir keine R. auf die Freiheit machen, nihil est, quod de libertate speres: seine R. bei etwas finden, quaestum facere in alqa re (Profit machen); satis lucri facere ex alqa re (hinlänglich gewinnen): ich finde meine R. dabei, ad usum meum spectat: wobei könnte ich meine R. besser finden? quid commodis meis aptius erat?

Rechnungsart, *ratiocinandi genus.

Rechnungsablegung, ratio reddenda od. (ist sie erfolgt) reddita.

Rechnungsbeamter, rationarius (vgl. „Rechnungsführer“). - die Rechnungsbeamten, qui sunt a rationibus (Inscr.).

Rechnungsbuch, liber od. codex od. volumen rationum. - rationes (die Rechnungen). - codex od. tabulae accepti et expensi. im Zshg. bl. codex od. tabulae (R. über Einnahme u. Ausgabe). - adversaria, orum, n. (die Kladde, das Schmutzbuch, zB. der Kaufleute, aus welchem dann die Posten in das Hauptbuch, codex od. tabulae genannt, eingetragen wurden, s. Cic. Rosc. com. 2, 5). - ein R. anlegen, rationes od. codicem instituere: ein R. anfertigen, führen, tabulas conficere (zB. diligentissime): in das R. eintragen, in rationes od. in codicem od. in tabulas od. in adversaria referre: das R. einsehen, codicem rationum inspicere.

Rechnungsfehler, mendum. - ein R. verbessern, mendum corrigere.

Rechnungsführer, super rationes positus. - tabularius od. calculator servus a rationibus (Inscr.) od. rationarius (der Sklav, der über Einnahme u. Ausgabe Buch führt, rat. nach Modestin. dig. 27, 1, 15 §. 5 im gemeinen Leben üblich). - actor summarum (der Einzassirer, Verwalter u. Rechnungsführer der außenstehenden Schuldposten seines Herrn). - procurator (der über die laufenden Einnahmen u. Ausgaben eines Gutes Buch hält). - Jmds. R. seyn, als rei res ac rationes curare; a rationibus als rei esse (Inscr.).

Rechnungsführung, ratio conficienda od. (ist sie geschehen) confecta. - tabularia (die Buchhaltung, als Geschäft, spät. Jct.).

Rechnungstag, *dies rationis reddendae.

Rechnungsweise, rationes. - beim R. ange stellt seyn, esse a rationibus (Inscr.).

recht, I) nicht links: dexter (Ggß. sinister, wobei zu bemerken, daß statt des Positivs auch der Comparativ von dext. u. sin. steht). – die rechte Hand (die Rechte), manus dextra; auch bl. dextra: Zndm. die r. Hand geben, darreichen, alci dextram dare od. porrigere od. tendere (vgl. „Hand“); die r. Hand auf etwas geben, fidem de alqa re dextrā dare; fidem dextramque dare, mit folg. Infinit.: Zndm. r. Hand seyn (uneig.), alejs dextellam esse (s. Cic. ad Att. 14, 20 *extr.*: Quintus filius, ut scribis, Antonii est dextella. Per cum igitur, quod volumus, facile auferemus). – die r. Schulter, humerus dexter (im Allg.); humerus apertus (die des Soldaten, sofern sie vom Schild nicht gedeckt wird, s. Caes. b. c. 2, 35). – der r. Schuh, calceus od. calceamentum dextri pedis. – sowohl links, als rechts, s. links.

II) gerade: rectus. – ein r. Winkel, angulus rectus od. quadratus.

III) passend, in Beziehungen wie: die Schuhe sind mir r., calcei apti sunt ad pedem; calcei ad pedem apti conveniunt: das Kleid ist mir r., vestis bene sedet.

daß: a) dem Wunsch entsprechend: gratus (angenehm). – jucundus (erfreulich). – dies ist mir r., hoc mihi gratum od. jucundum est od. erit; hoc mihi probator (dies hat meinen Beifall); hoc mihi placet (dies gefällt mir); er sagte, es wäre ihm ganz r., se non nolle dixit: es ist ihm r., wenn er gelobt wird, laudari vult; laude delectatur. – wenn es dir recht ist, si tibi placet (wenn es dir gefällt, als Folge der Ueberlegung); si tibi libet od. collibet (wenn es dir beliebt, als Folge der Laune u. sinnlicher Antriebe); si tibi commodum est (wenn es dir bequem ist, in Folge der Umstände). – etwas Zndm. recht machen, alci alqd probare; in vielen Beziehungen aber durch eine Wendung mit amare, zB. bei dem Geschäft mit dem Atilius hast du es mir r. gemacht, in Atilii officio te amavi: alles das ist verschwunden, was dir an mir r. war, perierunt illa, quae amabas: ich wünsche, daß dir meine Standhaftigkeit r. ist, volo ames constantiam meam. – es Allen r. machen, omnibus satisfacere; omnibus probari: du kommst mir eben r., in tempore venis; opportune venis od. te mihi offers: es war mir nicht r., daß zc., aegre od. moleste tuli, quod etc.: ganz recht! schon recht! teneo! auch recte! (ich verstehe schon); sane (allerdings); ita est (es verhält sich so); ita fit (so geschieht es wohl, das ist wohl der Fall); ipse, ipsa, ipsum est (er, sie, es ist es gerade, eben). – recht so, daß du zc., probo quod etc. (s. Pl. ep. 8, 13, 1: probo quod libellos meos cum patre legisti).

b) dem Rechte gemäß: rectus. – justus (gerecht). – es ist nicht halb r., vix rectum est: es ist r. u. billig, aequum est et bonum. – Adv. recte; iuste; ut par od. aequum est; ut decet. – recht handeln od. thun, recte agere; recte od. iuste facere (sofern die Wirkung des Handelns so ist, wie sie seyn soll); rectum sequi (sofern man den Weg des Rechts einschlägt); jus od. jus ac fas colere (sofern man das Recht übt): es ist nicht r. von dir, daß du zc., non recte fecisti, quod etc.: es geschieht mir schon r., merito od. non injuriā hoc mihi accidit od. haec mihi accidit; non immerito hoc mihi evenit; haud indigno mihi accidit; jure plector (Cic. off. 2, 8, 28).

IV) richtig: rectus. – verus (wahr, ächt). – justus (gerade so, wie es seyn soll, zB. Maß, Größe). – häufig auch durch ipse. – das r. Wort für eine Sache, verum rei vocabulum: es fehlt mir das r. Wort, verbum mihi deest: die r. Tugend, Freundschaft, vera virtus, amicitia: einem Verirrten den r. Weg

zeigen, erranti viam monstrare: den r. Weg einschlagen, rectam viam ingredi (eig.); rectam rationem inire (uneig., die rechten Mittel wählen): wieder auf den r. Weg kommen, in viam redire, reverti: ich komme in das r. Haus, ad eam ipsam domum pervenio, quo tendo: nicht an den r. Mann kommen, in alienas manus incidere (in fremde Hände geraten, von einem Brief zc.). – am r. Orte, Plage, an der r. Stelle, loco; in loco: er traf ihn nicht an der r. Stelle, am rechten Fleck (um ihn zu tödten), non percussit locum: ein Wort an der r. Stelle setzen, verbum loco ponere: das ist nicht am rechten Orte, hoc alienum est ab hoc loco: du hast den r. Fleck (den Nagel auf den Kopf) getroffen, acu tetigisti (sprichw. bei Plaut. rud. 5, 2, 19 [1306]): zur r. Zeit, in tempore. opportune. opportuno tempore (zur gelegenen Zeit): tempore suo. tempore ipso (zu seiner Zeit, gerade zu der Zeit, wo es nöthig ist); ad tempus (der dermaligen Lage der Dinge entsprechend, im rechten Augenblick, s. Cic. Planc. 30, 74): dies ist der r. Mann, hunc virum quaero: das geht nicht mit r. Dingen zu, s. Ding no. IV: den r. Gebrauch von etwas machen, recte od. bene od. sapienter uti alqā re. – Adv. recte; vere; rite (nach dem herkömmlichen Gebrauch). – recht sehen, hören, recte videre, audire: über etwas r. urtheilen, vere od. recte judicare de alqa re: um es r. zu sagen, ut verius dicam: etwas nicht r. verstehen, alqd non satis intelligere: wenn ich dich r. kenne, si bene te novi: wo od. wenn mir r. ist, si bene od. si recte memini: die Götter r. verehren, deos rite colere.

daß. a) rechtmäßig zc.: justus. legitimus (rechtmäßig, gesetzmäßig, zB. Erbe, Vater, Ggß. non justus, non legitimus, od. Sohn, Ggß. nothus). – naturalis (natürlich, zB. Sohn, Ggß. filius adoptatus, od. Vater, Ggß. pater adoptator). – iisdem parentibus od. utroque parente natus (von denselben Eltern erzeugt, zB. Bruder, Schwester, Ggß. germanus, d. i. von Einem Vater, od. eadem matre natus, d. i. von Einer Mutter). – justā uxore natus. justā matre familias ortus (von einer rechtmäßigen Gattin erzeugt, Ggß. pellice ortus, zB. Sohn).

b) völlig, ganz zc., in Beziehungen wie: ein Mann von ländlicher Einfalt, aber ein r. Mann, rusticanus vir, sed plane vir: eine r. Freude, magna laetitia: er ist ein r. Narr, Thor, ineptissimus, stultissimus est (u. so immer in solchen Beziehungen durch den Superlativ): sich etwas Rechtes einbilden, se aliquem esse putare. magnifice de se statuere (eine hohe Meinung von sich haben); magnos sibi sumere spiritus (aufgeblasen seyn): es wird etwas Rechtes aus ihm werden, egregius evadet. – Zuw., wenn es = eigentlich, durch ipse (zB. das r. römische Volk, ipse populus Romanus). – Adv. plane (völlig). – valde (sehr). – vehementer (stark, heftig). – satis (hinlänglich, zB. sie kamen nach Placentia, che Hannibal recht wußte, daß sie zc., prius Placentiam pervenere, quam satis sciret Hannibal ab Ticino profectos). – nicht r., non satis (zB. Zndm. nicht r. trauen, haud satis fidere alci); parum (zB. nicht r. von Statten gehen, parum procedere: man weiß nicht r., ob . . . od. zc., parum constat, ne enfit.) . . . an etc.). – r. in die Mitte treffen, plane medium ferire: r. wie sichs gebührt, plane ut decet: ein r. großer Schmerz, plane magnus dolor: etwas r. gut verwalten, alqd valde bene gerere: sich r. freuen, vehementer laetari: r. gepeinigt werden von zc., vehementer cruciari alqā re: r. ordentlich od. r. tüchtig lügen, abuti libero mendacio (früchweg lügen). – Sehr häufig ist es bei Adjectiven u. Adver-

bien durch den Superlativ derselben auszudrücken zB. recht thöricht, stultissimus: r. oft, saepissime: r. gern, lubentissime: r. gut, optimus od. (Adverb.) optime. — so recht, s. so.

Recht, das, I) Uebereinstimmung mit sich selbst u. mit der Wahrheit, in Beziehungen wie: Recht haben, recte dicere (richtig, wahr reden); recte monere (eine wahre erinnernde, warnende Bemerkung machen); recte agere (ehrl. handeln): du hast R., res ita est, ut dixisti; sunt ista, ut dicis; recte dicis; non erras; non peccas; non falleris: Plato hat R., wenn er sagt, daß zc., Plato recte dicit m. folg. Acc. u. Infinit. — Jndm. R. geben, alci assentari: R. behalten, vincere; pervincere: darin R. behalten, daß od. daß nicht zc., tenere, ut od. ne etc. (es durchsetzen). — II) Befugniß etwas zu thun: jus. — potestas (die Macht als Recht zu handeln). — „das R. zu zc.“, im Latein. oft durch Ein Subst. auf . . . io od. . . us, zB. das Recht vor Gericht zu klagen, actio: das R. Vieh u. Wagen über einen Ort zu treiben, actus: das R. Ansprüche zu machen, postulatio: das R. aus einer röm. Gens herauszuheirathen, enuptio gentis: das R. sich die Sache zuzueignen, vindictio. — ich habe ein R. etwas zu thun, jus est alqd facere; meum jus est, ut alqd faciam; potestatem habeo alqd faciendi: dazu habe ich besonderes R., hoc mihi peculiare est: ein R. über etwas haben, habere jus od. potestatem alejs rei: von seinem R. nachgeben, jure suo od. de jure suo decedere. — III) gesetzlich regelmäßige Befugniß u. Ansprüche: jus (was recht u. erlaubt ist nach menschlichen Gesetzen). — fas (das göttliche Gesetz, was vor Gott, mithin auch den natürlichen Gesetzen recht, mit gutem Gewissen erlaubt ist). — das R. des Stärkeren, s. Faustrecht: göttliche u. menschliche Rechte, divina et humana jura; jus ac fas: gleiche Rechte, jura communia: gegen menschliche u. göttliche Rechte, gegen Recht u. Pflicht, contra jus fasque; contra jus ac fas: mit R., mit Zug u. Recht, jure; merito (nach Verdienst, wie billig): mit vollem R., mit allem R., justissime; meritissimo; justo jure (mit gutem Rechte); suo jure (nach dem ihm zustehenden Rechte); optimo jure (mit bestem Rechte); u. durch die verb. jure meritoque, jure ac merito, merito ac jure (nach R. u. wie billig, mit allem Zug u. Recht); merito atque optimo jure (wie billig u. nach bestem Rechte); prorsus merito (ganz wie billig): mit R. oder Unrecht, jure an injuriā: mit welchem R. oder Unrecht, quo jure quāque injuriā: nach R. u. Billigkeit, ex aequo et bono; secundum jus fasque: das größte R. ist oft das größte Unrecht, summum jus summa injuria: die Weiber haben dieselben Rechte wie die Männer, uxores eodem jure sunt quo viri: Jndm. gleiche Rechte u. Freiheiten zugehen, recipere alqm in parem juris libertatisque conditionem: in seinen Rechten u. Würden bleiben, est alqs idem qui fuit: zu seinem Recht gelangen, jus suum adipisci: sein R. behaupten od. behalten, jus suum tenere od. obtinere; causam tenere, obtinere (den Proceß gewinnen): sein R. verfolgen, jus suum persequi; mit den Waffen, jus suum armis exsequi: in seinem R. seyn, suo jure uti (Jct.); in suo jure consistere: Jndm. sein R. widerfahren lassen, alci suum tribuere. — R. sprechen, verschaffen, jus dicere od. dare od. reddere: sich R. verschaffen, jus parare: sich R. sprechen lassen, jus petere. — IV) der Inbegriff der Gesetze: jus. — leges (die positiven Gesetze). — römisches R., jus civile. — nach den Rechten, ex jure; ex lege od. ex legibus: die Sache den Gang Rechtens gehen lassen, jure od. lege agere; summo jure experiri (Ggß intra pa-

rietes experiri): nach dem strengsten R. mit Jnd. verfahren, summo jure agere cum alqo: das R. verdrehen, *leges contorquere: es ist Rechtens, legibus sancitum est: zu R. bestehen, s. rechtsbeständig seyn: die Rechte bringen es so mit sich, jura od. leges ita ferunt. — die Rechte studieren, ad juris studium se conferre.

1. **Rechte**, die, s. recht no. I.

2. **Rechte**, das, rectum.

Rechteck, *quadratum rectis angulis.

rechten, s. hadern, processiren.

Rechtens, s. Recht, das.

rechtfertigen, Jnd. od. etwas, purgare alqm od. alqd (seine Unschuld darthun u. beweisen, daß man das Böse nicht gethan habe, od. daß das Gethane nichts Böses sei). — excusare alqm od. alqd (entschuldigen, bei einem eingestandenem Versehen od. Vergehen Gründe aufführen, welche die Schuld desselben mindern, zB. daß es nicht vorsehtlich geschehen sei, daß man Abhaltungen gehabt, od. aus Ueber-eifung, aus Unwissenheit geschlt habe u. dgl.). — alqm culpā liberare. ab alqo culpam demovere (Jnd. von der Schuld befreien, sie von ihm entfernen). — alqd probare (etw. als beifallswerth erscheinen lassen, zB. causam alejs rei: u. exemplis consilium). — Jnd. wegen etw. r., alqm purgare de alqa re; culpam alejs rei demovere ab alqo; alqm defendere de alqa re (ihn wegen etwas vertheidigen). — sich r., se purgare; se excusare: sich bei Jnd. r., se purgare alci: genügend sich bei Jnd. r., satisfacere alci: sein Benehmen od. sich vor Jnd. r., facti sui rationem alci probare: sich wegen etw. r., purgare alqd: vor Jnd. od. in Jnds. Augen gerechtfertigt seyn oder dastehen, alci purgatum esse: um sich zu rechtfertigen, sui purgandi causā; ad purgandum se.

Rechtfertigung, purgatio, excusatio (s. „rechtfertigen“ den Unterf. der Verba). — satisfactio (der Art, daß man Jnd. zufrieden stellt, genügende Rechtf.). — Jnds. R. annehmen, alejs excusationem od. satisfactionem accipere: zu seiner od. ihrer R., sui purgandi causā; ad purgandum se.

rechtgläubig, orthodoxus (ὀρθόδοξος, spät. Jct.). — rein lat. *verae legis studiosus.

Rechtgläubigkeit, *orthodoxia (ὀρθόδοξία). — Jnds. R. bezweifeln, *dubitare, num alqs veram Christi legem sequatur. [fensor.

Rechtshaber, *pertinax sententiae suae de-

Rechtshaberei, pertinacia (hartnäckiges Beharren bei seiner Meinung). — vincendi studium (die Bemühung Recht zu behalten, s. Cic. Ac. 1, 12, 44: pertinacia aut vicendi studium).

rechtshaberisch, pertinax. — *vincendi studiosus (s. „Rechtshaberei“ den Unterf.).

rechtlich, legitimus (gesetzmäßig). — justus (rechtmäßig; v. Verj. = gerecht). — judicialis, forensis (gerichtlich). — bonus, probus (brav). — rectus (offen, ehrlich). — recte faciendi cupidus (begierig, gern geneigt, recht zu thun). — honestus (ehrenhaft, zB. Partei, pars). — integer (rechtschaffen im Wandel, unbestochen, unparteiisch). — abstinens (enthaltfam, bes. von fremdem Gut). — innocens (uneigennützig, Ggß. avarus). — sein r. Charakter, probitas ipsius ac mores: auf r. Weise, bono modo (zB. zu einem großen Vermögen kommen, magnam pecuniam invenire). — Ade. legitime, juste, juste et legitime (rechtmäßig). — bene. probe (brav, rechtschaffen). — recte (offen, ehrlich, zB. ut quam rectissime agantur omnia [daß Alles so r. als möglich zugehe], providebo). — honeste (ehrenhaft). — gegen Jnd. r. (vor Gericht) verfahren, experiri cum alqo: gegen Jnd. r. beschließen, decernere adversus alqm.

Rechtlichkeit, a) einer Sache: *justa, als rei ratio. — b) einer Person (als Charakterzug od. Eigenschaft): probitas (Bravheit des Charakters). — integritas (Rechtsschaffenheit des Wandels, Unparteilichkeit). — abstinentia (Enthaltbarkeit von fremdem Gut). — innocentia (Uneigennützigkeit, Ggß. avaritia, Habsucht).

rechtlinig, directus.

rechtlos, I) nicht rechtmäßig: non justus; non legitimus (s. „rechtmäßig“ über just. u. leg.). — II) der Rechtswohlthat beraubt: legum expertus. — od. legum expertus et civilis et humani foederis. — r. Zustände (in e. Staate), jus nullum (s. Sall. Jug. 31, 1). — **Rechtlosigkeit**, in einem Staate, jus nullum (s. Sall. Jug. 31, 1). — R. einer Sache, causa non justa.

rechtmäßig, justus (dem Recht gemäß, wie es den Rechten nach seyn soll, förmlich). — legitimus (gesetzmäßig, durch das Gesetz vorgeschrieben od. sanctionirt); verb. justus et legitimus. — jure factus (mit Zug u. Recht gemacht). — mein, dein, sein r. Eigenthum, meum, tuum, suum (s. Plant. trin. 1, 2, 119 [156]. Cic. Phil. 2, 37, 96): eine r. Ehe, matrimonium justum od. legitimum; nuptiae justae od. legitimae: in r. Ehe, von einer r. Gattin erzeugt, s. recht no. IV, a: ein r. Testament, testamentum jure factum: ein Testament ist r., jus testamentum constat: etw. als r. vertheidigen, alqd jure factum defendere. — Adv. juste; legitime; verb. juste et legitime; jure (mit Zug u. Recht, zB. obtinere regnum); justo jure (mit gutem Rechte, zB. alqd repetere).

Rechtmäßigkeit, justa ratio (dem Recht gemäß, gehörige Beschaffenheit). — auctoritas, fides (Rechtsgültigkeit, Glaubwürdigkeit, zB. der Urkunden, tabularum). — die R. des Verfahrens anerkennen, id jure factum esse fateri: die R. einer Sache vertheidigen, alqd jure factum defendere (daß etw. mit Recht geschehen ist vertheidigen); alqd recte fieri defendere (die Theorie der Rechtmäßigkeit einer Sache vertheidigen). — sich keine Handlung erlauben, über deren R. od. Unrechtmäßigkeit man ungewiß ist, nihil agere, quod dubites, aequum sit an iniquum: durch die R. der Sache wird die Schande des richterlichen Urtheils in nichts gemindert, haud quidquam bono causae levatur dedecus judicii (Liv. 3, 72, 7): Niemand bestreitet die R. der höchsten Regierungsbehörde, nemo justine magistratus summae rerum praesint controversiam facit.

rechts, dextrā, a dextra (auf od. von der Rechten, Ggß. sinistra, a sinistra). — ad dextram (zur Rechten u. nach der Rechten hin, Ggß. ad sinistram). — dextrorsum (nach der rechten Seite hinwärts, Ggß. sinistrorsus od. -um).

Rechtsanspruch, jus (zB. jure vetustatis).

Rechtsanwalt, s. Advocat.

Rechtsanwaltschaft, s. Advocatur.

Rechtsbesliffener, *juris od. legum studiosus.

Rechtsbeistand, s. Advocat.

Rechtsbescheid, responsum, decretum (resp. als Antwort, decr. als Bechluß, s. Cic. Muren. 13, 29). — Rechtsbescheide (als Anwalt) erteilen, de jure respondere: die in dessen Angelegenheiten vom T. Ampelius erteilten R. bestätigen, quae T. Ampelius de ejus re decrevit, ea comprobare.

rechtsbeständig, ratus (gültig). — r. seyn, ratum esse (Ggß. nicht r. seyn, non valere, Paul. dig. 4, 8, 18). — Ist es = rechtmäßig, s. d.

Rechtsbestimmung, jus (zB. feste, certum).

Rechtsboden; zB. auf dem R. stehen, suo jure uti (Jct.); in suo jure consistere: den R. verfallen, de jure discedere.

Rechtbücher, jurisconsultorum commentarii — die justinianischen R., *Justiniani qui sunt de jure libri.

rechtshaffen, bonus, probus (brav; vgl. „rechtlich“). — sein r. Charakter; probitas ipsius (actio-mores. — r. arbeiten, sedulo od. naviter; impigre opus facere: von Allen für r. gehalten werden; cunctis probari.

Rechtshaffenheit, probitas; vgl. „Rechtlichkeit“.

Rechtshifane, calumnia.

Rechtshreibung, s. Orthographie.

Rechtshesulent, qui de jure civili consultatur; juris od. jure consultus. — die Rechtshesulenten, qui consultuntur: R. seyn; de jure consuli; de jure respondere.

rechtshesfahren, juris peritus; juris od. jure consultus.

Rechtshesfahrenheit, juris peritia od. scientia.

Rechtshesforderntß; zB. dem Testamente fehlen alle R., testamento desunt omnia juri necessaria.

Rechtsheskenntntß, judicium.

Rechtshesklärung, juris interpretatio.

Rechtshesfall, causa (Rechtshesache, zB. de re [Thatfrage] et de causa judicavit). — species (besonderer Fall eines Vergehens, zB. haec species incidit in cognitionem nostram). — genus questionis (besondere Gattung der gerichtl. Untersuchung, zB. Indm. zur Beantwortung vorliegen, ad alqm afferre). — der R., über den ein Rechtshesgelehrter befragt wird, consultatio (Cic. top. 17, 66): Vgl. „Rechtshesfrage“.

Rechtshesfrage, quaestio judicialis, juris quaestio (wenn gefragt wird, ob etwas mit Recht od. Unrecht geschehen sei, Ggß. quaestio facti, Thatfrage, Jct.). — jus (das in Frage kommende Recht, Ggß. factum, die That, Cic. Mil. 11, 31). Vgl. „Rechtshesfall“.

Rechtshesgang, leges et mos judiciorum. — tangsamer R., tardum legum auxilium. — eine Sache den R. gehen lassen, jure agere; summo jure experiri (Ggß. intra parietes experiri).

Rechtshesgebrauch, mos judiciorum.

Rechtshesgefühl, justitia (s. Caes. b. G. 5, 41, 8: se sperare pro ejus justitia quae petierint impetraturos).

Rechtshesgelehrtheit, -gelehrsamkeit, juris civilis prudentia. — juris civilis scientia (Rechtsheskenntntß, die Einer hat).

rechtshesgelehrt, juris sciens (rechtsheskundig). — juris peritus. juris od. jure consultus (rechtshesfahren).

Rechtshesgelehrter, juris peritus, juris od. jure consultus (ein Rechtshesfahrer). — juris sciens, in jure prudens (ein Rechtsheskundiger). — juris interpres (ein Ausleger des Rechts). — Ist es speciell = Advocat, s. d. — die Rechtshesgelehrten, auch qui consultuntur. — ein großer (ausgezeichneter) R., juris peritissimus od. consultissimus; juris scientissimus; juris antistes: ein größerer R., juris peritor od. consultior: ein großer (ausgezeichneter) R. seyn; juris intelligentia praestare; magnam prudentiam juris civilis habere: für einen großen R. gelten, valde juris consultum videri: ein practischer R. seyn, de jure respondere (Rechtshesbescheide erteilen, den Anwalt machen).

Rechtshesgeschäfft, negotium. — ein R. eingehen, negotium contrahere (Jct.).

Rechtshesgewohnheit, consuetudo fori, judicii, im Zshg. auch bl. consuetudo (Jct.). — eineuralte R., vetustissima juris observantia (Jct.).

Rechtshesgleichheit, s. Gleichheit (des Rechts).

Rechtshesgrund, causa.

Rechtsgrundsatz; jus (zB. certum, iniquum). - einen neuen R. durchsetzen, aliquid novi juris obtinere.

Rechtshandel, f. Proceß.

Rechtsherkommen, f. Rechtsgewohnheit.

Rechtshilfe; in Anspruch nehmen, jure agere. experiri summo jure experiri (Klagen üb.). - R. gegen Jmd. in Anspruch nehmen, lege agere cum alqo; legibus experiri cum alqo; damit er bezahlt, pecuniam persequi ab alqo.

Rechtshenker, f. Rechtsgelehrter.

Rechtshenntniß, juris scientia, intelligentia.

Rechtshlage, f. Klage no. II, 2.

Rechtshkosten, f. Proceßkosten.

Rechtshkraft; legis vis. - es hat etwas R., jus ratumque est (Liv. 9, 33 extr.; vgl. Liv. 9, 34, 6: id jus est [nur das hat R.], quod postremo populus jussit). - ein Gesetz hat R., lex valet (es halt giltige Kraft); lex exercetur (es wird ausgeübt; Liv. 4, 51, 4): was R. hat, ratus (giltig); legitimus (gesetzmäßig, zB. testamentum).

Rechtshkräftig, ratus (giltig). - legitimus (gesetzmäßig). - es ist etwas r., f. (es hat) Rechtshkraft.

Rechtshkränkung, injuria (zB. alterius).

Rechtshkunde, f. Rechtshenntniß.

Rechtshkundig, f. rechtshgelehrt.

Rechtshlage, Jmds., causa alejs.

Rechtshlehre, doctrina juris.

Rechtshlehrer, juris professor (als öffentlicher Lehrer des Rechtes). - juris interpres (als Ausleger des Rechtes).

Rechtshmittel, ein, jus. - das letzte, äußerste R., extremum jus.

Rechtshordnung, juris norma.

Rechtshpflge, jurisdictio (zB. im Lager, castrensis). - die größte Strenge in der R., summa in jure dicendo severitas: Unparteilichkeit, Gewissenhaftigkeit in der R., veritas judiciorum; religio veritasque judiciorum: sehr auf die R. (auf gute R.) halten, sehen, diligentissimum esse juris: eine unparteiliche R. üben, juris acquabilem tenere rationem; vere ac religiose judicare.

Rechtshprechung, jurisdictio.

Rechtshpunkt, jus. - sich beim R. aufhalten, circa jura morari.

Rechtshquellen, juris fontes.

Rechtshregel, juris norma.

Rechtshsache, f. Klage no. II, 2, Proceß, Rechtshfall.

Rechtshsatz, jus (zB. certum).

Rechtshschule, die, alte, vetus illa iudicium disciplina.

Rechtshspruch, decretum; sententia.

Rechtshstreit, certamen juris (ehrllicher Streit um das Recht, Ggß. vis, Liv. 21, 6, 2). - Jst es = „Proceß“, f. d.

Rechtshstittel, causa (zB. causae possessionum).

Rechtshsum, dextrorsum (Ggß. sinistrorsum).

Rechtshverdreher, legum contortor. - calumniator (schikanirender, Anwalt).

Rechtshverdrehung, malitiosa juris interpretatio. - juris cavillatio. - calumnia (Schikane eines Anwalts vor Gericht).

Rechtshverfahren, actio (gerichtliches Verfahren, zB. ein R. gegen Jmd. einleiten, actionem alicui intendere). - certamen juris (ehrllicher Streit um das Recht, Ggß. vis, Liv. 21, 6, 2).

Rechtshverfassung, eine gute, aequa juris descriptio.

Rechtshverhältniß, ratio od. conditio juris. - auch bl. jus (zB. was für ein R. besteht zwischen ihnen u. uns? cum quibus quid potest nobis esse juris?);

u: so homini nihil juris est cum bestiis: sich auf ein R. einlassen, ad jus descendere).

Rechtshverletzung, durch jus od. leges violare zu umschreiben.

Rechtshverständlich, f. rechtshgelehrt.

Rechtshverwaltung, justitia (Gerechtigkeit üb.). - jurisdictio (Rechtshpflge).

Rechtshweg, den, versuchen in etw., legibus experiri alqd. - Jmd. auf dem R. belangen, lege agere cum alqo; legibus experiri cum alqo od. bl. experiri cum alqo.

Rechtshwegen, von, ipso jure.

Rechtshwissenschaft, juris disciplina.

Rechtshwissenschaftlich, *ad juris disciplinam pertinens.

Rechtshwohlthat, beneficium.

Rechtshzustand, justitia. - kein R., jus nullum (f. Sall. Jug. 31, 1): die Menschen machen sich von einem R. abhängig, homines ad servitutem juris se astringunt.

Rechtshwinkelig, orthogonios (ὀρθογώνιος, Vit. 10, 6 [11] extr.). - rein lat. rectis od. quadratis angulis. - ein r. Dreieck beschreiben, trigonum orthogonium describere; triangulum recto angulo efficere. - den Horizont r. durchschneiden, rectis angulis secare horizonta.

Rechtshzeitigkeit, opportunitas (zB. mortis).

Recidiv, f. Rückfall.

Reciprocität, f. Gegenseitigkeit, Wechselseitigkeit.

Reciprof, f. gegenseitig, wechselseitig.

Recitativ, *recitatio notis signisque composita.

Recitiren, recitare.

recken, f. austreden.

Recken, der, f. Riese, Held.

reclamiren, f. zurückfordern.

recognosciren, I) v. tr. einen Ort r., cognoscere situm alejs loci, cognoscere, qualis sit natura alejs loci (Kenntniß von der Lage, von der natürlichen Beschaffenheit eines Ortes nehmen). - situm alejs loci visere od. contemplari (die Lage eines Ortes besichtigen). - naturam alejs loci perspicere (die natürliche Beschaffenheit eines Ortes genau in Augenschein nehmen). - situm alejs loci perspiculari (die Lage eines Ortes genau auspähen). - visere alqd (üb. etwas in Augenschein nehmen, zB. copias hostium). - explorare alqd (etwas auskundschaften, zB. itinera hostium: u. loca circa). - einen Ort r. lafsen, qualis sit natura loci qui cognoscant mittere. - II) v. intr. situm locorum cognoscere, contemplari; cognoscere, qualis sit natura loci; naturam loci od. locorum perspicere; explorare loca circa.

Recognoscirung; zB. ich erhalte den Auftrag zur R., mandatur mihi, ut contempler locorum situm: Leute auf R. ausschicken, qualis sit natura loci qui cognoscant mittere.

Reconvalescent, qui convaluit. - R. von einer langen Krankheit, se recolligens a longa valetudine.

Reconvalescenz, f. Genesung.

reconvalesciren, f. genesen.

Recours, f. Appellation. - R. nehmen zu r., f. appelliren an r.

Recrut, novus miles. - tiro, miles tiro. (als Neuling im Kriegshandwert, Ggß. vetus miles, veteranus). - die Recruten, milites tirones (als Neulinge); milites in supplementum lecti, auch supplementum (als Ergänzungsmannschaft): die Legionen, das Heer durch Recruten ergänzen, f. recrutiren.

recrutiren, I) v. intr. Recruten ausheben: scribere od. legere milites in supplementum; auch bl. scribere od. conscribere milites; delectum habere

(eine Aushebung vornehmen). — mit Auswahl r., tionem sollierter eligere. — II) v. tr. durch Recruten ergänzen, zB. das Scer, die Legionen zc.: *supplere; explere supplemento; delectibussupplere; supplementum scribere alci; reficere.* — die geschwätzten Truppen r., *deminutas copias redintegrare.*

Rector, *rector scholarum, gymnasii (einer Schule, eines Gymnasiums). — *rector academiae (einer Universität). — R. seyn von zc., *pracesse, praefectum esse alci rei.*

Rectorat, Rectorstelle, *munus rectoris; *rectoris vices. — Jmdm. das R. eines Gymnasiums antragen, *offerre alci gubernationem gymnasii; *alqm literis invitare ad gymnasium gubernandum (Jmd. zum R. berufen).

Redacteur, eines Werks, *qui operi adornando od. edendo praecet.

Redaction, *operis adornandi negotium (das Geschäft). — *qui operi adornando od. edendo praesunt (die Redacteurs).

Rede, I) das Vermögen zu reden, s. Sprache no. I.

II) das Reden als Zustand, da geredet wird: sermo (die Rede, in sofern sie aus aneinandergereichten und verbundenen Worten besteht, wodurch man sich im gemeinen Leben verständlich macht, also die mündliche Rede, das Gespräch mit einem Zweiten, weshalb man nicht sagen kann hoc loco sermo est de etc., für „an dieser Stelle ist die Rede von zc.“, sondern es heißen muß: hoc loco agitur de etc., od. [beim Reden Zweier für u. gegen eine Meinung] hoc loco disputatur de etc.). — es ist der R. nicht werth, non tanti est; non dignum est commemoratu od. quod commemoretur. — die R. kommt, fällt auf etwas od. auf Jmd., sermo incidit in alqd od. de alqo (das Gespräch Zweier od. Mehrerer fällt auf zc.); mentio incidit de alqa re. mentio fit alejs rei od. de alqa re (übh. es geschieht Erwähnung): die R. auf etwas od. Jmd. bringen, sermonem de alqa re od. de alqo inferre (ein Gespräch einleiten über zc.); alejs rei mentionem facere od. inferre od. injicere od. movere (eine Sache in Erwähnung bringen; vgl. „erwähnen“). — es ist von etw. nicht mehr die R., keine R. mehr, nulla jam alejs rei (zB. prosermonis) fit mentio. — Jmdm. R. abgewinnen, sermonem elicere: sich R. abgewinnen lassen, sermonis ansas dare: Jmdm. keine R. abgewinnen können, ex alqo verbum elicere od. vocem exprimere non posse; alqs sermonis ansas non dat. — Jmds. R. unterbrechen, Jmdm. in die R. fallen, alqm interpellare; alci obloqui (entgegenreden, um zu widersprechen): eine R. (ein Gespräch) unterbrechen, sermonem interpellare od. interrumpere od. incidere: die R. an Jmd. richten, sermonem alci adhibere: vergiß deine R. nicht, *noli oblivisci, quae dicturus es. — der, die, das, von dem die R. ist, der, die, das in Rede stehende, hic (is), haec (ea), quod (id), de quo od. de qua nunc quaerimus (wie Cic. Rosc. Am. 18, 51): wenn die R. ist von einem Menschen, der zc., in eo homine, qui etc. (s. Cic. Sest. 55, 118). — dah. a) = Gerede, Gerücht, w. s. — b) Rechenschaft, in Beziehungen wie: Jmd. zur R. setzen od. stellen, alqm appellare (Cic. off. 1, 25, 89); alqm compellare (Cic. Phil. 2, 34, 97): Jmd. wegen etwas zur R. setzen od. stellen, rationem alejs rei ab alqo petere od. repetere od. reposcere: Jmdm. R. stehen, alci respondere (Jmdm. antworten); alci rationem reddere (Jmdm. Rechenschaft geben): R. u. Antwort über od. von etwas geben, rationem alejs rei dare od. reddere.

III) durch Worte ausgedrückte Gedanken: a) Ausspruch im Allg.: dictum; vox; verbum. — eine wichtige R., acnte dictum: unvorsichtige Reden, linguae te-

meritas: lose Reden, dictorum petulantiae: bittere Reden, verborum acerbitates: harte Reden, verborum asperitas: gemeine Reden, verba publica, sordida, obscoena (s. „gemein“ über die Adjectt.); im Gespräch, sermo inquinatissimus: jene R. des Cato, illud Catonis dictum: herrlich ist jene R. des Plato, praeclarum illud Platonis: freche Reden führen, solutissimae esse linguae: große Reden führen, grandia od. ingentia loqui: gute Reden führen, orationem honorum imitari: was für süße Reden führte neulich C. Papirius in seiner Rede vor dem Volke? quibus blanditiis C. Papirius nuper influebat in aures contionis? — b) kunstgemäß ausgearbeiteter Vortrag eines Redners: oratio (im Allg.). — contio (eine R., die an eine zusammenberufene Versammlung des Volkes od. der Soldaten gehalten wird). — actio (in eine R. eingekleidete Verhandlung vor Gericht od. im Senat). — eine kleine R., oratiuncula: ein studierte, vorbereitete R., oratio meditata od. commentata; auch commentatio: eine R. aus dem Stegreif, oratio subita et fortuita: eine R. Jmds. über zc., oratio alejs de alqa re; oratio od. contio, quae habita est ab alqo de alqa re; oratio od. contio, quam habuit alqs de alqa re: die R. des Cicero für den Sex. Roscius, oratio, qua Cicero Sex. Roscium defendit: Cicero gebraucht folgende Worte in der Rede für den Caccina, utitur his Cicero pro Caccina. — auf eine R. studieren, orationem meditari od. commentari: eine R. auswendig lernen, einstudieren, orationem ediscere: eine R. machen, verfertigen, ausarbeiten, orationem facere od. conficere: eine R. halten, orationem habere od. dicere (im Allg.); contionari. contionem habere (vor einer zusammenberufenen Menge, zB. Volk, Soldaten): eine R. halten über etw., orationem habere de alqa re: eine R. halten gegen Jmd., orationem habere contra alqm; dicere in od. contra alqm (vgl. orationem habere in senatu adversus rem publicam): eine R. halten für Jmd. (für sein Bestes), orationem habere pro alqo; dicere pro alqo; alqm oratione defendere: eine R. an Jmd. halten, verba facere apud alqm: eine R. an das Volk halten, orationem habere od. dicere ad populum, über zc., de etc., od. verba facere apud populum (im Allg.); ad od. apud populum agere (als Anführer, Verteidiger einer Rechtsache, eines Gesetzesvorschlags): er hielt folgende R., verba ita fecit: eine R. vom Blatte halten, orationem de scripto dicere: eine R. vorlesen, orationem recitare: die R. schließen, perorare; dicendi finem facere.

Redeentwurf, commentarius orationis; im Zshg. auch bl. commentarius. — kürzere Redeentwürfe machen, breviores commentarios facere.

Redefertigkeit, dicendi exercitatio (Geübtheit im Reden); vgl. Beredtheit no. I.

Redefigur, s. Figur no. II, 2.

Redefreiheit, arbitrium loquendi (freier Gebrauch der Rede). — de quo velis impune dicendi libertas (freier Gebrauch der Rede in Bezug auf die Strafflosigkeit). — lingua libera (freie Zunge = freie Sprache). — loquendi audiendique commercium (freier Verkehr im Sprechen u. Zuhören). — du gestattetst R., jubes quae sentimus promere od. proferre in medium: in diesem Staate ist R., in ea civitate cuius licet de quo velis impune dicere: in diesem Staate ist Denk- u. Redefreiheit, in hac civitate sentire quae velis et quae sentias dicere licet; in hac civitate lingua et mens liberae sunt.

Redefülle, copia od. ubertas dicendi.

Redegabe, s. Beredtheit no. I.

Redefunft, s. Beredtheit no. II.

Redekünstler, *dicendi artifex*. – orator (der Redner als Künstler). – rhetor (*ῥήτωρ*), rein lat. *dicendi magister* (als Lehrer der Redekunst).

Redemethode, *ratio dicendi*, Plur. *rationes dicendi*.

reden, *fari* (das Vermögen besitzen, Wörter hervorzubringen und dadurch sich verständlich zu machen, „sprechen“). – loqui (durch Sprache seine Gedanken ausdrücken, „reden“, Ggß. *mutum esse*; dieses kann eigentlich nur der Mensch, kein Thier. Daher loqui von der gemeinen Rede im täglichen Verkehr, selbst von leerem Geschwätz gebraucht wird, weil es hier nur auf Worte ankommt). – *dicere* („sagen“, bezeichnet die Form der Darstellung durch Worte; dah. vom Reden des Redners, und wenn es darauf ankommt, welchen Sinn die Worte haben sollen). – *verba facere* (Worte vorbringen, vortragen, vom Redner u. übh.). – *fabulari*, über *zc.*, *de etc.* (plaudern, sich unterhalten). – *sermocinari*. *sermones caedere* (schwätzen, ein Gespräch führen, von Mehreren, mehr im gem. Leben, daher bei den Komik.). – *pronunciare* (öffentlich aussagen, zB. etwas aufrichtig od. der Wahrheit gemäß, alqd *sincere*). – *Est es* = eine Rede halten, s. *Rede no. III.* – nicht *r.* können, *fari non posse*. *fari nescire*. *nihil fari quire* (sich nicht durch Worte verständlich machen können); *loqui non posse*. *non loquentem esse*. *mutum esse* (ganz stumm sein); **usum linguae amisisse* (die Sprache verloren haben): wieder *r.* können, **usum linguae recepisse*: auf einmal *r.* können (v. einem bis jetzt Stummen), *loqui coepisse* od. *incipere*: kaum, nur stotternd *r.* können, *halbutiando vix sensus suos explicare*. – *r.* lernen, anfangen zu reden, *primum fari coepisse*: durch die Nase *r.*, *de nare loqui* (Pers. 1, 3). – *Imd.* redend einführen, s. einführen: Plato führt den Sokrates so redend ein, *Plato Socratem hęc oratione usum facit*: es ist nämlich, wie du weißt, fast auf der letzten Seite des Phädrus Sokrates genau also redend eingeführt, *est enim, ut scis, quasi in extrema pagina Phaedri his ipsis verbis loquens Socrates*. – Gelegenheit zu reden suchen, *sermonem quaerere*: *Imdm.* etwas (od. Gelegenheit) zu reden geben, *alci sermonem dare*: Andern od. den Leuten, *sermones praebere aliis*: allen Leuten, *vulgi sermonibus se dare* (Ggß. *effugere hominum sermones*). – *Imd.* nicht *r.* lassen, *alqm loqui volentem inhibere*: einen Bittenden nicht weiter *r.* lassen (sondern seine Bitte sogleich erfüllen), *plura rogantis verba interciedere*: nicht weiter *r.*, *loqui desinere*; *conticescere* (verstummen, Schweigen eintreten lassen). – ich kann vor Furcht nicht *r.*, *prae metu verbum proloqui non possum*; *lingua haeret metu*: so zu *r.*, *ut ita dicam*: *ut hoc utar*: rede nicht so! *bona verba quaeso!*: der Gesunde hat gut reden! *facile omnes, quum valemus, recta consilia aegrotis damus*. – mit *Imd.* *r.*, *loqui cum alqo* (im Allg., zB. mit od. zu euch beiden, *cum utroque*: mit od. zu Gott, *cum numine*); *colloqui* od. *colloquium habere* cum *alqo* (eine Unterredung mit *Imd.* haben): *sermonem habere cum alqo* (ein Gespräch mit *Imd.* führen); *altercari cum alqo* (mit *Imd.* Worte wechseln, hin und her reden); *alejs verbo* od. *verbis uti* (ein Wort od. die Worte *Imds.* gebrauchen, anführen, zB. um mit Cicero zu reden, *ut Ciceronis verbo* od. *verbis utar*, s. *Quint.* 6, 3, 23; od. auch durch auctore Cicero, s. *Cic. or.* 21, 69). – ich habe etwas mit *Imd.* zu reden, *mibi cum alqo sermo conferendus est*: mit sich selbst *r.*, *semet ipsum alloqui*: ich rede mit mir allein, *arbitro remoto mecum ipse loquor*: mit *Imd.* *r.* wollen, *alqm velle* (s. *Cic. ad Att.* 10, 16, 4): wenn er etwas mit ihm zu *r.* habe, *si quid ille*

se velit (Caes. b. G. 1, 34, 2): mit *Imd.* allein *r.*, *cum alqo loqui* od. *colloqui arbitris remotis* od. *sine arbitris* od. *secreto*: mit *Imd.* allein *r.* wollen, *secreto* od. *sine arbitris eum alqo loqui* od. *colloqui velle*; *secretum petere* (um eine geheime Audienz bitten): vertraulich mit *Imd.* *r.*, *familiariter eum alqo loqui*: kein Wort mit *Imd.* *r.*, *non unum verbum commutare eum alqo*: viel mit *Imd.* *r.*, *multa verba eum alqo facere*; *longum sermonem habere eum alqo*: viel mit *Imd.* über etwas *r.*, *multum sermonis habere eum alqo de alqa re*: mit *Imd.* nicht *r.* wollen, *alejs aditum sermonemque defugere*: mit sich *r.* lassen, *sui potestatem facere*. *colloquendi copiam facere*, *dare* (Gelegenheit geben, daß man mit mir reden kann); *amicè monentem audire* (auf freundliche Warnung hören, Ggß. *amicè monentem spernere*); *utilia suadentem audire* (auf nützlichen Rath hören). – zu *Imd.* *r.* = eine Rede halten an *zc.* s. *Rede*: ich rede hier nur zu *zc.*, *mihì omnis oratio est eum alqo* (s. *Cic. Sest.* 66, 138). – für *Imd.* *r.*, *dicere pro alqo*: gegen *Imd.* *r.*, *dicere in od. contra alqm* (vgl. eine „Rede halten für od. gegen *zc.*“ unter „Rede“): gegen etw. *r.*, *dicere ad alqd.* – über od. von etwas *r.*, *loqui de alqa re* (im Allg.); *sermonem habere de alqa re* (ein Gespräch führen über *zc.*, von Zweien *zc.*); *verba facere de alqa re* (seine Gedanken über etwas durch Worte an den Tag legen, auch vom Redner); *disputare* od. *dissere de alqa re* (etwas erörtern, das für u. Wider durchgehen, bes. in Bezug auf gelehrte Gegenstände); *nominare alqd* (etwas nennen, anführen, zB. von Mitleid *r.*, *misericordiam nomin.*). – Einem von etw. *r.*, *alci narrare alqd* (zB. ich rede dir da von Dingen, die du besser weißt, als ich, *ego tibi ea narro, quae tu melius scis quam ipse, qui narro*). – von nichts als von Schandthaten, als von Krieg *r.*, *mera scelera, merum bellum loqui* (*Cic. ad Att.* 9, 13. §. 1 u. §. 8): immer u. ewig von derselben Sache *r.*, *semper idem in ore habere*; *cantilenam eandem canere* (*Ter. Phorm.* 3, 2, 10 [495]): oft von etwas *r.*, *alqd in ore habere*: man redet allgmein (oder in der ganzen Stadt) von etwas, *alqd in omnium ore est*: man redet allgmein davon, daß *zc.*, *sermo* od. *fama est*, *rumor differtur*, *vulgo loquantur* mit folg. *Acc.* u. *Infinit.*: man redet stark davon, daß *zc.*, *magnus rumor est* mit folg. *Acc.* u. *Infinit.*: man redet hier im Stillen davon, daß *zc.*, *serpit hie rumor* mit folg. *Acc.* u. *Infinit.*: davon wollen wir zu einer andern Zeit *r.*, *hoc in aliud tempus rejiciamus*. – Gutes von *Imd.* *r.*, *bene alci dicere*: man redet von *Imd.* Gutes, *alqs bene audit*: Böses von *Imd.* reden, *male alci dicere*; *secus de alqo dicere*: man redet Böses von *Imd.*, *alqs male audit* (er steht in üblem Ruf): man redet nicht besonders gut von *Imd.*, *alqs minus commode audit*: aufs Beste von *Imd.* *r.*, *amicissime de alqo loqui*: verkleinernd von *Imd.* *r.*, *de alejs fama detrahere*: verkleinernd von *Imds.* Thaten *r.*, *de rebus gestis alejs detrahere*. – für *Imd.* (zu seinen Gunsten) *r.*, *pro alqo loqui*. – auf etwas zu *r.* kommen, *mentionem alejs rei facere*; *in mentionem alejs rei incidere*: man kommt (gesprächsweise) auf etwas zu *r.*, *sermo incidit in alqd*: auf *Imd.*, *sermo incidit de alqo*: er faut auf das zu *r.*, was damals ziemlich allgmein besprochen wurde, *in eum sermonem ille incidit, qui tum fore erat in ore*. – die Berzeiflung redet aus ihm, **desperaus haec verba facit*: *Imdm.* etwas aus dem Sinne *r.*, s. *Sinn no. I.* – *Imdm.* ins Gewissen *r.*, *alqm graviter monere*: *Imdm.* das Wort *r.*, *in den Wind* *r.*, *Imdm.* nach dem Munde *r.*, s. *Wort* *zc.*

Reden, das, locutio (das Reden, wenn man die Worte ausspricht, die Aussprache). – sermo (das Gespräch, s. Rede no. II). – wozu das R.? quid verbis opus est?: viel Redens von etwas machen, alqd jacitare (oft von etwas reden u. damit prahlen, zB. von seinen Geschäften, negotia sua); alqd celebrare (etwas rühmen, preisen): zuviel R. von etwas machen, celebrare alqd in majus: um nicht viel Redens zu machen, ut paucis dicam; ut in pauca conferam; ne multa; ne longus sim; ne longum fiat.

Redensart, locutio (Gell. 1, 7 extr.). – vocabulum (einzelnes Wort). – allgemeine Redensarten, verba publica: alltägliche Redensarten, verba quotidiana od. vulgaria: jene alltäglichen Redensarten, illa quotidiana; illa vulgaria: jene abgedroschenen Redensarten in den Proceßreden, illa in agendis causis detrita: jene eure Sprüche, „ein schwerer Schmerz ein kurzer, ein langer ein leichter“, sind Redensarten der Schule, ista vestra „si gravis (dolor), brevis, si longus, levis“ dictata sunt: das sind Redensarten (leere Worte), verba sunt.

Rederei, sermones (die Reden, das Gerede der Leute). – cantilena (abgedroschenes Geschwätz).

redeschen, sermones hominum fugiens.

Redeschen, die, *sermonis fuga.

Redeschmuck, s. Schmuck (der Rede).

Redestoff, s. Stoff (der Rede).

Redetheil, orationis pars. – verbum. vocabulum (Wort, w. s.).

Redeübung, exercitatio oratoria (im Allg.). – declamatio (in den Rhetorenschulen). – Redeübungen (in den Schulen) anstellen, declamare; declamitare.

Redeweise, s. Ausdruck no. III.

redigiren, ein Werk, *operi adornando od. edendo praeesse.

redlich, bonus, probus (brav, rechtschaffen). – iustus (gerechten Wandels). – sincerus, sine fuco et fallaciis (ehrlich, ohne Falschheit u. Tücke). – fidus (zuverlässig in Worten u. im Betragen). – simplex (offen u. freimüthig). – antiquus, antiquā fide (von altem Schrot und Korn). – iuterger (an dessen Wandel übh. kein Flecken wahrzunehmen ist, unbestochen, unparteiisch). – abstiniens (enthaltjam von fremdem Gut). — Adv. probe; recte; vere; sincere od. sincerā fide; sine fraude. – r. gefinnt seyn, recte sentire: r. handeln, sincere od. sincerā fide agere; fidem adhibere (Redlichkeit zeigen, bei etwas, in alqare): es r. mit Jmd. meinen, amico erga alqm esse animo: r. (bei Heller u. Pfennig) bezahlen, ad assem solvere.

Redlichkeit, probitas (Bravheit). – sinceritas (Ehrlichkeit, Aufrichtigkeit). – fides (die Zuverlässigkeit, Treue). – simplicitas (Offenheit u. Freimüthigkeit). – integritas (Reinheit des Wandels). – abstinentia (Enthaltjamkeit von fremdem Gut). – alte R., fides antiqua: R. zeigen, fidem adhibere, bei etwas, in alqare.

Redner, orator (der Redner, der einen öffentlichen Vortrag vor einer Versammlung od. vor Gericht hält; auch ein Abgesandter, der in einer gewissen Angelegenheit das Wort führt, ein Sprecher bei einer Gesandtschaft od. Deputation). – rhetor (ῥήτωρ, der Redner als Lehrer der Beredsamkeit durch Unterricht od. Schriften). – declamator (der entweder um sich zu üben od. Andere zu belehren über erdichtete Fälle förmliche Reden hält). – oft umschr. is qui dicit (dixit, dicet). – der R. vor mir, is, qui ante dixit: der R. nach mir, is, qui post me dicet: die Redner mit mir, unā dicentes. – ein geborener R., natus ad dicendi quandam facultatem; a natura ad dicendum instructus: ein berühmter R., eloquentiā

clarissimus: ein guter R., dicendi artifex: einen guten R. abgeben, aptum esse ad dicendum: für einen der ersten R. gelten, in primis valere, dicendo: der erste R. seyn, primum od. principem inter oratores locum obtinere; principatum eloquentiae obtinere: ein großer R. seyn, dicendo multum; valere: kein R. seyn, dicendo nihil valere; non-aptum esse ad dicendum: ein vollkommener R. seyn, plenum et perfectum esse oratorem; perfectum esse in dicendo: ein mittelmäßiger R. seyn, modicae in dicendo facultatis esse: der größte R. seiner Zeit seyn, temporum suorum eloquentissimum esse: als R. auftreten, surgere ad dicendum (sich erheben, um zu reden); initium dicendi facere (als Redner debütiren).

Rednerbühne, suggestus (jede Erhöhung, von welcher herab man zu einer Versammlung redet). – rostra, orum, n. (die mit Schiffsschnäbeln verzierte Rednerbühne in Rom). – auf der R. auftreten, in rostra ascendere (die R. besteigen, Ggß. de rostris descendere, von der R. herabsteigen); in rostra procedere (auf die R. vortreten). – von der R. sprechen, de od. pro suggestu dicere (im Allg.); e loco superiore contionari (zum Volke od. zu den Soldaten): von der R. herab bekannt machen, pro suggestu pronuciare.

Rednerfülle, dicendi copia.

Rednergabe, s. Rednertalent.

Rednerin, dicendi artifex.

rednerisch, oratorius. – rhetoricus (die Beredsamkeit betreffend, ῥητορικός). – rednerische Eigenschaften, oratoriae virtutes: r. Schmuck, s. Schmuck: der r. (den Gedanken entsprechende) Ausdruck, s. Ausdruck no. III. — Adv. oratoric (zB. dicere u. sit aliquid oratorie acre, tragice grande, comice exile). – rhetorice (zB. etwas ausschmücken, ornare alqd).

Rednerkunst, ars oratoris; ars oratoria; vgl. Beredtheit no. II. – alle Rednerkünste sind in dieser ganzen Rede Ciceros aufgeführt, in tota ista Ciceronis oratione omnia disciplinarum rhetoricarum arma atque subsidia mota sunt.

Rednerschule, ludus dicendi. – officina dicendi od. eloquentiae (gleichf. Werkstätte für die Beredsamkeit). – R. eines Rhetors, rhetoris schola; rhetoris officina. – eine R. eröffnen, ludum dicendi aperire: das Haus des Isocrates war für ganz Griechenland eine Art von R., Isocratis domus cunctae Graeciae quasi ludus quidam patuit atque officina dicendi.

Rednerstuhl, s. Rednerbühne.

Rednertalent, facultas dicendi, facultas oratoria, oratio et facultas (die Fähigkeit, Geschicklichkeit zu reden, Beredsamkeit). – artes oratoriae (Rednergeschicklichkeiten). – ingenium oratorium, im Bshg. bl. ingenium (der Geist, das Genie, wie es bei einem guten Redner erfordert wird). – ein herrliches R., praecleara indoles ad dicendum: wenn ich einigēs R. besitze, si quid est in me ingenii.

Redoute, I) Schanze: castellum. – Redouten aufwerfen, anlegen, castella comminire; castella constituere (zB. ad extremas fossas castella constituere ibique tormenta collocare). — II) Maskenball, w. s.

redselig, promptus lingua od. sermone (der leicht zu einem Gespräch zu bringen ist). – loquax (geschwätzig). – nicht r., naturā tacitus (von Natur schweigsam).

Redseligkeit, *lingua prompta (im guten Sinn). – loquacitas (Geschwätzigkeit).

reduciren, minuire, imminuere (vermindern übh.). – pretium alcjs rei minuire od. imminuere (den Werth von etwas vermindern). – r. auf ic, redigere ad ni. Acc. (zB. sic waren von 60000 auf 500

Waffenfähige reducirt, ex hominum milibus LX ad D, qui arma ferre possent, redacti erant; alqd recidere ad m. Acc. (etwas beschneiden bis auf 20, zB. commoda emeritae militiae ad sex millium summam): fast auf Null reducirt werden, paene ad nullum redire numerum.

Reduction, durch Umschr. mit den Ausdrücken unter „reduciren“.

Reede, f. Rhede.

reell, verus (wirklich). – solidus (gediegen, gehaltvoll, Ggsh. vanus; zB. laus: u. utilitas). – certus (zuverlässig). – ein r. Schuldner; bonum nomen: sein r. Charakter; probitas ejus et mores: das Reelle u. Wirkliche, quae sunt in usu vitaeque communi. – Jmdm. einen r. Dienst erweisen, alqm operā adjuvare: der Ruhm ist etwas Reelles, gloria solida quaedam res (Gediegenes).

Reellität, veritas (Wirklichkeit u. Redlichkeit). – soliditas (Gediegenheit). – seine R., probitas ejus et mores.

Refectorium, cenaculum.

Referendar, *referendarius.

Referent, relator (als Berichterstatter, auch bei einer Behörde; Balb. b. Cic. ad Att. 8, 15. lit. A. §. 2). – qui rem exponit (als Auseinanderseher einer Sache). – R. seyn in einer Sache, referre de alqa re; exponere alqd: bis jetzt bin ich nur R. gewesen, adhuc alienis opinionibus commodavi manum.

referiren, über etwas, referre de alqa re (über etw. Bericht erstatten). – exponere alqd (etwas auseinandersetzen). – über den Hergang einer Sache v. narrare omnem rem ordine; ut factum est, ut od. quomodo res gesta est, narrare ordine.

Reff, furca.

reflectiren, über etwas, secum in animo considerare, od. bl. considerare alqd od. de alqa re (betrachtend bei etwas verweilen): commentari alqd od. de alqa re (für sich über etwas nachdenken, etwas durch- oder überdenken). – auf etwas r. animus attendere ad alqd (seine Aufmerksamkeit auf etwas richten); rationem habere alejs rei. respicere alqd (etwas berücksichtigen).

Reflexion, commentatio, über etwas, alejs rei (als Handlung). – cogitatio (als Sache, Gedanke). – diese R., oft bl. id, hoc (vgl. „Gedanke“).

Reflexivum, *verbum reflexivum.

Reform, des Kriegswesens, correctio disciplinae militaris et emendatio; novatus militiae ordo. – R. der alten Philosophie, correctio philosophiae veteris et emendatio. – die Provinz hatte eine starke R. nöthig, multa in ea provincia emendanda erant: eine R. mit etw. vornehmen, alqd corrigere od. emendare, verb. corrigere et emendare (s. „verbessern“ über beide).

Reformation, I) Verbesserung übh.: correctio et emendatio alejs rei. – II) Kirchenverbesserung: *correctio disciplinae Christianae et emendatio; *sacra in melius restituta.

Reformationstest, *dies sacris in melius restitutis sacratus.

Reformationsgeschichte, *historia rerum Christianarum in melius restitutarum (als Darstellung). – *res Christianae in melius restitutae (als Thatfache).

Reformationstwerk, *opus disciplinae Christianae corrigendae et emendandae.

Reformator, I) Verbesserer übh.: emendator, corrector et emendator alejs rei. – II) Kirchenverbesserer: *disciplinae Christianae corrector et emendator.

reformiren, ordinem alejs rei novare (die Ord-

nung von etw. neu gestalten; zB. militiae): – corrigere, emendare, verb. corrigere et emendare (verbessern; v. vgl.). – sein gefälltes Urtheil r., jus ab se redditum corrigere.

Reformirter, *Calvini doctrinam amplexans. – *Calvinianae legis studiosus. [8, 21].

Refrain, versus intercalaris (Serv. Virg. ecl.).

Regale, *jus principis proprium.

regaliren, s. erquicken.

Regalpapier, charta regia; macrocollum (s. das Nähere unter „Papier“).

rege, vegetus, vividus, vigenus, alacor (lebhaft, s. das. den genauen Untersch.). – impiger, strenuus (thätig, s. das. den Untersch.). – r. machen, movere; commovere; excitare (wecken): wieder r. machen, refricare (zB. dolorem): r. werden, moveri; commoveri: sich r. zeigen, ein r. Leben zeigen, haben, vigerere (vgl. Nagesb. Stif. S. 303): den Kampf r. erhalten, proelium od. pugnam ciere: nicht r. genug seyn, non satis impigre se movere.

Regel, lex (die festgesetzte Regel od. besondere Vorschrift, nach welcher man sich bei der Betreibung eines Geschäftes, bei Ausübung einer Kunst zu richten hat; daher auch leges dicendi der einzig richtige Ausdruck für Sprach- od. grammatische Regeln ist). – praescriptum, praeceptum (die im Voraus gegebene Vorschrift, wie bei etwas verfahren werden soll); diese drei auch „über od. für etwas, alejs rei, od. gew. mit folg. Genit. Gerundii“. – ars (die Kunst od. Theorie, als Inbegriff von Regeln, Ggsh. exercitatio, die practische Übung). – ratio (das ganze Verfahren, zB. wie es die Regel des Kriegs erfordert, ut rei militaris ratio postulat; od. das vernünftige Verhältniß, die Methode, zB. des gemeinen Rechtes, juris). – Regelen der Rechtskunst, dictata et leges. – ~~die~~ regula (eig. ein Lineal oder Instrument, nach welchem man gerade Linien zieht) u. norma (eig. ein Winkelmaß od. das Instrument zur Bestimmung eines rechten Winkels) können nie in der Bed. „einzelne Regel“ stehen, sondern nur dann, wenn „Regel“ = der Inbegriff von Regeln, die Richtschnur, nach welcher man verfahren soll, heißt; daher auch immer ein Genit. bei ihnen steht, od. eine Wendung wie regula, ad quam alqd dirigitur oder quā alqd judicatur; norma, quā od. ad quam alqd dirigitur gewählt werden muß. – jene ersten Regeln (Anfangsgründe) der Mathematik, illa initia mathematicorum. – eine R. geben, legem dare, scribere; praeceptum dare od. tradere: als R. aufstellen, praecipere; praescribere: Regeln geben, aufstellen über etwas, praecipere, tradere de alqa re: es sich zur R. machen, hanc legem sequi: eine R. beobachten, befolgen, legem servare, observare; praescriptum servare; praeceptum tenere: gegen die Regeln von etw. verstoßen, abhorrere ab alqa re (v. Rebl., einer Sache zuwider laufen); alejs rei oblivisci (v. Pers., etw. vergessen, zB. gegen die R. des Anstandes, decoris od. modestiae): es ist eine feste R. bei etwas, daß man nicht zc., tenendum est hoc alejs rei praeceptum, ne etc.: es gelte als feste R. in od. bei etwas, daß man zc., haec lex in alqa re sanciat, ut etc.: nach einer R. handeln, ad praescriptum agere: allen Regeln des Citherspiels nachkommen, sie befolgen, omnibus citharae legibus obtemperare: auf Regeln zurückführen, ad artem et ad praecepta revocare: unter keine R. fallen od. gebracht werden können, sub nullam regulam cadere (Sen. ben. 3, 11, 3): über die Regeln der Kunst schreiben, de artibus scribere. – in der Regel (d. i. fast immer), ut fere sit; od. bl. fere; od. durch die Wendung ut soleo, ut solebam (wie ich zu thun pflege, pflegte, s. Cic. fin. 5,

1, 1); ut solet od. assolet (wie es zu geschehen pflegt, s. Cic. Clu. 59, 161; de amic. 2, 7); od. ut quisque . . . ita (s. Verr. 5, 34, 90: ut quisque in fuga postremus, ita in periculo princeps erat); bes. ut mit Superlat. . . . ita mit Superl. (s. Cic. Clu. 21, 57: ut quisque morbus est difficillimus, ita medicus nobilissimus quaeritur). – gegen die R. im Seekampfe, praeter quam in navali certamine solet (Liv. 30, 10, 4).

regellos, lege od. legibus od. arte carens. – *Adv.* sine lege; sine arte.

Regellosigkeit, *nulla lex; *nulla ratio. – sich vor R. in seinem Denken u. Thun hüten, caveo, ne quid libidinosae aut cogitem aut faciam.

regelmäßig, *omnibus membris aequalis et congruens (ebennmäßig, regelmäßig gebaut, von Menschen). – compositus (wohlgefügigt, wohlengerichtet, v. Gebäuden, nach Pl. 10, 39 [48], 4, wo Ggß. incompositum aedificium, ein nicht r. Gebäude). – omnibus partibus absolutus et perfectus (vollkommen üb.). – constans (beständig, nicht aus seinem Gleise gehend, zB. Lauf der Gestirne). – r. Abwechslung in der Natur, vicissitudines rerum atque ordines: ein r. Gesicht, facies concinna: eine r. Schönheit, mulier bene figurata; mulier omnibus simulacris emendatior. – regelmäßige (reguläre) Truppen, *milites disciplina militari assuefacti; milites legionarii (bei den Äten, Ggß. velites, leichte Truppen): r. Waffen, arma justa. – *Adv.* ordine (der Reihe nach). – constanter (gleichmäßig, zB. seinen Lauf beobachtet, cursus suos equare). – etwas r. einrichten, alqd ad regulam exaequare. alqd ad regulam od. normam dirigere (alle zB. vitam): r. wachsen u. abnehmen (von einem See zc.), statis auctibus ac deminutionibus crescere decrescereque (von einer Quelle): r. wiederkehren, certis temporibus ordinem suum conservare (v. Ebbe u. Fluth, u. dgl.): r. gebaut (vom Menschen), bene figuratus: r. abwechselnd, alternus (wie Caes. b. G. 7, 23, 5: alternis trabibus et saxibus, d. i. indem Balken u. Steine regelmäßig abwechselten).

Regelmäßigkeit, ordo (gehörige Ordnung). – constantia (gleichbleibende Beschaffenheit). – apta membrorum compositio (Ebenmaß der Glieder, zB. des Körpers; vgl. „Ebenmaß“).

regeln, ratione certā facere (nach einer bestimmten Regel od. Methode treiben). – Ist es = regelmäßig einrichten, s. regelmäßig. – **geregelt**, s. bes.

regelrecht, conclusus et perfectus. compositus (gemessen, von der Rede). – Ist es = regelmäßig, s. d.

regen, movere. – kein Glied r. können, omnibus membris captum esse (an allen Gliedern gelähmt seyn); *valde affectum esse fatigatione laboris (von der gehaltenen Anstrengung ganz ermüdet seyn): keine Hand, keinen Fuß r. (s. v. a. unthätig seyn), desidem sedere. – **sich regen**, se movere (von leb. Wesen, auch = in Bewegung od. Unruhe gerathen, wie Liv. 35, 36, 4: nec movisset se quisquam). – moveri (bewegt werden, von Lebl.). – sich vor Kälte nicht r. können, rigere gelu atque torpere: sich bei einer Sache nicht viel r. (sie nicht sehr thätig, nur leicht hin betreiben), levi brachio agere alqd (Cic. ad Att. 4, 11, 6). – es regt sich ein Gedanke bei mir, venio in cogitationem: ein Schmerz, dolor me angit: späte Reue, subit me sera poenitentia: das böse Gewissen, conscientia peccatorum mordeor; conscientia animi me stimulat: Furcht, timor me incedit.

Regen, der, 1) eig.: pluvia (im Allg., vom Himmel herabfließendes Wasser, bes. ein altrählich, aber anhaltend sich ergießender Landregen). – imber. nimbus (ein in großen Tropfen u. starken Güssen

fallender Regen, u. zwar nimb. wenn er von stürmischen Wetter begleitet ist). – aquae (Wasser, sofern es vom Himmel fällt). – ein plötzlicher R., pluvia repentina; imber repente effusus; imber subitus: ein starker R., imber magnus: anhaltender R., imber assiduus; imbres continui; continuatio imbrum; sine fine cadentes aquae: ein starker u. unaufhörlicher R., imbres magni et assidui: ein feiner R., imber tenuis: es fällt R., pluit; imber od. nimbus effunditur: es fällt ein R. von Steinen, Blut zc., imber lapidum, sanguinis defluit; pluit lapidibus, sanguine: es fällt ein starker R., magnus imber cooritur: es ergießt sich ein heftiger R., imber violentius quam alias effunditur: es ergoß sich ein so heftiger R., daß zc., se tanta vis aquae dejecit, ut etc.: ein R. ergießt sich in Strömen, imber torrentis modo effunditur: es droht mit R., imbres imminet; nubilatur od. nubilare coepit (der Himmel umwölkt sich üb.): der R. läßt nach, imber remittitur; imbres remittunt: der R. hört auf, imber desinit od. imbres desinunt: es giebt in dem Lande gar keinen R., terra est expertus imbrum: das Wasser schwillt vom R. an, aqua pluendo crescit: im R., beim R., in imbrum; per imbrum; dum pluit: unter sehr starkem R., im ärgsten R. wohin gelangen, maximo imbrum alquo venire: sich in R. auflösen, in imbrum transire; in aquam resolvi (von e. Wolke): vom R. ganz durchnäßt werden, nimbo obrui. – **Sprüche**, auf Regen folgt Sonnenschein, tristibus laeta succedunt (Hieron. in Matth. 16, 27); interdum miscetur tristitia laetis (Ov. fast. 6, 463). – ich komme aus dem R. in die Traufe (Dachtraufe), ire tendo de fumo ad flammam (aus dem Rauche in die Flamme eilen, altes Sprüchw. b. Amm. 14, 11, 12); pervenio de calcaria in carbonariam (ich komme aus der Kalkhütte in die Köhlerhütte, Tert. de carne Chr. 6 in.); dum vito malum in contrarium curro (gerathe aus einem Uebel in das andere, nach Hor. sat. 1, 2, 24): nimm dich in Acht, daß du nicht aus dem R. in die Traufe (aus einer Gefahr in die andere) kommst, ita fugias, ne praeter casam, ut aiunt (Ter. Phorm. 5, 2, 3 [768]). – II) übtr., wie Regen herniederfallende Menge Dinge, s. Pfeilregen, Steinregen. – **Regenbach**, torrens imbribus conceptus.

Regenbogen, arcus pluvius (Hor. art. poet. 18); in Prosa gew. caelestis arcus u. im Bshg. bl. arcus.

regenbogenartig, =farbig, =förmig, arcubus caelestibus similis. – *Adv.* ad speciem caelestis arcus.

Regenbogenfarben, colores, quos in arcu videmus; colores, quales in arcu fulgere solent.

Regendach, suggrunda.

regendicht, imbribus impenetrabilis.

Regenfrosch, rana diopetes.

Regengalle, virga (s. Sen. nat. quaest. 1, 9 sq.).

Regenguß, imber od. nimbus repente effusus; gew. bl. imber od. imbres od. nimbus. – ein heftiger R., imber violentus effusus; imber repente torrentis modo effusus: anhaltende Regengüsse, imbres continui; continuatio imbrum: beständige, unaufhörliche Regengüsse, imbres assidui; sine fine cadentes aquae: unter den stärksten R., inter maximos imbres: es fiel ein solcher R., daß zc., se tanta vis aquae dejecit, ut etc.

regenhaft, s. regnerig.

Regenkleid, =mantel od. =rock, vestimentum od. (als Kleidergattung) vestimenti genus, quod pluviae est. – bei den Römern, paenula, lacerna (s. „Mantel“ die nähere Bestimmung dieser WB.). – im R., paenulatus; lacernatus.

Regenmonat, *mensis, quo imbres continui deferuntur.

regenlos, expers imbrum (3B. terra).

Regenschauer, pluvia repentina. — ein falter R., imber hibernus.

regenschwanger, =schwer, gravis imbre (3B. nubes).

Regent, rerum publicarum rector od. moderator, od. umschr. qui regit od. moderatur rem publicam (Lenker des Staats; zum. bl. regens, s. Tac. dial. 41: in obsequium regentis parati). — princeps Fürst; s. auch „Herrscher, König, Kaiser“. — rex (Herrscher, König). — tetrarches (τετράρχης, Fürst eines kleineren Landes). — procurator regni (der Reichsverweser während der Unmündigkeit zc. des eig. Herrschers). — ein künftiger R., imperaturus: künftige Regenten, qui rei publicae praefuturi sunt: Regent seyn, rei publicae praeesse (als Staatsoberhaupt üb.); in regni procuratione esse (als Reichsverweser): R. werden, rei publicae praeesse coepisse; rem publicam regere coepisse: Smd. zum R. machen, s. „die Regentschaft übertragen“ unter „Regentschaft“.

Regentag, pluvialis od. pluvius dies. — ein häßlicher R., foedus imbris dies.

Regentenpflichten, regiae majestatis officia (aus den Augen setzen, intermittere).

Regentenspiegel, als Schrift, *princeps ad effigiem justi imperii scriptus.

Regentin, *rerum publicarum moderatrix (Lenkerin des Staates üb.). — *procuratrix regni (als Stellvertreterin des noch unmündigen zc. eig. Herrschers). — R. seyn, rei publicae praeesse (als Staatsoberhaupt üb.); in procuratione regni esse (als Stellvertreterin): R. werden, rei publicae praeesse coepisse; rem publicam regere coepisse.

Regentropfen, gutta imbris. — größere Regentropfen, guttae pleniore.

Regentschaft, summa rerum (Oberbefehl üb.). — procuratio regni (Reichsverwesung, R. statt eines Anderen). — administratio regni od. imperii od. rei publicae (die Verwaltung der Regierung, des Staates, die Regierungsgeschäfte). — Smdm. die R. übertragen, summam rerum deferre ad alqm. summam rerum tuendam alci tradere (die Oberleitung des Staates üb.); administrationem regni in alqm transferre (die Verwaltung des Staates).

Regentschaftsrath, *consilium, quod summam rerum tuetur.

Regentwasser, aqua pluvia. aquae pluviae. imbrum aqua od. aquae (in Bezug auf den Ursprung, vom Regen herrührendes Wasser). — aqua caelestis (ebenf. in Bezug auf den Ursprung, vom Himmel gefallenes Wasser). — aqua pluvialis od. pluvialis (in Bezug auf die Beschaffenheit, im Gegs. des Flußwassers). — vom R. anschwellen, pluvendo crescere (von Gewässern): es sammelt sich R. an, aqua ex imbris colligitur.

Regentwetter, tempestas pluvia. — pluvius caeli status. caelum pluvium (regnerischer Horizont). — imbres (Regen selbst). — beständiges R., continui imbres: continuatio imbrum. — bei R., pluvius diebus (an Regentagen).

Regentwind, pluvius ventus.

Regentwolke, nubes gravis imbre (regen Schwanger Wolke). — nubes, quae in aquam resolvitur (Wolke, die sich in Regen auflöst).

Regentwurm, imbricus.

Regenzeit, pluviae tempus (im Allg.). — tempus hiemale, hiems (die Winterzeit, in der in den südlichen Gegenden statt des Schnees Regen fällt).

Regie, administratio.

regieren, I) v. tr.: 1) = lenken, beherrschen, w. s. — 2) nach sich haben (einen Casus, Modus), in der Grammatik: jungi od. conjungi cum alqa re. adjungi alci rei (im Allg.). — recipere alqd (von Conjunctionen). — *potior* regiert den Ablativ, *potior* jungitur, conjungitur (cum) ablativo: *ut* regiert den Subjunctiv, *ut* jungitur subjunctivo; *ut* recipit subjunctiva; *ut* facit poni subjunctivos (alles bei den Grammat.). — r. lassen, ponere cum etc. (setzen mit zc., Gramm.). — II) v. intr.: a) eig.: civitatem regere. imperium tractare. regni od. rerum potiri. regnare (üb.), bes. in einem König- od. Kaiserreich, herrschen, regn. mit dem Abstr. der unumschränkten Herrschaft). — rem publicam regere od. moderari. rem publicam gerere. rei publicae praeesse. clavum rei publicae od. imperii od. bl. imperium tenere. ad gubernacula rei publicae sedere (am Staatsruder sitzen). — sieben Jahre r., regnare od. regni potiri per septem annos: nicht mehr r., omisise administrationem regni: dem Namen nach regierte der Sohn, in der That die Mutter, nomen regis penes filium, vis omnis imperii penes matrem erat: der Consul erklärt mit diesem Senate nicht r. zu können, consul dicit hoc senatu se rem publicam gerere non posse. — regierender Consul (Bürgermeister), *consul, qui nunc rem publicam gerit. — b) übr., v. Lebl.: valere (die Oberhand haben, s. Cic. de div. 2, 41, 85: quibus iu rebus temeritas et casus, non ratio et consilium valet). — vigere (im Schwange seyn od. gehen, s. Hor. sat. 1, 3, 61: ubi acris invidia atque vigent ubi crimina; vgl. Sall. Cat. 3, 3). — **Regierer**, s. Lenker.

Regierung, I) als Handlung des Regierens: a) üb., s. Leitung. — b) Leitung des Staates: rectio rei publicae; moderatio, gubernatio regni; administratio regni od. imperii od. rei publicae; procuratio rei publicae; cura rei publicae od. rerum. — die R. haben, s. regieren no. II, a: die R. antreten, zur R. gelangen, regnum auspicari. regnare coepisse (v. e. Könige); imperium inire. imperare coepisse (v. e. Kaiser): die R. wieder erlangen, rem publicam recipere (v. Adel): die R. niederlegen, s. abhandeln no. II, c. — II) als Zustand, da man einen Staat leitet, s. Herrschaft no. I. — meton. = Regent, w. s. — III) Regierungscollegium, a) die Mitglieder: *supremum collegium, quod totam rem publicam administrat od. regit; *rerum publicarum curatores. — b) der Sitz derselben: auditorium principis (Ratstz.). — *curia rei publicae.

Regierungsantritt, regni initia od. auspicia, orum, n. (die Anfänge der Regierung). — od. durch Umschr. mit regnare od. (v. e. Kaiser) imperare coepisse u. dgl. — beim R., inter initia regni: im Jahre seines R., eo quo regnare od. imperare primum coepit anno: kurz vor dem R. des Dionysius, paulo ante quam regnare coepit Dionysius: der Tag des R., primus regni od. imperii dies; initi imperii dies: der Tag meines R., dies imperii mei.

Regierungsart, s. Regierungsform.

regierungsfähig, moderando imperio idoneus; regno aptus.

Regierungsform, rei publicae rectio (die Art der Leitung des Staates, 3B. alle Regierungsformen, omnium rerum publicarum rectiones). — imperii od. rei publicae forma. rei publicae ratio od. genus od. status (Verfassungsart der Regierung). — rei publicae species (Gattung der verschiedenen Arten von Regierungen).

Regierungsgebäude, des Statthalters, domus praetoria.

Regierungsgefchäfte, administratio regni od. imperii od. rei publicae (Verwaltung der Regierung). — negotia publica (öffentliche Gefchäfte übh.). — Ist es = „Reichsgefchäfte“, f. d. — die *R.* aufgeben, administrationem regni omittere; ab administratione rei publicae abire. — fich von den *R.* zurückziehen, se removere a negotiis publicis: er ift in allen *R.* erfahren, nulla pars publicae rei gerendae ei deest; nullam rei publicae partem non attigit: er ift in den *R.* ganz unerfahren, nullam unquam rei publicae partem attigit.

Regierungsjahr, Jnds., annus, quo alqs regnare coepit.

Regierungskunft, *ars rei publicae bene regendae od. bene administrandae.

Regierungslaft, *onus imperii.

Regierungslofigkeit, f. Anarchie.

Regierungspräſident, in einer Provinz, provinciae praeses od. praefectus.

Regierungsprogramm, des Prätors, edictum.

Regierungsfachen, publicae res. — negotia publica (Regierungsgefchäfte, w. f.).

Regierungsforgen, cura od. procuratio rei publicae od. rerum (Fürſorge für das Gemeinweſen).

— Jndm. die *R.* abnehmen, alqm procuratione rei publicae liberare.

Regierungsfyſtem, *imperii tenendi od. rei publicae administrandae ratio.

regierungsunfähig, moderando imperio parum idoneus; regno parum aptus.

Regierungswechſel, regni mutatio. principis mutatio (Thronveränderung). — häufiger *R.*, crebrae principum mutationes.

Regiment, I) = Herrſchaft *no. I.*, w. f. — Jnd. im *R.* herſtellen, alqm in regnum reſtituere. — II) Heerſchaar unter einem Oberſten: legio (vom Fußvolk). — turma equitum (von Reitern). — auf Regiments Unkoſten, sumptu publico; impendio publico (f. „Koſten“ über sumpt. u. imp.); publice.

Regimentsarzt, medicus legionis.

Regimentsauditeur, *judex legionis.

Regimentschirurgus, *chirurgus legionis.

Regimentscommandeur, *praefectus legionis.

Regimentsfeldſcherer, *chirurgus legiois.

Regimentsgericht, *judicium legiois.

Regimentskind, *alumnus od. (weibl.) alumna legionis.

Regimentsquartiermeiſter, *qui legionis militibus hospitia designat.

Regimentsſchreiber, *scriba legionis.

Regimentsſtrafe, poena militaris. — mit einer *R.* beſegen, militariter punire.

Regimentsſtambour, *tympanistarum militarium praefectus.

Regimentsſtochter, *alumna legionis.

Region, regio (Gegend, Gebiet, auch übr. = Reich). — pars (Theil). — die untere, niedere *R.* der Luft, aër: die obere, höhere, aether. — die höhern Regionen (über der Erde), superiora; supera. — der Nebel ſteigt über die *R.* des Regens in die Höhe, nebula altius quam und imbres cadunt surgit: in die höhern Regionen (in den Himmel) gehen, in aetherias domos abire: gleichf. in den höhern Regionen ſchweben, volitare (zB. gloriae cupiditate).

— **regiren** *re.*, f. regieren.

Regisseur, beim Theater, scenicus doctor (der den Schaufpielern die Rollen einſtudiert). — designator scenarum (der die Scenen einrichtet u. anordnet). — choragus (χοραγός, der den Chor leitet und ordnet u. für Anſchaffen alles zum Chor Nöthigen ſorgt).

Register, I) Verzeichniß: index (in Bezug auf den Inhalt, erſt bei Spät. catalogus). — tabulae (in Bezug auf das Material). — ein *R.* über die Flüſſe, amnium in literas digesta nomina: ins *R.* eintragen, in indicem od. in tabulas referre. — II) an der Orgel: *manubrium (der Griff zum Ziehen): — sonus. vox (der Ton des Registers). — alle Register ziehen, *omnia vocum od. sonorum agmina cogere (eig.); experiri od. experiri et tentare omnia (bildl.; Alles verſuchen): alle *R.* bei Jnds. Vertheidigung ziehen, per omnes numeros alqm defendere.

Registrator, ab actis (Inscr.); a commentariis (Inscr.); commentariensis (Jct.).

Registratur, I) die Handlung: *actorum publicorum consignatio. — II) die Sache: commentarii (Inscr.).

registriren, in tabulas referre. — actenmäßig *r.*, in acta publica referre.

Reglement, lex (als Geſetz, Regel, zB. *R.* für das Würfelſpiel, lex alearia). — constitutio (als geſetzliche Beſtimmung; zB. militaris). — mos (als Sitte, zB. militiae). — nach dem *R.* (der Soldaten), more militiae; auch militariter (zB. punire).

reglementmäßig, in Bezug auf den Soldatendienſt, more militiae; militariter (zB. punire).

regnen, pluere. — es regnet / pluit: es regne ſtark, magnus effunditur imber; magna vis imbrium effunditur: es regnet beſtändig; continuos habemus imbres: es regnet anhaltend, assiduos habemus imbres: es regnet die ganze Nacht, imber per totam noctem tenet: es regnet u. ſchneit durcheinander, pluvia nivem admixtam habet: es hört auf zu regnen, imber desinit od. imbres desinunt: es regnet in e. Lande gar nicht, terra est expers imbrium: Gott ließ regnen, pluebat (es regnete). — es regnet etwas (wie Steine, Blut *re.*), pluit alqā *re.*; imber alqs rei defluit, zB. es regnet Steine, pluit lapidibus; lapidum imber defluit; auch de caelo lapidat; imbri lapidat. — es regnet durch das Dach in das Haus, tectum pluviam recipit; tectum imbres transmittit.

regnerig, -neriſch, pluvius (Regen mit ſich führend, wie Wind, Witterung, Tag; od. wo es gewöhnlich regnet, wie Gegend). — pluviosus (wo es viel regnet, zB. Winter). — es ſieht reg. aus, nubilatur od. nubilare coepit (der Himmel iſt trübe); hodie pluet (es wird heute regnen).

Regreß, perfugium (Zuflucht übh.). — regressus (bei Tac. ann. 12, 10 extr. = Zuflucht übh.; im Juriſtenlat. = Rückanſpruch). — *R.* nehmen zu Jnds., confugere ad alqm: *R.* nehmen an Jnds.; reverti ad od. adversus alqm (Jct.): *R.* an Jnds. haben, regressum habere adversus alqm (Jct.).

— **regſam**, f. rege.

Regſamkeit, alacritas. — geiſtige *R.*, animi motus; agitatio mentis.

regulär, f. regelmäßig.

Regulativ, lex.

reguliren, ordinare (zB. horologium diligentius). Bgl. „ordnen“.

Regung, motus. — Regungen des religiöſen Sinnes, religiones: die geheimen Regungen des Gemüthes, secretiores animi od. animorum motus: ſtille Regungen der Eiferſucht, motus taciti et occulti simultatis aemulationisque. — eine angenehme *R.* fühlet, suaviter affici: eine *R.* des Zornes, Mitleids *re.* haben, irā, misericordiā commoveri od. affici.

regungslos, torpens (v. Menschen u. deren Gliedern).

Reh, caprea.

Rehabilitation, f. Wiedereinſetzung.

rehabilitiren, f. wiedereinfetzen.

Rehbock, capreolus. — ein junger R., hinnuleus.

Rehbraten, *caro capreae assanda (roher). — *assum capreae (gebratener).

Rehbraun, f. rehfarben.

Rehede, f. Rhede.

Rehfarbe, color cervinus.

rehfarben, = **farbig**, cervinus (rehbraun, 3B. Farbe). — coloris cervini. colore cervino (von rehbrauner Farbe).

Rehfuß, *pes capreae.

Rehhaar, *pilus capreae.

Rehhaut, pellis capreae.

Rehfalß, capreolus (im Allg.). — hinnuleus (junger Rehbock).

Rehfeule, *femur capreae.

Rehwildpret, capreae (die Rehe). — *caro capreae (Fleisch vom Reh).

Rehziemer, *clunis capreae.

Reibeisen, etwa radula.

Reibefeule, pistillum.

reiben, terere (wiegend reiben, abreiben, zerreiben). — atterere (wiegend reiben, abreiben). — conterere (zerreiben). — fricare. perfricare (schabend reiben, 3B. fr. costas arbore: dah. auch frottiren, 3B. fr. alqm: u. fr. pavimentum: u. leniter perfr. caput manibus suis). — denulcere. permulcere (streichelnd reiben, Jmd. od. sich den Rücken, die Wangen zc.). — detergere (wiegend reiben, ausreiben, 3B. oculos [von e. Schlastrunfenen]). — mit Bimsstein r., pumicare; pumice polire (mit Bimsstein glätten): mit Salbe r., unguento perfricare: mit Del, oleo perfricare: die Augen reiben (um Thränen hervorzubringen), oculos terere: die Rippen an einem Baume r. (von Schweinen zc.), costas fricare arbore: Farben r., colores terere: zu Pulver etwas r., alqd in pulverem conterere. — wund r., zu Schanden r., obterere (3B. manus): wund gerieben werden, attritu exulcerari (3B. v. Gliedern). — Bildl., Jmdm. etwas unter die Nase r., exprobrare alci alqd: sich an Jmd. r., alqm vexare od. lacessere.

Reiber, tritor (Zerreiber, 3B. der Farben, colorum). — fricator (Frottirer, Spät.).

Reibung, I) eig.: tritus. attritus (das Abreiben). — fricatio. fricatus (das Frottiren). — II) uneig., Streit: contentio. — es herrschten Reibungen zwischen den Meduern u. Sequanern, Aedui cum Sequanis contentiones habebant.

reich, dives, Adj. dis (der übh. an etwas, im gewöhnlichen Sinne an Geld u. Gütern, einen Ueberfluß hat, Ggß. pauper). — locuples (reich an Grundstücken, Ländereien; und der Alles voll hat, wohlbestellt, Ggß. tenuis, auch pauper, egens; übtr. von Dingen, die viel Geld werth sind, 3B. Geschenk, munus). — opulentus (reich an Hülfsmitteln, an Geld u. Gütern, Macht u. Einfluß, vermögend, Ggß. inops, pauper). — copiosus. copiis dives od. locuples (reich an Borräthen aller Art, Ggß. tenuis, inops; copiosus auch von Gedankenreichthum der Rede, Ggß. exilis). — pecuniosus. magnae pecuniae. bene nummatus. argento copiosus (reich an Geld). — divitiis refertus (mit Reichthümern angefüllt, 3B. insula). — fortunatus (vom Glück begünstigt, wohlhabend). — beatus (dem kein physisches und moralisches Gut fehlt, sehr wohlhabend). — abundans (der so viel hat, daß er Andern mittheilen kann, εὐπορος, Ggß. egens; auch = reichhaltig an Gedanken, Ggß. inops). — opimus (fett = ansehnlich an Werth, 3B. Beute, Proßt, Reich zc.). — amplus (ansehnlich, herrlich übh., 3B. Belohnung, Leidenbegängniß zc.). — uber (reichlich, im reichlichen Maß

vorhanden od. reichlich hervorbringend). — verb. locuples copiis rei familiaris et pecuniosus; locuples et refertus (3B. Haus, Stadt, Provinz); copiosus et locuples; opulentus et copiosus; amplus et copiosus. — **sehr reich**, divitissimus; perdives; praedives; divitiis praepollens (durch Reichthum vor Allen mächtig); locupletissimus; opulentissimus; magnis opibus praeditus; ingentis pecuniae (von gewaltigem Vermögen, ungeheuer reich): der reichste unter ihnen, divitiis, copiis facile princeps eorum: der reichste in seiner Heimath, domi suae pecuniā princeps. — **reich an** etwas, dives alqā re; locuples (ab) alqā re; opulentus alqā re; copiosus alqā re. uber alqā re. ferax alejs rei (ergiebig, fruchtbar an zc., von Ländern, Aedern zc.); frequens alqā re (häufig besucht, wo etwas zahlreich vorhanden ist, wie Pl. 5, 9 [10], 53: Nilus feris et beluis frequens). — eine reiche Frau, mulier copiosa ac locuples: ein r. Emporkömmling, novicius dives: Crassus der Reiche, Crassus, cui pecuniae magnitudo locupletis nomen dedit: eine r. Stadt, urbs opulenta: eine r. Gegend, regio locuples, opulenta: eine r. Quelle, fons, ex quo largae aquae manant: ein an Getreide r. Ort, locus copiosus a frumento: eine an Erz sehr r. Gegend, regio aere uberrima: sehr reiche Früchte, fruges uberrimae: eine ansehnliche u. reiche Heirath, matrimonium amplum et copiosum: eine r. väterliche Erbschaft, lautum et copiosum patrimonium: ein r. Erbe Jmds., relictus ab alqo in amplis opibus: ein r. Gewand, vestis auro ac purpurā insignis: eine r. Erinnerung, memoria et copia: eine r. Fülle, ubertas ac divitiae (3B. verborum); magna vis (3B. auri argentique): eine r. Erfahrung, f. Erfahrung: eine r. Sprache, lingua locuples; lingua dives: r. an Gedanken, abundans (Ggß. inops, f. Cic. Brut. 67, 238): ein Zeitalter ist r. an Tugenden, aetas est ferax virtutum. — Jmd. reich (od. zum reichen Manne) machen, alqm divitem od. locupletem od. opulentum facere (v. Pers. u. Umständen zc.); alqm fortunis locupletare. alqm divitiis ornare. alqm divitiis od. opibus augere (v. Pers.); alqm ex paupere divitem od. locupletem ex egente facere (aus einem armen zu einem reichen Manne machen): sich r. machen, für r. ausgeben, verbis se locupletem facere. — r. werden, divitem fieri; divitem esse coepisse; (fortunis) locupletari; fortunis augeri; fortunam amplificare; opibus crescere; opes nancisci; ad opes procedere: r. werden durch etwas, divitias facere ex alqā re; rem familiarem augere alqā re: aus einem armen ein reicher Mann werden, ex paupere divitem fieri; ex paupere et tenui ad magnas opes procedere: sehr schnell r. werden, celeriter fieri divitem: ein Buch über die Kunst schnell reich zu werden, liber, quo docetur quo modo fieri dives celerrime possis; liber, quo ad maximas divitias compendiarīā ducimur. — r. seyn, divitem etc. esse; divitiis od. copiis abundare: reicher seyn als Jmd., divitiis superare alqm (3B. Croesum): sehr r. seyn, omnibus rebus ornatum et copiosum esse; amplissimam possidere pecuniam; opibus maxime florere; magnas opes habere: sehr r. seyn u. in Fülle u. Fülle leben, circumfluere omnibus copiis atque in omnium rerum abundantia vivere.

Reich, das, I) = Herrschaft no. I, w. f. — II) unter Einem Fürsten zc. stehendes Gebiet: regnum (ein Land, wo Einer Alleinherrscher ist, ein Königreich; dann auch bildl. von dem Gebiet, Sach zc., in dem Jmd. gleichf. Alleinherrscher ist, 3B. das N. der Sinnlichkeit, voluptatis regnum: in seinem N. seyn, v. Medner zc., in suo regno esse). — imperium (ein

weiläufiges, mehrere Nationen umfassendes Reich, wurde immer von den Römern für ihr Reich gebraucht, nie regnum). – das römische R., imperium Romanum; im Zshg. auch bl. haec (s. Cic. ad Att. 12, 19, 1: si modo haec stabunt, wenn nur das röm. R. Bestand hat): das größte R. der Welt (Zeitwelt), imperium, quo nullum amplius vidit aetas. – das R. der Todten, s. Todtenreich: die drei Reiche der Natur, *tres rerum naturalium partes. – Jmd. in sein R. zurückführen, alqm in regnum od. in imperium restituere. — III) die Reichsstände: *ordines regni od. imperii.

reichen, I) v. intr.: 1) = (sich) erstrecken, gehen no. II, C, a, w. s. – reichen bis hinauf zu od. in zc., s. hinaufreichen. – reichen bis hinab, herab zu zc., s. herabreichen. – die Arme der Könige reichen weit, manus regum potentes (nach Hor. carm. saec. 53): Jmds. Thaten reichen so weit als nur die Sonne geht, res gestae alcjs iisdem quibus cursus solis regionibus ac terminis continentur: so weit nur die Augen reichen (der Blick reicht), qua visus est; quo longissime oculi conspectum ferunt: mein Verstand reicht nicht so weit, *haec intelligere non possum. — 2) die Hand ausstrecken: manum tendere od. porrigere, nach od. auf etwas, ad alqd (zB. auf den Tisch, ad mensam). – mit der Hand auf den Tisch r., manum ad mensam porrigere: mit der Hand über die Augen r., tollere manum supra oculos: mit der Hand in den Beutel r., manum demittere in crumenam. — 3) hinreichend seyn, s. hinreichen no. II, 2. — II) v. tr. porrigere (darreichen). – praebere (hinhalten, s. Suet. Aug. 91: cavam manum asses porrigentibus praebens). – die Hand, die Brust r., s. Hand, Brust. – Jmdm. das Wasser nicht reichen, haudquaquam alci comparandum esse; multo inferioriorem esse alqo. – **Reichen**, das, der Hände, manus consertae.

reichhaltig, dives, an etw., alqā re. – locuples, an etw., alqā re u. ab alqa re. – copiosus, an etw., alqā re (auch = reichh. an Gedanken, Ggsh. exilis). – uber, an etw., alqā re (ergiebig, zB. regio aere uberrima). – abundans, an etwas, alqā re (auch = reichh. an Gedanken, Ggsh. inops; s. „reich“ den Untersch. dieser Wörter). – eine r. Quelle, fons, ex quo largae aquae manant: eine r. Erbschaft, hereditas locuples: eine r. Ader. *vena copiosa (Ggsh. vena tenuis, dieses uncig. bei Quint. 6, 2, 3); vena benigna ingenii (uncig., Hor. carm. 2, 18, 10; dah. viell., um das Dichterische des Ausdrucks zu mildern, mit dem Zusatz ut verbis Horatii utar). – r. Bergwerke, *metalla aere uberrima: eine r. Bibliothek, s. Bibliothek: ein r. Schriftsteller, scriptor creber rerum frequentia (in Bezug auf den Inhalt seiner Werke); scriptor per multa volumina diffusus (in so fern er viele Bände geschrieben hat): eine r. Rede, oratio opulenta: r. seyn an etwas, abundare alqā re.

Reichhaltigkeit, copia (die Menge). – abundantia (der Ueberfluß). – ubertas (Ergiebigkeit, zB. einer Grube, metalli). – rerum frequentia (R. an Sachen, wie Cic. de or. 2, 13, 56: Thucydides creber est rerum frequentia). – R. an Gedanken, crebritas sententiarum.

reichlich, largus (auch = der reichlich spendet). – copiosus (in Fülle begabt, zB. patrimonium). – uber (von reichlichem Inhalt, zB. fructus). – opimus (umfer „fett“, zB. praecida, messis). – amplus (ansehnlich übh., zB. munus [Geschenk], praemium). – locuples (viel an Werth, zB. Geschenk, munus; auch = reichlich versehen). – r. Kost, victus liberalior: eine r. Quelle, fons, ex quo largae aquae manant. — Adv. large; copiose (in Fülle); abunde. prolixo (im Ue-

berfluß). – zu r., effuse; verb. large effuseque: r. mit etwas versehen, alqā re abundans (etwas im Ueberfluß besitzend); liberaliter instructus alqā re (mit etwas freigebig von Jmd. ausgestattet): r. beschenken, s. beschenken: r. bewirthen, copiose od. prolixo alqm accipere: r. enten, large condere: etw. r. genießen, alqā re abundare (zB. auxilio meo: u. eā voluptate): zu r. Wein trinken, largiore vino uti.

Reichlichkeit, copia; ubertas.

Reichsacht, s. 4. Acht (Bd. 1. S. 95).

Reichsangelegenheiten, regni res. – sich über die wichtigsten R. berathen, de summis regni rebus consilium habere.

Reichscaffe, aerarium.

Reichserbe, heres imperii od. regni; vgl. „Erbsprinz“.

Reichsfeind, hostis imperii (regni). – hostis publicus (Staatsfeind übh.).

Reichsfiscal, s. Fiscal.

Reichsfolge, successio imperii od. regni.

Reichsfreiherr, *liber baro imperii Germanici.

Reichsfürst, *princeps imperii Germanici.

Reichsgehülfe, imperii od. regni socius. – collega imperii (als Colleague).

Reichsgericht, *iudicium imperii od. regni.

Reichsgeschäfte, regis res; regis munia. – die R. besorgen, regis rebus praesse (als Minister); obire regis munia (als König od. als Stellvertreter des Königs, zB. jura reddere obireque alia regis munia): Jmdm. die R. übertragen, administrationem imperii od. regni od. rei publicae in alqm transferre.

Reichsgeschichte, *historia imperii Germanici.

Reichsgraf, *comes imperii.

Reichsgrenze, s. Landesgrenze.

Reichshaupt, *caput imperii (regni).

Reichsheer, *exercitus imperii Germanici.

Reichshistorie, s. Reichsgeschichte.

Reichshüter, regni custos. – als R. Jmd. zurücklassen, ad regni tutelam alqm relinquere.

Reichsinsignien, Kleinodien, insignia imperii od. regni. – insignia, quibus imperii dignitas eminet.

Reichskrone, s. Krone no. II, 2.

Reichslehn, *possessiones majoribus datae ab imperatoribus velut fiduciariae.

Reichsmarschall, *mareschallus imperii.

Reichsminister, *adjutor procuratoris imperii (als Gehülfe des Reichsverwesers). – minister regni (als Gehülfe bei der Regierung, Justin. 16, 1, 14).

Reichsoberhaupt, *caput imperii; imperator; vgl. „Regent“.

[tinens.]

Reichsfrage, *res ad imperium (regnum) per-

Reichscepter, sceptrum.

Reichsiegel, *signum imperii; signum rei publicae.

Reichsstadt, freie, libera civitas. – sonst eine freie R., sui quondam juris urbs.

Reichstag, *consilium od. conventus principum od. procerum.

[rials.]

Reichsthaler, *imperialis od. thalerus impe-

Reichsverammlung, s. Reichstag.

Reichsverweser, procurator imperii od. regni (als Verwalter der Regierung; Plur.: amici regis, qui propter aetatem ejus in curatione regni sunt). – regni vicarius. im Zshg. auch bl. vicarius. od. umschr. qui curam imperii interim sustinet. qui gubernacula civitatis interim tractat. qui regnum interim tractat (als Stellvertreter). – interrex (als Zwischenkönig). – deutscher R., *procurator imperii

Germaniae: *R.* seyn, *s.* die Reichsverweisung haben: *Imd.* zum *R.* machen, *regni administrationem in alqm transferre.*

Reichsverweisung, *regni curatio od. procuratio. imperii od. rerum cura. imperii od. regni administratio* (als Verwaltung der Regierung). – *interregnum* (als Zwischenherrschaft). – *Imdm.* die *R.* übertragen, *regni administrationem in alqm transferre*: die *R.* (ein)weilen haben, *regnum interim tractare; imperii curam interim sustinere*: in *Imds.* Abwesenheit die *R.* haben, *curam imperii sustinere* also absente: wegen der Jugend des Königs die *R.* haben, *propter aetatem regis in curatione regni esse.*

Reichswürde, *dignitas imperii; majestas regni.* – die zweite *R.* bekleiden, *secundum imperii gradum tenere.*

Reichthum, *divitiae* (großes Vermögen, Reichthümer). – *opulentia* (Reichthum an Hülfsmitteln, an Geld u. Gut, Macht und Einfluß). – *opes* (die Hülfsmittel, die Mittel um etwas auszurichten, sofern Reichthum sie verleiht). – *fortuna* (Glücksgüter). – *facultates* (das Vermögen eines Privatmannes, wodurch er etwas leicht möglich machen kann, und nur in Beziehung auf etwas möglich zu Machendes gebraucht, die Mittel). – *copiae* (Vorräthe aller Art, bestimmte Gegenstände, welche zum künftigen Gebrauch in mehr als ausreichender Menge vorhanden sind). – großen *R.* besitzen, *s.* „sehr reich seyn“ unter „reich“. – *R.* an Gedanken, *crebritas sententiarum*: Fülle u. *R.* eines Redners, *ubertas et copia oratoris.*

1. **Reif**, *der*, *pruina*; oft durch den *Plur.* *pruinæ* (wenn von starkem *R.* die Rede ist). – voll *R.*, *pruinosis*: *pruinis obrutus* (ganz mit *R.* bedeckt).

2. **Reif**, *der*, *anulus* (Fingerring u. was dem ähnlich ist). – *circulus* (Fasßreif). – *trochus* (τροχός, *der* mit vielen kleinen Lojen, dah. bei jeder Bewegung klirrenden Ringen behangene Spielreif der griech. u. röm. Knaben, *der* mit einem Dreißtecken fortgetrieben wurde). – *ferrum, quo rota vincitur od. vineta est* (Radreif). – Reife um ein Fasß legen, *doliumingere circulis.*

reif, *maturus* (reif, von Früchten, Geschwüren zc., die zur gehörigen Größe u. Vollkommenheit gelangt sind; von Menschen, die das zu einer gewissen Bestimmung gehörige Alter haben, zB. *matura virgo*, d. i. die heirathsfähige). – *tempestivus* (zeitig, von Früchten, welche zur gewöhnlichen Zeit ihre Reife erhalten haben). – *coctus* (gekocht, von der Sonnenwärme zur gehörigen Reife gebracht); *verb.* *maturus et coctus* (durch die Sonne gereift, zB. *poma*). – vor der gewöhnlichen Zeit r., *praematurus*: früher r. als andere Gegenstände der gleichen Gattung, *praecox*: r. zum Kriegsdienst, zur Uebernahme der Regierung, *maturus militiae, imperio*: zum Verbrecher r., **sceleri maturus*. – nicht r., noch nicht r., *s.* unreif. – ein r. Geschwür, *ulcus maturum*; *ulcus ad suppurationem perductum*: eine r. Leibesfrucht, *partus maturus*. – das reifere (gereifere) Alter, *aetas firmata*; *aetas quae jam confirmata est* (Ggß. *aetas infirma*); im Jhg. auch *bl. aetas* (zB. *per aetatem iudicium facere posse*): ein r. (gereiftes) Urtheil, *iudicium firmum* (ein festes); *iudicium acre* (ein geschärftes, scharfes); *acre iudicium et cerium* (ein scharfes und sicheres); *iudicium subtile* (ein feines); *iudicium intelligens* (ein Kennerurtheil); mit r. Ueberlegung, *bono consilio*. – r. werden, *maturari; maturescere; ematurescere*; *ad maturitatem venire, pervenire; maturitatem assequi od. adipisci od. capere* (alle in den Beziehungen von *maturus*); *ad frugem pervenire* (vom Verstand,

Quint. 1, 3, 3): recht, gehörig, ganz, völlig r. werden, *peraturescere; bene maturescere* (zB. in arbore); *percoqui*: nicht r. werden lassen, *ad maturitatem non sinere perducere* (im Allg.); *ad suppurationem non sinere perducere* (nicht zur Eiterung kommen lassen, ein Geschwür); *ad partum non sinere perducere* (nicht bis zur Geburt gedeihen lassen, ein Kind, ein Ei). – r. machen, *ad maturitatem perducere; maturare*; *ad suppurationem perducere* (bis zur Eiterung bringen, ein Geschwür, *ulcus*, von einem Heilmittel zc.); *concoquere* (ganz weich machen, zB. ein Geschwür, *ulcus*: Verhärtungen, *duritias*, v. Heilmitteln). – r. seyn, *maturum esse. maturitatem suam habere* (eig. u. uneig.); *coctum esse* (eig.): noch nicht r. seyn, *nondum maturitatem cepisse* (eig.): zum Verbrechen noch nicht r. seyn, **nondum recidisse ad scelus.*

Reife, *maturitas* (eig. u. uneig.). – *maturitas tempestitiva* (zeitige *R.*, eig.). – *tempestitivitas* (Zeitigkeit, eig. u. uneig.). – *aetatis maturitas ad prudentiam* (geistige Reife im Mannesalter). – die *R.* der Jahre, *maturitas annorum, aetatis*. – zur *R.* bringen, *ad maturitatem perducere* (eig.); *percoquere* (eig., zB. *messem*); *maturare* (eig. u. uneig., einen Plan zc.): zur *R.* kommen, gelangen, *maturescere* (auch uneig. = zur Vollkommenheit gelangen); *maturari* (auch uneig. = beschleunigt werden, *s.* „reif [werden]“ die übrigen Synon.; vgl. „heranreifen“): noch nicht zur *R.* gelangt seyn, *nondum maturitatem cepisse* (eig.); *nondum effici posse* (uneig., noch nicht ausgeführt werden können, von e. Plane). – *R.* des Urtheils erlangen, **ad iudicandi maturitatem pervenire.*

1. **reifen**, *impers.*: *es reift*, **agri od. prata od. tecta pruinis obteguntur* (die Acker od. Wiesen od. Dächer werden mit Reif bedeckt): *es hat gereift*, **agri od. prata od. tecta albicant pruinis.*

2. **reifen**, I) *v. intr.* = reif werden, *s.* reif. – II) *v. tr.* reif machen, *s.* reif. – gereift, *s.* reif.

reißig, *pruinosis*. – *pruinis obrutus* (mit Reif ganz bedeckt).

reißlich, *diligens*. – r. Bedenken, Erwägung, Ueberlegung, *s.* diese Substf. – *Adv.* *diligenter*. – r. bedenken, erwägen, *s.* d. WB.

Reihen, *s.* Reihen, *der*.

Reihe, *ordo* (eine Reihe von Dingen, welche in einem räumlichen Verhältnisse zu einander stehen, zB. *XVI ordines remorum*: u. *longus ordo funebrium pomparum*). – *series* (das successive Aufeinanderfolgen mehrerer Dinge, die Reihenfolge). – *tenor* (der gleiche Zug, in welchem etwas ununterbrochen fortgeht). – *versus* (die sich furchenartig hinziehende Linie, Reihe, zB. *XVI versus remorum*: *bes.* die Schriftzeile, der Vers). – *plures, multi* (mehrere, viele). – unsere, euerer Reihen, *bl. nos, vos*, zB. *sie dienen in unseren Reihen, inter nos militant* (Curt. 9, 2 [9], 24): aus eurer Reihe gehen Senatoren, aus der Reihe der Senatoren gehen Fürsten hervor, *ex vobis senatores, ex senatoribus principes nascuntur* (Tac. hist. 1, 84 *extr.*). – die obere *R.* Zähne, *dentium superior ordo*: eine doppelte *R.* Zähne, *duplex ordo dentium*: eine *R.* Gemälde, *plures od. multae tabulae*: e. *R.* Kinder, *puerorum ordo* (mehrere in Reihe u. Glied aufgestellte Kinder); *liberorum series* (die Reihe Kinder, die Kinder, wie sie den Jahren nach vom Kleineren zum größeren aufeinander folgen): eine *R.* Berge, *juga velut serie cohaerentia*; *montes continui* (Bergkette, *w. vgl.*). – eine *R.* von Niederlagen, *continuaclasses*. – eine *R.* von Jahren, *multi anni* (viele Jahre [nicht *series annorum*, welches = die Reihe der Jahre, wie sie immer eins auf das andere folgen, *s.* Hor.

carm. 3, 30, 5], zB. ich bin in einer Reihe von Jahren nicht nach Rom gekommen, multis annis Romam non accessi, Cic. Rosc. Am. 33, 92: er hatte eine R. von Jahren hindurch den ersten Rang im Staate behauptet, principatum in civitate multis annis obtinuerat, Caes. b. c. 3, 59, 1): eine ziemliche R. von Jahren, aliquot anni (zB. aliquot annis puto nihil generis ejusdem absolutius scriptum, Pl. ep. 4, 27, 2: aliquot enim sunt anni, quum vos duo delegi, quos praecipue colerem, es ist schon eine z. R. v. J. her, daß ich zc., Cic. ad Att. 9, 11. lit. A. §. 2). — die Reihen der Soldaten, ordines militum: die Reihen durchbrechen, ordines perrumpere: die Reihen in Verwirrung bringen, ordines turbare, conturbare; signa hostium turbare: die Reihen wiederherstellen, ordines restituere: in R. u. Glied treten, sich stellen, in ordinem (in ordines) ire; ordinatos consistere: eilig, in ordinem suum (in ordines suos) currere: man stellt sich in R. u. Glied auf, instruuntur ordines: in R. u. Glied treten lassen, ordines instruere: als sie sich in R. u. Glied gestellt hatten, als sie in R. u. Glied standen, ut aciem ordinesque constituerant: in R. u. Glied marschiren, ordinatim ire; compositos et instructos procedere: außer R. u. Glied, sine ordinibus; solutis ordinibus; incertis ordinibus: aus R. u. Glied (auf dem Marsche) treten, ordinem agminis excedere: in R. u. Glied bleiben, R. u. Glied halten, ordines servare od. conservare od. observare; dispositos ordines servare: in R. u. Glied dienen, in ordine merere: im Kampfe in die ersten Reihen eilen, infestis hastis provolare: sich in die ersten Reihen drängen, ante signa prosilire. — in, nach der R., ordine. ex ordine. in ordinem. per ordinem (in der gehörigen Ordnung); deinceps (nacheinander, hintereinander): alle nach der R., omnes deinceps: jeder der R. nach, i. jeder: nach der R. herumgehen, in orbem ire (im Kreise herum): an alle nach der Reihe kommen, per omnes in orbem ire: der R. nach grüßen, persalutare mit Acc. Plur.: es geht nach der R., servatur ordo: nach der R. stellen, ordine ponere; ex ordine collocare: ich will die Briefe der Reihe nach beantworten, antiquissimae cuique epistolae primum respondebo: dann fahndete man nach den Hädelsführern der R. nach, tum ut quisque praecipuus turbator, conquisiti sunt (s. Tac. ann. 1, 30). — außer der R., omisso ordine; ordine non servato; sine ordine; extra ordinem (nur = ausnahmsweise, zB. Jndm. eine Provinz zuerkennen, alci provinciam decernere). — die Reihe kommt an dich, trifft dich, ordo te vocat (du kommst nun nach der Reihenfolge, zB. in e. Gesellschaft beim Erzählen zc., s. Maer. sat. 2, 2. §. 12: u. ad interrogandum ordo me jam vocat, die R. im Fragen kommt jetzt an mich, *ibid.* 7, 11, 1); nunc tuae sunt partes (in Bezug auf Ueberrahme einer Leistung zc., s. Cic. II. Verr. 1, 25, 65: si suae partes essent hospitum recipiendorum, wenn ihn die R. träfe, Einquartierung zu nehmen; vgl. Phaedr. 3. epil. 24: tuae sunt partes; fuerunt aliorum prius, die R. ist an dir; früher war sie an Andern); ipse vocor ad sortem (dasselbe Schicksal trifft mich, s. Sen. de ira 3, 20, 3). — die R. ist schon beinahe an mich gekommen, an mir (näml. befrägt zu werden), propemodum perventum est ad me (s. Liv. 8, 27, 3). — die R. ein Essen zu geben ist an mir, ordine meo cenam curo (s. Gell. 18, 2, 3): ich fürchte, daß auch an meine Briefe die R. kommt (= es mit meinen Briefen eben so geht), vereor, ne idem eveniat in meas literas (s. Cic. ad fam. 2, 10, 1).

reihen, ordine ponere. ex ordine collocare (in eine Reihe stellen). — Ist es = anreihen, s. d. — Schand-

that an Schandthat r., sceleribus scelera contexere: sceleri scelus addere: Unglück reiht sich an Unglück, *malo malum additur.

Reihen, Reihentanz, der, saltatio (Tanz übh.). — choræa. chorus (*χορεία, χορός*, Kreistanz mit Gesang). — einen R. tanzen, ducere choros, mit Jnd., cum algo (Hor. carm. 1, 4, 5; 4, 7, 6); choreas ducere (Ov. met. 8, 531).

Reihenfolge, s. Reihe.

Reihentanz, s. Reihen.

Reiher, ardea.

Reiherbeize, *venatio per ardeas facta.

Reiherbüsch, *crista e pennis ardeae facta. — ein Helm mit einem R., *galea pennis ardeae cristata.

Reim, I) Gleichklang zweier Wörter: *extremorum verborum similis sonitus. — die Reime, *versuum clausulae inter se consonantes. — ein unreiner Reim, *extrema verba non bene consonantia. — in den R. passen, belle facere ad versum. — II) Verse, welche sich reimen: *versus extremis syllabis consonantes.

reimen, I) v. intr. *versus extremis syllabis consonantes facere. — facere versus (Verse machen übh.). — II) v. tr. zB. einen Vers, *facere, ut versus cum antecedente consonet extremis syllabis. — Uneig., daß kann ich mir nicht reimen, *haec quomodo inter se cohaereant, non video od. non intelligo. — III) v. r. sich reimen, extremis syllabis consonare (eig.). — convenire (uneig., übereinstimmen, zB. wie reimt es sich, daß zc., qui convenit, ut etc.).

Reimer, versificator (Versmacher, auch mit verächtl. Abbg.). — ein besserer R. als Dichter, versificator quam poeta melior (Quint. 10, 1, 89). — jeder R. (Reimschmied) hält sich für einen Dichter, ut quisque versus pedibus instruit, putat se continuo in Heliconem venisse (s. Petr. 118, 1).

Reimgebet, etwa carmen necessarium (Cic. legg. 2, 23, 50).

Reimschmied, s. Reimer.

Reimsylbe, *syllaba similiter sonans.

rein, I) unbesleckt, A) eig. u. bildl.: purus (im Allg., Ggft. contaminatus [besleckt], caelatus [mit Relief], scriptus [beschrieben] u. dgl.). — mundus (sauber, ohne Schmutz u. ohne Flecken, Ggft. sordidus, schmutzig); auch verb. mundus purusque. — sincerus (durch nichts Fremdartiges besleckt, zB. porcus [ohne Finnen]: corpus). — reine Gefäße, vasa munda: reines Hausgeräthe, munda supellex. — ein r. Himmel, caelum purum od. serenum. — Adv. pure; munde. — r. machen, s. reinigen: r. waschen, pure lavare. — ins Reine schreiben, etwa pure describere (nach Gell. 9, 13 in., wo es eine andere Bedeutung hat): etwas ins Reine bringen, s. abmachen, berichtigen: mit etw. leicht ins R. kommen zu können glauben, alqd facilem quandam rationem habere censere (s. Cic. fin. 4, 7, 14): mit Jnd. auf's R. kommen, conficere od. transigere cum algo: ich bin mit ihm auf's R., paria od. pares rationes fecimus (wir haben abgerechnet); convenit mihi cum eo. convenit inter nos (wir sind übereingekommen): ich bin mit meinem Magen nicht recht im Reinen, mihi est stomachus suspectus: ich bin mit mir auf's R., mihi constat, quid agam. mihi statui, quid faciendum putem (es ist bei mir außer Zweifel, was ich thun soll); constat consilium. stat sententia. gew. bl. stat (der Entschluß steht fest, es ist fest beschloffen): wenn ich wegen einer gewissen Sache schon hinlänglich mit mir im Reinen wäre, si satis consilium quiddam de re haberem.

B) uneig.: a) frei von übeln Bestandtheilen; zB.

die Provinz ist rein von schlechtem Gesindel, provincia malis hominibus caret. — b) frei von den Genüßsen der Liebe: integer a muliere (v. der Mannsper-son). — integra a viro (v. Frauenzimmer). — in Beziehung auf mich ist sie rein, a me pudica est (Plaut. Curc. 1, 1, 51). — c) frei von moralischen Flecken, od. Fehltritten u. Vergehen: purus. integer. verb. purus et integer (an dessen Wandel zc. übh. kein Flecken ha-fiet, Ggsh. contaminatus). — castus (unbefleckt, keusch); verb. purus et castus; castus purusque (zB. Körper, Geist); integer castusque. — sanctus (gottgefällig, von gottgefälligem Wandel). — insons (schuldlos, un-schuldig, auf dem nicht die Verschuldung eines straf-würdigen Verbrechens haftet, Ggsh. sons); verb. purus et insons. — nullis vitiis contactus (von keinem Laster berührt, angesteckt); verb. castus et nullis con-tactus vitiis (zB. pectus). — emendatus (fleckelos, vollkommen, zB. Sitten, Mann). — rein von Bürger-blut, castus a cruore civili: r. von Schuld, castus a culpa: eine r. Jungfrau, virgo casta (eine keusche); virgo concubitus expers (eine unbefleckte): die reine Jungfrauschafft, virginitas impolluta (Tac. ann. 14, 35); virginitas illibata (Val. Max. 6, 1, 4): ein r. Lebenswandel, vita emendatior: ein r. u. unbeflecktes Leben, purissima et castissima vita: einen r. Lebens-wandel führen, sancte vivere: ein r. Gewissen, con-scientia rectae voluntatis; mens bene sibi conscia: Jmd. r. sprechen von etwas, alqm absolvere alqjs rei od. alqā re od. de alqa re: sich r. brennen von etwas, alqjs rei crimen amoliri.

II) nicht vermischt, frei von Zusätzen, A) eig.: purus (im Allg.). — merus (lauter, nicht mit etwas ver-mischt, Ggsh. mixtus). — reines Wasser, aqua pura: reiner Wein, vinum merum; auch bl. merum: reinen Wein einschenken (sprüchm.), ingenue dico, quod sen-tio (offen seine Meinung sagen); libere profiteor, quod facturus sum (frei heraus-sagen, was man thun wolle). — r. Gold, aurum purum (im Allg.); aurum purum putum. aurum, cui obrussa adhibita est (durch die Feuerprobe gereinigtes): r. Silber, argen-tum purum (im Allg.); argentum purum putum. argentum pustulatum (geläutertes, aus welchem alles andere Metall und jede Schlacke herausgezogen wor-den ist). — r. Luft, aër purus. — eine r. Stimme, vox lævis (eine glatte); vox clara (eine helle).

B) uneig.: purus (Ggsh. vitiosus). — sincerus (frei von fremden Zusätzen, unvermischt, zB. gens). — in-corrupptus (unverdorben); verb. purus et incorruptus. — emendatus (fehlerfrei). — r. Sprache, sermo purus od. rectus od. bonus od. emendatus: r. Freude, sin-cerum gaudium: die r. Wahrheit, summa veritas (abstr.): ich sage die r. Wahrheit, nihil dixi nisi vera: die r. Absicht, integritas: das r. Ideal der Tugend, species ipsa virtutum: die r. Mathematik, *mathe-sis ipsa. — Adv. pure. — rein sprechen, pure od. emendate loqui (im Allg., in Bezug auf jede Sprache); linguā Latinā caste pureque uti (ein reines Latein sprechen, Gell. 17, 2, §. 7).

III) in weit. Bed.: 1) Adj. = bloß: merus (lauter, zB. nugae: u. mera mendacia narrat). — solus (bloß, zB. solae triginta minae, reine 30 Minen, Ter. Phorm. 3, 3, 24 [557]). — sincerus (unvermischt, zB. proelium equestre). — auch ipse (für sich selbst, an u. für sich, zB. die reine Sache, ipsa causa). — reiner Zufall, s. Zufall. — 2) Adv. = gänzlich zc.: prorsus. plane (durchaus, völlig). — funditus (von Grund aus). — ingenue. libere (offen, frei, zB. her-aus-sagen, dicere, profiteri). — In vielen Beziehungen ist es durch besondere Ausdrücke, welche den Begr. des „gänzlich zc.“ schon in sich begreifen, od. durch andere Wendungen zu geben, zB. eine Flasche r.

ausleeren, lagoenam exsiccare: einen Krug, potare faece tenus cadum (Hor. carm. 3, 15, 16): r. aus-leeren = r. ausplündern, s. ausplündern. — rein gei-ftig, ab omni concretione mortali segregatus (zB. Wesen, mens): der r. geistige Zustand der Seele, is animi status, in quo sevocatus est a societate et contagione corporis (nach Cic. de div. 1, 30, 63).

Reinheit, munditia. mundities (Saubereit). — castitas (Unbeflecktheit). — integritas (unversehrter Zustand, dah. auch Reinh. der Absicht, des Wandels). — R. des Himmels, caeli serenitas. — die R. der Stimme, vocis claritas. — R. der Sprache, sermo purus od. emendatus od. purus et emendatus (ja nicht sermonis puritas): R. des Ausdrucks, incorrupta integritas, incorrupta sanitas (das Freiseyn von jedem fremdartigen Wort zc., als Eigenschaft eines Redners, einer Rede zc., Cic. Brut. 35, 132; de opt. gen. 3, 8); munditia verborum. mundities orationis (das Freiseyn von pöbelhaften, schmutzigen Wörtern, Gell. 1, 23, §. 1; 10, 3, §. 4). — R. des Wandels, castitas (Keuschheit als Eigenschaft); casti-monia (die Enthaltung, wenn man, bes. in religiöser Absicht, jeden Genuß, der sich damit nicht verträgt, vermeidet); sanctitas (Gottgefälligkeit, Heiligkeit, als Tugend); sanctimonia (tugendhafte Gesinnung, Un-schuld); integritas (Rechtchaffenheit, die sich in ge-wissenhafter Erfüllung der Pflichten offenbart); in-nocentia (Uneigennützigkeit, Ggsh. avaritia).

reinigen, purgare. repurgare. expurgare. purum facere (im Allg.). — februarie (t. t. der Reli-gions-sprache, faucher machen, zB. die Opferkuchen, liba, Varr. 6. Non. 114, 20). — mundum facere od. nicht bei Cic.) mundare. emundare (säubern, vom Schmutz reinigen). — abluere (abwaschen). — eluere (auswaschen, ausspülen). — tergere. deter-gere (abmischen, fegen, zB. terg. fossam: u. det. ob-limatas longā vetustate fossas). — extergere (aus-mischen). — verrere. everrere (kehren, auskehren). — lustrare (etwas durch ein Reinigungsopfer wei-ßen). — expiare (etwas durch ein Verbrechen Be-flecktes reinigen, ent-sündigen). — emendare (von Fehlern befreien, verbessern). — die Bäume r., ar-bores interpurgare (im Allg.); arbores interpu-tare (hier und da ausputzen): die Bäume vom Moos r., arbores emuscare (übh.); arboribus muscum abrader. arbores interrader (indem man es ab-schabt). — die Cloaken r., cloacas purgare od. detergere: die Ställe, Rinderställe r., stabula, bublia purgare od. emundare: Waffen r. und in Ord-nung bringen, arma tergere et curare: den Leib vom Schmutz r., abluere corpus illuvie: Geschwüre r., expurgare ulcera: die Luft r., aëra non sinere pigrescere (v. Winde). — das Meer von Seeräubern r., maritimos praedones consecando mare tutum reddere: Italien vom Feinde r., hostes totā Italiā depellere. — die Sprache r. (von schlechten Ausdrük-ken befreien), expurgare sermonem; sermonem usitatum emendare; consuetudinem vitiosam et corruptam purā et incorruptā consuetudine emen-dare. — den Markt von den Spuren des Verbrechens r., expiare forum a sceleris vestigiis: sein Gewis-sen r. (durch Entdeckung eines Geheimnisses), con-scientiam suam exonerare; se exonerare. — sich durch einen Eid r. (von der Theilnahme an einem Verbrechen), *jurare se sceleri non affinem esse; *jurejurando se purgare: sich von einer Schuld r., noxam purgare: sich von einer Verschuldigung r., crimen amoliri (die Besch. abweisen); culpam dilu-ere (die Besch. in ein Nichts zerlegen): sich von Feh-lern r., vitia ponere.

Reinigen, das, s. Reinigung.

Reiniger, purgator (zB. der Cloaken, cloacarium: [der Erde] von wilden Thieren, ferarum, Spät.). – Außerdem umschr. mit dem Relativ und den Verben unter „reinigen“, also: qui purgat, repurgat etc. alqd. – N. der Sprache, emendator sermonis usitati. – **Reinigkeit**, s. Reinheit.

Reinigung, purgatio (im Allg.). – lustratio (Weihung durch ein Reinigungsoffer). – expiatio (Entsündigung). – die N. der Cloaken, purgatio cloacarum. – die monatliche N. der Frauen, purgatio feminarum; im Plur. purgationes menstruae: die N. der Sprache, s. Sprachreinigung.

Reinigungseid, jusjurandum, quod a suspecto petitur (der Eid, der von einem des Vergehens Verdächtigen verlangt wird). – den N. zuschieben, jusjurandum a suspecto petere: einen N. schwören, *jurejurando se purgare.

Reinigungsfest, februa, orum, n. (Ov. fast. 5, 423). – lustrationum dies (Reinigungstag).

Reinigungsmittel, februum (die Sache, mit welcher ein Opfer gereinigt wird). – purgamen alejs rei (Sühnmittel für etwas, zB. caedis, bei Ov. met. 11, 409). – medicamentum, quod purgat, od. (bei Spät.) medicamentum purgatorium (Abführungsmittel, Laxanz). – ein N. (eine Laxanz) seyn, abgeben, alvum ducere od. solvere.

Reinigungsoffer, sacrum purgatorium, quod vocant februum (im Allg., Augustin. civ. dei 7, 7). – lustrum. sacrificium lustrale (bes. dasjenige, welches die röm. Censoren am Ende ihres Amtes, d. i. am Schlusse jedes fünften Jahres, veranstalteten, um das röm. Volk den Göttern zu weihen und zu versöhnen). – piaculum (Sühnopfer für Verschuldung eines Verbrechens). – ein N. bringen, lustrum condere; piaculo facere (zB. mit einem Schwein, porco).

Reinigungstag, lustrationum dies.

reinlich, purus (rein, s. d.). – mundus (sauber, von Dingen, u. Reinlichkeit liebend, von Personen, Ggth. sordidus). – übertrieben r., justo mundior: etwas r. halten, *alqd mundum servare: sich r. halten, *munditiae studere; munditiam adhibere (immer in Bezug auf eine Sache, bei welcher Reinlichkeit angewendet wird, s. Cic. off. 1, 36, 130).

Reinlichkeit, munditia; mundities. – übertriebene N., munditia odiosa et exquisita nimis.

Reinschrift, *exemplar nitidius descriptum.

1. **Reis**, das, sarmentum (ein grünes Reis, bes. am Weinstocke). – sarmentum aridum. im Plur. auch bl. sarmenta (dürres Reis). – virga (ein langes dünnes Reis, Gerte, Ruthe). – surculus (junger Sprößling oder Trieb, bes. als Pfropfreis od. Setzling). – vimen (Binde-, Flechtreis).

2. **Reis**, der, oryza.

Reisbrot, *panis ex oryza coctus.

Reisbund, = bündel, fascis sarmentorum. – auch bl. sarmenta arida (dürre Reiser, zB. den Stieren Reisbündel an die Hörner binden, arida sarmenta praeligare cornibus boum, Liv. 22, 16, 7).

Reischen, virgula.

Reise, iter (der Gang, den man nach einem Orte hin macht, zB. molestum). – via (der Weg, sofern man auf ihm geht, zB. de via fessus). – profectio (das Ausbrechen, der Austritt der Reise, die Abreise). – peregrinatio (das Reisen od. der Aufenthalt in fremdem Lande, zB. longa, longinqua, necessaria, transmarina; u. Achaica [durch Achaia]). – eine N. zu Schiffe, navigatio: eine N. von drei Tagen, tridui iter. – einer N. wegen, itineris faciendi causā (zB. decedere e provincia). – auf der N., in itinere; iter faciens (zB. matrona iter faciens ad publicanos venit); peregrinans (zB. omnibus peregrinan-

tibus gratum est minimarum quoque rerum certiores fieri): Jmd. auf Reisen begleiten, alqm peregrinantem sequi; alci (peregrinanti) comitem se addere. – Anstalten zur N. machen, sich zur N. fertig machen, iter parare od. comparare; ad iter se parare od. comparare; profectionem parare od. praeparare; parare proficisci; itineri se praeparare: eine N. vorhaben, iter habere: sich auf die N. machen, begeben, eine N. antreten, viae se committere; viae od. in viam se dare; iter ingredi od. inire; auch coepisse iter facere (zB. zu Wagen, vehiculo od. vehiculis): wohin, zu Jmd., coepisse iter facere in m. Acc., ad alqm (zB. ad te in Apuliam): eine N. ins Ausland machen, auf Reisen gehen, peregre proficisci: auf der N. seyn, esse in itinere: auf Reisen (im Ausland) seyn, peregrinari; peregrinatum abesse: ein N. machen, iter facere: eine kleine N. dahin machen, excurrere isto: kleine Reisen machen, minuta itinera facere: weite Reisen machen, unternehmen, *longinqua itinera suscipere (im Allg.); peregrinationes suscipere (in fremde Länder): eine N. zu Lande wohin machen, alqo iter terrā petere contendere; terrestri itinere alqo contendere: eine N. nach Rom machen, Romam venire: weite Reisen in unbekannte Gegenden machen, longas terras et ignotas regiones peragrarē: die Reise um die Welt machen, *terras ab omni parte navi circumvehi: Jmd. Reisen machen lassen, auf Reisen schicken, alqm peregre mittere: die N. wohin richten, iter alqo convertere od. dirigere: meine N. geht nach Rom, iter mihi est Romam: wo geht die N. hin? quo cogitas? od. quo tendis? od. quo iter inceptas?: die N. fortsetzen, iter pergere; iter reliquum conficere pergere: die N. vollenden, iter conficere: die N. aufschieben, für jetzt einstellen, profectionem intermittere: die N. ganz einstellen, aufgeben, profectionis consilium abjicere. profectionis consilio desistere (von dem Entschluß der Abreise abstehen); coeptum iter omittere od. dimittere (die schon begonnene Reise einstellen). – ging die N. gut? bene ambulasti?: glückliche N.! Glück auf die N.! bene ambula! bene rem gere! vade feliciter!: Jmdm. eine glückliche N. (Glück auf die N.) wünschen, alqm (proficiscentem) votis omnibus prosequi (Jmd. mit allen guten Wünschen begleiten); alqm (proficiscentem) verbis prosequi (übh. Jmd. mit Worten begleiten, Worte nachrufen, auch im übeln Sinne, s. Cic. Cat. 2, 1, 1); alci (proficiscenti) salutem, incolumitatem, reditum precari (Jmdm. Gesundheit u. Wohlbehaltlichkeit auf seiner Reise u. eine glückliche Rückkehr wünschen); alci proficiscenti bene od. (im übeln Sinne) male precari (Jmdm. bei seiner Abreise gute od. üble Wünsche nachsenden, nach u. bei Cic. Pis. 14, 33); alci proficiscenti securitatem itineris precari (Jmdm. bei seiner Abreise Sicherheit auf der Reise wünschen, nach Pl. 28, 2 [4], 21).

Reiseabenteuer, *quae evenerunt in itinere (Ereignisse auf der Reise). – *itineris pericula (Reisegefahren).

Reiseapotheke, medicamenta itineraria (n. pl.).

Reiseaufwand, s. Reisekosten.

Reisebedürfnisse, *victus ceteraque res, quibus in via utimur. – Ist es = Reisegeräth, s. d.

Reisebegleiter, s. Reisegefährte. [ptor.

Reisebeschreiber, *itineris od. itinerum scri-

Reisebeschreibung, *itineris descriptio. – itinerarium (Veget. mil. 3, 16). – er wollte Alles, was er in Reisebeschreibungen über die Länder gelesen hatte, in eigener Person kennen lernen, omnia quae legerat de locis orbis terrarum praesens voluit addiscere.

Reisebeschwerde, labor viae.

Reisebündel, sarcina; sarcinula. – sein *R.* schnüren, sarcinam (sarcinulam) alligare od. constringere (genz eig.); sarcinam (sarcinulam) colligere od. expedire. sarcinam aptare itineri (übh. zur Reise zurecht machen).

Reisediener, I) Diener auf der Reise: *minister, qui me peregrinantem sequitur. – gewöhnlicher, minister me peregrinantem sequi solitus. – II) Handlungsdienner, der Geschäftsreisen macht: *institor od. mercator, qui negotiorum causā itinera facit. – als Ankömmling in einer Stadt, institor od. mercator advena.

reisefertig, paratus ad proficiscendum od. (v. Seefahrenden) ad navigandum. – sich *r.* machen, omnia, quae ad proficiscendum pertineant, comparare. profectionem od. iter parare. parare proficisci. profectionem praeparare. itineri se praeparare (alles zur Abreise Nöthige anschaffen); sarcinam aptare itineri (sein Reisebündel schnüren, s. „Reisebündel“ die übrigen Ausdr.). – „*r.* seyn“, durch dieselben Ausdr., mit dem Verbum im Perfect.: für Jmd. Pferde *r.* halten, alci equos praeparatos habere.

Reisegefährte, socius od. comes itineris (im Allg.). – qui alqm peregrinantem sequitur (der Begleiter Jmds. auf der Reise im Auslande). – convector (der Mitfahrende, Mitpassagier zu Wagen od. zu Schiffe). – *R.* zur See, navigationis socius. – sich als *R.* an Jmd. anschließen, *alci in via comitem se addere: bei einer Reise im Auslande, alqm peregrinantem sequi; alci peregrinanti in via comitem se addere.

Reisegefährtin, itineris socia od. comes. – zur See: navigationis socia.

Reisegeld, viaticum (vgl. „Reisekosten“). – ein kleines *R.*, viaticulum (Spät.): Jmdm. das *R.* geben, alci viaticum dare: Jmdm. ein kleines *R.* aussetzen, viaticulum in sumptum alci destinare: Jmd. mit *R.* versehen, alqm secedentem viatico prosequi: mit *R.* versehen seyn, viaticum secum habere: mit *R.* gehörig versehen, viaticatus (Plaut. Men. 2, 1, 30 [255]).

Reisegepäck, impedimenta (*n. pl.*). – *Est es =* Reisebündel, s. d.

Reisegeräte, itineris instrumentum od. instrumenta (*n. pl.*), im Bshg. bl. instrumentum (j. Cic. ad Att. 12, 32 *extr.*). – als Gepäck, impedimenta (*n. pl.*).

Reisegeschirr, vasa viatoria, orum, *n.* – silbernes *R.*, argentum viatorium.

Reisegesellschaft, itineris socii od. comites (in Bezug auf Jmd.). – viatores (die Reisenden übh.). – vectores (die Passagiere eines Wagens od. Schiffes). – convectores (die Mitpassagiere Jmds. im Wagen od. Schiffe).

Reisegesellschaftler, s. Reisegefährte.

Reisehut, petasus (vgl. „Hut“). – einen *R.* aufhabend, petasatus.

Reisekappe, pileus (von Filz, s. „Hut“). – eine *R.* aufhabend, pileatus.

Reisekleid, vestimentum itinerarium od. (als Gattung) vestimenti genus itinerarium. – bei den Römern, paenula (dah. „im *R.*“, paenulatus).

Reisekoffer, s. Koffer.

Reisekosten, sumptus itineris od. viae. viaticum (die Geldmittel, die man zur Bestreitung der Reise bedarf od. nöthig gehabt hat). – itineris impensae (die Unkosten, welche eine Reise verursacht). – pretium itineris (das Geld für die Reise, welches man Jmdm. giebt, vergütet). – Jmdm. die *R.* ver-

güten, gutthun, wiedererstattn, reddere alci viaticum quod impendit: sorge für die Wiedererstattung meiner *R.*, vide ut mihi viaticum reddas, quod impendi.

Reisekutsche, s. Reisewagen.

Reiselust, I) die Lust zu reisen: *itinera faciendi studium (im Allg.). – *peregrinandi studium od. cupiditas (ins Ausland). – II) Lust auf der Reise: *itineris voluptas.

reiselustig, *itinerum cupidus (im Allg.). – peregrinationis cupidus od. avidus (ins Ausland).

Reisemantel, *pallium itinerarium. – bei den Römern, abolla.

Reisemethode, *peregrinandi ratio.

reisen, proficisci (sich auf den Weg machen, abreisen). – iter facere (eine Reise machen). – peregrinationes suscipere (Reisen ins Ausland unternehmen). – peregrinari. peregrinatum abesse (auf Reisen im Auslande seyn). – migrare (fortwandern, fortziehen, zB. ex urbe rus: u. seine Straße ziehen, zB. nach Bequemlichkeit, ex commodo). – mit Jmdm. in Gesellschaft *r.*, cum alqo commune iter peragere: nach einem Orte *r.*, proficisci, tendere, contendere alqo; petere alqm locum: auf kurze Zeit aufs Land *r.*, excurrere rus (bes. zum Vergnügen): zu Lande *r.*, iter facere terrā od. pedibus: zu Lande wohin *r.*, locum (zB. von . . . aus *z.*, ab *n.* Abl.) terrā petere; terrestri od. pedestri itinere petere locum; terrestri itinere contendere alqo: zur See *r.*, navigare: weder zur See, noch zu Lande zu reisen wagen, neque navigationi neque viae se committere: Tag und Nacht *r.*, diem noctemque od. nocte ac die continuare iter: Tag und Nacht nach *e.* Orte *r.*, diurnis nocturnisque itineribus contendere alqo: durch einen Ort *r.*, iter facere per alqm locum; transire per alqm locum: sehr schnell durch ein Land *r.*, ingenti celeritate regionem percurre: an einem Orte hin, vor einem Orte vorbei *r.*, praeter alqm locum transire; alqm locum praeterire: über einen Berg *r.*, montem transire od. superare: über einen Fluß, s. übersetzen über *z.*: weiter *r.*, ire pergere: gern *r.*, peregrinatore esse. – wo reiseft du hin? quo cogitas? od. quo tendis? od. quo iter inceptas (Plaut. trunc. 1, 2, 28 [126]): reise! du faunst reisen! (d. i. packe dich *z.*), abi! facesse hinc! ilicet: reisende, der, die, s. Reisende (der).

Reisen, das, ins Auslande, peregrinatio. – ein Freund des Reisens (im Auslande), peregrinator.

Reisende, der, die, homo od. (*fem.*) mulier, matrona iter faciens, im Plur. bl. iter facientes (der eine Reise macht, auf der Reise ist). – viator (Wanderer zu Fuße übh.). – vector (Schiffspassagier). – homo od. (*fem.*) mulier, matrona peregrinans, im Plur. bl. peregrinantes (im Auslande sich Aufhaltender). – hospes, *fem.* hospita (als Gast bei einem Gastfreund). – advena (als Ankömmling in einer Stadt). – mercator advena (ein reisender Kaufmann als Ankömmling). – Im Bshg. oft bl. ille od. homo. – fremde Reisende, iter qui faciunt externi homines.

Reisepaß, s. Paß.

Reisepfennig, s. Reisegeld.

Reiseplan, *itineris faciendi od. (zur See) navigandi consilium (der Plan zu einer Reise). – profectionis consilium (der Plan od. Entschluß abzureisen). – ratio itinerum (die Art, wie man seinen Weg nehmen will, Reiseroute). – seinen *R.* aufgeben, itineris faciendi od. (in Bezug auf die Abreise) profectionis od. (zur See) navigandi consilium abjicere: ich hatte meinen *R.* so gemacht, ego itinera sic composueram: lasse dir meinen *R.* mittheilen, cognosce itinera nostra.

Reisferod, f. Reisfleid.

Reisferoute, ratio itineris od. itinerum.

Reisfestab, *baculum viatorum.

Reisfestasche, viatoria pera.

Reisfuhr, horologium viatorum

Reisfervorbereitung, itineris apparatus.

Reisfswagen, reda. carruca (ein vierrädriger; die carr. für Vornehmere, u. daher reich geschmückt). — cisium (ein leichter zweirädriger).

Reisfvetter, gutes, bekommen, tempestatem ad proficiscendum od. (zur See) ad navigandum idoneam nancisci.

Reisfzehrung, f. Reisfegeld, =kosten.

Reisfziel, petitus locus. — einen Ort zum R. machen, locum petere: dasselbe R. haben, eodem contendere od. intendere: an sein R. gelangen, quo destinavi od. quo contendi od. quo intendi pervenio; quo volo pervenio: wenn dieser sein R., das Lager des Manlius, erreicht hat, si iste, quo intendit, in Manliana castra pervenerit: er gelangte in die Stadt Cirta, sein ursprüngliches R., pervenit in oppidum Cirtam, quo initio profectus intenderat.

Reisfeld, *ager oryzā consitus.

Reisfholz, **Reisf**, sarmenta arida, orum, n. (dürre Reiser). — auch bl. sarmenta.

Reisfbesen, scopae virgeae.

Reisfge, ver, eques.

Reisfkorn, *granum oryzae.

Reisfwelle, f. Reisfbündel.

Reisfhaus nehmen, f. fliehen.

Reisfblei, molybdaena (μολύβδαίνα). — rein lat. plumbago.

reissen, I) v. intr.: 1) sich gewaltsam in seinen Theilen trennen zc.: scindi. discindi (gespalten werden, von Kleidern zc.). — rumpi. dirumpi (plätzen, von Fäden, Saiten, Stricken zc.). — rimas fieri pati. rimas agere (Risse bekommen, von Holz). — stärker r., latiores rimas agere (v. Holz zc.). — bildl., die Geduld reißt mir, rumpo od. abrumpo patientiam. — Sprichw., wenn alle Stricke reißen, quum in summum discrimen ventum sit. — 2) hineinreißen, in der Redensart: „ins Geld reißen“, magno constare (theuer im Preise seyn). — magno sumptui esse, Zmdm., alci (viele Kosten verursachen). — ein Hasen, dessen Herstellung sehr ins Geld reißt, portus sumptuosissimi operis. — II) v. tr.: 1) gewaltsam trennen: a) eig., in der Redensart: „in Stücke reißen“, in partes discindere. — discerpere (zerpflücken). — dah. b) übtr., gleichf. stückweise vorbringen, zB. Reime r., *versus subitos fundere: Pöffen r., scurriliter ludere od. joculari; scurrari (Hor. ep. 1, 17, 19): Zoten r., obscoena dicere (im Allg.); *obscoenos caedere sermones (v. Mehreren). — 2) reißen machen, zB. ein Loch in das Kleid r., vestem scindere, discindere. — 3) schnell nehmen, weggraffen: rapere. — das (gestürzte) Pferd in die Höhe r., equum a lapsu colligere (nach Justin. 33, 2, 2). — **an sich r.**, ad od. in se rapere (auch uneig., zB. durch einen Sieg den Ruhm, gloriam victoriae); arripere (auch uneig., zB. die Regierung mit unmäßiger Begierde, imperium non medioeri cupiditate); occupare (uneig., widerrechtlich oder gewaltsam nehmen, zB. die Herrschaft, regnum, tyrannidem). — **mit sich (fort) r.**, rapere; secum trahere, abstrahere (fortziehen). — **aus** etw. r., eripere ex od. de alqa re (herausreißen aus, zB. bolam ex faucibus: uneig., urbes velut ex faucibus Hannibalis: u. alqm ex od. de periculo); alqm alci rei eripere (Zmd. einer Sache entreißen, zB. errori, periculo); eruere alqm alqā re (gleichf. herausgraben, uneig., zB. aus der Geldnoth, difficultate nummariā); liberare alqm alqā re (aus etw.

befreien, zB. periculo). — Zmdm. etw. aus den Händen r., od. etwas aus Zmds. Händen r., eripere alqd alci od. manibus alcijs (eig. u. uneig.); eripere alci alqd et e manibus extorquere (eig.): Zmdm. die Zunge aus dem Munde r., alci linguam eripere od. evellere: aus den Armen Zmds. r. (eine Person), f. Arm. — **von** etwas r., avellere ab od. ex alqa re (haftig losmachen, gleichf. losrupfen); detrahere de alqa re (abziehen); auferre de alqa re (wegnehmen übh.); beide, zB. einen Ring vom Finger, anulum de digito: Zmd. vom Pferde r., alqm detrahere od. eripere ex equo: Zmdm. die Kleider vom Leibe r., alqm circumscindere (die Kleider rings zerfetzend); alqm vestitu spoliare, im Zshg. bl. alqm spoliare (der Kleider beraubend, zB. v. Victor; vgl. Draf. zu Liv. 2, 55, 5). — **sich aus** etw. r., se liberare alqā re od. ex alqa re (sich befreien, zB. aere alieno: u. ex his incommodis pecuniā); se expedire ab alqa re (sich herauswinden, losmachen, zB. aus allen Geschäften, ab omni occupatione); se abducere ab alqa re (sich zurückziehen, zB. aus allen öffentlichen Geschäften, ab omni rei publicae cura): sich (wieder) aus großen Verlusten (beim Spiele) r., ex magnis damnis retrahi. — **sich um** Zmd. od. etwas r. (d. i. gern haben wollen), alqm od. alqd diripere (zB. Suet. vit. Pers. extr.: man reißt sich um ihn auf dem ganzen Forum, in der ganzen Stadt, toto foro, totā civitate diripitur, Sen. de brev. vit. 7, 4; de ira 3, 23, 5: die Leute rissen sich um das herausgegebene Buch, editum librum homines diripuerunt); alqm rapere (Pers. 2, 38). — **es reißt mich** a) im Leibe, torminibus laboro. β) in den Gliedern, laborant artus mei (Cic. Tusc. 2, 25, 61); od. (bei Angabe einzelner Glieder) laboro ex etc., zB. in den Füßen, ex pedibus. — III) v. refl. sich reißen, d. i. sich (unversehens) die Haut aufreißen: *cutis mihi finditur.

Reissen, das, a) im Leibe, f. Bauchgrimmen. — b) in den Gliedern, f. Gicht.

reißend, rapidus (v. Flüßen u. Winden). — violentus (gewaltsam, stürmisch, v. Winden). — rapax. qui rapto vivit (v. Thieren). — reißen abgehen (v. Waaren), cupidissime emi.

Reisfeder, graphis (γραφίς, ἴδος, ἴ, Spät.).

Reisföhle, im Zshg. carbo.

Reisfkunst, *ars delincaudi od. deformandi.

Reisfzeug, *instrumentum delincaudo inserviens. — **Reisfzirkel**, circinus.

Reitbahn, hippodromus (ἵπποδρόμος); rein lat. trigarium. — auf die R. (in die Reitschule) gehen, *in hippodromo equo doceri.

reitbar, equitabilis (wo man reiten kann, v. Local.). — *cui od. ejus dorso rector insidere potest (auf dem man reiten kann, v. Thieren). — sensoris patiens (der e. Reiter aufsitzen läßt, v. Thieren). — reitb. seyn = aufsteigen lassen, f. aufsteigen (no. I, a).

reiten, I) v. intr. equitare. equo od. (v. mehreren) equis vehi (im Allg.). — equo od. (v. mehreren) equis iuvahi (einherreiten). — equo od. (v. mehreren) equis gestari od. vectari (sich Bewegung zu Pferde machen, sich zu Pferde zeigen, zB. von Frauenzimmer, f. Pl. ep. 9, 36, 5. Curt. 3, 3 [8], 22). — in equo sedere. equo insidere (zu Pferde sitzen, bef. im Ggfs. von pedibus ire). — equo uti (ein Pferd gebrauchen). — an etwas (heran), auf Zmd. zu r., f. heraureiten, =sprengen: um etwas (herum) r., f. herumreiten: aus einem Orte r., equo evehi od. exire ex loco: zwischen den Gliedern hin r., ordines interequitare: Galopp r., f. Galopp: auf dem Steckenpferd r., equitare in arundine (Hor. sat. 2, 3, 248). — gut r., f. „ein guter Reiter seyn“ unter „Reiter“

Imd. niemals r. sehen, alqm non umquam in equo sedentem videre: wegen einer Wunde nicht r. können, prae vulnere in equo sedere non posse: **Imd.** r. lehren, alqm equo docere: r. lernen, equo doceri; equitare discere; equo se assuefacere (sich an das Pferd gewöhnen, von e. Frauenzimmer). – reitend, j. „zu Pferde“ unter „Pferd“. — II) v. tr. ein Pferd r., equo vehi, invehi, vectari (auf einem Pferde fortgetragen werden; über equo vectari j. oben no. I). – equum exercere (ein Pferd zureiten). – equum tentare (ein Pferd probiren). – ein ausgezeichnetes Pferd r., equo insigni uti. – sich r. lassen, equitem pati: sich nicht r. lassen, sessorem recusare; non patientem esse sessoris: sich von keinem Andern r. lassen, non patientem esse sessoris alterius; in dorso suo insidere alium non pati. – zu Boden r., j. niederreiten. – ein Pferd müde r., fatigare equum: sich müde r., *equitando fatigari (übh. vom Reiten müde werden); magno itineris spatio fatigari (von einem langen Weg müde werden, v. Reitern). – sich wund r., sich einen Wolf r., femora equitatu atteruntur adurunturque.

Reiten, das, I) als Handlung, j. Ritt. — II) als Kunst, j. Reitkunst.

Reiter, eques (im Ggß. des Fußgängers, auch als Soldat). – sessor (der Mann, der auf dem Pferde sitzt, im Ggß. des Pferdes). – rector (der Lenker des Pferdes, im Ggß. des Pferdes). – ein (sehr) guter R. seyn, equo habilem esse (satteltgerecht sitzen); optime equis uti (die Pferde sehr gut zu behandeln verstehen); equitandi peritissimum esse (des Reitens sehr kundig seyn): ein Pferd ohne R., equus sine rectore: den R. verloren haben (vom Pferd), rectorem amisisse: keinen R. auf sich leiden, sessorem recusare; non patientem esse sessoris: keinen andern R. auf sich leiden, non patientem esse sessoris alterius; in dorso suo insidere alium non pati. – die Reiter als Soldaten, j. Reiterei: ein spanischer R. (Art Verhau), ericius (Caes. b. c. 3, 67); auch wohl cervus (Caes. b. G. 7, 72).

Reitercompagnie, turma equitum.

Reiterdienst, equitis munus (zB. thun, facere).

Reiterei, als Soldaten, equitatus. equites (im Allg.). – eques (der Reiter, collectiv = die Reiterei, Ggß. pedes). – copiae equestres (die Reiterhaaren bei einem Heere). – acies equitum (die Schlachtreihe der Reiter). – turma equitum (ein Geschwader Reiter, eine Escadron). – ala (die R., sofern sie der Schlachtlinie der Infanterie od. Legionen zur Deckung an beiden Enden derselben aufgestellt wurde). – die R. u. das Fußvolk, copiae equitum peditumque; milites equitesque etc., j. Fußvolk: die ganze R., integer eques: leichte R., equites levis armaturae: die leichte R. der Numidier, levis armaturae Numidiae: schwere R., equites gravis armaturae (im Allg.); equites ferati od. cataphracti (geharnischte Reiter): eine starke R. haben, stark an R. seyn, multum equitatu valere; ab equitatu firmum esse; equitatu paratum esse: die R. sich formiren lassen, turmas equitum explicare: unter der R. (unter den Reitern od. als Reiter) dienen, equo merere: unter die R. (Reiter) versetzen, ad equum rescribere.

Reiterfahne, vexillum.

Reitergefecht, proelium equestre od. equitum (zB. liefern, facere). – certamen equestre. – pugna equestris (j. „Kampf“ über proelium, cert. u. pugna). – sie lieferten häufig Reitergefechte, stritten häufig in Reitergefechten mit einander, crebro inter se equestribus proeliis contendebant.

Reitergeneral, praefectus equitum. – R. seyn, equitatu praeesse.

Reitergeschwader, turma equitum.†

Reiteroberst, praefectus turmae od. alae.

Reiterofficier, praefectus turmae od. alae.

Reiterpferd, equus militaris.

Reiterposten, praesidium equitum (als Schutzwache). – statio equitum. equites, qui in statione sunt (als Vorposten).

Reiterregiment, etwa cohors equestris (bestand aus 500 — 600 Mann).

Reiterschaar, delecta manus equitum. – turma equitum (Reitergeschwader, Escadron). – die Reiterhaaren, j. Reiterei.

Reiterstatue, statua equestris.

Reitertreffen, j. Reitergefecht.

Reiterwache, *excubiae equitum. – Ist es = Reiterposten, j. d.

Reiteseil, asinus clitellarius.

Reitgerte, virga, quā ad regendum equum utor; virga, quā equus regitur.

Reitgurt, cingula.

Reithengst, equus admissarius u. bl. admissarius.

Reitknecht, strator. – bei einem Officier, strator miles.

Reitkunst, *equitandi ars. – die R. (das Reiten) **Imd.** lehren, alqm equo docere: die R. (das Reiten) lernen, equo doceri; equitare discere. – die R. steht bei uns in Ansehen, equitandi laus apud nos viget.

Reitochs, bos admissarius.

Reitpferd, *equus ad equitandum idoneus. – einige (Pferde) sind bessere Reit-, andere bessere Zugpferde, quidam (equi) melius equitem patiuntur, quidam jugum.

Reitplatz, j. Reitbahn.

Reitjattel, j. Sattel.

Reit schmuck, ornatus equi (zB. equus regio instratus ornatus). – als Schmuck am Kopfe des Pferdes, phalerae (zB. argenteae).

Reitschule, j. Reitbahn.

Reitstunden haben, equo doceri; equitare discere. – Reitstunden geben, equo docere alios.

Reittaschen, lateralialia (n. pl.).

Reitzug, arma equestria (n. pl.). – frenum et ephippium (Zaum und Sattel). – ornatus (als Schmuck des Pferdes, zB. equus regio instratus ornatus).

Reiz, stimulus (gleichs. der Stachel zu etwas). – stimulus voluptatis (Stachel zum Vergnügen). – irritatio (Anreizung). – oblectatio (Ergözung). – oblectamentum (Ergözungsmittel). – dulcedo (Süßigkeit = Annehmlichkeit). – blandimentum (gleichs. Schmeichelmittel = Annehmlichkeit). – venustas. gratia (Anmuth, Liebreiz einer Person, die Reize). – jucunditas (angenehme Beschaffenheit). – amoenitas (Lieblichkeit, Anmuth, bes. einer Gegend). – verführerische Reize, lenocinia, orum, n.: körperliche Reize, venustas et pulchritudo corporis: körp. Reize besitzen, venustum esse; venustā specie esse: die Reize der Natur, naturae amoenitates. – es hat etwas R. für mich, alqd mihi expetendum videtur (es scheint mir begehrenswerth); alejs rei dulcedine commoveor (ich werde durch die Annehmlichkeit einer Sache afficirt); inest in alqa re stimulus, qui me ejus appetentem facit (es stachelt mich etwas an, nach seinem Besitz zu streben); studio alejs rei teneor (die Beschäftigung mit etwas zieht mich an); teneor alqā re (ich werde durch etw. gefesselt, zB. hoc genere spectaculi ne levissime quidem teneor, hat nicht den geringsten R. für mich); es hat etwas einen natürlichen R. für mich, ad alqd me fert naturalis irri-

tatio (eine natürliche Anreizung zieht mich zu etwas hin); alsjs rei mihi innata dulcedo est (ich fühle von Natur die Annehmlichkeit einer Sache): es hat etwas keinen N. für mich, nihil voluptatis mihi alqd affert; alqd mihi sordet: die Ehre hat N. für uns Alle, omnes laudis amore trahimur: das Leben hat noch N. für mich, vivere etiam nunc lubet: das Leben hat keinen großen N. mehr (für mich), nihil ad vivendum magno opere invitare potest: welchen N. kann das Leben haben, quae potest in vita esse jucunditas. – N. der Neuheit, gratia novitatis; grata novitas; auch bl. novitas, zB. dem N. der N. huldigen, novitatem sequi: nach dem N. der N. haschen, commendationem ex novitate captare: einer Sache den N. der N. geben, alci rei novitatem dare: den N. der N. verlieren, gratiam novitatis exuere (v. Schriften).

reizbar, I) übh.: qui, quae, quod facile movetur od. excitatur; in quo od. in qua facile motus excitatur. – II) leicht in Zorn zu bringen: irritabilis. – pronus ad iram (zum Zorn geneigt). – iracundus (jähzornig). – r. seyn, facile irritari: die besten Menschen sind oft am reizbarsten, irritabiles animi sunt optimorum saepe hominum.

Reizbarkeit, Zmds., animus alsjs irritabilis. – iracundia (Jähzorn). – weibliche N., iracundia muliebris.

reizen, I) einen Reiz, sinnlichen Eindruck hervorbringen bei etwas od. Zmd.: movere (bewegen übh.). – excitare. motum excitare in alqa re (aufregen). – permulcere. suaviter afficere (angenehm afficieren). – quasi titillare (gleichf. kitzeln). – den Magen r., stomachum excitare: den Gaumen r., palatum permulcere: die Nerven r., *motum excitare in nervis: die Sinne r., sensus quasi titillare (gleichf. kitzeln); sensus permulcere voluptate (sie angenehm afficieren). – es reizt mich etwas, d. i. macht einen angenehmen Eindruck auf mich, alsjs rei dulcedine commoveor; alqā re ducor (zB. literis, laude); trahor amore alsjs rei (zB. laudis): ihre Schönheit reizt mich, *ejus forma me rapit. – II) aufregen, aufreizen: movere. commovere (rege machen übh.). – concitare (aufregen). – stimulare (gleichf. anspornen) – irritare (aufreizen, in Feuer setzen). – accendere (gleichf. anzünden, in Feuer setzen, zB. spe praedae accendi). – Zmds. Zorn r., alsjs iram concitare od. irritare: Zmds. Haß, alsjs odium movere od. concitare: die Sinnlichkeit r., venerem stimulare; libidinem illucere et inflammare: den Hunger, Durst r., famem, sitim facere od. gignere od. afferre. – Zmd. reizen, alqm od. alsjs iram irritare. alqm in iram concitare (Zmds. Zorn rege machen). – alqm sollicitare. alqm (ad arma) concitare (Zmd. zur Ergreifung der Waffen aufwiegeln). – alqm provocare (Zmd. auffordern zu irgend etwas, zB. zum Kampf). – alqm ad certamen irritare (Zmd. zum Kampf ins Feuer setzen). – ein gereiztes Gemüth, animus irritatus, percutus. – Zmd. zu etwas reizen, concitare ad od. in alqd (zu etwas aufregen, zB. zur Ergreifung der Waffen, ad arma: zu Gewaltthätigkeiten, ad vim afferendam: zum Zorn, in iram). – irritare ad alqd (heftig aufregen, aufreizen, in Feuer setzen, zB. zum Kampf, ad certamen: zum Zorn, ad iram: zum Lernen, ad discendum). – stimulare ad alqd (anspornen, zB. die Gemüther zu Unruhen, animos ad perturbationem rem publicam). – acuere ad alqd (gleichf. schärfen, aufregen, zB. zur Grausamkeit, alqm ad crudelitatem: die Jugend zum Studium der schönen Wissenschaften, juventutem ad bonas artes). – provocare ad alqd (auffordern, herausfordern, zB. zum Kampf, ad pugnam). – adhortari ad alqd od. mit folg. ut (aufmuntern, zu etwas, zB. zum Krieg, ad

bellum faciendum). – tentare ad alqd (Zmd. angehen, etwas zu thun, zu etwas zu verleiten suchen, zB. die Gemüther zum Aufruhr, animos ad res novas). – alqm illicere ad od. in alqd (Zmd. verlocken, zB. zum Krieg, ad bellum: zum Ehebruch, in stuprum). – trahere ad alqd (zu etwas hinziehen, hinreißten, zB. zum Abfall, ad defectionem; in welcher Beziehung man auch bl. sollicitare alqm sagen kann, s. oben). – Zmd. mehr zum Lachen als zum Unwillen r., alci risum magis, quam stomachum movere: Zmd. zum Fleiße in der Beredsamkeit r., alci aciores ad studia dicendi faces addere: Zmd. gegen Einen r., alqm concitare in alqm: Zmd. wird noch mehr gegen Zmd. gereizt, irritatur exacerbaturque in alqm odium alsjs: Zmd. durch etwas r., alqm provocare alqā re (zB. durch eine Wohlthat, beneficio: durch Beleidigungen, injuriis); alqm tentare alqā re (zB. durch Hoffnung u. Furcht, spe et metu; s. vorher die Bedeutung dieser WB.).

reizend, venustus (voll Anmuth u. Liebreiz, von Personen, deren Gesicht u. Gestalt; dann auch von Dingen). – formā od. specie venustā (von reizender Gestalt, nur von Personen). – gratus (angenehm, von einem Ort, wie Hor. carm. 1, 35, 1: gratum Aetium). – amoenus (von freundlichem Ansehen, von Gegenden, Landhäusern etc.). – ein höchst r. Weib, mulier venustissima; mulier formā od. specie venustissima; mulier omnibus simulacris emendatior. – Adv. venuste; amoene. – sehr r. wohnen (eine sehr r. Wohnung haben), amoenissime habitare.

reizlos, non venustus (ohne Anmuth u. Liebreiz). – iusuavis (unlieblich). – non amoenus. inamoenus (nicht freundlich von Ansehen, v. Local.).

Reizmittel, für den Appetit, blandimentum. – Ist es übh. = Anreizungsmittel, s. d.

Reizung, s. Reiz, Anreizung.

reizvoll, s. reizend.

Relais, permutatio jumentorum od. equorum (der Pferdewechsel). – equi recentes (frische Pferde). – equi dispositi (in Zwischenräumen aufgestellte Pferde). – equi praeparati (in Bereitschaft stehende Pferde). – N. legen, *equos recentes per vias disponere: N. gelegt haben, equos praeparatos habere: N. nehmen, equum od. (fahrend) equos subinde mutare: mit N., permutatione jumentorum; per dispositos equos; mutato subinde equo (als Reiter); mutatis subinde equis od. mutatis ad celeritatem jumentis (fahrend): mit N. den Weg zurücklegen, itinera interjecta permutatione jumentorum emetiri: mit N. Tag u. Nacht reisen, continuare nocte ac die iter mutatis ad celeritatem jumentis.

Relaispferd, equus recens. – Relaispferde, s. Relais.

Relation, s. Bericht, Vortrag.

relativ, a) in der Grammatik: relativus (zB. Pronomen, pronomen, bei den Gramm.); qui, quae, quod ad alterum aliquid refertur. – b) in der Philosophie: comparatus cum aliis od. cum ceteris od. cum reliquis (verglichen mit andern, mit den andern od. übrigen, Ggfs. simplex; Adv. comparate, Ggfs. simpliciter). – collatione aliorum od. ceterorum od. reliquorum aestimatus (durch Vergleichung mit den andern abgeschätzt, beurtheilt, Ggfs. per se aestimatus). – incertus (unbestimmt, Ggfs. certus). – man schmeckt im Sontig eine absolute, keine bloß relative Süßigkeit, mel etsi dulcissimum est, suo tamen proprio genere saporis, non comparaudo cum aliis dulce esse sentitur (Cic. fin. 3, 10, 34): die Größe hat ein unbestimmtes (relatives) Maß; das relative Verhältniß macht sie größer od. kleiner, magnitudo habet modum incertum; comparatio illam aut tollit aut de-

primit (Sen. ep. 43, 2 ed. Haase): dieses ist eine absolute, nicht eine relative Schnelligkeit, haec est pernicitas per se aestimata, non quae tardissimum collatione laudatur (Sen. ep. 85, 4): alle diese haben nur eine r. Höhe, excelsa sunt ista, quamdiu nobis comparantur (Sen. nat. quaest. 4, 11, 1): alle diese sind relative Begriffe, omnia ea magis ex aliorum contentione quam ipsa per sese cognosci atque intelligi possunt (Cic. Rosc. Am. 13, 36); in Bezug auf Länge od. Kürze, omnia ista perinde ut cuique data sunt pro rata parte, ita aut longa aut brevia dicuntur (Cic. Tusc. 1, 39, 94): bei der Frage nach der Beschaffenheit einer Sache fragt man entweder absolut oder relativ, quum quaeritur, quale quid sit, aut simpliciter quaeritur aut comparate (Cic. top. 22, 84).

Relegation, relegiren, f. Verweisung, verweisen.

Relief, f. Bas-relief. Haut-relief.

Religion, religio (im Allg.). – pietas erga deum od. (im Sinne der Alten) erga deos (Gottesfurcht). – sacrae opiniones (Meinungen über heilige Dinge). – res divinae (die göttlichen, heiligen Dinge übh.). – religiones (der Inbegriff der einzelnen Religionsgebräuche). – caerimonia, caerimoniae (die vorschrittmäßige Erweisung göttlicher Verehrung, heilige, feierliche Gebräuche). – sacra, orum, n. (äußerer Gottesdienst, als Opfer etc.). – lex (Religionsgesetz, =lehre, wie Amm. 25, 10. §. 15: lex Christiana). – die christliche R., f. Christenthum. – ein Mensch ohne R., homo impius erga deum od. deos (ohne Gottesfurcht); religionis contemptor. homo negligens deorum (Gottesverächter); religionum omnium contemptor. religionum negligens (der auf die äußern Gebräuche nicht viel giebt); verb. homo negligens deorum ac religionum. – eine andere R. haben. cultu dei differre: eine andere R. annehmen, seine R. ändern, sacra patria deserere: eine ausländische R. annehmen, externam religionem suscipere; sacra ab externa natione asciscere: zur römischen R. übertreten, die röm. R. annehmen, sacra Romana suscipere (bes. von einer ganzen Gemeinde, f. Liv. 1, 31. §. 3).

Religionsänderung, durch Umschr. mit sacra patria deserere.

Religionsbuch, volumen religiosum (eine über die heiligen Gebräuche etc. abgefaßte Schrift, Pl. 13, 12 [23], 74). – *liber ad sacra pertinens (ein Buch über Opfergebräuche etc.). – *liber ad res divinas pertinens (ein Buch über göttliche Dinge). – *liber precationum (ein Gebetbuch).

Religionsduldung, *animus aliorum de rebus divinis opiniones leniter ferens.

Religionsedict, *lex sacris faciundis.

Religionsseifer, religio. – ein verkehrter R., religio perversa: ein falscher, blinder R., superstitio.

Religionsseiferer, *homo religione nimius.

Religionsfrage, religionum quaestio (zB. zweifelhafte, ambigua).

Religionsfreiheit; zB. allgemeine R. gewähren, omnibus liberam potestatem dare sequendi religionem, quam quis velit: den Christen volle u. unbedingte R. (freie Religionsübung) gewähren, liberam atque absolutam colendae religionis suae facultatem Christianis dare (beide Edict. Constant. et Licin. bei Lact. de mort. pers. 48. §. 2 u. 5).

Religionsfrevel, f. Religionsverletzung.

Religionsfriede, *pax de religionibus conventa. – pax religiosa halte ich für unlat. – der Augsburger R., *pax Augustana.

Religionsgebrauch, mos ritusque religionis; auch bl. ritus. – ein alter R., mos ritusque prae-

religionis: Religionsgebräuche, observata in religione od. in religionibus; auch bl. religiones.

Religionshandlung, ritus. – die Religionshandlungen, religiones; caerimoniae (f. Religion).

Religionshaß, *odium, quod religionum od. sacrorum dissensio movit (od. moverat).

Religionskrieg, bellum pro religionibus susceptum.

Religionslehre, christliche, dogmata ac doctrina Christi (die Sagen u. Lehre Christi, Lact. de mort. pers. 2, 2). – lex Christiana (die Vorschriften der christlichen Religion, Amm. 15, 7. §. 6; 25, 10. §. 15).

Religionspartei, zB. die christliche, Christianae legis studiosi (Amm. 25, 10. §. 15). – Stifter einer R., conditor sacri (f. Liv. 39, 17. §. 7).

Religionssache, *res ad religionem od. ad sacra pertinentes.

Religionschriften, literae ad sacra pertinentes. – alle R. nachschlagen, quidquid est literarum ad sacra pertinentium revolvere.

Religionspötker, qui res divinas deridet.

Religionsstifter, conditor sacri (Stifter eines Cultus). – conditor sacrarum opinionum (Aufbringer von neuen Meinungen, Religionsfachen).

Religionsstreit, *controversia, quae est (od. erat) de religionibus. – einen R. mit Jmd. haben, *est mihi cum alio controversia de religionibus.

Religionsystem, im Zshg. ratio, zB. das christliche R., *Christi od. Christianorum ratio.

Religionsübung, *usus sacrorum. – freie R., f. Religionsfreiheit. – fleißig Religionsübungen anstellen, *omnia, quae ad cultum deorum pertinent, diligenter tractare.

Religionsverächter, f. Freigeist.

Religionsverletzung, im Zshg. bl. religio, zB. die von Clodius begangene R., Clodiana religio (Cic. ad Att. 1, 14, 1): über R. klagen, de religione queri (Cic. Verr. 4, 51, 113).

Religionsverwandter, Jmds., eadem sacra colens: *ejusdem religionis cultor.

Religionszwang, *sacrorum jus imminutum od. negatum.

religiös, I) = gottesdienstlich, w. f. – II) = fromm, w. f. – mit einem Subst. zus. oft bl. religio, zB. rel. Gefühl, rel. Gesinnung, religio: was für rel. Bedenkslichkeiten? quae religiones? rel. Gegenstände, rel. Institute, religiones: sich von rel. Rücksichten leiten lassen, religione moveri. Vgl. Rägelb. Stil. S. 177.

Religiosität, religio. Vgl. „Frömmigkeit“.

Reliquie, *hominis consecrati reliquiae.

Relismaß, glis.

Reminiscenz, eine, res, quae mihi in mentem venit. – res, ejus memoria animum subit.

Remise, zB. für Wagen, *vehiculorum receptaculum.

Remonstrant, *Arminianus; *dissentiens a formula Batavorum.

Remonte, *supplementum equorum; *equi in supplementum coempti.

Remontepferd, *equus in od. ad supplementum datus (zur Ergänzung gegebenes Pferd). – *equus in supplementum coemptus (zur Ergänzung gekauftes).

remontiren, *equos in supplementum coemere.

Remuneration, f. Belohnung, Vergeltung.

Rendant, actor summarnm (Suet. Dom. 11); vgl. Cümehmer.

Rendezvous, constitutum (als Verabredung u. verabredeter Ort). – locus ad conveniendum dictus. locus, quo conveniretur od. conveniretur (der zur Zusammenkunft bestimmte Ort). – sich ein R. mit

Jmd. geben, tempus locumque constituere cum alqo; auch bl. constituere alci (Juv. 3, 12); sui copiam et potestatem alci facere: zum R. kommen, venire ad constitutum.

Renegat, apostata (*ἀποστάτης*, Eccl.); rein lat. desertor Christi (Eccl.); od. umsch. qui fidem Christi deserit (Eccl.).

renken, s. dehnen no. I.

Rennbahn, curriculum (im Allg.). - stadium (die Lauf- od. Rennbahn zum Wettrennen bei den olympischen Spielen). - circus (öffentlicher Platz für Wettkämpfe üb.).

rennen, I) v. intr.: a) übh.: currere (laufen, zB. quum ambulare vult currit). - propere currere (eilig laufen). - citato od. effuso cursu ferri (in beschleunigtem od. gestrecktem Laufe dahingeführt werden). - eufüg, geschäftig r., cursitare. - an Jmd. r., incurrere od. incurro et incidere in alqm: an etw. r., allidi ad alqd. illidi od. se illidere in alqd. impingi alci rei (und zwar all. u. ill. so, daß das Anrennende beschädigt wird, imp. so, daß das Anrennende heftig angeschlagen wird, v. Dingen); se impingere in alqd (zB. in columnam); corpus offendere ad alqd (mit dem Leib an etwas stoßen, v. Pers.): mit etwas an etwas r., alqd impingere alci rei od. in alqd (heftig anschlagen, zB. caput parieti); affigere alqd alci rei (heftig anschlagen, zB. caput saxo); alqd offendere ad alqd (anstößen); alqd illidere alci rei u. ad od. in alqd (verlezend anstoßen, zB. mit dem Kopf an die Thür, caput foribus): mit dem wilden Pferde an einen Baum r., in arborem inferri impetu equi. - auf Jmd. zu r., cursu effuso ferri in alqm: blindlings an od. auf Jmd. r., caeco impetu in alqm incurrere. - aus e. Orte r., se propere loco od. ex loco (zB. domo, ex curia). - ins Haus r., currere intro od. properare intro. - nach Jmd. r., cursu effuso tendere od. currere ad alqm (schnell zu Jmd. laufen); *cursu arcessere alqm (schnell holen): nach einem Orte r., ruere ad alqm locum; cursu effuso petere alqm locum: nach etwas r., *cursu arcessere od. afferre alqd (eig., schnell herbeiholen, herbeibringen); cupide appetere alqd (uneig., begierig nach etwas trachten). - mit dem Kopfe wider die Wand, wider die Säule r., caput impingere parieti; se impingere in columnam: zu Jmd. r., currere ad alqm: zu Jmd. r. u. jagen, currere ad alqm et volare. - ins Verderben r., ruere ad interitum; incurrere ad perniciem: jählings, praecipitare ad exitum. - b) wettrennen: currere (zB. bene, male: u. in sacro certamine). - cursitare (mit Jmdm., cum alqo). - II) v. tr. in Beziehungen wie: Jmd. zu Boden, über den Haufen r., alqm prosternere. - Jmdm. den Degen, den Speer durch den Leib r., alqm od. alejs corpus transfigere gladio, hastā: Jmdm. das Schwert durch die Brust r., alqm gladio per pectus transfigere: sich ins Schwert r., sich das Schwert durch den Leib r., s. durchbohren (sich).

Rennen, das, cursus. - volles R., cursus citatus od. effusus. - im R., in cursu; currens: im vollen R., cursu citato od. effuso.

Renner, cursor (der Wettfahrer). - Ist es = Rennpferd, s. d.

Rennpferd, equus curulis (ein in den circensischen Spielen rennendes Pferd). - equus pernix od. velox (ein rasches Pferd üb.); s. „schnell“ über pern. u. vel.).

Rennschiff, celox.

Rennthier, rheno.

renommiren, se jactare (üb. großprahlen, großthun). - conspicere velle (den Leuten auffallen

mollen). - mit etwas r., jactare alqd (mit etwas großprahlen, zB. mit seinen Geschäften, officia); alqā re insignem conspicere (mit etwas Staat machen, zB. mit Kleidern von Gold u. Purpur, auro ac purpurā). - nicht um zu r., non jactandi mei causā.

Renommist, homo, qui conspicere vult (im Neuzeren). - Ist es = Prähler, s. d.

renoviren, s. erneuern, ausbessern.

Rentamt, qui vectigalia exercent et exigunt (die Rentbeamten zusammen).

Rentamtmann, *vectigalibus exercentis et exigendis praepositus.

Rente, annua alimenta, orum, n. (jährliche Gelder zur Bestreitung seines Unterhaltes; so auch: eine R. von 600,000 Sestertien, annui sexcenti HS). - vectigal. reditus (Einkünfte von Gütern u.). - reditus pecuniae (Einkünfte an Geld, Geldrente). - fructus (Ertrag). - fenus (Ertrag von ausgeliehenen Geldern, Zins).

Rentenbuch, tabulae publicae.

Rentier, fenerator.

rentiren, fructum ex se edere. - gut r., mehr r., nicht r, s. „viel, mehr, nichts eintragen“ unter „eintragen no. II, 2“.

Rentkammer, fiscus (eines Fürsten). - aerarium (einer Commun).

Rentmeister, *principalis fisci quaestor.

Rentschreiber, *principalis fisci scriba.

reorganisiren, denuo constituere.

Reparatur, s. Ausbesserung.

repariren, s. ausbessern.

Repertorium, index (als Verzeichniß). - thesaurus (*ἑσαστορός*) od. rein lat. supellex (als Vorrath von Sentenzen u. zum Nachschlagen).

Repositorium, pluteus (bes. zu Büchern).

Repphuhn, perdix.

Repräsentant, s. Vertreter.

repräsentiren, s. vertreten. - seinen Staat r., gerere personam civitatis.

Repressalien, vis vi repulsa. - R. gebrauchen, vim vi repellere; par pari referre: gegen Jmd., parem gratiam referre alci: keine R. gebrauchen (bei Jmds. Treulosigkeit), alejs perfidiam non imitari.

reproduciren, *denuo generare. - *denuo ferre od. proferre (von der Erde).

Reproduction, durch Umschr. mit den Verben unter „reproduciren“.

Reproductionskraft, *vis denuo generandi od. profereudi.

Republik, civitas libera. civitas libera et sui juris (als Verein freier Bürger, freier Staat). - res publica libera, im Jshg. auch bl. res publica (als freie Verfassung, und als eine freie Verfassung habender Staat). - Ist es = Demokratie, s. d. - aus der Monarchie wird eine R., a regis dominatione in libertatem populi vindicatur res publica. - literarische R., s. Gelehrtenstaat.

Republikaner, rei publicae liberae civis (Bürger eines Freistaats). - rei publicae liberae amicus. communis libertatis propugnator (republikanisch Gesinnter). - Ist es = Demokrat, s. d. - ein eifriger R., acerrimus rei publicae liberae propugnator.

republikanisch, gem. durch den Genit. rei publicae liberae od. bl. rei publicae, zB. rep. Verfassung, rei publicae (liberae) forma: einem Lande eine r. Verfassung geben, rei publicae formam civitati dare; a regis dominatione in libertatem populi vindicare rem publicam (wenn vorher die Verfass. monarchisch war): republikanische Gesinnungen,

communis libertatis studium: r. gefinnt seyn, rei publicae liberae esse amicum; libertatis esse amantem. — Ist es = demokratisch, s. d.

Requetenmeister, a libellis.

requirere, imperare, von Jmd., alci (anbefehlen). — exigere, von Jmd., ab algo (eintreiben, beitreiben, zB. Wagen, vehicula). — von den einzelnen Staaten etwas requ., civitatibus describere alqd (nach einer gewissen Norm auferlegen, zB. Getreideführen, frumenti vecturas).

Requisit, s. Eigenschaft, Erforderniß.

Requisition, imperatum; quod imperatur. — Jmd. wegen etwas in R. setzen, s. requirere: ich werde dich zu Allem in R. setzen, requiram te ad omnia.

Rescript, responsum (Antwort übh.). — rescriptum (Antwort des Fürsten, Kaiserzt.). — codicilli (kaiserlicher Befehl, Cabinetsordre, Kaiserzt.). — liber od. epistola principis (fürstliches Handschreiben übh., zB. liber principis severus et tamen moderatus). — literae (schriftlicher Befehl übh., des Proconsuls in der Provinz u., zB. in literis mittendis [in Erlassung von R.] nimium te exorabilem praebuisti). — er machte durch ein R. an die Tribus bekannt, edebat per libellos circum tribus missos.

Resede, reseda.

Reserve, subsidia, orum, n. copiae subsidiariae. cohortes subsidiariae. (milites) subsidiarii (im Allg.). — acies subsidiaria (als Schlachtreihe). — in R. stehen, pro subsidio consistere; in subsidio esse: in R. stellen, in subsidio ponere od. collocare (eig.); alqd recondere (uneig., etwas zurücklegen zu späterem Gebrauch): in R. behalten, in subsidio retinere; auch bl. retinere.

Reservecorps, =truppen, s. Reserve.

Resident, procurator rerum.

Residenz, I) Wohnung eines Fürsten: domicilium od. domus principis; domus regia; auch bl. regia. — II) = Residenzstadt, w. s.

Residenzstadt, domicilium principis od. regis. sedes principis od. regis (als Wohnsitz des Fürsten). — caput regni, caput et arx regni (als Hauptstadt des Reichs). — sedes regni (als Sitz der Regierung).

residieren, an einem Orte, alqm locum sedem regni habere (e. Ort als Sitz der Regierung haben). — sedem od. sedem ac domicilium habere in alqo loco (seinen Wohnsitz wo haben).

Resignation, tranquillitas consilii (Fassung). — animi moderatio (Selbstverleugnung). — rerum humanarum contemptio ac despicientia (Verachtung alles Menschlichen). — patientia (eines mühevollen Lebens Ertragung).

resignieren, auf etwas, s. entlagen. — auf ein Amt r., s. abdanken no. II.

Resolution, I) = Antwort, Beiseid, w. s. — II) = Entschluß, w. s.

resolvieren, s. beschließen, erkennen no. III. — sich r., s. (sich) entschließen.

Resonanz, s. Wiederhall.

Resonanzboden, *fundus, qui continet intenditque sonum.

Respect, observantia (Hochachtung). — reverentia (Ehrerbietung). — pudor, vor Jmd., als (die Scham, Scheu, die Jmd. hegt, sich gegen einen Höheren zu vergehen). — auctoritas (das Ansehen, in dem man bei Anderen steht und durch welches man etwas über sie vermag). — der R. vor dem Vater, pudor patris: R. vor Jmd. haben, alqm vereri: Jmdm. den gehörigen R. erweisen, reverentiam adhibere adversus alqm od. praestare alci (die gehörige Ehrerbietung); alqm observatione colere. alqm officiis prosequi

(durch Aufmerksamkeiten aller Art): Jmdm. nicht den gehörigen R. erweisen, als dignitatem negligere: sich R. verschaffen, *auctoritatem sibi conciliare: sich in R. erhalten, dignitatem tueri: ich vergebne meinen R., *committo, ut auctoritas mea immutatur: seinem R. etwas vergeben durch eine Sache, levare auctoritatem suam alqā re: in R. stehen, in auctoritate esse; auctoritatem habere: bei Jmd., multum auctoritate valere apud alqm: Jmd. in R. erhalten, alqm in officio continere; alqm coercere: aus R., pudore coactus: ohne R., posito pudore: mit R. zu sagen, sit venia dicto; honos sit habitus auribus; tuis honos sit habitus auribus.

respectabel, s. achtungswert, ansehnlich.

respectiren, Jmd., s. achten no. III, a u. b. — etwas r., alci rei obsequi od. morem gerere (Folge leisten, zB. Jmds. Willen, als voluntati): Jmds. Befehle r., ab algo imperata facere.

respectiv, durch quisque (zB. die Meister der r. Künste, qui cuique artificio praesunt, Cic. fin. 4, 27, 76; u. so auch Cic. Tusc. 4, 12, 28). — Adv. respective, ve (zB. der Vater, resp. der Herr, pater dominusve, Gaj. dig. 2, 14, 18).

respectvoll, s. rücksichtsvoll, ehrerbietig.

respectwidrig, s. unehrerbietig.

Resort; zB. zum R. dieses Beamten gehören, sub ejus magistratus ditione esse (s. Liv. 4, 8, 2).

Rest, reliquum od. Plur. reliqua. quod reliquum est. quod reliquum restat. quod restat od. quae restant (das Uebrige, was von einer Masse od. Menge, von der man genommen hat, noch übrig bleibt). — residuum, od. Plur. residua, orum, n. (das Rückständige, das, was noch nicht gegeben, gezahlt, abgeliefert ist). — reliqui summa (der Rest als Summe). — pecuniae reliquae (der Rest von einer Summe Geldes). — pecuniae residuae (die alten rückständigen Schulden). — reliquiae (die Ueberbleibsel, Ueberreste, w. s.). — reliquum quod remansit (der Rest in einem Gefäße u.). — reliqui (die Uebrigen, von Personen, zB. ein Theil der Senatoren . . . der Rest u., pars senatorum . . . reliqui). — oft auch durch reliquus, a, um, zB. der R. des Ackers, reliquus ager: der R. des Geldes, reliqua pecunia. — durch Abziehen u. Subtrahiren den R. erfahren, addendo deducendoque videre, quae reliqui summa fiat: den R. bezahlen, reliquum conficere; persolvere, quod reliquum restat: Reste zu bezahlen haben, im R. seyn, reliqua habere od. debere (Jct.); non fecisse paria (nicht aufgerechnet haben): noch im R. bei Jmd. seyn, nondum persolvisse alci, quod reliquum restat (von Pers.); residere apud alqm (v. Geldern, Jct.). — als R. bleiben, reliquum esse: im R. bleiben mit etwas, reliquari alci rei od. ad alqd (Jct.): die Reste beitreiben, pecunias reliquas od. pecunias residuas exigere (s. vorher über pec. rel. u. pec. res.). — als R. (übrig) behalten, reliquum habere alqd. — der R. des Tages, reliquae diei partes; diei quod reliquum est. — der R. des Lebens, quod superest vitae: der kurze R. des Lebens, illud breve vitae reliquum (Cic. de sen. 20, 72): den R. seines Lebens wo zubringen, *quod reliquum est aetatis transigere alqo loco. — Sprüchw., Jmdm. den Rest geben, conficere alqm: einer Sache den R. geben, alqd perimere (zB. Cic. Sen. 22, 49: si causam publicam mea mors peremisset): ich habe den R., actum est de me. [quatur (Jct.).

Restaut, reliquator (Jct.). — debitor, qui reli-

Restauration, taberna deversoria. — thermopolion (*θερμοπόλιον*, wo warme Getränke verkauft werden). — popina. ganca. ganeum (Garfücke, w. vgl.).

Restaurateur, I) Wiederaufbesserer (bes. alter Kunstwerke): rector. — II) = Garfoch, w. f.

restauriren, ein altes Kunstwerk etc. reficere alqd.

Restchen, parvulae reliquiae alejs rei. — pauxillum nummorum, quod reliquum est de ratiuncula (ein R. an einer Rechnung). — *residua mercis (ein R. einer Waare, welches noch nicht verkauft ist).

restiren, I) noch übrig, noch nicht bezahlt seyn (von Geldern): reliquum esse; restare. — bei Jmd. r., apud alqm residere (Jct.). — II) noch nicht bezahlt haben (von Personen): reliqua debere od. habere (Jct.). — bei Jmd. r., nondum persolvisse alei, quod reliquum restat: ich restire bei ihm noch von lange her mit einer kleinen Rechnung, erat ei de ratiuncula jam pridem apud me reliquum pauxillum nummorum.

restituiren, f. zurückgeben, ersetzen.

Resultat, I) Erfolg: eventus, exitus rei od. rerum; auch bl. eventus od. exitus. — mit dem glücklichsten R., prosperrimo rerum eventu: die neuesten Resultate, recentes rerum exitus. — ein R. geben, exitum habere: es bleibt etwas ohne R., man kann bei etwas zu keinem R. gelangen, nullus exitus imponitur alei rei (zB. eine Verhandlung, sermonibus): was soll das R. seyn, quem exitum res habebit? quid ergo est? — zu einem R. gelangen, kommen, ad exitum pervenire: zu keinem R. (bestimmten Entschluß) gelangen können, varie od. in diversas partes trahi; certum consilium capere non posse; in certa aliqua sententia consistere non posse: diese Umstände führen zu keinem bestimmten R. (bestimmten Beschluß), haec res non eo ducunt, ut certum aliquid decernatur. — II) Hauptinhalt, Ausbeute: summa. — das ist das R. meiner Aufträge, haec summa est meorum mandatorum: das R. ist dieses, summa haec est: das ist das R. von dem Allen, haec summa est: doch darf ich auch das R. meiner Ansichten nicht verheimlichen, non est tamen dissimulanda nostri quoque iudicii summa.

resumiren, f. zusammenfassen.

Retirade, f. Rückzug, Flucht, Zuflucht.

retiriren, f. (sich) zurückziehen, fliehen, zurückfliehen.

retten, servare, conservare (machen, daß Jmd. od. etwas nicht zu Grunde, nicht verloren gehe, erhalten, Ggfg. perdere). — salutem dare od. afferre alei, salutis auctorem esse alei (Jmdm. die Fortdauer seiner Existenz sichern, ihn dem Untergang entreißen). — saluti esse alei (Jmdm. zur Rettung reichen, v. Lebl., zB. ejus mors saluti plurimis fuit). — aus etwas retten, servare ex alqa re (zB. navem ex tempestate, d. i. bergen); eripere alei rei od. ex alqa re (reißen aus r., zB. alqm periculo od. ex periculo: u. alqm ex manibus hostium: u. alqm humeris [auf den Sch.] ex incendio). — von etwas retten, servare ab alqa re (erhalten, zB. alqm a morte); vindicare alqā re u. ab alqa re (gleichf. in Schutz nehmen vor etwas, zB. alqm ab interitu: u. rem publicam magnis periculis); liberare alqā re od. ab alqa re (von etwas befreien, zB. alqm periculo: u. urbem ab incendio et flamma); retrahere ab alqa re (von etwas zurückziehen, zB. alqm ab interitu); eripere ab od. ex alqa re (von od. aus etwas reißen, zB. alqm a od. ex morte). — sie hatten nur das Leben gerettet, iis praeter vitam nihil erat super: ein Haus wird (bei Feuersbrunst) durch Jmd. gerettet, domus defenditur ab igni alejs operā: mit eigener Gefahr den Staat r., suo periculo salutem afferre rei publicae: er ist nicht zu retten, actum est de eo (es ist um ihn geschehen üb.); a

medicis desertus est. omnes medici diffidunt (die Aerzte haben ihn aufgegeben); nulla spes salutis relicta est (es ist keine Hoffnung zur Rettung übrig): Jmd. od. etwas nicht zu retten wissen, alqm od. alqd desperare (f. lat.-dtsh. Handw.): Jmd. gerettet wissen wollen, alqm servatum velle; alqm salvum esse velle. — **sich retten**, se servare (sich erhalten, sein Leben retten). — in tutum pervenire (an einen sicheren Ort gelangen, zB. durch Schwimmen, nando). — sich wohin r., alqo confugere (zB. in aram); fugā petere alqd (fliehend auffuchen, zB. auf e. Baum, arborem). — sich zu retten suchen, salutem petere; saluti suae consulere (beide zB. durch die Flucht, fugā): sich zu retten wissen, salutem suam expedire: sich nicht zu retten wissen, saluti suae desperare: sich durch Schwimmen aus dem Schiffsbruch r., e naufragio enatare. — **gerettet werden**, salvum od. incolumem evadere. — **gerettet seyn**, salvum od. incolumem esse (auch v. Lebl., zB. gerettet sind die Fahnen, gerettet die militärische Ehre, salva sunt signa, salva militaris dignitas); in tuto esse (in Sicherheit seyn); in portu esse od. navigare (im sichern Hafen seyn, sprüchw.).

Retten, das, f. Rettung.

Retter, auctor salutis, qui salutem dat, auch salus (Heilbringer). — servator, conservator (Erhalter). — liberator, vindex (Befreier; vind. aus Noth u. Gefahr); verb. servator liberatorque. — mein, dein R., auctor salutis meae, tuae; servator mei, tui: der R. in Gefahr, vindex periculi: Jmds. R. seyn, alei auctorem salutis esse: er war der R. vieler Bürger, ab eo sunt multorum civium capita servata.

Retterin, auctor salutis, quae dat salutem, auch salus (Heilbringerin). — servatrix, conservatrix (Erhalterin). — vindex (Befreierin aus Noth u. Gefahr).

Rettig, raphanus; radix syriaca; auch bl. radix.

Rettung, I) das Retten: conservatio (als Handlung). — auxilium (die gebrachte Hilfe). — auch durch Umschr. mit conservare, zB. für die R. seiner Person Jmdm. große Versprechungen machen, multa polliceri, si se conservasset: wenn ich mir einigen Haß durch Rettung des Staates zugezogen habe, si qua est invidia conservandā re publicā suscepta. — II) das Gerettetwerden: salus. — Jmdm. R. bringen, alei salutem afferre od. dare; alei saluti esse (Jmdm. zum Heile, zur Erhaltung reichen, zB. ejus mors saluti plurimis fuit): auf seine R. bedacht seyn, saluti suae consulere: R. suchen, salutem petere; ad salutem contendere: wo R. suchen, confugere alqo (zB. am Altar des Tempels, in aram: bei Gott R. suchen, tamquam in aram confugere ad deum); fugā petere alqd (fliehend wohin zu gelangen suchen, zB. auf einen Baum, arborem). — R. in der Flucht suchen, fugā salutem petere; saluti suae fugā consulere; praesidium in fuga ponere: seine R. möglich machen, salutem suam expedire: einen Weg zur R. finden, salutem sibi reperire: an Jmds. R. verweifeln, alqm desperare (im Allg.); alejs salutem od. alejs saluti desperare (in Hinsicht der physischen Existenz); alejs fortunae desperare (in Hinsicht seiner äußeren Lage): die Aerzte geben seine R. auf, omnes medici diffidunt; a medicis desertus est: es ist keine Aussicht zur R. mehr da, nulla spes salutis relicta est: für Jmd., alqs desperatus est; de alqo actum est: ohne R., sine spe salutis.

rettungslos, cui nulla spes salutis relicta est (der für sich keine Aussicht zur Rettung hat). — r. Lage, res extremae: sich r. verloren geben, spat salutis proicere. — r. untergehen, *sine ulla spe salutis praecipitare ad exitium. — Ist es = „hoffnungslos“, f. d.

Rettungslosigkeit, *salus nulla* (keine Rettung). - Ist es = „Hoffnungslosigkeit“; s. d.

Rettungsmittel, *via salutis*, od. *via*, quae est ad salutem (Weg zur Rettung). - *auxilium*, *remedium* (Hülfe). - ein R. in der Flucht suchen, *praesidium ponere in fuga*; *fugā salutem petere*: Alle hielten dies für das einzige R., *haec una via omnibus ad salutem visa est*.

Rettungstag, *dies*, quo conservor od. *conservatus sum*. - *dies*, quo *vita mea mirifice servatur* od. *servata est*.

Reue, *poenitentia*, absol., od. über, wegen etw., als rei (im Allg.). - *poenitentiae confessio* (reueges Geständniß). - durch R., auch *poenitendo* (zB. corrigere errorem): so groß war seine R., tanta vis *poenitendi erat*. - ich empfinde R., *poenitet me*; agor *ad poenitendum*, *subit me poenitentia* (die Reue kommt mir an): ich empfinde ein wenig R., *subpoenitet me*: ich empfinde R. über etwas, *poenitet me* als rei (vgl. „reuen“): (seltener) ago *poenitentiam* als rei: es kommt mir R. an, beschleicht mich R. über etw., *poenitere me coepit* als rei: es folgt schnelle, aber zu späte u. unnütze R., *celeris poenitentia*, sed *eadem sera atque inutilis sequitur*: es blieb ihm nichts übrig, als eine vergebliche R., *nihil ultra quam ut poeniteret frustra restabat*: die R. kommt bei Jnd. zu spät, kommt Jndm. zu spät an, *sera alqm subit poenitentia*: wo keine R. mehr möglich ist, unde *receptum ad poenitentiam non habebas*: R. möglich machen, *poenitentiae relinquere locum*: Zeit zur R. lassen, *spatium in poenitentiam dare*: R. bringen, **poenitentiam habere* (nach Nägelsb. Stil. S. 258): nichts thun, was R. bringt, *nihil facere quod poenitere me possit*: die Sinnenlust läßt öfter bittere Reue, als eine angenehme Erinnerung zurück, *voluptas corporis saepius relinquit causam poenitendi quam recordandi*.

reuen, u. zwar *impers.* es reuet mich etwas, *poenitet me* als rei (selten res me poenitet), od. mit folg. Infinit. od. quod u. folg. Coniunctio.

reuevoll, s. reuig.

Reugeld, **pretium emptori datum*, ut rem *emptam venditori restituat*. - R. bekommen, **pretium accipere pro re restituta venditori*.

reuig, *poenitens* (Reue empfindend). - *confessus* (der seine Schuld eingestanden hat). - ein r. Geständniß, *poenitentiae confessio*: Alexander wollte sich nach Ermordung des Clitus selbst tödten; so r. war er, *interempto Clito Alexander manus vix a se abstinuit*; tanta vis erat *poenitendi*: der Reuige (reuige Sünder) wird begnadigt, *datur poenitentiae venia*.

Reukauf, s. Reugeld.

Reuse, i. Fischreuse.

Reute, **Reuthacke**, *rallum*. - **reuten**, s. gäten.

revauchiren, sich, s. vergehen, rächen (sich).

Reveille, **classicum*, quo *militis mane e somno suscitantur*.

Revenüe, s. Einkünfte.

Reverenz, s. Compliment no. I, Respect.

Revers, I) Rückseite einer Münze: *ea pars nummi*, in qua *insigne regni impressum est* (s. Aur. Vict. de orig. gent. 3, 4). - II) schriftliches Angebots: *sygrapha* (zB. sich einen R. ausstellen lassen, *sygrapham exigere*). - Ist es = Gegenchein no. II, s. d.

revidiren, *cognoscere* (einsehen, zB. das Inventar, instrumentum). - *spectare* (erprobend ansehen, durchgehen, zB. *spectatus a me liber*). - *tractare* (wieder vornehmen zur Verbesserung, zB. *leges*). - eine Rechnung r., *rationem perscrutari et examinare et dispungere atque excutere* (Jct.).

Revier, Jnds., *regio*, ubi alqs *venatur*; vgl. „Gehege“.

revieren, v. Sunde, *vagari errareque passim*.

Revision, durch Umschr. mit den Verben unter „durchsehen no. II“.

Revolve, s. Auflauf.

Revolution, im Staate, *rerum publicarum commutatio* od. *versio*. *rerum mutatio*. *res commutatae* (als Staatsumänderung, = umwälzung). - *civilis perturbatio* (als verwirrter Zustand des Staates). - *seditio* (Aufruhr übh.). - auf eine R. ausgehen, *nova* od. *res novas quaerere*; *novas res moliri*; *novis rebus studere*; *rerum evertendarum cupidum esse*: auf Unruhen u. Revolutionen ausgehen, *novos motus conversionesque rei publicae quaerere*. - eine R. in der Natur, *subita confusio rerum*.

revolutionär, *rerum evertendarum cupidus*. *rerum mutationis cupidus*. *rerum commutandarum cupidus*. *rerum novarum cupidus*. *ad res novas pronus*. *rerum novarum molitor* od. von einer Frau *molitrix*. qui od. quae *novas res molitur* (zum Umsturz der bestehenden Verfassung geneigt, von Pers.). - *seditiosus* (aufrehrerisch, auch von Dingen, zB. Reden, Unterhaltungen, *voces*, colloquia). - r. Umtriebe, *nova consilia*: r. Gesinnung, **ingenium ad res evertendas* od. *commutandas proclive*: r. Reden halten in den Clubs, *seditiosa per coetus disserere* (Tac. ann. 3, 40). - sie sind Revolutionäre in Glacehandschuhen, *hi*, qui *res novas moluntur*, nitent *unguentis*, fulgent *purpura* (nach Cic. Cat. 2, 3, 5).

revolutionären, I) v. tr. *ad defectionem sollicitare*. - II) v. intr. *res novas moliri*.

Revue, s. Musterung.

Rhabarber, **Rhapontik**, *radix pontica* (Cels. 5, 23 extr., erst bei ganz Spät. wie Amm. 22, 8. S. 28 auch rha genannt).

Rhapsode, qui *poëtarum carmina pronunciat* (Quint. 12, 3, 1).

Rhapsodie, *carmen* (s. Lucr. 6, 938).

rhapsodisch, s. unzusammenhängend.

Rhede, *statio navium* (*ῥηδος*, übh. jeder Platz, wo ein Schiff vor Anker gehen kann). - *salum* (das offene Meer der Küste gegenüber). - auf der Rh. vor Anker liegen, *stare in salo* od. in *salo ante ostium portus* mit u. ohne in *ancoris* (von Schiffen); in *salo esse* (v. Schiffenden): auf der Rh. vor Anker gehen, in *salo navem tenere in ancoris* (v. Schiffer).

Rheder, *navis dominus* (als Schiffsherr, griech. *ῥηδοκράτης*, welches nur Plaut. mil. 4, 3, 16 latein. steht). - *navicularius* od. (bei den Jct.) *exercitor navis* (als Lohn-, Frachtschiffer).

Rhederei, I) Frachtschiffahrt: *navicularia*. - Rh. treiben, *naviculariam facere*; *navem exercere* (Jct.). - II) alle Rheder zusammen: *navium domini* (als Schiffsherrn). - *navicularii* od. (bei den Jct.) *exercitores navium* (als Frachtschiffer).

Rhetor, *rhetor* (*ῥήτωρ*). - od. *doctor rhetoricus*. - rein lat. *magister declamandi* od. *dicendi*; *praeceptor eloquentiae*.

Rhetorenschulen, *rhetorum scholae*.

Rhetorik, *rhetorice* (*ῥητορικὴ*). - rein lat. *ars orandi*. bene *dicendi scientia* (als Kunst, Wissenschaft). - *rhetorum praecepta*. *praecepta dicendi* (als Lehren). - über die Rh. schreiben, *de oratoribus scribere*.

rhetorisch, *rheticus* (*ῥητορικὸς*). - **Ado. rhetoric.**

Rheuma, **Rheumatismus**, s. Gicht.

Rhinoceros, *rhinoceros* (*ῥινόκερος*).

Rhythmik, rhythmicæ (ὁρμηκία).

Rhythmiker, die, rhythmici.

rhythmisch, numerosus (ὁρμηκός, aber nirgends lateinisch rhythmicus als Adject.). — rh. Anordnung u. Abrrundung der Rede, conclusio verborum. — Adv. numerose. — rh. machen, vincire.

Rhythmus, numerus, oder im Plur. numeri (griech. ὁρμηκός, ὁρμηκοί, welches erst Quintil. latein. gebraucht). — einer Rede Rh. geben, orationem ad numeros alligare (s. Quint. 9, 4, 53).

Rippe zc., s. Rippe.

Richtbeil, securis carnificis.

Richtblei, perpendicularum. — das R. an etwas legen, ad perp. exigere alqd.

richten, I) in gerader Linie, Richtung aufstellen, zB. das Meßinstrument r., groma pendere: die Soldaten r., milites ordinare: sich r. (von den Soldaten), ordinatos consistere: richtet euch! ordinati consistite!: etwas in die Höhe r., erigere alqd (zB. die Leitern an den Mauern, scalas ad moenia): sich in die Höhe r., se levare (sich vom Boden od. Lager etwas erheben); se erigere (sich gerade hinstellen): ein Haus r. (aufrichten, aufbauen), *domum constituere. — II) eine Richtung geben nach einem Punkte hin: dirigere, nach od. auf etwas, ad alqd. — die Rationen r., *tormenta dirigere: auf die Stadt, *tormenta in urbem convertere od. dirigere; tormenta tela in urbem conjicere (die Stadt beschießen): alle Geschosse auf Jmd. r., omnia tela in alqm conjicere (eig. u. bildl.): seinen Lauf wohin r., cursum dirigere alqo: seinen Weg, iter dirigere od. convertere alqo: seinen Weg anderswohin r., iter flectere: seine Augen, seinen Blick r. auf zc., oculos conjicere ad od. in alqd od. alqm; oculos convertere in alqd od. alqm; animum od. mentem adjicere ad alqd (den geistigen Sinn): die Augen steif, starr auf etw. od. Jmd. r., s. „beständig, starr ansehen“ unter „ansehen no. I“: listerne Blicke (Augen) auf Jmd. od. etw. r., oculis devorantibus spectare alqm od. alqd; oculis devorare alqd: den Blick scharf auf Einen Punkt r., acri et defixo aspectu uti: beide Augen sind (der Blick beider Augen ist) zugleich auf Einen Punkt gerichtet, idem obtutus est amborum oculorum: die Augen der Menschen auf Jmd. r., alqm conspicuum facere: die Augen der Menschen auf sich r., convertere hominum od. omnium oculos ad od. in se; conspici. conspicuum esse (den Leuten auffallen): Aller Augen (Blicke) sind auf dich gerichtet, omnium oculi in te sunt conjecti: nach etwas hin gerichtet seyn, spectare alqo (vgl. „gehen no. V, b“). — seine Aufmerksamkeit auf etwas r., animum ad alqd attendere od. adjicere od. applicare: seine Gedanken auf etwas r., s. Gedanke: seinen Sinn auf etwas r., mentem ad alqd dirigere od. appellere; animum od. mentem ad alqd od. ad alqm adjicere (zB. ad puellam): Aller Sorgen sind auf etwas gerichtet, omnium curae ad alqd adjectae sunt. — sich nach Jmd. r., se accommodare ad alqm. se commodare alicui (sich nach Jmd. bequemen); alicui rationem habere (auf Jmd. Rücksicht nehmen); alicui od. alicui voluntati obtemperare od. obsequi. alicui desiderii obsequi (Jmds. Willen, Wünsche od. Wünschen Folge leisten); alqm auctorem sequi (Jmdm. als dem Tonangeber folgen); ad alicui voluntatem se conformare. ad alicui arbitrium et nutum se fingere (nach Jmds. Willen, Launen sich richten): sich ganz nach Jmd., nach Jmds. Willen r., totum se fingere et accommodare ad alicui arbitrium et nutum; se totum ad alicui nutum et voluntatem convertere; omnia ex alicui sententia agere: sich in seinem Benehmen, Betragen nach Jmd. r., alicui mores sequi.

— sich nach etwas r., se accommodare ad alqd (sich einer Sache anbequemen); alicui rei rationem habere. alqd spectare (etwas berücksichtigen); alicui rei obsequi (seine Handlungsweise nach etwas richten); alqd sequi (einer Sache folgen, sie sich zum Muster zc. nehmen); ad alqd referri (auf etw. zurückgehen, zB. omnia ad rem publicam referri). — sich bei etw. nach etw. richten, alqd accommodare ad alqd (zB. sumptus ad mercedes); alqd referre ad alqd (zB. omnia consilia atque facta ad dignitatem et ad virtutem). — sich (bei seinem Schlafe) nach fremdem Schlafe, sich (bei seinem Gange) nach fremdem G. r., ad alienum dormire somnum, ad alienum ambulare gradum (Sen. de brev. vit. 19, 2): sich nach seinem Beutel (nach seiner Casse) r., pro re sua sumptus facere: sich nach dem Wetter r., tempestatem spectare; tempestati obsequi: sich nach der Zeit, nach den Zeitumständen r., tempori od. temporibus servire od. inservire: sich nach Zeit u. Umständen r., tempori et rebus servire: die Entschlüsse richten sich nach den Umständen, consilia rebus aptantur: sich mit seiner Rede nach der Fassungskraft der Zuhörer r., orationem ad intelligentiam auditorum accommodare; ad intelligentiam auditorum descendere: sich nach der Fassungskraft des Lernenden r., submittere se ad mensuram discipulis: sich mit seiner Rede nach Ort, Zeit u. Personen r., orationem accommodare locis, temporibus et personis: sich nach Jmds. Verhältnissen r., ad conditionem alicui descendere. — III) ein Urtheil fällen über Jmd.: judicare de alqo; judicium edere in alqm. — Jmd. billig r., aequum judicem se alicui praehere: unbillig, iniquum esse in alqm judicem: es wird Jmd. gerichtet, judicium fit de alqo: recht r., ex legibus judicare. — IV) das Todesurtheil an Jmd. vollziehen, s. hinrichten.

Richten, das, I) das Hinrichten: auf zc.: directio ad etc. (zB. dir. quaedam rationis ad veritatem). — II) das Urtheilssprechen: judicatus. — **IK** Ueb- rig. durch die Verba unter „richten“.

Richter, judex (im Allg., der nach Recht ein Urtheil spricht, wofür man häufig in den Reden des Cicero die Umschr. qui judicat od. qui judicium exercet od. [wenn er erst richten will] qui est judicaturus findet). — arbiter (Schiedsrichter). — recuperator (der Obmann, s. Commissär). — quaesitor (Criminalrichter). — disceptator (dessen Meinung oder Urtheil bei streitigen Punkten den Ausschlag giebt, wer Recht hat). — censor (der Beurtheiler, zB. ditorum factorumque). — magistratus summus (üb- oberste Magistratsperson, zB. in einem Dorfe, bei den Juden). — geschworene Richter, s. geschworen: R. im Gebiete der Kunst, s. Kunstrichter. — ein bewährter R., homo in rebus judicandis spectatus et cognitus: strenge Richter, Cassiani judices: käufliche Richter, nummarii judices. — R. seyn, judicem esse (in, über etwas, alicui rei od. de alqo re); judicem sedere; judicium exercere; judicio praeesse: R. in eigener Sache seyn, suae rei judicem esse: Jmd. zum R. setzen, alqm judicem constituere: Jmd. zum R. haben, alqm judicem habere: eine Sache vor den R. bringen, alqd ad judicem deferre.

Richteramt, judicandi munus (das Amt des nach Urtheil u. Recht Sprechenden). — judicatus (das Richten). — magistratus summus (üb- oberstes Magistratsamt im Orte, im Lande). — das R. verwalten, judicare.

Richterin, judex. — disceptatrix (s. „Richter“ zu disc.).

richterlich, I) den Richter betreffend, von ihm ausgehend, durch den Genit. judicis, zB. richt. An-

sehen, *judicis auctoritas*: r. Urtheil, r. Spruch, *judicis sententia* (der einzelne Ausspruch); *judicium* (das ganze Urtheil): eine r. Verordnung, *edictum*: ein r. Verbot, *interdictum*: r. Hülfe suchen, die r. Hülfe ansehen, *ad judicem confugere*. — II) gerichtlich: *judicialis* (vor Gericht gehörig). — *forensis* (was auf dem Forum als dem Ort des Gerichts verhandelt wird, dahin gehört).

Richterspruch, *sententia judicis*, im Bihg. bl. *sententia* (der einzelne Ausspruch). — *judicium* (Urtheil des Richters).

Richterstuhl, *tribunal*; *judicium*. — Jmd. vor den R. ziehen, *alqm in iudicium adducere od. vocare* (aber ja nicht *ad od. ante iudicium vocare*). *alqm accusare. alqm iudicio arcessere* (in Criminalsachen); *alqm in jus vocare* (in Civilsachen): etwas vor den R. ziehen, *alqd* (zB. *alecis factum*) in *iudicium vocare* (Cic. Balb. 3, 6): das gehört nicht vor meinen R., *de hac re alii viderint*: vor deinem R. wird kein Verbrechen freigesprochen, *te iudice nemo nocens absolvitur*.

Richtweg, s. Richtweg.

richtig, *justus*, *Adv.* *juste* (eig. dem Recht, dem Gesetz gemäß; dann = vorchriftsmäßig, förmlich, vollständig, Ggß. *non justus*). — *rectus*, *Adv.* *recte* (eig. gerade, nicht krumm; dann = was die goldene Mittelstraße hält, der Vernunft gemäß, schicklich, Ggß. *pravus, perversus*. Nur in den gegebenen Beziehungen steht *rectus* für „richtig“; daher eine *oratio recta* nicht eine richtige, sondern eine nüchterne, alles rhetorischen Schmuckes ledige Rede ist: ferner *vox recta od. sonus rectus* nicht ein richtiger Ton, sondern ein nicht zu hoher u. nicht zu tiefer; vgl. *Ernesti lex. techn.* p. 325 sq.). — *emendatus*, *Adv.* *emendate* (fehlerfrei, zB. *Lejen, lectio*). — *verus*, *Adv.* *vere* (wahr, ächt), zB. *mensurae justae* (von vorchriftsmäßigem Maß, zB. *amphora*). — *publice probatus* (von Staatswegen geprüft, geächt). — r. Maß, *mensura justa*; *mensura publice probata*: eine r. Rechnung, *ratio, quae convenit od. constat*: r. lateinischer Ausdruck, *sermo purus od. emendatus* (im Allg.); *incorrupta quaedam latini sermonis integritas* (als Eigenschaft eines Redners u., Cic. Brut. 35, 132). — r. (latein. u.) sprechen, *pure od. emendate dicere*; *pure et latine dicere*: der Vers ist nicht r., **in hoc versu aliquid peccatum est od. aliquid claudicat*: r. Gedanke, *sententia vera*: r. Urtheil, *judicium sincerum*: ein r. Urtheil fällen, r. urtheilen, *vere iudicare*, über etwas, *de alqra re*. — die Sache mit Jmd. r. machen, *conficere cum alqo* (absol.): es ist r. mit etwas (d. i. zu Stande gekommen), *convenit alqd* (zB. *pax*): die Sache ist unter uns richtig geworden, *res convenit inter nos* (selten *convenimus inter nos*). — er ist im Kopfe nicht r., *non sanā est mente*; *mentis non compos est*: ist es bei dir nicht r.? *satin? sanus es?*: es ist mit ihm nicht r. (in Bezug auf die Liebe), *certe captus est*: damit geht es nicht r. zu (es ist unnatürlich), *hoc monstri simile est*: das Ding ist nicht r., *non cohaerent* (das reißt sich nicht zusammen, Ter. Andr. 2, 2, 23 [361]): in meinem Kopfe ist es noch r., *mihi vero mens integra est*. — an e. Orte ist es nicht r. (gehen Geister um), *homines in alqo loco umbris inquietantur*. — es ist mir etwas r. überbracht worden, *res ad me perlatae sunt*. — richtig! *res ita est, ut dicis*; *rem tenes*; *acu tetigisti* (du hast's getroffen, Plaut. rud. 5, 2, 19 [1306]): sehr, ganz richtig! *planissime*; *verissime*; *plane ita res est, ut dicis*; auch *ipse, ipsa, ipsum est* (eben er, sie, es ist es). — oder richtiger gesagt, *non . . . sed* (zB. sie haben es genommen, oder richtiger gesagt hinwegge-

führt, *non ceperunt, sed abduxerunt*, Cic. Verr. 5, 25, 63).

Richtigfeit, **justa ratio* (gehörige Beschaffenheit). — *veritas* (Wahrheit). — etwas in R. bringen, *conficere*, mit Jmd., *cum alqo* (abmachen, ein Geschäft u.); *solvere. dissolvere*, mit Jmd., *alci* (bezahlen, eine Schuld u.). — in R. kommen, *confici* (abgemacht werden); *solvi* (bezahlt werden); *alqd convenit* (es kommt etw. zu Stande, zB. der Friede). — die Sache hat ihre R., *res ita se habet* (die Sache verhält sich so); *res convenit* (die Sache ist zu Stande gekommen): es hat seine R. mit dem, was du sagst, *res ita se habet, ut dicis*: an der R. einer Erzählung zweifeln, die R. einer Erz. in Zweifel ziehen, **fidem narrationis in dubium vocare*; **dubitare, num vera narrentur*.

Richtmaß, *norma* (Winkelmaß). — *perpendicularum* (Bleistyl). — *regula* (Richtsheit). — *amussis* (das Lineal der Zimmerleute).

Richtplatz. I) Ort, wo Gericht gehalten wird: *forum*. — II) wo Missethäter hingerichtet werden: *supplicii locus* (Apul. de mund. 35. Ambros. de virg. 1, 2. §. 8; 2, 4. §. 32). — *locus noxiorum poenis destinatus* (Gromat. vet. p. 21, 16 ed. Lachm.). Vgl. „Galgen, Rabenstein“. — Jmd. zum R. führen, *alqm ad supplicii locum ducere*; *alqm ad supplicium ducere*; auch bl. *alqm ducere*: Jmd. zum R. schleppen, *alqm ad supplicium trahere, ad capitale supplicium abstrahere*: festen Fußes zum R. schreiten, *vadere ad mortem*: eiligen Schrittes zum R. schreiten, *festinantem ad locum supplicii properare*: auf dem R. sterben, *summo supplicio perire*; *carnificis manu perire* (durch Henkershand umkommen); *securi od. securi illā funestā perire* (durch das Henkerbeil umkommen).

Richtsheit, *regula*. — *amussis* (das Lineal der Zimmerleute).

Richtschnur, *linea* (eig.). — *norma, regula* (eig. Richtmaß; dann uneig. = die Regeln, nach denen man sich bei etwas richten soll, s. Regel). — *lex* (uneig., Gesetz, Vorschrift). — nach der R., *ad lineam* (eig.); *ad amussim* (eig. nach dem Zimmermannslineal; dann bildl. = pünktlich, genau): nach Richtsheit u. R., *ad regulam et lineam*. — die Vernunft zur R. seines Verhaltens machen, *ad rationis normam vitam dirigere*: das Gesetz ist die R. für Recht u. Unrecht, *lex est juris et injuriae regula*: das moralisch Gute muß die R. für das Nützliche seyn, *honestate utilitas dirigenda est*.

Richtschwert, s. Henkerschwert.

Richtstätte, s. Richtplatz no. II.

Richtstuhl, I) = Richterstuhl, w. s. — II) Stuhl, auf welchem der zu richtende Missethäter sitzt, im Bihg. **sella*.

Richtung, I) das Hinrichten nach etw.: *directio aleis rei ad alqd* (zB. die R. der Vernunft auf die Wahrheit, *directio rationis ad veritatem*). — II) das Hingerichtetseyn: *regio. tractus* (Gegend, Strich). — *via* (Weg). — *natura* (natürlicher Gang u., zB. nach der R. des Stromes, *secundum naturam fluminis*). — *inclinatio* (die Neigung, auch die veränderte). — *ratio* (Verfahren, Tendenz, Charakter, zB. die philosophische R. Junds. *ratio, quam alqs sequitur in philosophia*: die demokratische R. mit Glück verfolgen, *florere in populari ratione*. Vgl. Nägelsb. Stif. S. 170); *verb. ratio atque inclinatio* (Geist u. R. = die ganze R., zB. *temporum*). — *voluntas* (das Wollen, Bestreben, die geistige Richtung, s. Pl. ep. 1, 20, 12: *varia sunt hominum iudicia, variae voluntates*; u. *Tac. dial. 25: scias, quamvis in diversis ingenis, esse quandam iudicii ac voluntatis similitudinem et cognationem*); *verb.*

ratio voluntasque (s. Cic. de or. 2, 22, 92: ex quorum [Graecorum] scriptis cujusque aetatis quae dicendi ratio voluntasque fuerit, intelligi potest, d. i. Geist [Charakter] u. R.). – indoles (angeborener Charakter, eigenthümliche R., zB. ingenii). – Richtungen der Bewegung, momenta, orum, n. (Cic. Tusc. 1, 17, 40). – in gradum R., rectā regione; rectā viā; recte; in rectum od. directum (zB. in gerader R. vorwärts bringen, in directum niti; vgl. „geradeaus“): in schräger R., oblique; in obliquum (beide, zB. fortgeführt werden, ferri): nach der entgegengesetzten R., in contrarium (zB. tendere): nach (dort) dieser R. hin, illuc (zB. zieht es mich, rapior, auch bildl.): nach allen Richtungen hin, quoquoversus (im Allg.); in omnes partes (nach allen Theilen des Landes hin, zB. Sklaven schicken, servos dimittere): nach entgegengesetzten Richtungen hin, in contrarias partes (zB. gehen, abire, von zwei Personen: fließen, fluere, von zwei Flüssen): nach verschiedenen Richtungen hin, in diversas partes; in diversum (zB. in div. ire [auch bildl. von Philosophen] = versch. Richtungen folgen); per diversa (zB. fugam petere); auch diversi (zB. discesserunt); u. dissipati (dah. fuga dissipata, eine Flucht nach versch. R. hin): von verschiedenen Richtungen her (kommen zc.), diversis itineribus: in derselben R. fliehen, eādem fugere: in gleicher R. entfernt seyn von zc., pari tractu abesse ab alqo loco: einer Sache die R. geben nach zc., alqd dirigere in od. ad alqd (zB. dem Schiff nach dem Hafen, nach dem Ufer, navem in portum, ad litora): einer Sache eine schiefe R. geben (bildl.), alqd inclinare (zB. der Beredsamkeit, eloquentiam): dem Laufe des Flusses eine andere R. geben, avertere fluminis cursum: dem Wahne des Volks eine gute R. geben, popularem errorem ad meliora ducere: seinem lebhaften Geiste eine schiefe R. geben, vividum animum in alia detorquere. – die R. (seinen Lauf) nehmen nach etwas, cursum dirigere ad alqd (zB. nach dem Ufer, ad litora): die R. behalten, cursum tenere (bes. von Schiffen u. Schiffenden): ganz dieselbe R. beibehalten, nullum cursum sui vestigium inflectere: die R. verlieren, a via aberrare (vom Wege abkommen); cursum non tenere (nicht geraden Lauf halten, bes. von Schiffen u. Schiffenden): eine andere R. nehmen, einschlagen, flectere iter (einen anderen Weg einschlagen, v. Menschen); immutari (sich ändern, bes. im übeln Sinn, sich verschlechtern): der Steuermann weiß nicht, welche R. er nehmen od. einschlagen soll (weiß die R. nicht od. nicht mehr), gubernator nescit, quo destinet cursum: dieselbe R. nehme ich (schlage ich ein) bei meinem Verfahen, haec eadem est nostrae rationis regio et via (Cic. Verr. 5, 70, 181): verfolge die eingeschlagene R., perge quo coepisti. – eine R. nach (einer Gegend zc.) hin haben, s. gehen no. II, C, b. – eine falsche R. (bei der Erziehung zc.) bekommen, malo cultu pravisque opinionibus corrumpi. Zmbs. Charakter hat eine verkehrte R. bekommen, pravitatibus detorta est alejs natura.

Richtweg, brevius iter (als kürzerer Weg, zB. breviorē itinere alei occurrere). – compendium (als Wegersparniß, zB. alqm compendio ducere).

riechbar, odoratu sentiendus.

riechen, I) v. intr.: 1) Ausdünstungen (die von den Geruchsnerven wahrgenommen werden) von sich geben: olere (übh. einen Geruch von sich geben, sei er gut od. schlecht). – redolere (stark riechen, steht bei Cic. nur in affirmativen Sätzen). – perolere (unangenehm, penetrant riechen, Lucr. 6, 1153). – fragrare (Wohlgeruch von sich geben, duften). – gut od. angenehm r., bene od. jucunde olere; suaves odo-

res od. bl. odores exhalare: sehr gut, sehr angenehm r., odore excellere: schlecht r., male olere (übel r. übh.); foetere. foetorem redolere (stinken, einen Abscheu erregenden Gestank von sich geben): stark r., vehementem od. gravem odorem reddere; gravi od. potenti od. acri odore esse; maxime nares ferire: nicht stark r., odoris parvi esse: nicht r., odore carere; sine odore esse: nicht mehr r., olere desinere od. desisse (aufhören od. aufgehört haben zu riechen): gut, angenehm riechend, bene od. jucunde olens; fragrans (duftend): sehr gut (angenehm) riechend, odore excellens: übel, schlecht riechend, male olens, im Zshg. bl. olens (übh.); foetidus (stinkend). – nach etwas r., alqd olere od. redolere (eig. u. bildl.); redolere alqā re (eig.); ex alqā re redolet alqd (uncig.), zB. nach nichts r., nihil olere: Epicur riecht nicht nach der Academie, Epicurus nihil olet ex Academia: nach nichts Fremdem r., nihil peregrinum olere: seine Reden scheinen nach Athen zu r., ex illius orationibus Athenae redolere videntur: nach Gelehrsamkeit r., doctrinam olere od. redolere. – wie etw. r., odorem alejs rei praestare: wie Rosen r., esse odoris rosei. – es riecht Jmdm. aus dem Munde, anima alei foetet; os alei olet. — 2) die Ausdünstungen vermittelt der Geruchsnerven wahrnehmen können u. wahrnehmen: olfacere. – scharf, fein r., sagaciter olfacere od. odorari; sagacem nasum habere: der scharf riecht, sagax. – an etwas r. (etwa beriechen), alqd olfacere od. olfactare (den Geruch von etw. einziehen; olfact. auch = durchs Riechen untersuchen, beschnoppeln); alqd ad nares admovere (etwas an die Nase halten); odorari alqd (etwas durchs Riechen untersuchen, beschnoppeln): flüchtig an etw. r., nur an etw. r., odorem alejs rei rapere: mit Wohlgefallen an etwas r., odorem totis naribus trahere. — II) v. tr. durch den Geruch wahrnehmen: odorari. – olfacere (einen riechbaren Stoff in die Nase einziehen und die Geruchsnerven davon afficiren lassen; daher auch wie unser „etwas riechen“ = merken, daß etwas vorhanden sei, etwas geschehen werde, zB. Geld r., nummos oli., s. Cic. agr. 1, 4, 11: sollte ich es nicht sechs ganze Monate früher gerochen haben, als er zc., non sex totis mensibus prius olfecissem quam etc., Ter. adelph. 3, 3, 42 [396] sq.).

Riechen, das, odoratio, odoratus (das R. als thätiger Zustand, wenn man einen riechbaren Stoff in die Nase einzieht, letzteres auch = der Geruchssinn). – das R. als passiver Zustand muß entweder durch odor od. durch olere gegeben werden (denn olfactus ist ein ganz uncl. Wort), zB. das R. des Mundes, odor oris; os olens.

Riechfläschchen, olfactoriolum (Spät.).

Ried, s. Rieth.

Riefe, canalis (im Allg.). – strix (eig. die längliche Vertiefung an den Säulen, die Cannellüre, verschieden von stria, d. i. die scharfe Hervorragung an den Riefen, weshalb man aber doch sagen kann für „riefen“ striare, weil da, wo striges sind, auch striae seyn müssen).

riefen, striare (s. Riefe). – gerieft, striatus.

Riegel, I) Querbalken zwischen zwei aufrechtstehenden Balken: tignum transversum. – sera transversa (Querlatte). — II) Balken zc. zum Vorschieben vor eine Thür zc.: repagulum (der in die Mauer eingesezte hölzerne Riegel od. Querbalken, in sofern er die Thür fest verwahrt). – obex (der Riegel, in sofern er vor die Thür vorgeschoben wird). – pessulus (der kleinere Riegel, der nach unten zugeht u. beim Oeffnen der Thür aufwärts gezogen wurde).

Bei Thüren von zwei übereinander stehenden Flügeln war einer unten am Boden, und ein zweiter in der Mitte angebracht). - sera (ein Riegel, den man vor der Thür wegnahm, wenn man sie öffnete). - claustrum (übh. jede Vorrichtung, die dazu dient, etw. verschlossen zu halten u. unzugänglich zu machen). - (der Thür) den R. vorlegen, vorschieben, den R. an die Thür legen, foribus od. ostio obdere pessulum; occludere fores (od. aedes) pessulo od. repagulo; foribus seram apponere; ostium obserare; fores claudere: den R. abnehmen, repagulum od. pessulum od. seram remove; seram demere; domum od. januam reserare: die Riegel sprengen, repagula convellere; claustra refringere.

Riemchen, *lorum tenue (kleiner Lederriemen). - quadra (kleines Säulenglied).

Riemen, lorum (im Allg.). - habena (der R., mit dem man etwas anhält od. nachläßt, leitet, der Zügel an Pferden, der R. an Schleiern, Schuhen, Helmen). - corrigia (ein dünner R., in sofern man damit etwas zurecht bindet, schnürt, zB. an Schuhen). - amentum (ein R. am Wurfspeer in der Mitte des Schafts, um denselben einen größern Schwung zu geben). - regula (in der Bauk., ein kleines Stück Holz, Stab). - ein R. aus Rindsleder (als Peitsche, Knute), taurea, ae, f.

Riemenpferd, f. Handpferd.

Riemenzeug, lora, orum, n. - habenae (f. „Riemen“ der Unterjch.).

Riemen, *qui lora et habenas conficit.

Ries, ein, Papier, *viginti scapi.

Riese, homo ingentis od. immanis magnitudinis; homo eximia corporis magnitudine; homo immani mole corporis; ingens vir. - R. von übermenschlicher Größe, vir major quam pro humano habitu. - die Riesen der alten Götterwelt, Gigantes. - e. R. von einem Gallier, eximia corporis magnitudine Gallus: e. R. von einem Feinde, immanis magnitudinis hostis. - ein R. seyn, humanae magnitudinis propemodum excessisse formam: ein R. an Kraft, viribus ingens.

Riesel, im Gesicht, phacia.

rieseln, susurrare. leniter sonare (von Quellen, Bächen). - ein sanft rieselnder Bach, fons leniter sonantis aquae. - die Wunde rieselt, vulnus stridet (f. Virg. Aen. 4, 689). - rieseln von od. aus zc., defluere ab od. ex alqa re (sanft herabfließen, zB. sudor a capite defluit).

Rieseln, das, des Baches zc., susurrus.

Riesnarbeit, moles (Liv. 7, 24 in.).

Riesebau, opus (domus, theatrum etc.) substructionibus maximis (ein Gebäude von großem Unterbau). - domus vasta (ein Gebäude von großem Umfang). - aedificii moles (ein Gebäude von ungeheurer Größe übh.).

Riesenbild, f. Koloß.

Riesenform-gestalt, a) als Gestalt: statura ingentis viri. - eine R. haben, humanae magnitudinis formam propemodum excedere. - b) Mensch von Riesengestalt, f. Riese. - als Erscheinung: species viri majoris quam pro humano habitu augustioris-que. - als Bild, f. Koloß.

Riesengebäude, f. Riesebau.

Riesenglieder, membra praegrandia. - R. von Thieren, immanium beluarum ferarumque membra praegrandia.

Riesengröße, eximia od. mira od. ingens od. immanis magnitudo (außerordentliche od. ungeheure Größe übh.). - eximia od. mira od. ingens od. immanis corporis magnitudo (außerordentliche od. ungeheure Körpergröße lebender Wesen). - mon-

struosa magnitudo (unnatürliche Größe lebender Wesen u. Dinge). - von R., f. riesenhaft. - R. haben, magnitudinis humanae formam excedere: ein Bild von R., f. Koloß.

riesenhaft, eximiae od. mirae od. ingentis od. immanis magnitudinis, eximia od. ingenti od. immani magnitudine (übh.). - monstruosae magnitudinis (von unnatürlicher Größe; alle von leb. Wesen u. Dingen). - eximia od. immani corporis magnitudine od. bl. immani corpore (von außerordentlicher od. ungeheurer Körpergröße, v. leb. Wesen). - major quam pro humano habitu. qui magnitudinis humanae formam excessit (von übermenschlicher Größe, von Menschen). - ingens (ungeheuer groß, von Menschen u. Dingen). - colossicus (κολοσσικός) od. colossēus (kolossal, von Bildern aus Erz; vgl. „kolossal, Koloß“). - pergrandis (sehr groß). - praegrandis (übermäßig groß). - magnitudine eximius (außerordentlich von Größe). - mirus. admirabilis (wunderbar, außerordentlich). - immanis (ungeheuer; alle v. Dingen). - r. Bau, f. Riesebau: r. Form, Gestalt, f. Riesensform: r. Kraft, f. Riesenskraft: r. Körper, Leib, f. Riesenleib: dieses r. Thier, haec tantae molis bestia: eine r. Arbeit, moles (Liv. 7, 24 in.): r. arbeiten, um zc., omni virium contentione laborare, ut etc.

Riesensalb, vitulus mirae magnitudinis.

Riesenskelet, ossa praegrandia. - R. von Thieren, immanium beluarum ferarumque ossa praegrandia. - R. von Giganten, ossa Gigantum.

Riesenskelet, f. Riesenleib.

Riesenskelet, vires corporis maximae. - von R., viribus ingens: R. besigen, viribus corporis excellere; viribus ingentem esse.

Riesenskelet, onera colossica (Vitr. 10, 2, 5).

Riesenskelet, corpus immane; corpus magnitudine eximum.

riesenmäßig, f. riesenhaft.

Riesenschlange, im Allg., eximiae od. ingentis od. immensae od. immanis magnitudinis serpens (anguis); immani corpore serpens (anguis). - als besondere Gattung, *boa constrictor (L.).

Riesenschritt, gradus ingens. - Bildl., Riesenschritte (sehr große Fortschritte) machen, maximos progressus facere in studiis.

Riesensstärke, f. Riesenskraft.

Riesensstimme, vox immensa.

Riesenswerk, moles. - ein R. von einem Bau, f. Riesebau.

Riesenzahn, dens eximiae magnitudinis.

riesig, f. riesenhaft.

Rieth, I) als Ort: regio palustris. locus palustris. palustria, ium, n. (moorige Gegend). - caretum (Ort, wo Riethgras steht). - pascuum. pascua, orum, n. (als Weideplatz). - II) Gewächs in einer moorigen Gegend: carex (Riethgras). - arundo (Rohr). - canna (Schilf).

Riethgras, carex; ulva palustris. - Ort, wo R. steht, caretum.

Riff, cautes.

riffeln, den Flachs, *lino capita detrahere. - Uneig., Zmb. r., alqm verbis castigare.

Rigorist, rigoristisch, horridus, Adv. horride.

Rind, bos (im Allg.). - taurus (Stier; vgl. „Ochs“). - jumentum (als Zugthier). - armentum (Zug- od. Ackerthier übh.; gew. im Plur. armenta = Zug- od. Ackerthier, bes. Ochsen). - ein junges R., f. jung no. b: was vom R. ist, bubulus; taurinus.

Rindchen, corticula (an Bäumen). - crustula (an Brote zc.).

Rinde, I) Schale an Bäumen zc.: cortex (die

äußere). – liber (die innere, der Bast). – mit einer R. bedeckt, cortice obductus: die R. von etwas abschälen, decorticare (die äußere) od. delibrare (die innere) alqd (zB. arborem, materiam). – Bildl., er hat eine R. ums Herz, est ei cor involutum. — II) jede Vorke, die etwas bedeckt, zB. R. des Brotes, einer Wunde: crusta. – mit einer R. überziehen, crustare: mit einer R. bedeckt, crustatus; crustosus.

Rinderbraten, assum bubulum (gebratener). – *bubula assanda (zu bratender).

Rinderherde, bovillus grex; boum od. armentorum grex; boum armenta (*n. pl.*); grex armenticius (*f.*, „Rind“ zu arm.).

Rinderhirt, boum pastor; custos boum. – armentarius (*f.*, „Rind“ zu arm.).

rindern, von Rühren, lascivire in venerem.

Rinderstall, bubile.

Rindfleisch, caro bubula; u. bl. bubula.

rindig, corticosus (von Bäumen, Pflanzen *u.*). – crustosus (vom Brot *u.*).

Rindsblase, vesica bubula; vesica bovis.

Rindsblut, sanguis bubulus od. taurinus; sanguis boum od. taurorum.

Rindsbraten, *f.* Rinderbraten.

Rindsfett, adeps bubula. – sebum bubulum od. taurinum. sebum taurorum od. jumentorum (Rindsstg.).

Rindsfuß, pes bovis.

Rindsgalle, fel bubulum.

Rinds Haut, corium bovis; corium bubulum.

Rinds Knochen, os bovis.

Rinds Kopf, caput bovis.

Rindsleder, corium bubulum od. taurinum; auch bl. corium. – ein Riemen von R. (als Peitsche, Knute), taurea, *ac, f.*

Rindsmark, medulla bubula.

Rindsstalg, *f.* Rindsfett.

Rindszunge, lingua bovis.

Rindvieh, bos (Ein Rind übh.). – taurus (Ein Stier). – pecus bubulum od. cornutum. boves (als Collectiv übh. Rinder). – pecus armenticium. armenta boum, im Fhlg. auch bl. armenta, orum, *n.* (Acker- od. Zugrinder). – jumenta, orum, *n.* (Zugrinder, Zugvieh).

Ring, I) jede kreisförmige Figur: circulus. orbis (im Allg., *f.*, „Kreis“ den Untersch.). – orbis, corona lunae, solis (der Ring, Hof um den Mond, um die Sonne, griech. *άλως*). — II) ein körperlicher Kreis: anulus (im Allg., zB. Fingerring [bes. als Siegelring], Vorhangring, Kettenring, Haarringel). – inauris (Ohrring). – armilla (Armband, auch Halsband eines Hundes). – hamus (Panzerring). – astragalus (*ἀστράγαλος*, als Säulenglied am Hals der Säule). – foramen (das Gehänge eines Klobens). – einen R. am Finger haben, tragen, anulum in digito habere; anulum gestare: Ringe in den Ohren tragen, anulatis auribus incedere: *e.* goldenen R. tragen, aureo anulo uti: etw. im R. tragen, alqd sub anuli gemma habere: Jmdm. einen R. anstecken, alejs digito anulum inserere od. aptare: sich *e.* R. anstecken, anulum digito od. sibi aptare; anulum digito inserere; induere anulum: Ringe (zum Schmuck) anstecken, exornare anulis digitos: mit Ringen geschmückt, anulatus (zB. Ohren, Finger): Jmdm. den R. vom Finger ziehen, Jmdm. den R. abziehen, anulum alci od. de alejs digito detrahere (im Allg.); anulum de alejs digito auferre (diebischer Weise): mit dem R. siegeln, sigillum in cera anulo imprimere: mit dem R. versiegeln, obsignare anulo.

Ringcapsel, funda anuli (*σφενδόνη*).

Ringel, anulus (auch Haarringel). – anulus velaris (Vorhangring). – incisura (an einem Insect). – circulus (als Badewerk). – spira. orbis (die kreisförmige Bewegung einer Schlange). Vgl. „Ring“.

Ringelblume, *calendula (*L.*).

Ringelchen, anellus.

Ringelfette, catena anulis conserta (nach Virg. Aen. 3, 467).

ringeln, *f.* fränjseln.

Ringelnatter, *coluber natrix (*L.*).

Ringelpanzer, *f.* Kettenpanzer.

Ringeltrennen, *stechen, *decursio, quā equites anulos hastis petunt.

Ringeltanz, *f.* Reihentanz.

ringen, I) *v. intr.* luctari (eig., *v.* Ringer; dann auch = kämpfen od. sich widersetzen übh.). – luctando certare (eig., *v.* Ringer). – luctando exerceri (sich im Ringen üben). – contendere od. niti, eniti od. laborare mit folg. ut etc. (bildl., sich anstrengen, sich bemühen, daß *u.*). – mit Jmd. ringen, luctari od. colluctari cum alqo (*v.* Ringer u. übh., zB. mit einem Manne, cum viro, von einem Mädchen); conflictari alqā re (bildl., mit etwas zu kämpfen haben, zB. mit Mangel, inopiā: mit einem widrigen Geschick, duriore fortunā): mit Jmd. um etw. *r.* (bildl.), zB. um den Vorzug, aemulari cum alqo: mit einander um etwas *r.* (bildl.), inter se contendere de alqo re: mit dem Tode *r.*, animam agere (in den letzten Zügen, im Sterben liegen); poet. auch luctari morti (Sil. 10, 296). – nach etwas *r.*, anniti de alqo re od. ad alqd od. mit folg. ut (od. negativ ne) od. mit folg. Infinit; contendere ad alqd od. mit folg. ut (od. ne) od. *n.* folg. Infinit; niti od. eniti od. laborare, verb. contendere ac laborare, eniti et contendere, eniti et efficere, mit folg. ut etc. od. (folgt ein verneinender Satz) mit folg. ne etc. (dannach ringen, daß od. daß nicht), zB. nach dem Sieg *r.*, enitor et contendo, ut vincam; annitor vincere. – mit allem Eifer nach etwas od. darnach *r.*, summo studio anniti ad alqd; summā ope od. omni ope eniti od. contendere, ut etc.; enitor et contendendo quam maxime possum, ut etc.; omni ope atque operā eniti, ut etc.: so eifrig haben sie nach dieser Erlaubniß gerungen, id tantā vi, ut liceret, tetenderunt. — II) *v. tr.* zB. Wäsche *r.*, *aquam exprimere linteis. – die Hände *r.*, etwa manus torquere. – Jmdm. etwas aus den Händen *r.*, alqd alci de manibus extorquere.

Ringeln, das, I) *intr.* luctatio. luctatus (die Kunst, Übung des Ringens). – im R. über Jmd. liegen, luctando vincere alqm. – das R. (sich Anstrengen) nach einem Ziel, contentio: übermäßiges R., effusa contentio. – das R. mit dem Tode, colluctatio morientis od. animam efflantis. — II) *tr.* zB. das R. der Hände, durch Umschr. mit manus torquere.

Ringer, luctator (im Allg.). – luctandi peritus (der des Ringens Kundige). – palaestrita (*παλαίστριτης*, sofern er sich auf dem Ringplatz übt). – athleta (*ἀθλητής*, sofern er in feierlichen Wettkämpfen als Kämpfer auftritt).

Ringfinger, digitus annularis.

ringförmig, *f.* kreisförmig.

Ringkapsel, funda anuli (*σφενδόνη*).

Ringkästchen, dactyliotheca (*δακτυλιοθήκη*).

Ringkasten, funda anuli (*σφενδόνη*).

Ringfragen, etwa *collare.

Ringmauer, circulus od. orbis muri (zB. äußere, exterior). – Ist es übh. = Mauer, *f.* d.

Ringplatte, pala anuli.

Ringplatz, palaestra (*παλαίστρα*).

rings, ringsherum, ringsum, circum. – to-

tus circum (ganz herum). – in circuitu (im Umfang). – rings um den Kopf, per ambitum capitis: das Haus ringsum mit Wachen besetzen, totius circuitum domus custodiis amplecti: rings um etwas (herum) reiten z., f. herumreiten z.: den Krieg z. verbreiten, arma circumferre.

Ringstein, anuli gemma. – einen R. fassen lassen, gemmam fundā claudere od. includere.

Rinnenchen, canaliculus.

Rinne, canalis (im Allg.). – stria (Cannelüre an den Säulen, f. „Riefe“ den Untersch. von strix). – Ist es = Dachrinne, f. d. – **rinnen**, fluere (fließen). – defluere, von od. aus, ab od. ex alga re (herabfließen).

Rinnleiste, sima.

Rippe, I) eig.: costa. – eine R. brechen, costam frangere: Jmdm. den Degen durch die Rippen stoßen, alci latus transfodere gladio. – II) übtr.: a) die Rippen an den Schiffen, costae navium. – b) an den Blättern, dorsum.

Rippenbraten, im Zshg. costae suis (vom Schwein). – costae vituli (vom Kalb).

Rippenstoß, *ictus lateris. – Jmdm. Rippenstöße geben, *alci latus brachio percutere: Jmdm. einen sanften R. geben (bildl.), alqm quodam modo levi brachio monere (nach Cic. ad Att. 2, 1, 6).

rips raps! raptim.

Risiko, periculum (Gefahr). – alea alejs rei (das Gewagte, Unsichere bei etwas). – unsicheres R., incerti eventus quaedam ut dicitur alea. – auf mein R., meo periculo (auf meine Gefahr); meis viribus. meo Marte (auf meine Hand): du spielst ein sicheres Spiel auf fremdes R., ludis de alieno corio (sprüchw., Apul. met. 7. c. 11): sich auf ein R. in Bezug auf etwas einlassen, alqd dare od. committere in aleam. ire in aleam alejs rei (f. Liv. 42, 59. §. 9; 40, 21. §. 6; 1, 23. §. 9): es ist ein R. bei etwas, alea quaedam est in alga re (zB. in hostiis deligendis, f. Cic. de div. 2, 15, 36): er ist mit seinem Genie keinem R. unterworfen, extra omnem aleam ingenii positus est (Plin. nat. hist. praefat. §. 7): etwas auf sein R. nehmen, alqd periculi sui facere.

risikiren, etwas, alqd in aleam dare. ire in aleam alejs rei (etwas dem Ungewissen preisgeben, f. Liv. 42, 59 extr.; 1, 23, 9). – sein Leben r., committere se periculo mortis: ich risikire etwas zu verlieren, venio in dubium de alga re (ich schwebe in Ungewißheit wegen z., Ter. adelph. 2, 2, 35 [243]); periclitor perdere alqd (ich bin in Gefahr, um etwas zu kommen, Plin. 7, 44 [45], 145). – **es risikiren**, aleam subire od. adire; se in casum dare.

Rispe, zB. von Hirsen, panicula.

Riß, I) durch Reißen gemachte Deffnung: rima (Ritze). – fissura (Spalt, größere Ritze, auch wohl von dem R. in einem Kleid, wofür nur Juven. 3, 150 dichterisch vulnus gebraucht). – foramen (Loch übh.). – Ritze bekommen, rimas fieri pati; rimas agere; fiudi: leicht R. bekommen, rimis opportunum esse. – Sprüchw., vor dem R. stehen, rem sui periculi facere. – II) Bauriß: species. forma. imago. descriptio. deformatio (im Allg.). – ichnographia (εχνογραφία, Grundriß). – der R., wonach ich ein Gebäude bauen will, der R. zu einem Gebäude, forma, quā aedificium sum aedificaturus: einen R. von etw. anfertigen, entwerfen, speciem od. imaginem alejs operis lineis delineare; formam alejs operis lineis describere; fornam od. imaginem alejs operis delineare: ein Gebäude nach einem R. auführen, perficere opus ad propositum deformatiois: er zeigte verschiedene Ritze von Baden auf Pergament vor, ostendebat depictas in membranulis varias species balnearum.

rissig, rimosus.

Ritornell, prooemium (als Eingang eines Tonstücks).

Ritt, equitatio. equitatus (das Reiten übh., auch als Motion). – vectatio equi. auch bl. vectatio. gestatio (das Reiten als Motion, der Spazierritt). – einen R. (Spazierritt) machen, equo vectari od. gestari.

Ritter, eques. – Jmd. zum R. schlagen, erheben, alci dignitatem equestrem dare: an Jmd. zum R. werden wollen, alqm lacessere.

Ritteracademie, *academia equestris.

Ritteradel, nobilitas equestris.

Ritterbank, equestris, ium, n. (sc. subsellia). – quatuordecim ordines (die vierzehn Reihen Ritter auf den vorderen Bänken im Theater). – auf der R. sitzen, sedere in quatuordecim ordinibus od. bl. in quatuordecim: Jmd. auf die R. führen, alqm in quatuordecim sessum ducere: Jmd. auf die R. sich setzen heißen (lassen), alqm jubere ire sessum in eque-

Ritterburg, *arx equitis.

Ritterdienst, militia equestris.

Ritterfamilie, equestris familia.

Rittergeschichte, *res gestae equitis.

Rittergut, latifundium.

Ritterkrenz, f. Orden no. II.

ritterlich, I) die Ritter betreffend: equester. – r. Würde, Rang, dignitas equestris; locus equester. – II) einem Ritter geziemend z.: *qui, quae, quod equitem decet. – fortis (tapfer). – strenuus (wacker); verb. fortis ac strenuus. – Adv. *ut equitem decet; fortiter; strenue.

rittermäßig, f. ritterlich no. II.

Ritterorden, f. Orden.

Ritterrang, locus equester. – dignitas equestris (Ritterwürde). – Jmdm. den R. verleihen, alci dignitatem equestrem dare.

Ritterruhm, gloria equestris.

Rittersaal, *porticus, in quam equites conve-

Ritterschaft, ordo equester (die Ritter zusammen als Stand). – equites (die Ritter übh.). – dignitas equestris (die Ritterwürde).

Ritterschlag; zB. Jmdm. den R. erteilen, *alqm ritu ordini equestri reddere.

Ritterschloß, *arx equitis.

Rittersitz, *sedes equitis.

Rittersmann, eques.

Ritterspiel, *certamen equitum hastis concurrentium, halten, celebrare.

Rittersporn, I) eig.: *calcar equitis. – er verdient sich hier die Rittersporen, *hoc proelio tam fortiter pugnaverat, ut dignus haberetur, qui ordini equestri redderetur. – II) uneig., eine Pflanze: *delphinium (L.).

Ritterstand, ordo equester. equites (die Ritter zusammen als Stand, häufig auch durch ordo splendidissimus bezeichnet). – locus equester. dignitas equestris (der Rang, die Würde eines Ritters). – Jmd. in den R. erheben, alqm dignitati equestri reddere (Jmd. in den Stand der Ritter versetzen); alci dignitatem equestrem dare (Jmdm. die Ritterwürde verleihen); alqm aureo anulo donare (Jmd. mit dem goldenen Ringe [dem Abzeichen der Ritterwürde bei den Römern] beschenken): sich für Geld in den R. erheben lassen, *locum equestrem emere: vom R. fern, equestri loco natum esse.

Rittertafel, *mensa equitum. – an der R. sitzen, *inter equites sedere.

Rittertag, *conventus ordinis equestris.

Ritterwürde, dignitas equestris.

Ritterzug, im Zshg. expeditio.

Rittmeister, *centurio equester.

Ritual, liber caerimoniarum.

Ritzchen, rimula; parvula rima.

Ritze, rima. — fissura (größere R., Spalt). — foramen (Loch übh.). — Rizen bekommen, rimas fieri pati; rimas agere; findi: voller Rizen, rimosus; plenus rimarum.

rizen, scarificare (auffschlizen, damit Blut herauskomme, zB. das Zahnfleisch, gingivas). — leviter vulnerare (leicht verwunden). — scindere (schlizen, v. Dornen zc.). — Smd. mit einer Nadel r., alqm acupungere: die Haut ist nur leicht geritzt, dextra levi vulnere est cutis.

Rival, s. Nebenbuhler.

rivalisieren, s. wetteifern.

Rivalität, s. Nebenbuhlerei.

Robbe, s. Meerkalb.

Roche, I) ein Fisch: raja. — II) Thurm im Schachspiel: turris.

röcheln; er röchelt, faucibus ejus illiditur spiritus (zB. im Fieber, in febre). — pertrahit ab ima pectoris parte suspiria brevissime collecti spiritus (im Sterben). — **Röcheln**, das, brevissime collecti spiritus suspiria (*n. pl.*). — das N. eines Sterbenden, ille singultus, quo redditur anima.

Rock, vestimentum (Kleid übh.). — tunica manicata (Ärmelkleid der Männer). — Ist es = Unterrock, s. d.

1. **Rocken** = Spinnrocken, w. s.

2. **Rocken zc.**, s. Roggen zc.

Rockenphilosophie, lucubratione anicularum vix digna, orum, n.

Rockzipfel, lacinia vestimenti. — Smd. beim N. zurückhalten, alqm lacinia vestimenti retinere.

Rococo, vasa antiquo opere (als Geschirr). — supellex antiquo opere (als Hausgeräth).

roden, s. ausroden, ausrotten.

Rodomontade, verba vana, *n. pl.* — Rodomontaden machen, Plautinum Pyrgopolinicum imitari.

Rodomontadenmacher, verbis nimius. — Plautini Pyrgopolinici imitator.

Rogen, Eier der Fische, ova piscis.

Roggen, secale.

Roggenbrot, *panis secalinus (im Allg.). — panis fermentatus (gäuertes Brot). — panis cibarius (gewöhnliches, hausbackenes Brot).

Roggenmehl, *farina secalis.

Roggenstroh, *stramentum secalis.

Rogner, piscis ovis gravior (der weibliche Fisch, der Eier in sich hat). — piscis femina (der weibliche Fisch übh., im Plur. auch piscium feminae).

roh, I) eig.: rudis (ohne alle Zubereitung, so wie etwas die Natur giebt). — inconditus (kunstlos gearbeitet, unförmlich). — impolitus (ungeglättet, zB. Stein). — incultus (nicht gehörig bearbeitet od. ausgearbeitet, zB. Acker, Vers). — r. Gold, Silber, aurum, argentum infectum (Ggfs. argentum factum). — dah. a) nicht gekocht: crudus (Ggfs. coctus). — incoctus (noch nicht gekocht, Ggfs. coctus). — noch halb r., subcrudus. — b) nicht eingebunden, von Büchern zc.: *nondum compactus. — II) uneig.: rudis (noch unerfahren in einem Handwerk zc.). — incultus (ungebildet). — agrestis (unmanierlich). — incultus od. agrestibus moribus (ungebildet, unmanierlich von Sitten, im Benehmen). — ferus, immansuetus (wild, nicht gezähmt); verb. ferus agrestisque. — asper (rauh, hart im Benehmen). — intractatus (nicht dressirt, zugeritten zc., zB. Pferd). — ein r. Sinn, ingenium incultum: rohe Sitten, ein r. Benehmen, mores inculti od. agrestes od. feri. — aus dem Rohen herausarbeiten, dolare (Ggfs. perpolire, eig. u. bildl., zB. illud opus, Cic. de or. 2, 13, 54).

Rohheit, I) eig., durch die Adjecct. unter „roh no. I“, zB. die N. der Steine, lapides rudes. — II) uneig.: feritas (Wildheit); übrig. durch die Adjecct. unter „roh no. II“, zB. die N. im Benehmen, mores agrestes od. feri.

Rohr, I) als Gewächs: a) übh.: arundo (der Rohrs trauch u. dickere Rohrstängel). — canna (das kleine Rohr od. Schilf). — calamus (der dünnere, schlanke Palm des Rohrs). — von N., arundineus; canneus: wie N., arundinaceus: voll N., arundinosus. — b) insbes. = Bambusrohr, w. s. — II) = Röhre, w. s.

rohrartig, arundinaceus.

Rohrbruch, s. Rohrgebüsch.

Röhrchen, tubulus (verschieden von canaliculus, d. i. Ninnchen).

Rohrdach, tegulum arundinum. — tegulum cannarum od. cannularum (Schilfdach). — eine Hütte mit einem N. (Schilfdach), casa cannulis tecta: ein N. auf sein Haus machen, tegulo arundinum operire domum.

Rohrdecke, teges cannea (um etwas zuzudecken). — *camera ex arundinibus facta (Zimmerdecke aus Rohr).

Rohrdickicht, s. Rohrgebüsch.

Rohrdommel, *ardea stellaris (L.).

Röhre, tubus (die N. als Rohr od. hohler cylinderförmiger Körper, auch bei Wasserleitungen, und dann gew. von Holz od. Thon). — fistula (eine engere Röhre, bes. bei Wasserleitungen, durch welche das Wasser durch den Druck der Luft od. durch eigenen Nachdruck gewaltsam fortgetrieben u. ausgestoßen wird, war gew. aus Blei). — canalis (die röhrenartige Rinne, bes. als Wassergang, die Wasserröhre, der Canal). — siphon od. siphon (eine Röhre, mit der eine Flüssigkeit aus einem Faß gezogen wird, ein Heber, od. aus welcher Wasser empor springt; auch Spritzenröhre). — cuniculus (eig. eine Mine od. ein gegrabener unterirdischer Gang; dah. übh. Gang, zB. im Fuchsbau; oder Röhre, zB. des Ofens, fornacis). — Ist es = Beurröhre, s. d. — Röhren zu Wasserleitungen aus Fichten machen, pinus ad aquarum ductus in tubos cavare. [ar. u. cann.]

rohren, arundineus. — canneus (s. „Rohr“ über **röhrenartig**, **-förmig**, fistulatus. — Adv. *in fistulae speciem. — cuniculatum (s. „Röhre“ über fist. u. cun.).

Röhrenleitung, zB. nach der Stadt, *tubi, quibus aqua in urbem perducitur. — das Wasser durch eine N. wohin führen, aquam tubis od. fistulis ducere algo.

Röhrenverzweigung, rami.

Rohrfeder, calamus.

Rohrsföte, arundo.

Rohrgebüsch, arundinetum (von stärkerem Rohr). — cannetum (von Schilf).

Röhrgeschwür, fistula.

Rohrhändler, arundinarius (Orelli inscr. 4199).

Röhrholz, arbores, quae ad aquarum ductus in tubos cavantur.

Rohrhütte, casa ex arundine texta.

rohricht, s. röhrenlich.

Röhricht, s. Rohrgebüsch.

rohrig, arundineus. — canneus (schilfig). — arundinosus (voller Rohr).

Röhrenkasten, immisarium (als Behältniß, in welches das Wasser aus der Röhre fließt). — receptaculum (als Behältniß, welches das Wasser aufnimmt).

Röhrenmeister, aquarius, aquilex (bei den Alten der, welcher Kenntniß von der Wasserleitung hat).

Rohrperle, arundo.

Rohrperling, *emberiza schoenielus (L.).

Rohrstuhl, *sella ex arundine texta. – ein großer Lehnstuhl, *cathedra ex arundine texta.

Röhrtrog, s. Röhrtasten.

Röhrwasser, *aqua tubis perducta.

Rohrwerk, arundines, um, f.

Röllchen, I) Walze: *cylindrus parvus. – II) als zusammengerollter Körper, zB. Papier: *volumen parvum.

Rolle, I) runde Scheibe, die sich um ihren Mittelpunkt dreht: orbiculus (bei. die Rolle im Kloben, in welcher ein Strick läuft, zB. in drei Rollen laufen, per tres orbiculos circumvolvi). – rota, kleine, rotula (runder Körper zum Fortrollen eines Gegenstandes, zB. auf Rollen etw. fortschaffen, subjectis rotis trajicere alqd: man kann unter die größeren Gewächskästen auch Rollen fügen, possunt etiam vasis majoribus rotulae subjici). – scapus (die R. od. der Stab, auf welche das Papier gewickelt wurde). – cylindrus (κύλινδρος, Walze, um etwas zu ebenen). – phalanga (φάλαγγξ, Walze, um Lasten fortzurollen, Caes. b. c. 2, 10). – *pressorium, quod subjectis phalangis movetur (Wäschrolle).

II) Alles, was zusammengerollt wird od. ist, a) im Allg.: volumen (bei. Schriftrolle). – eine R. Tabak, *Nicotianae herbae folia in cylindri speciem convoluta. – b) in bez., das zusammengerollte Heft, auf welchem das steht, was der Schauspieler vorzutragen hat; dann das Vorzutragende selbst: *volumen, in quo partes actoris conscriptae sunt (eig., das Heft). – partes (das, was der Schauspieler darzustellen hat). – persona (eig. die Maske, dann der Charakter, welchen der Schauspieler auf der Bühne darstellt; beide auch, wie alle unten folgenden Redensarten, in welchen sie vorkommen, übr., = die Rolle, die Jemand im Leben spielt). – ministerium, negotium (der Dienst, die Verrichtung, die einer bei einem Vorhaben zc. hat). – die erste, zweite, dritte Rolle, partes primae, secundae, tertiae: eine komische, spaßhafte R., partes ridendae. – in Jmds. R., in alejs persona (zB. leononis, Gnathonis, s. Cic. Rose. Com. 7, 20; de amic. 25, 93). – den Schauspielern die Rollen einstudieren (vom Bühnendichter), fabulam docere: Jmd. zu seiner R. zusetzen, alqm ad partes parare: eine R. lernen, partes discere: eine auswendig gelernte R. spielen, omnia facere de industria (bildl., Alles mit Fleiß so machen, Ter. Andr. 4, 4, 56): Einem die R. Jmds. geben, spielen lassen, alei alejs partes dare; alei alejs personam imponere (gleichf. gegen seinen Willen, bildl. bei Cic. Sull. 3, 8): Jmdm. die R. zutheilen, übertragen, etwas zu thun, alei partes assignare mit folg. Gerundium in . . . di (bildl.); alei ministerium delegare, ut etc.: die Rollen unter die Anführer des großen Haufens vertheilen, partiri ducibus multitudinis ministeria: die Rollen wurden dabei so vertheilt, ea (ministeria od. negotia) divisa hoc modo: Jmds. R. übernehmen, alejs personam induere od. suscipere; partes od. ministerium alejs suscipere od. excipere: eine R. bei etw. übernehmen, ministerium suscipere: sich in mehrere Rollen scheiden, plures subire personas (vom Schauspieler): Jmds. R. spielen, geben, alejs partes agere od. obtinere od. sustinere; alejs personam ferre od. gerere od. tenere od. tueri od. sustinere od. tractare; auch agere alqm; ministerio alejs fungi; od. (bildl.) durch simulare (sich stellen als ob man zc., mit folg. Acc. u. Infinit., zB. die R. eines Rasenden spielen, se furere simulare): Jmds. R. vortrefflich zu spielen (zu geben) pflegen, alejs personam praeclare in scena tractare consuevisse: die R. Jmds. aufgeben, nicht weiter-, nicht fortspielen, alejs personam ponere od. deponere: seine R. ausgespielt haben, partes

suas transegisse: eine R. im Staate spielen, agere aliquid in civitate: eine große (bedeutende) R. im Staate (eine große politische R.) spielen, in omni actione atque administratione rei publicae florere: die erste R. im Staate spielen, principis personam tueri in civitate; principem esse in civitate; principatum rei publicae obtinere: eine wichtige, ernste R. spielen, gravem, severam personam sustinere: eine fremde R. spielen, alienam personam ferre (bildl., Ggß. suo vivere ingenio, s. Liv. 3, 36 in.): seine R. gehörig spielen, partes explorare: seine R. durchspielen, partes suas peragere; negotium suum exsequi: aus seiner R. fallen, *personam suam male tueri; sibi non constare (sich nicht gleich bleiben).

rollen, I) v. tr. volvere. – devolvere (herabrollen). – evolvere (herausrollen, auseinanderrollen). – provolvere (vor sich herrollen). – convolvere (zusammenrollen). – sich rollen, convolvi. – Wäsche r., *lintea pressorio, quod phalangis subjectis movetur, polire. – II) v. intr. volvi. – devoivi (herabr.). – evolvi (herausr., auseinanderr.). – convolvi (zusammerr.). – provolvi (fortr.). – profluere (herabfließen, zB. aus den Augen, ab oculis, v. Thränen). – das Rad rollt, rota currit: der Donner rollt, tonitrua devolvuntur (im Theater, s. Phaedr. 5, 7, 23, wo aulao misso devolutis tonitribus als der Vorhang unter rollendem Donner aufging): der Donner rollt fürchterlich, ingens fragor intonat. – rollende Augen, oculi currentes (Cassiod. hist. eccl. 7, 2).

Rollentauisch, partes mutatae.

rolliren, s. rouliren.

Rollkasten, *vas majus, cui rotae subjectae

Rollwagen, reda.

[sunt.

Roman, *fabula Romanensis (ist der Deutlichkeit wegen beizubehalten, da das von Einigen substituirt fabula Milesia mehr unserm „Mährchen“ entspricht). – amoris fabula, Plur. amorum fabulae (Siebesgeschichte).

Romandichter, =schreiber, *fabularum Romanensium scriptor.

romanhaft, fabulosus (fabelhaft). – fictus (erdichtet übh.). – mehr als r., amorum fabulas etiam excedens. – Adv. fabulose; ut in fabulis fit. – mehr als r., ultra omnes amorum fabulas (zB. alqm amare). – das klingt r., fabulosa narras: r. darstellen, in dulcedinem fabulae componere.

romanisiren, Solbaten, milites ex armatura disciplinaque Romanorum constituere (s. Auct. b. Alex. 68, 4). – milites ad Romanae disciplinae formam redigere (s. Vell. 2, 109, 1).

Romanismus, studium sensusque Romanorum.

romantisch, amoenissimus (sehr einladend, angenehm, von Gegenden zc.). – dulcis, suavis (lieblich). – das Romantische der Ufer und Gestade, amoenitates litorum et orarum.

Romanze, *versus, qui de re gesta referunt; *romanza.

Römer, ein, homo od. (als Bürger) civis Romanus. – ein echter R., vir et vere Romanus: gar kein echter R., minime Romani ingenii homo: jeder R., welcher zc., quicumque Romanus.

Römerfeind, populo Romano inimicus. – ein sehr großer R., populo Romano inimicissimus: ein ewiger Römerfeind bleiben, nunquam in amicitia cum Romanis esse.

Römerfreund, Philorhomaens (Φιλορῳμαῖος), rein lat. populo Romano amicus. – ein größerer R., populo Romano amicior: ein sehr großer R., populo Romano od. (wenn ein Römer spricht) rei publicae nostrae amicissimus.

Römerin, mulier od. (als Bürgerin) civis Romana. — eine ächte R., mulier vere Romana: jede R., welche zc., quaecumque Romana.

Römerfian, ingenium Romanum. — ein Mann ohne allen R., minime Romani ingenii homo.

Römerthum, nomen Romanum (Alles, was Römer heißt). — Romanitas (römische Art, Spät.).

römisch, Romanus. — Latinus (lateinisch [w. vgl.], zB. poësis). — r. Literatur, literae Latinae; literae Romanorum. — Adv. Romane; Latine. — sie sind gut r. (gefiannt), iis animi Romani sunt; mente animoque cum Romanis od. (wenn ein Römer spricht) nobiscum agunt.

Ronde, f. Patrouille.

Rondel, gestatio in modum circi facta.

Röschen, rosa (erst bei Spät. das Deminut. rosula). — mein R. (als Liebesworte) mea rosa (Komik.).

Rose, I) eine Blume: rosa (der Stoc u. die Blüthe). — rosae flos. roseus flos (die Rosenblüthe). — rosae frutex (der Rosenstoc, =strauch). — die wilde R., rosa silvestris. — mit Rosen befränzt, rosā redimitus: mit Rosen befränzt trinken, in rosa potare: auf Rosen liegen, in rosa jacere: beständig auf Rosen wandeln (d. i. fröhlich od. glücklich seyn), vivere in aeterna rosa (Mart. 8, 77, 2). — II) eine Krankheit: erysipelas, lätis, n. (έρυσιπέλας).

rosenartig, rosäus.

Rosenbeet, area rosis consita.

Rosenblatt, rosae folium (im Allg.). — rosae floris folium (ein Blatt der Blume). — ein Kissen mit Rosenblättern gestopft, pulvinus rosā fartus.

Rosenblüthe, flos rosae. — Ist es = Rosenzeit no. I, f. d. — **Rosenbusch**, rosa.

Rosenduft, *odor rosarum. — *odores, qui afflantur e rosis.

Rosenfarbe, color rosäus. — die R. der Wangen, color egregius.

rosenfarben, =farbig, rosäus.

Rosenfest, *dies festi rosarum. — rosalia, ium, n. (das Schmücken der Gräber mit Rosen, welches im Mai geschah, Inscr.).

rosenfingrig, *rosäis digitis fulgens.

Rosengarten, =gebüsch, =hecke, rosarium; rosetum.

Rosengeruch, odor rosarum (Geruch der Rosen). — odor rosäus (Geruch wie der der Rosen).

Rosengewinde, =guirlande, sertum rosäum.

Rosenkette, vinculum rosäum. — Bildl., grata compes (Hor. carm. 4, 11, 23).

Rosenkissen, pulvinus rosā fartus.

Rosenknoöpe, calyx rosae.

Rosenkranz, I) eig., Kranz von Rosen, corona rosacea. — einen R. tragen, rosā redimitum esse. — II) uneig., Paternoster: *rosarium (t. t.). — den R. beten, *preces ad certum globulorum numerum fundere.

Rosenlippen, labra od. labella rosae (rosige Lippen). — labra aemula rosis (mit den Rosen an Farbe wettkämpfende Lippen). — os purpureum (Purpurmund).

Rosenmonat, *mensis rosas ferens.

Rosenmund, f. Rosenlippen.

Rosenöl, oleum rhodinum; oleum rosaceum; auch bl. rosaceum. — **Rosenpomade**, als Heilmittel, ceratum ex rosa factum.

rosenroth, rosäus.

Rosenroth, das, rubor rosäus. — das R. der Wangen, *genae rosae: das R. der Lippen, f. Rosenlippen.

Rosenstengel, caulis rosae.

Rosenstoc, =strauch, rosae frutex (der Rosenstrauch). — rosa (die Rose als Stoc mit u. ohne Blüthen).

Rosenstrauf, *fasciculus florum rosae.

Rosenzangen, genae roscae.

Rosenwasser, aqua rosata.

Rosenwein, rosatum.

Rosenzeit, I) eig., die Zeit der Rosenblüthe: *tempus, quo rosae florent. — in der R., quam floruerit od. apparuerit rosa. — II) uneig., die Rosenzeit des Lebens, sereum vitae tempus. — in der R. des Lebens stehen, *sereum vitae tempus agere.

Rosenzweig, *frons rosacea.

Rosette, I) Figur, Schleife in Gestalt einer Rose, *rosa. — II) ein Edelstein von dieser Gestalt: gemma in modum rosae concinnata.

rosicht, rosäus.

rosig, rosäus. — r. Lippen zc., f. Rosenlippen zc.

Rosine, acinus uvae passae. — kleine Rosine, *acinus uvae passae Corinthiae. — Rosinen, auch uvae passae (getrocknete Weintrauben).

Rosinenkern, *nucleus acini uvae passae.

Rosinenwein, Wein aus getrockneten Trauben, passum (se. vinum).

Rosmarin, ros maris; ros marinus.

Rosmaringeist, *spiritus roris marini.

Rosmarinöl, *oleum roris marini.

Rosmarinstängel, *frons roris marini.

Rosß, mit seinen Zusammensetzungen, f. Pferd.

Rosßkamm, f. Pferdeshändler.

Rosßtrappe, vestigium unguulae equi.

1. **Rost**, robigo (im Allg., auch der R. am Getreide). — ferrugo (Eisenrost). — aerugo (Kupferrost, Grünspan). — der R. geht (greift, frißt) das Eisen an, robigo corripit ferrum.

2. **Rost**, I) eisernes Gitterwerk, u. zwar a) zum Braten, Rosten: crates ferrea; craticula. — ein silberner R., crates argentea: auf dem R. braten, in craticula assare od. subassare. — b) im Ofen, um die Asche durchfallen zu lassen: *craticula ferrea. — II) hölzernes Gitterwerk als feste Grundlage zu einem Gebäude: sublicae. — einen R. legen, sublicas machinis adigere.

rosten, robiginem trahere od. sentire. robigine obduci. robigine infestari od. laedi od. corripi (im Allg.). — in aeruginem incidere (vom Erz, Kupfer). — nicht r., robigine carere: machen, daß etwas rostet, robiginem obducere alicui rei. — gerostet (verrostet), robiginosus; robigine obductus od. obsitus: ein gerosteter Pfeil, telum sanguine robiginosum. — das Genie rostet gleichsam, ingenium longā robigine laesum torpet (Ov. tr. 5, 12, 21): alte Liebe rostet nicht, Cynthia prima fuit, Cynthia finis erit (Prop. 1, 12, 20).

rösten, frigare (mehr trockene Körper, zB. nucis fricatae, geröstete Castanien). — torrere (dörend rösten, trockene u. saftige Körper, zB. fruges, carnem). — subassare (etwas Weniges braten, Fleisch zc.). — Flachs r., linum macerare.

Rösten, das, des Flachs, *maceratio lini.

Rostfarbe, robigo.

Rostfleck, *macula ex robigine concepta.

rostig, robiginosus (im Allg.). — aeruginosus (vom Erz, Kupfer).

Röstpfanne, =tiegel, frixorium (Spät.).

roth, ruber (blutroth). — rufus. russeus (lichtroth, fuchsroth). — rutilus (feuergeil od. =roth; goldgelb od. gelbroth, ῥύδιος; vgl. Suet. Ner. 1 rutilus acrique assimilis capillus). — rubicundus (hochroth, ein starkes, glühendes Roth zeigend). — rubidus (dunkelroth). — purpureus (purpurfarbig, blutfarben u. hochroth mit sanftem Glanz). — badius (braun-

roth). - cervinus (Hirschroth). - coccinus (scharlachroth). - molochinus (carmoisin). - miniaceus (mennigroth). - rosëus (rosenroth). - etwas roth, subrubus; subrufus; subrubicundus; rubicundulus. - r. im Gesicht, rubicundus. rubicundo ore. rubidâ facie (von Natur od. von vielem Trinken z.); pudore od. rubore suffusus (vor Scham erröthet). - r. Wein, vinum rufum; r. Haar, capillus rufus od. rutilus. comae rufae od. rutilae (u. zwar galt cap. ruf. als etwas Häßliches, cap. rut. als etwas Schönes): der r. Haare hat, rufus; capillo rutilo od. capite rutilo. - das r. Meer, mare rubrum (von den Griechen mare Erythrum genannt, s. Mela 2, 8, 1. Pl. 6, 23 [28], 107). - r. werden, rubescere. rubeferi (eig.); im Gesicht, s. erröthen: über u. über im Gesicht, totis genis erubescere; r. machen, r. färben, rufare. rutilum reddere (süßroth); fucare (purpurroth); cocco tingere (scharlachroth); miniare (mennigroth): die schwarzen Haare r. machen od. färben, e nigro rutilum capillum reddere: Jmd. r. (erröthen) machen, alci ruborem afferre od. elicere: roth anstreichen (mehrere Stellen in e. Briefe als fehlerhafte, als zu verbessernde), miniatâ cerâ (nach röm. Art) od. rubricâ (nach unserer Art) notare (s. Cic. ad Att. 15, 14 extr.): einen Tag (als e. glücklichen) im Kalender r. anstreichen, diem numerare meliore lapillo (Pers. 2, 1); diem signare melioribus lapillis (Mart. 9, 52, 5): r. seyn, rubere (auch vor Scham, zB. über u. über, multum); erubuisse (erröthet seyn vor Scham, zB. über u. über, totis genis).

rothbäckig, *genis purpureis.

Rothbart, I) von Menschen: barbâ rutilâ. - ahenobarbus (als Beiname einer röm. Familie). - II) ein Fisch: nullus.

rothbraun, badius; spadix.

Röthe, des Gesichts, rubor. - Jmdm. eine R. abjagen, ruborem alci afferre od. clicere: es verbreitet sich eine R. über Jmds. Gesicht (= er erröthet), rubor od. pudor alci suffunditur; alqs erubescit.

Röthel, rubrica (μύλος).

Rötheln, eine Hautkrankheit, *rubeolae (t. t.).

röthen, sich, rubescere. Vgl. „erröthen“.

rothfleckig, *maculis rubris conspersus.

rothgelb, fulvus.

Rothgerber, s. Gerber.

Rothgießer, *fusor aerarius.

rothhaarig, rufus; capillo rufo od. rutilo (s. „roth“ über ruf. u. rut.).

Rothhaut, die, v. Indianer, im Bshg. barbarus.

Rothkehlchen, *motacilla rubecula (L.).

Rothkopf, a) Kopf mit rothen Haaren: caput rufum od. rutilum. - b) Mensch mit einem solchen: rufus; capite rufo od. rutilo (s. „roth“ über ruf. u. rut.). - wenn mich ein R. sucht, si quis me quaerit rufus.

rothköpfig, capite rufo od. rutilo; rufus (s. „roth“ über rut. u. ruf.).

Rothlauf, erysipelas, lätis, n. (έρυσιπέλας).

röthlich, rubens. subrubus (blutröthlich). - subrufus (süßröthlich). - subrutilus (etwas feuerroth, goldgelblich). - subrubicundus. rubicundulus (hochröthlich). - ruber subalbicans (hellröthlich). - r. aussehn, subrubere.

Rothschimmel, *equus albus subrubens.

Rothschwanz, *sylvia thorace argentata (Kl.).

rothseiden, blatticus sericus od. (nach Zalmaf.) blattosericus (zB. Kleid).

Rothstein, s. Röthel.

rothwangig, *genis purpureis.

Rothwild, cervi. - ein Stück R., cervus.

Rotte, I) = Haufen übh., w. s. - II) Abtheilung des Heeres: manipulus (des Fußvolks). - turma (der Reiterei). - eine R. von 10 Mann, decuria: in Rotten von 10 Mann abtheilen, decuriare. - eine R. von 100 Mann, centuria: in Rotten von 100 Mann abtheilen, centuriare.

rotten, s. austrotten.

Rottenführer, -meister, decanus (des Fußvolks). - decurio (der Reiterei).

rottenweise, catervatim (haufenweise übh.). - manipulatim (v. Fußvolk). - turmatim (v. der Reiterei).

rottiren, sich, coire; conglobari.

Rottland, novale.

Roß, I) Unrath der Nase: mucus (μύκος): rein lat. narium excrementa, orum, n. - II) Krankheit des Viehes: pituitae.

roßig, I) voller Roß: mucosus. - II) am Roß krank: cui de naribus pro mucis humor defluit male olens (Veget. 1, 3).

Roué, asotus (ῥωρος).

routiren, v. Gelde, in usu omnium esse (allgemein im Gebrauche seyn). - das Geld nicht r. lassen, pecuniam domi retinere: kein Groschen routirt in Gallien ohne die Rechnungsbücher der röm. Bürger, nummus in Gallia nullus sine civium Romanorum tabulis commovetur.

Route, s. Marschroute, Reiseroute.

Routine, usus rerum; auch bl. usus (Uebung übh.). - palaestra (künstlerische Uebung, Schule). - R. haben, usu atque exercitatione praeditum esse; palaestram quandam habere: große R. haben, magnarum rerum usum habere; magnum usum habere (zB. in re militari): keine R. haben, nullius usus esse; nullum usum habere.

Routinier, usu rerum callidus. - Routiniers in der Redefunst, quidam operarii linguâ celeri et exercitatâ (s. Cic. de or. 1, 18, 83).

routinirt, usu rerum callidus. - vetus (in seinem Fache schon lange beschäftigt, gewiegt, zB. accusator, gladiator: u. imperator). - ein r. Schurke, veterator.

Royalist, regis amicus.

Rübchen, rapulum.

Rübe, rapa. rapum (im Allg.). - beta alba (weiße R.). - beta nigra (rothe R.). - napus (Kohlob. Steckrübe). [rübenfeld].

Rübenacker, =feld, rapina. - napina (Steckrübenzucker, *sacharum in betis albissimis collectum).

Rübesamen, *brassica napus (L.).

Rübensamen, raporum semen.

Rubin, carbunculus. - *rubinus.

Rubinglas, vitrum rubens.

Rüböl, *oleum brassicarum naporum.

Rubrik, pars (Abtheilung übh.). - caput (Abschnitt, Capitel). - genus (Classe, Gattung, unter der etwas aufgeführt od. abgehandelt wird). - ratio (Beziehung, in die etw. gebracht wird). - Geld unter der R. „für die Flotte“ anbefehlen, classis nomine pecuniam imperare: etwas unter der R. „für Geschenke“ in Rechnung bringen, alqd munericibus expensum ferre: diese ganze Untersuchung gehört zur R. des Nützlichen, quae deliberatio omni in rationem utilitatis cadit: dies ist eine sehr große R., ea ratio maxima est.

Rübsamen, s. Rübe u. Rübensamen.

ruchlos, nefarius (ruchlos, gegen die natürlichen u. göttlichen Gesetze). - impius (gottlos, gewissenlos, v. Pers., der, welcher sich an Gott, an seinem Vaterland u. an seinen nächsten Verwandten versündigt);

verb. nefarius impiusque. – sceleratus. sceleris plenus (voll Frevelmuth, erstes v. Menschen, letzteres v. Lebl., zB. consilium sceleris plenum). – scelestus (frevelhaft, zur Bezeichnung der herrschenden Neigung u. Fertigkeit in Freveln u. was daraus hervorgegangen ist). – improbus (der od. was nach götlichem u. menschlichem Urtheil nicht so ist, wie er od. es seyn soll, übh.). – r. Sinn, r. Gesinnung, f. Ruchlosigkeit: eine r. That, nefas; facinus nefarium; scelus; (stärker) scelus nefarium: r. Bestrebung, impietas. — Adv. nefarie; impie; sceleste.

Ruchlosigkeit, impietas. improbitas (als Charakterzug). – scelus (ruchlose Gesinnung, Frevelmuth; u. ruchlose That). – nefas. facinus nefarium. scelus nefarium (ruchlose That; vgl. „ruchlos“ den Untersch. der Object.). – es für eine R. halten, nefas habere, od. nefas esse ducere mit folg. Infinit.

ruchtbar werden, vulgari. evulgari. divulgari. pervulgari (unter dem großen Haufen, im Publicum verbreitet werden). – in notitiam hominum venire (zur Kenntniß der Leute kommen). – exire in turbam od. vulgus. emanare (in vulgus). efferri (foras od. in vulgus). effluere et ad aures hominum permanere (auskommen, was eigentlich verschwiegen bleiben sollte). – überall r. werden, percrebrescere: etwas nicht r. werden lassen, alejs rei famam comprimere od. suppressere. – ruchtbar machen, vulgare. evulgare. divulgare. pervulgare (im Publicum verbreiten); efferre foras od. in vulgus. proferre foras. edere in vulgus (austragen, was eigentlich verschwiegen bleiben sollte). – die Sache (der Vorfall) war r. genug, non parum res erat clara.

Ruch, momentum (s. Ter. Andr. 1, 5, 31 [266]). auf Einen R., uuo impetu: einen R. thun, moveri.

Rückblick, respectus. – auf etwas einen R. thun, alqd od. ad alqd respicere; alqd respectare.

Rücken, tergum (der R. als abwärts gefehrte Seite, die Rückseite, Ggsk. frons, auch uneig. eines Berges zc.). – dorsum (der R. als erhabener Bestandtheil des thierischen Körpers vom Nacken bis zum After, der Buckel; auch uneig. von anderen buckelartigen Erhöhungen, zB. eines Berges). – was uns den Rücken zuehrt, aversus: Jmdm. die Hände auf den R. binden, religare od. revincire manus post tergum od. post terga: die Hände auf den R. legen, rejicere manus in tergum: mit den Händen auf dem R. auf= u. abspazieren, manibus in tergum rejectis inambulare: Jmd. od. etwas auf den R. nehmen, *alqm od. alqd in tergum accipere (vgl. Cic. de nat. deor. 2, 63, 159); alqm od. alqd humeris attollere. – auf den R. fallen, cadere supinum. – auf dem R. liegen (schlafen od. ruhen), supinum cubare (Ggsk. in faciem cubare); supinum dormire (auf dem R. liegend schlafen): auf dem R. liegend, supinus: das Liegen auf dem R., supinus cubitus. – der Wind weht in den R., vom R. her, ich habe den Wind im R., tergum (od. in Bezug auf Mehrere terga) afflat ventus: die Feinde im R. angreifen, den Feinden in den R. fallen, hostes a tergo adoriri; hostes aversos aggredi; terga caedere hostibus (hinten in die Feinde einhauen): den R. kehren, se od. vultum avertere (sich od. das Gesicht wemenden); terga vertere od. dare (stehen, v. Soldaten): sobald ich den R. kehre od. wende (d. i. mich entferne), simulac discesserim: Jmdm. den R. kehren, alci tergum (v. Mehreren terga) obvertere (eig., Jmdm. den R. zuehren); abire, discedere ab alqo (sich von Jmd. entfernen); alci deesse (ihm nicht mit Rath u. That beistehen); alqm deserere (Jmd. treulos im Stiche lassen): dem Vaterlande den R. kehren, das Vaterland mit dem R. ansehen, patriam

relinquere (übh. es verlassen); solum vertere od. mutare (bes. als Verbannter): das Vaterland mit dem R. ansehen müssen, patriam carere (das Vaterland entbehren müssen); in exilium mitti (ins Exil geschickt werden): hinter Jmds. R., clam alqo. alqo inscio (ohne Jmds. Wissen); alqo absente (in Jmds. Abwesenheit): hinter Jmds. R. Uebles von ihm reden, alci absenti male dicere: den R. frei haben, a tergo tutum esse: sich den R. frei halten, cavere ab insidiis.

rücken, I) v. tr. movere loco suo. – an etwas r., admovere ad alqd: nach etwas hin r., promovere ad alqd: von etwas (hinweg) r., amovere ab alqo re: näher r., propius admovere ad alqd: zu= recht r., bene collocare: Jmdm. den Kopf zurecht r., alqm coercere. – vor Augen r., j. vergegenwärtigen. — II) v. intr. se movere. – von der Stelle r., loco se movere. – näher r., propius se movere (sich näher herzubewegen); propius accedere (näher herzugehen); appropinquare. appetere (herannahen, erstes übh., letzteres nur von der Zeit, Nacht u. dgl.): mit einem Heere der Stadt näher r., propius urbem admovere exercitum: die Sache war schon näher gerückt (war dringender), jam praesentior res erat. – Jmdm. auf den Leib r. mit etwas, zB. mit einem Brief, impingere alci epistolam (Cic. ad Att. 6, 1, 6): an Jmds. Stelle r., höher r., in eine höhere Stelle r., j. einrücken no. II, 2. – an einen Ort r., accedere ad alqm locum: mit dem Heere, exercitum admovere ad locum; cum exercitu ad locum accedere. – aus einem Orte r., se movere od. bl. movere alqo loco od. ex alqo loco; proficisci alqo loco od. ex alqo loco: mit dem Heere, copias ex loco educere: mit den Truppen aus den Winterquartieren r., movere ex hibernis; copias ex hibernaculis extrahere. – in das Feld r., ad bellum proficisci (im Allg., in den Krieg ziehen, v. Soldaten u. Feldherrn); milites ad expeditionem educere (zu einer einzelnen kriegerischen Unternehmung mit dem Heere ausziehen, v. Feldherrn). – über die Grenze r., exire extra fines. – mit dem Heere, mit der Flotte vor eine Stadt r., copias, naves ad urbem admovere. – hügelan (bergan, bergauf), den Hügel (den Berg) hinauf r., in adversum subire; adverso colle evadere (den Hügel hinanstürmen).

Rückendarrc, *rhachitis (t. t.).

Rückenhalt, respectus (der Rückblick = die Zuflucht). – receptus (Ort, wohin man sich zurückziehen kann). – subsidium, quod respiciamus (Reserve, nach der wir uns umsehen, von der wir Hilfe erwarten können). – subsidium (Reserve übh.). – einen R. gemähren, subsidio esse; tutum receptum dare: einen R. haben, respectum habere: einen R. haben an etwas, receptum habere ad alqd od. in alqo re; alqd respicere.

Rückenmark, dorsi od. in dorso medulla (Mark im Rücken). – e dorso medulla (Mark aus dem Rücken). – **Rückenmarkschwindsucht**, *in dorso medullae tabes.

Rückenschmerz, *notalgia (der Schmerz im ganzen Rücken, bes. in den fleischigen Theilen desselben, t. t.). – *rhachialgia (Rückgratsschmerz, t. t.). – *rhachiagra (gichtischer Rückenschmerz, t. t.).

Rückenstück, eines Thieres, *pars dorsi. – das R. des Harnisches, *pars thoracis aversa.

Rückenwirbel, vertebrae, quae in spina sunt.

Rückfall, I) beim Lehnwesen zc.: *reditus feudi ad dominum. – R. einer Erbschaft, *reditus hereditatis. — II) Recidiv einer Krankheit: febris recidiva; auch bl. recidiva. – einen R. bekommen, in eundem morbum recidere; de integro in morbum

incidere; repeti febris (wieder Fieberanfalle bekommen); einen heftigen, in graviorem morbum recidere: damit kein *R.* komme, ne febris recidat: einen *R.* befürchten, recidivam timere. — an e. *R.* sterben, febris repetitum defungi.

Rückfracht, *onus, quod in reditu vehitur. — *R.* haben, *non inanem redire.

Rückgabe, s. Zurückgabe.

Rückgang, I) Rückkehr: reditus; reditio. — II) rückgängig gewordene Sache: res ad irritum redacta.

rückgängig, a) retrograd; zB. eine r. Bewegung machen, regredi coepisse (üb.); se recipere coepisse. pedem od. gradum referre coepisse. coeptum esse recipi (v. Soldaten). — b) ungiltig; zB. etwas r. machen, irritum facere (im Allg.); rescindere (cassiren, ungiltig machen, zB. Verträge, ein Testament, eine abgeurtheilte Sache zc.); in integrum restituere (auf den alten Fuß bringen, s. Ter. Phorm. 2, 4, 11 [451]): ein Versprechen r. machen, promissum immutare. — r. werden, irritum fieri. ad od. in irritum cadere. ad irritum recidere. ad irritum redigi (im Allg.); rescindi (cassirt werden zc., von Verträgen, Testamenten zc.). [u. im 3hg. bl. spina.

Rückgrat, dorsi spina; spina, quae in dorso est;

Rückgratsgelenk, spondylus (σπόνδυλος).

Rückhalt, ohne, i. rückhaltlos. — Verschieden ist „Rückenhalt“, w. s.

rückhaltlos, liber. — Adv. libere (frei). — aperte (offen; beide zB. loqui). — simpliciter (ohne Bedingung zc., zB. se alicui credere).

Rückkauf, *redemptio.

rückkäuflich, *cum jure redemptionis.

Rückkehr, = **Kunst**, reditio; reditus. — die *R.* nach Hause, reditus od. reditio domum: die *R.* ins Lager, in die Stadt, reditus in castra, in urbem: die *R.* ins Vaterland u. die Heimkehr, reditus ac domum itio. — bei der *R.*, in reditu; in redeundo; rediens: bei der *R.* nach Rom, rediens Romam: bei der *R.* von Apollonia, Apolloniā rediens od. reversus. — an die *R.* denken, de reditu cogitare: einem Vermiesenen die *R.* erlauben, relegatum restituere.

Rückkehrrecht, postliminium.

rücklings, i. rückwärts.

Rückmarsch, = **reise**, i. Rückweg, Rückzug.

Rückschreiben, das, responsum. — rescriptum (des Fürsten, nachaug.).

Rückschritt, regressus (auch bildl.). — einen *R.* thun, pedem referre. regredi (eig.). — er thut einen *R.* im Vernen, quod didicit id dediscit (Plaut. Amph. 2, 2, 56 [688]): ein *R.* ist bei etw. nicht möglich, res regressum non relinquat.

Rückseite, pars aversa. — tergum (der Rücken als Rückseite). — die *R.* von etw., durch aversus od. durch posterior mit dem Subst. in gleichem Casus, zB. die *R.* des Tragsessels, aversa lectica: die *R.* der Maske, posterior caverna (Ggsh. facies): die *R.* des Papiers, charta aversa: auf die *R.* des Papiers, Pergaments geschrieben, in tergo scriptus (Juven. 1, 6; griech. ἀποδόρυγος, welches Pl. ep. 3, 5, 17 auch latein. steht): Schrift, Buchstaben auf der *R.* des Papiers, literae aversae.

Rücksicht, respectus (eig. der Rückblick; dah. die Berücksichtigung mit den Gedanken u. der Gesinnung, die Beachtung). — ratio (eig. die In-Anschlag-Bringung; dah. die Berücksichtigung mit Handlungen u. Maßregeln). — genus (Art, Kategorie). — reverentia (die Rücksicht aus achtungsvoller Scheu). — verecundia. pudor (die Rücksicht aus sittlicher Scheu, wie Cic. Tusc. 4, 21, 47: videsne, quanta fuerit apud Academicos verecundia? welche schonende *R.* die *Ac.* genommen haben? u. Cic. ad fam. 5, 1, 1: pu-

dor ipsius, die *R.* auf seine Person). — ambitio (parteiische Rücksichten, Parteilichkeit aus Günstigsucht). — sorgfältige *R.*, ratio et diligentia: sittliche Rücksichten, honestates (s. Cic. part. or. 24, 83). — *R.* nehmen auf zc., respectum habere ad alqm; respicere alqm od. alqd; rationem habere alcjs od. alcjs rei; rationem ducere alcjs rei: auf sich selbst *R.* nehmen, suam rationem ducere; de se cogitare: sorgfältige *R.* nehmen auf Jmd. od. etwas, alcjs od. alcjs rei rationem diligenter habere: auf Jmds. Empfehlungen, alcjs commendationes diligenter observare: keine *R.* auf Jmd. od. etwas nehmen, negligere alqm od. alqd; nihil curare alqd: zieht man die Zahl in *R.*, de numero si quaeris.

aus *R.* gegen Jmd., alcjs causā (Jmds. wegen, zB. Catonis causā: aus *R.* gegen mich, dich, meā, tuā causā); honoris alcjs causā (der ehrenden Rücksicht auf Jmd. wegen, zB. honoris Divitiaci atque Haedunorum causā eos in fidem recipere, Caes. b. G. 2, 15, 1: si hoc honoris mei causā susceperis, Cic. ad Att. 15, 14, 3). — im Latein. häufig durch den bloßen Dativ der Person, die man berücksichtigt, ausgedrückt, zB. aus *R.* gegen Jmd. Einen begnadigen, animadversionem et supplicium, quo usurus eram in alqm, remittere alicui et condonare (Vatin. b. Cic. ad fam. 5, 10, 4).

in *R.* (einer Sache od. auf eine Sache) wird ausgedrückt: α) durch respectu alcjs rei od. durch respiciens alqd, zB. in *R.* auf das persönliche Interesse, respectu privatarum rerum: in *R.* auf diese Umstände wollte das Volk lieber zc., haec respiciens populus maluit etc. — β) durch ad (im Verhältniß zu zc.), zB. dies ist in *R.* auf unsere Gewohnheit geringfügig, haec ad nostram consuetudinem sunt levia: ein in *R.* seines Ruhmes ausgezeichneter Mann, vir insignis ad laudem. — γ) durch si judicandum est alqā re (wenn man zu urtheilen hat nach zc.), zB. er hatte ein Hausgesinde, welches in *R.* auf den Nutzen vortrefflich, in *R.* auf das Äußere faum mittelmäßig war, usus est familia, si utilitate judicandum est, optimā, si formā, vix mediocri (Nep. Att. 13, 3). — δ) durch quod attinet ad mit Acc. (was betrifft, angeht; und nur in dieser Beziehung ist quod att. ad für „in *R.*“ lateinisch, wie Cic. ad fam. 1, 2, 4: quod ad popularem rationem attinet etc.). — od. elliptisch bl. durch de mit Abl. (von wegen, in Betreff, zB. in *R.* auf den Staat fürchte ich sehr, de re publica valde timeo; vgl. „[in] Betreff“). — ε) durch genere (in der Kategorie von zc., s. Cic. Planc. 9, 23: te Plaucius hoc non solum municipii, verum etiam vicinitatis genere vincebat, nicht bloß in *R.* auf zc. . . sondern auch in Betreff zc.). — ζ) durch in mit Abl. (zur Bezeichnung von Personen u. Sachen, auf deren Zustand od. Verhältnisse sich etwas bezieht = bei, in Hinsicht auf zc.), zB. in hoc homine non accipio excusationem: u. idem in hono servo dici solet; vgl. Sand's Tursell. 3. p. 266). — η) durch ab (von Seiten), zB. in *R.* auf die Keiterei sind wir stark, ab equitatu firmi sumus: in *R.* auf Freunde sind wir arm, ab amicis inopes sumus. — θ) durch bl. Abl. instr., zB. Cic. or. 27, 94: itaque genus hoc Graeci ἀλληγορίαν, nomine (in *R.*, rücksichtlich des *R.*) recte, genere (in *R.* der Art = der Einteilung nach verschiedenen Arten) melius ille, qui ista omnia translationes vocat; u. Cic. de amic. 25, 94: quia sint loco fortuna famā superiores, in *R.* der Abkunft zc. — ι) zu Anfang eines Satzes durch das Neutr. des relat. Pronomens, in Beziehungen wie: in *R.* darauf, daß die Feinde in fünf Tagen übersehen könnten, quod diebus quinque hostis transire possit.

in jeder R., omnino (um dem Urtheil allgemeine Geltung zu geben); ab od. ex omni parte. in omni genere. omnibus rebus od. partibus (in allen Stücken); in omnes partes (nach allen Seiten hin, zB. alqm fallere): ein in jeder R. schicklicher Ort, ad omnia opportunus locus. — in Einer R., uno loco (s. Cic. Cat. 4, 10, 22). — in beiderlei R., utraque in re. — in dieser R., in isto genere. — in doppelter R., dupliciter (zB. gaudere). — **in einiger R.**, aliqua ex parte; auch durch den Acc. aliquid (wie Caes. b. G. 1, 40, 5: quos tamen aliquid usus ac disciplina, quae a nobis accepissent, adjuverent). — **in vielfacher R.**, multis rebus. multis locis (in vielen Beziehungen, Cic. Phil. 12. 5, 11; Tusc. 4, 1, 1).

mit R. auf zc., respectu alcjs rei; auch alqd intuens (etw. ins Auge fassend, zB. lediglich mit R. auf die Etymologie des Wortes, verbi vim solam intuens). — **ohne R. auf** zc., sine respectu alcjs rei; nullā alcjs rei ratione habitā: ohne R. auf die Pflicht, misso officio: ohne R. auf die Person, nullius ratione habitā; delectu omni et discrimine omisso; omissis auctoritatibus: ohne alle R. handeln, omnia ad libidinem suam facere.

rückfichtlich, s. (in) Rückficht.

rückfichtlos, in quo nullius ratio habetur. in quo delectus omnis et discrimen omittitur (wobei keine Rückficht auf das Ansehen der Person genommen wird). — parum reverens (zu wenig ehrerbietig, zB. parum reverens esse responsum). — inverecundus (ohne sittliche Scheu, unbescheiden). — importunus (schroff, despotisch). — protervus (froh). — negligens alcjs od. in alqm (mit Nichtachtung verfahren, gleichgiltig gegen Jmd., zB. patris od. in patrem). — Adv. nullius ratione habitā. delectu omni et discrimine omisso. — omissis auctoritatibus (ohne Ansehen der Person). — parum reverenter (zu wenig ehrerbietig, zB. respondere). — immodeste (unbescheiden). — importune (schroff, despotisch). — proterve (froh). — **Rückfichtlosigkeit**, reverentia nulla (gänzlicher Mangel an Ehrerbietung). — importunitas (schroffes, despotisches Benehmen). — protervitas (Frohheit). — negligentia (Nichtbeachtung, zB. aus R. gegen dich, negligentia tua: u. dicta ejus quandam sui negligentiam [Sichgehenlassen=Rückfichtl.] praeferebant). — **Rückfichtnahme**, s. Rückficht.

rückfichtsvoll, reverens (ehrbietig, zB. responsum: u. sermo rev. erga patrem). — verecundus (mit sittlicher Scheu verfahren, verbunden). — Jmdm. r. begeben, Jmd. r. dulden, alqm revereri.

Rückficht, *scdes aversa.

Rückfprache, über etwas nehmen mit Jmd., colloqui cum alqo alqd od. de alqa re (mit Jmd. eine Unterredung haben). — communicare alqd cum alqo (Jmdm. Mittheilung machen über etwas). — consilere alqm de re (Jmd. über etwas zu Rathe ziehen).

Rückstand, pecunia residua. — reliqua, n. pl. (zB. der vorigen Finanzperiode, superioris lustris: u. reliqua creverunt, die Rückstände haben sich gehäuft). Vgl. „Rest“. — **rückständig**, residuus (noch restirend). — retro debitus (rückwärts, noch für die vergangene Zeit schuldig). — praeteritus (dessen Zeit eigentlich vorüber ist). — r. Sold, stipendium praeteritum (zB. gewissenhaft auszahlen, eum fide exsolvere); stipendium retro debitum (zB. auszahlen, exsolvere).

rückwärts, I) nach hinten zu: a) übh.: retro; retrorsum. — od. durch das Subject. supinus (rückwärts gelehnt, gebogen), zB. ich falle r. zu Boden, cado supinus: ich schlafe r., dormio supinus. — r. gehen, retro ire od. ambulare od. gradi: r. steuern od. segeln (ohne das Schiff zu wenden), inhibere navem

remis; od. bl. inhibere remis; od. navem retro inhibere: r. Jmd. niederbeugen, alqm resupinare: sich Jmdm. r. nähern, retrorsum od. inversis vestigiis ad alqm accedere. — b) = zurück, durch re... in Zusammenfügungen, zB. r. gehen, kommen, redire: r. argumentiren, reciprocari (Cic. de div. 1, 6, 10). — II) von hinten her: a tergo (Ggsg. a fronte od. a latere). — die einzelnen Verse r. hersagen, singulos versus ab ultimo incipientem ad primum recitare. — Jmd. r. angreifen, alqm a tergo adoriri; alqm aversum aggredi: Jmd. r. ermorden, *alqm aversum ferro transfigere.

Rückweg, I) die Rückfchr: reditio; reditus (zB. ins Lager, reditus in castra: nach Hause, reditus domum). — auf dem R., in reditu; rediens; in redeundo: auf dem R. nach Rom, Romam rediens od. reversus: auf dem R. von Apollonia, Apolloniā rediens od. reversus. — den R. nach Hause nehmen, den R. nach Hause antreten, redire coepisse alqo (zB. domum, in Romam, in castra, in urbem): auf dem R. begriffen seyn, redire; reverti: an den R. denken, de reditu cogitare. — II) der Raum, auf dem man nach Hause zurückfchrt; zB. der ganze R. nach dem Lager, totum spatium, quo reditur (redibatur) in castra.

rückweise, etwa carptim.

rückwirkende Kraft haben, in praeteritum valere. in ante factas res valere (im Allg.). — in praeteritum latum esse (v. Gesetzen). — einem Gesetz r. Kraft beilegen, vim legis retro custodire.

Rückwirkung, die, seyn von etwas, oriri ex alqa re.

Rückzug, reditus (Rückfchr übh., absol., od. m. Ang. wohin? zB. in castra: u. domum). — receptus (Rückz. der Soldaten aus der Schlacht). — fuga (Flucht, Retirade). — das Zeichen zum R. geben, signum receptui dare: zum R. blasen, receptui canere: an den R. denken, de reditu cogitare: sich auf den R. begeben, den R. nehmen, redire coepisse (anfängen zurückzufehren, zB. in castra); se recipere coepisse. coeptum esse recipi (anfängen sich zurückziehen, den Rückzug antreten, auch m. Ang. wohin? zB. in castra); se recipere. gradum od. pedem referre (sich zurückziehen; se rec. auch m. Ang. wohin? zB. in castra); terga dare. fugam capere od. petere (fliehen, retiriren, von Soldaten): Jmdm. den R. abschneiden, alci a tergo reditum adimere.

1. **Rüde**, die, canis.

2. **rüde**, s. roh no. II.

Rudel, ein, zB. Hirsche, grex cervorum (als Herde). — agmen cervorum (als ziehender Haufe).

Ruder, I) eig.: remus (im Allg., das R. eines Schiffes od. Bootes; nur dicht. ist touna). — scalmus (das Ruderholz; dann meton. auch = das Ruder selbst, in Beziehungen wie: ein Schiff von zwei Rudern, navis duorum scalmorum: er sah kein R. [meton. ft. keinen Rahn], nullum scalmum vidit). — contus (die Ruderstange, mit welcher das Fahrzeug fortgestoßen wird). — gubernaculum (das Steuerruder). — clavus (der angsförmige Griff am Steuerruder; meton. auch dieses selbst). — das R. (Steuerruder) führen, gubernaculum tractare; clavum tenere. — II) uneig., die oberste Leitung (vgl. „Staatsruder“): gubernaculum; bes. in Plur. gubernacula; clavus imperii. — ans R. treten, summae rerum praesesse coepisse: das R. führen, am R. sitzen, clavum imperii tenere; summae rerum praesesse: das R. niederlegen, a gubernaculis recedere.

Ruderbank, transtrum; auch sedile. — Jmd. an die R. schmieden, alqm affigere remo publicae triremis. — **Ruderchen**, remulus.

Ruderer, Ruderfnecht, remex. – die Ruderer, remiges; auch remigium (wie Liv. 26, 51. S. 6): Ruderfnechte liefern, servos ad remum dare.

Ruderloch, columbarium.

Rudermeister, pausarius.

rudern, I) v. intr. remigare. navigare remis. navem remis propellere (die Ruder gebrauchen, Ggß. vela facere od. parere, d. i. segeln). – gerudert werden (v. einem Schiff), remis agi. – rückwärts r. (ohne das Schiff zu wenden), navem retro inhibere; navem inhibere remis; auch bl. inhibere remis: beständig r., non intermittere remigandi laborem: nach einem Orte r., remigare algo: an od. in einen Ort (heran) r., adremigare alci loco (zB. litori, portui): er ruderte schnell nach dem Theil der Insel hin, remis contendit, ut eam partem insulae caperet: die Fische r. mit dem Schwanz, pisces caudā reguntur. – II) v. tr. remis agere od. agitare od. propellere (zB. navem).

Rudern, das, remigatio (als Handlung). – remigandi labor (als Anstrengung). – das R. nicht unterlassen, non intermittere remigandi laborem.

Ruderreihe, ordo od. versus remorum.

Ruderschiff, navis, quae remis agitur. – je nachdem es zwei od. drei Reihen Ruderbänke hat: biremis, triremis (mit u. ohne navis).

Ruder Schlag, pulsus remorum. – der rasche R., concitatio remorum.

Ruderflave, servus ad remum datus.

Ruderfange, contus. – **Ruderstock**, clavus.

Ruderwerk, remi.

Ruf, I) im Allg.: vocatus (das Rufen). – vox (der Laut der Stimme). – cantus (Gesang, Geschrei eines Vogels, zB. cuculi). – auf den R. kommen (v. Thieren), voci parere vocatum; nomen suum agnoscere (auf den Ruf des Namens): auf Jmnds. R. kommen, alcjs vocatu od. ab algo vocatum od. invitatum venire: es erschallt der R. „Feuer! Feuer!“, conclamant ignem od. incendium: es erschallt der R. „zu den Waffen!“, conclamant arma: er läßt den R. erschallen, bricht in den R. aus, es sei r., clamat m. folg. Acc. u. Infinit.: halte dich bereit, um auf den ersten R. (von mir) herbeizueilen, ita te para, ut, si inelamato, advoles. – II) prägn.: a) Antrag zu einem Amt: munus oblatum; im Zshg. auch conditio. – einen R. an Jmd. ergehen lassen, alci munus offerre: einen R. erhalten, *vocari ad munus: einen R. wohin erhalten, *algo vocari: er erhielt einen R. nach Göttingen, *Gotttingensis conditio ei offerrebat: einen R. annehmen, *munus oblatum suscipere; conditionem accipere: er nahm den R. ohne Bedenken an, *non dubitavit accipere, quod deferrebat: einen R. nicht annehmen, ihm nicht folgen, conditionem recusare. – b) = Rede, Gerücht, w. s. – c) Meinung Anderer von uns, bes. gute: opinio (zB. prohibitatis). – fama (Gerede, in dem man steht). – guter R., bona fama, gew. bl. fama; bona existimatio, im Zshg. bl. existimatio (die gute Meinung, welche Andere von uns haben, die Reputation). – schlechter, übler R., mala fama, infamia (als Folge unmoralischer Handlungen); invidia (als Folge der Unzufriedenheit Anderer, bes. der Mitbürger, mit unserem Benehmen in politischer Hinsicht, übler Credit). – ausgebreiteter R., famae celebritas: ein empfehlender R., commendatio et fama: übler R. bei der Nachwelt, invidia posteritatis. – in gutem R. stehen, bene audire; bene existimatur de algo (man hat eine gute Meinung von Jmd.). – nicht im besten R. stehen, famā haud sincera esse: in üblem R. stehen, male audire. in infamia esse. infancem esse (als Folge unmoralischer Handlungen); in invidia esse. invidiam

habere (als Folge der Unzufriedenheit Anderer mit unserem politischen Benehmen): in sehr üblem, schlechtem R. stehen, infamā flagrare: in so großem R. stehen, daß r., tantae opinionis esse, ut etc. – in R. von etwas stehen, alcjs rei opinionem habere (wobei zu bemerken, daß das Objectiv, welches im Deutschen zu dem Begr. gesetzt wird, der den Ruf begründet, im Latein. zu opinio treten muß, zB. im R. sehr großer Tapferkeit stehen, maximam virtutis opinionem habere): im R. großer Sittsamkeit stehen, summā pudicitiam existimari: im R. großer Weisheit stehen, sapientissimum esse dici: im R. der Mäßigung bei Jmd. stehen, moderationis famam apud alqm consecutum esse: im R. der Gelindigkeit stehen, famam clementiae collegisse. – einen großen R. haben, magnam famam habere: einen großen R. hinterlassen, magnam sui famam relinquere. – Jmd. in (guten) R. bringen, alqm ad famam proferre od. in famam provehere: Jmd. in üblem R. bringen, alci infamiam movere; alqm infamare; alqm diffamare od. alqm variis rumoribus differre (üble Gerüchte von Jmd. verbreiten): Jmd. bei allen Leuten in der Stadt, alqm per totam urbem rumoribus differre. – Jmd. in den R. eines geistreichen Mannes bringen, famam ingenii alci facere. – sich in den R. von etwas setzen, famam alcjs rei colligere; famam alcjs rei consequi (auch bei Jmd., apud alqm). – in (guten) R. kommen, nomen invenire, durch etwas, alqā re: in üblem R. kommen, infamā aspergi: in sehr üblem R. kommen, infamā flagrare coepisse. – Jmd. um seinen R. bringen, alqm famā spoliare: zu bringen suchen, de fama alcjs deahere: auf guten R. halten, setzen, für seinen R. sorgen, famae servire od. studere od. consulere: etwas auf seinen guten R. halten od. geben, dare aliquid famae (Hor. sat. 2, 2, 94): sehr auf seinen guten R. halten, geben, opinionis suae custodem diligentissimum esse; multa famae dare (Sen. de clem. 1, 15, 4): mein guter R. leidet unter etwas, est mihi alqd infamiae: mein guter R. steht auf dem Spiel, mea existimatio agitur: dem guten R. schaden, famam laedere, atterere. – nach dem R. eines Volksfreundes trachten, popularem esse velle: in seinen Reden hinter seinem R. zurückbleiben, in orationibus minorem esse famā suā.

rufen, vocare. – citare (laut u. mit Namen rufen, damit er erscheine). – laut, aus vollem Hals r., clamare. vociferari (aus Zorn, Schmerz gegen einen Dritten sich mit lautem Unwillen äußern; beide entw. absol., od. m. folg. directer Rede, od. m. folg. indir. Rede im Acc. u. Infinit.). – etw. rufen, clamare m. Acc. (zB. caunische Feigen! [als Verkäufer], caunias); conclamare m. Acc. (zB. Feuer! Feuer! r., concl. ignem od. incendium: zu den Waffen! zu den Waffen r., concl. arma: Victoria! r., concl. victoriam); exclamare alqd (zB. er rief „Cicero!“ exclamavit Ciceronem). – Jmd. beim Namen r., nominatim alqm vocare; auch alqm nomine appellare: Jmd. viermal r., alqm quater citare: Jmd. mehrmals r., alqm semel ac saepius inelamare: Jmd. (zu sich) r., alqm ad se vocare; alqm accessere (Jmd. herbeiholen od. herbeiholen lassen, so daß der Gerufene wirklich kommt); alqm accire (Jmd. herbeiholen wollen); alqm evocare od. exocire (zu sich bescheiden, entbieten, von einem Oberr.; sowohl acc. als ev. u. exc. ohne den Abgr. des wirklichen Kommens des Gerufenen). Vgl. „herbeirufen (zB. den Arzt r.).“ – Jmd. r. lassen, alqm accessiri od. accessi jubere: von dir gerufen konnte ich, accessitu tuo venio. – Jmd. zu einem Amte r., alci munus od. conditionem offerre (ein Amt anbieten); alqm ad munus admove. ad alqm

munus deferre (das Amt wirklich übertragen). – du kommst wie gerufen, opportune te mihi offers; in tempore venis: ihr kommt beide wie gerufen, zu euch wollte ich, ambo opportune; vos volo: die Nachricht kommt wie gerufen, mirā opportunitate affertur.

Rufen, vocat, clamor (Geschrei).

Rufer, vocator (der Sklav, der zu Tische einladet).

Rüge, animadversio (als Ahndung). – castigatio (als Zurechtweisung; s. „Ahndung“ die Beisp. mit animadv. u. cast.). – reprehensio (als Tadel, zB. freundschaftliche, familiaris). – ignominia (als Schimpf). – eine R. gegen Jmd. ergehen lassen, animadvertere in alqm; castigare, reprehendere, vituperare alqm (vgl. „Ahndung“).

rügen, animadvertere (ahnden). – castigare (zurechtweisen). – ulcisci (rächend bestrafen). – vituperare. reprehendere (tadeln, s. das. den Untersch.). – etwas an Jmd. r., zB. einen Fehler, als vitium reprehendere: etwas nachdrücklich r., reprehendere et exagitare alqd (mit Worten); graviter ulcisci alqd (durch die That): die That wurde nicht gerügt, factum reprehensore caruit.

Ruhe, I) der Zustand, da etwas od. Jmd. frei von Bewegung, von Kraftanstrengung ist: tranquillitas (eig. der Zustand des Meeres, da es ohne Sturm ist, versch. von malacia, d. i. gänzliche Windstille; dann auch der ruhige, sturmlose Zustand des Lebens). – quies (der Zustand, da man nicht thätig ist, im Ggß. des Handelns; daher auch = Neutralität, und als Ggß. von tumultus). – requies (der Zustand, da man sich von der Arbeit erholt, im Ggß. von labor, Mühsal). – otium (der Zustand, da man von Berufsgeschäften frei ist, dah. auch = Ruhe in einem Lande, Friede, als Zustand, da es für den Soldaten nichts zu thun giebt). – otiosa vita (ein Leben ohne Berufsgeschäfte). – pax (der Friede; dann die fortdauernde Ruhe und Sicherheit vor allem Streite u. vor allen Feindseligkeiten). – silentium (das Stillschweigen, der Zustand, da nicht geredet, gelärmt etc. wird). – R. der Luft, quies aëris et otium et tranquillitas. – R. finden, conquiescere, in etw., in alqa re; acquiescere, durch od. bei etw., alqā re od. in alqa re. – R. vor Jmd. haben, otium habere ab alqo (von ihm nicht mit Geschäften behelligt, od. von ihm als Feind nicht angegriffen werden); non lacessi ab alqo (nicht beschet werden von Jmd.): man hatte vor dem Feinde R., ab hoste otium erat: keine R. haben, semper agere aliquid atque moliri: keinen Augenblick R. haben, nullam partem quietis capere: so soll denn niemals unsere Familie R. haben? numquam ergo familia nostra quieta erit?: R. halten, quiescere (ruhig =, dah. auch neutral bleiben); silere. tacere (schweigen, w. s.): keine R. halten können, quiescere nescire; tacere nescire (nicht zu schweigen verstehen): laß mich in R.! omitte me! mitte me!: Jmdm. R. gönnen, otium alci concedere: Jmd. in R. lassen, exhibere alci molestiam desistere: Jmd. nicht in R., Jmdm. keine R. lassen, alqm semper lacessere (Jmd. immer beunruhigen, beschden); alqm quiescere od. conquiescere non pati (Jmd. nicht ausruhen lassen); exhibere alci molestiam perseverare (Jmdm. Händel zu machen fortfahren); alqm exercere (Jmd. in Trab setzen; dann übtr., von Lebl., Jmd. plagen, zB. sed primo magis ambitio quam avaritia animos hominum exercebat); alqm fatigare (Jmdm. geistig zusetzen, zB. precibus); urere alqm od. alqd (empfindlich beunruhigen, plagen, von Lebl., s. Rägetsb. S. 387 Aufl. 2. od. 385 Aufl. 3. Weissenb. zu Liv. 10, 47, 6): Jmdm. wegen etw., alqm urgere de alqa re (nicht von etwas abgehen); alqm precibus fatigare u. bl. alqm fatigare, ut od. ne m. folg. Con-

junctiv (Jmdm. mit Bitten hart zusetzen, daß er od. daß er nicht etc.): das Seinige in R. besitzen, in otio sua possidere: in R. u. Frieden leben, in otio et pace vivere (im Allg.); mirā concordia vivere (v. zwei Eheleuten): mit Jmd., concorditer vivere cum alqo: die R. Einiger stören, alqm concordiam turbare od. disjungere: die öffentliche R. stören, tumultum injicere civitati: Jmds. R. (Schlaf) stören, als quietem turbare. – R. gebieten, silentium imperare: ich bitte euch um R., favete linguis! auch bl. favete!: nach langer Anstrengung der R. pflegen, ex diuturno labore quieti se dare: sich zur R. begeben, ire ad quietem. tradere se quieti (im Allg.); dormitum od. cubitum ire (schlafen gehen): sich wohin zur R. begeben, dormitum alqo se conferre: zur R. eingehen (bildl. st. sterben), acquiescere; esse desinere: zur ewigen R. eingehen, somno consopiri sempiterno: sich zur R. setzen (von den Geschäften zurückziehen), in otium se conferre (im Allg.); a negotiis publicis se remove (sich aus dem Staatsdienst zurückziehen): Jmd. in R. setzen, alqm tradere in otium (vgl. Ter. Phorm. prol. 2): des Alters wegen in R. gesetzt werden, aetatis excusationem accipere. – II) der Zustand, da Jmd. ohne Gemüthsbewegung ist: tranquillitas animi, im Zshg. auch bl. tranquillitas. animus tranquillus (ruhige Stimmung). – aequitas animi, im Zshg. auch bl. aequitas. animus aequus (Gelassenheit). – R. haben, tranquillo animo et quieto frui: die Gemüther sind noch nicht zur R. gekommen, mentes nondum resederunt: Jmds. Gemüth die R. wieder geben, als animus tranquillare od. sedare (Ggß. als animus perturbare).

Ruhebank, sedile. – **Ruhebette**, lectus ad quietem datus. Vgl. „Bette“. – Bildl., den lieben Leib auf das R. der Faulheit legen, inertis otii facere corpusculum (Sen. ben. 4, 13, 2).

Ruhefissen, pulvinus. – Bildl., ein gutes Gewissen ist das beste R., conscientia bene actae vitae jucundissima est (Cic. de sen. 3, 9); vacare culpā magnum est solatium (Cic. ad fam. 7, 3, 4); vgl. „Ruhebette (bildl.)“.

ruhen, I) ohne Bewegung seyn: a) übh.: non moveri. – auf etwas r., niti alqā re (sich auf etwas stützen); sustineri alqā re (durch etwas aufrecht gehalten werden). – Jmds. Hand in der feinnigen ruhen lassen, als manum suā manu compressam tenere. – b) unthätig seyn: quiescere. conquiescere (im Allg.). – jacere (gänzlich darnieder liegen). – der Briefwechsel ruht, literae conquiescunt: der Handel ruht, mercatura jacet: die Waffen ruhen, quies ab armis est; ruhen ganz, quieta omnia ab armis sunt: die Waffen ruhen lassen, arma ponere (die Waffen niederlegen); aversum esse a proelio (nicht mehr kämpfen, die Schlacht einstellen, Caes. b. c. 2, 12, 1): der Wind ruht, ventus cecidit (hat sich gelegt). – II) sich erholen: a) übh.: quiescere. conquiescere. requiescere (im Allg., v. Pers. u. Dingen). – quieti se dare od. tradere (sich der Ruhe ergeben, der Ruhe pflegen, v. Pers.). – von allen Beschwerden u. Mühseligkeiten r., ex omnibus molestiis et laboribus conquiescere: Jmd. r. lassen, alqm respirare et conquiescere jubere (befehlen, daß Jmd. Athem schöpfe u. ruhe); alqm quiete firmare. alqm reficere (Jmd. durch Ruhe stärken, sich erholen lassen): Jmd. drei Stunden r. lassen, alci tres horas ad quietem dare: am dritten Tage ließ man ruhen, wurde geruht, tertio die quies data. – Jmd. nicht r. lassen, alqm numquam acquiescere sinere (v. Dingen, zB. von Jmds. Ruchlosigkeit, s. Cic. fin. 1, 16, 53): ich werde nicht eher ruhen, als etc., non conquiescam od. haud desinam, donec etc.: ich will weder r. noch müde werden (noch rasten), be-

vor ich u., numquam conquiescam neque defatigabor ante, quam etc. - der Acker ruht (liegt unbestellt), ager quiescit od. requiescit. - b) schlafen: quiescere; conquiescere; requiescere; quietem capere. - sanft ruhen Deine Gebete! sanft ruhe Deine Wache! bene placideque quiescas, terra tibi sit super ossa levis (Tibull. 2, 4, 49 sq.); tua ossa bene quiescant (Petr. 39, 3); tua ossa molliter cubent (Ov. am. 1, 8, 108): so ruhe sanft! si quis piorum manibus locus, placide quiescas (Tac. Agr. 46 in.). - hier ruht N. (v. Todten), hic acquiescit od. hic situs est NN.

Ruheort, =platz, tranquillus ad quietem locus (eig.). - portus otii, auch bl. portus (uneig., Hafen der Ruhe).

Ruhepolster, s. Ruhebetze.

Ruhepunkt, intermissio (der Zustand, da etwas auf einige Zeit aufhört). - intervallum (die Zwischenzeit zwischen Anfang u. Ende zweier fortgesetzter Handlungen od. Zustände); auch verb. im Plur. intermissiones intervallaque. - distinctio (der R. in der Musik, die Notenpause, s. Cic. de nat. deor. 2, 58, 146). - die Ruhepunkte (der scheinbare Stillstand) der Gestirne, stellarum institutiones: ohne R., sine ulla intermissione; uno tenore (in Einem Zuge fort): einen R. machen, quiescere; consistere (gleichf. Halt machen): das thätige Leben hat oft seine Ruhepunkte, ab actione saepe fit intermissio: die Schwäche hat keinen festen R., imbecillitas non reperit locum consistendi: einen R. für seinen Geist suchen, requiem animo suo quaerere.

Ruheort, als Gebäude, receptaculum (s. Pl. pan. 50, 3: clarorum virorum receptacula, v. Ländhäufern).

Ruhestand, otium. - Jmd. in den R. versetzen, *dare alci publici muneris vacationem; permittere alci otium: wegen Alterschwäche vom Könige in den R. versetzt werden, accipere aetatis excusationem a rege: ohne sein Nachsuchen in den R. versetzt werden, vacationem muneris ultro accipere: sich in den R. begeben, in otium se conferre; a negotiis publicis se removere (bes. von höheren Staatsbeamten).

Ruhestätte, tranquillus ad quietem locus (Ort zum Ausruhen von den Mühen des Tages od. Lebens). - sepulcrum (Grab, in spät. Inschr. auch quietorium genannt). - einem Leichnam seine ewige R. anweisen, mortuo quasi aeternam sedem dare.

Ruhestörer, turbator, in einem Lande, alcijs terrae (der Alles im Staate in Unruhe versetzt). - homo turbulentus, seditiosus, homo seditiosus et turbulentus (der gern Unruhe, Verwirrung, Aufruhr im Staate erregt). - homo importunus (der durch seinen Ungehörigkeit uns aus unserer Ruhe aufstört).

Ruhestunde, hora ad quietem data. - du gönnst dir keine einzige R., nullum remittis tempus neque te respicis. [tag].

Ruhetag, dies ad quietem datus; vgl. „Rast-ruhig, 1) in dem Zustand befindlich, wo man ohne Bewegung, ohne Kraftanstrengung ist: quietus (im Allg., in Ruhe befindlich, Ruhe haltend, in sofern ein Abstehen von der Anstrengung gemeint ist). - tranquillus (stille, ohne starke Bewegung, bes. vom Meere, welches nicht von Außen her in Bewegung gesetzt wird); verb. tranquillus et quietus. - pacatus (in den Friedenszustand versetzt, zur Ruhe gebracht, bes. von Vändern, in denen vorher Krieg, Aufruhr u. war). - sedatus (ohne stürmische Bewegung, gelassen, zB. gradus, tempus). - placidus (sanft, ohne heftige Bewegung, Unruhe, Störung, zB. aer, amnis, flumen [Gegst. rapidus amnis]; u. caelum [Wetter], dies, sonnus). - silens a ventis, qui ab omni vento vacat (windstill, zB. dies). - otiosus (ohne Theilnahme an

einem Geschäft, müßig). - ein r. Leben, vita quieta od. tranquilla od. tranquilla et quieta; vita placida; vita otiosa: ein r. Leben führen, r. leben, vitam tranquillam od. placidam od. otiosam degere; quiete vivere; otiose vivere: eine r. Provinz, provincia quieta (im Allg.); provincia pacata (in welcher vorher Krieg war): r. Meer, mare tranquillum od. placidum: ganz r. Luft, qui stat aer: bei ganz r. Luft, aere stabili et pigro vento. - r. seyn, quietum etc. esse: sich r. verhalten, quiescere (auch = neutral bleiben); silere, tacere (schweigen, w. s.): bei etwas sich r. verhalten, otiosum spectatorem esse alcijs rei (einen müßigen Zuschauer abgeben bei etwas, zB. beim Kampf, pugnae); se non admiscere od. se non immiscere alci rei (sich nicht in eine Angelegenheit mischen): seid ruhig! tacete! favete linguis! (auch bl. favete!): die Luft ist r., silent venti: r. machen, s. beruhigen. - Adv. quiete; placide; otiose. - r. wohin gehen, sedato gradu abire algo. - II) in dem Zustand befindlich, wo man ohne Gemüthsbeziehung ist, und von dem, was von solcher Ruhe zeugt: quietus (an nichts Theil nehmend, durch nichts zu bewegen). - tranquillus (von ruhiger Stimmung, nicht von Außen in Affect gesetzt). - placidus (friedlich, sanftmüthig, im Gegst. des Stürmischen, Aufstrebenden). - placatus (beruhigt, nach heftiger Aufregung ruhig geworden). - sedatus (besänftigt, gelassen; alle diese zB. von animus, d. i. vom Gemüth, von der Stimmung). - securus (sorglos). - verb. placidus quietusque; placatus et tranquillus; sedatus et quietus; sedatus placidusque. - eine r. Sprache, oratio placida od. sedata: ein r. (affectloser) Vortrag, temperatum orationis genus; quietum disputandi genus (in der Unterhaltung). - mit ruhigerem Gemüth, in ruhigerer Stimmung etwas thun, placatiore animo facere alqd: in ruhigerer Stimmung schreiben, sedatiore animo scribere. - r. seyn, animo esse quieto od. tranquillo od. placato; animo non commoveri: man kann niemals r. seyn, numquam quietā mente consistere licet: sei ruhig! bono sis animo od. bonum habe animum (sei gutes Muths): bei etwas r. seyn, placide od. sedate ferre alqd (etwas ruhig ertragen): bei etwas nicht r. seyn, alqd aegre ferre (etwas nicht mit Gleichmuth ertragen); sollicitum esse de alqa re (wegen etwas bekümmert seyn): wegen Jmds. ganz r. seyn, pro alqo securum esse. - Adv. quieto animo; tranquille; placide; placato animo; sedate; sedato animo; verb. tranquille et placide; sedate placideque. - ruhig leben, quieto animo vivere; tranquille vitam traducere.

Ruhm, laus (das Lob, die lautgewordene Anerkennung der Vorzüge u. Verdienste eines Mannes, mag nun ein Einzelner od. Mehrere dieselbe aussprechen). - gloria (der Ruhm, od. das allgemeine Lob, in welches Alle, zu denen der Ruf von den Vorzügen Jmds. gelangt, einstimmen). - claritas (die Berühmtheit, der Zustand, da man in der Meinung Anderer hoch steht). - fama (der gute Ruf eines Menschen). - praeconium (die Bekanntmachung mit Ruhm, die Lobeserhebung, Rühmung). - kleiner R., ein Bißchen R., gloriola. - zu meinem R., gloria mea (s. Cic. Sest. 22, 49). - zum R. gereichen, laudi od. gloriae esse; laudem asserere: nach R. streben, laudem od. gloriam quaerere: Alles um des R. willen thun, omnia ad gloriam revocare; auch gloriae servire: R. erwerben, erwerben, erlangen, laudem sibi parere od. sibi colligere od. sibi quaerere; gloriam acquirere od. consequi od. adipisci: großen, laude od. gloria florere coepisse: ausgezeichneten R. besitzen, laude od. gloria florere: Jmdm. Ruhm u. Ehre verleihen, alci honorem et gloriam tribuere: Jmdm.

emigen N. verleihen, alqm immortalī gloriā afficere; sempiternae gloriāe alqm commendare: Jmdm. etwas zum N. nachsagen, praedicare alqd de algo: ohne N. zu melden, quod vere praedicare possum; quod non arroganter dixerim (ohne Annahme gesprochen).

Ruhmbegierde, laudis studium (Streben nach Lob). — laudis od. gloriāe cupiditas od. aviditas (Begierde nach Lob od. Ruhm); verb. gloriāe laudisque cupiditas (s. „Ruhm“ über laus u. glor.). — od. auch bl. gloria (3B. Cic. Tusc. 2, 27, 65. Tac. ann. 1, 8). — brennende N., gloriāe aestus: unerfüllte N., insatiabilis famae cupido.

ruhmbegierig, gloriāe od. laudis cupidus od. avidus; laudis studiosus; gloriāe laudisque cupidus; gloriāe appetens; verb. appetens gloriāe atque avidus laudis; auch gloriāe deditus (s. „Ruhm“ über laus u. glor.). — r. seyn, laudis studio trahi; gloriā duci; laudem od. gloriā quaerere: sehr r. seyn, flagrare laudis od. gloriāe cupiditate; gloriāe cupiditate incensum esse.

rühmen, praedicare (seine gute Meinung von den Vollkommenheiten einer Person od. Sache durch öffentliche Erklärung zu verbreiten suchen). — laudibus ornare od. efferre od. tollere. laude afficere alqm. laudem alci tribuere (Lobeshhebungen machen über Jmd. oder etwas). — alqm (laudibus) celebrare (Jmd. durch öfteres Rühmen u. durch Lobeshhebungen feiern, preisen). — sehr r., magnis laudibus efferre; divinis laudibus ornare; ad caelum laudibus efferre; miris laudibus praedicare: bei den Leuten, alqm magnis laudibus ferre (umherbieten): weit u. breit r., latissimā praedicatione circumferre: zu sehr r., laudibus onerare; in majus celebrare. — an Jmd. gerühmt, qui, quae, quod alci laudi datur.

— **sich rühmen**, gloriā et praedicatione sese efferre: sich selbst r., de se ipsum praedicare: sich einer Sache od. wegen einer Sache r., alqā re od. de od. in alqa re gloriari (u. zwar glor. alqā re od. de alqa re = sich brüsten mit zc.; glor. in alqa re = sich eines wirklichen Vorzugs rühmen, s. Cic. or. 50, 169; fin. 3, 8, 28; Tusc. 1, 21, 48); auch jaotare od. ostentare alqd (mit etw. prahlen): sich dessen r., daß zc., gloriari in eo, quod etc.: sich einer Sache mit Recht r. können, alqd vera cum gloria de se praedicare posse.

Rühmen, das, gloriatio. — praedicatio (rühmende Erwähnung). — praeconium alejs (Lobeshhebung einer Person od. Sache). — das N. seiner selbst, jactatio; ostentatio: viel N. von etwas machen, magnis laudibus alqd efferre; miris laudibus alqd praedicare; praedicatione circumferre alqd: kein N. von seinem Dienste machen, verbis non augere munus suum.

Ruhmesglanz, s. Glanz (des Ruhmes).

ruhmgierig, s. ruhmbegierig.

Ruhmlicbe, gloriāe amor. Vgl. „Ruhmbegierde“.

rühmlich, laudabilis. laude dignus. praedicabilis (löblich). — gloriosus (ruhmvoll, 3B. mors). — honestus (ehrentvoll, Ggß. turpis). — egregius. eximius (ausgezeichnet). — pulcherrimus (herrlich). — eine r. That, res egregie gesta: ein r. Sieg, victoria gloriosa od. pulcherrima; victoriae gloria: r. Herrschaft, imperii gloria: so rühml. (ruhmvolle) Wirksamkeit, tantae laudes (s. Cic. Sest. 2, 5): die Sache hat einen r. Ausgang genommen, gloriosus exitus rei exstitit. — Adv. laudabiliter; cum laude; gloriose (3B. triumphare); egregie; eximie; pulcherrime (3B. vincere).

Rühmlichkeit, laus.

ruhlos, I) von Pers., a) der noch keinen N ihm

erlangt hat: inglorius. — obscurus (noch unberühmt). — b) der bereits erlangten Ruhm wieder verlor: gloria orbatus. — II) von Dingen, s. unrühmlich.

ruhmedig, s. prahlerisch. — r. Mensch, s. Prahler.

Ruhmedigkeit, s. Prahlerei.

Ruhmsucht, gloriāe aviditas; gloriāe nimia cupiditas.

ruhmsüchtig, gloriāe avidus; gloriāe deditus.

ruhmvoll, s. rühmlich.

ruhmwürdig, gloriā od. laude dignus (des Ruhms od. Lobes würdig). — gloriosus (ruhmvoll). — gloriā praestans (ausgezeichnet an Ruhm). — höchst r., omni laude praestans: r. seyn, gloriā meruisse. — Adv. gloriose.

Ruhmwürdigkeit, praestantia.

Ruhr, dysenteria (δυσεντερία, die rothe N.). — die N. haben, dysenteria uri od. infestari: mit der N. behaftet, dysentericus (δυσεντερικός).

rühren, I) eig.: 1) im Allg.: movere; commovere. — weder Hand noch Fuß r., compressis, ut aiunt, manibus sedere (die Hände in den Schoß legen, nichts thun, sprüchw. bei Liv. 7, 13. §. 7): weder Hand noch Fuß rühren können, omnibus membris captum esse (an allen Gliedern gelähmt seyn). — sich r., se movere od. commovere; manus movere (die Hände r.): sich nicht r., quiescere (ruhen, Ruhe halten); nihil movere (nichts unternehmen); nihil progredi (keinen Schritt vorwärts thun, auch bildl.): sich nicht von der Stelle r., s. Stelle: sich nicht zu r. wagen, se commovere non audere. — rühre dich! move te ocius! propra! (eile); move manus (rühre die Hände). — rühre dich nicht (von der Stelle)! cave quoquam ex isto excesseris loco! — 2) insbes.: a) umrühren: peragitare (rudiculā). — durcheinander, miscere (rudiculā). — b) zum dritten Mal umackern: tertiare (den Acker, agrum). — c) berühren, schlagen: tangere. — die Trommel r., tympanizare: die Saiten r., chordas percurrere. — ich werde vom Blitz gerührt, der Blitz rührt mich, fulmine icior; de caelo tangor; e caelo percutor: vom Blitz u. Donner gerührt, fulmine ictus; de caelo tactus: wie vom Donner gerührt, attonitus; auch fulminatus (Petr. 80, 7): vom Schlag, Schlagfluß gerührt werden, s. Schlagfluß. — II) uneig.: movere. commovere. permovere (im Allg.). — tangere (Eindruck machen auf Jmd., alqm, od. auf Jmds. Gemüth, alejs animum). — frangere (mildere Besinnungen erregen, bei Jmd., alqm od. alejs animum). — alqm ad misericordiam vocare od. adducere od. allicere od. concitare. alejs mentem ad misericordiam revocare (Jmds. Mitleid rege machen). — alejs mentem miseratione permovere (Jmds. Sinn durch Mitleidserregung bewegen, 3B. vom Redner, Richter). — **IS** afficere, „in eine gewisse Stimmung des Gemüths versetzen“, kann in der mustergiltigen Prosa nicht abso- lut für „rühren“ stehen, sondern nur in Beziehungen wie: dein Brief rührte mich so, daß zc., literae tuae sic me affecerunt, ut etc.: sie wurden so gerührt, daß zc., eorum animi ita affecti sunt, ut etc. — es rührt mich etwas wenig, modice me tangit alqd: es rührt mich etwas gar nicht, ich lasse mich durch od. von etwas nicht rühren, non moveor od. non commoveor de alqa re (ich werde nicht bewegt wegen zc.); repudio alqd (ich weise etwas zurück, verschmähe es, 3B. Jmds. Bitten, alejs preces); non laboro de alqa re (ich lasse mir keine grauen Haare um etwas wachsen, 3B. Jmds. Tod, de alejs morte): lebhaft, innig gerührt werden, vehementius moveri: bis zu Thränen r., s. Thräne: sich rühren lassen, moveri, commoveri (3B. vom Mitleid, misericordia).

rührend, aptus ad permovendum (geeignet um

tief zu ergreifen, zB. genus dicendi). - aptus ad misericordiam commovendam (geeignet um Mitleid zu erregen). - miserabilis (Mitleid erregend, zB. vox, epilogus). - flebilis (klagend, zB. Weisen, numeri). - mollis (milde, gelinde, daher leicht rührend, zB. Lied, Worte). - ein r. Anblick, aspectus miserabilis: in den rührendsten Ausdrücken, mollissimis verbis: das r. Lustspiel, comoedia flebilis; *comoedia commotionis animorum effectrix.

Rührholz, rudis; rudicula.

rührig, navus (regsam bei der Arbeit). - industrius (betriebsam, thätig). - **Rührigkeit**, navitas (Regsamkeit bei der Arbeit). - industria (Betriebsamkeit).

Rührkelle, s. Rührholz.

Rührkraut, gnaphalium (γναφάλιον).

Rührton, zB. Meister im R., vir movendarum lacrimarum peritissimus.

Rührung, animi motio od. commotio. animi motus (Gemüthsbeziehung übh.). - miseratio (Mitleidsregung). - R. bis zu Thränen, lacrimae; fletus; verb. multae lacrimae et fletus (= tiefe R.). - R. empfinden über etwas, aliqua re moveri od. commoveri: ohne R., frigidus (nicht rührend, wie Rede z.); non motus od. non commotus (nicht gerührt): keine R. hervorbringen, neminem movere od. commovere.

Ruin, ruina (eig. Einsturz; dann uneig. Untergang). - interitus. exitium (uneig., Untergang). - pernicies (das Verderben für etw.); verb. labe atque pernicies (der gänzliche R., zB. provinciae Siciliae, v. Verres). Vgl. „Untergang no. II“. - R. eines Hausvaters, Kaufmanns z., s. Bankrott: R. der Glücksgüter, ruina fortunarum: das war sein R., hoc ei exitio fuit: sie hätten ihren R. nicht verschuldet, nihil se, quare perire merito deberent, admisisse.

Ruine od. Plur. **Ruinen**, parietinae (das nach dastehende Gemäuer zerstörter u. verlassener Gebäude od. Städte, zB. Corinthi). - muri diruti (zerstörte, aber theilweise noch stehende Mauern). - reliquiae (die Ueberbleibsel übh., zB. prioris delubri). - die R. eines Tempels, aedes sacra vetustate collapsa: ein Castell als halbe R., castellum semirutum. - ~~die~~ Ueberbleibsel ruinae u. rudera s. „Trümmer“ (welches oft im Deutschen mit „Ruinen“ verwechselt wird).

ruiniren, uneig., s. „zu Grunde richten“ unter „Grund no. I, 1“.

Rülps, ructus.

rülpsen, ructare. - einmal über das andere r., ructuosos spiritus geminare (v. e. schlafenden Trunkenbold).

Rülpsen, das, erregen, ructus gignere od. movere od. facere.

Rum, *sicera e sacchari reliquiis cocta; *vinum Indicum.

rumpeln, etna crepare.

Rumpf, I) eig.: truncus. - truncum corpus, u. ol. corpus (der Leib, im Ggf. des Kopfes, s. Tac. hist. 3, 74: absciso capite truncum corpus. Curt. 6, 9 [35], 28: velut truncum corpus dempto capite. Ov. met. 11, 794: caput est a corpore longe). - den Kopf vom R. trennen, s. abhauen (den Kopf). - II) übtr.: a) der Bauch des Schiffes: alveus navis. - b) Art Trichter: infundibulum.

rümpfen, die Nase, nares corrugare (s. Hor. ep. 1, 5, 22 sq.: nesordida mappa corruget nares, mach, daß du [vor Efel] die Nase rümpfst. Vgl. Quint. 11, 3, 80). - die Nase über Jmd. od. etwas r., alqm od. alqd suspendere naso (Hor. sat. 1, 6, 5).

1. **rund**, rotundus (eig. scheibenrund, dann kugelförmig u. rund übh.). - globosus (kugelförmig). - or-

biculatus (zirfelförmig). - teres (abgerundet, im Ggf. des Eckigen u. Rauhen, von runden in die Länge u. Dicke sich ausdehnenden Körpern, wenn sie zugleich glatt sind); verb. teres atque rotundus. - länglich r., in rotunditatem longus: vollkommen r., rotunditatis absolutae: ein ganz r. Ball, pila ab omni parte sibi par. - r. machen, rotundare; corrotundare: ein r. Loch in etwas schneiden, circumsecare alqd (zB. armarium). - Uneig., eine r. Zahl, eine r. Summe, summa solida: eine r. Jahreszahl, *tempus summatim comprehensum: in r. Summe, um eine r. Summe anzugeben, summā solidā (zB. quadringenti et quinque anni, summā solidā quadringenti). - es Jmdm. rund abschlagen, alci praecise negare; alci plane sine ulla exceptione praecidere (beide nur absol.): es rund heraus sagen, libere profiteri, Jmdm., apud alqm: sage es mir rund heraus, ob ... oder z., die verum, utrum ... an etc.

2. **Rund**, das, orbis.

Runde, die, I) kreisförmige z. Ausdehnung: rotunditas. - in die R., in rotunditatem; in orbem (kreisförmig); in modum circi (in einen Kreis); in circuitu (im Umkreis, zB. die Mauer erstreckt sich 12000 Schritte in die R., murus in circuitu patet duodecim milia passuum). - in die R. bei Allen herumgehen, in orbem ire circum omnes. - II) = Partrouille, w. s.

runden, rotundare. corrotundare (abrunden, w. vgl.). - in rotundationem flectere (rund biegen, zB. eine Platte, laminam). - sich runden, se rotundare. rotundari. corrotundari (im Allg.); in rotunditatem globari, od. bl. conglobari (kugelförmig werden); in speciem orbis globari (kreisförmig); in rotunditatem (rund gebogen werden).

Rundgebäude, *aedes in modum circi exstructae.

Rundgesang, *versus a singulis in orbem decantandi. - einen R. anstimmen, *in orbem cantare.

Rundheit, s. Rundung. - **Rundplatz**, s. Rondel.

Rundreise, eine, in die Städte Italiens antreten, circumire coepisse Italiae urbes: eine R. in die Städte Italiens machen, circumire Italiae urbes: die übrige Zeit des Jahres mit einer R. in die Städte Italiens hinbringen, reliquum anni circumeundis Italiae urbibus consumere.

Rundschau, circumspectus in omnes partes (s. Liv. 10, 34, 10: eo se progressos, unde in omnes partes circumspectus esset, man e. R. hätte).

Rundschreiben, literae passim dimissae, absol., od. an z., circum m. Acc. der Personen od. Verter, od. m. in od. per u. Acc. der Verter. - eine R. an alle Gläubigen (e. encyclopädischer Brief), generalis epistola, quae ad omnes catholicos scripta est (Hieron. ep. 1. no. 52). - eine R. an alle Städte Italiens erlassen, literas circum municipia totius Italiae dimittere; literas passim in omnia municipia Italiae dimittere: ein R. an die Provinzen erlassen, literas dimittere per provincias.

Rundung, rotunditas. - rotunda species (runde Gestalt). - R. der Rede, verborum apta et quasi rotunda constructio; verborum quasi structura: der Rede eine vollkommene R. geben, orationem absolute concludere: einem Satz die gehörige R. geben, sententiam, ordine verborum paulo commutato, in quadrum redigere.

rundweg, abschlagen, praecise negare; plane od. plane nulla exceptione praecidere; pernegare.

Runc, nordischer Buchstabe, *runa.

Kunkelrübe, *beta albissima (L.).

Kunkelrübenzucker, *saccharum in betis albissimis collectum.

Runzel, ruga. - Runzeln bekommen, (se) rugare (vom Gewand zc.). - dein Gesicht bekommt Runzeln (runzelt sich), *vultus tuus corrugatur (vor Alter zc.); vultus tuus rugas colligit et attrahit frontem (beim Annehmen einer ernsten Miene): die Stirn in Runzeln ziehen, s. runzeln. - die Runzeln aus etwas entfernen, erugare alqd.

runzelig, rugosus. - rugis aratus od. exaratus (von Runzeln durchfurcht, zB. frons, Eccl.). - r. werden, (se) rugare; corrugari: r. machen, rugare; corrugare.

runzeln, rugare; corrugare. - die Stirn, das Gesicht r. (eine ernste Miene annehmen), frontem contrahere; vultum adducere: dein Gesicht runzelt sich, s. Runzel. - **runzelvoll**, s. runzelig.

rupfen, Zmd., alqm vellicare (Zmd. zupfen; dann uneig. mit Worten knipfen, sticheln). - alci pilum evellere (Zmdm. ein Haar ausraufen). - Ist es = pressen (um's Gels), s. d. - einen Vogel r., vellere avem od. plumam avis: Blumen r., flores carpere.

Rupfen, das, vellicatio (uneig., das Stacheln).

Rupfzange, volsella.

Ruß, fuligo. - voll R., fuliginosus (Spät.).

Rüssel, rostrum. - proboscis, cūlis, f. (προβοσζις), rein lat. manus (der R. des Elefanten).

Rüsselchen, rostellum.

Rüsselkäfer, curculio (der Kornwurm).

rußig, fuliginosus (voll Ruß, Spät.). - fuligineus (aussehend wie Ruß). - ein r. Ansehen bekommen, fuligine colorari.

Rüstbaum, I) Ruster: ulmus. - II) Baum des Gerüstes: tignum.

rüsten, I) im Allg.: parare. apparare. comparare (Anstalten treffen, das Nöthige besorgen zu etwas). - instruere. ornare. adornare (mit dem Nöthigen versehen). - Truppen r., copias parare od. comparare od. instruere: vollständig, copias omnibus rebus ornare atque instruere: eine Flotte r., classem comparare od. instruere, ornare od. exornare: Schiffe zc., naves armare od. instruere od. ornare od. adornare: schnell eine Flotte r., celeriter classem efficere (schnell auf die Beine bringen). - sich zur Reise, zum Marsch r., se ad iter parare od. comparare; iter parare od. apparare od. comparare: sich zum Krieg r., oft bl. „sich rüsten“, bellum parare od. apparare od. comparare od. adornare od. instruere; bellum apparatus instruere; omnia quae ad bellum pertinent providere: sich von Neuem (zum Krieg) r., bellum reparare; bellum de integro comparare: sehr eifrig, acerrime bellum parare; acerrime in bello apparando occupatum esse: mit großer Sorgfalt, diligentissime bellum comparare; totam curam in belli apparatus intendere: mit größter Thätigkeit, summā industriā bellum apparare: sich mit aller Macht gegen Zmd. r., bellum adversus alqm summā vi parare: sich mit aller Macht zur Vertheidigung der Stadt r., summā ope ad urbem defendendam se parare. - II) die Waffen anlegen: armis ornare. - armare (bewaffnen übh., v. vgl.). - sich r., se armis ornare; arma induere: sich mit Zmds. Waffen r., se alcjs armis ornare: völlig gerüstet, omnibus armis ornatus.

Ruster, ulmus.

rüstern, ulmeus.

Rüsthaus, armamentarium.

rüstig, robustus (stark, kräftig). - strenuus (der rasch ans Werk geht und dabei nicht lässig ist). - impiger (unverdrossen). - r. Kraft, vis vigorque. - Adv. strenue; impigre.

Rüstigkeit, vigor. - vis vigorque (rüstige Kraft). - volle R., integrae corporis vires: die geistige u.

körperliche R. bewahren, vigorem animi corporisque custodire.

Rüstammer, armamentarium.

Rüstung, I) Ausrüstung: armatus (als Zustand). - II) militär. Ausrüstung: ornamentum. ornatus militaris. - armatura (Bewaffung). - arma (Waffen). - armamenta, orum, n. instrumenta navalia, n. pl. (R. der Schiffe, Schiffsgeräthe). - Ist es = Harnisch, s. d. - die dem Feinde abgenommene R., spolia, orum, n.: die dem feindlichen Feldherrn abgenommene R., spolia opima. - in voller R., omnibus armis ornatus; auch bl. armatus (zB. hominem armatum percessere, einen Mann in voller R. umwerfen). - die R. anlegen, arma induere; se armis ornare: Zmds. R. anlegen, se alcjs armis ornare: dem Feinde die R. abnehmen, hosti spolia detrahere.

Rüstwagen, essedum (Streitwagen). - carrus (Bagagewagen).

Rüstzeug, instrumentum (die Ausrüstung, das Werkzeug zu etw., zB. venatorium, bellicum, militare). - arma (das Geräth zum Hantieren, zum Bauen). - supellex (die Ausstattung an Geräth, auch bildl.). - mit dem R. der Gelehrsamkeit versehen seyn, *supellectile eruditionis instructum esse: sich für das von Gott dazu ausersehene R. halten, *se a deo ad id destinatum putare.

Rüthchen, virgula.

Ruthe, I) Gerte: virga (im Allg.). - ferula (Stengel der Ferulstaude, dergl. man zur Züchtigung der Kinder gebrauchte). - Zmdm. die R. geben, Zmd. mit der Ruthe züchtigen, alqm virgā od. ferulā caedere; alqm puerili verberere monere (durch Schläge, wie sie Kinder bekommen, zurechtweisen, einen Er wachsenen, s. Tac. ann. 5, 9): die R. bekommen, virgā od. ferulā caedi; puerili verberere moneri (s. vorh.): die Hand der R. (des Lehrers) entziehen, sich der R. entziehen, manum virgae od. ferulae subducere (Juv. 1, 15): der R. entwachsen seyn, scholam egressum esse (aus der Schule seyn); aetate esse adultā. jam adultum esse (schon erwachsen seyn): ich bin der R. entwachsen (zum Lehrer gesagt), jam excessit mihi aetas ex magisterio tuo (Plaut. Bacch. 1, 2, 40 [152]): unter der R. halten, alqm severius adhibere od. coercere: unter der R. stehen, severius coerceri. - Sprüchw., sich selbst eine R. binden, sibi asciam in crus impingere (Petr. 74, 16). - II) ein Längenmaß: decempeda.

Ruthenbündel, der Victoren, fasces lictorii, gev. im 3Hq. bl. fasces. - das R. dem Prator vortragen, fasces praetori praeferre: die Beile aus dem R. nehmen, fasces de secnribus demere.

Ruthenkraut, ferula.

Ruthenmaß, decempeda.

Ruthenschlag, = streich, ictus virgae (zB. ictu virgae rupe percussā). - Plur. auch verbera virgarum. - Zmdm. einen R. oder Ruthenstreich geben, alqm virgā od. virgis caedere: Zmd. mit Ruthenstreich tödten, alqm virgis ad necem caedere.

Ruthenstrafe, die, Zmdm. geben, alqm virgā od. virgis caedere. - die R. bekommen, virgā od. virgis caedi.

rutschen, genibus repere (auf den Knien kriechen). - labi (unabsichtlich ab-, fortgleiten). - vorwärts r., prolabi (zB. auf dem Hintern, clunibus subsidentem). - über etwas hin r., genibus repere per alqd (zB. per viam, als Büßender); perrepere genibus alqd (zB. als Büßender, supplicem).

rütteln, agitare. peragitare (in Bewegung setzen). - quater. quassare (schütteln). - an etwas r. (es wankend machen), alqd labefactare. - Zmd. aus dem Schlafe r., alqm ex somno excitare.

S.

S, f. als Buchstabe, S, s. - vollst. S litera. - als Schriftzug, S literae ductus. - ein doppeltes s, s duo: litera s gemina.

Saal, oecus (*oikos*, im Allg.). - exedra (*ἔξεδρα*, Gesellschafts- oder Speisesaal, dessen beide Enden sich in einen Halbkreis mit einer kreisförmigen Bank endigten). - atrium (das große Vorderzimmer im röm. Hause, wo der Herr des Hauses die Aufwartung seiner Klienten annahm zc.). - conclave (Zimmer übh.). - porticus (Halle, Säulengang). - diaeta (*διαίτα*, Gastensaal). - ein kleiner S., exedrium; atriolum.

Saalathen, *novae Athenae ad Salam sitae.

Saale, Sala.

Saame, f. Same.

Saat, satio (als Handlung, das Säen). - sementis (der Same, wenn er ausgestreuet wird od. ist; die Saat materiell genommen; daher auch die Saatzeit). - seges (die Saat von ihrem Erwachen bis zur völligen Reife, dah. auch das Saatfeld). - messis (das zum Abmähen reife u. das abgemähte Getreide). - die S. bestellen, sementem facere: die S. fertig bestellen, sationem od. sementem peragere: die S. nicht bestellen lassen, sementem prohibere (das Bestellen der Saat hindern). - die Saaten, seges; segetes: die S. ist, die Saaten sind reif zur Ernte, seges matura est messi.

Saatbohne, *faba seminalis.

Saaterbse, *pisum seminale.

Saatfeld, I) zum Besäen bestimmtes od. besäetes Ackerfeld: seges. - arvum. arationes (bestelltes Ackerfeld). - den Umfang, die Größe seiner Saatfelder angeben, jugera sationum suarum profiteri. - II) Feld, welches besät ist: seges; segetes.

Saatfest, feriae sementivae.

Saatgöttin, Segesta.

Saatkorn, granum seminis (einzelnes Samenkorn). - semen (Samen übh.).

Saatland, f. Saatfeld no. I.

Saatwicke, vicia seminalis.

Saatzeit, tempus sationis; sementis.

Sabbat, sabbatum, i, n. (Ecl.) u. sabbata, orum, n. (beide als Fest). - dies Saturni (Sonntag übh.).

Sabbatfeier, otium sabbati (Hieron. ep. 121. c. 4).

Sabbatshänder, *sabbatorum negligens.

Säbel, mit seinen Zusammenfügungen, f., „Schwert“ und dessen Zusammenfügungen.

Säbelbeine, crura vara.

Säbelbeinig, varus; cruribus varis.

Sachbemerker, *observatio rem illustrans.

Sachdienlich, qui, quae, quod in rem est.

Sache, I) Gegenstand, Ding: res. - gelehrte Sachen, literae. - II) Geräthchaft, Besitzthum: res. - suppellex (Hausrath). - vasa, orum, n. (Gefäße, auch der Soldaten). - sarcina, sarcinula (Gepäck, Haßseligkeiten, welche man mit auf die Reise nimmt). - meine, deine Sachen, mea, tua (auch = meine, deine gelehrten Arbeiten, zB. ipse mea legens): alle seine Sachen bei sich tragen, omnia sua secum portare: das sind nicht meine Sachen, haec non mea sunt: nicht ordentlich seyn in seinen Sachen, non attentum esse ad rem; rem familiarem negligere. - III) Begebenheit: a) übh.: res; res gesta. - der Hergang der S., ordo rei gestae: die ganze S., den ganzen Hergang der Sache erzählen, narrare rem omnem ordine, ut factum est. - nach Beschaffenheit der S., pro re;

pro re nata; e re nata. - b) Wirklichkeit zc.: res. - die S. wird es lehren, res indicabit. - IV) Gegenstand des Sprechens, Handelns, der Beschäftigung: res. - propositum (das, worüber man reden will, das Thema). - das gehört nicht zur Sache, hoc nihil ad rem: zur S. schreiten, ad propositum od. ad rem ipsam venire; ad instituta pergere: zur S. ad rem! (als Aufforderung an Einen, der weitläufig redet): doch nun zur S. jam ad instituta pergamus (nach einer Einleitung zc. gesagt); sed ad propositum revertar od. revertamur, od. bl. sed ad propositum (doch zurück zur Sache, wenn man vom Thema abgeschweift ist): doch um wieder zur Sache zu kommen, sed ut eo revertar, unde sum egressus; ut eo unde egressa est referat se oratio: jezt wieder zur S. nunc ad ordinem inceptum!: um kurz von der S. zu reden, ut paucis dicam; ut in pauca conferam; ne longum fiat; ne longus sim. - die Sache besteht darin, res in eo cernitur od. sita est od. posita est: es ist eine schwere S., zu zc., difficile est mit folg. Infinit. od. mit folg. zweiten Supinum. - V) Gelegenheit: res (im Allg., auch = Klagesache als Gegenstand des Streites od. Processes). - negotium (Geschäft, Obliegenheit). - causa (das, worauf die eine od. die andere Partei in streitigen Fällen, bei Krieg, in Processen, bei Disputationen, ihr Recht gründen zu können glaubt, die gerechte Sache, die sie zu haben glaubt, das Interesse, welches sie verfolgt). - genus (Gattung, Kategorie, Beziehung, Wesen). - lis (der Proceß). - sich um seine Sachen bekümmern, suum negotium gerere; res suas curare: bekümmere dich um deine Sachen, quae curanda sunt cura: sich in fremde Sachen mischen, aliena negotia curare. - ich bin meiner S. gewiß, non fallor (ich täusche mich nicht); certo scio (ich weiß es gewiß); *evenient quae praedixi eventura (was ich vorher gesagt habe, wird eintreffen): ohne seiner S. gewiß zu seyn, sine certa re. - ein Beispiel, welches einer bessern Sache werth ist, dignum exemplum quod fiat in re honestiore. - unverrichteter Sache abziehen, infecta re abire. - es ist die S. Jnds., est officium alejs od. gew. bl. est alejs: es ist die S. des Richters, iudicis officium est od. bl. iudicis est: es ist die S. des Jünglings, est adolescentis; vgl. Krüger §. 344 mit A. 1. Junpt §. 488. - es ist meine, deine S., meum, tuum est; ebenso kann auch der Genitiv eines Substos. in ein Adjectiv verwandelt werden, zB. es ist die S. des Vaters, zu zc., patris est mit folg. Infinit., vgl. Krüger §. 344. A. 2. - das ist nicht meine Sache, hoc non meum est (im Allg.); haec non meae sunt partes (das ist nicht meines Amtes): lügen ist nicht meine S., non meum est mentiri. - etw. scheint ganz Sache der Kunst zu seyn, alqd totum arte tinctum videtur. - gemeinschaftliche S. mit Jnd. machen, causam suam communicare cum alqo. se jungere alejs causae (sein Interesse mit dem Jnds. verbinden); rem ac rationem cum alqo jungere (gemeinschaftliche Rechnung machen): Jnds. Sache führen, a causa alejs stare (auf Seite der Sache Jnds. stehen); alejs causam agere (sich ihrer annehmen); alejs causam defendere (sie vertheidigen): sich Jnds. S. vor Gericht annehmen, alci adesse in iudicio; auch bl. alci adesse od. alci non desse: in einer S. gewinnen, causam obtinere: seine S. verlieren (vor Gericht), causam cadere; causam od. litem perdere: die S. vor Gericht an-

hängig machen, rem ad iudicem deferre: die Sache in der Güte abmachen, rem intra parietes peragere: die S. ist entschieden, judicata res est: die Sache (der Proceß) ist noch nicht entschieden, adhuc sub iudice lis est; adhuc de hac re apud iudicem lis est: auf ihrer gerechten S. beruhe ihr Heil, in causa spem salutis esse: gegen die S. seyn, nicht gegen die Person, causam, non homines odisse: es ist ihm nur um die Sache zu thun, rei agenda causa loquitur. — in dieser S., in eo genere: so aber, wie die Sache jetzt steht, bl. sic vero.

Säckelchen, reclusa (im Allg., Romik. u. Spät.). — sarcinula (Gepäck). — carmina qualiacumque (Gedichte). Vgl. „Kleinigkeit“.

Sacherklärung, *rerum interpretatio.

Sachfällig werden, causā cadere; causam od. littem perdere.

Sachführer, s. Advocat, Geschäftsführer.

Sachfülle, rerum copia. — große S., beata rerum copia. — **Sachgedächtniß**, memoria rerum.

Sachgelehrsamkeit, ausgebreitete, besitzen, plurimarum rerum scientiam comprehendere.

Sachgemäß, in natura rei positus.

Sachkenner, rerum intelligens od. peritus.

Sachkenntniß, rerum doctrina (Sachkenntniß an sich, Ggß. verborum doctrina). — rerum scientia od. cognitio (als Kenntniß, die Jmd. hat).

Sachkundig, rerum intelligens.

Sachlage, bl. res (zB. Cic. de imp. Pomp. 17, 51, u. bes. Cic. Rosc. Am. 37, 105: qui mon norat hominem aut rem). — nach Untersuchung der S. (in e. Proceße), causā cognitā: Jmd. mit der S. bekannt machen, alqm notitiā rerum instruere: mit der ganzen, alci omnem rem quo pacto habeat enarrare ordine.

sächlich, I) die Sachen angehend, betreffend: qui, quae, quod rem od. res spectat. — II) nicht männlich u. nicht weiblich, s. neutral.

Sachregister, *index rerum.

Sachreichtum, s. Sachfülle.

sacht, s. leise, langsam.

Sachverhältniß, s. Sachlage.

Sachverstand, rerum prudentia. — intelligentia (Kunstverstand).

Sachverständiger, rerum prudens; rerum peritus od. intelligens; auch bl. intelligens. — In besonderen Fällen prudens od. peritus mit Genit. der Sache, die man versteht, zB. ein S. im Militärfach, rei militaris prudens: ein S. im Recht, juris peritus.

Sachwalter, s. Advocat, Geschäftsführer.

Sack, I) eig.: a) übh.: saccus (im Allg.). — culeus (ein größerer lederner Sack, in dergl. Elternmörder eingenäht u. in einen Fluß od. ins Meer geworfen wurden). — follis (ein S. von Leder zu Geld). — marsupium (Geldtaste). — kleiner S., s. Säckchen. — einen Vatermörder in einen S. nähen, parricidam culco od. in culeum insuere. — Sprüchw., die Katze im S. kaufen, rem involutam emere (nach Sen. ep. 80, 8). — b) = Schubsack, s. Tasche. — II) übr.: a) Hodensack serotum. — b) Gasse ohne Ausgang, s. Sackgasse. — c) großes härenes Kleid: cilicium. — im S. und in der Asche gehend, sordidatus (Ggß. albatuS).

Sackband, *vinculum sacci.

Säckchen, sacculus, sacculus (im Allg.). — folliculus (von Leder zu Geld).

Säckel, s. Beutel, Tasche.

sacken, in einen Sack füllen, *sacco ingerere. — sich sacken (von weiten Kleidern), *deformem in modum sinnari.

säcken, Jmd., alqm in culeum insuere (Jmd. in einen Sack nähen, um ihn in einen Fluß oder ins

Meer zu werfen). — alqm in culeum coniectum in profluentem deferre (Jmd. in einen Sack stecken u. ins Meer werfen). — gefäckt werden, insutum in culeum vitam amittere.

Sackgasse, fundula (als sackartig unten geschloßene Gasse). — angiportum non pervium od. quod exitum non habet (als engeS Säckchen ohne Ausgang).

Sackleinwand, *lintheum crasso filo.

Sackpeife, *utriculus.

Sackpfeifer, utricularius.

Sackträger, saccarius (Jct.). — bajulus (Sackträger übh.).

Sackzwillich, *bilix crasso filo.

Sacrament, sacramentum (Eccl.).

Sacristan, aedituus.

Sacristei, *cella aedis sacrae sacerdotis (od. sacerdotum) usui destinata.

Sacularfeier, -fest, s. Jubelfest no. II.

Sacularisation, durch Umschr. mit den Ausdr. unter „säcularisiren“.

säcularisiren, exaugurare (Ggß. inaugurare).

— profanum facere (Ggß. sacrum esse velle, s. „entheiligen“ den Untersth.).

Sadducäer, Sadducaeus (Eccl.).

Säemann, sator.

Säemaschine, *machina seminando agro destinata.

säen, I) v. tr. seminare; serere. — Früchte auf den Acker s., agrum seminare. — Uneig., Zwietracht unter die Bürger s., civiles discordias serere. — II) v. intr. seminare. serere. semen ingerere solo (Samen in den Boden bringen). — semen spargere (Samen austreuen). — sementem facere (die Saat bestellen). — Sprüchw., wie du säest, so wirst du ernten, ut sementem feceris, ita metes (Cic. de or. 2, 65, 261): ernten, wo man nicht gesäet hat, ex aliorum laboribus laudem libare (Cornif. rhet. 4, 3, 5); sub arbore, quam alius consevit, legere fructum (vgl. Liv. 10, 24, 5).

Säen, das, satio. — **Säer**, sator.

Säetuch, *lintheum satorum od. serentium.

Säewetter, tempestas ad serendum apta.

Säezeit, tempus sationis; sementis.

Saffian, *aluta Turcica.

Safran, crocus; crocum.

Safranfarbe, color croceus; color croci.

safranfarbig, -gelb, croceus; croci colore.

Saft, succus (im Allg.; gew. im Plur., wenn vom Saft in größerer Menge die Rede ist, zB. als Arznei, wie purgantes pectora suci, d. i. Brustsaft, Ov. ex Pont. 4, 3, 53. Auch steht succus, wie „Saft“, als Bild für Kraft, zB. in der Rede). — virus (zäher und ätzender S. gewisser Gewächse, der Schnecken, giftiger S. der Schlangen). — sanies (eig. blutiger Eiter; dann der Saft der Spinne, Purpurschnecke, Olive, weil er demselben ähnlich sieht). — melligo (der Blüthensaft, auch der noch unreife Saft der Beeren, zB. der Trauben). — ecligma (ἐκλεγμα, S. als Arznei). — der S. der Traube, suci uvae (im Allg.); melligo uvae (der noch unreife): der S. der Purpurschnecke, ostrum (ὄστρεον); rein lat. sanies purpurea. — in den S. gehen, ire od. exire in sucos: in vollem S. seyn, stehen, suco praegnantem esse. — Bildl., ohne Saft u. Kraft, exsanguis (v. Menschen u. Rede); enervatus (entnervt, von Menschen); vgl. „saftlos“: wir haben S. u. Kraft verloren, sucum ac sanguinem amisimus.

Säftchen, suci.

Saftfarbe, *pigmentum e sucis paratum.

saftgrün, colore in herba segetis laete virentis. — prasinus. colore prasino (lauchgrün).

Saftgrün, das, color in herba segetis laete vibrantis. – color prasinus (das Lauchgrün).

saftig, saftreich, -voll, suci plenus. sucosus (voll Saft). – succidus (mit Saft versehen).

saftlos, exsanguis (kraftlos, von Personen u. von der Rede). – jejunos (nüchtern, dürftig, vom Redner u. von der Rede). – aridus (trocken, von der Rede).

Saftstück, der untere Theil der Lanne od. Fichte, sappinus.

Sage, fama. rumor (Gerücht, s. das. den Unterjch. dieser WW. und die auch hierher gehörigen Redensarten, wie: es geht ein Gerücht oder eine Sage zc.). – auditio (das Hörensagen). – memoria alcjs rei (die Ueberlieferung von etwas, zB. es giebt über den Myron eine doppelte S., de Myrone duplex memoria prodita est). – fabula (mythische Erzählung, Märchen zc.). – historia fabularis (die Mythen-geschichte, die Sagen über die Heroen zc. der Vorzeit). – die vorherrschende S., ea fama, quae plerosque tenet: alte Sagen, vetera (zB. scrutari): eine ungegründete S. für eine ausgemachte Wahrheit halten, levem auditionem habere pro re comperta: der Sage nach sind sie Eingeborene der Insel, eos natos in insula ipsa memoria proditum est.

Säge, serra (im Allg.). – lupus (eine Handjäge, von Pall. 1, 43, 102 durch serrula manubriata erkärt). – eine kleine S., serrula: etwas mit der S. zerschneiden, serrā dissecare alqd: gezackt wie eine S., serratus.

Sägeblatt, lamina serrae.

Sägebock, machina serratia.

Sägefisch, *squalus pristis (L.).

jägeförmig, serratus (gezackt wie eine Säge). – Adv. serratim.

Sägemehl, s. Sägespäne.

Sägemühle, *machina, quā robora aliarum-que arborum trunci in asseres dissecantur.

sagen, dicere (v. pr. auch, wie „sagen“, = befehlen, wo dann ut folgt). – loqui (reden, s. das. den Unterjch. von dic.). – edicere (heraus-sagen, Unbekanntes entdecken, bekannt machen). – eloqui. proloqui (herausreden, was man denkt durch Worte von sich geben). – narrare (erzählen). – afferre (beibringen, vorbringen). – profiteri (öffentlich u. gerade heraus erklären, kein Geheimniß daraus machen). – pronunciare (mündlich bekannt machen, melden, Meldung thun). – praedicare (laut u. öffentlich und mit nachdrücklicher Hervorhebung der Sache sagen, rühmend od. beschönigend sagen). – affirmare (durch Worte versichern, bekräftigen). – asseverare (im Ernst sagen, ernstlich behaupten, im Gegensatz des Scherzes). – jubere mit folg. Acc. u. Infinit. (Veranlassung geben, sagen, daß etwas geschehe, Ggß. vetare). – praecipere, mit folg. ut (die Vorschrift machen). – docere m. folg. Acc. u. Infinit. (zeigen, lehren). – monere, mit folg. ut (warnend mahnen). – sagen (behaupten), daß nicht zc., daß kein zc., negare (zB. er sagte, es sei nicht nützlich, negavit esse utile: mein Freund sagte, daß er es nicht thun werde, meus amicus negavit se hoc facturum esse). – sagen, daß nicht zc., er solle nicht zc. (d. i. verbieten), vetare (zB. er sagte, sie solle sich nicht verwundern, vetat eam mirari). – ich sage, daß etw. gut sei, probo alqd (zB. consilium): ich sage, daß etw. meinen Beifall habe, laudo alqd (zB. consilium eorum).

ich sage Ja, aio; affirmo: ich sage Nein, nego: für gewiß sagen, pro certo dicere; pro certo affirmare od. pronunciare. – über diese ist nicht viel zu sagen, brevis oratio de istis. – was man oft sagen hört, quod saepe dici audimus. – Jndm. etwas sagen, dicere alci alqd: ich liebe, wie ich dir schon oft

gesagt habe, den Appius sehr, Appium, ut saepe tecum locutus sum, valde diligo. – etw. Andern sagen (erzählen), alqd aliis narrare. – Jndm. etwas zu sagen haben, colloqui cum alqo velle (mit Jnd. sprechen wollen); imperium habere in alqm (Jnd. zu befehlen haben): viel zu sagen haben, multa dicere posse (viel über einen Gegenstand reden können); magnā esse auctoritate (großes Ansehen besitzen): nichts zu sagen (zu befehlen) haben, neque jubendi neque vetandi potentem esse. – Jndm. etwas sagen lassen, alqm alqd loquentem od. disputantem facere (Jnd. als etw. redend einführen); alqm certio-riorem facere de alqo re. nunciare alci alqd (Jndm. etwas melden): Jndm. sagen lassen, er möge od. zu zc., jubere mit folg. Acc. u. Infinit. (heißen, zB. Cäsar läßt dir sagen, du möchtest ohne Sorge seyn od. ohne Sorge zu seyn, Caesar te sine cura esse jussit); alci mittere, ut etc. (Jndm. durch e. Diener, Boten, Brief melden, beauftragen, zB. ich habe dem Curius sagen lassen den Arzt zu bezahlen, Curio misi, ut medico honos haberetur): Jndm. einen Gruß sagen lassen, mittere alci salutem: ich habe mir sagen lassen (habe gehört), audiivi: lasse dir dieses gesagt seyn, monitorem audias quaeso: das mögen sich diejenigen gesagt seyn lassen (ist für die gesagt, geschrieben), welche zc., hoc illis dictum est, qui etc. – kein Wort sagen, tacere (schweigen üb.); ne hiscere quidem andere (nicht einmal zu musfen wagen).

man sagt, daß zc., dicunt mit folg. Acc. u. Infinit., dicitur mit folg. Nom. u. Infinit. – tradunt mit folg. Acc. u. Infinit. (man überliefert, von Geschichtschreibern zc.). – man sagt allgemein, ferunt m. folg. Acc. u. Infinit. fertur mit folg. Nom. u. Infinit. (man bietet im Munde umher); rumor est m. folg. Acc. u. Infinit. (es geht das Gerücht); rumor differtur, od. fama differt m. folg. Acc. u. Infinit. (es geht alleenthalben das Gerücht): man sagt in der ganzen Stadt, fama totā urbe discurret: dies sagt man allgemein, haec una vox omnium est (darüber ist nur Eine Stimme). – wie kann man sagen, du werdest zc., im 3jhg. bl. quo modo (s. Cic. Caecin. 13, 37: nam verba quidem ipsa si sequi volumus, quomodo tu dejeeris [wie kann man sagen, du werdest herausgeworfen], quum servus tuus de-jicitur). – **ich sage dir zc.**, laß dir sagen, narro od. narrabo tibi; audi (so höre doch). – **sage mir**, dic mihi; narra (mihi); volo (od. velim) od. cupio audire od. scire; cedo (besonders häufig in der Sprache des gemeinen Lebens): sage mir einmal, was ist es denn? narra, quid est?: sage mir einmal, Servius, welche Ursache zc., vellem ex te audire, Servi, quae causa etc.: die Wahrheit sagen, s. Wahrheit: sage mir doch, was ich thun soll, cedo igitur, quid faciam. – **ich sag' dir's** (warnend od. drohend), tibi dico od. tibi dicimus. – er mag so viel dagegen sagen als er will, dicat quam multa volet adversus hoc: was soll ich sagen? quid vis dicam?: sage es nicht! noli dicere; cave dicas: sage nicht so etwas, bona verba quaeso: was du sagst! (bei Verwunderung), ain' tu!: was sagst du? quid aks? – das ist nichts gesagt, nihil dicis; nihil narras: ich will dir nur sagen, scito; sic habeto: demnach laßt euch gesagt seyn, proinde sciatis licet; licet scire: so zu sagen, ut ita dicam; ut hoc verbo utar; auch durch quasi quidam (zB. Cic. de amic. 13, 48: neque enim sunt isti audiendi, qui virtutem duram et quasi ferream esse quandam volunt, welche behaupten, die Tugend sei etwas Hartes und, so zu sagen, Eisernes). – ich sagte nur so (ich habe es nicht im Ernst gesagt), *per jocum dixi; *non serio dixi: nun es gerade heraus zu sagen, ut vere od. verius

dicam; ut dicam, quid sentiam: ich will nichts weiter sagen, nihil dico amplius: ich will dir nur das Eine sagen, unum illud dico; tantum dico: darüber ließe sich unendlich viel sagen, de ea re inmensa oratio est: das ist leichter gesagt, als gethan, s. leicht no. II, 2, e (oben S. 223): dem habe ich es derb, recht gesagt, hunc tetigi: gesagt, gethan! dictum factum od. dictum ac factum (griech. *ἕνα ἔπος ἕνα ἔργον*). — was soll das sagen? quid hoc sibi vult?: was willst du sagen? quid tibi vis?: das hat nicht viel zu sagen, hoc leve est: das hat nichts zu sagen, hoc nihil est: das hat etwas zu sagen, hoc est aliquid: damit ist nichts gesagt, nihil affers: damit will ich so viel sagen, haec eo pertinet oratio; hoc dicere volui: ich will damit sagen, daß zc., hoc intelligi volo n. folg. Acc. u. Infinit.: ich sage so viel, quod dico tale est: die neuen Schulbücher, was sagen sie anders, als daß zc., tabulae novae vero, quid habent argumenti, nisi etc.

ich will nicht sagen, non dico. non dicam (ich sage nicht, mag nicht sagen, wenn der dazu gehörige Begriff weniger sagt, als der zweite); ne dicam. nedum (ich will nicht sagen, um nicht zu sagen, wenn der dazu gehörige Begriff mehr sagt): ich will nicht sagen . . . sondern nur, non dicam . . . sed; non modo . . . sed (s. Krüger S. 540 [bes. die Anmfg.]. Zumpt S. 725). — **was sage ich? . . . nein (vielmehr) zc.**, quid dico od. bl. dico? . . . immo vero; od. autem . . . immo od. immo vero etiam, zB. wir wollen den 20sten zu Rom seyn; was sage ich, wir wollen? nein, wir müssen, Romae a. d. XIII. kal. volumus esse; quid dico, volumus? immo vero cogimur: welches Gefolge, was sage ich Gefolge? nein, welches große Heer, qui comitatus? comitatum dico? immo vero quantus exercitus: du mußt hierin meinen Irrthum ertragen; was sage ich ertragen? nein, befördern mußt du ihn vielmehr, ferendus tibi in hoc meus error, ferendus autem? immo vero etiam adjuvandum.

ich sage (wenn man nach längerem Zwischensatz auf die angefangene Rede zurückkommt), inquam (nach Einem od. mehreren Worten zu setzen); ceterum (übrigens, zu Anfang des Satzes stehend, s. Liv. 38, 55. S. 4); igitur (also, nach Einem od. mehreren Worten, s. Breni zu Nep. Thras. 4, 3. Fabri zu Sall. Cat. 54, 1. Müll. zu Curt. 3, 2 [4], 2). — **sagte ich, sagte er, sagte man**, inquam, inquit (als Einschaltung, um die directe Rede Jnds. anzudeuten, wobei zu bemerken, daß diese Redensart als Parenthese, wie ja auch im Deutschen, ihre Stelle nach einigen Worten, nicht zu Anfang des Satzes bekommt, und immer vor dem Nomen proprium, welches sagt, steht); ait (ebenfalls als Einschaltung, wenn die Worte Jnds. in indirecter Rede aufgeführt werden). — **man sagt, daß er zc.**, dicunt m. folg. Acc. u. Infinit.; dicitur m. folg. Nom. u. Infinit. — wie gesagt, ut dixi: wie oben gesagt, ut coepi dicere. — wie Cicero sagt, ut ait Cicero (ebenfalls als Parenthese, wenn die Worte des Cic. in indirecter Rede aufgeführt werden): wie man zu sagen pflegt (im Sprüchwort), ut aiunt; ut dicunt; ut dicitur. — aber, sage ich od. was ich sagen wollte, s. aber (Vd. I. S. 13). — aber, sagst du od. höre ich dich sagen, aber, sagen sie od. höre ich sie sagen, at od. at enim dices, dicent; auch bl. at od. at enim (s. Cic. Phil. 2, 9, 21; de imp. Pomp. 17, 51; vgl. Seyffert's Schol. Lat. 1. S. 60, 1). — oder lasset mich od. lassen Sie mich (vielmehr) sagen, bl. vel potius (s. Cic. Brut. 85, 293: Cato magnus me hercule homo vel potius summus et singularis vir).

Sagen, das, dictio. — sermo. verba (Rede, Worte).

fügen, I) v. intr. serram ducere, mit Jmd., cum alqo. — II) v. tr. serrā secare od. dissecare (Spät. serrare). — vorn ein Stück von etw. s., serrā praecidere alqd: ein rundes Loch in etw. s., serrulā circumcidere alqd.

Sägen, das, serratura (Spät.).

sägenartig, in modum serrae.

Sagendichter, s. Mythendichter.

Sägengeschichte, historia fabularis. — in der S., in fabulis.

Sägenkreis, *series et complexus fabularum.

sägenreich, fabulosus.

Sägenschmied, *faber serrarum.

Sägenspäne, scobis.

Sägenvest, fabulae. Vgl. „Mythe“.

Sägezahn, dens serrae.

Sago, *medulla cycae.

Sagobaum, =palme, *cycas (L.).

Sahne, s. Rahm.

Saitchen, fidicula.

Saitte, chorda (*χορδή*, die einzelne Darmsaite eines Saiteninstrumentes). — nervus (*νεῦρον*, die aus Thiersehnen oder auch aus Därmen gemachte einzelne Saite als solche, die angespannt u. schlaff seyn kann). — die Saiten = das Saitenspiel, auch fides, ium, f. — Saiten aufspannen, aufziehen, chordas od. nervos intendere: auf der Lyra, lyram intendere nervis (die L. mit Saiten bespannen): auf Saiten spielen, fidibus canere: eine S. greifen, chordam od. nervum tangere: die Saiten anschlagen, in die Saiten greifen, chordas od. nervos tangere; nervos pellere od. percutere; admovere fidibus manum: die Saiten rühren, chordas percurrere. — Bildl. gelindere Saiten aufziehen, aufspannen, ad lenitatem se dare; lenius agere (Gyß. acerbius agere): sollte das nicht hinreichen, so werde ich etwas derbere Saiten aufziehen, sin id parum profuerit, fiet aliquid a nobis severius: die Saiten bei etwas hoch spannen (viel für etwas fordern), magno pretio indicare alqd: die Saiten zu hoch spannen, modum excedere: diese S. darf man nicht berühren, hoc ulcus tangere non licet (nach Ter. Phorm. 4, 4, 9 [690]): jede S. im Herzen der Richter anzuschlagen verstehen, posse animis iudicium admovere orationem tamquam fidibus manum: er versteht, durch welche Arten des Vortrags die Saiten des menschlichen Herzens angeschlagen werden, est gnarus quibus orationis modis quaeque animorum partes pelantur.

Saiteninstrument, fides, ium, f. (im Allg.). — cithara (die Cithara). — ein gestimmtes S., fides contentae nervis: ein verstimmtes S., fides inconcontentae: unter Begleitung eines S. singen, ad chordarum sonum cantare; ad citharam canere.

Saitenklang, chordarum sonus. — fidium od. nervorum cantus (Saitenspiel).

Saitenspiel, fides, ium, f. (das Instrument; vgl. „Citherspiel“). — chordarum sonus. fidium od. nervorum cantus (der Klang desselben). — das S. lernen, fidibus discere: das S. lehren, fidibus docere: das S. spielen, fidibus canere: das S. spielen können, fidibus scire; fidibus didicisse; didicisse tangere chordas: zum S. singen, ad chordarum sonum cantare; ad citharam canere.

Saitenspieler, fidicen. — Ist es = „Citherspieler“, s. d.

Saitenspielerin, fidicina. — Ist es = „Citherspielerin“, s. d.

Salamander, salamandra.

salariren, s. besolden.

Salat, I) jede Speise, welche man mit Essig u.

Del annacht: acetarium. — II) Salatkraut: *olus acetarium (im Allg.). — lactuca (Gartensalat, *lactuca sativa bei L.).

Salatblatt, lactucae folium (im Allg.). — lactucae od. lactuculae thyrsus (der erste Stengelschoß der Salatpflanze).

Salathaid, =kopf, *lactucae caput.

Salatkraut, j. Salat no. II.

Salatstumpf, lactucae caulis.

Salbe, unguentum (als wohlriechendes Del od. Fettigkeit, womit man sich salbt). — nardus (Nardenöl od. =balsam, dergl. zum Salben gebraucht wurde). — S. für die Augen, collyrium: für die Haare, j. Haarsalbe: mit Salben parfümiert, unguento delibutus; unguentis oblitus (verächtlich, mit Salben beschmiert).

Salbei, salvia.

salben, ungere. — inungere (einsalben). — unguentis oblinere (mit Salben beschmieren, verächtlich gesagt). — Jmd. zum König j., regali unguento alqm illinere, perlinere (Eccl.); regnaturum alqm unguento perfundere (vor dem Regierungsantritt, Eccl.). — sich j., ungi.

Salben, das, j. Salbung.

Salbenbüchse, vas unguentarium. — narthecium (zu Nardenöl).

Salbenhandel, *negotium unguentarium. — S. treiben, tabernam unguentariam exercere (im Allg.); unguentarium facere (wenn man die Salben auch selbst bereitet). [lat. unguentarius.]

Salbenhändler, myropola (μυροπωλητής); rein

Salbenhändlerin, unguentaria.

Salbenfuch, qui odores coquit; im Plur. auch odores coquentes.

Salber, unctor.

Salbung, unctio, inunctio (als Handlung). — unctura (in Hinsicht auf die Art und Weise, wie Jmd. dadurch gesalbt wird).

Saline, salinae.

Salm, salmo.

Salmiak, sal ammoniacus.

Salon, j. Saal, Zimmer.

Salpeter, *sal petrae.

Salpetergrube, *fodina salis petrae.

salpeterhaltig, *salem petrae continens.

Salpeterhütte, *officina salis petrae.

salpetericht, *sali petrae similis.

salpeterig, *salem petrae continens.

salutiren, salutationem facere (v. Soldaten, more militari, von Seeleuten, more nautico). — nachdem man gegenseitig salutirt hatte, mutuā salutatione facta. Vgl. „Salve (geben)“.

Salve, *tormenta salutandi causā emissa. — eine S. geben, *tormenta salutandi causā emittere.

Salvegarde, j. Schutzwache.

Salz, sal (Kochsalz; auch bildl. im Plur. = beizender Wit etc.). — nitrum (νίτρον, natürliches mineralisches Laugensalz). — Salz u. Brot, cum pane sal: S. werden (vom Wasser), in salem abire; in salem densari. — attisches Salz, sal Atticus (eig.); Attico lepore tincti sales (bildl., feiner attischer Wit).

Salzader, vena salis.

salzartig, sali similis.

Salzberg, mons salis nativi. — ein großer S., mons ex sale mero magnus.

Salzbrot, panis sale aspersus.

Salzbrühe, salsura. — S. zum Einsalzen der Fische, salsamentum; muria.

salzen, salire alqd. — sale conspergere od. aspergere (mit Salz bestreuen). — salein aspergere alci rei (Salz streuen an etwas). — sale condire (mit

Salz annachen, würzen). — sale indurare (mit Salz haltbar machen, einpöckeln). — etw. gehörig salzen, necessarium salem addere alci rei: tüchtig j., sale obruere: sich nicht salzen lassen, salem non pati: gesalzen, salsus (eig. u. bildl.); salitus (eig., jB. caro); sale aspersus (eig., jB. panis).

Salzen, das, salitura (die Art u. Weise, wie etwas gesalzt wird).

Salzfactor, salinator.

Salzfaß, salinum. — Salzfaßchen, salillum.

Salzfisch, *piscis sale maceratus. — Salzfißche (als Handelsartikel etc.), salsamenta.

Salzfleisch, caro salita (Macr. sat. 7, 12, 2).

Salzfluß, I) Salz enthaltender Fluß: flumen salis. — II) eine Krankheit: *rheuma salsum.

Salzgeschmack, sapor salis; sapor salsus. — einen S. annehmen od. bekommen, salis saporem concipere: einen S. haben, salsi saporis esse.

Salzgrube, salis fodina.

Salzhandel, *negotium salarium (treiben, exercere). — Freiheit des S. geben, commercium salis dare (d. i. Freiheit der Ein- und Ausfuhr des Salzes, im Ggß. von sale inveceto uti vetare).

Salzhecht, *lucius sale conditus.

salzig, salsus. — j. schmecken, salsi saporis esse.

Salzigkeit, salsitudo (salzige Beschaffenheit als bleibend). — salsedo (salziger Geschmack, den etwas hat). — salsugo, salsilago (salziger Stoff).

Salzflos, Klümpchen, salis mica.

Salzkorn, Körnchen, granum salis. — ein paar Salzkörner, salis mica. — Salzkoth, salina.

Salzkuchen, *placenta sale condita.

Salzlake, muria (άλμυρίς); rein lat. salsamentum. — in S. legen, muriā condire.

Salzmagazin, *horreum salis.

Salzmann, salarius. — Salzmeister, salinum.

Salzquelle, *aquae salsae.

Salzsäule, *columna salis. — als Statue, statua salis (Eccl.). — Salzsee, lacus salsus (Curt. 9, 10 [38], 1). — lacus salsae aquae (nach Aur. Vict. de orig. gent. 12, 4).

Salzieder, *qui salem coquit. — im Plur. auch *salem coquentes.

Salziedererei, *officina salaria.

Salzsole, muria (άλμυρίς); rein lat. aqua salsa.

Salzsteuer, vectigal salis od. annonae salariae; vectigal ex sale; vectigal salinarum.

Salzstück, gleba salis.

Salzverkauf, j. Salzhandel.

Salzverwalter, *annonae salariae praefectus.

Salzwage, *libra salaria.

Salzwasser, aqua salsa (Salz haltendes Wasser). — aqua nitrosa (mit natürlichem Laugensalz geschwängertes).

Salzwerk, salinae. — ein S. anlegen, salinas facere. — Salzzoll, j. Salzsteuer.

Same, I) eig.: semen (sowohl der Pflanzen, als der Thiere). — tauber S., semen vacuum; semen, quod nullam generandi vim possidet: keinen S. haben, tragen, semine carere: in den S. gehen, in semen ire od. abire; in semina crescere (in den S. wachsen): den S. in die Erde streuen, semen terrae mandare: der S. geht auf, semen prodit od. procedit: der S. geht schwer auf, semen difficulter animatur: der S. fällt auf einen guten Boden, auf ein gutes Erbreich, semen occupat idoneum locum; semen incidit in concipientem od. comprehendentem naturam. — II) bildl., Ursache etc.: semen; od. verb. igniculi ac semina. — stirps (Wurzel, Ursprung); verb. stirps ac semen. — S. der Zwietracht, semina discordiarum: der S. alles Keßels, stirps ac semen

malorum omnium: den S. zu etwas austreuen, se-
mentem alci rei facere (zB. zu den Uebeln, malo-
rum); velut semina jacere alci rei (zB. zu einem
Krieg, bello): neuen S. zu etwas austreuen, nova
semina ministrare alci rei (zB. zum Krieg, bello,
Tac. hist. 2, 76): den S. der Zwietracht austreuen,
causam discordiarum od. discordias serere; semina
discordiarum jacere od. spargere: den S. der Zwi-
etracht unter den Bürgern austreuen, civiles discor-
dias serere; civium dissensiones commovere od.
accendere.

Samenbehälter, vasculum seminis.

Samenergiefung, seminis jactus (zB. per
somnia involuntarius, Cael. Aur. chron. 1, 4, 104).

Samenfluß, profluvium genitale.

Samengänge, viac seminales.

Samengehäuse, vasculum seminis.

Samenkern, -korn, semen.

Samenstaub, *pollen (L.).

Sämerci, semina, um, n.

sammeln, legere (lesen, auflesen). - colligere
(zusammenlesen, Einzelnes zusammennehmen). - con-
quirere (zusammensuchen, von verschiedenen Orten
auf Einen Punkt sammeln, mit dem Abbegr. des Ei-
fers). - congerere in unum locum (an Einen Ort
zusammenbringen). - coacervare (aufhäufen). - in
unum locum od. bl. in unam cogere od. contrahere,
verb. cogere contrahereque (auf Einem Punkt zu-
sammenziehen, Truppen, Schiffe u. dgl.). - Geld,
Schätze s., pecuniam od. opes undique conquirere:
ein Heer s., copias od. exercitum parare od. com-
parare; fleißig Beispiele aus der alten Zeit, alten
Geschichte s., studioso antiqua persequi. - **sich sam-
meln**, coacervari. angeri. crescere (eig., aufgehäuft
werden, sich mehren, wachsen, letzteres zB. vom Was-
ser). - cogi contrahique (auf Einem Punkt zusam-
mengelesen werden, v. Truppen und Schiffen). - se
colligere. animum colligere (bildl., das Gemüth
sammeln). - mentem colligere. se ad se revocare
u. bl. se revocare (bildl., den Geist sammeln).

Sammeln, das, s. Sammlung no. I.

Sammelplatz, *locus, quo omnes conveniunt
(im Allg.). - *locus, quo copiae omnes coguntur
(S. der Truppen). - die Insel der Bataver wurde
zum S. bestimmt, insula Batavorum, in quam con-
venerent, praedicta est.

Sammet, *holosericum (ὁλοσηρικόν). - zum
S. gehörig, Sammet- (in Zusammenfsgg.), von S.,
*holosericus (ὁλοσηρικός).

Sammetband, ein, *fascia holoserica.

Sammetkleid, -rock, ein, *vestimentum holo-
sericum.

Sammetweber, *textor holosericorum.

Sammler, von etwas, qui alqd legit, colligit,
conquirit (s. „sammeln“ die WB.).

Sammlerfleiß, studium in congerendis rebus.
- im 3fhg. auch bl. studium (wie Justin. 38, 3, 9:
multum ibi auri argenti que studio veterum regum
invenit).

Sammlung, I) als Handlung: lectio. collectio.
conquisitio (s. „sammeln“ den Unters. der WB.). -
eine S. von Beiträgen (an Geld) veranstalten, col-
lationem facere. - II) das Gesammelte: thesaur-
us (S. von Kunstschätzen u.), - corpus (in Ein Gan-
zes vereinigte Schriften gleichartigen Inhalts, zB.
des ganzen römischen Rechts, omnis juris Romani:
der heiligen Schriften, *corpus librorum divinatorum).
- Ist es = zusammengetragene Stellen u., s. Col-
lectanea.

sammt, s. mit. - sammt u. sonders, s. sämmtlich.

samnten, *holosericus (ὁλοσηρικός).

sämmtlich, omnes ad unum. ad unum omnes
(„keinen ausgenommen“, wobei zu bemerken: α) daß
in dieser Redensart nur ausnahmsweise unus auf
das Subject bezogen wird, wie bei Lentul. in Cic.
ad fam. 12, 14, 2: naves onerariae omnes ad unam
sunt exceptae; in der Regel aber ad unum als Neu-
trum betrachtet wird. β) daß die Wortstellung om-
nes ad unum die bei Cic. gewöhnliche ist. - universi
(alle auf Einem Punkt vereinigt, Ggsh. singuli). -
omnes ac singuli (alle zusammen und als Einzelne
betrachtet).

Samstag, dies Saturni.

sanct, sanctus.

Sand, arena (der feinere, aus kleinen Kieselkör-
nern bestehende Sand, den man in Amphitheatern,
Rennbahnen und zum Mauerwerk brauchte). - gla-
rea (größerer Kies). - sabulum. sabulo (feiner Sand,
in sofern er mit Erde od. Lehm vermischt vorkommt,
Sanderde; in dieser wachsen Vegetabilien, in der
arena nicht). - saburra (grober Schiffsand, Ballast).
- pulvis (ganz feiner Sand, wie Streusand, Sand,
der in den Zimmern gestreut wird, Sand, in wel-
chen die alten Mathematiker ihre Figuren zeichneten).
- S. graben, arenam fodere: heißen S. gebrauchen.
arenā calente uti. - Bildl., Jndm. Sand in die
Augen streuen, glaucomam alci ob oculos obijcere
(Plaut. mil. 2, 1, 70 [143]); alci fucum facere (Ter-
c. cum. 3, 5, 41 [589]): Jndm. etwas wie S. in die
Augen streuen, alqd quasi pulverem ob oculos alci
aspergere (Gell. 5, 21, 4): etwas auf S. bauen, al-
ci rei fundamenta tamquam in aqua ponere (Cic.
fin. 2, 22, 72).

Sandale, crepida (χορτίς), rein lat. solea. -
sandalium (σανδάλιον, die Sandale der griech. Wei-
ber; s. „Schuh“ das Nähere über alle drei). - in
Sandalen, mit Sandalen an den Füßen, crepidatus:
soleatus.

Sandalenmacher, crepidarius; solearius.

Sandarach, sandaraca (σανδαράκη).

sandartig, arenaceus.

Sandbad, balneum arenae.

Sandbank, syrtis (σύρτις), rein lat. pulvius
(Serv. Virg. Aen. 10, 303). [narum.]

Sandberg, mons arenae, Plur. montes are-

Sandboden, solum arenosum; solum sabulo-
sum; sabulosa, orum, n. - unfruchtbarer Sandb.
eines Landes, sterile arenae.

Sandbüchse, *theca pulveris scriptorii.

Sandelholz, *lignum santalinum.

Sanderde, sabulo od. sabulum; terra sabulosa.

Sandfaß, dolium arenae (Faß mit Sand). -
*theca pulveris scriptorii (Büchse mit Streusand).

Sandfeld, campus arenosus. - Sandfelder, auch
arenae.

Sandfläche, arenae.

Sandgebirge, montes arenae.

Sandgräber, qui arenam fodit.

Sandgrube, arenaria (wo Sand gegraben wird).
- specus egestae arenae (durch Ausgrabung von
Sand entstandene Höhlung).

Sandgrund, arenosum solum (s. Ambros. de
off. min. 2, 2, 7: arenosum solum cito cedit nec
potest impositae aedificationis sustinere onera).

Sandhaufe, acervus od. cumulus arenae (s.
„Haufe“ über ac. u. cum.).

Sandhügel, *tumulus arenae; *arena exag-
gerata.

sandicht, arenaceus.

sandig, arenosus. sabulosus (voller Sand; s.
„Sand“ über ar. u. sab.). - arenaceus (aus Sand
bestehend).

Sandhorn, -förrhen, calculus arenae (Vulg. eccl. 18, 8).

Sandland, *ager sabulosus (der Acker, dessen Erde sandige Theile hat, s. „Sand“ zu sab.; vgl. „Sandboden“). — terra, quam steriles arenae tenent (ein Land mit bloß unfruchtbarem Sandboden).

Sandmann, *venditor pulveris, quo pavimenta consperguntur. — Sprüchsw., der Sandmann (d. i. der Schlaf) kommt, somnus obrepit.

Sandmassen, die, arenae.

Sandmeer, ein, arenae quasi maria.

Sandschicht, oberste, unterste, arena summa, ima. — die oberste S. wegräumen, deducere summam arenam.

Sandstein, lapis arenaceus.

Sandsteppe, s. Sandwüste.

Sanduhr, clepsydra (κλεψύδρα, die Wasseruhr, welche die Alten wie unsere Sanduhren gebrauchten).

Sandweg, iter arenosum (ein sandiger Weg). — via glareā substructa (ein mit Kieß gepflasterter Weg).

Sandwüste, arenarum solitudo; auch bl. arenae. — eine ungeheure S., arenarum inculta vastitas: das Land ist größtentheils eine S., magnam partem ejus terrae steriles arenae tenent.

sanft, lenis (im Allg., nicht rauh, nicht hart, nicht streng, Ggß. asper, acer). — mollis (weich, nicht hart; daher weichmüthig, Ggß. acer). — placidus (ruhig; daher friedsam von Gemüth, Ggß. immitis, fervidus, iracundus); verb. placidus et lenis. — placatus (ruhig gemüth, friedlich, Ggß. infestus). — mitis (nicht herb, nicht rauh; daher sanft, weiß von Charakter, Ggß. asper); verb. mitis et placatus. — mansuetus (zähm, umgänglich, fügsam, Ggß. ferus, immanis); verb. lenis et mansuetus; mitis et mansuetus. — clemens (glimplich gegen Strafbare u. schonend mit Unschuldigen u. Unglücklichen verfahrens, Ggß. crudelis); verb. clemens et mansuetus; clemens et misericors. — ein s. Wind, ventus lenis: das s. u. milde Mondlicht, lene remissumque lumen lunae: eine s. Stimme, vox lenis: ein s. Fluß, lenis od. placidus amnis: ein s. Schlaf, lenis od. placidus somnus: ein ruhiges u. sanftes Alter, senectus placida ac lenis: ein s. Tod, mors placida; mitis obitus: eines s. Todes sterben, s. „sanft entschlafen“ unter „entschlafen“: ein s. Naturell, ingenium lene od. mite: die sanftere Darstellung (des Redners), lenior quidam sonus (Ggß. impetus oratoris, d. i. das Feuer des R., s. Cic. de or. 2, 14, 58): ein s. Verweis, castigatio clemens. — Adv. leniter. molliter. placide (alle drei auch = allmählich). — clementer (erst im sich. Ztalt. = allmählich). — placate; mansuete. — s. aufsteigend (wie Hügel z.), leniter editus; molliter assurgens; leniter od. placide acclivis. — s. reden, placide loqui: Jmd. s. behandeln, placidius tractare alqm: s. entschlafen (entschlummern), s. entschlafen.

Sänfte, lectica; vgl. „Tragstuhl“.

Sänftenräger, lecticarius.

Sanftheit, lenitas (Ggß. asperitas). — S. des Gemüthes, lenitas animi; im Bßg. bl. lenitas: S. des Charakters, ingenium lene od. mite: S. im äußeren Benehmen, mansuetudo morum.

Sanftmuth, mens placida (ruhiger, sanftmüthiger Sinn). — mores placidi (ruhiges, sanftmüthiges Benehmen). — animi lenitas, im Bßg. bl. lenitas, animus lenis od. mitis (Sanftheit des Gemüthes). — mansuetudo morum (Sanftheit im Benehmen). — mit S., placide; placate; leniter (s. „sanft“ die Noject.), zB. alle menschlichen Schicksale mit S. und

Gelassenheit ertragen, omnia humana placate et moderate ferre. — er ist die S. selbst, nihil potest fieri illo mitius.

sanftmüthig, placidus; placatus; mollis; verb. placidus mollisque; lenis; mitis (s. „sanft“ die Synon.). — Adv. placide; placate; leniter.

Sang, s. Gesang.

Sangdroffel, turdus musicus.

Sänger, I) eig.: cantor. — vocis et cantus modulator (Col. 1. praefat. 3). — als Gesangfundiger, canendi peritus. — zugl. als Citherspieler, citharodius (κίθαροϋδός). — II) uneig., Dichter: poeta. — cantor (sofern er singend dichtet, vom Apollo bei Hor. art. poet. 407).

Sängerchor, ein, chorus canentium.

Sängerin, I) eig.: cantrix. — II) uneig., Dichterin: poëtria.

sanguinisch, s. feurig, übertrieben.

Sangvogel, s. Singvogel.

Sanitätscollegium, *collegium medicorum.

Sandfouci, s. Ruhesitz. — als Stadt, Ἀπορύου πολις (s. Suet. Aug. 98).

Sappeur, cunicularius.

Sapphir, sapphirus (σάπφειρος, bei den Alten unser „Lazurstein, lapis lazuli“, nach Beckmann's Beitr. zur Gesch. der Erf. Bd. 3. S. 2).

sappiren, cuniculos agere.

Sarcophag, sarcophagus (σαρκοφάγος; bei den Alten = Todtenkiste, s. Sarg).

Sardelle, *clupea encrasicolus (L.).

Sardellenalat, *acetarium encrasicolinum.

Sarder, ein Edelstein, sarda.

Sardonj, sardonjx (σαρδόνυξ).

Sarg, capulus (Todtenbehälter). — arca (Todtenkiste von Holz, Stein u. dgl.). — sarcophagus (σαρκοφάγος, eig. eine aus einer Art fleischverzehrendem Kalkstein, dann übh. eine aus Stein od. anderm Material gefertigte Todtenkiste, ein Sarcophag). — locus (ein Behältniß zum Aufbewahren eines vor der Verwesung durch Einbalsamiren z. geschützten Leichnams od. eines Theiles desselben: von Silber, loc. argenteus). — schön umschr., quinque pedum fabricata domus, quā corpus exiguā humo requiescit (Petr. fr. no. 18). — in einem S. beisehen, arcā od. loculo condere (zB. im Tempel, in templo). — ein Nagel zum S. (sprüchw.), causa mortis.

Sargdeckel, operculum capuli od. arcae. — den S. zurückziehen, aufheben, removere operculum capuli od. arcae.

Sarkasmen, facetiae acerbae.

sarkastisch, acerbus (bitter, zB. facetiae). — mordax (beißend, von Pers.). — s. über Jmd. spötteln, facetiis acerbis irridere alqm.

Sarsaparilla, *smilax sarsaparilla (L.).

Satan, Satanas (Eccl.).

Satire, satira; carmen satiricum (Spät.).

Satirenschreiber, Satiriker, satirarum scriptor. — satirici carminis scriptor (Spät.). — ein allzubeißender Satiriker seyn, nimis acrem esse in satira.

satirisch, satiricus (eig., die Satire betreffend, Spät.). — acerbus (uneig., bitter, sarkastisch).

satirifiren, gegen Jmd., acerbis facetiis alqm irridere.

Satrap, satrapes (σατραπης). — rein lat. praefectus regius. [praefectura.]

Satrapie, satrapia (σατραπεία). — rein lat.

fätt, satiatas, satur (im Allg., eig. u. uneig.). — cibo satiatas (eig., durch Speise gesättigt). — potu satiatas (eig., durch Trank gesättigt). — vollkommen fätt, exsatiatus cibo vinoque. — einer Sache fätt,

satiatus alq̄a re (zB. des Lebens, vitā). — *Adv. sat.* satis (genug, hinlänglich). — usque ad satietatem (bis zur Sättigung, bis zum Ueberdruß). — *s.* machen, *s.* sättigen: *s.* zu essen geben, ad satietatem cibum dare: sich *s.* essen, cibo satiari; famem explere (den Hunger stillen); an etw., saturari alq̄a re; saturum fieri ab alq̄a re (satt werden von etw.). — sich *s.* trinken, potu od. vino satiari; sitim explere (den Durst stillen): sich *s.* essen u. trinken, cibo vinoque satiari: sich *s.* trinken an etw., satiari alq̄a re: sich *s.* küssen, seuzzen, satiari osculis, gemitu: um *s.* zu werden (um sich satt zu essen),bedarf es keiner Glücksgüter, ad saturitatem non opus est fortunā: *s.* seyn von etwas, satiatum esse alq̄a re. — ich habe *s.* daran, satis est; haec ad usum suppeditant. — ich habe Jmd. od. eine Sache *s.*, satietas od. taedium alcjs od. alcjs rei me tenet (ich habe Jmd. od. etwas zum Ueberdruß od. zum Ekfel); taedet me alcjs od. alcjs rei (es ekelt mich Jmd. od. etwas an, zB. das Leben, vitae): etwas ganz *s.* haben, defessum esse satietate alcjs rei. — ich bekomme Jmd. od. etwas *s.*, caput me satietas od. taedium alcjs od. alcjs rei (ich bekomme Ueberdruß od. Ekfel vor zc.); capio odium alcjs od. alcjs rei (ich bekomme Widerwillen vor zc.). — nicht *s.* werden können, satiari non posse. — sich nicht *s.* sehen können, oculis satiari non posse (Sen. contr. 4, 28, §. 12); satiari delectatione non posse (übh. sich nicht *s.* daran weiden, darüber freuen können, Cic. de sen. 15, 52); im Zshg. auch *bl.* non satiari posse (vgl. Cic. Verr. 4, 28, 65: nequaquam se esse satiatum): sich an etwas nicht *s.* sehen können, etiam atque etiam considerare alqd (Cic. Verr. 4, 28, 65): sein grausamer Feind konnte sich nicht satt an seinem Blute u. seinen Wunden sehen, non sanguine et vulneribus suis crudelissimi inimici mentem oculosque satiavit (Cic. Mil. 22, 58).

Sattel, sella (Reitsattel, Spät.). — ephippium (εφίππιον, die auf das Pferd gelegte Decke, Schabracke, welche den Alten statt der spätern Reitsättel diente). — clitellae (Saumsattel). — *S.* u. Zeug, arma equestria; frenum et ephippium: ein Pferd mit *S.* u. Zeug, equus frenatus instratusque; equus ornatus. — ein auf einem *S.* sitzender od. reitender Reiter, eques ephippiatus: den *S.* auflegen, *s.* sateln: den *S.* abnehmen, *equo detrudere sellam: fest im *S.* sitzen, in equo haerere. — Jmd. aus dem *S.* heben, α) eig., alqm de equo deicere od. deturbare u. (über Hals u. Kopf) alqm equo praecipitare (v. Menschen); alqm excutere od. effundere (Jmd. abwerfen, v. Pferde). β) bildl., alqm de gradu deicere; alqm gradu depellere. — in alle Sättel passen od. gerecht seyn (bildl.), ad omnia od. ad omnes res aptum esse.

Satteldach, fastigium.

Sattelfest, qui haeret in equo (eig.). — qui loco moveri od. qui de gradu deici non potest. paratus ad omnia (bildl.). — *s.* seyn. haerere in equo.

Sattelschweif, *cingulum sellae.

Sattelschnur, *pulvinus sellae.

Sattelschweif, *umbo sellae.

Satteln, das Pferd, *equo sellam imponere. — ein gesattelttes Pferd, equus stratus: ein gesattelttes u. gezäumtes Pferd, equus frenatus instratusque; equus ornatus.

Sattelpferd, equus sellaris (Spät.).

Satteltaschen, *lorum sellae.

Satteltaschen, lateralia, ium, n. (Jct.).

Sattelzeug, das, arma equestria; frenum et ephippium.

Sattheit, satietas.

sättigen, satiare, absol., od. mit etw., alq̄a re

(machen, daß Jmd. an etwas Genossenem genug hat, eig. u. bildl.; dann auch, wie unser „sättigen“, mit einem Stoffe hinreichend versehen, tränken zc.). — saturare, absol., od. mit (an) etw., alq̄a re (so satt machen, daß Einer nichts mehr aufnehmen kann, er-sättigen, eig. u. bildl., zB. se sanguine civium; dann auch mit einem Stoffe hinreichend versehen, tränken). — inebriare (bildl., tränken, zB. eretam argentariam rudibus medicamentis). — explere (befriedigen, stillen, eig. u. bildl.). — vollkommen, völlig *s.*, exsatiare; exsaturare. — sich sättigen, cibo vinoque satiari od. exsatiari; famem explere (den Hunger sättigen, stillen); sitim explere (den Durst stillen). — seine Begierde *s.*, libidines satiare: seine Geseuchst *s.*, aviditatem legendi satiare: seine Habsucht mit Geld *s.*, avaritiam pecuniā explere. — gesättigt, satiatum: bis zum Ueberdruß gesättigt, satietate defessus. — kein Anblick ist minder sättigend, nulla est insatiabilior species.

Sättigung, satietas (das Sattseyn, der Ueberdruß). — saturitas (die Sättigung, Ersättigung, nur in Beziehung auf Dinge, die den Körper angehen und ohne den Abbegr. des Ueberdrußes).

Sattler, *ephippiorum od. sellarum artifex.

sattsam, *s.* hinlänglich, genug.

Sattseyn, das, satietas.

Saturei, *satureja (L.).

Satyr, Satyrus (Σάτυρος).

Satyre, *s.* Satire.

Satyrspiel, *fabula Satyrica. — ein Theater zum *S.*, scenae Satyricae.

Satyrstanz, *Satyrorum saltatio. — den *S.* nachahmen, Satyros saltantes imitari.

Satz, I) Anfsatz zum Sprung, auch Sprung selbst: impetus (der Anfsatz). — saltus (der Sprung). — einen *S.* thun, impetum sumere (einen Anfsatz nehmen); saltum dare. salire (springen): einen *S.* in die Höhe thun, in altum subsilire: vor Freude einen *S.* thun, laetitiam od. gaudio exsultare: mit Einem *S.*, uno impetu; uno saltu. — II) Bodensatz; sedimentum od. umschr. quod desedit (im Allg.). — crassamentum (sofern er dick ist). — faex (Hefen). — III) ausgesprochener Gedanke: enunciatio, enunciatio, pronuntiatio, pronuntiatio (in der rhetor. u. dialect. Spr., der Ausspruch im Allg.). — comprehensio (Worte, in denen etwas zusammengefaßt wird, Periode). — sententia (ausgesprochener Gedanke). — decretum (Meinung, Lehre, *s.* „Grundsatz“ die Synon.). — dictum (ein Spruch, eine Sentenz). — positio. quod positum est (der Satz, der als Thema abgehandelt wird). — sumptio (einer der Vorderätze des Vernunftschlusses). — circuitus (Niederperiode, *s.* „Periode no. II“ die Synon.). — ~~is~~ Steht aber „Satz“ im Deutschen als Hülfswort für „das Gesagte, Behandelte zc.“, so wird es im Lateinischen bloß durch das Neutrum des dabeistehenden Pronomens od. Adjectivs angedeutet, zB. jener *S.* des Aristippus, illud Aristippeum (*s.* Cic. fin. 2, 6, 18): so bewahrheitet sich der obige *S.*, daß zc., ita fit verum illud quod initio dixi m. folg. Acc. u. Infinit. (*s.* Cic. de amic. 18, 65): er stellte unter andern den Satz auf, daß zc., in eis hoc posuit m. folg. Acc. u. Infinit. (*s.* Nep. Epam. 6, 1): es giebt bestimmte Sätze, die man über die Armuth aufzustellen pflegt, sunt certa, quae de paupertate poni soleant (Cic. Tusc. 3, 34, 81): in den Schulen werden bestimmte Sätze aufgestellt, welche wir Thematata nennen, in scholis certa ponuntur, quae themata dicimus (Quint. 4, 2, 28): weß Inhalts sind jene Sätze des Lyco? illa Lyconis qualia sunt? (Cic. Tusc. 3, 32, 78): die Tugend ist zu einem glücklichen Leben sich selbst genug. Mag num

dieser Satz schwer zu beweisen sein wegen *et*, *virtus ad beate vivendum se ipsa est contenta. Quod* (welches = welcher Satz) *etsi difficile est probatu propter etc.* (Cic. Tusc. 5, 1, 1): von allen philosophischen Sätzen kann keiner für wichtiger und größartiger gelten, *nihil est enim omnium quae in philosophia tractantur* (was die Philosophie behandelt = philosophische Sätze), *quod gravior magnificentiusque dicatur (ibid.)*. — der erste S. (Oberatz) im Vernunftschluß, *propositio*: der zweite S. (der Unteratz) im Vernunftschluß, *assumptio*: der letzte Satz (Schlußatz) im Vernunftschluß, *conclusio*: etwas in Einen S. fassen, *una comprehensione complecti* alqd.: einen Brief *et*. Satz für Satz beantworten, *ad singula deinceps respondere*: S. für S. durchgehen, **singula deinceps recensere*. — IV) in der Musik: etwa locus. — V) festgesetzter Preis: *pretium*. — S. im Spiel, s. Einatz. — VI) junge Brut: *fetus*.

Satzbau, *verborum compositio* u. bl. *compositio* (vgl. Quint. 9, 4. §. 1 *sqq.*). — periodischer S., *verborum quasi structura*.

Satzhafe, s. Häfin.

Satzholz, *talea*.

Satzung, s. Gesetz, Verordnung.

Satzweide, *talea saligna*.

Satzzeit, *tempus pariendi*.

Sau, *sus* (Schwein im Allg.). — *femina sus* (ein weibliches Schwein). — *porcus*, im Feminin *porca* (ein noch nicht altes zahmes Schwein). — *aper*, im Feminin *apra* (ein wildes Schwein). — *scrofa*, od. umsch. *sus ad partus edendos idonea* (die Zuchttau).

sauber, *mundus* (eig. rein, sauber, v. Dingen; dann auch fein, zierlich, in Bezug auf Lebensart *et*, v. Pers. u. Dingen). — *lautus* (eig. rein gewaschen; übr. = fein, nett, zB. *supellex*, *cena*). — *nitidus* (nett, zierlich). — *lepidus* (artig; beide v. Dingen). — *elegans* (geschmackvoll, v. Pers. u. Dingen). — *impurus* (ironisch, sittenlos, mit Lastern behaftet, zB. *liberi*). — ein saub. Patron! (ironisch), *egregius homo: euer s. Feldherr (ironisch)*, *bonus imperator vester: geh' mit deinen sauberen Geschenken! i hinc cum donis tuis lepidis!* — *Adv.* *munde*; *lepide*. — **Sauberkeit**, *mundities*. — *elegantia* (geschmackvolle Wahl).

sauberlich, I) eig.: *munde*. — II) uneig.: *clementer* (mild, gnädig, zB. *tractare* alqm). — nicht allzu j., *subcontumeliose* (zB. alqm *tractare*).

saubern, s. reinigen.

Saubohne, **vicia faba* (L.).

Sauborst, **seta suilla*.

Saucc, s. Brühe.

sauer, I) eig. u. bildl.: *acidus* (sowohl dem Geschmack als dem Geruch nach, Ggß. *dulcis*). — *acerbus* (widerlich, herbe, Ggß. *suavis*). — *acer* (beißend, scharf, Ggß. *mollis*); *verb. acer acidusque*. — etwas j., *acidulus*; *subacidus*: sehr j., *acidissimus*; *peracerbus*; *acerbissimus*; *peracer*; *acerrimus*. — j. Speisen, *acida* (n. pl.): ein j. Apfel, *malum acidum* (der reif ist, aber sauer schmeckt); *malum acerbum* (der noch nicht reif ist): in einen j. Apfel beißen (*sprichw.*), *molestiam devorare* (eine Unannehmlichkeit geduldig ertragen); *necessitati parere* (der Nothwendigkeit gehorchen, nachgeben): *saure Miene*, *vultus acerbi* (Ov. trist. 5, 8, 17); *vultus tristes*: s. Miene machen, *vultus acerbus* od. *tristes sumere*. — j. sein, *acere*; *acidum* od. *acerbum* od. *acrem esse gustatu*: j. werden, *acescere*; *coacescere*; in *acrem* *corrupti*. — II) uneig.: *molestus* (beschwerlich). — *gravis* (lastig, drückend). — *laboriosus*, *operosus* (voller Mühe, Anstrengung, mühsam). — eine j. Arbeit, *labor molestus* od. *gravis* od. *operosus* (als Anstrengung od. Mühe); *opus laboriosum*

(als Sache): s. *Leben*, *vita molestissima*; *vita laboris plena*. — *sich es* s. werden lassen, *sudare. verb.* *sudare et laborare*, bei etwas, in aliqua re: *sich den Erwerb von etw. sehr* s. werden lassen, *sich etw. s. erwerben*, *per summum sudorem quaerere alqd.* (zB. *divitias*): *es* soll ihnen s. werden, *sudabunt*: Jndm. das Leben s. machen, *alqm exercere* (Jndm. keine Ruhe lassen, unfer vulg. „in Trab setzen“); *alci negotium od. molestiam exhibere* (Jndm. Unannehmlichkeit verursachen; beide von Pers. u. Dingen): Jndm. durch etwas das Leben s. machen, *alqa remiserum habere alqm* (s. Cic. ad fam. 14, 7 *in.*) *es* kommt mir s. an, zu *et*, **aegre inducor, ut etc.*

Sauerampfer, **rumex acetosa* (L.).

Sauerbrunnen, I) die Quelle: **fons acidae aquae*. — **fons acidus*. — Sauerbrunnen, die, *acidae venae fontium*. — II) das Wasser: *aquae acidae od. acidulae*.

Sauerei, *spurcicia* od. *spurcicies*.

Sauerhonig, *oxymeli* (*ὄξύμηλι*).

Sauerfirsche, **prunus cerasus* (der Baum, L.). — **baca pruni cerasi* (die Frucht).

säuerlich, *acidulus*; *subacidus*. — säuerl. schmecken, *acidulo esse sapore*.

säuern, *acescere*; *coacescere*.

säuern, *acidum facere*. — das Brot s., *fermentare* (d. i. gähren machen): *gesäuertes Brot*, *panis fermentatus* od. *fermento imbutus* (Ggß. *panis sine fermento*).

Sauerstoff, **oxygenium* (t. t.).

Sauerteig, *fermentum*.

Sauertopf, **sauertöpfig**, *acerbus* (grünlich, zB. *acerbos e Zenonis schola exire*). — *morosus* (mürrisch).

Sauerwasser, s. Sauerbrunnen *no.* II.

Saufänger, *canis ad aprum faciens*.

Saufbruder, I) Mitsäufer: *combibo*; *compotor*. — II) = Säuser, *w. s.*

saufen, I) trinken, vom Vieh: *potare*. — wenig s., *rarum esse in potu*: gar nicht s., *potum nescire*. — den Kindern zu saufen geben, *bobus potatum dare*: wenig zu saufen geben, *potum exiguum imperitare*. — II) übermäßig trinken: *potare* (sowohl absolut, als mit Acc. des Getränkes). — *se obnuere* aliqua re (sich mit etwas unmaßig anfüllen). — eine geraume Zeit, zB. eine Nacht hindurch s., *perpotare totam noctem*: sich zu Tode s., **totos dies perpotando vitam privari*.

Saufen, das, *potatio*. — *perpotatio* (das eine geraume Zeit anhaltende Saufen).

Säuser, *potor. potator* (sofern er übermäßig trinkt). — *homo ebriosus* (sofern er den Trunk liebt).

Säuserin, *potrix*. — *mulier ebriosa* (s. „Säufer“ den Unterich.).

Saufgelag, **gesellschaft**, s. Trinkgesellschaft.

Saufschwester, I) Mitsäuferin: *compotrix*. — II) = Säuserin, *w. s.*

Säugamme, *nutrix*.

Saugferkel, *porcus lactens* (in der Bauernsprache *porcus subrimus*).

Saugesalb, *vitulus lactens* (in der Bauernsprache *vitulus subrimus*).

Saugelamm, *agnus lactens* (in der Bauernsprache *agnus subrimus*).

saugen, I) v. *intr.* *sugere*. — *sugere* *in mammam matris* (an der Brust der Mutter saugen). — *saugend* (Sauge-), *lactens* (d. i. noch die Muttermilch trinkend, von Säuglingen u. jungen Thieren). — *saugen lassen*, *ad ubera admittere alqm* (v. weibl. Thieren, die ihre Zungen zulassen); *ad mammam matris admovere alqm* (v. Menschen, welche Thiere an die

Euter der Mutter anlegen, in der Bauernspr. subrumare); mammam dare od. praebere alci (von weibl. Personen, welche einem Kind die Brust reichen): noch f., adhuc sub mamma (od. von Mehreren sub mammis) haberi. — II) v. tr. sugere (einsaugen u. aus-saugen). — bibere (trinken = an sich ziehen, annehmen, zB. der Schwamm saugt Wasser, spongia aquam bibit). — ducere (an sich ziehen, zB. v. Bienen, succum ex floribus, u. von Röhren, minus [aquae] ducere). — trahere (ebenf. = an sich ziehen, v. Röhren, zB. inferior calix plus [aquae] trahit, superior minus ducit).

Saugen, daß, suctus.

säugen, alci mammam dare od. praebere (die Brust reichen, von Menschen u. Thieren). — alqm ad ubera admittere (zu den Eutern lassen, v. Thieren). — alqm uberibus alere (an der Brust nähren, im Ggß. des Fütterns, v. Menschen u. Thieren).

Säugerin, nutrix.

Säugethier, animal nutriens lacte quos generat; animal, quod educat mammis fetum. — die Säugethiere, auch genus animantium, quod animal parit (Ggß. genus animantium, quod ova parit). — der Mensch ist ein S., homo animal parit.

Saugferkel, porcus lactens.

Säugling, (infans) lactens. — Romulus als S., Romulus parvus et lactens: als S. sterben, in cunis occidere.

Sauhirt, subulcus. — S. seyn, den S. machen, sues pascere. — **Saujagd**, *venatio aprorum.

Saujunge, puer, qui sues pascit.

säuisch, spurcus. — obscoenus (schmutzig, kotzig, von Handlungen, Heden zc.). — f. Wesen, spurcitia od. spurcitas. — Adv. spurce.

Saufoben, hara. — **Saulache**, volutabrum.

Säule, columna (als runder Pfeiler zur Unterstützung u. Verzierung eines Gebäudes, als Ehrensäule, als Schandpfahl u. als Grenzsäule). — signum. statua (als Standbild, welches Jmdm. zu Ehren aufgestellt wird). — columen (Stütze, auf der etwas ruht, bes. bildl. von Menschen, zB. Säule des Staates, columen rei publicae, ut columna rei p.). — ein Koloss; von einer S. aus Stein, moles lapidea: eine Halle mit Einer Reihe Säulen, porticus simplex: eine Halle mit zwei, drei Reihen Säulen, porticus duplex, triplex. [uarum.]

Säulendicke, crassitudo columnae od. colum-

Säulenuß, I) als architekt. Theil einer Säule: spira (an der columna, dessen unterer Theil wieder plinthis [πλινθίς] hieß). — basis (βάσις, an der statua, f. „Säule“ über col. u. stat.). — II) Fuß einer Bildsäule: statuae pes.

Säulengang, porticus.

Säulengeßiß, cymatium (κυμάτιον).

Säulenhals, hypotrachelium (ὑποτραχήλιον).

Säulenhöhe, altitudo columnae od. columnarum.

Säulenknopf, Knopf, capitulum.

Säulenordnung, genus columnarum. — die corinthische S., columnae Corinthiae; Corinthium genus (columnarum). — die dorische S., columnae Doricae; Doricum genus (columnarum).

Säulenreihe, *ordo columnarum. — eine Halle mit Einer S., porticus simplex: eine H. mit zwei, drei Säulenreihen, porticus duplex, triplex.

Säulenschaft, scapus.

Säulenstellung, columnarum dispositio.

Säulenstener, columnarium.

Säulenstuhl, stylobates (στυλοβάτης).

Säulenverzierungen, ornamenta columnarum. — **Säulenweite**, intercolumnium.

Säulentwerf, columnatio (Stützung durch Säulen, Spät.).

Saum, margo (Rand übh.). — der S. eines Zeugses, Kleides zc., *extremus quasi margo vestis (limbus ist = Befatz, Bordüre): der S. einer Wiese, finis imusque quasi margo prati.

1. **säumen**, v. tr. circumsuere (ummähen).

2. **säumen**, v. intr. f. zaudern.

3. **Säumen**, daß, f. Zaudern, daß.

Saumesel, f. Packesel.

säumig, f. saumselig.

Saumpferd, roß, f. Packpferd.

Saumsattel, elitellae.

saumselig, tardus, lentus (langsam, f. daß. die Synon.). — indiligens (des Fleißes u. der Energie ermangelnd). — negligens (nachlässig, fahrlässig). — ein f. Schuldner, lentum nomen; lentus infitiator: ein f. Geschöpf, lentum negotium: f. in Geschäften, tardus in negotiis gerendis: f. im Lernen, tardus ad discendum od. in discendo; lentus in discendo: f. seyn im Brieffschreiben, cessatorem esse in literis: f. seyn in Erfüllung seiner Obliegenheiten, in officio cessare od. claudicare. — Adv. tarde; lente (zB. agere).

Saumseligkeit, tarditas, in etwas, in alqa re (Langsamkeit, zB. in Geschäften, in negotiis gerendis). — indiligentia (Mangel an Fleiß u. Energie, zB. Haedorum). — negligentia (Nachlässigkeit, Fahrlässigkeit, zB. S. im Brieffschreiben, negligentia literarum; im Bshg. auch bl. negligentia, wie Cic. ad fam. 2, 1 in.).

Saumthier, f. Packesel, Packpferd.

Saumutter, serofa.

Säure, I) saure Beschaffenheit: aciditas (Spät.). — acor. acidus sapor (sauerer Geschmack). — S. bekommen, acescere. coacescere (sauer werden); in aco-rem corrumpi (in S. umschlagen, v. Wein zc.). — II) etwas Säueres: acidum.

Saurüssel, rostrum suis; rostrum suillum.

Saus, der; zB. in S. u. Braus leben, helluari (sein Vermögen verprassen); luxuriari, stärker luxuria diffuere (übh. sich einer iüppigen Lebensart hingeben): in S. u. Br. lebend, helluo; luxuriosus.

säufeln, susurrare. — die in dem Gezweige der Bäume säufelnden Winde, inspirantes ramis arborum aurae.

Säufeln, daß, susurrus. — daß S. der Bäume,

dulces strepitus arborum; inspirantes ramis arborum aurae: daß S. der Luft, sibilus aurae tenuis.

sausen, stridere (schwirren, zB. von der Lanze; sausend pfeifen, v. Winde). — fremere (brausen, v. Wind). — sonare (tönen, zB. aures sonant, intra se ipsae sonant). — der Wind sauset im Walde, ventus quatit silvam. — **Sausen**, daß, stridor; fremitus.

Sausewind, homo levis.

Sauspieß, venabulum.

Saustall, suile. — hara (Koben).

Sautrog, *labrum suarium.

Sbirre, f. Häscher.

Scale, f. Tonleiter.

[scindere.]

scalpiren, Jmd., alci verticem cum crine ab-

Scandal, res mali od. (stärker) pessimi exempli (schlechtes od. sehr schlechtes Beispiel gebende Sache). — res insignis infamiae (großen Verruf bringende Sache). — Ist es = Lärin, f. d. — wenn die Sache S. macht, hic si quid erit offensum (wenn die Sache einen Anstoß, ein Aergerniß giebt): die Sache mache großen S., rem esse insigni infamia.

scandalös, mali od. pessimi exempli (was ein schlechtes od. sehr schlechtes Beispiel giebt). — insignis infamiae (was großen Verruf bringt).

scandiren, einen Vers, pedes versus syllabis metiri (die Versfüße nach Syllben messen). - syllabas versus enarrare (die einzelnen Syllben der Verse herjagen). - **Scandiren**, das, **Scansion**, die, enumerationo syllabarum.

Scapulier, der Mönche, *vestis brevior; *vestis scapularis.

Scene, I) = Bühne, w. j. - II) = Auftritt (no. II), w. j.

Scenarie, scenae.

scenisch, scenicus. - Adv. scenice.

Scepter, sceptrum (σκῆπτρον), rein lat. scipio (eig.). - regnum (bildl., Herrschaft). - unter Jm̄ds. Sc. kommen, in alcis imperium cedere. - unter Jm̄ds. Sc. stehen, alci parēre (Jm̄dm. gehorchen); in alcis imperium cessisse (zB. unter Jm̄ds. Oberhoheit gekommen seyn, zB. in Romanum imp. cessisse): unter seinen Sc. bringen, s. unterwerfen (sich).

Schaar, manus. - globus (s. „Haufe“ die Synon.). - grex (herdenartige Schaar, zB. puerorum).

schaaren, sich um Jm̄d., conglobari circa alqm; congregari undique ad alqm.

schaarenweise, s. haufenweise.

Schabe, blatta.

Schabeisen, radula.

schaben, scabere (schaben, um das Jucken der Haut zu vertreiben). - radere (kratzen, mit einem Werkzeuge über etwas öfter hinstreichen, um festaufliegende fremdartige Theile davon wegzubringen). - fricare (reiben, um es glatt zu machen).

Schabenkraut, blattaria.

schäbig, s. krätzig, abgenutzt.

Schablone, lamina interrasis (Anonym. Vales. ad Amm. §. 79).

Schabracke, s. Pferdedecke.

Schach, I) König: rex. - II) Schachspiel: lusus latruncularum; lusus latruncularius. - Sch. spielen, latrunculis ludere (dicht. proelia latronum ludere). - Sch. dem Könige! *cave regi!: dem Könige Sch. bieten, *monere, ut caveatur regi.

Schachbrett, tabula latruncularia.

Schacher, mercatura sordida.

Schächer, s. Missethäter.

schachern, facere mercaturam sordidam. - bei od. mit etw. sch., nundinari in alqa re (s. Liv. 22, 56, 3); cauponari alqd (s. Enn. bei Cic. off. 1, 13, 38).

Schachfeld, ein, etwa *quadra tabulae latrunculariae.

schachmatt, victus. ad incitas redactus (eig.). - confectus (bildl., entkräftet). - Jm̄d. sch. machen, alqm vincere od. ad incitas redigere (eig.); alqm conficere (bildl.).

Schachspiel, s. Schach no. II.

Schachstein, latrunculus; latro.

Schacht, im 3hlg. putens od. specus.

Schachtel, capsula; capsula.

Schächtelchen, capsula.

Schachteldeckel, *operculum capsae.

Schachtelhalm, equisetum.

schächten, s. schlachten.

Schäcke, s. Schede.

Schade, **Schaden**, I) Verletzung: vitium. - Sch. am Körper, vitium corporis (im Allg.); hernia (Bruch, w. j.): einen Sch. bekommen, vitium facere; laedi: sich Sch. thun, corpus laedere. - II) Nachtheil, Verlust zc.: damnum (Einbuße, Verlust, den man an etwas erleidet, bes. durch Verschuldung, Ggfy. lucrum). - detrimentum (Abbruch, der einer Sache zc. durch Abnutzung, durch den Verbrauch geschieht, Ggfy. emolumentum; verb. damnium et detrimentum). - intertrimentum (Verlust auf beiden Seiten). - jactura

(Verlust, den man eines größeren Vortheils od. Gewinnes wegen erleidet, Aufopferung); verb. jactura atque diamum; jactura et detrimentum. - dispensium (der umsonst gemachte od. überflüssige Aufwand auf etwas, verlorene Kosten). - fraus (Beeinträchtigung von Seiten eines Anderen). - noxa (der Schaden, den man anrichtet und den man erleidet). - noxia (der angerichtete Schaden). - zum Sch. gereichen, damno od. detrimento esse alci: mit vielem Sch. verbunden seyn, damnosum od. detrimentosum esse: Sch. haben, leiden, erleiden, damnum od. detrimentum od. jacturam facere; detrimentum capere od. accipere; in damnium incurere: Sch. haben (leiden, erleiden) bei etwas, bei etw. zu Sch. kommen, damnium od. jacturam facere in alqa re: Sch. anrichten, nocere: mehr Sch. anrichten, plus nocere: feinen Sch. mehr anrichten, nocere desinere od. desisse (aufhören od. aufgehört haben zu schaden): Sch. bringen, verursachen, thun, zufügen, alci damnium inferre od. contrahere; detrimentum alci afferre od. inferre od. importare od. injungere; alqm detrimento afficere; alci damno od. noxae esse; alci nocere: dem Staate Sch. zufügen, mala inurere rei publicae: dem Staate großen Sch. zufügen, gravem securim infligere rei publicae (Cic. Planc. 29, 70): den Flaschen keinen Sch. thun, unter den Flaschen keinen Sch. anrichten (sehr wenig trinken), nihilum nocere lagoenis (Hor. sat. 2, 8, 41): einen Sch. wieder gut machen, ausbessern, ersetzen, s. ersetzen: durch Sch. flug werden, s. flug. - ohne Sch., zum Sch., s. (ohne, zum) Nachtheil. - es ist Schade, daß zc., doleo, quod etc.; incommode accidit, quod etc.: es ist sehr Sch., daß zc., vehementer doleo, quod; od id mihi vehementer dolet m. folg. Acc. u. Infinit. (vgl. „jammer-schade“); perincommode accidit, quod etc.: es ist Sch., daß er gestorben ist, *mors ejus dolenda est: es ist Sch. um das Geld, *dolenda est jactura pecuniae: es soll sein Sch. nicht seyn, *non male sibi consulat.

Schädel, calva. calvaria (die Hirnschale). - caput (der Kopf). - ossa capitis (die Knochen des Kopfes, der Kopf als Gebein, zB. aus Schädeln trinken, in ossibus capitum bibere).

Schädelbohrer, modiolus.

Schädelstätte, summi supplicii locus.

schaden, nocere (Schaden zufügen u. schädlich od. nachtheilig seyn). - damno od. detrimento esse (zum Schaden gereichen). - obesse. officere. officere et obstare (hinderlich seyn). - damnium inferre, detrimentum afferre, inferre od. importare (Schaden zufügen, s. „Schade no. II“ über damn. u. detr.). - minuere alqd (vermindern, Abbruch thun, zB. Jm̄ds. Ansehen, alcis auctoritatem; od. auch durch die passive Wendung minuitur alqd alqa re, zB. dem Körper Schaden ist u. kraftlose Speisen, minuuntur corpora siccis cibis et aridis). - solvere alqd (schwächen, wirkungslos machen, gew. mit der passiven Wendung solvitur alqd alqa re, zB. die schöne Form schadet der Kraft, vires solvuntur specie). - nicht mehr sch., nocere desinere od. desisse (aufhören od. aufgehört haben zu schaden). - sich selbst sch., vineta sua cadere (sprüchw. bei Hor. ep. 2, 1, 220); urere menses suas (sprüchw. bei Tibull. 1, 2, 98): es wird nichts schaden, wenn du deshalb mit dem Balbus sprechen willst, de quo nihil nocuerit si cum Balbo locutus eris: ich glaube zwar, daß es nicht zur Sache gehört, doch kann es auch nicht schaden (es zu sagen), puto equidem ad rem nihil pertinere, sed tamen nihil obest dicere: was schadet das? quid ad rem? quid obstat?

Schaden, der, s. Schade.

Schadenfreude, malevolentia, od. umſchr. voluptas ex malo alterius sine emolumento tuo (Vergnügen an dem Uebel des Andern). - contumeliae voluptas (Vergnügen an der einem Andern zugefügten Schmach). - invidorum gaudium (Freude der Scheelſüchtigen). - nocendi cupiditas (Begierde Andern zu ſchaden). - ſch. empfinden, haben, laetari alienis malis; gaudere malis alterius.

ſchadenfroh, malevolens, od. umſchr. alienis malis laetans, od. alterius malis gaudens (der an Andern Unglück Freude findet). - nocendi cupidus (der Andern gern Schaden zufügt). - ein biß zur Leidenschaft ſch. Menſch, homo nocendi acerbitate conflagens. - ſch. ſeyn, alienis malis lactari; alterius malis gaudere.

ſchadhaf, non integer (nicht ganz verſtümmt, verlegt). - laesus (verlezt, Ggſ. illaesus, integer). - corruptus (von verdorbener Beſchaffenheit). - vitiosus (voller Gebrechen, Mängel, vom Körper u. deſſen Theilen, von Gebäuden zc.). - ruinosus (bauſällig, dem Einſturz nahe, v. Gebäuden). - afflictus (übel zugerichtet, v. Schiffen zc., Ggſ. incolumis). - es iſt etwas ſch., vitium inest in alqa re: es wird etwas ſch. (zB. ein Gebäude), vitium facit alqd: es wird etw. durchs Alter ſch., alqd vitium capit ex vetustate: ſch. machen, vitiare; laedere: wenn Wände od. Dach nicht ſch. ſind, si nihil est in parietibus aut in tecto vitii.

Schadhafigkeit, vitium.

ſchädlich, nocens, qui nocet. noxius, nociturus (Schaden bringend, Schaden bringen werdend). - maleficus (Böſes, Schlimmes zuzfügend). - alienus alicui rei (nicht paſſend für zc., zuwider ſeyend). - inutilis (nicht nützlich, Ggſ. utilis, zB. Bürger, Beiſpiel). - ſehr ſchädlich, perniciosus (verderbenvoll, ganz zu Grunde richtend); exitiosus (unglücksvoll, den Untergang bringend). - die ſch. Thiere, Thierchen, bestiae od. animalia, quae nocent; bestiolae, quae sunt nocentes; animalia malefica; malefici generis animalia; noxium genus animalium: ſch. Schlangen, serpentes, quae nocent; maleficum od. noxium genus serpentum: ſch. Dinge, ea quae nocitura videntur: dem Magen ſch. Speißen, cibi stomacho alieni: ſch. Kräuter, Gräſer, herbae noxiae; mala gramina: ſch. Einfluß haben, nocentem esse (v. Dingen u. Perſonen). - ſch. ſeyn, nocere; nociturum esse od. (esse) videri; alicui rei alienum esse; contra alqd esse.

Schädlichkeit, vis nocendi; vis noxia. - Auch durch Umſchr. mit nocere, zB. wer ſieht die Sch. der Sache nicht ein? quis non intelligit rem nocere od. rem esse noxiam.

ſchadlos, I) = unſchadhaf, unverfehrt, w. ſ. — II) keinen Verluſt leidend: sine damno. - indemnis (nachg., bef. als jurist. t. t.). - Jnd. ſch. halten, alicui damnum restituere; damnum praestare: Jnd. für etwas ſch. halten durch etwas, alqd alicui compensare alqa re: ſich ſch. halten, damnum od. detrimentum sarcire od. resarcire od. restituere; damnum compensare, durch etwas, alqa re.

Schadloshaltung, indemnitatis (nachg., bef. bei den Jct.). - ſonſt umſchr. durch damnum pensare od. compensare od. sarcire od. resarcire od. restituere, zB. zu einiger Sch., ut damnum aliquo modo compensetur.

Schadlosigkeit, incolumitas.

Schaf, ovis. - ein junges Sch., catulus ovis: ein kleines Sch., ovicula: ein rüdiges Sch., ſ. rüdig. - Uebr., ein geduldiges Sch., homo patientissimus; auch ovicula (ſ. Aur. Vict. vir. ill. 43, 1: Q. Fabius Maximus Ovicula a clementia morum, se. dictus).

Schafblatter, *variola ovilla.

Schafbock, aries.

Schäſchen, ovicula (kleines Schaf). - catulus ovis (junges Schaf). - die Wolken ziehen wie Schäſchen, nubes lanarum velleribus similes aguntur: wenn die Wolken wie Schäſchen zahlreich im Osten ſtehen, si nubes ut vellera lanae sparguntur multae ab oriente. - Sprüch., ſein Sch. ins Trockene bringen, rebus od. rationibus suis consulere; utilitati suae servire: ich habe mein Sch. im Trocknen, omnis res mihi in tranquillo est (nach Ter. eun. 5, 8, 8 [1038]).

Schafdünger, ſ. Schäfmist.

Schäfer, opilio: ovium pastor; ovium custos.

Schäferrei, oviaria (Schafzucht). - pecus oviarium. pecus ovillum (Schafotteh). - ovilia, n. pl. (Schaffſtälle).

Schäfergedicht, ſ. Hirtengedicht.

Schäferhund, ſ. Hirtenhund.

Schäferhütte, *tugurium opilionis.

Schäferin, *mulier ovium custos.

Schäferknabe, *puer ovium custos. Vgl. „Hirtenknabe“. - **Schäferknecht**, *servus opilionis.

Schäferleben, ſ. Hirtenleben.

Schäferlied, *carmen pastorale.

Schäferpfeife, fistula pastorica od. pastoralis.

Schäferspiel, *fabula pastoralis.

Schäferstab, pedum.

Schäferſtunde, *tempus amori opportunum.

Schäfertaſche, *pera pastoris.

Schaffell, pellis ovilla. - lanæ vellus (Wief).)

ſchaffen, I) hervorbringen: creare, procreare (etwas außer ſich, was vorher noch nicht da war, hervorbringen). - parere (eig. gebären; dann bildl. = erfinden, ausdenken). - fingere (bilden, geſtalteten, beſ. von bildenden Künſtlern; dann übh. = erdenken, auſſinnen). - facere. efficere (zuwege bringen): die Welt ſch., ſ. erſchaffen: Wörter ſch., verba parere od. fabricari od. fingere od. gignere et facere: neue Wörter ſch., verba novare: für neue Begriffe neue Wörter ſch., nova nomina novis rebus imponere: ſterblich geſchaffen ſeyn, mortalem natum esse: ſich ſelbſt etwas (zB. ein Heer) geſchaffen haben, *conditorem et veluti parentem alicui rei esse. - ich habe mich nicht ſelbſt geſchaffen, non mihi formam ipse finxi: zu od. für etw. wie geſchaffen (von Natur geeignet). ad alqd od. bl. alicui rei natus (zB. ager re ipsa natus tegendis insidiis); ad alqd factus (wie gemacht); verb. ad alqd natus aptusque od. natus atque aptus (zB. zum Medner, ad dicendum): gleich). wie neu geſchaffen, recreatus (v. Erſchöpfen). - neu geſchaffene Stellen, honores novi generis. — II) beſorgen zc.: afferre, apportare (herbeibringen). - parare. comparare (anſchaffen). - conficere. efficere (zuſammenbringen, aufbringen, zB. Geld, pecuniam, argentum). - expedire (unter Beſeitigung von Schwierigkeiten auf die Beine bringen, Rath zu etwas ſchaffen, zB. pecunias). - emere (kaufen). - ſich etwas (ein Vermögen) ſchaffen, quaerere (abſol.). - wohin ſch., portare, deportare ad n. Acc. (zB. frumentum ad exercitum); importare in alqm locum (in einen Ort); transferre od. transportare od. transvehere alqd (nach einem Ort hinüber; u. zwar transv. fahrend): von einem Orte wohin ſch., ab alqo loco transferre od. portare od. deportare alqo: das Getreide vom Lande an ſichere Orte ſch., frumentum ex agris in loca tuta comportare. - Jndm. Hülfe ſch., alicui auxilium afferre: Jndm. Ruhe ſch., otium alicui parare. - ſich Jnd. vom Halſe ſch., alqm amoliri od. demovere: ſich etwas vom Halſe ſch., alqd abjicere: Jnd. aus dem Wege, auf die Seite ſch., alqm e medio tollere; auch bl. alqm tollere: etw. bei Seite

schaffen, alqd amovere (übh.); alqd asportare. alqd domum suam auferre (sich etw. zueignen). — III) arbeiten, thun: agere aliquid. — was hast du hier zu schaffen? quid tibi hic est negotii?: du hast hier nichts zu schaffen, *nihil est, quod hic agas: ich habe nichts mit dir zu schaffen, will nichts mit dir zu sch. haben, mihi tecum nihil rei est; nihil te utor: was habe ich mit dir zu schaffen? quid mihi tecum est?: mit etw. nichts mehr zu sch. haben, alqa re defungi od. defunctum esse (von etw. loskommen od. losgekomen seyn, zB. ut omni concitatione populari [demagogischen Untrieben] defungerer): mit Jmd. nichts zu sch. haben wollen, alejs aditum sermonemque defugere (Jmds. Umgang meiden). — Jmdm. zu sch. machen, alci negotium facessere od. exhibere (Jmdm. Handel machen, Schwierigkeiten in den Weg legen, v. Pers. u. Dingen); alci molestiam exhibere (Jmdm. Unannehmlichkeiten, Verdrießlichkeiten verursachen); alqm fatigare (Jmd. müde, mürbe machen); alqm exercere (Jmd. in Thätigkeit erhalten, unfer: in Trab setzen, v. Pers. u. Dingen); alqm torquere (Jmd. quälen, lästig seyn, v. Dingen): dem Fabius machten seine Mitbürger bei weitem mehr zu schaffen, als die Feinde, Fabio aliquanto plus negotii cum civibus quam cum hostibus fuit. — sich mit etwas zu schaffen machen, agendum sibi alqd sumere.

Schafffleisch, caro ovilla. — agnina (Lammfleisch).
Schaffner, procurator peni. condus promus (Aufseher über die Vorräthe auf einem Gute zc, Plaut. Pseud. 2, 2, 14 [607]). — villicus (Verwalter eines Gutes).

Schaffnerin, *procuratrix peni.

Schaffot, s. Schafott.

Schafgarbe, millefolium. — **Schafherde**, grex ovium; grex ovillus. — **Schafhirt**, s. Schäfer. — **Schafhorde**, crates pastorales. — **Schafhund**, s. Hirtenhund. — **Schafhürde**, crates pastorales. — **Schafhusten**, tussis sicca. — **Schafkäse**, caseus ovillus. — **Schafknecht**, *servus opilionis. — **Schafkamm**, agnus; weibliches, agna. — **Schafklaus**, ricinus. — **Schafleder**, *corium ovillum. — **Schafledern**, *e corio ovillo factus. — **Schaflobbere**, bacca. — **Schafmeister**, pecoris magister. — **Schafmilch**, lac ovillum; lac ovium. — **Schafmist**, fimus ovillus. — **Schafmutter**, ovis femina.

Schafott, catasta (κατάστασις, Prud. περὶ στερ. 1, 56 u. ö.). — *pegma supplicii mortiferaque securis. — auf dem Sch. sterben, securi illa funesta percusi; carnificis manu perire (durch Henkershand sterben).

Schafpelz, pellis ovilla (auch als Kleid). — mastruca (nur als Kleid). — mit einem Sch. angethan, mastrucatus.

Schafpocke, *variola ovilla.

Schaffcher, *forfex oviaria.

Schaffcherer, tonsor ovium. [tondere.

Schaffchur, tonsura ovium. — Sch. halten, oves

Schaffgeßicht, vultus insubidus.

Schafkleid, s. Schafpelz. — **Schaffstall**, ovile.

Schafst, scapus (an Säulen, an Leuchtern, an den Rämmen der Weber zc.). — lignum (am Gewehr). — hastile (am Wurfgeschöß, Ggk. spiculum, d. i. das Eisen am Wurfgeschöß). — truncus (der untere Theil eines Baumes, ein Stamm). — sappinus (der untere Theil des Nichtenbaumes).

Schäft, eine Plinte, *sclopetum ligno instruere.

Schaftritt, *pasenum ovarium.

Schafvieh, pecus ovillum od. ovarium; oves; im Rhg. auch bl. pecus, oris, u.; pecudes, um, f.

Schafwäsche, oves lavandae. — die Zeit der Sch., oves lavandi tempus: Sch. halten, oves lavare.

Schafweide, *pascuum ovarium.

Schafwolle, lana ovium. — **Schafzäcke**, ricinus.

Schafal, *canis aureus (L.).

Schäfer, = **crei**, s. Schöfer zc.

Schäferin, s. Schöferin.

Schal, I) eig.: vapidus (fahmig, v. Wein). — imbecillus. infirmi saporis (nicht kräftig von Geschmack, v. jedem Getränk). — sch. werden, evanescere od. fugere (v. Wein zc.). — II) uneig.: insulsus (ohne Witz, abgeschmackt, v. Pers., v. der Rede zc.). — jejunnus (ohne Saft u. Kraft, v. Reden, v. Redner zc.). — schale Reden, Witze, insulse dicta.

Schälchen, scutella.

Schale, I) äußere Bedeckung: cortex (die äußere Baumrinde, Borke; dann auch die äußere Schale der Schildkröte, der Nüsse, Eicheln zc.). — corium (die rindenartige dickere u. festerere Schale, zB. der Kastanien). — cutis (die äußere dünne Bedeckung, zB. der Fruchtkerne). — putamen (an Schalthieren, Nüssen, Bohnen, Eiern. Obst). — testa (an Schalthieren, auch an Eiern). — folliculus (Balg der Hülsenfrüchte u. der Getreidekörner). — tunica (Balg der Getreidekörner). — die Schale von einem Baum abnehmen, s. schälen. — Sprüchw., bei der Sch. von etwas stehen bleiben, primis, ut dicitur, labris gustare alqd (Cic. de nat. deor. 1, 8, 20); primoribus labris attingere alqd (Cic. de or. 1, 19, 87); primoribus labris gustare alqd et extremis, ut dicitur, digitis attingere (Cic. Cael. 12, 28). — II) als Gefäß: patera. phiala (Trinkschale, erstere mehr flach, letztere mit breitem Boden; s. „Trinkgeschirr“ die Synon.). — scutula od. scutella (ein flaches viereckiges od. rautenförmiges Schüsselchen, auch als Trinkschale dienend). — lanx (eine hohle, bauchichte Schüssel, oft von beträchtlichem Umfang, zum Aufsetzen gekochter od. gebratener Gerichte; auch die Wagischale). — kalte Schale (ein Essen), s. kalt.

Schälen, I) v. tr.: a) Obst, Eier zc.: putamen alci rei detrahere. — b) Hülsenfrüchte, s. abhülsen. — c) einen Baum, Ast zc., und zwar die Borke (obere Rinde) abnehmend: alqd decorticare; alqd cortice nudare; alci rei corticem detrahere (zB. rings, in orbem). — schuppenweise, desquamare corticem arboris. — den Bast (die untere Rinde) abnehmend, alqd delibrare. — II) v. refl. sich schälen, corticem mitere (v. Bäumen). — desquamari (sich abschuppen, von schuppenartigen Körpern).

Schälen, das, = **ung**, die, decorticiatio (Abreinigung des Baumes). — es ist etw. gut gegen das Sch. der Haut, alqd medetur desquamatis.

Schalheit, uneig., insulsitas (zB. orationis).

Schalck, homo lascivus (muthwilliger Mensch). — homo astutus od. versutus (schlau od. verschlagener Mensch). — veterator (durchtriebener Schelm). — er hat den Sch. im Nacken, animi sub vulpe latent (s. Hor. art. poet. 437).

Schalckhaft, lascivus (muthwillig, s. d.). — astutus. versutus (schlau, verschlagen).

Schalckhaftigkeit, **Schalckheit**, lascivia (Muthwille, s. d.). — astutia (Schlauheit).

Schalckknecht, fur (Virg. ecl. 3, 16).

Schall, sonus (Ton, Klang übh.). — sonitus (helles u. lautes Getön). — clangor (schmetterndes, durchdringendes Getön). — crepitus (der mehr plötzlich u. mit Heftigkeit hervorbrechende u. kurz abgebrochene Schall, zB. beim Aufeinanderstoßen zweier Körper, bei Explosionen). — ein leerer Sch. (v. Worten), verborum inanium crepitus (s. Sen. ep. 123, 9: virtus et philosophia et justitia verborum inanium crepitus est). — einen Sch. von sich geben, edere sonum od. sonitum od. clangorem od. crepitum; einen Sch. hervorbringen, sonitum efficere.

schallen, sonare; sonitum edere. – es schallt mir etwas in die Ohren, alejs rei sonitus complet aures meas: weithin sch., longe sonitus referre (von einer Klingel).

Schallen, das, sonitus.

Schalmeie, etwa fistula (σίρυγξ).

Schalotte, *allium ascalanicum (L.).

schalten, mit etwas nach Gutdünken, ad arbitrium od. ad libidinem agere od. constituere alqd: man schaltet im Krieg u. Frieden nach dem Gutdünken einiger Wenigen, paucorum arbitrio belli domique agitatur (Sall. Jug. 41, 7). – schalten u. walten, dominari; dominum esse: wie ein König sch. u. walten, consuetudine regia uti. – übel sch., male rem gerere: übel mit dem Seinigen sch., rem suam lacerare. – Jnd. sch. lassen, omnia permittere alicui (3B. deo).

Schalthier, conchylum (χογχύλιον). – rein lat. animal testaceum.

Schaltjahr, annus intercalaris. – **Schaltmonat**, mensis intercalaris od. intercalarius.

Schalttag, dies intercalaris.

Schaluppe, lembus (als Schiff). – scapha longae navis (als Boot eines Kriegsschiffes).

Scham, I eig.: pudor (im Allg., sowohl die Scham, etwas gethan zu haben, wovor man sich aus Ehrgefühl hätte scheuen sollen, als auch die Scheu, etwas zu thun, dessen man sich schämen müßte). – verecundia (die Scheu, etwas zu thun, dessen man sich vor Anderen zu schämen hätte, die Sittsamkeit); verb. pudor et verecundia. – pudicitia (die natürliche Scham, od. die Scheu, sich vor den Augen Anderer zu entblößen, und deren Frucht, die keusche und züchtige Gesinnung, die Schamhaftigkeit); verb. pudicitia et pudor; pudor pudicitiaque. – rubor (Schamröthe). – falsche Sch., verecundia turpis; perversa recti verecundia: aus falscher Sch., pudens prave (Hor. art. poet. 88). – Scham besitzen, pudorem habere; pudorem pudicitiamque colere: keine Sch. mehr haben, besitzen, pudorem possuisse; praemortui jam esse pudoris; omnem verecundiam effundisse: die Sch. ist hin, pudor periit; vereri perdidit (er hat alle Scheu u. Sch. verloren, Plaut. Bacch. 1, 2, 50 [158]): die Sch. ist bei ihm erstorben, est praemortui pudoris: der keine Sch. mehr hat, ohne Sch., pudoris oblitus: die Sch. ablegen, pudorem ponere od. projicere: alle Sch. ablegen, omnem verecundiam effundere: aus Sch. etwas unterlassen, pudore refugere ab alqa re: vor Sch. vergehen mögen, pudore confici: Sch. empfinden, s. sich schämen. – II) übtr. = Schamgegend, Schamglied, w. s.

Schambein, os, quod pubi subest.

Schämel, sella (3B. des Schusters ꝛc.). – scabelum (Bänkchen, Fußbänkchen). – die Erde ist Gottes Sch., terra subdita est deo sedenti.

schämen, sich, pudet (ein v. *impers.*, bei welchem die Person, die sich schämt, im Accusat., das aber, wessen sie sich schämt, im Genit. steht od. durch den Infinit. eines Verbums ausgedrückt wird. Ebenso steht die Person, vor der man sich über eine Sache schämt, im Genit., 3B. ich schäme mich zu lügen, pudet me mendacii od. pudet me mentiri: ich schäme mich vor dir, me tui pudet; vgl. Krüger §. 351. Zumpt §. 441 u. 443). – erubescere (schamroth werden, erröthen, entweder mit folg. Ablat. der Sache, deren man sich schämt, od. mit folg. Infinit., 3B. so gar die Uebier schämen sich ihrer Abkunft nicht, ne Ubii quidem origine erubescunt: keusche Menschen schämen sich von der Keuschheit zu reden, erubescunt pudici de pudicitia loqui). – sich ein wenig sch., sup-pudet (mit gleicher Construction wie pudet): man

schäme sich! sit pudor: ich brauche mich nicht zu schämen, wenn ich od. daß ich ꝛc., non est res, quā erubescam, si etc. (Liv. 40, 14 in.); man muß sich vor aller Welt sch., pudet deorum hominumque: ich schäme mich, dieses zu sagen, pudore deterreor hoc commemorare: sich zu Tode sch., pudore confici.

Schamgefühl, honestas (moralisches Gefühl). – rubor (Scham, welche sich in Röthe des Gesichts äußert).

Schamgegend, inguina, um, n. (die Weichen). – pubes (die Gegend der Schamhaare). – Ist es = Geschlechtstheile, s. d.

Schamglied, partes verendae; natura. – männliches Sch., virillis pars; virilia, ium, n.: weibliches Sch., muliebris pars; muliebria, ium, n.

Schamgürtel, subligaculum.

schamhaft, -haftig, pudens, pudicus, verecundus (unterscheiden sich wie pudor, pudicitia u. verecundia; s. „Scham“ den Untersch. dieser Substf.).

Schamhaftigkeit, s. Scham.

Schamlos, impudens (der übh. kein Schamgefühl besitzt, unverschämt). – impudicus (der keine natürliche Scham, keine Schamhaftigkeit besitzt, unzüchtig, unkeusch). – inverecundus (ohne Zartgefühl für das Anständige, unbescheiden). – pudoris oblitus (die Scham vergeßend, shamlos in e. bestimmten Fall). – eine sch. Stirn, inverecunda frons; os impudens, durum, ferreum; frons expudorata (scherzh. Ausdr. des gem. Lebens b. Petr. 39, 5): ein sch. Mensch, homo, quem libidinis infamiaequae neque pudet neque taedet: er ist ein sch. Mensch, vereri perdidit (hat alle Scheu u. Scham verloren, Plaut. Bacch. 1, 2, 50 [158]): sch. werden, pudorem ponere; omnem verecundiam effundere. – Adv. impudenter.

Schamlosigkeit, impudentia (Unverschämtheit). – impudicitia (Unzüchtigkeit, Unkeuschheit).

Schamroth, rubore suffusus. – erubescens (erröthend). – über und über sch., rubens multum. – sch. werden, s. erröthen: sch. machen, ruborem alicui elicere od. afferre; rubori alicui esse: sch. geworden seyn, rubere.

Schamröthe, rubor, qui pudorem consequitur; rubor corpori ex animi pudore natus; verecundiae rubor; im 3hg. bl. rubor. – es steigt Jndm. Sch. ins Gesicht, rubor alicui suffunditur od. offunditur.

Schamseite, inguen; od. Plur. inguina, um, n.

Schamtheile, s. Geschlechtstheile.

schandbar, v. Pers., flagitii plenus; flagitiis coopertus. – Ist es = schändlich, s. d. – jener sch. Mensch, illud flagitium hominis: sch. Aeußerungen, Behauptungen, Handlungen, flagitia.

Schandbarkeit, s. Schändlichkeit.

Schandbube, flagitium od. scelus hominis. – propudium (Cic. Phil. 14, 3, 8 u. oft bei den Romik.).

Schande, I) körperliche Verunstaltung; 3B. etw. zu Schanden machen, contundere (eig., zerstoßen, zu Schanden stoßen, 3B. cornua in opere [v. Stier]; bildl., niederdrücken, brechen, 3B. minus u. insolentiam hominum); obterere (eig., zerreiben, zu Schanden reiben, 3B. obritae catenis manus: bildl., zu nichte machen, 3B. laudes; verb. obterere ac contundere, 3B. calumniam stultitiamque); conterere (eig. zerreiben, zu Schanden reiben, 3B. manus alqā re); corrumpere od. perdere (etwas verderben, s. daß die Synon.); alqd irritum reddere. alqd confingere (uneig., etwas vereiteln, zu nichte machen, 3B. Jndm. Pläne, alejs consilia); confutare (bildl., in sich zusammenfallen machen, 3B. alejs audaciam: u. argumenta Stoicorum): Jnd. zu Sch. machen (d. i. ihn gänzlich widerlegen), alqm refutare; alqm verbis conficere (Plaut. Pseud. 1, 5, 49 [464]): ein Pferd zu Sch. reiten, equum conficere: sich zu Sch.

arbeiten, contundere corpus magno labore: Jmd. zu Sch. schlagen, alqm plagis conficere: zu Sch. gehen, corrumpi: zu Sch. werden, turpiter se dare (Romik.). — II) sittliche Verunstaltung, hoher Grad von Unehre: turpitude (Unsittheit, als Beschaffenheit, die schändet od. zur Schande gereicht). — ignominia (die Beschimpfung, der mit Schande verbundene Verlust äußerer Ehre): verb. ignominia et turpitude od. ignominia turpitudeque. — infamia (der able Ruf, das üble öffentliche Urtheil über Eines Moralität, u. die daraus entstehende Schande); verb. turpitude atque infamia. — dedecus (der Schimpf, das, was um äußere Ehre u. Achtung bringt, die Unehre); verb. ignominia et dedecus od. dedecus et infamia od. macula (Schandfleck) et dedecus. — probum (eine entehrende Handlung u. die daraus erwachsende Schande selbst); verb. probum et dedecus. — flagitium (eine mit großer Schande verbundene Handlung, Niederträchtigkeit); verb. flagitium et dedecus. — ein Leben in Sch., vita turpis (Ggß. mors honesta, ein Tod in Ehren): ein L. in Sch. führen, turpiter vivere (Ggß. bene mori). — es macht etw. Sch., alqd infamiam habet od. infert; fit alqd dedecori: es macht Jmdm. etw. Sch., es gereicht Jmdm. etwas zur Sch., alqd alci est turpitudini od. ignominiae od. infamiae od. dedecori od. probro; alqd me est indignum: es macht mir Jmd. Sch., mihi est alqs dedecori od. maculae et dedecori; alqs me dedecorat: jeiner Familie Sch. machen, familiam dedecorare: den Antoninen keine Sch. machen, non deesse nomini Antoninorum: Jmdm. Sch. antun, zufügen, alci turpitudinem inferre od. infligere; alci infamiam od. probum inferre; alqm ignominia afficere od. notare; alci ignominiam imponere: es fällt Sch. auf Jmd., alqs in dedecus incurrit: die Sch. fällt auf Jmd. zurück, redundat infamia in alqm: etwas für eine Sch. halten, alqd turpe ducere od. putare; probro habere alqd; turpe sibi esse alqd arbitrari; alqd indignum videtur: dieses halten sie für eine Sch., haec apud illos turpia putantur; haec apud illos infamia ponuntur: Jmdm. etwas zur Sch. rechnen, ducere alci alqd probro: Sch. einlegen, mit Sch. bestehen, turpem inveniri (abfol., od. mit etw., in alqa re); turpiter se dare (Romik.). — mit (Schimpf u.) Sch., cum probro et dedecore; cum ignominia et dedecore: zu unserer Sch., cum nostra ignominia; cum nostro dedecore. — ha! der Schande! proh pudor! o indignum facinus! auch bl. indignum!: das ist eine Sch. (zu sagen), hoc turpe est dictum.

schänden, I) verunstalten: dedecorare (zB. das Gesicht, faciem). — deformare (zB. durch ein Schandmal, stigmatis nota). — II) die Ehre nehmen, a) übh., s. entehren no. a. — Armut schändet nicht, paupertas non est probro; paupertas tolerabilis est, si ignominia absit. — b) e. weibl. Pers. entehren, nothzüchtigen (stupraren): alqm vitare; alqm (per vim) stuprare. alqm constuprare. alqm per vim stuprum pati cogere. alqs pudicitiam vim atque vitium afferre. alci vim afferre. per vim vitium od. stuprum offerre alci. alci per vim stuprum inferre. alci injuriam facere (alle = nothzüchtigen, stupraren). — alci pudicitiam od. decus muliebre expugnare. alci pudicitiam eripere (entehren).

schändend, s. entehrend.

Schänder, eines Bündnisses, violator foederis. — Sch. eines Frauenzimmers, stuprator; constuprator; vitiator.

Schandfleck, labes (schändende Sache od. Person). — macula, macula sceleris. labes turpitudinis od. ignominiae. nota turpitudinis. macula atque igno-

minia. nota atque ignominia (der Flecken, der schändet). — dedecus, opprobrium (der Mensch zc., der als Schandfleck dasteht). — ein kleiner Sch., labecula: Jmdm. einen Sch. anhängen, labem (od. labeculam) alci od. alcis dignitati aspergere; alci labem od. infamiam inferre; alci labem impouere; alci maculam od. ignominiam od. infamiam inurere; alqm notare, durch etwas, alqā re (öffentlich Jmds. Ehre u. Reputation verlegen): die größten Schandflecken auf sich laden, foedissimas turpitudinis notas subire: den Glanz seines Ruhmes durch Schandflecken entstellen, splendorem gloriae maculis aspergere: einen Sch. austilgen, maculam delere od. eluere; labem ignominiae abolere.

Schandgedicht, s. Schandlied, Schmähdgedicht.

Schandgeld, I) schändlich erworbenes Geld: *merces turpis; *pecunia turpiter parta. — II) ganz geringer Preis: pretium vilissimum.

Schandgemälde, pictura obscena.

Schandgenosse, flagitiorum socius (als Mitthäter). — flagitiorum conscius (als Mitwisser).

Schandkerl, s. Schandbube.

schändlich, turpis (häßlich, schändlich, schimpflich). — foedus (greulich, scheußlich; beide sowohl in physischer als in moralischer Beziehung); verb. turpis et foedus. — obscenus (garstig, schmutzig, beim Anblick od. Anhören Abscheu erregend). — spurcus (unflätig, von ekelhafter Unreinigkeit für das Auge und den Geruch). — ignominiosus (voll Schimpf u. Schande, schimpflich v. Dingen, zB. Flucht). — inhonestus (unehrbar, unmoralisch, v. Pers. u. Dingen); verb. turpis et inhonestus. — flagitiosus (voll schändlicher Handlungen, niederträchtig, von Pers. u. Dingen). — scelere contaminatus (mit Verbrechen besetzt, von Pers.). — nefarius (verrucht, göttlichen u. menschlichen Gesetzen zuwider handelnd od. sehend, von Pers. u. Dingen). — schändliche Dinge, res turpes; flagitia (Niederträchtigkeiten); nefaria, orum, n. (Verruchtheiten): ein sch. Benehmen, mores turpes; turpitude (zB. judicium). — ein sch. Leben führen, turpiter od. flagitiose vivere: es ist sch. (zu sagen), turpe est dictu: schändlich! proh pudor! o indignum facinus! auch bl. indignum! — Adv. turpiter; foede; flagitiose; nefarie. — sch. aussehen, turpi esse aspectu; deformem esse. — für sch. halten, turpe putare od. ducere alqd: für sehr sch. halten, in turpissimis rebus habere.

Schändlichkeit, turpitude. foeditas. obscenitas (häßliche, schändliche Beschaffenheit; s. „schändlich“ den Untersch. der Adject.). — dedecus. flagitium (schändliche Handlung, Schandthat, s. d.). — viele Schändlichkeiten begehen, multa turpiter facere: Schändlichkeiten aller Art begehen, turpiter et nequiter facere; in omni dedecore volutari: die Senatoren schreien, es sei eine Sch., patres clamitabant indignum facinus esse.

Schandlied, carmen obscenum (als Gedicht). — canticum obscenum (als Gesangtext). — Schandlied singen, obscena canere.

Schandlüge, mendacium impudens.

Schandmal, nota ignominiae (im Allg., auch bildl.). — stigma (στίγμα, das äußere Zeichen, welches Jmdm. aufgedrückt wird). — documentum sceleris (bildl., Beweis, Denkmal von Jmds. schändlicher Handlungsweise). — Jmdm. ein Sch. ausdrücken, alci notam ignominiae inurere (auch bildl.); alci stigma scribere od. inscribere od. imponere. alqm stigmatis nota deformare (eig.): Jmds. Stirn, alcis fronti stigma imprimere.

Schandmaul, I) Mund, der schändlich redet: os impurissimum (sofern schändliche Reden aus demsel-

ben hervorgehen). - lingua immodica (sofern er ohne Maß u. Ziel redet, schwadronirt). - ein Sch. haben, maledicentissimum esse (sofern man Anderen viel Schlechtes nachsagt); linguam immodicam nactum esse (sofern man eine ungezügelt Zunge hat): mit einem Sch. auf Jmd. losfahren, conviciis consecrari alqm. - II) meton., ein Mensch, der ein schändliches Maul hat: maledicus (sofern er Anderen viel Uebles nachsagt). - lingua immodicus (sofern er ohne Maß u. Ziel schwadronirt). - appellat., Thersites (s. Sen. de ira 3, 23, 2). - ich kenne kein größeres Sch. als du bist, ego maledicentiorum quam te novi neminem.

Schandname, nomen infame (entehrender Name). - nomen obscœnum (schmutziger, zotiger Name). - Jmdm. einen Sch. anhängen, nomen infame od. obscœnum alei imponere.

Schandpfahl, s. Pranger.

Schandpfeile, a) eig.: columna. - in Rom, columna Maenia. - an die Sch. kommen, ad columnam pervenire. - b) bildl., Beweis von Jmds. schändlicher Handlungsweise: documentum sceleris (s. Cic. rep. 3, 9, 15: quae [fana] ne reficienda quidem Graji putaverunt, ut esset posteris ante oculos documentum Persarum sceleris sempiternum, eine ewige Sch.).

Schandschrift, s. Schmähschrift.

Schandthat, facinus (That übh.; daher im übeln Sinne = Unthat). - dedecus (um Achtung und Ehre bringende Handlung). - flagitium (schändliche, Schimpf u. Schande bringende Handlung übh., Niederträchtigkeit); verb. dedecus et flagitium. - scelus (eine verruchte That, s. „Verbrechen“ die Syn.); verb. scelus et flagitium. - eine Sch. begehen, verüben, facinus od. flagitium od. scelus committere; dedecus od. scelus admittere; scelus facere od. perficere: Schandthaten aller Art begehen, facere scelera et flagitia; in omni genere et scelerum et flagitiorum od. in omni dedecore volutari: Schandthaten auf Schandthaten begehen, Sch. auf Sch. häufen, in flagitia se ingurgitare; sceleri scelus addere; sceleribus scelera contexere: sich einer Sch. schuldig machen, scelere astringi od. se astringere: sich durch Schandthaten entehren, flagitiis se dedecorare od. se inquinare.

Schändung, der Heiligthümer, vexata fana. - Sch. eines Frauenzimmers, vitatio (als Handlung, Sen. contr. 3, 23). - vitium od. stuprum per vim mulieri oblatum (als begangene That). - amissa virginitas (als verlorene Jungfräulichkeit, am Mädchen begangene Sch.). - ablata virginitas (als geraubte Jungfräulichkeit, vom Manne begangene Sch.).

Schandweib, flagitium od. scelus mulieris.

Schandwort, verbum obscœnum (Zote). - verbum contumeliosum (Schimpfswort).

Schandzeichen, s. Schandmal.

Schanke, s. Schenke.

[nerin.]

Schankeburche, = mädchen, s. Kellner, Kell-

Schankevirthe, caupo. - **Schankevirthin**, copula.

Schanzarbeit, munitio. - Sch. thun, vallum fodere: an die Sch. gehen, ad muniendum verti.

Schanze, munimentum. munitio (üb. als Befestigungswerk). - castellum (befestigter Punkt, Redoute). - agger (als Damm von Erde zc.). - vallum (als Vermachung von Palisaden). - eine Sch. aufwerfen, errichten, munimentum exstruere; munitio-nem facere; castellum constituere od. communire; aggerem comportare od. jacere od. construere od. exstruere; vallum ducere: an einem Ort, alei loco munimentum od. munitio-nem imponere: um einen Ort Schanzen aufwerfen, einen Ort mit Schanzen

umgeben, alqm locum munitionibus saepire; alei loco munitiones circumdare; alqm locum aggere od. munimento cingere: die Schanzen einreißen, munitionem demoliri; munitiones disjicere; vallum rescindere. - sein Leben in die Sch. schlagen, s. aufopfern.

Schanzen, munimentum exstruere; munitio-nem facere; aggerem comportare od. jacere od. construere od. exstruere; vallum ducere (vgl. „Schanze“ über mun., agg. u. vall.).

Schanzer, munitor. - cunicularius (Minirer).

Schanzforb, alveus; kleiner, alveolus.

Schanzpfahl, vallus.

Schanzzeug, *instrumentum aggeris exstruendi.

Schar, des Pfluges, vomer.

Scharbaum, des Pfluges, dentale.

Scharbock, stomacace (στομαζάκη).

scharf, I) eig., schneidend, im Ggß. v. „stumpf“: acutus (Ggß. hebes). - scharfe Winkel, anguli acuti: sch. machen, acutum reddere; acuerere: es bleibt etw. scharf, acies aleis rei non hebetatur. - II) uneig.: 1) den Geschmacks- u. Geruchsnerven eine schneidende Empfindung erregend: acutus (eig. scharf von Geschmack u. von Geruch). - acer (beißend, pikant, scharf von Geschmack). - salsus (salsig von Geschmack). - sch. Essig, acetum acre: sch. Speisen, cibi acuti; cibi salsi: ein sehr sch. Salz, salissimus sal: sch. schmecken, acri sapore esse. - dah. a) auf das Gefühl einwirkend, a) auf das äußere Gefühl, auf den Körper übh. schneidend einwirkend: acer (zB. frigus, hiems). - ein sch. Gebiß, aspera frena. - ß) auf das innere Gefühl heftig einwirkend, streng: acer (von dem, der bei vorkommenden Vergehungen mit Energie auftritt und ohne Ansehen der Person strast, Ggß. lenis; zB. Tadler, animadversor vitiorum). - severus (der in moralischer Hinsicht sich u. Anderen nichts vergiebt, nicht nachsichtig ist, Ggß. indulgens). - acerbus (der da hart verfährt, wo man Gelindigkeit erwartete, Ggß. mitis. Sowohl sev., als ac. auch von Dingen, welche mit Strenge geschehen). - ein sch. Vater, pater acer od. severus: eine sch. Untersuchung, acerba inquisitio: eine sehr sch. Strafe, supplicium acerbissimum: in scharfen Ausdrücken an Jmd. schreiben, severius scribere ad alqm: ein zu sch. Commande führen, acerbior imperio uti: ein Haus mit sch. Wache umgeben, acerbis custodiis saepire domum (Tac. ann. 1, 5). - Adv. acriter; severe: acerbe. - Jmd. sch. tadeln, alqm acriter vituperare: Jmd. sch. (sch. in der Zucht) halten, s. halten no. 1, 4: es mit Jmd. sehr sch. nehmen, acerbe severum esse in alqm (zB. der Vater mit dem Sohn): es mit Jmd. zu sch. nehmen, iniquum esse iudicem in alqm (mit dem Abbgr. des Unbilligen): Jmd. sch. bewachen, alqm diligenter custodire. - b) heftig, hitzig, als Advverb., acriter (hitzig). - citato gradu (schnellen Schrittes), zB. Jmd. sch. verfolgen, alqm acriter insequi: sch. reiten, citato equo vehi: sch. zugehen, citato gradu incedere: sch. arbeiten, opus urgere: es geht sch. her, fervet opus (die Arbeit wird mit Hitze betrieben, Virg. georg. 4, 169); acriter od. acerrimo concursu pugnatur (man kämpft mit Hitze). - 2) eindringend, durchdringend, a) von den Sinneswerkzeugen: acutus. - sagax (leicht spürend, einen feinen Geruch, ein feines Gehör habend). - scharfe Augen, ein sch. Gesicht, oculi acuti; oculi acres et acuti; acies oculorum aeris; visus acer. acer videnti sensus (sch. Gesichtssinn): ein sch. Nase, nares acutae (Hor. sat. 1, 3, 29); nasus sagax (Plaut. Curc. 1, 2, 17 [110] sq.: sagax nasum [= sagacem nasum] habet, d. i. hat eine scharfe, feine Nase, merkt

Alles sogleich): ein sch. Gehör, aures acutae (Calp. ecl. 4, 12): der es hat, sagax (Ov. met. 11, 599). — **Adv.** acute (zB. audire). — sch. sehen, acute cernere; acie oculorum acri esse: mit dem rechten Auge schärfer sehen, dextro oculo plus cernere. — etwas sch. ansehen, alqd acriter od. intentis oculis intueri: etw. schärfer ansehen, ins Gesicht fassen (mit schärferen Augen betrachten), acrioribus oculis intueri alqd: Jmd. sch. ansehen, oculos defigere in alqm. — b) von den Geistesfähigkeiten: acer (Alles fassend, tief eindringend). — acutus (von Scharfblick). — subtilis (fein unterscheidend). — ein sch. Verstand, ingenium acre od. acutum; mens acris: eine sch. Beurtheilungskraft, iudicium acre (sofern sie in den Kern der Dinge eindringt); iudicium subtile (sofern sie fein unterscheidet): ein sch. Gedächtniß, memoria acris. — **Adv.** acriter; acute; subtiliter. — scharf bei Jmds. Fehlern sehen, vitia in alqo acerrime videre: sch. urtheilen, acriter, subtiliter iudicare.

Scharfblick, acies od. acumen ingenii; ingenium acre od. acutum. — ein Mann von großem Sch., vir magni od. acerrimi iudicii.

Schärfe, I) eig.: acies. — secandi vis (die Kraft zu schneiden). — die Sch. des Weils, acies securis. — es verliert etw. die Sch., acies alejs rei hebescit od. hebetatur; alqd secandi vim perdit. — II) uneig.: 1) im Ggß. der Gelindigkeit: a) dem Geschmack zc. nach: acritudo (als fortdauernde Beschaffenheit). — acrimonia (sofern sie wirksam ist, der scharfe Geschmack, zB. sinapis). — b) Strenge: severitas. — zu große, übertriebene Sch., acerbitas: Sch. gegen Jmd. gebrauchen, severitatem adhibere in alqo; vgl. „Jmd. scharf halten“ unter „halten no. I, 4“. — mit Sch., severe. — 2) eindringende Eigenschaft, a) der Sinneswerkzeuge: acies. — Sch. des Gesichtes, acies oculorum: Sch. der Nase, nares acutae (Hor. sat. 1, 3, 29); nasus sagax (Plaut. Curc. 1, 2, 17 [110] sq.): Sch. des Gehörs, aures acutae (Calp. ecl. 4, 12). — die Augen verlieren ihre Sch., acies oculorum hebescit. — b) der Geistesfähigkeiten: acies. — Sch. des Verstandes, acies ingenii od. mentis; ingenium acre: Sch. der Beurtheilungskraft, iudicii subtilitas: Sch. des Gedächtnisses, memoria acris. — mit Sch. (des Verstandes), acriter (tief eindringend); subtiliter (fein unterscheidend). — der Verstand verliert seine Sch., acies mentis hebescit.

Schärfen, acutum reddere (eig.). — acuere. ex-acuere (eig. u. uneig.). — die Säge sch., serram acuere: die Sichel sch., falcem acuere; aciem falcis excitare. — eine Sylbe in der Aussprache sch., syllabam corripere: den Verstand sch., i. Verstand: die Aufmerksamkeit sch., *acuere animum (animo) ad attendendum. — die Befehle sch., leges intendere (Ggß. leges mitigare, Pl. ep. 4, 9, 17): einen Befehl sch., *edictum severius pronunciare: ein geschärfter Befehl, *edictum severius: eine Strafe sch., poenam augere: die gesetzliche Strafe sch., legitimam poenam supergredi.

Schärfen, das, einer Sylbe zc., correptio.

Scharfrichter, i. Nachrichter, Hentser. — die Hand des Sch., i. Hentserhand: das Schwert des Sch., i. Hentserhewert.

Scharfschütze, *miles, qui e bombardis tela mittit.

Scharfsichtig, I) eig.: acute cernens; acie oculorum acri; acri visu. — sch. seyn, acute cernere: sehr sch. seyn, acerrimā od. clarissimā oculorum acie esse; acerrimo esse visu. — II) uneig.: perspicax (der Alles mit Einem Blick übersieht). — sagax (der Vermöge seiner Einsicht dem Verborgenen nachzuspüren versteht); vgl. „scharfsinnig“. — sch. in

Vermuthungen, sagax ad suspicandum: sch. bei Gefahren, sagax ad pericula perspicienda. — scharfsichtiger seyn, plus cernere et longius.

Scharfsichtigkeit, I) eig.: acies oculorum acris; visus acer. — große Sch., acies oculorum acerrima od. clarissima; acerrimus visus. — II) uneig., i. Scharfsinn.

Scharfsinn, ingenii acumen od. acies. auch bl. acumen (der Scharfblick, der in Allem das Rechte trifft). — ingenium acre (der tief eindringende, das Wesen der Dinge durchdringende Verstand). — prudentia perspicax (die Einsicht, die Alles mit Einem Blick übersieht, die Scharfsichtigkeit; nur noch in Gloss. findet sich perspicacitas [denn Cic. ad Att. 1, 18, 8 ist es ein unächttes Einschlepfel]). — subtilitas (die Feinheit im Unterscheiden, welche leicht die Verschiedenheit des Aehnlichen entdeckt). — sagacitas (die Spürkraft, welche dem Verborgenen leicht nachzuspüren versteht). — Sch. im Disputiren, acumen od. subtilitas disserendi: Sch. in der Erfindung, acumen inventorum: natürlichen Sch. besitzen, naturā acutum esse: mit feinem Sch. auf etwas schließen, acute arguteque conjicere de alqa re.

Scharfsinnig, acutus (mit Scharfblick begabt, der in Allem das Rechte trifft). — acer (tief eindringend, durchdringenden Verstand besitzend). — perspicax (scharfsichtig, Alles mit Einem Blick übersehend u. durchschauend). — subtilis (leicht die Verschiedenheit des Aehnlichen entdeckend, fein unterscheidend). — argutus (spitzfindig, fast zu fein unterscheidend). — sagax (das Verborgene, Unbekannte leicht aufspürend). — sehr sch., peracutus; peracer: sehr sch. seyn, acutissimo od. acerrimo esse ingenio; ingenii acumine valere. — sch. Bescheide ertheilen, responsa acute ferre. — **Adv.** acute; acriter; subtiliter; argute; sagaciter. — sehr, höchst sch., peracute; acute arguteque (zB. conjicere de alqa re).

Scharfsinnigkeit, i. Scharfsinn.

Schärfung, einer Sylbe zc., correptio.

Scharlach, I) Scharlachfarbe, a) als Färbestoff: coccum. — b) an einem Gegenstande: color coccineus. — ein von Gold u. Sch. strahlendes Gewand, *vestis auro et cocco insignis. — II) Scharlachtuch: coccum. — in Sch. gekleidet, coccinatus; cocco amictus (ein Ummwurf von Scharlach): in Gold u. Sch. gekleidet, *auro et cocco insignis.

Scharlachbeere, coccum.

Scharlachen, scharlachfarben, coccineus od. coccinus. — cocco tinctus (mit Scharlach gefärbt). — sch. Kleider, coccina, orum, n.

Scharlachfarbe, i. Scharlach no. I.

Scharlachfieber, *febris purpurea od. scarlatina.

Scharlachgewand, i. Scharlachkleid.

Scharlachkleid, vestis coccinea od. coccina. — Scharlachkleider, coccina, orum, n. — im Sch., coccinatus; cocco amictus.

Scharlachkraut, horminum.

Scharlachmantel, pallium coccineum. — im Sch., cocco amictus; coccinatus.

Scharlachroth, coccineus; coccinus.

Scharlachröthe, color coccineus.

Scharlachtuch, i. Scharlach no. II.

Scharmügel, proelium leve od. levius. proelium parvulum od. minus od. minutum (kleines, unbedeutendes Gefecht übß.). — pugna fortuita (zufällig entstandener Kampf, im Ggß. der planmäßigen Schlacht). — concursatio (bei Spät. concursatoria pugna, kurzes Zusammentreffen zweier Heere, das Scharmützeln, Plänkeln, im Ggß. des sicheren Kampfes; vgl. Curt. 8, 14 [49], 24: meliorem

concurratione quam comminus militem). – procurratio (das Hervorlaufen, bes. der leichten Truppen, aus der Schlachtreihe, um sich mit dem Feinde zu messen, das Scharmüßeln). – Scharmüßeln liefern (Scharmüßeln), proeliis parvulis cum hoste contendere (mit dem Feind in kleinen Gefechten kämpfen); minutis proeliis inter se pugnare (mit einander in kleinen Gefechten kämpfen, von zwei feindlichen Parteien); hostem levibus proeliis lacessere (den Feind durch Scharmüßeln beunruhigen): die Soldaten an Sch. (an das Scharmüßeln) gewöhnen, milites levioribus od. minoribus proeliis imbuere.

Scharmüßeln, Scharmüßeln = Scharmüßeln liefern, s. Scharmüßeln. – od. = plänkeln, concursare (s. „Scharmüßeln“ zu conc.); concursare modo in primum modo in novissimum agmen (indem man den Feind bald vorn, bald hinten auf dem Marsche beunruhigt); velitari, gegen od. mit Feind., contra od. adversus alqm (nach Art der Veliten [velites] plänkeln, eig. u. uneig.). [müßeln.

Scharmüßeln, Scharmüßeln, das, s. Scharre, Scharreisen, radula.

Scharren, I) v. intr. mit den Füßen sch., (pedibus) strepitum edere (mit den Füßen auf dem Boden ein Geräusch machen). – pedibus terram radere (mit den Füßen die Erde aufkratzen, v. Vögeln u.). – II) v. tr. zB. etwas aus der Erde sch., eruere terrā od. solo od. bl. cruere (zB. einen Leichnam, mortuum). – etwas in die Erde sch., terrā obruere (mit Erde überschütten); defodere (eingraben). – ein Loch in die Erde sch., effossā terrā facere foveam.

Scharren, das, mit den Füßen, pedum strepitus.

Scharren, der, s. Fleischbanke.

Scharte, I) lückenhafte Stelle (zB. eines Schwertes, Messers): *locus serratim scissus. – Scharthen bekommen, *serratim scindi. – Sprüchw., die Sch. ausweihen, maculam delere; v. Soldaten, Feldherren, vitium virtute emendare; infamiam virtute emendare; infamiam sarcire; acceptam ignominiam corrigere; acceptum incommodum virtute sarcire; acceptum detrimentum sarcire; delere maculam illam bello susceptam; abolere labem prioris ignominiae: die Sch. in Illyricum ausweihen, acceptam in Illyrico ignominiam corrigere. – II) = Schief-scharte, v. s.

Scharte, alte, liber habitu aspectuque tetro.

Schartig, *serratim scissus. – Sprüchw., allzu scharf macht sch., *triste rigor nimius.

Scharwache, circitores.

Scharwächter, circitor.

Schatten, umbra (im Allg.). – imago. umbra et imago. adumbrata imago. simulacrum. species (äußerliche Gestalt, Schein, Scheinbild, im Ggß. der Wirklichkeit). – Sch. machen, werfen, umbram facere (im Allg.); umbrare (im übeln Sinn, da Schatten machen, wo keiner seyn soll, Col. 5, 7, 2): die Sonne wirft keinen Sch. (zu einer gewissen Zeit), nulla umbra jacitur: während dieser Zeit wirft die Sonne nach Mittag hin Sch., per eos dies in meridiam umbrae jacuntur od. in meridiem umbrae cadunt (s. Pl. 2, 73 [75], 183. Nur in solchen Beziehungen steht umbram jacere, nie von Körpern, welche Schatten werfen, von denen es immer umbram facere heißen muß): ein sieben Fuß langer Zeiger an der Sonnenuhr wirft am Mittag (zu einer gewissen Zeit) einen Sch. von nicht mehr als vier Fuß Länge, media die umbilicus VII pedes longus umbram non amplius IV pedes longam reddit: Jmdm. Sch. machen, gewähren, alci umbram facere: Sch. geben, umbram praebere, Jmdm., alci: im Sch., in umbra; sub umbra (unter Schatten, zB.

requiescere): im Sch. od. unter dem Sch. der röm. Freundschaft ruhen, sub umbra amicitiae Romanae latere; umbrā amicitiae Romanae tegi. – er sieht einem Sch. ähnlicher als einem Menschen, *sceletus, non homo est: er folgt mir wie mein Sch., me tamquam umbra sequitur: ich werde dir auf Tritt u. Schritt wie dein Sch. folgen, quasi umbra, quoquo ibis tu, te persequar: einem Sch. nachjagen, umbram, non rem persequi: sich vor seinem eigenen Sch. fürchten, metuere umbram suam: einen leeren Sch. fürchten, umbras timere. – Sch. u. Licht (in der Malerei), lumen et umbrae; umbrae et eminentia: Licht u. Sch. vertheilen, dividere umbras ab lumine: etwas in den Sch. stellen, *alqd in imagine ita ponere, ut recedat (in einem Gemälde); alqd obruere (bildl., etw. gleichf. überschütten, erdrücken = verdunkeln, v. Redner, Ggß. ornare, laudare); vituperando affligere (durch Tadel zu Boden drücken, Ggß. laudando augere [heben], v. Redner); abjicere (bildl., durch Worte herabdrücken, Ggß. augere, v. Redner); alqd obscurare (bildl., gleichf. verdunkeln, Ggß. illustrare, celebrare, s. Pl. pan. 69, 5: nobilitas non obscuratur, sed illustratur a principe; u. Sall. Cat. 8, 1: fortuna res cunctas ex lubricine magis quam ex vero celebrat obscuratque: u. v. Redner, zB. obsc. firmamenta, Cic. partit. or. 5, 15). – Jmd. in Sch. stellen (bildl.), alci umbram facere (Sil. 14, 284). – ein Sch. von Ruhm, umbra gloriae: jener Sch. von Tugend, illa umbra, quod appellat honestum: kaum ein Sch. von Legionen, vix instar legionum: Schatten von Menschen, umbrae hominum: Schatten von jenen Männern, reliquiae illorum virorum: sie sind Schatten von Feldherren, sunt nomina ducum: ihr seht mich nicht mehr als denselben, sondern nur einen Sch. von P. Lucinius, me non jam eundem, sed umbram et nomen P. Lucinii videtis: Athen den letzten Sch. von Freiheit rauben, Athenis reliquam libertatis umbram eripere: wenn er geglaubt hätte, daß noch ein Sch. oder ein Scheinbild von Verichten im Staate übrig seyn werde, si imaginem judiciorum aut simulacrum futurum in civitate reliquum credidisset: nur ein Sch. von Auspicien ist noch übrig, auspicioium species tantum retenta est: er stellte die tribunicijsche Gewalt wieder her, von der Sulla nur einen Sch. (ein Schattenbild) ohne Realität zurückgelassen hatte, tribuniciam potestatem restituit, cujus Sulla imaginem sine re reliquerat: es ist kein Sch. von einem Staat mehr da, nullum est simulacrum ac vestigium civitatis: ein kleiner Schatten von den Hoffnungen, die sein großer Geist gehegt hat, parvum instar eorum, quae spe et magnitudine animi conceperat. – die Schatten (Abgeschiedenen), umbrae: der König der Schatten, umbrarum rex.

Schattenbild, umbra (auch = Wespenst, s. das. die Syn.). – imago. imago adumbrata. vana od. falsa imago. simulacrum (Scheinbild, im Ggß. der Wirklichkeit). – adumbrata opinio alejs rei (die falsche Idee von etwas, zB. der Moralität, honestatis). – einem Sch. nachjagen, umbram persequi, non rem: ein Sch. von Ruhm verfolgen, einem Sch. des Ruhmes nachjagen, consecrari adumbratam imaginem gloriae; laudis falsam imaginem persequi: Tiberius ließ dem Senat diese Schattenbilder von Freiheit, Tiberius haec simulacra libertatis senatui praebuit: der Ruhm ist etwas Heelles und bestimmt Hervortretendes, nicht ein bloßes Sch., est enim gloria solida quaedam res et expressa, non adumbrata.

Schattengang, xystus (Ξυστός, Laubengang). – porticus (Säulenhalle).

Schattenkönig, I) nur König dem Scheine nach: umbra regis. - ein Sch. seyn, nomine, non potestate esse regem; nomine magis quam imperio esse regem: er ist nur noch ein Sch., *nomen regis, non imperium ei relictum est. - II) König der Geister: rex umbrarum.

[13, 33, 77].

Schattenmann, vir adumbratus (vgl. Cic. Verr.

Schattenreich, s. schattig.

Schattenreich, umbrae (die Geister als Schatten). - inferi (als Bewohner der Unterwelt). - in Sch., apud inferos; illic (dort = in jener Welt, s. Prop. 1, 19, 7 u. II u. 13).

Schattenriß, imago adumbrata (eig., Ggß. effigies solida et expressa). - adumbratio (auch uneig. = Sch. mit Worten entworfen, Ggß. perfectio). - einen Sch. von etwas od. Jmd. machen, entwerfen (Jmd. od. etw. abschatten, abschattiren), adumbrare alqm od. alqd (sowohl mit dem Griffel, als mit Worten): einen Sch. von Jmd. an der Wand zc. machen, entwerfen (Jmd. od. etw. abschatten, abschattiren), lineas extremas umbrae, quam corpus in sole facit, circumscribere. umbram hominis lineis circumducere (den Schatten, den Jmds. Körper in der Sonne an der Wand zc. wirft, mit Strichen umzeichnen); umbram ex facie alsjs ad lucernam in pariete lineis circumducere (den Schatten, den Jmds. Gesicht bei Lampenschimmer an der Wand wirft, mit Linien umzeichnen, wie bei uns die Silhouettes thun).

Schattenseite, I) eig., auf einem Gemälde: *pars picturae recedens. - II) uneig.; zB. das ist seine Sch., *hoc in eo minus probandum.

Schattenspiel, *lusus umbrarum.

Schattenweiser, an der Sonnenuhr, gnomon indagator umbrae (Vitr. 1, 6, 6).

Schattenwerk, umbrae.

Schattig, opacus, umbrösus (unterscheiden sich wie „schattig“ u. „schattenreich“ nur dem Grade nach; ein Untersch., welcher im Gebrauch wahrscheinlich nicht beachtet u. kaum gefühlt wurde. - diese sch. Platane, platanus, quae ad opacandum hunc locum patulis est diffusa ramis.

Schattiren, ein Gemälde, in pictura umbras dividere ab lumine.

Schattirung, umbrae; umbra et recessus; transitus colorum. - die feinen sanften Schattirungen, tenues parvi discriminis umbrae.

Schatulle zc., s. Chatouille zc.

Schatz, thesaurus (θησαυρός, im Allg., der Ort zum Aufbewahren u. die aufbewahrten Dinge, zB. öffentlicher, thes. publicus; dann auch uneig., sowohl = gleichj. Vorrathskammer, wie Cic. de or. 1, 5, 18: thesaurus rerum omnium, memoria; u. Pl. ep. 1, 22, 5: mihi ille vir thesaurus est; als auch = schätzenswerthe, vortheilhafte Sache, zB. Petr. 46, 8: literae thesaurus est). - aerarium (jede Cassé, bei die öffentliche, die Staatscassé od. Schatzkammer mit ihren Geldern). - gaza (γάζα, eig. die Schatzkammer od. Cassé des persischen Königs, dann der Schatz jedes ausländischen Fürsten, wie Cic. off. 2, 22, 76: Macedoniae gaza. Vgl. Curt. 3, 13 [33], 5: pecunia regia, gazam Persae vocant; u. Mela 1, 11, 8: gaza, sic Persae aerarium vocant). - fiscus (eig. die Cassé einer Magistratsperson; dann seit Augustus die kaiserliche Privatscassé, im Ggß. von aerarium). - opes, divitiae (Reichthum, s. das. den Untersch.) verb. opes et pecunia. - copia (Menge, Vorrath). - ein Sch. wissenschaftlicher Kenntnisse, copia literarum: ein Sch. gründlicher Gelehrsamkeit, *copia accuratae doctrinae; magna eruditionis opes: die Schätze seiner Gelehrsamkeit, *eruditionis suae thesauri;

*doctrinae copiae. - einen Sch. vergraben, thesaurum obruere (zB. alqo loco); thesaurum defodere (zB. sub lecto): einen Sch. finden, thesaurum invenire: einen Sch. heben, thesaurum offodere (übh. ihn ausgraben); *thesaurum arte magicâ indagatum eruere (durch Zaubermittel): Geld in den Sch. legen, in Sch. niederlegen, pecuniam in thesauro reponere (im Allg.); pecuniam in thesaurum referre (zusammengebrachtes Geld); pecuniam in aerarium od. in publicum referre (in die öffentliche Schatzkammer, von Magistratspersonen zc.): aus dem Sch. (d. i. auf öffentliche Kosten), publice; publico sumptu. - Daher ist „Schatz (od. Schätzen)“ im gem. Leben = Geliebter, Geliebte: amator; dilecta. - mein Sch.! deliciae meae! voluptas mea!

Schätzbar, I) was sich taxiren läßt: aestimabilis. - II) was geschätzt wird od. geschätzt zu werden verdient: aestimatione dignus od. dignandus. - haud spernendus (nicht zu verachtend). - gratus (angenehm, dem Gefühl wohlthuend).

Schätzen, s. Schatz a. E.

Schätzen, I) eig.: taxare (den Werth einer Sache bestimmen, in Abl. des bestimmten Preises, zB. talentum Atticum denariis sex milibus). - aestimare (den Werth einer Sache beurtheilen, etw. abschätzen, mit der Angabe des Preises, wie hoch oder wie niedrig etwas geschätzt wird, wenn sie eine allgemeine ist, in Genit. od. Ablat., wenn sie eine bestimmte ist, bloß im Ablat., zB. etwas hoch, niedrig, alqd magni od. magno, parvi od. parvo: etwas zu drei Denaren, alqd tribus denariis). - taxationem alicui rei facere (die Taxe, Werthbestimmung von etw. machen). - pretium certum constituere alsjs rei (einen bestimmten Preis für etw. aufstellen, festsetzen). - censere (vom Censor, wegen der Besteuerung das Vermögen der Bürger abschätzen). - geschätzt werden, in aestimationem venire (im Allg.); censeri (von Staatsbürgern und deren Vermögen). - etwas nach Geld sch., pecuniâ aestimare alqd: etw. nach Billigkeit sch., aequam alsjs rei aestimationem facere: Grundstücke sch., possessiones aestimare: die Familien u. das Vermögen sch., familias pecuniasque censere: die Germanen werden auf od. gegen 4000 Mann geschätzt, Germanos arbitrantur ad XL milia: deine geschätzten (taxirten) Grundstücke, aestimationes tuae (Cic. ad fam. 9, 18, 4). - II) uneig.: aestimare mit Genit. od. Ablat. des Werthes. - üligere (werth halten, Personen u. Dinge, zB. etwas an Jmd., alqd in alqo); verb. diligere carumque habere. - ich weiß etwas zu schätzen, est honos alicui rei apud me; alicui rei aliquod pretium pono (zB. temporis): er weiß die Tugend nicht zu schätzen, virtutis ignarus est: etwas gar nicht schätzen, alqd nullo loco numerare: Jmd. nicht schätzen, alqm nullo loco putare; alqm despiciere od. despectare (verachten, Ggß. suspicere, revereri). - hoch sch. (od. bl. schätzen), magni od. magno aestimare; magni facere od. ducere od. pendere od. habere: höher sch., pluris aestimare: gering sch., parvi aestimare od. facere, ducere od. pendere od. habere: geringer sch., minoris aestimare od. pendere: für nichts sch., aestimare nihilo od. pro nihilo od. nihil; pro nihilo putare od. habere od. ducere. - nach etwas sch. (d. i. beurtheilen), aestimare alqâ re od. ex alqâ re; metiri alqâ re od. ex alqâ re (nach etwas messen). - etwas für etwas schätzen od. Jmd. schätzen als einen (d. i. oafür halten), existimare, habere, ducere etc. (s. „halten no. 1, 9“ die Syn. u. das Nähere über die Construct. dieser VB.), zB. sich etwas zur Ehre sch., honori sibi alqd ducere: Jmd. glücklich sch., felicem judicare alqm.

Schätzen, das, f. Schätzung.

Schätzenswerth, f. schätzbar no. II.

Schätzer, aestimator. — Sch. der Staatsbürger u. des Vermögens derselben, censor.

Schatzgräber, *qui thesauros arte magicā indagat et eruit.

Schatzhans, thesaurus (θησαυρός).

Schatzkästchen, -kästlein, loculi (f. Juven. 13, 138. Mart. 14, 12). — **Schatzkammer**, f. Schatz.

Schatzmeister, praefectus aerarii; custos thesauri od. gazae. — der königliche Sch., custos gazae regiae od. pecuniae regiae: der kaiserliche Sch., custos principium opum.

Schätzung, I) als Handlung: taxatio (Werthbestimmung). — aestimatio (Werthbeurtheilung, Abschätzung); vgl. „Taxe“. — Sch. der Länge, aestimatio longitudinis: der richterlichen Sch. überlassen bleiben müssen, ad iudicis aestimationem redigi debere: etwas nach gerichtlicher Sch. an Zahlungsstatt annehmen, alqd accipere in aestimationem. — II) als Zustand, da geschätzt wird: census (Sch. der Bürger u. ihres Vermögens). — eine Sch. anstellen, halten, census habere od. agere; censere familias pecuniasque.

Schau, die; 3B. zur Schau kommen, venio spectatum (ich komme, um zu schauen); venio, ut specter (ich komme, um geschaut zu werden; f. über beide Ov. art. am. 1, 99: spectatum veniunt, veniunt spectentur et ipsae). — zur Schau stellen, proponere. propalam collocare (ausstellen, 3B. Silberwerk, Statuen zc., wie Cic. de or. 1, 35, 161: argentum proposuit, tabulas et signa propalam collocavit); in promptu ponere (vor Augen stellen üb.), f. Cic. off. 1, 35, 126). — zur Sch. tragen, prae se ferre (im Allg.); ostentare alqd (mit etwas prahlen, groß thun): der etwas zur Sch. trägt, ostentator alejs rei.

Schaubühne, f. Bühne, Tribüne.

Schauder, **Schauer**, horror. — ein geheimer Sch., terror arcans (Tac. Germ. 40, 5): ein heiliger Sch., pavor venerabilis (Auson. grat. act. §. 3). — Sch. erregend, f. schauderhaft: ein Sch. ergreift mich, erfüllt mich, ich werde von Sch. erfüllt, horreo; horresco: ein Sch. durchbebt mich, f. durchbeben: ein Sch. ergreift (erfüllt) mich bei dem Gedanken an das Schauspiel, welches wir eben gehabt haben, horret animus cogitationem rei quam paulo ante vidimus: ein Sch. ergreift mich bei dem Gedanken an eine solche Schandthat, horret animus tanti flagitii imagine: diese Sache dringt mir einen Sch. ab, ea res me horrore afficit: einen Sch. empfinden vor etwas, horrere od. perhorrescere alqd: mit einem religiösen od. heiligen Sch. Zünd. erfüllen, animum alejs quādam religionis suspicione percutere (also: ich fühle mich von einem heiligen Sch. ergriffen, ich werde von einem heiligen Sch. erfüllt, animus meus quādam religionis suspicione percutitur): voll Sch., horrore perfusus.

Schauderhaft, horribilis (wovor man zurückschauert). — horrendus (wovor man zurückschauern muß oder sollte). — foedas (greulich, Abscheu erregend, 3B. ein sch. Blick, oculi foedii).

Schauern, horrere, horrescere. — cohorrescere (zusammenschauern). — exhorrescere (aufschauern). — perhorrescere, horror me perfundit od. perstringit (durch u. durch schauern). — vor etwas sch., horrere od. perhorrescere alqd: mir schauert die Haut, perhorresco toto corpore; horror ingens me perstringit; horror me perfundit: es schauert mich vor der Erinnerung, horret animus recordari: es schauert mich bei dem Gedanken an eine solche Schandthat, horret animus tanti flagitii imagine: es schau-

ert mich bei dem Gedanken an das Schauspiel, das wir eben gehabt haben, horret animus cogitationem rei, quam paulo ante vidimus.

Schaudervoll, f. schauderhaft.

Schauen, f. sehen.

Schauer, I) Schutort gegen das Wetter: nubilarium. — II) Regenschauer: pluvia repentina. — III) = Schauder, w. f.

Schauerig, **schauerlich**, horribilis (3B. nunciis). — horrendus (3B. silva). — eine sch. Höhe, altitudo etiam secure despicientibus horrenda. — es wird mir schauerig, horreo od. horret animus; horresco: an e. Orte wird es Einem sch., adeuntibus locum horror quidam et metus objicitur.

Schauern, f. schauern.

Schauervoll, I) = schauderhaft, w. f. — II) von Schauer ergriffen: horrore perfusus.

Schaufel, pala (die Wurfschaufel). — batillum (die Feuer- u. Kohlschaufel, auch Misttschaufel). — pinna (Sch. am Mühlrad).

Schaufeln, batillo tollere (mit der Feuer-, Kohlen- od. Misttschaufel wegschaufeln).

Schaufelrad, *rota pinnata.

Schaugedränge, f. Gedränge.

Schaugericht, *ferculum non ad usum, sed ad ostentationem appositum.

Schaugerüst, pulpitum (jedes Brettergerüst). — spectacula, orum, n. (die erhöhten Sitze der Zuschauer). — gradus spectaculorum (die Stufen, aus denen die erhöhten Sitze der Zuschauer bestanden). — ein Sch. aufrichten, pulpitum, gradus spectaculorum extruere.

Schaukel, oscillum. — laquei pensiles (Gloss. als Erklärung von oscillum).

Schaukeln, sich, oscillare. — oscillo moveri. — tabulā interpositā pendente funibus se jactare. — pendulā machinā agitari. — sich in der Luft sch. (v. Vögeln), libratis alis pendere.

Schaukeln, das, auf der Schaukel, oscillatio. — das Sch. des Bettes, suspensi lecti motus; lecti od. lectuli jactatus.

Schaulust, spectandi studium; studium spectandi ac voluptas; visendi cupido.

Schaulustig, spectandi studiosus. — sch. seyn, studio spectandi ac voluptate teneri.

Schaum, spuma. — Sch. steht vor dem Munde, spumas agit in ore: Sch. läuft aus dem Munde, ex ore spumae moventur.

Schaumartig, in modum coloremque spumae candidae.

Schäumen, I) v. intr. spumare (im Allg.). — spumas agere in ore (Schaum vor dem Munde haben, v. Menschen). — albescere (weiß werden von Schaum, v. Wasser, Pl. ep. 5, 6, 24: aqua ex edito desiliens albescit, fällt von der Höhe schäumend herab). — II) v. tr. despumare.

Schaummünze, f. Denkmünze.

Schauplatz, theatrum (der Ort, wo geschaut wird, im Allg.; auch bildl. = der Ort u. die Gelegenheit, wo man sich und seine Talente zeigen kann). — spectacula, orum, n. (die Sitze der Zuschauer im Theater). — sedes (der Sitz von etwas, der Ort, wo etwas ausgeführt wird). — Henna, welches der Sch. der von mir erwähnten Vorgänge gewesen seyn soll, Henna, ubi ea quae dico gesta esse memorantur: Marathon, der Sch. vieler großen Heldenthaten, Marathon, magnarum multarumque virtutum testis: der Sch. der durch Alexander erlittenen Niederlage der Perser, locus fusorum ab Alexandro Persarum testis: der Sch. der Welt, theatrum orbis terrarum: der Sch. des Krieges, f. Kriegsschauplatz: den Sch.

feiner Lüfte ändern, libidinis suae solum vertere (Petr. 81, 5): sich eines größeren Sch. (Wirkungs- kreises) würdig halten, majore se theatro dignum putare: vom Sch. seines Wirkens abtreten, a negotiis publicis se remove ad otiumque perfugere: vom Sch. des Lebens abtreten, suo fato defungi; de vitae statione ac praesidio decedere (gleich). wie ein Soldat von seinem Posten, Cic. de sen. 20, 73).

Schaufiz, im Theater, spectaculum.

Schaufpiel, 1) übh. Darstellung für das Auge: a) eig.: spectaculum (im Allg.; auch der Ort, wo man schaut). - ludus (öffentliches u. feierliches Spiel im Circus zc., gew. im Plur.). - munus (öffentliches Schaufpiel, bes. aber Gladiatorenspiel, als Geschenk für das röm. Volk). - ein Sch. geben, spectaculum od. ludum od. munus edere: ins Sch. gehen, ludos spectatum ire: allzuoft ins Sch. gehen, nimium esse in spectaculis: im Sch. sitzen, dem Sch. zusehen, spectaculo interesse: das Sch. anfangen, spectaculum committere. - b) uneig.: spectaculum. - auch res (zB. animus horret cogitationem rei, quam paulo ante vidimus, es schaudert mich bei dem Gedanken an das Sch., welches mir so eben gehabt od. erlebt haben). - Jmdm. ein Sch. geben, gewähren, alci spectaculum offerre (v. einer Person, welche macht, daß wir einen Anblick haben); alci spectaculum praebere (von einer Sache, welche man schaut): Jmdm. ein merkwürdiges Sch. gewähren, darbieten (v. einer Sache), memorabile spectaculum aleis oculis exhibere: Jmdm. zum Sch. dienen, alci spectaculo esse (v. Dingen u. Personen): ein herrliches Sch. genießen, egregium spectaculum oculis capessere: ein mildriges Sch., *spectaculum foedum; res foeda. - Zum. nicht überseht, zB. er bestieg den Berg, um das Sch. der aufgehenden Sonne zu sehen od. zu haben, montem conscendit, ut solis ortum videret; videndi solis ortus gratia ascendit montem. - II) theatralisches Stück: fabula. fabella (jedes Theaterstück, deutlicher scenae fabula, fabula scenica od. theatralis, und ausführlicher fabula ad actum scenarum composita. Die fabulae wurden in palliatae, d. i. deren Sujet od. Stoff aus dem Leben der Griechen, u. in togatae, d. i. deren Sujet aus dem Leben der Römer genommen war, getheilt. Als Unterabtheilungen der togatae galten die praetextatae, in welchen römische Feldherren u. Fürsten agirten u. deren Stoff eine Staatsache betraf: die tabernariae, deren Sujet aus dem Privatleben der Bürger, wie der Handwerker, Krämer zc., entlehnt war: die Atellanae, eine Art Farcen od. scherzhafter Bühnenspiele mit Intermezzos [exodia genannt] von römischen Jünglingen selbst aufgeführt, s. Liv. 7, 2: die planipedes, auch mimi genannt, in welchen niedrig-komische Charaktere und Sitten durch Declamation und Geberden dargestellt wurden, verbunden mit üppigem Tanz und voll Muthwillen). - comoedia. tragoedia (*τραγωδία*, griechische Bühnenstücke, mit dem Untersch., daß in der com. das Sujet aus dem Privatleben, in der trag. aus der Heroengeschichte der Griechen entlehnt wurde). Vgl. über alles hier Gesagte Diom. p. 486 sq. (ed. Putsch.). - ein Sch. studieren, fabulam docere (v. Dichter; od. = einstudieren lassen, von dem, auf dessen Anordnung u. Befehl es geschieht); fabulam discere (v. Schauspieler). - ein Sch. aufführen, zur Aufführung bringen, auf die Bühne (aufs Theater) bringen, es geben, fabulam dare (v. Bühnendichter); fabulam edere (v. dem, auf dessen Anordnung u. Befehl es geschieht, wie bei uns vom Schauspieldirector); fabulam agere (vom Schauspieler); fabulam saltare (v. Ballettänzer); *fabulam cantare (v. Operisten). - in das Sch. gehen, *specta-

tum fabulam ire (nach Nep. regg. 2, 1): gern ins Sch. gehen, das Sch. lieben, libenter fabulam spectare.

Schaufspielsdichter, *fabularum scenicarum scriptor; *poeta scenicus; vgl. „Romiker no. I“ u. „Tragiker“.

Schaufspieldirector, princeps gregis histrio-

Schaufspieler, artifex scenicus. artifex, qui ludicram artem facit (im Allg.). - actor scenicus. auch bl. actor (der Schauspieler, der das canticum, d. i. den vom Comödius od. Tragödius gesangartig recitirten Monolog mit Mienen u. Geberden ausdrückt u. begleitet; in der Komödie, actor comicus: in der Tragödie, actor tragicus). - histrio (der Schauspieler, der im Monolog das Geschäft des actor besorgte od. im Dialog mit Vesticulation zugleich mündlichen Vortrag verband; dah. Schauspieler in der Komödie, comoediarum histrio). - ludius (ein Schauspieler, der zugleich Tänzer ist). - Sch. in einem römischen (nationalen) Schaufpiel (s. Schaufpiel no. II), histrio togatarius, in Apposit. bl. togatarius (zB. Stephanio togatarius, Suet. Aug. 45). - ein schlechter Schauspieler, malus actor: den Sch. machen, histrioniam facere od. exercere: wie ein schlechter Sch., deterioris histrionis similis.

Schaufspielerbande, s. Schauspielergesellschaft.

Schaufspielergage, =gehalt, histrionum merces.

Schaufpielergesellschaft, familia od. grex od. caterva histrionum.

Schaufpielerin, artifex scenica. auch bl. scenica (bei Spät.).

Schaufpielerkunst, histrionia. ars ludicra (im Allg.). - studium histrionale (sofern man sich ihrer befließigt). - die Sch. betreiben, histrioniam facere od. exercere.

Schaufpielmäßig, histrionalis. - scenicus (theatermäßig). - deterioris histrionis similis (einem schlechten Schauspieler ähnlich). - die Hände zusammenschlagen u. sich auf die Brust zu schlagen ist sch., complodere manus et pectus ferire scenicum est. - Adv. ludicrum in modum. - scenice (theatralisch).

Schaufpielertruppe, s. Schauspielergesellschaft.

Schaufspielhaus, s. Komödienhaus.

Schaufstück, s. Denkmünze.

Schecke, equus varius (im Allg.). - equus coloris maculosi (gefleckt von Farbe). - equus maculis albis (weißgefleckt). - equus albus, sed maculis nigris (weiß, aber schwarzgefleckt). - equus niger, sed maculis albis (schwarz, aber weißgefleckt).

Schecfig, coloris maculosi. maculosus (gefleckt übh.). - maculis albis (weißgefleckt). - maculis nigris (schwarzgefleckt). - maculis purpuratis (purpurgefleckt). - albus, sed maculis nigris (weiß, aber schwarzgefleckt). - niger, sed maculis albis (schwarz, aber weißgefleckt). - varii od. disparis coloris. discolor (buntschecfig). - das Schecfige, colores maculosi; colores dispares. - Sprüchw., sich sch. lachen, risu emori, rumpi.

Scheel, 1) eig., = schielend, w. s. - II) uneig., neidisch, in Beziehungen wie: ein sch. Gesicht machen, *malignum se praebere: Jmdm. ein sch. Gesicht wegen etwas machen, invidere alci alqd od. rei (Dat.) aleis (s. „beneiden“ das Nähere über diese Construct.): Jmd. sch. ansehen, alci livere (Tac. ann. 13, 42).

Scheelsucht, s. Neid. - **scheelsüchtig**, s. neidisch.

Schecere zc., s. Schere zc.

Scheffel, modius (der röm. Scheffel). - medimnus (*μέδιμνος*, der griech. Scheffel, war sechs Mal größer als der röm.). - das Geld mit dem Sch. messen, nunmos modio metiri. - Sprüchw., etw. nicht

unter den Sch. stellen, alqd in luce collocare (s. Cic. Tusc. 2, 26, 64: omnia enim bene facta in luce se collocari volunt).

Scheibe, orbis (im Allg., jeder runde, aber platte Körper). – discus (*δίσκος*), die Wurfsscheibe, mit [nicht nach] der geworfen wird). – rota figuraris, auch bl. rota (die Töpferscheibe). – favus (Wachs-, Honig-scheibe). – *tabula vitrea (Glas-scheibe: ist sie rund, *orbis vitreus). – patella (die Kniescheibe: unschr. orbis genuum bei Ov. met. 8, 808). – nach der Sch. schießen, *in orbem tela conjicere.

scheibenrund, orbiculatus; rotundus.

Scheibenschiefen, *lusuus id genus, quo in orbis tela conjiciunt.

scheibig, orbiculatus. — Adv. *in speciem orbis.

Scheide, vagina (das Futteral eines langen, schneidenden oder stehenden Werkzeugs, eines Schwertes, Dolches etc.). – theca (*θήκη*), jedes Futteral, daher auch das eines schneidenden Werkzeugs, zB. eines Barbiermessers). – das Schwert aus der Sch. ziehen, gladium e vagina educere od. (mit Hast) eripere; auch gladium stringere od. destringere (zB. wären die Schwertler einmal aus der Sch. [gezogen], strictis semel gladiis): das aus der Sch. gezogene Schwert, auch gladius vagina vacuus: das Schwert in die Sch. stecken, gladium in vaginam recondere; gladium vaginae reddere; auch bl. gladium condere: das in die Sch. gesteckte Schwert, gladius in vagina reconditus.

Scheidbrief, libellus repudii (Vulg. Matth. 19, 7. Augustin. civ. dei 14, 22 extr.). – einen Sch. geben, libellum repudii dare: Jmdm. den Sch. schicken, alci nuncium od. repudium remittere (beide vom Manne sowohl, als von der Frau): den Sch. schreiben, libellum repudii od. repudium scribere.

Scheidkunst, *chemia; *ars chemica.

Scheidkünstler, *artis chemicae peritus.

Scheidelinie, cardo.

Scheidemauer, paries intergerivus.

Scheidemünze, nummuli; *nummi pretii minimi.

scheiden, I) v. tr.: a) im Allg., s. trennen, unterscheiden. – als t. t., Metalle sch., metalla scernere a terra et lapidibus. — b) insbes., **sich scheiden** = die eheliche Verbindung auflösen, α) sich vom Manne scheiden, divortium facere cum marito; repudium remittere viro; repudiare virum; discedere a viro. — β) sich von der Frau sch., divortium facere cum uxore; repudium remittere uxori; uxorem repudiare; uxorem (matrimonio) exigere; uxorem e matrimonio dimittere od. (gewaltsam) expellere. – vom Tisch und Bett geschieden werden, *separari cenis et cubilibus discerni. – wir sind geschiedene Leute, res tuas tibi habeto; tuas res tibi agito (beide auch als Ehescheidungsformel). — II) v. intr. discedere. decedere. abire (weggehen). – discedere inter se (von einander gehen nach verschiedenen Seiten hin, von Zweien etc.). – von Jmd. sch., discedere od. abire ab alqo: von od. aus einem Orte sch., (ex) alqo loco discedere od. excedere od. abire: aus dem Leben sch. (d. i. sterben), e vita abire od. excedere od. emigrare; hinc od. ex hominum vita demigrare (unser „von hinnen scheiden“).

Scheiden, das, I) tr. s. Trennung. — II) intr. abitus. discessus (das Weggehen); auch durch discedere, decedere, abire, zB. mit dem Kommen u. Scheiden des Tages, die veniente et decedente (Virg. Georg. 4, 466). – Sch. u. Meiden, digressus ac discessus: das Sch. aus dem Leben, discessus e vita; excessus vitae od. e vita: das Sch. Jmds. (aus dem Leben), decessus, excessus, occasus alejs.

Scheidpunkt, cardo.

Scheider, der Metalle, *qui secernit metalla a terra et lapidibus.

Scheidestunde, tempus abeundi (die Zeit wegzugehen). – tempus abeundi e vita (die Zeit des Scheidens aus dem Leben, zB. ist da, advenit).

Scheidewand, paries intergerivus (Zwischenwand). – paries medius (in der Mitte gezogene Wand, Mittelwand, auch bildl., zB. medium parietem inimicitiae solvere, Tert. adv. Marc. 5, 17). – discrimen (uneig., Unterschied). – ich werde die Sch. machen (mich zwischen euch stellen), ego ero paries (s. Plaut. Truc. 4, 3, 13 [760]): eine dünne Sch. zwischen etw. ziehen (bildl.), tenui muro disaccipere alqd (s. Cic. rep. 4, 4, §. 4).

Scheidewasser, *aqua fortis; *chrysulca (t. t.).

Scheideweg, compitum (im Allg., Punkt, wo mehrere Wege zusammenstoßen). – bivium (Punkt, wo zwei Wege zusammenstoßen od. auseinandergehen). – trivium (Punkt, wo drei Wege zusammenstoßen, Dreiweg). – quadrivium (Punkt, wo vier Wege zusammenstoßen, Kreuzweg). – Hercules am Sch., *Hercules in bivio: Hercules am Sch., wie ihn Xenophon darstellt, Hercules Xenophontius ille (s. Cic. ad fam. 5, 12, 3).

Scheidung, a) = Trennung, w. s. — b) Ehescheidung: divortium, auch discidium (die Ehescheid. als Trennung, in sofern Verheiratete auseinander gehen). – diffareatio (die Aufhebung einer Confarreationsehe, s. Ehe). – repudium (die Aufkündigung der Ehe). – eine plötzliche, unvermuthete Sch., abruptio matrimonii: eine Sch. treffen, s. (sich) scheiden: auf die Sch. klagen, agere de divortio. – ~~Die~~ Die Formel der Scheidung hieß: res tuas tibi habeto od. tuas res tibi agito.

Scheikh, princeps (Fürst, nachaug.). – regulus (Kleiner König).

Schein, I) Licht, Schimmer, A) eig.: lux. lumen („Licht“, s. das. den Untersch.). – splendor. fulgor. minor (glänzender Schein, s. „Glanz“ den Untersch.). – einen Sch. von sich geben, lucere; splendere; fulgere; nitere: der Komet hat einen röthlichen Sch., habitus cometae rubicundior. — B) uneig.: species (übh. das äußere Ansehen, der Anschein). – simulatio alejs rei (das falsche Vorgeben, die Vorspiegelung, der Schein, den sich Jmd. von etw. giebt, s. Cic. ad Att. 10, 8, 6). – imago. simulacrum (Scheinsbild, Schattenbild). – falscher Schein, fucata species; fucus et species. – einer Sache den Sch. von etwas geben, alci rei aliquam speciem alejs rei imponere (zB. semper aliquam fraudi speciem juris imponitis): den Schein von etwas annehmen, sich den Sch. von etw. geben, speciem alejs rei praebere; simulare alqd (erheucheln): sich den Sch. eines guten Menschen geben, bonum se fingere: den Sch. annehmen, sich den Sch. geben, als ob man etc., simulare mit folg. quasi u. Conjunctiv, od. mit folg. Acc. u. Infinit. (s. unten bei „zum Scheine“ die Beisp.): den Sch. von Jmd. od. etwas haben, speciem alejs od. alejs rei habere (v. Dingen); speciem alejs rei prae se ferre. similitudinem quamdam gerere speciemque alejs (von Personen): es hat den Schein, zB. als ob die Freunde nicht kommen würden, amici non venturi videntur: Catilina fesselte viele brave Männer durch einen gewissen Sch. von Tugend, Catilina multos bonos viros specie quadam virtutis assimulatae tenebat. – **dem Scheine nach, zum Scheine**, specie. in speciem (dem äußeren Anblick, Anschein nach, Ggfst. reapse); verho. verbo et simulatione (blos dem Vorgeben nach, Ggfst. revera, re ipsa); di-cis causā (nur der Form wegen, s. Galm zu Cic. Verr. 4,

24, 53); *simulate, fiete et simulate* (auf erheuchelte Weise, durch falsche Vorspiegelung). — Häufig wird jedoch „zum Scheine (anscheinend, scheinbar)“ durch *simulare* (mit folg. quasi u. Coniunctio od. mit folg. Acc. u. Infinit.), od. durch *speciem praebere* alejs rei od. alejs ausgebrückt, zB. *gij?* zum Sch. auf das Schiff, *simulato, quasi eas in navem: et war nur zum Sch. raserd, simulavit se furere; simulavit furentem: er kämpfte zum Sch., speciem pugnantis praebuit; doch auch simulate pugnavit: er vertheidigte sich zum Sch., speciem defensionis praebuit.* — unter dem Scheine, *specie. per speciem. nomine* (um zu beschönigen); *simulatione. per simulationem* (um zu bemänteln); auch verb. *simulatione et nomine.* — II) christliche Beglaubigung: *testimonium literarum* (in Bezug auf den Inhalt). — *codicillus. libellus* (in Bezug auf das Material, Zettel). — Ist es = Handschrift (*no. II, d*), j. d.

Scheinandacht. **simulata animi attentio.*

Scheinangriff. *comminatio* (zB. *his comminationibus compulsus*, Liv. 34, 40, 2). — *vanae minae* (zB. *intentis Etruscis ad vanas a certo periculo minas*, Liv. 4, 22, 6). — Sch. auf e. Stadt, *comminanda oppugnatio* (j. Liv. 31, 26, 6; 42, 7, 5). — von dieser Seite machte Fabius einen Sch. (auf die Stadt), ab ea parte Fabius oppugnationem ostendit (Liv. 4, 59, 4): er machte einen Sch. auf die Mauer, *simulavit quasi aggredere murum* (nach Plaut. Pers. 4, 5, 5 [677]): er machte einen Sch. auf Carien, *Cariam se petere simulavit* (Frontin. 1, 8, 12).

Scheinbar. *simulatus. fictus. verus. fictus et simulatus* (nur zum Schein angenommen, Ggß. verus). — falsus (falsch, Ggß. verus, zB. color, umbes, j. Sen. nat. quaest. 1, 5, 11). — opinatus (nur in der Einbildung vorhanden, zB. Gut, Uebel, Ggß. verus). — *adumbratus* (nur im Schein entworfen, erdichtet, falsch, Ggß. verus). — *imaginarius* (was nur der äußern Form nach vorhanden ist, geschieht, ohne volle Rechtsgiltigkeit zu haben, zuerst bei Liv. 3, 41, §. 1). — *fucatus. fucosus* (durch die schöne Außenseite täuschend, aber nicht ächt, Ggß. verus, sincerus). — Zum. ist „scheinbar“ auch zu geben: a) durch *fiete* mit einem in den Zisa. passenden Particp., zB. eine scheinbare Ausöhnung, *gratia fiete reconciliata.* — b) durch *is, ea, id, qui, quae, quod videtur, neque est, zB. der sch. Vorteil, ea quae videtur utilitas, neque est; id quod videtur utile esse, neque est. — od. qui, quae, quod videtur imitari alqd, zB. scheinb. Tugenden, vitia, quae virtutem videntur imitari. — c) durch species (Schein) od. simulatio (falsches Vorgeben, Vorspiegelung) mit Genit., zB. ein sch. Nutzen, *species utilitatis: sch. Furcht, simulatio timoris. — d) durch velut* (als ob, zum Ausdruck der subjectiven Absicht), zB. das sch. durch die Flucht der Besitzer verlassene Lager, *velut deserta fuga dominorum castra* (Liv. 22, 41, 8). — Adv. *simulate; fiete; fiete et simulate* (j. „zum Scheine“ unter „Schein no. I, B“ die andern Wendungen); auch in *speciem. per speciem; specie; u. primam specie* (dem ersten Anschein nach, zB. magnificus) — **Scheinbarkeit.** *species.* — auch *visus* (wie Cic. de nat. deor. 1, 5, 10: *visum quendam habere insignem et illustrem*).*

Scheinbegriff. **notio inanis.*

Scheinbeweis. **argumentum fucatum.*

Scheinbild. j. Schattenbild, Schatten.

Scheinchrift. **specie Christianus.*

Scheinchristenthum. **pietatis Christianae simulatio.*

Scheinche. *coëptio* (j. Lat.-dtisch. Handwörterb. u. d. W.). — zur Sch. gehört, *coëptionalis.*

Scheineintracht. *simulatio concordiae.*

scheinen, I) Licht von sich geben: *lucere. — fulgere. splendere. nitere* (ein glänzendes Licht von sich geben, j. „Glanz“ den Untersch. der Subst.). — der Mond scheint durch das Fenster, *luna per fenestram se fundit.* — II) wahrscheinlich seyn: *videri.* — Die unpersönliche Redensart: **es scheint daß zc.** od. **als zc.** wird im Lateinischen persönl. ausgedrückt, zB. *es scheint, daß du dieses gethan hast, hoc fecisse videris: es scheint, als ob unsere Freunde nicht kommen würden, amici nostri non venturi videntur: es scheint, als hätten wir den Proceß verloren, causam cecidisse videmur.* Vgl. Zumpt S. 380. Kühner S. 129, 3.

Scheinfestigkeit. bildl., *gravitatis imitatio.*

Scheinfreund. **homo, qui amicitiam simulat.* — sie blieben eine Zeit lang Scheinfreunde, *aliquamdiu simulata inter eos amicitia mansit.*

Scheinfreundschaft. *simulata amicitia.*

Scheinfriede. *pax simulata; bellum pacis nomine involutum.*

scheinfromm zc., j. scheinheilig zc.

Scheingefecht. *simulacrum pugnae.*

Scheingrund. *argumentum vanum* (Quint. 7, 2, 34).

Scheingut. *opinatum bonum.*

scheinheilig. **pietatem erga deum simulans od. mentiens. — sch. thun, pietatem erga deum simulare; *pium erga deum simulare; *speciem quamdam virtutis praebere* (den Schein des Tugendhaften haben).

Scheinheiligkeit. *species fictae simulationis* (die täuschende Heuchelei, welche die Larve der Religion trägt). — *pietas erga deum ficta od. simulata* (erheuchelte Gottesfurcht). — *species quaedam virtutis assimulatae* (Scheintugend). — *vitiorum dissimulatio* (Verheimlichung der Laster, zB. summa).

Scheinheirath. **imaginariae nuptiae; *matrimonium fiete contractum. — eine Sch. schließen, *fiete contrahere matrimonium.*

Scheinkauf. *emptio simulata od. falsa et simulata. simulatio emptionis* (im Allg.). — *coëptio* (als Chectus, j. Lat.-dtisch. Handwörterb. u. d. W.).

scheinflug. **specie prudens; qui prudens esse videtur, neque est.*

Scheinflugheit. **species quaedam prudentiae.*

Scheinfönig. j. Schattenfönig.

Scheinkörper. **species quaedam corporis; *quod corpus esse videtur, neque est.*

scheinkrank. *simulatus aeger.*

Scheinliebe. *amor fictus od. simulatus. — mentita pietas* (erheuchelte Zärtlichkeit gegen geliebte Personen).

Scheinlob. **laus fucata.*

Scheinrückzug. *regressus simulatus.* [loris.

Scheinschmerz. den Znd. zeigt, ostentatio do-

Scheinthätigkeit. *imago industriae.*

Scheintod. *Znd's., extinctae animae species* (an sich). — **mors simulata od. mentita* (sofern sich Znd. todt stellt). — er lag nur in einem Sch., **mortuus esse videbatur, neque erat.*

scheintodt. **qui mortuus od. extinctus videtur: qui videtur exspirasse. — Aesclepiades, welcher dem Leichenzuge begegnete, rief aus, die Leiche sei scheintodt, Aesclepiades funeri obvius exclamavit eum vivere, qui efferebatur.*

Scheintrauer. zeigen, *speciem doloris animo vultuque praese ferre.*

Scheintugend. *virtus assimulata; species quaedam virtutis assimulatae. — im Blur., vitia, quae virtutem videntur imitari.*

Scheinübel, malum opinatum; umbra mali.

Scheinverdacht, suspicio simulata.

Scheinverkauf, venditio simulata od. falsa et simulata; venditio imaginaria (Jct.).

Scheinversöhnung, reconciliatio simulata; gratia fecte reconciliata.

Scheit, lignum fissum (Virg. Aen. 9, 413). - Scheite, gew. bl. ligna, orum, n. (Ggfs. sarmenta, Reisholz).

Scheitel, vertex.

scheitelu, das Haar, crines a fronte dividere.

Scheitelpunkt, *zenith (t. t.). - im Sch., supra verticem.

scheitelrecht, directus. - Adv. *directe.

Scheiterhaufen, strues lignorum (übh. aufgerichteter Haufen Scheite). - rogos (Holzstoß, durch welchen Verbrecher zc. verbrannt werden. Bei Dicht. u. Spät. auch das griech. pyra [πυρά], eig. f. v. a. rogos ardens, d. i. brennender Sch.). - einen Sch. errichten, rogam extruere: auf den Sch. legen, in rogam imponere od. inferre: auf den Sch. steigen, den Sch. besteigen, rogam ascendere: den Sch. anzünden, rogam accendere: Jmd. zum Sch. verdammen, damnare alqm ad eam poenam, ut igni cremetur (nach Caes. b. G. 1, 4, 1); alqm igni cremare od. necare (übh. den Feuertod sterben lassen).

scheitern, I) eig.: naufragium facere (Schiffbruch leiden übh., von Schiffern u. Schiffen). - navem impingere (auf Felsen gerathen mit dem Schiff, von den Schiffen). - ad scopulos allidi od. affigi. saxi impingi. im Bshg. auch bl. affigi, impingi (auf Felsen gerathen, von Schiffen). - frangi (zertrümmert werden, von Schiffen). - ad scopulos appellere (navem). ad scopulos appelli (auf Felsen anfahren, ersteres v. Menschen, letzteres v. Schiffen, auch bildl., nach Cic. Rab. Post. 9, 25: nec tuas umquam rationes ad eos scopulos appulisses, ad quas Sex. Titii afflictam navem videres). - ein Schiff sch. laffen od. machen, navem saxi impingere. - II) un- eig.: ad irritum cadere. irritum esse od. fieri. ad irritum redigi (zu nichte werden). - dirimi (unterbrochen, vereitelt werden, zB. von e. Plane [consilium], v. Frieden). - an etwas sch., impediti alqā re (durch etwas gehindert werden). - etw. sch. machen, alqd irritum facere (zu nichte machen); alqd dirimere (etw. unterbrechen, vereiteln, zB. consilium, pacem); alqd perdere (etw. verlieren, zB. litem). - er wollte keinen Plan ausführen, mit welchem er scheitern könnte, spem infinitam persequi noluit: es scheitert Jmd. mit etwas an der Macht Eines, potentia alejs impedit alqm ab alqā re: die Hoffnung scheitert, ad irritum cadit spes: eine gescheiterte Hoffnung, spes perdita.

Scheitholz, im Bshg. ligna, orum, n. (Ggfs. sarmenta, d. i. Reisholz).

schel, f. schel.

Schellschen, *tinnabulum minutum.

Schelle, tintinnabulum.

schellen, tinnire. - es schellt, tintinnabulum od. aes tinnit.

Schellen, das, tinnitus.

Schellengeläute, tintinnabula, quae longe sonitus referunt.

Schellengetön, tintinnus (auch bildl., oratoris).

Schellsisch, *gadus aeglesinus (L.).

Schellkraut, -wurz, chelidonia (auch bei L.).

Schelm, homo infamis (ehrloser Mensch). - homo perfidus (ein treuloser Mensch, auch scherzh., wie Prop. 1, 13, 3: perfide! du Schelm!). - homo fraudulentus (betrügerischer). - homo dolosus (voller List u. Ränke). - homo lascivus (voll nuthwilliger Schä-

ferrei). - ein ausgelernter, durchtriebener Sch., veterator (vgl. „Erzbetrüger, Erzschurke“): ein armer Sch., homo miser: zum Sch. werden, fidem frangere (sein Wort brechen); existimationem perdere (die Ehre verlieren): durch etwas zum Schelm werden, infamem fieri alqā re. - Sprüchw., ein Sch. giebt mehr, als er hat, molā tantum salsa litant, qui non habent tura (Plin. nat. hist. praef. §. 11).

Schelmerei, fraus (Betrug). - dolus (Ränke, Hinterlist). - furtum (heimlicher Betrug, Gaunerei). - lascivia (schäfernder Muthwille). - es steckt eine Sch. dahinter, fraus od. dolus subest.

schelmisch, perfidus (treulos). - fraudulentus (betrügerisch). - lascivus (voll nuthwilliger Schäterei). - das sch. Mädchen, lasciva puella; pessima puella (das bitterböse, scherzh.).

Schelmstreich, -stück, fallacia. - furtum (heimlicher Streich, Gaunerstreich). - auf einen Sch. sin- nen, fallaciam fingere: Jmdm. einen Sch. spielen, facere alci fallaciam: ein Sch. drängt den anderen, fallacia alia aliam trudit.

Schelmucht, f. Neid.

Scheltbrief, epistola objurgatoria.

Schelte, convicium. - ich werde Sch. bekommen, convicium habeo.

schelten, objurgare (einen Berweis geben, wegen eines Fehlers Vorwürfe machen). - increpare. increpitare (auf Jmd. losschreien, mit Geschrei tadeln). - alci convicium facere. alqm conviciis od. contumeliis consecrari (schimpfen). - ich schelte Jmd. ein- nen zc., alqm increpans voco m. Acc. (zB. Jmd. einen Miethling, mercenarium increpans voco alqm); auch bl. alqm increpo ut m. Acc. (zB. Jmd. undank- bar, alqm ut ingratum); alqm voco mit Acc. (zB. Jmd. einen Feigling, voco alqm timidum): man schilt mich (d. i. ich heiße) Lyconides, vocor Lyco- nides.

Schelten, das, objurgatio. - nach und nach kam es zwischen ihnen zum Sch., paulatim ad jurgia pro- lapsi sunt.

scheltenwerth, objurgatione dignus.

Schelter, objurgator.

Scheltton, vocis objurgatorius sonus. - ein Brief im Sch., objurgatoria epistola.

Scheltwort, vehementius verbum (heftigeres Wort). - convicium (Schimpfwort, v. vgl.). - Jmdm. Scheltworte nachrufen, alqm vehementioribus ver- bis prosequi.

Schemel, f. Schämel.

Schemen, umbra (Schattenbild). - spectrum (ein Bild in der Vorstellung, ein Gesicht). - Bildl., jener, Gott weiß es welcher Schemen, den sie Aedel nennen, nescio quae illa umbra, quod appellant honestum.

Schent, f. Mundschent.

Schenkbursche, f. Kellner.

Schenke, die, caupona; taberna cauponia (Spät.). - eine elende Sch., cauponula: eine Sch. haben, cauponam exercere.

Schenkel, femur (der obere, das Diäbein; auch an den dorischen Säulen der Sch. des Dreischlitzes). - crus (der untere, das Schienbein). - latus (Seite des Dreiecks zc.).

Schenkelbein, -knochen, *os femoris.

schenken, I) Getränke im Kleinen verkaufen: di- vendere. - Wein sch., vinum divendere (im Allg.); cauponam exercere (als Wirth, Jct.). - II) un- entgeltlich geben: donare alci alqd od. alqm alqā re. dono dare alci alqd. munerari alci alqd od. alqm alqā re. muneri dare alci alqd (f. „Geschenk“ den Untersch. von don. u. mun.). - condonare alci

alqd (als Eigenthum, zu Jmnds. Verfügung überlassen). - largiri alci alqd (spenden, bef. reichlich u. aus gewissen, meist politischen Absichten). - dare od. tribuere alci alqd (übh. geben, zutheilen). - etwas geschenkt erhalten, dono od. muneri accipere alqd. - Jmndm. eine ganze Stunde sch., alci totam horam donare (s. Mart. 5, 80, 1 sqq., non totam mihi, si vacabit, horam dones et licet imputes, dum nostras legis exigisque nugas). - dah. a) übh. angedeihen lassen, freiwillig gewähren: tribuere alci alqd. - concedere alci alqd (zB. jene von Gott geschenkte Freiheit, illa dono dei od. deum concessa libertas). - Jmndm. Mitleid sch., misericordiam alci tribuere: Jmndm. seine Liebe, seine Gewogenheit sch., amore, benevolentiam complecti od. prosequi alqm: Jmndm. Vertrauen sch., s. Vertrauen: Jmndm. Gehör sch., s. Gehör. - b) freigiebig erlassen: condonare (eine Zahlung zc.). - concedere (zugestehen, zB. Leben, Freiheit). - remittere (hingehen lassen, Strafen). - Jmndm. zu Gefallen einem Dritten etwas (eine Strafe zc.) sch., alci alqd condonare od. remittere od. concedere od. verb. remittere et condonare od. remittere et concedere. - Jmndm. das schuldige Geld sch., condonare alci pecunias creditas: Jmndm. das Leben sch., s. Leben no. I: das soll dir nicht geschenkt seyn, haud od. non impune feres; hoc tibi non sic abibit.

Schenken, das, s. Schenkung no. I.

Schenker, auctor doni od. muneris. - largitor (der Spender). - der Sch. u. Empfänger, dans et accipiens: tribuens (Verleiher) et accipiens.

Schenkergerechtigkeit, *jus cauponae.

Schenkkanne, hirnea. - kleine Sch., hirnula.

Schenk mädchen, s. Kellnerin.

Schenkstisch, abacus (ἄβαξ).

Schenkung, I) das Schenken: donatio. condonatio (Ver schenkung). - largitio (Spendung, bef. freigebige u. aus politischen Absichten). - remissio (Erlassung einer Strafe, poenae). - II) das, was geschenkt wird, s. Geschenk.

Schenkungsdocument, tabulae donationis.

Schenkwirth, caupo. - den Sch. machen, cauponam exercere.

Schenkwirthin, copa.

Schenkwirthschaft, cauponia ars (als Gewerbe). - Ist es = Schenke, s. d.

Scherbchen, testula.

Scherbe, testa. - in Scherben zer springen, zu Scherben werden, rumpi in testas.

Scherbengericht, testarum suffragia, quod Athenienses *δορυζιστόν* vocabant. - auch bl. testarum suffragia, orum, n. - durch das Sch. aus dem Staate vertrieben, verbannt werden, testarum suffragiis e civitate ejici: durch das Sch. auf zehn Jahre verbannt werden, testarum suffragiis decem annorum exsilio multari.

Scherbenstück, s. Scherbe.

Scherbet, etwa sicera (Spät.).

Scherchen, forficula.

Schere, forfex od. (kleine) forficula (als Schneidewerkzeug). - brachium (die Sch. des Krebses). - die Bäume unter der Sch. halten, arbores praecidere.

Scheren, I) v. tr.: A) eig.: tondere. detondere (abscheren mit der Schere). - radere. deradere (abschaben mit dem Schermesser, zB. caput). - recidere. praecidere (kurz schneiden, das Haar, capillum). - Ist es = barbieren, s. d. - frisch geschorene Wolle, lana sucida. - Sprüchw., sein Schäfchen sch., rebus od. rationibus suis consulere: über Einen Stamm sch., s. Stamm. - B) uneig.: vexare (plagen). - exercere (keine Ruhe lassen, immer in Thätigkeit erhalten, un-

fer vulg. „in Trab setzen“). - torquere (quälen). - negotium alci exhibere od. facessere. molestiam alci exhibere (Jmndm. Handel, Angelegenheit machen). - was schiert mich das? quid hoc ad me?: was schiert das dich! quid hoc ad te! - II) v. r. sich (fort) scheren, s. (sich) rasen.

Scheren, das, tonsura (die Schur mit der Schere). - rasura (das Abschaben mit dem Schermesser). - das Sch. des Kopfes, detonsio capitis (Cael. Aur. chron. 1, 3, 61).

Scherenschleifer, *qui ferramenta cote acuit.

Scherer, tonsor (eig.). - vexator (uneig.).

Schererei, vexatio (das Plagen). - molestia. negotium (Beschwerde, Plage). - Jmndm. Sch. machen, s. scheren no. I, B: Sch. haben mit etwas, vexari alqā re.

Scherflein, stips. - sein Sch. beitragen, stipem conferre; in partem impensae venire (zu den Kosten beitragen): sein Sch. zum allgemeinen Besten beitragen, non nihil ex suo in commune conferre.

Schermesser, s. Barbiermesser.

Scherz, jocus (der Scherz, Spaß, der mehr in Worten besteht; im Plur. joci u. joca, und zwar ist joca die bei Cic. u. Sallust gewöhnl. Form, joci die von Liv. an weit häufigere). - ludus (Kurzweile, Zeitvertreib, Zerstreung, mehr in Handlungen bestehend); verb. ludus et jocus. - facetiae (feine, launige, drollige Einfälle in Reden u. Handlungen). - beißender Sch., sales: ein kleiner Sch., jocularis: ein frostiger Sch., jocus frigidus: ein roher Sch., jocus illiberalis: ein muthwilliger Sch., jocus petulans: im Sch., aus Sch., zum Sch., per jocum; per ludum et jocum; per ridiculum (aus Spaß); joco; joculariter (zB. Jmndm. etwas vorwerfen, alci objicere alqd): aus Sch. oder im Ernst, aut per ridiculum aut severe: halb im Sch., halb im Ernst, et per ridiculum et severe: et ridens et jocans; quasi joco quasi serio (Spart. Get. 4. §. 5): meinst du das im Scherz od. im Ernst? jocoue an serio hoc dicis?: etwas nur im Sch. od. zum Sch. sagen, jocari alqd; dicere alqd per jocum: was im Sch. gesagt worden ist, für Ernst aufnehmen, quod dictum est per jocum serio praeverti (Plaut. Amph. 3, 2, 39 [920] sq.): ohne Sch., Sch. bei Seite, amoto od. remoto joco; amoto ludo; omissis jocis; extra jocum: Sch. bei Seite, er war wahrlich ein schöner Mann, mehercule, extra jocum, homo bellus erat: doch Sch. bei Seite, sed ridicula missa (sc. faciamus): es war mein Sch., jocabar: Jmd. zu muthwilligem Sch. reizen, irritare alqm ad jocorum petulantiam: Sch. machen, treiben, joculari (Liv. 7, 10 extr.); joca agere (mit Jmd., cum alqo); ludere (Kurzweile treiben): einen Sch. machen, jocari; joco uti: über etwas, jocari in alqd: Sch. aus etwas machen, alqd in jocum vertere; alqd transferre ad sales; jocari de alqā re (über etw. scherzen): die Scherze od. das Scherzen (die Späße) lassen, keinen Sch. treiben, abstinere jocis: mache (treibe) keinen Sch., jocari noli!: um einen Sch. zu machen, joci causa: keinen Sch. verstehen, jocum (od. quod per jocum dictum est) in serium convertere (Sch. für Ernst aufnehmen, aus Scherz Ernst machen); facile irasci (leicht zornig werden): ich verstehe keinen Sch., *haud impune me vexabis: aus Scherz wird Ernst, ludus in serium vertitur: seinen Sch. mit Jmd. treiben, s. Kurzweile (mit Jmd. treiben): den Sch. zu weit treiben, *illiberaliter jocari: sich zu niedern Scherzen (Späßen) herablassen, descendere in lusus: unter die Scherze (Späße) Wahrheiten mischen, ridicula sententiose dicere: Epicur, ein Mann, dem der Scherz (das Scherzen) gar nicht sonderlich ansteht, Epicurus

homo non aptissimus ad jocandum: ein Mann, der sich auf Sch. u. Ernst versteht, homo seriis jocique pariter accommodatus: der Sch. (das Scherzen) ver geht mir (vor Sorge), *jocari prae cura non possum.* - den Griechen ist es ein Spaß einen falschen Eid zu schwören, ein Sch. (eine Kleinigkeit) ein falsches Zeugniß abzulegen, Graecis *jurandum jocus est, testimonium ludus:* das zu lernen ist ein Sch. (ein Spaß, d. i. sehr leicht), haec *perdiscere ludus esset.* - es macht mir Sch. (Spaß, d. i. Freude; zu w., *juvat me mit folg. Infinit.:* so lange es Sch. (Spaß) macht, *quantum juvat:* macht dir das so großen Sch. (Spaß)? *itane lepidum videtur?*

Scherzen, *jocari; joco uti; joca agere* (mit Jmd., cum alqo); *joculari* (Liv. 7, 10 *extr.*). - über etwas sch., *jocari in alqd:* über Jmd. sch., *jocosa dicta jactare in alqm.* - scherze nicht! *jocari noli!*

Scherzen, das, s. Scherz.

Scherzgedicht, **carmen jocosum.* - Auch *jocus*, zB. die Scherzgedichte der Soldaten (bei Triumpfen), *joci militares:* Scherzgedichte singen, *carmina joculariter canere.*

Scherzhast, *jocosus* (voller Scherz, was viel Spaß macht, *isperzhast, v. Personen u. Dingen).* - *jocularis, jocularius* (von der Art derjenigen Dinge, die scherzhast sind, die Andere belustigen, kurzweilig, pos sichtlich, von Dingen). - *joco similis* (dem Scherze ähn lich, zB. *stomachus ille [Ciceronis] habet aliquid joco simile).* - *ridiculus* (was Lachen erregt, spaßhaft, von Dingen u. Personen). - *ridendus* (worüber man lachen muß, v. Dingen). - sch. Laune, *hilarus animus et ad jocandum promptus:* sehr sch. seyn, *multi joci esse* (v. Pers. u. Dingen): das ist sch., *jocularis istuc quidem.* — *Adv.* (= auf sch. Weise) *jocose; joculariter.*

Scherzhastigkeit, *hilarus animus et ad jocandum promptus* (scherzhafte Laune Jmds.). - *joci*, qui admixti sunt alci rei (die einer Sache, Rede u. eingestreuten Scherze).

Scherzrede, *sermo jocosus* (als Gespräch). - *verba jocosu, n. pl.* oder *dicta jocosu, n. pl.* (Scherz worte). - *facetiae* (witzige, launige, drollige Reden).

Scherzweise, *per jocum; per ludum et jocum;* *joco; joculariter;* *per ridiculum* (Ggf. *severe.*)

Scherzwort, *verbum jocosum; dictum jocosum.*

Scheu, *pavidus, pavens* (schüchtern, ängstlich). - *timidus, timens* (furchtsam. Die auf . . . dus bezeich nen das Scheuseyn als Naturfehler, die auf . . . ens als einzelnen Fall bei einer bestimmten Veranlassung). - ein sch. Pferd, *equus pavidus* (von Napur); *equus terrore pavens, equus consternatus* (ein scheu gemachtes, = gewordenes). - sch. machen, *pavorem injicere od. incutere alci* (im Allg., auch ein Thier); *consternare* (betroffen machen, ein Thier): noch scheuer machen, *alci pavorem augere* (auch ein Thier). - scheu werden, *pavescere, expavescere* (im Allg.); *consternari* (von Thieren): ein leicht sch. wer dendes Thier (v. Pferde), *pavidum ad omnia animal.* - scheu seyn, *omnia pavere* (aus Schüchternheit) od. *stupere* (aus Betroffenheit): nicht sch. seyn, *nihil pavere.*

Scheu, *pavor, timor, metus* (Furcht, s. das. den wesentlichen Untersch.). - *verecundia* (die Scheu et was zu thun, wodurch wir uns u. unsere Ehre in den Augen Anderer herabsetzen; dann der Respect vor Jmd. od. etwas, aus Furcht ihm zu nahe zu tre ten). - *reverentia* (die Hochachtung, die man gegen einen Höheren fühlt). - *pudor*, vor Jmd., alejs (eig. die Scham, dann der Respect, den man vor einem Anderen hat). - Sch. vor der Schande, *verecundia turpitudinis:* die Sch., etwas zu thun, *verecundia*

alqd faciendi: Sch. vor der Arbeit, *fuga laboris:* Sch. vor den Gesetzen, *metus od. verecundia legum:* Sch. vor dem Vater, *pudor patris:* Sch. vor den Richtern, *reverentia judicum; metus judiciorum* (Furcht vor den Gerichten): Sch. vor den Göttern, *metus deorum; religio:* Sch. vor der öffentlichen Meinung, *existimationis pudor:* Sch. vor sich selbst, *pudor.* - durch eine heimliche Sch. abgehalten wer den, *tacitā quādam verecundiā inhiberi.* - Sch. ha ben vor etwas, *pavere od. expavescere od. timere od. extimescere od. metuere alqd* (vor etwas beben, sich vor etwas fürchten); *vereri od. revereri alqd* (eig. etwas befürchten, bedenklich finden; dann aus Achtung u. Ehrfurcht scheuen); *verecundiam habere* alejs rei (den gehörigen Respect haben). - Scheu ha ben vor Jmd., *alqm vereri* (sowohl aus Furcht vor Strafe, als aus Ehrfurcht u. Achtung); *verecundiam habere* alejs. *alqm revereri, reverentiam adversus alqm adhibere* (aus Hochachtung): die Sch. ablegen, *reverentiam exuere.* - ich trage Sch., zu w., s. scheuen *no. a.* - ohne Sch., *impavide, audacter* (ohne Zit tern u. Zagen, Kühn); *oblitus pudoris et verecun diae* (ohne Sch. und Scham); *exhausto rubore* (ohne noch Schamroth zu werden): ohne Sch. vor etw., *non metuens alejs rei* (s. Liv. 22, 3, 4: *consul non modo legum aut patrum majestatis, sed ne deorum quidem satis metuens*): alle Sch. u. Scham ver loren haben, *pudorem posuisse; praemortui jam esse pudoris; omnem verecundiam effudisse:* er hat alle Sch. u. Scham verloren, *vereri perdidit* (Plaut. Bacch. 1, 2, 50 [158]).

Scheuche, *formido.* - *linea pennis distincta* (Schwur mit Jedern als Sch., Federlappen).

Scheuchen, I) in Furcht jagen: *timorem od. pavorem alci injicere od. incutere.* — II) verjagen: *abigere.* - *fugare* (in die Flucht treiben).

Scheuen, a) etwas od. sich vor etwas: *pavere, expavescere, metuere, timere, extimescere* (fürch ten; vgl. „Furcht“ den Untersch. der Subst.). - *ve reri* (sich fürchten etwas zu thun wegen der Folgen). - *verecundari* (blöde thun; dann = Bedenken tra gen, mit folg. Infinit.). - *horrere, reformidare* (ein Schaubern, ein Graufen empfinden vor etwas). - *stupere* alqd (vor etwas betroffen, betreten seyn, zB. v. Virenen). - *consternari* alqā re (vor etwas scheu werden, von Pferden u.). - *fugere, defugere* (zu ver meiden suchen). - *recusare* (sich weigern etwas zu übernehmen). - *parcere alci rei* (etwas schonen, zB. Aufwand, Kosten, Mühe). - keine Gefahren sch., *nulla pericula extimescere; nullum periculum recusare:* kein Opfer für das Vaterland sch., **saluti patriae omnia posthabere:* die Anstrengung sch., *laborem fugere:* ein Treffen sch., *proelium defugere:* den Tod nicht sch., *mori non recusare.* - ich scheue mich (trage Scheu) auszugehen, *verecundor in publicum prodire:* ich scheue mich (trage Scheu) es zu sagen, *hoc dicere mihi verecundum est* (wenn nämlich die Sittsamkeit es nicht gestattet): ich scheue mich nicht (trage keine Scheu) etwas zu thun, *non vereor od. non mihi verecundiae est od. non me pudet alqd facere.* - man scheute sich (trug religiöse Scheu), die Comitien zu halten, *religio incessit comitia haberi.* — b) Jmd. scheuen: *vereri alqm* (aus Ehrfurcht, zB. deos).

Scheuer, *horreum.*

Scheuern, *tergere; detergere; abtergere; ter gere et purgare.*

Scheuleder, **corium equis ob oculos opposi tum, ne consternentur.*

Scheune, *horreum* (als Magazin). - *tabulatum* (als Boden). - **Scheunenne**, *area.*

Scheusal, monstrum (von Thieren z., und dann von Menschen, theils der Gestalt, theils dem Charakter nach, zB. ein Sch. von einem Weibe [dem Charakter nach], monstrum mulieris, Plaut. Poen. 1, 2, 61 [143]). — prodigium (dem Charakter nach); verb. monstrum atque prodigium (Ungeheuer u. Scheusal, v. Catilina); portentum prodigiumque rei publicae (v. Clodius). — insignis ad deformitatem (grundhäßliche Person der Gestalt nach). — homo omni diritate et immanitate teterrimus (höchst gräßlicher Mensch dem Charakter nach). — homo inter prodigia numerandus (ein unter die Ungeheuer zu zählender, zB. inter nos est femina inter prodigia numeranda, ein Sch. von einem Weibe). — Sch. u. Ungeheuer (v. Menschen), pestis ac belua immanis: Scheusale von Menschen (ganz verworfene Menschen), quaedam pestes hominum: er wurde zum Sch. für Alle, *omnes eum tamquam pestem defugiunt.

scheuslich, insignis ad deformitatem (grundhäßlich). — foedus. foedissimus (Ekel u. Abscheu erregend, sowohl in physischer als moralischer Hinsicht garstig). — teterrimus (höchst ekelhaft für Auge, Geruch u. Geschmack; dann höchst greulich dem Charakter u. Benehmen nach). — immanis (ungechlacht, thierisch gefühllos zc.). — importunus (rückichtslos); verb. immanis atque importunus. — Adv. foedissime; teterrime.

Scheuslichkeit, foeditas. — immanitas (Ungeklärtheit, thierische Gefühllosigkeit). — importunitas (Rückichtslosigkeit).

Schicht, I) Lage od. Reihe übereinander befindlicher Dinge: tabulatum (zB. Oliven, Weinbeeren zc.). — stratura (das auf etwas Hingelegte, Hingebreitere, die Lage, zB. Mist, Erde, Spät.). — corium (als Ueberzug, Bedeckung über etwas, zB. Schicht Erde, cor. terrae: Sch. Ziegel, cor. laterum). — ordo (Reihe übh., zB. die obersten Schichten Steine, summi lapidum ordines). — genus (bildl., Gattung der Menschen. zB. tot genera). — mehrere Schichten übereinander, strues (zB. Holz, lignorum). — die oberste, unterste Sch. des Sandes, arena summa, ima: wenn du eine Sch. gemacht, gelegt hast, si unum tabulatum od. unam straturam feceris. — Bildl., die untersten, niedrigsten Schichten des Volkes, infima plebs. — II) Ende der Arbeit, zB. Schicht machen, *opus facere desinere; *desistere ab opere faciundo.

schichten, tabulatim disponere.

Schichtwasser, humor collectivus.

schichtweise, tabulatim

schicken, I) v. tr.: I) senden: mittere (im Allg., Pers. u. Dinge, wobei zu bemerken, daß oft, wie im Griech. bei πέμπειν, im Lat. bei mittere der Acc. epistolam, nuncium, legatos ausgelassen wird, wenn die Nachricht od. die Absicht folgt, derentwegen der Brief, die Nachricht, die Gesandten geschickt wurden), Jmdm., alici, an Jmd., ad alqm. — summittere (unter der Hand, heimlich od. allmählich schicken, Personen u. Dinge), Jmdm., alici, an Jmd., ad alqm (zB. Jmdm. Hülfe, alici auxilia, subsidia). — alqd perferendum od. afferendum curare (besorgen, daß etwas an Jmd. gelangt), an Jmd., ad alqm. — legare. allegare (abordnen, eine Person als Abgeordneten schicken, leg. in öffentlichen, all. in Privat-Angelegenheiten), an Jmd., ad alqm. — ablegare. amandare (wohin schicken unter irgend einem Vorwand, eine Person, um ihrer los zu werden, zB. Jmd. auf die Jagd sch., alqm venatum ablegare). — dimittere (nach verschiedenen Seiten hin abscheiden, verschiedene Personen, zB. Boten in alle Theile eines Landes, nuncios in omnes partes). — nach Jmd. sch., alqm

arcessere od. accire (im Allg., u. zwar arcess. mit, acc. ohne den Abbgr. des wirklichen Kommens defsen, nach dem geschickt worden); alqm evocare od. excire (Jmd. zu sich entbieten, von Magistratspersonen). — Jmd. in die Welt (auf Reisen) schicken, *alqm peregrinari jubere: ein Buch in die Welt schicken (herausgeben), librum emittere, edere. — Jmd. aus der Welt sch. (d. i. tödten), alqm de od. e medio tollere; auch bl. alqm tollere (s. „tödten“ die Synon.). — ein wie von Gott geschickter (gesendeter) Mann, divinus homo de caelo delapsus; od. bl. homo de caelo delapsus. — Gott hat es so geschickt, placuit deo; deus voluit: der Zufall schickte es, od. es schickte sich, accidit forte od. casu, ut etc.; auch bl. casu od. forte, zB. es schickte sich, daß der König da war, accidit forte, ut rex adesset; od. rex forte aderat: es schickte sich, daß ich beim Pompejus speiße, casu apud Pompejum cenabam. — 2) beschicken, in der Beziehung: zu schicken haben, negotiis occupatum esse: nichts zu sch. haben, otium habere. — nichts zu schicken haben wollen mit Jmd., alqjs aditum sermonemque defugere (Jmds. Umgang meiden): mit etwas, alqd facere od. suscipere recusare (nicht übernehmen wollen). — II) v. r. **sich schicken**, a) zu od. für etwas, d. i. passend seyn: aptum, accommodatum esse alici rei od. ad alqd. idoneum esse ad alqd (s. „passend“ den Untersch. der Adjectt.). — convenire ad alqd (mit der Beschaffenheit einer Sache übereinstimmend u. daher für sie geeignet seyn, von einer Sache). — b) in etwas, d. i. sich fügen, v. s. — c) für Jmd., d. i. aufstehen, sich geziemen: alqm decere. — Gew. unpersönl.: **es schickt sich für Jmd.**, decet alqm alqd; od. decet alqm mit folg. Infinit.; convenit alici (es kommt Jmdm. zu), mit folg. Infinit.: **es schickt sich, zu zc.** (nämlich für die Leute), decet mit folg. Infinit.; convenit mit folg. Infinit. — es schickt sich nicht, haud decet; haud convenit: für Jmd., haud decet alqm; dedecet alqm; haud convenit alici, zB. es schickt sich gar nicht für einen Redner, in Zorn zu gerathen, oratorem irasci minime decet.

Schicken, das, missio (das Senden).

schicklich, I) = passend, v. s. — II) wohlanständig: qui, quae, quod decet alqm (im Allg.). — decorus (nur von Reden u. Handlungen). — das Schickliche, s. Schicklichkeit no. II. — Adv. decore; recte.

Schicklichkeit, I) passende Beschaffenheit: decentia. — II) Wohlständigkeit: decorum. — die Sch. beobachten, decorum sequi od. servare od. custodire: in etwas auf die Sch. seyn, die Sch. beobachten, in alqa re quid deceat considerare od. videre: Sinn für Sch. haben, quid deceat sentire: es ist etwas der Sch. zuwider, turpe est alqd.

Schicklichkeitsgefühl, verecundia.

Schicksal, fatum (die von dem höchsten Wesen unwiderruflich festgesetzte Weltordnung; dann die hierbei still waltende Macht selbst). — fors (das Ungefähr, das unbekanntes Zufällige, durch welches eine Begebenheit herbeigeführt wird, so von fatum verschieden, daß dieses nach ewigen Gesetzen, die fors aber nach Laune und Willkür handelt). — fortuna (das Sch. als wahrnehmbare Wirkung des Fatums, das, was das Schicksal, das Ungefähr herbeiführt). — sors (das Lebensloos, das Schicksal, sofern es von einer höheren Macht, vom Glück zugetheilt, od. vom Menschen sich selbst bereitet wird, mit dem Abbgr. einer geheimen Bestimmung). — casus (unvorhergesehene Begebenheit, in sofern sie dem Einzelnen begegnet und zu seinem Glück od. Unglück sich ereignen kann, der Zufall, Vorfall, Unfall). — eventus (der Ausgang einer Begebenheit, sofern die Begebenheit zum Glück od. Un

glück ausschlägt). - eventus (die Begebenheit selbst, sofern sie einen glücklichen od. unglücklichen Ausgang nimmt). - unvermeidliches Sch., *fati necessitas*; im Zshg. auch *hl. necessitas*. - glückliches Sch., *fortuna secunda* od. *prospera*; *sors secunda*: unglückliches Sch., *fortuna adversa*; *sors misera*; *casus miserabilis*: ein drückendes, herbtes Sch., *fortuna gravis*; *sors acerba*; *casus gravis* od. *acerbus*: die ungewissen Schicksale im Menschenleben, *dubii casus humanarum rerum*: abwechselnde Schicksale, *fortunae vicissitudines* (sofern das Schicksal bald glücklich, bald unglücklich wirkend sich zeigt); *varietates temporum* (die verschiedenen bald glücklichen, bald unglücklichen Umstände, in denen Jmd. lebt); *verb. temporum varietates fortunaeque vicissitudines*; *casus varii* (die verschiedenen Begegnisse, die sich Jmdm. ereignen): meine abwechselnden od. mancherlei Schicksale sind dir bekannt, *notae tibi sunt varietates meorum temporum*: mancherlei Schicksale erfahren, *jactari variis casibus*; *jactari varietate fortunae*: von einem harten Sch. getroffen werden, *casu concuti acerbo*: ich habe das Sch. gehabt, daß zc., *accidit mihi, ut etc.*: Alle werden dasselbe Sch. haben, *omnes eundem fortunae exitum lataturi sunt*: mich trifft dasselbe Sch., *et ipse vocor ad sortem*: auf jedes Sch. gefaßt seyn, *ad omnem eventum paratum esse*: jedes Sch. ruhig tragen, *quemcumque casum fortuna invexerit quiete ferre*: sich in sein Sch. fügen, ergeben, *fortunae cedere* (in das unvermeidliche Schicksal sich fügen); *injuriae concedere* (sich in das Unrecht fügen); *non quidquam* (in Bezug auf etw., *de alqa re*) *si fata poscunt recusare* (sich Alles, wenn es die Schickungen des Verhängnisses verlangen, gefallen lassen): sein Sch. in Jmds. Hände geben, *se alicui permittere*: mit seinem Sch. zufrieden seyn, leben, **sorte sua contentum vivere*: durch Anderer Sch. klug werden, *ex aliorum eventis suis rationibus providere*: was für ein Sch. mir auch bevorstehen mag, ich will es hinnehmen, *quaecumque fortuna proponetur, subeat*: wie soll ich gegen das (unvermeidliche) Sch. ankämpfen? *necessitati quid faciam?* so wollte es das Sch., so stand es im Buche des Sch. geschrieben, *sic erat in fatis* (Ov. ex Pont. 1, 7, 56; vgl. Ov. trist. 3, 2, 1): wenn es dir vom Sch. bestimmt ist, wenn es dein Sch. will, daß du genesest, *si tibi fatum est convalescere*: Alles ist das Werk des Sch., *omnia fato fiunt*: gegen den Willen des Sch., *praeter fatum*: die Schläge des Sch., *schicksalsschläge*. - Zum. ist „Schicksal“ in Beziehung auf Vorhergehendes im Latein. *hl. durch das Pronomen id, id quod* u. dgl. anzudeuten, zB. ein Sch., welches die Edelsten gewöhnlich zu Athen zu treffen pflegt, *id quod optimo cuique Athenis accidere solitum est* (Cic. de or. 2, 13, 56): ich fürchte daher, daß mein Brief dasselbe (ein gleiches) Schicksal haben wird, *ex quo vereor ne idem eveniat in meas literas* (Cic. ad fam. 2, 10, 1): durch das Unglück der nahen Stadt entgingen sie selbst einem ähnlichen Schicksal, *propinqua clade urbis ipsi, ne quid simile paterentur, effugerunt*.

Schicksalsbücher, *libri fatales*; in den Sch. stehen, *libris fatalibus contineri*; in *libris fatalibus inveniri*.

Schicksalsgefährte, *der, omnium tristium laetorumque socius*.

Schicksalsgöttin, *Göttin, Fatum*.

Schicksalsschläge, *fulmina fortunae* (verachten, *contemnere*, Cic. Tusc. 2, 27, 66). - *tela fortunae* (s. Cic. ad fam. 5, 16, 2: *homines esse nos, eā lege natos, ut omnibus telis fortunae proposita sit vita nostra, d. i. unser Leben allen Sch. ausgesetzt oder bloßgestellt sei*; vgl. Sen. ep. 85, 23). - *fortunae*

ictus (s. Sen. ep. 80, 3: *ut fortunae ictus invictus excipiat*). - *verbera fortunae* (Gell. 13, 27 *extr.*). - es ist Jmd. weniger den Sch. ausgesetzt od. bloßgestellt, *alqs minus ad injurias fortunae expositus est* (Sen. tranqu. 8, 6): Jmds. Leben ist den Sch. weniger ausgesetzt, *minus multa patent in alicjs vita, quae fortuna feriat* (Cic. off. 1, 21, 73): den Sch. ausgesetzt, *fortunae objectus* (Cic. Tusc. 1, 46, 111).

Schicksalsprüche, *fata*.

Schicksalsstürme, s. „Stürme des Schicksals“ unter „Sturm“.

Schicksalstragödie, **tragoedia fatalis*.

Schickung, s. *Jüfung no. II, 2*. - *Schickungen des Verhängnisses, fata*.

Schiebebock, *pabo* (Isidor. Gloss.).

schieben, *promovere* (vornwärts bewegen). - *protrudere* (rückwärts fortbewegen). - *in etwas sch.*, *immitttere* *alci rei* od. *in alqd*: unter etw. sch., s. *unterschieben no. I*: vor etwas sch., *objicere* od. *obdere* *alci rei*: etw. von sich sch., *alqd a se removere* (zB. *tabulas*). - *etwas auf die lange Bank sch.*, s. *aufschieben*, *hinzuziehen*: die Schuld auf Jmd. od. etw. sch., s. *Schuld*: Jmdm. Feinde auf den Hals sch., *alci inimicos injungere*.

Schieber, a) des Bäckers: *etwa pala*. - b) in der Wasserorgel: *regula*. - c) zum Vorschieben: *ambulatorium operculum* (als beweglicher Deckel). - *obex* (als Kiegel, der vor die Thür geschoben wird). - *repagulum versabile* (beweglicher Kiegel vor einem Thierkäfig).

Schiebfenster, **fenestra remissoria*.

Schiebkarre, *pabo* (Isidor. Gloss.).

Schiedsman, s. *Schiedsrichter*.

Schiedsrichter, *arbiter* (der eine Streitigkeit nur nach Billigkeit u. gütlich beilegt). - *recuperator* (der Commissarius, der beauftragt ist, Jmdm. zu seinem Recht zu verhelfen, bes. in Sachen, wo es auf Eigenthum u. Besitz ankommt). - *judex* (der Richter, der da entscheidet, wo es aufs Recht ankommt, vor Gericht u. sonst, zB. bei einer Wette, *spouisionis*). - *disceptator* (der Untersucher, Entscheider, bes. in Sachen, wo es auf die Giltigkeit od. Verwerflichkeit der Gründe für sein Recht, seine Behauptungen ankommt, zB. bei Uneinigigkeiten, *Wortstreitigkeiten*). - *der Ausspruch des Sch.*, *arbitrium*: Jmd. zum Sch. nehmen, *alqm arbitrum* od. *disceptatorem sumere*: Jmd. zum Sch. setzen, *alqm arbitrum constituere*: einen Sch. zwischen den Parteien bestellen, *arbitrum inter partes dare*: Sch. zwischen Einigen seyn, *esse arbitrum* od. *disceptatorem inter alqos*; *alqrum controversiam disceptare* od. *dirimere*: Sch. seyn in einer Sache, *arbitrum esse in alqd*; *alajs rei arbitrium est penes alqm*; *dirimere* od. *disceptare alqd* (schlichteten); *alqd componere* (gütlich beilegen übh.).

Schiedsrichteramt, *arbitrium*. - *das Sch. haben*, s. *Schiedsrichter* (seyn).

schief, I) eig.: *pravus* (übh. was eine andere Richtung hat als es haben sollte, *Uggh. rectus*). - *obliquus* (schräg, *Uggh. rectus*). - *fastigatus* (abgedacht, *Uggh. planus*). - *ein sch. Maul machen*, *os od. labra distortuere*. - *Adv. oblique*. - II) uneig.: *perversus*. *pravus*. *depravatus* (nicht richtig, verkehrt, schlecht). - *ein sch. Urtheil*, *judicium pravum*; *sententia perversa* (sch. Meinung): *eine sch. Ansicht*, *opinio depravata*: *eine schiefe Ansicht von etwas haben*, *perperam judicare* *de alqa re*: einer Sache eine sch. Richtung geben, *inclinare alqd* (zB. der Beredsamkeit, *eloquentiam*). - *Adv. perperam*; *prave*. - *schief urtheilen*, *perperam* od. *prave judicare*: *etwas sch. nehmen*, *alqd perperam interpretari* (etwas unrichtig auslegen); *alqd in malam partem accipere* (et-

was übel auslegen): es geht mit der Sache sch. (die Sache nimmt eine schiefe Wendung), res secus cadit; res minus prospere od. non ex sententia cadit; res frustratur od. frustra est (die Sache wird vereitelt, schlägt fehl, Ggß. res succedit, f. Sen. de ira 3, 1, 4. Sall. Jug. 7, 6): es geht mit etwas durch Jmds. Schuld sch., alejs culpā vacillat negotium (Cic. ad Att. 14, 18, 2): es geht mit einem Prozesse sch., causa labefactatur ad iudicem: es geht mit Jmd. sch. (er ist dem Banferott nahe), fortunarum ruinae alicui impendent; in aere alieno vacillat: wenns einmal mit dem Vermögen sch. geht, ubi semel res inclinata est.

Schiefe, obliquitas (Schräge).

Schiefer, f. Schieferstein.

Schieferbruch, *lapidis sectilis fodina.

Schieferdach, *tectum, cui tegulae e lapide sectili impositae sunt. - **Schieferdecker**, *qui tegulas e lapide sectili factas tectis imponit.

Schieferig, etma fissilis.

Schiefern, sich, etma findi.

Schieferstein, lapis sectilis.

Schiefertafel, *segmentum lapidis sectilis (roh). - *tabula e lapide sectili facta (Tafel aus Schiefer üb.). - tabula literaria, im Bshg. bl. tabula (Schreibtabel zu Schreibübungen).

Schielen, limis od. perversus oculis esse. strabonem esse (als Naturfehler). - limis spectare (schielend nach etwas sehen, als einzelner Fall). - nach etwas od. Jmd. sch., limis oculis intueri od. aspicere alqd od. alqm: durch den Jächer sch., limis spectare per stabellum.

Schielend, limus. perversus (schief, verdreht, von den Augen). - strabo (der verdrehte Augen hat, von Personen, verschieden von paetus od. paetulus, schalkhaft =, schmachtend seitwärts blinzeln, schmachtend u. zärtlich im Blick, ἕγρος, f. Schol. Cruq. Hor. sat. 1, 3, 44).

Schieler, strabo.

Schienbein, tibia (die vordere Röhre des Unterschenfels). - crus (der ganze Unterschenkel vom Knie bis auf die Ferse).

Schiene, a) Radische, ferrum, quo rotae vinciuntur (am Rade). - b) zum Schienen gebrochener Glieder: canalis; canaliculus. - c) zum Schutz der Arme u. Beine: tegumen brachii (Armschiene). - ocrea (Beinschiene). - d) Eisenbahnschiene: *postis ferreus. - die Schienen, *limes ferratus.

Schienen, a) ein Rad, rotam ferro vincire. - b) einen Arm, ein Bein, brachium, crus in canalem conjicere od. canaliculo continere.

Schienenweg, *limes ferratus

schier, f. beinahe.

Schierling, cicuta.

Schierlingsbecher, f. Giftbecher.

Schierlingsaft, sucus cicutae; auch cicuta (Pers. 4, 2).

Schierlingstrank, cicuta (Pers. 4, 2). Vgl.

schießen, 1) v. intr.: 1) schnell sich bewegen: a) eig.: ferri. - rapide ferri (reißend schnell laufen, fließen, von Flüssigkeiten). - in die Höhe sch., sublime ferri: in die Tiefe sch., praecipitari. praecipitem ire (im Allg.); praecipitem devolvi, zB. durch Felsen, per saxa (von einem Fluß): auf Jmd. sch., iucurrere od. irrumpere in alqm. - schießen lassen (ein Seil, die Bügel u.), remittere. - b) uneig.: schnell wachsen: prosilire (von Pflanzen). - adolescere (vom Getreide). - avide se promittere (v. Bäumen). - in den Samen sch., in semen exire: in den Darm sch., herbescere: in die Lehre sch., spicam concipere. - 2) mit einem Gewehr ein Geschöß forttreiben: sagittas mittere (mit Pfeilen schießen). - *glandes e sclopeto

mittere. od. *plumbum mittere (mit Kugeln). - aus grobem Geschöß, mit Kanonen sch., *tela tormentis mittere. - sch. wollen, ictum intentare. - nach etwas od. Jmd. sch., telo petere alqd od. alqm; tela in alqd conjicere (von Mehreren, die auf Einmal schießen): nach einem Ziele sch., destinatum petere: sicher sch., certe od. recte mittere (absol. od. m. Acc., zB. sagittas); certam manum habere (eine sichere Hand haben beim Schießen): er schoß so sicher, daß er selbst die Vögel traf, adeo certo ictu destinata feriebat, ut aves quoque exciperet: er schoß so gut (sicher) mit dem Pfeile, daß er u., tantā arte sagittas direxit, ut etc.: blind sch., ictus simulare. - II) v. tr.: 1) vermittelt eines Gewehres forttreiben: mittere (zB. Pfeile, Kugeln, sagittas, glandes). - 2) mit einem Geschöße treffen, vermunden: ictu ferire. - von etwas (herab) sch., dejicere de etc.: todt sch., alqm telo occidere (im Allg.); alqm sagittā confingere (mit einem Pfeile).

Schießen, das, teli od. telorum jactus; teli od. telorum conjectus. - das Sch. einstellen, inhibere tela (v. den Soldaten); inhiberi tela jubere (v. Befehlshaber).

Schießgewehr, telum (im Allg.). - *sclopetum (Flinte). - *bombarda (Büchse).

Schießloch, f. Schießscharte.

Schießplatz, campus jaculatorius (bei den Alten, Jct.). - *campus bombardicus (bei uns).

Schießpulver, *pulvis pyrius.

Schießscharte, fenestra obliqua; im Bshg. bl. fenestra. - beim Aufbau Schießscharten für das grobe Geschöß lassen, fenestras ad tormenta mittenda in struendo relinquere.

Schiff, I) eig.: navis (ein Sch. als schwimmender Körper, bes. ein größeres, dessen Gattungen durch ein Beiwort unterschieden werden, f. unten). - navigium (ein Sch. als Fahrzeug, und in sofern es mit Rudern und Segeln fortgetrieben werden kann; bei den Clastikern gewöhnlich von kleinern Schiffen). - Besondere Arten von Schiffen bei den Alten waren: navis oneraria (ein Lastschiff üb.). - navis mercatoria (ein Kauffahrtschiff). - tabellaria navis (Post- od. Packetboot). - navis frumentaria (ein Getreideschiff). - corbita (ein Last- od. Waarenschiff, welches sehr langjam ging). - gaulus (γαῦλος, ein phönici- sches Last- od. Kauffahrtschiff, oval gebaut). - cercurus (κέρκυρος, ein leichtes rundes, und nur am Vordertheil mit Rudern versehenes Fahrzeug u. den Cypren eigen, auch als Lastschiff gebraucht). - hippagogus (ἵππαγωγός, Fahrzeug zum Transport für Pferde). - actuaria. actuarium. actuariolum (ein niedriges, leicht regierbares Fahrzeug mit Segeln u. Rudern). - navis longa od. rostrata (ein Kriegsschiff, welches länger und schmaler gebaut und am Vordertheil mit einem Schnabel versehen war. Je nach den Reihen der Ruderbänke hieß ein solches Sch. biremis, wenn es zwei, triremis, wenn es drei, quadriremis, wenn es vier, quinqueremis, wenn es fünf solcher Reihen hatte). - navis praedatoria od. piratica (ein Raub-, ein Skaperschiff). - myoparo (μυοπαρόν, ein leichtes Skaperschiff). - celox (ein kleines Jagdschiff mit zwei od. drei Rudern auf einer Seite). - lembus (λέμβος, ein kleines, niedriges, vorn spitz zulaufendes und mit vielen Rudern versehenes Fahrzeug von vorzüglicher Schnelligkeit, Barke). - lenunculus (eine kleine Barke, auch als Fischerkahn gebraucht). - pristis (πρίστις, ein langes u. schmales Fahrzeug, dem Anschein nach von lembus nicht verschieden). - phaselus (φάσηλος, ein nicht sehr großes, schnell segelndes Schiff in Gestalt einer Schwertbohne, eine Art von Jagdschiffen, deren sich die See-

räuber von Rhafelis an den Grenzen von Lycien u. Pamphylien bedienten). – *aφρακτος* (*ἄφρακτος*, ein langes Schiff ohne Verdeck bei den Rhodiern, in welchem die Schiffenden unten auf dem Boden, die Schiffer aber oben saßen, um ihre Arbeiten ungestört verrichten zu können). – *dicrotum*. *dicrota* (*διπλοτος*, $\frac{1}{2}$, eine Art Galeere mit zwei Ruderreihen). – kleine Schiffe jeder Art, *naviculae* *cujusmodi generis*: ein Sch. mit Verdeck, *navis constrata* od. *tecta*: ein Sch. ohne Verdeck, *navis aperta*: ein Sch., welches abgetakelt ist, *navis exarmata*: zu Sch. gehen, *navem conscendere*, gew. bl. *conscendere* (ein Schiff besteigen; s. „sich einschiffen“ über die Construct.); *mare ingredi* (zur See gehen, sich auf die See begeben); *navigacioni se committere* (zur See reisen, *Qsāz. viae se committere*): aus dem Sch. steigen, s. (sich) aus-schiffen: zu Sch. kommen, *navi* od. *navibus venire*; *navi* od. *navibus advehi*: zu den Schiffen gehörig, *navalis*; *nauticus*. — II) übtr.: a) das Schiff der Weber: *radius*. — b) das Schiff der Kirche: *spatium medium*. — c) in der Redensart: **Schiff und Geschirr**, *instrumentum* (Wirthschaftsgeräthe). – *suppellex* (Hausgeräth). – *vehiculum instructum* (Wagen mit allem Zugehörigen). – ein Haus mit Sch. u. Geschirr kaufen, *aedes instructas emere*.

Schiffbalken, *trabs navalis*. – im Plur. auch *materia navalis*. – **Schiffbank**, *transtrum*.

Schiffbar, *navigabilis* (beschiffbar). – *navium patiens*. *vehendis navibus sufficientis* (Schiffe tragen könnend). – *navigiis aptus* (für Schiffe geeignet, $\frac{3}{4}$ von der Quelle aus, gleich anfangs, *a fonte*). – für Lastschiffe sch., *onerariarum navium capax*: der Fluß ist für schwere Schiffe nicht ganz sch., *graves naves fluvius non perfert*.

Schiffbau, durch Umschr. mit *aedificare* od. *fabricari naves*. – *zum Sch.*, *ad naves*, *ad classes* ($\frac{3}{4}$ *cedro uti*).

Schiffbauer, *qui naves fabricatur*.

Schiffbauholz, *materia navalis*; *trabes navales*; *arbores navales*.

Schiffbaukunst, **architectura navalis*; **ars aedificandi naves*.

Schiffbaumaterialien, *materia navalis*.

Schiffbaumeister, **architectus navalis*.

Schiffboden, s. *Schiffsboden*.

Schiffbruch, *naufragium*. – Sch. leiden, *naufragium facere*: im Sch. umkommen, *naufragio perire* od. *interire*: der Sch. leidet oder gelitten hat, *naufragus*: nach einem Sch., *naufragio facto*.

Schiffbrüchig, *naufragus*. – *Leichname von Schiffbrüchigen*, *exanimata naufragiis corpora*. – sch. werden, *naufragium facere*.

Schiffbrücke, *pons navalis*. – *pons navigiis compositus*. – *rates et lintres junctae*. – *rates*, quibus *junctum est flumen*. auch bl. *ratis* od. Plur. *rates* (Liv. 21, 47. §. 3). – *pontones* (Pontons, Jct.). – eine Sch. schlagen *pontem navibus facere* od. *efficere*: eine Sch. über einen Fluß schlagen, *flumen rate* od. *ratibus jungere*: die Sch. abrechen, *rates*, quibus *junctum est flumen*, *resolvere*; auch bl. *ratem solvere*.

Schiffcamerad, *navigacionis socius* (Genosse der Schiffahrt). – *convector* (Mitpassagier).

Schiffchen, I) eig.: *navicula*. *navigiolum*. *parvulum navigium*. *parvula navicula*. *parvulum navigiolum* (im Allg.). – *actuariolum* (ein kleines niedriges u. leicht regierbares Fahrzeug mit Segeln u. Rudern). – *lennunculus* (kleine Bark). — II) übtr., *Weberschiffchen*: *radius*.

Schiffen, *navigare*. *navi vehi* (im Allg.). – *navi proficisci* (ab-schiffen, absegeln); alle drei absol., od.

nach e. Orte, in alqm locum od. bl. Acc. der Städtenamen ($\frac{3}{4}$ nach Africa, in *Africanam*: nach Syracus, *Syracusas*). – *navigacioni se committere* (sich der See anvertrauen, *Qsāz. viae se committere*, zu Lande reisen). – nach e. Orte sch., auch *navi*, *navibus*, *classe petere locum*: über das Meer sch., *mare trajicere* od. *transire* od. *transmittere*.

Schiffen, *das*, *navigatio*.

Schiffer, *nauta*. *Qsāz.* „Schiffsherr“. – das Gewerbe eines Sch., s. *Schifferei*.

Schifferspruch, *verbum nauticum*.

Schifferei, *navicularia*; *res navicularis* (Jct.). – Sch. betreiben, *naviculariam facere*; *navem facere*.

Schiffersgeschrei, *clamor nauticus*. [*titare*].

Schiffershabit, **vestis nautica*.

Schiffsfahrer, *nauta* (Schiffer). – *vector* (Passagier).

Schiffsfahrt, *navigatio*. *navis cursus*, im 3sg. auch bl. *cursus* (als Fahrt). – *ars navalis* (als Kunst). – *res nauticae* (als Schiffswesen). – als Gewerbe, s. *Schifferei*. – glückliche Sch., *secundus navis cursus*.

Schiffsfahrtswissenschaft, *ars navalis* od. *navigandi*. – *scientia rerum nauticarum*. *scientia et usus rerum nauticarum* (sofern sie Jmd. besitzt).

Schiffsjunge, **puer nauticus*.

Schiffkunst, *ars navalis* od. *navigandi*. – *nauticarum rerum scientia* (sofern sie Jmd. besitzt).

Schiffsladung, *onus navis*. – e. Sch. Waare, Gold, Spreu, *navis mercium*, *auri*, *palearum*.

Schifflein, s. *Schiffchen*.

Schiffleute, *nautici*; *nautae*.

Schifflohn, *naulum*.

Schiffmann, *nauta*. – **Schiffmännisch**, *nauticus*. — *Adv.* **more nauticorum* od. *nautarum*.

Schiffpfund, **libra nautica*.

Schiffpumpe, **antlia navalis*.

Schiffreich, *plenus navium*.

Schiffrüstung, *armamenta*, *orum*, *n*.

Schiffsaug, s. *Ballast*.

Schiffsarzt, **medicus navalis*.

Schiffsbefürworte, *ea*, quae ad *usum navium* *pertinent*.

Schiffsboden, *fundus navis*. – *carina* (Kiel des Schiffes).

Schiffscapitain, *navarchus* (*ναύαρχος*), rein lat. *magister* od. *praefectus navis* (im Allg.). – *triararchus* (*τριηραρχος*, Befehlshaber einer Triere). – *centurio classarius* (Flottencapitän).

Schiffschirurgus, **chirurgus navalis*.

Schiffseigenthümer, s. *Schiffsherr*.

Schiffsschnabel, *rostrum navis*.

Schiffsciel, *rudens*.

Schiffsgänge, *fori*.

Schiffsgelage, **occasio vecturae* (Gelegenheit, etwas durch ein Schiff zu schicken). – *occasio navigii*. *facultas* od. *casus navigandi*. auch *navigatio* (die Gelegenheit, zur See zu fahren). – *ich hatte bis jetzt noch keine Sch.*, **me adhuc vecturae occasio frustrata est*. – mit erster bester Sch., *quae primum navigandi facultas data erit*; quā licet *navigatine* ($\frac{3}{4}$ *abire*).

Schiffshauptmann, s. *Schiffscapitän*.

Schiffsherr, *dominus navis*; *navicularius* (griech. *ναύκληρος*, welches nur Plautus latein. gebraucht). – **Schiffsholm**, *navale*. – **Schiffskranke**, s. *Seerkranke*. – **Schiffsladung**, *s. Schiffsladung*. – **Schiffslager**, *castra nautica* (*n. pl.*).

Schiffssleute, *nantae*. *nautici* (im Allg.). – *classarii*. *classici* (die zu einer Flotte Gehörigen). – *socii navales* (die Matrosen als Corporation). – *remiges* (die Ruderknechte).

Schiffsmannschaft, f. Bemannung.
Schiffmeister, magister navis.
Schiffsmühle, *molae navis.
Schiffsoffizier, centurio classarius.
Schiffsoldat, miles classicus. - im Plur., classici; classarii.
Schiffspatron, f. Schiffsherr.
Schiffsprediger, *sacerdos nauticus.
Schiffdraum, mit seinen Kammern, caverna.
Schiffsschnabel, rostrum navis.
Schiffsschreiber, navalis scriba.
Schiffstrümmern, navium fragmenta, orum, n. tabulae navis fractae (die Bretter zc. eines gescheiterten Schiffes). - navis od. navigii reliquiae (die Ueberbleibsel, das Wrack eines gescheiterten Schiffes).
Schiffsunrath, sentina.
Schiffsverdeck, navis tabulata summa.
Schiffsvolk, f. Schiffleute, =mannschaft.
Schiffswand, costa navis.
Schiffswerft, navale.
Schiffswesen, res nauticae.
Schiffswrack, navis od. navigii reliquiae. - das Sch. zum Segeln tauglich machen, navigii reliquias aptare ad cursum.
Schiffswurm, *teredo navalis (L.).
Schiffzeughaus, armamentarium navium.
Schiffszimmermann, faber navalis.
Schiffzoll, portorium.
Schiffzucht, disciplina navalis.
Schiffzwieback, panis nauticus; panis, quo nau-
 tae utuntur.
Schifane, f. Cabale.
Schifaniren, fmd., alci negotium facessere od. exhibere. alci molestiam exhibere (fmdn. Händel, Beschwerde machen). - alqm torquere (fmd. plagen, von einer Sache).
Schild, I) als Schutzwaffe: scutum (der größere, 4 Fuß lange, 2 1/2 Fuß breite, rundgebogene Thüreschild aus zwei zusammengeleimten Brettern bestehend, mit Leinwand, dann mit Kalbsfell überzogen u. am Rande mit Eisen beschlagen, den die röm. schwere Infanterie trug. Auch bisol. = Schutz, Schirm, von Pers., zB. Schild des Reiches, scutum imperii, Flor. 2, 6, 27). - clipeus (der kleinere, länglichrunde und hohle Schild von Erz, die ganze Brust bedeckend, den Anfangs die röm. Principes führten). - parma (ein runder Schild, 3 Fuß im Durchschnitt, von Holz, mit Leder überzogen, den die thracischen Gladiatoren, die röm. Infanterie u. die Reiterei trugen). - pelta (ein noch kleiner, halbmondsförmiger, auch wohl viereckiger Schild ohne umbo, den die Amazonen, Macedonier, Creten-
 ser brauchten). - cetra (ein kleiner, der pelta ähnlicher Schild von Riemen bei den Spaniern, Afrikanern, die dazu die Haut von Büffeln u. Elefanten nahmen). - der zu Numa's Zeiten vom Himmel gefallene und im Tempel des Mars aufbewahrte Sch., ancile (f. Lat.-dtsh. Handwörterb. unter d. W. das Nähere). - einen Sch. tragend, mit einem Sch. bewaffnet, scutatus; clipeatus; parmatus; peltatus; cetratus: nicht vom Sch. gedeckt, apertus: ohne Sch. kämpfen, nudo corpore pugnare: auf den Schilden über den Fluß schwimmen, cetris suppositis flumen tranare. - II) übtr.: a) Decke der Schildkröte: cortex; testa. - b) Wappenschild: insigne. - Sprüchw., etwas im Sch. führen, alqd moliri, machinari: Böses im Sch. führen, d. i. im Sinne haben, f. Sinn no. IV. - c) Aushängeschild: titulus. - über deiner Thür hängt ein Sch., superpositus est cellae tuae
Schildbürger, homo stolidus. titulus.
Schildchen, scutulum. parvula (f. „Schild“ den Unterfch.).

Schilderei, pictura. - die Wunderwerke in Erz u. Schildereien, artis et tabularum miracula.

Schilderhaus, -häuschen, tugurium od. tuguriolum, in quo vigiles a frigore defenduntur.

Schilderhebung, seditio (Aufruhr). - bellum (Krieg). - den Platz zu einer Sch. aufgeben, consilium belli faciendi abjicere.

Schildern, describere. perscribere (beschreiben). - pingere. depingere (gleichf. abmalen). Vgl. „darstellen no. II“. - die Consuln zeigten sich als solche, wie ich sie dir oft in Briefen geschildert habe, quaelles tibi saepe scripsi consules, tales exstiterunt.

2. **Schildern**, f. Schildwache (stehen).

Schilderung, descriptio; vgl. Darstellung. - über etw. eine ganz kurze Sch. geben, alqd paucissimis absolvere: eine Sch. von der Lage der Bundesgenossen machen, exponere fortunam sociorum.

Schildförmig, *in clipei formam redactus. - Adv. *in clipei speciem.

Schildhalter, in der Wappenkunde, etwa telamon (τελαμών).

Schildknappe, armiger. - übtr., Sch. u. Helfershelfer deiner Berwezenheit, audaciae tuae satelles atque administer.

Schildkrampe, chelonium (χελώνιον).

Schildkrot, f. Schildpatt.

Schildkröte, testudo.

Schildkrötengang, testudinis (testudinum) motus. - testudineus gradus (auch uneig. = langsamer Gang, Plaut. aul. 1, 1, 10). - incessus piger (uneig., träger Gang).

Schildkrötenschale, f. Schildpatt.

Schildlein, f. Schildchen.

Schildpatt, testudinis dorsum od. testudinum dorsa (als Rücken der Schildkröte od. Schildkröten). - testudinis putamen od. testudinum putamina (als Schale der Schildkröte od. Schalen der Schildkröten). - testudinis putamina in laminas secta (als in Platten geschnittene Schildkrötenschalen). - testudo (Schildkröte = Schildkrötenschale, Schildkrot). - aus Sch. gemacht, testudineus.

Schildträger, armiger.

Schildwache, I) als Handlung: excubiae. vigiliae (Wache, exc. bei Tage u. bei Nacht, vig. nur bei Nacht). - statio (Posten, Feldposten). - Sch. stehen, excubias od. vigiliis agere. excubare (Wache halten üb.); in statione esse. stationem habere od. agere (auf Posten stehen im Freien): vor dem Zimmer des Fürsten Sch. stehen, excubias agere circa principis cubiculum: von der Sch. gehen, stationem deserere (den Posten böswillig verlassen); de statione decedere (abgelöst werden). - II) als Person: excubitor. vigil (Wächter, auch als Soldat; vig. nur bei Nacht). - statio. miles stationarius (Posten im Freien, bef. Feldposten; mil. stat. bei Spät.). - custos (Sch. als Aufseher). - Im Plur. auch excubiae, vigiliae, stationes, custodiae. - Schildwachen ausstellen, excubias od. stationes disponere: eine Sch. ablösen, in stationem succedere: fmd. als Sch. (Wächter od. Aufseher) zurücklassen, custodem alqm relinquere.

Schiff zc., f. Noth zc.

Schillern, versicolore quādam colorum varietate spectari; auch bl. versicolorem esse. - ihre Augen schillern, oculis sunt mille varietates colorumque mutationes. - schillernd, versicolor.

Schillern, das, versicolor quādam colorum varietas.

Schilling, eine Münze, *schillingus.

Schimmel, I) ein weißes Pferd: equus albus. - equus candidissimus (Atlasschimmel). - equus guttatus (Fliegenschimmel). - equus scutulatus (Apfel-

schimmel). — equus canus (Grauschimmel). — II) Kleines, weißliches Moos auf faulen Dingen: mucor. — situs (eig. das lange Liegen; dann der dadurch entstandene Unrath, Schimmel an etwas).

schimmelig, mucidus. — ein Stück sch. Brot, frustum panis mucidi: sch. seyn, mucere: sch. werden, s. schimmeln.

schimmeln, mucescere; mucorem od. situm contrahere; situ corrumpi (s. „Schimmel“ zu situs).

Schimmer, fulgor. splendor. nitor (Glanz, s. das. die Synon.). — lux (Lichtschimmer, Lichtstrahl, v. vgl.). — aliquid lucis (etwas Licht, ein kleiner Lichtschimmer, auch bildl. = Schimmer von besseren Zeiten, s. Cic. Phil. 4, 1, 4 unter „Hoffnungsschimmer“). — umbra alejs rei (bildl., Schatten, schwacher Sch. von etwas, s. „Schatten“ die Beisp.). — ein Sch. von Hoffnung, s. Hoffnungsschimmer: der Sch. der Glückseligkeit, bracteata felicitas (Sen. ep. 115, 9). — nach langer Knechtschaft endlich einen Sch. von Freiheit erblicken, libertatem ex diuturna servitute dispiciere (Cic. Sest. 55, 118).

schimmeru, fulgere, splendere. nitere (glänzen, s. „Glanz“ den Untersch. der Substf.). — micare (funkeln, flimmern, zB. vom Schwert, s. „glänzen“). — lucere (leuchten).

schimmernd, fulgens. — nitens. nitidus (glänzend). — micans (funkelnd, flimmernd). — sch. Glückseligkeit, bracteata felicitas (Sen. ep. 115, 9).

Schimpf, ignominia (die Beschimpfung, welche im Verlust od. doch in Schmälerung der bürgerlichen Ehre besteht). — infamia (die Beschimpfung, Schande, welche im Verlust des guten Rufes besteht). — dedecus (dasjenige, was um äußere Ehre und Achtung bringt, also die entehrende Handlung od. das entehrende Betragen u. der dadurch an Jmd. haftende Schandfleck). — probrium (schändliche Handlung u. die daraus entwachsende Schande). — opprobrium (der Vorwurf wegen entehrender Handlungen, der Schimpf, sofern er sich auf Thatfachen gründet). — contumelia (die ehrenrührige Mißhandlung eines Anderen, die Schmach). — mit Sch. und Schande, cum ignominia et dedecore; cum probro atque dedecore; cum summo probro; turpissime (höchst schimpflich, zB. abziehen od. abziehen müssen, discedere). — Jmdm. Sch. bringen, Jmdm. zum Sch. gereichen, alei esse ignominiae od. dedecori od. probro od. opprobrio; opprobrium alejs esse (Hor. carm. 4, 12, 8): Jmdm. Sch. anthun, ignominiam alei injungere; ignominia alqm notare; ignominiam alei inurere (Jmd. durch Beschimpfung brandmarken, für lange Zeit um seine Ehre bringen): Sch. auf sich laden, turpem esse: wodurch ladet der Mann mehr Sch. auf sich, als durch weibisches Weinen? quid est muliebri fletu viro turpius?: etwas für Sch. halten, ignominiae loco ferre alqd; ignominiae od. probro habere alqd: einen Sch. nicht auf sich sitzen lassen, ignominiam non ferre; ignominiam depellere: Schimpf u. Schande davontragen, ignominiam ferre od. accipere; in dedecus incurrere.

schimpfen, Jmd., convicium alei facere; alqm conviciis consecrari od. incessere; alei maledicere; alqm maledictis insectari; maledicta in alqm dicere od. conferre od. conjicere; probris et maledictis alqm vexare; maledictis od. probris alqm increpare; maledictis alqm figere; contumeliosis verbis alqm prosequi; contumelias in alqm dicere. — Jmd. tüchtig sch., facere alei convicium grave; omnibus maledictis alqm vexare; omnia maledicta in alqm conferre: auf eine pöbelhafte Weise sch., maledicta arripere ex trivio. — Jmd. so u. so sch. = mit dem u. dem Schimpfnamen belegen, contu-

meliae causā alqm nominare od. vocare mit Acc. des Schimpfnamens (zB. alqm „dominum“, Suet. Tib. 27: u. discipulos Latronis „auditores“, Sen. contr. 4 [9], 25. §. 23); alqm compellare nomine u. Genit. des Schimpfnamens (zB. gladiatores Samnitium nomine, Liv. 9, 40, 17). — auf Jmd. sch. (raifonniren), alei absenti maledicere; maledice dicere de alqo; contumeliose aliquid dicere de alqo absente; alqm absentem dente maledico carpere: alqm sinisteris sermonibus carpere (von Mehreren).

Schimpfen, das, maledictio. — unter Sch. u. Schelten, cum verborum contumelia.

schimpflich, ignominiosus (Beschimpfung, Verlust der äußeren Ehre nach sich ziehend, zB. servitus). — contumeliosus (voll Schmach, schmähtlich, zB. epistola). — probrosus (den guten Ruf eines Menschen hinsichtlich seiner Moralität beslegend, zB. mollities). — turpis (Mißfallen erregend, zur Schande gereichend, zB. Ausrede, excusatio). — sch. Handlung, dedecus; probrium: sch. seyn, ignominiae od. dedecori od. probro od. turpitudini esse. — Adv. per ignominiam od. cum ignominia; contumeliose; turpiter. — sich sch. benehmen, turpem esse.

Schimpfname, nomen od. cognomen infame. — Jmdm. einen Sch. beilegen; *alei contumeliae causā cognomen dare: Jmd. mit dem u. dem Sch. belegen, s. schimpfen: einen Sch. bekommen, cognomen ex contumelia contrahere, wegen od. von etwas, propter alqd.

Schimpfrede, = wort, probrium (als Vorwurf einer entehrenden Handlungsweise, wodurch man die Ehre eines Anderen, ohne nach Gründen zu fragen, zu kränken sucht). — maledictum (ehrenrühriger Ausdruck, Lästerung, die man beim Ausbruch heftiger Leidenschaft gegen Jmd. ausstößt). — convicium (Schelte, Scheltrede, mit der Einer od. Mehrere gegen eine Person losziehen). — vox contumeliosa. verbum contumeliosum od. probrosum (Ausdruck, der über den, gegen welchen er gerichtet ist, Schmach bringen soll od. bringt). — Schimpfreden, auch dicta contumeliosa od. probrosa; verborum contumelia od. contumeliae; contumeliae et verba probrosa: Sch. gegen den Cäsar, contumeliae in Caesarem dictae: in Schimpfreden ausbrechen, maledicere alei coepisse: Sch. gegen Jmd. ausstoßen, s. schimpfen (Jmd.): sich die größten Sch. gegen Jmd. erlauben, ad gravissimas verborum contumelias descendere: Schimpfworte erwidern, convicium convicio rependere; retorque contumeliam.

Schindanger, *locus, quo cadavera od. morticina conferuntur.

Schindel, scandula. — mit Schindeln gedeckt seyn, scandulis tectum esse; scandulā contactum esse.

Schindeldach, tectum scandulare (Spät.). — ein Sch. haben (von einem Gebäude), scandulis tectum esse; scandulā contactum esse.

Schindeldecker, scandularius (Jct.).

Schindelnagel, *clavus scandularius.

schinden, I) eig.: pellem detrahere alei od. alejs corpori (das Fell abziehen, einem Thiere, abbalgen). — deglubere alqm (der Haut berauben, auch einen Menschen, Jmd. bei lebendigem Leibe, alqm vivum). — detegere corium de tergo alejs (Jmdm. [bei lebendigem Leibe] das Fell vom Rücken ziehen). — II) uneig.: a) plagen u. c.: vexare (plagen). — exercere (nicht zur Ruhe kommen lassen, unser vulg. „im Trab halten“). — Ist es = (ein Thier) abtreiben, s. d. (no. II). — b) zu Grunde richten: lacerare, zB. durch Wucher, fenore (Plaut. Curc. 4, 2, 22 [508]).

Schinden, das, uneig., vexatio (Plage).

Schiader, *qui pecus morticinum deglubit (eig.,

der Abdecker). – tortor. carnifex (als Folterer, Henker, eig. u. uneig.; vgl. „Nachrichter“).

Schinderfarren, f. Henkerfarren.

Schinderknecht, f. Schinder.

Schindermäßig, *carnificis more.

Schinken, perna (πέρινα, der Hinterschinken). – petaso (πετασών, der Vorderhinken). – ein Stück Sch., frustum pernae.

Schinkenbein, os pernae. – K pes pernae (Hor. sat. 2, 2, 117) bezeichnet mehr den ganzen Schinken seiner Länge nach.

Schippe, f. Schuppe.

Schirm, I) eig., f. Regenschirm, Sonnenschirm. – II) uneig., Schützer zc.: scutum (Schild, zB. imperii, Flor. 2, 6, 27). – praesidium (Schutz).

Schirmbrief, etwa diploma, atis, n. (δίπλωμα, f. Lat.-dtsh. Handwörterb. u. d. W.).

Schirmdach, f. Schuttdach.

Schirmen, f. schützen.

Schirmgötter, f. Schutzgötter.

Schirmherr, patronus.

Schirmrecht, jus patronatus.

Schirmmeister, *cursus publici magister.

Schlacht, f. Kampf.

Schlachtbank, laniena. – Sprüchw., die Soldaten zur Sch. führen, milites hosti trucidandos obicere: Jmd. zur Sch. liefern (ausliefern), exhibere alqm ad ferrum od. ad supplicium.

Schlachtbar, *ad cultrum aptus.

Schlachtbeil, securis.

Schlachtcolonne, acies instructa. – die erste Sch., acies prima: in drei Sch., triplici acie instructa (zB. marschieren, proficisci: anrücken, venire); tripartito (zB. urbem aggredi).

Schlachten, caedere. ferire (fällen, wie Rindvieh; fer. bei Opfertiere). – jugulare (die Kehle abschneiden, wie Schweine). – mactare (zum Opfern schlachten, nie für schlachten übh.). – trucidare (auf barbarische Weise tödten, niederhauen, Menschen). – wie das Vieh sch., sicut pecora trucidare (zB. captos); pecoris modo concidere (zB. plebem).

Schlachten, das, durch Umschr. mit dem Verb., f. schlachten. – einen Stier zum Sch. kaufen, bovem ad cultrum emere (d. i. fürs Schlachtmesser kaufen): jetzt war es keine Schlacht mehr, sondern ein Schlachten wie das des Viehes, inde non jam pugna, sed trucidatio velut pecorum fieri.

Schlächter, f. Fleischer, Opferschächter.

Schlächterlohn, *merces lanii.

Schlachtfeld, locus pugnae od. proelii. loca pugnae (im Allg., letzteres sofern an vielen Stellen zugleich gekämpft wird, f. Caes. h. G. 2, 27). – campus od. locus, in quo od. ubi pugnatum est (als Ort, wo gekämpft worden ist, der Wahlplatz). – acies (die Schlacht selbst, in Beziehungen wie: unmittelbar vom Sch. aus abgeschickt werden von Jmd., ex ipsa acie mitti ab alqo: halbtodt vom Sch. weggetragen werden, ex acie semivivum elferri). – ein passendes Sch., opportunus explicandis copiis locus. – auf dem ganzen Sch., in omnibus locis pugnae: das Sch. besuchen, campum, in quo pugnatum est, adire: als Sieger das Sch. verlassen, das Sch. behaupten, superiorem discedere od. evadere; victorem discedere: das Sch. räumen, victum discedere: den Feind nöthigen, das Sch. zu räumen, hostem pulsum exigere o campo: auf dem Sch. sterben, in proelio pugnantem occidi (nach Nep. Ham. 4, 2).

Schlachtgedränge, f. Schlachtgetümmel.

Schlachtgemälde, als Schilderung, *pugnae descriptio. – als Gemälde, f. Schlachtstück.

Schlachtgesang, cantus inchoantium proelium.

Schlachtgeschrei, clamor militaris. clamor proelii (im Allg.). – clamor inchoantium proelium (am Anfang der Schlacht). – clamor proeliantium (während der Schlacht). – Im Zshg. gew. bl. clamor (f. Liv. 4, 37. §. 9. Veget. mil. 3, 18). – das Sch. der Germanen, baritus. – das Sch. erheben, clamorem attollere.

Schlachtgetümmel, =gewühl, pugnae tumultus.

Schlachthaus, I) Hause Kämpfender: pugnantium globus. – II) Hause Schlachtvieh, zB. Schafe: oves ad cultrum destinatae.

Schlachtlinie, acies. – die ganze Sch. sich richten lassen, totam aciem erigere.

Schlachtmesser, culter (im Allg.). – culter lanii (Fleischmesser). – machaera (großes Messer als Kampfmaschine, so wie zum Zerschneiden des Fleisches in der Küche). – secespita (Opfermesser).

Schlachtosch, bos ad cultrum emptus (ein zum Schlachten gekaufter). – bos ad cultrum destinatus (ein zum Schlachten bestimmter). – einen Sch. kaufen, bovem ad cultrum emere.

Schlachtopfer, I) eig., Opfertier, f. Opfer. – II) bildl.: ad mortem destinatus; ad caedem constitutus. – Jmd. zum Sch. auserlesen, alqm ad mortem destinare: die Soldaten dem Feinde als Sch. preisgeben, milites hosti trucidandos obicere.

Schlachtordnung, acies. – das Heer in Sch. stellen, aciem instruere, instituere; copias od. exercitum instruere; ordines ad proelium componere: sich in Sch. stellen, aufstellen, aciem instruere; ordiuatos od. instructos consistere: in Sch. stehen, armatos in acie stare; aciem iustructam habere; instructos stare (zB. die Heere stehen in Sch., instructae stant acies): in Sch. anrücken, aciem instructam od. copias instructas admovere (von Feldherren); instructos succedere, gew. mit einem Zuf. wie ad castra hostium, d. i. an das Lager des Feindes, od. ad aciem hostium, d. i. an die Schlachtlinie der Feinde (v. Soldaten); instructa acie accedere, zB. gegen das Lager, ad castra (v. Feinde zc.): in Sch. marschieren, *instructos proficisci.

Schlachtreihe, I) = Schlachtordnung, w. f. – II) einzelne Reihe zur Schlacht aufgestellter Soldaten: ordo ad aciem compositus. – pugnantium globus (Hause Kämpfender, zB. omnes pugnantium globos concitato equo percurrere).

Schlachtross, equus, quo in acie utor.

Schlachtruf, durch die Tuba, classicum; bellicum. – den Sch. ertönen lassen, classicum od. bellicum canere: der Sch. ertönt, classicum canit.

Schlachtschwert, gladius.

Schlachtstück, als Gemälde, proelium pictum. simulacrum pugnae pictum (das Gemälde). – tabula, in qua est proelium. tabula picta proelii (das Blatt mit dem Gemälde). – ein herrliches Sch., pugna in tabula praeclare picta: Schlachtstücke eines Krieges, tabulae pictae ita ut est bellum ipsum gestum.

Schlachttag, dies proelii od. pugnae; dies, quo pugnatur (pugnatum est) od. quo dimicatur (dimicatum est). – am Morgen des Sch. selbst, die ipso, quo facturus sum proelium (od., einer Seeschlacht, proelium navale). – den Sch. dem Heere ankündigen (vom Feldherrn), proelium pronuntiare.

Schlachtvieh, pecus ad cultrum emptum. armenta ad cultrum emptum (zum Schlachten gekaufted Vieh, pec. kleines, arm. großes). – pecus ad cultrum destinatum. armenta ad cultrum destinata (zum Schlachten bestimmtes übh.). – Sch. kaufen, pecus od. armenta ad cultrum emere.

Schlachtwagen, essedum.

Schlacke, scoria. – die Schlacken, auch stercus.

schlackenlos, purus (eig. u. bildl.).

schlackig, *scoriam continens.

1. **Schlaf**, im Plur. die Schläfe, am Kopf, tempus (capitis).

2. **Schlaf**, somnus (der natürliche, gesunde Schlaf). – sopor (der feste, tiefe Schlaf, wie der des Betrunkenen, Kranken od. sehr Ermüdeten, wenn er in Betäubung u. Bewußtlosigkeit liegt). – quies (der Schlaf als Ruhe von der Anstrengung). – ein tiefer Sch., somnus altus: ein fester (harter) Sch., gravis od. artus somnus; artus et gravis somnus. – der Sch. überfällt mich, ich werde vom Sch. überfallen, übermächtig, ich falle od. sinke od. versinke in Sch., somno capior; somnus me opprimat; somno opprimor; dormire coepi: in tiefen Sch., somno mergor: in einen festen Sch. fallen (verfallen) od. sinken (versinken), arte et graviter dormire coepisse; arto somno opprimi; arto et gravi somno sopiri: ich falle (verfalle) od. sinke (versinke) in einen ungewöhnlich festen Sch., ein ungewöhnlich fester Sch. überfällt mich, artior quam solet somnus me complectitur: einen guten Sch. haben, placide dormire (einen ruhigen); insomniis carere (keine schlaflosen Nächte haben): der hat einen guten (ziemlich festen) Sch., satis arte dormit: einen festen (harten) Sch. haben, arte et graviter dormire: einen sorglosen Sch. haben, sine omni cura dormire; dormire in utramvis aurem otiose: einen leisen Sch. haben, leviter dormire: einen sehr kurzen Sch. haben, minimum dormire (im Allg.); brevissimi esse somni. brevissimo somno uti (gewöhnlich nicht lange schlafen, wenig Schlaf bedürfen): keinen Sch. haben, dormire non posse: im Sch. liegen, dormire: in tiefem Sch. liegen, altissimo somno premi: die Zeit, wo die Menschen in tiefem Sch. liegen, tempus, quod homines od. mortales altissimo somno premit: in festem Sch. liegen, arto somno devinctum esse; arte et graviter dormire; gravi somno premi; artior somnus alqm complectitur; artissimo somno quiescere: in einem tiefen u. festen Sch. liegen, alto et gravi somno sopitum esse: vor Müdigkeit, artius ex lassitudine dormire: Sch. bringen, erregen, somnum facere od. gignere od. afferre, conciliare od. concitare od. arcessere; somno aptum esse: Sch. zu erregen suchen, somnum quaerere od. allicere od. moliri (bes. durch Arzneien): den Sch. vertreiben, somnum fugare od. auferre; somnum adimere od. avertere: Jmd. in den Sch. fangen, s. einfangen: sich des Sch. erwehren, somnum tenere: ich kann mich des Sch. kaum erwehren, somnum vix teneo (auch „bei etw.“, in alqa re); somnum me urget: sich des Sch. nicht erwehren können, somno vinci: diese Nacht ist kein Sch. in meine Augen gekommen, somnum ego hęc nocte oculis non vidi meis: Mäcenäs hatte in den letzten drei Jahren keine Stunde Sch., Maecenati triennio supremo nullo horae momento contigit somnus: etwas benimmt od. raubt mir den Sch., alqd somnum mihi adimit: ich bringe eine Nacht ohne Sch. hin, noctem insomnis ago (weil ich nicht schlafen kann); noctem pervigilo (weil ich nicht schlafen will); wenn ich in Sch. kommen könnte, ego si somnum capere possem: ich kann nicht gut in Sch. kommen, mihi est difficilis somnus: ich kann nicht wieder in Sch. kommen (nachdem ich einmal aufgewacht bin), ego somnum interruptum recuperare non possum: aus dem Sch. gerissen werden, auffahren, somno executi: aus dem Sch. wecken, e somno excitare od. expergefaccere: aus dem Sch. erwachen, expergiscere; expergefieri; somno solvi: ich kann vor Sch. noch

nicht sehen, oculi ex somno caligant. – im Schläfe, per somnum; per quietem; in somno; somno; auch dormiens: im Sch. etwas sehen, in somnis od. in somnio od. secundum quietem videre od. cernere alqd: glaubst du, daß dir dies die Götter im Sch. bewertvolligen werden? credisne dormienti tibi haec deos confecturos?: ihnen werden alle Wohlthaten des röm. Volks im Sch. zu Theil, iis omnia populi Romani beneficia dormientibus deferuntur: der Herr giebt Jmdm. etw. im Sch., quasi virgulā divinā, ut aiunt, alci alqd suppeditatur.

Schlafbett, lectus cubicularis.

schlafbringend, somnum faciens od. concilians od. concilians od. alliciens.

Schlafcabinet, =cabinetchen, s. Schlafgemach.

Schlafcamerad, qui cum alqo eodem lecto quiescit (od. dormit od. cubat).

Schläfchen, ein, machen, paulisper conquiescere (zB. post cibum meridianum).

schlafen, dormire (im Allg., zB. auf Federn, in pluma: mit offenen Augen, patentibus oculis). – dormire (in tiefem Schlaf liegen). – cubare (schlafend liegen, zB. unter freiem Himmel, sub divo). – quiescere (schlafend ruhen von der Anstrengung). – stertere (schnarchend schlafen). – somnum capere (den Schlaf genießen, zB. auf der Erde, humi: von Arbeit ermüdet sch., somnum capere labore paratum). – schlafen gehen, sich schlafen (sich zu Bette) legen, ad quietem ire, dormitum od. cubitum ire, cubitum abire (zur Ruhe, zu Bette gehen); cubitum discedere (von Zweien od. Mehreren, welche, um sich niederzulegen, sich trennen); somno se dare, quieti se tradere (sich dem Schlaf, sich der Ruhe überlassen); somnum petere (Schlaf suchen, schlafen wollen, Gsgk. evigilare): wohin schlafen gehen, cubitum se alqo conferre: Jmd. nicht sch. lassen, alqm somno prohibere: Jmd. drei Stunden sch. lassen, alci tres horas ad quietem dare: ich kann gut sch., facilis mihi est somnus: ich kann nicht gut sch., difficilis mihi est somnus: ich kann nicht sch., noctem insomnem ago: ich habe die ganze Nacht nicht geschlafen, somnum ego hac nocte oculis non vidi meis (ich konnte nicht schlafen); totam noctem pervigilavi (ich habe mich des Schlags enthalten, bin wach geblieben): er hat gut geschlafen, bene quievit (zB. von einem Kranken): wenn ich sch. könnte, ego si somnum capere possem: Mäcenäs konnte in den letzten drei Jahren keine Stunde sch., Maecenati triennio supremo nullo horae momento contigit somnus: nicht sch. können, somnum capere non posse: ich kann vor etwas nicht sch., alqd mihi somnum adimit (etwas benimmt, raubt mir den Schlaf); alqd me non sinit dormire (zB. cantus alejs): nicht wieder sch. (einschlafen) können, somnum interruptum recuperare non posse: sehr wenig sch., nicht lange sch., minimum dormire (im Allg.); brevissimi esse somni. brevissimo somno uti (einen sehr kurzen Schlaf haben, an der Gewohnheit haben, wenig zu schlafen): zu jeder Stunde schlafen können, paratissimi esse somni. – lange sch., somno indulgere (sich dem Schlaf ganz hingeben); somnum extendere in partem diei (den Schlaf bis in einen Theil des Tages hinein ausdehnen): zu lange sch., nimio somno uti (als Gewohnheit): bis mitten in den Tag hinein sch., in medium diem dormire (wenn es Ein Mal geschieht); in medios dies dormire (wenn es zur Gewohnheit geworden ist): bis an den hellen lichten Tag sch., dormire in lucem: Tag u. Nacht in Einem fort sch., somnum per diem noctemque continuare: bei Jmd. sch., pernoctare cum alqo od. apud alqm (in Jmds. Wohnung); dormire cum alqo (mit Jmd. in Einem Bette,

auch als Beischläfer od. Beischläferin); cum alio eodem lecto quiescere od. in eodem lecto somnum capere (mit Jmd. in demselben Bette ruhen); cubare od. concubare cum alio od. cum alia (mit einer Mannsperson, mit einem Frauenzimmer den Beischlaf vollziehen): unter Mehreren, mit Mehreren zusammen sch., pluribus mistum dormire: im Bette daneben sch., in altero lecto cubare: auf offener Straße sch., s. übernachten.

Schlafengehen, das, umsch. durch die Verba (s. „schlafen gehen“ unter „schlafen“), zB. beim Sch., dormitum od. cubitum iens: vor dem Sch., antequam dormitum od. cubitum eo; ante somnum.

Schlafenszeit, s. Schlafzeit.

Schläfer, dormiens. – dormitor (v. Endymion, Mart. 10, 4, 4).

schlāfern, *impers.*: es schlāfert mich, dormito: es schlāfert mich sehr, somnus me urget.

schlāff, latus (schlāff, nicht stramm angezogen, schlotternd, Ggfs. astrictus, artus; auch bildl. = nicht streng, zB. imperium laxius). – remissus (nachgelassen, abgepannt, Ggfs. adductus; contentus; auch bildl. vom Geist = erschlāfft). – flaccidus (schlāpp, zB. Ohren, Segel, Ggfs. rigidus). – pendulus (schlāpp herabhängend, zB. Wangen, genae, Pl. 14, 20 [28], 142). – fluidus (nicht fest in seinen Bestandtheilen, schwammig, Ggfs. compactus. So sind corpora fluida bei Liv. 34, 47, 5 = Körper, deren Fleisch nicht fest ist, hingegen corpora remissa bei Cic. Tusc. 2, 23, 54 = Körper, deren Nerven abgepannt, erschlāfft sind). – languens. languidus (erschlāfft, sowohl dem Körper, als dem Geist nach, „matt“, s. das. die Synon.). – lang u. sch. herabhängend, prolixus (vom Haar, s. lang): sch. machen, laxare; remittere (nachlassen): sch. werden, laxari; remitti; flaccescere (schlāpp werden); languescere (matt werden).

Schlāffheit, zB. des Magens, stomachi solutio od. resolutio. – die Sch. des Geistes, animi languor: sich der Sch. hingeben, languori se dare.

Schlāfgeld, pretium mansionis (Nachtquartiergeld, Jmdm. bezahlen, alci persolvere). – *pretium dormitorii (Geld für eine Schlāfstätte).

Schlāfgemach, cubiculum dormitorium, auch bl. dormitorium. – cubiculum, in quo dormio. – cubiculum noctis et somni. – zotheca. zotheca (Ζωθήκη, kleines Cabinet, wohin man sich zurückzog, wenn man allein seyn, einige Stunden ruhen wollte). – die Schlāfgemächer eines Hauses, dormitorium membrum (sofern sie in Einer Reihe liegen): die Wohn- und Schlāfgemächer, cubacula diurna nocturnaque.

Schlāfgenoss, -gefell, *lecti socius.

Schlāfkammer, s. Schlāfgemach.

schlāflos, insomnis. somni expertus (der nicht schlāfen kann). – exsomnia. vigilans (der nicht schlāfen will, munter). – quietis immemor (der an keinen Schlaf denkt, od. übt., wo man an keinen Schlaf denkt, zB. tota nox quietis immemor traducta est, wurde sch. hingbracht). – sch. Nächte, insomniacae (zB. keine sch. Nächte haben, insomniis carere); vigiliae (zB. cui non sunt auditae Demosthenis vigiliae?). – sch. seyn, dormire non posse: die Nacht sch. hinbringen, eine sch. Nacht haben, noctem insomnem agere (weil man nicht schlāfen konnte); per noctem vigiliis vexari (weil man von schlāflosigkeit geplagt wurde); noctem pervigilare. noctem perpetuis vigiliis agere (weil man wachen wollte): ich habe die ganze Nacht sch. hingbracht (nicht schlāfen können), ich habe eine ganze sch. Nacht gehabt, somnum ego hęc nocte oculis non vidi meis.

Schlāflosigkeit, insomnia (als Zustand, da man

nicht schlāfen kann). – *vigilia nocturna* u. bl. *vigilia* (das Wachseyn, als Zustand, da man nicht schlāfen will od. darf od. kann; beide als dauernder Zustand, als Krankheit gew. im Plur.). – an Sch. leiden, insomniis fatigari (Ggfs. insomniis carere); nocturnā vigiliā premi: Jmd. durch Sch. tödten, alqm vigilando necare; alqm somno diu prohibitum vitā privare: Jmd. mit Sch. martern, alqm vigiliis cruciare.

schlāflustig, s. schlāfrig *no.* I, b.

Schlāfmittel, medicamentum, quod somnum facit (was schlāfen macht). – medicamentum, quod in somnum euntibus datur (was vor dem Schlāfengehen gegeben wird).

Schlāfmütze, I) eig.: *galerus, quem dormientes gerere consuevimus. – II) uneig., schlāfriger Mensch: homo somniculosus (der geru schlāft). – homo tardus od. segnus (langsam oder träger Mensch).

schlāfrig, I) eig.: a) als einmaliger Zustand: dormitans (zu schlāfen anfangend). – somni plenus. somno gravis (gern schlāfen wollend, schlāftrunken). – somni indigens (sich nach schlāfen sehnd). – oscitans (gähnd). – sch. seyn, dormitare (anfangen zu schlāfen); somni indigere (sich nach schlāfen sehnen); somno urgeri ultra debitum (mehr als gewöhnlich Drang zum schlāfen fühlen); oscitare (gähnen): sch. machen, somnum afferre. – b) als Eigenschaft: somniculosus; somno deditus. – II) uneig.: tardus. lentus. segnus (s. „langsam“ den Untersch. dieser Synon.). – einen sch. Vortrag haben, remisso vultu et languidā voce et soluto genere orationis uti. – *Adv.* tarde; lente; segniter.

Schlāfrigkeit, I) eig.: a) als einmaliger Zustand: somni necessitas. – oscitatio (das Gähnen). – b) als Eigenschaft, s. Lethargie. – II) uneig.: tarditas. segnitias (s. „Langsamkeit“ das Nähere).

Schlāfrock, vestis domestica (Hauskleid übh.).

Schlāfstätte, -stelle, dormitorium. – cubile (Lagerstätte). – **Schlāfstube**, s. Schlāfgemach.

Schlāfsucht, inexpugnabilis paene dormiendi necessitas. – als Krankheit, s. Lethargie. – von Sch. befallen werden, urgeri somno ultra debitum.

schlāffüchtig, somniculosus (übh. gern schlāfend). Ist es = lethargisch, s. d.

Schlāftrauf, sopor. – od. unschr., medicamentum, quod facit altum somnum. – c. Sch. bereiten, medicamentum, quod facit altum somnum, parare; medicamentum parare ad mortem (euphem. = Jmdm. einen Todestrank bereiten): Jmdm. einen Sch. geben, alci soporem dare: einen Sch. bekommen, soporem accipere: einen Sch. nehmen, soporem sumere od. potare.

Schlāftrank, I) Trank vor dem Schlāfe: potus, qui in somnum euntibus datur. – II) = Schlāftrank, w. s.

schlāftrunken, plenus somni. somno gravis od. gravatus (voll schlāfs). – semisomnus (noch halb im schlāf). – somno languidus (vom schlāfe phlegmatisch). – somno impeditus (vom schlāfe gehindert, zB. respondere non possum). – somni indigens (sich nach schlāfen sehnd).

Schlāfzeit, somni tempus. – hora somni (die Stunde des schlāfengehens).

Schlāfzimmer, s. Schlāfgemach.

Schlag, I) eig.: pulsus (das Schlāgen an od. auf einen Gegenstand, als Zustand, sowohl mit Genit. des Gegenstandes, welcher schlägt, zB. der Sch. der Hand, pulsus remorum: der Sch. des Pulses, pulsus venarum od. arteriarum; als mit Genit. der Sache, auf welche man schlägt, zB. Sch. an die Thüre,

pulsus ostii). - percussio. percussus (die heftige, erschütternde Berührung, ersteres als Handlung mit Genit. der Sache, auf welche man schlägt, zB. ein Sch. auf den Kopf, percussio capitis; letzteres als Zustand mit Genit. der Sache, welche schlägt, zB. der Sch. des Pulses, percussus venarum). - ictus (der Schlag, Streich, der einen Gegenstand erschüttert od. verwundet). - plaga (der heftig auffallende Schlag, der auch schwer verwunden kann, an dem davon Betroffenen; daher auch bildl. = Unglück, welches Jmd. getroffen hat). - verber (der Schlag des Hauenden, sofern er ihn mit einem schwingbaren Instrumente, mit der Hand, mit einer Geißel od. Ruthe, mit einem Stab zc. giebt; vgl. Tac. ann. 13, 57: *ietu fustium aliisque verberibus* ut feras absterrebant. Im Plur. oft verb. verbera et plagae, wo dann verbera = Schläge mit Riemen, plagae = Schläge mit Stäben od. Ruthen). - fulmen (der treffende Schlag des Blitzes, der Wetterstrahl; dann auch bildl. vom Schlag des Schicksals, s. Schicksalsschläge). - casus (bildl., Unglücksfall). - damnum (bildl., Verlust). - Ist es = Schlagfluß, s. d. - ein leichter Sch., plaga levis: ein Sch., der aufs Gerathewohl geführt wird, ictus caecus. - Schlag auf Schlag, ictibus assiduis od. densis. - einen Sch. an etw. thun, pulsare alqd (zB. ostium). - Jmdm. einen Sch. geben, plagam alicui inferre od. infligere: Jmdm. mit etwas einen Sch. auf den Kopf geben, caput alicui percutere alqā re: Jmdm. mit der flachen Hand einen Sch. ins Gesicht geben, alicui alapam ducere: mit der geballten Faust, alicui colaphum ducere; alicui pugnum od. colaphum impingere: Jmdm. Schläge geben, alqm pulsare (mit der Hand od. sonst einem rohen Instrument); alqm verberare od. verberibus caedere. alqm verberibus castigare. verberibus in alqm animadvertere (mit einem langen u. schwingbaren Instrument, wie mit einem Stabe, einer Ruthe zc. schlagen, prügeln, letztere beiden zur Ahndung); alqm virgis caedere (mit Ruthen hauen, streichen); alqm puerili verberare monere (Jmd. durch Schläge wie sie Kinder bekommen, zurechtweisen, Tac. ann. 5, 9): Jmdm. mit etwas Schläge geben, alqm pulsare (klopfen) od. caedere (hauen) alqā re: Schläge bekommen, vapulare (scherzh. auch = eine Niederlage erleiden [von Soldaten]); tergo plecti (als Strafe): es wird Schläge geben, setzen, verbera tibi parata erunt; vapulabis: Jmd. (der rasel zc.) mit Schlägen zur Ruhe bringen, in alqo continendo plagas adhibere. - die Schläge des Schicksals, s. Schicksalsschläge: dieser Sch. war für sie noch erträglich, haec quidem plaga iis mediocri erat: es hat mich ein harter Sch. getroffen, gravissimam accepi plagam: es folgt Sch. auf Sch. (Verlust auf Verlust), damna damnis continuantur: sich auf einen entscheidenden Sch. gefaßt machen, ad discrimen accingi: es ist ein harter Sch. zu zc., acerbum od. (stärker) calamitosum est m. Infinit. (s. Cic. Quint. 31, 95). - um diesen (genannten) Sch. (Coup) auszuführen, bl. ad id exsequendum (s. Val. Max. 3, 7. ext. 9). - einen Sch. machen (viel Geld erwerben), magnam pecuniam facere. - mit Einem Sch. uno ictu (eig.); uno velut ictu (bildl., zB. transigere bellum); unā od. primā acie (bildl., in Einer od. gleich in der ersten Schlacht, zB. debellatum est); unā dimicatione (bildl., mit Einem Kampfe, zB. quidquid virium est alicui [Jmds. ganze Streitmacht] prosternere): repente (plötzlich, zB. non potest cuiusquam vita repente mutari aut natura converti).

II) méton.: A) der mit dem Schlagen, Anschlagen verbundene Ton: sonus (im Allg., auch der Vogel, zB. der Sch. der Wellen, sonus fluctuum: der trill-

lernde Sch. der Nachtigall, vibrans luscinae sonus). - sonitus (der Schall, zB. undarum). - fragor (das Getrach, zB. der Sch. des Donners, fragor caeli od. caelestis). - cantus (der Gesang der Vögel). - B) das durch Schlagen Bewirkte, u. zwar: 1) = Gepräge, w. s. - dah. bildl. = Gattung: genus. - semen („Same“ für „Race“, auch für „Gattung, Art“ übh.). - ein ungebildeter Sch. Menschen, genus hominum agreste: ein gesunder Sch. Menschen, genus hominum salubri corpore. - Sklaven seines Sch. (ihm ähnlich), sui similes servi: Weiber von dem Sch., ejus seminis mulieres: von demselben Sch., ejusdem generis: von neuem Sch., novo genere: Leute von diesem Sch., dieser Sch. Leute, ejus modi od. istius modi homines: von unserm Sch., nostrae farinae (Pers. 5, 115): die Frauen von gewöhnlichem Sch., vulgus mulierum: eine Freundschaft von gewöhnlichem Sch., amicitia vulgaris. - 2) Wagenthür: *janua. - 3) = Schlagbaum, w. s. - 4) abgeschlagenes Stück Wald: *silvae pars, quae caesa est. - silva caedua (Wald, der abgeschlagen werden

Schlagader, arteria. [kann].

Schlaganfall, s. Schlagfluß. - er starb am andern Tage nach einem Sch., decessit paralyti altero die quam correptus est.

Schlagartig, *apoplexiae similis.

Schlagball, pila.

Schlagbar, caeduus (zB. silva).

Schlagbaum, repagulum. - den Sch. vorziehen, *repagulum opponere.

Schlägefaul, ad plagas duratus. - sch. werden, ad plagas durari.

Schlageffecte, in der Rede, subitici ictus sententiarum.

Schlägel, fistuca (Stamme, um einen Pfahl zc. einzuschlagen). - pavicula (um den Erdboden gleich od. ein Pflaster festzuschlagen).

Schlagen, I) v. intr. **an** oder **auf** etwas **schlagen**, pulsare alqd (Streiche an od. auf etwas führen, v. Personen, zB. an die Thür, fores, ostium). - ferire alqd (einen stoßenden Schlag an od. auf etwas thun, zB. auf die Stirn, frontem: an die Wand, parietem). - percutere alqd (erschütternd an etw. schlagen, zB. an seine Brust, pectus). - tundere alqd (stoßend an etw. schlagen, zB. an seine Brust, pectus). - impingi od. allidi od. illidi alicui rei (mit Heftigkeit an od. auf etwas fallen, u. zwar all. u. ill. so, daß der od. das Aufschlagende verletzt wird, von Personen u. Dingen, zB. auf einen Stein, saxo). - **mit** etwas **an** od. **auf** etwas **schlagen**, pulsare alqd alqā re (Streiche führen auf zc., v. Personen); percutere alqd alqā re (durch einen Schlag heftig erschüttern, v. Pers.); conerepare alqā re ad alqd (mit etwas an etwas sch., um einen Ton hervorzubringen, zB. mit dem Schwert an den Schild, gladio ad scutum); alqā re impingi od. illidi alicui rei (mit etwas heftig auffallen auf zc., u. zwar ill. so, daß der Aufschlagende verletzt wird, zB. mit dem Kopf heftig auf einen Stein sch., capite graviter offenso impingi saxo: mit dem Kopf an die Thür sch., capite illidi od. impingi foribus. Aber caput illidere od. impingere alicui rei ist = den Kopf mit Willen an etwas stoßen, schlagen, aus Verzweiflung, um sich zu tödten zc., s. Suet. Aug. 23 extr. Pl. ep. 3, 16, 12); alqd offendere ad alqd (mit etwas an etwas zufällig stoßen, zB. mit dem Kopf an die Wand, caput ad parietem): der Hagel schlägt auf das Dach, grando incutitur tecto: die Wogen schlagen tosend an das Gestade, maximo cum sono se fluctus illidit in litus. - **in** etwas **schlagen**, irrumpere in alqd (in etwas hineinbrechen, hineinstürzen, zB. die Wellen in das

Schiff, die Flamme in das Zimmer zc.); perfringere alqd (etwas einschlagen, schlagend zerbrechen, zB. das Fenster zc.): der Regen schlägt gerade in das Gesicht, imber fertur in ipsum os: ein Zweig schlägt mich ins Auge, ramulus in oculum meum recidit: der Blitz schlägt in etwas (in den Thurm, das Haus zc.), alqd de caelo tangitur od. percutitur; alqd fulmine icitur od. percutitur: die Flammen schlagen in das Lager, flammae tendunt in castra: das Feuer schlägt (hinüber) in zc., f. hinüberschlagen. - in die Höhe sch., summa petere. sublimis ferri (von der Flamme zc.): das schlägt nicht in mein Fach, haec non sunt meae partes. - nach Jmd. oder etwas schlagen (mit dem Stocke zc.), alqm od. alqd petere baculo. - mit den Flügeln sch., alis plaudere (v. Vögeln): das Pferd schlägt (mit den Hufen), equus calcitrat od. (nach hinten) recalcitrat (Hor. sat. 2, 1, 20) od. calces remittit: ein Pferd, welches schlägt, calcitro: der Puls schlägt (geht), venae micant: der Puls schlägt stark, schwach, f. Puls: das Herz schlägt, cor palpat: es schlägt heftig (klopft), cor salit: die Glieder schlagen Jmdm., corpus sine intermissione vibrat: das Gewissen schlägt Jmdm., f. Gewissen. - die Uhr schlägt, *horologium sonat: die Stunde (Todesstunde) schlägt, accessit tempus abeundi e vita: die Stunde der Rache schlägt, ultrix hora vocat (Sil. 5, 655): dem Glücklichen schlägt keine Stunde, tanto brevius omne tempus, quanto felicius. - der Vogel schlägt, avis canit.

II) v. tr.: 1) schlagend berühren: ferire (einen kräftigen Schlag auf etwas führen, so daß er trifft od. tödtet). - percutere (mit einem Schlag durch u. durch erschüttern, zB. Jmd. mit dem Schwert auf den Nacken sch., alejs cervicem gladio percutere). - pulsare (wiederholte Schläge od. Streiche auf od. an etwas führen, mit der Hand od. mit einem andern rohen Instrument [vgl. unser „pochen, klopfen, ausklopfen“], auch um zu züchtigen). - pavire (durch Aufschlagen eine Fläche dicht machen, dicht schlagen, zB. die Erde, terram). - verberare, mit etwas, alqā re (Hiebe geben, prügeln, mit der Hand, Faust, bef. mit einem langen, schwingbaren Instrument, zB. mit Peitsche, Geißel, Ruthe, Stab, Rohr schlagen); verb. pulsare et verberare (in Beziehungen wie: pulsari autem alios et verberari, Cic. Verr. 3, 26, 66: lictores ad pulsandos verberandosque homines exercitatissimi, *ibid.* 5, 54, 142). - caedere, mit etwas, alqā re (hauen, mit jeder Art von Werkzeug roher od. künstlicher Art, zB. mit Säusten, Ruthen zc.). - mulcare, mit u. ohne male (tüchtig abprügeln). - geschlagen werden, auch vapulare (Schläge bekommen); tergo plecti (auf dem Rücken Strafe leiden). - sie schlagen sich (unter) einander, alter alterum verberibus caedit. - die Cymbeln (Becken) sch., f. Cymbel: die Pauken sch., f. pauken: die Leier sch., pulsare chordas lyrae. - Jmd. mit Säusten sch., alqm pugnis caedere; alqm colaphis pulsare: Jmd. mit einem Knüttel sch. (prügeln), alqm fusti verberare; fusti in alqm animadvertere (zur Ahndung): Jmd. mit Riemen, mit der Geißel sch., alqm verberibus caedere od. in alqm verberibus animadvertere (zur Ahndung prügeln): Jmd. auf das Empfindlichste mit Ruthen sch., alqm caedere virgis acerrime. - Jmd. mit der Hand, mit der Faust in das Gesicht od. auf das Maul sch., alejs os manu pulsare; alejs os verberare; pugnum alci impingere in os: sich (im Affect) vor die Stirn sch., frontem ferire od. caedere: sich mit den Händen (Säusten) vor den St. schlagen, capiti suo ingerere manus. - Jmd. mit dem Stock auf den Kopf sch., alejs caput baculo percutere: Jmd. mit der flachen Hand auf die Wange sch., alci alapam ducere. - Jmd. tödt sch., f. tödt: Jmd. bis

auf den Tod sch., f. Tod. - einen Stier sch. (tödtet), taurum ferire. - dah. übtr.: a) plagen zc., in Beziehungen wie: mit Blindheit geschlagen seyn, oculis captum esse. occaecatum esse (eig., blind seyn); non videre, quod ante pedes est (bildl., auch daß, was nahe vor Augen liegt, nicht sehen): ich bin ein geschlagener Mann (bin zu Grunde gerichtet)! occidi! perii! actum est de me. - b) besiegen: vincere; superare. - den Feind aufs Haupt sch., hostem fundere fugareque: f. auch „(gänzlich) aufreiben“. - **sich schlagen**, confligere inter se u. bl. confligere (ebenso allgem. wie der deutsche Ausdruck, wo es auf Gewalt u. Heftigkeit, nicht auf die Art der Waffen ankommt, von Einzelnen u. von zwei Heeren). - pugnis contendere (mit Säusten kämpfen). - ferro decernere (mit dem Schwert entscheiden übh.). - ex provocatione dimicare (nach einer Herausforderung im Zweikampf) - congregi. acie concurrere. signa conferre (aneinandergerathen, v. zwei Heeren). - sich auf Säbel sch., ferro od. (auf krumme Säbel) acinacum alqo od. inter se depugnare; ferro decernere cum alqo od. inter se. - Bildl., sie schlagen sich mit dem geistreichen Spiel ihrer Dialektik am Ende selbst, ad extremum ipsi se compungunt suis acuminibus.

2) durch einen Schlag einem Gegenstand eine Richtung geben, a) übh.; zB. Jmd. zu Boden sch., alqm ad terram dare od. affligere; alqm affligere solo; alqm affligere et ad terram dare: das Schiff an den Felsen sch., navem ad scopulum affligere: Jmdm. etwas aus der Hand sch., alqd de manibus alejs excutere: den Ball sch., pilam reticulo fundere (den Ball mit dem Netze fortreiben, Ovid. art. am. 3, 361): Ball schlagen (ihn schlagend spielen), pilā datatim ludere (f. 1. Ball): die Augen auf die Erde sch., f. niederschlagen: die Augen in die Höhe sch., oculos tollere: sich rechts, sich links sch., ad dextram, ad sinistram se convertere: sich etw. aus dem (den) Gedanken (Kopfe, Sinn) sch., etw. in den Wind, in die Schanze, sich zu Jmds. Partei sch., f. Gedanke, Wind, Schanze, Partei. - b) prägn. = (den Feind zc.) in die Flucht treiben (schlagen), f. Flucht.

3) durch Schlagen an od. in etwas fügen, f. anschlagen, einschlagen. - den Mantel um den linken Arm sch., paludamentum circum laevum brachium intorquere.

4) durch Schlagen machen zc., zB. Wunden sch., f. Wunde: Geld sch., f. prägen: Blech sch., laminam ducere; aus Erz, aes in laminas tenuare: Gold in Blättchen sch., *aurum in bracteas extenuare: das Eisen (hart) sch., ferrum durare ictibus. - es schlägt zwölft, *horologium indicat horam duodecimam (nicht hora duodecima auditur): Jmd. breit sch. (bildl.), alci persuadere, ut etc. (Jmd. überreden, daß er etwas thut); largitione voluntatem alejs redimere (Jmd. durch Geld bestechen, daß er uns zu Willen ist). - Uebrig. f. „Butter, Del, Estrich, Brücke, Lager, Feuer, Schnippchen, Ritter“ u. f. w. die Substf., mit denen „schlagen“ in Verbindung vorkommt.

Schlagen, das, I) intr. pulsus (f. Schlag no. I). - das Sch. der Flügel, pinnarum ictus: das Sch. der Glieder, f. Gliederschlagen. - II) tr. verberatio (Spät.). - verbera, um, n. (die Schläge, Prügel). - sich sehr gut aufs Sch. verstehen, ad pulsandos verberandosque homines exercitatissimum esse.

schlagend, zB. ein sch. Zeugniß, magnum testimonium: ein sch. Grund, ratio necessaria: eine sch. Beweisführung, probatio evidens (ermiesene); probatio potentissima (sehr triftige): ein sch. Beweis, argumentum potentissimum (sehr triftiger); argumentum firmissimum (ein ganz feststehender); argumentum nihil dubii relinquens (ein ganz unzweifel-

haster): den sch. Beweis führen, sch. beweisen, daß zc., vincere od. evincere m. folg. Acc. u. Infinit. (s. Rorte zu Cic. ad fam. 11, 28, 2): superare m. folg. Acc. u. Infinit. (Sall. Jug. 87, 25); argumentis nihil dubii relinquentibus docere m. folg. Acc. u. Infinit. (Sen. nat. quaest. 1, 5, 13); necessariis demonstrare m. folg. Acc. u. Infinit. (nach Cic. de inv. 1, 29, 44): etw. sch. widerlegen, alqd falsum esse superare (Sall. Jug. 87, 25). – ein sch. Beispiel, exemplum illustre od. grande: ein sch. Beispiel geben von der Fehlerhaftigkeit eines Schlusses, perspicuo et grandi vitio praeditum ponere exemplum: man mußte schlagendere Beispiele aufführen, grandioribus exemplis decuit uti. – schlagende Antworten geben, concinnum esse in brevitate respondendi.

Schläger, I) = Schwert, w. f. – II) = gern schlagendes Geschöpf: calcitro (v. Pferde). – pugnax (v. Menschen).

Schlägerci, verbera, um, n. (Schläge, Prügel). – rixa (Hader, Zank, wobei es zur Prügelei kommt). – pugna (Kampf mit Fäusten zc.). – blutige Sch., caedes. – Sch. suchen, anfangen, rixam ciere, contrahere, facere. – oft kam es auch zu Schlägereien, saepe etiam res ad manus atque ad pugnam veniebat: sie haben eine Sch. gehabt, pugnis certaverunt; manus conseruerunt.

Schlagfertig, ad depugnandum paratus; armatus paratusque; instructus ac paratus; paratus instructusque, auch bl. paratus; instructus od. expeditus. – sich sch. halten, se expedire ad pugnam od. ad proelium: das Heer, die Flotte sch. halten, copias od. classem expedire.

Schlagfluß, ictus sanguinis. – apoplexis, apoplexia (ἀπόπληξις, ἀποπληξία, gänzliche Gliederlähmung, verbunden mit Bewußtlosigkeit, bei Cels. 3, 26 sq. noch griechisch, bei Spät. lateinisch). – paralysis (παράλυσις), od. rein lat. laterum remissio (Nervenzlähmung einzelner Glieder od. Einer Seite; doch verstand man unter paralysis zu Celsus Zeit [s. 3, 27 in.] jede Art von Schlag). – ich werde vom Sch. getroffen, gerührt, ein Sch. rührt mich, morbo, quem apoplexin vocant, corripior; apoplexi arripior; paralysis corripior: vom Sch. getroffen od. gerührt od. gelähmt, subito sanguine ictus casu morbi, quem Graeci ἀπόπληξιν vocant; u. bl. apoplecticus (ἀποπληκτικός): paralyticus (παράλυτικός): am Sch. sterben, casu morbi, quam ἀποπληξίαν Graeci vocant, suffocatum interire; ictu sanguinis, quem morbum Graeci ἀπόπληξιν vocant, extinguui; apoplexi arreptum od. paralyti correptum per-

Schlagholz, silva caedua. [ire.]

Schlagregen, s. Platzregen.

Schlaguhr, *horologium sonando horas iudicans.

Schlagwunden, verberum vulnera.

Schlamm, limus (der dünne Schlamm, der sich unten im Wasser setzt, λῖμος). – lutum (eingeweichte Erde, Koth, sofern er aus aufgelöster Erde u. Wasser besteht, πηλός). – mit Sch. überziehen, oblimare alqd; limum obducere alicui rei (εἰλύνειν): Sch. mit sich führen (von Gewässern zc.), limum vehere.

Schlämmen, detergere, purgare (ausfegen, reinigen, zB. cloacas). – *aqua purgare (durch Waschen reinigen, das Erz).

Schlammerde, fluminibus aggesta terra.

Schlammig, limosus. – lutosus. lutulentus (fothig).

Schlange, anguis (als allgemeine Benennung vom Herumschlängen u. Würgeln hergenommen; daher von Erd- u. Wasserschlängen). – serpens (ebensofalls allgemein genommen, als kriechendes Thier: beide

daher auch als Name des Gestirns). – coluber (allgemeine Benennung für kleinere, walzenförmige, sich rollende Schlangen, zB. die Ringelnatter [*coluber natrix bei Linné]). – draco (δράκων, der Drache, bei den Römern nicht nur die unschädliche Schlange, die bei den Griechen den Priestern u. Wahrsagern zum Gebrauch diente, sondern übh. jede große Schlange). – Besondere Schlangenarten bezeichnen: vipera (die gemeine Otter od. Viper, durch ihren Biß sehr gefährlich; daher auch bildl. von einem gefährlichen Menschen). – aspis (ἄσπις, eine kleine langsam schleichende u. blödsichtige Schlange, deren Biß aber schnellen u. fast unvermeidlichen Tod bringt). – basiliscus (βασιλισκος, eine kleine, sehr giftige Schlangenart in Afrika. Da sie immer als ägyptisches Thier genannt wird, so scheint es die ägyptische Viper [*coluber vipera bei Linné] zu seyn). – cerastes (κεράστις, die gehörnte Sch., Hornschlange [*coluber cerastes bei Linné], in Afrika's Sandwüsten, 12–14 Zoll lang, bräunlich gelb u. mit beweglichen Hörnern über den Augenlidern, wie die Schnecken haben. Sie hat sehr starke Giftzähne u. ihr Biß ist tödtlich). – boa (eine sehr große Schlangenart, die sich gern an Flüssen aufhält, u. die vom Ausfaugen der Röhre ihren Namen haben soll. Plinius rechnet zu dieser Gattung die indische Abgottschlange, *boa constrictor bei Linné). – hydrus, hydra (ὑδρως, ὑδρα, der allgemeine Name für WasserSchlange). – rein lat. natrix (die Schwimmerin, ebenfalls als allgemeiner Name der WasserSchlange, welche jedoch zugleich als schädlich bezeichnet wird). – höre endlich auf zu zischen, du Schlange! (zu einem Menschen gesagt), tandem, vipera, sibilare desiste (Flor. 4, 12, 37): eine Sch. im Busen nähren (sprüchw. = einem undankbaren, uns später schadenden Menschen Gutes thun), in sinu atque in deliciis venenatam illum viperam habere (Cic. de harusp. resp. 24, 50): ich habe eine Sch. im Busen genährt, mus in pera (s. Zell's Ferienschriften 2. Bd. S. 60).

Schlängeln, sich, currere in ambitum (Ggß. currere in obliquum od. in orbem, Pl. 21, 1 [1], 2). – sich um etwas sch., se circumvolvare alicui rei (sich um etwas emporwinden, zB. um einen Baum, arbori, von einer Pflanze); pererrare alqd (gleichf. hinirren über zc., v. Pflanzen, zB. um Stamm u. Aeste, truncum et ramos, v. Ephru). – sich durch einen Ort sch. (von einem Flusse), *in ambitum labi od. currere per alqm locum; auch wohl pererrare alqm locum. – sich schlängelnde Blitze, fulmina obliqua.

Schlängeln, das, ambitus.

Schlängenart, genus serpentium.

Schlängenartig, anguinosus (Schlangenförmig gewunden). – colubrinus (bildl. = schlau, zB. Naturerf., ingenium, Plaut. trunc. 4, 3, 6 [752]).

Schlängenbalg, s. Schlangenhaut.

Schlängenbändiger, serpentium virulentorum domitor; od. bl. serpentium domitor.

Schlängenbiß, morsus serpentis (das Beißen). – ictus serpentis (der durch das Beißen gemachte Stich, der Biß als Wunde).

Schlängenbrut, s. Ottergezucht.

Schlängenei, ovum anguinum.

Schlängenfett, adeps anguinus.

Schlängenförmig, anguineus.

Schlängengezisch, sibilus serpentium.

Schlängengift, venenum anguinum; venenum anguis od. serpentis.

Schlängengurke, cucumis anguineus.

Schlängenhaare, comae anguinae.

Schlängenhaarig, anguibus crinitus.

Schlängenhals, anguina cervix.

Schlangenhaupt, os crinitum anguibus (zB. der Gorgo).

Schlangenhaut, pellis anguina, pellis anguis od. serpentium. eorium serpentis (im Allg.; dicht. exuviae serpentis). - vernatio. senecta od. senectus (die Haut, welche die Schlange jährlich ablegt; dicht. spolium).

Schlangenflugheit, astutia serpentis.

Schlangenkopf, caput serpentis od. draconis.

Schlangenkraut, dracunculus.

Schlangelinie, *linea anguinea.

Schlangemann, anguinenus (ὄφιοῦχος, f. Cic. de nat. deor. 2, 42, 108 sq.).

Schlangenspritze, *siphon utricularius.

Schlangenstein, ophites (ὄφιτης).

Schlangenschlag, ictus serpentis.

Schlangenträger, f. Schlangemann.

Schlangenwagen, anguimum curru. - auf dem Sch. einherfahren, alitum anguimum curru invehi.

Schlangenzunge, *lingua anguina.

Schlank, procerus (in die Höhe gewachsen, schlank gewachsen, Ggß. brevis). - gracilis (lang u. dünn, schwächlich, Ggß. obesus). - tenuis (dünn übß.); verb. procerus et tenuis (zB. collum). - sehr sch., praegracilis. - **schlankfüßig**, eruribus gracilibus.

Schlankheit, proceritas. - gracilitas (Schwächtigkeit).

Schlapp, f. schlaff.

Schlappe, im Kriege, detrimentum (Abbruch). - incommodum. offensio belli od. bl. offensio (Unannehmlichkeit, euphem. = Niederlage). - vulnus (Wunde, euphem. = empfindlicher Verlust). - calamitas. clades (Niederlage). - eine Sch. bekommen, detrimentum od. incommodum od. cladem accipere; auch male rem gerere; u. (scherzh.) vapulare (Schläge bekommen): zwei Schlappen zu Lande bekommen, duo vulnera terrestri proelio accipere: eine Sch. Zmdm. beibringen, alci detrimentum afferre; alci cladem afferre od. inferre.

Schlappig, f. schlaff.

Schlau, astutus. - callidus (geschleudt). - sehr sch., calliditatis extremae: sch. wie ein Fuchs, vulpes: sch. seyn wie ein Fuchs, vulpinari (ἀλωπεκίζειν). - Adv. callide; astute.

Schlauch, uter (kleinerer lederner Schlauch zur Aufnahme flüssiger Dinge). - culleus (größerer lederner Schlauch od. Saß, in dergl. auch Eternmörder eingenäht u. so in ein Gewässer gestürzt wurden. Vgl. Nep. Eum. 8, 7: imperavit quam plurimos utres atque etiam culleos comparari). - saccus (als Schimpfwort v. einem Biertrinker).

Schlauchspritze, *siphon utricularius.

Schlaueheit, -igkeit, astutia. - calliditas (Geschleudtheit).

Schlaufkopf, homo astutus. - homo callidus (geschleudter Mensch). - er handelte mit der Klugheit eines Schlaufkopfs, fecit perite et callide.

Schlecht, I) unvollkommen u. gering in Rücksicht der erforderlichen Eigenschaften: malus (Ggß. bonus). - improbus (nicht gut, nicht probefähig). - corruptus (verderbt, Ggß. incorruptus, integer). - vilis (gering an Gehalt u. Werth, Ggß. bonus, optimus, perfectus). - pravus (verkehrt, schlecht der Form nach, Ggß. rectus). - tenuis (spärlich, ärmlich, Ggß. largus, magnus). - humilis (niedrig dem Stande nach, Ggß. amplius, amplissimus). - tristis (traurig machend, unangenehm, Ggß. secundus). - miser (elend, erbärmlich, Bedauern erregend, Ggß. felix). - **schlechter** (als Comparat.), deterior (weniger gut, daher gew. in Vergleichung mit Besserem, im Superlat. de-

terrismus); pejor (schlimmer, ärger, böser; Böses im Ggß. des Guten steigend, im Superlat. pessimus). - ein sch. Goldstück, nummus malus, improbus (von schlechtem Metallgehalt); nummus falsus, adulterinus (falsches, nachgemachtes): sch. Waaren, merces improbae: ein sch. Dichter, malus poeta: sch. Wetter, tempestas mala od. adversa od. foeda: ein sch. Weg, iter difficile od. incommodum; iter voraginosum (voller Untiefen): sehr sch. Weg, via deterrima: sch. Kost, victus tenuis: sch. Augen, oculi conspectum non longe ferentes (kurzsichtig); oculi lippii (triefende, böse): sch. Augen haben, oculis non satis prospicere (kurzsichtig seyn); lippire (Triefaugen haben): schlechte Vorbedeutungen, omina tristia od. infausta: sch. Zeiten, tempora iniqua od. tristia: ein sch. Jahr, annus sterilis: eine sch. Ernte, messis ingrata; male percepti fructus: ein sch. Leben, vita misera: ein sch. Rath, consilium pravum: von sch. Herkommen seyn, humili et obscuro loco natum esse: in sch. Ruf stehen, male audire: Zmdm. nur sch. Trost gewähren können, ad alqm consolandum minime esse accommodatum (v. Pers. u. Dingen). - Adv. male. - prave (verkehrt). - tenuiter (ärmlich, Ter. Phorm. 1, 2, 95 [145]): quid rei gerit? d. i. wie geht es ihm? GET. Sic, tenuiter, so so, ärmlich). - misere (elend). - nicht sch., auch non mediocriter (in nicht geringem Grade, zB. reprehensus est). - sch. ablaufen, male od. secus cadere: seine Sache sch. machen, male rem gerere: sch. bei etw. zurecht kommen, male proficere in alqa re: er fürchtet, es möge ihm sch. bekommen, metuit, ne malum habeat: es steht sch. mit Zmd., male se habet alqs. male agitur eum alqo (im Allg., es geht ihm schlecht); fortunarum ruinae alci impendent (er ist dem Bankrott nahe): es gehe gut od. sch., melius pejus, prosit obsit (Ter. heaut. 4, 1, 29 [643]): einer Sache, die sch. steht, aufhelfen, rem proclinatam adjuvare: sich um Zmd. sch. verdient machen, male mereri de alqo. - II) in moralischer Hinsicht: malus (von Natur zum Bösen geneigt, Ggß. bonus). - pravus (sittlich verschroben, Ggß. bonus, rectus); verb. malus pravusque. - improbus (nicht brav, nicht billig verfahren, Ggß. probus). - nequam (nichts taugend, Ggß. frugi, bes. von Sklaven). - impius (schlecht gesinnt gegen Vaterland, Eltern, Verwandte zc., Ggß. pius). - turpis (unmoralisch, Ggß. honestus). - iniquus (unbillig im Benehmen). - perfidus (treulos). - durch und durch sch., insignite improbus. - sch. Mensch (als Schimpfwort), scelus! - einen sch. Charakter haben, ingenio malo pravoque esse: schlechte Begierden, pravae cupiditates: sch. werden, malum esse coepisse (schlecht zu seyn anfangen); corrumpi (verdorben werden). - Adv. male; prave; improbe; nequiter. - sch. von Zmd. denken, male opinari de alqo: sch. von Zmd. reden, alci maledicere: sch. an Zmd. handeln, male de alqo mereri: Zmd. sch. behandeln, alqm improbe tractare. - III) schlicht, in der Redensart: **schlecht und recht**, probus et antiquae fidei; simplex. - Adv. simpliciter.

schlechterdings, f. durchaus *no.* II. [nere.

schlecht hin, simpliciter. - sch. seyn, nudum po-

Schlechtigkeit, I) schlechte physische od. unmorale Beschaffenheit: improbitas (phys. u. moral.). - pravitas (moral. Verkehrtheit, zB. consilii). - nequitia (Untauglichkeit jeder Art, bes. Liebertlichkeit, unordentliche, wüste Lebensart). - sordes, ium, f. (schmutzige Handlungsweise). - iniquitas (Unbilligkeit im Benehmen). - perfidia (Treulosigkeit). - Sch. des Charakters, ingenium malum pravumque; turpitude (Unmoralität, zB. iudicium). II) schlechte Handlung: flagitium (Niederträchtigkeit). - probrum (Schand-

that). — viele Schlechtigkeiten u. Betrügereien ausüben, permulta male agendi causā fraudandique facere.

Schlechtweg, simpliciter.

Schlecker, s. Ledermaul.

Schleckerhaft, s. leder.

Schlehe, prunum silvestre.

Schlehenbaum, =dorn, prunus silvestris.

Schlehenblüthe, flos pruni silvestris.

Schleichen, serpere (auch bildl. = sich unvermerkt verbreiten, zB. von Uebeln, verschieden von repere, d. i. kriechen, s. d. U.). — gradi lente (phlegmatisch, langsam schreiten). — tarde od. tardum ire (langsam, trägen Schrittes gehen, auch übtr. v. der Zeit). — tarde procedere (langsam vorrücken, v. d. Zeit, v. den Stunden [tempora]). — auf den Zehen sch., suspenseo gradu placide ire: sich aus einer Gesellschaft sch., clam se subducere de circulo: sich an Jmd. sch., obrepere alci (zB. so leise als möglich, quam levissimis vestigiis): sich zu Jmd. sch., zu Jmd. geschlichen kommen, irrepere ad alqm (v. einer Schlange); furtim venire ad alqm (v. Menschen): sich in etwas sch., irrepere, subrepere in alqd: sich durch etw. zc. sch., *clam ire per m. Acc. (zB. per domum, per hostes); *clam evadere per m. Acc. (fliehend, sich rettend, zB. per pseudothyrum, per hostes).

Schleichend, lentus (langsam, zB. Auszehrung, tabes: Fieber, febris). — occultus, tectus („geheim“, s. das. den Untersch.). — ein sch. Gift, venenum paulatim irrepens (allmählich eindringend); venenum lentum atque tabificum (ein langsam wirkendes u. abzehrendes); venenum lene (ein gelind wirkendes). — Adv. occulte; tecte; clam (s. „geheim“ den Untersch. dieser WB.).

Schleicher, der, homo occultus od. tectus; tenebrius. — **Schleicherin**, mulier occulta od. tecta.

Schleichhandel, s. Schmuggel.

Schleichhändler, s. Schmuggler.

Schleichweg, via furtiva. iter furtivum (verstoßener Weg übh.). — iter occultum od. occultatum (ein verborgener Weg). — trames occultus (als verborgener Nichtweg). — trames secretus (als abgelegener Nichtweg); verb. secreti tramites et occultum iter. — iter devium (Abweg, w. vgl.). — via transversa (Nichtweg). — deviculum (Seitenweg, auf den man von dem geraden Wege abbiegt, auch bildl.). — auf Schleichwegen, itineribus furtivis etc. (eig.); per pseudothyrum od. bl. pseudothyro (bildl., durch e. Hintertür, s. Lat.-dtsh. Handwbh.); occulte (im Verborgenen); furtim (heimlicher Weise); fraude (durch Betrug).

Schleier, velamen (im Allg., der Schleier als Hülle, Virg. Aen. 1, 649: der Braut, vel. nuptiale, Ambros. de poenit. 1, 14, 69). — rica, ricinium (ein Kopftuch, welches als Schleier diente, s. Lat.-deutsch. Handwörterb. unter den WB.). — flammeum od. (kleiner) flammeolum (der feuerrothe Brautschleier). — einem Mädchen den Schleier überwerfen, puellae caput ricā velare (im Allg.); puellae caput flammeo involvere (einer Braut): (sich) den Sch. überwerfen, caput ricā velare: den Sch. nehmen, nubere viro (heirathen); sacro capitis velamine Christo desponderi. cultui divino sacrari Christiano ritu (Nonne werden): etwas mit einem Sch. bedecken, alqd velare (eig. u. bildl.); alqd occultare (bildl., verbergen, heimlich halten): Jmdm. etwas unter dem Sch. des Geheimnisses anvertrauen, alqjs taciturnitati alqd concedere: ich sage dir dieses unter dem Sch. des Geheimnisses, s. geheim halten a. E.: die Wahrheit ohne Sch., veritas nuda od. simplex: etwas nur durch einen Sch. sehen (bildl. = nicht recht einsehen), alqd

videre quidem, sed quasi per caliginem: den Sch. der Natur lüften, rerum naturae latebras dimovere.

Schleierente, *strix flammea (Bl.).

Schleife, I) als Fahrzeug: trahea. — II) Schlinge: laqueus (v. Stricken). — taenia in laquei specie collecta (von Band). — tutulus (v. Haaren, s. Haarfrisur).

Schleifen, I) v. tr.: 1) ziehen: trahere (im Allg.; vgl. „schleppen v. tr.“). — trahēā vehere (auf einer Schleife fahren). — den Kumpf des Körpers ohne Kopf wohin sch., absciso capite truncum corpus trahere in m. Acc. (zB. in Gemonias): den Leichnam um die Mauern sch., corpus circum moenia trahere: vom Pferde, vom Wagen geschleift werden, equo vectum od. currum (quadrigas) agentem trahi: bei den Haaren geschleift werden, trahi crinibus. — das. a) dehnen: intorquere (zB. einen Ton, sonum, bei Pl. 10, 29 [43], 81). — tractim pronuciare (schleifend, dehrend aussprechen, zB. einen Buchstaben, literam, bei Gell. 4, 6. §. 6). — b) dem Erdboden gleich machen: solo aequare od. adaequare; delere et solo adaequare (zB. urbem). — die Befestigungswerke, die Festungswerke (Festung) sch., opera complanare; moenia od. munitiones disjicere; munimenta oppidi solo aequare (adaequare); castrum diruere; völlig, moenia a fundamentis disjicere. — 2) scharfen zc.: coto acuere od. exacuerē (scharf machen). — tornare. torno terere (drehen, zB. Glas, vitrum). — levigare (glätten, zB. Marmor, marmor). — II) v. intr. am Boden hingezogen werden: trahi (von Kleidern, von Ketten zc.). — etwas (zB. ein Kleid, die Ketten) schleifen lassen, trahere alqd.

Schleifen, das, =ung, die, levigatio (das Glätten). — Uebrig. umschr. durch die Verba unter „schleifen“.

Schleifend, von Tönen zc., intortus (Pl. 10, 29 [43], 81). — einen Buchstaben sch. aussprechen, literam tractim pronuciare (Gell. 4, 6. §. 6).

Schleifer, *qui ferramenta cote acuit (Schrenschleifer). — *qui vitra tornat (Glaschleifer).

Schleifkanne, etwa hirnea.

Schleifmühle, *mola ferramentis acuendis destinata. — **Schleifstein**, eos.

Schleifweg, s. Schleichweg.

Schleihe, tinca.

Schleim, pituita (der zähe, aber flüssigere Schleim in der Nase u. in anderen Theilen des Körpers). — mucus (μῦκος, der dicke Schleim in der Nase, Noh). — saliva (der Speichel im Munde; dann die schleimartige Flüssigkeit der Schneden u. Auster). — saliva crassior od. pinguis (dicker, zäher Speichel). — cremor (die schleimartige Substanz, die sich auf dem Wasser zeigt, wenn man Getreide in demselben eingeweicht hat). — voll Sch., pituitosus: den Sch. abführen, pituitam discutere, detrahere, extrahere: es erstickt Jmd. am Sch., saliva crassior alqm suffocat.

Schleimartig, mucosus (roßartig). — salivus (speichelartig).

Schleimdrüse, *glandula pituitaria (t. t.).

Schleimen, crassiorem pituitam facere (von Speisen, die den Schleim im Körper verdicken).

Schleimhaut, *membrana pituitaria (t. t.).

Schleimicht, s. schleimartig. — **schleimig**, pituito-

Schleife, assula. — **schleifen**, hudere. [sus.

Schlemmen, helluari, luxuriose vivere.

Schlemmen, das, =erei, die, helluatio; luxus. — durch Sch., ventre.

Schlemmer, ganeo (v. pr.). — helluo. nepos (Schwelger, Verschwender). — ein wüster u. schmutziger Sch., homo non profundae modo, sed intempestivae quoque ac sordidae gulac.

Schlemmerei, f. Schlemmen, das.

schleudern, gradi lente (langsam einhertreten). – ambulare (wandeln). – Auch bl. ire, zB. ich schleuderte zufällig auf der heiligen Straße, ibam forte viā sacrā (Hor. sat. 1, 9, 1).

Schleudrian, via vulgaris. – dem Sch. folgen, viam vulgarem ingredi (Quint. 1. praef. 3); antecedentium gregem sequi (Sen. de vit. beat. 1, 3): du kennst den hiesigen Sch., nosti haec tralaticia (Cur. bei Cic. ad fam. 8, 5, 2).

schlenfern, mit den Armen, brachia jactare.

Schleppe, syrma (*σύρμα, τό*). – die Sch. tragen, defluentia in humum indumenta sustentare.

schleppen, I) v. tr. trahere (im Allg., auch = mühsam fortbewegen, zB. den ermüdeten Körper kaum schleppen können, fessum corpus vix trahere posse). – rapere (reißen, fortreißen, mit dem Abbgr. des sich Sträubens von Seiten des Geschleppten). – abstrahere. abripere (fortschleppen, fortreißen von od. nach einem Orte). – portare (etwas tragen). – bei den Füßen sch., pedibus trahere: Jmd. auf die Gasse sch., extrahere alqm in publicum: Jmd. vor Gericht sch., alqm rapere in jus; alqm arripere: Jmd. zum Tode sch., alqm rapere ad supplicium od. ad mortem: Jmd. in die Sklaverei sch., abstrahere alqm in servitutum. – Jmd. mit sich sch., trahere od. secum trahere alqm: sich mit etwas sch., portare alqd (eig. etwas tragen); laborare alqā re. correptum esse alqā re (an etwas, einer Krankheit leiden, mit einer Krankheit behaftet seyn): sich mit Jmd. sch., se trahere cum alqo (Plaut. trin. 1, 2, 166 [203]): sich mit einer Weibsperson sch., ductare mulierem (Plaut. Poen. 4, 2, 46 [737]). – II) v. intr. trahi (v. Kleidern, Ketten zc.). – *verrere terram (den Boden fegen, von Kleidern). – in humum defluere (bis auf den Boden herabwallen, v. Kleidern). – flaccescere (schleppend seyn, v. der Rede). – schleppen lassen (das Kleid, den Mantel, die Ketten), trahere.

schleppend, a) eig.; zB. einen sch. Gang haben, trahuntur membra et pigre moventur pedes (f. Sen. ep. 114, 3). – b) bildl.: languens; languidus. – eine sch. Stimme, vox languens: sch. seyn, languescere flaccescere (zB. von der Rede).

Schleppenträger, -trägerin, puer od. ancilla defluentia in humum indumenta sustentans. – „Schleppenträgerin“ bildl., ancillula, verb. ancillula pedissequaue (f. Cic. de or. 1, 55, 236).

Schleppkleid, palla.

Schleppnetz, vericulum.

Schleppseil, -tau, remulcus. – das Schiff ins Sch. nehmen, navem remulco trahere.

Schleuder, funda. – etwas in die Sch. thun, in fundam indere alqd: etwas mit der Sch. werfen, fundā mittere alqd; fundā librare od. excutere alqd.

Schleuderer, funditor.

Schleudermaschine, f. Wurfmaschine.

schleudern, I) v. tr. fundā mittere od. librare od. excutere (mit der Schleuder werfen). – jaculari (schwingend werfen, Lanzen zc.). – mittere. emittere (abschicken, abwerfen übh.). – jactare (oft werfen, zB. Lanzen: dah. hin- u. herwerfen, schlenfern, zB. brachia). – Blitze sch., fulmina jaculari; fulminare: Felsstücke auf die Vorübergehenden sch., saxa ingerere in subeuntes: an den Kopf, ins Gesicht sch., f. werfen. – II) v. intr. zB. der Kaufmann schleudert mit seinen Waaren, mercator extrudit merces (f. Hor. ep. 2, 2, 11). – **Schleudern**, jaculatio (das Werfen).

Schleuderstein, lapis, qui fundā mittitur od. mitti potest.

Schleuderwurf; zB. durch einen Sch. schwer verwundet werden, fundā graviter ici: durch e. Sch.

vorn im Gesicht verwundet werden, in adversum os fundā vulnerari.

Schleunig, schleunigst, praeceps (über Hals u. Kopf). – celer (schnell übh.). – Adv. celeriter, stärker Superlat. celerrime (schnell, sehr schnell); propere (eilig). – sch. fliehen, praecipitem sese fugae mandare: sch. in die Provinz abgehen, praecipitem in provinciam abire: sich sch. aus einem Orte entfernen, se proripere ex alqo loco. – Zw. auch durch maturare od. properare (sich beeilen) mit dem Infinit. des bei „schleunig, schleunigst“ stehenden Verbumb, zB. er bricht sch. von der Stadt auf, reist sch. aus der Stadt ab, maturat ab urbe proficisci: er kehrte sch. in das Vaterland zurück, in patriam redire properavit. – **Schleunigkeit**, celeritas.

Schleuse, cataracta (*καταδάκτυλος*), rein lat. saeptum (ein mit Fall- od. Flügelthüren verschlossener Canal). – cloaca (verdeckter Abzugsgraben od. Gassenanal in den Städten, von Liv. 1, 56, §. 2 durch receptaculum purgamentorum erklärt). – specus (tiefer Abzugsgraben übh.). – Schleusen anlegen (um die Gewalt des Wassers zu brechen), cataractis aquae cursum temperare (Pl. ep. 10, 61 [69], §. 4). – Bildl., alle Schleusen der Beredsamkeit öffnen (ziehen), totos eloquentiae aperire fontes (Quint. 6, 1, 51).

Schleusenmeister, *catractarum magister.

Schlich, via furtiva (eig. Schleichweg). – ars (uneig., geheimer Kunstgriff, List). – furtum (geheime Liebschaft, auch geheimer Betrug übh.). – fraus (Ranft, Hinterlist). – alle Schliche wissen, omnium aditus tenere (sich Zutritt bei Allen zu verschaffen wissen): auf die alten Schliche kommen (in die vorige, schlechte Lebensart zurückfallen), in pristinam vitam revolvi: hinter Jmds. Schliche kommen, deprehendere furta alejs.

schlicht, directus (eig., gerade, zB. capillus). – simplex (einfach, natürlich, anspruchlos). – incultus (ohne Luxus, zB. vita rustici). – das Schlichte u. Einfache im Ausdruck, pressa et tenuia, n. pl.

schlichten, einen Streit, controversiam dirimere od. distrahere od. disceptare (im Allg.); controversiam componere (durch gütliche Beilegung).

Schlichtheit, simplicitas (Einfachheit, Natürlichkeit).

schließen, I) v. tr.: I) zumachen, a) eig.: α) rein activ: claudere (versperren, verschließen, Ggß. aperire, patefacere, reserare). – operire (mit einer Decke versehen, zudecken, zuschließen, Ggß. aperire). – comprimere (zusammendrücken, zudrücken [Ggß. aperire], zB. florem, v. der Pflanze). – die Thür sch., januam serā claudere; ostium od. fores operire: vor Jmd. die Thür sch., claudere alci portas: die Augen sch., oculos comprimere (eig., die Augen zudrücken; auch Jmdm., zB. mortui oculos); oculos claudere (eig., die Augen für immer schließen, v. Sterbenden); oculos operire (eig., die Augen zumachen, v. Menschen, die schlafen wollen zc.; auch Jmdm., alci, zB. morienti); conivere (eig., die Augen sich zusammenneigen lassen, im Schlafe, vor dem Lichte; n. Ang. wo bei? durch ad m. Acc., zB. ad minima tonitrua et fulgura); pupulas claudere (eig., von den Augenbraunen); mori (bildl., sterben): die Lippen, den Mund sch., labra comprimere (mit geschlossenen Lippen, labris compressis, coeuntibus): die Hand sch., manum comprimere (Ggß. manum explicare); pugnum comprimere (Ggß. palmam porrigere): den Zug sch., agmen claudere: Jmd. in seine Arme sch., f. umarmen. – β) refl., sich schließen, coire (zusammengehen, zB. von den Augenlidern, von den Lippen, von Wunden zc.). – conivere (sich zusammenneigen,

von den Augen, 3B. somno coniventibus oculis). - operiri. comprimi (sich zumachen, zugedeckt werden, v. den Augen). - florem suum comprimere (von Blumen, 3B. v. der Rose). - die Glieder schließen sich, ordines densantur: in (cng) geschlossenen Gliedern, compressis ordinibus (in dicht zusammengehaltenen, 3B. claudere vias); continenti agmine (in fortlaufenden Zügen [Ggsh. distantes inter se modicum spatium], 3B. in hostem incidere); munito agmine (in gedecktem Zuge, 3B. incedere); confertus (in dicht gedrängten Gliedern, Ggsh. dispersus, 3B. equitatus: u. non conferti, sed dispersi excurrunt); so auch confertim (3B. pugnare). - sich aneinander sch., s. Bd. I. S. 162 f. - eine geschlossene Gesellschaft, societas, sodalitas (s. „Gesellschaft“ deren Unterssch.). - b) übtr.: a) beschließen, zu Ende bringen: finem facere mit folg. Genit., bef. des Gerundii, 3B. nos tempus est hujus libri finem facere: u. fin. fac. dicendi, scribendi). - finem imponere alicui rei (3B. epistolae). - eine Rede sch. (auch bl. „schließen“), dicendi finem facere; perorare: ich schließe diesen Brief damit, daß ich dich bitte u. beschwöre, starkes Muths zu seyn, extremum illud est, ut te orem et obsecrem, animo ut maximo sis. - ß) zu Stande bringen: facere. - ich schließe mit Jmd. einen Handel, de pretio inter nos convenit. - ein Bündniß, eine Ehe, Freundschaft, einen Frieden sch., s. diese Substf. - γ) in sich schließen = enthalten, in se continere u. bl. continere (in sich enthalten). - complecti (in sich fassen, in sich begreifen); verb. complecti et continere (3B. veritatem). - habere (etwas als wesentlich an od. in sich haben = mit etw. verbunden seyn, 3B. avaritia pecuniam studium habet, Sall. Cat. 11, 2: habent insidias hominis blanditiae mali, Phaedr. 1, 21, 1; vgl. Nägelsb. Stil. S. 300). - 2) = fesseln, anschließen no. I, 1, w. s. - II) v. intr.: 1) aufschließen, 3B. der Schlüssel schließt, *clavis aperit ostium. - 2) genau anliegen, 3B. die Thür schließt, *fores ex toto clausae sunt: die Thür schließt nicht, *fores hiant. - das Kleid schließt, vestis bene sedet. - der Reiter schließt nicht, eques in equo haerere nescit. - 3) einen Schluß machen: concludere. cogere (schließend zusammenbringen). - efficere, conficere, colligere, aus zc., ex aliqua re (folgern). - hieraus kann geschlossen werden, ex quo effici cogique potest: von sich sch., de se conjecturam facere: von sich auf Andere sch., de aliis ex se conjecturam facere; ex sua natura ceteros fingere (nach dem eigenen Charakter die Andern sich denken): von der Nothwendigkeit auf die Absicht, vom Zwang auf den freien Willen sch., consilium ex necessitate, voluntatem ex vi interpretari: man könne daraus auf eine um so größere Niederlage sch., daß od. weil zc., quo majoris cladis indicium esset m. folg. Acc. u. Infinit. (s. Liv. 23, 12, 2). - 4) sich endigen: finire; terminari. - hier möge unsere Untersuchung sch., sit jam hujus disputationis modus: die Rede schließt damit, womit sie begonnen hat, unde est orsa, in eodem terminatur oratio: mit einer langen Sylbe sch., longā syllabā terminari.

Schließer, carceris custos, im 3sg. bl. custos (Gefangenwärter). - condus promus. procurator peni (Schaffner, Aufseher über die Vorräthe einer Wirthschaft, Plaut. Pseud. 2, 2, 14 [608]).

Schließerin, *procuratrix peni (Schaffnerin).

Schließlich, ad extremum; denique. - sch. muß ich dich noch bitten u. beschwören, starkes Muths zu seyn, extremum illud est, ut te orem et obsecrem, animo ut maximo sis: sch. ergeht noch an dich die Bitte u. Ermahnung, daß du zc., illud te ad extremum et oro et hortor, ut etc.: wie es dem Vibulus

sch. noch ergehen wird, weiß ich nicht, Bibuli qui sit exitus futurus, nescio: den Guten ergeht es sch. noch gut, exitus bonos habent boni.

Schlimm, I) nicht so beschaffen, wie es seyn sollte: malus (Ggsh. bonus). Vgl. „böse, schlecht, übel“, wo auch die hier fehlenden Beispiele stehen. - **Schlimmer**, pejor. deterior (s. „schlecht“ deren Unterssch.). - schl. Wetter, Weg, s. schlecht: sch. (üble) Lage, s. Lage: es wird ihn kein schlimmeres Schicksal treffen, als die übrigen Bürger, es wird ihm nicht schlimmer gehen, als den übrigen Bürgern, nihil accidet ei separatim a reliquis civibus: die Sache nimmt einen sch. Ausgang, res male cadit; res male vertunt: schlimmer kann die Sache nicht werden, als sie schon ist, pejore loco non potest res esse, quam in quo nunc sita est: die Krankheit, der Schmerz wird schlimmer, valetudo, dolor aggravatur: die Krankheit wird immer schlimmer, in dies morbus ingravescit: eine Sache schlimmer machen, alqd exulcerare (3B. den Schmerz, dolorem: die Angelegenheiten, Dinge, res); exasperare alqd (3B. den Husten, tussim): etwas mit Worten schlimmer machen, darstellen, als es ist, alqd verbis exasperare: das Uebel schlimmer machen, s. Uebel: sich auch das Schlimmste gefallen lassen, acquo animo ferre quod extremum est: etwas von der sch. Seite nehmen, alqd in pejorem partem accipere: ich bin schlimmer daran, als alle Andern, afflictiore sum conditione quam ceteri: ich bin am Schlimmsten daran, pessimo loco sunt res meae: im schlimmsten Fall, *pessime ut agatur. - Adv. male. - es geht mir sch., male mecum agitur: er fürchtet, er möchte sch. dabei fahren, metuit, ne malum habeat: mir ist sch., animo male est (mir ist gar nicht wohl, Plaut. Amph. 5, 1, 6): nauseo (ich habe Neigung zum Erbrechen). - es ist sch., wenn zc., male se res habet, quum etc. (s. Cic. off. 2, 6, 22). - so sch. steht es, daß zc., huc malorum ventum est, ut etc. - II) böse von Charakter: malus (bösaartig von Natur, Ggsh. bonus). - acer (scharf, streng, 3B. Vater, Ggsh. lenis). - mordax (beißig, 3B. Hund). - nimium severus (allzustreng). - schlimme Mädchen, pessimae puellae (auch scherzh., s. Catull. 55, 10): einen sch. Feind an Jmd. haben, alqm sibi inimicissimum od. infestissimum habere.

Schlingbaum, viburnum.

Schlinge, I) übh. eine ringartige Oeffnung, um etwas darin zu befestigen: vinculum. mitella (die Armschlinge, als chirurg. t. t., s. „Armbinde“ das Nähere). - II) Fangschlinge: laqueus (ein Strick od. eine Schnur mit einer Schlinge, um ein lebendes Wesen damit zu fangen od. ihm die Kehle zuzuschneiden; dann auch bildl. bef. im Plur., = Fallstrick, Fallstricke, die Jmdm. gelegt werden). - tendicula (zum Fangen aufgespannte Schlinge, Dohne, Sprengel, Cic. Caecin. 23, 65 bildl. literarum tendiculae). - pedica (eine Schlinge od. Fessel, in welcher der Fuß festgehalten wird). - Schlingen legen, laqueos ponere od. disponere, Jmdm., alicui (eig. u. bildl.); insidias alicui tendere od. facere od. parare (bildl., Jmdm. Nachstellungen bereiten): in die Schlingen fallen, in laqueos se induere, in laqueos cadere od. incidere (eig. u. bildl.): ich falle in meine eigenen Sch., in laqueos, quos posui, cado: den Kopf in die Sch. stecken, caput in laqueum inserere (eig.): den Kopf aus der Sch. ziehen, se expedire ex laqueo (eig.): se expedire (bildl.): in Schlingen fangen, captare laqueis (eig., Thiere); irretire laqueis (eig. u. bildl.).

Schlingel, homo rusticus. - als Schimpfwort in der Anrede, mastigia (3B. non manum abstines, mastigia?).

Schlingelhaft, rusticus. - Adv. rustice.

1. **Schlingen**, f. schlucken.
 2. **Schlingen**, die Arme um Jmd., alqm medium complecti; auch bl. alqm complecti: die Arme um Jmds. Hals sch., brachia circumdare collo. – sich sch. um od. durch zc., f. (sich) schlängeln.
Schlinggewächs, **-pflanze**, herba circa arbores se volvens. Vgl. „Schmarotzerpflanze“.
Schlippe, sinus.
Schlitten, *trahea, cui capsula imposita est (Schleife mit einem Rutschkasten). – trahea (übh. Fuhrwerk ohne Räder, Schleife zc.). – auf dem Sch. fahren, traheā vehi.
Schlittenbahn, zB. wir haben Sch., *trahei^s vehi possumus.
Schlittenfahrt, etwa trahearum vectiones (wie Cic. de nat. deor. 2, 60, 151 quadrupedum vectiones).
Schlittenkufe, *pes traheae.
Schlittschuhe, *soleae ferratae. – Sch. laufen, *soleis ferratis super durata glacie stagna persultare. – **Schlittschuhläufer**, *soleis ferratis super durata glacie stagua persultans.
Schlitze, scissura. – canaliculus (Sch. an Säulen). – ein Sch. in der Haut, insecta cutis.
Schlitzen, scindere. – geschlitzte Ohren, scissae aures. – **Schlitzen**, daß, scissio.
Schloß, I) zum Verschließen: claustrum (das allgem. Wort für jede Vorrichtung, um etwas verschlossen zu halten, f. „Riegel“ dessen Synon. Unsere Art Schlösser kannten die Alten nicht; sie verwahrten die Thüren nur mit Querringeln, in der Mitte mit einem Loch versehen, in welches der Aufschließende eine Schraube steckte und vermittelt der selben den Riegel aufschob; vgl. Passow's Griech. Handwörterb. unter βύλαρος no. 4. In anderen Fällen bedienten sie sich des Versiegels, f. Plaut. Cas. 2, 1, 1: ob-signate cellas, referre anulam ad me). – fibula (Hefel, deren sich die Alten zum Zumachen der Kleider zc. statt unserer Schlösser bedienten). – spondylus (σπόνδυλος, Schloß an den Muscheln, zB. an der Auster). – ein Sch. vor dem Munde, vinculum oris: ein Sch. vorlegen, claustrum objicere alicui rei: ein Sch. vor den Mund legen, palatum obserare (Catull. 55, 21): unter Sch. u. Riegel legen, sub signo et claustris ponere; claustris et seris tutari: unter (hinter) Sch. u. Riegel halten, ferreis claustris custodire; clausum habere; fest, firmiter conclusum servare: daß Getreide unter Sch. u. Riegel zurückhalten, frumentum clausum compressumque possidere (f. Cic. Verr. 3, 77, 179). – es giebt für Jmd. weder Sch. noch Riegel, alicui nihil est nec ob-signatum nec oclusum. – sie schweigen, als läge ihnen ein Sch. vor dem Munde, velut vinculis ori impositis reticent. – II) an der Platte: *igniarius. – III) Burg zc.: arx (wenn es auf einer Anhöhe liegt u. befestigt ist). – castellum (Castell; dann auch = Wasserthurm). – turris (wie πύργος, hochragendes, thurmähnliches Gebäude). – domus regia (fürstliche Wohnung übh.). – domicilium (Wohnsitz übh.). – sich Schlösser in die Luft bauen, sorania sibi fingere.
Schloßberg, *clivus, in quo arx sita est.
Schloßcastellan, f. Castellan.
Schloßcommandant, *arci praefectus.
Schloße, grandio.
Schloßen; es schloßet, grandinat; ruunt grandines. – es hört auf zu schloßen, degrandinat.
Schloßenwetter, vis creberrimae grandinis.
Schlosser, faber claustrarius (Spät.).
Schlossfeder, *spira claustris.
Schloßhauptmann, *arci praefectus.
Schloßkirche, *sacrarium domus regiae.

- Schloßplatz**, *area arcis od. domus regiae (f. „Schloß“ über arx u. dom. regia).
Schloßthor, arcis porta.
Schloßwache, praesidium arcis.
Schlot, f. Rauchfang.
Schlotfeger, *qui caminos deterget.
Schlotterig, laxus (v. Kleidern u. Schuhen). – non astrictus (nicht straff angezogen, von Kleidern und Schuhen). – discinctus (v. Kleidern = ungegürtet; dann v. Menschen = nachlässig gekleidet, liederlich). – fluens (auseinandergehend, nicht stramm, zB. membra).
Schlottern, laxum esse (v. Kleidern u. Schuhen). – non astrictum esse (v. Kleidern u. Schuhen). – discinctum esse (v. Kleidern). – fluere (auseinandergehen, nicht stramm seyn, zB. fluunt lassitudine membra). – schlotternd hängt am Fuße der Schuh, male laxus in pede calceus haeret; *vagus in laxo calceo pes natat. – ihm schlotterten die Kniee, genua ei intremuerunt.
Schlucht, fauces.
Schluchzen, singultire. singultare (im Allg.). – tacite flere (stille weinen). – **Schluchzen**, daß, singultus. – fletus cum singultu (daß Weinen unter Schluchzen). – tacitus fletus (das stille Weinen).
Schluchzend, singultiens (im Allg.). – tacite flens (stille weinend). – Adv. singultim.
Schluck, haustus. – ein Sch. Wasser, haustus aquae: ein kleiner Sch., exiguus haustus: ein tüchtiger Sch., *largus haustus: mit Einem Sch., uno haustu; uno impetu (mit Einem Ansat): mit einem Sch. austrinken, uno impetu epotare; uno potu haurire.
Schlucken, haurire (einziehen, Flüssigkeiten). – vorare. devorare (hinunterschlucken, =schlingen, ungefaul verschlingen, Speisen u. andere Dinge; zB. den Angelhaken sch., hamum devorare, von Fischen). Vgl. „einschlucken“. – ich kann nicht schlucken (schlingen), angina laboro (ich habe einen bösen Hals).
Schlucken, der, singultus. – den Sch. haben, singultare; singultare.
Schlucker, ein armer, homo pauper et miser. – miser famelicus (Ter. eun. 2, 2, 29 [260]).
Schlummer, somnus placidus (sanfter Schlaf). – somnus (Schlaf übh.).
Schlummerlied, f. Wiegenlied.
Schlummern, placide dormire (sanft schlafen). – dormire (schlafen übh.). – ein wenig sch., paulisper conquiescere. – Bildl., die wilden Thiere legen ihre Wildheit niemals ganz ab, lassen sie aber zuweilen schlummern, ferae numquam feritatem exuunt, aliquando submittunt.
Schlumpig, f. schlotterig.
Schlund, I) am thierischen Körper: fauces, gula (f. „Röhle“ den Unterschl.). – II) einer Höhle zc.: fauces. – III) Abgrund: vorago (zB. profundae voragine fluvii).
Schlüpfen, labi. – aus den Händen sch., elabi de od. e manibus (entschlüpfen); delabi de manibus (auf die Erde fallen): aus dem Bette sch., lecto delabi: in das Zimmer sch., *se insinuare in cubiculum.
Schlüpfrig, I) wo man leicht ausgleiten kann: lubricus (Gg. stabilis, eig. u. bildl., zB. Pfad, via). – glatt u. sch., levis et lubricus (zB. Estrich, pavementum): der Weg ist sch., via vestigium fallit od. vestigium non recipit: auf sch. Boden stehen, sich auf sch. Boden befinden, esse od. versari in lubrico (auch bildl.): auf einen sch. Boden stellen, alqm in ancipiti ponere (bildl., v. Schicksal). – II) nicht züchtig: lascivus (die Grenze der Züchtigkeit überschrei-

tend, zB. Schriften, Gemälde: dann auch v. Personen, die solche Schriften, Gemälde verfertigen). - obscoenus (stärker als lasc., garstig, unzuchtig, schmutzig, zB. Reden, verba: Lieder, carmina).

Schlüpfzigkeit, des Weges, via lubrica. - Sch. der Rede, obscoenitas verborum od. orationis.

Schlüpfwinkel, latibulum, latebra (ersteres der Sch., sofern er zum Verborgenseyn bestimmt ist, letzteres der Sch., sofern er sich dazu eignet, sofern man da verborgen seyn kann). - receptaculum (der Sch., sofern er jemand aufnimmt, zB. der Diebe. Vgl. „Diebesherberge“). - sich in einen Sch. verfrischen, latebra se occultare: Jmd. aus seinem Sch. aufjagen, alqm excitare latibulo.

Schlürfen, sorbere. - obducere (hinterziehen, einschürfen, wie Cic. Tusc. 1, 40, 96: quum venenum ut sitiens obduxisset).

Schlürfen, das, sorbitio.

Schluß, I) der Zustand, da man anschließt; zB. der Reiter hat einen guten Sch., eques haeret in equo. - II) das Beschließen, Endigen und der Punkt, wo etwas ein Ende nimmt: conclusio (das Schließen, Endigen, wie Cic. ad Qu. fr. 1, 1, 16. §. 46: in extrema parte et conclusione muneris ac negotii tui, d. i. am Sch. deines Amtes u. Geschäftes). - finis, exitus (Ende, Ausgang). - extrema pars (der letzte Theil einer Sache). - clausula (die Schlußformel eines Briefes od. anderen Aufsatzes, die nur aus wenig Worten od. aus einer Periode besteht; auch die kurze Schlußscene eines Theaterstückes). - epilogus (ἐπίλογος), rein lat. conclusio od. peroratio (der Schluß einer kunstgemäßen Rede, in sofern er einen bestimmten ausgeführten Theil derselben, und zwar den letzten, ausmacht, die Schlußrede). - rhythmischer Sch. der Rede, verborum conclusio. - Häufig wird auch unser „Schluß“ durch das Adject. extremus zu geben seyn, wenn mit demselben der ganze letzte Theil von etwas gemeint ist, zB. am Sch. eines Zeitraumes, extremo tempore: am Sch. des Winters, extremā hieme (d. i. im letzten Theil des Winters, hingegen sub fine hiemis ganz gegen das Ende des Winters). - der Sch. des Briefes, des Jahres etc., f. Ende (des Briefes, des Jahres etc.): der Sch. der Rede, f. Ende (der Rede), Schlußrede: der Sch. der Spiele, ludorum missio. - zum Sch., ad extremum; vgl. „schließlich“. - etwas zum Sch. bringen, alqd ad finem od. ad exitum adducere: zum Sch. kommen, ad finem venire: mit der Rede, perorare (f. oben zu peroratio): ehe der Sch. der Rede kommt, antequam peroratur (peroretur): am Sch. des Lebens stehen, f. „am Rande des Grabes stehen“ unter „Rand“. - III) = Entschluß, w. f. - IV) Folgerung: conclusio, auch mit dem Zus. rationis (die Schlußfolge, die man aus einer Reihe von Sätzen zieht). - ratiocinatio (der Vernunftschluß u. der Beweis aus Vernunftschlüssen). - ein scharfsinniger Sch., acute conclusum: ein hypothetischer Sch., connexum (Cic. fat. 7, 14): einen Sch. ziehen, f. folgern, schließen: der ganze Sch. ist falsch, tota conclusio jacet: ist dies nicht ein richtiger Sch.? satisne hoc conclusum est?

Schlusfact, peroratio.

Schlussanmerkung, *annotatio in fine posita. - er machte noch eine Sch. über etc., *in fine pauca annotavit de etc.

Schlussart, ratiocinatio.

Schlussbalken, am Dache, tholus (θόλος).

Schlusschor, exodium.

Schlüssel, I) eig.: clavis (vgl. „Schloß no. I“). - den Sch. abnehmen, abziehen, clavem eximere od. abducere: die Schlüssel einer Stadt, Festung etc. verlangen, claves portarum poscere. - II) bildl.: ja-

nua (die Thür, bildl. = „Eingang etc.“, f. Cic. Muren. 15, 33: quum eam urbem sibi Mithridates Asiae januam fore putasset [werde der Sch. zu Asien seyn], quā effractā et revulsā tota pateret provincia: u. Qu. Cic. petit. cons. 11, 44: frons, quae est animi janua, der Sch. zum Herzen). - velut claustra (gleichf. das Schloß, nach dessen Doffnung man in e. Land gelangen kann, f. Liv. 9, 32, 1: quae urbs velut claustra Etruriae erat: u. so Liv. 6, 9, 4). - den Sch. (die Erklärung) zu etwas geben, alqd explanare od. explicare: den Sch. zu etwas gefunden haben, alqd intelligere.

Schlüsselbein, jugulum.

Schlüsselbewahrer, clavicularius (Spät.).

Schlüsselblume, *primula veris (L.).

Schlüsselloch, clavicula.

Schlüsselloch, durch's, per clostellum (Petron. 140, 11).

Schlüsselschränken, locus, in quo sunt claves.

Schlussfall, in der Rede, verborum conclusio. - eine Rede mit gehörigem Sch., oratio conclusa: einer Rede einen vollkommenen Sch. geben, orationem absolute concludere.

Schlussfolge, conclusio. - ist dies nicht eine richtige Sch.? satisne hoc conclusum videtur?

Schlussformel, clausula.

Schlussgedanke, clausula.

Schlusskette, ratiocinatio; ratio.

Schlusspunkt, der Rede, clausula.

Schlussrechnung, ratio; summa. - die Sch. machen, rationem od. summam subducere.

Schlussrede, epilogus (ἐπίλογος). - rein lat. peroratio od. orationis conclusio od. conclusio orationis et peroratio.

Schlussredner, *qui extremo loco dicit.

Schlussatz, I) der dritte Satz im Vernunftschluß: conclusio; complexio. - II) Satz am Schluß: clausula (f. Schluß no. I).

Schlusscene, clausula.

Schlussstein, medium saxum (der Sch. eines Gewölbogens, Sen. ep. 90, 32). - die doppelten Schlusssteine, imbrices.

Schlussvers, versus ultimus..

Schlussweise, ratiocinando.

Schlusswort, verbum extremum; od. (wenn es mehrere Wörter sind) der Plur. verba extrema. - seine Schlussworte waren, *orationem peroravit his verbis.

Schlussziegel, tegula hamata.

Schmach, contumelia (f. „Schande“ die Synon.). - tiefe Sch., labes atque ignominia: Jmdm. Sch. anthun, contumeliam alci facere; alqm contumelia afficere; alqm contumelia insequi: Jmdm. alle mögliche Sch. anthun, alqm omnibus contumeliis onerare od. vexare od. lacerare; plurimas contumelias alci imponere: Jmdm. unerhörte Sch. anthun, novo modo alci facere contumelias: jede Sch. geduldig ertragen, quamvis contumeliam perferre.

Schmachrede, verborum contumelia.

Schwachten, vor Hunger, fame, inedia confici: vor Durst, ardentier sitire; u. bl. sitire (auch übt., zB. segetes sitiunt): vor Hitze, aestu confici od. euecari. - nach etw. sch., sitire alqd (nach etwas dursten, zB. aquam); desiderare alqd (nach etwas Verlangen tragen, zB. aquam): nach einem Mädchen sch., alcijs amore ardere od. flagrare: so konnt denn doch zu mir, der ich nach Nachrichten schwachte, proinde ita fac venias ad sitientes aures. - im Kerker sch., *in carcere vitam miseramam trahere.

Schwachtend, bildl., zB. schwachtende Augen,

ſch. Blick, oculi ignem fatentes: ſch. Blicke werfen, oculis spectare fatentibus ignem.

ſchmächtig, gracilis (Ggſſ. obesus). - überaus ſch., praegracilis.

Schmächtigkeit, gracilitas.

ſchmachvoll, contumeliosus. plenus contumeliae. - foedus (greulich, abſcheulich). - indignus (unwürdig). - malus (ſchlecht übh.). - ein ſolch ſch. Unfall, tanta ignominia et calamitas: eine ſch. Handlung, That, facinus indignum (unwürdige); flagitium. factum flagitii plenum (Niederträchtigkeit); probrum (Schandthat): eine ſch. Behandlung, contumelia: eine ſch. Flucht, fuga foeda: ein ſch. Tod, mors foeda: Jmd. mit dem ſchmachvollſten Tode belegen, alqm pessimo leto afficere. - es iſt ſch.! indignum facinus! u. ſl. indignum!: es iſt ſch., ſo hintergangen zu werden, facinus indignum sic circumiri! (Romif.). - *Adv.* (= ſch. Weiße) contumeliose; foede. - Jmd. ſch. behandeln, alci contumeliose injuriam facere; alqm contumeliose vexare: ſch. untergehen (einen ſch. Tod finden), foede perire.

ſchmachhaft, jucundi saporis. jucundus sapore (von angenehmem Geſchmack). - suavis. dulcis (lieblich für den Geſchmackſinn). - etwas ſch. machen, durch etwas, alqd condire alqā re.

Schmachhaftigkeit, sapor jucundus (angenehmer Geſchmack). - suavitas (Lieblichkeit).

Schmähbrieſ, literae in alqm contumeliosae (gegen Jmd. gerichteter Sch.). - Auch conviciium (wie Petr. 129, 10: perlegisse totum conviciium).

ſchmähen, Jmd., conviciium facere alci (ihn ſchimpfen). - alqm increpitare od. incusare. in alqm invehi (Jmd. hart anlaſſen). - alci male dicere (ihn Schlechtes nachſagen). - auf Jmd. (der abweſend iſt) ſch., alci absenti maledicere; maledice od. contumeliose dicere de alqo.

Schmähen, daß, maledictio.

Schmäher, conviciator (der Schimpfer). - maledicus (der Schlechtes Nachſagende). - verb. maledicus conviciator.

Schmähgedicht, carmen malum (ein böswilliges Gedicht übh.). - carmen probrosum (was Schimpf u. Schande bringt). - carmen famosum (was übeln Ruf bringt). - carmen, quod infamiam facit flagitiumve alteri (was um den guten Ruf bringt od. Schande verurſacht). - carmen male dicens od. maledicum (ein Gedicht in Neußerungen, die Jmdm. ſchaden od. durch Verbalinjuriem Schande über ihn bringen ſollen). - carmen refertum contumeliae alcijs (ein mit ſchmachvollen Ausdrücken auf Jmd. angefülltes Gedicht). - elogium (ein an die Thür geſchriebenes Schmähgedicht, Paſquill in Verſen, Plaut. merc. 2, 3, 74 [409]). - ein Sch. auf Jmds. Wolluſt, versus in alcijs cupiditatem facti: ein Sch. auf Jmd. machen, *carmen probrosum facere in alqm; carmen ad infamiam alcijs edere; malum in alqm carmen condere: ein ſehr ſchmuziges Sch. auf Jmd. machen, versus obscoenissimus in alqm dicere: Schmähgedichte verbreiten, carmina probrosa vulgare: ſie ſchreiben an meine Thür Schmähgedichte mit Kohlen an, implentur incae fores elogiorum carbonibus.

ſchmählen, auf Jmd., objurgare alqm. - ein wenig auf Jmd. ſch., molli brachio objurgare alqm, wegen etwas, de alqa re (Cic. ad Att. 2, 1, 6).

Schmählen, das, objurgatio.

ſchmählich, ſ. ſchmachvoll, ſchimpflich.

Schmähre, ſ. Schimpfrede.

Schmähschrift, libellus contumeliosus (in ſofern ſie voller ſchmachvoller Neußerungen iſt). - libellus famosus (in ſofern ſie in übeln Ruf bringt). - libellus criminous (in ſofern es viele Verſchuldi-

gungen enthält). - Gemeinlich waren die Schmähschriften od. Paſquille der Alten in Verſen geſchrieben, ſ. Schmähgedicht. - eine Sch. auf Jmd. machen, libellum ad infamiam alcijs edere; alqm scriptis procacibus diffamare (Tac. ann. 1, 72).

Schmähschriftler, *libelli famosi scriptor. - qui libellum (od. libellos) ad infamiam alterius edit od. edidit.

Schmähsucht, maledicentia (κακηγορία, Geil. 17, 14, 2 u. ſ.). - male dicendi lascivia.

ſchmähsüchtig, cupidus male dicendi. - maledicus (ſchmähend).

Schmähung, maledictio (daß Schmähen). - Iſt es = Schimpfrede, ſ. d.

Schmähwort, ſ. Schimpfrede.

ſchmal, tenuis (dünn, d. i. nicht breit od. nicht dick, Ggſſ. crassus; dah. übt., dürftig). - angustus (eng, nicht breit, Ggſſ. latus). - gracilis (ſchmächtig, Ggſſ. obesus). - macilentus (etwas od. ziemlich mager). - macer (mager, Ggſſ. pinguis). - ſch. Koſt, ſch. Biſſen, victus tenuis: ſch. Biſſen eſſen, tenui victu vivere; parce vitam agere. - am Ende ſch. (ſchmäler) werden, in ein ſch. Ende ausgehen, in tenuitatem desinere: allmählich ſchmäler (enger) werden, paulatim in artius cogi.

ſchmälern, minuere, deminuere, imminuere alqd (verringern übh.). - deminuere partem alcijs rei. imminuere aliquid de alqa re. detrachere de alqa re (in etwas verringern, etwas von einer Sache wegnehmen). - fraudare alqm parte alcijs rei (Jmdm. einen Theil von etwas betrügeriſcher Weiße entziehen, zB. den Sklaven die Ration, servitia parte cibi dirurni). - detrectare (herabſetzen, verkleinern, zB. Verdienſte, virtutes). - accidere (gleichl. anſchneiden, beſchneiden = herunterbringen, zB. das Vermögen, opes). - die Einkünfte ſch., vectigalia deteriora facere: das Vergnügen ſch., imminuere aliquid de voluptate: Jmds. Ruhm, Lob ſch., alcijs gloriam od. laudem minuere od. imminuere; detrachere de alcijs gloria; alcijs laudem detrectare: das Lob wird durch etw. geſchmälert, laus praestringitur alqā re. - das Anſehen ſch., auctoritatem minuere od. deminuere od. imminuere: Jmds. guten Namen ſch., detrachere de fama alcijs: das Recht ſch., jus imminuere; deminuere partem juris; detrachere de jure.

Schmälern, das, =erung, die, imminutio.

Schmalhand; zB. ein Gaſtgebot, wo Sch. Küchenmeiſter iſt, cena Cynica (Petr. 14, 1).

Schmalz, adeps (ſett). - butyrum (Butter).

ſchmalzen, etwas, *adipem addere alci rei. - etwas mit etwas ſch., alqd ungere alqā re (mit etw. fett machen, zB. olusecula pingui lardo, Hor. sat. 2, 6, 64); alqd coquere cum alqa re (mit etw. kochen, zB. olera cum adipe).

Schmalzgrube, sumen (Varr. r. r. 1, 7, 10. Pl. 17, 4, 3. § 32).

ſchmarozen, parasitari (Romif.). - alienā vivere mensā (nach Juv. 3, 2). - quasi mures semper edere alienum cibum (Plaut. capt. 1, 1, 9 [77]. Plaut. Pers. 1, 2, 6 [58]). - v. kriechenden Schmeichlern, assentari.

Schmarozen, daß, parasitatio (Romif.). - assentatio (das kriechende Schmeicheln).

Schmarozer, cenarum honorum assectator (der Schm., der einen guten Tiſche nachgeht). - parasitus (παράσιτος, der Schmarozer, der Andern ſchmeichelt und ſich Alles von ihnen gefallen läßt, um bei ihnen freien Tiſch zu haben; dafür auch ap. pell. Gnatho u. Phormio [Parasiten in den Stücken des Terenz], ſ. Cic. Phil. 2, 6, 15: u. im Plur. Gnathonici, Ter. eun. 2, 2, 33 [264]: parasiti ita u

Gnathionici vocentur). – scurra (der Lustigmacher, der sich an den Tafeln der Reichen unter dem Namen Hausfreund einfindet). – studiosus culinae (der gern guten Bissen nachgeht, s. Hor. sat. 2, 5, 80). – assentator (der kriechende Schmeichler).

Schmarotzerei, parasitatio. ars parasitica (Komik.). – assentatio (kriechende Schmeicherei).

Schmarotzerin, parasita. assentatrix (kriechende Schmeichlerin).

Schmarotzerpflanze, herba serpens, quae arboris vires necat. Vgl. „Schlinggewächs“.

Schmarotzerisch, parasiticus (παρσιτικός). – studiosus culinae (guten Bissen gern nachgehend, s. Hor. sat. 2, 5, 80). – Ist es = schmeichlerisch, durch Genit. Plur. assentantium (zB. ingenium). – Adv. ut parasiti in comoediis. – Ist es = schmeichlerisch, assentatorie; assentando.

Schmarre, cicatrix (verharrschte Wunde, Narbe). – verberis nota (Schwiele von einem Schlag, Strieme). – voller Schmarren, cicatricosus.

Schmarz zc., s. Ruß zc.

Schmarzen, edere sonum (zB. v. Ruffe, nach Tibull. 1, 8, 58). – crepitare (zB. v. den Lippen beim Küssen, Petron. 132, 1).

Schmarzen, das, crepitus.

Schmauch, *fumus densus.

Schmauchen, s. rauchen.

Schmauchfeuer, flamma fumosa.

Schmauß, s. Essen (das) no. II.

Schmaußbruder, im Zshg. sodalis.

Schmaußen, I) v. intr. convivari (bei einem gesellschaftlichen Mahl). – epulari (bei einem großen Gastgebot), bei Jmd., apud alqm. – II) v. tr. s. essen.

Schmauser, im Zshg. sodalis.

Schmausererei, s. Essen (das) no. II.

Schmaußgesellschaft, sodalitas; sodales.

Schmeckbar, gustatu sentiendus.

Schmecken, I) v. tr.: I) = kosten, w. s. – 2) durch den Geschmack erkennen: palato percipere (Cic. fin. 2, 10, 29). – man schmeckt das Futter in der Milch, pabuli sapor apparet in lacte. – II) v. intr. sapere od. resipere alqd (eig.); redolere alqd (bildl. = nach etwas riechen, zB. nach Gelehrsamkeit, nach der Schule, doctrinam, Cic. de or. 2, 25, 109): nach Eisen sch., ferrum resipere; ferruginei esse saporis. – bitter sch. amaro esse sapore: angenehm, gut sch., jucunde sapere; suavi esse sapore; sapore gratum esse: sehr gut sch., saporis praecipui esse: nicht gut sch., voluptate carere: abjektivisch sch., horridum saporis praestare: ich weiß, wie der Wein schmeckt, qui sit vini sapor scio; quid sapiat vinum novi: bei einem Könige schmeckt Alles gut, apud regem omnis cena jucunda est: eine Frucht schmeckt nur vom Baume gut, bacis gratas sapor tantum sub arbore sua. – er sagte, nie habe ihm ein Trank besser geschmeckt, negavit unquam se bibisse jucundius: er weiß was gut schmeckt, sapit ei palatum (Cic. fin. 2, 8, 24): sich es (im Essen u. Trinken) wohl, gut sch. lassen, largiter se invitare; cibo vinoque se invitare: ein Gast, der es sich wohl schmecken läßt, hospes multi cibi: es schmeckt mir weder Essen noch Trinken, abest appetentia cibi potusque; cibum potumque fastidio: das Essen schmeckt ihm (er hat Appetit), libenter cibum sumit; libenter edit od. cenat: höre auf, wenn es dir am besten schmeckt, quum libentissime edis, tum auferatur cena (nach Favorin. bei Gell. 15, 8, 2): nach gethaner Arbeit schmeckt das Essen, juvat cibus post opus.

Schmecken, das, s. Geschmack.

Schmecker, s. Feinschmecker.

Schmeer, adeps.

Schmeerbauch, abdomen. – auch adeps (wie Cic. Cat. 3, 7, 16). – mit einem Sch. (einen Sch. habend), obesus; pingui tentus omaso (Hor. sat. 2, 5, 40).

Schmeicherei, adulatio (das Schmäuzeln, das höfische, niedere Kriechen vor Jmd.). – assentatio (die Sch., die Jmdm. in Allem Recht giebt, ihn flattirt). – ambitio (die Bewerbung um Jmds. Gunst). – blanditiae (glatte, süße Worte, Liebkosungen, Caresses); verb. blanditiae et assentationes (wie Cic. Clu. 13, 36). – blandimentum (Liebkosungsmittel, durch welches man Jmd. zu gewinnen sucht). – verbum blandum. vox blanda (Schmeichelwort, schmeichelnde Äußerung). – oratio blanda (Schmeichelrede). – blandientes (die Schmeichelnden, zB. unverfährbar durch Schmeichereien, incorruptus adversus blandientes, Tac. hist. 1, 35). – kleine Sch., assentatiuncula: grobe Schmeichereien, adulationes indecorae od. foedae; blanditiae verniles (kriechende, flavische, dergl. die Hausflaven ihren Herren sagen, Tac. hist. 2, 59). – ohne Sch. (ohne zu schmeicheln), non blandior tibi; noli putare me hoc auribus tuis dare (glaube nicht, daß ich dir damit schmeichle, eine Schmeicherei sagen will); dicam enim non reverens assentandi suspicione (ich sage es, ohne den Verdacht der Sch. zu scheuen, Cic. de or. 2, 28, 122): aus Sch., assentandi causa; per adulationem od. assentationem: durch Schmeichereien, per blanditias: Jmdm. Schmeichereien sagen, alci blanditias dicere; alci blandiri: auf Schmeichereien hören, adulatoribus patefacere aures: sich in Schmeichereien ergießen, effundi in adulationem.

Schmeichelhast, blandus (lieblosend). – jucundus. gratus (angenehm, s. das. den Unterschied). – honorificus (ehrenvoll). – Jmdm. etwas Schmeichelhastes sagen, honorificis verbis alqm prosequi: es ist mir sehr sch., summo honori mihi duco: es ist sehr sch. für mich, daß du zc., jucunde facis quod etc. (zB. quod plurimas epistolas meas flagitas).

Schmeicheln, Jmdm., alqm adulari (Jmdm. höfisch schmeicheln). – alci assentari (Jmdm. in Allem Recht geben, ihn flattiren). – alci blandiri (Jmdm. durch glatte, süße Worte, so wie durch Liebkosungen und Gefälligkeiten aller Art schmeicheln; dann auch bildl., angenehme Empfindungen erwecken, zB. die Wollust schmeichelt den Sinnen, voluptas blanditur sensibus). – aberrare in melius (Jmd. schöner machen, als er ist, v. Mäler, s. Pl. ep. 4, 28 extr.: a qua [sc. imitatione], rogo, ut artificem, ne in melius quidem, sinas aberrare, d. i. laß den Mäler bei der Copie auch nicht schmeicheln). – nimium esse in alcjs laudibus (Jmd. zu sehr loben, v. Redner). – Jmdm. sch., um sich seine Gunst zu erwerben, assentatiunculā quādam aucupari alcjs gratiam: ohne zu schmeicheln, s. ohne Schmeicherei: glaube nicht, daß ich dir damit schmeicheln will, noli putare me hoc auribus tuis dare: sich (mit der Hoffnung) schmeicheln, es werde od. daß zc., sperare fore, ut etc.: sperare m. folg. Acc. u. Infinit. Futur. od. Präf. od. Perf. (s. Tischler zu Cic. Tusc. 1, 41, 97); in eam spem adduci, ut etc.: ich schmeichle mir mit der sicheren Hoffnung, es werde zc., magna me spes tenet m. folg. Acc. u. Infinit. Futur. od. Präf. (s. Tischler zu Cic. Tusc. 1, 41, 97). – wie ich mir schmeichle, quo modo mihi persuadeo (wie ich mir einrede); ut spero (wie ich hoffe).

Schmeicheln, das, s. Schmeicherei.

Schmeicheln, blandiens; blandus. – Adv. blande; per blanditias (durch Schmeichereien).

Schmeichelreden, f. Schmeichelworte.

Schmeichelsucht, adulandi od. assentandi libido (f. „schmeicheln“ über adul. u. ass.).

Schmeichelwort, vox blanda. - Schmeichelworte, voces blandae; oratio blanda; blanditiae; assentationes; verb. blanditiae et assentationes (wie Cic. Clu. 13, 36; f. „Schmeichellei“ den Unterjch.): höfliche, kriechende Sch., adulantia verba.

Schmeichler, adulator (der kriechende). - assentator (der immer beiflichtende, flatternde). - homo blandus (der lieblosende, süße Worte gebende). - durch lange Sklaverei zum Sch. werden, diuturnā servitute ad nimiam assentationem erudiri.

Schmeichlerin, adulatrix. - assentatrix. - mulier blanda od. blandiens (f. „Schmeichler“ den Unterjch.).

Schmeichlerisch, f. schmeichelnd.

Schmeidig, f. geschmeidig, schmählig.

Schmeidigen, mollire (zB. oleo artus).

Schmeißen, f. schlagen, werfen.

Schmeißfliege, *musca carnaria.

Schmelz, *vitrum metallicum (eig., Schmelzglas). - nitor (bildl., glänzender Glanz). - der Schmelz der Töne, sonimolleset delicati (Cic. de or. 3, 25, 98).

Schmelzen, I) v. tr. liquefacere. liquidum facere. liquare (flüssig machen, Erz, Wachs, Schnee etc.). - resolvere (auflösen, Schnee, Perlen etc.). - diluere (zersetzen, zergehen lassen, zB. eine Perle mit od. in Essig, bacam aceto). - conflare (einschmelzen, zB. victorias aureas). - excoquere (auskochen, zB. eine Erzader, venam). - Bildl., Jmds. Herz jch., alcjs mentem ad misericordiam revocare. alqm ad misericordiam vocare od. adducere od. allicere od. concitare (Jmd. zum Mitleid stimmen); mentem alcjs miseratione permovere (Jmd. durch Mitleids-erregung bewegen, rühren, zB. die Richter, vom Redner). - II) v. intr. liquefieri. liquescere. liquari (flüssig werden, von Erz etc.). - resolvi (aufgelöst werden, von Schnee etc.). - conflari (eingeschmolzen werden, zB. durch den Blitz, von ehernen Ggständen). - discuti (zergehen, vom Schnee, Curt. 7, 3 [12], 10). - tabescere (durch Auflösung der Säfte jchmelzen, unmerklich abnehmen, eig. v. Schnee; dann bildl. v. Menschen, vergehen, zB. vor Sehnsucht, vor Liebe, desiderio, amore). - attenuari (dünn werden, bildl., von Truppen, v. Vermögen). - jchmelzender Schnee, liquescens nix; tabida nix. - die Hülfsmittel sind gänzlich geschmolzen, facultates exhaustae sunt.

Schmelzen, das, des Erzes, coctura. conflatura (das Einschmelzen).

Schmelzend, nitidus (glänzend, v. Farben etc.). - mollis et delicatus (von Tönen, f. Cic. de or. 3, 25, 98).

Schmelzer, flator (Jct.).

Schmelzener, *ignis liquatorius.

Schmelzglas, *vitrum metallicum.

Schmelzhütte, aeraria.

Schmelzkunst, *ars venas excoquendi.

Schmelzofen, fornax aeraria (wie bei Pl. 17, 9 [6], 53 calcaria fornax); im Bsgg. bl. fornax.

Schmelztigel, catinus. [politana (t. t.).

Schmergel, Erdart, *smyris (t. t.); *terra tri-

Schmerle, *cobitis barbatula (L.).

Schmerz, dolor (im Allg., sowohl körperlicher, als geistiger, über etw., alcjs rei od. ex alqa re, zB. der Sch. über den Verlust der Gattin, dolor anissae conjugis; über den Verlust der Bürger, ex amissis civibus). - maestitia (schmerzliche Betrübniß). - desiderium (das schmerzliche Verlangen, die Sehnsucht bei Trennung od. Verlust). - heftiger Sch., cruciatus (sowohl körperlicher, als geistiger): sehr empfindliche Schmerzen, acres dolorum morsus: Schmerzen

im Unterleibe, f. Bauchgrimmen: vor Sch., dolore cogente (zB. terram pedibus tundere): zu meinem Sch., durch doleo od. mihi dolet, quod etc. od. m. folg. Acc. u. Infinit.: zu meinem großen Sch., cum magno meo dolore; od. durch vehementer doleo od. mihi dolet, quod etc., od. m. folg. Acc. u. Infinit.; accipio dolorem m. folg. Acc. u. Infinit. (zB. mihi illum irasci): mit wahren Sch., cum dolore (f. Cic. Lig. 11, 33): mit lebhaftem Sch., non sine magno dolore: im tiefsten Sch., ardens dolore. - Sch. verursachen, dolorem facere od. efficere od. afferre od. commovere od. excitare od. incutere, Jndm., alci: einen großen u. bitteren Sch. verursachen, magnum et acerbum dolorem commovere, Jndm., alci; dolorem quam acerbissimum alci inurere: einen empfindlichen Sch. verursachen, quasi morsu quodam dolorem efficere: unerträgliche Sch. verursachen, intolerando dolore afficere: Schmerzen haben, empfinden, leiden, dolores habere; doloribus affectum esse; conflictari doloribus (mit dem Genit. des Theiles, wo man sie hat, zB. capitis): einen heftigen, tiefen Sch. empfinden, ardere dolore; angi quodam praecipuo dolore: wenn ihn ein heftiger Sch. ergreift, dolorum quum admoventur faces (Cic. off. 2, 10, 37); quum quasi faces ei doloris admoveantur (Cic. Tusc. 2, 25, 61): der fühlt am wenigsten den Sch., der etc., minimum dolorem capit, qui etc.: beständige Schmerzen haben, dolorem continuum habere: Sch. empfinden über etwas, dolere alqa re od. ex alqa re od. de alqa re: Schmerzen leiden durch Jmd., dolorem capere od. percipere ex alqo: von Sch. frei seyn, dolore carere: die Schmerzen lassen nach, dolores remittunt: nehmen täglich zu, dolores in dies accrescunt: den Sch. über sich Herr werden lassen, dolori parere: dem Sch. nachhängen, den Sch. unterhalten, dolori indulgere; dolorem fovete: vor Sch. vergehen, dolore tabescere: den Sch. aushalten, ertragen, dolorem tolerare, sustinere: den Sch. nicht aushalten, ertragen, dem Sch. unterliegen, dolori od. doloribus succumbere: ich kann es vor Sch. kaum od. nicht aushalten, dolorem vix od. non sustineo; dolori paene succumbo: den Sch. der Trennung nicht ertragen können, desiderium discidium ferre non posse: den Sch. abschütteln, dolorem abstergere: den Sch. erneuern, dolorem renovare; dolorem refricare (wieder aufwühlen, zB. oratione): den Sch. benehmen od. stillen, dolorem finire od. sedare (von Heilmitteln): allen Sch. benehmen, omnem abstergere dolorem: an Jmds. Sch. Theil nehmen, moveri alcjs dolore: ich warte mit Sch. auf einen Brief von dir, avide od. mirifice exspecto literas tuas.

Schmerzen, dolere (zB. v. Kopf, Fuß). - es schmerzt (betrübt) mich etwas, doleo alqd od. alqa re od. de alqa re; aegre od. graviter od. moleste fero alqd: es schmerzt mich etwas sehr, valde doleo alqd; acerbere fero alqd; doleo et acerbere fero alqd: es schmerzt mich, daß; etc., doleo od. aegre (graviter od. moleste) fero mit folg. Acc. u. Infinit.: das schmerzt mich, daß etc., (hoc) mihi dolet mit folg. Acc. u. Infinit. od. mit folg. quod: es schmerzt mich, wenn etc., doleo, si etc.: es schmerzt mich sehr, wenn etc., doleo et acerbere fero, si etc.

Schmerzenfrei, f. schmerzlos.

Schmerzensgeld, merces lacrimarum. - merces vulneris atque plagae.

Schmerzensklage, querimonia.

Schmerzenslager, lectus doloris (Ambros. in Luc. 5. no. 14).

Schmerzenslaut, -ruf, -ton, *vox dolentis, im Plur. voces dolentium. Vgl. „Mlagetou“.

Schmerzenstränen, vergießen, lacrimae erumpunt dolore.

Schmerzgefühl, sensus doloris.

Schmerzhaft, s. schmerzlich.

Schmerzlich, vehemens (heftig, heftige Empfindung verursachend, zB. Uebel, Wunde). - gravis (bedeutend, stark und deshalb schmerzhaft, zB. Krankheit, Wunde). - aerbus (herzangreifend, empfindlich, zB. Tod). - acerbities plenus (voll herber Drangsal, zB. praesens tempus). - sehr sch., peraeerbis: sch. Besorgnisse, acerbities: sch. Empfindung, Gefühl, dolor: wo jeder auch ist, es bleibt ihm dasselbe sch. Gefühl bei dem (oder über den) gänzlichen Verfall der öffentlichen und der eigenen Verhältnisse, quocumque in loco quisquis est, idem est ei sensus et eadem acerbities ex interitu rerum et publicarum et suarum: das ist mir sch., hoc mihi dolet: es ist sehr sch., valde dolendum est: es konnte mir nichts Schmerzlicheres begegnen, nihil acerbius od. nihil ad dolorem acerbius mihi accidere potuit. - Adv. vehementer; graviter; acerbe; dolenter. - sch. beweinen, beklagen, dolentius deplorare: sch. fühlen od. empfinden, dolere, dolenter ferre, acerbe ferre, verb. dolere et acerbe ferre; aegre od. graviter od. moleste ferre m. Acc. od. m. Acc. u. Infinit. od. m. quod (daß), quia, si u. dgl.; dolorem accipio m. Acc. u. Infinit.; alqā re laborare (von etwas unangenehm sich berührt fühlen, zB. alienis malis); desiderio alcijs rei angi (das Nichtvorhandenseyn von etwas schmerzlich empfinden, sich schmerzlich sehnen nach etwas): ich empfinde sehr sch., es berührt mich sehr sch., vehementer doleo alqd od. m. folg. Acc. u. Infinit. od. mit folg. quod (daß), quia, si u. dgl.; vehementer mihi dolet m. folg. quod od. m. folg. Acc. u. Infinit.; magnam molestiam traho ex alqa re; magnā molestiā afficior ex alqa re; magnā molestiā desidero alqd (das Nichtvorhandenseyn von etwas).

Schmerzlos, dolore vaenus od. vacans. dolore carens (frei von Schmerz, v. Pers. u. Dingen). - non od. nihil dolens (keinen Schmerz empfindend, v. Pers.). - sine dolore (ohne Schmerz, v. Dingen, zB. curatio). - sch. seyn, dolore vacare od. carere; non od. nihil dolere (nur v. Pers.). - Adv. sine dolore.

Schmerzlosigkeit, doloris vacuitas. indolentia. doloris privatio od. amotio. non dolendi status (von Cicero zuerst gebrauchte philosophische Kunstausdrücke, zB. fin. 1, 11, 37 u. 39; 2, 4, 11; 2, 9, 28). - Außerdem wird es noch durch dolore vacare od. carere dolore od. durch non dolere od. nihil dolere ungeschr., zB. Hieronymus dolore vacare summum bonum dixit (Cic. Tusc. 2, 6, 15); si non dolore voluptas sit summa (Cic. fin. 2, 9, 28); summa voluptas est, ut Epicuro placet, nihil dolere (Cic. fin. 1, 11, 39); an potest, ille inquit, quidquam esse suavius quam nihil dolere (Cic. fin. 2, 4, 11). - gänzliche Sch., omnis dolor detractus. omnis doloris privatio (Cic. fin. 1, 11, 37); od. ebenfalls durch Unschr. mit omni dolore carere, zB. Epicuro placuit omni dolore carere summam esse voluptatem (ibid. §. 39).

Schmerzstillend, dolorem sedans, finiens (auch von Heilmitteln). - Das griech. anodynus (ἀνώδυνος) gebrauchen erst Spät.

Schmerzvoll, doloribus refertus (zB. vita). Vgl. „schmerzhaft“.

Schmetterling, papilio. - Sch. in der Liebe (flatterhafter Mench), desultor amoris (Ov. am. 1, 3, 15).

Schmetterlingsflügel, pinna papilionis.

Schmettern, I) v. tr. zu Boden sch., ad terram

affligere; ad terram dare; affligere et ad terram dare; affligere solo: an die Wand sch., affligere parieti. - II) v. intr. canere (ertönen, von Trompeten u. Hörnern, wie Liv. 30, 33. §. 12: tubae cornuaque cecinerunt). - sonos vibrare (Triller schlagen, von Vögeln, nach Pl. 10, 29 [43], 81, wo es heißt: sonus luscinae vibrans, d. i. der schmetternde Ton der Nachtigall). - sobald die Trompeten schmettern, simulae tubarum est auditus cantus.

Schmettern, das, der Trompeten, Hörner, cantus od. sonus tubarum, cornuum: das Sch. der Kriegstrompeten, Martius ille tubarum sonus: das Sch. der Nachtigall, sonus luscinae vibrans.

Schmied, faber od. opifex ferrarius; opifex ferri. - Sprüchw., ein jeder ist seines Glückes Sch., faber est suae quisque fortunae (Appius bei Pseudo-Sall. de rep. 1, 1. §. 2); sui cuique mores fingunt fortunam (Nep. Att. 11, 6); suis fortuna cuique fingitur moribus (Cic. parad. 5, 1, 34): proinde ut quisque fortunā utitur, ita praecelet (Plaut. Pseud. 2, 3, 13 [679] sq.). [ficina ferraria.

Schmiede, fabri officina; officina fabrilis; **Schmiedeamboß**, incus fabrilis; im Zshg. bl. incus. - **Schmiedearbeit**, *opera fabri ferrarii.

Schmiedebalg, follis fabrilis.

Schmiedeeiße, caminus.

Schmiedegesell, faber officinae ferrariae. - im Plur. fabri officinae ferrariae; operae fabriles; opifices ferri.

Schmiedegott, Vulcanus.

Schmiedehammer, a) eig.: *malleus fabrilis; im Zshg. bl. malleus. - b) meton. = Schmiedewerkstätte: ferraria officina.

Schmiedehandwerk, I) als Kunst: fabrica ferrea; ars ferraria. - II) als Zunft: collegium fabrorum ferrariorum od. opificum ferri.

Schmiedeknecht, s. Schmiedegesell.

Schmieden, tuudere (schlagen, hämmern, das Eisen, ferrum). - procedere (durch Schlagen, hämmern bilden, zB. ein Schwert, gladium: dann bildl., zB. Ränke, dolos, Plaut. Pseud. 2, 2, 20). - fabricari (verfertigen übh., zB. ein Schwert, gladium: Blitze, fulmina; auch bildl., zB. Ränke, fallaciam). - facere (machen übh., zB. gladium). - nectere (zusammenhängen, bildl., zB. alci compedes, catenas). - fingere (bilden, machen, bildl., zB. Ränke, fallacias). - comminisci (aushefen, bildl., zB. eine Lüge, mendacium: einen Rauf, dolum). - coquere. concoquere (auf etwas sinnen, zB. Anschläge, consilia). - Jmd. an etwas sch., alqm affigere alci rei (zB. an die Galeere, remo publicae triremis: bildl., an seine hohe Stellung geschmiedet seyn, fastigio suo affixum esse): Jmd. in Eisen, in Ketten sch., alci catenas od. vincula injicere: er ist an den Himmel geschmiedet, illum caelum alligatum tenet.

Schmieden, das; zB. sich mit Sch. des Erzes belustigen, aere procedendo oblectari.

Schmiedeofen, *fornax fabrilis; im Zshg. bl. fornax.

Schmiedewerkstätte, ferraria officina.

Schmiedezange, *foreeps fabrilis; im Zshg. bl. forceps.

schmiegen, sich, se inflectere (eig., sich biegen). - se ad motum fortunae movere (bildl., sich nach den Umständen richten). - se submittere (demüthig thun vor Höheren, s. Cic. Planc. 10, 23: submissi me et supplicavi). - sich an Jmd. od. etwas sch., se applicare ad alqm od. ad alqd: sich in eine Ecke sch., se abdere in angulum: sich vor Jmd. sch., alqm (selten, gar nicht bei Cicero, alci) adulari (vor ihm kriechen).

Schmierbuch, der Kaufleute *z.*, *adversaria*, *orum*, *n.* (Cic. *Rosc. com.* 2 *in.*).

Schmiere, unguen (im *Allg.*). – *axungia* (Wangenschmiere, nachaug.).

schmierren, I) *v. tr.* *linere* od. *oblinere* alqd alqā re (etwas mit etwas schmieren, beschmieren). – *illinere* alqd alqā re (etwas mit etwas einschmieren). – *ungere* od. *perungere* alqd alqā re (mit etwas Fettigem einschmieren). – in etwas *sch.*, *illinere* alqd alci rei: auf das Papier *sch.* (schlecht schreiben), alqd *illinere* chartis (Hor. *sat.* 1, 4, 36): Jmdm. Alles in das Maul *sch.* (genau u. haarklein sagen), alci omnia minima mansa, ut nutrices infantibus pueris, in os inserere (Cic. *de or.* 2, 39 *in.*): Jmdm. die Hände od. hl. Jmd. *sch.*, *s.* bestechen: den Wein *sch.* (d. i. seinen Geschmack verfälschen), *infuscare* saporē vini (Col. 12, 19, 2). – II) *v. intr.* schlecht schreiben: male scribere.

Schmierren, das, *unctio* (das *Sch.* mit etwas Fettigem).

Schmiererei, **scriptura mala*.

Schmierig, *mollis et fluidus* (weich u. leicht zergehend). – *sordidus* (schmutzig). – *sch.* seyn, *situ* *squalere* (zB. von einem Buche).

Schminkebüchsen, *pyxis* (*πυξίς, ἰδος, ἦ*).

Schminke, *fucus* (im *Allg.*; auch bildl. = gesuchter Schmuck, zB. der Rede). – *pigmentum* (jeder Farbkörper, daher auch Schminke; und bildl. = gesuchter Schmuck der Rede). – *cerussa* (Bleiweiß als weiße Schminke gebraucht). – die Farbe durch *Sch.* erzeigen, *colorem* *fucō* *mentiri*: alle *Sch.* von aufgelegtem Weiß und Roth werde verbannt, *fucati* *medicamenta candoris et ruboris omnia repellantur*: Wahrheit ohne *Sch.*, *veritas nuda* od. *simplex*.

Schminken, *fucare*, *infucare*, *pigmentis illinere* (im *Allg.*). – *cerussa illinere* od. *oblinere* (mit Bleiweiß weiß schminken, zB. die Wangen, malas). – *sich sch.*, *colorare* *genas*; *fucare* *colorem*, *colorem fucō* *mentiri* (im tadelnden Sinne). – *geschminkt*, *fucatus*, *infucatus* (im *Allg.*, auch bildl. von der Rede); *cerussatus* (mit Bleiweiß weiß geschminkt, eig.); *purpurissatus* (roth geschminkt, eig.).

Schminkefäßchen, *narthecium* (*ναρθήκιον*).

Schminkepfälsterchen, *aluta* (Ov. *art. am.* 3, 202). – *splenium* (*cf.* Mart. 2, 29 *extr.*).

Schmitz, *ictus levis* (leichter Hieb). – *linea* (Strich).

Schmitze, einer Peitsche, *corrigia aurigalis extrema*. – **schmitzen**, *flagellare*.

Schmißmaul, *promptior ad vituperandum lingua*. – *v.* der *Perj.*, *homo promptiore ad vituperandum lingua*.

schmollen, *tacere* (wie Prop. 1, 10, 22).

Schmollwinkel, *s.* Boudoir.

schmoren, *assare*. – *geschmortes* Fleisch, *caro assa*.

Schmuck, *pulchellus*, *bellus* (hübsch, zB. Bursche, Dirne). – ein *sch.* Aeußere, *corporis habitus et nitor*.

Schmuck, der, *ornatus* (im *Allg.*, äußere Ausstattung, von außen hinzutommender Schmuck). – *ornamentum* (der Schmuck, als Mittel zur äußern Ausstattung, eig. u. bildl.). – *cultus* (durch Pflege, schöne Herrichtung, Anpuß hervorgebrachter Schmuck, Putz, Staat). – *lenocinium* (der Schmuck als etwas Erkünsteltes, um damit zu reizen u. zu locken, im *Ggß.* der schmucklosen Einfachheit, auch bildl. vom unnatürlichen Redeschmuck). – *innudus muliebris*, auch *hl.* *mundus* (der Frauenzimmerputz, od. alles was zur Toilette eines Frauenzimmers gehört, *Ggß.* *ornatus virilis*). – *munditiae* (Berlichkeit, Nettigkeit in der Kleidung u. im Aeußern üb.). – *ornamentum gemmarum* (Edelsteingeschmeide). – *ornatus margaritarum* (Perlenschmuck). – *margaritae gemmae*

(Perlen u. Edelsteine als Schmuck). – *monile* (Halsgeschmeide für Frauen und Kinder). – *monile bacatum* (Halsgeschmeide aus Perlen). – *monile margaritis gemmisque consortum* (aus Perlen u. Edelsteinen zusammengesetztes Halsgeschmeide). – *delicatae merces* (Galanteriewaaren üb.). – *decus honor* (bildl., was wohl ansteht und Ehre bringt, zB. der wahre Schmuck ist die Tugend, *verum decus positum est in virtute*). – der *Sch.* des Himmels, *ornatus caeli* (die Sterne *z.*): königlicher *Sch.*, *ornatus regius* od. *regalis*; *cultus regius* od. *regalis* (*s.* „königlich“ über den Unter*sch.* von *reg.* u. *regal.*): *Sch.* der Haare, des Kopfes, *s.* Haarfriur, Haarschmuck: übertriebener *Sch.*, *profusus cultus*: im größten, höchsten *Sch.*, *maximos cultus indutus*. – bildl., *Sch.* der Rede, *rednerischer Sch.*, *orationis ornatus* od. *cultus*; *ornamenta orationis*, *lenocinia verborum* (die Zierrathen in der Rede, erstere als Lob, letztere als Tadel, *s.* Quint. 8, praef. 26: *qui non ornamenta, sed lenocinia quaerimus*): gekünstelter, übertriebener Schmuck der Rede, *cultus verborum effusior*; *fucus orationis*; *pigmenta, orum, n.*; *calamistri orationis* mit (rednerischem) *Sch.* reden, *ornate* od. *culte dicere*: mit übertriebenem *Sch.* reden, in *verbis effusiozem cultum affectare*: ohne (rednerischen) *Sch.* reden, *inculte* od. *impolite dicere* (im übeln Sinne); *nullo apparatu dicere* (im guten Sinne): mit übertriebenem *Sch.* schreiben, *scripta calamistris inurere*.

Schmücken, *ornare* (im *Allg.*). – *exornare* (aus schmücken, herausputzen, auch die Rede). – *distinguere* (hier u. da mit Verzierungen besetzen, auch die Rede). – *comere* (frisiren, zB. den Kopf, die Haare; dann bildl. die Rede). – mit etwas *sch.*, *ornare* od. *exornare* od. *distinguere* od. *verb.* *distinguere et ornare alqā re* (*s.* vorher); *excolere alqā re* od. *ornatu alejs rei* (mit etwas verschönern, zB. die Wände mit Marmor, *parietes marmoribus*; ein Zimmer mit Gemälden, *cubiculum tabularum pictarum ornatum*). – *sich schmücken*, *se exornare* (*sich* *putzen*, zB. *ich schmüße mich*, um dir zu gefallen, *me exorno, tibi ut placeam*). – der mit Sternen geschmückte Himmel, *caelum astris distinctum et ornatum*: mit Städten geschmückte Ufer, *litora urbibus distincta*. – mit Tugenden geschmückt, *singulari virtute praeditus*: mit diesen Tugenden geschmückt, *his virtutibus ornatus*.

Schmücken, das, *-ung*, die, *ornatio*. – *exornatio* (Herausputzung, Ausschmückung).

Schmuckfäßchen, *arcula muliebris*, im *Bßg.* *hl.* *arcula* (im *Allg.*; vgl. *Plant. most.* 1, 3, 91 [248]: *cedo arculam cum ornamentis*, d. i. gib das *Sch.* her). – *dactylithea* (*δακτυλιόθηκη*, Ringfäßchen).

Schmuckkette, *catella*; vgl. „Halsband“.

Schmucklos, *inornatus* (im *Allg.*, eig. u. bildl.). – *incomptus* (eig. nicht frisirt; dann bildl. ungeschmückt, u. zwar im tadelnden Sinn, von der Rede u. vom Redner). – *purus* (ohne Zierrathen der Redekunst, bildl. von der Rede, als Lob). – *horridus* (schlecht, bildl., v. d. Rede u. v. Redner). – *incultus*, *impolitus*, *exilis* (ungefeilt, mager, bildl., von der Rede u. vom Redner, als Tadel). – *nudus* (bloß, einfach, zB. Wahrheit). – *Adv.* *inornate*; *inculte*; *impolite*.

Schmucklosigkeit, der Rede, *orationis munditia* (als Lob). – *orationis exilitas* (als Tadel).

Schmuckreich, **Schmuckvoll**, *ornatus* (v. der Rede). – *comptus*, *nitidus et comptus*, *pictus* (von der Rede u. v. Redner). – *Adv.* *ornate*; *compte*.

Schmuggelei, *fraus transferentis* od. *transferentium* (der Betrug des od. der Schmuggler). – *res*

translatae (geschmuggelte Dinge; vgl. „Schmugglerwaare“). – Sch. treiben, s. schmuggeln *no. I.*

schmuggeln, I) *v. intr.* Schmuggellei treiben: *rem furtivam* (res furtivas) transferre per publicanos, im Zshg. *bl. rem od. res u. mercem od. merces* transferre (heimlich Waare über die Douanelinie bringen, einschmären). – *mercem od. merces non profiteri apud publicanos.* im Zshg. auch *bl. mercem od. merces non profiteri* (eine Waare od. die Waaren nicht declariren). – *rem od. mercem inscriptam* importare od. exportare. *rem od. mercem sine portorio* importare od. exportare. *rem od. mercem clam* importare od. exportare (eine Waare unverzollt ein- od. ausführen). – *portitorem* privare portorio (den Zöllner um den Zoll betrügen). – II) *v. tr.* alqd furtivum transferre per publicanos, im Zshg. *bl. alqd* transferre (heimlich über die Douanelinie bringen, einbringen). – *alqd non profiteri apud publicanos,* im Zshg. *alqd non profiteri* (nicht declariren). – *alqd inscriptum* (od. *sine portorio*) importare od. exportare (unverzollt ein- od. ausführen). – geschmuggelte Waare, res non professa; res inscripta.

Schmuggler, qui *rem od. mercem furtivam* (res od. merces furtivas) per publicanos transfert; im Zshg. *bl. qui rem* transfert, u. *bl. qui* transfert.

Schmugglerwaare, res od. merx inscripta od. non professa (nicht declarirte, nicht verzollte). – res od. merx per publicanos translata, im Zshg. *bl. res translata* (eingeschwärzte). – res od. merx clam importata od. exportata (heimlich ein- od. ausgeführte).

schmuzzeln, subridere.

Schmutz, sordes (der Unrath, den man als unnütz entfernt u. wegwirft, der Schmutz des gemeinen niedrigen Bibels, Ggts. splendor, d. i. die Sauberkeit desjenigen, der etwas auf sich hält. Bildl. ist sordes auch = schmutziger Geiz). – squalor (der ekelhafte, Widerwillen erregende, häßliche Schmutz, Ggts. nitor, d. i. das Netze, Gepuhte). – illuvies (der angehäufte Schmutz, Unflath, der nach und nach überhand genommen hat). – situs (der durch das Liegen an einem eingeschlossenen, der Luft unzugänglichen oder feuchten Orte entstandene Schmutz, Moder, Schimmel). – paedor (der durch lange unterhaltene Unreinlichkeit überlicchend gewordene Schmutz). – lutum. caenum (Koth, ersteres sofern er nur aus aufgelöster Erde u. Wasser besteht, letzteres sofern er, wenn man ihn angreift, beschmutzt, mit dem Abgr. des Ekelhaften). – purgamentum (die Unreinigkeit, welche durch Reinigen abgeht, Kehricht, Aufwaschwasser zc.). – vor Sch. leben, situ squalere: lebend vor Sch., squalore sordidus: bedeckt von Sch., squalore obsitus; caeno oblitus.

schmutzen, sordescere (schmutzig werden).

Schmutzleck, ein, macula. – einen Sch. in ein Kleid bringen, maculam in veste facere: einen Sch. aus einem Kleide machen, maculam auferre de veste: einen Sch. mit etwas auswaschen, maculam abluere alqa re, aus etwas, ex alqa re.

Schmutzgedicht, ein, versus obsceni. – auf Jmd. ein starkes Sch. machen, versus obscenissimos dicere in alqm.

schmutzig, sordidus (auch bildl. von schmutzig geizigen, sowie überh. schlechten Menschen). – squalidus (nur eig.). – lutosus, lutulentus, caenosus (föthig, lutul. auch meig. = häßlich, garstig. Vgl. für diese fünf den Untersjch. der Subst. unter „Schmutz“). – luto respersus (mit Koth bespritzt, zB. calceus). – caeno oblitus (mit Koth beschmiert). – immundus (unreinlich, unsauber, Ggts. mundus). – spurcus (unfläthig, säuisch, von ekelhafter Unreinlichkeit für das

Auge u. den Geruch; dann auch bildl. = unfläthig von Sitten). – impurus (unlauter, schofel der Gesinnung u. dem Betragen nach). – obscenus (häßlich, garstig, beim Anblick od. beim Anhören Widerwillen u. Abscheu erregend, zB. Gemälde, Worte od. Reden). – sehr sch., sordium od. squaloris plenus; squalore sordidus od. obsitus: ein sehr sch. Gedicht auf Jmd. machen, versus obscenissimos dicere in alqm. – sch. seyn, sordere; squalere; luto sparsum esse (v. Schuhen zc.): sehr sch. seyn, situ squalere; squalore obsitum esse: sch. werden, sordescere. – Adv. sordide; obscene. – sch. schwarz, pullus: sch. gelb, luteus.

Schnüßreden, verba obscena. [teus.]
Schnabel, rostrum (scherzhaft auch = Mund). – schwaizen, was einem vor den Sch. kommt, quidquid in buccam venerit garrere od. loqui (s. Cic. ad Att. 1, 12 extr. u. 12, 1 extr. Mart. 12, 24, 5); quidquid venerit obviam loqui (Mart. 11, 6, 7, wo statt obviam mehr poet. obvium).

Schnäbelchen, rostellum.

schnäbelfürmig, aduncus, repandus (s. „frumm“ den Untersjch.).

schnäbeln, sich, *rostrum conserere rostro (v. Vögeln). – columbatim labra conserere labris (von Menschen, sich küssen). – sich mit Jmd. sch., exoculari alqm (abküssen, von Vögeln u. Menschen); labris columbari alci (von Menschen).

Schnäbeln, Sich-Schnäbeln, daß, exosculation (v. Vögeln u. Menschen).

Schnabelschuh, calceolus repandus.

Schnack, Schnak, dummer, ineptiae. – dummer Sch. (zu Jmdm. gesagt), ineptis!

Schnacke, I) Mücke: culex. – II) lustiger Einfall: jocose od. ridicule dictum; jocus.

schnaken, narrare (erzählen, zB. was schnack der da? quid istic narrat?). – ineptire (dummes Zeug reden).

schnakisch, s. lustig, scherzhaft.

Schnalle, fibula. – **schnallen**, fibulam subnectere.

schnalzen, mit dem Munde, *labris crepare. – mit den Fingern, digitis crepare od. concrepare.

Schnalzen, daß, mit dem Munde, *labrorum crepitus. – mit den Fingern, digitorum crepitus (im Allg.); signum digiti crepantis (als Zeichen für die Sklaven).

schnappen, nach etwas, hiante ore captare alqd eig.). – inhiare alci rei (den Mund nach etwas aufsperrn; auch bildl., etwas zu erlangen trachten).

Schnäpper, zum Aberlassen, etwa scalpellum.

Schnapphahn, latro.

Schnappjack, pera (Nanzen). – mantica (Quersack).

Schnaps, s. Branntwein. [bere.]

schnapfen, *vinum e frumento expressum bischnarchen, stertere (zB. aus voller Brust, totis praecordiis). – auch alci animae meatus gravior et sonantior est.

Schnarchen, daß, rhonchus (ρόγχος), oder rein lat. stertentis (od. stertentium) sonitus; od. meatus animae gravior et sonantior.

Schnarher, stertens.

Schnarre, *instrumentum stridens.

schnarren, stridere.

schnattern, strepere (eig. von Gänsen zc., s. Virg. ecl. 9, 36; übtr., v. Menschen). – clangere, vociferari, clamare (laut schnattern, v. Gänsen u. Hühnern). – gingrire (Naturlaut der Gänse). – tetrinnire (Naturlaut der Enten). – blaterare, crepare (plappern, v. Menschen).

Schnattern, daß, strepitus (der Gänse zc. u. der Menschen). – clangor (der Gänse). – gingritus (als

Naturlaut der Gänse). - voces od. clamor anserum (lautes Geschnatter der Gänse). - blateratus (das Blappern der Menschen, Spät.). - ein lautes Sch. erheben, machen, vociferari (v. Gänsen).

schrauben, I) eig. u. bildl.: anhelare (stark Athem holen, von Menschen). - fremere (v. Pferden). - vor Wuth sch., saevire: Bosheit sch., scelus anhelare: Rache sch., cupiditate ulciscendi ardere; ardet animus ad ulciscendum: Rache schraubend, irae minarumque plenus. - II) übtr., schraubend die Nase od. sich die Nase reinigen: nares od. se emungere; nares tergere.

Schnauben, das, anhelitus (der Menschen). - fremitus (der Pferde). - das Sich-Schnauben, emunctio (Quint. 11, 3, 80).

schraubend, anhelans (von Menschen). - frementis (v. Pferden). - ein sch. Ton, sonus exprobrans (wie wenn man Jmdm. etwas heftig vorrückt, Quint. 11, 3, 16).

Schnauzbart, s. Schnurrbart.

Schnauze, os (der Mund im Allg., der Menschen u. Thiere, zB. ore catulos transferre). - rostrum (das spitzig zugehende Maul der Thiere; dann auch im gem. Leben = Mund des Menschen; endlich = Dille an einer Lampe).

schnäuzen, s. schrauben no. II.

Schnecken, cochleola (Spät.).

Schnecke, cochlea (im Allg., auch meton. = Wasser-schraube). - limax (die Wegschnecke, eine nackte Schnecke, welche die Gewächse benagt). - murex (die Purpurschnecke, = muschel). - voluta (meton., die Windung am Capitale der Säulen). - eine Sch. ohne Haus, cochlea nuda; cochlea, quae nuda invenitur.

Schneckenberg, I) als Ort, wo man Schnecken aufbewahrt: cochlearium. - II) schneckenförmiger Berg: *collis in cochleae speciem editus.

schneckenförmig, quasi in cochleam serpens. in cochleam retortus (wie eine Schnecke gewunden). - muricatim intortus (purpurschneckenförmig gewunden). - *in cochleae speciem editus (sich schneckenförmig erhebend, zB. Hügel, Berg). - ein sch. Edelstein, cochlis, idis, f. (ζογλίς). - Adv. *in cochleae speciem; in cochleam; cochleatim; muricatim (purpurschneckenförmig).

Schneckenengang, I) gewundener Weg: *via quasi in cochleam serpens; *via tortuosa. - II) lang-samer Gang: incessus piger. - gradus testudineus (Schildtrötengang, Plaut. aul. 1, 1, 10). - der Druck der Reden des Cicero geht einen Sch., *in Ciceronis orationibus edendis procedunt operae testudineo gradu.

Schneckenhaus, testa cochleae.

Schneckenlinie, spira.

Schnecken säule, columna cochlis.

Schnecken schale, testa cochleae.

Schnecken schleim, saliva conchae.

Schnecken thurm, cochlea (Isid. 15, 2, 38). - od. umschr. turris rotunda, in qua tamquam per circulum orbemque conscenditur (ibid.).

Schnecken treppe, s. Wendeltreppe.

Schnee, nix. - nives (bes. von vielem od. großem Schnee). - frisch gefallener Sch., nives, quae recentes ceciderunt: ewiger Sch., nives, quas ne aestus quidem solvit: voll Sch., nivosus: weiß wie Sch., niveus: es fällt Sch., nives cadunt od. decidunt: es fällt viel Sch., plurima nix e caelo delabatur: ein Tag, an dem viel Sch. fällt, dies nivalis: durch den Sch. Bahn machen, discindere nivem atque ita viam patefacere. - mit Sch. bedeckt werden, nivibus obrui: sich durch den Sch. durcharbeiten, nives eluctari (Tac. hist. 3, 59).

Schneebahn, eine, machen, nivem discindere atque ita viam patefacere.

Schneeball, glebula nivis.

Schneeberg, mons nivium. - wo einen Sch. machen, montem nivium facere in alquo loco.

Schneeblume, s. Schneeglöckchen.

Schneefall, nixis casus; nix cadens.

Schneeflocken, plumeae crustulae; nives plumeae; im Bshg. auch bl. nives. - beständiges Fallen von Sch., assiduus nivis casus pinnarum similitudine.

Schneefloh, culex, qui in nive invenitur (s. Pl. 11, 35 [41], 118).

Schneegans, *anas hyperborea (L.).

Schneegebirge, montium juga perenni nive obruta; montes, unde nives numquam absunt; montes, in quibus nives ne aestus quidem solvit.

Schneegefilde, loca nivalia od. nivosa, n. pl.

Schneegeföhber, nives (Cic. Cat. 2, 10, 23).

Schneeglöckchen, *leucoium vernum (L.).

Schnee graupen, grando nivosa.

Schneehaufen, nives exaggeratae. - Dicht. agger niveus (Virg. Georg. 3, 354).

Schneehügel, tumulus nivalis (Cic. poët. de div. 1, 11, 18).

schneeig, nivosus (voll Schnee, mit Schnee vermischt). - nivalis (wo viel Schnee fällt oder liegt). - niveus (weiß wie Schnee).

Schneefälte, gelu nivale.

Schneelawine, s. Lawine.

Schneeluft, aura nivalis. - ventus nivalis (Schneewind).

Schneemassen, nives (vgl. „Schnee“). - himmelhohe (beinahe in den Himmel reichende) Sch., nives prope caelo immixtae.

Schneemoraft, fluens tabes liquescentis nivis.

Schneeregen, imber nive mixtus.

Schnee region, loca, unde numquam nives absunt. - gib mir an, wie weit es von der Mündung des Berges (Aetna) bis zur Sch. ist, scribe mihi, quantum ab ipso ore montis nives absint, quas ne aestus quidem solvit.

schneereich, nivosus.

Schneestücke, nives.

Schneetag, dies nivalis. - einen Sch. bekommen, haben, diem nivalem nancisci, nactum esse.

Schneewasser, aqua nivalis. aqua ex nive resoluta. auch bl. aqua ex nive (Wasser aus geschmolzenem Schnee, welches getrunken wurde). - nives (Schnee als Wasser, zB. flumen ex nivibus creverat). - Ist es = Matich, s. d. - Sch. trinken, aquam ex diluta nive bibere (Gell. 19, 5 in.); aquam de nive rigentem potare (Mart. 14, 177).

schneeweiß, niveus; candore niveo od. nivali; colore niveo.

Schneewetter, tempestas nivalis. - wir haben heute Sch., diem nivalem nacti sumus.

Schneewind, ventus nivalis.

Schneewolke, *nubes nivosa.

schneidbar sehn, ictum recipere.

Schneide, acies. - ein Schwert, das eine feine, gute, scharfe Sch. hat, gladius, cui ad secundum subtilis acies est: die Sch. verlieren, secandi vim perdere. - **Schneideeisen**, scalprum.

schneideln, die Bäume, arbores putare.

Schneideln, das, putatio.

Schneidemühle, *machina, quā arbores in trabes aut laminas secantur.

Schneidemüller, tignoserrarius (Inscr.).

schneiden, I) v. tr.: 1) im Allg.: secare (im Allg., auch mit einem chirurgischen Instrument). - scalpel-

lum admovere od. adhibere alci rei (mit einem chirurgischen Instrument). – scalpere (schneidend bearbeiten od. bilden, schnitzen, v. Holz= od. Steinschneider). – metere. demetere (mähen, abmähen). – castrare (entmannen, castriren, Menschen u. Thiere; dann auch = beschneiden). – temperare (zuspitzen, abkippen, die Feder, den Griffel). – recidere. praecidere (vorn ab-, kurz schneiden, das Haar, capillos). – klein sch., minutim consecare. – sich sch. (mit dem Messer, mit dem Schwerte), cultro, gladio se vulnerare. – sich nicht sch. lassen, ictum non recipere: sich sch. lassen, sectura formari (zB. von e. Holzart zc.). – aus etwas sch., exsecare alqd alci rei. – in etwas schneiden, d. i. α) zerschneiden, secare, consecare in etc., zB. einen Baum in Bretter sch. (oder aus einem Baum Bretter sch.), arborem in laminas secare: klein sch., in Stücke sch., f. Stück. – β) schneidend in etwas graben, scalpere in alqa re (in etwas schnitzen, zB. Jmd. in einen Edelstein, alqm in gemma); incidere alci rei. describere in alqa re (in etw. mit einem Schneidewerkzeug einschreiben, f. eingraben no. II): in Stein sch. (Steinschneider seyn), gemmas scalpere. – bis auf die Knochen sch., consecare usque ad ossa. – die Bienenstöcke sch., alvos castrare; favos eximere, demetere; mel eximere: eine Feder sch., calamum (pennam) temperare: Gesicht sch., f. Gesicht: Geld sch. (erwerben) bei etwas, pecuniam facere in alqa re. — 2) als mathem. t. t.: secare (zB. lineam circinationis duobus locis: u. horizonta rectis angulis [im rechten Winkel]). – praecidere (zB. lineam circinationis). – die größten Kreise einer Kugel schneiden sich in der Mitte, in sphaera maximi orbes medii inter se dividuntur. – hier schneiden sich die Wege, hinc diversae secantur viae. — II) v. intr.: 1) scharf seyn: acutum esse. – nicht mehr sch., secandi vim perdidisse. — 2) einen empfindlichen Eindruck machen, zB. die Kälte schneidet ins Gesicht, frigus od. vis frigoris in os occurrit.

Schneiden, das, sectio (das Schneiden übh., auch der Wundärzte). – sculptura (das Schnitzen des Holz= u. Steinschneiders). – messio. messis (das Mähen). – castratio (das Castriren). – Schneiden (Schmerzen) in den Eingeweiden, f. Bauchgrinnen.

Schneidend, acutus (scharf, einen empfindlichen Eindruck machend). – acer (durchdringend). – acerbus (grell v. Tönen; bitter, von Worten zc.). – sch. Kälte, gelu acutum; praegelidum frigus; acrior frigoris vis, auch bl. frigoris vis (zB. in os occurrit): sch. Wind, ventus perfrigidus; ventus nivalis (sofern er Schnee bringt): sch. Ton, vox acuta: sch. Schmerz, dolor acor od. acerrimus.

Schneider, vestificus. vestitor (Kleidermacher, Inscr.). – sartor (Stichschneider).

Schneiderrei, vestificina (Spät.).

Schneidergesell, *opifex vestiarius.

Schneiderin, vestifica (Inscr.).

Schneidern, vestes facere.

Schneiderzunft, *collegium vestificorum.

Schneidezähne, ii dentes, qui secant. – dentes, qui digerunt cibum lati acutique.

Schneien, v. impers.: es schneit, ningit; nives cadunt od. decidunt: es schneit sehr, plurima nix e caelo delabatur. – in od. durch etw. sch., f. hinein= schneien.

Schnell, celer (schnell, rasch, als Wirkung gewisser Anlagen, von körperlicher und geistiger Schnelligkeit, v. Pers. u. Dingen. Ggß. tardus). – praiceps (über Hals u. Kopf, schnellig, v. Pers. u. Dingen). – citus (geschwind, mit dem Nebenbegr. der hastigen Eile, v. Dingen, selten von belebten Wesen). – properus. properans (eilig, der seinen Zweck ver-

folgend eilt). – festinans (ängstlich eifertig, von dem innere Unruhe zur Beschleunigung seiner Handlungen antreibt). – citatus. incitatus. concitatus (in schnelle Bewegung gesetzt, v. belebten u. unbelebten Gegenständen). – velox (flüchtig, der wie im Fluge daher= od. dahineilt, v. leb. Wesen u. Dingen). – pernix (flink, flink auf den Beinen, von belebten Wesen; vel. u. pern. bezeichnen die Schnelligkeit als Fertigkeit). – alacer (rasch u. behend, rührig, Ggß. languidus). – agilis (beweglich, gelenkig; beide von belebten Wesen). – promptus (gleich bei der Hand, bereit, allezeit fertig). – praesens (schnell wirkend). – subitus. repens od. repentinus (unvermuthet, überraschend, f. „plötzlich“ den näheren Untersch. u. die Beispiele). – zu schnell, praeproperus (zu eilig, sehr eilend). – es ist Jmd. außerordentlich sch. zu Fuß, praecipua pedum pernicitas inest in alqo. – ein sch. Pferd, equus celer od. velox: auf sch. Pferde, equo celeri od. veloci (das an sich schnell ist): equo incitato od. concitato (das schnell läuft, weil es angetrieben worden ist): sch. Gang, incessus citus (Ggß. inc. tardus): sch. Schrittes, citato gradu; cito: die schnellere Umdrehung des Himmels, conversio caeli concitator: die Bewegung der Gestirne ist bald schneller, bald langsamer, stellarum motus tum incitantur, tum retardantur: sch. Reden, volubilitas linguae (als Eigenschaft der Zunge, Ge= läufigkeit); celeritas dicendi (als Eigenschaft des Redners, wenn ein Wort das andere drängt): sch. Aussprache, citata pronuntiatio: sch. Antwort, promptum responsum: ein sch. Einfall, celer animi motus: ein sch. Mittel, remedium celere od. praesens: ein sch. Entschluß, consilium celere od. subitum od. repentinum: sch. (plötzliche) Ankunft, f. plötzlich: sch. Wirkung des Giftes, celeritas veneni (Ggß. tarditas veneni): sch. Auffassung, celeritas percipiendi od. (im Lernen) ad discendum (Ggß. tarditas percipiendi od. ad discendum): sch. Ausführung, bl. celeritas (f. Cic. Phil. 3, 1, 2: mea autem festinatio non victoriae solum avida est, sed etiam celeritatis): sch. Tod, f. Tod: eines sch. Todes (schnell) sterben, f. sterben. — Adv. celeriter. cito. festinanter. velociter (f. oben die Adject.). – subito. repente (plötzlich, f. d.). – raptim (unser „auf dem Raub = in hastiger Eile“, zB. conscribere exercitum). – zu schnell, praeproperare (zu eilig). – auf's schnellste, so sch. als möglich, quam celerrime; quam primo; primo quoque tempore (erst spätlat. quantocius). – etw. sch. thun, maturare, properare, festinare m. folg. Infinit.; festinare ad alqd faciendum, zB. schnell nach Rom aufbrechen, maturare Romam proficisci: sch. ins Vaterland zurückkehren, in patriam redire properare: sch. fortgehen, festinare abire: sch. den Zahn herausnehmen, festinare ad dentem eximendum. – sch. gehen, celeriter ire. celeri od. citato gradu ire (v. Pers.); celeri cursu ferri (v. Wagen u. Schiffen); incitatus fluere od. ferri. citatum ferri (v. Flüsse): schneller gehen (nachdem man vorher langsam gegangen ist), gradum addere od. corripere; gradum conferre. – sich sch. auf die Beine machen, in pedes se conjicere: sich sch. entfernen, se proripere: mach' sch.! move te ocius! propera!: das ist schneller gesagt, als gethan, quam cito dicitur, non id facile etiam fit. – sch. redend, volubilis: die Worten stürzten so sch. hervor, tantus cursus verborum erat: zu sch. urtheilen, *festinantius judicare: sch. die Dinge (mit dem Verstand) auffinden können, in rebus excogitandis promptum esse.

Schnelle, f. Schnelligkeit.

Schnellen, I) v. tr.: 1) eig.: Kuglein sch. (ein Knabenspiel), ocellatis ludere; *globulis ludere. –

etwas in die Höhe sch., petere aëra alq̄ re (Hor. sat. 2, 2, 13): Jmd. auf e. ausgebreiteten Mantel in die Höhe sch., distento sago impositum sublime jactare. – die schnellende Sehne, nervus exturbans sagittam (Sil. 16, 481). – 2) uneig., Jmd. schnellen, d. i. ihn listig überdortheilen: alqm circumvenire. – II) v. intr. in die Höhe schnellen, alte tolli. – sublime rapi (schnell in die Luft geführt werden). – die eine Wagschale schnellst in die Höhe, altera lanx emicat (Virg. Aen. 12, 728).

Schneller, f. Nasenflügel. [ad Att. 9, 7, 1].

schnellfüßig, pedibus celer; celeripes (s. Cic.

Schnellfüßigkeit, pedum pernicitas.

Schnelligkeit, celeritas (absolut od. objectiv). – velocitas, pernicitas, agilitas (als Fertigkeit, s. „schnell“ den Untersch. der Adjunct.). – incitatio (heftige Bewegung). – zu große Sch. (Eile), festinatio. – reißende Sch. eines Flusses, rapiditas fluminis: mit unbeschreiblicher Sch., dicto citius: mit der Sch. eines Cäsar reisen, Caesarianā uti celeritate: die Sonne bewegt sich mit solcher Sch., daß zc., sol tantā incitatione fertur, ut etc.: Sch. im Sprechen, linguae volubilitas (Geläufigkeit der Zunge); dicendi celeritas (das schnelle Reden, wenn ein Wort das andere drängt). – Sch. der Zeit, temporis celeritas: die pfeiltrache Sch. der Zeit, temporis pernicissimi celeritas. – in der Sch., celeriter; raptim (unser „auf dem Raub = in hastiger Eile“, zB. conscribere exercitum: in der Sch. zusammengebracht, repentinus. subitarius. tumultuarius (im Allg.; tum. mit dem Abbeogr. des Ungeregels); raptim conscriptus (in hastiger Eile ausgehoben, von Soldaten).

Schnellkraft, a) eig.: *vis recellendi. – b) übr. = große Schnelligkeit; zB. die Sch. der Zeit, temporis pernicissimi celeritas: nichts kommt der Seele an Sch. gleich, nulla est celeritas, quae possit cum animi celeritate contendere; nihil est animo velocius.

Schnellfugler, -fügelchen, ocellatus lapillus (im Plur. bl. ocellati, bei den Alten). – *globulus lusorius, im Zshg. bl. *globulus (bei uns). – mit Schnellfügelchen spielen, ocellatis od. globulis ludere.

Schnellläufer, celeripes (als Schnellfüßiger, s. Cic. ad Att. 9, 7, 1). – cursor (als Gilbote).

Schnellpost, f. Eilpost.

Schnellschreiber zc., f. Geschwindschreiber zc.

Schnellschritt, f. Geschwindigkeit, Sturmschritt.

Schnellsegler, celox; navis actuaria; auch bl. actuaria od. (kleiner) actuariola. – dieses Schiff war ein Sch., haec navis erat incredibili celeritate velis.

Schnellwage, statera.

Schnepfe, die, scolopax (σκολώπαξ).

Schnepfendreck, *stercus scolopacis.

Schneppe, myxa (μύξα), od. rein lat. rostrum (die Schnauze od. Dille einer Lampe). – nasus (an einem Gefäß, wie Juven. 5, 47: calix quatuor nasorum).

Schnetzen, f. Schnauben no. II.

schnitzen, mit dem Kopfe, *caput retro jactare.

Schnitzhacker, ineptiae. – Sch.! (zu Jmdm. gesagt), ineptis!: genug des Sch., satis historiarum est.

schniegeln, exornare. – geschniegelt, geschniegelt u. gebügelt od. gestriegelt, totus de capsula (in der Kleidung, von e. Stüber); pexus pinguisque (in der Rede zc., zB. doctor, Quint. 1, 5, 14, u. dazu Spalding).

Schnippchen, digitorum crepitis (im Allg.). – signum digiti crepantis (als Zeichen, welches gegeben wird). – ein Sch. schlagen, digitis crepare od. concrepare.

schnippen, f. schnellen.

schnippisch, f. naseweis.

Schnitt, I) das Schneiden: sectio (bes. der Wundärzte). – putatio (das Schneideln der Bäume). – sculptura (das Schnitzen in Holz, Stein). – ductus falcis (der Act, wo das Winzermesser zugeweise, nicht hiebweise geführt wird, Ggß. ictus falcis: dah. auf den Sch., ductim [Ggß. caesim, d. i. auf den Hieb], s. Col. 4, 25, 2 sq.). – einen Sch. vornehmen an Jmd. od. etwas (vom Wundarzt), secare alqm od. alqd; scalpellum admovere od. adhibere alci rei: einen unglücklichen Sch. machen, male secare corpus (vom Wundarzt). – Sprüchw., einen Sch. (Gewinn) machen, lucrum facere: seinen Sch. bei etwas machen, pecuniam od. quaestum facere in alqa re: ein Geschäftchen, wobei ein großer Sch. zu machen ist, plena res nummorum. – II) die Art, wie etwas zugeschnitten ist, zB. ein Kleid: habitus vestis. – ein neuer Sch. des Kleides, habitus novus: ein Kleid nach dem neuen Sch., vestis nova: ein solches anhaben, nove vestitum esse (Plaut. Epid. 2, 2, 38 [215]): das Kleid hat einen schönen Sch., vestis bene sedet. – III) der Einschnitt: incisura (als Vertiefung übh.). – ictus (als verletzende od. verwundende Vertiefung, sowohl am thierischen Körper, als am Baum u. dergl.). – vulnus (als Wunde, zB. beim Barbieren, tonstrinae). – stigma (στίγμα, als entstellende Wunde, wie Mart. 11, 85, 13 vom Schnitt im Gesicht, den ein ungeschickter Barbier beigebracht hat). – ein Sch. in der Haut, insecta cutis. – einen Sch. machen in etw., alqd secare (zB. cutem); alqd incidere (eine Vertiefung); alqd vulnerare (eine Wunde). – IV) beschnittene Stelle, zB. der Sch. eines Buches, *frons libri: ein Buch mit vergoldetem Sch., *liber aurata fronte. – V) abgesechnittenes Stück: frustum (zB. panis).

Schnittchen, frustulum (zB. panis).

Schnitter, messor.

Schnitterkorb, corbis messoria.

Schnitterlohn, *messorum merces.

Schnitthandel, *mercatura pannos ad ulnam dividentis od. dividentium. – einen Sch. haben, *pannos ad ulnam divendere.

Schnitthändler, *mercator pannos ad ulnam dividentis. – **Schnitthandlung**, *taberna, ubi panni ad ulnam dividentur.

Schnittholz, malleolus.

Schnittlauch, porrum sectivum.

Schnittling, surculus abscisus. – malleolus (Hammerchnittling).

Schnittwaare, panni.

Schnittwunde, f. Schnitt no. III.

Schnitzel, Papier, resegment chartae (wie Pl. 13, 12 [23], 77 res. papyri).

schnitzen, scalpere. sculper (erstes von flacherer Arbeit, wie ξέειν, letzteres von tieferer, halb- od. ganz erhobener Arbeit, wie γλύφειν, nach D. Müller's Archäol. §. 308, 1). – etwas aus Holz sch., exsculper alqd ex ligno.

Schnitzen, das, sculptura.

Schnitzer, I) eig.: 1) Person, die schnitzt: sculptor. – 2) Schnitzmesser: scalprum. – II) bildl., f. Fehler.

schnitzerhaft, f. fehlerhaft.

Schnitzkunst, *ars scalpendi.

Schnitzmesser, scalprum.

Schnitzwerk, sculptura (Vit. 2, 9, 9). – opus sculptile (Ov. ex Pont. 4, 9, 28). – anaglyphā, orum, n. (ἀνάγλυφα, von halb erhobener Arbeit). – sigilla, orum, n. (kleine an etwas angebrachte Figuren: mit solchem Sch. versehen, sigillatus).

schnöde, arrogans (anmaßend). – superbus (stolz, 3B. schnödes Gehörgeben, superbae aures). – insolens (übermüthig); verb. insolens et superbus; insolens et arrogans. – asper (rauh, zurückstoßend, 3B. Antwort). – foedus (abſcheulich, 3B. conditiones). – ſch. Behandlung, Begegnung, insolentia: Jmdm. eine ſch. Antwort geben (Jmdm. ſchnöde antworten), aspere alicui verbis vultuque respondere: ſch. Gewinn, bl. lucrum od. quaestus (ſ. Phaedr. 4, 12, 8. Cic. Rose. Am. 31, 88): für ſch. Geld, nummulis acceptis: um ſch. Lohn, pretio atque mercede: um ſch. Lohn etwas thun, duci pretio et mercede ad alqd faciendum. — *Adv.* arroganter; superbe; insolenter; verb. insolenter et superbe; insolenter et arroganter (3B. alqm tractare); aspere (ſ. oben).

Schnödigkeit, des Benehmens, arrogantia (Anmaßung). – insolentia (Uebermüth).

Schnopern, an etw., alqd odorari, olfacere, olfactare. – nach etwās thun, naribus scrutari alqd (3B. escam in luto, v. Hunde).

Schnörkel, helix (Ελιξ, alles Gewundene; dah. der kleine Schnörkel am corinthischen Säulencapital). – voluta (Schnecke als Verzierung an Säulen). – *ornamentum ineptum (übel angebrachte Verzierung an Sachen). – lenocinium (Schnörkel in der Rede, im Gesang).

Schnüffeln, *animam cum sono per nares trahere. – an, nach etw. ſch., ſ. Schnopern.

Schnupfen, Tabak, *tabacum contritum naribus haurire.

Schnupfen, der, destillatio narium, od. bl. destillatio (der leichte Schnupfen, bei welchem der Noß leicht abgeht, κατά ῥόον). – gravedo (der mit Verstopfung der Nase, Heiserkeit der Stimme u. trockenem Husten verbundene Schnupfen, etwa unser, „Stoßschnupfen“, χορὴζα; sowohl dest. als grav. als Krankheit; ſ. über beide Cels. 4, 2. no. 4). – pituita (als schleimartige Flüssigkeit in der Nase). – ich habe den Sch., nares gravedine vexantur: einen Sch. zu Wege bringen, zuziehen (von einem Umstand zc.), gravedinem concitare od. afferre: Mittel gegen den Sch. gebrauchen, gravedini subvenire: zum Sch. geneigt (v. Pers.), leicht Sch. erregend (v. Dingen), gravelinosus.

Schnupftabak, *tabacum contritum, quod naribus hauritur.

Schnupftuch, ſ. Taschentuch.

Schnuppe, fungus Lichtschnuppe, Virg. georg. 1, 392). – trajectio stellae (Sternschnuppe, Cic. de divin. 2, 6, 16 u. ſ.).

ſchnuppen, das Licht, *candelae fungum demere.

ſchnuppern, ſ. Schnopern.

1. **Schnur**, linea (im Allg., 3B. Schnur zum Binden, Angelschnur, Nichtschnur, angereichte Perlen schnur). – linum (bes. Schnur zum Binden, 3B. zum Zusammenbinden der Briefe, Documente, auch = Angelschnur und Schnur zum Anreihen der Perlen). – funiculus (Seilchen, dünner Strick von Flachs od. Hanf). – eine Sch. mit Federn (als Vogelscheuche), linea pennis distincta: eine Sch. Perlen, linea margaritarum: zwei, drei Schnuren (als Ein Halsband), stilinum, trilinum: Perlen an eine Sch. reihen, margaritas inserere lino: eine Sch. ziehen, lineam tendere. – seidene Sch., funis serico intortus: Jmdm. die seidene Sch. schicken, *alci laqueum mittere (wie bei den Alten alci pugionem [den Dolch] mittere, ſ. Tac. ann. 4, 22). – nach der Sch., ordine (der Reihe nach); ad amussim (nach dem Nichtsheit, bildl. für „genau“); accurate (genau): über die Sch. hauen, modum excedere (übh. das Maß überschreiten); largius se invitare cibo vinoque (im Essen u. Trinken):

ich zehre, lebe von der Sch., *de vivo aliquid reseco, ut sit, unde utar (nach Cic. Verr. 3, 50, 118).

2. **Schnur**, Schwiegertochter, nurus.

Schnürband, im 3Bh. linea.

Schnürbrust, *thorax linteus. – mamillare, od. umſchr. fascia papillas compescens (der röm. Damen).

Schnürchen, *linea tenuis. – nach dem Sch., ordine (der Reihe nach): ich habe Alles am Sch., *omnia ad manus succedunt.

Schnüren, sein Bündel, ſ. Reisebündel (ſchnüren): die Brust od. sich ſch., fasciā papillas compescere; pectus vincire (Ter. eun. 2, 3, 23 [314], ſ. das. die Auslegg.): Perlen ſch. (anschnüren), margaritas inserere lino.

Schnurgerade, ad lineam factus (nach der Richtschnur gemacht). – ad amussim factus (nach dem Nichtsheit gemacht). – ad libellam aequus (wagerecht). – ad perpendicularum directus, auch bl. directus (senkrecht). — *Adv.* ad lineam (nach der Richtschnur). – ad amussim (nach dem Nichtsheit). – ad libellam (wagerecht). – ad perpendicularum (senkrecht). – directe, rectā (auf gerader Linie).

Schnürleib, ſ. Schnürbrust.

Schnurrbart, *mystax (μύσταξ), od. rein lat. barba labri superioris. – er trägt e. Sch., illi labrum superius non est rasum: er trägt nur e. Sch., ille barbam abradit praeterquam in labro superiore: einen kleinen Sch. tragend, barbatus: einen tüchtigen Sch. tragend, bene barbatus.

Schnurre, I) eig., Schnurre der Nachtwächter: *crepitaculum. — II) uneig., scherzhafte Rede: jocularare dictum. – Schnurren, nugae. iueptiae (Possen). – Schnurren machen, jocularia quaedam pronunciare; ineptire (Possen reden): Jmds. Ländeleien u. Schnurren lesen, alcijs lusus et ineptias legere.

ſchnurren, fremere.

Schnürriemen, des Schuhs, corrigia.

ſchnurrig, jocularis. – das kommt dir ſch. vor, hoc jocularare tibi videtur.

Schnürstiefeln, etwa cothurni.

ſchnurstrack, rectā (3B. reise ich nach Rom, mihi iter est Romam).

Schober, acervus (Haufen übh., 3B. frumenti). – meta (spizig zulaufender, 3B. feni). – das Heu in Sch. legen, fenum in metas exstruere.

ſchobern, das Heu, fenum in metas exstruere.

Schoc, I) = 60 Stück: sexaginta. – ein halbes Sch., triginta. — II) Ansturz, ſ. Schoc.

ſchoſel, **ſchoſelig**, malus (schlecht, physisch u. moralisch, Ggsk. bonus, 3B. Waare, Mensch). – improbus (die Probe nicht haltend, nicht so, wie es seyn soll, physisch u. moralisch, Ggsk. probus, 3B. Waare, Mensch); verb. malus et improbus. – sordidus (schmutzig, filzig, Ggsk. liberalis). — *Adv.* male; improbe. – ſch. an Jmd. handeln, male de alqo mereri: ſch. Jmd. behandeln, improbe alqm tractare.

Schoſel, res rejiculae (die als untauglich ausgemerzten Dinge übh.). – *merces, quae emptorem non inveniunt (Waaren, die keinen Käufer finden).

Schöfer, homo jocosus od. jocularis. – er hat lauter Sch. zu Freunden, amicos habet meras nugas. – **Schöferci**, jocus. – **ſchöfern**, jocari.

Scholar, discipulus.

Scholarch, *scholarum praeses custosque.

Scholastiker, *scholasticus (σχολαστικός).

ſcholastisch, *scholasticus (σχολαστικός). — *Adv.* *scholasticorum more.

Scholiast, *scholiastes (t. t.). – der Sch. des Euripides, *Euripidis antiquus interpres.

1. **Scholle**, von Erde, gleba: von Eis, ſ. Eisſcholle.

2. **Scholle**, ein Fisch, *pleuronectes platessa (L.).
schon, dient zur Bezeichnung I) der Zeit: jam (bereits). – jam jam. jam jamque (stärker als jam, schon bald, schon bereits). – jam primum (gleich von allem Anfang an, bereits sogleich, zB. schon als ganz junger Mann, schon in früher Jugend, jam primum adolescens, Sall. Cat. 15, 1; vgl. Liv. 1, 1. §. 1). – aliquando (schon einmal in der Zukunft). – schon jetzt, jam nunc: schon damals, jam tum; jam tunc; auch bl. tum (s. Cic. de or. 1, 55, 234: tum, quum dicebas [jus], videbam): schon lange, jam diu: schon längst, schon seit langer Zeit, jam dudum: schon vor langer Zeit, jam pridem: schon von alten Zeiten her, jam inde antiquitus: schon von Jugend auf (bin ich mit ihnen befreundet zc.), jam usque a puero. – Oft steht „schon“ im Deutschen pleonastisch, namentlich bei lange, oft, viele u. dergleichen Wörtern, und bleibt dann im Lateinischen unübersetzt. – II) der Versicherung: scilicet (wie sich versteht zc.). – profecto (in Wahrheit), zB. ich will es schon machen, scilicet me facturum esse (über diese Construct. s. Ruhnken zu Ter. heaut. 2, 3, 117): er wird schon kommen, scilicet veniet: es wird schon jene Zeit kommen, erit illud profecto tempus. – III) der Einschränkung u. des Gegenjages, quidem (zwar, allerdings). – vel (sogar, wenigstens, beim Herabsteigen zum Geringeren). – ipse, ipsa, ipsum (an sich). – es ist schon wahr, aber zc., hoc verum quidem est, sed etc.: wie launisch Liebende sind, kann man schon aus Folgendem abnehmen, quam sint morosi amantes, vel ex hoc intelligi potest: die menschliche Gesellschaft, welche schon die Natur gestiftet hat, societas generis humani, quam conciliavit ipsa natura: der ganze Genuß der Freundschaft liegt schon in der Liebe, omnis amicitiae fructus in ipso amore invest. – schon an sich selbst, sic quoque (auch so schon, s. die Auslsgg. zu Pl. pan. 38, 5); od. durch ipse (s. vorher die Beisp.). – Auch hier bleibt unser „schon“ im Lateinischen zum. unübersetzt, zB. daß Gefühl der Liebe äußert sich schon von Natur, sensus diligendi naturā gignitur.

schön, pulcher (im Allg., geht sowohl auf ideale, als auch auf materielle Schönheit, welche ihrem Wesen u. Werthe nach Bewunderung erregt, Ggsk. turpis, u. steht v. Personen u. Dingen, zB. Knabe, Stadt, Brot, Kleid, Gesicht, Salbe, That). – formosus (wohlgestaltet, wohlgebildet, bezieht sich auf die äußere Gestalt, bes. einer Person, seltener wie Sen. ep. 87, 5: domus formosa] einer Sache, in sofern sie in Hinsicht der Proportion der Glieder u. Züge dem Auge gefällt u. den Geschmack befriedigt, Ggsk. deformis). – speciosus (gut aussehend, von dem, was durch seine Außenseite vorzüglich schön in die Augen fällt, bezeichnet einen höheren Grad der Schönheit als formosus, indem dieses nur das harmonische Verhältniß der äußeren Form, spec. hingegen die äußere Form als eine an dem Ganzen hervortretende u. auffallende Eigenschaft bemerklich macht, Ggsk. turpis). – venustus (lieblich, bezeichnet die anziehende, Gelüste erregende Schönheit als Naturgabe od. als Resultat der Kunst und des guten Geschmacks, bes. in den Gesichtszügen u. Bewegungen des weiblichen Körpers, von Pers. und Dingen, zB. Mädchen, Gestalt, Gesicht, Garten, Gedanke). – bellus (hübsch, artig, bezeichnet die Annehmlichkeit eines Gegenstandes, der durch das Schickliche, Angemessene u. Regelmäßige seiner Form od. auch seiner Handlungsweise nahe an das Schöne [pulchrum] grenzt, von Pers. u. Dingen, zB. Mädchen, Geschichte, Ort, Wein zc.). – amoenus (anmuthig, anlachend, anmuthig, von Gegenständen, die ein heiteres, freundliches Ansehen

haben, von Gegenden, Landhäusern, Flüssen zc.). – elegans (geschmackvoll, steht überall da, wo „schön“ = „mit Geschmack u. Wahl gemacht od. dargestellt“, v. Dingen, od. „mit Geschmack u. Wahl verfahren“, v. Pers., bezeichnet, zB. Rede, Gedicht, Brief, Ton, Schriftsteller, Redner, Dichter zc.). – suavis. dulcis (angenehm, lieblich, von Dingen, welche die Sinne angenehm afficiren, zB. Speisen, Geruch, Ton, Stimme zc.). – bonus (von guter Beschaffenheit, gehörig zc., zB. Muße, otium; auch ironisch, zB. ein sch. Feldherr, bonus imperator). – egregius. eximius (ausgezeichnet, ersteres in Vergleich mit Anderen, zB. That, letzteres durch eigene Vorzüge, zB. Gesicht, Geruch, Hoffnung). – praeclarus (herrlich, zB. That; auch ironisch, zB. eine sch. Weisheit, praeclara sapientia) – sehr schön, auch (außer dem Superlativ der angegebenen Adject.) durch perpulcher; perelegans; praecipuae pulchritudinis; eximiā pulchritudine corporis, seyn, esse. – schön von Gesicht, facie pulchrā od. formosā od. egregiā: sehr sch. von Gesicht, insignis pulchrā facie: schön von Gestalt, specie venustā; formā pulchrā, eximiā; formosus (s. oben): formā conspicuus (durch seine Gestalt die Augen der Leute auf sich ziehend): Alcibiades, der schönste Mann jener Zeit, Alcibiades princeps formā in ea aetate: er hatte mehr regelmäßig schöne, als angenehme Gesichtszüge, fuit vultu pulchro magis, quam venusto: er ist sehr schön u. sehr stark, ille formā viribusque corporis excellit. – das sch. Geschlecht, sexus muliebris (wofür Neuere unlat. sagen sexus elegantior): ein sch. Geist, s. Schöngest: die schönen Künste, artes elegantes; artes ingenuae, liberales: schöne Worte, verba splendida (prächtige); verba blanda (glatte, schmeichelnde); dicta phalerata (schön eingekleidete, schön klingende, s. Ter. Phorm. 3, 2, 15 [500]: ut phaleratis dictis ducas me, mich mit sch. W. hinhältst); das sind bloß sch. Worte, verba isthaec sunt: ein sch. Stil, oratio elegans od. nitida; orationis od. sermonis elegantia; orationis nitor. – schön finden, laudare (zB. Zmds. Gestalt, d. i. Zmd., alsjs formam: Zmds. Arme, alsjs brachia). – eine schöne Gelegenheit, occasio maxime opportuna: Zmdm. einen sch. Gruß sagen (od. Zmd. auf das Schönste grüßen), plurimam salutem alci dicere; plurimam salutem alci ascribere (Zmdm. durch einen Dritten, an den man schreibt, sagen lassen, s. Cic. ad Att. 1, 5 extr.): er läßt dich schönstens grüßen, impertit tibi multam salutem. – schönen Dank! d. i. ich danke, s. danken no. I, a u. b. u. no. II.

Adv. pulchre; venuste; belle; eleganter; suaviter; bene; egregie; eximie; praeclare. – schön gemacht seyn, pulchre pictum esse: Zmdm. sch. stehen, kleiden, alqm decere (Zmd. zieren; dann auch = sich für Zmd. geziemen); alci decorum esse (Zmdm. wohl anstehen): sch. schreiben, *lepida manu literas facere (eine schöne Handschrift schreiben); eleganter od. venuste od. belle od. praeclare od. ornate scribere (einen schönen Stil haben): sch. sprechen, eleganter od. venuste od. belle od. bene od. ornate dicere: sch. antworten, venuste respondere: schön jagt Plato, elegans od. praeclarum illud Platonis: sch. jagt darüber Plato, de quo praeclare apud Platonem est: es wäre sehr sch. von dir, perbelle feceris (s. Cic. ad Att. 4, 4 in.): schön! (als Ausruf)! belle! pulchre! lando! (als Ausruf der Billigung, Zufriedenheit); bene dicis! bene facis! (schon recht! als Ausruf der Zustimmung): du irrst gar schön! diligenter erras (Mart. 7, 31, 7). – sch. thun, amorem od. amicitiam simulare (Liebe, Freundschaft erheucheln): mit Zmd. sch. thun, alci blandiri: du weißt,

schön thun ist nicht meine Sache, seis me minime blandum esse: du wirst sch. bei ihm ankommen, haud blande te excipiet: schönstens danken, magnas od. maximas gratias agere.

schönäugig, oculis venustis.

1. **Schöne**, die, puella od. mulier pulchra; puella od. mulier formosa (s. „schön“ zu pulch. u. form.).

2. **Schöne**, das, pulchrum (als etwas Concretes). – pulchritudo. elegantia (als Eigenschaft, s. „Schönheit“ den Untersch. u. die übrigen Syn.).

schonen, parcere mit folg. Dativ (im Allg., sowohl sparen, als unverletzt erhalten, zB. die Kosten, den Aufwand, die Zeit, die Gesundheit, Jmds. Leben, seine Kräfte). – temperare mit folg. Dativ (mit Mäßigung gegen Jmd. od. etwas zu Werke gehen). – consulere mit folg. Dativ (auf etwas od. Jmd. schonende Rücksicht nehmen). – sich schonen, sibi od. valetudini parcere (seine Gesundheit); voci laterique consulere (seine Stimme u. Lunge beim Reden); saluti suae parcere (seine Wohlfahrt, sein Leben schonen = sich nicht zu sehr der Gefahr im Kampfe zc. aussetzen): Jmd. ermahnen, sich zu schonen (sich im Kampfe nicht zu sehr auszusetzen), monere alqm, ut cautior sit. – ich werde, du wirst, er wird geschont, mihi, tibi, illi parcur. – das Geld nicht sch., pecuniae non parcere: weder Kosten noch Mühe sch., necimpensae nec labori parcere: die besiegten Feinde sch., superatis hostibus temperare: man schonte die Tempel der Götter, templis deum temperatum est: die Stimme sch., voci parcere (sie mäßigen, um nicht durch lautes Schreien sich selbst zu schaden); voci consulere (sie nicht zu sehr angreifen, nicht zu stark reden, um die Stimme zu conserviren).

schönen, den Wein, vina medicamine instaurare.

schonend, clemens (glimpflich gegen Strafbare u. schonend mit Unschuldigen u. Unglücklichen verfahren, Ggsk. crudelis). – lenis (gelinde, leise auftretend, Ggsk. vehemens, asper, acer). – indulgens (nachsichtig, Ggsk. acerbus et severus). – placidus (friedlich, milde, Ggsk. fervidus, iracundus). – mollis (nicht hartherzig, nicht streng, Ggsk. acer). – sch. Betragen, clementia; lenitas; indulgentia: sie erhielten eine sch. Antwort, iis placide responsum est. — Adv. clementer; leniter; molliter; indulgenter; placide; parce (mit Mäßigung, noch Manches zurückhaltend, was man sagen zc. könnte). – sehr sch., summa cum lenitate. – Jmd. sch. behandeln, sch. mit od. gegen Jmd. verfahren, alqm clementer od. molli articulo tractare; clementer agere cum alqo; indulgenter habere alqm; indulgenter od. indulgentia tractare alqm; indulgere alci: allzu sch. verfahren, remissa nimis lenitate uti: sch. über Jmd. schreiben, clementer scribere de alqo: sch. gegen Jmd. Krieg führen, molliter bellum gerere cum alqo: sch. antworten, placide respondere: Jmd. sch. zurechtweisen, alqm molli brachio objurgare, wegen etw., de alqa re (Cic. ad Att. 2, 1, 6): Jmdm. sch. etw. vorwerfen, alci parce objicere alqd: ich habe es sch. (mit Schonung) gethan, id parce feci.

Schönfärber, infector purpurarius (Inscr.). – blattarius (beide = Purpursfärber). – molochinarius (der malvenfarbig färbt).

Schöngeist, elegantiorum literarum amans od. studiosus (ein Freund der schönen Wissenschaften). – elegantiorum literarum intelligens (ein Kenner derselben). – bonarum od. elegantiorum artium scriptor (ein Verfertiger schöngeistiger Schriften). – qui in arte poetica studet (als Freund der Dichtkunst).

schöngeistig, elegans; od. durch den Genit. elegantiorum artium.

Schönheit, I) eig.: pulchritudo (im Allg., sowohl

materielle als ideelle, welche Bewunderung erregt). – species (das schöne Ansehen, Aussehen; nur die in die Augen fallende Sch. der Außenseite od. Oberfläche bezeichnend). – forma (die Schönheit der Gestalt od. Bildung, die durch die angemessenen u. harmonischen Verhältnisse des Körpers in seinen Bewegungen u. in seiner Haltung Wohlgefallen erregt. Nur Spät. gebrauchen dafür das von Cic. off. 1, 35, 126 gebildete, aber von keinem Schriftsteller der class. Zeit angewendete formositas). – venustas (die reizende, durch Anmuth anziehende Gestalt, auch einer Sache, zB. orationis, verborum; dah. bes. von reizender Sch. des weiblichen Geschlechts); auch verb. venustas et pulchritudo (zB. corporis). – dignitas (die würdevolle Schönheit, die einer Sache ein ihrem Charakter gemähes Ansehen giebt u. dadurch gefällt; daher bes. die männliche Schönheit). – amoenitas (das heitere, lachende Ansehen von Dörtern, Gegenden, Flüssen zc.). – elegantia (die geschmackvolle Wahl od. Anordnung od. Darstellung bei od. von etwas). – virtus (innere Schönheit, Vorzug zc., zB. die Schönheiten der Rede durchschauen, orationis virtutes introspicere). – ausgezeichnete weibliche Sch., excellens muliebris formae pulchritudo: die Gattin, ein Wunder von Sch., uxor mirae pulchritudinis. – die Sch. der Rede, des Stils, orationis pulchritudo; orationis od. sermonis elegantia; orationis nitor: Schönheiten des Stils, dicendi veneres: geschminkte, erstünstelte Sch. der Rede, lenocinia. orum, n. (s. Quint. 8. praef. 26). — II) meton., ein schönes Frauenzimmer: mulier (virgo) formosa; mulier (virgo) formae egregiae od. eximiae od. excellentis; mulier (virgo) insignis ad pulchritudinem; mulier (virgo) pulchrae facie insignis; mulier (virgo) formae excellentis. – eine außerordentliche Sch., mulier (virgo) mirae pulchritudinis: eine berühmte Sch., facie inclutae mulier (virgo). – sie ist eine vollkommene Sch., mulier est omnibus simulacris emendatior: sie ist eine der ersten Schönheiten, formae excellit; est pulchritudine od. pulchrae facie insignis: sie ist die erste, größte Sch., longe ante alias specie ac pulchritudine insignis est.

Schönheitsgefühl, sensus (äußerer Sinn für das Schöne, wie Cic. Verr. 4, 14, 33: istum in his ipsis rebus aliquem sensum habere). – elegantia (feiner Geschmack). – venustas (Anmuth, Liebreiz, der sich bei Jmd. zeigt, s. Pl. 35, 10 [36], 79). – von großem Sch. zeugen, esse exultae cujusdam elegantiae.

Schönheitsmittel, lenocinium.

Schönheits Sinn, s. Schönheitsgefühl.

Schönplästerchen, s. Schminkeplästerchen.

Schönreiber zc., s. Kalligraph zc.

Schönthun, das, amoris od. amicitiae simulatio (Erheuchelung von Liebe od. Freundschaft). – blanditiae (das Schmeicheln).

Schonung, clementia. lenitas. indulgentia (schonendes Benehmen, s. „schonend“ den Untersch. der Object.). – mit Sch., s. schonend (Adv.): ohne Sch., s. schonungslos. – gegen Jmd. Sch. beobachten, alci parcere; vgl. „schonend (behandeln)“.

schonungslos, inclemens (nicht glimpflich gegen Schuldige u. nicht milde gegen Unglückliche und Unschuldige, Ggsk. clemens). – acer (streng auch da, wo Milde eintreten könnte, Ggsk. lenis). – acerbus (mit kränkender Härte verfahren, Ggsk. lenis, zB. bei Eincastrung von Geldern, in exigendo). – crudelis (grausam, Ggsk. clemens). — Adv. inclementer; acerbe; acriter; crudeliter. – sch. die Gelder eintreiben, acerbissime pecunias exigere: sch. gegen Jmd. reden, inclementer in alqm dicere.

Schonungslosigkeit, inclementia; acerbitas; crudelitas (s. „Schonungslos“ die Adjectt.).

Schooß, gremium (eig.; dann meton. von dem mittlern Theil einer Sache). – sinus (eig. der Busen, die Fläche des menschlichen Körpers zwischen den Armen vom Ende des Halses bis zur Magengegend; dann der faltige Theil des Kleides, der diesen Raum bedeckt, welcher den Männern als Tasche, den Frauenzimmern als Kindermantel diente). – zum. auch durch ipse (zB. aus dem Sch. Siciliens geht der Krieg hervor, ex ipsa Sicilia bellum existit, s. Cic. Verr. 5, 4, 8). – auf od. in den Sch. Jmds. legen, in gremio alcjs ponere: die Kinder aus dem Sch. ihrer Eltern reißen, liberos e gremio parentum diripere: Jmd. aus dem Sch. des Vaterlandes reißen, alqm abstrahere e sinu gremioque patriae: Jmdm. im Sch. sitzen, sedere in alcjs gremio (eig.); in alcjs sinu esse. in alcjs sinu et complexu esse. alci esse in deliciis (bildl., von Jmd. zärtlich geliebt werden): dem Glücke im Sch. sitzen (sprüchw. = viel Glück haben, ein Glückskind seyn), alqm fortuna amplexa est od. in deliciis habet (Cic. de amic. 15, 54. Sen. ep. 96, 3); fortunae filium esse (Hor. sat. 2, 6, 49); non alumnus fortunae, sed partum esse (Pl. 7, 7 [5], 43); albae gallinae esse filium (Juv. 13, 141). Aber Fortunae in gremio sedere steht ganz eig. Cic. de div. 2, 41, 85 vom Jupiter, der als Säugling im Schooße der Fortuna, seiner Amme, sitzt; ist daher in dieser sprüchw. Redensart zu vermeiden): die Hände in den Sch. legen, compressis, quod aiunt, manibus sedere (sprüchw. bei Liv. 7, 13, 7); zu Hause die Hände in den Sch. legen (statt auswärts zu handeln), domi desidem sedere (Liv. 3, 68, 8): die Erde nimmt den Samen in ihren weichen Sch. auf, terra gremio mollito ac subacto sparsum semen excipit: die Natur nährt die Stämme in ihrem Sch., natura stirpes amplexa colit: den Samen dem Sch. der Erde anvertrauen, semen mandare terrae: glücklich in den Sch. der Seinen zurückkehren, saluum se ad suos recipere: im Sch. des Friedens leben, pacis dulcedine gaudere: im Sch. des Friedens gelegen, in sinu pacis posita (zB. Aetolia): Jmd. wieder in den Sch. der Kirche aufnehmen, *alqm ad sacra rursus admittere.

Schooßhund, -hündchen, eines Frauenzimmers, catellus, quem mulier in deliciis habet.

Schooßkind, Jmds., filius od. filia deliciae atque amor alcjs (vgl. Cic. ad Att. 16, 6 extr.). – ein Sch. des Glücks, s. Glückskind. – diese Kenntniß des Rechtes wie sein Sch. behandeln, hanc scientiam juris tamquam filiolum oculari suam.

Schoß, capillus verticis (das Haar auf dem Wirbel). – Jmd. beim Sch. nehmen, halten, alcjs capillum a vertice tenere (eig., zB. v. Scharfrichter); alqm comprehendere (uneig., Jmd. ergreifen, festnehmen): ich habe die erwünschte Gelegenheit beim Sch. und werde sie nicht fahren lassen, teneo quam optabam occasionem neque omittam.

Schöpfbrunnen, puteus.

Schöpfbeimer, modiolus (an der Schöpfmaschine der Alten). – hama (Eimer zum Schöpfen u. Herbeibringen des Wassers, bes. Feuerbeimer).

Schöpfen, haurire, aus od. von re., ex od. de alqa re (auch bildl. = wegnehmen, bekommen). – repetere, von od. aus re., ab alqa re (herholen, entnehmen, zB. Fabeln aus dem entferntesten Alterthum, fabulas ab ultima antiquitate). – das Schiff schöpft Wasser (ist led), alveus navis haurit aquas; navis sentinam trahit; navis accipit od. haurit od. sorbet aquam: der Schuh schöpft Wasser, *calceus

aquam haurit od. transmittit. – Luft, Athem, Hoffnung, Muth, Argwohn, Verdacht sch., s. diese Substf.

Schöpfen, das, haustus.

Schöpfer, I) der schöpft, a) Mensch: hauriens; qui haurit. – b) Gefäß: modiolus (an der Schöpfmaschine). – II) Erschaffer re.: procreator (Erzeuger, Hervorbringer). – fabricator (Verfertiger, Erbauer). – effector (Zuwegebringer). – (quasi) parens (gleichsam Vater, d. i. Stifter, Urheber). – auctor (Urheber). – inventor (Erfinder, Aufbringer, zB. legum optimarum). – architectus (gleichf. der Werkmeister = der Begründer, Urheber; zB. architectus paene verborum; u. verb. inventor veritatis et quasi architectus beatae vitae). – der Sch. eines so großen Werkes, fabricator tanti operis: Cicero, der Sch. der Beredsamkeit und lateinischen Literatur, Cicero facundiae Latinarumque literarum parens: der Sch. der Welt, procreator od. effector mundi; aedificator od. fabricator mundi; opifex rerum od. mundi; opifex aedificatorque mundi; genitor mundi od. universi; ille quasi parens hujus universitatis: der Sch. unseres Wohls, salutis nostrae auctor od. parens: der Sch. u. Vater meines Glücks, deus ac parens od. parens ac deus fortunae nostrae: die Schöpfer der Freiheit, a quibus initium libertatis profectum est: ein jeder ist seines Glückes Sch. (Schmied), s. Schmied.

Schöpferin, procreatrix (Erzeugerin). – parens (gleichf. Mutter, d. i. Urheberin). – die Sch. der Kunst, procreatrix artium.

Schöpferisch, generabilis (zur Erzeugung befähigt, zB. Naturgeist, rerum naturae spiritus). – ex se fertilis (aus sich selbst hervorbringend, zB. ingenium). – sollers (gewandt, geschickt im Erfinden des Zweckmäßigen u. dessen Gebrauch). – ingeniosus (talentvoll übh., daher auch erfinderisch). Vgl. „erfindereich“. – sch. Geist, sollertia (vgl. „Erfindungsgeist“); vir summā copiā (v. Pers.): sch. Kraft, effectio (bildende Kraft, Cic. Ac. 1, 2, 6): Alles ist Werk der sch. Natur, omnia sunt opera sollertis naturae. – auch die Metonymie hat das Schöpferische nicht (welches die Metapher u. Composition hat), ne illa quidem traductio atque immutatio in verbo quandam fabricationem habet. – Adv. sollerter; ingeniose.

Schöpferkraft, effectio (Cic. Ac. 1, 2, 6). – sollertia (Gewandtheit, Geschicklichkeit im Schaffen). – natura efficiendi, rerum natura, natura (sofern sie sich in der Welt offenbart). – die Natur scheint bei ihm ihre Sch. versucht zu haben, in hoc natura quid efficere possit videtur experta.

Schöpfgefäß, s. Schöpfbeimer, =kanne.

Schöpfkanne, -krug, cyathus (κύαθος, um den Wein aus dem Mischkessel in die Becher zu schöpfen).

Schöpfkelle, trulla.

Schöpfmaschine, organum ad hauriendam aquam inventum od. factum (Vitr. 10, 4 in., wo auch im Folgenden die bei den Alten üblichen Arten derselben angeführt werden). [rota.

Schöpfrad, tympanum (τύμπανον), rein lat.

Schöpfung, I) Hervorbringung, a) eig., s. Erschaffung – II) meton.: 1) die schaffende Natur: rerum natura – 2) das Geschaffene: a) im Allg.: opus (Werk, zB. die Schöpfungen der Dichter, der Maler, opera poetarum, pictorum). – die Schöpfungen der Menschen, *quae ab hominibus inventa et excogitata sunt. – b) Inbegriff der geschaffenen Dinge: mundus (die Welt). – natura rerum, universitas rerum (Weltall). – die Sch. (fortschend) durchwandern, rerum naturam peragere.

Schöpfungskraft, geistige, excogitatio (Cic. Tusc. 1, 25, 61).

Schöpfungstag, primus dies mundi.

Schöpferwerk, f. Schöpfmaschine.

Schöppe, *scabinus (t. t.).

1. **Schoppen**, tugurium (als Schutzdach gegen Wind u. Wetter). - casa repentina (als Nothhütte gegen den Regen). - receptaculum (als Ort, um etwas aufzunehmen, Remise zc.).

2. **Schoppen**, als Maß, etwa tres sextarii.

Schöppentuhl, *scabimorum collegium.

Schöps, vervecis. - vom Sch., vervecinus; od. durch den Genit. vervecis.

Schöpsenbraten, *assum vervecinum. - *caro vervecina assanda (noch roher).

Schöpsenfell, =haut, pellis vervecina.

Schöpsenfleisch, (caro) vervecina.

Schöpsenknochen, *femur vervecinum.

Schöpsenkopf, caput vervecinum; caput ver-

Schorf, schorrig, f. Grind, grindig. [vecis.

Schorstein, f. Rauchfang. [fex.

Schorsteinfeger, *caminos detergendi arti-

Schoß, I) junger Zweig: sureulus. - Sch. der Rebe, f. Neb schoß. - II) Abgabe: vectigal.

Schoßbalg, folliculus; vagina.

Schoßbar, vectigalis.

Schoffen, I) von Gewächsen: crescere. adolescere (üb. wachsen, aufschießen). - se exserere folliculo (v. der Aehre). - in stipulam od. in culmum fastigari (in den Halm gehen, vom Getreide). - spicari (Aehren bekommen, vom Getreide). - II) Geschoß entrichten: tributum pendere (Ein Mal). - tributa pensitare (schoßbar, steuerpflichtig seyn).

Schöffel, exactor vectigalium.

Schoßfrei, immunis.

Schoßling, sureulus (im Allg.). - palmes. flagellum (an der Rebe).

Schoßpflichtig, vectigalis.

Schoßrebe, palmes, - **Schoßreis**, sureulus. - Sch. der Rebe, f. Neb schoß.

Schötchen, silicula.

Schote, siliqua. - Schoten ansetzen, siliquari: Schoten bekommen, siliquam facere.

Schotenflee, lotus (λωτός, Virg. georg. 3, 394).

Schraffiren, spargere lineas intus (mit Pl. 35, 3 [5], 16).

Schräg, obliquus. - transversus (quer, in die Quere). - declivis. acclivis. proclivis (abhängig, decl. von oben angesehen, aocl. von unten angesehen, procl. wenn sich die abhängige Richtung allmählich senkt u. in die Länge zieht). - proclinatus (nach vorn geneigt). - resupinatus (nach hinten geneigt). - fastigatus (abgedacht, schr. wie ein Dach). - die Dächer schr. machen, proclinare tecta: die Pflöhe schr. in die Erde graben, palos resupinatos defodere. - Adv. oblique. ex obliquo. in obliquum. - transverse. ex transverso. in transversum (quer).

Schräge, **Schrägheit**, obliquitas.

Schragen, der, schrägfüßiges Untergestell, etwa

Schramme, f. Schmarre. [fulerum.

Schrank, armarium. - der Sch. für die Laren, aedes; lararium: einen Sch. in der Wand anbringen, armarium parieti inserere.

Schränkchen, armariolum. - foruli (ein Büchere schränkchen, in sofern es einzelne Fächer hat).

Schranken, die, cancelli (im Allg., die Schranken, die den Zugang zu etwas od. den Austritt aus etwas verwehren, eig. u. bildl.). - carceres (die mit Schranken verwahrten Schwibbogen beim Eingang des Circus, in welchen die wettrennenden Pferde und Wagen sich aufhielten, bis sie auf ein gegebenes Zeichen in die Rennbahn herausgelassen wurden). - saepta, orum, n. (jede Art von Vermachung durch Bret-

ter, Latten zc.; daher von den Schranken auf dem Marsfelde). - fines. termini (bildl., Grenzen, f. „Grenze“ deren Unterfch.). - modus (bildl., Maß, Maß u. Ziel). - etwas mit Schranken umgeben, cancellos circumdare alci rei. - einer Person od. Sache Sch. setzen (bildl.), alci od. alci rei cancellos circumdare. alqd cancellis circumscribere. alqd od. alqm circumscribere (eine gewisse Grenze, über die man nicht hinaus gehen soll); finem facere alci rei od. alci rei (einer Sache ein Ende machen, f. „Ende“ über die Construct.); terminos od. modum ponere alci rei. modum facere alci rei (Grenzen, Maß u. Ziel setzen): sich bestimmte Schr. setzen, certos fines terminosque sibi constituere. - die Sch. überschreiten, extra cancellos egredi (eig. u. bildl.); fines transire. modum transire, excedere (bildl., weder Maß noch Ziel halten): die Sch. durchbrechen, in saepta irrumperere (eig.): alle Sch. der Scham u. der Pflicht durchbrechen, omnia repagula pudoris officiique perfringere. - Jmd. od. etwas in Sch. halten, cohibere (mäßigen); coercere (gewaltsam hemmend); continere (bewältigen): Jmd. in den Sch. der Pflicht halten, alqm in officio retinere: sich in Sch. halten, se cohibere (sich in seinem Zorn, in seinem Schmerz zc. mäßigen); coercere cupiditates (seine Begierden im Zaum halten): sich nicht in Sch. halten können (im Schmerz), mente vix constare: sich in den Sch. der Bescheidenheit halten, fines verecundiae non transire. - das Schicksal in die Sch. fordern, mit dem Schicksal in die Sch. treten, vocare in se fata cessantia.

Schränken, decussare (kreuzweise übereinanderlegen). - die Säge sch., *serrae dentes alternā inclinatione permutare.

Schrankenlos, immodicus (unmäßig). - effrenatus (zügellos).

Schranze, parasitus (παράσιτος, der Schmarroser, der sich um freien Tisch zum Schmeichler u. Pöffenreißer hergiebt). - adulator (der hündisch kriechende). - **Schranzen**, parasitari (παράσιτιν).

Schraube, cochlea. - epitonium (ἐπιτόνιον, Wirbel an einem Saiteninstrumente). - seine Worte auf Schrauben stellen, ambigue dicere (mündlich) od. scribere (schriftlich).

Schrauben, etwas, *cochleā adigere alqd (durch eine Schraube antreiben). - etwas an etwas sch., *cochleā affigere alqd alci rei. - Jmd. sch., f. aufziehen no. I, 3, b, a. - **geschraubt** (v. der Rede), f. hochtrabend.

Schraubengang, =gewinde, rugae per cochleam bullantes (Pl. 18, 31 [74], 317).

Schraubenlinie, f. Schneckenlinie.

Schraubenmutter, die, *cochleae matrix (περιζώλιον).

Schrauben Schnecke, strombus (στρόμβος).

Schraubstock, etwa retiuaculum.

Schreck, f. Schrecken.

Schreckbar, meticulosus. - Verschieden ist **schrecklich**, w. f.

Schreckbild, forma terribilis visenti (eine für den Schenden schreckliche Gestalt). - formido (Zurcht einjagender Ogustd. üb., bes. aber Vogelscheuche). - Vgl. „Gespenst, Popanz“. - ein leeres Sch. menschlicher Einbildung, vana humanae mentis formido: Jmdm. Schreckbilder vorhalten (vormalen), alci formidines opponere: Jmdm. die Schreckbilder ähnlicher Leiden vor Augen stellen, alci formidines similitium incommodorum proponere.

Schrecken, der, terror (subjectiv = Schreck, u. objectiv = Schrecken, Schreckniß, auch im Plur.; f. „Zurcht“ dessen Syn.). - Sch. vor etwas, terror alcijs

rei: Sch. wegen auswärtiger Feinde, terror externus: panischer Sch., s. panisch. - Xerxes, vorher der Sch. der Völker, Xerxes, terror ante gentium. - es befällt, ergreift mich ein Sch., terror mihi incidit od. me invadit: in Sch. gerathen, s. erschrecken no. I: Sch. erregen, terrorem exciēre: in Sch. seyn vor Jmd. od. vor etwas, terrorem habere ab alqo od. ab alqa re: Jmd. in Sch. setzen, jagen, alqm in terrorem conjicere: Jmdm. Sch. einjagen, einflößen, alci terrorem inferre, injicere, incutere; alci terrorem afferre od. offerre: Jmd. mit Sch. erfüllen, alqm terrore complere: Sch. u. Verwirrung verbeiten, terrorem ac tumultum facere. - vor Sch., terrore percussus; terrore coactus: zum Sch. der Uebrigen, ad terrorem ceterorum (d. i. um sie in Sch. zu jagen): zu meinem großen Sch., cum magno meo terrore.

Schrecken, s. abschrecken, erschrecken (no. II).

Schreckensherrschaft, dominatio crudelis superbaque.

Schreckensnachricht, =post, nuncius atrocissimus (im Allg.). - literae atrocissimae (schriftliche). - auch bl. terror (zB. subito alius terror allatus est generum ipsius Maxentium Romae factum imperatorem, Lact. de mort. pers. 26, 1).

Schreckensstage, =zeit, tempora atrocia; temporis atrocitas. - die vergangenen Sch., timor praeteritus (s. Cic. Sest. 4, 11).

Schreckenszustand, pavor. - der Sch. einer eroberten Stadt, pavor captae urbis; pavor, qualis captarum esse urbium solet.

Schreckhaft, I) zum Erschrecken geneigt: pavidus. - II) = schrecklich, m. s.

Schrecklich, terribilis (Schrecken erregend). - horribilis, horrendus (Grausen erregend). - atrox (fürchterlich, fürchtbar, zB. Mensch, That, Blutvergießen). - immanis (ungeheuer, unnatürlich, grausam, zB. Thier, That, Charakter). - foedus (Abscheu erregend, greulich, zB. Anschläge, Krieg, Feuersbrunst). - incredibilis (unglaublich, zB. Dummheit, stupiditas). - Jmdm. die schreckliche Nachricht überbringen, miros terrores afferre ad alqm: es ist mir etwas höchst sch., est mihi alqd maximo terrori: sich sch. machen, terrorem sui facere: sich schreckliche Dinge verlauten lassen, non mediocres terrores jacere atque denunciare. - Adv. terribilem od. horrendum in modum; atrociter; foede; foedum in modum. - sch. wüthen, atrociter saevire: sch. umkommen, foede perire.

Schrecklichkeit, atrocitas (Fürchterlichkeit). - foeditas (Abscheulichkeit, Greulichkeit).

Schreckmittel, tericulum.

Schreckniß, terror. - durch erdichtete Schrecknisse die wirkliche Gefahr noch vermehren, fictis mentisque terroribus vera pericula augere: der Tag macht die Schrecknisse der Nacht geringer, lux omnia quae terribiliora nox fecerat minuit.

Schreckwort, verbum minans. - Schreckworte, minae.

Schrei, clamor. - ein Sch. der Angst, des Entsetzens, s. Angstgeschrei. - einen Sch. thun, ausstoßen, clamorem edere od. tollere; exclamare (laut aufschreien vor Schmerz, zc.): einen Schrei der Verwunderung ausstoßen, clamorem majorem cum admiratione edere.

Schreibart, I) die Art, wie die Wörter geschrieben werden, ratio scribendi. - II) Art der Darstellung, s. Stil no. II.

Schreibbuch, *liber ad imitationem scribendi paratus. [μυρὶς].

Schreibcalender, etwa ephemeris, Idis. f. (ἰσθῆ-
Schreiben, I) mit Buchstaben angeben, ausdrü-

den: scribere (im Allg., tr. u. intr., auch = sich im Schreiben üben). - exarare (tr. vermittelt eines eisernen Griffels [stilus genannt], auf eine mit Wachs überzogene Tafel eindrücken, flüchtig aufschreiben). - schreiben (u. lesen) können, literas scire: nicht sch. (u. lesen) können, literas nescire (zB. ich wollte, ich könnte nicht sch., vellem nescirem literas): der nicht sch. (u. lesen) kann, literarum nescius. - Buchstaben sch., literas scribere (Plaut. Pseud. 1, 1, 23 [30]); facere literas (Plaut. asin. 4, 1, 22 [767]: ne illi sit cera, ubi facere possit literas, d. i. wo sie schreiben könne; vgl. Cic. Ac. 2, 2. §. 6: ne literam quidem ullam fecimus nisi forensem, d. i. wir schreiben keinen Buchstaben zc.): hübsch, eine hübsche Hand sch., lepida manu facere literas (nach Plaut. Pseud. 1, 1, 26): etwas hübsch sch., alqd lepida manu scribere (ibid.): schön (eine schöne Hand) sch., decore scribere: das hat ein Huhn geschrieben, has literas scripsit gallina (ibid.): von der Rechten zur Linken sch., literis perverse uti: nach einer Vorchrift sch., *versus ad imitationem propositos describere; literarum ductus sequi (die Schriftzüge nachmalen, Quint. 10, 2, 2): mit großen, sehr großen Buchstaben sch., literis grandibus od. maximis scribere alqd: ein sehr klein (mit sehr kleinen Buchstaben) geschriebenes Heft, commentarii minutissime scripti. - etwas auf od. in etwas sch., describere in alqa re (zB. Figuren auf od. in den Sand, figuras in arena: ein Gedicht auf die Rinde eines Baumes, carmen in cortice arboris); inscribere alci rei od. in alqa re (zB. seinen Namen auf ein Denkmal, auf eine Statue, nomen suum in monumento, in statua); incidere alci rei od. in alqa re od. in alqd (mit einem Schneidewerkzeug eingra- ben, zB. ein Liebesgeständniß in einen Baum, amores arbori: einen Namen in die Rinde eines Baumes, nomen in cortice arboris); referre in alqd (einschreiben, eintragen, zB. in das Tagebuch, in commentarios). - es steht auf etw. geschrieben, scriptum od. inscriptum est in alqa re: oben darüber steht mit Quadratschrift geschrieben, super literā quadratā scriptum est: es steht auf eines jeden Stirne geschrieben, mie er gegen den Staat gesinnt ist, est inscriptum in unius cujusque fronte, quod de re publica sentiat: eines Jeden Gefinnungen stehen auf der Stirne geschrieben, animi janua frons est. - auf Jmds. Rechnung sch., alci inferre od. inducere od. (nachang.) imputare (Jmdm. in Rechnung bringen, eig. u. bildl.): Jmdm. gut sch., acceptum referre alci (als empfangen); expensum ferre (als ausgezahlt). - **sich schreiben**, so u. so, alci est nomen mit folg. Nominat. od. Dativ, seltener Genit. des Namens (es hat Jmd. den Namen, s. „Name“ die Beisp.): er schreibt sich mit dem d (d. i. sein Name wird mit dem d geschrieben), nomen ejus d literā scribitur (s. Quint. 1, 7, 26: nostri praeceptores cervum U et O literis scripserunt). - viele Wörter werden anders geschrieben, als sie ausgesprochen werden, multa vocabula scribuntur aliter quam enunciantur.

II) schriftlich darstellen, abfassen: scribere (im Allg., u. nur da ohne Accusativ, wo sich dieser aus dem Bzbg. ergibt). - conscribere (schreibend abfassen, verfertigen, zB. ein Gesetz, ein Testament, einen Brief). - literis mandare, literis consignare (schriftlich aufzeichnen). - memoriae prodere od. tradere, auctorem esse mit Genit. (schriftlich überliefern, vom Geschichtschreiber). - libros scribere od. conscribere, libros edere (Bücher schreiben, schriftstellern). - aliquid scribere (schreiben, absol.). - Jmdm. od. an Jmd. od. an e. Ort schreiben, α) absolut: epistolam od. literas scribere ad alqm (auch „über etw.“, de alqa re); epistolam conscribere alci, über etw., de alqa

re (abfassen); *litteras ad alqm dare od. mittere* (einen Brief an Jmd. richten, abgehen: *lass. u.*): weitläufig an Jmd. sch., *litteras dare ad aqm pluribus verbis scriptas*; *ad alqm uberores litteras mittere*: nach Rom sch., *litteras Romam dare*: nach Europa sch., *litteras in Europam scribere od. mittere*: sie schreiben oft in ihre Provinzen, sei es daß zc. . . sei es daß zc., *saepe in provincias suas scribunt, sive . . . sive* (s. Tac. dial. 20). — β) mit folg. Inhalt des Geschriebenen: *litteras mittere ad alqm u. bl. mittere alicui mit folg. Acc. u. Infinit.*, wenn das Geschriebene eine bloße Angabe, mit folg. *ut u. Coniunctiv*, wenn es einen Befehl, Auftrag enthält (einen Brief an Jmd. schicken, des Inhalts zc.); *scribere alicui od. ad alqm, ebenfallig mit folg. Acc. u. Infinit.* od. mit *ut u. Coniunctiv* (Jmd. schriftlich zu wissen thun, melden, auftragen); *alqm per litteras certiozem facere de alqa re od. mit folg. Acc. u. Infinit.* (Jmdm. Meldung thun von einem Vorfall zc.). — über Jmd. od. über etwas sch., *scribere de alqo od. de alqa re, an Jmd., alicui od. ad alqm* (im Allg.); *componere aliquid de alqo* (etwas über Jmd. verfassen, zB. offendebatur [er konnte es nicht leiden] *aliquid componi de se*); *epistolam conscribere de alqa re, an Jmd., alicui* (einen Brief abfassen über zc.); *librum scribere de alqa re* (eine Schrift schreiben über etwas); *librum edere de alqa re* (eine Schrift herausgeben über zc.). — gegen Jmd. sch., *scribere in od. adversus alqm* (im Allg.); *librum edere contra alqm* (eine Schrift herausgeben gegen Jmd.); *rescribere alicui libro* (gegen eine Schrift Jmds. schreiben). — einander sch., *litteras dare et accipere*: fleißig sch., *impigrum esse in scribendo*: oft sch., *scriptitare* (s. Cic. ad Att. 7, 12 *extr.*: *scribas, vel potius scriptites*): häufiger (Briefe) sch., *crebriorem esse in scribendo*: ich gedente gar nicht zu sch., *silentio puto me usurum*: Jmdm. wieder sch., *litteris rescribere od. respondere*. — einen Brief sch., *scribere od. conscribere epistolam* (einen Brief abfassen, was gegen *scribere litteras*, zB. *manu sua*, von dem buchstäblichen, eigenhändigen Schreiben eines Briefes steht): einen Brief in griechischer Sprache sch., *epistolam Graecis litteris conscribere*. — schön schreiben (einen schönen Stil haben), *eleganter, bene, ornate scribere*: ein schön geschriebener Brief, *litterae elegantissimae*: viel (viele Bücher) sch., **multos libros scriptitare*. — er hat nichts geschrieben, *nulla eius ingenii monumenta mandata litteris exstant*: gar nichts, *litteram nullam scripsit od. reliquit*. — man muß schreiben, wie man spricht, *perinde scribendam ac loquimur*. — es steht geschrieben, *scriptum est mit folg. Acc. u. Infinit.* (s. Cic. de div. 1, 54, 123: *scriptum est item . . . quaevisse [Socratem] quid esset*), od. (als Befehl) *m. folg. ut u. Coniunctiv*. (s. Quint. decl. 2, 84: *scriptum est [es steht im Gesetz geschr.] ut, qui civem servaverit, honoretur*); od. *m. folg. directer Angabe der Worte, die geschrieben stehen* (s. Cic. Tusc. 3, 5, 11: *itaque non est scriptum: si insanus, sed si furiosus escit*). — es steht von od. über Jmd. geschrieben, *scribitur alqs m. folg. Infinit.* (s. Cic. de nat. deor. 2, 49: *eadem avis scribitur conchis se solere implere*). — es steht in einem Buche geschrieben, *scriptum est in libro*; *legitur in libro* (es wird gelesen); *continetur libro* (es ist enthalten); *invenitur in libro* (es wird gefunden); *scriptum invenitur in libro* (es wird geschrieben gefunden): in den Akten geschrieben stehen, *in actis esse od. relatum esse*: es steht beim Plato (geschrieben), *est od. scriptum est apud Platonem*; *lego od. legimus od. legitur apud Platonem*: es steht beim Plato eine Geschichte geschrieben *narratio exstat apud Plato-*

nem: wie in der Bibel geschrieben steht, *ut od. sicut sanctae litterae docent; quod divinis literis proditum est*.

Schreiben, daß, I) die Handlung: *scriptio. scriptura* (im Allg.). — *scientia litterarum* (die Buchstabenkenntniß, das Schreibenkönnen). — *stilus* (die Uebung im Schreiben). — *scribendi studium* (das Schreiben als gelehrte Beschäftigung). — *Sch.* (*Schriftsteller*) u. *Studieren*, *scriptio et litera*. — die triefenden Augen hindern das Sch., *lippitudo impedit scriptionem*: die Zeitumstände hielten mich vom Sch. ab, *tempora me a scribendo retardarunt*: nichts ist dem Reden so förderlich, als das Sch., *nulla res tantum ad dicendum proficit quantum scriptio*: man muß die Rede durch Sch. bilden, *stilo formanda est oratio*: Jmdm. das Sch. verhasst machen, *alicui litteras in odium adducere* (v. einem Umstande). — II) das Geschriebene: *scriptum* (im Allg., etwas Geschriebenes als einzelnes Object). — *libellus* (Schreiben als kleine Schrift). — *codicilli* (ein an Jmd., der sich in der Nähe befindet, gerichtetes Handschreiben, in welchem man sich nach etwas erkundigt, ihn um etwas ersucht zc.; daher zur Kaiserzt. = *Bittschreiben*, kaiserlicher Befehl, *Cabinettsordre*). — *litterae. epistola* (Brief, s. das. den Untersch.). Vgl. „*Bittschreiben*, *Empfehlungsschreiben*, *Klageschrift*“. — ein Sch. an den Kaiser verfertigen, *codicillos ad Caesarem componere*: ein Sch. beim Kaiser einreichen, *scripto adire Caesarem*: in e. gemeinschaftlichen Sch. bitten, daß zc., *communiter epistolam scriptam petere, ut etc.*

Schreiber, I) der schreibt, a) der, welcher die Kunst versteht, Buchstaben zu malen, in Beziehungen wie: ein guter Sch., **qui nitida od. eleganti manu litteras facit*. — b) der, welcher eine Schrift verfaßt, *scriptor*; *auctor*. — im Plur. auch *scribentes*. — der Sch. dieses (Briefes), *hujus epistolae auctor*. — II) der, dessen Hauptgeschäft das Schreiben, Copiren ist: *scriba* (der Schreiber als Beamter, sowohl in Staatsdiensten, als in Privatdiensten eines Fürsten). — *scriptor* (der Schreiber, Secretär eines Privatmannes). — *librarius* (eig. ein Bücherabschreiber, der jedoch auch zu andern Schreibereien gebraucht wurde; dah. für *Privatschreiber*, *Copist* übh.). — a *manu* (verf. *servus*, *Privatschreiber*, *Copist*, wofür erst in der spät. Kaiserzt. das Wort *amanuensis* aufkam). — ab *epistolis* (*sc. servus*, der Sklav, dem der Herr die Briefe in die Feder dictirte). — *actuarius* (ein Geschwindschreiber, der die Reden, welche vor Gericht gehalten wurden, nachschrieb, nachaug.). — *notarius* (ein Schnellschreiber, der mit *Abbreviaturen* Reden u. Verhandlungen nachschreibt, nachaug.). — ein armseliger Sch., *librariolus*. — Sch. feyn, *scriptum facere*: Jmds. Sch. feyn, a *manu alicui esse*; alicui ab *epistolis esse*.

Schreiberamt, Schreiberdienst, *scriptus, us, m.*, od. *unschr. scribae ministerium* (eines Beamteten). — **officium a manu od. ab epistolis* (eines *Privatschreibers*, *Copisten*). — *Schreiberdienste versehen*, ein *Schreiberamt* verwalten, *scriptum facere*.

Schreiberei, I) das Schreiben: *scriptio*; *scriptura*. — auch durch *litterae* (zB. die Rechnung der Decumanen kann ohne viele Sch. nicht angefertigt werden, *ratio decumanorum sine plurimis litteris confici non potest*). — II) Art zu schreiben: *ratio scribendi* (in Bezug auf die wörtliche Darstellung). — *modus scribendi* (sofern das wie Viel od. wie Wenig beobachtet wird). — *scripturae genus* (in Bezug auf den Gegenstand der Schrift, auf die Darstellung und den Inhalt der Rede). — III) das Geschriebene: *scriptum*.

Schreiberlohn, **merces scribae od. librarii*; od. **merces, quae habetur scribae od. librario* (s. „*Schreiber*“ über *scr. u. libr.*).

Schreiberpersonale, das, scribae. – das dienstthuende Sch., scribarum ministerium.

Schreiberstelle, s. Schreiberamt.

Schreibfeder, s. Feder no. 1, 2, a.

Schreibfehler, mendum scripturae (im Allg.). – mendum librarii (vom Abschreiber begangener). – error per scripturam factus (vom Schriftsteller begangener). – voller Schreibfehler, mendosus; mendosissime scriptus: einen Sch. enthalten, mendosum esse: viele Schreibfehler enthalten, mendosissimum esse; mendosissime scriptum esse: einen Sch. tilgen, mendum tollere.

Schreibfertig, *paratus ad scribendum.

Schreibfreiheit, *scribendi libertas.

Schreibgriffel, stilus (στυλίου).

Schreibkunst, usus literarum (objectiv). – scientia literarum (subjectiv, die Kenntniß der Buchstaben, das Schreibenkönnen). – die Sch. verstehen, literas scire: die Sch. nicht verstehen, literas nescire.

Schreiblehrer, magister literarius.

Schreiblust, scribendi alacritas.

Schreiblustig, seyn, impigrum esse in scribendo. – nicht sch. seyn, *cessare in scribendo.

Schreibmaschine, corneus circulus. – die Sch. gebrauchen, digitum cornei circuli supplemento scripturae admovere.

Schreibmaterial, charta (Papier u. Alles, was statt des Papiers dient). – charta et atramentum (Papier u. Tinte).

Schreibmeister, magister literarius.

Schreibmuster, versus, qui ad imitationem scribendi proponuntur. Vgl. „Vorchrift no. I“.

Schreibpapier, *charta scriptoria.

Schreibpult, s. Schreibtisch.

Schreibrohr, calamus scriptorius; im Bshg. gem. bl. calamus. – **Schreibschule**, s. Schreibstunde.

Schreibselig, *scribendi cupidus. – conficiatissimus literarum (der Alles allzu genau notirt). – sch. seyn, *scribendi studio flagrare. [bendi.]

Schreibseligkeit, cupiditas et studium scri-

Schreibstube, eines Gelehrten, museum.

Schreibstunde, *schola, quā pueri ad scriptio- nem instituuntur. – Schreibstunden geben, *pueros ad scriptio- nem instituere.

Schreibsucht, s. Schreibseligkeit.

Schreibsüchtig, s. Schreibselig.

Schreibtafel, tabula literaria, im Bshg. bl. tabula (die aus einer Tafel bestehende, zu Schreibübungen, wie unsere Schiefertafel). – pugillares (die aus mehreren Blättern bestehende, das Notizenbuch). – libellus (kleines Buch übh.).

Schreibtisch, *mensa scriptoria.

Schreibung, scribendi ratio (Art, wie ein Wort geschrieben wird).

Schreibzeug, *vasculum atramenti (Tintenfaß). – *vasculum atramenti et theca graphiaria (Tintenfaß u. Federbüchse).

Schreien, clamare (im Allg., intr. u. tr. von der stark erhobenen Stimme beim Sprechen, Klufen, auch v. Gänsen zc.; m. Acc. zc. = schreiend ausrufen, feil bieten zc.). – exclamare (intr. u. tr. aufschreien vor Schmerz zc. u. laut ausrufen). – acclamare (tr. u. intr. zuschreien, bes. beifällig od. mißfällig). – conclamare (intr. u. tr. vereint schreien, von Mehreren; dann schreiend bekannt machen, ausrufen). – proclamare (intr. u. tr. fernhin schreien, laut schreien; in der gewöhnlichen Prosa fast nur vom Klufen, Schreien des Präco od. Ausrufers). – vociferari (intr. u. tr. heftig schreien, leidenschaftlich u. mit Anstrengung vor Schmerz, Unwillen, im Zorn u. dgl.; auch v. den Gänsen, s. Col. 8, 13, 2). – clamorem edere od. tollere

(intr. ein Geschrei erheben). – plorare (intr. heulen, weinen). – quiritare (kläglich, ängstlich schreien, bes. in Gefahr zc., zB. quiritanti intervenire). – latrare (intr. bellen, v. schlechten Rednern, Ggß loqui). – canere (intr. v. Krähen des Haushahns). – crocicare. crocitare (intr. v. Raben). – rudere (intr. v. Esel). – gingrire (intr. v. Gänsen; vgl. „schnattern“). – terrinnire (intr. v. Enten). – gracillare (intr. v. Hühnern). – barrire (intr. v. Elephanten). – rictare (intr. v. Leoparden). – coaxare (intr. v. Frosch). – dagegen sch., reclamare: „Nein!“ sch., reclamare. – wegen od. über etwas sch., clamare de alqa re: nach Jmd. sch., clamare od. inclamare alqm: hinter Jmd. her sch., clamore alqm insequi; clamoribus alqm connectari: zu Jmd. um Hülfe sch., vocare alqm in auxilium: aus voller Kehle sch., maximā voce clamare; altum clamorem tollere; od. bl. clamitare: Jmdm. die Ohren voll sch., *clamando aures alejs fatigare od. obtundere: Jmdm. in die Ohren sch., aures alejs personare (Hor. ep. 1, 1, 7): sich zu Tode sch., s. Tod. – Feuer! sch., incendium conclamare: sie schreien Räuber! Räuber! conclamant latrones: Victoria! sch., conclamare victoriam: wenn sie „Schuldig!“ schreien, so wurde der Angeklagte getödtet, reus, si nocentem acclamaverant, trucidabatur (Tac. ann. 1, 44).

Schreien, s. Geschrei no. A.

Schreiend; zB. eine sch. Farbe, color nimis acer: eine sch. Ungerechtigkeit, acerba od. atrox injuria.

Schreier, clamator, proclamator, latrator (der, statt ordentlich zu reden, schreit, v. schlechten Rednern zc.). – rabula (der nur schreit u. schimpft, statt mit Gründen zu fechten, ein Rabulist, v. Advocaten); verb. rabula latratorque. – *bucinator existimationis suae (der seinen Ruhm ausposaunt).

Schreierisch, clamosus. – Adv. clamose.

Schreihals, s. Schreier.

Schrein, s. Schrank. – **Schreiner**, s. Tischler.

Schreiten, gradi (mit gleichmäßigem u. kräftigem Schritt gehen). – vadere (mit raschem Schritt u. wohl- gemuth gehen, s. „gehen“ das Nähere). – vorwärts, weiter sch., progredi (fortschreiten, auch in der Rede); pergere (auf seinem Wege fortgehen, nicht stehen bleiben, auch in der Rede): gut darauf los sch., recte ambulare (beim Spazierengehen); gradum addere od. corripere (schneller gehen, wenn man vorher langsam ging). – über etwas sch., transire od. superare alqd (zB. über die Schwelle, limen). – zu etwas sch., gradiendo accedere ad alqd (eig., schreitend zu etw. gehen, zB. ad pastum [v. Thieren]); progredi od. pergere ad alqd (bildl., fortschreiten zu etwas, s. vorher); aggredi alqd od. ad alqd (bildl., übh. sich an etwas machen, etwas beginnen); descendere ad alqd (bildl., sich ungern, nachdem man vorher alle anderen Wege versucht hat, zu etwas verstehen). – zum Nichtplatz sch., gradi ad mortem: zum Kampf sch., vadere in proclium. – wir wollen zu dem Uebrigen sch., progrediamur od. pergamus ad reliqua: zum Werke sch., rem propositam aggredi: zur Sache sch., rem aggredi; ad rem accedere; ad rem venire: zu den Geschäften sch., aggredi negotia: zu dem höchst wichtigen Friedenswerke sch., aggredi ad pacis longe maximum opus: zur Ehe sch., s. heirathen: zu einer zweiten Ehe sch., s. (zum zweiten Mal) heirathen: zum Aeußersten sch., ad extrema descendere; ultima experiri: zu einem Entschluß sch., inire od. capere consilium: zu kräftigeren Maßregeln sch., fortioribus remediis agere: zu harten Maßregeln sch. bei Jmd., severitatem adhibere in algo.

Schreiten, das, gressus.

Schrift, 1) Buchstaben: literae, auch litera (Buchstaben übh.). – literarum notae od. formae (Schrift-

zeichen; daher bei Neuere auch = Typen, Druckschrift).
 - *typi (Typen, Druckschrift, *t. t.*) - große Sch., literae grandes: sehr große Sch., literae maximae: kleine, kleinere, sehr kleine Sch., literae minutae, minutulae, minutiores, minutissimae; auch literulae: mit kleiner Sch. geschrieben, minutis od. minoribus literis scriptus: minute scriptus: mit sehr kleiner Sch. geschrieben, minutissime scriptus: alte Sch., literae praeae: Sch. in Quadrat, litera quadrata: mit schöner Sch. geschrieben, gedruckt, *elegantior scriptus od. descriptus. - Sch. od. Wappen (ein Spiel mit Geld), aut caput aut navim (s. Lat. = dtsh. Handwörterb. unter caput). - die Sch. (Schriftzüge) Jnds., s. Handschrift *no. I.* - II) abgefaßtes Werk: scriptum (Geschriebenes übh., auch Bittschrift *zc.*) - liber, volumen, codex (ein Buch, s. „Buch“ über den wesentlichen Untersch.). - codicilli (ein Handschreiben; daher Bittschrift, Supplik, s. Schreiben, das). - literae (die Wissenschaften, die in Schriften behandelt werden, s. Sall. Jug. 85, 13: quae illi literis, ea ego militando didici, d. i. was jene durch Schriften, das habe ich im Dienst gelernt). - monumentum literarum (ein schriftliches Denkmal, Schrift als Denkmal der Vorzeit *zc.*). Vgl. „Denkschrift, Klageschrift, Lobschrift (unter „Lobrede“)“. - eine Sch. über *zc.*, liber de etc.; od. liber, qui est scriptus de etc.: eine Sch. Jnds. über *zc.*, liber, quem scripsit alqs de etc. (zB. meine Sch. über den Landbau, is liber, quem de rebus rusticis scripsi). - eine kleine Sch., libellus: Schriften, scripta; libri; literae; literarum monumenta: die heilige Sch., s. Bibel: diese alten Schriften, haec vetera (Tac. dial. 37 *in.*): fast alle Schriften der Gelehrten geben an, daß *zc.*, omnium paene doctorum literae loquuntur: er hat diese Sch. für das Herz, nicht für die Ohren geschrieben, animis scripsit ista, non auribus.

Schriftausleger, biblischer, *interpres literarum sanctarum od. divinarum.

Schriftauslegung, biblische, *interpretatio literarum sanctarum od. divinarum.

Schriftchen, libellus.

Schriftenthum, literae.

Schriftforscher, in Bezug auf die Bibel, indagator divinarum literarum (Augustin. doctr. Chr. 2, 8). [Protokollist, s. d.

Schriftführer, scriba (Schreiber). - Ist es = schriftgelehrt, literatus.

Schriftgelehrter, biblischer, *literarum sanctarum (od. divinarum) interpres.

Schriftgießer, *typorum fusor.

Schriftgießerei, *typorum officina.

Schriftkundig, literatus.

Schriftlich, scriptus (geschrieben). - perscriptus (genau niedergeschrieben, in Abschrift gegeben). - literis consignatus, literis mandatus (aufgezeichnet mit Schrift). - schriftliche Aufträge, scripta mandata: e. sch. Befehl, literae: sch. Beweise, literae (zB. literas conquirere): schriftliche Urkunden, tabulae: sch. Verordnung, edictum: sch. Eingabe, s. Eingabe: sch. Anklage, libellus, gegen Jmd., de alqs datus: sch. Sicherstellung (als Schrift), cautio: sch. Nachricht Jmdm. über etwas geben, per literas alqm certiore facere de alqs re: sch. Unterhaltung, Verkehr (zwischen Zweien), sermo literarum (vgl. „Briefwechsel“). - Adv. scripturā (vermittelt des Schreibens, durch Schreiben, Aufschreiben, Ggsh. verbo, mündlich, s. Planc. bei Cic. ad fam. 10, 8, 5). - literis, per literas (durch Buchstabenschrift; dah. insbes. brieflich). - scripto (durch eine Schrift, zB. adire alqm: u. exempla tradi [mitgeteilt werden] scripto non possunt). - sch. aufzeichnen, perscribere; literis con-

signare; literis od. scriptis mandare: sch. verfassen, conscribere: sch. vollständig wiedergeben, per scripturam amplecti (zB. omnes res): sch. melden, scribere: sch. bekennen od. erklären, daß *zc.*, scribere od. (wenn das Bekenntniß gegeben ist) scripisse m. folg. Acc. u. Infinit. (zB. ich, Lucius Titius, bekenne od. erkläre hiermit schriftlich, daß ich vom P. Mänius 15000 Sesterzien als Darlehn baar empfangen habe, Lucius Titius scripsi me accepisse a P. Maevio quindocim milia mutua numerata, Paul. dig. 12, 1, 40 *in.*): sch. angeben, scriptum edere (zB. aliud si quid postulerent, scriptum ut ederet): sch. abstimmen, *suffragia scripta ferre: Jmdm. sch. befehlen, daß er *zc.*, alci scribere, ut etc.: sch. Jmd. von etwas benachrichtigen, literis od. per literas alqm certiore facere de alqs re: Jmd. sch. einladen, per literas invitare alqm: sch. mit Jmd. unterhandeln, per literas agere cum alqs (Ggsh. colloqui cum alqs): Jmdm. sch. danken, alci gratias scribere; per literas alci gratias agere: Jmdm. sch. seinen Gruß entbieten, alci salutem scribere: es sch. geben, edere scriptum (zB. was *zc.*, quid etc.): ich habe ihm mehr Aufträge mündlich, als sch. gegeben, plura illi mandata verbo quam scriptura dedi: sich von Jmd. etwas (ein Versprechen *zc.*) sch. geben lassen, alqs rei syngraphum exigere ab alqs: es Jmdm. sch. geben, daß er ein Dummkopf ist, alci stuporis testimonium reddere: welche mündliche u. sch. Zusicherungen in jenem Jahre Vielen gegeben worden sind, quae illo anno multis fuerint promissa, quae conscripta. - er hat (als Gelehrter) nichts Schriftliches hinterlassen, nulla ejus ingenii monumenta mandata literis exstant: gar nichts, nullam literam reliquit.

Schriftmäßig, *libris divinis od. literis sanctis conveniens. - Adv. *libris divinis od. literis sanctis convenienter (der Bibel gemäß). - ut sanctae literae docent (wie die Bibel lehrt, Eccl.).

Schriftrolle, volumen.

Schriftsässig, *uni principi subjectus.

Schriftseher, *tythotheta (*t. t.*).

Schriftsprache, s. Büchersprache.

Schriftsteller, scriptor, absol., od. gew. m. Genit. dessen, worüber? (in sofern er der Verfasser einer Schrift ist, sie niedergeschrieben hat; zB. scriptor optimarum artium, tragoediarum: u. so scriptor rerum, Schriftst. = Geschichtschreiber, Ggsh. actor rerum, d. i. der Held der Begebenheiten, Sall. Cat. 3, 2). - auctor (sofern er als Gewährsmann od. Quelle in Bezug auf seinen Bericht, od. als Vorbild in Bezug auf den von ihm bearbeiteten Theil der Literatur od. als Muster in stilistischer Hinsicht betrachtet wird, daher immer mit einem Genit. des Object's, wenn sich dieses nicht aus dem Zshg. leicht von selbst ergibt). - die lateinischen Schriftsteller, scriptores Romani (die Römer, die Schriften geschrieben haben); rerum Romanarum auctores (diejenigen, welche als Quelle über die römische Geschichte, über Römerthum gelten); Latinitatis auctores (diejenigen, welche als Muster der Latinität gelten können): ein schlechter (lateinischer) Sch., malus Latinitatis auctor (in stilistischer Hinsicht): Isocrates, ein Sch., von dem man den Schmuck der Rede lernen kann, Isocrates orationis ornandae auctor.

Schriftstellerei, scriptio (als schriftliche Beschäftigung). - literae (als Beschäftigung mit den Wissenschaften). - mein Bißchen Sch., literulae meae (s. Cic. ad fam. 16, 10, 2: literulae meae sive nostrae tui desiderio oblanguerunt [ist eingeschlafen]) - Oft auch durch libros scribere od. conscribere (Bücher schreiben, abfassen) od. durch libros edere

(Bücher herausgeben) zu umschreiben, 3B. er brachte seine freie Zeit mit Sch. hin, otium suum consumpsit in libris conscribendis (nach Cic. de or. 2, 13, 57, wo es heißt: ut. s. cons. in historia scribenda): über Sch. sich unterhalten, *de libris scribendis colloqui. - od. bl. durch scribere, 3B. ich bin sehr in die Sch. vertieft, valde haereo in scribendo (Cic. ad Att. 13, 39, 2): der Zufall hat ihn auf diese Art Sch. gebracht, casus eum in hanc consuetudinem scribendi induxit (Cic. Pis. 29, 71). - od. durch pangere (bej. vom Dichter), 3B. mit der Sch. kann es nichts werden, de pangendo fieri potest nihil (Cic. ad Att. 2, 14, 2).

Schriftstellerisch, durch den Genit. scriptoris od. scriptorum (sofern es sich auf einen od. mehrere Schriftsteller bezieht), 3B. schriftst. Ruhm, laus scriptoris od. scriptorum; - od. durch libros scribere od. conscribere (wenn es sich auf das Schriftstellern bezieht), 3B. die sch. Laufbahn betreten, *libros scribere od. conscribere coepisse; se ad scribendi studium conferre.

Schriftstellern, libros scribere od. conscribere od. componere od. conficere (Bücher schreiben, verfassen). - libros edere (Bücher herausgeben). - im Bühnensach sch., fabulas scenae componere; fabulas scribere.

Schriftstück, s. Schrift no. II.

Schriftverdreher, *literarum divinarum contortor. - od. *perversus literarum divinarum interpretres.

Schriftverdrehung, *malitiosa librorum divinatorum interpretatio. - od. *perversa librorum divinatorum interpretatio.

Schriftverfälscher, s. Fälscher.

Schriftzeichen, literarum ductus, nachmalen, nachschreiben, sequi (Quint. 10, 2, 2). - die Sch. Jmds., s. Handschrift no. I. [edere.

Schritten, v. der Grille, cum tractu stridorem

Schritten, das, der Grille, cum tractu editus stridor.

Schritt, gradus (Schritt = Tritt, w. vgl.). - passus (das Ausstrecken der Füße beim Gehen, in der Prosa des gold. Zt. nur der Schritt [Doppelschritt] als röm. Längenmaß, 5 röm. Fuß, der Fuß zu 10' 10" gerechnet). - gressus (das Schreiten, Schritte machen, der Gang, 3B. quorum gressus vinxerat [gelähmt hatte] timor). - vestigium (die durch den Schritt zurückgelassene Fußstapfe). - factum (bildl., die That, zu der man geschritten ist; s. Liv. 22, 23, 5). - der erste Sch. zu etw. (bildl.), initium, principium als rei (der Anfang [w. vgl.], 3B. der erste Sch. zum Kriege, initium od. principium belli: der erste Sch. zur Tugend ist schwer, initium ad virtutes eundi arduum est). - der bevorstehende unheilvolle Sch., imminens malum. - einen Sch. thun, gradum facere (eig.; u. bildl. = den ersten Schritt thun); agere et moliri (bildl., s. Cic. ad fam. 6, 10, 2: agam per me ipse et moliar, d. i. ich werde für mich Schritte thun): keinen Sch. aus dem Hause thun, domo pedem non efferre; domi od. domo se tenere (sich zu Hause halten); publico carere od. se abstinere (nicht öffentlich ausgehen, sich nicht im Publicum zeigen): einen gefährlichen Sch. thun (bildl.), se in casum dare: unbesonnene Schritte thun (bildl.), temere od. inconsiderate agere: den ersten Sch. zu etwas thun (bildl.), initium facere als rei; alqd facere coepisse: die ersten Schritte zu etw. thun, ingredi in rem (3B. in bellum, Cic. Cat. 2, 6, 14): keinen Sch. vorwärts thun, nihil progredi (bildl.): einen unüberlegten u. unvorsichtigen Sch. thun, temere atque improvide agere: einen unbesonnenen

Sch. thun, ruere incipere (s. Cic. ad Att. 2, 14, 1): die Sache, ohne einen Sch. darin zu thun, an Jmd. berichten, rem integram ad alqm referre: wie klein ist noch der Sch. zur eigentlichen Schandthat, quantum est quod desit in istis ad plenum facinus. - große Schritte machen, magnos facere gradus: mit festem Sch. einhergehen, certo gradu incedere: mit festem Sch. zum Tode gehen, gradi ad mortem; ire ad mortem certo gradu: mit starken Schritten herannahen, sich nähern, adventare (auch v. Tode): Jmdm. auf allen Schritten u. Tritten folgen, keinen Sch. von Jmd. weichen, sequi alqm, quoquo eat; ne vestigium quidem abire ab alqo; ne vestigium quidem abscedere od. deflectere ab alqo; non pede, quod aiunt, uno ab alqo abscedere; numquam a latere als discedere (nie von Jmds. Seite weichen): er folgt uns auf Schritt u. Tritt, sequitur nos; quocumque transierimus, eum nobis affixum habemus od. ille nobis affixus est: bei jedem Sch. u. Tritt hänge ich meinen Gedanken nach, quocumque constiti loco, ibi cogitationes meas tracto: bei jedem Sch. u. Tritt fällt mir ein, quotiescumque gradum facio, toties venit mihi in mentem: bei jedem Sch. stehen bleiben, ad singula vestigia resistere: sich auf allen Schritten von Jmd. leiten lassen (bildl.), omnium consiliorum alqm auctorem habere: Jmd. zu einem kühnen Sch. bewegen, verleiten, alqm ad audendum aliquid concitare: sich von Jmd. zu diesem Sch. haben verleiten lassen, impulsu als ei eo progressum esse: gleichen Sch. halten, aequaliter ambulare (eig., im Allg.); incedendi ordinem servare (eig., v. Soldaten); pariter ire (bildl., gleichen Sch. gehen, v. Lebl., 3B. Graeca et Latina pariter ire debent): gleichen Sch. mit Jmd. halten, als gradus aequare (eig.): parem esse alci (bildl., Jmdm. gleich sein), 3B. im Briefschreiben: die Rede hält mit dem Gedanken gleichen Sch., oratio cum sententia pariter excurrit. - die Schritte verdoppeln, gradum addere. - im mäßigen Sch. marschieren (v. Soldaten), leni gradu duci. - sich kaum einen Sch. entfernt haben aus 2c., unum vix pedem promovisse alqo loco (s. Phaedr. 4, 25, 28). - vor Schrecken einige Schritte zurücktreten, pavore regredi coepisse. - mit jedem Sch. vorwärts, quidquid progredior (bildl.). - um wenige Schritte früher, paucis ante gradibus: folge mir nur drei Schritte, *sequere me tres unos gradus. - Schritt vor Schritt (schrittweise), gradatim, gradu (Sch. vor Sch. u. stufenweise, bezeichnet ein Nach und Nach auf- od. abwärts, zu- od. abwärts, zu- od. abnehmend in gemessenen Absätzen u. Ruhepunkten, Ugis. praecipiti cursu, 3B. a virtute descitum est); pedetentim (ein Nach u. Nach mit Behutsamkeit u. Vorsicht); minutatim (ein Nach u. Nach in einzelnen Absätzen, stückweise, 3B. weichen, sich zurückziehen, cedere, se recipere).

Schrittchen, gradus parvus. - Schrittchen machen, gradum minuere; parvo procedere gradu.

Schrittshuh, s. Schlittshuh.

Schrittweise, s. Schritt.

Schroff, I) steil: abruptus. deruptus. praeruptus. - abscissus (wie abgeschnitten). - praeceps (jäh). - ein sch. Ufer, ripa derupta: schroffe Dertter, Stellen, derupta; praecipitia. - II) rauh: asper (eig. u. bildl.). - importunus (bildl., rücksichtslos im Benehmen). - sch. Benehmen, Wesen, s. Schroffheit. - Adv. aspere. - **Schroffheit**, asperitas (Rauhheit, eig. u. bildl.). - importunitas (bildl., Rücksichtslosigkeit im Benehmen).

Schöpfen, scarificationem facere. - Jmd. sch., a) eig.: als eum scarificare (übh. Jmdm. die Haut ritzen, um ihm Blut zu entziehen); per incurbitu-

las alei sanguinem detrahere (Jndm. vermittelst Schröpfköpfen Blut entziehen). — b) bildl., s. prelen (um's Geld).

Schröpfen, daß, scarificatio (übh. das Ritzen der Haut, um Blut zu entziehen). — detractio sanguinis per cucurbitulas (Blutentziehung durch Schröpfköpfe).

Schröpfstock, cucurbitula. — Schröpfköpfe ansetzen, cucurbitulas admovere od. imponere od. accommodare od. aptare od. agglutinare corpori; cucurbitulas defigere in corpore (in inguibus u. dgl.): trockene Schröpfköpfe ansetzen, defigere sine ferro.

Schrot, I) eig.: a) vom Getreide: etwa far. — Sch. von Gerste, far hordei od. hordeaceum: von Weizen, far tritici od. triticeum: Sch. von Dinkel od. Spelt mit Salz vermischt (zum Opfern gebraucht), mola. — b) zum Schießen: *grando plumbea. — II) bildl., Gehalt, in der Redensart: von altem Sch. und Korn, antiquus (der Rechtlichkeit nach). — priscas probitatis et fidei (der Treue u. Rechtlichkeit nach). — antiqua virtute et fide (der männlichen Gesinnung u. Treue nach). — servans antiquum specimen animorum (der Gemüthsart nach). — antiquis moribus (dem Charakter od. Benehmen nach). — von altem Sch. u. Korn seyn, antiquum obtinere.

Schrotbeutel, *sacculus grandinis plumbeae. **Schroten**, I) gröblich zermalmen auf der Mühle: molis frangere. — II) fortgeschieben: promovere.

Schrotmehl, etwa *farina crassior.

Schrumpfen, vietum fieri (welf werden, einschrumpfen). — corrugari (runzeltig werden).

Schrumpfig, vietus (welf, eingeschrumpft). — rugosus (runzeltig).

Schub, pulsus (Schlag, Puß). — ictus (Stoß, Knuff). — Jndm. einen Sch. geben, alqm impellere; alqm ictu protrudere. — auf den Sch. bringen, wohin bringen, alqm sub custodia mittere alqo (zB. domum, Romam).

Schubfenster, *fenestra remissoria.

Schubfarre, pabo (Isid. Gloss.).

Schubjack, s. Tasje.

Schüchtern, pavidus (ängstlich, furchtsam). — timidus, nimis timidus (zaghaft, allzu zaghaft; alle im Ggß. v. audax, confidens). — verecundus (voll sittlicher Scheu, Blöde). — pudicus (voll sittlicher Scham, verschämt). — rustici pudoris (verschämt wie der einfache Landmann); verb. verecundus naturā et rustici pudoris. — sch. seyn, auch pavescere; verecundari (zB. bei Tische, apud mensam): sch. werden, pavescere coepisse: sehr sch. werden, pertimescere coepisse. — Adv. pavide; timide; verecunde; pudice. — Jnd. sch. empfehlen, suspensa manu alqm commendare.

Schüchternheit, animus pavidus (ängstlich furchtsames Gemüth). — timiditas, animus timidus (Zaghaftigkeit). — verecundia (sittliche Scheu, Blödigkeit). — pudor (sittliche Scham, Verschämtheit). — natürliche Sch., natura pudorque: jugendliche Sch., aetas et pudor: aus Sch., propter verecundiam suam (zB. sich Jndm. nicht recht zu nahen wagen, alci se minus offerre): große Sch. zeigen, pertimescere: mit Sch. auftreten (als Redner), timide ad dicendum accedere: in seiner Gegenwart würde ich mit mehr Sch. reden, ipso praesente timidius dicere.

Schuft, homo iuprobis. — der ärgste Sch. erster Größe, homo in primis improbissimus.

Schuh, I) eig.: pedis tegumentum (als Bedeckung des Fußes, zB. purpurea tegumenta pedum). — calceamentum (die Fußbekleidung, =bedeckung bis an

die Ferse, das Geschie). — calceus od. (kleiner) calceolus (der Schuh, der den ganzen Fuß bis an die Knöchel bedeckt, bei den Alten gewöhnlich von schwarzem Leder und oben mit Riemen zugebunden, u. nur mit der Toga zugleich getragen). — crepida (χορηγία), od. rein lat. solea (die Sohle, nur die Fußhohle schützend und nur mit Riemen auf dem obern Theil festgebunden; eine griechische Fußbekleidung, welche die Frauen trugen, der Römer nur zu Hause u. auf Reisen. Die erep. war von der sol. nur dadurch verschieden, daß sie an beide Füße paßte; vgl. Gell. 13, 21, 5 sq. Die gallicae [sc. soleae], welche kurz vor Cicero's Zeit aufkamen, waren ähnliche Sohlen, nur nach gallischer Mode). — sandalium (σανδάλιον, eine Art hoher Sohle, aus Holz, Kork od. Leder, mit Riemen um den Fuß befestigt, dergl. vorzüglich reichere Frauenzimmer mit reichen Verzierungen u. Stuckereien versehen, bei den Griechen auch Männer trugen). — caliga (der Schuh des gemeinen Soldaten, eine mit Nägeln beschlagene Sohle, mit Riemen bis an die Mitte des Unterschenkels befestigt). — sculponeae (sc. soleae, Holzschuhe, welche Sklaven auf dem Lande und andere Landleute brauchten). — pero (ein geräumiger Schuh von rohem Leder, gewöhnlich noch mit den Haaren, der den Fuß bis an od. über den Knöchel bedeckte u., wie der calceus, oben mit Riemen befestigt war. Ihn trugen die ältesten Römer, mit Ausnahme der Senatoren, späterhin die Sklaven u. Landleute). — soccus (σάκκος, ein niedriger, dünner u. leichter Schuh, den nur Frauenzimmer u. die Schauspieler in griechischen Komödien trugen). — cothurnus (κόθορνος, der cretensische Stelzenschuh der Jäger, den Aeschylus auf der tragischen Bühne einführte, mit erhöhten Sohlen, vier Finger dick. Kleine Frauenzimmer suchten damit ihren Wuchs zu erhöhen). — der Sch. des rechten, linken Fußes, der rechte, linke Sch., calceamentum dextri pedis, sinistri pedis. — Schuhe mit Schnäbeln, calceoli repandi: weite Schuhe, calcei laxi: enge, drückende Schuhe, calcei urentes: zu kleine, knappe, calcei pedibus minores: zu große Schuhe, calcei pedibus majores: bequeme Schuhe, calcei habiles et apti ad pedem: der Schuhe anhat, in Schuhen, calceatus; soleatus: der die Schuhe abgelegt hat, ohne Schuhe, discalceatus: Schuhe tragen, calceis uti: Jndm. die Schuhe bringen, calceos alei afferre: die Schuhe anziehen, se od. pedem calceare; calceos sibi inducere; calceos sumere: andere Schuhe anziehen, calceos mutare: Jndm. die Schuhe anziehen, alqm calceare; calceos inducere alei; calceare alqm soccis (s. oben über soccus): sich die Schuhe von Jnd. anziehen lassen, committere alei pedes calceandos: die Schuhe ausziehen, excalceare pedes: Jndm. die Schuhe ausziehen, excalceare alqm: sich von Jnd. die Schuhe ausziehen lassen, praebere alei pedes excalceandos: der Sch. drückt, calceus urit: Jeder weiß an Besten, wo ihn der Sch. drückt, *sua quisque incommoda optime novit: etwas an den Schuhen abgelaufen haben, aetatem trivisse in alqa re (nach Cic. de or. 3, 31, 123). — II) übtr., als Längenmaß, s. Fuß no. II, 2, a.

Schuhahle, subula.

Schuhband, fascia, quā in calceamento utimur. — von Leder, s. Schuhriemen.

Schuhbank, tabula sutrina.

Schuhbürste, peniculus, quo calceamenta tergentur (Fest. p. 230 [b], 24).

Schuhlicker, sutor veteramentarius.

Schuhknecht, *sutori operas praebens.

Schuhleisten, s. Leisten, der.

Schuhmacher, sutor (im Allg.). — sandaliarius

(Sandalenmacher). - crepidarius (Sohlenmacher; s. „Schuh“ über sand. u. crep.). - caligarius (der Soldatenschuhe macht).

Schuhmacherarbeit, *opus sutorium.

Schuhmacherbude, taberna sutrina.

Schuhmachergefelle, *sutori operas praebens.

Schuhmacherhandwerk, I) als Kunst: ars sutrina: auch bl. sutrina. - das Sch. betreiben, sutrinam facere. - II) als Innung: collegium sutorum (Inscr.). - corpus caligariorum (die Innung der Soldatenschuhmacher). [werk no. II.]

Schuhmacherinnung, s. Schuhmacherhand-

Schuhmacherkneif, s. Kneif.

Schuhmacherkugel, etwa pila vitrea.

Schuhmacherladen, taberna sutrina.

Schuhmacherlehrling, tabernae sutrinae alumnus.

Schuhmachermeister, s. Schuhmacher.

Schuhmacherpfrieme, fistula sutoria.

Schuhmacherchwärze, atramentum sutorium. - Nicht chalcanthum, d. i. Kupfervitriolwasser.

Schuhmacherwaare, merx sutoria.

Schuhmacherwerkstätte, officina sutoris. -

Schuhmarkt, *forum sutorium. [sutrina.]

Schuhnagel, clavus calceamenti. - für Soldatenschuhe, clavus caligarius.

Schuhpfrieme, fistula sutoria.

Schuhputzer, *calceos detergens.

Schuhriemen, vinculum calceamenti (als Band zum Festbinden). - habena calcei (als Halter des Schuhs). - corrigia calceamenti (als Geradehalter). - obstragulum crepidae (zum Schnüren der Sandale über dem Fuße). - die Schuhriemen auflösen, vincula calceamentorum resolvere: ich bin nicht werth, ihm die Sch. aufzulösen, non sum dignus, ut (besser qui) solvam ejus corrigiam calceamenti (Vulg. Joann. 1, 27); cujus non sum dignus solve corrigiam calceamenti (Ambros. de fide 5, 19 [8]. §. 229).

Schuhschmiere, *unguen calceorum.

Schuhschnalle, *fibula calcei.

Schuhschwärze, atramentum sutorium.

Schuhsohle, solea calcei od. calceamenti.

Schuhstaub, pulvis, qui in calceis est.

Schuhwachs, *cera sutoria.

Schuhwerk, calceamentum (die Fußbedeckung, -bekleidung). - calcei (die Schuhe). - Sch. der Frauenzimmer für den Winter, hiberna feminarum calceamenta: Geld zu Sch., calcearium.

Schuhzwicke, epigrus (Sen. de ben. 2, 12, 2 ed. Haas.).

Schulactus, *sollemnia scholae.

Schulamt, *munus praeceptoris publici; *munus scholasticum.

Schulamtscandidat, *candidatus muneris scholastici. - **Schulanstalt**, s. Schule.

Schularbeit, *opus scholasticum. - die Schularbeiten, a) der Lehrer: *munia scholastica, n. pl. - b) der Schüler: *pensum.

Schulaufscher, *scholae custos; *scholarum praeses custosque.

Schulaufsicht, *cura scholarum.

Schulbehörde, *qui scholis publicis praesunt.

Schulbericht, einen, machen, *referre de rebus scholasticis.

Schulbildung, eruditio. - Jmdm. e. Sch. geben, alqm artibus erudire: er gab seinem Sohne eine allseitige Sch., omnibus doctrinis, quibus puerilis aetas impertiri debet, filium erudit.

Schulbuch, *liber in usum scholarum scriptus od. editus.

Schulcamerad, condiscipulus; sodalis. - Jmds. Sch. seyn, ex eadem schola esse.

Schulcameradschaft, condiscipulatus.

Schulchor, *chorus discipulorum canentium.

Schulcurfus, den, machen, *curriculum scholasticum decurrere.

Schuld, I) was man schuldig ist: debitum (im Allg., jede Verbindlichkeit, auch Geldschuld). - pecunia debita (schuldiges Geld, Geldschuld, im Bshg. auch bl. pecunia, wie Liv. 23, 14, 3). - pecunia credita (ausgeliehenes Geld, außenstehende Schuldpost). - nomen (die Schuldpost, welche in das Rechnungsbuch eingetragen wird od. ist). - die ganze Sch., solidum: Schulden, aes alienum: drückende Schulden, aes alienum grave: böse Schulden, nomina impedita (schwer eingehende Schuldposten, Vgfsk. nomina expedita): Schulden machen, sich in Sch. stecken, aes alienum facere, contrahere, conflare: neue Schulden machen, novum aes alienum contrahere: in Schulden gerathen, in aes alienum incidere: Schulden haben, aes alienum habere; in aere alieno esse; debere (schuldig seyn, Vgfsk. in suis nummis versari): keine Schulden haben, in aere alieno nullo esse. debere nummum nemini (Vgfsk. in suis nummis multis esse): gar keine Sch. mehr haben, omni aere alieno liberatum esse: in Sch. stecken, ex aere alieno laborare; obaeratum esse; aere alieno premi (von Sch. gedrückt werden): tief od. bis über die Ohren in Sch. stecken, tief in Sch. versunken seyn, aere alieno demersum od. obrutum od. oppressum esse; animam debere (sprüchw., Ter. Phorm. 4, 3, 56 [661]): Jmd. in Sch. stecken, alqm aere alieno obstringere: in große, aere alieno obruere alqm: er ist in meiner Sch., in aere meo est (auch = er ist mir verpflichtet, hat Verpflichtungen gegen mich, s. Cic. ad fam. 13, 62, 1; 15, 14, 1): eine Sch. eintragen, nomen in codicem referre: eine Sch. auf Jmd. schreiben, nomen in alqm transscribere: an eine Sch. mahnen, aeris alieni admonere (auch bildl. = an e. gegebenes Versprechen): eine Sch. einfordern, debitum flagitare (von Jmd., alqm): eine Sch. einreiben, nomen exigere: die ganze Sch. einfordern, in solidum appellare: eine Sch. bezahlen, debitum solvere, persolvere; nomen solvere, exsolvere: die ganze Sch. bezahlen, abtragen, totum nomen solvere: Schulden für Jmd. eintreiben, exigere pecunias, quae alicui debentur: Schulden bezahlen, abtragen, debita solvere, persolvere; aes alienum (zB. alicjs) exsolvere; nomina dissolvere od. exsolvere, expedire: seine Schulden bezahlen, abtragen, aus den Schulden kommen, aes alienum solvere od. dissolvere od. persolvere; aere alieno exire: seine alten Schulden nicht bezahlen können, in vetere aere alieno vacillare: seine alten Schulden durch neue bezahlen, versurā solvere od. dissolvere (s. die Ausstgg. zu Nep. Att. 2, 4): einen Theil seiner Schulden bezahlen, abtragen, aes alienum minuere: einen großen Theil seiner Schulden bezahlt haben, aere alieno valde levatum esse: alle seine Schulden bezahlt haben, omni aere alieno liberatum esse: die Sch. der Natur bezahlen (bildl. = sterben), debitum naturae reddere od. persolvere; naturae satisfacere: ich bezahle dem Vaterland meine Sch., solvo patriae, quod debeo. - Schulden halber, propter debitum: Schulden halber in Haft seyn, pecuniae judicatum in vinculis esse. - es stehen Schulden auf dem Hause, domus alienis nummis parata est.

II) Fehler, Vergehen u. wirkende Ursache dazu: vitium (die Schuld als Vergehen, das Jmdm. ange-rechnet wird, von seiner tadelnswürdigen Seite; oft milderer Ausdr. für culpa). - culpa (die Schuld als

Vergehen, welches Jndm. angerechnet wird, von seiner strafwürdigen Seite; od. die Verbindlichkeit, für ein Vergehen Schadenersatz zu leisten od. Strafe zu leiden). - noxia. noxa (die Schuld als Zustand desjen, der einen angerichteten Schaden verübt hat; u. der Schaden, den man anrichtet od. verübt, die Schuld in Hinsicht der That). - delictum (das Vergehen als Handlung, welche einen strafwürdigen Zustand zur Folge hat). - meritum (die Schuld als Handlung, durch die man sich um Jnd. schlecht verdient macht). - crimen (die zur Last gelegte That, die Beschuldigung). - causa (die Ursache zu einem Fehler od. Vergehen). - durch meine Sch., mea culpa; mea operā (durch mein Juthun): durch eigene Sch., culpā (zB. omnia culpā contracta sunt: u. nusquam culpā male rem gessit); meo merito (zB. morior); od. durch committo od. commisi, ut etc. (zB. durch eigene Sch. werde ich Ankläger genannt, commisi, ut accusator nominer): ganz ohne meine eigene Sch., nullo meo merito. - in Sch. seyn, (mit) Sch. haben, in noxa esse od. teneri (den Schaden verübt, die Schuld auf sich geladen haben); in culpa esse (strafwürdig seyn): ohne Sch. seyn, keine Sch. haben, extra noxiam esse (den Schaden nicht verübt haben); extra culpam esse. a culpa abesse. culpā vacare (nicht strafwürdig seyn): ich bin dabei ohne Sch., ab ea re (ab eo) mea culpa abest: er ist fern von aller Sch., er ist aller Sch. fern geblieben, culpa ab eo procul est: er scheint einer solchen Sch. nicht fern geblieben zu seyn, a tali culpa non videtur abhorruiisse: in gleicher Sch. seyn, in simili culpa esse od. versari: es ist meine Sch., mea culpa est: es ist ganz meine Sch., culpa mea propria est: die Sch. auf sich laden, culpam od. facinus in se admittere: die Sch. von sich abwenden, abwälzen, culpam a se amovere od. demovere; crimen amoliri od. propulsare (eine Beschuldigung mit Ernst zurückweisen): Jndm. die Sch. beilegen, beimessen, zuschreiben, culpam alicui attribuere; culpam alicui assignare: Jndm. die Sch. von etw. beimessen, zuschreiben, convertere alicui alqd in culpam: Jndm. die Sch. beimessen, daß zc., assignare alicui culpae, quod etc.: die Sch. auf Jnd. wälzen, werfen, schieben, culpam od. causam in alqm conferre. culpam od. causam in alqm transferre. culpam in alqm derivare od. inclinare (von sich auf Jnd.): die Sch. auf etw. werfen, schieben, culpam conferre in alqd (zB. in senectutem); culpam transferre ad alqd (zB. ad negotia): die Sch. von etw. auf Jnd. schieben, wälzen, conferre culpam alicui rei od. in alqa re in alqm; causam alicui rei delegare alicui: die Sch. von etw. auf etw. schieben, alqd od. culpam alicui rei conferre in alqd: man werfe (schiebe) die Sch. daran nicht auf die Natur, culpa ejus non naturae fiat accepta: Einer schiebt die Sch. auf den Anderen, causam alteri in alterum confert: Jndm. etwas Sch. geben, alqd alicui crimini dare od. vitio vertere: Jndm. auf den Kopf Sch. geben, daß er zc., aperte dicere m. solg. Acc. u. Infinit.: sich etwas zu Schulden kommen lassen, culpam merere od. committere od. contrahere; delinquere. - ich lasse mir nicht den Fehler des Homer zu Sch. kommen, vito ne in quod Homerus incidam. - die Sch. fällt auf Jnd., culpa od. causa confertur in alqm; culpa attribuitur alicui. - Sch. von etw. seyn, an etw. Sch. seyn, causam esse alicui rei (v. Pers. u. Lebl., zB. mortis); vitium esse alicui rei (der Fehler von etw. seyn, zB. daß ist die Sch. allzugroßer Fülle, hoc copiae vitium est): es ist Jnd. od. etw. Sch. daran, es liegt an Jnd. die Sch., est culpa alqs (zB. wenn zc., si etc.); est culpa in algo od. in alqa re; est alqd in causa (zB.

daran sind folgende Umstände Sch., in causa haec sunt: die Scheu war bei Vielen Sch. daran, daß zc., verecundia multis in causa fuit, ut etc.); alqd alicui vitio contingit (zB. quod non Academiae vitio, sed tarditate hominum arbitror contingisse); alicui operā et culpā accidit alqd (zB. haec mala); alicui operā efficitur, ut od. ne m. Coniunctv. (zB. quam [pacem] ne acciperent, operā eorum effectum est); fit per alqm, quominus m. Coniunctv. (zB. quominus discessio fieret, per adversarios tuos factum est): was ist Sch. daran? quae est causa? quid est in causa? quid causae est?: welcher Mensch, welcher Gott ist Sch. daran? eure Unbesonnenheit, eure Feigheit trägt die Sch. davon! quis homo, quis deus est, quem incusare possitis? vestra illa temeritas, vestra ignavia haec est: es ist nicht meine Sch., daß zc., ich bin nicht Sch. daran, daß zc., non meo vitio fit, ut etc.; non stetit per me, ut etc.; non impedi, quin etc. (ich habe nicht verhindert): er war Sch. daran, daß nicht zc., stetit per eum, quo minus etc.

Schuldarreist, s. Schuldthurm.

Schuldbeladen, flagitii et sceleris plenus. - sein so sch. Leben, istius vita tot vitiis flagitiisque convicta.

Schuldbewußt, alicuius culpae od. injuriae sibi conscius; conscius scelerum; conscientia convictus (vom eigenen Gewissen überführt). - im Rshg. bl. sibi conscius.

Schuldbewußtseyn, conscientia culpae. - in Bezug auf die That, conscientia facti od. factorum, delicti od. delictorum, sceleris od. scelerum, flagitiorum scelerumque, scelerum et fraudum suarum.

Schuldbrief, s. Handschrift no. II, d.

Schuldbuch, tabulae. codex (Rechnungsbuch s. h.). - calendarium (Verzeichniß der Interessen, welches die Geldwechsler hielten, Zinsbuch). - ein großes Sch., magnus calendarii liber: Sch. des Staates, tabulae publicae: ins Sch. eintragen, in tabulas od. in codicem referre: mein Geld steht als ausgeliehen im Sch., pecunia mea est in nominibus.

Schuldbürge, praes. - einen Sch. stellen, praedem dare. - **Schuldeinforderung**, exactio nominum od. pecuniarum. - **Schuldenbezahlung**, s. Schuldzahlung.

Schuldenfrei, *aere alieno vacuus (der keine Schulden hat). - aere alieno liberatus (der keine Sch. mehr hat). - ganz sch., omni aere alieno liberatus. - sich sch. machen, se liberare aere alieno; solvere od. dissolvere aes alienum: sch. werden, exire aere alieno: sch. seyn, aes alienum non habere; in aere alieno nullo esse: ziemlich sch. seyn, aere alieno valde levatum esse: ganz sch. seyn, debere nummum nemini; omni aere alieno liberatum esse.

Schuldenlast, große, aeris alieni magnitudo. - eine Sch. haben, aere alieno demersum od. obrutum od. oppressum esse; obaeratum esse.

Schuldenmacher, betrügerischer, fraudator debitorum. - **Schuldenmasse**, cumulus debiti (Jct.). - eine große Sch., magnitudo od. ingens vis aeris alieni.

Schuldentilgung, an der, arbeiten, coepisse aes alienum solvere od. dissolvere: einem Staate Gelegenheit zur Sch. geben, civitati facultatem ad se aere alieno liberandam dare.

Schuldentilgungssaffe, *aerarium aere alieno dissolvendo institutum.

Schuldenwesen, Jnds., implicatio rei familiaris. - Jnds. Sch. arrangiren, alicui aere alieno succurrere.

Schuldenzahlung, aeris alieni solutio. - heftig gegen die Sch. arbeiten, vehementer agere, ne aes alienum solvatur.

Schuldforderung, nomen.

schuldfrei, s. schuldlös, schuldenfrei.

Schuldherr, creditor.

Schuldiener, *apparitor rectoris scholae. - Ist es = Schullehrer, s. d.

Schuldienst, s. Schulamt.

schuldhast, nocens.

schuldig, I) mit dem herrschenden Begriff der Verbindlichkeit, a) verbunden etwas zu leisten, in der Beziehung: schuldig seyn, debere (absol. [wie im Deutschen] = Geld schuldig seyn, auch „für zc.“, pro aliqua re): Jmdm. (Geld) sch. seyn, alci debere: Jmdm. etwas sch. seyn, debere alci alqd (im Allg., in Bezug auf jede Art von Verbindlichkeit, zB. pecuniam, gratiam, misericordiam): viel (Geld) sch. seyn, aere alieno demersum od. obrutum od. oppressum esse: Jmdm. viel sch. seyn, grandem pecuniam alci debere (eig., viel Geld); multa alci debere (bildl., ihm viel verdanken): mehr sch. seyn, als man in Leib u. Leben hat, animam debere (sprüchw., s. Ter. Phorm. 4, 3, 56 [661]): nichts mehr sch. seyn, debere desinere od. desinisse (aufhören od. aufgehört haben schuldig zu seyn, auch bildl.); omni aere alieno liberatum esse (von den ganzen Schulden befreit seyn): keinem Menschen einen Heller sch. seyn, debere nummum nemini: Jmdm. eine Einladung (nachdem man selbst von ihm eingeladen worden) sch. seyn, debere alci vicissitudinem od. vicem: Jmdm. eine Antwort sch. seyn, nondum respondisse alci (einem mündlich Fragenden); nondum ad epistolam alcijs od. nondum literis alcijs rescripsisse (auf einen Brief): ich glaubte es mir selbst sch. zu seyn, dich zu erinnern, deesse mihi nolui, quin te admonerem: du wirst nie vergessen, was du deiner Würde sch. bist, semper habebis rationem dignitatis tuae: etwas (von der Summe) sch. bleiben, non solidum solvere: ich will bezahlen, was ich sch. geblieben bin, quod reliquum restat volo persolvere: Jmdm. eine Antwort sch. bleiben, non respondere alci interroganti (einem mündlich Fragenden); non respondere alcijs epistolae (auf einen Brief): in der Antwort nichts sch. bleiben, ad singula respondere: ich werde dir die Antwort nicht sch. bleiben, non feres tacitum: er ist die Erfüllung seines Versprechens sch. geblieben, non exsolvit, quod promiserat: er ist mir Verbindlichkeiten sch., ille in acre meo est (s. Cic. ad fam. 13, 62, 1; 15, 14, 1): die Rede darf unserer Jugend nicht sch. geblieben (= vorenthalten) werden, oratio juventuti nostrae deberi non potest. - b) zu entrichtend zc.: debitus, od. unsch. qui, quae, quod alci debetur (gebührend. - meritis verdient, wohlverdient); verb. meritis debitusque. - das sch. Geld, pecunia debita: Jmom. den sch. Dank darbringen, cferre alci meritam debitamque gratiam: die sch. Achtung gegen Jmd. aus den Augen setzen, s. Achtung: die sch. Strafe, poena debita od. merita; poena justa (die gehörige) sch. Maßen, ut debeo (wie ich muß); ut par est (wie es sich gehört); ut decet (wie es sich ziemt); ut alqs meretur (wie es Jmo. verdient).

II) mit dem herrschenden Begriff eines begangenen Fehlers, a) die wirkende Ursache eines Übels seiend: nocens (der einer bösen That Schuldige, als Urheber des Schadens). - noxius (der sich in dem Zustand der Schuld befindet). - sons (der sich in dem Zustand der Straffälligkeit befindet, der Straffällige). - **reus** heißt „der im Anklagestand Besinliche“, gleichviel ob schuldig od. unschuldig. Ist er schuldig,

so heißt er reus nocens, reus sons. - sch. seyn, in noxa esse (eine Schuld auf sich geladen haben); in culpa esse (straffällig seyn): nicht sch. seyn, extra noxiam esse (nicht im Zustande der Sch. seyn); extra culpam esse. a culpa abesse. culpa vacare od. carere (nicht straffällig seyn): eines Verbrechens sch. seyn, sich sch. gemacht haben, teneri alcijs rei od. in alqare (zB. caedis: u. in manifestissimo furto); auch pertinet ad alqm alqd (zB. maleficium): Jmd. für sch. erklären, alqm noxium judicare: Jmd. für sch. halten, alqm nocentem habere: Jmd. sch. befinden, alqm solum comperire: über Jmd. aussprechen, daß er sch. befunden worden, „fecisse videri“ pronunciare: sich eines Verbrechens sch. machen, facinus od. maleficium in se admittere; scelere se devincire od. se obstringere od. se alligare: die Schuldigen bestrafen, punire sontes: riefen (schrien) sie „Schuldig!“ so wurde der Angeklagte getödtet, reus, si nocentem acclamaverant, trucidabatur (Tac. ann. 1, 44). - b) der Strafe, die eine Schuld nach sich zieht, unterworfen, zB. des Todes sch. seyn, mortis od. vitae od. capitis poenam commeruisse; capitis poenam teneri.

Schuldiger, s. Schuldner.

Schuldigkeit, officium. - es ist Jmds. Sch., est alcijs officium od. munus; od. bl. est alcijs: es ist meine, deine Sch., est meum, tuum officium od. munus; od. bl. est meum, tuum: ich halte es für meine Sch., meum officium od. meum esse puto, duco (über den Untersch. dieser Redensarten mit u. ohne officium s. Pflicht): Andere zu belehren ist Sch., alios docere debitum est: seine Sch. thun, facio quod debeo od. quod oportet (ich thue, was ich thun muß); facio, quod me decet (ich thue, was sich ziemt); officium facere od. praestare. officio suo non deesse (thun, was Einem obliegt); munera sua exsequi. munibus suis fungi (leisten, was man zu leisten hat, was des Amtes ist); partes suas peragere (seine Rolle vollständig hinausspielen = seine Functionen [zB. als Advocat, als Arzt] vollständig verrichten); in officio esse (das thun, wozu man angestellt ist, s. Cic. ad fam. 14, 1, 5: si erunt in officio amici, pecunia non deerit; si non erunt etc.): seine Sch. als König thun, exsequi omnia regis officia et munera: seine Sch. nicht thun, officium suum non facere; officio suo deesse; officium praetermittere, negligere, deserere; in officio non esse (s. vorher): seine Sch. nicht gehörig thun, in officio cessare od. claudicare: etwas aus Sch. thun, officio tribuere alqd.

Schuldfrage, petitio pecuniae; auch bl. petitio.

- Einrede gegen eine Sch., recusatio.

schuldlös, insons (auf dem nicht die Verschuldung eines Verbrechens haftet). - a culpa vacuus. culpae exsors. culpa carens (frei von Schuld). - liber a delictis (frei von Vergehen). Vgl. „unschuldig“. - ganz sch., omni culpa vacuus (frei von aller Schuld); ab omni facinoris suspicione remotissimus (von allem Verdacht in Bezug auf ein Vergehen ganz entfernt): sch. seyn, culpa vacare, carere; nihil meruisse: ganz sch. seyn, omni culpa vacare.

Schuldlosigkeit; zB. die Sch. Aller behaupten, dicere omnes extra culpam fuisse: Jmds. Sch. erklären, alqm extra culpam esse judicare.

Schuldmann, Schuldner, debitor. debens. qui debet (in Bezug auf den Gläubiger). - obacratu (für sich, als tief Verschuldeter). - **als** nomen, eig. „die Schuldpost“, steht auch für „den Schuldner der Post“, aber nur in Beziehungen wie: ein guter Sch., bonum nomen: ein schlechter, träger Sch., malum, lentum nomen. - der verklagte Sch., is unde

petitur: Jmds. Sch. seyn, alci debere: ein großer Sch. von Jmd. seyn, alci grandem debere pecuniam (eig., Jmdm. viel Geld schuldig seyn); alci multa debere (bildl., Jmdm. viel verdanken, viele Verbindlichkeiten gegen Jmd. haben): ich bin dein größter Sch. (bildl.), nemini plus debeo, quam tibi. - als Sch. bei Jmd. für Einen eintreten, alci coepisse debere pro alqo.

Schuldnerin, debens; quae debet; debetrix (Jct.). - auch nomen, s. Schuldner (vgl. das. auch die übrigen Redensarten).

Schuldopfer, s. Sühnopfer.

Schuldposten, nomen (gebuchte Schuldpost übhl.). - pecunia credita (verliehenes Geld). - pecunia debita. debitum (schuldiges Geld). - aes alienum (geborgtes Geld, Passivschuld). - ein Sch., der sicher ist, nomen expeditum (Ggsh. nomen impeditum): einen Sch. eintragen, nomen in codicem referre: einen Sch. auf Jmd. schreiben, nomen in alqm transscribere: einen Sch. einfordern, debitum flagitare (von Jmd., alqm): Schuldposten eincaßiren, nomina exigere: einen Sch. bezahlen, nomen dissolvere, exsolvere, expedire.

Schuldregister, s. Schuldbuch.

Schuldfrage, actio pecuniaria (Geldklage, Jct.). - lis pecuniaria (Geldproceß). - eine Sch. mit Jmd. haben, lite pecuniaria adversus alqm agere; cum alqo ob rem pecuniariam disceptare.

Schuldschein, s. Schuldverschreibung.

Schuldschurm, *carcer obaeratorum. - im Sch. sitzen, pecuniae judicatum in vinculis esse.

Schuldverschreibung, syngrapha (συγγραφή, als Schuldschein). - cautio (als Sicherstellung, Jct.). - gegen eine Sch. Jmdm. Geld borgen, alci pecuniam per syngrapham credere: Jmdm. eine Sch. ausstellen, syngrapham facere cum alqo.

Schule, 1) die Bildungsanstalt und der Unterricht in derselben: schola (die Schule, als öffentlicher Ort, wo Unterricht in Wissenschaften gegeben wird, also eine höhere Schule für Jünglinge u. Männer, welche lernen wollen). - ludus discendi. ludus literarum, u. (nachaug.) ludus literarius, im Bihg. auch bl. ludus (die Schule als Ort, wo junge Leute im Lesen u. Schreiben geübt werden, also eine niedere Schule für Knaben, die lernen sollen u. müssen). - ludus ingenuarum literarum (höhere, wissenschaftliche Schule). - disciplina (der Unterricht u. die ganze Erziehung, welche der Schüler in der Schule Jemandes erhält). - umbra. umbraculum (die Schule im Ggsh. des öffentlichen Lebens). - eine gelehrte Sch., *gymnasium; *lyceum: eine hohe Sch., *academia: eine niedere Sch., schola minor: eine öffentliche Sch., schola publica (Spät.): eine streng eingerichtete Sch., schola severe instituta. - in die Sch. gehen, die Sch. besuchen, in ludum literarium ire (in einem einzelnen Fall); in ludum (literarium) itare (von dem gewöhnlichen, regelmäßigen Gang in die Schule): zu Jmd. in die Sch. gehen, Jmds. Sch. besuchen, in alejs scholam od. ludum ire (eig.); alejs scholam frequentare (eig.); in alejs disciplinam se tradere (uneig., bei Jmd. etwas lernen wollen): zu Gabii in (auf) die (gelehrte) Sch. gehen, auf der Sch. seyn, Gabiis Graecarum Latinarumque literarum discendarum causā commorari: noch in die Sch. gehen, die Sch. noch besuchen (= noch Schüler seyn), scholae adhuc operari (Quint. 10, 3, 13). - Jmd. zu Einem in die Sch. geben, bringen, schicken, alqm alejs institutioni committere; alqm alci in disciplinam tradere; auch bl. deducere alqm ad alqm: Jmd. in die Sch. bringen, schicken, alqm praceptoribus tradere: Jmd. in die öffentliche Sch. bringen, schicken, alqm scho-

larum frequentiae et velut publicis praceptoribus tradere (Ggsh. alqm domi atque intra privatos parietes studentem literis continere, s. Quint. 1, 2, §. 1); studia alejs extra limen proferre (Pl. ep. 3, 3, 3): in der Sch. sitzen, in schola sedere od. assidere: noch nicht aus der Sch. (abgegangen od. entlassen) seyn, nondum scholam egressum esse: von der Sch. abgehen, scholam egredi (beides Quint. 5, 10, 96); devertere a schola et magistris (Suet. vit. Persii extr.); a magistro od. a magistris digredi (Apul. met. 1, 24); e ludo transire in academiam (nach Suet. gr. 4, §. 8): unreif von der Sch. abgehen, immature e ludo literario erumpere: eine Sch. aufgeben (v. Lehrer), scholam dimittere (Suet. gr. 6 u. 18): eine Sch. eröffnen, ludum aperire (Cic. ad fam. 9, 18, 1): eine Sch. auf gemeinschaftliche Kosten gründen, collatā pecuniā conducere praepiores. - Sch. halten, *scholas habere de literis; scholis interesse: in Jmds. Hause Sch. halten, docere apud alqm. - er hat Sch., didicit; literis eruditus est: ein Mann von Sch., homo politus e schola (Cic. Pis. 25, 59): nach der Sch. reiten, ad exemplum equitare: in einer guten Sch. gewesen seyn, bonā disciplinā exercitatum esse: bei Jmd. in die Sch. gehen, sectari alqm discendi gratiā: er ist aus meiner Sch., est alumnus disciplinae meae. - Uneig., dies ist eine Sch. der Geduld, *in hac re tentatur patientia nostra: ich bin in die Sch. der Erfahrung gegangen, experiendo didici: darin eine Sch. (der Prüfung) durchmachen, in illis rebus exercitari (Cic. ad fam. 4, 5, 2).

II) der Anhang eines Lehrers: schola (im Allg.). - disciplina (in Bezug auf die Lehren des Meisters, bes. Philosophenschule). - secta. familia (als einzelne Secte, Familie, im Ggsh. der anderen Schulen). - die stoische Sch., Stoicorum familia, disciplina: die alte u. neue Sch. der Academiker, Academici et veteres et minores: Stifter einer Sch., scholae princeps; scholae auctor: ein Philosoph aus der Sch. der Academie, Academiae sectae philosophus: die beiden vorher besprochenen philosophischen Schulen, duae philosophiae, de quibus ante dixi: aus Jmds. Sch. seyn, Jmds. Sch. angehören, esse od. profectum esse ab mit dem Ablat. des Namens dessen, der die Schule stiftete (zB. aus der Sch. des Zeno, a Zenone); alejs nomen ferre (Jmds. Namen tragen): aus derselben Sch. seyn, ex eadem schola esse: ängstlich einer Sch. angehören, sectae se addixisse velut quādam superstitione imbutum.

Schulen, instituere. - ein Pferd sch., equum conducere: gut geschult seyn, bene institutum esse: ein nicht geschultes Pferd, equus intractatus et novus.

Schüler, discipulus (als Lernender). - puer discens (als lernender Knabe, also mit Bezug auf das Alter). - alumnus disciplinae (als Zögling). - auditor (als Zuhörer); verb. auditor et discipulus alejs. - tiro (als Anfänger in einer Kunst od. Wissenschaft). - rudis (als noch Ungebildeter in Bezug auf eine Kunst od. Wissenschaft). - mein Sch., alumnus disciplinae meae: noch Sch. seyn, scholae adhuc operari (s. Quint. 10, 3, 13: scholae adhuc operatus, d. i. damals noch Sch.). - Jmd. zum Sch. haben, alqm habere discipulum (zB. im Lernen, in den Wissenschaften, discendi). - Jmds. Sch. seyn, uti alqo magistro. uti alejs institutione. alqm magistrum habere (Jmd. zum Lehrer haben; letzteres auch in Verbdgg. wie: alqm habere magistrum cenandi, Jmds. Sch. in den Freuden der Tafel seyn); alqm audire (Jmds. Zuhörer seyn); esse od. profectum esse ab alqo (zur Secte Jmds. gehören). - Jmds. Sch. werden, tradere se alci in disciplinam (von Jmd. ler-

nen wollen); alqm sequi od. persequi (Jmds. Lehren annehmen).

Schülerarbeit, *discipuli opus od. (aufgegebene) pensum. — *tironis opus (als Anfängerarbeit). — wenn man vom Placcus Schriften besitzt, so sind sie doch nur Schülerarbeiten, etsi Flacci scripta sunt, sed ut studiosi literarum (Cic. Brut. 28, 108).

schülerhaft, *vix tironum dignus. — Adv. *tironum more.

Schülerin, discipula.

Schulegamen, s. Schulprüfung.

Schulfeyerlichkeit, *sollemnia scholae.

Schulferien, *feriae scholarum. — *tempus, quo scholae interquiescunt. — in Monat Juni sind Sch., *Junio mense scholae interquiescunt: wenn Sch. waren, quando erat a magistris auditionibusque otium.

Schulfeiertag, *sollemnia scholae.

Schulfrage, *quaestio scholastica.

Schulfreund, I) ein Freund der Schule: *scholae amicus; *qui scholarum rebus consulit. — II) ein Freund von den Schuljahren her: *quo a condiscipulatu utor familiariter. — auch aequalis (Mitergenosse übh.). — ein Sch. von Jmd. seyn, *a condiscipulatu cum alqo conjunctum esse: ein sehr vertrauter, intimer, a condiscipulatu cum alqo vivere conjunctissime.

Schulfreundschaft, *amicitia in schola conciliata.

Schulwuchst, als Schimpfwort. scholasticus.

Schulwuchsterei, *ineptiae scholasticae.

Schulgebäude, schola; *aedes scholarum.

Schulgehülfe, hypodidascaus (ὑποδιδάσκαλος).

Schulgeld, praepceptoris od. magistri merces. — pretium operae, quod praepceptoris od. magistro solvitur. — vgl. Ov. ex Pont. 2, 10, 16: *doctrinae pretium triste magister habet*. — das Sch. festsetzen, mercedes praepceptoribus constituere: Sch. bezahlen, praepceptoris mercedem habere; praepceptoris pretium operae solvere: er nahm jährlich 40000 Sestertien Sch. ein, ex schola quadragena annua capiebat.

Schulgelehrsamkeit, *doctrina scholastica. *literae scholasticae (im Allg.). — *literae umbraticae (im Ggß. der Gelehrsamkeit, die ins Leben eingreift). — **Schulgelehrter**, doctor umbraticus.

schulgerecht, conclusus et perfectus. compositus (von der Rede). — ein sch. Pferd, equus condecoratus. — ein nicht sch. Philosoph, sapiens abnormis (Hor. sat. 2, 2, 3).

Schulgesetz, lex, quae in scholis exercetur (Sen. ben. 3, 6, 1).

Schulhalter, s. Schullehrer.

Schulhaus, schola; *aedes scholarum.

Schuljahr, *annus scholasticus. — die Schuljahre, scholae tempus; scholarum tempora.

Schuljüngend, pueri discentes.

Schulkind. -knabe, -mädchen, puer od. puella in ludum literarium itans (die Schule besuchender Knabe, besuchendes Mädchen). — puer scholae adhuc operatus. puella scholae adhuc operata. puer od. puella in ludo rudis (Knabe, Mädchen, so noch in der Schule lernt). — puer od. puella discens (Knabe, Mädchen, so noch lernt übh.). Vgl. „Schüler“. — ein alter Sch. werden, in schola senem fieri.

Schulknabe, s. Schulkind.

Schulkrum, *nugae scholasticae.

Schulkrankheit, die, haben, simulare valetudinem.

Schullektion, discenda od. ediscenda, orum, n.

(das zu Lernende übh.). — dictata, orum, n. (die Dictate des Lehrers, lernen, perdiscere, Cic. ad Qu. fr. 3, 1, 11).

Schullehrer, ludi literarii magister, od. bl. ludi magister u. magister ludi (Lehrer im Lesen u. Schreiben). — praepceptor publicus (öffentlicher Lehrer übh.). — doctor umbraticus (als Mann, der im Stillen, in Zurückgezogenheit lehrt). — magister literarius (Elementarlehrer). — die Schullehrer, magistri discentium puerorum: den Sch. machen, ludum literarium exercere; sedere in scholis et pueris praecipere. Vgl. übh. „Lehrer“.

Schullehrerseminar, *collegium eorum hominum, qui se parant ad docendum.

Schulmädchen, s. Schulkind.

Schulmann, s. Schullehrer.

schulmäßig, *scholasticus (σχολαστικός). — Adv. *ut assolent in scholis. — einen sch. Vortrag halten, scholam aliquam explicare.

Schulmeister, s. Schullehrer. — als aufgeblassener Pedant, tumidus magister.

schulmeistern, I) v. intr. ludi magistrum esse (ein Schulmeister seyn). — ad praecipendi rationem delabi (in den Schulmeisterton verfallen). — II) v. tr. *tamquam magistrum castigare alqm (tadeln um zu bessern).

Schulmeisterton, vox imperiosa magistri (der befehlshaberische Ton des Lehrers). — Ist es = Leherton, s. d.

Schulmonarch, magister plagosus (sofern er gern Schläge anstößt, nach Hor. ep. 2, 1, 70 f.). — magister tumidus (sofern er ein aufgebläsender Pedant ist)

Schulordnung, *leges, quae in schola valent.

Schulpferd, equus condecoratus.

Schulplan, *scholarum habendarum ratio.

Schulprogramm, *index pensorum, quem magistri in vulgus emittunt, im Bßg. bl. *index pensorum (als Verzeichniß dessen, was die Schüler lernen). — *libellus, quo magistri ad scholae sollemnia celebranda invitant (als Einladungsschrift zu einer Schulfeyerlichkeit).

Schulprüfung, *tentatio scientiae discipulorum. — Sch. halten, *tentare scientiam discipulorum.

Schulrath, I) als Collegium: *senatus scholasticus. — II) als einzelne Person: *a consiliis scholasticis.

Schulrede, *oratio scholae sollemnibus habita (eines Lehrers). — declamatio scholastica, auch bl. declamatio (zur Übung von einem Schüler gehalten). Bei den Alten hießen so die Redeübungen in den Rhetorenschulen).

Schulreglement, s. Schulordnung.

Schulsache, *res scholastica.

Schulschrift, *commentatio scholastica.

Schulstand, I) die Schullehrer, sofern sie eine Klasse bilden: praepceptores; magistri. — II) das Leben eines Schullehrers: *vita magistri ludi.

Schulstrafe, *poena in scholis usitata.

Schulstube, schola. — auditorium (Hörsaal, nachaug.).

Schulstudien, *studia scholastica; *literae, quae in scholis tractari solent. — nach Beendigung seiner Sch., *curriculo scholastico decurso: seine Sch. zu Gubi machen, Gubiis Graecarum Latinarumque literarum discendarum causa commorari.

Schulstunde, schola. — die Schulstunden besuchen, scholis interesse: die Schulstunden fleißig besuchen, circa scholas et auditoria professorum assiduum esse.

Schulter, humerus. – von den Schultern herabhängen, pendere de humeris: auf den Schultern tragen, humeris portare od. gestare (eig.); humeris sustinere u. bl. sustinere (auf den Schultern halten, auch bildl., zB. den ganzen Staat, universam rem publicam: eine so wichtige Sache nicht auf seinen Sch. tragen können, tantam rem sustinere non posse): Lasten auf den Schultern tragen, onera humeris portare (im Allg.); bajulare (als Lastträger): auf beiden Schultern tragen (sprüchw.), duabus sellis sedere (Laub. bei Sen. contr. 3 [7], 18. §. 9): Jmd. auf die Schulter nehmen, alqm in humeros suos efferre (damit man ihn besser sehen kann z.); alqm humeris attollere od. sublevare (um ihn zu tragen, zB. einen Ermüdeten): etwas auf seine Schultern nehmen, accipere humeris alqd (eig.); alqd humeris subire (eig., indem man sich unter die Last bückt); alqd suscipere od. recipere (bildl., etwas auf sich nehmen, rec. mit dem Abbegr., daß es Einem übertragen wird und man die Verantwortlichkeit dafür übernimmt): auf die Sch. treten, inniti humeris (eig.); vestigiis alcjs insistere (bildl., in Jmds. Fußstapfen treten): auf die Sch. Anderer treten (bildl.), per priorum vestigia ire: alle diese Lasten wurden von den Schultern der Armen auf die Schultern der Reichen gewälzt, haec omnia in dites a pauperibus inclinata sunt onera.

Schulterbein, os humeri.

Schulterblatt, scapula; gew. im Pl. scapulae.

schultern, das Gewehr, *sclopetum erigere.

Schulter Schmerz, humerorum dolor.

Schultheiß, *scultetus; magister pagi.

Schulten, f. Schulmeisterton.

Schulthraun, saevus magister.

Schulübung, exercitatio umbratilis. – im Reden, declamatio scholastica; od. bl. declamatio (f. Schulrede).

Schulunterricht, *institutio publica (öffentlicher Unterricht). – institutio puerilis (Jugendunterricht). – Jmd. dem öffentlichen Sch. anvertrauen (statt ihm Hauslehrer zu halten), alqm frequentiae scholarum et velut publicis praeceptoribus tradere (Ggß. alqm domi atque intra privatos parietes studentem literis continere, Quint. 1, 2 in.).

Schulverbesserungen vornehmen, *scholas melius instituere.

Schulverfassung, *scholae instituta ac leges.

Schulvorsteher, *scholae curator.

Schulweisheit, *magistorum praecepta, orum, n. Vgl. „Bücherfraß“.

Schulweisen, *res scholastica. – das Sch. ordnen, *scholas melius instituere.

Schulwissenschaften, *literae, quae in scholis traduntur pueris.

Schulwohnung, *habitatio in ipsa schola data.

Schulze, f. Schultheiß.

Schulzeit, tempora scholarum (Ggß. vitae spatium).

Schulzimmer, auditorium.

Schulzucht, *disciplina, quā pueri in scholis reguntur; *disciplina scholastica. – eine strenge Sch. üben, *scholasticam disciplinam severe regere.

Schund, res viles; vilia, ium, n.

Schupp, f. Schub.

Schuppe, squama. – die Schuppen auf dem Kopf u. auf der Haut des menschlichen Körpers, furfures: voll Schuppen, mit Schuppen bedeckt, squamis obductas od. intectus; squamosus: wie Schuppen (zB. sich ablösen), squamatim: die Fische von den Schuppen reinigen, pisces desquamare.

Schüppe, die, Jmdm. geben, cum ignominia dimittere alqm.

1. **schuppen**, von Schuppen reinigen, desquamare. – die Haut schuppt sich, *furfures cutis abscedunt.

2. **schuppen**, Jmd., alqm protrudere.

schuppenartig, squamatim (zB. sich ablösen, abscedere).

Schuppenpanzer, cataphractes (καταφράκτης). – im Sch., mit dem Sch. angethan, cataphractus (καταφράκτος).

Schuppenthier, *bestia squamis obducta.

schuppig, squamosus; squamis obductus od. in-

1. **Schur**, die, tonsura.

[tectus.

2. **Schur**, der, f. Poßien.

schüren, f. anschüren. – Bildl., das Feuer sch., f. „Del ins Feuer gießen“ unter „Del“.

Schurke, homo scelestus, sceleratus; scelus. – ein alter, durchtriebener Sch., veterator quidam: du Sch. von einem Kerl! scelus viri: Jugurtha, der größte Sch., den die Erde trägt, Jugurtha, homo omnium, quos terra sustinet, sceleratissimus.

Schurkenstreich, flagitium (Niederträchtigkeit). – scelus (verrückte That). – einen Sch. begehen, aliquid flagitii conficere.

Schurz, subligaculum. subligar (Sch. zur Bedeckung der Schamtheile übh.). – campestre (Sch. der jungen Leute, welche sich nackt auf dem Campus Martius in Kämpfen z. übten: mit solchem Sch. angethan, campestratus). – praecinctorium (längerer Schurz, Schürze z., Spät.).

Schürze, praecinctorium (Spät.).

schürzen, f. aufschürzen, knüpfen.

Schurzfell, *praecinctorium coriarium.

Schuß, I) heftige Bewegung: impetus. – cursus (rascher Lauf). – im Sch. seyn, impetu ferri; in cursu esse. – II) eines Gewehres: teli jactus od. conjectus (sofern er abgeschleudert wird). – teli od. sagittae missus (sofern er abgeschendet wird). – ictus (sofern er trifft). – *sclopeti od. tormenti fragor (sofern er knallt). – telum od. tormentum missum, im Bshg. bl. telum od. tormentum (das, was geschossen ist od. wird; torm. nur von grobem Geschütz). – sagitta emissa (ein Pfeilschuß). – vulnus (die Wunde). – ein sicherer Sch., certus ictus: ein blinder Sch., *ictus simulatus. – auf den Sch. geübt, pugna missili telo (von e. Wolke). – einen Sch. thun, telum mittere od. emittere; sagittam emittere (einen Pfeilschuß): mit der Flinte einen Sch. thun, *telum e sclopeto emittere: mit einer Kanone, *tormentum mittere od. emittere: einen sicheren Sch. thun, certo ictu destinata ferire: kein Sch. fehlt, jaculantium ictus non deerrant; tela non in falsum jaciuntur. – zum Sch. kommen, ad teli conjectum venire: es nicht zum Sch. kommen lassen, adimere usum telorum, sagittarum. – außer dem Sch. seyn, extra teli jactum od. conjectum esse od. stare. jactu teli procul abesse (eig.); extra ictum positum esse (auch bildl. = außer Gefahr seyn; vgl. Sen. ben. 7, 7, 3): es liegt etwas außer dem Sch., in alqd telum tormentumve adigi non potest: unter den Sch. kommen, sub ictum dari. – einen Sch. bekommen, telo od. ictu feriri; auch bl. ici (im Allg.); ictum ex vulnere mori (getroffen seyn u. an der Wunde sterben = an dem Schusse sterben): auf Cinen od. auf den ersten Sch. tödten, uno ictu od. uno vulnere occidere: auf Cinen od. mit dem ersten Sch. fallen, uno vulnere occidere; uno ictu corrucere (auf Cinen Sch. niederfallen, zusammenstürzen). – es fiel ein (man hörte einen) Sch., *sclopeti fragor auditus est. – Sprüchw., weit genug ist gut vorn Sch., *procul a Jove, procul a fulmine; od. flamma fumo proxima est (Plaut. Cure. 1, 1, 53).

Schüssel, patina (eine breite u. tiefe Schüssel, die auch mit einem Deckel versehen war, in welcher Fische, auch andere Gerichte zubereitet u. aufgetragen wurden). - patella (eine kleinere patina aus Thon od. Metall zum Kochen u. Auftragen der Speisen). - lanx (eine tiefere u. hohle od. bauchige Sch., oft von beträchtlichem Umfang, zum Aufsetzen gekochter u. gebratener Gerichte). - magis od. magida (eine der lanx ähnliche Sch., nur als Tafelgeschirr). - scutula. scutella (ein flaches viereckiges od. rautenförmiges Schüsselnchen). - paropsis (παροψίς, eine kleine Schüssel zum Auftragen der Speisen; auch eine Nebenschüssel mit einer ausgefuchten Speise, die mehr zur Lecterei, als zur Sättigung ist). - ferculum (eig. die Trage; dann das, was bei einer Mahlzeit auf Ein Mal aufgetragen wird, zB. er gab immer eine Mahlzeit von 3, oder höchstens von 6 Schüsseln, cenam ternis ferculis, aut quum abundissime, senis praebebat). - er hat die Gedanken in der Sch., animus est in patinis (Ter. eun. 4, 7, 46 [816]).

Schüsselnchen, s. (kleine) Schüssel.

Schüsselform, in, in modum patinarum.

Schüsselförmig, in modum patinarum factus.

Schüsselheld, patinarius (Suet. Vit. 17).

Schüsselfest, tutus ad omnes ictus. - inviolabilis (unverletzlich. Vgl. „fest no. III, b“). - sich sch. machen, corpus suum tutum reddere ad omnes ictus.

Schüsselfrei, ab ictu telorum tutus. - interior ictibus (indem man so nahe steht, daß die Schüsse über Einen weggehen). - sch. machen, *ab ictu telorum munire.

Schüßlinie, s. Schußweite.

Schüßweite, teli jactus od. coniectus; teli (telorum) od. sagittae missio. - außer Sch., extra teli jactum od. coniectum; extra teli (telorum) od. sagittae missionem. - außer Sch. seyn, extra teli jactum od. coniectum esse od. stare; jactu teli procul abesse; longius abesse, quam quo telum tormentumve adigi potest: als ich außer Sch. war, ut primum extra teli coniectum licuit consistere: auf Sch. herankommen, sich nähern, ad teli coniectum venire: in die Sch. kommen, sub ictum dari: faun auf Sch. vom nächsten Posten entfernt seyn, vix teli jactu a proxima statione abesse: in Sch. kämpfen, eminus pugnare (Vgl. s. comminus pugnare).

Schüßwunde, *vulnus teli od. sclopeti. - eine Sch. haben, *ictum esse vulnere teli: an einer Sch. sterben, ictum ex vulnere mori.

Schüter zc., s. Schutmacher zc.

Schüttern, sutrinam facere.

Schutt, rudera, um, n. (von zerfallenen Gebäuden, Gerölle). - parietinae (zerfallene Wände). - im Sch. liegen, ruderibus completum esse (mit Sch. angefüllt, bedeckt seyn); dirutum esse (zerstört seyn): den Sch. wegschaffen, rudera purgare.

Schütte, eine, Stroh, fascis stramentorum.

Schütteln, quaterere (durch Rütteln u. Stöße in Bewegung bringen). - quassare (oft und gewaltsam schütteln od. erschüttern). - concutere (so rütteln u. schütteln, daß etwas in allen seinen Theilen erschüttert wird, zB. scuta, arborem). - jactare (hin und her werfen). - decutere (herabschütteln, zB. poma). - den Kopf sch., quaterere od. quassare od. concutere caput (vor Unwillen, Schmerz, Zerknirschung zc., v. Menschen; aus Scheu zc., von Thieren): jactare cervicem (den Nacken hin u. her werfen, von Menschen u. Thieren); rennere (schüttelnd verneinen, v. Menschen): über etwas den Kopf sch. (es mißbilligen), alqd improbare: vom Fieber geschüttelt werden, febri jactari. - Apffel sch., concutere malum (den Apffelbaum schütteln). - etwas aus dem Kermel sch., s. Kermel.

— **sich schütteln**, se concutere. se excutere (den Körper heftig rütteln, zB. von Vögeln, welche ihr Gefieder schütteln); membra quatuntur (von Menschen); cohorrere. inhorrescere (schaudern, von Menschen). - **Schütteln**, das, quassatio (zB. capitis, membrorum). - jactatio (zB. cervicum. Vgl. „schütteln“ die VB.).

Schütten, I) v. tr. fundere (gießen). - auf etwas sch., super alqd effundere (über etwas ausschütten, zB. Hülsenfrüchte auf den Tisch, legumina super mensam); super alqd infundere (über etwas hergießen, zB. Wein auf den Altar, merum super altaria); alqd perfundere alqd re (mit etwas naß machen); concicere in alqd (auf etwas hinwerfen, zB. Getreide auf die Erde, frumentum in solum). - in etw. sch., fundere od. effundere od. infundere in alqd (in etwas gießen, ausgießen, hineingießen, =schütten), ingerere in alqd (in etwas stecken, zB. in einen Sack, in saccum); concicere in alqd (in etwas hinwerfen, zB. lapides in anguina). - über etw. sch., alqd infundere od. pertundere per mit Acc. (zB. aquam per caput, per totum caput). - klare Erde an die Wurzeln sch., radices terrā minutā circumaggerare. — II) v. r. **sich schütteln**, d. i. gerinnen (von der Milch zc.): coire.

Schüttern, quati. quassari. concuti (erschüttert werden). - contremiscere (erzittern). - lachen, daß Einem der Bauch schüttelt, concuti cachinno.

Schutthaufen, rudera, um, n.

Schutfarren, *carrus ruderibus onustus.

Schutfärner, exonerator calcarius (Inscr.).

Schutz, I) Jalthür, Wehr: catarracta (καταβάτης). — II) Obhut zc.: tutela (der Schutz, in so fern er etwas unter sorgfältiger Aufsicht hat und alles Nachtheilige von ihm abwehrt, Obhut, Fürsorge). - praesidium (der Schutz, in so fern man durch ihn gedeckt, gesichert ist, und als Hülfsmittel zu ihm Zuflucht nehmen kann). - defensio (die Vertheidigung, die Handlung, durch welche man einen Schaden, Nachtheil od. eine Gefahr von etwas abwendet). - patrocinium (der väterliche Schutz, den ein Patron seinem Klienten od. Schützling angedeihen läßt). - clientela (das Verhältniß eines Schützlings zu seinem Schutzherrn, nach welchem er unter dem Schutz des letzteren steht, die Clientenschaft). - fides (der Schutz, so fern er sich auf den Glauben an die Redlichkeit u. Treue des Beschützers gründet). - arx (Schutzort, zB. amicorum, provinciarum). - portus. perfugium. portus et perfugium (Zufluchtsort, Zuflucht). - suffugium (der Zufluchtsort, wohin man vor Regen zc. flieht, zB. nullum in proximo suffugium aut imbris aut solis, Pl. ep. 9, 39, 2: nec sibi umquam vel contra solem vel contra imbres quaesivit tecti suffugium, Spartian. Pesc. Nig. 11. §. 1). - unter Jmds. Sch., tectus praesidio alcjs: unter dem Sch. des Völkerrechtes, jure gentium tutus: unter dem Sch. der Nacht, nocte sociā: unter dem Sch. der Wälder dem Unfalle entgehen, silvarum beneficio casum evitare. - in od. unter Jmds. Sch. stehen, esse in alcjs tutela od. in alcjs tutela et fide; esse in alcjs clientela: unter dem Sch. der Gottheit stehen, in tutela dei esse: die Götter, unter deren Sch. die Gegend steht, dii, quorum tutelae loca sunt: unter dem Sch. des Gesetzes stehen, legum praesidio protegi: unter dem Sch. des Völkerrechtes stehen, jure gentium tutum esse: Sch. gewähren, angedeihen lassen, tueri (s. „schützen“ die Synon.); alqm suae tutelae esse velle: Jmdm. öffentlichen Sch. gewähren, alqm publicae tutelae esse velle: Jmd. od. etw. in Sch. nehmen, alqm od. alqd tueri, gegen Jmd., contra alqm (sich annehmen); alqm tutari, gegen etw., ab

alqa re (sich eifrig annehmen, zB. ab impotente crudelitate alcjs); alqm tegere, gegen etw., ab alqa re (decken); defendere alqm, gegen Jmd., contra alqm, gegen etw., ab alqa re (verteidigen); sublevare alqm (Jmd. unterstützen, zB. bei seiner Meinung); Jmd. in seinen Sch. nehmen, alqm in fidem recipere (als Oberherr zc.); alcjs patrociniū suscipere (als Patron, vor Gericht zc.); Jmd. dem Sch. eines empfeh- len, commendare alqm alcjs tutelae: sich dem Sch. Jmds. empfehlen, se commendare alci in fidem et clientelam: sich in Jmds. Sch. begeben, se in fidem alcjs committere; se in fidem et tutelam alcjs conferre: se alci in clientelam et fidem dare; alcjs fidem sequi; in alcjs fidem ac potestatem venire: den Staat unter Jmds. Sch. stellen, alci rem publicam defendendam dare: etwas unter den unmittelbaren Sch. der Götter stellen, alqd sancire: Einen in Jmds. Sch. übergeben, tradere alqm in alcjs fidem et tutelam: etwas Jmds. Sch. anvertrauen, alqd fidei alcjs permittere et mandare: Jmds. Sch. anflehen, fidem alcjs implorare: den Sch. der Geseze anflehen, leges implorare; ad aram legum confugere. — die Waffen werden eher zum Schutz als zum Truz gebraucht, in armorum ratione antiquior cavendi quam inferendi cura est.

Schutzbefohlener, cliens (der Client). — qui alcjs in tutela est (der in eines Gottes Schutz Stehende).

Schutzblattern, *variola artificiales.

Schutzbrief, *literae securitatem itineris praestantes.

Schutzbündniß, *foedus ad bellum defendendum initum. — ein Schutz- u. Truzbündniß, *foedus ad bellum et defendendum et inferendum initum: ein Schutz- u. Truzbündniß schließen, in omnia belli pacisque se consociar: consilia: sie schlossen ein Schutz- und Truzbündniß, amicitiam foedere ini- runt dato in vicem jure jurando, ut communes quoque hostes amicosve haberent.

Schutzbürger, peregrinus (Ggsh. civis).

Schutzdach, I) Wetterdach: subgrunda; subgrun- dium. — II) bei Belagerungen: vinea (sc. porticus, eig. eine Weinlaube; dann eine Kriegsmaschine, unter deren leichtem Obdach die Belagerer die feindliche Mauer sicher untergraben und einreißen konnten. Sie stand auf zugespitzten Säulen u. wurde so von den darunter befindlichen Soldaten emporgehoben u. fortgeschafft). — testudo (eig. eine Schildkröte; daher das Schutzdach, welches Soldaten, sich dicht zusam- mendrängend, mit ihren über den Köpfen aneinan- dergefüügten Schilden bildeten, wenn sie gegen eine feindliche Mauer anrückten; dann auch eine Belage- rungsmaschine mit einem gewölbten, mit Häuten u. Matten belegten Dache aus Bohlen, schützenden Wän- den und unten auf Rädern gehend, unter welcher die Belagerer sicher arbeiteten u. den Mauerbrecher brauch- ten). — musculus (eine noch stärker gebaute Belage- rungsmaschine mit einem triangelförmigen Dach zu demselben Zweck; sie wurde auf Rollen fortgebracht; beschrieben bei Caes. b. c. 2, 10 f.).

Schütze, I) der schießt: jaculator (der den Speer wirft, der Wurfschütze). — sagittarius (Bogenschütze, auch als Gestirn). — funditor (Schleuderer). — *bom- bardarius (Büchenschütze). — ein guter Sch., in jaculando bene exercitatus (mit dem Speer); desti- nandis sagittis sollers (mit Pfeilen). — ein Sch. zu Fuß, zu Pferd, pedes, eques sagittarius. — II) We- berschiffchen: radius. — III) = Flurschütze, w. f.

schützen, tueri, vor od. gegen etwas, ab alqa re od. contra alqd (unter Aufsicht u. Obhut halten, ge- gen mögliche Gefahr bewahren, sicherstellen). — tu-

tari, vor od. gegen etwas, ab alqa re (gegen wirklich drohende Gefahren schützen. erhalten). — defendere, vor od. gegen etw. od. Jmd., ab alqa re, contra alqd od. alqm (verteidigen. Der tuens u. tutans umgiebt seinen Gegenstand mit solchen Mitteln u. setzt ihn in einen solchen Zustand, daß er gegen mögliche od. wirkliche Angriffe gesichert ist; der de- fendens aber wendet durch eigene Thätigkeit jeden Angriff ab). — tegere, protegere, vor od. gegen et- was, ab alqa re od. contra alqd (teg. zum Schutz bedecken, decken übh.; prot. von vorn decken, schirmen). — munire, vor od. gegen etwas, ab alqa re od. con- tra alqd (verwahren, besetzten des Schutzes wegen). — custodire, vor od. gegen etwas, ab alqa re od. contra alqd (unter bewachender, bewachender Auf- sicht halten). — praesidere alci rei, praesidem esse alcjs rei (schützend vorstehen). — alci praesidio esse (Jmdm. zum Schutz dienen). — prohibere alqd (etwas fern halten, vor etwas schützen, von Dingen, zB. Arz- neimitteln) od. prohibere alqd ab alqo od. alqm ab alqa re (etwas von Jmd. fern halten od. Jmd. von etwas fern halten, d. i. Jmd. vor etwas schützen, v. Pers.). — Jmd. in etwas sch., tegere alqm in alqa re: die Grenzen vor den Streifereien der Feinde sch., fines ab incursionibus hostium tueri: einen Garten gegen den Anlauf der Menschen sch., hortum munire ab incursu hominum: etwas gegen Hitze u. Kälte sch., contra frigorū aestusque injuriam tueri (zB. den Kopf): gegen die Sonne sch., contra solem pro- tegere (bedecken, zB. den Kopf): der Hafen war ge- gen den Africus (Südwestwind) geschützt, portus ab Africo tegebatur: durch das Recht der Gesandtschaft geschützt seyn, legationis jure tectum esse: durch das Völkerrecht geschützt seyn, jure gentium tutum esse: durch das Gesez geschützt seyn, legum praesi- dio protegi: sich vor Jmds. Zorn sch., se tutari ab alcjs ira.

Schützencompagnie, *cohors bombardario-

Schutzengel, f. Schutzgeist.

Schützenqilde, *corpus bombardariorum.

Schützenkönig, *regulus bombardariorum.

Schützer, f. Beschützer.

Schutzgatter, catarracta (καταρράκτης).

Schutzgeist, genius (eig., als der über die mensch- liche Natur waltende Gott, f. ausführlich über ihn im Lat.-dtsh. Handwörterb. unter d. W.). — praesi- dium (uneig., von Menschen).

Schutzgenosß, cliens.

Schutzgenossenschaft, clientela.

Schutzgerechtigkeit, patrociniū.

Schutzgott, tutela, bei Spät. deus tutelaris (im Allg.). — Sch. eines Ortes, deus praeses loci; deus, qui loco praesidet; deus, cujus tutelae od. cujus in tutela locus est. — die Schutzgötter des Reichs, dii praesides imperii: die Schutzgötter einer Familie, penates (die Privatgötter, die jede Familie sich be- sonders als Schutzgötter erwählte, und die meist gött- lichen Ursprungs waren. Auch gab es penates pub- lici, als Schutzgötter der Stadt und der Tempel, welche auf dem Capitolium verehrt wurden); lares (die Haus- od. Familiengötter der Römer, welchen der Herd bes. heilig war, wo auch die kleinen Bilder derselben, und neben ihnen ein Hund, standen. In diesen Bildern verehrten die Römer ihre verstorbenen Vorfahren. Auch gab es lares publici, zB. lares via- les, d. i. Schutzgötter der Straßen; lares compita- les, der Kreuzwege; lares urbani, der Städte).

Schutzgöttin, tutela. — die Sch. eines Ortes, dea, in cujus tutela locus est; dea praeses loci.

Schutzheiliger, *patronus divus.

Schutzherr, patronus.

Schutzherrschaft, I) das Recht zu schützen: patrocinium. — II) Schutzherr: patronus.

Schutzhinstanz; zB. die höchste Sch. aller Völker ist die Curie, summum auxilium omnium gentium est curia.

Schutzjude, *Judaeus peregrinus.

Schützling, qui in alejs tutela est (übh. der unter Jmds. Obhut steht). — cliens (der Sch. eines Patrons, ein Client). — ein Sch. des Apollo seyn, in tutela Apollinis esse: Jmd. als seinen Sch. ansehen, alqm tutelae suae ducere; alqm tutelae suae esse velle: Jmd. als Sch. des Staates ansehen, alqm publicae tutelae esse velle.

schutzlos, sine praesidio (ohne Schutz übh.). — indefensus (unvertheidigt). — non tectus (nicht gedeckt). — non munitus (nicht verwahrt).

Schutzlosigkeit, *inopia praesidii.

Schutzmacht, *praesidia, orum, n.

Schutzmannschaft, praesidium.

Schutzmauer, propugnaculum. — eine Sch. gegen die Barbaren, propugnaculum oppositum barbaris.

Schutzmittel, tutamentum (sicher stellendes Mittel). — praesidium (deckendes Mittel). Vgl. „Präferativ“. — ein Sch. gegen etwas seyn, prohibere alqd (von einer Arznei zc.).

Schutzort, asylum (*ἀσυλον*, eig., eine Freistätte). — portus et perfugium (Zufluchtsort übh.).

Schutzpatron, tutela (vgl. „Schutzgott, =göttin“).

Schutzrede, defensio (Vertheidigungsrede). — laudatio (Lobrede auf Jmd. vor Gericht und Leichenrede). — eine Sch. für Jmd. halten, dicere pro alqo (als Vertheidiger); laudare alqm (als Lobredner).

Schutzredner, defensor (Vertheidiger). — laudator (Lobredner Jmds. vor Gericht u. Leichenredner nach Jmds. Tode). — Jmds. Sch. seyn, causam alejs defendendam suscepisse (die Vertheidigung von Jmds. Sache übernommen haben); dicere pro alqo (vertheidigend für Jmd. sprechen); scribere pro alqo (vertheidigend für Jmd. schreiben); laudare alqm (als Jmds. Lobredner auftreten).

Schutzschrift, defensio. — eine Sch. für Jmd. abfassen, defensionem scribere pro alqo; od. bl. scribere pro alqo.

Schützung, tuitio, defensio (i. „schützen“ die WB.). — tutela (Schutz, s. d.).

Schutzverwandter, cliens.

Schutzverwandtin, cliens.

Schutzwache, Salvogarde, praesidium. miles in praesidium datus. milites in praesidium dati (im Allg., Soldat od. Soldaten zum Schutz gegeben). — defensor, defensores (als Vertheidiger, zB. auf Reisen, Tac. hist. 3, 31 extr.). — custos, custodes (als Wächter, zB. in einem Hause, um es gegen Plünderung zu schützen, Liv. 25, 31, 8). — es erhält Jmd. eine Sch., datur alei praesidium; dantur alei custodes od. defensores: Jmdm. eine Sch. geben, disponere in tutelam alejs stationes: einer Stadt eine Sch. geben, centuriones ad portas oppidi et custodias imponere, ne quis miles in oppidum introeat aut injuriam faciat culpam incolae: Schutzwachen in die Häuser dorer legen, welche zc., custodes dividere per domos eorum, qui etc.: Jmd. mit einer Sch. zu Einem schicken, datis defensoribus alqm dimittere ad alqm: eine Sch. an e. Orte zurücklassen, milites ad praesidium alejs loci relinquere: eine Sch. von Jmd. verlangen, praesidium ab alqo postulare.

Schutzwaffen, arma ad tegendum apta. — Schutz u. Trutzwaffen, arma, quae sunt et ad tegendum et ad nocendum; arma ac tela.

Schutzwand, =wehr, propugnaculum (Schutzmauer). — munimentum (Befestigungswerk übh.). — pluteus (eine aufrechtstehende Brustwehr oder Schirmwand aus Brettern od. Flechtwerk u. mit Leder bedeckt, gewölbt od. halbrund und unten an beiden Enden u. in der Mitte auf drei Nädern beweglich. Hinter solcher Schirmwand rückten die Schützen nahe an die Mauer u. suchten durch ihre Geschosse die Belagerten von derselben herabzutreiben). — crates (eine Hürde, Flechte aus Weidenruthen, die außer anderen Zwecken auch als Schutzwand u. als Obdach gegen feindliche Geschosse gebraucht wurde). — etwas mit einer Sch. umgeben, munire alqd ab incursu hominum od. pecoris (etwas gegen den Anlauf der Menschen, des Viehes schützen).

schwach, tenuis (dünn, Ggsk. crassus, zB. Fäden; dann schwach, gering an Gehalt, unbedeutend, zB. Ton, sonus: Gesundheit, valetudo: Hoffnung, spes: Verdacht, suspicio). — exilis (nicht stark, fein, Ggsk. plenus, zB. Stimme, vox). — gracilis (schmächtig, Ggsk. obesus, zB. Beine, crura). — parvus, exiguus (klein, gering, unbeträchtlich, Ggsk. magnus, zB. Mannschaft, manus: Hoffnung, spes: Glaubwürdigkeit, fides). — infrequens (nicht zahlreich, zB. nur schw. Posten zurücklassen, stationes infrequentes relinquere). — levis (unbedeutend, zB. Besatzung, praesidium: u. nicht haltbar, Ggsk. gravis, zB. Beweis, argumentum: Verdacht, suspicio). — imbecillus (dem es an den gehörigen Kräften fehlt, somohl in Bezug auf den Körper, als auf den Geist, bes. altersschwach, Ggsk. fortis, valens, firmus; auch von Dingen, welche der gehörigen Kraft ermangeln, zB. sch. Puls, imbecilli venarum pulsus: Magen, stomachus: Stimme, vox: ein sch. Kopf, ingenium imbecillum; homo imbecillus). — infirmus (nicht fest, schwächlich, nichts aushalten, nichts vertragen könnend, Ggsk. firmus, v. Personen u. Dingen, zB. Soldaten, milites: Kräfte, vires: Augen, vis od. acies oculorum: Geschmack, sapor: Beweis, argumentum). — non nimis firmus (nicht allzustark, zB. Besatzung, praesidium). — invalidus (nicht stark, dem die Kräfte fehlen, um gehörig zu wirken, unvermögend, unwirksam, Ggsk. fortis u. valens, v. Pers. u. Dingen, zB. Soldaten, milites: Posten, statio: Wachtfeuer, ignes: Arznei, medicamentum: Gift, venenum). — debilis (gelähmt, gebrechlich, Ggsk. robustus, vom Menschen u. dessen Körper; dann auch vom Staatskörper, debile corpus rei publicae). — affectus (angegriffen, zB. Körper, corpus). — enervis, enervatus (entnervt, erschlaft, bes. durch Faulheit od. ausschweifende Lebensart, zB. Mensch, Körper: letzteres auch mit vorgelegtem velut v. Staat). — iners (ohne Kraft, Leben u. Bewegung, unwirksam, v. dem, dem es entweder von Natur an der gehörigen Wirksamkeit od. durch Mangel an Übung an Geschicklichkeit, etwas zu verrichten, gebricht; dann auch v. Dingen, welche nicht die gehörige Wirkungskraft haben, zB. Del, Farbe, Feuer, Magen). — confectus (ganz geschwächt, abgemattet, vom Menschen u. dessen Körper). — hebes (stumpf, Ggsk. acer, zB. Gesicht, Gehör, Gedächtnis, oculi, aures, memoria). — imbecilli consilii (von schwacher Einsicht, v. Pers.). — imbecillo animo (von schwachem Geist, v. Pers.). — schwach zum Widerstand, infirmus ad resistendum (sofern man den Angriff nicht aushalten kann); invalidus ad resistendum, od. invalidus ad irruentes (sofern man keinen Widerstand thun kann, letzteres wenn Feinde in einen Ort einbrechen): schwach zum Gehen, invalidus ad ingrediendum: sch. vor Alter, s. altersschwach: sch. an Körper u. Geist, confectus corpore et animo: sch. von Verstand, mente captus. — ein sch. Fluß, flumen te-

nui fluens aquā: ein ſch. Staat, res publica infirma; regnum imbecillum (Ggſ. regnum firmum): ein ſchw. Licht, lumen tenue (eines Geſtirns, Ggſ. lumen plenum); lumen infirmum (zB. solis); lumen modicum (ein nur mäßiges, im Zimmer); lux maligna (daß weniger ſtark ſcheint, als es ſollte, zB. solis, lunae): ein ſch. Funke, scintilla levis ignis: ganz ſch. Wein, nullarum virium vinum: eine ſch. Seite, ſ. „Schwäche“ u. „Seite“: die ſch. Frau, mulier imbecilli consilii od. imbecillo animo; auch bl. muliereula: das ſch. (weibliche) Geſchlecht, sexus naturā invalidus: ſch. Menſchen, auch hominum imbecillitas (zB. superstilio occupat hominum imbecillitatem): wir ſch. Menſchen, nos homunculi. - ſchwach ſeyn, vires me deficiunt (die Kräfte fehlen mir); infirmum esse viribus (den Kräften nach nichts vortragen können): zu ſch. ſeyn, parum habere virium (im Allg.); minus multitudine militum pro hostium numero valere (zu ſchwach ſeyn gegen den Feind, von einem Heere): ſich zu ſch. (an Streitkräften) fühlen, diffidere paucitati suorum od. paucitati cohortium: daraus ſchließen, wie ſch. der Feind ſei, paucitatem inde hostium colligere. - ſch. werden (an (Kräften), vires me deficiunt (die Kräfte verlaſſen mich); debilitari et frangi (ſchwächlich, gebrechlich werden): die Augen werden ſch., das Geſicht wird ſch., oculi infirmi esse coeperunt; acies oculorum infirma esse coepit; oculi hebescunt. acies oculorum hebescit od. retunditur (ſie werden ſtumpf): das Geſicht iſt ſch., acies oculorum hebes od. obtusa est. - ſch. fließen (v. Fluß), tenui fluere aquā. - ſch. ſeyn (geringe Kenntniſſe beſitzen) in etw., vix imbutum esse alq̄are; primoribus labris tantum attingisse alqd.

Schwäche, tennitas (die Dünne, Ggſ. crassitudo, zB. eines Fadens). - gracilitas (die Schlankheit, Ggſ. obesitas, zB. der Veine, crurum). - exilitas (die Feinheit, zu große Zartheit, zB. der Stimme, vocis). - imbecillitas. infirmitas (der ſchwache, kraftloſe Zuſtand, ſowohl dem Körper als dem Geiſt nach, in denſelben Beziehungen wie die Adject. imbecillus u. infirmus, ſ. ſchwach). - debilitas (Gebrechlichkeit, ſowohl des Körpers, als des Geiſtes). - virium defectio (Abnahme der Kräfte). - resolutio (Schlaſſheit). - languor (Ermattung, Abſpannung, des Körpers, corporis). - inertia (Wirkungsloſigkeit, Mangel an Energie, ſ. „ſchwach“ zu iners). - hebetatio (die Stumpfheit). - vitium. error (ſchwache Seite, Fehler, Irrthum [vgl. „Seite“], zB. weibliche Schwächen ablegen, feminarum vitia exuere). - inſcientia aleis rei (der Mangel an Kenntniſſen in etwas). - Sch. der Augen, infirmitas oculorum; infirma vis oculorum; hebetatio oculorum; oculi hebetiores: Sch. des Magens, imbecillitas od. infirmitas stomachi; resolutio stomachi: Sch. des Pulſes, venarum exigui imbecillique pulsus: Sch. des Geiſtes, Verſtandes, animi imbecillitas; animi debilitas: animi vigor obtusus; animi acies obtusa: an Sch. des Geiſtes, Verſtandes leiden, animo parum valere; mente captum esse: Sch. eines Heeres, infirmitas exercitus; exercitus non satis firmus od. validus: Sch. des Reichs, regni imbecillitas od. infirmitas; regnum parum firmum; opes regni attritae od. tractae. - an od. vor Sch. ſterben, infirmitate correptum decedere; languore mori. - viele Schwächen (Irrthümer) haben, multis erroribus obnoxium esse. - ſeine Sch. fühlen, minimum in se esse arbitrari (fühlen, daß man gar wenig vermag, ſich ohnmächtig fühlen, Ggſ. plurimum sibi confidere, ſich ſtark fühlen); paucitati suorum od. paucitati cohortium diffidere (bei der Geringsheit ſeiner Streitkräfte wegen eines glücklichen Erfolges beim

Kampfe zc. beſorgt ſeyn); diffidere ingenio suo (gegen ſeine geiſtigen Anlagen Zweifel hegen); confiteri multa se ignorare (ſeine Unkenntniß in vielen Dingen eingestehen).

ſchwächen, I im Allg.: imbecillum od. infirmum reddere (eig., zB. den Magen, stomachum). - infirmare (eig., zB. hominem: u. bildl., zB. fidem testis). - debilitare (eig. lähmen; dann bildl. = ſchwächen, entkräften, zB. Inſds. Wuth). - delumbare (eig. ſendenlahm machen; dann bildl. = ſchwächen, zB. einen Gedanken). - enervare (entnerven, kraftlos machen). - ad languorem dare (eig., ermatten, abſpannen). - attenuare. extenuare (eig. dünn machen; dann = verringern übh.). - minuere. deminuere. imminuere. comminuere (vermindern). - frangere. infringere. refringere (eig. brechen, zerbrechen; dah. = gänzlich ſchwächen, zu nichts machen). - hebetare. obtundere. retundere (ſtumpf machen, beſ. die Sinne). - die Kräfte ſch., vires debilitare od. attenuare od. afficere: das Geſicht ſch., hebetare aciem oculorum od. oculos; oculorum aciem obtundere od. retundere: das Gehör ſchw., hebetare aures od. aurium sensum; obtundere auditum: die Nerven ſch., nervorum firmitatem fatigare: den Geiſt ſch., animum od. ingenii vires comminuere; animum imminuere; mentem od. ingenium obtundere; aciem mentis obtundere: Körper u. Geiſt ſch., nervos mentis ac corporis frangere: einen Staat ſch., opes civitatis atterere od. comminuere od. affligere; gänzlich, nervos rei publicae exsecare: die Truppen ſch., copias extenuare od. imminuere od. accidere; legiones attenuare: die Hoffnung ſch., spem debilitare od. extenuare: den Wuth ſch., animum od. animos deminuere (Ggſ. animum od. animos augere); animum frangere od. infringere: ſie hatten einander bedeutend (an Streitkräften) geſchwächt, alteri alteros aliquantum attriverant. - II) insbeſ. = ſchänden, ſchwängern, w. ſ.

Schwächen, das, ſ. Schwächung.

ſchwachgläubig, *haud certā fide.

Schwachheit, I) Mangel an Kräften: imbecillitas. infirmitas (ſ. „ſchwach“ den Unterſch. der Adject.). - menſchliche Sch., infirmitas humana. - II) Weichherzigkeit: animi mollitia; auch bl. mollitia. - III) kleiner Fehler zc.: vitium. - error (Irrthum). - eine Sch. begehen, labi per errorem; errore labi.

Schwachheitsfehler, = ſünde, error.

ſchwachherzig, animi imbecilli; auch imbecillus. - Adv. animo imbecillo.

Schwachherzigkeit, animi imbecillitas.

Schwachkopf, homo ingenii imbecilli. homo imbecillus (ſchwachgeiſtiger Menſch). - homo obtusus. homo obtusā animi acie (ſtumpfsinniger). - homo tardus (langſamer von Begriffen). - homo captus et stupens (ſchwacher an Verſtand). - ein alter Sch., senex vanus: der ärgſte Sch., homo extremi ingenii: wer iſt ein ſolcher Schw., der nicht zc., quis est tam imbecillo ingenio, qui non etc.

ſchwachköpfig, ingenii imbecilli (ſchwachgeiſtig). - obtusus (ſtumpfsinnig). - tardus (langſam von Begriffen).

ſchwächlich, infirmus. parum firmus. imbecillus. invalidus („ſchwach“, ſ. d. über den Unterſch.). - gracilis (ſchwächlich). - von Natur, durch Krankheit etwas ſch., naturā, valetudine infirmior. - ſch. Geſundheit, valetudo infirma; valetudinis infirmitas od. imbecillitas: eine ſch. Geſundheit haben, imbecilliorum esse valetudine.

Schwächlichkeit, infirmitas od. imbecillitas, mit u. ohne corporis (Sch. des Körpers). - imbecillitas od. infirmitas valetudinis. valetudo infirma

(schwache Gesundheit). - *gracilitas* (schwächtiger Wuchs).

Schwächling, homo imbecillus od. infirmus (schwacher Mensch übh.). - homo imbecillior valetudine (schwächlich von Gesundheit). - Schwächlinge von Soldaten, milites minimi roboris.

Schwachinn, animi imbecillitas. animus imbecillus (schwacher Geist). - animi acies obtusior. vigor animi obtusus (Stumpfsinn).

Schwachinnig, animi imbecilli; auch bl. imbecillus (von schwachem Geist). - obtusus (stumpfsinnig). - sch. seyn, animo parum valere.

Schwächung, debilitatio; imminutio; confectio (f. „schwächen“ die WB.). - Sch. der Gesundheit, valetudinis confectio. - Sit es = Schändung, f. d.

Schwade, striga.

Schwadron, turma. - in Schwadronen, turmatim; per turmas. - die Reiterei in drei Schwadronen theilen, equites turmatim in tres partes dividere.

Schwadronenweise, turmatim; per turmas.

Schwadronneur, blatero (der in Einem fort über nichts sagende Dinge viel Gerede macht, f. Gell. 1, 15 extr.). - lingua fortis od. ferox (der mit der Zunge Tapfere od. Trotzige, der Zungenheld; vgl. „Brahler“).

Schwadroniren, blaterare (in Einem fort über nichts sagende Dinge viel Gerede machen). - lingua esse fortem oder ferocem (ein Zungenheld seyn).

Schwager, affinis (übh. durch Heirath Verwandter). - levir. mariti frater (Bruder des Mannes, *δαίτηρ*). - uxoris frater (Bruder der Frau). - maritus od. vir sororis (Schweftermann). - mein Sch., meae uxoris frater; meae sororis maritus od. vir: Vettius, dein doppelter Sch., Vettius, tuus affinis, cujus sororem habes in matrimonio, tuae frater uxoris.

Schwägerin, affinis (übh. Anverwandte durch Heirath). - glos (Schwester des Mannes, *γάλας*). - soror uxoris (Schwester der Frau). - fratria. uxor fratris (Frau des Bruders). - meine Sch., soror uxoris meae; uxor mei fratris.

Schwägerchaft, affinitas. - mit Jmd. in Sch. treten, affinitatem cum alio jungere; affinitate se cum alio devincire.

Schwälbchen, pullus hirundinis.

Schwalbe, hirundo. - eine junge Sch., pullus hirundinis. - Sprüchw., Eine Schwalbe macht keinen Sommer, *una hirundo non facit ver.

Schwalbenci, *hirundinis ovum.

Schwalbenkraut, chelidonia.

Schwalbennest, nidus hirundinis (hirundinum) od. hirundininus.

Schwalbenschwanz, I) eig.: *cauda hirundinis. - II) übtr.: a) eine Art Klammer: securicula. - doppelter Sch., subscus. - b) ein Schmetterling: *papilio podalirius (L.).

Schwall, turba. - ein Sch. von Worten, turba verborum od. vocum; flumen inanum verborum; auch multa verba (zB. respondere multis verbis). - der Sch. der ganzen Barbarei, fluctus totius barbariae.

Schwamm, I) Pilz: fungus (eßbarer Sch.). - spongia (*σπογγία*, Sch. zum Abwischen). - fungus aridus (trockener Sch. zum Feuermachen, zB. der Sch. fängt Feuer, fungus aridus seintillas excipit). - mit dem Sch. abwischen, spongia detergere; den Sch. anfeuchten, spongiam madefacere; den S. ausdrücken, spongiam exprimere. - II) pilzartiger Auswuchs, a) an Bäumen, f. Baumschwamm. - b) im Munde: aphthae (*ἀφθαί*).

Schwammart, eine, genus fungium.

Schwammartig, fungosus; spongiosus (siehe „Schwamm“ den Unterjch. der Substf.).

Schwämmchen, spongiola (zum Abwischen). - die Schwämmchen (böartiger Auswuchs) im Munde, aphthae (*ἀφθαί*).

schwammig, fungosus; spongiosus (siehe „Schwamm“ den Unterjch. der Substf.).

Schwammstein, spongitis (*σπογγίτις*).

Schwan, cygnus (*κύκνος*) od. rein lat. olor. - von Schwänen, cygneus (*κύκνειος*) od. rein lat. olorinus.

Schwänenfeder, penna olorina. - pluma cygnea (Flaumfeder).

Schwänengefang, **Schwänenlied**, cantus olorinus. cantus cygni od. oloris od. cygnorum od. olorum (eig.). - olorum morientium fiebilis cantus (eig., der rührende Gesang der sterbenden Schwäne). - tamquam cygnea vox (bildl., Cic. de or. 3, 2, 6: haec tamquam cygnea fuit ejus vox et oratio, d. i. dieses war sein Sch.). - suprema vox alejs (bildl., Curt. 10, 5 [14], 6: suprema haec vox fuit regis). - sein Sch. singen, cygneum nescio quid et solito dulcius vicina morte canere (v. Dichtern, Hieron. ep. 52 [2]. no. 3).

Schwänenhals, collum cygni (eig.). - collum procerum et tenue (uneig., schlanker Hals). - formosum collum (uneig., schön gestalteter Hals).

Schwänenlied, f. Schwänengefang.

Schwang, in der bildl. Beziehung: im Schwange seyn, gehen, vigere (in voller Kraft, Wirksamkeit seyn, zB. Cic. Tusc. 1, 42, 101: dum Lycurgi leges vigeant; ferner Sall. Cat. 3, 3: pro pudore, pro abstinentia, pro virtute audacia, largitio, avaritia vigeant). - florere (durch Talente, Thaten glänzen, Aufsehen machen, von Persf., zB. Cic. off. 3, 33, 116: floret Epicurus). - ferri (umhergetragen werden, von Meinungen, Gerüchten, zB. Cic. de am. 16, 56: ea de re tres video sententias ferri). - obtineri (festgehalten, streng beobachtet werden, v. Gesetzen, zc., wie Cic. Tusc. 5, 41, 118: lex, quae in Graecorum conviviis obtinetur).

schwanger, praegnans (etwa unser „befruchtet, guter Hoffnung“, bezeichnet den Zustand des Schwangerschafts übh., und steht sowohl von Menschen, als von Thieren: auch übtr. = angefüllt mit etwas, voll von etwas). - gravidus (etwa unser „schwanger“, bezeichnet den Zustand der vorgerückten Schwangerschaft, dah. auch mit dem Abgr. der Schwerefälligkeit, u. steht vorzugsweise von Menschen, selten von Thieren; u. nur bei Dicht. übtr. = angefüllt, fruchtbar von zc.). - gravidatus alqā re (übtr., geschwängert mit etwas, zB. die Erde vom Samen sch., terra seminibus gravidata). - eine Schwangere, mulier praegnans od. gravida. - sch. seyn, gehen, gravidam od. praegnantem esse; ventrem ferre; uterum gerere; partum ferre od. gestare: zehn Monate sch. gehen, decem mensibus esse praegnantem; ventrem ferre decem menses: sch. seyn von Jmd., gravidam esse ex alqo: mit Jmd. sch. seyn oder gehen, praegnantem alvo continere alqm: mit etwas sch. gehen (bildl.), parturire alqd (gleichsam etwas gebären wollen, doch immer mit fortgesetztem Bilde des Gebärens, wie Liv. 21, 18 extr.: et, quod diu parturit animus vester, aliquando pariat; vgl. Cic. Phil. 2, 46, 119): moliri alqd (etwas im Werte haben, im Schilde führen); comminisci alqd (etwas ausdenken, aushecken): sch. werden, gravidam oder praegnantem fieri: von Jmd. sch. werden, gravidam fieri ex alqo: sch. machen, f. schwängern.

schwängern, ein Frauenzimmer, alqam gravi-

dam od. praegnantem facere: gewaltsam, f. schänden no. II, b. – Uebtr., etwas mit einer Sache sch., complere alqd alqā re (mit etwas anfüllen); addere alqd alci rei (etwas zu etwas hinzufügen, in etwas thun); miscere od. commiscere cum alqā re od. bl. alqā re (mit etwas vermischen): die mit Samen geschwängerte Erde, terra seminibus gravidata.

Schwangerschaft, praegnatio (übhl. als Zustand des Befruchtetseyns). – graviditas (als vorgerückter Zustand des Schwangerseyns, Cic. de nat. deor. 2, 46, 119). – während ihrer Sch., dum praegnans od. gravida est: die Sch. verheimplichen, tumescen-tem uterum abscondere.

Schwank, der, narratiuncula (kleine Erzählung übhl.). – jocus (Scherz, Spaß). – facete od. belle od. lepide dictum. breviter et commode dictum. bonum dictum (ein Bon Mot, kurzer u. witziger Einsall).

schwank, lentus (zäh, zB. vimen). – gracilis (schwächlich, zB. cacumen arboris).

schwanken, hin und her schwanken, I) eig.: nutare (hin u. her wanken, schwanken, vom oberen Theile feststehender Gegenstände, zB. vom Helmbusch). – vacillare in utramque partem (hin und her wackeln, von Gegenständen, die nicht ganz fest stehen, nach Cic. Brut. 60, 216, wo es heißt: Curio in utramque partem toto corpore vacillans). – titubare (taumeln, im Gehen hin u. her wanken, wie der Betrunkene, Schwindelnde, Schlaftrunkene). – labare (anfängen zu sinken, wanken, wie ein Gebäude, das den Einsturz droht; dah. übtr., Pl. 14, 22 [88], 145: numquam labasse sermone, d. i. er habe nie im Reden geschwankt, d. i. seine Stimme sei nie unsicher geworden). – II) uneig.: a) nicht fest bleiben; zB. der Geldcours schwankt, nummus jaectatur (Cic. off. 3, 20, 80): in seinen Grundsätzen sch., animo od. ratione et consilio haud firmato esse; sibi non constare: sehr, in magna inconstantia versari. – b) ungewiß, unentschieden, unentschlossen seyn: fluctuare animi od. animo, auch bl. fluctuare. pendere animi od. animo u. (von Mehreren) animis, aber nie animorum (sich nicht zu etwas Bestimmtem entscheiden können). – nutare, in etw., in alqa re (keine feste u. haltbare Ansicht haben, f. Schömann zu Cic. de nat. deor. 1, 43, 120). – incertum esse (ungewiß seyn). – haesitare (unentschlossen seyn). – dubitare. in dubio esse (zweifeln, in Zweifel seyn). – der Kampf schwankt, incerto Marte pugnatur: lange schwankte der Kampf, diu anceps stetit pugna: zwischen zwei Parteien sch., districtum esse (Cic. ad fam. 2, 15, 3): zwischen Sidenā u. Rom sch., animum inter Fidenatem Romanamque rem ancipitem gerere: zwischen zwei entgegengesetzten Meinungen sch., in contrarias sententias distrahi; versare se mente in utramque partem: zwischen verschiedenen Plänen sch., inter varia consilia fluctuare: zwischen Furcht u. Hoffnung sch., inter spem et metum fluctuare; inter spem metumque suspensum animi esse: zwischen Trauen u. Nichttrauen sch., alternis fidere ac diffidere: ich schwanke noch, was ich thun soll, incertus sum, quid faciam od. quid agam; incertum mihi est, quid agam: ich schwankte lange, was ich thun sollte, diu haesitavi, quid facere deberem: so lange wir noch schwanken, dum animus in dubio est.

Schwanken, das, I) eig.: nutatio: vacillatio (f. „schwanken“ die WB.). – das Sch. im Gange, gradus errans: das Sch. des Meeres, inclinatio maris. – II) uneig.: a) Mangel an Festigkeit, zB. in den Gesinnungen, inconstantia. – b) Ungewißheit, Unentschlossenheit: fluctuatio animi od. animorum. – animus incertus od. dubius od. suspensus. dubitatio

(Ungewißheit, Zweifel, was man thun zc. solle). – das Sch. zwischen Furcht und Hoffnung, anceps spes et metus: dein Sch. zwischen Recht u. Unrecht ist schimpflich, *quod animum inter jus et injuriam ancipitem geris, turpe est.

schwankend, uneig., inconstans (unbeständig). – incertus (ungewiß). – dubius (zweifelhaft; alle v. Personen u. Dingen). – anceps (sowohl unzuverlässig der Gesinnung nach, als ungewiß dem Ausgang nach). – die sch. Lage der Dinge, res dubiae: das sch. Kriegsglück, anceps fortuna belli: eine sch. Meinung, sententia incerta od. haud certa: dies machte mich in meinem Entschlusse schwankend, hoc me consilii incertum fecit: auf sch. Boden stehen, in loco volubili stare (bildl., zB. von der Tugend).

Schwanz, der Thiere, cauda. – mit dem Sch. wedeln, vor Jmd. mit dem Sch. wedeln, f. schwänzeln: den Sch. einziehen, f. einziehen no. I, 3: einen Sch. nach sich ziehen, caudam trahere (Hor. sat. 2, 3, 53). – der Sch. eines Kometen, stellae crines; ea cometae pars, qua splendor excurrit et in crines dispergitur: ein Stern mit einem Sch., stella crinita (f. Komet). – ich habe eine Reise durch seine Besingung gemacht, in dem kein Sch. (= kein Thier) mehr übrig ist, feci iter per ejus possessionem, in qua animal reliquum nullum est.

Schwänzchen, cauda parva; caudicula (Spät.). **schwänzeln**, caudam movere, schmeichelnd, clementer et blande (eig., von Thieren). – caudam jactare, vor Jmd., alci (Pers. 4, 15) od. adulari, vor Jmd., alqm (beide schwänzeln um zu schmeicheln, sowohl von Thieren, als bildl. von Menschen). – *tremulis clunibus incedere (beim Gehen den Hintern hin u. her bewegen).

Schwänzeln, das, adulatio.

schwänzen, die Schule, die Stunde, *scholam non obire.

Schwanzende, ultima pars caudae. ultima od. extrema cauda (als letzter Theil). – extremus articulus caudae (als letztes Glied).

Schwanzfeder, *penna caudae.

Schwanzflosse, *pinna caudae.

Schwanzriemen, postilena.

Schwanzspitze, f. Schwanzende.

Schwanzstern, f. Komet.

Schwanzstück, *clunis pars.

Schwappelbauch, alvus nutans; fluens opimato abdomine venter.

schwappeln, v. Bauche, nutare.

1. **schwären**, suppurare.

2. **schwären**, das, suppuratio.

3. **schwären**, der, ulcus.

Schwarm, examen (eig. der junge Bienen= schwarm, der von den Alten ausgetrieben wird; dann überh. ein großer Haufen, zB. von Fliegen, Mücken, Wespen, Heuschrecken, auch von Kindern zc.). – vis (mächtiger Haufe). – turba (ungeordneter Haufe; f. „Haufe“ die Synon.).

schwärmen, I) eig., von den Bienen, a) summen: bombum facere. – b) summend aus dem Stode ziehen, von der jungen Brut: die Bienen schwärmen, examinant alvei; examen apum exit: novum se profundit apum examen od. (im Allg.) nova se profundunt apum examina. – II) uneig.: a) herumfliegen zc.: volitare (herumfliegen, hin u. her fliegen; dann auch hin u. her gehen). – vagari (herumschwefeln). – bacchari (wie eine Bacchantin schwärmen). – um etw. od. um Jmd. sch., circumvolitare alqd od. alqm (sowohl fliegend, als gehend oder laufend): auf den Straßen sch., grassari (wild umherlaufen); vagari per urbem (in der Stadt umherstreicheln): über

das Meer, über die Erde sch., pervagari mare, orbem terrarum. — b) sich rauschenden Vergnügungen überlassen: comissari (ein Trinkgelag nach der cena od. eigentlichen Hauptmahlzeit halten, welches mit Spiel, Tanz, Herumziehen in den Straßen, Besuchen bei Anderen, wo wieder getrunken wurde, Ständchenbringen u. anderem Muthwillen verbunden war). — epulis consumere diem oder noctem (mit Schmausen den Tag, die Nacht verbringen). — bis tief in die Nacht hinein sch., ad mediam noctem comissionem extendere: viele Tage auf der Villa sch., multos dies in villa perbacchari (viele Tage in wilder Lust auf der Villa durchtoben). — c) dunkeln u. verworrenen Vorstellungen nachhängen: somnia sibi fingere (sich Luftschlösser bauen). — vaticinari (sich leeren Träumereien hingeben, s. Cic. ad fam. 2, 16, 6). — insanire (sich wie ein Narr, Tollhäusler fixen Ideen hingeben); verb. vaticinari atque insanire (Cic. Sest. 10, 23). — *spes inanes concipere (leeren Hoffnungen Raum geben; vgl. Quint. 6, 2, 30). — fanatico errore urgeri (von einer falschen Begeisterung hingegriffen werden). — für etw. schwärmen, ardere od. flagrare amore alcjs rei, stärker eximio amore alcjs rei (von Liebe, besonderer Liebe zu etw. brennen, zB. literarum). — ardere od. flagrare od. incensum esse studio alcjs rei (von Eifer für etw. brennen, zB. literarum, historiae). — für Jmd. sch., ardere studio alcjs atque amore: für ein Mädchen sch., ardere od. flagrare amore alcjs.

Schwärmen, das, comissatio (nächtliches Trinkgelag, s. „schwärmen no. II, b“ zu comissari das Nähere). — Uebrig. durch Umschr. mit den Verbis unter „schwärmen“.

Schwärmer, grassator (liederlicher Tagedieb, der sich auf den Straßen umhertreibt u. allerhand Unzucht erlaubt). — comissator (Zechbruder, s. „schwärmen no. II, b“ zu comissari das Nähere). — somnians (Träumer). — fanaticus (Begeisterter, Fanatiker). — insanus (ein Narr, der Idealen nachjagt, ein Schwärmer, der für das Tollhaus reif ist, s. Cic. ad Att. 4, 6, 2: si loquor de re publica quod oportet, insanus existimor). — ein Sch. seyn, vaticinari (sich schwärmerischen, unbegründeten Gedanken hingeben, s. Cic. Sest. 10, 23; ad fam. 2, 16, 6).

Schwärmerci, comissatio (nächtliches Trinkgelag, s. „schwärmen no. II, b“ zu comissari). — somnium (Träumerei). — fanaticus error od. furor (Begeisterung). — insania (tollhäuſlerisches Benehmen; Nur. insaniae = Streiche eines Narren, Tollhäuſlers). — Träume krankhafter Sch., *somnia vaticinantium atque insanientium: von denen, welche behaupteten, man müsse sich Gefahren für das Vaterland unterziehen, sagte er, sie gäben sich einer krankhaften Sch. hin, eos, qui dicent adeunda pro patria pericula, vaticinari atque insanire dicebat (Cic. Sest. 10, 23).

schwärmerisch, fanaticus (enthusiasmirt etc.).

Schwarte, I) dicke Haut: callus; callum. — die Sch. vom wilden Schwein, callum aprugnum. — II) das Endbrett: *lamina od. tabula corticata.

schwartig, callosus.

schwarz, ater (schwarz im Allg., als reine Farbe, die nicht mit weißen oder mit anderen Farben vermischt ist, Ggß. albus; dah. auch bildl. = traurig, unglücklich). — niger (dunkelschwarz, rabenschwarz, glänzend schwarz, als die dunkelste Farbe, Ggß. candidus). — pullus (schmutzig schwarz, von Natur od. auch vom Schmutz). — fuscus (schwärzlich, zB. von der Haut, welche von der Sonnenhitze dunkel geworden ist). — colore adusto (von sonnenverbrannter, braunschwarzer Farbe, zB. homo, lapis). — atratus. pullatus

(schwarz, schmutzig schwarz gekleidet, bei den Alten als Zeichen der Trauer, Ggß. albatuſ). — sordidus (schmutzig übh.). — atrox (eig. von schwarzem, d. i. Unglück drohendem Ansehen, unheilvoll, schrecklich, fürchtbar, zB. That). — scelestus (verrucht, zB. That, Seele). — sch. wie ein Rabe, s. rabenschwarz: schwärzer als ein Mohr, multo atrior quam Aegyptius: aus Schwarz Weiß machen, nigra in candida vertere: aus Schwarz Weiß machen und aus Weiß Schwarz, facere candida de nigris et de candentibus nigra: Schwarz von Weiß nicht unterscheiden können, alba et atra discernere non posse: sch. seyn, nigrere: etwas sch. seyn, nigricare: sch. machen, atrum reddere (machen, daß etw. schwarz ist): schwarz machen = sch. anstreichen, färben, s. schwärzen: sch. werden, nigrescere; nigrum esse coepisse; velut fuligine colorari (wie von Ruß gefärbt werden): von etw. sch. werden, nigredinem trahere ex alba re. — es wird mit sch. vor den Augen, oculi caligant; caligo offunditur oculis; tenebrae offunduntur oculis. — Schwarz auf Weiß, d. i. schriftlich, scriptus od. perscriptus (zB. etw. Sch. auf Weiß hinterlassen haben, alqd scriptum reliquisse): Schwarz auf Weiß haben, literarum fidem habere: es Sch. auf Weiß zu haben glauben, literis confidere. — die sch. Kunst, ars magica (Zauberei). — mit schwarzen Farben etwas schildern, *nigris coloribus pingere alqd (zB. alcjs mores): in das sch. Reußter kommen, male audire coepisse (in übeln Ruf kommen): Jmd. sch. machen, s. anschwärzen (uneig.).

Schwarz, das, s. Schwärze.

schwarzäugig, nigris ocalis.

Schwarzbeere, s. Heidelbeere.

schwarzbraun, fuscus.

schwarzbräunlich, subfuscus.

Schwarzbrod, panis cibarius.

Schwarzdorn, *prunus spinosa (L.).

Schwärze, das, atrum. nigrum (s. „schwarz“ den Unterſch.). — das Sch. in der Scheibe, *orbiculus ater.

Schwärze, color niger (im Allg., als Zustand, da etw. schwarz ist, sch. gemacht ist, und als schwarzer Farbestoff). — nigror (als Zustand). — nigritia (als Eigenschaft). — nigrigudo. nigredo (als Beschaffenheit, da etwas schwarz erscheint; nigredo b. Spät.). — atramentum (schwarzer Farbestoff, zB. Schusterſchwärze).

schwärzen, I) schwarz machen, färben: denigrare (zB. capillum). — nigrítiam dare alci rei (Schwärze geben, zB. capillo). — nigro colore inficere (mit schwarzer Farbe färben, zB. capillos). — Jmdm. die Wangen mit Kohle sch., carbone extincto alcjs genas pingere: wie von Ruß geschwärzt werden, velut rubigine colorari: von der Sonne geschwärzt seyn, coloris adustioris od. colore adusto esse. — II) = schmuggeln, v. s.

Schwärzen, das, =ung, die, denigratio (Spät.).

schwarzfarbig, colore nigro. — nigricans (ins Schwarz fallend). — colore adusto (sonnenverbrannt, schwarzbraun, zB. homo, lapis).

schwarzgelb, *nigricans e gilvo.

schwarzgeloct, nigris capillis.

schwarzgrau, cineraceus (aschgrau). — sch. Haar, *capilli nigri et paene cani.

Schwarzkopf, *homo nigris capillis.

Schwarzkünstler, magus.

schwärzlich, subniger. nigricans (im Allg.). — fuscus (dunkelfarbig, zB. von der Haut, welche von der Sonne dunkel geworden ist).

schwarzstreichig, *nigris virgis insignis.

Schwarzwald, nigrae silvae (Hor. carm. 1, 21, 7; vgl. *ibid.* 4, 12, 11: nigri colles).

Schwarzwild, sues silvatici od. feri. porci sil-

vaticae (milde Schweine übh.). - apri (männliche milde Schweine u., wo es nicht auf das Geschlecht ankommt, auch = milde Schweine übh., 3B. Sch. jagen, apros venari). - ein Stück Sch., sus silvaticus od. ferus; porcus silvaticus; aper (j. vorh. zu apri). - Fleisch vom Sch., caro aprugna; u. bl. aprugna. [gna.

Schwarzwildpret, caro aprugna; u. bl. aprugna.
Schwätzen, garrere (schwätzen, vertraulich u. im verächtlichen Sinn). - blaterare (in Einem fort u. über nichts jagende Dinge großes Gerede machen, plappern, schwadronieren). - hariolari (tolles Zeug reden, fäseln nach Art wahnsinniger Wahrjäger). - alucinari (ohne Ueberlegung, gedankenlos sprechen). - mugari (albernes, possenhafte Zeug vorbringen; alle diese meist tr. mit Accusat.). - fabulari. confabulari. fabulari inter se. sermones caedere (λόγους κόπτειν, mit einander ein gemüthliches und vertrauliches Gespräch führen, wobei es mehr auf Unterhaltung, als auf Belehrung zc. abgesehen ist, plaudern, von Zweien od. Mehreren). - verba facere (sprechen übh.). - mit Jmd. sch., fabulari od. confabulari cum alqo: ich schwätze heimlich mit Jmd., cum alqo fabulor insusurrans ac praebens invicem aurem: aus der Schule sch., dicta foras efferre od. proferre (nach Hor. ep. 1, 5, 25, wo das dicit. dicta foras eliminare).

Schwätzen, das, garritus (als Zustand, da geschwätzt wird). - confabulatio (das vertrauliche Reden mit Einem oder Mehreren mit einander; beide bei Spät.).

Schwätzer, garrulus (v. pr.). - loquax (der Redselige; j. „geschwätzig“ das Nähere über beide). - blatero (der Plapperer, der in Einem fort über nichts-jagende Dinge viel Gerede macht, der Schwadronneur, j. Gell. 1, 15 extr.). - is quem morbus teuet loquendi (der die Manie hat zu sprechen). - mugator (der leere Schwätzer, der nichts als albernes Zeug vorbringt). - scurra (der geschwätzige Lustigmacher an den Tischen u. in den Zirkeln der Reichen). - der größte Sch., homo omnium loquacissimus: ein Sch. ersten Ranges, homo in primis loquacissimus.

Schwätzerin, garrula (v. pr.). - loquax (die Redselige, j. „geschwätzig“ das Nähere über beide).

Schwatzgesellschaft, sessiuncula.

Schwatzhaft zc., j. geschwätzig zc.

Schweben; 3B. in die Sch. bringen, suspendere (aufhängen): in der Sch. erhalten, librare: in der Sch. seyn od. hängen, j. schweben.

Schweben, I) eig.: suspensum esse (aufgehängt seyn). - pendere (hängen). - in der Luft sch., inter caelum terramque dubium pendere (zwischen Himmel u. Erde ungewiß hängen, 3B. bei einem Sturm); libratibus alis pendere (mit im Gleichgewicht gehaltenen Schwingen hängen, v. beflügelten Wesen): über Jmd. od. etwas sch., alei od. alei rei impendere (über Jmd. od. etwas hereinhängen, so daß der darunter liegende Gegenstand in Gefahr ist beschädigt zu werden); alei od. alei rei imminere (über Jmd. od. etwas herragen, sich hinneigen): über Jmds. Nacken sch., aleis cervicibus impendere; volitare super alqd (fliegend über etw. sich hin u. her bewegen, v. Vögeln, v. heiligen Geist). - II) uneig.: über Jmds. Haupte sch., alei impendere od. imminere (von Nebeln, die uns bedrohen): vor Augen sch., ante oculos versari od. obversari; oculis obversari; ante oculos ire; propositum esse alei (gleichs. vor das geistige Auge gerückt seyn, 3B. als mögliches Ereigniß, accidere posse, j. Cic. ad fam. 6, 1, 4): vor der Seele (dem Geiste) sch., animo obversari; in mente versari: in Furcht sch., j. Furcht: in Besorgniß od. Furcht sch., metu suspensum esse: zwischen Furcht u. Hoffnung

sch., inter spem metumque suspensum animi esse; spe metuque pendere (3B. vom Herzen [animus]); inter spem et metum fluctuare. - in Ungewißheit sch., certum nescire: in Gefahr sch., in periculo esse od. versari: im Irrthum sch., in errore versari: es schwebt mir etwas auf der Zunge, alqd versatur mihi in labris primoribus (3B. nomen, bei Plaut. trin. 4, 2, 65 [911]); alqd inter labra atque dentes latet (3B. nomen (Plaut. trin. 4, 2, 80 [925])).

Schwebend, pendens; pensilis. - schwebende Gärten, horti pensiles: schwebenden Trittes einhereschreiten, tenero et molli ingressu suspendere gradum.

Schwefel, sulphur. - sulphur vivum (gediegener Schwefel, Jungfernschwefel). - voll Sch., sulphureus: Sch. enthaltend, sulphureus: dem Sch. ähnlich, sulphureus: mit Sch. gesättigt, in Sch. getaucht, sulphuratus.

Schwefelartig, sulphureus. - sch. Geruch, j. Schwefelgeruch.

Schwefelbad, *balneum sulphuratum.

Schwefelbrunnen, j. Schwefelquelle, =wasser.

Schwefeldampf, fumus sulphureus.

Schwefelerde, *terra sulphurea.

Schwefelertz, *aes sulphureum.

Schwefelfaden, *filum sulphuratum. - im Plur. auch sulphurata, orum, n.

Schwefelfarbe, color sulphureus.

Schwefelfarbig, colore sulphureo.

Schwefelgang, sulphuratio. - im Plur. sulphurata, orum, n.

Schwefelgelb, colore sulphureo.

Schwefelgehalt, sulphurea vis (3B. aquae).

Schwefelgeruch, =gestank, odor sulphuris; odor sulphureus.

Schwefelgrube, sulphuris fodina (J Ct.). - sulphuraria (sc. fodina, J Ct.).

Schwefelhaltig, j. schwefelig.

Schwefelholz, =hölzchen, ramentum sulphuratum od. sulphure aspersum. - im Plur. auch bl. sulphurata, orum, n.

Schwefellicht, sulphureus. - schwefelig, sulphuratus: sulphureus. - sehr sch., sulphureus.

Schwefeln, sulphure inficere. - geschwefelt, sulphuratus.

Schwefelquelle, fons sulphuratus od. sulphureus.

Schwefelofen, fornax sulphurea. [rosus.

Schwefelsäure, *acitum vitrioli (t. t.).

Schwefelwasser, aqua sulphurea.

Schweiß, j. Schwanz.

Schweifen, I) v. tr. bogenförmig machen: etwa sinuare. - II) v. intr. j. herumschweifen, durchschweifen. - mit seinem Geiste ins Unendliche sch., mentem suam in immensum extendere.

Schweifstern, j. Komet.

Schweigen, tacere (schweigen, wenn man reden könnte oder sollte; daher auch = schmollen, Ggjt. dicere, loqui). - silere. silentio uti. silentium tenere od. obtinere (still seyn, nicht reden, sich ruhig verhalten, Ggjt. fremere, strepere, auch von lebl. Gegenständen). - favere linguis (die Zungen im Zaum halten, sich ruhig verhalten, bei einer Feierlichkeit zc.). - reticere (auf eine Frage stillschweigen, nicht antworten). - obticere. obticescere (sich nicht getrauen fort zu reden). - conticescere (Schweigen eintreten lassen, still werden, weil man nicht weiter reden mag oder weil man nicht weiter zu reden mag; dah. bildl., still u. ruhig werden, sich legen, von Dingen). - obmutescere (erstunnen, vor plötzlichem Schrecken, Bestürzung, Verlegenheit nicht weiter reden können, oder die Sprache verlieren; auch, wie „erstunnen“, bildl. von Dingen); verb. conticescere et obmute-

scere. – über, von od. bei etwas sch., tacere alqd od. de alqa re; silere de alqa re; reticere alqd od. de alqa re (durch sein Schweigen verheimlichen, geheim halten); celare alqd (verhehlen, etwas verborgen halten, wovon man dem Anderen wegen seines Interesses Kunde geben sollte); silentio od. tacitum praeterire alqd (mit Stillschweigen übergehen); mittere alqd (nicht mit von etwas reden wollen, unser „lassen“): man schweigt über zc., silentium est de alqa re; siletur alqd (zB. ea res [Thatsache]): die Anklage schweigt über diesen Zeitpunkt, muta est hujus temporis accusatio. – zu etwas sch., tacitum ferre alqd (stillschweigend hinnehmen, ertragen). – gegen Jmd. sch., os suum praebere alci tacitum (Cic. Verr. 3, 16, 41): schweig doch! quin taces!: schweig doch nur! tace modo!: seid still u. schweigt! silete et tace!: ich schweige lieber, nihil dicam amplius: nicht sch. können, silentium sibi imperare non posse (sich kein Schweigen auferlegen können): nicht gut sch. können, est alci grave tacere (es kommt Jmdm. schwer an zu sch.). – die Musen schweigen, Musae silent: die Gesetze schweigen beim Geräusch der Waffen, silent leges inter arma: die Sorge über die Republik schwieg, quae me angebat de re publica enra consedit: die Mühle schwieg, molae conticuerunt. —

als schweigend, s. besj.

Schweigen, das, silentium (die Stille, wenn Alles schweigt, das Stillschweigen). – taciturnitas (das Schweigen, die Verschwiegenheit, die natürliche od. aus Vorsatz, s. Cic. ad Qu. fr. 2, 1, 1: Lupus ex praesenti silentio, quid senatus sentiret, se intelligere dixit. Tum Marcellinus, Noli, inquit, ex taciturnitate nostra. Lupe, quid aut probemus hoc tempore, aut improbemus, judicare). – literarum intermissio. cessatio (das Unterlassen, das Säumen in der Correspondenz, das briefliche Schweigen). – bescheidenes Sch., modestia. – Jmd. oder etwas zum Schweigen bringen, alqm ad silentium compellere (Jmd. dahin bringen, daß er schweigt); alqm linguam reddere (Jmd. sprachlos machen = verstummen machen, zB. testem); alejs linguam retundere (Jmd., der sich laut beklagt zc., verstummen machen, s. Liv. 33, 31 extr.); comprimere (übh. bändigen, verstummen machen, Jmd., alqm, bei Plaut. rud. 4, 4, 81 [1125] u. s.: das Gewissen, conscientiam animi, bei Cic. fin. 2, 17 in.); confutare (eig. Einhalt thun, dämpfen, zB. Jmds. Kühnheit, alejs audaciam: dann widerlegen, indem man die angeführten Gründe niederschlägt, zB. Jmds. Beweise, alejs argumenta); refutare (gänzlich zurücktreiben, zu Paaren treiben, gänzlich widerlegen, zB. die Tribunen, tribunos: Schmähreden, maledicta); opprimere (gänzlich unterdrücken, gänzlich niederschlagen, zB. Jmds. Klagen, alejs querelas). – Sch. beobachten, silere: silentium tenere od. obtinere: ein anhaltendes Sch. beobachten, diuturno uti silentio: Sch. beobachten über etwas, s. schweigen (über etwas): mit Sch. bedecken, silentio tegere (zB. consilium): das Sch. brechen, silentium rumpere; silentii finem facere: mit Sch. etwas übergehen, s. übergehen: Jmds. Schmähreden tiefes Sch. entgegensetzen, alejs maledico sermoni summo silentio interesse. – Sch. gebieten, silentium fieri jubere. silentium imperare (im Allg.); audientiam facere (einem Redner Gehör verschaffen, v. Präco): mit der Hand, manu pascere od. facere silentium: bei Todesstrafe Sch. gebieten, vitae periculo silentium sancire: sie gebieten das tiefste Sch. über die Sache, rem summa ope taceri iubent. – als Sch. eintrat, ubi silentium esse coepit. – Sprüchw., Sch. ist auch eine Antwort, si taceatis, tamen indicium fit (wenn ich schweige, so gebe ich eben dadurch

doch eine Andeutung, Caecil. com. bei Gell. 2, 23, 10); tacendo loqui, non infitiando confiteri videntur (durch Schweigen scheinen sie zu reden, durch Nicht-Leugnen zu gestehen, Cic. Sest. 18, 40); silentium videtur confessio (Schweigen heißt wohl ein-gestehen, Sen. contr. 5 [10], 31. §. 6); quum tacent, clamant (wenn sie schweigen, erheben sie doch ihre [klagende] Stimme laut, Cic. Cat. 1, 8, 21).

schweigend, tacitus (v. Pers. = der schweigt; bildl. v. Dingen = wobei nicht gesprochen wird, nicht verabredet zc., zB. Uebereinkunft, conventio: dah. = wo nicht gesprochen wird, kein Geräusch gemacht wird, ist, zB. Nacht, nox). – silens (sich ruhig verhaltend, v. Pers.; daher bildl. = still, zB. Nacht, nox). – sch. hinnehmen, s. hinnehmen: man sah einander lange sch. an, diu silentium aliorum alios intuentium fuit.

schweigsam, taciturnus. – mutus (der den Mund nicht aufthut, Ggfs. loquax). – sch. seyn, tacere commissa (Hor. sat. 1, 4, 84, Ggfs. prodere commissa bei Hor. sat. 1, 3, 95).

Schwein, sus (im Allg.). – porcus (ein nicht altes Schwein; auch als Schimpfwort). – sus silvaticus od. ferus. porcus silvaticus (ein wildes Schwein). – die Schweine (im Ggfs. des übrigen Viehes), pecus od. genus suillum: ein männliches Sch., verres; sus od. porcus mas: ein weibliches Sch., sus od. porcus femina; porca; scrofa. sus ad partus edendos idonea (eine Zuchtsau): ein junges Sch., porculus; porcellus; nefrens (ein ganz junges, noch säugendes): ein männliches wildes Sch., aper: ein weibliches wildes Sch., sus fera: ein geschnittenes Sch., majalis: ein gefülltes Sch. (zum Essen), porcus Trojanus (Macrob. sat. 2, 9 extr.): was vom Sch. ist, suillus; porcinus: was vom wilden Sch. ist, aprugnus: aus Schweinen bestehend, suillus (zB. Herde): sich mit Schweinen beschäftigend, die Schweine betreffend zc., suarius.

Schweinchen, porculus. porcellus (im Allg.). – nefrens (ein noch säugendes). – ein ganz kleines Sch., porculus minutulus.

Schweinebraten, (caro) suilla.

Schweinefett, adeps suillus.

Schweinefleisch, (caro) suilla od. porcina. – kein Sch. essen, sue abstinere.

Schweinefutter, suum pabulum. – es ist etw. ein Sch., sues ex alqa re saginantur: es ist etw. ein gutes Sch., sues alqa re crassescunt.

Schweinemarkt, forum suarium.

schweinen, suillus; porcinus.

Schweinercei, spurcitia od. spurcities.

Schweineschinken, perna suis.

Schweinestall, s. Schweinstall.

Schweinehandel, suaria. – Sch. treiben, suariam facere (Inscr.). – **Schweinehändler**, negotiator suarius; auch bl. suarius; porcinarium.

Schweinehirt, suhulcus; suarius. – Sch. seyn, den Sch. machen (abgeben), sues pascere.

schweinish, s. säuisch.

Schweinjunge, puer, qui sues pascit.

Schweinemarkt, I) der Ort: forum suarium. — II) der Verkauf: *mercatus suarius.

Schweinemast, *sagina suaria.

Schweinemilch, lac suillum.

Schweinemutter, scrofa.

Schweineblase, *vesica suis.

Schweineborste, seta suilla.

Schweinesfeder, venabulum.

Schweinschneider, *suum castrator.

Schweinschaut, *pellis suilla.

Schweinsjagd, *venatio suum silvaticorum od. aprorum. – eine Sch. halten, *venari sues silvaticos od. apros.

Schweinskeule, *lumbus suillus. - lumbus aprugnus (vom wilden Schwein).

Schweinsflanc, ungula suis.

Schweinsfüßel, die, tali suis od. (mehrerer Schweine) suum.

Schweinsfüßelchen, crura porcina (im engerm Sinne). - trunculi suis od. (von mehreren Schweinen) suum (die gleich nach dem Schlachten abgehauenen Stücke vom Schwein, wie Ohren, Füße, Schwanz).

Schweinsfoben, hara.

Schweinskopf, caput suis. caput suillum (im Allg.). - *caput suis silvatici (eines wilden Schweines). - *caput apri (eines Keilers).

Schweinsleder, corium suillum.

Schweinslederband, der, *tegumentum e corio suillo.

Schweinsrüffel, rostrum suillum.

Schweinstall, suile (der Stall od. Pferch für eine Herde Schweine). - hara (Schweinsfoben).

Schweinstreiber, j. Schweinhändler, =hirt.

Schweinisch, sues. porci (die Schweine übh.). - pecus od. genus suillum (im Gegensatz der andern Vieharten).

Schweinwildpret, j. Schwarzwild, =wildpret.

Schweinzech, porcalatio.

Schweiß, I eig.: sudor. - sudatio (das Schwitzen). - kalter Sch., sudor frigidus: in Sch. kommen, gerathen, sudare coepisse od. incipere; erumpit alci sudor: in Sch. seyn, sudare; sudorem emittere: in großem Sch. seyn, von Sch. triefen, multo sudore manare. sudore madere (im Allg.); multo sudore diffluere corpore (am ganzen Körper schwitzen, von Pers.); kalter Sch. schwitzen, frigidus sudore sudare: kalter Sch. bedeckt meine Glieder, frigidus sudor mihi artus occupat (Ov. met. 5, 632): Sch. erregen, treiben, austreiben, sudorem evocare od. eiere od. movere od. elicere od. excutere; sudorem od. sudores facere: einen gelinden Sch. erregen, sudorem leniter praestare: den Sch. mindern, sudoris impetum minuere: den Sch. stillen, unterdrücken, sudorem sistere od. coërcere od. reprimere od. sedare od. inhibere: den Sch. von der Stirn mit dem Taschentuche abwischen od. abtrocknen, frontem sudario tergere od. siccare. - im Sch. seines Angeichts etwas verdienen (mit seinem Sch. u. Blut erlangen), multo sudore et labore od. per summum sudorem quaerere alqd; summo sudore consequi alqd; sudore et sanguine alqd assequi; multo sudore et labore colligere alqd. — II) uneig.: a) große Anstrengung: sudor. - labor (Mühevaltung); verb. sudor et labor. - mit vielem Sch. u. Blut, multo sudore et sanguine: mit seinem Sch. u. Blut etwas erlangen, j. oben no. I.: etw. sich Sch. (u. Mühe) kosten lassen, in alqa re desudare et elaborare: es kostet etwas (viel) Sch., alqd est multi sudoris od. sudoris et laboris; alqd multo sudore et labore quaesitum od. collectum est. — b) durch große Anstrengung erworbene Sache, res (pecunia) per summum sudorem od. multo sudore et labore quaesita. - das (dieses Geld) ist mein Sch., haec mihi multo sudore et labore quaesita est pecunia.

Schweissen, v. tr. ferruminare.

Schweißfieber, *elodes (se. febris, t. t.).

Schweißfuchs, equus guttatus.

Schweißhund, *canis ad feras ictu vulneratas faciens.

Schweißig, sudorem emittens (zB. Füße u.).

Schweißlöcher, foramina invisibilia corporis (Cels. 1. praef. §. 28. p. 3, 28 ed. Daremb.). - *pori (t. t.).

Schweißtreibend, sudorem ciens od. evocans od. movens od. elicens od. faciens. - es ist etwas ein sch. Mittel, alqd sudorem ciat od. evocat od. movet od. elicit od. excutit od. facit.

Schweißtriefend, sudore multo fluens; sudore diffluens.

Schweißtropfen, *sudoris gutta. - helle Sch. stehen ihm auf der Stirn, *frons multo sudore manat: es kostet etwas manchen Sch., est alqd multi sudoris od. laboris.

Schweißtuch, sudarium. - mit dem Sch. die Stirne abwischen, abtrocknen, frontem sudario tergere od. siccare.

Schweizer, ein, a) im Allg.: Helvetius. — b) als Miethsoldat, *Helvetius mercede conductus. - die Schweizer, *Helvetii mercede conducti; *Helvetiorum mercenaria manus. — c) als Leibwächter, *Helvetius corporis custos. - als speertragender Leibwächter, *Helvetius spiculator (δορυφόρος, Kaiser). - die Schweizer, als Leibgarde, *cohors Helvetiorum: die Schweizer entlassen, *removeere custodias Helvetiorum.

Schweizerbäcker, cuppediarius.

Schweizergarde, *cohors od. (besteht sie aus mehreren Compagnieen) cohortes Helvetiorum.

Schweizerkäse, caseus Alpimus.

Schweizerkuh, vacca Alpina.

schwelgen, helluari (eig. u. bildl.). - luxuriari (eig., üppig seyn in der Lebensart). - luxuriā diffluere et delicate ac molliter vivere (eig., ein üppi= ges, weichliches Leben führen). - comissari (schwärmen, j. das. das Nähere). - im Cäcuberwein sch., absumere Caecubum: in Jnds. Blut sch., alejs sanguine helluari; in alejs caede bacchari: über den Büchern sch., quasi libris helluari.

Schwelgen, das, j. Schwelgerei.

Schwelger, helluo. - gurges. nepos (ein Prassler); auch verb. gurges atque helluo. - comissator (Zechbruder, Schwärmer, j. „schwärmen no. II, b' zu comissari das Nähere).

Schwelgerei, die, helluatio (als Handlung). - luxus. luxuria (das Ueppigseyn in der Lebensart, u. zwar luxus = die Sch., in sofern sie in Handlungen sichtbar hervortritt, luxuria = Sch. als Richtung des Gemüthes). - comissatio (Schwärmerei, j. „schwärmen no. II, b' zu comissari das Nähere). - sich der Sch. hingeben, helluari od. luxuriari coepisse: sie gaben sich einer gleichen Sch. hin, eadem eos cepit luxuria; maßlos, in eandem luxuriam effusi sunt.

schwelgerisch, luxuriosus (üppig). - delicatus (weichlich). - ein sch. Gastmahl, convivium luxuriosum: die Zeit bei einem sch. Gastmahl hinbringen, in convivio luxuriosae tempus terere. — Adv. luxuriose; delicate; delicate et moliter.

Schwelle, limen (eig. u. bildl., wie im Deutschen). - die Sch. des Lebens, limen vitae: zur Sch. gehörig, liminaris: über Jnds. Sch. treten, Jnds. Sch. betreten, limen alejs intrare; limen alejs transire: Jnd. nicht über seine Sch. kommen lassen, prohibere alqm limine tectoque: den Fuß nicht über die Sch. setzen, nicht über die Sch. kommen, pedem limine od. domo suā non efferre (nicht ausgehen); pedem limine non inferre (nicht in das Haus gehen): viele Jahre nicht über die Sch. kommen, multis annis non transire domus suae limen: keine Andere hat den Fuß über meine Sch. gesetzt, hat meine Sch. betreten, ist über meine Sch. gekommen, non altera nostro limine intulit pedes (Prop. 1, 18, 12).

schwellen, I) v. intr. tumescere. intumescere. extumescere (schwellen, aufschwellen; erst bei ganz

Spät. contumescere). - turgescere (anfangen zu strozen, aufzulaufen; erst bei ganz Spät. inturgescere). - crescere (wachsen, der Masse od. Zahl nach zunehmen). - accrescere (der Masse nach immer mehr u. mehr wachsen, zunehmen). - augeri. angescere (der Menge nach zunehmen, sich mehren). - geschwollen seyn, tumere; turgere. - der Kamm schwillt Jmdm., cristae alci surgunt (eig., dem Hahne, bildl. einem Menschen, wie Juven. 4, 70). - Bildl., die Brust schwillt mir vor Freude, laetitiam magnam perfruor; laetitiam od. gaudio exulto: der Muth schwillt mir, mihi animus amplior od. major est. - II) v. tr. in Beziehungen wie: die Segel sch. (vom Wind), vela implere: Jmds. Hoffnung sch., spem aleis inflare.

Schwellen, das, tumor (die Geschwulst, das Aufschwellen).

Schwemme, lavatio. - Sch. für die Schweine, volutabrum.

schwemmen, I) schwimmen machen, zB. Holz, d. i. flößen, *ligna secundo flumine demittere. - II) waschen: lavare (zB. equos, aes).

Schwengel, tolleno (am Brunnen). - *pistillum (an der Glocke).

schwanken, versare. circumagere („herumdrehen“, s. das. das Nähere). - vibrare. torquere (schwingen, zB. die Lanze u.). - rotare (im Kreise wie ein Rad herumdrehen, zB. telum fundā). - die Lanze hoch schwenkend, cuspidem erectam vibrans; cuspidem alte gerens. - **sich schwenken**, se versare. se circumagere (sich im Kreise herumdrehen, beim Tanzen u.). - circumagi (sich im Bogen herumdrehen, v. Truppen, signa circumaguntur, agmen circumagitur). - signa circumagere (mit den Feldzeichen eine Wendung im Bogen herum machen, v. Truppen). - circumduci (im Bogen herumgeführt werden, zB. suo jussu circumduci exercitum Albanum). - signa convertere (mit den Feldzeichen eine Wendung machen, von Truppen, zB. rechts, in hastam: links, in scutum). - decurrere (Schwenkungen machen, manövriren, als Waffenübung). - sich sch. mit u., circumagere m. Acc. (zB. mit dem Pferde, equum: mit dem Heere, exercitum od. [auf dem Marsche] agmen); circumducere m. Acc. (zB. mit dem Heere, exercitum). - sich allmählich rechts sch., paulatim in dextram retorqueri (v. Heereszug [agmen]).

Schwenkung, signa conversa, orum, n. (als einzelne Wendung der Soldaten). - die Schwenkungen (als Waffenübung), decursio; decursus (s. Manövre). - eine Sch. machen, s. (sich) schwenken.

schwer, I) eig.: gravis (Ggß. levis). - ponderosus (gewichtig, ein ziemliches Gewicht habend, zB. Getreide, Brief, Brot). - eine sch. Last, onus grave: sch. goldene Geschenke, dona auro gravia: eine sch. Bewaffnung, armatura gravis: von sch. Bewaffnung (od. sch. bewaffnet), gravis armaturae: sch. Gewicht, pondus grave (übh.); pondus vulgari gravius (schwerer als das gewöhnliche): Jmdm. seine sch. Hand (die Schwere seines Armes) fühlen lassen (bildl.), graviter od. gravius vindicare in alqm (ein strenges Exempel an Jmd. statuiren); alqm vi oppressum tenere (ein Volk unter dem Drucke halten). - alles Schwere, omnia pondera. - Adv. graviter (zB. aufpassen, cadere od. concidere). - sch. beladen, gravis oneribus (sch. befrachtet, zB. vehiculum, navis); cum ingentibus sarcinis (mit ungeheuer viel Gepäck, zB. vehicula): mit etw. sch. beladen, gravis aliqua re (zB. praeda [v. Perj.]: u. graves fructu vites).

II) uneig.: I) nicht leicht von Gehalt u. Stärke, a) seinen Bestandtheilen nach: gravis (Ggß. levis). - sch. Wein, vinum grave: sch. Speise, cibus gravis (die schwere Nahrungsstoffe hat); cibus difficilis ad

concoquendum (die schwer zu verdauen ist): ein sch. Gemand, amiculum grave: ein sch. Boden, solum pingue (ein fetter); solum spissum (ein fester): sch. Luft, aer nubilo gravis.

b) seiner inneren Stärke nach, heftig, drückend; daher bedeutend u.: gravis (Ggß. levis). - magnus (groß, Ggß. parvus). - periculosus (gefährlich). - mortifer (tödtlich). - atrox (furchtbar). - eine sch. Wunde, vulnus grave od. mortiferum: ein sch. Krieg, bellum grave; bellum magnum; verb. bellum magnum et grave; bellum magnum atque difficile: eine sch. Krankheit, morbus magnus; morbus gravis od. periculosus: eine sch. Krankheit haben, graviter aegrotare: in eine sch. Krankheit fallen, s. (schwer) erkranken: ein sch. Schmerz, dolor magnus od. haud mediocris: eine sch. Sorge, cura gravis: sch. Träume, somnia tumultuosa: ein sch. Gewitter, tempestas atrox: schwere Zeiten, tempora gravia od. iniqua (übh.); annona gravis (Theuerung): ein sch. Opfer (sch. Nachtheil), merces magna (s. Cic. Tusc. 3, 6, 12. Sen. tranq. 11, 2; u. so Cic. dom. 11, 29: data merces est erroris mei magna, ich habe für meinen Irrthum mit schweren Opfern gebüßt): sch. Strafe, poena magna (zB. poenam magnam afficere, mit sch. Strafe belegen). - Adv. graviter; mortifere (tödtlich). - schwer vermundet, graviter od. mortifere vulneratus; gravi od. mortifero vulnerare ictus: sich sch. vermunten, se graviter vulnerare: sch. krank, graviter aeger: sch. krank seyn, sch. darnieder liegen, graviter aegrotare od. se habere; affectum esse graviore morbo; graviter jacere. - es liegt mir sch. in den Gliedern, membra gravantur. - es wird od. fällt mir etwas sch., grave mihi est alqd (es ist für mich lästig, ich gehe sch. daran); aegre od. moleste fero alqd (ich ertrage etw. ungen, es kostet mich etwas Ueberwindung): der Beweis würde dir sch. fallen, haud facile hoc probaveris. - es wird od. fällt mir sch., zu u., grave mihi est od. mihi grave duco mit folg. Infinit.; aegre od. moleste fero m. folg. Acc. u. Infinit. od. m. folg. quod: es wird od. fällt Jmds. Mäßigung schwer, zu u., grave aleis moderationi est mit folg. Infinit.

2) Schweres, Gewichtiges an sich habend, a) schwer bewaffnet: gravis armaturae; qui gravium armorum est od. sunt. - sch. Fußvolk, sch. Reiterei (Reiter), s. Fußvolk, Reiterei.

b) schwer bekleidet, hepaet u.: impeditus (Ggß. expeditus). - gravis oneribus (beladen, zB. Schiff). - sch. von Beute, gravis praeda; onustus praeda (mit Beute beladen).

das. c) übh. nicht leicht sich bewegend, nicht flüchtig: gravis (Ggß. levis). - tardus (langsam, Ggß. velox). - schwere (schläfrige) Augen, oculi graves (im Allg.); oculi vino graves (eines Betrunknen): sch. Zunge (eines Betrunknen), *lingua vivo gravis: eine sch. Zunge haben, labare sermone: sch. Gang, incessus tardus: sch. zu Fuße seyn, tardum esse incessu. tarde ingredi (langsam einhergehen); pedibus non valere (nicht gut zu Fuße seyn): sch. Athem, spiritus angustior; spiritus difficulter means: sch. Athem haben (sch. athmen), aegre ducere spiritum: eine sch. Hand schreiben, *tardam manu scribere. - von sch. Begriffe, s. Begriff a. C. - Adv. tarde, zB. schwer tanzen, *membra tarde od. minus molliter movere.

d) beschwert mit Sorgen u.: sollicitus (besümmert). - anxius (ängstlich). - afflictus (zu Boden gebeugt, zB. Herz, animus). - es wird mir sch. ums Herz, angor animo; me illa cura sollicitat angitque: wegen etwas, angor aliqua re od. de aliqua re; alqd me sollicitat angitque; alqd me sollicitum habet od

angit et sollicitum habet; alqd me affligit; alqā re affligor. – Jndm. das Herz sch. machen, alqm sollicitum habere (v. Persf. u. Dingen); alqm angere od. sollicitare, alqm sollicitare angereque. alqm angere et sollicitum habere (von Dingen, wie Ereignissen zc.); alqm affligere (od. im Passiv alqā re affligor, v. Dingen); alqm curā et sollicitudine afficere (Jndm. Sorge u. Kummer machen, zB. von einem ungerathenen Sohn): das Herz ist mir sch. vor Sehnsucht nach ihm, afflictus sum ejus desiderio: sich selbst das Leben sch. machen, ipsum sollicitudinem sibi struere.

e) durch Schwierigkeiten erschwert, Mühe u. Anstrengung erforderlich: difficilis, non facilis (im Allg., Ggth. facilis). – arduus (schwer auszuführen). – impeditus (mit Schwierigkeiten verbunden, verwickelt, Ggth. expeditus). – magni negotii (von großer Mühe, Ggth. nullius negotii). – difficilis intellectu, qui, quae, quod est intellectu difficilis (schwer zu verstehen, zB. liber). – *difficilis ad explicandum (schwer zu erklären, zB. locus). – sehr schwer, perdifficilis; perarduus; perimpeditus. – eine sch. Geburt, partus difficilis od. laboriosus: eine sch. Geburt haben, partum difficulter edere: ein großes u. schweres Werk, magnum opus atque arduum: sch. Zutritt zu Jnd., difficilis od. non facilis aditus ad alqm: es ist etwas Schweres, zu zc., res est magni negotii, magnum opus est atque arduum mit folg. Infinit. – sch. seyn, difficilem esse ad persequendum (schwer auszuführen, schwer in der Ausführung seyn); difficile habere explicatus (schwer zu erklären sein, zB. von einer Stelle zc., Cic. de nat. deor. 3, 39, 94); difficilem esse ad intelligendum (schwer zu verstehen seyn, von einer Stelle zc.). – **schwer zu zc.**, difficilis od. non facilis mit folg. Supinum in . . . u, od. mit folg. ad u. dem Gerundium, od. mit folg. Infinit., od. mit einem Substantiv, in welches das Supinum umgeändert wird, s. „leicht no. II, 2, c“ (Vd. II. S. 222) das Nähere. – **es ist schwer zu zc.**, difficile od. non facile est, arduum est, magnum est mit folg. Infinit.: es ist sch. zu entwickeln (zu sagen, zu bestimmen), welches die Musterform sei, non facilis est explicatio, quae forma maxime excellat. – **Adv.** difficulter od. difficiliter. – magno negotio (mit großer Mühe). – sehr sch., perdifficiliter. – ein sch. verständliches Gedicht, poema reconditum. – sch. an etwas gehen, alqd aegre od. invitum facere (etwas nicht gern thun); gravari absolut od. mit folg. Infinit. (sich drücken etwas zu thun, zB. schwer ans Brieffschreiben gehen, grav. literas dare): ich gehe jetzt sehr sch. daran, non hoc tempore quidquam dif-

schwerathmig, s. kurzathmig. [facilius facio.

schwerbelastend, gravis (zB. testimonium).

schwerbewaffnet, s. schwer no. II, 2, a.

Schwere, gravitas (das Schwerseyn, als Eigenschaft). – pondus (das Maß der Schwere an einem Körper, das Gewicht). – onus (der schwere Körper, der einen anderen, ihm Widerstand leistenden od. ihn tragenden drückt, die Last). – Jndm. die Sch. seines Armes fühlen lassen, s. schwer no. I.

schwerfällig, gravis (schwer u. deshalb langsam, zB. Zunge od. Sprache, lingua). – impeditus (behindert, nicht rasch vom Plage kommend, zB. comitatus: u. übtr., oratio). – tardus (langsam, auch übtr., zB. Periodenbau, structura). – tardus et paene immobilis (langsam u. fast unbeweglich, zB. Thier). – inhabilis (schwer zu lenken, zu behandeln, zB. Schiff). – vasti corporis (von plumpem Körperbau u. groß). – agrestis (tölpelhaft, bäuerlich, zB. motus corporis). – durus (hart, nicht fließend, zB. Rede od. Ausdrück, Vers). – **Adv.** graviter; impeditē; tarde; dure.

Schwerfälligkeit, gravitas (die Schwere, zB. der Zunge od. Sprache, linguae). – tarditas (die Langsamkeit, zB. pedum). – corpus vastum (großer, aber plumper Körper). – duritas (Härte, zB. des Ausdrucks, eines Verses).

schwerhörig, surdaster (etwas taub). – sch. seyn, gravius audire; tardis esse auribus (langsam hören); surdastrum esse (etwas taub seyn): auf dem rechten Ohre sch. seyn, dextrā aure surdiorem esse: sch. werden, gravius audire coepisse.

Schwerhörigkeit, gravitas audiendi od. auditus. – aurium tarditas (das langsame Gehör).

Schwerkraft, vis et gravitas alejs rei. – pondus et gravitas od. nutus et pondus alejs rei. – vis nutusque alejs rei.

schwerlich, haud od. non facile (nicht leicht). – vix (kaum). – Oft ist es aber durch eine Wendung mit videri non etc. zu umschreiben, zB. er wird sch. kommen, ille mihi non venturus esse videtur. – od. durch vereor, ut etc., zB. jenes beides kann ich dir sch. zugeben, illa duo vereor ut tibi possim concedere.

Schweremuth, atra bilis. atrae bilis morbus (die schwarze Galle, Gallsucht = die Schweremuth) als Krankheit, griech. μελαγχολία. – intemperies, quae μελαγχολία dicitur (wunderliches, mürrisches Benehmen eines Gallfüchtigen, Gell. 18, 7. §. 4). – gravitas mentis (das Gedrückte seyn, der gedrückte Zustand des Geistes, zB. Trübsinn u. Sch. verschleichen, tristitiam gravitatemque mentis discutere, Sen. ep. 28, 1). – angores (anhaltende Bekommenheit des Gemüthes). – aegritudo animi (Gemüthsleiden). – maestitia (hoher Grad von Traurigkeit, Niedergeschlagenheit, Ggth. lactitia). – in einem Anfall von Schweremuth sein Leben endigen, aegritudine animi vitam finire.

schweremüthig, = muthsvoll, melancholicus (μελαγχολικός, im höchsten Grad wunderlich, Cic. Tusc. 1, 33, 80 u. f.). – aeger animi od. animo (gemüthskrank). – tristis (traurig übth., auch v. Dingen, zB. Miene zc.). – maestus (niedergeschlagen, Ggth. lactus). – pressus ac febilis (dumpf u. kläglich, v. Tönen, Melodien zc., s. Cic. Tusc. 1, 44, 106). – sch. seyn, atrā bile vexari (die Gallsucht haben); aegrum esse animi od. animo (gemüthskrank seyn): sehr sch. seyn, aegritudine animi fatigatum esse; miserum ex animo esse.

Schwerpunkt, etwa momentum.

Schwert, gladius (das Schwert, welches bei den Römern auf Hieb u. Stoß eingerichtet war). – ensis (das längere mehr zum Hieb eingerichtete Schwert; daher es bei Dichtern immer Heroen führen, u. bei Liv. 7, 10, 10 ein riesenmäßiger Gallier). – spatha (ein langes sehr breites Schwert, wie es die Gallier, Britanni u. Germanen, die Römer erst unter den Kaisern führten). – acinaces (ἀκινάκης, der kurze krumme Säbel der Perser, Meder u. Scythen; nur da, wo von diesen Völkern die Rede ist, zu gebrauchen). – ferrum (wie unser „Eisen“ od. „Stahl“ meton. = Schwert). – mucro („die Schwertspeize“ meton. = das ganze Schw., bes. in Bezug auf seine Spitze und Schärfe; doch nur im höhern Stil u. in passenden Redensarten, wie: Jnd. mit dem Schw. durchbohren, mucronem figere in algo, Quint. 10, 1, 14; vgl. 8, 6, 20). – das Schw. des Henkers, s. Henkerschwert: das Schw. der Rache, der Gerechtigkeit, s. Racheschwert. – ein Schw. an der Seite haben, gladio (od. ense od. spathā od. acinace od. ferro) succinctum esse: das Schw. ablegen, latus gladio (od. ense etc.) succinctum indare; solvere balteum gladii (das Schw. abgürten): das Schw. (aus der Scheide) zie-

her, das Sch. zücken, f. Scheide: das Sch. einstecken, in die Scheide stecken, f. Scheide: zum Sch. (zur Wehr) greifen, arma capere; ad gladios redire (als letzter Act der Vertheidigung, Caes. b. G. 3, 93, 2): etwas durch das Sch. entscheiden, alqd gladio decernere: das Sch. entscheiden lassen, rem gladio gerere: Jmd. mit dem Sch. in der Hand überwinden, alqm manu superare: Jmdm. od. sich das Sch. in den Leib stoßen, rennen, f. durchbohren (Jmd. od. sich): Jmdm. das Sch. in die Brust stoßen, rennen, alci gladium in pectus configere; alqm gladio per pectus transfigere: durch das Sch. der Feinde umkommen, hostium gladio od. manibus perire: durch das Sch. der Feinde od. durch Mangel umkommen, vel hostium ferro vel inopia interire: einen Missethäter zum Sch. verdammen, alqm ad gladium damnare: mit Feuer u. Sch. verwüsten zc., f. Feuer: Jmdm. mit dem Sch. drohen, alci gladium strictum od. destriatum od. bl. gladium intentare.

Schwertbohne, *phaseolus vulgaris (L.).

Schwertel, eine Pflanze, gladiolus (ξίφιον).

Schwertergelir, gladiatorum crepitus.

Schwertfeger, gladiatorum artifex. [dius.

Schwertfisch, xiphias (ξίφιαις); rein lat. gla-

Schwertförmig, *in gladii formam redactus; *gladii formam habens; *gladio similis. — Adv. *in gladii speciem.

Schwertgefaß, f. Schwertgriff.

Schwertgehck, balteus gladii od. ensis; im 3fig. bl. balteus.

Schwertgriff, capulus gladii od. ensis; im 3fig. bl. capulus.

Schwertkies, gladii ictus; vgl. „Schwertschlag“. — einen Sch. bekommen, gladio caesim vulnerari: Jmdm. einen Sch. in den Hals heibringen, alejs ceruices gladio caesim graviter percutere.

Schwertklinge, lamina gladii od. ensis.

Schwertkoppel, balteus.

Schwertlilie, iris (ίρις).

Schwertscheide, vagina gladii od. ensis od. acinacis (f. „Schwert“ über glad., ens. u. ac.).

Schwertschlag, = **streich**, ictus gladii (vgl. „Schwertkies“). — mit Einem Sch., uno ictu: ohne Sch., sine armis. sine dimicatione. sine acie. sine certamine. sine ullo certamine. sine contentione. sine proelio (ohne Kampf); sine vulnere (ohne Wunde, 3B. ohne Sch. besiegt werden, sine vulnerere, sine armis, sine acie vinci, zu f. Liv. 9, 5, 10); per dedicationem (durch Uebergabe): ohne Sch. eine Stadt nehmen, sine certamine od. sine contentione urbe potiri; oppidum traditum od. per dedicationem recipere: die Stadt ohne Sch. übergeben, portis sponte patefactis se suaque victori od. hostibus permittere: ohne Sch. in die Hände Jmds. fallen (von einem Staat zc.), sine ulla dimicatione alci in manum tradi: einen Krieg ohne Sch. beendigen, bellum sine vulnere conficere (ohne daß es Wunden giebt); bellum sedentem conficere (ohne daß man sich in einen Kampf einläßt): keinen Sch. thun, non manum cum hoste conferre.

Schwertspeice, mucro gladii.

Schwertsich, gladii ictus. — einen Sch. bekommen, gladio punctim vulnerari.

Schwertstern, xiphias (ξίφιαις). [tan3).

Schwerttanz, pyrrhicha (πυρρίχη, Waffen-

Schwertträger, als Trabant, machaerophoros (μαχαροφόρος).

Schwester, soror. — leibliche Sch., f. leiblich: des Vaters Sch., amita: der Mutter Sch., matertera: des Großvaters Sch., amita magna: der Großmutter Sch., matertera magna: des Marces Sch., glos. —

er behandelte die Prinzessinnen wie seine Schwestern, virgines reginas tam sancte habuit, quam si eodem quo ipse parente genitae forent.

Schwesterchen, sororcula; soror parva.

Schwesterkind, f. Schwesterjohn, = tochter. — meine, deine, seine Schwesterfinder, sororis meae, tuae, suae liberi; in Appos. auch meā, tuā, suā od. ejus sorore nati od. geniti.

Schwesterkuß, osculum sororium.

Schwesterlich, sororius.

Schwestermann, sororis vir. — mein od. dein Sch., meae od. tuae sororis vir.

Schwester mord, caedes sororis. — parricidium sororis. — im 3fig. auch bl. parricidium. — auch soror interfecta (3B. sororis interfectae crimine damnari). — **Schwester mörder**, sororicida. — sororis suae parricida. — im 3fig. bl. parricida (wie Flor. 3, 1, 5).

Schwesterpflicht, pietas erga sororem; im 3fig. bl. pietas.

Schwesterjohn, sororis filius. — mein, dein, sein Sch., meae, tuae, suae sororis filius; in Appos. auch meā, tuā, suā od. ejus sorore natus od. genitus.

Schwesterstadt, soror urbs (Tert. de pall. 1).

Schwester tochter, sororis filia. — meine, deine, seine Sch., meae, tuae, suae sororis filia; in Appos. auch meā, tuā, suā od. ejus sorore natus od. genitus.

Schwibbogen, fornix. arcus (Ein Schwibbogen). — fornicatio. aedificium fornicatum. opus fornicatum od. arcuatum (Schwibbogenförmiger Bau, aus Schwibbogen bestehendes Gewölbe zc.). — auf Sch., pensilis (3B. ambulatio).

Schwibbogenförmig, fornicatus; arcuatus. — Adv. fornicatim; arcuatim.

Schwieger, soerus.

Schwiegereltern, socer et socras; soceri.

Schwiegermutter, socrus.

Schwiegerfinder, generi.

Schwiegerjohn, gener; filiae vir. — der Sch. der Tochter (Gatte der Enkelin), progener; neptis vir: sich Jmd. zum Sch. nehmen, wählen, alqm generum sumere od. sibi deligere.

Schwiegertochter, nurus.

Schwiegervater, socer. — affinis (als weit. Verwandter durch Heirath). — ich bin sein Sch. geworden, sum factus ejus socer.

Schwiele, callus. callum (üb. die harte Haut an Händen und Füßen). — vibex. verberis nota (Sch. von Schlägen, Strieme). — voller Sch., callosus (3B. manus). — Sch. bekommen, callum ducere. occallescere (von der Haut).

Schwielig, callosus (3B. manus).

Schwierig, I) schwer zu thun zc.: difficilis. — arduus (eig. schwer zu ersteigen; dah. bildl. = schwer zu erreichen, auszuführen); auch verb. (= überaus schwierig) difficilis et arduus, difficilis atque arduus, arduus ac difficilis. — non facilis (nicht leicht). — impeditus (behindert, 3B. Terrain, locus; dah. auch beschwerlich, 3B. navigatio). — scrupulosus (was Bedenkslichkeiten erregt, schwer zu verstehen zc., 3B. Untersuchung, disputatio: Stelle, locus, nachaug.). — sehr sch., perdifficilis: ein sch. Marsch, iter difficile: eine sch. Belagerung, oppugnatio difficilis: ein großes u. sch. Unternehmen, magnum opus et arduum: die Lage Cajars war sehr sch., erat in magnis Caesaris difficultatibus res: die Sache ist dunkel u. sch. (zu erklären), res obscura est et difficiles habet explicatus: es ist etwas das Schwierigste von Allen, alqd res una est omnium difficillima: das Schwie-

rigste dabei ist, zu *zc.*, in quo nihil est difficilius, quam mit folg. Infinit.: es ist sch., zu *zc.*, difficile est mit folg. Infinit. (vgl. „es ist schwer, zu *zc.*“ unter „schwer *no.* II, 2, e“). — II) zum Ungehörig gemacht: nutans et dubius (wie Suet. Caes. 4 *extr.*: natantes et dubias civitates retinuit fide). — schwierig werden, imperium detrectare.

Schwierigkeit, difficultas (die Schwierigkeit, bes. in Geschäften, übh. bei Dingen, deren Bewerfstellung die Anwendung großer Kräfte u. Hülfsmittel erfordert). — negotium (die Arbeit od. Mühe, die man zu bestehen hat, um zu einem Zweck zu gelangen). — impedimentum (das Hinderniß, durch welches man zurückgehalten wird, schneller vorwärts zu kommen, seinen Zweck zu erreichen). — nodus (der Knoten, den man zu lösen hat, bildl. = Schwierigkeiten). — scrupulus (der Anstoß, die Bedenklichkeit, der beunruhigende Zweifel, den man bei Betrachtung eines Gegenstandes hat). — mit Sch., difficulter. non facile (schwer, nicht leicht); aegre (mit genauer Noth); gravate od. gravatim (mit Schwierigkeit an etwas gehend, ungern): ohne Sch., haud difficulter. facile. nullo negotio. sine negotio (leicht, ohne Mühe); haud gravate. haud gravatim (gern): unter so großen Schwierigkeiten, tantis difficultatibus objectis. — die Schwierigkeiten des Terrains durch Kunst überwinden, difficultates locorum arte superare. — die Sache hat große Sch., res habet multum difficultatis od. magnam difficultatem; res est in magna difficultate; res multis difficultatibus obstructa est: es hat keine Sch., nihil est negotii; res nihil habet negotii: es hat keine Sch. mehr, jede Sch. ist besiegt, nihil negotii superest: was hat es für Sch.? quid est negotii?: ich sehe die Sch. der Sache ein, res quanta sit intelligo: das Getreide wurde nur unter großen Schwierigkeiten nachgehafft, minus commode frumentum supportabatur: Schwierigkeiten machen, difficultatem asserre (Schwierigkeiten verursachen, Zndm., alci, v. einer Sache); cunctari (zögern); tergiversari (Ausflüchte machen); gravari entweder absol., od. mit folg. Infinit. (schwer, ungern darangehen; diese drei v. Personen): ich werde keine Sch. machen, nihil in me erit morae (ich werde keinen Verzug verursachen): ich werde euch in keiner von beiden Angelegenheiten eine Sch. machen, in den Weg legen, neutra in re vobis difficultas a me erit: auf eine große Sch. stoßen, in magnam difficultatem incurrere: eine Sch. haben, difficultati mederi. nodum expedire (etw. Hinderniß beseitigen); scrupulum alci eximere (Zndm. eine Bedenklichkeit benehmen): die Sch. bei einer Sache heben, intringere difficultatem alci rei: Schwierigkeiten suchen, wo keine sind, nodum in scirpo quaerere (sprüchw., Ter. Andr. 5, 4, 38[94]): keine Schwierigkeiten achtend, omnium immemor difficultatum.

Schwimmbläse, *vesica natatoria.

schwimmen, nare; natare. — gern sch., studiosissimum esse natandi: sch. können, nandi peritum esse; habere scientiam natandi: nicht sch. können, nandi imperitum od. non peritum esse; natandi scientiam non habere: sehr gern sch., studiosissimum esse natandi: eine schwimmende Insel, nataus insula. — in od. auf etw. sch., innare od. innatare alci rei (eig.); sustineri ab alga re (auf der Oberfläche gehalten werden, nicht sinken, zB. auf dem Wasser, ab aqua, vom Vinsstein *zc.*); perfusum esse alga re (ganz mit etw. überschüttet seyn, in etw. schwimmen, zB. in Thränen, lacrimis: im Blut, sanguine): an etwas (heran) sch., i. heranschwimmen: durch od. über etwas sch., i. durchschwimmen *no.* II: an das Land sch., enare in terram: von etwas sch. (d. i.

überschwenmt seyn), natare alga re; redundare alga re, zB. der Boden schwamm vom Wein, pavimenta natabant vino: vom Blut sch., redundare sanguine; cruore manare; cruore abundare: in Freuden, im Vergnügen sch., deliciis abfluere: im Ueberfluß sch., circumfluere omnibus copiis et in omnium rerum abundantia vivere: immer zu sch. u. zu waten haben (= nicht aus den Schulden kommen), numquam emergere (Cic. Cat. 2, 10, 21). — Scherzh., der Fisch muß sch. (= zum Essen muß man trinken), pisces natate oportet (Petr. 39, 2).

Schwimmen, das, natatio (die Handlung des Schwimmens). — ars nandi (die Kunst des Schwimmens, die Fertigkeit im Schw.). — natandi usus (die erlangte Übung, Fertigkeit im Schwimmen). — scientia natandi (die Kenntniß des Schwimmens). — natandi labor (die Anstrengung des Schwimmens). — das Sch. lernen, natandi usum discere: das Sch. verstehen, i. schwimmen (können): seine Fertigkeit im Sch. zeigen wollen, artem nandi ostentare: ein großer Freund vom Sch. seyn, studiosissimum esse natandi: sich durch Sch. retten, nando in tutum pervenire: durch Sch. entkommen, enatare (zB. ad oppidum).

Schwimmer, natator. nans (der Schwimmende). — nandi peritus (der zu schwimmen versteht). — ein eifriger Sch., studiosissimus homo natandi: ich bin kein Sch., nandi imperitus od. nandi non peritus sum.

Schwimmfertigkeit, ars nandi (die Schwimmkunst). — natandi usus, die erlangte Übung im Schwimmen). — nandi velocitas (die Schnelligkeit im Schwimmen). — seine Sch. zeigen wollen, artem nandi ostentare: Sch. haben, i. schwimmen (können).

Schwimmfüße, lati pedes et membranā quādam illi digiti pedum sibi copulati atque conjuncti (Ambros. hexaem. 5, 22. *no.* 74).

Schwimmgraben, -teich, natatio (als Gelegenheit zum Schwimmen).

Schwimmgürtel, aus Korri, cortex. — ohne Sch. schwimmen, sine cortice nare.

Schwimmbaut, *pellis, super quam nant.

Schwimmkunst, ars nandi (im Allg., objectiv). — scientia natandi (subjectiv, die Kenntniß des Schwimmens, die Znd. hat, das Schwimmenkönnen). — die Sch. verstehen, i. schwimmen (können): seine Sch. zeigen wollen, artem nandi ostentare.

Schwimmplatz, natatio. — künstlicher Sch., natatio manu facta: natürlicher, natatio naturalis: Sch. für die Jugend, locus, quo juvenus natandi causa venit.

Schwimmschule, *locus, quo ars nandi traditur juventuti.

Schwimmvogel, avis nataus; avis, quae natat; avis, quae natandi scientiam habet; avis quae natandi habet usum et consuetudinem. — die Schwimmvögel, im: Zshg. auch nantes.

Schwimmzeug, *omnia, quae ad nandam pertinent.

Schwinde, i. Schwindflechte.

Schwindel, I) eig.: vertigo oculorum; gew. bl. vertigo. — die Höhe verursacht Sch., altitudo caliginem oculis offundit: kaum kann man ohne Sch. herabsehen, vix sine vertigine oculorum despici potest: den Sch. haben, vertigine laborare: am Sch. leidend, vertiginosus: den Sch. bekommen, vertigine corripit: Sch. erregen, vertigines facere: den Sch. vertreiben, vertiginem discutere od. sedare; offusam oculis caliginem disjicere. — II) uneig.: amenia (unsinniges Benehmen). — consilia temeraria, orum, *n.* (unbesonnene Bestrebungen). — ein Sch. nach

Freiheit, libertatis immaturae cupido: mit gleichem Sch. behaftet seyn, similis esse amentiae.

Schwindelei, consilium temerarium (unbesonnener Plan, unbesonnene Bestrebung). - ratio temeraria (unbesonnene Handlungsweise; im Plur. temeritates). - libertatis immaturae cupido (unzeitige Begierde nach Freiheit). - das sind gefährliche Schwindeleien, ea sunt et temeraria et periculosa.

Schwindelgeist, in Bezug auf Freiheit, a) eig.: libertatis immaturae cupido (unzeitige Begierde nach Freiheit). - animus turbulentus (unruhiger, zu Verwirrung im Staate geneigter Geist). - b) meton. f. Schwindelkopf.

schwindelig, I) eig.: vertiginosus. - sch. werden, vertigine corripit: er wurde von der Höhe sch., altitudo caliginem oculis offudit: sch. seyn, vertigine laborare. - II) uneig., unbesonnen: temerarius.

Schwindelkopf, homo temerarius (unbesonnener Mensch übh.). - *libertatis immaturae cupidus (voll unzeitiger Begierde nach Freiheit). - homo turbulentus (zu Verwirrung im Staate geneigter).

schwindeln, I) eig., vom Schwindel ergriffen werden: vertigine corripit. - es schwindelte mir bei der Höhe, altitudo caliginem oculis offudit. - II) uneig., unbesonnene Pläne machen: consilia temeraria agitare.

schwinden, I) schnell aufhören zu seyn (vgl. „dahinschwinden, abnehmen no. II“); zB. die Zeit schwindet, volat aetas: es schwinden Stunden u. Tage, horae cedunt et dies. - nachdem ihr männlicher Muth zugleich mit der Freiheit geschwunden war, amissā virtute pariter ac libertate: die Kräfte schwinden vor Ermattung, vires fluunt lassitudine: Jnds. Vermögen schwindet, alqs facultatibus labitur (Jct.). der Irrthum schwindet mit der Zeit, error die extenuatur: der durch die Länge der Zeit geschwundene Haß, exoletum jam vetustate odium. - schwinden lassen, etwas von einer Forderung, partem debiti remittere: etwas vom Preis, de pretio detrahi aliquid pati. - II) an körperlichem Umfang abnehmen: tabescere.

Schwinden, das, tabes (das allmähliche Abnehmen an körperlichem Umfang).

Schwindflechte, lichen (*λεειν*), od. rein lat. mentagra. - **Schwindflecken**, vitiligo.

Schwindsucht, tabes (die Auszehrung übh.). - phthisis (*φθίσις*, die Schwindsucht insbes., f. Cels. 3, 22). - es bekommt Jmd. die Sch., corpus alejs ad tabem venit: tabes alqm invadit: die Sch. haben, *tabe laborare: an der Sch. sterben, tabe interire: ich habe mir fast die Sch. an den Hals gezogen, cantando paene phthisicus factus sum.

schwindüchtig, tabidus (auszehrend übh.). - phthisicus (*φθισικός*, schwindüchtig insbes.). - sch. seyn, tabe laborare.

Schwinge, I ein Werkzeug zum Schwingen, zB. des Getreides, Futters: vannus; ventilabrum. - II nicht. im Plur. die Schwingen, d. i. Flügel, pennae: alae.

schwingen, 1) v. tr.: 1) schnell und bogenförmig bewegen: vibrare (zB. die Lanze, den Dolch). - jactare (hin- u. herwerfen., zB. die Flügel, alas). - 2) durch Schwingen reinigen, zB. das Getreide sch., frumentum ventilare od. exannere. - II) v. r. sich schwingen, zB. in den Sattel, auf das Pferd, se od. corpus subicere in equum; insilire in equum (aufs Pferd springen); equum od. in equum ascendere (aufs Pferd in die Höhe steigen): sich in die Höhe, in die Luft sch., sublime ferri (an Allg., von Personen u. Dingen); sublinem abire (von Menschen); pennis levare (von Vögeln). - Vitol., sich höher sch., d. i.

sich zu höheren Ehrenstellen aufschwingen, f. aufschwingen (sich): als das Geld die stolze Hoffnung sich höher zu schwingen einflößte, ubi pecunia animos liberioris fortunae fecit.

Schwinger, des Getreides, ventilator.

Schwingungen, motus (zB. der Saiten, f. Cic. Tusc. 1, 10, 20). - es entsteht ein Ton durch Schwingungen der Luft, sonus fit aëre percusso.

schwipp schwapp, taxtax (wie Plaut. Pers. 2, 3, 12 [265]: taxtax erit tergo meo, d. i. sch. sch. wird es auf meinem Rücken gehen).

schwirren, stridere (zB. v. Pfeile, v. der Lanze). - sonare (tönen, zB. von der Bogensehne).

Schwirren, das, stridor. - sonitus (das Tönen, zB. inanis fundae).

Schwitzbad, sudatio (sowohl das Schwitzen, als der Ort, wo geschwitzt wird). - sudatorium (das Zimmer zum Schwitzen). Vgl. „Dampfbad“. - Das laconicum war eine Art von Ofen um die Temperatur des sudatorium mehr od. weniger zu bestimmen. - ein Sch. nehmen, sudare.

Schwitzbank, *sedile sudatorium.

Schwitzer, sudatio. - eine Sch. gebrauchen, sudare. - **Schwitzdoctor**, *medicus, qui sudores omni modo ciet.

schwitzen, I) v. intr.: a) eig.: sudare (auch bildl. = es sich lauer werden lassen). - sudorem emittere (eig.). - ich schwitze, sudor mihi erumpit: stark sch., multum sudare (auch vor Angst); multo sudore manare. sudore madere (von Schweiß triesen): sehr stark sch., ingentem sudorem effundere: ich schwitze an einigen Theilen des Körpers, corpus circa aliquas partes insudat: nicht mehr sch., sudare desinere od. desisse. - bei etw. sch., desudare in alqa re (bildl., sich abmühen): für etwas sch., sudare pro alqa re: du wirst schon schwitzen müssen, satis sudabis. - b) übtr., v. Steinen, Wänden zc.: sudare humore; auch bl. sudare. - II) v. tr.: sudare alqd od. alqā re (zB. Blut, sanguine od. sanguinem: Balsam, balsama: Honig, mella). - **Schwitzen**, das, sudatio. - das Sch. der Wände, humor allapsus extrinsecus, qui sudorem videtur imitari.

Schwitzer, sudator.

Schwitzkasten, *arca sudatoria.

Schwitzstube, sudatio; sudatorium.

schwören, jurare (tr. u. intr.). - jus jurandum jurare od. dare (einen Eid schwören od. ablegen, intr.; folgt im Deutschen „daß“, so steht im Latein. gew. der Acc. mit Infinit.). - sacramento od. sacramentum dicere (den Eid der Treue leisten, bes. von Soldaten). - wahr sch., vere jurare; verum jus jurandum jurare: mit gutem Gewissen sch., liquido jurare; ex animi sententia jurare: falsch sch., falsum jurare (e. falschen Eid schwören übh.); pejerare. perjurare (einen Meineid schwören, f. Cic. off. 3, 29, 108): nach einer Formel sch., in certa verba jurare; ut praeceptum est, jurare (schwören, wie es vorgeschrieben wird; hingegen ist conceptis verbis jurare = einen förmlichen, körperlichen Eid schwören: und conceptis verbis pejerare, solchen falsch schwören, f. Cic. Clu. 13, 131): auf die Bibel sch., tactis libris divinis jure jurando adigi (nach Liv. 21, 1, 4); libros divinos tenentem jurare (nach Cic. Placc. 36, 56): libris divinis tactis jurare (nach Justin. 22, 2, 8): hoch u. theuer sch., sancte adjurare; persancte jurare od. dejurare; religiosissimis verbis jurare: Stein u. Bein sch., jurare per plures od. per omnes deos (vgl. Cic. Rab. Post. 13, 36): bei Jnd. od. etwas sch., jurare per n. Acc. (zB. per omnes deos: u. per caput suum: u. per salutem suam): auf etwas sch., jurare in alqd (schwören, daß

man etwas für richtig u. wahr halte, zB. auf ein Gesetz, in legem): vor Gericht sch., daß es mit einer Forderung seine Richtigkeit habe, jurare in litem: sch., daß man krank sei (u. deshalb ein Amt nicht annehmen könne), jurare morbum: sch., daß man immer krank sei (u. deshalb ein Amt nicht annehmen könne), jurare perpetuum morbum: sch., daß man nicht chitaniren wolle, jurare calumniam: Jnd. sch. lassen, s. „einen Eid ablegen lassen“ u. „in Eid nehmen“ unter „Eid“: sich sch. (beschwören) lassen, daß er . . . wolle, jus jurandum accipere n. folg. Acc. u. Infinit. Fut. Act.; von Jnd., alqm jure jurando adigere n. folg. Acc. u. Infinit. Fut. Act.: Jndm. den Tod sch., alci mortem minitari: den Römern ewigen Haß sch., odium in Romanos perenne jurare. — ein geschworener Feind, inimicus (od. hostis) capitalis od. acerrimus.

schwül, fervidus. — stärker aestuosus (beide zB. Tag). — es ist sch., sol fervet; sol aestuat.

Schwüle, fervor. — stärker aestus. — die Sch. (schwüle Zeit) des Tages, fervidissimum diei tempus.

Schwulst, tumor (eig. Geschwulst; dann auch bildl.). — Sch. der Rede, verborum tumor; oratio inflata; verborum pompa; ampullae (schwülstige, hochtrabende Worte); mit Sch. reden, tumide dicere; adhibere quandam in dicendo speciem atque pompam; ampullari.

schwülstig, tumidus; turgidus; inflatus (Ue von Personen u. Dingen, zB. Redner, Rede, Stil). — im höchsten Grade sch., ad summum tumorem perductus (bildl., von d. Rede). — einige sch. Stellen in Jnds. Schriften tadeln, tumida quaedam in alejs scriptis notare: eine Rede ist sch., oratio turgit atque inflata est. — Adv. tumide. — sch. (mit Schwulst) reden, s. Schwulst.

Schwung, I) eig.: schnelle (kreisförmige) Bewegung: impetus (der Ansatz zur Bewegung). — motus (die Bewegung selbst). — einer Sache einen Sch. geben, alqd impellere: durch etwas im Sch. gehalten werden, librari alqa re: sich einen Sch. geben, einen Sch. nehmen, impetum sumere. — II) bildl.: impetus (zB. omnem impetum cogitationis in superiore opere absumpsisse [erschöpft haben]). — elatio (die Erhebung, der Aufschwung, zB. der Seele, des Geistes, animi). — Sch. der Rede, elatio orationis; vis orationis: der erhabene Sch. der Rede, elatio atque altitudo orationis: einen Sch. nehmen (vom Redner, Dichter, von der Rede, von Gedichten), assurgere: einen höheren Sch. nehmen (ebenf. vom Redner zc.), altius assurgere: ohne Sch. seyn, serpere per humum (v. sermo). — jedes Gewerke u. Gewerbe wird durch zahlreichen Verkehr der Bürger in Sch. erhalten, omnis opera atque quaestus frequentia civium sustentatur.

Schwungfeder, pinna (am Vogel). — *penna nutans (an v. Kopfsput zc.). — Bildl., Jndm. die Schwungfedern beschneiden, alci pinnas incidere (Cic. ad Att. 4, 2, 5); die Sch. wachsen wieder, pinnae renascuntur (*ibid.*).

schwunghaft, optime cedens (sehr gut von Statten gehend, zB. Handel, negotiatio). — etw. sch. betreiben, studiosissime exercere, colere (zB. exerc. metalla: u. col. artem): im Innern seines Hauses wurde der Handel mit allem Staatsgut aufs schwunghafteste betrieben, calebant in interiore aedium parte totius rei publicae mundinae.

Schwungkraft, vis et impetus. — dem Geiste Sch. geben, animum excitare od. intendere.

schwunglos, per humum serpens (zB. sermo).

Ed.wur., s. Eid.

Eclav zc. zc., s. Sklav zc. zc.

[t. t.]

Scorbut, der, stomacace (στομακάζη, medicin.

scorbutisch, *stomacace correptus od. laborans

Scordien, die, scordium.

Scorpion, scorpio. nepa (sowohl das Thier, als das Himmelszeichen; scorp. auch als Kriegsmaschine).

Scorpionkraut, scorpio. — scorpiurus (auch

Scorpionstich, ictus scorpionis. — plaga scorpionis (die Stichwunde).

Scribent, s. Schreiber, Schriftsteller.

Scropheln, struma.

scrophulös, strumosus.

Scrupel, I) ein Gewicht: scripulum od. scrupulum. — II) beunruhigende Bedenlichkeit, bes. in Gewissenssachen, s. Bedenlichkeit no. I.

scrupulös, s. bedentlich.

sechs, sex. — seni, ae, a (je, jeder od. jedem sechs, bei Eintheilungen; auch = sechs auf einmal, bes. von Substantiven, welche nur im Plur. gebräuchlich sind, zB. auf jedem Wagen fuhren sechs Männer, senos viros singuli currus vebabant: sechs Briefe, senae literae). — sechs bis sieben, sechs od. sieben, sex septem; sex aut septem: zwei Mal sechs, bis sex: sechs Stück enthaltend, senarius: sechs Jahre alt, sexennis: jeder sechs Jahre alt, senum annorum (zB. pueri): Einer aus einer Gesellschaft od. Commission von sechs Mitgliedern, sevir: die Würde dieser Männer, seviranus: die sechs Obersten des Rathes (in kleinen röm. Städten), sex primi: sechs Stunden, sex horae; quadrans diei (der vierte Theil des 24stündigen Tages): ein Zeitraum von sechs Jahren, sexennium (zB. sechs Jahre nach der Einnahme von Beji, sexennio post Vejios captos): alle sechs Jahre, sexto quoque anno; transactis senis annis: im Jahre Sechs, sexto anno: Numero Sechs, sexto: um Sechs, hora sexta: sechs Zwölftel, senis: mit Sechsen fahren, sejugibus vehi.

Sechs, die, numerus senarius (im Allg.). — senio (als Würfelzahl). — numeri senarii nota (als Zahlzeichen). — die S. werfen, senionem mittere.

Sechseck, hexagonum (ἑξάγωνον), od. rein lat. sexangulum. — als Figur, sexanguli figura. — ein S. als Steinplatte eines Fußbodens, favus.

sechseckig, hexagonus (ἑξάγωνος), od. rein lat. sexangulus. — eine s. Steinplatte (eines Fußbodens), favus.

Sechser, I) kleine Münze: etwa semiobolus; od. asses duo. — II) Plur., die **Sechser**, als Collegium: seviri. — als oberstes Rathcollegium, sex primi.

sechserlei, sex generum (von sechs Arten). — sex (sechs üb.).

sechsfach, sexies tantum. — das **Sechsfache**, in der class. Prosa immer durch sexies tantum, zB. man nahm den Landbauern das Sechsfache ihrer Ausfaat, sexies tantum, quam quantum satum sit, ablatum est ab aratoribus.

sechsfältig, seni (sechs auf Ein Mal). — sexies partitus (sechs Mal getheilt).

sechsfingerig, sex od. senis digitis (von den Händen). — sedigitus, od. umschr. cui in manibus digiti seni (v. Menschen, s. Pl. 11, 43, 99. S. 244).

sechsfüßig, sex pedibus. sex pedes habens (sechs Füße habend). — sex pedum (sechs Fuß dem Maße nach haltend, sechs Schuhig). — ein s. Vers, versus senarius; trimeter.

sechshundert, sexcenti. — sexcenti (je, jeder, jedem sechs, bei Eintheilungen; auch = sechs. auf Ein Mal, zB. jeder Reiter bekam sechs. Denare, equitibus sexcenti denarii tributi). — je oder jedesmal aus sechs. Stück, Mann zc. bestehend, sexcentarius (zB. Cohorten von sechs. Mann, cohortes sexcentariae).

sechshundertjährig, sexcentorum annorum (zB. aetas). - **sechshundertmal**, sexcenties.

sechshundertste, der, die, das, sexcentiesimus.

sechshunderttausendmal, sexcenties millies.

sechsjährig, sexennis; sex annorum. - j. Knaben, pueri senum annorum; ein j. Zeitraum, sexennium. - **sechslöthig**, trium unciarum.

sechsmal, sexies. - sechsmal mehr, durch sexies tantum, quam quantum etc. (s. „sechsfach“ das Beisp.). - **sechsmalig**, durch sexies mit einem in den Zshg. passenden Particip, zB. nach sechsm. Erinnerung that er es, sexies admonitus fecit.

sechsmonatlich, semestris. sex mensium (im Allg.). - sex menses natus. sex menses qui est natus (sechs Monate alt, v. leb. Wesen). - sextum mensem agens (im sechsten Monat stehend, v. Kindern). - ein sechsm. Zeitraum, semestre spatium. - von j. Dauer seyn, per sex menses durare: die Stadt wurde nach j. Belagerung eingenommen, urbs sexto mense quum oppugnari coepta est, capta est.

sechspfündig, sex librarum.

Sechsruderer, **sechsruderige Galeere**, hexeris (ἑξηρίς).

sechsfaitig, hexachordos (ἑξάχορδος).

sechssäulig, hexastylos (ἑξάστυλος); rein lat. sex columnarum.

sechschuhig, sex pedum.

sechsspännig, sejugis. - ein j. Wagen, e. Sechsspänner, currus sejugis: j. fahren, sejugibus vehi (üb.); *sejuges equos regere (als Lenker).

sechsstimmig, hexachordos (zB. von der Wasferorgel). [nes sex habet.

sechsstöckiges Haus, *domus, quae tabulatio-

sechsstündig, sex horarum.

sechstägig, sex dierum.

sechstausend, sex milia. - je sechstausend, sena milia. - **sechstausendmal**, sexies millies.

sechstausendste, der, die, das, sexies millesimus, a, um.

sechste, der, die, das, sextus, a, um. - allemal der sechste, sextus quisque: allemal den j. Monat (verreißt er zc.), sexto quoque mense: in das j. Jahr gehend, quinquenni major (älter als ein fünfjähriger, v. Kindern): zum j. Male, sextum: der j. Theil einer Sache, sextarius: der j. Theil eines Maß, sextans: den j. Theil beiragend, sextantarius: den j. Theil eines Fußes stark, die, sextantalis: der j. Tag nach den Iden, sextatus: Einer aus der j. Legion, sextanus: Einer aus dem j. Rang, sextarius.

sechstehalb, quinque et dimidium.

Sechstel, sextans; sexta pars. - fünf S., sextans. - ¹/₆ Fuß dick, breit, lang, sextantalis.

sechstene, sexto. [stans.

sechstheilig, sextantarius; sex partibus con-

Sechswochen, I) die Zeit nach der Niederkunft: *sex hebdomades, quae sunt a puerperio. - II) = Kindbette, w. j. - **Sechswöchnerin**, puerpera.

Sechszahl, numerus senarius.

sechszellig, hexastichus (ἑξάστοιχος). - j. Gerste, hexastichum hordeum.

sechszollig, sex digitorum.

sechzehn, sedecim od. sexdecim; decem et sex. n sen- deni (je, jeder od. jedem sechzehn, bei Eintheilungen). - Knaben von 16 bis 17 Jahren, pueri septenniumve denum annorum.

Sechzehn, die, **Sechzehner**, der, decemsexis.

sechzehnfüßig, *sedecim pedibus. *sedecim pedes habens (sechzehn Füße habend). - *sedecim pedum (sechzehn Fuß dem Maße nach haltend, sechzehnschuhig).

sechzehnhundert, sedecies centum.

sechzehnjährig, sexdecim (od. decem et sex) annorum (im Allg.). - sedecim annos natus (sechzehn Jahre alt, v. Menschen). - sechzehnjährige Knaben, pueri senum denum annorum (d. i. jeder von 16 Jahren).

sechzehnmal, sedecies.

sechzehnmalig, sedecies mit factus oder einem anderen in den Zshg. passenden Particip.

sechzehnruderiges Schiff, **Sechzehnruderer**, navis, quam sexdecim versus remorum agunt.

sechzehnschuhig, *sedecim pedum.

sechzehntausend, sedecim milia.

sechzehnte, der, die, das, sextus decimus.

Sechzehntel, **Sechzehnthel**, pars sexta decima.

sechzig, sexaginta. - sexageni (je, jeder od. jedem sechzig, bei Eintheilungen zc.). - aus j. bestehend, j. enthaltend, sexagenarius (zB. fistula, d. i. eine Röhre, deren Platte, ehe sie gefrimmt wurde, j. Zoll breit war): er starb über j. Jahre alt, diem supremum obiit major sexagenario: Männer von j. Jahren, viri annorum sexagenum (d. i. jeder sechzig Jahre alt).

sechzigjährig, sexaginta annorum (im Allg.). - sexagenarius. sexaginta annos natus (v. Pers.). - sechzigjährige Männer, viri sexagenum annorum (d. i. jeder sechzig Jahre alt).

sechzigmal, sexagies.

sechzigmalig, sexagies mit factus od. einem anderen in den Zshg. passenden Particip.

sechzigste, der, die, das, sexagesimus. - zum j. Male, sexagesimum.

Sechzigstel, **Sechzigtheil**, sexagesima pars.

sechzigtausend, sexaginta milia.

sechzigtausendste, der, sexagies millesimus.

seciren, einen Leichnam, insecare od. incidere od. aperire corpus mortuum; iusecare aperireque humanum corpus.

Secirmesser, scalpellum.

Secfel, I) eine Münze: sielus (Eccl.). - II) Geldsack zc., j.beutel, Tasche.

Secfelmeister, eines Fürsten, comes largitionum (Kaiszt.).

Secund, die, in der Fektkunst, manus secunda (Quint. 5, 13, 54).

Secretär, scriba (Schreiber als Beamter, sowohl in Staats- als in Privatdiensten). - scriba cubicularius (Inscr) od. qui est alci a manu od. ab epistolarum (Privatsecretär Zmds.). - epistolarum od. serinii epistolarum od. seriniorum magister (als Vorsteher der Privateanzlei des Fürsten, der Geheimschreiber, Kaiszt.). - *secretarius (t. t. der Neueren, als Titel). - selbst den S. machen, *suā, non alienā manu uti (mit eigener Hand den Brief zc. schreiben); *suo, non alieno ingenio uti (mit eigenem Geist den Brief zc. abfassen).

Secretariat, scribae munus. - *secretariatus (t. t. der Neueren).

Sect, vinum dulce.

Secte, secta (als Anhänger eines Philosophen zc.) - schola (als von einem Philosophen gegründete Schule). - familia (als für sich bestehende Gesellschaft). - disciplina (in Bezug auf die Lehren od. Grundsätze derselben). - haeresis (in Bezug auf die Denkweise, auf das Dogma). - einer S. anhängen, sequi od. persequi sectam; sequi alci haeresim: sich zu einer S. bekennen, profiteri sectam; zu einer S. übergehen, ad sectam transire: eine neue S. einführen, iustem, novam sectam instituire; sectam condere: sich mehr zur stoischen S. hinneigen, auctoritatem Stoicae sectae praeferre.

Section, I) Doffnung eines Zeichnans, muß durch die Verba unter „seciren“ umfchr. werden. — II) Abtheilung: pars.

Secitirer, homo partium studiosus.

Secundancer, *discipulus classis secundae ascriptus; auch bl. *secundanus.

Secundant, *arbitr certaminis singularis.

Secunde, I) Schulclasse: *classis secunda. — II) kleinster Zeittheil: minima pars horae. — punctum temporis (Augenblick etc.). — keine S., ne paulum quidem (zB. Geduld haben, morae patientem esse). — III) in der Fechtkunst, f. Second.

secundiren, bei einem Zweikampfe, *certamini singulari arbitrum interesse.

Sedez, *paginae decies et sexies complicatae.

1. **See**, die, mare (im Allg.). — Oceanus (das große Weltmeer). — die hohe S., altum (im Ggsk. der Küste od. des Hafens): die offene und wogende S., salum (*σαλος*, im Ggsk. des Hafens): die hochgehende S., mare asperum; exasperatum fluctibus mare: zur S., mari; als Appos. auch maritimus (zB. dimicatio, hostis) od. navalis (zB. proclium, hostis): zur S. (zu Wasser) u. zu Lande, f. Wasser: zur S. gehen, mare ingredi; navigationi se committere (sich der Schifffahrt, der See anvertrauen, Ggsk. viae se committere, f. Cic. ad fam. 16, 4 *in.*); maria tentare (sich auf der See versuchen): zur See seyn, mari navigare: das Schiff in die S. lassen, navem deducere: in die S. gehen, stechen, f. absegeln: in die hohe S. stechen, altum petere; in altum proveli od. proficisci od. navigare. — die S. geht niedrig, mare languidum est: die S. geht hoch, mare exasperatur fluctibus: die S. geht hohl, inclinatio maris est: die S. schlägt Wellen, est crebrior maris fluctus.

2. **See**, der, lacus (auch meton. = die Gegend um den See, zB. den S. bewohnen, lacum incolere).

Seeal, conger.

Seeabentener, *quae evenerunt in navigatione. — ein gefährliches S., *periculum navigationis.

Seearsenal, armamentarium navium.

Seebad, aquae marinae. — ein S. gebrauchen, marinis uti: ein S. nehmen, in mari natare.

Seebär, *phoca ursina (L.).

Seebarbe, mullus — **Sebütte**, rhombus.

Seeapitain, f. Schiffscapitain.

Seecommando, imperium maritimum.

Seecompaß, *pyxis nautica.

Seediensft, officium maritimum (im Bezug auf jede Verrichtung, die zur See obliegt). — nautica ministeria (die einzelnen Dienstverrichtungen zur See, die Geschäfte des Seediensftes). — *militia navalis (Kriegsdienst zur See).

Seefahrer, nauta. — die Seefahrer, auch navigantes.

Seefahrt, navigatio; cursus maritimus; im Bshg. auch bl. cursus. — oft umfchr. durch navigare, zB. an die S. nicht gewöhnt, insuetus navigandi: bis hierher ging meine S. zwar nicht schnell, aber doch glücklich von Statten, ego adhuc magis commode quam strenue navigavi: erwünschtes Wetter zur S. haben, ex sententia navigare.

Seefisch, piscis marinus. — piscis, qui in alto vivit (der Fisch, der in der hohen See lebt). — Behälter für die Seefische, piscina salsa (in welchem Seewasser ist).

Seefischerei, *piscatio in mari. — piscatio thunnaria (Thunfischerei, Jct.).

Seefrosch, rana marina.

Seegebrauch, *mos nautarum od. nauticus.

Seegefahren, maris pericula (zB. timere).

Seegefecht, f. Seeſchlacht. — als Manövre (Schauspiel), f. Seemanövre.

Seegeruch, einen haben, *mare redolere.

Seegeſchmack, einen haben, mare sapere.

Seegeſchrei, clamor nauticus.

Seegeſtade, f. Seeufer.

Seegeſicht, f. Jata Morgana.

Seegewächſ, *herba marina; *herba in mari nascens. — ein S. ſeyn, nasci in mari.

Seegras, alga.

Seehafen, portus maritimus.

Seehandel, negotiatio maritima. — der aus dem S. entſpringende Nutzen, maritimi fructus: den ganzen S. wohin ziehen, negotiationem maritimam omnem avertere algo.

Seehandlungsgeſellſchaft, *societas, quae negotiationes maritimas transmarinas exercet. — die aſiatiſche S., *societas, quae negotiationes Asia-ticas exercet.

Seeheld, imperator mari summus.

Seeherrſchaft, imperium maris od. maritimum. — als Hegemonie, imperii maritimi principatus.

Seehund, I) Meerſalb: phoca (*φωζη*), gew. rein lat. vitulus marinus od. im Bshg. bl. vitulus. — II) eine Art Haiſſich: *squalus carcharias (L.).

Seehundſfell, pellis vituli marini.

Seeigel, echinus (*εχινοζ*, auch bei L.).

Seejungfer, marina virgo (nach Pl. 9, 5, 4. §. 10, wo marinus homo).

Seeſalb, f. Seehund no. I.

Seeſampf, dimicatio maritima. — Iſt eß = Seeſchlacht, f. d.

Seeſante, f. Seeküſte.

Seeſarte, *mare in tabula descriptum od. delineatum.

Seeſkrank, nauseans. — ſchiffen ohne f. zu werden, navigare sine nausea.

Seeſkrankheit, nausea. — die S. haben, nauseare in mari: die S. bekommen, nauseae molestiam suscipere: die S. auf der Fahrt nicht bekommen, navigare sine nausea.

Seeſrebs, cammarus (*καμμαροζ*), rein lat. cancer marinus.

Seeſkrieg, bellum maritimum od. navale (Ggsk. bellum terrestre). — C. Duilius war zuerst bei den Römern im S. glücklich, C. Duilius primus rem Romanam prospere mari gessit.

Seeſküſte, ora maris; ora maritima; im Bshg. bl. ora.

Seeſſchen, animula (als belebendes Princip). — animulus (als Schmeichelwort bei den Komik.).

Seele, I) eig.: anima (die Seele als belebendes Princip, der Lebenshauch, auch die Seele nach der Trennung vom Körper, der Geist, Ggsk. corpus). — spiritus (der Athem, Lebenshauch). — animus (die Lebenskraft, das Empfindende, Begehrende, τὸ ἐπιθυμιτικόν, ὁ θυμός; dann das Ganze der Seele, die ganze geistige Natur des Menschen, Ggsk. corpus). — mens (die Seele od. der Geist als ein mit Denkkraft, Verstand begabtes Wesen, ὁ νοῦς). — die S. hat Jmd. verlassen, anima alqm reliquit; animam efflavit od. exspiravit alqs: an die Unsterblichkeit der S. glauben, censere animum semper permanere: censere animum immortalem esse: bei meiner S., ita vivam mit folg. ut etc.; ne vivam mit folg. si etc.; ne sim salvus, si etc.; moriar, si etc.; zB. es ist bei meiner S. wahr, ne vivam, si mentiar: vom Grunde der Seele, ex animo; vere: mit ganzer S., toto animo: mit Leib u. S., f. Leib: ich habe Jmd. in der S. lieb, hänge an ihm mit Leib u. S., haeret in medullis meis ac visceribus: eß

thut mir etwas in der S. weh, es schmerzt mich in der S., valde doleo alqd; gravissime fero alqd; mordeor, quod etc.: du thust mir in der S. weh od. leid, tuam vicem doleo: du sprichst mir aus der S., *plane dicis, ut ego sentio: er hat es ganz in meine S. gethan, meis moribus hoc gessit: das Bild des lieben Vaters trat vor meine S., subit cari patris imago. — II) uneig.: 1) leitende, wirkende Kraft zc.: auctor. princeps (Urheber). — fundamentum (die Grundlage). — er war die S. des Unternehmens, *dux, auctor, actor rerum. gerendarum fuit; princeps erat agenda rei: Frömmigkeit ist die S. aller Tugenden, pietas fundamentum est omnium virtutum: Wohlthaten u. Gefälligkeit sind die S. der Eintracht, beneficium et gratia vincula sunt concordiae: das Geld ist die S. des Staates, vectigalia nervi sunt rei publicae. — 2) belebtes Geschöpf: anima (als geistiges Wesen). — caput (unser „Kopf“, bei Angabe der Anzahl, zB. in statistischen Tabellen; dann für Mensch übh.). — homo (Mensch übh.). — ihr, meine theueren Seelen, vos, meae carissimae animae: eine treue S., homo fidelis; fidelissimum mihi pectus: keine S., keine lebende S., nemo: keine lebende od. menschliche S. war im Hause, nemo natus in aedibus fuit (Komik.): es blieb keine lebende S. übrig, haud ullum superfuit animal: die Zahl der Einwohner betrug 30000 Seelen, *hominum numerus capitum XXX milium erat.

Seeleben, vita maritima.

Seeledenadel, altitudo animi.

Seeledenamt, s. Todtenamt.

Seeledenangst, angor animi.

Seeledenarzt, *medicus animi; im sittlich-relig. Sinne, medicus spiritalis (Eecl.).

Seeledenfreund, amicus verus (ein ächter Freund). — amicus fidelis (ein getreuer).

Seeledenfriede, pax animi, mentis. — S. bringen, pacem animo od. animis afferre.

Seeledengröße, animi altitudo (Erhabenheit des Geistes). — animi magnitudo (hoher Muth). — animi fortitudo (Seeledenstärke).

Seeledenheil, *animi salus. — auf sein S. sehen, *animi sui salutem prospicere.

Seeledenheilkunde, animi medicina.

Seeledenhirt, *qui animos regit ac moderatur; *animorum servator.

Seeledenkraft, vis animi. — die oberen Seeledenkräfte, majores partes animi: die oberste S., animi principatus.

Seeledenkrank, aeger animo od. animi; im höchsten Grade, miser ab animo. — mehr seelen- als körperkrank, animo magis quam corpore morbidus (sicq.).

Seeledenkrankheit, animi morbus (die Krankheit der Seele). — aegrotatio animi (das Krankseyn, der krankhafte Zustand der Seele, wenn sie von irgend einer Leidenschaft aufgeregt ist). — aegritudo animi (die Gemüthskrankheit, der Stummer).

Seeledenkummer, aegritudo animi.

Seeledenlehre, *psychologia (l. l.).

Seeledenmesse, etiam *sacrum piaculare. — S. halten, lesen, *rein divinam facere pro animis mortuorum.

Seeledenmörder, animae interfector.

Seeledenpein, -qual, magna molestia. — heftige, große, animi cruciatus.

Seeledenregister, *tabulae, in quibus nominatio ratio confecta est, qui numerus sit senum, virorum, mulierum, pauperum.

Seeledenruhe, animi tranquillitas; animus tranquillus. — die S. verlieren, animo frangi.

Seeleden Schmerz, animi dolor.

Seeledenschwäche, animi imbecillitas od. infirmitas.

Seeledenspeise, animorum pastus. — animi quasi pabulum.

Seeledenstärke, animi fortitudo. animus fortis (Kraft, allen Widerwärtigkeiten zu trohen). — animi robur, animus robustus (alle Widerwärtigkeiten zu ertragen). — animi constantia (Gleichmuth, der sich durch nichts aus der Fassung bringen läßt). — es zeugt von S., robusti animi est magna et constante mit folg. Infinit.

Seeledenstimmung, s. Stimmung (der Seele).

Seeledenrost, animi solatium.

Seeledenverkauf, s. Menschenhandel.

Seeledenverkäufer, s. Menschenhändler.

Seeledenverschmelzung, animarum mixtura.

Seeledenvoll, vividus (wie lebend, zB. signum, imago). — aptus ad permovendum (geeignet um zu ergreifen, zB. dicendi genus). — ein s. Bild, imago tantā similitudine, ut credas etiam animi esse picturam (nach Petr. 83, 2).

Seeledenwanderung, metempsychosis (*μετεμψύωσις*, Spät.). — rein lat. transitio animae; animi in alias atque alias formas transeuntes; animi aliunde alio transeuntes et domicilia mutantes. — die S. behaupten od. lehren, persuadere velle non interire animas, sed ab aliis post mortem ad alios transire.

Seeledenanzahl, numerus omnis multitudinis.

Seeledente, nautae. nautici homines, u. bl. nautici (im Allg.). — classarii, u. (bei den Histor. seit Liv.) classici (die zu einer Flotte Gehörigen). — socii navales (die Matrosen als eine Corporation). — treffliche S., homines in maritimis rebus exercitatissimi paratissimique.

Seeledenlinse, lens, quae supra aquam natat.

Seeledenlöwe, *phoca jubata (L.).

Seeledenlunge, s. Seeledenhirt.

Seeledenluft, aër maritimus. aura maris (s. „Luft“ über aër u. aura). — afflatus maris od. maritimus (das Anwehen derselben). — es weht mich S. an, aura maris ad me perflat: die Weinstöcke lieben die S., maritimo afflatu gaudent vites.

Seeledenmacht, I) das was zur See mächtig macht: copiae navales. copiae classiariorum (Seetruppen). — naves (Schiffe). — classis maritimaque res (Flotte u. Seewesen übh.). — eine große S. besitzen, multum mari poliere; permultum valere classe maritimisque rebus; magnam navium facultatem habere. — II) = Seestaat, v. s.

Seeledenmann, nauta (*ναύτης*). — Plur. „Seeledente“, s. bes.

Seeledenmännisch, nauticus (zB. verbum). — navalis (zB. disciplina, laus). — od. durch den Genit. nautarum (der Seeledente, zB. mos). — s. Kenntnisse, scientia rerum nauticarum.

Seeledenmanövre, simulacrum navalis pugnae; im Zshg. auch bl. nammachia (*ναυμαχία*) od. rein lat. proelium navale od. pugna navalis. — als Schauspiel, nammachiae spectaculum. — ein S. anstellen, proelium navale od. nammachiam committere (vom Unordner); agilitatem navium simulacro navalis pugnae experiri (von den Soldaten); als Schauspiel, nammachiae spectaculum edere (v. Unordner).

Seeledenmeile, *milliarium spatium navigationis.

Seeledenmensch, marinus homo.

Seeledenmeve, *larus marinus (L.).

Seeledenmoos, *muscus marinus.

Seeledenmuschel, concha marina.

Seeledenadel, aenis.

Seeledenofficier, centurio classarius.

Seeplatz, emporium (ἐμπορίον). – ein blühender S., urbs emporio florentissima.

See räuber, pirata (πειρατής, Fremdwort wie unser „Corsar“). – rein lat. praedo maritimus od. im 3hgh. bl. praedo. – archipirata (ἀρχιπειρατής), rein lat. praedonum dux (Haupt der See räuber, See räuberhauptmann).

See räubererei, piratica (πειρατική), od. rein lat. latrocinium maris od. maritimum. – S. treiben, piraticam facere; latrocinio maris vitam tolerare (sich von S. nähren): durch S. das Meer unsicher machen, mare infestum facere navibus piraticis; latrocinio et praedationibus infestare mare.

See räuberhauptmann, archipirata (ἀρχιπειρατής), rein lat. praedonum dux.

see räuberisch, piraticus (πειρατικός). – Adv. piratarum more.

See räuberkrieg, bellum piraticum; bellum praedonum maritimum; im 3hgh. bl. bellum praedonum. – **See räuberschiff**, f. Raubschiff.

See räuberstaat, -volk, f. Raubstaat.

See recht, *jus maritimum.

See reife, navigatio. cursus maritimus (das Reisen zur See). – peregrinatio transmarina (der Aufenthalt in überseeischen Ländern). – eine S. unternehmen, navigare (3B. aus wissenschaftlichen Zwecken, studii causā); maria tentare (sich auf der See versuchen): die S. aufgeben, navigationem omitttere; eine S. machen, navigare mari: eine S. beschreiben, navigationem prodere scripto.

See reisende, der, is qui navigat od. navigavit.

See rüstung, apparatus navalis od. maritimus.

See sache, res maritima.

See salz, sal marinus od. maritimus.

See sand, arena marina.

See schiff, navis maritima (Ggjt. fluvialis navis).

See schildkröte, testudo marina. [vis].

See schlacht, proelium navale; pugna navalis. – Ist es = Seemanövre, f. d. – eine S. liefern, pugnam navalem od. proelium navale facere od. committere; classe configere (sich mit der Flotte, zu Schiffe schlagen, auch von beiden Parteien): eine S. verlieren, proelio navali vinci; naufragium facere (großen Verlust zur See erleiden übh., von einer Flotte, f. die Ausf. zu Nep. Them. 7, 5): die S. bei Salamis, proelium navale, quod apud Salamina factum est.

See schlange, hydrus marinus.

See seite, pars, quae prospicit mare (nach Hor. ep. 1, 10, 23). – pars, quae praebet prospectum ad mare (nach Liv. 30, 9 extr.). – pars, quae ad mare od. ad fretum spectat (nach Cic. Verr. 5, 66, 199). – *pars, quā aditus est a mari (die Seite, wo der Zugang von der See aus ist). – nach der S. liegen, spectare ad mare; prospicere mare; praebere prospectum ad mare; navibus aditum habere (von der See seite her zugänglich seyn, v. einer Stadt, Ggjt. pedibus aditum habere). – von der S., a mari (3B. angreifen, aggredi); u. bl. mari (3B. oppidum mari clausum); od. durch maritimus (3B. oppugnatio).

See sieg, victoria navalis.

See soldat, miles nauticus od. classicus. – im Plur. milites nautici; classici milites; classarii, classici (übh. die zu einer Flotte gehörige Mannschaft, Soldaten u. Matrosen; denn nur wo es darauf ankommt, werden die Soldaten von den Matrosen unterschieden u. heißen dann gew. schlechthin milites, wie Cic. Verr. 5, 17, 43: nauticae militesque; doch Liv. 26, 51, 6 auch remigium classicique milites); copiae navales od. maritimae (See truppen). – ein Regiment See soldaten, legio classica; legio classi-

corum: Themistokles bildete die Athener zu sehr guten See soldaten, Themistocles peritissimos belli navalis fecit Athenienses.

See staat, civitas maritima (übh. am Meere liegender Staat). – civitas od. gens multum mari pollens. civitas mari praepotens. civitas od. gens navibus od. classe permultum valens (zur See mächtiger Staat). – classe potens populus (zur See mächtiges Volk). – ein S. seyn, classe (classibus) valere; multum mari pollere.

See stadt, maritima urbs. maritimum oppidum (im Allg.). – maritima civitas (See stadt mit ihrem Gebiet, als bes. Staat, wie Hamburg zc.). – emporium maritimum (Stapelplatz für Waaren am Meere).

See städter, civis urbis maritimae. – die See städter, homines maritimi; qui incolunt maritimas urbes.

See strand, f. Küste. – **See strafe**, f. See weg.

See stück, *pictura navium. naves pictae (die Malerei). – *tabula picta navium (die Tafel mit der Malerei). – See stücke malen, naves pingere.

See sturm, tempestas maritima; im 3hgh. bl. tempestas.

See tang, f. See glas, -nessel.

See teufel, rana marina.

See thier, animal maris. animal marinum. – belua marina (größeres). – die See thiere, auch mari

See treffen, f. See schlacht. [nantes beluae.

See truppen, copiae navales od. maritimae. Vgl. „See soldaten“.

See ufer, litus maris. – aeta (ἀκτή, als angenehmer Aufenthalt, f. Lat.-dtsh. Handwörterb. unter d. W.).

See uhr, *horologium nauticum.

See ungeheuer, monstrum marinum.

See unternehmungen, *expeditiones maritimae (Kriegerische). – negotiationes maritimae (kaufmännische).

See vogel, avis marina.

See wärts, ad mare versum. – f. liegen, mare prospicere; praebere prospectum ad mare.

See wasser, aqua marina.

See weg, f. Wasserweg no. II.

See wesen, res maritimae. – res nauticae (Schiffswesen). – Kenntniß vom S., rerum nauticarum scientia: im S. erfahren, rei nauticae peritus.

See wind, ventus a mari exoriens od. veniens (Ggjt. ventus a mediterraneis regionibus exoriens od. veniens). – Ist es = See luft, f. d.

See wissenschaft, disciplina navalis.

See wolf, ein Fisch, lupus (λάβραξ, *perca labrax, bei Linné).

Segel, I) eig.: velum navale; gew. bl. velum. – die Segel, auch armamenta, n. pl. (das ganze Tafelwerk). – volle Segel, vela plena. vela tumentia et flatu plena (vom Winde volle, schwellende Segel); vela passa (ausgespannte Segel): mit vollen Segeln fahrende Schiffe, navigia ventis plena; naves plenis latae velis. – die Segel aufziehen, spannen, aufspannen, ausspannen, aufhissen, mit vollen Segeln fahren, vela facere. vela pandere (eig. u. bildl., Ggjt. remigare, navem remis propellere, f. Cic. Tusc. 4, 4 u. 5. §. 9); armamenta tollere (eig.): mit vollen Segeln abfahren, solvere navem et vela ventis dare; vela dare in altum (mit vollen Segeln in die hohe See stechen): unter See gehen, navem solvere; auch bl. solvere: die Segel einziehen, vela contrahere (auch bildl., wie Hor. carm. 2, 10, 23): mit vollen Segeln fahren, plenis velis ferri; plenissimis velis navigare: die S. beifegen, armamenta componere: die Segel streichen, einziehen, vela contrahere. vela

subducere. vela stringere. armamenta demere (eig.); cedere, vor Jnd., alci (bildl., weichen): mit vollen Segeln kommen, velo passo od. sublatis armamentis venire: mit vollen Segeln wohin gelangen, velis passis alqo perveli (v. Pers.); velo passo alqo pervenire (v. Schiffen): die S. nach dem Winde richten, ad id, unde aliquis flatus datur, vela dare (auch bildl., s. Cic. de or. 2, 44, 187). — II) meton. = das ganze Schiff: navis. — eine Flotte von 30 Segeln, classis triginta navium.

segelfertig, ad navigandum paratus; paratus ad navigandum atque omnibus rebus instructus; paratus instructusque remigio. — ein Schiff s. machen, navem aptare ad cursum; navem aptare velis; navem parare instruereque remigio; navigium instruere armamentis ministrisque.

segelloß, velis carens.

segeln, vela facere. vela pandere (die Segel aufziehen, spannen, Ggß. remigare od. navem remis propellere, d. i. bloß rudern, s. Cic. Tusc. 4, 4 u. 5. §. 9). — navigare (schiffen). — nach einem Orte s. (hin-)segeln, hinschiffen, hinsteuern, vela dirigere ad alqm locum; navem od. cursum dirigere alqo; tenere alqm locum (nach einem Orte hinhalten, zB. ex alto portum: classe Euboeam); navigare ad od. in m. Acc. u. m. bl. Acc. der Städtenamen (schiffen, zB. Anticyram: u. ad Sidam, in Siciliam): er segelte nach dem Orte seiner Bestimmung, cursum direxit, quo tendebat: langsam s., moderari cursui navis od. navium: langsamer s., tardius cursum conficere: mit Fleiß langsam s., de industria morari cursum navis od. navium: außerordentlich schnell s., esse incredibili celeritate velis: mit vollem Winde s., pede aequo od. pedibus aequis veli; plenis velis ferri; plenissimis velis navigare: mit halbem Winde s., pedem facere od. proferre; ventum obliquum captare. — gesegelt kommen (von einem Schiffe), apparere sichtbar werden auf der hohen See); appellii ad litus od. ad terram (an das Ufer od. an das Land treiben, anlanden).

Segeln, das, velificatio (das Aufspannen der Segel, Cic. ad fam. 1, 9, 21). — navigatio (das Schiffen).

Segelschiff, navigium velis iens.

Segelstange, antenna. — die S. an dem Mast befestigen, anteaum ad malum destinare: die Segelstangen bis zur Mitte des Mastes herablassen, antennas demittere ad medium malum.

Segeltuch, a) ein Stück Tuch: velum navale; gem. bl. verum. — b) mehrere Stück (Ellen) Tuch: vela. — Zelte von S., tabernacula velis intenta: S. zu liefern versprechen, polliceri lintea in vela.

Segen, I) eig.: *sollemnes preces (der übliche Segenspruch, zB. am Ende des Gottesdienstes). — bona omina, n. pl. (gute Wünsche, die man ausspricht). — den S. sprechen, geben, bene precari; am Ende des Gottesdienstes, *precibus sollemnibus coetum sacrum dimittere: über Jmd. den S. sprechen, alqm bonis ominibus prosequi (Jmd. mit frommen Wünschen begleiten); *alqm sollemnibus precibus lustrare (Jmd. durch Gebete reinigen): über etwas den S. sprechen, alqd februare (etwas durch eine religiöse Ceremonie reinigen): unter dem S. Aller, omnibus laeta precantibus. — das Andenken der Gerechten bleibt im S., bonorum memoria a posteris pie colitur. — II) bildl.: a) Günst, Gedeihen, glücklicher Fortgang, Glück: emolumentum (Vorteil). — der göttliche S., dei favor. — seinen S. zu etw. geben (v. Gott), approbare alqd (seine Billigung); fortunare alqd (sein Gedeihen); juvare, adjuvare alqd (seine Unterstützung); wenn Gott seinen S. gegeben hatte, si deus annuisset: der Himmel gebe seinen S., quod deus

bene vertat; od. (im Sinne der Alten) quod dii bene vertant: mögen die Götter zu eurem Thun ihren S. geben, quod faxitis deos velim fortunare. — zum S. gereichen, emolumento esse: es möge beiden zum S. gereichen, zum S. für beide, quod utrique bene vertat: es bringt etwas S., alqd usui od. emolumento est: dabei ist kein S., *eā re nihil lucrō. — ohne S. für mich, sine emolumento meo: ohne S. für das Gemeinwohl, nullo publico emolumento. — b) Ertrag: proventus. — der reiche S. der Felder, uber agrorum proventus: der reiche S. dieses Jahres, ejus anni ubertas.

segensreich, salutaris (heilsam). — prosper (glücklich). — uber (ergiebig). — die s. Kräfte der Tugend, ubertates virtutis.

Segenswunsch, s. Segen no. I.

Segler, in Beziehungen wie: das Schiff ist ein guter S., navis est incredibili celeritate velis.

segnen, I) bekreuzigen, zB. sich über etwas kreuzigen u. segnen, etwa detestari alqd. — II) durch Gebet weisen, s. „den Segen sprechen über 2c.“ unter „Segen“. — dah.: a) preisen, zB. Jmds. Andenken s., alqis memoriam pie colere. — b) beglücken: fortunare. — bene vertere (einen guten Ausgang verleihen). — mögen die Götter deine Erbschaft segnen! tibi patrimonium dii fortunent: die Götter mögen euer Thun segnen, quod faxitis deos velim fortunare: gesegnete Mahlzeit! *cena bene tibi vertat. — mit Kindern gesegnet seyn, multis liberis auctum esse. — **gesegnet**, fortunatus (beglückt); copiā frumenti opulentus (reich an Getreide): ein gesegnetes Jahr, *annus largi proventus: ein gesegnetes Land, campi copiā frumenti opulenti: in gesegneten Leibesumständen seyn, praegnantem esse; ventrem ferre.

Segnungen, die, emolumenta (n. pl.). — reiche S., ubertates (zB. virtutis): die S. des Friedens, emolumenta od. bona od. comoda pacis: sich der S. des Friedens u. des Sieges zu erfreuen haben, pacis et victoriae bonis florere.

Sehe, acies, quā cernimus. — pupula (s. Cic. de nat. deor. 2, 57, 142: acies, quā cernimus, quae pupula vocatur).

sehen, I) v. intr.: 1) Sehkraft haben u. vermitteln deren die Gegenstände nun sich wahrnehmen: videre (übh. sehen, vermöge der Sehkraft). — cernere, auch mit dem Zus. oculis (die Gegenstände vermittelt der Sehkraft deutlich unterscheiden, deutlich wahrnehmen). — nicht s., caecum esse (blind seyn von Natur od. durch Blendung; oculis od. luminibus captum esse. luminibus orbatum esse (der Augen beraubt seyn durch Blendung 2c.): bei hellem Tage, mit offenen Augen nicht s. (blind seyn), s. blind: gut, scharf s., bene, acute, acriter videre: heller, deutlicher, besser s. (als Jmd.), clarius videre: mit dem rechten Auge besser od. schärfer s., dextro oculo plus cernere: bei Nacht besser sehen als bei Tage, noctu plus quam inter diem cernere; plus cernere oculis per noctem quam inter diem: nicht gut, nicht weit s. (s. können), parum prospicere; oculis non satis prospicere; oculi alqis parum prospiciunt: mit dem einen Auge nicht recht s., altero oculo non aequo bene uti; altero oculo minus bene videre: mit beiden Augen von Natur schlecht s., uterque oculus naturā hebes est: es kann Jmd. wieder sehen, alqs caecitate liberatur (im Allg.); alqs oculos od. lumen recipit (durch Zufall, durch ein Wunder); alci visus restituitur, alci oculi restituuntur (durch Heilung): man kann nicht sehen, oculus conspectum rerum non praestat (weil das Auge seinen Dienst nicht leistet); oculorum cessat usus (wegen der Dunkelheit 2c.): so weit man sehen kann, quo longissime oculi conspe-

ctum ferunt; quā visus est: weiter s. (im Geiste), plus videre (d. i. weiser, klüger seyn, s. die Auslegg. zu Cic. ad fam. 6, 4, 11): vor Furcht weder recht sehen, noch recht hören, prae metu neque oculis neque auribus satis competere: sehe ich recht? satini? ego oculis cerno? satini? ego oculis plane video?: wenn ich recht sehe, si satis cerno. – ein Seher, videns; oculos habens.

2) die Augen (des Körpers u. bildl. des Geistes) auf etwas richten: videre (bes. = nachsehen, zusehen; auch = betrachten, eine Betrachtung anstellen, gew. mit folg. Relativ). – hierher s., huc adhibere vultum (vultus): nach Jmd. (hin) s., adhibere vultum (vultus) ad alqm: auf od. nach etwas s., oculos in alqd conjicere (die Augen auf etwas richten); despiciere ad od. in alqd (von einem höheren Standpunkt aus auf etwas herabsehen); alqd spectare (etw. ansehen), zB. an die Decke, tectum od. lacunaria: nach Osten sehen und beten, daß zc., ortum solis spectare et precari, ut etc.); alqd intueri (genau u. mit Aufmerksamkeit auf etwas hinschauen, zB. an die Decke, tectum od. lacunaria: nach dem Himmel, caelum: auf die Erde, zu Boden, terram); alci rei prospicere od. consulere od. consulere ac prospicere. alci rei servire (bildl. für etwas sorgen, zB. auf seinen Vortheil, Nutzen s., commodis suis, utilitati, commodis suis utilitatisque: auf Jmds. Wohl, Heil, alcijs saluti: man muß nicht auf die Worte, sondern auf die Gedanken s., non verbis serviendum est, sed sensibus); alci rei providere (aus Vorforge anschaffen, zB. auf Getreide, rei frumentariae); alci rei studere (eifrig bemüht seyn, zB. agriculturae); alcijs rei esse studiosum (nach od. für etw. mit Eifer streben, zB. bonorum ferramentorum); alci rei indulgere (viel auf etw. geben, zB. eloquentiae); alcijs rei esse amantem (an etwas Gefallen finden zc., zB. mehr auf Ähnlichkeit, als auf Schönheit s., esse similitudinis amantiorem quam pulchritudinis). – mit unverwandten Augen (gerade, dreist) auf od. nach etw. s., rectis oculis videre od. aspiciere od. intueri alqd. rectos oculos adversus alqd tenere (s. Bentley zu Hor. carm. 1, 3, 18 die Beisp.). – auf das Buch, auf das Concept (Blatt) s., ad libellum respicere. – nicht auf etw. s., oculos ab alqa re avertere (eig., den Blick von etwas wegwenden); minus indulgere alci rei (weniger auf etw. geben, zB. eloquentiae); alqd negligere (etwas vernachlässigen, zB. nicht auf sein Hauswesen s., rem familiarem negl.). – auf schöne Kleider s., se colere (Ggß. se negligere): auf Geld in der Casse s., semper pecuniam prae manu habere. – bei einer Heirath aufs Geld s., dote moveri: man sieht beim Heirathen nicht aufs Geld, uxor eligitur, non pecunia: mehr auf die Absicht beim Sündigen, als auf das Maß der Schuld s., magis voluntatem peccandi intueri, quam modum: bei den Thaten auf die Absicht s., facta ad consilium dirigere. – scharf bei Jmds. Fehlern s., vitia in alqo acerrime videre. – wie wir am König Alexander s., ut Alexandrum regem videmus (s. Cic. Tusc. 4, 37, 79). – darauf s. (Sorge tragen), daß zc., consulere, prospicere, consulere ac prospicere, ut etc.: darauf s., daß nicht zc., videre, ne od. ut etc. (wohl überlegen, ob nicht etwa, ob wohl auch zc.; über dieses ut s. Krüger §. 577. A. 3. Zumpt §. 534): streng darauf s., daß nicht zc., restricte observare, ne etc.: man sah streng darauf, daß nicht zc., vehementer id retinebatur, ne etc.: man sah pünktlich darauf, daß od. daß nicht zc., observatum est sedulo, ut od. ne etc. – in die Ferne s., prospicere, nach etwas, in alqd (eig.); videre in futurum. longe prospicere futuros casus (in die Zukunft sehen): in die Höhe, nach oben

s., suspicere; oculos tollere: nach unten s., despiciere: nach hinten s., respicere: nicht in die Sonne s. können, intueri solem adversum nequire: Jmdm. ins Gesicht sehen, s. Gesicht no. II: Jmdm. ins Herz s. (bildl.). alcijs pectus videre; in apertum pectus videre. – zur Erde s., despiciere ad od. in terram; oculos in terram demittere od. dejicere (die Augen niederschlagen): starr zur Erde s., oculos in terram defigere. – siehe einmal, vide: siehe da, siehe da ist, s. siehe. – sehen (zusehen), ob . . . oder zc., experiri, utrum . . . an etc. – ich will sehen (zusehen), was zu thun ist, videbo, quid faciendum sit: wegen der Mutter will ich nachher sehen (was zu thun ist), post de matre video: wir wollen nun sehen (zusehen, betrachten), was diese dagegen einzuwenden pflegen, nunc ea videamus, quae contra ab his disputari solent.

II) v. tr. mit den Augen (des Körpers u. bildl. des Geistes) wahrnehmen: videre (eig.; u. bildl. = erkennen, einschen, mit folg. Acc. u. Infinit.). – cernere (mit dem Gesicht deutlich unterscheiden, deutlich wahrnehmen); verb. cernere et videre (= deutlich sehen). – aspiciere (sehen nach einem Punkte hin u. so wahrnehmen, anblicken, hinblicken auf etwas). – conspiciere. conspiciari (ins Gesicht fassen, erblicken, ansichtig werden, letzteres bes. aus der Ferne u. plößlich). – spectare (wiederholt ansehen, aus Wissbegierde u. Interesse schauen, anschauen, zB. die Mädchen kommen um zu sehen u. um gesehen zu werden, puellae spectatum veniunt; veniunt spectentur ut ipsae, Ovid. art. am. 1, 99). – notare (bemerken, wahrnehmen). – intelligere alqd od. mit folg. Acc. u. Infinit. (bildl., einsehen). – judicare (bildl., urtheilen). – etwas nicht s. können, alqd videre non posse (zB. kein Blut, sanguinem); ne conspiciere quidem posse alqd (zB. kein Blut, cruorem): etw. nur mit Schauder sehen können, alqd perhorrescere (zB. Blut, vulnera et sanguinem). – nicht weit von sich, vor sich etwas s., prospicere alqd (auch bildl. = einer Sache nahe seyn, zB. das Alter vor sich s., prospiciere senectutem, Sen. ep. 33, 7): mit eigenen Augen s., ipse video: zu Jmd. kommen od. gehen, um zu sehen, wie er sich befindet, Jmd. sehen wollen, visere alqm: es ist, es giebt zu s., licet videre: ich sah ihn sitzen, vidi eum sedentem od. vidi eum sedere (s. Krüger §. 496, a. Zumpt §. 636). – die Freunde, die wir vor uns sehen, amici, qui ante oculos sunt: hinter mir sah ich Megara, vor mir Megara, post me erat Aegina, ante me Megara. – etwas aus etwas s., cognoscere alqd ex alqa re (aus etwas erschen, zur Kenntniß gelangen von zc.); alqd intelligere ex alqa re (daraus od. dadurch einsehen); judicare ex alqa re de alqa re (nach etwas urtheilen über etwas). – etw. in etw. s., alqd interpretari m. Prädic.=Acc. (s. Cic. de amic. 5, 18: sed eam sapientiam interpretantur, quam adhuc mortalis nemo est consecutus, sie sehen in der Weisheit etwas, was zc.; Pl. ep. 6, 20, 15: aeternam illam et novissimam noctem mundo interpretabantur, sie sahen in dieser Nacht die ewige zc.). – seine Freude, seine Lust an etwas s., etwas gern s., libenter videre alqd (eig., mit den Augen); gaudere alqā re (sich über etw. freuen); delectari alqā re (sich an etwas ergötzen): Jmd. gern s., alci cupere. alci velle od. bene velle (Jmdm. wohlwollen): Jmd. nicht gern s., alci male velle; alci nolle: von Jmd. gern gesehen werden, gratiosum esse alci od. apud alqm: es gern s., daß od. wenn zc., cupere od. velle mit folg. Acc. u. Infinit. od. mit folg. ut etc.; pati m. folg. Acc. u. Infinit. (es gern geschehen lassen, zB. emptorem patitur ruere, Cic. off. 3, 13, 55; accusator patitur reum ruere, Liv. 3, 11, 10): wie gern

sähe ich es, wenn zc., quam vellem (mit folg. Coniunctiv mit u. ohne ut). – etwas nicht sehen wollen, connivere in alqa re (die Augen bei etwas zudrücken, um nicht strafen zc. zu müssen). – sich einer Sache beraubt sehen, se alqa re privatum videre (Cic. Brut. 1, 1). – weiter s. in etw., plus videre in alqa re (zB. in re publica). – sich genöthigt, sich gezwungen sehen, cogi (s. Cic. Phil. 7, 4, 14: heu me miserum! eur senatum egor, quem semper laudavi, reprehendere): sich gefangen s., teneri (s. Cic. Cat. 2, 6, 13: quum teneretur, bildl.). – zu sehen wünschen, bl. durch velle mit Infinit. Pass., zB. das wünschte ich begriffen zu sehen, hoc velim intelligi: das wünschte ich gethan zu sehen, hoc fieri velim. – den möchte ich s., der es wagt, dies zu sagen, cupio videre, qui id audeat dicere. – siehst du nicht, daß zc., ecquid vides mit folg. Acc. u. Infinit. (um aufmerksam zu machen, s. Cic. Att. 2, 2, 3: sed heus tu, ecquid vides kalendas venire, Antonium non venire?); videsne od. viden' mit folg. Acc. u. Infinit. (um Zweifel od. Vermunderung auszudrücken, s. Ter. Andr. 3, 5, 10 [616]: viden' me consiliis tuis miserum impeditum esse?): seht ihr wohl, wie zc., videtisne, ut etc. (s. Cic. de sen. 10, 31: videtisne, ut apud Homerum saepissime Nestor de virtutibus suis praediet?).

sehen lassen, alqd spectandum praebere, od. gem. bl. alqd in conspectum dare (zur Schau stellen); oculis alejs subjicere (vor Jmds. Augen bringen, zB. subj. oculis populi, vor dem V., öffentlich sehen lassen); ostendere alqd (etwas zeigen, zB. Jmd. alle Merkwürdigkeiten der Stadt s. lassen, omnia quae visenda sunt in urbe ostendere alei: laß ihn diesen Brief nicht s., noli hanc epistolam ei ostendere); monstrare (zeigen, weisen, zB. tauros ex imperio dimicantes); alqd aperire (Verdecktes offen sehen lassen, zB. Curt. 7, 3 [12], 10: quum nix discussa aperire humum coepit; u. Virg. Aen. 6, 406: aperit ramum, qui veste latebat; u. Cic. Plane. 6, 16: tabella, quae frontes aperit, mentes tegit, die Stimmtafel, welche die Gesichter sehen läßt, aber die Herzen verdeckt). – **sich sehen lassen**, se spectandum praebere, vor Jmd., alei (v. Pers., s. Val. Max. 4, 3, 5); se ostendere (sich zeigen, v. Pers., zB. vor dem Lager); conspici. in conspectum venire (erblickt werden, zu Gesicht kommen, v. Pers. u. Dingen); se alei in conspectum dare. se in conspectum alejs committere (Jmdm. vor Augen treten, v. Pers.); se committere alei (vor Jmd. zu treten wagen); aperiri. se aperire (offen zu Tage kommen, Ggß. occultari, delitescere; v. Gestirnen zc.); conspicuum esse. conspici (den Leuten auffallen durch Außerordentliches in seiner Erscheinung). – **sich öffentlich s. lassen**, in conspectum populi se committere; in publico conspici pati; artes suas in publicum proferre (seine Künste öffentlich zeigen, nach Tac. ann. 16, 4): **sich nicht öffentlich s. lassen**, in publicum non prodire; se publico non committere: **sich s. lassen können**, conspici: **sich öffentlich s. lassen können**, jactationem habere in publico (beim Publicum in Achtung stehen); **sich vor keinem Menschen s. lassen**, hominum aspectum vitare: **sich vor Jmd. nicht s. lassen**, alejs conspectum vitare od. fugere; alejs aditum sermoneque defugere (Jmds. Umgang meiden): **er darf sich nicht (öffentlich) s. lassen**, prodeundi in publicum ei potestas non est: **um mich s. zu lassen**, spectaculi gratia; **ut specter.** – **sich mit etwas s. lassen wollen**, alqd in ostentationem comparare; alqd ostentare (zB. mit seiner Fertigkeit im Schwimmen, artem nandi): **er will sich s. lassen**, hic in ostentationem compositus est.

Sehen, das, visus (Kraft zu sehen). – videndi

facultas (die Möglichkeit zu sehen, das Sehenkönnen). – spectatio (Besichtigung, um etwas zu prüfen, zu untersuchen). – conspectus (das Hinsehen, der Anblick). – videndi od. cernendi sensus (der Gesichtssinn).

sehend, videns; qui videt. – Jmd. sehend machen, alei adempta lumina reddere; alei visum od. oculos restituere: Jmd. mit sehenden Augen betrügen, auferre alei observanti etiam oculos (sprüchw., Liv. 6, 15 extr.): Jmd. mit sehenden Augen täuschen, alqm videntem et vigilantem eludere (Ggß. alqm sopitum fallere, s. Liv. 7, 35, 6). – mit sehenden Augen in sein Verderben rennen, temere in perniciem rure: mit sehenden Augen blind seyn, s. blind.

sehenswerth, -würdig, visendus; spectandus; conspiciendus; visu od. spectatu od. spectaculo od. cognitu dignus. – es ist etwas s., alqd dignum est, quod spectetur. – **Sehenswerthes**, s. **Sehenswürdigkeit**.

Sehenswürdigkeit, spectaculum; res visenda od. visu digna. – **Sehenswürdigkeiten**, visenda; spectanda: die S. in Aegypten, quae mirifica in Aegypto visuntur: Jmdm. die S. (einer Stadt zc.) zeigen, alqm ad ea, quae visenda sunt, ducere et unumquidque ostendere: die Stadt hat viele S., urbs multa visenda habet: weitere S. giebt es in der Stadt nicht, nulla est alia urbem visendi causa: etw. ist eine S. der Stadt, visentes urbem tenet alqd.

Seher, vates.

Seherblick, der, **Sehergabe**, die, divinatio quaedam futurorum; divinatio animi praesagientis; praesagitio divina; animus divinans od. praesagiens (überall div. als göttliches inneres Talent, praes. als Vorgefühl). – einen S. haben, divinare; praesagire; plus cernere et longius (mehr u. weiter sehen).

Seherin, vates.

Seherkraft, die, divinatio. Vgl. „Seherblick“.

Sehkraft, vis luminis (die Kraft des Augensichtes). – acies oculorum, quā cernimus. auch bl. acies (die Schärfe der Augen, als Eigenschaft des Auges). – cernendi sensus (als einer der fünf Sinne, Gesichtssinn, s. Gesicht no. 1). – die S. verlieren, aspectum amittere.

Sehne, nervus (am thierischen Körper und am Bogen). – basis (βάσις, die Sehne des geometrischen Bogens, Col. 5, 2, 9).

sehnen, sich, a) absol.: desiderio tabescere (vor Sehnsucht vergehen). – *desiderio domus od. patriae captum esse (Heimweh haben). – b) nach etwas: desiderare alqd. in desiderio alejs rei esse. desiderio alejs rei teneri. tenet me desiderium alejs rei (etwas ungern nicht mehr haben, etwas schmerzlich vermissen). – summo opere petere alqd (heftig nach etwas verlangen, zB. nach einer Schlacht, eertamen). – sich sehr nach etwas s., desiderio alejs rei flagrare; mirum me alejs rei desiderium tenet; magno alejs rei desiderio tencor; miro desiderio me alqd afficit: alqd ardentem cupere: sich sehr nach Jmd. s., ardentem cupere alqm: sich schmerzlich nach etwas s., desiderio alejs rei angere; magna molestia desiderare alqd. – ich sehne mich nach Hause, domum redire cupio: ich sehne mich so sehr nach Hause, daß zc., tanta sum cupiditate incensus ad reditum, ut etc. – ich sehne mich nach dir (wünsche dich zu sehen), videre te cupio.

Sehnen, das, s. Sehnsucht.

Sehnerv, *nervus oculorum.

sehnig, nervosus.

sehndlich, vehemens (heftig). – ardens (brennend, heiß). – summus (sehr groß). – ein s. Verlangen nach etwas haben, tragen, flagrare desiderio alejs rei.

summo alejs rei desiderio teneri od. affectum esse (etwas sehr ungern vermissen); summo opere petere alqd (nach etwas sehr verlangen, zB. nach einem Kampf, certamen): ein f. Verlangen nach etw. bekommen, desiderio alejs rei incendi; desiderio alejs rei flagrare od. ardere coepisse. — *Adv.* vehementer (heftig). — ardentem. flagrantem (brennend, heiß). — avide (begierig). — summo opere (sehr). — hand mediocriter (in nicht geringem Grade, zB. alejs adventum captare). — sehnlichst wünschen, darnach verlangen, daß zc., flagrantissime cupere, totā cogitatione cupere, ut etc.; cupere et optare, cupere optareque, ut etc. (vgl. „wünschen“): sehnlichst auf etwas warten, cupidissime expectare alqd.

Sehnsucht, desiderium (im Allg., von Cic. Tusc. 4, 9, 21 erklärt: libido ejus, qui nondum adsit, videndi; meton. auch v. Pers., zB. tu, desiderium meum). — desiderium domus od. patriae (Heimweh). — heiße, heftige S., desiderium ardens od. flagrans: S. nach Jmd. od. etw., desiderium alejs od. alejs rei: die S. nach Jmd., cupiditas visendi alqm, qui etc. — S. nach etwas bekommen, capit me desiderium alejs rei: heiße, heftige, desiderio alejs rei incendi; desiderio alejs rei flagrare od. ardere coepisse: S. nach etwas haben, desiderio alejs rei teneri od. affectum esse; tenet me desiderium alejs rei; desiderare alqd: eine heftige, heiße S. nach etwas od. Jmd. haben, von heißer S. nach Jmd. erfüllt seyn, flagrare od. ardere od. incensum esse desiderio alejs rei od. alejs; laborare ex desiderio alejs; summo alejs rei desiderio teneri od. affectum esse; ardentem cupere alqd od. alqm: eine schmerzliche S. nach etwas haben, desiderio alejs rei angui; magnā molestiā desiderare alqd: vor S. vergehen, desiderio tabescere od. confici: vor S. nach Jmd. sterben, desiderio alejs mori: S. bei Jmd. erregen, facere alci desiderium; afficere alqm desiderio (in Allg.); relinquere apud alqm desiderium sui (bei Jmd. S. nach sich erregen, indem man von ihm getrennt ist): bei Jmd. heiße S. nach etw. erregen, Jmd. mit heißer S. nach etw. erfüllen, alqm miro desiderio afficere: die S. lindern, desiderium lenire: ich will die heiße (heftige) S. nach dir mit Geduld ertragen, tolerabilius feremus igniculum desiderii tui.

sehnsüchtig, a) in Bezug auf Personen: desiderio flagrans od. ardens od. incensus. — b) in Bezug auf Sachen, f. sehnlich.

sehr, summe (im höchsten Grade, bei Verben u. Adjectiven). — maxime. quam maxime (am meisten). — magno opere. maximo opere. summo opere (höchlich, nur bei Verben, zB. mirari). — impense (ohne Mühe und Aufwand zu scheuen, sehr eifrig, nur bei Verben). — perquam (überaus, fast nur bei Worten, welche eine Zusammensetzung mit per in der Bed. „sehr“ zulassen, s. unten). — admodum (in vollem Maße, vollkommen, völlig). — valde (eig. mit starker Kraft, unser „stark, gewaltig“; diese bei Verben u. Adjectiven, zB. sehr irren, valde errare). — sane quam (gar wohl, gar sehr, bei Verben u. Adjectiven, zB. sich freuen, gaudere: kurz, brevis). — oppido (eig. für eine ganze Stadt genug, reichlich, hinreichend, bei Adjectiven u. Adverbien, mehr im gem. Leben, daher bes. bei den Komik., aber auch bei Cicero im Dialog u. im Briefstil üblich). — satis (ganz, recht, ein relativer Begriff mit steter Beziehung auf gewisse Zwecke, Umstände, Verhältnisse, bei Adjectiven u. Adverbien, zB. er sah sich nicht sehr sicher in Argos, non satis se tutum in Argis videbat). — enixe (mit angestrengter Kraft, angelegentlich, bei Verben, zB. sich bemühen, operam dare). — vehementer (eig. mit

leidenschaftlicher Bewegung, bei Verben, die eine solche Bewegung bezeichnen, wie rogare, dolere, gaudere; dann auch, u. gar nicht selten, zur Bezeichnung eines hohen Grades übh., wie Cic. off. 2, 18, 64: vehementer utile est; u. Cic. ad fam. 13, 22 extr.: erit mihi vehementissime gratum; u. Cic. Ac. 2, 32, 103; vehementer errare eos, qui dicant etc.). — graviter (schwer, heftig, bei Verben u. deren Participen, zB. krank seyn, aegrotare: erzürnt, iratus). — mire. mirifice. mirum quantum (außerordentlich, bei Verben u. Adjectiven, die bis ins Wunderbare gesteigert werden sollen). — apprime (vorzüglich, ausgezeichnet, bei Adjectiven, zB. appr. gnarus alejs rei). — perfecte (vollkommen, bei Adjectiven, die im vollkommenen Grade an Jmd. Statt finden sollen, zB. perf. sapiens, eloquens). — in primis (unter den Ersten, vor Allen, kündigt ein Object an, das sich vor anderen mit demselben Prädicat auszeichnet. Für in primis findet sich auch inter primos, in paucis, cum paucis, inter paucos, ante alios, praeter ceteros, super omnes). — bene (wohl, gehörig, bei Adjectiven, Adverbien u. Verben, zB. sehr früh, bene mane: sehr betrunken, bene potus). — probe (unser „brav, tüchtig“, bei Adjectiven u. Verben [doch nur in der Conversationspr. bei den Komik.], zB. sehr betrunken, probe potus: Jmd. sehr betrügen, alqm probe decipere: sehr irren, probe errare). — egregie. eximie (außerordentlich, ausnehmend, uncommon, bei Adjectiven u. Verben; egr. auch, doch nur in der Sprache des Umgangs [im Briefstil u. Dialog], von einer fehlerhaften Auszeichnung üblich, zB. sehr falsch, egregie falsum: aber ohne irgend eine alte Gewähr ist egregie falli od. errare für „sehr irren“, wofür valde od. vehementer errare, procul od. longe errare, totā errare viā, probe od. diligenter errare die richtigen Ausdrücke sind). — longe (weit, bei allen Wörtern, welche einen Vorzug od. einen Unterschied bezeichnen, zB. sehr übertreffen, longe superare od. praestare od. antecellere: sehr verschieden, longe diversus).

Außerdem drücken die Lateiner unser **sehr** (od. **überaus**) noch aus: a) durch per mit dem Adjectiv, Adverb. od. Verbum verbunden, welches „sehr“ steigert, zB. sehr wenige, per pauci; od. auch perquam pauci; valde pauci; oppido pauci; pauci admodum: es gefällt mir sehr, mihi perplacet; od. mihi perquam placet; mihi valde placet: ich freue mich sehr, pergaudeo; od. perquam gaudeo; od. sane quam gaudeo: sehr angenehm, pergratus; perquam gratus: sehr schwer (schwierig), perdifficilis; perarduus (vgl. unten no. b u. d): sehr selten, perrarus; als Adv. perraro; od. perquam raro. — b) durch dis . . . mit dem Verbum verbunden, welches „sehr“ steigert, zB. sehr wünschen, discupere: sehr loben, dilaudare. — c) durch den Superlativ, den sie noch durch ein vorge-setztes longe od. multo verstärken, zB. sehr schwer (schwierig), difficillimus: sehr fruchtbar, (longe) fertilissimus: sehr reich, multo ditissimus. — d) durch Gendiativ, zB. sehr schwer (schwierig), difficilis et arduus; arduus ac difficilis: sehr von den Seinigen geliebt werden, a suis amari et diligere: sehr etw. fürchten, metuere et horrere alqd (zB. a vobis supplicia). — **eben nicht sehr**, vor Adjectiven u. Adverbien, non ita, haud ita, zB. eben nicht sehr viele, non ita multi: eben nicht sehr lange nachher, haud ita multo post. — **so sehr**, f. sosehr.

Schrohr, *telescopium.

Schweite, bis auf, quo longissime oculi conspectum ferunt; quā visus est.

Schwinkel, *angulus opticus.

leicht, D eig.: tennis (vom Wasser selbst u. von

Flüssen, die seichtes Wasser haben). — tenui aquā fluens (von Flüssen). — eine f. Stelle (im Flusse zc.), vadum: seichte Dexter, Stellen, vada, orum, n.; loca vadosa, orum, n.: voll seichter Stellen, vadosus (zB. Meer, Mündung des Hafens): f. seyn, tenui fluere aquā (v. Flüssen); submissum esse (v. Wasser u. v. Flüssen): f. werden, submitti (v. Wasser u. v. Flüssen, f. Pl. ep. 5, 6, 12). — II) bildl.: parum subtilis (nicht tief eingehend, oberflächlich, zB. Kopf, homo: Kenntniß, doctrina). — jejunos (der Gedankenfülle ermangelnd, Ggfs. plenus, copiosus et plenus, zB. Rede, Schriftsteller).

Seichtigkeit, I) eig.: aqua tenuis (des Wassers). — II) bildl.: jejunitas (Nüchternheit, Trockenheit der Rede, des Redners).

Seide, bombyx (βόμβυξ). — serica, orum, n. (σηρικῆ) od. bombycina, orum, n. (seidene Zeuge, erstere gew. feinere, letztere derbere, halbseidene). — fila bombycina (seidene Fäden). — in S. gekleidet, sericatus.

seiden, sericus (σηρικός); bombycinus (βομβύκινος). — ganz seiden, holosericus (ὁλοσηρικός): halb f., subsericus (Spät.); auch bombycinus (f. Seide). — ein f. Kleid, f. Seidenkleid: eine f. Schnur, funis serico intortus.

Seidenarbeiter, sericarius textor (Spät.).

seidenartig, *serico similis.

Seidenbau, *cultura bombycum.

Seidenfabrik, *officina sericorum od. bombycinorum. — **Seidenfärber, *infector sericorum.**

Seidengewand, f. Seidenkleid. [exercere.

Seidenhandel, *negotium sericarium, treiben,

Seidenhändler, negotiator sericarius (Spät.).

Seidenhase, *lepus cuniculus Ancyranus (L.).

Seidenhaspel, *rhombus sericarius.

Seidenkleid, vestimentum sericum od. holosericum od. bombycinum (das einzelne Kleidungsstück). — vestis serica od. holoserica od. bombycina (die ganze Kleidung). — Seidenkleider, auch vl. serica od. bombycina od. holoserica (n. pl.). — in Seidenkleider gehüllt, in Seidenkleidern, sericatus.

Seidenraupe, eruca bombylidis (vor der Verpuppung, Pl. 11, 22 [26], 76). — bombyx (βόμβυξ, der Seidenwurm).

Seidenröllchen, *glomus serici.

Seidenschmetterling, noctyallus (νεκτάλιος, Pl. 11, 22 [26], 76). — *phalaena mori (L.).

Seidenschnur, funis serico intortus.

Seidenschwanz, *ampelis garrulus (L.).

Seidensticker, etwa *phrygio sericarius; *qui acu pingit serica.

Seidenstickerei, *ars serica acu pingendi.

Seidenwaare, serica, orum, n.

Seidenweber, textor sericarius (Spät.).

Seidenweberei, *ars sericum texendi.

Seidenwirker, f. Seidenweber.

Seidenwurm, bombyx (βόμβυξ, der entpuppte). — bombylis (βομβύλις, im Puppenzustande, f. Pl. 11, 22 [26], 76).

Seidenzug, serica od. holoserica, orum, n.; bombycina, orum, n. — aus S., sericus (σηρικός); bombycinus (βομβύκινος): in S. gekleidet, sericatus.

Seife, zum Waschen, sapo.

seifen, saponem illinere, oblinere.

seifenartig, *saponi similis.

Seifenblase, *bulla saponis.

Seifenkraut, officinale, struthium; radix lanaria. — saponaria officinalis (L.).

Seifenkugel, pila saponis (vgl. Mart. 8, 33; 14, 27).

Seifensieder, *qui saponem coquit; *coctor saponis. — **Seifensiederei, *officina saponis.**

Seifenwasser, *aqua saponis infecta.

Seifenzäpfchen, balanus (βάλανος).

Seiger, f. Uhr.

seihen, colare, percolare (im Allg.). — liquare (um etwas abzuheilen). — durch ein Tuch f., colare linteo: durch ein leinenes Säckchen f., saccare linteo sacco.

Seihen, das, percolatio.

Seiher, colum.

Seihkorb, qualus od. qualum (f. Korb).

Seihtuch, linteum, quo colatur.

Seil, restis (dünnes, schwaches Seil, Strick, von verschiedener Länge und zu verschiedenem Gebrauch). — funis (ein dickes Seil, Tau, dergl. auch die Seiltänzer brauchten). — retinaculum (ein Seil zum Zurück-, Festhalten, zB. der Schiffe am Ufer). — vinculum (ein Seil zum Festbinden u. Festhalten). — rudens (ein Schiffsseil od. Tau, womit bes. Segelstangen u. Segel angezogen u. befestigt wurden). — funis ancorarius. ancorale (das Anfertau). — catadromus (κατάδρομος, das Seil, welches Seiltänzer brauchen). — S. von Hanf, funis cannabinus: das S. anziehen, funem adducere od. attrahere: das S. nachlassen, funem remittere: am S. herablassen, f. herablassen: das S. führen beim Tanze, ductare restim (Ter. adelph. 4, 7, 34 [752]); ducere funem (Hor. ep. 1, 10, 48): auf dem S., auf dem gespannten S. gehen, tanzen, per funem incedere od. ingredi; per funem intentum od. extentum ire: auf dem S. hinaufgehen, in die Höhe steigen, adverso fune subire od. (rasch, im Laufe) currere; per funem in summa niti (mit dem Abgr. der Anstrengung): auf dem S. abwärts laufen, per catadromum decurrere (Suet. Ner. 11): auf dem S. wieder zurückgehen, prono fune regredi: sichern, festen Schrittes auf dem S. gehen, certa per extentum funem ponere vestigia: auf dem S. gehende Elephanten, elephanti funambuli.

Seilchen, resticula; funiculus (f. „Seil“ den Untersch.). — Jmd. am S. führen (bildl.), alqm ductare (Komif.).

Seiler, restio.

Seilerhandwerk, I) die Kunst: *ars restionis. — II) die Kunst: *corpus restionum.

Seiltänzer, schoenobates (σχοινοβάτης, Juven. 3, 77). — petaurista (πεταριστής, als Luftspringer, Equilibrist). — gew. rein lat. funambulus. — od. umsch. qui meditatus est per extentos funes ire; qui per funes incedit od. ingreditur (im Plur. auch per funes incedentes od. ingredienti).

Seiltäuzen, das, *ars per funem ingrediendi. *ars per extentum funem od. per extentos funes eundi od. (aufwärts) nitendi. — sich im S. geübt haben, meditatum esse per extentos funes ire.

Seim, favius. — **seimen, den Honig, purgare mel.**

1. **sein, Pronom. poss.:** suus (wenn es auf das Subject im Satze geht, Ggfs. meus, tuus). — ejus. illius (wenn es nicht auf das Subject im Satze sich bezieht, Ggfs. nostri, vestri). — suus proprius. ejus proprius (sein eigen, ihm eigenthümlich, ersteres wenn es auf das Hauptwort, letzteres wenn es nicht auf das Hauptwort im Satze geht). — Doch wird „sein“ im Latein. nur dann ausgedrückt, wenn der Nachdruck darauf liegt od. der Begriff des Besitzes hervorgehoben werden soll. — sein jetziger, hic, haec, hoc. — nicht mein, sondern sein Buch (nicht mein Buch, sondern das seinige), non meus liber, sed illius: Lessing sagt in seinem Laocoon, *Lessingius dicit in eo libro, quem scripsit de Laocoonte: Ἰσραῖ

zieht in seinen Satiren die Laster der Vornehmen durch, *Horatius salso quodam carminum genere vitia potentium perstringit: es soll an seiner Stelle gesagt werden, aus welchem Grunde zc., dicetur certo loco, quā ratione etc. (s. Cic. Verr. 2, 5, 13). – Jmd. zu dem seinen (seinigen) machen, alqm suum facere (für sich gewinnen). – etwas zu dem seinen (seinigen) machen, alqd communicare (zB. das Unglück Jmds., die Gefahren, res adversas, pericula). – die Seinen (Seinigen), sui (d. i. seine Angehörigen, Diener, Anhänger zc.): Jedem das Seine (Seinige) geben, suum cuique tribuere: das Seine (Seinige) thun, facio quod meum est; vgl. „seine Schuldigkeit thun“ unter „Schuldigkeit“.

2. **sein**, *verb.*, s. seyn.

seinethalben, =wegen, =wissen, suā causā. ejus od. illius causā (aus Rücksicht auf ihn). – suo nomine. ejus od. illius nomine (um seiner Person willen; ejus od. illius causā od. nomine dann, wenn „seineth.“ sich nicht auf das Hauptwort im Satze bezieht). – er haßte die Römer auch s. (aus Privatinteresse), oderat etiam suo nomine Romanos: s. ist es gestattet, per eum licet.

seinige, der, die, das, durch die Ausdr. unter „1. sein“.

seit, ex (giebt immer einen inneren Zusammenhang mit den beiden Verhältnissen an). – ab (von ... an). – post (nach; geben beide nur den Anfangspunkt von wo? an). – abhinc mit Acc. (von jetzt an, seit nun, rückwärts gerechnet). – seit = seit der Zeit, s. seitdem: s. unendlicher Zeit, infinito ex tempore (eig.); diu (seit lange): s. der Kindheit, a pueritia; a puero od. parvulo; a pueris (wenn man von sich im Plur. spricht od. von mehreren die Rede ist): es war seit der Unterhaltung ein Jahr verflossen, annus intercesserat ab hoc sermone: er ist s. zwanzig Jahre tot, abhinc viginti annos mortuus est: s. mehr als drei Jahren, sunt amplius tres anni (s. „als no. II, 1“ über diese Construct.): seit mehreren Jahren (von jetzt an rückwärts gerechnet), horum annorum aliquot (zB. tabulas confeci): s. Menschengedenken, s. Gedenten (das).

seitdem, I) seit der Zeit: ex eo tempore od. bl. ex eo; ex quo tempore od. bl. ex quo (zu Anfang des Satzes); postea (nachher). – II) seit der Zeit, wo: ex quo tempore; ex quo. – quum. ut (nachdem, als, s. Cic. ad fam. 10, 23, 3: quem triduo, quum has dabam literas, expectabam; u. Sall. Jug. 91, 1: sexto die, quum ad flumen ventum est; u. Cic. Brut. 5, 19: nam ut illos de re publica libros edidisti, nihil a te sane postea accepimus; vgl. Cic. ad Att. 1, 15, 2 u. 4, 2, 1).

Seite, I) in weit. Bed., jede Fläche eines Körpers, bes. die außer der oberen u. unteren: pars (im Allg.). – pagina, Demin. pagella (ein Blatt Papier, und, da man jedes Blatt nur auf der einen Seite beschrieb, die Seite eines Blattes Papier, zB. ich stehe schon auf der zweiten S., altera jam pagina od. pagella procedit). – regio (Gegend, auch Simeisgegend). – die vordere S., pars adversa; frons: die hintere S., pars aversa; tergum; vgl. „Rückseite (des Papiers zc.)“: die breite S., latitudo: die lange S., longitudo: die dicke S., crassitudo: die scharfe, schmale S., culter (zB. tympanum in cultro collocare): von der S., obliquus (schräg); transversus (quer durch gehend): von dieser S., hinc: von jener S., illinc: von allen Seiten, quoquoversus; ex omnibus partibus: nach allen Seiten hin, quoquoversus (zB. rates quoquov. pedum triginta); in omnes partes (zB. servos dimittere); in quamque partem (nach jeder Seite hin, zB. centeni et octogeni pe-

des): von beiden Seiten, hinc atque illinc. hinc illincque. hinc et inde (von dieser u. jener Seite); utrimque (von jeder von beiden Seiten, Parteien zc., auf die Frage wo her?); ultro et citro. ultro ac citro. ultro citroque (hin u. her, herüber u. hinüber, von beiden Seiten wechselseitig, in Beziehungen wie: von beiden Seiten Wohlthaten geben und empfangen, ultro citroque beneficia dare et accipere): auf der einen S. . . ., auf der anderen S., ab hac parte . . . ab illa parte: auf der andern S. (= hinwiederum), rursus od. rursum (αὐτὸ, αὐθις): auf beiden Seiten, ab utroque latere (zB. des Weges, viae); ab utraque parte (auch = auf beiden Parteien): auf jeder von beiden Seiten, utrobique: auf beiden Seiten eines Flusses, circa utramque ripam fluminis (zB. wohnen, colere): nach beiden Seiten hin, utroque: nach verschiedenen Seiten hin, in varias partes: nach entgegengesetzten, in contrarias od. in diversas partes: nach keiner S. (hin), non usquam (zB. ab alqo deflectere oculos): nach keiner von beiden Seiten (hin), in neutram partem; neutro (bildl., zB. sich neigen [von d. Hoffnung, v. Glück], inclinari): von zwei Seiten angreifen, bipartito (in zwei Colonnen) signa inferre: die Stadt von drei Seiten angreifen, tripartito (in drei Colonnen) urbem aggredi. – von der S. einer Person oder Sache her, ab alqo. ab alqa re (zB. Gallien berührt von der S. der Sequaner den Rhein, Gallia attingit ab Sequanis flumen Rhenum: von seiner S. geschieht nichts, ab eo od. ab illo nihil agitur: von seiner S. haben wir nichts zu fürchten, ab eo nihil nobis timendum est): von väterlicher od. von mütterlicher S., a patre od. a matre; paternā od. maternā stirpe; paterno od. materno genere (zB. mit Jmd. verwandt seyn, contingere alejs domum od. familiam). – von Seiten Jmds., ab alqo (was Jmd. anfangt, anbetrifft); alejs verbis. alejs nomine (in Jmds. Namen, s. „Name“ den sehr wesentlichen Untersq. beider Ausdr.; vgl. auch clari nomine sapientiae viri, von S. der Weisheit berühmte [große] Männer); auch durch den subject. Genit. (zB. Sehnsucht von S. der Freunde, amicorum desiderium). – von meiner, deiner zc. S., a me, a te etc.; od. (bei Subst.) durch meus, tuus etc., zB. ohne irgend einen Vortheil von meiner S., sine ullo emolumento meo: ohne irgend einen Aufwand von unsrer S., sine ullo sumptu nostro. – auf Seiten Jmds., ad alqm (zB. minus cladis ad hostes erat). – auf Jmds. S. (Partei) seyn od. stehen, alejs esse od. alejs partis esse; cum alqo esse od. facere; ab od. cum od. pro alqo stare; a causa od. pro partibus alejs stare: Jmd. auf seiner S. haben, alqm suum habere; facit od. sentit alqs mecum: auf Jmds. S. treten, in alejs partes transire: ad alejs causam se adjungere: (der Meinung, Ansicht nach) sich auf Jmds. S. stellen, auf Jmds. S. treten, consistere cum alqo (Ggß. dissidere ab alqo, s. Cic. fin. 4, 26, 72): Jmd. auf seine S. bringen, ziehen, alqm suum facere (zu dem seinigen, sich ergebenen machen); alqm ad suam voluntatem perducere (für seine Absicht gewinnen, zB. durch fünf Talente, quinque talentis); alqm ad se od. ad suam causam perducere (auf seine Partei hinüberziehen, zB. durch Geschenke, donis): Jmd. auf seine S. zu bringen (zu ziehen) suchen, tentare alqm (abwendig zu machen suchen, zB. cohortes in urbe); alqm allucere (anlocken, zB. donis pollicitationibusque). – sich von der guten S. zeigen, se bonum praebere: etwas von der guten S. ansehen, aufnehmen, alqd in bonam partem accipere (im Allg.); alqd in meliorem partem interpretari (Worte zc.): den Uebeln eine gute S. abgewinnen, mala in bonum vertere: zwei

Seiten haben (bildl.), ancipitem esse (v. Dingen, zB. v. einer Antwort).

II) in eng. Bed., eine derjenigen Flächen des Körpers, welche sich zwischen der vorderen u. hinteren Fläche befindet: *latus* (sowohl des Menschen u. Thieres, als einer Sache, zB. des Lagers, des Heeres [die Flanke], eines Hügelz. u., Ggß. *frons*, d. i. das Vordertheil, od. *tergum*, d. i. der Rücken, das Hintertheil). — Schmerz in der *S.*, *dolor lateris* od. *laterum*: von der *S.*, ex od. a *latere* (an od. auf der Seite des Gegenstandes, von dem die Rede ist, nicht von vorn, nicht im Rücken); ex *obliquo* (schräg); ex *transverso* (querüber): auf beiden Seiten, ab *utroque latere*: den Arm in die *S.* setzen, stemmen, *brachium in latus jactare*: beide Arme in die *S.* gestemmt, *ansatus* (gleichf. gehenkelt, scherzh., s. *Plaut. Pers.* 2, 5, 7 [303]: *quis hic ansatus ambulat*). — die offene, ungedeckte *S.* (des Fechtenden, die off. Flanke des Heeres), *latus apertum*: die *S.* bloß geben (beim Fechten), *latus nudum dare*; auch bl. *latus dare* od. *praebere*: die *S.* decken, *latus tegere*. — sich auf die *S.* legen, in *latus* (*dextrum* od. *sinistrum*) *cubare* (v. Menschen, beim Schlafen); *inclinari et abire in latus*. in *latus nutare* (v. Schiffen): den Kranken auf die *S.* legen, *aegrum in latus collocare*. — an Jmds. *S.* sitzen, *ad alcjs latus sedere*: an Jmds. *S.* liegen (bei Tische zc.), *alci accubare*: an Jmds. *S.* (sitzend) etwas mit ansehen, *alqo consessore alqd spectare*: zu Jmds. *S.* gehen, a *latere alcjs incedere*; *latus alcjs* od. *alci tegere* (Jmds. Seite gleichf. decken). — zu beiden Seiten Jmds. gehen od. sitzen od. stehen (von Zweien zc.), *alcjs latera cingere* (Jmds. Seiten umgeben); *alcjs latera tegere* (Jmds. Seiten decken): Jmdm. zur linken *S.* gehen, Jmd. auf der rechten *S.* gehen lassen, *latus alcjs tegere* od. *claudere*: Jmdm. nicht von der *S.* gehen od. kommen, nicht von Jmds. *S.* weichen, *numquam ab alqo* od. *ab alcjs latere discedere*; *ab alqo non digredi* (vgl. „auf Schritt u. Tritt folgen“ unter „Schritt“): Jmd. nicht von seiner *S.* lassen, *alqm nullo tempore a se pati discedere*; *alqm a se non dimittere*: Einen Jmdm. zur *S.* geben, stellen, *alqm alcjs lateri adjungere* (als Aufseher, *Quint.* 1, 2, 5); *alqm alci ministrum adjungere* (als Gehülfen): Jmd. zur *S.* haben, *alqs mihi ab latere est* (eig., es ist Jmd. an meiner *S.*); *alqs ad latus meum sedet* od. *stat* (eig., es sitzt, es steht Jmd. an meiner *S.*); *alqs mihi consilio adest* (bildl., es steht mir Jmd. mit Rath bei): Jmdm. zur *S.* stehen, *proximum lateri alcjs stare*. ab *latere alcjs esse*. *ad latus alcjs stare* (eig.); *alci consilio adesse*. auch bl. *alci adesse*, in od. bei etw., in *alqa re* (bildl., Jmdm. mit Rath beistehen); *alci adiutorem esse* in *alqa re* (bildl., Jmdm. ein Unterstüger sein; bei zc., zB. Jmdm. bei seinen Studien, *alci in literis studiorum adiutorem esse*): Jmd. Einem an die *S.* stellen, setzen (bildl.), *alqm alci comparare* od. *conferre* (Jmd. mit Einem vergleichen); *alqm parem judicare alci* (Jmd. Einem gleich an Kenntnissen zc. halten); in *aequo ponere alqm alci* (Jmd. mit Einem auf gleiche Stufe stellen); *alqm adaequare cum alqo* (Jmd. Einem gleichstellen): sich Jmdm. an Tapferkeit an die *S.* stellen, *adaequare se virtute alci*. — Jmd. von der *S.* ansehen, *alqm limis oculis aspicere* (eig., nach ihm hinschielern); *alqm despiciere* od. *contemnere* (bildl., Jmd. verachten, s. *daj.* den Unterst.). — dem Feinde in die *S.* (Flanke) fallen, den Feind in die *S.* (Flanke) nehmen, den Feind von der *S.* (Flanke) angreifen, *hostem a latere aggredi* od. *invadere*; *hostem ex transverso adoriri*; *latus hostium invadere*, *incurrere*; *transversam hostium*

aciem invadere; in *latera hostis incursare*: den Feind in der *S.* (Flanke) umgehen, *aciem hostium a latere circumire*: die *S.* (Flanke) decken, *latus tutum praestare*: auf den Seiten (Flanken) stehen, *latera cingere*: auf beiden Seiten (Flanken) dem Feinde hart zusetzen, ab *utroque latere hosti instare*. — **bei Seite (beiseit, beiseits)**, *secreto* (getrennt von den andern Menschen, ohne Zeugen, zB. mit Jmd. über etw. sprechen, verhandeln, *de alqa re cum alqo agere*). — auf die *S.* od. bei *S.* gehen, treten, *secedere* (im Allg.); *de via secedere* (auf dem Wege, damit es Platz giebt); *viam* od. *locum dare*. *locum dare et cedere* (Raum geben, Platz machen, damit Jmd. hindurchgehen kann); *secedere ad exonerandum corpus* (um seine Nothdurft zu verrichten): Jmd. bei *S.* gehen od. treten lassen, *alqm submovere* od. *removere*: sich auf die *S.* machen (heimlich fortgehen), *clam abire*; *clam se subducere*: etwas auf die *S.* bringen, bei *S.* schaffen, *alqd auferre* (wegschaffen übh.); *alqd clam removere* (heimlich entfernen, um es zu verstecken); *alqd avertere* (etwas entwenden): Jmd. auf die *S.* schaffen (umbringen), *alqm de* od. *e medio tollere*; auch bl. *tollere* (bes. wenn das Mittel od. Werkzeug angegeben wird, zB. durch ein Tränkchen, *potione*): Jmd. auf die *S.* od. bei *S.* rufen, *alqm sevocare*: Jmd. auf die *S.* od. bei *S.* führen, nehmen, auf die *S.* ziehen, *alqm in secretum abducere*; *alqm seducere*: etwas bei *S.* legen od. setzen, *alqd seponere* (eig.); *alqd intermittere* od. *omittere* (bildl., etwas unterlassen, sich mit etw. nicht mehr beschäftigen, *interm.* auf einige Zeit, *om.* ganz u. gar): etwas auswählen u. bei *S.* legen, *alqd seligere*: die Bescheidenheit bei *S.* setzen, *vorecundiam omittere*; *pudorem dimittere*: Scherz bei *S.*, *amoto* od. *remoto joco*; *omissis jocis*; *extra locum*. — die schwache *S.* eines Reiches, *nudum imperii latus* (zB. ostendere): seine Angriffe gegen die schwachen Seiten der befestigten Städte richten, *ea oppugnare urbium loca, quae parum munita sunt*. — die schwache *S.* Jmds., *quod in alqo imbecillum est*: die schwachen Seiten Jmds., *alcjs imbecillitas* (zB. *alcjs imbecillitatem aucupari*): Jmds. schwache Seiten kennen, *alcjs molles aditus ac tempora nosse* (*Virg. Aen.* 4, 423): die rauhe *S.* herausfehren, s. *rauh*: sich auf die faule *S.* legen, in *desidium segnitiumque converti*: sich auf die liederliche *S.* legen, *luxuriari coepisse*. — die wichtigen Seiten des Adels, *inania nobilitatis*.

Seitenbalken, *laterarium tignum*, im Plur. bl. *lateraria, orum, n.* (*Vitr.* 10, 14, 3 u. 10, 15, 3).

Seitenblick, *oculi obliqui*; *oculi limi*. — einen *S.* auf etwas thun, *oculis obliquis* od. *oculis limis aspicere* od. *intueri alqd* (eig.); *mentionem alcjs rei inchoare* (bildl., einer Sache nur beiläufig erwähnen, *Liv.* 29, 23, 3).

Seitenbrett, **tabula lateraria*.

Seitenerbe, Jmds., **heres, *qui transversa lineā alcjs domum* od. *alqm contingit*.

Seitenfenster, **fenestra, quae a latere cubuli est*. — **Seitengang**, s. *Rebenvog.*

Seitengasse, *via transversa*; vgl. „*Rebengasse*“.

Seitengebäude, s. *Rebengebäude*.

Seitengewehr, s. *Schwert*.

Seitenhieb, *plaga obliqua. ictus obliquus* (eig.; s. „*Hieb*“ den Unterst.). von *pl.* u. *ict.*) — *obliqua oratio. obliqua sententia* (bildl., Stichelei). — *aculei* (bildl., Stiche, zB. *fuertunt non nulli aculei in C. Caesarem*). — einen *S.* nach Jmd. führen, **gladio alqm oblique petere*: Jmdm. einen *S.* geben, **alci oblique plagam injicere* od. *infligere* (eig., wofür bei *Ov met.* 12, 486 dichterisch *ensem obliquare in*

latus); alqm carpere obliquis orationibus. alqm oblique perstringere. jaculari in alqm obliquis sententiis (bildl., Jmd. stichelnd durchhecheln).

Seitenlinie, I) eig.: latus (Seite, 3B. eines Dreiecks). - linea transversa (Querlinie). - II) un- eig., Nebenlinie des Geschlechts: linea transversa (s. „Linie no. II, c“ die Stelle Paul. dig. 38, 10, 9). - in einer S. von Jmd. abstammen, mit Jmd. ver- wandt seyn, *linea transversa contingere alqm od. alejs domum.

Seitenmarsch, iter obliquum.

seitens, s. von Seiten (unter „Seite no. I“).

Seitenschmerz, -**stechen**, dolor lateris od. laterum. dolor lateralis (Schmerzen in der Seite übh.). - pleuritis (πλευριτις) od. rein lat. laterum punctio, Plur. laterum punctiones (Stechen in der Seite). - S. haben, *laterum doloribus affectum esse.

Seitenschwenkung, eine, machen, paululum declinare.

Seitensprung, *saltus in obliquum factus. - einen S. thun, *saltum in obliquum facere; von Zweien, die nach entgegengesetzten Seiten springen, saltum in contraria facere (s. Ov. met. 2, 314).

Seitenstechen, s. Seitenschmerz.

Seitenstoß, ictus obliquus (ein von der Seite geführter Stoß). - ictus lateris (ein Stoß in die Seite). - Jmdm. einen S. geben, *alqm ictu obliquo percutere (durch einen S. Jmdm. Schmerz od. eine Wunde verursachen); alejs latus fodicare od. fodere (um Jmd. aufmerksam zu machen, Hor. ep. 1, 6, 51. Ter. Heec. 3, 5, 17 [467]): einen S. zu ver- sehen suchen (um zu verwunden), ictum obliquum meditari. [weg, Seitenweg“.

Seitenstraße, via transversa. Vgl. „Neben-

Seitenstück, von od. zu etw., imago alejs rei (s. Liv. 9, 38, 4). - od. durch alci rei simillimus (einer andern Sache sehr ähnlich). - res alci rei par similitudine (gleich an Ähnlichkeit). - alci rei compar (im Verhältniß gleich). - alci rei ex altera parte respondens (theilweise entsprechend). - ein S. von etwas seyn, alci rei esse similem od. simillimum; alci rei esse comparem; alci rei esse parem similitudine; alci rei ex altera parte respondere: ein S. bildet die folgende Geschichte, consentaneum (est) quod sequitur.

Seitentafeln, lateralia, ium, n. (Jct.).

Seitentheil, latus.

Seitenthür, *janua, quae ex altero latere est.

Seitenverwandter, cognatus.

Seitenwand, latus (die Seite übh., 3B. eines Zimmers, eines Schiffes 2c.).

Seitenweg, iter obliquum (ein seitwärtsgehen- der Weg). - iter transversum. via transversa (ein quer durchgehender). Vgl. „Nebenweg“. - auf Seiten- wegen, transversis itineribus (3B. in Latinam viam transgredi); obliquis itineribus (3B. agmen sequi); per obliqua (3B. praevehi).

Seitenwerk, brachium (Befestigungswerk, wel- ches zur Verbindung zweier Plätze quer von dem einen zu dem anderen hinüberläuft, s. die Auslsgg. zu Liv. 22, 52 in.). [niens.

Seitenwind, *ventus a latere exoriens od. ve-

Seitenwunde, *vulnus lateris; vulnus lateri alejs illatum. - die S. Christi, latus domini lancea percussum (Ecl.).

Seitenzahl, *numerus paginae. - Seitenzahlen setzen, *libelli singulas paginas numeris signare.

seit, I) = bisher, w. s. - II) seit der Zeit: ex eo tempore. ex eo. - postea (nach der Zeit, nachher). - **seit**herig, s. bisherig.

Seits, in Beziehungen wie: meiner (deiner 2c.)

Seits, pro mea parte (für mein Theil); per me. a me (was mich betrifft, von meiner Seite); meis ver- bis. meo nomine (in meinem Namen, s. „Namen“ den wesentlichen Untersch. beider Ausdr., 3B. grüße ihn meiner S., saluta eum meis verbis: ich habe ihn meiner S., odi eum meo nomine): ich meiner S., ego quidem; equidem: jeder seiner S., pro sua quisque parte; pro se quisque (jeder nach seinen Kräften).

seitwärts, I) von der Seite: a latere. - ex obliquo (schräg). - ex transverso (quer). - s. stehen, obliquum stare. - II) gegen die Seite: in latus. - oblique. in obliquum (schräg; 3B. seitw. gebogen, in obliquum flexus). - Jmd. s. führen, alqm seduce- re: e. Schiff s. treiben, navem obliquam agere (v. Wind): s. abbiegen (auf der Reise), flectere iter.

Secretär, s. Secretär.

Sclam, das, salus. - einander das S. sagen, sa- lutem accipere reddereque.

selb, cum m. Abl. - selbender, cum altero (mit einem Andern); una (zusammen); copulati (vereinigt, 3B. in jus pervenimus, Cic. Verr. 4, 66, 148): selb- dritte, cum duobus: du als selbdritter, tu tertius (σὺ ἐκ τρίτων).

selbe, idem. - **selber**, s. selbst.

selbiger, s. derselbe.

selbst, I) als Pronomen definitum: ipse (vgl. Rägelsb. Stil. S. 91). - Wenn „selbst“ mit einem Personalpronomen verbunden ist, so hat man zu unterscheiden, ob es als thätiges Subject od. leidendes Object zu betrachten ist. Im ersten Falle steht von ipse der Nominat. od. beim Acc. mit Infinit. der Accusativ; im zweiten ipse mit dem Personalprono- men in gleichem Casus (s. Zumpt S. 696), 3B. er ver- höhnt sich selbst, se ipsum irridet (er verhöhnt sich u. keinen Andern); se ipse irridet (er selbst u. kein Andern verachtet seine Person): Jmd. ist sich selbst feind, alqs sibi ipsi inimicus est: ich bedarf keiner Trostgründe; ich iröste mich selbst, non ego medici- cinā; me ipse consolor. - Auch wird zur Bezeichnung unseres „selbst“ an die persönl. Pronomina ego, tu, sui u. deren Casus . . .met angehängt, zu denen dann häufig noch ipse zur Verstärkung hinzukommt, welches aber dann immer im gleichen Casus mit diesen Pro- nom. stehen muß, 3B. mich selbst, memet od. memet ipsum; vgl. Zumpt S. 131. - von selbst, durch sich selbst, ipse. od. meā, tuā, suā sponte (ohne fremdes Zutun, ohne Veranlassung, 3B. wachsen, nasci); ultro (von freien Stücken, aus eigener Willensmeinung); per se (durch sich, 3B. auslöschen, extinguere [von der Flamme]: u. an u. für sich selbst, 3B. miß- sen, scire); a se, verb. ipse a se (von sich, 3B. ent- steht etw., alqd oritur); sine magistro (ohne Lehrer, 3B. lernen, discere); re (durch die Sache an sich, 3B. ita re magis, quam summā auctoritate [mehr durch sich selbst als durch sein amtliches Ansehen] causa illa defensa est): die Thür öffnete sich von selbst, valvae se ipsae aperuerunt: ich hatte es von selbst gethan, mea sponte feceram: von selbst versprechen, ultro polliceri. - wieder zu sich selbst kommen, ad se redire. - du bist das Laster selbst, non vitiosus homo es, sed vitium: er ist die Freundlichkeit selbst, nihil eo viro est humanius. - das Selbst (Ich), mein besseres Selbst (Ich), s. „ich“: das niedrige S. (in mir), pars deterior mei (nach Ov. met. 15, 875). - II) als Steigerungspartikel: ipse. - vel. adeo (so- gar). - (auch) selbst gar nicht, ne ipse quidem. - selbst die Tugend wird verachtet, ipsa virtus contemnitur: selbst die Feinde konnten sich der Thränen nicht enthal- ten, vel hostes lacrimis temperare non potuerunt: selbst du zürnest auf mich, tu adeo mihi succenses.

Selbstachtung, dignatio sui (3B. est apud me mei dignatio).

Selbstbeherrschung, imperium sui (Herrschaft über sich selbst, im Gegensatz der Herrschaft über Andere, Pl. 35, 10 [36], 86). – temperantia (die Tugend der Mäßigung seiner sinnlichen Neigungen, Ggfs. libido). – moderatio animi u. bl. moderatio (Mäßigung der Leidenschaften, Ggfs. effrenata cupiditas). – modestia (das sich Halten in den Schranken des Anständigen u. Sittlichen, Ggfs. petulantia). Bald durch dieses, bald durch jenes dieser drei bezeichnet Cicero das griech. σωφροσύνη, s. Cic. fin. 3, 8 in.). – continentia (Enthaltbarkeit in jeder Art von Genuß, Ggfs. luxuria, libido). – Mangel an S., impotentia animi. – S. besitzen, haben, sibi met ipsi temperare; in se ipsum habere potestatem; se habere in potestate: keine S. haben, immoderati adversum se imperii esse: es hat mir viel S. gekostet, zu r., vix ab animo impetrare potui, ut etc.: es kostet einem Manne von Zartgefühl S. zu r., grave est homini pudenti mit folg. Infinit.: so weit kann ich die S. nicht treiben, *hoc a me impetrare nequeo. – **Selbstbekenntniß**, s. Selbstgeständniß.

Selbstbelügung, s. Selbstbetrug.

Selbstbeobachtung, animadversio (Cic. off. 1, 29, 103).

Selbstbeschäftigung, s. Selbststudium.

Selbstbeobachtung, s. Selbstbetrachtung.

Selbstbestimmung; 3B. es muß mehr der Pflicht, als der freien S. zugeschrieben werden, res habet officii majorem partem, quam sententiae (Cic. ad fam. 1, 7, 2).

Selbstbetrachtung, contemplatio sui (Quint. 2, 18, 4). – mens se ipsam intuens (nach Cic. Tusc. 1, 30, 73). – eine S. anstellen, contemplatione sui frui; mente intueri semet ipsum.

Selbstbetrug, error. – wenn es kein S. ist, nisi animus me fallit.

Selbstbewunderung, *admiratio sui. – übertriebene S., nimius sui suspectus (Sen. ben. 2, 26, 1). – der Fehler der S., vitium se suaque mirandi (*ibid.*).

Selbstbewußtsein, conscientia optima mentis. – die Seele zum S. bringen, animum ad se ipsum avocare.

Selbstbiographie, s. Autobiographie.

Selbsteigen, ipsius; suus ipsius; auch bl. suus. – mit s. Hand, suā ipsius manu; suā manu; auch bl. ipse: in s. Person, ipsissimus (scherzh. bei Plaut. trin. 4, 2, 146 [988]).

Selbstentlebung, s. Selbstmord.

Selbsterhaltung, tutio sui; corporis nostri tutela; sui od. nostri tutela. Vgl. „Selbsterhaltungstrieb“. – alle nöthigen Vorkehrungen zu seiner S. treffen, omnem diligentiam ad se conservandum adhibere: auf seine S. bedacht seyn, habere rationem salutis.

Selbsterhaltungstrieb, ad omnem vitam tuendam appetitus. – sui conservandi custodia (Sorgfalt für die Selbsterhaltung). – nostri corporis caritas (Liebe zum eigenen Körper u. für dessen Erhaltung). – einem jeden Geschöpf ist der S. angeboren, *omnibus animalibus sui conservandi custodiam natura ingenuit; generi animantium omni est a natura tributum, ut se, corpus vitamque tueatur declinetque ea, quae nocitura videantur; omne animal se ipsum diligit idque agit, ut se conservet: der S. ist uns angeboren, insita est nobis corporis nostri caritas.

Selbsterhebung, superbia (die Befinnung dessen, der sich bei übertriebener Schätzung der eigenen

Vorzüge über Andere erhebt, Stolz, Hochmuth). – *immodica sui aestimatio (die unmäßige, übertriebene Schätzung der eigenen Person). – vana de se praedicatio (das laute Rühmen seiner selbst, ohne wirkliche Vorzüge).

Selbsterkenntniß, cognitio sui (das Kennen seiner selbst). – conscientia factorum suorum (das Sich-Bewußtseyn seiner Thaten). – Mangel an S., ignoratio sui: es fehlt Jmdm. an S., est alqs ignarus sui: zur S. gelangen, kommen, noscere semet ipsum: der pythische Apollo ermahnt zur S., jubet nos Pythius Apollo noscere nosmet ipsos; monet Pythius Apollo, ut se quisque noscat.

Selbsterniedrigung, humilitas (erniedrigendes Benehmen, Cic. de or. 1, 53, 228).

Selbstgefällig, sibi valde placens; sibi placens et se suspiciens; nimius od. immodicus sui aestimator. – auf eine unsinnige Weise s., nimia aestimatione sui furens.

Selbstgefälligkeit, nimia od. immodica aestimatio sui (Ueberschätzung seiner selbst, s. Curt. 8, 1 [3], 22. Sen. ben. 6, 31, 2). – adulatio sui (die Eitelkeit, und Einbildung auf die eigene Person, s. Caes. b. c. 1, 4, 3). – daran hindert uns die S., die so schnell eintritt, illud impedit quod cito nobis placemus.

Selbstgefühl, *hanc vana de se persuasio. – ein falsches S., vana de se persuasio.

Selbstgenügsamkeit, tranquillitas animi.

Selbstgeschäftig seyn, bei etwas, suam operam consumere in alqa re.

Selbstgespräch, meditatio (Quint. 10, 1, 70). – sermo intimus (Cic. Tusc. 2, 22, 51). – ein S. halten, ipsum secum loqui; auch bl. secum loqui; solum secum colloqui.

Selbstgeständniß, *confessio de se. – Selbstgeständnisse thun, confiteri de se.

Selbsthaß, *odium sui.

Selbstherrschaft, s. Selbstbeherrschung, Monarchie *no. I.* [imperat. Vgl. „Monarch“].

Selbtherrscher, rex sui juris; qui suo jure

Selbsthilfe, s. Selbstverteidigung, Selbststrafe.

Selbstisch, s. selbstüchtig.

Selbstkenntniß, notitia sui. – S. ist selten u. schwer, minime sibi quisque notus est et difficillime de se quisque sentit.

Selbstflug, *qui sibi praeceteris sapere videtur.

Selbstkritik, allzustrenge od. übertriebene, nimia contra se calumnia (Quint. 10, 1, 115).

Selbstlanter, vocalis.

Selbstliebe, s. Eigenliebe.

Selbstlob, de se praedicatio. – suarum laudum praedicatio (nach Augustin. ep. 200, 1 *extr.*, wo suarum laudum praedicatorum fieri, sich S. spenden). – auch praconium domesticum (s. Cic. de or. 2, 20, 86). – od. laus industriae meae (Cic. I. Verr. 11, 32). – S. ist häßlich od. stinkt, deforme est de se ipsum praedicare.

Selbstmord, mors voluntaria (als freiwilliger Tod). – nex voluntaria (als freiwilliger gewaltsamer Tod). – mors ab ipso od. (Mehrerer) ab ipsis conscita (als sich selbst bereiteter Tod). – einen S. begehen, voluntariam mortem sibi consciscere; mortem od. necem sibi ipsum consciscere; se od. se ipsum interimere, interlicere; ipsum interemptorem sui fieri; vim allerre vitae suae; manu sibi exhaurire vitam; vitae durius consulere; manus sibi inferre: durch S. sterben, umkommen, voluntaria morte decedere, perire: Jmd. dahin bringen, daß er einen S. begeht, Jmd. zum S. bringen, alqm ad voluntariam mortem cogere od. perducere od.

compellere: Jmd. vom *S.* abhalten, efficere, ut manus alqs a se abtineat: sich vom *S.* abhalten, feinen *S.* begehen, manus a se abstinere: *S.* entzog die Calavier der gerichtlichen Untersuchung, Calavios mors ab ipsis conscita iudicio subtrahit.

Selbstmörder, interemptor sui. – zum *S.* werden, f. „einen Selbstmord begehen“ unter „Selbstmord“: Jmd. zum *S.* machen, alqm ad voluntariam mortem perducere od. compellere.

Selbstpeiniger, ipse se puniens (f. Cic. Tusc. 3, 27, 65: ille Terentianus ipse se puniens, id est *εαυτον τιμωρουμενος*). – sibi molestus (Sen. ep. 98, 8).

Selbstprüfung, *spectatio vitae nostrae. – eine *S.* anstellen, in sese descendere (Pers. 4, 23); me ipse perspicio totumque tento (Cic. legg. 2, 22, 59).

Selbststrafe, vindicta privata. – ich nehme *S.*, ipse mei doloris vindex sum: ich nehme *S.* an Jmd., ipse ulciscor alqs iniurias; ipse vindico in alqm.

Selbstruhm, f. Selbstlob.

Selbstständig, sui juris. suae potestatis (der nicht mehr unter fremder Gewalt steht). – suae tutelae (keines Vormundes vor Gericht bedürftend). – potens sui (der übh. nach eigenem Gutdünken handeln kann, Hor. carm. 3, 29, 41. Liv. 26, 13, 14. Sen. ben. 6, 24, 1). – nullius indigens (Niemandes bedürftend). – sui iudicii. sui arbitrii (nach eigenen festen Grundsätzen verfahren). – solutus (ungebunden, an keinen Zwang, an kein Gesetz gebunden). – liber (frei, unabhängig, uneingeschränkt); verb. (= ganz selbstst.) liber et solutus od. liber atque solutus od. liber solutusque od. solutus et liber (f. Fabri zu Sall. Cat. 6, 1). – in se positus. ex se ipso aptus (auf sich allein beruhend, von sich allein abhängig, f. Cic. de amic. 9, 30; Tusc. 5, 12, 36; vgl. parad. 2, §. 17: qui est totus aptus ex sese). – auch durch proprius et suus (f. Cic. Tusc. 1, 29, 70: Quae est ei natura? Propria, puto, et sua); od. v. durch meus, tuus, suus (f. Cic. legg. 2, 7, 17: plane esse vellem meus). – ein f. Herrscher seyn, suo jure imperare: ein f. Begriff seyn, propria vi sua esse: die Tugend hat schon an sich, auch abgesehen vom Nutzen, ein f. Verdienst, virtus ipsa per se sua sponte separata etiam utilitate laudabilis est. – *Adv.* suo jure (nach eigenem Recht, Gutdünken, zB. imperare). – ad arbitrium suum (nach eigenem Willen, Gutbefinden). – sua sponte (ohne fremdes Zutun). – voluntate (aus eigener Willensmeinung); verb. sua sponte et voluntate. – per se, verb. ipsum od. solum per se (für sich, ohne Anderer Mitwirken). – u. (sprichw.) meo (tuo, suo, nostro, vestro), ut dicitur, Marte od. bl. meo (tuo etc.) Marte (auf eigene Hand u. Gefahr, f. Cic. off. 3, 7, 34; Verr. 3, 4, 9; Phil. 2, 37, 95). – f. seyn, sui juris esse (im Allg.); in potestate esse. ipsum suae vitae modum habere posse. non egere consilio cujusquam (v. Pers.); propria vi sua esse (v. Lebl.): f. handeln, sua sponte facere; ad suum arbitrium agere; suo iudicio stare; suo sibi consilio od. iudicio uti: *we-niger* f. handeln, minus suo iudicio od. consilio uti: beim Urtheilfällen allzu f. handeln, verfahren, in iudicando nimium sui juris sententiaeque esse (v. Richter): ich verfare bei einer gerichtlichen Untersuchung f., cognitionem alqs rei sine consiliis per me solus exerceo: f. Krieg führen, propriis viribus consiliisque bellum gerere; sua sponte bellum gerere: Jmd. f. wählen lassen, facere alci arbitrium in eligendo: sich f. entwickeln, ipsum (ipsam) per se longius progredi: f. die Wahrheit erforschen, omissis auctoritatibus ipsa re et ratione veritatem exquirere.

Selbstständigkeit, meum, tuum, suum jus (eigenes Recht, f. Cic. de or. 1, 52, 226. Eutr. 10, 13). – liberum arbitrium. libera voluntas (freier Wille). – libertas (Freiheit, Unabhängigkeit). – animi constantia (Festigkeit in Grundsätzen). – mit *S.*, f. selbstständig (*Adv.*). – *S.* besitzen, sui juris od. suae potestatis esse (von Niemand abhängig seyn); sui iudicii od. sui arbitrii esse (nach eigenen festen Grundsätzen verfahren): einem Volke *S.* geben, populum libertate donare: alle *S.* verlieren, amittere omnem de se potestatem; omnem libertatem perdere.

Selbststudium, *proprius studium. – od. un-schr. *studium, quod sine doctore od. sine magistro colo. – etwas durch *S.* gelernt haben, verstehen, f. „in etwas Autodidact seyn“ unter „Autodidact“.

Selbstsucht, cupiditas sui (Sen. ep. 52, 14). – cupiditas mea, tua, sua (f. Cic. off. 1, 19, 63, Ggsh. utilitas communis). – amor rerum suarum (Eigenliebe, Sen. de vit. beat. 10, 2). – Ist es = Eigen-nuß, f. d.

Selbstsüchtig, qui sua cupiditate, non utilitate communi impellitur (Cic. off. 1, 19, 63). – qui se tantum intuetur (Sen. ep. 48, 2). – callidus (schlau berechnet, zB. liberalitas). – *Adv.* cupide (partei-isch). – ambitiose (aus gefallsüchtigen Absichten, zB. partem utramque fovere). – selbstf. handeln, cupide agere; inhumane facere (unedel handeln): f. urtheilen, cupide od. inique iudicare. – Ist es = eigen-nüßig, f. d.

Selbsttäuschung, f. Selbstbetrug.

Selbstthätig, operosus et semper agens aliquid et moliens.

Selbstthätigkeit, etwa industria in agendo.

Selbstüberschätzung, f. Selbstgefälligkeit.

Selbstüberwindung, f. Selbstbeherrschung.

Selbstunterredung, f. Selbstgespräch.

Selbstverachtung, *contemptio sui.

Selbstvergiftung, un-schr. durch veneno mortem sibi consciscere, zB. es habe die Vermuthung einer *S.* geherrscht, fuisse suspicionem, veneno eum sibi conscivisse mortem.

Selbstverleugnung, dolorum et laborum contemptio (Verachtung der Schmerzen u. Mühsale). – rerum humanarum contemptio ac despicientia (Verachtung alles Menschlichen). – animi moderatio (Selbstbeherrschung des Gemüths). – continentia (Beherrschung der Leidenschaften). – eine Aufopferungsfähigkeit bis zur *S.* besitzen, non commodis modo sed omnibus suis rebus bonum publicum anteferre (nach Sall. Jug. 16, 3).

Selbstverständlich, nimirum od. scilicet.

Selbstvertheidigung, tutela sui. defensio salutis suae (Vertheidigung des Lebens). – defensio contra vim (Abwehr der Gewaltthätigkeit). – Waffen zu seiner *S.* brauchen, sui defendendi causa telo od. armis uti.

Selbstvertrauen, fiducia mei, tui, sui, im 3sg. auch bl. fiducia (im Allg.). – fiducia ingenii sui (in Bezug auf die geistigen Leistungen). – thörichtes *S.*, stolidi sui fiducia: *S.* haben, fiduciam in se collocare: ein größeres *S.* haben, certius sibi fidere: ein sehr großes, plurimum sibi confidere: voll *S.*, alacer et fiduciae plenus: ohne *S.*, nullā fiduciā sui; nullā fiduciā ingenii sui.

Selbstwahl, arbitrium (zB. mortis). – Jmdm. die *S.* lassen, facere alci arbitrium in eligendo.

Selbstzufrieden, als Lob, tranquillitatis animi. – als Tadel, f. selbstgefällig.

Selbstzufriedenheit, als Lob, tranquillitas animi. – als Tadel, f. Selbstgefälligkeit. Inares.

Seleniten, die, habitatores lunae; populi lu-

selig, beatus (*μακάριος*, im hohen Grade glücklich, glückselig, von einer Person, der, od. von einem Zustand, in dem zum Daseyn kein physisches und moralisches Gut fehlt, zB. Mensch, Leben, Tod; bei den Eccl. von der himmlischen Glückseligkeit). - jucundissimus (sehr angenehm, zB. Gefühl, sensus). - pius (gut, fromm; daher: „die Seligen, pii“). - felix (glückselig, auch v. Verstorbenen, s. Hor. sat. 1, 9, 28). - Znd. der Hoffnung eines seligeren Lebens (als dieses ist) berauben, alqm spe beatoris vitae privare: s. machen, beatum reddere; beare: Znd. s. preisen, alqm beatum praedicare. - ich bin ganz s. (glücklich), wenn zc., s. glücklich. - s. werden wollen, in caelum velle migrare: s. werden, in die Gesellschaft der Seligen eingehen, piorum sedem et locum consequi; vitae immortalitatem consequi: s. seyn, piorum esse sedem et locum consecutum; beatum aeo sempiterno frui (mehr dicit. bei Cic. somn. Scip. 3 in.): Znd. s. sprechen, *in piorum numerum referre, vgl. „kanonischen“: Gott habe ihn s.! ei ossa bene quiescant! ei ossa molliter cubent! (seine Gebeine mögen sanft ruhen); sit ei terra levis! (die Erde sei ihm leicht!); mortui memoriam nolo sollicitare (ich will das Andenken der Verstorbenen nicht beunruhigen, bei Erwähnung eines Verstorbenen, s. Pl. 28, 2 [5], 23).

Seligkeit, aeterna felicitas (ewige Glückseligkeit). - summa felicitas (höchste Glückseligkeit). - immortalitas vitae (Unsterblichkeit). - S. des Gefühls, sensus jucundissimus: Znd. zur S. verhelfen, alqm in possessione felicitatis constituere.

Seligmacher, von Christus, *aeternae felicitatis auctor. Vgl. „Heiland“.

Seligsprechung, *in piorum numerum relatio.

Selleric, *apium grave olens dulce (L.).

selten, rarus (nicht häufig vorkommend, Ggsg. creber). - rarus visu od. inventu (selten gesehen od. angetroffen). - difficilis inventu (schwer anzutreffen). - singularis (einzig in seiner Art). - eximius (ausgezeichnet durch eigenthümliche Vorzüge, ungem.). - selten wie ein weißer Sperling, quasi avis alba (Cic. ad fam. 7, 28, 2). - eine s. Geisteskraft, singularis ingenii vis: eine s. Tugend, singularis od. eximia virtus: ein Weib von s. Schönheit, mulier eximia facie. - Adv. raro. - sehr s., perraro; perquam raro; rarissime: am seltensten, minime saepe. - daß findet man s., hoc rarum est inventu.

Seltenheit, I) daß seltene Vorhandenseyn, =Vorkommen: raritas. - II) seltene Sache: res rara. - res rara visu od. inventu (eine Sache, welche man selten sieht od. findet). - res difficilis inventu (eine Sache, die schwer anzutreffen ist). - res visenda (Sehenswürdigkeit). - miraculum (wunderbare Sache). - sie trug eine große S. in ihren Ohren, gerebat auribus quum maxime singulare et vere unicum opus naturae: es ist eine S., daß zc., rarum est, ut etc.; raro fit, ut etc.

seltjam, insolens (ungewöhnlich, v. Dingen, zB. Wort, Vorschritt). - mirus (wunderbar, sonderbar, v. Dingen, zB. Sehnsucht). - novus (neu, noch nicht dagewesen, v. Dingen, zB. Entschluß). - monstruosus (widernatürlich hinsichtlich der äußeren u. inneren Beschaffenheit, v. Dingen, Thieren, auch v. Menschen in Bezug auf ihr Benehmen). - ein s. Mensch, *mirum caput: du erzählst da ganz seltsame Dinge! nimia mira memoras!: ist es nicht s.? nonne monstri simile est?: es ist s., daß zc., mirum est, quod etc.: es wäre doch s., wenn man nicht zc., mirum (est), si od. nisi etc.

Seltjamkeit, novitas alejs rei.

Semilior, etwa *aurum minus bonae notae.

Seminar, *seminarium ludi magistrorum (Schullehrerseminar). - *seminarium oratorum a sacris (Predigerseminar). - *sodalitium philologorum (philologisches S.).

Seminarist, *seminarii alumnus (im Allg.). - *sodalitio philologorum ascriptus (eines philologischen Seminars).

Semmel, panis siligineus.

Semmelmehl, farina siliginca.

Senat, senatus (im Allg.). - senatores. patres (die Mitglieder des Senats). - summum consilium orbis terrae. publicum orbis terrae consilium (v. röm. Senat, als obersten Lenker des ganzen Erdkreises). - ein zahlreich versammelter S., senatus frequens (Ggsg. senatus infrequens). - im S., des S., senatorius (zB. subsellia, locus). - Znd. in den Senat wählen, durch Wahl aufnehmen, in senatum legere: Znd. aus dem S. stoßen, austreiben, movere alqm senatu od. de senatu; stärker alqm senatu od. e senatu od. de senatu ejicere; indem man ihn aus dem Senatorenstande stößt, alqm ordine od. loco senatorio movere, im Zshg. bl. alqm ordine movere; indem man ihm den breiten Purpurstreifen nimmt, alci latum clavum adimere; indem man ihn aus dem Senatorenverzeichnis austreibt, albo senatorio eradere alqm (nachaug.). - den S. berufen, vocare od. convocare senatum (zum Zusammenkommen einladen); senatum cogere (die einzelnen Glieder zusammenholen lassen): in den S. berufen werden, in senatum cogi: den S. entlassen, mittere od. dimittere senatum: S. halten, senatum habere: es sollte an diesem Tage S. gehalten werden (S. seyn), eo die senatus erat futurus. - in den S. kommen, in senatum venire; senatorem fieri: Znd. in den S. einführen, alqm in senatum introducere: es darf Znd. vor dem S. erscheinen, datur alci senatus: dem S. beivohnen, senatui interesse.

Senator, senator. - decurio (ein Senator in Municipalsstädten). - vir ordinis senatorii (in Bezug auf den Stand). - eines S., senatorius (zB. domus: u. dignitas, jus). - der jüngste S., minius natu ex patrum concilio. - die Senatoren, senatores; patres (in Rom): S. werden, legi in senatum: zum S. machen, legere in senatum: sich für Welt zum S. machen lassen, locum senatorium emere: nicht S. werden wollen, dignitatem senatoriam recusare.

Senatorengeschäfte, senatoria munera.

Senatorengeschlecht, stirps senatoria.

Senatorenstand, locus senatorius (der Rang eines Senators). - ordo senatorius (die Senatoren zusammen als ein Stand). - **Senatorenverzeichnis**, album senatorium (nachaug.).

senatorisch, senatorius (zB. dignitas, jus). - ein s. Beschluß, s. Senatsbeschluf.

Senatorwürde, dignitas senatoria.

Senatsbeschluf, senatus auctoritas (in sofern der Senat als oberster Gewalthaber seine Willensmeinung aussprach u. diese durch die der Urkunde vorzeichneten Namen der anwesenden Senatoren [auctoritates] bekräftigte, dah. auch der Senatsbeschluf, sofern er entweder noch nicht von den Volkstribunen angenommen u. sanctionirt, oder sofern er schon durch Einspruch der Tribunen entkräftet worden ist). - senatus consultum (in Hinsicht der dabei gepflogenen Berathung, u. sofern er durch Beistimmung der Tribunen förmlich sanctionirt worden ist u. daher Gesetzeskraft hat). - senatus od. patrum decretum (ein Beschluß des Senats, durch welchen er entweder Magistratspersonen zu wichtigen Geschäften bevollmächtigte, odr Volkbeschluf bestätigte u. ihnen Gesetzeskraft gab). - einen S. machen, senatus consultum

facere (absol., od. über etw., de aliqua re: gegen Jnd., contra alqm: daß zc., ut etc.: daß nicht zc., ne etc.): nachdem dieser S. zu Stande gekommen war, hoc senatus consulto perfecto: einen S. aufheben, senatus consultum rescindere.

Senatsprotokoll, senatus acta (*n. pl.*).

Senatsführung, f. Senatsversammlung.

Senatsversammlung, senatus. - patrum concilium (Liv. 4, 48, 5). - eine vollzählige S., senatus frequens: S. halten, senatum habere: die S. entlassen, aufheben, senatum mittere, dimittere: in die S. kommen, in senatum venire: einer S. bewohnen, senatus interesse.

Senatswahl, lectio senatus od. senatorum (eig. das Verlesen der Senatoren vom Censor, den Würdigsten zuerst u. f. f., mit Auslassung der Unwürdigen). - S. anstellen, senatum legere; novos senatores cooptare.

Sendbrief, epistola. - **senden**, f. schicken.

Sendschreiben, epistola.

Sendung, I) Handlung: missio (im Allg.). - legatio (eines Gesandten). - eine S. an Jnd. übernehmen, legationem ad alqm suscipere: durch S. von Friedensgesandten hinüber u. herüber das erreichen, daß zc., hoc legatos utroque de pace mittendo consequi, ut etc.: die Ursache der S. war, causa mittendi erat. - II) das Gesendete, zB. Waare: merx missa od. (wenn sie angekommen ist) allata.

Senesbaum, *cassia senna (L.).

Senesblätter, *folia sennae.

Senf, sinapi. - ein Zugpflaster von S., f. Senf-

Senfbüchse, *theca sinapis. [pflaster.

Senfkorn, granum sinapis.

Senfpflanze, planta sinapis.

Senfpflaster, = **umschlag**, sinapismus (*σινναπιουλις*, Spät.). - einen S. auf einen Theil des Körpers legen, sinapizare alqm (*σινναπιζειν*, Spät.).

senzen, ustulare (ein wenig brennen, verjengen). - amburere (rings herum, von außen, nur halb verbrennen). - urere (brennen übh.). - senzen u. brennen, omnia igni od. incendiis vastare; urere popularique: rauben, senzen u. brennen, rapere, urere: in einer Gegend f. u. brennen, regionem od. agros urere. - **Senzen**, das, ambustio. - ustio (das Brennen). - einen Krieg mit S. u. Brennen führen, urendo populandoque gerere bellum.

Senfblei, f. Bleiöth.

senken, I) im Allg.: demittere. - submittere (etwas, ein wenig senken). - die Waffen f. (als Ehrenbezeichnung), armis demissis salutationem more militari facere: die Fahnen, die Fāsces f. (als Ehrenbezeichnung), vexilla, fasces submittere, vor Jnd., alci (f. Stat. silv. 4, 2, 23. Liv. 2, 7, 7): mit gesenktem Haupte, capite demisso: Jnd. in das Grab f., corpus alcis tumulo inferre: die Augen, den Blick zur Erde f., oculos in terram demittere od. dejicere (auch bl. oculos dejicere, vultum demittere); oculos in terram defigere (starr auf den Boden heften); terram intueri (die Erde ansehen): den Blick vor Jnd. zur Erde f., alci oculos submittere. - **sich senken**, submitti (sich herablassen, nachlassen zc., auch v. der Stimme); desiderere (sich niederlassen, etwas sinken, v. Körpern, zB. v. der Erde, v. Nebel); delabi (allmählich herabgleiten, = fallen, zB. v. Nebel) - die Wand senkt sich nach vorn, paries ventrem facit. - II) insbes., niederbeugen, in die Erde beugen, damit es wurzele: in propaginem deprimere; propagare.

Senken, das, propagatio (das Fortpflanzen, zB. der Weinstöcke, vitium). - übrigg. f. Senkung.

Senker, propago (im Allg.). - tradux. mergus (ein Nebengesent).

senkrecht, directus ad perpendicularum, auch bl. directus (Ggß. pronus od. pronus ac fastigatus). - eine f. Linie, linea, quae cathetus dicitur; auch bl. cathetus (*ἡ κἀθετος, sc. γραμμή*): eine f. Linie fallen auf zc., lineam, quae cathetus dicitur, demittere in mit Ablat.; cathetum demittere in mit Ablat.: f. seyn, directum esse od. bl. esse ad perpendicularum. - **Adv.** directe ad perpendicularum (Ggß. prone ac fastigate); auch bl. ad perpendicularum; ratione perpendiculari; ad lineam; directo (in gerader Richtung abwärts, zB. herabfallen, deorsum delabi). - f. stehen, perpendicularo respondere: die Sonne wirft ihre Strahlen f. auf uns, steht f. über uns, recti solis in nos radii dirigitur.

Senkung, I) das Senken, zB. die S. der Stimme, vocis remissio od. summissio (Ggß. vocis contentio; auch im Plur.). - II) die sich senkende, abfällige Lage, decursus (zB. planitie).

1. **Senne**, die, nervus.

2. **Senne**, **Sennhirt**, der, *pastor Alpinus.

Sennhütte, *tugurium pastoris Alpini.

Senfal, f. Mäcker.

Senfation, f. Aufsehen *no. II.*

Senfe, falx. - zum Mähen des Getreides, falx messoria: zum Mähen des Heues, falx fenaria.

Senfenschmied, (faber) falcarius.

Senenträger, *miles falcatus.

Senibilität, f. Reizbarkeit.

Sentenz, f. Gedanke, Urtheil, Sinnspruch.

sentimental, f. empfindsam.

Sentimentalität, f. Empfindsamkeit.

Separatfrieden, einen, schließen, suum consilium ab reliquis in pace componenda separare (nach Caes. b. G. 7, 63, 9).

September, (mensis) September. - die Calenden des Sept. (= 1. Sept.), kalendae Septembres: die Nonen des Sept. (= 5. Sept.), nonae Septembres: die Iden des Sept. (= 13. Sept.), idus Septembres: der letzte S., pridie kalendas Octobres.

Sequester, I) Beschlagnehmung u. Verwaltung: sequestratio (spät. Jct.). - mit S. belegen, f. sequestriren. - II) die Person, bei welcher etwas verwahrt niedergelegt wird: sequester.

Sequestration, sequestratio (spät. Jct.).

sequestriren, apud sequestrum od. sequestrem ponere od. deponere. in sequestro od. in sequestri ponere od. deponere. sequestro dare (Waaren u. andere Sachen). - *in usum creditorum administrandum curare (ein Gut).

Serail, gynaeceum. gynaeconitis (*γυναικειον, γυναικωνιτις*, die Weibwohnung). - pelices (die Rebsweiber).

Serenade, f. Nachtmusik.

Sergent, optio.

[tinus.

Serpentin, **Serpentinstein**, *lapis serpen-

Servelatwurft, f. Cervelatwürst.

Service, I) Tafelgeräth: vasa, orum. *n.* - ein silbernes S., f. Silbergeräth, Tafelgeräth. - II) nöthige Verpflegung: justa, orum, *n.*

Servicegelder, für den Prätor in der Provinz, nummi cellae nomine concessi (nach Cic. Verr. 3, 84, 195).

Serviette, mappa. - sudarium (eig. das Schweiß-tuch, welches man sich aber auch als Serviette vorsteckte, f. Petr. 67, 5: sudario manus tergens, quod in collo habebat).

Servise, der, servus.

serviren, ministrare (zB. Jndm. in irdenen Geschirren, alci fictilibus). - f. lassen, cenam ac pocula poscere: die Tafel ist nicht ordentlich servirt, mensa est negligentius posita: die Frühstückstafel

ist für Jmd. servit, alci prandendi gratia mensa posita est.

Servitut, servitus. – etwas mit einem S. belegen, ihm ein S. auflegen, servitutum imponere alci rei.

Sesamkraut, sesamum (auch bei L.).

Sesamöl, oleum sesaminum.

Sessel, sedile (Sitz im Allg.). – sella (Sessel, Stuhl). – cathedra (καθέδρα, ein Arm- od. Lehnstuhl für Damen; später auch ein Lehrstuhl). – solium (ein erhabener Sitz, Thron). – Jmdm. einen S. anbieten, alci consessum offerre: Jmdm. einen S. setzen, sedile alci apponere.

Sessellehne, arcus sellae.

seßhaft, s. ansässig.

Session, s. Sitzung.

Sesterz, sestertius nummus; od. bl. sestertius; od. bl. nummus. – 100000 Sesterzien, decies sestertium. Vgl. übh. das Lat.-dtsh. Handwörterb. unter sestertius.

setzen, I v. tr.: A) in eine gewisse Lage bringen: 1) im Allg.: ponere (übh., auch einen Stein auf dem Brettspiel, calculum: Jmdm. eine Säule, alci statuam). – collocare (einer Sache an ihrem gehörigen Ort ihren Platz einnehmen lassen, zB. eine Säule, columnam, signum). – statuere (machen, daß etwas steht). – constituere (machen, daß etwas an einem bestimmten Platz steht, aufstellen, zB. Jmdm. eine Säule, alci statuam). – serere (pflanzen, zB. Bäume). – an od. bei od. neben etwas **setzen**, apponere alqd alci rei od. ad alqd (machen, daß etwas wo steht, zB. an das Feuer, ad ignem: an die Mauern, moenibus); proponere alqd alci rei (etwas vor etwas setzen, zB. Gefäße vor das Feuer, damit sie gebrannt werden, fictilia igni); admovere alqd alci rei (etwas an etwas hinbewegen, hinbringen, zB. an das Feuer, igni: an die Mauern, moenibus: an die Typen, labris); referre alqd ad alqd (nach etwas hinbringen, zB. die Flüße an die Lippen, tibiam ad labra): durch Röhren, Leimen, Lötchen an etwas s., s. annähern, anleimen, anlötchen: etwas an den gehörigen Ort s., alqd suo loco ponere: an das Land s., s. auschiffen. – auf etwas **setzen**, alqm od. alqd imponere od. inferre in alqd (machen, daß etwas auf etwas sich befindet, zB. einen Knaben auf das Pferd, puerum in equum); collocare alqd in alqa re, seltener in alqd od. bl. alqa re (wo einen bestimmten Platz einnehmen, sich wohin setzen lassen, zB. die Geißeln hinter sich auf die zweite Bank, obsides super se subsellio secundo); alqd accommodare alci rei od. ad alqd (auf etwas passen od. fügen, zB. den Helm auf den Kopf, galeam capiti: sich den Kranz auf den Kopf, sibi coronam ad caput); inscribere alqd alci rei (auf od. in etwas schreiben, sowohl mit der Feder als mit dem Grabstichel; vgl. „eingraben“ die Synon.): Jmdm. den Degen auf die Brust s., gladium pectori alcijs admovere; mucronem gladii admovere mamillae: Jmd. mit auf den Wagen setzen lassen, alqm redā tollere, im Bshg. auch bl. alqm tollere. – aus den Augen **setzen**, s. Augen. – in etwas **setzen**, alqm imponere in alqd (zB. den Fuß in das Schiff); alqd inferre alci rei od. in alqd (in etwas bringen, in etwas thun, zB. die Beute in den Tempel, spolia optima templo: den Leichnam in das Begräbniß, corpus mortui tumulo); ascribere m. Dat. (in eine Zeit rechnen, zB. alqm antiquis temporibus); ponere in m. Abl. (sowohl – in e. Zustand setzen, zB. alqm in gratia apud alqm: als auch = auf etw. beruhen lassen, zB. omnem spem salutis in virtute [Tapferkeit], in celeritate). – über etwas **setzen**, praeficere od. praeponere alqm alci rei (Jmd.

zum Vorsteher zc. über etwas machen); alqm trajicere trans alqd (Jmd. über einen Fluß zc. hinübersetzen, s. „übersetzen“ die Synon.): Jmd. über Einen s., alqm alci antepondere od. anteferre od. praeferre (Jmdm. vor einem Anderen den Vorzug geben): sich weit über Alle s., prae se alios pro nihilo ducere; hominem prae se neminem putare: sich nie über Andere s., numquam se praeponere aliis. – unter etwas **setzen**, ponere alqd sub alqd. supponere alqd alci rei od. sub alqd (unter etwas hinsetzen); ponere in m. Abl. Plur. (unter etw. rechnen, zB. mortem in malis); alqm referre inter etc. (Jmd. rechnen unter, zB. unter die Götter, inter deos, s. „Gott“ die Synon.); ascribere alqm mit Dat. Plur. (Jmd. einer Zahl zurechnen, zB. Peucenorum nationes Germanis: vgl. auch hunc ad tuum numerum ascribito, setze ihn unter die Zahl der Deinigen); alqm inferiorem alqo habere (Jmd. für geringer halten als einen Anderen) – vor etwas **setzen**, proponere alqd alci rei (zB. Löpfergefäße vor das Feuer, fictilia igni). – Jmd. zu Einem od. neben Einem **setzen**, alqm assidere alqm jubere. – anderswohin s., in alium locum transferre: zweimal s., iterare (zB. verba): unmittelbar nacheinander s., duplicare (zB. verba): Jmd. einem Anderen gleich (an die Seite) s., alqm alci parem ponere; in aequo ponere alqm alci. – sich **setzen**, considere (sich niedersetzen [zB. alqm considerare jubere, Jmd. heißen od. erlauben sich zu setzen]; dann, von einem Heere zc., sich lagern; dann, von Dingen, zu Boden sinken od. nach der Tiefe sinken übh.); assidere (sich irgendwo hinsetzen, sich niedersetzen, auch vom Redner, der sich nach beendigtem Vortrag an seinen Platz niederläßt, Ogys surgere, d. i. aufstehen, sich erheben, um zu reden; zB. sich dem Adherbal zur Rechten s., dextrā Adherbalem ass.); residere (sich niederlassen; dann, von Dingen, zu Boden sinken als Bodensatz); subsidere (sich niederkaufen, bes. auch um auf Jmd. zu lauern; dann sich setzen, d. i. helle werden, von Flüssigkeiten; endlich sich zu Boden setzen in Flüssigkeiten, von Unreinlichkeiten zc.); accumbere. discumbere (sich zu Tisch legen, disc. von Mehreren; vgl. „niederlegen“); consistere (halt machen; dann auch wo auf lange Zeit od. auf immer sich niederlassen); se collocare (sich wo ansiedeln, wo seinen Wohnsitz nehmen, zB. Athenis). – ich setze mich um zu schreiben, ponor ad scribendum. – sich auf od. in etwas s., assidere in mit Ablat. (sich hinsetzen, zB. auf od. in einen Sessel, in sella: auf den Sessel des Hauses [von einem Vogel], in culmine domus); considerare alqo loco (sich niedersetzen, = lassen); conscendere alqd od. in alqd (besteigen, zB. equum od. in equum; currum od. in currum). – sich neben od. zu Jmd. s., assidere alqm. – Jmd. sich s. heißen od. lassen, alqm considerare jubere; annuere, ut alqs considat: Jmd. neben sich s. lassen, alqm juxta se locare; alqm sessum recipere (Jmdm. unter sich einen Sitz einräumen, v. Zweien od. Mehreren). – Bildl., sich an Jmds. St. **setzen**, s. Stelle. – sich mit Jmd. s. (d. i. vergleichen), cum alqo transigere; cum alqo conficere (zB. cum coheredibus). – 2) prägn.: a) im Spiele **setzen**, ponere (s. Plaut. Curc. 2, 3, 75 [355] sq.: pono pallium; ille suum anulum opposuit). – in medium conferre (wie Suet. Aug. 71: in singulos talos singulos denarios in medium conferebat, d. i. setzte auf jeden Würfel allemal Einen Denar). – Bildl., auf's Spiel **setzen**, s. Spiel: er möchte nicht die ganze Macht seines Reiches auf Eine Karte setzen, ne sub unum fortunacictum totas vires regni cadere pateretur. – b) gebären, von Thieren: parere. – c) mit Typen zusammenstellen: *typis od. litterarum formis describere, zB. ein Buch, librum

— d) Feuer setzen, lignis succensis saxa putrefacere (nach Liv. 21, 37, 3). — B) festsetzen: statuere; constituere. — einen Tag, Termin, eine Zeit s., s. anberaumen, bestimmen. — den Fall setzen, gesetzt den Fall od. bl. „gesetzt“, s. Fall no. V. — II) v. intr.: 1) einen Satz, Sprung thun: salire; saltu ferri. — nach beiden Seiten s. (von zwei scheuen Pferden), saltum in contraria facere. — in etwas (hinab) s., desilire in alqd: über etwas s., transsilire alqd; saltu transmittere alqd. — 2) schiffen, zB. über einen Fluß, s. übersetzen no. II. — 3) Typen zusammensetzen: *typos od. literarum formas componere.

Seher, *typotheta. — im Plur. *operae typographicae.

Sehhase, s. Häsin.

Sehholz, talea. — clava (längeres).

Sehkasten, *receptaculum typorum od. literarum.

Sehling, I) der Pflanzen: planta. — propago (Ableger). — malleolus (ohne Wurzel). — viviradix (mit Wurzel). — II) der Fische: fetus piscis.

Sehtisch, *piscina, in qua fetus piscium aluntur.

Sehung, positio. — od. durch Umschr. mit den Verben unter „setzen“.

Sehwage, libra.

Schwede, talea od. clava salignea.

Sehzeit, s. Gebärzeit.

Seuche, lues (vgl. „Pest“). — verheerende Seuchen, morbi perniciosales; morbi perniciosissimi.

seuzzen, gemere. gemitus edere (laut seuzzen). — suspirare (hohl seuzzen). — im Stillen s., occulte suspirare: tief s., s. aufseuzzen: über etwas s., gemere alqd; ingemere od. ingemiscere alci rei: man seuzzt allgemein über etwas, alqd unā voce omnium gemitur: bei od. zu etwas s., ingemiscere in alqa re od. ad alqd. — unter der Last od. unter dem Drucke von etwas s., alqa re oppressum esse od. oppresum teneri.

Seuzzen, das, gemitus. — suspiritus (das hohle S.). — unter S. u. Neuzzen eine ziemliche Zeit hinbringen, crebro suspiritu et gemitu aliquantum temporis consumere.

Seuzzer, gemitus. — suspirium (hohler S.). — S. ausstoßen, in einen S. ausbrechen, s. seuzzen: der S. verstummt, gemitus conticescit.

seyn, esse. — exstare (vorhanden seyn). — inveniri. reperiri (angetroffen, gefunden werden, geben. Ueber die Construct. von qui mit Indicat. oder Conjunct. nach diesen vier Verben, s. „geben“). — versari. commorari (an einem Orte seyn, verweilen). — in dem Alter seyn, eā esse actate: im zehnten Jahre s., decimum annum agere: zu Hause s., domi suae esse: nicht zu Hause s., esse foris: mit, bei Jmd. s., cum alqo, apud alqm esse: beständig um Jmd. s., assidue cum alqo esse; a latere alcijs non discedere. — von e. Orte, aus e. Lande (gebürtig) seyn, durch die Ausdrücke unter „gebürtig“ mit esse: Athen, woher ich bin, Athenae, unde nos sumus: woher bist du? cujus es? — etwas seyn lassen, alqd permittere. alqd fieri pati (etwas zulassen, geschehen lassen); alqd mittere od. missum facere (etwas unterlassen): laß doch das seyn, mitte haec! (unterlasse das); mitte od. omitte me! (laß mich gehen). — es ist an dem (es verhält sich so), res ita est; res ita se habet: was ist es (was giebt es)? quid (quidnam) est? quid accidit? was soll das seyn? quid hoc sibi vult?: was ist dir? quid tibi est?: wie ist dir? quomodo vales? quomodo te habes?: wie wäre es, wenn ich schriebe? quid, si scribam? — es ist mir, als (ob) zc., videor mihi mit folg. Infinit., zB. es ist mir, als sähe ich dich hier, te praesentem videre mihi videor. — wenn

es seyn muß, si fata volunt (wenn es das Schicksal so will). — es sei! esto!: es sei denn, daß zc., nisi; nisi vero; nisi forte (wenn nicht etwa). — es sei . . . oder, sive . . . sive (zB. es sei auf göttliche Eingebung, oder aus einer gewissen Ahnung, sive divinitus sive aliqua conjectura). — sei es daß er . . . oder daß er zc., sive . . . sive; sive . . . sive etiam quod; sive ut . . . sive ut etc.: sei es daß er . . . oder daß er . . . oder auch daß er zc., sive quod . . . sive quod . . . sive etiam quia (s. Horat. Tursell. de partic. p. 952 sq.). — wenn er nicht gewesen wäre, nisi fuisset, zB. die Pfahlbrücke hätte fast den Feinden als Uebergang gedient, wenn nicht Ein Mann, Horatius Cocles, gewesen wäre, pons sublicius iter paene hostibus dedit, nisi unus vir fuisset, Horatius Cocles. — dem sei wie ihm wolle, ceterum (s. Sall. Cat. 20, 6; Jug. 4, 1): doch dem sei, wie ihm wolle, sed (s. Cic. off. 2, 24, 86: sed valetudo etc.). — In den deutschen Redensarten: „es wäre zu weitläufig“, „es würde zu weitläufig seyn“, „es würde zu schwierig seyn“, „es wäre besser gewesen“ u. dergl. m., setzen die Lateiner den Indicat., u. sagen: longum est, difficile est, melius od. longe utilius erat (s. Krüger S. 463. A. 1. Zumpt S. 518 u. 520. Kühner S. 108, 3, a).

Seyn, das, durch esse. — da nichts ein wirkliches S. hat, quum nihil sit: nur das hat ein S., was un Wandelbar in seinem Wesen beharrt, id solum est, quod semper tale est quale est: die Götter haben das Seyn oder Nichtseyn von Latium in euere Hände gegeben, dii immortales sit Latium deinde an non sit in vestra manu posuerunt.

Schawl, *amiculum muliebre.

Sibulle, die, Sibylla. — **sibyllinisch**, Sibyllinus. — die sib. Bücher, libri Sibyllini; libri fatales; im Zshg. auch bl. libri (zB. Liv. 3, 10, 7).

sich, durch sui, sibi, se od. sese, je nachdem das Verbum od. die Präposition den einen oder den andern Casus erfordert, zB. sich vergessen, sui oblivisci: sich schaden, sibi nocere: sich lieben, se diligere: bei sich, apud se: mit sich, secum. — Ist „sich“ = seinen Körper, oft auch corpus (zB. sich baden, corpus abluere aquā: sich auf den Erdboden niederwerfen, corpus [corpora] humi prosternere); od. = sein Gemüth, seinen Geist, auch animum (zB. sich erholen, se od. animum relaxare; se od. animum colligere [sich sammeln]). — Außerdem ist noch zu bemerken: a) daß bei vielen Verben statt des Activs mit dem Pronom. reciproc. auch das Passiv gebraucht wird, doch mit dem Unterssch., daß das Activ mit dem Pronom. steht, wenn Jemand etwas nach eigenem Willen und mit vorwaltender Absicht thut, das Passiv, wenn Jemand etwas durch eines Anderen Veranlassung od. aus Zufall vornimmt, folglich dabei in einem leidenden Zustand erscheint, daher letzteres auch fast immer in Bezug auf leblose Dinge steht, zB. die Schüler üben sich im Schreiben, discipuli se exercent in scribendo (aus eigenem Antrieb); pueri exercentur in scribendo (man, der Lehrer zc., übt sie): das Wasser sezt sich, aqua submittitur. — b) daß in manchen Passiven die rein reflexive Andeutung enthalten ist, zB. sich täuschen, falli: sich quälen, cruciari; s. Krüger S. 471. Kühner S. 105, 5, b. Zumpt S. 146. — c) daß im Lateinischen eine Menge Verba vorhanden sind mit reflexiver Bed., zB. sich freuen, gaudere: sich betrüben, dolere: sich einer Sache bedienen, uti alqā re.

Sichel, falx. — zum Heumähen, falx fenaria: zum Getreidemähen, falx messoria.

sichelfartig, s. sichelförmig.

sichelförmig, falcatus. falci similis. — lunatus (Halbmondförmig).

Sichelmacher, falcarius.

Sichelträger, *homo falcatus.

Sichelwagen, currus falcatus. — quadrigae falcatae (mit vier Pferden bespannter).

sicher, I) gefahrlos: tutus (im Allg., von Pers., auch der, welcher ohne Gefahr ist, selbst wenn er sich fürchtet). — periculi expertus, periculum vacuum (der Gefahr ledig, ersteres v. Pers., letzteres v. Dingen). — incolumis (in Hinsicht auf Leben u. bürgerliche Existenz nicht gefährdet, v. Pers.). — salvus (im Fortbestehen gesichert). — pacatus (in friedlichen Zustand versetzt, v. Dörtern, Gegenden). — vor oder gegen Jmd., vor od. gegen etwas sicher, tutus ab alqo, ab alqa re, selten ad od. adversus alqd. — ein s. Ort, locus tutus: ein s. Weg, iter tutum: eine s. Stellung (im Staate), status (zB. hic honorum status, Cic. Sem. 20, 46): ein langer Friede gewährt s. Ruhe, diuturnitas pacis otium confirmat: das ist das Sicherste, id tutissimum est. — Adv. tuto; tute. — s. seyn, im Sichern seyn, in tuto esse (von Pers. u. Dingen); in portu navigare (v. Pers., sprüchw., Ter. Andr. 3, 1, 22 [480]); in vado esse (v. Pers. u. Dingen, so ziemlich außer Gefahr, im Trocknen seyn, s. Plaut. rud. 1, 2, 81 [171]. Ter. Andr. 5, 2, 4 [845]): seines Lebens nicht s. seyn, in vitae periculo versari: wo s. seyn, sich s. aufhalten, tute esse alqo loco: er ist in seinem eigenen Hause gar nicht s., nihil ei intra suos parietes tutum est: sich kaum in seinem eigenen Hause s. wissen, domesticis parietibus se vix tueri: du wirst nirgends sicherer, hier am sichersten seyn, nusquam tutius, hic tutissime eris: meinst du, daß man sicherer sei, wenn man sich in Rom aufhält, an tu Romae habitare id putas incolumem esse: sich hinlänglich s. glauben, satis confidere: ich kann nicht s. in den Senat kommen, tuto in senatum venire mihi non licet: es ist hier nicht s., non tutus est hic locus. — s. machen, tutum reddere od. praestare (zB. einen Ort, das Meer), vor Feinden, ab hostibus, od. vor Räubern, a latronibus od. praedonibus: Jmd. s. stellen, tutum praestare alqm, zB. gegen Beleidigungen, ab injuria; auch omnem injuriam ab alqo prohibere: etwas s. stellen, in tuto collocare alqd; alqd tutari (decken, bewahren, vor zc., ab alqa re, zB. die Bäume vor der Kälte, arbores a frigoribus): s. gestellt seyn, tutum esse: stelle mich von dieser Seite s., hunc locum muni: s. gehen, tutam rationem sequi: für sicherer halten, tutius arbitrari. — das Geld sieht s., *pecunia recte collocata est; *pecunia certis nominibus credita est.

II) keine Gefahr fürchtend: securus (sicher, sorglos auch da, wo man fürchten sollte). — incautus (unvorsichtig). — s. seyn wegen etwas, securum esse de alqa re; alqd non timere (etwas nicht fürchten). — Adv. secure. — parum caute (unvorsichtig).

III) nicht fehlend, gewiß zc.: certus (v. pr.). — fidus (dem man trauen, auf den od. auf das man bauen kann, zuverlässig, zB. Freund, Versprechen). — eine s. u. feste Hand, certa manus (beim Abschließen der Geschosse, beim Sägen zc.); manus stabilis nec umquam intremiscens (zB. des Arztes beim Operiren): ein s. Auge, einen s. Blick haben, certā acie lumen uti: einen s. Schritt, Gang haben, certo gradu incedere: eine s. Nachricht, certus od. verus nunciatus: ich habe s. Nachricht, certo auctore od. certis auctoribus comperi: ich habe die s. Nachricht von etwas, compertum habeo de alqa re: ein s. Mann, Schuldner, bonum nomen; idoneus debitor: ein s. Gewährsmann, auctor bonus od. locuples. — Adv. certo. certe (s. „gewiß“ das Nähere über beide). — recte (gehörig). — ein s. treffendes Geschoss, certum telum: s. eingehende Nebenien, certa vectigalia. —

s. wissen, s. seyn, certo scire; certis auctoribus comperisse (aus guter Hand haben); auch certum habere m. folg. Acc. u. Infinit., od. non dubitare, quin etc. (s. „sicherlich“ die Beisp.): nicht s. angeben können, affirmare non posse: Jmdm. s. glauben, recte alci credere: Jmdm. einen Brief s. anvertrauen, recte dare alci literas: s. gehen, tutam rationem sequi: bei etwas, caute agere in alqa re: daß wird s. geschehen, non dubium est, quin hoc fiat: sicher ist, daß du zc., quidem (zB. quid evenerit postea nescio: collegam quidem de caelo detraxisti effecistique, ut etc., Cic. Phil. 2, 42, 107).

Sicherheit, I) Zustand der Gefahrlosigkeit: incolumitas (Zustand der Unversehrtheit). — salus (Sicherheit der Existenz). — fides (das gegebene Versprechen des Schutzes). — in S. seyn, sich in S. befinden, in tuto esse. in portu esse. in vado esse (von Pers. u. Dingen); in portu navigare (v. Pers.; s. „sicher“ die Belege); extra periculum positum esse (außer Gefahr seyn, v. Pers.): in S. bringen, in locum tutum od. in loca tuta transferre (an einen sicheren Ort, od. an sichere Dörter schaffen, Pers. u. Sachen); in tutum recipere (das, was bloßgestellt war): sich in S. begeben, in tutum cedere od. se recipere; in portum se conferre: in S. kommen, gelangen, in tutum pervenire; in tuto esse coepisse; ad incolumitatem pervenire: die S. suchen, salutem petere: auf seine S. bedacht seyn, praecavere sibi; saluti suae prospicere, consulere: Jmdm. S. von Seiten des Staates versprechen, dare alci fidem publicam: die S. von etw. herstellen, tutum reddere od. praestare alqd (zB. mare). — S. des Rechts, der Freiheit, des Vermögens, salus juris, libertatis, fortunarum. — S. des Eigenthums, certa cuique rerum suarum possessio; rerum partiarum tuta possessio: S. der Person u. der Stellung, salva vita et dignitas vitae. — II) Zustand der Unbesorgtheit, Sorglosigkeit: securitas. — III) Gewißheit: fides (Glaubwürdigkeit). — Uebrig. durch eine Wendung mit certus, zB. Sicherheit des Auges, certa luminum acies: S. des Trittes, Ganges, gradus certus: mit S., certo: mit S. behaupten, affirmare (bestätigend) od. confirmare (bestärkend) m. folg. Acc. u. Infinit. — IV) Versicherungsmittel: cautio (durch Worte, durch Verheißungen gegebene Sicherheit). — fides (durch das gegebene Wort ausgesprochene Sicherheit). — satisfatio (durch ein Unterpfand gewährte Sicherheit). — Jmdm. wegen etwas S. geben, leisten, cavere alci de alqa re; alci satisfacere; praestare alqd od. de alqa re (Gewähr leisten, einstehen): eidlich, alci rei alci jure jurando fidem facere: sich von Jmdm. S. geben (leisten) lassen, cavere ab alqo; cautionem exigere ab alqo; satispetere ab alqo (Jct.); exigere ab alqo satisfactionem (Jct.).

Sicherheitsort, s. Freistadt, Zuflucht.

Sicherheitsmaßregeln, custodiae (s. Cic. Cat. 4, 4, 8: horribiles custodias circumdat [will er angedrückt wissen] et dignas scelere hominum perditorum).

Sicherheitswache, custodiae.

sicherlich, certe (gewiß). — sine dubio (ohne Zweifel). — auch durch certum habeo mit folg. Acc. u. Infinit. (ich weiß bestimmt, zB. sicherl. fehlst du aus Unvorsichtigkeit, certum habeo te imprudentia labi); od. durch non dubito, quin m. Conjunctiv. (ich zweifle nicht, daß zc., zB. sicherl. sind dir die täglichen Briefe lästig, non dubito, quin tibi odiosae sint epistolae quotidianae).

sichern, tutum reddere od. facere od. praestare (auch „vor, gegen zc.“ ab m. Abl., adversus m. Acc.). — in tuto collocare (sicherstellen, zB. seinen Ruf, sa-

mam). - munire (verwahren). - firmare. confirmare (fest, stark, dauerhaft machen). - den Körper gegen Gefahren s., corpus tutum reddere adversus pericula: eine Gegend vor den Feinden s., locum tutum ab hostibus reddere: ein Land durch ein starkes Truppcorps s., terram valido praesidio firmare: den Frieden s., pacem confirmare: ein langer Friede sichert die Ruhe, diuturnitas pacis otium confirmat: Jndm. seinen Vortheil auf immer s., utilitatibus alejs in perpetuum consulere. - gesichert seyn vor, gegen etwas, tutum od. munitum esse ab alga re: gegen Hieb u. Stich gesichert, s. fest *no.* III, b.

Sichgehenlassen, das, s. Nonchalance.

Sicht, conspectus (zB. in S. seyn, in conspectu esse). - nach S., cognitio his literis. - in S. kommen, aperiri (v. Local., v. Sternen etc.).

Sichtbar, aspectabilis. qui, quae, quod cerni potest. qui, quae, quod aspectu sentitur. qui, quae, quod in cernendi sensum cadit (was gesehen werden kann). - conspectus. conspicuus. oculis subjectus (deutlich zu sehen, vor Augen liegend). - expressus (deutlich ausgedrückt, zB. Spuren, vestigia: Merkmal, indicia). - apertus (offen vor Augen liegend, nicht versteckt, Ggß. occultus, zB. Spannung, simulas: Schmerz, dolor). - manifestus (handgreiflich, offenbar, Ggß. latens, occultus, zB. Mord, caedes). - die s. Welt, mundus, quem cernimus: die ganze s. Welt, das ganze s. Weltgebäude, das Sichtbare, haec omnia, quae videmus; ea, quae sunt quaeque videmus omnia; omnia, quae sub aspectum cadunt od. quae aspectu sentiuntur: er ist in s. Verlegenheit (durch Jnds. Rede), apparet eum esse commotum. - s. seyn, oculis cerni. cadere sub aspectum od. sub oculos od. in cernendi sensum. aspectu sentiri (von den Augen wahrgenommen werden können); conspici. conspicuum esse. oculis subjectum esse (sich den Augen darstellen); ante oculos positum esse. apertum esse. apparere (vor Augen liegen, am Tage liegen, erscheinen, deutlich seyn): schon sagte es u. Alles war s., jam lucescebat et omnia sub oculis erant: noch nicht s. seyn, nondum oculis patere: nicht mehr s. seyn, cerni od. conspici desisse (aufgehört haben gesehen zu werden); occultari (verborgen gehalten werden). - s. werden, sub aspectum venire (von den Augen wahrgenommen werden können); in conspectum dari. apparere (sich erblicken lassen, zum Vorschein kommen); oculis subjici (sich dem Auge zeigen, darbieten); se aperire (sich sichtbar machen, von Gestirnen): für Jnd. s. werden, se alci in conspectum dare (v. Pers.). - s. machen, subicere oculis od. sub oculos od. sub aspectum. dare in conspectum (im Allg.); aperire (v. Tageslicht): die einzelnen Glieder s. machen, singulos artus exprimere (v. Kleidern). — *Adv.* manifesto (handgreiflich, offenbar). - auch durch apparet m. folg. Acc. u. Infinit., zB. er ist s. betroffen, apparet eum commotum esse.

Sichtbarkeit, durch eine Wendung mit den Ausdr.

sichtbarlich, s. sichtlich. [unter „sichtbar“.

sichten, I) eig., sieben: cernere; cribrare. — II) uneig., s. absondern.

sichtlich, apertus (offen vor Augen liegend, deutlich, Ggß. occultus, zB. Schmerz, dolor). - manifestus (handgreiflich, offenbar, Ggß. latens, occultus, zB. Mord, caedes). - Jnd. vor sichtlichen Augen betrügen, auferre alci observanti etiam oculos (Liv. 6, 15. §. 13). — *Adv.* manifesto. - ita ut facile appareat (so daß es leicht zu Tage liegt). - auch durch apparet m. folg. Acc. u. Infinit., zB. er ist s. betroffen, gerührt, apparet eum commotum esse.

sichern; zB. der Regen sichert in die Erde, terra transmittit imbres.

sie, I) als Singular, a) von der dritten Person übh.: ea; illa (jene); ipsa (sie selbst). — b) in der Anrede für die zweite Person: tu. — II) als Plural, a) von der dritten Person übh.: ii od. eae; illi od. illae (jene); ipsi od. ipsae (sie selbst). - Doch stehen diese Pronomina im Lat. nur dann, wenn auf „sie“ ein besonderer Nachdruck liegt. — b) in der Anrede für die zweite Person: vos (an Mehrere). - tu (an Eine Person). - einen jeden mit Sie anreden, *unumquemque honoris causā ita appellare, quasi plures sint.

Sieb, cribrum. - durch das S. schlagen, cernere cribro od. per cribrum; cribrare.

Siebchen, cribellum.

1. **sieben**, cribrare; cribro od. per cribrum cernere; cribro succernere; auch bl. succernere.

2. **sieben**, septem. - septeni, ae, a (je, jeder, jedem sieben, bei Eintheilungen; auch = sieben auf einmal, bes. bei Substantiven, welche nur im Plur. gebräuchlich sind, zB. Knaben von 7 Jahren, pueri septenum annorum: s. Briefe, literae septenae, nicht literae septem, d. i. sieben Buchstaben). - aus 7 bestehend, septenarius (zB. numerus, d. i. die Zahl Sieben: versus, d. i. aus sieben Gliedern bestehender: fistula, d. i. Röhre, deren Durchmesser s. Quadranten enthält): s. Fuß groß, lang, septempedalis: sieben Zwölftheile eines Mß u. übh. eines Ganzen, septunx (zB. eines Jucherts, jugeri): s. Jahre dauernd, = alt, s. siebenjährig: ein Aufsatß von 7 Geschirren, synthesis septenaria (Mart. 4, 46, 15): ein Collegium, eine Commission von 7 Mitgliedern, s. Siebenmänner: ein Zeitraum von 7 Jahren, septennium (Spät.): alle 7 Jahre, septimo quoque anno: im Jahre s., anno septimo: Numero s., septimo. - Bildl., meine 7 Sachen, reclusae meae (meine kleine Habe); cultus meus (mein ganzer Putz, zB. seine 7 Sachen zusammennehmen, cultum suum colligere).

3. **Sieben**, die, s. Siebenzahl. - Bildl., die böse S. (von e. Frauenzimmer), haec mala res (s. Plaut. Cas. 2, 3, 12 [120]); als zänkisch, *altera Xanthippe; *altera quasi Xanthippe.

Siebenblatt, eine Pflanze, heptaphyllum (ἑπτάφυλλον); rein lat. septifolium.

siebenblättrig, septem foliis.

Siebeneck, *heptagonum.

siebeneckig, *septangulus; septem angulis.

siebenerlei, *septem generum; auch bl. septem; septeni (s. „2. sieben“).

siebenschach, septuplus. - das Siebenschach, septuplum (Spät.). - Auch durch septies tantum, quam quantum etc., zB. sie haben 7 geerntet, *septies tantum, quam quantum satum sit, ablatum est ab iis.

siebenschältig, septemplex. - septifariam divisus (in sieben Theile getheilt, Santra b. Non. 170, 21). - ein 7. Echo habend, heptaphonos (s. Pl. 36, 15 [23], 100: Olympiae . . . in porticu, quam ob id heptaphonon appellant): hier ist ein 7. Echo, hoc loco septies eadem vox redditur (*ibid.*). — *Adv.* septifariam (Santra b. Non. 170, 21). - septies (sieben Mal).

siebenschuhig, septem pedibus (sieben Füße habend). - septem pedum (sieben Fuß dem Maße nach, sieben Schuhig). - septempedalis. septem pedes longus (sieben Fuß lang). - septem pedes altus (sieben Fuß hoch). [Vergiliae.

Siebengestirn, Pleiades (Πλειάδες); rein lat.

siebenhäutig, septemplex (zB. clipeus, Ov. met. 13, 2).

siebenhügelig, septem collibus. - s. Stadt, s. Siebenhügelstadt.

Siebenhügelstadt, von Rom, *urbs septem colibus condita (erst bei Spät. urbs septicollis).

siebenhundert, septingenti. - septingeni (je, jeder od. jedem siebenh., bei Eintheilungen; auch = siebenh. auf einmal, bes. bei Substantiven, welche nur im Plur. gebräuchlich sind). - aus f. bestehend, septingenarius.

siebenhundertmal, septingenties.

siebenhundertste, der, die, daß, septingentesimus.

siebenjährig, septennis. septem annorum (im Allg.). - septem annos natus (sieben Jahre alt, v. Menschen). - siebenjährige Knaben, pueri septenum annorum (d. i. jeder von sieben Jahren).

siebenmal, septies. - f. so viel, als 7c., septies tantum, quam quantum (f. „siebenfach“ das Beisp.).

Sieben-Männer, septemviri. - die S. betreffend, septemviralis: die Würde der S., septemviratus.

siebenmonatlich, septem mensium (im Allg.). - septem menses natus. septem menses qui est natus (sieben Monate alt, v. leb. Wesen). - septimum mensem agens (im siebenten Monat stehend, v. Kindern). - von f. Dauer seyn, per septem menses durare. - die Stadt wurde nach einer f. Belagerung eingenommen, urbs septimo mense, quum oppugnari coepta est, capta est.

siebentuderig, septem remorum. - eine f. Gaaleere, hepteris (ἑπτήρης), rein lat. septiremis.

Siebeneschläfer, *glis esculentus (L.).

siebenschuhig, f. siebenfüßig.

siebentockiges Haus, ein, *domus, quae tabulationes septem habet.

siebentägig, septem dierum (im Allg.). - septem dies natus (sieben Tage alt).

siebentaufend, septem milia. - septeni milleni (je, jeder, jedem f., bei Eintheilungen; auch = siebent. auf einmal). - **siebentaufendmal**, septies millies.

siebentaufendste, der, die, daß, septies millesimus.

siebente, der, die, daß, septimus. - allemal der siebente, septimus quisque: allemal den f. Monat verreißt er 7c., septimo quoque mense: der f. Tag nach den 7den, septimatus: Einer vom f. Rang, septenarius: Einer von der f. Legion, septimanus: zum f. Mal, septimum: auf den siebenten Tag, 3B. des Monats fallend, septimanus (3B. nonae).

Siebeltel, Siebentheil, pars septima.

siebentens, septimo.

siebenthalb, sex cum dimidio; sex et semis.

siebentheilig, septem partibus. - septifariam divisus (siebenfältig, Santra b. Non. 170, 21).

siebenthorig, heptapylus (ἑπτάπυλος, Spät.). - f. seyn, septem portas habere.

Siebenzahl, numerus septenarius. - numerus septimus od. numeri septimi (f. Tac. hist. 5, 4 extr.). - als Zahlzeichen, septenarii numeri nota.

Siebmacher, der, cribrarius (ζοσζινοποιός, Gloss.).

siebzehn, decem et septem od. decem septem od. septem et decem. - septemdecim (seltener; jedoch Cic. Verr. 5, 47, 124; Phil. 5, 7, 19; de sen. 6, 16 sicher). - septeni deni (je, jeder, jedem siebz., bei Eintheilungen, auch = siebz. auf einmal, bes. bei Substantiven, welche nur im Plur. gebräuchlich sind, 3B. Knaben [jeder] von f. Jahren, pueri septenum denum annorum: f. Briefe [auf ein Mal], septenae denae literae, nicht septem et decem literae, d. i. siebz. Buchstaben).

siebzehnhundert, mille et septingenti.

siebzehnjährig, decem et septem annorum (im

Allg.). - decem et septem annos natus (siebzehn Jahre alt, von Menschen). - siebzehnjährige Knaben, pueri septenum denum annorum (d. i. jeder siebzehn Jahre alt).

siebzehnmals, septies decies.

siebzehnte, der, die, daß, septimus decimus. - zum f. Mal, septimum decimum.

Siebzehntel, Siebzehnthel, septima decima pars.

siebzig, septuaginta. - septuageni (je, jeder, jedem siebz., bei Eintheilungen; auch = siebzig auf einmal, bes. bei Substantiven, welche nur im Plur. gebräuchlich sind, 3B. Greise [jeder] von siebzig Jahren, senes septuagenum annorum: f. Briefe, septuagenae literae, nicht septuaginta literae, d. i. siebz. Buchstaben). - f. Jahre alt, ein Siebziger, septuaginta annorum; septuaginta annos natus; septuagenarius: eine Röhre, deren Blech vor der Krümmung f. Zoll breit war, fistula septuagenaria.

siebzigmals, septuagies.

siebzigste, der, die, daß, septuagesimus. - zum f. Mal, septuagesimum.

siech, semper infirmus atque etiam aeger. Vgl. „kränklich“.

Siechbett, f. Krankenbett.

siechen, semper infirmā atque etiam aegrā valetudine esse.

Siechhaus, f. Krankenhaus.

Siechthum, f. Kränklichkeit.

sieden, I) v. intr. fervere (v. pr.). - effervescere (ansfangen zu sieden, siedend aufwallen). - aestuare (wallen u. brausen). - bullare (Blasen werfen). - siedend heiß, fervens; fervidus: siedend machen, fervescere. — II) v. tr. coquere (kochen). - gesotten, elixus (Ggß. assus, trocken gebraten); coctus (Ggß. erudus, halb roh od. noch nicht gar).

Sieden, daß, I) intr. fervor. — II) tr. coctura.

Sieder, coctor.

Siederei, *officina, in qua coquitur.

Sieg, victoria. - tropaeum (τροπαίον, Siegesdenkmal, meton. = Sieg, wie Nep. Them. 5, 3: victoria, quae cum Marathonio possit comparari tropaeo). - palma (Siegespreis, meton. = Sieg; bildl. = Vorzug). - ein ausgemachter S., parata et explorata victoria: der S. mit der Reiterei, victoria equestris: ein blutiger S., victoria cruenta, non incruenta: ein sehr b. Sieg, crudelissima victoria. - der S. über auswärtige Feinde, victoria externa: der S. über Feinde im Innern, victoria domestica: der S. bei Cannä, victoria Cannensis: der S. über Jnd., victoria de alqo (f. Lat. = dtsh. Handwörterbch. unter victoria); victoria ex alqo parata; zum. auch bl. victus alqs (3B. nach dem S. über den Dareus, post Dareum victum: mit dem S. über Jnd. prahlen, alqo victo gloriari: in Folge des Sieges über jene, ex victis illis): unter Siegen ergötzt, senex vincendo factus: vom Sieg ermattet, vincendo fessus: in vielen Siegen gekrönt, plurimarum palmarum (3B. gladiator): den S. erringen, erlangen, erhalten, davontragen, erfechten, erkämpfen, victoriā potiri; victoriam consequi, adipisci ex hostibus (hingegen ist victoriam reportare, domum reportare = den Sieg nach Hause bringen, u. gew. nur in gegenfälligen Verbindungen, wie Cic. de imp. Pomp. 3, 8: ut ab illo signa victoriae, non victoriam reportarent; u. Liv. 30, 16, 8: victoriam se, non pacem domum reportaturum esse. Ebenso auch victoriam referre, f. Draß. zu Liv. 4, 10, 3): ein vollständiger S. wurde erfochten (erkämpft, errungen), plenissime parata est victoria (Vopisc. Aurel. 25. §. 3): einen doppelten S. erfechten (erkämpfen, erringen),

geminare victoriam: einen sehr blutigen Sieg erkämpfen, erringen, sanguinolentā palmā od. crudelissimā victoriā potiri: einen unblutigen S. erkämpfen, erringen, sine ullo vulnere victoriā potiri: den S. über Jmd. davontragen, erfichten, erkämpfen, erringen, victoriam ferre ex alqo (s. Liv. 8, 8 extr.); victoriam consequi od. adipisci ex alqo: den S. über sich erringen, vincere animum od. suas cupiditates: den S. mit herbeiführen, mit erringen (erkämpfen) helfen, inter momenta victoriae esse (von e. Soldaten): dem römischen Volke den S. mit erkämpfen (erringen) helfen, adiutorem esse in proeliis victoriae populi Romani: Sieg auf Sieg erringen, Siege auf Siege häufen, victorias victoriis cumulare. - der S. war leicht, facile erat vincere: nach erlangtem S., partā victoriā: den S. auf Jmds. Seite lenken, victoriam ad alqm transferre: den S. in den Händen haben, victoriam in manibus habere: den ausgemachten S. aus den Händen lassen, victoriam exploratam dimittere: Jmdm. den S. aus den Händen reißen, victoriam alci ex manibus eripere. - den S. benutzen, verfolgen, a victoria nihil cessare (den S. nicht unbenuzt lassen, Liv. 34, 16. §. 3); victoriam exercere (vom Siege den u. den Gebrauch machen, den Sieg so u. so geltend machen, fühlen lassen, dah. nur mit nähern Bestimmungen, wie Liv. 2, 55, 9: incerti, quatenus Volero exerceret victoriam, Sall. Cat. 35, 4: utrique victoriam crudeliter exercebant; u. [mit Ung. gegen wen? an wem? durch in m. Acc. od. Abl.] Sall. Jug. 16, 2: acerume victoriam in plebem exercuerat: Liv. 6, 22, 4: foede in captis exercere victoriam). - vom S. einen milden Gebrauch machen, victoriā mitius uti: den S. aufgeben, victoriam omittere: den S. vor Augen sehen, des Sieges schon gewiß seyn, certam victoriam videre; victoriam jam animo praecipere. - Jmdm. den S. zuerkennen, manus dare vincique se pati (sich für besiegt erklären); alci palmam dare (Jmdm. den Vorzug einräumen): sie schreiben sich beiderseits den S. zu, se utrique superiores discessisse existimant: der Wahrheit den S. verschaffen, veritatem obtinere: einen gewissen S. prophezeien, certam victoriae spem angurari: den S. ausrufen, victoriam proclamare: den S. feiern, victoriam celebrare.

Siegel, signum, sigillum (das Zeichen des Petschaftes, welches abgedrückt wird oder ist). - *forma, quā signatoriā utimur (Petschaft). - anulus, quo signatorio utimur, od. gew. bl. anulus (Siegelring, σφραγίς). - signum cerae, od. bl. cera (Siegel in Wachs). - ein nachgemachtes S., signum adulterinum: ein Brief mit unverschrtem S., literae integro signo: ein S. in Wachs abdriicken, sigillum in cera imprimere: ein S. auf etwas drücken, an etw. legen, signum od. anulum alci rei imprimere; signo consignare alqd; signare od. obsignare alqd: das S. abnehmen, signum remove: das S. ist verlegt, hat gelitten, signum turbatum est; cera turbata est; signum cerae confusum est. - Bildl., einer Sache das S. aufdrücken, alqd signare (etwas noch mehr befestigen, zB. Gelübde, vota); alejs rei cumulum afferre (das Maß vollmachen, zB. der Freude, gaudii, von einem Umstand): Jmdm. etwas unter dem S. der Verschwiegenheit anvertrauen, sagen, mittheilen, taciturnitati et fidei alejs clam concedere alqd (s. Plaut. trin. 1, 2, 104 [141] sq.): das sage ich dir unter dem S. der Verschwiegenheit, hoc tibi soli dictum puta; haec tu tecum habeto; hoc tibi in aurem dixerim; hoc lapidi dixerim.

Siegelabdruck, signum anuli in cera [oder bei uns: in pice signatoria] servatum. - wenn ich in

der Art Wachs mit diesem Ringe hundert Siegelabdrücke gemacht habe, si in ejusmodi cera centum sigilla hoc anulo impressero.

Siegelbewahrer, qui anuli curam habet (eines Fürsten). - *signi rei publicae custos (des Reiches).

Siegelcapfel, *bulla.

Siegelerde, sphragis (σφραγίς, ἶδος, ἦ). - gew. rein lat. rubrica Lemnia.

Siegelgebühren, -geld, *pretium signi. - cecarium (bei den Alten).

Siegelfunde, *sphragistica.

Siegellack, *pix signatoria. - cera (Siegelwachs, welches die Alten beim Siegeln brauchten).

sigeln, signare (auch m. Abl. womit?, zB. signo adulterino). - consignare (besiegeln, zB. auch m. Abl. womit? signo suo: u. cerā). - obsignare (versiegeln, auch mit Abl. womit? zB. anulo). - sigillum in cerā imprimere (ein Siegel in Wachs abdriicken, zB. anulo).

Siegelring, anulus, quo signatorio utimur, od. gew. im 3sg. bl. anulus. - eine Sammlung von Siegelringen, dactyliotheca (δακτυλιοθήκη).

sigeln, vincere (im Allg.). - victoriam consequi od. adipisci (den Sieg erlangen, ersteres auch im Proceß). - superiorem od. victorem discedere (im Kampf die Oberhand behalten, das Schlachtfeld als Sieger verlassen). - superare (übh. die Oberhand behalten, sowohl von Menschen, als auch von einer Meinung zc., wie Caes. b. G. 5, 31). - palmam ferre (bildl., den Vorzug haben). - pervincere (seine Meinung durchsetzen). - mit s. helfen, inter momenta victoriae esse (von e. Soldaten). - über Jmd. od. etw. s., vincere alqm od. alqd (zB. suas cupiditates); superare alqm; victoriam ferre ex alqo (s. Liv. 8, 8 extr.): völlig, devincere alqm (zB. Poenos classe): die Väter siegten, victoria apud patres fuit.

Sieger, victor (auch mit e. Genit., wie ejus belli victor, Cic. Mur. 14, 31: omnes victores bellorum civilium, Cic. Marc. 4, 12: trium simul bellorum victor, Liv. 4, 6, 1: u. Olympiae victor = Ὀλυμπιονίκης, Nep. praef. 5). - die Pompejaner hielten sich schon für Sieger, Pompejani vicisse jam sibi videbantur: als S. aus dem Kampfe hervorgehen, victorem od. superiorem discedere: als S. zurückkommen, victoriam referre: als S. über die Volkster nach Rom zurückkommen, victoriam ex Voiseis Romam referre (s. Draf. zu Liv. 4, 10, 3): sich als milden S. zeigen, victoriā mitius uti: S. über sich werden, vincere animum od. (über seine Leidenschaften) suas cupiditates.

Siegerin, victrix.

Siegesbericht, literae od. tabellae victrices (Cic. ad Att. 5, 21, 2. Ov. am. 1, 11, 25). - laureatae literae, laureatae tabellae (sofern er von Lorbeerzweigen umwunden wurde, Liv. 5, 28, 13; 45, 1, 6 sq.; alle = der Bericht als Schreiben, die Siegesdepesche). - victoriae nuncius od. nuncii (als Siegesnachricht, -nachrichten). - einen S. nach Rom an den Senat schicken, literas Romam ad senatum cum victoriae nunciis mittere.

Siegesbogen, s. Ehrenbogen.

Siegesdenkmal, tropaeum (τρόπαιον). - ein S. wo errichten, tropaeum ponere od. statuere od. constitnere in alqo loco.

Siegesdepesche, s. Siegesbericht.

Siegeseinzug, triumphus (nach erlangtem völligen Sieg über den Feind).

Siegesfest, dies festi victoriae od. victoriis celebrati. - sollemnia triumphi (feierlicher Triumph). - supplicatio (als Bet- u. Dankfest für erhaltenen Sieg, s. die Auslegg. zu Caes. b. G. 2, 35). - Ist es = Sie-

gestag, f. d. — ein S. anordnen, supplicationem decernere: halten, supplicationem habere.

Siegessfreude, laetitia victoriae; ex victoria gaudium (auch im Plur.). — in der S., in laetitia et in victoria; laetus victoria.

Siegessgefährte, victoriae comes (als Begleiter). — victoriae particeps (als Theilhaber am Siege).

Siegessgepränge, pompa.

Siegessgeschrei, clamor, qualem victores solent edere. — *clamor victoriae index. — ein S. erheben, tollere clamorem, qualem victores edere solent; victoriam conclamare.

Siegessgewand, -kleid, vestis triumphalis (daß Gemand des Triumphirenden). — in S., cum veste triumphali.

Siegessgöttin, Victoria. — die goldenen Siegesgöttinnen einschmelzen, Victorias aureas conflare.

Siegesheld, bellorum hostiumque victor.

Siegesskranz, -krone, victrix corona (im Allg.). — victrix laurus (Lorbeerzweig als Siegeskranz). — corona laurea od. bl. laurea (Kranz, Krone aus einem Lorbeerzweig). — corona triumphalis (der S. des Triumphirenden).

Siegesslauf, cursus victoris. — den S. aufhalten, cursum victoris morari.

Siegesslied, epinicion (ἐπινίκιον). — carmen, quale componi victoribus solet (zB. Jndm. verfertigen, alci scribere).

Siegesslohn, fructus victoriae.

Siegessmahl, convivium, quod est in honorem victoriae. — **Siegessnachricht**, f. Siegesbericht.

Siegesspalme, palma. — Jndm. die S. zerkennen, palmam dare alci: die S. erringen, palmam ferre.

Siegesspforte, porta triumphalis (daß Thor, durch welches der Triumphirende einzog). — Ist es = Ehrenbogen, f. d.

Siegesspreis, praemium victoriae.

Siegessrausch, *effusa victoriae laetitia. — in S., laetitia victoriae elatus.

Siegessruhm, victoriae gloria od. fama (f. „Ruhm“ über glor. u. fama).

Siegessschmuck, des Triumphirenden, ornamenta triumphalia (n. pl.); auch bl. triumphalia, ium, n.

Siegessschreiben, f. Siegesbericht.

Siegessstag, dies victoriae; dies, quo victoria parta est. — den S. zum stehenden Fest erheben, inter festos referre diem, quo victoria parta est.

Siegessstrunken, laetitia victoriae elatus (nach erlangtem Siege). — spe victoriae elatus (vor erlangtem Siege).

Siegesswagen, des Triumphirenden, currus triumphalis.

Siegesszeichen, signum victoriae (Zeichen, Anzeiße des Sieges, wie Pl. 22, 4 [4], 8: summum apud antiquos signum victoriae erat herbam porrigere victos). — insigne victoriae (Siegesszeichen, welches man dem Feinde abnimmt). — indicium victoriae (Anzeichen, Denkmal eines Sieges, von e. Statue zc.). — tropaeum (τροπαιον, öffentlich errichtetes Denkmal eines Sieges: ein solches errichten, trop. ponere, statuere, constituere).

Siegesskrönt, lauro coronatus (mit dem Lorbeerzweig bekrönt). — plurimarum palmarum (Besitzer mehrerer Siegespalmen = in mehreren Kämpfen Sieger, zB. gladiator, Cic. Rosc. Am. 6, 17).

Siegessgewohnt, invictus (unbesiegt u. unbesiegbar). — vincens (dessen Eigenschaft das Siegen ist, f. Tac. ann. 14, 36). — victor, victrix (siegreich).

Siegessprangend, triumphans. — ovans (f. „Triumph“ den Unterscj.).

siegreich, victor. — victrix (bei Substf. gen. femin., classis: bei Substfv. gen. neutr. nur im Abl., zB. victricibus signis, armis). — die f. Legionen, legiones victores (das Mascul., weil man dabei an die Soldaten dachte): f. Einzug, im 3Hq. victoria (f. Cic. Verr. 4, 52, 115): f. Thaten, res bello bene gestae: f. aus dem Kampfe hervorgehen, victorem od. superiorem discedere; superare.

siehe, ecce (siehe da; zeigt auf etwas als plötzlich, unvermuthet Erscheinendes u. Ueberraschendes, hin). — eu (siehe od. seht, da ist; zeigt auf etwas Vorhandenes hin, welches die Theilnahme, vorzüglich aber den Unwillen des Anderen od. eine ähnliche Leidenschaft erregen soll. Beide werden gew. mit dem Nominat. verbunden, u. nur ecce steht in der Romodie mit dem Acc. eines Pronomens, wie Zumpt §. 403 bemerkt; dah. auch zusammengezogen eccum, eccam, eccos, statt ecce eum, ecce eam, ecce eos). — vide (wird gebraucht, damit man mit dem Gemüthe bei einem Verhältnisse zusehen soll). — aspice (damit man mit den Augen etwas Dargebotenes eine Weile anschauen soll). — siehe, da kommt dein Brief, siehe da deinen Brief, ecce literae tuae: siehe, da kommt dir der Sebosus, ecce tibi Sebosus: siehe da bin ich, ecce me: siehe da ist er, eccum adest; eu hic est ille: siehe, da kommt der, den ich suchte, ecum quem quaerebam: siehe da ist die Ursache, eu causa: siehe darum glauben die Uebrigen, en cur ceteri arbitrentur.

siefern, stillare. — durch etwas sief., f. durchsiefern.

Siesta, f. Mittagsruhe.

Signal, a) im Allg.: signum. — ein S. zur Nachtzeit, insigne nocturnum (zB. von drei Lichtern, triumphalium, Liv. 29, 25 §. 11 auf dem Admiralsschiff, damit sich die anderen Schiffe darnach richten). — ein S. aufstecken, signum tollere: ein S. geben, signum dare: Signale mit Feuer geben, ignibus significationem facere: sich einander Signale geben, significare inter se: das S. zu etwas geben (bildl.), alqd portendere (etw. in Aussicht stellen, der Bote von etw. seyn, f. Sall. Jug. 3, 2: quum praesertim omnes rerum mutationes caedem, fugam aliaque hostilia portendunt). — b) zum Kampfe zc., f. Zeichen no. II, B, a.

Signalement, eines Menschen, aetas notaeque corporis, quibus alqs agnosci potest. — den Vorgesolgern das S. Jnds. geben, aetatem notasque corporis, quibus agnosci possit, iis edere, qui alqm persequuntur: er gab dem Mercur das S. der Psyche, libellum Mercurio porrigit, ubi Psyche nomen continebatur et cetera.

Signalfeuer, welche die Ankunft eines Feindes im Voraus melden, praenuncii ignes.

signaliren, signalisiren, etwas, significationem facere alqs rei.

Signatur, I) im Drucke: *chartarum singularum notae. — II) = Unterschrift, v. f.

signiren, signare; subnotare (beide zur Kaiserzt.).

Silbe zc., f. Sylbe zc.

Silber, argentum (auch, wie im Deutschen, meton. = Silbergeschirr, Silbergeld). — gutes, ächtes S., argentum probum: geläutertes, reines S., argentum pustulatum: verarbeitetes S., argentum factum (Ggsh. argentum infectum): gemünztes S., argentum signatum: posirtes S., argentum rasile: von S., argenteus: mit S. besetzt, beschlagen, argentatus: etwas mit S. beschlagen, circumcludere argento alqd (zB. ein Gefäß am Rande. vas a labris): mit S. überziehen, argento inducere alqd; bractaeas argenteas inducere alci rei (mit Silber-

blättchen, mit Silber blattiren): auf S. speisen, argento cenare: in S. bezahlen, *argento solvere: etwas zu S. machen, alqd facere argenteum (ſcherzh. bei Plaut. Pseud. 1, 3, 115 [347]); vendere alqd (übh. es verkaufen).

Silberader, vena argenti.

Silberarbeit, argentum (3B. Silb. mit halb erhobenen Figuren, arg. caelatum: S. ohne solche, arg. purum).

Silberarbeiter, faber argentarius (Jct.). - argentarius vascularius (Verfertiger silberner Gefäße, Jct.). - argentifex sagten die Alten nach Varr. LL. 8, 33. §. 62 nicht.

ſilberartig, *argento similis.

Silberbarre, later argenteus. - bloße Silberbarren (im Ggſ. des gemünzten Silbers), argentum non signatum formā, sed rudi pondere.

Silberbergwerk, metallum argentarium. metallum argenti (die Bergwerksgrube als metallhaltiger Ort). - argenti fodina. argentaria, ae, f. (die Bergwerksgrube als Schacht). - Besteht das Bergwerk aus mehreren Gruben, durch den Plur. dieser Ausdrücke.

Silberblättchen, bractea argentea. - mit Silberblättchen als Folie belegen, bracteis argenteis sublinere: mit S. überziehen, bracteis argenteas inducere alei rei.

Silberblech, lamina argentea.

Silberdenar, denarius argenteus.

Silberdiener, *custos argenti od. vasorum argenteorum.

Silberdraht, filum argenteum (ein einzelner Faden). - *argentum in fila ductum (zu Draht gezogenes Silber übh.).

Silbererz, argentum rudi pondere (Ggſ. argentum factum od. signatum).

Silberfaden, filum argenteum.

Silberfarbe, color argenteus.

ſilberfarben, -farbig, argenteus. coloris argentei od. colore argenteo. - colore in argentum inclinato (von ſilberähnlicher Farbe).

Silberfeilspäne, scobis argenti.

Silberflotte, *naves argenti. - *naves argentum portantes.

Silberfolie; 3B. mit einer S. belegen, bracteis argenteis sublinere.

Silbergang, argenti vena. [Bergeräth.]

Silbergefäß, vas argenteum. - Plur. ſ. Silbergeld.

Silbergeld, nummi argentei; argentum.

Silbergeräth, -geschirr, argentum factum, gem. bl. argentum (im Allg.). - supellex argentea (ſilbernes Hausgeräth). - vasa argentea, orum, n. (ſilberne Gefäße). - argentum escarium. argentum ad vescendum factum (ſilbernes Eßgeschirr). - argentum escarium et potorium (ſilbernes Eß- u. Trinkgeschirr). - schönes S., argentum bene factum: glattes S., argentum purum: S. mit halberhobener Arbeit, argentum caelatum.

Silberglätte, ſ. Silberſchaum.

Silberglanz, argenti nitor. [argenteus.]

Silbergroschen, nummus argenteus; auch bl.

Silbergrube, metallum argenti; metallum argentarium; argentaria (sc. fodina).

Silberhaar, crines argentei (ſilberfarbiges Haar, dicht.). - capillus canus (graues Haar).

ſilberhaltig, argentosus (mit Silber vermischt, 3B. aurum). - argento fertilis (fruchtbar an Silber, 3B. Bergwerk).

ſilberhell, argenteus (3B. fons, dicht.).

Silberkammer, *cella, ubi vasa argentea servantur.

Silberklang, *sonus argenti.

Silberklumpen, argentum rudi pondere.

Silberlahn, *argentum textile.

Silberland, regio auri od. auro fertilis; regio

Silberling, *siclus. [auro referta.]

Silbermine, vena argenti.

Silbermünze, nummus argenteus. - Silbermünzen, nummi argentei; argentum.

ſilbern, argenteus (auch = ſilberfarbig).

Silberpappel, populus alba (auch bei L.).

Silberplatte, *tabula argentea.

Silberprobe, I) das Probiren des Silbers: *auri spectatio. - II) das Zeichen auf dem Silber: *nota argenti.

Silberquell, dicht., fons argenteus.

ſilberreich, argenti od. argento fertilis; argento refertus.

Silberſchaum, argyritis (ἀργυρίτις). - lithargyrus (λιθαργυρος). - od. rein lat. spuma argenti.

Silberſchlacke, scoria argenti.

Silberſchrank, argentarium (Jct.); vasorum argenteorum armarium.

Silberſervice, ſ. Silbergeräth.

Silberstäbchen, polirte, an einem Körbchen zc., argentum rasile. - **Silberſtange**, ſ. Silberbarre.

Silberſtoff, *pannus argento intextus.

Silberſtufe, *massa argenti.

Silbertiſch, vasorum argenteorum mensa.

Silberton, *argenti sonus.

Silbertwagen, *plaustrum argento onustum.

ſilbertweiß, argenteus; colore argenteo od. coloris argentei.

Silbertwerk, -zeug, ſ. Silbergeräth.

Silhouette, umbra hominis lineis circumducta (als ganze Figur). - umbra ex facie alejs ad lucernam in pariete lineis circumducta (als Geſicht).

ſilhouettiren, Jmd., umbram alejs lineis circumducere (ſeine ganze Figur). - umbram ex facie alejs ad lucernam in pariete lineis circumducere (ſein Geſicht).

ſyllabiren, ſ. ſyllabiren.

Silo, sirus (σιρός) rein lat. unſchr. specus frumenti condendi gratiā factus. - Silo's haben, sub terra specus frumenti condendi gratiā habere.

Simonie, *Simonia; *munerum ecclesiasticorum nudinatio. - S. begehen, *munera ecclesiastica nudinari.

ſimpel, I) im guten Sinne, ſchlicht: simplex. - purus (rein, unvermischt). - II) im übeln Sinne, einfältig: stupidus (dumm). - hebetioris ingenii (ſtumpfſinnig).

Simplicität, I) im guten Sinn: simplicitas. - II) im übeln Sinn: stupiditas (Dummheit). - ingenium hebes (Stumpfſinnigkeit).

Sims, ſ. Geſims.

Sinecure; 3B. er ſchaffte die Sinecuren ab, salaria multis subtraxit, quos otiosos videbat accipere.

Singacademic, *societas canentium.

ſingbar, qui, quae, quod cani potest.

Singchor, chorus canentium.

Singdrossel, *turdus musicus (L.).

Singekunst, ſ. Singkunst.

ſingen, canere (tr. u. intr. im weitesten Sinne, hellklingende u. harmonisch abwechselnde Töne durch die Stimmorgane hervorbringen, aber auch = Singbares [d. i. Verse] verfertigen, wie der Dichter, Prophet, und = ſingend preiſen, beſingen). - canere voce (mit der Stimme ſingen, Ggſ. psallere, v. Menſchen). - cantare (tr. u. intr. ſpecieller vom hell er-tönenden kunſtreichen Geſang u. in ſofern er wirklich

vernommen wird; dann auch vom singenden Ton des Redners, s. Quint. 11, 1, 57; endlich = singend preisen, besingen). – modulari (v. tr. tastmäßig, rhythmisch singend vortragen). – nicht s., silere (zB. von den Weibchen der Vögel): oft s., cantitare: zur Flöte s., ad tibiam canere od. cantare: auf der Lyra spielen u. dazu s., psallere (*ψάλλειν*): nach od. zum Saitenspiel s., ad chordarum sonum cantare; ad citharam canere (zB. laudes heroum ac deorum): tastmäßig s., modulate canere: s. und tanzen, cantare et saltare: vor Freude s., laetitiam excitari ad canendum: s. lernen, cantare discere. – ein Lied s., carmen canere (im Allg.); carmen fundere (ein Lied dichten, u. zwar mit Leichtigkeit): ein Lied aus dem Stegreif s., versus ex tempore fundere. – in den Schlaf s., s. einsingen. – von etw. s., canere de aliqua re (zB. de virtutibus clarorum virorum, nach der Flöte, ad tibicinem): davon weiß ich ein Lied zu singen, *id jam satis expertus sum. – Sprüchw., wie die Alten sungen, so zwitschern auch die Jungen, *a bove majore discit arare minor.

Singen, das, cantus. – als Kunst, s. Singkunst.

Singkunst, ars canendi (objectiv). – scientia cantandi (subjectiv, die Kenntniß des Gesanges, die Jmd. besitzt).

Singschwan, *olor canorus.

Singspiel, *drama musicum.

Singstimme, I) zum Singen geeignete Stimme: vox canora. – eine herrliche S. haben, egregiam vocem ad cantandum habere. – II) Gesang: cantus.

Singstück, *poëma melicum.

Singstunden haben, cantare discere: bei Jmd. *cantare od. cantum doceri ab alqo.

Singular, numerus singularis (Gramm.). – im S., numero singulari; singulariter: im S. reden, numero singulari dicere: von Mehreren im S. reden, de pluribus singulariter dicere: im S. gebrauchen, gebraucht werden, singulari semper numero dicere, dici; in singularis numeri unitatem includere, inclusum esse; pluraliter non dici (nicht im Plural stehen); plurali numero carere (keinen Plural haben): keinen S. haben, nicht im S. vorkommen, singulari numero carere: sich im Nominativ S. auf us endigen, recto casu numero singulari us syllaba finire.

Singvogel, avis cantrix. – avis cantu commendabilis (als durch seinen Gesang sich empfehlender Vogel). – avis canora (als sangreicher Vogel).

sinken, sidere (sinken, zu Grunde gehen, eig., bes. v. Schiffen). – desiderere (herabsinken, sich setzen, eig., bes. v. der Erde, die sich in die Tiefe senkt; dann auch bildl. von der Sittlichkeit, wie Liv. praef. §. 9: velut desidentes primo mores). – residere. considerere (zurück-, zusammensinken, eig. [zB. von Bergen] u. bildl.). – subsidere (allmählich zu Boden fallen; auch übtr. = nachlassen, von der Stimme, wie Quint. 11, 3, 24). – mergi. demergi (vom Wasser verschlungen werden; dem. auch bildl., vom Unglück stark heimgesucht werden, zB. vom Staat). – se inclinare (sich nach einer Seite hinneigen, sich neigen, zB. v. der Sonne; daher bildl., sich ändern, zB. vom Glück). – labi (herab, hingleiten, v. Pers. u. Dingen; auch bildl. = nach und nach abnehmen, sich zum Schlechtern wenden zc., zB. labitur potestas, disciplina: u. mores magis magisque lapsi sunt). – prolabi (nach vorn hingleiten). – corruere (zusammenbrechen, -stürzen, v. Pers. u. Dingen; daher zu Grunde gehen, bankrott werden zc., zB. v. Kaufmann, v. Staat zc.). – cadere (fallen, hinfallen, auch im Treffen; bildl. = abnehmen, vom Muth). – concidere (zusammenfallen, stürzen, auch im Treffen [zB. concidi paene, ich sank

vor Schrecken fast zu Boden, fast in Ohnmacht]; bildl. = zu Grunde gehen, ein Ende nehmen, zB. religio, pudicitia, judiciorum fides, senatus auctoritas concidit, Cic. ad Att. 1, 16, 7: non haec solum civitas, sed gentes omnes concidissent, Cic. Mil. 7, 19). – hauriri aliqua re (von etw. verschlungen werden, zB. mari od. gurgitibus [v. Schiffen u. dgl.]: u. altitudine et mollitia nivis hauriri, in den tiefen u. weichen Schnee s. [v. leb. Wesen]). – senescere (gleichf. altern, Ggß. crescere, zB. die Macht eines Staates sinkt, opes senescunt: der Ruhm der Redner sinkt, senescit oratorum gloria). – se invertere. mores invertere (seinem Charakter nach schlechter werden, v. Pers.). – (moralisch) tief s., in omnia flagitia se ingurgitare: (moralisch) tief gesunken seyn, vitiis flagitiisque omnibus deditum esse. – anfangen zu sinken, sidere coepisse (anfangen in die Tiefe zu sinken, eig., zB. von einem Schiff); labare (anfangen hinzusinken, manken, auch bildl., zB. vom Staat). – etwas sinken lassen, alqd demittere (herabsenken, zB. caput); alqd de manibus demittere (mit Willen aus der Hand fallen lassen); delabitur alicui alqd de manibus (gegen den Willen): den Kopf auf den Schild s. lassen, caput clipeo excipere: den Ton, die Stimme s. lassen, vocem summittere (Ggß. vocem attollere): Jmd. nicht sinken lassen, alqm labentem excipere (eig.); alqm corruere non pati (eig. u. bildl.). – auf od. in die Kniee s., s. Kniee: in Ohnmacht, in den Schlaf s., s. Ohnmacht, Schlaf: er sank im Treffen, in proelio concidit. – der Preis sinkt, pretium minuitur: der Preis, der Werth von etwas sinkt, s. Preis: der Getreidepreis sinkt, s. Getreidepreis: der Muth sinkt, animus cadit; animi cadunt; animus deficit: der Muth der Feinde sinkt, animi hostium residunt: er fordert sie auf, den Muth nicht s. zu lassen, hortatur, ne deficiant (deficerent): den Muth s. lassen, cadere animo od. animis; diffidere coepisse: das Glück ließ ihn allmählich s., fortuna eum demergere adorta est: die Macht der Lacedämonier sank, opes Lacedaemoniorum corruerunt: die gesunkenen Gesetze, leges demersae: die sinkende Macht, opes od. res inclinatae: das gesunkene Vaterland wieder aufrichten, patriam demersam efferre: die sinkende Latinität, *Latinitas labens.

Sinken, das, lapsus (das Hingleiten, Hinsinken). – prolapsus (das Hingleiten, Hinsinken nach vorn). – bei dem S. der Güterpreise, pretiis possessionum deminutis.

Sinn, I) Fähigkeit des Empfindens: sensus. – der S. des Gesichts, des Gehörs, des Geschmacks, des Geruchs, des Gefühls, s. Gesichtssinn, Gehörssinn, Geschmacksinn zc.: Eindruck auf die Sinne machen, sensus movere: in die Sinne fallen, sub sensu cadere (im Allg.); sub oculos od. sub oculorum aspectum cadere, in sensum cernendi cadere (ins Auge fallen).

II) Fähigkeit, Dinge außer uns zu empfinden: sensus alicui rei. – voluntas alicui rei (Neigung zu etwas, zB. S. für das Classische in der Kunst, voluntas recti generis, Quint. 10, 1, 89). – studium (Liebe u. Eifer für etw.). – S. für das Schöne, für Anstand u. dergl., elegantia (zB. den S. für das Schöne wecken u. nähren, elegantiam excitare atque augere). – S. für etwas haben, in aliqua re aliquem sensum habere (Empfänglichkeit); voluntatem alicui rei habere (Geschmack, Neigung); aliqua instructam habere mentem (mit dem Gefühl für etwas begabt seyn); studio alicui rei luci od. trahi. alicui rei esse studiosum (Eifer für etwas zeigen, ein Liebhaber von etwas seyn); alqd sentire (etw. geistig wahrnehmen können, zB. venustatem, pulchritudini-

nem: od. mit folg. Relativsatz, 3B. S. für Ordnung haben, *sentire, quid sit ordo): ich habe nur S. für das Geld, nihil praeter pretium mihi dulce est (Ter. Haut. 2, 2, 5 [234]): keinen S. für etwas haben, sensu suo alqd gustare non posse; alejs rei gustatum non habere (3B. verae laudis); alienum esse, abhorrere ab alqa re: keinen rechten S. für etw. haben, duriozem esse ad alqd (3B. ad haec studia): keinen S. mehr für etw. haben, alejs rei sensum amisisse: S. für etwas zeigen, ostendere alejs rei voluntatem.

III) Bewußtseyn; 3B. die Sinne vergehen mir, animus me relinquit, anima deficit (ich werde ohnmächtig): bei Sinnen seyn, mentis od. animi compotem esse: von Sinnen seyn, mentis suae non esse; mentis od. animi non compotem esse; alienata esse mente; non apud se esse (unser „nicht bei sich seyn“, in der Conversationspr.): von Sinnen kommen, mente alienari; a mente deseri; desipere; dementem fieri: vor Freude beinahe von S. kommen, nimio gaudio paene desipere: von S. bringen, mentem alejs alienare; alqm dementem facere; mentem alejs exturbare: wie von Sinnen, velut alienatus mente od. sensibus: die Sinne blenden, animum od. mentem occaecare: alle seine Sinne zusammennehmen (um etwas zu verstehen), explicare atque excutere intelligentiam suam.

IV) Fähigkeit zu denken u. zu wollen: mens. - voluntas (der Wille, das Wollen). - sententia (Meinung). - es kommt mir in den Sinn, venit mihi in mentem mit folg. Infinit.; in animum induxi mit folg. Infinit. od. mit folg. ut; accidit ad animum meum (zufällig): das ist mir nie in den S. gekommen, hoc numquam volui od. intendi: im Sinne haben, agitare de alqa re; moliri alqd: ich habe im Sinne zu ic., habeo in animo od. mihi est in animo m. folg. Infinit.; cogito m. folg. Infinit. (ich gedenke). - gegen Jmd. etwas im S. haben, aliquid agitare adversus alqm: Großes im S. haben, magna moliri: Böses (gegen Jmd.) im S. haben, dolos od. malas artes comminisci; mala consilia agitare adversus alqm; periculum alei struere (Jmd. Gefahr bereiten): viel Böses im S. haben, malis cogitationibus redundare: sich etwas aus dem S. schlagen, ex animo delere od. ejicere alqd; ex memoria deponere alqd: sich etwas ganz aus dem S. schlagen, omnem alejs rei memoriam abjicere: es kommt Jmdm. etw. aus dem S., excidit alqd ex animo; excidit alqd ex od. de memoria: seinen S. auf etw. richten, mentem ad alqd dirigere od. appellere; animum od. mentem ad alqd od. alqm adjicere (3B. ad puellam): Jmdm. etw. aus dem S. reden, dissuadere m. folg. ne od. folg. Infinit. (widerrathen); animum alejs ab alqa re avocare od. abducere (Jmds. Sinn von etw. abbringen): so viel Köpfe, so viel Sinne, quot homines, tot sententiae (Ter. Phorm. 2, 4, 14 [454]): Eines Sinnes seyn, idem sentire; consentire: anderes S. seyn als Jmd., dissentire ab od. cum alqo: Alle sind Eines Sinnes, omnium est unus sensus: ich bin ganz anderen Sinnes, longe alia mihi mens est: auf seinem S. beharren, in sententia sua perstare od. perseverare: Jmd. auf einen anderen S. bringen, alejs animum flectere; alqm de sententia sua deducere od. demovere: nach dem S., ex sententia: es geht etwas nicht nach meinem S., non cedit alqd ex sententia; res praeter voluntatem accidit: nach seinem S. leben, suo ingenio vivere; arbitrato suo vivere; ad arbitrium suum vivere; suo modo vivere.

V) Gemüths- oder Denkungsart: animus. - ein hoher Sinn, animus altus od. excelsus (im guten

Sinne); spiritus ingens od. nimius (im tadelnden Sinne): einen hohen S. haben, magno od. alto animo esse (im guten Sinne); magno sibi sumere spiritus (im tadelnden): ein niedriger S., animus abjectus od. humilis: ein menschenfreundlicher, wohlwollender S., humanitas: ein verkehrter S., animus pravus: der ernste S. des Senats, senatus gravitas.

VI) Begriff, Bedeutung: notio (Begriff, den man mit etwas verbindet, f. Cic. Tusc. 5, 10, 29). - sententia (Gedanke, der einem Ausspruch ic. zu Grunde liegt). - vis. significatio (Bedeutung eines Wortes), f. „Bedeutung no. I“ die Synon. u. Redensarten). - voluntas (gleichf. der Wille, 3B. legis). - im eigentlichen S., f. eigentlich: einem Worte einen S. unterlegen, sub voce sententiam subjicere; verbo notionem subjicere: diesem Worte liegt kein anderer S. zum Grunde, dieses Wort hat keinen anderen S., als ic., nulla alia huic verbo subjecta notio est, nisi etc.: wenn ein Wort einen doppelten od. mehrfachen S. zuläßt, quum verbum potest in duas pluresve sententias accipi: das Wort *aemulatio* wird in doppeltem S. gebraucht, im guten und im schlimmen, *aemulatio* dupliciter illa quidem dicitur, ut et in laude et in vitio nomen hoc sit: im engsten S. des Wortes, propria et principali significatione: diese Worte geben einen guten S., *verborum sententia satis bona est: den S. eines Wortes nicht auffassen, nicht begreifen verbum quid valeat non videre: den S. eines Schriftstellers auffassen, cogitationem scriptoris assequi posse et voluntatem interpretari: nicht ohne tiefen S. seyn, non carere profunditate: im buchstäblichen S. antworten, literate respondere (Cic. de harusp. resp. 8, 17): etw. nicht im allzu strengen S. nehmen, verstehen, alqd non ad vivum rescare (Cic. de amic. 5, 18): der langen Rede kurzer S. ist, ich werde ausgeschlossen, er wird aufgenommen, omnia haec verba huc redeunt denique: excludor, illerecipitur (f. Ter. eun. 1, 2, 78 [158]sq.).

Sinnbild, symbolum (*σμβολον*, nach Gell. 4, 11. §. 10, wo Adv. symbolice = sinnbildlich). - imago (Bild, Abbild). - signum. index (Zeichen, 3B. corona, ejusdem honoris index).

sinnbildlich, symbolicus (*συμβολικός*, nach Gell. 4, 11. §. 10, wo Adv. symbolice). - eine f. Benennung, *operta et symbolica appellatio: eine f. Darstellung, 3B. von Lehren, *tecta quaedam et operta doctrina. — Adv. symbolice; verb. operte atque symbolice (etwas benennen, appellare alqd, Gell. 4, 11. §. 10).

sinnen, meditari (auf Mittel sinnen, um einen Zweck zu erreichen, auf etwas, alqd od. mit folg. Infinit., 3B. auf die Flucht, fugam). - cogitare (seine Gedanken richten auf etwas, gedenken etwas zu bewerkstelligen, auf etwas, alqd od. mit folg. Infinit., 3B. auf Krieg, auf Aechtungen, bellum, proscriptiones). - moliri (etwas zu bewerkstelligen suchen, mit etwas umgehen, auf etwas, alqd od. mit folg. Infinit., 3B. auf Abfall, Krieg, Verderben, auf die Flucht, defectionem, bellum, perniciem, fugam). - über etwas f., agitare alqd animo od. cum animo, mente od. in mente. — **gesinnt**, f. bes.

Sinnen, das, meditatio od. cogitatio, auf etwas, alejs rei (f. „sinnen“ den Untersch. der VB.). - das S. auf große Dinge, magnarum rerum agitatio.

Sinneneindruck, pulsus externus, adventicius. od. umsch. quod pellit od. movet alqm od. alejs animum (äußerer Eindruck). - visio adventicia, auch bl. visio od. visum (von außen kommende Erscheinung). - die Sinneneindrücke, welche uns zu Handlungen bestimmen, visa, quibus ad actionem excitamur: einen S. von außen her empfangen, externā et ad-

venticiā visione pulsari: es macht etwas einen star-
ken S., alqd sensum acriter pellit: einen angeneh-
men S. machen, sensus suaviter afficere od. suavi-
ter voluptate movere; dulcem motum sensibus af-
ferre; sensus jucundo motu hilarare; sensus ju-
cunditate quadam perfundere.

Sinnengenuß, voluptas corporis; auch bl. vo-
luptas. - mäßig im S. seyn, *modicum esse volu-
ptatibus: S. suchen, voluptaria quaerere.

Sinnenkitzel, titillatio sensuum. - S. erregen,
sensus titillationem adhibere; quasi titillare
sensus.

Sinnenlust, corporis voluptas od. voluptates.
- der S. fröhnen, voluptatibus corporis deditum esse.

Sinnenmensch, homo non recta, sed volupta-
ria quaerens; homo, qui ad corpus omnia refert.

Sinnenflave, libidinum servus.

Sinnentäuschung, sensuum mendacium; im
Zshg. auch bl. mendacium. - im Plur. oculorum
reliquorumque sensuum mendacia (Zshg. sensuum
clara judicia et certa).

Sinnentwelt, res oculis subjectae.

Sinnesänderung, animi commutatio (Än-
derung des Gemüths). - alienatio (Entfremdung der
Gesinnung gegen Jmd.). - mutata od. (im schlim-
men Sinne) immutata voluntas (Änderung der Nei-
gungen, Gesinnungen übh.). - morum mutatio od.
commutatio (Änderung der Sitten, des Charakters).
- consilii mutatio (Änderung des uns leitenden
Grundsatzes, unsrer Bestrebungen). - es ging eine
S. bei ihm: vor, animus ejus commutatus est; mo-
res mutavit; consilium mutavit: es ging eine große
S. vor (bei Allen), magna facta est morum com-
mutatio.

Sinnesart, mens (Gedanken od. Gesinnung). -
animus (Gemüthsart, ganze geistige Natur des Men-
schen). - ingenium (die dem Menschen angeborene
Richtung des Charakters). - von guter S. seyn, bonā
esse mente; probo od. sincero esse animo; bene
moratum esse (wohlgefittet seyn): seine S. ändern,
mutare animum.

Sinngedicht, epigramma, atis, n. (ἐπιγραμμα).

sinnig, sollers. - **Sinnigkeit**, sollertia.

sinnlich, I) in die Sinne fallend: sensibus od.
sub sensus subjectus; sensibus perceptus. - j. Ge-
genstände, res sensibus subjectae; eae res, quae sen-
sibus subjectae sunt; res, quae sensibus percipi-
untur: das Sinnliche, omnia sensus moventia; quae
oculis cernimus: j. Eindrücke, visa; quae a sensi-
bus percipiuntur: von j. Eindrücken abhängig seyn,
sensu moveri: das Thier lebt nur aus j. Triebe der
Gegenwart allein, belua tantum, quantum sensu
movetur, ad id solum, quod adest quodque praesens
est, se accommodat. - *Adv.* sensu od. sensibus. -
nicht j., sondern geistig etw. erkennen, non sensu,
sed mente cernere alqd: geistig, nicht j. aufgefaßt
werden können, wahrnehmbar seyn, cogitatione, non
sensibus percipi: j. nicht wahrnehmbar seyn, neque
oculis neque auribus neque ullo sensu percipi posse.
- II) den Sinnengenuß betreffend, ihm ergeben zc.:
ad corpus pertinens. od. durch den Genit. corporis
(körperlich, fleischlich, v. Dingen). - venerens (die
fleischliche Liebe gegen das andere Geschlecht betref-
fend, v. Dingen). - voluptatibus corporis deditus
(den sinnlichen Vergnügungen ergeben, v. Pers.). - ad
voluptates propensus (zur Sinnenlust geneigt, v.
Pers.). - libidinosus (seinen Begierden u. Leidens-
chaften sich überlassend, wollüstig; von Pers.). - j.
Luft, corporis voluptas: j. Freuden, corporis volu-
ptates; voluptates ad corpus pertinentes; res vene-
nercae (Liebesfreuden): j. Liebe, amor venerens:

j. Begierden, libidines: diese j. Liebe, caro ista. -
j. seyn, voluptatibus plurimum tribuere: j. denken,
omnia ad corporis voluptatem referre; omnia ad
corpus referre: j. wirken (v. Dingen), sensus mo-
vere od. pellere.

Sinnlichkeit, temeritas (die Neigung, sich bloß
von sinnlichen Eindrücken bestimmen zu lassen, τὸ
ἀλογον, Zshg. ratio, Cic. Tusc. 2, 21, 47). - volu-
ptas od. voluptates corporis. im Zshg. auch bl. vo-
luptates (die sinnlichen Begierden). - corpus (der Leib
od. das Fleisch, als Sitz der sinnlichen Begierden). -
venter et libido (Völlerei u. sinnliches Gelüste). -
voller S., libidinosus: der S. fröhnen, corpori ser-
vire; voluptatibus corporis deditum esse; servum
libidinum esse.

sinnlos, I) der Sinne, der äußeren Empfindung
beraubt: sensu carens. sensibus orbatus od. aliena-
tus. - attonitus (wie vom Donner gerührt, in Folge
eines gehalten Schreckens zc.). - *Adv.* sine sensu.
- II) ohne Verstand: a) = unsinnig, w. j. - b) alles
Sinnes, Wortverstandes ermangelnd, zB. ein j. Wort,
vox inanis; verbum inane: ein j. Satz, *sententia,
quae intelligi non potest: j. Zeug reden, voces ina-
nes fundere; delirare (irre reden, in der Fieber-
hitze zc.).

Sinnlosigkeit, I) Mangel der Sinne: stupor sen-
sus. - defectio (Suet. Cal. 50). - II) Mangel des
Verstandes: a) Unsinnigkeit, w. j. - b) Mangel an
Sinn, an Wortverstand, zB. Sinnl. eines Wortes,
vocis od. verbi inanita.

sinnreich, sollers (geschickt im Erfinden des Zweck-
dienlichen u. dessen Gebrauch, u. was von solcher Ge-
schicklichkeit zeugt, zB. Anordnung der Theile, descrip-
tio partium). - ingeniosus (talentvoll u. was von
Talent zeugt, zB. Sujet zu einem Gemälde zc., argu-
mentum). - argutus (scharfsinnig, zB. Gedanke, sen-
tentia). - ein j. Maler, pictor ingeniosus et sollers
in arte. - *Adv.* sollerter; ingeniose; argute.

Sinnspruch, sententia (als [ausgesprochener]
Gedanke). - dictum (als Ausgesprochenes). - verbum.
vox (als kurzer Satz).

sinnverwand, similis (zB. Wort, vox). - Jst es
sinnvoll, j. sinnreich. [= gleichbedeutend, j. d.
sinnwidrig, *sententiae repugnans od. alienus;
*a sententia abhorrens.

sintemal, j. da, weil.

Sipon, im Zshg. vernaculus miles; vernaculae
legionis miles. - ein Regiment Sipon's, vernacula
legio.

Sippchaft, prosapia (das Geschlecht, die Fa-
milie, woraus Jmd. stammt). - cognatio. cognati
(Verwandtschaft, Verwandte, bes. durch Verschwäger-
rung). - familia. disciplina (Schule, Secte). - gens
(zwei u. mehrere von Einem Philosophen herrührende
Secten zusammen, wie Cic. fin. 4, 18, 31 tota illa
gens von den Akademikern u. Peripatetikern, j.
„Secte“ zu familia). - grex (gleichs. die Herde = Schaar,
Club u. dgl., auch verächtl.). - die ganze S. (Ver-
wandtschaft), tota cognatio; omnes cognati; totius
cognitionis grex (verächtl.): Leute von derselben S.,
homines ejusdem prosapiae (von demselben Ge-
schlecht); qui sunt ab eadem disciplina (aus derselben
Schule); homines ejusdem gregis (von derselben
schlechten Schaar od. Gesellschaft).

Sirene, Siren.

Sirenengesang, Sirenium cantus (eig.). - ille-
cebrae (bifol., Lodungen). - sich vom S. der Verfüh-
rung, der Wollust verlocken lassen, irretiri corrupte-
larum illecebris; deleniri illecebris voluptatis.

Sirocco, Atahulus.

Sitte, I) Gebrauch, Gewohnheit, Art u. Weise:

mos (die Sitte, der als schließlich angenommene Gebrauch). – consuetudo (die Gewohnheit, der allgemeine Gebrauch); verb. mos atque consuetudo. – institutum (eine Einrichtung, welche entweder durch förmliche Verabredung od. durch stillschweigende Uebereinkunft als allgemein geltend betrachtet wird); verb. mos atque institutum od. mos institutumque od. institutum ac mos. – ritus (die äußere Form, Regel, welche man bei einer jeden profanen sowohl, als heiligen Handlung beobachtet); verb. mos ac ritus. – caerimonia (die äußere Form, welche man bei einer heiligen Handlung beobachtet, ein religiöser Gebrauch, Religionsgebrauch). – usus (= die beständige Handhabung einer Sache od. Übung in einer Sache), setzt stets ein Object voraus, und steht nirgends für mos etc. – eine alte S., vetus mos. vetus consuetudo. receptus inter veteres mos (eine schon bei den Alten übliche); mos ab antiquis ad nostram aetatem traditus. mos a majoribus od. ab antiquis traditus. mos institutumque majorum. ritus patrius (eine von den Vorfahren auf uns gekommene, eine herkömmliche). – es ist S., mos est; moris est; mos habetur (es gilt als S.): es ist eine alte S., a majoribus od. ab antiquis traditus est mos; a majoribus institutum est: es ist S. bei den Griechen, daß sie zc., est moris Graecorum, ut etc.: es ist so S., est hoc in more positum, daß, ut etc.: es war das so seine S., sic ejus erat mos: es ist dies so meine S., sic meus est mos: bei ihnen ist das so S. ita illis mos est: die S. bringt es so mit sich, consuetudo ita fert. – gegen die S., contra morem; praeter morem: nach der S., der (gewöhnlichen) S. gemäß, ex od. de more; ex instituto; rite: nach der S. der Römer, more Romanorum; nach der S. der Vorfahren, more majorum; more institutoque majorum: nach alter, hergebrachter S., recepto inter veteres more; veteri consuetudine; more institutoque majorum: nach längst heimischer S., receptā jam pridem consuetudine. – S. werden, in morem venire: bei den Römern S. werden, in Romanos mores transire: dieses wurde allgemein S., hoc vulgo facere coeperunt: dieselbe S. befolgen, eodem instituto uti: eine S. beobachten, morem servare od. conservare: eine neue S. einführen, novum morem inducere: eine S. wieder einführen, intermissum morem reducere; institutum referre ac renovare: eine alte S. wieder einführen, antiquum morem referre: fremde Sitten annehmen, peregrinos ritus asciscere: bei uns zur S. machen, in nostros mores inducere: durch die S. geheiligt, sollemnis (s. Liv. 4, 53. §. 13: prope sollemnium militum lascivia). – II) Betragen od. Verhalten im geselligen Leben, gew. im Plur. die **Sitten**: mores. – gute Sitten: boni mores: ein Mann von guten Sitten, homo bene moratus: Jnds. Sitten annehmen, alcjs mores induere od. imitari; in alcjs mores abire (zB. in avi mores); formare se in alcjs mores (sich nach Jnds. Sitten bilden): fremde Sitten annehmen, peregrinos mores induere; peregrinis moribus se oblinere (als Tadel): orientalische Sitten annehmen, Asiae moribus se permittere: die alten Sitten annehmen, antiquos mores sumere (die alten guten Sitten); ad se atque suos mores redire (zu der alten üblen Sitte zurückkehren); ad ingenium redire (zu seiner alten üblen Neigung zurückkehren): die Sitten sanften immer mehr u. mehr, mores magis magisque lapsi sunt: seine Sitten verfeinern, mores excolere: oft gegen die gute S. verstoßen, multa contra bonum morem facere: die Sitten verderben, mores corrumpere, perdere: die Kriegszucht auf die alte S. zurückführen, disciplinam militarem ad priores mores redigere.

Sittenänderung, mutatio morum, geht bei Jmd. vor, existit in alqo.

Sittenauffseher, custos rectorque (Aufseher u. Leiter eines od. Mehrerer, Hofmeister, s. Pl. ep. 3, 3, 4). – praefectus morum od. moribus. magister morum od. disciplinae. censor (öffentlicher Sittenauffseher). – der S. eines röm. Knaben, paedagogus (παυδαγωγός). – Jmd. zum S. seines Sohnes machen, alqm lateri filii sui adjungere.

Sittenaufsicht, custodia (im Allg.). – praefectura morum (als öffentliches Amt).

Sittenbuch, *libellus, in quo mores alcjs describuntur (Buch, in welchem Jnds. Sitten geschildert werden). – *libellus, in quo de moribus praecipitur (Buch, in welchem über die Sitten gelehrt wird).

Sitteneinfachheit, -einfalt, morum sobrietas.

Sittengemälde, *morum vitiorumque publicorum descriptio.

Sittengericht, praefectura morum.

Sittengesetz, lex veri rectique. – legis perpetuae et aeternae vis, quae quasi dux vitae et magistra officiorum est (das allgemeine Sittengesetz).

Sittenlehre, s. Moral. no. I. – **Sittenlehrer**, s. Moralist. – **Sittenlehrerin**, magistra virtutis.

Sittenlos, inhonestus (unehrbar, unmoralisch, zB. Mensch, Scherz). – turpis (häßlich, das moralische Gefühl beleidigend, zB. Mensch, Kleidung, Leben); verb. turpis atque inhonestus. – male moratus. malis od. corruptis moribus (von schlechten Sitten, v. Pers.). – impurus (unsauber = lasterhaft, v. Pers. u. Lebl.). – ein s. Betragen, mores turpes; mores corrupti; mores impuri. – Adv. inhoneste; turpiter.

Sittenlosigkeit, mores corrupti od. perditii (sittenloses Betragen, verderbte Sitten). – mores impuri (unsaubere Sitten). – vita vitii flagitiiisque omnibus dedita (allen Lastern ergebene Leben). – negligentia boni moris (Vernachlässigung der guten Sitte). – intemperantia (Zügellosigkeit). – die S. nimmt immer mehr überhand, mores magis magisque labuntur.

Sittenmaler, morum vitiorumque publicorum descriptior.

Sittenprediger, morum praeceptor.

Sitteneinheit, morum probitas, integritas.

Sittenrichter, censor (im Allg.). – magister morum od. disciplinae. praefectus morum od. moribus (als Vorsteher eines Sittengerichts). – ein strenger S., patruus (ein Oheim, sprüchw., s. Cic. Cael. 11, 25. Hor. sat. 2, 2, 97). – ein tadelnder S., censor castigatorioque (zB. der Jugend, minorum, von e. Greife); oburgator et censor (zB. alienae luxuriae).

Sittenrichteram, morum praefectura.

Sittenrichterin, morum magistra.

Sittenschule, *morum disciplina.

Sittenspiegel, regula morum.

Sittenspruch, sententia sapiens; *sententia moralis.

Sittenverderber, der Jugend, corruptor juventutis. – **sittenverderblich**, mores corrumpens; moribus nocens. – s. seyn, mores corrumpere; moribus nocere.

Sittenverderbniß, mores corrupti od. perditii. – die S. des Zeitalters, saeculi labes et macula; prolapsi in vitia saeculi prava consuetudo. – bei so großer S., tam perditis moribus: die S. riß immer mehr ein, mores magis magisque lapsi sunt.

Sittenverfall, mores lapsi ad molliem; auch morum perversitas. Vgl. „Sittenverderbniß“.

Sittig, psittacus (ψιττακός).

sittig, s. sittsam. – **sittlich**, s. moralisch. – diese sittl. Zustände, hi mores (s. Sall. Jug. 4, 7).

Sittlichkeit, s. Moralität.

sittsam, verecundus (der aus Zartgefühl für das Anständige sich scheut, etwas zu thun, dessen man sich in den eigenen Augen oder vor Anderen zu schämen hätte, und von dem, was von solchem Zartgefühl zeugt). – pudicus (der natürliches Schamgefühl besitzt und dieses gegen Verletzung von seiner Seite und von außen her schützt, und von dem, was von solchem Schamgefühl zeugt, schamhaft, züchtig). – castus (der durch Dämpfung seiner sinnlichen Begierden u. Leidenschaften seine Sitteinheit bewahrt, keusch). – modestus (der sich die Fertigkeit angeeignet hat, in Allem die Grenzen des Schicklichen, Anständigen u. Sittlichen nicht zu überschreiten, bescheiden, gesittet, und von dem, was von solcher Fertigkeit zeugt). – eine f. Frau, femina pudica; matrona casta: f. Benehmen, Betragen, mores pudici od. modesti; modestia: ein f. Lebenswandel, vita verecunda: einen f. Lebenswandel führen, caste od. sancte vivere. — Adv. verecunde; pudice; caste; modeste; verb. verecunde ac modeste.

Sittsamkeit, verecundia. – pudicitia (Schamhaftigkeit, Züchtigkeit) – castitas (Keuschheit). – modestia (Bescheidenheit, gesittetes Benehmen; vgl. die Object. unter „sittsam“). – weibliche S., verecundia matronalis: eine Frau von erprobter S., mulier spectatae pudicitiae: die Schauspieler zeigen in ihrem Verhalten eine so große S., scenicorum mos tantam habet verecundiam: er verrät keine Spur von Scham und S., nihil in eo apparet pudens, nihil pudicum.

Situation, f. Lage, Stellung. – jede S. des Lebens schildern, omnis vitae imaginem exprimere.

Sitz, I) Zustand, da man sitzt: sessio. – S. und Stimme haben, zB. im Geheimrath, omnibus consiliis principis interesse: S. u. Stimme im Rath haben, f. Stimmrecht (im Rathe haben). — II) der Ort, wo od. worauf man sitzt: sessio (der Ort, wohin man sich setzen kann, der Sitzplatz). – sedes (der Ort, wo man sitzt od. wohin man sich setzt). – sedile (die Vorrichtung zum Sitzen, Bank, Wagenstuhl, Kuderbank). – sella (ein Sessel, Stuhl; auch vom Wagenstuhl, wie Phaedr. 3, 6, 5: primā sellā sedens, d. i. auf dem Vorderstuhl). – cathedra (καθέδρα, ein Arm- od. Lehstuhl für Damen; später auch ein Lehrstuhl). – soliam (ein erhabener Sitz, Thron). – exedra (ἐξέδρα, ein in einer Gallerie halbkreisförmig mit Bänken umgebener Platz, wo man sich zu unterreden pflegte, f. Vitr. 7, 5, 2 u. 7, 9, 2). – die Sitze in den Schauspielen, spectacula, orum, n.: die Sitze der Senatoren in der Curie, die vor dem Tribunal des Prätors, die vor der Rednerbühne auf dem Forum, subsellia, orum, n.: die treppenförmig aufgebauten Sitze im Circus, fori: hölzerne Sitze, sedilia lignea. – Polemo, dem jener S. gehörte, Polemo, ejus illa sessio fuit: sich auf den Sitzen niederlassen, in sedibus consistere: Jmdm. einen S. (neben sich) anbieten, alci consessum offerre: Jmdm. seinen S. (Sitzplatz) einräumen, überlassen, alci locum residendi accommodare (zB. paulisper); alci sedem suam concedere; alci suā sede cedere (zB. libenter): Jmdm. einen S. unter sich einräumen, alqm sessum recipere (v. Zweien od. Mehreren): Jmdm. seinen S. neben sich geben, alqm juxta se locare: seinen Sitz (bei den Spielen) ganz in der Nähe des Senates haben, alci sedendi jus est in proximo senatus (als Auszeichnung): es erfolgte von allen Sitzen (der Zuschauer) ein solches Beifallstuscheln, daß zc., tantus ex omnibus spectaculis excitatus est plausus, ut etc. — III) Aufenthaltsort, Wohnsitz: sedes (der Wohnsitz als feste Stelle, wo man sich häuslich niederläßt od. wohnt). – domicilium (die Wohnung, in sofern man da zu Hause ist; beide auch bitol. = Ort,

wo sich etwas befindet). – deversorium (bildl., gleichf. die Einkehr = der zeitweilige Sitz, zB. studiorum, non libidinum, von e. Hause). – der S. der Götter, sedes deorum: der S. der Regierung, sedes od. domicilium imperii: diese Stadt ist der S. der Wissenschaften, domicilium studiorum est in hac urbe: der S. der Seele, sedes et locus animi; ubi animus est: das Gehirn, Herz, die Lungen u. die Leber sind die Sitze des Lebens, cerebrum, cor, pulmones, jecur domicilia sunt vitae. – sich seinen S. wo wählen, locum od. sedem sibi deligere: seinen S. wo aufschlagen, domicilium alqo loco collocare; sedem alqo loco constituere: seinen festen S. wo aufschlagen, sedem stabilem et domicilium alqo loco collocare: seinen S. an einem bestimmten Ort aufschlagen, sedem certo loco constituere: seinen festen S. wo haben, sedem stabilem et domicilium alqo loco habere: in einem Lande schon einen festen S. gewonnen haben, in alqa terra jam inveteravisse (bildl., schon festen Fuß gefaßt haben, zB. von Wissenschaften): der S. für etwas seyn (bildl.), sedem et domum od. domicilium ac sedem praebere alci rei (zB. für die höchste Gewalt, summo imperio). – Zum. bleibt „Sitz“ unübersetzt, zB. die Provinz des diesseitigen Galliens, der S. gar wackerer u. tapferer Bürger, provincia Gallia citerior optimorum fortissimorumque civium (Cic. Phil. 3, 15, 33).

Sitzbad, encathisma, matis, n. (ἐγκάθισμα), rein lat. sessio.

Sitzchen, sedecula.

sitzen, sedere (auch, wie das deutsche „sitzen“ u. das griech. ἵσθαι, mit dem Abbgr. des ruhigen od. des unthätigen Stillsitzens, f. die Auslgg. zu Nep. praef. 7. u. Dat. 8, 1; u. v. Dingen = wo fest hängen, anliegen zc.). – oft wo f., sessitare: anhaltend wo f., persedere (zB. Tag u. Nacht auf dem Pferde, dies noctesque in equo): bei Nacht f. (u. studieren zc.), lucubrare: bei Tische, beim Essen f., cenare (speisen übh.); cenare sedentem (sitend speisen). – eng f., anguste sedere: mit Anstand f., composite sedere. – an od. bei etwas f., sedere ad alqd; assidere alci rei; inhaerere alci rei (fest hangen an zc., zB. folia ramum desiderant, cui inhaereant): nahe an, nicht weit von etwas f., prope ab alqa re sedere; propter alqd consedis (in der Nähe von etwas sich niedergelassen haben): an od. bei Jmd. f., assidere alci (auch = bei Jmd. sitzen als Wärter, Tröster, zB. bei einem Kranken, aegro); propter alqm consedis (in der Nähe von Jmd. sich niedergelassen haben): an Jmds. Seite f., ad alejs latus sedere: ganz nahe an Jmd., Jmdm. zunächst f., alci proximum sedere; proxime alqm sedere. – auf Jmd. od. etwas f., sedere alqā re od. in alqa re (zB. auf dem Pferde, in equo): insidere alci od. alci rei od. in alqa re (zB. auf einem Pferde, equo); supersedere alci od. alci rei (auf einem Gegenstand oben darauf, zB. auf einem Elephanten, elephanto): auf einem Pferde sitzend, in equo sedens; equo insidens; equo vectus; eques (als Reiter): fest auf Jmd. od. etwas f., haerere in alqo od. in alqa re (zB. auf dem Pferde, in equo): fest (auf einer Untiefe) f., haerere in vado (von einem Schiff): auf dem Boden f., sedere humo od. in solo (auf der Erde, von lebenden Wesen); resedis (sich gesetzt haben als Bodenstuh, v. Dingen). – in etwas f., sedere in alqa re (auch als Zuhörer, zB. in den Schulen der Philosophen, in philosophorum scholis); alci est locus in m. Abl. (es hat Jmd. einen Platz in zc., f. Cic. Phil. 6, 4, 10: aliquando negat ei locum esse oportere [der dürfe nicht in der Curie sitzen], qui incenderit curiam): in der Schule f., in schola assidere (bei den übrigen Schülern): im Gefängniß

f., in custodia esse od. servari. custodia teneri (gefangen sitzen, im Deutschen oft bl. „sitzen“); in carcere assidere (bei Jmd. im Gefängniß verweilen als Besuchender zc., wie Cic. Verr. 5, 43, 112 eine Mutter bei ihrem Sohn): Schulden halber (im Gefängniß) f., propter aes alienum in custodia esse. – über etwas f., incubare alqd od. alci rei (über etwas liegen, zB. über den Eiern [um sie auszubrüten, von der Henne], ovis od. ova; dann auch bildl. = etwas beständig bewachen, zB. über seinem Geld, pecuniae); studere od. operam dare alci rei (sich mit etwas beschäftigten, zB. über den Büchern, literis): beständig über den Büchern f., haerere in libris; quasi heluari libris; literis se involvisse; totum se abdidisse in literas; totā vitā assidere literis (Pl. ep. 3, 5, 19): über den Rechnungen f., sedere ad rationes. – vor etwas f., ante alqd sedere; ad alqd sedere (in der Umgebung vor etwas, auch vor einer Stadt als Belagerer). – Jmdm. zu Füßen f., ad pedes alejs sedere: Jmdm. zur Rechten f., dextra alqm assedis: still f., *quietum sedere (ruhig da sitzen); sedere (sitzen u. nichts thun, zB. vor einer Stadt, ad urbem, von Belagerern): müßig f., desidem sedere; auch bl. sedere (f. oben): einem Maler f., pictori sui potestatem dare (dem Maler Gelegenheit zum Malen geben): Virgil hat (bei seinem Bilde) dem Maler gegeben, pictor, quom reddere Virgilium coloribus vellet, ipsum intuebatur: er hat dem Bildhauer gegeben, opifex faciem ejus intuens statuam figuravit. – **sitzen bleiben**, residere (v. Pers.); non surgere (nicht aufstehen, v. Pers.); haerere in vado (auf einer Untiefe hängen bleiben, v. Schiffen); resedis (sich gesetzt haben als Bodensatz, v. Dingen); *maritum non invenire (keinen Mann bekommen, von Frauenzimmern); ad altiore gradum non promoveri (im Amte nicht befördert werden); *ad superiorem classem non promoveri (in der Schule in keine höhere Klasse aufsteigen). – Jmd. **sitzen lassen** (eig.), neben sich, alqm juxta se locare: unter sich, alqm sessum recipere. – Jmd. sitzen lassen (bildl.), alqm deserere (Jmd. treulos verlassen, auch ein Mädchen, zB. te deseret aetate et satietate, Plant. most. 1, 3, 40 [196]); alqm destituere (Jmd. bloßstellen, im Stiche lassen); alci deesse (Jmdm. seinen Beistand, Rath versagen): etwas (Geld zc.) f. lassen (d. i. verlieren), perdere alqd: etwas nicht auf sich sitzen lassen, alqd amoliri (von sich ablehnen, zB. criminationem); alqd non inultum od. non inultum impunitumque dimittere (etw. nicht ungerächt od. nicht ungerächt u. unbeftraft hingehen lassen, zB. injurias); impatientem esse alejs rei (etw. nicht geduldig hinnehmen, zB. contumeliae): das lasse ich nicht auf mir sitzen (zum Beleidiger gesagt), hoc tibi non impunitum erit; hoc non impunitum feres; od. haud impune injuriam od. injurias feres; od. bl. non od. haud impune feres. – das Kleid sitzt (paßt) gut, vestis bene sedet: die Schuhe sitzen gut, calcei ad pedes apti sunt od. apte conveniunt: der Hieb (Stoß) sitzt, plaga sedet; hoc habet (das hat er = der [= der Hieb] sitzt, Virg. Aen. 12, 296): die Kugel (der Stoß, Wurf) sitzt, glans sedet.

Sitzen, das, sessio. – consessus (das Zusammen-sitzen, zB. beim Würfelspiel, in ludo talaris). – das S. bei Nacht (um zu studieren zc.), lucubratio.

sitzend, sedens (zB. ich speise sitzend, ceno sedens). – sedentarius (in Beziehung wie: er hat eine sitzende Lebensart, d. i. treibt ein Handwerk, übt eine Kunst, wobei er sitzend arbeitet, sedentaria ejus opera est, Col. 12, 3, 8). – Einer, der eine f. Lebensart führt, sellularius; sedentarius.

Sitzfleisch, assiduitas. – S. haben, numquam

in suo studio atque opere cessare: kein S. haben, laborem pati non posse.

Sitzkissen, als runder, franzartiger Wulst, arculus.

Sitznachbar, consessor (im Theater, bei Tische zc.).

Sitzplatz, locus residendi, im Jsq. auch bl. locus, Plur. loca (Ort od. Platz zum Niedersitzen). – sessio (Platz, Bank zc., wo man sitzen, ruhen kann). – sedes (Sitz, Ort, wo man sitzt od. wohin man sich setzt). – Jmdm. seinen S. einräumen, überlassen, f. Sitz.

Sitzreihen, sedilia (n. pl.). – im Theater, spectacula, orum, n. – die (treppenförmig aufgebauten) S. im Circus, fori.

Sitzung, sessio (das Gerichthalten des Prätors, Jct.). – consessus (das Zusammen-sitzen Mehrerer). – acroasis (ἀκροασις, S. zur Unterhaltung, zB. einer gelehrten Gesellschaft). – eine öffentliche S., consessus publicus (zB. der Stadtrichter): die S. des Senats, senatus (zB. in der nächsten S. des Senates, proximo senatu): die S. einer beratenden Behörde, zB. des Kriegsraths, consilium: S. halten, sedere (zB. von Magistratspersonen, wie Cic. Rosc. Am. 53, 153): eine S. des Senates, des Kriegsraths halten, senatum od. consilium habere: die S. des Senats, Kriegsraths aufheben, senatum dimittere; praetorium od. duces dimittere: eine gelehrte S. halten, acroasin facere: an einem Orte S. halten, in alqo loco considere (zB. in loco consecrato, Caes. b. G. 6, 13, 10).

Sitzungstag, dies (zB. des Senates, senatus).

skalpiren, Scandal zc., f. skalpiren, Scandal zc.

Skelett, f. Gerippe.

skelettiren, einen Leichnam, *corpus mortuum eviscerare.

Skepsis, contra omnia disserendi ratio.

Skepticismus, *ratio eorum, qui a rebus incertis assensionem cohibent.

Skeptiker, *qui contra omnia disserit. – *qui a rebus incertis assensionem cohibet. – im Plur. auch σκεπτικοί.

Skizze, adumbratio (sowohl mit dem Pinsel, Griffel, als mit Worten). – proposita alejs rei velut summa (mit Worten). – nur eine S. von etwas geben (etw. nur skizziren), formam ac speciem alejs rei adumbrare (im Allg.); paucis od. breviter exponere alqd (v. Schriftsteller, Redner zc.): eine S. von Jmds. Leben geben, proponere vitae alejs velut summam: bloß die S. einer Geschichte geben, tantummodo summas res attingere (Ggh. res explicare): von dem Uebrigen will ich nur eine ganz kurze S. geben, cetera quam paucissimis absolvam.

skizziren, etwas, adumbrare alqd (nur einen Umriß, Schattenriß von etwas geben, mit dem Griffel, Pinsel, od. mit Worten). – partes alejs rei disponere (die einzelnen Theile von etwas auseinander setzen). – etwas nur sk., f. Skizze.

Sklav, servus (der, Sklav als Leibeigener, über dessen Person und Habe der Herr nach Willkühr verfügen kann; auch bildl.). – verna (der im Hause von einer Sklavin geborene Sklav, der Sklav von Geburt). – mancipium (der durch Kauf od. Kriegsgefangenschaft in die Gewalt des Herrn gekommene Sklav; auch bildl.). – der S. Jmds., puer alejs (zuv. auch ohne puer, zB. Valinurus, der S. des Phädromus, Palinurus Phaedromi); od. por (= puer) an den Genit. des Namens angehängt (zB. der S. des Marcus, Marcipor). – die Sklaven, auch servitium od. Plur. servitia; corpora servilia: junge Sklaven, die man erst gekauft hat, venales novicii: die Sklaven eines Hauses, familia: ein geborener S., homo in servitio

genitus: der geringste S., mancipium conditionis extremae. — wie Sklaven, nach Art der Sklaven, servorum in modum; servilem in modum; modo servorum; serviliter. — S. seyn, servum esse; in servitute esse; servire: ein halber S. seyn, libere servire: Jmds. S. seyn, Jmdm. als S. dienen, servire alci od. apud alqm: Jmd. zum S. machen, alqm in servitum redigere; alci servitum injungere; alqm servitute afficere: Jmd. als S. verkaufen, sub corona vendere alqm: als S. verkauft werden, sub corona venire. — Bildl., ein S. der Luste, servus libidinum: ein S. eines Körpers, mancipium sui corporis: Jmds. od. einer Sache (Leidenschaft zc.) S. seyn, servum esse alejs od. alejs rei; servum esse potestatis alejs; alci rei oboedire: den kriechenden S. machen, humiliter servire.

Esklavenanzug, s. Esklaventracht.

Esklavensarbeit, servitium (der Esklavendienst übh.). — opus servile (einzelne Arbeit).

Esklavenaufuhr, tumultus servilis.

Esklavenaufscher, *servorum custos.

Esklavendienst, servitium (Esklavensarbeit). — servorum munus (das Amt der Sklaven). — ministerium servile (Dienstverrichtung eines Sklaven). — officium servile (eine esklavische Verrichtung). — servitus servitutis conditio (der Zustand, da man in Sklaverei ist). — einen erträglichen S. haben, tolerabili conditione servitutis esse: Esklavendienste verrichten, servorum munere fungi; officia servilia facere.

Esklavensfesseln, servorum vincula, catenae. — Bildl., servitus. — in S. legen, servitute afficere: die S. abstreifen, servitum exuere.

Esklavenshandel, negotiatio venaliciaria, auch bl. venaliciaria (Jct.). — S. treiben, venaliciariam exercere.

Esklavenshändler, negotiator mancipiorum. venaliciarius. venalicius (im Allg.). — mango (in sofern er seine Waare zustuft).

Esklavensjoch, s. Joch no. II.

Esklavenskleid, -kleidung, s. Esklaventracht.

Esklavenskrieg, bellum servile.

Esklavensmarkt, I) der Ort: *locus, quo mancipia od. corpora servilia proponuntur venalia. — II) der Verkauf: *mercatus mancipiorum.

Esklavensschaft, servitium.

Esklavenschiff, navis mancipiis onerata.

Esklavensjele, a) = Esklavensjinn, v. j. — b) übtr., v. Pers.: servus voluntarius: — gemeine S., pessimum mancipium: ihr Esklavensjeelen, vos, servientium animae (Tac. hist. 4, 32).

Esklavensjinn, animus servilis; indoles servilis; ingenium servile.

Esklavensstand, servitus. conditio servitutis (der Zustand der Sklaverei). — servi (die Sklaven übh.).

Esklaventracht, habitus servilis. servorum cultus (Esklavensanzug). — vestis servilis (Esklavenskleidung).

Esklaventreue, servi od. servorum fides erga dominum. — fides famularis (Dienertreue).

Esklavensvolk, das, servitia, n. pl. (die Sklaven). — natio nata servituti (zur Sklaverei geborenes Volk).

Esklavenszwinger, servorum stabulum (als Aufenthaltsort der Sklaven). — ergastulum (als Arbeitshaus für Sklaven).

Esklaverei, servitus (die Lage u. der Zustand eines Sklaven). — servitudo (die Beschaffenheit dieses Zustandes, sofern er mit Druck, harter Arbeit und Erniedrigung verbunden ist, Liv. 24, 22, 2). — servitium (die Sklavensarbeit, der Esklavendienst, zB. alci

minari). — in der S. seyn, in servitute esse; servitute oppressum teneri: Jmd. in die S. führen, schleppen, alqm in servitum abducere od. abstrahere: sich freiwillig in die S. begeben, in voluntariam servitum concedere: Jmd. in S. halten, alqm servitute oppressum tenere: Jmdm. eine ewige S. aufbürden, aeternam servitum alci injungere; alqm perpetuae servituti addicere: Jmd. aus der S. befreien, s. befreien.

Esklavinn, serva. — ancilla (dienende Magd, gew. u. milderer Ausdruck für serva). — mancipium (durch Kauf od. Kriegsgefangenschaft in die Gewalt des Herrn gekommene Sklavinn).

esklavisch, servilis. — vernilis (kriechend nach Art der im Hause geborenen Sklaven). — Adv. serviliter. — in modum servorum. servilem in modum (zB. alci oboedire). — verniliter (s. oben). — ich habe mich an die erste Ausgabe nicht s. gebunden, *primae editioni me non quasi in servitum addixi.

Eskropheln zc., s. Scropheln zc.

Esmaragd, smaragdus (σμάραγδος, nicht zmaragdus).

esmaragden, esmaragdgrün, smaragdinus (σμάραγδινος); rein lat. e smaragdo (zB. Pfeiler, pila).

fo, I) Adv.: ita. sic (unterscheiden sich folgendermaßen: α) ita, „so“, bezeichnet als demonstrative Partikel, sowohl in Bezug auf einen vorhergehenden als nachfolgenden Satz, nicht nur die Art u. Weise = in der Art, sondern weist auch mit der Bed. „unter solchen Umständen, in dieser Lage“ auf eine gewisse Thatsache als solche hin, zB. Cic. Clu. 60, 168: dico, illum adolescentem, quum sibi non pepercisset, aliquot dies aegrotasse, et ita esse mortuum. Daher ita auch in Folgerungssätzen auf eine vorher angeordnete Thatsache als Grund verweist, und mit itaque „und so“, gleichbedeutend wird, zB. Cic. de nat. deor. 1, 10, 110: virtus actuosa est et deus vester nihil agens, expers igitur virtutis; ita [und so] ne beatus quidem est. — Insbes. ist ita in der Prosa [sic nur bei Dichtern] in Schwur- und Bethenerungsformeln üblich, zB. Cic. ad Att. 5, 15, 2: ita vivam [so wahr ich lebe], ut maximos sumptus facio. β) sic, „in solcher Weise, auf solche Art, dergestalt“, verweist nur auf die Art u. Weise eines Factums, nicht auf das Vorhandenseyn desselben, zB. Liv. 6, 16, 2: sicine vestrum militem ac praesidem siuitis vexari ab inimicis?; od. Nep. Att. 4, 1: sic enim Graece loquebatur, ut Athenis natus esse videretur. — Auch steht sic, wie οἷτος, οἷτωσι, in lebhaften Schilderungen, um irgend ein Prädicat od. eine Handlung anschaulicher zu machen, zB. Liv. 2, 10, §. 11: ita sic [so wie er war] armatus in Tiberim desiluit; od. Cic. Ac. 2, 45, 139: tu, quum honestas in voluptate contemnenda consistat, sic [so ohne weiteres] honestatem cum voluptate tamquam hominem cum belua copulabis; od. Cic. Rosc. Am. 26, 71: noluerunt feris corpus obicere, non sic [nicht so ganz] nudos in flumen dejicere. Seltener steht in diesem Sinne ita, wie Cic. fin. 2, 27, 88: quid est igitur, cur ita semper [so unaufhörlich] deum beatum Epicurus appellet. — In der Sprache des gemeinen Lebens scheint man sich des sic auch bedient zu haben, um ein Prädicat bis zu einer gewissen Mittelmäßigkeit herabzustimmen, zB. Ter. Phorm. 1, 2, 95 [145]: Dav. quid rei gerit? Gel. sic tenuiter [so so]. — Gleich werden ita u. sic gebraucht in solchen Sätzen, in welchen „so“ = „unter der Bedingung, dann“, auf einen folgenden Bedingungssatz verweist, zB. Liv. 35, 4, 9: sic [sob. ita] enim facillime putavit, se Graecā lingua loquen-

tes, qui Asiam incolerent, sub sua retenturum potestate, si etc. Ferner werden beide Partikeln in Vergleichsätzen in Verbindung mit ut, quemadmodum, tamquam u. a. angewendet, zB. Cic. legg. 3, 1, 2: *ut magistratibus leges, ita populo praesunt magistratus*; od. Cic. Phil. 1, 13, 33: *utinam ut culpam, sic etiam suspicionem vitare potuissem*; od. Liv. 33, 21, 35: non, *quemadmodum* hodie utrumque vobis licet, *sic* semper est liciturum; od. Cic. ad fam. 10, 33, 3: *ita* porro festinavit uterque configere, *tamquam* nihil pejus timerent, quam ne sine maximo rei publicae detrimento bellum componeretur. Endlich dienen beide Wörter, um einen folgenden Satz gleichsam einzuleiten, zB. Cic. ad fam. 13, 24, 1: *ita* [folgender Maßen] enim scripsit ad me, sibi meam commendationem maximo adjumento fuisse; u. Liv. 5, 15, §. 11: respondit, *sic* libris fatalibus, *sic* disciplina Etruscā traditum esse, ut, quando aqua Albana abundasset, tum, si eam Romanus rite emisisset, victoriam de Vejentibus dari). — *tam* („so, so sehr“, aber in mustergiltiger Prosa nie [wohl aber in der Volkssprache, s. Petr. 42, 3: tam bonus Chrysanthes] im absoluten Sinne, sondern entweder in Verbindung mit einem Folgesatz, also bei ut u. qui; od. in Vergleichen, also vor quam, quasi u. a. Im ersteren Falle wird es nur mit Adjektiven, Adverbien u. Participien, im letzteren auch mit Verben verbunden, zB. Cic. Cat. 3, 9, 21: quis potest esse *tam* aversus a vero, *tam* mente captus, *qui* neget etc.; od. Cic. ad fam. 6, 1, 3: neque quum id faciebamus, *tam* eramus amantes, *ut* explorata nobis esset victoria; od. Cic. or. 30, 103: nemo enim orator *tam* multa scripsit, *quam* multa sunt nostra). — *adeo*. usque adeo. usque eo („so, in dem od. in solchem Grade“, drückt den erhöhten Grad eines Verhältnisses od. einer Eigenschaft aus, u. kann nicht nur in Verbindung mit Adjektiven, Adverbien u. Verben, sondern auch absolut stehen, zB. Ter. Andr. 1, 1, 92 [120]: unam aspicio vultu *adeo* modesto, *adeo* venusto, ut nihil supra; od. Cic. ad. Qu. fr. 1, 2, 5. §. 15: rem publicam funditus amisimus; *adeo*, ut Cato adolescens nullius consilii, sed tamen civis Romanus et Cato, vix vivus effugeret; od. Cic. Flacc. 13, 54: usque *adeo* orba fuit ab optimatibus illa contio, ut etc.; od. Cic. Tusc. 3, 12, 27: Dionysius quidem tyrannus . . . Corinthi pueros docebat; *usque eo* imperio carere non poterat. Vgl. Nägelsb. Stil. S. 531 [527]). — quo factum est, ut etc. (dadurch geschah es, daß zc. = deshalb, zB. Nep. Milit. 5, 2: quo factum est, ut plus quam collegae Miltiades valeret: *fo* auch „so zwar . . . aber nicht“, quā re factum est, ut . . . quidem, sed . . . non etc., zB. Justin. 16, 5 *extr.*: quā re factum est, ut tyrannus quidem occideretur, sed patria non liberaretur: u. in indirecter Rede „so würde zc.“, id si factum esset mit folg. Acc. u. Infinit., zB. Nep. Milit. 4, 5: id si factum esset, et civibus animum accessurum . . . et hostes eadem re fore tardiores). — *ita* fit, ut etc. (so geschieht es, daß zc. = folglich, zB. Cic. off. 1, 28, 101: *ita* fit, ut ratio praesit, appetitus obtemperet). — *fo!* (so ist es gut, nicht mehr), sic satis est (Ter. heaut. 3, 2, 12). — *fo?* (zur Bezeichnung der Bewunderung), itane? itane vero? sicine? — *fo* oder *fo*, d. i. um jeden Preis, s. Preis (oben S. 658 f.). — Häufig steht im Deutschen „fo“ (zur Bezeichnung des Grades) mit einem Beiwort im Positiv, wo die Lateiner entweder den Superlativ setzen, wie Cic. Mil. 3, 8: triumphavit L. Sulla, triumphavit L. Murena, duo fortissimi viri (so tapfere Männer) et summi imperatores; Cic. Verr. 2, 2, 4: urbem

pulcherrimam (die so schöne Stadt) Syracusas incolumem passus est esse; od. adjectivisch talis od. is od. hic (ein solcher, so ein, d. i. ein so guter, so vortrefflicher, so ausgezeichnet, so tapferer, od. umgekehrt, ein so schlechter, gefährlicher, elender, v. Personen u. Dingen), und tantus (d. i. von solcher Quantität, d. i. so groß, od. so gering, so wenig, so unbedeutend, v. Dingen), adverbial aber bloß ita od. sic (für „so groß, so schwer, so fein, so vorzüglich, so wenig zc.“) gebrauchen, zB. Nep. Alc. 6, 2: itaque et Siciliae amissum et Lacedaemoniorum victorias culpaе suae tribuebant, quod talem (einen so ausgezeichneten, so tapferen) virum e civitate expulissent; u. Nep. Dion. 10, 1: celeri rumore dilato, Dioni vim allatam, multi concurrerant, quibus tale (eine so schreckliche) facinus displicebat; od. Liv. 2, 29, §. 8: non id tempus esse (sei keine so glückliche Zeit), ut merita tantammodo exsolventur; od. Liv. 8, 13, §. 2: jam Latio is status erat rerum (war so traurig), ut etc.; od. Caes. b. G. 1, 35, 2: quoniam [Ariovistus] hanc sibi populoque Romano gratiam referret, ut etc. (d. i. weil er einen so schlechten Dank od. so undankbar sich beweihe); od. Cic. ad fam. 1, 7, 4: senatus consultum tantam vim habet (hat so wenig Werth) etc.; Cic. Brut. 83, 286: Hegesias se ita putat Atticum, ut etc. (hält sich für einen so vorzüglichen Attiker); od. Cic. ad fam. 6, 9, 1: Caecinam a puero sic (so zärtlich, so innig) semper dilexi, ut etc.; od. Liv. 3, 20, §. 8: non ita civitatem aegram esse (sei nicht so wenig krank), ut consuetis remediis sisti posset. — Doch steht da, wo sich das Adverb. nicht leicht aus dem Sßg. ergänzen läßt, solches auch im Lateinischen, wie Cic. sen. 8, 26: quas sic avide arripui, ut etc.; Caes. b. G. 1, 52: ita nostri acriter in hostes impetum fecerunt, ut etc. — *fo* kühn zc. auch etwas ist, durch quamvis (wie Liv. 2, 52, 7: nec auctor quamvis audaci facinori deerat, d. i. und zu dieser Unthat, so wegen sie auch war, fand sich doch Einer, der sie auf sich nahm). — *nicht fo* (bei Adjektiven und Adverbien = eben nicht sehr), haud ita; non ita; minus (weniger), zB. nicht so lange nachher, haud ita multo post: nicht so gar viele, haud ita multi: es geht nicht so glücklich, res minus prospere procedit. — *fo . . . als möglich*, durch quam u. den Superlativ des Adjektivs u. Adverbs, od. durch quam fieri potest u. den Superlativ des Adverbs, zB. so früh als möglich, quam maturime; quam maturime fieri potest. — so theuer als man will etwas kaufen, alqd emo quam volo magno. — *fo aber* (bei Anführung des Gegentheils), nunc vero; jam vero. — *fo schon*, sic quoque (schon an sich selbst, s. die Auslegg. zu Pl. pan. 38, 5); sua sponte (ohne Veranlassung). — *auch fo noch*, sic quoque (zB. auch so noch [trotz aller Vorkehr] fällt ein Kind oft, sic quoque infans saepius labitur, Quint. decl. 306). — *fo ganz, fo gar*, adeo: nicht so ganz, nicht so gar, non od. haud ita (zB. magnus): fo ganz, fo gar . . . , daß zc., adeo . . . , ut etc.: nicht so ganz, nicht so gar . . . , daß nicht zc., non adeo . . . ut non etc.; non adeo . . . quin etc. — *fo recht*, quasi (zB. Cic. off. 1, 18, 61: ea nescio quo modo quasi pleniore ore laudamus, loben wir, ich weiß nicht wie es kommt, fo recht mit vollem Munde [mit vollem Backen]); od. quidam (zB. Cic. Arch. 10, 24: dulcedo quaedam gloriae, ein so recht süßes Gefühl des Ruhmes). — *fo zu sagen*, ut ita dicam; ut hoc verbo utar; auch quidam (eine Art von, bef. zur Milderung eines tropischen Ausdrucks, zB. qui virtutem duram et quasi ferream quandam volunt, Cic. de amic. 13, 48). — Alle übrigen Verbindungen mit

„so“, wie **so bald, so eben, so fort, so genannt, so gern, so gut** u. s. w., s. unten als besondere Artikel.

II) **Conjunct.**: a) zur Bezeichnung des Nachsatzes. In diesem Falle wird es im Lateinischen gewöhnlich nicht besonders ausgedrückt, außer wenn die Folgerung stark ausgesprochen werden soll, wo es dann durch *tum* od. *tum vero* übersetzt wird. — b) bei Ermunterungen: *age, agite* (wohlan, agite an Mehrere). — *en* (hier = siehe), zB. *so will ich's denn thun, age faciam: so sieh' doch, en aspice: so reiche denn die Rechte her, en porrige dextram.* — c) einräumend: *licet, quamquam, quamvis* (s. „obgleich“ deren genaueren Untersch. u. Construct.), zB. *so alt er ist, so kindisch ist er doch, licet jam grandior sit natu, tamen puerilis est.* — **noch so**, *quamvis* (seltener *quantumvis*, dicht. *quamlibet*) mit Positiv, *licet* mit Superlativ und dem Conjunctiv von *esse*, zB. *noch so reiche Menschen, homines quamvis divites; homines licet ditissimi sint.* — **noch so groß**, *quantuscumque: noch so klein, quantuslibet.* — d) folgernd: *ergo.* — *so wirst du, theurer Vater, meinewegen und mit mir sterben, ergo, carissime pater, et propter me morieris et mecum: wohlan, so mögen sie immerhin thun, was sie ergötzt, quin ergo quod juvat, id semper faciant.*

sobald, I) *so geschwind: tam cito, tam celeriter.* — *sobald als möglich, quam primum fieri potest* (*so bald als es geschehen kann; quam maturime* (*so früh als möglich*); *primo quoque tempore* (mit der ersten besten Zeit): *komm sobald als möglich zurück, quam primum potes redeas quaeso.* — II) *sobald als: simul et od. atque (ac). simul ut, auch simul allein* (zugleich, in dem Augenblicke, wie od. wo). — *ut. ut primum. ubi primum. quum primum* (wie, wie od. wann zuerst). — *ubi* (wo, da wo). — *postquam* (nachdem. Alle diese werden in der geraden Erzählung auch da mit dem Indicativ des Perfects verbunden, wo man Ereignisse vergangener Zeiten erzählt, also das Plusquamperfect sehen müßte; hingegen steht in der Schilderung, wo auch der Hauptsatz im Imperfect ausgedrückt wird, ebenfalls regelmäßig der Indicativ. Plusq. Perf.; s. Krüger S. 637. Ann. S. 866. Zumpt S. 506 f.). — *sobald es mir beliebt, simul ac mihi collibitum est: sobald das Thier geboren ist, simul atque natum animal est: sobald sie hörten od. gehört hatten, simul ut audiverunt: sobald ich etwas hören werde, werde ich schreiben, simul aliquid audiero, scribam: sobald ich dieses hörte, reiste ich von Rom ab, ut od. quam primum od. ubi haec audivi, Romā profectus sum: sobald es tagte, ubi primum illuxit.*

Socke, *soccus* (was bei den Alten? s. Schuh).

Sockel, *crepido* (als Mauer). — *podium* (an einer Säule).

sokratisch, *Socraticus.* — ein j. Gespräch, *Socraticus sermo* (Hor. *carm.* 3, 21, 9): die s. Methode, **disserendi ratio a Socrate profecta; *ratio Socratica: nach s. Methode unterrichten, percunctando et interrogando elicere discipulorum opiniones, et ad haec, quae hi respondeant, si quid videatur, dicere.*

Sod, s. *Sodbrennen.*

Soda, **soda.* — natürliche S., *nitrum.*

sodann, s. *dann.*

Sodbrennen, *ardor stomachi; aestus ventriculi.*

so eben, s. 2. *eben no. II.*

sofern, *quatenus* („in wie fern“, bezeichnet die Beschränkung eines allgemeinen Urtheils auf einen einzelnen Umstand, eine besondere Rücksicht, zB. Cic.

ad fam. 4, 4, 1: *accipio excusationem eā parte, quatenus aut negligentiā aut improbitate eorum, qui epistolas accipiant, fieri scribis, ne ad nos perferantur; od. die Bestimmung einer Handlung nach einem gewissen Maße, zB. Cic. de or. 2, 58, 237: quatenus autem ridicula sint tractanda oratori, perquam diligenter videndum est). — quoad („wie weit, in wie weit nur“ bezeichnet die höchst mögliche Ausdehnung, welche wir einem Urtheile einräumen können; daher die öftere Verbindung desselben mit *posse, licere* u. ähnlichen Begriffen, zB. Cic. *ad fam.* 3, 3, 2: *si provinciam, quoad ejus facere potueris, quam expeditissimam mihi tradideris etc.* In diesem Falle gebrauchen die Lateiner auch häufig das relative Pronomen, zB. *sofern dieses mit deiner Bequemlichkeit geschehen kann, quod tuo commodo fiat; s. Zumpt S. 559. Kraner zu Caes. b. G. 1, 35, 4). — si („wenn“, „wofern“, zur Angabe einer Bedingung). — nur (in) sofern . . . als zc., tantum . . . quantum* (nur so viel, nur in so weit . . . als zc., s. Caes. b. G. 2, 8, 3; vgl. Döhsner zu Cic. *ecl. p.* 121); *ita . . . ut tamen od. bl. ut etc. in cam partem, ut etc.* (nur in dem Maße . . . daß, zB. nur in sofern viele, als zc., *ita multi, ut etc.*; s. Zumpt S. 281). — *sofern nicht, s. wenn* (nicht). — *in sofern, ita: in sofern, wenn zc., ita . . . quum od. si: in sofern, daß zc., ita, ut etc.* (s. Stürenburg zu Cic. *Arch. p.* 80 sq. [ed. 1.]).*

sosort, s. *sogleich.*

sosortig; zB. seine *sof. Anwesenheit* ist nützlich, *est ex usu jam praesens esse atque adesse.*

sogar, *etiam* (auch, ebenfalls auch). — *vel* (auch, wenn es seyn müßte, wenn es verlangt würde, s. Döhsner zu Cic. *ecl. p.* 125). — *quin od. quin etiam. atque etiam* (ja sogar auch, wenn auf das Vorhergesagte noch etwas Stärkeres folgt). — *ipse* (selbst). — *adeo*, in der guten Prosa nur in der Verbindung *atque adeo od. . . que adeo = „und sogar, ja sogar“* (bei dem, was die Erwartung übersteigt). — die *Punier* waren über diese Unglücksfälle so bestürzt, daß sie sogar bei den Römern um Hülfe baten, *quibus malis adeo sunt Poeni perterriti, ut etiam auxilia ab Romanis petiverint: auf diese Weise ist sogar das Consulat tadelnswerth, isto modo vel consulatus vituperabilis est: es ist ungläublich, wie viel ich schreibe am Tage, ja sogar auch des Nachts, credibile non est, quantum scribam die, quin etiam noctibus: sogar die Tugend wird verachtet, ipsa virtus contemnitur. — sogar du nicht, ne tu quidem; nec tu.*

sogenannt, *qui* (*quae, quod*) *dicitur od. vocatur: quem* (*quam, quod*) *dicunt od. vocant* (alle dem Substantiv, zu dem sie gehören, nachgesetzt).

so gern, *tam libenter.* — *so gern als, quam libenter: so gern auch, quamvis libenter; quamvis libentissime, zB. so gern ich auch käme, quamvis libentissime venirem.*

sogleich, *statim* (stehenden Fußes, ohne erst etwas Anderes vorzunehmen). — *e vestigio* (auf frischer Spur). — *acutum* (unverzüglich, flugs, *advixa*; bilden einen Gegensatz mit *Allem* was verzögert wird, was nicht beim Anfang eines Verhältnisses erscheint). — *ilico* (auf der Stelle). — *recenti negotio. recenti re* (auf frischer That, s. Cic. *Verr.* 1, 39, 101 u. 1, 53, 139). — *continuo* (gleich oder unmittelbar darauf). — *propere* (eilig, sofort, zB. *sogleich* die Stadt räumen, *facessere propere ex urbe*). — *extemplo* (augenblicklich, alsbald). — *jamjamque. auch bl. jam* (jezt gleich, alsbald, allernächst, s. Caes. b. c. 1, 14, 1. Cic. *Tu c.* 4, 7, 14). — *dictum factum. dictum ac factum* (gesagt gethan, im gemeinen Leben sprüchw., nach dem

griech. ἅμα ἔπος ἅμα ἔργον, f. Ruhnken zu Ter. Andr. 2, 3, 7. Alle diese werden gebraucht, um anzudeuten, daß zwischen zwei Handlungen od. Ereignissen kein oder ein kleiner Zwischenraum sich finde). – confestim (eiligst, bezeichnet die Eile, mit welcher eine Handlung vollbracht wird, setzt also immer ein thätiges Subject voraus). – protinus (sofort, ohne Aufenthalt, bezeichnet das schnelle Fortschreiten eines Subjects von einer Handlung zur anderen). – sine mora, stärker sine ulla mora (ohne Verzug, ungejäumt, bezeichnet das schnelle Handeln des Subjects). – etiam (unser „gleich“ in der Conversationspr. in ungeduldigen Fragen, welche den Begriff einer Auforderung in sich schließen, zB. willst du sogleich [od. gleich] fort? etiam tu hinc abis?: willst du sogleich [od. gleich] schweigen? etiam taces?). – sogleich bei seiner Ankunft, primo adventu; primum ut advenit. – Oft ist „sogleich“ mit einem Verbum im Latein. durch non morari u. „nicht sogleich“ durch morari auszudrücken, zB. einen Befehl sogl. ausführen, non morari imperium: Jmds. Hoffnung sogl. entsprechen, non morari spem: sogleich nimmt er das Licht u. folgt, non moratus tollit lumen et sequitur: da die Pferde nicht sogl. kamen, quum morarentur iumenta.

so groß, tantus. – so groß, wie zc., tantus, quantus: so groß nur, so groß auch, noch so groß, tantuscumque. – noch einmal so groß, altero tanto major; duplus (noch einmal so viel, doppelt); duplo maior (um das Doppelte größer, zB. duplo majora folia).

so gut als od. wie, paene (fast, zB. ibi paene valentem [so gut wie genesen] videram Piliam); quasi (beinahe, zB. quod ei generi possessionum minime quasi [so gut als gar nicht] noceri potest). – so gut (als) ich kann, ut possum; ut potero: so gut (als) ich konnte, ut potui. – jeder so gut (als) er kann, quisque pro facultate; pro se quisque. – so gut als es sich thun läßt, so gut es geht, so gut als möglich, quoad ejus facere possum od. potuero (in so weit ich es kann); quoquo modo (auf jede mögliche Weise, f. Pl. ep. 10, 39 [48], 6); ut tempus locusque patitur (so gut es Zeit u. Ort erlaubt): so gut als möglich ertragen, utcumque tolerare. – eben so gut . . . wie, f. eben no. III.

sohin, f. obenhin.

Sohle, I) die untere Fläche des Fußes oder Schuhs: solum (der Boden, zB. eines Gerinnes, rivi: eines Schuhs, calcei). – planta (Fußsohle am Körper). – solea (Fußsohle als Fußbedeckung = Sandale). – Schuhe mit hohen Sohlen tragen, altiuseulis calcamentis uti. – II) Salzwasser: aqua salsa.

Sohlei, *ovum in aqua salsa diutius positum.

Sohlen Salz, sal coctus (Gqly. sal fossicium od. sal maritimum).

Sohn, filius (in Hinsicht der nächsten Abstammung und als der Familie Angehöriger, auch als Liebeswort, Gqly. filia). – puer. sexus virilis (in Hinsicht des Geschlechts, Knabe, männliches Geschlecht, männliche Nachkommenschaft, Gqly. puella, sexus muliebris; wobei zu bemerken, daß sexus vir. auch mehrere Söhne, soviel Jmd. hat, bezeichnen kann). – stirps virilis (der männliche Stamm, die männlichen Stammhalter, Gqly. stirps muliebris). – progenies (die ganze Nachkommenschaft eines Ehepaars). – alumnus (Pflegetohn, auch bildl., zB. Italiae: u. pacis, ut ita dicamus, alumnus). – natus im Allg. für filius ist der guten Prosa fremd; die Beziehung, in welcher es als Partic. im Fhlg. für „Sohn“ steht, f. unter „Kind“. – der älteste S., maximus natu od. bl. maximus e filiis: der jüngste S.,

minimus natu od. bl. minimus e filiis. – ein junger S., f. Söhnchen: der S. vom Hause, filius heredis (der Sohn des Hausferrn, in Bezug auf die Untergebenen); filius familias (oder Sohn der Familie, der noch unmündig unter der Gewalt des Vaters steht). – der S. Jmds., zuw. bl. durch den Genit. des Namens, zB. Hasdrubal, der S. des Hamilcar, Hasdrubal Hamilcaris. – als guter S., pie. – einen S. (ein Söhnchen) bekommen, filio od. filiolo augeri (v. Vater); filium parere (v. der Mutter): einen S. verlieren, filium amittere od. perdere: sich einen S. wünschen, sexum virilem parere cupere (von der Mutter); sexu virili augeri se cupere (vom Vater): keinen S. (keine Söhne) hinterlassen, non relinquere virilem sexum: den S. (die Söhne) Jmds. aus dem Wege räumen, tödten, stirpem alicjus virilem interimere: Jmd. an Sohnes Statt annehmen, f. adoptieren: Jmd. für Jmds. S. halten, alqm ex alqo procreatum credere: Jmd. wie seinen S. halten, behandeln, alqm in liberorum numero habere; alqm a filiis suis non distinguere.

Söhnchen, Söhlein, filiulus; filius parvus od. parvulus. – ein S. bekommen, f. Sohn.

Sohnespflicht, f. Kindespflicht.

Sohnesrecht, filii jus.

Sohneskel, pronepos.

Sohneskelin, proneptis.

Sohnskind, nepos (Enkel). – neptis (Enkelin).

Sohnsweib, nurus.

so lange, a) demonstrativ: tam diu („so lange“, bezeichnet die langwierige Zeitdauer). – tantisper („so lange“, bezeichnet das Während = während der Zeit). – so lange, bis zc., tantisper, dum: so lange als zc., tam diu, quam od. quam diu; usque adeo . . . quoad (f. Cic. Sest. 38, 82). – b) relativ: quamdiu („so lange als“, drückt wie tam diu die langwierige Zeitdauer aus, zB. er hielt sich an Einem Orte, so lange der Winter dauerte, tenuit se uno loco, quamdiu fuit hiems). – quoad („so lange als“, giebt das Ziel an, bis wie lange. Sowohl quamdiu als quoad stehen als Relativa auf ein ihm im nächsten Satze entsprechendes, wenn auch nur gedachtes, Demonstrativum, zB. Epaminondas übte sich im Ringen so lange, als er stehen seinen Gegner umfangen konnte, Epaminondas exercebatur luctando ad eum finem, quoad stans complecti posset adversarium: du ermahnst mich, so lange ich könne, selbstständig zu bleiben, me admoues, ut me integrum, quoad possim, servem). – dum („während, indem, so lange als, so lange bis“, weist auf etwas hin, was der Redende in dem Umfange seiner wirklichen od. gedachten Gegenwart befindlich und im Gegensatz mit seinem eigenen gegenwärtigen Zustand sich vorstellt, zB. bediene dich dieses Gutes, so lange es vorhanden ist, isto bono utare, dum adsit). – donec („so lange bis“, begrenzt das Während scharf, zB. er bat so lange, bis er mich dahin brachte, numquam destitit orare, usque adeo donec perpulit). – so lange die Welt steht, post homines natos; post hominum memoriam: so lange die Stadt steht od. gestanden hat, post urbem conditam.

solcher, talis („so beschaffen“, auch, wie das deutsche Wort u. das griech. τοιοῦτος mit dem Abgt. des Großen, Ausgezeichneten, Vortrefflichen, wie Nep. Them. 2, 8; od. des Geringsen, Verächtlichen, wie Caes. b. G. 6, 34, 8). – ejus modi. ejus generis (von der Art, von der Gattung). – Auch drücken es die Lateiner durch is oder (doch seltener) hic aus, zB. eine Mutter von solcher Dummheit, daß Niemand ihr den Namen eines Menschen, und von solcher Grausamkeit, daß Niemand ihr den Namen einer

Mutter beilegen kann, mater, cujus ea stultitia, ut eam nemo hominem, ea crudelitas, ut eam nemo matrem appellare possit: wenn er solche Gefinnungen hätte, si hunc sensum haberet. – od. durch qui od. quis (irgend einer), nach si, ne u. dgl., zB. Cic. Arch. 5, 11: quaere argumenta, si quae potes, wenn du solche suchen kannst (vgl. *ibid.* 6, 12). – od. durch ita, zB. Cic. de amic. 27, 104: ita virtutem locare, ut etc., der Tugend einen solchen Platz (Rang) anweisen, daß zc. – solcher Gestalt, tali modo; eo modo; ita: sic.

solcherlei, talis (so beschaffen). – ejusmodi. ejus generis (von der Art, von der Gattung).

Sold, stipendium. – merces (Lohn übh., also auch des Soldaten). – aes militare od. (Mehrerer) aera militaria, im Zshg. auch bl. aes od. aera (das Geld, welches als Sold bezahlt wird, die Löhnung). – die Soldaten fordern ungestüm ihren Sold, aera militaria flagitat miles: den Soldaten S. geben, zahlen (auszahlen), stipendium od. aera militibus dare; stipendium militibus persolvere; militibus stipendium numerare: der S. wird den Soldaten nicht mehr ausgezahlt, stipendia militibus desunt: Jmdm. einen dreifachen S. geben, alci triplex stipendium dare: dem siegreichen Heer einen S. auszahlen, exercitum victorem stipendio afficere: doppelten S. empfangen, duplex stipendium accipere: der S. geht fort, aera militibus procedunt (Liv. 5, 7, 12): im S. haben, alere (ernähren, zB. Soldaten, ein Heer, milites, exercitum): in S. nehmen, mercede od. pretio conducere (um Lohn werben, zB. Soldaten, ein Heer, milites, exercitum); mercede arcessere (um Lohn aus einem anderen Lande kommen lassen; zB. Germanos): um S. dienen, mercede militare: anfangen um S. zu dienen, stipendiarium fieri: im persischen S. stehen, mercede apud Persas militare: um Sold dienend, stipendiarium; mercenarius; mercede conductus; conducticius (über deren Untersch. s. Mietz. . .).

Soldat, miles (im Allg., auch, wie das deutsche Wort, collectiv für die ganze Classe, zB. der Soldat war nicht von der Art, daß er die Athenienser fürchtete, non is miles erat, qui Atheniensium nomen metueret). – homo militaris. vir militaris (ein Kriegsmann, Krieger, nur von kriegserfahrenen Männern, wie von Feldherren zc., in der Bed.: ein erprobter, ein ehrenwerther, aber auch [wie Liv. 2, 56. §. 8] ein rauher Soldat). – Soldaten, milites; auch armati (als bewaffnete Leute, Bewaffnete). – ein S. zu Fuß, pedes: ein S. zu Pferde, eques. – ein gemeiner S., miles caligatus (in Bezug auf seine Bekleidung, als mit dem Schuhwerk eines Gemeinen Bekleider); miles manipularis (der gemeine Legionsoldat im Ggsh. zu den Chargirten der Legion); miles od. (als Reiter) eques gregarius (im Ggsh. zu den Chargirten des ganzen Heeres); oft bl. miles (s. Cic. somn. Scip. 2, 3: bef. im Plur. im Ggsh. zu den centurionibus, s. Caes. b. G. 1, 39, 5, od. zu den duces, Pl. ep. 8, 14, 7): die gemeinen Soldaten, milites gregarii; militum od. armatorum vulgus. auch bl. vulgus (im Ggsh. der Anführer, s. Nep. Ale. 8, 2). – ein junger, frisch geworbener S., miles tiro: auch bl. tiro: ein alter, versuchter S., miles vetus od. veteranus; auch bl. veteranus: eine Legion von alten Soldaten, legio veterana: ein verabschiedeter S., miles missus od. missicius (ein entlassener übh.; mil. missicius bei Suet. Ner. 48); miles exactoratus (nachdem er seine Jahre gedient hat): reguläre Soldaten, milites legionarii (Ggsh. milites auxiliarii); od. (Singular. collectiv) miles legionarius (Ggsh. miles auxiliarius): schnell zusammengeraffte, irreguläre Solda-

ten, milites subitarii: Soldaten, welche in Garnison, in Besatzung liegen, milites praesidarii: frische Soldaten, copiae adventiciae (neueangekommene Truppen übh.); supplementum (als Ergänzungsmannschaft): fremde Soldaten, peregrini milites (wie die Schweizer an den italienischen Höfen). – ein tüchtiger S. (von e. Feldherrn), egregius bello vir; vir bellicis operibus clarus. – S. seyn, militare; stipendia merere od. facere: auch bl. merere: S. werden, unter die S. gehen, militem fieri; nomen dare militiae. nomen profiteri militiae (sich als Soldat einschreiben lassen); militiam capessere (sich dem Kriegshandwerk widmen); stipendia mereri coepisse (anfängen Sold zu verdienen); rem militarem discere (das Kriegshandwerk lernen, Ggsh. jus civile discere, Jurist werden): im Auslande S. werden, alienae militiae nomen dare: sogleich von der Schule aus S. werden, e ludo atque pueritiae disciplina ad exercitum et ad militiae disciplinam proficisci: vom Pfluge weg S. werden, ad arma ab aratro transferri: gegen seinen Willen S. werden od. werden müssen, invitum militem fieri: nach Asien zum König (von Persien) gehen, um bei ihm S. zu werden, in Asiam ad regem militatum abire: nicht S. werden wollen, militiam detrectare: einen guten S. abgeben, aptum esse ad rem militarem: wir können nicht alle Soldaten seyn, non omnes bella sustinere possumus: alle Bewässerungscandale von ihrer langjährigen Verschlammung durch Soldaten reinigen lassen, fossas omnes oblimatas longā vetustate militari opere detergere.

Soldatenalter, aetas militaris.

Soldatenauflauf, ein, concursus turbae militaris. – **Soldatenaufruhr**, tumultus militum. – im Lager, seditio od. tumultus castrensis.

Soldatenausdruck, vocabulum militare; verbum castrense. – **Soldatenbrot**, panis militaris.

Soldatendienst, opera militaria, *n. pl.* (die Dienstleistungen des Soldaten im Lager, wie Schanzen, Wachstehen, zB. immunes erant operum militarium). – Ist es = Kriegsdienst, s. d.

Soldateneid, sacramentum militiae; sacramentum militare; im Zshg. bl. sacramentum. – den S. schwören, leisten, sacramento od. sacramentum dicere: Jmdm. sacramento dicere alci; sacramentum dicere alci od. apud alqm: Jmd. den S. leisten, schwören lassen, alqm sacramento rogare od. adigere: den S. nicht leisten, schwören wollen, sacramentum detrectare: den S. nicht halten, brechen, sacramentum negligere od. rumpere (im Allg.); sacramentum mutare (indem man zu einer anderen Partei übergeht, s. Suet. Gall. 10).

Soldatenfeind, *a re militari abhorrens.

Soldatenfrau, s. Soldatenweib.

Soldatengeist, animus militaris (v. Mehreren im Plur.).

Soldatengeschenk, donum militare.

Soldatengröße, statura militaris.

Soldatenherrschaft, potentia militaris (Obergewalt der Soldaten). – immoderata licentia militaris (Zügellosigkeit eines Soldaten, eines Feldherrn). – es trat nur die S. des Cäsar ein, Caesar rem publicam armis tenere coepit.

Soldatenkaste, s. Kriegerkaste.

Soldatenkind, puer od. puella militaris. – filius, filia militis (Sohn, Tochter eines Soldaten). – patre militari natus, nata (von einem Soldaten gezeugt). – filius castrorum (im Lager aufgewachsenes Kind). – alumnus legionum (unter den Legionen aufgewachsenes Kind).

Soldatenkleid, s. Kriegskleid.

Soldatenkost, cibus castrensis; od. Plur. cibi castrenses. — gemeine S., victus in castris plebejus.

Soldatenleben, vita militaris.

Soldatenliebhaberei, nimia cura exercitus. — S. treiben, *militiae nimis studere.

Soldatenmanier, mos militaris od. militum. — nach S., more militari od. militum.

Soldatenpferd, equus militaris.

Soldatenpflicht, officium militis od. militare.

Soldaten scherz, = spaß, jocus castrensis.

Soldatenspiel, ludus castrensis; ars ludicra armorum.

Soldatenspielererei, s. Soldatenliebhaberei.

Soldatensprache, *sermo castrensis. — um mich der S. zu bedienen, *ut verbis castrensibus utar.

Soldatenstand, a) abstr., s. Kriegerstand. — b) concr., s. Kriegerkaste. [tari morte.

Soldatentod; zB. den S. sterben, perire mili-

Soldaten tracht, habitus militaris. Vgl. „Kriegs-
kleid“. — **Soldatenvater**, pater exercituum.

Soldatenwache, excubiae militum. — statio militum (Posten).

Soldatenweib, uxor militis (Gattin eines Soldaten). — pelex cum milite vivere assueta (Zuhälterin eines Soldaten).

Soldatenwesen, res militaris.

Soldatenwitz, facetiae militares.

Soldatenwort, s. Soldatenausdruck.

Soldatenzelt, ein, tabernaculum militare.

Soldateske, milites (vgl. „Soldatenkaste“). — militem vulgus. auch bl. vulgus (die gemeinen Soldaten, s. Nep. Alc. 8, 2).

soldatisch, militaris (zB. Ordnung, ordo: Wildheit, ferocia). — od. durch den Genit. militiae (zB. Ordnung, ordo). — *Adv.* more militari od. militum; militäriter (zB. loqui).

Söldling, s. Mietling.

Söldner, s. Mietling (als Soldat).

Soldtag, dies stipendii.

Sole, **Solei**, s. Sohle, Sohle.

solenn, s. feierlich.

Solemnität, s. Feierlichkeit.

solid, solidus (gediegen, reell). — Ist es = fest, od. = rechtlich, s. d.

Solidität, s. Festigkeit, Rechtlichkeit.

sollen, I) verpflichtet, verbunden sein, a) in der Wirklichkeit durch das Partic. Fut. Pass., durch oportet, durch debere, durch officium est od. bloß durch est mit Genit., deren nähere Bestimmung mit den Beispielen man unter „müssen no. I, no. II u. no. III“ nachsehe. — **ich, sie, er sollte od. hätte sollen**, drücken die Lateiner durch den Indicat. der angegebenen Verba aus, s. das Nähere unter „müssen“ nach no. IX. — b) nach der individuellen Ansicht des Redenden, nach den *verbis sentiendi* u. *declarandi*, durch den Acc. u. Infinit., delubra esse (seyn sollen) in urbibus censeo, Cic. legg. 2, 10, 26: sub regno igitur tibi esse (seyn sollen) placet omnes animi partes etc., Cic. rep. 1, 33, 60: senatui placet C. Cassium pro consule provinciam Syriam obtinere (behalten sollte), Cic. Phil. 11, 12, 30: cetera vulnera, quibus rem publicam deleri (vernichtet werden sollte) putasti, Cic. Vatin. 8, 20: alterum ridiculum esse se reddere rationem (daß er Rechenschaft geben sollte), quos portus mercatores aut nautici petant, Liv. 39, 26, 4. Vgl. Nägelsb. Stil. S. 267. — **ich, sie, er sollte, sollte, hätte sollen** wird in dieser Beziehung durch den Coniunctiv ausgedrückt, zB. Galli, quid agant (thun sollen), consulunt, Caes. b. G. 7, 83, 1: quid vectigalis Britannia penderet (zahlen sollte), constituit, Caes. b. G. 5, 22, 4: quae hic erant

curares (solltest du besorgen), Ter. Heec. 2, 1, 33[230]: restitisses, repugnasses, mortem pugnans oppetisses, du hättest Widerstand leisten, du hättest den Tod im Kampfe suchen sollen, Cic. Sest. 20, 45. Vgl. Geld zu Caes. b. G. 6, 37, 4. Nägelsb. Stil. S. 266. Galn zu Cic. Verr. 5, 23, 59.

II) befugt seyn (v. Pers.), gestattet sein (von Handlungen): licet. — soll ich es von dir erfahren? licetne ex te scire? soll ich erfahren, was zc., licet od. possum scire, quid etc. — das hättest du nicht thun sollen, non tibi licebat hoc facere.

III) werden. In dieser Bedeutung wird es nicht bes. übersetzt, sondern es liegt gemeiniglich in der Form des Futur., zB. es soll ihn noch gereuen, eum aliquando poenitebit: lieben mußt du mich, wenn wir wahre Freunde seyn sollen, ames me oportet, si veri amici futuri sumus. — Auch in dem Falle, wo durch „sollen“ angegeben wird, daß etwas, was zu erwarten war, noch nicht geschehen ist, od. daß etwas nach unserer Erwartung nicht geschehen werde, steht im Lateinischen ein bestimmtes Tempus, Futur od. Präter., welches der Zusammenhang leicht an die Hand giebt, zB. ich soll es noch wieder bekommen (ich habe es noch nicht wieder bekommen), nondum mihi redditum est: er soll noch wieder kommen (er ist noch nicht wieder gekommen), nondum rediit: ich soll es wieder bekommen (es wird mir zurückgegeben werden), mihi reddetur.

IV) zur Bezeichnung eines Befehls. In diesem Falle drücken es die Lateiner meistens durch den Imperativ aus, zB. du sollst wissen, scito: du sollst schweigen, taceto. — od. durch velim n. folg. Coniunctiv, zB. das sollst du mir beweisen! velim hoc mihi probes! — od. durch den bl. Coniunctiv, zB. Aelianus soll erfahren, daß ich auch eine Zunge habe, faciam sciat Aelianus et me linguam habere: wir sollen (mit Wigen) nie beleidigen wollen, laedere numquam velimus: das Vermögen des Sohnes soll der Vater ohne Verkürzung besitzen, bona filii pater sine diminutione possideat. — od. durch iubere, velle, praecipere u. ähnliche Verben, die einen Befehl ausdrücken (s. „befehlen“ über den Unterjch. u. die Construct. dieser Verba), zB. die Consuln sollen ein Heer anwerben, consules exercitum scribere iubentur.

V) zur Bezeichnung der Möglichkeit, Ungewißheit zc. Dies wird im Lateinischen gewöhnlich durch den Coniunctiv ausgedrückt, zB. wenn es etwa geschehen sollte, si forte acciderit. — was soll ich thun? soll ich mich fragen lassen oder soll ich selbst fragen? quid faciam? roger, anne rogem?: was sollte er anders thun? quid faceret aliud? warum sollte er das Glück auf die Probe stellen? cur fortunam periclitaretur?: der soll sich wohl wundern, der weiß, wie zc., miretur, qui sciat, quo modo etc.: ich weiß nicht (bin ungewiß), was ich sagen soll, incertus sum, quid dicam: man sollte kaum glauben, vix aliquis crediderit. — In Fragen auch posse, zB. ich bin so oft nicht vor dem Geschrei bewaffneter Feinde erschrocken, wie sollte ich vor dem ewigen erzittern? hostium armatorum totiens clamore non territus, qui possum vestro moveri? — In unwilligen Fragen durch den Acc. mit Infinit. mit der angehängten Fragepartikel ne, zum. auch ohne dieselbe, od. durch ut mit Coniunctiv, zB. ich sollte besiegelt von meinem Vorhaben absehen? mene incepto desistere victum?: ich sollte es nicht mit den Patrioten halten? me non eum bonis esse?: sollte Jemand das besiegte Vaterland dem siegreichen vorziehen? victamne ut quisquam victrici patriae praefereat? s. Zumpt S. 613.

VI) zur Angabe der Unbestimmtheit eines Vorfalls: dicunt od. dicitur (man sagt), ferunt od. fertur (man

trägt sich mit dem Gerücht), tradunt od. traditur (man überliefert der Nachwelt), die Activa n. folg. Acc. u. Infinit., die Passiva mit folg. Nomin. u. Infinit. – accepimus n. folg. Acc. u. Infinit. (wir haben durch Hörensagen vernommen). – er soll nicht z., negant n. folg. Acc. u. Infinit.; negatur n. folg. Nomin. u. Infinit. – du sollst dieses gethan haben, dicunt te hoc fecisse; diceris hoc fecisse: die Stadt soll erobert seyn, urbem captam esse dicunt; urbs capta esse dicitur: man soll dies oft von ihm gehört haben, id saepe ex eo auditum ferunt: 20000 Feinde sollen an dem Tage gefallen seyn, viginti milia hostium caesa eo die traduntur: die Eidchsen sollen nicht über ein halbes Jahr leben, lacertae negantur semestrem vitam excedere: nach den Stoikern soll nichts gut seyn außer was tugendhaft ist, Stoici negant quidquam esse bonum nisi quod honestum sit. – Zum. (als Angabe ungewisser Meinung) auch durch den bloßen Coniunctiv, zB. quod autem lapidibus pluisset (geregnet haben sollte) in Pinceno. novemdiale sacrum edictum fuit, Liv. 21, 62, 6).

VII) ich will zugeben, das: pone; ponamus; fac; faciamus. – die Feinde sollen gesiegt haben, ponamus hostes victores esse: du sollst Recht haben, credo: non repugno.

VIII) elliptisch: was soll ich (thun)? quid vis? quid me vis?: was soll uns das (nützen)? quid hoc ad nos? quid hoc nobis proderit?: was soll das (bedeuten)? quid hoc sibi vult?: was soll diese Rede (bedeuten)? quid sibi vult haec oratio?: was soll diese Kleidung (vorstellen, bedeuten)? quid sibi hic vestitus quaerit?: ich soll nicht (etwas unternehmen), non licet: soll ich (es thun)? faciamne? agone?

Söller, solarium; subdiale.

solicitiren, s. anhalten (um ein Amt).

Solo, in der Musik, monodia (*μονωδία*), rein lat. sineinium (s. Isid. 6, 19, 6). – Bei Verben durch solus, sola, zB. er spielt S., *solus fidibus canit (auf der Geige); *solus tibiis cantat (auf der Flöte): er singt S., *solus cantat.

Solöcismus, soloeecismus (*σολοικισμός*).

Solosänger, monodiarius (Orelli inscr. 2633).

Solosängerin, monodiaria (Not. Tir. p. 173).

solvent, s. zahlungsfähig.

Solvenz, s. zahlungsfähigkeit.

somit, I) = folglich, w. s. – II) auf diese Weise: hoc modo; ita. – III) dadurch: eā re.

Sommer, aestas (Ggß. hiems; auch = Sommerhalbjahr, s. d.). – tempora aestiva, n. pl. (Sommerzeit, Ggß. tempora hiberna). – am Anfang, bei Eintritt des S., aestate ineunte (wenn er beginnt); aestate initā. aestate novā (wenn er begonnen hat): in der Mitte des S., hoch im S., aestate mediā; mediis caloribus (mitten in der Sommerhitze, meton. = im heißesten Sommer, Liv. 2, 5. §. 3); solstitiali tempore (zur Zeit des Sommerföstitium): sehr hoch im S., aestate iam adultā; aestate: ummā: spät im S., aestate praecipite (s. Serv. Virg. georg. 1, 43 über aestas nova, adulta u. praecipit): zu Ende des S., aestate extremā: fast zu Ende des S., affectā iam prope aestate: ganz zu Ende des S., aestate iam exactā: der S. beginnt, tritt ein, es wird S., aestas incipit; aestas esse coepit: der S. tritt plötzlich ein, aestas ingruit: es wird zeitig S., der S. tritt zeitig ein, aestas celeriter ingruit: es wird spät S., der S. tritt spät ein, aestas tarde ingruit: es ist S., aestas adest: den S. wo zubringen, aestatem agere alqo loco: den S. unter Dach u. Fach zubringen, aestatem agere sub tectis (im Allg.); aestiva agere sub tectis (v. Soldaten). – steigender S., *filamenta Mariae (t. t.).

Sommerabend, *vesper aestivus.

Sommerarbeit, opus aestivum.

Sommerraufenthalt, aestivus locus. – aestivus secessus (Ort, wohin man sich im Sommer von seinen Geschäften zurückzieht). – aestiva, orum, n. (eig. das Sommerlager; daher ironisch von Cic. Verr. 5, 37, 96 vom Sommerraufenthalt eines Wollüstlings). – Präneße ein angenehmer S., aestivae Praeneste deliciae: seinen S. auf dem Lande nehmen, aestatem ruri agere.

Sommerblume, flos aestivus od. solstitialis. – gleich einer S. lebt' ich kurze Zeit, quasi solstitialis herba paulisper fui (Plaut. Pseud. 1, 1, 36).

Sommerfäden, *filamenta Mariae (t. t.).

Sommerfeld, *agri aestivi; *agri trimestribus consiti.

Sommerfeldzug, aestiva, orum, n. (das Sommerlager). – aestas (der Sommer als die Zeit des Feldzugs; vgl. Lat.-dtsh. Handwb. unter aestas).

Sommerferien, feriae aestivae. – in den S., per feriarum aestivarum tempus: die S. auf dem Lande zubringen, otium aestatis ruri agere.

Sommerfleck, lenticula. – im Plur., lenticulae; lentigo od. (von den Sommerflecken Mehrerer) lentigines (aber aestates ist falsche Lesart bei Pl. 28, 12 [50], 185). – Sommerfleck haben, lentiginem habere: Sommerfleck erzeugen, faciem lentigine obducere: die S. vertreiben, lentigines e facie tollere; lentigines emendare od. corrigere od. sanare; lenticulas eurare.

sommerfleckig, lentiginosus. – I. seyn, lentiginem habere; auch sparso esse ore.

Sommerfrucht, frumenta aestiva, orum, n. – frumenta, quae aestate seruntur. – trimestria, ium, n. (Getreide, welches drei Monate nach der Aussaat geerntet wird, übh.).

Sommerfutter, pabulum aestivum.

Sommergerste, *hordeum aestivum. – *hordeum, quod aestate seritur.

Sommergetreide, s. Sommerfrucht.

Sommergewächs, *herba aestiva. *herba, quae aestate seritur. – herba solstitialis (nur im Hochsommer dauernde Pflanze).

Sommergewand, s. Sommerkleid.

Sommergluth, s. Sommerhitze.

sommerhaft, aestivus. – Adv. aestive (Plaut. Men. 2, 1, 30 [255]).

Sommerhalbjahr, aestas (die Sommerzeit, als eine Hälfte des Jahres, vom 22. März bis zum 22. September, Ggß. hiems, die Winterzeit, das Winterhalbjahr; vgl. Ulp. dig. 43, 20, 1. §. 31 u. 32).

Sommerhaus, *aedes aestivae.

Sommerhäuschen, *aedulae aestivae (im Allg.). – diaeta (*διαιτα*, Gartenhäuschen aus Einem Zimmer bestehend, Gartenpalast).

Sommerhitze, calor aestatis od. solis aestivi. calores aestivi (Sommerwärme). – aestivi solis ardor (Sommergluth). – in der größten S., mediis caloribus; aestate anni flagrantissimā; ardentissimo aestatis tempore.

Sommerkleid, vestimentum aestivum.

Sommerkleidung, vestis aestivā levitate.

Sommerkorn, *secale aestivum.

Sommerlager, castra aestiva, u. bl. aestiva, n. pl. – im S. stehen, esse in aestivis.

Sommerlaube, umbraculum.

sommerlich, s. sommerhaft.

Sommerluft, aura aestiva.

Sommerlust, deliciae aestivae.

Sommermal, s. Sommerfleck.

Sommermonat, mensis aestivus.

Sommermorgen, *tempus matutinum aestivi diei. [iem proferre.

Sommern, soli exponere od. ostendere; in so-

Sommernacht, nox aestiva.

Sommerobst, *poma aestiva, orum, n.

Sommerapfe, equus pressus.

Sommerregen, *pluvia aestiva.

Sommerrock, s. Sommerkleid.

Sommerroggen, *secale aestivum.

Sommerfaat, satio verna. trimestris satio. trimestrium satio (als Handlung). - *sementis trimestris (sofern sie ausgefät wird od. ist). - *segetes aestivae (von ihrem Erwachsen bis zur völligen Reife).

Sommerseite, *pars soli aestivo obvia - *pars, cui sol benignissime praesto est. - *pars, quae plurimo sole perfunditur. - nach der S. liegend, soli aestivo obvius; auch aestivus: die S. haben, plurimo sole perfundi (von e. Zimmer zc.). Vgl. übh. „Südseite“.

Sommersonne, sol aestivus.

Sommersprosse, s. Sommerflecken.

Sommerstube, conclave aestivum. - *cubiculum soli obvium, maxime aestivo.

Sommertag, aestivus dies.

Sommervergnügen, deliciae aestivae.

Sommervogel, avis aestiva (ein Vogel, der nur während des Sommers bei uns bleibt, Liv. 5, 6. §. 2). - papilio (Schmetterling).

Sommervärme, calor aestivus. - große, anhaltende S., calores aestivi.

Sommerweide, pastio aestiva.

Sommerweizen, triticum trimestre.

Sommertwetter, *tempestas aestiva.

Sommertwohnung, *habitatio aestiva. - *domus aestiva (Sommerhaus). - seine S. auf dem Lande nehmen, *aestatem ruri agere.

Sommertwurz, orobauche (*ὄροβαύνη*).

Sommerzeit, tempus aestivum (die ganze Sommerzeit, Vgß. tempus hibernum). - tempora aestiva, n. pl. (die einzelnen Theile der Sommerzeit, Vgß. tempora hiberna). - aestas (Sommer, s. d., Vgß. hiems). - mitten in der S., solstitiali tempore.

Sommerzimmer, s. Sommerstube.

Somnambulie, als Nachtwandler, = wandlerin, lunaticus od. lunatica (J Ct.). - als Hellseher, = seherin im Schlafe, qui od. quae concitatione quādam animi per somnum futura praesentit od. per somnum vaticinatur (nach Cic. de div. 1, 18, 34).

Somnambulismus, concitatio quaedam animi, quā per somnum futura praesentuntur (nach Cic. de div. 1, 18, 34).

Sonach, s. also, daher.

Sonde, a) Instrument des Chirurgen: specillum. - b) Meiloth des Schiffers: catapirates.

sonderbar, mirus, mirabilis (was Verwunderung erregt). - novus (was noch nicht da war, daher auffallend). - ein s. Irrthum, novus error: manche haben sonderbare Ansichten (Meinungen), quibusdam mirabilia quaedam placuerunt: es kommt mir sehr vor, permirum mihi videtur: das klingt ein wenig s., hoc dictu est difficilium: das klingt s., hoc nescio quomodo dicatur (s. Cic. Tusc. 2, 20, 47): es ist s., s. genus (als Zwischenfag), durch nescio quomodo (s. Nep. Alc. 11, 1), od. nescio quo pacto (s. Cic. de amic. 26, 100): es ist s., wie zc., mirabile est, quam mit folg. Coniunctiv: sonderbar! (als Ausruf), mira narras od. memoras! (du erzählst, sagst da sonderbare Dinge). - Adv. mire; mirum in modum.

Sonderbarkeit, I) sonderbare Beschaffenheit: *mira od. nova ratio. - II) sonderbare Sache: *res

mira od. nova. - er hat viele Sonderbarkeiten an sich, *mos ejus multis rebus ab aliis procul abhorret.

Sonderinteresse, das, consilia privata (n. pl.). - jeder hat sein S., separatim sibi quisque consilium capit.

sonderlich, nicht od. kein, mediocris (mittelmäßig der Beschaffenheit nach). - non magnus. parvus (nicht groß, gering). - non gravis (nicht wichtig). - levis (nicht von sonderlichem Gehalt, geringfügig, zB. Geschenk). - vilis (seiner Beschaffenheit nach ohne sonderlichen Werth). - keine sonderliche Ernte, messis ingrata: keine s. Beredsamkeit, kein s. Redner, mediocris eloquentia; mediocris orator: es ist eben kein s. Unglück, mediocre malum est: Dinge von keiner s. Wichtigkeit, res parvi od. haud magni momenti: ohne s. Ursache, sine gravi causa: ich sehe keine s. Ursache dazu, nullam video gravem subesse causam: er steht beim Volke in keinem s. Ansehen, non magna est de eo multitudinis opinio: in keinem s. Ruße stehen, male audire: keine s. Niederlage erleiden, nullam magnopere cladem accipere. - Adv. nicht sonderlich: modice (nur mäßig, der Quantität nach). - non nimis. nihil nimis. non nimium (nicht gar sehr). - parum (zu wenig). - non multum (nicht viel). - non magno opere. non magnopere (nicht erheblich, nicht eben sehr, nicht eben groß). - male (übel, nicht gehörig, nicht sehr). - non ita. haud ita. minus (nicht eben, nicht so gar, bei Adject. u. Adverbien). - non m. Superlat. des Adjectivis (nicht sehr, zB. nicht s. groß, non maximus). - nicht s. reich, modice locuples: nicht s. von Nutzen, parum utilis: nicht s. viele, non (od. haud) ita multum: nicht s. gut, minus bene: seine Drohungen rühren mich nicht s., ejus minae modice me tangunt: nicht s. von Umfang seyn, non nimis amplum esse: nicht s. etwas billigen, non nimium probare alqd: wie deine Antwort ausfalle, darüber kümmerge ich mich nicht s., quorsum recidat responsum tuum, non magno opere laboro: sein Brief hat mich eben nicht s., sie aber sehr erfreut, ejus literae me quidem minus, sed eos admodum delectarunt: Zndm. nicht s. trauen, alicui non multum confidere.

Sonderling, etwa homo ineptus (vgl. Cic. de or. 2, 4, 17). - den S. spielen, se consuetudini hominum excerpere (sofern man sich vom Umgang mit Anderen zurückhält, Sen. ep. 5, 2); omnia alio modo facere (Alles anders machen, wie andere Leute, nach Sen. ep. 18, 3).

1. **sondern**, sed („sondern“, widerlegt den vorhergehenden Satz durch die ihm entgegengesetzte Angabe des wirklich Stattfindenden). - verum („aber wohl“, berichtigt ihn durch die entgegengesetzte genauere Bestimmung des Wahren u. Giltigen). - nicht . . . sondern, non . . . sed; non . . . et od. atque (s. Cic. Rose. Am. 4, 10 [u. dazu Matthiä]; de or. 2, 34, 147): nicht . . . sondern vielmehr, non . . . sed potius; non . . . et od. ac potius (s. Cic. off. 3, 6, 32; de or. 2, 18, 74; vgl. Müller zu Cic. de or. 2, 37, 156).

2. **sondern**, s. absondern, scheiden.

sonders, s. sammt.

Sonderung, s. Absonderung.

Sondiren, tentare, mit etwas, alqā re (zB. mare). - Bildl. = forschen, ausforschen, s. d.

Sonnabend, dies Saturni (Frontin. 2, 1, 17).

Sonne, sol. - die aufgehende S., sol oriens: die untergehende S., sol occidens: die sich zum Untergang neigende S., sol praecipitans: Aufgang u. Untergang der S., ortus et occasus solis: vom Aufgang der S. bis zu ihrem Untergang, ab orto usque ad occidentem solem: die Annäherung u. Entfernung der S. (nach den Sonnenwenden), accessus et

discessus solis: die S. geht auf, sol exoritur; dies appetit, lucescit, dilucescit, illucescit (es wird Tag, wird hell); sobald die S. aufging, ubi primum illuxit: die S. war noch nicht aufgegangen, als zc., nondum lucebat, quum etc.: die S. geht auch über Gottlose auf, etiam sceleratis sol oritur: Gott läßt seine S. auch über Unwürdige aufgehen, quam multi indigni sunt luce, et tamen dies oritur (Sen. ben. 1, 1, 11): Gott läßt seine S. aufgehen über Gute u. Böse, deus solem peraequat justis et injustis (Tert. de anim. 47); deus florem lucis super justos et injustos aequaliter spargit (Tert. de poen. 2 in.); pater noster super bonos et malos solem jubet radios suos fundere (Ambros. de off. minist. 1, 11, 37); deus fervorem genitalem solis subministrat aequaliter bonis, malis, injustis, justis (Arnob. 3. no. 24): die S. steht hoch am Tage, multa lux est: die S. steht niedrig, sol est humilis: die S. geht unter, sol occidit; nox appetit (die Nacht naht heran): die S. wird bald untergehen, jam ad solis occasum est. — an die S. bringen, in solem proferre: an die S. legen, stellen, in sole ponere; soli od. solibus exponere; soli ostendere; insolare (von der Sonne beschneiden, erwärmen lassen): in der S. liegen, apricari, sole uti (sich an der Sonne wärmen, v. Menschen u. Thieren: das Liegen, Sich-Wärmen an der S., apricatio); solem accipere, sole uti, soli expositum od. ostentum od. obvium esse (die S. bekommen, haben, ihr ausgesetzt seyn, von der S. beschneiden werden, von Dornen); solem fenestris recipere, auch bl. solem recipere (die Sonne durch die Fenster aufnehmen, von e. Zimmer zc.): sich an der S. oder am Feuer wärmen, calescere apricatione aut igni: die volle S. haben, von der vollen S. beschneiden werden, plenum solis esse: die volle S. bekommen, plenum solis esse coepisse: ein Zimmer hat viel S., cubiculum plurimo sole perfunditur; cubiculum plurimum sol implet et circumit: ein Zimmer hat von allen Seiten die S., cubiculum ambitum solis fenestris omnibus sequitur: ein Zimmer hat den ganzen Tag die S., cubiculum toto die solem accipit; cubiculum totius diei solem fenestris amplissimis recipit: die S. liegt von Morgens bis Abends in einem Zimmer, ein Zimmer hat von Morgens bis Abends die S., sol in cubiculo nascitur conditurque: mit der S. aufmachen, cum sole expergisci: aus der S. gehen, *a sole recedere: geh' mir vor der Hand ein wenig aus der S., nunc quidem paululum a sole (Cic. Tusc. 5, 32, 32); interim velim a sole non obstes (Val. Max. 4, 3. ext. 4).

sonnen, in sole ponere, soli exponere od. ostendere (an die Sonne setzen). — insolare (von der Sonne beschneiden od. durchdringen od. erwärmen lassen). — sich s., apricari; calescere apricatione; sole uti.

Sonnen, das, insolatio. — das Sich-S., apricatio.

Sonnenanbeter, seyn, *solem pro deo venerari. — in ihrer Gottesverehrung sind sie vorzüglich S., *in superstitionibus atque cura deorum praecipua soli veneratio est.

Sonnenaufgang, solis ortus od. exortus, sol oriens (das Aufgehen der Sonne). — oriens, ortus (die Gegend, wo die Sonne aufgeht, der Osten). — vor S., ante lucem; od. umsch. priusquam sol oriatur: bei S., sole oriente; sub luce: gleich mit S., ubi primum illuxit: gegen S., sub solis ortum od. exortum (auch = gegen Osten); sub lucem: nach S., sole orto (nachdem die Sonne aufgegangen ist); solem orientem versus (nach Osten hin).

Sonnenbahn, solis orbita. — linea ecliptica, qua sol cursum agit circum terram (Serv. Virg. Aen. 10, 216).

Sonnenblick, solis fulgor. — einzelne Sonnenblicke, etwa *sol interdum nubibus interfulgens.

Sonnenblume, *heliathus annuus (L.).

Sonnenfächer, flabellum.

Sonnenfächerträgerin, flabellifera.

Sonnenferne, *aphelium (*ἀφῆλιον*, t. t.). — die weiteste S. (eines Planeten), longissimus digressus a sole.

Sonnenfinsterniß, als Verfinsternung der Sonne, obscuratio solis. — als Abnahme des Sonnenscheins, solis eclipsis (*εκλειψις*), rein lat. solis defectus od. solis defectio od. solis deficiens. — eine gänzliche S., perfecta solis defectio: die S. tritt ein, sol obscuratur; sol deficit; obscurato sole tenebrae fiunt: es tritt eine partielle oder totale S. ein, sol aut parte sui aut tota delitescit: durch eine S. erschreckt werden, solis obscuracione terreri.

Sonnenflecken, *quasi macula solis.

Sonnenglanz, solis candor, fulgor, nitor (s. „Glanz“ den Unterjch.).

Sonnenkreis, s. Sonnenbahn.

Sonnengott, Sol (nur bei Dicht. Phoebus).

Sonnenhitze, solis ardor. — solis calores, soles (große u. dauernde Sonnenwärme). — solis ardores, magui calores (große u. dauernde Sonnenhitze). — S. des Sommers, s. Sommerhitze.

Sonnenhof, corona solis (Sen. nat. quaest. 1, 2, 1). — od. umsch. circa solem visus varii coloris circulus (*ibid.*). — **IS** area ist bloß Uebersetzung des griech. ἄλωζ bei Sen. a. a. D. §. 3, eine Benennung, die dieser aber selbst vorher nicht billigt.

Sonnenjahr, solis annus (Gyß. lunae annus od. lunaris annus, Macr. somn. Scip. 1, 14, 1). — annus, qui solstitiali circumagitur orbe (Liv. 1, 19 extr.). — annus solstitialis (Serv. Virg. Aen. 4, 653). — die alten Römer hatten ein Mondjahr, die spätern ein Sonnenjahr, Romani veteres ad lunae cursum et sequentes ad solis anni tempora digesserunt.

Sonnenklar, solis luce clarior, auch bl. luce clarior, sole ipso illustrior et clarior (deutlicher als das Sonnenlicht). — plenus lucis (voll Licht, lichtvoll, zB. argumentum). — apertus (offenbar, vor Augen liegend). — manifestus (handgreiflich); verb. apertus et manifestus. — s. seyn, ante oculos positum esse: es ist s., solis luce od. omni luce clarius est.

Sonnenkreis, circulus solis. — **IS** solis orbis ist = Sonnenscheibe.

Sonnenlauf, solis cursus od. circuitus. — solis anfractus reditusque (der Kreislauf der Sonne).

Sonnensicht, solis lux od. lumen (s. „Licht“ deren Unterjch.).

Sonnennähe, *perihelium (**περιήλιον*, t. t.). — die größte S. (eines Planeten), proximus accessus ad solem.

Sonnenpferd, equus Solis.

Sonnenpriester, -priesterin, Solis sacerdos — Jmd. zum S., zur S. machen, alqm od. alqm Solis sacerdotio praeficere. [tium.]

Sonnenpriesteramt, =thum, Solis sacerdotium.

Sonnenregen, *pluvia, cui sol interfulget.

Sonnenregenbogen, arcus solaris (Gyß. arcus lunaris).

Sonnenreich, s. sonnig.

Sonnenscheibe, orbis solis.

Sonnenschein, sol; sol calidus. — im S., bei hellem S., in sole (so ohne Zusatz, wie das Sprichwort in sole caligare, Quint. 1, 2, 19 zeigt): beim S. spazieren gehen, sub calido sole ambulare: es mochte S. oder Regen seyn, seu sol seu imber erat. — im S. des Glücks, aspirante fortunā; florens. — Sprichw., s. Regen.

Sonnenschirm, umbella.

Sonnestäubchen, oie, corpuscula minima, quae sole in locum infuso in adversum feruntur alia sursum alia deorsum varie concursantia. — als Atome, s. Atom.

Sonnensich, a) der Stich der Sonne übh.: solis ictus. — soles (brennende Sonne übh.). — b) als Krankheit: solstitialis morbus. — sideratio (sofern Jnd. von ihm befallen wird od. ist). — den S. bekommen, sideratione tentari: den S. haben, am S. leiden, siderari.

Sonnenstrahl, radius solis. — die Sonnenstrahlen, radii solis; auch soles (zB. die S. schaden dem Kopf, soles nocent capiti). — die Sonnenstrahlen brechen sich, radii solis replicantur: Jnd. den brennenden Sonnenstrahlen aussetzen, alqm ad ictus solis opponere.

Sonnenstraße, s. Sonnenbahn.

Sonnensystem, *ordo stellarum errantium.

Sonnenuhr, horologium solarium; auch bl. solarium. — die Kunst Sonnenuhren zu fertigen u. mit ihnen umzugehen, gnomonice (γνομονικῆ).

Sonnenuntergang, solis occasus. sol occidens (das Untergehen der Sonne, die untergehende Sonne). — occasus. occidens (die Gegend, wo die Sonne untergeht, der Westen). — bei S., solis occasu; sole occidente; primā vesperī (in der ersten Abendstunde): vor S., ante solis occasum: nach S., post solis occasum (nach dem Untergang der Sonne); solem occidentem versus (nach Westen hin): vom Sonnenaufgang bis zum S., ab ortu solis ad occasum: vom Mittag bis fast zum S., a meridie prope ad solis occasum.

Sonnenwagen, Solis currus.

Sonnenwärme, solis calor. — solis calores. auch bl. calores (große u. anhaltende S.). — starke S., s. Sonnenhitze. — in der S. spazieren gehen, sub calido sole ambulare.

Sonnenweiser, umbilicus, quem gnomonem appellant od. vocant.

Sonnenwende, I) eig.: solstitium (zu Anfang des Sommers). — bruma (zu Anfang des Winters). — zur Zeit der S., solstitiali die (im Sommer); brumali die. sub bruma (im Winter). — II) uneig., eine Pflanze: heliotropium (ἡλιότροπον). — rein lat. herba solstitialis.

Sonnenwurz, orobanche.

Sonnenzeiger, s. Sonnenweiser.

Sonnenzirkel, circulus solis.

sonnig, apricus. — soli od. solibus expositus. soli ostentus (der Sonne ausgefetzt). — qui, quae, quod plurimo sole perfunditur (von sehr vieler Sonne durchströmt). — sonnige Plätze, loca aprica od. solibus exposita; auch bl. aprica (n. pl.).

Sonntag, *dies solis. — dies dominicus (als Tag des Herrn, Eccl.). — sabbata, n. pl. (der Sabbat der Juden, übtr. = Feier- u. Ruhetag übh.; dah. „alle Sonntage“, omnibus sabbatis).

sonntäglich, *dominicus.

sonntäglich, *dominicalis.

Sonntagsfeier, -gottesdienst, *sacra die solis facta, orum, n.

Sonntagsjäger, Gargilius quidam od. Gargilius alter (nach Hor. ep. 1, 6, 58).

Sonntagskind, I) eig.: die solis natus (nach Cic. fat. 3, 5). — II) uneig. = Glückskind, w. s.

Sonntagskleid, s. Staatskleid.

Sonntagsstaat, dierum sollemnium ornatus.

sonst, I) außerdem u.: praeterea (außer diesem, außerdem, ferner). — ceterum, cetera, n. pl. ceteris in rebus. ceteroqui od. ceteroquin (übrigens,

im Uebrigen, in anderer Beziehung od. Hinsicht). — aliter. alioqui od. alioquin (anders, auf eine andere von der vorliegenden verschiedene Weise, anderen Falls). — sin aliter. sin secus. sin minus (wenn anders, wo nicht, bei vorausgehendem od. vorausgedachtem si). — ni ita se res haberet. quod ni ita se haberet. ni ita esset (wenn es sich nicht so verhielte, wenn es nicht so wäre = im entgegengesetzten Falle, s. Cic. Tusc. 5, 39, 115; fin. 3, 20, 66; legg. 1, 17, 46). — aut (oder = sonst, widrigenfalls, indem das Eintreten des Vorangehenden statt haben muß, wenn das Zweite nicht eintreten soll). — Auch muß „sonst“ häufig durch alius, alia, aliud bezeichnet werden, zB. was sonst? quid praeterea? quid aliud? wer sonst? quis alius?: u. was s. noch zu geschehen pflegt, et quid aliud fieri solet: hast du s. noch etwas zu sagen? num quid praeterea tibi dicendum est?: sonst können die Freundschaften nicht bestehen, aliter amicitiae stabiles esse non possunt: s. kann man es nicht erklären, aliter explicari non potest: ihre Voretern hätten sich recht gut vorgeesehen, wenn sie verordnet hatten, daß kein Patricier ein plebejisches Amt bekleiden dürfte; sonst würde man auch patricische Volkstribunen haben müssen, multum providisse suos majores, qui caverint, ne cui patricio plebeji magistratus paterent; aut patricios habendos fuisse tribunos plebis: sonst lauter, ceterum (zB. argentum ille ceterum purum apposuerat, Cic. Verr. 4, 24, 49). — denn sonst, auch nam, ni ita esset (s. Cic. legg. 1, 17, 46). — sonst einer, eine u., aliquis (subst.) u. aliqui (adjectiv.; s. Cic. Lig. 7, 22 u. 9, 27). — Zuw. bleibt „sonst“ im Latein. unübersetzt, zB. fenestrem quoque rem, quae distinere unanimos (die sonst einm.) videbatur, levare aggressi, Liv. 7, 21, 5: ubi morbo aut forte (sonst durch einen Zufall) extincta sunt, Mela 1, 9, 7. — II) an einem anderen Orte: alibi; alio loco. — weder hierbei, noch s. wo soll es an mir liegen, neque in hac re neque alibi in me mora erit. — sonst woher, aliunde: und s. nirgends, nec usquam alibi. — III) zu einer anderen Zeit: alias. alio tempore. alii temporibus. — olim (in früherer Zeit, s. „ehemals“ die Synon.). — nie sonst kamen zu einem Schauspiel so viele Menschen zusammen, non alias ad ullum spectaculum tanta multitudo convenit: sonst habe ich das oft gethan, alias saepe hoc feci: sonst waren die Menschen größer u. stärker, olim homines grandiores erant et validiores.

sonstig, I) übrig, ander: alius. — sonstige, alii (andere); ceteri (die übrigen, zB. seine s. Tugenden, ceterae ejus virtutes): der Senat beschloß, daß C. Cassius mit diesen und sonstigen Truppen den P. Dolabella zu Lande u. zu Wasser bekriegen solle, senatui placuit C. Cassium cum his copiis et si quas praeterea paraverit bello P. Dolabellam terrā marique persequi. — II) vormalig: pristinus; qui olim fuit. — in den s. Zeiten, pristinis temporibus; olim: die s. Menschen, homines, qui olim fuerunt.

so oft, tam saepe. toties (demonstrativ). — quoties (so oft als, so oft, relativ). — Auch deutet der Lateiner eine oft wiederholte Handlung, od. Etwas, was oft geschieht, durch quum (= wenn) an, wo dann im erzählenden Ton im Vorderatz das Plusqu. Perf. im Indic. od. Conjunctiv, im Nachatz das Imperfect. im Indic. folgt, zB. so oft die Wand des Nachbars brennt, geht es dich an, tua res agitur, paries quum proximus ardet: so oft ein Acker viele Jahre geruht hat, pflegt er reichlichere Früchte zu bringen, ager quum multos annos quievit, uberiores efferre fructus solet: so oft aber der Frühling eingetreten war, unternahm er Arbeiten u. Reisen, quum autem

ver esse coeperat, dabat se labori et itineribus: so oft die Cohorten aus der Schlachtreihe hervorlaufen mochten, wichen die Numider durch ihre Schnelligkeit dem Andrang der Unsrigen aus, quum cohortes ex acie procurrissent, Numidae celeritate impetum nostrorum effugiebant. - so oft ... als, toties ... quoties: so oft ... so oft, quoties ... toties: so oft nur, so oft auch, quotiescumque: eben so oft, (zB. drei Mal des Tages u. eben so oft in der Nacht, ter die totiesque nocte): so oft einer, d. i. allemal wenn einer, s. allemal.

Sopha, lectus, lectulus (Lagerstatt im Allg.). - grabatus (niedriges Ruhebette, auf welchem man auch saß, für Kranke u. Studierende, gr. *σκιυπος*). - lecticula lucubratoria (Faulbette, auf welchem man am Tage lag um zu meditiren u. zu studieren). - hemicyclium (*ἡμικύκλιον*, ein halbrundes Faulbette für drei u. mehrere Personen, dessen man sich bes. bei gelehrten Unterhaltungen bediente). - **στιβάνιον** (*στιβάδιον*) od. sigma (*σίγμα*) war ein halbzirkelförmiger Sitz für mehrere Personen, früher von Binsen- od. Rohrbältern, Stroh u. dgl., bei den Römern zur Kaiserzeit, aber auch von Marmor.

Sophist, sophistes (*σοφιστής*). - rein lat. cavillator (Wortklauber). - von *σοφία* ein *S.* seyn, ejus studii esse, ejus professores sophistae vocantur.

Sophisterei, **Sophistik**, ars sophistica (das Metier der Sophisten), rein lat. cavillatrix (als Kunst der Wortklauber) od. cavillatio (als Wortklauberi). - *Fit es = Trugschluß s. d.*

sophistisch, sophisticus (*σοφιστικός*, nach Art der Sophisten übh.). - captiosus (spitzfindig, verfanglich). - cavillatrix (durch Wortklauberi zu fangen suchend, zB. conclusio). - *Adv.* sophistice (Spät.); captiose.

Sorge, I) Sorge für etwas, Sorgfalt: cura (im Allg.). - curatio als rei (die Besorgung einer Sache). - diligentia (die Pünktlichkeit, Accurateſſe u. Vorsicht, mit denen man bei etwas zu Werke geht); auch verb. cura et diligentia. - Sorge tragen für etwas, s. *sorgen no. I*: *S.* auf etwas verwenden, curam adhibere de alqa re; curationem adhibere als rei (zB. corporis); curam impendere alci rei; curam et diligentiam adhibere in alqa re: seine *S.* auf etwas richten, curam in alqa re ponere; in alqam curam incumbere: alle seine Gedanken u. Sorgen auf etwas richten, omni cogitatione curaque incumbere in alqd; omnes curas et cogitationes conferre in alqd: Jmdm. die *S.* für etwas übertragen, dare alci curationem als rei: die *S.* für etwas übernehmen, curationem als rei suscipere: die *S.* für etwas liegt mir ob, est alqd curationis meae: das ist unsere *S.*, hoc nobis curae est. - II) Sorge um etwas, wegen etwas: cura. - sollicitudo (die ängstliche *S.* um etwas, die Bekümmerniß); im Plur. verb. sollicitudines et curae. - häusliche Sorgen, domesticae curae; domesticae sollicitudines: Jmdm. *S.* machen, verurjachen, sollicitare alqm: curam od. sollicitudinem afferre alci; curā od. sollicitudine afficere alqm; sollicitudinem conficere alci; sollicitum habere alqm: sich *S.* machen, struere sibi sollicitudinem: sich wegen etwas *S.* machen, laborare de alqa re: mach' dir keine Sorgen, sei ohne Sorgen! noli laborare; bono sis animo! Jmdm. die *Sorge* erleichtern, levare alci curas od. alqm curis: Jmdm. die *S.* benehmen, liberare alqm curā od. sollicitudine; solvere alqm curis; adimere alci curas: in *S.* seyn um etwas, wegen etwas, sollicitum esse de alqa re od. ex alqa re od. in alqa re; auch mihi curae est alqd: in *S.* seyn (befürchten), daß od. daß nicht zc., vereri od. metuere od. timere, ne (daß) od.

ut (daß nicht) etc.: in großer *S.* seyn, esse in summa sollicitudine: ein wenig in *S.* seyn, daß zc., submetuere od. subtimere, ne etc.: in Angst u. *S.* seyn, anxio et sollicito esse animo: eine *S.* haben, sollicitudine occupatum esse; in sollicitudinem adductum esse: von Sorgen gequält werden, curis angere: von Sorgen verzehrt werden, curis absumi od. confici: sich den Sorgen entschlagen, curas abjicere od. dimittere od. missas facere; animum a curis abducere: sich eine *S.* vom Halse schaffen, se curā expedire.

sorgen, I) ernstlich bedacht seyn auf zc.: curare alqd od. mit folg. ut u. Conjunctiv, od. mit folg. Conjunctiv allein (besorgen). - sibi curae habere alqd (sich etwas zur Sorge seyn lassen). - curationem od. diligentiam als rei adhibere. diligentiam in alqd adhibere (Sorgfalt auf etwas wenden, für etwas Sorge tragen). - consulere od. prospicere od. verb. consulere et prospicere alci rei od. mit folg. ut. servire alci rei (etwas im Auge haben, etwas immer berücksichtigen, zB. für Jmds. Vortheil, als rationibus). - providere alqd od. alci rei, od. mit folg. ut od. ne etc. auch verb. curare et prospicere, ut od. ne etc. prospicere alqd (für etwas Vorsorge tragen, dafür sorgen, daß es an etwas nicht fehle, zB. für Zufuhr, Getreide s., prosp. commeatum; prov. frumentum). - videre, entweder mit Accusativ eines Pronomens od. mit folg. ne u. Conjunctiv (darauf sehen, daß nicht zc.). - cavere, ut od. ne etc. (auf der Hut seyn, daß od. daß nicht zc.). - angelegentlich für etw. sorgen, providere ac consulere od. consulere et providere alci rei; consulere et prospicere alci rei (zB. suae salutis). - für Jmd. od. für Jmds. Wohl s., als salutis salutem od. servire: für Jmd. od. für Jmds. Wohl nicht s., als salutis deesse: dafür werde ich s., hoc mihi curae erit: dafür mag er s., hoc ipse viderit: dafür ist gesorgt (dem ist vorgebeugt), huic rei cautum od. provisum est. - II) bekümmert seyn: sollicitum esse; in sollicitudine esse. - III) befürchten: vereri od. timere od. metuere, daß zc., ne, od. daß nicht, ut etc. (s. „fürchten“ den Unterssch. u. das Nähere über die Construct.). - **Sorgen**, das, s. *Sorge*.

Sorgenbrecher, qui, quae, quod servitio curarum animum liberat.

sorgenfrei, curā od. curis vacuus. curā et angore vacuus. curis liber solutusque. a sollicitudinibus et curis remotus (der keine Sorgen u. keinen Kummer hat u. zu haben braucht, letztere drei nur von Personen). - securus (sorglos, der auch da, wo er Ursache dazu hätte, sich keine Sorge macht, von Personen u. Dingen). - ganz s., vacuus ab omni cura; omnis curae expertus; omni liber curā et angore; omni curā liberatus (von aller *Sorge* befreit, sorgenfrei geworden): ganz s. seyn, omnes curas abjecisse (alle *Sorge* von sich gethan haben); in utramvis aurem od. in dextram aurem dormire (ganz sorglos seyn, sprüchw., Ter. *haut.* 2, 2, 101 [312]. Pl. ep. 4, 29 *m.*): sich s. machen, curis se expedire; omnes curas abjicere: s. werden, omnibus curis solvi. - *Adv.* sine cura; secure.

Sorgenfreiheit, animus omni curā vacuus (sorgenfreier Sinn). - securitas (Sorglosigkeit).

Sorgenlast, moles curae od. curarum. - Jmd. nimmt mir meine *S.* freiwillig ab, alqs curae meae molent suā sponte subit.

sorgenlos zc., s. sorgenfrei zc.

Sorgenstuhl, s. Lehnstuhl.

sorgenvoll, sollicitus. curā et sollicitudine affectus (von Personen). - sollicitudinis plenus (von Dingen, zB. militia).

Sorgfalt, cura (die gehörige Aufmerksamkeit bei etwas, Ggsh. levitas). - diligentia (die Pünktlichkeit, Accurateſſe u. Vorſicht bei Geſchäften u. Handlungen, Ggsh. negligentia); verb. cura et diligentia. - eine ungewöhnlich große, faſt ins Kleinliche ausartende S. in etwas, accuratio in alqa re (Cic. Brut. 67, 238: in inveniendis componendisque rebus mira accuratio): mit S. verſahrend, diligens: mit S. gemacht, accuratus: mit S., cum cura; accurate; diligenter: mit der größten S., intentiſſimā curā; diligentiſſime; accuratiſſime: ohne S., sine cura; solutā curā; sine diligentia: S. auf etwas verwenden, diligentiam adhibere ad alqd. od. in alqa re; curam conferre ad alqd: S. auf den Stil verwenden, agere curam verborum (Quint. 8. praef. 18).

sorgfältig, curiosus, abſol., od. in etw., in alqa re (der viel Sorgfalt anwendet, beſ. bei Forſchungen, von Perſ.). - accuratus (mit gehöriger Achtſamkeit gemacht, von Dingen). - diligens, abſol., od. in etw., in alqa re (mit Pünktlichkeit, Accurateſſe u. Vorſicht verſahrend od. gemacht, von Perſ. u. Dingen). - ſ. ſeyn in etwas, curam adhibere de alqa re od. in alqa re; curiosum od. diligentem eſſe in alqa re. - Adv. curiose; cum cura; accurate; diligenter.

sorglos, securus (unbekümmert, der ſich ſicher glaubt). - imprudens (der ſich nicht gehörig vorſieht, Ggsh. paratus). - socors (gedankenlos, unachtſam). - incuriosus (der Thätigkeit, des Fleißes u. der Sorgfalt ermangelnd). - negligens (nachläſſig, fahrläſſig). - die ſorgloſen Feinde, hostes securi et soluti. - Adv. sine cura; secure; incuriose; negligenter. - um ſo ſorgloſer ſtoßen die Feinde auf den Conſul Lucretius, eo ſolutiore curā hostes in Lucretium incidunt consulem.

Sorgloſigkeit, securitas (Unbekümmertheit, Freiheit von Beſorgniß u. Furcht vor Gefahren). - imprudentia (Mangel an Vorſicht). - socordia (Gedankenloſigkeit, Unachtſamkeit). - incuria (Mangel an Thätigkeit, Fleiß u. Sorgfalt). - negligentia (Nachläſſigkeit, Fahrläſſigkeit). - mit S., ſ. ſorglos (Adv.).

sorgſam, ſ. vorſichtig, ſorgfältig.

Sorgſamkeit, ſ. Vorſicht, Sorgfalt.

Sorte, genus. - nota (eig. die Marke an einer Sache, beſ. an Weinflaſchen, auf welcher der Jahrgang zc. bemerkt war; dann ganz wie unſer „Sorte“ gebraucht). - die beſte S. Wein, vini optima nota: Wein von der erſten, zweiten S., vinum primae, secundae notae; vinum primi, sequentis gustus (Edict. Dioel.): Del erſter S., olei flos (Edict. Dioel.): Del zweiter S., oleum sequens (*ibid.*): Honig erſter, zweiter S., mel primum, secundum (*ibid.*): Rindsleder erſter S., corium primae formae (*ibid.*): Käſe von jeder S., casens eujuscumque notae: von ganz verſchiedener S., diversae notae: verſchiedene Sorten Wein, vina varia: verſch. S. Wein trinken, vino diverso uti: ſo viele Jahrgänge u. Sorten Wein, tot consulum regionumque vina.

Sortiment, merces venales (veräußliche Waaren). - von Büchern, libri venales.

Sortimentsbuchhandlung, *libraria, in qua libri venales expositi sunt.

sortiren, separare.

ſo ſehr, tam valde. tam vehementer (ſo mit ſtarker Kraft, ſo mit leidenschaftlicher Bewegung zc., ſ. „ſehr“ zu valde u. vel.). - tantum. tanto opere. tantopere (in ſolchem Grade, vor Verben). - tanto („um ſo viel“, vor Verben, welche einen Vorzug bezeichnen, zB. er übertraf die Uebrigen ſo ſehr, tanto ceteros praestitit). - adeo, bei Cicero usque eo, usque adeo, auch ita od. sic („bis zu dem Grade“,

vor Verben, Adjectiven u. Adverbien, auch am Anfang eines Satzes, beſ. eines parenthetiſchen, um auf einen vorhergehenden od. bereits begonnenen Satz hinzuweiſen, zB. als Hanno ausgeredet hatte, brauchte Niemand von Allen mit ihm zu ſtreiten; ſo ſehr war beinahe der ganze Senat auf ſeiner Seite des Hannibal, quum Hanno perorasset, nemini omnium certare cum eo necesse fuit; adeo [od. usque eo od. sic od. ita] prope omnis senatus Hannibalis erat. Vgl. Nögelsb. Stil. S. 351 [527]. Seyffert Schol. Lat. 2. §. 57, 1. Peter zu Cic. or. 29, 104). - tam ita („ſo“, wenn „ſo ſehr“ bloß für ein verſtärktes „ſo“ ſteht, vor Adjectiven u. Adverbien, tam aber nur in Verbindung mit einem Folgeſatz, alſo vor ut u. qui; od. in Vergleichen, alſo vor quam, quasi. Wo ſolche Vergleichung den Gebrauch des „ſo“ nicht begründet, muß im Lateiniſchen der Superlativ eintreten, zB. euere ſo ſehr nachdrücklichen Urtheilsſprüche, vestra gravissima judicia). - noch einmal ſo ſehr, bis tanto: nicht ſo ſehr, mirus (weniger, vor Verben, Adjectiven u. Adverbien); haud od. non ita (nicht eben, vor Adjectiven u. Adverbien): ſo ſehr . . . als, tanto opere . . . quantopere: ſo ſehr als, quantopere: ſo ſehr als man kann, quantum fieri potest: ſo ſehr . . . ſo ſehr, quantopere . . . tantopere: ſo ſehr auch, quantumvis (wenn auch noch ſo); quamvis (ſo ſehr als man will), beide mit folg. Conjunctiv.

Sottise, acerbe dictum. - Jmdm. Sottisen ſagen, acerbe increpare alqm; acerbius inveni in alqm.

Souffleur, monitor.

ſouffliren, verba ſubjicere alicui. - ſich ſ. laſſen, admoneri (v. Kerner zc.).

ſouverain, alii non subjectus et obnoxius; sui juris. - eine ſ. Nation, populus, qui ipse rem publicam regit; populus sui juris: ein ſ. Fürſt, rex sui juris (vgl. „Oberherr“): Jmd. ſ. machen, erklären, alqm sui juris facere: ſ. ſeyn, sui juris esse; suo imperio imperare.

Souverain, rex sui juris; qui suo jure imperat. Vgl. „Oberherr“.

Souverainität, summa rerum potestas; vgl. „Oberherrſchaft“.

ſo viel, tam multus (im Singular u. Plur., adjectiviſch). - tantus (ſo groß, von ſo großem Werth, adjectiviſch, zB. ſo viel Geld, tanta pecunia). - tot (im Plur., ſo viele, adjectiviſch, hebt alle Einzelnen hervor). - tantum auch mit folg. Genit. (ſubſtantiviſch). - quantum (wieviel, relativ, als Subſtantiv, zB. ſo viel ich weiß, quantum sciam). - hoc. haec. id (dieſes = dieſes jedenfalls, zB. ſo viel iſt gewiß, hoc od. id certum est: ich will jedoch [jedemfalls] ſo viel ſagen, hoc tamen dico; hingegen „ich will nur ſo viel [und nicht mehr] ſagen“, hoc tantum dico). - quod mit Conjunctiv (in ſofern, in ſo weit, am Anfang parenthetiſcher Sätze, zB. ſo viel ich gehört habe, quod quidem nos audierimus: ſo viel ich weiß, quod sciam). - ſo viel, als, tantum, quantum: ſo viel . . . als, tantum . . . quam quantum; tot . . . quot: wenn ich ſo viel Mühe hätte, als du, si mihi tantum esset otii, quantum est tibi. - ſo viel . . . ſo viel, quot . . . tot (zB. ſo viel Köpfe, ſo viel Sinne, quot homines, tot sententiae, Ter. Phorm. 2, 4, 14 [454]). - eben ſo viel, tantusdem (zB. pecunia); tantumdem (ſubſtantiviſch, mit Genit., zB. Geld, argenti, u. folg. quantum [wieviel, wie]): eben ſo viele, totidem (zB. ſo viel Köpfe, eben ſo viele Sinne, quot capitum vivunt, totidem studiorum milia (Hor. sat. 2, 1, 27): noch einmal ſo viel, alterum tantum: mehr als noch einmal ſo viel, tantundem et amplius (zB. latitudini adjicere): ſo viel mehr, tanto plus: nur

so viel, als, tantum quod (wie Liv. 22, 2 §. 9: tantum quod exstaret aqua quaerentibus, d. i. die nur so viel [Erde] suchten, als aus dem Wasser hervor= rage): so viel als nur, quocumque (adjectivisch); quantumcumque (substantivisch). – so viel davon, haec hactenus; de his hactenus: so viel von z., hactenus de m. Abl. (zB. ac de malorum opinione hactenus; videamus nunc de bonorum): so viel von der Weisfagung, haec habui, quae de divinatione dicerem: so viel von der Unwürdigkeit, de indignitate satis dictum est: so viel gegen Aristippus, atque haec quidem contra Aristippum (vgl. übh. Seyffert Schol. Lat. 1. §. 33). – um so viel (d. i. desto, bei Comparativ), hoc; eo, zB. um so viel mehr freue ich mich, hoc vehementius laetor: um so viel mehr, weil, eo magis, quod.

so wahr, bei Betherungen, ita mit folg. Con= junctiv u. im Nachsatz ut mit folg. Indicativ, zB. so wahr ich lebe, ich thue es, ita vivam, ut facio: so wahr mir an Gottes Gnade gelegen ist, ich bin nicht bloß in meinem Gemüthe bewegt, ita deum mihi velim propitium, ut non solum commoveor animo. – Enthält die Betherung einen verneinenden Satz, so steht ne mit Conjunctiv u. im Nachsatz si mit In= dicativ, zB. so wahr ich lebe, ich weiß es nicht, ne vivam, si scio.

so weit, eo. eo usque (dahin, in einem fort bis dahin). – in tantum. tantum (so viel, so sehr). – quoad (so weit als, so weit bis daß). – hactenus. haec hactenus (bis hierher, wenn man eine Rede schließt). – er trieb die Spartaner so weit, eo usque Spartanos adduxit: es so weit bringen, daß z., rem eo adducere, ut etc.: es so weit in seinen Kenntnissen bringen können, daß z., eo usque scientiae progredi posse, ut etc.: die Erbitterung ging so weit, daß z., eo ira processit, ut etc.: er ging in seinem Ueber= muth u. in seiner Tollheit so weit, eo insolentiae furorisque processit: so weit das Auge nur reichte, quo longissime oculi conspectum ferebant: so weit es das Terrain erlaubt, quoad loca patiuntur: so weit ich nur zurückdenken kann, quoad longissime potest mens mea respicere: ich gestehe, es nicht so weit in der Weisheit gebracht zu haben, fateor me ad istum gradum sapientiae non pervenisse u. dgl., s. kommen no. II (Bd. II. S. 73). – er brachte es in der stoischen Philosophie so weit, daß z., tantos progres= sus habuit in Stoicis, ut etc. – eben so weit, tantumdem; tantumdem viae: (in) so weit, adhuc („in der Maße“, zB. er war in so weit unverjchämt, daß er das Heer u. die Provinz gegen den Willen des Senates behielt, erat adhuc impudens, qui exercitum et provinciam invito senatu teneret); quod mit folg. Conjunctiv („in wie fern“, od. „so viel“, zB. jeder muß auf sei= nen Nutzen sehen, so weit es ohne Beeinträchtigung seines Nächsten gesehen kann, suae cuique utilitati, quod sine alterius injuria fiat, servendum est: so weit ich gehört habe, quod quidem nos audierimus).

so wenig, tantulum. tantum (substantivisch, auch mit folg. Genit., zB. so wenig Geld, tant. pecuniae: so wenig Schiffe, tantum navium). – tantulus, tantus (adjectivisch, zB. so wenig Speise, tantulus ci= bus: diese Tugend hat so wenig Werth, haec virtus tantam vim habet). – adeo non. usque eo non. ita non (adverb., bis zu dem Grade nicht). – so wenige, tam pauci: so wenige als möglich, quam minime multi: eben so wenig, nihilo plus (nichts mehr, der Quantität nach); nihilo magis. non magis (um nichts mehr, dennoch nicht): so wenig als z., non od. nihilo magis quam etc. (zB. dieses weiß ich so wenig als jenes, hoc non magis novi quam illud): eben so we= nig . . . als, adeo non . . . quam (zB. daran sei eben

so wenig das Volk, als der Senat Schuld, id adeo non plebis, quam patrum culpā accidere): so we= nig, daß z., adeo nihil od. adeo non, ut etc.; tan= tum abest, ut . . . ut etc.: es macht so wenig aus, ob . . . oder, tantulum interest, utrum . . . an etc.: es sei so wenig es wolle, quantumcumque est.

so wohl . . . als auch, et . . . et (führen gleich= gestellte und nach dem Bewußtseyn des darstellenden Subjects gleichsehr ins Spiel kommende Verhältnisse in einer Reihe auf, „theils . . . theils“; aber tum . . . tum bedeuten nur „bald . . . bald“ [τοτὲ μὲν . . . τοτὲ δέ], s. Stürenburg zu Cic. Arch. p. 164 sqq. [ed. 1.]. Kühner zu Cic. Tusc. 5, 25, 72). – quum . . . tum (dient zur Aufführung zweier Verhält= nisse, deren erstes im Allgemeinen und als nur bei= läufig mitwirkend, das zweite aber als ins Beson= dere und vorzugsweise zur Sache gehörig mit Nach= druck hervorgehoben werden soll, „sowohl im Allge= meinen od. überhaupt . . . als auch ins Besondere“). – vel . . . vel (führt Verhältnisse auf, die unter ein= ander gleichgiltig sind, und bei denen der Darstellende die Wahl läßt, welches als vorzüglich ins Spiel kom= mend betrachtet werden soll). – **nicht sowohl . . . als od. als vielmehr**, non tam . . . quam (d. i. nicht ebenso . . . als, mit folg. Verben, Adjectiven u. Adverbien. Stehen bei diesen Partikeln Adjectiva od. Adverbia, so setzt man auch die Adject. u. Adverb. in umgekehrter Ordnung als im Deutschen im Com= parativ und verbindet sie durch quam, od. man setzt statt des Comparativs dem ersten Adjectiv od. Ad= verb. magis vor, zB. die Römer haben mehrere Kriege nicht sowohl glücklich, als [vielmehr] tapfer geführt, Romani bella quaedam non tam feliciter quam fortiter gesserunt; od. Romani bella quaedam for= tius quam felicius od. magis fortiter quam felici= ter gesserunt. Vgl. Zumpt §. 690). – non potius . . . quam (nicht vielmehr . . . als, zB. dies ist nicht sowohl für eine Anklage, als für eine Vertheidigung zu halten, haec non potius accusatio quam defen= sio est existimanda). – non (nec) . . . sed etiam od. quoque (nicht bloß . . . sondern auch, zB. so sah sich Alexander nicht sowohl von großer Lebensgefahr, als von der sich verhaßt zu machen beszeit, magno non salutis solum, sed etiam invidiae periculo libera= tus erat Alexander, Curt. 6, 11 [44], 39: u. so Cic. de nat. deor. 2, 64, 162. Liv. 28, 11, 13).

spähen, speculari. – explorare (ausfundschaften, s. daß. den Untersch.).

Späher, speculator (v. pr.). – explorator (Aus= fundschafter; vgl. „ausfundschaften“ den Untersch. der WB.). – delator (Angeber, Polizeispion). – hier u. da Späher aufstellen, speculatores spargere.

Späherin, speculatrix.

Spahi, Numida eques.

Spahischiff, navis speculatoria; navigium spe= culatorium.

Spalier, adminicula, orum, n. (zur Stütze von Bäumen, zB. von Weinstöcken). – pali (Pfähle übh., auch zum Anbinden der Bäume). – die Weinstöcke an die Spalier binden, vites jugare od. adjudicare: die Weinstöcke, Bäume mit Spalieren versehen, vites ad= miniculare; palare et alligare arbores.

Spalierbaum, arbor adminiculata od. jugata; arbor adminiculata jugataque.

Spalt, **Spalte**, fissura, fissum (auch der Schreib= feder; vgl. Auson. ep. 7, 49: calamus fissipes). – rima (Stiße). – einen kleinen Sp. haben, fissum esse tenui rimā: einen Sp. bekommen, fissurā deliscere; rimum agere.

spaltbar, fissilis.

Spalte, s. Spalt.

spalten, findere (im Allg.). – diffindere (auseinanderpalten, =sprengen). – scindere (reißend, splittend spalten, schlügen zc.). – dividere (theilen übh.). – caedere (mit der Axt klein machen, zB. spaltet Holz! ligna caedite!). – **sich spalten**, findi. diffindi (sich trennen in feinen Theilen); dividi (sich theilen übh.): der Rhein spaltet sich in mehrere Arme, Rhenus in plures diffluit partes; Rhenus in plures dividitur partes: sich in (zwei) Parteien sp. u. dgl., f. Partei. – **gespalten**, auch bisuleus (in zwei Theile gespalten, zB. Zunge, lingua): ein gespaltener Huf (eine gesp. Klau), f. Huf.

Spalten, das, fissio.

spaltig, fissus (gespalten). – rimosus (voller Ritzen).

Spaltung, f. Zwiespalt, Spannung. – Spaltungen in Parteien, f. Parteiungen.

Span, schidia (*σχιδίων*), od. rein lat. assula (ein Splint zum Brennen, zB. von Kienholz, schidia od. assula taedae). – Späne (vom Feilen, Bohren, Sägen, Hobeln), scobis (feinere); ramenta, orum, n. (gröbere): krause Späne, ramentorum crines.

Spanferkel, f. Saugferkel.

Spange, fibula (Hefel). – armilla (Armspange übh.). – spinther (schlangenförmige Sp. um den Oberarm).

spanisch, f. Fliege, Heiter, Wand.

Spannader, nervus.

Spanne, spithama (*σπιθαμή*), gew. rein lat. palmus. – auch dodrans ($\frac{3}{4}$ von einem Fuß). – eine Sp. breit, lang, palmaris; dodrantalis: die Laublöcher müssen inwendig drei Spannen ins Quadrat haben, columbaria esse oportet ternorum palmorum ex omnibus partibus. – eine kurze Sp. Ruhe, quies parvi temporis: eine kurze Sp. Zeit, tempus breve; temporis brevitatis. – die kurze Sp. Zeit des Lebens, des Daseyns, breve tempus humanae vitae; exigua vitae brevitatis; vitae summa brevis: die kurze Sp. Zeit, die uns (zu leben) noch übrig ist, illud breve vitae reliquum: wende die kurze Sp. Zeit (des Lebens), die dir vergönnt ist, gut an, quantumcumque temporis tibi contigit bene colloca: die Ruhmbegierde erstreckt sich nicht über die kurze Sp. des menschlichen Lebens hinaus, non longius quam quantum vitae humanae spatium est gloriae cupiditas extenditur.

spannen, I) straff anziehen: a) eig.: intendere (ausdehnen, bezeichnet den Anfang des Dehnens, zB. die Saiten, chordas: den Bogen, arcum). – contendere (stramm anziehen, anspannen, bezeichnet ein noch stärkeres Spannen des schon Gedehnten, zB. den Bogen, arcum: die Folter, tormenta). – extendere (ausspannen in die Länge, zB. ein Seil, funem). – etwas auf od. über etwas sp., intendere alqd alqare (zB. Tücher über die Zelte, tabernacula velis: Riemen auf einen Stuhl, sellam loris): Jmd. auf die Folter sp., alci tormenta admovere. – in etwas sp., f. einspannen. – etwas vor etwas sp., obtendere od. praetendere alqd alci rei. – das Kleid spannt (den Körper), *vestis corpus premit: der Schuh spannt (den Fuß), *calceus premit pedem. – mit gespannten Ohren, arrectis auribus: mit gespanntem Blick, intentis oculis; curiosis oculis. – b) uneig.: die Erwartung sp., movere, commovere expectationem, auf etwas, de alqare; expectationem habere (Erw. an sich haben = erregen zc., f. Cic. ad fam. 5, 12, 5: viri saepe excellentis ancipites variique casus habent admirationem, expectationem): Jmds. Erwartung sp., alejs expectationem erigere; alqm erigere expectatione, auf etwas, alejs rei: wie sehr

spannst du meine Erwartung in Betreff zc., *quantam tu mihi moves expectationem de etc.*: Jmds. Erwartung aufs Höchste sp., adducere alqm in summam expectationem: in gespannter Erwartung seyn, expectatione suspensum od. erectum od. intentum esse: sie sind in gespannter Erwartung, alacres expectant: in höchst gespannter Erwartung seyn, expectatione stupere; expectatione torqueri od. cruciari (in peinlicher Erw. seyn): ich bin sehr auf Nachricht gespannt, wie es dir geht, *suspensio animo exspecto quid agas*: in gespannter Erwartung auf dem Markte stehen, in foro erecta expectatione stare: auf etwas gespannt seyn, *suspensio animo exspectare alqd*; *suspensum esse ad alqd*; expectatione alejs rei suspensum od. erectum esse; intentus alejs animus exspectat alqd; auch animus alejs intentus est alci rei, ad od. in alqd (seltener in alqare): so sehr waren Alle auf den Alcibiades gespannt, *tanta fuit omnium expectatio visendi Alcibiadis*: Jmd. auf etw. gespannt machen, alqm expectatione alejs rei erigere. – Jmds. Aufmerksamkeit sp., Jmd. (e. Zuhörer) gespannt machen, alqm erigere. – mit Jmd. gespannt seyn, *distractum esse od. dissidere cum alqo* (übh. nicht einig seyn); in simultate esse cum alqo. simultates habere od. gerere od. exercere cum alqo (in Groll mit Jmd. leben). – II) jochen, anspannen vor od. an einen Wagen zc., f. anspannen no. II.

spannenlang, palmaris; dodrantalis (f. Spanne).

Spannriegel, transtrum.

Spannkraft, f. Schnellkraft.

Spannung, I) eig., durch Umschr. mit den Verben unter „spannen“. – II) uneig.: a) Anstrengung der geistigen Fähigkeit des Menschen: contentio. – der Geist würde eine solche Sp. nicht aushalten können, *animus tantam contentionem ferre non posset*. – b) Aufregung des Gemüths durch Erwartung, Furcht u. Hoffnung: *expectatio erecta od. suspensa*, im 3Hg. auch bl. *expectatio* (gespannte Erwartung). – *animus suspensus* (in Ungewißheit schwebendes Gemüth). – die Sp., mit der etw. erwartet wird, die Sp. auf etw., *expectatio alejs rei* (zB. *accusationis meae*: u. *futuri*: u. *tanta fuit omnium expectatio visendi Alcibiadis*). – in Sp. seyn, in expectatione esse. expectatione suspensum od. erectum od. intentum esse, auch bl. *suspensum od. erectum od. intentum esse* (in gespannter Erwartung seyn); *metu suspensum esse* (in Furcht schweben); *inter spem metumque suspensum animi esse*. *inter spem et metum fluctuare* (zwischen Furcht und Hoffnung schweben): in großer Sp. seyn, *expectatione stupere*: in peinlicher Sp. seyn, *expectatione torqueri od. cruciari*: in der äußersten Sp. seyn, was wohl zc., *summe expectare, quidnam etc.*: in Sp. seyn, od. . . . oder zc., in discrimine esse, *utrum . . . an* (Liv. 29, 17, 6): es ist Jmd. in ängstlicher Sp., *suspensus alejs est animus et sollicitus*. – Sp. erregen, in Sp. versehen, *expectationem habere* (f. Cic. ad fam. 5, 12, 5 unter „spannen“): die Sp. der Zuhörer durch etw. erregen, *audientium expectationem alqare* se verschendern: Jmd. in Sp. versehen, alqm erigere (Jmds. Aufmerksamkeit spannen); *alejs animum expectatione suspendere* (Jmds. Erwartung spannen, von e. Vorfall zc.): Jmd. wegen etw. in Sp. versehen, alqm erigere expectatione alejs rei: Jmd. in die größte Sp. versehen, alqm in summam expectationem adducere: Jmd. in Sp. erhalten, alqm intentum habere (in Aufmerksamkeit); alqm habere suspensum (zwischen Furcht u. Hoffnung schwebend): durch etw. in Sp. versetzt werden, *erigi expectatione alejs rei*. – c) Uneinigkeit: *simultas* (die Spannung

oder Mißhelligkeit zwischen zwei Personen, die bei dem Schein der Freundschaft nicht im besten Vernehmen stehen, bes. solcher, die im Staate nach Einem Ziele streben). - discidium (der Zwiespalt, wenn zwei Personen aus Uneinigkeit von einander getrennt sind). - in Sp. mit Jmd. seyn, leben, s. „gespannt seyn mit Jmd.“ unter „spannen no. 1“.

Sparweise, assulatim.

Sparbüchse, *theca, in quam nummi in futurum usum reconduntur (die Büchse). - *pecunia in futurum usum condita (das aufgesparte Geld).

Sparen, I) aufheben für die Zukunft, a) um es dann zu gebrauchen: servare. reservare (erhalten, nicht aufgehen lassen, nicht verbrauchen). - condere. recondere (zusammenthun u. aufheben). - reponere. seponere (zurücklegen, bei Seite legen zu künftigen Gebrauch); auch verb. condere et reponere. - undique conquirere (von allen Seiten zusammensuchen, zusammensammeln). - Geld sp., pecuniam condere (zusammenthun u. aufheben); pecuniam undique conquirere (allenthalben her sammeln): sich Geld sp. bei etwas, pecuniam facere in alqa re: Getreide für die künftigen Jahre sp., frumenta in annos recondere: etwas für die Zukunft sp., in vetustatem servare od. reponere: seine Kräfte zu wichtigeren Dingen sp., servare se ad majora. - b) um es dann zu thun: reservare (aufsparen, versparen). - differre (verschieben). - etwas auf od. für eine andere Zeit sp., in aliud tempus reservare od. differre: die Erörterung über die Freundschaft wollen wir auf eine andere Zeit sp., de amicitia alio tempore erit sermo. - II) schonen: parcere alci rei. - weder Aufwand (Kosten) noch Mühe sp., nec impensae nec labori parcere: spare kein Geld, keine Kosten, argento parci nolo (d. i. ich will nicht, daß Geld od. Kosten gespart werden, sagt der Herr zum Sklaven bei Plaut. Cas. 2, 8, 65 [392]): am rechten Ort das Geld nicht sparen, bringt oft großen Gewinn, pecuniam in loco negligere maximum interdum est lucrum: den Fleiß sp., segnius agere: keinen Fleiß sp., sedulo facere; sedulo facere omnia: ich werde keinen Fleiß dabei sp., mea industria in ea re non deerit: das Lob sp., maligne laudare (Hor. ep. 2, 1, 209): das Lob Jmds. sp., parcius dicere de laude alejs: das Lob nicht sp., s. „sehr, ungemein loben“ unter „loben“: die Bitten bei Jmd. nicht sp., alqm omnibus precibus orare et obstari. - III) ersparen: compendium facere alejs rei (etw. nicht zu verwenden brauchen, zu Rathe halten, wofür nur die Romik. jägen alqd compendii facere). - non perdere alqd (etwas nicht zwecklos vergeuden, zB. du konntest diese Stunden sparen, poteras has horas non perdere, Pl. ep. 3, 5, 16). - parcere alci rei (mit etwas zurückhalten; aber parce mit folg. Infinit. statt noli m. folg. Infinit. ist bloß dikt.). - supersedere alqa re od. m. folg. Infinit. (sich einer Sache überheben). - omittere alqd od. m. folg. Infinit. (etwas unterlassen, d. i. gar nicht anfangen, od. wieder aufhören). - Zeit zu sparen suchen, temporis compendium sequi: seine Worte sp., parcere verbis: die Klagen sp., parcere lamentis: ich würde meine Rede haben sparen können, wenn ich hätte wollen etc., si . . . , supersedissem loqui: spare deine Bitten, omittle rogare od. noli rogare: spare dein Prahlen, noli te jactare.

Sparen, das, parsimonia (Sparbarkeit). - Uebrig. umschr. mit den WB. unter „sparen“.

Sparer, homo parcus.

Spargel, asparagus (ἀσπάραγος). - wilder Sp., corruda. - Ep. stechen, *asparagum a radice desecare.

Spargelbeet, *area asparagi.

Spargelstengel, stilus asparagi.

Spargut, peculium.

Sparfalk, gypsum.

spärlich, angustus (knapp, nicht weit reichend, zB. Proviant, res frumentaria). - tenuis (schwach, nicht reichlich, Ggsk. amplus, copiosus; zB. Bente, praeda: Kost, victus: väterliches Erbtheil, patrimonium); auch verb. tenuis et angustus (zB. Geistesgaben, ingenii vena). - exiguus. parvus (klein, unbedeutend, Ggsk. amplus, magnus, ingens; zB. ein sp. Vernächtniß, exig. legatum: eine nicht sp. Wohlthat, non parvum beneficium); auch verb. tenuis et exiguus. - modicus (mäßig, zB. Licht [im Zimmer etc.], lumen). - malignus in alqa re (zu spärlich in etwas, s. sparjam). - Adv. exigue (in Bezug auf die Sache, s. oben die Object.). - parce. maligne (sparjam, zu sparjam, in Bezug auf eine Person, die etwas in spärlichem Maße thut). - nur sp. Proviant haben, anguste uti re frumentaria: das Getreide war in dem Jahre sp. gewachsen, gediehen, frumentum angustius eo anno provenerat: sp. etwas hergeben, exigue od. maligne praebere alqd: sp. das Getreide zuneffen, exigue frumentum metiri: etw. sp. loben, maligne laudare alqd (Hor. ep. 2, 1, 209): Jmd. sp. loben, parce dicere de alejs laude.

Spärlichkeit, angustiae (knapper Zustand, zB. des Proviantes, des Vermögens, rei frumentariae, rei familiaris). - tenuitas (die Schwäche, zB. des Haarmuchses, capillamenti: des Wassers, aquae). - paucitas (die Wenigkeit, geringe Anzahl, zB. der Redner, oratorum: der Häfen, portuum).

Sparpfennig, s. Rothpfennig.

Sparren, der, cantherius. - die Sparren, auch contignatio. - Sprüchw., er hat einen Sp. zu viel, illi superat superbia (s. Plaut. Amph. 2, 2, 77 [709]).

Sparrenkopf, mutulus.

Sparwerk, cantherii; contignatio.

sparjam, parcus (der Sparfame, scheid in jeder Sache das Zuviel, bes. aber im Aufwand, Ggsk. nimius, d. i. der in einer Sache zu viel thut, zu weit geht, s. Pl. ep. 5, 8, 13). - restrictus (der Genauere, Karge, giebt nicht gern od. nur wenig, Ggsk. largus); verb. parcus et restrictus. - tenax (der Zähne, Geizige, giebt gar nichts heraus, Ggsk. profusus); auch verb. parcus et tenax; restrictus et tenax. - diligens (der Wirthschaftliche, Haushälterische, ist pünktlich u. genau in Verwaltung seines Hauswesens, Ggsk. negligens). - frugi (indecl. [für das im Positiv ungebräuchliche frugalis, aber im Comparat. frugalior, im Superlativ frugalissimus] der Ordentliche, hält übh. das Seinige zusammen, Ggsk. nequam); auch verb. homo frugi et diligens. - malignus (der Knauferige, läßt dem Anderen das ihm Gehörende nicht in gehörigen Maße zukommen, Ggsk. effusus, wie Quint. 2, 2, 6: in laudandis discipulorum dictionibus nec malignus nec effusus). - angustus. tenuis. exiguus. parvus (von Dingen, s. „spärlich“ das Nähere über diese WB.). - paucus (wenig, Ggsk. multus). - rarus (einzeln, dünn stehend, dann sparjam od. selten vorhanden, vorkommend, von Dingen, Ggsk. creber). - parvi temporis (kurz der Zeit nach, zB. Ruhe, quies). - sparjam seyn mit Gnadenbezeugungen, parce beneficia tribuere: dieses macht mich sparjamer in seinem Lobe, hoc parciorem me in laudando od. in laudibus facit. - Adv. parce. - maligne (zu sparjam, färglich, zB. loben, laudare, Hor. ep. 2, 1, 209). - anguste. exigue (spärlich, s. das. die Beispiele). - raro (selten). - sp. (haushälterisch) mit etw. umgehen, s. haushälterisch.

Sparbarkeit, parsimonia alejs rei (das Zura-

thekalten einer Sache übh., dann vorzugsweise das Zurathhalten des Seinigen und Vermeiden alles Aufwandes, 3B. Spars. mit der Zeit, pars. temporis). - diligentia (Wirthschaftlichkeit). - frugalitas (Ordnungs- und Mäßigkeit). - Ist es = Spärlichkeit, s. d. - zu große Sp., tenacitas (die Zähigkeit, die nichts herausgiebt, Liv. 34, 7, 4); malignitas (die Anaufererei, die Anderen das ihnen Gebührende nicht im vollen Maße zukommen läßt).

Spaß, I) = Scherz, w. s. - II) = Ergötzen: delectatio. - Sp. machen, delectationem habere: 3Bdm. Sp. machen, alqm delectare (viel, admodum): 3Bdm. keinen Sp. machen, alci delectationem nullam afferre: es macht mir etw. Sp., me alqd delectat od. juvat; alqā re delector: es macht mir Sp., zu 2c., me delectat m. folg. Infinit.; delector m. folg. Nomin. u. Infinit.; juvat m. folg. Infinit.: es macht mir Sp., daß du 2c., juvat me m. folg. Acc. u. Infinit.

Späßchen, jocus. - ein Sp. machen, jocari.

Späßchen, s. scherzen.

Späßhaft 2c., s. scherzhaft 2c.

Spaßmacher, -vogel, homo jocosus. homo multi joci (der voller Späße ist). - homo ridiculus (der Andere durch seine Späße lachen macht). - scenicus jocator (der Actor spaßhafter Rollen, Jul. Firm. math. 8, 22).

Spät, **später**, serus (nach der gewöhnlichen gehörigen od. bestimmten Zeit eintretend, also den Umständen nach „zu spät, sehr spät“, Ggß. tempestivus, 3B. späte, sehr späte Feigen, fci serae, serissimae: ein sp. Glückwunsch, gratulatio sera: sp., zu sp. Neue, sera poenitentia. Auch der Comparativ serior ist in Vergleichen zulässig, wenn zwei Dinge „zu spät“ eintreten u. bei dem einen der Begriff des „zu spät“ noch gesteigert werden soll = „noch später“). - serotinus (spät eintretend, spät reifend, Ggß. tempestivus, 3B. Regen, pluvia: Feigen, fci: Trauben, uvae). - tardus (durch Verzug spät kommend od. sich zeigend, länger ausbleibend als gewöhnlich, 3B. Strafe, poena; Superlativ tardissimus, auch für den ungewöhnlichen Superlativ von serotinus, wie Pl. 16, 25, 41 §. 98: serotino germine est malus; tardissimo suber). - posterior. inferior (nach dem Vorhergehenden kommend, der Ordnung, der Zeit nach, Ggß. prior, superior, 3B. die späteren Tage, dies inferiores od. posteriores: die Schriftsteller der späteren Zeit, scriptores posterioris temporis). - aetate posterior od. inferior. aetatis inferioris (dem Alter, der Zeit nach nach Anderen kommend, später lebend 2c., Ggß. aetate prior od. superior; 3B. die späteren Schriftsteller, scriptores aetate posteriores od. inferiores). - die sp. Nachwelt, die sp. Nachkommen, posteritas infinita; posteritas omnium saeculorum, 3B. davon wird selbst die sp. Nachwelt reden, hujusrei ne posteritas quidem omnium saeculorum immemor erit. - Adv. sero (nicht zu rechter, gehöriger Zeit, Ggß. tempestive. Der Comparativ serius steht entweder in Vergleichen, 3B. um zwei Tage später od. zu spät, biduo serius; od. er hat limitirende Kraft = etwas zu spät, wie Caes. b. c. 3, 8, 2. Cic. ad fam. 13, 17, 2). - tarde (mit Verzug, nach längerer Zeit als gewöhnlich, Ggß. celeriter, sine mora, statim). - vesperi (spät am Tage, Abends). - zu spät, sero; post tempus (Ggß. ad tempus): allzu spät, nimis sero. - ziemlich spät, sero admodum. - sehr spät, sero; tardissime (nach langem Verzug; auch für serissime gebraucht, welches man in der guten Prosa vermeiden zu haben scheint, denn es steht sicher nur Pl. 15, 17 [18], 61; da Caes. b. c. 3, 75, 2 quam serissime für „so spät als möglich“, bloße in den Text aufgenommene Conjectur ist, wo-

für As. Pollio bei Cic. ad fam. 10, 33, 1 in ähnlicher Beziehung quam tardissime sagt [vgl. unten „spätestens“]). - pervesperi (sehr spät Abends, Cic. ad fam. 9, 2 in.). - spät am Tage, multo die; im 3Bh. auch sero (bei Cicero u. Cäsar nie sero diei): erst sp. am Tage, multo denique die: es war schon sp. am Tage, multa jam dies erat (bei Cic. u. Cäsar nicht jam serum diei erat); jam advesperavit (es ging schon auf den Abend): sp. in der Nacht, multa nocte: bis sp. am Tage, ad multum diei: von Sonnenaufgang bis sp. am Tage, ab orto solo in multum diei: bis sp. in die Nacht hinein, bis in die späte Nacht hinein, ad od. in multam noctem (bei Cic. u. Cäsar nicht in serum noctis): ich kehre niemals so sp. nach Hause zurück, numquam tam vesperi domum revertor: es ist zu sp., serum est; sero est. - **später**, posterius (in der nachmaligen Zeit, die nach der vorhergehenden kommt, Ggß. prius, superius). - postea. post (nachher, Ggß. antea, ante). - einige Jahre sp. (nachher), post aliquot annos; aliquot annis post: bedeutend später (bedeutende Zeit nachher), aliquanto post; postea aliquanto: drei Jahre später, tricennio post (drei Jahre nachher); tribus annis ad superiorem numerum additis (drei Jahre zu der vorigen Zahl hinzugerechnet); triennio tardius, quam debueram (drei Jahre nach Verlauf der Zeit, wo ich eigentlich schon gesollt hätte, s. Cic. Ac. 2, 1. §. 3: triennio tardius, quam debuerat, triumphavit): Thucydides lebte etwas später, Thucydides erat paulo aetate posterior: wenn Thucydides später gelebt hätte (als er wirklich gelebt hat), Thucydides si posterius fuisset: in eine spätere Zeit fallen, inferiorem esse aetate. - **spätestens**, tardissime (3B. quatuor aut quinque diebus florere incipiunt); quum tardissime (wenn auch noch so spät, 3B. erumpit a primo satu hordeum die septimo, legumina quarto vel quum tardissime septimo); si tardius (wenn später, 3B. oportet autem nonā quaque die vinum moveri atque curari, vel si tardius, undecimā).

Spatel, spatha; spathula.

Spaten, s. Grabscheit.

Späterbse, *pisum serotinum.

Späterhin, s. später.

Spätgerste, *hordeum serotinum.

Spätherbst, autumnus praeceps (s. Serv. Virg. georg. 1, 43). - da es S. war, flexu aetumni (Tac. hist. 5, 23).

Spätling, serotinus (3B. Spätlinge von jungem Vieh, pulli serotini). - von Menschen, postumus (bes. ein Kind, welches erst, wenn der Vater schon bejahrt od. gar schon gestorben ist, geboren wird).

Spätobst, poma serotina, orum, n.

Spätsommer, aestas praeceps (s. Serv. Virg. georg. 1, 43). - affecta aestas (Cic. oecon. fr. 21. p. 476 ed. Orell. od. p. 265 ed. Klotz.).

Spaz, s. Sperling. - **Späzchen**, passerulus.

spazieren, spatari (einen Raum mit gemessenem Schritte durchschreiten, wo mit gemessenem Schritte einerschreiten; daher auch vom Einherstolzieren der Krähe: an od. in einem Orte, in alqo loco, 3B. in xysto). - ambulare. deambulare (ersteres wandeln, gemächlich gehen übh., od. wie deamb., wandeln bis man genug hat, sich ergehen, an einem Ort, in alqo loco (3B. in litore). - inambulare (innerhalb eines Raumes mit bestimmten Grenzen wandeln), entweder absolut (wenn der 3Bh. den Raum leicht errathen läßt) od. mit folg. in mit Ablat. des Raums (in od. an einem Orte, 3B. in ludo, in gymnasio; aber im Hause, domi), od. mit folg. aute mit Acc. (vor etwas, 3B. ante tabernaculum). - ire (gehen übh., auch für

auf= u. abgehen, wie Hor. sat. 1, 9, 1: *ibam forte viā sacrā*; u. scherzh. übtr., si magistratus [Postzei] hoc scierint, *ibis in crucem*, wirst du ans Kr. spazieren, Petr. 137, 2). – neben od. längs einem Orte hin sp., *obambulare alci loco*: vor einem Orte hin sp., *obambulare ante alqm locum*: vor Jmd. hin sp., *praeter alcjs os obambulare*. – spazieren gehen, *ire* od. *abire ambulatum* od. *deambulatum* (sich wegbegeben, um zu spazieren); *ambulationem conficere*, an od. in einem Ort, in algo loco (einen Spaziergang machen, vollbringen); *delectationis causā ambulare* (zum Vergnügen auf= und abwandeln, v. Genesenden zc.); ist es = „spazieren“ übh., s. oben die Verba. – spazieren fahren, reiten, sich tragen lassen, *vehiculo* od. *carpento*, *equo*, *lecticā gestari* od. *vectari* (der Bewegung wegen): außerhalb der Stadt, *carpento*, *equo*, *lecticā extra urbem vectari*: in der Stadt, *carpento*, *equo*, *lecticā per urbem vectari*: aufs Land spazieren gehen, fahren, reiten, *rus excurrere*.

Spazieren, das, *ambulatio*, *deambulatio*, *inambulatio* (s. „spazieren“ den Unterjch.).

Spazierfahrt, *gestatio*, *vectatio* (s. *Bremi* zu Suet. Cl. 33). – eine Sp. machen, *vehiculo* od. *carpento vectari*, zB. durch die Stadt, *per urbem*.

Spaziergang, *ambulatio*, *spatium* (als Handlung, dann als Ort, sofern man dort auf= u. abwandelt). – *deambulatio*, *inambulatio* (als Handlung, s. „spazieren“ die Erklärung der Verba). – *ambulacrum* (als Ort, sofern er zum Lustwandeln eingerichtet ist). – *xystus* (*ἔυστος*, als Ort, ein mit Bäumen und Strauchwerk auf beiden Seiten besetzter, aber offener Gang im Freien, ein Laubengang, eine Allee, s. *Vitr.* 6, 7, 5). – ein kleiner Sp., *ambulatiuncula* (als Handlung und als Ort): ein bedeckter Sp., *tecta ambulatio* od. *ambulatiuncula*: ein unbedeckter, *ambulatio hypaethra* od. *aperta*: einen Sp. machen, *ambulationem conficere*, an einem Ort, in algo loco (s. auch „spazieren“): nachdem zwei od. drei Spaziergänge gemacht worden waren, *duobus spatiis tribusve factis*: sich auf den Sp. begeben, *ire* od. *abire ambulatum* od. *deambulatum*: Jmd. auf einem einsamen Sp. sehen, treffen, *videre alqm secreto ambulante*: durch einen einzigen Sp. sich etw. (was beunruhigt) vom Herzen schaffen (durch eine Unterredung mit Jmd.), *alqd unius ambulationis sermone exhaurire* (s. *Cic.* ad Att. 1, 18, 1): etw. auf den Sp. verschoben, *alqd in ambulationis tempus differre*.

Spaziergänger, *ambulans*, *deambulans*, *qui ambulat* od. *deambulat* (der spazieren geht, lustwandelt). – *ambulator* (der aus dem Spazierengehen ein Geschäft macht, tadelnd, zB. *Col.* 1, 8, 7: *villicus ambulator esse non debet*, d. i. darf kein Sp. seyn).

Spaziergängerin, *ambulans*, *deambulans*, *quae ambulat* od. *deambulat* (die spazieren geht, lustwandelt). – *ambulatrix* (die aus dem Spazierengehen ein Geschäft macht, wie *Cato r. r.* 143, 1: *villica ne sit ambulatrix*, d. i. sei keine Sp.).

Spazierplatz, s. *Spaziergang* (als Ort).

Spazierreise, *excursio*. – eine Sp. wohin machen, *excurrere* algo.

Spazierritt, s. *Ritt*.

Spazierweg, s. *Spaziergang*.

Specht, *picus*.

Specerei zc., s. *Gewürz* zc.

Spezial, s. *speziell*.

[est.

Spezialbefehl, *quod nominatim praeceptum*

Spezialkarte, **tabula*, in qua omnia singula loca alcjs regionis depicta sunt.

Speziell, *singularum partium* (der einzelnen Theile, zB. ein sp. Verzeichniß von etwas, *index singu-*

larum partium alcjs rei). – *singularis* (besonders u. für sich bestehend, zB. ein sp. Haß, *odium singularis*). – *proprius* (besonder, *aparte*, für diesen Fall berechnet, zB. Gesetz, *lex*). – *praecipuus* (ausschließlich, eigenthümlich, *Ggsg.* *communis*, zB. *Cic.* *Mil.* 29, 78). – *intimus* (sehr vertraut, zB. Freundschaft, *familiaritas*, *amicitia*; daher: ein sp. Freund, *intimus*). – es ist Jmd. ein sp. Bekannter von mir, *intimā familiaritate cum algo conjunctus sum*; algo familiarrissime utor. – *Adv.* *singillatim*, *separatim* (besonders, *aparte*). – *nominatim* (namentlich, ausdrücklich). – *proprie* (für sich, für seine eigene Person, *Ggsg.* *communiter*). – ich werde sp. über jede einzelne Sattung reden, *singillatim de unoquoque genere dicemus*: sp. befehlen (den sp. Befehl geben), *nominatim praecipere*: sp. für sich etwas ausbedingen, *proprie sibi pacisci alqd*: Jmd. sp. hassen (einen sp. Haß gegen Jmd. hegen), *suo nomine alqm odisse*.

Species, I) Art: *species* (*Ggsg.* *genus*, zB. *Cic.* *de or.* 1, 42, 189). – *forma* (*Ggsg.* *genus*, *Cic.* *top.* 3, 14). – *pars* (*Ggsg.* *genus*, wie *Cic.* *de inv.* 1, 28, 42: *genus est, quod partes aliquas amplectitur, ut cupiditas; pars est, quae subest generi, ut amor*). – die vier Species (in der Rechenkunst), **quatuor partes*. – II) = *Ingrédients*, w. s. – III) *Species-thaler*: **thalerus gravi pondere*.

Speciesthaler, **thalerus gravi pondere*.

Specification, **index singularum partium*.

Spezificiren, *singillatim enumerare*.

Spezificum, ein, gegen etw., *proprium alcjs rei medicamentum; proprium remedium adversus alqd*; *praecipuum remedium contra alqd*. – ein Sp. zur Vertreibung der Schlangen ist der Geruch von verbranntem Hirschhorn, *singulare abigendis serpentibus odor adusto cervino cornu*.

Speziisch, *proprius* (eigenthümlich). – *singularis* (besonder). – ein sp. Mittel, *Gegenmittel*, s. *Spezificum*: die sp. Eigenschaft einer Sache, *alcjs rei proprietas*.

Speck, *lardum*. – eine Seite Sp., *succidia*. – Sprüchm., den Speck in der Hundehütte suchen, *a pumice postulare* (*Plaut.* *Pers.* 1, 1, 42).

Speckfett, *praepinguis* (sehr fett). – *obesus* (feist).

Speckgeschwulst, *steatoma*, *atis*, n. (*στεάτωμα*).

Speckhals, *cervix obesa* (ein feister Nacken). – *cervix teres* (ein schön gerundeter).

Speckhändler, *lardarius* (*Inscr.*) [§. 174].

Speckriesen, **lardi tessellae* (vgl. *Apic.* 4, 3).

Speckschwarte, *tergilla* (*Apic.* 4, 3. §. 174).

Speckschwein, *sus praepinguis*.

Speckseite, *succidia*.

Speckstein, *steatitis* (*στεατίτις*).

Spektakel, s. *Anblick*, *Schauspiel*, *Lärm*.

Spektakeln, s. *Lärmen*.

Spektakulös, s. *abscheulich*, *schrecklich*.

Speculant, *manceps* (*Käufer*, *Aufkäufer*, *Entrepreneur*). – *negotii gerens*, *negotiator* (*Geschäftsmann*). – die Habsucht der Speculanten (welche Theuerung zu bewirken suchen), *avaritia insidiantium caritati*.

Speculation, I) das Nachsinnen: *cogitatio*. – in Sp. versunken seyn, in *cogitatione delixum esse*. – auf etw. Sp. machen, s. *speculiren* no. I. – II) das Ausgehen auf Gewinn: *quaestus studium*, u. bl. *quaestus* (*Gewinnsucht*). – *negotii gerendi studium* (*Geschäftsseifer*). – *negotium* (das Geschäft, mit dem man speculirt). – aus Sp., *negotii gerendi studio* (aus Geschäftsseifer); *negotii causā* (um ein Geschäft zu machen); *quaestus et lucri causā* (aus Gewinnsucht): er kaufte nur auf Sp., *coemit quaedam, tantum ut pluris postea venderet* od. (wenn er es Einzelnen

verkauft) distraheret. - Speculationen machen, emendi aut vendendi quaestu et lucro duci: unglückliche Speculationen machen, infeliciter experiri negotiationem; res male gerere: keine Sp. unversucht lassen, nullum genus quaestus inexpertum relinquere: die Wohlthaten Gottes zum Gegenstande der Sp. machen, beneficia divina in quaestum trahere: das ist keine Freundschaft, sondern eine Sp., non est ista amicitia, sed mercatura quaedam utilitatum suarum. Vgl. „Handels speculation“.

Speculationsgeist, im Bshg. sollertia. - Ist es = Handelsgeist, s. d.

speculativ; zB. die sp. Philosophie, *philosophia, quae in rerum contemplatione versatur; od. furz philosophia contemplativa (Sen. ep. 95, 10): sp. Betrachtungen, studia cogitationis. - ein sp. Kopf, ingenium sollers.

speculiren, I) nachdenken: *studium in rerum contemplatione collocare (im philos. Sinne). - auf etwas sp., alqd appetere od. captare: auf Theuerung sp., insidiari caritati: dieses thue ich dir zu wissen, falls du etwa noch darauf (auf das Haus) speculirst, id te scire volui, si quid forte ea res ad cogitationes tuas pertineret. - II) auf Gewinn denken: quaestui servire. - immer in die Ferne sp., semper spe et cogitatione rapi a domo longius: unglücklich sp., s. „unglückliche Speculationen machen“ unter „Speculation“.

spediren, transmittere.

speditenr, *qui merces transmittendas curat.

spedition, *mercium transmittendarum cura.

Speer, hasta (die Lanze, s. das. die Synon.). - jaculum (der Wurfspeer). - **Speer** . . . in der Zusammensetzung, s. „Lanzen . . .“.

Speerriemen, jaculi amentum.

Speiche, radius (am Wagen und am Arme). - mit Speichen versehen, radiatus (zB. Rad, rota).

Speichel, saliva. humor oris (als Feuchtigkeit des Mundes, er mag ausgespuckt werden od. nicht). - sputum (sofern er ausgespuckt wird od. ist, der Spucken). - oris excrementum (als Unrath, der aus dem Munde abgeht). - nüchternen Sp., saliva jejuna: den Sp. erregen, salivam movere od. eiere od. facere (von einer Sache); salivare (als Cur. v. Menschen): den Sp. auswerfen, spuere: reinen Sp. auswerfen, sputum sincerum edere: die ihm zunächst Stehenden mit Sp. bespritzen, oris humore spargere proximos.

speichelartig, salivarius (zB. Zähigkeit, lentor). - salivus (ganz wie Speichel aussehend, zB. Feuchtigkeit, humor).

Speichelleur, die, gebrauchten, salivare.

Speicheldrüse, *glandula salivalis (t. t.).

Speichelfluss, salivatio plurima (Spät.).

Speichelgang, *salivae iter.

Speichellecker, adulator (der kriechende Schmeichler). - assentator (der immer beipflichtend).

Speichelleckerei, adulatio (kriechende, hüdnische Schmeichelei). - nimia assentatio (immer beipflichtend).

Speichenrad, rota radiata. [tende].

Speicher, horreum (im Allg.). - Ist es = Kornboden, s. d.

speien, I) v. intr. I) Speichel auswerfen: spuere; exspuere. - auf etw. sp., alqd sputo aspergere od. respergere; inspuere in alqd: in den Busen sp., spuere in sinum: Jmdm. in das Gesicht sp., os alcjs sputo respergere; inspuere in faciem alcjs od. alci in frontem; auch consputare alqm (üb). Jmd. ansputen): in die Hand sp., salivam ingerere in manum. - 2) sich brechen, togen: vomere. - vomitare (sich zu übergeben pflegen). - ejicere (auswerfen). - vor Ekel sp., nauseā correptum vomere: auf etwas

sp., convomere alqd (sich brechend etwas besudeln): Jmd. sp. lassen, alqm vomere cogere. - II) v. tr. speiend von sich geben: spuere. exspuere (spucken, ausspucken). - vomere. evomere (ausbrechen, durch Erbrechen von sich geben; übtr., auswerfen, von sich geben, zB. Feuer). - eructare. eructando ejicere (ausrülpsen, ausstoßen, togend auswerfen, ausspeien; eructare auch übtr., übh. auswerfen, von sich geben, zB. Wasser [von einer Röhre], aquam: Feuer [von einem Berge, Ofen zc.], flammam). - ejicere. rejicere (auswerfen). - per os reddere (durch den Mund von sich geben). - Jmd. ganz voll sp., sputis obruere alqm: Blut sp., sanguinem vomere od. ejicere od. rejicere od. per os reddere; sanguinem exspuere (Blut spucken); sanguinem excreare (Blut anstränspern): ein Berg speit Feuer, ex montis vertice ignes erumpunt; mons ignes evomit od. flammam eructat: der Aetna speit (jetzt) weniger Feuer, Aetnae ignis minus vehemens et largus effertur; Aetnae ignis evanuit: Gift u. Galle sp., s. Gift.

Speien, das, vomitus; vomitio. - was Sp. verursacht, vomitorius: Sp. erregen, verursachen, vomitionem eiere, movere, facere, evocare; vomitum creare: das Sp. hemmen, stillen, vomitionem sistere, inhibere, cohibere.

Speier, sputator (der an der Gewohnheit hat, viel zu spucken, Plaut. mil. 3, 1, 52 [648]). - vomitor (der sich übergiebt).

Speierling, sorbum.

Speierlingsbaum, sorbus.

Speise, cibus (das, was geessen wird, die Speise). - esca (die schon zubereitete Speise, sofern sie geessen werden kann, das Essen; auch die Lockspeise). - cibaria, orum, n. (Alles, was zur Speise für Menschen u. Thiere gebraucht werden kann, Lebensmittel). - edulia, inum od. orum, n. (Alles, was essbar ist, außer Brot, Schwaaren). - opsonium (Alles, was man zum Brote isst, die Zukost). - alimenta, orum, n. (was Nahrung giebt, Nahrungsmittel). - penus (Alles, was von Speise vorräthig ist, der Mundvorrath). - epulae (die Gerichte, bes. ausgesuchte u. kostbare, welche bei einem Gastmahl aufgesetzt werden). - panis (Brot, als Hauptspeise, zB. venenum in pane accipere). - irgend eine Sp., aliquid edendi causā paratum: geringe Speisen, cibi viles; auch vilia (n. pl.): warme Speisen, cibi cocti: in einer Sp. zu sich genommen, comestus (Ggsh. epotus, in einem Getränke; beide zB. venenum). - Sp. zu sich nehmen, cibum capere od. sumere: viel Sp. zu sich nehmen, largiter se invitare (in einem einzelnen Fall); multi esse cibi. edacem esse (gewöhnlich, viel Speise zur Sättigung bedürfen): wenig Sp. zu sich nehmen, paululum cibi tantum sumere (in einem einzelnen Fall); non multi esse cibi (gewöhnlich): sehr wenig, minimi esse cibi (gewöhnlich): sehr viel Sp. und Wein zu sich nehmen können, cibi vinique esse capacissimum: keine Sp. zu sich nehmen, sich der Sp. enthalten, cibo se abstinere; jejunium servare (fasten): die Götter nehmen weder Speise noch Trank zu sich, dii nec escis nec potionibus vescuntur: die Sp. verarbeiten (im Körper), verdauen, cibum conficere od. concoquere: die Tafeln mit den ausgesuchtesten Speisen besetzen, mensas conquistissimis epulis exstruere: eine Sp. der Motten werden, pascere corvos, tineas: Sp. suchen, cibum quaerere: als Sp. dienen, in usu cibi esse; in mensas recipi (auf die Tafel kommen): nicht zur Sp. dienen, in cibos non admitti.

Speiseanstalt, popina (Garfküche).

Speiseeinkauf, opsonatus. - auf den Sp. ge-

Speisegeruch, cibi odor. [hen, ire opsonatum.

Speisegewölbe, *cella penaria camerā con-
Speischauß, popina (Garfküche). [tectā.]

Speiseische, esculus. – von der Sp., esculinus.

Speisefammer, cella penaria (der Ort, wo der Mundvorrath für das Jahr aufbewahrt wird). – cella promptuaria (der Ort, wo die Speisen für den täglichen Bedarf stehen). [sunt.]

Speisefartoffel, *bulbi solani, qui in usu cibi

Speisefeller, f. Speisegewölbe, =fammer.

Speiseforb, *corbis ciborum.

Speisemarkt, macellum (der Fleischmarkt). – forum olitorium (der Gemüsemarkt). – auf den Sp. gehen, um einzukaufen, osonatum ire.

Speisemeister, procurator peni. promus condus (beide Plaut. Pseud. 2, 2, 14 [608]).

Speisen, I) v. intr. f. essen no. II, 1 u. 2. — II) v. tr.: 1) verzehren, f. essen no. I. — 2) zu essen geben: cibum alci praebere (Jmd. Speise verabreichen). – alqm cibo juvare (Jmd. durch Speise erquickten). – alqm cibare manu suā (Jmd. mit eigener Hand füttern, Suet. Tib. 72). – viele tausend Menschen sp., multa milia hominum excipere epulo: die Raben, die Vögel sp. (eine Speise derselben werden), pascere corvos, tineas.

Speiseöl, oleum cibarium.

Speiseopfer, *cibaria sacrificatu oblata. – ein Sp. bringen, *cibaria sacrificare.

Speiseröhre, gula.

Speiserecept, culinarum praeceptum.

Speisesaal, cenatio. conclave, ubi epulamur. im 3jhg. auch bl. conclave (im Allg.). – triclinium (der mit drei Speisepöden versehene Speisesaal der Römer). – ein kleiner Sp., cenatiuncula: der Sp. für Männer, oecus, ubi convivia virilia solent esse.

Speiseshrank, armarium promptuarium.

Speisevorrath, penus.

Speisewirth, popinarius.

Speisezimmer, f. Speisesaal.

Speisung, praebitio cibi.

Spelt, ador; far od. semen adorem; auch bl. far od. semen.

Spendabel, f. freigebig.

Spende, f. Gabe, Geschenk.

spenden, f. geben, schenken.

spendiren, largiri. – **Spendiren**, daß, largitio.

Spendirer, largitor.

Spendirhose, -jacke; zB. ich habe die Sp. angezogen, liberalis esse coepi.

Sperber, nisus.

Sperling, passer. – ein kleiner, niedlicher Sp., passerulus: ein junger Sp., pullus passeris: selten wie ein weißer Sp. (v. e. Perj.), quasi alba avis (Cic. ad fam. 7, 28, 2): rara avis in terris (Juven. 6, 165); corvo rarior albo (Juven. 7, 202): es ist etwas den Sperlingen auf den Dächern bekannt, alqd est omnibus passeribus notum (eig., Cic. fin. 2, 23, 75); alqd est omnibus notum (uneig., es ist allbekannt).

Sperre, f. Sperrung.

Sperrren, I) auspreiten. zB. die Veine, varicare (abfol.). – Uneig., die Buchstaben sp. (vom Schriftsetzer), *litteras latius disponere; *inter singulas litteras spatium inane relinquere. — **sich Sperrren** (sich sträuben), restitare. reluctari (sich widersetzen); tergiversari (Ausflüchte machen); verb. restitare et tergiversari. — II) versperren: claudere (zB. Jmdm. die Thore, alci portas: alle Zugänge, omnes aditus). – praecludere (vorn od. am Eingang verschließen, zB. den Hafen, die Thore, portum, portas, Jmdm., alci; dann uneig. = hemmen, zB. die Schifffahrt od. das Meer, maritimos cursus, navigationem). – intercludere (alci) alqd od. alqm alqā re (den Weg zu

etwas Jmdm., od. Jmd. vom Weg zu etwas abschneiden, zB. die Wege des Aufruhrs sp., vias seditionum intercl.: die Zufuhr zur Stadt, commeatum urbi od. urbem commeatu intercl.). – prohibere alqd (et was hindern, zB. den Handel u. Wandel, commercia). – ein Stad sp., rotam sufflaminare.

Sperrfette, claustrum.

Sperrsiß, sedes secreta.

Sperrung, I) tr. praeclusio alcjs rei (Versperrung). – prohibitio alcjs rei (Verhinderung, zB. des Handels, commerciorum, Spät.). – nach Sp. der Thore, clausis od. praeclusis portis. – II) intr. daß sich Sträuben: tergiversatio (das Ausflüchtmachen). – Oder durch Umschr. mit den Verben unter „Sperrren (sich)“.

Sperrweit, longissime.

Spesen, *pretium pro cura mercium transmitendarum solvendum od. solutum.

Sphäre, I) eig.: sphaera (σφαῖρα, Kugel, Himmelskugel; auch der Kreis, in dem sich ein Himmelskörper bewegt). – die höheren Sphären (die überirdischen Weltgegenden), caelestia loca, n. pl. — II) uneig.: a) Kreis, Gebiet (uneig.), w. f. – er bewegt sich gern in niedern Sphären, alqm humilia et sordida delectant: eine größere S. gewinnen, latius fundi. fundi quodam modo et quasi dilatari (beide zB. von der Tugend, f. Sen. ep. 74, 27. Cic. fin. 3, 15, 48). — b) Geschäftskreis, Wirkungskreis: munus; munia, ium, n. – daß ist nicht meine S., munus meum od. bl. meum hoc non est: sich nicht über seine S. erheben, in seiner S. bleiben, se rerum suarum finibus continere. — c) Verstandeskreis: intelligentia (Einsicht, Fassungskraft). – es übersteigt etwas meine S., es ist etwas über meine S., alqd non cadit in intelligentiam meam; alqd intelligere non possum: es liegt etwas innerhalb meiner S., alqd cadit in intelligentiam meam: das liegt weit außerhalb der S. unerfahrener Menschen, hoc longissime ab imperitorum intelligentia disjunctum est.

Sphärenharmonic, -musik, siderum suos volventium orbis concentus.

sphärisch, sphaericus (σφαιρικός, kugelförmig).

Sphinx, Sphinx (Σφίγξ). [Spät.].

Spicken, illardare (Spät.). – Bildl., den Beutel sp., marsupium replere: ein gespickter Beutel, marsupium bene nummatum: ein mit Äffen gespickter Beutel, crumena plena assium: seinen eigenen Beutel spicken (seinen eigenen Vortheil suchen), suo privato compendio od. suis commodis servire; suae utilitati consulere: Jmd. sp., f. bestechen.

Spicknadel, *acus, quā illardant carnes.

Spiegel, I) eig.: speculum (bei den Alten aus Metall, f. Pl. 33, 9 [45], 128 sqq.; doch hatten sie auch Wandspiegel aus dem Stein phengites [wahrsch. die Mica], f. Suet. Dom. 14). – ein ganz kleiner Sp., speculum brevissimum: in den Sp. sehen, in speculum inspicere; speculum intueri od. aspicere: sich am Sp. besehen, betrachten, contemplari se od. os suum in speculo; intueri se in speculo: seinen Sp. zu Rathe ziehen, consulere speculum suum: weder der Spiegel, noch der Ruf lügt mir, nec speculum mihi nec fama mentitur: sich vor dem Sp. anziehen, adversum speculum ornari: sich vor dem Sp. rasieren, ad speculum radere harbam: als Sp. dienen, speculi vice fungi: mit Spiegeln behangen, versehen, geziert, speculis od. (im Sinne der Alten) phengite lapide distinctus (f. Suet. Dom. 14). — II) übt.: a) glatte und glänzende Fläche; zB. der Sp. des Wassers, speculum aquae od. aquarum (sofern man sich darin sieht, f. Phaedr. 1, 4, 3: lympharum [sicht. j. aquarum] in speculo vidit simulacrum suum); ac-

quor aquae od. aquarum (sofern er eine ebene Fläche bildet): der Sp. des Meeres, speculum, aequor maris (mit demselben Untersch.): der Sp. (das glatte Hintertheil) des Schiffes, aplustria, ium, n. (κόρυβα). — b) bildl., Mittel der geistigen Anschauung, der Erkenntniß: speculum. — Kinder sind Spiegel der Natur, parvi sunt specula naturae; in pueris tamquam in speculis natura cernitur: das Gesicht ist der Sp. des Innern (des Menschen), imago animi est vultus: Testamente sind Spiegel des menschlichen Charakters, testamenta hominum speculum sunt morum: der Sp. eines Fürsten, Regenten (als Schrift), *princeps ad effigiem justi imperii scriptus.

spiegelartig, *speculo similis (einem Spiegel ähnlich). — specularis (durchsichtig wie ein Spiegel). — Adv. in modum speculi.

Spiegelbild, imago in speculo expressa; imago speculo repercussa.

Spiegelschen, speculum parvum.

Spiegelfabrik, *officina speculorum.

Spiegelfabrikant, *qui officinam promercurium speculorum exercet.

Spiegelfechtere, res assimilata (erheuchelte Sache). — Auch durch Umschr. mit simulare od. assimilare alqd, zB. seine Tugend ist nur Sp., virtus ejus assimilata est: seine Wuth ist nur Sp., simulat se furere: seine Thränen sind nur Sp., simulat lacrimas: er fesselte viele brave Bürger durch Sp. von Tugend, multos bonos cives specie quādam virtutis assimilatae tenuit.

Spiegelfenster, *fenestra, cui vitrum speculari insertum est.

Spiegelfläche, planities speculi.

Spiegelglanz, speculi fulgor.

Spiegelglas, *vitrum speculari. — phengites lapis (eine mineralische Substanz, wahrscheinlich „die Mica“, welche die Alten zu Fenstern u. Wandspiegeln gebrauchten, s. Suet. Dom. 14).

Spiegelglatt, *in modum speculi levigatus. — levissimus (sehr glatt üb.).

Spiegelglätte, *levor summus.

Spiegelhell, zB. vom Wasser, purissimus (sehr klar).

Spiegelmacher, *speculorum opifex. (klar).

spiegeln, I) v. intr. *in modum speculi imagines reddere. — es spiegelt etwas, alqd est tanti splendoris, ut imaginem recipiat. — II) v. r. **sich spiegeln**: inspicere in speculum. speculum intueri od. aspicere (in den Spiegel sehen). — se od. os suum in speculo contemplari (sich im Spiegel beschen). — das Haus spiegelt sich im Wasser, *aqua domus imaginem recipit. — Bildl., im Auge spiegelt sich die Seele, per oculos animus eminent. — sich an Jmd. sp., exemplum sibi capere de alqo; exemplum sibi sumere ex alqo; auch *inspicere tamquam in speculum in vitam alejs atque ex eo sumere sibi exemplum: wenn er sich an Jmd. spiegeln soll, si exemplum conferendum est: sich an etwas sp., exemplum sumere ab alqo re.

Spiegelrahmen, *forma, in qua includitur od. inclusum est speculum.

Spiegelscheibe, die, *tabula ex vitro speculari facta. — die runde Sp., orbis speculi.

Spiegelstein, lapis specularis (Marienglas). — phengites lapis (wahrscheinlich die Mica).

Spiegelgewände, parietes speculis od. (bei den Alten) phengite lap de distincti (s. Suet. Dom. 14).

Spiegelzimmer, *conclave, cujus parietes speculis od. (im Sinne der Alten) phengite lapide distincti sunt. — *conclave, in quo specula ab omni parte opposita sunt.

Spiecke, *lavendula spica (L.).

Spiel, I) Klang, künstlich geordnete Töne: a) eig.: cantus (das Erklängen von Saiten- u. Blasinstrumenten, zB. der Saiten, fidium). — sonitus (das Erklängen, zB. der Glocken, der Pauken, aeris, tympanorum). — mit klingendem Spiel einmarschieren, einziehen, urbem ad classicum introire. — b) übtr., künstliche Bewegung, zB. Spiel der Hände u. Mienen, gestus (im Allg.). — actio (der mit solchem Gebardenspiel verbundene rednerische Vortrag, zB. des Schauspielers). — II) zur Kurzweil vorgenommene Beschäftigung, Zeitvertreib: ludus (das Spiel als ergötzliche Beschäftigung zum Zeitvertreib u. zur Erholung; daher auch von spielleichten Beschäftigungen, und im Plur. ludi von den öffentlichen Schauspielen in Rom, deren es drei Hauptgattungen gab, ludi circenses im Circus, wo Wettfahrende sich zeigten, ludi scenici in Theater, wo dramatische Stücke aufgeführt wurden, ludi gladiatorii in Amphitheatern, wo Fechter kämpften: Spiele veranstalten, ludos apparare: Spiele anstellen, aufführen, geben, feiern, ludos facere, edere: die Spiele beginnen, ludi committuntur). — lusus (das Gespiel, das Spielen als Zustand des Spielenden). — lusio (das Spielen als Act, die Ausübung des Spielens). — ludierum (ein Spiel als besondere Gattung; ein Schauspiel, in sofern es sich zum ergötzlichen Zeitvertreib, zur Kurzweil eignet). — ludibrium (die Kurzweil, die man mit Jmd. treibt; dann der Gegenstand der Kurzweil selbst, zB. ludibria fortunae, Spiele der Laune des Geschicks, v. Pers., Cic. parad. 1, 1, 9; vgl. „Ball no. I. a. E.“). — alea. ludus talaris (das Würfelspiel). — ars tessalaria (das Würfelspiel als Kunst). — spectaculum (ein Schauspiel, in sofern es den Beschauenden interessiert). — munus (ein öffentliches Schauspiel, als Geschenk für das Volk, bes. ein Gladiatorenspiel: ein solches Sp. gehen, anstellen, aufführen, munus dare od. edere [v. Veranstalter]; munus praebere [v. den Gladiatoren]). — sich ein neues Sp. ausdenken, novum sibi excogitare ludum: elfenbeinerne Buchstaben (den Knaben) zum Sp. geben, eburneas literarum formas in lusum offerre: die Kinder vor die Stadt des Spieles u. der Übung wegen hinausführen, pueros ante urbem lusus exercendique causā producere: die Kinder ergötzen sich an den Spielen, selbst wenn sie mühsam sind, pueri lusionibus vel laboriosis delectantur: oft zum Sp. zusammenkommen, saepe ad lusum coire. — sein Sp. mit Jmd. haben, treiben, alqm ludibrio habere; alqm ludere od. deludere od. illudere: auch hier hat wohl das Geschick sein Sp. getrieben, hoc quoque ludibrium casus ediderit fortuna (Liv. 30, 30, 5): ein Sp. der Winde, des Schicksals seyn, s. Spielball. — dies zu lernen ist nur ein Sp., illa perdiscere ludus est: es ist ihm Alles nur Sp., omnia ludibundus conficit od. efficit; quod aliis opus est, hoc illi lusus est (od. erit). — sein Sp. gewinnen, ludo vincere (in einem Sp. die Oberhand behalten): im Sp. gewinnen, prosperā aleā uti (im Würfelspiel glücklich seyn): so u. so viel im Sp. gewinnen, in alea lucrari mit Acc. des Gewinnes: sein Sp. verlieren, vinci (im Spiel besiegt werden): im Sp. verlieren, minus prosperā aleā uti (im Würfelspiel nicht glücklich seyn): so u. so viel im Sp. verlieren, in alea perdere mit Acc. des Verlustes: dem Sp. ergeben seyn, lusionibus delectari (gern spielen, von Kindern); aleae indulgere. studiosissime aleam ludere (leidenschaftlich das Würfelspiel lieben). — etwas auf das Sp. setzen (bildl.), alqd in aleam dare od. committere; in dubiam alejs rei aleam ire; alqd periclitari; alqd in discrimen committere od. vocare od. dare od. deferre od. adducere; in periculum discrimenque vocare;

alqd discrimini committere; alqd ad ultimum discrimen adducere: das Glück so vieler Jahre in Einer Stunde auf das Spiel setzen, tot annorum felicitatem in unius horae dare discrimen: Hab u. Gut auf's Sp. setzen, se suaque omnia fortunae committere: Leib u. Leben, vitae periculum adire: er möchte nicht die ganzen Kräfte des Reiches auf einmal auf's Spiel setzen, ne sub unum fortunae ictum totas vires regni cadere pateretur. — es steht etwas auf dem Sp. (bildl.), agitur alqd (es handelt sich um etwas, zB. um das Leben, caput); alqd periclitatur (es ist etw. in Gefahr, zB. alcjs vita); in discrimine est od. versatur alqd (es befindet sich etwas in gefährlicher Lage, zB. meine Wohlfahrt, salus mea); dimico de alqa re (ich laufe Gefahr etwas zu verlieren, zB. mein guter Ruf, mein Leben steht auf dem Sp., de vita, de fama dimico): bei Einigen steht das Leben, bei Anderen die Ehre auf dem Sp., alii de vita, alii de gloria in discrimen vocantur. — freies Sp. haben, liberum esse (zB. fenus [Wucher] liberum est): in etw., eludere posse in alqa re (f. Cic. Mil. 12, 32): gewonnenes Sp. haben, vincere; victorem esse. — sich in das Sp. mischen, se immiscere; se admiscere: laß mich aus dem Sp., ne me admisceas: die Hand im Sp. haben, mit im Sp. seyn, alci rei affinem esse (einer Sache vertraut = bei ihr theilhaftig seyn, zB. bei einem Verbrechen, crimini); participem esse alcjs rei (bei etwas theilhaftig, zB. bei einer Verschwörung, conjurationis); versari in alqa re (in e. Vreiche sich bewegen = bei etw. theilhaftig, compromittirt seyn, f. Cic. Cael. 13, 30: sunt autem duo crimina, auri et argenti, in quibus una atque eadem persona versatur): bei etw. die Hand nicht im Sp. haben od. gehabt haben, alcjs rei esse expertem: bei etw. die Hand noch mit im Sp. zu haben, nicht ganz aus dem Sp. zu bleiben wünschen, alcjs rei non expertem esse velle: ein Erzschurke, der bei allen diesen verbrecherischen Umtrieben die Hände mit im Sp. gehabt hat, horum omnium scelerum improbissimus machinator: die Hand aus dem Sp. lassen, se non immiscere; se non admiscere: mit ins Sp. kommen, intervenire (dazwischen eintreten, v. Vorfällen, f. Cic. ad fam. 7, 5, 2: casus mirificus quidam intervenit; u. ins Mittel treten, v. Pers., zB. praetor non intervenit, Paul. dig. 2, 13, 9 in.); incurrere (mit einwirken, f. Cic. de or. 2, 32, 139: nam etsi incurrunt tempora et personae, tamen etc.): weil sein eigener Vortheil im Sp. ist, ins Sp. kommen, quoniam ipsius interest: da dabei ein Zufall hätte ins Spiel kommen können, quae res fortasse aliquem reciperet casum (Caes. b. c. 3, 51, 5; vgl. 1, 73, 4: Tarraco aberat longius; quo spatio plures rem posse casus recipere intelligebant, mehrere Zufälle ins Sp. kommen könnten). — Zndm. sein Sp. verderben, alcjs rationes turbare: mit Znd. gemeinschaftliches Sp. machen, consilia sua communicare cum alqo.

Spielart. I) Art zu spielen: *ratio agendi (auf dem Theater). — modi (mit einem musikalischen Instrumente). — II) Art der Spiele: genus ludorum. — III) durch ein Spiel der Natur entstandene Nebenart: ludentis naturae varietas. — es giebt bei diesen Thieren viele Spielarten, in his magna ludentis naturae varietas. Vgl. „Abart“.

Spielball, pila lusoria, u. bl. pila (f. „1. Ball“ das Nähere). — Bildl., pila; gem. ludibrium. — ein Sp. des Schicksals, fortunae pila od. ludibrium (Aur. Vict. epit. 18, 3. Cic. parad. 1, 1, 9): ein Sp. des Schicksals seyn, nutum fortunae sequi; stärker jactari varietate fortunae: unser Leben ist ein Sp. des Schicksals, omnibus telis fortunae proposita est

vita nostra (= ist allen Schlägen des Schicksals ausgesetzt): wir sind wie ein Sp. in den Händen der Götter, dii nos quasi pilas homines habent (Plaut. capt. prol. 22): ein Sp. der Winde seyn, ludibrium ventorum esse (f. Virg. Aen. 6, 75); arbitrio ventorum pendere (Quint. decl. 9, 12).

Spielbank, aleatorium (Spät.). Vgl. „Bank no. II, d“.

Spielbrett, f. Brett (no. II, b), Schachbrett.

Spielbude, *taberna aleatoria; *taberna aleatoris.

Spielkamerad, f. Spielgenosß.

Spielen, ein, machen, ludere (zB. inter ceenam).

spielen, I) tonwerkzeugliche Laute hervorbringen: canere mit dem Ablat. des Instrumentes, welches od. auf welchem man spielt (von Personen, welche spielen, zB. das Sattenspiel od. auf dem Saitenspiel, fidibus). — psallere (*ψάλλειν*, auf einem Saiteninstrumente, bes. auf der Cithara, spielen; daher oft verb. cantare et psallere, canere voce et psallere, singen u. spielen). — sonare (ertönen, von Instrumenten, welche sich hören lassen, zB. die Glocken spielen, aera sonant). — gut sp., scite canere: fertig auf der Cithara sp., uti citharā perite.

II) einen Zeitvertreib vornehmen: a) im Allg.: ludere (entweder absolut, od. mit folg. Ablat. der Sache, mit der, od. mit folg. Acc. des Spieles, welches man spielt), zB. die Knaben spielen vor der Stadt, pueri ludunt ante urbem: die Fische spielen im Wasser, pisces in aqua ludunt: Würfel sp., tesseris od. talis ludere; aleā od. aleam ludere: Ball sp., pilā ludere: um etwas sp., ludere in alqd (zB. um Geld, in pecuniam, Jct.): gern sp., lusionibus delectari (im Allg.); aleae indulgere. studiosissime aleam ludere (gern Würfelspiel, Hazardspiel spielen): glücklich (Würfel) sp., prosperā aleā uti: eifrig (Würfel) sp., calcare forum aleatorium. — Bildl., der Wind spielt mit etwas, est alqd ludibrium ventorum: er spielt mit dem Eid, jus jurandum ei ludus od. jocus est: das Glück spielt oft wunderbar, miri saepe sunt casus fortunae. — in eine Farbe sp. (hinüber spielen), inclinari in m. Acc. (zB. color in luteum inclinatus); exire in mit Acc. (zB. die besten Rubinen sind diejenigen, deren Strahlen am Ende in das Violett des Amethystes spielen, optimi carbunculi sunt ii, quorum extremus igniculus in amethysti violam exit); desinere in m. Acc. (zB. der Amethyst spielt ins Violett, fulgor amethysti in violam desinit); auch sentire m. Acc. (zB. die ins Violett spielende weiße Farbe, candidus color violam sentiens); languescere in m. Acc. (matter werdend hinüberspielen in re, zB. color in luteum languescens): ins Rötliche spielen, subrutilus; paene rutilus: ins Braune sp., subfuscus; paene fuscus: ins Blonde sp., subflavus; paene flavus. — Zndm. etwas aus den Händen sp., alci alqd clam surripere; Zndm. etw. in die Hände sp., alci alqd clam suppeditare; alci subjicere alqd (zB. ein Blatt, alci libellum). — den Krieg in ein Land sp., bellum transferre od. transmittere od. inferre in regionem (transf. u. transm. wenn ein überseeisches Land gemeint ist, zB. nach Africa, in Africam): den Krieg in die Länge sp. (ziehen), ducere bellum. — alle Künste der Rede sp. lassen, omnes dicendi artes aperire. — b) zum Zeitvertreib darstellen, α) im Allg.: ludere mit Acc., zB. Schach sp., ludere proelia latronum (Ov. art. am. 3, 357): Königsseyn sp., ludere ducatus et imperia (Suet. Ner. 35): Soldaten sp., *ludere militiam. — β) auf der Bühne u. im Leben: agere alqm od. alcjs partes; alcjs personam tueri.

– simulare alqm od. m. folg. Acc. u. Infinit. (sich stellen, als ob man der u. der wäre). – ein Stück sp., fabulam agere: die Schauspieler nicht mehr spielen lassen, histrionibus scenam interdicere: heute wird nicht gespielt (im Theater), *histriones in scenam hodie non prodibunt. – den Unterwürfigen sp., obnoxium agere: den Kranken sp., simulare aegrum od. simulare se aegrum esse: den Strengen sp., affectare censorium supercilium: den Gelehrten sp., *se literatum (doctum) esse od. videri velle. – diese Geschichte spielt zu Henna, ea res Hennae gesta est: Henna, wo diese von mir erwähnte Geschichte gespielt haben soll, Henna, ubi ea quae dico gesta esse memorantur. – γ) übh. etwas bewerkstelligen, γB. Jndm. einen Streich, einen Pöffen sp., alqm ludere od. ludificari: Jndm. einen Betrug sp., fraudem od. fallaciam alci facere; dolum alci nectere od. confingere (vgl. „betrügen“ die Synon.). – **spielend**, d. i. ohne Mühe, ludibundus; per ludm. – er thut Alles sp., omnia ludibundus conficit od. efficit; quod aliis opus est, hoc illi ludus est (od. erit). – sp. wohin kommen, ludibundum algo pervenire: sp. zu Ehrenstellen kommen, per ludum et negligentiam ad honores pervenire: daß lernt er sp., haec perdiscere ei ludus est.

Spieler, I) auf einem musikalischen Instrument: canens. – psaltes (ψάλτης), rein lat. fidicen (auf einem Saiteninstrument). – citharista. citharoedus (κιθαριστής, κιθαροφδός, der Citharaspieler, u. zwar citharoed. sofern er zum Citharaspiel singt). – lyristes (λυσιστής, der Lyraspieler). – cornicen (Hornbläser). – tubicen (Blöten-, Clarinettenbläser). – tubicen (Tubabläser). – ein sehr guter Sp. seyn (auf einem Saiteninstrument), fidibus scite canere. – II) zum Zeitvertreib, a) im Allg.: lusor. – b) Glücksspieler, s. Würfelspieler. – III) Acteur: actor s. „Schauspieler“ die Synon.). – ein schlechter Sp., malus actor.

Spielerei, ludus (auch = leichte Sache). – Iusus (Spiel). – jocus (Spaß, auch = leichte Sache). – Spielereien, ludiera, orum, n. (γB. des Witzes od. Scharfsinnes, acuminis); nugae. ineptiae (Pöffen, Albernheiten): Spielereien mit Antithesen, festivitates (Cic. or. 52, 176): daß zu thun ist ihm Sp., hoc ei ludus od. jocus est. – aus Sp., Iusus gratia.

Spielerin, I) auf einem musikalischen Instrumente: canens. – psaltia (ψάλτρια), rein lat. fidicina (auf einem Saiteninstrumente). – citharistria (κιθαριστρια) od. (Inscr.) citharoeda (auf der Cithara, u. zwar citharoeda sofern sie zum Citharaspiel singt). – lyrā canens (auf der Lyra). – II) Actrice: *quae agit fabulam. – eine schlechte Sp., *quae male tuetur partes suas.

Spielgeld, I) Geld zum Hazardspiel: *pecunia aleatoria. – II) Geld (Lohn) eines Schauspielers für das Spiel: pecunia ludiaria (Orelli inser. 2601).

Spielgenosß, cum quo ludo. collusor (Mitspieler, sowohl beim Knaben- als beim Hazardspiel). – simul ludens infans od. puer (ein mitspielendes Kind; alle in e. einzelnen Fall). – sodalis (Gesellschafter, Gespieler übh.). – aequalis (gleichalteriger Gespieler). – Spielgenossen seyn, saepe ad Iusum coire. – **Spielgesell**, s. Spielgenosß.

Spielgesellschaft, Iusores (die Spieler übh.). – aleatores (Spieler, die vom Glücksspiel Profession machen). – collusores (die Mitspieler). – consessus Iusorum od. aleatorum (Versammlung von Spielern, s. Cic. ad Att. 1, 16, 3: non enim umquam turpior in ludo tulario consessus fuit).

Spielgesetz, I) Regeln des Spiels: *leges Iudi (im Allg.). – leges aleae (des Glückspiels, Ambros.

de Tob. 11, 38). – II) Gesetz gegen das Glücksspiel: lex alearia. – ein Sp. geben, aleam lege vetare.

Spielhaus, Iusorium (übh. wo zur Kurzweil gespielt wird). – aleatorium (wo Glücksspiele gespielt werden; beide bei Spät.).

Spielhöllen, aleatorum conventicula (Ambros. de Tob. 11, 38).

Spielkarte, s. Karte no. II, b.

Spielleute, symphoniaci. – fidicines (auf Saiteninstrumenten). – cornicines tubicinesque (auf Blasinstrumenten beim Heere).

Spielmann, s. Spieler no. I.

Spielplatz, *locus, quo pueri ludendi causa conveniunt (Ort für die Jugend zum Spielen übh.). – gymnasium (γυμνάσιον, Übungsplatz in gymnastischen Künsten).

Spielpuppe, s. Puppe.

Spielraum, campus (Ggß. angustiae; γB. die Rede hat freien Sp., est campus, in quo exultare possit oratio, Cic. Ac. 2, 35, 112). – weiten Sp. haben, late vagari posse: den Entwürfen Sp. geben, cogitationibus laxamentum dare (Liv. 7, 38 extr.).

Spielsachen, s. Spielzeug.

Spielschulden, damna aleatoria, orum, n.; im Jßhg. bl. damna, orum, n.

Spielsacht, *studium ludendi (im Allg.). – studium aleae (Neigung zum Glücksspiel). – an der Sp. leiden, aleae indulgere; aleam studiosissime ludere.

spielsüchtig, aleae indulgens.

Spieltafel, *tabula Iusoria.

Spieltisch, mensa Iusoria (im Allg., Augustin. conf. 8, 6). – abacus (ἀβαξ, Sp. zum Schach- od. Damenspiel mit abgetheilten Feldern).

Spielverlust, damnum aleatorium; quod in alea perdidit (od. perdideram); im Jßhg. bl. damnum od. detrimentum. – einen großen Sp. erleiden, multum in alea perdere.

spieltweise, s. „spielend“ unter „spielen“.

Spielwerk, I) = Spielzeug, w. s. – II) leichte Sache: ludus. – es ist mir etwas Sp. (leicht), alqd mihi ludus est.

Spielwuth, Iuerandi perdende temeritas.

Spielzeit, *tempus ludendi.

Spielzeug, Iusus. – deliciae (als Ergöhllichkeit); verb. Iusus deliciaeque (beide auch v. lebenden Wesen, γB. v. einem Sperling). – oblectamenta puerorum (Ergöhllichkeiten für Kinder). – klapperndes Sp., crepundia, orum, n. (s. Plaut. rud. 4, 4, 110 [1154] sqq. die Aufzählung der einzelnen Dinge). – Bildl., ein Sp. in fremden Händen seyn, alieni arbitrii esse (v. Perf.).

Spielzimmer, Iusorium (Ort, wo gespielt wird übh.). – aleatorium (wo Glücksspiele gespielt werden; beide bei Spät.).

Spieß, hasta („Lanze“, s. das. die Synon.). – jaculum (Wurfspieß). – veru (Bratspieß; auch als Zeichen in der Kritik).

Spießbürger, homo plebeji generis (im Ggß. der Adeligen). – paganus (gemeiner Bürger, im Ggß. der Soldaten ꝛc.).

Spießchen, hastula (kleine Lanze). – veruculum (kleiner Bratspieß, auch als Zeichen der Kritik).

Spießeisen, spiculum (Ggß. hostile, d. i. der Schast).

spießen, hastā transfigere (mit dem Speer durchbohren). – hastae od. in hasta praefigere (vorn auf den Speer aufspießen). – mit dem Schnabel sp., rostro fodere: Jnd. an einen Pfahl sp., adigere stipitem per medium hominem. – sich spießen, induere se hastae (in einen Speer): sich in etwas sp., indu-

ere se alci rei (zB. in sehr spitzige Palisaden, acutissimis vallibus).

Spießer, Spießerhirsch, subulo.

Spießer, satelles scelerum (bei Verbrechen). — satelles audaciae (bei frechen Thaten). — comes vitiorum (bei Lastern).

Spießer, stibi (σπιβι) od. stimmi (σπιμυ) od. latiniſirt stibium. — *antimonium (t. t.).

Spießer, subulo.

Spießer, virga. — Spießerlaufen, *per militum ordines actum virgis caedi.

Spießer, hastile (Ggſ. spiculum, d. i. das Spießer).

Spilling, prunum cereum.

Spinat, *spinacia (L.).

Spindel, I) zum Spinnen: fusus. — die Sp. drehen (uneig., sich mit Spinnen beschäftigen), lanam tractare: so dünn wie eine Sp., in quo ossa numerantur. — II) bewegliche Welle: axis. — III) Säule, an welcher die Wendeltreppe befindlich ist: scapus. — IV) Ellenbogenröhre: radius.

Spindel, in quo ossa numerantur.

Spindelförmig, *fuso similis; *in speciem fusi factus. — Adv. *in speciem fusi.

Spinne, araneola.

Spinne, I) die webende: aranea. — eine kleine Sp., araneola. — II) die langbeinige: *phalangium spinnefeind, Jndm., ſ. todfeind. [(L.).

Spinnen, nere (v. tr.). — stamina nere. stamina ducere versato fuso. stamina torta ducere manu (v. intr.). — lanam tractare (aus dem Wollspinnen eine Beschäftigung machen). — pensum facere od. peragere (das aufgegebene Quantum Wolle abspinnen, von den Sklavinnen eines röm. Hauses). — texere telam (ein Gewebe machen, von der Spinne). — Gold ſp., aurum lanae modo nere: gesponnene Knöpfe, *malleoli filis vestiti. — Sprüchw., keine Seide bei etwas ſp. (keinen Vortheil von etwas haben), nihil lucrari in alqa re; nihil compendii facere ex alqa re: es ist kein Fädchen so fein gesponnen, es kommt doch endlich an die Sonnen, quidquid sub terra est, in apricum proferet actas (Hor. ep. 1, 6, 24).

Spinnen, das, der Wolle, lanificium. — durch Sp. u. Weben sich den Lebensunterhalt erwerben, lanā ac telā victum quaeritare.

Spinnengewebe, texta aranea, orum, n. auch bl. aranea, orum, n. — textura od. tela araneae. — alle Spinnengewebe, omnis opera araneorum: die Spinnengewebe abmachen, abfehren, omnem araneorum operam perdere; omnes araneorum telas deſicere: voll von Spinnengeweben, araneosus: dem Sp. ähnlich, similis textis araneis; auch araneosus.

Spinner, =erin, qui, quae stamina net.

Spinner, I) = (das) Spinnen, w. ſ. — II) Kunst zu spinnen: *ars stamina nendi. — III) als Gebäude: *officina lanificii.

Spinnförmig, quasillum.

Spinnmaschine, *machina, quā nentur stamina. [mina.

Spinnrad, *rhombus, cujus ope nentur stamina.

Spinnrocken, colus. — einen Sp. anlegen, colum comere: am Sp. ſitzen, stamina nere (spinnen); lanā victum quaeritare (sich vom Spinnen nähren).

Spinnstube, in der, inter quasilla (unter den Rörbchen zum Wollspinnen). — das gehört kaum in die Sp., ista vix digna sunt lucubratione ancillarum. [nosus.

Spintisieren, spinosum esse. — spintisierend, spi-

Spion, explorator. speculator. emissarius (,Auskundschafter", ſ. das. den Unters.). — delator

(der Angeber, Polizeispion, der politischer Meinungen wegen Verdächtige höhern Orts anzeigt und dafür bezahlt wird). — ein Sp. von Profession seyn, den Sp. machen, delationes factitare (den Polizeispion).

Spionieren, explorare. speculari (auskundschaften, ſ. das. den Unters.). — delationes factitare (aus dem Angeben ein Gewerbe machen, Polizeispion seyn). — **Spionierer**, ſ. Spion.

Spirallinie, *linea tortuosa.

Spirituos, vinolentus (zB. medicamen).

Spirituos, medicamina vinolenta.

Spiritus, *liquor acrior.

Spital, ſ. Hospital.

Spitz, ſ. spitzig.

Spitzbart, barba in acutum desinens.

Spitz, **Spitzhund**, *canis Pomeranus (L.). — einen Sp. haben, ebrio proximum esse (angetrunken seyn): mit einem Sp., ebriolus (angetrunken).

Spitzbube zc., ſ. Dieb zc.

Spitzbüberei, furtum (Diebstahl). — fraus (Betrug). — perfidia (Treulosigkeit). — bei Einem Diebstahl findet ihr so vielartige Spitzbübereien, in uno furto tot peccatorum gradus habetis.

Spitzbüberei, furax (diebisch). — fraudulentus (betrügerisch). — perfidus (treulos). — Adv. furto. furaciter (diebisch). — fraudulenter (betrügerisch). — perfide (treulos).

Spitze, acumen (im Allg., die Spitze, in sofern sie von Natur od. durch Kunst zugespitzt ist, zB. des Scorpions, des Kegels zc.). — cuspis (die Spitze, das spitzige, stechende Ende einer Waffe, eines Pfeiles zc.). — mucro (die dünn auslaufende Spitze, zB. eines Dolches, Degens: in eine solche Sp. auslaufend, mucronatus, zB. Blatt). — spiculum (der eiserne Stachel oben am Speer, Wurfspeer oder Pfeil, Ggſ. hastile, Speerschaft). — ferrum (das Eisen am Wurfspeer, Ggſ. hastile, Schaft). — aculeus (der Stachel, die Spitze am Pfeil). — acus, ceris, n. (die Spitze od. Nadel am Balg eines Samenkorns). — cacumen. culmen. fastigium. vertex (der höchste Punkt von etwas, ſ. „Gipfel“ den genauen Unters. dieser Wörter, auch über deren öftere Umschr. durch summus). — acies. frons (das Vorderste, der vordere Theil, zB. eines Heeres). — initium (der Anfang, zB. einer Waldung, silvarum). — ultima pars (der äußerste Theil, zB. caudae). — extremus articulus (das äußerste kleine Glied, zB. caudae). — jugum (der Bergkamm, zB. Alpium). — Oft auch durch die partitiven extremus, primus, summus, zB. die Sp. des Schwanzes, extrema cauda: die Sp. der Zunge, prima lingua: die Sp. des Berges, summus mons. — die Spitzen an den Lehren (der Bart), aristae. — mit einer (eisernen) Sp. versehen, cuspidare od. spiculare od. acuminare alqd (zB. den Lanzenenschaft, hastile). — an der Sp. (des Heeres) marschirten die Legioncohorten, primae legionariae cohortes ibant. — Bildl.: du stellst die Sache auf die Sp., cacumen radice loco ponis (Sen. ep. 124, 8). — Jndm. die Sp. bieten, alci obsistere (Jndm. entgegentreten); alci parere esse (Jndm. gewachsen seyn = die Sp. bieten können): dem Feinde die Sp. bieten, hosti od. hostium copiis se obſistere: der Verwegenheit die Sp. bieten, obviam ire audaciae temeritatique. — an der Sp. stehen, primum locum obtinere (im Allg.); in prima acie versari. primam aciem tenere (voran stehen in der Schlachtordnung); exercitui praesesse (Oberbefehlshaber des Heeres seyn). — an der Sp. von etwas stehen, principem alejs rei esse. principatum alejs rei tenere. principem alejs rei locum obtinere (der Erste dabei seyn); caput alejs rei esse

(das Haupt davon); praesesse alci rei (einer Sache als Leiter vorstehen, zB. provinciae, exercitui, classi); administrare alqd (der Verwalter, Leiter von etw. seyn, zB. rem publicam, exercitum, bellum); regere alqd (etw. lenken, leiten, zB. rem publicam): an der Sp. der Gesandtschaft stehen, principem legatorum esse; principem legationis locum obtinere: an der Sp. einer Partei stehen, principem factionis esse; principatum factionis tenere: an der Sp. einer Verschwörung stehen, principem od. caput conjurationis esse: an der Sp. der Rechtsgelehrten stehen, familiam ducere in jure civili. — Jmd. an die Sp. von etwas stellen, alqm alci rei praeficere od. praepone; alqm principem ponere in alqa re (zB. in bello); alqm principem facere in alqa re (zB. in conficiendo negotio): sich an die Sp. stellen, ducem se profiteri od. se offerre od. se addere: sich an die Sp. von etw. stellen, alci rei praesesse coepisse; alqd administrare od. regere coepisse; se ducem alci rei profiteri od. offerre: an der Sp. eines mächtigen Heeres, cum valido exercitu (zB. alqm mittlere in Italiam).

1. **Spitzen**, die, geklöppeltes Gewirk, *texta reticulata, orum; n.

2. **spitzen**, I) spitzig machen: acuere. exacuere (spitzig u. scharf machen). — praecacuere (vorn spitzig machen). — acuminare. cuspidare (vorn mit einer Spitze versehen). — Bildl., die Ohren sp., aures erigere od. arrigere: sich auf etw. sp., imminere in alqd (begierig seyn auf etwas, s. Cic. ad Att. 14, 16 in.); spem alci rei concipere. sperare fore, ut etc. (auf etwas hoffen; aber etwas anderes ist acueram me ad exagitandam hanc ejus legationem, ich hatte meine Pfeile schon gespitzt, um ihn wegen dieser seiner Gesandtschaft zu Leibe zu gehen, Cic. ad Att. 2, 7, 2). — II) der Spitzen berauben: decacuminare (des Gipfels berauben, zB. arborem).

3. **Spitzen**, das, eines Baumes, decacuminatio arboris. [rum.]

Spitzenfabrik, *officina textorum reticulato-
spitzfindig, argutus (einen schnellen Verstand verrathend, scharfsinnig, v. Pers. u. Dingen). — spinosus (zu fein, zu sehr ins Einzelne gehend, v. Dingen, zB. Rede). — captiosus (verfänglich, sophistisch, v. Dingen, zB. Frage). — etwas sp., argutus: spitzfindige Eintheilungen u. Erklärungen, spinae partiendi et definiendi. — Adv. argute. — captiose (verfänglich, zB. fragen).

Spitzfindigkeit, die, acumen. minuta subtilitas (Scharfsinn, allzugroße Feinheit, als Eigenschaft). — captio (verfängliche Frage). — Spitzfindigkeiten, argutiae (spitzfindige Reden üb.); acutae ineptiae (spitzfindige Ungereimtheiten); spinae dumeta, orum, n. (allzugroße Feinheiten im Unterscheiden zc., bes. der Philosophen); captiones. interrogationes captiosae (verfängliche Reden, Fragen): auf Spitzfindigkeiten ausgehen, spinas vellere (Cic. fin. 4, 3, 6): sich in Spitzfindigkeiten verlieren, in dumeta correperere; in captiones se induere.

Spitzglas, etwa cyathus.

Spitzgraben, fossa fastigata.

Spitzhacke, =hanc, dolabra.

Spitzhammer, *malleolus rostratus.

Spitzhund, *canis Pomeranus (L.).

spitzig, I) eig.: acutus (geschärft zum Stechen od. Schneiden, Ggfg. hebes). — acuminatus. cuspidatus. mucronatus. spiculatus (mit einer Spitze od. Stachel versehen, beschlagen, in eine Spitze od. Stachel ausgehend; vgl. „Spitze“ zu acumen etc.). — cacuminatus. fastigatus (in eine Spitze auslaufend od. zulaufend; vgl. „Gipfel“ üb. cac. u. fast.). — vorn sp., praec-

acutus. — eine ziemlich sp. Nase, nasus ab imo deductior: ein sp. Blatt, folium mucronatum: ein sp. Winkel, angulus acutus. — sp. auslaufen od. zulaufen, in acutum desinere (im Allg., zB. von e. Bart); in modum metae fastigatum esse (wie eine Spitzsäule zulaufen); in cacuminis finem desinere (in das Ende einer Spitze auslaufen): in modum metae erectum esse (nach Art einer Spitzsäule aufsteigen, v. einem Berg); in modum metae in acutum cacumen fastigatum esse (nach Art einer Spitzsäule in einen spitzen Gipfel ablaufen, v. einem Berg); in tenuitatem desinere (dünn auslaufen, v. einem Schwanz); in exilitatem fastigari (schmächtig zulaufen, zB. v. einem Blatt). — II) uneig.: mordax (beißend, der gern spitzige Reden führt, in der Prosa nur v. Personen). — aculeatus (stechend, verwundend, nur v. Dingen, zB. Brief, literae). — acerbus (fränkend, v. Dingen, zB. Witzworte, facetiae: Erinnerung, monitio). — im Wortwechsel sp., in altercando cum aliquo aculeo facetus: spitzige Worte, verborum aculei: die Erinnerung des Freundes sei nicht sp., in amicitia monitio acerbitate careat. — Adv. acerbe. — Jmdm. sp. kommen, behandeln, *cum aliquo aculeo invehi in alqm.

Spitzkopf, acutum caput (spitzer Kopf). — homo acuto capite (Mensch mit spitzigem Kopf). — cilo (Mensch mit hervorragender u. zu beiden Seiten eingedrückter Stirn).

Spitzmaus, sorex.

Spitzname, nomen od. cognomen joculare (Ggfg. nomen proprium). — Jmdm. einen Sp. geben, nomen joculare alci dare: viele Soldaten mit ihren eigentlichen Namen und mit ihren Sp., den sie im Lager hatten, nennen, multos militum suo quemque nomine atque castrensi cognomine joculari appellare.

Spitznase, nasus acutus. — nasus ab imo deductior. — **spitznäsfig**, naso acuto; nasum ab imo deductiorem habens.

Spitzsäule, obeliscus (im Allg.). — meta (die Sp. am Ende des röm. Circus). — cippus (die Sp. als Denkmal auf einem Grabe).

spitzwinkelig, angulis acutis.

Spitzzahn, dens caninus.

Spfen, s. Milzsucht, (üble) Laune.

Spilut, I) Span: assula (σχιδιον). — II) der weichere Holztheil zwischen der Rinde u. dem Kern: alburnum; torulus.

Spiliter, **Spiliterchen**, assula tenuis (als dünner Span). — fragmentum (als abgebrochenes Stück, zB. ossis). — parvulum fragmentum (als kleines abgebrochenes Stück, zB. ossis). — Sprüchw., s. Balken.

spiliterig, *assulatum abscedens.

spilittern, I) v. tr. *in assulas tenues findere. — II) v. intr. sich spilittern: *assulatum abscedere.

spilitternackt, s. „ganz nackt“ unter „nackt“.

Spilitterrichten, das, *censura severior (zu strenge Beurtheilung). — calumnia (ränkevolles Benehmen bei der Beurtheilung einer Person od. Sache).

Spilitterrichter, censor. censor castigatorque (als Tadler, s. Phaedr. 4, 10, 5. Hor. art. poet. 173). — corrector (als Hofmeisterer, Cic. or. 56, 190). — judex inimicus (als feindselig gesinnter Richter, Beurtheiler, wie Pl. 34, 8 [19], 81: inimicus sui judex, d. i. sein eigener Sp.). — calumniator (als Chicaneur, wie Pl. 34, 8 [19], 92: Callimachus semper cal. sui, d. i. sein eigener Sp.).

spilitterweise, assulatum.

Sponde, Bettgestell, sponda.

spondeisch, spondiacus.

Spondens, spondeus.

Spontaneität, motus voluntarius. - der Geist besitzt Sp., *animus ex se sua sponte movetur.

sporen, f. faul werden, schimmeln.

Sporer, *faber calcarium.

Sporn, calcar (sowohl des Reiters, als des Hahns). - radius (der Hahnenhorn). - stimulus. aculeus. incitamentum (bildl., Stachel, Anreizungsmittel, zB. stimulus gloriae). - die Spornen geben, alci calcaria subdere. alqm calcaribus concitare (eig., einem Thier); alci calcaria adhibere od. admovere (auch bildl., einem Menschen, ihn antreiben, anreizen): der Eine bedarf des Saums, der Andere der Spornen (bildl.), alter frenis eget, alter calcaribus (der Eine muß in seinem Eifer gemäßigt, der Andere muß angetrieben werden): sich die ersten Sp. verdienen, rudimentum ponere (zB. sub militia patris): es ist etwas ein Sp. für Jmd., alqd habet aliquem aculeum ad alejs animum stimulandum: es ist etwas ein mächtiger Sp. zu etwas, est alqd maximum alejs rei incitamentum. - Sprüchw., er hat einen Sp. zu viel, illi superat superbia (Plaut. Amph. 2, 2, 77 [709]).

spornen, alci calcaria subdere. alqm calcaribus concitare (eig., ein Thier). - alci calcaria adhibere od. admovere (eig., ein Thier; bildl., antreiben, einen Menschen). - alqm calcaribus stimulare. alqm stimulare, zu etwas, ad alqd (erstes eig. mit den Spornen stacheln, ein Thier; letzteres bildl., antreiben, zB. Jmd., alqm: den Muth, animum). - stimulos admovere alci (bildl., anstacheln = antreiben, anregen, zB. tantos pudor stimulos admovit, ut ruerent in hostium tela). - alqm incitare (antreiben, eig., ein Thier; dann bildl., anregen, einen Menschen, zu etwas, ad alqd). - irritare (bildl., anreizen, zB. desperatio animos irritat).

spornreich, citato equo od. (v. Mehreren) citatis equis. - stärker, admissio equo od. (v. Mehreren) admissis equis (beide v. Reitern). - pleno gradu (mit vollem Schritt, von Fußsoldaten). - propere. properanter (üb. eifends, w. vgl.) [dinariae.

Spottelasse, etwa *fiscus pecuniae extraordinariae.

Spotteln, etwa pecunia extraordinaria. od. im Plur. pecuniae extraordinariae (die Nebeneinkünfte eines Beamten, Cic. Verr. 1, 39, 102; 2, 70, 170). - merces (der Arbeitslohn, zB. eines Advocaten).

Spott, derisio. derisus. irrisio (der. das Verlassen; irr. das Verhöhnern). - risus (das Spottende, höhrende Lachen). - cavillatio (das ironische, neckende Spotten, das Spötteln). - ludibrium (die Kurzweil, der Spott, den man mit Jmd. treibt; dann auch der Gegenstand des Spottes selbst). - ludus. jocus (Gegenstand des Spottes). - contumelia, od. Plur. contumeliae (ehrenrühriger Spott). - tief kränkender Sp., aculei contumeliarum. - zum Spott, per ludibrium (spottend, spottender Weise, aus Spott, zB. die Pontifices befragen, pontifices consulere); ad ludibrium (um Jmd. zu verspotten, zB. Jmd. als König begrüßen lassen, alqm regem consalutari jubere). - seinen Sp. mit etwas od. Jmd. treiben, f. spotten (mit od. über zc.): zum Sp. werden, derideri (verlacht werden); irrideri (verhöhnt werden); in ludibrium verti. ad ludibrium recidere (von dem, was sonst in Achtung stand, f. Tac. Germ. 39, 4. Curt. 5, 2 [8], 14): bei den Leuten zum Sp. werden, in ora hominum pro ludibrio abire (von einer Sache, Liv. 2, 36. §. 3): zum Sp. seyn, dienen, ludibrium od. ludum esse: damit du nicht zum Sp. werdest, ne tu sis jocus (Hor. sat. 2, 5, 38): du warst den Pergamenern zu Hohn u. Sp., Pergameni te deriserunt: Jmdm. zum Sp. dienen, alci ludibrio esse: sich zum Sp. machen, se dare turpiter: bei Jmd., irridendi sui facultatem dare alci: Jmd. zum Sp. machen, Jmd. dem Sp.

(Anderer) aussetzen, alqm traducere (Sen. ben. 2, 17, 5): Jmd. mit bitterem Sp. verhöhnen, acerbis facetiis alqm irridere.

spötteln, cavillari, über Jmd., alqm. - bitter über Jmd. sp., acerbis facetiis alqm irridere.

Spotten, mit etwas, in ludibrium vertere mit Acc. (zB. mit der Religion sp., res divinas in ludibria vertere, nach Tac. ann. 12, 26): das Volk spottet mit etwas, alqd in ora hominum pro ludibrio abiit (Liv. 2, 36. §. 3). - über etwas od. Jmd. sp., ludibrio (sibi) habere; ludificari; eludere; deridere (verlachen); irridere (verhöhnen); cavillari (ironisch, neckend spotten, spötteln), alle alqm od. alqd: über fremdes Unglück sp., ludificari aliena mala: bitter über Jmd. sp., acerbis facetiis alqm irridere: das Uebel spottet der Kunst der Aerzte, *medici morbum evincere non possunt.

Spotten, das, f. Spott.

Spötter, derisor. deridens (der sich über Jmd. od. etwas lustig macht). - cavillator (der Jmd. durch Spott neckt, durchhechelt). - irrisor. irridens (der mit Hohn über Jmd. od. etwas sich äußert) - ein muthwilliger Sp., irrisor petulans.

Spöttere, f. Spott.

Spöttlerin, deridens. irridens. cavillatrix (f. „Spötter“ den Unters.).

Spottgedicht, im Bshg. carmen (f. Suet. Caes. 49). - beißende Spottgedichte, sales carminum: ein Sp. auf Jmd., versus in alqm facti: ein Sp. auf Jmd. machen, versus in alqm facere; carmen in alqm scribere. Vgl. „Schmähdgedicht“.

Spottgeld, pretium vilissimum. - um ein Sp., vilissimo (sc. pretio, zB. kaufen, emere); od. nummo (um einen Pfifferling zc., zB. Jmdm. etwas zuschlagen, addicere alci alqd): etw. um ein Sp. verkaufen (um es sich vom Halse zu schaffen), abjicere alqd.

spöttlich, deridens. irridens. cavillans (v. Personen, f. „Spötter“ den Unters.). - aculeatus. acerbis (spitzig, kränkend, von Worten zc.). - sp. Reden, verborum aculei: sp. Witzreden, acerbac facetae: Jmdm. viel Spöttliches über etw. sagen, cavillari rem alejs (zB. togam ejus praetextam). - Adv. cum aliquo aculeo; acerbis facetiis; acerbe.

spottleicht; zB. es wird ihm Alles sp., omnia ludibundus conficit od. efficit.

Spottlied, f. Spottgedicht.

Spottname, f. Epithema, Schimpfname.

Spottreden, die, cavillatio. - acerbac facetae (bittere). - aculei contumeliarum (tief die Ehre kränkende). - **Spottschrift**, f. Schmähschrift.

Spottvogel, homo in primis dicax.

spottwohlfeil, f. „sehr wohlfeil“ unter „wohlfeil“.

Sprachähnlichkeit, f. Analogie.

Spracharmuth, sermonis paupertas od. (stärker) egestas. Vgl. „Armut no. II“.

Sprachart, f. Mundart.

Sprachbau, *structura linguae.

Sprachbemerkung, *observatio grammatica.

Sprachdichtung, sermocinatio (Quint. 9, 2, 31).

Sprache, I) das Vermögen zu reden, die Stimme, Rede zc.: vox (die Stimme, die Fähigkeit Töne hervorzubringen, welche auch die Thiere haben). - oratio (die Gabe, seine Gedanken u. Empfindungen durch verständliche Laute auszudrücken, das Reden). - lingua (die Zunge, die Sprache, als Mittel, sich Anderen verständlich zu machen). - linguae od. sermonis usus (der Gebrauch der Zunge, der Sprache). - eine starke, vernehmliche Sp., vox magna, clara: ohne Sp. seyn, mutum esse (als natürlicher Fehler, stumm seyn); orationis expertem esse (der Gabe, sich durch arti-

culirte Laute verständlich zu machen, ermangeln, zB. vom Thier); *elinguem esse. linguae usu defectum esse* (an der Zunge gelähmt seyn, keine articulirten Töne hervorbringen können); der Taubgeborne ist auch ohne Sp., dem Taubgebornen fehlt auch die Sp., *auditus cui hominum primo negatus est, huic etiam sermonis usus ablati*: Jmd. der Sp. berauben, *alqm elinguem reddere*; *alci usum linguae auferre* (von einer Sache, Ov. met. 14, 9): die Sp. vergeht Jmdm., *vox deficit alqm*: es benimmt etwas Jmdm. die Sp., *alqd alci vocem intercludit od. praeccludit*: die Sp. verlieren, *usum loquendi perdere*; **linguae usum amittere. obmutescere* (momentan vor Bestürzung zc. verstummen): die Sp. wieder bekommen, **usum loquendi od. linguae recipere*: sobald ich nach Unterdrückung der Thränen die Sp. wieder gewann, *quum primum fletu represso loqui posse coepi*. - Jmd. an der Sp. erkennen, *alqm voce noscitare*; *alqm ex voce cognoscere*. - nicht mit der Sp. herauswollen, *tergiversari* (sich drehen und wenden, um einer Aussage zu entgehen); *balbutire* (nicht so recht seine eigentliche Meinung sagen, s. Cic. Tusc. 5, 26, 75): über etwas, *reticere de alqa re*: heraus mit der Sp.! *eloquere! dic! cur taces?*: ich gehe frei mit der Sp. heraus, *libere dico quod sentio*; *nilhil reticeo*: gegen Jmd. über etwas, *apud alqm liberrime profiteor* mit folg. Acc. od. Acc. u. Infinit. - etwas zur Sp. bringen, *mentionem facere* alejs rei od. de alqa re (einer Sache Erwähnung thun); *mentionem alejs rei movere* (die Erwähnung von etw. anregen); *mentionem alejs rei inferre od. injicere*, auch bl. *injicere alqd* (die Erwähnung von etw. einfließen lassen, s. einfließen); in medium proferre, auch bl. proferre (erwährend vorbringen, anführen); *quaerere de alqa re* (über etw. eine Frage aufwerfen): im Vorbeigehen, beiläufig, *mentionem alejs rei inchoare*: häufig, *crebro od. crebris sermonibus usurpare alqd*: es kommt etwas zur Sp., wird zur Sp. gebracht, *alejs rei mentio fit od. movetur od. inferitur*; *quaeritur de alqa re* (es wird über etw. eine Frage aufgeworfen): es wurde bei der Unterredung vieles zur Sp. gebracht, in sermone multa jactabantur: etw. nicht weiter zur Sp. bringen, *alejs rei mentionem opprimere*.

II) Art u. Weise zu sprechen, a) in Bezug auf den Ton: *vox*. - eine starke, vernehmliche Sp., *vox magna, clara*: Jmd. an der Sp. erkennen, *alqm voce noscitare*.

b) in Bezug auf die Fertigkeit der Zunge: *lingua*. - eine geläufige Sp., *linguae volubilitas*: eine ungeläufige, schwere Sp., *linguae haesitantia* (beide als Eigenschaft Jmds.).

c) in Bezug auf die Ausdrucksweise od. das, was man spricht: *ratio dicendi* (die Art zu reden, die Art der Beredsamkeit, wie Cic. Brut. 75, 261: *splendida quaedam minimeque veteratoria ratio dicendi*; vgl. Suet. Caes. 55). - *oratio* (die Rede als Ausdrucksweise, mündliche od. schriftliche, zB. Cic. rep. 3, 5, 8: *alienā oratione uti*, eine fremde Sp. führen, d. i. anders reden, als man gewohnt ist). - *dictio. genus dicendi* (die besondere Art der Darstellung der Gedanken für und durch den mündlichen Vortrag, wie Cic. Brut. 44, 165: *et vero fuit in Crasso et popularis dictio excellens* [eine ausgezeichnete populäre Sprache]: *Antonii genus dicendi* [die Sp. des Antonius] *multo aptius judiciis, quam contionibus*). - *sermo* (die Rede, in sofern sie aus aneinandergereihten u. verbundenen Worten besteht, wodurch man sich im gemeinen Leben u. im täglichen Verkehr Anderen verständlich macht; daher die Umgangssprache). - *lingua* (die Zunge = die besondere Ausdrucksweise, zB.

philosophorum). - *vox* (die Aeußerung, die Worte, deren man sich bedient). - die Sp. des gemeinen u. alltäglichen Lebens, *sermo usitatus od. quotidianus*; *usitatum sermonis genus*; *verba quotidiana, orum, n.* (gewöhnliche, alltägliche Worte): eine würdevolle Sp., *orationis gravitas*. - sich der Sp. des gemeinen Lebens bedienen, sie reden, *usitato sermonis genere uti*: bei Abfassung seiner Briefe, *epistolas quotidianis verbis texere*: die Sp. der feineren Welt, **sermo elegantiorum hominum*; *sermo urbanus*: die ruhige Sp. der Philosophen, *quietum disputandi genus*: das ist die Sp. der Weisen, *haec est vox sapientum*: gegen jeden immer eine u. dieselbe Sp. führen, *cum omnibus semper unā eādemque voce loqui*: zweierlei Sp. führen, *sibi non constare*: eine stolze, trotzig Sp. führen, *superbe loqui*; *superbo sermone uti*: eine feste Sp. führen, *oratione uti stabili ac non mutata*: eine ruhige Sp. führen, *summis loqui*: eine hohe Sp. führen, *magnifice loqui*: eine erhabene Sp. führen, *elate et ample dicere*: wenn diese Sp. mit dir das Vaterland führte, *haec si tecum patria loquatur*: das Benehmen u. die Sp. ändern, eine andere Sp. annehmen, *allocutionem vertere* (Pl. ep. 2, 20, 8). - eine bestimmte Sp. haben, *certis esse vocabulis* (v. den Vögeln).

d) die Ausdrucksart eines ganzen Volkes: *lingua* („die Zunge“, die Sprache eines Volkes, sofern sie eigenthümliche Wörter zur Bezeichnung der Begriffe hat). - *sermo* („die Rede“, die Sprache, sofern sie aus aneinandergereihten u. verbundenen Worten besteht, wie sie jeder des Volks unter den Seinigen spricht, zB. *interrogatos sermo prodidit*). - *literae* (die Sprache eines Volkes, in sofern darunter dessen ganzes Schriftenthum verstanden wird, „die Literatur“). - eine arme, eine reiche Sp., *lingua inops, locuples*: eine lebende Sp., **lingua, quā etiam nunc utuntur homines*; **lingua viva*: eine todte Sp., **lingua mortua*: Schauspieler aller Sprachen, *histriones omnium linguarum*. - einerlei Sp. haben, *eiusdem linguae esse*: einerlei Sp. mit Jmd. haben, *eiusdem linguae societate cum alqo conjunctum esse*: eine fremde Sp. lernen, *peregrinam linguam discere*: zwei Sprachen lernen, *duas linguas ediscere*: eine Sp. verstehen, *linguam scire od. nosse. linguae scientem esse* (sie reden können); *linguam intelligere* (genaue Einsicht in den Bau der Sprache zc. haben): alle Sprachen verstehen, *omnes linguas scire*: die lateinische, griechische Sp. verstehen, *Latine, Graece scire. Latinae od. Graecae linguae scientem esse* (sprechen können); *litteris Latinis, Graecis docte eruditum esse* (in der Literatur der Lateiner, Griechen unterrichtet, bewandert seyn): eine Sp. gut verstehen, *linguam probe nosse*: die griechische Sp. gut verstehen, *Graece luculenter scire*: eine Sp. nicht verstehen, *alejs linguae ignarum esse*; *alqam linguam non intelligere*: der lateinischen und griechischen Sp. gleich mächtig seyn, *parem esse in linguae Graecae Latinaeque facultate* (nach Cic. de off. 1, 1. §. 1): sich die persische Sp. aneignen, *Persico sermone se assuefacere*: in die lateinische Sp. übertragen, in sermonem Latinum od. bl. in Latinum convertere: in einer Sp. reden, *alqā linguā loqui od. uti*: in einer Sp. ein Buch abfassen, *alqo sermone librum conficere*.

Sprach-eigenheit, *proprietas*. - *idioma, atis, n.* (Gramm.). - die Spracheigenheiten des Lateinischen, **quae Latinae linguae propria sunt*.

Sprach-engegabc, als Geschenk Gottes, *multarum linguarum gratia* (Hieron. ep. 120. quaest. 9).

Sprach-fähigkeit, *dicendi od. loquendi facultas*.

Sprach-fehler, I) ein Fehler des Sprachorgans: *vitium oris*. - II) Fehler gegen die Richtigkeit einer

Sprache: vitium sermonis od. orationis, im 3hg. bl. vitium (als den Sinn verhunzender Schnitzer übh., s. Quint. 1, 1, 13. Gell. 17, 2, 15. Quint. 1, 5, 5 sq.). - error (als Irrung, s. Quint. 1, 5, 47). - barbarismus (βαρβαρισμός, von Quint. 1, 5, 6 erklärt durch vitium, quod sit in singulis verbis, d. i. Fehler in den einzelnen Worten, zB. falsche Abwandlung eines Wortes, wie *Maecenam* st. *Maecenatem*, od. Gebrauch eines nicht lateinischen Wortes, zB. *canthus* für *ferrum*, quo rotae vinciuntur). - soloecismus (σολοικισμός, von Quint. 1, 5, 34 erklärt durch vitium, quod sit ex pluribus verbis, d. i. Fehler in der [grammatisch unrichtigen] Verbindung mehrerer Wörter, zB. *pugio acuta* st. *pugio acutus*, od. *non feceris* st. *ne feceris*). - acyrologia (ἀκυρολογία) od. rein lat. *improprium* (die unpassende u. widersinnige Verbindung mehrerer Wörter, zB. *hunc ego si potui tantum sperare* [st. *timere*] *dolorem*, Donat. 1770 P. Quint. 1, 5, 46).

Sprachfertigkeit, linguae volubilitas; vergl. „Fertigkeit (in einer Sprache, im Reden)“.

Sprachforscher, grammaticus (γραμματικός).

Sprachforschung, ars grammatica (als Wissenschaft übh.). - etymologia (ἐτυμολογία, die Ableitung u. Erklärung der Wörter aus ihren Stämmen, s. „Etymologie“ das Nähere). - *studium linguarum (Beschäftigung mit den Sprachen). - Sprachforschungen, die, *studia grammatica, orum, n.

Sprachfülle, copia od. ubertas dicendi.

Sprachgebiet, sermonis genus.

Sprachgebrauch, loquendi usus od. consuetudo; consuetudo sermonis; im 3hg. auch bl. consuetudo. - der richtige Sp., recta loquendi consuetudo: der verderbte, falsche Sp., depravata loquendi consuetudo: der gewöhnliche, alltägliche Sp., quotidiani sermonis usus; usus (sermonis od. loquendi) quotidianus; communis mos verborum; communis consuetudo sermonis: nach dem gewöhnlichen Sp., ut consuetudo loquitur; ex communi more verborum: vom gewöhnlichen Sp. abweichen, discedere a communi more verborum (von einem Schriftsteller zc., Cic. or. 11, 36); recedere ab usu quotidiano (von Worten, Redensarten zc., Quint. 10, 1, 44): gegen den Sp. verstoßen, fehlen, ab usu abhorrere: nach üblem Sp., malā consuetudine: den richtigen Sp. im Lateinischen kennen, *linguae Latinae usus veros didicisse.

Sprachgelehrsamkeit, grammatica, orum, n. (γραμματική). - sehr gründliche Sp. im Griechischen u. Lateinischen besitzen, literis Graecis et Latinis doctissime eruditum esse.

Sprachgelehrter, grammaticus (γραμματικός), od. rein lat. literatus (s. Suet. gr. 4). [esse].

Sprachgemeinschaft haben, ejusdem linguae

Sprachgesetz, lex loquendi od. dicendi.

Sprachkennet, qui linguarum scientiam habet. - grammaticus (γραμματικός), od. rein lat. literatus (Sprachgelehrter, s. Suet. gr. 4). - Graecis et Latinis literis docte eruditus (in Bezug auf das Griechische u. Lateinische). - ein Sp. seyn, linguarum scientiam habere.

Sprachkenntnis, linguarum scientia (Augustin. doctr. Chr. 3, 1. no. 1). - linguarum cognitio (Augustin. doctr. Chr. 2, 11. no. 16). - Sp. im Griechischen haben, linguae Graecae scientiam habere (Hieron. in Jesai. 9, 28. v. 9 sq.): Sp. im Lateinischen haben, Latinae linguae scientiam esse; Latinam linguam scire od. didicisse: sehr gründliche Sp., *exquisita linguarum scientia.

Sprachkunde, grammatica, orum, n. (γραμματική). - **Sprachkunst**, ars grammatica.

Sprachlehre, s. Grammatik.

Sprachlehrer, *praeceptor grammaticorum (im Allg.). - grammatista (γραμματιστής, Lehrer in den Anfangsgründen einer Sprache, Suet. gr. 4).

sprachlich, grammaticus.

sprachlos, elinguis (dem die Zunge gelähmt ist, so daß er keine Worte hervorbringen kann, von Natur od. vom Schreck). - mutus (sprachlos von Natur, stumm); verb. mutus et elinguis; mutus atque elinguis (Ggfs. facundus). - sine voce (ohne Stimme von Natur, zB. Volk, gens). - sp. vor Erstaunen, stupidus. - sp. sein, nihil fari quire: vorher sp. gewesen seyn, antea loquentem non fuisse: ich werde sp., me deficit vox (die Stimme geht mir aus); obmutesco (ich verstumme): Jmd. sp. machen, alqm elinguem reddere. — Adv. sine voce.

sprachmäßig, s. sprachrichtig.

Sprachmeister, s. Sprachlehrer.

Sprachmenger, *verbis vernaculis peregrina miscens. - patriis intermiscens foris petita verba.

Sprachmengerei, treiben, *verbis vernaculis peregrina miscere. - patriis intermiscere foris petita verba.

Sprachneuerer, qui verba novat (der neue Wörter macht). - emendator sermonis usitati (Sprachreiner). - **Sprachneuerung**, a) abstr.: *verba novandi studium (als Neigung, neue Wörter zu machen). - *emendatio sermonis usitati (Sprachreinigung). — b) concret: verbum novatum (neu aufgebracht's Wort). - od. Plur. verba novata (neu aufgebrauchte Wörter).

Sprachorgan, organum vocis (Ambros. de Jacob 2, 11. no. 48). - lingua (die Zunge). - os (der Mund, s. Quint. 11, 3, 30 sq.).

Sprachregel, lex dicendi od. loquendi. - sermonis regula (Nicht'schnur für die Sprache). - die Sprachregeln (als Vorschrift für den richtigen Stil). emendate loquendi regula (Quint. 1, 5, 1): als Sp. gelten, pro regula sermonis accipi.

Sprachreichthum, *copia od. ubertas alicj linguae. - **Sprachreinheit**, s. Reinheit (der Sprache, des Ausdrucks).

Sprachreiner, emendator sermonis usitati.

Sprachreinigung, *emendatio sermonis usitati. - eine Sp. vornehmen, sermonem usitatum emendare; consuetudinem vitiosam et corruptam purā et incorruptā consuetudine emendare.

sprachrichtig, purus (rein). - emendatus. rectus (fehlerfrei); verb. purus et emendatus. - nicht sp., vitiosus (fehlerhaft); barbarus (unlateinisch, un-griechisch zc.). — Adv. pure; emendate; verb. pure et emendate; auch recte (alle zB. reden, loqui). - nicht sp., vitiose; barbare; male.

Sprachrohr, *tubus, qui vocem longissime fert.

Sprachschatz, verborum copia (der Wortvorrath einer Sprache). - *verborum et locutionum thesaurus (Sammlung von Wörtern u. Redensarten). - der ganze lateinische Sp., *omnes Latinitatis copiae; *totius Latinitatis thesaurus.

Sprachschuher, s. Sprachfehler.

Sprachübung, linguae exercitatio.

Sprachunterricht, *institutio grammatica. - Jmdm. Sp. im Lateinischen ertheilen, instituere alqm Latinis literis.

Sprachverbesserer zc., s. Sprachreiner zc.

Sprachverderber, *qui consuetudine sermonis vitiosa et corrupta utitur.

Sprachverderbniß, loquendi consuetudo depravata. - consuetudo (sermonis) vitiosa et corrupta.

Sprachvergleichung, *linguarum inter se comparatio.

Sprachverkehr, linguae commercium. - ich habe mit Jmd. Sp., est mihi cum alqo commercium linguae. [tas.]

Sprachvermögen, dicendi od. loquendi facultas.

Sprachverwirrung, confusio linguarum (Hieron. ep. 53. no. 8 u. a. Augustin. civ. dei 16, 11, 3. Isid. 14, 3, 12). - mutatio linguarum. illa multiplicatio mutatioque linguarum (Augustin. civ. dei 16, 11, 2). - divisio linguarum (*ibid.*). - Sp. machen, anrichten, confundere linguas (Hieron. quaest. Hebr. in genes. 10, 20).

Sprachweise, dicendi ratio.

Sprachwerkzeug, s. Sprachorgan.

Sprachwidrig, vitiosus (fehlerhaft). - barbarus (unlateinisch, ungricchisch zc.). - *Adv.* vitiose; barbare.

Sprachwissenschaft, grammatica, orum, n. (*γραμματική*).

Sprechart, loquendi ratio.

Sprechbar, affabilis (mit dem sich sprechen läßt). - es ist Jmd. sp., aditus ad alqm patet (der Zutritt zu ihm ist nicht verwehrt): es ist Einer für Niemand sp., nemo admittitur; se conveniri non vult.

Sprechen, fari (sprechen). - loqui (reden). - dicere (sagen). - verba facere (Worte vorbringen, schwätzen; vom Redner = reden). - sermocinari. sermones caedere (schwätzen, von Mehreren; s. „reden“ den genauen Untersch. dieser Synon). - pronunciare (ausprechen). - sermones hominum imitari. humanas voces reddere (die menschliche Rede, Stimme nachahmen, wiedergeben, von Vögeln zc.). - nicht sp. können, nihil fari quire; loquentem non esse; mutum esse (stumm seyn): anfangen zu sp., loqui coepisse. - sprechen lernen. primum fari coepisse (anfangen zu sprechen, von kleinen Kindern); loqui discere (v. Thieren, zB. von Papageien): Jmd. sp. lehren, alqm verba edocere. alqm sermone assuefacere (beide im Allg., sowohl Menschen, als Thiere): wer hat dem Papagei sein *χαίρε* sp. gelehrt? quis psittaco suum *χαίρε* expedit? (Pers. prol. 8): Vögel, welche einzelne Wörter sp. lernen, aves ad imitandum vocis humanae sonum dociles: Vögel, welche griechisch u. lateinisch sp. lernen, aves Graeco atque Latino sermone dociles: einen Wittenden so malen, daß er zu sprechen scheint, supplicentem paene cum voce pingere: der Papagei spricht die Worte, die er hört, psittacus, quae verba accipit, pronunciat: griechisch sp., Graecā linguā loqui. Graecā linguā uti (in griech. Sprache reden); Graece scire. Graecae linguae scientem esse (griech. sprechen können, griech. verstehen): sehr gut griechisch sp., optime Graece loqui: eine Sprache fertig sp., s. fertig no. 1, a (*Adv.*). - sprach er, inquit. ait (s. „sagen“ das Nähere über diese WW.): er sprach so, ita locutus est: was sprichst du dazu? quid censes? quid ais: quid tibi videtur de ea re?: was sprechen die Leute? quid alii judicant?: mit Jmd. sp., s. (mit Jmd.) reden: Jmd. sp., alqm convenire (Jmd. aufsuchen, um mit ihm zu sprechen); obviam fieri alicui (Jmdm. zufällig begegnen u. sprechen); alqm admittere (Jmd. vor sich lassen): Jmd. zu sp. wünschen, alqm convenire velle; u. bl. alqm velle; alqm desiderare: er müsse seinen Herrn sogleich sp., opus esse sibi domino ejus convento extemplo: Jmd. nicht sp., alqm non convenire (Jmd. nicht aufsuchen); alicui non obviam fieri (Jmdm. nicht begegnen); alqm aditu prohibere (Jmd. nicht vor sich lassen): Jmd. nicht sp. können, alqm convenire non posse (zB. weil er nicht zu Hause, quod abest): Jmd. nicht sp. wollen, alicjs sermonem vitare, defugere: sich sp. lassen, potestatem sui facere od. praebere: nicht zu sp. seyn, adiri

non posse: für Niemand zu sp. seyn, se conveniri nolle: es ist Jmd. schwer, nicht leicht zu sp., est alqs colloquentibus difficilis: es ist Jmd. selten zu sp., est alqs rari aditus. - über od. von etwas sp., s. (über od. von etwas) reden: oft von etw. sp., iterare saepe alqd: es wird zu Puteoli stark davon gesprochen, daß zc., Puteolis rumor magnus est m. folg. Acc. u. Infinit. (zB. Ptolemaeum esse in regno). - unter sich sp., loqui od. colloqui inter se. - für Jmd. sp., verba facere pro alqo (für Jmd., statt Jmds. das Wort nehmen); loqui od. dicere pro alqo (zu seiner Verteidigung, zu seinen Gunsten sprechen, von einer Person); fidem facere (Jmds. Worte beglaubigen, v. einer Sache); favere alicui (Jmdm. günstig seyn, von einem Umstand): für etwas sp., suadere alqd (zu etw. rathen, Ggig. dissuadere alqd [gegen etw. sprechen, rathen], v. Pers.), testem esse alicjs rei (Zeugniß geben von einer Sache): die Sache spricht für sich selbst, res ipsa loquitur: die Sache selbst spricht für mich bei dir, res ipsa pro me apud te loquitur: das spricht für meine Behauptung, hoc est a me: dafür u. dawider sp., in utramque partem od. in contrarias partes disputare: auf etwas zu sp. kommen, mentionem alicjs rei facere; in mentionem alicjs rei incidere: man kommt auf etwas zu sp., sermo incidit in alqd: auf Jmd., sermo incidit de alqo. - gut auf Jmd. zu sp. seyn, alicui favere od. bene cupere: schlecht auf Jmd. zu sp. seyn, irato in alqm animo esse. - Unlust und Verzweiflung sprach aus Aller Blicken, pigritia et desperatio in omnium vultu eminebat.

Sprechen, das, locutio (das Reden, wenn man die Worte ausspricht, die Aussprache). - sermo (Unterhaltung mit Jmd.). - das richtige Sp., recta loquendi ratio: das viele Sp., multus sermo. - zum Sp. (sprechend) ähnlich, s. sprechend: Jmd. zum Sp. malen (d. i. so, daß er zu sprechen scheint), alqm paene cum voce pingere.

Sprechend, unicuique, zB. sp. Augen, oculi arguti: sp. ähnlich, persimilis; simillimus; geminus et simillimus; simillimus et maxime geminus: sp. Ähnlichkeit, indiscreta veri similitudo (Pl. 34, 7 [17], 38): die sp. Ähnlichkeit beider, similitudo utriusque mire expressa (Pl. 35, 11 [40], 140): sp. ähnliche Bilder malen, imagines similitudinis indiscretae pingere (Pl. 35, 10 [36], 88): Jmd. sp. ähnlich malen, abmalen, veram alicjs imaginem reddere: Jmdm. sp. ähnlich seyn, alicui facie esse simillimum; corporis liniamentis esse persimilem; mirā similitudine totum alqm (zB. patrem) exscribere: ein sp. Beweis, argumentum perspicuum (deutlicher); argumentum firmissimum (unumstößlicher).

Sprecher, orator (der Redner bei einer Gesandtschaft zc.). - interpres (der Unterhändler, Mittelsmann übh.).

Sprechfreiheit, s. Redefreiheit.

Sprechzimmer, *porticus, in qua admissiones fiunt. - bei den Alten: atrium.

Spreiten, spreizen, I) ausbreiten: distendere. - den Mist sp., fimum disjicere; cumulos stercoris dissipare. - die Weine sp., varicare; crura dispergere (von Kranken, beim Zieher). - eine sich spreizende Buche, patula fagus. - Bistbl., sich spreizen, d. i. sich breit machen, groß thun, magnifice se gerere; magnos sibi su mere spiritus; se jactare. — II) stemmen, frützen: fulcire.

Sprengel, s. Bezirk, Kirchsprengel.

Sprengen, I) v. tr.: I) machen, daß etwas springt, bricht, reißt zc.: findere. diffindere (spalten, zerpalten, zB. find. quercum adactis cuneis: u. diff. saxa). - caedere (durchschneiden, zB. saxum). - displo-

dere (bersten machen, 3B. vesicam). – discutere (von einander schlagen, zerzhmettern, 3B. murum; dann mit Gewalt zerstreuen, 3B. coetus). – disjicere (aus einander werfen, zerstören, 3B. arcem, munitiones, moenia; dann zerstreuen, 3B. copias, phalangem hostium). – rumpere (brechen, reißen machen, 3B. catenas, vincula: u. musto dolia rumpuntur). – dirumpere (auseinanderbersten machen, 3B. dirupto solo). – frangere (brechen, 3B. fracti igne lapides). – effringere (gewaltsam aufbrechen, 3B. claustra, fores). – perfringere (auseinanderbrechen, 3B. catenas, compedes). – perrumpere alqd (etw. auseinanderreißen, 3B. saxa). – perrumpere per alqd (etwas durchbrechen, 3B. das Centrum der Feinde, per mediam hostium aciem od. per medios hostes). – die Wurzeln der Bäume sprengen die Gewölbe u. Wände (der Wasserleitungen), arborum radicibus solvantur concamerationes et latera. – mit Pulver (in die Luft zc.) sp., *vi pulveris pyrii displodere: in die Luft gesprengt werden, *vi pulveris pyrii sublimis rapi. – die Bank sprengen, *omnem aleatoris pecuniam auferre; *totam aleatoris arcam uno jactu exhaurire. — 2) tropfenweise zc. austreuen: spargere. – aspergere (hinsprengen auf den Boden, 3B. Wasser, aquam). – etwas an od. auf etwas sp., aspergere alqd alci rei; conspergere alqd alqā re (etwas mit etwas besprengen). – Jmdm. zu Ehren, als Opfer sp., libare alci. — 3) hier u. da mit einer Flüssigkeit, bes. mit Wasser, anfeuchten: spargere. – conspergere (besprengen). – den Boden sp. (wofür man gew. bl. „sprängen“ sagt), spargere od. conspergere humum, 3B. vor dem Hause, ante aedes: die Straßen wegen des Staubes sp., vias conspergere propter pulverem. — 4) jagen, 3B. ein Wild aus dem Lager sp., feram latibulo excitare: Jmd. wohin sp., alqm alqo mittere (ihn wohin schicken); alqm alqo accessere (ihn wohin kommen lassen); alqm alqo compellere (Jmd. wohin treiben, 3B. in flumen). — II) v. intr. heftig eilen: equo admissio vehi (v. Reiter). – citato cursu ferri (vom Pferde). – nach od. zu od. gegen etwas od. Jmd. (hin) sp., concitato equo vehi od. ad vehi ad alqd oder ad alqm; vgl. „ansprengen no. II (gegen Jmd.)“: zu Jmd. gesprengt kommen, admissio equo advenire ad alqm: nach Rom sp., citato equo Romam avolare: durch die Stadt sp., volitare per urbem: durch die Reihen der Streitenden sp., concitato equo omnes pugnantium ordines percurrere: in od. unter die Feinde sp., equum immittre in hostes; equo concitato se immittre in hostem; equo admissio in hostes invehit: über einen Graben sp., equo admissio trajicere fossam.

Sprengen, das, I) tr.: 1) das Zersprengen, durch Umst. mit den Verben unter „sprängen no. I, 1“. — 2) das Austreuen: sparsio. – aspersio (das Hinsprengen, 3B. des Wassers, aquae). — 3) das Besprengen: aspersio. — II) intr. das Sprengen mit dem Pferde od. des Pferdes: incursus (des Reiters). – citatus cursus (des Pferdes).

Sprengtaube, alveolus ligneus (s. Phaedr. 2, 5, 15).

Sprengopfer, libatio.

Sprengwasser, *aqua, quā spargunt.

Sprengel, tendicula (auch im Bilde, s. Cic. Caelin. 23, 56). – pedica, laqueus (Schlinge zum Fangen übh., ped. solche, in der sich die Thiere mit den Füßen, laqu. in der sie sich mit dem Halse fangen, beide 3B. Ov. met. 15, 473). – den Kranichen Sprengel stellen, pedicas ponere gruibus.

Sprengelig, d. i. gesprengelt, s. sprengeln.

Sprengeln, mit Tüpfeln versehen, maculis variare. — **gesprengelt**, maculis sparsus. – macu-

losus. coloris maculosi (fleckig). – punctis distinctus (punktiert). – weiß gesprengelt, maculis albis: bunt gespr., maculis versicoloribus od. discoloribus: schwarz gespr., maculis nigris: gold gespr., ex aureolo varius; aureis maculis sparsus: blau u. gelb gespr., ex caeruleo fulvoque varius: roth gespr., rubentibus notis sparsus. – gespr. Marmor, marmor maculosum.

Spreu, palea (auch im Plur., 3B. Haufen Sp., palearum acervi). – mit Sp. vermischt, palcatus.

Spreuboden, palearium.

Spreuhaufen, palearium acervus.

Spreuforb, *corbis paleae.

Spruchwort zc., s. Sprüchwort zc.

spreizen, s. ausspreizen.

Springball, s. I. Ball no. I.

Springbecken, lapis cavatus, quo aqua ex edito desiliens suscipitur. – ein marmornes Sp., marmor, quo aqua ex edito desiliens suscipitur.

Springbrunnen, fons surgens; aqua saliens; aquae salientes; aquae fistulis emicantes (Fontaine). – gegenüber ist ein Sp., contra fons egerit aquam et recipit; nam expulsa in altum in se cadit junctisque hiatibus et absorbetur et tollitur.

springen, I) brechen, reißen, s. zerspringen. — II) sich schnell bewegen, a) sich ergießen zc., vom Wasser: salire. – prosilire. profluere (hervorspringen, hervorstießen). – emicare (blitzend hervorspringen, 3B. aquae dulces ut fistulis emicantes). – aus etwas sp., effluere od. profluere, emicare ex alqa re: aus der Höhe sp., ex edito desilire: in die Höhe sp., in altum expelli: in etw. sp., influere in alqd: aus der Höhe in etwas sp., ex edito desilientem suscipi alqā re. — b) sich schnell u. hüpfend bewegen, von Menschen u. Thieren u. vom Ball zc.: salire (auch v. Vögeln). – saltuatim od. subsultim currere (in Sprüngen od. in kleinen Sprüngen laufen). – saliendo se exercere (sich im Sprängen üben). – in die Höhe sp., exsilire (übh. aufspringen); exsultare (hoch aufspringen, v. Ball [pila quum cecidit exsultat]; von Menschen vor Freude); gaudio exsilire od. exsultare (vor Freude): auf od. in etwas sp., insilire in alqd: von einem müden Pferde auf ein frisches sp., ex fesso in recentem equum transsultare: über etwas sp., transsilire alqd; super alqd salire: von etwas sp., desilire ex etc. (3B. vom Pferde, ex equo): aus etw. sp., prosilire ex etc. (3B. ex lecto): gesprungen kommen, accurrere. – über die Klinge sp., caedi; concidi: über die Klinge sp. lassen, trucidare; ad internecionem caedere od. delere (gänzlich aufreiben, 3B. hostes). — c) übtr., v. Abstr.: in die Augen sp., apertum esse (3B. id quod jam omnibus est apertum). – leicht in die Augen sp., facile apparere: es springt Jedermann in die Augen, nemo non videt.

Springen, das, saltus. – das Sp. vor Freude, exsultatio: sich im Sp. üben, saliendo se exercere.

Springer, I) einer der springt: qui salit; saltator. — II) Springhengst: equus admissarius.

Springerkünste, ars ludicra (vgl. Plaut. aul. 4, 3, 3[628]: cor coepit artem facere ludicram, seine zu machen).

Springfeder, *clater (ἰλατῆρ).

Springfluthen, aestus maxime tumentes.

Springhengst, equus admissarius.

Springkrebs, squilla.

Springstange, -stock, *pertica, quā saliant.

Springwasser, s. Springbrunnen, Quellwasser.

Springzeit, tempus admissurae.

Sprichchen, siphunculus.

Spriche, siphon.

spritzen, I) v. intr. prosilire. — II) v. tr. spar-

gere (ausſprengen). — auf od. an etwas ſp., aspergere alqd alci rei; spargere od. conspergere alqd alqā re (mit etwas beſpritzen). — nach Jmb. ſp., diffundere alqd in alqm (zB. venenum, von der Schlangenge). — in etw. ſp., inspergere in alqd: Waſſer in das Ohr ſp., aquam vehementer intus compellere. — die Feder ſpricht (Tinte aus), *penna chartam atramento respergit.

Sprizenghaus, *siphonum receptaculum.

Sprizenkopf, etwa mamilla. — den Sp. an eine Spritzeſchrauben, *mamillam in siphonem imponere.

Sprizenmann, siphonarius (Inscr.).

Sprizenröhre, siphon.

Spritzer, **Spritzwall**, große Art Waſſerſtrahl, phyteter (*φυστήρ*).

Spritzgebäckeneß, **Spritzfuchen**, enchythus (*ἔγχυτος*).

Spritzregen, leichter, aspergines parvae.

ſpröde, I) eig.: asper (rauh) u. trocken, Ggſſ. lēvis). — durus (nicht nachgiebig, hart, Ggſſ. mollis). — fragilis (nicht nachgiebig, leicht brechend, ſpringend, Ggſſ. tractabilis). — ſp. Eiſen, ferrum in duritia fragile: ſp. werden, in fragilitatem durari (v. Eiſen beim Löſchen). — II) uneig., v. Frauenzimmer: asper (rauh im Benehmen). — saevus (grauſam). — superbus (hochmützig). — fastosus (zurückstoßend aus Stolz). — fastidiosus (ekel thugend, abstoßend aus Geringschätzung).

Sprödigkeit, I) eig.: asperitas (Rauhheit und Trockenheit, Ggſſ. lēvitas). — durities (Härte, Ggſſ. mollities). — fragilitas (Zerbrechlichkeit, Ggſſ. tractabilitas). — II) uneig., v. Frauenzimmer: asperitas (rauhes Benehmen). — saevitia (Grauſamkeit). — superbia (Hochmützig). — fastus (stolze Zurückſtoßung). — die Sp. ablegen, superbum od. fastosum esse desinere.

Spröſſchen, germen; sureulus.

Sproſſe, I) = Sproſſling, w. ſ. — Sp. des Kohls, cyma (*κύμα*). — II) = Leitersproſſe, w. ſ.

ſproſſen, germinare.

Sproſſenkohl, brassica cymas praestans proximo vere.

Sproſſer, etw. *luscina nocturna.

Sproſſling, I) eig., junger Zweig: germen; sureulus. — Sproſſlinge treiben, germinare; egerminare; progerminare. — II) uneig., Abkömmling, Nachkomme (w. vgl.): stirps. — D. Catulus, der Sp. eines hohen Hauſes, Q. Catulus summa in familia natus: L. Tarquinius, der Sp. eines patriciſchen Geſchlechts, L. Tarquinius patriciae gentis: die Potitier ſtarben innerhalb eines Jahres bis auf den letzten Sp. aus, Potitii intra annum cum stirpe extincti sunt.

Sprotte, *clupea sprottus (L.).

Spruch, I) kurzer, lehrreicher Satz: verbum (Ausſpruch, ausgeſprochener Gedanke üb.). — vox (eine Äußerung des Gefühls od. der Leidenschaft, ein Auſruf). — dictum (eine Äußerung des Wiſes und Verſtandes, ein kernhafter Auſſpruch, ein Wiſwort). — sententia (eine Sentenz, ein Denk- oder Sittenspruch). — carmen (als Formel, als Verſe, zB. carmina Sibyllae). — ein bibliſcher Sp., *sententia divina: ein weiſer Sp., sententia sapiens: ein vortrefflicher Sp. der Weiſen, id quod praeclare a sapientibus dicitur. — Zuw. bei Adjectivis od. Pronominen bl. durch das Neutrum des Adjectivis zc., zB. jener Sp. des Solon, illud Solonis: jener Sp. des Heſiod, illud Hesiodum: jener herrliche Sp. des Plato, praeclarum illud Platonis. — Sprüche als Lehren, praecepta in sententiam coartata: die Knaben Sp. auswendig lernen laſſen, sententias pueris ediscendas

dare. — II) richterlicher Auſſpruch: sententia (im Allg.). — arbitrium (Auſſpruch des Schiedsrichters; dann üb. jeder willkürliche Auſſpruch, Machtſpruch). — decretum (Beſcheid, rechtlicher Auſſpruch eines Juſtiſten). — kraft richterlichen Spruchs, ex sententia iudicis. — einen Sp. thun, sententiam dicere: über etwas, iudicium facere de alqa re; arbitrium facere de alqa re (vom Schiedsrichter): eine Sache zum Sp. bringen, causam in iudicium deducere; vor Jmb., causam ad alqm iudicem rejicere: die Sache ſteht auf dem Sp., causa in iudicio versatur: dem Sp. gemäß handeln, ſich darnach richten, iudicatum facere: das bezahlen, was durch den Sp. feſtgeſetzt iſt, iudicatum solvere.

Spruchbuch, *sententiarum liber.

Spruchcollegium, *collegium, quod de jure respondet. — iudices (die Richter üb.).

Sprüchelchen, vox; verbum; sententiola (ſ. Spruch). — Epicharmus raunt mir ſein bekanntes Sp. oft in die Ohren, crebro mihi insurrat Epicharmus cantilenam illam suam.

Spruchrede, sententia.

ſpruchreich, sententiosus. — Adv. sententiose.

Sprüchwort, proverbium. — adagium u. Abſ. adagio (c. Spr., in ſofern es eine Lebensregel od. nützliche Lehre enthält; jedoch der muſtergiltigen Proſa fremd). — verbum (Spruch üb.). — zum Sp. werden, in proverbii consuetudinem od. in proverbium venire; in proverbium cedere; proverbii eludi (in Sprüchwörtern verſpottet werden, wie Curt. 7, 8 [35], 23: Scytharum solitudines Graecis proverbii eliduntur, d. i. ſind bei den Griechen zum Sp. geworden): zum Sp. geworden ſeyn, ein Sp. ſeyn, proverbii locum obtinere: es iſt etwas zum gewöhnlichen Sp. geworden, alqd in communibus proverbii versatur: es iſt zum gewöhnlichen Sp. geworden, daß zc., proverbio increbruit m. folg. Acc. u. Inſinit. (wie Liv. 8, 8. §. 11: inde rem ad triarios redisse, quum laboratur, proverbio increbruit): das iſt bei den Griechen zum Sp. geworden, iſt bei den Griechen ein Sp., hoc Graecis hominibus in proverbio est: es giebt od. iſt ein altes Sp., ein altes Sp. ſagt, est vetus proverbium. est vetus verbum. vetus verbum hoc quidem est, auch bl. vetus est (m. folg. Sprüchw. in directer Rede oder im Acc. u. Inſinit.): woher iſt das alte Sp.? unde est hoc contritum vestutate proverbium? (m. folg. Sprüchw.): nach dem alten Sp., vetere proverbio: wie man im Sp. ſagt, wie das Sp. ſagt, ut est in proverbio; quod proverbii loco dici solet; auch quod aiunt. ut aiunt. ut dicitur (wie man zu ſagen pflegt): wie ein Sp. bei den Griechen ſagt, quod apud Graecos vulgo usurpant: ein altes Sp. verbietet uns, zu zc., vetere proverbio vetamur m. folg. Inſinit.

ſprüchwörtlich, proverbii loco celebratus (als Sprüchwort umhergeboten, zB. Verſ., versus). — qui, quae, quod proverbii locum obtinet. qui, quae, quod in proverbium od. in proverbii consuetudinem venit (zum Sprüchwort geworden). — ſp. werden, ſ. zum Sprüchwort werden. — Adv. proverbii loco (als Sprüchwort). — ut est in proverbio. ut proverbii loco dici solet (nach dem Sprüchwort).

Sprudel, scatebra fontis; auch bl. scatebra.

ſprudeln, bullire. bullare (Blasen werfen, heftig aufwallen, vom Waſſer). — scaturire (heftig hervorquellen, vom Waſſer). — oris humore proximos spargere (mit dem Munde ſpritzen, von Menſchen). — vor Unwillen ſp., indignatione bullire (Apul. met. 10, 24): von Wiſ ſp., festivis argutiis scatere (Gell. 17, 8. §. 4).

Sprudeln, das, des Waſſers, bullitus (das Auf-

massen). — das Sp. mit dem Munde, durch Umschr. mit oris humore proximos spargere.

Sprügel, arcus.

Sprühen, Funken, scintillas edere od. emittere (eig.); scintillare (nur übr., zB. von den Augen eines Wahnsinnigen, s. Plaut. Men. 5, 2, 77 [829]). — Feuer sp., ignem fundere. — Funken sprühen gleichf. aus Jmbs. Augen, scintillae absistunt ab alejs ore: Wuth sprüht aus seinen Augen, elucet ex oculis furor.

Sprühregen, pluvia tenuis.

Sprung, I) Riß, Bruch: rima (im Allg.). — fissura (größerer Sp., Spalt). — Sprünge bekommen, rimas agere od. facere; rimas fieri pati. — II) Entschwingung über weiten Raum: saltus. — Sp. in die Höhe, exsultatio (bes. vor Freude zc.): einen Sp. thun, salire: exsultare (in die Höhe springen vor Freude zc.): in Sprüngen, saltuatim, in kleinen Sprüngen, subsultim (beide zB. currere): der Löwe verfolgt in Sprüngen, leo dum sequitur insilit saltu. — Bildl., einen Sp. machen, Sprünge machen (beim Disputiren, Philosophiren), praecipitare (Ggß. gradatim algo pervenire; od. Ggß. descendere, s. Cic. de nat. deor. 1, 32, 89): es ist (in der Erzählung) ein großer Sp. vom Senat zum Dichter Accius, magno spatio divisus est a senatu ad poetam Accium transitus (Val. Max. 3, 7, 11): mit dem Gelde wird er keine großen Sprünge machen können, haec pecunia vix suppeditabit: ich stehe auf dem Sp. (bin im Begriff) zu zc., s. Begriff no. I: ich stehe auf dem Sp. mich wieder zurückzuziehen, me continuo recipere cogito: wieder auf die alten Sprünge kommen (den alten Charakter, die alten Sitten annehmen), ad ingenium redire; ad se atque suos mores redire: Jmbs. auf die Sprünge helfen, alqm in viam deducere (s. Plaut. trin. pr. 5: ne quis erret vestrum, paucis in viam deducam).

Sprungweise, saltuatim. — subsultim (in kleinen Sprüngen).

Spucken, s. speien.

Spuckkasten, -napf, *vas sputi.

Spuk, s. Lärm, Gespenst.

Spuken, I) = lärmern, w. s. — II) unheimlich seyn, zB. es spukt in diesem Hause, in his aedibus obvia hominibus sit species mortui; in his aedibus homines umbris inquietantur; in his aedibus nulla nox sine aliquo terrore transigitur. — es spukt bei ihm (im Kopfe), insanit.

Spukerei, s. Geistererscheinung.

Spukgeschichte, s. Geistererzählung.

Spule, I) der Feder: caulis pennae (der Kiel der Feder). — penna (die ganze Feder). — II) des Spinnrades: etwa *tubulus. — III) des Webers: *fistula textoria.

Spülen, *fila deducere in fistulas textorias.

Spülen, I) v. intr., an einen Ort sp., alluere od. (von unten) subluere alqm locum. — das Meer spült an das Ufer, mare litoribus alludit: das Meer spült an die Mauer, moenia alluuntur a mari. — II) v. tr.: 1) durch Spülen fortschaffen, zB. etwas an das Ufer sp. (vom Wasser), *alqd in litus deferre. — 2) durch Spülen reinigen, s. anspülen no. I.

Spülsaf, labrum eluacrum.

Spülsicht, das, **Spülsig**, der, eluvies; colluvies.

Spülnapf, Becher (Gläser) zu spülen, echinus (ἐχίνος).

Spulwurm, lumbricus.

Spund, I) Stöpel: obturamentum. — Sp. von Aort, cortex (s. Hor. carm. 3, 8, 10): den Sp. ausstoßen, excutere obturamentum. — II) = Spundloch: os dolii.

Spunden, spünden, ein Faß, os dolii obturare. **Spundloch**, os dolii.

Spur, vestigium (bald von dem Eindruck gebraucht, den der Gang einer Person od. Sache im Boden macht, bald von dem Merkmale einer vorher dagesewenen od. auch einer vorhandenen, aber nicht sichtbaren Sache). — indicium (Anzeige, Zeichen); im Plur. verb. indicia et vestigia (zB. von Vergiftung, veneni). — significatio alejs rei (Andeutung von etwas, zB. keine Sp. von Furcht, nulla timoris significatio: es zeigen sich in Jmbs. einige Spuren von Tugend, in algo aliqua significatio virtutis apparet). — die nach allen Seiten hinführenden Spuren, vestigia in omnes ferentia partes: die Spuren, daß zc., vestigia, quibus apparet n. folg. Acc. u. Infinit. — keine Sp. von zc., auch durch minimus (zB. keine Sp. von Habsucht, minima avaritia, Sall. Cat. 9, 1). — eine Sp. machen, zurücklassen, vestigium facere (zB. vom Fuß): die Sp. eines Schuhs im Sande sehen, vestigium socii videre in pulvere: Jmbs. Sp. nachspüren, auffuchen, alejs ingressus odorari: auf die Sp. kommen von etwas od. Jmbs., s. aufspüren, ausspüren (etwas zc.), entziffern: der Sp. folgen, conceptum odorem sectari (eig., v. Hunde zc.): der Sp. Jmbs. folgen, nachgehen, alejs od. alejs rei vestigia sequi, subsequi od. persequi; alejs ingressus persequi; auch bl. persequi alqm od. alqd: die Sp. nicht verlieren, vestigia tenere: Jmbs. Sp. finden, vestigia alejs colligere; ex vestigiis animadvertere, quo se belua receperit (die Sp. eines Thieres): es verschwindet jede Sp. des früheren Wege s, omnia pristini itineris vestigia intereunt: von diesen Völkern ist jede Sp. verschwunden, hi populi sine vestigiis interierunt: viele Staaten u. Städte Asiens sind ohne Sp. (bis auf die letzte Sp.) verschwunden, ne vestigium quidem multarum Asiae civitatum atque urbium relictum est: von seinen Einrichtungen, von seinen Schriften ist keine Sp. mehr übrig, suorum institutorum, suorum librorum nec vola nec vestigium apparet od. exstat: es ist keine Sp. von Würde mehr übrig, ne vestigium quidem ullum est reliquum nobis dignitatis: etw. bis auf die letzte Sp. vertilgen, delere tollereque alqd (zB. nomen P. Scipionis); extinguere atque delere alqd (zB. improbitatem): es bleibt auch nicht die geringste Sp. eines Gefühls übrig, ne minima quidem suspicio sensus relinquatur: das Andenken an die Römer sei beinahe mit der letzten Spur ihrer Herrschaft gänzlich verschwunden, nominis prope Romani memoriam cum vestigio imperii esse deletam: zeigt sich wohl (an ihm) eine Sp. von Beredsamkeit? num quod eloquentiae vestigium apparet? in ihm ist keine Sp. von Edelsinn, von Mäßigung, von Ehrgefühl, nihil apparet in eo ingenium, nihil moderatum, nihil pudens.

Spüren, s. ausspüren, merken no. I, 1, fühlen.

Spürhund, canis vestigator (eig.). — canis venaticus (Jagdhund, auch bildl. v. Menschen, s. Cic. Verr. 4, 13, 31). — canis (Hund) übhl. als Spürer, auch bildl. v. Menschen, wie Cic. ad Att. 6, 3, 6: canis Clodii).

Spürkraft, sagacitas. — der Nase, narium ad investigandum sagacitas; auch bl. narium sagacitas.

Spurlos verschwinden, untergehen, interire sine vestigiis (v. Völkerstammen zc.); ne vestigium quidem alejs rei relinquatur (v. Städten zc., zB. Asiae civitatum atque urbium); omnia alejs rei vestigia intereunt (von e. Wege zc., zB. pristini itineris). — seine Einrichtungen, seine Schriften sind sp. verschwunden, suorum institutorum, suorum librorum nec vola nec vestigium apparet od. exstat.

spürsam, sagax. — *Adv.* sagaciter.

sputen, sich, festinare. — spute dich! move te ocius.

ft! d. h. still, st!

1. **Staar**, der, ein Vogel, sturnus.

2. **Staar**, der, eine Augenkrankheit, glaucoma, atis, n. u. (bei Plautus) ac, f. (γλαύωμα), rein lat. suffusio oculorum (der graue Staar). — *amaurosis (ὀφθαλμῶν ἀμαύρωσις, der schwarze Staar). — es bekommt Jmd. den St., glaucoma alejs oculis obicitur: Jmdm. den St. stechen, *glaucoma oculis alejs objectum solvere (eig.); alqm ab errore evelere (bildl. den Irrthum Jmdm. benehmen).

staarblind, glaucomaticus (Not. Tironis fol. 16. p. 149 an Gruter inser. tom. II. part. 2).

Staat, I) Gepränge, Putz: ornatus (Schmuck übh.). — cultus (Alles, was zur Verschönerung des Lebens zc. gehört). — apparatus magnifici (prachtige Zurüstungen); verb. apparatus magnifici vitaeque cultus. — sollemnis habitus. ornatus dierum sollemnius (Kleidung u. Schmuck für festliche Tage, der Sonntagstaar). — mundus muliebris, qui ad dies festos comparatur (Feststaar der Weiber). — St. machen, *semper exornatum incedere (immer geschmückt einhergehen); *semper nove vestitum esse (immer nach einer neuen Mode gekleidet seyn): mit etwas St. machen, alqā re conspicuum esse: zum St. halten, zB. Mißgestalten, *homines deformitate insignes ostentationis causā alere. — II) bürgerlicher Verein: civitas (der Staat in Bezug auf seine Bestandtheile, als Verein der Bürger). — res publica (der Staat in Bezug auf seine Angelegenheiten, als gemeines Wesen). — res im Singul. u. Plur. (der Staat in Bezug auf seinen Zustand, griech. τὰ πόλιμα). — regnum. imperium (der Staat als Reich, ersteres sofern er unter der Herrschaft eines Alleinherrschers steht, letzteres sofern er ein weitläufiges, mehrere Nationen umfassendes Gebiet hat; daher auch die Römer nur imp. von ihrem Reiche brauchten, nicht regn.). — Der Genit. des **Staates** muß oft durch das Adject. publicus ausgedrückt werden, zB. auf Kosten des St., sumptu publico; pecuniā publicā; auch publice: von Staats wegen, rei publicae causā; consilio publico; publice. — ein absoluter St., *civitas in qua summa imperii apud unum est: ein constitutioneller St., *civitas, quae convocandis ad comitia civium ordinibus ferendisque ex illorum arbitrato legibus popularem quandam formam induit. — ein blühender St., civitas florens: ein sehr blühender St., res publica florentissima (Ggsh. res publica tenuissima, ein sehr unbedeutender St.): ein gesunkener St., res publica jacens: Jmd. wieder in seine Staaten einsetzen, alqm in regnum restituere. — die Staaten (d. i. Stände) von Holland, *ordines Hollandiae.

Staatenbund, civitates foederatae; foedus a civitatibus compluribus initum. — **Staatsgeschichte**, *historia civitatum singularum. — **Staatskunde**, cognitio regnorum rerumque publicarum nostrae aetatis (sofern sie Jmd. befißt). — *de regnis de rebusque publicis doctrina (als Wissenschaft). — **Staatsrecht**, jus civitatum. — **Staatenverband**, -verein, *civitatum foederatarum corpus. — die Achäer nahmen die Lacedämonier mit in ihren Bund auf, damit nur Ein St. im ganzen Peloponnes wäre, Achaeci concilii sui Lacedaemonios fecerunt, ut corpus unum et concilium totius Peloponnesi esset.

staatlich, publicus. — *Adv.* publice.

Staatsacten, acta publica.

Staatsagent, agens in rebus od. agens rerum

(f. Lat.-dtsh. Handwörterb. agens hinter ago [Bd. I. S. 209. Aufl. 6]). — Ist es = Staatsanwalt, f. d.

Staatsamt, munus rei publicae (im Allg.). — magistratus (Amt einer Magistratsperson). — ein St. übernehmen, ad rem publicam accedere. rem publicam capessere (sich den Angelegenheiten des Staates widmen); magistratum inire (die Verwaltung eines bürgerlichen Amtes od. eine Jurisdiction übernehmen): ein St. verwalten, munere rei publicae fungi.

Staatsaffaire, f. Staatssache.

Staatsangehöriger, qui ejusdem est civitatis: die Staatsangehörigen, qui ejusdem sunt civitatis (als zu demselben Staat Gehörige); qui civitatis ejusdem fines incolunt (als Bewohner desselben Staatsgebietes).

Staatsangelegenheit, res publica od. civilis. — publicum negotium. — die wichtigsten Staatsangelegenheiten, maximae res rei publicae: sich nicht um St. bekümmern, a re civili abhorre: sich gar nicht mit St. befassen, rem publicam nulla ex parte attingere: sich nicht weiter um St. bekümmern, außer um das, was zc., haud quidquam rei publicae agere, praeterquam quod etc.: in St. abwesend seyn, rei publicae causā abesse.

Staatsanleihe, um Schulden zu bezahlen, versura publice facta. — eine St. machen, versuram publice facere.

Staatsanwalt, actor publicus (als Ankläger). — cognitor civitatis (der in Sachen des Staates auftretende Proceßführer, bei den Griechen ἑκδικος, eedicus). — patronus causae publice constitutus (bei einem Proceß vom Staate bestimmter Verteidiger).

Staatsarchiv, f. Archiv.

Staatsaufwand, -ausgaben, impensae publicae. — davon werden die St. bestritten, inde impensae publicae tolerantur.

Staatsbankrott, tabulae novae. — es kommt zum St., res ad tabulas novas pervenit: einen St. in Vorschlag bringen, novarum tabularum auctorem exsistere.

Staatsbeamter, magistratus. — der erste St., qui summum magistratum obtinet. Vgl. „Staatsdiener“ — **Staatsbedienter**, f. Staatsdiener.

Staatsbedienung, magistratus, num, m.

Staatsbedürfnis, necessitas publica; usus rei publicae. — das St. verlangt 40000 Millionen Esterzien, quadringentiens millies opus est, ut res publica stare possit.

Staatsbeschluß, consilium publicum. — populi scitum (wenn er vom Gesammtvolk ausging). — *principis decretum (wenn er vom Fürsten ausging). — man faßte den St., daß zc., placuit publice, ut etc.

Staatsbesuch, salutatio. — Jmdm. einen St. machen, salutare alqm.

Staatsbetrug, fraus in rem publicam facta.

Staatsbote, viator (als vor Magistrate citirender u. führender Staatsdiener). — nuncius publicus (als Bringer od. Verkündiger einer den Staat betreffenden Nachricht).

Staatsbürger, civis. — ein guter St. seyn, rei publicae usui esse.

[Kaiserzt.]

Staatskanzler, quaestor sacri palatii (spät.

Staatscasse, aerarium publicum, im 3shg. bl. aerarium (als Ort, wo die Gelder des Staats aufbewahrt wurden, Ggsh. fiscus privatus od. bl. fiscus, die Privatecasse des Fürsten). — patrimonium publicum. pecunia populi (als Vermögen des Staates). — aus der St., auf Kosten der St., ex aerario; publico sumptu. publicā pecuniā. publice (auf öffentliche Kosten): in die St. abliefern, in aerarium re-

ferre: in die St. ziehen, in publicum redigere (zB. Strafgelder zc.).

Staatscultus, s. Staatsreligion!

Staatsdame, s. Ehrendame, Hofdame.

Staatsdiener, minister publicus (übh. ein öffentlich Angestellter, ein Staatsbedienter; vgl. Apul. met. 9, 41, wo lictores ceterique ministri publici). – magistratus (ein Civilbeamter; beide im Ggß. von homo privatus). – forensis (jeder, der sich den öffentlichen Geschäften widmet, Quint. 5, 10, 27. Vitr. 6, 5 [8], 2). – Staatsdiener, ii, per quos res publica administratur od. per quos publica administratur; honorati viri (Männer, welche Ehrenposten bekleiden, Cic. de sen. 7, 22): hohe Staatsdiener, qui togati rei publicae praesunt (Ggß. imperatores); qui summis honoribus funguntur od. functi sunt: der erste Staatsdiener, qui summum magistratum obtinet.

Staatsdienst, munus rei publicae (ein Staatsamt). – officia civilia (die Dienste im bürgerlichen Amt, Ggß. officia militaria). – Jmd. im St. anstellen, alqm in rem publicam collocare: in Staatsdienste treten, rem publicam od. magistratus capessere; ad rem publicam accedere: in Staatsdiensten stehen, personam civitatis gerere: nicht in St. stehen, nihil publice agere.

Staatsdomäne, *praedium publicum. – die Staatsdomänen, auch arationes.

Staatsvermögen, bonum publicum. – patrimonium publicum (die Staatscasse als Staatsvermögen). – pecunia publica (Staatsgelder übh.). – als St. erklären, publicare; in publicum addicere: nichts vom St. anrühren, nihil de publico attingere: sich am St. vergreifen, peculatum facere; pecuniam publicam avertere.

Staatssteuern, s. Finanzen no. II.

Staatsorganisation, institutum. – die ganze St., die Staatsrichtungen, descriptio civitatis (die Organisation des Staates); status rei publicae (die bestehende Verfassung); instituta et leges (die herkömmlichen u. gesetzlichen Anordnungen).

Staatsbewegung, rei publicae motus. – eine St. herbeiführen, rei publicae motum afferre.

Staatsprüfung, *publica progressuum exploratio.

Staatsverbrechen, quod in re publica peccatum est. – einen St. begehen, in re publica peccare: viele St. begehen, in re publica multa peccare.

Staatsfeind, homo infensus rei publicae (dem Staate feindlich Gesinnter). – hostis (gegen den Staat feindlich Handelnder, im Innern, domesticus, auswärtiger, externus).

Staatsform, s. Staatsverfassung.

Staatsforst, silva publica.

Staatsgebäude, rei publicae corpus (Staatskörper). – das St. erschüttern, rei publicae statum labefactare.

Staatsgefährlich, exitiosus (zB. conjuratio).

Staatsgefälle, vectigalia, iura, n.

Staatsgefangener, qui in custodia publica est.

Staatsgefangenschaft, durch Umshr., zB. während seiner St., *dum in custodia publica erat.

Staatsgefängnis, custodia publica; vincula publica, orum, n. – ins St. gebracht werden, in vincula publica conjici: im St. sitzen, in custodia publica esse.

Staatsgeheimnis, secretum publicum. secretum ad rem publicam pertinens (im Allg.). – *arcanum aulicorum consilium (geheimer Plan der Hofpartei). – dies ist ein St., *hoc tacitum tamquam mysterium tenent aulici.

Staatsgelder, pecunia publica (übh.). – pecuniae vectigales (die Zollgelder). – die Veruntreuung, Unterschlagung von Staatsgeldern, peculatus publicus; auch bl. peculatus: St. veruntreuen, unterschlagen, peculatum facere; pecuniam publicam avertere.

Staatsgemeinschaft, eadem civitas.

Staatsgeschäft, negotium publicum. – die Staatsgeschäfte, negotia publica: Staatsgeschäfte übernehmen, sich St. widmen, ad rem publicam accedere od. adire; rem publicam capessere; ad res publicas se accommodare: sich ganz den St. widmen, se totum dedere rei publicae: die St. leiten, verwalten, rem publicam gerere. in re publica versari (im Allg.); rei publicae praesesse. rem publicam gubernare (v. e. Chef): im Krieg u. Frieden, domi et belli civitati praesesse: Jmd. von den St. entfernen, alqm remove a re publica: sich von den St. zurückziehen, a negotiis publicis od. a re publica se remove: die St. Andern überlassen, rei publicae administrandae potestatem aliis concedere: in St. abwesend seyn, rei publicae causam abesse.

Staatsgespräch, *sermo, qui est de re publica.

Staatsgläubiger, der, creditor rei publicae; creditor publicus.

Staatsgrundgesetz, *lex de imperio principis; *lex, quae est de imperio principis.

Staatsgut, -güter, ea quae publice possidemus.

Staatshaushaltung, *vectigalium ceterorumque fructuum publicorum administratio.

Staatsinteresse, rationes od. utilitas rei publicae. – utilitas publica (der Nutzen des Staates). – commodum publicum (das Beste des Staates). – causa imperii. causa publica (die Sache des Staates). – communis omnium utilitas (das gemeinschaftliche Interesse Aller übh.). – aus St., rei publicae causam: dem St. gemäß, e re publica: gegen das St., contra rem publicam. – auf das St. sehen, rationibus od. utilitati rei publicae consulere: das St. verlangt es sehr, es liegt sehr im St., daß zc., rei publicae maxime od. vehementer interest m. folg. Nec. u. Infinit.

Staatskleid, vestis forensis (das Kleid, in dem man sich öffentlich, als Staatsbürger zeigt, Ggß. vestis domestica). – vestis seposita (das Kleid, welches für besondere festliche Gelegenheiten bewahrt wird). – vestis optima (das beste Kleid). – praetexta (das Amtskleid der röm. höheren Magistrate; dah. „im St.“, praetextatus).

Staatsflug, rerum civilium peritus od. prudens; im Bßg. auch bl. prudens (wie Cic. div. in Caecil. 20, 66: clarissimus vir et prudentissimus). – Adv. e re publica (dem Staatsinteresse gemäß).

Staatsflugheit, prudentia civilis; im Bßg. auch bl. prudentia.

Staatskörper, rei publicae od. civitatis corpus. – der gewaltige St., immensum imperii corpus.

Staatskosten, auf, sumptu publico; pecuniam publicam.

Staatskräfte, opes publicae. [blica; publice.

Staatskunde, ratio civilis. rei publicae gerendae ratio et prudentia. civitatis constituendae sapientia (im Allg.). – scientia civilis. rerum civilium od. rerum publicarum scientia od. cognitio (die Kenntniß, welche Jmd. im Staatswesen hat).

Staatskunst, civitas (die Kunst, einen freien Staat zu regieren, griech. πολιτική). – scientia civilis (Einsicht in den Organismus des Staatslebens). – artes civiles (Künste des Staatslebens, d. i. Veredlichkeit u. Kenntniß des Rechts). – als Wissenschaft, s. Staatswissenschaft.

Staatskutsche, carpentum. pilentum (s. „Wagen“ das Nähere).

Staatsländereien, ager publicus.

Staatslast, a) als Abgabe: onus. — von allen Staatslasten frei seyn, omnium rerum habere immunitatem. — b) als Amt: imperii munus.

Staatsleben, vita forensis. — gewisse Verhältnisse des St., ratio quaedam civilis: Einsicht in den Organismus des St., scientia civilis. — ins St. treten, sich dem St. widmen, rem publicam capessere; ad rem publicam accedere od. se conferre: sich im St. bewegen, in re publica versari.

Staatslehre, doctrina rerum civilium. — als Titel einer Schrift: *de constituendis civitatibus.

Staatslehrer, *qui de constituendis civitatibus praecipit.

Staatslenker, civitatis rector; civitatis rector et gubernator; od. unshr. qui rem publicam regit ac gubernat.

Staatsmann, civilis vir, quem πολιτινον vocant; vir rerum civilium peritus; vir regendae civitatis peritus od. sciens; vir, qui consilio et oratione in civitate valet; vir, qui ad rem publicam moderandam usum et scientiam et studium suum contulit; auctor rei publicae (als Berather des Staates); rei publicae rector et consilii publici auctor (als Leiter u. Berather des Staats). — Staatsmänner, ii, qui ad rem publicam se contulerunt; principes rem publicam gubernantes; qui versari in re publica atque in ea se excellentius gerere studuerunt (als Männer von hervorragender Stellung im Staate); qui consilio ac sapientia rem publicam regere ac gubernare possunt (als einsichtsvolle u. weise Leiter des Staates). — ein großer St., vir civilibus artibus praestans; vir regendae rei publicae scientissimus: ein berühmter St., vir non ignobilis in officiis civilibus: ein wahrer St., vir vere civilis et publicarum rerum administrationi accommodatus: ein großer St. u. Feldherr, domi clarus militiaeque: ein eben so großer St. als Feldherr, magnus bello nec minor pace: kluge u. weise Staatsmänner, qui consilio et sapientia rem publicam regere ac gubernare possunt: gewandte Staatsmänner, viri in rerum publicarum varietate versati: die berühmtesten Staatsmänner, in consiliis rerum maximarum ac totius administratione rei publicae praeclarissime versati. — ein großer St. seyn, rei publicae regendae scientissimum esse; civilibus artibus praestare: der erste Krieger u. St. seyn, belli pacisque artibus principem esse: der erste Gelehrte u. St. seyn, et studiis doctrinae et regenda civitate principem esse.

Staatsmaxime, ratio civilis.

Staatsminister, *socius et administer rei publicae regendae. — *amicus principis od. regis, qui semper adest in consilio et omnium rerum civilium habetur particeps. — qui principis od. regis rebus praest. — St. werden, principis od. regis rebus praesesse coepisse.

Staatsministerium, *rei publicae regendae administri. — qui principis od. regis rebus praesunt.

Staatsmitteln, aus, de publico (zB. impensam praestare); publice (zB. offerri).

Staatsökonomie, *vectigalium ceterorumque fructuum publicorum administratio.

Staatsoberhaupt, s. Oberherr, Staatslenker.

Staatspächter, manceps. — publicanus (Pächter der öffentlichen Einkünfte). — decumanus (Pächter des Zehnten). — arator (Pächter der Staatsböden).

Staatspachtungen, publica (die öffentlichen Einkünfte als Pachtung, s. Cic. Rab. Post. 2, 4). — arationes (die öffentlichen Ländereien als Pachtung).

Staatspapiere, I) Staatsacten: tabulae publicae; tabellae publicae; literae publicae. — II) Staatsschuldscheine: syngraphae od. chartae publicae (s. Salmajus zu Spart. Hadr. 7). — die St. auf dem Forum verbrennen, syngraphas publicas in foro incendere.

Staatsrath, I) als Berathung und beratende Versammlung: consilium publicum. consilium rei publicae (im Allg.). — consilium regis (in e. Königreich). — ein permanenter St., consilium publicum sempiternum: die Greise bildeten den St., consilium rei publicae penes senes erat: einen St. halten, consilium publicum od. rei publicae habere. — II) einzelnes Mitglied des Staatsraths: consiliarius in negotiis publicis; qui interest consiliis publicis.

Staatsrecht, jus publicum.

Staatsrechtlich, *ad jus publicum pertinens.

Staatsrede, oratio civilis.

Staatsredner, orator.

Staatsregierung, s. Regierung. — die St. in Rom, auch senatus (zB. hostis senatus, Hochverräther an der St.).

Staatsreligion, sacra publica, orum, n.

Staatsrevolution, s. Revolution.

Staatsruder, gubernacula rei publicae od. civitatis od. imperii; clavus imperii. — das St. ergreifen, ad gubernacula accedere; rei publicae praesesse coepisse: am St. sitzen, ad gubernacula rei publicae sedere; gubernaculis rei publicae assidere; gubernacula rei publicae tractare; clavum imperii tenere; verb. clavum imperii tenere et gubernacula rei publicae tractare; summas imperii tenere; rei publicae praesesse; rem publicam regere ac gubernare: das St. niederlegen, vom St. abtreten, a gubernaculis recedere.

Staatssache, s. Staatsangelegenheit.

Staatsschatz, thesaurus publicus. — rein lat. aerarium publicum, gew. hl. aerarium (Gsg. fiscus, die kaiserl. Privatcasse). — in, aus dem St., publice; publico sumptu: das Geld in den St. legen, im St. niederlegen, pecuniam in thesauro publico ponere (im Allg.); pecuniam in thesaurum publicum referre. pecuniam in aerarium referre (auf= od. zusammengebrachtes Geld, letzteres v. röm. Magistratspersonen).

Staatschrift, *liber, qui est de re publica.

Staatsschuld, =schulden, aes alienum civitatis; aes alienum civitati contractum. — die ganze ungeheure St. bezahlen, totum aes alienum quod est ingens civitatis dissolvere.

Staatsschuldner, debitor publicus; debitor rei publicae.

Staatsschuldschein, syngrapha od. charta publica (vgl. „Staatspapiere no. II“).

Staatssecretär, *scriba consilii publici.

Staatsiegel, signum rei publicae; signum publicum.

Staatsstreich; zB. einen St. versuchen, haec od. imperium delere conari (Cic. Cat. 4, 4, 7): einen St. vereiteln, gladios in rem publicam destictos retundere (Cic. Cat. 3, 1, 2).

Staatsystem, disciplina rei publicae od. civitatis.

Staatsumwälzer, s. Revolutionär. [vitalis.

Staatsumwälzung, s. Revolution.

Staatsveränderung, rerum publicarum mutatio od. commutatio. — novae res (neue Ordnung der Dinge); vgl. „Revolution“. — eine St. wünschen, novas res velle.

Staatsverband; zB. sich lieber vom St. als von seiner Meinung trennen wollen, de civitate malle quam de sententia demoveri (Cic. Sest. 47, 101).

Staatsverbrechen, s. Hochverrath.

Staatsverbrecher, s. Hochverräter.

Staatsverfassung, s. Verfassung no. II, b.

Staatsverhältnisse, res publica. - mit den St. ganz vertraut seyn, rei publicae peritissimum esse. - **Staatsvermögen**, s. Staatseigenthum.

Staatsverwaltung, rei publicae administratio od. procuratio. civitatis gubernatio (die Leitung des Staates). - *vectigalium ceterorumque fructuum publicorum administratio (die Verwaltung der Staatseinkünfte, der Staatshaushalt). - den Redner von der St. ausschließen, oratorem a gubernaculis civitatis repellere: die St. leiten, rem publicam administrare od. regere od. gubernare od. regere ac gubernare; rei publicae praeesse: an der St. Theil nehmen, partem administrandae rei publicae capere.

Staatswagen, vehiculum pompaticum (s. Isid. 20, 12, 3). - die besonderen Arten s. 1. Wagen no. I, B, a.

Staatswaldung, silva publica.

Staatsweisheit, mens publica (die Weisheit des Staates). - civitatis constituendae sapientia (die Weisheit in Einrichtung des Staates). - erprobte S., *sapientia in maximis rei publicae causis spectata.

Staatswirthschaft, *vectigalium ceterorumque fructuum publicorum administratio.

Staatswissenschaft, ratio civilis. rei publicae gerendae ratio et prudentia. rei publicae constituendae et tuendae ratio. civitatis constituendae sapientia (Staatskunde). - civitatis constituendae doctrina (Staatslehre).

Staatswohl, =wohlfahrt, s. Gemeinwohl, Staatsinteresse.

Staatswürde, die oberste, principatus. - die oberste St. bekleiden, rei publicae praeesse.

Staatszeitung, diurna acta, orum, n.; acta publica, orum, n.

Staatszimmer, s. Puststube.

Stab, 1) eig.: radius (ein dünner Stab zu Gitterwerk zc., wie Liv. 33, 5 extr.; dann dünner Stab, zB. von Eisen, radius ferreus, um damit zu züchtigen, wie Pl. 10, 42 [58], 117 einen Papagei; endlich das Stäbchen, mit welchem Mathematiker ihre Figuren in grünen Glasstaub zeichneten, wie Virg. Aen. 6, 850). - tubulus (ein Stab gegossenen Metalls, Pl. 33, 6 [35], 106, s. das. die Auslgg.). - later (Barre Gold, Silber). - regula (ein gerader Stab, von Holz, von Eisen, lignea, ferrea). - lamina (Daube eines Fasses zc.). - baculum (erst bei Spät. baculus, ein Stock, Stecken, sowohl um sich beim Gehen auf denselben zu stützen, als um damit zu schlagen: ein solcher kleiner St., bacillum, dergl. die Victoren in den Fasces führten u. bei Executionen gebrauchten, in dieser Beziehung auch virga genannt, s. Cic. Verr. 5, 54, 142). - ferula (Stab von der Ferulstaude [ράβδος], zu Stützen für alte Leute u. zu Prügeln in Schulen). - sceptrum (σκηπτρον), rein lat. scipio (beide im älteren Latein = baculum; später als Zeichen der Ehre u. Herrscherwürde, sceptrum bes. der Königswürde, waren gew. aus Elfenbein). - pedum (der Hirtenstab, mit einer Krücke, das Vieh an den Beinen zu fassen, unten mit einer langen eisernen Pike versehen; daher bei Reueren = der Bischofsstab). - rudis (ein dünner Stab, der zum Umrühren diente; dann wie unsere Klappiere, zu Festsübungen). - lituus (der Stab des Augurs). - virga (Ruthe, Zauberstab). - caduceus (Heroldsstab, ἑρμῆος). - fustis (ein Anstiel, Prügel zum Schlagen). - astragalus (ἀστράγαλος, als Verzierung an den Säulen). - adminiculum (bildl., Stütze, zB. die

menschliche Natur sucht immer so zu sagen einen Stab, auf welchen sie sich stützen kann, natura semper ad aliquod tamquam adminiculum annititur). - ein St. von Eisen, auch ferrum. - sich auf den St. stützen, baculo inniti: seinen St. weiter setzen, pergere porro ire; ulterius abire: den St. über Jmd. brechen, *virgula fracta capitis damnare alqm (eig., über einen Verbrecher); alqm damnare od. condemnare (übh. Jmd. verdammen); secus od. male de alqo judicare (über Jmd. übel urtheilen). - II) uneig., die höheren Officiere eines Heeres: legati tribunique militum. - praetorium. - den St. entlassen, praetorium dimittere.

Stäbchen, radius. bacillum (s. „Stab“ den Unterj.). - ein St. zum Umrühren, rudicula: das St. an den Säulen, astragalus.

Stabeisen, etwa *tubuli ferrei.

Stabscapitän, etwa *centurio praetorii.

Stabschirurgus, *chirurgus praetorii.

Stabsfourier, scriba legionis.

Stabsofficier, tribunus militum (Obriß). - legatus (General). - die Stabsofficiere, legati tribunique militum; praetorium. - die St. entlassen, praetorium dimittere.

Stabsquartier, praetorium.

Stabwurz, abrotonum (ἀβρότονον).

Stachel, aculeus (der Stachel eines Insects, Pfeils; bildl., empfindlich kränkende Sache, zB. die Stacheln seiner Rede, verborum aculei). - spiculum (eig. jede Spitze, jeder Stachel; in der Prosa jedoch nur von der Spitze des Wurfspießes, Pfeils). - spina (eig. der Dorn, der spitzige Stachel an manchen Gewächsen; dann auch an Thieren, zB. am Igel, Stachelschwein). - stimulus (der Stachel zum Antreiben eines Thieres; bildl. = Veranlassung zur Unruhe, Dual, zB. des Gewissens). - mit einem St. versehen, aculeatus: mit Stacheln bedeckt, spinosus; spinis hirsutus: einen St. haben, aculeo uti. - Bildl., der St. des Todes, acerbitas mortis: der Tod hat seinen St. verloren, mors perdidit maximam acerbitatem. - Sprüchw., wider den St. lücken, stimulus pugnus caedere (Plaut. trunc. 4, 2, 55 [739]; adversum stimulum calces remittere (nach Ter. Phorm. 1, 2, 23 [78]; contra stimulum calcitrare (Vulg. act. apost. 9, 5 u. 26, 14); contra acumina calcitrare (Amm. 18, 5, 1).

Stachelbeere, a) der Strauch: *ribes grossularia (L.). - b) die Beere: *haca grossulariae.

Stachelbeerstrauch, *ribes grossularia (L.).

stachelig, spinosus. spinis hirsutus (mit Stacheln bedekt, von Gewächsen u. Thieren). - aculeatus (eig. mit einem Stachel versehen, bewaffnet; bildl., empfindlich kränkend, zB. ein ft. Brief, literae aculeatae).

Stachelmuschel, murex.

stacheln, stimulo fodere od. lacessere alqm (zB. lovem).

Stachelrede, verborum aculei.

Stachelschnecke, murex.

Stachelschwein, hystrix.

Stachelthiere, animalia aculeata, n. pl. (die einen Stachel zur Vertheidigung haben). - bestiae spinis hirsutae (die mit Stacheln bedeckt sind, wie Igel zc.).

Stadet, sudas, ium, f.

Stadium, stadium (στάδιον, sowohl die Bahn zum Wettrennen, als das Längenmaß von 125 Schritten). - inomentum (das St. einer Krankheit, s. Tac. Agr. 43). - die letzten Stadien (die Ausgänge), exitus (Blur.). - in das St. der Wuth treten, furere coepisse.

Stadt, urbs (als ein zum gemeinschaftlichen Auf-enthalt eines Vereins von Menschen gemeister u. mit einer Ringmauer begrenzter Sammelplatz bewohnbarer Gebäude; immer mit Rücksicht auf Größe, Umfang, Reichtum u. Ansehen der Einwohner; daher auch eine Hauptstadt, u. vorzugsweise Rom). — oppidum (als ein gegen Angriffe von Außen gesicherter Wohnort der Menschen). — civitas (die Bürger-schaft, die sämtlichen Einwohner einer Stadt, die durch gemeinschaftliche Rechte, Gesetze, Einrichtungen u. Gewohnheiten mit einander verbunden sind). — locus (Ort übh.). — Besondere Benennungen römischer Städte, wodurch ihre Verfassungen u. Verhältnisse zur Hauptstadt bezeichnet werden, sind: municipium (eine freie Stadt, bes. in Italien, mit eigenen Gesetzen u. Obrigkeiten, deren Einwohner, wenn sie das jus civile Romanum angenommen hatten, wie röm. Bürger betrachtet wurden, bei den röm. Volksversammlungen Stimmrecht hatten und zu den höchsten Staatswürden gelangen konnten, nur die röm. sacra nicht hatten; im Gegentheil aber bloß unter den röm. Legionen dienen und auf militärische Ehrenstellen Anspruch machen durften). — colonia (eine röm. Pflanzstadt, wohin das röm. Volk eine Anzahl seiner Bürger od. Bundesgenossen zur Bewohnung u. Anbauung schickte). — praefectura (eine der Untreue wegen verdächtige Stadt, die ohne eigene Gesetze u. Magistratur durch einen unmittelbar von Rom aus angestellten praefectus regiert wurde, wie Capua [Liv. 26, 16, 9 sq.]; vgl. Cic. Sest. 14 in.: nullum erat Italiae municipium, nulla colonia, nulla praefectura, nullum collegium etc., quod tum non honorificentissime decrevisset de mea salute). — eine kleine St., parvulum oppidum; oppidulum: ein St. in der Ebene, urbs campestris: Lychnidus, eine Stadt der Dassaretier, Lychnidus Dassaretiorum. — St. u. Land, urbs agrigue: in allen Städten, oppidatum. — aus od. in der St., urbanus (zB. plebes, servitia, motus); oppidanus (zB. senex oppidanus): vor od. bei der St., suburbanus (zB. praedium). — die St. meiden (müssen), urbe carere: mit keinem Fuße vor die St. kommen, pedem portā non efferre.

Stadtamt, *munus urbanum.

Stadtangelegenheit, res urbana.

Stadtarchiv, s. Archiv.

Stadtarest, custodia libera (vgl. „Hausarrest“).

Stadtarzt, *medicus oppidanus.

Stadtbehörde, magistratus urbanus (als Eine Person). — magistratus urbani (Stadtmagistrat).

Stadtbefehlshaber, praefectus urbis.

Stadtbekannt, s. stadtkundig.

Stadtbewohner, incola urbis; oppidanus. Vgl. „Einwohner“.

Stadtcaffe, aerarium.

Städtchen, oppidulum; parvulum oppidum.

Stadtchronik, diurna urbis acta (*n. pl.*); commentarius rerum urbanarum.

Stadt-diener, publicus civitatis minister od. (bei den Äthen) auch servus.

Stadt-dienst, der Soldaten, militia urbana.

Stadt-dorf, *vicus od. pagus in territorio urbis situs.

Städtebund, *urbes foederatae. — der böotische St., concilium Boeoticum.

Städte-namen, oppidorum vocabula. — vor die St. Präpositionen setzen, praepositiones urbibus addere.

Städter, homo urbanus (im Plur. auch bl. urbani). — oppidanus. — urbanus civis (Bürger der Stadt).

Städteverein, *urbes foederatae.

Stadtflur, ager urbanus.

Stadt-garnison, praesidium urbis; cohortes urbanae.

Stadtgebäude, a) öffentliches Gebäude: aedificium publicum. — b) Gebäude in der Stadt, s. Stadthaus.

Stadtgebiet, ager civitatis, im Bshg. gew. bl. ager (die Mark einer Stadtgemeinde, zB. das St. von Arretium, ager Arretinus). — territorium urbis (die zunächst um eine Stadt liegenden Ländereien, das Reichbild). — das St. verlassen, urbem egredi.

Stadtgefängniß, carcer publicus.

Stadtgeistlicher, *sacerdos urbis; *sacrorum in urbe curator. [bani.]

Stadtgeistlichkeit, *clerici od. sacerdotes ur-

Stadtgelächter, ich bin zum, rideor ubique.

Stadtgemeine, civitas.

Stadtgerechtigkeit, jus urbis od. oppidi.

Stadtgericht, iudicium urbanum; iudices urbis.

Stadtgeschäfte, opus urbanum.

Stadtgeschichte, fabula urbis. — unter den übrigen Stadtgeschichten erzählt werden, inter ceteras diei fabulas referrī.

Stadtgespräch, fabula od. fabulae urbis (Geschichte, wie sie in der Stadt circulirt). — populi sermo (Gerede des Volkes). — sermunculi urbani (Gerede in der Stadt). — allgemeines St., pervagatus civitatis sermo; sermo per totam civitatem datus: das St. seyn, esse in ore omnium od. vulgi. esse in ore et sermone omnium. omni populo in ore esse (von einer Sache); in fabulis esse (von einer Person): ich bin das allgemeine St., narror ubique: dieß war das allgemeine St., hic sermo per totam civitatem est datus: es war das St., daß zc., erat in sermone res m. folg. Acc. u. Infinit. — zum St. werden, in ora vulgi venire od. pervenire (von einer Sache); fabulam fieri (von einer Person). — Jmd. zum St. machen, alqm per totam urbem rumoribus differre.

Stadtgraben, fossa eicens urbem.

Stadtgut, praedium urbanum.

Stadthauptmann, urbis praefectus.

Stadthaus, aedificium urbanum (Gebäude in der Stadt). — domus urbana (Haus in der Stadt). — domus oppidani (Haus eines Städters). — curia (Rathhaus).

städtisch, urbanus; oppidanus. — die st. Caffe, aerarium: aus st. Caffe, publice; publico sumptu. — st. Behörde, magistratus: durch st. Behörde, publice. — Adv. oppidanorum more.

Stadtkämmerei, etwa aerarium urbis.

Stadtkämmerer, *praefectus aerarii urbis.

Stadtkind, in urbe natus. — alumnus urbis (gleichj. Pflegsohn der Stadt).

Stadtkirche, *aedes sacra urbis.

Stadt-latsche, *gestans per urbem crimina od. mendacia. — **Stadt-latscherer**, sermunculi urbani.

Stadt-knecht, minister od. servus publicus.

stadtkundig, s. stadtkundig od. vulgo notus; pervulgatus. — j. seyn, in ore omnium od. in ore et sermone omnium esse; omni populo in ore esse: st. werden, in ora vulgi venire od. pervenire.

Stadt-leben, vita urbana. — Genuß des St., usus urbis: Ruhe des St., quies urbana: das St. selbst ist theuer, urbs ipsa magnas impensas exigit.

Stadt-lente, oppidani (Ggft. pagani).

Stadt-mannier, mos urbanus.

Stadtmauer, murus urbis. — die Stadtmauern, moenia urbis; moenia atque urbs; auch bl. moenia, ium, n.

Stadtmaus, mus urbanus.
Stadtmiliz, cohortes urbanae (Modestin. dig. 27, 1, 8. §. 9).

Stadtmiünze, moneta urbis (der Ort, Inschr.). — *nummus urbis (das Geldstück).

Stadtname, oppidi vocabulum.

Stadtneuigkeit, res nova per urbem divulgata; fabula urbis. — was giebt es für Stadtneuigkeiten? quid novi in urbe accidit?

Stadtobrigkeit, magistratus urbani.

Stadtphysicus, *medicus urbis.

Stadtprübel, i. Stadtvoß.

Stadtprediger, i. Stadtgeistlicher.

Stadttrath, I) als berathende Versammlung: senatus od. curia (in größeren Städten). — decuriones (die Rathsherren in kleinern Städten). — der St. ist mit den angesehensten u. rechtlichsten Bürgern besetzt, civitas optimatum consiliis regitur. — II) einzelnes Mitglied: senator (in größeren Städten). — decurio (in kleinern Städten).

Stadtrecht, I) eig.: 1) das Recht, welches eine Stadt hat: *jus urbis. 2) das Recht, welches eine Stadt giebt, i. Bürgerrecht. — II) die in einer Stadt gültigen Gesetze: jus urbanum (bei den Alten das bürgerliche Privatrecht, nach welchem der praetor urbanus Recht sprach).

Stadtrichter, im römischen Sinne, praetor urbanus; nach unserm etwa iudex urbanus. — die Stadtrichter in einer Municipalsstadt, decuriones, quibus est jus dicendae sententiae (Apul. de munda 35).

Stadtische, res urbana.

Stadt Schlüssel, die, *claves urbis.

Stadt scribe, *scriba senatus.

Stadt schuld, aes alienum civitatis; aes alienum civitati contractum.

Stadt schule, *ludus literarum urbanus.

Stadt schullehrer, *ludi literarum in urbe magister.

Stadt siegel, *signum civitatis.

Stadt soldat, *cohortis urbanae miles. — Stadtsoldaten, i. Stadtmiliz.

Stadt syndicus, civitatis cognitor. — bei den Griechen, oedicus (ἑδίζος).

Stadt thor, porta urbis od. oppidi.

Stadt thurm, turris urbis.

Stadtverordneter, etwa curator od. procurator rerum urbanarum.

Stadtviertel, vicus. — auch pars urbis (zB. das besuchteste St., celeberrima urbis pars: die entlegensten Stadtviertel, remotissimae urbis partes).

Stadtviertelmeister, magister vici.

Stadtvolk, vulgus urbanum; multitudo urbana; plebs urbana od. oppidana.

Stadt wache, excubiae urbis.

Stadt weisen, res urbanae.

Staffage, ea, quae pictores parerga appellant (Pl. 35, 10 [36], 101). — ein an St. reiches Gemälde, opus numerosum: ein an St. in seinen Gemälden reicher Maler, pictor numerosus.

Staffel, i. Stufe, Staffelei.

Staffelci, der Maler, machina.

Staffette, eques citatus; eques citus. — Jmdm. eine St. schicken (um ihn holen zu lassen), alqm accire propter literis.

Stahl, chalybs (χαλύβ), rein lat. acies od. nucleus ferri (eig.). — ferrum (meton., Schwert).

stählen, bilol., corroborare (ternfest machen, verstärken machen, zB. pectus: u. se). — confirmare (befestigen, zB. die Körperkraft, vires nervosque: den Muth, animam); verb. corroborare confirmare.

stählen, chalybeus (eig., Ovid. fast. 4, 405). — firmissimus (bildl., sehr fest).

Stahlfeder, *elater chalybeus (als elastische Feder). — *penna chalybeia (als Schreibfeder).

Stahlwasser, aquae ferratae.

Stall, stabulum (als Standort der Thiere). — cella (als Behältniß für Thiere, zB. anserum). — receptaculum (als Vorrathskammer, zB. zu Holz).

Stallbedienter, i. Stallknecht.

stallen, I) v. intr. harnen: urinam reddere; exonerare vesicam. — II) v. tr. in den Stall bringen, i. einstallen.

Stallfütterung, pastio villatica.

Stallgeld, pretium mansionis. — merces stabularii. — dem Wirth das St. bezahlen, pretium mansionis stabulario persolvere.

Stallknecht, stabularius (im Allg.). — agaso (Reitknecht, Pferdeknecht).

Stallmeister, magister stabuli; u. bl. a jumentis. — kaiserl. St., tribunus stabuli; Caesaris Augusti a jumentis (Orelli inser. 6320).

Stallthür, ianna stabuli.

Stallung, stabulum; stabulatio.

Stallwirth, stabularius.

Stamm, I) eig.: truncus (der mittlere Theil eines Baumes ohne Wurzeln u. Aeste, diese mögen nun abgehauen seyn od. nicht, der Stamm). — stirps (das untere Stammende eines Baumes od. Gewächses bis an die Wurzeln, auch mit Inbegriff derselben; u. der ganze Stamm, von welchem die Aeste ausgehen). — II) bildl., das, woraus mehrere Dinge einer Art entstehen od. bestehen, a) in Bezug auf Menschen u. Thiere: stirps (der Stamm eines Geschlechts, einer Familie, eines ganzen Volks, d. i. die ersten Stammeltern, von welchen die sämtlichen Abkömmlinge wie aus einem gemeinschaftlichen Stammende hervorprossen, od. auch die Stammhalter, auf welchen das Daseyn eines Geschlechts beruht). — prosapia (die ferne Sippschaft, ein altes ausgebreitetes Geschlecht, in sofern Jemand davon abstammt). — progenies (die Reihenfolge der von Einem Stammvater Abstammenden). — gens (das ganze von Einem Stammvater abstammende Geschlecht od. Volk). — familia (Zweig, Familie eines solchen Geschlechts). — populus (Theil, Zweig einer gens als Volk, Völkerschaft, zB. duodecim populi Etruriae). — genus (Geschlecht als Gattung, od. in Hinsicht der gemeinschaftlichen Eigenschaften, die bei Menschen od. Thieren einerlei Abkunft Statt finden, Race). — vom St. der Cherusker, ab Cheruscorum stirpe oriundus; ab Cheruscis oriundus; u. bl. Cheruscus. — es ist mit ihm der ganze St. ausgestorben, in eo omnis ejus familia consumpta est: die Ziege gebiert, wenn sie von edlem St. ist, zwei, bisweilen drei Junge, parit capra, si generosa stirps est, duos, nonnumquam tergeminos. — b) Stammwort: verbum nativum; vocabulum primitivum (Gramm.). — der St. des Wortes ist griechisch, vocabulum de Graeco flexum est. — c) Stammgeld, i. Capital.

Stammältern, i. Stammeltern.

Stammbaum, stemma gentile od. auch bl. stemma (στῆμα). — einen St. anfertigen, a patribus ad filios et a filiis ad patrem originis descriptionem contexere (Ambros. in Luc. 3. §. 4): den St. der jünischen Familie anfertigen, Juniam familiam a stirpe ad hanc aetatem ordine enarrare (Nep. Att. 18, 3): seinen ganzen St. auswendig herfagen, memoriter progeniem suam ab avo atque atavo proferre: Jmds. St. herfagen, alejs nobilitatem et originem narrare (zB. den Stamm jedes Pferdes herfagen, nobilitatem singulorum equorum et ori-

gines narrare): den St. nicht einsehen, nicht auf den St. sehen, nicht nach dem St. fragen, stemma non inspicere: kein St. dient mir bei ihm zur Empfehlung, nulligenis mei auctores me illi commendant.

Stammbuch, *philotheca (t. t.).

Stämmchen, stirps.

stammeln, balbutire (*intr.* u. *tr.*). – balbum esse. linguā haesitare (*intr.*). – loqui incertā voce (*intr.* v. Rindern). – stammelnd, s. Stammler: der stammelnde Mund, os balbum; os incertum (eines Kindes). – **Stammeln**, das, haesitantia linguae (das Stocken der Zunge). – titubantia linguae od. oris (das Wanken der Zunge).

Stammelteru, auctores gentis od. generis. – stirps (der Stamm).

stammen, von e. Orte, ortum, oriundum esse alqo loco. – anderswoher st., aliunde originem ducere (v. Wörtern). Vgl. übh. „abstammen“.

stammen, s. stemmen.

Stammende, stirps. – auch durch imus, a, um, zB. das St. der Eiche, quercus ima (Ggsh. quercus media, summa).

Stammerbe, stirps. – **Stammgeld**, s. Capital.

Stammgenosse, mein, dein, meae, tuae gentis homo. – die Stammgenossen, ejusdem gentis od. nationis homines; ab eadem gente od. stirpe oriundi; consanguinei (als Blutsverwandte).

Stammgenossenschaft, consanguinitas (als Blutsverwandtschaft).

Stammgut, I) Erbgut: heredium; patrimonium. – II) Familiengut: hereditas gentilicia.

stammhaft, robustus.

Stammhalter, stirps. – od. umsch. spes parentis, memoria nominis, subsidium generis, heres familiae (Cic. Clu. 11, 32).

Stammhaus, *sedes stirpis.

Stammholz, trunci (Blöcke).

stämmig, robustus.

Stammland, s. Geburtsland, Mutterstaat.

Stammlehn, *feudum gentile.

Stammleier, balbus. balbutiens (der stammelnde, stotternde, der einzelne Buchstaben nur schwer od. nicht deutlich aussprechen kann, daher zB. wie die Kinder I statt r spricht, Ggsh. planus, der ohne Anstoß sprechende). – blaesus (der lispelnde und stammelnde, den die Schwere der Zunge nicht deutlich sprechen läßt, zB. von Betrunknen). – atypus (*ἀτυπος*, der undeutlich redende, faulernde, der mit halbgelähmter Zunge die Wörter nur lassend ausspricht).

Stammutter, *stirpis auctor.

Stammregister, s. Stammbaum.

Stammstiz, s. Urstiz.

Stammsprache, sermo patrius.

Stammstylbe, *syllaba primitiva.

Stammtafel, s. Stammbaum.

Stammvater, auctor generis od. gentis. – der St. eures edlen Geschlechts, auctor od. princeps nobilitatis vestrae.

Stammverbum, verbum primigenium.

stammverwandt, a) v. Pers.: ejusdem gentis od. nationis. – ein Stammverwandter, gentilis. Vgl. „Stammgenosse“. – b) v. Wörtern: ejusdem generis. – die Verknüpfung stammverwandter Ausdrücke, conjugatio (Cic. top. 3, 12): aus einer Verknüpfung st. Ausdrücke bestehende Beweise, argumenta conjugata (*ibid.* § 11).

Stammvolk, gens (als Inbegriff mehrerer gleichen Namen führender nationes, Volksstamm). – origo (als Mutterstaat, Ggsh. colonia, coloniae; vgl. „Mutterstaat“).

Stammwappen, *insigne gentilicium.

Stammwort, verbum nativum; vocabulum primitivum od. principale (Gramm.). [pfen].

Stampfe, tucicula. – pistillum (Reule zum Stampfen, I) v. *intr.* mit dem Fuße st., suppedere pedem: mit dem Fuße auf die Erde st., terram pede pulsare od. percutere; pedem terrae iucutare; pedem in terram infligere: vor Schmerz mit den Füßen st., terram pedibus tundere dolore cogente. – II) v. *tr.* pinsere od. pisere (zermalnen im Mörser). – fistucare (festrammen, den Boden, das Estrich zc.). – fistucationibus solidare (durch Rammen eben machen, den Boden zc.).

Stampfen, das, I) *intr.* mit dem Fuße, suppelio pedis; pulsus pedis. – das St. mit den Füßen auf die Erde, pulsata humus pedibus. – II) *tr.* pinsatio (das Zermalnen). – fistucatio (das Rammen).

Stampfer, pinsens.

Stampfmühle, pistrinum.

Stampfmüller, pistrinarius.

Stand, I) das Stehen: status. – der St. des Wassers, altitudo aquarum. – der St. der Gestirne, s. Aspecten. – St. halten, consistere. stare (stehen bleiben); in loco manere. loco non cedere (nicht vom Platze weichen); hostes od. impetum hostium sustinere. auch bl. sustinere (den Angriff der Feinde aushalten); hostibus resistere (den Feinden widerstehen); in sententia od. in voluntate manere (fest bei seiner Meinung, bei seinem Willen bleiben): bei Jmd. St. halten, apud alqm manere od. permanere (bei Jmd. bleiben); alqm non deserere (Jmd. nicht verlassen). – zu St. bringen, conficere; efficere; perficere. – zu St. kommen, gebracht werden, perfici: der Friede ist zu St. gekommen, pax convenit od. composita est. – ich habe hier keinen guten St., *huc loco comode stare non possum: es hat Jmd. einen schweren St., multa impedimenta alci superanda sunt. – einen harten St. bei etwas haben, valde laborare in re.

II) Ort, wo man steht, a) übh.: locus. – sedes (Stiz). – einen sichern St. haben, in tuto collocatum esse. – b) insbes., Ort, wo der Kaufmann feil hat: locus od. taberna, ubi consistit alqs. – wo seinen Stand haben, alqo loco consistere.

III) Lage, Verfassung, Umstände: status. conditio (s. „Stellung“ den Untersch.). – der üppige St. des Futters auf dem Felde, pabuli laetitia. – im guten St. erhalten, halten, tueri: ein Haus im guten (baulichen) St. erhalten, halten, sarta tecta aedium tueri; domicilium sartum et tectum conservare: etwas in St. setzen, alqd parare od. apparare (in Bereitschaft setzen); firmare (fest machen, zB. munimenta, muros urbis): in den vorigen St. setzen, in pristinum restituere (im Allg.); in integrum restituere (bes. in rechtlichen Verhältnissen); reficere. in melius restituere (ausbessern): einen Weg in den St. setzen. viam munire: die Sache befindet sich noch im vorigen St., res integra est: befehlen, etwas im vorigen St. zu lassen, daß etwas im vorigen St. bleibe, jubere rem integram esse: im St. seyn, posse: außer St., nicht im St. seyn, non posse (nicht können, vermögen); non sustinere (es nicht über sich gewinnen können): ich bin im St. es zu vergelten, sum gratiae referendae: ich bin nicht im St. zu bezahlen, non sum solvendo od. ad solvendum: außer St., zu zc., inutilis ad etc. (zB. zu segeln, ad navigandum [von einem Schiffe]). – Jmd. in den St. setzen, etwas zu thun, alci facultatem dare alqd faciendi: Jmd. außer St. setzen etwas zu thun, alci facultatem alqd faciendi eripere; alqm prohibere, quominus alqd faciat: ich glaubte in den Stand gesetzt zu seyn, facultatem mihi oblatam putavi.

IV) Rang, Abkunft: a) eig.: locus (die Stelle, welche Jmd. in bürgerlichen Verhältnissen einnimmt). - dignitas (die Würde, welche Jmd. vermöge seines Charakters, Ranges, Standes behauptet). - sors (das Loos, das Schicksal, welches der Mensch sich selbst od. das Geschick ihm bereitet hat, die Lebensart, zu der er bestimmt ist). - fortuna (Glücksstand, die Umstände, in welchen wir uns befinden). - conditio (die Stellung, die man einnimmt). - genus, stirps (Geschlecht, Stamm, zu dem Jmd. gehört; dann genus auch = Gattung übh.). - ordo (der Stand als Abtheilung von Menschen, die Leute eines Ranges od. Standes zusammengenommen, zunächst politischer, zB. ordo senatorius, equester: aber auch übh. bürgerlicher, zB. ordo publicanorum, mercatorum u. dgl., s. Dsenbrüggen zu Cic. Mil. 30, 81. p. 129). - corpus (Corporation, Verbindung von Leuten einerlei Ranges, Gewerbes etc.). - von vornehmer Stande (auch bloß: von Stande), nobilis (zB. eine Dame von St., femina nobilis; princeps femina): von sehr vornehmer od. hohem St., summo loco od. in summa dignitate natus; in magna fortuna natus: aus od. von geringem (niedrigem) St., humili od. obscuro od. ignobili loco natus: von sehr geringem (niedrigem) St., infimo loco natus: von höherem St., honestioris loci: von gleichem St. mit Jmd., genere alicui par: Leute von demselben St., homines ejusdem ordinis od. ejusdem corporis: Leute jedes St., von allen Ständen, eujusque generis homines: Leute jedes St. u. Alters, homines omnium ordinum et omnium aetatum; homines omnis dignitatis et omnis aetatis: Damen von eurem St., vestri similes feminae. - seinem Stande nach Soldat, officio miles: die Kinder treten in den St. des Vaters, liberi patrem sequuntur. - mit seinem St. zufrieden seyn, suā sorte contentum esse: seinem St. gemäß leben, pro dignitate vivere: von den Gefangenen wurde ein jeder, je nachdem er Freier od. Sklave war, seinem Stande gemäß hingerichtet, de captivis, ut quisque liber aut servus esset, suae fortunae a quoque supplicium sumptum est: es bildet sich der dritte St. (der Ritter) im Staate, hoc tertium in re publica corpus factum est. - b) meton., die Stände (Landstände) im Reiche, *ordines.

Standarte, vexillum.

Standbild, statua; signum. - St. zu Pferde, zu Fuße, statua equestris, pedestris.

Ständchen, s. Nachtmusik.

Ständer, I) aufrechtstehendes Bauholz; gem. im Plur. „die Ständer“, arrectaria, orum, n. (Ggß. transversaria. - II) Wasserbehälter: laeus.

Ständesaal, curia (Cic. Cat. 1, 13, 32).

Standeserniedrigung, gradus dejectio (JCT.).

Standesfrau, femina nobilis od. honesta; princeps femina; auch bl. matrona.

Standesgemäß, s. standesmäßig.

Standesgenosse, ejusdem ordinis od. corporis oder fortunae homo. - mein, dein St., ein St. von mir, von dir, homo nostro, vestro loco natus; mei, tui ordinis od. corporis homo.

Standesgenossenschaft, ejusdem ordinis conjunctio. - **Standesgleichheit**, herrscht, principibus humiliores pares sunt. - **Standesheirath**, nuptiae genere ac nobilitate conjunctae.

Standesherr, toparcha (τοπαρχία, Spät.).

Standesherrschaft, toparchia (τοπαρχία).

Standesmäßig, sui generis nobilitate dignus; *suā fortunā dignus; liberalis et homine nobili dignus; libero dignus; oft bl. liberalis od. honestus, zB. eine st. Erziehung, eruditio liberalis od. libero digna: eine st. Ehe, conjugium liberale; nuptiae

pares gradu (eine ebenbürtige): aller Mittel zum st. Auftreten beraubt, omnium honestarum rerum egens. - Adv. pro fortuna, in qua natus sum; pro conditione; auch liberaliter od. honeste (zB. vivere).

Standesperson, homo nobilis. - homo honestus.

Standesunterschied; zB. die Standesunterschiede aufheben, dignitatis gradus tollere.

standeswidrig, generis sui nobilitate indignus. - eine st. Heirath, nuptiae impares (eine nicht ebenbürtige).

Standesversammlung, diese, hic ordo (Cic. Cat. 1, 1, 3 u. dazu Butsche).

standhaft, stabilis (unveränderlich, standhaft). - constans (beständig, sich gleichbleibend). - firmus (fest, äußeren Eindrücken etc. widerstehend; alle drei zB. Freund). - ein st. Muth, animus firmus: st. seyn, stare animo (v. Einem); stare animis (v. Mehreren): st. seyn in etwas (im Schmerz etc.), aequo animo ferre alqd: st. bleiben, verharren bei etwas, stare in alqa re (zB. bei seiner Meinung, in sententia). - Adv. stabili et firmo animo (mit unveränderlichem u. festem Sinn). - constanter (beständig, sich gleichbleibend, zB. den Schmerz ertragen, dolorem ferre). - aequo animo (mit Gleichmuth, zB. den Schmerz ertragen, dolorem ferre). - firme (steif u. fest, zB. etwas ganz st. behaupten, alqd firmissime asseverare). - halte st. aus, perfer et obdura; persta et obdura.

Standhaftigkeit, constantia (Beständigkeit). - firmitas (Festigkeit des Charakters, die Jmd. fähig macht, Versuchungen zu widerstehen). - mit St., s. standhaft (Adv.): ihr müßt eure St. behaupten, retinenda est vobis constantia.

ständig, s. landständig.

Standlager, (castra) stativa, orum, n. - ein St. aufschlagen, stativa ponere.

Standort, statio. - St. eines Bildes, sedes. St. des Kaufmanns, s. Stand no. II, b: St. des Augurs, wenn er Beobachtungen anstellte, templum; tabernaculum: ein günstiger St., opportunitas locorum.

Standpunkt, locus (eig.). - der St. Jmds. im bürgerlichen Leben, aleis persona (die Rolle, die Jmd. spielt); conditio aleis (der Rang, den man unter den verschiedenen Ständen einer Staatsverfassung behauptet); status (der Zustand, in dem man sich in Bezug auf seine Lebensverhältnisse zu einer gewissen Zeit befindet; auch der Standp., von dem man bei Behandlung einer Rechtsfrage ausgeht, s. Cic. Tusc. 3, 33, 77). - sich auf seinem St. behaupten, statu suo stare. - vom St. des Dichters aus, ex persona poetae: von einem (sittlich) erhabenen St. aus, ex magno fastigio (zB. nomen regium aspernari): vom St. der Politik aus, ex re publica: vom entgegengesetzten St. aus, ex contraria parte (zB. alqm defendere): wenn man vom christlichen St. absieht, *si ab Christiana ratione discedas (od. discesseris): auf dem St. der größten Strenge stehen, in summa severitate versari (Cic. Cat. 4, 4, 7).

Standquartier, stativa, orum, n. - sein St. wo aufschlagen, stativa alqo loco ponere: sein St. wo haben, im St. wo liegen, stativa alqo loco habere.

Standrecht, s. Kriegsrecht no. II.

Standrede, oratio subita (aus dem Stegreif gehaltene Rede übh.). - laudatio (Leichenrede).

Standredner, orator subitus (Stegreifredner). - laudator (Leichenredner).

Stange, perlica (die Stange, als langer, schwanker Körper, zum Tragen, zum Abschlagen des Obstes etc.). - sudex (gezimmerte, geschälte Stange, zu Baum-

stützen, Palisaden, auch zur Vertheidigung). - vectis (die Stange zum Heben, der Hebel, Hebebaum). - contus (lange Stange zum Stoßen, Pike, Ruderstange). - hastile (die Stange an der Lanze, der Schaft, Ggß. spiculum, d. i. das Eisen). - later (eine Barre). - eine lange St., longurius; longurio (von einem Menschen): eine St. Gold, Silber, later aureus, argenteus: Silber in Stangen, argentum non signatum formā, sed rudi pondere: eine St. von Eisen, ferrum. - Sprüchw., Jmdm. die St. halten, alqm fovere (Jmd. begünstigen); alei indulgere (nachsichtig seyn gegen Jmd., zB. eine Mutter gegen ihr Kind).

Stängel zc., s. Stengel zc.

Stangengold, lateres anrei.

Stangenpferd, equus curru junctus.

Stänker, homo litigiosus od. rixosus. homo cupidus litium et rixae. homo ad rixam promptus (streitsüchtiger). - homo ad discordias promptus (zu Uneinigigkeiten geneigter, hadersüchtiger).

Stänkerrei, jurgium. - rixa (Wortstreit bis zu Thätlichkeiten). - St. anfangen, causam jurgii inferre; jurgia excitare.

Stänkerin, Händel anfangen, causam jurgii inferre; jurgia excitare.

Stanze, stropa.

Stapel, navalia. ium, n. (die Schiffswerft). - ein Schiff auf den St. setzen, navem aedificare od. extruere (in navalibus): ein Schiff vom St. laufen lassen, navem in aquam deducere; u. bl. navem deducere: das Schiff läuft vom St., navis exit navalibus.

Stapelplatz, receptaculum peregrinarum mercium (als Lagerort für ausländische Waaren). - emporium (ἐμποριον, als Handelsplatz). - allgemeiner St., locus, quo omnes undique cum mercibus atque oneribus commeant.

Stapfe, s. Fußstapfe.

stark, crassus (dick, stark dem Umfang u. der Gedrungenheit nach, Ggß. tenuis, zB. Faden, filum: Schriftrolle, volumen: Baum, arbor: Dunkelheit, tenebrae: Nebel, nebula: Regen, imber crassae aquae). - pinguis (fett, Ggß. macer). - obesus (feist, Ggß. gracilis). - corpulentus (wohlbeleibt). - vastus (die gewöhnliche Form, Höhe, Breite überschreitend, zB. Körper, corpus: Stumme, vox, d. i. die weithin gehört wird). - densus (dicht, gedrungen, d. i. die weithin gehört wird). - rarus, zB. Regen, Speise, Kleid, Papier, Stimme). - plenus (voll, stark, von Umfang, Ggß. exilis, tenuis, zB. Mensch, homo: Leber, jecur: Lichtschimmer, lumen: Stimme, vox: Buchstabe, d. i. der stark gesprochen wird, litera: dann stark dem Inhalt nach, gedrungen, kräftig, Ggß. tenuis, zB. Brief, d. i. der viel enthält, epistola: Wein, vinum: Speise, cibi). - crasso od. pleno filo (stark vom Faden, von Zungen, zB. Vorhänge, velamenta). - magnus (groß, sowohl der Zahl, als dem Gehalte nach, Ggß. parvus, exiguus, zB. Heer, exercitus: Wind, ventus: Kälte, frigus: Verdacht, suspicio: ein dreimal stärkeres Heer, exercitus tribus partibus major). - amplus (groß in Bezug auf den äußeren Umfang u. die äußere Ansehnlichkeit, auch der Menge nach, dem Gehalte nach, zB. Heer, exercitus: Geldsumme, pecunia). - grandis (groß in Bezug auf das Gewicht u. die innere Fülle, zB. Stimme); verb. grandior et plenus (zB. Stimme); amplus et grandis (zB. Redner). - gravis (gewichtig, schwer auffallend, zB. Geruch, odor; dah. = heftig, Ggß. lenis, zB. Stimme; dann = gewichtig dem innern Gehalt nach, Ggß. levis, d. i. unbedeutend, zB. Beweis, argumentum; endlich = nachdrücklich auf die Gemüther einwirkend,

vom Redner und von der Rede). - fortis (vermögend etwas auszuhalten, zB. Hölzer, ligna: Brücke, pons; dann nachdrücklich wirkend, Ggß. imbecillus, zB. Mittel, Heilmittel, remedium; dann mit Kraft u. Nachdruck auftretend, sich zeigend, zB. Stimme, Redner, Rede, Volk; dah. „sich st., als starker Geist zeigen bei etw.“, se fortem od. forticulum praebere in alqa re). - valens. validus (stark u. kräftig u. daher durch die Kraft wirkend, Ggß. imbecillus, sowohl von lebenden Geschöpfen, als v. Speise, Getränk, Arzneien zc. So auch „sehr stark“, praevalidus od. viribus ingens, von Menschen; od. virium ingentium, v. Wein zc.). - firmus (von Festigkeit u. Halt, Ggß. infirmus, imbecillus, zB. Mensch, menschlicher Körper, Staat, Besatzung, Volk; dann auch Speise, Getränk); verb. firmus et robustus (zB. Staat, res publica); valens et firmus (zB. Staat, civitas); gravis et firmus (zB. Beweis, argumentum). - robustus (kernfest, d. i. u. daher vermögend etwas auszuhalten und auszurichten, zB. Körper, Stimme, Mensch, Staat, Speise); verb. robustus et valens (zB. Mensch, homo). - corpore validus (von großer Leibeskraft, v. Menschen). - ingenio validus (geistig stark, v. Menschen). - laetentus (muskulös, von Menschen u. Thieren). - pollens (vermögend viel auszurichten, zB. Staat, civitas). - potens (kräftig, wirksam, zB. Arzneimittel, Kräuter, Säfte, Geruch; dann = stark an Mitteln, zB. Staat, civitas). - efficax (wirksam, zB. Arzneimittel). - acer (eig. scharf an Geschmack, zB. Essig; dann = scharf, durchdringend, zB. Geruch, odor; endlich nicht abgejumpt, Ggß. hebes, zB. Gedächtniß, memoria). - vehemens (heftig, mit einem hohen Grade von Stärke begabt, zB. Wind, ventus: Kopfschmerz, capitis dolor: Schlaf, somnus: Kälte, Wärme, vis frigorum, vis calorum); verb. efficax et vehemens (zB. Arznei, medicamentum). - Auch wird „stark (der Zahl nach)“ im Latein. häufig durch multus ausgedrückt, zB. eine starke Reiterei, multi equites: ein st. Gefolge, multi comites: eine st. Familie haben, multos liberos habere: st. Anhang haben, multos sui studiosos habere. - Bei Bestimmung des Maßes wird „stark (= dick)“ durch crassus mit dem Acc., od. durch crassitudine mit dem Genit. des Maßes gegeben (zB. vier Fuß st., quatuor pedes crassus; quatuor pedum crassitudine). - Bei Bestimmung der Anzahl aber durch den Genit. der Zahl, zB. eine 100 Schiffe starke Flotte, classis centum navium: das Heer ist 3000 Mann st., exercitus trium millium peditum est. - stark in etw. (d. i. einer Sache sehr kundig), alejs rei peritissimus od. pergnarus od. apprime gnarus; alejs rei artifex (wie Sall. Jug. 35, 4: hujus negotii artifices [d. i. die in diesem Stücke sehr stark waren]: st. in der Beredsamkeit, dicendi artifex). - das Recht des Stärkern, s. Faustrecht: er war ein schöner u. starker Mann, formā viribusque corporis excellebat.

stark sehn, corpore esse magno (von großem Körperumfang); viribus multum valere. magnis viribus esse (stark an Kräften seyn): sehr st. seyn, corpore esse obeso od. vasto (einen feisten, umfangreichen Körper haben); virium robore insignem esse. corporis viribus od. corporis firmitate excellere (sich durch Körperstärke, durch Körperfestigkeit auszeichnen); viribus corporis eminere (durch Körperkräfte vor den Uebrigen hervorragen): stärker, der stärkere seyn, plus valere; viribus vincere. - stark seyn an etwas, multum valere alqa re (viel ausrichten können mit etwas), zB. stark seyn an Reiterei, multum valere equitatu; multos equites habere: st. seyn an Fußvolk, multum valere peditatu; ma-

gnas habere peditum copias. – stark seyn in etwas, (multum) valere alqā re od. in alqā re (zB. in Laufen, pedum cursu: im Reden, dicendo: in der Malerei, in arte pingendi); alejs rei peritissimum, apprime gnarum esse (einer Sache sehr kundig seyn, zB. in der Zeichenkunst, graphidos); alejs rei esse artificem (in etwas Künstler seyn, zB. in der Beredsamkeit, dicendi): sehr st. seyn in etw., plurimum valere alqā re (zB. im Folgern, colligendo, v. Redner zc.): incredibilem vim habere alqā re (zB. aut sedandā suspicione aut excitandā, v. Redner). – stark seyn zu etwas, viribus valere ad alqd faciendum (zB. zum Ringen, ad luctandum). – **stark werden**, crassescere (dick, stark in materieller Hinsicht übh., von Dingen u. lebenden Geschöpfen, zB. von Bäumen, von Tauben zc.); corpus facere. ad plenitudinem corporis crescere (beleibt werden, von Menschen); robustiorem fieri. robustum od. robustiorem esse coepisse (an Körperkraft zunehmen, v. Menschen); firmum od. firmiorem esse coepisse (anfängen physisch fest zu seyn, v. Körper u. v. Pers.); convalescere (sowohl an Körperkraft, als an Macht zunehmen, von Menschen, vom Staat zc.). – **stark machen**, robustum corpus facere (einen starken Körper machen, zB. von d. Übung): Jmd., corroborare alqm (zB. assiduo opere): nicht st. machen, imbecillum esse (v. Lebl.): Eintracht macht stark, concordia res parvae crescunt. – sich nicht st. genug fühlen, non satis fidere viribus (auch von e. Feldherrn).

Adv. graviter (schwer, heftig, bei Verbis, zB. stark beschädigte Schiffe, naves graviter afflictatae: st. krank seyn, graviter aegrotare: st. verdächtig [in starkem Verdacht] seyn, graviter suspectum esse). – valde (mit starker Kraft, gewaltig, sehr, bei Verbis, zB. es donnerte st., valde tonuit). – vehementer (mit leidenschaftlicher Aufregung, heftig; dann übh. = im hohen Grade, sehr, bei Verbis, zB. kämpfen, pugnare, proeliari, contendere: sich wundern, admirari). – contente (mit angestregten Kräften, zB. sprechen, dicere: gehen, ambulare: schreiben, clamitare). – contentā voce (mit angestregter Stimme, Ggsh. summissā voce, zB. sprechen, dicere). – magnā voce (mit lauter Stimme, zB. rufen, clamare). – er machte ihre Zahl noch einmal so stark (er vergrößerte ihre Zahl um das Doppelte), numero alterum tantum adjecit. – st. riechen (einen starken Geruch haben), f. riechen. – bei etwas stärker sprechen, in alqā re uti vocis contentione majore. – stark essen, multi cibi esse. cibo pleniore esse (gewöhnlich, ein starker Esser seyn, Ggsh. cibo esse exiguo); largiter se invitare (in einem einzelnen Fall): st. trinken, plurimum bibere (sowohl gewöhnlich, als in einem einzelnen Fall; vino indulgere (gewöhnlich, dem Wein ergeben seyn, ein starker Weintrinker seyn); largiore uti vino (in einem einzelnen Fall). – stark besucht, frequens (häufig besucht); celeberrimus (zahlreich, in Menge besucht; beide im Ggsh. von desertus). – es wird stark von etwas gesprochen, multus sermo est de alqā re.

Stärke, I) als Abstractum: crassitudo (die Dicke, Ggsh. tenuitas, zB. Pfähle von der St. eines Sockels, stipites feminis crassitudine). – obesitas (die Feistheit, Ggsh. gracilitas, zB. der Beine, crurum). – vastitas (der große Umfang, das Colossale, Ungeheure, zB. des Körpers, der Stimme, Ggsh. exilitas). – plenitas. plenitudo (die Fülle, Belebtheit, ersteres als Eigenschaft, zB. des Körpers, corporis; auch wohl der Stimme, vocis [f. „stark“ zu plenus], Ggsh. exilitas, tenuitas; das zweite als Beschaffenheit, Ggsh. longitudo, d. i. die Länge, zB. einer Stange, des

Menschen). – densitas (die Dichtigkeit, zB. der Haut zc.). – numerus (die Zahl, Anzahl, wie Caes. b. G. 1, 51. §. 1: minus multitudine militum legionariorum pro numero hostium valebat, d. i. im Verhältniß zur St. der Feinde). – multitudo. copia. vis (Menge, w. f.). – gravitas (die Gewichtigkeit, Heftigkeit als Eigenschaft, Ggsh. lenitas od. levitas, zB. des Geruches, odoris: einer Krankheit, morbi). – fortitudo (Vermögen etwas auszuhalten, zB. galeae, nervorum). – vis. vires (Kraft, Kräfte übh., auch einer Sache, zB. des Weines, des Giftes). – robur (kerngesunde, physische Kraft, des Körpers, corporis: des Geistes, animi). – nervi. lacerti (Nerven, Muskeln, als Sitz der Hauptkräfte des Menschen, zB. Jmds. körperliche St. bewundern, alejs lacertos humerosque mirari, daher bildl. = Hauptstärke, große Kraft, f. Lat.=dtsh. Ver.). – firmitas. firmitudo (Festigkeit, Dauerhaftigkeit, ersteres als Eigenschaft, das zweite als dauernde Beschaffenheit, zB. des Bauholzes, materiae: des Körpers, corporis: des Geistes, animi); auch verb. firmitas et robur; robur et nervi. – potentia (Vermögen etwas auszurichten, Wirksamkeit, zB. der Sonne, des Wassers; dann politische Macht). – opes, um, f. (Mittel an Macht, Einfluß, Geld zc.). – vehementia (Heftigkeit, hoher Grad von Wirksamkeit, zB. des Weines, vini: des Geruches, Geschmackes, odoris, saporis). – praesentia (schnelle Wirkung, zB. des Giftes). – virtus (hoher Grad der Geschicklichkeit). – die St. im Reden, vis dicendi. – seine St. fühlen, sibi confidere (übh. Vertrauen auf sich und seine Kräfte haben); viribus confidere (auf seine Körperkräfte); arte suā confidere (auf seine Kunst, Geschicklichkeit). – seine St. in etwas haben, (multum) valere alqā re (viel mit etwas ausrichten, zB. in der Keiterei, equitatu); multum valere in alqā re (viel vermögen in etwas, zB. in der Malerei, in arte pingendi); in alqā re excellere (sich in etwas auszeichnen); alejs rei esse peritissimum od. apprime gnarum (einer Sache sehr kundig seyn, zB. in der Zeichenkunst, graphidos): die vorzügliche St. des Simonides besteht in der Erregung des Mitleids, praecipua Simonidis in commovenda miseratione virtus: Leon fragte den Pythagoras, worin seine St. bestände, worin er seine St. fühle od. habe, Leon ex Pythagora quaesivit, quā maxime arte confideret. – im Gebet St. finden, *ex precatione capere vires. – II) als Concretum: 1) Mittel zum Steifen der Wäsche: amyllum. – 2) junges Kind: juvenca, Femin. juvenca.

stärken, I) stark machen: robustum facere (kernfest machen, zB. corpus). – firmum od. firmiorem facere (physisch fest machen, zB. corpus). – corroborare (einer Person od. Sache einen höheren Grad von Kraft geben, um Wirkungen hervorzubringen od. Anfallen zu widerstehen, zB. Jmd. durch beständige Arbeit, alqm assiduo opere: eine Arznei stärkt den Magen, alqd corroborat stomachum). – firmare. confirmare (eine Person od. Sache fest, dauerhaft machen, so daß ihr Zustand von Außen nicht verändert werden kann, sie äußeren Eindrücken widerstehen kann, zB. den Körper durch Speise, corpus cibo firm.: die Gesundheit, valetudinem firm. od. confirm.: das Gedächtniß, memoriam firm.: Jmds. Muth, conf. alejs animum od. alqm animo: die Jünglinge durch beständige Arbeit gestärkt wissen wollen, corpora juvenum firmari labore velle); verb. corroborare confirmareque. – reficere (wiederherstellen zur alten Kraft, zB. ciborum diversitate corpus reficere). – sich stärken, se corroborare; se confirmare; se recreare. se od. vires reficere (sich erholen, sich neue Kräfte sammeln): sich zu neuer Kraft st., se in-

tendere ad firmitatem. — II) durch Stärke steif machen: *amylō solidare.

Stärfmehl, amyllum.

Stärkung, I) das Stärken, 3B. des Muthes, confirmatio animi. — II) = Stärkungsmittel, w. f.

Stärkungsmittel, *remedium corpori reficiendo od. recreandis viribus aptum. — ein St. seyn, corpori reficiendo aptum esse. — ein St. für den Magen seyn, corroborare stomachum: ein herrliches St. seyn, praeclaram habere utilitatem recreandis viribus: einem Kranken Speise u. Wein als St. geben, imbecillitati jacentis cibo vinoque succurrere.

Starost, praefectus. — **Starostei**, praefectura.

starr, rigidus, rigens (eig. starr, steif vor Kälte; dann steif stehend übh., 3B. Augen, Haare; bildl., unbiegsam, rauh). — torpidus, torpens (ohne Empfindung und Bewegung, betäubt, gefühllos, v. Menschen, deren Körper zc.). — horridus, horrens (zu Berge stehend, vor Schrecken zc., v. Haaren). — immobilis (unbeweglich, v. Personen u. Dingen). — stupidus, stupens (vor Staunen, Verwunderung starr, von Menschen). — attonitus, fulminatus (wie vom Donner, wie vom Blitz gerührt, d. i. vor Schrecken starr, v. Menschen; fulm. b. Petr. 80, 7). — st. seyn, f. starren: st. werden, rigescere; obrigescere; torpescere: mit st. Blick Jmdm. nachsehen, contentis oculis alqm prosequi. — Adv. rigide (eig.). — cum stupore (starr vor Staunen). — Jmd. st. ansehen, oculos defigere in alcjs vultu: st. auf die Erde sehen, oculos od. aciem oculorum in terram defigere: st. dastehen, defixum od. immobilem stare.

starren, rigere (vor Kälte u. übh.). — torpere (übh. ohne Empfindung u. Bewegung seyn, f. Liv. 21, 55, 8: corpora rigentia gelu torpebant). — horrere (vor Schrecken starr seyn). — stupere (vor Staunen). — st. vor Schmutz, ex diutino situ qualere (3B. von Büchern): dieser ganze Platz starrrte von Leichenhaufen u. Bürgerblut: omnis hic locus acervis corporum et civium sanguine redundavit.

Starren, das, rigor. — torpor (Empfindungs- und Bewegungslosigkeit, Betäubung, Gefühllosigkeit).

Starrheit, rigor.

Starrkopf, I) = Starrsinn, w. f. — II) starrköpfiger Mensch: homo pertinax; homo offirmati animi.

starrköpfig, pertinax, offirmati animi (f. „hartnäckig“ den Untersj.). — sei nicht so st.! ne tam offirma te! — Adv. pertinaciter; offirmatā voluntate.

Starrkrampf, rigor nervorum.

Starrsinn, pertinacia; voluntas offirmata (f. „hartnäckig“ den Untersj. der Object.). — Jmds. St. wird besiegt, alcjs pertinacia vincitur.

starrsinnig, f. starrköpfig.

stät, qui, quae, quod numquam acquiescit (was nie ruht, 3B. mentis agitatio). — continuus (ununterbrochen). — constans (sich gleichbleibend, 3B. Sage, fama). — Adv. continuo; constanter.

ständig, stabilis (unwandelbar, Ggsh. mobilis). — continuus (ununterbrochen).

Ständigkeit, stabilitas (3B. immota).

ständig, von Pferden, contumax.

Statif, *statice (στατική).

Station, I) Standort: statio. — die St. bei Jfis-Processionen, pausa (3B. alle Stationen mitmachen, pausas edere od. explorare, spät. Kaiserzt.). — II) Ort, wo man auf der Reise anhält, Poststation: mansio; statio. — gleich auf der ersten St., ad primam statim mansionem (3B. febrim nausei). — III) Stelle: munus. — freie St. (d. i. freie Kost), victus gratuitus.

stationiren, f. anstellen. — wo stationirt seyn, v. Schiffen, in statione esse (3B. ibi); stationem habere (3B. ad Uticam).

stationsweise, *per singulas mansiones.

Statist, I) stumme Person auf dem Theater: persona muta. — II) = Schattenmann, w. f.

Statistik, *res ad rationem totius imperii pertinentes. — **Statistiker**, *rerum, quae ad rationem totius imperii pertinent, peritus.

statistisch, *ad rationem totius imperii pertinens. — st. Uebersicht des ganzen Reiches, rationarium imperii; breviarium totius imperii.

Stativ, e. Meßinstrument, ferramentum.

Statt, **statt**, I) als Hauptwort in verschiedenen Redensarten: Statt haben, finden, locum habere; locus est alicui rei; sedem habere posse (Cic. de or. 3, 5, 19): auch esse (3B. Cic. Mil. 17, 45: quo [die] fuit insanissima contio). — etwas findet nicht St., nihil loci est alicui rei: es findet keine Bitte mehr St., nihil loci est precii relictum: das kann nicht St. finden, hoc fieri omnino non potest: St. finden lassen, locum dare alicui rei; accipere od. admittere alqd: Jmds. Bitten St. finden lassen, preces alcjs admittere od. audire; facere quod alqs rogavit; precibus alcjs cedere od. locum dare: eine Entschuldigung St. finden lassen, excusationem accipere: etwas nicht St. finden lassen, locum non relinquere alicui rei. — an Jmds. Statt, loco od. vice alcjs (an Jmds. Stelle); pro alqo (für Jmd.); verbis alcjs (in Jmds. Namen): an meiner, deiner St., meo, tuo loco: Jmd. an Kindes St. annehmen, f. adoptiren: die Annahme an Kindes St., f. Adoption. — an Jmds. Statt (Stelle) treten, kommen, f. Stelle. — von Statton gehen, cedere; procedere; succedere: glücklich von St. gehen, prospere cedere; prospere od. bene od. pulchre procedere; prospere succedere, od. auch bl. succedere: besser von St. gehen, melius ire: nicht recht von St. gehen, parum succedere od. procedere: nach Wunsch von St. gehen, ex sententia succedere od. procedere: nicht recht nach Wunsche, non satis ex sententia procedere: leichter von St. gehen, facilius esse (f. Sall. Jug. 94, 1: uti prospectus nisusque per saxa facilius foret). — Jmdm. zu Statton kommen, adjumento esse alicui; prodesse od. procedere alicui; juvare alqm; adjumentum od. utilitatem afferre alicui; alqd commode od. opportune mihi obvenit. alqd mihi opportunum est (es kommt mir etwas gelegen); alicui rei lenocinari (begünstigen, begünstigend zu St. kommen, 3B. libro isti novitas lenocinatur): sehr zu St. kommen, magno od. maximo usui esse: möchte mir dein Genie zu St. kommen, tuum ingenium mihi suppeditatum fuerit: es kommt mir bei dieser Anschuldigung die Stimmung derjenigen zu St., welche zc., mihi aura aliqua afflatur in hoc crimine voluntatis eorum, qui etc. (Cic. II. Verr. 1, 13, 35).

II) als Partikel (eig. **an Statt**, gew. **austatt**): loco od. in locum mit Genit. (an Stelle Jmds. od. einer Sache, eine Stellvertretung bezeichnend). — vice od. in vicem, auch bl. vicem mit Genit. (anstatt, einen Wechsel bezeichnend, wenn Eins dem Andern substituirt wird; bl. vicem in der Verbindung meam, tuam, nostram, vestram vicem, statt meiner zc.: vestram omnium vicem, statt eurer Aller). — pro mit Abl. (für, anstatt, so gut als, ein Verhältniß bezeichnend). — statt Salz Salpeter gebrauchen, salis vice nitro uti: st. der Legionen Reiter schicken, in vicem legionum equites mittere: ich bin st. seiner gebeten, in locum ejus invitatus sum: er hatte sie Quiriten st. Soldaten genannt, Quirites eos pro militibus appellaverat: falsche Münzen st. guter zahlen, nummos adulterinos pro bonis solvere. — **statt** (dessen) **daß** zc., pro eo, ut etc. (f. Liv. 22, 1, 2). — **statt daß** od. **zu** . . . **vielmehr** od. **sogar**, tantum

abest ut ... ut (weit gefehlt daß ... daß vielmehr). - non modo non ... sed etiam (nicht nur nicht ... sondern sogar). - non ... sed (nicht ... sondern). - adeo non, adeo nihil ... ut (bis zu dem Grade nicht ... daß vielmehr, s. Liv. 3, 2, 7 u. 8, 5, 7). - magis quam. potius ... quam (mehr ... als, wo jedoch gew. der deutsche Satz umgekehrt werden muß, zB. statt ihn zu erschrecken, brachte es ihn nur noch mehr auf, accenderat eum magis quam conterruerat: statt daß man sie getödtet, habe man sie gefesselt, eos potius vinctos quam necatos esse). - Zuw. auch quum, zB. statt daß er ihn loben sollte, tadelte er ihn, quum laudare deberet, eum vituperavit.

Stätte, locus (Stelle übh.). - vestigium od. Plur. vestigia, orum, *n.* (die Spur od. Spuren, die Stelle, wo etwas gestanden hat, zB. einer Stadt, urbis). - sedes (Standort [eines Bildes zc.], Sitz, Wohnsitz). - die heiligen Stätten, religiones (Cic. Mil. 31, 85). - keine feste St. haben, certam sedem non habere.

statthaft, probabilis (billigenswerth). - justus (gehörig). - ratus (giltig).

Statthalter, I) übh. = Stellvertreter, *m. s.* - II) insbes., Vicetönig, Landvoigt, Gouverneur zc.: praefectus od. praeses od. rector od. procurator provinciae (im Allg., letztere drei zur Kaiserzt.). - praefectus regis od. regius (königl. St. in einer Provinz). - proconsul, proprætor (bei den Römern zur Zeit der Republik, ersteres mit dem Commando über eine Armee, letzteres ohne dasselbe). - satrapes (σατραπης, St. bei den Persern). - der St. Mösiens, Moesiae praeses; is qui Moesiae praest: der jetzmalige St. Galliens, quicumque Galliam obtinet: St. in einer Provinz seyn, provinciae praesidem esse; provinciae praesesse od. praefectum esse od. praepositum esse; provinciam obtinere: Jmd. zum St. in einer Provinz machen, alqm provinciae praeficere od. praepone; alqm rectorem provinciae imponere (Kaiserzt.).

Statthalterei, I) = Statthaltertschaft, *m. s.* - II) Wohnung des Statthalters: domus praetoria; domus, quā praetores uti solent.

Statthaltertschaft, praefectura (Amt und Provinz übh.). - legatio (Amt eines Legaten als Statthalter). - satrapia (σατραπεία, Amt u. Provinz bei den Persern). - imperium (Amt). - Jmdm. die St. verlängern, alci imperium prorogare.

stattlich, amplus (weit, geräumig, v. Gebäuden; dann auch = übh. in die Augen fallend, bedeutend, prächtig). - splendidus, magnificus, praeclarus, lautus (prächtig zc., s. „herrlich“ den Unterjch. dieser Objectt.). - egregius (vortreflich). - procerus (lang u. schlank gewachsen). - ein st. Ritter, splendidus eques: ein st. Herrchen, homo punicatus; juvenis totus de capsula (s. „galant“ das Nähere): von st. Figur, von st. Ansehen, formā ad dignitatem apposita (von würdevoller Gestalt, v. Menschen); procerus habitu (von schlanker Gestalt): st. Kleidung, ornatus magnificus: st. Hausrath, lauta suppellex: st. Mahlzeit, cena lauta. - *Adv.* splendide; magnifice; praeclare; laute; egregie.

Statue, *f.* Bildsäule. - **Statuette**, sigillum.

statuiren, I) = annehmen *no. I, B, 4, m. s.* - II) aufstellen, in der Beziehung: ein Beispiel (Exemplum) an Jmd. st., exemplum in algo statuere od. in alqm edere od. constituere.

Statuir, *f.* Körperbau, -größe.

Statuten, die, leges (als Gesetze). - jura (als Rechte). - **statutenmäßig**, legitimus. - *Adv.* legitime.

Staub, pulvis. - St. machen, erregen, pulverem movere od. excitare: den St. löschen, pulverem se-

dare: den St. abschütteln, pulverem excutere: den St. von den Füßen schütteln, excutere pulverem de pedibus od. pulverem pedum: zu St. machen, in St. verwandeln, in pulverem resolvere: wieder zu St. werden (v. Menschen), in sua initia resolvi: wir sind St. gewesen u. werden wieder zu St., quod ex terra in nobis fuit, id in terram resolvitur (nach Lact. 7, 12, 4). - Bildl., Jmdm. St. in die Augen streuen, alci glaucomam ob oculos obicere (Jmdm. einen blauen Dunst vormachen, Plaut. mil. 2, 1, 70 [148]); alci verba dare. alci imponere (Jmdm. etwas weiß machen, aufsetzen): Jmd. in den St. treten, alqm obterere (wie Liv. 9, 38, §. 7): Jmd. (Jmds. Würde) in den St. ziehen, alcijs dignitatem spoliare od. (ganz) detrahere spoliareque (s. Hirt. b. G. 8, 50, 4. Cic. Cael. 2, 3): Jmd. aus dem St. heben, erheben, alqm ex humili loco ad dignitatem producere; alqm ex infima fortuna provehere: im St. liegen, humi prostratum esse (zur Erde geworfen seyn); nullo numero esse (nichts gelten); jacere in summis fortunae et vitae sordibus (in Bezug auf Glück u. Lebensverhältnisse sehr tief stehen): sich aus dem St. machen, furtim digredi. clam se subducere (heimlich fortgehen, sich forttschleichen); se abripere. se proripere (sich eilig davon machen); aufugere (fortfliehen).

staubartig, pulveri similis.

Stäubchen, pulvisculus. - von der Großmutter ist kein St. mehr übrig, de avia nihilum superest (Pers. 6, 55).

stauben, als *v. impers.*: es staubt, pulvis oritur.

stänben, I) *v. intr.* Staub erregen: pulverem movere od. excitare. - II) *v. tr.* vom Staub reinigen: excutere alqd.

stänbern, in etwas, excutere alqd. [(*n. pl.*).

Staubfäden, =gefäße, einer Blume, stamina **staubig**, pulverulentus (bestäubt). - pulveris plenus (mit Staub angefüllt). - pulvere sparsus (mit Staub bestreut). - der Weg war sehr st., via multi pulveris erat: die Schuhe waren sehr st., multus erat in calceis pulvis.

Staubmantel, etwa amiculum linteum.

Staubmehl, pollen.

Staubregen, pluvia tenuis od. tenuissima.

Staubsieb, cribrum angustissimum et tantum arenas transmittens.

Staubwirbel, turbo pulveris.

Staubwolke, nubes pulveris. - eine dicke St., crassi pulveris nubes: eine durch eine fliehende Herde aufgejagte St., pulvis motus fugā pecorum: eine schwarze St. thürmt sich auf, nigro glomeratur pulvere nubes (Virg. Aen. 9, 33).

stauchen, in etwas, conicere in alqd. - Jmd. mit dem Kopf auf die Erde st., alqm capite in terram statuere.

Staude, frutex. - zur St. werden, fruticescere: eine St. bekommen, fruticare; fruticari.

Staudengewächs, frutex.

staudig, fruticosus. - st. werden, fruticescere.

stauen, das Wasser, *aquae aggerem obicere. - sich st., v. Wasser, stagnari.

stauen zc., *s.* erstauen.

stauenstwerth, *s.* erstauenlich.

Staupbesen, **Staupenschlag**, virgae. - Jmdm. den St. geben, alqm virgis caedere: den St. bekommen, virgis caedi: bis zum Tode, virgis mori.

stäupen, virgis caedere.

Stechdorn, paliurus (καλιουρος).

Stechheide, ilex.

Stechreifen, caelum (Hohlmeißel, Hohlreifen). - scalprum. tornus (Strabstichel).

stechen, I) stehend berühren, verwunden zc.: pun- gere. compungere (v. pr. sowohl v. Pers., welche mit einem spitzigen Dinge, als v. spitzigen Dingen, welche stechen; auch übh. = einen stehenden Schmerz verursachen). – stimulare (mit einem Stachel, Treib- stachel stechen, v. Menschen, zB. einen Stier, bovem). – mordere (beißen, etnen beißen, stehenden Schmerz verursachen, zB. vom Floh, v. der Fliege). – fodere (eig. graben; daher gleichf. eingrabend stechen, zB. mit dem Treibstachel, stimulo: mit den Sporen, cal- earibus; auch = stehenden, wühlenden Schmerz ver- ursachen). – ferire (stoßen u. treffen; auch = einen stehenden Schmerz verursachen übh.). – urere (einen brennenden, stehenden Schmerz verursachen). – in die Kehle st., jugulare alqm: mit der Nadel st., acu pun- gere od. compungere: sich mit einer Nadel in die Hand st., *acu sauciare manum: sich an Messeln st., urticae aculeis compungi: die stehenden Blätter der Nesseln, urticae folia mordentia: von einer Schlange gestochen werden, a serpente pungi od. iei: mit dem Dolche st., sicā od. pugione pungere od. compun- gere: nach Jmd. st., alqm punctim gladio petere od. appetere: Jmd. mit dem Speer ins Gesicht st., alcjs os hastā fodere: Jmd. todt st., f. durchbohren no. II, a: sich in etwas st., se induere alci rei (zB. in sehr spitze Pfähle, acutissimis vallis: in Sta- cheln, stimulis): ein Schwein st., porcum jugulare od. ferire. – der Hafer sticht ihn (sprüchw.), lascivit: die Sonne sticht, sol ferit, nrit: es sticht mich in der Brust, pectus dolet: es sticht mich in der Seite, la- tera punguntur od. dolent. – Uneig., Sylben st., syllabarum aucupem esse. – in die Augen st., con- spicuum od. insignem esse (vor anderen Dingen sich auszeichnen, auffallen); valde alci arridere (Jmdm. sehr gefallen). – in die See st., f. absegeln: in die hohe See st., altum petere; in altum provehi od. proficisci od. navigare. – II) durch Stechen ein- graben, ausgraben, machen: scalpere. sculpere (mit dem Grabstichel, u. zwar scalp., wie ξέειν, flach, sculp., wie γλύφειν, vertieft). – incidere (übh. mit einem Schneidewerkzeug). – fodere. effodere (aus- graben, durch Graben machen, zB. ein Loch zc.). – in Kupfer st., in aes incidere: ein Ring, in dessen Stein ein Anker gestochen ist, anulus, in cuius gem- ma ancora sculpta est: Alexander wollte von Nie- mand in Stein gestochen seyn, als vom Pyrgoteles, Alexander in gemma ab alio scalpi noluit, quam a Pyrgotele.

Stechen, das, punctio (das St. der Thiere, u. = stehender Schmerz). – das St. in der Seite, punctio- nes laterum.

Stechmuschel, pinna.

Stechbrief, praemandata, orum, n. (als vorher- gegebener Auftrag, einen Flüchtling aufzuhalten). – libellus, quo fugitivi nomen continetur et cetera (das Signalement des Flüchtlings enthaltende Schrift). – Jmd. mit Stechbrief (od. stechbrieflich) verfolgen, praemandatis alqm requirere; spargere libellos, quo alcjs nomen continetur et cetera: zu Lande und zu Wasser, terrā marique ut alqs conquiratur, praemandare.

stechbrieflich verfolgen, f. Stechbrief.

Stechen, f. Stab.

stechen, I) v. intr. in etwas stechen, fixum od. in- fixum esse in alqa re. affixum esse in alqa re (fest in etwas hineingefügt seyn). – haerere in alqa re (fest in etwas hangen). – esse in alqo loco (seyn, sich befinden an einem Ort). – in der Scheide st., in va- gina reconditum esse (vom Schwert). – im Noth st., in luto haerere: im Gefängniß st., in custodia esse od. teneri; in vincula coniectum esse: in Schulden

st., f. Schuld: immer zu Hause st., semper assiduum et domesticum esse; in publicum non prodire: im- mer bei Jmd. st., semper cum alqo esse: in Noth st., difficultatibus affectum esse. – wo steckt er? ubi locorum est? quin mihi praesto fit? (will er gleich hierher zu mir kommen?). – **stechen lassen**, zB. die Art in der Wunde, relinquere securim in vul- nere: Jmd. st. lassen (eig.), alqm relinquere haeren- tem: Jmd. in der Noth st. lassen, alqm in rebus angustis deserere. – **stechen bleiben**, vestigio haerere (nicht fortkönnen mit den Füßen); in dicendo deficere. continuandi verba facultate destitui (in der Rede stechen bleiben): in etwas st. bleiben, in al- qa re haerere, haerescere od. inhaerescere. – so viel Geld steckt in den Weinlagern, tantum pecunia- rum detinent vini apothecae (Pl. 14, 4 [6], 56). – II) v. tr. figere. infigere (fest machen). – inserere. immittere (hineinthun, =fügen). – serere (säen, pflan- zen). – an etwas st., affigere ad alqd (befestigen); inserere alci rei (an etwas fügen): vorn an etw., auf etw. st., praefigere alci rei (zB. contis capita). – durch etwas st., inserere alci rei od. in alqd (zB. den Kopf durch die Nadspeichen, caput radiis: den Faden durch das Nadelöhr, filum in acum). – in et- was st., figere od. infigere in alqd (in etwas fest hineinthun); inserere alci rei od. in alqd (in etwas hineinthun, =bringen, zB. pedem caleo: u. manum tunicae alcjs: u. caput in tentorium: u. alci eibum in os); demittere in alqd (in etwas hinablassen, eine Person od. Sache, zB. Jmd. in eine Kiste, alqm in arcam: etw. in die Nase, alqd in narem od. in na- res: die Hand ins Geldsäckchen, manum in fundam); conieere in alqd (rasch in etwas thun, zB. etwas in den Mund, alqd in os: Jmd. in einen Sack, alqm in culleum); condere od. recondere in alqd (in et- was bergen). – den Ring an den Finger st., anulum digito inserere od. aptare; anulum induere: den Kopf an den Spieß st., caput hastae praefigere: das Schwert in die Scheide st., f. Scheide: den Schlüssel in das Schlüsselloch (in die Thür) st., clavem immi- ttere: Geld in die Chatouille st., pecuniam in loeulos demittere: Geld in den Beutel st., nummos in eru- menam condere (vgl. „einstecken“): Jmd. in das Gefängniß st., f. einstecken no. II: sich in Schulden st., aes alienum contrahere. – viel Geld in etw. st., magnam pecuniam conieere iu m. Acc. (f. Cic. off. 2, 17, 60: quod tantam pecuniam in praeclara illa Propylaea conjecerit): sein ganzes Geld in Lände- rien st., omnem pecuniam mercandis agris condere (Tac. ann. 6, 17). – in Brand st., f. anzünden.

Stechen, das, des Schlüssels in der Thür, clavis immissio.

Stechenbündel, der Victoren, f. Ruthenbündel.

Stechpferd, arundo. – sich auf ein St. setzen, cruribus suis arundinem interponere: auf einem St. reiten, equitare in arundine longa. – Bildl. = Liebhaberei (w. vgl.), jeder hat sein St., trahit sua quemque voluptas (Virg. ecl. 2, 65); sua cuique sponsa, mihi mea (Attilius b. Cic. ad Att. 14, 20, 3): sein St. reiten, ineptiis suis plaudere (Tac. dial. 32 extr.).

Stechmuschel, pinna.

Stechnadel, acus (Nadel übh.). – **us** Unsere Art Stechnadeln kannten die Alten nicht. Sie bedien- ten sich zum Zu- od. Zusammenstecken einer fibula, d. i. eines Nestsels, Dorns zc.

Stechreis, surculus abscisus; im Bshg. bl. sur- culus. – **Stechrübe**, napus. – **Stechrübenseld**, napina. – **Stechzwiebel**, *cepa sativa.

Steg, I) kleine, schmale Brücke für Fußgänger: ponticulus. – alle Wege u. Stege wissen, aditus via-

que nosse; locorum scientem od. peritum esse: alle Wege und Stege auffuchen, auspähen, aditus viasque perquirere. — II) schmaler Streifen, a) auf einem Saiterinstrumente: *jugum. — b) an Säulen: stria. — mit Stegen versehen, striare.

Stegreif, aus dem, durch subitus, subitus et fortuitus bei Substf. (wofür in nachaug. 3t. extemporalis auffam), durch subito od. ex tempore od. sine scripto (ohne Concept) bei Verbiß, 3B. eine Rede aus dem St., oratio subita et fortuita (Ggß. commentatio et cogitatio): die Fertigkeit od. Kunst, aus dem St. zu reden, ex tempore dicendi facultas; extemporalis facultas. extemporalitas (nachaug.): aus dem St. reden, subito od. ex tempore dicere (Ggß. parate atque cogitate dicere); sine scripto dicere: aus dem St. Verse machen, dichten, ex tempore versus fundere od. poemata facere.

Stegreifdichter, *poëta, qui versus fundit ex tempore. — *poëta, qui ex tempore poemata facit. — in fingendis poematis (od. carminibus) promptus et facilis ad extemporalitatem usque. — ein St. seyn, ex tempore versus fundere od. poemata facere. — **Stegreifgedicht**, schedium (σχεδιον), rein lat. *versus ex tempore facti. — **Stegreifrede**, *oratio ex tempore habita. — **Stegreifredner**, orator, qui ex tempore dicit.

stehen, I) v. intr. stare (im Allg., sowohl im Ggß. des Legens, Gehens u., als im Ggß. des Fliehens, als auch im Ggß. des Zerstücktseyns). — consistere. resistere (stille stehen, Halt machen, nicht weiter gehen, nicht fliehen; cons. auch v. Lebl., 3B. die Sonne steht im Steinbock, sol consistit in Capricorno). — in acie stare ac pugnare (in der Schlacht kämpfen, Ggß. fugere od. in castra refugere, wie Liv. 22, 60 extr.). — pugnam non detrectare (dem Kampf nicht ausweichen). — er kann weder stehen, noch gehen, se ipse stans sustinere non potest neque progredi usquam: die entfernt stehenden, procul stantes; longius positi. — **stehen machen**, sistere alqd (3B. fugam); cogere stare alqd (nötigen still zu stehen, 3B. navigia); sustinere (anhaltend, 3B. equos, currum); retinere (zurückhalten, 3B. cedentes). — **stehen bleiben**, stare in vestigio. consistere in loco (auf dem Platze stille stehen, nicht umhergehen, Ggß. inambulare); consistere. resistere (im Gehen Halt machen, nicht weiter gehen, nicht fliehen, Ggß. procedere, fugere: u. bildl., consistere intra alqd, bei etw. stehen bleiben = nicht über etw. hinausgehen); subsistere (Halt machen, stille stehen, sowohl im Gehen, 3B. auf dem Marsche, in itinere; als auch im Reden, d. i. aufhören zu reden; von Dingen, = aufhören sich zu bewegen, 3B. von der Uhr); insistere (eig. Halt machen, stille stehen im Gehen; dann stille stehen, sich nicht weiter bewegen, 3B. von den Sternen); non residere (sich nicht niedersetzen); a vestigio non recedere (nicht von der Stelle weichen, Ggß. recedere); stare (nicht einstürzen, nicht zerstört werden, von Gebäuden, Mauern u., Ggß. corrueret, d. i. zusammenfallen, od. dirui, d. i. zerstört werden; u. bildl. v. Persf., 3B. bei der Wahrheit st. bleiben, vero stare). — manere. integrum manere (unversehrt bleiben, 3B. von Befestigungswerken, Denkmälern, Ggß. dirui); non tangi (nicht berührt werden, von Speisen): bei etwas stehen bleiben, subsistere in alqa re (Halt machen, sowohl im Gehen, als im Reden); alci rei od. in alqa re insistere (bei etwas länger mit der Betrachtung verweilen, länger darüber sprechen, 3B. bei den einzelnen Abstufungen der Sünden, singulis peccatorum gradibus: bei dem Einzelnen, in rebus singulis); in alqa re acquiescere (uneig., sich bei etwas beruhigen);

haerere in alqa re (bildl., bei etw. gleichs. hängen bleiben, 3B. tu totus haeres in corpore, du bleibst lediglich beim Körper stehen, s. Cic. fin. 2, 32, 106): um dabei st. zu bleiben, ut aliud nihil dicam (um nichts weiter zu sagen). — **noch stehen geblieben seyn**, **noch stehen**, manere (3B. manent adhuc paucissimi arcus [Bogen eines Baues]). — etwas **stehen lassen**, alqd non movere od. promovere (etw. nicht vom Flecke rücken); alqd integrum relinquere (etwas unversehrt lassen); alqd non auferre (etwas nicht wegtragen, weg schaffen); alqd summittere (etw. wachsen lassen, 3B. barbam capillumque); alqd od. alejs rei oblivisci (etwas vergessen mitzunehmen); alqd relinquere (etwas zurücklassen; dann auch = etwas in seinem Zustand lassen, 3B. einen Acker, d. i. ihn nicht besäen; und = in einer Schrift nicht austreichen, Ggß. inducere): Jmd. stehen lassen, alqm residere non jubere (Jmd. nicht setzen lassen); alqm relinquere (Jmd. verlassen); alqm destituere (Jmd. im Stiche lassen): Jmd. drei Stunden im Vorzimmer stehen lassen, *alqm tres horas in vestibulo manere sinere. — **zu stehen kommen**, poni od. collocari in alqo loco (an einen Ort gestellt werden): ich halte den Körper so im Gleichgewicht, daß ich auf die Füße zu st. komme, ita libro corpus, ut pedes me excipiant. — im Preise zu stehen kommen, stare, constare mit Genit. od. Ablat. des allg., od. m. Ablat. des bestimmten Preises, 3B. hoch od. theuer, magno pretio od. bl. magno stare od. constare: der Sieg kam theuer zu stehen, victoria multorum sanguine stetit: wie hoch kommt dieses zu stehen? quanti hoc constat? quanti hoc emptum est? drei Aße, tribus assibus: diese Beleidigung soll dir hoch zu stehen kommen, hoc tibi non sic abibit; hoc non impunitum feram. — es steht geschrieben, es steht in einem Buche u. (geschrieben), es steht bei Schriftstellern (geschrieben), s. schreiben no. II a. C. — so lange die Welt steht, post hominum memoriam; post homines natos. — wie ich ging und stand, ita ut eram vestitus (so wie ich gekleidet war). — das Geld steht sicher, *pecunia recte collocata est; *pecunia certis nominibus credita est. — Jmdm. gut stehen, alqm satis decere (von einem Kleid u.); alqm honestare (v. Waffen): zu etwas gut stehen, alqd ornare.

fern (von ferne) **stehen**, procul stare. — Bildl., Jmdm. fern st., nulla familiaritas mihi intercedit cum alqo: wir stehen einander fern, nulla familiaritas inter nos intercedit: Leute, die mir ganz fern stehen, homines alienissimi; od. bl. alienissimi. — einer Sache fern st., alionum esse ab alqa re (einer Sache fremd seyn); afuisse ab alqa re (sich bei etw. nicht betheiligigt haben, 3B. consilio).

an od. **neben** etwas (daran) **stehen**, astare alci rei od. ad alqd od. ad alqm (v. Persf.); appositum esse alci rei od. ad alqd (gestellt, gesetzt, gelegt seyn, v. Dingen); alci rei junctum od. conjunctum od. vicinum esse (mit etwas verbunden seyn, einer Sache zunächst seyn, von Gebäuden u.); tangere od. attingere alqm locum (einen Ort berühren, dicht daneben stehen, 3B. parietem); alci loco (selten alqm locum) adjacere (dicht an einem Orte liegen, von der geogr. Lage der Dertter); continuari alci loco (sich unmittelbar reihen, unmittelbar stoßen an u., 3B. an die Mauern, moenibus, v. Gebäuden). — **an** od. **auf** einem Orte **stehen**, alqo loco stare (den Stand wo haben im Allg., v. Persf. od. Dingen); superstare alci rei (auf etw. oben darauf stehen, v. Persf., 3B. essedo: v. Lebl., 3B. columnae, v. einer Bildsäule); superpositum esse alci rei od. in alqa re (auf etw. oben darauf gesetzt seyn, v. Lebl., 3B. Jano, v. einer Bild-

fäule; in carbonibus, v. einem Gefäße); *impositum esse alci rei* (auf etw. gesetzt, gestellt seyn, v. Lebl., 3B. alejs cervicibus); *positum* od. *collocatum* esse in alqo loco (wohin gestellt seyn, v. Dingen); *castra alqo loco habere* (das Lager wo haben, v. Soldaten); *alqd insidere* (einen höheren Ort besetzt halten, 3B. auf den Bergen st., *montes insidere*); *alqo loco tendere* (sein Zelt wo haben, sowohl = seinen Lagerort wo haben, v. Soldaten, als = seinen Stand wo haben, v. Kaufleuten); *alqo loco consistere* (wo seinen Stand als Verkäufer, wo feil haben): auf Jmds. Seite st. (bildl.), s. unten „zu Jmd. stehen“: es steht viel Getreide auf dem Felde, *agri plenissimi sunt frumenti*: es steht auf etw. (geschrieben), s. schreiben *no.* I. — **bei Jmd. stehen.** *alci* od. *ad alqm astare* (im Allg.); *proximum lateri alejs stare.* ab *latere* alejs esse (an Jmds. Seite, Jmdm. zur Seite stehen); *stare per alqm* (bildl., in Jmds. Belieben stehen); *alci esse integrum* (Jmdm. frei stehen, Ggfs. *alci non esse integrum*, Jmdm. nicht mehr frei stehen; vgl. frei „*no.* III, c“). — **für Einen Mann stehen,** *junctis viribus rem gerere.* — **für Jmd. od. etwas stehen** (= haften, gut seyn, garantiren), *sponsorem esse* od. *spondere pro alqo.* *praedem esse pro alqo* (vor Gericht Bürge seyn für Jmd., s. „Bürge“ den Untersch. von sponsor u. praes); *praestare alqm, alqd od. de alqare* (für Jmd. gutfagen, einstehen, für etwas haften, es vertreten übh., 3B. für den Schaden, für die Gefahr st., *damnum, periculum*); *alqd in se recipere* u. *bl. alqd recipere* (etwas über sich nehmen, garantiren, daß etwas geschehen werde); *spondere futurum,* ut etc. (feierlich versprechen, daß etwas geschehen werde): der Staat steht für die Beschädigungen durch Sturm bei den Zufuhren, *publicum periculum est a vi tempestatis in iis, quae portentur ad exercitus.* — **hinter Jmd. stehen,** *post alqm stare;* a *tergo stare* *alci.* — **mit Jmd. stehen,** s. unten „zu Jmd. stehen“: mit Jmd. stehen u. fallen, *cum alqo et nasci et exstingui* (3B. ut *manifestum sit patriae gloriam et natam et exstinctam cum eo fuisse*): mit etw. stehen u. fallen, *cum alqare et stare et cadere* (vgl. *Ov. ex Pont. 2, 3, 10: cum fortuna statque caditque fides*). — **in einem Orte stehen** (als Besatzung), *alci loco praesidio esse*: die Thränen stehen Jmdm. in den Augen, *lacrimae oboriantur alejs oculis*: im zehnten Jahre stehen, *decimum annum agere*: noch im zehnten Jahre st., *annum decimum nondum excessisse* od. *egressum esse*: in gleichem zc. Alter mit Jmd. stehen, s. *Alter*: in einem Amte st., s. *Amte*: in dem Gedanken st., in *opinione esse*; *opinione duci*; *eā mente esse*: in Gefahr st., in *periculo esse* od. *versari.* — **neben etwas od. Jmd. stehen,** s. oben „an etwas zc. stehen“. — **über etw. stehen,** *superstare alci rei* (v. Pers. u. Lebl.); *superpositum esse alci rei* od. in *alqare* (v. Lebl.); *imminere alci loco* (über e. Local. herübertragen, 3B. *prope ipsius moenibus imminet tumulus*): über dem Staate st., *supra rem publicam stare.* — **über Jmd. stehen,** *alci praepositum esse* od. *praesse*: Niemand steht über dir, *habes neminem honoris gradu superiorem*: Niemand steht daselbst über dir, *ibi majus imperium nullius est quam tuum*: der über mir (dem Range nach) Stehende, *superior* (Ggfs. *inferior*). — **unter Jmd. stehen,** *sub alqo esse* (3B. *sub rege*); *alci subiectum esse* (Jmdm. unterworfen seyn); *alejs imperio parere* od. *subiectum esse* (von Unterthanen); *ab alqo vinci* od. *superari* (von Jmd. übertroffen werden): unter dem Gesetz st., *legibus obnoxium esse.* — **zu Jmd. stehen** (bildl.), *stare cum alqo* (als Genoss), *ab alqo* od. *ab alejs causa* (als Partner), *pro alqo* od. *pro alejs partibus* (als Ver-

theidiger seiner Interessen). — es steht nicht zu leugnen, *negari non potest*; *non negandum est*: es steht kaum zu glauben, *vix est credendum.* — wie steht das Getreide auf dem Felde? *cujusmodi sunt frumenta in agris?*: die Saaten stehen gut, *laetae sunt sogetes*: das Getreide steht gut, *luxuriosa sunt frumenta*: wie steht es dermalen mit der Republik? *quis nunc est status rei publicae?*: wie steht es mit dir? *quomodo te habes?*: wie steht es mit dem Dameas? *quam salve agit Dameas?*: wie steht es also? *quid igitur* (od. *ergo*) *est?*: wie steht es damit (mit der Sache)? *quo loco res est?* ut od. *quomodo res se habet?*: wie steht es mit deiner Sache? *quomodo tibi res se habet?*: euere Sachen stehen gut? *bono locosunt res vestrae?*: seine Sache steht äußerst schlecht, *res ejus pejore loco esse non potest*: seine Sache steht besser als die deinige, *meliolem causam habet quam tu* (er ist besser daran als du): schlimmer kann es damit nicht stehen, als es jetzt steht, *pejore res loco non potest esse, quam in quo nunc sita est*: wie steht es mit deiner Gesundheit? *quomodo vales?*: steht Alles wohl? *satin' salvae* (sc. *res*)?: so standen die Sachen zu Rom, *hic erat rerum status Romae*: er fragt sogleich, wie es mit dem Standbild stehe, *quaerit continuo de signo*: die Sache steht so, *res od. ea res sic se habet*: unsere Sachen stehen so, *ita od. in eo loco sunt res nostrae*: es steht Alles gut, *bene habet*; *omnia salubria sunt* (bei einem Kranken, Verwundeten): so schlimm steht es, daß zc., *huc malorum ventum est, ut etc.*: es steht gut für uns, wenn zc., *bene habemus nos, si etc.* (s. *Cic. ad Att. 2, 8, 1*): es steht gut, herrlich mit ihm, *bene, praeclare agitur cum eo*: sich gut, hoch stehen, *largos redditus habere* (reichliche Einkünfte haben); *multum lucrari* (viel gewinnen): ich stehe mich gut bei etwas, *alqd mihi quaestuosum est*: er steht sich gut dabei, *multum lucri aufert.* — hoch st., *magno pretio venire* (v. Waaren); *magnum pretium habere* (v. Geld zc.); *alte ascendisse* (v. Wettergläsern): niedrig st., *vilius venire* (v. Waaren); *parvum pretium habere* (v. Geld zc.); *jacere* (v. Preise, 3B. *jacent pretia praediorum*); *depressum esse* (v. Wettergläsern): die Sonne steht schon hoch, *multa jam dies od. lux est*: ein guter Ruf steht höher als Reichthum, *bona existimatio praestat divitiis*: glauben, daß die menschlichen Ereignisse höher stehen, als die eigenen Seelen, *eventus humanos superiores quam suos animos esse ducere*: du stehst hoch in der Meinung (des Publicums), *magna est hominum de te opinio.* — ein hoch Stehender, s. hoch.

II) v. tr. in verschiedenen Beziehungen, 3B. ein Wild stehen, *feram monstrare caudā* (v. Hund). — seinen Mann st., s. *Mann no. II, b.*

Stehen, das, *status.* — im St., *stans* (3B. *esse ich, capio cibum*): vom St. müde, *fatigatus stando*: vom langen St. müde, *fessus longā standi morā.* — zum St. bringen, s. „stehen machen“ unter „stehen“: sich durch seine eigene Schwere im St. erhaltend, *pondere ipso stabilis.*

stehend, *stans* (eig.). — *sollemnis* (fest stehend, durch den Gebrauch geheiligt, 3B. *mos*). — aufrecht st., *erectus*: stehendes Fußes, *e vestigio*; *extemplo* (alsbald): st. Wasser, *agua stagnans*; *stagnum*; *agua conclusa* (in sofern es in e. Raum eingeschlossen ist); *agua pigra* od. *iners* (in sofern es trägen Laufes ist): ein st. Lager, *castra stativa, orum, n.*: ein st. Heer, **milites perpetui*; *milites, qui per omnes dies stipendia merentur* (nach *Pl. 6, 19 [22], 68*): ein st. Heer halten, **militem perpetuum alere*: ein st. Krieg, *statum ac prope sollemne in singulos annos bellum*: ein st. Fest, *festi dies anniversarii* (jährlich wieder-

kehrende Feiertage); sollemne et statum sacrificium (ein feststehendes Opfer); status sacrificii dies (ein feststehender Opfertag): den Siegestag zu einem st. Fest erheben, inter festos dies referre diem, quo victoria parta est.

stehlen, furtum facere, bei Jmd., alci (einen Diebstahl, auch einen literarischen, begehen). – furari, absol., od. Jmdm. etw., alci alqd od. alqd ab algo (stehlen, auch vom literarischen Diebstahl). – clepere, absol., od. Jmdm. etw., alci alqd (mausen, erinnert immer an das Verächtliche der Handlung, ein veraltetes Wort, welches aber in der Verbindung rapere et clepere, d. i. rauben und stehlen, üblich blieb, s. Cic. de rep. 4, 5. Prud. psychom. 552). – surripere, Jmdm. etwas, alci alqd od. alqd ab algo (entwenden, hat einen mildern Begriff u. steht von jeder Art von Diebstahl, von Entwendung im Ernst u. im Scherz, zB. viel vom Navius gestohlen haben, multa a Naevio surripuisse: dem Mädchen einen Kuß st., puellae suavium surripere). – furto abigere, auch bl. abigere (diebischer Weise wegtreiben, Thiere, zB. ein Schwein, suem). – sublegere, Jmdm. etw., alci alqd (heimlich ablernen, zB. Gedichte, carmina, Virg. ecl. 9, 21). Vgl. „entwenden“. – etwas Gestohlenes, res furtiva; furtum: etwas Zeit st., aliquid spatii surripere: sich aus einer Gesellschaft st., clam se subducere de circulo: sich aus der Stadt st., urbe elabi: sich so zu jagen in Aller Herzen st., in universorum animos tamquam influere (Cic. off. 2, 9, 31; vgl. Cic. de amic. 25, 96: quibus blanditiis C. Papirius nuper influebat in aures contionis?).

Stehler, fur. – Jm Sprüchw., s. Hehler.

steif, rigidus (steif vor Kälte u. unbiegsam übh.). – immobilis (unbeweglich, zB. Hals, cervicis). – durus (ohne Grazie, ohne Zartheit, Ggsh. mollis). – moribus incompositus (steif im Benehmen). – ein st. Nasen, cervix rigida: ein st. Gang, incessus durus: einen st. Gang haben, durius incedere; *in incessu duriorum esse (Ggsh. in incessu molliorem esse): ein st. Wesen, mores incompositi. – st. seyn vor Kälte, rigere frigore od. gelu: st. dastehen, dasitzen, immobile stare, sedere: st. Jmd. ansehen, oculos defigere in alqm od. in alcjs vultu; defixis oculis alqm intueri: st. u. fest behaupten, firmissime asseverare: st. u. fest glauben, obstinate credere: st. u. fest auf etw. bestehen, obstinato animo agere alqd: ich bleibe st. u. fest dabei, mihi certum atque obstinatum est.

Steife, rigor (das Steifseyn vor Kälte u. übh., zB. des Halses, cervicis).

steifen, ein Kleid, *vestem amylo solidare. – Bildl., sich auf etw. steifen, urgere alqd.

Steifheit, rigor.

Steig, s. Nebenweg.

Steigbügel, stapes. stapia. stapēda (Spät.). – scala (vom 6. Jahrh. nach Chr. an).

Steige, s. Treppe.

steigen, scandere (steigen, von der stufenweise vorrückenden Bewegung auf einer schiefen oder senkrechten Fläche, vorzüglich aufwärts, zB. bergauf, in adversum). – sublime ferri. sublimem abire (in die Höhe, gen Himmel sich bewegen, letzteres nur von lebenden Wesen). – pennis se levare. pennis sublime efferi (aufstiegen, v. Vögeln). – priores pedes erigere (die Vorderfüße hoch in die Höhe heben, v. Pferde). – levare in nubes (nach den Wolken aufsteigen, zB. v. Rebel). – crescere. accrescere (an Höhe zunehmen, wachsen, v. Wasser zc.). – incipere crescere (anfängen zu wachsen, Ggsh. minui, v. Wasser). – carriorem fieri (im Preise steigen, theurer werden, v. Dingen). – augeri (übh. zunehmen, sich mehren, zB.

v. Gewässern, v. Ruhm, von der Bewunderung zc.). – augescere (sich zu mehren beginnen, v. Wasser, v. Muth zc.). – augeri coepisse (anfängen sich zu mehren, zB. fiducia augeri nostris coepit). – promoveri ad od. in amplioem gradum od. ad ampliora officia. ascendere ad altioem gradum. procedere honoribus longius (auf der Stufe der Ehren aufrücken, höher steigen). – steigen auf od. in zc., scandere alqd od. in alqd (zB. auf den Mastbaum, malum: auf die Mauern, muros: auf die Schanze, in aggerem); conscendere mit Acc. (besteigen, zB. auf das Pferd, equum: in das Schiff, navem); ascendere alqd od. in alqd (hinansteigen bis zu einer Höhe, zB. auf die Mauer, murum: in das Schiff, navem od. in navem); escendere in alqd (hinan, aufwärts steigen, zB. auf die Rednerbühne, in rostra, in contionem: auf den Mastbaum, in malum. Vgl. „besteigen“ u. „ersteigen“ über consc., asc. u. esc.); inscendere in alqd (hinan od. hinein steigen, zB. auf den Baum, in arborem: auf den Scheiterhaufen, in rogum: in den Wagen, in das Bett, in currum, in lectum); descendere in alqd (abwärts steigen nach etwas hin, zB. in das Schiff, in navem). – aus etwas steigen, exire od. egredi ex alqa re (zB. aus dem Schiffe, e navi); descendere de alqa re (zB. aus dem Wagen, de reda). – über etwas steigen, superscandere alqd (steigend über etwas hinwegschreiten, zB. über die Körper der Wächter, vigilum corpora); transscendere alqd (steigend auf die andere Seite von etwas gelangen, zB. über die Lehmwand, über die Mauern, maceriem, muros); superare alqd (über etwas hinausgehen, zB. über die Befestigungswerke, munitiones: über einen Berg, montem; dann auch v. Wasser, sich über einen Punkt hinaus erheben, zB. über die Häuser, tecta); effundi super alqd (sich über etwas hinaus ergießen, v. Wasser, zB. über die Ufer, super ripas). – von etwas steigen, descendere de u. (von einem Thier) ex etc. (zB. von der Rednerbühne, de rostris: vom Pferde, ex equo [s. „absitzen no. I“ ausführlich]). – ans Land st., s. landen: Jmd. nicht ans Land st. lassen, alqm navi egredi prohibere. – es steigen Thranen in die Augen, lacrimae oboriuntur: das Blut steigt Jmdm. ins Gesicht, sanguis faciem alcjs invadit (bei Zorn); alci rubor suffunditur (Schamröthe überzieht Jmds. Gesicht): dieser Wein steigt in den od. zu Kopfe, hoc vinum iniquum capiti est (er ist nicht gut für den Kopf); hoc vinum tentat caput (er greift den Kopf an): der Wein steigt mir in den Kopf, zu Kopfe, vino incalesco: leicht könnte uns auch diese Freude allzusehr zu Kopfe steigen und deshalb zu Wasser werden, vercor, ne Laec quoque laetitia luxuriat nobis ac vana evadat: der Menge steigt die neue Freiheit zu Kopfe, multitudo novā libertate luxuriat. – stufenweise st., gradatim ascendere (von der Stimme u. von Tönen). – der Preis von etwas steigt, etw. steigt im Preis, s. Preis: der Getreidepreis steigt, s. Getreidepreis.

Steigen, das, scansio (eig., auch das St. der Töne). – ascensus, auf od. zu etwas, in alqd (das Hinaufsteigen, eig.). – incrementum (uneig., das Wachsthum). – beständig im Fallen u. St. begriffen seyn, in assiduā deminutione atque adjectione esse.

Steiger, *sodinae praepositus.

steigern, augere (vermehrten übh.). – alci rei incrementum asserre (intensiv wachsen machen, zB. summo bono). – accendere (gleichf. in stärkeren Brand setzen, = erhöhen, vermehren, zB. sitim: u. vim venti). – incitare (intensiv erhöhen, zB. die Befürchtungen, metus: den Zorn, iram). – eine Waare, den Preis einer Waare st., mercis pretium accendere, exandefacere; pretio alcjs rei adjectionem facere (auf

etw. ein Mehrgebot thun): den Preis des Getreides st. *annonam incendere* od. *excandefacere* od. *flagellare*; *annonae caritatem inferre*: seine Liebe zu Jmd. st., *amorem suum in alqm augere*: die Erwartung Jmds. hoch st., *alqm in summam expectationem adducere*: die Furcht steigert sich, *metus angetur*, *incitatur*, *multiplicatur*: seine Liebe steigert sich bis zum Wahnsinn, *caritas in furorem conualescit*. - Jmd. steigern (in der Auction), *alqo licente contra liceri*. - ein Wort st. (d. i. im Comparativ od. Superlativ gebrauchen), **vocabulum comparative aut superlative dicere*.

Steigern, das, **Steigerung**, die, a) übh.: adjectio (Wgß. deminutio). - *gradus* (Stufe, 3B. die tausendfältige St. der Beweise, mille argumentorum gradus). - keine St. zulassen, *adjectionem non recipere*; *supra se gradum non habere*; *augeri non posse*: durch St. seiner Befürchtungen, *incitando metu*. - die Präposition *de* dient zur Steigerung, *praepositio de ad augeudum et cumulandum valet*. - b) in der Rhetorik (*ἄλιναξ*): *gradatio*. - *ascensus* (s. Aquil. Rom. §. 40).

Steigriemen, **lorum stapiae*.

steil, *praeruptus*. *deruptus*. *abruptus* (abschüssig). - *abscisus* (gerade abgeschnitten, steilrecht). - *praecipuus* (jählings herabgehend). - *arduus* (beinahe senkrecht aufsteigend, daher schwer zu ersteigen); *verb. arduus et deruptus*. - steile Dörfer, *praerupta* od. *derupta*, *orum*, *n.*; *praecipitia*, *ium*, *n.*: einen st. Zugang haben, *arduo esse ascensu* (von einer hoch gelegenen Stadt zc.). - *Adv. praerupte*.

steilrecht, *abscisus*. - *circumcisus et directus* (s. Cic. Verr. 4, 48, 107).

Stein, *lapis* (der Stein als allgemeine Bezeichnung und, seiner Natur nach, als erdartige, mineralische, so wie als schwere, todtte Masse; insbes. auch = Edelstein). - *saxum* (ein Felsen, Felsenstück; ein harter, mit scharfen Ecken od. Zacken versehener Stein; von *lapis* durch Festigkeit und durch die Fähigkeit Verwundungen zu verursachen, auch als für sich bestehender Körper von bestimmter Gestalt unterschieden, 3B. = steinerne Stufe, s. Liv. 8, 6, 2: *inum saxum*). - *silex* (ein Kiesel, Quarz, bes. von Pflaster u. Feuersteinen). - *cotes* (ein Wezstein). - *lapillus* (ein kleiner Stein im Allg., dah. auch = Edelstein, und steinartige Verhärtung im menschlichen Körper). - *calculus* (ein kleiner runder Kiesel oder grober Kies; daher Steinchen zum Rechnen, zum Brettspiel; endlich auch steinartige Verhärtung im menschlichen Körper, *calculus humanus*). - *gemma* (Edelstein, als allgemeine Bezeichnung jeder Art kostbarer Steine, sie mögen durchsichtig seyn od. nicht. Juristisch streng bezeichnen *gemmae* jedoch Edelsteine von durchsichtigem Stoff, *lapilli* von undurchsichtigem, s. Serv. dig. 34, 2, 19. §. 17). - *latro*. *latrunculus* (der Stein im Schachspiel). - *os* (der harte Kern im Obst; s. „Kern“ die Synon.). - **viginti librae pondo* (als Gewicht von 20 Pfund). - der Stein der Weisen, **lapis philosophorum* (t. t.). - falsche Steine (Edelsteine), *gemmae fictae* od. *ficticiae*. - voller Steine, *lapidosus*; *saxosus*; *calculosus*; mit Steinen (Edelsteinen) besetzt, *gemmatum*; *gemmis distinctus*. - in St. verwandeln, s. versteinern no. I. - zu St. werden, s. versteinern no. II. - keinen St. (eines Hauses, einer Stadt) auf dem andern lassen, *domum* od. *urbem diruere atque evertere* (das Haus od. die Stadt gänzlich zerstören); *domum* od. *urbem solo aequare* od. *adaequare* (dem Erdboden gleich machen, schleifen): in Italien keinen Stein auf dem andern lassen, *tegulam in Italia nullam relinquere* (Cic. ad Att. 9, 7, 5). - nach Steinen, in die Steine greifen (um zu

werfen), *ad lapides discurrere* (v. Mehreren); *lapides mittere coepisse* (anfangen mit Steinen zu werfen); *lapidibus pugnare coepisse* (mit Steinen zu kämpfen anfangen, v. Soldaten): nach Jmd. mit Steinen werfen, *lapides mittere in alqm*: Jmd. mit einem Steine werfen, treffen, *alqm lapide percutere*: Jmd. mit Steinen werfen, s. steinigen: Jmd. mit Steinen verfolgen, Steine hinter Jmd. her werfen, *alqm lapidibus prosequi*: die Steine von einem Ufer auflesen, *agrum elapidare*: es regnet Steine, *lapidat imbri* od. *de caelo*; *lapidibus pluit*: es hat Steine geregnet, *lapidatum est* (de caelo). - am St. leidend, = krank, *calculosus*: Jmdm. den St. (in der Blase zc.) schneiden, *alci calculus excidere*: Jmdm. den Stein vertreiben, *alci calculus pellere* od. *discutere* od. *curare*; *alci lapillum ejicere*. - einen St. (im Brettspiel) setzen, *calculus ponere*: einen St. weiter setzen, fortrücken, ziehen, *calculus cedere*, *movere*, *promovere*: einen St. fest ziehen, *calculus alligare*: um Einen St. voraus seyn, *uno calculo antecedere*. - Bildl., Jmdm. ein St. des Anstoßes seyn, *alqm torquere* (Jmd. quälen, 3B. von einem zu erklärenden Wort zc.); *scrupulum alci injicere* (Jmdm. eine Bedenklichkeit verursachen, von einer Sache); *esse apud alqm in odio* (von Jmd. gehaßt werden, v. einer Pers.); *esse pessimi exempli* (durch seinen Lebenswandel ein sehr schlimmes Beispiel geben). - es liegt mir ein St. auf dem Herzen, *est quid molestiae in animo*: es liegt mir wie ein St. auf dem Herzen, *haec res animum meum sollicitat*; *sollicitus sum de hac re*: es ist mir ein St. vom Herzen, *magnā curā* od. *sollicitudine liberatus sum*: Jmdm. diesen St. vom Herzen wälzen, *alci hunc scrupulum ex animo evellere*. - Stein und Bein schwören, *sancte adjurare*; *persancte jurare* od. *dejerare*; *jurare per plures* od. *per omnes deos*.

Steinadler, **falco chrysaetos* (L.).

steinalt, *senex plane grandis*. - *senectute confectus*. *decrepitus*. *aetate decrepita* (mit dem Abbgr. der Schwäche, abgelebt). - st. werden, *ad summam senectutem pervenire*; *summam senectutem adire*.

Steinart, **genus saxi*.

steinartig, *lapidi similis*.

Steinbau, ein, *aedificatio e saxo* (das Bauen u. doch nicht bei Cic.) das Gebäude). - *aedificium e saxo*. *aedificium saxeum*. *tectum saxeum* (das Gebäude). - ein ungeheurerer St., *moles saxeae*.

Steinbeschwerde, s. Steinschmerz.

Steinbild, *saxea effigies*.

Steinblock, *truncus lapidis*. - *saxum* (Felsblock).

Steinbock, *ibex* (als Thier). - *capricornus* (als Zeichen im Thierkreis). - **Steinboden**, **solum lapidosum*; *ager lapidosus*. - **Steinbrecher**, *lapidicida*; *lapidum exemptor*. - **Steinbruch**, *lapidicinae*. - in Bezug auf griech. Verhältnisse auch *lautomia* (*λατομία*, s. Cic. Verr. 5, 27, 68).

Steinchen, *lapillus* (im Allg.). - *calculus* (kleiner runder Kiesel od. grober Kies). - Steinchen in den Mund nehmen, *conjicere in os calculos*.

Steindamm, *moles lapidum*.

Steindruck, **lithographia* (t. t.).

Steindrucker, **lithographus* (t. t.).

Steindruckerei, **officina lithographica*.

Steineiche, *robur*.

steinern, *lapideus*. *saxeus* (im Allg., s. „Stein“ den Untersch. der Subst.). - *lapidibus exstructus* (von Steinen aufgerichtet, 3B. Pyramide).

Steinflachs, s. Asbest.

Steingebäude, s. Steinbau.

Steingetäfel, *opus sectile*. [sitari solet.

Steingewicht, *lapis*, quo alqd (3B. lana) pen-

Steingrube, f. Steinbruch.

Steingut, *fictilia in lapidis duritiem efficta, n. pl. - vasa murrina, orum, n. (aus Flußpath).

Steinhagel, f. Hagel.

Steinhart, duritia silicium (von der Härte der Kiesel). - durissimus (sehr hart übh.). - adamantinae duritiae (hart wie Diamant).

Steinhärte, duritia silicium.

Steinhauer, lapidarius. - quadratarius (der Quader haut, Spät.). - marmorarius (der Marmor behaut, bearbeitet).

Steinhäufen, acervus lapidum, congeries lapidum, lapides in unum locum congesti (f. „Haufe“ über acerv. u. cong.). - congestus lapidum (Anhäufung von Steinen, Tac. hist. 1, 84: urbem ... congestu lapidum stare, bestehe aus einem St.). - eine Stadt in einen St. verwandeln, urbem diruere atque evertere (sie gänzlich zerstören); urbem solo aequare od. adaequare (sie dem Erdboden gleich machen).

Steinicht, lapidi similis. - **steinig**, lapidosus, saxosus (f. „Stein“ den Untersch. der Substf.).

Steinigen, Jmd., lapides in alqm mittiere od. conicere (Steine nach Jmd. werfen). - alqm lapidibus od. saxis obruere (Jmd. mit Steinen überschütten). - alqm lapidibus cooperire (Jmd. mit einem Steinhagel bedecken). - alqm lapidibus prosequi (Jmd. mit Steinen verfolgen). - fürchten gesteint zu werden, lapides timere.

Steinigung, Jmds., durch Umschr. mit den Ausdrücken unter „Steinigen“.

Steinfenner, *lapidum intelligens.

Steinflippe, cautes. - **Steinklopfer**, silicarius. - **Steinflust**, saxi cavum.

Steinkohle, *carbo fossilis.

Steinkrankheit, valetudo calculorum. - mit der St. behaftet, an der St. krank, calculosus.

Steinlage, einer Wand zc., chorium (χοριον, Vitr. 2, 8, 6).

Steinlager, im Steinbruch, vena lapidicinarum.

Steinmarder, *mustela foina (L.). - **Steinmasse**, i. Steinhäufen. - **Steinmauer**, murus lapideus (als Befestigung). - maceria lapidum (als Einfriedigung). - **Steinmeißel**, scalprum fabrilis.

Steinmetz, f. Steinhauer.

Steinobst, *poma cum osse nata, n. pl.

Steinöl, bitumen liquidum.

Steinpfiler, pila saxea.

Steinpflaster, silex od. lapides viae (die Steine des gepflasterten Weges). - via strata (der gepflasterte Weg). - **Steinpflasterer**, silicarius.

Steinplatte, saxum, - viereckige, saxum quadratum: von Marmor, f. Marmorplatte. - die unterste St. (einer Treppe), saxum inum: den Nebenweg mit Steinplatten belegen, semitam saxo quadrato sternere.

Steinregen, imber lapideus, imber lapidum (eig.). - lapidatio (bildl., das Werfen mit Steinen von Menschen). - es fällt ein St., imbri od. de caelo lapidat, imber lapidum desluit, lapidibus pluit (eig., vom Himmel); fit lapidatio (man wirft mit Steinen).

1. **steinreich**, I) reich an Steinen: lapidosus, saxosus (f. „Stein“ den Untersch. der Substf.). - II) sehr reich: dives, ut metiatur nummos. - dives insanum in modum. - auch ditissimus; praedives. - ft. seyn, superare Crassum divitiis.

2. **Steinreich**, das, f. Mineralreich.

Steinrinde, saxea crusta.

Steinsalz, sal fossilis; sal e terra effossus. - es giebt dort St., sal in eo loco lapidicinarum modo caeditur.

Steinsammler, *qui lapides, in primis generosos, undique conquirat.

Steinsammlung, *lapides in primis generosi undique collecti.

Steinschleifer, gemmarum politor (Spät.).

Steinschmerz, vesicae calculorumque cruciatus. - Steinschmerzen haben, *calculis cruciari.

Steinschneider, gemmarum scalptor. - insinitor gemmarum (Spät.).

Steinschnitt, lithotomia (Spät.). - den St. an Jmd. machen, alci calculos excidere.

Steinschrift, literae lapidariae (Petr. 58, 7) od. literae saxo inscriptae (Buchstaben auf Stein). - monumentum in lapide insculptum (Inschrift auf Stein).

Steinweg, via lapide od. silice strata.

Steinwurf, lapidis jactus (das Werfen eines Steines). - lapidis ictus (das Treffen, Verwunden eines Steines). - Steinwürfe (nach Einem Punkte hin), lapidum coniectus: durch einen St. verwundet, lapide ictus: durch einen St. getödtet werden, lapide ictum interire.

Steiß, nates, clunes (die Hinterbacken, Hinterfeulen, nat. bei Menschen, clun. bei Menschen und vierfüßigen Thieren). - orrhopygium (ὀρροπύγιον, der Bürzel der Vögel).

Stellchen, I) Plätzchen: locus (Komik.). - II) Nentchen: munus parvum.

Stelldichein, ein, f. Rendezvous.

Stelle, I) eig. u. bildl., Ort, Platz: locus (im Plur. loca). - vestigium (die Stelle, der Fleck, wo Jmd. od. etwas steht od. gestanden hat, in sofern man da eine Spur seiner Anwesenheit zurückläßt). - zur St. bringen, alqm perducere: zur St. kommen, pervenire: von der St. bringen, loco movere: von der St. weichen, loco cedere: nicht von der St. weichen, vestigio non recedere: seine St. behaupten, locum obtinere od. non relinquere: sich nicht von der St. bewegen, rühren, loco od. ex loco se non movere; in vestigio haerere: an derselben St. zurückbleiben, eodem remanere vestigio: die St., wo Jmd. zuletzt gestanden hat, betrachten, vestigium illud, in quo alqs postremum institerat, contueri: wohin wir auch den Fuß setzen, immer betreten wir eine historisch merkwürdige Stelle, quaecumque ingredimur, in aliqua historia vestigium ponimus. - auf der St., in vestigio (eig., zB. auf der St. lieber sterben wollen, als fliehen, in vestigio mori malle, quam fugere); e vestigio. ilico. statim (bildl., „so gleich“, f. das. den Untersch.). - an der rechten St., an seiner St., loco (seltener in loco). - an derselben St., ibidem. - an so vielen Stellen, tot locis; auch totiens (Cic. Sest. 58, 123). - die wunde St., vulnus (eig. u. bildl.); ulcus (die schwierige Stelle, auch bildl.); malum (bildl., das Uebel, zB. causae; vgl. Nägelsb. Stil. §. 46, 2. S. 130). - Im Plur. mit Adjectiven oft bl. durch das Neutrum des Adjectivs, zB. zur Flucht geeignete Stellen der Mauer, opportuna moenium: durch die unbewachten Stellen, per neglecta; vgl. Nägelsb. Stil. S. 74 f. - II) uneig.: a) Satz aus einem Buche: locus (im Plur. loci). - caput (Abschnitt, Capitel, von einer größeren Stelle). - diese St. habe ich wörtlich aus dem Diacarch genommen, istum ego locum totidem verbis ex Diacarcho transtuli. - Beim Pronomen im Latein. oft bl. durch das Neutrum des Pronomen, zB. jene St. des Menander, illud Menandri (Gell. 2, 23, 12; vgl. Cic. Tusc. 4, 20, 45: ex quo est illud e vita ductum ab Afranio); jene herrliche St. des Plato, praecclarum illud Platonis (Cic. off. 1, 19, 63). - b) Platz, den Jmd. in einem Kreise ein-

nimmt, Amt *z.*: locus (im Allg.). – munus (Amt). – provincia (das Jndm. aufgetragene, bes. öffentliche Amt). – an Jnds. St. (Stadt), *f.* Stadt *no.* II. – die erste St. behaupten, principem od. primum locum obtinere: die erste St. als Redner behaupten, unter den Rednern die erste St. einnehmen, principatum eloquentiae obtinere: eine ehrenvolle St. (unter einer Classe von Menschen, *z.*B. unter den Rednern) einnehmen, aliquem numerum obtinere: eine sehr niedrige St. einnehmen, infimum locum obtinere: Jndm. die erste St. einräumen, primum omnium ponere alqm (im Allg.); primas od. priores deferre alci (in einem Rang- od. Wettstreit, u. zwar primas vor Mehreren, priores vor einem Einzigen, *f.* Cic. Brut. 21, 84): sich an Jnds. St. setzen, eo se loco constituere, quo alqs est (*f.* Sen. de ira 3, 12, 2: eo nos loco constituamus, quo ille est, cui irascimur); alejs partes suscipere (Jnds. Rolle übernehmen); fingere od. facere se esse qui alqs est (annehmen, man sei der, der Jnd. ist, *f.* Cic. ad fam. 3, 12, 2 *verb.*: suscipe paulisper partes meas et eum te esse finge, qui ego sum; u. Cic. ad fam. 7, 23, 1: fac, quaeso, qui ego sum, esse te): wenn ich an deiner St. wäre, si tuo loco essem; si ego essem qui tu es. – Jnds. St. vertreten, versehen, alejs vice fungi (im Allg.); alejs officio fungi (bei einer Amtsverrichtung); alejs partibus fungi (im Amte übh.): die St. von etwas vertreten (von einer Sache), vicem alejs rei praestare. alejs rei vice fungi (im Allg.); ad alejs rei vicem addi. in vicem alejs rei sumi (an die Stelle von etwas hinzugehen, genommen werden, *z.*B. von e. Arzneimittel *z.*): Jnd. an die St. Eines schicken, alqm in vicem alejs mittere: an Jnds. St. kommen, treten, rücken, einrücken, nachrücken, *f.* einrücken *no.* II, 2: unmittelbar an die St. von etwas treten, alqd excipere (von einer Sache). – eine St. (ein Amt) an Jnd. vergeben, Jndm. ertheilen, locum alci attribuere; munus alci od. ad alqm deferre: Jndm. eine St. verschaffen, *alci locum videre: um e. Stelle anhalten (sich bewerben), *f.* anhalten *no.* II, 3: um Eine St. anhalten (sich bewerben), in unum locum petere (*v.* Zweien od. Mehreren).

stellen, I) anhalten, zum Stehen bringen, *z.*B. das Wild (vom Hund), *feram consistere cogere. – II) etwas in solche Lage bringen, daß es steht: 1) im Allg.: statuere (einen Stand geben, machen, daß etwas steht, stellen, *z.*B. ein Gefäß an einen kalten Ort, vas in loco frigidus: Jnd. mit dem Kopf auf die Erde, Jnd. auf den Kopf, alqm capite primum in terram: den Stier vor den Altar, juvenecum ante aram). – constituere (einen festen Stand anweisen, *z.*B. die Soldaten auf einen Hügel, in die Fronte, milites in colle, in fronte). – astituere (neben etwas stehen machen, Jnd. neben das Bett des Kranken, alqm ad lectum aegroti). – ponere (einer Sache eine bleibende Stelle anweisen ohne bedächtige Wahl des Orts, *z.*B. etwas in die Schatzkammer, alqd in aerario). – collocare (eine Sache an ihrem gehörigen Ort ihren Platz einnehmen lassen, positiven, *z.*B. jedes an seinen Platz, suo quidque in loco). – disponere (an verschiedenen Orten planmäßig aufstellen, *z.*B. Geschütz auf die Mauern, tormenta in muris: Wachen an die Thore, stationes portis; dann in Ordnung stellen, *z.*B. Bücher, libros). – ordinare. instruere (in Ordnung, in Schlachtordnung aufstellen, *z.*B. die Soldaten, milites, copias: die Schlachtreihe, die Soldaten in Schlachtordnung, aciem). – eine Sache wieder an ihren Ort *st.*, rem suo loco repouere. – etwas um etwas *st.*, cingere alqd alqare (*z.*B. Wächter um ein Haus, domum custodibus).

– etwas vor etwas *st.*, alqd apponere alci rei od. ad alqd (*z.*B. vor den Herd, foco: vor das Feuer, ad ignem); proponere alqd alci rei (*z.*B. vor das Feuer, igni). – sich an einen Ort, an od. neben etwas *st.*, consistere in alqo loco (auf einen Platz, *z.*B. an die Thüre, in aditu): sich an od. neben etwas *st.*, consistere ad alqd (*z.*B. an den Tisch, ad mensam); assistere ad alqd (*z.*B. an die Thür, ad fores): sich auf Jnd. *st.*, alci insistere (*z.*B. auf die Daliegenden, jacentibus): sich auf den Kopf *st.*, *capite primum in terram consistere: sich vor Jnd. *st.*, accedere ad alqm (zu Jnd. hingehen); alqm corpore suo protegere (Jnd. mit seinem Körper decken u. so schützen). – Jnd. vor Augen *st.*, alqm in conspectum dare: etw. vor Augen *st.*, proponere ante oculos u. *bl.* proponere (Jndm., alci: sich, sibi): sich Jndm. vor Augen *st.*, subjici oculis od. ante oculos. – etw. hoch *st.*, alqd magni facere (hoch halten, viel auf etw. geben); alqd valde probare (sehr beifallswerth finden): etw. sehr hoch, am höchsten *st.*, alqd plurimi facere (sehr hoch halten); alqd maxime probare (am meisten beifallswerth finden); alqd mirari (bemunden): etw. höher *st.*, als *z.*, rem superiorem esse ducere quam etc. (*f.* Cic. Tusc. 4, 28, 61: qui eventus humanos superiores quam suos animos esse ducunt): wer ist so hoch gestellt, daß ihn nicht *z.*, qui tantus est, quem non etc.: ein hoch Gestellter, *f.* hoch. – etwas dahin gestellt seyn lassen, alqd in medio relinquere: das mag dahin gestellt seyn, hoc in medio relinquamus. – 2) prägnant: a) eine Person stellen, d. i. persönlich erscheinen lassen: sistere (im Allg., bes. vor Gericht). – mittere (schicken, *z.*B. Soldaten). – adducere (herbeibringen, *z.*B. einen Zeugen, testem). – dare (geben, hergeben, *z.*B. einen Bürgen, praedem, vadem: e. Stellvertreter [beim Militär e. Mann], vicarium: Geißeln, obsides). – für Jnd. einen Mann *st.*, alci expedire vicarium (ihm einen Stellvertreter verschaffen). – Jndm. Geißeln zu stellen befehlen, imperare alci obsides; exigere ab alqo obsides: Juhren zu stellen befehlen, exigere vehicula. – b) aufstellen, *z.*B. eine Bedingung, *f.* Bedingung: eine Frage, *f.* Frage. – c) **sich stellen**, d. i. *a)* sich einstellen: se sistere (im Allg., sich einstellen, bes. aber vor Gericht). – adesse (da-seyn, = sich einstellen, erscheinen). – comparere (erscheinen vor Gericht). – praesto esse od. adesse (am Platze seyn, auf erhaltenen Befehl). – convenire (mit Jnd. zusammenkommen in Folge einer Verbindung). – se offerre (sich darbieten, *z.*B. sich als Freiwilliger [beim Militär], voluntarium se off. [Gsgly. legi, ausgehoben werden]: u. sich unweigerlich zum Kampfe, sine detractioe certaminis se off.: sich nach 5 Jahren zur Haft, zur Bestrafung [*v.* Deserteur], se off. post quinquennium desertionis, Jct.). – ipsum in custodiam se dare (sich selbst zur Haft stellen, von einem Uebelthäter *z.*). – sich freiwillig *st.*, voluntarium se offerre (*f.* vorh.); voluntarium adesse (*z.*B. als Soldat, cum armis): sich für Jnd. als Bürgen *st.*, vadem se dare pro alqo: sich (vor Gericht) nicht *st.*, non adesse ad iudicium. – sich nirgends (dem Feinde) zum Kampfe *st.*, se nusquam committere proelio. – *β)* den Schein annehmen: simulare od. assimulare od. (wenn ein Adjectiv als Object folgt) assimilare se (den Schein annehmen, als ob etwas der Fall sei). – dissimulare (den Schein annehmen, sich stellen, als ob etwas nicht der Fall sei): alle entweder mit folg. Acc. des Objects, od. mit folg. Acc. u. Infinit. od. mit folg. quasi u. Coniunctiv (*z.*B. sich gelehrt *st.*, od. sich *st.*, als sei man gelehrt, simulare se doctum esse; simulare doctrinam: sich krank *st.*, sich *st.*, als ob man krank sei, simulare aegrum;

assimulare se aegrum; simulare valetudinem: sich heiter, fröhlich st., assimilare se laetum; od. hilaritatem fingere: sich betrübt st., simulare dolorem: sich furchtsam st., simulare metum: ich will mich st., als ob ich herausginge, simulabo od. assimilabo, quasi exeam: ich will mich stellen, als ob ich sie nicht sähe, dissimulabo, hos quasi non videam). - agere alqm (Jmd. spielen, abgeben, zB. sich unterwürfig st., agere obnoxium).

Stellmacher, carpentarius (Spät.).

Stellung, collocatio (Art, wie etwas gestellt ist, zB. der Gestirne, siderum, wie Cic. Tim. 9 in.). - status (der Stand, die Positur, die Art, wie Jmd. od. etwas steht: dah. auch die Stellung eines Fechtenden; bildl., der Zustand, in welchem Jmd. zu einer gewissen Zeit in Beziehung auf seine Lebensverhältnisse sich befindet; prägn. = feste, sichere Stellung, s. Cic. Sest. 20, 46). - habitus (die Körperstellung, Attitude, zB. eine sitzende St., habitus sedentis, Suet. gr. 9: die St. der Bewunderung, der Schmeichelei, der Furcht, od. eines Bewundernden, Schmeichelnden, sich Furchtenden annehmen, in habitum admirationis, adulationis, metus se fingere, vom Redner, bei Quint. 11, 3, 38). - locus (der Standort, der Platz, den Jmd. einnimmt, die militär. Position, das Amt, der Rang zc.). - gradus (die Stellung, Positur eines Fechtenden). - conditio (der Stand, die Lage, in welcher sich Jmd. als Mitglied eines gesellschaftlichen Vereins befindet; der Rang, den man unter den verschiedenen Ständen einer Staatsverfassung behauptet; vgl. Mägelsb. Stil. §. 64, 1). - dignitas (die Würde, welche Jmd. vermöge seines Ranges, Standes behauptet; prägn. = die würdige Stellung [im öffentl. Leben], s. Cic. Sest. 10, 23). - honos (die Ehrenstelle, die Jmd. bekleidet). - persona (die Rolle, die Jmd. spielt, bildl. = die Stelle, Stellung, die Jmd. einnimmt). - gewisse Stellungen im Sitz, sessiones quaedam (Cic. fin. 5, 12, 35). - sichere Stellungen (beim Fechten, Ringen), certi pedes: in der St. eines Kämpfenden abgebildet (als Statue), in modum pugnantis formatus. - die St. der Wörter, s. Wortstellung. - eine aufrechte St., status erectus od. celsus: dem Menschen eine aufrechte St. geben, hominem erigere (v. der Natur): in nachdenkender St., s. nachdenkend: er ließ die Statue in jener St. verfertigen, illo statu statuam fieri voluit. - alle Stellungen der Feinde, bl. omnia hostium (zB. alci nota sunt): eine vortheilhafte St. (milit. Position) nehmen, locum opportune capere: eine verdeckte St. hinter dem Berge nehmen (einnehmen), post montem se occultare: aus einer sichern St. den Feind beobachten, hostes ex tuto visere: in einer günstigen, ungünstigen St. kämpfen, loco opportuno, loco alieno confligere: sich in guten Stellungen vertheidigen, locis se defendere: die St. nehmen, erobern, loco potiri: Jmd. aus seiner St. vertreiben, verdrängen, alqm loco od. statu od. gradu movere. alqm de statu od. gradu demovere od. dejicere. alqm de gradu depellere (alle sowohl eig., vom: Fechter, als bildl., Jmd. aus seiner politischen Stellung verdrängen): die Soldaten aus ihrer St. vertreiben, verdrängen, milites ex praesidiis deturbare: gegen Jmd. eine feindliche St. annehmen, adversus alqm hostilia indnere (Tac. ann. 12, 40). - die amtliche St., ratio civilium officiorum (Art der Geschäfte); provincia (übertragener amtlicher Wirkungskreis): eine glänzende (polit.) St., amplissima dignitas (Cic. de sen. 19, 68): eine bevorzugte St. (im Leben), praestantia (s. Cic. de amic. 19, 70): e. ehrenvolle u. ansehnliche St., honestas amplitudoque: ein Mann von

hervorragender St., dignitate excellens. - die u. die St. (im Leben zc.) einnehmen, se gerere u. Adv. (zB. eine solche St. einnehmen, daß zc., ita se gerere, ut etc.: eine nicht glänzende St. einnehmen, parum splendide se gerere: im Staate eine hervorragende St. einzunehmen suchen, in re publica excellentius se gerere studere: durch eine solche St., sic se gerendo): bei ihnen die St. eines Königs einnehmen, haben, esse inter eos dignitate regia: eine sehr hervorragende St. einnehmen, in amplissimo statu collocatum esse: die Weiber eine gleiche St. einnehmen lassen, mulieres aequari viris pati: eine gleiche St. erlangen, parem esse coepisse: eine gleiche St. einnehmen, parem esse: in gleicher St. (unter gleichen Verhältnissen) in die Freundschaft kommen, ex aequo in amicitiam venire: nicht unter seine St. herabsteigen können, non posse fieri minorem: Jmdm. seine ganze St. zu verdanken haben, per alqm omnia dignitatis incrementa assecutum esse: die allgemeine Stimme weist Jmdm. eine hohe Stellung an, magnam personam imponit alci hominum consensus: seiner St. gemäß leben, pro dignitate vivere: weil die Thaten für die beschränkte (untergeordnete) St. eines Statthalters zu groß waren, quia majores res erant, quam quas praefecti modus caperet. - in Jmds. Stellung (Stelle) nachrücken, einrücken, s. einrücken no. II, 2.

Stellvertreter, vicarius (der ein Amt an der Stelle eines Anderen verwaltet, bes. ein solches, welches der bisherige Besitzer noch beibehält, sowohl im öffentlichen als im Privat-Dienst, zB. Stellv. eines Consuls, eines Soldaten, eines Sklaven). - procurator (der einen Anderen sowohl in öffentlichen, als in Privatfachen in seiner Abwesenheit vertritt, ein Agent, Mandatarius, zB. vor Gericht, s. Cic. Caecin. 20, 57). - St. seyn, alienā fungi vice (vicarius seyn, s. o.); procurare (procurator seyn, s. o.): Jmds. St. seyn, alci vice od. partibus od. officio fungi (Jmds. vicar.); alci negotia od. rationes procurare. alci procurare (Jmds. procur.): Jmds. St. werden, succedere vicarium muneri alci: Jmdm. einen St. besorgen, ausmitteln, verschaffen, alci vicarium expedire (zB. Jmd., der Soldat werden soll, wie Liv. 29, 1, 8): als Soldat einen St. kaufen, *vicarium mercede conducere: einen St. stellen, vicarium dare (auch als Soldat): Jmd. als St. stellen, alqm vicarium dare: einen St. annehmen, geben lassen, vicarium accipere.

Stellvertreteramt, das, verwalten, alienā fungi vice.

Stellvertreterin, vicaria (s. Stellvertreter).

Stelze, gralla (Non. 115, 19). - auf Stelzen gehen, *super grallis ambulare (eig.); ampullas et sesquipedalia verba projicere (bildl., hochtrabend reden, Hor. art. poet. 97).

Stelzengänger, grallator.

Stelzenläufer, ein Vogel, *gralla (L.).

Stelzenschuh, cothurnus (κόθορνος).

Stelzfuß, altero pede orbus (nach Pl. 11, 37 [55], 150, wo altero lumine orbus).

Stemmen, I) stützen, etwas auf od. an od. gegen etwas, alqd inniti alqā re od. alci rei (zB. den Fuß an die Wand zc.). - etwas gegen etwas st., obniti alqd alci rei (zB. das Knie gegen den Schild). - den Arm in die Seite st., brachium in latus jactare: die Arme in die Seite gestemmt, ansatus (scherzhaft bei Plant. Pers. 2, 5, 7); alis subnixis (*ibid.* 6). - sich auf etwas st., niti alqā re; inniti alqā re od. alci rei: sich gegen etwas st., obniti alci rei (eig. u. bildl.); reniti alci rei (bildl.); reluctari alci rei (bildl.,

sich gegen etwas sträuben); resistere alicui (bildl., sich widerlegen, widerstehen). — II) im Abfluß hindern, zB. das Wasser st., *aquae aggerem objicere. — sich st., restagnare.

Stempel, I) Stampfwerkzeug: pistillum (bei Neuern auch der St. an den Blumen). — II) Prägewerkzeug, Gepräge: forma (das Werkzeug, mit welchem gestempelt wird). — signum. nota (das Zeichen, Bild auf dem Stempel od. auf der Münze zc.; dann beide auch bildl., wenn Stempel = Zeichen übh.). — species (bildl., Ansehen von etwas, das man einer Sache giebt). — etw. mit dem St. (des Staates) versehen, *alqd signo rei publicae signare od. notare: einer Sache den St. von etwas ausdrücken, alicui rei speciem quandam alicui rei conciliare: den St. der Kunst an sich tragen, certis signis artificii notatum esse.

stempeln, signare (im Allg.). — *signo rei publicae signare od. notare (mit dem Staatsstempel zeichnen). — formā publicā percutere (prägen). — publice probare (eichen, zB. ein Maß, mensuram, Jct.). — eine Sache zu etw. st. (bildl.); alicui rei speciem quandam alicui rei conciliare. — gestempeltes Silber, argentum signatum.

Stempelschneider, *sculptor formarum.

Stendelwurz, satyrium (σατύριον). — orchis (ὄρχις).

Stengel, caulis (der hohle Stengel der Staudengewächse, Pflanzen und Sträucher; auch der Bohnen u. Zwiebeln; bes. aber der Kohlstrunk). — scapus (der Stengel der Bohnen u. ähnlicher Gewächse). — stilus (der Stiel, der dünne Stengel des Spargels zc.). — calamus (der noch frische Stengel fruchttragender Grasarten, der Halm des Getreides von der Wurzel bis zur Aehre und mit derselben). — arundo (der dickere Rohrstengel). — die Stengel der Bohnen, fabalia, ium, n. — einen St. treiben, caulem facere.

Stengeltchen, cauliculus.

stengeln, *perticae jungere.

Stenograph, s. Geschwindschreiber.

Stenographie, s. Geschwindschreibekunst.

Stentorstimme, *vox Stentorea; vox ingens.

Steppe, regio deserta od. deserta vastaque, Plur. auch bl. deserta od. deserta vastaque (als öde Gegend). — campus patens (als weites, offenes Gefilde).

Steppenfluß, Asiens, amnis, qui per deserta Asiae defluit (nach Mela 3, 5, 6).

steppen, *acu variare.

Sterbebett, auf dem, moriens (sterbend, als Sterbender). — auf dem St. liegen, animam agere.

Sterbefall, s. Todesfall.

Sterbeglocke, *aes funera indicans.

Sterbejahr, I) = Todesjahr, w. s. — II) Jahr, in welchem Viele sterben: annus gravis (Sen. ben. 6, 38, 3). — annus feralis (Tac. ann. 4, 64).

Sterbekleid, vestimentum mortui.

Sterbelager, s. Sterbebett.

Sterbelied, *carmen, quod morientibus solatium praebet (Trostlied für Sterbende). — Ist es = Leichengesang, s. d.

Sterbeliste, s. Leichenregister.

Sterbemonat, Jmds., mensis, quo alqs mortuus est.

sterben, mori (im Allg., eig. u. übr.). — demori (wegsterben, von einem Glied aus einer Gesellschaft). — emori (ganz sterben, ersterben, nachdrücklicher als mori, ebenf. in allen Beziehungen des deutschen Wortes, steht aber bes. als ein völliger Tod einem halben od. Schein-Leben in Unglück, Sklaverei, Verbannung, Schande entgegen, wie Cic. Pis. 7, 15: emori potius

quam *servire praestare*; u. Cic. off. 3, 32, 114: aut *vineere* aut *emori*). — intermori (absterben, u. wie dieses deutsche Wort, fast nur uneig., von Gewächsen, Wurzeln, vom Feuer zc.). — Für das eig. mori hat die lateinische Sprache (wie ja auch jede andere) eine Menge euphemistischer Redensarten, von welchen die mustergiltigsten sind: de vita decedere, od. bl. decedere. e vita cedere. e vita discedere. e vita excedere, od. bl. vitā excedere. ex vita egredi. exire de od. e vita. abire e vita. de vita migrare. e vita proficisci (alle = vom od. aus dem Leben scheiden, hin-scheiden). — vitam ponere, relinquere. vitam edere (das Leben lassen, verlassen). — animam efflare od. edere. extremum vitae spiritum edere (den letzten Athemzug thun, ver-scheiden). — vivere od. esse desinere (aufhören zu leben, zu seyn). — inter homines esse od. agere desinere (aufhören unter den Menschen zu seyn). — homines relinquere (die Menschen d. i. die Welt verlassen, nachau.). — exstingui (gleichf. ausgelöscht werden, verlöschen, mit Rücksicht auf das Bild der Lebensflamme). — perire (umkommen, sein Leben vor der von der Natur gesetzten Zeit verlieren, vor der Zeit zu Grunde gehen, immer mit einem Zus., der die Art u. Weise der Todesart angiebt, zB. unter den größten Martiern, summo cruciatu: auf schändliche Art, turpiter: durch das Schwert, ferro). — interire (umkommen, stellt das Sterben als ein Verschwinden dar, und hat den Begriff eines langsamen u. gewaltsamen Dahinsterbens, ebenf. gew. mit dem Zus. der Art u. Weise, wie Jmd. stirbt, zB. durch Hunger od. durch das Schwert, fame aut ferro). — naturae satisfacere. naturae debitum reddere (die Schuld der Natur bezahlen). — naturae concedere (der Natur weichen). — mortem cum vita commutare (den Tod mit dem Leben vertauschen, für das Leben eintauschen). — mortem od. diem supremum obire (das bestimmte Lebensende, den Tod erreichen, der gew. Musdr. zur Bezeichnung eines ruhigen, sanften Todes, ähnlich dem griech. πότμον ἐπισπεῖν). — mortem oppetere (dem Tod entgegengehen, den Tod erleiden, steht von dem, der den Tod, wo nicht wirklich aufsucht in Schlacht u. Gefahr, doch wenigstens mit Standhaftigkeit erwartet, zB. Cic. off. 1, 31, 113: millics oppetere mortem quam illa perpeti malle). — mortem occumbere (in den Tod sinken, zB. für das Vaterland, pro patria). — desciscere a vita (vom Leben sich lossagen). — eines natürlichen Todes st., naturae concedere od. satisfacere; vitam naturae reddere; morbo naturae debitum reddere; suā morte defungi; fato fungi od. perfungi; fato concedere; fato obire mortem; fataliter mori: freiwillig st., voluntariam occumbere mortem: eines gewaltsamen, keines natürlichen Todes st., morte violentā perire: an einer Krankheit st., morbo mori od. perire od. confici od. consumi od. absumi od. exstingui; in morbum implicitum mori od. decedere: plötzlich (schnell) st., eines plötzlichen (schnellen) Todes st., repentino mori. mortem repentinam obire (ohne daß es der Sterbende selbst erwartete); subitā morte od. subito perire. subitā morte exstingui od. corripī. subito desinere vivere (unerwartet für Andere): eines sanften Todes st., miti excedere obitu; leni genere mortis exstingui: ruhig st., bene mori: ruhig u. gefaßt st., animo aequo paratoque mori: muthig st., fortiter mori: vor Hunger, den Hungertod st., s. Hungertod: an einer Wunde st., ex vulnere mori: an od. durch Gift st., veneno mori; veneno potō mori: an Entkräftung st., languore mori: vor Freude st., mortis causam gaudium habere; nimio gaudio mori od. enecari: vor Lachen st., s. Lachen (das): vor Alter od. Alters-

schwäche st., senectute confectum od. derelictum supremum diem obire: in sehr hohem Alter st., exacta aetate mori: sterben wollen, animam agere (im Sterben liegen); vitam fugere (nicht mehr leben wollen): gern st. wollen, mori desiderare: fest entschlossen seyn zu st., obstinatum esse mori: nicht st. können, animam agere neque exitum invenire posse: über (bei) einer Arbeit zc. st., in alqa re extingui (zB. in quo opere melius extinguar?): in Ketten u. Banden, im Gefängniß st., expirare in carcere et vinculis: in Jmds. Armen st., in alcjs complexu extremum vitae spiritum edere: Jmdm. unter den Händen st., s. Hand: in seinem Bette st., in suo lecto od. lectulo mori: auf dem Bette der Ehre st., s. Bette: für Jmd. st., mori od. emori pro alqo. mortem oppetere pro alcjs salute (im Allg.); cadere pro alqo (in der Schlacht): ehrenvoll ist es, für das Vaterland zu sterben, mors pro patria praeclara est: mit Jmd. st., mori cum alqo (auch v. einer Sache = mit Jmd. untergehen, s. Ov. trist. 1, 5, 51).

Sterben, das, mors; obitus. Vgl. „Hintritt“. — im St., moriens: im St. liegen, animam agere: möchte doch St. ein ehrenvolles Scheiden aus meiner Lage seyn, utinam emori fortunis meis honestus exitus esset.

Sterbenacht, s. Todesnacht.

Sterbensgedanken, s. Todesgedanken.

Sterbenskrank, seyn, gravissime od. mortifere aegrotare. — st. werden, gravissime od. mortifere aegrotare coepisse.

Sterbeort, der, Jmds., locus, in quo alqs mortuus est od. vitam finivit. — Epidaphna, sein St., Epidaphna, quo in loco vitam finiverat.

Sterbestunde, =tag, s. Todesstunde, =tag.

Sterbeworte, die, Jmds., extrema od. suprema alcjs vox.

Sterblich, mortalis (dem Tode unterworfen, Ggß. immortalis). — humanus (menschlich, menschlichen, nicht göttlichen Ursprungs, Ggß. divinus, divus). — fragilis. caducus (vergänglich, hinfällig, Ggß. firmus, stabilis). — die Sterblichen, homines; mortales (in der mustergiltigen Prosa aber nur in Verbindung mit omaes, cuncti, multi, ceteri, nicht für homines übß.). — ich kann mich irren, wie ein Sterblicher, possum falli, ut humanus: die sterblichen Jupiter, humani Joves (Plaut. Cas. 2, 5, 26 [225]): alle Menschen sind st., omnibus moriendum est: alles Irdische ist st., omne, quod ortum est, mortalitas consequitur. — Adv. misere. perditae (uneig., unier: zum Erbarmen zc.). — sterblich verliebt seyn, s. verliebt.

Sterblichkeit, I) das Sterblichseyn: mortalitas (im Allg.). — mortalis conditio (der sterbliche Zustand des Menschen, s. Vell. 2, 2, 2). — natura mortalis (die sterbliche Natur des Menschen, Vell. 2, 97, 2). — alles Irdische ist der St. unterworfen, omne, quod ortum est, mortalitas consequitur: an seine St. erinnert werden, mortalitatis admoneri: sich an seine St. erinnern, meminisse se natum esse lege perendi. — II) Anzahl gestorbener Wesen, die Mortalität: numerus inortuorum. — die St. war in diesem Jahre sehr groß, permulti homines eo anno mortui sunt od. morte absumpti sunt.

Sterbling, infans moribundus.

Stereotypen, *formae literarum fixae. — mit St. gedruckt, *stereotypus.

Sterling, *sterlinus. — ein Pfund St., im Bihg. etwa libra pondo.

Stern, I) eig. u. bisel., Stern am Himmel: stella (αστήρ, im Allg.). — astrum (ἀστὴρ), od. rein lat.

sidus (das Gestirn, s. unt. d. A. den nähern Untersß. u. die Redensarten). — sol. lumen (bisel., ausgezeichnete Person, zB. Africanus, ein St. erster Größe, Africanus, sol alter: die Sterne des Staates, lumina civitatis). — wie Sterne glänzen, stellarum modo nitere: etwas in Gestalt eines Sternes machen, schneiden zc., alqd in figuram stellae redigere: weder Glück noch St. haben (sprüchw.), ab omni fortuna derelictum esse. — Bildl., Clodius, der böse Stern des Staates, Clodius fatale prodigium rei publicae: die glänzendsten Sterne des Staates gingen unter, lumina civitatis extincta sunt: ein neuer St. (des Heils) schien für uns aufzugehen, lux quaedam videbatur oblata. — II) übtr., sternähnliches Ding, a) sternartiger Fleck auf der Stirn einiger Thiere: stella. — b) Stern im Auge: pupula; pupilla (nur bei Dicht. stella). — c) Ordensstern: *insigne classis turmalis.

Sternanis, *anisum stellatum.

Sternartig, Adv., stellarum modo (zB. campi noctu nitent).

Sternbild, caeli signum. — die Sternbilder, rerum aut animantium effigies, in quas digesserunt caelum periti.

Sternblümchen, *orientalis (L.).

Sternblume, I) Aster: aster. aster Atticus (auch bei L.). — II) Vogelmilch: *ornithogalum (L.).

Sternchen, I) ein kleiner Stern: stella exigua. — II) als kritisches Zeichen: asteriscus (ἀστειρίσκος, Gramm.), rein lat. stellula (Spät.).

Sterndeuter, der, astrologus (ἀστρολόγος). — mathematicus (Mathematiker). — Chaldaeus (Chaldäer; beide sofern sich Mathematiker u. Chaldäer vorzugsweise mit Astrologie beschäftigten).

Sterndeuterei, die, astrologia (ἀστρολογία, im class. Latein übß. „Sternkunde“, bei Spät. für „Sterndeuterei“ ausschließlich). — od. rein lat. ratio sideralis od. scientia sideralis (Kenntniß der Sterne, bef. die Kenntniß aus ihnen zu weisagen, ersteres objectiv, letzteres subjectiv). — rationes Chaldaicae (die Sterndeuterei als Wissenschaft der Chaldäer). — mathematica (dieselbe als Wissenschaft der Mathematiker, Suet. Tib. 69: mathematicae addictus, d. i. der St. ergeben). — Chaldaicum praedicendi genus (die Sterndeuterei als Gattung der Weissagekunst).

Sternedeckje, stellio.

Sternenbahn, stellarum orbis.

Sternenglanz, stellarum od. siderum nitor.

Sternenheer, astrorum coetus. — ziehendes, stellarum agmen.

Sternenhimmel, caelum astris distinctum et ornatum. — der nächtliche St., nocturna caeli forma undique sideribus ornata.

Sternenlauf, stellarum od. siderum cursus.

Sternennacht, nox. per quam stellae micant (während welcher die Sterne funkeln). — nox sideribus illustris (welche durch die Gestirne erleuchtet ist).

Sternfisch, *asterias (L.).

Sternförmig, in stellae figuram redactus; stellarum modo radiatus.

Sternhell, sideribus illustris (zB. nox). — st. Augen, oculi clariores stellis: es ist st., stellae micant; sidera internitent.

Sternhelle, stellarum od. siderum nitor.

Sternkarte, *tabula caelestis. — *tabula complexum caeli exhibens.

Sternkegel, *coniglobium.

Sternkenntniß, s. Sterndeuterei, funde.

Sternkunde, cognitio astrorum (Kenntniß der

Gestirne). - astrologia. astronomia (*ἀστρολογία*, *ἀστρονομία*, ersteres der Ausdruck der august. Zt., letzteres der nachaug. Zt. für unser „Sternkunde als Wissenschaft“; denn erst bei Spät. steht astrologia ausschließlich für „Sterndeuterei“). - caeli dime- tiendi ratio od. studium (die Ausmessung des Him- mels, rat. als Wissenschaft, stud. als Beschäftigung). - lunaris ratio (die Beobachtung des Mondes, um das Wetter zu bestimmen).

Sternfundiger, astrologus (*ἀστρολόγος*), rein lat. caeli siderumque spectator od. caeli ac side- rum peritus (übh., auch als Sterndeuter). - astro- nomus (*ἀστρονόμος*, der den Lauf der Gestirne kennt u. beobachtet, der Astronom, Spät.). - Chal- daeis rationibus eruditus (in die chaldäische Lehre, d. i. die Sterndeuterei, Eingeweihter).

Sternlicht, stellae od. sideris lux. - Ist es = Stern, Gestirn, s. d.

Sternpflanze, *stellaria (L.).

Sternschnuppe, stella transvolans, prosiliens; sidus deciduum. - im Plur. auch stellae, quae deci- dere creduntur. - das Fallen einer St., trajectio stellae: es fällt eine St., scintilla e stella cadit; stella cadit od. praecipit de caelo labitur; stella volat od. transvolat.

Sternscherkunst, s. Sterndeuterei.

Sternvoll, stellarum plenus (voll Sterne). - astris distinctus et ornatus (mit Sternen geschmückt, gestirnt, vom Himmel). - sideribus illustris (stern- hell, zB. Nacht).

Sternwarte, *specula astronomica. - mathe- matici pergula (Observatorium übh.).

Sterze, am Pflug, stiva.

stet zc., s. stät zc.

stets, s. jederzeit, immer.

stetswährend, s. beständig no. I.

1. **Steuer**, das, s. Steuerruder.

2. **Steuer**, die, I) das Steuern; zB. zur St. der Wahrheit, si verum dicimus; si verum admittimus; verum si loqui volumus. - II) Beisteuer: a) zu Privatziwecken, s. Beitrag. - b) zu Staatsziwecken, als jährliche Abgabe: tributum annuum (vgl. „Ab- gabe no. I“). - als Ein- und Ausgangszoll, s. Accise

Steueramt, s. Zollamt.

steuerbar, s. steuerpflichtig.

Steuerbeamter, s. Steuereinnehmer.

Steuerbereich, s. Zollbereich.

Steuerbuch, s. Kataster.

Steuerdirector, rei publicae rationes procurans. *collegii, quod vectigalibus publicis exigen- dis institutum est, princeps (im Allg.). - tribunus aerarii (im Rom). - der St. von Gallien, Galliae ra- tiones procurans; Galliae vectigalibus praepositus.

Steuereinnahme, vectigalium exactio. exactio publica (die Beitreibung der Steuern).

Steuereinnehmer, exactor vectigalium, bei Spät. vectigaliarius (der Einnehmer der indirecten Abgaben). - portitor (Einnehmer des Eingangszol- les, der Accise). - St. seyn, vectigalia exigere.

Steuererhöhung, indictionale augmentum (Amm. 17, 3, 5).

Steuererlaß, remissio tributi (zB. auf drei Jahre, in triennium). - um St. bitten, remissionem tributi petere, Smd., ab alqo: einen St. für fünf Jahre bewilligen, vacationem quinquennii conce- dere; tributum in quinquennium remittere, Smdm., alei; quantum aerario aut fisco pendit alqs in quin- quennium remittere.

steuerfrei, immunis vectigalium, od. im Zshg. bl. immunis. - tributo vacuus (s. „Abgabe no. II“ über vect. u. trib.).

Steuerfreiheit, tributi vacatio; immunitas. Vgl. „Steuererlaß“.

Steuermann, gubernator; rector navis.

Steuermannskunst, ars gubernandi. guber- natio (das Steuern, als Kunst). - navis regendae scientia (Kenntniß des Steuerns, als Wissen des Steuermanns).

steuern, I) v. intr.: 1) = segeln, v. s. - 2) steuer- pflichtig seyn: tributa od. vectigalia pendere od. pensitare. - 3) einer Sache steuern, d. i. Ein- halt thun, s. Einhalt. - II) v. tr.: 1) lenken: guber- nare. regere (beide zB. navem). - 2) als Steuer bezahlen: pendere (zB. Tusculanis pro aqua Crabra vectigal). - pensitare (als gewöhnliche Abgabe).

steuern, das, als Kunst, s. Steuermannskunst.

steuerpflichtig, qui est in reditu pecuniario (im Allg., Orelli inscr. 7168). - vectigalis, qui, quae, quod pensitat vectigalia od. im Zshg. bl. qui, quae, quod pensitat, auch Smdm. alei (der indirecte Ab- gaben entrichtet). - tributarius (der Kopf- oder Grund- steuern entrichtet, zB. civitas, solum). - stipendia- rius (der eine bestimmte, jährliche Summe zahlt). - st. seyn, vectigalia od. tributa pensitare, Smdm., alei; fructui esse, Smdm., alei (Einkünfte abwer- fen). - die (uns) Steuerpflichtigen, qui vectigalia no- bis pensitant; qui nobis fructui sunt.

Steuerregister, s. Steuerbuch.

Steuerrest, reliquum tributi.

Steuerrevisor, *tributorum cognitor.

Steuerruder, gubernaculum. clavus (s. „Ruder“ den Untersj.). - am St. sitzen, das St. führen, ad gubernaculum sedere. gubernaculum regere. cla- vum tenere (eig. u. bildl.). - Vgl. (für die bildl. Be- deutung) „Staatsruder“.

Steuerschuld, vectigal od. tributum pendendum.

Steuerverwalter, *tributorum administrator.

Steuerwesen, *res ad vectigalia publica spe- ctantes od. pertinentes.

Sthenie, virium vitium. - nicht an St., sondern an Asthenie leiden, non virium, sed infirmitatis vitio laborare.

sthenisch, acutus. - sth. Krankheiten, morbi acuti: sth. Fieber, febris acuta: sth. Mittel, adjectiones.

Stich, ictus (das Treffen und Eindringen einer Waffe, zB. eines Degens, Dolches, Thierstachels [zB. des Scorpions], der Streich, Stich, der einen Gegen- stand erschüttert u. verwundet, auch ein Stich, ein Stechen in der Brust, zB. vom Schreien, wie Cornif. rhet. 3, 12, 21: ictus enim fit). - plaga (der heftig auffallende Streich, Stich, der auch schwer verwun- den kann, an dem davon Getroffenen, s. Suet. Caes. 82: atque ita tribus et viginti plagis confossus est [d. i. so wurde er von 23 Stichen durchbohrt], uno modo ad primum ictum [d. i. beim ersten Stich] ge- mitu sine voce edito; u. Pl. 23. prooem. §. 6: scorpionum et canum plagae). - petitio (der St., sofern er nach Smd. geführt wird ohne ihn gerade zu tref- fen). - punctum (das Gestochene, der Stich, als klei- ner sichtbarer Punkt auf der Oberfläche des Körpers, zB. einer Nadel, eines Insects, einer Otter). - pun- ctio (das Stechen, der Zustand, da etwas sticht, zB. einer Schlange, serpentis: der Stich, das Stechen in der Seite, punctio lateris; punctiones laterum: in der Brust, punctio pectoris; punctiones pectorum). - punctiuncula (das leichte Stechen, der leichte Stich in den Gliedern, s. Sen. ep. 65, 6: pedes dolent, ar- ticuli punctiunculas sentiunt, man fühlt [beim Po- dagra] leichte Stiche in den Gelenken). - morsus (das Beißen, der Biß, zB. einer Viper, viperae). - vulnus acu punctum (Nadelftich als Wunde, s. Cic. Mil. 24, 65: vulnus quod acu punctum videretur, pro ictu

gladiatoris probari). - *acu pictum (der mit Nadel u. Faden hervorgebrachte Stich in der Nähterei, Stickererei). - *incisura (die Art, wie etwas eingegraben, in Kupfer zc. gestochen ist). - *figura aeri incisa (Kupferstich). - ein St., der von einem Insect herührt, ictus aculeatus (Pl. 20, 21 [84], 223). - auf den St., punctum (Ggß. caesim, d. i. auf den Hieb): fest gegen Hieb u. Stich, s. fest no. III, b (Bd. I. S. 1267). - Jmdm. einen Stich geben, beibringen, ictum alcjs corpori infigere. alqm ictu vulnerare (eig., mit einer Waffe); alqm pungere (Jmd. stechen übh., eig., zB. mit einer Nadel); alqm oratione carpere (Jmd. mit Worten stechen, auf Jmd. sticheln, in welcher Bed. pungere alqm ohne alte Gewähr ist): Jmdm. einen St. ins Herz geben, alcjs pectus ictu confodere (eig.); quasi morsu quodam dolorem efficere (bildl., das Gemüth schmerzlich berühren, zB. von Erinnerungen, wie Cic. ad Att. 12, 18, 1); pungere alqm (Jmd. kränken, von einem Umstand, s. Cic. ad fam. 7, 15, 1: pungit me rursus, quod scribis esse te istic libenter). - Stich halten, sustinere (den Angriff aushalten); probari (gebilligt werden): beim Angriff der Feinde St. halten, hostium impetum sustinere: nicht St. halten, fugere (fliehen übh.); terga vertere (den Rücken wenden, Reißaus nehmen, von Soldaten in der Schlacht); non probari. probari non posse (nicht gut geheißt werden können). - im St. lassen, alqm od. alqd relinquere (zurücklassen, zB. den Schild, scutum: alle Geschäfte, Alles, omnia negotia); alqm deserere (sich von Jmd. trennen, die Verbindung mit Jmd. aufheben); alqm destituere (Jmd. da, wo er unsere Hülfe erwartet, bloß stellen, im Stiche lassen); alci deesse (Jmdm. seine Dienste versagen, da, wo man Jmdm. mit Rath u. That helfen sollte, nicht erscheinen, zB. vor Gericht, Ggß. alci adesse).

Stichblatt, *scutulum capulare. - bildl., es ist Jmd. ein St. des Wißes, omnes alqm obliquis orationibus carpunt: Jmd. zum St. nehmen, s. sticheln (auf Jmd.).

Stichelei, oratio obliqua. sententia obliqua (Seitenhieb). - cavillatio (versteckter u. neckender Spott). - dieterium (sarkastischer Spott). - facetiae (stichelnde Witzworte, zB. harte, asperae).

sticheln, auf Jmd. od. etwas, alqm vellicare (Jmd. mit Worten gleichs. kneipen, zB. in Gesellschaften, in circulis). - alqm obliquis orationibus carpere. alqm oblique perstringere. jaculari in alqm obliquis sentiis (Seitenhiebe nach Jmd. führen, letzteres vom Redner in der Rede). - cavillari alqm od. alqd (auf eine versteckte Weise, ironisch über Jmd. od. etwas spotten). - alqm oratione designare od. describere (auf Jmd. in der Rede anspielen). - muthwillig auf Jmd. st., petulanter involvi in alqm. - die Soldaten stichelten auf den Sabinus, Sabinus militum vocibus carpebatur: damit stichelt er auf mich, hoc mihi dictum est: auf Alle st., dieteria dicere in omnes. - **Sticheln**, das, cavillatio.

Stichelrede, s. Stichelei.

stichfest, s. fest no. III, b.

stichhaltig, probabilis (annehmlich, zB. Grund, ratio). - exploratus (ausgemacht, feststehend, zB. Grund, ratio). - st. seyn, vere dictum esse (wahr, richtig gesagt seyn).

Stichhaltigkeit; zB. er hat mir Einwendungen gemacht, deren St. Niemand klaret einsieht, als ich, *ea dixit contra me, quae quam vere sint dicta, nemo me clarius perspicit.

stichweise, punctim.

Stichwort, *verbum, quod alterius orationem excipit.

Stichwunde, von einem Schwert, Messer zc., plaga; od. umschr. vulnus, quod ex mucrone fit. - von einer Nadel, vulnus acu punctum.

sticken, pingere acu, auch bl. pingere (gleichs. mit der Nadel malen, bemalen, Stickererei in einen Stoff nähen, tr. u. intr., Virg. Aen. 9, 582 u. f.; vgl. Pl. 8, 48 [74], 195). - acu facere (mit der Nadel machen, fertigen). - mit Gold in etwas st., auro alqd distinguere: ein gesticktes Kleid, vestis picta: ein mit Gold gesticktes Kleid, vestis auro distincta: eine kostbar gestickte Decke, stragulum magnificis operibus pictum.

Sticker, artis acu pingendi peritus (der die Stickerkunst versteht). - acu pingens (der stickt).

Stickeri, I) die Kunst zu sticken: ars acu pingendi. - die Phrygier haben die St. erfunden, Phryges acu facere vestes invenerunt. - II) Gesticktes: opus acu pictum od. factum (im Allg.). - opus phrygionium (als phrygische, von den Phrygiern erfundene Arbeit). - pictura acu facta (sofern es ein Gemälde ist, s. Cic. Verr. 4, 1, 1). - eine Decke mit kostbarer St., stragulum magnificis operibus pictum.

Stickerin, artis acu pingendi perita (die die Stickerkunst versteht). - mulier acu pingens (welche stickt).

Stichfluß, *catarrhus suffocativus.

Stickerkunst, s. Stickererei no. I.

Stichmuster, *exemplum, quod ad imitationem acu pingendi proponitur.

Stichstoff, *principium azoticum.

stichstoffhaltig, *principio azotico infectus.

Stichwurz, *bryonia (L.).

stief, germanus od. umschr. altero tantum parente natus (im Allg., entweder nur von Einem Vater od. nur von Einer Mutter, Ggß. utroque parente natus). - eodem patre natus. ex eodem patre tantum natus (nur von demselben Vater). - uterinus (spät. Jct.), od. eadem matre natus. ex matre (nur von derselben Mutter). - st. mit Jmd. seyn, non ab eodem patre od. non ab eadem matre cum alqo natum esse.

Stiefbruder, s. Halbbruder.

Stiefel, *calceamentum, quod pedes suris tenus od. quod crura tegit. - er legte sich mit Stiefel u. Sporn (d. i. mit dem ganzen Anzug) nieder, ita ut vestitus calceatusque erat conquiescebat.

Stiefelstern, noverca et vitricus.

Stiefelknecht, *furca excalceandis pedibus destinata.

Stiefgeschwister, s. Halbgeschwister.

Stiefkind, privignus (Sohn). - privigna (Tochter).

Stiefmutter, noverca (eig. u. bildl.). - der St., von der St. ausgehend, novercalis (zB. odium). - seiner Tochter eine St. geben, ins Haus bringen, filiae suae novercam inducere (Pl. ep. 6, 33, 2): Italien ist ihnen eine St., quorum Italia est noverca.

Stiefmütterchen, das, eine Pflanze, *viola tricolor (L.).

stiefmütterlich, I) eig.: novercalis (zB. Abneigung, odium). - II) bildl.: malignus. - st. Behandlung der Natur, malignitas naturae. - Adv. maligne. - die Natur hat Jmd. st. bedacht, naturam maleficam alqs nactus est in corpore fingendo (in Bezug auf die Körperbildung); naturam minus fauricem habuit alqs in tribuendis ingenii dotibus. angustus alqs a natura instructus est (in Bezug auf Geistesgaben).

Stiefschwester, soror ex noverca suscepta. - Ist es übh. = Halbschwester, s. d.

Stiefsohn, privignus.

Stieftochter, privigna.

Stiefvater, vitricus. - er ist ein wahrer St., d. i. er ist sehr strenge, est pertristis patruus (Cic.

Stiege, f. Treppe.

[Cael. 11, 25].

Stieglitz, carduelis.

Stiel, pediculus (am Obst, an Blättern zc.). - petiolus (am Obst). - manubrium (das Heft, die Handhabe an einer Art, Kelle zc.).

1. **Stier**, der, taurus. Vgl. „Dchs, Mind“. - ein junger St., juvenis: ein kleiner St., taurulus: vom Stiere, taureus; taurinus.

2. **stier**, foedus (scheußlich u. gräßlich, zB. Augen, Blick; oculi). - trux (wild, grausenhaft, zB. Augen, **Stierchen**, taurulus. [Blick, oculi].

Stierfell, -haut, tauri corium.

Stiergefecht, = **kampf**, pugna od. certamen taurorum (Gefecht der Stiere unter einander). - dimicatio od. pugna adversus taurum od. tauros (der Mensch mit einem Stier od. mit Stieren). - einen St. bestehen, pugnare adversus taurum od. tauros.

Stiergestalt, tauri forma. - er hat eine St., ei taurinum caput est et deinde corpus omne.

Stierkopf, f. Ochsenkopf.

Stieropfer, bos victima caesa. - ein St. bringen, bovem victimam caedere od. immolare od. mactare.

1. **Stift**, der, *ligula (kleiner, vorn zugespitzter Körper, um etwas zu befestigen zc.). - stilus (eiserner Stift zum Schreiben auf die Wachstafel). - testa (Stückchen Zahn). - radix (Wurzel des Zahnes).

2. **Stift**, das, I) Vermächtnis: legatum. - II) gestiftete Anstalt: episcopatus (Bisthum, Eccl.). - *coenobium virginum nobilium (Fräuleinstift).

stiften, condere (eig. zusammenthun; daher herstellen, ins Werk setzen, den Bau, die Gründung von etwas veranstalten, zB. imperium). - instituere (einrichten, zB. civitatem). - constituere (hinstellen, errichten, zB. monumentum). - fundare (den Grund zu etwas legen, gründen, zB. eine Schule, Secte, disciplinam). - conciliare (eine Vereinigung zwischen zwei od. mehreren Personen als Mittelsperson zusammen- od. zu Stande bringen, zB. amicitiam, nuptias, pacem). - reconciliare (wieder zu Stande bringen, zB. pacem). - facere (machen, bewirken, zB. sectam [philos. Schule]: foedus, pacem). - habere (als Ursache od. Folge enthalten, zB. morum similitudo tantam habet conjunctionem et concordiam, ut etc.). - Eintracht (Einigkeit), Zwiespalt (Zwietracht, Uneinigkeit) st., f. Eintracht, Zwiespalt.

Stifter, conditor (der Gründer von etwas, zB. imperii, coloniae, sectae, sacri [seines Religionscultus]: u. illi clarissimi sacrarum opinionum conditores, jene so ber. St. von Religionen). - auctor (der Urheber, von dem etwas herrührt, zB. templi, pacis, seditionum). - parens (der Erzeuger, gleichf. Vater von etwas, doch nur im erhabenen Stil gebraucht, f. Gründer). - inventor (der Erfinder, Anbringer, zB. der stoischen Secte, Stoicorum). - conciliator (der durch seine Vermittelung etwas zu Stande bringt, zB. nuptiarum, pacis). - reconciliator (der etwas wieder zu Stande bringt, zB. pacis). - causa (Ursache, v. Pers. u. Dingen, welche personificirt dargestellt werden). - fons (Quelle, d. i. Ursache, nur v. Dingen). - Zuw. kann „Stifter“ durch die Verba unter „stiften“ unschrieben werden, zB. Solon mar der St. des Arcopags, a Solone Arcopagus constitutus est.

Stifterin, conditor; auctor; conciliatrix; fons; causa (f. „Stifter“ das Nähere über diese WB.).

Stiftsdame, *femina nobilis, quae in coenobio publice alitur.

Stiftsfräulein, *virgo nobilis, quae in coenobio publice alitur et educatur.

Stiftsherr, *canonicus.

Stiftshütte, tabernaculum foederis od. testimonii (Eccl.).

Stiftskirche, *aedes cathedralis (Domkirche).

Stiftung, I) als Handlung: conciliatio (die Verwirklichung von etwas durch Vermittelung, zB. nuptiarum, pacis). - In den übrigen Beziehungen durch Umschreibung mit den Verbis unter „stiften“.

- II) das Gestiftete: *res in morte alcjs testamento instituta (nach Jnds. Testament gestiftete Sache). - legatum (Vermächtnis; durch Testament vermachtes Geschenk). - eine milde St., *legatum pauperum usui destinatum: eine St. Jnds. seyn, *legato alcjs institutum esse.

Stiftungsbrief, *literae, quibus alqd institui jussum est.

Stiftungsfest, = **tag**, dies natalis (Tag der Entstehung, zB. collegii, coloniae). - dedicationis dies (der Einweihungstag eines Tempels zc.). - das St. durch ein Gastmahl feiern, natalem diem od. dedicationis diem epulo celebrare.

Stil, I) im Allg.: genus (Gattung). - ratio (Art u. Weise, wie verfahren wird). - der alte Stil in der Bauart, antiquae structurae genus: der gothische St. (in der Bauart), *Gothicum structurae genus: der alte, neue St. im Kalender, *veterum, recentiorum spatia temporis finiendi ratio: nach dem alten St., *si veterum ratione spatia temporis computamus. - II) Art der Darstellung durch Worte: dicendi od. scribendi genus. orationis od. sermonis genus. oratio. sermo (die Sprechart od. Schreibart übh.). - elocutio (der rednerische Ausdruck). - die Theorie des latein. Stils, ratio Latine loquendi. - ein fließender St., fusus orationis genus: erhabener St., narrandi sublimitas (des Historikers): ein klarer St., subtilitas orationis: ein verdorbener St., corruptum orationis genus; corrupti generis oratio: der historische St., sermo historicus (Ggfs. sermo quotidianus u. dgl.); genus historicum (Ggfs. genus oratorium u. dgl.): eine im St. des Xenophon abgefaßte Schrift, liber conscriptus Xenophontee genere sermonis: seinen St. nach guten Mustern bilden, *orationem ad recta exempla fingere: der St. ist der Mensch, qualis est ipse homo, talis ejus est oratio; talis hominibus est oratio, qualis vita.

Stilart, orationis genus. Vgl. „Stil no. II“.

Stilbildung, unschr. durch orationem formare (f. Cic. de or. 2, 9, 36).

Stilet, cultellus (Messerchen zum Stechen). - sica (Muschelholz). - specillum (Sonde der Wundärzte).

Stilist, wohl, qui, quae, quod multum cultus praefert.

Stilist, ein guter, in compositione diligens (in Bezug auf den Periodenbau); Latinitatis od. Latini sermonis auctor (in Bezug auf die Latinität). - ein schlechter St., in compositione negligens (in Bezug auf den Periodenbau); malae Latinitatis auctor (in Bezug auf die Latinität).

Stilistik, bene dicendi od. scribendi praecepta, orum, u. (im Allg.). - elocutionis ratio (in Bezug auf den rednerischen Ausdruck).

stilistisch; zB. stil. Fertigkeit in beiden Ausdrucksarten (der philosoph. u. rhetor.), utriusque orationis facultas: st. Übung, f. Stilübung.

still, tranquillus, quietus, placidus, sedatus („ruhig“, f. das. den Untersch. dieser WB. u. die Beispiele). - tacitus, silens („schweigend“, f. das. den Untersch. u. die Beispiele). - taciturnus (verschwiegen, nicht redend). - placidus, lenis (von sanftem,

ruhigem Benehmen, beide von Menschen). – ab arbitris remotis od. liber (von Zeugen entfernt, v. Local.). – ab omni turba vacuus (von allem Lärm frei, v. Local.). – Ist es = „windstill“ s. d. – ein st. Fluß, amnis placidus (Ggß. amnis rapidus): stille Wasser gründen tief, sind tief, altissima quaeque flumina minimo sono labuntur (eig., u. sprüchw. b. Curt. 7, 4 [16], 13); praeter speciem callidus est (sprüchw., er hat es hinter den Ohren, er ist klüger als er aussieht, nach Plaut. most. 4, 2, 49 [965]). – ein st. Hain, nemus tacitum: eine st. Nacht, nox tacita od. silens: in st. Nacht, silente nocte, silentio noctis (bei st. Nacht); per silentium noctis (während der Stille der Nacht): eine st. Uebereinkunft, tacita conventio. – im Stillen, tacitus od. Adv. tacite (schweigend, für sich); silentio, per silentium (ohne groß laut zu werden); clam (heimlich, Ggß. palam); sine teste (ohne Zeugen, zB. libidini parere); sine arbitris, arbitris remotis (ohne Augen- und Ohrenzeugen, u. zwar sine arb. = ohne daß Zeugen da sind, arb. rem. = nachdem die Zeugen entfernt sind), zB. ich bewundere im St. Jmds. Vorzüge, tacitus admiror alcjs virtutes: ich wundere mich im St., tacitus mecum miror: ich bete im St., deum tacite et intra memet ipsum precor: Jmd. im St. verwünschen, tacite alqm execrari: im St. wohlthun, secreto beneficia dare: im St. Jmds. Geburtstag feiern, silentio natalem alcjs transigere: etwas im St. verkaufen, silentio alqd vendere: im St. Thränen vergießen, per silentium lacrimas profundere: ich beweine Jmd. im St., alqm tacitus fleo: sich im St. freuen, in sinu gaudere: im St. abziehen, tacito agmine abire (v. Soldaten): sich im St. davonschleichen, clam se subducere: ganz im St. begraben werden, sine ullis funeris sollemnibus humari (nach Tac. ann. 15, 64): im St. fürchten, daß zc., subtimere, subvereri, ne etc. – Adv. silentio, cum silentio (ohne laut zu werden, geräuschlos, sich still verhaltend, zB. abziehen, sil. proficisci, egredi: sich versammeln, cum sil. convenire: st. zuhören, cum sil. attendere: st. Jmd. anhören, cum sil. dicta alcjs accipere. Vgl. vorher die Beisp. zu „im Stillen“). – tacite (schweigend, ins Geheim, zB. alqm execrari). – sedate (ruhig, beruhigt, zB. dolorem ferre). – quiete (ruhig, ohne Anstrengung, zB. still leben, ein stilles Leben führen, quiete vitam agere). – **still sehn**, silere (eig. nicht reden; dann übt., übh. ruhig sehn, zB. von der Luft); tacere (eig., „schweigen“, i. daß. das Nähere über sil. u. tac.).; silentium tenere (Stilltschweigen beobachten); quiescere (ruhen, v. Dingen, zB. vom Wind; dann sich ruhig verhalten, Ruhe halten, sowohl im Reden als im Handeln, v. Perj.): sei still! sile (schweige, rede nicht); taceas quaeso! (höre auf zu reden); quiesce! (halte Ruhe); es ist st. über od. von etwas, über od. von Jmd. (man redet nicht davon), siletur od. silentium est de alqa re od. de alqo: es ist wieder st. über etwas, rumores extincti sunt de alqa re. – **still werden**, sedari (aufhören sich stark zu bewegen, gestillt werden, v. Sturm, v. den Wogen zc.); quiescere (ruhig werden, zB. vom Wind; dann aufhören zu reden, v. Menschen); tace-re, conticescere (aufhören zu reden). – als es (in der Versammlung) st. wurde, ubi silentium esse coepit: es wird wieder st. (der Sturm hat sich gelegt), tempestas sedata est: es wird wieder st. von etwas (man fängt an nicht mehr davon zu reden), jamjam refrigeratur sermo de ea re. – **still halten**, **still stehen**, resistere, consistere (v. Perj., Halt machen, rasten, zB. von Soldaten auf dem Marsch); subsistere (eig., zB. auf dem Marsche, in itinere, v. Perj.; dann an seinem Platze stehen bleiben, v. Din-

gen); insistere (eig., Halt machen, zB. vom Heere; dann aufhören sich zu bewegen, zB. von den Sternen, welche scheinbar still stehen); currum, equum od. equos sustinere (den Wagen, das Pferd od. die Pferde anhalten); morari, stationem facere (verweilen, v. Gestirnen); sine motu praebere corpus (den Körper ganz ruhig halten bei einer Operation zc.); moveri desinere (aufhören sich zu bewegen, zB. v. Puls). – Wanderer, stehe st. und zc. (als Aufschrift eines Monumentes), hospes resiste (s. Sen. ep. 89, 6: hospes resiste et sophian Dossenni lege): die Fortschritte stehen st., stat profectus. – **still liegen**, subsistere (zB. eodem loco: u. biduo Niceae). – **still sitzen**, desidem sedere (müßig sitzen, zB. domi); silere (schweigen, nicht reden, nicht lärmen); compressis, quod aiunt, manibus sedere (die Hände in den Schooß legen, sprüchw., Liv. 7, 13, 3); sine motu praebere corpus (den Körper ganz ruhig halten bei einer Operation zc.). – **still schweigen**, s. schweigen.

Stille, silentium (s. „Schweigen, das“ die Redensarten). – tranquillitas, quies (Ruhe, s. d.). – die St. des Privatlebens, otium: die St. der Nacht, silentium noctis: der St. dieser Versammlung würdig, dignus hoc conventu et silentio. – in der St. in aller St., d. i. im Stillen, s. still: bei nächstlicher St., in der St. der Nacht, silentio noctis, silente nocte; per silentium noctis (während der Stille der Nacht): als St. (Schweigen) eintrat, ubi silentium esse coepit. – sich in ländliche St. zurückziehen, ruris secretum petere.

Stillehre, bene dicendi od. scribendi praecepta, orum, n. (im Allg.). – elocutionis ratio (Lehre des rednerischen Ausdrucks).

stillen, profluvium alcjs rei sistere od. cohibere od. inhibere (das Hervorfließen, den Fluß von etwas aufhören machen, zB. des Blutes, sanguinis, von Heilmitteln). – sistere (stehen machen, zB. sanguinem). – suppressere (einer Sache Einhalt thun, zB. dem Blut, sanguinem [sowohl vom Arzt beim Aderlassen zc., als v. Heilmitteln]: dem Durchfall, ventrem). – reprimere (zurückdrängen, hemmen, zB. den Durchfall, alvum: den Schweiß, sudorem; dann bildl., den Zorn, iracundiam). – sedare (eig. machen, daß etwas sich setzt; daher etwas hemmen, dämpfen, zB. den Kopfschmerz, dolorem capitis [v. Heilmitteln]: den Hunger, Durst, famem, sitim: den Aufruhr, seditionem, tumultum: die Zwistigkeit, discordias: den Zorn, iram: die Klage, lamentationem). – restinguere, exstinguere (löschen, bildl. für aufhören machen, zB. den Hunger, Durst, famem, sitim: den Aufruhr [u. zwar durch gütliche Mittel], seditionem, tumultum: den Zorn, iram rest.). – comprimere (mit Gewalt hemmen, zB. den Durchfall, alvum, ventrem: den Aufruhr, seditionem [Ggß. seditionem extinguere, d. i. mehr allmählig u. durch gelinde Mittel]). – opprimere (mit Gewalt niederdrücken, unterdrücken, zB. den Aufruhr, seditionem). – compescere (nicht überhand nehmen, nicht zu groß od. zu heftig werden lassen, zB. den Schmerz, dolorem: die Klagen, querelas). – lenire, permulcere (besänftigen, zB. den Zorn, iram, Ggß. iram concitare). – explere (erfüllen, befriedigen, zB. Hunger, Durst, famem, sitim: seine Begierden, cupiditates: sein Verlangen, desiderium: seinen Haß, odium). – die Sieger hatten ihren Blutdurst gestillt, victores sanguinis caedisque satietas ceperat. – ein Kind stillen, d. i. säugen, uberibus suis od. lacte suo alere infantem; lacte suo nutrire infantem.

Stillen, das, der Mutter, Amme, nutritus. – nutritio. – mams nutritionis (als Beschäft.).

still halten, f. still. – **still liegen**, f. still.

still schweigen, f. schweigen.

Stillschweigen, das, f. Schweigen, das. – mit St., f. stillschweigend (*Adv.*): mit St. übergehen, f. übergehen.

stillschweigend, tacitus (sowohl von Pers., welche schweigen, als von Dingen, bei denen nicht gesprochen, nichts verhandelt zc. wird, zB. Beistimmung, Uebereinstimmung, Uebereinkunft, assensio, consensus, conventio). – *Adv.* tacite: silentio; cum silentio; tacito jure (mit schweigendem Rechte, Jct.). – das Gesetz giebt gleichsam st. die Befugniß, zu zc., quodammodo tacite dat lex potestatem: etwas st. hinnehmen, ertragen, alqd tacitum ferre: etwas st. übergehen, alqd (silentio) praeterire (vgl. „übergehen no. II, a“): etwas st. mit ansehen, alqd silentio transmittere: man sah sich lange st. einander an, diu silentium aliorum alios intuentium fuit.

still seyn, still sitzen, f. still.

Stillstand, statio, institio (das Stillstehen im Allg., bes. aber vom [scheinbaren] St. der Gestirne, stellarum). – justitium, prolatio rerum (St. der Geschäfte vor Gericht, beide zB. Cic. ad Att. 7, 12, 2). – indutiae (Waffenstillstand, f. d.). – St. machen, stationem facere (eig., von Gestirnen); consistere (eig., v. Pers.); subsistere (auch in der Rede, um aufzuhören, v. Pers.; u. an seinem Platz stehen bleiben, v. Dingen); insistere, bei etwas, alci rei od. in alqre (auch in der Rede, um bei etwas zu verweilen, v. Pers.; u. aufhören sich zu bewegen, v. Gestirnen); morari (verweilen, v. Gestirnen): es ist St. im Handel, mercatura jacet.

still stehen, f. still.

Stillstehen, das, f. Stillstand.

Stillung, sedatio (Hemmung, Beruhigung, zB. der Leidenschaften, perturbationum animi: des Kummers, aegritudinis). – In den übrigen Beziehungen durch Umschr. mit den Verbis unter „stillen“.

still werden, f. still.

Stilübung, scriptio, scriptura, auch stilus (Beschäftigung mit Schreiben). – recht häufig Stilübungen anstellen, quam plurimum scribere: durch Stilübungen seinen Ausdruck bilden, stilo formare orationem.

Stimmberechtigt, cui suffragii latio est.

Stimmberechtigung, f. Stimmrecht.

Stimmchen, vocula (Cic. ad Att. 2, 23, 1).

Stimme, I) im Allg.: vox (das Vermögen, Laute hervorzubringen; dann die Beschaffenheit dieses Vermögens u. der hervorgebrachte Laut od. die hervorgebrachten Laute selbst, sowohl lebender Wesen, als personificirter Gegenstände, zB. eine Stimme der Natur, naturae vox). – cantus (Gesang der Vögel). – sonus (der Ton, Klang der Stimme u. musikalischer Instrumente). – vocis sonus (der Klang der Stimme; auch prägn. = schöner Klang der St., schöne Stimme, f. Cic. de or. 1, 25, 114). – sonitus (das anhaltende Getöse, zB. der Tuba, tubae: des Donners, tonitruum). – eine helle St., vox clara (eine laute, deutliche, Ggß. eine undeutliche, unvernünftliche, vox obtusa); vox canora (eine helltönende, wohlklingende, Ggß. eine dumpfe St., vox fusca): eine reine St., vox laevis (Ggß. eine rauhe, vox aspera): eine hohe St., vox acuta (Ggß. eine tiefe, vox gravis): eine biegsame St., vox flexibilis (Ggß. eine harte, vox dura): eine volle St., vox plena (Ggß. eine dünne, vox exilis): eine starke St., vox robusta od. valens (eine kräftige); vox magna (eine laute): eine angenehme (sonore) u. laute St., vocis et suavitas et magnitudo: eine sonore und doch sehr starke St., suavitas valentissimae vocis: mit lauter St., mit starker, mit erhobe-

ner St. (rufen zc.), clarā voce; magnā voce. – die Stärke, Festigkeit, Dauer der St., vocis magnitudo, firmitudo: die Helle, Helligkeit der St., vocis splendor. – die St. der Wahrheit, vox veritatis. – eine schwache St. haben, voce deficere: keine St. haben (nicht singen können), sine voce esse: die St. verlieren, vocem perdere: die St. bleibt Jmdm. aus, vox alqm deficit. – eine St. von sich geben od. hören lassen, vocem mittere od. emittere (von Pers. u. personif. Ggßndn.); sonitum reddere (v. lebl. Subjecten): Jmd. an der St. erkennen, alqm voce noscitare; alqm ex voce cognoscere. – die menschliche St. nachahmen, imitari humanae vocis sonum. – die St. heben, erheben, attollere vocem (steigen machen); vocem augere (verstärken); vocem intendere (spannen): die St. sinken lassen, submittere od. remittere vocem: die St. heraufziehen, vocem ex gravi facere acutam: die St. herabziehen, vocem ex acuta facere gravem: die St. übermäßig, zu sehr anstrengen, vocem ultra vires urgere; nimis imperare voci: seine St. laut erheben, clamare: seine St. erheben gegen etw., vocem mittere contra alqd (zB. contra alcjs opinionem). – Bildl., auf Jmds. St. hören, audire alqm (Jmd. anhören u. ihm folgen); alqm monentem audire (auf Jmds. Warnung hören): der St. der Natur gehorchen, naturam ducem sequi; congruenter naturae convenienterque vivere: auf die St. des Bewußtseins hören, der St. des Bewußtseins folgen, a recta conscientia non discedere. – II) insbes., das Votum, die abgegebene Meinung: sententia (im Allg., die Meinung, Stimme, welche der Senator in den Rathssitzungen, der Richter beim Gerichte, das Volk in den Comitien ablegte). – suffragium (die Stimme des Bürgers in den Comitien; auch das Täfelchen, mit welchem er stimmt). – punctum (die Stimme, die ein Candidat in den Comitien erhält, weil die custodes in denselben die bei der Stimmgebung für einen jeden Candidaten eingegangenen Stimmen so zählten, daß sie für jedes Stimmtäfelchen bei den Namen der betreffenden Candidaten ein Punkt machten). – tabella (das Täfelchen, mit welchem gestimmt wird). – commendatio alcjs (die Empfehlung Jmds. = Jmds. Stimme, die uns empfiehlt, auch naturae, f. Cic. Planc. 13, 21). – beipflichtende Stimmen, comprobantium sententiae (zB. audiebantur). – die Stimmen (Stimmtäfelchen) austheilen, vertheilen, ministrare tabellas: die Stimmen (Stimmtäfelchen) sortiren, auszählen, aussondern u. zählen, tabellas od. suffragia od. sententias diribere: seine St. geben, abgeben, f. stimmen no. II, 2: durch Stimmen Jmd. wählen, suffragiis alqm creare: die meisten St. haben, longe plurimum valere: die Mitbewerber haben gleiche Stimmen, sind sich an Zahl der Stimmen gleich, competitors pares suffragiis sunt: nicht die gehörige Anzahl der Stimmen der Tribus erhalten, tribus non explere: die meisten Stimmen einer Tribus bekommen, davontragen, longe plurima in alqa tribu puncta ferre (f. Cic. Planc. 23, 54): alle Stimmen davontragen, omne punctum ferre (auch bildl. = allgemeinen Beifall erhalten, f. Hor. art. poet. 343): mit allen Stimmen gegen eine verurtheilt werden, omnibus praeter unam sententiam condemnari. – im Senate eine St. haben (stimmen dürfen), in senatu sententiam dicere posse: die erste St. haben (zuerst stimmen), principatum sententiae tenere. – In weit. Bed., die allgemeine St., omnium consensus; consensus publicus: die öffentliche St. (Meinung), f. Meinung (Bd. II. S. 340): es ist nur Eine St. über etwas, omnes uno ore in alqa re consentiunt; omnes in alqa re unum atque idem sentiunt: die Gerechtigkeit hat bei dieser

Angelegenheit die geringste St., justitiae minimum esse videtur in hac causa loci.

stimmen, *v. tr.* ein Instrument stimmen, fides ita contendere nervis, ut concentum servare possint (s. Cic. fin. 4, 27, 75): die Cithara stimmen, citharam tendere: ein Instrument nach dem andern stimmen, etwa *accommodare instrumentum musicum ad aliud. - *Bildl.*, Jmd. zu etwas stimmen, alqm ad alqd adducere od. deducere od. traducere (zu etwas bringen, u. zwar ded. nach langer, vergeblicher Bemühung, trad. von etwas ab u. zu etwas bringen); conficere alsjs animum m. Prädic.=Acc. (Jmds. Gemüth so u. so machen, zB. zur Milde, alqm mitem): Jmd. für seine Meinung st., perducere od. traducere alqm ad od. in suam sententiam: für Jmd. od. etwas gestimmt seyn, favere od. studere alci od. alci rei: Jmd. zum Mitleid st., alqm ad misericordiam deducere od. adducere; alsjs animum misericordem conficere: Jmd. freudig, zur Freude st., alqm in laetitiam evocare; animum alsjs ad laetitiam excitare: einen Ernten freudig, zur Fröhlichkeit st., animum alsjs a severitate ad hilaritatem traducere: fröhlich, freudig gestimmt seyn, hilari animo esse: so gestimmt seyn (in solcher Gemüthsstimmung seyn), ita (animo) affectum esse: ich bin unter Allen allein am wenigsten gestimmt um den Tröster bei dir zu machen, unus ex omnibus minime sum ad te consolandum accommodatus. - gleich gestimmt seyn, eodem esse animo; eadem esse voluntate: es ist Jmd. gestimmt (bestochen), animus alsjs emptus est (im Allg.); sententia alsjs emptus est (von einem Richter). - *II v. intr.*: 1) übereinstimmend seyn, harmoniren (vgl. „übereinstimmen“): concentum servare. inter se consonare (eig., von Saiten, von Tönen). - concinere. consonare (eig., von Tönen; dann auch bildl.). - consentire. congruere (bildl.). - die Töne stimmen zu einander, soni concentum servant: die Rechnung stimmt, ratio constat; ratio par est; ratio convenit, auf den Hefler, ad nummum: Ausgabe u. Einnahme stimmen, par est ratio acceptorum et datorum: die Stoiker scheinen mit den Peripatetikern der Sache nach (zusammen) zu stimmen, u. nur in Worten von einander abzuweichen, Stoici cum Peripateticis re concinere videntur, verbis discrepare: die Meinungen stimmen nicht (zu einander), in diversum sententiae tendunt. - 2) seine Stimme geben: sententiam ferre (seine Stimme, sein Votum abgeben, sowohl vom Einzelnen, zB. vom Senator, vom Richter, als auch vom Volk in den Comitien; dagegen sententiam dicere od. dare, d. i. seine Meinung, sein Urtheil abgeben, von einzelnen Senatoren, die über die betreffende Sache einen Vortrag halten, worauf die übrigen über diesen abstimmen, welches in sententiam alsjs discedere hieß). - suffragium ferre (v. Bürger als Wahlmann in den Comitien). - in suffragium ire. suffragium inire (vom Volk in den Comitien). - einfach st. (v. Senator), nihil praeter sententiam dicere: nicht st., tacere. - über Jmd. od. etwas st., sententiam ferre de algo od. de alqa re (vom Richter); suffragium ferre de algo od. de alqa re (von Einzelnen in den Comitien); über Jmds. Meinung st., in sententiam alsjs discedere (von den Senatoren): für Jmds. Meinung st., in sententiam pede od. (v. Mehreren) pedibus ire: für dieselbe Meinung st., in eandem sententiam ire: für Jmd. st. (Jmdm. seine Stimme geben), sententiam od. (v. Mehreren) sententias ferre pro algo (im Allg.); suffragio suo ornare alqm. suffragio suo adjuvare alqm in petendis honoribus. suffragari alci ad munus (bei Verwerkung Jmds. um ein Amt, Pl. ep. 2, 1, 8; 8, 23, 2. Cic. off. 1, 39, 137: für

etw. st., suffragari alci rei (auch uneig., einer Sache Beifall geben, beistimmen, zB. Jmds. Plan, alsjs consilio); sententiam ferre ad alqd (eig., zB. für die Verurtheilung, ad condemnandum): es stimmen Alle (Alle geben ihre Stimmen ab), suffragium it per omnes: alle stimmen für seine Wahl zum Feldherrn, constituitur dux omnium suffragio. - stimmen lassen, patres in sententiam discedere od. ire jubere (im Senat); sententiam ferre jubere (vor Gericht); populum in suffragium mittere (das Volk in den Comitien; alle drei von den Vorstehern der genannten Versammlungen): das Volk über sich st. lassen, se committere suffragiis populi: das Volk noch einmal st. lassen, populum in suffragium revocare. [rum.

Stimmenschleichung, ambitus suffragio-

Stimmengleichheit, aequus numerus sententiarum; sententiae pares. - es ist St., aequo numero sententiae sunt; paris numeri sententiae sunt: durch St. frei gesprochen werden, sententiis paribus absolvi.

Stimmenmehrheit, sententiae longe plurimae (der Senatoren, der Richter). - suffragia od. puncta longe plurima, *n. pl.* (der Bürger in den Comitien; s. „Stimme no. II“ das Nähere über sent., suffr. u. punct.). - die St. haben, longe plurimum valere; longe plurima puncta ferre (Cic. Planc. 23, 54); magnis suffragiis superare; numero (sententiarum) vincere: einer geringen St. erliegen, paucis sententiis vinci: Jmd. mit St. freisprechen, alqm copiose absolvere: durch große St. freigesprochen werden, sententiis fere omnibus absolvi: die St. siegt, major pars vincit: die St. entschied (im Senat) für dieselbe Meinung, pars major in eandem sententiam ibat: Servius sorgte dafür, daß nicht St. galt, Servius curavit, ne plurimum valerent plurimi.

Stimmenräucher, rogator.

stimmfähig, cui suffragii latio est.

Stimmfähigkeit, s. Stimmrecht.

Stimmführer, princeps (zB. philosophiae). - auctor (zB. juventutis). - der St. im Rathe des Reiches, auctor publici consilii.

Stimmrecht, jus suffragii (Cic. rep. 2, 22, 40). - Auch bloß suffragium od. Plur. suffragia. - Jmdm. das St. geben, impertire alci suffragium: Jmdm. das St. nehmen, privare alqm suffragio; alqm suffragiis privare od. excludere: das St. haben, alci suffragii latio est: das St. im Senate (im Rathe) haben, in senatu sententiam dicere posse; alci in senatu sententiam dicere licet: das St. ist in den Händen der Reichen, suffragia sunt in locupletium potestate: darüber hat das Heer das St., res est militaris suffragii.

Stimmtäfelchen, tabella (im Allg.). - suffragium (des Wahlmanns in den Comitien). - die Stimmtäfelchen vertheilen, austheilen, tabellas ministrare: sie (nach der Abstimmung) sortiren, aussondern u. zählen, tabellas od. suffragia od. sententias diribere.

Stimmung, der Seele, des Gemüths, animi affectio od. affectus, auch bl. affectio od. affectus (die momentane Gemüthsbeschaffenheit). - animi habitus (die dauernde Gemüthsbeschaffenheit, zB. quum hic habitus animorum in esset in castris). - animi motus, im Bhs. auch bl. motus (momentane Gemüthsbewegung). - animus (Gemüth übh.). - voluntas (Neigung übh.): beide im Plur., wenn von der Stimmung Mehrerer die Rede ist, zB. die St. des Publicums ausforschen, periclitari voluntates hominum). - die St., welche man in dem u. jenem Augenblicke hat, temporarius animi motus (s. Quint. 5, 10, 28): eine solche St., talis animus: diese Stimmungen, hi animi mo-

* Georges, *Dict. lat. françois*. Bd. 17. Kol. VI.

tus; auch bl. haec (f. Cic. off. 2, 9, 31): eine ruhige St., animus tranquillus: heitere St., animi hilaris affectio; hilaris animus; hilaritas animi: traurige St., animus tristis; tristitia: eine gereizte St., animus irritatus: bei den verschiedenen Stimmungen, in variis voluntatibus: die beste, günstigste St. gegen Jmd., summa in alqm voluntas: die üble St. (des Volks) gegen Jmd., invidia alejs (vgl. auch invidia dictatoria, gegen den Dictator). – in heiterer St., hilarus: in trauriger, trüber St., tristis: in kleinmüthiger St., abjectus: in feindseliger St., infensus: in gereizter St., inflammatus (auch „gegen Jmd.“, in alqm): in guter St. seyn, bene affectum esse; hilarem esse: in übler St., male affectum esse; morosum esse: die Soldaten sind gegen ihn in gereizter St., offensa est in eum militum voluntas. – in einer solchen St. seyn, eine solche St. haben, daß zc., ita animo affectum esse, ut etc.: in unruhiger St. seyn, conturbatiorem esse: die St. des Volks zu erforschen suchen, animos populi tentare. – die Töne versetzen den Zuhörer bald in diese bald in jene St., soni in alios atque alios motus ducunt auditorem: durch musikalische Instrumente werden die Gemüther in ganz verschiedene Stimmungen versetzt, organis afficiuntur animi in diversum habitum: in heitere St. versetzen, hilaritate perfundere: die gereizte St. Jmds. gegen die Guten besänftigen, alqm inflammatum in bonos mitigare.

stinken, male olere. foetere. putere (f. „stinkend“ den Untersch. der Adjectt.). – nach etwas st., olere od. obolere alqd (zB. nach Knoblauch, allium).

Stinken, daß, foetor.

stinkend, male olens (einen üblen Geruch von sich gebend, übel riechend übh.). – foetidus (einen starken üblen Geruch von sich gebend, stinkend, zB. Athem od. Mund, anima od. os). – putidus (in Fäulniß od. Eiterung übergegangen u. davon stinkend, zB. Geschwür, ulcus). – st. seyn, male olere; foetere; putere: st. faul seyn, torpere desidia, inertia; inertissimae segnitiae esse.

stinkig, f. stinkend.

Stint, *salmo operlanus (L.).

Stipendiat, *qui beneficio annuo sustentatur.

Stipendium, *beneficium annuum; annua in beneficii loco praebita, orum, n.; auch wohl der Deutlichkeit wegen stipendium. – Jmdm. ein St. geben, *alqm od. alejs tenuitatem beneficio annuo sustentare.

Stipulant, stipulator (Jct). [tare.

Stipulation, stipulatio (Jct.).

stipuliren, stipulari. – gegenseitig st., restipulari.

Stirn, frons. – eine hohe St., frons alta: eine breite St., frons lata: eine kurze, kleine St., frons brevis: eine sehr kleine, frons minima: ein Mensch mit breiter St., fronto: die St. runzeln, zusammenziehen, frontem contrahere od. adducere od. attrahere: die St. entfalten, entrunzeln, aufhebern, frontem remittere od. exporrigere od. explicare: sich vor die St. schlagen, frontem ferire, percutere: die St. reiben, os perfricare: Jmdm. etw. an Augen u. Stirn ansehen, ex vultu et oculis et fronte, ut aiunt, perspicere (zB. meum erga te amorem): es ist Jmdm. etwas auf die St. geschrieben, in fronte alejs alqd inscriptum est: die Grausamkeit ist Jmdm. auf die St. geschrieben, est alqs crudelis jam ipsa fronte. – Bildl., eine dreiste, freche, unverschämte St., inverecunda frons (auch bl. frons, zB. frons tua); os durum, ferreum, impudens (auch bl. os, zB. ostuum); confidentia (dreiste Zuversicht): Jmdm. die St. bieten, alei obsistere: mit welcher (dreisten) St. wagst du es zu zc., quā confidentiā audes m. folg. Insinit.

Stirnader, frontis vena.

Stirnband, redimiculum frontis (als Schmuck für Menschen, f. Juven. 2, 84). – frontale (als Schmuck der Thiere).

Stirnbein, *os frontis.

Stirnbinde, nimbus (die Stirnbinde der Frauenzimmer, welche sie trugen, um der Stirn ein kleineres Ansehen zu geben: ein Frauenzimmer, welches eine solche St. trägt, mulier nimbata, bei Plaut. Poen. 1, 2, 135 [217]). – Ist es = Kopfbinde, f. d.

Stirnhaut, frontis cutis.

Stirnschmuck, der Pferde zc., frontale.

Stirnsseite, Vorderseite, frons.

stöbern, I) v. impers. es stöbert, *nives tenues cadunt. – II) v. intr. suchen, zB. in einer Bibliothek st., bibliothecam pervestigare (nach Hieron. vir. ill. 81, wo bibliothecae divinae pervestigator).

Stöberwetter, *nives tenues.

Stöckkraut, stoechas (στοιχάς).

Stoche, dentiscalpium (im Allg., Mart. 7, 53, 3). – penna (von einer Feder, Mart. 14, 22). – spina (von Holz, Metall, zB. spina argentea, Petr. 33 in.). – lentiscus (Zahnstoche aus Mastixholz, Mart. 6, 74 u. f.). – die Zähne mit dem St. stechen, reinigen, f. stochern.

stochern, die Zähne, in den Zähnen, dentes spinā perfodere (sie mit einem hölzernen od. metallenen Stoche stochern, Petr. 33 in.). – os fodere lentisco (mit einem Stoche von Mastixholz, Mart. 6, 74, 3). – dentes pennā levare (sie mit einem Federfiele reinigen, Mart. 14, 22, 2).

Stock, I) Stamm: a) eig.: stirps (Stamm übh., auch von Blumen). – truncus (Baumstamm, mittlerer Theil eines Baumes mit u. ohne Wurzel). – stipes (der Stamm, Stock, der fest in der Erde steht od. fest eingerammt ist; dann bildl. = dummer Mensch). – caudex (Holzkloz; dann bildl. = Kloz, d. i. dummer, dämischer Mensch). – frutex (der Strauch einer Blume, im Gzsh. der Blume od. Blüthe, zB. der Rose, rosae). – vitis (Weinstock). – über Stock u. Stein, per iuvia. – b) uneig. = Capital, w. f. – II) Stecken, baculum, kleiner, bacillum (Stab, Stock übh.). – scipio (Stock zum Stützen, wie ihn alte Leute tragen). – fustis (derber Stock, Knüttel, Prügel, zum Schlagen). – vitis (der Rebstock, bes. als Stab der röm. Centurionen). – am St. gehen, inaiti baculo; artus baculo sustinere: Jmd. mit dem Stofe schlagen, züchtigen, fustem alei impingere (im Allg.); alqm fuste coercere (um ihn im Raume zu halten, zu bändigen, zB. einen Knaben, puerum, Hor. sat. 1, 3, 134): Jmd. mit Stöcken tüchtig durchprügeln, alqm fustibus male mulcare. – III) hohler, ausgehöhlter Kloz, a) in welchen Gefangene mit den Füßen gespannt werden: *caudex (ja nicht robur). – b) = Bienenstock, w. f. – IV) = Stockwerk, w. f.

stockblind, plane caecus; oculis plauē captus.

Stöckchen, I) kleiner Stamm: stirps. – II) kleiner Stecken: bacillum. [664.

Stockdegen, der, dolo (vgl. Serv. Virg Aen. 7,

stockdumm, stupidissimus; plumbeus (bleiern, bildl. für stockdumm, auch: in einer Sache, in alqare). – **stockdunkel**, f. stockfinster.

stochen, I) nicht weiter fort können, a) im Allg., von Dingen: consistere (eig., stehen bleiben, sich nicht mehr bewegen, zB. vom Blut; dann bildl., im Fortgang unterbrochen werden, zB. vom Krieg). – haerere (eig., hangen bleiben, nicht weiter sich bewegen können, zB. vom Wasser; dann bildl. seinen gehörigen Fortgang nicht haben, zB. von einem Geschäft von einer Angelegenheit). – conquiscescere (ruhen, bildl. = nicht im Gange seyn, nicht betrieben werden, zB. von der Schifffahrt, auch v. Handel zc.). – jacere (gänz-

sich darniederliegen, gar nicht betrieben werden, zB. vom Handel. - refrigerari. refrigerescere (erfalten, bildl., zB. sermo refrigeratur: u. belli apparatus refrigerescunt). - frigere. refrigisse (erfaltet seyn, bildl., zB. sermo friget: u. vereor, ne hasta [Versteigerung] Caesaris refrigerit). - die Zahlung stockt, solutio impeditur: die Zufuhr stockt, commeatus interclusus est (ist abgeschnitten): der Briefwechsel stockt, literae conquiescunt. - b) insbes. **(im Reden) stocken**: memoria falli (indem Einen das Gedächtniß verläßt). - haerere. haesitare (indem man aus Unkunde od. Verlegenheit nicht weiß, was man sagen soll, indem man nicht mit der Sprache heraus will). - continuandi verba facultate destitui (indem man in der Rede stecken bleibt). - wenn sie bei einer Stelle stocken, si aliquo loco haerent: er stockt niemals, in nullo umquam verbo memoria eum deficit od. decipit. - II) durch Feuchtigkeit verderben: humore corrumpi.

Stoßen, das, =ung, die, des Blutes, sanguis consistens. - des Handels, mercatura jacens. - des Verkehrs, inopia quaestus. - im Reden (aus Unkunde od. Verlegenheit), haesitatio. - ins St. gerathen, consistere (sich nicht mehr bewegen, zB. vom Blut; dann aufhören übh., zB. vom Krieg); refrigerescere (erfalten, bildl. = seinen Fortgang nicht recht haben, nicht recht von Statten gehen, wie Ter. adelph. 2, 2, 25 [233]: refrigerit res; od. Cic. ad fam. 9, 10 extr.: vereor, ne hasta [die Versteigerung] refrigerit: dann auch von der Rede); haesitare (in der Rede stocken aus Unkunde od. Verlegenheit). - ins St. gerathen, kommen, seyn, s. stocken no. I.

stockend, in der Rede, aus Unkunde od. Verlegenheit, haerens; haesitans; haesitabundus.

stockfinster, tenebris obductus, auch bl. obductus (gan; mit Dunkelheit umzogen). - caecus (wo man nicht sehen kann). - ein st. Haus, domus caeca: eine st. Nacht, nox tenebris obducta; nox omnibus noctibus nigrior densiorque. - es war st., caligo occaecaverat diem (am Tage); nox tenebris obducta erat (bei Nacht): mir ist Alles st. (vor den Augen), mihi tenebrae sunt.

Stockfisch, *gadus morrhua (L.). - als Schimpfwort, stipes.

stockfremd, plane hospes (v. Personen). - plane ignotus (v. Dingen).

Stockhaus, etna ergastulum.

stockig, humore et situ corruptus.

stöckisch, taciturnus.

Stockmeister, carnifex.

Stocknarr, stultior stultissimo.

Stockprügel, bekommen, fuste od. fustibus caedi od. mulcari od. verberari. - Jmdm. St. geben, alqm fuste od. fustibus caedere od. verberare. alci fustem impingere (im Allg.); alqm fuste coercere (um ihn im Zaume zu halten, zB. einen Knaben, puerum, Hor. sat. 1, 3, 134): Jmd. mit Stockprügeln tüchtig zubecken, alqm fuste male mulcare.

Stockschlag, ictus baculi od. fustis (der Schlag mit dem Stock, sofern er einen Körper erschüttert u. vernunet). - verber (der Schlag des Hauenden, s. Tac. ann. 13, 57: ictu fustium aliisque verberibus ut fera absterrebant). - Stockschläge, s. Stockprügel.

Stockschnupfen, *gravedo non profluens. Vgl. „Schnupfen, der“.

stocksteif, tam rigidus quam cornu.

stocktaub, surdissimus. - st. seyn, omni sensu audiendi carere: st. werden, surdissimum esse coepisse.

Stockung, s. Stoßen, das.

Stockwerk, tabulatum; tabulatio; contabula-

tio; contignatio. - das unterste St. (Erdgeschoß), contignatio, quae plano pede est (im Allg.); conclavia, quae plano pede sunt (die Zimmer im Erdgeschoß, beide nach u. bei Vitruv. 7, 4, 1): das zweite od. obere St., domus superior; cenaculum superioris; auch bl. cenaculum: das dritte St., contignatio tertia. - ein, zwei zc. Stockwerke hoch, s. einstockig, zweistockig zc.: ein viele St. hohes Haus, domus (insula) multis tabulatis edita: Rom, welches Häuser mit hohen Stockwerken hat, Roma cenaculis sublata atque suspensa: in das dritte St. hinaufsteigen, in tertiam contignationem escendere: im oberen St. wohnen, cenaculo superiore habitare: im dritten (obersten) St. wohnen, tribus scalis habitare; sub tegulis habitare (unter dem Dache): Jmdm. das obere St. einräumen, alci cenaculum super aedes dare: das ganze obere St. ist noch unbesetzt, tota domus superior vacat.

Stockzahn, s. Backenzahn.

Stoff, I) physischer: materia. materies (Alles, woraus etwas bereitet wird). - principium (der Stoff, aus welchem etwas ursprünglich gemacht ist, der Urstoff, wie Cic. Tusc. 1, 19, 42: nostra corpora terreno principiorum genere confecta sunt, d. i. sind aus erdigen Stoffen gebildet). - ein gemischter zc. Stoff, s. Zeug no. I: aus den feinsten Stoffen bestehen, ex tenuissimis constare (zB. von der Seele): mit irgend einem andern schädlichen St. vermischt seyn, cum alio aliquo nocituro permixtum esse (Quint. 12, 8, 12). - II) geistiger: materia. materies (die Materialien u. die Ursache, Veranlassung). - copia (das was Anlaß giebt, sich über einen Gegenstand des Weiteren auszulassen, wie Sall. Cat. 51, 4: magna mihi est copia memorandi, d. i. es fehlt mir nicht an St.). - causa (die Ursache, Veranlassung zu etwas, zB. der St. zum Sprechen, Erörtern, causa disserendi, Cic. Tusc. 3, 3, §. 7). - argumentum (die Grundlage, das Thema, das Sujet, zur weiteren Ausführung in Rede u. Schrift). - St. zum Verdacht, zuw. bl. suspicio (s. Cic. Cael. 22, 55: in crimine ipso nulla suspicio est): St. zur Beschuldigung, zum. bl. crimen (s. Cic. Phil. 11, 9, 21: ut suspicioni crimen dedisse videamur). - der erste St. zu etw., seges ac materies (zB. suae gloriae). - ein dankbarer St., benigna materia: ein reicher Vorrath von St. zu Abhandlungen zc., silva rerum; materia rerum et copia uberrima: der ganze reiche St. zum Reden, omnis ubertas et quasi silva dicendi: der St. zu täglichen Vorträgen, quod quotidie dicimus (s. Cic. Arch. 6, 12: suppetere nobis posse quod quotidie dicamus). - der St. zum Schreiben, zu einem Brief, materia scribendi, epistolae (die einzelnen Materialien, Bemerkungen, Nachrichten, aus denen ein Brief zusammengesetzt wird); argumentum scribendi, epistolae (das Thema, das Sujet, der Gegenstand, worüber in dem Brief gesprochen wird, der den Brief veranlaßt hat). - der St. zu einer Rede, argumentum orationis; auch bl. oratio (zB. orationem depromere [entnehmen] ex jure civili). - St. geben zu etwas, materiam praebere alci rei (die Veranlassung zu etw. bieten, zB. id materiam praebat criminibus); materiam dare alci rei (gleich). Nahrungsstoff geben, zB. invidiae); argumentum dare aleis rei (die Aufgabe, ein Thema werten, worüber man sich des Weitern ausläßt, v. Dingen, zB. von einem Ereigniß): ich bekomme St. zu einem Brief, nascitur mihi argumentum epistolae: der St. wächst mir unter den Händen, ich bekomme immer mehr St. (zum Schreiben), crescit mihi materies: es fehlt mir nicht an St. zu reden, non decet mihi quod loquar: ich habe keinen St.

zum Schreiben, non habeo scribendi ullum argumentum; ego epistolarum argumento; non od. nihil habeo quod scribam: Cäsar wollte (in seinen Commentarien) Anderen (den Geschichtschreibern) nur St. liefern, Caesar voluit alios habere, unde sumerent. - allgemeiner St. der Unterhaltung (der Leute) seyn, in sermone esse; fere omnibus in ore esse. - der St. zur Unterhaltung geht aus, sermo refrigeratur: ist ausgegangen, sermo friget.

stöhnen, s. ächzen, seufzen.

Stoiker, ein, Stoicus; Stoicae sectae philosophus.

stoisch, Stoicus (zB. secta, sententia). - ein st. Philosoph, s. Stoiker: die st. Philosophie, sapientia Stoica; auch bl. Stoica, orum, n. (Cic. de nat. deor. 1, 6, 15). - Adv. Stoice.

Stollen, I) des Bettes: fulcrum. - II) des Bergwertes: cuniculus. - einen Stollen führen, cuniculum agere.

stolpern, s. straucheln.

stolz, superbus (hochmüthig, der sich stolz auf eingebilddete od. vorhandene Vorzüge über Alle erhebt, u. demgemäß gebieterisch, oft tyrannisch handelt; auch v. Dingen, welche von Hochmuth des Urhebers zeugen, zB. Gesinnung, animus). - insolens (übermüthig, der mit Absichtlichkeit gegen die Forderungen der Gesellschaft verstößt). - contumax (der, welcher seinen Nacken nicht willfährig vor Höheren beugt). - arrogans (anmaßend, der Vorzüge u. Rechte geltend machen will, die er nicht hat). - tumens inani superbia (sich brüsted, aufgeblasen, der den Stolz auf eingebilddete Vorzüge durch äußerliche Geberden ausdrückt, Phaedr. 1, 3, 4). - fastidiosus (der mit Verachtung und Geringschätzung auf seine Umgebung herabsieht). - fastosus (der Andere nicht für werth hält, mit ihm in ein Verhältniß zu treten, bes. spröde gegen eine Person anderen Geschlechts aus Gleichgültigkeit gegen dieselbe, s. Petr. 131, 3. Mart. 10, 3, 7). - magnificus, splendidus (prächtig, von Dingen, s. „herrlich“ den Unterj.). - stolz auf etw., elatus, sublatus alqā re (sich stolz erhebend, hochmüthig gemacht durch etw.). - e. stolzes Benehmen, Wesen, s. Stolz: st. seyn, magnos gerere spiritus; inani superbiā tumere: st. seyn auf etwas, superbire alqā re (sich mit etwas brüsten); alqā re inflatum esse, alqā re tumere (durch od. über etwas aufgeblasen seyn); alqā re elatum esse (durch etwas hochmüthig geworden seyn, zB. durch Macht, opibus); alqā re gloriari (mit etw. Ruhm suchen, prahlen, zB. vitiis): nicht mehr st. seyn, desinere od. desisse esse superbum. - st. werden, superbum esse coepisse; magnos spiritus od. magnam arrogantiam sibi sumere: unerträglich st. werden, haud tolerandam sibi sumere arrogantiam: so st. werden, daß zc., eo insolentiae procedere, ut etc. - Jmd. st. machen, alqm superbum facere, alci spiritus afferre (beide v. Dingen): Jmd. unerträglich st. machen, inflare alejs animum ad intolerabilem superbiam (zB. vom Glück): Reichthümer machen stolz (hochmüthig), divitiae faciunt animos. - Adv. superbe; insolenter; arroganter; magnifice. - sich st. betragen, benehmen (ein st. Betragen annehmen), elatius se gerere; insolentius se efferre; magnifice se jactare (sich stolz brüsten): sich im Glück st. betragen, prachere se superbum in fortuna: st. thun, superbire; fastidire.

Stolz, der, superbia (Hochmuth). - spiritus (hochfahrender Sinn). - insolentia (Uebermuth). - contumacia (stolzes, trotziges Wesen der Niederen gegen die Höheren: doch auch libera contumacia, ein edler Stolz = Trotz). - arrogantia (Anmaßung). -

fastidium (geringschätziges Benehmen gegen seine Umgebung). - fastus (Benehmen dessen, der Andere nicht werth hält, in Verbindung mit ihm zu treten, bes. sprödes Benehmen gegen Personen des andern Geschlechts; vgl. „stolz“ die Adject.). - animi sublimes (Ov. met. 4, 421), gew. bl. animi (hochstrebende Aussprüche, hochfahrender Sinn). - auch verb. superbia et fastidium; superbia et insolentia; insolentia et superbia; superbia et arrogantia. - Ist „Stolz“ = stolze Menschen, superbi, insolentes, arrogantes homines (vgl. Nägele. St. §. 12, 3. S. 45). - der St. Jmds., decus alejs (die Zierde, auch v. Pers., zB. er ist mein St., est decus meum: er ist unser od. unseres Vaterlandes St., wir nennen ihn mit St. den Unsrigen, est decus patriae); gloria alejs (der Ruhm, auch v. Pers., zB. Agenor gloria gentis): der Sohn ist der Mutter einziger St., filius matris tota jactatio est: Laster, die sein einziger St. sind, vitia, quibus solis gloriatur. - St. besitzen, superbum esse: einen unerträglichen St. haben, intoleranter se jactare: etwas aus St. thun, superbiā facere alqd: den St. ablegen, fahren lassen, superbiā abjicere od. ponere; superbum esse desinere; spiritus remittere; sedare arrogantiam; comprimere animos suos (vgl. Cic. Flacc. 22, 53: remittant spiritus, comprimant animos suos, sedent arrogantiam): ich fenne keinen St., superbia in me non cadit: Jmds. St. demüthigen, superbiā alejs retundere: etw. für St. auslegen, alqd in superbiā accipere: es verräth St., wenn Jmd. sagt zc., superbum est dicere alqm etc.

stolzieren, s. einherstolzieren.

stopfen, farcire (eig., auch = mästen, zB. Hühner u. Gänse, gallinas et anseres). - refecire (eig., voll stopfen). - sarcire, resarcire (sticken). - sistere, comprimere, suppressere (stehen machen, stillen, zB. den Durchfall, alvum, ventrem). - astringere alvum (den Leib stopfen, gew. bloß „stopfen“, d. i. Hartlebigkeit verursachen, v. Speisen zc.). - in etwas st., farcire in alqd (zB. Tücher in den Mund, pannos in os): mit etwas st., farcire od. refecire alqā re. - Jmdm. den Mund (das Maul) st., alci os obturare od. opprimere; alci linguam ocludere; comprimere linguam alejs od. vocem alejs od. bl. alqm; alci vocem pracludere; alqm elinguem reddere (Jmd. stumm machen): den Leuten den Mund st., linguas od. sermones retundere: dem Volke den Mund st., sermones populi coercere: gestopft voll von etwas, refertus alqā re: gestopft voll von Menschen, refertus hominum od. hominibus; stipatus (gestopft voll, wenn ein Mann am andern steht).

Stopfen, das, fartura (das Ausstopfen u. Mästen).

stopfend, sistens od. comprimens alvum (den Durchfall hemmend, von Heilmitteln).

Stopfer, des Geflügels, fartor.

Stopflappen, -lappchen, panniculus.

Stopfnadel, etwa *acus grandior.

Stopfwachs, melligo.

Stopfwerk, tomentum.

Stoppel, stipula.

Stoppelfeld, *ager demessus.

stoppeln, I) v. intr. spicilegium facere. - II) v. tr. s. zusammenstopeln.

Stöpsel, obturamentum (im Allg.). - cortex (Korkstöpsel).

Stör, *acipenser sturio (L.).

Storch, ciconia.

Storchschnabel, I) eig.: ciconiae rostrum. - II) übtr.: a) ein Instrument, um Schattenrisse im verkleinerten Maßstabe abzuzeichnen: *machina, qua imagines adumbratae in charta describuntur. - b)

ein Hebezeug: trochlea. — c) eine Pflanze: *geranium (L.).

stören, I) v. tr. turbare (trüben, bildl. für stören, zB. den Frieden, pacem: die Hoffnung zum Frieden, spem pacis: den friedlichen Bestand, die Existenz eines Staates, statum civitatis). — perturbatione (gänzlich trüben, zB. die Ruhe einer Person od. des Staates, otium). — interpellare (eig. einen Redenden durch Reden unterbrechen; dah. durch seine Dazwischenkunft unterbrechen, stören übh., von Personen und Dingen, zB. Jmd. bei der Beschauung der Eingeweide, alqm exta spectantem: Jmd. in seinen Rechten, alqm in suo jure: die Ruhe des Staates, otium [v. Krieg]: die Comitien, comitia, zB. vom Volkstribun). — inquietare (aus der Ruhe bringen, behelligen, zB. ne quem officii causā inquietaret, Suet. Aug. 53). — impedire, Jmd. od. etwas, alqm od. alqd, od. Jmd. in etwas, alqm ab alqa re (hindern, verhindern, zB. die Abreise, profectioem: Jmd. in seinen Amtsgeschäften, alqm a re publica). — vexare (nicht in Ruhe lassen, beunruhigen, ein lebendes Wesen, zB. die Henne [beim Brüten], gallinam). — avocare alqm, od. („stören“ absol.) avocare animum, u. bl. avocare (den Geist von der Aufmerksamkeit abziehen). — die Comitien st., comitia vitiare (durch Meldung, daß ein vitium vorliege): sich in seiner praktischen Thätigkeit nicht st. lassen, se a suo munere non impedire (s. Cic. rep. 5, 3, 5). — störende Besucher, störender Besuch, interpellatores (zB. ubi se oblectare sine interpellatoribus posset); interventores (zB. dies vacuus ab interventoribus). — II) v. intr.: a) herumstören, in etwas: fodere od. perfodere alqd (etwas mit stechendem Werkzeug durchstechen, zB. in den Zähnen, dentes pennā od. spinā, s. stochn). — pervestigare alqd (in etwas herumsuchen, etwas durchmustern, zB. eine Bibliothek, bibliothecam). — b) hineinstechen, zB. in ein Wespennest, crabrones irritare (auch sprüchw. bei Plant. Amph. 2, 2, 75 [707]). — **Stören**, das, s. Störung.

Störer, turbator (der etwas trübt, zB. pacis, otii). — interpellator (der durch seine Dazwischenkunft etwas unterbricht, zB. sermonis; absol. auch = der störende Besucher). — interventor (der Dazwischenkommende, der störende Besucher; vgl. „stören no. I a. C.“).

Störerin, turbatrix (die etwas trübt, zB. den Frieden, pacis, Spät.). — interpellatrix (die durch ihre Dazwischenkunft etwas od. Jmd. unterbricht).

störig, affirmati animi. perversus et obstinatus (v. Menschen). — tenax contra vincula (v. Pferden).

Störigkeit, perversitas et inflexibilis obstinatio.

Störung, turbatio. perturbatio (das Trüben, Verwirren, zB. der Ruhe im Staat, otii: der Ordnung, ordinis pert.). — interpellatio (Unterbrechung [als Handlung u. Umstand] durch Dazwischenkommen einer Person od. eines Ereignisses). — impedimentum (Hinderniß, störender Umstand). — avocatio (die störende Zerstreung, Sen. ep. 56, 4). — interpellator. interventor (der Störer, w. s.). — frei von Störungen, ab his, quae avocant, abductus et liber (v. Verf.). vacuus ab interventoribus (v. Verf., zB. dies). — ohne St., sine interpellatione; sine interpellatoribus: ohne irgend eine St., sine ulla interpellatione: wenn er einmal sich vorgenommen hatte etwas ins Geheim (ohne Zeugen) od. ohne St. zu thun, si quando quid secreto aut sine interpellatione agere proposuisset: Störungen bei etwas verhindern, cavere, ne alqd interpellatur: St. bei etwas verursachen, alqd interpellare (etwas unterbrechen) od. impedire (verhüten).

Stoß, I) als Handlung, Zustand, schmerzliche Berührung od. Empfindung: pulsus (das Stoßen an od. auf einen Gegenstand, als Zustand, sowohl mit Genit. des Gegenstandes, welcher stößt, zB. der St. der Ruder, pulsus remorum; als mit Genit. der Sache, auf welche man stößt, zB. St. an die Thüre, pulsus ostii). — percussio (die heftige, erschütternde Berührung, als Handlung mit Genit. der Sache, auf welche man stößt, zB. ein St. auf den Kopf, percussio capitis). — ictus (der Stoß, Streich, Stich, der einen Gegenstand erschüttert od. verwundet). — plaga (der heftig auffallende Stoß, Streich, Stich, der auch schwer verwunden kann, an dem davon Betroffenen; daher auch bildl. = Unfall, Unglück, das Jmd. getroffen hat). — petitio (der nach Jmd. geführte Streich, Stoß od. Stich, er mag treffen od. nicht). — fulmen (eig. der treffende Schlag des Blitzes, der Wetterstrahl; daher bildl. vom Stoß des Schicksals, wie Cic. Tusc. 2, 27, 66: fulmina fortunae contemnere, d. i. die Stöße des Schicksals nicht achten). — casus (bildl., Unglücksfall). — damnum (bildl., Verlust). — auf Stieb u. Stoß (Stich), caesim et punctim: ein tödtlicher St., ictus mortiferus; plaga mortifera: Stöße bekommen, erhalten, pulsari (im Gedränge gestoßen werden, ohne Absicht); plagas accipere. plagae infliguntur alicui (Streiche, Stiche bekommen, die nach einem absichtlich geführt werden): Jmdm. einen St. geben, beibringen, ictum corpori alicui infligere; plagam alicui infligere od. inferre: Jmdm. mit dem Knie mit aller Macht einen St. in die Hüfte geben, alicui genu femur quantum maxime possum vi percello: einen St. bei Jmd. anzubringen suchen, Jmdm. beizubringen suchen, petere alqm gladio; petitionem conicere in alqm: zu einem zweiten St. ausholen, ad iterandum ictum consurgere: einen St. pariren, auspariren, s. pariren. — Bildl., eine Sache hat einen St. erlitten, plaga alicui rei injecta est: einen St. (einen Unfall) erleiden, plagam accipere: einen Stoß (des Schicksals) aushalten, plagam percussam non succumbere: Jmds. Leben ist den Stößen des Schicksals weniger ausgesetzt, in alicuius vita minus multa patent, quae fortuna feriat: Jmds. Gesundheit einen St. geben, alicui valetudini nocere (von einem Unstand zc.): seiner Ehre einen St. geben, dignitati suae labem aspergere od. inferre od. imponere: seiner Seele, seinem Herzen einen St. geben, invito animo agere; vincere animum suum; acgre sibi facere: Demetrius von Phaleros soll der Beredsamkeit den ersten St. gegeben haben, Demetrius Phalereus primus inclinasse eloquentiam dicitur. — II) ein Haufen: strues (aufgeschichteter Haufen). — acervus (Haufen dastehender Dinge übh.). — ein St. Holz, strues lignorum (im Allg.); rogas (Scheiterhaufen, auch wir „Holzstoß“): ich habe einen großen St. von Schriften vor mir aufgethürmt, magnum acervum librorum ante pedes extruxi.

Stoßdegen, ensis.

Stößel, pistillum.

stoßen, I) v. tr.: 1) bewirken, daß Jmd. od. etwas an, in zc. etwas fährt: etw. an od. vor etw. stoßen, alqd offendere ad alqd (unabsichtlich, zB. den Kopf an die Thür, caput ad fores: den Fuß an einen Stein, pedem ad lapidem); alqd illidere od. impingere alicui rei (absichtlich, und zwar ill. sofern das Gestoßene verletzt wird, imp. sofern es heftig auffällt, zB. den Kopf an die Thür, caput foribus ill.: den Kopf ungeheuer an die Wand st., caput parieti ingenti impetu imp.). — **sich** an od. vor etw. **stoßen**, z) eig., offendere alqd; illidi od. impingi alicui rei (heftig an etwas anprallen). 3) uneig., Anstoß

nehmen an Jmd. od. an etwas, offendere in algo od. in alqa re; obstat mihi alqd (es ist mir etwas im Wege); poenitet me alcjs rei (ich bin unzufrieden mit etw., zB. an seine Jugend stieß man sich am meisten, aetatis maxime poenitebat). – sich mit etwas an etwas st., offendere alqd ad alqd (nicht absichtlich); illidere od. impingere alqd alci rei (absichtlich, s. oben die Beisp.). – etwas in etwas st., alqd infigere alci rei od. in alqd; alqd defigere in alqa re (senkrecht hinabstoßen, zB. den Speer in die Erde, hastam in terra: sich das Messer ins Herz, cultrum in corde): Jmdm. od. sich das Schwert in od. durch den Leib st., s. durchbohren (Jmd. od. sich): Jmdm. das Schwert in od. durch die Brust st., alci gladium in pectus infigere; alqm gladio per pectus transfigere.

2) mit etwas stoßend berühren: offendere alqm, mit etwas, alqā re (an Jmd. zufällig anstoßen, zB. mit dem Kopfe, Ellenbogen, Fuß od. Knie, capite, cubito, pede aut genu, s. Plaut. Curc. 2, 3, 3 [282]). – fodere alqm od. alqd, mit etwas, alqā re (mit Willen, gleichsam bohren, unser vulg. Jmdm. einen Knuff geben, bes. mit der Hand, mit dem Ellenbogen). – percutere alqm od. alqd, mit etwas, alqā re (heftig mit etwas stoßen, so daß der Gegenstand dadurch erschüttert wird). – ferire alqm od. alqd, mit etw., alqā re (treffen, zB. alqm bis pugione). – Jmd. in die Seite st., alcjs latus fodere od. fodicare (fodic. mehrmals, beide auch um Jmds. Aufmerksamkeit rege zu machen); alcjs latus transfodere gladio (Jmdm. mit dem Schwerte die Seite durchbohren). – Jmd. vor den Kopf st., α) eig., alcjs caput offendere (ohne Absicht); alcjs caput percutere (mit Absicht). β) uneig., beleidigen, alqm offendere. – sich vor den Kopf st., caput offendere (heftig, graviter). – Jmd. mit dem Knie mit aller Macht in die Hüfte st., genu alci femur quantā maxime possum vi percello.

3) durch Stoßen eine Richtung geben: impellere (fortstoßen). – Jmd. aus etwas st., trudere od. protrudere alqm ex alqa re (eig.); ejicere alqm alqā re od. de alqa re (herauswerfen, eig.; dann auch = entfernen, verjagen übh., zB. aus der Stadt, urbe: aus dem Senate, aus einem Collegium, e senatu, de collegio); dejicere alqm de od. ex alqa re (von etw. herabwerfen = vertreiben, zB. de possessione fundi: u. ex ea possessione); pellere alqm alqā re, ex od. de alqa re. depellere alqm alqā re od. de alqa re (forttreiben, wegtreiben, wegjagen, zB. aus dem Staate, aus dem Vaterlande, aus seiner Besizung, pell. alqm civitate, patriā, possessionibus: Jmd. aus der Stadt, aus der Provinz, dep. alqm urbe od. ex urbe, de provincia); expellere alqm alqā re od. ex alqa re (herausstreiben, herausjagen, zB. aus dem Staate, civitate, e re publica: aus seinen Besizungen, possessionibus); exterminare alqm alqā re, ex od. de alqa re (Jmd. von den Grenzen eines Gebietes ausschließen, zB. aus Stadt und Land, urbe agroque: aus der Stadt, ex urbe: aus dem Lande, de civitate); movere alqm alqā re (übh. aus etwas entfernen, zB. aus seiner Besizung, possessione: aus der Tribus, tribu); demovere alqm ex alqa re (sich weggeben machen, zB. ex ea possessione). – aus dem Hause st., trudere od. protrudere alqm foras (eig., Jmd. vor das Haus hinausstoßen); ejicere alqm foras aedibus (eig., Jmd. aus dem Hause werfen); ejicere od. exigere alqm domo (auch = verstoßen übh., auch aus der Heimath); alqm domo extrudere a sese (Jmd. aus dem Hause und von sich verstoßen, zB. einen Sohn, filium): Jmd. aus der Heimath st., alqm domo ejicere od. pellere od. ex-

pellere; alqm patriā expellere; alqm ejicere a penatibus suis; alqm exterminare a diis penatibus: aus dem Senat st., s. Senat. – in etwas st., trudere in alqd (eig.); detrudere in alqd (hinabstoßen, zB. ins Gefängniß, in carcerem: ins Unglück, in miseriam); alqm pellere in alqd (jagen, treiben, zB. ins Exil, in exilium). – von etwas stoßen, detrudere de alqa re (von etwas herabstoßen, zB. vom Felsen, de scopulo: vom Acker, de agro); dejicere de alqa re (herabwerfen). – (das Schiff) vom Land st., moliri a terra; ab litore navem in altum expellere (vom Ufer in die hohe See steuern): Jmd. vom Thron st., s. entthronen: Jmd. von sich st., alqm a se amovere od. amoliri (eig.); alqm extrudere domo a sese (aus dem Hause verstoßen): etwas von sich st., alqd a se amovere od. amoliri (eig.); alqd rejicere od. repudiare (uneig., etwas zurückweisen, verschmähen).

II) v. intr.: 1) anprallen an od. auf zc., offendere alqm, alqd (zufällig auf Jmd. od. an etwas gerathen, v. Pers. u. Dingen; daher Jmdm. begegnen). – incurrere in alqm od. in alqd (an Jmd. od. an etwas anrennen, v. Pers. u. Dingen; dah. = Jmdm. begegnen; bildl. = zufällig auf etw. gerathen, zB. in magnam aliquam difficultatem). – illidi alci rei od. ad alqd. allidi ad alqd (an od. auf etwas heftig aufgeschlagen werden, so daß der od. das Anstoßende verletzt wird, v. Pers. u. Dingen, zB. an die Wand st., parieti ill.: auf die Felsen, ad scopulos all.). – occurrere alci (Jmdm. entgegenlaufen, begegnen). – incidere in alqm (zufällig auf Jmd. gerathen, ihm zufällig begegnen); auch verb. incurrere atque incidere in alqm. – wohin wir uns nur wenden, stoßen wir auf eine Geschichte, quaecumque ingredimur, in aliquam historiam vestigium ponimus (Cic. fin. 5, 2, 5). – dah. a) an etwas stoßen, d. i. angrenzen: tangere od. attingere od. contingere alqd (etwas berühren). – alci rei junctum od. adjunctum od. conjunctum od. vicinum esse (mit etwas verbunden seyn, einer Sache zunächst seyn, v. Gebäuden). – continuari alci loco (sich unmittelbar an etwas anreihen, zB. an die Mauern [v. Gebäuden], moenibus). – adjacere alci rei, selten alqd (hart an etwas liegen). – imminere alci loco (über e. Ort herüberragen, zB. imminentes viae luci). – finitimum esse alci rei (in der Nachbarschaft seyn, angrenzen; von geograph. Lage). – das Landhaus stößt an die Straße, villa tangit viam: das Lager stieß an einen Wald, castra silvam quandam contingebant: das Lager der Verbündeten stieß an die Stadt, castra sociorum populorum urbi adjuncta erant: das röm. Gebiet stößt an der einen Seite an Etrurien, fines Romani una ex parte Etruriam adjacent. – „stoßend an zc.“ auch propinquus alci loco (nahe gelegen, zB. propinquus cubiculo hortus); proximus alci loco (zunächst befindlich, zB. villa urbi proxima); confinis (angrenzend, zB. gens confinis Cappadociae). – b) zu Jmd. od. etwas stoßen, d. i. sich damit vereinigen: se jungere cum alqo. se conjungere alci (im Allg., auch von einem Feldherrn mit dem Heere). – adjungi alci rei (zB. zum Heere, exercitui, von einer Mannschaft, s. Caes. b. G. 6, 2. §. 3. Liv. 8, 6. §. 8). – signa conferre ad alqm (die Fahnen mit denen Jmds. vereinigen, von einem Feldherrn, s. Liv. 3, 70, 12). – socium se adjungere alci (als Gefährten sich zu Jmd. gesellen, zB. auf der Reise).

2) einen Stoß thun od. führen, a) mit Stoßwerkzeugen: punctim ferire (als Fechter, Soldat, Ggß. caesim ferire, hauen; dah. „stoßen lernen“, punctim ferire discere). – cornibus uti (die Hörner gebrauchen, vom Rinde übh.). – nach Jmd. od. etw. st., ferire alqd (zB. faciem); petere alqm od. alqd (zu

treffen suchen, zB. mit dem Schnabel, rostro: mit dem Speer, hastā). – ein Stier, welcher stößt (stößig ist), taurus, qui cornu petit. – b) mit dem Munde; zB. in die Trompete st., f. Trompete.

Stoßen, das, pulsus; pulsatio. – in der Fechtkunst, ictus inferendi ratio.

Stößer, f. Stößel, Stoßvogel.

stößig, petulcus; qui cornu petit.

Stoßvogel, accipiter (Habicht übh., vorzüglich der gemeine Habicht od. Taubenstößer). – miluus (Gabelwehe, Taubenfalke).

stoßweise, I) auf den Stoß: punctim. – II) in einzelnen Stößen oder Zwischenräumen: per intervalla.

Stotterer, linguā haesitans.

stottern, haesitare linguā.

Stottern, das, haesitantia linguae.

Strafamt, *munus puniendi od. castigandi.

Strafart, poenae genus (zB. mollissimum). – die übrigen Strafarten, cetera supplicia.

strafbar, poenā od. animadversione od. castigatione od. supplicio dignus (strafwürdig, von Pers. u. Handlungen; letzteres von einem größeren Grade der Strafbarkeit). – puniendus. qui puniri debet (der gestraft werden muß, v. Pers.). – sons (der Strafe verfallen, straffällig, nur v. Pers.). – animadvertendus (ahndungswürdig, nur von Handlungen, zB. That, facinus). – st. unwissend, usque ad culpam ignarus.

Strafbarkeit, durch Umschr., zB. wer sieht nicht die Strafbarkeit dieser Handlung? quis non videt hoc facinus poenā dignum od. hoc facinus animadvertendum esse: bis zur St. unwissend, usque ad culpam ignarus.

Strafbuch, *liber, in quo poenae et multae constitutae sunt.

Strafcaffe, pecuniae multaticiae (die Straf-gelder).

Strafcompagnie, *cohors ignominiae causā a ceteris separata.

Strafe, poena (die Strafe als versöhnende Buße für ein Vergehen, zB. militaris). – poenae genus (als Gattung dieser Strafe). – noxa (die Strafe als schmerzende Buße, die man erleidet). – multa. multatio (die Strafe als Einbuße, als Verlust, bes. Geldstrafe; letzteres als Handlung, die Bestrafung). – damnum (die Strafe, Geldstrafe, als Einbuße, die Geldbuße). – supplicium (die harte Leibesstrafe, martervolle, gewaltsame Todesstrafe). – animadversio (die Ahndung, Rüge, durch welche der Strafende sein Mißfallen über das Begangene kund giebt). – castigatio (die Züchtigung, durch welche Besserung des Bestraften bezweckt wird); auch verb. animadversio et castigatio. – die gelindeste St., mollissimum poenae genus: eine strenge St., poena gravis (schwere); poena magna (große). – Strafe an Hab u. Gut, multatio honorum: St. an Geld, f. Geldstrafe: St. am Leben, f. Todesstrafe: Furcht vor St., metus poenae od. animadversionis: Jmd. mit St. belegen, Jmdm. eine St. auferlegen, St. über Jmd. verhängen, punire alqm; poenā afficere alqm; poenā alqm multare; poenam capere de alqo; poenam petere od. repetere ab alqo; poenas expetere ab alqo od. auch in alqm; poenam statuere od. constituere in alqm; supplicio afficere od. punire alqm; supplicium sumere de alqo (vgl. „bestrafen“): Jmd. mit schwerer St. belegen, alqm magnā poenā afficere. – St. leiden, bekommen, poenam pendere od. dependere od. expendere od. solvere od. persolvere od. dare od. subire od. perferre od. luere od. ferre; supplicium dare od. solvere od.

pendere od. luere od. subire: St. von Jmd. erleiden, bekommen, poenas alci dare od. pendere od. dependere; supplicium alci dare: die verdiente St. bekommen, poenam meritam od. poenas meritas accipere (die Strafe, die man verdient hat, erleiden); poenas merito luere. jure plecti (mit Recht bestraft werden): die verdiente Strafe bekommen haben, meritam poenam od. poenas meritas habere: der St. entgehen, evolare poenā; im Bshg. auch bl. elabi: bis jetzt der gerechten St. entgangen seyn, adhuc poenam nullam suo dignam scelere suscepisse: in St. fallen, verfallen, poenam od. multam committere; poenam sibi contrahere (sich eine Strafe zuziehen): in St. verfallen seyn, poenā teneri. – Jmd. in St. bringen, in poenam alqm detrudere: St. auf etwas setzen, poenam (od. poenas) constituere od. proponere alci rei; poenā propositā vetare alqd: es steht St. auf etwas, poena alci rei proposita est: die St. vollziehen, poenam exigere: die St. erlassen, poenam remittere; multam remittere od. condonare: die St. für ein Vergehen erlassen, delicti gratiam facere; meritas poenae remissionem dare: Jmdm., alci ignoscere, qui puniri debuit. – bei St., sub poena; poenā propositā: bei St. verbieten, sub poena sancire, ne etc.

strafen, punire (f. „bestrafen“ die Synon. und alles hier Fehlende). – gern st., poenae appetentem od. avidum esse: ungern st., invitum ad castigandum venire: mögen ihn die Götter strafen, illi dii irati sint: Gott soll mich strafen, wenn od. wenn nicht ic., peream, si od. nisi etc.: er ist schon gestraft genug, satis poenarum dedit: Jmd. Lügen st., alqm mendacii coarguere. – strafender Blick u. Ton der Stimme, vultus sonitusque vocis objurgatorius: etw. im strafenden Tone vortragen, increpare alqd.

Strafen, das, animadversio (das Ahnden, zB. eines Fehlers, vitii). – multatio (die Verlustigmäßung einer Sache, zB. um Hab u. Gut, bonorum).

Straferlass, -erlassung, poenae remissio; poenae merita od. debita remissio. – um St. bitten, nachsuchen, poenae remissionem petere: für das Vergangene, veniam praeteritorum precari: St. gewähren, poenae merita od. debita remissionem dare; ei ignoscere, qui puniri debuit.

straff, astrictus (fest angezogen, fest anliegend, stramm, Ugsh. resolutus, zB. Kleid). – contentus (angespannt, nicht locker, Ugsh. laxus, zB. Seil). – Adv. astrictae. – die Kleider liegen st. an, *vestes strictae singulos artus expriment: st. anziehen, astringere.

straffällig, sons. Vgl. „strafbar“. – st. seyn, poenā teneri; poenam od. multam commisisse: st. werden, sich machen, poenam od. multam committere (f. „Strafe“ über poen. u. mult.); culpam commerere (sich etwas zu Schulden kommen lassen).

Straffälligkeit, culpa.

Strafgeld, pecunia multaticia; argentum multaticium. – Straf-gelder an die Staatseasse zahlen, aera poenae nomine in aerarium deferre.

Strafgerechtigkeit, *justitia ultrix.

Strafgericht, Gottes, *poena a deo od. divinitus immissa. – das offenbare St. Gottes, manifesta dei od. (bei den Alten) deorum ira.

Strafgesetz, *lex poenam sanciens.

Strafgöttin, Poena. – Furia (Juric, Rache-göttin).

sträflich etc., f. strafbar etc., streng etc.

Sträfling, noxius (sofern er sich einer bösen That schuldig gemacht hat). – ad opus damnatus (sofern er zu öffentlicher Arbeit verdammt worden ist).

straflos, impunitus (unbestraft). – inultus (wo-

für od. an dem keine Rache od. StraÙe genommen worden ist); verb. inultus impunitusque. - poenā vacuus od. solutus (frei von StraÙe). - st. seyn od. bleiben, extra poenam esse; impune esse. - *Adv.* impunitē; impune.

Straflosigkeit, impunitas. - Jmdm. im Namen des Senates St. zusichern, alicui fidem publicam jus- su senatus dare (Cic. Cat. 3, 4, 8).

Strafmaß, poenae mensura; puniendi modus.

Strafpredigt, I) auf der Kanzel: *oratio severa od. aspera od. acria. - eine St. halten, *graviter in veli in morum pravitatem. - II) scharfer Verweis: verborum castigatio. - Jmdm. eine St. halten, alqm verbis castigare.

Strafrecht, poenae jus; coërcitio. - Jmdm. das St. ertheilen, jus poenae alicui dare; coërcitionem alicui permittere: Jmdm. das St. nehmen, jus poenae od. coërcitionem alicui adimere.

Strafton, sonitus vocis oburgatorius. - etw. im St. vortragen, alqd increpare.

strafwürdig *zc.*, s. strafbar *zc.*

Strahl, radius. - fulmen (Blitzstrahl, der trifft, Wetterstrahl). - beim ersten St. der Morgenröthe, ad primam auroram; primā aurorā: beim ersten St. der Sonne, ad primam lucem; primā luce. - Strahlen werfen, schiessen, radios fundere: die Strahlen brechen sich, radii infringuntur od. refringuntur: die Strahlen zurückwerfen, repereutere lumen. - Bildl., es zeigt sich mir (leuchtet mir) ein St. von Hoffnung, spes aliqua mihi affulget od. ostenditur: der erste St. von Hoffnung zeigte sich ihm (leuchtete ihm), als *zc.*, prima spes ei affulsit, quam etc.

strahlen, radiare (*v. pr. eig.*, Strahlen werfen). - folgere (vom Lichte sowohl, als von beleuchteten Gegenständen). - von etwas st., fulgere alqā re (von etwas glänzen, *zB.* von Gold, auro, *v.* einem Dache *b.* Cic. parad. 1, 3, 13, wofür Ov. met. 2, 4 dichtersch sagt: radiare lumine argenti); insignem esse alqā re (stark mit etwas geziert seyn, *zB.* von Gold u. Purpur st., auro et purpurā, von einem Frauenzimmer, Liv. 34, 7, 6: von einem Kleide, Curt. 3, 13 [34], 7): wie etwas st., reddere fulgorem alejs rei (*zB.* wie Gold, auri).

Strahlen, das, radiatio. - fulgor (Glanz).

Strahlenbrechung, *refractio radiorum.

Strahlenglanz, *fulgor radiatus.

Strahlenhaupt, caput radiatum. - radii capitis. - **Strahlenkrone**, corona radiata; corona radiis distincta.

Strahlenlicht, lumen radiatum.

strahlig, radiatus.

stramm, s. straff.

Strand, litus. - auf den St. treiben (*intr.*), s. stranden: etw. auf den St. treiben, agere alqd in litus (*zB.* naves, *v.* Menschen); deferre alqd in terram (von der Fluth).

strand, vado od. in vadum od. litoribus illidi (an eine Sandbank od. ans Ufer anprallen). - in litus ejici (auf das Ufer geworfen werden). - in terram deferri, terrae inferri (ans Land getrieben werden). - ab aestu derelinqui (von der Fluth verlassen werden u. dah. aufs Trockene gerathen). - mit dem Schiffe st., impingere navem (*v.* Steuermann): die Flotte strandet bei den balearischen Inseln, classis ad Baleares ejicitur: an dem Felsen stranden gewöhnlich die Schiffe, saxum noxium est appulsis navibus.

Strandfisch, piscis litoralis.

Strandgerechtigkeit, *jus litoris.

Strandgüter, *res naufragio ejectae (im Allg.). - *merces naufragio ejectae (Waren).

Strandheer, *dominus litoris.

Strandläufer, *tringa (L.).

Strandordnung, *edictum litorale; *lex litoralis. - **Strandrecht**, *jus litoris.

Strandreiter, *circuitor litorum equo vectus.

Strandung, naufragium (Schiffbruch).

Strang, restis, funis (Seil, erstere schwächer, ein Strick, letztere stärker, ein Tau). - laqueus (aus einem Strick gemachte Schlinge zum Erdroffeln *zc.*). - nimm den St. u. hänge dich, restim cape et suspende te: Jmd. zum St. verurtheilen, *damnare alqm ad laqueum: mit dem St. vom Leben zum Tod bringen, s. erdroffeln, hängen. - Bildl., an gleichem St. ziehen, idem velle atque idem nolle (das- selbe wollen und nicht wollen): bei dem edlen Werke an gleichem St. ziehen, egregium opus pari jugo dueere (Sen. ep. 109, 15): alle Stränge anziehen, daß od. daß nicht *zc.*, omnes suos nervos in eo contendere, ut od. ne etc.: wenn alle Stränge reißen, si res postulaverit; necessitate urgente.

stranguliren, s. erdroffeln, hängen.

Strangurie, urinae difficultas, *στρογγυροβίαν* quam vocant; auch bl. stranguria (im Allg.). - urinae od. vesicae stillicidia, orum, *n.* (sofern der Urin nur tropfenweise abgeht).

Strapaze, labor (*zB.* im Krieg, militiae).

strapaziren, labore fatigare od. vexare. - sich strapaziren, se exercere in laboribus (sich abmühen in Strapazen); se fatigare (sich abmüden); magnos subire labores (sich großen Strapazen unterziehen): sich sehr st., se frangere laboribus.

StraÙe, I) Weg übh.: via (der fahrbare Weg, die StraÙe). - iter (der Gang, der Weg, der nach einem Orte hinführt). - auf der St., in via: auf der St. bleiben, viā ire: von der St. abgehen, ex via excedere: eine St. führt wohin, iter fert alqo (wie Caes. b. c. 1, 27, 4: aditus atque itinera duo, quae extra murum ad portum ferebant): auf der StraÙe (auf der Reise) seyn, in itinere esse: etw. von der St. ins Haus tragen, ex trivio alqd in domum inferre (von e. Hunde): eine St. anlegen, viam munire (*zB.* über einen Berg, per jugum montis). - II) Weg in der Stadt, Gasse: via (die breite Heer- straÙe, die schon innerhalb der Stadt beginnt oder durch dieselbe führt). - vicus (die StraÙe, sofern sie durch zwei Häuserreihen gebildet wird, die Gasse). -

- platea (die breite geebnete KunststraÙe in der Stadt, die zum Lustwandeln geeignet ist). - angiportus (ein enges Duergäßchen). - Gassen u. Straßen, vici plateaeque: alle StraÙen u. Gassen, omnes viae et angiportus: regelmäßige u. breite StraÙen, demensi vicorum ordines et lata viarum spatia: die engen u. krummen (od. winkelfigen) StraÙen, angustiae flexuraeque vicorum: in den engen StraÙen kämpfen, inter angustias vicorum pugnare: von StraÙe zu StraÙe, vicatim. - **die öffentliche, freie StraÙe**, im Gzß. des Innern der Häuser, wird im Latein. durch publicum ausgedrückt in den Casus obliqui mit einer Präposition od. bei Verbis auch ohne dieselbe, *zB.* auf offener, freier St., in publico (Gzß. in privato): auf die St., in viam (*zB.* über Hals u. Kopf Jmd. auf die St. stoßen, alqm in viam extrudere et ejicere); in publicum (auf die offene StraÙe, *zB.* werfen, abjicere; laufen, procurrere, exeurrere: sich stürzen, se proripere); foras (zum Hause hinaus, *zB.* Jmd. stoßen, alqm trudere od. protrudere: Jmd. werfen, alqm ejicere): durch die St., per publicum: auf der St. bleiben, übernachten, jacere et pernoctare in publico; aber auch manere inter vias od. inter vicos: auf die St. gehen, in publicum prodire: gar nicht auf die St. ge-

hen (immer zu Hause bleiben), publico se abstinere; publico carere: etw. auf der St. aufgehoben, gefunden haben, alqd abjectum sustulisse. — III) Meerenge, fretum. — die Straße von Gibraltar, fretum Gaditanum.

Straßenanschlag, proscriptio. — in Versen, versiculi vulgo per vias urbis proscripti.

Straßenaufseher, a) Aufseher der Landstraßen, der Wege, curator viarum (s. Cic. ad Att. 1, 1, 2; curator viae Flaminiae). — b) Aufseher über ein Stadtviertel, über dessen Keulichkeit, Ordnung zc., magister vici (s. Liv. 34, 7, 2. Suet. Aug. 30).

Straßenbau, s. Wegebau.

Straßenbeleuchtung, s. Erleuchtung.

Straßenbettler, per itinera viasque publicas stipem petens.

Straßenbereiter, *circuitor viarum equo vetus.

Straßendam, agger viae.

Straßenecke; zB. etw. an den Straßenecken anschlagen, alqd vulgo per vias urbis proscribere.

Straßenfoth, lutum viae. lutum viarum od. platearum (auf der Straße, auf den Straßen). — lutum ex itinere od. itineribus (von der Straße, von den Straßen).

Straßenpflaster, s. Pflaster.

Straßenraub, latrocinium. — einen St. begehen, latrocinium facere: vom St. leben, per latrocinia tolerare vitam.

Straßenräuber, latro (der auf öffentlicher Landstraße u. gewaltjam, mit gewaffneter Hand, Andern das Jhrige abnimmt). — grassator (Einer von denen, welche in der Stadt nächtlicher Weise Straßen bezeigen, um Vorübergehende zu necken, bes. aber zu plündern u. mit dem Tode zu schrecken). — ein elender St., latroneulus.

Straßenräuberei, latrocinatio (als Handlung). — latrocinium (als Handwerk; im Plur. auch itinerrum et agrorum latrocinia). — Straßenräuberei treiben, latrocinari; latrocinium facere.

Straßenräuberisch, latrocinio similis (einer Straßenräuberei ähnlich, zB. Kampf, pugna). — latrocinii assuetus (an Straßenraub gewöhnt, zB. Volk). — Adv. *latronum more; *ut latrones assolent.

Straßenstaub, pulvis viae (auf der Straße). — pulvis ex via (von der Straße).

Straßenreinigung, cura verrendis viis adhibenda od. adhibita. — die St. wird vernachlässigt, cura verrendis viis non adhibetur.

Strategie, **Strategik**, s. Kriegskunst.

strategisch; zB. aus st. Gründen wo verweilen, propter rationem belli alqo loco morari.

sträuben, sich, a) zu Berge stehen, von Haaren: surrigi (sich emporrichten). — arrectum stare (emporgerichtet stehen). — horrere (starr emporstehen). — b) widerstreben: retractare (zurückziehen, eig. u. übh. von lebenden Geschöpfen; bildl. von Menschen, sich nicht gutwillig fügen). — reniti. contra niti. obniti (sich entgegenstemmen, übh. von lebenden Geschöpfen; bildl. von Menschen, sich nicht gutwillig fügen). — resistare (sich wiederholt widersetzen, bildl.). — repugnare (dagegen ankämpfen, bildl., zB. von der Natur). — reluctari (dagegen ringen, bildl., gegen etwas, alci rei, zB. precibus). — recusare (Einwendungen machen, gegen etw., alqd; od. zu zc., m. folg. Acc. u. Infinit.). — tergiversari (Ausflüchte machen); auch verb. restitäre et tergiversari (wie Liv. 30, 31, §. 8). — sich lange st., saepe obnitentem repugnare: sich lange sträubend u. ungern, diu reluctatus inuitusque: ohne sich zu sträuben, sine recusatione: ohne

sich irgend zu sträuben, sine ulla recusatione: sich gegen die menschliche Natur st., naturam hominis aspernari: gegen solche Vermuthungen sträubt sich die Natur selbst, reclamitat istius modi suspicionibus ipsa natura: mein Gefühl sträubt sich, das zu schildern, was zc., refugit animus eaque dicere reformidat, quae etc.: mein Gefühl sträubt sich es zu sagen (auszusprechen), horreo dicere (als Parenthese).

Strauch, frutex. — ein Ort, wo viele Sträucher wachsen, locus fruticosus; fruticetum.

Strauchdieb, latro ex occasionibus assiliens.

Sträuchelchen, *frutex pusillus.

sträucheln, I) eig.: pedem offendere (im Gehen mit dem Fuße anstoßen, stolpern). — vestigio falli (ausgleiten). — labi (hingleiten). — der Fuß sträuchelt, vestigium fallit: st. u. fallen, vestigio fallente cadere. — II) bildl.: aliquid offendere (in etwas verstoßen, nicht ganz so handeln, wie man sollte). — labi (einen Fehltritt thun, zB. aus Irrthum, errore). — peccare (sündigen, πταίειν).

Straucheln, das, offensio pedis (das Stolpern eig.). — prolapsio (das Ausgleiten, eig.). — lapsus (das Ausgleiten, auch bildl.).

sträuchig, fruticosus.

Strauchler, von einem Pferde, offensator (Quint. 10, 3, 20). — caespitator (Serv. Virg. Aen. 11, 671).

Strauchwerk, fruticetum.

Strauß, I) von Blumen: fasciculus florum. — II) auf dem Kopfe der Vögel: crista. — III) Name des Vogels: struthocamelus (στρουθοκάμηλος). — vom St., struthocamelinus. — IV) Kampf: certamen (als Wettkampf jeder Art um den Vorzug). — pugna (als feindlicher Widerstand im Gefecht). — einen Strauß anfassen, in certamen od. ad pugnam descendere.

Sträußchen, fasciculus florum.

Straußfeder, struthocameli penna.

Straußvogel, s. Strauß no. III.

Strazze, der Kaufleute, adversaria, orum, n.

Strebe, tignum pronum ac fastigatum. — Jst es = Strebepeiler, s. d.

Strebebänder, am Dach, capreoli.

streben, nach etwas, niti od. anniti ad alqd (mit Kraftanstrengung etwas zu bewirken suchen, zB. nach dem Siege st., niti ad victoriam; anniti vincere: nach Auszeichnung, anniti ad decus obtinendum). — tendere, contendere ad alqd (sich anstrengen ein Ziel zu erreichen, zB. tend. ad altiora, ad majora: u. *ad idem [nach demselben Ziele]: u. cont. ad victoriam: u. ad summam laudem gloriamque). — petere od. appetere alqd (nach etw. trachten, verlangen, zB. nach Ehrenstellen, nach der Prätur, pet. honores, praeturam: nach Tugend, pet. virtutem: nach dem ersten Rang in der Beredsamkeit, pet. principatum eloquentiae: nach Vergnügen, voluptatem app.: nach dem Thron, regnum app.). — expetere alqd (vor vielen Andern, also desto heftiger, nach etwas trachten, zB. nach Geld, Reichthümern, pecuniam, divitias). — affectare alqd (nach etwas dichten und trachten, die Hände nach etwas ausstrecken, zB. nach der Herrschaft über die Lateiner, imperium in Latinos: nach dem Thron, regnum). — captare alqd (etwas zu erhaschen suchen, nach etw. haschen, zB. nach Beifall, plausum: nach Vergnügen, voluptatem). — immingere alci rei od. in alqd (immer über etwas herzufallen, sich dessen zu bemächtigen suchen, daher gierig nach etwas trachten, zB. nach Jnds. Hab u. Gut, alejs fortunis od. in alejs fortunas: nach dem Sieg, in victoriam). — sequi alqd (einer Sache nachgehen, sie sich zum Eigenthum zu machen suchen, zB. nach Tugend, virtutem: nach Ruhe des Lebens, otium

et tranquillitatem vitae). – *persequi* alqd (einer Sache bis ans Ziel nachgehen, beharrlich nach etwas streben, zB. nach Erbschaften, hereditates: nach jeder Art von Vergnügen, *cujusque modi voluptates*). – *sectari* od. *consectari* alqd (einer Sache nachjagen, unermüdsich nach etwas streben, zB. nach Vortheilen, nach Unsterblichkeit, *commoda*, *immortalitatem sect.*: nach Jmnds. Wohlwollen, nach Schätzen u. Macht, alsjs *benevolentiam*, *opes* aut *potentiam* *consect.*). – *studere* alci rei (sich eifrig um etwas bemühen, eifrig nach etwas trachten, zB. nach Geld, *pecuniae*: nach der Prätur, *praeturae*: nach Tugend, *virtuti*). – *concupiscere* alqd (etwas heiß, sehr wünschen, zB. die Herrschaft, *tyrannidem*, *regnum*). – *servire* od. *inservire* alci rei (einer Sache ergeben seyn, der Begierde nach etwas gleichf. unterthan seyn, zB. nach Geld, *pecuniae*: nach Vortheilen, *commodis*: nach Ehrenstellen, *honoribus*). – nach höheren u. unerlaubten Dingen st., *ad altiora et non concessa tendere*: nach dem Höchsten st., *ad summa tendere* od. *niti* (nach dem, was am höchsten steht); *optima petere* (nach dem moralischen Besten). – (darnach) *streben*, daß od. zu *re.*, *niti* od. *eniti* od. *id contendere* od. *verb. eniti et contendere* od. *contendere et laborare*, ut etc.; *operam dare* (sich bemühen), ut etc.; *studere* (sich beifern) mit folg. *Infin.* od. (doch selbener) ut etc.: eifrig streben, daß od. zu *re.*, *omnibus nervis* od. *omnibus viribus contendere*, ut etc.; *omnibus nervis conniti* od. *omni ope atque operā eniti*, ut etc.

Streben, das, *contentio*, nach etwas, alsjs rei (die Aufbietung aller Kräfte, um etwas zu erlangen, zB. nach Ehrenstellen, *honorum*; nach dem Preis, *palmae*). – *appetitio*, nach etwas, alsjs rei (das Verlangen, Trachten nach etwas, zB. nach fremdem Gute, *alieni*: nach dem ersten Range im Staate, *principatus*). – *cupiditas* (die Begierde, zB. nach Erkenntniß, *cognitionis*: ein edles St., *honestae rei cupiditas*). – *impetus*, nach etwas, ad alqd (der heftige Drang, zB. der Gemüthler nach Lob, *animorum ad laudem*). – *consectatio*, nach etwas, alsjs rei (das eifrige Verfolgen = das eifrige Streben, zB. nach Gedrungenheit im Ausdruck, *concinntatis*). – mein Streben geht dahin, daß *re.* od. zu *re.*, *id annitor* od. *id enitor et contendo*, ut etc.: richte dein St. darauf, daß *re.* od. zu *re.*, *contende quaeso atque elabora*, ut etc.

Strebenpfeiler, *anteris*, *idis*, *f. erisma*, *atis*, *n.* (*ἀντηρίς, ἔρεισμα*, eine Stütze, vergl. zur Befestigung einer Mauer angebracht und mit ihr verbunden wird). – *tibicen* (Pfeiler zur Unterstüzung der Decke in den Gebäuden).

Strecke, I) Raum: *spatium*. – eine mäßige St., *modicum spatium* (zB. *progredi*): eine große St., *magnum spatium*: eine ziemlich große, bedeutende St., *aliquantum spatium*; *aliquantum spatii*: eine so große St., *tantum spatium*; *tantum spatii*: eine große St. Weges, *magnum iter*; *multum viae*: eine ziemlich große St. Weges, *aliquantum iter*; *aliquantum itineris*: eine so große St. Weges, *tantum itineris spatium*; *tantum iter*; *tantum itineris* (alle zB. zurückgelegt haben, *emensum esse*). – die ganze St. bis ans Meer, vom Meere her, *usque ad mare*; *usque a mari*: eine große St. entfernt seyn, *magnum spatium* od. *longe abesse*: die halbe St. Wegs zurückgelegt haben, *dimidium spatium confecisse*. – II) Gegend: *tractus*.

strecken, *extendere* (langhin ausdehnen, auch mit einem Werkzeug, zB. etwas mit dem Hammer, alqd *malleo*). – *producere* (lang dehnen mit einem Werkzeug, zB. Eisen auf dem Amboss, *ferrum incude*). –

alle Biere st., *porrigere manus et crura* (Arme u. Beine ausdehnen); *procumbere* (hinfallen); *prostratum jacere* (hingestürzt daliegen): die Hände gen Himmel st., *manus (supplices) ad caelum tendere* (als Bittender); *manus tollere* (als Zeichen des Dankes gegen die Götter und als Zeichen der Verwunderrung): Jmd. zu Boden, auf die Erde, st., alqm *prostrernere*: die Waffen st., *arma ponere*, *deponere* (die Waffen niederlegen); *arma projicere* od. *abjicere* (sie wegwerfen); *arma tradere*, auch vor Jmd., *alci* (die Waffen übergeben, zB. *adversariis*); *manus dare* (übhl. sich für besiegt erklären, die Hand zum Frieden bieten). – **sich strecken**, *manus* od. *brachia porrigere*. *crura porrigere* (die Arme od. die Beine ausdehnen); *manus et crura porrigere* (die Arme u. Beine ausdehnen). – sich nach der Decke st. (sprüchw.), *suo se modulo ac pede metiri* (Hor. ep. 1, 7, 98): sich in das Gras st., in *herba recumbere*; *abjicere se in herba* (sich ins Gras werfen). – der Weg streckt sich in die Länge, *via longe abest*.

Streich, I) = Hieb, Schlag, Stich, w. s. – II) = unerwartete, schelmische Handlung, auch übh. Unternehmung: *facinus* (That übh.). – *dolus* (Kantl). – *fraus* (Betrug). – *machina* (listiger Kunstgriff). – ein boshafter Streich, *malitiose factum*: ein schelmischer St., *furtum*: ein dummer St., *stulte factum*: dumme Streiche, *stultitiae* (thörichte St.); *ineptiae* (alberne St.); *verb. stultitiae ac ineptiae*: wunderliche Streiche, *mira*, *orum*, *n.*: ein toller St., *insanum facinus*: tolle Streiche, *insaniae*: dieser (genannte, erzählte) St., *bl. hoc* (s. *Nep. Alc. 3, 3*) od. *id* (s. *Liv. 1, 45, 7*, wo es = dieser kluge St.). – was für Streiche! *quae facinora!*: das war ein Streich! o miram rem!: mache mir keine Streiche, *ne ludos mihi facias*: er hat viele dumme Streiche gemacht, *multa stulte fecit*: mein Raub ist ein dummer St., *stulta rapina mea est*: einen dummen St. machen, *propter imprudentiam labi*: endlich kam ich hinter die Streiche, *tandem rem rescii*: Jmdm. einen St. spielen, *dolum alci nectere*: damit ihm das Gedächtniß keinen St. spielte, *ne periculum adiret memoriae*.

Streichbrett, am Pfluge, *tabella addita ad vomerem*. – *tabula aratro annexa*.

streicheln, *mulcere*. *permulcere* (oft u. sanft mit der Hand streicheln, um zu lieblosen, sowohl Jmd., alqm, als etwas an Jmd., alqd, zB. Jmdm. die Wangen, *alci malas*). – *demulcere* (oft u. sanft mit der Hand über etwas hinstreichen, zB. Jmdm. den Kopf, den Rücken, *alci caput*, *dorsum*). – *alci* od. *alqm palpate* od. *palpari* (streicheln und klopfen, einen Menschen oder ein Thier, um zu küssen, zu besänftigen; auch bildl. für: Jmd. lieblosen, um zu küssen übh.). – ein Thier st., *permulcere* (zB. *equum*); *blandiente tactu permulcere* (zB. *equum*).

Streicheln, das, *palpatio*.

streichen, I) *v. intr.*: I) gehen: *ferri*. – *volare* (fliegen). – die Störche streichen an einen See, *ciconiae ad aliquem lacum percant*: der Wind streicht durch einen Ort, *ventus alqm locum perflat*. – 2) berühren; an etw. od. Jmd. st., *stringere* alqd (streifen). – *leviter attingere* alqm od. alqd (leicht berühren). – II) *v. tr.*: I) herablassen: *demittere*. – die Segel streichen, *vela subducere demittereque antennas*: vor Jmd., **velis subductis se victum tradere alci* (eig.); *cedere alci* (uneig.). – 2) auf einer Sache der Länge nach hinfahren: a) übh.: *mulcere*. *permulcere* (leicht u. oft mit der Hand streichen, zB. *barbam*). – Jmd. mit Ruthen st., alqm *virgis caedere*: den Scheffel gerade st., **hostorio modium aquare*: Ziegel st., *lateres fingere* od. *ducere*: ein Pflaster st., *emplastrum illinere* od. *inun-*

gere: Verchen st., *alaudas venari. – prägn., über etw. hinfahrend wohin bringen, zB. etw. auf etw. st., f. bestreichen (mit etw.). – sich mit dem Finger Speichel hinter das Ohr st., salivam post aurem digito referre: das Haar in die Stirn st., crines in frontem compellere: das Haar aus dem Gesicht st., capillum revocare; capillos a fronte contra naturam retroagere: das Geld vom Tische st., *pecuniam de mensa tollere. – b) = ausstreichen, w. f.

Streichgarn, *rete, quod trahitur. – verriculum, everriculum (das Schleppnetz der Fischer, die Wathe).

Streichholz, hostorium (Spät.). – Ist es = Schwefelholz, f. d.

Streichhölzchen, f. Schwefelholz.

Streichnetz, f. Streichgarn.

Streichstein, coticula; lapis lydius.

Streichvogel, f. Zugvogel.

Streif, **Streifen**, I) ein schmales, sich lang hin erstreckendes Ding, zB. ein St. Zeug, Leinwand, pannulus oblongus (zB. indumenta lintea in oblongos pannulos discindere): ein St. Papier, etwa scidula chartae; chartae resemen (ein Papierschnitzel): ein St. Landes, lacinia (wie Pl. 36, 13 [19], 85). – II) schmaler u. langer Körpertheil: limes (etwas breiter St. am Himmel, auch farbiger St. zur Unterscheidung auf einem Stoff, f. Pl. 37, 10 [69], 184: nigram materiam distinguente limite albo). – linea (dünnere St., Linie auf dem Papier u.). – fascia (St. am Unterbalken der Säulen; dann auch wolkiger St. am Himmel). – virga (farbiger Streifen auf einem Stoff, f. Ov. art. am. 3, 269; dann die farbigen Streifen eines unvollkommenen Regenbogens, die Regengasse). – stria. canalis (die Cannelirung, d. i. die gerieften Streifen am Schaft der Säulen, aber stria auch die Erhöhung, welche diese Streifen auf beiden Seiten bilden, der Steg). – der purpurne St. an der röm. Toga, clavus (schmaler, angustus, breiter, latus).

Streifcorps, manus praedatoria. – ein St. commandiren, manum praedatoriam ducere.

Streifen, der, f. Streif.

Streifen, I) v. tr.: 1) mit Streifen, Striefen versehen: *virgis od. lineis distinguere. – striare (striefen). – gestreift, f. streifig. – 2) nur an der Oberfläche berühren: stringere; praestringere. – die Kugel streifte ihm die Seite, *glans latus ejus strinxit: der Blitz streifte seine Säule, lecticam ejus fulgur praestrinxit: von so vielen Blitzen, die um mich her niederfielen, gestreift, tot circa me jactis fulminibus ambulans: sich die Hand st., manum leviter vulnerare. – 3) abstreifen: stringere; destringere. – das Laub streifen, folia ex arboribus stringere: einen Hasen st., lepori detrahare pellem. – II) v. intr. zB. ins feindliche Gebiet streifen, incursionem facere in fines hostium: durch ein Land u., vagari per etc.; pervagari mit Acc. (zB. durch die Wälder, silvas).

Streiferei, f. Streifzug.

streifig, lacunatus. – virgatus, virgatulus (bunt gestreift). – striatus (gerieft).

Streiflaub, folia ex arboribus stricta, n. pl.

Streichschuß, *ictus summam cutem od. summum corpus stringens (der treffende Schuß). – vulnus parvum od. leve (die unbedeutende Wunde). – ein St. am Kopf, ictus stringens caput: einen St. geben, summum corpus parvo od. levi vulnere violare: einen St. bekommen, ictu od. telo stringi; vulnerare parvo od. levi violari.

Streichwunde, vulnus leve od. parvum. – dasselbe Schwert verursacht nur eine St. oder es durchbohrt, gladius idem et stringit et transforat.

Streifzug, excursio, excursus (Ausflug, Ausfall u. übh.). – expeditio (einzelne Unternehmung im Felde). – incursio in fines hostium facta, auch bt. incursio (Einfall od. Streiferei in das feindliche Gebiet). – subita hostium incursio (unvermutheter Einfall der Feinde in ein Gebiet). – einen St. unternehmen, milites in expeditionem educere (vom Feldherrn); excursionem facere (v. den Soldaten). – Streifzüge in eine Gegend machen, excursiones od. incursiones facere in fines alcjs regionis. excurrere in fines alcjs regionis (Einfälle in ein Gebiet thun); regionem vexare (ein Gebiet beunruhigen, beständig befehlen): bei nächtlichen Streifzügen angreifen, nocturnis expeditionibus adoriri.

Streit, I) eig.: a) mit Waffen, f. Kampf. – b) mit Worten: certatio (der Streit mit Jnd. als Handlung, sowohl im Allg., als vor Gericht). – concertatio (der wechselseitige Streit Zweier od. Mehrerer, die einander mit Worten überbieten, der Wortkampf, als Handlung). – certamen, um u., alcjs rei (der mit Worten geführte Wettkampf, Wettstreit, als sich begebendes Ereigniß). – contentio (der mit Anstrengung u. Heftigkeit geführte Wortstreit). – disceptatio (ein Streit, der angestellt wird, um die Wahrheit zu erforschen, zu prüfen od. genauer zu bestimmen, eine Discussion, zB. zwischen dem Kläger u. Vertheidiger, od. zwischen den Richtern). – pugna (der Kampf od. Widerspruch Gelehrter unter einander in Meinungssachen, wie Cic. de div. 2, 51, 105: hic quanta pugna est doctissimorum hominum). – controversia (die Streitigkeit, in sofern zwei Parteien gegen einander gerichtet sind, deren jede Recht zu haben glaubt u. dieses vertheidigt, sowohl vor Gericht, als im Allg., zB. gelehrte Streitigkeit). – altercatio (der Streit, welchem bloße Verschiedenheit der Ansichten zum Grunde liegt, der oft nur um unbedeutende Abweichungen derselben, nur aus Eigensinn geführt wird, also jeder Wortstreit, Wortwechsel). – jurgium (Zänkerei, die dann, wenn beleidigende Worte fallen, zu entstehen pflegt, zB. zwischen zwei Ehegatten). – rixa (der heftigere Zank über eine wichtige, aber sehr streitige Sache, welcher mit Drohungen, ja auch mit Thätlichkeiten verbunden ist, der Hader). – lis (der Streit, der vor Gericht über eine Sache geführt wird, der Proceß, und von einem andern Streit, der mit einem Proceß verglichen wird). – zum St. geneigt, f. streitüchtig: St. veranlassen, verursachen, controversiam facere (Streitigkeit, sowohl von einer Sache, welche Stoff zum Streite hergiebt, als vom Urheber); causam jurgii inferre (Zank, vom Urheber): St. anzufangen suchen, controversiam intendere od. struere (Streitigkeit); jurgium excitare (Zänkerei): St. anfangen, controversiam intendere (ist es = „Zank anfangen“, f. Zank): einen St. mit Jnd. anfangen, certamen cum alqo iustituere: St. erheben, controversiam od. litem movere: einen St. über etwas erheben, alqd in controversiam vocare od. adducere od. deducere: einen St. darüber erheben, ob u., ponere in contentione, utrum etc.: es entsteht (erhebt sich) ein St., oritur certamen od. controversia: zwischen mir u. Jnd. über etwas, oritur mihi de alqo re cum alqo altercatio (ein Wortwechsel): es war unter den Consuln ein St. entstanden, certamen consulibus incidit: sich in einen St. einlassen, in certamen descendere (in einen Wettstreit), mit Jnd., cum alqo; in causam descendere (in einen Proceß); mit Jnd. in St. gerathen, venire in certamen cum alqo: ich habe mit Jnd. einen St., est mihi certamen od. certatio od. contentio od. controversia cum alqo; habeo contentionem od. aliquid contentionis cum alqo. habeo controversiam

cum algo (im Allg., s. oben die Substf.); litigo cum algo. litem habeo cum algo (ich siege mit Jmd. im Proceß): sie haben einen St. über ein Besitzthum, est inter eos de possessione contentio: ich habe mit Jmd. einen St. über etwas, est mihi controversia alejs rei cum algo; habeo controversiam cum algo de alqa re; litigo cum algo de alqa re: es ist unter den Schriftstellern ein St. über etwas, inter scriptores controversia est de alqa re: es ist kein St., daß zc., non est controversia, quin etc.: nur das allein ist außer St., nur darüber allein ist kein St. (unter den Schriftstellern), daß zc., id unum non ambigitur m. folg. Acc. u. Infinit. - einen St. schließen, controversiam componere od. dirimere od. sedare: die Vermittelung der Consuln machte dem St. ein Ende, intercurso consulum rixa sedata est: einen St. entscheiden, adjudicare controversiam: ohne St., sine controversia: ohne allen St., sine ulla controversia. — II) bildl.: pugna. - der Streit der Elemente, pugna rerum naturae secum: der St. der Tugend mit der Wollust, virtutis cum voluptate certatio: zwischen dem Nützlichen u. Guten kann kein St. seyn, utilia cum honestis pugnare non possunt: der St. gegen die Begierden ist schwer, cupiditatibus resistere difficile est.

Streitart, bipennis.

streitbar, bellicosus (kriegerisch). - fortis (tapfer). - qui arma ferre potest (dienstfähig, s. d.).

Streitbarkeit, fortitudo.

Streitbegierde, s. Kampflust.

streitbegierig, s. kampflustig.

streiten, I) eig.: a) mit Waffen, s. kämpfen. — b) mit Worten: certare (sich bestreben, mit Worten gegen einen Andern die Oberhand zu behaupten), mit Jmd., cum algo, über etwas, de alqa re. - concertare (wechselseitig einander mit Worten zu überbiegen suchen, disputieren), mit Jmd., cum algo, über etwas, de alqa re. - contendere, auch mit dem Zus. verbis od. jurgio (heftig streiten, sich zanken), mit Jmd., cum algo, sich unter einander, inter se. - controversiam habere (Streitigkeit haben, vor Gericht und sonst), mit Jmd., cum algo, über etwas, de alqa re (zB. über ein Grundstück, über eine Erbschaft, de fundo, de hereditate). - litigare (in Zanf u. Zwist liegen, sowohl übh., als vor Gericht), mit Jmd., cum algo, über etwas, de alqa re (zB. de verbis). - decertare (etwas durch Worte zur Entscheidung bringen). - disceptare, auch mit dem Zus. verbis (einen Streit haben, der zur Erforschung, Prüfung u. näheren Bestimmung der Wahrheit einer Sache angestellt wird, discutieren, zB. vom Ankläger u. Verteidiger, von den Richtern zc.), mit Jmd., cum algo, über etwas, de alqa re. - altercari (Wortwechsel haben übh.), mit Jmd., cum algo. - rixari (hadern), mit Jmd., cum algo (vgl. „Streit“ den Unterschied der Substf.). - dafür und dagegen streiten, disputare in contrarias partes od. in utramque partem: weder dafür noch dagegen st., in nullam partem disputare: ich streite nicht dagegen, non repugno. — II) bildl., zB. streitende Neigungen, pugnantia et contraria studia: wider etwas streiten (d. i. ihm entgegen seyn), esse od. contendere contra alqd (zB. wider die Natur); inimicum esse alicui rei (zB. wider die Bescheidenheit, verecundiae); repugnare alicui rei (ihm widersprechen, zB. wider die Natur, naturae); discrepare cum od. ab alqa re (nicht im Einklang stehen mit etw., zB. facta ejus cum dictis discrepant: u. factum tuum a sententia legis discrepat [streitet gegen den Wortlaut des Gesetzes, gegen das Gesetz]).

Streiten, das, certatio, concertatio (s. Streit).

Streiter, pugnator. - miles (Soldat, auch übtr., zB. dei miles, Min. Fel. 37, 2). - propugnator (zur Verteidigung eines Platzes). - pugnax (streitföchtiger Mensch).

streitfertig, compositus ad pugnam (zum Kampf in Position gestellt). - promptus ad rixam (zum Haderen inuner bereit).

Streitfrage, quaestio, res controversa, controversia, disceptatio (s. Streit). - causa (bestimmte Streitfrage). - Bei Cicero auch häufig umschrieben durch: quod cadit in controversiam od. in disceptationem. - die St. ist, agitur de etc. (d. i. es handelt sich über zc.).

Streitgenoff, s. Kampfgenoff, Kriegsgefährte.

Streithahn, *tringa pugnax (Bl.).

Streithammer, *malleus bellicus.

Streithandel, controversia. - lis (Proceß).

streitig, I) worüber gestritten wird: controversus, qui, quae, quod in controversia est od. versatur (worüber zwei Parteien im Streite liegen, indem jede Recht zu haben glaubt, zB. Sache, res: Acker, ager. Nur Liv. 3, 72 §. 5 u. Sen. ep. 85, 20 findet sich controversiosus). - litigiosus (worüber proceßirt wird, zB. Landgüthen, praediolum). - qui, quae, quod u. de quo od. de qua ambigitur (worüber man uneins ist, über dessen rechtlichen Besitzer zc. man noch nicht einig ist zc., zB. Acker, Grundstück, Erbschaft, Recht; seit der august. Periode auch ambiguus, Liv. 3, 71 §. 2. Tac. hist. 2, 86; Agr. 5). - dubius (zweifelhaft, worüber man die Gründe für u. gegen nicht vereinigen kann); verb. dubius controversusque. - streitig seyn, in controversia esse od. versari; in controversiam deductum esse; in contentione esse od. versari; in disceptatione versari. - so st. seyn, daß zc., in ea contentione esse, ut etc. - die Sache ist noch st., adhuc sub iudice lis est; adhuc de hac re apud iudicem lis est. - etwas st. machen, alqd in controversiam vocare od. adducere od. deducere: es st. machen, ob zc., in contentione ponere, utrum etc.: Jmdm. etwas st. machen, contendere cum algo de alqa re: etwas st. lassen, alqd in controversia relinquere: st. werden, in contentionem venire; in controversiam vocari od. adduci od. deduci; in disceptationem vocari: st. bleiben, in controversia relinqui. — II) streitend, zB. die streitigen Parteien, ii, qui ambigunt; litigantes: st. seyn, controversari, über etwas, de alqa re (verschiedener Meinung seyn); litigare de alqa re. controversiam habere de alqa re (einen Proceß haben über etwas); ambigere de alqa re (in Uneinigkeit, auch in Proceß liegen wegen etwas).

Streitigkeit, s. Streit.

Streitkolbe, etwa clava.

Streitkräfte, -macht, vires. - copiae (Truppen). - opes (Mittel an Truppen). - arma (Waffenmacht = Truppen).

Streitriemen, caestus.

Streitroß, equus militaris (Kriegsroß übh.); dicit equus bellator). - equus, quo in acie utor (Kampfroß, Schlachtroß).

Streitpunkt, litis species (einzelner Fall eines Streites, nachaug. jurist. t. t.). - Ist es = Streitfrage, s. d.

streitstüchtig, ferox.

Streitsache, res controversa; controversia; causa; res. - **Streitschrift**, libellus.

Streitsucht, certandi od. concertationis studium.

streitsüchtig, certandi od. concertationis cupidus. - litigiosus, cupidus litium (proceßstüchtig). - cupidus rixae. ad rixam promptus (haderstüchtig); verb. cupidus litium et rixae.

Streitsumme, summa, de qua litigatur; auch bl. lis (zB. die St. abschätzen, litem aestimare).

Streitwagen, essedum. covinus. quadrigae falcatae (Sichelwagen).

streng, I) herbe, hart für Geschmack, Gefühl: austerus (eig., streng für den Geschmack, herbe, zB. Wein, dann bildl. = empfindlich für das Gefühl, zB. Kälte). - acer (eig., scharf von Geschmack, zB. Essig; dann eine schneidende Empfindung verursachend, zB. Winter). - asper (rauh, zB. Winter, hiems: Kost, victus). - praegelidus (sehr kalt, zB. Kälte, Winter). - sehr st. (für das Gefühl), intolerabilis (unerträglich, zB. Kälte, frigus); atrox (fürchterlich, Ggß. clemens, zB. Winter, hiems); saevus (grimmig, zB. Kälte, gelu, nachaugust.). - st. Kälte giebt es (in dem Lande) nicht, asperitas frigorum abest. - II) hart, genau, a) mit Entagung des Genusses u. der Bequemlichkeit: durus. - eine strenge Lebensart, duritia (in Bezug auf Abhärtung u. Mäßigkeit); parsimonia victus atque cultus (in Bezug auf Vermeidung alles unnötigen Aufwandes): ein Mann von strenger Lebensweise, vir vitā durus: eine strenge Lebensweise führen, parce ac duriter vitam agere. - b) pünktlich: severus (ernst, streng, der in moralischer Hinsicht sich und Andern nichts vergiebt, nicht nachsichtig ist, und dann von dem, was von solcher Gesinnung zeugt, Ggß. indulgens, clemens, d. i. nachsichtig, zB. pater, judex, matrimonium, imperium, iudicium). - rigidus (unbeugsam, der durch nichts zur Nachgiebigkeit bewogen werden kann: auch von dem, was von solcher Gesinnung zeugt, Ggß. clemens, d. i. nachgiebig, zB. censor, jus, innocentia). - acer (unser „scharf“, der auch da Strenge übt, wo Milde eintreten könnte, Ggß. lenis, mollis, d. i. milde, zB. pater, existimator: u. animalversor vitorum: u. Urtheil, iudicium). - acerbus (der mit Bitterkeit, mit kränkender Strenge verfährt, Alles rügt, und von dem, was mit kränkender Strenge geschieht, Ggß. lenis, zB. streng im Einschiffen, ac. in exigendo: eine st. Untersuchung, ac. inquisitio); verb. acer et severus; acerbus et severus. - austerus (ernsthafte, wie der Stoiker, der, Scherz u. Heiterkeit, selbst alles Gefällige in seinem Aeußern verächtlich, Alles, womit er sich beschäftigt, als wichtig betrachtet, u. dieses durch Mienen, Reden u. Handlungen zu erkennen giebt, Ggß. comis). - gravis (mit Ernst verfahrend, zB. iudex, iudicium; u. schwer treffend, zB. poena). - fastidiosus od. fastidiosior (wählerisch, etel.). - summus (der höchste, äußerste, zB. oboedientia, jus). - diligens (mit Genauigkeit u. Sorgfalt verfahrend, etwas beobachtend, u. von dem, was mit Genauigkeit und Sorgfalt gemacht wird, zB. eine st. Beobachtung des Herkommens, diligens ritus patrii custodia: Jmd. in st. Hast halten, st. bewachen, alqm diligenti custodia asservare). - sehr streng, acerbe severus (Ggß. perindulgens), gegen Jmd., in alqm: herrisch od. tyrannisch st., saevus (zB. Hausfrau ec.): unerbittlich st., j. unerbittlich. - ein sehr st. Befehlshaber, severissimi imperii vir: st. Seite u. Zucht, morum disciplinaeque severitas: die strengeren Wissenschaften, j. Brotsstudien: eine st. Strafe, poena gravis (eine schwere); poena magna (eine große, zB. magna poena afflicere): eine sehr st. Strafe, supplicium acerbissimum: eine abschreckend st. Strafe, supplicii exemplum. - nach der strengsten Wahrheit reden, ad ipsam legem veritatis loqui. - zu st. gegen sich seyn, eine zu st. Kritik gegen sich üben, nimium in se inquirere (Cic. Brut. 82, 283): etwas auf das Strengste ahnden, alqd omni supplicio vindicare (mit jeder Art von harter Strafe): strenge Herren regieren nicht lange, brevis potestas est quae magna est; omnis

nimia potentia brevitate constringitur. - Adv. severe (zB. urtheilen, iudicare: richten, jus dicere: etwas bestrafen, alqd vindicare: pünktlich u. streng auf häusliche Zucht halten, disciplinam domesticam diligenter ac severe regere). - rigide (unbeugsam, zB. die gesunkene Zucht etwas sehr st. einrichten, dissolutam disciplinam rigidius astringere). - acriter (scharf, zB. sehr st. auf Zucht halten, acerrime exigere disciplinam). - acerbe (mit großer Bitterkeit, zB. die Proscription ausüben, proscriptionem exercere: sehr st. die Gekker beitreiben, acerbissime exigere pecunias). - austere (mit stoischem Ernste, zB. mit Jmd. verfahren, agere cum alqo). - restricte (gleichf. mit straff angezogenem Zügel, genau, zB. cetera non tam restricte praefinio: u. observare restricte [st. darauf halten], ne etc.). - diligenter (mit Sorgfalt, Genauigkeit, zB. eine Vorschrift befolgen, praeceptum observare). - st. der Wahrheit gemäß, verissimus (zB. res), Adv. verissime. - allzu st. regieren, severiore od. acerbior imperio uti: Jmd. st. halten, es st. mit Jmd. nehmen, j. halten no. I, 4: etw. nicht st. auslegen, alqd benignius interpretari: etwas st. von einer Sache scheiden, graviter et severe secernere alqd ab alqa re: sich herrisch st. gegen Unterdrückte beweisen, saevitiam adhibere imperio oppressis. - es streng (genau) nehmen, j. genau: streng (genau) genommen, proprie.

Strenge, I) in physischer Hinsicht: asperitas (die Rauheit, zB. der Kälte, frigiditas: des Winters, hiems). - rigor (die Starrheit, zB. der Kälte, frigiditas). - saevitia (große, grimmige Strenge, zB. der Kälte des Winters, frigorum hiemis). - II) in moralischer Hinsicht: severitas (sowohl einer Person, als einer Sache, Ggß. indulgentia; zB. des Richters, des Gerichts, iudicis, iudicii: der Zucht, disciplinae). - rigor (Unbiegsamkeit, Starrheit, Ggß. clementia, auch einer Sache, zB. des Sinnes, animi: der alten Zucht, veteris disciplinae); auch verb. rigor et severitas. - acerbitas (Bitterkeit, Härte, Ggß. lenitas, zB. der Regierung, imperii). - austeritas (stoische Ernsthaftigkeit, Ggß. comitas). - saevitia (herrische St., tyrannische Härte, einer Person). - unbeugsame St., dura severitas: St. mit Milde gepaart, mitis severitas: allzugroße St. in Grundsätzen, acerbitas sententiarum: übertriebene St. gegen sich selbst (in Beurtheilung seiner Arbeiten), nimia contra se calumnia (Quint. 10, 1, 115): mit St., j. streng no. II, a (Adv.): mit aller St. etw. ahnden, omni supplicio vindicare alqd: St. mit Milde paaren (vereinigen), j. paaren: zur St. rathe, aspera suadere: St. gegen Jmd. annehmen, zeigen, gebrauchen, severitatem adhibere alci od. in alqm: herrische St., saevitiam adhibere alci od. in alqm: mit gleicher St. und Nachsicht Jmd. behandeln, alqm pari severitate atque indulgentia tractare: die äußerste St. gebraucht wissen wollen, in summa severitate versari: etw. nicht nach der St. der Worte auslegen, benignius interpretari alqd. - die Sache selbst erfordert St., res ipsa severitatem flagitat: man ist dabei nicht mit der gehörigen St. verfahren, man hat dabei nicht die gehörige St. gehandhabt, res confecta est minus severe quam decuit.

Streu, stramentum. - auf der St. liegen, schlafen, stramentis od. super stramenta incubare.

Streubüchse, *theca pulveris scriptorii.
streuen, spargere. - etwas auf eine Sache st., conspergere alqd alqā re: Blumen st., j. Blume.

Streuhand, *pulvis scriptorius.
Streuhandbüchse, *theca pulveris scriptorii.
Strich, I) vom intransit. „streichen“, a) der Zustand, da Jmd. od. etwas zte t od. streicht, zB. der

St. der Vögel, aves in alia loca transvolantes. — b) die Richtung, wie etwas geht: tractus; iter. — der St. der Wolken, *tractus nubium: in Einem St., uno tenore; continenter: gegen den St. (der Waare), contra pilum; adverso capillo: gegen den St. gehend, in contrarium versus (z. B. Haar, pilus). — c) in Einer Richtung gehende Strecke Landes: tractus. — regio (Gegend, Landschaft übh.). — die zunächst gelegenen Striche der röm. Provinz, finitima provinciae Romanae (n. pl.). — d) = Himmelsstrich, w. s. — II) vom transit. „streichen“, a) das Streichen: ductus. — sicherer ist das Beschneiden (des Weinstockes), das durch einen Strich des Messers, nicht durch einen Schnitt, bewerkstelligt wird, tutior putatio est, quae ductu falcis, non ictu, conficitur. — einige Striche (auf einem Saiteninstrumente) thun, *aliquoties percurrere chordas. — b) Linie: linea. lineamentum. — limes (breiter Strich, Streifen, s. „Linie“ das Nähere über diese drei). — nota (Strich als Zeichen, Merkmal zc.). — einen St. ziehen, machen, lineam ducere: einen St. durch etwas machen, *lineam inducere alicui rei: Jmdm. einen St. durch die Rechnung machen (sprüchw.), conturbare alicui rationes omnes (Jmds. Pläne vereiteln, von einer Person, Ter. eun. 5, 2, 29); spem alicui praecidere (Jmdm. die Hoffnung kurzweg abschneiden, von einem Umstand): in leichten Strichen etwas (schriftlich) entwerfen, primis velut lineis alqd designare.

Strichelchen, lineola.

Strichregen, *imber unā nube effusus. — als kleiner Regen, pluvia minuta.

Strichvogel, avis, quae in vicina abit (der nur in benachbarte Gegenden wegzieht). — ales temporaria (der sich nur zeitweilig bei uns aufhält).

Strichweise, etwa regionatim (districtweise).

Strick, restis. — funis (dicker Strick, Tau). — laqueus (aus einem Strick gemachte Schlinge zum Fangen, Erdrosseln zc.; daher bildl. auch = Fallstrick). — ein kleiner St., resticula; funiculus: ein St. aus Werg, stuppeum vinculum. — Jmdm. einen St. um den Hals werfen, injicere cervicibus laqueum: nimm den St. u. hänge dich, sume restim et suspende te: mit dem St. seiner Schande ein Ende machen, laqueo infamiam finire. — Bildl., in Jmds. Stricke gerathen, in laqueos alicui cadere od. incidere.

Strickchen, resticula. — funiculus (dickeres).

Stricken, *acubus od. bacillis texere; im 3h. auch bl. texere (z. B. rete, reticulum). — weitläufig gestrickt, textu rarus (z. B. nassa).

Stricker, -eriu, *qui, quae acubus texit.

Strickkorb, qualus; kleiner, quasillus.

Strickleiter, *machina scansoria e funibus facta.

Striegel, strigilis.

Striegeln, strigili radere, subradere. — Jmd. (im Bade) st., alqm destringere: sich (im Bade) st., se destringere.

Striemchen, vibex parva od. exigua. — cicatrixcula (kleine Narbe).

Strieme, I) von Schlägen: vibex. — cicatrix (Narbe). — verberis nota (als vom Schläge zurückgebliebenes Kennzeichen, Mal; Plur. verberum notae). — Striemen bekommen, vibices ducere. — II) = Streif, w. s.

strittig, s. streitig no. I.

Stroh, stramentum. — aus St., stramenticius: das St. betreffend, sich mit St. beschäftigend, stramentarius. — Sprüchw. leeres St. dreschen, laterem lavare (Ter. Phorm. 1, 4, 9 [186]); non profecturis litus arare bubus (Ov. her. 5, 116; vgl. Ov. trist. 5, 4, 48).

Stroharbeit, opus stramenticium.

Strohbett, *lectus stramenticius. — die Alten hatten Strohbetten, antiquis torus e stramento erat. — **Strohbund**, fascis stramentorum.

Strohdach, fastigium stramento od. stipulā coniectum. — eine Hütte mit einem St., casa stramento tecta: ein Haus mit einem St., domus stramento od. stipulā coniecta: wo Strohdächer üblich sind, ubi stipulā domos contegunt.

Strohdecke, die, storea (Decke aus Binjen zc.).

Strohfarbe, color flavens od. flavescens.

strohfarbig, =gelb, flavens; flavescens.

Strohfeuer, *ignis, qui stramento subjecto alitur.

Strohhalm, culmus. — Bildl., nach einem St. greifen (um sich zu retten), tamquam fragmentum naufragii amplecti. — **Strohhut**, petasus.

Strohhütte, casa stramenticia (ganz aus Stroh). — casa stramento arido od. bl. stramento tecta (mit Stroh gedeckte). — Strohhütten, casae stramentis tectae.

Strohkopf, homo extremi ingenii.

Strohmann, *homo stramenticius. — scirpeum simulacrum (Mann aus Binjenstroh).

Strohmattre, *tomentum stramenticium.

Strohmatte, *stragulum stramenticium.

Strohseil, stramentum tortum od. intortum.

Strohweid, *peniculus stramenticius.

Strom, I) Lauf des Wassers: flumen. — cursus (Lauf übh., auch bildl.). — einen reißenden St. haben (von einem Fluß), rapido cursu ferri: den St. hinab, abwärts, s. stromab: den St. hinauf, gegen od. wider den St. (schiffen, schwimmen zc.), s. stromauf. — Bildl., der St. der Zeit, cursus temporis; auch bl. tempus: vom allgemeinen St. des Verderbnisses sich mit fortreißen lassen, *vitiis saeculi et ipsum infici od. imbui. — II) rasch laufender Fluß: a) eig.: flumen (als fließende Masse übh.). — amnis (als großer Fluß, Hauptfluß, Strom). — torrens (Waldstrom, Sturzbad; vgl. „Fluß“ über diese Synon.). — ein ruhiger St., amnis placidus od. placidior: ein reißender St., amnis rapidus; amnis violentus od. violentior. — b) übtr., hervorströmende od. große Menge: flumen (doch nur in Bezug auf die Rede, Worte zc.). — vis (große Menge mit Rücksicht auf die Wirksamkeit der Masse). — od. umshr. durch multus (viel). — ein St. von Beredsamkeit, velut quoddam flumen eloquentiae: ein St. von leeren Worten, flumen od. turba inanum verborum: mit einem St. von Worten, multis verbis: ein St. von Thränen, vis lacrimarum: unter einem St. von Thränen, multis cum lacrimis (z. B. bitten, orare); plenus lacrimarum (z. B. inquit): einen St. von Thränen vergießen, vim lacrimarum od. lacrimas uberes profundere; uberius od. ubertim flere; effusius od. effusissime flere: ein St. von Thränen bedeckt sein Gesicht, lacrimis oplet os totum sibi: das Blut der Bürger, der Feinde fließt in Strömen an e. Ort, locus inundatur sanguine od. cruore civium, hostium.

stromab, -abwärts, secundo flumine od. amni; secundā aquā; auch secundum naturam fluminis. — st. schwimmen, fließen, secundo flumine od. secundā aquā deferri: st. nach der Stadt führen, devehere in urbem (auch vom Fluß): st. in das Gebiet der Mäler fahren, secundo amni devehere in fines Mallorum: st. nach Scodra fahren, secundo amni navem demittere Scodram.

stromauf, =aufwärts, flumine adverso; contra aquam. — st. schiffen, fahren, contra aquam remigare; adversum flumen (amnem) subire; flumine adverso subire: st. nach Babylon schiffen, adverso flu-

mine Babylonem subire: st. (gegen den Strom) schwimmen, dirigere brachia contra torrentem (sprüchw., Juven. 4, 49).

strömen, ferri (s. Hirt. b. G. 8, 40, 3: flumen in infimis sic radicibus montis ferebatur, ut etc.; Caes. b. G. 4, 10, 3: Rhenus per fines Helvetiorum citatus fertur). – fluere (fließen übh., s. Caes. b. G. 1, 6, 2: Helvetiorum inter fines et Allobrogum Rhodanus fluit). – aus etwas strömen, effundi od. se effundere ex alqa re (eig. von Flüssen zc.; dann übtr. v. einer Menschenmenge): in etwas st., effundi od. se effundere in alqd (in etwas herausströmen, sich ergießen, ebenfalls übtr. von einer Menschenmenge zc.); deferrī in alqd (herabströmen in zc., zB. in e. Fluß); undique convenire. ex omnibus locis currere od. concurrere in alqd (übtr., von allen Orten herbeikommen, in od. nach einem Ort, v. einer Menschenmenge): nach einem Ort, zu Jmd. st., confluere ad od. in alqm locum od. ad alqm od. ad alqd. concurrere ad od. in alqm locum od. ad alqm (übtr., v. einer Menschenmenge): dahin strömte eine Menge Menschen, eo se ingens hominum contulit vis. – die Thränen strömen lassen, lacrimis indulgere.

Strömung, clupea.

Stromrichtung, fluminis natura. – nach der St., secundum naturam fluminis.

Stromufer, ripa fluminis od. amnis.

Stromung, des Wassers od. Flusses, meatus; des Meeres, flumen (Tac. Agr. 10). – starke, vis aquae; impetus aquarum; rapidior aquarum cursus; violentia cursus. – in die St. gerathen, *impetu aquarum rapi: die St. hatte die Brücke weggerissen, pontem vis aquae abstulerat.

stromweise; zB. Thränen st. vergießen, vim lacrimarum profundere.

Strophe, stropa.

stropheweise, per strophas.

strohen, turgere (von unerer Fülle im höchsten Grade aufgetrieben seyn). – anfangen zu strohen, turgescere: von etwas st., turgere alqa re (eig., von süßem Saft, praedulci liquore [von e. Stengel]); plenum esse alejs rei (voll von etwas seyn, zB. von Saft od. Säften, suci [v. Körper eines Menschen], s. Ter. eun. 2, 3, 27 [318]); distentum esse alqa re (von etwas gleichj. stramm auseinander gespannt seyn, zB. von Milch, lacte [v. Euter]): von Gesundheit st., optimā corporis habitudine esse (die beste Körperbeschaffenheit haben); corpore esse robusto (einen kernseften, kerngesunden Körper haben): seine Wangen strohen von Gesundheit, est colore oris egregio (er hat eine sehr gute Gesichtsfarbe): die von Milch stozenden Euter, Brüste, lacte distenta ubera (Virg. ecl. 4, 21).

Strudel, vortex. – voll Strudel, vorticosus (zB. amnis). – Bildl., der St. der Geschäfte, occupationes maximae od. summae od. summas atque incredibiles: ein solcher (so großer) St. der Geschäfte, tantae occupationes: im St. der Geschäfte, maximis occupationibus impeditus od. distentus: sich in den St. der Geschäfte stürzen, negotia multa suscipere: der St. der Vergnügungen, voluptates continuae: sich in den St. der Vergnügungen stürzen, totum se dedere voluptatibus; persequi cuiusque modi vo-

Strudelskopf, ein, homo cerebrosus. (luptates.

strudeln, volvere vortices (Hor. carm. 2, 9, 22).

Strumpf, etwa tibiale (der Singul. Paul. dig. 49, 16, 14, der Plur. Suet. Aug. 82). – Strümpfe tragen, tibialibus muniri.

Strumpfband, periscelii (περισκέλλος). – od. rein lat. genuale (Ov. met. 10, 593; beide = Knieband übh.).

Strunk, caulis (Stengel). – stirps (Stamm).

struppig, hirtus. hirsutus (rauh, struppig). – horridus (starrig, geradeweg stehend, Ggf. comptus; alle drei zB. vom Haar, vom Barte u. von Wesen, die dergl. haben). – in contrarium-versus (gegen den Strich gehend, v. Haar, zB. pilus). – intonsus (ungeschoren, mit struppigem Barthaar, v. Menschen). – st. aussehen, horrere (zB. vom Barte); horrere (von Haaren starren, von einem Körpertheil).

Stübchen, I) kleines Zimmer: conclave od. cubiculum parvum. – zotheca (Cabinetchen an dem Hauptzimmer, s. „Stube“). – II) kleines Gemäch: congius (zB. Del, olei).

Stube, conclave (ein verschließbares Gemäch, Zimmer). – cubiculum (das zum Lehnen = Ruhen, bes. zum Schlafen eingerichtete Zimmer, Ruhezimmer, Schlafgemäch). – membrum (Zimmer als Theil eines Hauses, Pièce, Appartement). – diaeta (διαίτα, jedes Zimmer, als Aufenthaltsort am Tage, bes. Garten-salon mit mehreren Zimmern). – zotheca. zotheca (ζωθήκη, ein abgesonderetes kleines Zimmer am Hauptzimmer, zum Studieren od. Schlafen, ein Cabinet, Alcoven). – St. im obern Stockwerk, cenaculum: St. für Gäste, s. Gaststube: St. zum Schlafen, s. Schlafgemäch: St. zum Auskleiden, apodyterium: St. zum Speisen, cenatio; kleine, cenatiuncula: St. eines Barbiers, s. Barbierstube. – sich in der St. halten, in der St. bleiben, conclavi od. cubiculo se tenere.

Stubenarrest, *custodia cubicularis. – St. haben, *libero conclavi servari: Jmdm. St. geben, *alqm conclavi se tenere jubere.

Stubenbursche, contubernalis. – er wollte ihn zum St. seines Sohnes haben, *volebat eum esse in filii sui contubernio.

Stubendecke, s. Decke no. II.

Stubendunst, vapor in cubiculo conceptus.

Stubenfenster, fenestra cubicali.

Stubenfarbe, eines Gelehrten, color studiis contractus. – **Stubenfliege**, *musca domestica (L.).

Stubengelehrter, *homo literatus, qui solitaria et velut umbraticā vitā pallescit (in sofern er durch ein einsames Leben in häuslicher Zurückgezogenheit die Stubenfarbe bekommt). – homo, qui totā vitā literis assidet (in sofern er sein ganzes Leben hindurch über den Büchern sitzt). – homo literatus intra bibliothecam suam clausus (in sofern er sich in seiner Bibliothek einschließt).

Stubengeruch, unangenehmer, gravitas odorum in cubicalis.

Stubenkammer, dormitorium membrum cubiculo adhaerens. Vgl. „Schlafgemäch“.

Stubenkehrer, analecta (ἀναλέκτης, der nach Tische das Zimmer kehrt u. die Broden aufliest).

Stubenlampe, lucerna cubicularia.

Stubenluft, *aër in cubiculo inclusus. – conceptus in cubiculo vapor (Stubendunst).

Stubenmiether, cenacularius (Ulpr. dig. 13, 7, 11 §. 5).

Stubensitzer, als Gelehrter, s. Stubengelehrter. – als Mäler, pictor intra officinam suam clausus.

Stubenthür, ostium cubiculi (die Doffnung). – foris od. Plur. fores cubiculi (der, die Thürflügel). – Gew. hatten die Alten vor den Thüren im Innern des Hauses nur einen Vorhang, velum gen. (s. Sen. ep. 80 in.).

Stubenzins, habitationis merces.

Stüber, v. Rasenstüber.

Stuccaturarbeit, s. Stuckarbeit zc.

Stück, I) Theil eines Ganzen übh.: pars od. (kleines) particula (Theil übh., zB. pars od. particula

hyaenae corii). - fragmentum (ein abgebrochenes Stück, 3B. fr. panis). - segmentum (ein abgeschnittenes Stück). - frustum (ein abgelöstes od. abgetrenntes Stück, ein Brocken [3B. frustum panis]; dah. scherzh. bei Plaut. Pers. 5, 2, 67 [8-19]: frustum pueri, d. i. du Stück von einem Jungen). - truncus (ein abgeschnittenes, abgeschlagenes St. als verstümmelter Theil des Ganzen, 3B. ein St. vom Schwein, truncus suis: ein St. desselben Steins, truncus ejusdem lapidis). - crusta (ein abgeschnittenes Stück Marmor zu Mosaikarbeit). - ein St. Eisen, ferrum: ein St. Holz, lignum: ein St. Fleisch, caro (vgl. „Fleischmasse“): ein kleines St. Fleisch, caruncula: ein St. Erde, gleba: ein St. Rasen, cespes: ein St. Feld, ager: ein kleines St. Feld, agellus: ein St. (Fetzen) Tuch, pannus od. (kleines) pannulus: ein St. Tuch über den Kopf, capital. - ein St. Arbeit, opus (3B. das ist ein St. Arbeit für uns Fußgänger, nostrum peditum illud est opus: ein St. rednerischer Arbeit, opus oratorium). - ein ziemliches, beträchtliches Stück (wenn es = ziemlich od. beträchtlich viel) einer Sache, aliquantum mit Genit. (3B. Land, agri: Mauer, muri: Geld, nummorum [dafür auch pecunia magna]: es ist ein ziemlich St. Arbeit, est aliqua negotii). - ein großes St. (wenn es = viel), multum mit Genit. (3B. jam multum viae praeceperat): ein ziemlich großes St., ein beträchtliches St. Weges, aliquantum iter; aliquantum itineris: ein so großes St. Weges, tantum iter; tantum itineris (alle 3B. zurückgelegt haben, emensum esse). - ein hübsches St. Geld, nummorum aliquid. - kleine Stücke (Fleisch zc.), minuta (n. pl.): winzige, winzig kleine Stücke, minutissima (n. pl.): die besten Stücke, optima (n. pl.): in Stücke schneiden, zer schneiden, zerlegen, in partes concidere. particulatim consecrare (üb. in Theile); minute od. minutim od. minutatim concidere. minutatim caedere. minutatim consecrare (in kleine Theile od. Stücke, in Stückchen, klein schneiden); in frusta desecare (in Brocken schneiden): Marmor in Stücke schneiden, marmor in crustas secare (zu Mosaikarbeit): in kleine Stücke (Stückchen) brechen, minutim frangere; frangere et comminuere (3B. anulum): in Stücke reißen, zerreißen, in frusta dividere (auch hominem); od. bl. dilacerare. dilaniare. discerpere (s. „zerreißen“ den Untersj.). - Daher verächtlich: ein St. von einem Menschen, homuncio. homullus. homunculus (s. „Menschchen“ den Untersj.). ein St. von einem Gelehrten, *homo literis vix imbutus: ein böses St. (von einem Weibe), s. Sieben (böse): was für ein St. von einem Weibe hast du zur Frau? quid mulieris uxorem habes? (Ter. Heec. 4, 4, 21 [643] sq.).

II) ein einzelnes Ding, welches zu einer ganzen Art, Gattung gehört: a) im Allg.: res (Ding üb.). - pars (ein Theil, s. Tac. hist. 2, 47: plura de extremis loqui pars ignaviae est, ist ein St. von Feigheit). - caput (Kopf, meton. = das ganze Individuum einer Gattung, v. belebten Wesen). - Steht aber im Deutschen der Gattungsname noch dabei, so wird im Latein. bloß dieser gesetzt, 3B. ein St. Geld, nummus (einzelne Münze): eine Herde von 25 St., grex quinque et viginti capitum (hingegen: eine Herde von 25 St. Schafen, grex quinque et viginti ovium): die Sau hat 30 St. Junge geworfen, sus triginta capitum fetus enixa est: ein St. Vieh, pecus, iudis, f.: ein St. Zugvieh, jumentum. - aus od. in Einem St. (gemacht), solidus (nicht durchbrochen, nicht zusammengesetzt, massiv, 3B. Ring): ein Kahn aus Einem St., linter ex una arbore excavatus: in Einem St., uno tenore (in gleichem Zuge); continenter (ohne Unterbrechung): Stück für Stück, s. stück-

weise. - b) insbes., Product der Kunst: opus (im Allg.). - tela (ein Stück gewebtes Zeug). - pictura. tabula (ein Gemälde, w. s.). - fabula (ein Theaterstück, s. „Schauspiel no. II“ das Nähere u. die Redensarten). - cantus (Musikstück). - tormentum (ein Stück Geschütz). - ein Stück Tuch (Leinwand zc.), *operis textilis manipulus.

III) Ding, Sache zc. üb., in Beziehungen wie: in diesem St., in hac re; in eo: in allen Stücken, in jedem St., omnibus rebus; omnibus partibus; in omnes partes; omni genere od. numero; per omnia; ad omnia (3B. gehorsam, parens); omni ex parte (von allen Seiten betrachtet, 3B. vollendet, absolutus): in vielen Stücken, multis rebus od. partibus: in keinem St., nulla in re: nulla ex parte. - von freien Stücken, ultro (ohne Geheiß u. Aufforderung, αὐτομάτως, Ggft. jussus od. alcijs jussu); mea, tuā, suā sponte (ohne Veranlassung, durch innern zufälligen Trieb, freiwillig, ἐξουσίως); auch durch ipse (von selbst, 3B. die Thüren öffneten sich von freien Stücken, valvae se ipsae aperuerunt): ganz von freien Stücken, suā sponte et ultro. - große, viele Stücke auf Jmd. od. etwas halten, alqm valde diligere (Jmd. sehr hoch halten); alqm diligere carumque habere (Jmd. lieb u. werth haben); alci od. alci rei multum tribuere (ein großes Vertrauen auf die Vortrefflichkeit Jmds. od. einer Sache haben); alqm od. alqd in deliciis habere (an Jmd. od. etwas sein Vergnügen haben od. sehen).

Stuckarbeit, Stuccaturarbeit, die, coronarium opus. - St. an den Wänden, crustae parietum. - mit St. versehen, caelatus (Ggft. purus; 3B. Gefinse, corone).

Stuckarbeiter, Stuccaturarbeiter, der, tector. - gypsoplastes (γυψοπλάστης, Spät.).

Stückchen, I) ein kleiner Theil: particula (im Allg., 3B. hyaenae corii). - fragmentum parvulum (kleines abgebrochenes Stück). - fragmentum (abgebrochenes Stück üb.). - frustum. rustulum (Brocken; diese vier 3B. mit Genit. panis = St. Brot). - crusta (Stückchen Marmor zc. zu Mosaik). - trunculus (ein abgehauenes Stückchen als verstümmelter Theil des Ganzen, 3B. die Stückchen [wie Schwanz, Ohren zc.] vom Schweine, trunculi suis). - ein kleines St., particula parva: ein St. Eisen, minutum ferrum: ein St. Fleisch, caruncula: ein St. Feld, agellus: etwas in (kleine) Stückchen schneiden, zer schneiden, s. Stück no. I. - II) für sich bestehendes Ding, als Theil einer Art od. Gattung, a) Gefangstückchen, cantinucula. - b) mit List verbundene Handlung: ars; artificium. - Jndm. ein Stückchen spielen, alqm artificio fallere.

stückchenweise, s. stückweise.

stückeln, stücken, consuere. - an etwas stückeln, **stückeln**, etwa orea. [assuere alci rei.

stückgießer, *tormentorium fusor.

stückgießerei, *tormentorium officina.

stückgut, Glockengut, *aes tormentarium.

stückknecht, *calo tormentarius.

stückkugel, *globus ferreus e tormentis mitendus; im 3B. auch *globus ferreus, od. bl. *globus.

stückweise, minutatim (eig., in kleinen Stücken, dann auch bildl. = nach u. nach). - frustatim (brockenweise). - membratim (eig. gliederweise, dann bildl. = Stück für Stück, den einzelnen Theilen nach, 3B. her zählen, enumerare). - carptim (gleichsam rupfweise, bildl. = theilweise). - pedetentim (Schritt vor Schritt, d. i. allmählich). - per partes (Theil für Theil, 3B. res communicare). - od. durch singuli (je eins auf einmal, die Schafe st. verkaufen, oves singulas vendere).

Stückwert, *res imperfecta. opus imperfectum* (als unvollendetes Werk). – *particulae errabundae* (als zerstreute Bruchstücke). – unser Wissen ist St., *non omnia scire possumus.

Student, *studiosus alicujus doctrinae* (sofern er sich mit irgend einer Wissenschaft beschäftigt). – *studiosus literarum. studio literarum deditus* (in sofern er sich mit den Wissenschaften übh. beschäftigt). – **academiae civis. *academicus civis* (als akademischer Bürger). – ein St. der Philologie, **literarum ac rerum antiquarum studiosus od. cultor*: ein angehender St., **recens a puerili institutione tiro*: St. seyn, **inter academiae cives versari*.

Studentenjahre, **anni, quibus inter academiae cives versatus sum*. – **Studentenleben**, **civium academicorum vita od. ratio vivendi*. – das St. mitmachen, **commilitones vitā victuque imitari*.

Studien, *literarum studia od. bl. studia, orum, n. literae. studia doctrinaeque* (im Allg.). – *humanitatis studia atque literarum* (als Mittel zur Bildung). – die ernstern Studien, s. Brotstudien. – sich den St. widmen, *studiis se tradere*; ad *literarum studium se conferre*: zu seinen St. zurückkehren, ad *sua studia literarum se conferre*: seine St. ernstlicher betreiben, *studia urgere*.

Studienaufseher, = **director**, *studiorum exactor*; *studiis praepositus*. – St. Jnd̄s., *adjutor in literis studiorum alcjs*.

Studiengenöß, **eiusdem doctrinae studiosus od. cultor*; od. *is cum quo mihi studiorum usus intercedit*. – *Alt̄s̄*, *Studien- u. Spielgenöß, aequalis et in studiis comes et in lusibus*: die Studien-genossen, *eiusdem studii homines*: St. seyn, *easdem auditiones eosdemque doctores colere*. – **Studiengenossenschaft**, *familiaris studiorum societas*.

studieren, I) *v. intr. literis od. literis et optimis disciplinis studere. studiis od. literarum studio deditum esse. literis ac studiis doctrinae deditum esse. in artibus ingenuis versari. artes studiaque colere. literas tractare* (sich mit den Wissenschaften beschäftigen). – *lectioni operam dare* (sich auf Lectüre [der Schriftsteller] legen). – **in academia studiorum od. literarum causā versari* (Studierens halber sich auf der Universität aufhalten). – **inter academiae cives versari* (sich auf der Universität aufhalten). – *discere* (lernen übh., zB. *didicit, er hat [die Redefunß] studiert, Cic. Brut. 71, 249*). – anfangen zu studieren, *ad literarum studium se conferre*; *studiis se tradere*: eifrig st., *haerere in libris*: sehr eifrig st., *quasi helluari libris*; *totum se abdidisse in literas*: anfangen eifrig zu st., *literis se involvere*; *totum se abdere in literas*: zu Hause st., *domi studere literis*. – an einem Orte st., *studiorum causā agere od. commorari alqo loco* (zB. Romae): *wohin gehen, um dort zu studieren, studiorum causā petere alqm locum* (zB. nach Rhodus, Rhodum); *discendi causā contendere alqo* (zB. nach Aegypten, in Aegyptum): *wohin kommen, um dort zu studieren, studiorum causā venire alqo* (zB. Romam). – **an etwas studieren müssen**, *alqd sarris intelligere non posse*. – **auf etwas studieren**, *meditari alqd* (sich auf etwas üben); *commentari alqd* (auf etwas sinnen; beide zB. auf eine Rede, orationem). – II) *v. tr. etwas studieren, alci rei studere* (sich einer Kunst od. Wissenschaft beleißigen, bezeichnet das eifrige Streben, zB. *medicinae*). – *alci rei operam dare* (sich Mühe geben um etwas, bezeichnet die Thätigkeit u. Anstrengung, um sich in etwas Kenntnisse zu erwerben, zB. *historiae*). – *lectioni alcjs operam dare* (sich auf die Lectüre einer Schrift od. eines Schriftstellers legen; vgl. *lectioni Graecae*

operam majorem dabat de re publica libros Platonis legens, Lampr. Alex. Sev. 30, 1). – *se conferre ad alqd od. ad studium alcjs rei* (sich einer Sache od. dem Studium einer Sache widmen, zB. *ad philosophiam od. ad studium philosophiae*). – *se ad alqd pertractandum dare* (sich der Beschäftigung mit etw. widmen, zB. *ad philosophiam pertractandam*). – *discere alqd* (etwas erlernen, zB. *die Philosophie, das bürgerliche Recht, philosophiam, jus civile*). – *perscrutari alqd* (durchforschen, genau untersuchen, zB. *die Natur, den Charakter der Menschen od. die Menschen, *naturam hominum*). – *alqd non legere, sed lectitare* (etwas nicht Ein Mal, sondern mehrere Mal lesen). – *alqd studiosius legere* (mit ziemlichem Eifer lesen, zB. *antiquos*). – *cognoscere alqd* (*ἀναγινώσκειν*, etwas einsehen, durchgehen, um sich genaue Kenntniß des Inhalts zu verschaffen). – *perlegere alqd* (etwas durchlesen übh.). – *Zeit od. Muße haben, um etwas zu studieren, vacare alci rei od. studio alcjs rei* (aber nirgends ist *vacare alci rei* = etwas wirklich studieren, seine Muße auf etwas wenden): zu *Gabii die griechische u. lateinische Literatur st., Gabii Graecarum Latinarumque literarum ediscendarum gratiā commorari* auf der Universität ein wenig Philosophie studiert haben, *paulum aliquid sedisse in scholis philosophantium*. – eine studierte Rede, *oratio meditata*; *oratio commentata*; auch *commentatio*.

Studieren, das, *tractatio literarum* (der Umgang mit literarischen Beschäftigungen). – *literarum studia, orum, n.* (die literarischen Beschäftigungen selbst). – *literae* (die Wissenschaften als Beschäftigung). – das St. (Arbeiten) bei Licht, *lucubratio*: sich zum St. anschicken, **se componere in habitum ejus, qui literis studet*: die Zeit mit St. hinbringen, *tempus transmittere inter libros*: St. halber sich wo aufhalten, *studiorum causā agere od. commorari alqo loco* (zB. Romae). – das St. (sich Neben, Denken) auf etwas, *meditatio od. commentatio alcjs rei*.

Studierender, s. Student.

Studierstube, *museum* (*μουσεῖον*, jeder Ort, wo Gelehrsamkeit getrieben wird). – *umbra. umbraculum* (im Gegensatz des öffentlichen Lebens, des sol). – *Briefe aus der Studierstube, umbraticae literae*: wissenschaftliche Beschäftigung in der St., *domesticae literae* (Ggß. *forenses artes, praktische Künste auf dem Forum*): die Gelehrsamkeit aus den Studierstuben in das öffentliche Leben einführen, *ex umbraculis eruditorum doctrinam in solem atque pulverem producere*: sich auf seine St. zurückziehen, *de turba et a subselliis in otium soliumque se conferre* (von e. Anwalt).

studiert, I) *Einer, der studiert hat: doctus. (literis) eruditus. literatus* (s. „gelehrt“ den Unterjch. dieser WW., Ggß. *indoctus. illiteratus*). – er ist ein st. Mann, *didicit* (Cic. Brut. 71, 249). – II) *worauf studiert worden ist: meditatus* (worauf man sich geübt hat, zB. *Rede, oratio: Mänke, doli*). – *commentatus* (was man vorher überdacht hat, Ggß. *subitus, zB. Rede, oratio*). – *apparatus* (wozu man vorher die gehörigen Anstalten gemacht, sich gehörig vorbereitet hat, wohl studiert, zB. *Ausdruck, Rede, verba, oratio*). – die Rede aus dem Stegreif wird von der studierten Rede leicht übertroffen, *subitam et fortuitam orationem commentatio et cogitatio facile vincit*.

Studiertisch, s. Schreibtisch.

Studierzimmer, s. Studierstube.

Studium; zB. *Studium* ist auf dem Gemälde nicht zu verkennen, *eruditio in pictura elucet*: das öffentliche Recht zu seinem besonderen St. machen,

ius publicum summā curā tractare: das Jahr verfloß ihm über dem St. der alten Classifier in nützlicher Beschäftigkeit, *annum utilissimis studiis, veteres scriptores evolviendo, consumpsit: sich dem St. einer Sache widmen, s. studieren no. II. - Plur. **Studien**, s. bef.

1. **Stufe**, gradus (eig. u. bildl.). - descensio (eig., Abstufung zum Herabsteigen). - steinerne St., *gradus saxeus; auch bl. saxum (zB. unterste, imum). - mit Stufen versehen, gradatus: auf vielen Stufen hinaufsteigen, multis gradibus ascendere: man gelangt auf hundert Stufen, es führen hundert Stufen auf e. Ort, locus (zB. rupes Tarpeja) ascenditur od. aditur centum gradibus: er sitzt eine St. hinter mir, gradu post me sedet uno. - bildl., St. zum Ruhm, aditus laudis: die Stufen des menschlichen Alters, gradus aetatis humanae: St. der Cultur, s. Culturstufe: St. der Ehre, s. Ehrenstufe: die Stufen des Ranges u. Vermögens, gradus dignitatis atque fortunae: diese St. der Weisheit noch nicht erreicht haben, ad istum gradum sapientiae nondum pervenisse: auf der höchsten Stufe von etw. stehen, florere aq̄a re (zB. des Ruhmes, gloria): auf der ersten u. höchsten St. im Staate stehen, obtinere summum atque altissimum gradum civitatis: zur höchsten St. des (polit.) Glanzes gelangen, ad summum gradum claritatis pervenire: auf eine solche Stufe des (polit.) Glanzes gelangt, daß zc., eo claritatis evecus, ut etc.

2. **Stufe**, s. Erststufe.

stufenartig, ut gradus (wie Stufen, zB. cautes ut gradus consurgunt). - st. behauen, gradatus (zB. Buchsbaum, buxus).

Stufenbreite, retractio graduum.

Stufenfolge, gradus (die Stufen, bildl., zB. des menschlichen Alters od. der Jahre, aetatis humanae). - series (die Reihenfolge, zB. der Jahre, annorum, d. i. wie sie immer eins auf das andere folgen, Hor. carm. 3, 30, 5). - Kinder nach der St. der Jahre, series liberorum. - eine St. der Arbeiten eintreten lassen, laborum gradus fieri pati.

Stufengang, der Jahre, scansilis annorum lex (Pl. 7, 49 [50], 161). - einen St. befolgen bei etwas, gradatim tractare alqd; in der Rede, *gradatim oratione progredi: einen St. vom Niederen zum Höheren befolgen, gradatim ad superiora ascendere: ich suche den St. deiner rednerischen Entwicklung kennen zu lernen, gradus tuos et quasi processus dicendi studeo cognoscere.

Stufenhöhe, crassitudo graduum.

Stufenjahr, annus climactericus. annus aetatis, quem *κλιμακτηρικόν* appellant (vorzugsweise das neunte St., also das 63. Jahr). - die Stufenjahre, anni climacterici; gradus aetatis humanae; scansilis annorum lex, quam *κλιμακτηρίας* appellant (Pl. 7, 49 [50], 161): die Zeit, wo man in einem St. steht, tempus climactericum: es steht Jmd. in einem St., habet alqs climactericum tempus: im ersten, zweiten St. stehen, in primo, in secundo aetatis gradu esse.

Stufenleiter, varii modi.

stufenweise, gradatim. gradibus. per gradus (Stufe für Stufe, d. i. nach u. nach, zB. zu etwas gelangen, wie in der Rede, venire, pervenire ad alqd). - pedetentim (Schritt für Schritt, d. i. allmählich, zB. eine Veränderung treffen mit etwas, mutationem facere alejs rei).

Stuhl, I) eig.: sedes. sedile (Sitz, s. d.). - sella (Sessel). - cathedra (*καθέδρα*, ein Arm- od. Lehrstuhl für Damen; später auch ein Lehrstuhl u. bischöflicher Stuhl). - Ist es = Nachtstuhl, Weberstuhl, s. d. - Stühle stellen, ponere sedes: Jmdm. einen St.

stellen, hinsetzen, alci sellam apponere. - St. in der Kirche, *sedes, quam habeo in aede sacra. - Sprüchw., sich zwischen zwei Stühle setzen, inter duo consilia media labi (nach Liv. 9, 12, 2): Jmdm. den St. vor die Thür setzen, alci renunciare operam suam (den Dienst aufkündigen) od. hospitium (die Wohnung od. Miethe) od. amicitiam (die Freundschaft). - II) übtr., der päpstliche Stuhl, cathedra Petri (Stuhl Petri = römische Kirche, Eccl.). - *pontificis Romani potestas (Macht des Papstes). - *pontificis Romani majestas (Hoheit des Papstes). - die Schuld seiner Vergehungen gegen den p. St. sühnen, *ea quae in pontificis (Romani) majestatem commissa sunt expiare.

Stühlchen, sedecula (Sitzchen). - sellula (Sesselfchen).

Stuhldrang, voluntas desidendi od. desurgendi. - ich habe St., mihi voluntas desidendi est.

Stuhlgang, I) Leibesöffnung: alvus soluta od. non astricta (offener Leib). - alvi dejectio od. exinanitio (die Abführung, Ausleerung, der durch Arzneimittel bewirkte Stuhlgang). - Drang zum St., impetus ventris; voluntas desidendi od. desurgendi: es nöthigt mich zum St., mihi voluntas desidendi est: ich habe St., alvus mihi descendit; alvo sum soluta: ich habe keinen St., venter od. alvus nihil reddit; ventre sum suppresso: sich St. verschaffen, alvum dejicere, exinanire. - II) die Excremente: alvus. [sellae.

Stuhllehne, ancon (*ἀγκών*), rein lat. arcus

Stuhlzäpfchen, collyrium (*κολύριον*).

Stuhlzwang, tenesmus (*τεινεσμός*), rein lat. unshr. crebra et inanis voluntas desurgendi.

Stuffaturarbeit zc., s. Stuckarbeit zc.,

stumm, mutus (im Allg., sowohl sprachlos von Natur, als übh. nicht reden könnend od. wollend; bildl. auch von personif. Ggständen). - sine voce, is cui vox negata est (der keine Stimme hat). - elinguis (eig. der keine Zunge hat; daher dem die Zunge gelähmt ist, so daß er keine articulirten Töne, keine Worte hervorbringen kann); verb. mutus et elinguis; mutus et sine voce. - infans (der nicht reden kann, wie das Kind, od. der sich nicht getraut zu reden). - eine st. Person od. Rolle (in der Komödie), *persona muta: die stummen Lehrer (d. i. die Bücher), muti, quod aiunt, magistri: die stummen (d. i. die bildenden) Künste, quasi mutae artes: ein st. Bild, muta imago od. effigies: stumme Mitlauter, mutae consonantes. - st. seyn, mutum od. infantem esse; non loqui (nicht reden); tacere (schweigen): st. werden, mutum fieri; obmutescere (sowohl die Sprache verlieren, als übh. verstummen, nicht mehr reden); conticescere (aufhören zu reden, schweigen): er war vor Erstaunen darüber ganz st., admiratio rei incluse-rat vocem: Jmd. st. machen, alqm mutum od. elinguem reddere: für st. gehalten werden, mutum od. elinguem od. verb. mutum et elinguem haberi.

Stummel, unshr. durch truncus (verstümmelt), zB. ein St. von einer Hand, trunca manus: ein St. von einem Lichte, *trunca candela.

Stummheit, infantia linguae (Lucr. 5, 1029).

Stümper, durch malus (schlecht), minime utilis (untauglich, unflüchtig), imperitus od. ignarus (unkundig) mit dem im Bshg. nöthigen Subst., zB. ein St. von einem Arzt, medicus malus od. minime utilis od. imperitus od. ignarus. - ein St. in etwas, imperitus od. ignarus alejs rei; non satis versatus in alqa re.

Stümperci, I) Ungeschicktheit: inscitia. - II) schlechte Arbeit: opus malum.

stümperhaft, minime utilis (untauglich, unflüchtig). - imperitus. ignarus (unkundig; alle v. Pers.).

- malus (schlecht, v. Pers., 3B. medicus: u. v. Lebl., 3B. Heilung, curatio). — Adv. male.

stümpfern, in etwas, vix imbutum esse alqā re; alejs rei imperitum od. ignarum esse.

stumpf, hebes (ohne Schärfe, 3B. Schwert, Speer, Sichel, Winkel zc.; dann bildl. geschwächt, kraftlos, von Sinneswerkzeugen u. anderen Dingen; u. stumpfsinnig, 3B. Mensch, Geist, homo, ingenium). — obtusus. retusus (an der Vorderseite durch Stoßen od. durch den Gebrauch übh. abgestumpft, 3B. Schwert, Sichel, Barbiermesser, Winkel zc.; dann bildl. = abgestumpft, stumpfsinnig, 3B. Geist, ingenium; alle drei in eig. u. bildl. Bed. im Ggß. von acutus); verb. obtusus et hebes (3B. Sichel, falx). — hebetatus (stumpf gemacht, bes. bildl. = geschwächt, kraftlos, 3B. Körper, Geist, corpus, animus). — imbecillus. debilis (schwach, gebrechlich, 3B. Körper, Mensch). — tardus (geistig träge, schwach, schwachköpfig, 3B. Geist, ingenium: Mensch, homo); verb. hebes et tardus (3B. Sinne, sensus). — surdus (taub, von d. Ohren). — torpens (gefühllos, v. Gliedern, v. Gaumen). — st. an Kräften, desertus viribus (Phaedr. 1, 21, 3): st. an Geist u. Körper, animo simul et corpore hebetato: st. an Geist, hebetis od. tardi ingenii. — st. jeyn, hebere. obtusā esse acie (eig.); hebetem od. hebetatum od. obtusum esse (eig. u. bildl.); torpere (eig., v. Gliedern, v. Gaumen; u. bildl. v. Pers., 3B. für die Welt st. jeyn, *torpere ad res humanas). — st. werden, hebetem fieri od. reddi. hebetem esse coepisse. hebescere (eig. u. bildl.): gegen etw. st. werden (bildl.), animum (animos) abalienare ab sensu alejs rei (sein Gemüth dem Sinn für etw. entfremden, 3B. velut assueti malis abalienaverant ab sensu rerum suarum [gegen ihre Lage] animos, Liv. 5, 42, 8): das Eisen wird st., ferrum hebescit; acies ferri praestringitur. — st. machen, rem od. alqm hebetem reddere (eig. u. bildl., 3B. me hebetem molestiae reddiderant); hebetare alqd od. aciem alejs rei (eig. u. bildl., 3B. die Speere, hastas: die Augen, aciem oculorum: das Gehör, aurium sensum); obtundere alqd od. aciem alejs rei (eig. u. bildl., 3B. die Schwerter, gladios od. aciem gladiatorum: die Augen, aciem oculorum: die Sinne, sensus); retundere alqd (eig. u. bildl., 3B. securim, asciam: u. aciem oculorum: u. ipse ille mucro ingenii quotidianā pugnā retunditur); praestringere alqd (eig. u. bildl., 3B. aciem ferri: u. aciem oculorum, animi): Jnd. od. Jnds. Körper st. machen, alqm od. alejs corpus imbecillum reddere: Jnd. für od. gegen etw. st. machen, alqm ad alqd hebetem reddere; alqm indurare adversus alqd; callum obducere alei rei (gegen etw. gleichf. hartschlägig machen, abhärten, 3B. ipse labor quasi callum quoddam obducit dolori, macht stumpf gegen den Schmerz, Cic. Tusc. 2, 15, 36; vgl. Cic. ad fam. 9, 2, 3).

Stumpf, der, truncus. Vgl. „Stummel“. — mit St. u. Stiel, radicitus (Adv. von der Wurzel aus, mit der Wurzel); totus (ganz): mit St. u. Stiel vernichten, delere tollereque; extinguere atque delere.

Stumpfheit, hebetatio (das Stumpfsenn, 3B. der Augen, oculorum, Pl. 28, 6 [16], 58). — hebetudo (das Stumpfsenn als dauernde Beschaffenheit, 3B. der fünf Sinne, sensuum quinque, Macrob. somn. Scip. 1, 14, 12). — Früher behalf man sich mit Umschr. durch hebes, hebetatus, 3B. St. der Augen, hebes oculorum acies; oculi hebetes: St. der Augen u. Ohren, sensus oculorum auriumque hebetes: St. des Körpers, corpus hebetatum: St. der Körperkräfte, corporis vires hebetatae: St. aller Sinne, sensus omnes hebetes. — St. des Geistes, animus

hebetatus; ingenium hebetatum: St. der Geisteskräfte, vigor animi obtusus; vis animi obtusa.

stumpfen, s. „stumpf machen“ unter „stumpf“.

Stumpfnase, nares simae od. resimae. — nasus collisus (eingedrückte Nase).

stumpfnasig, simus. naribus simis od. resimis. — naso colliso (mit eingedrückter Nase).

Stumpfsinn, eines Thieres, sensus stolidior. — eines Menschen, tarditas ingenii et stupor; ingenium hebes od. obtusum od. tardum; acies animi obtusior (s. „stumpf“ über die Adject.).

stumpfsinnig, v. Thieren, sensus stolidioris (3B. belua). — v. Menschen, ingenii hebetis od. obtusi od. tardi; auch hebes; tardus; verb. hebes et tardus (s. „stumpf“ den Unters.).

stumpfwinkelig, angulis obtusis.

Stündchen, ein, horae momentum (die kurze Zeit einer Stunde). — auch bl. hora. — ein müßiges St., welches ich habe, otioium meum (wie Cael. bei Cic. ad fam. 8, 3 in.: ubi delectem otioium meum, non habeo, d. i. mein müßiges St. angenehm ausfüllen soll): ein freies St., pusillum laxamenti (wie Trebon. b. Cic. ad fam. 12, 16, 3: nactus in navigatione nostra pusillum laxamenti): ein St. Ruhe, parvula quies (wie Sidon. ep. 8, 3: vix dabatur luminibus inflexis parvula quies). — das letzte St., s. Todesstunde.

Stunde, 1) Zeittheil: a) im Allg.: hora (sowohl der vier und zwanzigste Theil eines Tages, als ein unbestimmter Zeittheil übh.). — horae spatium (der Zeitraum einer Stunde). — horae momentum (der Zeitpunkt, die kurze Zeit einer Stunde, in welcher etwas geschieht). — tempus (die Zeit übh., in den meisten Fällen für das deutsche „Stunde“ im weit. Sinne anwendbar, 3B. die Stunden der Nacht, tempora nocturna. Vgl. Stürenburg zu Cic. Arch. p. 97 ed. 1). — eine halbe St., semihora: anderthalb Stunden, sesquihora: der vierte Theil einer St., s. Viertelstunde: der 24. Theil einer St., semuncia horae: sechs Stunden, quarta diei pars: in Einer St., in hora: eine St. lang, horā (3B. alqd alligare): mehr, länger als eine St., horā amplius: eine St. früher, als zc., horā ante, quam etc.: in od. innerhalb drei Stunden, intra tres horas; tribus horis: in der kurzen Zeit einer St., horae momento: in wenig Stunden, brevi horae momento: höchstens binnen 24 Stunden, eodem die vel noctis interjectu: drei Stunden lang, tres horas; per tres horas: während einiger Stunden, per aliquot horarum spatia: in jeder St., von Stunde zu Stunde, alle Stunden, s. stündlich: von der St. an, inde ab hoc temporis momento: zur bestimmten St., ad horam: zu jeder St., zu allen Stunden, omnibus horis; omni tempore: zur St., momento: zur guten St., in tempore: bis diese St., adhuc: bis in die späte St. des Tages, in od. ad multam diem; od. (seit Liv.) in od. ad multum diei (3B. Romani ab orto sole in multum diei stetero in acie: u. ad multum diei nebula densa erat): es war eine späte St. des Tages, multa jam dies erat: od. (seit Liv.) serum erat diei: während er dies erzählte, verging eine St., dum haec dicit, hora abiit: die wievielte St. haben wir? quota hora est?: nach der St. (Uhr) fragen, horas requirere; Jnd., horas quaerere ab alqo: die St. kann ich nicht genau angeben, horam non possum certam dicere: er fügte allen Briefen die Stunden, in welchen sie ausgefertigt waren, hinzu, ad omnes epistolas horarum momenta, quibus datae significarentur, addebat: in den letzten drei Jahren (seines Lebens) hatte Maecenas keine St. Schlaf, Maecenati triennio supremo nullo horae momento contigit somnus: alle Stun-

den kaum ein Wort reden, horis decem verba novem dicere. – Zeit u. St., tempus et dies: auf Tag u. St., ad horam et diem (zB. Jmd. mahnen, alqm appellare): die St. der Geburt, f. Geburtsstunde, Gebärzeit: die letzte Stunde, hora novissima od. suprema (vgl. „Stündlein“): in seinen letzten Stunden, in extremo vitae tempore (in der letzten Zeit des Lebens); eo ipso die, quo e vita excessit (an seinem Sterbetage): von Geschäften freie Stunden, otium. tempus otiosum (Zeit, wo man gar keine Berufsgeschäfte hat); tempus subsivium (Zeit, die man von seinen Geschäften, Studien abbricht): seinen Studien ein paar Stunden entziehen, aliquid subsivivi temporis studiis suis subtrahere: Jmdm. ein paar Stunden zugeben, alci dieculam addere (Ter. Andr. 4, 2, 27 [710]): verlorene Stunden, horae perditae (nach Pl. ep. 3, 5, 16, wo es heißt: poterat has horas non perdere, d. i. diese Stunden hätten für dich nicht verloren gehen sollen): eine böse St., fatalis dies (ein verhängnisvoller Tag). – b) prägn. = Todesstunde, w. f.: vgl. „Stündlein“. – II) Lectio: schola intra privatos parietes habita. – Stunden geben, *intra privatos parietes pueros instituere: in etwas Stunden geben, *intra privatos parietes praecipere alqd: bei Jmd. Stunden haben, *ab alqo intra privatos parietes institui.

Stundengeld, *merces praceptoris domestic; *merces, quae praceptoris domestico habetur. Vgl. „Schulgeld“. – **Stundenglas**, f. Sanduhr.

stundenlang, horam (eine Stunde lang); horā amplius (mehr, länger als eine Stunde). – Durch dieselben adverbialen Ausdrücke muß auch das Adject. in einer Umschr. gegeben werden, zB. eine st. Unterredung mit Jmd. haben, horā amplius colloqui cum alqo. – st. kaum ein Wort vorbringen, horis decem verba novem dicere: st. schlafen, *plures horas et eas continuas dormire.

Stundenplan, *scholarum ratio.

Stundenrufer, *qui horas nunciat.

Stundenuhr, horologium (ὥρολόγιον). – rein lat. horarium (Spät.).

Stundeweiser, =zeiger, horarum index. – an der Sonnenuhr, f. Sonnenweiser.

Stündlein, f. Stündchen. – das letzte St., f. Todesstunde.

stündlich, singulis horis (in jeder einzelnen Stunde). – singulis interpositis horis (allemal nach Verlauf einer Stunde, zB. einen Becher Wein geben, singulos cyathos vini dare). – omnibus horis (zu allen Stunden). – in horas (von Stunde zu Stunde). – in singula diei tempora (auf jede einzelne Stunde des Tages, von Stunde zu Stunde, zB. per certos exploratores quae ad Avaricum agantur cognoscere). – st. Ein Mal, semel in hora, in horis.

stürmen, f. schänden no. II, b.

Sturm, I) eig.: tempestas (Ungewitter, Sturm zu Lande u. zur See, Ggsh. tranquillitas). – procella (der Sturmwind, der fortstößt u. erschüttert, der See Sturm). – turbo (der Wirbelwind, Sturmwind). – nimbus (eig. Sturm- u. Regenwolke; dah. = stürmischer Regen selbst). – stärker: ingentibus procellis effusus imber (mit ungeheueren Stürmen verbundener Regen, ein Sturmregen). – es erhebt sich ein St., tempestas venit od. oritur od. cooritur: der St. beschädigt die Schiffe, tempestas naves afflxit: der St. zerbricht den Mastbaum, procella frangit malum. – II) bildl.: a) mit Heftigkeit verbundener Andrang, Unruhe etc., tempestas. procella. turbo (vgl. no. I). – fluctus. undae (Wogendrang, bildl. = Unruhe). – impetus (heftiger Andrang, zB. der Leidenschaften, cupiditatum). – der St. der Gefahr, tempestas od. pro-

cella periculi: der St. des Krieges, tempestas od. procella od. impetus belli: der St. u. Wogendrang des Lebens, *vitae quasi undae et tempestates; *vitae quasi tempestas et fluctus: die Stürme des Schicksals, fortunae tempestas iniqua; violentia od. saevitia fortunae: die politischen Stürme, tempestas seditionum ac discordiarum; procellae seditionum; fluctus civiles; procellae od. turbines rei publicae: es brachen heftige Stürme (im Staate) ein, turbulentae tempestates exstiterunt: den drohenden St. vermeiden, impendentem tempestatem evitare: dem St. der Zeitumstände ausweichen, procellam temporis devitare: den St. des Schicksals bestehen, violentiam fortunae tolerare: sich aus jedem St. des Schicksals retten, ex omni saevitia fortunae emergere: in diesen Stürmen hin u. her geworfen werden, undis et tempestatibus jactari (v. Staat): in die politischen Stürme verwickelt, jactatus procellis rei publicae: den St. der Gemüther brechen, concitationem animorum frangere: ein von St. der Leidenschaften hingerissenes Gemüth, animus perturbatus et incitatus. – mit St., f. stürmisch (Adv.). – b) heftiger Angriff: impetus (feindseliger Andrang übh.). – vis (Gewalt). – oppugnatio (Bestürmung eines befestigten Ortes). – St. laufen, impetum facere (zB. bergaufwärts, adversum collem): gegen die Stadt St. laufen, die Stadt mit St. angreifen, urbem vi adoriri od. oppugnare; scalis muros aggredi (die Mauern mit Leitern zu ersteigen suchen): unter Geschrei St. laufen (gegen den Wall), clamore atque impetu invadere vallum, auf Leitern, appositis scalis: vergeblich gegen die Stadt St. laufen, nequam urbem adoriri: einen Ort mit St. erobern, vi od. impetu capere; impetu facto scalis capere; vi od. per vim expugnare: den St. abschlagen, impetum hostium od. oppugnationem propulsare; vim et impetum hostium arcere: den St. aushalten, impetum hostium sustinere: die Soldaten zum St. gegen das Lager führen, milites ad castra oppugnanda ducere: die Soldaten zum St. gegen die Stadt anrücken lassen, exercitum ad muros od. ad urbem oppugnandam admovere. – St. läuten, zB. bei einem Einfall des Feindes, *repentinam hostium incursionem campanis pulsatis significare.

sturmbewegt; eine st. Zeit, tempestas formidolosissimi temporis.

Sturmbock, aries. – den St. an die Mauer bringen, arietem moenibus admovere.

Sturmbrücke, exostra.

Sturmdach, f. Schutzdach no. II.

stürmen, I) v. intr.: a) im Allg.: es (das Wetter, der Wind) stürmt, ventus saevit: es stürmt auf dem Meere, mare ventorum vi agitur atque turbatur: es fängt an zu stürmen, ventus saevire coepit: auf dem Meere, mare ventis saevire coepit. – man stürmt (läutet Sturm), *aera sonant: bei etwas stürmen (durch die Sturmglöden etwas anzeigen), *campanis pulsatis significare alqd od. significationem facere alcjs rei. – an die Thür st. (heftig schlagen od. stoßen), aedes arietare (Römik.). – aus einem Ort st., se proripere alqo loco od. ex alqo loco (zB. aus dem Hause, domo: aus der Curie, ex curia): wohin st., prorumpere alqo (losbrechen, in Hast aufbrechen, zB. nach Brundisium, Brundisium: durch das Centrum der Feinde, per medios hostes); provolare alqo (gleichf. hervorfliegen, zB. infestis hastis in alqm); irruere in m. Acc. (in einen Ort, in eine Menge rennen, sich stürzen, zB. in das Haus, in aedes: mitten in den Feind, in mediam aciem); se proripere in mit Acc. (aus einem Ort, wo man sich bisher aufhielt, nach einem Ort eilends

sich formachen, 3B. auf die Straße, in publicum: aus der Curie nach Hause, ex curia domum); se projicere in mit Acc. (fortstürzen nach einem Ort, 3B. auf das Forum, in forum); effundi in alqd (strömen aus einem Ort wohin, von einer Menge, 3B. [aus der Stadt] in das Lager, in castra). — b) prägn. = Sturm laufen, s. Sturm. — II) v. tr.: vi adoriri od. oppugnare (durch Sturm zu erobern suchen, bestürmen). — vi expugnare. vi capere (durch Sturm einnehmen, erstürmen). — vergeblich st., nequiquam adoriri alqm locum: sehr heftig st., vehementissime oppugnare alqm locum. — das Gefängniß st., carcerem refringere (das G. aufbrechen): den Himmel st., caelum petere.

Stürmen, das, I) intr. das St. des Windes, venti violentia. — das St. mit den Glocken, *aera sonantia, n. pl.; *campanae sonantes. — II) tr. oppugnatio (die Bestürmung). — impetus in alqm locum factus (Angriff auf einen Ort).

Sturmlocke, *campana incendii od. incursio- nis hostium index.

Sturmhaufen, etwa harpago. — **Sturmhaube**, cassis. — **Sturmhut**, I) eig.: cassis. — II) uneig., eine Giftpflanze: aconitum.

stürmisch, turbulentus (voller Unruhe, eig., 3B. Wetter, tempestas; dann bildl., 3B. Zeit, tempus: Jahr, annus: Versammlung, contio: Maßregeln, consilia). — turbidus (unruhig, eig., 3B. Witterung, caelum: Wetter, tempestas; dann bildl., 3B. Verhältnisse, res: Benehmen, mores). — procellosus (voller Sturm od. mit Sturm verbunden, nur eig., 3B. Frühling, ver: Witterung, caeli status: Meer, mare: Wind, ventus). — tumultuosus (bildl., voller Lärmen u. Unruhe, 3B. Leben, vita: Versammlung, contio). — violentus (ungestüm, 3B. Wetter, tempestas: Witterung, caeli status; dann bildl. = mit Unge- stüm od. Gewalt gemacht, verfahren, 3B. Angriff, impetus: Charakter, ingenium: Mensch, homo). — vehemens (heftig, einen hohen Grad innerer Stärke habend, 3B. Wind, ventus: Geschrei, clamor; dann von Menschen, von leidenschaftlicher Heftigkeit, die mit Härte u. Grausamkeit verbunden ist); verb. vehemens et violentus (3B. homo). — rapidus (reißend schnell, 3B. cursus). — importunus (bildl., auf keine Bitten, Vorstellungen hörend, 3B. Mensch, homo: Leidenschaften, libidines). — die st. Jahreszeit, hiems: fürchterlich st. Wetter, atrox cum vento tempestas: st. Meer, mare procellosum (wo immer Stürme haufen); mare vi ventorum agitatae atque turbatum (in einem einzelnen Fall von heftigen Winden aufgeregtes Meer): das Meer fängt an st. zu werden, wird st., mare horrescere od. ventis saevire coepit: st. Wetter haben, tempestate turbulentā uti: es erfolgte od. wurde st. Wetter, sequutae sunt tempestates. — ein wildes, st. Geschrei, inconditus turbidusque clamor: st. Beifall, s. Beifall.

Sturmlauf, in magno cursu concitatus.

Sturmleiter, scalae. — die Sturmleitern (an die Mauern anlegen, scalas moenibus applicare od. ad-movere; scalis muros adoriri (die Mauern auf Sturmleitern angreifen): die Sturmleitern aufrichten lassen, scalas erigi jubere).

Sturmpetition, tempestas querelarum. — einer St. nicht widerstehen können, tempestatem querelarum ferre non posse.

Sturmregen, nimbus (eig. Sturm- u. Regenwolke; dah. = stürmischer Regen). — ingentibus procellis effusus imber (mit ungeheuern Stürmen verbundener Regen).

Sturmschritt, gradus plenus. — cursus prope- rus od. magnus, auch bl. cursus (Lauffschritt). — in

St., magno cursu concitatus: im St. gegen den Feind anrücken, losgehen, cursu ferri in hostem. cursu petere hostem (v. Soldaten); aciem instructam pleno gradu od. magno cursu in hostem inducere (vom Feldherrn): gegen das feindliche Lager, pleno gradu od. magno cursu ad castra hostium tendere.

Sturmbwetter, s. Sturm no. I.

Sturmwind, procella; ventus procellosus.

Sturmwolke, nimbus.

Sturmzeug, apparatus bellicus ad moenia ag-gredienda; omnia quae ad urbes oppugnandas usui sunt.

Sturz, I) eig.: casus (das Fallen, der Fall). — lapsus (das Hingleiten). — ruina (der Einsturz). — der St. des Pferdes, casus equi: der St. des Wa-gens od. mit dem Wagen, casus vehiculi: ein St. mit dem Pferde, lapsus equi: ein St. von der Treppe, lapsus scalarum: vor dem St. sich bewahren, a lapsu se sustinere: einen St. thun, s. stürzen no. I, 1: einen hohen St. thun, ex alto dejici: Jmd. im St. auffangen, alqm labentem excipere: Jmd. von seinem St. aufrichten, extollere alqm jacentem (auch bildl.). — II) übr., der Fall Jmds. von der Höhe der Macht: ruina alcjs (3B. plötzlicher, subita). — nach seinem St., dejectus honore (v. Consul); regno spoliatus (v. Fürsten): den St. Jmds. herbeiführen, alcjs potentiam infringere (vgl. stürzen no. I, 1, b): seinen eigenen St. herbeiführen, sich bereiten, semet pervertere: sich zum St. Jmds. vereinigt haben, ad alqm opprimendum consentire: Jmd. mit in seinen St. hineinziehen, involvere ruinā suā (3B. totum orientem): den St. eines so mächtigen Reiches be-jammern, lamentari tanti imperii calamitatem.

Sturzbach, torrens; torrens monte praecipiti devolutus. — **Sturzbad**, ein, nehmen, canalibus aquae frigidae corpus subijcere.

Stürze, operculum (Deckel übh.). — testu, testum (irdene Schüssel, die über etw. gedeckt wird, bes. über das Brot beim Backen).

stürzen, I) v. intr.: 1) plötzlich (u. heftig) nieder-fallen, a) eig.: cadere (fallen, einen Fall thun übh., auch in der Schlacht). — labi (ausgleiten u. dem Falle nahe seyn od. sinken). — prolabi (nach vorn ausglei-ten, 3B. equus prolabitur). — concidere (zusammen-, zu Boden fallen, sinken, auch in der Schlacht). — cor-ruere (zusammenstürzen, einstürzen, heftiger fallend u. mit Gepraffel; alle diese v. lebenden u. leblosen Subjecten). — dejici ex loco (von der Höhe herabstür-zen, 3B. ex alto). — praecipitare (Hals über Kopf hinabstürzen von einem höheren Ort nach einem tiefe-ren, v. Pers.). — in etw. stürzen, incidere in alqd od. alci rei (hineinfallen). labi, illabi in alqd (in et- was gleitend fallen); decidere in alqd (von der Höhe hinabfallen, auch v. Flüssen); praecipitem ire od. praecipitare in alqd (jählings von der Höhe herab-fallen). — auf die Erde st., procumbere humi. ad terram projici (auf die Erde niedersinken, absichtlich u. absichtslos, v. Pers.); praecipitem dari ad ter-ram (von einem höheren Ort, 3B. vom Pferd ic., v. Pers.); in terram ferri, deferrī (von Dingen): aus dem Fenster st., *praecipitari de fenestra: in einen Graben st., in fossam praecipitare: vom Pferde st., ex od. de equo cadere (vom Pferde fallen); equo effundi (vom Pferde abgeworfen werden): mit dem Pferde st., lapsu equi prosterni: sehr gefährlich mit dem Pferde st., ingens periculum equi casu adire: vom Wagen, aus dem Wagen st., curru excuti: Ei-ner stürzt über den Andern, super alium alii praecipitantur. — ein schreckliches Gewitter mit Hagel u. Donner stürzte vom Himmel, foeda tempestas cum

grandine ac tonitribus caelo dejecta est. — b) übr., politisch fallen: fortunae ornamentis destitui (übh. seiner günstigen Lage beraubt werden, 3B. repente). — deijci honore (seiner Ehrenstelle beraubt werden; u. so auch consulatu, principatu). — regno spoliari (des Thrones beraubt werden). — 2) mit Heftigkeit sich fortbewegen: se proripere od. se projicere, aus 2c., ex alqo loco, in od. nach 2c., in alqm locum (sich fortmachen mit Eile). — prorumpere, aus 2c., ex etc., auf 2c., in mit Acc. (mit Hast hervorbrechen, fortstürmen, 3B. aus allen Thoren, ex omnibus portis: auf den Feind, in hostes: mitten durch die Feinde, per medios hostes). — irruere in alqm locum (in einen Ort mit Heftigkeit eindringen, hineinrennen, 3B. in das Haus, in aedes: mitten in die Feinde, in mediam aciem). — erumpere alqo loco od. ex alqo loco (herausbrechen aus einem Orte, 3B. aus dem geöffneten Thore, patefactā portā: aus der Versammlung, ex contione). Vgl. unten no. II, 1 „sich stürzen“.

II) v. tr.: 1) plötzlich u. heftig fallen machen, a) eig.: praecipitare, von 2c., ex od. de alqo loco, in 2c., in alqm locum (kopfüber, jählings hinabstürzen, eig. u. bildl., 3B. Jmd. in eine Grube, alqm in foveam: Jmd. in alle Laster, alqm in omnia vitia: Jmd. ins Verderben, alqm in exitium: Jmd. vom höchsten Gipfel der Ehre, alqm ex altissimo dignitatis gradu). — deijcere, von 2c., ab od. de od. ex alqo loco, in 2c., in alqm locum (herabwerfen, eig., 3B. Jmd. von der Mauer, alqm de muro: Jmd. vom tarpejischen Felsen, alqm de saxo Tarpejo od. ex rupe Tarpeja: etwas ins Meer, alqd in mare). — deturbare, von 2c., de od. ex alqo loco, in 2c., in alqm locum (herabtreiben, herabstoßen, eig., 3B. Jmd. vom Hintertheil des Schiffes ins Meer, alqm a puppi in mare: die Feinde vom Wall, hostes de vallo). — inferre od. conjicere in alqd (in etw. bringen, werfen, 3B. Jmd. od. etwas ins Feuer, alqm od. alqd in ignem; dann bildl., 3B. Jmd. in Lebensgefahr, alqm in capitis periculum inf.: Jmd. in Armut, alqm in pauperiem inf.: den Staat in Verwirrung, rem publicam in perturbationem conjic.). — **sich stürzen**, sese praecipitare od. bl. praecipitare od. medial praecipitari, von 2c., alqo loco, de od. ex alqo loco, in 2c., in alqm locum, über 2c., super alqm locum (sich kopfüber, sich jählings herabstürzen, letztere beiden auch von Flüssigkeiten; auch bildl., 3B. sich ins Verderben, in exitium). — se deijcere. se abijcere (sich herabwerfen, eig., 3B. von der Mauer, de muro se dej.: ins Meer, se dej. in mare: von der Mauer ins Meer, e muro in mare se abj.). — desilire in alqd (von einer Höhe herabspringen, 3B. in Tiberim). — inferri od. se inferre in alqd (sich in etwas begeben, 3B. in die Flamme, in flammam: mitten in das Feuer, in medios ignes; auch bildl., 3B. in Lebensgefahr, se inf. in periculum capitis atque in vitae discrimen). — incidere in alqd od. alci rei (gleichf. hineinfallen, 3B. in die offenen Thore, patentibus portis). — se injicere in mit Acc. (sich hineinwerfen = sich rasch hineinbegeben, 3B. in ignem: u. in medios hostes ad perspicuam mortem pro salute exercitus). — se conjicere in alqd (sich eilig wohin begeben, 3B. hinaus in die Nacht [nämlich auf die Reise], in noctem, wie Cic. Mil. 19, 49; auch bildl., 3B. in ein Unglück, in malum). — se immittere in alqd (sich in etw. hineinlassen, 3B. in puteum: u. zu Pferde = von oben hinein sprengen, in specum). — se od. equum (von Mehreren equos) immittere od. permitttere in mit Acc. (losprenge, einsprengen, von Reitern, 3B. auf den Feind, in hostes). — enrsn ferri in mit Acc. (im Sturmschritt sich fort-

bewegen, 3B. auf od. in den Feind, in hostem). — irruere in mit Acc. (hineinrennen, einbrechen, 3B. in die feindliche Schlachordnung, in den Feind, in hostium aciem, sowohl von Fußgängern, als Reitern). — irrupere in m. Acc. (hineinbrechen, 3B. in cubiculum alci: u. in oppidum). — se obijcere alci rei (sich entgegenwerfen, 3B. den Geschossen der Feinde, telis hostium). — se offerre alci rei ad alqd (sich preisgeben, 3B. se periculis, se morti: u. se ad mortem pro patria; vgl. vitam suam offerre ad discrimen). — sich in das Schwert st., in gladium incumbere. — b) übr., plötzlich u. gewaltsam d. s. Ansehens 2c. berauben: alqm opprimere (Jmd. unterdrücken übh., 3B. durch Hofcabale 2c., s. Nep. Dat. 5, 2). — alqm deijcere honore (Jmd. seiner Ehrenstelle berauben, 3B. consulatu, praetura). — alqm deijcere principatu (Jmd. von der ersten Stelle im Staate vertreiben). — alqm regno spoliare (Jmd. vom Thron stürzen, entthronen). — alqm collabefacere (Jmds. Macht wankend machen, untergraben). — alqm demergere (Jmd. von seiner Höhe tief sinken machen, Ggfg. alqm extollere, v. Schicksal, Nep. Dion 6, 1). — alqd evertere (gleichf.) über den Haufen werfen, 3B. den Staat, civitatis statum: den Staat gänzlich, civitatem funditus). — die Gewaltherrschaft st., tyrannidem delere; tyrannidis finem facere: die Macht der Consuln st., imperium consulare projicere: sich selbst st., semet perverttere. — 2) plötzlich umwenden: subverttere. — einen Acker st., agrum proscindere.

Stute, equa. — im 3Hq. auch femina (Ggfg. mas).

Stutenfüllen, equula.

Stutenmeister, *magister equariae.

Stuterci, equaria (im Allg.). — grex equorum, im 3Hq. bl. grex (Herde Pferde).

Stuhbart, =bärtchen, barba attonsa. — mit einem St., barbatulus.

Stütze, I) eig.: cultura (das, was etwas unterstützt übh., als Vorrichtung). — statumen. statuminatio (das, was neben od. unter etwas gestellt ist, um ihm einen festen Haltpunkt zu geben, letzteres als Vorrichtung, der Unterbau). — adminiculum (das, woran sich ein junger Baum, ein Weinstock 2c. lehnen, emporkanten kann). — pedamen. pedamentum (ein Pfahl, als Mittel einen Baum zu stützen). — furca (gabelförmige Stütze eines Baumes). — einer Sache eine St. geben, alqd fulcire od. statuminare: einen Baum, arbori adminiculum dare; arborem adminiculari od. pedare; arbori furcam subdere. — II) bildl.: columnen (eig. ein rundes Stück Holz, auf welchem ein Theil eines Hauses steht; daher bildl., eine Person, in der etwas, wie der Staat, eine Verhandlung, die Familie, eine Hauptstütze hat). — firmamentum (das, was einer Sache Festigkeit u. Halt giebt, wie firm. rei publicae, d. i. Stütze des Staates, sowohl von einer Person, als von einer Sache). — adminiculum (das, woran sich etwas anlehnen kann, Beihülfe, sowohl von einer Person, als von einer Sache). — praesidium (was bewacht u. beschützt, schützende u. bewahrende Stütze, sowohl von einer Person, als von einer Sache, 3B. Stütze der Familie, praes. generis). — subsidium (die Person od. Sache, zu der man im Fall der Noth seine Zuflucht nimmt, 3B. Balbus ist die St. meines Alters, Balbus est subsidium senectutis nostrae: das war eine St. für sein Alter, id senectuti ejus subsidium fuit). — munimentum (gleichf. Schutzwehr, 3B. non legiones, non classes perinde firma imperii munimenta, quam numerus liberorum). — Jmds. od. einer Sache St. seyn, alci praesidium esse (3B. non exercitus neque thesauri praesidia regni sunt); alqm od. alqd

fulcire (nicht sinken lassen, zB. amicum, rem publicam); alci esse praesidio (schützen u. bewahren, zB. alcjs senectuti): die St. des Hauses (der Familie) seyn, domum fulcire ac sustinere (von einem Kinde): in Jmd. eine St. erblicken, in alqo praesidium putare: Chrysippus wird für die St. der stoischen Secte gehalten, Chrysippus fulcire putatur porticum Stoicorum: Jmd. Einem als St. begeben (bei einem Geschäft), dare alci adminiculum alqm.

stuzen, I) v. tr.: 1) mit den Hörnern stoßen, von Ziegen zc.: cornibus petere alqm. – sich stuzen, coruscare; cornibus adversis luctari inter se: sich mit Jmd. st., cum alqo coruscare. – 2) = abstuzen: decurtare (abkürzen, verschneiden). – detruncare (abkürzen und so verstümmeln). – einen Baum st., arborem decacuminare (den Gipfel abhauen, köpfen), detruncare (verstümmeln). – gestuzt, auch curtus (zB. Pferd, equus, Prop. 4, 1, 20). – II) v. intr. betroffen stehen bleiben: stupere; stupescere; obstupescere.

Stuzen, das, I) tr. = das Abstuzen eines Baumess, decacuminatio arboris (das Köpfen). – II) intr. das Staunen: stupor.

stuzen, fulcire (eig. u. bildl., einer Sache eine Stütze geben, od. als Stütze dienen); verb. fulcire et sustinere (eig. u. bildl.). – statuminare (eig., durch einen Pfahl od. eine Unterlage). – pedare (eig., durch einen Pfahl; bes. einen Baum). – adminiculari m. Acc. od. adminiculum dare m. Dat. (durch eine Lehne, ein Geländer, die Weinstöcke). – furcam od. furcas dare m. Dat. (eine gabelartige Stütze od. mehrere gabelf. Stützen unterstellen, zB. viti). – alci od. alci rei esse praesidio (bildl., zum Schutz dienen). – sich auf etwas od. Jmd. st., niti od. inniti alqā re, in alqā re (eig. u. bildl.), in alqd od. in alqm (eig.); confidere alci rei od. alqā re (bildl., auf etwas vertrauen, bauen, pochen). – sich od. den Kopf auf den Ellenbogen st., niti od. inniti cubito; inniti in cubitum (wofür Plaut. mil. 2, 2, 54 [209] scherzhaft sagt: columnam mento suffigere suo): sich auf Jmds. Schultern (auf Jmd.) st., manus imponere alcjs humeris.

Stuzer, homo elegans od. elegantior (der in seiner Kleidung zc. wählerisch ist, von Gell. 11, 2, 3 erklärt durch qui nimis lecto amoenoque cultu victuque est). – bellus homunculus (ein nettes Kerlchen). – vir cultum formamque professus quique suas comas ponit in statione (der viel auf's Äußere giebt und sein Haar schön ordnet, Ov. art. am. 3, 433 sq.). – juvenis barbā et comā nitidus, de capsula totus (der geschneigelt u. gestriegelt, ganz aus dem Lädchen gekleidet einhergeht, Sen. ep. 115, 2). – puer cincinnatus et calamistratus (mit schön gefräuseltem Haar, Hieron. ep. 130. no. 19). – trossulus (in älterer Zeit = equus Romanus, gegen das Ende der Republik Spottname eines eiteln Wecken). [cultus].

stuzerhaft, =mäßig, elegantior (zB. Kleidung, stuzig, stupens; stupefactus; obstupefactus. – st. seyn, stupere: st. werden, stupescere; obstupescere: st. machen, obstupefacere: ich werde über etwas st., es macht mich etwas st., obstupesco alqā re; percutior alqā re (ich werde von etwas unangenehm berührt): das machte mich st., percussit illico animum (Ter. Andr. 1, 1, 98 [125]).

Stuznase zc., f. Stumpfnase zc.

Stuzpunkt, robur (f. Tac. hist. 2, 19).

Stuzschwanz, *cauda curta (eig.). – equus curtus (das gestuzte Pferd, Prop. 4, 1, 20).

Stuzl. f. Stil.

Stuzada, die, facundia. – der eine gute S. hat, facundus.

subaltern, zB. ein f. Beamter (Subalternbeamter), magistratus inferioris juris; magistratus minor: ein f. Officier (Subalternofficier), etwa succenturio; od. centurio inferioris ordinis (nach Caes. b. G. 6,

Subalternbeamter, f. subaltern. [40, 7].

Subalternofficier, f. subaltern.

Subastation zc., f. Versteigerung zc.

Subject, I) in der Logik u. Gramm.: subjectum (Mart. Cap. 4. §. 361). – pars subjectiva (Apul. de dogm. Plat. 3. p. 264 ed. Hildebr.). – de quo aliquid declaratur (f. Apul. de dogm. Plat. 3. p. 265 ed. Hildebr.). – id, de quo loquimur (Quint. 1, 4, 18). – II) Mensch übh.: homo (zB. ein nichtsnütziges S., homo nequam). – corpus (Individuum, f. Liv. 22, 22, 7: ceterum transfugam . . . nihil aliud quam unum atque infame corpus esse ratus).

subjectiv, in opinione positus (auf Meinung beruhend, Ggsk. in natura positus, auf der Natur beruhend, objectiv [w. vgl.]). – in nobis positus (auf uns beruhend). – auch privatus (uns eigenthümlich, zB. Ueberzeugung, persuasio). – oder ipse (selbst, in eigener Person, zB. der subj. Mensch, homo ipse [im Ggsk. der objectiven Welt]: sich in subj. Thätigkeit befinden, per se ipsum od. ipsos moveri). – eine subj. Meinung, bl. opinio: subj. Neigung, bl. voluntas: nach meinem subj. Urtheil, meo quidem iudicio; quantum equidem judicare possum: religio hat bald objective bald subj. Bedeutung, religio tum rei tam hominis est: die Ansicht hierüber ist subj. verschieden, varia est sententia et pro cuiusque animo: über das Glück sind die Ansichten subj. verschieden, prosperitatem alius alio modo suo pte ingenio quisque terminat. Vgl. übh. Nägelsb. Stil. §. 78. no. 9 a. G. (wo aber domesticum iudicium falsch für „subj. Urtheil“ genommen wird; es ist = „das Urtheil od. die öffentl. Meinung ihrer Landsleute“ im Ggsk. von aliorum objectationes).

Subjectivität, die, Jmds., alcjs persona.

Subordination, I) Dienstgehorjam: disciplina (Mannszucht). – obsequium (Gehorsam). – amor obsequii (Liebe zum Gehorsam). – modestia (das Sich-nichtüberheben, das Sichfügen in die Ordnung); verb. modestia et continentia (Zügsamkeit u. Zucht). – patientia imperii (das Sichbefehlenlassen). – Mangel an S. bei den Soldaten, immodestia od. intemperantia militum: gegen die S., contra morem obsequii; contra fas disciplinae: der Soldat hat keine S., miles male paret: die S. kehrte zurück, amor obsequii rediit: streng auf S. im Heere sehen, *disciplinam militarem severe regere: sich gegen die S. vergehen, *contra morem obsequii od. contra fas disciplinae agere aliquid. – II) logische Unterordnung: submissio (Ggsk. elatio, die Superordination, Ueberordnung, Cic. topic. 18, 71).

subordinationwidrig, contra morem obsequii; contra fas disciplinae.

subordiniren, f. unterordnen.

Subscriber, *emptorem libri se profitemus od. professus. – wir haben das Vertrauen, daß recht zahlreiche Subscribern das Werk unterstützen werden, *non paucos illud opus patronos nacturum esse confidimus, qui nominis sui subscriptione favoris documenta sint daturi.

subscriberen, *nomen profiteri. – auf ein Buch f., *libri emptorem se profiteri (nominis subscriptione): man kann bis Ende Juni f., *nomen profiteri poterunt empturi usque ad finem mensis Junii: wer auf die ganze griechische Bibliothek subscribirt, *qui universae bibliothecae Graecae emptores se professi sint.

Subscription, *nominis subscriptio. – auf S.,

*subscriptionis lege: die. S. ist bis Ende Juni offen,
*nomen profiteri poterunt empturi usque ad finem
mensis Junii.

Subsidien, =gelder, stipendia, orum, n. (Jct.).
- S. zuichern, sumptum belli polliceri.

Subsistenz, f. Fortdauer, Unterhalt.

Subsistenzmittel, f. Unterhalt.

subsistiren, f. bestehen (no. I, 1), leben (von et-
was).

Substantiv, vocabulum (bes. concretes S.). -
appellatio (bes. abstractes S.). - als S. gebrauchen,
pro appellatione uti.

substantivisch; zB. den Infinitiv f. gebrauchen,
infinito verbo uti pro appellatione.

Substanz, natura (Element, Urstoff). - corpus
(Körper). - pars (einzelne Ingredienz). - Plur. auch
effectus (wirksame Kräfte, Quint. 1, 10, 6). - eine
einfache S. ohne alle Ausdehnung, inane nescio
quid: aus mehreren Substanzen bestehen, concretum
esse ex pluribus: Xenocrates lequnete die S. der
Seele, Xenocrates animum corpus esse negavit.

substituiren, zmd., alqm in locum alterius sub-
stituere. - etwas subst., alqd in locum od. in vicem
alejs rei reponere: ein Wort f., aliud verbum re-
ponere.

Substitut, vicarius. - zmds. S. werden, suc-
cedere vicarium muneris alejs.

subsumiren, assumere.

Subsumption, assumptio.

subtil, f. fein, spitzfindig.

Subtilität, f. Feinheit, Spitzfindigkeit.

Subtraction, durch Unschr. mit deducere, zB.
durch Addition u. Subtr. sehen was übrig bleibt,
addendo deducendoque videre, quae reliqui sum-
ma fiat.

subtrahiren, deducere (vgl. Cic. off. 1, 18, 59).

Succession, =cessiren, =cessionsrecht, f. Nach-
folge, =folgen, =folgerecht.

successive, f. allmählich. - f. erfolgen, gradus
habere (Cic. Mur. 8, 18).

Succurs, f. Hilfe, Entsatz no. II.

suchen, I) aussuchen: quaerere (auch, wie unser
„suchen“ = vergebens nach etwas suchen, sich umse-
hen, etwas vermissen, f. Cic. Verr. 3, 18, 47). - ve-
stigare, investigare (den Fußstapfen, der Spur nach-
gehen, nachspüren). - indagare (aussuchen, ausspü-
ren, eig. v. Jagdhunden, dann übr. auch v. Men-
schen). - vestigia alejs sequi od. persequi (zmds.
Fußstapfen nachgehen, um ihn aufzufinden). - was
hast du hier zu suchen (zu schaffen zc.)? quid tibi hic
negotii?: es befremde ihn, was Cäsar in seinem
Gallien zu suchen habe, mirum sibi videri, quid in
sua Gallia Caesari negotii esset. - II) sich bemü-
hen etwas zu erlangen: quaerere (zu erwerben, zu
verschaffen suchen, zB. den Lebensunterhalt, victum:
für zmd. Ehren, alei honores; dann = etwas aus-
findig zu machen suchen, auf etwas bedacht seyn, zB.
die Flucht, einen Weg zur Flucht, fugam: eine Ur-
sache zum Aufruhr, causam seditionis). - petere.
appetere (nach etwas langen, trachten, verlangen,
und sich Mühe geben etwas zu erhalten, zB. ein Amt,
munus pet.: eifrig den Tod, mortem ardenti stu-
dio pet.: Heil, Rettung bei zmd., salutem pet. ab
alqo: zmds. Freundschaft, alejs amicitiam app.). -
expetere (nach etwas vorzugsweise, vor mehreren
Andern, also desto heftiger trachten, verlangen, zB.
Reichthümer, divitias: den Tod, mortem [vgl. „Tod“]:
eine von Seefahrern gesuchte Quelle, fons expetitus
navigantibus). - sequi (einer Sache nachgehen, sie zu
erlangen suchen, zB. zmds. Freundschaft, alejs ami-
citiā). - persequi (mit Ausdauer bis ans Ende ei-

ner Sache verfolgen, zB. sein Recht, jus suum). -
sectari, consectari (mit Eifer einer Sache nachgehen,
eifrig sich um: etwas bemühen, etwas zu erlangen su-
chen, zB. Beute, Vortheile, praedam, commoda sect.:
Schätze od. Macht, zmds. Wohlwollen, opes aut po-
tentiam, benevolentiam alejs consect.). - captare
(etwas zu fangen suchen, nach etwas haschen, auf et-
was lauern, zB. Beifall, plausus: Gelegenheit, oc-
casionem). - aucupari (etwas abpassen, durch List
etwas wegzubekommen suchen, zB. durch Schmeichelei
zmds. Günst, assentatiunculā quādam alejs gra-
tiam). - studere alei rei (ein eifriges Streben nach
etwas an den Tag legen, zB. nach Geld, pecuniae:
nach Neuerungen im Staate, novis rebus). - ser-
vire alei rei (sich etwas angelegen seyn lassen, zB.
zmds. Nutzen, alejs utilitati). - etwas bei zmd. f.,
petere alqd ab alqo (zB. Hilfe, auxilium): etwas
für zmd. f., alei prospicere alqd (zB. der Tochter
einen Gatten, filiae maritum). - etw. in etw. f.,
alqd quaerere ex alqa re (gleichf. suchend ausschei-
den aus etw., zB. honestum, quod ex animo ex-
celso magnificoque quaerimus); alqd in alqa re
putare esse (glauben, daß etw. in etw. bestehe, zB.
in animo, non in patrimonio, putare esse divitias).

- **suchen zu zc.**, studere mit folg. Infinit. od. (doch
seltener) mit folg. ut etc. (streben, begierig seyn). -
operam dare mit folg. ut etc. (Mühe anwenden). -
conari m. Infinit. (Anstrengungen machen zu zc.). -
intendere m. Infinit. (alle Kräfte anspannen, um
zu zc., zB. hunc locum capere). - cupere mit folg.
Infinit. (begehren, wünschen). - etw. zu bewerkstel-
ligen suchen, auctorem esse alejs rei (zB. pacis red-
dendaeque Helenae). - Wird durch „suchen“ der
bloße Versuch der Handlung angedeutet, während
diese selbst nicht zur Ausführung kommt, so wird es
im Latein. durch das bloße Präsens (auch Partic.
Präs.) od. Imperfectum des dabeistehenden Verbums
angedeutet, wie Cic. Tusc. 3, 15, 33: ratio ab-
trahit ab acerbis cogitationibus, sucht abzuziehen;
od. Liv. 4, 19, 5: assurgentem ibi regem umbone
resupinat, wie der König aufzustehen sucht; od. Quint.
10, 1, 31: liberioribus figuris narrandi taedium
evitat, sucht zu verhüten; od. Cic. pro Lig. 8, 24:
veniebatis in Africam, ihr suchtet nach Afrika zu
kommen; od. Cic. Cat. 1, 5, 13: num dubitas id me
imperante facere, quod jam tuā sponte faciebas,
zu thun suchtest. Vgl. Nägelsb. Stil. §. 99. no. 2.
Weißeb. zu Liv. 4, 19, 5 (Belege zu Partic. Präs.).

Sucht, studium (der innere Trieb u. Drang zu
etwas). - cupiditas (die Begierde). - aviditas (die
Gier, heftige Begierde), alle drei: nach etwas, alejs
rei. - eine maßlose S. zu bauen, infinita quaedam
cupiditas aedificandi: die ansteckende S., contagio
(zB. imitandi belli): krankhafte S., morbus (vgl.
„Manie“). - S. nach Geld, pecuniae studium od.
cupiditas od. aviditas: S. nach Ruhm, gloriae stu-
dium od. aviditas: S. nachnahmen, imitandi cupi-
ditas: S. zu gefallen, f. Gefallsucht. - die fallende
S., f. Epilepsie.

süchtig, I) zum Schwären geneigt: *ad suppu-
rationem proclivis. - II) das Schwären verursa-
chend: suppurationem efficiens.

Süd, I) Mittagsgegend: meridies. - plaga od.
regio australis. plaga od. regio meridiana. pars
meridiana (südliche Gegend am Himmel). - gegen,
nach S., f. südlich (Adv.): vom S., a meridie. - II)
= Südwind, m. f.

Südamerika, *meridiana pars Americae;
*Americae pars in meridiem spectans od. vergens;
*ea pars Americae, quae in meridiem spectat od.
vergit.

Südamerikaner, *incola ejus Americae, quae in meridiem spectat od. vergit.

südamerikanisch, *meridianae partis Americae. - f. Früchte, *poma, quae in meridiana parte Americae gignuntur; *poma, quae meridiana pars Americae mittit.

Sudelbuch, adversaria, orum, *n.*

Sudelci, I) eig.: sordes. - II) uneig., schlechte Arbeit: opus negligenter factum (im Allg.). - *tabula male picta (schlechtes Gemälde).

sudeln, opus negligenter facere (im Allg.). - *male pingere (vom Maler).

Süden, I) = Süd *no.* I, w. f. - II) Südländ, -länder: regio meridiana. regio in meridiem spectans od. vergens (südliche Gegend). - meridiana terrae pars (südlicher Erdtheil).

Süderbreite, *latitudo australis.

Südf Früchte, *poma calidioribus terris oriri assueta (nach Tac. Agr. 12).

Südgegend, f. Süd *no.* I.

Südküste, *litus ad meridiem conversum.

Südländ, regio meridiana.

Südländer, f. Morgenländer.

Sudler, durch malus (schlecht), minus utilis (untauglich), imperitus u. ignarus (unkundig) mit dem im Bshg. passenden Subst., zB. ein Sudler von einem Maler, malus pictor; minus utilis pictor; imperitus od. ignarus pictor.

südlisch, meridianus (im Allg.). - in od. ad meridiem spectans od. vergens. ad meridianam caeli partem spectans (nach Süden hin liegend, von Ländern zc.). - australis (am südlichen Himmel befindlich, Ggsh. aquilonaris; zB. regio, cingulum). - Del, Wein und die übrigen südlichen Erzeugnisse, oleum, vinum et cetera calidioribus terris oriri assueta (nach Tac. Agr. 12). - *Adv.* in od. ad meridiem. ad meridianam caeli partem (nach Süd, zB. liegen, spectare, vergere). - meridianā regione (auf der Südseite). - a meridie (vom Süden her, zB. oriri).

Südoft, regio inter meridiem et ortum solis spectans. - nach S. (liegend), inter meridiem et ortum solis spectans.

südoftlich, inter meridiem et ortum solis spectans. - *Adv.* inter meridiem et ortum solis (zB. liegen, spectare).

Südoftwind, euronotus (εὐρόνοτος, Südsüdostwind). - vulturnus (Südoft=Drittel=Südwind). - libonotus (λιβόνοτος), od. rein lat. austroafricus (Südwest=Drittel=Südwind).

Südpol, axis meridianus; polus od. vertex austrinus.

Südsee, mare meridianum, quod Indicum appellamus.

Südseite, meridiana pars od. regio. meridianae partes (als Himmelsgegend). - ea pars, quae in meridiem spectat od. vergit (der Theil eines Berges zc., der nach Süden liegt). - auf der S., meridianā regione: auf der S. Fenster anlegen, lumina capere a meridie: nach der S. liegen, in od. ad meridiem spectare; in od. ad meridiem vergere.

Südspitze, *angulus meridianus.

südsüdöstlich, inter ortum brumalem et meridiem spectans. - *Adv.* mediā regione inter ortum brumalem et meridiem.

südsüdwestlich, inter meridiem et hibernum occidentem spectans. - *Adv.* inter meridiem et hibernum occidentem.

Südwestwind, libonotus (λιβόνοτος), od. rein lat. austroafricus (Südwest=Drittel Südwind).

südwärts, in od. ad meridiem.

Südwest, *regio inter occasum brumalem et meridiem spectans. - nach S., *inter occasum brumalem et meridiem.

südwestlich, *inter occasum brumalem et meridiem spectans. - *Adv.* *inter occasum brumalem et meridiem.

Südwestwind, africanus.

Südwest-Westwind, subvesperus.

Südwind, auster (der eigentl. Südwind). - ventus meridianus. *ventus a meridianis partibus exoriens od. veniens. ventus australis (Ggsh. ventus septentrionalis; alle = Mittagswind übh.). - vom S. gebracht zc., des S., austrinus (zB. calores).

Suggestivfrage, interrogatio captiosa; captio. - eine S. thun, captiose interrogare.

Sühne, expiatio (die Ausföhrung). - procuratio (Abwendung eines schlimmen Vorzeichens, zB. prodigii). - piaculum (das Sühnopfer, w. vgl.). - zur S. (als Schadenersatz) überantworten, noxae dare.

sühnen, expiare (ausföhnen, zB. prodigium: u. alejs scelus: u. quae violata sunt). - procurare (ein schlimmes Vorzeichen durch Opfer zc. abzuwenden suchen, zB. prodigium, fulgur). - placare (besänftigen, versöhnen, zB. caelestem iram).

Sühnmittel, piaculum. - placamen (Besänftigungsmittel, zB. caelestis irae).

Sühnopfer, sacrificium od. sacrum piaculare, im Plur. auch bl. piacularia (als heilige Handlung). - piaculum (als Mittel zur Sühne). - hostia piacularis, auch bl. hostia (das Opferthier). - ein S. bringen, sacrum piaculare facere; piaculum hostiam caedere.

Sühnung, f. Sühne.

Suite, f. Gefolge, Reihe.

Sujet, argumentum (zB. tragoediae).

Sule, volutabrum.

sülen, sich, volutari in m. Abl. (zB. in luto). -

Sich-Sülen, das, volutatio (zB. in luto).

Sultan, etwa *imperator Turcicus.

Sultanin, etwa *imperatoris Turcici conjux. - die Sultaninnen, *imperatoris Turcici pelices.

Sumach, rhus, Genit., rhois, c. (ῥοῦς).

Summarien, summaria, orum, *n.* (f. Auszug).

summarisch, in angustum od. in breve coactus (in's Kurze, in einen Auszug gebracht). - brevis (kurz übh.). - *Adv.* breviter; summam.

Summchen, ein, summula. - ein kleines S., minuta summula: e. hübsches S. (Geld), nummulorum aliquid: für ein elendes S., acceptis nummulis.

Summe, I) Betrag, bes. Geldebetrag: summa. - caput. sors. vivum (das Capital, f. das den Untersch.). - eine S. Geld, f. Geldsumme: die ganze S., solidum: eine kleine, unbedeutende S., minuta summa; minuta summula: eine doppelte S., duplum; dupla pecunia (an Geld): eine dreifache S., triplum: eine S. mit Zeichen, nicht mit Worten ausdrücken, summam notare, non perscribere: die S. ziehen, summam facere, von etwas, alejs rei; consummare alqd. - Bei Angaben von bestimmten Summen wird „eine Summe von zc.“ nicht übersetzt, zB. dieser Proceß wurde um die S. von 50 Talenten abgeschätzt, ea lis quinquaginta talentis aestimata est: C. Verres nahm die S. von 40 Millionen Sesterzien gefehwidrig für sich, C. Verres sestertium quadringentis contra leges abstulit. - II) Inbegriff: summa; caput.

summen, sumfen, fremere (im Allg.). - murmurare. murmur edere (murmeln, v. Menschen u. Bienen). - stridorem edere (zischelnd summen, v. Bienen). - bombum facere (brummend summen, v. Bie-

nen). - lenem sonum reddere (einen leisen Ton von sich geben, zB. von einer Muschel, wenn man sie an das Ohr hält [aure admotā]).

Summen, Sumfen, das, fremitus (im Allg.). - murmur (das murmelnde S., der Menschen u. Vienen). - stridor (das zischelnde S. der Bienen). - bombus (das tiefe Gefumse der Bienen).

summiren, consummare alqd; als rei summam facere. - **Summiren**, das, consummatio.

Sumpf, der, palus, ludis, f. - der austretende See bildet Sümpfe, lacus restagnans facit paludes. - die pontinischen Sümpfe austrocknen, Pomptinas paludes siccare.

Sumpfbewohner, incola paludis (v. Frosch).

Sumpfboden, soli uligo.

Sumpffrosch, rana palustris.

Sumpfigend, loca palustria, n. pl.

Sumpfigras, herba palustris.

sumpfig, paluster. - uliginosus (mit von Natur feuchtem Boden).

Sumpfkraut, herba palustris.

Sumpfland, ager palustris.

Sumpfluft, caelum palustre.

Sumpfpflanze, herba palustris. - eine S. seyn, in paludibus od. juxta paludes inveniri.

Sumpftier, bestia palustris.

Sumpfvogel, avis palustris (im Allg.). - *gralla (als besondere Vogelart, L.).

Sumpfwasser, aqua palustris.

sumfen, s. summen.

Sund, fretum (Meerenge). - angustiae (Enge übh.). zB. das Meer zieht sich auf beiden Seiten aus der Weite zu einem S. zusammen, ex patenti utrimque coactum in angustias mare).

Sünde, peccatum (ein Vergehen aus Unverstand, Thorheit, Uebereilung, ein Fehler, der aber auch in moralischer Hinsicht zur Sünde, d. i. strafwürdig werden kann, Gass. rectum, virtus). - delictum (ein Vergehen, in sofern man dadurch von dem erklärten Willen eines Anderen, od. von bestehendem Recht u. Gesetz abgeht; das zurechnungsfähige Vergehen, Gass. recte factum. Cicero gebraucht peccatum u. delictum als Wechselbegriffe, s. Mur. 30, 62: fateatur aliquis se peccasse. et ejus delicti veniam petit). - flagitium (eine entehrende Handlung, Schandthat). - scelus (verbrecherische Handlung, Verbrechen). - dedecus (sittlich schändende Handlung, Laster). - nefas (eine unnatürliche, gottlose, verabscheuungswürdige That, Frevel, bes. gegen Heiliges, Gass. fas). - religio (Religionsfrevel, zB. von Clodius begangen, Clodiana, Cic. ad Att. 1, 14, 1). - in Sünden empfangen, conceptus a nocente femina: in Sünde geboren, in dedecore natus. - mit Sünden, improbe: nullo jure (ohne Recht). - eine Sünde begehen (sündigen), gegen Jmd., injuriam facere alci (gegen Jmd. ein Unrecht begehen, zB. quibus in rebus non solum filio, sed etiam rei publicae fecisti injuriam); peccare; delinquere; peccatum od. delictum od. nefas admittere; delictum committere: unvorsichtlich eine S. begehen (sündigen), errore labi; errare: viele Sünden begehen (vielfach sündigen), multa improbe facere: viele Sünden gegen die Götter begehen (vielfach gegen die Götter sündigen), multa in deos impie committere: jeden Augenblick eine S. begehen (sündigen), punctum temporis nullum vacuum peccato praeterire pati: ich habe niemals eine S. begangen (gesündigt), nihil unquam poenitendum admissi: Jmdm. die Sünden erlassen, peccata alci concedere; peccata od. delicta alci ignoscere (verzeihen): es sich als eine S. vorwerfen, daß zc., peccati se insimulare, quod

etc.: für eine S. halten, nefas putare od. habere; nefas esse ducere: für eine große S. halten, credere grande nefas esse: es ist eine S., zu zc., nefas est, scelus est m. folg. Infinit.: der S. verfallen peccare coepisse: der S. dienen, pravis cupiditatibus parere: der S. leben, impie od. flagitiose vivere: die S. hassen, odisse peccare: die S. mehr fürchten (hassen) als den Tod, flagitium pejus leto timere: die Kinder büßen die S. der Eltern, culpam majorum posteris luunt.

Sündenbock, omnium libidinum servus.

Sündenfall, *defectio a lege divina.

Sündengeld, *pecunia male parta. - pecunia cruenta (Blutgeld). - als Lohn, s. Sündenlohn.

Sündenlohn, pretium flagitii (zB. dare). - merces prodicionis (für Verrath).

Sündenpfehl, nequitia in unum collata. - Rom ist ein S., Romam cuncta undique atrocita aut pudenda conflunt celebranturque (Tac. ann. 15, 44).

sündenrein, peccatis od. culpa et peccato carens; sine peccatis. - s. seyn, peccatis od. culpa et peccato carere.

Sündenschuld, culpa et peccatum. - peccata (Sünden). - sich durch Gaben von S. befreien, piaculis expiare peccata (nach Liv. 28, 27, 6).

Sünder, qui peccavit. - qui deliquit (der einen Fehler, der strafwürdig ist, beging). - homo impius od. improbus od. flagitiosus (sündhafter Mensch, s. „sündhaft“ den Untersch. der Adject.). - homo nocens, od. bl. nocens (ein Verbrecher). - ein alter arger S., nocentissimus senex: ein arger geheimer S., inter summam vitiorum dissimulationem nocens vitiosissimus: der arme S. (als zum Tode Bestimmte), morti destinatus (der zum Tode Bestimmte); capitis damnatus (der zum Tode Verurtheilte): wir sind allzumal S., quotusquisque culpa vacat?: der reuige S. wird begnadigt, datur poenitentiae venia.

Sünderglocke, *campana, qua supplicium capitis damnati alicujus indicatur.

Sünderhemd, *tunica ejus, qui capitis damnatus ad mortem ducitur.

Sünderin, quae peccavit od. deliquit; mulier impia od. improba od. flagitiosa (s. „sündhaft“ den Untersch. der Adject.).

Sünderkarren, *carrus, quo capitis damnatus aliquis ad supplicii locum portatur.

Sündfluth, diluvium (zB. Joppe ante diluvium condita, Mela 1, 11, 3: quum fatalis dies diluvii venerit, Sen. nat. quaest. 3, 27, 1: u. so Hygin. fab. 153. Tert. de jejun. ad psych. 4. Lact. 2, 10. §. 9 u. 23). - Bgl. „Ueberschwemmung“. - Uebtr., eine S. von neuen Büchern, turba novorum voluminum.

sündhaft, pravis cupiditatibus deditus (schlechten Begehrden hingegeben, v. Pers.). - impius, außer dem Zshg. mit dem Zus. in deos, in parentes etc. (der sich gegen Alles, was einem von Natur heilig seyn soll, wie die Gottheit, Eltern zc., vergeht). - improbus (nicht nach Recht od. Pflicht verfahren od. gemacht, arg, heillos, v. Pers. u. Dingen, zB. That, factum). - flagitiosus (lasterhaft, v. Pers. u. Dingen, zB. Leben, vita). - für s. halten, nefas habere od. putare; nefas esse ducere: für sehr s. halten, grande nefas esse credere: das ist s.! improbum factum!: es ist s.! (als Parenthese), nefas! - Adv. impie; improbe; flagitiose.

Sündhaftigkeit, consuetudo peccandi (die Gewohnheit zu sündigen). - impietas, improbitas (Gottlosigkeit, Heillosigkeit; s. „sündhaft“ die Adject.).

sündig, s. sündhaft.

sündigen, f. „eine Sünde begehen“ unter „Sünde“.

sündlich, f. sündhaft.

Sundzoll, *freti Danici vectigal.

superbe, f. herrlich.

superfein, subtilissimus.

Superintendent, *rerum sacrarum antistes; *qui sacris paroeciae praest.

Superintendentur, I) als Amt: *rerum sacrarum antistitis munus. — II) die Wohnung: *domus, quae ad habitandum semper datur ei, qui sacris paroeciae praest; *rerum sacrarum antistis

superflüg. nasutus (naseweis). [tis domus.

Superlato, superlativus od. tertius gradus u. bl. superlativus (spät. Gramm.). — im S. stehend, superlative (zB. nomen, spät. Gramm.): im S., *ibid.*): einen S. annehmen, im S. stehen, tertium gradum recipere (*ibid.*).

Supernaturalismus, *ratio eorum, qui divinitus de rebus divinis edoctos esse homines dicunt; *supernaturalismus.

Supernaturalist, *qui divinitus de rebus divinis edoctos esse homines dicit; *supernaturalista.

Subordination, in der Logik, elatio (Ggk. submissio. Subordination, f. Cic. topic. 18, 71).

Süßchen, sorbitiuncula.

Suppe, sorbitio. — Jmd. zu einer S. (Mahlzeit) einladen, alqm ad cenam invitare.

Supplement, supplementum.

Supplementband, supplementum.

Subsiccant, f. Bittsteller.

subplicieren, f. bitten, anhalten.

Subsif, f. Bittschreiben.

subpliren, f. verstehen *no. I, A, 2, c.*

surren, susurrare.

Surrogat, für etwas, quaedam imago alqs rei (gleichf. ein Ebenbild von etw., zB. panis). — aemulus, a, um (einer Sache gleich zu kommen suchend, zB. ein S. für Gummi, aemulum cummi, Ggk. sincerum cummi). — als S. für das Brot, in panis usum (zB. spissari): ein S. für etw. abgeben od. seyn, als S. für etw. dienen, quandam imaginem alqs rei praestare; alqs rei vicem exhibere (die Stelle von etw. vertreten); pro alqā re esse (statt einer Sache dienen): dieses dient ihnen als S. für Brot hoc panis vice utuntur.

süß, dulcis (eig., süß von Geschmack Ggk. amarus; dann übh. die äußeren Sinne od. den inneren Sinn angenehm afficierend, zB. ficus, panis; u. sonus, vox; u. somnus). — suavis (eig., süßlich von Geruch: dann = auch von Geschmack, Ggk. amarus; endlich übh. = die Sinne angenehm afficierend, zB. panis; u. vox). — jucundus (erqößlich, erfreulich, was dem inneren Sinn Veranügen gewährt, zB. somnium); verb. dulcis et jucundus: suavis et jucundus. — blandus (lieblosend, schmeichelnd, zB. verba, oratio). — dulcis auditu (angenehm zu hören). — etwas f., subdulcis; dulcienlus: sehr f., perdulcis; persuavis: mellens (süß wie Honig): widrig f., praedulcis. — f. Wasser, aqua dulcis (auch im Ggk. von aqua marina): eine f. Quelle, fons dulcis aquae: ein f. Herr, f. Stuzer. — das Süße u. Bittere empfinden, dulcia et amara sentire: f. Name der Freiheit, dulce nomen libertatis; libertatis restitutae dulce auditu nomen (der wiedererlangten Fr.): das wahrhaft f. Gefühl des Ruhmes, dulcedo quaedam gloriae: ein f. Gift, f. Gift. — *Adv.* dulciter; suaviter (beide jedoch mehr in allgem. Bed.): jucunde (angenehm); blande (schmeichlerisch). — f. schmecken, dulci od. suavi esse sapore: f. werden, dulcescere.

Süßapfel, melimelum.

Süße, f. Süßigkeit.

Süßholz, glycyrrhiza (γλυκύρριζα). — rein lat. radix dulcis.

Süßigkeit, dulcedo (die Süßigkeit, die als vorübergehende Empfindung sich dem Geschmack bemerklich macht: auch bildl., zB. der Rede, orationis). — dulcitus (die S. als Beschaffenheit). — suavitas (die Lieblichkeit als Eigenschaft, auch bildl., zB. der Rede).

süßlich, subdulcis; dulciculus. — süßl. schmecken, subdulci esse sapore.

Süßling, f. Stuzer.

suspendiren, sein Urtheil, iudicium cohibere. — Jmd. f. (d. i. auf einige Zeit des Dienstes entsetzen), alqm ad tempus loco od. (beim Militär) ordine movere: einen Anwalt auf fünf Jahre f., interdicere alci advocacionibus in quinquennium.

Sykophant, sycophanta (Romif.). — rein lat. etwa quadruplator.

Sylbe, syllaba. — die letzte S., postrema od. ultima syllaba: die vorletzte S., paenultima: die drittletzte S., antepaenultima (beide bei den Gramm.). — eine von Natur kurze S., syllaba brevis naturā: eine durch Position lange S., syllaba positione longa: eine betonte, unbetont: S., syllaba acuta, gravis: von Einer S., monosyllabus (Spät.): von zwei Syblen, disyllabus: von drei, trisyllabus: von eiff, hendecasyllabus: von S. zu S., syllabatim: eine S. aussprechen, syllabam pronunciare: eine kurze S. lang aussprechen, syllabam correptam producere: eine lange S. kurz aussprechen, syllabam longam corripere: die Buchstaben in Syblen aussprechen, literas enunciare syllabis: die Syblen zählen, syllabas dinumerare: zwei Syblen in eine zusammenziehen, duas syllabas in unam cogere. — das sind Kleinigkeiten, die nicht eine S. verdienen, um die man keine S. zu verlieren braucht, levia haec sunt et transeunda.

Syblenmaß, metrum. — metri necessitas (der Zwang des Metrums). — des S. wegen, metri causa: propter pedem: sich an das S. halten müssen, metro servire cogi: metri necessitate cogi: sich nicht in das S. bringen lassen, versibus resultare (zB. von barbara nomina): durch das S. gefesselt seyn, metri necessitate devinctum esse: die Dichter entschuldigtdas S., poetas metri necessitas excusat.

Syblenmessung, versuum lex et modificatio (Sen. ep. 88, 3).

Syblenstecher, syllabarum aucups. — in minimis od. in pusillis occupatus (Kleinigkeitskrämer übh.). — den S. machen verba aucupari: ein S. seyn, syllabas digerere: nihil aliud quam verba auctoritatesque verborum cordi habere: sein Lebenlang ein S. seyn, aetatem in syllabis conterere.

Syblenstecherei, syllabarum aucupium. verborum aucupium od. captatio (das Aufsuchen von einzelnen Syblen od. Worten). — morositas (das übertriebene Bestreben Alles nach der bestimmten Form des grammatischen Ruffinements zuzuschneiden, Wortklauberei). — S. treiben, verba aucupari: mit der erhabensten Sache S. treiben, rem magnificentissimam ad syllabas revocare.

sylbenweise, syllabatim.

syllabiren, syllabis verba complecti et his sermonem connectere.

Syllabiren, das, literarum inter se conjunctio. **Syllogismus**, syllogismus (συλλογισμός, nach August i. Val. „Vernunftschluß“).

syllogistisch, syllogisticus (συλλογιστικός, nach August i.). [belehrtlich.]

Symbol, f. Sinnbild, Wahlspruch, Glaubens-

Symbolik, *symbola explanandi praecepta, orum, *n.*

symbolisch, symbolicus (*συμβολικός*, *s.* „sinnbildlich“). – die symbolischen Bücher, *librisymbolici.

Symmetrie, *s.* Ebenmaß.

symmetrisch, *s.* ebenmäßig *no. II.*

sympathetisch, *a concordia rerum petitus (von der Sympathie entlehnt, *zB.* Mittel, Cur).

Sympathie, a) zwischen Menschen: consensus (Uebereinstimmung). – concordia (Eintracht). – studium (Neigung, *zB.* Cic. Cat. 1, 8, 21: die Sympathieen mehren, studia acuere, Liv. 10, 13, 8). – b) in der Natur: α) *sibh.*: continuatio conjunctioque naturae, quam *συμπάθειαν* Graeci vocant. – od. cognatio naturae et quasi concentus atque consensus, quam *συμπάθειαν* Graeci appellant. – od. naturae quasi consensus, quam *συμπάθειαν* Graeci vocant. – od. concordia rerum, quam *συμπάθειαν* appellavere Graeci. – od. *bl.* concordia rerum. – die *S.* wird gestört, concordia rerum rumpitur. – β) als Cur: *curatio morbi a concordia rerum petita.

sympathisiren, consentire, mit Jmd., cum alqo, mit einander, inter se (übereinstimmen, einverstanden seyn, Ggß. differre). – congruere, mit Jmd., cum alqo, mit etw., alei rei, miteinander, inter se (in e. Gefühl, in der Gesinnung zusammentreffen, *zB.* animi corporis doloribus congruentes, die mit den Körper Schmerzen = mit dem Körper sympathisirenden Seelen). – concordare, mit Jmd., cum alqo (Ein Herz u. Eine Seele seyn).

Symphonic, *quae symphoniam canuntur.

Symptom, einer Krankheit, aleis morbi propria nota; auch *bl.* aleis morbi nota.

Synagoge, synagoga (*συναγωγή*, Eccl.). – das (priesterliche) Oberhaupt der Synagoge, archisynagogus (*ἀρχισυναγωγος*, Spät.).

Synchronismus, *compositio rerum uno eodemque tempore gestarum.

Syndicat, *munus syndici.

Syndicus, syndicus (*σύνδικος*). – ecdicus (*ἐκδικος*), od. rein lat. cognitor civitatis.

Synope, litera elisa. – durch *S.* ausstoßen, elidere (*zB.* literas).

synopiren, elidere (*zB.* literas).

Synode, conventus.

synonym, synonymus (*συνώνυμος*, Spät.), rein lat. cognominatus (gleichnamig; cogn. bei Cic. part. or. 15, 53). – *Sit* es = gleichbedeutend, *s.* d.

Synonymif, synonymorum ratio (als Theorie, Spät.). – *collecta vocabula, quae idem significant (als Sammlung von Synonymen). – *S.* treiben, vocum similitudines distinguere.

Synonymifer, qui vocum similitudines distinguit; qui vocabula curiosius dividit.

Synonymum, synonymum (*συνώνυμον*, Spät.). – rein lat. verbum cognominatum (gleichnamiges Wort, Cic. part. or. 15, 53). – vocabulum idem declarans od. significans. verbum, quod idem declarat od. significat od. valet (ein gleichbedeutendes Wort). – ein *S.* seyn, idem significare od. declarare od. valere.

syntaktisch, *syntacticus (*συντακτικός*).

Syntax, ordinatio sive constructio dictionum, quam Graeci *σύνταξιν* vocant (Prisc. 17. §. 1 = p. 1035 P.). – *syntaxis (*σύνταξις*, neuere Gramm.).

Syrten, syrtes.

Syrup, *syrupus.

System, forma od. formula od. descriptio disciplinae (der Abriß, Umriß eines Lehrgebäudes). – disciplina (das Lehrgebäude selbst, *zB.* einer philos. Secte; aber = polit. *S.*, disciplina rei publicae capessendae). – ratio (die Regeln, die Grundsätze, nach denen bei Behandlung einer Wissenschaft verfahren wird); verb. ratio et disciplina. – ars (die Kunsttheorie, die für eine Wissenschaft aufgestellt wird od. ist); verb. ratio et ars. – artificium (künstlich aufgebautes Ganze). – sententia (Meinung, Grundsatz *sibh.*); verb. sententia et disciplina. – das *S.* der Stoiker, ratio od. ratio et disciplina Stoicorum: das ganze pythagoreische *S.*, Pythagorea omnia: mehrere philosophische Systeme, plura genera disscientium philosophorum: ein gut angelegtes, ein wohlgeordnetes *S.*, ratio bene instituta; ars perpetuis praeceptis ordinata; accurate non modo fundata, verum etiam exstructa disciplina; satis et copiose et eleganter constituta disciplina: ein übel angelegtes *S.*, ratio male instituta: etwas in ein *S.* bringen, certam quandam aleis rei formulam componere. formam aleis rei instituire (einen genauen Abriß von etwas aufstellen, *zB.* philosophiae); alqd ad artem redigere. alqd ad artem et ad praecepta revocare (etwas auf eine Kunsttheorie zurückführen, *zB.* die Rechtswissenschaft, die Beredsamkeit, jus, eloquentiam); alqd ad rationem revocare (etwas auf gewisse Grundsätze, Regeln zurückführen *sibh.*); artificium componere de alqa re (ein künstliches Gebäude von etwas aufstellen, *zB.* de jure civili): in ein *S.* gebracht werden, in artis perpetuis praeceptis ordinatae modum venire (wie Liv. 9, 17 §. 10 von der disciplina militaris): in ein *S.* gebracht seyn, arte conclusum esse: dasselbe *S.* haben, idem sentire.

systematisch, ad artem redactus. ad artem et ad praecepta revocatus (auf eine Kunsttheorie u. auf Regeln zurückgeführt). – ad rationem revocatus (auf Grundsätze zurückgeführt). – perpetuis praeceptis ordinatus (durch fortlaufende Regeln geordnet). – *s.* Consequenz, perpetuitas et constantia: *s.* Gelehrsamkeit, ratio et doctrina: die *s.* Bearbeitung, ratio (*zB.* omnis sapientiae): *s.* Verfahren, *bl.* ratio: ein *s.* Vortrag, institutio, quae a ratione suscipitur: ein *s.* Lehrbuch, *liber, in quo omnia artificia et viā traduntur; *liber, in quo praecepta ordinatae traduntur; *liber, in quo artis praecepta alia ex aliis nexa traduntur: ein *s.* Lehrgebäude, accurate non modo fundata, verum etiam exstructa disciplina; satis et copiose et eleganter constituta disciplina: ein *s.* Zusammenhang, continuatio seriesque rerum, ut alia ex alia nexa et omnes inter se aptae colligataeque videantur: etwas *s.* vortragen, aleis rei rationem artemque tradere; alqd artificia et viā tradere: etwas *s.* ordnen, *s.* „in ein System bringen“ unter „System“.

T.

T, *t.* als Buchstabe, T, *t.* – vollst. T litera. – als Schriftzug, T literae ductus.

Tabak, *herba nicotiana; *tabacum. – **T.** zum

Schnupfen, *s.* Schnupftabak. – **T.** rauchen, *fumum herbae nicotianae haurire: **T.** schnupfen, *s.* schnupfen.

Tabakspfeife, *fumisugium; *tubulus.

Tabakstrauch, *herbae nicotianae fumus.

Tabatiere, cistella (zB. von Gold, aurea).

tabellarisch, per indicem expositus. — eine t. Uebersicht über etwas geben, per indicem (od. per indices) exponere alqd.

Tabelle, tabula; index.

Tabula rasa machen in Bezug auf etw., solo aequare alqd (zB. solo aequandae sunt dictaturae consulatusque).

Tabuletträger, *institor, qui collo suo circumfert merces venales.

Tact, I eig.: numerus. numeri (übh. der abgemessene Theil, die abgemessenen Theile eines Ganzen). — modi (das abgemessene Maß der Töne). — concentus (das Zusammenspiel). — regelmäßiger T., numerorum moderatio: langsamer T., pressi modi (u. „im langj. T.“, pressus, Ggß. citatus [im rasischen T.], zB. pronuntiatio): der T. der Füße (der mit den Füßen getretene T.), ictus modulantium pedum: einzelne Tacte (Tactabschnitte), numerorum percussiones; percussio-num modi: T. halten, concentum od. modum percussio-num od. numerum in cantu servare: den T. (mit der Hand) schlagen, manu certam legem temporum servare; digitorum ictu intervalla (temporum) signare: den T. mit den Fingern schlagen, treten, sonum vocis pulsu pedum modulari: den T. mit Händen u. Füßen schlagen, pedum et digitorum ictu intervalla signare: nach dem T., in numerum (zB. tanzen, saltare, s. Lucr. 2, 631. Virg. georg. 4, 175); numerose. modulate (tactmäßig, s. d.): nach dem T. abgemessen, numerosus.

— II) übr.: iudicium (richtige Beurtheilung, Urtheilskraft), in etwas, alejs rei (zB. in Anwendung der Längen u. Kürzen, longitudo-num et brevitatum). — einen richtigen T. in etwas haben, recte od. vere iudicare de alqa re: T. für das Schickliche haben, quid deceat sentire: keinen T. haben, ineptum esse.

Tactbewegung, numeri. — Isocrates gab zuerst der Prosa eine T., Isocrates verbis solutis numeros primus adjunxit.

tactfest, übr., der Gesundheit nach, robustus. — tactf. (gut bewandert) in etwas, bene versatus in alqa re.

Tactführer, *qui numeros moderatur.

tactlos, ineptus. — Adv. inepte.

tactmäßig, numerosus; modulatus. — t. Gang, modulatio incedendi (Gell. 1, 11 extr.). — Adv. numerose; modulate (zB. gehen, incedere: singen, canere).

Tacttritt, der Füße, ictus modulantium pedum.

tactvoll, moderatus (s. Cic. ad Qu. fr. 1, 1, 8. §. 23).

Tadel, reprehensio (die Anfechtung = der Tadel, der Verbesserung des gemachten Fehlers od. Warnung für die Zukunft bezweckt, Ggß. probatio). — vituperatio (die Bemängelung = der Tadel, der Anerkennung des Fehlers, bessere Einsicht, Beschämung u. Neue zur Absicht hat, Ggß. laus). — ohjurgatio (der Tadel, der Jmdm. Vorwürfe macht wegen eines Fehlers, ihm einen Fehler verweist, der Verweis, bes. Höherer gegen Niedere, wie der Lehrer gegen den Schüler zc., Ggß. laus). — castigatio (die Züchtigung mit Worten um zu bessern). — conviciium (der Tadel, der mit heftigen Vorwürfen u. Schmähungen auf Jmd. loszieht, das Schelten). — vitium (das was an sich tadelnswerth ist, der Fehler, bes. auch ein moralischer Fehler, Ggß. virtus). — T. erfahren, reprehendi; vituperari; vituperationem subire; in vituperationem venire od. cadere od. incedere: man nigfachen T. erfahren, vielfachem T. ausgesetzt seyn, in varias reprehensiones incurrere: dem T. mehr

ausgesetzt seyn, ad reprehendendum apertio-rem esse: sich wegen etwas T. zuziehen, vituperationem alejs rei assequi: den T. vermeiden, dem T. entgegen, vituperationem vitare od. effugere: Jmds. T. fürchten, alejs reprehensionem vereri: T. ertragen, geduldig hinnehmen, patienter reprehendi: zum T. gereichen, vituperationi esse: T. verdienen, in vitio esse (v. Persf. u. Lebl.), reprehendendum, vituperandum, castigandum esse (alle v. Persf. u. Lebl.). — ohne T. (Fehler) seyn, sine vitio esse; vitio carere; sine labe esse. labe carere (ohne Schandfleck seyn): einigen Anlaß zum T. geben, habere reprehensionis ansam aliquam: es trifft Jmd. od. etw. kein T., alqs od. alqd reprehensionem non capit: es trifft mich nicht der T. der Unvorsichtigkeit, a reprehensione temeritatis absum.

tadelfrei, s. tabellos.

tadelhaft, **tadelnswerth**, = **würdig**, reprehendendus. castigandus. vituperabilis. vituperandus. reprehensione od. vituperatione dignus (des Tadeln werth, würdig [s. „tadeln“ den Unters. der Verba], Ggß. laudandus, laude dignus). — improbatus (gemißbilligt). — vitiosus (fehlerhaft). — malus (schlecht übh.). — sein t. Benehmen, istius vituperatio (Cic. Verr. 5, 38, 101): t. seyn, in vitio esse (v. Persf. u. Dingen); improbari (gemißbilligt werden, v. Persf. u. Dingen); in culpa esse (Schuld haben, v. Persf.): wer dem Unrecht, wo er kann, nicht widersteht, ist eben so t., als wenn zc., qui non obstitit, si potest, injuriae, tam in vitio est, quam si etc.: t. finden, improbare.

Tadelhaftigkeit, Jmds., vituperatio alejs (Cic. Verr. 5, 38, 101).

tadellos, non reprehendendus. non vituperandus (nicht zu tadeln). — nulla reprehensione dignus (keinen Tadel verdienend). — probus (so beschaffen, wie es seyn soll, zB. Waare; dann auch rechtschaffen, von Menschen). — ab omni vitio vacuus (fehlerfrei in physischer u. moralischer Hinsicht, v. Persf. u. Dingen). — integer. sanctus (tabellos in moralischer Hinsicht, unbefleckt, gottgefällig, v. Persf. u. deren Handlungen zc.). — ein t. Wandel, summa morum probitas; vitae integritas od. sanctitas: t. seyn, nihil in se habere, quod reprehendi possit; a reprehensione abesse; reprehensionem non capere; sine vitio esse. omni vitio carere (ohne Fehler seyn); sine labe esse. omni labe carere (ohne Schandfleck seyn): nicht ganz t. seyn, habere reprehensionis ansam aliquam. — t. leben, sancte vivere: ganz t. leben, sich aufführen, sich betragen, sanctissime se gerere.

Tadellosigkeit, des Wandels, summa morum probitas; vitae integritas od. sanctitas.

tadeln, reprehendere (anfechten = tadeln, weil Jmd. in einer Sache zu viel thut, durch Tadel ihn von ähnlichen Fehlritten u. Vergehungen zurückzuhalten od. zu bessern suchen, drückt einen gelinden Tadel aus, den man sich allenthalben, auch gegen Höhere erlauben darf, Ggß. probare). — improbare (mißbilligen, Ggß. probare). — vituperare (bemängeln = als fehlerhaft tadeln, mit Vorwurf u. Verweis, Ggß. laudare). — accusare (Klage, Beschwerde führen). — ohjurgare (Jmdm. einen Verweis geben, wegen eines Fehlers Vorwürfe machen, über Jmd. Klage führen, Ggß. laudare). — castigare (Jmd. mit Worten züchtigen, um ihn zu bessern). — increpare. increpitare, auch mit dem Zus. verbis (Jmd. heftig antassen, schelten). — conviciari (Jmdm. tadelnde Vorwürfe machen). — exagitare. destringere (beißend tadeln, durchschelten). — corripere (herunter-machen, -reißen, hart tadeln). — cavillari (mit Ironie, spottend tadeln). — calumniari (fälschlich, ungegrün-

oet, verfeundend, tadeln). – Jmd. wegen etwas od. an Jmd. etwas tadeln, reprehendere alqm de alqa re od. in alqa re; vituperare alqm de alqa re; ob-
jurgare alqm de alqa re od. in alqa re od. alqā re; accusare alqm de alqa re od. in alqa re: getadelt werden, reprehendi; vituperari; in vituperationem venire od. cadere od. incidere od. adduci; vituperationem subire: vielfach getadelt werden, in varias reprehensiones incurrere: nicht getadelt werden können, nihil in se habere, quod reprehendi possit; auch reprehensionem non capere (Quiut. 5, 7, 1; beide v. Dingen): man tadelt ihn deshalb, ea res ei vituperationi est: Jmd. freundschaftlich t., alqm amice reprehendere. – **Tadeln**, das, f. Tadel.

tadelnswerth, =würdig, f. tadelhaft.

Tadelsucht, *reprehendendi studium.

tadelsüchtig, minimā re ad reprehendum contentus. – mit der Zunge, promptiore ad vituperandum lingua.

Tadler, reprehensor. vituperator. objurgator. castigator (in einem einzelnen Fall, f. „tadeln“ den Untersj. der Verba). – homo minimā re ad reprehendum contentus. vir promptiore ad vituperandum lingua (tadelsüchtiger Mensch). – ein hämi-
scher T. (Kritiker), Zoilus.

Tafel, tabula (ein Brett, es diene wozu es wolle, zB. eine Tafel, auf der sich eine Rechnung, ein Testament, ein Gesetz u. dgl. befindet; auf ein Brett geschriebenes Verzeichniß von Gegenständen, welche verauctionirt werden sollten, dergl. an den Wechslerbuden angeheftet wurden). – lamina (jedes dünn gearbeitete Stück von Metall, Holz zc., zB. Blechtafel). – tessera (ein vieredriges Stück, zB. von Holz, aus dergl. getäfelte Fußboden zc. bestehen). – charta (jede Tafel, zB. von Blei, deren man sich als Schreibmaterial bediente; auch übh. das, was die Form einer Schreibtafel hat). – tabellae. pugillares (aus mehreren Blättern bestehende Schreiftafel, Notizenbuch). – mensa (Tisch zum Essen u. zu anderem Gebrauch, u. die auf denselben aufgetragenen Speisen, die Mahlzeit, f. „Tisch“ die Synon. u. viele auch hierher gehörigen Redensarten mit „Tisch [Tafel]“, bes. wenn es = Essen, Mahlzeit). – die T. an der Wand der Schule, *tabula nigra de pariete suspensa. – die Freuden der T., f. Tafelfreuden: die königliche T., mensa regia: die kaiserliche T., mensa principis: kleine T., cena familiaris: kleine T. haben, cum paucis cenare: es hält Jmd. offene T., *alqs in aperto ac propatulo loco cenat (er speist auf einem freien Platz); alqs jannā patente cenat (es speist Jmd. gewöhnlich bei offener Thür); *alci quotidie sic cena coquitur, ut invocatis amicis una cenare liceat: es ist an e. Orte immer offene T., est locus apparatis epulis semper refertus. – Jmd. zur T. ziehen, alqm ad mensam od. ad epulas od. ad cenam adhibere; alqm honore mensae dignum judicare: zur königlichen od. kaiserlichen T. gezogen werden, ad mensam regiam od. ad mensam principis adhiberi: nicht mehr zur kaiserlichen T. gezogen werden, convictu principis prohiberi: die T. aufheben, convivium solvere, mittere, dimittere: nach der T., misso od. dimisso od. soluto convivio (nach aufgehobener T.); cenatus (nachdem ich gespeist, zB. ad Pompejum lectica latus sum).

Tafelaufsatz, repositorium.

Tafelaufwand, luxus mensae.

Tafelchen, tabella (auch das Botirtäfelchen). – tessella (f. „Tafel“ das zu tabula u. tessera Be-
merkte). – T. zum Schreiben, tabellae; pugillares: die Täfelchen (zum Botiren) vertheilen, tabellas ministrare.

Tafeldecker, structor.

tafelfähig, honore mensae dignus.

Tafelfreuden, voluptates vini et epularum (die Vergnügungen durch Wein u. Gastmahl). – delectatio conviviorum (Ergözung, Genuß, den Gastmähler bieten). – die feinen T. genießen, elegantiore convivio et suavioribus delectari epulis.

Tafelgelder, cenaticum (Spät.). – die T. der Hofleute, *annua pecunia constituta, his quidem verbis, ut haberent aulici, unde victum sumerent. – auch wohl annua salaria, orum, n. (f. Suet. Ner. 20). – Jmdm. die Einkünfte einer Stadt zur Bestreitung der Tafelgelder schenken, *donare alci urbem, quae ei victum praebet; *tribuere alci urbem, his quidem verbis, quae ei victum praebet.

Tafelgeräth, =geschirr, mensae vasa, orum, n. – abacorum vasa, orum, n. (das Geschirr auf den Prunktischen, f. Tisch zu ab.). – vasa escaria, orum, n. (Eßgeschirr übh.). – vasa convivalia (Geschirr zu Gastmählern). – repositoria, orum, n. (die Tafel-
aufsätze). – T. von Silber, convivalia ex argento vasa; argentum escarium, od. umschr. argentum ad vescendum factum (Eßgeschirr); argentum escarium et potorium (Eß- u. Trinkgeschirr); im 3Hh. bl. argentum (wie Cic. Tusc. 5, 21, 62. Sen. ad Helv. 11, 3. Pl. ep. 3, 1, 9): T. von Gold, aurea mensae vasa: das T. aufsetzen, vasa mensae struere.

Tafelgut, *praedium alci tributum, his quidem verbis, quod ei victum praebet.

Tafelmusik, fides ac tibiae epulis adhibitae; symphonia cenae od. epulis adhibita; im 3Hh. auch bl. symphonia (f. Petr. 36 in.). – es wird T. gemacht, epulis fides praecinunt: sich an der T. ergötzen, delectari inter cenam symphoniacis.

tafeln, f. essen no. II.

täfeln, den Fußboden, pavimentum tesserais struere: den Fußboden mit großem, zwei Zoll dickem Täfelwerk, pavimentum ex tessera grandi non minus alta duos digitos struere. – die Wände t., *parietes tesserais operire. – die Decke eines Zimmers t., conclave lacunari ornare (nicht alqd lacunare, welches bei Ov. met. 8, 563 = wie ein Täfelwerk schmücken): an der Decke getäfelt, laqueatus (zB. Speisezimmer, cenatio): eine getäfelte Decke, tectum laqueatum. laquear od. im Plur. laquearia. lacunar od. im Plur. lacunaria (und zwar bezeichnet laqu. die gezogenen Säulen ähnlichen Einfassungen der Felder, lac. die mit Zierrathen versehenen Vertiefungen).

Tafelservice, f. Tafelgeräth.

Tafel Silber, f. (silbernes) Tafelgeräth.

Täfelwerk, tesserae. – das T. an der Decke, laquearia tecti: mit solchem T. versehen, laqueatus (zB. tectum, cenatio).

Tafelzimmer, cenatio (Speisesaal übh.). – triclinium (bei den Alten, weil drei Speisepfahle dort standen).

Taffet, pannus sericus.

taffeten, e panno serico factus.

Tag, 1) als Tageszeit mit dem herrschenden Begriff des Lichts, im Ggsh. der Nacht: dies (Ggsh. nox). – lux (das Tageslicht, Ggsh. tenebrae, d. i. Dämmerung, od. nox, Nacht). – längster Tag, dies solstitialis; solstitium (die ganze Zeit der längsten Tage): kürzester Tag, dies brumalis; bruma (die ganze Zeit der kürzesten Tage): ein sehr langer, sehr kurzer Tag, longissimus, brevissimus dies: die Tage sind länger als bei uns, dierum spatia ultra nostri orbis mensuram (Tac. Agr. 12). – vor Tage, ante lucem: mit Anbruch des Tages; primā luce; cum prima luce; luce oriente: bei od. am T., luce (beim

Tageslicht, da es Tag ist); die. interdiu (am Tage, den Tag über): noch bei T., de die: am hellen, lichten T., s. hell: Tag u. Nacht, diem et (od. ac) noctem; diem noctemque; dies noctesque; noctes diesque; noctes et dies; noctes atque dies (alle gleich häufig vorkommend, nur daß noctes bei. dann voransteht, wenn die Nacht besonders hervorgehoben werden soll): bei T. u. bei Nacht, die ac nocte; nocte ac die; die noctuque; nocte et interdiu: die Arbeit wurde T. u. Nacht fortgesetzt, nocturnus diurno continuatus labor est: der T. bricht an, es wird T., luceat; illucescit; dilucescit; lux oritur: in vielen Monaten wird es nicht T., multis mensibus dies non cernitur: es ist heller, lichter T., clara dies est: es ist hoch am T., multus dies est: da es schon hoch am T. war, multo die: der T. neigt sich schon, dies jam vergit: der T. geht zu Ende, diei haud multum superest: in den T. hinein schlafen, ad lucem dormire; in lucem quiescere; in medios dies dormire: in den T. hinein leben, in diem vivere; in horam vivere: Tag u. Nacht umkehren, T. in Nacht verwandeln, officia lucis noctisque pervertere; trahere et dierum actus noctibus et nocturnos diebus: der T. war bei den Stürmen zur Nacht geworden, tempestates absconderant diem: in den T. hinein bieten, immoderatus liceri. - Jmdm. guten T. wünschen, alqm salvum esse jubere; alqm salutare: guten T.! salve od. (zu Mehreren gesagt) salvete: sich einen guten T. machen, diem festum agere: es ist noch nicht aller Tage Abend (sprüchw.), nondum omnium dierum sol occidit (Liv. 39, 26, 9): etwas bei T. befehen, alqd diligenter considerare: an den T. kommen, zu T. kommen, in lucem venire; emanare (unter die Leute kommen, zB. multis indicibus emanabat m. folg. Acc. u. Infinit., Liv. 3, 24, 4): an den T. bringen, in lucem proferre; patefacere; manifestum facere: am Tage seyn, liegen, lucere; patere: an den T. legen, zu T. legen, declarare; prae se ferre; profiteri (offen bekennen; zB. seinen Schmerz, dolorem): zu T. fördern, effodere (ausgraben, Erz zc.): zu T. kommen, supra terram pervenire (zB. von e. Quelle).

II) als Zeitabschnitt: dies (wobei zu bemerken, daß dies nur dann im Femin. steht, wenn es die Zeit als Reihe der Veränderungen endlicher Dinge od. wenn es den anberaumten Tag, den Termin bezeichnet). - ein guter Tag (im Fieber), dies intermissionis: ein böser T. (im Fieber), dies accessionis febris: ein glücklicher T., dies bonus, albus od. candidus: ein unglücklicher T., dies incommodus, ater od. ominosus: ein paar Tage, einige Tage, quinque dies: eine Zeit von zwei, drei, vier Tagen, ganze zwei zc. Tage, bidualium; triduum; quadratum: drei ganzer Tage, totum od. universum triduum: gestrigen Tages, heri; hesterno die: am heutigen T., hodierno die; hodie (dieses auch = heut zu Tage, in der jetzigen Zeit, s. „heute“ das Nähere): am Tage der Spiele, der Comitien, ludis, comitiis: am sechsten Tage des Marsches, sextis castris; aber auch sexto die: heute ist der achte T., hic est dies octavus: einen T. um den andern, alternis diebus. alterno quoque die (abwechslend an dem einen u. dann wieder am andern); tertio quoque die (an jedem dritten Tage): von T. zu T., in dies: T. für T., einen T. nach dem andern, diem ex die; diem de die: auf den T., in dies singulos u. bl. in dies (auf die einzelnen Tage, auf jeden einzelnen Tag); in od. ad diem. ad diem dictum od. statutum od. constitutum. in diem certum (auf den festgesetzten Termin): auf den T. zählen, in diem solvere: auf alle Tage, in omnes dies: den T. vorher, vorigen Tags, Tags zuvor, pridie:

Tags darauf, den T. darauf, postridie; postridie ejus diei; postero od. altero die: am T. vor der Ankunft, pridie adventum: in diejen Tagen, his diebus: morgenden Tages, cras; crastino die: in, binnen sieben Tagen, intra septem dies: ehester Tage, propediem. - in unsern Tagen, nostrā aetate; nostro tempore; nostris temporibus: in meinen (deinen zc.) spätern Tagen (des Lebens), senior (zB. literarum studium senior arripuerat): in meinen (deinen zc.) alten Tagen, in senectute; senex (als Greis, zB. historias scribere institui): in gesunden Tagen, s. gesund: in glücklichen Tagen, secundā od. aspirante fortunā; florens: in unglücklichen Tagen, adversā fortunā; afflictus: seine Tage hinbringen in Ruhe, in Mangel, vitam degere in otio, in egestate: seine Tage beschließen, s. sterben: dieses ist der glücklichste (schönste) T. meines Lebens, non laetior mihi in vita illuxit dies; feliciorum nullum aut optavi aut sensi diem: diesen Tag zähle ich unter die glücklichsten (schönsten) meines Lebens, hic dies notandus est mihi candidissimo calculo.

Tagarbeit, s. Tagwerk.

Tagarbeiter, s. Tagelöhner.

Tagbericht, acta diurna, orum, n.

Tagblatt, rerum urbanarum acta, n. pl. j. ins T. setzen lassen, in acta mittere.

Tagbuch, diurni commentarii. - sich ein T. anlegen, facta dictaque describere per dies: in sein T. eintragen, in diurnos commentarios referre.

Tagdieb, homo desidiosus (der einen starken Hang zur Unthätigkeit hat). - grassator (der sich geschäftlos auf den Straßen umhertreibt, die Leute neckt, ja sie auch beraubt). - wie ein T. zu Hause sitzen, domi desidem sedere od. actatem perdere.

tagelang, multis diebus (in vielen Tagen, zB. Jnd. nicht gesehen haben). - diem ex die. diem de die (von Tage zu Tage, zB. warten).

Tagelohn zc., s. Taglohn zc.

Tagemarsch, s. Tagmarsch.

tagen, I) Tag werden: es tagt (wird Tag), der Morgen tagt, luceat; illucescit; dilucescit; lux oritur: es hat getagt (ist Tag), lucet: bevor es getagt hat, antequam lucet: sobald es tagt, ubi primum illucescit: sobald es getagt hat, simulatque lucet (od. luceat): es hatte noch nicht getagt, als zc., nondum lucebat, quom etc. - II) Sitzung halten: sedere (s. Cic. Rosc. Am. 53, 123). - consilium habere (eine Berathung halten). - an e. Orte t., in algo loco considerare (zB. in loco consecrato, Caes. b. G. [6, 13, 10]).

Tagreise, s. Tagreise.

Tagesaubruch, s. Tagsanbruch.

Tagessbefehl, s. Tagssbefehl.

Tagessgewand, -kleid, vestimentum diurnum (Ggß. vestimentum nocturnum).

Tageshelle, -hellung, claritas diurna; claritas luminis diurni.

Tageskürze, diei brevitatis.

Tagesslänge, unius diei spatium.

Tageslicht, lumen diurnum (das am Tage scheinende Licht, die Sonne). - lux diurna, auch lux et dies, gew. bl. lux (die Hellung des Tages; lux et dies, zB. Liv. 7, 36, 6, im Ggß. von silentium et nox, die Stille der Nacht). - das volle T. haben, totius diei solem fenestris recipere (v. e. Zimmer zc.). - das T. erblicken, in lucem edi, suscipi; nasci (geboren werden): das T. schieben, sich dem T. entziehen, lucem fugere: an das T. kommen, bringen u. dgl., s. Licht (Vo. II. S. 242). - wieder an das T. kommen, caelo solique reddi (v. Menschen, die in ihrer Wohnung versteckt lebten). - ins T. hinein handeln, quod fors obtulerit agere.

Tagesneuigkeiten, fabulae diei.

Tagesordnung, *vitae quotidianae institutum od. ratio (die tägliche od. gewöhnliche Lebensweise). – *dispensatio diei (die Eintheilung des Tages). – du fragst mich nach meiner *T.*, quaeris, quemadmodum diem disponam. – Bildl., an der *T.* seyn, vigere (d. i. im Schwange seyn, zB. statt Sittsamkeit u. Tugend waren Frechheit u. Habsucht an der *T.*, pro pudore, pro virtute audacia, avaritia vigeant): Gottesverachtung ist jetzt an der *T.*, negligentia deorum nunc tenet saeculum. – zur *T.* übergehen, nihil decernere (nichts beschließen, absol., od. über etw., de alqa re).

Tagesstunde; zB. mit der ersten *T.*, a primo die; a primo mane. – die Tagesstunden eintheilen, diem disponere.

Tageswärme, calor diurnus.

Tageszeit, tempus diurnum (die Zeit am Tage, Ggß. tempus nocturnum). – diei tempus (die Zeit, die es gerade am Tage ist, zB. wie die *T.* ist, ut tempus est diei: aus der *T.* schließen, daß zc., ex diei tempore conjecturam capere m. folg. Acc. u. Infinit.). – dies (der Tag übh., Ggß. nox). – bei später *T.*, multo die: bei früher *T.*, mature, mane; a primo die od. a primo mane (vom ersten, frühen Morgen an, zB. die Arbeit beginnen, opus aggredi).

Tagewerk, a) eig.: labor quotidianus od. diurnus. opus quotidianum od. diurnum (die täglich wiederkehrende Arbeit; vgl. „Arbeit“ über lab. u. op.). – opera (soviel als Einer den Tag über arbeiten kann). – actus diurnus (die Geschäfte, die man sich an Einem Tage zu thun vorgenommen hat, Ggß. actus nocturnus). – pensum (das den Sklavinnen zum Spinnen täglich zugewogene Quantum Wolle; dann bildl. die Verrichtung als Aufgabe). – an sein *T.* zurückkehren, ad opus quotidianum redire. – b) meton., ein *T.* Acker, jagerum.

Tagefahrt, s. Tagreise. – übtr. = Termin, v. s.

Tagefalter, papilio.

Tageherrn, die, in der Schweiz, *viri evocati Helvetiorum.

Tagläufer, hemerodromos (ἡμεροδρόμος), od. rein lat. umschr. ingens die uno cursu emetiens spatium (s. Liv. 31, 24, 4).

täglich, quotidianus (jeden Tag geschehend, an jedem Tag üblich, gewöhnlich, ohne gerade die ganze Tageszeit einzunehmen; daher auch = alltäglich, gewöhnlich übh.; vgl. „alltäglich no. II“). – diurnus (jeden Tag wiederkehrend und die ganze Tageszeit einnehmend). – omnium dierum (aller Tage, zB. continens omnium dierum labor). – quo quotidie utimur (dessen wir uns täglich bedienen, zB. instrumenta ea, quibus quotidie utimur). – t. Nahrung, Kost, victus quotidianus (die jeden Tag übliche, gewöhnliche); cena quotidiana (die jeden Tag gewöhnliche Mahlzeit, Ggß. cena magnifica); victus diurnus. cibus diurnus. diarium (die allent auf einen ganzen Tag bereitete, gegebene, die Ration, zB. der Sklaven): der täglichen Nahrung nachgehen, victum diurnum quaerere. – Gegenstände des t. Lebens, res ad communem vitae usum pertinentes. – Adv. quotidiano. quotidie. quot diebus (an jedem Tage, so viele ihrer kommen; nachdrücklicher nullo non die). – omnibus diebus (an allen Tagen, sie mögen seyn, welche sie wollen). – in dies singulos (auf die einzelnen Tage; vgl. Cic. ad Att. 5, 7 in: quotidie vel potius in dies singulos breviores literas ad te mitto, d. i. täglich od. vielmehr auf jeden Tag). – diebus singulis (an den einzelnen Tagen). – in dies (von Tag zu Tage, zB. alqm plus plusque diligo). – in diem (auf, für den Tag, zB. so u. so viel verdienen,

merere m. Acc.). – t. ein Mal (zwei Mal zc.), semel (bis etc.) die od. in die od. in diebus: alle Tage u. zwar t. zwei Mal, quotidie bis in die: t. u. stündlich bereit seyn, in dies horasque paratum esse.

Taglohn, manuum merces (der Lohn für Handarbeit übh.). – quaestus quotidianus od. diurnus (der tägliche od. den Tag über verschaffte Erwerb). – *T.* thun, diurnum victum quaerere: kümmerlich vom *T.* leben, diurno quaestu famem propulsare: er lebte vom *T.*, ei in opere vita erat (Ter. Phorm. 2, 3, 16 [363]).

Tagelöhner, in diem se locans (der sich tageweise verdingende Handarbeiter). – mercenarius (um Lohn gedungener Arbeiter übh.). – operarius (Handlanger; auch bildl. = mechanischer Mensch, wie Cic. de or. 1, 18, 83); im Plur. operae mercenariae; auch bl. operae. – Tagelöhner dingen, annehmen, operas (mercenarias) conducere: den *T.* machen, operas praebere: er machte den *T.* (lebte vom Taglohn), ei in opere vita erat (Ter. Phorm. 2, 3, 16 [363]).

Tagelöhnerin, in diem se locans. – mercenaria (s. „Tagelöhner“ den Unterj.).

Tagmarsch, diei od. unius diei iter (Marsch Eines Tages). – iter (Marsch übh.). – Da die Römer jedesmal nach vollendetem Tagmarsch ein Lager aufschlugen, so zählten sie die Tagmärsche auch nach Lagern und sagten: der erste, zweite, dritte, vierte, fünfte *T.*, prima, secunda, tertia etc. castra (n. pl.); vgl. die Auslegg. zu Caes. b. G. 7, 36. – nach diesem vollen *T.*, confecto justo itinere ejus diei: die Legionen in kleineren Tagmärschen nachfolgen lassen, legiones minoribus itineribus subsequi jubere: mit dem fünften *T.* (in fünf Tagmärschen) wohin kommen, gelangen, quintis castris venire. pervenire alqo. Vgl. „Tagreise“.

Tagreise, diei od. unius diei iter (Reise von Einem Tage). – iter (übh. Weg, Reise, Marsch zu Lande). – cursus. navigatio (Fahrt zur See. Bei Angabe einer bestimmter Anzahl von Tagreisen bleiben diese drei Wörter im Singular mit der Anzahl der Tage im Genit., zB. Eine *T.*, diei iter od. cursus od. navigatio: zwei Tagreisen, bidui iter od. cursus od. navigatio: neun Tagreisen, novem dierum iter, cursus, navigatio). – mansio (das Nachtlager, nach welchem die Alten die Tagreisen ebenfalls zählten). – Eine *T.* entfernt seyn, diei itinere od. cursu od. navigatione abesse: zwei Tagreisen, bidui spatium od. bl. bidui abesse: Eine *T.* (Tagfahrt) vom Festlande entfernt seyn, tantum abesse a continent?, quantum navis diurno cursu emetiri plenis lata velis potest: Eine *T.* von einander entfernt seyn, unius diei itinere dirimi (v. zwei Städten zc.): acht Tagreisen von einem Ort entfernt seyn, ab alqo loco octo mansionibus distare: der Wald ist neun Tagreisen breit, latitudo silvae patet novem dierum iter: der Weg betrug ungefähr zehn Tagreisen, via dierum fere erat decem: schon viele Tagreisen weit vorgerückt seyn, als zc., jam multorum dierum viam progressum esse, quum etc.

Taganbruch, lucis ortus; prima lux. – vor *T.*, ante lucem; antequam luceat (luceret): gegen *T.*, sub ortum lucis; ad lucem; luce appetente: mit *T.*, primā luce; incipiente die; simul atque luceat (luceret); ubi primum illucescit (illuxit): von *T.* an, a primo die; a primo mane.

Tagabingung, conventus.

Tagbefehl, etwa edictum. – einen *T.* ergehen lassen, edictum proponere: durch einen *T.* gebieten, einen *T.* ergehen lassen, einen *T.* geben, daß od. daß nicht zc., edicere, ut od. ne etc.: gegen den *T.* handeln, contra edictum facere aliquid.

Tagebegebenheiten, res, quae quotidie geruntur; acta diurna, orum, n.

Tagsacht, lumen (s. Pl. 31, 6 [31], 57). — od. puteus (Vitr. 8, 6, 3).

Tageschiffahrt, Eine zc., s. Tagreise (zur See).
tagtäglich, s. täglich.

Tag- und Nachtgleiche, noctium dierumque aequalitas (Gleichheit der Nächte u. Tage übh.). — aequinoctium (wörtl. „Nachtgleiche“, als Zeitab-schnitt). — im Frühling, aequinoctium vernum: im Herbst, aequinoctium autumnale. — Tag- u. N. bewirken, noctis ac diei exaequare tempora.

Tagwache, excubiae.

tagweise, in singulos dies (auf die einzelnen Tage). — in diem (auf Einen Tag, zB. sich verbinden, se locare). — singulis diebus (an den einzelnen Tagen).

Tagwerk, s. Tagewerk.

Taille, habitus (die Gestalt des Körpers, corporis: des Kleides, vestis). — latus (die Taille als Theil des Körpers, zB. kurze, breve). — eine kurze T. haben, brevi latere esse: eine schlanke T. haben, gracilem esse.

Tafelage, s. Tafelwerk.

Tafelwerk, armamenta (zB. das für u. fertige, instructa). — das T. in den Stand setzen, armamenta aptare: das T. aufrichten, navis armamenta tollere: das T. abnehmen, einziehen, navis armamenta demere (v. den Schiffsleuten, wenn das Schiff blos durch Ruder fortbewegt werden sollte): das T. niederlassen, navis armamenta demittere (v. den Schiffsleuten, wenn Sturm drohte): das T. beilegen, armamenta componere (v. den Schiffsleuten, vor dem Kampfe, in dem das Schiff blos durch Ruder fortbewegt wurde): das Schiff des T. berauben, navem armamentis spoliare. navis armamenta fundere. navem exarmare (v. Sturm).

Tact zc., s. Tact zc.

Tactik, res militaris. — er machte in der T. theils viele neue Einrichtungen, theils viele Verbesserungen, multa in re militari partim nova attulit, partim meliora fecit.

Taktiker, rei militaris peritus.

Talar, tunica talaris.

Talent, 1) als Gewicht u. Geld: talentum. — das große T., talentum magnum. — 1) Naturanlage zc.: a) eig.: ingenium (die eigenthümlichen Anlagen, Kräfte u. Eigenschaften, die jedes Wesen in seiner Art bei seinem Entstehen erhalten hat u. wodurch es sich von allen anderen unterscheidet, Naturgaben, Talent). — indoles (die natürlichen Anlagen in moralischer Hinsicht, in sofern sie des Wachstums, d. i. der Vervollkommenung durch Bildung, Fleiß u. Übung fähig sind). — virtus (die Vollkommenheit, außerordentliche Geschicklichkeit in etwas); verb. ingenium et virtus. — facultas (die Kraft, das Vermögen etwas zu thun); auch näher bestimmt: ingenii facultas. — ingenii dexteritas, auch bl. dexteritas (die geistige Gewandtheit, Beholfenheit dessen, der sich in jedes Verhältnis des Lebens zu finden u. sich bei Allen beliebt zu machen weiß). — ars (jede körperliche od. geistige Fertigkeit, sofern sie sich werktätig zeigt, zB. artes imperatoriae, oratoriae). — Einer der T. (od. Talente) hat, ingeniosus: der viel T. hat, peringeniosus: T. zum Reden, facultas dicendi: rednerisches T., ingenium oratorium; virtus oratoria: schriftstellerisches T., ingenium et virtus in scribendo: das T., einen Gegenstand klar auseinanderzusetzen, explicatio. — kein besonderes T. besitzen, non maximi esse ingenii: ungemene Talente besitzen, ingenio abundare: wenig natürliches T. zu etwas be-

stehen, ad alius rei intelligentiam minus instrumenti a natura habere: Scipio besaß zu Allem so viel natürliche Talente, Scipioni inerat tanta ad omnia naturalis ingenii dexteritas: es fehlte ihm nicht an T. überhaupt, sondern nur an rednerischem T., ei non omnino ingenium, sed oratorium ingenium defuit: dieses ist ein in seiner Familie erbliches T., gentilicium hoc illi. — b) meion. = talentvoller Mensch: ingenium. — homo ingeniosus. — homo eximii ingenii. — ein großes T. seyn, ingenio abundare.

talentvoll, ingeniosus; peringeniosus; eximii ingenii; magno ingenio praeditus; bona indole praeditus; bonae indolis (s. „Talent“ über ing. u. ind.). — ein höchst kluger u. t. Mann seyn, incredibili magnitudine consilii atque ingenii esse: sehr t. seyn, ingenio abundare.

Talg, sebum. — voll T., sebosus: mit T. überziehen, aus T. ziehen, sebare (zB. Lichter, candelas).

talglacht, sebaceus (Spät.).

talglig, sebosus.

Talglicht, *candela sebata. — sebaceus (Spät.). — Talglichter ziehen, sebare candelas.

Talisman, amuletum. — als T. dienen, amuleti naturam obtinere; amuleti ratione prodesse.

Talmud, *magistorum Judaicorum praecepta (n. pl.). — den T. verstehen, *magistros Judaicos intelligere.

Talmudist, *magister Judaicus.

Tamarinde, *tamarindus (L.).

Tamariske, **Tamariskenstaude**, -strauch, tamarix. — die französische od. welsche T., myrica (μυρίκη).

Tambour, s. Trommelschläger.

Tand, nugae.

Tändelei, lascivia (Spielerei, bei. auch in der Liebe). — nugae (Posen, leeres Geschwätz, unnütze Dinge, sie mögen nun in Reden od. Handlungen bestehen. Aber ineptiae, Albernheiten, Ungeschicklichkeiten, gehört nicht hierher). — deliciae (nur zum Ergötzen geschaffene Dinge, Zeitvertreib).

tändelhaft, lascivus. — nugax (s. „Tändelei“ die Subst.).

tändeln, lascivire (Spielereien treiben, schökern). — nugari (Posen, unnütze Dinge treiben), mit Jmd., cum alio. — delicias facere od. dicere (ergötzliche Kurzweil treiben, fac. in Handlungen, dic. mit Worten).

Tändler, homo lascivus. — nugax (s. „Tändelei“ die Subst.).

Tangel, s. Radel no. II.

Tangelholz, s. Radelholz.

Tanne, **Tannenbaum**, abies; abietis arbor. — Tannenbäume, abietis arbores: der Schaft, das Schaftstück der T., sappinus: das Knorrenstück der T., fusterna: von T., abiegnus.

tannen, abiegnus.

Tannenbaum, s. Tanne.

Tannenhain, lucus abietis arboribus saeptus.

Tannenharz, *resina abietis.

Tannenholz, lignum abiegnum. — Handel mit T., negotia abietaria (n. pl.).

Tannenwald, *silva abietum.

Tannenzapfen, nucamentum squamatim compactum; auch bl. abietis nucamentum.

Tante, s. Nuhme.

Tantieme, pars. — die Landgüter nicht gegen bares Geld, sondern gegen eine T. des Ertrages verpachten, praedia non nummo, sed partibus locare.

Tanz, saltatio (das Tanzen als Handlung). — chorea, χορεία, der Reigentanz mit Gesang). — mun-

terer *T.*. saltantium vigor: zum *T.* gehen, *saltatum ire: einen *T.* aufführen, ad symphoniae cantum saltare od. saltatione quādam moveri (übh. nach der Musik tanzen; salt. moveri aber nur von der tanzähnlichen Bewegung, zB. der Kunstreiter zu Pferde zc., s. Pl. 8, 42 [64], 157); choream dare (einen Reihentanz mit Gesang): zum muntern *T.* auf der Flöte aufspielen, tibiae flatibus excitare vigorem saltantium: durch *T.* (mimisch) darstellen, saltare alqd (zB. den Cyclops, Cyclopem): unsere Tänze werden täglich wilder, quotidie magis lascivimus saltitantes.

Tanzbär, *ursus, qui ad tiliarum cantum saltatione quādam moveri solet.

Tanzboden, *locus, quo utriusque sexus juvenes saltandi causā conveniunt. – auf den *T.* gehen, *saltatum ire.

tanzen, saltare (hüpfend, springend t., tr. u. inér.). – saltitare (zu tanzen pflegen). – se ad numerum movere (die Glieder nach dem Tact bewegen, mehr vom ruhigen Tanz, wie zB. bei uns in der Menuet). – choream dare (einen Reihentanz mit Gesang aufführen). – tanzen können, saltare scire: saltandi peritum esse: t. lernen, saltare discere: bei Jmd., ab alqo saltare doceri od. discere: schön t., commode od. eleganter saltare: sehr gut t. können, saltare optime scire: gern t., saltandi studio teneri: im Kreis t., *in orbem saltare: nach der Musik t., ad symphoniae cantum saltare; ad symphoniae cantum saltatione quādam moveri (tanzähnliche Bewegungen machen, zB. von Kunstreitern zu Pferde, s. Pl. 8, 42 [64], 157): nach der Flöte t., ad tibiae modum saltare: auf zwei Beinen, auf dem Seil, nach Jmds. Pfeife t., s. Bein, Seil, Pfeife.

Tanzen, das, saltatio (als Handlung). – saltatus (als Zustand, da getanzt wird). – saltandi ars (die Tanzkunst). – corporis motus (die Körperbewegungen). – das *T.* lernen, saltare discere: von Jmdm., saltare doceri od. discere ab alqo: das *T.* lehren, corporis motus docere: Jmd. das *T.* lehren, alqm saltare docere.

Tänzer, saltans (der eben tanzt). – saltator (Kunsttänzer, Ballet- u. Tänzer). – saltandi peritus (der das Tanzen versteht). – *saltationis socius (der Wittänzer). – ein guter, geschickter *T.*, saltationis artifex: ein guter, geschickter *T.* seyn, eleganter, commode saltare: ein sehr guter *T.* seyn, optime saltare.

Tänzerin, saltans (die eben tanzt). – saltatrix (Kunsttänzerin). – *saltationis socia (die Wittänzerin). – eine gute, geschickte *T.*, saltationis artifex: eine gute, geschickte *T.* seyn, eleganter, commode saltare. – eine sehr gute *T.* seyn, optime saltare.

Tänzerpaar, saltator et saltatrix. – die Tänzerpaare, saltantes.

Tanzkunst, ars saltandi.

Tanzkünstler, saltandi artifex.

Tanzlehrer, s. Tanzmeister.

Tanzlust, saltandi studium (Neigung zum Tanz). – saltandi voluptas (Bergnügen am Tanz).

tanzlustig seyn, saltandi studio teneri.

Tanzmeister, *saltandi magister. corporis motus docens (als Tanzlehrer). – saltationis artifex (als Tanzkünstler).

Tanzplatz, s. Tanzboden.

Tanzreit, orbis saltatorius.

Tanzsaal, *occus, in quo saltant. Vgl. „Tanzboden“.

Tanzschule, Tanzstunde, ludus saltatorius. – *T.* haben, saltare discere: bei Jmd. haben, saltare doceri od. discere ab alqo: *T.* geben, ludum salta-

torium habere (eine Tanzschule haben); saltare docere (das Tanzen lehren): in die *T.* geführt werden, duci in ludum saltatorium: in die *T.* gehen, ire in ludum saltatorium; commeare in ludum saltatorium (öfter, täglich gehen).

Tanzübung, saltandi meditatio.

Tapet, aufs, etwas bringen, mentionem alcjs rei inchoare (etw. vorläufig in Anregung bringen, s. Liv. 29, 23, 3). – commemorare alqd. mentionem alcjs rei facere od. inferre od. injicere (eine Sache in Erwähnung bringen). – movere od. commovere alqd (etwas in Anregung bringen, zB. mov. historias: u. comm. nova quaedam). – injicere alqd (etwas verlauten lassen, zB. im Gespräch, in sermone). – in medium proferre alqd (etwas zum Gegenstand der allgemeinen Betrachtung machen); verb. commemorare et in medium proferre (zB. direptionem Syracusarum [vor Gericht]). – alcjs rei initium pelere (den ersten Anlaß zu etw. geben, zB. sermonis). – invenire alqd (als Erfinder auf etw. kommen). – etwas oft aufs *T.* bringen, mentionem alcjs rei agitare; crebro od. crebris sermonibus usurpare alqd: es kommt etwas aufs *T.*, mentio alcjs rei inchoatur (s. oben); mentio incidit de alqa re; sermo incidit de alqa re (im Gespräch). – das habe ich zuerst aufs *T.* gebracht, primus hanc inveni viam.

Tapete, tapes, petis, m. (τάπητος), od. latinisirt tapetum. – **Tapetenwirker**, *tapetorum textor.

tapéziren, ein Zimmer, *conclavis parietes tapetibus ornare. – **Tapézirer**, *qui conclavium parietes tapetibus ornat.

tapfer, fortis (tapfer, der große Uebel erträgt ohne muthlos zu werden, u. Gefahren mit Besonnenheit u. ausdauernder Kraft besteht, Ggsh. ignavus). – animosus (muthig, muthvoll, herzhaf, der im Vertrauen auf seine Kräfte u. auf sein Glück Gefahren furchtlos u. beherzt entgegengeht, Ggsh. timidus); verb. fortis et animosus od. animosus et fortis. – strenuus (entschlossen, der rasch ans Werk geht u. dabei nicht lässig ist, Ggsh. ignavus); verb. fortis atque strenuus od. strenuus et fortis. – acer (feurig, der mit Energie, mit Lebhaftigkeit ans Werk geht, Ggsh. lentus); verb. acer et fortis. – expertae od. spectatae virtutis (von erprobter Tapferkeit). – t. mit der Faust, persönlich t., manu fortis od. promptus: t. im Krieg, bello strenuus od. manu fortis: ein t. Zecher, acer potor (Hor. sat. 2, 8, 37). – Adv. fortiter; animose; verb. animose et fortiter; strenue; acriter; bene (gehörig, nur bei den Komik. probe). – sich t. halten, se fortem praebere od. praestare (im Allg.); fortiter od. acriter pugnare (im Kampf); acriter od. bene potare (beim Trinken): ausgezeichnet t. seyn, egregie fortem esse: tapferer seyn als Jmd., virtute praecedere alqm od. praestare alci.

Tapferkeit, fortitudo. animus fortis (die See- lenstärke, die bei großen Beschwerlichkeiten, Anstrengungen und Gefahren den Muth nicht sinken u. ausharren läßt). – virtus (die männliche Thatkraft, die mit Festigkeit das einmal Begonnene beharrlich ausführt). – acrimonia (die Energie, Herzhaftigkeit, die jeder Gefahr mit Feuer entgegengeht). – kriegerische *T.*, belli od. bellandi virtus; virtus militaris: ein Krieger von bewährter, erprobter *T.*, miles spectatae od. expertae virtutis: persönliche *T.* besitzen, manu fortem od. promptum esse: ausgezeichnete *T.* besitzen, egregie fortem esse: Jmd. an *T.* übertreffen, virtute praecedere alqm od. praestare alci.

tappen, im Finstern, s. herumtappen.

täppisch, s. ungeschickt.

Tarantel, *tarantula (L.). – wie von einer *T.* gestochen, haud secus quam pestifero sidere ictus.

Tarif, formula. - der *T.* für den Zoll, *formula portoria exigendi: der *T.*, nach welchem die Bürger besteuert werden, formula censendi (Liv. 4, 8. §. 4; vgl. 29, 15. §. 9: census agi ex formula ab Romanis censoribus data).

Tartane, etwa celox (s. Schiff).

Tartsche, clipeus.

Tasche, pera (eine lederne Reisetasche, die vom Halse auf die Lenden herabhängend od. auch auf dem Rücken getragen wurde, ein Kanzen). - marsupium (eine Geldtasche, in der man größere Summen bei sich tragen konnte u. die man, wie bei uns, um den Leib gürtete; dah. dafür auch zona, ingulum steht). - erumena (ein Beutel für kleineres Geld zum Ausgeben, welcher am Halse auf die Brust herabhängend getragen wurde). - sacculus (Säckchen; dah. saec. nummorum, Geldsäckchen). - *funda vestis (die Tasche am Kleid; funda an sich bedeutet bei Maer. sat. 2, 4 extr. ein Geldbeutelchen). - Die Alten hatten keine Taschen an ihren Kleidern, sondern sie benutzten den Faltenwinkel des Gewandes am Busen (sinus genannt) zur Aufbewahrung von mancherlei Dingen; daher in Bezug auf die Alten für unser „Tasche“ immer sinus, oder wo von Aufbewahrung des Geldes die Rede ist, auch marsupium u. erumena (s. vorher) gesetzt werden müssen, zB. mit gefüllten Taschen, onerato sinu: Jmds. *T.* ist voller Löcher, er hat eine durchlöcherete *T.*, habet alqs sinum perforatum: die *Tasche* voll Geld aus der Stadt nach Hause tragen, sinum aeris plenum od. marsupium plenum urbe domum reportare: in die *T.* greifen, sinum laxare od. expedire (übh. um etwas herauszuholen); manum in crumenam od. in fundam demittere (in den Beutel greifen, um Geld herauszuholen): gern in die *T.* greifen, immer offene Taschen haben (v. Wohlthätigen), habere sinum facilem: etwas in die *T.* stecken, alqd in sinum ingerere; *alqd in fundam vestis demittere: Alles in die *T.* stecken, omnia in sinum congerere: etwas in seine *T.* stecken, sich in seine *T.* machen (uneig., sich zuwenden), alqd donum suam avertere od. convertere od. auferre, auch bl. alqd avertere od. auferre (unrechtmäßiger Weise für sich nehmen); alqd lucrari (sich gut machen, als Gewinn einstecken); in rem suam convertere (in seinen Nutzen verwenden): Jmdm. die *T.* visitiren, befühlen, alejs sinum ponderare (das Gewicht des Faltenwinkels mit der Hand prüfen, um daraus auf die Größe seines Inhalts zu schließen, wie Prop. 2, 16, 12 die Buhlerin den sinus des Liebhabers); alqm od. alejs sinum od. alejs vestem excutere (Jmds. Gewand schütteln, so daß, wenn er etwas darin verborgen hätte, es herausfallen müßte, auch für unser „Jmdm. alle Taschen umkehren“): ein Gesetz schon in der *T.* (d. i. schon fix u. fertig haben), legem scriptam paratamque habere: etw. schon in der *T.* zu haben, ei jam exploratus et domi conditus consulatus videtur: aus seiner (aus eigener) *T.*, d. i. aus seinem Beutel, s. Beutel.

Taschenbuch, pugillares (Schreibtäfel). - *liber minoribus plagulis descriptus (Buch in kleinerem Format übh.); vgl. „Handbuch“.

Taschenformat, in, *minoribus plagulis descriptus; *formā minori.

Taschengeld, *pecunia in sumptum peculiarem data. - Jmdm. monatlich *T.* geben, *quot mensibus alei pecuniam praebere, hinc quidem verbis, ut habeat, unde sumptus peculiares toleret.

Taschenkalender, *calendarium formā minori.

Taschenkrebs, pagurus (πάγουρος).

Taschenmesser, *culter plicatilis.

Taschenspiegel, etwa speculum minutum.

Taschenspiel, -spielerei, praestigiae.

Taschenspieler, s. Gaukler.

Taschenspielerin, praestigiatrix.

Taschentuch, sudarium (das Schweißtuch). - mit dem *T.* sich die Stirne abtrocknen, frontem siccare sudario: sich das *T.* vor das Gesicht halten, sudarium ante faciem obtendere.

Taschenuhr, *horologium portatile.

Taschentwörterbuch, *lexicon formā minori.

Tasse, *pocillum ansatum.

Taste, an der Orgel, am Clavier, pinna; lingua. - eine *T.* an der Orgel anschlagen, organi linguam digito reprimere.

tasten, s. herumfühlen.

täticheln, Jmd., alci indulgere.

tattowiren, **tättowiren**, notis compungere (mit Zeichen bestechen). - notis signare od. persignare (mit Zeichen bezeichnen). - sich *t.*, corpus notis compungere od. inscribere; corpus omne notis persignare: tattowirt, notis compunctus; virgatus (Val. Fl. 2, 159).

Tatze, ungula (Klaue). - pes (Fuß).

Tau, funis (starkes Seil übh.). - rudens (ein Schiffstau, womit bes. Segelstangen und Segel angezogen und befestigt werden). - retinaculum (ein Seil zum Zurück-, Festhalten. zB. der Schiffe am Ufer).

taub, I eig.: surdus (sowohl von dem, oder vom Gehör dessen, der von Natur nicht hört, als von dem, der nicht hören will oder aus Unachtsamkeit nicht hört). - auribus captus (von Natur od. durch eine Krankheit zc. taub). - etwas *t.*, surdaster (Cic. Tusc. 5, 40, 116): von Natur *t.*, naturaliter surdus: auf dem einen Ohre *t.*, alterā aure surdior. - *t.* seyn, surdum esse (Ugfy. audire); sensu audiendi carere: es ist Jmd. von Natur *t.*, alci auditus negatus est: *t.* werden, obsurdescere: Jmd. mit od. durch etw. fast *t.* machen, alqm od. alejs aures obtundere alqā re; alci auditum auferre alqā re (zB. fragore, v. Nil): es hat Jmd. taube Ohren, ist *t.* gegen od. für etwas, aures alejs ad alqd surdae od. ad alqd clausae sunt; surdus est alqs in alqa re: gegen Jmds. Ermahnungen *t.* seyn, alqm (momentem) non audire: gegen Jmds. Rath, surdum esse suadenti: tauben Ohren predigen, s. Ohr. - II uneig.: a) ohne Gefühl: torpens (zB. Finger, digitus). - *t.* Hinbrüthen, torpor: *t.* seyn, torpere. - b) ohne Gehalt; daher ohne Wirkung: inanis (leer übh., zB. Korn, granum: Schall, sonus). - cassus (tief ausgehöhlt u. leer, zB. Nuß, nux: Eichel, glaus). - sterilis (ohne Frucht, zB. Hafer, avena). - vitiosus (fehlerhaft, zB. Nuß). - die *t.* Nessel, urtica morsu carens; *Iamium (L.): eine *t.* Kohle, carbo emortuus od. exstinctus. - ein *t.* Ei, ovum irritum od. urinaum: die Eier sind *t.*, ova earent animalibus.

Täubchen, columbulus (kleine Haustaube). - palumbulus (kleine Holzttaube; auch als Schmeichelwort gegen eine Mannsperson). - pullus columbae. pullus columbinus (junge Taube). - mein *T.*, mea columba! (zu einem Frauenzimmer gesagt): nach Art der Täubchen, columbulatim (Matius b. Gell. 20, 9, 2).

Taube, columba. columbus (die kleinere zahme od. Haustaube, letzteres bes. die männliche). - palumbes. palumba. palumbus (die große Holz- od. Ringeltaube, letzteres bes. die männliche *T.*). - junge *T.*, pullus columbinus; pullus columbae (Plur. pulli columbarum): eine kleine *T.*, s. Täubchen: Tauben halten, columbas alere. - Sprüchw., es fliegen da gebratene Tauben in den Mund, hic porci cocti ambulat (Petr. 45, 4).

Taubenart, I) Art von Tauben: gentis columbarum. — II) Art und Weise der Tauben: *mos columbarum; *ritus columbarum (s. „Sitte no. I“ über mos u. ritus). — nach *L.*, *columbarum more od. ritu; auch columbatim (Poëta in Anthol. Lat. 3, 219, 14 = 989, 14); columbulatim (nach Täubchenart, Matius b. Gell. 20, 9, 2).

Taubenei, ovum columbinum.

Taubenfalke, Gabelweihe, miluus.

Taubenfarbe, *color columbinus.

Taubenfarbig, columbinus.

Taubenfeder, *penna columbina.

Taubenfleisch, columbae od. (von mehreren Tauben) columbarum caro (Pl. 29, 4 [26], 81).

Taubenhals, collum columbae.

Taubenhandel, treiben, columbas vendere.

Taubenhändler, vendens columbas.

Taubenhaus, columbarium, columbarii cella (im Allg., als Aufenthaltort der Tauben). — turris, turricula (sofern das Taubenhaus auf einer Säule frei im Hofe etc. steht). — wegschleichen wie die Kage vom *L.*, clam se subducere.

Taubenfoth, =mist, stercus columbinum. — firmum columbinum (als Dünger).

Taubennest, nidus columbarum (Suet. Aug. 94).

Taubenpost, columbae internuntiae.

Taubenschlag, s. Taubenhaus.

Taubenstößer, gemeiner Habicht, accipiter. — Verschieden ist der „Taubenfalke“, s. d.

Taubenunschuld, simplicitas columbae.

Taubenvoigt, =wärter, pastor columbarius; auch bl. columbarius.

Tauber, **Tänberich**, columbus (der Haus- taube). — palumbus (der Holztaube).

Taubfisch, torpedo.

taubgeboren, naturaliter od. naturā surdus; cui auditus negatus est.

Taubhafer, avena sterilis.

Taubheit, surditas.

taubstumm, surdus mutusque.

Taubstummeninstitut, *locus, ubi muti surdique literas et artes discunt. — **Taubstummenlehrer**, *surdorum mutorumque praeceptor.

tauchen, in etwas, mergere in alqd od. in alqa re od. bl. alqā re (in eine Flüssigkeit einsetzen, zB. ins Wasser, in aquam, aquā: ins Meer, in mari). — demergere in alqd od. in alqa re (hinabtauchen, zB. in die Tiefe des Meeres, in profundum mare: ins Wasser, in aquā). — demittere in alqd (hinablassen, hinabsinken, zB. faces in aquam). — tingere od. intingere in alqa re od. bl. alqā re (in etwas tunken, um es zu benehen, zB. den Schwamm in Essig, spongiam in aceto; od. um es auszulöschen, zB. die Fackeln in den Fluß, faces in amne. Bes. ist tingere alqā re auch = durch Eintauchen in etwas färben). — seine Hände in Jmnds. Blut t., d. i. ihn ermorden, manus caede alcjs imbuerere (Tac. ann. 1, 18). — **sich tauchen** in etwas, se mergere in alqd od. in alqa re (sich in etwas einsetzen). — subire alqd (unter etwas gehen). — sich ins Wasser tauchen, se mergere in aquam. subire aquam (im Allg.); urinari (wassertauchen, unter dem Wasser sich aufhalten, schwimmen, wie die Taucher thun).

Taucher, I) von Menschen: urinans (in einem einzelnen Fall). — urinator (Taucher von Profession). — II) Wasservogel: mergus (*αἰθρία*).

Taucherglocke, *testu urinatorum.

Tauchhuhn, fulica.

Taufbecken, *pelvis baptismalis.

Taufbuch, *tabulae, in quas infantium, qui sacris Christianis initiati sunt, nomina referuntur.

Taufe, baptisma, atis, n. (*βάπτισμα*), od. baptismus (*βαπτισμός*, Eccl.). — rein lat. etwa *sancta lavatio. — die *T.* verrichten, baptizare (Eccl.); Einem die *T.* geben, alci baptisma dare: die *T.* empfangen, baptismum percipere: ein Kind aus der *T.* heben, infantem od. parvulum e sacro fonte levare od. suscipere (Eccl.); *infanti sacris Christianis initiando testem adesse.

taufen, baptizare (Eccl.). — *sacris Christianis initiare per lavacrum. — (ein Kind) taufen lassen, parvulum ad baptismum percipiendum ferre; parvulum ad baptismum offerre (beide bei Eccl.); filio od. filiā augeri. infantem parēre (uneig., ein Kind bekommen, erzieher v. Vater, leysteres von der Mutter): sich taufen lassen, Christianum fieri (Christ werden, die christliche Religion annehmen); sacra patria deserere (seine Religion verlassen): noch nicht getauft seyn, nondum ad Christum secessisse: ein Kind auf seinen Namen t. lassen, infantem suo nomine appellari pati.

Taufgnade, gratia baptismi salutaris (Eccl.); od. bl. gratia baptismi od. baptismatis (Eccl.).

Taufhandlung, s. Taufe.

Taufname, praenomen.

Taufpathe, s. Pathe.

Taufschein, *literae, quae alqm sacris Christianis initiatum esse testantur. — Jndm. einen *T.* ausstellen, *alci literis testari, eum sacris Christianis initiatum esse.

Taufstein, der, baptisterium (Spät.).

Tauftag, dies lustricus. [Eccl.).

Taufwasser, aqua baptismi od. baptismatis

Taufzeuge, s. Pathe no. I.

Taufzeugniß, s. Taufschein.

taugen, für od. zu etwas, utilem esse alci rei od. ad alqd (zu etwas brauchbar, nützlich seyn). — idoneum esse ad alqd (zu etwas vollkommen geeignet seyn). — bonum esse alci rei od. ad alqd (zu etwas gut seyn). — aptum esse ad alqd (passend seyn; alle v. Pers. u. Dingen). — usui esse ad alqd (gebraucht werden können, zB. zum Essen, ad vescendum, v. Dingen). — für Jnd. t., utilem od. bonum esse alci. — nichts t., non utilem od. inutilem esse, zu etwas, ad alqd (nicht brauchbar, dienlich seyn, v. Pers. u. Dingen); nihili esse. nullius pretii esse (nichts werth seyn, leysteres nur von Dingen). — gar nichts, zu gar nichts t., minime od. ad nullam rem utilem esse (v. Pers. u. Dingen). — kein Frauenzimmer taugt (zu) etwas, nulla femina bona est: das taugt zu nichts, hoc nulli usui est; hoc plane inutile est: das taugt nichts (als tadelnder Vorwurf), hoc in vitio est.

Taugenichts, homo nequam. homo nihili. homo ad nullam rem utilis (Ggsz. homo frugi). — ein ausgemachter *T.*, homo nequissimus: ein raffinirter *T.*, homo ingeniosissime nequam.

tauglich, für od. zu etwas, utilis alci rei od. ad alqd (brauchbar, dienlich). — idoneus ad alqd (vollkommen geeignet). — bonus alci rei od. ad alqd (gut, so wie es seyn soll). — aptus ad alqd (passend; alle v. Pers. u. Dingen). — zu nichts t., ad nullam rem utilis: zu Allem t., ad omnes res aptus: zum Dienst, zum Kriegsdienst t., s. dienstfähig: zum Dienst, zum Kriegsdienst nicht t., s. dienstunfähig. — etwas t. finden, alqd probare.

Tauglichkeit, einer Sache, utilitas; usus.

Taumel, titubatio (das Hin- u. Herwanken des Betrunknen, Schwindeligen, Schlaftrunknen). — temulentia (die Trunkenheit, wenn der Kopf ganz eingenommen ist, so daß man taumelt). — crapula (der Rausch, der Zustand der bald größern, bald geringern Betäubung nach dem Genuß starker Getränke).

- der *Z.* der Freude, *laetitia summa* od. *effusa* od. *exsultans*: im *Z.* der Freude, *laetitiae plenus*: der *Z.* der Leidenschaften, *ardor cupiditatum*: im *Z.* der Leidenschaften, **ardore cupiditatum correptus*: der *Z.* der Liebe, *ardor amoris*: im *Z.* der Liebe, **ardore amoris correptus*: im *Z.* der sinnlichen Lust, *voluptate elatus*.

taumelig, *titubans* (wankend beim Gehen, wie ein Betrunkener, Schwindeliger, Schlaftrunkener). - *ex vino vacillans* (vor Trunkenheit wankend, nicht auf festen Füßen stehend). - *temulentus. crapulae plenus* (betrunken, berauscht). - *t. seyn, titubare* (hin und her wanken); *crapulae plenum esse. vino gravem esse* (einen Rausch haben).

taumeln, *titubare* (im Gehen hin u. her wanken, wie ein Betrunkener, Schwindelnder, Schlaftrunkener). - *labi* (ausgleiten u. fallen). - *vacillare ex vino* (vor Trunkenheit wanken, nicht auf festen Füßen stehen) - *vino gravem esse. crapulae plenum esse* (einen Rausch haben). - *e. taumelnder* (wankender) Schritt, *i. wanken*: vor Freude *t., laetitiae* se efferre (vor Freude aufjauchzen); *laetum esse omnibus laetitias* (vor Freude ganz entzückt seyn); *nimio gaudio paene desipere* (vor lauter Freude fast von Sinnen kommen). - **Taumeln**, *das, titubatio*.

Tausch, *mutatio* (das Tauschen). - *permutatio* (das Umtauschen, Vertauschen, *zB. Tausch mit Waaren, perm. mercium*). - einen *Z.* machen, treffen, *permutationem facere*; vgl. „tauschen *no. I.*“: etwas durch *Z.* gegen Waaren an sich bringen, *alqd emere compensatione mercium*: es war keine Gelegenheit zu Kauf od. Tausch, *emundi aut mutandi copia non erat*.

tauschen, *tr. intr. mutare res inter se* (im Allg.). - *mutare* od. *permutare merces* (mit Waaren). - mit etwas *t., mutare* od. *permutare alqd* (etwas vertauschen, umtauschen): mit *Jmd. t., res mutare cum alqo* (im Allg.); *mutare partes* (die Rollen, auch in der Lebensweise, vertauschen); *merces mutare cum alqo* (einen Waarentausch mit *Jmd.* eingehen): wollen wir tauschen? *vin' commutemus?*: ich möchte nicht mit ihm (in Bezug auf seine Lage, Umstände) tauschen, *nolim esse eo. quo ille est, loco; nolim ego esse, qui ille est; *ejus mutatam mecum fortunam nolim*: ich möchte mit Niemand *t., neminem video, cum quo me commutatum velim*. - *II) v. tr. commutare alqd.* - etwas für od. gegen od. um eine Sache *t., mutare alqd alqā re* od. (*gew.*) *eum alqā re; permutare alqd alqā re*.

Tauschen, *das, i. Tausch, Tauschhandel*.

täuschen, *fallere* (täuschen, unermert in Irrthum bringen, od. machen, daß Jemand Falsches für Wahres annehme, ohne daß er es gewahr wird). - *decipere* (durch falschen Schein hintergehen, die Erwartungen eines Anderen täuschen u. von seiner Thorheit od. Unvorsichtigkeit Vortheil ziehen). - in errorem inducere, auch *bl. inducere* (irre leiten durch trügerischen Rath). - *deludere* (*Jmd.* zum Besten haben, mit *Jmd.* sein Spiel treiben, wenn er nicht klug genug, schwach, ein Thor, leichtgläubig ist). - *imponere alci aliquid*, auch *bl. imponere alci* (unser „*Jmd.* aufsetzen, *Jmdm.* etwas aufheften, weiß machen“). - *verba dare alci* (bloße Worte statt der That geben, listig täuschen, *Jmd.* seiner Schlaueit u. Wachsamkeit ungeachtet dennoch hintergehen). - *frustrari* (in der Erwartung betrügen, *zB. alqm falsā atque inani spe*). - *destituere* (bloßstellen, im Stiche lassen). - *mentiri* (lügen, bildl. v. Dingen, *zB. Stirne, Augen, Mienen täuschen, frons, oculi, vultus mentiuntur*). - *Jmds. Hoffnung, Erwartung t., spem alqjs fallere* od. *destituere; exspectationem alqjs decipere*:

ich täusche *Jmd.* mit einer falschen Freude, *usurā falsi gaudii alqm frui volo*: mein Gesicht hat mich, meine Augen haben mich getäuscht, *visus (me) frustratus est*. - ich täusche mich, *me fallo; fallor; animus me fallit*; auch *frustra sum* (Römif. u. Sall. Jug. 85, 6): ich täusche mich selbst, *me ipse frustror* (in der Erwartung): ich täusche (*irre*) mich sehr, vehementer od. *procul erro*: ich täusche mich in etwas, *alqd me fallit*: ich täusche mich in meiner Hoffnung, Erwartung, *a spe destitutor; spes me fallit* od. *destituuit* od. *frustratur*; *opinio me frustratur*: wenn mich meine Augen nicht täuschen, *nisi me frustrantur oculi*: wenn ich mich nicht täusche, *nisi quid me fefellerit; nisi animus me fallit*; u. *bl. nisi me fallit; nisi fallor*: wenn ich mich nicht etwa täusche, *nisi me forte fallo*: wenn ich mich nicht ganz täusche, *nisi me omnia fallunt*: ich müßte mich ganz täuschen, wenn nicht *z.*, *omnia me fallunt, nisi etc.*: ich kann mich möglicherweise täuschen, *potest fieri, ut fallar*: entweder täuscht mich Alles oder *z.*, *aut me omnia fallunt* aut etc. - ein täuschender Vorwand, *species simulationis*. [mus.]

täuschend, *Adv., zB. täuschend ähnlich, simillim.*
Tauschhandel, *mutatio* od. *permutatio mercium* (Vertauschung der Waaren). - *Z. treiben*, *res inter se mutare*; *emere singula non pecuniā, sed compensatione mercium*: den *Z.* einführen, *res inter se mutare instituere*: er führte statt des Kaufhandels den Tauschhandel ein, *emi singula non pecuniā, sed compensatione mercium jussit*.

Täuschung, *deceptio. destitutio* (das Täuschen als Handlung, *i. „täuschen“* den Untersch. der Verba). - *error* (Irrthum). - *praestigiae* (Blendwerk). - *fallacia* (Betrügerei, mit Allem, was dazu gehört, um einen Anderen zu täuschen und zu betrügen, Rauf). - *simulatio. dissimulatio* (Verstellung, u. zwar *sim.*, in sofern man sich stellt, als sei etwas, was nicht ist, *diss. als sei etwas nicht, was ist*). - *Z. der Augen, optische Z., mendacium oculorum*; *error oculorum*: Täuschungen des Gesichts u. des Gehörs, *ludibria oculorum auriumque*: *Z. der Sinne, sensuum mendacia* (Sinnenwahn). - eine angenehme *Z.*, *fallacia, quae ipsa delectat*. - einer gewaltigen, argen *Z.* unterliegen, *vehementer* od. *procul errare*: hüte dich vor *Z.*, *ne fallaris, vide*.

tauschweise, *permutando*. - *t. etwas an sich bringen, taufen, emere alqd non pecuniā, sed compensatione mercium*.

1. tausend, *mille* (Eintausend, ist eig. ein Substantivum, welches im Singular nicht declinirt wird, aber auch nur in Verbindungen vorkommt, wo der Nominat. od. Accusat. Statt findet. Als Substantiv hat es den Genit. bei sich, wie das griech. *χιλιάς*, *zB. tausend Menschen, mille hominum*. Aber es ist mille auch zu einem ebenfalls indeclinablen Adjectivum geworden, u. wird als solches bei weitem am häufigsten in allen Casus gebraucht, *gew. mit dem Zus. numero* [an der Zahl]). - *milia, ium, n.* (mehrere Tausende, der declinirbare Plur. von *mille*. Die Anzahl der Tausende wird bei demselben entweder durch Cardinal od. durch Distributivzahlen angegeben, *zB. zwei, zehn t., duo od. hinc milia; decem* od. *dena milia*. Die gezählten Gegenstände stehen von *milia* abhängig im Genit., *zB. dreißig t. Bewaffnete, trecenta milia armatorum*: viele *t. Barbaren* [Tausende von Barbaren], *multa milia barbarorum*; wenn nicht etwa noch eines von den adjectivischen Hunderten hinzutritt, *zB. er hat drei tausend drei hundert Soldaten, habet tria milia trecentos milites*. Sehr selten steht das Substantivum bei *milia* in gleichem Casus, wie *zB. bei Virg. Aen. 9, 132: tot*

milia gentes arma ferunt Italae. Nur die Dichter drücken eine Mehrzahl von Tausenden durch das indeclinable mille mit vorgesezten Zahladverbien aus, u. sagen: bis mille equi statt duo oder bina milia equorum). = milleni, ae, a (je, jeder od. jedem tausend, findet sich jedoch erst Gaj. inst. 2, 225. Scaev. dig. 31, 89. §. 1. Lampr. Heliog. 21, 7; 26, 7. Orelli inscr. 7145. Vulg. num. 31, 5 u. a.; vgl. Prisc. de fig. num. 6. §. 24 = p. 1353 P.; die Classifier gebrauchten überall milia mit einer Distributivzahl, wenn diese Bedeutung nicht schon durch den Bshg. angedeutet ist, zB. Octavian vernachte den Pratorianern jedem t. Cestertien, Octavianus legavit praetorianis militibus singula milia nummorum: ihr werdet in jedem der zwölf Jahre allemal t. Talente geben, dabitis milia talentum per duodecim annos). - Ist „tausend“ übh. = unzählig, so steht mille (1000) od. sexcenti (600), wenn wirklich eine ins Ungeheure gehende Anzahl gemeint ist, oder es wird durch multa gegeben, zB. tausend neue Pläne, mille nova consilia: t. ähnliche Dinge, sexcenta similia; multa similia: t. Dank! summas gratias ago: sage ihm t. Grüße von mir, salutem ei meis verbis plurimam dicas velim. - t. Stück, t. Mann zc. enthaltend, miliarium (zB. Herde, grex: Cohorte, cohors): ein Anführer von t. Mann (bei den Griechen), chiliarchus (χιλιάρχος) od. chiliarches (χιλιάρχης): die Zahl Tausend, chilias (χιλιάς), od. rein lat. numerus millenarius (Spät.).

2. **Tausend**, das, mille. - singula milia (je tausend). - chilias (χιλιάς), od. rein lat. numerus millenarius (die Zahl Tausend, Spät.). - zu Tausenden, milia mit Genit., zB. die Hornissen kommen zu T. zusammen, milia crabronum coeunt.

3. **Tausend**, der, papae!

Tausendblatt, millefolium.

tausenderlei, mille generum. - auch bl. durch mille, zB. auf t. Art, mille modis: t. Wortbilder, mille verborum imagines.

tausendfach, millies tantum. - ein t. Mund, mille ora (n. pl.): Jndm. etwas t. wieder erstatten, alci millies tantum, quam quantum ab eo datum est, reddere (nach Cic. Verr. 3, 45, 112). - Verschieden ist „tausendfältig“, w. s.

tausendfältig, singula milia (tausend auf Ein Mal). - mille (tausend übh.). - millies (tausend Mal). - millies partitus (tausend Mal getheilt). - t. Bild des Todes; plurima mortis imago (Virg. Aen. 2, 369): auf t. Art, mille modis: t. schillern, mille trahere varios colores (Virg. Aen. 4, 701): Jndm. t. Dank sagen, maximas od. summas gratias agere alci: sage ihm t. Grüße von mir, salutem ei meis verbis plurimam dicas velim.

tausendfarbig, mille coloribus (zB. Regenbogen, arcus). - **tausendförmig**, *mille formis; in mille varias formas reductus. - [pedibus].

Tausendfuß, millepeda. - **tausendfüßig**, mille

tausendjährig, mille annorum. - das t. Bestehen der Stadt durch Feste aller Art feiern, annum urbimillesimum ludis omnium generum celebrare.

Tausendkünstler, ein, omnis Minervae homo (Petr. 43 extr.). - Ist es = Gaukler, s. d. - Amor, der T. (im Betrügen, Täuschen), *Amor, qui mille fallendi vias ministrat.

tausendmal, millies (auch = unzählige Mal). - sexcenties (sechshundertmal, d. i. sehr viele, unzählige Mal). - ich habe es mehr als t. gehört, plus millies od. plus sexcenties audiui.

tausendmalig, millies mit einem passenden Particip, zB. nach t. Warnung (that er es doch wieder zc.), millies monitus.

tausendpfündig, mille libras pondo. - t. seyn, mille libras pondo valere: t. werden, pinguescere ad mille libras (fett werden bis zu tausend Pfund, zB. von einem Fisch).

Tausendschönchen, I) Amarant: amarantus (ἀμάραντος, auch bei L.). - II) das gefüllte Gänseblümchen: *bellis hortensis flore pleno.

tausendste, der, die, das, millesimus. - vom Hundertsten ins Tausendste reden, quidquid in buccam venerit, garrere od. loqui (s. Cic. ad Att. 12, 1 extr. Mart. 12, 24, 5).

Tautologic, ejusdem verbi aut sermonis iteratio. - **tautologisch**, idem verbum aut eundem sermonem iterans. - t. seyn, idem verbum aut eundem sermonem iterare.

Tautwerk, funes (Seile übh.). - rudentes (Schiffseile).

Taxation, s. Taxe.

Taxe, taxatio (Taxirung, Werthbestimmung). - aestimatio (Abschätzung, Werthbeurtheilung). - arbitratus (die Abschätzung, Werthbeurtheilung nach Gutdünken). - pretium (der Preis). - pretium certum (bestimmter Preis). - pretium justum (gehöriger Preis). - formula (das Formular, der Tarif, nach welchem taxirt wird, wie Liv. 4, 8, 4: formula censendi, d. i. die T., nach welcher der Censur gehalten wurde; vgl. Liv. 29, 15, 9: censum agi ex formula ab Romanis censoribus data). - die T. des Fleisches, s. Fleischtaxe. - nach der T., aequā factā aestimatione (nachdem es gleich taxirt worden war, s. Caes. b. c. 1, 87); ex formula (laut des Tarifs): eine T. geben, machen, formulam aestimandi, censendi (s. vorher) dare: die T. von etwas machen, s. schätzen no. I: die T. von etw. ermäßigen, alci rei minus pretium constituere: nach der T. verabreichen, justo pretio praebere.

taxiren, s. schätzen no. I.

Taxiren, das, s. Taxe.

Taxordnung, formula (s. Taxe).

Taxus, **Taxusbaum**, taxus.

Tazette, *narcissus tazetta (L.).

technisch, durch den Genit. artis, zB. techn. Ausdruck, artis vocabulum. - t. Fertigkeit, bl. ars od. artificium.

Technologie, *ars officinarum.

Te Deum, *hymnus Ambrosianus.

Teich, lacus (künstlicher Weiher, Bassin). - stagnum (jedes stehende Wasser, auch Fischteich). - piscina (Fischteich u. Teich zum Schwimmen). - ein kleiner T., seclusa aliqua aqua.

Teichbewohner, incola stagni (v. Frosch).

Teichfisch, *piscis in stagno editus. - piscis stagnatilis (Spät.). - **Teichgras**, ulva.

Teichwasser, aquae stagnantes.

Teig, *farina ex aqua subacta; im Bshg. auch bl. farina, zB. den Teig wirken, kneten, farinam subigere, deprecere.

teig, vom Obst, fracidus. - t. werden, trancescere.

Teint, color oris (Gesichtsfarbe). - color cutis (Hautfarbe übh.). - cutis (die Haut). - Sorge für den T., cutis cura: ein feiner T., color suavis; coloris suavitas; cutis tenera: ein weißer T., color candidus; cutis candida; candor corporis od. cutis; candidum corpus: einen außerordentlich weißen T. haben, esse candore corporis mirabili: dem (feinen) T. schaden, teneram cutem laedere: den T. verbessern, colorem corporis gratiorem facere (von e. Mittel): den T. conserviren, cutem in facie custodire (von e. Mittel).

Telegraph, *telegraphum.

telegraphisch; zB. tel. Depesche, *nuncius per telegraphum perlatus.

Teleskop, s. Fernglas.

Teller, catinus od. catinum. catillus od. catillum (kleinerer Teller, zB. von Holz, von Glas, ligneus, vitreus). - discus (größerer scheibenförmiger, auf dem die Speisen servirt wurden, flache Schüssel). - die Teller abdecken, catillare.

Tellerlecker, catillo (Leckermaul). - parasitus (παράσιτος, Schmarozer).

Tellertuch, s. Serviette.

Tempel, aedes sacra (das Wohnhaus einer Gottheit, das Gotteshaus, od. der Tempel einer Gottheit als einfaches u. sie einschließendes Hauptgebäude, es mögen Nebengebäude dabei seyn oder nicht. Der Zus. sacra kann nur dann fehlen, wenn der Genit. der Gottheit bei aedes steht oder der 3hg. schon ergibt, daß mit aedes ein Gotteshaus gemeint sei). - templum (der einer Gottheit geweihte Platz mit dem darauf befindlichen Tempelgebäude und allen dessen Nebengebäuden. Da es sich nun als Prachtgebäude auszeichnete, damit es als den Göttern geheiligter Ort von Jedermann erkannt werde, so ist templum stets das Staatshaus eines Gottes, weshalb auch bei ihm gew. der Name des Gottes steht. Daraus folgt nun, daß aedes u. templum sehr nahe verwandt sind, etwa wie „Gotteshaus“ u. „Kirche“, letzteres nie ohne den Nebgr. hervorragender Bauart). - fanum (ein geweihter Platz zu einem Tempel, dann auch der Tempel selbst, in sofern er einer Gottheit geweiht ist u. als Heiligthum betrachtet, das Heiligthum eines Gottes). - delubrum (der Tempel im Allg. als Sühn- und Reinigungsort, die älteste Benennung eines solchen Heiligthums). - ein kleiner T., aedicula sacra (ein kleines Gotteshaus, s. oben zu aedes); sacellum (ein kleiner, einer Gottheit geweihter u. mit einer Mauer umgebener Ort, wo ein Altar stand; dergleichen Orte dienten zu Freistätten). - die Tempel, vollst. aedes sacrae deorum immortalium. - ein T. des Aesculap, Aesculapii sedes, templum, fanum, sacellum; auch bl. Aesculapium (Ἀσκληπείειον); und so: ein T. des olympischen Jupiter, Olympium (Ὀλύμπιον): ein T. der Diana, Dianium: ein T. der Minerva, Minervium. - beim T. der Diana, in der Nähe des T. der Diana, oft bl. ad Dianae, prope Dianae. - der Gottheit einen Tempel weihen, deo aedem (aediculam) od. templum dedicare: ein T. wird sehr heilig gehalten, templum magnā religione colitur.

Tempelausscher, s. Tempelhüter.

Tempelchen, s. (kleiner) Tempel.

Tempeldach, tectum aedis sacrae.

Tempelfriede, sanctitas templi - den T. brechen, sanctitatem templi violare.

Tempelgeschenk, s. Weihgeschenk.

Tempelgründer, templi conditor.

Tempelgut, sacrum; res sacra. - nichts vom T. anrühren, nihil ex sacro attingere: das T. rauben, sacrum auferre. - **Tempelherr**, *templarius.

Tempelhof, etwa area templi.

Tempelhüter, templi custos (üb.). - aeditumus od. aedituns (Rüfter).

Tempelinschrift, inscriptio templi.

Tempelmeister, *magister equitum templariorum. - **Tempelorden**, *classis turmalis templariorum. - *equites templarii (die Tempelritter).

Tempelraub, sacrilegium (das Verbrechen). - praeda templi (der Raub, das Geraubte). - einen T. begehen, sacrilegium facere od. admittere od. committere; sacrum auferre; rem sacram de templo surripere.

Tempelräuber, sacrilegus (überh. der den Göttern Geweihtes entwendet, verlegt, schändet). - praedo

religionum (Räuber von Heiligthümern). - templi od. templorum raptor (Berauber eines Tempels od. mehrerer Tempel, Justin. 8, 2, 10).

Tempelräuberin, *sacrilega.

tempelräuberisch, sacrilegus.

Tempelritter, *eques templarius. - im Plur. auch bl. *templarii.

Tempelschänder, qui in templo injuriam facit. - sacrilegus (Tempelräuber).

Tempelschlaf, *incubatio. - den T. halten, incubare Jovi (im Tempel des Jupiter).

Tempelstufe, gradus templi. - hingegossen (hingeworfen) auf die Tempelstufen, effusus per gradus templi.

Tempelthür, fores aedis sacrae. - valvae aedis sacrae (s. „Thür“ über fores u. valvae).

Tempelvorsteher, templi antistes.

Tempelwärter, aeditumus; aedituus.

Temperament, ingenium (die Eigenthümlichkeiten des Gemüths). - natura (natürliche Beschaffenheit, sowohl der körperlichen Bestandtheile, als der geistigen Vermögen eines jeden Wesens, die Natur). - animus (Gemüth, Gemüthsart). - ein etwas hitziges T., natura paulo acrior: von etwas heftigem T., animo commotior. - ein hitziges T. haben, naturā esse acrem et vehementem od. vehementem et ferocem; ingenio esse violento: ein sanftes, ruhiges T. haben, animo esse miti: ein sehr kritisches T. haben, difficillimā naturā esse.

Temperatur, temperatio (zB. der Witterung, caeli). - temperies (zB. der Luft, aëris). - laue T., tepor: warme T., calor: mittlere T., temperies

temperiren, temperare. [media.]

Templer, s. Tempelritter.

Tempo, a) eig., in der Musik, temporum intervalla, orum, n. - b) bildl., günstige Zeit: opportunum tempus. - das rechte T. überall zu treffen wissen, commoditatis omnes articulos scire.

temporär, s. einstmäßig.

temporiren, temporibus servire (sich nach Zeit und Umständen richten). - morari expectantem, si qui forte casus evenerit (zögern u. abwarten, ob irgend ein Zwischenfall eintritt).

Tendenz, consilium (Absicht, Zweck u. s. w.). - ratio (Richtung, Tendenz, die Jnd. verfolgt, zB. demokratische, popularis: T. der Rede, ratio orationis). - ohne aufregende Tendenzen, placidius (zB. plebem tractare).

Tenne, area.

Tenor, der, **Tenorstimme**, die, vox media (im Allg., Egit. vox acuta, Discant, vox gravis, Bass). - vox permanens (des Redners, Cic. Brut. 37, 141).

Tenorist, *voci mediae cantor.

Teppich, tapes (τάπης), od. latinisirt tapetum (ein Teppich, gemeinlich zottig u. mit eingewebten bunten Farben und Figuren, womit Wände, Tische, Lagerstätten, Fußböden bedeckt wurden; auch brauchte man dergleichen zu Pferdebedecken). - peristroma, atis, n. (περίστρωμα), od. rein lat. stragulum (eine Decke, die auf Lagerstätten zum Schmutz gebreitet wurde, war gew. fosibar gewirkt od. gestickt). - peripetasma, atis, n. (περιπέτασμα, eine Decke, womit man zur Herde die Wände und Fußböden bedeckte). - der T. der Wiesen, prata florida et gemmea (n. pl.).

Teppichwirker, der, *tapetium od. stragulum textor.

Termin, dies (im Allg., in dieser Bed. gew. als Femin.). - dies certa, dies status od. statutus, dies constituta od. praestituta od. finita (der bestimmte, festgesetzte, vorher festgesetzte, anberaumte Tag, Termin). - vadimonium (die durch gestellte Bürgen be-

währte Versicherung an dem anberaumten Termine vor Gericht zu erscheinen; die Erscheinung vor Gericht selbst, und der anberaumte Termin). — dies pecuniae (Zahlungstag). — dies annua (der jährl. Zahlungstermin). — pensio (die Zahlung eines Termins, Rate). — einen T. ansetzen, anberaumen, diem statuere od. constituere od. praestituere (gemeinschaftlich einen Tag verabreden, zB. wo etwas gezahlt werden soll); diem dicere. condicere mit u. ohne diem (einen Termin bestimmen zur Abschließung einer Rechtsache); vadimonium facere od. constituere (an welchem man vor Gericht erscheinen soll): Jmdm. einen T. ansetzen, anberaumen, diem alci statuere od. dare (zur Zahlung); diem alci dicere. vadimonium alci facere (wo er vor Gericht erscheinen soll): einen ziemlich langen T. setzen, den T. ziemlich weit hinaussetzen (wo Jmd. bezahlen soll zc.), diem statuere satis laxam: den T. abwarten, stehen, nicht versäumen, vor Gericht zum T. erscheinen, diem obire; vadimonium obire od. sistere; ad vadimonium venire: den T. nicht abwarten, den T. versäumen, diem od. vadimonium non obire; ad vadimonium non venire; vadimonium deserere: den T. aufschieben, diem od. vadimonium differre: den T. zur Zahlung verlängern, diem ad solvendum prorogare: um Aufschub des T., um einen weitem (längern) T. bitten, dilationem petere: der T. ist noch nicht erschienen, dies nondum est: der T. erscheint, dies venit: der T. ist verfallen, dies exit. — in drei Terminen, in bestimmten Terminen, in gleichen Terminen (Raten) zahlen, tribus pensionibus, certis pensionibus, aequis pensionibus solvere pecuniam: den ersten T. auf der Stelle zahlen, primam pensionem praesentem numerare.

terminlich, certis diebus (an bestimmten Tagen). — certis pensionibus (in bestimmten Raten, terminweise, zB. etwas bezahlen). — eine Anleihe binnen zehn Jahren t. (terminweise) bezahlen, crediti solutionem in decem annorum pensiones distribuere.

Terminologie, artis vocabula (die Kunstausdrücke). — neue T., nominum novitas: er brauchte nicht erst eine T. zu schaffen, parata verba invenit.

terminweise, s. terminlich.

Terne, ternio.

Terpentin, resina terebinthina.

Terpentinbaum, terebinthus (τερεβινθος). — vom T., terebinthinus (τερεβινθινος).

Terpentinöl, *oleum terebinthinum.

Terrain, locus, od. Plur. loca, orum, n. (der Ort, die Gegend). — loci od. locorum natura (die Ortsbeschaffenheit). — loci situs (die Ortslage). — Kenntniß des T., s. Ortskenntniß: des T. kundig, locorum sciens od. gnarus od. peritus: des T. unkundig, locorum ignarus: ein günstiges T., locus opportunus: ein ungünstiges T., locus iniquus: er schlug sich auf einem ihm sehr ungünstigen T., alienissimo sibi loco confligit: sich das T. ansehen, loci naturam observare.

Terrainschwierigkeiten, locorum difficultates (zB. arte superare).

Terrasse, agger (als Erderhöhung übh.). — pulvinus (stufenweise sich erhebende Gartenanlage übh.). — solarium (T. auf dem Hause).

terrassenartig, zB. aufsteigen, ut gradus consurgere (zB. v. Felsen).

Terrine, s. Schüssel.

Territorium, s. Gebiet.

Terrorismus, periculi terrores (zB. nullius periculi terroribus ab officio desciscere).

Tertianfieber, das, febris tertiana; auch bl. tertiana.

Terz, I) in der Musik: tertia (Vitr. 5, 4, 9). — II) in der Rechtskunst: manus tertia (Quint. 5, 13, 54).

Terzerol, etwa *sclopetum formā minutā.

Terzett, *cantus ternarius.

Testament, I) letztwillige Verordnung eines Lebenden auf den Fall seines Todes: testamentum. — tabulae testamenti, im Bhhg. auch bl. tabulae (die Tafeln, das Material sammt dem darauf Geschriebenen). — ultima voluntas. voluntas mortui (der letzte Wille eines Verstorbenen). — ein falsches T., falsum testamentum; falsae tabulae. — ein T. machen, testamentum facere (im Allg.); testamentum nuncupare (indem im Beiseyn von Zeugen die einzelnen Artikel des Testaments laut angegeben werden): das Recht ein T. zu machen (das Testamentsrecht), testamenti factio; jus testamenti faciendi: das Recht haben, ein T. zu machen, factionem testamenti habere: es hat Jmd. nicht das Recht, ein T. zu machen, alci factio testamenti nulla est: das Recht ein T. zu machen erlangen, jus testamenti faciendi adipisci: nachdem man ein T. gemacht hat, sterben, testato decedere: ohne ein T. (gemacht zu haben) sterben, intestatum od. intestato decedere: er hatte kein T. gemacht, es war kein T. von ihm vorhanden, ejus testamentum erat nullum: ein T. aufsetzen, testamentum conscribere: ein T. untersiegeln, testamentum obsignare: ein T. eröffnen, testamentum aperire od. resignare: ein T. ändern, abändern, testamentum mutare: ein T. umstoßen, testamentum rescindere, rumpere, irritum facere: ein T. verfälschen, s. verfälschen: ein T. unterschieben, s. unterschieben: im T. verordnen, bestimmen, testamento cavere mit folg. ne u. Conjunctio. — II) die Urkunden der alten und neuen Religion, s. Bibel. — das neue T., testamentum novum (Eccl.): das alte T., testamentum vetus (Eccl.).

testamentarisch, s. testamentlich no. I.

testamentlich, I) durch das Testament angeordnet; zB. der test. Erbe, heres testamento institutus. — Adv. (= durch t. Verfügung), testamento (zB. relinquere: u. cavere, ne etc.). — II) zur Bibel gehörig; zB. test. Uebersetzungen, divinis literis prodita, orum, n. (Eccl.).

Testamentsöffnung, durch testamentum aperire od. resignare.

Testamentsrecht, s. Testament.

Testamentsverfälscher, testamentarius (der falsche Testamente macht). — testamentorum subjector (der falsche Testamente unterschreibt). — falsus signator (der Testamente mit falschen Siegeln besiegelt, s. Fälscher). — falsarum tabularum reus (wegen Testamentsverfälschung Angeklagter).

Testamentsverfälschung, falsum testamentum; falsae tabulae. — wegen T. angeklagt, falsarum tabularum reus: wegen T. klagen, de falso testamento agere.

Testator, testator (Spät.). — Früher umschr.: is, qui testamentum facit (zB. Cic. Verr. 2, 18, 46).

Teufel, I) eig.: diabolus (διάβολος, eig., Eccl.). — des T. Künste, malae artes. — geh' zum T.! abi in malam rem! od. i tu hinc, quo dignus es! od. quin tu abis in malam pestem malumque cruciatum!: der T. hole dich! male sit tibi! od. dii tibi male faciant! od. malam quidem tibi pestem!: der T. hole meine Leute, wenn sie nicht Ruhe halten! malum meis militibus, nisi quieverint!: der T. soll mich holen, wenn ich od. wenn ich nicht zc.! peream si od. nisi etc.: Jmd. zum T. wünschen (bei seiner Abreise), alci male od. mala precari; alqm verbis prosequi. — II) übtr.; zB. ein armer T., homo miser od. misellus od. miserrimus (ein bedauerns-

mürdiger Mensch); homo egens, auch bl. egens (ein Mensch in dürftigen Verhältnissen); homo inops census. homo sine censu (ein Mensch ohne Vermögen).

Teufeleien, malae artes (böse Künste, Kunstgriffe). – maleficia (Uebelthaten).

teufelisch, diabolicus (διαβολικός, eig., Eccl.). – nefandus (uneig., verrucht, zB. Bosheit, malitia). – foedus (uneig., abscheulich, zB. Pläne, consilia). – sceleris plenus (voller Bosheit, zB. Pläne, consilia). – t. Künste, malae artes.

Teufelsbanner, *qui diabolo expellit ac fugat.

Teufelsbeschwörer, exorcista (Eccl.).

Teufelsbraten, Acherontis pabulum.

Teufelsdreck, laser. – *asa foetida.

teuflich, i. teufelisch.

Text, oratio contexta (Diom. p. 446, 24 P.), im 3Jhg. bl. oratio, verba (die Worte des Schriftstellers im Ggß. der Commentarien; und verba auch die Worte des Liedes im Ggß. der Melodie, s. Virg. ecl. 9, 45: numeros memini, si verba tenerem). – exemplum (ebenfalls der Text im Ggß. des Commentars, aber sofern er geschrieben, gedruckt ist, etwa in Beziehungen wie: die Anmerkungen, welche wir hinter dem griechischen Text geben, *annotationes, quas post Graecum exemplum exhibemus). – argumentum (der Vorwurf einer Rede, einer Predigt). – *sententia proposita (der Bibelpruch zc. als Vorwurf einer Predigt). – den Text eines Schriftstellers verbessern, *verba scriptoris a corruptelarum sordibus judicando purgare. – über einen T. predigen, *argumento proposito orationem de sacro suggestu habere; *argumento proposito dicere: Jmdm. den T. lesen (sprüchw.), alqm objurgare; tüchtig, alqm graviter increpare: zu tief in den Text gerathen, kommen (sprüchw.), longius labi.

Textabdruck, *scriptoris exemplum.

Thal, vallis (eine von zwei od. allen Seiten mit Bergen u. Anhöhen umgebene Gegend, das Thal). – convallis (eine von allen Seiten mit Gebirgen umgebene Gegend, in die mehrere Thäler zusammenlaufen, das Thalbündel; ein zwischen mehreren Bergen mitten inne liegendes Thal). – ein sehr ausgehntes Th., vallis extentissima. – das grauenvolle Thal des Todes, *horroris plena loca mortis; *regna invia vivis horrorisque plena.

Thalbewohner, *vallis incola.

Thalbündel, convallis.

Thalebene, vallis plana.

Thaler, *thalerus; *nummus imperialis. – ein paar Thaler, aliquid nummularum (zB. alci dare); paulum aliquid: paulum nescio quid: man muß mitunter ein paar Thaler wegwerfen, est ubi profecto damnum praestet facere quam lucrum: ein paar Thaler am rechten Orte nicht ansehen, bringt mitunter den größten Gewinn, pecuniam in loco negligere maximum interdum est lucrum.

Thalgrund, vallis concava.

Thalshue, vallis supina.

Thalschlucht, angustiae vallis.

Thalwand, vallis supina.

That, factum (das wirklich Gethane od. Geschehene, in sofern es von einem Thäter vollbracht worden ist). – facinus (die That als die in die Sinne fallende Wirkung, die ein frei handelndes Wesen außer sich hervorbringt, u. wodurch es Größe des Charakters, es sei im Guten, oder u. zwar gewöhnlicher, im Bösen, zeigt, eine Großthat, eine Unthat). – opus (ἔργον, die That als Product des Handelnden, das Werk, bes. ein großes, ausgezeichnetes). – mit e. Object. zum. bl. durch das Neutrum des

Abjectivs, zB. jene ausgezeichnete Th. des Cäsar, egregium illud Caesaris. – die „Thaten“, facta, orum, n. (im Allg.); res gestae, gesta, orum, n. auch bl. res (Thaten, welche in Rücksicht auf Amt u. Pflicht ausgeführt werden, bes. Kriegsthaten): res gerendae (dieselben, als erst auszuführen: Thaten); acta, orum, n. (Handlungen, in sofern dabei gewisse Maßregeln, ein gewisses Verfahren beobachtet worden; daher die politischen Handlungen eines Mannes). – eine gute Th., benefactum; beneficium: eine tapfere Th., recte factum (Ggß. turpiter factum, feige Th.): eine vortreffliche Th., egregie od. egregium factum; facinus praeclarum: eine demwürdige Th., facinus memorandum (zB. bestehen, edere): facinus memorabile (zB. bestehen, facere): eine unsterbliche Th., facinus od. opus immortale: rühmliche Thaten, laudes: herrliche Thaten, decora, um, n. – eine böse, schlechte Th., s. Missethat, Schandthat, Verbrechen. – eine That thun, verrichten, facinus facere od. conficere; opus edere: eine schlechte Th. begehen, facinus od. flagitium od. scelus committere: scelus facere od. perficere od. admittere: Jmds. Th. gut heißen, factum alqis probare. – auf frischer Th., in manifesto facinore od. scelere. in ipso delicto. in ipsa culpa (bei offener That, zB. deprehendi); in recenti re. in ipsa re (bei der Sache selbst, zB. deprehendi); in re praesenti (auf der Stelle, wo der Vorgang Statt hat od. hatte); recenti re (gleichs. bei noch frischer Sache, d. i. sogleich, etw. thun zc.). – Rath u. That, s. Rath. – in der Th., re. revera. reapse. re et veritate (wirklich, der That, nicht den Worten nach); sane. profecto (allerdings zc., als Versicherungswort); si quaeris. si quaerimus. si verum quaeris. verum si quaerimus (wenn man die Sache recht untersucht, genau genommen): nicht den Worten, sondern der Th. nach, non verbis, sed re: seinen Namen (Beinamen) in der Th. haben od. führen, nomen (cognomen) suum comprobare. – den Worten folgt die Th., verba res sequitur: seine Worte zur Th. machen, verbis fidem imponere: zur Th. werden (v. Worten), in rem transferri: es mehr mit Thaten als mit Worten halten, ad faciendum quam ad dicendum promptiorem esse. – die Th. hat gelehrt, daß dieses wahr sei, res docuit hoc verum esse.

Thatbestand, summa rerum gestarum. – daß ist der Th., haec est summa rerum gestarum: der Th. steht fest, ist constatirt, factum constat: den Th. einer Sache untersuchen, in re praesenti cognoscere de alqa re: den Th. beurtheilen, de facto judicare: aus dem Th. Gründe hernehmen, ex facti vestigiis argumenta sumere.

Thatendrang, cupido rerum (Begierde nach Thaten, Sil. 13, 769). – gloriae cupiditas (Ruhmbegierde).

[tudo.

Thatengröße, rerum, quas alqs gessit, magnithateureich, *rerum gestarum gloria insignis.

Thatenruf, rerum gestarum fama.

Thatenruhm, gloria rerum gestarum; gloria rerum.

Thäter, =erin, einer Unthat, auctor facinoris od. delicti; im 3Jhg. auch bl. auctor; auch umsch. qui, quae facinus od. flagitium od. scelus commisit; qui, quae facinus in se admisit; ad quem, ad quam facinus od. maleficium pertinet.

Thatfrage, quaestio facti (Ggß. quaestio juris, Jct.). – Im 3Jhg. auch bl. res (der Vorfall, Ggß. causa, der Proceß, die Rechtsfrage, s. Cic. Mil. 6, 15); od. factum (die That, Ggß. jus, das Recht, die Rechtsfrage, s. Cic. Mil. 11, 31).

thätig, industrius (der in der Arbeit lebt und

weht, rastlos thätig, fleißig, arbeitsam, Ggß. segnis). - navus (der rasch ans Werk geht und dabei keine Zeit verliert, rührig, regsam, Ggß. ignavus, ignavus et cessator); verb. navus et industrius. - assiduus (der mit anhaltendem, ununterbrochenem Fleiß etwas Unternommenes betreibt, emsig). - sedulus (der, welcher jeden Augenblick mit Bedacht zu einem nützlichen Zweck verwendet, geschäftig, zB. piger). - impiger (der munter an die Arbeit geht u. auch bei anhaltender u. beschwerlicher Arbeit keinen Ueberdruß empfindet, unverdroffen, Ggß. piger). - strenuus (voll rüstiger Thatkraft, frisch u. flink im Handeln, betriebsam, unternehmend, Ggß. ignavus; zB. Kaufmann, mercator). - acer (voll Feuer u. Energie); verb. industrius et acer od. acer et industrius. - operosus (der gern u. gern viel, schafft, werththätig). - laboriosus. laboriosae operae (der in voller Thätigkeit ist, arbeitsam, Ggß. otiosus). - actuosus (gern u. viel handelnd, voll Thatendrang u. Neigung zur Wirksamkeit, zB. Tugend, Ggß. nihil agens, od. immer regsam, zB. Seele, Geist, animus, oder voller Thätigkeit, voller Geschäfte, zB. Leben, Ggß. quietus. Nur in den angegebenen Beziehungen kann actuosus mit Sicherheit gebraucht werden. Noch seltener ist activus, welches nur Sen. ep. 95, 10 in der Verbindung philosophia activa, Ggß. phil. contemplativa, hat). - agens. ciens (handelnd, wirksam, im philos. Sinne, Ggß. patibilis, d. i. leidend); verb. operosus et semper agens aliquid et moliens (zB. vom Alter). - sehr th. (v. Pers.), auch summi laboris; insignis industriae; ad efficiendum acerrimus. - thätig im Amt, in rebus gerendis acer et industrius. - etwas (geistig) Thätiges, quiddam quod vigeat (s. Cic. Mil. 31, 84). - th. seyn, agere aliquid (Etwas thun); semper agere aliquid et moliri (immer Etwas thun; beide v. Pers. u. personif. Ggßdn.); vigere (im Schwange seyn, wirksam seyn, v. Dingen, zB. von Rathschlägen, Tröstungen zc.); in effectu esse (sich wirksam zeigen, v. Dingen); movendi vim habere et efficiendi (die Fähigkeit zu wirken haben, in der Philosophie, Ggß. accipiendi et quasi patiendi vim habere, d. i. leidend seyn, s. Cic. Ac. 1, 7, 26); sehr th. seyn, esse industriā insigni od. singulari (v. Pers.): für Jmd. th. seyn, nisi pro alio: er pflegte zu sagen, er sei niemals thätiger, als wenn er unthätig sei, dicebat numquam se plus agere, quam nihil quum ageret: sein Geist war desto reglamer u. thätiger, animus eo mobilior et actuosior erat: die Maschinen waren, wirkten thätig, opera in effectu erant: th. Antheil an etw. nehmen, alejs rei adiutorem esse. — Adv. naviter; strenue; impigre; enixe (mit Anstrengung aller Kraft). - sich th. zu Wasser u. zu Lande zum Kriege rüsten, impigre terrā marique parare bellum: den Krieg noch thätiger unterstützen, enixius bellum adjuvare.

Thätigkeit, industria (rastlose Thätigkeit, Fleiß, Arbeitsamkeit, Ggß. segnitia). - navitas (rühriges Wesen, Regsamkeit, Ggß. ignavia). - assiduitas (Emsigkeit). - sedulitas (Geschäftigkeit). - impigritas (Unverdroffenheit, Cic. de rep. 3, 28, 40). - actio (das Handeln). - opera (die Mühe, Werkthätigkeit, zB. durch menschliche Th., hominum operis). - effectus (das Wirken als Zustand). - efficacia. efficacitas (die Wirksamkeit als Eigenschaft). - Th. u. Anstrengung, industria et labor: die angestrengteste Th., summa industria: die Th. des Geistes, animi exercitationes; animi agitatio et motus (beständige Regsamkeit): in Th. seyn, s. „thätig seyn“ unter „thätig“: der Geist kann nie ohne Th. seyn, numquam animus agitatione et motu esse vacuus

potest: größere Th. entwickeln, plura agitare: Jmd. zur Th. anspornen, alqm ad agendum impellere (zum Handeln, von einer Sache); alqm ad studium et ad laborem incitare (zu eifriger Anstrengung, von einer Person oder Sache): Jmds. Th. erhöhen, industriam alejs augere: die Th. des Geistes erhöhen, animum ad rem gerendam majorem facere (beide v. einem Umstand zc.): Jmds. Th. hemmen, unterbrechen, alqm a rebus gerendis avocare: in Th. setzen, impellere (in Bewegung setzen, zB. machinam): wieder in Th. setzen, excitare (zB. Cn. Pompejus excitavit illam suam non sopitam, sed suspicionem aliquā retardatam consuetudinem [gewöhnliches Bestreben] rei publicae bene gerendae): Jmd. außer Th. setzen, transdere alqm in otium (Jmd. in den Ruhestand versetzen, Ter. Phorm. prol. 2); alqm removere a munere (Jmd. von seinem Amte entfernen, absetzen): außer Th. seyn, nihil negotii habere (übh. nichts zu thun haben, geschäftlos seyn); a re publica remotum esse (kein öffentliches Amt mehr bekleiden, abgesetzt seyn): durch die Th. der Menschen hervorgebracht seyn, hominum operis effectum esse: den Göttern alle Th. absprechen, deos omni actione spoliare: das ist das Werk der inneren Th. der Natur, haec sunt naturae omnia cientis et agitantis motibus et mutationibus suis.

Thätigkeitstrieb, agendi aliquid cupiditas; appetitio, quā ad agendum impellimur; appetitus, qui nos ad agendum impellit. - der Geist besitzt Th., appetit animus agere semper aliquid.

Thatkraft, virtus. - ohne Th., virtutis expers; sine virtute: Jmdm. die frische Th. rauben, alei viriditatem auferre.

thatkräftig, industrius. strenuus (s. thätig). - th. Eifer, studium et industria.

thätlich, manu incussus (mit der Hand angehan). - corpori illatus (dem Körper beigebracht; beide zB. injuria; vgl. „Realinjurie“). — Adv. re (durch die That). - manu. manibus (mit der Hand, handgreiflich, Ggß. verbis). - vi (mit Gewalt, gewaltsam). - vi et manu (mit gewaltsamer Hand). - sich th. an Jmd. vergreifen, alei vim afferre; alei vim et manus inferre; alqm manu violare (Ggß. alqm oratione violare); alqm pulsare (Jmd. mit der Hand schlagen): die Frechheit Jmds. th. in die Schranken weisen, procacitatem alejs manibus coercere.

Thätlichkeit, injuria (Beleidigung; vgl. „Realinjurie“). - vis (Gewaltthätigkeit). — **Thätlichkeiten**, injuriae (Beleidigungen); vis (Gewaltthätigkeiten); hostilia, ium, n. (Feindseligkeiten im Krieg). - Thätlichkeiten ausüben od. verüben, vim facere (im Allg.); violenter quaedam manu facere (Gewaltthätigkeiten mit der Hand verüben, schlagen u. werfen zc., zB. von einem Wahnsinnigen); hostilia facere (Feindseligkeiten ausüben im Krieg): unbedeutende Th. ausüben, leviter manu peccare (von einem Wahnsinnigen zc.): gegen Jmd. Th. ausüben, alei vim afferre; alei vim et manus inferre: es kommt zu Th., pervenitur ad manus; res venit ad manus atque ad pugnam: es würde auch zu Th. gekommen seyn, nec temperatum foret manibus.

thatlos, iners. - **Thatlosigkeit**, inertia.

Thatsache, factum (That). - gesta res (geschäner Vorfall, s. Cic. de inv. 1, 19, 27). - res (Sache, Vorfall übh., zB. certa: u. ea res siletur. Vgl. auch „Thatsfrage“ die Beisp. zu factum u. res). - es ist ausgemachte Th., factum opus apparet: das ist Th. (wirklich wahr, durch sichere Gewähr verbürgt), hoc certo auctore comperi: wenn es Th. ist, daß zc., si verum est, ut etc. (s. Nep. Hann. 1, 1). — **That-**

fachen, res; facta, orum, n.; ea, quae facta sunt, zB. die Ausführung der Geschichte beruht auf Thatfachen u. auf der Darstellung, exaedificatio historiae posita est in rebus et verbis: um von den Sagen auf die Thatfachen zu kommen, ut jam a fabulis ad facta veniamus.

thatächlich, f. factisch.

Thau, ros. - der Th. fällt, rorat; ros cadit: mit Th. besuchten, irrorare.

thauen, v. impers.: es thaut, d. i. a) es fällt Thau: rorat; cadit ros; cadunt rores. - b) es tritt Thaumetter ein, glacies tepefacta mollitur; *nives tabescunt calore.

Thauen, daß, tabes nivis (daß Schmelzen des Schnees).

thauig, roscidus.

Thautropfen, *gutta roris. - es fallen Thautropfen, cadit ros; cadunt rores.

Thauwasser, nives liquatae.

Thauwetter, tabes nivis. - die Zeit, wo im Frühling das Th. eintritt, *vernum tempus, ubi post asperius hiemis frigus glacies tepefacta mollitur: es ist Th., tritt Th. ein, f. thauen no. b.

Thauwind, ventus tepidus.

Theater, I) Schaubühne: scena (vgl. „Bühne“ u. „Schauspiel no. II“). - ein Th. errichten, scenam parare: für das Th. schreiben, fabulas scribere: zum Th. gehen (Schauspieler werden), in scenam prodire: ins Th. gehen, spectatum fabulam ire (nach Nep. regg. 2, 1): gern ins Th. gehen, das Th. lieben, libenter fabulam spectare: das Th. verbieten, aufheben, histrionibus scenam interdicere. - II) Schauplatz: theatrum.

Theaterdienst, f. Bühnendienst.

Theatergarderobe, vestis scenica.

Theaterkönig, scenicus od. tragicus rex. - imaginarius et scenicus rex (übtr., von e. König ohne Macht). - die Theaterkönige, auch umschr. illi, quibus sceptrum et chlamydem in scena fabulae assignant.

Theatermaler, pictor scenarius (Inscr.).

theatermäßig, scenicus (zB. Tracht, habitus). - Adv. ut in scenis fieri solet.

Theaterpublicum, daß, theatrum.

Theaterspiele, spectacula, orum, n.

Theaterstück, f. Schauspiel no. II.

Theater tänzer, saltator.

Theater tänzerin, saltatrix.

Theatertracht, habitus scenicus.

Theaterwache, miles ad custodiam aditus (theatri) positus (ein Soldat). - *statio ad aditum theatri posita (ein ganzer Posten). - die Th. haben, *custodiam theatri agere.

Theaterwesen, res ludicra.

theatralisch, scenicus (zB. Tracht, habitus: Schönheit, venustas. Falsch wäre hier theatralis, d. i. was im Theater auf dem Schauplatz geschieht). - Auch durch den Genit. histrionum (in Bezug auf die Schauspieler), zB. theatralische gezielte Bewegungen, histrionum gestus inepti. - es gewährt etwas einen th. Anblick, alqd velut theatri efficit speciem. - Adv. scenice.

Thee, I) Theestaupe: *thea. - brauner Th., *thea bohea (L.): grüner Th., *thea viridis (L.). - II) als Getränk: *thea ferventi aqua diluta; *calda Sinensis; auch bl. *thea.

Theebüchse, *pyxis theae.

Theefann, *hirnea theae.

Theefessel, *athenum theae.

Theer, pix liquida, auch bl. pix. - axungia (Wagenfchmiere). - mit Th. bestreichen, pice munire.

theeren, picare; pice munire.

Theestaupe, f. Thee no. I.

Theil, pars (der Theil, in sofern er als etwas selbstständiges kleineres zu einem größeren Ganzen gehört). - portio (der Theil des Ganzen, in sofern Jmd. ein Recht darauf hat; der Antheil, der Jmdm. angehört od. für ihn bestimmt ist, auf ihn kommt, das Quantum, was es Jmdm. trägt od. Jmd. wie bei Abgaben zu tragen hat, in der muster-giltigen Prosa jedoch nur in der Verbindung pro portione üblich). - membrum (Glieb, zB. des Körpers, einer Rede). - modus. mensura (Maß, Maßtheil, zB. alqd cum mellis pari modo sumere: u. pari mensura miscere). - locus (Punkt einer Wissenschaft, Abhandlung, zB. alter erat locus cautionis, ne etc.: u. quatuor loci, in quos honesti naturam divisimus; vgl. Seyffert Schol. Lat. 1. p. 15). - der „mittlere, der äußerste, der unterste, der höchste Theil“ einer Sache wird im Latein. durch medius, extremus, infimus, summus in gleichem Casus mit der Sache ausgedrückt, zB. der mittlere Th. der Stadt, urbs media: der mittlere Th. der Schlachtreihe, acies media: der äußerste Th. des Tisches, mensa extrema: der unterste, der höchste Th. des Berges, mons infimus, mons summus. - Zuw. wird „Theil“ mit einem Objectiv bloß durch das Neutrum des Objectivs angedeutet, zB. als dritter Th. (Punkt) ist aufgestellt worden, daß zc., tertium est propositum, ut etc. (Cic. off. 1, 14, 45): was von beidem das bessere Th. sei, das wissen die unsterblichen Götter, utrum sit melius; dii immortales sciunt (Cic. Tusc. 1, 41, 99): die inneren (mittleren) Theile der Stadt, media urbis (Liv. 26, 40, 9): die innern Theile des Reiches, interiora regni (Liv. 42, 39, 1): die entlegenen Theile der Stadt, aversa urbis (Liv. 5, 29, 4). - großen, größten Theils, magnam od. maximam partem; plerumque (in den meisten Fällen, in zeitlicher Beziehung). - ein gutes Th., aliquantum mit Genit. (zB. viae): um ein gutes Th., aliquanto (zB. major). - der eine Theil, der andere Theil, pars . . . pars; partim . . . partim (auch mit einem Genit. od. der Präposit. ex); pars od. partim . . . alii, ae, a; alii, ae, a . . . alii, ae, a (alle v. Pers. u. Dingen). - eines Theils . . . andern Theils, theis . . . theis, partim . . . partim (welche Partikeln aber nur dann stehen können, wenn von einer wirklichen Eintheilung der vorhandenen Gegenstände die Rede ist, f. vorher); quā . . . quā (auf der einen Seite . . . auf der andern Seite); et . . . et. quum . . . tum („sowohl . . . als auch“, f. „sowohl“ über den Untersch. dieser Ausdr.). - ich für meinen Theil, ego quidem. equidem (ich für mich, ich nach meiner subjectiven Meinung zc.); quod ad me attinet (was mich betrifft); pro mea parte (nach meinen Kräften): jeder für seinen Theil, pro sua quisque parte (jeder nach seinen Kräften): auf einen Theil (Antheil), pro portione; pro rata parte; secundum ratam partem. - aus Theilen, aus mehreren Th. bestehen, ex partibus, ex pluribus partibus constare: er hat seinen Th., ille habet quod ei debetur. - in Theile zerlegen, in partes dividere od. distribuere: einen Th. von etwas bekommen, partem alejs rei accipere: Th. an etwas haben, alejs rei participem od. in parte od. in societate alejs rei esse. partem od. societatem in alqa re habere (an etwas Gutem); alejs rei socium esse (an etw. Gutem u. an etw. Schlechtem); affinem esse alejs rei od. alei rei (an etwas Schlechtem, zB. an einer Unthat, facinori): Th. nehmen an etwas, partem alejs rei capere (zB. an der Staatsverwaltung, administrandae rei publicae); in partem alejs rei venire; interesse

alci rei (bei etwas zugegen seyn, Th. nehmen durch persönliche Gegenwart od. Einwirkung, zB. am Kampfe, pugnae; vgl. „bewohnen“); attingere alqd (sich mit etwas befassen, handelnd Th. nehmen, an einem Geschäfte, an der Ausführung einer Sache); socium esse alejs rei (Genosse seyn bei etw., zB. laboris, sollicitudinis); versari in alqa re (bei etwas sich als Theilnehmer bewegen, zB. am Freudenfeste der Verschworenen, in conjuratorum gratulatione); moveri od. commoveri alqā re (etwas mit empfinden, zB. alejs dolore): keinen Th. an etw. haben, alejs rei expertem esse; partem alejs rei non habere; non contulisse ad alqd (zu etwas keinen Beitrag gegeben haben); abstinere alqā re (sich nicht befassen mit etw., zB. pugna): an jeder Strapaze, an jeder Belagerung, an jedem Treffen Th. genommen haben, nullius laboris, nullius obsessionis, nullius proelii expertem fuisse: Jnd. Th. nehmen lassen, alqm in partem vocare, an etwas, alejs rei: übrig. s. theilen (etwas mit Jnd.): Jnd. an Berathschaltungen Th. nehmen lassen, alqm in consilium adhibere od. ad consilium admittere. – es wird mir etwas zu Th., alqd mihi obvenit od. obtingit; auch alqd habeo (zB. gloriam qui spreverit, veram habebit): es wird einem Beamten ein Amt durchs Loos zu Th., sorte obvenit od. bl. obvenit od. obtingit alci alqd (zB. ea provincia [Verwaltung]; u. Macedonia).

theilbar, qui, quae, quod dividi potest. divinus (was sich von einander scheiden, zertheilen läßt, letzteres nur von Körpern). – fissilis (was sich spalten läßt, von Körpern). – leicht th., divisui facilis (s. Liv. 45, 30, 2: quanta Macedonia esset, quam divisui facilis): es ist nichts theilbarer als Gold, auro nihil aliud numerosius dividitur.

Theilbarkeit einer Sache, dividua alejs rei natura (nach Cic. de univ. 7 in.). – das Gold hat die größte Th., auro nihil aliud numerosius dividitur.

Theilchen, particula.

theilen, dividere (von einander scheiden, =theilen, so daß die Theile von einander abgetrennt u. unterschieden werden können, auch v. Dingen, die eine Sache in Theile trennen od. zwei Dinge scheiden, zB. ein Wort [im Schreiben], verbum: seine Aufmerksamkeit, intentionem animi: den Fluß in zwei Theile, Arme [von einem Stück Land u.], flumen in duas partes; vgl. „scheiden“). – partiri (veraltet partire, ein größeres Ganze in kleinere Theile scheiden, so daß sie ein gehöriges Verhältniß zu einander haben, zB. einen Körper, corpus: etwas in Glieder, alqd in membra: das Geschlecht in Gattungen, genus in species; dann auch = mit Jnd. theilen, s. unten); verb. partiri ac dividere (zB. das ganze Geschlecht in Gattungen, genus universum in species); u. dividere ac partiri. – dispertire (vertheilen, in Theile absondern, zB. tempora voluptatis laborisque). – distribuere (ein Ganzes so zertheilen, daß ein jeder Theil sein gehöriges Quantum bekommt, gehörig vertheilen). – describere (durch Schreiben angeben, welche od. was für Theile ein Ganzes hat od. haben soll u. wem sie gehören od. gehören sollen, schriftlich abtheilen, eintheilen, vertheilen, zB. das Jahr in zwölf Monate, annum in duodecim menses: ein Land in Districte, terram in regiones). – dispensare (verschieden abwägen, verhältnißmäßig mittheilen, zertheilen). – sejungere. disjungere (machen, daß zwei Dinge geschieden sind, die ohne den Scheidenden verbunden seyn würden, s. „scheiden“ die Synon. u. Beispiele). – secare (zerschneiden, zerlegen, zB. alqm in partes: u. übr., zB. genera in partes: u. virtutem in omnes particulas); verb. secare ac dividere.

in Theile theilen, in partes dividere od. secare (s. vorh.): etwas in zwei, drei, vier Theile theilen, alqd in duas, tres, quatuor partes dividere; alqd bifariam od. bipartito, trifariam od. tripartito, quadrifariam od. quadripartito dividere, distribuere, dispertire: in gleiche Theile theilen, aequabiliter dispertire (gleichmäßig austheilen, zB. die Beute, praedam): etwas in zwei gleiche Theile theilen, aequā portione dividere alqd: etwas in zwölf gleiche Theile theilen, alqd in duodecim partes aequabiliter dividere: etwas in gleiche Theile unter Mehrere th. (ihnen zutheilen), alqd aequā portione dispensare mit dem Dativ der Personen: etwas in unendliche Theile th., dispertiri alqd in infinita.

mit Jndm. theilen, partiri cum alqo (mit Jnd. die Theilung treffen, ebenso ohne Accusat. wie im Deutschen). – etwas mit Jnd. th., dividere alqd cum alqo (zB. mit dem Hungerigen sein Brot, cum esuriente panem suum). – partiri alqd cum alqo (zB. alle Güter, omnia bona: die Sorgen, curas, Virg. Aen. 11, 822). – participare alqd cum alqo (Jnd. einer Sache theilhaftig machen, so daß der Andere einen Theil vom Ganzen für sich erhält, zB. sein Lob mit Jnd., laudes suas cum alqo). – impertire alci alqd od. alci de alqa re (Jndm. seinen Theil von etwas zukommen lassen, geben). – alqd communicare cum alqo (mit Jnd. etw. gemeinschaftlich machen, so theilen, daß beide ein Ganzes gemeinschaftlich behalten, zB. die Provinz, provinciam: die Regierung, imperium: den Ruhm des Sieges, gloriam victoriae: die Sorgen, curas). – alqm in partem alejs rei vocare (Jnd. an etwas Theil nehmen lassen, zB. an der Beute, praedae). – alqm assumere in societatem alejs rei (Jnd. zum Theilnehmer von etwas machen, zB. einer Unthat, facinoris). – alqm ad societatem alejs rei vocare (Jnd. zur Theilnahme an etw. gleichl. einladen, zB. der Freude, gaudii). – alqm socium alejs rei sibi adjungere (sich Jnd. zum Genossen, Gefährten in od. bei etwas zugesellen, zB. der Herrschaft, regni: der Mühseligkeit, laborum). – sociare alqd cum alqo (Jnd. zum Genossen, Compagnon u. von etwas annehmen, zB. der Herrschaft, regnum). – alqm socium habere alejs rei. alqs est socius alejs rei (Jnd. zum Genossen, Theilnehmer einer Sache haben, zB. der Herrschaft, regni: des Ruhmes, gloriae: der Gefahren, periculorum: der Arbeit, laboris: des Kammers, sollicitudinum). – tolerare alqd unā cum alqo. alqd unā perferre (etwas mit Jnd. zugleich ertragen, zB. Glück u. Unglück, bona et mala tol.: die drückende Armut, paupertatem gravem unā perf.). – mit den Uebrigen die Schicksale des Krieges th., communes cum reliquis belli casus sustinere: Rechte u. Freiheiten mit Jnd. th., in parem juris libertatisque conditionem, atque ipsi sumus, alqm recipere: ich theile mit dir Wohl u. Wehe, omnia mihi tecum sunt consociata: der theilt jedes Schicksal mit mir, ille omnem fortunam mecum subit; ille omnem adit simul fortunam; eum habeo omnium fortunarum socium participemque: er giebt die eidliche Versicherung, daß er ihn nicht verlassen und jedes Schicksal mit ihm theilen wolle, jurat se eum non deserturum eundemque casum subiturum, quemcumque ei fortuna tribuisset. – wir wollen mit einander theilen, dividuum fac (vgl. „halb Part“ unter „Part“).

unter sich theilen, partiri inter se (unter sich eine Theilung treffen, ebenso absolut wie im Deutschen) – etwas unter sich th., od. sich in etwas th., alqd inter se dividere od. partiri od. dispertiri: etwas unter Mehrere th., partiri od. dispertiri alqd inter

etc.: die Zeit zwischen Arbeit u. Erholung th., tempora laboris voluptatisque dispertire: der ganze Tag ist zwischen Schlaf u. Lesen getheilt, totus dies inter stratum et lectionem divisus est.

sich theilen, dividi (getheilt werden übh.). - in partes discedere (in Theile auseinandergehen). - discedere. in diversum abire (auseinandergehen). - dissidere. discrepare. distrahi (verschiedener, getheilte Meinung seyn). - sich in zwei Arme th. (von einem Fluß), in duas partes dividi; in duo ora discurrere (in zwei Mündungen auslaufen): hier theilt sich der Weg, hinc diversae secantur viae. - sich in zwei Parteien th. (sichtlich der Meinung), in duas partes discedere: sich in zwei Classen getheilt haben, duo genera esse: sich in ganz entgegengesetzte Meinungen th. (ganz getheilte Meinung seyn), in contrarias sententias distrahi: der Senat war getheilte Meinung, duae sententiae senatum distinebant: die Meinungen sind getheilt, sententiae in diversum tendunt; sententiae variantur: ihre Meinungen waren sehr getheilt, inter eos magna fuit contentio: bei getheilten Meinungen, variatis sententiis.

Theilen, das, s. Theilung.

Theiler, qui partitur. - **ILS** partitor nur Gloss. Cyrilli p. 537, 14 ed. Vulcan.: „μεριστής, partitor“.

Theilerbe, heres ex parte (Jct.).

Theilhaber, s. theilhaftig.

theilhaft, s. theilbar, theilhaftig.

theilhaftig, particeps alejs rei (der von etwas seinen Theil, Antheil bekommt, od. an etwas Antheil nimmt, zB. theilh. desselben Lobes, part. ejusdem laudis: einer Verschönerung, conjurationis: eines Vergnügens, voluptatis). - socius alejs rei (der sich mit einem Anderen vereinigt, verbunden hat, zB. theilh. eines Verbrechens, soc. sceleris). - affinis alejs rei od. alci rei (bei einer Sache, bei. bei e. schlechten That, theilh. einer Unthat, aff. facinori: einer Schuld, noxae, culpa). - compos alejs rei (der etwas in seinem Besitz hat, bei. eine angenehme Sache, zB. des Consulats, des Lobes, des Wunsches, consulatus, laudis, voti). - alejs rei potens (der einer Sache mächtig, über etwas eigener Herr ist, zB. der Herrschaft, regni). - einer Sache nicht th., alejs rei expers. - einer Sache th. werden, participem od. compotem fieri alejs rei; potiri alqā re (über etwas Herr werden); consequi alqd (etwas erlangen): Jmd. einer Sache th. werden lassen, th. machen, alqm participem od. compotem facere alejs rei; participare alqd cum alqo; impertire alci alqd; communicare alqd cum alqo (s. theilen [m. Jmd.] den Untersch. dieser Verba): sich eines Vergehens th. machen, se alligare alqā re od. alejs rei (zB. einer gottlosen That, scelere: eines Diebstahls, furti); se obstringere alqā re (zB. einer gottlosen That, eines Verwandtenmords, scelere, parricidio). - **Theilhaftigkeit**, societas.

Theilhaftmachung, communicatio.

Theilnahme, 1) im Allg., das Theilnehmen an etwas: societas alejs rei (die Verbindung zu gemeinschaftlicher Theilnahme an etwas, zB. am Krieg, belli: an Entwürfen, consilii: an einem Verbrechen, sceleris). - contagio alejs rei (das Vertheiligtseyn bei etwas, zB. bei einem Verbrechen, criminis, sceleris). - sich zur Th. an etwas verpflichten, capessere partem alejs rei (zB. an einem Krieg, belli): sich zur Th. anbieten, offerre se in societatem. - 2) in eng. Bed.: cura alejs rei (die Sorge um etwas, zB. Theiln. an der Gegenwart, c. praesentium rerum: am öffentlichen Wohl, communis salutis). - studium

(Eifer für Jmd. od. etw.). - humanitas (menschliches Gefühl für Anderer Leiden u. Freuden, wie Nep. Dion 1, 4). - misericordia (das theilnehmende Gefühl an den Leiden Anderer, Mitleid). - miseratio (das Bedauern, Beklagen). - dolor (Schmerz bei dem Leiden eines Anderen); verb. cura animi ac dolor. - mit wahrer, inniger Th., cum vero od. intimo animi sensu: Jmdm. seine Th. schenken, unā gaudere (sich mit Jmd. freuen); alejs casum od. alejs vicem dolere (über Jmds. Unfall sich betrüben); alei misericordiam tribuere od. impertire (Jmdm. Mitleid schenken): Jmdm. die lebhafteste, wärmste Th. schenken, summo studio alqm amplecti, prosequi: Jmdm. seine Th. (an dessen Leiden, Unglück) mündlich bezeigen, coram suum dolorem declarare alci: bei Jmds. Unglück Th. zeigen, alejs miserias a se non alienas arbitrari: mit Th. (günstig) etwas aufnehmen, cum favore excipere alqd.

theilnehmend, in eng. Bed., zB. theiln. Gefühl an Anderer Leiden u. Freuden, humanitas (wie Nep. Dion 1, 4). - th. Gefühl für das Leiden, das Unglück Anderer, misericordia: ein th. Freund, *amicus, qui prosperis rebus aequae atque ego ipse gaudet (bei freudigen Ereignissen); *amicus, qui meum casum dolet. qui vicem luctumque amici dolet. *amicus, qui adversas res aequae graviter fert atque ego (bei traurigen Vorfällen).

Theilnehmer, socius. - Th. an etwas, particeps od. socius alejs rei. affinis alejs rei od. alci rei (s. „theilhaftig“ das Nähere über diese Wörter). - Th. an einem Verbrechen, s. mitschuldig.

Theilnehmerin, socia. - Th. an etwas, particeps od. socia alejs rei. affinis alejs rei od. alci rei (s. „theilhaftig“ das Nähere über diese Wörter).

Theilnehmung, s. Theilnahme no. I.

theils, s. Theil.

Theilung, divisio. partitio. distributio. sectio (das Theilen, s. „theilen“ die Verba). - ratio dividendi (die Art u. Weise des Theilens). - die Th. der väterlichen Erbschaft, divisio paternae hereditatis: die Th. ins Unendliche, sectio in infinitum: nichts von der Th. lehren, nihil de dividendo ac partiendo docere.

Theilungsurkunde, bei Erbschaftstheilung, instrumentum divisionis (Jct.).

theilweise, per partes. particulatim (theilweise, in sofern ein Ganzes nicht auf Ein Mal, sondern nach Theilen, u. diese nach einander, genommen wird, Ggß. summam, d. i. in einer allgemeinen Uebersicht, od. Ggß. totus, d. i. ganz; zB. einw. theilw. verbessern, alqd per partes emendare). - carptim (rupfweise, stückweise, nicht zusammen, sondern nur in einzelnen Theilen, in sofern nur dann u. wann einzelne Theile eines Ganzen genommen zc. werden, Ggß. universi, wie Liv. 28, 25, 10: seu carptim partes [d. i. theilweise in Parteien], seu universi [convenire] mallent; od. Pl. ep. 8, 14, 7: carptim placere, d. i. wenn es th. gegeben wird, gefallen). - ex parte. aliqua ex parte. u. bl. aliqua parte (zum Theil, in sofern nicht ein Ganzes, sondern nur ein Theil od. nur einige Theile desselben genommen zc. werden, Ggß. totus, zB. urbem ex parte capere: u. ex parte placere: u. aliqua ex parte commutari: u. quos aliqua parte suspicio favoris in regem contigerat, Liv. 45, 31, 3). - nonnulla parte (theilweise, sofern die Theile nicht ein zusammenhängendes Ganze bilden, sondern vereinzelt gedacht werden, „hier und da“, wie Caes. b. c. 1, 46, 2: summotis sub murum cohortibus ac nonnulla parte propter terrorem in oppidum compulsis). - theilw. . . theilw., partim . . . partim (s. Theil). - eine

Brücke th. abbrechen, partem pontis rescindere: das scheint mir nur th. wahr zu seyn, hoc mihi in parte verum videtur: von den Reden des Cälius gefallen diejenigen entweder ganz oder th., in welchen zc., ex Caelianis orationibus eae placent, sive universae sive partes earum, in quibus etc.

Thema, propositio. res proposita. propositum. id quod propositum est (der Gegenstand, worüber zu reden sich Jmd. vorgenommen hat od. einem aufgegeben ist). – proposita oratio (zur Aufgabe genommene Rede). – quaestio. id, quod quaerimus (die zur Beantwortung aufgeworfene Frage, der Vorwurf einer philosophischen Erörterung). – argumentum (der Inhalt, Stoff, das Sujet, worüber man schreibt, zB. eines Briefes, epistolae). – res (die Sache, um die es sich handelt). – causa (der Gegenstand, um welchen sich eine Verhandlung dreht, sowohl vor Gericht, als bei Disputationen, zB. sich von Jmd. ein Th. [zur Unterhaltung] ausbitten, alqm pscere causam disserendi). – thema, ätis, n. (θέμα, nachaug.), rein lat. positio od. quod positum est (der aufgestellte Satz, die Sentenz, worüber in den Schulen disputirt wird). – das Abkommen, die Abschweifung vom Thema, digressio ab re od. a proposita oratione (Ggß. die Rückkehr zum Thema, reditus ad propositum): eine kleine Abschweifung vom Thema, brevis declinatio a proposito: vom Th. abkommen, abschweifen, sich verirren, a proposito aberrare od. declinare od. egredi: zu weit vom Th. abkommen, longius labi: Jmds. Rede schweift zu weit vom Th. ab, verirrt sich vom Th., alsj cratio ab eo, quod propositum est, longius aberrat: auf das Th. zurückkommen, ad propositum reverti: doch ich kehre od. komme (von meiner Abschweifung) zum Th. zurück, illuc unde abii redeo; sed eo jam, unde huc digressi sumus, revertamur; sed jam ad id, unde digressi sumus, revertamur; sed jam ad propositum revertamur; ad propositum nunc revertamur; sed ut ad propositum revertar; sed unde huc digressa est, eodem redeat oratio; sed redeamus ad id, unde devertimus; sed ut eo revertar, unde sum digressus; ut eo, unde egressa est, referat se oratio; sed redeat unde aberravit oratio; sed redeat oratio illuc, unde deflexit; auch bl. sed illuc redeamus; sed illuc revertor: Jmd. von seinem Th. abbringen, abführen, abziehen, alqm velut de spatio auferre (v. Lebi., s. Liv. 35, 40, 1): zu weit vom Th. abziehen, longius ab incepto trahere (v. Lebl., s. Sall. Cat. 7, 7): es wird ein Th. aufgestellt für ihre Unterhaltung, iis ponitur, de quo disputent: der Redner hat sein Th. erfaßt, ei qui dicit ea de quibus dicit percepta sunt.

Theodicee, *δικαίωσις quaedam dei.

Theogonic, deorum generatio. – Hesiod schrieb eine Th. in einem Buche, Hesiodus deorum generationem unius libri opere complexus est.

Theokratie, s. Priesterherrschaft.

Theolog, theologus (θεολόγος, im Allg.). – *literarum sanctarum studiosus (ein Theologie Studierender).

Theologic, *theologia (θεολογία). – *literae sanctae. – Th. studieren, *litteris sanctis in academia operam dare.

theologisch, theologicus (θεολογικός). – auch durch den Genit. *literarum sanctarum. – Adv. *theologicè.

Theorem, perceptum (Cic. fat. 6, 11 als Uebersetzung des griech. θεώρημα, welches erst Gell. 1, 2, 6 latèin. hat). – ratio (Cic. de or. 1, 14, 60).

Theoretiker, *theoreticus (θεωρητικός) od. rein lat. *qui artem ratione cognitum habet. –

scriptor artis (als Schriftsteller). – Th. in der Medicin, medicus rationalis. – die bloßen Theoretiker, qui doctrinam od. artes ad usum non adjungunt; qui ipsarum artium tractatu delectati nihil in vita aliud sunt acturi.

theoretisch, *qui, quae, quod in cognitione versatur. in inspectione od. in cognitione et aestimatione positus (sich mit der Theorie beschäftigend, Ggß. in agendo positus, s. Quint. 2, 18, 43). – qui, quae, quod ab artis perceptis proficiscitur (von den Regeln der Kunst ausgehend, nach Cic. fat. 6, 11). – th. Philosophie, s. Philosophie: die th. Medicin, medicina rationalis: th. Künste, artes, quae in inspectione, id est cognitione et aestimatione positae sunt: th. Bildung, ratio: th. Wissen, scientia: th. Kenntniß, doctrina; ratio (zB. belli): th. Kenntnisse in etwas haben, alqd ratione cognitum habere: eine th. oder practische Beziehung (Bedeutung) haben, aut ad cognoscendū aut agendi vim rationemque referri. – Adv. ratione; ex artis perceptis.

Theoretisieren, das; zB. doch ich bin unwillkürlich ins Th. gerathen, sed nescio quo pacto ad praecipendi rationem delapsa est oratio mea (meine Rede ist unwillkürlich in den Lehren verfallen).

Theorie, inspectio (die bloße Anschauung, Ggß. exercitatio, s. Quint. 2, 17, 42 u. 2, 18, 43). – ratio (System, Wissenschaft, theoretische Kenntniß von etwas übñ., zB. die Th. des Kriegs, belli: der Beredsamkeit, dicendi: des rednerischen Ausdrucks, elocutionis: des lateinischen Stils, Latine loquendi). – doctrina (wissenschaftliche Kenntniß). – ars. praecepta, orum, n. (Kunst, Vorschriften, wie etwas zu thun, zB. die Theorie des latein. Stils, latine scribendi ars od. praecepta); verb. ars et praecepta. Vgl. „Kunsttheorie“. – die schriftliche Th., artes, quae traditae sunt: eine Th. der Pflichten, conformatio officiorum (Cic. fin. 5, 6, 15): Th. u. Praxis, et inspectio et exercitatio; ratio atque usus: Th. mit Praxis verbinden, doctrinam ad usum adjungere: man muß Th. u. Praxis mit einander verbinden, discas oportet et quod didicisti agendo confirmes: etwas auf eine Th. zurückführen, alqd ad rationem revocare; alqd ad artem et ad praecepta revocare: es ist nicht genug die Tugend gleichsam in der Th. zu besitzen, ohne sie practisch zu üben, nec habere virtutem satis est, quasi artem aliquam, nisi utare: wie die Griechen in der Theorie, so sind die Römer in der Praxis von Bedeutung, quantum Graeci praeceptis valent, tantum Romani exemplis.

Theosoph, *theosophus (θεόσοφος).

Theosophie, *theosophia (θεοσοφία).

theosophisch, *theosophus (θεόσοφος).

Theriac, *theriaca.

Thermometer, *thermometrum (θερμόμετρον).

theuer, I) eig.: carus (Ggß. vilis). – magni pretii. pretiosus (von hohem Werth, werthvoll, kostbar, Ggß. parvi pretii). – qui, quae, quod magno stat pretio (was einen hohen Preis kostet). – multorum nummorum (was viel gekostet hat, kostspielig, zB. bibliotheca). – sumptuosus (was viel Aufwand erfordert, kostspielig, zB. bellum). – sumptuose fabricatus (mit vielen Kosten angefertigt, zB. essedum). – das Getreide ist th., annona cara est: th. Zeit, j. Theuerung: in weit theuerern Zeiten, *rebus carioribus multo: was man nicht braucht, ist für einen Heller zu th., quod non opus est asse carum est. – Adv. care (Ggß. vili pretio od. bl. vili). – magno pretio, auch bl. magno (um hohen Preis, Ggß. parvo pretio od. bl. parvo). – sehr th., carissime; im-

penso pretio; od. bl. impenso: wie th., quanti: so th., tanti: eben so th., tantidem: wie th. es auch seyn mag, quanti quanti: th. kaufen, bezahlen, alqd emere care od. magno od. male; comparare alqd magno pretio (um hohen Preis sich verschaffen): theurer kaufen, carius emere: th. verkaufen, vendere care od. magno od. bene: theurer verkaufen, pluris vendere: sehr th. verkauft werden, impenso pretio venire; quam plurimo venire (so theuer als nur möglich): etwas sehr th. bezahlen, alqd carissime emere (eig.); maximas alejs rei poenas dare (bildl., für etwas sehr große Strafe geben): th. zu stehen kommen, th. seyn, care constare; magno stare pretio; care venire; non sine magna mercede contingere (nicht ohne großes Lehrgeld zu zahlen Einem zu Theil werden, zB. von der Unempfindlichkeit): theurer zu stehen kommen, pluris stare: viel theurer zu stehen kommen, als x., multo pluris esse, quam etc.: meine Wirthschaft ist sehr th., kommt sehr th. zu stehen, magni mihi sumptus domi quotidiani fiunt (Ter. heaut. 4, 5, 6 [754] sq.): das Stadtleben ist sehr th., kommt sehr th. zu stehen, urbs ipsa magnas impensas exigit: jener kurze Weg wird th. zu stehen kommen, jenen kurzen Weg wird man th. bezahlen müssen, pro paulula via magna merces erit solvenda: guter Rath ist th., magna inopia consilii afficio: hoch und th. schwören, s. hoch. — II) uneig., im hohen Grade lieb, werth: carus. — dilectus (hoch geschätzt). — Theuerster meines Herzens, animo meo carissimus. — es ist mir Jmd. th., alqm diligo et carum habeo: es ist mir Jmd. über Alles th., alqm unice diligo: Jmds. Wille ist mir sehr th., carissimam habeo alejs voluntatem: Jmds. theuerste Habe, quae alei sunt carissima.

Theuerung, I) im Allg., der Zustand, da etwas im hohen Preis steht: caritas (Ggsk. vilitas). — magnum pretium (der hohe Preis, Ggsk. parvum pretium). — II) insbes., theuere Zeit: caritas annona od. rei frumentariae. annona cara. auch bl. caritas (der Zustand, da das Getreide im hohen Preise steht, Ggsk. annonae vilitas, annona vilis). — inopia rei frumentariae. inopia frumentaria (der Zustand, da Mangel an Getreide ist); verb. inopia et caritas rei frumentariae. — während der Th., per annonam caram (zB. natum esse): Th. machen, bewirken, verursachen, annonam incendere od. flagellare od. excandefacere (von Personen, zB. indem Jmd. alles Getreide aufkauft); caritatem annonae inferre (von Dingen, zB. vom Hagel): Th. zu bewirken suchen, insidiari caritati: es entsteht Th., annona carior fit; annonae caritas consequitur: die Th. nimmt zu, annonae caritas increbrescit; annona crescit, ingravescit, ingravescere coepit; annona durior fit: die Th. ist aufs höchste gestiegen, summa est annonae caritas: die Th. nimmt ab, annona vilior fit: es war in diesem Jahre große Th., annus in summa caritate fuit: es herrschte Th. in der Stadt, annona premebat urbem.

Thier, animal, animans (jedes belebte Geschöpf, bes. das Thier, u. zwar animal mit Hinsicht auf seine Natur, demnach es in jeglicher Gestalt der Classe belebter Wesen angehört, animans aber mit Hinsicht auf seinen Zustand, demnach es auch noch lebt u. athmet. Das Genus von animans richtet sich nach dem dabei gedachten Subject, daher im Plur. entweder animantia od. animantes). — bestia (das Thier in geistiger Hinsicht, als vernunftloses Geschöpf, Ggsk. homo). — belua (das Thier in physischer Hinsicht, als plumpgebautes Geschöpf, vorzugsweise aber ein Thier von mehr als menschlicher Größe, wie Elefant, Tiger, Löwe, wilder Eber, Wallfisch u. andere große

Seethiere. Zum. steht es auch für bestia, s. Cic. de nat. deor. 2, 11, 29 u. 31). — pecus, cudis, f. (das zahme Hausthier, Ggsk. belua, fera). — ein mildes Th., bestia fera. auch bl. fera (ein im Zustand der Wildheit lebendes, ein nicht zahmes Thier übh., Ggsk. cicur od. pecus); belua fera (ein großes, im Zustand der Wildheit lebendes Thier, Ggsk. pecus); belua silvestris (ein großes im Walde, in der Wildniß lebendes Thier, Ggsk. belua agrestis).

Thierart, genus animalium od. bestiarum. — diese Th., pecus id.

Thierarzeneikunst, pecoris medicina; medicina veterinaria. — Th. verstehen, medicinae veterinariae prudentem esse: eine Th. (über das zahme Hausvieh) schreiben, pecudum medicinas conscribere.

Thierarzeneischule, *schola veterinaria.

Thierarzt, veterinarius, od. medicus pecorum, od. umschr. qui pecoribus ac jumentis medetur (im Allg.). — medicus equarius (Pferdearzt). — medicus jumentarius (Zugvieharzt, Inscr.). — daher muß der Viehmeister Th. seyn, quare veterinariae medicinae prudens esse debet pecoris magister.

Thierbändiger, domitor ferarum.

Thierbehälter, capsus (Käfig für wilde Thiere). — claustrum (Behälter für wilde Thiere). — saeptum, quo diversi generis animalia clauduntur (Vermauerung von Brettern x., die oben offen ist, für Thiere allerlei Art, Thiergehege). — saeptus locus, in quo ferae vivae pascuntur (Thiergehege für wilde Thiere).

Thierbild, animalis imago od. effigies. — ferae imago od. effigies (eines wilden Thieres, s. „Bild“ über im. u. eff.).

Thierchen, bestiola. — animal minutum. — ganz kleine Thierchen, animantes minutissimae; immensae subtilitatis animalia.

Thiercultus, *cultus animalium. — sie haben Th., colunt effigies multorum animalium atque ipsa magis animalia.

Thierfechter, bestiarius. — bestiarum confector (als Erleger der Thiere).

Thiergarten, septum venationis. vivarium. leporarium, od. umschr. locus saeptus, in quo ferae vivae pascuntur (verschiedene Benennungen derselben Sache ohne Unterseh., s. Gell. 2, 20).

Thiergattung, s. Thierart.

Thiergefecht, als Kampspiel, ludus bestiarius (im Allg.). — venatio (in welchem Menschen mit Thieren fechten, Thiergehege). — spectaculum ferarum (Thiergehege als Schauspiel, geben, edere).

Thiergehege, s. Thierbehälter, Thiergarten.

Thiergeschichte, *historia animalium.

Thiergestalt, *forma animalis od. bestiae od. ferae (Gestalt eines Thieres). — animalis od. bestiae od. ferae effigies (Bildniß eines Thieres). — in Th., *formā animalis od. bestiae od. ferae indutus: er hat Th., *ei caput bestiae (od. ferae) et deinde corpus omne.

Thierhaut, pellis ferae od. ferina.

Thierhege, venatio.

thierisch, I) zur Natur eines lebenden Geschöpfes gehörig, durch Umschr., zB. das th. Leben, vita, quae corpore et spiritu continetur: der th. Körper, im Zshg. bl. corpus (Ggsk. animus). — II) den Thieren eigen, a) eig., durch den Genit. beluarum od. pecudum, zB. der th. Instinct, beluarum od. pecudum ritus. — das ist th., hoc est beluarum. — Adv. beluarum more; pecudum ritu. — b) uneig., grobsinnlich, durch den Genit. corporis, zB. die thierischen Lüfte, corporis voluptates; libidines.

Thierkäfig, capsus.

Thierkampf, s. Thiergefecht.

Thierkämpfer, s. Thierfechter.

Thierkreis, orbis od. circulus signifer; circulus, qui signifer vocatur; auch bl. signifer. — Erst bei Spät. das griech. zodiacus (ζωδιακός).

Thiermafer, bestiarum pictor. — er war ein sehr glücklicher Th., *prosperrime bestias expressit.

Thiermaferci, bestiarum pictura.

Thierpflanze, *zoophytum (ζωόφυτον, L.).

Thierquälcr, *qui animalia contumeliis vexat.

Thierquälerci, *contumeliae, quibus animalia vexantur. — *animalia contumeliis vexata.

Thierreich, id quod est animal; universitas animalium; omnium gentium animalia.

Thierstück, *tabula picta od. pictura bestiae od. bestiarum. — *tabula, in qua est bestia od. in qua sunt bestiae.

Thierwelt, animalia, ium, n. (die Thiere).

Thon, argilla (im Allg.). — creta figuraris. creta, quā utuntur figuli. creta, quā fiunt amphorae (der Töpferthon). — **Thonart**, argillae genus.

thonartig, argillaceus.

Thonbecher, calix fictilis.

Thonerde, argilla (der Thon). — terra argillosa od. argillacea (thonige od. thonartige Erde).

thönern, fictilis (aus Thon gebildet, irden, zB. Krug, urceus: Becher, calix). — figlinus (vom Töpfer gemacht, zB. Arbeit, opus). — th. Gefäß, Geschirr, j. Thongefäß.

Thonfigur, =gebilde, *figura fictilis; opus figlinum.

Thongefäß, =geschirr, vas od. (kleines) vasculum fictile, Plur. auch fictilia (übh. aus Thon gebildetes Gefäß). — testa (Gefäß aus gebranntem Thon).

Thongrube, *puteus, ex quo argilla petitur.

thonicht, argillaceus. — **thonig**, argillosus.

Thonkrug, urceus fictilis.

Thonröhre, tubus fictilis.

1. **Thor**, das, porta (die Thoröffnung, die Pforte, mit u. ohne Flügel davor, einer Stadt, eines Lagers). — fores portae (die Thorflügel). — janua. fores (große Thür eines Hauses, erstes der Eingang, letzteres die Flügel davor, j. Thür). — das Th. öffnen, portam patefacere; fores portae aperire; portae fores recludere (das Thor aufschließen): Thür u. Thor öffnen, j. Thür. — das Th. zumachen, fores portae oblicere: das Th. abschließen, portam claudere (auch „Zmdm., vor Zmd.“, alei): ein Th. aufbrechen, portam refringere: die claustra portae effringere: die Thore einhauen, aufhauen, sprengen, portas excidere: zum Th. hereingehen, portā introire: zum Th. hinausgehen, exire per portam; pedem offerre portā: zum Th. hinausströmen, porta effundi od. se effundere: vor dem Th., ad portam (am Thore); extra portam (außerhalb des Thores): der Feind war schon vor den Thoren, jam ad portas hostis erat.

2. **Thor**, der, (homo) stultus. — den halte ich für einen zweifachen Th., der zc., bis stulte facere duco, qui etc.: größere Thoren als alle Knaben seyn, omni puero stultiores esse.

Thoraußgang, portae exitus.

Thorfahrt, eines Hauses, janua.

Thorflügel, foris portae. — gew. im Plur.: die Thorflügel, fores portae.

Thorgeld, etna portorium.

Thorheit, I) thörichte Handlungsweise: stultitia. — dementia (Unbesonnenheit, Kopflosigkeit). — das ist die größte Th., quo nihil est stultius: ich halte es für die größte Th., zu zc., summae dementiae esse judico mit folg. Infinit. — II) thörichte

Handlung: stulte factum; stultitia. — jene frühere Th., illa superior stultitia: diese große Th., daß er zc., hoc stultissimum, quod etc. (j. Cic. Rab. Post. 9, 24): lauter Thorheiten begehen, omnia stulte facere: Zmds. Thorheiten ertragen, als stultitias ferre: ich Zmds. Thorheiten u. Albernheiten gefallen lassen, als stultitias et ineptias devorare.

Thorhüter, custos portae.

thöricht, stultus (der in einzelnen Fällen aus Verblendung der Weisheit und Klugheit zuwider handelt). — stolidus (thöricht aus überpannter Einbildung u. Unbesonnenheit, vorwitzig, dummdreist zc.). — demens (der den Kopf verloren hat, dem es bei einer Handlung an Verstand zu fehlen scheint, kopflos, unbesonnen). — ein th. Streich, j. Thorheit no. II: mein Raub ist ein th. Streich, stulta rapina mea est: es war ein th. Streich, zu zc., stultum erat m. folg. Infinit.: dieser so th. Streich, daß er zc., hoc stultissimum, quod etc. (j. Cic. Rab. Post. 9, 24). — Adv. (= thörichter Weise): stulte; stolide; dementer, zB. etwas th. (th. Weise) glauben, alqd stolide od. dementer credere: ich halte es für sehr th., zu zc., summae dementiae esse judico mit folg. Infinit.: ich halte den für doppelt th., für sehr th., der zc., bis stulte facere judico, qui etc.

Thoröffnung, portae.

Thorriegel, portae obex od. repagulum (j. „Riegel“ über ob. u. rep.).

Thorschließer, portae custos.

Thorschlüssel, clavis portae. — die Thorschlüssel (einer Stadt) übergeben, *claves portarum tradere: die Th. zurückgeben, claves portarum reddere: die Th. Zmdm. zu Füßen legen, claves portarum ante pedes alci ponere: die Th. empfangen, claves portarum accipere.

Thorschluß, *portae claudendae tempus.

Thorschreiber, *scriba ad notanda portam intrantium nomina constitutus.

Thorwache, I) das Wachen zc.: portae custodia od. excubiae. — statio ad portam od. portas (Posten). — die Th. haben, ad portam od. ad portas in statione esse. — II) der Wachende zc.: miles od. vigil positus ad custodiam portae od. aditus (ein Soldat als Wache). — portae custodes od. excubiae. milites positi ad custodiam portae od. aditus. statio ad portam posita od. bl. statio ad portam (ein ganzer Posten).

Thorwächter, custos portae.

Thorweg, porta.

Thran, *adeps piscium.

Thränchen, lacrimula.

Thräne, lacrima (eig.; dann übtr. = thränenähnlicher Tropfen). — die Thränen, lacrimae (die Thränen, die aus den Augen fließen); fletus (das Weinen, das ununterbrochene Fließen der Thränen mit sanften Klagerönen): gerechte Thränen, lacrimae justae: lacrimae iuste cadentes: erheuchelte, verstellte Thränen, lacrimae confictae dolis: vor Thränen, prae lacrimis; prae fletu: mit Thränen in den Augen, mit den Augen voll Thr., unter Thränen, oculis lacrimantibus; lacrimis obortis; lacrimans; illacrimans; fletus; cum lacrimis; plenus lacrimarum (voll Thr. = die Augen voll Thr.): unter einem Strom von Thränen, cum od. non sine multis lacrimis; magno (cum) fletu: Thränen vergießen. lacrimas effundere od. profundere; lacrimare; flere (weinen); bei od. über etw., illacrimare od. illacrimari alci rei: viele, reichliche Thränen (einen Strom von Thränen) vergießen, in Thränen zerfließen, vim lacrimarum od. lacrimas uberes profundere; uberrius od. ubertim flere; effusius od. effusissime flere:

ich vergieße vor Freuden Thränen, *gaudio lacrimo* od. *lacrimas effundo*; *gaudio lacrimae mihi cadunt* od. *manant*: er vergießt Thränen der Reue, *lacrimas poenitentiae testes profundit*: er vergießt Thränen der Reue über etw., *effundit lacrimas ex poenitentia* als rei: er vergießt Thränen der Rührung, *lacrimat*; *flet*: bei der Leiche seiner Kinder keine Thräne vergießen, weinen, *in funere liberorum lacrimam non mittere*: einige Thränen dazu vergießen, *paulum illacrimare*. – die Thränen zurückhalten, *cohibere lacrimas*: die Thränen unterdrücken, *lacrimas comprimere*: die Thränen nicht halten können, *sich der Thränen nicht enthalten (erwehren) können*, *lacrimas non tenere*; *fletum cohibere non posse*; *cadunt nolenti mihi lacrimae*: sich der Th. kaum enthalten (erwehren) können, *lacrimas vix tenere*; *vix temperare lacrimis*: die Th. nicht zurückhalten können, *excidunt etiam retinenti lacrimae*: die Thränen treten Jmdm. in die Augen, *lacrimae alci oboriuntur*: die Thränen fließen, *lacrimae manant* od. *cadunt* (zB. *tam juste*): er bricht in Th. aus, *lacrimare* od. *flere coepit*: er bricht in heftige Th. aus, *vehementius flere coepit*: die Thränen stürzen hervor, *lacrimae prorumpunt* od. *erumpunt*; *fletus erumpit*: die Thränen fließen lassen, *tradere se lacrimis*: seinen Schmerz in Thränen ergießen, *dolorem in lacrimas effundere*: mit Thränen bereuen, *lacrimis conspergere* od. (stärker) *opplere*: Thränen erregen, zu Thränen rühren, *lacrimas concitare* od. *commovere*; *fletum excitare*: Jmd. zu Thränen rühren, zu Thr. bringen, *lacrimas* od. *fletum alci movere*; *alqm flere cogere* (auch v. Bitten); *alqm ad fletum misericordiamque deducere* (zu Thränen des Mitleids): zu Thränen gerührt werden, *lacrimare*; *flere*: Jmdm. Thränen ausdrücken, *abnöthigen*, *excitere alci lacrimas* (v. Pers.); *alqm flere cogere* (auch v. Bitten zc.): er hätte wahrlich die Steine zu Thränen gerührt, *lapides mehercule flere coegisset*: die Thränen stillen, *lacrimas sistere*: fremde Thränen lindern, stillen, *alienis lacrimis succurrere*: Jmdm. die Thränen verwischen, trocknen, *abstergere alci fletum*, durch od. mit etwas, *alqare* (s. Cic. Phil. 14, 13, 34): die Thränen trocken, *vertrocknen schnell*, *cito lacrimae arescunt*.

thränen, *lacrimare* (von Menschen u. Bäumen). – *flere* (weinen, von Menschen). – *lacrimare sine fine* (von den Augen als Krankheit).

Thränen, das, als Krankheit der Augen, *oculorum lacrimatio*; *lacrimantes sine fine oculi*.

Thränenbach, *rivus lacrimarum*.

thränend, *lacrimans* (Thränen vergießend, zB. Auge; dann übr. = thränenartige Tropfen von sich gebend, zB. Baum). – *lacrimans sine fine* (unaufhörlich Thränen fallen lassend, v. kranken Augen). – *lacrimosus* (zu Thränen geneigt, zB. Auge; dann übr. = thränenartige Tropfen von sich gebend, zB. Baum). – mit th. Augen = mit Thränen in den Augen, s. Thräne.

Thränenfluß, *rivus lacrimarum*.

thränenleer, **thränenlos**, *siccus* (zB. Augen). – *expers luctus lacrimaeque* (ohne Trauer u. Thränen, s. Sil. 13, 288 sq.: *non illi domus aut conjux aut vita manebit unquam expers luctus lacrimaeque*). [lacrimarum.

Thränenquelle, *fontis lacrimarum*. – *causa lacrimarum*, *lacrimosus* (zB. bellum).

Thränenstrom, s. „Strom von Thränen“ unter „Strom“.

thränenvoll, *plenus lacrimarum* (v. Pers. = mit thränenvollen Augen).

Thron, *solium* (eig., ein erhabener Sitz, Thron

üb., bes. aber der königliche; *thronus* [*θρόνος*] ist der mustergiltigen Prosa gänzlich fremd, u. *solium* in der bildl. Bed. von „Thron“ für „königliche Würde zc.“ bloß dicht. u. nachaug.). – *suggestus* (als erhabener Sitz, Erhöhung üb.). – *sedes* od. *sella regia*. *sedile regium* (eig., der Sitz, Thron des Königs; s. „Sitz“ über die Substf.). – *regnum* (bildl., die königl. Würde, königl. Regierung). – *imperium* (bildl., die höchste Herrschaft, Oberherrschaft). – auf dem Th. sitzen, *sedere in solio* od. *in sede regia* (eig.); *regem esse*. *regnare* (bildl., König seyn, herrschen): vom Th. aufsitzen, *surgere solio*: den Th. besteigen, **in solium ascendere* (eig.); *regnum occupare* (bildl., sich den Thron zu eignen, sich auf den Th. setzen); *ad regnum pervenire*. *regnum* od. *imperium adipisci* (zur Herrschaft, zum Thron gelangen); *regni* u. *regno* od. *imperii* u. *imperio potiri* (die königl. od. Oberherrschaft in seine Gewalt bekommen, sich des Thrones bemächtigen); *regnare coepisse* (bildl., anfangen zu regieren üb., zB. an dem Tage, wo er den Thron bestieg, eo die, quo regnare primum coepit): es kommt Jmd. auf den Th., *imperium* od. *regnum transit ad alqm*: nach Jmd. den Th. besteigen, nach Jmd. auf den Th. kommen, *succedere alci* od. *in alci locum*: nach dem Th. streben, den Th. besteigen wollen, *regnum appetere*; *regnum occupare velle*; *verb. regnum appetere et occupare velle*: Jmdm. den Th. anbieten, alci *regnum offerre*: zum Th. bestimmt seyn, *regni successioni destinatum esse*: Jmd. zum Th. berufen, *alqm accire in regnum* od. *ad regnandum*: Jmd. auf den Th. setzen, heben, erheben, *deferre alci regnum ac diadema*; *summam rerum deferre ad alqm* (die Leitung des Reichs Jmdm. übertragen üb.): Jmd. wieder auf den Th. setzen, *restituere alqm in regnum*; *reducere alqm*: vom Th. steigen (bildl.), *regno* od. (v. Kaiser) *imperio cedere*: Jmd. vom Th. stoßen, *alci regni dignitatem adimere* (Jmdm. die königl. Würde nehmen üb.); *alci imperium abrogare* (Jmd. des Thrones verlustig erklären, vom Volk oder dessen Repräsentanten); *alqm regno* od. (e. Kaiser) *imperio cedere cogere* (Jmd. zwingen dem Thron zu entsagen); *alci regnum auferre* od. *eripere*. *alqm regno spoliare* (Jmd. des Thrones berauben); *alqm regno pellere* od. *expellere* (Jmd. von Thron u. Reich jagen): Jmd. vom Th. ausschließen, **alqm regno excludere*: dem Th. entsagen, s. *abdanken* no. II, c: Jmdm. den Th. abtreten, zu Gunsten Jmds. dem Th. entsagen, *alci regnum cedere*: eine Stütze des Thrones seyn, *regi regnoque praesidio esse* (v. einer Person).

Thronbesteigung, *initium regni* (der Anfang der Regierung). – Auch durch Umschr. mit den Ausdr., die unter „Thron“ bei „den Thron besteigen“ stehen, zB. sogleich bei seiner Thronbesteigung, *simul atque imperio potitus est*: nach der Th., *imperium* od. *regnum adeptus*: der Tag seiner Th., dies, quo regnare primum coepit. [einem Andern].

Thronbewerber, *regni aemulus* (zugleich mit **thronen**, I) sitzen: *sedere*; *collocatum esse*. – auf ihrem gebietenden Anlitze *thronate* Würde, in eorum nutu *residebat auctoritas* (s. Cic. de sen. 17, 61). – II) herrschen: *regnare*; *regnum tenere*.

Thronentsagung, zur, Jmd. bewegen, *auctorem alci esse*, ut in *privatam vitam* concedat.

Thronerbe, *heres regni*. – als Sohn des regierenden stürzen, s. *Erbsprung*. – der nächste, der präsumtive Th., *proximus successioni*: der erklärte Th., *regni* od. (des Kaisers) *imperii* *successioni destinatus*: es war nicht zweifelhaft, wer der Th. sein würde, *haud dubium cuiquam erat, ad quem hereditas regni pertineret*.

Thronerbin, heres regni.

thronfähig, in spem regni natus (der Geburt nach). – successione imperii dignus (den Eigenschaften nach).

Thronfolge, successio regni od. imperii. – Hoffnung zur Th. bekommen, ad spem successionis ad-moveri: zur Th. bestimmt, regni od. auf den Kaiserthron) imperii successioni destinatus: zur Th. geboren, genitus, ut regnet: Jmdm. die Th. sichern, alqm ad successionem imperii confirmare.

Thronfolger, successor regni od. imperii. – Ist es = Thronerbe, Erbprinz, s. d. – Einen als Th. annehmen, alqm in successionem regni adoptare: sein Th. war Tullus, eum excepit Tullus.

Thronfolgerecht, jus successionis.

Thronhimmel, aulaeum.

Thronpräsident, regnum appetens.

Thronraub, partum per scelus regnum.

Thronräuber, qui ad regnum per scelus perve-

Thronstuhl, =stuhl, s. Thron. [nit.

Thronveränderung, =wechsel, s. Regierungswechsel.

thun, facere (ποιεῖν, etwas machen, hervorbringen, bewirken, bezeichnet den Ursprung einer Thätigkeit und deren Wirkungen, bes. in sofern sie bleibend sind u. in die Sinne fallen. Wenn daher „thun“ als stellvertretendes Verbum gebraucht wird, so steht immer facere, zB. ich bitte dich fußfällig, was ich ohne großen Schmerz nicht thun kann, supplex te rogo, quod sine summo dolore facere non possum). – agere (πράττειν, handeln, thätig seyn, etwas betreiben, bezeichnet die Thätigkeit selbst od. die Kraftäußerung eines Subjects ohne Rücksicht auf den Erfolg derselben). – administrare (verwalten, besorgen, zB. sie thaten, was ihnen erspriedlich schien, von selbst, per se, quae videbantur, administrabant). – fieri (entschiehen, werden, beim Rechnen, zB. drei mit vier multiplicirt thut sieben, tria quater multiplicata fiunt septem; vgl. „machen no. II, h“). – thun, als ob zc., facere mit folg. Acc. u. Infinit. (wie Cic. ad fam. 15, 18: facio me alias res agere, ich thue, als ob ich andere Dinge vorhätte); simulo. dissimulo m. folg. Infinit. (ich stelle mich, s. „stellen“ den wesentlichen Untersch. dieser Wörter u. die Beispiele: ich that, als ob ich schliefe, somnum coepi mentiri: er thut so, als hätte er noch völlig reine Sache, sic agit, tamquam integra sit causa. – in dieser Nacht wurde in der Stadt nichts gethan, als gewacht, illa nocte nihil praeterquam vigilatum est in urbe: er beschloß nichts weiter zu thun, als sich zu Hause zu halten, nihil amplius quam continere se domi statuit. – zu viel od. zu wenig thun bei etwas, modum excedere in alqa re: ich weiß nicht, was ich th. soll, quid agam od. faciam, nescio; consilii inops sum; quo me convertam, nescio: was ist zu thun? quid agimus?: mehr kann ich nicht th., ego plus quam feci facere non possum: was du thun willst, thue bald, fac si quid facis: er thut Alles, alles Mögliche, omnia facit: er glaubte, es sei nichts gethan, wenn noch etwas zu thun übrig sei, nihil actum putabat, si quid superesset agendum: sich thun lassen, fieri posse: so gut es sich thun läßt, quoquo modo (auf jede mögliche Weise): was sie in ihrer Lage thun sollten, quid facerent de suis rebus: beurtheilen, was zu thun u. zu lassen sei, judicare, quid faciendum non faciendumve sit: sagen, was zu thun u. zu lassen ist, dicere quae praestanda sunt ac vitanda od. quae facienda sunt et fugienda: noch zu thun (übrig) seyn, superesse. – zu th. haben, occupatum esse: was hast du hier zu thun? quid tibi hic negotii est?: viel (alle Hände voll) zu th. haben, multis occupatio-

nibus distineri; multum negotii habere (zB. in pestilentia, von e. Arzte): beständig zu th. haben, assiduis occupationibus impediri: eine Sache macht mir viel zu thun, res me occupatissimum habet: genug zu thun haben, satis negotiorum habere: jedes Zeitalter wird hierin genug zu thun finden, omnis aetas in hac re quod agat inveniet: du hast genug zu thun, habes quod agas: mit sich genug zu th. haben, suarum rerum sat agere: nichts th., nihil agere (übh. nichts betreiben); domi desidem sedere (müßig zu Hause sitzen); studia negligere (seine Studien vernachlässigen): ganz u. gar nichts thun, plane cessare: nichts zu th. haben, otiosum esse (Muße haben); negotiis vacare od. vacuum esse (frei von Geschäften seyn, vom Geschäftsmann); *quaestum manu facere non posse (nichts mit der Händarbeit verdienen können, vom Tagelöhner zc.): gar nichts zu th. haben, occupationis expertem esse: ich habe nichts mehr zu thun, me deseruerunt occupationes: aber ich schwache hier, als ob es nichts zu thun gäbe, sed verba hic facio, quasi nihil negotii sit: mache dir etwas zu th., quaere quod agas: es macht mir etwas viel zu th., alqd me occupatum habet; alqd me exercet (setzt mich tüchtig in Bewegung). – mit Jmd. zu th. haben, ratione cum alqo conjunctum esse (in Geschäftsverbindung mit Jmd. stehen); mihi commercium est cum alqo (in Verkehr mit Jmd. stehen übh.); consuescere od. rem habere cum etc. (verliebten Umgang haben mit zc.): ich habe es mit Jmd. zu thun, mihi res od. negotium est cum alqo (ich habe es mit Jmd. auszumachen, ich habe ein Geschäft mit ihm): ich habe es mit dir zu thun, mihi res est tecum: ich habe nichts mit dir zu thun, nihil mihi tecum est: meine Rede hat es mit Mehreren zu th., oratio mea ad plures pertinet: ich mag mit solchen Leuten nichts zu th. haben, tales homines fugio. – mit etwas zu th. haben, operam suam navare alci rei. versari in alqa re (mit etwas beschäftigt seyn); alqā re exerceri (von etwas sehr in Thätigkeit gesetzt werden): mit etwas nichts zu th. haben, vacare administratione alci rei (v. Pers., mit der Verwaltung von etw. nichts zu th. haben); abesse ab alqa re (v. Lebl., von etw. fern seyn, zu etw. nicht passen zc.); secretum esse ab alqa re (v. Lebl., getrennt seyn von zc., zB. privata beneficia a rebus publicis secreta esse dixit): damit habe ich nichts zu th. (das ist nicht mein Amt), hoc meum munus non est; hae non sunt meae partes: ich mag mit der Sache nichts zu th. haben, hanc rem non attingam: mit etw. nichts zu th. haben wollen, abhorre ab alqa re. – Jmdm. zu th. geben, alci pensum imperare (eig., den Sklavinnen eine bestimmte Quantität Wolle zu spinnen aufgeben, wie Quint. 3, 7, 6; dann Jmdm. eine bestimmte Arbeit zu machen aufgeben übh.); alci operam conducere (Jmd. als Arbeiter dengen). – es ist mir darum zu th., hoc specto; hoc volo; hoc ago; id mihi curae est: es ist mir nicht um das Geld zu th., non quaero pecuniam: es ist ihm nur um die Flucht zu th., nihil spectat, nisi fugam: es ist um etwas gethan (geschehen), de alqa re actum est. – das thut nichts, hoc nihil est; hoc leve est. – etwas an od. zu etw. thun, addere alqd alci rei (im Allg.); alqd condire alqā re (etwas, eine Speise mit etwas würzen). – etwas in etwas thun, conjicere alqd in alqd (in etwas werfen); temperare alqd alqā re (etwas mit etwas versehen, zB. Wasser in den Wein, vinum aqua): Gefäße, in welche irgend eine Speise od. irgend ein Getränk gethan wird, vasa, quae aliquid in se recipiant edendi bibendique causā paratum: das Pferd in den Stall th., equum deducere in sta-

bulum: Jmd. in od. auf die Schule th., tradere alqm scholarum frequentiae et velut publicis praeceptoribus (Quint. 1, 2 in.): Jmd. zu Einem th. (in die Erziehung, in den Unterricht, in die Lehre), alqm alci tradere in disciplinam. – Alles für Jmd. th., omnia conferre in alqm (s. Cic. ad fam. 7, 5, 3: ut omnia, quae per me possis adduci ut in meos conferre velis, in unum hunc conferas): ich habe Alles für dich gethan, omnia a me in te profecta sunt, quae ad commodum tuum pertinerent (s. Cic. ad fam. 5, 5, 2): ich habe Alles für deine Stellung gethan, omne nostrum consilium, studium, officium, operam, laborem, diligentiam ad amplitudinem tuam contulimus (s. Cic. ad fam. 10, 1, 3). – etwas von etwas th., demere alqd de alqa re: etwas von sich th., s. ablegen no. I. – was du nicht willst, das man dir thu', das füg' auch keinem Andern zu, was du nicht willst, das dir die Leute thun sollen, das thue ihnen auch nicht, ne facias cuiquam, quae nolis facta tibi.

Thun Alle Verbindungen von „thun“ mit Substantiven, Adverbien u. Verben, welche hier, um unnötige Wiederholungen zu vermeiden, nicht aufgeführt worden sind, suche man unter diesen Substantiven, Adverbien u. Verben, zB. Dienste thun, unter „Dienst“: gut, recht, schön, wohl thun, unter „gut, recht, schön, wohl“: zu wissen thun, unter „wissen“, u. s. f.

Thun, das, in Beziehungen wie: unser Thun u. Lassen, quae nobis facienda et fugienda sunt: quae nobis praestanda sunt ac vitanda: unser Th. und Treiben, omne genus vitae: das Thun u. Treiben der Menschen, etiam mores et studia hominum: das ganze Thun u. Treiben eines Menschen kennen lernen, totam vitam moresque hominis cognoscere: Ennius behauptet, die Götter bekümmerten sich nicht um das Thun u. Treiben der Menschen, Ennius negat deos curare, quid agat genus hominum: das ist meines Thuns nicht, hoc non meum est; hoc a me alienum est.

Thunfisch, thynnus (θύννος). – zum Th. gehörig, thynnarius (Jct.). – **Thunfischfang**, der, = fische-rei, die, piscatio thynnaria (Jct.).

thunlich, qui, quae, quod fieri od. effici potest. – facilis (Ggß. difficilis). – es ist etwas thunlich, res facilitatem habet: es ist etw. thunlicher, res magis facienda est: es ist nicht thunlich, fieri od. effici non potest: wenn es th. seyn sollte, si res facultatem habitura sit.

Thunlichkeit, facultas. – potestas (das Können). – ich sehe die Thunlichkeit davon nicht ein, quā ratione hoc effici possit, non video od. non intelligo.

Thür, ostium (jede Oeffnung, die als Eingang dient, wobei zu bemerken, daß die Alten die ostia der Zimmer im Innern des Hauses seltener mit fores [Thürflügeln] verschlossen, sondern gewöhnlich nur vela [Vorhänge von buntgewirkten Tapeten] vorhingen). – janua (die Thür als Eingang an der Vorderseite des Hauses, die Hausthür). – foris (die Thür als Vermachung vor die Thüröffnung, die in den Angeln, bei den Römern gewöhnlich nach Innen zugehende Thür, sowohl vor dem Eingange des Hauses, als eines Zimmers ic., gew. im Plur. fores, weil die Thüren der Alten meistens aus zwei Flügeln bestanden). – valvae (eine aus zwei Flügeln, von denen sich jeder wieder zusammen- od. übereinanderlegen ließ, bestehende Thür, eine Doppelthür, dah. bifores valvae bei Ov. met. 2, 4 u. fores valvatae bei Vitr. 4, 6 extr.). – limen (die Thürschwelle; dah. auch die Thür od. der Eingang selbst); verb. ostium limenque; valvae limenque. – aditus (der Zugang). – eine Thür am Hintertheil des Hauses, ostium posticum,

od. bl. posticum (im Allg.); pseudothyrum (ψευδοθύρον, ein verborgenes Hinterpförtchen, Ggß. janua; vgl. Cic. post red. in sen. 6, 14: non janua receptis, sed pseudothyro intromissis): eine geheime Th., obscurus aedium aditus. – bei offener Th., aperto ostio (zB. dormire); janua patente (zB. cenitare); apertis cubiculi foribus (zB. cubare); patente velo (bei geöffnetem Vorhang der Zimmerthür, zB. salutaris). – von Thür zu Thür, ostiatim. – eine Th. nach der Straße anbringen, januam aperire in publico (Jct.): in fremden Häusern Fenster u. Thüren anbringen, in aliena aedificia fenestras et ostia imponere (Jct.): die Th. aufmachen, ostium od. januam od. fores patefacere, aperire (übh. sie öffnen); fores reserare (sie aufriegeln); fores recludere (sie vom Verschluß befreien): die Th. aufsperrn, expandere od. diducere fores: die Th. leise, behutsam aufmachen, suspensā manu blande flectere cardinem (Quint. decl. 1, 13): die Th. zumachen, ostium od. januam od. fores operire (übh.); forem adducere (die Thür anziehen); ostio pessulum obdere (den Riegel vor die Thür schieben, die Thür verriegeln); fores obserrare (die unten und oben an die Thür angebrachten Riegel zuschieben); fores claudere od. ocludere (die Thürflügel zumachen): an die Th. klopfen, januam od. ostium od. fores pulsare: die Th. aufbrechen, fores efringere: die Th. hüten, ostium observare: zur rechten Th. hereingehen, transire recto ostio: zur Th. hereinlassen, alqm janua intromittere: nicht zur Th. hereinlassen, alqm januae aditu arcere; alqm janua prohibere; alqm excludere (indem man zuschließt): Jmdm. die Th. weisen, jubere alqm abire od. discedere. – aus der Th., vor die Th. treten, egredi janua: vor der Th. seyn, imminere od. impendere (gleichs. über dem Haupte schweben, einzutreten drohen, sehr nahe bevorstehen, zB. die Hungersnoth ist vor der Th., famis impendet: der Krieg mit den Parthern ist vor der Th., Parthicum bellum impendet: der Tod ist vor der Th., mors imminet); subesse (übh. nahe seyn, bald eintreten, zB. der Winter war vor der Th., hiems suberat): die Nacht ist vor der Th., nox jam appetit: Jmdm. Th. u. Thor zur Lieberlichkeit öffnen, patefacere alci fenestram ad nequitiam (Ter. heaut. 3, 1, 72 [431]): der Habsucht durch etw. Th. u. Thor öffnen, avaritiae alqre viam patefacere illustrem atque latam (Cic. Verr. 3, 94, 219): den hereinbrechenden Uebeln Thür u. Thor öffnen, ingruentium malorum portam aperire (Ambros. de Cain et Abel 2, 4. no. 12): den Verbrechen ist Th. u. Thor geöffnet, libera porta scelera prorumpunt (Quint. decl. 13, 10): allen Lüsten u. Sünden ist Th. u. Thor geöffnet, libidinum peccatorumque omnium patet licentia (Cic. de amic. 22, 83): nachdem wir einmal dem Argwohn Th. u. Thor geöffnet, aperto suspicionis introitu: mit der Th. ins Haus fallen (bildl.), abrupte cadere in narrationem (v. Erzähler, Quint. 4, 1, 79; vgl. Cic. de or. 2, 53, 213: neque assiliendum statim est ad genus illud orationis, man muß mit dieser Art des Vortrags nicht wie mit der Thür ins Haus fallen): vor seiner Th. kehren (sich nicht um fremde Angelegenheiten bekümmern), nihil praeter suum negotium agere, nihil anquirere de alieno (beide Cic. off. 1, 31, 125); aliena negotia non curare (nach Hor. sat. 2, 3, 19): zwischen Th. u. Angel stecken (d. i. in doppelter Verlegenheit sich befinden, sprüchw.), lupum tenere auribus (s. Suet. Tib. 25); auch inter sacrum saxumque sto nec quid faciam scio (Plaut. capt. 3, 4, 84 [617]).

Thürangel, cardo.

Thürbekleidung, s. Thürgestirn.

Thürchen, ostiolum.

Thürflügel, januae foris. – die Thürflügel, fores. valvae (s. „Thür“ das Nähere): die Thürflügel öffneten sich von selbst, fores od. valvae subito se ipsae aperuerunt.

Thürgefims, antepagmentum. – das obere Th., antepagmentum superius: das ganze Th., antepagmenta, orum, n.

Thürgriff, ansa ostii. – **Thürhaken**, cardo.

Thürhüter, janitor; januae custos; ostiarius. – vor der Zimmerthür, velarius (Inscr., s. „Thür“ über vela). – **Thürhüterin**, janitrix.

Thürm, turris (eig.). – carcer (Gefängniß). – ein kleiner Th., turricula. – ein Th. mit Stockwerken, turris contabulata: einen Th. bauen, turrem excitare od. educere: Thürme zum Bollwerk haben, turribus munitum esse: in den Th. sperren, carcere od. in carcere od. in carcerem includere.

Thürmchen, turricula.

thürmen, s. aufthürmen.

Thürmer, custos turris. – *qui horologium in turri collocatum administrat (als Besorger der Thurmuhr).

Thürmloch, turrium altitudine exaedificatus (in der Höhe eines Thurms aufgebaut, zB. moles). – in turrium altitudinem editus (bis zur Höhe eines Thurms emporgestiegen, emporgewachsen, zB. arbores). – aequus arcibus (den Burgen an Höhe gleich, zB. agger). – *Adv.* turrium altitudine; in turrium altitudinem.

Thürmknopf, *apex turris.

Thürmspitze, fastigium turris.

Thürmuhr, *horologium in turri collocatum.

Thürmwächter, custos turris (Thürmer). – custos carceris (Gefängnißwärter).

Thürmzinnen, turrium pinnae.

Thüröffnung, ostium (die Thür als Oeffnung). – lumen (die Oeffnung der Thür, durch welche das Licht eindringt). – eine Th. in ein Gebäude machen, in aedificium ostium imponere (Jct.); lumen immittere (Jct.): die Th. auf der Mittagsseite anbringen, lumen a meridie capere.

Thürpfoste, postis januae.

Thürriegel, pessulus. – den Th. vorschieben, pessulum foribus od. ostio obdere.

Thürschild, scutum.

Thürschloß, claustrum januae.

Thürschlüssel, clavis januae.

Thürschwelle, limen. – limen domus (Th. des Hauses). – limen cubiculi (Th. des Zimmers). Vgl. „Schwelle“.

Thürsteher, s. Thürhüter.

Thürsteuer, ostiarium; exactio ostiorum. – eine Th. auflegen, ostiarium imperare.

Thürvorhang, velum.

Thürwächter, s. Thürhüter.

Thymian, thymus od. thymum (θύμος). – die Blüthe des Th., epithymon (ἐπιθύμων).

tief, altus (was von der Oberfläche durch seine Höhe od. Tiefe abweicht, daher relativ „hoch“ od. „tief“, zB. Wasser, aqua: Fluß, flumen: Wurzeln, radices: Stich-, Schnittwunde, plaga). – profundus (von fernem Boden, tief in den Grund hineingehend, zB. Meer, mare [während mare altum = das tiefe Meer u. die hohe See zugleich]: Strudel, gurgus). – latus (breit, von der horizontalen Entfernung von vorn nach hinten). – depressus, demissus (niedrig gelegen, zB. Gegend, loca). – gravis (baßartig, Ggß. acutus, zB. Ton, Tonart, sonus, vox, vocis genus: Stimme, vox). – magnus (groß, zB. Trauer, luctus). – summus (sehr groß, zB. Ruhe, quies, tranquillitas: Schwei-

gen, silentium: Gelehrsamkeit, eruditio). – multus (viel, weit in die Zeit hineingehend, zB. Nacht, nox). – „tief“ mit folg. bestimmter Angabe des Maßes bezeichnen die Lateiner entweder durch altus od. (von horizontaler Entfernung) latus mit folg. Acc. des Maßes, od. auch durch in altitudinem od. (von horizontaler Entfernung) in latitudinem mit Genit. des Maßes (aber nur da, wo angegeben wird, daß etwas so u. so tief gemacht wird od. gemacht worden ist, also in Verbindung mit einem Verbum od. Participle), zB. drei Fuß t., tres pedes altus, latus (u. so: einen Graben drei Fuß t. machen, fossam tres pedes altam deprimeri; scrobem trium in altitudinem pedum defodere); ein zehn Fuß tiefer Ort, locus in altitudinem pedum decem depressus: ein zehn Fuß tiefes Haus, domus, quae in latitudinem pedum decem exstructa est: eine drei Mann tiefe Schlachtordnung, acies triplex: drei Mann t. marschieren, triplici ordine incedere. – sehr t., praealtus; infinita altitudine; in mirandam altitudinem depressus (sehr tief gegraben, eingegraben, zB. Graben zc.). – eine t. Stelle im Wasser, im Meere, s. Tiefe. – tiefer Friede, s. Friede. – t. Schlaf, s. Schlaf. – t. Gelehrsamkeit, s. Gelehrsamkeit: ein t. Denker, homo subtilis: in tiefen Gedanken seyn, tief in Gedanken versunken seyn, in cogitatione defixum esse.

Adv. alte, profuade. – penitus (bis aufs od. ins Innerste). – valde, vehementer (sehr heftig, zB. schmerzen, sich betrüben zc.). – die Furche t. machen, sulcum alte imprimere: die Nase beim Trinken tiefer (in das Wasser) hineinstecken, nares in bibendo altius mergere: tief in etw. dringen, eindringen, s. eindringen: t. liegen, in loco depresso od. demisso situm esse (niedrig liegen, von einer Gegend zc.); penitus abditum esse (tief verborgen seyn, eig., zB. in der Erde, von Gold, Silber zc.); in profundo demersum od. abstrusum esse (in der Tiefe versenkt seyn, auch bildl., zB. von der Wahrheit). – tief liegende Augen, oculi conditi od. abdito od. latentes: t. wurzeln, einwurzeln, altas radices agere (eig.); inveterascere (bildl., von Gewohnheiten, Uebeln zc.): tief eingewurzelt, altis radicibus defixus (eig.); inveteratus (bildl., schon alt, daher schwer auszurotten, zB. Gewohnheit, Uebel, Haß): bei Jmd. t. eingewurzelt, penitus defixus in alqo (zB. Fehler): eine tief eingepflanzte Meinung, opinio penitus insita: seinem Herzen etwas t. einprägen, animo suo penitus mandare alqd: etw. t. im Herzen fühlen, alqd pectore persentire (zB. curas): der Schmerz wurde um so tiefer empfunden, je zc., dolor hoc altius demissus, quo etc.: die Natur hat die Wahrheit tief verborgen, natura veritatem in profundo penitus abstrusit: t. ins Land gehen, sich begeben, interiores regiones petere; ad interiores regiones penetrare: sich tief in ein Land hineinbegeben (um sich dort zu verbergen), se penitus abdere in *alqam terram*; abdere se in intimum *alqam terram*.

Tiefe, altitudo (die Tiefe als Beschaffenheit). – profunditas (die Tiefe als Eigenschaft, erst bei Spät., aber als ein analog gebildetes Wort, da wo die Deutlichkeit es erfordert, beizubehalten). – altum, profundum (das Tiefe, die Tiefe als Ort, kommen fast nur in den Casus obliqui mit Präpositionen vor, wo man locus, mare etc. suppliren muß). – vorago (ein Abgrund). – gurgus (der Strudel des Wassers u. tiefe, reizende Stelle im Wasser übh., s. Fabri zu Liv. 21, 5, 14). – latitudo (die Breite, die horizontale Entfernung von vorn nach hinten, Ggß. longitudo, d. i. die Länge, u. altitudo, d. i. die Höhe, u. profunditas, d. i. die senkrechte Tiefe). – vocis genus grave (v. der Stimme). – Tiefen, loca in mirandam alti-

itudinem depressa, orum, n. — die T. des Flusses, altitudo fluminis: die T. des Meeres, altitudo maris, stärker profunda altitudo maris (als Beschaffenheit); profundum maris, profundum mare (der Boden ganz unten im Meere): in der T., in profundo (ganz unten auf dem Boden, Ggsk. in summo); in recessu (hinten): in die T. (bei Adermessungen z.), in fronte (Ggsk. per latera od. in agrum; zB. mille pedes in fronte, trecenti in agrum). — sich in der T. befinden, esse in profundo: sich in die T. stürzen, (se) praecipitare (üb.); se jacere in profundum, se immittere in profundam altitudinem (sich absichtlich in die Tiefe, zB. des Meeres, stürzen): in die T. gehen, deorsum terri (von Dingen, vgl. „sinken“). — aus der T., ex alto: aus der tiefsten T., ex infimo (Ggsk. superne, aus der Höhe): sich aus der T. erheben, ex alto emergere: von der T., von den Tiefen (des Wafers) verschlungen werden, in profundum hauriri; gurgitibus absumi. — das Haus hat dreißig Fuß T., domus triginta pedes in latitudinem exstructa est; domus triginta pedes lata est: das Grundstück hat 40 Fuß T., fundus in latitudinem quadraginta pedum patet: der Graben hat 10 Fuß Tiefe, fossa in altitudinem decem pedum depressa est. — die T. des Charakters, altitudo ingenii: die T. der Seele, altitudo animi (βαθύτης); die T. derjenigen Wissenschaft (desjenigen Systems), welche z., vis rationis ejus, quae etc.: die T. der Weisheit Gottes, summa dei sapientia: aus der tiefsten Tiefe der Physik schöpfen, ex intima quaestionum naturalium subtilitate repetere alqd: aus den Tiefen der Weisheit schöpfen, ex ipsis sapientiae penetralibus petere alqd: aus den Tiefen der Kunst schöpfen, deprimere alqd ex intimo artificio: in die Tiefen der Wissenschaften hinabsteigen, interiores et reconditas literas scrutari.

tiefbetrübt, aeger animi; ardens dolore. Vgl. „tiefgebeugt“. — **tiefgebeugt**, graviter afflictus; maerore afflictus et profligatus.

tiefgewurzelt, bildl., penitus insitus (zB. amor). **Tiefland**, das, campi (zB. campos Armeniae secat Araxes).

Tiefsinn, I) als Zustand des Gemüths: summa aegritudo. — in T. versinken, in summam incidere aegritudinem. — II) hoher Scharfsinn: summa ingenii acies; acumen occultissima perspicans; acumen, quo alqs occultissima perspicit.

tiefsinnig, I) melancholisch: pertristis; maestissimus (s. „traurig“ den Unters.). — t. aussehen, animi maerorem vultu prodere. — II) in tiefes Nachdenken versunken: mente in alqa re defixus; in cogitatione defixus. — III) sehr scharfsinnig: subtilis (v. Pers. u. Dingen). — ingenii acumine valens, acerrimo od. acutissimo ingenio (v. Pers.). — absconditus, reconditus, abstrusus, verb. reconditus et abstrusus (versteckt, verborgen, schwer zu verstehen, v. Dingen). — eine t. Erörterung, Untersuchung, disputatio subtilis od. abstrusa: ohne uns auf tiefsinnige Untersuchung einzulassen, remotā subtilitate disputandi: tiefsinnige Worte, verba recondita. — Adv. subtiliter, abscondite (zB. erörtern, disserere)

Tiefsinnigkeit, s. Tiefsinn.

Tiegel, catinus.

Tiegelschen, catillus; catillum.

Tiger, tigris.

Tigerfell, -haut, pellis tigridis

tigerflechtig, s. getigert.

Tigerherz, animus durus et ferreus. — ein T. haben, omnem humanitatem exuisse: dann müßte ich ein T. haben, tum me tigride natum fatebor (Ov. met. 7, 32).

Tigerhund, *canis tigrinus.

Tigertage, *felis tigrina (L.).

Tigertier, s. Tiger.

tilgen, s. auslöschen, streichen, abtragen, bezahlen.

Tilgungsscaff, *aerarium aeri alieno dissolvendo institutum.

Tinctur, *liquor medicatus.

Tinte, atramentum librarium od. scriptorium; im Jhg. bl. atramentum.

Tintenfaß, atramentarium (Vulg. Ezech. 9, 2).

Tintenfisch, sepia. — Die Alten führen hauptsächlich zwei Arten desselben an, den „Rüttelfisch“ od. die „Seefage“, sepia (*sepia officinalis bei L.), u. den „Kalmar“, loligo (*sepia loligo bei L.), s. Pl. 9, 28 [44], 83 u. 9, 29, [45] 84.

Tintenfleck, atramenti macula od. litura (letzteres bes. wenn man etwas Geschriebenes vermischt hat, s. Pl. 28, 6 [18], 66).

Tiraden, a) in der Rede: flumen verborum (Wortstrom, zB. fundere). — species atque pompa in dicendo (leere Prunkworte). — b) im Gesang: delicatiores cantus flexiones.

Tisch, mensa (ein Tisch zum Essen u. zu anderm Gebrauch; dann auch meton. [wie unser „Tisch, Tafel“] für die aufgetragenen Speisen, das Essen). — monopodium (μονοπόδιον, ein Consolentisch, gew. aus mauritanischem Citronenholz, mit Einem Fuß aus Elfenbein). — abacus (ἄβαξ, ἄβαξιον, ein kleiner Tisch zum Rechnen, zum Spielen, zum Zeichnen mathematischer Figuren; bes. ein Prunktisch, wo kostbare Geschirre, Trinkgeschirre, auch Speisen aufgesetzt waren). — cena, convivium, epulae (meton., die Mahlzeit, s. „das Essen no. II“ den genauen Unters. dieser WW.). — ein gedeckter T., mensa epulis exstructa. — mit der Hand auf den T. reichen, manum ad mensam porrigere. — den T. decken, s. decken. — sich zu T. setzen, *cibi capiendi causā residere; cibi capiendi causā accumbere od. recumbere, auch bl. accumbere (nach der Sitte der Alten = sich zu Tische legen); cenare od. epulari coepisse (anfangen zu speisen, zB. de die): mit seinem Sklaven zu T. gehen, sich zu T. setzen, ad eandem mensam cum servo suo accedere: bei T. sitzen, cibi capiendi causā resedisse; cibi capiendi causā recubuisse, auch bl. accumbere (nach der Sitte der Alten = sich zu Tische gelegt haben, bei Tische liegen); cenare (speisen üb.); epulari (beim Gastmahl speisen): an demselben T. essen, ex eadem mensa vesci. — Jmd. zu T. bitten, ad cenam alqm vocare od. invitare (s. „einladen“ den Unters. von voc. u. inv.): Jmd. zu T. (zur Tafel) ziehen, alqm adhibere cenae od. in convivium (sowohl indem man ihn einladet, als indem man ihn, wenn er schon anwesend ist, zu Tische behält): ich bitte Jmd. dringend zu T., ab alqo magno opere contendo, ut cenulae meae intersit: zu T. (zur Tafel) gehen, ad cenam od. cenatum od. (im Sinne der Alten) accubatum ire: bei Jmd. zu T. (zur Tafel) seyn, cenare apud alqm; accubare apud alqm (im Sinne der Alten, bei Jmd. zu Tische liegen): vom T. (von der Tafel) aufstehen, surgere a cena: den T. (die Tafel) aufheben, convivium mittere, dimittere, solvere. — bei T. (bei Tafel), apud mensam; super mensam; inter cenam; super cenam; inter epulas; cenans (als ich speiste, accepi tuas literis): nach T., post cenam; cenatus (als Particip., zB. nach T. schlief er, cenatus dormiit); post cibum meridianum (nach dem Mittagessen, zB. gewöhnlich ein wenig schlafen, paulisper conquiescere); misso od. dimisso od. soluto convivio (nach aufgehobener Tafel). — Jmdm. etwas vom T. schicken, mittere alci de mensa: von fremdem T. leben, alienā mensā vivere (nach Juven. 5, 2): die Fremden des T. (der Tafel), s. Tafelfreud-

den. - ein einfacher T., mensa sobria: ein guter T., lauta cena (gute Mahlzeit); lautus victus (gute Kost üb.): ein schlechter T., tenuis victus: einen guten T. führen, bene od. laute cenare: einen bessern T. führen, melius cenare: Jmdm. freien T. geben, *gratuitum cibum od. victum dare alicui: freien T. bei Jmd. haben, *gratuito victu juvari ab alio.

Tischbein, pes mensae. [(wenn es rund ist).

Tischblatt, tabula mensae. - orbis mensae

Tischchen, mensula (im Allg.). - monopodium (μονοπόδιον, kostbares einfüßiges T., Consolentischchen). - abacus (ἄβαξ, ἀβάκιον, Spiel-, Rechentischchen, bes. Bruntischchen).

Tischdecke, operimentum, quo mensa tegitur (im Allg., nach Amm. 16, 8, 8, wo mensa operimentis paribus tecta). - linteum in mensa ponendum od. positum (linne). - gausape od. gausapes (γαυσάπης, aus auf Einer Seite zottigem Zeug). - mantele (Decke über den Esstisch, Kaiszt.). - als T. dienen, pro operienda mensa od. (v. mehreren) pro operiendis mensis esse.

Tischfreund, s. Tischgenos.

Tischfuß, pes mensae.

Tischgänger, convictor.

Tischgast, conviva. - die Tischgäste, s. Tischgesellschaft no. II. - wenige Tischgäste haben, cum paucis cenare.

Tischgebet, *invocatio dei ante cenam (das Beten). - *preces ante cenam factae (die Bitten). - wenn wir uns zu Tische setzen, verrichten wir ein T., ad mensam quum venire coepimus, deum (od. deos) invocamus.

Tischgenos, convictor (der immer mit einem Andern lebt u. Umgang hat, mit ihm ißt u. trinkt). - conviva (der Gast bei Tische, der bei dem Andern speißt u. zu einem Gastmahl eingeladen ist). - die Tischgenossen, s. Tischgesellschaft no. II. - ich kann nicht dein T. seyn, eosdem cibos eadem mensā quā tu capere non possum.

Tischgeräth, supellex cenac.

Tischgeschir, mensae vasa, orum, n. - repositoria, orum, n. (Aufsätze auf den Tisch). Vgl. „Tafelgeräth“.

Tischgesellschaft, s. Tischgenos.

Tischgesellschaft, I) das Zusammen speisen: convictus; consuetudo victus; convivii societas. - II) die Tischgenossen: convictores. convivae (s. „Tischgenos“ den Untersch.). - sodales. sodalitas (Schmausbrüder). - qui simul cenant (die zusammen speisen). - eine kleine T. haben, cum paucis cenare.

Tischgespräch, sermo natus super cenam. - sermo convivalis od. convivarum. - fabulae convivales (Tac. ann. 6, 5, 2). - Luther sagt bekanntlich in seinen Tischgesprächen, *Lutheri super mensam celebre dictum est: seine Nichtswürdigkeit war das allgemeine T., de hujus nequitia in commune omnes super mensa loquebantur.

Tischgestell, pedes mensae (die Füße des Tisches).

Tischkasten, *arca mensae; *foruli mensae.

Tischler, lignarius (verft. faber; bei den Alten sowohl der Zimmermann, als der Tischler). - intestinarius (Kunsttischler, spät. Jct.).

Tischlerarbeit, eingelegte, opus intestinum.

Tischlerhandwerk, *ars lignariorum od. intestinariorum (als Kunst). - *collegium lignariorum od. intestinariorum (als Innung; s. „Tischler“ über lign. u. int.).

Tischlerleim, gluten od. glutinum fabrile.

Tischlied, *cantilena mensalis. - bei e. Gastmahl, carmen convivale.

Tischmesser, *culter cenatorius.

Tischnachbar, simul cenantium proximus. - bei den Alten, accubantium proximus.

Tischplatte, s. Tischblatt.

Tischreden, convivii dicta, orum, n.

Tischtrunk, potus cibarius.

Tischtuch, s. Tischdecke.

Tischwein, vinum mensale (Spät.). - vinum cibarium (gewöhnlich zum Essen getrunken Wein).

Tischzeit, tempus cenandi. - das ist dort die gewöhnliche T., id enim est tempus istic cenandi: 5 Uhr ist die T., *horā quintā cenatur.

Tischzeug, *mensae lintea, orum, n. - mappae et mantelia (Servietten u. Tischtücher).

Titane, ein, Titan.

Titanenkampf, pugna Titanis (Juv. 8, 132).

- pugna Titanum. - bellum Titanium (Sil. 12, 425).

- bellum, quod Titanes adversus deos gesserunt.

Titel, I) Aufschrift: titulus. inscriptio (der Titel, die Aufschrift üb.), woran man erkennt was eine Sache sei od. enthalte, daher auch der Titel eines Buches). - index (der Titel eines Buches, in sofern er den Inhalt desselben angiebt. Er stand auf einem außen an der Bückerrolle befindlichen Pergamentstreifen, welches im Lat. membranula, im Griech. σιλύφος hieß, s. Cic. ad Att. 4, 4, b, 1). - nomen (der Name einer Schrift); daher verb. titulus nomenque (Ov. rem. 1). - praescriptio (der Titel, die Eingangsworte, welche einem Gesetz, Senatsbeschluss, Edict u. vorausgehen). - einem Buche einen T. geben, einen T. auf ein Buch setzen, inscribere librum: er gab seinem Buche den T. „Attische Nächte“, librum inscriptis Atticas Noctes; indicem libro suo fecit Atticarum Noctium (s. Gell. praef. §. 9 sq.): das Buch hat od. führt den T. (ist betitelt), libro index od. titulus est mit Nominat. od. Dativ des Titels; liber inscriptus est mit Nomin. des Titels, zB. das Buch hat od. führt den T. „Octavius“, libro index od. titulus est „Octavius“ od. Octavio; liber inscriptus est „Octavius“: das Buch hat od. führt den Titel „Schelmenstreiche“, libro index od. titulus est „de furtis“; liber inscriptus est „de furtis“: den Inhalt eines Buches aus seinem T. kennen lernen, materiam ex titulo cognoscere: den T. eines Buches ändern, indicem mutare: man sucht für seine Reden glänzende Titel, parantur orationibus indices gloriosi. - II) Ehrenbenennung: titulus. - I omen (Name, den man Jmdm. beilegt üb.). - appellatio (bes. in der mündlichen Anrede). - ornamentum. dignitas (der Titel, in sofern er mit einem Rang, einer Würde verbunden ist, Titel u. Rang, s. Suet. Caes. 76; Cl. 24 in.). Vgl. „Ehrentitel“.

- der T. König, der königliche T., s. Königstitel. - einen T. führen, appellari (zB. den T. König führen, regem appellari): Jmdm. einen T. beilegen, alqm appellare mit Acc. des Titels (zB. eines Königs, regem): Jmdm. einen T. geben, *alqm nomine honoris causā ornare: Jmdm. den u. den T. geben, *nomini alicuius titulum alicui addere od. (schriftlich) ascribere: er gab zehn gewesenen Prätoeren den T. u. Rang eines Consul, decem praetoriis viris consularia ornamenta tribuit: ein leerer T., nomen sine honore, inanis appellatio; honoris vocabulum (Plur. honorum vocabula, Ggß. dignitatis insignia, s. Cic. ad fam. 10, 6, 2): er (der Kaiser) schaffte in den Eingaben an sich die Titel ab, epistolas ad se quasi ad privatum scribi jussit servato tantum nomine imperatoris.

Titelblatt, index (libri).

Titelsucht, *dignitatis cupido.

Titularbuch, *annales magistratum.

Titularfeldherr, nomen tantum ducis.

Titularkönig, s. Schattenkönig, Theaterkönig.

Titularprofessor seyn, *munere professoris nomine tenus fungi.

tituliren, appellare alqm mit Acc. des Titels (mündlich u. schriftlich Jndm. einen Titel beilegen). - tribuere alicui nomen od. ornamentum od. dignitatem mit Genit. des Titels (Jndm. den und den Titel, Rang verleihen, vom Fürsten zc., s. „Titel“ über orn. u. dign.). - wie wird er titulirt? *quo nomine honoris eum appellat?

toben, tumultuari. tumultum facere (lärmen, v. Menschen). - strepere (ein lautes Getöse machen, so daß es wiederhallt, v. Menschen u. Dingen). - bacchari (schwärmen wie eine Bacchantin, von enthusiastischer, fanatischer Wuth, Raserei ergriffen seyn, v. Menschen). - debacchari (eig., sich wie eine Bacchantin abtoben; nur übtr. für: sich ereifern, lärmen u. toben, v. Menschen, bei Dicht. auch v. Dingen). - saevire (wüthen, äußerst zornig thun, v. Menschen u. Thieren; übtr. auch v. Wind, v. Meer). - furere. insanire (rasen, unsinnig thun, v. Menschen). - aestuare (wallen und brausen, v. Meere). - was lärmst u. tobst du so, Schwester, quid tumultuaris, soror, et insanis: ach, tobe nicht so sehr, ah, ne saevi tantopere.

Toben, das, tumultuatio. tumultus (das Lärmen, s. „Lärm“ das Nähere). - strepitus (lautes Getöse, so daß es wiederhallt). - furor (das Rasen). - aestus (das Wallen u. Brausen des Meeres). - man konnte vor dem T. und Geschrei des Meeres). - man hören, decretum prae strepitu et clamore audiri non poterat.

tobend, durch die Particip. der unter „toben“ angegebenen Verba. - tobende Leidenschaften, effrenatae cupiditates.

Tochter, filia (Ggß. filius; zum. beim Namen des Vaters ausgelassen, zB. Lollia Paulina, die T. des Consularen M. Lollius, Lollia Paulina M. Lolli consularis). - puella. virgo (Mädchen, Jungfrau, Ggß. puer, juvenis). - alumna (Pflegetochter, eig. u. bildl.). - die kleine T., filiola. filia parvula. filia admodum parva (üb.); filia infans (als kleines Kind). - die Tochter Jnds., ex alqo nata: die älteste T. Jnds., maxima natu e filii: die T. des Hauses, die T. vom Hause, filia herilis (die T. des Hausherrn, in Bezug auf die Dienerschaft zc.); filia familias (die Tochter der Familie, die noch unmündig unter der Gewalt des Vaters steht): eine verheirathete T., nupta filia: eine unverheirathete T., filia virgo: eine gute T., filia pia: als gute T., pie: der Enkel des Numa Pompilius von der T. her, Numae Pompilii nepos filia ortus. - Jnd. wie seine T. halten, Alqm in numero liberorum habere. - Bibl., die Beredsamkeit ist die T. eines wohlorganisirten Staates, eloquentia bene constitutae civitatis quasi alumna quaedam: alle Leidenschaften sind Töchter der Ungezügeltheit, intemperantia omnium perturbationum mater: die lateinische Sprache ist eine T. der griechischen, *lingua Latina e Graeca nata est.

Töchterchen, filiola. - filia infans (die Tochter als kleines Kind). - ein kleines T., filia parvula; filiola admodum parva.

Tochterkind, ex filia nepos. nepos filia ortus (Sohn der Tochter). - ex filia neptis. neptis filia orta (Tochter der Tochter). - mein, dein, sein T., ex filia mea, tua, sua nepos od. neptis: Tochterkinder, ex filia nepotes.

Tochterkirche, *ecclesia filia.

Tochtermann, s. Schwiegersohn.

Tochterpflicht, s. Kindespflicht.

Töchterchule, *ludus literarius puellarum.

Tochtersohn, ex filia nepos; nepos filia ortus. - mein, dein, sein T., ex filia mea, tua, sua nepos.

Tochterstadt, urbs filia (s. Augustin. civ. dei 3, 14 no. 3, wo: ab urbe filia mater eversa est). - colonia (Colonie, Ggß. origo, Mutterstadt, w. vgl.).

Tod, mors (der Tod, als Zerstörer, in sofern er die Verbindung der Seele mit dem Leibe trennt). - letum (der Tod als Vertilger, mehr dicht.). - nex (der Tod als Würger, in sofern er nieder macht; daher der gewaltsame Tod, die Ermordung, und nur in dieser Bed. in der mustergiltigen Prosa üblich). - Außerdem haben die Lateiner viele euphemistische Ausdrücke für unser „Tod“, als da sind: obitus. excessus vitae od. e vita. discessus e vita (das Hinscheiden, der Hintritt). - finis od. exitus vitae (Lebensende). - dissolutio naturae (unser „Auflösung“; alle diese = natürlicher Tod). - interitus. exitium (Untergang, Vernichtung = gewaltsamer Tod). - Jnds. T., mors alcjs; decessus, excessus, obitus alcjs (der Hintritt Jnds.). - ein schneller T., mors celeris; celeritas moriendi; mors repentina (ein plötzlicher); mors subita (ein für die Angehörigen unerwarteter); verb. mors subita celerisque: ein reißend schneller T., mors rapida (Tert. de anim. 53). - ein leichter T., exitus facilis (s. Suet. Aug. 99). - der T. fürs Vaterland, mors pro patria oppetita: der T. im Kriege u. in der Fremde, bellica peregrinaque mors: der T. im Feuer, s. Feuertod: der T. am Kreuze, s. Kreuzestod. - das Gefühl des Todes, moriendi sensus. - nach dem T., post mortem: nach Jnds. T., alqo mortuo; mortuus: beim T., moriens: den T. vor Augen habend od. sehend, moriturus; periturus: einen schmachvollen T. vor Augen habend od. sehend, ignominiosa morte periturus: im Falle des T., mortis causā; si quid acciderit mihi: noch im T. Jnd. lieben, alqm mortuum amare: Jndm. noch im T. die größten Ehrenbezeugungen erweisen, alicui mortuo honores maximos tribuere: Jnd. noch im T. zerfleischen, alcjs mortem lacerare: Jnd. im Tode mit einem Denkmale ehren, alcjs mortem monumento ornare: bis zum T. bei der Beschäftigung mit etw. beharren, sich mit etw. beschäftigen, mori in studio alcjs rei: dem T. nahe seyn, morti vicinum esse; in vitae discrimine versari (in Todesgefahr schweben); animam agere (in den letzten Zügen liegen): den T. fühlen, mori se sentire: den T. herannahen sehen, mortem adventare videre: eines natürlichen, schnellen (plötzlichen) zc. Todes sterben, s. sterben: einen leichten T. haben, facilem exitum habere od. sortitum esse (vgl. „sanft entschlafen“ unter „entschlafen“): Jndm. den T. wünschen, alicui mortem optare od. precari; alicui exitium votis expetere: sich den T. wünschen, sibi mortem precari; vellic exire de vita: sich mehr als einmal den T. wünschen, interdum mortem invocare (hin u. wieder den Tod anrufen): sich einen leichten T. wünschen, facilem exitum optare: sich einen plötzlichen u. schnellen T. wünschen, subitam celeremque mortem sibi optare: um einen leichten T. bitten, facilem exitum precari: sich den T. anthun, geben, mortem sibi consciscere od. sibi inferre: Jndm. den T. anthun, geben, erleiden lassen, mortem alicui afferre: morte alqm afficere (vgl. unten „mit dem Tode bestrafen“): sich den T. zuziehen, in exitium sese praecipitare (zB. von e. Kranken): in den T. gehen, ad mortem proficisci; mortem subire od. oppetere: für Jnd. in den T. gehen, emori, mortem occumbere pro alqo (vgl. „sich) aufopfern für zc.“): mit Freuden für Jnd. in den T. gehen, libenter pro alqo emori: dem T. gefaßt entgegengehen, aequo animo mortem oppetere; fidenti animo ad mortem gradi; fortiter mori: den T. fliehen, mortem fugere: den T. suchen, mortem petere; mortem expetere od. quaerere (zB. in bel-

lo); freiwillig, ultro morti se offerre; im Kampfe, moriendi causâ corpus suum offerre; do operam, ut occidar: den T. auf irgend eine Weise suchen, mortem aliquo pacto quaerere: sich den T. wünschén, mori velle. velle exire de vita (sterben wollen); mortem invocare (den Tod anrufen, herbeirufen, zB. mehr als einmal, interdum): auf Jmbs. T. lauern, alejs mortem inhiare: einen ehrenvollen T. finden, honeste occumbere; bene od. honeste mori: es trifft Jmd. ein frühzeitiger, ein jammervoller, ein schimpflicher T., accidit alci immatura mors, misera mors, turpis mors: mit dem T. bestrafen, morte multare. supplicio afficere. summo supplicio mactare. capite punire (eine Person); supplicio vindicare alqd (eine Sache): es steht der T. auf etwas, alci rei supplicium constitutum est: zum T. verurtheilen, capitis od. capite damnare od. condemnare: den T. im Herzen tragen, praecordiis conceptum mortem continere: den T. von etwas haben, ex alqa re mori; est mihi alqd causa mortis: Jmd. bis auf den T. od. zu Tode prügeln, schlagen, hauen, alqm verberibus caedere usque ad necem; alqm virgis caedere usque ad mortem; alqm ad mortem mulcare; alqm exanimare od. necare verberibus: mit Ruthen zu T. geprügelt od. gehauen werden, virgis interimi od. necari; virgis caedi usque ad mortem; mori virgis: zu T. gefolttert werden, extortum mori: sich zu T. grämen, maerore consumi: sich zu T. (sich todt) ärgern, stomacho dirumpi: sich zu T. ärgern über etw., dirumpi alqâ re (zB. plausu fratris tui): sich zu T. studieren, in studiis mori: sich zu T. laufen, currendo mori; errando mori (unherirrend): sich fast zu T. (fast todt) laufen, currendo rumpi od. se rumpere (Romif.): sich zu T. hungern, per mediam e vita discedere: sich zu T. (sich todt) lachen, risu mori; risu solvi in mortem: sich fast zu Tode (sich fast todt) lachen, risu paene emori; risu rumpi od. dirumpi; risu dissilire: sich zu T. weinen, fletu solvi in mortem: sich fast zu T. weinen, lacrimis confici: sich fast zu T. (fast todt) schreien, clamando rumpi od. dirumpi; rumpi et latrare (f. Hor. sat. 1, 3, 136): ich habe mich (als Redner) fast zu T. geschrien in dem Proceß des Gallus Caninius, dirupi me paene in iudicio Galli Caninii (Cic. ad fam. 7, 1, 4): sich zu T. fürchten, metu exanimari: sich vor etwas wie vor dem T. fürchten, alqd mortis instar putare: ich bin des Todes, perii; actum est: ich will des Todes seyn, wenn od. wenn nicht zc., moriar, peream, si od. nisi etc.: ich bin (ein Mann) des Todes, wenn zc., pereundum est mihi, si etc.: du bist des Todes, wenn du einen Laut von dir giebst, moriere, si miseris vocem: der T. ist kein Unglück, mori miserum non est: das ist ein glücklicher (schöner) T., haec mors in fortuna putanda est.

todblafß, -bleich, vepallidus.

todbringend, mortifer.

Todesahnung, sensus moriendi. - eine T. haben, se mori sentire.

Todesandrohung, mortis minae od. terror. - unter T., cum mortis minis.

Todesangst, f. Todesfürcht.

Todesanzeige, f. Todesnachricht. - als Anzeige in e. öffentlichen Blatte, *Kal. Jan. (am 1. Januar) meum patrem scitote mortuum esse.

Todesart, genus mortis (Gattung des Todes). - ratio od. via mortis (Art u. Weise des Todes). - auch bl. mors, u. im Plur. mortes (der Tod als einzelne Erscheinung). - eine langsame T., lentum genus mortis: eine sehr schnelle T., celerrima via mortis: die bequemste T., finis vitae commodissimus: eine einfache T., simplex mors: die elendeste aller

Todesarten, miserrima omnium mors; miserrimum mortis genus: die Todesarten sind folgende, viae ad mortem hae sunt: Jmdm. die freie Wahl der T. überlassen, alci liberum mortis arbitrium indulgere.

Todesbecher, poculum mortiferum; poculum mortis. - den T. leeren, poculum mortis exhaurire.

Todesbetrachtung, contemplatio mortis od. obitus; commentatio mortis.

Todesengel, *angelus mortis.

Todesfall, gew. bl. mors (als erfolgter Tod), u. im Plur. „die Todesfälle“, mortes (aber mortis casus ist = tödtliche Zufälle). - ein mein Haus betreffender T., funus domesticum: eine Familie, die einen T. hat, familia funesta. - es kamen in diesem Jahre viele Todesfälle vor, eo anno multi mortui sunt; eo anno multi morte absumpti sunt: den T. nach Rom melden, literas de morte alejs Romam mittere: im T., auf den T. (d. i. wenn ich sterben sollte), mortis causâ; si moriar; si quid mihi acciderit od. humanitus acciderit (wenn mir etwas Menschliches begegnen sollte).

Todesfarbe, f. Todtenfarbe.

Todesfürcht, mortis metus od. timor od. formido (f. „Fürcht“ den Untersch. von met., tim. u. form.). - ultimi supplicii metus (Fürcht vor der Todesstrafe). - in der T., mortem metuens: T. einjagen, metum mortis inferre; periculo mortis injecto formidine animum perterrere: T. haben, mortem metuere: vor T. sterben, timore mortis mori (aus Fürcht vor dem Tode sterben); timore mori (vor Fürcht fast sterben): mich peinigte T., metu mortis cruciabar.

Todesgedanken, ultima mortis expectatio. - Jst es = Todesbetrachtung, f. d. - T. haben, mortis meminisse; totâ cogitatione in mortem intentum esse.

Todesgefahr, periculum mortis. - mortis casus (tödtlicher Zufall). Vgl. „Lebensgefahr“.

Todesgeföhle, sensus moriendi.

Todesjahr, Jmbs., annus, quo alqs moritur od. mortuus est (Jahr, in welchem Jmd. stirbt od. gestorben ist). - annus ultimus vitae (das letzte Lebensjahr).

Todeskampf, colluctatio morientis od. animam efflantis. - in T. seyn, animam agere.

Todesnachricht, eine, nuncius acerbi funeris. - eine falsche T., alejs mortis falsus nuncius; falsa alejs mors.

Todesnacht, Jmbs., nox, quâ alqs moritur od. mortuus est (die Nacht, in der Jmd. stirbt od. gestorben ist). - ultima nox (die letzte Lebensnacht; wenn sie eine bekannte, merkwürdige, ultima illa nox, f. Sen. ep. 24, 6).

Todesnoth, *discrimen mortis. - in T. seyn, animam agere.

Todesopfer, ein, morti destinatus (e. zum Tode Bestimmter). - periturus (Ciner, der sterben soll, f. Tac. Germ. 40). - sich für Jmd. als T. weihen, se devovere pro alqo: sich dem Staate als T. darbieten, victimam se rei publicae praebere. - Verschieden ist **Todtenopfer**, w. f.

Todespein, -qual, *mortis cruciatus. - T. leiden, *morte cruciari; timore mori (vor Fürcht).

Todes Schlaf, -schlummer, sopor aeternus (Lucr. 3, 467). - in den T. verfallen, per quietem transire in mortem.

Todes Schrecken, terror mortis.

Todes Schweiß, sudor letalis (f. Amm. 30, 6, 3: letali sudore perfusus; u. Augustin. conf. 4, 4: jaucuit sine sensu in sudore letali).

Todesstille, silentium summum.

Todesstoß, *plaga extrema*. - den T. versetzen, *plagam extremam infligere* (eig.); *profligare* (bildl.): zum T. das Schwert zücken, in *mortem gladium destringere*.

Todesstrafe, *poena vitae* od. *capitis* od. *mortis*; *ultima poena capitalis*; *animadversio capitalis*; *supplicium ultimum* od. *extremum* od. *summum* od. *capitale*; *supplicium capitis*; im 3sg. auch *bl. supplicium*. - ein Verbrechen, auf welchem die Todesstrafe steht, *facinus* od. *flagitium* od. *maleficium capitale*. - die T. verdient haben, *supplicium capitale meruisse*: Jmd. zur T. verurtheilen, *damnare alqm capitis* od. *capite*; *condemnare alqm capitis*: Jmdm. die T. zuerkennen, *constituere in alqm supplicium*; *decernere alci supplicium*: Jmd. von der T. lossprechen, *absolvere alqm capitis*: Jmd. mit der T. belegen, die T. über Jmd. verhängen, s. „mit dem Tode bestrafen“ unter „Tod“: die T. leiden, *capitis poenam* od. *supplicium subire*: Jmdm. (der den Tod erleiden soll) die Art der T. überlassen, *alci liberum mortis arbitrium permittere*: T. darauf setzen, wenn Jmd. zc., *capite sancire, si quis etc.*; *sacrare caput ejus, qui etc.* (Liv. 2, 8. §. 2): bei T., *sub mortis poena*; *cum mortis minis. addito metu mortis* (unter Androhung der Todesstrafe).

Todesstunde, *hora mortis*. - *hora suprema* (die letzte Stunde). - *hora ultima, quā esse desinimus* (die Sterbestunde). - *tempus mortis* od. *moriendi* (die Sterbezeit). - *extremum vitae tempus* (die letzte Zeit des Lebens). - in der T., *quum jam moriendi tempus urget*; auch *moriens* (sterbend): die T. naht, *mors appropinquat* od. *adventat*: die T. ist gekommen, *advenit nunc abeundi tempus e vita*.

Todesstag, *dies vitae supremus* od. *ultimus. dies supremus. dies, quo alqs ex vita excessit* (der Tag, an dem Jmd. gestorben ist, der Sterbetag). - *dies caedis* od. *necis. dies funestus* (der Tag, an dem Jmd. ermordet worden ist). - *Todesjahr* u. *Todesstag*, *annus diesque ultimus vitae*. - *mein T.*, *dies ille, qui mihi funestus fuit* (s. Cic. Sest. 24, 53); *fatalis et meus dies* (s. Tac. dial. 13, 3: *quandocumque fatalis et meus dies veniet, d. i. wenn mein T., meine Todesstunde, kommt*).

Todesstrank, s. *Todesbecher*.

Todesurtheil, *sententia, quā alqs capitis condemnatur*. - Jmdm. das T. ankündigen, *indicere alci ultimum supplicium*: das T. über Jmd. aussprechen, *capitis* od. *capite damnare alqm*; *capitis condemnare alqm*; *supplicium constituere in alqm*.

Todesverächter, *contemptor mortis*.

Todesverachtung, *contemptio mortis*. - *contemptus moriendi*. - eine so große T. zeigen, daß zc., *tantopere contemnere mortem, ut etc.*: wenn es zur T. gekommen ist, *quum ad contemnendam mortem ventum fuerit*.

Todesverbrechen, s. *Capitalverbrechen*.

Todesverbrecher, s. *Capitalverbrecher*.

todeswerth, **todeswürdig**, *morte dignus*. - ein t. Verbrechen, *facinus capitale*: es galt für ein t. Verbrechen, *capitale fuit* od. *capital fuit*.

Todeswunde, *vulnus mortiferum*; *plaga mortifera* (s. „Wunde“ über *vuln.* u. *plag.*). - mit einer T., *mortifero vulnere ictus*: Jmdm. eine T. beibringen, *alci plagam mortiferam infligere*.

Todeszeichen, *indicium mortis*. - *finitae vitae nota* (Kennzeichen, daß Jmd. todt ist, zB. *sicheres, certa*).

todfeind, Jmdm., *alci inimicissimus* od. *infestissimus*; *alci infensus* atque *inimicus* od. *inimicus* atque *infensus*. - Jmdm. t. sehn, *capitali odio dissidere ab alqo*; *implacabile odium suscepisse*

in alqm; *alqm acerbe et penitus odisse*: Jmdm. t. werden, *implacabile odium in alqm suscipere*; *alqm acerbe et penitus odisse coepisse*.

Todfeind, *inimicus* od. *adversarius* od. *hostis capitalis* (s. „Feind, der“, den *Untersch.* der *Substf.*). - sich Jmdm. als T. zeigen, *es alci implacabilem inexpressibilemque praebere*, Vgl. „todfeind“.

Todfeindschaft, *inimicitiae capitales*; *odium capitale* od. *implacabile* od. *inexpressibile*. - es entsteht T., *interveniant inimicitiae capitales*.

todfrank, s. „tödtlich krank“ unter „krank“.

Todsünde, a) im engeren, kirchl. Sinne: **peccatum mortiferum*. - b) im weitern Sinne = große Sünde, *nefas*. - es für eine T. halten, *zu zc.*, *nefas habere* od. *credere* mit folg. *Infinit.*

todt, I) eig.: *mortuus* (gestorben, in der muster-giltigen Prosa nie *defunctus*). - *exanimis. exanimus* (entseelt, was das Leben verloren hat). - *exsanguis* (ohne Blut, erblasset). - *inanimus* (von Natur ohne Leben, unbelebt, Gsg. *animal*). - *vita et sensu carens* (von Natur ohne Leben u. Gefühl). - *sensu carens* (von Natur ohne Gefühl, zB. *Bildsäule, signum*). - ein Todter, *mortuus*; *funus* (eine Leiche): das Reich der Todten, s. *Todtenreich*: von den Todten auferstehen, *aufermederi*, s. *auferstehen, auferwecken*. - t. niederfallen, *moribundum cadere*: wie t. daliegen, in *modum mortui* od. *occisi stratum jacere*: t. machen, s. *tödten*: die ewigen Besuche machen mich todt, *assidua salutatio me ad mortem perducit*: Jmd. todt stehen, *alqm confodere* (durch den Leib); *alqm jugulari* (durch die Kehle): Jmd. t. schlagen, *hauen*, mit der Hand, *alqm manu percussum interimere*: mit e. Knüttel, *alqm fusti percussum interimere*; *alqm fusti percutere, necare, perimere*: mit dem Schwerte, *alqm gladio percussum interimere*; u. *bl. alqm gladio percutere* (vgl. „tödten“): mit den Hufen, *alqm unguis caedendo occidere*: Jmd. t. (zu Tode) prügeln, s. *Tod*: Jmd. t. beißen, *alqm morsum necare*; *alqm mordicus interficere*; *alqm dentibus occidere* (mit den Hauern tödten, v. *Eber*): Jmd. t. drücken, s. *erdrücken*: sich t. (fast t.) lachen, ärgern, laufen u. dgl., s. *Tod* (sich zu Tode lachen zc.): Jmd. t. glauben, *alqm mortuum esse* od. *perisse credere*: es wird Jmd. todt gesagt, *mortuus esse alqs dicitur* od. *nunciatur*. - II) *uneig.*: *mortuus* (eig. abgestorben, zB. *Meer, mare*; daher: nicht mehr im Gebrauch, zB. *Geseze, leges*, bei Cic. *Verr.* 5, 18, 43: *Sprache, lingua, nach ders. St.*). - *emortuus* (abgestorben, zB. *Kohlen, carbones: Natur, natura*). - *iners* (träge, ohne Bewegung, zB. *aquae* [im *Bergwerk*]). - *languidus* (ohne Ausdruck, zB. *Bild, imago: Farben, colores*). - *sensu carens* (gefühllos, zB. *Bild, effigies*). - die Stadt ist wie t., **vastum in tota urbe silentium est; velut nocturna solitudo per urbem agitur* (es ist öde wie in der Nacht in der Stadt). - ein t. Capital, s. *Capital*: der t. Buchstabe, s. *Buchstabe*.

tödten, *occidere* (bewirken, daß Einer todt niederfällt, *tödten* übh., es geschehe auf welche Art es wolle, zB. mit dem Schwert, *ferro*: durch Gift, *veneno*; gew. aber vom Tödten im ehrlichen Kampf, in ehrlicher Schlacht). - *caedere* (niederhauen, fällen, bes. im Kampf; von der Tödtung Mehrerer dafür auch: *alqm caedes facere*). - *interficere* (eig. machen, daß etwas unter od. zu Grunde geht; daher gew. *tödten*, todt machen, ermorden, auch ganz allgem., wie *occidere*, von jeder Todesart u. vorsätzlich u. ohne Rücksicht auf den Beweggrund, aber im Sinne des Zu-Grunde-Richtens, Vernichtens). - *conficere* (niedermachen, nur vom Tödten derer, welche Widerstand leisten). - *necare* (gewaltfam u. vorsätz-

sich tödten, umbringen, mit dem Rößgr. der Gefühllosigkeit u. Härte). - enecare (das verstärkte necare, auf dieselbe Weise langsam tödten). - interimere. e od. de medio tollere. auch bl. tollere (eig., aus der Mitte wegnehmen; daher aus dem Wege räumen, bes. Personen, welche zur Last fallen). - vitam adimere alci. vitā od. luce alqm privare (Jmdm. das Leben nehmen, Jmd. des Lebens berauben übh.). - alci vim afferre (Gewalt anthun = tödten, ermorden). - trucidare (mit überlegener Gewalt gegen einen Ohnmächtigen, u. auf eine gräßliche Weise, durch Stechen, Verstümmeln, Hauen u. Schneiden niederhauen, todtschlagen, hinschlachten wie das Vieh). - jugulare (abfehlen, die Kehle abschneiden; übh. erschlagen, erstechen, ermorden). - obtruncare (über Dolche herfallen u. ihn durch Verstümmelung od. Zerstückelung niedermachen, in Stücke hauen, niedermeßeln, massacriren). - percutere alqm (machen, daß Jmd. durch einen Schlag mit dem Schwert, Beil, Stock etc. getroffen u. erschüttert wird, gew. mit dem Zus. des tödtenen Werkzeugs im Ablat., zB. gladio; daher securi percutere der eig. Ausdr. von der gesetzlichen Hinrichtung mit dem Beil durch den Henker). - Jmd. mit einem Strick tödten, alqm suffocare (Jmd. erdroffeln); alqm suspendere (Jmd. aufhängen). - Jmd. wird zuerst getödtet (ermordet), initium caedis fit ab alqo. - Jmd. t. wollen, alcjs vitae insidiari; vitam alcjs ferro atque insidiis appetere; alci interitum parare; alqm occidendi od. alcjs occidendi consilium inire; de alqo interficiendo conjurare (sich verschwören, Jmd. zu tödten, zu ermorden). - die Zeit tödten, horas od. tempus perdere.

sich tödten, se interficere; se occidere; se interimere; mortem od. necem sibi consciscere; mortem od. vim sibi inferre; vim afferre vitae suae; manu sibi exhaurire vitam; manus sibi afferre od. inferre; se ipsum vitā privare; vitae durius consulere; ipsum interemptorem sui fieri; sese morte multare: sich mit eigener Hand t., suā manu occidere (durch eigene Hand fallen): sich einander t., mutuis vulneribus se occidere; mutuis ictibus od. vulneribus occidere, concidere (durch gegenseitige Streiche od. Wunden fallen): Jmd. dazu bringen, Jmd. zwingen, sich zu tödten, alqm ad voluntariam mortem perducere od. propellere; alqm cogere, ut vitā se ipse privet: sich von Jmd. t. lassen, jugulandum se alci tradere: Alexander hätte sich beinahe getödtet, Alexander vix manus a se abstinuit.

Töden, das, f. Tödtung.

Tödenacker, f. Gottesacker.

Tödenamt, etwa denicales feriae (Cic. legg. 2, 22, 55). - es wird T. gehalten, denicales feriae residentur mortuis (*ibid.*).

Tödenbahre, f. Bahre.

Tödenbein, os mortui.

Tödenbeschauer, *is cui spectandi corporum mortuorum habitum cura mandata est.

Tödenbestattung, sepultura mortuorum (Bestattung der Gestorbenen). - sepultura occisorum (Bestattung der im Tressen Getödteten).

Tödenbeschwörer etc., f. Geisterbeschwörer etc.

Tödenbett, f. Sterbebett.

todtenbläß, = **bleich**, f. leichenbläß.

Tödenblässe, perituri pallor (Blässe desjenigen, der den Tod vor Augen sieht). - Ist es = Leichen-

Tödenjackel, fax funebris. [blässe, f. d.

Tödenfarbe, exsanguis funereusque color. - color perpallidus (sehr blasse Farbe übh.).

todtenfarbig, f. leichenbläß.

Tödenfeier, parentalia, ium, n. (das Töden-

opfer, welches man Eltern u. Verwandten hielt). - feralia, ium, n. (das jährlich von Staatswegen gefeierte Tödenfest).

Tödenfest, feralia, ium, n.

Tödenfleck, mortis signum. - finitae vitae nota (Kennzeichen, daß es mit dem Leben Jmds. ein Ende hat). - **Tödenfrau**, f. Leichenfrau.

Tödengeleit, exsequiae. - mit Gepränge, pompa funeris. - das T. geben, exsequias funeris prosequi; exsequias celebrare: bis zum Scheiterhaufen, exsequias frequentare usque ad rogam: Jmdm. das T. geben, alci exsequias facere od. ducere.

Tödengerippe, f. Gerippe.

Tödengeruch, odor cadaveris od. cadaverum.

Tödengefang, nenia (*νηνια*), od. rein lat. cantus lugubris. - carmen ferale (Virg. Aen. 4, 462).

Tödengespräch, umbrarum inferorumque colloquium. - **Tödengetwand**, f. Leichenkleid.

Tödenlocke, *campana funebris.

Tödengräber, fossor (spät. Inscr.). - sepulcor corporum (Eecl.).

Tödengruft, f. Gruft.

Tödenhaus, f. Leichenhaus.

Tödenhemd, vestis od. tunica funebris.

Tödenklage, f. Leichenklage.

Tödenkleid, f. Leichenkleid.

Tödenkopf, caput mortui.

Tödenlampe, *lucerna feralis.

Tödenliste, *tabulae mortuorum (Liste der Gestorbenen; vgl. „Leichenregister“). - *tabulae caesorum (Liste der im Kampfe Niedergehauenen).

Tödenmahl, f. Leichenmahl.

Tödenmaske, imago mortui gypso e facie ipsa expressa.

Tödenöffnung, *sectio. - Wo es zulässig ist, besser durch Umschr. mit corpus mortui aperire.

Tödenopfer, inferiae. - Jmdm. ein T. bringen, alci inferias afferre od. instituere: Jmdm. mit dem Blute eines ein T. bringen, parentare alci sanguine alcjs.

Tödenregister, f. Leichenregister.

Tödenreich, orcus (die Unterwelt, in sofern sie die Todten birgt u. aufbewahrt). - inferi (die in der Unterwelt Befindlichen, die Todten, die Unterwelt übh.). - umbrae (die in der Unterwelt befindlichen Schatten der Verstorbenen, das Schattenreich). - im T., apud inferos.

Tödenrichter, inferorum iudex (nach Serv. Virg. Aen. 6, 566: Rhadamanthus, Minos . . . qui postea facti sunt apud inferos iudices, Tödenrichter geworden sind).

Tödenschau, als Amt, *spectandi corporum mortuorum habitum cura. - T. halten, *corporum mortuorum habitum spectare.

Tödenschein, *litterae mortis testes. - einen T. ausstellen, *litteris mortem testari.

Töden Schlaf, I) eig., f. Todes Schlaf. - II) bildl., sehr fester Schlaf: *somnus morti similis; *sopor morti simillimus. - ich liege in einem T., *somnus artissimus me complexus est; *tam gravi somno premor, ut nullo modo excitari possim.

todtenstill, es ist, vastum silentium est. - es ist in der Stadt t., velut nocturna solitudo per urbem agitur: es wurde t., vastum silentium esse coepit: als Cäsar kam, wurde es t. (in Bezug auf das Weisheitskloster), Caesar quum venisset, plausus est mortuus.

Tödenstille, vastum silentium. - die T. der Nacht, intempesta nox: es ist T., f. todtenstill.

Tödenträger, f. Leichenträger.

Todtenuhr, ein Insect, *termes pulsatorius (L.).

Todtenurne, urna.

Todtenwäscher, s. Leichenwäscher.

totgeboren, mortuus natus.

tödlich, mortifer (Tod bringend, zB. Hieb, Stich, Wunde, Krankheit). - letalis (den Tod verursachen lönnend od. verursachend, in Prosa seit Plinius dem Ältern). - funestus (Tod bereitend, zB. securis). - capitalis (bis auf den Tod). - t. Zufälle, mortis casus: ein t. Haß, odium capitale od. implacabile od. inexpiabile: einen t. Haß gegen Jmd. hegen, Jmd. t. hassen, capitali odio ab alqo dissidere; implacabile odium in alqm suscepisse: t. seyn, tollere hominem (von e. Krankheit). - Adv. mortifere (auf todbringende Art). - t. krank, s. krank: t. verwundet (von einer t. Wunde getroffen), mortifero vulnere ictus.

Todtschlag, s. Mord, Tödtung.

Todtschläger, s. Mörder.

Tödtung, die, caedes. occisio (das Niederhauen, der Todtschlag, der von Jmd. begangen wird, sowohl von der Ermordung Einzelner, als Vieler). - trucidatio (das Niederhauen; s. „töden“ zu truc.). - nex (der gewaltsame Tod, den Jmd. erleidet, der Mord, der an Jmd. begangen wird). - Uebrig. durch Umschr. mit den Verbis unter „töden“, zB. die T. (Ermordung) der Gesandten, legati interfecti od. necati: am Tage vor seiner T. (Ermordung), pridie quam occideretur: das Gerücht von der T. (Ermordung) des Königs, fama interfecti regis: die Erbitterung gegen die Römer wegen der neulichen T. (Ermordung) der Gesandten, ira in Romanos propter nuper interfectos legatos: die T. (Ermordung) der Freunde vorwerfen, interfectos amicos objicere: sich der T. (Ermordung) eines schlechten Bürgers rühmen, gloriarı occiso malo cive: zur T. (Ermordung) des Cäsar rathen, auctorem esse Caesaris interficiendi.

Tof, **Tofstein**, tophus (τόφος). - in Gefäßen, crusta, quae intus occupat vasa.

Toga, toga. - in der T., mit einer T. bekleidet, togatus.

Toilette, animi muliebris apparatus (die Geräthschaften weiblicher Putzucht, Val. Max. 9, 1, 3). - mundus (der weibliche Putz, wie Kleider, Geschnieide etc.). - cultus corporis (Pflege des Körpers). - cultus corporis et formae cura (Pflege des Körpers u. Sorge für die Schönheit). - eine sorgfältigere T., curiosior sui cultus: eine übertriebene T., cultus corporis (corporum) nimius et formae cura: er machte eine feinere T. als jede Frau, nulla mulier nitidior erat in mundo. - bei der T. verweilen, occupatum esse inter pectinem speculumque: die T. machen, corpus curare (den Körper pflegen); ornari (sich schmücken, zB. vor dem Spiegel, adversum speculum): allen Eifer auf eine sorgfältige T. verwenden, omne studium ad curiosiorem sui cultum conferre.

Toilettenkästchen, arcula muliebris.

Toilettenkünste, anwenden, formam augere studere (die Schönheit zu erhöhen suchen).

Toilettentisch, *mundi muliebris mensa. - am T. sitzen (verweilen), occupatum esse inter pectinem speculumque.

tolerant, s. duldsam.

Toleranz, s. Duldsamkeit.

toleriren, s. dulden.

toll, rabidus (toll, wüthend, der einen Anfall von Wuth hat und in sofern sich diese äußert, von Thieren; dann auch v. Menschen, die ähnlich toll sind, zB. wenn sie ein toller Hund biß). - rabiosus (toll, wüthig, der Weisshaffenheit nach und in sofern Wuth

in einem vorhanden ist, v. Thieren; dann auch v. Menschen, die ähnlich toll sind; endlich v. Dingen, wobei sich eine Art von Tollheit zeigt, zB. jurgium). - furiosus (voller Wuth u. Raserei; dann auch v. Dingen, wobei sich Tollheit zeigt, zB. cupiditas). - furibundus (sich wie ein Rasender od. Toller geberdend, äußernd). - insanus (bei dem es mit dem Verstande nicht richtig ist, wahnsinnig; dann der ohne Verstand, wie ein Wahnsinniger handelt, sich äußert, zB. Mensch, homo: Versammlung, contio; u. wobei sich Verstandlosigkeit zeigt, zB. cupiditas). - bacchans (wie eine Bacchantin schwärmend, enthusiastische od. fanatische Wuth, Raserei zeigend). - mirus (sonderbar, wunderbar, zB. tolles Zeug, mira, orum, n.). - ein t. Hund, canis rabidus od. rabiosus: ein t. Kopf, homo insanus (Mensch, der ohne Verstand handelt); homo iracundus (jähzorniger Mensch): ein t. Betragen, amentia; insania: tolle Streiche, insaniae (zB. der Democraten, populares): t. Streiche machen, begehen, insanire. - toll seyn, rabidum od. rabiosum esse; insanire (wahnsinnig seyn, als Folge einer Krankheit; alle v. Menschen u. Thieren); furere (wüthen, in Folge heftiger Leidenschaft, vom Zorne). - bist du t.? satin sanus es? sanusne es?: er wird ja nicht t. seyn, nec insaniturum illum puto: t. auf Jmd. seyn, vehementissime irasci od. succensere alci (Jmdm. heftig zürnen); insane amare alqm (Jmd. heftig, auf unsinnige Art lieben). - t. werden, rabidum fieri. in rabiem agi (v. Thieren; auch v. Menschen, die von tollen Thieren gebissen sind etc.); in insaniam incidere (in Raserei gerathen); furore efferri. efferari (wüthend werden in der Leidenschaft; alle v. Menschen): ich möchte toll werden, vix mei compos sum; vix animi od. mentis compos sum. - t. machen, in rabiem agere (Thiere und Menschen, wenn sie in ähnliche Tollheit gerathen); ad insanitatem adigere (in Raserei versetzen); efferare (heftig reizen, erbittern; beide Menschen). - da geht es t. zu, hic omnia summa deorsum versantur; hic summa imis miscentur; *hic caelum terrā et mare caelo miscetur. - es zu t. machen, modum excedere; insanire. - sich toll u. voll saufen, se obruere vino: toll u. voll (gesoffen), temulentus; bene potus.

Tollbeere, *atropa belladonna (L.).

Tollhaus, *domus, quā continentur homines insani. - der gehört ins T. (ist ein Tollhäußler), huic helleborum opus est (Plaut. Pseud. 4, 7, 89 [1185]); naviget Anticyram (Hor. sat. 2, 3, 166); est tribus Anticyris insanabile caput (Hor. art. poet. 300); interdicto huic omne jus adimat praetor (weil Wahnsinnigen vom Prätor ein Vormund bestellt wurde, Hor. sat. 2, 3, 217 sq.).

Tollhäußler, homo insanus od. furiosus (s. „toll“ über ins. u. fur.). - er ist ein T., s. Tollhaus.

Tollheit, rabies (die Wuth der Thiere, und die ähnliche Wuth bei Menschen). - insania (Wahnsinn als Krankheit oder leidenschaftliches Benehmen, auch im Plur., s. toll). - furor (Wuth aus Leidenschaftlichkeit). - amentia (Unsinnigkeit aus zu großer Leidenschaftlichkeit).

Tollkirsche, *atropa belladonna (L.).

Tollkopf, homo stolidus ferox (ein tollkühner). - homo iracundus (ein jähzorniger Mensch). - homo furiosus (ein wüthiger Mensch).

tollkühn, stolidus ferox. stolidus teroxque. - temerarius (unbesonnen). - Glück in t. Unternehmungen, felix temeritas. - Adv. temere.

Tollkühnheit, stolidia audacia (als Dummdreistigkeit). - praerupta audacia (als sich überstürzende Kühnheit, Cic. Rose. Am. 24, 68). - temeritas (als Unüberlegttheit, auch im Plur.). - facinus temera-

rium (unüberlegte That). - consilium temerarium (unüberlegter Plan, unüberlegtes Vorhaben). - mehr eine T., als eine Ruhmesthat, res magis ad famam temeritatis quam gloriae insignis. - es ist T., zu zc., stolide ferocis est m. Infinit.; temerarium est m. Infinit.

Tollwurm, der, lytta (λύττα, s. Pl. 29, 5 [32], 100).

Tölpel, homo rusticus (ungebildeter Mensch). - homo plumbeus (stumpfsinniger). - stipes. caudex (Kloß, als Schimpfwort in der Anrede).

tölpelhaft, rusticus. - t. Benehmen, rusticitas. - Adv. rustice.

Tombak, *cuprum et plumbum mixta.

Ton, I) eig.: sonus (Klang, Ton übh.; daher auch der Accent, den eine Sylbe, ein Wort hat). - sonitus (Getön, bei Vit. 5, 4, 5 aber auch für sonus, φθόγγος). - vox (der klingende, tönende Laut, welcher aus dem Munde od. aus einem musikalischen Instrumente kommt, insbesondere). - vocis genus (die Tonart). - modi. moduli (die Weise, nach der ein Musikstück geht). - die Abwechslung der Töne, sonorum varietas: die Abstufung der Töne, gradus sonorum: der erste T. eines Flötenbläfers, primus inflatus tibicinis: ein hoher T., sonus acutus; vox acuta: ein tiefer T., sonus gravis; vox gravis: ein sanfter T., sonus od. vox lenis: dumpfe Töne (Melodie), modi pressi: einen hohen T. geben, acute sonare: einen tiefen T. geben, graviter sonare: einen hellklingenden T. von sich geben, vocalem sonum reddere (v. Lebl.): im T. bleiben, modos servare: den T. angeben, praeire ac praemonstrare modulos (die Melodie vorspielen, vorsingen, Gell. 1, 11. §. 10): Töne hervorbbringen, von sich geben, sonos efficere, reddere. - einen falschen T. anschlagen, absurde canere: den Ton herabstimmen, steigern, summittere aliquid, augere aliquid; vocem remittere, intendere. - den T. zu sehr auf die ersten, vorderen Sylben setzen, priorum syllabarum sono indulgere (Quint. 11, 3, 33).

II) übr.: a) die Art u. Weise, wie man spricht, schreibt: vox (in Bezug auf den Klang der Stimme). - sermo (in Bezug auf die Sprache, zB. freierer [im Umgange], liberior). - sonus (in Bezug auf die ganze Haltung einer Schrift, Schriftgattung, wie Cic. Brut. 26, 100: unus sonus est totius orationis et idem stilus, d. i. die ganze Rede hat nur Einen Ton zc.; Cic. de opt. gen. 1 in.: suus est cuiusque poematis certus sonus et quaedam intelligentibus nota vox, d. i. jede Dichtungsart hat ihren bestimmten Ton und ihren den Kennern bekannten Charakter). - der herabgestimmte T. eines leisen Vortrags, remissio vocis: ruhiger T., sedata vox: in einem rauhen T. Jmd. anreden, asperere compellere alqm: in einem sanften T. Jmd. tadeln, molli brachio alqm objurgare: in einem hohen T. reden, einen hohen T. führen, magnifice loqui: in einem trozigen, übermüthigen T. reden, superbe loqui; superbo uti sermone: in einem ruhigen T. reden, summisse loqui: in einem ernstern (ernsthafte)n T. mit Jmd. reden, severe sermonem cum alqo conferre: in einem übermüthigen T. die Antwort ertheilen, superbe responsum reddere: in einem gelehrteren T. sprechen (einen gel. T. anschlagen), eruditius disputare: indem er dieses im T. des Vorwurfs äußerte, haec accusans: im T. der Erzählung etw. darlegen, quasi narrantem exponere alqd: einen andern T. annehmen (gegen Jmd.), allocutionem vertere, personam mutare (zuf. Pl. ep. 2, 20, 8): bald muß man einen finstern (ernsten), oft einen heiteren (scherzhaften) T. annehmen, anschlagen, sermone opus est modo tristi, saepe

jocosus (Hor. sat. 1, 10, 11): Antipater stimmte od. schlug einen etwas höhern T. an (in der Darstellung der Geschichte), Antipater addidit historiae majorem sonum vocis (Cic. de or. 2, 12, 54); Antipater paulo inflavit vehementius (Cic. legg. 1, 2, 6). - b) Art u. Weise sich zu kleiden, zu benehmen: mos. - ein guter T., elegantia (bes. in Bezug auf das Äußere): urbanitas (bes. in Bezug auf das höfliche Benehmen): ein Mann von gutem T., homo elegans od. urbanus: Leute von großem T., lautissimi: ein stolzer T., superbia; mores superbi: ein gemeiner T., mores rustici: ein Mann von gemeinem T., homo rusticus (ein tölpelhafter im Benehmen); homo inhumanus (ein ungebildeter); homo mali moris (ohne feine Sitte): etwas zum T. machen, alqd in mores recipere: T. seyn, in more esse; moris esse: aber diese Gottesverachtung, welche jetzt T. ist, war noch nicht vorhanden, sed nondum haec, quae nunc tenet saeculum, negligentia deum venerat (Liv. 3, 20, 5): verführen u. sich verführen lassen, nennt man T., corrumpere et corrumpi saeculum vocatur (Tac. Germ. 19): den T. angeben, *novorum morum auctorem esse (neue Sitten, Moden aufbringen); omnium ducem ac principem esse (Aller Führer u. Vorbild seyn): sie geben den T. an, illi quidquid faciunt praecipere videntur: nicht mit in den schlechten T. der Uebrigen einstimmen, reliquorum malis moribus dissentire. - c) die Färbung eines Gemäldes: tonus (Pl. 35, 5 [11], 29). - auch color (s. Hor. sat. 2, 1, 60, wo bildl. color vitae, d. i. der Ton, die Färbung des Lebens).

Tonangeber, auctor (absol., od. m. Genit. wor in?). - die Tonangeber in Sachen der Gourmandie u. der Ueppigkeit, praefecti popinae atque luxuriae: sie sind die Tonangeber, illi quidquid faciunt praecipere videntur.

Tonart, vocis genus od. bl. vox. - modi. moduli (die Weise, nach der das Stück geht). - die lydische T., moduli Lydii: in phrygischer T. spielen, Phrygium canere.

tönen, sonare; resonare. - hell t., vocalem sonum reddere (v. Lebl.). - **Tönen**, das, sonitus.

Tonfall, etwa positio.

Tonfolge, sonorum gradus.

Tongeschlecht, s. Klanggeschlecht.

tonkundig, *musicorum peritus.

Tonkunst, ars musica; musica, orum, n.

Tonkünstler, artis musicae peritus.

Tonleiter, diagramma, ätis, n. (διάγραμμα); rein lat. sonorum gradus (Plur.). - die chromatische Tonleiter, chroma, ätis, n. - ich durchlaufe die ganze T., omnes sonorum, tum intendens vocem, tum remittens, gradus persequor; vocem ab acutissimo sono usque ad gravissimum sonum recipio.

tonlos, sono carens.

Tonmaß, numerus. - nach dem T., in numerum.

Tonne, I) als Gefäß: seria (längliches Faß, Tonne). - dolium (rundes, bauchiges Faß). - orca (kleineres Faß als seria u. dolium, etwas mehr als eine amphora enthaltend). - II) als Maß: a) v. Flüssigkeiten: ducenti sextarii. - b) Schiffsmaß: amphora. - ein Schiff von mehr als 300 Tonnen, navis, quae est plus quam trecentarum amphorarum. - c) eine Tonne Goldes: *centena milia imperia-

tonreich, canorus. [lium.]

Tonsetzer, s. Componist.

Tonschwellung, intentio soni.

Tonsetzung, Setzung des Accentes, vocalatio (Nigid. b. Gell. 13, 25, 3). - accentus (s. Gell. 13, 25, 3). - richtige T., conformatio vocis (Cic. de or. 1, 5, 18).

Tonstück, f. Compositio no. II, b.

Tonsur, comae circa verticem tonsae. - die T. haben, circa verticem tonsum esse: die T. geben, comas circa verticem tondere.

Tonsylbe, *syllaba, cui sonum tribuimus.

Tonzeichen, toni signum.

top! en dextram (hier meine Hand). - cedo dextram (schlag' ein). - convenit (es jagt mir zu, es ist mir recht).

Topas, topazius (τοπάζιος, bei den Alten unser „Chrysolith“, während bei ihnen chrysolithus [χρυσόλιθος] unser „Topas“).

Topf, olla. - T. für Blumen, f. Blumentopf. - ein schlecht gebrannter T., olla male cocta: zum T. gehörig (Topf=), ollarius. - Sprüchw., in Einen T. werfen, in eandem copulam conjicere (Sen. vit.

Töpfchen, ollula. [beat. 6, 3].

Töpfer, figulus.

Töpferarbeit, opus figlinum. - opera figlina, n. pl. (von mehreren Stücken).

Töpfererde, creta figlina; creta figlinarum.

Töpfergeschirr, opus figlinum od. bl. figlinum (Ein Stück). - opera figlina, n. pl. figularia, ium, n. auch figlinarum opera, n. pl. (mehrere od. viele Stücke).

Töpferhandwerk, *ars figuli (die Kunst des Töpfers). - e luto vasa ducendi ars (Kunst aus Thon Gefäße zu bilden). - *collegium figulorum (die Innung). - das T. treiben, figlinas exercere.

Töpferkunst, f. Töpferhandwerk.

töpfern, f. thönern.

Töpferofen, *fornax figuli.

Töpferrad, =scheibe, rota figularis od. figuli; rota, quā figuli utuntur.

Töpferthou, f. Thon.

Töpferwaare, =werk, =zeug, opera figlina, n. pl.; opera figlinarum; figularia, ium, n.

Töpferwerkstätte, figlina.

Topfgießer, fusor ollarius (Inscr.).

Topfgucker, *qui in patinas inspicit.

Topfmarkt, I) der Ort: *forum ollarium. - II) Töpferverkauf: *mercatus ollarum.

Topfpflanze, herba in fictili vasculo sata (Pflanze im Topfe). - herba, quae in fictilibus vasculis seritur (Pflanze, welche man in Töpfe setzt).

Topfstein, f. Topf.

Topographie, topographia (τοπογραφία, Serv. Virg. Aen. I, 159). - rein lat. descriptio locorum.

topographisch; zB. top. Beschreibung eines Ortes, descriptio loci: eine t. Karte, *locorum situs

topp, f. top. [picti].

Topfiegel, supparum.]

Torentif, toreutice (τορευτική); ars toreutica.

Torentifer, toreuta (τορευτής).

Torf, *turfa. - *humus turfa (L.).

Tornister, sarcinae; sarcinulae. - den T. packen, sarcinas od. sarcinulas expedire od. colligere: er holte aus seinem T. ein Buch hervor, ex sarcinulis suis librum protulit.

Torte, scriblita.

Tortenbäcker, scriblitarius.

Tortenform, etwa artopta (ἀρτοπίτης).

Tortur, f. Folter.

tosen, strepere. - saevire (müthen, toben). - die Wogen schlagen tosend an das Gestade, maximo cum sono se fluctus illidit in litus.

Tosen, das, atrepitus. - die Wogen schlagen unter Tosen an das Gestade, maximo cum sono se fluctus illidit in litus.

total, totus (vgl. „ganz“). - totā re (in aller Beziehung, zB. errare). - t. verschieden, totus alius:

eine t. Mond-, Sonnenfinsterniß, f. Mond-, Sonnenfinsterniß.

Totalerbe, f. (erster) Erbe.

Totalsumme, f. Gesamtsomme.

Touche, jurgium. - war das T.? num contumeliosus esse voluisti?

touchiren, Jmd., alci negotium facessere od. exhibere (Jmdm. Händel machen). - alqm jurgio lacessere (Jmd. durch Wortwechsel reizen).

Toupet, suggestus comae.

Tour, I) Gang, Weg: iter. - eine Tour machen durch ic., perambulare alqm locum (einen Ort durchwandeln); spatari od. ambulare algo loco (an einem Orte spazieren gehen, f. „spazieren“ den Unterfch.). - II) = Haarfrisur, w. f.

Tourist, in alium locum de alio transiliens (sofern er sich nirgends lange aufhält). - in peregrinatione vitam agens (sofern er sein Leben auf Reisen im Auslande hinbringt).

Trab, gradus citatus. - gewöhnlicher T., vulgaris in cursu gradus: im T. wohin reiten, citato equo contendere algo: im raschen T. fortreiten, citato equo avolare. - Sprüchw., Jmd. in Trab erhalten (inuner in Bewegung setzen), alqm exercere.

Trabant, I) eig.: satelles (als Vollzieher der Befehle und als Beschützer eines Gebieters; auch in der Astronomie, der Trabant eines Planeten). - stipator corporis (als nächster Begleiter des Gebieters, zur Deckung seines Körpers, in der spät. Kaiszt. protector; vgl. Cic. Rull. 2, 13, 32: stipatores corporis constituit eosdem ministros et satellites potestatis). - custos corporis (Beschützer des Körpers übh.). - dreihundert Trabanten haben, trecentos armatos ad corporis custodiam habere. - II) übtr., Trabanten der Sonne, stellae quae soli oboediunt; stellae, quae solem subsequuntur; stellae, quae congregiuntur cum sole.

traben, ire od. incedere (gehen). - tolutim currere (vom Pferde). - *citato equo vehi (vom Reiter). - hinter Jmd. her traben, vestigia alcjs sequi (im Allg.); equo vectum sequi alqm (zu Pferde).

Tracht, I) was auf Ein Mal getragen wird, a) im Allg.: onus (Last übh.). - fascis (Bündel). - sarcinae. sarcinulae (ein Bündel von solchen Dingen, die sich zum weitem Transport zusammenbinden, schnüren lassen). - eine tüchtige Tracht Prügel bekommen, male mulcari: Jmdm. eine tüchtige T. Prügel geben, male mulcare alqm. - b) insbes. = Tracht Speisen, f. Gang no. III, b, β. - II) die Art sich zu kleiden, f. Kleidertracht. - in fremder T., peregrinum in modum ornatus.

trachten, nach etwas, f. streben. - nach Gütern t., in bonis occupatum esse. - Jmdm. nach dem Leben t., alcjs vitae od. capiti insidiari; alcjs vitae od. capiti insidias facere od. parare od. ponere; vitam alcjs expetere; appetere vitam alcjs ferro atque insidiis; necem od. interitum alcjs parare.

Trachten, das, f. Streben, Dichten, das.

trächtig, praegnans. gravidus (im Allg.; grav. jedoch seltener von Thieren). - fetus (eig. mit der Kraft zu erzeugen versehen; dah. was mit einer Frucht schwanger geht, von Thieren aller Art). - inciens (v. Kleinvieh, bes. von Schafen u. Schweinen). - eine t. Kuh, forda; feta: t. werden, praegnantem fieri: t. seyn, ventrem ferre od. perferre; uterum gerere; in utero gestare.

Tractament, f. Essen no. II, Sold.

Tractat, f. Vergleich, Unterhandlung.

Tractätchen, libellus. - Tractätchen austheilen, dispergere libellos.

traditionell, antiquitus traditus od. acceptus

(von Alters her überliefert, *zB.* opinio). – usitatus perceptusque (gewöhnlich u. angelehnt, *zB.* Begriffe od. Vorstellungen von den Göttern, cognitiones deorum).

träg, *f.* faul *no.* II.

Tragant, tragacantha (*τραγάκανθα*). – tragacanthum (das Gummi davon).

Tragbahr, fericulum.

tragbar, I) was sich tragen läßt: portabilis. gestabilis (Spät.). – od. umsch. qui, quae, quod portari od. gestari potest. – portatu facilis (leicht zu tragen). – II) was Früchte tragen kann: fertilis (ergiebig, *zB.* ager; *f.* „fruchtbar *no.* I, A, a“ die Synon.). – frugifer (Früchte tragend, *zB.* arbor).

Tragbarkeit, I) das Sich-Tragenlassen, durch Umschreibung mit portari posse. – II) die Fruchtbarkeit (*m.* vgl.): fertilitas. – die *L.* eines Ackers wird erhöht, fertilitas agri augetur.

Tragbett, lectica. – kleines *L.*, lecticula.

Tragbettchen, lecticula.

Trage, fericulum.

Tragebalken, columen.

Trageband, I) in der Baukunst, im Plur.: capreoli. – II) dessen sich ein Träger bedient: *lorum gestatorium.

Tragebaum, phalanga.

tragen, I) im Allg., in der Höhe erhalten und fortbewegen: a) mit Acc.: sustinere (in der Höhe erhalten durch seine Kraft = tragen im Zustand der Ruhe). – ferre (tragen, als Bürde u. Last). – bajulare (auf dem Nacken tragen, als Pack- oder Lastträger, auch Menschen, Hundefack tragen). – portare (fortschaffen, von einem Ort zum andern schaffen, transportieren, sich mit etwas tragen, schleppen). – gerere. gestare (mit sich führen, bei oder mit sich tragen, herumtragen, sowohl auf dem Rücken od. in der Hand als Last, als am Körper als Kleidung *z.*, *f.* unten *no.* II, 1, a). – vehere. vectare (fortbewegen, bes. von Thieren u. Sklaven, welche eine Person od. Sache auf dem Rücken fortschaffen. Alle diese = tragen im Zustand der Bewegung). – auf den Händen tragen, manibus ferre. in manibus gestare (*eig.*, auch auf den Armen tragen, *zB.* einen Knaben, puerum); in manibus habere (auch bildl., wie Cic. ad fam. 1, 9, 3); in oculis ferre od. gerere. alci alqs in oculis est. in deliciis habere. in sinu gestare (bildl., sehr lieb haben): eine Last auf dem Kopfe, auf den Schultern *t.*, onus accipere capite, humeris: Lasten auf dem Rücken *t.* wie das Zugvieh, onera dorso gestare sicut iumenta: etw. um den Hals tragen, alqd illigatum licio e collo suspendere: an einem Faden, alqd filo suspensum e collo gerere: auf beiden Achseln *t.* (sprüchw.), *f.* Achsel: das Herz auf der Zunge *t.*, *f.* „Herz *no.* II, 1“. – in einer Sänfte durch die Stadt getragen werden, lecticā ferri od. portari, gestari od. vehi per urbem: meine Füße tragen mich unwillkürlich zu deinem Zimmer, ad diaetam tuam ipsi me pedes ducunt (Pl. ep. 7, 5, 1). – etwas bei od. mit sich *t.*, alqd secum portare (nicht secum ferre, *d.* *i.* mit sich nehmen): Alles bei sich *t.*, omnia sua secum portare: diese Hoffnungen u. Gedanken mit sich *t.*, has spes cogitationesque secum portare. – man trägt sich mit dem Gerücht, rumor od. fama od. sermo est; sermo datur (Liv. 2, 2, §. 4): allenthalben, rumor differtur; fama differt (Suet. Caes. 33). – in etwas *t.*, ferre, portare, gerere in etc.; ist es (bildl.), „eintragen (in ein Buch)“, *f.* *d.*: nach Hause *t.*, domum ferre: sich nach Hause *t.*, domum se auferre (Rom. mit.): zu Grabe *t.*, funus efferre; auch *bl.* efferre: Jmd. unter dem Herzen *t.* (mit ihm schwanger ge-

hen), *f.* Herz *no.* I. – etw. nicht mehr *t.*, alqd ferre desinere (*v.* Perj.): Jmd. nicht mehr *t.*, alqm destituere (*v.* Gliedern, *zB.* von d. Schenkeln). – der verruchteste Bösewicht, den die Erde trägt, homo omnium quos terra sustinet sceleratissimus. – eine Last tragen können, esse oneri ferendo; oneri ferendo accommodatum esse (*zB.* vom Kameel): Schiffe tragen können, navium patientem esse (*v.* Flüssen, Ggsh. navium haud patientem esse). – sich zur Motion tragen lassen, gestatione uti: sich in einem Tragstuhl tragen lassen, sellā vehi. – *b)* elliptisch: die Säulen tragen (eine Last), columnae ad onus ferendum sunt idoneae: das Wasser trägt nicht, aqua ad sustinenda quae immittuntur infirma est: das Eis trägt, glacies durata est et alte conglaciata: Jmds. Augen tragen (den Blick) weit, alejs oculi satis prospiciunt; alqs oculis satis prospicit: so weit die Augen *t.*, quo longissime oculi conspectum ferunt.

II) insbes.: 1) an od. bei sich tragen, haben, a) als Kleidung *z.*: gerere. gestare (im Allg., *zB.* ein Kleid, vestem: einen Ring, anulum). – indutum esse alqā re. indui alqā re (mit etwas angethan, bekleidet seyn, letzteres als gewöhnliche Tracht, *zB.* ein Kleid, veste: die Schuhe, die er trüge, socci, quibus indutus esset). – amictum esse alqā re (in etwas gehüllt seyn, *zB.* eine Toga, einen Mantel, togā, pallio). – ornatum esse alqā re (mit etwas geschmückt seyn, etwas als Schmuck, Zierde anhaben, tragen, *zB.* eine goldene Kette, aureo torque: Schild u. Speer, scuto teloque). – cinctum od. succinctum esse alqā re (mit etw. umgürtet seyn, *zB.* mit einem Schwert, gladio). – uti aliqā re (sich einer Sache bedienen, *zB.* ein Purpurgewand, veste purpureā: innerhalb der Stadt wegen der Kälte einen Ueberwurf, paenulā intra urbem frigoris causā: Edelsteine, gemmis). – tractare alqd (mit etwas umgeben, etwas tragen u. handhaben, wie Waffen, arma, *f.* Cic. Brut. 2, 7. Justin. 1, 3, 3; vgl. Draß. zu Liv. 7, 32, 11). – auf dem Kopfe, am Finger *t.*, capite, digito gestare: etwas zu tragen pflegen, alqd gerere consuevisse: etw. nicht tragen dürfen, carere jure alejs rei (*zB.* die Toga, togae, *f.* Pl. ep. 4, 11, 3). – sich so u. so *t.*, uti veste od. habitu mit einem Object. der Art, wie man sich trägt, od. vestiri *m.* Adv. der Art, wie man sich trägt, *zB.* sich vornehm *t.*, veste uti splendidā; auch splendide vestiri od. vestitum esse: sich bunt *t.*, veste varii coloris uti: sich einfach *t.*, veste unius coloris uti; zu Hause, vestiri domi quod satis est: sich anständig tragen, honeste vestiri: sich medizinisch *t.*, veste uti Medicā: sich römisch *t.*, habitu Romano uti: jeder kann sich tragen wie er will, licet quā quis velit veste uti. – *b)* als Erzeugniß hervorgebracht haben u. hervorbringen: ferre. afferre (von Bäumen, *zB.* Früchte, fruges, fructum). – efferre (vom Acker, Boden, *zB.* Früchte, fruges). – Früchte *t.*, ferre fruges; afferre fructum. – Daher *intr.* mit ausgelassenem *a)* Früchte: ferre fruges, auch *bl.* ferre; afferre fructum; efferre (*bes.* *v.* Acker), *zB.* der Baum trägt, arbor fert: ein Baum trägt nicht alle Jahre, arbor non continuis annis fructum affert: zehnfach, hundertfach *t.*, *f.* zehnfach, hundertfach. – *β)* Einkünfte = eintragen, von Landgütern *z.*: redditum referre. – es trägt etwas viel (ein), *f.* eintragen *no.* II, 2. – es trägt jedem auf seinen Theil so u. so viel, pro sua parte quisque accipit oder accipiet mit Acc. der Summe; *ex iis pro parte sua ad quemque redeunt od. redibunt mit Nominat. der Summe. – *c)* als Eigenschaft, inne haben, hegen, *f.* Namen (haben, führen), Bedenken *no.* II, Sorge *z.*

2) über sich nehmen *z.*: tolerare (*zB.* die Kosten

sumptus: die Abgaben, tributa). - Ist es = dulden, erdulden, s. ertragen no. II. - das Risiko tragen, periculum in se recipere: Jmd. einen Theil von etwas tragen lassen, alqm in partem vocare (zB. von den Sorgen, curarum): alle Kriegskosten zu tragen versprechen, omnem sumptum belli polliceri.

Tragen, das, I) im Allg.: portatio (das Fortschaffen, Transportiren). - gestatio (das Tragen auf den Armen oder Schultern, zB. der Kinder, Lact. 3, 22 extr. Dann: das Sich-Tragenlassen in einer Sänfte, von einem Pferde, der Motion wegen). - vectio (das Tragen einer Last durch ein Thier, Cic. de nat. deor. 2, 60, 151). - vectatio (das Sich-Tragenlassen von einem Thiere od. in einer Sänfte der Bewegung wegen). - II) insbes., das an sich Haben von etwas: usus (zB. der Perlen, margaritarum).

Träger, I) Mensch, der trägt: a) eig.: gerulus (im Allg., nachaug.). - bajulus (Lastträger). - der T. von etwas, portans od. gestans alqd; gestator alcijs rei (nachaug., wie Pl. ep. 9, 33, 8: gest. puerorum, von einem Delfin, auf welchem Knaben reiten; vgl. „tragen“ den Unterisch. von port. u. gest.). - b) übr.: antistes (zB. philosophiae). - II) Stütze: tignum transversum (Querbalken). - columen (rundes Holz, Pfeiler). - telamon (τελαμών, männliche Figur, dergl. die Sparrnköpfe oder das Karnies tragen, t. t. der Bauk.). - meta (der untere Mühlstein, auch der „Bodenstein“ genannt, Ggsk. catillus, der obere Mühlstein, der Läufer, Jct.).

Trägerin, gerula (nachaug.). - die T. von etwas, quae gestat alqd.

Trägerlohn, *merces geruli od. bajuli; *merces, quae gerulo od. bajulo habetur.

Trägheit, s. Faulheit.

Traghimmel, etna umbraculum.

Tragiker, I) tragischer Dichter: tragicus poeta; auch hl. tragicus. - tragoediarum poeta od. scriptor. - Sophocles, der erste T., Sophocles tragici cothurni princeps: Caligula brauchte immer jenen Ausdruck des Tragikers: „sie mögen mich hassen, wenn sie mich nur fürchten“, Caligula tragicum illud subinde iactabat: „oderint, dum metuant“. - II) tragischer Schauspieler: tragoedus (τραγωδός), lat. tragicus actor. - die Tragiker, tragici (Ggsk. comici); cothurnati (Ggsk. excalceati, Sen. ep. 8, 7).

Tragikomödie, tragicomoedia.

tragisch, I) eig.: tragicus. - Adv. tragico more. - II) uneig.: tristis (traurig). - lustuosus (trauervoll, zB. Tod, exitium). - miserabilis (kläglich, zB. Anblick, aspectus). - atrox (schrecklich, fürchterlich, zB. Vorfall, res). - dieß Wenige glaubte ich sagen zu müssen über das t. Ende des Alexander von Epirus, haec de Alexandri Epiroensis tristi exitu paucis dixisse satis est: ein t. Ende nehmen, sich t. endigen, tristem exitum od. tristes exitus habere (von Personen u. Begebenheiten): es nimmt für Jmd. ein t. Ende, endet für Jmd. t., alqd alci luctuosum od. funestum est.

Tragknospe, *gemma ferax.

Tragödie, tragoedia (τραγωδία). - Tragödien schreiben, tragoedias facere: eine T. aufführen, tragoediam agere.

Tragödiendichter, -schreiber, s. Tragiker no. I.

Tragödienspieler, s. Tragiker no. II.

Tragreif, furca. - **Tragsattel**, clitellae.

Tragsessel, sella gestatoria. - kleiner T., sellula gestatoria: sich in einem T. tragen lassen, sella od. (in e. kleinen) sellula vehi.

Trägsinn, laboris fuga od. impatientia od. odium.

Tragstange, an der Sänfte, asser.

Tragweite, eines Geschosses, s. Schußweite.

Train zc., s. Troß zc.

trainiren, condocere: (zB. tirones gladiatores: u. equum). - nicht trainirte Pferde, equi anagones (Orelli inscr. 2593).

trällern, lallare.

Trampelthier, s. Dromedar.

trandircn, s. zerlegen.

Trank, potio. potus. - decoctum (ein abgekochter Trank). [dulcicula.

Tränkchen, potiuncula. - ein süßes T., potio

Tränke, aquatio. - zur T. führen od. treiben, ad aquam ducere; aquatum ducere od. agere; ad bibendum appellere: zur T. gehen, ad potum ire; potum od. potatum ire: zur T. kommen, ad potum venire: von der T. zurückkommen, domum se a potu recipere.

tränken, I) zu trinken geben: dare bibere. potum praebere (im Allg.). - mammam praebere alci (die Brust reichen, von der Mutter od. Amme). - adquare. pecori potionem dare. pecus ad aquam ducere, aquatum ducere od. agere (Thiere; die zwei ersten im Allg. Wasser vorsetzen, die zwei letzten zur Tränke führen). - die getränkten Pferde, equi potu satiati. - II) von einer Flüssigkeit durchziehen lassen: irrigare (bewässern; dicht. rigare). - satiare. saturare (sättigen, von einer Feuchtigkeit durchziehen lassen, Stoffe). - mit etwas tränken, madefacere alqā re (ganz naß machen mit etwas, zB. die Erde mit Blut, terram sanguine; vgl. Virg. Aen. 12, 790 sq.: ubi plurima fuso sanguine madet [getränkt ist] terra); perfundere alqā re (mit etwas so begießen, daß es naß wird, zB. das Brot mit Wasser, panem aqua: etwas mit Thränen, alqd lacrimis).

Tränken, das, aquatio (des Viehes). - irrigatio (Bewässerung).

Tränklein, s. Tränkchen.

Trankopfer, libatio.

Tranksteuer, portorium. - T. auf den Wein legen, portorium vini instituere.

transalpinisch, transalpinus. - die t. Völker, transalpini; qui trans Alpes incolunt.

Transito, transvectio.

Transitogüter, merces ad alios populos trans-euntes. - **Transitozoll**, portorium.

Translocation, s. Versetzung.

translociren, s. versetzen.

transpadanisch, transpadanus.

transparent, translucens; pellucens.

Transport, I) das Fortbewegen, Fortschaffen nach einem andern Orte hin, es sei tragend od. fahrend: portatio (zB. armorum atque telorum portationes). - vectura (zu Wagen od. zu Schiffe, zB. longa difficilisque vectura: u. sine vecturae periculo). - ein Ort, der durch seine weite Entfernung den T. sehr erschwert, ultimus ac difficillimus ad portandas res locus: sie lassen zurück, was für den T. schwierig ist, relinquunt ea, quae migratu difficilia sunt: zum T. dieser Dinge ließ er Zugvieh von Susa u. Babylon zusammenbringen, ad ea vehenda jumenta a Susis et Babylone contrahi iussit. - II) das auf Einmal Fortgeschaffe, sowohl Menschen, als Dinge, wie Lebensmittel, Proviant: commeatu. - ein T. Recruten, supplementum: das Heer in zwei Transporten zurückschaffen, duobus commeatibus exercitum reportare: den zweiten T. an den Caesar schicken, secundum commeatum mittere ad Caesarem: wie stark ist der feindliche T. (Soldaten) gewesen? quot milites hostis transvexit?: einem Heere den T. nachschaffen, exercitui commeatum supportare.

transportabel, portatu facilis. - nicht gut t., portatu od. migratu difficilis: nicht t. seyn, gestatum non tolerare.

transportiren, portare. transportare. transvehere (fortschaffen, hinüberschaffen, zu Wasser u. zu Lande, Personen u. Sachen). - transferre (hinüberschaffen, Dinge). - transmittere. trajicere (übersetzen, über das Wasser schafften, Pers. u. Dinge). - alqm cum custodibus mittere alqo (Jmd. unter Bewachung, Bedeckung wohin schicken, wohin transportiren lassen). - leicht zu t. seyn, sich leicht t. lassen, portatu facilem esse: nicht gut zu t. seyn, portatu od. migratu difficilem esse: nicht zu t. seyn, sich nicht t. lassen, gestatum non tolerare.

Transportkosten, vectura (Fracht). - die T. bezahlen, pro vectura solvere.

Transportmittel, vehiculum (zB. für die Diebereien, furtorum).

Transportschiff, navigium vectorium. navicula vectoria (Schiff zur Ueberfahrt). - navis oneraria (Lastschiff). - keines der Transportschiffe mit Soldaten wurde vermisst, nulla navis, quae milites portaret, desiderabatur.

transrhenanisch, transrhenanus. - die tr. Germanen, Germani, qui trans Rhenum incolunt.

Transsubstantiation; zB. ich glaube an die T., *panem quo vescor, vinum quod bibo in cena sacra, deum esse credo.

Trappe, tarda.

trappeln, *pedibussonitum edere. - **Trappeln**, das, der Pferde, quadrupedans sonitus (Virg. Aen.

Trassant, *debitor ex syngrapha. [8, 596].

Trassat, *creditor ex syngrapha.

traffiren, delegatione solutionem perficere.

Tratte, argentum perscriptum.

Träubchen, parva uva.

Traube, uva (die Weintraube). - corymbus (κόρυμβος, die Traube des Epheu u. ähnlicher Gewächse).

traubenartig, *uvae similis. - *Adv.* uvae modo. - ad speciem uvae (beide zB. inter se co-

Traubenbeere, acinus. [haerere].

Traubenblut, latex lyaenus.

traubeförmig, uvae modo od. ad speciem uvae cohaerens. - *Adv.* uvae modo. - ad speciem uvae.

Traubenhäutchen, -hülse, vinacea; acinorum uvae pellicula od. folliculas.

Traubenkern, nucleus acini.

traubenreich, uvis abundans.

Traubenstift, suci uvae (Tibull. 1, 10, 47). - vinum (Wein, w. j.).

Traubenstiel, pes vinaceorum.

Traubenstock, f. Weinstock.

traubenweise, uvae modo.

1. **trauen**, ehelich einsegnen, ein Brautpaar, *sollemnibus dictis connubium sancire. - sich trauen lassen, *ritu sollemni matrimonium inire.

2. **trauen**, credere. fidem habere od. tribuere od. adjungere (Glauben beimessen). - fidere. confidere (sein Vertrauen setzen, bauen auf zc.). - Jmdm. nicht recht t., alci parum fidere; alci fidem non habere: Jmdm. nicht leicht t., signiore esse ad credendum alci: Jmdm. wenig t., alci parvam fidem habere: Jmdm. nicht t., alci diffidere: man traut dir nicht, fides tibi non est: seinen Ohren nicht t., auribus suis non credere; non audisse me quae audivi credo: seinen eigenen Ohren am wenigsten tr., suarum aurium fidei minimum credere: seinen Augen nicht t., oculis suis non credere; oculorum fidem timere; non vidisse me quae vidi credo. - **sich trauen**, f. getrauen (sich).

Trauer, maeror (Betrübnis, Harm, der tiefe, stumme Schmerz über das Unglück od. den Verlust einer geliebten Person, bes. über Todesfälle). - maestitia (die Traurigkeit, die dauernde Betrübnis). - dolor (die Trauer als Seelenschmerz). - luctus (die Trauer, die durch Kleider u. Gebarden an den Tag gelegt wird, über den Tod einer geliebten Person, bei gerichtlichen Anklagen od. andern Unglücksfällen, auch von innerer Trauer). - vestis od. cultus lugubris, u. bl. lugubria, n. pl. (die Trauerkleidung). - maeroris od. doloris insigne od. Plur. doloris od. maeroris insignia (Abzeichen der Betrübnis). - lugentium squalor od. sordes, im 3sg. bl. squalor od. sordes (das schmutzige Neuzere Trauernder od. Angeklagter, die Mitleid erregen wollen, u. zwar squ. in sofern sie nicht auf Puz u. Schönheit, sord., in sofern sie nicht auf Stand und Würde Anspruch machen). - bei jener schmerzlichen T. des Abschieds, in illo tristi et acerbo luctu atque discessu. - Jmd. in T. versetzen, alci maestitiam inferre; luctu alqm afficere; in luctum alqm vocare: in T. versinken, luctu affici; maestum esse coepisse: in tiefe T. versetzt werden, versinken, in magnos luctus incidere; maerore affligi: in große T. versunken seyn, in großer T. seyn, in magnis luctibus esse; in sordibus luctuque jacere; in maerore jacere: so viel T. u. Mühsal ist über dich gekommen, wie noch niemals über Jemanden, in tantum luctum et labore detrusus es, in quantum nemo umquam: in T. vergehen, luctu absumi: in T. seyn, T. haben, in luctu esse; pullatum od. sordidatum esse (schwarz gekleidet seyn); squallere (tief in Schmutz stecken vor Trauer, ähnlich dem biblischen „im Saß u. in der Asche sitzen“): im Hause, in der Familie T. haben, domum lugubrem habere: eine Menge vornehmer Familien waren in T., multae et clarae lugubres erant domus: in T. (Trauerkleidung), lugentis habitu; habitu lugubri; obsitus squalore et sordibus; sordidatus; pullatus; atratus; veste lugubri indutus: T. anlegen, vestem mutare; vestem lugubrem od. lugubria sumere od. induere; vestem squalidam sumere: die T. ablegen, ad vestitum (suum) redire (Ggf. vestem mutare); luctum deponere od. finire; doloris od. maeroris insignia deponere; vestem lugubrem od. lugubria deponere od. exuere: nach der T., doloris od. maeroris insignibus depositis; veste lugubri deposita.

Trauerbegleitung, f. Todtengelt.

Trauerbote, nunciis tristis.

Trauerbotschaft, nunciis tristis (im Allg.). - literae tristes. epistola luctus nuncia (schriftliche). - eine schreckliche T., literae atrocissimae: Jmdm. eine T. bringen, alci aliquid triste nunciare.

Trauerbrief, literae tristes; epistola luctus nuncia.

Traueressen, f. Leiche: mahl.

Trauerfackel, fax funebris.

Trauerfall, luctus (Fall, wo man trauern muß, auch im Plur.). - mors (Todesfall, auch im Plur.).

Trauergedicht, *carmen lugubre. - carmen, quo alcjs suprema desleo (Tac. ann. 3, 49).

Trauergefühle, bei Jmd. erwecken, alci maestitiam inferre.

Trauergeheul, der Klageweiber, lessus.

Trauergepränge, f. Leichengepränge.

Trauergesang, cantus lugubris (Hor. carm. 1, 24, 3). Vgl. „Trauergedicht“. - Ist es = Leichengesang, f. d.

Trauergewand, f. Trauerkleid, Leichentleid.

Trauerhaus, domus lugubris (im Allg.). - domus funesta (in welchem ein Todter liegt).

Trauerjahr, *annus, qui cultu lugubri od. lugentis habitu agitur.

Trauerkleid, -**Kleidung**, vestis od. cultus lugubris. - in Trauerkleidern, in Trauerkleidung (im Trauertgemand), f. Trauer (in): die Trauerkleider (Trauer) anlegen, ablegen, f. Trauer.

Trauerlied, f. Trauergefang, Leichengefang.

Trauerleute, f. Leichenbegleiter.

trauerlos, expers luctus.

Trauermahl, f. Leichenmahl.

Trauermantel, *pallium lugubre. - übtr., e. Schmetterling, Vanessa antiopa (L.).

trauern, maerere. in maerore esse od. jacere (tief betrübt seyn). - lugere. in luctu esse (trauern u. in äußeren Zeichen seine Trauer darlegen). - squalere. in squalore esse (von tiefer äußerer Trauer, welche sich in gänzlicher Vernachlässigung der Körperpflege zeigt, ähnlich dem „im Sack u. in der Asche gehen“. Vgl. Cic. Mil. 8, 20: *luget senatus; maeret equester ordo; squalent municipia*); auch verb. luctu atque maerore affectum esse; in luctu et squalore esse (vgl. „Trauer“ den Untersch. der Subst.). - cultu lugubri indutum esse (Trauerkleider tragen). - um Jmd. t., alqm od. alcjs mortem lugere: um Jmd. aufrichtig t., alqm vero desiderio lugere: um Jmd. die gehörige Zeit t., elugere alqm (Jct.): für Jmd. t., pro alqo lugere: um etwas t., alqd lugere; in luctu esse propter alqd (in Trauer seyn wegen etwas); alqd od. alq re maerere: um Jmd. tief t., alcjs mortem graviter maerere: sehr tief t., in magnis luctibus esse: tief im Herzen t., alte animo maerere (f. Tac. ann. 2, 82): nicht mehr t., lugere desinere od. desisere.

Trauern, daß, f. Trauer. - laß dein T.! lugere desine!

Trauerpferd, *equus funebris.

Trauerrede zc., f. Leichenrede zc.

Trauerspiel, f. Tragödie.

Trauerspieldichter, f. Tragifer no. I.

Trauertag, dies tristicus od. luctuosus od. lugubris; dies maestus ac lugubris.

Trauerweib, (mulier) praefica.

Trauerzeichen, luctus signum. - in sige od. Plur. insignia macroris od. doloris (Abzeichen der Trauer). - insigne lugentis, Plur. insignia lugentis od. (v. Mehreren) lugentium (Abzeichen des od. der Trauernden).

Trauerzeit, luctus od. lugendi tempus. - die gesetzliche T., legitimum lugendi tempus; tempus ad lugendum constitutum: vor Ablauf der T., non decurso luctus tempore: nach Ablauf der T., decurso luctus tempore; finito luctu.

Traufe, stillicidium. - Sprüchw., f. Regen.

träufeln, **traufen**, I) v. intr. stillare. - destillare (herabträufeln). - aus, von etwas t., stillare ex, de etc. - II) v. tr. instillare, auf od. in etwas, aei rei, in alqd (dicht. stillare).

traufloser Hof, ein, cavum aedium displuvium (Vitr. 6, 3, 2).

Traufrecht, jus stillicidii.

traulich, familiaris. - eine t. Gesellschaft, congressio familiarium: trauliche Gespräche wechseln, familiares sermones conferre. - Adv. familiariter.

Traulicheit, familiaritas.

Traum, somnium (auch bildl. = Wahn, Einbildung). - species per somnum oblata od. in quiete visa. visus nocturnus (das Traumgesicht, w. f.). - Träume im wachenden Zustande, vigilantium somnia. - im T., per somnum; in somnis; per quietem; in quiete: einen T. haben, somniare; speciem videre in quiete (ein Traumgesicht haben): ei-

nen angenehmen T. haben, jucundum somnium videre: sehr angenehme Träume haben, somniis uti jucundissimis: einen sonderbaren T. haben, mirum somnium somniare: einen Traum deuten, auslegen, somnium interpretari od. conicere; somnium interpretatione explicare: es erscheint mir Jmd. im T., imago alcjs in somnio mihi venit: etwas im T. sehen, alqd in somnis od. in quiete videre: das kommt mir vor wie ein T., somnio similis res mihi videtur: viele Träume gehen in Erfüllung, multa somnia vera evadunt. - leere Träume, somnia: der Jugend goldener T., pueritiae blandimenta (n. pl.): mit dem Gelde war es ein T. (ist es nichts), de argento somnium. - was kommt dir in den T., Unsinziger? quid tibi vis, insane?

Traumausleger zc., f. Traumdeuter zc.

Traumbild, f. Traumgesicht.

Traumbuch, *liber somniorum interpres.

Traumdeuter, conjector; somniorum interpres. [99 (692).

Traumdeuterin, conjectrix (Plaut. mil. 3, 1,

Traumdeutung, somniorum interpretatio od. conjunctio od. conjectura (zB. vera).

träumen, somniare (auch bildl. = sonderbare, närrische Vorstellungen haben). - dormitare (bildl., gedankenlos hinleben). - von etwas träumen, somniare alqd od. de alq re; dormientem videre alqd animo; videre alqd in somnis od. per somnum od. per quietem od. secundum quietem: von Jmd. t., somniare de alqo. - mir träumte, somniavi; somnium mihi fuit; in somnis visus sum mit folg. Infinit. (f. Cic. de div. 1, 24, 49. Plaut. Curc. 2, 2, 10 [260]): man träumt, somniat: wachend t., vigilantem somniare: mir hat etwas Sonderbares geträumt, mirum somnium somniavi: das hatte od. das hätte ich nicht geträumt, hätte ich mir nicht träumen lassen, quod non somniabam; hoc non providebam (das dachte ich nicht vorher). - du träumst! somnias; dormitas.

träumen, daß, somnium; somnia, orum, n. - ein wachendes T.! vigilia somno simillima.

träumer, somnians (eig.). - dormitator (bildl., ein Fajeler, Plaut. trin. 4, 2, 20 [862] u. 142 [984]). - homo somniculosus od. veterosus (bildl., ein schläfriger, träger Mensch). - homo tardus (bildl., der langsam im Denken, langsam von Begriffen ist).

träumerei, somnium. - Träumereien, somnia; optata, n. pl. (bloße Wünsche).

träumerisch, somniculosus. veterosus (schläfriger, schlafüchtig, nicht lebhaft). - tardus (langsam im Denken, = von Begriffen). - inanis (nichtig, zB. spes). - ein t. Leben, vita somno languida. - t. seyn, dormitare. - Adv. somniculose; tarde.

Traumgesicht, visum somnii od. somniantis; visum per quietem; somnii species; species per somnum oblata od. in quiete visa; imago od. species nocturnae quietis; visus nocturnus. - wunderbare Traumgesichte, mirabiles species somniorum: nichtige Traumgesichte, vanae somniorum species: ein T. sehen, speciem in quiete videre: ich habe das T. gehabt, in somnis visus sum mit folg. Infinit. (f. Cic. de div. 1, 24, 49. Plaut. Curc. 2, 2, 10 [260]).

Traumgott, *deus somniorum (im Allg.). - Morpheus (*Morpheus*, der eig. T. der Alten).

traun, protecto. ne (fürwahr, wahrhaftig, ne vor einem Pronomen). - nemp. nimirum (offenbar, ganz natürlich). - Häufig ist es durch ein eingeschobenes mihi crede (glaube mir) zu übersetzen.

Traured, *oratio nuptialis.

traurig, I) trauernd: tristis (traurig, dessen Gram

u. Unlust über gegenwärtige Uebel in seinem Gesicht u. in seinem ganzen Außern sichtbar ist, Ggß. laetus, hilaris od. hilarus). - maestus (betrübt, schwermüthig, dessen Gemüth in seinem Innersten von dem schmerzlichen Gefühl gegenwärtiger Uebel u. Widerwärtigkeiten so sehr ergriffen ist u. davon so beherrscht wird, daß die Unlust darüber auch in seinem Außern hervortritt, Ggß. hilaris od. hilarus). - etwas, ein wenig traurig, subtristis; submaestus: sehr t., pertristis; permaestus: t. mit den Traurigen, tristis inter tristes (Ggß. laetus inter laetos): ein t. Gesicht machen, vultu maesto uti: Jmd. t. machen, alqm maerore affligere; alci maestitiam inferre: t. seyn, in maerore od. in dolore od. in maestitia esse; in maerore jacere: sehr t. seyn, maerore afflictum od. confectum esse: t. aussehen, vultu animi dolorem prae se ferre; vultu tristi od. maesto esse. - II) Betrübniß erregend: tristis (Trauer erregend übh., 3B. Nachrichten, nuncii: Ausgang, Ende, exitus, eventus). - miser (Bedauern u. Theilnahme erregend, elend, 3B. Lage, res: Anblick, aspectus: Schauspiel, spectaculum: Gedanke, cogitatio). - miserabilis (beklagenswerth, kläglich, s. Anblick, aspectus: Mord Jmds., caedes alejs). - luctuosus (trauervoll, 3B. Untergang od. Tod, exitium). - acerbus (herb, schmerzlich, 3B. Zufall, casus). - t. Zeiten, tempora misera od. dura od. iniqua; temporum iniquitas od. gravitas od. calamitas. - Adv. misere. miserabiliter (3B. perire).

Traurigkeit, tristitia (Ggß. laetitia). - maestitia (Ggß. hilaritas; s. „traurig“ die Object.). - die T. verbannen, tristitiam ponere od. finire.

Trauring, etwa *anulus nuptialis.

Trauschein, *literae conjugii legitimi testes (Bescheinigung, daß die Ehe geschlossen worden). - *literae veniam conjugii ineundi testantes (Erlaubnißschein zum Heirathen).

traut, carus; carus et dilectus.

Traung, durch Umschr. mit dem Ausdr. unter „I. trauen“.

Travestie, s. Parodie.

travestiren, s. parodiren.

Treber, recrementum.

treffen, I) im Allg., eig. u. bildl.: tangere (berühren übh.). - contingere (mit e. Geschosse erreichen, 3B. ex tanta altitudine hostem). - icere (etwas mit dem Stoß od. Schlag erreichen, treffen). - ferire (wirklich schlagen od. stoßen, den Schlag kräftig führen, u. machen, daß er auffällt). - percutere (mit einem Stoß od. Schlag durch u. durch erschüttern, durchdringen, bezeichnet die Einwirkung auf den Körper stärker als icere). - vulnerare (verwunden, 3B. mortifere). - affligere alqm (bildl., Jmd. treffen u. zu Boden schlagen, sehr darniederbeugen, von unglücklichen Ereignissen). - Jmd. mit einem Stein t., alqm lapide percutere: von einem Stein von der Mauer herab getroffen werden, saxo de muro ici: Jmd. mit dem Horne t. (stoßen), alqm cornu ferire: Jmd. mit einem Blitze t. (v. Juppiter), vom Blitz getroffen werden, s. Blitz. - das Ziel t., auch bloß „treffen“, destinatum od. destinata ferire; od. bl. ferire; collineare (in gehöriger Richtung zielen, s. Cic. de div. 2, 59, 121: quis est enim, qui totam diem jaculans non aliquando collineet): (das Ziel) nicht t., non ferire (vom Schießenden, Werfenden zc.); deerrare (abirren, vom Geschoss, vom Geworfenen zc.): die Mitte, den Punkt t., medium ferire: sicher t., certo ictu destinata ferire: du hast den Nagel auf den Kopf getroffen (sprüchw.), totigisti acu (Plant. rud. 5, 2, 19 [1306]): die Rede trifft uns, sermo nos tangit: sich getroffen

fühlen (durch ein Wort zc.), sibi alqd dictum putare od. sentire; hart von Unglück getroffen werden, calamitate affligi.

II) insbes.: 1) zufällig zu Theil werden: contingere alci (Jmdm. zu Theil werden). - accidere alci (Jmdm. begegnen, sich ereignen). - cadere (sich ereignen, sich zutragen, geschehen, bes. auf unerwartete Weise). - cadere od. convenire in alqm (auf Jmd. Bezug haben, anwendbar seyn). - das Loos trifft mich, sors me contingit: die Reihe trifft Jmd., s. Reihe: es trifft mich ein Unglück, malum mihi accidit: wenn mich ein Unglück treffen sollte, si quid mihi acciderit (accideret): dieses Schicksal kann auch mich t., hic casus ad me ipsum recidere potest: es treffen ein Land Vermüstungen, *terra infesta vastationibus est: ein Land haben noch keine Vermüstungen getroffen, terra vastationibus intacta est: es trifft Jmd. der Verdacht, alqs in suspicione est od. suspectus est; suspicio alqm contingit; suspicio cadit in alqm od. pertinet ad alqm: der Verdacht trifft Jmd. gar nicht, suspicio ab alqo abest plurimum: es war Niemand, den dieser Verdacht treffen konnte, erat nemo, in quem ea suspicio conveniret: die Schuld, der Vorwurf der Unbesonnenheit trifft mich nicht, a culpa, a reprehensione temeritatis absum. - es trifft sich, accidit; evenit (s. „[sich] ereignen“ den Unterfch.). - es trifft sich glücklich, daß zc., hoc peropportune cadit, quod etc.: es trifft sich sehr bequemi, daß zc., hoc percommode cadit od. accidit, quod etc.: es traf sich artig, recht hübsch, belle cecidit: es traf sich so, ita cadebat: es traf sich, es mußte sich treffen, daß zc., forte ita evenit od. incidit, ut etc.; forte ita tulit casus, ut etc.: ehe (das u. das geschah), da traf es sich, daß zc., priusquam . . ., accidit ut etc.: es traf sich, daß er da war, forte fortunā aderat: wenn es sich treffen sollte, sicubi inciderit.

2) finden, antreffen: invenire od. reperire alqm (Jmd. finden, den man sucht od. besuchen will, 3B. auf der Straße, in publico). - offendere alqm od. alqd (unvermuthet antreffen, 3B. als er zur Villa gekommen war und Alles anders getroffen hatte, als er befohlen hatte, quum ad villam venisset et omnia aliter offendisset ac jusserat). - nancisci alqm (zufällig antreffen, 3B. Jmd. allein, alqm sine arbitris). - convenire alqm (mit Jmd. zusammen treffen, mit dem man sprechen will, s. Plaut. Amph. 4, 1, 1 [1009] sq.: Naucrates, quem convenire volui, in navi non erat; neque domi neque in urbe invenio quemquam, qui illum viderit; u. Liv. 1, 58, 6: Romam rediens ab nuncio uxoris est conventus, der Bote der Gattin traf ihn auf dem Rückwege: dah. „sich t.“, inter se convenire). - Ist es = begegnen, s. d. (no. I). - Zeit u. Ort bestimmen, wann u. wo man sich treffen will, condicere tempus et locum eoëundi. - Daher: es bei Jmd. treffen, d. i. a) zur rechten Zeit zu ihm kommen, opportune alci adesse od. alqm convenire. - b) es ihm zu Danke machen, alci gratum facere.

3) treffen auf, in zc., d. i. zufällig gerathen, stoßen: incidere in alqm u. in alqd (im Allg.). - alqm offendere, auch mit dem Zus. fortunā (ἐπιτυχάρειν τινί, zufällig od. unvermuthet auf Jmd. stoßen). - alci obviam fieri (Jmdm. begegnen). - in eine Zeit t., in tempus cadere od. incidere.

4) vollkommen erreichen: a) die Noten treffen (vom Musiker), *ab oculo canere (die Noten fertig, so wie man sie nur ansieht, spielen). - b) ganz ähnlich malen (vom Maler), similitudinem effingere ex vero (ähnlich nach der Natur zeichnen). - Jmd. od. etwas t., veram alejs od. alejs rei imaginem reddere. -

c) ausfindig machen durch Nachdenken zc.: alqd (conjecturā) assequi (errathen). – exprimere (durch Worte genau ausdrücken, zB. du hast den Sinn seiner Worte getroffen, expressa sunt a te quae dicta sunt ab illo). – getroffen! recte! rem tenes! tetigisti acu (Plaut. rud. 5, 2, 19 [1306]: habe ich es getroffen? num recte dixi? – das rechte Wort t. (beim Schreiben), aptum vocabulum ponere.

5) machen, veranstalten, s. Anordnung, Anstalt, Wahl, Vorsichtsmaßregel.

Treffen, das, I) Schlacht, s. Kampf. – II) ein Theil der Schlachtordnung: acies. – im ersten T. stehen, primam aciem tenere; primā acie pugnare (im ersten T. kämpfen): das mittlere T., s. Mittel-treffen.

treffend, acutus (scharfsinnig). – concinnus (durch Ebenmaß u. Harmonie gefallend, Eindruck machend). – subtilis (durch genaue Bestimmtheit u. Simplizität gefallend). – verus (wahr). – t. (frappante) Ähnlichkeit, indiscreta veri similitudo (Pl. 34, 7 [17], 38). – t. Gedanken, sententiae acutae od. concinnae: das Treffende eines Gedankens, acumen sententiae; veritas sententiae (die Wahrheit des G.): das T. des Urtheils, veritas iudiciorum: t. Aussprüche, commode dicta: eine sehr t. Antwort geben, sehr t. antworten, commodissime respondere: eine t. Bemerkung machen über etwas, commode dicere de alqa re. – Adv. commode (passend). – non absurde (nicht ungereimt, zB. dicere). – acute (scharfsinnig). – t. ähnliche Bilder malen, imagines similitudinis indiscretae pingere (Pl. 35, 10 [36], 88). – treffend kurz im Antworten, concinnus in brevitate respondendi: hiervon sagt Plato sehr t., de qua re praeclare apud Platonem est.

Treffer, *ἐπιτυχία*, τό (unverhoffter Gewinn ißh.): – *sors, quae cum lucro exiit (Gewinn in der Lotterie). – ich habe einen T. (in der Lotterie) gezogen, *sors mea cum lucro exiit.

trefflich, s. vortrefflich.

Trefflichkeit, s. Vortrefflichkeit.

Treibeis, *glacies fluitans; *glacies, quam flumina trudent.

treiben, I) v. tr.: 1) durch Stoßen, Schlagen u. übh. in Bewegung setzen: agere (übh. in Bewegung setzen, treiben, lebende Wesen u. Dinge). – pellere (fortstoßen, durch heftige Stöße, Schläge einen Körper so anregen, daß er sich von selbst vorwärts bewegt, forttreiben, jagen, lebende Wesen u. Dinge). – propellere (vor sich hintreiben, lebende Wesen u. Dinge, zB. das Schiff [v. Wind], navem). – trudere (durch Schlagen, Stoßen, übh. durch angewendete Gewalt einen Körper von der Rückseite her langsam vorwärts schieben, stoßen, drängen, Dinge). – versare (drehen, zB. das Rad, rotam, v. Wasser). – movere (bewegen). – alci insistere (histol., hinter Jmd. als Anreger zc. her seyn, zB. sunt quidam, nisi institeris [wenn man sie nicht treibt], remissi). – treiben auf zc., propellere in alqd, zB. das Vieh auf die Weide t., pecus agere pastum; pecus propellere in pabulum: das Wasser auf den Berg t., aquam levare od. exprimere in montem. – t. aus od. von zc., abigere ab oder ex alqa re (wegtreiben aus od. von einem Orte zc., auch diebischer Weise, zB. Vieh, pecus); exigere alqā re od. ex alqa re (herausjagen, zB. aus dem Hause, domo: aus dem Staate, e civitate: den Feind aus dem Felde, hostem e campo); pellere alqā re, ex od. de alqā re (stoßen, fortstoßen, zB. den Stein aus dem Körper, calculum e corpore [von einem Arzneimittel]; dann jagen, verjagen, zB. aus dem Hause, domo: aus dem Staate, civitate: aus dem Vaterland, patriā: vom Forum, foro, c

foro: das Wasser vom Afer, aquam de agro); expellere alqm alqā re od. ex alqa re (herausstreiben, =stoßen, =jagen, zB. aus dem Hause, domo: aus der Stadt, ex urbe: aus dem Staate, civitate, ex re publica: aus od. von seinen Besitzungen, possessionibus: aus dem Vaterland, ex patria); depellere alqm alqā re u. de alqa re (wegtreiben, wegjagen, zB. aus der Stadt, aus der Provinz, urbe, ex urbe, de provincia); ejicere alqm alqā re, ex od. de alqa re (werfen, verjagen, zB. aus dem Hause, domo [auch = aus der Heimath verstoßen, s. Caes. b. G. 4, 7, 3]: aus der Stadt, urbe: aus dem Vaterlande, ex patria); dejicere ex od. de etc. (herauswerfen, =jagen, zB. aus dem Castell, ex castello: aus diesem Besitze, ex ea possessione: von seinem Gute, de fundo: von dem Besitze des Reiches, aus dem Reiche, de possessione imperii); exturbare ex alqa re (in Unordnung, über Hals u. Kopf herausjagen, zB. den Feind aus der Brezche, hostem ex ruinis muri). – hin u. her treiben, agitare (zB. von den Fluthen hin u. her getrieben werden, fluctibus agitari). – in etwas treiben, agere in alqd (treibend wohin führen, lebende Wesen, zB. das Vieh in den Stall, pecus in stabulum); adigere alci rei od. in alqd (durch Schlagen mit einem Werkzeug in etwas hineinbringen, Dinge, zB. den Keil in den Baum, caneam arbori: einen Nagel in den Balken, clavum in tignum); pellere in alqd (jagen, zB. ins Exil, in exsilium); compellere in alqd (beitreiben, nach e. Punkte hintreiben, zB. die Feinde in den Fluß, hostes in flumen: die Schiffe in den Hafen, naves in portum). – in die Enge t., s. Enge. – in die Höhe t., aufwärts t., sursum exprimere (zB. flammam); exprimere in altum od. in altitudinem (zB. Wasser, Geschosse); erigere in eminentiora (Wasser). – seitwärts treiben, obliquum agere (zB. ein Schiff, vom Wind zc.). – vor sich her t., agere ante se (zB. einen Gefangenen): in Unordnung vor sich her t. (jagen), proturbare (zB. den Feind). – zu etwas t., agere ad alqd (treibend zu einem Orte hinführen); impellere od. incitare, auch verb. impellere atque incitare ad alqd (bildl., an-treiben, anreizen, zB. zum Krieg, ad bellum); urgere alqm, ut etc. instare alci, ut etc. (Jmd. drängen, daß er etwas thue): sehr t. (drängen), etiam atque etiam instare atque urgere. – die Noth treibt Jmd., necessitas cogit od. urget alqm: zu etwas, necessitas adducit alqm, ut alqd faciat. – etwas weit t., longe procedere in alqa re: etwas zu weit t., modum excedere in alqa re: es aufs Neueste t., ultima experiri: Epicur treibt die Sache so weit, daß er behauptet, man müsse od. dürfe zc., eo rem demittit Epicurus m. folg. esse u. Neutr. des Partic. Fut. Pass. (s. Cic. Ac. 2, 25, 79: eo rem demittit Epicurus, si unus sensus semel in vita mentitus sit, nulli umquam esse credendum).

2) hervortreiben, a) durch Gewalt dehnen, zB. Metall (mit dem Hammer): ducere (in die Länge). – caelare (mit dem Hammer Figuren halb u. ganz erhaben in etwas schlagen, zB. argentum). – getriebene Arbeit, opus caelatum. – b) rege machen, von Arzneimitteln: movere. eiere (zB. Schweiß, Urin, sudorem, urinam). – c) aus sich hervorkommen lassen, α) von Gewächsen: agere (aus sich hervorkommen machen, zB. folia, radices). – emittere (heraus-schicken aus sich, zB. folia). – facere (hervorbringen, ansetzen, zB. radices, caulem). – capere (bekommen, zB. radices). – knospen t., gemmascere od. gemmas agere; auch gemmae existunt (v. Bäumen): Sprossen t., germinare; pullulare. – β) v. Gärtner zc.: festinare (zB. rosas). – praeter sui temporis modum properare (zB. Früchte, poma). – Lilien

im Winter t., liliū calorum apta imitatione brumā exprimere: getrieben werden, celeriter od. (ta-
belnd) nimis celeriter maturitatem assequi: getrie-
bene Früchte, auch alieni temporis poma.

3) sich mit etwas abgeben: facere (etwas als Ge-
schäft thun, zB. den Handel, mercaturam: die See-
räuberei, piraticam). - factitare (etwas für gewöhn-
lich thun, ein Geschäft aus etwas machen, zB. eine
Kunst, artem: Medicin, medicinam: Anflägeri, de-
lationes od. accusationes). - exercere (üben, aus-
üben, zB. eine Kunst, artem: die Medicin, medici-
nam: die Wissenschaft, studia: die Anflägeri, ac-
cusationem). - colere (abwarten, pflegen, zB. Acker-
bau, agrum: die Wissenschaft, artes studiatque). -
tractare (behandeln, zB. eine Kunst, artem). - stu-
dere alci rei (sich mit Eifer auf etwas legen, zB.
den Ackerbau, agriculturæ: die Wissenschaften, li-
teris). - aufhören eine Kunst zu t., eine Kunst nicht
mehr t., desinere artem. - Kurzweil, Scherz (Spaß),
Spott t., s. Kurzweil zc. - wie man's treibt, so geht's,
ut sementem feceris, ita metes (sprüchw., Cic. de
or. 2, 65, 261); ita cuique evenit, ut de re publica
quisque meretur (in Beziehung auf das Staatsle-
ben, s. Cic. Phil. 2, 46, 119): er trieb es dort eben
so, illic eadem actitavit.

II) v. intr.: 1) sich hin u. her bewegen: fluctuare
(mit den Wellen hin u. her treiben). - fluitare (oben
auf der Welle schwimmen). - jactari (heftig hin u.
her gemorfen werden). - die Waffen trieben auf
der Tiber, arma fluitabant in Tiberi: das Schiff
treibt auf der See, uavis fluctibus maritimis ja-
ctatur.

2) zunehmen, wachsen, v. Gewächsen: germinare.
pullulare (Sprossen tr., ausschlagen). - gemmasce-
re. gemmas agere (Knospen treiben). - adolescere
(übh. empornachsen, stämmig werden).

Treiben, das, I) tr.: 1) das Forttreiben, a) als
Handlung, durch Umschr. mit den Verben unter „trei-
ben“. - b) = Treibjagd: indago (die Umzingelung
eines Waldes der Jagd wegen). - ein T. (bei einer
Jagd) machen, feras (cubilibus) excitare: sie um-
zingelten ihn wie in einem T., velut indagine hunc
insidiis circumdederunt: etwas im T. haben, alqd
agitare (etwas eifrig betreiben, zB. ein Gesetz, le-
gem); alqd moliri (etwas, bes. etwas Böses, im
Werke haben). - 2) das Vetreiben: studium. - II)
intr.: 1) das Sprossen der Gewächse: germinatio. -
2) das Handeln zc., zB. das rasende, wahnsinnige T.,
furor (zB. langjähriges, vetus: in jenem Jahre, il-
lius anni): das verwegene T., audacia: alles jenes
verbrecherische T., omnia illa scelera: das unbeson-
nene T. Jmds., alcjs temeritas od. temeritates: das
leichtfertige T. eines Demagogen, popularis levitas:
das unsinnige T. der Demokraten, populares insa-
niae: das Thun u. T., s. Thun (das). - beim Pro-
nomen im Plzg. auch bl. durch das Neutrum des
Pronomens, zB. der Senat erkennt dieses Treiben,
senatus haec intelligit (Cic. Cat. 1, 1, 2).

Treiber, des Viehes, pecoris actor: eines Esels,
asinarinus; agitator aselli: eines Maulesels, mulio.
- der T. auf der Jagd, pressor; alator (auf den Flü-
geln).

Treibhaus, s. Gewächshaus.

Treibholz, *ligna in flumine od. in mari flui-
tantia, n. pl.

Treibjagd, indago (die Umzingelung eines Wal-
des zc. der Jagd wegen). - *venatio. ubi ferae cu-
bilibus excitantur (Jagd, wo das Wild aus seinem
Lager aufgejagt wird). - eine T. haben, feras cubi-
libus excitare; feras agitare od. exagitare.

tremulirend, infractus (zB. vox).

trennbar, dividius (was in einzelne Theile ge-
theilt werden kann). - separabilis (was von etwas
geschieden, außer Verbindung gebracht werden kann).
- t. seyn, dividi od. separari od. disjungi posse (s.
„trennen“ den Untersch. der Verba).

trennen, discindere (von einander schneiden, zB.
in Theile; auch = gewaltsam auflösen, Ggß. dissue-
re, d. i. allmählich auflösen, zB. die Freundschaft,
amicitias). - dissuere (eig. auftrennen, was genäht
war; dann bildl. = allmählich auflösen, s. vorher). -
dividere (von einander scheiden, theilen, so daß die
Theile von einander abgefordert u. unterschieden
werden können, zB. in Theile, in partes: die Ga-
ronne trennt die Gallier von den Aquitanen, Gal-
los ab Aquitanis Garumna Rumen dividit). - diri-
mere (gleichf. auseinandernehmen = die Verbindung
von etwas unterbrechen, zB. sie waren durch den
Fluß getrennt, medio amni dirempti erant: die Ti-
ber trennt das vejentische Gebiet von dem crustumi-
nischen, Tiberis Vejentem agrum a Crustumio
dirimit: Spanien, von Africa durch eine schmale
Meerenge getrennt, Hispania ab Africa angusto
dirempta freto). - discernere (auseinandercheiden,
zB. zwei der mächtigsten Städte, durch Meer und
Länder weit von einander getrennt, duae praeva-
lidæ urbes, magno inter se maris terrarumque
spatio discretæ). - secernere (ausscheiden, zB. den
Soldaten vom Volke, militem a populo: körperliche
Anmuth u. Schönheit läßt sich von der Gesundheit
nicht trennen, venustas et pulchritudo corporis se-
cerni non potest a valetudine). - separare (abson-
dern, etwas von einer Sache so trennen, daß es mit
ihr außer aller Verbindung kommt, Ggß. conjun-
gere; zB. etwas mehr im Gedanken, als der That
nach von etwas, alqd cogitatione magis, quam re
ab etc.: seinen Plan, seine Unternehmung von der
der Uebrigen, suum consilium a reliquis: Europa
u. Asien, Europam Asiamque [von der Meerenge]).
- sejungere. disjungere (machen, daß zwei Dinge
von einander geschieden sind, die ohne den Scheiden-
den verbunden seyn würden, Ggß. conjungere, zB.
die Alpen, welche Italien von Gallien trennen, Al-
pes, quae Italiam a Gallia sejungunt: der Fluß,
welcher das Reich des Jugurtha u. Bochas trennte,
flumen, quod Jugurthæ Bochique regnum dis-
jungebat; daher ist sejungere auch = unterscheiden,
zB. die Krankheit vom Krankseyn, morbum ab æ-
grotatione: die Freigebigkeit von der Vesteckung,
liberalitatem a largitione). - segregare (eig. von ein-
er Herde scheiden, zB. die Schafe, oves; dann =
trennen, entfernen übh., zB. die Kinder von sich,
liberos a se; endlich = unterscheiden, nicht als Eins
betrachten, zB. die Tugend vom höchsten Gut,
virtutem a summo bono). - discludere (gleichf. aus-
einanderschließen = auseinanderhalten, als Scheide-
wand trennen, zB. der Berg Cevenna, der die Ur-
verner von den Helvetiern trennt, mons Cevenna,
qui Arvernos ab Helvetiis discludit). - secludere
(abschließen, wie durch eine Scheidewand trennen, zB.
er trennte durch eine Verschanzungslinie den Fluß
vom Berge, munitione flumen a monte secluit:
der rechte Flügel, der vom linken getrennt war,
dextrum cornu, quod erat a sinistro seclusum). - in-
terfluere (zwischen zwei Gegenständen hinfließen u.
sie so trennen, zB. der Fluß Bisurgis trennte die
Römer u. Cherusker, flumen Visurgis Romanos
Cheruscosque interfluebat: die Meerenge, welche
Naupactum u. Patrâ trennt, fretum, quod Naupa-
ctum et Patrâs interfluit). - distinguere (eig. durch
Punkte absondern, dann auch durch genaue Abson-
derung unterscheiden, zB. das Wahre vom Falschen,

vera a falsis). - solvere. dissolvere (auflösen, zu-
nicht machen, 3B. eine Verbindung, societatem). -
distrahere (von einander ziehen, = zerren, = spalten,
gewaltig trennen, 3B. den Körper, corpus: den
Fluß in Sümpfe, flumen in paludes: eine Verbin-
dung, societatem: die Ehe, matrimonium [von Ehe-
leuten]; dann gewaltig wegreißen, 3B. die Seele
vom Körper, animam a corpore: die Kinder aus
den Armen der Eltern, liberos e complexu paren-
tum). - divellere (von einander rupfen, = reißen, ge-
waltig von einander trennen, 3B. verbundene Dinge,
res copulatas: u. amicitia a voluptate non potest
divelli: dann gewaltig u. rasch losreißen, wegrei-
ßen, 3B. die Glieder von Jmd., membra ab alqo:
die Kinder aus den Armen der Eltern, liberos a pa-
rentum complexu). - dispellere (von einander trei-
ben, 3B. den Nebel, nebulam). - discutere (eig. von
einander schlagen; dann von einander trennen, zer-
streuen, u. zwar gewaltig, 3B. die Versammlung,
concilium: die Zusammenrottungen, coetus). -
distendere (eig. aus einander dehnen; daher getrennt
halten, nicht zusammenlassen, 3B. die feindlichen
Truppen, copias hostium: dann abhalten von einem
Ort, 3B. die Feinde von dem offenen Feld, hostes
ab apertiore loco). - distingere (von einander hal-
ten, so daß man sich nicht vereinigen kann, 3B. den
Senat trennten zwei Parteien od. der Senat war
in zwei Parteien getrennt, senatum duae factiones
distinebant). - den Kopf vom Halse (Kumpfe) tren-
nen, caput cervicibus abscidere: räumlich trennen,
locis discludere: durch Raum u. Zeit getrennt seyn,
locorum et temporum intervallo disjunctum esse.

sich trennen, solvi. dissolvi (sich lösen, auflösen,
v. Dingen). - sejungi (die Verbindung unter sich
auflösen, v. Personen u. Dingen). - discedere (aus-
einanderges, v. Dingen; und v. mehreren Men-
schen, wenn der eine hier- der andere dorthin geht);
auch verb. discedere ac sejungi (s. Justin. 4, 1
extr.: discedere ac sejungi promunturia. quae an-
tea juncta fuerant, arbitrere). - discedere inter
se (von einander gehen, nach verschiedenen Seiten
hin, von zwei u. mehreren Personen). - matrimo-
nium distrahere (die Ehe trennen, von zwei Ehe-
leuten, Jct.). - sich von Jmd. trennen, ab alqo dis-
cedere od. abire (von Jmd. weggehen); se sejunge-
re ab alqo (seine Sache von der Jmds. trennen);
alqm deserere (die Verbindung mit Jmd. aufgeben,
Jmd. verlassen); distrahi ab alqo (sich losreißen, 3B.
non potui tam cito ab illo distrahi); ist es = „sich
scheiden (vom Manne, von der Frau)“, i. (sich) schei-
den. - sich von etwas trennen, dissolvi alqā re (3B.
amore possessionum); ab alqā re divelli (3B. ab
otio); se abrumpere alqā re (sich losreißen, sich los-
machen, 3B. vom Räuberwesen des Antonius, latro-
cinio Antonii); alqd relinquere (etwas verlassen,
3B. patriam): man kann sich von etw. (was man
weggeben will) nicht trennen, alqd haeret diu inter
manus. - die Seele trennt sich vom Körper, animus
e corpore excedit: die Gemüther trennen sich, ab-
alienantur animi.

Trennung, diremptio. diremptus (das Ausein-
andernehmen = die Unterbrechung der Verbindung,
Ggig. junctio, Val. Max. 4, 7 in. Cic. Tusc. 1, 29,
71) - separatio (die Absonderung, Ggig. congrega-
tio, 3B. der Seele u. des Körpers beim Tode, animi
ac corporis in morte; dann die Unterscheidung, 3B.
der Synonyma, nominum idem significantium). -
sejunctio, von etwas, ab alqā re (die Tr. als Hand-
lung). - disjunctio, einer Sache, als rei (die Tr.
nach verschiedenen Seiten hin, 3B. der Gemüther,
animorum). - exclusio (das Abschließen, die Tren-

nung wie durch eine Scheidewand; verb. seclusio et
diremptus earum partium, quae etc., Cic. Tusc.
1, 29, 71). - discessus, von etc., ab etc. (der Weg-
gang, das sich Entfernen von einer Sache oder Per-
son, 3B. der Seele vom Körper, animi a corpore:
von den Annehmlichkeiten des Lebens, ab iis, quae
bona sunt in vita). - digressus, verb. digressus et
discessus (das sich Trennen zweier Personen von
einander, indem man aus od. von einander geht, die
Trennung, 3B. der Lebenden u. Sterbenden, s. Cic.
de sen. 23, 84). - abruptio (die plötzliche u. gewalt-
same Abbrechung, 3B. einer Ehe, s. Cic. ad Att. 11,
3, 1). - distractio (eig. die Voneinanderzerrung, 3B.
der Glieder, membrorum: dann bildl., die Trennung
der Gemüther, die Uneinigkeit, 3B. der Bürger,
civium). - discidium (nicht dissidium, der Zwiespalt,
wenn zwei Personen durch Uneinigkeit von einander
entfernt gehalten werden; vgl. „Uneinigkeit“). - es
geht eine Tr. vor sich, findet eine Tr. statt, discessus fit.

Trepan, terebra (τοῦρανον, τοῦρανιον, der
Bohrer als chirurgisches Instrument, um die Hirn-
schale od. den Kopfnochen zu durchbohren, übh.). -
modiolus (μοδιολιον, der hohle Bohrer mit gezahn-
tem Rande, der Krontrepan, s. Cels. 8, 3 in.).

Trepanation, perforatio capitis.

trepaniren, Jmd., calvariam od. os capitis mo-
diolo od. terebrā perforare (s. Cels. 8, 3).

treppab, etna secuudum scalas.

treppan, = auf, contra scalas, 3B. etwas tragen,
ferre alqd.

Treppe, scalae (leiterartige Treppe zum Hinauf-
u. Hinabsteigen). - gradus (die Stufen der Treppe).
- descensio (Abstufung zum Hinabsteigen, 3B. bei
einem Wasser, Pl. ep. 5, 6, 26). - Treppe vorn am
Hause, scalae in publicum ferentes: drei Treppen
hoch wohnen, tribus scalis habitare (Mart. 1, 118,
7): Jmd. die Tr. hinabwerfen, alqm per gradus de-
jicere: die Tr. hinabfallen, = stürzen, von der Tr. fal-
len, stürzen, labi per gradus; scalis devolvi; per
gradus praecipitem ire (kopfüber): sich unter der Tr.
verstecken, se abdere in scalarum tenebras.

Treppengeländer, epimedion (Orelli inscr.

Treppentstufe, gradus scalarum. [3301].

Treppentwange, scapus.

Tresorschein, *charta nummaria publico signo
signata od. publicā formā percussa. - ein preußi-
scher Tr., *charta nummaria Borussiae signo si-
gnata.

Tresse, lolium (Schwindelhafter, Loh).
Tresse, *limbus, von Gold, auro textus, von
Silber, argento textus.

Tressenhut, *petasus limbis ornatus.

Trester, vinacea, orum, n. - **Tresterwein**, lora.

treten. 1) v. tr. Jmd. t., alqm pede od. calce per-
cutere (Jmd. mit dem Fuße t.); *alqm pede propel-
lere (Jmd. mit dem Fuße treten u. fortstoßen); alqm
pedis verberare castigare (Jmd. mit einem Fußtritt,
= stoß strafen): sich einander t., pedibus se excipere.
- Jmd. od. etwas mit Füßen t., calcare alqm od.
alqd (auf Jmd. od. etwas herumtreten, auch wie un-
ser „treten“, um zu befruchten [vom Männchen der
Vögel], das Weibchen, feminam; od. um etwas zu
bereiten, 3B. die Trauben, uvas: den Thon, argil-
lam); verb. obterere et calcare (bildl., 3B. die Frei-
heit, libertatem); conculcare. proculcare (eig. zu
Boden treten; dann bildl., wie unser „mit Füßen tre-
ten“, = verächtlich behandeln, 3B. den Senat, sena-
tum: Italien, Italiam); pervertere (bildl., gänzlich
umstoßen, außer Augen setzen, 3B. alle Pflicht, omne
officium: alles Recht, omnia jura: die Freundschaft,
amicitiam). - (den Fuß) in etwas t., sich etwas in den

Fuß t., se induere alci rei. - etwas fest t., alqd solidare.

II) v. intr. **an** od. **neben** od. **vor** etwas **treten**, consistere od. assistere ad alqd (an zc. etwas hinstreten, sich hinstellen, zB. an den Tisch t., ad mensam cons.: an die Thür, ad fores ass.): ans Land, ans Ufer t., exire in terram, in litus: an Jmnds. Stelle t., f. Stelle. - Jmd. an od. vor etwas treten lassen, alqm constituere ad od. ante alqd; alqm astituere ad alqd (zB. an oder vor das Bett des Kranken, ad lectum aegroti, Cornif. rhet. 3, 20, 33). - **auf** etwas **treten**, pedem ponere in alqa re (den Fuß setzen auf etwas); ingredi alqd (auf etwas schreiten, zB. auf die Brücken, pontem); intrare alqd (etwas betreten, zB. die Schwelle, limen); prodire in alqd (hervortreten in einen Raum, zB. auf die Bühne, in scenam); ascendere in alqd. conscendere alqd (auf etwas steigen, zB. auf die Rederbühne, in suggestum asc.: auf das Tribunal, tribunal conse.): Jmdm. auf den Fuß t., pede suo pedem alci premere: auf die Seite, auf Jmnds. Seite t., f. Seite: auf Jmnds. Schultern t., inniti humeris (eig.); alcjs vestigia sequi (bildl., in Jmnds. Fußstapfen treten, f. „Fußstapfe“ die Synon.): auf Anderer Sch. treten (bildl.), per priorum vestigia ire; alienis vestigiis insistere. - **aus** etwas **treten**, f. heraustrreten no. II: aus dem Gliedet., f. Glied. - **in** etw. **treten**, inire od. introire od. intrare od. ingredi alqd (in einen Raum, Ort hineingehen, schreiten. mit dem Untersch., daß inire u. introire, wie „hineintreten in zc.“, gew. mit einem Localaccusativ und zwar introire in der Regel mit in, „hingegen intrare, wie „etwas betreten“, mit einem Objectaccusativ, ingredi, wie „in od. auf etwas schreiten“, sowohl mit einem Local-, als mit einem Objectaccusativ construirt wird, indem man sich bei inire u. introire die vier Wände eines Raumes, bei intrare die Schwelle, bei ingredi sowohl die vier Wände, als die Schwelle denkt, zB. in das Haus t., domum inire; domum od. in domum introire; limen intrare: in die Thür t., um in das Haus zu gehen, januam intrare: in Jmnds. Zimmer t., alcjs cubiculum intrare od. ingredi); consistere in alqo loco (sich wohin stellen, zB. in den Eingang, in die Thür, in aditu); inscendere alqd od. in alqd (hineinsteigen in zc., zB. in das Schiff, navem od. in navem); transire in alqd (über-, hinübergehen in zc.): die Sonne tritt in das Zeichen des Widder, sol Arietis signum init od. intrat: die Sonne tritt in den Krebs, in die Zwillinge, sol introitum facit in Cancrum, in Geminos: die Sonne tritt in den Scorpion, sol ingreditur Scorpionem: die Sonne tritt aus dem Löwen in die Jungfrau, sol a Leone transit in Virginem: die Sonne tritt aus dem Stier in die Zwillinge, sol e Tauro ingreditur in Geminos: Thränen treten Jmdm. in die Augen, lacrimae oboriuntur alci od. alcjs oculis: das Blut tritt Jmdm. in das Gesicht, sanguis alcjs faciem invadit (bei Zorn, Sen. ep. 11, 3); rubor suffunditur alci (bei Verlegenheit zc.): in das zehnte Jahr t., annum aetatis decimum ingredi; decimum annum agere coepisse; nonum annum excedere od. egredi (das neunte Jahr überschreiten): in das zehnte Jahr getreten seyn, annum aetatis decimum agere: noch nicht in das zehnte Jahr getreten seyn, annum nonum nondum excessisse od. egressum esse (das neunte Jahr noch nicht überschritten haben); annis decem minorem esse (jünger seyn als zehn Jahre): in Jmnds. Fußstapfen, in ein Amt, in Jmnds. Dienste, ins Mittel, in Unterhandlung, in Verbindung t., f. Fußstapfe, Amt (antreten), Dienst, Mittel no. I u. f. w. - **neben** Jmd. od. etw. **tr.**, assistere propter alqm od. alqd (vgl. oben „an etwas

treten“). - **um** Jmd. od. etwas **treten**, f. herumstellen (sich). - **über** das Ufer **tr.**, f. austreten no. II (v. Wasser): über die Schwelle t., f. Schwelle. - **unter** etwas **treten**, subire alqd (zB. unter das Dach, tectum): Jmdm. unter (vor) die Augen t., in conspectum alcjs prodire; se alci in conspectum dare: seinem übermüthigen Feinde selbst unter die Augen t., ipsius inimici vultum superbissimum subire (v. einem Bittenden): Jmdm. niemals wieder unter die Augen t., numquam in conspectum alcjs reverti. - **vor** etwas **treten**, d. i. a) an etwas treten, f. vorher. b) außerhalb eines Ortes, zB. vor die Thür t., exire foras: der Mond tritt vor die Sonne, luna soli subjicitur et opponitur; tota se luna sub solis orbem subjicit: vor (unter) die Augen t., f. vorher (mit „unter“): vor die Sinne t., sensus ferire: vor die Seele t., animo, menti, in mentem occurrere: es tritt der Gedanke vor die Seele, daß zc., subit animus cogitatio m. folg. Acc. u. Infinit. - vor Jmd. treten, accedere ad alqm (zu Jmd. hingehen); alqm corpore suo protegere (Jmd. mit seinem Körper decken u. so schützen). - **zu** etwas **treten**, accedere ad alqd (zu etwas hingehen, auch bildl. = beitreten, zB. zu einem Bunde, ad societatem); se applicare ad alqd (bildl., sich anschließen an zc., zB. ad societatem): zu Jmd. t., accedere ad alqra (eig.); alci se adjungere (bildl., sich Jmnds. Partei anschließen); in alcjs partes transire (bildl., zu Jmnds. Partei von einer andern übergehen). - Jmdm. **zu nahe treten**, f. nahe.

Treten, das, zB. der Trauben, calcatura.

Tretrad, *rota, quae a calcantibus versatur.

treu, fidelis, Adv. fideliter (der Treue beweiset, Treue hält, dem man also trauen kann, getreu, v. Personen u. Dingen, zB. Sklav, Freund, Bundesgenosse, Freundschaft, Rath). - fidus, Adv. im Superl. fidissime (der, auf den, die Sache, auf die man sich verlassen kann, zuverlässig, sicher, zB. Freund, Ausleger, Freundschaft, Bewahrung). - pius (der seinen Pflichten gegen Gott, Eltern, Kinder, Verwandte zc. gehörig nachkommt). - officii memor (treu in Erfüllung seiner Pflichten). - verus, Adv. vere (wahr, der Wirklichkeit entsprechend). - Ist „treu“ = wortgetreu, f. wörtlich. - allzu t., nimius in veritate (von e. Künstler). - ein t. Sklave, servus fidelis; servus fidelis domino; servus fideli in dominum animo: treue Unterthanen, cives, qui in officio permanent: ein t. Geschichtschreiber, scriptor, qui ad fidem historiae narrat: ein treues Gemälde, Bild, imago vera (Jmnds., alcjs); imago ad rei similitudinem picta; pictura veritati similis: ein möglichst t. Gemälde, Bild, imago veritati proxima: ein t. Bild der Tugenden seines Großvaters, P. Africanus, avitis P. Africani virtutibus simillimus (von e. Person): eine t. Copie, exemplum accurate descriptum (einer Schrift); imitatio ad similitudinem veri efficta (eines Gemäldes): ein t. Gedächtniß, f. Gedächtniß. - Jmdm. t. seyn, bleiben, fidum manere alci. fidem servare od. tenere (im Allg.); conjugii fidem non violare (v. Ehegatten); in consuetudine permanere (v. Freunden im Umgang); in fide od. in officio alcjs manere od. permanere. fidem non mutare (von Untergebenen u. Unterthanen): einer Sache t. bleiben, in alqa re manere od. permanere (bei etwas bleiben, fest bleiben, zB. der Wahrheit, in veritate: der Pflicht, in officio: seiner Meinung, in sententia: seiner Neigung gegen Jmd., in sua erga alqm voluntate perm.); in alqa re perstare (fest stehen bleiben, beharren bei etwas, zB. seiner Meinung, in sententia sua: seiner Verkehrtheit, in pravitate sua: der Verbindung, in societate). - einer Sache nicht t.

bleiben, deficere ab alqa re (von etwas abfallen, zB. der Tugend, a virtute); desciscere ab alqa re (abtrünnig werden, zB. der Gewohnheit der Eltern, a consuetudine parentum: einer Verbindung, a societate: der Wahrheit, a veritate). – seinen Versprechungen t. bleiben (sie halten), stare promissis: seiner Liebe zu Jmd. t. bleiben, caritatem in alqm retinere: seiner religiösen Gesinnung völlig t. bleiben bei od. in etw., religioni proximam esse in alqa re (s. Cic. Verr. 4, 8, 18): seinem Charakter t. bleiben, propriam naturam sequi. – sich t. bleiben, sibi constare: sich in seinem Benehmen, Betragen t. bleiben, in vitae perpetuitate sibi ipsi constare: sich in der Folgezeit in seinem Benehmen an jenem einen Tage nicht t. bleiben, reliquam tempus ab illo uno die discedit: Jmd. t. erhalten, retinere alqjs fidem (zB. die Legionen, legionum). – sich t. stellen, fidem simulare. – treu (wörtlich) überlegen, s. wörtlich.

Treue, fidelitas (die Treue, die Gewissenhaftigkeit in Erfüllung seiner Pflichten u. Obliegenheiten, zB. gegen den Freund, erga amicum: gegen die Gattin, *erga conjugem: gegen das Vaterland, erga patriam). – fides (die Redlichkeit, Ehrlichkeit bei Verträgen u. wenn man ehrlich hält, was man verspricht, Treu u. Glauben). – pietas (die Gewissenhaftigkeit in Erfüllung der Pflichten gegen Gott, Eltern, Kinder, Verwandte). – fidus amor (die zuverlässige Liebe, zB. des Gatten gegen die Gattin, sofern die Gattin auf die Anhänglichkeit u. Theilnahme rechnen kann). – veritas (die Wahrheit, mit der etwas dargestellt, erzählt u. wird). – T. beweisen, zeigen, fidem adhibere (mit Redlichkeit verfahren, absolut, od. bei etwas, in alqa re, zB. bei den Gefahren der Freunde, in amicorum periculis); fidem praestare (T. bewahren). – die T. brechen, verletzen, fidem laedere od. violare od. frangere: die eheliche T. bewahren, conjugii fidem non violare: Jmds. T. auf die Probe stellen, alqjs fidem experiri: Jmds. T. wankend machen, alqm fide dimovere: Jmds. T. wankend zu machen suchen, alqjs fidem sollicitare: in der T. erhalten, in fide continere (zB. socios): an Jmds. T. zweifeln, de alqo dubitare: auf Treu u. Glauben, in guten Treuen, cum fide (aber nicht bonā od. optimā fide, d. i. gewissenhaft, als ehrlicher Mann u. c.): Jmdm. etw. auf T. u. Glauben geben, anvertrauen, alqjs fidei alqd committere: sich auf Treu u. Glauben ergeben, s. sich ergeben (auf Gnade und Ungnade): gegen T. u. Glauben, per fidem (zB. Jmd. betrügen, täuschen, alqm circumvenire, fallere, decipere): ohne T. u. Glauben, *vanus ac perfidiae plenus (v. Pers.): T. u. Glauben sind verschwunden, nullum nomen fidei: T. u. Glauben gilt bei ihnen nichts, fides dictis promissisque apud eos nulla. – Eid der Treue, sacramentum: den Eid der Treue leisten, s. huloigen. – historische T., fides historiae od. historica (nach u. bei Ov. am. 3, 12, 42): mit historischer T. etwas schildern, *ad fidem historiae alqd describere. – T. des Gedächtnisses, memoriae tenacitas od. firmitas od. dluturnitas.

treugesinnt, fidelis.

treuherzig, simplex (einfältig, schlicht, bieder). – apertus (offen, ohne Zurückhaltung und Verstellung). – zu t., credulus (leichtgläubig); improvidus (unvorsichtig); verb. improvidus et credulus. – Adv. simpliciter; aperte; ingenue. – Jmd. t. machen, alqjs fidem sibi conciliare: t. gegen Jmd. seyn, consilia sua alci credere: t. etwas gestehen, ingenue alqd confiteri: Jmdm. t. etwas erzählen, fidelissimo animo narrare alci alqd.

Treuherzigkeit, simplicitas. animus simplex (Einfalt, Echlichkeit, Biederkeit). – animus apertus

(Offenheit, Gemüth, welches ohne Zurückhaltung oder Verstellung ist).

treulich, fideliter (gewissenhaft, in Bezug auf das, was uns die Pflicht auferlegt). – bonā fide. cum fide (mit Redlichkeit, als ein ehrlicher Mann). – vere (wahrhaftig). – ingenue (frei, aufrichtig). – t. bekennen, ingenue confiteri: es t. mit Jmd. meinen, probō in alqm animo affectum esse: Jmdm. t. helfen, impigre od. strenue alqm adjuvare.

treulos, perfidus. perfidiosus (treulos, wortbrüchig, der seiner frühern, freiwillig eingegangenen Verbindlichkeit vornehmlich entgegenhandelt und dadurch die Rechte eines Andern empfindlich kränkt; u. zwar ist perfidiosus der, der es an der Gewohnheit hat so zu handeln). – infidelis (ungetreu, der keine Treue beweiset, keine Treue hält, dem man also nicht trauen darf, Ggsh. fidelis). – infidus (dem man keinen Glauben schenken, auf den man nicht bauen kann, unzuverlässig, Ggsh. fidus). – viele treulose Handlungen, infida multa facinora (s. Treulosigkeit). – t. werden, fidem violare od. frangere od. laedere; in fide non manere. – Adv. perfide; perfidiose; infideliter.

Treulosigkeit, perfidia (die Treulosigkeit, Wortbrüchigkeit, mit der Jmd. seiner eingegangenen Verbindlichkeit entgegenhandelt). – infidelitas (die Untreue, die Jmd. begehrt gegen den, an dem er treu zu hangen verpflichtet war, s. Hirt. b. G. 8, 23, 3: Labienus quum Commium comperisset sollicitare civitates et conjurationem contra Caesarem facere, infidelitatem ejus sine ulla perfidia judicavit comprimere posse). – infidum facinus (treulose That, s. Liv. 21, 52, 7: suspecta ei gens erat quum ob infida multa facinora, tum ob recentem Bojorum perfidiam). – T. beweisen, perfide od. fraudulententer agere.

Triangel, triangulum. Vgl. „Dreieck“.

Tribun, tribunus. – tribunus militum od. militaris (Kriegstribun). – tribunus plebis (Volkstribun). – die Tribunen betreffend, tribunicus: das Amt, die Würde der Tribunen, tribunatus: die Gewalt der Tribunen, tribunicia potestas.

Tribunal, tribunal (die hohe, erhabene, bogenförmige Tribune auf öffentlichem Markte, wo die Magistratspersonen, welche die Justiz verwalteten, saßen). – iudicium (das Gericht, der Ort, wo Recht gesprochen wird). – Jmd. vor das T. fordern, alqm in iudicium vocare: vor dem T. erscheinen, in iudicium venire.

Tribunat, tribunatus (die Würde der Tribunen). – tribunicia potestas (die Gewalt der Tribunen).

Tribune, suggestus (im Allg., jede Erhöhung, von welcher herab man zu einer Versammlung redet). – rostra, orum, n. (Rednerbühne in Rom). – spectacula, orum, n. (die Plätze für die Zuschauer im Theater u. c.).

Tribus, tribus. – zu Einer, zu derselben T. gehörig, tribulis.

Tribut, tributum (als förmliche Steuer). – stipendium (Contribution). – einen T. auflegen, tributum imponere od. injungere (Pers. u. Sachen); stipendium imponere. tributum indicere (einer Pers.): T. entrichten, tributa facere od. conferre; stipendium pendere: den T. zu spät entrichten, stipendium serius praestare: T. eintreiben, tributa exigere. – Bildl., der T. der Natur (= Tod), naturae debitum: der Natur den T. entrichten, naturae debitum reddere; naturae satisfacere: den T. der Dankbarkeit entrichten, grati animi officium praestare; alci gratiam persolvere: ich glaubte so großen Geistern den T. schuldig zu seyn, daß ich u. c., deberi hoc a me tantis ingeniis existimavi, ut etc.: er sollte dieses

als schuldigen *L.* dem Andenken seines Freundes, hoc memoriae amici quasi debitum munus exsolvit: ein Lob als schuldigen *L.* hinnehmen, laudationem tamquam debitum prendere (Sen. ep. 59, 11).

tributbar, s. zinsbar.

Trichter, infundibulum (zum Eingießen, auch der in der Mühle, wodurch das Getreide geschüttet wird, der Kumpf, Kahr). - cornu (von Horn, bes. um Arznei einzulösen). - pyrgus (πύργος), od. rein lat. orca (der Trichter, hölzerne Thurm an der Seite des Brettspiels, inwendig mit Stufen u. unten mit einer Oeffnung. In diesen warf man die Würfel, nachdem sie in den Becher [fritillus] geschüttet worden waren, damit sie über die Stufen herab auf das Spielbrett fielen).

Trichterchen, corniculum (von Horn).

trichterförmig, *in infundibuli formam reductus.

Trieb, I) in Pflanzen: a) das Treiben: motus. - b) das Getriebene, der Schößling: germen. - II) im Menschen: motus (innere Bewegung, Anregung, *zB.* naturalis). - appetitio (das Trachten, Verlangen nach etwas als Handlung, *zB.* nach Erkenntniß, cognitionis). - appetitus (das Verlangen als Zustand, das Gefühl des Bedürfnisses, bes. auch das natürliche der thierischen Natur, der Trieb der Thiere, der Instinct [s. Cic. de nat. deor. 2, 47, 122]. Sowohl appetitio als appetitus gebraucht Cicero auch absolut für *δουη*, Trieb übh., auch im Pär., s. Cic. off. 1, 29, 102; 2, 5, 18). - impetus (der heftige, unwillkührliche innere Drang der Seele, der uns zum Handeln treibt, *zB.* der *L.* des Wohlwollens, imp. benevolentiae); verb. impetus et appetitus rerum (die den thierischen Wesen inwohnenden Neigungen und Triebe, Cic. off. 2, 3, 11). - studium (der innere Trieb u. Drang zu einer Sache, so daß man sich geru u. eifrig damit beschäftigt, *zB.* zur Geschichte, historiae). - cupiditas (die Begierde nach etwas übh.). - sensus (das innere Gefühl, *zB.* zur Liebe, amandi). - desiderium (das sehnliche Verlangen nach etwas, was wir ungern vermissen). - edler *L.*, virtus: ein heißer *L.*, ardor mentis (*zB.* ad gloriam): leidenschaftlicher *L.*, libido: gierige Triebe, avidae libidines: niedrige, unedle Triebe, studia prava od. turpia od. humilia. - einen *L.* zu etwas haben od. fühlen, studio od. desiderio alejs rei duci od. impelli; appetere od. concupiscere alqd: einen heftigen, starken *L.* zu etwas haben od. fühlen, ad alqd rapi; repentino animi impetu in alqd incitari: einen unüberstehlichen *L.* zu etw. haben od. fühlen, trahi et duci ad alqd: keinen rechten *L.* zu etw. haben od. fühlen, non satis commoveri animo ad alqd faciendum: keinen *L.* zu etwas haben od. fühlen, abhorere od. alienum esse ab alqa re. - aus eigenem Triebe, s. freiwillig.

Triebfeder, un eig., impulsus (Antrieb). - causa (Ursache, *zB.* vornehmste, praecipua). - gewisse Triebfedern (Beweggründe), quaedam quasi moventia (Cic. Tusc. 5, 24, 68). - In vielen Fällen wird es durch Umschr. gegeben, *zB.* Ehrsucht ist die *L.* aller seiner Handlungen, *quidquid agit, gloriae cupiditate impulsus agit: er war die *L.* von Allem, *eo instigante haec omnia acta sunt.

Triebrad, tympanum (τύμπανον).

Triebsand, sabulum. - umschr. arenae tenuissima pars.

Triebwerk, machina (Maschine übh.). - rotae, quas aqua versat (die Räder, die das Wasser treibt).

Triefauge, I) triefendes Auge: oculus lippiens. - Triefaugen haben, lippire. lippis oculis esse. - II) triefäugiger Mensch: lippus; lippiens.

triefäugig, lippus; lippiens. - t. seyn, lippire; lippis oculis esse.

Triefäugigkeit, lippitudo. - an *L.* leiden, lippire.

triefen, stillare (träufeln). - lippire (von den Augen). - von etwas triefen, d. i. α) von etwas herabträufeln: stillare, destillare de alqa re, in etwas, in alqd. - β) von etw. so naß seyn, daß Tropfen fallen, stillare alqa re (*zB.* von Blut, sanguine); manare alqa re (von etwas rinnen, fließen, stärker als stillare, *zB.* von Blut, sanguine od. cruore: von Schweiß, multo sudore); madefactum esse od. maderere alqa re (ganz durchnäßt seyn von etwas, *zB.* von Regen, pluvia: von Blut, sanguine): über u. über, diffluere alqa re (von etw. zerfließen, *zB.* sudore multo, Phaedr. 4, 25, 22). - ein von Blut triefender Dolch, pugio stillans; pugio manans cruore; cruentus pugio (ein blutiger Dolch); verb. cruentus stillansque pugio: Antonius, triefend vom Blute röm. Bürger, Antonius cruentus sanguine civium Romanorum: noch triefend vom Blute der Ermordeten, *recens a caede.

Triefen, das, *zB.* der Augen, fluctio oculorum. - lippitudo (als beständiger Fehler).

Trift, pascuum (im Allg.). - ager pascuus, ager compascuus (auf freiem Feld, ag. comp. = die gemeinschaftliche Trift einer Gemeinde, Cic. top. 3, 12). - silva pascua (Waldrift).

Triftgeld, scriptura. - *L.* bezahlen, scripturam dare. - **Triftgerechtigkeit**, jus pascendi. - gemeinschaftliche, jus compascendi.

triftig, justus (gehörig). - probabilis (billigenswerth). - gravis (gewichtig; alle *zB.* Grund, Ursache, causa). - ohne irgend einen t. Grund, nullā probabilis causā. - **Triftigkeit**, gravitas (die Schwere, Gewichtigkeit). - pondus (das Gewicht).

Triftrecht, s. Triftgerechtigkeit.

Triglyph, triglyphus (τρίγλυφος).

Trigonelle, *trigonella (L.).

Trigonometrie, *trigonometria.

trigonometrisch, *trigonometricus. - Adv. *trigonometrice.

Triller, vox od. sonus vibrans (s. Pl. 10, 29 [43], 82). - einen *L.* schlagen, vibrissare (von Paul. Diac. p. 370, 1 erklärt durch vocem in cantando crispate).

Trillich, s. Drillich.

Trillion, *trillio.

Trimeter, eine Versart, versus trimeter.

trinkbar, potabilis (übh. was getrunken werden kann, Spät.). - potui accommodatus (zum Trinken geeignet, *zB.* aquae). - potus praebens (Trank liefern). - salubri potu (gesund zum Trinken). - jucundus potui (angenehm zum Trinken). - nicht t., insalubris potui. - eßbare u. trinkbare Dinge, esculenta et potulenta, orum, n. - dieses Wasser ist allein t., haec aqua sola potus praebet.

trinken, bibere (v. tr. u. intr. trinken, eine Flüssigkeit langsam u. allmählich in sich ziehen). - potare (v. tr. u. intr. eine Flüssigkeit in vollen oft wiederholten Zügen zu sich nehmen, daher vom Trinken größerer Thiere; auch übermäßig trinken, saufen). - haurire (v. tr. u. intr. eine Flüssigkeit durch die Oeffnung des Mundes einlassen, bes. in vollen Zügen). - sorbere (v. tr. schlürfen, einschürfen, eine Flüssigkeit [bes. eine dickere] mit halb geschlossenen Lippen, folglich mehr allmählich, in geringer Quantität und mit Wohlbehagen in sich ziehen u. verschlucken, *zB.* geronnene Milch, coagulum lactis: eut Ei, ovum). - mammam sugere (an der Brust saugen, von kleinen Kindern). - potionem alejs rei bibere od. haurire (einen Trank, Trunk von etwas thun). - uti alqa re (sich einer Flüssigkeit gewöhnlich, als gewöhnliches

Getränk bedienen). - vino deditum esse od. indulgere (dem Trunke ergeben seyn, ein Trinker, Säuser seyn). - aus etw. t., bibere ex alqa re od. bl. alqā re (zB. ex flumine: u. ex auro solido: u. cavā manu [aus der hohlen Hand]: u. capacioribus scyphis); gustare ex alqa re (zB. ex flumine, v. Vieh): aus einem Becher (Glas) t., eodem poculo uti. - Jmdm. zu t. geben, alci bibere dare, auch etwas, alqd (Jmdm. einen Trunk od. als Trunk geben); ministrare alci bibere (Jmdm. einen Trunk darreichen, als Diener, Mundschenk zc.); alci potandum od. potui dare alqd (Jmdm. etwas als Arzneitrank geben, s. Col. 12, 53 extr. u. Cels. 2, 13 extr.); mammam od. mammas dare od. praebere alci (einem Kind die Brust reichen, säugen, von der Mutter, Amme, von einem säugenden Thier): Jmdm. zu trinken geben lassen, alci bibere dari jubere: soll ich nicht zu trinken bekommen? non dignus sum, qui bibam?: viel t., stark t., plurimum bibere; in vino nimium esse: etwas zu viel, über den Durst t., plus paulo adbibere (Ter. heaut. 2, 1, 8 [220]); crapulam potare (einen Rausch t., Plaut. rud. 2, 7, 29 [587]): sich voll (Wein) t., vino se obruere: sich satt t., s. satt: langsam t., sensim trahere potum (Ggß. avidius haurire): ins Gießen t., potionem cibo immiscere: ganze Tage hindurch t., totos dies potare od. perpotare: bis in die Nacht hinein t., perpotare ad vesperum: auf Jmds. Gesundheit t., s. Gesundheit: Jmd. unter den Tisch t., alqm vino deponere (Plaut. aul. 3, 6, 39 [577]): es wird von allen Jndern viel (stark) Wein getrunken, vini omnibus Indis largus est usus.

Trinken, das, potio (das Trinken, Hinunterschlingen einer Flüssigkeit u. Etwas, woran diese Handlung ausgeübt wird, ein Trank, Arzneitrank). - potus (das Trinken, u. der Trank an sich ohne Handlung). - potatio (das starke Trinken, Saufen). - sorbitio (das Hinunterschlingen einer Flüssigkeit, als Handlung, und Etwas, woran diese Handlung ausgeübt wird, ein Trank, Arzneitrank, bei. dickerer Art). - mäßiges T., potio modica; potus moderatus: mäßiges Essen u. T., temperatae escae modicaeque potiones: beim Trinken, in poculis. inter pocula (beim Becher üb.); per vinum (durch die Macht des Weins, zB. etwas thun): mitten im T., in media portione. - zum T. auffordern, aufmuntern, nöthigen, ad bibendum hortari: sich das T. ganz abgewöhnen, omni vino corpori interdicere.

Trinker, potor (der T., sofern er das Trinkgeschirr ausleert). - potator (der T., sofern er gern u. viel trinkt, der Säuser). - deditus vino (ein T., sofern er dem Weintrinken ergeben ist). - combibo. compotor (der Mittrinker, Zechbruder). - ein tüchtiger T., acer potor; vini capacissimus: ein guter, starker T. seyn, plurimum bibere (üb. sehr viel trinken od. trinken können); vini alci est largus usus. vino deditum esse od. indulgere (dem Trunk ergeben seyn): kein starker T. seyn, vini parcum od. parcissimum esse.

Trinkerin, potrix (Phaedr. 5, 5, 25). - eine T. seyn, vino deditam od. devotam esse; vino indulgere.

Trinkgefäß, s. Trinkgeschirr.

Trinkgelag, potatio. - convivium canticis strepens (T. mit Gesang, Commerce). - comissatio (ein T. nach einer förmlichen cena, mit Spiel, Tanz, Herumziehen in den Straßen u. Besuchen bei Andern, um wieder zu trinken, mit Ständchenbringen u. anderem Muthwillen verbunden).

Trinkgeld, corollarium nummorum (über das Gewöhnliche u. Schulbige zugegebenes Geschenk). - merces (Lohn üb.). - Jmdm. ein T. geben, alci aliquid od. mercedem dare (u. so pervelim mercedem

dare [gern wollte ich ein T. geben] ei, qui etc.). - Jmdm. ein T. zugeben, alci corollarium addere od. aspergere; alci supra constitutum aliquid adjicere (über den ausbedungenen Lohn): ein T. erhalten, corollarium accipere.

Trinkgenosß, combibo; compotor; im 3fhg. auch sodalis (Genosß üb.).

Trinkgeschirr, a) einzelnes Trinkgefäß: vas potorium. poculum (üb. ein Trinkgeschirr, Pocal). - calix (κάλιξ, ein Becher, Kelch, von Thon, Glas od. Metall. Er hatte eine od. mehrere Schneppen, s. Juven 5, 47: calix quatuor nasorum). - scyphus (σκύφος, ein größeres T., ohne Füße u. Henkel, Pocal; auch bei Opferhandlungen gebräuchlich, bald von Holz, bald von Metall). - calathus (κάλαθος, eine Trinkschale in Gestalt einer entfalteten Lilie). - cantharus (κάνθαρος, eine Kanne, ein großes, weitbauchiges u. gehenteltes Trinkgefäß aus Thon, Stein od. Metall, das vorzüglich dem Bacchus geheiligt war, aber auch zum gemeinen Gebrauche diente). - capis. capedo. capula (ein gehenteltes Becherchen von Thon, Holz od. Metall, zum gottesdienstlichen und zum gemeinen Gebrauche, wiewohl hier mehr als Seltenheit u. Kostbarkeit). - phiala (φιάλη, eine Trinkschale mit breitem Boden, aus kostbarem Metall od. Stein kunstreich gearbeitet). - patera (eine mehr flache Trinkschale, ebenfalls kostbar). - ciborium (κιβώριον, ein nach dem Fruchtgehäuse der ägyptischen Bohnenpflanze geformter Becher). - carchesium (καρχησαίον, ein langgestreckter, nur in der Mitte etwas geengter Pocal, mit Henkeln, die vom Rande bis zum Boden reichen). - scaphium (ein nachenförmiges T.). - cymbium (ein kahnförmiges T.). - batiola (ein größeres Trinkgefäß von Gold). - culullus (ein thönerner Becher, den die Pontifices u. Vestalinnen beim Gottesdienst brauchten; dann ein Krügelchen von Gold; daher nur bei Reichen). - cyathus (ein kleiner Becher, mit welchem der Wein aus dem crater [Mischkessel] in die Becher geschöpft wurde, s. Hor. carm. 3, 19, 12). - b) mehrere Trinkgefäße: pocula, orum, n.; vasa potoria, orum, n. - silbernes T., argentum potorium; potoria argentea: goldenes T., potoria aurea.

Trinkgesellschaft, I) das Zusammentrinken: portatio. - II) Zechgenossen: compotores; combibones: sodales.

Trinkglas, calix vitreus.

Trinkhaus, ganeum.

Trinklied, im 3fhg. canticum (s. Quint. 1, 2, 8).

Trinkspruch; zB. es werden die Reize herum Trinksprüche ausgebracht, sermo a summo adhibetur in poculo (s. Cic. de sen. 14, 46); Graeco more bibitur (s. Cic. Verr. 1, 26, 66).

Trinkwasser, aqua potus praebens. - gutes, gesundes T., aqua salubri potu: ungesundes T., aqua insalubris potui. - Regenwasser gilt für das beste T., caelestis aqua ad bibendum omnibus antefertur.

Trio, *cantus musicorum ternarius.

Triplik, triplicatio (Jct.).

trippeln, trepidare.

Trippeln, das, trepidatio.

trippelnd, trepidans; trepidus.

Tritt, I) Fußbewegung zc.: gressus (das Schreiten, Schrittemachen, der Gang). - gradus (der Schritt). - vestigium (die Bewegung, die man macht um aufzutreten, und die durch das Auftreten mit dem Fuß zurückgelassene Spur, die Fußstapfe). - ictus pedis od. calcis (das Treten, Stoßen mit dem Fuß, der Fußtritt). - Schritt u. T., s. Schritt. - ein gewisser T., gradus stabilis: einen falschen T. thun, pede od. vestigio labi: keinen gewissen T. thun, haesitare:

keinen festen (gewissen) T. fassen können, pedem firmare non posse: sie hatten keinen gewissen (festen, sichern) T., eos instabilis gradus fefellit; eos vestigium fefellit; auf dem Eise, glacies vestigium non recepit; auf den steilen Felsen, praerupta saxa vestigium fefellerunt. — Jnd. einen T. (Fußtritt) geben, f. Fußtritt. — II) Schämel: scabellum.

Triumph, I) eig.: triumphus (der feierliche Einzug u. Aufzug in Rom mit Siegesgesängen begleitet, den ein Feldherr, mit Lorbeer bekränzt, auf einem Viergespann fahrend, nach einem erhaltenen wichtigen Siege hielt). — ovatio (der kleine Triumph, da der Feldherr mit einem Myrtenkranz geschmückt, zu Fuß od. zu Pferde in die Stadt einzog, welcher nach einem minder wichtigen od. unrühmlichen Sieg [zB. über Sklaven] dem Sieger zugestanden wurde). — einen T. halten, triumphare. triumphum agere od. habere (einen großen); ovare (einen kleinen): einen T. davontragen, triumphum deportare: Jndm. einen T. zuerkennen, alci triumphum decernere: über Jnd. od. über ein Land einen T. halten, de alqo od. ex alqo terra triumphare od. triumphum agere: Jnd. im T. aufführen, alqm in triumpho od. per triumphum ducere: bei seinem T., triumphans: wie im T., ritu triumphantium. — Triumph! io triumphe! — II) uneig.: triumphus. victoria (Sieg). — exultatio. laetitia (Frohlocken, große Freude). — einen vollkommenen T. erlangen über Jnd., triumphum agere de alqo; vincere alqm: die schmerzliche Beschämung deiner Feinde wird dir den vollkommensten T. verschaffen, ages victor ex inimicorum dolore triumphum iustissimum.

Triumphator, triumphans. — ovans (im kleinen Triumph). — **Triumphbogen**, f. Ehrenbogen.

triumphiren, I) eig.: triumphare. triumphum agere od. habere. triumphantem inire urbem (im großen Triumph einziehen). — ovare. ovantem triumphare (im Kleinen; f. „Triumph“ den Untersch. von triumph. u. ov.). — über Jnd., über ein Land t., de alqo, ex alqo terra triumphare. — II) uneig.: vincere (siegen). — triumphare od. ovare gaudio. exultare. laetari. verb. exultare et triumphare. laetari et triumphare (jauchen, frohlocken). — über Jnd. t., triumphare od. triumphum agere de alqo. vincere alqm (über Jnd. siegen): über etwas t., ovare od. exultare od. laetari alqā re (über etwas frohlocken).

Triumphlied, carmen triumphale.

Triumphforte, porta triumphalis.

Triumphsäule, statua triumphalis.

Triumphwagen, currus triumphalis.

Triumphzug, triumphus. — im T., in triumpho; per triumphum; triumphans (als Triumphirender).

Triumvir, triumvir.

Triumvirat, triumviratus.

trivial, f. gemein.

trochäisch, trochaicus (τροχαϊκός). — ein t. Versglied, trochaeus (τροχαῖος).

Trochäus, trochaeus (τροχαῖος).

trocken, siccus (nicht naß, trocken, setzt frühere Feuchtigkeit od. Nässe voraus, Ggsk. madidus, madefactus, zB. Augen, Wind, Witterung, Jahr; daher bildl. = schmucklos, von der Rede). — siccaneus (von trockener Art, Beschaffenheit, zB. Wiese, pratum: Ort, locus). — aridus (dürr von Dingen, welche wegen gänzlichen Mangels an Feuchtigkeit od. an Nahrungsstoff zum Brennen geeignet sind, Ggsk. humidus, d. i. feucht, naß, u. succosus, d. i. voll Saft, saftig, zB. Holz, ligna, orum: Baum, arbor: Blätter, folia; daher bildl. = gehaltlos, geistlos, von Personen u. Dingen, Ggsk. copiosus, zB. Lehrer, Redner, Rede, christ); verb. exsiccatus atque aridus (ausgetrocknet

u. dürr). — siticulosus. sitiens (eig., nach Feuchtigkeit verlangend). — torridus siccitate, u. bl. torridus (eig., ganz ausgetrocknet, ausgedörrt, ganz trocken, zB. Gefilde, campi torridi siccitate: Quelle, fons torridus). — exsucus (eig., ohne Saft, saftlos). — jejunus (bildl., nüchtern, geistlos, nicht unterhaltend, von Dingen u. Personen, Ggsk. plenus, copiosus, zB. Sachen, Stoff zu einer Rede etc., res: Rede, oratio: Redner, orator: Schriftsteller, scriptor); verb. jejunus et aridus (zB. Erzählung, Vortrag des Lehrers, narratio, traditio). — exilis (bildl., mager, ohne Gehalt, zB. Rede, oratio: Unterhaltung, sermo). — squalidus (bildl., rauh, schmucklos, v. der Rede, Ggsk. nitidus). — frigidus (bildl., frostig, matt, von Personen u. Dingen, zB. Redner, orator: Worte, verba: Scherz, jocus: Geschäfte, negotia). — austerus (bildl., ernsthaft, Ggsk. comis, von Personen u. Dingen). — sehr trocken, peraridus; siccatus in ariditatem. — t. Schlund, fauces siccae od. aridae: t. Brot, panis siccus (nicht eingeweichtes, nicht mit Wein od. irgend einem Getränk zu sich genommenes): t. Kost, victus aridus (nicht nahrhafte); victus tenuis (dürftige). — ein t. Boden, humi aridum (f. Sall. Jug. 48, 3: arbores, quae humi arido atque arenoso gignuntur): trockene Plätze, siccanea, orum, n. (sc. loca); siticulosa, orum, n. (sc. loca); sitientia, ium, n. (sc. loca): ein t. Jahr, annus siccus: ein sehr t. Jahr, siccitate insignis annus; annus, quo siccitatibus laboratur: t. Witterung, siccitas; siccitates: anhaltend t. Witterung, longae siccitates. — das Trockene (trockene Land), siccum (das vorher naß war, wie nach der Fluth, zB. quum fluctuantem alveum, quo expositi erant pueri, tenuis in sicco aqua destitisset, Liv. 1, 4. §. 6); aridum (das trockene, feste Land, wo kein Wasser ist, zB. die Schiffe auf das T. bringen, naves in aridum subducere: vom T. aus Geschosse werfen, ex arido tela conicere): auf dem T. sitzen bleiben (sprüchw.), haerere in salebra (f. Cic. de fin. 5, 28, 84: oratio haeret in salebra). — mit trocken (dürren) Worten sagen, libere od. aperte dicere. — t. seyn, arere (eig.); nullam habere sermonis comitatem (bildl., in der Unterhaltung nicht leutselig seyn, von Menschen): t. werden, machen, f. trocken no. I u. II. — t. legen, siccare (zB. Pomptinas paludes: u. urbem lacunis ac fossa). — Adv. sicce (eig.). — jejune. exiliter. squalide. frigide (bildl., f. oben die Adject.).

Trockenheit, siccitas (eig.; dann auch bildl., zB. die Rede). — ariditas. aritudo (eig., Dürre, ersteres als Eigenschaft, letzteres als dauernde Beschaffenheit). — natura arida als rei (natürliche Dürre, dürre Beschaffenheit von Natur, Ggsk. natura humida). — aquarum penuria (eig., Wassermangel). — jejunitas. exilitas (bildl., Nüchternheit, Magerkeit, zB. der Rede). — T. des Halses, fauces siccae od. aridae: T. der Witterung, caelum siccum; siccitas; siccitates: anhaltende T. der Witterung, longae siccitates: es herrschte in diesem Jahre große T., siccitate insignis annus fuit; siccitatibus eo anno laboratum est: T. im Munde zurücklassen, os siccare (v. Lebl.).

Trockenlegung, durch siccare, zB. zur T. der pomptinischen Sümpfe, ad siccaudas Pomptinas paludes.

trocknen, I) v. intr. trocken werden: siccescere. exsiccescere. siccari. exsiccari. — arescere. areferi. exarescere (dürr werden). — anfangen zu trocknen, subarescere: vollends t., assiccescere (Col. 12, 9, 1): ganz t., perarescere. — an der Sonne t., in sole siccari: die Thränen t. schnell, lacrimae cito areseunt. — II) v. tr. trocken machen: siccare. exsiccare. — arefacere (dürr machen). — torrefacere (dör-

ren). - abstergere. extergere (abwischen, auswischen, u. so trocken machen). - vollends t., assiccare. - an der Sonne t., in sole siccare; in sole pandere (in der Sonne ausbreiten u. so trocken werden lassen, bes. Obst, ꝥB. uvas); sole durare (durch die Sonne hart werden lassen, ꝥB. pisces). - die Thränen t., lacrimas abstergere. - den Schweiß von der Stirne (mit dem Schweiß Tuch) t., frontem sudario siccare.

Trocknen, das, siccatio (das Trockenmachen). - siccitas (das Trockenwerden). - ariditas (das Dürrenwerden).

Trocknis, siccitates (anhaltende, longae).

Trödel, fimbria.

Trödel, I) Trödelmarkt: *forum scrutarium. - II) Trödelwaare: scruta, orum, n.

Trödelbude, *taberna scrutaria.

Trödelci, I) Trödeltram, w. j. - II) das Zaudern, cunctatio.

Trödelfrau, f. Trödlerin.

Trödelfram, I) Trödelwaare: scruta, orum, n. - II) der Handel mit Trödelwaare: scrutaria (Apul. met. 4, 8). - einen T. haben, f. trödeln no. I.

Trödelmann, f. Trödler.

Trödelmarkt, *forum scrutarium.

trödeln, I) mit alten Sachen handeln: scrutariam facere (Apul. met. 4, 8); scruta vendere (Hor. ep. 1, 7, 65). - II) zögern, zaudern: cunctari.

Trödels, das, I) der Handel mit alten Sachen: scrutaria (Apul. met. 4, 8). - II) das Zögern, Zaudern: cunctatio.

Trödler, I) der mit alten Sachen handelt: scrutarius (Lucil. b. Gell. 3, 14, 10). - scruta vendens (Hor. ep. 1, 7, 65). - circitor (der hausirende Kleidertrödler, Ulp. dig. 14, 3, 5. §. 4). - circulator auctionum (der in Auctionen aufgekaufte Gegenstände wieder auf offener Straße vertrödelt, Asin. Poll. bei Cic. ad fam. 10, 32, 3). - II) Zauderer: cunctator.

Trödlerin, die mit alten Sachen handelt, *scruta vendens (nach Hor. ep. 1, 7, 65).

Trog, alveus (im Allg., hölzernes Gefäß). - magis, idis, f. Badtrog, Jct.).

Trögelchen, alveolus.

trollen, sich, se amoliri. se auferre (Romik.).

Trommel, I) der Soldaten: *tympanum militare. - die T. schlagen, rühren, *tympanum pulsare. - II) die T. in Ohre: *tympanum.

Trommelfell, *membrana tympani.

trommeln, *tympanum militare od. bl. tympanum pulsare. - Feuerlärm t., *incendia tympani sonitu indicare: an die Thür t., ostium od. fores pulsare: mit den Füßen t., pedes supplodere.

Trommeln, das, *pulsatio tympani militaris od. bl. tympani (das Schlagen der Trommel). - supplotio pedum (das T. mit den Füßen).

Trommelschlag, *pulsus tympani militaris. - mit dem T., *tympanis pulsus. [ctrum.

Trommelschlägel, *tympani militaris ple-

Trommelschläger, der, tympanotribe; tympanista.

Trommelsucht, eine Art Wassersucht: tympanites (τυμπανίτης, noch griechisch bei Cels. 3, 21 in.) - mit der T. befaßt, tympaniticus.

Trommeltaube, *columba dasypus (L.).

Trompete, tuba. - in die T. stoßen, tubā canere; signum tubā dare (mit der T. das Signal geben): die Trompeten schmettern, tubae canunt: sobald die Trompeten schmettern, simulac tubarum est auditus cantus.

trompeten, tubā canere.

Trompetenklang, -schall, -geschmetter, tubae od. tubarum sonus (der Trompetenton). - tubac od. tubarum cantus od. sonitus (das Ertönen, Schmet-

tern der Trompeten). - concentus tubarum (das Zusammentönen der Trompeten). - bei T., tubā accinente; tubis accinentibus: in die Stadt unter T. einziehen, urbem ad classicum introire (v. Soldaten).

Trompetensignal, tubae signum, Plur. tubarum signa.

Trompetenstoß, tubae sonus. - tubae signum (als Zeichen, Signal). - classicum (bes. als Zeichen zur Versammlung). - ein T. erschallt, tubae sonus editur; tubae cantus auditur; tuba od. classicum canit: durch einen T. zur Versammlung rufen lassen, contionem classico advocari iubere; ad contionem classico advocare od. convocare.

Trompeter, tubicen. - caduceator (als Parlementär).

Trope, tropus (τρόπος), od. rein lat. figura (f. Quint. 9, 1, 1 sqq.); vgl. „Metapher“.

Tropenländer, loca tepida od. tepidiora (laue Gegenden). - loca calida od. calidiora (warme, heiße Gegenden).

Tropf; ꝥB. ein armer T., miser od. misellus homo: ein einfältiger T., homo stultus.

Tropfbad, balneae pensiles.

tropfbar; ꝥB. alles Tropfbare, stillicidium omne (ꝥB. glomeratur, Sen. nat. quaest. 4, 3, 3). - t. seyn, stillatim cadere.

Tröpfchen, guttula. - nicht ein T., ne tantillum quidem; ne minimum quidem.

tröpfeln, rorare (vgl. „träufeln, triefen“). - es tröpfelt, bevor es regnet, ante rorat, quam pluit.

Tropfen, der, gutta (als kleiner Theil eines flüssigen Körpers, der abgelöst von einer größeren Masse, die Gestalt einer Kugel annimmt). - stilla (der herabfallende Tropfen, der von da an, wo er anfängt zu fallen, sich in die Länge dehnt). - stiria (der hangende gefrorene T., der Eiszapfen). - ein kleiner T., guttula: ein T. Blut, f. Blutstropfen: nicht ein T., ne tantillum quidem; ne minimum quidem. - Insbes., im Plur., **Tropfen**, die, α) in der Baukunst, Kälberzähne: guttae. - β) in der Medicin: *liquor medicatus.

tropfen, f. träufeln, triefen.

tropfenweise, guttatim. stillatim (f. „Tropfen“ den Untersch.). - t. einflößen, instillare alqd alci rei (ꝥB. alqd auribus).

Trophäe, trophaeum (τρόπαιον). - eine T. errichten, trophaeum statuere od. sistere od. ponere od. constituere: eine T. aus Waffen errichten, congeriem armorum struere (Tac. ann. 2, 22).

tropisch, I) der Tropenländer, durch den Genit. teporis (der lauen Temperatur) od. caloris (der warmen, heißen Temperatur); ꝥB. tr. Gewächse, teporis arbores. - ein tr. Klima, tepores (laues); calores (warmes). - II) übertragen, uneigentlich: translatus. - ein t. Ausdruck, verbum translatum: ein Wort t. gebrauchen, verbum transferre: t. reden, verba transferre.

Troß, impedimenta, orum, n. (die Bagage). - calones (die zur Bagage gehörigen Menschen); verb. impedimenta et calones.

Troßbube, = knecht, calo.

Troßpferd, f. Packpferd.

Trost, solatium (der Trost, den etwas gewährt, und den man empfindet). - consolatio (die Handlung des Tröstens). - consolandi genus (die Tröstung als Gattung des Trostes, ꝥB. quod hoc genus est consolandi oblitterata mala revocare? was ist das für ein T. [für eine Art von T.], wenn man vergessene Uebel zurückruft? Sen. ad Helv. 2, 2). - alloquentium (der tröstende Zuspruch). - medicina (das, wodurch man getröstet wird, das Trostmittel). - subsidium (Hilfsmittel, f. „Einkünfte a. G.“ das Weisp.). - T.

im Schmerze, solatium doloris; medicina doloris: *T.* im Leiden, solatium malorum: *Jmdm. T.* einsprechen, zusprechen, alqm consolari, wegen etwas, de alqa re: *Jmdm. sanften T.* einsprechen, zusprechen, alqm consolari blando alloquio: *T.* gewähren, solatium praebere od. afferre; solatio od. solatium esse (zum Troste gereichen): einigen *T.* gewähren, nonnullam consolationem od. aliquid solatii habere: keinen *T.* gewähren, nihil habere consolationis: daß ist mein *T.*, eo solatio utor: daß ist mein größter *T.*, daß *ic.*, consolor me maxime illo solatio, quod etc.: von der Schuld frei seyn ist ein großer *T.*, vacare culpā magnum est solatium: daß Unglück Anderer ist ein leidiger, schlechter *T.*, levis est consolatio ex miseriis aliorum: dieser einzige *T.* hält mich noch aufrecht, haec una consolatio me sustentat: der Schmerz ist taub gegen jeden *T.*, omnem consolationem vincit dolor: in der Schriftstellerei (Beschäftigung mit den Wissenschaften) *T.* suchen, se consolari per literas: in od. bei der Philosophie *T.* suchen, doloris medicinam a philosophia petere: *T.* finden in den Wissenschaften, literis sustentari: im Alter selbst einen großen *T.* finden, magnum alci affert aetas ipsa solatium: *T.* im Leiden finden, consolationem malorum invenire: darin einen *T.* finden, hoc solatio frui: im größten Schmerz finde ich darin einen *T.*, daß *ic.*, in maximo dolore hoc solatio utor, quod etc.: keines *T.* bedürfen, non egere medicinā: etw. durch *T.* lindern, erträglich machen, beschwichtigen, consolari alqd (zB. dolo-

tröstbar, consolabilis. [rem alejs].

Trostbrief, s. Trostsprechen.

trösten, *Jmdm.*, consolari alqm (*Jmdm. Trost*, *Muth* einsprechen, v. *Pers. u. personificirten Gegenständen*, zB. von der Hoffnung, vom guten Gewissen). - solatium alci praebere od. afferre (*Jmdm. Trost* gewähren, v. *Dingen*). - alci solatio od. solatium esse (*Jmdm. zum Trost* gereichen, ein *Trost* seyn, v. *Dingen*). - *Jmd.* schriftlich t., alqm per literas consolari: *Jmd.* wegen etwas t., consolari alqm de alqa re: dies tröstet mich, hoc est mihi solatio: daß besonders tröstet mich, daß *ic.*, consolor me maxime illo solatio, quod etc.: es tröstet mich einigermaßen der Gedanke, daß *ic.*, non nihil me consolatur, quum recordor m. folg. Acc. u. Infinit.: getröstet weggehen, aequiore animo discedere. - **sich trösten**, se consolari, wegen etwas, de alqa re. - sich mit etwas trösten, se consolari alqā re (zB. mit einer leeren Hoffnung, spe inani): ich tröste mich damit, daß *ic.*, hoc me consolor, quod etc.; me consolor illo solatio, quod etc.; me ilia res consolatur, quod etc.; hoc solatio utor, quod etc.; hoc mihi solatii propono, quod etc.: sich wegen od. über etw. t., solatium invenire alci rei: sich über *Jmds.* Glück nicht t. können, prosperis alejs rebus angi. - ich bedarf keines Trostes; ich weiß mich selbst zu trösten, non ego medicina; ipse me consolor: wenn es anders kommt, werde ich mich zu trösten wissen, sin aliter acciderit, humaniter feremus. - t. *Zusprache*, alloquium; *oratio solatii plena.

Tröster, consolator. - ich bin von Allen der schlechteste *T.*, unus ex omnibus minime sum ad te consolandum accommodatus.

Trösterin, consolatrix (Augustin. enarr. in psalm. 103. serm. 4. no. 7).

Trostgedicht, *carmen consolatorium.

Trostgrund, solatium; consolatio.

tröstlich, I eig.: consolabilis (zB. dolor). - consolatorius (trostvoll, zB. Schreiben, literae). - *solatii plenus (trostreich, zB. oratio). - II uneig.: gradus; jucundus.

trostlos, I) ohne *Trost*: solatio destitutus (v. *Menschen*). - omni spe od. ab omni spe destitutus. ab omni spe derelictus (hoffnungslos, v. *Menschen*). - desperatus (hoffnungslos, v. *Dingen*). - t. Lage, desperatae res; desperatio. - II) untröstlich: cujus dolor od. luctus nullo solatio levare potest.

Trostlosigkeit, desperatio (hoffnungslose Lage).

Trostmittel, solatium. medicina (s. „Trost“ den Untersch.).

Trostrede, oratio ad consolandum accommodata; auch bl. consolatio.

trostreich, *solatii plenus (zB. oratio). - t. seyn, solatio esse: sehr t. seyn, magno solatio esse: es ist sehr t., zu *ic.*, magnum est solatium mit folg. Infinit.

Trostschreiben, literae consolatoriae. - codicilli consolatorii (*Handschreiben*, *Billet*). - ein *T.* über dieses Ereigniß an *Jmd.* richten, ejus rei consolationem ad alqm mittere.

Trostschrift, consolatio. - *T.* an *Jmd.*, liber, in quo consolamur alqm. - die *T.* *Jmds.* an *Einen*, liber alejs, quem ille mittit (misit) consolandi causā ad alqm: eine *T.* an *Jmd.* richten, consolationem mittere ad alqm; librum consolandi causā mittere ad alqm.

Tröstung, I) die Handlung des Tröstens: consolatio. - II) der *Trost*: solatium. - alloquium (tröstende Ansprache). - Tröstungen im Schmerze, solatia dolorum.

trostvoll, s. trostreich.

Trostwort, solatium.

Trott, s. Trab. - **trottiren**, s. traben.

Trottoir, crepido od. margo viae.

1. **Troz**, der, confidentia (falsches od. schlecht angebrachtes Vertrauen, Verwegenheit, Vermessenheit). - contumacia. contumax animus (die beleidigende od. mit Verachtung verbundene Widerspenstigkeit). - animi (Uebermuth, zB. hominis). - edler *T.*, libera contumacia: unbändiger *T.*, ferocia: *Jmdm. zum T.*, adversus alejs voluntatem; algo invito: *Jmdm.*, einer Sache *T.* bieten, s. trozen: *Jmds. T.* brechen, alejs animum od. animos frangere: den *T.* ablegen, contumaciam deponere; contumaciae finem facere (dem *T.* ein Ende machen).

2. **troz**, s. ungeachtet. - t. daß *ic.*, s. obgleich.

trozen, contumacius se gerere (sich widerspenstig, trozig betragen). - contumacius parere (nur mit *Troz*, trozig gehorchen). - confidenter resistere (sich verwegen widersetzen). - confidenter resistentem respondere (mit verwegener Widerstand antworten). - *Jmdm. t.*, alqm provocare (*Jmd. gleich*). zum Kampf herausfordern, zB. den Schlechten, improbos); contumacem esse in alqm. contumacius parere alci (sich widerspenstig gegen *Jmd.* zeigen); alci resistere (sich *Jmdm. widersetzen*); alqm spernere (*Jmd. widerspenstig zurückweisen*, zB. ut spernant discipuli magistros): einer Sache t., contumacem esse adversus alqd (sich widerspenstig zeigen gegen etwas, zB. den Befehlen des Vaters, adversus imperia patris); contumaciter spernere alqd (widerspenstig zurückweisen, zB. den Befehlen des Stärkeren, imperia validiorum); contumaciter repudiare alqd (widerspenstig verschmähen, zB. patrium morem); contemnere alqd (sich über etw. hinwegsetzen, etw. nicht fürchten, zB. leges Lyncurgi); obviam ire alci rei. se offerre alci rei (entgegengehen, zB. den Gefahren, periculis): dieser Schmeichler hatte so vielen Jahrhunderten getrozt, ornatus ille tot saecula manserat. - auf etwas t., s. pochen auf *ic.* - trozend, s. trozig.

Trozen, daß, s. Troz.

trozig, confidens (vermessen, verwegen). - ferox

(von unbändiger Sinnesart, von ungebändigtem Troß). - contumax (widerspenstig, Mensch, Sinn [animus], gegen Jmd., in alqm od. (gegen Jmds. Befehle) in alqjs imperia. - minax (drohend). - Gajus, ein t. Burſche, Gajus ferox viribus: eine t. Antwort geben, ferociter respondere. - Adv. confidenter (vermeſſen). - ferociter (unbändigen Sinnes, 3B. antworten, respondere). - contumaciter (widerspenſtig, 3B. ſich betragen, se gerere: gehorchen, parere: ſchreiben, scribere).

Troßkopf, homo ferox (unbändiger Menſch). - homo contumax (widerspenſtiger).

trübe, I) eig.: turbidus (unruhig, 3B. Waſſer, aqua: Quelle, scaturigo: Himmel od. Witterung, caelum). - turbatus (getrübt, 3B. aër). - turbatus limo (durch Schlamm getrübt, 3B. Waſſer, aqua). - faeculentus (hefig, 3B. Wein, Bier). - nubilus (wolfig, 3B. Himmel od. Witterung, caelum: Tag, dies). - obscurus (dunkel, 3B. Nacht, nox). - etwas t., subnubilus (etwas wolfig, 3B. Himmel 2c.): trübe Augen, oculi caligantes: bei t. Witterung, nubilo: es war t. Wetter, nebula campos circa intexit (Nebel bedeckte rings die Gefilde): da es t. Wetter war (konnte das und das nicht geſchehen), propter offusam caliginem: es wird t. (Wetter), nubilatur; nubilare coepit: der Himmel war t., erat caelum grave sordidis nubibus: der Wein wird durch die Hitze t., vinum confunditur ab calore. - Sprüchw., im Trüben fiſchen, ſ. fiſchen. - II) uneig.: tristis (finſter, ernſt, 3B. Blick). - tetricus (düſter, ſchmerzmützig, 3B. Stirn, frons). - trübe Zeiten, tempora tristia; temporum iniquitas.

trüben, turbare (3B. Waſſer, aquam). - kein Waſſer t. (Sprüchw.), muscam excitare non posse (Sen. apoc. 10, 2). - der Himmel trübt ſich, nubilatur; nubilare coepit. - Jmds. freien Blick t., caliginem alqjs animo offundere: eine nie getrübt Würde, *nullo motu perturbata gravitas.

Trübsal, miseria. res miserae od. afflictiae (Elend). - acrumnae (Drangſale). - egestas (Dürftigkeit). - L. haben, in summa infelicitate versari; pessimo loco esse; iniquissima fortunā uti.

trübselig, miser (Bedauern u. Theilnahme erregend, elend, 3B. Lage, res: Geſchick, fortuna: Leben, vita: Zeiten, tempora). - miserabilis (kläglich, 3B. Anblick, aspectus). - tristis (traurig, unglücklich, 3B. Ausgang, Ende, exitus, eventus: Zeiten, tempora). - luctuosus (trauervoll, 3B. Tod, exitium). - ich ſpielte im Fliehen eine t. Figur (in Bezug auf den Anzug), miserrimus eram fugitando: es nimmt etwas für Jmd. ein t. Ende, alqd alci luctuosum od. funestum est. - Adv. misere (3B. leben, vivere). - es geht Jmdm. t., pessimo loco est alqs; iniquissima fortunā utitur alqs; vitam parce et duriter agit.

Trübsinn, tristitia (Traurigkeit). - maestitia (tiefe Betrübniß, Harm). - den T. u. die Schwermuth verſchwehen, tristitiam gravitatemque mentis discutere.

trübsinnig, tristis (traurig). - maestus (tiefbetrübt, voll Harm). - eine t. Miene machen, maesto et conturbato vultu uti.

Truchſch, edeatros (ἐδευτρος). - rein lat. qui praest regis epulis.

Trüffel, tuber.

Trug, ſ. Betrug, Rauf, Lug.

Trugbild, imago falsa od. vana; imago falsae rei; species falsa. - Trugbilder, auch falsae rerum imagines. - ſich ein gewaltiges T. machen, ingentem imaginem falsae rei concipere: nach Trugbildernhaſchen, species falsas capere.

trügen, ſ. betrogen. - das Geſicht trügt, fallitur

visus: wenn meine Augen nicht t. (wenn mein Geſicht nicht trügt), nisi oculi parum prospiciunt: wenn mich nicht Alles trügt, nisi me omnia fallunt: kann dieſe Stelle (im Sophocles 2c.) trügen? *possumus diffidere de hoc loco? - eine trügende Außenseite, ein trügendes Außere, species simulationis; auch bl. simulatio: eine trügende Hoffnung, spes falsa.

trügeriſch, ſ. betrügeriſch.

Trüglichkeit, die, vanitas (3B. observationis).

truglos, ſ. aufrichtig.

Trugloſigkeit, ſ. Aufrichtigkeit.

Trugſchluf, sophisma, atis, n. (σόφισμα), od. rein lat. conclusiuncula fallax od. cavillatio (letzteres als Ueberſetzung des erſteren, die Cicero verſuchte nach Acad. 2, 24, 75 u. nach Sen. ep. 111 in.). - captio dialectica od. sophistica, im 3ſhg. auch bl. captio (Sophiſterei, Verſänglichkeith durch Worte iſth.). - einen T. widerlegen, aufdecken, sophisma diluere; captionem refellere od. discutere.

Truhe, arca.

Trümmer, fragmenta, orum, n. (abgebrochene Stücke, Bruchſtücke). - reliquiae (die Ueberbleiſel, 3B. eines geſcheiterten Schiffes, eines Tempels 2c.). - naufragium (die Trümmer, Ueberbleiſel aus einem Schiffbruch, auch bildl., ſ. Cic. Sest. 6, 15: naufragium rei publicae colligere; u. Cic. Phil. 13, 2, 3: addite illa naufragia Caesaris amicorum, d. i. die T. der Freunde). - ruinae (zusammengestürzte Maſſe eines Gebäudes, einer Stadt, Liv. 9, 18. §. 7; 42, 63. §. 6 u. 2.). - rudera, um, n. (die durchaus zu Geſchiebe verfallenen Mauern 2c., der Schutt, Schutthausen). - vestigia, orum, n. (die Spuren, die Stätte, wo eine Stadt 2c. geſtanden hat). - parietinae (das nackt ſtehende Gemäuer zerſtörter u. verlaſſener Gebäude od. Städte, 3B. Corinthi). - die T. eines Schiffes, tabulae navis fractae (die Bretter eines zertrümmerten Schiffes); reliquiae navigii (die Ueberbleiſel eines Schiffes iſth.). - die rauchenden T. von Theben, fumantes Thebarum ruinae: eine öde, beinahe in T. liegende Stadt, urbs deserta et strata prope ruinis. - eine Stadt in T. legen, omnes partes urbis disturbare: in T. gehen, frangi (zerbrechen); ruinis collabi (in T. zuſammenſtürzen, von Gebäuden): unter den T. eines Hauses begraben werden, ruinā aedium opprimi od. (wenn der Tod dadurch erfolgt) oppressum interire: hier liegen an Einem Orte die T. ſo vieler Städte, uno loco tot oppidorum cadavera projecta jacent (Serv. Sulpic. b. Cic. ad fam. 4, 5, 4): wie aus einem Schiffbruch die T. einer ſo großen Niederlage ſammeln, colligere velut ex naufragio tantae cladis reliquias.

Trumpf, einen, darauf ſetzen 2c., jurejurando sancire od. (von Mehreren unter ſich) inter se sancire, ne etc.

Trunk, potio (die Handlung des Trinkens und Etwas, woran dieſe Handlung ausgeübt wird, der Trank). - potus (das Trinken, und der Trank an ſich ohne Handlung). - haustus (das Einziehen, Einſchlürfen eines Getränkes, 3B. ein T. Brunnenwaſſer, haustus aquae e puteo). - bibendi consuetudo (die Gewohnheit zu trinken). - ebriositas (der Hang zur Trunkenheit, Trunksucht, Cic. Tusc. 4, 12, 27). - vinolentia. vini amor. nimia vini aviditas (der Hang zum Weintrinken). - ein kalter T., aquae frigidae potio od. haustus: ein ganz kalter, aquae gelidae potio od. haustus: einen kalten T. thun, haurire aquam frigidam; bibere aquam gelidam: einen T. zu viel thun, plus paulo adbibere (Ter. heaut. 2, 1, 8 [220]). - dem T. ergeben, ebriosus; in vino nimius (dem Weine): ſich dem T. ergeben, vini usum immoderate appetere: dem T. ergeben ſeyn, potare;

vino deditum esse. nimium esse in viuo (dem Wein): sich den T. ganz abgewöhnen, omni vino corpori interdiceret. - in T. (in der Trunkenheit), ebrius; per vinum (durch die Macht des Weins).

trunken, a) eig., s. betrunken, berauscht. - b) bildl., vor Freude t., laetitiam nimis elatus od. gestiens: vor Freude t. seyn, laetitiam gestire: von Ruhm t., gloria tumens.

Trunkenbold, homo ebriosus (der Hang zum Trinken hat). - qui solet ebrius fieri (der betrunken zu werden pflegt). - homo semper ebrius (der immer betrunken ist). - homo numquam sobrius (der niemals nüchtern ist). - homo vinolentus (der Hang zum Weinsaufen hat). - potator (der viel trinkt, Säufer). - ein T. seyn, ebriosum esse; vinolentum esse. ultra modum vino deditum esse. nimium esse in vino (im Wein). - in den Ruf eines T. kommen, ebrietatis infamiam subire.

Trunkenheit, s. Betrunktheit.

Trunksucht, ebriositas (Cic. Tusc. 4, 12, 27). - potandi aviditas. - vinolentia. vini amor. nimia vini aviditas (der Hang zum Weintrinken).

trunfsüchtig, ebriosus. - vinolentus (der Hang zum Weintrinken hat). - t. seyn, ebriosum esse; vinolentum esse. vino deditum esse. in vino nimium esse (Hang zum Weintrinken haben).

Trupp, caterva. - manipulus (ein Trupp Soldaten als Abtheilung, ein Manipel).

Truppe, eine, Soldaten, manus. - eine T. von Schauspielern, caterva; grex.

Truppen, milites (die Soldaten = die Truppen als menschliche Individuen). - copiae. vires (die Streitkräfte = die Truppen als todtes Werkzeug in der Hand des Feldherrn). Vgl. „Heer“. - wenige T., copiae exiguae: zahlreiche T., copiae magnae: mit den T. ausrücken, copias educere.

Truppenabtheilung, eine, manus.

truppweise, catervatim. - manipulatim. per manipulos (in Manipeln, v. Soldaten). - agminibus (in einzelnen Zügen, v. Soldaten). - in circulis (in Kreisen).

Truthahn, *gallus Indicus.

Truthenne, *gallina Indica.

Truchbündel, s. Offensiv-Allianz.

Truchwaffe, *arma, quae sunt ad nocendum. Vgl. „Schußwaffen“.

Truchato, *petasus militaris.

Tuberoze, *polyanthes tuberosa (L.).

Tuch, pannus. - pannus laneus (wollenes). - pannus linteus. lintea, orum, n. (leinenes). - starres, dichtes T., pannus duplex: gewebtes T., opus textile; textilia, ium, n.: eine Loga von sehr feinem T., toga filo tenuissima: ein (Stück) Tuch über den Kopf, capital: ein T. zum Schweißen (Taschentuch zc.), sudarium.

Tuchbereiter, etwa fullo (bei den Alten der Kleiderwalfer).

Tüchelschen, pannulus. - linteolum (linnenes). - sudariolum (Schweißtüchelschen).

Tuchfabrik, *officina pannorum.

Tuchfärber, *pannorum infector.

Tuchhandel, *pannorum mercatura. - einen T. haben, pannos vendere, venditare.

Tuchhändler, qui pannos vendit.

Tuchhandlung, I) als Geschäft: *negotiatio pannaria. - negotiatio sagaria (mit grobem Tuch, Jct.). - c. gemeinschaftliche T. errichten, negotiatorem pannariam od. sagariam coire. - II) als Laden: *taberna pannaria od. (für grobes Tuch) sagaria.

Tuchkleid, pannus.

Tuchmacher, *panni textor.

Tuchmacherhandwerk, *ars pannos texendi (das Metier). - *collegium panni textorum (die Tuchschere, *forfex pannaria. [Zinnung].

Tuchscherer, *tonsor panni.

Tuchweber, *panni textor.

tüchtig, robustus (stämmig, Ggß. infirmus, zB. homo, arbor, vox). - validus (handfest, zB. homo: u. validus nodosusque stipes). - valens (physisch handfest, zB. homo; u. geistig stark, zB. dialecticus). - magnus (groß, Ggß. parvus; zB. Stück von etwas, pars alcijs rei). - probus. bonus (so wie es seyn soll, gehörig, gut, Ggß. malus; zB. artifex: u. merx). - rectus (moralisch gut, schlicht und recht, geradsinzig, zB. iudex). - idoneus (vollkommen zu dem vorliegenden Zweck geeignet, tauglich, zuverlässig, zB. tutor, auctor). - dignus arte sua (seinem Fache gewachsen, zB. Arzt, Steuermann). - artis suae peritissimus (seiner Kunst ganz kundig, zB. ein t. Fechtmeister, armorum peritissimus). - t. in etw., alcijs rei peritissimus (einer Sache sehr kundig); alcijs rei artifex (in etw. kunstfertig, Meister, zB. talis negotii). - t. zu etwas, utilis ad alqd (brauchbar zu zc., von Pers. u. Dingen): nicht t. zu etwas, inutilis ad alqd (nicht brauchbar, von Pers. u. Dingen). - ein t. Fuder Heu, vehes feni large onusta: tüchtige Prügel bekommen, vehementer vapulare: Jmdm. einen t. Verweis geben (Jmd. t. ausschelten), alqm graviter od. non mediocriter objurgare: Jmd. zu etw. t. machen, alqm instruere ad alqd: etw. t. finden, alqd probare: etwas Tüchtiges ausarbeiten, dignum aliquid elaborare et efficere. - Adv. valde. vehementer (sehr, heftig). - graviter (mit Nachdruck). - t. trinken, damnose bibere (dem Wirthes gleich). zum Verderben, Hor. sat. 2, 8, 34): Jmd. t. durchprügeln, alqm male mulcare (nur bei den Romik. alqm depeccum dare, alqm verberibus irrigare od. subigere).

Tüchtigkeit, robur (Stärke). - bonitas (Güte, gute Beschaffenheit). - utilitas. usus (Tauglichkeit, Brauchbarkeit). - virtus (hoher Grad der Vollkommenheit).

Tücke, malitia (sowohl tückischer Charakter, als tückische Handlung). - animus subdolos (heimtückischer Sinn). - insidiae (Nachstellungen). - fraus (tückische Handlung, Betrug).

tückisch, malitiosus. - subdolos (heimtückisch). - insidiosus (überall nachstellend). - auf Jmd. t. (im Geheimen zornig) seyn, alci succensere.

Tuchmäuser, homo occultus od. tectus.

Tuf (Tuff) od. **Tuffstein**, tophus.

Tugend, virtus (höchster Grad der Vollkommenheit, sowohl im Allg., als auch als einzelne Eigenschaft, zB. die T. der Enthaltbarkeit, Gerechtigkeit, virtus continentiae, justitiae). - laus (lobenswerthe Eigenschaft einer Sache). - honestum. rectum (das moralisch Gute an sich). - honestas (die moralische Güte, die Sittlichkeit in Gesinnung u. Handlungsweise). - sanctimonia (tugendhafte Gesinnung, Unschuld). - pudicitia (die Keuschheit eines Frauenzimmers, als erste Tugend derselben). - die T. selbst, virtuti simillimus (von e. Pers.). - T. besitzen, virtutum habere; virtute praeditum esse: Jmd. für die T. gewinnen, alqm ad recte faciendum allicere (zB. vom Lobe): sich der T. befließen, nach T. streben, virtutem sequi; virtuti studere; virtutis esse studiosum: die T. üben, virtutem colere: den Pfad der T. verfolgen, virtutem constanter sequi: vom Pfade der T. abweichen, der T. untreu werden, de via decedere; a virtute decedere; honestatem deserere. - einem Frauenzimmer die T. bewahren, alci pudicitiam servare: rauben, alci pudicitiam expugnare od. eripere. - Sprüchw., s. Noth no. II.

Tugendadel, *nobilitas, quae fit od. coepit ex virtute.

tugendarm, virtutum sterilis (zB. Zeitalter, saeculum).

Tugendbund, qui omnium virtutum inter se juncti sunt societate (wirklich durch Tugend vereinigte Menschen). - *sodalitas, quae a virtute nomen habet (der sogenannte Tugendbund, zB. in Deutschland gegen Napoleon).

Tugendeifer, virtutis studium od. amor.

Tugendfreund, virtutis od. honesti studiosus; virtutis cultor.

tugendhaft, virtute praeditus od. ornatus (mit höchst vollkommenen Eigenschaften begabt, v. Menschen). - sanctus (gottgefällig, v. Pers. u. Dingen). - probus (rechtschaffen, v. Menschen). - ein t. Leben, ein t. Lebenswandel, vita honesta od. sancta; vita honeste od. per virtutem acta: eine t. Handlung, honeste od. recte factum: t. Gesinnung, sanctimonia: sehr t. seyn, singulari od. eximiā virtute esse; virtute od. virtutis gloriā praestare; virtute excellere. - Adv. cum virtute; sancte. - t. leben (e. t. Lebenswandel führen), cum virtute vivere od. vitam degere; sancte vivere.

Tugendheld, homo omnium virtutum auctor; homo virtute mirabilis; homo, qui virtute valet.

Tugendlehre, virtutis praecepta, n. pl. Vgl. „Moral“. - **Tugendlehrer**, doctor virtutis.

- **Tugendliebe**, virtutis amor.

Tugendpfad, virtutis via; im Bsh. auch bl. via. - vom T. abweichen, de via decedere; a virtute decedere; honestatem deserere. - den T. verfolgen, virtutem constanter sequi; virtuti studere.

Tugendprediger, virtutis magister.

tugendreich, virtutibus praeditus od. ornatus.

tugendsehn, *virtutis fugiens. - t. seyn, virtutem fugere.

Tugendschwäher, aretalogos (ἀρεταλόγος).

Tugendspiegel, certissima verae virtutis effigies (als wahrhaftes Ebenbild ächter Tugend, auch v. Pers.). - exemplar virtutis. exemplar ad imitandum propositum (als Muster von Tugend, auch v. Pers.). - homo virtuti simillimus (als Mensch, der gleichl. die Tugend selber ist). - Jmdm. einen T. vorhalten, imaginem virtutis ostendere alicui.

Tulipane, Tulpe, *tulipa.

Tulpenzwiebel, *bulbus tulipae.

tummeln, ein Pferd, equum agitare; equum strenue circumagere (im Reite). - sich tummeln (eilen), festinare. - tummle dich! festina! move te ocius (Komik.).

Tummeln, das, agitatio.

Tummelplatz, spatium agitandi equos (Platz zum Tummeln der Pferde ic.). - arca (großer freier Platz als Tummelplatz für die Jugend). - palaestra, gymnasium (παλαίστρα, γυμνάσιον, erstere bei den Griechen eig. = der Ringplatz, dann auch in weit. Bed. = gymnasium, d. i. der Platz zu Leibesübungen, wo sich die Jugend mit Ringen und andern körperlichen Übungen beschäftigte; pal. auch übtr. = Übungsort übh., zB. im Heden, s. Cic. de or. 1, 21, 98). - arena (der Kampfplatz der Gladiatoren; dann bildl., der Kreis, in dem sich ein Geschäft ic. hält, wie Pl. ep. 6, 12. §. 2: in mea arena, auf meinem T. als Advocat). - campus (bildl., das Feld, auf dem sich Einer als Redner ic. sehen lassen kann). - theatrum (der Schauplatz, Ort, wo man seine T. lente zeigen kann).

Tümpel, Tümpfel, lacuna.

Tumult, s. Aufruhr, Lärm.

tumultuarisch, s. aufrührerisch.

Tünche, tectorium opus.

tünchen, tectorio inducere od. praelinere (mit Tünchmerf überziehen). - dealbare (mit Gyps weissen). - albo polire od. expolire (mit Gyps abputzen). - minio illinere (mit Mennig roth anstreichen). - trullissare (berappen).

Tünchen, das, politio. expolitio (der Abputz mit Gyps, zB. operum, aedificiorum). - trullissatio (Berappung).

Tüncher, tector. - dealbator (Weißer, Spät.).

Tünchkalk, calx tectoria.

Tünchkelle, trulla.

Tünchwerk, opus tectorium.

Tunke, s. Brühe.

taufen, s. eintauchen.

Tunnel, *fossa concamerata. - in e. Berge, *mons perforatus et concameratus.

Tüpfel, punctum (kleiner T., Punkt). - macula (größerer T., Fleck).

Tüpfelchen, punctum od. punctillum (Spät.).

tüpfeln, maculis conspergere.

Turban, tiara (τιάρτα). - mit einem T., tiaratus.

turbiren, vexare.

Turbiren, das, vexatio.

Türke, *Turcus. - Türfei, *Turcia. - **türkisch**, *turcicus (s. unten). - Adv. *Turcorum more.

türkenblau, purpureus.

Türkenbund, der, I) Turban: tiara (τιάρτα). - II) eine Pflanze: *lilium martagon (L.).

Türkis, *callais. - *turcosa (L.).

türkisch, *turcicus. - t. Bohne, *phaseolus communis (Schminkebohne, L.); *phaseolus multiflorus (Feuerbohne, L.); t. Weizen, *zea mays (L.); t. Taube, *columba turcica (L.); t. Hahn, meleagris gallopavo (L.). [exercere.

turnen, corpus od. (von Mehreren) corpora

Turnen, das, *exercitationes gymnicae.

Turnier, *hastiludium. - umschr., *certamen equitum hastis concurrentium. - ein T. halten, *certamen equitum hastis concurrentium celebrare.

turnieren, *hastis concurrere (mit Lanzen gegen einander anrennen). - *certamen equitum hastis concurrentium celebrare (ein Lanzenstechen halten).

Turnlehrer, *praeceptor corpora exercendi peritus; exercitor corporum.

Turnplatz, palaestra (παλαίστρα) od. gymnasium (γυμνάσιον, s. „Tummelplatz“ über beide). - der Vorsteher des T., palaestrita (παλαιστορίτης); gymnasiarches (γυμνασιάρχης).

Turnübungen, *exercitationes gymnicae.

Turnuß, Zahlturnuß, actus (Varr. LL. 8, 49. §. 85 sqq.).

Turnwesen, gymnastica, orum, n. (γυμναστικά).

Turteltaube, turtur. [τά, τὰ).

Tusche, atramentum Indicum.

tuschen, *atramento Indico pingere.

Tuschkasten, loculata arcula, ubi diversi sunt colores (vgl. Varr. r. r. 2, 17, 4).

Tute, Tüte, s. Dube.

Typhus, *febris, quem τῦφον medici vocant.

Typhograph, = graphie, s. Buchdrucker, = Kunst.

Typhus, der Sprache, forma loquendi. - Typen, die, s. Lettern.

Tyrann, tyrannus (τύραννος, im Sinne der Alten ein eigenmächtiger Herrscher in einem gewissen Freistaate, od. der sich in einem Freistaate die oberste Gewalt anmaßt, ein Usurpator; später mit dem Abbegr. des Grausamen u. Despoten, der jedoch gew. durch ein Beiwort wie crudelis, intolerandus, importunus, saevus et violentus angedeutet

murde, s. Cic. II. Verr. 1, 32, 82 u. 5, 40, 103; Vatin. 9, 23. Liv. 34, 32, 3, wo tyrannus saevissimus et violentissimus in suos, d. i. ein arger T. gegen die Seinigen). - dominus, rex (Herr, souveräner Herrscher üb.); verb. dominus et tyrannus. - rex importunus (ein despotischer König). - dominus od. homo crudelis od. crudelissimus, als Appos. bl. crudelis, crudelissimus (grausamer Herrscher od. Mensch, zB. crudelissimus ille Phalaris). - dominus od. homo superbus, als Appos. bl. superbus (hochmütiger, übermütiger Herrscher od. Mensch, zB. Tarquinius der Tyrann, Tarquinius superbus). - sich zum T. (im Freistaate) aufwerfen, tyrannidem occupare: die Stadt vom T. befreien, ab urbis cervicibus jugum servile dejicere. - ein T. seyn gegen Jmd., s. tyrannisieren.

Tyrannet, tyrannis (τυραννίς), od. rein lat. dominatio od. dominatus od. dominatus regius (die T. als Herrschaft eines Usurpators). - dominatio crudelis od. impotens od. impotentissima od. superba od. crudelis superbaque. dominatus impotens od. impotentissimus. regnum od. imperium impotens. superbum atque immodicum imperium. regnum impotens et crudele (dieselbe mit dem Abbegr. der Grausamkeit od. Gewaltthätigkeit, die Despotie). - tyrannica crudelitas (die T. als Gemüthsäußerung, Grausamkeit, wie sie Despoten zeigen, Justin. 42, 1, 3). - crudelitas (Grausamkeit üb.). - das Volk von der T. befreien, populum dominatu regio liberare.

U, u, als Buchstabe, U, u. - vollst. U litera. - als Schriftzug, U literae ductus.

übel, malus (im Allg., sowohl in physischer, als in moralischer Rücksicht, Ggß. bonus; Adv. male, Ggß. bene). - pravus (verkehrt, fehlerhaft in seiner Richtung, seinem Zwecke od. seiner Bestimmung zuwider, Ggß. rectus; Adv. prave, Ggß. recte). - perversus (verkehrt, nicht so wie es seyn sollte, Ggß. rectus; Adv. perverse, Ggß. recte). - injucundus (dem sinnlichen Eindruck zuwider, Ggß. jucundus). - **übler** (Comparativ), pejor (schlimmer, ärger, böser, Böses im Ggß. des Guten steigend, im Superlat. pessimus); deterior (weniger gut, dah. gew. in Vergleichung mit Besserem, im Superlat. deterrimus, zB. in einer üblern Lage seyn, deteriore esse conditione). - von üb. Gestalt, deformis (s. „häßlich“ die Synon.); üb. riechend, male olens; foetidus (stinkend, zB. Athen, s. d.). - üb. lautend, absonus (mißtönend); malus (böse, schlimm, zB. Gerücht). - üb. lassend, üb. anstehend, indecorus. - üb. Lage, Laune, Ruf, Vorbedeutung zc., s. Lage zc.: üb. Gesundheitsumstände, s. Kränklichkeit. - sich üb. befinden, incommodā valetudine esse (in Rücksicht der Gesundheit); male se habere (in Rücksicht seiner Lage, Verhältnisse). - mir ist üb., nauseo (ich habe Neigung zum Erbrechen): es wird mir üb. von etwas, alqd nauseam mihi movet: zu dieser Zeit befinden sich die Kranken üb., eo tempore pessimi sunt, qui aegrotant. - es geht mir üb., male me habeo (üb. ich befinde mich in keiner guten Lage); male mecum agitur (es widerfährt mir keine gute Behandlung): es geht od. steht üb. mit dem Kranken, in malis aeger est (Cels. 3, 15 extr.): es geht üb. mit etwas, alqd male od. secus cedit od. procedit. - Jmd. üb. behandeln, male alqm habere (im Allg.); male alqm

Tyrannenmord, tyrannicidium (süß. 3t.). - einen T. begehen, tyrannum crudelem od. intolerandum interficere; regem interficere.

Tyrannenmörder, tyranni interfector. - tyrannicida (nach August., wofür Cic. ad Att. 14, 15, 2 u. 16, 15, 3 noch das griech. tyrannoctonus [τυραννοκτόνος] setzt).

Tyrannin, domina crudelissima.

tyrannisch, tyrannicus (τυραννικός, von Usurpatoren, Gewaltherrschern herrührend, despotisch, zB. Gesetz, That, Grausamkeit). - regius (königlich). - importunus (rücksichtslos = despotisch). - impotens (kein Maß haltend = despotisch). - crudelis (grausam). - Adv. tyrannice (despotisch üb., zB. gegen Jmd. beschließen, verfahren [als Herr, Richter zc.], statuere in alqm, Cic. Verr. 3, 48 extr.). - tyrannica crudelitate (mit despotischer Grausamkeit, zB. die Babylonier befehlen, Babylonios vexare, Justin. 42, 1, 3). - importune (rücksichtslos). - impotenter (maßlos). - crudeliter (grausam, zB. handeln, facere: sich benehmen, se gerere: gegen Jmd. verfahren, statuere in alqm). - t. von Jmd. beherrscht werden, crudeli dominatu ab alqo teneri.

tyrannisieren, Jmd., tyrannica crudelitate importune vexare alqm (ein Volk, ein Land, s. Justin. 42, 1, 3). - tyrannum esse in alqm. superbe crudeliterque tractare alqm (einen Einzelnen, Cic. Phil. 13, 8, 17. Justin. 42, 1, 4).

mulcare (durch harte Züchtigung): das wird dir üb. bekommen, malum od. infortunium feres od. habebis (du wirst Strafe erhalten). - ich möchte wohl od. übel wollen (d. i. wollen od. nicht), vellem nollem. - Jmdm. üb. wollen, alci male velle. alci nolle (Ggß. alci cupere od. amicum esse, s. Cic. ad fam. 1, 1, 8). - etwas üb. anwenden (einen üb. Gebrauch, eine üb. Anwendung von etwas machen), alqā re male od. perverse uti (keinen guten Gebrauch machen von etwas, s. „mißbrauchen“ die Synon.); perdere alqd (verschleudern, verschwenden, Geld zc.); verb. alqā re abuti et perdere (wie Suet. Ner. 30). - üb. nehmen, aegre od. moleste ferre (ungehalten seyn); offendor od. animus meus offenditur alqā re (ich nehme Anstoß an etw., es berührt mich etw. unangenehm); in malam partem accipere. in aliam partem accipere ac dictum est (zum Nachtheil auslegen): etw. nicht üb. nehmen, aequo animo ferre: es weniger üb. nehmen, daß zc., hoc ferre animo aequiore, quod etc.: er nahm es übel, nicht übel, daß od. wenn zc., offendebatur, non offendebatur u. folg. Acc. u. Infinit. des Passiv (zB. componi aliquid de se): er nimmt Alles leicht üb., est in eo animus ad accipiendam offensionem mollis (Cic. ad Att. 1, 17, 2): nimium es nicht übel! des veniam, oro.

Uebel, das, malum (im Allg.). - incommodum (ein unangenehmes Ereigniß od. Verhältniß). - ein Uebel seyn, in malis esse. - ein Uebel an etwas haben, laborare ex alqa re (zB. an den Füßen, ex pedibus): gleichsam an demselben Uebel leiden, tamquam in eodem valetudinario jacere (sprüchw., gleichf. in demselben Spitale liegen, Sen. ep. 27, 1). - etwas für ein Uebel halten, alqd in malis habere od. ponere od. ducere: etw. für das kleinste Uebel halten,

alqd levissimum malorum videtur: für ein Uebel, in malo esse: das Uebel ärger, schlimmer machen, malum augere (ein schon vorhandenes vergrößern); malum malo addere. malum malo augere (dem vorhandenen ein neues hinzufügen): du würdest nur das Uebel ärger machen, in ulcere tamquam unguis existeres (sprüchw., Cic. dom. 5, 12): ein Uebel folgt dem andern, vara vibiam sequitur (sprüchw., Auson. praef. ad monosyll. nach der 12. Jdyll): Jmdm. ein Uebel zufügen, injuriam alci facere od. inferre.

Uebelbefinden, das, mala od. incommoda od. aegra od. infirma valetudo, im Zshg. oft bl. valetudo. imbecillitas corporis (schwacher Gesundheitszustand, Kränklichkeit). - corporis gravitas (des Körpers Beschwerde, der Zustand, da Einem die Glieder schwer sind).

übelberüchtigt, s. berüchtigt.

übelgelaunt, s. launig no. b.

übelgesinnt, malevolus. malevolens (im Allg., Ggß. benevolus). - iniquus (nicht nach den Gesetzen der Billigkeit verfahren, Ggß. aequus).

Uebelkeit, nausea. - eine kleine Uebel., nauseola: Uebel. erregen, nauseam facere: es erregt etwas Uebel., läßt es aber nicht zum Erbrechen kommen, alqd bilem movet nec effundit: Uebel. empfinden, nauseare: es stellt sich Uebel. ein, venit libido nauseae: die Uebel. vertreiben, nauseam sedare od. sistere od. restringere od. discutere.

Uebelklang, -laut, s. Mißton.

übelklaunig, s. launig no. b.

Uebelnehmen, das, offensio. - zum Uebel geneigt, offensio pronior (Tac. ann. 4, 29).

übelnehmisch, offensio pronior (Tac. ann. 4, 29).

Uebelstand, deformitas (Häßlichkeit). - vitium (Fehler). - malum (Uebel). - incommodum (Unannehmlichkeit). - das ist ein Uebel, hoc turpe est od. dedecet: einen Uebel. erregen, deformitatem afferre: sich die Uebelstände wenige Tage gefallen lassen, paucorum dierum molestiam devorare. - Zum. im Zshg. durch das allg. res (s. Gell. 7, 3, 45: leges rei alicujus medendae causā [zur Abstellung eines Uebelstandes] jussae. Nep. Pel. 1, 1: utriusque rei [beiden Uebelständen] occurrere). - Bei Adj. bl. durch das Neutrum eines Pronomens, zB. dieser Eine Uebel., unum illud (Caecil. bei Cic. de sen. 8, 25).

Uebelthat, s. Mißthat, Schandthat.

Uebelthäter, s. Mißthäter.

übelwollend, s. übelgesinnt.

üben, exercere. - exercitare (fleißig üben). - tractare. factitare (eine Kunst, Wissenschaft treiben; vgl. „ausüben“). - colere (hegen u. pflegen, zB. artem: u. virtutem). - uti alqā re (etw. in Anwendung bringen, zB. liberalitate: u. clementiā in captos). - Gerechtigkeit üben, justitiam colere (sie beobachten); justitiam tractare (sie handhaben, zB. als Richter). - **sich üben**, se exercere; exerceri (das erste, wenn Jmd. selbstthätig erscheint, das Passiv., wenn ein Gegenstand als Jmd. ühend gedacht wird; auch sagen die Lateiner gew. für unser „die Jünglinge üben sich [körperlich]“, corpora juvenum exercentur). - sich üben in etwas, exercere se od. exerceri (s. vorher) in alqā re; meditari alqd (von der Vorübung, im Ggß. der Ausföhrung): sich geistig üben in etwas, animum agitare et exercitare alqā re (Cic. rep. 6, 26, 79): sich an etwas üben, se exercere ad alqd (zB. ad alci versus, Cic. de or. 1, 34, 154). - geübte Soldaten, milites exercitati in armis.

über, 1) *Präep.*: A) zur Bezeichnung eines ruhigen Höherbefindens: 1) obwärts, oberhalb, a) eig.:

super (darüber, vom Standpunkte des höhern Gegenstandes aus, der über einen niedern hinweggeht). - supra (oberhalb, im Ggß. von infra, was „nach unten zu“ heißt). - er stellte sie (im Schauspiel zc.) über sich, eos super se collocavit: über der Erde ist der Himmel, supra terram est caelum: sie zündeten die Häuser über dem Kopfe an, domos super se ipsos concremaverunt: üB. Jmd. seyn, stehen, supra alqm esse; superiorem esse alqo; alqm infra se positum habere. - b) uneig., zur Angabe des Erhabenseyns, Gebietens über etwas, zB. üB. Jmd. gesetzt seyn, alci praeesse od. praepositum esse: üB. Jmd. stehen, s. stehen: üB. Jmd. herrschen, s. herrschen: die Aussicht üB. etwas haben, s. Aussicht.

2) zur Bezeichnung der Dauer einer Sache, od. des Verweilens bei derselben: in mit Abl. (bei). - inter (zwischen, während); zB. üB. einer Arbeit seyn, versari, occupatum esse in alqā re: üB. der Mahlzeit, inter cenam: den Tag über, interdiu. - Oft auch durch ein Particip. auszudrücken, zB. über dem Leben schlief er ein, legens obdormivit.

3) zur Bezeichnung des Grundes: propter (wegen). - de (in Ansehung). - über die Erbschaft entstand ein Streit, propter hereditatem contentio orta est. - Gew. durch einen vom Verbum abhängigen Casus auszudrücken, zB. üB. Jmd. lachen, ridere alqm: sich üB. etwas freuen, gaudere alqā re.

B) zur Bezeichnung der Richtung über einen Punkt hin: 1) in Bezug auf den Ort, a) zur Bezeichnung des Gelangens über einen Gegenstand: trans (über... hin, von einer Seite zur andern). - super (oberhalb hin, ohne den Gegenstand selbst zu berühren), zB. über das Meer fahren, navigare trans mare (vgl. „übersetzen zc.“): bei Attica vorbei üB. Sunium schiffen, praeter Atticam super Sunium navigare (indem man bei Sunium vorbeischießt, ohne es selbst zu berühren): üB. den Berg gehen, montem superare: eine Brücke über einen Fluß schlagen, pontem in flumine facere. - b) jenseit: trans (jenseit). - ultra (darüber hinaus). - üB. der Tiber einige Gärten kaufen, trans Tiberim hortos aliquos parare: üB. diesem Landhaus liegt ein anderes, ultra hanc villam est alia. - c) zur Bezeichnung der Verbreitung in Raum u. Zeit, per. - üB. das ganze Land, per totam terram: Caesar nahm seinen Weg über Sardinien, Caesar venit per Sardiniam (indem er durch die Insel reiste; man bemerke den Untersch. von super oben no. a): übers Kreuz, decussatim.

2) zur Angabe des Uebertreffens, Uebersteigens: a) an Zahl u. Menge: supra; auch durch die Adverbien plus u. amplius, zB. über zehn Tausend, supra decem milia; amplius decem milia (über das weggelassene quam vgl. „als no. II, 1“): es ist üB. ein Jahr, annus est diutius (vgl. „darüber no. IX“): er ist üB. 40 Jahre alt, est major quadraginta annis od. annorum; natus est annos magis quadraginta; annum quadragesimum excessit: heute üB. acht Tage, post hosce octo dies: übers Jahr, ad annum: üB. ein kleines, brevi: üB. kurz u. lang, s. kurz: ein Mal über das andere Mal, semel iterumque. - b) an innerer Kraft u. an Maß: super; supra, zB. üB. die Maßen, supra modum: üB. den Durst trinken, s. trinken. - nichts geht üB. die Weisheit, sapientia nihil praestantius: eine Sache weit üB. eine andere setzen, rem alii longe od. multo antepone: Jmd. über Alles ehren, alqm primo loco habere od. ponere; alqm praeter ceteros omnes colere.

3) zur Angabe der Verbreitung über einen Gegenstand von oben nach unten zu, a) eig.: per, zB. Thränen fließen über die Wangen, lacrimae manant per genas. - Auch oft durch einen bloßen Casus, zB. ein

Kleid üb. sich werfen, vestem sibi injicere. — b) uneig., zB. es übers Herz bringen, sustinere; animum inducere: Frevel üb. Frevel üben, alia super alia facinora edere: Unglück üb. Jmd. bringen, calamitatem alci inferre: alles Unglück kommt üb. mich, omnes calamitates mihi accidunt: Jmdm. üb. den Hals kommen, s. Hals: üb. Jmd. od. etwas herfallen, invadere alqm od. alqd (anfallen); aggredi od. adoriri alqm (angreifen).

4) zur Angabe des Gegenstandes, auf welchen eine Handlung sich bezieht: de. super (zB. das Buch üb. die Freundschaft, liber de amicitia [vgl. Cic. off. 1, 1, 3: hi de philosophia libri. Cic. de or. 2, 55, 223: de colonia Narbonensi Crassi oratio]; oder umsch. liber, qui est de amicitia [vgl. Cic. Tusc. 1, 11, 24: liber, qui est de amico]: üb. etwas sprechen, de alqre loqui, dicere: doch üb. diese Sache mehr als genug, sed hac super re nimis). — auch durch den Genit., zB. die Schriftsteller über Griechenland, scriptores Graeciae. — od. durch ein Object. statt des Genitivs, zB. Untersuchungen über die Natur, quaestiones naturales. — od. umsch., zB. Plato's Schrift über die Unsterblichkeit der Seele, Platonis liber, qui immortalitatem animae docet: meine Schrift über den Ackerbau, libros, quos de agri cultura composui.

II) *Adv.*, zB. über u. über, penitus: üb. u. üb. voll seyn, abundare. — Auch wird „über u. über“ durch per in Zusammensetzung mit Verbis ausgedrückt, zB. über und über begießen, perfundere: über u. über mit Salben bestreichen, perungere. — die Stadt ist über, urbs capta od. expugnata est. — Gewehr über! *sclopeta supina (verst. sumto)!

überackern, obarare (umackern, Liv. 23, 19, 14).

überall, ubique (an allen Orten, jeden Ort einzeln gedacht, d. i. an jedem Orte, wo es geht). — ubi-vis (wo man nur immer will, an jedem beliebigen Orte). — usque quaque (immer wo es nur ist od. geht). — omnibus locis (an allen Orten, die es giebt). — quoque loco (an jeglichem Orte). — nusquam non (nirgends nicht, keinen Ort ausgenommen). — vulgo (allenthalben, allgemein, mit Bezug auf die Leute). — passim (weit u. breit). — undique (von allen Orten od. Seiten her, zB. üb. wegnehmen, undique tollere, auferre: üb. Blümchen pflücken, undique flosculos carpere: üb. sind Ausgänge, undique sunt exitus). — üb. wo, ubicumque; quaecumque: üb. in der Welt, wo, ubicumque terrarum od. gentium; ubicumque terrarum et gentium: üb., wo er in der Welt ist oder seyn wird, ubicumque gentium est od. erit. — üb. wohin, quocumque; quoquo. — üb. woher, undecumque. — ein Ueberall u. Nirgends, vagus homo: die Augen überall haben, diligenter attendere: sie hat die Augen üb., providet omnia et ubi non putes est: er war üb., wo es am heißesten herging, obtulit se, ubi plurimum laboris erat.

überallher, undique. ex omnibus partibus od. locis (von allen Seiten od. Orten). — undelibet (woher es beliebt). — üb., woher es nur seyn mag, undecumque. — **überallherum**, per omnes partes; circum undique.

überallhin, quoquoersus. — in omnes partes (nach allen Seiten hin). — passim (weit u. breit hin). — üb. will ich dir folgen, quo voles sequar.

überantworten zc., s. übergeben zc., ausliefern zc., überweisen.

überarbeiten, retractare (mit dem Abgr. des Verbesserens). — sich üb., vires nimis intendere; nimio labore frangi; multo plus, quam solet, laborat alqs. — **Ueberarbeitung** = das Sich-Ueberarbeiten, labor immodicus.

überaus, s. sehr.

überbauen, mit einem Gewölbe (gewölbten Decke), concamerare; camera contegere (zB. horreum). — einen Platz mit Häusern üb., locum coaedificare (zB. Campum Martium). — einen Fluß mit einer Brücke üb., in amne pontem facere.

überbäumen, sich, cernuare od. cernulare.

Heberbein, ganglion (γάγγλιον, Spät.).

überbiegen, sich, resupinari; se supinare. — übergebogen, supinus; resupinus.

überbieten, in Auctionen, supra od. plus adjicere: überboten werden, vinci licitatione (Jct.). — Jmd. üb., contra alqm liceri. alqo licente contra liceri (wenn Jmd. bietet, noch mehr bieten); vincere alqm licitatione od. im Zshg. bl. vincere alqm. licendo superare alqm (durch ein höheres Gebot Jmdm. gleichf. den Rang ablaufen): die Käufer überbieten einander bei etwas, negotiatores certatim alqd emunt (Pl. ep. 8, 12, 2): Jmd. in etwas üb. (bildl.), s. übertreffen: deine mir in der Provinz erwiesenen Gefälligkeiten können nicht überboten werden, nihil ad tuum provinciale officium addi potest.

Ueberbieten, das, adjectio (Jct.).

Ueberbieter, der, qui contra licetur (der Gegenbieter). — illicitator (der Steigerer durch Gegenbot; vgl. Cic. off. 3, 15, 61). — adversarius (der **überbildet**, ineptus. [Gegner, Concurrent].

Ueberbildung, ineptiae.

überblättern, im Lesen, transire.

Ueberbleibsel, reliquum. — die Ueberbleibsel, reliqua od. reliquiae, zB. die Ueb. der Speisen, reliquiae ciborum; im Zshg. bl. reliquiae. — Oft durch die relativen Wendungen quod superest od. restat od. reliquum est zu umschreiben, zB. die Ueb. der Glieder, quod membrorum reliquum est.

Ueberblick, prospectus (das Hinschauen über etwas). — unus conspectus od. aspectus (das leichte Uebersehen einer Sache). — etwas unter einen Ueb. bringen, alqd in uno conspectu ponere; alqd sub unum aspectum subjicere: man bekommt einen Ueb. über die numerische Stärke des Sklavenstandes, magnitudo servitii perspicitur.

überblicken, oculis videre od. lustrare od. perlustrare od. obire. — contueri (genau ansehend überbl., Cic. Tusc. 1, 20, 45).

überbringen, afferre alqd alci od. ad alqm (zu Jmd. bringen, sowohl übh., als insbes. als Nachricht). — deferre alqd alci od. ad alqm (im Auftrag eines Anderen abgeben, hinterbringen). — perferre alqd ad alqm (etwas Empfangenes richtig an den Ort seiner Bestimmung bringen, hinbringen). — referre (im Auftrag eines Andern zurückbringen, zB. eine Antwort, responsum, s. Caes. b. G. 1, 35, 1. Liv. 37, 28 in.). — reddere alqd alci (das in Empfang Genommene an die betreffende Person oder Behörde übergeben, aushändigen).

Ueberbringer, einer Botschaft, nuncius: eines Briefes, tabellarius (als Bote, nach römischer Sitte). — Außerdem durch relative Wendungen mit den Verben unter „überbringen“ zu umschreiben, zB. der Ueb. des Briefes, is qui attulit literas; is qui tulerat literas (der den Brief getragen hatte).

Ueberbringerin, einer Botschaft, nuncia. — die Ueb. des Briefes, ea quae attulit literas.

überbrücken, ponte jungere, conjungere (durch e. Brücke verbinden, zB. flumen). — pontem injicere od. imponere alci rei (e. Brücke legen über zc., zB. flumini). — pontem facere od. efficere in alqre (e. Brücke machen in zc., zB. in flumine). — die engen Quergäßchen wurden überbrückt, *jungebantur tabulis velut ponticulis angiportus.

überbürden, onerare alqm alqā re.

Ueberbürdung, onus.

überdauern, superesse m. Dat. - dieser Schmuck hatte so viele Jahrhunderte überdauert, ornatus ille tot saecula manserat.

überdecken, contegere (zB. locum linteis: u. horreum camerā).

überdenken, etwas, cogitare od. meditari de alqa re; vgl. „bedenken“. - etwas mit Jmd. üb., cogitationem alqjs rei cum alqo agitare: Alles genau üb., omnia diligenter circumspicere.

Ueberdenken, das, s. Nachdenken.

überdieß, praeterea. ad hoc. ad haec (über dießes, s. „außerdem“ den Untersch. zc.). - secundum ea (zunächst dem, wie Caes. b. G. 1, 33, 2). - insuper (noch obendrein). - üb. liebe ich den Vater, accedit quod patrem amo: er erzählte üb., daß er zc., hoc amplius narrabat m. folg. Acc. u. Infinit. - noch üb., ultro, zB. sie hielten den ersten Angriff der Feinde aus und brachten noch üb. viele Wunden bei, primum hostium impetum sustinuerunt multis ultro vulneribus illatis.

Ueberdruß, satiētas (die Genüge, wenn man einer Sache genug hat u. sie keinen Reiz mehr für den Genuß hat). - fastidium (der Ekel als Gefühl der Sättigung). - taedium (der Ekel als Wirkung des Ueberdrußes); verb. satiētas et fastidium (zB. am Essen, cibi). - Ueb. des Lebens, s. Lebensüberdruß: Ueb. erregen, satiētatē od. fastidium od. taedium afferre.

überdrüßig, pertaesus. - das meiner üb. Publicum, die Leute hier, die meiner üb. sind, hominum satiētas nostri (s. Cic. ad Att. 2, 5, 1): ich bin einer Sache üb., satiētas alqjs rei me tenet; taedet me od. pertaesum est alqjs rei: ich werde einer Sache üb., satiētas alqjs rei me capit: dieser Sache wird man nicht leicht üb., haec res facillime effugit satiētatē.

übereck, *diagonaliter. - üb. gezogen, diagonalis.

überreisen, Jmd., opprimere (zB. der Tag über-eilt mich, lux me opprimit). - sich überreisen in od. bei etwas, praecipitare alqd (zB. mit der Weinlese, vindemiam: bei der Herausgabe eines Buches, editionem libri); praefestinare alqd od. m. folg. Infinit. (zB. opus: u. deficere [mit dem Abfall]); festinantius od. praepropere agere alqd (zB. omnia): sich im Reden üb., in dicendo ruere (Cic. fin. 2, 6, 18). - überreife dich nicht! ne quid properes!

überreift, praefestinatius (zB. opus). - praiceps. praecipitatus (über Hals u. Kopf gemacht zc., zB. consilium). - inconsultus (unüberlegt, zB. certamen). - temerarius (unbedachtsam, unbesonnen). - das scheint mir eine üb. Behauptung von dir, daß zc., illud mihi a te nimium festinanter dictum videtur m. folg. Acc. u. Infinit. - Adv. nimis od. nimium festinanter; praepropere. - üb. handeln, festinantius agere; festinare praepropere.

Ueberreifung, nimia od. praematura festinatio, bei einer Sache, alqjs rei (zB. beim Anhalten um die Frau, uxoris petendae). - auch bl. festinatio (zB. Ueb. ist unvorsichtig u. blind, festinatio improvida est et caeca). - temere dictum (eine überreifte Aeußerung). - aus Ueb. etwas thun, imprudenter od. per imprudentiam alqd facere. [prudentiae.

Ueberreifungsfehler, *sünde, *peccatum im-

überrein, wird gewöhnlich durch idem, eadem, idem als Object. zu einem Subst. ausgedrückt, zB. üb. gekleidet seyn, eodem vestitu ornatum esse: immer üb. gekleidet seyn od. gehen, vestem atque ornatum immutabilem habere: üb. aussehen, s. aussehen (Vd. I. S. 434): üb. denken, idem sentire;

esse in eadem sententia; mit Jmd., consentire cum alqo: üb. behandeln (Menschen), s. „über Einen Leisten schlagen“ unter „Leisten“.

übereinander, alter super alterum (v. Zweien). - alius super alium (von Mehreren), zB. in diesem ungeheuren Wust von üb. aufgehäuften Gesetzen, in hoc immenso aliarum super alias acervatarum legum cumulo: sie stürzten üb., alii super alios ruabant.

übereinanderhocken, s. aufeinanderhocken.

übereinanderlegen, s. aufeinanderlegen.

übereinanderschlagen, die Füße, pedes inter se implicare. - poplites alternis genibus imponere (so daß Knie auf Knie liegt).

übereinkommen, I) einig werden: ich komme mit Jmd. überein, convenit mihi cum alqo. - wir sind übereingekommen, convenit inter nos (seltener convenimus inter nos): man ist über den Frieden übereingekommen, pax convenit. - in etwas üb., constituere alqd. - indem man bald dahin übereinkam, daß zc., quum haud ferme discreparet, quin etc. (s. Liv. 25, 28, 3). - II) einig seyn, übereinstimmen: congruere; consentire. - nicht üb., discrepare; dissentire. - **Uebereinkommen**, das, s. Uebereinkunft.

Uebereinkunft, I) das, worin eine Vereinigung getroffen wird: conventus. conventum. - constitutum (das Festgesetzte). - pactum. pactio (ein Vertrag). - eine Ueb. treffen, constituere, in etwas, alqd; mit Jmd., constitutum facere cum alqo; res convenit od. bl. convenit mihi cum alqo: man hat die Ueb. getroffen, daß zc., pacto convenit, ut etc.: der Ueb. gemäß, ut erat constitutum; ex convento; ex pacto; verb. ex pacto et convento. - II) die Uebereinstimmung in etwas, zB. nach gemeinsamer Ueb. (bitten zc.), ex communi consensu (s. Caes. b. G. 1, 30, 4: sese habere quasdam res, quas ex communi consensu ab eo petere vellent).

übereinstimmen, consentire; convenire; congruere; concordare. Vgl. „stimmen no. II, 1“. - nicht üb., auch dissentire; dissidere; discrepare; abhorre ab alqa re (abweichen, zuwiderlaufen): mit Jmd. üb., consentire od. congruere cum alqo; idem sentire cum alqo. - Alle stimmten darin überein, omnium in unum congruerunt sententiae: sie stimmten Alle in ihrer Aussage überein, sermo inter omnes congruebat: darin stimmen alle Berichte (der Geschichtschreiber) überein, daß zc., illud haud quam discrepat mit folg. Acc. u. Infinit.: die Zeiten stimmen nicht überein, tempora non congruunt.

übereinstimmend, consensiens. congruens. concors. - constans (sich gleichbleibend, zB. Gerüchte, rumores). - mit etwas üb., consentaneus alci rei; conjunctus cum alqa re (einer Sache angemessen, ihrer Natur zuführend): das üb. Urtheil, consensus (zB. der Grammatiker, grammaticorum, Quint. 10, 1, 53). - Adv. congruenter; convenienter; constanter.

Uebereinstimmung, consensus. consensio. concertus. convenientia. - constantia (die Ueb. mit sich selbst, das sich Gleichbleiben, von Personen und Sachen). - die Ueb. aller Theile od. Glieder, s. Ebenmaß. - allgemeine Ueb., consensus omnium od. communis: eine Ueb. aller Patrioten, omnium honorum conspiratio.

übereintreffen, s. übereinstimmen.

überessen, sich, se ingurgitare, auch mit dem Zus. cibo od. cibus; cibus obrui.

überfahren, I) v. intr.: trajicere od. transire od. transvehi mit u. ohne Zusatz von nave od. navibus (zu Schiffe), curru (zu Wagen). - II) v. tr.: a) Jmd. od. etwas über etwas fahren: trajicere; trans-

mittere; transvehere; transportare. — b) über Jmd. wegfahren: jumentis obterere alqm (zB. Nero überfuhr absichtlich ein Kind, indem er die Thiere antrieb, Nero puerum citatis jumentis hand ignarus obrivit). — per alejs corpus carpentum agere. supra alqm inigere carpentum (absichtlich).

Ueberfahrt, I) das Ueberfahren: a) *intr.*: trajectio; trajectus; transmissio; transmissus; transvectio (mit dem Untersch., daß die Substf. auf ...io die Handlung des Ueberfahrens, die auf ...us den Zustand bezeichnen). — die Ueb. über einen Fluß, trajectus od. transvectio fluminis: die Ueb. nach Britannien, trajectus in Britanniam (zB. inde est brevissimus): die Ueb. bezahlen, pro vectura solvere: eine langsame u. unbequeme Ueb. haben, tarde et incommode navigare. — b) *tr.*, durch Umschr. mit den Verben unter „überfahren no. II, a“, zB. bei der Ueb. so vieler königl. Gelder nach Italien, in tanta pecunia regia in Italiam trajicienda: bei der Ueb. des siegreichen Heeres, invictore exercitu transportando. — II) Ort zum Ueberfahren: trajectus; transmissus.

Ueberfall, adventus repentinus; impetus repentinus; incursio subita; auch bl. impetus (Anfall, Angriff). — durch einen Ueb. erobern, impetu repente facto capere: sich durch einen nächtlichen Ueb. der Stadt bemächtigen, nocturno impetu occupare urbem.

überfallen, opprimere, auch mit dem Zus. alqm imprudentem od. incautum od. improviso (unversehens über Jmd. herfallen, eig. u. uneig., von Pers. u. Dingen, zB. von der Furcht zc.). — inopinantem alqm aggredi (Jmd. unvermuthet angreifen, zB. hostes). — alqm adoriri (Jmd. plötzlich angreifen, zB. milites occupatos in opere). — alqm invadere (auf Jmd. eindringen, eig. u. uneig., v. Pers. u. Dingen, zB. von der Furcht). — alqm occupare (Jmdm. zuvorkommen als Feind). — vim alei inferre (Jmdm. Gewaltthatigkeiten anthun, von Räubern zc.). — impetum facere in alqm (e. Angriff auf Jmd. machen, zB. fit in eos impetus). — von einer Krankheit überfallen werden, morbo corripri: Entsetzen überfiel mich, horror me perfudit; horror ingens me perstrinxit: etwas üb. wollen, clam petere (zB. ein Schiff, navem): bisweilen überfiel ihn beim Studiren der Schlaf, non numquam inter studia instabat somnus.

überfeilen, bildl., retractare.

überfein, s. überbildet.

überfliegen, transvolare. — im Lesen üb., legendo percurrere, u. bl. percurrere; schnell, veloci oculo percurrere.

überfließen, I) eig.: redundare (vom Wasserbehälter, in sofern er überströmt). — abundare (von Gegenständen, in sofern sie bereits voll sind u. ihr Inhalt das gewöhnliche Maß überschreitet). — exundare (herauswallen, zB. vom kochenden Wasser, v. Del zc.). — superfundi (sich in Menge ergießen, zB. Tiberis superfusus). — restagnare (von stehenden Gewässern). — II) uneig., s. ergießen (sich).

Ueberfließen, das, redundatio; abundantio.

überflügeln, den Feind zc., alqm circumire od. circumvenire a latere od. a cornibus — den Feind mit der Keiterei üb., *alas circumducere ad latus hostium. — Bildl., Jmd. in etw. üb., superare alqm alqā re.

Ueberfluß, abundantia. affluentia (der Ueberfluß, wenn man von etw. mehr hat, als man braucht). — ubertas (die Fülle, daß reichliche Vorhandenseyn ohne Rücksicht auf Gebrauch). — copia rerum (der reiche Vorrath an Bedürfnissen). — Ueb. od. Mangel, vel superans aliquid vel deficiens. — Ueb. an Be-

bensmitteln, copiae (s. Caes. b. G. 1, 31, 5): Ueb. an Gütern, suppeditatio honorum (Cic. de nat. deor. 1, 40, 111): Ueb. an allen Dingen, omnium rerum abundantia od. affluentia; affluentes omnium rerum copiae; saturitas copiaque omnium rerum: Ueb. haben an etwas, alqā re abundare od. redundare (ab. zur Bezeichnung des Ueberflusses, red. zu der des Zuviel; vgl. „überfließen“ u. Cic. de or. 2, 19 *extr.*); suppeditari alqā re (bes. an Mitteln zu etwas, Cic. Cat. 2, 11, 25): im Ueb. leben, in omnium rerum affluentibus copiis vivere; circumfluere omnibus copiis atque in omnium rerum abundantia vivere: es trat bei ihnen auch ein Ueb. an andern Dingen ein, copiā aliarum quoque rerum abundare cooperunt: ich theile von meinem Ueb. Andern mit, de eo quod mihi superest aliis gratificor: ich helfe mit dem eigenen Ueb. fremden Bedrängnissen ab, ex eo quod affluit sustineo necessitates aliorum: im Ueb. vorhanden seyn, abundare; superesse; suppeditare: zum Ueb., abunde. satis superque (zum Ueberfluß, folgl. mehr als genug, bezeichnen die Beschaffenheit); abundanter (im Ueberfluß, die Art u. Weise).

überflüssig, I) sehr reichlich; abundans; affluens. — *Adv.* abunde (mehr als genug, bezeichnet die Beschaffenheit). — abundanter. cumulate (ab. im Ueberfluß, cum. im gehäuften Maß, bezeichnen die Art u. Weise). — II) unnötig: supervacaneus od. (seit Liv.) supervacuum; auch verb. supervacaneus atque inutilis. — es ist üb. (gehört nicht zur Sache), supervacuum est; non od. nihil attinet; alienum est, alle auch mit folg. Infinit.

Ueberfracht, superpondium (Apul. met. 7, 18).

überführen, I) hinüberführen: traducere. — II) zum Geständniß od. zur Ueberzeugung bringen: convincere alqm alejs rei u. in alqā re (letzteres, wenn Jmd. bei etwas ertappt wird). — coarguere alqm alejs rei (unwiderleglich, evident einer Schuld zeigen). — convincere u. persuadere mit folg. Acc. u. Infinit. (überzeugend darthun). — durch Zeugen üb., testibus convincere: vom Gegentheil üb., revincere; redarguere: überführt, convictus alejs rei u. in alqā re; compertus alejs rei.

Ueberführungsgrund, argumentum.

überfüllen, complere (zB. ein Schiff, von zu vielen Menschen, Liv. 41, 3 *in.*). — sich üb. (mit Speise, Wein), s. überladen no. b. — überfüllt seyn, redundare. — **überfüllt** (v. Local.), refertissimus, mit etw., durch Genit. od. Ablat. der Personen od. Sachen.

Ueberfüllung, des Magens, abundantia.

überfüttern, cibo implere.

Uebergabe, traditio. — deditio (Auslieferung an den Feind). — eine Stadt durch Ueb. bekommen, urbem per deditioem capere.

Uebergang, I) das Uebergehen: A) eig.: transitio; transitus; transgressio; transgressus; transmissio; transmissus; trajectio; trajectus (mit dem Untersch., daß die Substf. auf ...io die Handlung, die auf ...us den Zustand bezeichnen). — der Ueb. über die Alpen, transitus Alpium: der Ueb. über einen Fluß, trajectus od. transvectio fluminis: beim Ueb. über den Rubico, in trajiciendo Rubicone: nach dem Ueb. über den Tigris, superato Tigri: bei seinem Ueb. über die Apenninen, Apenninum transiens: der Ueb. zum Feinde, transitus ad hostem: Jmd. zum Ueb. zu bewegen suchen, alqm per colloquia vocare ad transitionem; alqm ad transeundum vocare sollicitareque. — B) bildl.: transitus; transgressio. — der Ueb. zur Sache (bei einer gerichtlichen Rede), aditus ad causam (Cic. or. 15, 10): den Ueb. zur Sache machen, aditum facere ad causam: in der Rede den

Ueb. machen zu etwas, orationem traducere et convertere ad alqd: der Ueb. in der Musik, transitus: der Ueb. von einem Lebensalter ins andere, flexus aetatis: der Ueb. von der Kindheit zum Jünglingsalter, ille a pueritia in adolescentiam transitus: der Ueb. zum Extrem, mutatio in contrarium: der Ueb. der Regierung auf Jmd., regnum ad alqm translatum. — II) Ort zum Uebergehen: transitus; tractatus.

Uebergangsperiode, ille transitus (zB. a pueritia in adolescentiam).

Uebergangsstufe, im Zshg. bl. gradus.

übergeben, tradere (überreichen, überliefern, in die Hand od. den Besitz geben). — reddere (zurückgeben, mit dem Nbbgr. der Pflicht u. Schuldigkeit). — dedere (übergeben, ausliefern). — exhibere (ausliefern, herausgeben, abliefern an den Fordernden). — permittre (anvertrauen). — delegare (überantworten, zur Wartung, Pflege, zur Besorgung). — prodere (in die Hände spielen, aus Verrath übergeben). Vgl. „überreichen“. — eine Stadt üb., urbem tradere (den Act der Uebergabe vollziehen); urbem dedere. urbis deditionem facere (ergeben, aus Verrath u. Noth); urbem prodere (aus Verrath): Alles in gutem Stande üb., omnia integra exhibere. — sich üb. (erbrechen), vomere.

Uebergebung, s. Uebergabe.

übergehen, I) v. intr.: 1) = überfließen, w. s. — die Augen gehen über, s. Auge (Vd. I. S. 362). — 2) seine Stellung, seine Partei, seinen Zustand verändern: transire. — zu den Feinden üb., ad adversarios od. hostes transire; ad hostem transfugere (als Ueberläufer): viele gingen zum Feinde über, transiones ad hostem siebant: zu Jmd. üb. (sich auf seine Seite schlagen), in partes alqjs transgredi; deficere ad alqm: von Jmd. zu Jmd. üb., relicto alqo transire ad alqm; relicto alqo signa ad alqm transferre atque ad eum transire (von e. Heeresabtheilung): die Stadt geht über, urbs traditur od. deditur: (in der Rede) auf etwas üb., transire ad alqd; deflectere ad alqd (unvermerkt): von den für das Leben notwendigen Künsten zu den feineren üb. (allmählich fortschreiten), a necessariis artificibus ad elegantiores defluere (Cic. Tusc. 1, 25, 62): schnell von einem Entschlusse zum andern üb., ab uno consilio velut transillire ad aliud. — 2) übergeben werden: transire ad alqm (zB. v. jus). — tradi alci (zB. an einen Andern, alteri). — transferri ad alqm (übertragen werden, zB. regnum ad alqm transfertur: u. cooptatio collegiorum ad populi beneficium transfertur). — 3) sich hinüber erstrecken: redundare in od. ad m. Acc. (s. „hinübergehen“ die Beisp.). — 4) verwandelt werden: transire, abire, se vertere, se convertere, verti od. converti in m. Acc. — in Säulniß üb., putrescere; putrefieri. — II) v. tr. nicht berücksichtigen: a) etwas od. Jmd. in der Rede mit Stillschweigen übergehen (= nicht gedenken): praeterire silentio od. tacitum. im Zshg. auch bl. praeterire. relinquere. verb. praeterire ac relinquere. mittere. omittere (freiwillig und mit Absicht, s. Cic. de prov. cons. 3, 6: *omitto jurisdictionem contra leges senatusque consulta, relinquo caedes, libidines praetereo*). — praetermittere (absichtlich od. aus Vergeßlichkeit). — silere de m. Abl. (über Jmd. od. etw. schweigen; im Passiv auch sileto alqd). — silentio dissimulare (stillschweigend ignoriren, Ggß. et voce et sententiā comprobare). — silentio negligere (stillschweigend nicht beachten; dah. „lange übergangen werden“, longo silentio negligi). — um zu übergehen (= nicht zu gedenken), daß ic., ut omittam, quod etc.; ne dicam, quod etc.: um Andern zu übergehen, ut alia

obliviscar: alle diese Umstände übergehend (= aller dieser Umstände nicht zu gedenken), omissis his rebus omnibus. — nur durfte dieses Capitel nicht übergangen werden, tantum locus attingendus fuit. — b) im Lesen unbeachtet lassen: praeterire; transire. — c) Jmd. bei Besetzung eines Amtes, bei Erbschaften etc. nicht berücksichtigen: praeterire (im Allg.). — repulsam dare alci (bei einem Amt, wenn Jmd. darum gebeten hat). — omittere (im Testamente, Pl. ep. 5, 5, 2). — übergangen werden, praeteriri (im Allg.); repulsam ferre od. accipere (bei einem Amte, wenn man darum angehalten hat). — III) v. r. sich übergehen: ambulando se rumpere.

Uebergebung, praetermissio. — mit Ueb. des Gewährsmannes, sublato auctore.

Uebergewicht, superpondium (zugefügtes Gewicht, Apul. met. 7, 18). — *quod iustum onus od. pondus excedit (was das bestimmte Gewicht überschreitet). — major auctoritas od. vis (bildl.). — das Ue. haben, propendere (eig., von der einen Wagschale, Cic. Tusc. 5, 17, 51, u. bildl. Cic. Tusc. 5, 31, 86); praeponderare (eig., von der gemogenen Sache; u. bildl., wie Cic. off. 3, 4, 18, s. überwiegen); potentia od. opibus od. viribus antecedere od. antecellere od. anteire od. antistare od. excellere od. praecedere od. praecurrere od. praestare od. superare. praepollere. praevalere (bildl., größere Gewalt, Macht haben, praev. bei Liv. praef. §. 4): das Ueb. einer Sache geben, momentum facere alqjs rei; momentum afferre ad alqd.

übergießen, superinfundere; superfundere. — Jmd. od. etwas mit etwas üb., alqm od. alqd perfundere alqā re (zB. aquā ferventi).

überglänzen, Jmd., praenitere alci.

überglücklich, super omnes beatus (vor Allen glücklich). — nimium felix (allzuglücklich). — ich bin üb., nihil nobis fortunatius.

übergolden, s. vergolden.

Uebergriff, s. Uebertretung.

übergroß, praegandis (übergroß). — pergrandis (sehr groß). — enormis (unverhältnißmäßig groß). — die üb. Menge der Schulden, ingens vis aeris alieni.

Ueberguß, superfusum.

übergypsen, gypsare. — zanchend, s. tünchen.

Ueberhandnahme, durch die Verba unter „überhandnehmen“.

überhand nehmen, invalescere. convalescere. ingravescere (intensiv, Kraft gewinnen). — increbrescere. percrebrescere (extensiv, häufig werden). — inveterascere (einwurzeln). — der Luxus fing an üb. zu nehmen, luxuria pullulare incipiebat (Nep. Cat. 2, 3): Laster, die üb. genommen haben, vitia praevalida (Tac. ann. 3, 53).

Ueberhang, eines Felsens, saxum superpendens (Liv. 37, 27, 7).

überhängen, impendere; imminere.

überhängen, induere alci alqd od. alqm alqā re. — sich üb., sibi induere alqd od. se induere alqā re.

überhäufen, cumulare (im Allg.). — onerare (belasten, meist mit etwas Drückendem, doch auch im guten Sinne). — obruere (gleichf. überschüttend begraßen, nur mit unangenehmen Dingen). — mit Belohnungen üb., praemiis cumulare: mit Geschenken üb., muneribus cumulare; muneribus explere (Sall. Jug. 13, 3): mit Ehre üb., honoribus onerare: mit Schmähungen üb., maledictis onerare; maledicta in alqm congerere od. conferre: mit Geschenken überhäuft seyn, multis negotiis implicitum esse; multis negotiis distentum esse; negotiorum magnitudine obrutum esse.

überhaupt, a) = im Allgemeinen, s. allgemein (Vb. I. S. 123 f.). — b) im Ganzen u. dgl.: omnino (wenn eine Mehrheit einem Einzelnen entgegengesetzt wird, zB. was hat Cäsar od. üb. das römische Volk in Gallien zu schaffen, quid in Gallia negotii est Caesari aut omnino populo Romano: es waren üb. fünf, quinque omnino fuerunt). — ad summam. in summa (erstes, wenn man nach Anführung mehrerer einzelner Gründe mit einem Hauptgrunde schließt; letzteres, wenn man gar keine speciellen Gründe, sondern nur allgemeine angiebt, zB. üb. seid starken Muthes, ad summam, animo forti sitis: er war von den Aerar-Tribunen und üb. mit nur vier Stimmen freigesprochen worden, a tribunis aeriis absolutus est, in summa sententiis quatuor). — denique (endlich, schließlich, um das letzte Glied in einer Reihe von Anführungen einzuführen, s. Halm zu Cic. Sest. 23, 51). — Wird ein Subject od. Object in seiner Totalität aufgefaßt, so steht das Subject. summus, zB. dieses Urtheil trifft seinen Ruf üb., hoc iudicium ad summam illius existimationem pertinet.

überheben, I) v. tr. von etwas (einer Leistung) befreien: liberare alqā re od. ab alqa re (zB. eines Geschäfts, einer Mühe, negotio, labore: überhebe dich dieser Sorge, libera te istā curā). — demere alci alqd (Smdm. etw. abnehmen, zB. laborem militiae). — Smd. der Nothwendigkeit üb., zu z., remittere alci necessitatem alqd faciendi. — sich einer Sache üb., alqd praetermittere (zB. gratulationem). — einer Sache überhoben seyn, supersedere alqā re; carere alqā re (zB. labore). — einer Sache überhoben seyn können, non egere od. non indigere alqā re (ihrer nicht bedürfen); non desiderare alqd (etwas nicht vermissen). — II) v. r. sich überheben, d. i. übermüthig thun: se efferre; insollescere; intumescere. — sich im Glück üb., rebus secundis insollescere: sich im Uebermaß des Glückes nicht (über Ansehn) üb., non se praeterre aliis propter abundantiam fortunae: überhebt euch nicht, lasciviam a vobis prohibetote.

Ueberhebung, insolentia (Uebermuth). — arrogantia (Anmaßung). — lascivia (Ausgelassenheit).

überhelfen, Smdm., succurrere alci. opem ferre alci (zu Hülfe kommen, Hülfe bringen). — adjuvare alqm (helfen üb.).

überhoch, praealtus. — Adv. praealte.

überhöflich, perurbanus (Gglt. rusticus, Cic. ad Att. 2, 15, 3).

überholen, alqm praeterire (auch bildl., s. Vell. 1, 17, 7).

überhören, I) nicht hören: non audire od. non attendere alqd (unabsichtlich). — negligere alqd (absichtlich). — II) Smd. etwas üb., d. i. hersagen lassen: jubere alqm recitare alqd. — sich die Sache im Gedächtniß üb., memoriam suam experiri.

überhüpfen, transsilire.

überirdisch, caelestis (himmlisch). — divinus (göttlich). Vgl. „übermenschlich“.

überjährig, *qui, quae, quod annum excedit. — Adv. anno diutius od. amplius.

überkaufen, sich, male emergere.

überleben, inducere alqd alci rei (etwas einer Sache) od. alqd alqā re (eine Sache mit etwas).

Ueberleid, amiculum. — etwas als Ueb. anziehen, superinduere alqd.

überflug, *qui peracutus videri vult. — nasutus (nasewcis, Phaedr. 4, 6, 1). — du bist üb., nimium multum scis (du weißt zu viel, Plaut. Merc. 2, 4, 11 [479]).

überkommen, I) erhalten; zB. ich habe etwas

durch Erbschaft, erblich überkommen, alqd hereditate mihi obvenit; alqd hereditate possideo. — durch Erbschaft überkommen (Partic.), s. erblich. — II) befallen; zB. es überkommt mich das Gefühl der Furcht, afficior timore; coepi timere: bei der Lectüre meiner eigenen Sachen überkommt mich bisweilen ein solches Gefühl, daß ich glaube z., ipse mea legens sic afficior interdum, ut existimem etc.

1. **überladen**, a) üb.: *nimium onus imponere alci rei; *nimio pondere onerare alqd. — seine Kräfte üb., vires opprimere: mit Geschäften üb. seyn, negotiis obrutum od. oppressum esse. — b) insbes., mit Essen u. Trinken überfüllen, vino epulisque obruere alqm. — sich üb., cibo, vino, cibo vinoque se onerare; epulis od. vino epulisque onerari; se vino od. se vino epulisque obruere; se ingurgitare (auch mit dem Zuf. cibo, vino).

2. **überladen**, Adj., putidus (v. Redner u. v. dessen Ausdruck).

Ueberladung, des Magens, abundantia (als Ueberfüllung). — cruditas (als Unverdaulichkeit).

überlassen, permittere (Smdm. etwas zu freier Disposition überlassen). — committere (zur Bewahrung, Beschützung, Obhut Smdm. im Vertrauen auf seine Rechtllichkeit übergeben). — credere (anvertrauen). — concedere alci alqd. cedere alci alqā re (abtretten, s. d.). — delegare (Smdm. etwas übertragen, dessen Versorgung man eig. selbst übernehmen sollte, zB. alci laborem). — condonare alci alqd (Smdm. etwas als Geschenk od. als Eigenthum überlassen). — Smdm. eine Erbschaft üb., hereditatem alci concedere (von dem, der die Erbschaft antreten konnte); hereditatem alci condonare (v. einem Richter, der sie Smdm. mit partiischer Begünstigung widerrechtlich zuspricht): eine Stadt den Soldaten (zur Plünderung) üb., concedere oppidum militibus ad diripiendum; relinquere urbem direptioni: Smdm. etw. käuflich üb., s. verkaufen: ich überlasse Smdm. die Einladungen, rogo alqm, ut quos ei commodum sit invitet: Smdm. die ganze Sache üb., totam rem ad alqm rejicere; omnem rem alci arbitrio permittere: doch das überlasse ich dir, sed tu id videbis (Cic. ad Att. 2, 16 extr.): die Kinder den Mägden üb., liberos ancillis delegare: etwas der Willkühr Smds. üb., permittere alqd alci arbitrio; permittere alci liberum arbitrium de alqa re: Smdm. die Wahl, Auswähl üb., facere alci arbitrium in eligendo. — sich einer Sache überlassen, se dare alci rei (sich hingeben); alci rei indulgere (ihr nachhängen, beide zB. dem Schmerze, dolori: dem Kummer, aegritudini). — sich selbst überlassen seyn, sui juris esse. ad suum arbitrium vivere: Gott überläßt Smd. sich selbst, deus alqm suo tantum uti sinit ingenio (nach Tac. ann. 6, 51).

Ueberlassung, der Willkühr, permissio.

überlästig, permolestus.

überlaufen, I) v. intr.: 1) = überfließen, w. s. — 2) zu einer andern, feindlichen Partei übergehen: transfugere (überfließen, in Folge der Unzufriedenheit mit der Partei, die man verläßt). — perfugere (durch die Flucht zu der andern Partei übergehen, als Act der Treulosigkeit u. des Verraths an seiner Partei), beide immer mit folg. ad u. Accus. der Partei, zu der man übergeht; also ad hostes u. dgl. — von Smd. zu Smd. üb., relicto alqo transfugere od. perfugere ad alqm. — II) v. tr.: 1) im Laufen zuvor kommen: *cursu superare od. vincere. — 2) durch häufigen Besuch belästigen: alqm crebro interpellare. — 3) flüchtig überlesen: legendo percurrere; u. bl. percurrere. — schnell üb., veloci oculo percurrere. — 4) es überläuft mich etwas, zB. ein

Schauder, Grauen, horresco; totus horresco; horror me perfundit: es überläuft mich eiskalt, f. eiskalt: es überläuft mich bei dem Gedanken an etw., horreo cogitatione alcjs rei. — III) v. r. sich überlaufen, *nimio cursu fatigari.

Ueberlaufen, das, I) intr.: 1) das Ueberfließen: redundatio; abundantio. — 2) das Ueberfliehen der Soldaten: transfugium. — II) tr. das Ueberfl. der Leute: frequentia hominum (zB. Formianorum, Cic. ad Att. 2, 14, 2). — III) refl. das Sich-Ueberlaufen: nimius cursus.

Ueberläufer, transfuga, perfuga (f. „überlaufen no. I, 2“ den Untersch. der WB.).

überlaut; zB. ein üb. Geschrei, vociferatio: ein üb. Geschrei erheben, vociferari: ein üb. Gelächter, cachinnus: ein üb. Gelächter erheben, cachinnum tollere; cachinnare.

überleben, Zmd. od. etwas, superstitem esse mit dem Dativ od. Genitiv der Person od. Sache (zB. Alexandro: u. gloriae suae). — superesse mit Dativ. — vitā superare u. bl. superare m. Acc. der Sache (zB. tot casus vitā sup.: u. septimum diem sup.). — post alqm vivere (nach Zmd. leben). — manere m. Acc. einer Zeit (überdauern, zB. tot saecula, v. Lebl.). — wer von beiden den Andern überlebt, wer von beiden der überlebende Theil ist, uter eorum vitā superavit: Zmd. nicht lange üb., non diu superstitem esse od. manere alicui: Zmd. nicht üb., priorem, quam alqs, mori (früher als Zmd. sterben): den Verlust seiner Würden nicht üb., animam una cum ornamentis amittere: sich gleichsam selbst überlebt haben, vivere tamquam superstitem sui (Sen. ep. 30, 4).

Ueberlebende, der, superstes.

1. **überlegen**, I) legen über die Bank zc.: alqm imponere mit Dativ der Sache, über die man Zmd. legt. — II) überdenken, f. bedenken, erwägen, berathschlagen.

2. **überlegen**, potior (vorzüglicher an Macht zc.). — superior (höher stehend an Macht zc.). — validior (stärker an physischer Kraft; übr., stärker, mächtiger an Einfluß zc.). — üb. Zahl, numerus superans (Tac. Agr. 25 extr.; im Bshg. auch bl. numerus, f. Uebermacht); multitudo (die Menge). — Zmdm. üb. seyn, potiozem, superiozem, validiozem esse alqo; vincere alqm (Zmd. übertreffen): an od. in etw. üb. seyn, validiozem esse alqā re (zB. ingenio); superiozem esse alqā re (zB. an Erfahrung, usu: an Kräften, viribus); meliozem esse alqā re (besser versehen seyn, zB. equitatu); superare alqā re (zB. multitudine aliquantum: u. numero hostis, virtute Romanus superat); praestare alqā re (zB. militum numero aliquantum): Zmdm. in etwas üb. seyn, alqā re validiozem esse alqo (zB. aetate [an Jugend] et viribus); alqā re praestare alicui (in etwas vor Zmd. vorausseyn); alqm vincere alqā re (Zmd. durch etw. übertreffen): Zmdm. an Macht üb. seyn, f. „Uebergewicht haben (bildl.)“ unter „Uebergewicht“.

Ueberlegenheit, praestantia. — geistige Ueb., animi virtus (Sall. Cat. 2, 3).

überlegt, bene consideratus (wohl erwogen, zB. Maßregel, ratio). — prudens (geschickt übh., zB. Entschluß, consilium).

Ueberlegung, deliberatio (reife Erwägung, was zu thun sei, welchen Entschluß man fassen müsse, f. Cic. ad Att. 8, 15, 2; off. 1, 3, 9). — consultatio (Berathung mit Andern). — cogitatio (Nachdenken). — aestimatio (Berücksichtigung einzelner Umstände, zB. Ueb. trat an die Stelle des Zorns, aestimatio in locum irae successit, Justin. 12, 6, 5). — consilium (das Vermögen, eine Sache zu überlegen; prägn.

auch = besonnene Ueberlegung, wie Cic. Sest. 49, 103); verb. ratio et consilium (Bemunft u. Ueb. = vernünftige Ueb.). — iudicium (Bedaht, Einsicht, zB. mit Ueb. etwas thun, iudicio facere alqd: er hat keine Ueb., non est illi iudicium). — die Sache muß in Ueb. gezogen werden, ist ein Gegenstand der Ueb., res cadit in deliberationem; res est consilii: ich will mir die Sache in Ueb. ziehen, considerabo, quid mihi sit faciendum: wir müssen die Sache in weitere Ueb. ziehen, rem amplius deliberandam esse censeo: vernünftiger Ueb. Raum geben, aliquid loci dare rationi et consilio. — nach reiflicher Ueb. u. Berechnung, re consultā et exploratā; initā subductaque ratione; circumspectis rebus omnibus rationibusque subductis. — mit Ueb., consilio; consulte; considerate; remotā temeritate: mit reiflicher Ueb., bono consilio (zB. etwas thun, facere alqd): ohne Ueb., sine consilio; inconsiderate; temere: ein Mensch, der mit Ueb. handelt, homo consideratus: ein Mensch, der ohne Ueb. handelt, homo inconsideratus od. inconsultus od. temerarius.

überlesen, legendo percurrere, auch bl. percurrere (lesend durchlaufen). — cognoscere (um sich Kenntniß des Inhaltes zu verschaffen). — recognoscere (um etwa noch vorhandene Fehler zu verbessern, unser „durchsehen“). — flüchtig üb., veloci oculo percurrere.

überliefern, tradere. Vgl. „ausliefern, übergeben“. — der Nachwelt üb., posteris tradere od. prodere (im Allg.); literis custodire (schriftlich).

Ueberlieferung, traditio (die Uebergebung). — In der Bed. „Fortpflanzung durch Erzählung, Tradition“, kommt traditio erst bei Spät. vor; man brauche dafür commemoratio (Erwähnung), memoria (Andenken im Allg.), literae (Schriften = schriftl. Ueb.), sermo od. fama (Gerücht, Gerücht = mündliche Ueb.) od. tradentes (die Ueberliefernden). — die Ueb. der Jahrbücher, memoria annalium: die allgemeine Ueb., communis fama; communis fama et sermo: eine alte Ueb. (als Meinung), accepta antiquitus opinio: über den Myron giebt es eine doppelte Ueb., de Myrone duplex memoria est: wo er geboren ist, macht die Verschiedenheit der Ueb. ungewiß, ubi natus sit, incertum diversitas tradentium facit: es hat sich etwas durch mündliche Ueb. erhalten, alqd sermone hominum posteris memoriae traditum est: durch mündliche Ueb. erfahren, auditione accipere; u. bl. accipere: der Ueb. folgen, relata referre.

überlisten, dolo capere. — fallere (täuschen); vgl. „betrügen“. — sich nicht leicht üb. lassen, haud opportunum esse insidiantibus. — **Ueberlistung**, dolus (List). — **Ueberlistungskünste**, fallendi artes.

übermachen, mittere, Zmdm., alicui od. ad alqm.

Uebermacht, nimiarum opum potentia (allzu-große Macht, absolut, Cic. off. 3, 8, 36). — nimia potentia alcjs (allzugroße Macht Zmds., Cic. rep. 1, 44, 68); im Bshg. auch bl. potentia. — numerus superans (größere Anzahl, Tac. Agr. 25 extr. Im Bshg. auch bl. numerus, wie Nep. Mil. 5, 4: fretus numero copiarum suarum, d. i. im Vertrauen auf seine Ueb.). — multitudo (die überlegene Menge). — die Ueb. haben, plus valere, auch mit dem Zus. opibus, potentia; praevalere (Liv. praef. §. 4). — mit Ueb. eindringend, effuse se invehens (v. Feinde): durch die Ueb. gedrängt werden, multitudine premi.

übermächtig, praepotens; praevalens. — üb. werden, supra modum crescere.

übermalen, etwas, colorem inducere alicui rei. — die Wand mit andern Farben üb. od. üb. lassen, parieti inducere alios colores.

übermannen, vincere (bemächtigen, überwältigen). – opprimere (zu Boden drücken). – von Schmerz übermannet, dolore victus, oppressus: von Furcht übermannet, metu oppressus.

Uebermaß, cumulus (das Gehäuſte über das Maß). – abundantia (reichliches Vorhandenseyn). Vgl. „Ueberfluß“. – Oft hat man das deutsche Subst. durch die Adject. nimius oder extremus auszudrücken, zB. ein solches Ueb., quae nimia (n. pl.): Ueb. des Glücks, nimia fortuna: Ueb. der Freude, nimia laetitia; doch auch cumulus gaudii: gleichsam im Ueb. der Freude sterben, quasi ruina incidentis gaudii exanimari (Gell. 3, 15, 3): im Uebermaß vorhanden seyn, abundare: etwas im Ueb. haben, abundare alqā re; abunde habere alqd; superest alci alqd.

übermäßig, modum excedens, immodicus, immoderatus (das Maß od. die Mäßigkeit überschreitend). – effusus, profusus (ausgelassen, verschwenderisch). – üb. Größe des Körpers, statura, quae justam excedit (Suët. Tib. 68). – üb. Freude, laetitia effusa od. profusa od. praeter modum elata od. se superfundens: üb. Schmerz, dolor modum excedens. – Adv. immodice; immoderate; extra od. supra od. praeter modum; effuse; profuse. – üb. groß seyn bei Jmd., redundare in alqo (zB. ornatus orationis in Crasso redundat): Jmd. üb. loben, nimium esse in alcijs laudibus; ultra modum laudare alqm.

übermenschlich, qui, quae, quod supra hominem od. supra hominis vires est (was das Maß menschlicher Kräfte überschreitet). – divinus (göttlich). – immanis (colossal, der Gestalt nach). – üb. Kräfte, vires humanis majores; vires majores quam pro humano habitu: die geistige Kraft, die für üb. u. göttlich gelten muß, ratio, quae supra hominem deoque tribuenda: üb. Größe, figura humanā grandior: von od. in üb. Größe, humano major (zB. Romulus); majore quam humanā specie: üb. Gestalt, forma amplior augustiorque humanā: von üb. Gestalt, humanā oder mortali specie amplior: ein üb. Wesen, species viri majoris quam pro humano cultu augustiorque: eine üb. Schönheit, supra humanum modum insignis pulchritudo: er besitzt üb. Talente, in eo plus ingenii est, quam videtur natura humana ferre posse: man vernahm eine fast üb. Stimme, *audita sunt voces quasi ex aliquo numine supra humanas. – Adv. supra hominem; supra od. ultra humanum modum.

übermorgen, perendie; perendino die. – auf überm., in perendinum.

übermorgender Tag, dies perendinus.

Uebermuth, insolentia (Ueberm. aus Ueberſchätzung, Ueberhebung). – intemperantia (widerrechtliches Verfahren, erzeugt aus Mangel an Mäßigung in den Begierden, Ggß. aequitas). – superbia (Hochmuth, Ueb. aus Ueberſchätzung der eigenen Person und Mißachtung seiner Nebenmenschen). – animi (zu große Fülle des Muthes). – spiritus, gew. im Plur. (ver aufgeblasene, stolze Geist); verb. animi ac spiritus. – confidentia (dreiste Zuversicht). – Ist „Uebermuth“ = die übermüthigen Menschen, insolentes, superbi homines (vgl. Nägelsb. Stil. §. 12, 3). – od. = übermüthige That, insolens factum alcijs. – beleidigender Ueb., contumelia: aus demokratischem Ueb., mirā quādam exultans insolentiā libertatis. – Jmds. Ueb. brechen, frangere alcijs animos od. spiritus.

übermüthig, insolens, insolentiā elatus (sich überhebend). – intemperans (sichonungslos). – superbus, superbiā sese efferens (hochmüthig); verb. insolens et superbus. – Tarquinius der Uebermüthige, Tarquinius, cui superbo cognomen facta indide-

runt. – Ab. Benehmen, Wesen, s. Uebermuth. – üb. auf etwas, sublatus oder elatus alqā re (sich brüſtend auf zc.); fretus alqā re (unbesonnen vertrauend auf zc.): üb. seyn od. thun, superbire; sublati esse animi; insolenter od. insolentius od. superbiā se efferre: gar zu üb. thun, insolentius se jactare: üb. werden, inolescere (zB. v. animus humanus); superbire coepisse; insolentius se efferre coepisse: sich üb. betragen, superbum se praebere (zB. im Glück, in fortuna).

übernachten, pernoctare. – manere (wo verbleiben üb.), zB. extra domum patris: u. apud alqm: u. eo die Casilini; vgl. Fabri zu Liv. 22, 13, 8). – außerhalb des Hauses üb., foris pernoctare: auf offener Straße üb., jacere et pernoctare in publico; manere inter vicos od. inter vias (v. einer Menschenmenge).

übernächtig, semisomnus (noch halb im Schlaf). – oscitans (noch gähmend). – üb. seyn, somno non satiatum esse.

Uebernahme, von etwas, acceptio alcijs rei (zB. des anbefohlenen Getreides, frumenti, quod imperatum erat).

übernatürlich, incredibilis (unglaublich). – prope singularis (fast einzig). – divinus (göttlich); auch verb. quidam incredibilis et prope singularis et divinus (zB. vis ingenii). Vgl. „übermenschlich“.

übernehmen, I) in Empfang nehmen: accipere. – II) auf od. über sich nehmen: suscipere (etwas übernehmen, sich der Uebernahme einer Sache, um die man ersucht wird, nicht entziehen, Ggß. recusare). – recipere (auf sich nehmen, sich einer Sache annehmen u. für den guten Erfolg einstehen). – subire (sich einer Sache unterziehen, mit dem Abbg. des Gefahrvollen). – accedere ad alqd (an etw. als Besorger zc. herangehen, zB. einen Proceß, ad causam). – alci rei praeesse coepisse (anfangen einer Sache als Leiter zc. vorzustehen, zB. wichtigere Geschäfte, höhere Posten, majoribus rebus). – redimere (meistbietend auf gewisse Fristen zur Benutzung erstehen, zB. die Zölle; od. mindestfordernd eine Leistung in Accord nehmen, zB. einen Bau; so daß der redimens immer Verlust od. Gewinn übernimmt). – conducere (contractmäßig, indem man einen gewissen Pacht zahlt, übernehmen, zB. die Zölle, od. contractmäßig, indem man eine gewisse Summe erhält, leisten, zB. einen Bau, eine Lieferung zc.). – das Heer von Jmd. üb., exercitum accipere ab alqo: ein Amt üb., munus suscipere. munus obire (sich eines Amtes Geschäften unterziehen); accedere ad magistratus remque publicam, capessere rem publicam (ein öffentliches Amt übernehmen, in den Staatsdienst treten): einen öffentlichen Bau üb., publicum opus curandum recipere: die Verfertigung einer Säule üb., columnam faciendam conducere od. redimere: das Risiko üb., periculum in se recipere. – sich üb. in etwas, modum excedere in alqā re (das Maß bei etwas überschreiten); se supra vires extendere (sich über seine Kräfte anstrengen): sich im Essen üb., s. überessen (sich).

Uebernehmer, curator (der etwas zur Ausführung bringt). – redemptor (der meistbietend etwas pachtet, zB. die Zölle, od. mindestfordernd eine Leistung übernimmt, zB. einen Bau, der Entrepreneur). – conductor (der contractmäßig etwas übernimmt od. leistet, zB. ein Landgut, einen Bau).

Uebernehmung, susceptio.

überprüfen, s. überackern.

überprüfen, linere pice.

übertragen, eminere, prominere, exstare ex alqā re (hervorstehen). – impendere, imminere alci

rei (überhängen). - Jmd. üb. an zc., f. übertreffen. - die überragenden Felsen, *superpendentia saxa* (Liv. 37, 27, 7).

überraschen, *opprimere* (gleichf. übermannen, auch mit dem Zus. *alqm incautum, imprudentem, improviso*, v. Pers. u. Dingen). - *alqm occupare* (plötzlich in Besitz nehmen, überfallen, v. Pers. u. Dingen). - Jmd. mit einer Freude üb., *alci nec opinanti laetitiam obijcere* (Ter. *heaut.* 1, 2, 12 [186]). - es überrascht mich etwas, *alqd me opprimit od. alqā re opprimor* (zB. *lux [Tag], nox me opprimit: u. nocte oppressus*); *alqd me occupat od. occupor alqā re od. ab alqā re* (zB. *mors me occupat: u. Graeci adventu hostium occupati* [vom Feinde überrascht]: *u. ante occupatur animus ab iracundia quam providere ratio potuit, ne occuparetur, der Zorn überrascht uns, ehe die Vernunft ihm zuvorkommen konnte*); *alqd inopinatum accidit*, oder *verb. improvisum atque inopinatum mihi accidit alqd* (es trägt sich unvermuthet zu); *alqd me praevēnit od. alqā re praevēnior* (es kommt mir etw. zuvor, es bereitet mich etw., zB. *mors me praevēnit, morte praevēnior*): bei etwas üb., *opprimere in alqā re faciēda; deprehendere in alqā re* (bei etwas ertappen): von einer Nachricht überrascht, *nuncio oppressus*: die Consuln (durch die Neuheit der Sache) überrascht, *novā re consules icti*: durch meine Umsicht überrascht, *obstupēfactus ac perterritus meā diligentia* (stutzig u. scheu gemacht).

überraschend, *inopinatus* (zB. *res, casus*). - *necopinatus* (zB. *gaudium*). - das Ueberraschende einer Sache, *novitas*. - *Adv. necopinato* (f. „plötzlich“ die Synon.).

Ueberraschung, *improvisa od. necopinata res* (unvermutheter Umstand). - *nova res* (neuer Umstand). - *adventus necopinatus* (überraschende Ankunft). - *subitus terror* (plötzlicher Schrecken, f. Liv. 37, 16, 4: *sperabant subito terrore aliquid moturos*). - das war für mich eine große Ueb., *hoc mihi minime opinanti accidit*.

überrechnen, *ad calculos vocare*. - *computare* (einen Ueberschlag machen). - *rationem alcjs rei ponere* (berechnen, eig. u. bildl.). - üb., wie zc., *rationem inire, ut od. quemadmodum*; od. von wo zc., unde. - hast du schon überrechnet, wie viel es dir eintragen werde? *jamne enumerasti id quod ad te rediturum putes?* (Ter. *adelph.* 2, 2, 28 [236]).

Ueberrechnung, *computatio*.

überreden, I) durch Vorstellungen überzeugen: *persuadere alci de alqā re od. mit folg. Acc. u. Infinit.* (ein Accus. kann nach persuadere nur dann stehen, wenn dieser ein Pronomen neutr., wie *hoc, illud, nihil* ist). - man kann ihn leicht üb., *facile adducitur ad credendum*: deine Rede überredet mich (zum Glauben), *me ad credendum tua ducit oratio*: er hatte die Rhodier mit vielen Gründen dazu überredet, daß sie zc., *Rhodium multis rationibus pervecerat, ut etc.* - II) durch Vorstellungen bewegen, f. *bereden no. 1.* - **Ueberredung**, *persuasio*. - die Göttin der Ueb., *Suada*; *persuadendi dea*: die Ueb. kostete wenig Mühe, *non difficilis persuasio fuit*.

Ueberredungsgabe, -kraft, -kunst, *virtus ad persuadendum accommodata*. - *vis persuadendi*.

überreich, *praedives*. - *opulentus* (dem alle Hülfsmittel zu Gebote stehen). - ein üb. Genie, *ingenii fons exundans* (Juven. 10, 119).

überreichen, *tradere* (übergewen). - *dare* (hingeben, einreichen). - *offerre* (darbieten, alle zB. ein Bittschreiben, *libellum*).

überreichlich, *nimis largus*. - *Adv. nimis*;

largiter; cumulate; satis superque. - üb. beschenken, *effuse od. amplissime donare*.

überreif, I) eig.: *fracidus* (von Früchten). - II) uneig.; zB. er ist üb. zur Strafe, *ille jam pridem ad poenam praeceptus* (Cic. *de harusp. resp.* 24, 51).

überreifen, I) niederreiten: *equo proculcare*. - II) im Reiten zuvorkommen: **equo vectum antevertere*.

Ueberreiz, der Nerven, etwa **nervi nimis contenti*. - Ueb. durch Genuß, *satietas; fastidium* (Ekel); *verb. satietas et fastidium*.

überreizen, die Nerven, etwa **nervos nimis contendere*.

überrennen, I) niederrennen: **currendo sternere; *cursu prosternere*. - II) im Rennen zuvorkommen: **cursu superare od. vincere*.

Ueberrest, f. Rest, Ueberbleibsel. - die irdischen Ueberreste eines Verstorbenen, *reliquiae; ossa et reliquiae*.

Ueberrock, *amiculum summum*.

überumpeln, *opprimere alqm* (gleichf. übermannen, auch mit dem Zus. *incautum od. imprudenter od. improviso*). - *occupare* (unvermuthet überfallen, zB. die Stadt bei Nacht, *urbem nocte*: vom Feinde überumpelt werden, *adventu hostium occupari*). - etwas üb. wollen, *clam petere alqd* (zB. *navem*).

Ueberumpelung, *furtum belli*. - die Ueb. eines Ortes, *oppressio, occupatio loci* (zB. *curiae*).

übersäen, f. besäen.

übersatt, übersättigt, *satieta defessus*.

Ueber sättigung, *satieta* (im Allg.). - *nimia cibi ac vini satietas* (in Bezug auf Speise und Trank).

überschatten, *opacare; obumbrare; inumbrare*.

überschätzen, etwas, *nimis tribuere alci rei; nimium pretium statuere alci rei*. - seine Kräfte üb., *superbam virium fiduciam ostentare; majora quam pro viribus agitare*: Jmd. üb., *immodicum alcjs esse aestimatorem*: sich üb., *immodicum sui esse aestimatorem* (sich für talentvoller halten als man ist).

Ueber schätzung, *nimia opinio ingenii et virtutis* (allzuhohe Meinung von dem Geiste und der Tüchtigkeit Jmds.). - *nimia de se opinio* (allzu hohe Meinung von sich). - *nimia aestimatio sui* (allzu hohe Schätzung seiner selbst). - *temeraria fiducia* (unbesonnenes, blindes Selbvertrauen).

überschauen, f. übersehen *no. I*, betrachten *no. I, a u. b.* - **überschicken**, *mittere alci od. ad alqm*.

Ueber schickung, *missio*.

überschiffen, I) *v. tr.*: 1) auf dem Schiffe übersetzen: *transportare; transvehere*. - 2) durchschiffen: *pernavigare*. - *transmittere* (übersetzen über zc.). - II) *v. intr.*: *trajicere* (flumen, mare); *transvehi; transire flumen*.

Ueber schiffung, *intr.*, *trajectio; trajectus; transmissio; transmissus*.

Ueber schlag, I) am Kleide: etwa *patagium* (Spät.). - II) in der Baukunst: *supercilium*. - III) Umschlag auf Wunden: *fomentum*. - IV) Berechnung: *computatio*. - einen Ueb. machen, *computare* (zB. an den Fingern, *digitis*); *rationem inire et subducere*; über etw., *computare alqd*.

überschlagen, I) *v. intr.*: 1) das Gleichgewicht verlieren, sich überschlagen: *praecipitem cadere od. ruere od. dari*. - *cernuare, cernulare* (wenn es absichtlich geschieht). - die Stimme schlägt über, *vox scinditur*. - 2) lau werden: *tepscere*. - was überschlagen ist, *tepidus; egelidus* (Ggß. *frigidus*). - II) *v. tr.*: 1) darüber thun: *imponere alqd alci rei u. in alqd*. - *involvere alqd alqā re* (etwas mit etwas einwickeln, in etwas einhüllen). - 2) zurück-

schlagen: replicare. — 3) überblättern: transire. — 4) = überrechnen, w. f.

überschleichen, f. beschleichen *no. 1.*

überschnappen, *transsilire (von einem Schlosse). — scindi (überschlagen, v. der Stimme). — exire ex od. de potestate. mente alienari (verrückt werden). — übergeschnappt (verrückt) seyn, mentis non compotem esse; insanire.

überschneit seyn, nivibus obrutum esse. — Alles war hoch mit Asche wie überschneit, omnia alto cinere tamquam nive obducta.

überschreiben, I) eine Ueberschrift, Aufschrift machen: inscribere alqd. — das Buch ist überschrieben, liber inscriptus est. liber inscribitur (u. zwar mit dem Unterschied, daß ersteres bedeutet „das Buch führt den Titel“ u. daher immer dann steht, wenn ein Schriftsteller von seinen Werken spricht, aber auch wenn Schriften anderer Verfasser angegeben werden, f. Cic. de or. 2, 14, 61; de div. 2, 1, 1 u. 2, 54 *in. Suet. Caes. 55*; letzteres bedeutet „man giebt dem Buch den Titel“, u. daher von Werken, bef. aber kleinen Schriften anderer Verfasser steht). — II) Schrift setzen über etwas, 3B. die Zeilen üb., *super versus ponere literas.

überschreien, obstrepere alci (Jmdm. entgegenlärmen und so überschreien oder zu überschreien suchen). — alqm voce obturbare (Jmd. mit Geschrei übertäuben). — voce od. clamore vincere alqm od. alqd (mit der Stimme, mit Geschrei überbieten, 3B. fremitum fluctuum: u. tubas). — von den Soldaten überschreien werden, clamore militum obstrepi; militum vocibus obturbari: sie suchen einander um die Wette zu üb., certatim alter alteri obstrepunt: überschreien schwieg er, magnis clamoribus afflictus conticuit. — sich üb., vocem ultra vires urgere.

Überschreien, daß, 3B. durch das Ueb. wird die Stimme undeutlich, majore nisu vox minus clara est.

überschreiten, transgredi (eig., 3B. flumen). — transire alqd (hinübergehen über zc., eig., 3B. flumen: u. bildl., f. unten). — transscendere (übersteigen, eig. u. bildl., Caucasum, muros, valles: u. fines juris: u. transscendisse aetate primae juventae). — superare alqd (über etw. passiren, 3B. Tigrim). — egredi alqd od. extra alqd (herausgehen über zc., eig. u. bildl.). — excedere (herausgehen über zc., bildl., 3B. finitum tempus). — migrare (bildl., übertreten, nicht beobachten). — die Grenzen üb., transire fines (eig., sowohl in ein Land hinein, als heraus; dann auch bildl., einer Sache, als rei, 3B. verecedinae); egredi extra fines (eig., aus einem Lande heraus); terminos egredi (bildl., aus dem bestimmten Grenzen heraustrreten); modum transire od. egredi od. excedere. ultra modum egredi (bildl., das Maß üb.); extra cancellos egredi (bildl., die Schranken üb.): die Grenzen eines Landes üb., fines alqis terrae intrare od. ingredi (in e. Land hinein): die Grenzen der Billigkeit u. des Gesetzes bei seinem Urtheil (als Richter) üb., finem aequitatis et legis in judicando transire: das fünfte Jahr üb., egredi od. excedere quintum annum: das Knabenalter überschritten haben, ex pueris od. v. (Griechen) ex ephebis excessisse: die Wahrheit üb., veritatem egredi: durch Vergrößerung (der Sache) die Glaubwürdigkeit üb., augendo fidem superjacere: eine Vorschrift üb., egredi extra praeceptum: die Rechte üb., migrare jura.

Ueberschreitung, a) eig., f. Uebergang *no. 1.* a. — b) bildl., f. Uebertretung.

Ueberschrift, f. Aufschrift.

Ueberschuhe, *calceorum indumenta.

überschuldet; 3B. übersch. Vermögen, bona, quae solvendo non sunt (Jct.): er ist üb., acri alieno non sufficiunt ea quae in patrimonio sunt.

Ueberschuß, id quod superest (im Allg.). — quod reliquum restat (der Ueb. als Rest). — pecunia, quae superest (das Geld, das noch übrig ist). — der Ueb. von euren Gewinn, quod redundarit de vestro quaestu. — es ist ein Ueb. vorhanden, aliquid superest od. reliquum restat; pecunia superest (an Geld).

überschütten, mit etwas, perfundere alqā re (eig., über u. über begießen mit flüssigen Dingen). — obruere alqā re (mit einer Masse schüttend überdecken, eig. u. bildl., 3B. alqm terrā, se arenā: u. milites nimbo obruti: u. obrui tamquam fluctu sic magnitudine negotiorum). — cooperire alqā re (mit etw. überdecken, 3B. alqm lapidibus [als Strafe]: u. Decii corpus coopertum telis). — cumulare alqā re (aufhäufen auf etwas, übersch. mit trockenen Dingen, auch bildl.). — onerare alqā re (gleichsam belasten, bildl., 3B. Jmd. mit Ehrenstellen, alqm honoribus). — alqd congerere in alqm (bildl., auf Jmd. zusammentragen, =häufen, 3B. congresserat natura et fortuna omnia humana bona). — den Weg mit Kies üb., viam glareā substruere. — Jmd. mit Lobsprüchen üb., laudibus alqm ornare: mit etwas überschüttet seyn (bildl.), abunde habere alqd; abundare alqā re; mersum esse alqā re (in etwas gleichsam versenkt seyn, 3B. mit Glück, secundis rebus).

überschwänflich, maximus (3B. gaudium). — summus (3B. deorum, erga vos amor). — üb. Lohn, opima merces: du thust es aus üb. Liebe, facis abundantiam quādam amoris (Cic. ad fam. 1, 9 *in.*). — Adv. abunde (3B. pollens potensque).

Ueberschwänflichkeit, der Liebe, abundantia quaedam amoris. — die Ueb. des Entzückens, voluptas animi nimia. — die Ueb. der Rede, luxuries quaedam orationis (f. Cic. de or. 2, 23, 96).

überschwemmen, a) eig.: inundare. — die Tiber überschwemmte die Felder, Tiberis agros inundavit: fortwährende Regengüsse, die alle Fluren überschwemmten, imbres continui campis omnibus inundantes: Henna wird mit eurem Blute überschwemmt werden, vestro sanguine Henna inundabitur: der durch die Tiber überschwemmte Circus, Tibere superfuso irrigatus circus. — b) übtr. (v. c. Menschenmenge): inundare (3B. Italiam). — se effundere in n. Acc. (3B. in Asiam). — implere (3B. agmen Asiae campos impleverat).

Ueberschwemmung, inundatio; eluvio; diluvium. — Ueb. von Seiten eines Flusses, des Meeres, inundatio fluminis, maris. — Ueb. der Länder, inundationes terrarum; eluviones terrarum. — eine allgemeine Ueb., inundatio, quā planum omne perfusum est. — ein Fluß verursacht eine Ueb., flumen extra ripas diffluit; flumen alveum excedit.

überschwimmen, f. hinüberschwimmen.

Ueberschwimm, transmarinus (3B. peregrinatio).

übersegeln, I) v. intr. = hinüberschiffen, w. f. — II) v. tr. a) segelnd zuvorkommen: *navigando od. cursu superare od. antevertere. — b) über den Haufen segeln: obruere (3B. navem).

übersehen, I) mit den Augen die Grenze von etwas erreichen: oculis terminare (f. Liv. 32, 4, 4: sic immensa panditur planities, ut subjectos campos terminare oculis haud facile queas). — eine Gegend vom Berge aus üb., regionis situm ex monte prospicere: man kann von dieser Anhöhe die ganze Gegend übersehen, omnis regio ex hoc jugo oculis subjicitur: die Gegend läßt sich weit u. breit üb., regio latissime patet. — Bildl., Jmd. üb. (d. i. an Kenntniß übertreffen), alci longe antecellere, in etwas,

algā re. — II) = betrachten, durchsehen, w. f. — III) nicht bemerken: non videre (üb. nicht sehen). — praeterire negligentia (aus Unachtsamkeit beim Lesen, Uebersehen zc. übergehen). — omittere. praetermittere (so hingehen lassen, nicht bestrafen). — connivere in algā re (bei etwas ein Auge zudrücken, es nicht bemerken wollen). — silentio dissimulare (durch Stillschweigen ignorieren).

überfenden, mittiere alci od. ad alqm. — **Ueberfendung**, missio.

überfetzen, I) v. tr.: 1) hinüberbringen: trajicere; transmittere; transvehere; transportare (vgl. „hinüber“ über die Construction dieser W.). — das Heer über den Po nach Cremona üb., exercitum Pado trajicere Cremonam: das Heer über den Hellespont nach Stalien üb., exercitum Hellesponto trajicere in Italiam. — 2) den Inhalt einer Rede zc. in eine andere Sprache u. deren Idiom übertragen: vertere. convertere (im Allg.). — transferre (übertragen, u. zwar wörtlich). — reddere (genau wiedergeben). — interpretari (den Sinn des Ausdrucks einer unbekannteren Sprache durch Worte einer bekannteren verständlich machen, dolmetschen; wobei es weder auf wörtliche Uebertragung, noch auf Nachahmung der Darstellungsweise, sondern nur auf Verdeutlichung abgesehen ist). — ins Lateinische üb., in Latinum sermonem vertere; in Latinum vertere od. convertere; in Latinam linguam transferre; Latine reddere; sermone Latino interpretari: Latinae consuetudini tradere (mit dem Nebenbegr., daß man etwas dadurch zugänglicher für die große Menge machen wolle, Col. 12. praef. 7): aus dem Griechischen ins Lateinische üb., ex Graeco in Latinum sermonem vertere; Graeca in Latinum vertere; ex Graeco in Latinum convertere od. transferre: wörtlich (buchstäblich, möglichst treu) üb., f. wörtlich: gezwungen üb. (absol.), quasi invita et luctantia violentius transferre: diese Stelle nicht üb., eum locum integrum relinquere: eine noch nicht überfetzte Komödie, comedia integra. — II) v. intr. transmittere od. transire od. trajicere od. transgredi (f. „hinüber“ über die Construction der Composita mit trans . . .). — über die Meerenge nach Stalien üb., freto in Italiam trajicere: über den Fluß schwimmend üb., flumen nando trajicere, transmittere, superare.

Ueberfetzen, das, f. Ueberfetzung.

Ueberfeter, interpres. — ein schlechter, unbehülfsicher Ueb., interpres indisertus: Ueb. eines fremden Werkes, interpres alieni operis.

Ueberfetzung, I) das Ueberfahren: a) tr. durch Umfchr. mit den Verben unter „überfetzen no. I, 1“, zB. bei der Ueb. (beim Ueberfetzen) des siegreichen Heeres, in victore exercitu transportando. — b) intr. f. Ueberfahrt. — II) Uebertragung aus einer Sprache in eine andere: conversio (das Ueberfetzen als Handlung, zB. aus dem Griechischen, ex Graecis, Quint. 10, 5, 4). — translatio (das Uebertragen als Handlung, Quint. 1, 4, 18, u. die übertragenen Worte, Hieron. ep. 49. no. 4: veterem editionem nostrae translationi compara). — interpretatio (das Dolmetschen [f. „überfetzen no. I, 2“ zu interpretari], Cic. Balb. 6, 14. Quint. 2, 14, 2). — liber scriptoris conversus oder translatus (überfetzte Schrift eines Schriftstellers, wie Cic. de nat. deor. 2, 41 in: utar carminibus Arati eis, quae a te admodum adolescentulo conversa ita me delectant, quia Latina sunt, d. i. in der von dir als ganz jungem Menschen gemachten Ueberfetzung; u. Quiut. 10, 5, 2: [Cicero] libros Platonis atque Xenophontis edidit translatos, d. i. gab Ueberfetzungen der Schriften des Pl. und X. heraus). — Ueb. einer Rede, oratio conversa:

die lat. Ueb. der Bibel, *libri divini in Latinum conversi; *literae divinae in Latinum translatae: schlechte Ueb. von etwas, liber male conversus: eine Ueb. von etwas machen (= etwas überfetzen), f. überfetzen no. I, 2: es bedarf keiner wörtlichen Ueb., non exprimi verbum e verbo necesse est: dies wäre eine wörtliche Ueb., id verbum erit od. esset e verbo: beim Ueb. entgegen, transferentem fugere: weil ich einmal von Ueberfetzungen spreche, quoniam de transferendis loquor.

Ueberfetzungskunst, *ars in alium sermonem vertendi.

Ueberficht, conspectus. — Zerstreutes in eine Ueb. bringen, sub uno aspectu ponere: eine kurze Ueb. von etwas geben, brevi in conspectu ponere alqd: eine chronologische Ueb. verschafft uns über Alles einen leichten Ueberblick, explicatis ordinibus temporum uno in conspectu omnia videmus.

überfichtig sein, etia perversis esse oculis.

überfichtlich darstellen, sub uno aspectu od. in uno conspectu ponere. — in überf. Haupttheile gebracht werden, generibus illustrari (f. Cic. de or. I, 23, 109).

überfiedeln, I) v. tr. f. versetzen. — vom Lande in die St. üb., demigrare ex agris et in urbem se conferre jubere (zB. homines). — II) v. intr. transmigriere (hinüberziehen). — transire (hinübergehen). — vom Lande in die St. üb., demigrare ex agro (ex agris) in et urbem se conferre.

Ueberfiedeln, das, -lung, die, a) tr. f. Versetzung. — b) intr. translatio domicilii.

überfildern, f. versildern.

überfichtlich, qui, quae, quod sensu od. sensibus percipi non potest; qui, quae, quod non sub sensu cadit; qui (quae, quod) sensibus non subjectus (a, um) est. — das Ueberfichtliche, res sensibus non subjectae: sich zum Ueb. erheben, mentem a sensibus sevocare.

überfpannen, I) über einen Gegenstand spannen: intendere algā re (zB. die Zelte mit Tüchern, tabernacula velis). — II) mit der Spanne bedecken: *manu distentā tegere. — II) zu sehr spannen: *nimis intendere, extendere (eig.). — modum excedere in algā re (bildl., das Maß in etwas überschreiten). — seine Forderungen üb., *nimium postulare.

überfpannt, a) v. Lebl., f. übertrieben. — b) v. Pers.: ein üb. Mensch, opinionibus inflatus (üb., der an Einbildung leidet). — superstitiosus et paene fanaticus (abergläubisch u. fast schwärmerisch, zB. philosophi). — ein üb. Republicaner, nimius rei publicae liberae vir.

Ueberfpannen, das, mit Tüchern, velorum inductio. — **Ueberfpantheit**, **Ueberfpannung**, supervacanea desideria (überfpannte Wünsche). — nimia de se opinio (allzu hohe Meinung von sich).

überfpiinnen, tela involvere.

überfpringen, I) tr. transsilire (eig.; dann auch uneig. = übergehen beim Lesen). — transire (uneig., übergehen). — transscendere (uneig., übergehen, zB. die Mittelstufen [der Ehrenstellen], media, f. Liv. 32, 7, 10). — Jmd. üb. (bei Versetzungen in der Schule zc.), etia alci praeferrī od. anteponi. — II) intr. velut transsilire (zB. ab uno consilio ad aliud).

Ueberfpringen, das, durch die Verba unter „überfpringen“, zB. durch Ueb. der Mittelstufen (der Ehrenstellen), transscendendo media (f. Liv. 32, 7, 10).

überfprudeln, ebullire. — Bildl., die Laune sprudelt bei ihm über, abunde salis in eo est.

überfstehen, defungi od. perfungi algā re (mit etwas fertig werden, von etwas loskommen; zB. Mühseligkeiten, Gefahren üb., laboribus, periculis perf.:

Krankheiten, morbis def.). - superare od. transire alqd (überwinden, 3B. Schwierigkeiten üb., difficultates sup.: alles Drückende leicht üb., omnia, quae premant, facile trans.). - evadere ex m. Abl. (einer Sache entriemen = etw. glücklich überstehen, 3B. ex morbo). - exhaurire alqd (gleichs. völlig ausleeren, durchmachen, 3B. labores aut jam exhausti aut mox exhaurienti: u. militia exhausta). - **It** defunctus u. perfunctus werden auch passivisch gebraucht, 3B. o daß es doch überstanden wäre! utinam defunctum sit!: das Andenken an die überstandene Gefahr, memoria perfuncti periculi.

Uebersteigung, perfunctio (3B. laborum).

übersteigbar, übersteiglich, superabilis (3B. mit Leitern, scalis). - üb. seyn, superari posse.

übersteigen, I) v. tr.: A) eig., über etwas steigen: transscendere (über etwas hinübersteigen). - transire. transgredi (über etwas hinübergehen, -schreiten). - superare (über etwas hinausgehen). - supervadere (über etwas hinschreiten). - die Mauern üb., transscendere od. superare muros: die Alpen üb., Alpes transscendere od. transire od. superare: die Bresche der Mauer üb., supervadere ruinas muri: das Wasser übersteigt das Ufer, aqua extra ripas diffluit; aqua alveum excedit. - B) uneig.: a) überwinden: superare. vincere (beide 3B. die Schwierigkeiten, Hindernisse, difficultates). - b) über etwas hinausgehen: superare; exsuperare; excedere. - die Zahl üb., numerum excedere: die Kosten üb. die Einkünfte, impendia reditum exsuperant: der Aufwand übersteigt den Ertrag, sumptus fructum superat: die Zinsen übersteigen das Capital, usurae mergunt sortem: die menschlichen Kräfte üb., supra humanas vires od. supra hominis vires esse: Freigebigkeit übersteige die Kräfte nicht, ne benignitas major sit, quam facultas: es übersteigt etwas die menschlichen Begriffe, alqd majus est, quam hominum ratio consequi potest: den Glauben üb., fidem excedere; supra humanam fidem esse. - II) v. intr. transscendere murum (über die Mauer steigen). - transgredi od. transscendere maceriam (über eine Lehmmauer um den Garten). - transscendere saeptum (über den Zaun).

übersteigern, s. überbieten.

überstimmen, durch Stimmenmehrheit besiegen, sententiis od. (in den Comitien) suffragiis vincere od. superare: durch eine geringe Stimmenmehrheit überstimmt werden, paucis sententiis vinci: er wurde von den Uebrigen überstimmt, ceterorum consensu victus est.

überstolz, superbissimus.

überstrahlen, I) = bestrahlen, v. s. -- II) durch Glanz übertreffen: praefulgere alci rei (auch bildl., 3B. praefulgebat veteri triumphus recens). - alles Andere üb., prae ceteris omnibus emitere et praefulgere: alle Weiber ihrer Zeit an Schönheit überstrahlend, aetatis suae feminas pulchritudine supergressa.

überströmen, I) v. tr. inundare. - das Wasser überströmt die Felder, aqua inundat agros. - II) v. intr. superfundi. abundare. redundare (strömend überfließen, v. s.). - inundare (überschwemmen). - von Blut üb., sanguine redundare: überströmende Fülle (des Ausdrucks), redundantia.

Ueberströmen, das, abundatio. redundatio. inundatio (eig.). - redundantia (bildl.).

überstudieren, sich, paene mori in literarum studiis.

überstürzen, bildl., praecipitare alqd (3B. vindemiam, editionem). - sich üb., praecipitare; ruere (blindlings dahinrennen, 3B. in dicendo): wir wol-

len uns nicht üb., nos nihil turbulenter, nihil temere faciemus. - sich überstürzend, praiceps (v. Pers. u. Lebl.); raptim praecipitatus (v. Lebl., 3B. consilia).

übersüß, praedulcis.

übertäfelu, s. täfelu.

übertäuben, obstupefacere (3B. metus maerorem obstupefaciebat). - obtundere alqm od. aures alci (Jmd. od. Jmds. Ohren abstumpfen, 3B. alqm rogitando, gratulando). - durch Geschrei, Lärmen üb., s. überschreien. - das Gewissen üb., animi conscientiam comprimere.

übertheuer, nimis carus. - Adv. *nimis magno pretio. - üb. verkaufen, optime vendere.

übertheuern, Jmd. in etwas, *alci alqd nimis magno pretio vendere. - übertheuert werden mit etw., *nimis magno pretio emere alqd.

übertölpeln, alci imprudenti obrepere (Jmd. unvermerkt täuschen, Plaut. trin. 1, 2, 23 [61]). - circumscribere (übertortheilen). - sich üb. lassen, circumscribi.

übertönen, 3B. die Trompete übertönt die Flöte, tuba obruit sono tibiam (nach Val. Fl. 1, 319). - übertönt werden von den Trompeten, tubarum sono obstrepi.

übertragen, I) hinübertragen: transferre in mit Acc. (eig. von einem Ort nach einem anderen hin schaffen, 3B. aus der Schreiftafel in das Buch, de tabulis in librum: den Krieg nach Italien, bellum in Italiam; dann = etwas in eine andere Sprache übersetzen [s. „übersetzen no. I, 2“ die Synon. u. Beisp.]; dann = tropisch gebrauchen, 3B. ein Wort, verbum; endlich = etwas von sich ab auf Jmd. schieben, 3B. die Schuld auf Jmd., culpam in alqm). - transmittere in mit Acc. (gleichsam hinüberschicken, übergehen lassen, 3B. den Krieg nach Italien). - transfundere in od. ad mit Acc. (gleich hinüberschütten, von Jmd. od. sich auf Jmd. übergehen lassen, 3B. die Liebe auf Jmd., amorem in alqm: sein ganzes Lob auf Jmd., omnes suas laudes ad alqm). - delegare alci od. ad alqm (Jmdm. etwas zuweisen, beimessen, Gutes u. Böses, 3B. ein Verbrechen, crimen: die Schuld, causam peccati: das was du auf mich üb. willst, fand sich bei dir immer im ausgezeichneten Grade, haec ipsa, quae nunc ad me delegare vis, ea semper in te et praestantia fuerunt). - conferre alqd in alqm (etwas auf Jmd. bringen, zu bringen suchen, schieben, 3B. die Schuld, culpam). - seine Landgüter auf Andere üb., praedia transscribere in aliorum jura). - II) übergeben, zur Besorgung zc.: deferre alqd alci od. ad alqm (das was ein Anderer zeither besorgt hat, nachdem er abgesetzt worden ist od. abgedankt hat od. gestorben ist zc., Jmdm. übertragen, 3B. Jmdm. den Oberbefehl, ad alqm summam imperii, summam totius belli: Reich u. Krone Einem, regnum ac diadema uni). - mandare alci alqd (übh. Jmdm. etwas anbefehlen, was er besorgen soll, 3B. ein Geschäft, negotium). - demandare alci alqd (Jmdm. etwas, was man eigentlich selbst besorgen sollte, 3B. die Besorgung des Leichenbegängnisses, funeris curam: die Leitung, Führung des Kriegs, bellum). - delegare alci alqd (Jmdm. ein Geschäft, welches man selbst besorgen sollte, zuschieben). - praeficere od. praeponere alqm alci rei (Jmd. einem Geschäfte vorsehen, ihm die Leitung einer Sache geben, 3B. Jmdm. eine Untersuchung, alqm quaestioni praef.: Jmdm. Geschäfte u. Aemter, alqm officiis et administrationibus praep.). - Jmdm. einen Theil von etwas üb., alqm in partem alci rei vocare (3B. der Herrschaft, regni). - III) Jmd. übertragen: alci partes suscipere. alci vice fungi (im Allg., an Jmds. Stelle treten). - pro alqo solvere (für Jmd. bezahlen).

Uebertragung, translatio (von Einem auf das Andere; u. bildl. = die Metapher, zB. kühne, audax). – die Ueb. der Regierung, deferendum od. (wenn sie geschehen ist) delatum imperium. – Ist es = Uebersetzung no. II, s. d.

übertreffen, Jmd. an od. in etwas, superare od. exsuperare alqm (in) alqa re; vincere alqm alqā re; antecedere od. praecedere od. anteire od. praestare alqm od. alci alqā re; praecurrere alci od. alqm alqā re; priorem esse alqā re; alqo superiorem esse in alqa re; esse ante alqm alqā re. – Jmd. an Unverschämtheit üb., exsuperare alqm impudentiā: Jmd. an Eifer üb., studio alci praecurrere: Alle weit üb., longe praestare inter omnes: die Tugend überrifft Alles, virtus omnibus rebus anteit: es hat etw. meine Meinung (Erwartung) überrifft, alqd vicit opinionem meam: es überrifft sich Jmd. selbst, superatur alqs a se: sich üb. lassen, superari; vinci: keiner überrifft mich darin, nemo mihi aequari potest eā re.

übertreiben, I) zu sehr antreiben, ein Thier, vehementer agitare et extendere. – II) ohne Maß etwas thun, a) im Handeln: extra modum prodire; modum excedere: nimium esse in alqa re. – seine Forderungen üb., nimium postulare: den Aufwand üb., extra modum prodire sumptu: es mit der Austheilung von Ehrenbezeugungen üb., nimium esse in honoribus decernendis: Alles üb., in omnibus modum excedere; nullius rei modum tenere: die Pflichten üb., fines officiorum paulo longius quam natura vult proferre (Cic. Mur. 31, 65). – b) im Reden: veritatem od. fidem veritatis non servare. fidem superjaccere augendo, verbis augere rem. in majus extollere rem. supra ferre rem quam fieri possit. in majus vero ferre. rei actae modum excedere (alle = auf Unkosten der Wahrheit etwas vergrößern). – plus dicere, quam patitur veritas (mehr sagen als die Wahrheit verträgt). – rem verbis exasperare (etwas schlimmer machen, als es ist). – in falsum augere alqd (fälschlich erhöhen). – das Gerücht übertreibt Alles, fama omnia in majus extollit: aus Furcht übertreiben sie Alles, omnia in majus metu augente accipiunt: das Gerücht hatte die Sache gar sehr übertrieben, inflatus multo, quam res erat gesta, fama percrebruerat: die Geschichte darf nicht übertreiben, non debet historia veritatem egredi: der Krieg in Hispanien war gar nicht so bedeutend, als ihn übertreibende Gerüchte gemacht hatten, in Hispania nequaquam tantum belli fuit, quantum auxerat fama.

Uebertreibung, superlatio od. trajectio veritatis, auch hl superlatio atque trajectio. exsuperatio (alle = Uebertreibung im Reden, Hyperbel). – Ueb. im Schmuck der Rede, lenocinia verborum: eine lügenhafte Ueb., ementiens superjectio: ich weiß, daß dieses Uebertreibungen sind, verba magna, quae rei augendae causā conquirantur, haec esse scio: Uebertreibungen (auf Kosten der Wahrheit) vermeiden, veritatis fidem servare, in einer Schrift, in libro: mit einiger Ueb. sagen, uberius dicere (s. Cic. de nat. deor. 1, 21, 53): Uebertreibungen (in Behauptungen) beschränken, immoderatis modum imponere: jede Ueb. ist ein Fehler, vitium est ubique, quod nimium est: es ist eine Ueb. zu sagen, daß zc., nimis violentum est dicere m. folg. Acc. u. Infinit.

übertreten, I) v. intr. 1) von Gemässern, s. austreten (vom Wasser). – 2) übergehen (w. vgl.): transire, zu zc., ad alqm (zB. zu dem Feinde, ad hostes: zu den Plebejern, in den Stand der Plebejer, ad plebem), in zc., in alqd (zB. in eine andere Familie, in alienam familiam). – se conferre ad etc. (sich hin-

überbegeben zu zc., zB. zu den Plebejern, in den Plebejerstand, ad plebem). – zur christlichen Religion, zum Christenthum üb., s. Christenthum. – II) v. tr. dagegen handeln: migrare. transscendere (überschreiten, darüber hinausgehen, zB. jus gentium: e. Sitte, morem). – non servare. non observare (nicht beobachten, zB. praeceptum); verb. migrare et non servare. – negligere (vernachlässigen, nicht beobachten, zB. legem). – violare (verlezen, zB. foedus, jus gentium). – das Gesetz nicht üb., nihil committere contra legem.

Uebertreter, von etwas, qui migrat od. non servat od. non observat alqd; qui violat alqd; violator alci rei (s. „übertreten no. II“ den Untersch. der Verba).

Uebertretung, violatio mit folg. Genit. (die Handlung des Verlezens, Uebertretens, zB. juris gentium, foederis). – peccatum. delictum (objectiv, das Vergehen, s. d.). – die Ueb. des Gesetzes in Abrede stellen, nihil commissum contra legem defendere: viele schlimme Uebertretungen wurden begangen, multa scelera fiebant.

Uebertretungsfall; zB. der erste od. zweite Ueb., primum alterumque delictum: im Ueb. (dieses Gesetzes), quodsi quis migraverit od. violaverit od. neglexerit hanc legem.

übertrieben, immodestus (kein Maß u. Ziel haltend, zB. Begünstiger der Schauspieler, fautor histrionum: und = ohne Maß u. Ziel gethan, zB. Freigebigkeit, largitio). – immoderatus (ungemäßigt, v. Dingen, zB. Begierde, cupiditas: Schwelgerei, luxuria). – effusus (sich an keine Schranken bindend, zB. Freude, Seiterkeit, laetitia, hilaritas: Aufwand, sumptus; auch v. Pers., zB. übertrieben freigebig, effusior in largitione). – profusus (ebenfalls sich an keine Schranken bindend, zB. Freude, Seiterkeit, Aufwand, laetitia, hilaritas, sumptus; dann = sich im Aufwand an keine Schranken bindend, verschwenderisch, v. Pers. u. Dingen, zB. epulae, convivia u. cultus [Schmuck]). – nimius (zu weit gehend, v. Pers. mit in u. Ablat. der Sache od. mit Genit der Sache, worin man zu weit geht, zB. übertrieben in Austheilung der Ehrenstellen, nimius in decernendis honoribus: ein üb. Republikaner, nimius rei publicae liberae vir; dann = zu groß, zB. Sorgfalt, diligentia. Alle diese = übertrieben, sofern man das rechte Maß überschreitet, Ggß. moderatus, modestus). – insanus (unsinnig, übertrieben heftig, groß; übtr., sofern man dabei gegen die Gesetze der gesunden Vernunft handelt, zB. Begierde, cupiditas: Bau, moles). – impotens (wobei man seine Leidenschaften nicht mäßigt, leidenschaftlich, zB. Begierde, cupiditas: Freude, laetitia: Grausamkeit, crudelitas: Forderung, postulatam). – üb. Kleinlichkeit, munditia exquisita nimis: üb. Gelindigkeit, lenitas solutior: üb. (hyperbolische) Ausdrücke, verba superlata: üb. Forderungen machen (stellen), nimium postulare: üb. Aufwand machen, extra modum sumptu et magnificentia prodire: eine üb. Sparsamkeit beweisen, attentiorē ad rem esse, quam sat est: Jmdm. üb. Lobspüche ertheilen, nimis efferre laudes alci: sie zeigten eine üb. Empfindlichkeit, aegrius, quam par erat, tolerunt: sich üb. Hoffnung machen, üb. Hoffnung hegen, nimiam spem od. improbas spes habere; majora sperare, quam quisquam sperare potest. – sich üb. Begriffe von etw. machen, nimis tribuere alci rei: wenn auch die Anzahl etwas üb. ist, so war die Niederlage wenigstens groß, etsi adjectum aliquid numero sit, magna certe caedes fuit: es ist üb. zu sagen, daß es zc., nimis violentum est dicere mit folg. Acc. u. Infinit. – Adv. immoderate od. im-

moderatus (zB. bieten, liceri). – immodeste (zB. gehen, lieben, sich rühmen). – effuse (zB. sich freuen, exultare: schenken, donare). – profuse (zB. dem Aufwand ergeben seyn, sumptui deditum esse: loben, laudare; auch = mit übertriebenem Aufwand, zB. etwas bauen, alqd extruere). – ultra modum (über das rechte Maß, zB. laudare).

übertrinken, sich, nimium bibere; vino se obruere (im Wein). – sich etwas od. ein wenig übertrinken, plus paulo adbibere (Ter. heaut. 1, 3, 8 (220)).

Uebertritt, transitio (als Handlung), transitus (als Zustand, zu zc., ad etc. (zB. zu den Plebejern, zum Stand der Plebejer, ad plebem), in zc., in etc. (zB. in eine andere Familie, in alienam familiam). – den Ueb. zum Judenthum verbot er bei schwerer Strafe, Judaeos fieri sub gravi poena vetuit.

übertünchen, incrustare (mit einer Kalfrinde überziehen, zB. parietem, Jct.). – weißend od. roth üb., s. tünchen. – ihr seid übertünchten Gräbern gleich, incrustatis sepulcris similes estis (Eecl.).

übervölfert seyn, abundare juventute; *nimia frequentia populi superfluere.

Uebersvölkerung, nimia superfluentis populi frequentia; nimis magna populi copia; abundantia familiarum; auch bl. multitudo (s. Sall. Jug. 18, 11 u. 19, 1). – der Stadt, nimis magna urbis frequentia. – an Ueb. leiden, abundare juventute: der Ueb. steuern, nimis magnam urbis frequentiam minuere.

überevoll, nimis redundans.

überevortheilen, circumscribere. – decipere (berücken). – **Uebersvortheiler**, circumscriptor.

Uebersvortheilung, circumscriptio.

überwachen, custodire; custodia continere. – polizeilich üb., s. polizeilich: heimlich überwacht werden, non sine tacita custodia haberi: Jmd. üb. lassen, alqm sub custodia (öffentlich, publicā, privatim, privatā) esse velle.

Ueberswachung, custodia. – jeder Art von Ueb. unterworfen, omnibus custodiis subjectus.

überwachsen, I) v. tr. darüber hinwachsen: superescere alci rei (von Geschwüren). – tegere od. conterege alqd (durch Wachsen bedecken, vom Laub zc.). – mit Laub überwachsen seyn, frondibus contactum esse: der Weg ist mit Gebüsch üb., via virgultis interclusa est: mit Moos üb. (Particip.), muscosus. – II) v. r. sich überwachsen: nimium crescere. – corpus alcijs in immodicum modum luxuriat exuberatque (von Menschen, Gell. 7, 21 extr.). – luxuriari (besonders von dem üppigen Wächstum der Gemächse).

überwallen, exundare.

überwältigen, superare (überlegen seyn, die Oberhand behalten). – vincere (besiegen, s. „überwinden“ die Synon.). – frangere (brechen, die Kraft von Jmd. od. etwas brechen; alle drei Verba v. Personen u. Dingen). – opprimere (übermannen, v. Lebl.). – den Ungestim üb., frangere impetum: vom Schlafe überwältigt werden, somno vinci, opprimi: von einem tiefen Schlafe überwältigt werden, sopore profligari: vom Schmerz ganz überwältigt werden, maximo dolore confici: vom Schmerz überwältigt, dolore victus, oppressus; impar dolori.

überweben, *texturā obducere.

überweise, s. überflug.

überweisen, delegare alci alqd (zB. hunc laborem alteri: u. alci curam nepotum). – deferre alqd alci od. ad alqm (übertragen, zB. regnum: u. ad hunc ordinem [dem Senat] res optimas). – einweisend üb., s. einweisen.

Uebersweisung, delegatio.

überweisen, s. übertünchen.

überwerfen, I) v. tr. caput alcijs operire alqā re (das Haupt Jmds. mit etwas verhüllen). Vgl. „umwerfen no. I, 1“. – den Schleier üb., s. Schleier. – II) v. r. sich mit Jmd. überwerfen, inimicitias suscipere cum alqo (in Feindschaft mit Jmd. gerathen). – rixari cum alqo (mit Jmd. in Haber u. Zank gerathen). – sie haben sich (mit einander) überworfen, discordia inter eos orta est.

überwickeln, mit etwas, obvolvere od. circumvolvere alqā re.

überwiegen, a) tr.: praeponderare alqd (wie Cic. off. 3, 4, 18; emolumenta et commoda praeponderantur honestate). – superare od. exsuperare alqd (übersteigen, s. d.). – evincere alqd (gleichf. siegreich überwinden, zB. miseratio evicit superbiam ingenitam Campanis). – b) intr.: praeponderare (eig. u. bildl.). – praevalere (bildl., mehr gelten). – wenn das Gute überwiegt, si multo majore et graviore ex parte bona propendent (Cic. Tusc. 5, 31, 86).

überwiegend, superans (übertreffend, zB. Zahl, Tac. Agr. 25 extr.). – major (größer, zB. Zahl). – gravior (gewichtiger, zB. Beweis, Ursache). – amplior (gleichf. umfangreicher = bedeutender, zB. timor aliquantus, sed spes amplior, Sall. Jug. 105, 4). – eine üb. Macht, copiae validiores: aus so üb. Gründen, his et talibus rationibus adductus: wenn das Gute üb. ist, si multo majore et graviore ex parte bona propendent (Cic. Tusc. 5, 31, 86): der Einfluß der barcianischen Partei war bei Heer u. Volk üb., factionis Barcianaes opes apud milites plebemque plus quam modicae erant.

überwinden, superare. – vincere (überwältigen, besiegen, beide eig. u. bildl., zB. den Feind, die Schwierigkeiten); verb. vincere et superare. – domare (bändigen, bezähmen, stärker als vincere, s. Flor. 4, 12, 30: Germani victi magis quam domiti erant). – evincere (siegreich überwinden, eig. u. bildl.). – profligare (ein feindliches Heer über den Haufen werfen, aus dem Felde schlagen, so daß es sich nicht wieder sammeln u. Widerstand leisten kann). – subigere (unterjochen, s. das. die Synon.). – frangere (bildl., brechen die Kraft an etwas, zB. die Leidenschaften). – imperare (bildl., beherrschen, die Herrschaft haben über zc., zB. die Leidenschaften, cupiditatibus). – gänzlich üb., devincere (in einer Hauptschlacht gänzlich besiegen); perdomare (gänzlich bezähmen); prosternere (ein feindliches Heer in einer Hauptschlacht gleichf. zu Boden werfen, es außs Haupt schlagen, ihm eine gänzliche Niederlage beibringen). – Jmd. im Treffen, in der Schlacht üb., alqm proelio od. acie vincere od. superare: Jmd. im Kriege üb., alqm bello vincere od. superare. – nie überwunden (besiegt) werden, semper superiorem od. victorem discedere: sich überwunden erklären, manus dare (auch mit dem Zus. vincique se pati). – sich selbst üb., se ipsum od. animum vincere; animum contundere (wenn es mit Unwillen geschieht): ich habe mich überwunden, auch vincor: ich kann mich nicht üb., etwas zu thun, non sustineo alqd facere; a me od. ab animo impetrare non possum, ut faciam alqd; animum od. in animum inducere non possum, facere alqd od. ut faciam alqd, oder etw. nicht zu thun, quin faciam alqd.

Ueberswinder, victor (der Sieger). – expuginator mit Genit. (der Eroberer, zB. urbis). – domitor mit Genit. (der Bezähmer, zB. Hispaniae).

Ueberswinderin, victrix (Siegerin).

Ueberswindung, I) im Allg., die Besiegung, umsch. durch die Verba unter „überwinden“, zB. mit der Ueb. des Hannibal prahlen, victo ab se Hanni-

bale gloriari: diejem wird die Ueb. des Hannibal zum Verdienst angerechnet, huic imputatur victus Hannibal: nach Ueb. des Feinde, der Schwierigkeiten, victis hostibus, difficultatibus. — II) insbes., Selbstüberwindung, s. Selbstbeherrschung.

überwintern, I) *v. intr.* hiemare. hibernare. hiberna agere (bes. v. Truppen). — perennare (v. Gewächsen). — das Heer üb. lassen, exercitum in hiberna dimittere od. deducere: an einem Ort üb., hiemem transigere alqo loco. — II) *v. tr.* *per hiemem servare alqd. — **Uebertwintern,** das, hiematio (*intr.*).

überwölben, concamerare; camerā contegere.

überwölken, s. unnwölken.

überwuchern; zB. Unkraut überwuchert und ersticht den Weizen, laetum gramen sata strangulat (nach Quint. 8. praef. §. 23).

Uebertwurf, amiculum.

Ueberzahl, numerus justo major (die Zahl, die größer ist als sie seyn sollte; vgl. „Uebermacht“). — ascripticii (die überzähligen Leute, s. „überzählig“).

überzählen, numerum alqis rei inire od. exsequi od. efficere. — recensere alqd (musternd).

überzählig, a) über die bestimmte Zahl daselbst: ascriptivus od. ascripticius (bei den Alten von Soldaten, wofür Spät. [nach Veget. mil. 2, 19] supernumerarius sagten; dann wohl auch von Beamten). — überz. seyn, *postea additum esse, quum jam numerus completus esset. — b) über die bestimmte Zahl enthaltend: qui, quae, quod justum numerum excedit. — überz. seyn, justum numerum excedere.

überzeugen, fidem facere, absol., od. Zmd., alci, od. von etw., alqis rei od. m. folg. Acc. u. Infinit. (v. Perj. u. Lebl., zB. von der Reue, poenitentiae: überzeuge m ch davon, daß zc., fac fidem m. folg. Acc. u. Infinit.: er konnte sich lange nicht davon überzeugen, aliquamdiu fides fieri non poterat). — Zmd. von etwas üb., convincere alqm alqis rei od. de alqa re (mit siegenden Beweisen etwas darthun); persuadere de alqa re (überreden, Zmd. etwas glauben machen. Nur ein Pronomen Neutr., wie hoc, id, kann bei diesem Verb. im Acc. stehen). — überz., daß zc., convincere od. persuadere mit folg. Accusat. u. Infinit. — Zmd. hinlänglich üb., daß zc., alci satisfacere m. folg. Acc. u. Infinit. (s. Nep. Att. 21, 5). — ich werde, du wirst überzeugt zc., persuadetur mihi, tibi etc.: sich üb., sibi persuadere: ich bin überzeugt, mihi persuasum est, von etwas, de alqa re od. mit folg. Acc. u. Infinit. (aber persuasum mihi habeo nur bei Caes. b. G. 3, 2 extr.; vgl. Zumpt zu Cic. Verr. 5, 25, 64). — ich bin fest, völlig überzeugt, mihi persuasissimum est; plane non dubito, quin etc. (ich zweifle nicht, daß zc.); pro certo habeo m. folg. Acc. u. Infinit. (ich halte für gewiß; certe scio, absol. u. mit folg. Acc. u. Infinit. (ich weiß gewiß); confido mit folg. Acc. u. Infinit. (ich hege das Vertrauen): fest, entschieden überzeugt, daß zc., haud dubius, quin etc. — ich kann mich nicht üb., non possum adduci, ut credam: sei überzeugt, davon halte dich überzeugt, daß zc., velim tibi ita persuadeas; sic volo te tibi persuadere; illud sic habeto, alle m. folg. Acc. u. Infinit.: sei fest überzeugt, daß ich Alles thue, illud cave dubites, quin ego omnia faciam. — ich bin fest (völlig) von meiner Unschuld überzeugt, confido innoxium me rei capitalis argui. — sich von etwas üb., alqd cognoscere (kennen lernen).

überzeugend, aptus ad fidem faciendam, ad persuadendum accomodatatus, ad persuasionem appositus (zum Ueberreden eingerichtet). — firmus ad probandum (tauglich zum Darthun, sicher darthuend, zB. Beweis, argumentum). — gravis (gewichtig u. oa

her üb., zB. Beweis, argumentum; vgl. Cic. Rosc. Com. 12, 36: argumentum gravissimum et firmissimum, d. i. der überzeugendste Beweis). — so üb. ist für mich dein Vortrag, ita me ad credendum tuam ducit oratio. — Adv. ad persuadendum accomodate; ad persuasionem apposite (beide zB. sprechen, dicere).

Ueberzeugung, persuasio (das Ueberzeugen; nachaug. = das Ueberzeugtseyn). — fides (der Glaube, das Ueberzeugtseyn). — die innere Ueb., animi iudicium (zB. aussprechen, proferre): aus (innerer) Ueb., iudicio; ex animo: nach meiner innersten Ueb., ex animi mei sententia. — ich habe (hege) die Ueb., d. i. ich bin überzeugt, s. überzeugen. — ich habe die feste Ueb., lebe der vollen Ueb., d. i. ich bin fest überzeugt, s. überzeugen: ich habe immer die Ueb. gehegt, daß zc., hoc animo fui semper, ut etc.: das ist meine Ansicht, meine Ueb., haec ita sentio od. iudico: die Ueb. von der Unsterblichkeit der Seele beibringen, hoc velle persuadere, non interire animas.

Ueberzeugungsmittel, ratio, quae rei dubiae facit fidem (Cic. top. 2, 8).

überziehen, I) etwas über etwas anderes hinziehen: inducere alqd alci rei od. super alqd. inducere alqd alqā re (einen Stoff über etwas, etwas mit einem Stoff überziehen, zB. die Wand mit Wachs, ceram parieti od. parietem cerā: das Dach mit Gold, aurum tecto: die Ziegel mit Leder, coria super lateres: die Schilde mit Fellen, scuta pellibus). — illinere alqd alci rei od. alqd alqā re (einen Stoff an etwas streichen, od. etwas mit etwas bestreichen, anstreichen, zB. den Marmor mit Gold, aurum marmori: etwas mit Gyps, alqd gypso: etwas mit Wachs, alqd ceris: etwas inwendig mit Wachs, alqd intus cerā). — circumlinere alqd alqā re (rings bestreichen mit etwas, zB. die Leichname mit Wachs, mortuos cerā). — etw. inwendig mit weichem Pelzwerk üb., alci rei od. intra alqd pellem mollem insuere. — der Himmel überzieht sich, caelum nubibus obducitur od. obtegitur; nubilatur; nubilare coepit: ein Kleid üb., superinduere vestem. — Zmd. mit Krieg üb., bellum inferre alci: ein Land mit Krieg üb., bellum inferre terrae od. in terram od. contra terram. — II) = hinüberziehen, v. s.

überzinnen, stannum incoquere alci rei.

Ueberzug, indumentum (was über etwas gezogen wird, wie Bassus b. Gell. 5, 7. §. 2: ind. illud oris, d. i. die Maske). — involucrum (das, wozu etwas gehüllt wird, Hülle, zB. des Schildes, scuti: des Leuchters, candelabri). — tegumentum (was zur Bedeckung von etwas dient, wie Caes. b. G. 2, 21 §. 5 vom Ueb. des Schildes). — toral (Ueberz. über Klissen eines Sophas, Lagers). — circumlitio (Ueb. von Firniß od. Wachs über Statuen von Marmor zc.). — ein dicker Ueb. von Wachs, cerae lorica.

überzwerch, in transversum, transverse (in die Quere). — ex transverso (querüber). — decussatim (kreuzweise).

üblich, s. gebräuchlich.

Ueblichkeit, s. Uebelkeit.

übrig, reliquus (was man zurückgelassen, noch nicht vorgenommen hat, was also noch zu thun, zu verrichten ist, übrig). — residuus (was sitzen geblieben ist, zurückgeblieben, rückständig). — supervacaneus (überflüssig). — die **Uebrigen,** reliqui (die Andern, Uebrigen, sofern sie als Rest genannt werden); ceteri (alle Uebrigen, sofern sie mit den vorher Erwähnten ein Ganzes ausmachen). — üb. seyn od. bleiben, reliquum esse. superare (als Rest); restare, residuum esse (als Rückstand); superesse (als Rest u. als Ueberfluß; u. zwar bezeichnet es im letztern Falle die Qua-

lität, die über das volle Maß noch übrig ist; dann auch das, was man noch in Bereitschaft hat, noch nicht gebraucht hat); manere (fortdauern, zB. tot saecula mansisse): üb. (am Leben) geblieben seyn, superstitem esse: das Schicksal wollte, daß ihr von vielen Söhnen nur dieser eine übrig bleiben sollte, ex multis filiis hunc unum fortuna reliquum esse voluit. - es bleibt nichts üb., nihil est reliqui: es bleibt nichts üb., als die Flucht, nihil relinquitur nisi fuga: nur Eine Hoffnung bleibt mir üb., una mihi spes reliqua est: es bleibt keine Hoffnung zur Flucht üb., nulla spes in fuga relinquitur: es bleibt mir gar nichts anderes üb., non possum, quin etc.; facere non possum, ut non etc.: es ist noch üb., daß zc., reliquum est, ut etc.; restat, ut etc.; relinquitur, ut etc.; relinquitur illud, quod etc.: es würde mir nichts zu wünschen üb. bleiben, nihil amplius desiderarem. - üb. haben, behalten, reliquum habere alqd (noch als Nest im Vorrath haben); retinere alqd (zurückbehalten haben). - etwas üb. lassen, alqd reliquum facere: nichts üb. lassen, nihil reliqui facere. - im Uebrigen, s. übrigens.

übrigens, ceterum, cetera, ceteris in rebus, ceteroqui u. ceteroquin (in allen anderen Beziehungen, sonst). - de reliquo, reliqua, quod reliquum est, quod superest (anlangend das Uebrige, worüber ich noch zu sprechen hätte zc.). - üb. sei überzeugt, de reliquo ita velim tibi persuadeas; quod reliquum est, sic velim existimes: üb. schreibe, was dir scheint, quod superest, scribes quid placeat: üb. thue dein Möglichstes, dich aufrecht zu erhalten, quod reliquum est, sustenta te ut potes: üb. habe ich noch zu zc., reliquum est, ut etc.

Übung, exercitatio (die Übung als Handlung, wodurch man sich übt). - exercitium (die Übung als Sache, das Exercitium, namentlich das der Soldaten). - usus (der öftere Gebrauch von etwas). - beständige Üeb., usus assiduus od. frequens: tägliche Üeb., exercitatio quotidiana; usus quotidianus; usus quotidianus et exercitatio: Üeb. in etwas, usus od. exercitatio alejs rei u. in alqa re: Üeb. im Schreiben, exercitatio et stilus; auch bl. stilus: viele u. anhaltende Üeb. im Schreiben, Lesen u. Reden, scribendi, legendi, dicendi multa et continua exercitatio: Üeb. sich verschaffen, erlangen, exercitationem capere od. nancisci od. consequi: Üeb. haben, exercitationem consecutum esse; usum habere (Ggf. ignarum esse): Üeb. in etwas haben, habere usum alejs rei; exercitatum od. versatum esse in alqa re; peritum od. usu peritum esse alejs rei: eine Üeb. vornehmen in etwas, se exercere in alqa re (aber nicht exercere alqd): mit Zmd., alqm exercere in alqa re: zur Üeb., der Üeb. halber, exercitationis gratiā (zB. eine Rede schreiben, orationem scribere): Übung macht den Meister, exercitatio artem parat (Tac. Germ. 24, 1).

Übungsschule, ludus discendi. - Üeb. für etw., exercitatio alejs rei (zB. virtutis, Cic. Mil. 13, 34). - er hielt das Forum für seine Üeb., forum sibi ludum putavit esse ad discendum: das Forum war seine Üeb., in foro didicit.

Übungszeit, *tempus exercitationis.

Ufer, litus (das Ufer als Ende des Landes gegen das Meer hin, das Gestade, der Strand; s. „Küste“ die Synon. u. Redensarten). - ripa (das Ufer als Rand od. der Länge nach erhöhte u. begrenzende Land, vorzüglich der Bäche u. Flüsse). - margo (der Rand als äußerste Grenze einer Fläche, daher im Zshg. auch Uferand, s. Varr. r. r. 3, 5, 9. Ov. met. 1, 729). - crepido (der Rand als hervorragende feste Einfassung zum Schutz; daher Ufermauer, hohes Ufer). -

das diesseitige, jenseitige U., ripa ceterior, ulterior: von beiden Seiten von sehr hohen Ufern eingeschlossen, praealtis utrimque clausus ripis (zB. rivus).

Uferbewohner, accola ripae. - die Uferbewohner des Po, accolae Padi.

Ufermauer, crepido.

Ufersand, arena litoris od. ripae (am Ufer). - arena de litore od. de ripa (vom Ufer geholter zc.).

Uferschwalbe, hirundo riparia.

Uferweide, salix innata ripae. - Uferweiden, salicta innata ripae od. ripis (am Ufer gewachsene

Uflan, s. Ulan.

Uhr, horologium (*ὥρολόγιον*), bei Spät. rein lat. horarium (die Uhr, der Stundenzeiger übh.). -

horologium solarium od. bl. solarium (eig. die Sonnenuhr, die Uhr, die vermittelt der Sonnenstrahlen die Zeit angiebt; dann auch die Uhr, welche die Zeit vermittelt des Wassers angiebt, die Wasseruhr, s. Cic. de nat. deor. 2, 34, 87: quum solarium aut descriptum [Sonnenuhr], aut ex aqua [Wasseruhr] contemplare). - clepsydra (*κλεψύδρα*, die eig. Wasseruhr). - horae (die Stunden, die Zeit, auf welche die Uhr weist, s. Bremi zu Suet. Dom. 16; dann auch die Stundenuhr selbst, wie Cic. de nat. deor. 2, 33, 97). - die U. geht, *horologium movetur: die U. geht richtig, horologii lineae congruunt ad horas (von der Sonnenuhr); *horologii virgula congruit ad horas (von unserer Uhr): die U. geht falsch, horologii lineae non congruunt ad horas (von der Sonnenuhr); *horologii virgula non congruit ad horas (von unserer): die U. geht zu schnell, zu langsam, die U. geht vor, geht nach, *horologium celerius, tardius movetur: die U. schlägt,

*horologium sono indicat horas: die U. stellen, richten, horologium diligenter ordinare: die U. aufziehen, *horologium intendere: die U. ist abgelaufen, s. ablaufen no. I, 2. - um vier U., quartā horā: um wie viel U.? quotā horā? auch bl. quotā (s. Hor. earm. 3, 19, 7): wie viel U. ist es? hora quota est? (Hor. sat. 2, 6, 44): es hat fünf U. geschlagen, *hora quinta audita est: man meldet, daß es fünf geschlagen hat, hora quinta nunciatur (s. Suet. Dom. 16): nach der U. fragen, horas requirere: Zmd. nach der U. fragen, quaerere horas ab alqo: nach der U. schicken, mittere ad horas. - ein Mann nach der U., etwa homo observantissimus omnium officiorum (Pl. ep. 7, 30, 1).

Uhrmacher, artifex horologiorum.

Uhrmacherkunst, *ars horologia faciendi.

Uhrweiser, =zeiger, gnomon (*γνώμων*, an der Sonnenuhr, Schattenzeiger). - *horologii virgula (an unserer Uhr).

Uhu, bubo.

Ukaß, *edictum imperatoris Russorum.

Ulan, *eques hastatus. - eine Schwadron Ulanen, turma hastata.

Ulrich, Borname, *Uldaricus.

Ulme, ulmus. - von Ulmen, ulmeus.

Ulmeypflanzung, Ulmenwald, ulmarium.

Ultimat, **Ultimatum**, extrema conditio (zB. pacis).

Ultra, etwa optimatum fautor. - ein U. seyn, *ultra modum optimatum partes amplecti.

Ultramarin, color caeruleus od. cyaneus.

um, 1) *Praep.*: 1) zur Bezeichnung des Orts: circum, circa (deren Untersch. s. „herum“). - in mit Ablat. (in der Gegend von, bei Städtenamen, zB. um Alexandrien herum, in Alexandria). - die Erde bewegt (dreht) sich um ihre Ase, terra circum axem se convertit: Holz um die Stütze zusammentragen, lingua conferre circa casam: um diesen Ort herum,

um, 2) *Praep.*: 1) zur Bezeichnung des Orts: circum, circa (deren Untersch. s. „herum“). - in mit Ablat. (in der Gegend von, bei Städtenamen, zB. um Alexandrien herum, in Alexandria). - die Erde bewegt (dreht) sich um ihre Ase, terra circum axem se convertit: Holz um die Stütze zusammentragen, lingua conferre circa casam: um diesen Ort herum,

um, 2) *Praep.*: 1) zur Bezeichnung des Orts: circum, circa (deren Untersch. s. „herum“). - in mit Ablat. (in der Gegend von, bei Städtenamen, zB. um Alexandrien herum, in Alexandria). - die Erde bewegt (dreht) sich um ihre Ase, terra circum axem se convertit: Holz um die Stütze zusammentragen, lingua conferre circa casam: um diesen Ort herum,

um, 2) *Praep.*: 1) zur Bezeichnung des Orts: circum, circa (deren Untersch. s. „herum“). - in mit Ablat. (in der Gegend von, bei Städtenamen, zB. um Alexandrien herum, in Alexandria). - die Erde bewegt (dreht) sich um ihre Ase, terra circum axem se convertit: Holz um die Stütze zusammentragen, lingua conferre circa casam: um diesen Ort herum,

circa hanc regionem: um Jmd. seyn, circum od. circa alqm esse; comitem alejs esse; beständig um Jmd. seyn, assidue cum algo esse; ab algo od. ab alejs latere non discedere: Jmd. um sich haben, habere alqm circum od. circa se; habere alqm comitem (Jmd. zum Begleiter haben): Jmd. beständig um sich haben, habere alqm sibi affixum; alqm a se numquam dimittere (Jmd. niemals von sich lassen): Jmd. gern um sich haben, libenter algo uti. — Dst werden Zusammenfügungen mit Verbis gebildet, i. die Zusammenfügungen mit **herum . . . u. um . . .** — wie ist es dir ums Herz? quo es animo? quid tibi animi est?

2) zur Bezeichnung der ungefähren Angabe der Zeit: circiter (ungefähr um zc., bei Cicero nie circa). — sub mit Acc. (gegen . . . hin; mit dem Abl. bezeichnet es den Zeitpunkt, in welchem etwas geschieht). — um Mittag, circiter meridiem: um Mitternacht, de media nocte: um dieselbe Zeit, circiter idem tempus.

3) zur Bezeichnung der Folge u. der wechselseitigen Uebernehmung einer Handlung: post. — Einer um den Andern, alter post alterum (v. Zweien); alius post alium (v. Mehreren); alternis (in bestimmter Abwechslung): einen Tag um den andern, alternis diebus; tertio quoque die: einen Monat um den andern, tertio quoque mense. — Einer um den Andern führt den Oberbefehl, alternis imperitant.

4) zur Angabe des Maßes: durch den bloßen Ablat., zB. um die Hälfte, dimidio: um vieles, multo: um weniges, paulo: um nichts, nihilo: um desto größer, eo od. hoc major: um so besser, tanto melius: um ein Haar, i. beinahe: um einen Kopf größer seyn als Jmd., capitis longitudine alqm superare.

5) zur Bezeichnung der Bedingung, unter welcher man etwas übernimmt: durch den bloßen Ablat., zB. um Lohn dienen, mercede conductum esse: um die Wette etwas thun, certatim alqd facere.

6) bei Bestimmung des Werthes und Preises: durch den Ablat., zB. um vieles Geld, magno: um Geld strafen, pecuniā multare.

7) zur Angabe des Gegenstandes der Bemühung: pro (für). — de (wegen). — pretio alejs rei (um den Preis von etw., zB. cenae unius). — ur: etw. kämpfen, pro alqa re pugnare: um etwas streiten, de alqa re certare: Wettstreit um Ehre und Würde, certamen honoris et dignitatis: um schönen Lohn, mercedulā adductus: um ein paar elende Groschen, nummulis acceptis. — Bei transitiven Verbis im Latein. auch durch den bloßen Accusat., zB. um etwas handeln, alqd empturire: es ist mir nicht zu thun um zc., i. thun. — **um** etwas willen, propter od. ob mit Accusat.; causā mit Genit. (wegen, i. d.); per (bei, bei Beförderungen), zB. um Gottes willen, per deum; per deos: um aller Heiligen willen, per quidquid deorum est (Liv. 23, 9 in.): ich bitte dich um Alles in der Welt, omnibus precibus te obsecro: es ist mir um der Ehre willen, fama me movet: um nichts u. wieder nichts, frustra (vergebens); gratis (ohne Entgelt, umsonst, um Gottes Lohn).

8) zur Bezeichnung einer Beziehung = in Betreff, zB. es ist um die Gesundheit eine gute Sache, sanitas est praeclara res. — Außerdem noch nach vielen Verbis, wie: „sich bekümmern, Jmd. beneiden, bitten um etwas zc.“, v. s.

II) **Conjunct. um zu**, a) zur Bzeichnung des Wollens od. Sollens, α) durch ut od. qui mit folg. Conjunctio, zB. wir essen um zu leben, aber wir leben nicht um zu essen, edimus, ut vivamus, sed non vivimus, ut edamus: er schickte einen Botschenden. um anzufragen, legatum misit, qui rogaret. — Ebenso **um nicht zu**, durch ne ni. folg. Conjunctio, zB.

um nicht zu sagen, zu erwähnen, ne dicam, ne commemorem: um nicht jedes Einzelne anzuführen, ne exsequar singula. — β) durch das Gerundium u. durch das Gerundium im Genit. mit causā, im Acc. mit ad, zB. Antigonus übergab den Leichnam des Eumenes dessen Freunden, um ihn zu begraben, Antigonus Eumenem mortuum propinquis ejus sepeliendum tradidit: er schickte drei Legionen ab, um Fourage zu holen, pabulandi causā tres legiones misit: ich lasse mich nieder, um zu schreiben, ponor ad scribendum: Gracchus zog mit den Legionen aus, um Celtiberien zu verheeren, Gracchus duxit ad depopulandam Celtiberiam legiones. — γ) durch das Supinum, nach Verbis der Bewegung, zB. sie kamen, um zu bitten, venerunt rogatum. — δ) durch das Partic. Fut. Act., zB. sie begaben sich nach Tusculum, um unter dem Schutze mitleidiger Gastfreunde zu leben, Tusculum se fide misericordiaeque victuri hospitium contulerant (s. Liv. 3, 42, 5). — b) zur Bezeichnung eines eingetretenen Factums. Hier steht im Latein. das bestimmte Tempus mit Verwandlung des Verbums des deutschen Hauptsatzes in das Partic. zB. er kehrte nach Rom zurück, um ein Jahr später dem Cäsar nach Africa zu folgen, *Romam reversus anno post Caesarem sequutus est in Africam proficiscentem: Napoleon ging nach Helena, um nie zurückzukehren, *Napoleon Helenam delatus non rediit.

umackern, I) **umackern**: circumarare; arando circumire. — II) **umackern**: aratro subvertere (mit dem Pfluge umwenden). — obarare (überackern, Liv. 23, 19, 14). — novare. proscindere (urbar machen, zum ersten Mal ackern, brachen). — iterare (zum zweiten Mal, zweibrachen). — tertiare (zum dritten Mal, rühren). — die Saat um, artrare (s. Pl. 18, 20 [49], 182). — **Umackern**, das, iteratio (das Ackern zum zweiten Mal, das Zweibrachen). — nach neunmaligem U., nono sulco (Pl. ep. 5, 6, 10).

umändern, immutare. — novare (neu machen, umgestalten). — sich um., immutari (auch in Bezug auf die Gesinnung, wie Sall. Cat. 5, 9). Vgl. „ändern“.

Umänderung, immutatio. — eine U. vornehmen mit etwas, immutare alqd. Vgl. „Uenderung“.

umarbeiten, retractare. retractare et corrigere (von Neuem durchgehen u. verbessern übh.). — rescribere et corrigere (von Neuem abschreiben und verbessern; beide Geisteswerke). — Ist es = umackern, umgraben, umbacken, umschmieden, i. d. — theilweise etwas (ein Buch zc.) um., emendare: du wirst dieses ganz wieder umgearbeitet finden, haec quasi novarsurus et rescripta cognosces (Pl. ep. 8, 21 extr.).

Umarbeitung, eines Buches zc., durch Umschr. mit den Verbis unter „umarbeiten“, zB. die U. dieses Buches hat mir viele Mühe gekostet, *multum operae consumpsi in hoc libro retractando et corrigendo.

umarmen, amplecti (umfassen, umarmen). — amplexari (an sich drücken, zärtlich umarmen). — complecti (zusammenfassen, umschlingen). Vgl. „umhalsen“. — einander um., inter se complecti od. amplexari: Jmd. innig um., alqm artius complecti: Jmd. mit Umgeßüm um., invadere alejs pectus amplexibus (Petr. 91, 4); amplexu effusissimo alqm invadere (Petr. 139, 4): Jmd. in Gedanken um., absentem cogitatione alqm complecti (s. Cic. ad fam. 3, 11, 2): Jmd. umarmt halten, alqm amplexu tenere: von Jmd. umarmt werden, in complexum alejs venire: sich von Jmd. um. lassen, complexum alejs accipere: sich von Jmd. nicht um. lassen, amplexu alejs se subtrahere.

Umarmung, amplexus. – complexus (Um-schlingung, 3B. innige, artior). – in Jmds. U. eilen, currere ad complexum alcjs: sich Jmds. U. entziehen, a complexu alqm removere.

umbauen, I) **umbauen** = ringsum mit e. Bau, Gebäude umgeben: circumsaepire aedificiis (mit Gebäuden) od. parietibus (mit Wänden). – diesen Ort mit einem Gebäude umb., circa eum locum aedificium struere. – II) **umbauen** = bauend umändern: commutare (3B. delubrum). – ganz, von Grund aus umb., den Bau verändern: alqd totum denuo aedificare (3B. ein Haus, aedes, Plaut. most. 1, 2, 36 [117]).

umbiegen, **umbiegen**, inflectere (einwärts biegen). – reflectere (zurückbiegen). – replicare (zurückschmiegen, umlegen, 3B. einwärts, intrinsecus). – incurvare (einwärts krümmen). – recurrare (zurück-, rückwärts krümmen übh.). – sich umb., se inflectere (3B. vom Eisen); curvari. incurvari (sich krümmen, sich umlegen, 3B. von der Sichel, nämlich deren Schärfe z., f. Col. 4, 24, 21).

umbilden, totum denuo fingere (eig., ganz von Neuem bilden, nach Plaut. most. 1, 2, 36 [117]). – fingere od. formare in aliud (eig., in etwas Anderes umgestalten). – recoquere (eig. umschmelzen; dann bildl. = umformen, umbilden, neu machen). – commutare (verändern, 3B. den Staat, rem publicam). – immutare (umändern, 3B. etwas von den Einrichtungen der Früheren, aliquid de institutis priorum). – novare (neu machen, eine neue Gestalt geben, 3B. etwas in den Gesetzen, aliquid in legibus). – in etwas umb., fingere od. formare in alqm od. alqd; transfigurare od. transformare in alqm od. alqd; figurare in habitum alcjs rei (die Gestalt von etwas geben); figurare in naturam alcjs rei (die Beschaffenheit von etwas geben); convertere in alqm od. alqd (verwandeln, 3B. in einen Hund, in canem).

Umbildung, transfiguratio. – immutatio (Umänderung). Vgl. „Reform“.

umbinden, I) **umbinden**, d. i. a) etw. bindend um etwas legen: circumligare alqd alicui rei. – ligare alqd circum alqd (3B. ein Taschentuch um den Hals, sudarium circum collum). – b) anders binden: *denuo ligare. – II) **umbinden**, d. i. etwas mit etwas wie mit einer Binde umgeben: circumligare alqd alqā re. Vgl. „unwickeln“.

umbiasen, durch Blasen umwerfen, im Bshg. prosternere (3B. vom Wind).

umbrausen, circumstrepere.

umbrechen, infringere.

umbringen, necare (3B. durch Hunger, Gift, fame, veneno; f. „töden“ die Synon.).

umbrummen, circumgemere (3B. den Schaffstall, ovile, v. Bären, Hor. epod. 16, 51).

umdämmen, molem od. aggerem opponere alicui rei; aggereingere alqd. [3, 223].

umdonnern, circumtonare alqm (Hor. sat. 2,

umdrehen zc., f. herumdrehen zc.

umduften; 3B. Blumen umduften mich, *suaves odores e floribus circum afflantur.

umfahren, I) v. tr. 1) **umfahren**, d. i. a) um etwas herumfahren: circumvehi (curru, navibus, classe etc.) alqd. – b) fahrend vermeiden: (cursu) declinare, 3B. eine Stadt, urbem, auch ab urbe. – 2) **umfahren**, d. i. im Fahren umwerfen: *impetu curru prosternere; vgl. „überfahren“. – II) v. intr. im Fahren einen Umweg machen: *majore circuitu vehi; *viae od. viarum ambagibus uti.

umfallen, collabi. concidere (zusammensinken, -fallen). – corruere (zusammenstürzen, heftiger fallend u. mit Geprassel; alle drei von Personen u.

Dingen). – procumbere (vorwärtshin fallen, so daß der fallende Gegenstand zum Liegen kommt, niederfallen, v. Perj. u. Dingen). – umf. wollen, labare (wanken, v. Perj. u. Dingen); in ruinam prorum esse (dem Einsturz nahe seyn, v. Dingen).

Umfang, ambitus (in Bezug auf die Ausdehnung übh., 3B. des Himmels u. der Erde, caeli ac terrarum: des Lagers, castrorum). – circuitus (in Bezug auf die Weite, der Umkreis, auch einer Schrift, voluminis). – circumscribitio (als gleichj. um etwas gezogener Kreis, Umkreis, 3B. der Erde, terrae). – complexus (in Bezug auf den Raum, den der Umfang umfaßt, 3B. des Himmels, der Welt, caeli; mundi). – modus (das Maß, Maß u. Ziel einer Sache). – der große U., magnitudo circuitus: der weite U., latus ambitus; amplitudo: von großem U., magnus (3B. Buch, liber); von weitem U., lato ambitu; amplus; latus od. latissimus (3B. officium): von ungeheuerem U., vastus (auch von der Stimme): einen großen, weiten U. haben, habere magnum od. latum ambitum; late patere (bes. von Gegenden; dann auch bildl. = in weiter Beziehung gelten): im U., in circuitu; auch circuitu: die Insel hat 25000 Schritte im U., insula viginti quinque milia passuum circuitu patet; insula cingitur viginti quinque milibus passuum: das ganze Werk hat einen U. von 368 Stadien, totius operis ambitus CCCLXVIII stadia complectitur: die Sache in ihrem ganzen U., ihrem ganzen U. nach, res tota od. universa: einen Gegenstand in seinem ganzen U. studiert haben, kennen, rem omnem didicisse od. novisse; alcjs rei peritissimum esse: etw. auf einen gewissen (bestimmten) U. bringen, ad certum modum redigere alqd (3B. jus civile): den U. von etw. beschränken, terminare modum alcjs rei (3B. hujus artis): einem jeden Fach seinen U. anweisen, suumcuique professioni modum dare.

umfassen, complecti (auch bildl., 3B. sopor complectitur fessos artus). Vgl. „umfassen, umarmen, umhalsen“.

umfangreich, amplus (von weitem Umfang, auch bildl., 3B. amplissima omnium artium, bene vivendi disciplina). – magnus (groß, von großem Umfang, 3B. liber). – latissimus (sich weit erstreckend, auch bildl., 3B. officium). – longus (lang, bildl., longa magis quam benigna materia [Stoff für den Schriftsteller]).

umfassen, I) eig. u. bildl., die Hand od. den Arm um etwas legend fassen: amplecti. – complecti (umschlingen). – circumplecti (ringsum umfassen, 3B. einen dicken Baum). – amplexari (zärtlich umarmen); vgl. „umarmen“ u. „umhalsen“. – Jmds. Leib umf., alqm medium complecti. – Bildl., mit der innigsten Freundschaft umf., alqm amicissime amplecti od. complecti: mit Liebe umf., alqm caritate od. amanter complecti. – II) uneig.: a) von allen Seiten einschließen: amplecti. complecti (im Allg.). – circumplecti (ringsum einschließen). – b) zusammenfassen, in sich fassen: complecti. comprehendere (sowohl räumlich = in sich fassen, als geistig = begreifen). – pertinere per od. ad alqd (sich erstrecken über od. auf zc.). – capere alqd. capacem esse alcjs rei (geistig fassen, begreifen). – mit dem Geiste umf., animo od. mente complecti: mit dem Gedächtniß, memoriā comprehendere od. complecti: alle Länder, welche ein Reich umfaßt, omnes terrae, per quas regnum pertinet: die Geschichte eines Zeitraums von 700 Jahren in Einem Buche umf., memoriā annorum septingentorum uno libro colligare: dein niedriger Geist umfaßt eine so hohe Rolle noch nicht, non capit angustiae pectoris

tui tantam personam: der Geist des Augustus allein konnte so etwas Großes umf., sola Augusti mens tantae molis capax erat (Tac. ann. 1, 11): ein umfassendes Gedächtniß, magna memoria: ein umfassendes Genie, maximum ingenium: ein umfassendes Urtheil, circumspectum iudicium: eine viel umfassende Vorschrift, praeceptum late patens: eine viel umfassende Kenntniß von etwas besitzen, haben, penitus cognovisse od. intelligere alqd.

umflattern, f. herumflattern um zc.

umflechten, mit etwas, circumplicare alqd circum alqd (etwas um etwas herumlegen).

umfliegen, f. herumflattern um zc.

umfließen, **umfluthen**, circumfluere alqd (rings um etwas hinfließen). – circumluere (umspülen, rings bespülen). – circumfundī alci rei (sich rings um etwas ergießen). – cingere alqd (umschließen, umgeben übh.). – vom Meere umflossen werden od. seyn; mari circumlui od. circumfundi: vom Licht umflossen, luce circumfusus.

umformen, f. umbilden.

Umfrage halten, **umfragen**, quaerere (bei zc., ex etc.: ob zc., si od. num quid etc.). – im Senate, sententias rogare.

umfriedigen zc., f. umzäunen zc.

umfüllen, transfundere in aliud vas; auch bl. transfundere.

Umgang, I) Procession: pompa. – einen U. halten, pompam ducere: einen U. um die Felder, Flur halten, lustrare agros. – II) gesellige Verbindung: conversatio (der Umgang mit Jmd., in sofern man mit ihm gesellschaftlichen Verkehr hat). – usus (der öftere Umgang mit Jmd., in sofern man ihn benützt, der Verkehr). – consuetudo (Umgang mit Jmd., sofern man sich an ihn gewöhnt hat, ihn gewöhnt worden ist; auch Umgang Verliebter); verb. usus et consuetudo. – convictus (sofern man mit Jmd. zusammenlebt). – häuslicher U., usus domesticus et consuetudo; domestica convictio (Plur. domesticae convictiones, v. Pers., f. Cic. ad Qu. fr. 1, 1, 4. §. 12): vertrauter U., usus familiaris; familiaritas: freundschaftlicher U., usus amicitiae: persönlicher U., conjunctio consuetudinis: verbotener, unzüchtiger U., commercium libidinis: Jmds. angenehmer U., alcjs suavitas: U. mit Menschen, convictus humanus: U. mit schlechten Menschen, conversatio inter malos: U. mit Jmd. haben, pflegen, alqd uti. habere alqm in usu. vivere cum alqd (im Umg.); consuetudinem habere, consuescere cum alqd od. cum alqa (in Liebesverhältniß stehen mit zc., sowohl von einem Mann, als von einem Frauenzimmer): ich habe (pflege) U. mit Jmd., mihi usus od. consuetudo od. domesticus usus et consuetudo cum alqd est od. intercedit: häufigen U. mit Jmd. haben (pflegen), alqd multum uti; multum esse cum alqd: genauen U. mit Jmd. haben (pflegen), est mihi cum alqd magnus usus; magna consuetudo mihi intercedit cum alqd: vertrauten U. mit Jmd. haben (pflegen), alqd familiariter od. intime uti. conjunctissime vivere cum alqd. usu cum alqd conjunctum esse. consuetudine alqm implicatum habere (im Umg.); consuetudinem od. rem habere cum alqd od. cum alqa (in vertrautem Verhältniß mit Jmd. stehen, vom Manne u. vom Frauenzimmer): freundschaftlichen U. mit Jmd. haben (pflegen), alci conjunctiorem esse usu amicitiae: viele Jahre, vieljährigen U. mit Jmd. haben (pflegen), multos annos uti alqd: ich habe (pflege) schon vieljährigen U. mit Jmd., inter nosmet ipsos vetus usus intercedit: unzüchtigen, verbotenen U. mit Jmd. haben, commercium libidinis habere cum al-

qo: so wenig als möglich mit Jmd. U. haben (pflegen), alqd quam minimum uti: verbotenen U. mit Einer haben (pflegen), cum alqa stuprum facere: ich habe (pflege) mit Jmd. keinen U., est mihi cum alqd nulla consuetudo od. nullus usus: viele (mit Vielen) U. haben, hominum consuetudine abundare: den U. mit Jmd. suchen, *consuetudinem alcjs consectari: sich in einen vertrauten U. mit Jmd. einlassen, se alci in consuetudinem dare; se in alcjs familiaritatem dedere: Jmds. U. meiden, fliehen, sich Jmds. U. enthalten, alcjs aditum, sermonem, congressum fugere (zuf.); aditum alcjs sermonemque defugere: allen menschlichen U. (den U. mit Menschen) meiden, fliehen, mit keinem Menschen U. haben, congressus hominum fugere; fugere colloquia et coetus hominum; omni coetu hominum carere: den U. abbrechen, consuetudinem intermittere: Jmdm. den U. mit Seinesgleichen verbieten, alqm congressu aequalium prohibere.

umgänglich, commodus (der sich nach Andern bequemt, sich nach ihren Launen fügt und richtet, umgänglich). – affabilis (der mit sich reden läßt, leutselig, herablassend im Gespräch u. Umgang). – mansuetus (an die Hand gewöhnt, zahm, und daher umgänglich, Ggß. ferus, auch v. Thieren). – umg. Behmen, mores commodi: umg. seyn, moribus esse commodis: Jmd. umg. machen, alqm mansuetum reddere. – **Umgänglichkeit**, mores cominodi (umgängliches Benehmen). – affabilitas (Leutseligkeit in Gespräch u. Umgang). – mansuetudo (Zahmheit, auch der Thiere).

Umgangssprache, sermo communis; auch bl. sermo.

umgarnen, f. umstricken.

umgeben, I) **umgeben** = umlegen, anlegen: induere alci alqd. – II) **umgeben** = umringen, umschließen: circumdare alqd alqā re. – circumcludere alqd alqā re (mit etwas umschließen). – cingere alqd alqā re (wie im Ringe einschließen). – circumstare (umstehen, von Stehenden). – circumsedere (umsetzen, von Sitzenden u. Belagernden). – saepire. circumsaepire (umzäunen, mit etw. als Einfassung od. Schutzwehr umschließen). – circumfundi alci loco (einen Ort umfließen, zB. amnis circumfunditur parvae insulae: u. mare circumfunditur urbi). – mit Wall u. Graben umg., circumdare od. circumducere od. saepire vallo et fossā: mit Mauern, moenibus circumcludere, cingere; muris saepire: mit Wänden umg., circumsaepire parietibus: mit Häusern umg., circumsaepire aedificiis: den Geist mit dem Körper umg., animum corpore circumcludere: mit einem Gebäude, mit Gebäuden umg., f. umbauen: sich mit Bewaffneten umg., corpus circumsaepire armatis: die Wände, welche die Spaziergänge der Säulenhalle umgeben, parietes, qui circumcludunt porticus ambulationes: der Apenninus umgiebt Italien u. Etrurien, mons Apenninus regiones Italiae Etruriaeque circumcingit: den Consul umgab eine große Menge, consuli circumfundebatur multitudo: die Lust, welche uns umgiebt, circumfusus nobis aer: Carthago ist ringsum mit Häfen umgeben, Carthago succincta est portibus: die Stadt ist mit Bergen ringsum umgeben, urbs montibus undique continetur: dicht umgeben von einer begleitenden, schützenden Menge, stipatus m. Abl. (zB. choro juventutis: u. militum praesidio: u. gregibus amicorum): die (den Redner) umgebende Menge, corona.

Umgebung, I) die zunächst gelegenen Gegenstände, die Umgegend: loca, quae circumjacent. – vicina regio, u. bl. regio (die Gegend, die um e. Zu-

fel 2c. liegt, s. Cic. de imp. Pomp. 18, 54). - proximus locus (der zunächst gelegene Ort, die zunächst gelegene Gegend). - loca vicina, auch bl. vicina, *n. pl.* (die benachbarten Dörfer). - vicini (die Bewohner der benachbarten Dörfer). - die Umgebung eines Ortes, quae alci loco circumjacent; quae circa alqm locum sunt: die Umgebungen einer Stadt, urbi propinqua od. vicina loca, *n. pl.*; loca urbem ambientia, *n. pl.*: die nächsten Umgebungen, proxima, *orum, n.*: deine anmuthige U., ista amoenitas: die Stadt liegt in einer sehr freundlichen U., urbs in regione amoenissima sita est: was in der U. ist od. liegt, qui (quae, quod) circa est: in der U. von etwas, circa od. circum alqd: in der U. wohnend, qui circa habitat. — II) die Personen, welche gew. Smd. umgeben, bes. welche Smds. Umgang bilden: ii, qui circa sunt, ii, quos alqs circa se habet (im Allg.). - ii, qui simul cum algo vivunt (die, welche mit Smd. zusammenleben, verkehren). - comites (Gefolge). - proximi familiaresque (Verwandte u. Freunde). - domus (Haus, Familie). - Ort und U., locus hominesque: die häusliche U., domestici: die nächste U., proximi (als Freunde 2c.); proxima ministeria, *n. pl.* (als Dienerschaft); (Einer) aus der nächsten U. des Herrschers, ab latere tyranni: seine ganze U., omnes, qui circa sunt; omnes circa eum: in seiner U. haben, circa se habere mit Acc. Plur. der Persf.

Umgegend, s. Umgebung *no. I.*

umgehen, I) *v. tr.* **umgehen** = um etwas herumgehen: ambire (um etwas rings herumgehen). - obire (begehen, um zu sehen, zu besichtigen). - circumire (um etwas herum, nicht hineingehen; daher auch umg., alqd vitabundum circumire, etwas vermeidend umgehen in der Rede, 3B. alejs nomen). - praeterire (an etwas hin-, an etwas vorbeigehen, 3B. castra hostium). - circumvenire (umschleichen, heimlich umgehen, 3B. den Feind von hinten, hostes a tergo). - vitare (vermeiden übh., eine Sache, 3B. locum, periculum). - fraudem facere alci rei (einen Betrug spielen einer Sache, 3B. legi, senatus consulto). - es umgeht Smd. ein Gesetz, fraus sit legi per alqm: ein Gesetz durch etwas umg., alqā re fraudem legi facere; alqā re vim legis eludere: das Recht umg., fraudem adhibere juri: ich kann es nicht umgehen, zu 2c.; non possum, quin etc.; non possum non m. folg. Infinit. — II) *v. intr.* **umgehen** mit Smd. od. etw., a) = mit Smd. Umgang haben, s. Umgang *no. II.* — b) etw. behandeln, α) übh.: tractare alqd. - mit etwas umzugehen wissen, alqd tractare scire (3B. arma); alejs rei peritum esse od. (ganz gut) peritissimum esse (in einer Sache praktisch erfahren seyn, 3B. armorum); alqā re bene od. (ganz gut) optime uti (etw. gut od. sehr gut gebrauchen, 3B. armis): nicht mit etw. umzugehen wissen, alejs rei inscium esse (3B. armorum). - β) gegen Smd. od. etw. verfahren; 3B. gütig mit Smd. umg., liberaliter habere alqm: schonend mit Smd. umg., indulgenter tractare alqm: sparsam, häusälterisch mit etw. umgehen, s. häusälterisch: verschwenderisch mit etw. umgehen, s. verschwenden. - bedenke, wie das Schicksal bisher mit uns umgegangen ist, cogita, quemadmodum fortuna nobiscum egerit. — c) etwas im Werke haben: alqd agere od. agitare (etwas betreiben). - alqd parare (die Zubereitungen zu etwas machen, 3B. bellum). - alqd spectare (auf etw. sein Augenmerk richten, hinauswollen, 3B. arma [Krieg] et rebellionem). - alqd moliri (etwas Wichtiges u. Schweres zu bewerkstelligen od. auszuführen suchen). - alqd comminisci (etwas Schlechtes erfinden, 3B. frau-

dem). - damit umg., zu 2c., id agere, id moliri od. (stark) id agere ac moliri, ut etc.

umgekehrt, *Adv.* = im Gegentheil, contra ea; contra; ex contrario; auch rursus (hinwiederum). - was gewöhnlich umg. der Fall ist, quod evenire contra solet: ich meine umg., ego contra puto: das selbe gilt auch umg., eadem etiam contra valent.

umgestalten, s. umbilden.

Umgestaltung, s. Umbildung, Reform.

umgießen, I) **umgießen**, d. i. 1) eine gegoffene Masse durch neues Gießen anders gestalten: recoquere. - conflare (einschmelzen). — 2) eine Flüssigkeit in andere Gefäße gießen: transfundere in alia vasa; auch bl. transfundere. - den Wein auf Flaschen umg., vinum diffundere. — II) **umgießen** = gießend umgeben mit etw.: circumfundere alqā re (3B. cerā).

umgittern, clathris circumdare.

umglänzen, s. umleuchten, umstrahlen.

umgraben, I) **umgraben** = rings um einen Gegenstand graben: circumfodere alqd (im Allg.). - ablaqueare od. oblaqueare circum alqd (die Erde um etwas durch Graben auflodern). — II) **umgraben** = mit dem Grabscheit umarbeiten: palā fodere; auch bl. fodere.

Umgraben, das, des Landes, fossio agri.

umgrenzen, s. begrenzen. - von Waldungen umgrenzt, circumjectus saltibus.

umgürten, Smdm. etwas, od. Smd. mit etwas, cingere od. succingere alqm alqā re; accingere alci alqd. - sich umgürten mit etwas, cingere se od. cingi od. accingi alqā re.

umhaben, etwas, amictum esse "alqā re (3B. einen Mantel, pallio). - **umhacken**, fodere.

umhalsen, s., um den Hals fallen "unter „Hals“.

umhängen, Smdm. od. sich etwas, alci od. sibi injicere alqd. - mit etwas umh., s. behängen.

umhauen, caedere. - succidere (unten abhauen).

umhegen, saepire, rings, circumsaepire alqā re.

umher, sowie alle Zusammenfügungen mit „umher“ s. herum . . .

umhin, in der Redensart: ich kann nicht umhin, zu 2c., facere non possum, quin etc.; non possum non mit folg. Infinit.; non sustineo inducere in animum, quominus etc.; temperare mihi non possum, quominus etc.: ich kann nicht umhin, einen Brief an dich zu richten, ut nihil ad te dem litterarum, facere non possum.

umhüllen, velare, mit etwas, alqā re (s. „bedecken, einhüllen“ die Synon. u. Redensarten). - circumdare alqā re (mit etw. umgeben). - von einer dunkeln Wolke umhüllt, obscurā nube circumdatus: von Dunkelheit umhüllt, caligine circumfusus.

umhüpfen, s. herumhüpfen um 2c.

umjagen, zu Pferde, circumvolare.

Umkehr, reversio (3B. meine Rückkehr oder vielmehr Umkehr, reditus vel potius reversio mea; vgl. Psalm zu Cic. Phil. 1, 1, 1).

umkehren, I) *v. tr.* vertere. convertere (übh. nach einem Punkte hin- od. ganz herumdrehen, 3B. den Ringfästen nach der hohlen Hand, palam anuli ad palmam; u. bildl., 3B. das Verhältniß, rationem). - invertere (umwenden, herumdrehen, 3B. den Ring, anulum: die Hand, manum: dann bildl. = gänzlich umändern, 3B. die Ordnung der Wörter, verborum ordinem). - circumagere (im Bogen herumlenken, 3B. equum). - commutare (bildl. verändern, 3B. die Staatsverfassung, rem publicam). - immutare (umändern 3B. die Ordnung der Wörter, orlinem verborum - permutare (durch u. durch verän. ern, 3B. om rei publicae statum: in um-

gekehrter Ordnung, *permutato ordine*). - *evertere* (bildl., umwerfen, gänzlich zunichte machen, zB. die Staatsverfassung, *rem publicam*). - *Alles umf.*, *omnia miscere*; *summa imis miscere*; *omnia sursum deorsum versare*. - **umgekehrt**, *Adv.* s. bes. — II) *v. intr.* auf halbem Wege zurückkehren: *retro vertere iter* (absol.). - *reverti* (absol., od. m. *Aug.* wohin? zB. *domum*, *Romam*, *in castra*). - *Imd.* veranlassen umzukehren, *alqm avertere retro*.

Umkehren, das, **Umkehrung**, die, *conversio* (eig., zB. der Blase, *vesicae*). - *eversio* (bildl., Zerstörung). - *Ist es = Umkehr*, s. d.

umkippen, I) *v. tr.* *evertere*. — II) *v. intr.* *everti*.

umklaffern, *utroque brachio complecti*.

umklammern, *amplecti* od. *complecti alqm* od. *alqd* (umfassen). - *complexu tenere alqm* (umfaßt halten). - mit den Armen, mit beiden Armen *umf.*, *brachiis* od. *utroque brachio complecti*.

umkleiden, *Imd.*, *aliam vestem alci induere*. - sich *umf.*, *vestem* od. *vestimenta mutare* (die Kleider wechseln); *calceos et vestimenta mutare* (Schuhe u. Kleider wechseln). - **umgekleidet**, *mutatâ veste*.

Umkleiden, das, *vestitus mutatio* (Kleiderwechsel).

umknicken, I) *v. tr.* *infringere*. — II) *v. intr.* *in poplites procumbere*. *in genua procumbere* (zusammenknicken, ersteres v. Menschen u. Thieren, letzteres von Menschen). - **fractum procumbere* (v. Pflanzen).

umkommen, *perire* (sein Leben vor dem von der Natur gesteckten Ziele verlieren, vor der Zeit zu Grunde gehen, zB. durch Krankheit, *morbo*). - *interire* (aufhören zu existiren, vernichtet werden, untergehen, sagt mehr als *perire*, denn es bezeichnet gänzliche Vernichtung). - *cadere* (fallen, bes. im Kampf). - *occidere* (vor den Augen Anderer fallen, zB. *proelians ad Syracusas occidit*). - *occidi. interfici. necari* (getödtet werden, s. „tödtet“ den Unterj.). - im Krieg *umf.*, *bello cadere*; *in bello occidere*: vor od. durch etw. *umf.*, *perire alqâ re*; *necari alqâ re* (durch etwas getödtet werden, beide zB. durch Gift, vor Hunger, *veneno*, *fame*); *absumi alqâ re* (hingerast werden von zc., zB. vor Hunger, *fame*: durch Gift, *veneno*: durch Krankheit, durch eine Seuche, *morbo*, *pestilentia*): es kamen mehr durch Hunger, als durch das Schwert *um*, *plures fames quam ferrum absumpsit*: vor ungeheurer Kälte kamen viele Soldaten *um*, *intoleranda vis frigoris multos milites absumpsit*. - nichts *umf.* lassen, *omnia in suum usum convertere*.

umkränzen, s. bekränzen.

Umkreis, *orbis. circuitus* (im *Alg.*) - *linea circumcurrens* (die Zirkellinie). *Vgl.* „Umfang, Umgegend“.

umkreisen, *circumvolare. circumvolitare* (umfliegen, umflattern, von Vögeln u. Menschen). - *circumire* (herumgehen um, v. Menschen). - *imminere alci rei. inhiare alci rei* (bildl. sich einer Sache zu bemächtigen drohen, zB. *Asien, Asiae*).

umladen, zB. *Waaren zc.*, **in aliud plaustrum transferre*.

umlagern, *Imd.* od. etwas, *circumsedere* (umsetzen; dann = blockirt halten). - *circumsidere* (feindlich sich um einen Ort lagern, ihn umstellen, blockiren). - *circumsistere* (sich herumstellen um zc., auch mit dem *Abbegr.* des Bedrängens). - *stipare* (in Menge umgeben u. begleiten).

Umlauf, I) das Umlaufen: *ambitus. circuitus*. - *circumactio* (die Herumdrehung, zB. der Räder, *rotarum*). - *circulatio* (der Kreislauf). - der (scheinbare) *U.* der Sonne um die Erde, *circuitus* od. *ambi-*

tus od. *amfractus solis; circumactio solis*. - der *U.* der Gestirne, *ambitus siderum; conversiones caelestes*: der Mond vollendet seinen *U.* um die Erde in Monatsfrist, *orbis lustrationem luna menstruo spatio complet*. - etwas in *U.* bringen, setzen, *alqd edere* (herausgeben, der Öffentlichkeit übergeben, zB. *nummos, librum*); *alqd circumferre* (mündlich umherbieten): so viel (eine so große Masse) Geld in *U.* bringen, daß zc., *tantam copiam nummariae rei efficere, ut etc.* (s. *Suet. Aug. 41*): das Geld nicht in *U.* bringen, setzen, *pecuniam domi retinere* (zu Hause zurückhalten): die schon geprägten Münzen nicht in *U.* bringen, setzen, *nummos jam formatos in moneta detinere* (in der Münze zurückhalten): außer *U.* (*Cours*) setzen, in *usu* *cujusquam esse vetare* (e. Geldsorte): ein Gerücht in *U.* bringen, setzen, *rumorem spargere* od. *dispergere* od. *dissipare*. - im *U.* seyn, in *omnium usu esse* od. *versari* (im allgemeinen Gebrauch seyn, vom Gelde zc.); *vulgo ferri, auch bl. ferri* (überall umhergeboten werden, v. Schriften, zB. seine Rede ist in doppelter Fassung in *U.*, *duplex ejus oratio fertur*): es ist ein od. das Gerücht im *U.*, daß zc., *rumor* od. *fama* od. *sermo est*; u. *rumor differtur* u. *vulgo loquuntur, alle mit folg. Acc. u. Infinit.*: es ist folgendes Gerücht im *U.*, *serpit hic rumor* (*Cic. Mur. 21, 45*, wo die Worte, welche im Umlauf sind, in directer Rede folgen): es ist ein Gerücht in der ganzen Stadt in *U.*, *sermo per totam civitatem datur*: es ist ein großer Strichum im *U.*, *versatur magnus error*. - in *U.* fommen, in *omnium usu esse* od. *versari coepisse* (v. Geld): es kam das Gerücht (Gerede) in *U.* von zc., *fama est exorta de etc.* (zB. *de Praenestinatorum defectione*). — II) = Runds schreiben, w. s.

Umlauffschreiben, s. Runds schreiben.

Umlaut, **mutatio vocalis*.

umlegen, I) *v. tr.*: 1) umgeben mit etwas: *circum dare alci rei* (herumthun um zc., zB. sich eine Halskette *uml.*, *torquem circumdare collo suo*). - einen Verband (um die Wunde) *uml.*, *obligare vulnus*. - *Ist es = anziehen, umschnallen*, s. d. — 2) = umbiegen, w. s. — 3) auf die Seite legen, einen stehenden Körper: *inclinare*. — II) *v. intr.* eine andere Richtung nehmen, vom Wind, *s.* umschlagen.

umlenken, I) *v. tr.* *retro flectere*, auch *bl. flectere* (zB. den Wagen, das Schiff, *currum, navem*: u. *currus de foro in Capitolium*). - *circumagere* mit u. ohne *frenis* (mit den Zügeln rasch umdrehen, zB. das Pferd, *equum*). - das Pferd im raschen Lauf *uml.*, *equum ab rapido cursu circumagere*. — II) *v. intr.* = umkehren *no.* II, w. s.

umleuchten, *circumfulgere* (zB. *caput*). - ein Glanz (Feuerglanz) umleuchtet *Imd.*, *caput alcijs ardet*. [zc., s. *Umgebung no.* I.

umliegend, s. herumliegend. - die *uml.* Gegend

ummauern, *saxo consaepire*.

umnachten, zB. *Dunkel umnachtet mein Auge*, *nox oboritur*. - *umnachtet*, *caligine circumfusus*.

umnähen, *circumsuere*, mit etwas, *alqâ re*.

umnebeln, *obumbrare* (bildl., zB. die Sinne, *sensus*). - *umnebelt*, *umbilus* (zB. *caelum*).

umnehmen, den Mantel zc., *sibi injicere*.

umpacken, *Waaren zc.*, **in aliud plaustrum transferre* (auf einen andern Wagen laden). - **in alios fasciculos colligare* (in andere Päckchen bringen).

umpfählen, s. verpaffschadiren.

umpflanzen, s. umgeben, umstellen.

umpflügen, s. umackern.

umprägen, *repercutere* (*Pert. ad nat. 2, 7*).

umquartieren, die Soldaten, **milites in alia hospitia deducere*. - sich *umqu.*, *hospitium mutare*.

umranken, se circumvolvere alci rei (zB. arboribus, v. Pflanzen). – ein Weinstock umranzt das Fenster, *vitis vestit fenestram: eine vom Weinstock umranzte Ulme, amicta vitibus ulmus (Hor. ep. 1, 16, 3).

umrauschen, obstrepere alci rei od. alqd. – Wasser umrauscht einen Ort, locus obstrepitur aquis: das Bajä umrauschende Meer, mare Bajis obstrepens.

umreisen, zB. die Erde, orbem (omnem) terrarum circumire od. peragrarere.

umreisen, s. einreisen, umrennen.

umreiten, I) **umreiten** = um etw. herumreiten: circumequitare. – die Mauer umr., moenia circumequitare; moenia ab omni parte equo circumvehi. – II) **umreiten** = zu Pferde Jmd. umrennen: *impetu equi prosternere. Vgl. „überreiten“.

umrennen, sternere; prosternere.

umringen, s. umstellen, umgeben, umlagern.

Umriß, forma rudis et impolita (eig., roher Abriß). – extrema lineamenta, orum, n. extremae lineae (eig. u. uneig., Contouren). – extremitas picturae (eig., Contouren). – adumbratio (Schattenriß, eig. u. uneig.). – forma (Abriß, eig. u. uneig.; vgl. übh. „Abriß“). – einen U. von etwas entwerfen, primas lineas alcjs rei ducere; primis lineis designare alqd (eig. u. uneig.); adumbrare alqd (einen Schattenriß, leichten Entwurf geben von etwas, eig. u. uneig.): hiermit hast du, wie ich denke, so zu sagen einen Umriß meiner ganzen Denk- u. Handlungsweise vor Augen, ac nostrae quidem rationis ac vitae quasi quamdam formam, ut opinor, vides.

umrühren, permiscere. – mit dem Rührlöffel umr., rutabulo ligneo agitare od. permiscere; spatula lignea permiscere.

umrütteln, peragitare.

umsatteln, ein Pferd, *ephippium mutare.

Umsatz, permutatio (Umtausch). – venditio (Verkauf, Betrieb). – U. der Staatsgelder, publica permutatio (Cic. ad fam. 3, 5, 4).

umsaufen, circumstrepere.

umschaffen, s. umbilden.

umschauzen, circumvallare. vallo circumducere od. circumdare od. cingere od. saepire (mit Pallisaden rings umgeben). – circummunire. munitione saepire (rings befestigen übh.).

Umschanzung, circummunitio.

umschatten, opacare; obumbrare.

umschauen, sich, s. umsehen, sich.

umschiffen, circumvehi navi od. classe u. im 3ßhg. bl. circumvehi od. circumvectari alqm locum. – ein Vorgebirge umsch., flectere promunturium: einen Ort ganz umsch., ab omni parte alqm locum navi od. classe circumvehi.

Umschlag, I) abstr., das Umschlagen: mutatio. commutatio (zB. der Dinge [im Staate], rerum: u. rerum in deterius: der Sitten, morum). – ein U. des Marktpreises, annona commutata: es tritt ein U. in etw. ein, commutatio fit alcjs rei; alqd mutatur od. commutatur: es trat kein U. des Marktpreises ein, annona nihil mutavit: nach diesem so glücklichen Ereignisse trat plötzlich ein U. ein, has tam prosperas res consecuta est subita commutatio. – II) coner., das Umgeschlagene: 1) am Kleide: etwa limbus. – 2) was um etwas geschlagen, gelegt wird, a) Hülle über einen Gegenstand, involucreum. – tegumentum (Decke). – einen U. von etwas um etwas machen, alqd alqā re involvere. – b) Pflaster zc. auf franke Theile des Körpers: cataplasma, ätis, n. (κατάπλασμα, im Allg.). – malagma ein erweichender U., μάλαγμα). – fomentum (ein

erwärmender, eine Bähung). – warme Umschläge, cataplasmata calida: Umschläge machen, fomenta parare: Umschläge um etwas legen, machen, fomenta alci rei admove: einen U. auf etwas liegen haben, malagma impositum habere.

umschlagen, I) v. intr.: 1) plötzlich umfallen, s. umfallen. – mit dem Wagen umschl., currum evertere. – 2) eine andere Richtung nehmen: verti. se vertere, u. bl. vertere (sich drehen, v. Wind [zB. der Wind schlägt in Südwest um, ventus vertitur od. se vertit in Africum]; dann bildl., vom Glück, zB. jam verterat od. se verterat fortuna). – se circumagere (sich ganz umdrehen, umspringen, v. Wind). – se inclinare (sich auf die andere, schlimmere od. bessere, Seite neigen, v. Krankheiten, v. Glück). – mutari. se mutare. commutari (sich ändern übh., zB. vinum mutatum: u. annona commutatur: u. v. Winde, eurus mutatur in austrum) – corrumpi (verderben, v. Flüssigkeiten). – male vertere od. cadere (schlecht ablaufen, v. Unternehmungen zc.). – degenerare (ausarten, v. Menschen). – discedere a sese (sich ungetreu werden, v. Menschen). – umschl. wollen (v. Flüssigkeiten), in vitium inclinare: der Getreidepreis schlug nicht um, nihil mutavit annona. – in etw. umschl., vertere od. verti in alqd; mutari, commutari in alqd. – II) v. tr. 1) = umhauen, w. s. – 2) sich umwenden machen: retorquere (zurückschlagen, zB. den Umwurf, Mantel, amictum, Virg. Aen. 8, 460). – Ist es = umbiegen, s. d. – 3) umthun, umwerfen, Jmdm. od. sich, alci od. sibi injicere alqd.

umschlingeln, s. herumschlingeln (sich).

umschleichen, Jmd., alci insidiari. – etwas um-, clam locum petere.

umschließen, circumcludere, mit etw., alqā re (ringsherum ein- od. verschließen, s. „umgeben no. II“ die Synon.). – continere. comprehendere (enthalten). – complecti (umfassen; vgl. „umarmen“).

umschlingen, I) **umschlingen** = umfassen, umfangen: amplecti. complecti (im Allg., v. Pers. u. Dingen). – circumplicare alqd. circumjectum esse alci rei (sich herumlegen um etwas, v. leb. Wesen, zB. v. Schlangen, s. Cic. de div. 2, 28, 62; dann auch von Dingen); vgl. „umarmen, umhalsen“. – Jmd. umschlungen halten, alqm complexu tenere: Schlangen, die sich umschlungen haben, serpentes circumvolutae sibi ipsae: von Schlangen umschlungen, serpentibus circumplicatus od. circumvolutus. – etw. mit etw. umschlingen, s. umwickeln. – II) **umschlingen** = herumschlingen: injicere alci (zB. laqueum).

umschmelzen, I) eig.: recoquere. – conflare (einschmelzen). – II) uneig. = umbilden, w. s.

umschmieden, incude diffingere (zB. Eisen, Hor. carm. 1, 35, 39). – incudi reddere (wieder auf den Ambos bringen, auch übt. = umarbeiten, zB. schlechte Verse, male tornatos versus, Hor. art. poet. 441).

umschnallen, den Versus, latus gladio cingere; gladio u. ferro cingi od. accingi: eine Geldfaze voll Gold umschn., zonā aureorum plenā se circumdare.

umschreiben, I) **umschreiben** = anders schreiben: rescribere (noch einmal schreiben). – transscribere (aus einem Buch in ein anderes übertragen). – II) **umschreiben** = durch mehrere Wörter ausdrücken: pluribus verbis alqd exponere od. explicare (Cic. fin. 3, 4, 15. Quint. 8, 6, 61). – pluribus vocibus et per ambitum verborum alqd enunciare (Suet. Tib. 71). – circuitu plurium verborum ostendere alqd (Quint. 10, 1, 12). – auch bl. circumire alqd (wie Quint. 8. prooem. §. 24; 8, 2, 17 u. a.). – etw. lästig umschr., alqd pluribus verbis onerare (Quint.

8. proem. §. 24): etwas weitschweifig umschr., alqd copiosā loquacitate circumire.

Umschreibung, circuitio; circuitus eloquendi; circuitus plurium verborum; circumlocutio (alle diese als technische Ausdrücke für das griech. περιφρασις, s. Cornif. rhet. 4, 32, 43. Quint. 8, 6, 59 sqq.). — eine dichterische U., circumlocutio poetica (Gell. 3, 1. §. 5): durch U. andeuten, geben, s. umschreiben no. II: wenn in unserer Sprache kein Wort vorhanden ist, so muß man zu einer U. seine Hülfe nehmen, *si non reperitur vox nostras, vel pluribus et per ambitum verborum res enuncianda est.

umschütteln, peragitare.

umschütten, Wasser etc., evertere.

umschwärmen, circumvolitare (eig. u. übtr.). — circumfundi m. Dat. (von Soldaten, zB. tergis Germanorum). — die Flanken umschw., a lateribus afusum esse (v. Reiterei).

umschweben, I) eig.: circumvolare. — II) un- eig., über Jmd. hereinzubrechen drohen, von Nebeln, Gefahren: imminere od. impendēre alci.

Umschweif, circuitus. ambages (sowohl im Handeln, als im Reden; amb. jedoch nicht bei Cicero u. Cäsar). — circuitio. amfractus. circuitio et amfractus (im Reden). — Umschweife machen, circuitu od. circuitione uti: keine Umschweife machen, nihil circuitione uti; simpliciter breviterque od. breviter simpliciterque dicere: ohne Umschweife, missis od. positis ambagibus: ohne Umschweife zu reden, ne te longis ambagibus morer: ohne Umschweife erzählen, rectā viā narrare (Ter. heaut. 4, 3, 28 [706]): wo- zu die Umschweife? quid opus est circuitione et amfractu?

umschwimmen, circum alqd nare od. natare.

umschwirren, circumstrepere.

Umschwung, conversio. — U. des Himmels, caeli versatio (die scheinbare Umdrehung); caeli impetus (die umschwingende Kraft des Himmels, Cic. de nat. deor. 2, 38, 97).

umsegeln, s. umschiffen.

umsehen, sich, circumspicere. circumspicere (ringherum blicken). — circumferre oculos (die Augen umhergeschweifen lassen). — prospicere. prospectare (nach den vor Einem liegenden Gegenständen blicken). — respicere. respectare (zurücksehen). — slichen, ohne sich umzusehen, fugere sine respectu: sich überall umf., circumspicere huc et illuc; circumferre oculos huc et illuc: sich weit u. breit umf., prospicere od. prospectare longe lateque: man kann sich hier nach allen Seiten umsehen, hinc in omnes partes circumspicere est: kommen um sich umzusehen (um Alles in Augenschein zu nehmen), venire visendi causā. — **sich nach etwas umf.**, alqd circumspicere od. circumspicere (nach etwas umherblicken, ersteres auch bildl., zB. nach Hülfe von Außen, externa auxilia). — respicere ad etc. oculos retorquere ad etc. (zurücksehen nach etc.). — videre od. sibi videre alqd (nach etwas sehen, bildl., sich nach etwas umsehen, um davon Gebrauch zu machen, zB. nach etwas Speise, aliquid cibi). — sibi prospicere alqd (bildl., für etwas Sorge tragen, sich etwas zu verschaffen suchen, zB. habitationem). — quaerere alqd (bildl., nach etwas suchen, sich zu verschaffen suchen, zB. nach einem Genossen, nach einem Schwiegersohn, socium, generum: auch wie ζητην, sich vergebens nach etwas umsehen, etwas vermissen, zB. eine Gelegenheit, occasionem: Sicilien in Sicilien, Siciliam in Sicilia). — **sich in etwas umf.**, visere od. invisere alqd (eig., besuchen, in Augenschein nehmen, zB. urbem, domum). — alqd cognoscere (ansetzen, od. einsehen, um sich Kenntniß von einer Sache zu ver-

schaffen, zB. domos villasque: u. jus civile). — alqd perlustrare (etwas durchwandern, zB. multas terras). — sich überall in e. Orte umf., circumferre oculos per omnes partes alejs loci (zB. cubiculi). — sich in etwas umgesehen haben, alqd visisse od. invisisse (eig., in Augenschein genommen haben); alqd perlustrasse (durchwandert haben, zB. in vielen Ländern, in der Welt sich umgesehen haben, multas terras perl.); versatum od. exercitatum esse in alqa re (bildl., in etwas bewandert, geübt seyn); peritum od. guarum esse alejs rei (bildl., einer Sache kundig seyn): sich dich um, ob etc., circumspice, si etc.: sieh dich genau um, ob etc., vide, quaere, circumspice, si etc.

Umsehen, im, momento temporis. — das Lager war im Umf. erobert, capta momento temporis castra.

umsetzen, I) v. tr. 1) in e. anderes Gefäß setzen: *trauspouere in aliud vas. — 2) gegen ein anderes geben: permutare (umtauschen, auch beim Wechsel, zB. pecuniam). — vendere (verkaufen). — um einen gehörigen Preis umf., operā suā satis digno pretio permutare. — in Geld umf., in nummos od. in pecuniam redigere (zB. patrimonium). — II) v. refl. sich umf., vom Wind, s. umschlagen no. I, 2.

Umsetzen, das, permutatio (Umtausch). — venditio (Verkauf).

um sehn, I) vorüber seyn: praeterisse. — exiisse (abgelaufen seyn, zB. vom Termin, Waffenstillstand). — confici. confectum esse (vollbracht werden od. seyn, v. Zeitläuften, zB. sic annum tempus conficitur: u. biennio jam confecto). — II) ein Umweg seyn; zB. das ist weit um, *magnum circuitum facis od. facimus.

Umsichgreifen, das; zB. dem U. des Feuers vorbeugen, ignem ita muire, ne evagetur.

Umsicht, I) eig.: circumspicere (zB. man hat hier die U. nach allen Seiten, hinc in omnes partes circumspicere est). — freie, weite U., late circumspiciendi libertas. — II) übtr.: circumspicere (umsichtiges Verfahren). — circumspicere iudicium (umsichtiges Urtheil, wofür sich erst Gell. 14, 2 §. 13 circumspicientia findet). — cautio (Behutsamkeit). — prudentia (Einsicht, Klugheit). — diligentia (Sorgsamkeit). — mit U., s. umsichtig (Adv.): die Sache verlangt viel U., res multas cautiones habet; res est multae diligentiae: alle U. anwenden, omne genus cautionis adhibere, bei etwas, alci rei.

umsichtig, circumspicere (v. pr., auch v. Dingen, zB. Urtheil). — consideratus (bedachtam, auch v. Dingen, zB. Maßregel, ratio). — cautus (behutsam, auch v. Dingen, zB. Pläne, consilia). — providus (vorsichtig); verb. prudens et cautus; prudens et providus; cautus et providus. — vigilans (wachsam, auf Alles achtend). — sobrius (mit nüchternem Verstande zu Werke gehend). — diligens (sorgsam, auch v. Dingen). — umf. Verfahren, diligentia. — Adv. (= mit Umsicht) circumspicere od. circumspicere; circumspicere iudicio; considerate; caute; provide; sobrie; diligenter.

Umsichtigkeit, s. Umsicht no. II.

umsinken, s. umfallen.

umsonst, I) ohne Lohn, unentgeltlich: a) eig.: gratis. sine mercede. verb. gratis et sine mercede (ohne Entgelt, ohne etwas zu geben od. zu nehmen, Ggft. mercede, b. i. um Lohn). — gratuito (ohne Aussicht od. Absicht auf Belohnung, bloß aus Gefälligkeit, Ggft. accepta mercede, wie Sall. Jug. 85, 8). — sine pretio (ohne Zahlung zu erhalten, zB. captivos dimittere). — etwas umf. thun, alqd gratis et sine mercede facere: du bekommst es umf., gra-

tis tibi stat od. constat; gratuitum est: die Hoffnung hat man umf., ego spem pretio non emo (Ter. adelph. 2, 2, 11 [219]): das sollst du nicht umf. (ungestrafte) gethan haben, haud inultum od. impune ferēs. — b) übr., ohne Absicht: gratuito (wie Sen. ep. 105, 4: neminem lacessere gratuito). — temere (ohne Vorbedacht, ohne Grund, zB. etwas sagen, thun, alqd dicere, facere). — II) = vergeblich (*Adv.*), w. s.

umspannen, I) **umspannen** = anders anspannen u. zwar: a) auf die andere Seite spannen: transjungere (Ulp. dig. 21, 1, 38. §. 8). — b) andere Thiere anspannen, zB. Pferde (wofür man gew. bloß „umspannen“ sagt), mutare equos (vgl. Ammian. 21, 9 §. 4: vectus mutatione celeri cursus publici). — II) **umspannen** = umfassen: complecti utroque brachio (mit beiden Armen umfassen, zB. einen Baum, arborem). — mit der Hand umsp., *palma complecti: etwas mit etw. umsp., circumtendere alqā re (rings bespannen); cingere alqā re (mit etwas einschließen übh.).

umspringen, I) *v. tr.* um etwas herumspringen: salire circum mit Acc. — II) *v. intr.* sich plötzlich ändern, vom Winde, s. umsetzen *no.* II.

umspülen, circumluere. — alluere (bespülen). — subluere (unten bespülen).

Umstand, res. — causa (Beschaffenheit, Lage einer Sache; daher verb. res et causa, d. i. die Sache selbst u. ihre Umstände). — tempus, bes. der Plur. tempora (durch die Zeitumstände herbeigeführte Lage). — ratio (ein in den Umständen liegender Grund; daher der Umstand selbst). — momentum (Punkt, von dem etwas abhängt, der zu etwas bestimmt, der entscheidende Umstand, zB. geringe Umstände, parva momenta). — conditio (Bedingung, hinzutretende Einschränkung; u. Umstände = Stellung im Leben, Loos zc.). — mora (Verzug, Weitläufigkeit). — dieser glückliche U., haec oportunitas. — äußere (begünstigende) Umstände, praesidium fortunae (zB. sine praesidio fortunae). — Am häufigsten steht für unser „Umstand“ im Lateinischen das allgemeine res od. (meist im Nomin. od. Accus.) das Neutrum eines Pronomens, zB. ein U., welcher zc., quae res; quod: dieser U., haec od. ea res; hoc: id: jener ganze U., totum illud: gerade auch der U., daß zc., id quidem etiam, quod etc.: ich übergehe bei der Sache den U., daß zc., qua in re praeterea illud n. folg. Acc. u. Infinit.: auf diesem U. beruht die ganze Sache, in eo tota res vertitur. — „der U., daß etw. eingetreten ist“, wird im Latein. durch das Neutrum des Partic. Perf. Pass. ausgedrückt, zB. der U., daß lange kein günstiges Opfer zu bekommen war, hatte den Dictator aufgehalten, diu non perlitatum tenuerat dictatorem (Liv. 7, 8, 5): ich weiß nichts weiter dafür anzuführen, als den U., daß ich es habe erzählen hören, nihil habeo praeter auditum. Vgl. Weisensb. zu Liv. 1, 53, 1. Rägelsb. Stil. S. 97 folg. — nach den Umständen, pro re. pro re nata (nach Beschaffenheit der Sache); ex od. pro tempore (nach Beschaffenheit der Zeitumstände): nach den Umständen verfahren, ex re consulere: unter diesen od. solchen Umständen, his rebus. quae cum ita sint od. essent (in dieser Lage, bei so bewandten Umständen); in hoc od. in tali tempore (in dieser, solcher gefahrvollen Zeit, bei so mißlichen Zeitumständen; in dieser Bedeutung von tempus wird die Präposit. in regelmäßig hinzugesetzt, s. Cic. Quint. 1, 1. Nep. Milt. 5, 1. Liv. 30, 37, 8); auch bl. ita (so) od. hic (hier): unter den gegenwärtigen Umständen, in praesentia (Ggß. in posterum): unter allen Umständen, d. i. „um jeden Preis“, s. Preis (Bd. II. S. 658 f.): der Weise ist unter allen

Umständen glücklich, non potest umquam esse sapiens non beatus: in denselben Umständen sich befinden, in eadem causa esse: sich nach den Umständen richten, tempori servire (den Mantel nach dem Winde hängen); necessitati parere (aus der Noth eine Tugend machen): nach den Umständen leben, utcumque res ferunt, ita vivere: in guten Umständen seyn, in rebus secundis esse; in bona conditione constitutum esse: in üblen Umständen seyn, afflictiore conditione esse; in rebus adversis esse; parce ac duriter vitam agere (karglich und hart leben): in andern Umständen (schwanger) seyn, praegnantem esse; ventrem ferre; partum ferre od. gerere: in andere Umstände kommen, praegnantem fieri (schwanger werden): Jüds. Umstände verbessern, alqis opes augere: seine (eigenen) Umstände verbessern, augere rem privatam: meine Umstände verbessern sich, melior fit conditio mea; augeor opibus: meine Umstände verschlechtern sich, deterior fit conditio mea (meine Verhältnisse); deminuitur res mea familiaris (mein Hausstand, Vermögen). — Umstände machen, moram facere od. nectere: mit Jmd. Umstände machen (ihn auszeichnen), honorem alci habere od. tribuere. — ohne Umstände, sine mora (ohne Verzug); missis od. positis ambagibus (ohne Umschweife); sine ulla dubitatione (ohne alles Bedenken); haud difficulter. non gravate od. non gravatim. nullo negotio (ohne Schwierigkeiten zu machen); simpliciter (gerade heraus, zB. reden, dicere): ein Mensch, der keine Umstände macht, homo simplex.

umständlich, accuratus (mit Sorgsamkeit ausgeübt, geschrieben, genau u. mit Berücksichtigung auch des kleinsten Umstandes gemacht zc., nur v. Dingen, zB. epistola). — verbosus (wortreich, zu viel Worte machend, enthaltend, auch v. Dingen, zB. epistola). — copiosus (voll Fülle, nicht gedrängt im Ausdruck, v. Redner, Schriftsteller u. von der Rede, Ggß. densus). — multus (viel, von viele.: Worten, weitläufig, zB. oratio). — longus (lang, lange dauernd, zB. epistola, oratio; dann zu weitläufig im Reden, breit, auch v. Pers.). — *Adv.* accurate; copiose; multis od. pluribus verbis (mit mehreren Worten). — etwas od. über etwas umst. schreiben, berichten, accurate perscribere alqd; accurate scribere alqd od. de alqā re: umst. über etwas sprechen, etwas erörtern, copiose disputare de alqā re: umst. darüber handeln, was es heiße, ein Majestätsverbrechen begehen, omni copiā dicendi dilatate, quid sit majestatem minuere: zu umst. über etwas handeln, multum esse in alqā re: umst. mit Jmd. verhandeln, accurate agere cum alqo multis verbis: Jmd. recht umst. um etwas bitten, quam plurimis verbis petere alqd ab alqo: ich habe sehr umst. davon gehandelt, haec plurimis verbis a me dicta sunt; multa hac de re disserui: es wäre zu umst., zu zc., longum est n. folg. Infinit.: um nicht umst. zu seyn, ne multus sim; ne longum sit od. fiat; ne longum faciam: ich will nicht umst. seyn, nolo esse longus.

Umständlichkeit, diligentia (Sorgsamkeit). — ambages (Umschweife). — mit Umst., s. umständlich (*Adv.*).

umstechen, das Getreide, frumentum ventilare. **umstehen**, mit etwas, circumdare (umgeben) od. cingere (einschließen) alqā re.

umstehen, s. herumstehen, herumliegen, herumliegend.

umstellen, I) **umstellen** = anders stellen: ordinem alqis rei immutare od. invertere (zB. die Wörter, verborum). — convertere (umdrehen, zB. Wörter, verba, wie Quint. 10, 1, 29). — transmutare (untauschen, vertauschen, zB. Wörter, Buchstaben, s.

Quint. 1, 5, 12 u. 29). — II) mit etw. **umstellen** = mit etw. umgeben: circumdare alqd alqā re od. alqd alci rei. — cingere (mit Soldaten zc. einschließen, zB. die Mauer, murum, wie Caes. b. G. 6, 35). — complecti alqā re (gleichf. umschließen, mit Wachen zc., zB. totius circuitum domus ita custodiis complecti, ut nemo inde elabi possit: u. v. der Wache selbst, zB. undique domum). — circumstistere alqm od. alqd (sich herumstellen um Jmd. od. etwas, zB. den Turnus umstellen Wachen, Turnum circumstistunt custodes: sie umstellen die Curie, circumstistunt curiam). — circumstare alqm (umstehen, umstellt haben). — saepire. circumstare alqā re (mit etw. umhegen, zB. saep. plagis saltum: u. consaep. locum parietibus, aedificiis: u. corpus armatis). — das Wild mit Netzen umst., intra casses includere feras: Jmds. Schiff mit drei Jünfrudern umst., alcjs navem tribus quinquereis circumstistere.

Umstellung, der Buchstaben, Wörter, transmutatio (Gramm.).

umstimmen, I) eig., ein musikalisches Instrument: *sonum alcjs rei mutare. — II) bildl.: animum alcjs flectere (eine Umwandlung der Gesinnung bei Jmd. bewirken). — alqm de sententia deducere od. demovere (Jmd. von seiner Meinung abbringen). — alqm a consilio revocare (Jmd. von seinem Plane, Vorhaben abbringen). — Jmd. durch etw. umst., alqm vincere alqā re (Jmd. seiner Gesinnung nach gleichf. bewältigen, auf andere Gesinnung bringen, zB. beneficio; vgl. Fabri zu Sall. Jug. 9, 3). — umgestimmt seyn (der Meinung nach), sententiam suam mutasse; a sententia sua discessisse: sich umst. lassen (der Gesinnung nach), animus convertitur: man wird umgestimmt, wenn man den Tempel betritt, alius animus sit intransibus templum.

umstoßen, I) eig.: evertere. — subvertere (von unten auf, zB. mensam). — pervertere (gänzlich, um und um, zB. ollam). — II) bildl.: evertere. subvertere (v. pr.). — abolere (abgeschaffen, cassiren). — rescindere (zunichte machen; alle zB. testamentum). — irritum facere. irritum esse jubere (ungültig machen, für ungültig erklären, zB. testamentum: u. rem judicatam [ein Urtheil]). — improbare (mißbilligen, verwerfen, zB. judicium). — perimere (für immer vereiteln, zB. ein Urtheil, rem judicatam). — ein Gesetz umst., legem evertere od. subvertere: Verträge, pactiones rescindere: ein Urtheil umzustößen suchen, rem judicatam labefactare.

umstrahlen, mit hellem Lichte, clarissimā luce collustrare (v. der Sonne). — von hellem Lichte (Glanze) umstrahlt, clarissimā luce circumfusum: sein Haupt ist von einem Feuerschein umstrahlt, caput ejus circumfusum est ignis; caput ejus ardet. — von Ruhm umstrahlt, gloriā florens: von frischem Ruhm umstrahlt, recenti gloriā nitens.

umstreichen, circumlinere.

umstricken, bildl., alqm irretire, mit etwas, alqā re od. laqueis alcjs rei. — alqm irretire illecebris corruptelarum (Jmd. durch Lockungen verführen). — alqm circumvenire (hintererschleichen und so in Gefahr bringen, zB. innocentes: u. undique circumventi sumus). — alqm capere od. devincire (Jmd. fesseln, für sich einnehmen). — Jmd. umstrickt halten, alqm irretitum tenere, mit etwas, alqā re: Livia hatte den alten Augustus so umstrickt, daß er zc., Livia senem Augustum devinxerat adeo, ut etc. (Tac. ann. 1, 3): sie suchte den Jüngling durch Alles anzuziehen, wodurch dieses Alter umstrickt werden kann, animum adolescentis pellexit iis omnibus rebus, quibus illa aetas capi ac deleniri potest.

umströmen, circumfluere alqm locum (umflie-

ßen): — circumfundi alci loco (sich um einen Ort ergießen). — circumfluere alqm locum (umspülen). — der Fluß umströmt die Stadt, flumen oppidum cingit od. urbi circumfunditur. — von der Flamme umströmt, flammā circumfusum: von einer Masse Menschen umströmt, circumfusum turbā.

umstülpen, etwa replicare.

umstürmen, circumfremere; circumstrepere.

Umsturz, ruina (das Ein- od. Umstürzen, eig. u. bildl.). — perturbatio (Zerrüttung, zB. der alten Verfassung, disciplinae veteris). — interitus (bildl., Untergang, zB. des Staates, rei publicae). Vgl. „Umwälzung“. — U. der Kriegszucht, disciplina militaris eversa: der allgemeine U. (im Staate), commune incendium: täglich in einer Weise ant U. des Staates arbeiten, intestinam aliquam quotidie perniciem moliri: den U. des Bestehenden versuchen, haec od. imperium delere conari: wenn ein allgemeiner U. zu erwarten stand, si commoveri omnia videbantur.

umstürzen, I) v. tr. evertere (das Oberste zu Unterst kehren). — subvertere (von unten zu Boden stürzen). — pervertere (um und um stürzen; alle drei eig. u. bildl.). — dejicere, deturbare (herabstürzen, u. so umstürzen, zB. eine Säule [nämlich von ihrer Basis herab], statuam). — die Staatsverfassung umst., rem publicam evertere. — II) v. intr. everti. subverti. — collabi. concidere. corruere (zusammenfallen, s. umfallen). — umst. wollen, labare (wanken, v. Pers. u. Dingen); in ruinam pronum esse (sich zum Einsturz neigen, von Dingen).

Umstürzen, das, -ung, die, I) tr. eversio (zB. einer Säule, columnae: der Staatsverfassung, rerum publicarum). — II) intr. s. Umsturz.

Umsturzpartei, durch den Plur. der Ausdrücke unter „Umtriebler“. — mag er nun zur U. sich schlagen oder für die Verfassung wirken, seu ruet seu eriget rem publicam.

umtanzen, saltare circum mit Acc. (im Allg.). — chorea (choreis) lustrare alqm od. alqd (im Chor=tanz eine in der Mitte stehende Person oder Sache umwandeln).

Umtausch, permutatio (zB. mercium).

umtauschen, permutare alqd. — etwas gegen etwas umt., permutare alqd alqā re; commutare alqd (cum) alqā re (vertauschen).

umthun, s. umwerfen no. I, 1. — sich nach etwas umthun, quaerere alqd (etwas suchen, zB. occasionem); prospicere alqd, für Jmd. od. sich, alci od. sibi (für etwas Sorge tragen, etwas besorgen, zu verschaffen suchen, zB. habitationem); videre od. sibi videre alqd (sich nach etwas umsehen, um davon Gebrauch zu machen, zB. nach etwas Speise, aliquid cibi).

umtönen, circumsonare (zB. aures alcjs: u. clamor hostes circumsonat).

Umträger, einer Waare, institor mercis.

umtreiben, s. herumtr. oben.

umtreten, I) umtreten, s. niedertreten. — II) umtreten, s. umstellen no. II.

Umtrieb, I) das Umtreiben: circumactio. circumactus (das Sich-Herumdrehen, die Umdrehung, zB. der Räder, rotarum). — circulatio (Kreislauf, zB. des Blutes, *circ. sanguinis). — II) Umtriebe, im politischen Sinne: motus (unruhige Bewegungen, zB. in der Stadt, urbani). — consilia (Pläne, zB. administer consiliorum tuorum). — nova consilia, n. pl. res novae (Neuerungen, demagogische Umtriebe). — studia civilia, n. pl. (intrigante Umtriebe u. Bemühung der Factionen im Staate, wie Sall. Jug. 5 in.). — conatus, m. pl. (Versuche, Unterneh-

mungen); verb. motus et conatus. - artes malae (Künste, Intriguen, s. Sall. Cat. 3, 4 u. Jug. 41, 1). - geheime Umtriebe, consilia clandestina (geheime Pläne z.); artes obscurae (geheime Künste, Intriguen, Tac. ann. 1, 3); insidiae (die Nachstellungen, zB. conjunctionis, Cic. Cat. 1, 13, 31); id quod latet (das noch Verborgene, die noch geheimen Umtriebe, zB. erumpit). - demagogische Umtriebe, concitatio popularis (Aufregung des Volks); jactatio popularis (volksfreundliche Prahlereien); nova consilia (Pläne, Bestrebungen zum Umsturz der bestehenden Staatsverfassung, zB. novis consiliis rem publicam turbare); contiones seditiose ac populariter excitatae (aufrehrerische u. demokratische Volksversammlungen); demagogische Umtriebe erregen, res novas quaerere od. tentare od. agitare od. moliri; rebus novis studere; novandarum rerum consilia agitare: Jmds. Umtriebe im Zaume halten, vereiteln, prohibere alsq. motus et conatus: durch Jmds. Umtriebe, alsq. opera (auf Jmds. Betrieb, zB. vertrieben werden, patriā pelli).

Umtriebler, rerum novarum molitor; rerum novarum cupidus; novarum rerum od. in novas res avidus; rerum commutandarum od. evertendarum cupidus; cupidus mutationis rerum.

um und um, circum (ringsherum). - totus (ganz). - in orbem (im Kreise herum, zB. sich drehen, circumagi). - Bei Verbis wird es im Latein. auch durch per mit dem Verbum zusammengesetzt ausgedrückt, zB. um u. um stürzen, pervertere.

umwälzen, I) eig., s. herumwälzen. - II) bildl.: evertere (umstürzen, zB. die Staatsverfassung, rem publicam). - commutare (verändern, zB. den Staat, res publicas).

Umwälzung, I) eig.; zB. Umw. des Himmels um die Erde, mundi circa terram pervolitantia (Vitr. 9, 6, 1). - II) bildl., Umw. der Staatsverfassung, permixtio civilis (Verwirrung). - perturbatio rerum (Zerrüttung). - eversio rerum publicarum (gänzliche Umstürzung). - conversio od. commutatio rerum (Veränderung, Umschlag der Dinge); verb. conversio rerum et perturbatio. - es geht eine U. im Staate vor, permiscetur omnia; mutantur ac miscetur omnia.

umwandeln, I) um etwas herumwandeln: circumire alqm locum. - obambulare alci loco od. ante alqm locum (auf- u. abwandeln vor einem Ort). - II) umändern: convertere (zB. domum in templum). - commutare, immutare (umändern; dah. „wie umgewandelt“, bl. immutatus). - Ist es = um= bilden, s. d. - sich ganz umw., totum commutari od. immutari; plane alium fieri.

Umwandlung, s. Umänderung, Aenderung, Um= bildung.

umwechseln, s. wechseln.

Umweg, ambages (v. pr., doch gar nicht bei Cicero u. Cäsar). - circuitus, circuitio (als Umkreis, den man macht, der Umschweif, eig. u. bildl.). - einen U. nehmen, flectere viam; flectere iter suum: einen U. machen, nehmen, circuita od. circuitione uti (einen Umkreis, Umschweif machen, eig. u. bildl.); viā excedere (vom Wege abgehen); a via aberrare (vom rechten Weg abkommen): Jmd. einen U. führen, alqm circuitu ducere: auf einem U. dahin gelangen, aliquo circuitu ad id pervenire (auch bildl.): ein angenehmer u. sanfter Weg ermüdet, auch wenn er ein U. ist, weniger, als ein harter u. trockener Nichtweg, amoenum et molle iter, etiamsi amplioris spatii est, minus fatigat, quam durum et aridum compendium: der U. ist nicht groß, non longa est circuitio.

umwenden, I) v. tr. vertere. convertere (um=

drehen). - versare (auf die entgegengesetzte Seite drehen, ganz umdrehen). - circumagere, mit und ohne frenis (umlenken, zB. das Pferd). - retro flectere u. bl. flectere (umbiegen, umkehren, zB. den Wagen, das Schiff). - sich umw., se vertere. se convertere (v. Pers. u. Dingen); tergum od. (von Mehreren) terga vertere od. convertere (v. Pers., bes. v. Soldaten = fliehen); verti. converti (v. Dingen). - kein Dreier wird in Gallien umgewendet, ohne die Wechselstische der römischen Bürger, nummus in Gallia nullus sine civium Romanorum tabulis commovetur (Cic. Font. 1, 1): um etw. keine Hand umw. (sprüchw.), alsq. rei causā manum non vertere (Cic. fin. 5, 31, 93). - II) v. intr. umkehren: reverti (auf halbem Wege od. am Ziele). - redire (am Ziele). - Jmdm. umw. (v. Bräutigam od. v. der Braut), alci repudium mittere.

Umwenden, das, circumactus. - da zum U. auf der schmalen Brücke kein Platz da war, quum circumactum angustiae non caperent.

umwerfen, I) v. tr.: 1) umthun: injicere alqd, Jmdm., sich, alci, sibi. - amicare alqā re, Jmdm., sich, alqm, se (umhüllen mit etwas, Ggfg. deponere). - induere alqā re, Jmdm., sich, alqm, se (an thun, anzichen, Ggfg. exuere). - einen andern Mantel umw., pallium mutare. - 2) umstürzen, umstoßen (eig. u. bildl.), w. s. - II) v. intr.: A) eig., mit dem Wagen umgemorfen werden: curru effundi. - B) uneig., den Zusammenhang verlieren, zB. in einer Rede (Predigt), excidere (Quint. 11, 2, 19): in einer Musik, concentum non servare; numerum in cantu non servare. - in Gefahr kommen (in der Rede) umzuwerfen, periculum memoriae adire.

umwickeln, etwas mit etwas, circumvolvare alqd alqā re (rings bewickeln, zB. collum lanā). - involvere, obvolvare alqd alqā re (einwickeln, verhüllen, zB. inv. sinistras sagis: u. laevam togā: u. obv. brachium aegrum lanis fasciisque). - circumligare alqd alqā re (umbinden, umschlingen, zB. ferrum stuppā: u. Roscius angui circumligatus). - complicare alqd circum alqd (umlegen um etwas, zB. lorum circum alqd). - circumplicare alqd alci rei (rings umlegen um etw., zB. lorum surculo). - intorquere circa alqd (um etw. winden, zB. paludamentum circa laevum brachium). - mit Papier umw., chartā amicare (Hor. ep. 2, 1, 170).

umwinden, mit etwas, redimire alqā re (umbinden mit etwas, wie mit Bändern, Binden, Blumenquirlen). - Ist es = umschlingen, umwickeln, s. d.

umwogen, s. umströmen.

umwohnen, einen Ort, habitare circa alqm locum. - die Umwohnenden, qui circa habitant.

Umwohner, die, qui circa habitant.

umwölben, s. überwölben.

umwölken, sich, in Beziehungen wie: der Himmel umwölkt sich, caelum nubibus obducitur; nubilatur; nubilare coepit: der Blick Jmds. umwölkt sich, oculi alsq. tristitiae quoddam nubilum ducunt (Quint. 11, 3, 75).

umwölkt, vom Himmel z., nubilus; obnubilus; nubibus gravis. - eine umwölkte Stirn, frons contracta (eine gerunzelte Stirn); vultus tristis. frons nubila (ernste Miene, das letztere bei Mart. 2, 11).

umwühlen, subruere. - eine Mauer umw. (durch Minen), muros cuniculis subfodere.

umzäunen, saepire od. consaepire od. obsaepire, mit etwas, alqā re (im Allg., mit einer Vermachung versehen). - circumsaepire, mit etwas, alqā re (rings mit einer Vermachung einschließen). - saepto circumdare. cingere munimento saepis (mit einer Vermachung umgeben). - saepe claudere od. munire (mit

einer Einzäunung verschließen od. verwahren). – *munire*, mit etwas, *alqā re* (verwahren übh.). – ein umzäunter Platz, *f. Umzäunung*.

Umzäunung, *saepes. saepimentum* (der Zaun, die Vermachung, die einen Ort umgiebt). – *saeptum. consaeptum* (umzäunter Ort übh.). – *cohors od. chors* (die Horde für das Vieh, sowohl feste als bewegliche, u. der durch eine solche eingeschlossene Raum).

umzeichnen, mit Linien, *circumducere lineis*.

umziehen, I) *v. tr.*: 1) wechseln: *mutare*. – **sich umziehen**, *vestes mutare*: sich ganz (von Kopf bis zu Fuß) umz., *calceos et vestimenta mutare*. – 2) um etwas herumgehen: *circumire*. – *lustrare* (um etwas herumwandeln, um zu besichtigen, zB. die Flur, *agros*). – *perferri circa alqd* (um etw. rings herumgetragen, =geführt werden, zB. *clamor perferitur circa collem*). – 3) umgeben mit etwas: *circumdare alqd alqā re od. alci rei alqd*. – *cingere alqd alqā re* (mit etwas umschließen). – *obducere alqd alqā re od. alci rei alqd* (etwas über od. um etwas hinbreiten). – das Lager mit einem Graben umz., *fossam castris circumdare*; *castra fossā cingere*: die Ländereien mit Grenzen umz., *agris terminos ponere* (vgl. „in Grenzen einschließen“ unter „Grenze“). – etw. mit Linien umz., *circumducere alqd lineis*: ein Wort umz. (zum Zeichen, daß es anderswohin gehört, od. daß es ungültig ist), *circumducere verbum*. – der Himmel umzieht sich, *caelum nubibus obducitur*; *nubilare coepit*; *nubilatur*. – II) *v. intr.* seine Wohnung verändern: *sedem mutare* (auch *v. Vögeln*). – *migrare od. demigrare in alium locum* (nach einem andern Orte) od. *in alia loca* (nach andern Orten ziehen). – *domo od. e domo emigrare* (aus seiner bisherigen Wohnung ziehen).

umzingeln, *circumsistere alqm od. alqd* (rings herumtreten um Jmd. od. etw. übh., sowohl in freundlicher als in feindlicher Absicht). – *circumstare alqm* (rings herumstehen um Jmd.). – *circumvenire alqm od. locum* (umgehen, als Antecedens des Umzingelns, von Soldaten). – *obsidēre od. obsidione claudere locum* (einen Ort blockiren, vom Feldherrn). – *coronā (militum) cingere od. circumdare. circumvallare* (mit einer Circumvallationslinie einschließen, sowohl einen Ort, als den Feind, vom Feldherrn); auch verb. *circumvallare alqm et omni exitu intercludere* (wie *Caes. b. G. 7, 44 extr.*). – *coronā aggredi* (mit einer Circumvallationslinie angreifen, zB. *moenia*). – den Feind umz., *hostes circumvenire* (im Allg.); *hostium aciem amplecti* (einen in Schlachordnung aufgestellten Feind, *Liv. 31, 21, 11*).

Umzug, I) öffentlicher Aufzug: *pompa*; *pompa sollemnis*. – einen U. halten, *pompam ducere*: um die Fluren, *agros lustrare*. – II) das Wegziehen: *migratio. demigratio* (der Wegzug nach einem andern Ort, in ein anderes Land). – *emigratio* (der Auszug aus dem Hause, *Jct.*).

un . . ., nur in der Zusammensetzung gebräuchlich, verneint den Begriff, welchem es beigefügt wird, und bewirkt so, daß er oft in den entgegengesetzten übergeht; oft auch bezeichnet es das Unangenehme, Widrige. Die Lateiner drücken das deutsche „un“ aus durch in mit dem *Obiectio* verbunden (zur Bezeichnung der Abwesenheit od. zur Verneinung des Daseyns von Eigenschaften); od. durch non (zur Verneinung der factischen Wirklichkeit od. des Vorhandenseyns in der That); od. durch sine mit folg. Substantiv im Ablat. (zur Bezeichnung des Mangels einer Sache); endlich wählen sie auch andere Ausdrücke, in denen die Verneinung des Begriffes mit liegt. – Die gewöhnlichsten deutschen Zusammensetzungen mit **un . . .** sind folgende:

unabänderlich, *immutabilis* (unveränderlich, zB. Bahnen der Gestirne, *spatia*). – *irrevocabilis* (unwideruflich, nicht zu ändern, zB. *Geschid. casus*). – *fixus* (fest gemacht, fest stehend, zB. *decretum, consilium*). – *firmus. ratus* (fest, gültig, zB. *decretum*). – es ist un. beschloffen, *certo constitutum est*; *stat sententia*.

unabgenutzt, *integer*.

unabgetheilt, *non descriptus. – immetatus* (unabgemessen, vom Vermesser noch nicht abgetheilt, zB. *jugera, Hor. carm. 3, 24, 2*).

unabhängig, *sui juris* (sein eigener Herr, selbstständig, mündig). – *sui potens* (der nach eigenem Gutdünken handeln kann, *Liv. 26, 13. §. 14*). – *liber* (frei, zB. *jurisdictio*). – *liber et solutus. solutus et liber* (frei u. ungebunden). – Gott ist ein un. Wesen, *nulli est naturae oboediens aut subjectus deus*. – un. ein Heer befehligen, *suo nomine praeesse exercitui*. – un. seyn, *sui juris od. suae potestatis od. in sua potestate esse. integrae ac solidae libertatis esse* (sein eigener Herr seyn); *nemini parēre* (Niemand gehorchen); *ad suum arbitrium vivere. arbitrato suo vivere* (nach eigenem Willen, unabhängig von dem Willen Anderer leben); *suas leges habere. suis legibus uti* (seine eigenen Gesetze haben); *suis legibus vivere* (nach seinen Gesetzen leben); *sua jura et suas leges habere* (eine eigene Rechtsverfassung haben, von e. Staate); *sui juris sententiaeque esse* (nicht von Anderer Einfluß u. Meinung abhängen, zB. in *judicando* [v. Richter]); *nulli naturae oboedientem aut subjectum esse* (seinem Wesen gehorchen u. unterworfen seyn, zB. v. Gott). – *liberum esse* (frei seyn, zB. *jurisdictio* [Justiz] est libera). – frei u. un. seyn, *libertatem ac suas leges habere*; in *libertate esse ac suis legibus uti*: von der Außenwelt un. seyn, leben, non aliunde pendere nec extrinsecus aut bene aut male vivendi suspensas habere rationes (*Cic. ad fam. 5, 13, 1*); *absolute vivere* (*Cic. fin. 3, 7, 26*): viele Staaten, die bis dahin un. geblieben waren, *multae civitates, quae in illum diem ex aequo egerant* (*Tac. Agr. 20, 3*). – un. machen, *proprii juris facere* (zB. eine Stadt): sich un. machen, in *libertatem se vindicare*: die Corinthier für frei u. un. erklären, *liberos, immunes, suis legibus esse jubere Corinthios*.

Unabhängigkeit, *libertas* (Ggß. *servitus*). – *arbitrium liberum* (die Freiheit, nach seinem Willen zu handeln, Ggß. *alius voluntas*). – U. der Justiz, *jurisdictio libera*: Jmdm. seine U. rauben, *alci libertatem eripere*: die U. verlieren, *libertatem perdere od. amittere*: die U. verloren haben, *servire; servitutem pati*.

unablässig, *f. beständig no. I*.

unabsehbar, unabschlich, *infiniteus* (unendlich, grenzenlos, dessen Ausdehnung kein Ende hat, zB. *altitudo, labor*). – *immensus* (unermesslich, unmäßig groß, ungeheuer, von jeder Ausdehnung, zB. *mare, campus*). – un. tief, *infinita altitudine*. – un. abj. Gefilde, *patentes magis campi, quam ut perspici possint*: eine un. Ebene, *sic immensa planities, ut subjectos campos terminare oculis haud facile queas*.

unabsichtlich, *f. absichtlos*. – das Unabsichtliche, *f. Absichtslosigkeit*.

unabweidbar, *f. unvermeidlich*.

unächt, *adulterinus* (was seinem Wesen, seiner Gestalt, seinem Zwecke nach die Stelle des Aechten vertreten soll, statt des Aechten gebraucht wird, zB. Münze, Schlüssel, Ggß. *honus, verus*). – *facticius* (durch Kunst gemacht, nachgemacht, zB. Edelsteine, Ggß. *verus*). – *subditus. suppositus. insitivus* (un-

tergeschoben, zB. Kind, Buch, Testament zc.). – falsus (falsch übh.), zB. Brief. – fucosus. fucatus (nur den äußerlichen guten Schein habend, Ggß. sincerus, probus, zB. Waare, Freundschaft). – Ist es = unehelich, s. d. – einen Vers als un. bezeichnen, versum censoriā quādā virgulā notare: diese Komödie des Plautus für un. halten, hanc comoediam Plauti esse non putare.

Unächtheit, durch Umschr. mit dem Adject. unter „unächt“, zB. die U. von etwas beweisen, alqd adulterinum (facticium etc.) esse probare: die U. des Briefes behaupten, literas falsas esse dicere.

unachtsam, negligens (nachlässig, fahrlässig, Ggß. diligens). – socors (gedankenlos); verb. socors negligensque. – Adv. negligenter; socordius.

Unachtsamkeit, negligentia (Nachlässigkeit, Fahrlässigkeit, Ggß. diligentia). – incuria (Mangel an Sorgfalt, die man eigentlich auf etwas verwenden sollte). – socordia (Gedankenlosigkeit).

unadelig, s. bürgerlich, unedel.

unaffectirt, s. ungekünstelt.

unähnlich, absimilis. dissimilis (unähnlich, der Beschaffenheit nach, abs. mit Dat. [u. gew. mit vorhergehender Negation wie non od. neque od. haud], diss. mit dem Genit. od. mit dem Dat., es mag von innerer od. äußerer Unähnlichkeit die Rede seyn). – diversus, Zmdm. od. einer Sache, ab algo od. ab alqa re (ganz verschieden, dem Wesen u. der Art nach). – dispar, Zmdm. od. einer Sache, alci od. alci rei (nicht ganz gleich, ungleich, der extensiven u. intensiven Größe nach, auch dem Charakter nach); verb. dispar ac dissimilis (= ganz unähnlich). – un. seyn Zmdm. od. einer Sache, dissimilem esse mit Genitiv u. Dativ (s. vorher); abhorre ab alqa re (nicht übereinstimmen mit einer Sache): einer Sache etwas un. seyn, nonnullam dissimilitudinem habere cum alqa re: einander un. seyn, dissimiles esse inter se (v. Pers. u. Dingen); abhorre inter se (von Dingen): Zmdm. (dem Charakter nach) un. werden, degenerare ab algo: sich selbst un. werden, desciscere a se ipso: er ist sich selbst un. geworden, alius plane factus est, ac fuit antea: er sieht ihm (von Ungeacht) nicht un., non absimilis facie illi est: das sieht ihm nicht un., *hoc dignum est isto; *hoc non alienum est ab ejus moribus.

Unähnlichkeit, dissimilitudo. – diversitas (wesentliche Verschiedenheit). – U. haben mit zc., s. unähnlich (seyn zc.).

unangebaut, incultus (zB. Acker, Gegend, Ggß. cultus od. cossitus). – vastus ab natura et humano cultu (ganz öde, zB. Berg). – un. seyn, auch vacare cultu; sine cultu hominum esse.

unangefochten, integer (im Allg., s. Lat.-dtsh. Handwörterb. unter d. W.). – intactus (unberührt). – tutus (sicher, ohne Gefahr). – innoxius (unbeschädigt, unangefastet). – inviolatus (unverletzt); verb. intactus inviolatusque; integer intactusque; integer et intactus; integer atque inviolatus. – pacatus od. pacatissimus (noch im Zustande des Friedens befindlich, noch in Frieden gelassen, zB. Syria: u. gaza regis; vgl. Halm zu Cic. Sest. 43, 93). – un. bleiben, integrum oder intactum relinqui; valere (in Kraft bleiben, seine Geltung behalten, zB. valeant tabulae tuae); quiescere (gleichf. Ruhehaben, s. Weissenb. zu Liv. 21, 10, 3). – von Zmd. un. bleiben, non tentari od. vexari od. lacessi ab algo: Zmd. un. lassen, alqm intactum inviolatumque dimittere (unangefastet gehen lassen); alqm sine contumelia dimittere (ohne Kränkung gehen lassen); alqm non tentare (sich nicht an Zmd. machen, ihn nicht angreifen u. dgl., auch von Krankheiten); alqm non vexare

od. lacessere (nicht beunruhigen); alqm non laedere (nicht verletzen); alqo abstinere (sich an Zmd. nicht vergreifen): etw. un. lassen, alqd integrum od. intactum relinquere; alqd non violare (nicht verletzen); abstinere alqā re. se od. manus abstinere ab alqa re (sich an etw. nicht vergreifen): nichts un. lassen, proptus nihil intactum neque quietum pati.

unangekleidet, non vestitus. – nudus (sowohl ohne alle Kleidung, nackt, als ohne Oberkleid, wie γυμνός, s. Liv. 3, 23. §. 5).

unangemeldet, zB. zu Zmd. kommen, etwa alci de improviso intervenire (Ter. heaut. 2, 3, 40 [281]).

unangemessen, alienus, einer Sache, ab alqa re (s. „unpassend“ die Synon.). – die Geberden waren dem Vortrag nicht un., non absoni a voce motus erant.

unangenehm, injucundus. non jucundus (nicht erfreulich; s. „un“ den Unterschw. von in. . . u. non). – ingratus (nicht wohlthwendig u. was man deshalb nicht gern hat). – insnavis (unlieblich sowohl von Geruch, als von Geschmack; unangenehm dem innern Sinn). – gravis. molestus (drückend, beschwerlich). – odiosus (lästig, widrig, unausstehlich). – es ist mir etwas un., graviter od. moleste fero alqd; acgre patior alqd (zB. id, eam rem); sehr, alqd pergraviter fero: es ist un. für Zmd., zu zc., alci grave est mit folg. Infinit.: es ist mir un. zu hören, male naras (das, was du sagst, s. Kühner zu Cic. Tusc. 1, 6, 10); aures a commemoratione ejus rei abhorrent (die Ermahnung der Sache ist meinen Ohren anstößig, s. Cic. ad fam. 16, 21, 2): hierbei ist es un., daß zc., illud odiosum est, quod etc.: du bist mir un., mihi odiosus es: Zmdm. un. werden, sich Zmdm. un. machen, alejs voluntatem offendere od. laedere: einen Geruch un. finden, odore offendi. – Zmdm. nichts Unangenehmes sagen wollen, auribus alejs parcere.

unangerührt, intactus. – immotus (nicht fortgerückt, nicht angestoßen, Ggß. impulsus, s. Liv. 23, 24, 7). – integer (ungefährdet). – etw. un. lassen, alqd intactum, immotum, integrum relinquere; alqd non attingere (nicht anrühren); abstinere alqā re. manus od. se abstinere ab alqa re (sich an etw. nicht vergreifen): Zmd. un. lassen, alqm intactum od. intactum inviolatumque dimittere (Zmd. unangerührt, od. unangerührt u. unverletzt gehen lassen); abstinere alqo (sich nicht vergreifen an zc., zB. virgine).

unangesagt, s. unangemeldet.

unangefastet, s. unangerührt, unangefochten.

unangezündet, inaccensus.

unangreifbar, inexpugnabilis (uneroberbar). – *intactus ab armis (den Waffen unantastbar; vgl. Nägelsb. Stil. S. 192).

Unannehmlichkeit, incommodum. – malum (Uebelstand). – Ist es = Verdruß, s. d. – mit großen Unannehmlichkeiten verknüpft seyn, non minima incommoda habere: Zmdm. U. machen, alci incommodum afferre.

unanrührbar, s. unantastbar.

unansehnlich, humilis (eig. niedrig von Wuchs, v. Personen u. Dingen, zB. Baum, Statue; dann niedrig dem Rang, Stand nach, von Menschen, und v. Allem, was solchen Stand verräth, zB. Kleidung, vestitus). – humili staturā. brevis staturā. humili od. brevi corpore (klein von Statur, kurz gebaut, vom Körper, v. lebenden Wesen). – ignobilis (eig. wenig bekannt, v. Personen u. Dingen, zB. Lehrer der Beredsamkeit, dicendi magister: Stadt, Flecken, oppidum, vicus; dann wenig bekannt der Geburt nach,

von niederer Geburt, zB. Jungfrau, Familie). – obscurus (von dunkeler, d. i. niederer Geburt, Ggsk. illustris). – humili od. obscuro od. ignobili loco natus (von niederem Herkommen). – parvus (klein, gering, Ggsk. magnus; zB. Geldsumme, pecunia). – exiguus (dürftig, geringfügig im Vergleich mit Andern, zB. Vermögen, res familiaris). – levis (ohne inneren Gehalt, zB. Geschenk, munus; dann auch v. Menschen). – tenuis (eig. dünn; daher unbedeutend, sowohl der Beschaffenheit, als der Wichtigkeit nach, zB. Vermögen, res familiaris: Beute, praeda: Stadt, oppidum: gerichtliche Sache, causa).

Unansehnlichkeit, humilitas (eig. Niedrigkeit dem Wuchs nach; dann Niedrigkeit dem Stande nach). – ignobilitas (eig. die Unbekanntheit, sowohl einer Person, als einer Sache; daher Niedrigkeit der Geburt nach). – exiguitas. levitas. tenuitas (geringe Beschaffenheit, s. „unansehnlich“ den Untersch. der Adject. u. die Beisp.).

unanständig, indecorus (unziemlich, nicht wohl-anständig, Ggsk. decorus, zB. Stellung, status: Lachen, Gelächter, risus). – turpis (häßlich, sowohl in physischer Hinsicht, Ggsk. pulcher, als in moralischer, Ggsk. honestus, zB. Kleidung, Sitten, Wort). – il-liberalis (eines freien Menschen nicht würdig, nicht anständig, Ggsk. liberalis, zB. Scherz, jocus). – parum verecundus (gar nicht sittsam, wider alles Schamgefühl, zB. Worte, verba). – indignus (seiner selbst unwürdig, zB. auf un. Weise, indignum in modum). – inhonestus (unehrbar, unmoralisch, Ggsk. honestus). – ein un. Wort, quod turpe dictu videatur (zB. sagen, dicere): eine un. Handlung, quod inhonestum factu videatur (zB. begehren, facere): ein un. Betragen, Benehmen, Wesen, indignitas; mores turpes; turpitude: un. Behandlung, indignitas; od. (ist sie dauernd, sich wiederholend) indignitates. – un. seyn, indecorum (turpem etc.) esse; dedecere od. non decere, für Jmd., alqm (übel anstehen, nicht zur Ehre gereichen): es ist un., zu zc., indecorum est od. dedecet od. non decet mit folg. Infinit. (es ist etwas Häßliches): es wird etwas für un. gehalten, alqd ab honestate remotum ponitur; alqd turpe putatur. – Adv. indecore; indigne; inhoneste; turpiter. – einem Könige un., contra decus regium.

Unanständigkeit, indignitas (unanständiges Betragen, unanständige Behandlung Anderer, und unanständige Beschaffenheit einer Sache). – turpitude (unfittliche Beschaffenheit, Unfittlichkeit im Reden u. im Benehmen).

unanständig, probus (billigenswerth, brav, Ggsk. malus). – honestus (ehrbar, Ggsk. turpis). – un. Benehmen, mores probi; morum probitas.

unanständig, intactus (zB. illi thesauri, Liv. 29, 18, 8). – integer (unverletzt, zB. jus, Cic. Rosc. Am. 38, 109). – firmus (fest stehend, an dem man nicht rütteln kann, zB. in publicis nihil est lege gravius, in privatis firmissimum est testamentum, Cic. Phil. 2, 42, 109). – un. machen, firmare (zB. legem, Capitol. Ant. phil. 9. §. 9).

unanwendbar seyn, auf zc., non cadere in mit Acc. (keinen Bezug haben auf zc.). – non valere in mit Abl. (nicht gelten bei zc., wie Cic. Caccin. 19, 55: in uno servulo familiae nomen non valet).

Unart, vitium (Fehler). – mos pravus (verkehrte Sitte). – diese (ermähnte) U., hoc vitium; hic mos: Unarten der Kinder, difficiles infantiae mores.

unarticulirt; zB. eine un. Stimme, vox non explanabilis et perturbata et verborum inefficax (Sen. de ira 1, 3, 5): un. Laute, vox immoderate profusa (Cic. de nat. deor. 2, 59, 149): un. Laute

vorbringen, von sich geben, inexplanatae esse linguae; incondita voce (v. Mehreren inconditis vocibus) inchoatum quiddam et confusum sonare.

unartig, male moratus (übel geartet, nicht folg-sam zc., Ggsk. bene moratus, von Menschen, dann auch scherzh. von Dingen, wie Ov. met. 15, 95: male moratus venter). – inurbanus (unmanierlich, Ggsk. urbanus, v. Personen u. Dingen, zB. Rede, dictum Sitten, Betragen, mores). – rusticus (plump, fleghaft, Ggsk. urbanus, zB. Sitten, Betragen, mores). – inhumanus (unfittlich). – Adv. inurbane; rustice; inhumaniter. – un. seyn, sich un. betragen, rustice od. inhumaniter facere: gegen Jmd., alci non parere. alci morem non gerere (nicht folgen, v. Kindern gegen Eltern).

Unartigkeit, rusticitas. inhumanitas (unartige Benehmen). – inurbanum dictum (unartige Reden). – Unartigkeiten, rustice facta (als Handlungen); inurbana dicta. parum verecunda verba (als Worte, u. zwar ersteres sofern sie wider den Anstand, letzteres sofern sie wider die Sittlichkeit verstoßen).

unaufgefordert, s. freiwillig.

unaufgehalten, liber (zB. conquestus).

unaufgeputzt, incomptus.

unaufgeklärt, von Menschen, rudis (roh, wie Ov. fast. 2, 292: rude vulgus). – impolitus. ineruditus (ungebildet, Ggsk. eruditus, wie Cic. de or. 2, 31, 133: genus hoc eorum, qui sibi eruditi videntur, hebes atque impolitus). [solvere.

unaufgelöst, non solutus. – un. lassen, non

unaufhaltbar, haltlos, effusus (nach allen Seiten aufgelöst, unordentlich, zB. fuga). – effrenatus (zügelloß, zB. Ungezügelt). – praeceps (über Hals u. Kopf, jäh, zB. furor); verb. effrenatus et praeceps. – liber (frei sich ergehend, zB. conquestus). – Adv. effuse (zB. fugere). – effrenate od. effrenatus (zB. effrenatus in hostium aciem irrumpere). – raptim (in hastiger Eile, zB. se domum conjicere). – un. in die Tiefe hinabstürzen, praecipitem ire; praecipitare: un. den Geist mit fortziehen, animum praecipitem agere (Justin. 18, 1, 2): die Stadt Rom eilt un. einem traurigen Ende entgegen, urgent Romanam urbem fata: Alles drängte un. dem Untergange zu, omnia in eo praecipitia in exitium fuerunt.

unaufhörlich, s. beständig no. II.

unaufknüpflich, s. unauflösbar.

unauflösbar, -löslich, indissolubilis (eig., zB. Knoten, nodus). – inexplicabilis (eig., unentfaltbar, zB. Fessel, vinculum; dann bildl. = unerklärbar). – aeternus (ewig, zB. Bande, vincula). – in un. Schlingen gerathen, in laqueos inexplicabiles incidere.

unaufmerksam, non attentus (zB. auditor, animus). – Ist es = unachtjam, s. d. – un. seyn in den Lehrstunden, *non attendere animum ad verba od. dicta praeceptoris. – **Unaufmerksamkeit**, animus non attentus – Ist es = Unachtsamkeit, s. d.

unaufsieblich, qui, quae, quod differri non potest. – **unausbleiblich**, s. unvermeidlich.

unausführbar, qui, quae, quod effici non potest; quem, quam, quod efficere od. exsequi non possumus. – nicht un., ab effectu hand abhorrens (zB. spes, consilium). – **Unausführbarkeit**, durch Umschr. mit effici non posse, zB. er zeigte die U. der Sache, *rem effici non posse ostendit.

unausgearbeitet, imperfectus.

unausgebacken, non satis coctus.

unausgebaut, inchoatus (nur in Angriff genommen, zB. aedes). – imperfectus (unvollendet, zB. theatrum). – **unausgebrütet**, non exclusus. – un. lassen, non excludere.

unausgeführt, non perfectus; imperfectus. — un. lassen, omittere (unterlassen, seyn lassen, fahren lassen, zB. consilium); abjicere (auf etwas Verzicht leisten, es aufgeben, zB. aedificationem).

unausgeliehen, von Geldern, otiosus. vacuus (müßig daliegend). — sterilis (unfruchtbar, keine Zinsen bringend, J Ct.). — un. daliegen, otiosum jacere.

unausgelöscht, v. Feuer, inextinctus.

unausgemacht, in Beziehungen wie: es ist noch un., nondum constat; non liquet: die Sache ist noch un., adhuc sub iudice lis est: bei noch un. Sache, *nondum dijudicatā lite; vgl. „unentschieden“.

unausgesetzt, s. beständig no. II.

unausgesöhnt, non placatus.

unausgestattet, indotatus (zB. soror).

unauslöschbar, =löschlich, inextinctus (eig. u. bildl., zB. Feuer, Name). — indelebilis (unvertilgbar, bildl., zB. Name). — inexpiabilis, implacabilis (bildl., unver söhnbar, zB. Haß). — sempiternus (bildl., ewig, zB. Haß).

unaussprechbar, =sprechlich, ineffabilis (was dem Sprachorgan zu schwer zum Aussprechen ist, zB. Name, Wort, Pl. 5. praef. §. 1. u. 28, 2, 4. §. 20). — od. unshr. qui, quae, quod nostro ore concipi nequit (was mit unserm Munde nicht aufgefaßt werden kann, zB. nomen, s. Mela 3, 1, 10). — infandus (schrecklich, schauerlich, gräßlich, so daß man es nicht auszusprechen magt, zB. That, Schmerz). — inenarrabilis (unerzählbar, unbeschreiblich, zB. Arbeit, Mühe, labor). — incredibilis (unglaublich, zB. Vergnügen, Sehnsucht). — inauditus (unerhört, zB. Größe, Grausamkeit). — immensus (unermesslich, zB. Größe, Schwierigkeit, Begierde). — maximus (sehr groß übh., zB. Geldsumme, pecunia: Schmerz, dolor). — für den Demosthenes war das rho un., Demosthenes rho dicere nequibat. — Adv. supra quam enarrari potest (unbeschreiblich). — incredibiliter (unglaublich). — intoleranter (unerträglich, zB. sich betrüben, dolere). — daß du in nähere Bekanntschaft mit dem C. Matius gekommen bist, freut mich un., quod in C. Matii familiaritatem venisti, non dici potest quam valde gaudeam.

unausstehlich, intolerabilis, intolerandus. vix tolerabilis, non ferendus (nicht zu ertragen, unerträglich, v. Personen u. Dingen, zB. Weib, Kälte, Schmerz). — odiosus (verhaßt, widrig, lästig, v. Personen u. Dingen, wie Plaut. Pseud. 1, 1, 28 [30]: odiosus mihi es, d. i. du bist mir un.). — importunus (ungeschlacht, widerlich, v. Personen u. Dingen, zB. Habsucht, avaritia). — un. Benehmen, s. Unausstehlichkeit. — es giebt nichts Unausstehlicheres, als ein reiches Weib, intolerantius nihil est quam femina dives (Juven. 6, 459). — Adv. intolerabiliter; intoleranter. — daß ist mir un., hoc ferre od. tolerare nequeo: ganz un. groß thun, intolerantissime gloriari: es ist un. kalt, intolerabile est frigus.

Unausstehlichkeit, des Benehmens, intolerantia. — odium (widriges Wesen, s. Cic. Cluent. 39, 109 beide). — importunitas (Ungeschlachtheit).

unausstilgbar, s. unauflöslich.

unausweichlich, s. unvermeidlich.

unbändig, indomitus (ungebändigt, ungezähmt, v. leb. Wesen u. v. Dingen, zB. Pferd, Weib, Wuth, Begierde, Raserei). — effrenatus (gleichsam zügellos, v. Pers. u. Dingen, zB. Wuth, Kühnheit, Begierde). — ferox (völl wilden Muthes, unbändigen Sinnes, v. Pers. u. von Allen, was solchen Sinn verräth). — impotens (seiner Leidenschaften nicht Herr, v. Pers. u. von Allen, was von solcher Unbändigkeit zeugt, zB. Freude); verb. ferox impotensque. — Adv. effrenate. — un. thun, sich geberden, ferocire. — **Unbän-**

digkeit, effrenatio animi impotentis (Zügellosigkeit). — ferocia, ferocitas (Wildheit des Sinnes).

unbarbirt, intonsus.

unbarmherzig, immisericors (ohne Mitleid). — durus, ferreus (hart, ohne Gefühl). — inhumanus (unmenschlich). — atrox (hart u. streng). — Adv. immisericorditer; atrociter.

Unbarmherzigkeit, animi duritia od. durities (Härte). — inhumanitas (Unmenschlichkeit). — atrocitas animi (Härte u. Strenge, Ggß. quaedam humanitas et misericordia: auch mit in u. Abl., zB. in exigendis poenis).

unbärtig, imberbis.

unbeabsichtigt, s. absichtlos.

unbeachtet bleiben, negligi; sperni (mit Verachtung zurückgewiesen werden). — unb. lassen, negligere alqd (zB. minas); spernere alqd (mit Verachtung zurückweisen, zB. Jnds. Rath, alejs consilium od. [warnenden Rath] alqm momentem); alqd dissimulare (absichtlich keine Notiz von etw. nehmen, etwas ignoriren, zB. alejs adventum); oblivisci alejs rei (einer Sache nicht weiter gedenken, zB. veteris contumeliae).

unbeamtet, privatus.

unbeantwortet lassen, etwas, ad alqd non respondere (mündlich u. schriftlich); ad alqd non rescribere (schriftlich). — ein unb. Brief, literae ad quas non rescripsimus.

unbearbeitet, rudis (roh übh.). — incultus (unbebaut, Ggß. cultus od. consitus).

unbeauftragt, injussus.

unbebant, incultus (nicht urbar gemacht u. besäet, v. Felde, Ggß. cultus od. consitus). — vastus (öde stehend, nicht mit Bäumen, Häusern besetzt, v. Plätzen, Ggß. consitus, coaedificatus). — ganz unb., nulla ex parte cultus (zB. ager): unb. stehen, vacare (v. Gegenden): unb. liegen lassen, deserere (zB. agros): unb. (liegen) bleiben, incultum relinqui; deseri: unb. liegen, sine cultu hominum esse.

unbedacht, Jnd. im Testamente lassen, alci nihil legare; in testamento immemorem esse alejs. — Ist es = unbedachtjam, s. d.

unbedachtjam, inconsideratus (unbedachtjam, unbesonnen). — inconsultus (unüberlegt). — incautus (unbehutsam). — improvidus (unvorsichtig); verb. improvidus incautusque. — imprudens (der Umsicht ermangelnd). — nullius consilii (ohne Einsicht, ohne Ueberlegung, zB. adolescens). — Adv. inconsiderate; incaute; imprudenter.

Unbedachtsamkeit, inconsiderantia (Unbesonnenheit). — imprudentia (Mangel an Umsicht). — die Unbedachtsamkeiten (Unbesonnenheiten) meiner Jugend, errata aetatis meae.

unbedauert sterben, a nullo deploratum mori äußern, daß man nicht von seinen Freunden unb. u. unbeklagt sterben wolle, negare se velle suam mortem dolore amicorum et lamentis vacare: Jnds. Tod unb. lassen, alejs mortem negligere.

unbedeckt, I) ohne Decke zc.: non tectus (nicht bedeckt, ohne Verdeck, zB. Schiff, Rahn). — apertus (von allen Seiten offen, nicht verdeckt, verhüllt, zB. Schiff, Haupt; dah. = nicht geschützt, zB. Seite, latus). — inopertus (unverdeckt, unverhüllt, zB. Haupt, caput). — nudus (ohne Bekleidung, nackt). — II) ohne Schutzwache: nudus praesidio od. praesidiis; sine praesidio od. praesidiis.

unbedenklich, haud dubius (nicht bedenklich, nicht gefährlich). — unb. seyn, dubitationem non habere (keinen Zweifel zulassen). — Adv. sine dubitatione. nullā interpositā dubitatione (ohne Bedenken). — facile (leicht, ohne Weiteres, bei Adj., zB. facile prin-

ceps). – ganz unb., sine ulla dubitatione. – Zum. auch durch non dubito mit Infinit., zB. ich habe dir dieses unb. geschrieben, non dubitavi haec ad te scribere.

unbedeutend, levis, *Adv.* leviter (ohne sonderlichen Gehalt u. Werth, ohne sonderliches Gewicht, v. Dingen u. Pers., zB. Geschenk, Arbeit, Gefahr, Treffen, Gewährsmann: u. unb. verwundet, leviter saucius). – mediocris, *Adv.* mediocriter (von gewöhnlichem Schlag, zB. Mann, Familie; dann übh. = nicht sonderlich groß zc., zB. Uebel, Genie). – minutus (winzig klein, daher ohne alle Bedeutung). – tenuis od. tenuissimus (schwach, sehr schwach, an Macht zc., zB. Staat, res publica). – exiguus (gering in Vergleich mit Anderen, zB. Mannschaft, Heeresmacht, copiae, Vermögen, res familiares). – parvus (klein, Ggsk. magnus, zB. Geldsumme, pecunia: Mannschaft, manus: Umstand, Vorfall, res). – parvus dictu (geringfügig, unerheblich für die Erzählung, zB. Vorfall, res [Ggsk. magni momenti res]). – minor dictu (geringfügiger für die Erzählung, unerheblicher, zB. prodigia). – haud satis dignus dictu (nicht werth genug zum Erzählen, zB. certamina). – ignobilis (unbekannt, zB. Stadt, urbs: König, rex). – infirmus (schwach, nicht viel auszuwachten vermögend); verb. exiguus et infirmus. – nullus (οὐδείς, so gut als kein = gering, j. Cic. ad fam. 7, 3, 2. Nep. Phoc. 1, 1). – nicht unb., nonnullus (einiger = nicht unbeträchtlich, j. Caes. b. c. 1, 13, 4. Cic. de inv. 2, 1, 1). – so unb., tantulus (so kleinlich, zB. Dinge, j. Caes. b. G. 4, 22, 2). – ein unb. Mann, vir od. homo mediocris (übh. ein Mann von gewöhnlichem Schlag); homoneque honore neque nomine illustris (ohne Ehre u. Namen, nach Cic. petit. cons. 5, 18); homo ignobilis od. obscurus (unansehnlich von Geburt): ein unb. Staat, civitas exigua et infirma (Ggsk. civ. ampla et florens): eine nicht unb. Besatzung, haud invalidum praesidium: eine nicht unb. Geldsumme, nummi non mediocris summae: eine nicht unb. Masse Goldes, satis magnum pondus auri: eine nicht unb. Truppenmacht, haud contemnendae copiae: unb. Ursachen, parvulae causae: unb. Fragen thun, res minutas quaerere; minutas interrogationes proponere: sich mit unb. Dingen abgeben, minutiarum esse studiosum: etw. als unb. darstellen, alqd elevare od. verbis extenuare: etwas für unb. halten, alqd parvi facere; alqd contemnere: nichts für unb. halten, ansehen, nihil contemnere.

Unbedeutendheit, levitas (Geringfügigkeit). – parvitas (Kleinheit).

unbedingt, simplex (ganz einfach, schlechtweg genommen zc.). – absolutus (von nichts Anderem abhängig, absolut); bes. verb. simplex et absolutus (Ggsk. cum adjunctione, zB. Nothwendigkeit, necessitudo, Cic. de inv. 2, 57, 171). – purus (rein, mit keiner Ausnahme verbunden, zB. Urtheil, judicium, Cic. de inv. 2, 20, 60). – summus (höchst, unbeschränkt, zB. mit unb. Wohlwollen, summā voluntate: Jndm. in allen Stücken unb. Zutrauen schenken, alci summam omnium rerum fidem habere). – unb. Aufträge, unb. Vollmacht, libera mandata (*n. pl.*): unb. Lob erhalten, unb. gelobt werden, sine exceptione laudari: Jndm. unb. Gehorsam leisten, gehorchen, alci sine ulla exceptione parere, obedire. – *Adv.* simpliciter (geradezu, schlechtweg). – absolute (ohne Einschränkung, Jct.). – sine adjunctione. sine exceptione (ohne Bedingung, ohne Ausnahme). – utique (durchaus, zB. ich will unb. wissen, utique scire cupio). – sich Jndm. unb. unterwerfen, in alci fidem ditionemque se permittere.

unbeendigt, infectus (unausgemacht, zB. bel-

lum). – imperfectus (nicht fertig gemacht, zB. theatrum). – Vgl. „unvollendet“.

unbeerbt, f. erblos *no. II.*

unbecidigt, injuratus. [stattet].

unbeerdigt, inhumatus. – insepultus (unbe-

unbefahrbar, non pervius. impervius (unwegsam, nicht zu passiren übh.). – innavigabilis (unbeschiffbar, *v. s.*).

unbefahren, a) vom Wege, non tritus (nicht stark betreten). – infrequens (nicht häufig besucht). – b) = unbeschiff: non navigatus (zB. maria).

unbefangen, simplex (einfach, natürlich, ohne Vorurtheil). – liber. solutus. bes. verb. liber et solutus (an nichts gebunden, nicht eingeschränkt). – ingenuus (freimüthig, aufrichtig). – integer (frei von Parteilichkeit); verb. integer ac liber (zB. Sinn, animus). – impavidus (nicht furchtsam). – unb. Ohren, aures vacuae (Quint. 10, 1, 32): ein unb. Urtheil, judicium integrum: unb. im Urtheil (bei einer Berathung), liber in consulendo: in einer Sache ganz unb. seyn, neque irā neque gratiā teneri; ab odio, amicitia, ira atque misericordia vacuum esse. – *Adv.* simpliciter (einfach, natürlich, offenerzig, zB. dicere). – libere. ingenue (frei, freimüthig, zB. confiteri: u. dicere pro alqo). – integre. u. verb. incorrupte integreque (unparteiisch, zB. judicare). – sine ira et studio (ohne Gehässigkeit u. Parteiliebe, Tac. ann. 1, 1).

Unbefangenheit, animus simplex (Natürlichkeit, Offenheit des Sinnes). – ingenuitas. animus ingenuus (Freimüthigkeit, Aufrichtigkeit). – animus liber. animus integer et liber (Uningeschränktheit, Unparteilichkeit). – animus in consulendo liber (Unb. bei einer Berathung). – mit *ll.*, f. unbefangen (*Adv.*).

unbefehligt, injussus.

unbefestigt, immunitus (eig.). – mobilis (bildl., moralisch noch nicht fest, zB. adolescentium animi).

unbefiedert, implumis (was noch keine Federn hat). – non pennatus (was übh. keine Federn hat).

unbefleckt, f. rein *no. I.*

Unbeflecktheit, des Wandels, f. Reinheit.

unbefohlen, non imperatus. – non jussus (nicht geheissen).

unbefolgt, neglectus. – unb. lassen, negligere (zB. einen Befehl, imperata): Jnds. Rath unb. lassen, alci consilium spernere; alqm monentem spernere (einen warnenden Rath).

unbefragt, alqo invito (gegen Jnds. Willen).

unbefriedigend, non idoneus (nicht geeignet, unpassend). – in quo non acquiescas (wobei man sich nicht beruhigen kann, nicht befriedigt fühlt). – *Adv.* minus bene (weniger gut).

unbefriedigt, I) dem nicht genug geschehen ist: eni non satisfactum est (v. Personen in Hinsicht auf Ansprüche und Forderungen). – non expletus. non satiatum (nicht gesättigt, v. Begierden u. Leidenschaften). – es hat mich etwas unb. gelassen, alqd mihi non probatum est: ich bin unb. geblieben, mihi non satisfactum est, bei etwas, alqā re: etw. nicht unb. lassen, non deesse alci rei (zB. huic vestro tanto studio audiendi nec vero huic tantae multitudini, quanta etc., v. Redner, f. Cic. Sest. 16, 36). – II) nicht umzäunt: immunitus.

Unbefugniß, potestas non justa.

unbefugt, non justus; alienus. – unb. seyn zu etwas, faciendi alqd jus od. potestatem non habere; jure alqd facere non posse: sich unb. in Jnds. Sache mischen, *alqo invito se immiscere od. se inserere alci rei.

unbegabt, imbecillus (schwach, geistlos).

unbegeehrt, non petitus.

unbeglaubigt; 3B. eine unb. Urkunde, *exemplum non probatum: ein unb. Gerücht, sine ullo auctore rumor; fama temere vulgata sine auctore. — Ist es = ungeschichtlich, s. d.

unbegleitet, incomitatus; sine comitibus.

unbeglückt, s. unglücklich.

unbegraben, s. unbeerdigt.

unbegreiflich, non comprehensus. non perceptus. verb. non comprehensus et non perceptus. non comprehensus neque perceptus. od. unshr.: qui, quae, quod mente od. cogitatione comprehendi non potest. qui, quae, quod comprehendi od. percipi non potest (was sich mit dem Verstande nicht fassen läßt). — qui, quae, quod intelligi non potest. qui, quae, quod in intelligentiam non cadit. qui, quae, quod intelligentiae nostrae vim atque rationem fugit (was sich nicht einsehen läßt). — quem, quam, quod cogitare non possumus. qui, quae, quod cogitari non potest. quem, quam, quod mens et cogitatio capere non potest (was sich nicht denken läßt). — incredibilis (unglaublich, 3B. Leichtsin, levitas animi). — mirus (sonderbar, auffallend). — auch durch eine Wendung mit nescio, qui etc., 3B. durch einen unb. Zufall, casu nescio quo (Cic. ad fam. 5, 15, 2): unb. Weise, nescio quo modo od. quo pacto (bald dem Hauptverbum vorangestellt, s. Cic. Tusc. 1, 31, 77; 3, 33, 8: bald nachgesetzt, s. Cic. off. 1, 41, 146; sen. 9, 28). — eine unb. Schnelligkeit, celeritas tanta, quantam cogitare non possumus: unb. seyn, cogitatione comprehendi od. percipi non posse; fugit alqd intelligentiae nostrae vim ac notionem: die Körperlosigkeit der Seele ist uns unb., qualis sit animus corpore vacans, intelligere et cogitatione comprehendere non possumus; animum sine corpore intelligere non possumus.

unbegrenzt, bilol., infinitus (unendlich, unum-schränkt, 3B. magnitudo, odium, potestas, imperium). — interminatus (unendlich, schrankenlos, 3B. magnitudo, cupiditas). — insatiabilis (unerfättlich, 3B. cupiditas, avaritia, crudelitas). — immensus (unermesslich, 3B. avaritia). — Jmd. unb. lieben, alqm effusissime diligere.

unbegriffen, non intellectus.

unbegründet, incertus (unsicher, 3B. rumor). — imbecillus (schwach, 3B. suspicio). — ad probandum infirmus (nicht leicht zu erweisend, Cic. Caecin. 23, 64).

unbegrüßt, insalutatus (Virg. Aen. 9, 288). — Jmd. bei etwas unb. lassen (ihn nicht darum bitten), alqm de alqa re appellare velle.

unbegütert, inops (Ggsh. opulentus).

unbehaart, s. haarlos.

unbehaglich, odiosus (mißfallend, widrig, lästig). — molestus (beschwerlich: beide v. Personen u. Dingen). — **Unbehaglichkeit**, molestia.

unbehauen, rudis (roh, 3B. caementum). — infabricatus (nicht gezimmert, robor, Virg. Aen. 4, 400).

unbehellig, s. ungestört.

unbeherzigt, etwas lassen, alqd negligere (etwas nicht beachten). — Jmds. Rath unb. lassen, alejs dictis non obtemperare od. oboedire (übh. Jmds. Worten nicht Folge leisten); alqm mouentem spernere od. non audire (auf Jmds. Warnung nicht hören): etwas nicht unb. lassen, alqd in pectus suum demittere (Sall. Jug. 102. §. 11).

unbeherzt, s. feig.

unbehindert, s. ungehindert.

unbeholfen, inhabilis (unlenksam, v. Dingen, 3B. Körper, Schiff, Ggsh. habilis). — immobilis (unbeweglich, 3B. phalanx). — vastus (plump, v. lebenden Wesen u. Dingen, 3B. Thier, belua: Körper, corpus). — corpore vasto (von plumpem Körperbau, v.

lebenden Wesen). — iners (untauglich zu Geschäften, v. Menschen). — rusticus (bäuerisch, ohne feine Manieren, Ggsh. urbanus, v. Menschen). — agrestis (tölpelhaft, 3B. Bewegung des Körpers, motus corporis). — gravis (schwer u. deshalb langsam, 3B. Sprache, lingua: Phalanx, phalanx); verb. gravis atque immobilis (3B. phalanx Macedonum). — durus (hart, nicht fließend, 3B. Rede u. Ausdruck, Vers). — lingua impromptus (dem die Sprache nicht gut zu Gebote steht, v. Redner).

Unbeholfenheit, inhabilis moles corporis vasti (die unlenksame Masse des plumpen Körpers eines lebenden Wesens). — rusticitas (Unbeholfenheit im Benehmen, Ggsh. urbanitas). — inertia (Untauglichkeit zu Geschäften). — gravitas linguae (Unbeholfenheit in der Sprache, Rede). — duritas (Härte, 3B. der Rede od. des Ausdrucks, des Verses).

unbehülflich, I) nicht dienstfertig: inofficiosus. — II) unbeholfen, von Menschen: rusticus (Ggsh. urbanus). — **unbedachtam** etc., s. unbedachtam etc.

unbeirrt, haud dubius.

unbekannt, I) pass. = was man nicht kennt: ignotus (im Allg., v. Pers. u. Dingen, Ggsh. notus). — incognitus (was man noch nicht kennen gelernt hat, v. Pers. u. Dingen, Ggsh. cognitus). — incompertus (noch nicht aus Beweisen, gewissen Nachrichten bekannt, noch ungewiß, Ggsh. compertus). — inexploratus (noch nicht ausgeforscht, erforscht, untersucht, Ggsh. exploratus). — ignobilis (der Welt unbekannt, v. Dertern u. Pers.; dah. = unberühmt von Geburt, von Herkommen, Ggsh. nobilis). — obscurus (dunkel, verborgen, daher unbekannt, Ggsh. illustris, 3B. Thaten Jmds., alejs gesta: Name, nomen; auch von Dertern, Ggsh. rerum gestarum vestigiis nobilitatus). — ein mir unbekannter Mensch, ein mir Unbekannter, nescio quis: ein Mensch von unbekanntem Herkommen, homo ignobili od. obscuro loco natus; homo obscuris ortus majoribus; terrae filius. terrā ortus (ein Sohn der Erde, sprichw., s. Cic. ad fam. 7, 9 extr. Quint. 3, 7, 26): ein ganz unbekannter Lacedämonier, Lacedaemonius quidam, cujus ne nomen quidem proditum est: ein unbekanntes Volk, gens incognita: uns bisher unbekannte Gegenden u. Völker, regiones gentesque, quas nullae nobis antea literae, nulla vox, nulla fama notas fecerat: unb. (unberühmt) seyn od. bleiben, in hominum ignoratione versari; in tenebris jacere: wem sollte es unb. seyn? quis est, qui nesciat?: es ist mir unb., ignoro: es ist mir nicht unb., non me fugit; non me praeterit; non sum inscius; non ignoro. — II) act. = unbekannt mit etwas, alejs rei ignarus (einer Sache unkundig, der keine Kenntniß von Thatfachen u. Gegenständen sinnlicher Wahrnehmung hat, 3B. haud ignarus sum opinionis alterius). — imperitus alejs rei (unerfahren, der durch keine Erfahrungen u. Versuche zu Kenntnissen in etwas gekommen ist). — inscius alejs rei (unwissend in etwas, der die Lehren u. Grundsätze einer Kunst etc. nicht im Gedächtniß hat). — rudis alejs rei od. in alqa re (bei Cic. nie ad alqd, noch roh, ununterrichtet in etwas). — unb. mit der Welt u. deren Gefahren (v. jungen Leuten), rerum imperitus; imprudens. — ganz unb. seyn mit etwas, in maxima alejs rei ignoratione versari.

Unbekanntheit, ignobilitas. — Unb. der Abkunft, des Herkommens, obscuritas. — Unb. mit etw., s. Unbekanntschaft.

Unbekanntschaft, mit etwas, ignorantia alejs rei (die Unb., als inhärende Eigenschaft). — ignoratio alejs rei (die Unkenntniß, activ als Aeußerung und in Beziehung auf eine vorliegende Thatfache, die man nicht kennt). — inscientia alejs rei (die subjective

Unwissenheit, der Mangel an Kenntnissen in etwas, die das Gedächtniß durch eigene Erfahrung u. Unterjuchung od. durch Unterricht aufbehält u. bewahrt, 3B. Unb. mit dem Gebrauch von etwas, insc. usus alci rei: Unb. mit einem Geschäft, insc. gerendi negotii).

unbeflagt, f. unbedauert, unbeweint.

unbefleidet, nudus.

unbefümmert, securus (sorglos). - unb. um etwas, securus de alqa re od. pro alqa re (sorglos wegen od. für etwas, 3B. de bello, pro salute); negligens alci rei (etwas nicht beachtend, 3B. legis, amicorum: u. deus negligens nostri); alci rei immemor (nicht eingedenk, 3B. des Eides, sacramenti [v. Soldaten]). - unb. seyn, securum esse (sorglos seyn); sine cura esse (ohne Sorge, unbeforgt seyn): unb. seyn wegen Jmds., sine cura esse de alqo (unbeforgt seyn wegen Jmds.); unb. seyn um etw., negligere mit Acc. (nicht beachten): sei unb., bono es animo. - Adv. bono animo.

Unbefümmertheit, um zc., negligentia m. Genit. (3B. nostrorum institutorum: u. deorum).

unbeladen, inanis (Ggfs. onustus [beladen], 3B. navis).

[lassen, alci auribus parcere.

unbelästigt, f. ungestört. - Jmds. Ohren unb.

unbelaubt, sine fronde.

unbelauscht, sine arbitris.

unbelebt, I) leblos: inanimus. - II) nicht lebhaft (v. Localitäten): desertus (Ggfs. ceber).

unbelehrt, non edoctus.

unbeleidigt, illaesus.

unbelesen, non versatus in literis od. in libris. - unb. in den Alten in veteribus scriptis non volutus: unb. seyn im Griechischcn, rudem esse literarum Graecarum.

Unbelesenheit, insectia literarum.

unbeleuchtet (d. i. unerklärt) lassen, omittere; praeterire.

unbeliebt, v. Pers., invidiosus, auch bei Jmd., apud alqm (mit Mißgunst beladen, Ggfs. gratiosus). - offensus, auch bei Jmd., alci (anständig); verb. invidiosus offensusque. - bei Jmd. nicht unb., non ingratus alci (3B. exercitui): sehr unb. seyn, invidia flagrare: sehr unb. werden, invidia flagrare coepisse.

Unbeliebtheit, invidia. - Unb. beim Volke, f. Unpopularität.

[ornatus.

unbelobt, non laudatus; illaudatus; laude non

unbelohnt, praemio non affectus. - inhonorus (nicht mit einem Ehrengeschenke als Belohnung beschenkt). - Adv. sine praemio od. pretio; sine mercede (ohne Lohn). - Jmd. unb. lassen, alqm in honoratum od. alqm sine pretio od. praemio dimit-

unbemannt, inanis (3B. navis).

[tere.

unbemerkt, -lich, inobservabilis. Vgl. „unmerklich“.

unbemerkt lassen, praetermittere (übh. vorbeilassen, d. i. nicht bemerken, nicht erwähnen, nicht ahnden). - praeterire, auch mit dem Zus. silentio (mit Stillschweigen übergehen, nicht erwähnen). - praeterire negligentia (aus Nachlässigkeit übersehen, beim Lesen zc.). - negligere (übh. außer Acht lassen, nicht achten). - unb. bleiben, non conspici (mit den Augen nicht erblickt werden); praetermitti (vorbeigelassen, nicht erwähnt, nicht geahndet werden); negligi (nicht beachtet werden): von Jmd. unb. (ihm unbekannt) bleiben, alqm praeterire od. fugere. - Adv. silentio (im Stillen, ohne Geräusch, 3B. sein Leben hinbringen, vitam transire). - latenter (im Verborgenen). - clam (heimlich u. ohne Wissen Anderer). - furtim (verstohlener Weise, f. „geheim“ das Nähere über diese Synon.). - Häufig wird es auch bei Ver-

ben durch sub. ., mit dem Verbum zusammengesetzt, bezeichnet, 3B. unb. Jmdm. Waffen geben, tela alci subministrare: unb. weg schaffen, submovere; clam remove; clam tollere (3B. pecuniam ex thesauris Proserpinae).

unbemittelt, inops (Ggfs. opulentus).

unbenannt, a) nicht genannt: non nominatus.

- b) = namenlos no. I, w. f.

unbeneidet, non invidiosus (keinen Neid erregend, von Dingen). - Adv. sine invidia.

unbenommen, in der Beziehung: das Urtheil darüber bleibt dir unb., utere tuo iudicio, nihil enim impedio (Cic. off. 1, 1, 2): das bleibt dir unb., hoc tibi integrum est.

unbenutzt, otiosus (müßig liegend, v. Geld). - noch od. bisher unb., integer (3B. Vorwand, causa: bes. vom Uebersetzer noch unb., 3B. locus, comoedia).

- etw. **unben. lassen**, alqd relinquere integrum (unangerührt lassen, 3B. eum Plautus locum reliquit integrum). - alqā re non uti (nicht gebrauchen, 3B. tempore). - alqd praetermittere (vorübergehen, verstreichen lassen aus Unachtsamkeit, 3B. occasionem: u. locum [Gelegenheit] laudandi alci). - omittere (fahren lassen, hintansetzen, weil man es nicht benutzen will, 3B. occasionem: u. reliquum tempus: u. non fraudem, non preces). - dimittere (freiwillig fahren lassen, aufgeben, weil man es nicht zu brauchen glaubt, occasionem). - amittere (außer Acht lassen, aus Sorglosigkeit, Leichtsinne u. Ungeäch, u. darum nicht benutzen können, 3B. eine Gelegenheit, occasionem, a fortuna datam occasionem: u. tempus gloriae [den günstigen Zeitpunkt zum Ruhm]). - perdere (etwas gleichsam verderben, unnütz anwenden, 3B. tempus, horas). - nicht unb. lassen, auch non deesse alci rei (3B. occasione od. temporis occasione: u. fortunae): auch nicht die Nachstunden für die Arbeit der Soldaten unb. lassen, ne nocturna quidem tempora ad laborem militum intermittere: die Mußestunden nicht unb. (verstreichen) lassen, subseciva tempora perire non pati.

unbeobachtet, inobservatus. - sich unb. glauben, *se non observari putare.

unbepflanzt, incultus (Ggfs. cultus, consitus). - ein unb. Berg, vastus ab natura et humano cultu mons (Sall. Jug. 43, 2).

unbequem, incommodus (was nicht das gehörige Maß hat, giebt, v. dem, was für die Umstände unpaßend ist, wie Cic. ad Att. 14, 6 in.: Antonii colloquium cum heroibus nostris pro re nata non incommodum). - alienus (nicht geeignet für den Zweck, v. Zeit u. Ort). - iniquus (eig. uneben; daher beschwerlich, von Dertern). - molestus (beschwerlich, lästig). - impeditus (mit Schwierigkeiten verbunden, Ggfs. expeditus, 3B. Weg, via). - unb. Schuhe, calcei ad pedem non apti; calcei non habiles: ein unb. Kleid, vestis nimis astricta: wenn es dir nicht unb. ist, nisi tibi molestum est; si commodum est od. erit; quod commodo tuo fiat; quum erit tuum commodum.

Unbequemlichkeit, incommoditas (als Eigenschaft, 3B. der Sache, rei: der Zeit, temporis). - incommodum (unbequemer Umstand, Unannehmlichkeit). - molestia (Beschwerde). - Jmdm. U. verursachen, alci incommodare od. molestum esse; alci incommodum afferre: wenn es ohne U. für dich geschehen kann, quod commodo tuo fiat: sobald es ohne U. für dich geschehen kann, quum erit tuum commodum.

unberathen, inops consilii.

unberauscht, sobrius.

unberechtigt, f. unbefugt.

unberechenbar, major quam qui aestimari possit (zB. damnum). - fortuitus (nur vom Zufall abhängig, zB. casus eventusque rerum, Tac. hist. 1, 4). - in der Rede einen unb. Einfluß haben, in dicendo nimium quantum valere (zB. vom Wiß [sales]): einen unb. Nutzen für etw. haben, mirum quantum prodesse ad alqd (zB. ad concordiam civitatis).

unberedt, **unberedtsam**, indisertus; infacundus (s. „beredt“ den Untersch. von dis. u. fac.).

Unberedtsamkeit, infacundia (Gell. 11, 16 extr.).

unbereichert; zB. erehrte eben so unb. zurück, rediit nihilo opulentior.

unberichtigt, non emendatus (nicht verbessert, zB. Abdruck einer Schrift, exemplum libri). - residuus (rückständig). - non solutus (nicht bezahlt). - eine unb. Schuld, pecunia residua (in Bezug auf den Gläubiger); pecunia non soluta (in Bezug auf den Schuldner). [equis.]

unberitten, sine equo od. (von Mehreren) sine

unberücksichtigt lassen, nullam alqjs rei rationem habere. - nihil curare alqd (sich gar nicht kümmern um zc.). - negligere alqd od. alqm (nicht beachten). - omittere alqd od. alqm (hintaussetzen, zB. Jmd. im Testament). - recedere ab alqa re (von etw. abgehen, absehen, zB. ab eventu).

unberufen, I) nicht berufen: a) übh. injussus (ungeheißt, v. Pers.) od. durch sua sponte (ohne Geheiß und Aufforderung); me od. eo invito (gegen meinen od. seinen Willen); iis invito (gegen ihren Willen). - ich finge nicht unb., non injussus cano: nachdem alle Unberufenen (lästigen Zeugen) entfernt, arbitris amotis od. remotis. - b) zu einer Wissenschaft gleichf. nicht berufen = unfundig: ignarus; imperitus. - II) ohne Berufung, unbeschrieben, praefiscini (s. Plaut. asin. 2, 4, 84 [491]. Petr. 73 extr.).

unberühmt, ignobilis (Ggß. nobilis). - obscurus (dunkel, verborgen, der Welt nicht bekannt, obscur, Ggß. illustris, zB. Name, nomen: Thaten Jmds., alqjs facta: auch von Dertern, Ggß. rerum gestarum vestigiis nobilitatus).

Unberühmtheit, ignobilitas. - obscuritas (Dunkelheit der Geburt zc.).

unberührt; zB. noch unb. vom Wechsel des Glücks, nondum alteram fortunam expertus. - **unberührt lassen**, a) eig., non tangere. - b) uneig., unerwähnt lassen, s. übergehen no. II, a.

unbesäet, non consitus. - inconsitus (Varr. LL. 5, 6. §. 36). - **unbesaitet**, nervis non intentus.

unbeschadet, gew. durch salvus, zB. unb. der Pflicht, salvo officio: unb. der Pflichten gegen den Vater, salvā in patrem pietate: unb. der Gesetze, salvis legibus: unb. des Gedankens, stante od. manente sententiā. - **unbeschädigt**, s. unschadhaft, unverfehrt.

unbeschäftigt, vacuus (zB. mens). - v. Pers. zc., s. geschäftslos. - **unbeschattet**, non inumbratus.

unbescheiden, immodestus. - arrogans (anmaßend). - insolens (übermüthig). - Adv. immodeste; arroganter; insolenter. - zu unb., parum modeste (zB. fordern, petere).

Unbescheidenheit, immodestia. - arrogantia (Anmaßung). - insolentia (Lebermuth). - die U. eines Freundes ertragen, intemperiem amici ferre (Cic. ad Att. 4, 6 extr.). - sieh einmal meine Unb., vide quid mihi sumpserim.

unbeschenkt, muneris expers (zB. non quisquam discedet nostri muneris expers, d. i. von mir unbesch.). - sine munere (zB. abire). - inhonoratus (mit keinem Ehrengeschenke belohnt). - Jmd. unb. von sich lassen, alqm inhonoratum dimittere; alqm sine munere a se abire sinere.

unbeschiffbar, innavigabilis. - impatiens od. non patiens navium (keine Schiffe tragend). - fast unb., navium vix patiens. - der Fluß ist für größere Schiffe unb., *grandes naves fluvius non fert.

unbeschiff, noch, non navigatus (zB. maria).

unbeschlagen, purus (nicht mit Eisen beschlagen, zB. Speer, hasta). - *coriorum operimento carens (nicht mit Leder beschlagen, zB. Koffer). - non calceatus (nicht mit Stiefeln versehen, zB. Pferd).

unbeschnitten, irresectus (nicht [an den Nägeln zc.] beschnitten, zB. pollex). - imputatus (nicht beschneitelt, v. Bäumen). - immissus (was man wachsen gelassen hat, von Bäumen, Ggß. amputatus). - intonsus (nicht geschoren, vom Haar; dann auch von Bäumen). - integer (wovon man nichts genommen hat, Ggß. accesus).

unbescholten, integer (untadelhaft hinsichtlich der Sittlichkeit, v. Pers. u. Dingen, zB. Lebenswandel, vita: Ruf, existimatio). - innocens (der nichts Böses thut, unsträflich, v. Pers.); verb. integer et innocens (v. Pers.). - sanctus (gottgefällig, v. Pers. und Dingen, zB. Lebenswandel, vita: Sitten, mores); verb. sanctus et innocens (v. Pers.). - castus (rein, unbesleckt, keusch, v. Pers.). - pudicus (schamhaft, keusch, sitfam, v. Pers. und Dingen, zB. Familie, Haus, domus: Ruf, fama). - ein ganz unb. Mann, homo summā integritate atque innocentia.

Unbescholtenheit, integritas (sittliche Reinheit, einer Person oder Sache). - innocentia (Unsträflichkeit, einer Person). - sanctitas (Gottgefälligkeit). - U. des Wandels, vitae integritas od. sanctitas.

unbeschoren, intonsus.

unbeschränkt, s. unumschränkt.

unbeschreiblich, inenarrabilis (unaufzählbar, zB. labor). - incredibilis (unglaublich, zB. laetitia). - singularis (einzig in seiner Art, zB. fides, crudelitas). - mirus (wunderbar = außerordentlich, zB. desiderium). - od. durch nescio quid (zur Bezeichnung des Unerklärlichen, zB. jenes unb. Herrliche, illud nescio quid praeclarum, Cic. Arch. 7, 15). - od. durch mirum quantum (zB. dieses hatte einen unb. Nutzen für die Eintracht des Staates, id mirum quantum profuit ad concordiam civitatis, Liv. 2 I. §. 11). - unb. beredt, supra quam enarrari potest eloquens: unb. schön, supra quam ut describi facile possit eximius: dein Brief hat mir eine unb. Freude gemacht, exprimere non possum, quanto gaudio me affecerint tuae literae.

unbeschrieben, vacuus (leer). - purus (rein).

unbeschrieben, s. unberufen no. II.

unbeschuh, pedibus nudis (mit bloßen Füßen übh.). - discalceatus (nachdem man die Schuhe abgelegt hat).

unbeschützt, indefensus (unvertheidigt). - non custoditus (nicht verwahrt). - sine custodiis (ohne [Bedeckung]).

unbesehen lassen, non visere. non invisere (nicht in Augenschein nehmen). - praeterire (vorbeigehen).

unbesetzt, vacuus (ledig, zB. Amt, Provinz). - praesidiis nudatus. nullo praesidio firmatus (ohne Besatzung, von Dertern). - eine Stelle ist unb., locus vacat: (von Posten) unb. geliebene Stellen, intermissa custodiis loca.

unbesiegbar, invictus. - **Unbesiegbarkeit**; zB. Ein Volk machte seine Unb. zu Schande, una gens effecit, ne invictus esset. - **unbesiegt**, invictus.

unbesoldet, gratuitus.

unbesonnen, s. unbedachtsam, unüberlegt.

Unbesonnenheit, s. Unbedachtsamkeit, Unüber-

unbesorgt, s. unbedümmert. [Legtheit]

Unbestand, s. Unbeständigkeit.

unbeständig, inconstans (sich nicht gleich bleibend, physisch, zB. Wind, u. moralisch, v. Pers. u. Dingen, Ggß. constans). - varians. varius (sich verschieden zeigend, ersteres physisch, zB. Witterung, caelum, letzteres moralisch, wandelbar der Gesinnung nach, Ggß. constans). - infidelis (untreu, v. Pers.). - infirmus (mankelmüthig, unzuverlässig, v. Pers. u. Dingen, Ggß. firmus). - levis (leichtsinzig, flatterhaft, v. Pers.). - instabilis (unstät). - vagus (unstät, zB. fortuna: v. Pers., unbeständig in der Liebe). - mutabilis (veränderlich, keinem gefaßten Entschluß treu bleibend, v. Pers.); verb. varius et mutabilis. - mobilis (beweglich, der sich durch die flüchtigen Eindrücke der Gegenwart bald zu dem, bald zu jenem bestimmen läßt, von Pers. u. Dingen, zB. Charakter, Geist, ingenium, animus: Wille, voluntas). - ventosus (wetterwendisch, v. Pers. u. Dingen, zB. Charakter, ingenium). - fluxus (unzuverlässig, v. Dingen, zB. Treue, fides: Glück, fortuna). - unb. Wesen, unb. Sinn, f. Unbeständigkeit: höchst unb. seyn, plumis aut folio facilius moveri (Cic. ad Att. 8, 15, 2).

Unbeständigkeit, inconstantia (v. pr. einer Person od. Sache, physische od. moralische, zB. des Windes, venti: der irdischen Dinge, rerum humanarum). - varietas (Wandelbarkeit, zB. des Heeres, Planc. b. Cic. ad fam. 10, 18, 2). - infidelitas (Untreue einer Person); verb. varietas atque infidelitas (zB. des Heeres). - infirmitas (Mankelmüth, Unzuverlässigkeit). - levitas (Flatterhaftigkeit); verb. levitas et infirmitas. - mutabilitas mentis (Veränderlichkeit des Sinnes); verb. inconstantia mutabilitasque mentis. - mobilitas (Beweglichkeit, zB. vulgi, fortunae, ingenii). - u. der Witterung, caelum varians.

unbestechbar, -sich, integer. incorruptus (Ggß. pretio venalis). - unb. seyn, pecuniae od. largitioni resistere; adversus dona invictum animum gerere (nach Sall. Jug. 43, 5).

Unbestechlichkeit, animus adversus dona invictus (nach Sall. Jug. 43, 5). - integritas (Untadelhaftigkeit des Wandels). - innocentia (Aneigennützigkeit).
unbestellt, f. ungebaut.

unbesteuert, immunis tributorum; immunis.
unbestimmt, incertus (ungewiß, Ggß. certus; zB. responsum). - dubius (zweifelhaft, Ggß. certus). - suspensus et obscurus (in Ungewißheit u. Dunkel schwebend, zB. verba, wie Tac. ann. 1, 11). - ambiguus (doppelsinnig, zB. oraculum). - vagus (unstät, schwankend, zB. sententia; u. rumor, rumores). - auf unb. Zeit, in incertum (auf ungewisse Zeit, zB. praefectus annonae in incertum creatus est). - das unb. Pronomen, pronomen infinitum od. indefinitum (Gramm.). - Adv. dubie. - etwas unb. lassen, alqd in incerto relinquere: ein unb. gegebenes Zeichen, signum dubie datum.

unbestochen, incorruptus (v. pr.). - integer (unparteiisch). - Adv. incorrupte; integre (beide zB. urtheilen, iudicare).

unbestohlen, cui nihil furto abest (v. Pers.). - "a furibus intactus (v. Dingen).

unbestraft, impunitus. - unb. bleiben, impune esse (von einem Vergehen): bei etw. unb. bleiben, impune alqd ferre (vom Thäter): die Verräther blieben nicht lange unb., non diu proditoribus impunita res fuit. - **unbestreitbar**, non refutatus.

unbestritten, certus (entschieden). - haud od. non dubius (unzweifelhaft). - unb. seyn, nullam controversiam recipere; non dubitandum esse; de alqa re nihil dubitatur.

unbesucht, minus celebris (v. Pers. u. Local.). - desertus (öde, Ggß. celebris, v. Local.).

unbesudelt, f. unbesleckt.

unbesungen, indictus carminibus (Virg. Aen. 7, 733). - **unbetastet**, intactus.

unbetheiligt, expers alejs rei. non particeps alejs rei (übh. der nicht Theil an etwas nimmt, zB. expers fuit tantae cladis: u. non partic. conjurationis). - non affinis alei rei (gleichs. nicht verwandt mit etwas, bef. mit einer schlechten That). - die Unbetheiligten, imperiti (denen die Sache unbekannt geblieben, die Nicht-Eingeweihten, Ggß. operae, die Helfershelfer).

unbetont, gravis (zB. syllaba). - die Sylbe ist unb., syllaba gravem habet sonum.

unbeträchtlich, f. unbedeutend.

unbetrauert, f. unberweint. - Jmnds. Tod unb. lassen, alejs mortem negligere; non laborare de alejs morte: Jmnds. Tod bleibt unb. (von Seiten der Freunde), mors alejs dolore amicorum vacat.

unbetretbar, f. unzugänglich.

unbetreten, vom Weg, non tritus.

unbetriebsam, f. unthätig.

unbetricktsamkeit, f. Unthätigkeit.

unbeugsam, inflexibilis (zB. Starrsinn, obstinatio). - invictus (unbewältigbar = standhaft, zB. animus). - rigidus (eig. starr, steif; dah. bildl. durch nichts zum Nachgeben zu bewegend, zB. Sinn, mens: Aneigennützigkeit, innocentia: Censor, censor). - pertinax (fest bei seinen Vorätzen beharrend, beharrlich, zB. Eifer, studium: Haß, odium). - obstinatus (hartnäckig).

Unbeugsamkeit, des Sinnes, inflexibilis obstinatio. - rigor animi (Starrsinn). - animus iuictus (Standhaftigkeit). - animus obstinatus (Hartnäckigkeit).

unbevölkert, f. unbemohnt.

unbewachsen, nudus (nackt, zB. cacumen montis). - vastus ab natura et humano cultu (ganz öde, ohne jede Spur von Gewächsen etc., zB. mons, wie Sall. Jug. 48, 2). - incultus (ungebaut, Ggß. cultus, consitus; zB. locus, ager). - Ist es = haarlos, f. d. - ein unb. Ort, auch glabretum (ein kahler Ort, wo nichts wachsen will, Col. 2, 9, 9).

unbewacht, incustoditus (v. Pers. u. Dingen). - sine custodiis (ohne Bedeckung, v. Pers.). - inermis ac nudus praesidiis (nicht durch Truppen u. Festungen geschützt, zB. ager). - neglectus (vernachlässigt, v. Local., dah. „durch unb. Stellen“, per neglecta).

unbewaffnet, inermis. inermus (von Pers.). - nudus (von Waffen nicht gedeckt, auch v. Körpertheilen, zB. dextra).

unbewaldet, silvis non vestitus. - nudus (unbewachsen, zB. cacumen montis).

unbewandert, in einer Sache, non versatus in alqa re. - expers alejs rei (der Kenntnisse in etw. nicht theilhaftig, zB. Graecarum literarum). - imperitus alejs rei (einer Sache unfundig, zB. juris civilis non imp.). - rudis alejs rei od. in alqa re (in einer Sache noch roh = einer Sache noch unfundig, zB. Graecarum literarum: u. in disserendo, in re publica). - peregrinus atque hospes in alqa re (ein Fremdling in etwas). - tiro ac rudis in alqa re (ein Neuling u. Anfänger in etwas, f. Cic. de or. 1, 50, 218: fateor enim callidum quendam hunc et nulla in re tironem ac rudem nec peregrinum atque hospitem in agendo esse debere). - in Schriftwesen, in den Wissenschaften nicht unb., non alienus a literis. - unb. seyn in etwas, auch nescire alqd.

unbeweglich, immobilis (eig.; u. bildl. = durch nichts zu bewegend od. zu rührend). - immotus (unbewegt u. dah. unbeweglich; bildl. = unveränderlich). - unb. Habe, res od. bona, quae moveri non possunt; res soli. res, quae solo tenentur (am Boden haftende Habe, Ggß. res mobiles, Jct.): unb. Fest.

f. stehend (Fest): unb. seyn, loco suo non moveri (eig.): unb. bleiben, immobilem manere (eig.); moveri od. flecti non posse (seinen Sinn nicht beugen)

Unbeweglichkeit, immobilitas. [lassen].

unbewegt, immotus. - unb. bleiben, non moveri; non commoveri; misericordiam non recipere: unb. bleiben bei Jmds. Thränen, repudiare alejs lacrimas.

unbeweibt, caelebs. - unb. seyn, caelibem esse; caelibem vitam agere: unb. bleiben, matrimonio abstinere; in caelibatu remanere od. permanere (nachaug.).

unbeweint, indefletus; iudeploratus. - Jmds. Tod bleibt (von Seiten der Freunde) unbetrüert u. unbeweint, mors alejs amicorum dolore et lacrimis vacat (nach Cic. de sen. 20, 73).

unbewiesen, argumentis non firmatus od. non confirmatus. - **unbewohnbar**, inhabitabilis. - ganz unb. seyn, omni cultu vacare.

unbewohnt, habitatoribus vacuus (leer von Bewohnern, zB. urbs). - cultoribus od. hominibus vacuus (leer von Bewohnern, von Menschen, zB. agri, insula). - desertus (von Bewohnern verlassen, einsam, öde, Ggß. frequens, ceber, zB. locus).

unbewölkt, serenus (hell, wolkenlos, Ggß. nubilus). - sudus (nicht feucht, nicht regnerisch, Ggß. pluvius). - unb. Himmel, serenum caelum: bei unbewölktem Himmel, (in) sereno; sudo; ubi serenum od. sudum est (erit).

unbewußt, mir, me inscio (ohne daß ich daran denke, Ggß. me conscio). - me insciente (ohne mein Vorwissen, Ggß. me sciente). - me invito (gegen meinen Willen, Ggß. jussu meo). - es ist mir nicht unb., non sum inscius; non me fugit; non me praeterit; non ignoro: unb. irren, per imprudentiam errare.

unbezählbar, non parabilis pretio (für einen Preis nicht käuflich). - ein unb. Preis, omni pecuniā majus pretium: unb. seyn, extra pretia ulla taxationemque humanarum opum esse: es ist Jmdm. etwas unb., res alei carior quam pecunia est (es ist etwas Jmdm. mehr werth als Geld, f. Sall. Jug. 16, 4).

unbezahlt, non solutus (nicht berichtigt, v. Geldern, Schulden). - residuus (rückständig, zB. Gelder, sofern sie der Gläubiger nicht erhielt). - cui non satisfactum est (der keine Bezahlung erhielt, vom Gläubiger).

unbezähmbar, indomitus. - durch Furcht unb., metu non coercitus. - **unbezähmt**, indomitus.

unbezeichnet, non notatus. non signatus (ohne Zeichen). - non descriptus (nicht mit Worten bezeichnet od. beschrieben).

unbezweifelt, non dubius. - certus (sicher, gewiß). - unb. seyn, nihil dubitationis od. nullam dubitationem habere: seine Treue ist unb., nihil dubitatur de fide ejus: die Sache ist unb., de facto haud ambigitur. - Adv. sine ulla dubitatione.

unbezwungbar, = **zwinglich**, indomitus (unbezähmbar). - invictus (unbesiegbar; beide v. leb. Wesen). - inexpugnabilis (unerstürmbar, v. Dertern).

unbezwungen, invictus.

unbiblisch, *a literis divinis alienus od. abhor-

unbiegsam zc., f. unbiegsam zc. [rens.

Unbiegsamkeit, f. Unbiegsamkeit.

Unbill, injuria (im Allg. Ungerechtigkeit). - indignitas (unwürdige u. schimpfliche Behandlung). - contumelia (übermüthige Mißhandlung, Schmach; auch die Unbill od. Mißhandlung, die eine Sache einer andern zufügt, zB. die Wogen den Schiffen, wie Caes. b. G. 3, 13, 3). - Jmd. vor U. schützen, alqm prohibere injuria: Unbilden aller Art ertragen, indignitates contumeliasque perferre.

unbillig, iniquus (v. Pers. u. Dingen, Ggß. aequus, zB. Richter, Gesetz, Bedingung). - injustus (ungerecht, von Pers. u. Dingen, Ggß. justus, meritus, debitus, zB. Sinsen). - improbus (nicht so wie es nach göttlichem und menschlichem Urtheil seyn soll, zB. Testament, testamentum). - immeritus (unverdient, bes. mit vorhergehender Negation, zB. nicht unb. Lob, laudes haud immeritae). - es ist unb., iniquum od. injustum est, mit folg. Acc. u. Infinit.: unb. Forderungen machen, iniqua postulare: unb. Hoffnungen hegen, spes improbas habere: sich unb. bezeigen gegen Jmd., iniquum esse in alqm. - Adv. inique. injuste.

Unbilligkeit, iniquitas (unbilliges Benehmen, auch im Plur.). - inique od. injuste factum (unbillige Handlung). - eine U. fordern, iniquum postulare: es geschehen viele Unbilligkeiten, multa injusta fiunt.

unblutig, incruentus. - einen ganz unbl. Sieg erlangen, victoria potiri sine ullo vulnere.

unbotmäßig, male parens.

unbrauchbar, inutilis, zu etwas, ad alqd. - ein unbr. Schiff, navis ad navigandum inutilis: ein unbr. Recrut, homo ad arma inutilis. - unbr. seyn, inutilem esse; nulli usui esse: unbr. machen, inutilem facere (zB. legem). - **Unbrauchbarkeit**, inutilitas.

unbürgerlich, minime civilis (zB. sermo).

unchristlich, a proposito legis Christianae abhorrens (mit den Sätzen des Christenthums unvereinbar). - inhumanus (unmild der Gesinnung nach). - unchr. Handlungen, a proposito legis Christianae abhorrentia (n. pl.).

Unchristlichkeit, *animus a proposito legis Christianae abhorrens. - inhumanitas (Unmilde).

Uncialbuchstabe, litera uncialis (Spät.). - litera grandis od. maxima (ganz großer Buchstabe). - litera quadrata (aus ein Viereck bildenden Linien bestehender Buchstabe).

unciceronianisch seyn, *Ciceronis non esse. - für unc. halten, Ciceronis esse non putare.

uncivilisirt, incultus (ungebildet). - barbarus ac ferus (roh u. wild, v. Völkern).

unelastisch, non probus (zB. vocabulum). - ein unel. lateinischer Schriftsteller, malus Latinitatis auctor. - **uncultivirt**, I) = unangebaut, w. f. - II) = ungebildet, w. f.

und, et (zwei), verbindet früher Unverbundenes u. Unabhängiges). - que, an das dazu gehörige Wort angehängt (zwei, reißt an, nämlich Gehöriges u. sich Ergebendes, auch Verschiedenartiges, aber zu Einem Zwecke Verbundenes, wie Caes. b. G. 2, 17, 1: exploratores centurionesque praemittit, qui etc.). - atque od. (aber nur vor Consonanten) ac (verbindet Ungleichartiges u. Neues). - In vielen Beziehungen aber wird „und“ gar nicht übersetzt, wobei man zwei Fälle unterscheidet: a) wenn „und“ einzelne Begriffe verbindet, u. zwar bleibt es hier in folgenden Verbindungen im Lateinischen unausgedrückt: a) in gewissem (bes. sprüch. gewordenen) Redensarten und Wendungen, zB. Roß u. Mann, equi viri: Männer u. Frauen, viri mulieres. - Wird die Copula hinzugefügt, so hört das Sprüchwörtliche in diesen Redensarten auf. - b) wenn drei u. mehrere Dinge aufgezählt werden, wo auch das letzte nicht mit einer Copula verbunden wird, zB. das Vaterland ist durch meine Mühen, Rathschläge u. Gefahren gerettet, patria laboribus, consiliis, periculis meis servata est. - Wenn die Copula vor dem letzten Wort steht, so zeigt dies an, daß dieses u. das zunächst Vorhergehende verbunden gedacht werden sollen. - Nach einer Aufzählung einzelner Begriffe wird „und“ in der Verbindung „und andere, und die übrigen, und der-

gleichen zc.“ gew. nicht übersetzt; doch stehen auch et od. que (bes. bei ceteri od. reliqui, wenn das mit diesen angefügte letzte Glied ein allgemeines ist); zB. es waren Griechen und Römer und andere zugegen, *aderant Graeci, Romani, alii*: Ehren, Reichthümer, Vergnügungen und so weiter, *honores, divitiae, voluptates, cetera*: Stirne, Augen, Ohren und die übrigen Theile, *frons, oculi, aures et reliquae partes*. Vgl. Kühner zu Cic. *Tusc.* 4, 31, 66. — b) wenn „und“ ganze Sätze verbindet. Während nämlich die deutsche Sprache viele Sätze, die in verschiedene Zeiter fallen, od. von denen der eine als Folge od. Wirkung des anderen betrachtet werden kann, durch „und“ aneinander reiht, vermeiden die Lateiner sorgfältig eine solche lockere, blos äußere Verbindung. Am gewöhnlichsten sind dann in Lateinischen folgende Wendungen: α) man gebraucht das Relativ, zB. es kam ein Bote und meldete, *venit nuncius, qui nunciabat*. β) man gebraucht Participia, indem derjenige Satz, welcher eine Nebenhandlung ausdrückt, in einen Participialsatz verwandelt wird, zB. er trat auf u. sprach Folgendes, in *medium prodians haec locutus est*: er verließ die Stadt u. begab sich auf sein Landgut, *urbe relicta in villam se recepit*. γ) man gebraucht Causalpartikeln, welche die Lateiner mit einer gewissen Vorliebe überall gebrauchen, wo zwischen zwei Sätzen das Verhältniß von Ursache u. Wirkung, Veranlassung und Folge Statt findet, zB. Xanthippus wurde den Carthaginensern zu Hilfe geschickt u. vertheidigte sich tapfer, *Xanthippus, quum Carthaginensibus auxilio missus esset, fortiter se defendit*: ich sah ihn u. erkannte ihn sogleich, *postquam eum aspexi, ilico cognovi*.

und auch, et (vermehrend, zusetzend, s. Liv. 1, 11, 4: *Et Romam frequenter migratum est, und auch nach R.* Vgl. Nägelsb. *Stil.* S. 538 [533 f.]). — et quoque (steigernd = und sogar auch, zB. und sogar auch das Reis macht einen Handelsartikel aus, et *sarmenta quoque in merce sunt*). — nec non (zur Verbindung von Sätzen, u. zwar getrennt, nie in der mustergiltigen Prosa zur Verbindung einzelner Nomina für et übh., s. Kühner zu Vell. 2, 95). — Ist „und auch“ = sowie auch, so steht *itemque* od. *idemque*, s. Cic. *legg.* 2, 21, 52; *Brut.* 56, 205.

und dann, nach vorhergeh. „zuerst (primum)“, *bl. deinde* (s. Caes. *b. G.* 1, 25, 1; *b. c.* 1, 74, 2).

und demnach, und demgemäß, und daher, und also, und so, und also auch, und demnach auch, und sogleich auch, et igitur; igiturque; et ergo; et ideo; ideoque; itaque; auch *bl. que* (um die gleichgestellte Folge einer Sache auszubrüden, wie Cic. *de nat. deor.* 1, 38, 107: *nec vos exitum reperitis totaque res vacillat et claudicat*; u. 2, 19, 50: *pubescunt maturitatemque assequuntur*). — unser **und so, und also** zur Angabe von Grund u. Folge, Ursache und Wirkung wird im Latein. häufig blos durch *atque* (gleichstellend) od. *que* (entwickelnd) od. et (vermehrend) wiedergegeben, s. Liv. 22, 6, 12. Cic. *de or.* 1, 22. Sall. *Cat.* 48, 6. Tac. *ann.* 3, 38.

und doch, et tamen; atqui (doch aber, zu Anfang eines Satzes).

und gerade, et, häufig zwischen das Pronomen und Substantiv eingeschoben (wie Suet. *Aug.* 99: *hoc enim et verbo uti solebat, d. i. und gerade dieses Wortes pflegte er sich nämlich zu bedienen*).

und zwar, et (ac) . . . quidem; häufig auch *bl. et* (s. Weier zu Cic. *off.* 2, 16, 57. p. 111. Worte zu Cic. *ad fam.* 11, 29, 6). — Wird durch „und zwar“ eine neue Bestimmung zu einem Nomen hinzugefügt, so steht *et is, isque*, zB. wir suchen Beispiele, und

zwar nicht alte, *exemplā quaerimus et ea non antiqua*. — Bezieht sich „und zwar“ auf ein Verbum od. einen ganzen Satz, so steht *idque*, zB. es ist eine schwierige Sache zu schiffen, *und zwar im Julius*, *negotium magnum est navigare, idque mense Quintili.* Vgl. Dörsner zu Cic. *ecl.* S. 26 f.

und fürwahr, und in der That, et sane; auch *bl. et* (s. Görenz zu Cic. *legg.* 2, 3, 7. p. 114).

und namentlich, und besonders, *bl. et* (wie Suet. *Ner.* 16: *formam aedificiorum urbis novam excogitavit, et, ut ante insulas ac domos porticus essent, s. dazu die Auslsgg.*).

und überhaupt, et; *que* (s. Bremi zu Suet. *Aug.* 84. Görenz zu Cic. *fin.* 1, 13, 44).

und zugleich, *idemque* (zB. *Musiker und zugleich Philosoph, musicus idemque philosophus*).

und nun, *ita* (s. Latein. = dtsh. Handwörterbuch unter *ita no.* II, C, a).

und nicht, *nec* od. *neque. et non* od. *ac non* (und zwar mit dem Unterschied im Gebrauch, daß *nec* u. *neque* stehen, wenn der ganze zweite Satz verneinend gedacht wird, et *non* u. *ac non*, wenn nur einzelne Worte od. Begriffe verneint werden, *ac non* insbes., wenn im zweiten Satze eine Berichtigung od. ein Gegensatz enthalten ist, zB. man muß die Vernunft gebrauchen, und nicht der schlechten Regel der Gewohnheit folgen, *adhibenda est ratio nec utendum pravissimā consuetudinis regulā*: es ist weitläufig u. nicht nothwendig, zu erwähnen, *longum est et non necessarium commemorare*: ich schriebe ausführlicher, wenn die Sache Worte verlangte, und nicht für sich selbst spräche, *pluribus verbis ad te scriberem, si res verba desideraret, ac non pro se ipsa loqueretur*. — Uebrigens hüte man sich vor dem unlat. Gebrauch von *et non* od. *neque* in Gegensätzen, wenn zwei Behauptungen gegenübergestellt werden, wo man im Lateinischen entweder diejenige vorangehen läßt, welche man für unrichtig erklären will, und ihr die richtige mit *sed* gegenüberstellt, oder die richtige vorangehen läßt, und darauf die unrichtige ohne Conjunction folgen läßt, zB. es ist durch deine Schuld geschehen, und nicht durch die meinige, *non meā culpā factum est, sed tuā, od. tuā culpā factum est, non meā*. — Tritt zu „und“ ein negatives Pronomen od. Adverb., wie „keiner, Niemand, niemals“, so steht, wenn der ganze folgende Satz verneint wird, *nec* od. *neque* mit dem affirmativen Pronomen od. Adverbium, zB. *nec quisquam, nec umquam*: wenn aber die Negation nur zu einem einzelnen Worte gehört, so bleiben *et nemo, et nullus, et numquam*, zB. Einige thun, als wenn sie Alles wüßten, u. wissen noch nichts, *quidam se simulant scire, nec quidquam sciunt*: bei den Germanen beerben jeden seine Kinder, und es giebt kein Testament, *apud Germanos heredes sui cuique liberi, et nullum testamentum*.

Undank, *animus ingratus; animus beneficiorum immemor*. — ich scheue den U., *ingrati animi crimen horreo* (ich scheue die Beschuldigung des Undankes): sich des Undanks schuldig machen, **ingrati animi crimen subire* (sich die Beschuldigung des Undankes zuziehen): Jmd. mit U. lohnen, *pro beneficiis meritam debitamque gratiam non referre*: ich kenne keinen größeren U., *nihil cognovi ingratius*: U. ist der Welt Lohn, **quis ullam pro beneficiis deberi putat gratiam?*

undankbar, *ingratus* (sowohl unerkenntlich, als auch nicht lohnend). — *beneficii, beneficiorum immemor* (der Wohlthaten uneingedenk, undankbar der Gesinnung nach). — *ingratus* in *referenda gratia* (undankbar der That nach). — ein und. Gemüth, ani-

mus ingratus; animus beneficiorum immemor: ein und. Geschäft, *ingratum negotium: seinen Freund verdienster Weise züchtigen, das ist fürwahr ein und. Geschäft, ne amicum castigare ob meritam noxiam immune est facinus (Plaut. trin. 1, 1, 1).

Undankbarkeit, s. Undank.

undecimbar, s. decimbar (nicht).

undecicat, parum verecundus (nicht recht sittsam, zB. Worte, verba). – parum decorus (nicht recht anständig). – *Adv.* parum verecunde; parum decore.

undenkbar, *supra quam cogitari potest (zB. selig, beatus). – und. seyn, ne cogitari quidem posse.

undenklich; zB. seit undenklichen Zeiten, ex omni memoria aetatum, temporum (alle Zeitalter und Zeiten hindurch, Cic. de or. 1, 4, 16). – post hominum memoriam (seit Menschengedenken). – inde ab antiquissimis temporibus (von den ältesten Zeiten an). – multis annis (in vielen Jahren, zB. Jmd. nicht gesehen haben).

undentlich, minus clarus (weniger hell, sowohl für den Gesichts-, als für den Gehörsinn, weniger klar zu sehen od. zu hören). – obscurus (dunkel, unverständlich, zB. Sprache, oratio: Worte, verba: Gedicht, carmen: Orakel, oraculum). – perplexus (verwirrt, dessen Sinn nicht leicht zu enträthseln ist, räthselhaft, zB. Antwort, responsum: Reden, sermones: Gedicht, carmen). – eine und. Hand od. Handschrift, literae minus compositae nec clariae (nach Cic. ad Att. 6, 9, 1): eine und. Aussprache, os confusum (Ggsh. os planum od. explanatum): eine und. Stimme, vox obtusa (eine dumpfe, Ggsh. vox clara); vox perturbata (eine unarticulierte, Ggsh. vox explanabilis, Sen. de ira 1, 3, 5). – und. sprechen, literas dicendo obscurare (die Buchstaben in den Wort murmeln); literas opprimere (die Buchstaben nicht hören lassen); verba devorare (die Buchstaben nur halb aussprechen, verschlucken).

Undentlichkeit, obscuritas.

undentsch, *qui, quae, quod alienus (a, um) est od. abhorret a proprietate linguae Germanicae (in Beziehung auf die Sprache). – *qui, quae, quod abhorret od. recedit a more od. moribus Germanorum (in Bezug auf Sitten u. Gebräuche).

undienlich; zB. ich habe es nicht für und. gehalten, zu zc., haud ab re duxi m. folg. Infinit.

undienstfertig, inofficiosus, gegen Jmd., in alqm. – immnis (ungefällig, s. Cic. de amic. 14, 50). – illiberalis, gegen Jmd., in alqm (übh. eines Freien unwürdig sich benehmend).

Unding, ein, nihil. – monstrum (etwas Ugehenerliches, zB. malen, pingere). – vollkommene Veredsamkeit ist kein U., est certe aliquid consummata eloquentia.

undisciplinirt, inconditus (zB. Schaar, manus).

unduldsam, moribus immitis (unmild von Sitten, hart). – difficilis (schwer zu behandeln, eigenartig). – *aliorum de rebus divinis opiniones haud leniter ferens. *erga dissentientes in religione divina parum indulgens (intolerant in Religions-sachen). – und. seyn, *non posse ferre secus quam fas est de rebus divinis sentientes (intolerant in Religions-sachen seyn). – **Unduldsamkeit**, in Religions-sachen, *animus aliorum de rebus divinis opiniones haud leniter ferens.

undurchdringlich, impenetrabilis, für etwas, alci rei (zB. für den Wind, ventis). – impervius, für etwas, alci rei (unzugänglich, zB. für das Feuer, ignibus, von v. Stein). – inexplicabilis, inexpugnabilis (unpassirbar, zB. via). – spissus (dicht, zB. tenebrae, caligo).

undurchsichtig, non pellucidus. non translucidus (nicht hell an sich). – quo perspicui non potest (wo man nicht durchsehen kann, zB. Zaun). – und. seyn, non perlucere; non translucere; lucem non transmittere.

uneben, iniquus. inaequalis (ungleich, Ggsh. aequus, aequalis). – asper (rau, holperig, Ggsh. levis). – **Unebenheit**, iniquitas (die Ungleichheit, Ggsh. aequitas). – asperitas (Rauhheit, Holperigkeit, Ggsh. levitas).

unedel, ignobilis (unedel von Geburt, unadelig, zB. Jungfrau, Familie, Ggsh. nobilis). – obscuro loco natus. obscuris ortus majoribus (übh. von dunklem Ursprung, Ggsh. illustri loco natus, v. Pers.). – humilis (niedrig, dem Stand und Charakter nach, v. Pers. u. v. Allen, was solchen Stand od. Charakter verräth, zB. Rede, oratio: Ausdruck, verbum). – humili loco natus (von niedrigem Herkommen, dem Stande nach, v. Pers.). – illiberalis (der Denkungsart eines Freien unwürdig, von Dingen, zB. Scherz, jocus). – inhumane (des Menschen unwürdig übh.). – abjectus (niedrig, verächtlich, zB. Geschäft, negotium). – un. Gefinnungen, un. Handlungsweise, humilitas; illiberalitas. – *Adv.* humiliter (zB. sentire). – illiberaliter (zB. facere). – abjecte (zB. facere). – inhumane (zB. facere).

unedirt, noch nicht herausgegeben, nondum editus; nondum vulgatus.

unehlich, nullo patre natus. incerto patre natus. spurius (πορρογενής, von einem unbekanntem Vater mit einer gemeinen Bulldirne erzeugt [spur. nachaugust., aber als jurist. t. t. classisch], Ggsh. certus). – pelice ortus. nothus (νόθος, von einem gewissen Vater mit einer Beischläferin erzeugt, Ggsh. iustā uxore natus, legitimus). – hybrida (von zwei Individuen verschiedener Abkunft, zunächst von Thieren, ein Blendling, bes. von einer zahmen Sau u. einem wilden Eber; dann übtr., von einem Römer mit einer Ausländerin od. Sklavin erzeugt, s. Pl. 8, 53 [79], 213). – adulterino sanguine natus (eherecherischer Weise erzeugt, Pl. 7, 2 [2], 14).

unehrbar, inhonestus (unmoralisch). – parum verecundus (undecicat, zB. Worte, Ausdrücke). – turpis (moralisch häßlich, zB. Worte).

Unehrbarkeit, turpitude.

Unehre, dedecus. – in Unehren, turpiter (Ggsh. honeste, in Ehren): er rechnete es sich zur U. an, suum id dedecus ratus est: die Sache hat mir nichts als U. gebracht, ea res nihil habuit praeter dedecus: es gereicht Jmdm. etw. zur U., alqd dedecet alqm: es gereicht Jmdm. zur U., zu zc., alqm dedecet m. folg. Infinit.

unehrerbietig, parum reverens (zB. responsum). – un. Betragen, irreverentia. – un. sich gegen Jmd. betragen, reverentiam alci non praestare; oblivisci reverentiae, quae alci debetur.

unehrlich, s. ehrlos, unredlich. – ein un. Handwerk, pudenda ars: ein un. Begräbniß, inhonestum funus.

Unehrlichkeit, s. Ehrlosigkeit, Unredlichkeit.

uneigennützig, innocens (übh. unsträflichen, unbescholteneu Sinnes). – abstinens (enthaltfam von fremdem Eigenthum, streng rechtlich, Ggsh. avarus). – omni carens cupiditate (jeder Art von Habsucht baar, von Pers.). – gratuitus (ohne Aussicht auf Lohn geübt, v. Tugenden zc., s. Cic. de nat. deor. 1, 44, 122: hominum caritas et amicitia gratuita est; u. Cic. fin. 2, 31, 99: probitas gratuita, Ggsh. praemiorum mercedibus evocata). – un. Handlungen Jmds., facta, quae suscepta videntur ab alio sine emolumento ac praemio. – un. seyn, suae utilitatis

immemorem esse: ganz un. seyn, animum adversus divitias invictum gerere (Sall. Jug. 43, 5). — *Adv.* innocenter. — gratuito (ohne Rücksicht auf Lohn). — un. handeln, sich beweisen, liberaliter agere; innocenter agere.

Uneigennützigkeit, innocentia (übh. unsträflicher, unbescholtener Charakter). — abstinence (Enthaltbarkeit von fremdem Eigentum, strenge Rechtlichkeit, beide im Ggsk. von avaritia. Die inn. bezeichnet die Uneig. in moralischer, die abst. aber in gesetzlicher Hinsicht). — große u. zeigen, summam abstinentiam praestare.

uneigentlich, improprius. — abusivus (katachretisch). — un. Bedeutung eines Wortes, improprietas verbi. — *Adv.* improprie; abusive.

Uneigentlichkeit, improprietas.

uneingedenk, immemor, einer Sache, alcijs rei.

uneingeladen, invocatus. — ein un. Gast, den ein eingeladener mitbringt, umbra (wie Hor. sat. 2, 8, 21).

uneingeschränkt, legibus non astrictus (nicht von Gesetzen gebunden od. eingeschränkt, v. Lebl. u. Pers.). — impunitus (unverpönt, zB. omnium rerum libertas). — liber (frei übh., zB. si libera fuerit potestas, wenn man mit un. Freiheit verfahren darf); verb. (= ganz un.) impunitus ac liber. — un. Macht, potestas infinita: er verdient das uneingeschränkste Lob, usque quaque laudandus est: uneingeschränkter leben, laxius vivere. [impunita libertas.]

Uneingeschränktheit, völlige, omnium rerum **uneingeweiht**, non initiatus (sowohl eig., in die Mysterien, iisdem sacris; als bildl., zB. in die Wissenschaften, literis). — expers alcijs rei (nicht theilhaftig, keine Kenntniß habend von etw., zB. consilii). — in ein Vorhaben (bes. ein schlechtes) un., inscius (Ggsk. conscius facinoris od. bl. conscius). — die (in das Vorhaben) Uneingeweihten, inscii (Ggsk. conscii facinoris); imperiti (Ggsk. operae, die Helfershelfer).

uneinig, **uneins**, mit Jmd., dissidens ab od. cum alqo (un. Zwiespalt lebend). — discors cum alqo (in Zwietracht lebend). — mit sich selbst un., a se ipso dissidens (mit sich selbst unzufrieden); secum ipso discors (voll Zwietracht in sich selbst, zB. vom Staat, wie Liv. 2, 23 in.): untereinander un., inter se dissidentes od. discordes. — mit Jmd. un. seyn, dissentire cum od. ab alqo (in Meinung und Gesinnung nicht einig seyn mit Jmd.); dissidere cum od. ab alqo (aus Uneinigkeit sich von Jmd. entfernt halten, in Zwietracht mit Jmd. leben); discordare cum alqo (in Zwietracht leben); unter sich (untereinander) un. seyn, inter se discordare (miteinander in Zwietracht leben); inter se dissidere (miteinander in Zwiespalt leben, auch in Bezug auf Meinungsfragen, Ggsk. congruere); alii alias partes fovent (sie hangen verschiedenen polit. Parteien an): über etwas un. seyn (verschiedener Meinung seyn), dissidere (aber nicht discordare) de alqo re. — uneinig machen, s. entzweien. — un. werden, s. sich entzweien.

Uneinigkeit, s. Zwiespalt, Feindschaft. — in U. leben, s. uneinig (seyn mit Jmd., unter sich).

uneinnehmbar, inexpugnabilis.

unempfindlich, für etwas, rudis ad alqd (zB. natio rudis ad voluptates). — für etw. un. seyn, alqd non sentire (etwas nicht empfinden, zB. Schönheit, sinnliche Lust). — alqd non accipere od. suscipere (etwas nicht zulassen, annehmen, zB. Trost). — non tangi alqā re (von etwas nicht afficirt werden, zB. von der Schönheit der Gestalt, formā). — ich bin für den Schmerz un. geworden, callum obdixi dolori; animus ad dolorem obduruit: für Alles un. seyn, omni sensu carere; omnem sensum exuisse.

unempfindbar, qui, quae, quod sensu percipi non potest.

unempfindlich, sensu carens (eig., der Empfindung entbehrend, unfähig; bei Lact. 1, 11 extr. u. ö. insensibilis). — torpidus (eig., erstarrt, gefühllos). — durus (uneig., hart, unmeniglich). — lentus (uneig., gleichgiltig gegen Beleidigungen zc., phlegmatisch). — un. seyn, sensu carere. sensibus alienatum esse (eig.); omnem humanitatem exuisse, abjecisse (uneig., hart seyn): un. seyn für etwas, s. unempfänglich (seyn für zc.): un. seyn gegen etwas, lente ferre alqd: ich bin gegen den Schmerz un. geworden, callum obdixi dolori; animus ad dolorem obduruit: durch Gewöhnung an ein Uebel das Herz un. machen, assuetudine mali efferare animum.

Unempfindlichkeit, torpor (eig., Erstarrung, Gefühllosigkeit). — durus animus (uneig., harter Sinn). — lentitudo. lentus animus (uneig., Gleichgiltigkeit gegen Beleidigungen, Phlegma). — U. gegen den Schmerz, indolentia.

unempfohlen, non commendatus; siue ulla commendatione.

unendlich, infinitus (unendlich, grenzenlos, dessen Ausdehnung kein Ende hat). — immensus (unermesslich, ungeheuer groß, von jeder Ausdehnung). — mirabilis (wunderbar = außerordentlich, zB. er leistet mir unendliche Dienste, mirabiles utilitates mihi praebet). — un. Feinheit (eines Stoffes zc.), ad infinitum coacta subtilitas: das Unendliche, infinitum; immensum: ins Unendliche, in od. ad infinitum (zB. es geht ins U., in infinitum evalit); in immensum (zB. dies geht ins U. fort, hoc in immensum serpit): Fragen, über die sich bis ins Unendliche disputiren läßt, quaestiones infinitae. — sich un. freuen, vehementer od. immortaliter gaudere: Jmd. un. lieben, alqm effusissime diligere: dies wird mir un. angenehm seyn, id mihi sic erit gratum, ut gratius esse nihil possit; id erit mihi vehementissime gratum.

Unendlichkeit, infinitas (unendliche Ausdehnung). — infinitum tempus (unendliche Zeit). — die U. der Liebe Gottes, *infinitus dei amor: die U. der Güte Gottes, *benignitas dei non exhausta.

unentbehrlich, necessarius, zu etwas, ad alqd. — ganz un., pernecessarius; maxime necessarius (zB. Bedürfniß, res). — es ist mir etwas un., alqā re haud facile careo. — **Unentbehrlichkeit**, durch Umschr., zB. die U. einer Sache beweisen, nos alqā re haud facile carere probare.

unentdeckt, incompertus (noch nicht bekannt, v. Ländern). — non exploratus (nicht ausgeforscht, nicht aufgefunden, v. Ländern). — celatus (verheimlicht, v. Handlungen). — un. bleiben, celari (verheimlicht werden od. bleiben); non emanare (nicht auskommen; beide zB. von e. Plan); fallere, absol., od. von Jmd., alqm (den Blick täuschen u. so ihm entgehen, v. Pers., zB. speculator per biennium fefellerat: u. custodias hostium fefellit): noch un. seyn, nondum exploratum esse (v. Ländern); nondum patefactum od. detectum esse (v. Verborgenen, v. Verbrechen zc.). [no. I.]

unentgeltlich, gratuitus. — *Adv.* s. umsonst **unenthaltlich**, incontincens (seine Begierden u. Wünsche nicht zähmend). — intemperans (den Gang zu sinnlichen Genüssen nicht mäßigend). — *Adv.* incontincens; intemperanter. — **Unenthaltlichkeit**, incontinentia (das Nicht-Zähmen der Begierden u. Wünsche). — intemperantia (Mangel an Mäßigung in sinnlichen Genüssen).

unentheiligt, non pollutus (nicht verunehret).

unenthüllt seyn, noch, nondum patefactum od. detectum esse.

unentrinnbar, inevitabilis (in Prosa nachaug.). - od. non evitatus (vgl. Rägelsb. Stil. §. 72, 6, 1. - od. umschr. qui, quae, quod evitari non potest.

unentschieden, injudicatus. - nondum adjudicatus (noch nicht entschieden vor Gericht, 3B. Proceß, lis). - integer (noch unausgemacht, von einer Sache, in der noch nichts vorgenommen ist, die noch auf dem alten Punkte steht). - dubius (zweifelhaft, sowohl von Dingen, bei denen es unentschieden bleibt, ob es das Eine od. das Andere ist, 3B. Kampf, Schlacht, proelium: Sieg, victoria; als v. Pers., die sich für das Eine od. das Andere nicht entschließen können, unentschlossen). - incertus (ungewiß, ebenfalls sowohl von Dingen, als Pers., 3B. Sieg, victoria: Ausgang, Erfolg, exitus, eventus). - ambiguus. anceps (zweifelhaft dem Erfolge nach, 3B. Kriegsglück, belli fortuna). - un. seyn, in dubio esse: un. bleiben, integrum relinqui od. esse: der Proceß (die Sache) ist noch un., adhuc sub iudice lis est; adhuc de hac re apud judicem lis est: sein Schicksal ist noch unentschieden, non habet exploratam rationem salutis suae: die Schlacht blieb un., incerto eventu dimicatum est; sic est pugnatum, ut aequo proelio discederetur: eine Zeit lang blieb das Treffen un., aliquamdiu dubium proelium fuit: anfangs blieb das Treffen un., primo stetit ambigua spe pugna (s. Liv. 7, 7 extr.): das Treffen blieb lange un., anceps diu certamen stetit: von Mittag bis fast gegen Abend blieb das Treffen un., a meridie prope ad solis occasum dubia victoria pugnatum est: die Verhandlung blieb un., disceptatio sine exitu fuit: etwas un. lassen, alqd injudicatum relinquere; alqd integrum od. alqd in medio relinquere: ich lasse es un., ob ... od. ic. dubito, od. hoc dubito, utrum (od. ne enfit.) ... an; illud addubito, utrum ... an: er befahl, daß man die Sache bis zu seiner Rückkehr un. lasse, daß die Sache bis zu seiner Rückkehr un. bleibe, rem integram ad reditum suum esse jussit: ich bin un., was ich thue, dubius od. incertus sum, quid faciam.

unentschlossen, dubius (zweifelhaft). - incertus (ungewiß). - un. seyn, magna consilii inopia affectum esse: ich bin un., was ich thue, dubius od. incertus sum, quid faciam: ich bin un., was ich thue; ob ich gehe oder bleibe, incertum mihi est, quid agam; abeam an maneam: ich bin un., ob ich ic., incertus sum, utrum etc. — Adv. dubitanter. - **Unentschlossenheit**, dubitatio. - in dieser U. überjief sie die Nacht, incertos quid agerent nox oppressit.

unentschuldigt, non excusatus.

unentsiegelt, non resignatus (3B. Brief, Testament). - einen Brief un. übergeben, literas integris signis tradere.

unentstellt, non deformatus (nicht häßlich). - non depravatus (nicht falsch dargelegt).

unentweicht, non pollutus.

unentwickelt, inchoatus (erst im Werden begriffen [Ggß. perfectus], 3B. Wesen, natura: Begriffe, intelligentiae). - confusus et incertus (noch verworren und unsicher, 3B. Anlage, Disposition des Menschen zu etw., institutio). - ein Knabe, dessen Anlagen noch un. sind, puer ambigui ingenii.

unerbanlich, v. der Rede, v. Redner, frigidus; **unerbeten**, non rogatus. [sejunctus.

unerbittlich, inexorabilis (auch = unerbittlich streng, v. Pers.). - inclemens (unglücklich, unerbittlich streng). - un. Strenge, inclementia (3B. adversos reos). - mit un. Str., severissime (3B. disciplinam regere: u. jus dicere). - un. streng gegen Einen seyn, severum et inexorabilem esse in alqm; acerbe severum esse in alqm.

Unerbittlichkeit, inexorabilis animus (unerbittliches Herz). - inclementia (Unmilde, 3B. adversos reos).

unerbrochen, non effractus (3B. Thür). - Ist es = unentsiegelt, s. d.

unerfahren, imperitus, in etwas, alejs rei (der durch keine Erfahrungen u. Versuche Kenntnisse in etwas erlangt hat, Ggß. peritus, 3B. im Krieg, belli). - ignarus, in etwas, alejs rei (unkundig, der noch keine Kunde, keine Erfahrung von etwas hat, Ggß. gnarus, 3B. in den Gesezen, legum: in einer Kunst, artis). - rudis, in etwas, in alqa re (noch roh, noch ununterrichtet in etwas, 3B. in Staatsgeschäften, in re publica: im Seewesen, in re navali: im bürgerlichen Recht, in jure civili). - ein (in der Welt) un. Jüngling, adolescens imperitus rerum; adolescens imprudens: un. seyn in etwas, nescire alqd (3B. literas); non versatum esse in alqa re; peregrinum od. hospitem od. verb. peregrinum atque hospitem esse in alqa re (vgl. „Kerling“ a. G.): für ganz un. gelten, nullius usus existimari.

Unerfahrenheit, imperitia (Mangel an Kenntnissen, die man durch Erfahrungen u. Versuche erlangt). - inscientia (subjective Unwissenheit, Mangel an Kenntnissen übh., 3B. der Jugend, ineuntis aetatis), in etwas, alejs rei (3B. in einem Geschäft, negotii gerendi).

unerforderlich, non necessarius.

unerforschlich, inexplicabilis.

unerforscht, inexploratus.

unerfreulich, injucundus.

unerfüllbare Wünsche, *optata, quae non eveniunt. - un. Wünsche hegen, *optare, quae non eveniunt.

unerfüllt, irritus. - un. bleiben, irritum cadere (3B. v. Versprechen [promissa]); exitum od. eventum non habere; non evenire: un. lassen, durch die Verba unter „erfüllen no. II“ mit vorgelegtem non. - keine Pflicht des Feldherrn un. lassen, nullum ducis officium omittere.

unergiebig, s. unfruchtbar.

unergündlich, immensus (unermesslich). - infinitus (unendlich). - inexplicabilis (unerklärbar). - profundus (bodenlos tief, dah. auch unermesslich). - das un. Meer, mare profundum et immensum: von un. Tiefe, immensa od. infinita altitudine.

Unergündlichkeit, 3B. des Meeres, infinita maris altitudo. - U. des Charakters, altitudo animi.

unerheblich ic., s. unbedeutend ic.

unerhört, I) nicht erfüllt, 3B. Bitten, preces, quibus non est satisfactum. — II) seltsam: inauditus. - incognitus (bis jetzt noch unbekannt, 3B. flagitium, libidines). - inusitatus (ungewöhnlich, 3B. Entschluß, consilium). - novus (neu); verb. inauditus ante hoc tempus ac novus. - infandus (unausprechlich, unsäglich, 3B. in corpora ipsorum, in liberos, in conjuges infandae contumeliae editae sunt). - portenti similis (höchst seltsam). - Sulla be-wies nach dem Sieg eine un. Grausamkeit, Sulla post victoriam audito fuit crudelior: das ist un., nullum hujus facti simile: es ist un., daß ic., facinus indignum est mit folg. Acc. u. Infinit.: es ist unerhört! facinus indignum! u. bl. indignum!

unerinnert, non monitus.

unerkannt, incognitus. - un. bleiben, a nullo cognosci; auch fallere, absol., od. von Jmd., alqm (s. „unentdeckt“ die Beisp.).

unerkauf, non emptus. inemptus (v. Dingen u. Pers.). - incorruptus (unbestochen, v. Pers.).

unerkenntlich, I) = undeutlich, w. s. — II) = undankbar, w. s. - **Unerkenntlichkeit**, I) Undeut-

sichheit: obscuritas; od. durch die Object. unter „undeutlich“. — II) = Undankbarkeit, w. s.

unerklärbar, =klärlich, inexplicabilis. — obscurus (dunkel).

unerfundet, inexploratus.

unerfüntelt, s. ungefüntelt.

unerläßlich, necessarius. — es ist un., necesse est m. folg. Acc. u. Infinit. od. m. folg. Coniunctiv.

unerlaubt, inconcessus. — vetitus (verboten). — nefas (wider göttliche u. menschliche Satzungen). — unerlaubte Mittel, artes malae: un. seyn, non licere; illicitum esse.

unermesslich, immensus (zB. Tiefe, altitudo: Geld, pecunia). — infinitus (unendlich, endlos, zB. Menge, multitudo). — immanis (ungeheuer groß, zB. Vermögen, pecuniae). — profundus (bodenlos tief); verb. profundus et immensus (zB. mare). — Adv. in od. ad immensum. — sich un. weit erstrecken, in immensum pertinere: ein un. hoher Berg, mons in immensum editus: der un. weite Ocean, vastissimus atque apertissimus Oceanus (Ggß. mare conclusum).

Unermesslichkeit, immensitas; immensum.

unermüdet, indefessus (unermattet; hier falsch non defatigatus, s. oben „un. . .“ den Untersch. von in. . . u. non). — integer (noch rüftig, weil man noch nichts Ermüdendes vorgenommen hat). — assiduus (unablässig thätig, emsig); verb. assiduus et indefessus. — un. Fleiß, industria et diligentia: un. Thätigkeit, labor atque industria; labor industriae; industria et labor. — Adv. assidue (unelass. assiduo).

unermüdetlich, assiduus (unablässig thätig). — impiger (unverdroffen). — un. Fleiß, assiduitas; impigritas (Cic. de rep. 3, 28, 40): un. im Guten, pervicax recti. — Adv. assidue; impigre. — un. thätig, summā industriā.

uneroberbar, inexpugnabilis.

uneröffnet, s. uneröffnet.

unerquicklich, sine ulla delectatione (zB. Lectüre, lectio).

unerreichbar, remotus (entlegen, zB. avaritia gloriae [der Ehrgeiz] nihil remotum videri sinebat). — inimitabilis (unnachahmbar, zB. der Kunst, arti). — nicht nach Unerreichbarem streben, non quidquam sequi, quod assequi non queas.

unerreicht; zB. er ist als großer Krieger un. geblieben, ex bellica laude aspirare ad eum nemo potest.

unerzättlich, insatiabilis. inexplibilis (eig. u. bildl., zB. stomachus, cupiditas, avaritia). — insaturabilis (eig., zB. abdomen). — profundus (bodenlos, bildl., zB. libidines, avaritia). — un. Sucht zu lesen, legendi aviditas. — **Unersättlichkeit**, insatiabilis od. inexplibilis cupiditas (unerzättliche Begierde). — insatiabilis avaritia (unerzättliche Habsucht).

unerzchaffen, noch, nondum creatus.

unerzschöpflich, inexhaustus (Virg. Aen. 10, 174 von Bergwerken. Cic. fin. 3, 2, 7 ist es verdächtig, s. Madvig 3. St.). — meine Liebe war un., tantus fuit amor, ut exhauriri non posset.

unerzschöpft, inexhaustus (zB. Kräfte, vires: Männerkraft, pubertas).

unerzschrocken, impavidus. intrepidus (ohne Angstlichkeit, ohne Zittern u. Zagen; vermeide imperterritus, welches schon Quint. 1, 5, 65 verwirft). — indomitus terroribus (von Schrecknissen nicht übermächtigbar, zB. animus). — fortis (tapfer, wacker aushaltend, zB. in od. bei Gefahren, ad pericula: gegen die Kühnheit, contra aulaciam). — Adv. inopavide; intrepide; fortiter; praesenti animo (immer gleich entschlossen). — sich un. zeigen, nullo terrore a statu deieci posse: un. seine Meinung sagen, fortiter sen-

tentiam dicere. — **Unerschrockenheit**, animus impavidus od. intrepidus od. fortis (s. „unerzschrocken“ den Untersch. der Object.). — animus indomitus terroribus (ein von Schrecknissen nicht übermächtigtes Gemüth). — praesentia animi (Entschlossenheit).

unerzschütterlich, stabilis (zB. Tapferkeit, virtus). — un. Sinn, constantia: un. stehen, bl. stare.

Unerschütterlichkeit, constantia.

unerzschüttert, immotus.

unerzwinglich; zB. un. Abgaben, onera maxima: Jmd. in un. Unkosten setzen, alqm exhaurire sumptibus.

unerzschlich, irreparabilis. — un. Verlust, damnum, quod numquam resarciri potest: un. bleiben, reparari od. resarciri require.

unerzpriesslich, inutilis.

unersteigbar, **unersteiglich**, insuperabilis. in-exsuperabilis (unübersteigbar). — inaccessus (unzugänglich). — **unerstiegen**, nondum superatus (noch nicht überstiegen).

unerstürmbar, inexpugnabilis (Ggß. expugnabilis).

unerträglich, intolerabilis. intolerandus. vix tolerandus (unertr. für das äußere od. für das innere Gefühl, v. Lebl., zB. frigus, dolor, sumptus: u. von Pers., zB. homo, tyrannus). — non ferendus (unertr. für das innere Gefühl, v. Lebl., zB. lex: u. in exactionibus injuriae non ferendae; u. v. Pers.). — un. seyn, ferri nullo pacto posse: es ist mir etwas un., alqd ferre non possum. — Adv. intolerabiliter; intoleranter. Vgl. übh. „unausstehlich“.

unerwachsen, nondum adultus (noch nicht groß geworden). — immaturus. impubes (noch nicht mannbar, ersteres im Allg., letzteres nur v. Pers. männlichen Geschlechts). — un. Kinder, parvi liberi; u. bl. parvi.

unerwähnt bleiben, sileri (verschwiegen werden); omitti. praetermitti (übergangen werden, u. zwar om. freiwillig u. absichtlich, praet. absichtlich od. aus Vergeßlichkeit): un. lassen, silere (verschweigen); omittere, praetermittere (übergehen, s. d. no. II, a die Synon.).

unerwartet, inexpectatus. — inopinatus (unvermuthet, was geschieht, wenn man es am wenigsten erwartet, auch v. Pers., zB. inopinatus venit). — necopinatus (unvermuthet, was nicht einmal vermuthet werden, was man sich nicht einmal als möglich denken kann). — repentinus (was schnell u. unvermuthet geschieht, plötzlich). — Adv. praeter expectationem; praeter opinionem; repente.

unerweislich, difficilis probatu.

unerwiedert lassen, non reddere od. non referre alqd (nicht zurückerstatten). — non respondere alci rei (nicht beantworten, zB. eine Frage, einen Brief; dann bildl. nicht ein Gleiches thun in etwas). — non rescribere ad alqd (schriftlich nicht beantworten). — Wohlthaten un. lassen, beneficia non reddere; beneficiis non respondere: einen Gruß, salutem non referre: Jmds. Liebe, alqm non redamare; amori amore non respondere: ich muß dir deine Dienste un. lassen, tantum tibi debeo, quantum solvere difficile est.

unerwiesen, incompertus. — noch un. seyn, latere (Ggß. perspicuum esse).

unerwogen; zB. nichts un. lassen, omnia diligenter circumspicere; omnia ratione animoque instrare; secum in animo versare unamquamque rem.

unerwogen, s. unerwachsen.

unerzwingbar, inexpugnabilis (Ggß. expugnabilis).

unfähig, indocilis (ungelehrt). — iners (untauglich zu Geschäften). — hebes (abgestumpft, stumpfsinnig). — **unfähig zu** etwas, inutilis ad alqd (untauglich, zB. zu den Waffen, ad arma). — non idoneus ad alqd (von Natur nicht geeignet, zB. ad docendum, ad scholam tenendam). — non potens alqis rei od. ad alqd faciendum (nicht im Stande, etwas zu thun, zB. unfr. die Waffen zu halten, non pot. armorum tenendorum: unfr. die Legion zu zügeln, non pot. ad legionem cohibendam: zum Fechten wie zum Fliehen gleich unfr., neque pugnae neque fugae satius potens). — hebes ad alqd (abgestumpft zu etwas, zB. unfr. einzusehen, hebes ad intelligendum). — zu etw. ganz unfr., minime utilis od. idoneus ad alqd. — ganz unfr. seyn, extremi ingenii esse (v. Pers.). — die (dazu) Unfähigen, ii, qui non possunt.

Unfähigkeit, inertia (Untauglichkeit zu Geschäften). — die U. das Glück zu ertragen, insolentia rerum secundarum.

unfahrbar, impervius (unwegsam, nicht zu passieren übh.). — innavigabilis (unbeschiffbar, w. vgl.).

Unfall, casus adversus, im Zshg. bl. casus (ein Zmbd. zum Unglück sich zutragendes Ereigniß). — incommodum (eine Unannehmlichkeit, eine Widerwärtigkeit; bes. Unfall im Kriege, s. Niederlage). — infortunium, eig. „das vom Schicksal herbeigeführte, mithin unvermeidliche Unglück“, steht nur von empfindlichen körperlichen Strafen. — die Unfälle dieses Jahres, tristia ejus anni (die traurigen Ereignisse): häusliche Unfälle, bl. domestica (n. pl.): öffentliche Unfälle, bl. publica (n. pl.). — einen U. erleiden, incommodum accipere; aliquo incommodo affici: nach so anhaltenden Unfällen, continuis incommodis acceptis: es hat mich kein U. getroffen, nihil adversi mihi accidit: wenn mich ein U. treffen (wenn ich sterben) sollte, si quid mihi accideret (acciderit).

unfehlbar, certus. — Adv. certo sine dubio (gewiß, ohne Zweifel, bezeichnet die Gewißheit, die Ueberzeugung des Erkennenden). — certe, haud dubie (zuverlässig, sicherlich, bezeichnet die Gewißheit der erkannten Sache, zB. es wird unfr. geschehen, certo fiet; certe eveniet). — profecto (in der That, zB. es würde unfr. der Fall gewesen seyn, id profecto accidisset). — unfr. dem Tode geweiht, debitus destinatusque morti: er erwartet dieses unfr. von mir, id a me sic exspectat, ut non dubitet.

unfein, inurbanus. — Adv. inurbane.

unfern, non procul, haud procul (nicht fern). — prope (in der Nähe). — unfr. von etwas od. Zmbd., haud procul alqā re od. ab alqā re od. ab alqo; prope ab alqā re od. ab alqo; prope alqd od. alqm.

unfertig, petulans.

Unfertigkeit, petulantia. — eine U. begehen, petulanter facere.

Unflath, s. Schmutz. — **Unflatherei**, sordes.

unflätzig, impurus. — spurcus (süßlich); vgl. „schmutzig“.

Unflätzigkeit, impuritas (auch im Plur.).

unfleißig, s. Faulheit, Trägheit.

unfleißig, s. faul, träg.

unfolgsam, s. ungehorsam.

unförmlich, informis (was ohne eine bestimmte Gestalt, ohne Form ist, ungestaltet). — deformis (was durch den Mangel an gehöriger Form Mißfallen erregt, mißgestaltet). — inconditus (kunstlos gearbeitet, zB. clipeus, Flor. 3, 20, 6).

Unförmlichkeit, informitas (Ungestalt, Eccl.). — deformitas (Mißgestalt). [da est.

unfraukirt, *pro cuius vectura merces solven-

unfreiwillig, invitus et coactus (ungern u. gezwungen, Ggß. voluntate). — non voluntarius (nicht

aus freiem Willen gemacht zc., zB. Tod). — unfr. Erbrechen, nolentium vomitus. — Adv. non sponte (nicht von freien Stücken). — sine voluntate (ohne Willen, ohne daß man es will, zB. flere).

unfreundlich, tristis (finster, abschreckend und Furcht erregend durch seinen Blick, Ggß. hilarus; auch übtr. v. Dingen, zB. Wetter, Klima, caelum). — asper (rauh, zurückstoßend im Benehmen, Ggß. lenis; auch übtr. v. Dingen, zB. Winter). — durus (hart für das äußere u. innere Gefühl, empfindlich berührend, zB. durius, durissimum anni tempus: u. im Benehmen, zB. pater). — inclemens (unglimpflich verfahren gegen die, welche der Schonung bedürfen, u. von Allem, was von solcher Schonungslosigkeit zeugt, Ggß. clemens). — inhumanus (nicht menschenfreundlich, lieblos, rücksichtslos). — unfr. Benehmen, Wesen, s. Unfreundlichkeit. — nicht einmal ein unfr. Wort, ne vox quidem incommoda: Zmbd. mit einem unfr. Gesicht (Zmbd. unfr.) ansehen, alqm minus familiari vultu respicere: sich unfr. benehmen gegen Zmbd., durum od. duriozem se praebere alci. — Adv. aspere (rauh, zB. alqm tractare). — inclementer (unglimpflich, zB. dicere in alqm). — inhumane od. inhumaniter (nicht menschenfreundlich, lieblos, rücksichtslos). — durius (etwas hartherzig, zB. alqd accipere).

Unfreundlichkeit, tristitia; asperitas; inclementia; inhumanitas (s. „unfreundlich“ den Unterzsh. der Object.). — U. des Klimas, inclementia caeli.

unfreundschaftlich, alienus, gegen Zmbd., ab alqo. — unfr. gegen Zmbd. gesinnt seyn, alieno animo esse ab alqo od. in alqm.

Unfriede, discordia. — häuslicher U., s. Ehezwist. — U. verzeht, discordia maxima res dilabuntur: in U. mit einander leben, discordare inter se.

unfruchtbar, infecundus (unfr. in Bezug auf die Zeugungskraft, auch v. Boden, Ggß. fecundus). — sterilis (unfr. in Bezug auf die Wirkung der Produktionskraft, was keine Frucht trägt, auch vom Boden, vom Jahr, Ggß. fertilis und [in Bezug auf den Boden] opimus; u. von weiblichen Wesen). — ein unfr. Erdreich, terra nullam fertilitatem habens.

Unfruchtbarkeit, sterilitas (Ggß. fertilitas).

Unfug, petulantia (Unfertigkeit). — turbae (Lärme). — scelera (ruchlose Thaten, schlimme Excesse, zB. vieler U. wurde begangen, multa scelera fiebant). — U. treiben, turbas facere od. dare.

unfügig, s. wideripenstig.

Unfügigkeit, s. Wideripenstigkeit.

ungalant, intonsus et incultus (v. Pers.).

ungangbar, clausus (dem Zugang verschlossen, zB. viae sunt clausae). — inivus (unwegsam, zB. saltus). — durch anhaltende Regengüsse ung. Wege, inexplicabiles continuis imbris viae: durch ung. Gegenden, per invia.

ungastlich, -gastfreundlich, inhospitalis.

Ungastlichkeit, -gastfreundschaftlichkeit, inhospitalitas.

ungeachtet, als Partikel, a) bei Substantiven, = trotz: adversus mit Acc. (in Widerspruch mit etw., einer Sache gerade zuwider, zB. ungeachtet des Waffenstillstandes, adversus indutias: ung. dieses Senatsbeschlusses, adversus id senatusconsultum: er ist ein Thor, ung. seines Alters u. seiner grauen Haare, stultus est adversus aetatem et capitis canitiem). — in mit Ablat. (bei, während, zB. aber ung. dieses Alters hatten sie beide doch einen jugendlichen Sinn, sed in hac aetate utrique animi juveniles erant: doch blieb die Schlachtordnung ung. so vieler Gefahren eine Zeit lang unbeweglich, tamen in tot circumstantibus malis mansit aliquamdiu immota

acies: ung. der großen Menge von Rednern, in summa copia oratorum: man erkannte sie ung. ihres elenden Aussehens, noscitantur tamen in tanta deformitate). — Auch durch Ablativi absoluti mit den Verbis contemnere (verachten), negligere (nicht beachten), 3B. ung. meiner Bitten ging er nach Rom zurück, contemptis od. neglectis precibus meis Romam rediit. — b) bei Verbis, s. obgleich.

ungeadert, inaratus.

ungeadert, inultus (ungerächt). — impunitus (unbestraft). — bisher noch ung., in nullo adhuc vindicatus. — ung. bleiben, impune esse: ung. lassen, inultum sinere.

ungeahnet, s. unvermuthet.

ungeahnt, incultus (3B. via).

ungeahndigt, indomitus.

ungeberdig, immanis. — ung. Wesen, immanitas.

ungebessert, *nihil emendatus.

ungebeten, uneingeladen, invocatus.

ungebengt, nihil infractus (3B. animus).

ungebildet, rudis (roh übh., unaufgeklärt, ununterrichtet, v. Menschen, die so geblieben sind, wie sie aus den Händen der Natur kamen; daher rudis artium = ung. in Künsten u. Wissenschaften). — agrestis (roh aufgewachsen, weder körperlich, noch geistig dem Zustand der Kultur entzogen). — incultus (uncultivirt, sowohl den Sitten, als dem Geist nach). — incultis moribus (von unverbesserten Sitten, 3B. v. Pers.). — impolitus. intensus. horridus (ohne alle äußere Bildung, ungehobelt); verb. intensus et incultus. — horrido ingenio, von Mehreren horridis ingenii (ungehobelt von Naturell). — ineruditus (weder durch Erziehung, noch durch Unterricht gebildet). — indoctus (ununterrichtet in den Wissenschaften). — inhumanus (übh. aller menschlichen Bildung baar u. ledig). — ein nicht ung. Geist, ingenium haud absurdum: ein (wissenschaftlich) nicht ganz ung. Mann, homo a literis non alienus: vor Ungebildeten sprechen, apud agrestes orationem habere: ung. seyn, a cultu et humanitate abesse: ganz ung. seyn, a cultu et humanitate longissime abesse (im Allg.); literarum admodum nihil scire (von den Wissenschaften gar nichts verstehen). — wer ist so ung.? quis tam procul a literis.

ungeboren, non natus.

ungebrannt, crudus (von Ziegelsteinen). — *non tostus (vom Kaffee). — **ungebraten**, crudus (roh).

ungebräuchlich, inusitatus. — insolens (ungewöhnlich). — non tritus (nicht gänge u. gäbe). — exoletus s. obsoletus (veraltet; alle 3B. verbum). — ung. seyn, in usu non esse (im Allg.); non dici (nicht gesagt werden, v. Wörtern, 3B. curere in morte non dicitur): ung. werden, in usu esse od. versari desisse (aufgehört haben im Gebrauch zu seyn); ab usu removeri (außer Gebrauch gesetzt werden, auch v. Wörtern); exolescere. obsolescere (veralten, auch v. Wörtern).

ungebraucht, noch, integer (3B. Vorwand, causa). — etw. ung. lassen, alqā re non uti od. non abuti.

Ungebühr, iniquitas (unbilliges Verfahren). — injuria (zugefügtes Unrecht, widerrechtliche Handlung). — zur U., praeter aequum.

ungebührend, indebitus.

ungebührlig, s. unbillig, unanständig. — sich ung. aufführen, indigne od. turpiter facere: ung. von Jmd. sprechen, contra dignitatem de alqo loqui.

Ungebührligkeit, s. Ungebühr, Unanständigkeit.

ungebunden, s. frei, zügellos. — ung. Rede, s. Prosa.

Ungebundenheit, s. Freiheit, Zügellosigkeit.

ungebämpft, inextinctus.

ungedeckt, nudus (3B. Seite, latus).

ungezüglic, inutilis.

ungedruckt, noch, nondum vulgatus od. editus.

Ungehduld, impatientia morae (od. morarum) od. spei (beim Verzug, Warten od. Hoffen). — festinatio (die Eile, mit der man etwas betreibt, um damit zu Ende zu kommen). — U. über etwas, impatientia alejs rei (wenn man etwas nicht leiden, nicht aushalten kann, 3B. U. über den Verzug, imp. morae, s. vorher): die U. zu re., cupiditas m. Genit. Gerundii (3B. ihn zu hören, ejus audiendi: zu kämpfen, pugnandi): ich vergehe vor U., rumpo od. ab-rumpo patientiam (aber nicht patientia mihi rumpitur, s. Suet. Tib. 25. Tac. ann. 12, 50): etwas mit der größten U. erwarten, acerrime alqd exspectare: vor U. brennen ihn zu hören, zu kämpfen, flagrare cupiditate ejus audiendi, pugnandi: vor U. brennen zurückzukehren, esse cupiditate incensum ad reditum.

ungehduldig, impatiens morae (od. morarum) od. spei (beim Verzug, Warten od. Hoffen). — festinans (eilend, mit Eile betreibend). — ung. über etwas, impatiens alejs rei (der etwas nicht leiden, sich nicht gefallen lassen, nicht aushalten kann, 3B. über den Verzug, über das Warten, Hoffen, morae, spei).

ungeehrt, inhonoratus.

ungeeignet, s. unpassend, untauglich.

ungeendigt, s. unvollendet.

ungefähr, I) Adj. 3B. von etwas einen ungef. Ueberschlag machen, obiter computare alqd. — II) Adv. fere. ferme (da wo Angaben u. Bestimmungen der Zeit, des Orts u. der Zahl nach einem allgemeinen Ueberschlage gemacht werden, so ziemlich, fast ganz, im Ganzen genommen). — quasi (wie *ὡσεὶ*, bei muthmaßlichen Bestimmungen der Zeit u. des Raumes, „etwa“). — ad. circiter (um eine Zeit od. Zahl muthmaßlich zu bestimmen, und zwar dient ad. „bis zu, bis an“, zur Angabe der höchsten angenommenen Zahl od. Zeit, circiter, „bis gegen“, zur Angabe der ungefähren Zahl od. Zeitbestimmung. Bei Cicero steht circa nie in dieser Bed.). — sub mit Acc. (gegen . . . hin, zur Angabe der ungefähren Zeit, wie im griech. *ἔπι* mit Acc.; mit Ablat. bezeichnet es, wie *ἔπι* mit Genit. u. Dat., die Zeit, in od. während welcher etwas eintritt). — ung. um dieselbe Stunde, eadem fere horā; circiter eandem horam: ung. um Mittag, circiter od. ad meridiem: ung. der vierte Theil, circiter pars quarta: ungef. 500 wurden gefangen, ad quingentos capti sunt: ung. mit diesen Worten, his ferme verbis: er endete ung. folgender Maßen, in hanc fere sententiam locutus est.

Ungefähr, das, fors (das Ungefähr, als dasjenige, was ein Ereigniß od. mehrere herbeiführt, ohne daß eine Absicht dabei zu Grunde zu liegen scheint). — casus (der Zufall, als das, wodurch ein Ereigniß herbeigeführt wird, wovon wir die Ursachen nicht wahrnehmen). — o glückliches U.! o fors fortuna!: welches glückliche U. führte dich mir heute entgegen, quae fors fortuna est, quae te nobis hodie obtulit: durch ein U., forte; forte fortuna.

ungefährdet, tutus a periculo; u. bl. tutus.

ungefällig, immunis (s. Cic. de amic. 14, 50). — inofficiosus, gegen Jmd., in alqm (undienstfertig). — illiberalis, gegen Jmd., in alqm (eines Freien unwürdig gegen Jmd. sich benehmend).

Ungefälligkeit, illiberalitas.

ungefärbt, purus. — **ungefesselt**, impolitus.

ungefesselt, solutus (3B. die Ungefesselten banden die Gefesselten los, soluti vinctos solvebant). — Adv. sine vinculis (ohne Fesseln). — sine catenis (ohne Ketten)

ungefiedert, implumis.
ungefoltert, intactus tormentis.
ungefragt, non interrogatus.
ungegerbt, crudus (zB. corium).
ungegessen, incenatus (der noch nicht gespeist hat). - jejuns (nüchtern).

ungeglättet, impolitus.
ungegründet, s. grundlos.
ungegrüßt, insalutatus.
ungegürtet, non cinctus; discinctus.
ungehalten, s. unwillig.
ungehauen, non caedus (zB. silva).
ungeheilt, incuratus; non sanatus.
ungeheißt, injussus. injussu alejs (nicht auf Jmbs. Befehl). - ultro (ohne Geheiß u. Aufforderung, von freien Stücken; alle im Ggß. von jussus od. alejs jussu). - **ungeheißt**, non calefactus.

ungehemmt, liber (zB. cursus: u. conquestus).
 - Adv. libere. - libero cursu (im freien, ungehinderten Laufe).

ungeheuchelt, verus (wahr, Ggß. simulatus). - sincerus (ohne fremden Zusatz, ächt, Ggß. fucatus, zB. Treue, fides).

ungeheuer, immanis (was durch seine ungewöhnliche u. unnatürliche Gestalt, Größe, Menge, Kraft in uns Erstaunen, Abscheu, Furcht u. Grausen erregt, zB. Thier, belua: Körpergröße, corporis magnitudo: Geldsummen, pecuniae: Beute, praeda: That, facinus). - vastus (ungeheuer groß, weit, ausgedehnt, von einer Entsetzen u. Grausen erregenden od. widrigen Größe, colossal zc., zB. ein ung. Hund, canis vasti corporis); verb. vastus et immanis (zB. Thier, belua). - immensus (unermesslich, ungeheuer groß, weit, von jeder Ausdehnung, zB. Höhe, altitudo: Geldsumme, pecunia). - ingens (gewaltig groß, ungewöhnlich groß, außerordentlich, von extensiver u. intensiver Größe, zB. Baum, arbor: Geldsumme, pecunia: Geist, ingenium). - insanus (gleichf. unvernünftig, unvernünftig groß, zB. Gebäude, moles: Berge, montes). - mirus (wunderbar = außerordentlich, ganz ungewöhnlich, zB. mira et insperata vilitas: u. mirum desiderium urbis me tenet). - ung. hoch, in immanem altitudinem editus: ung. tief, immensa od. infinita altitudine: cine ung. That, monstrum ac prodigium.

Ungeheuer, monstrum (als widernatürliche Erscheinung, sowohl in physischer als in moralischer Hinsicht). - prodigium, portentum (als Wunderzeichen, ersteres mehr, sofern es Erstaunen, letzteres, sofern es Entsetzen u. Grausen erregt). - ein U. von einem Menschen, monstrum hominis.

ungeheuerlich, prodigialiter.
ungehindert, non impeditus. expeditus (frei von Schwierigkeiten). - liber (frei, ungebunden, uneingeschränkt). - Adv. sine mora (ohne Verzug). - libere (frei, ungebunden, zB. praedari, turrim incendere).

ungehobelt, a) eig.: non runcinatus. - impolitus (nicht abgeglättet übh.). - b) bildl.: impolitus. horridus (s. „ungebildet“ die Synon.).

ungehofft, insperatus.
ungehört, non illusus.
ungehörig, s. unpassend. - **Ungehörigkeit**, eine, indignitas; facinus indignum.

ungehört, non cornutus. - mutilus cornibus, od. bl. mutilus (dem die Hörner von Natur od. durch Abstoßung zc. fehlen, Ggß. cornutus).

ungehorsam, non od. male parens. dicto non audiens. non od. minus oboediens. od. unjhr. is qui non parat (paruit). is qui dicto non audiens est (fuit). is qui non (minus) oboedit od. oboedivit (alle =

der, welcher nicht gehorcht übh., s. „gehorsam“ den Untersj. der Verba). - contumax (widerspenstig gegen den gesetzlichen Ausspruch des Richters, zB. Schuldner, debitor). - detrectans militiam (den Kriegsdienst verweigernd). - ung. seyn, non od. male parere; dicto non audientem esse; non oboedire; militiam detrectare (den Kriegsdienst verweigern, v. Soldaten): nicht ung. seyn wollen, non parere nolle. - sich ung. betragen, ung. seyn gegen Jmd., alci non parere. alci dicto audientem non esse. non oboedire alci. minus oboedientem esse alci (s. „gehorsam“ den Untersj.). - ung. Weise, per contumaciam (Jct.).

Ungehorsam, der, immodestia (Insubordination). - detrectatio militiae (Verweigerung des Kriegsdienstes). - contumacia (Widerspenstigkeit gegen den gesetzlichen Ausspruch des Richters).

ungehört, inauditus (zB. alqm inauditum punire, damnare). - indicta causa (unverhörter Sache, zB. alqm capitis condemnare).

ungekämmt, impexus.
ungekannt, ignotus (unbekannt). - incognitus (unerkannt). - **ungekauft**, non emptus; inemptus.
ungekaut, non manducatus.

ungekost, incoctus. - crudus (roh, zB. caules).
ungekostet, ingustus (was man noch nie gekostet, = gegessen hat, Hor. sat. 2, 8, 30).

ungekränkt, inviolatus. - salvus (wohlbehalten). - integer (ungeschmälert). - Jmd. ung. lassen, alci non aegre facere; alci molestiam non exhibere; alqm sine contumelia dimittere: Jmbs. Ehre ung. lassen, alejs honorem non laedere; alejs honori nihil detrahere: Jmd. in ung. Besitz seines Ansehens zu lassen wünschen, alqm integrā dignitate esse velle.

ungekünstelt, sine arte formosus (ohne Kunst schön, zB. Wiesen, prata). - simplex (einfach, natürlich, zB. Speise, cibus; auch v. der Rede zc.). - candidus (klar, rein, v. der Rede u. dem Redner). - in affectatus (unaffectirt, zB. Anmuth eines Redners, jucunditas alejs). - rudis (unabgeschliffen, zB. der nüchterne u. ung. Ausdruck, nuda et rudis oratio). - rectus (nicht von der geraden, naturgemäßen Bahn abweichend, v. der Rede); verb. simplex rectusque. - ung. Vortrag, genus dicendi candidum od. simplex rectumque. - ung. Wesen, simplicitas. - Adv. simpliciter.

ungeladen, I) = uneingeladen, w. s. - II) nicht gefüllt, vom Schießgewehr: *ad ictum non instructus. - **ungeläutert**, non purgatus.

ungelegen, inopportunos. - intempestivus (zur Unzeit geschehend). - incommodus (übh. nicht recht, nicht bequem, unbequem). - alienus (ungehörig, zB. tempus docendi). - non aptus (nicht passend, zB. tempus). - Jmdm. sehr ung., alci perincommodus. - Adv. intempestive (zur Unzeit). - non apto tempore (zu nicht passender Zeit). - incommode (unbequem). - Jmdm. ung. kommen, incommode venire ad alqm; non apto tempore alqm interpellare; molestum intervenire; es kommt od. ist mit etw. ung., alqd submoleste fero: es ist od. kommt mir sehr ung., periniquo animo fero.

Ungelegenheit, incommoditas (als Eigenschaft, zB. der Zeit, temporis). - incommodum (Widerwärtigkeit, die Jmd. trifft). - Jmdm. U. machen, alci incommodum afferre, conciliare (eine Widerwärtigkeit); alci negotium exhibere, facessere (Verdruß, Sündel).

ungelehrt, indocilis.
Ungelehrigkeit, ingenium indocile.
Ungelehrsamkeit, literarum inscitia.
ungelehrt, illiteratus; indoctus; ineruditus (s. „gelehrt“ den Untersj.). - unj. seyn, nescire lite-

ras: für ung. gelten, non didicisse existimari; ne-scire literas existimari. — *Adv.* indocte.

ungelenk, inhabilis.

ungelesen, non lectus. — ung. lassen, non legere.

ungeliebt, minus carus.

ungelobt, illaudatus.

ungelöscht, inextinctus.

ungelost, non sortito; sine sorte.

Ungemach, incommodum (Unannehmlichkeit, Widerwärtigkeit). — malum (Uebel). — molestia (Beschwerde). — U. haben an etwas, molestiam trahere ob. capere ex alga re.

ungemächlich, incommodus.

Ungemächlichkeit, f. Ungemach.

ungemacht, non factus od. non confectus. — non stratus (nicht ausgebreitet, von Betten).

ungemäht, noch, nondum demessus.

ungemahnt, non monitus.

ungemäßigt, immoderatus; intemperatus.

ungemäset, non saginatus. — macer (mager).

ungemein, eximius (ungemein, ausgezeichnet durch eigenthümliche Vorzüge). — egregius (vortreflich in Vergleichung mit Andern). — singularis (einzig in seiner Art). — insignis (üb. sich auszeichnend vor Andern, ausgezeichnet). — incredibilis (unglaublich, zB. celeritas). — mirus. mirificus (wunderbar = außerordentlich, zB. mira scientia alejs rei: u. mirifica voluptas). — *Adv.* eximie; egregie; mirifice. — ung. gefallen, egregie placere: ung. unruhig (bekümmert) seyn, mirifice sollicitum esse: er ist ung. aufgebracht, pergraviter offensus est.

ungemeldet, f. unangemeldet.

ungemißt, f. unvermißt.

ungemünzt, infectus (unverarbeitet, Ggß. signatus, zB. Silber).

ungenannt, f. anonym.

ungenau, indiligens. — *Adv.* indiligenter.

Ungenauigkeit, indiligentia.

ungenect, non laccessitus; illaccessitus (Tac.

ungeneigt, f. abgeneigt. [Germ. 36].

ungenießbar, a) eig.: ingustabilis. — ung. für die Menschen, ad vescendum hominibus non aptus. — b) übr.: durus (zB. Dichter, poeta).

ungenirt, liber. — *Adv.* libere. — etwas ungenirter, paulo liberius; paulo solutiore animo (zB. alqam secum habere): ung. einhergehen, liberis gressibus incedere.

Ungenirtheit, libertas (Freiheit). — solutus animus (ungebundener Sinn). — mit etwas größerer U., paulo liberius; paulo solutiore animo.

ungenügend, ineptus (unpassend, zB. causa).

ungenügsam, incontinenens; intemperans.

Ungenügsamkeit, intemperantia.

ungenützt, f. unbenutzt.

ungeöffnet, clausus (verschlossen, zB. Thür). — die Thür ung. lassen, fores non aperire: bei ung. Thüren, foribus clausis.

ungeordnet, non ordinatus (nicht geordnet, zB. volumina commentariorum). — incompositus (nicht gehörig zusammengestellt, zB. Heereszug, agmen: Rede, oratio). — inordinatus (nicht in Reihe u. Glied gestellt od. stehend, zB. Soloaten, milites: Angriff, impetus). — inconditus (nicht gehörig zusammengestellt, noch verworren durch einander liegend od. stehend, zB. turba). — ganz ung. (in gänzlicher Unordnung), incompositus inordinatusque; inordinatus atque incompositus. — *Adv.* sine ordine; incom-

ungepflastert, immunitus. [positic.

ungeplündert, inpoliatus.

ungeprägt, non signatus formā, sed rudi pon-

ungepriesen, illaudatus. [dere.

ungeprüft, inexploratus.

ungepußt, f. ungeschmückt.

ungerächt, inultus. — bisher noch ung., in nullo adhuc vindicatus. — etwas ung. u. unbestraft hingehen lassen, alqd inultum impunitumque dimittere; auch bl. relinquere (wie unser „hingehen lassen“, Ggß. persequi, rächen): ung. bleiben, relinqui.

ungerade, impar (ungleich, zB. Zahl).

ungerathen, male moratus (zB. Kind).

ungeräumig, d. i. nicht geräumig, durch die Abjunct. unter „geräumig“ mit vorgefügtem non.

ungerechnet, praeter (außer, ausgenommen, zB. praeter reditus metallorum). — dich ung., praeter te (außer dir): die ung., welche zc., sine his, qui etc. (ohne die, welche zc.); non duco in hac ratione eos, qui etc. (ich rechne hier die nicht mit, welche zc.).

ungerecht, injustus (den Pflichten nicht gemäß, die man bef. gegen Andere zu beobachten hat, und von Allem, was solche Pflichtverletzung verräth). — injurius (der das Recht eines Andern verletzt, Unrecht thut, widerrechtlich). — injuriosus (der Hang zur Ungerechtigkeit hat, der Ungerechtigkeit ergeben). — iniquus (der den Gebrauch seiner Rechte nicht seinen Pflichten gemäß bestimmt, unbillig, u. von Allen, was Unbilligkeit verräth: der injustus handelt gegen Recht u. Gesetz, der iniquus gegen die Moral). — indignus (unwürdig, zB. facinus). — ein ung. Krieg, bellum impium. — *Adv.* injuste; inique (beide, zB. handeln, facere).

ungerechtfertigt, non purgatus. — non excusatus („rechtfertigen“ den Unterth. von purgare u. excusare). — indictā causā (unverhörter Sache, zB. capitis condemnari).

Ungerechtigkeit, I) ungerechtes Verfahren: injustitia. — II) ungerechte Handlung: injuria; injuste factum; indignum facinus. — eine U. begehen, aliquid facere injustum; injuriam facere; injuste facere: Jmdm. eine U. zumuthen, postulare quod non rectum est.

ungeregelt, incompositus; inconditus.

ungereimt, absurdus. ineptus (unpassend, ungeschichtlich). — insulsus (fade; f. „abgeschmackt“ das Nähere über diese drei). — incitus (ungeschickt, ohne gehörige Kenntniß u. Urtheilskraft verfahren od. gemacht). — ung. Vorstellungen, Ideen, portenta (*n. pl.*). — *Adv.* absurde; inepte; insulse; inscite.

Ungereimtheit, I) als Eigenschaft: absurditas (Spät.). — insulitas (Abgeschmacktheit). — pravitas (Verkehrtheit). — II) als Handlung: res inepta. — Ungereimtheiten, ineptiae (Ungeschicklichkeiten); nugae (Possen, Ueberheiten); portenta, *n. pl.* (unnatürliche, ungereimte Vorstellungen, Sdren). — Ungereimtheiten sagen, inepte dicere; monstra dicere.

ungereizt, non laccessitus. — ultro (von freien Stücken).

ungerieben, non tritus (zB. sal).

ungern, invitus (Ggß. cupiens). — coactus (unfreiwillig, gezwungen, Ggß. voluntate); verb. invitus et coactus. — aegre (unwillig, mit Verdruß, in Beziehungen wie: ung. etwas dulden u. sehen, aegre pati od. ferre: ung. etwas missen, aegre carere alqā re). — moleste (mit Beschwerde, zB. dulden od. sehen, ferre, pati). — gravate (mit Umständen, zB. concedere). — sehr ung., invitissimus; aegerrime. — ich sehe Jmd. od. etw. ung., invitus od. invitis oculis alqm od. alqd video: ich höre etw. ung., invitus od. invitis auribus alqd audio. — Statt invitus mit dem Verbum steht auch oft invitus facio, ut etc. (ich thue es ung., daß ich zc., es geschieht ung., daß ich zc., zB. ich erinnere mich ung. an den Verfall der Verfassung, invitus facio, ut recorder ruinas rei publicae; vgl.

Zumpt §. 619); od. gravor m. Infinit. (ich gehe mit Umständen, ungern daran, zu zc.), 3B. ung. schreiben, gravari literas dare.

ungerochen, schlecht für ungerächt, w. f.

ungeröstet, non tostus.

ungerügt lassen, relinquere (hingehen lassen, f. Cic. II. Verr. 1, 33, 84). - nicht ung. l., non tacitum pati (nicht stillschweigend hinnehmen, hingehen lassen), daß zc., quod etc. (f. Liv. 7, 1. §. 5). - ung. bleiben, relinqui (f. Cic. Caecin. 3, 9).

ungerufen, invocatus.

ungerührt, immotus. - ung. bleiben bei etwas, non moveri od. non commoveri aliqua re (nicht bewegt werden durch etwas übh.); repudiare alqd (etwas zurückweisen, verschmähen, 3B. Jnds. Witten, alejs preces); non laborare de aliqua re (sich um etwas keine Sorge, keinen Kummer machen, 3B. um Jnds. Tod, de alejs morte): es läßt mich etwas ung., alqd me non commovet.

ungefäct, non satus. - **ungefagt**, indictus.

ungefalsen, insulsus. - salis indigens (des Salzes bedürftig). - sale non conditus (nicht mit Salz gewürzt). - sale non aspersus (nicht mit Salz besreut). - sine sale (ohne Salz).

ungefammelt, noch, * nondum collectus; * a nullo adhuc collectus.

ungefattet, nudus (3B. equus).

ungefättigt, nondum saturatus (eig. u. bildl.).

ungefäuert, non fermentatus; nullo fermento; sine fermento.

ungefäumt, laud cunctanter, sine cunctatione, abstracta omni cunctatione (ohne Zögerung, ungefümt). - sine mora, nulla morā, nullā morā interpositā (ohne Verzug, unverzüglich). - impigre (unverdrossen, 3B. Jndm. helfen, alci opem ferre). - ung. etw. thun, nullam moram facere m. Genit. Gerundii (3B. sich ung. einschiffen, nullam moram conscendendi facere: ung. den Krieg wieder anfangen, nullam moram rebellandi facere); od. nulla mora est, quin etc. (3B. ich will sie ung. heirathen, nulla mora est, quin eam uxorem ducam): Jnd. ung. verfolgen lassen, nullam moram interponere ad alqm insequendum: man kann etw. ung. thun, nulla exoriri mora potest, quominus etc. (f. Caes. b. c. 2, 12, 3).

ungefchändet, intactus. - ung. lassen, abstinere aliqua re (3B. alejs uxore).

ungefchehen, infectus. - etwas ung. machen, infectum reddere; in integrum restituere: für ung. ansehen, pro infecto habere: wir wollen Alles für ung. ansehen, omnia pro infecto sint: das Geschehene kann nicht ung. gemacht werden, factum infectum fieri non potest: neue Schrecknisse machen das Frühere so gut als ung., novi terrores retexunt superiora.

ungefcheut, impudens (ohne Scheu, unverschämt). - Adv. libere, aperte (frei, offen, 3B. sagen, gestehen). - impudenter (unverschämt). - sich ung. hervormachen, se proripere ac projicere (v. Lüften, f. Cic. fin. 2, 22, 73).

ungefchichtlich, contra historiae fidem dictus od. scriptus. - ung. feyn, contra historiae fidem esse: in das ung. Gebiet der Mythe versetzen, ad errorem fabulae traducere (3B. alejs nomen).

ungefchicklichkeit, insectia.

ungefchickt, inhabilis, zu etwas, alci rei od. ad alqd (eig. ungelentfam; dah. untauglich, v. Dingen u. leb. Wesen, 3B. ein zur Arbeit nicht ung. Stier, bos labori non inhabilis). - minus idoneus (weniger geeignet, 3B. navem minus idoneis hominibus [Menschenhänden] committere). - ineptus (unpas-

send, von dem, der bei seinen Handlungen kindisch, abgeschmackt u. läppisch sich benimmt, und von dem, was solches Benehmen verräth). - inconditus (nicht gehörig zusammengestellt, 3B. Worte, Verse, Gedichte). - inscitus (ohne gehörige Kenntniß u. Urtheilskraft verfahren od. gemacht, ungereimt, albern, v. Pers. u. Dingen, 3B. Scherz, jocus). - rudis, in etwas, in aliqua re (noch ununterrichtet in einer Kunst od. Wissenschaft). - imperitus, in etw., alejs rei (unerfahren, ohne praktische Erfahrung). - ignarus, in etwas, alejs rei (einer Sache unfundig, immer mit einem Genit. der Kunst od. Wissenschaft, in der Jemand als ungeschickt dargestellt wird). - Adv. inepte, incommode (unpassend, nicht wohl). - inscite, inscienter (ohne gehörige Kenntniß u. Urtheilskraft, 3B. inscite factae naves: u. tubam inscienter inflare). - imperite (unerfahren). - ung. tanzen, minus commode saltare: sich nicht ung. benehmen, non incommode se gerere.

ungeschlacht, incultus (ungebildet, Ggsk. cultus, 3B. Mensch, homo: Sitten, mores). - incultis moribus (von ungebildeten Sitten, v. Pers.). - horrido ingenio, v. Mehreren horridis ingeniis (von unpolirtem Wesen, v. Pers.). - immanis (roh u. wild von Charakter, Ggsk. mitis, 3B. Mensch, homo: Thier, bestia, belua).

ungeschliffen, f. ungebildet, grob no. II, 2.

ungeschlossen, f. ungefesselt. - v. Truppen, incompositus.

ungeschmack, f. Geschmacklosigkeit.

ungeschmälert, illibatus (ungekostet; dah. unvermindert, 3B. Reichthum, divitiae: Größe, magnitudo: Ruhm, gloria: Herrschaft, imperium). - integer (noch im vorigen Zustand, unverfehrt, 3B. Schätze, opes: Abgaben, vectigalia: Heer, exercitus). - etw. ung. von Jmd. erhalten, ab alqo accipere alqd integrum (3B. possessionem): etw. ung. lassen, relinquere alqd integrum (3B. alejs partem [Antheil]).

ungeschmeidig, durus (unbiegsam, 3B. Stimme; dah. ungefällig im Ausdruck, steif zc., v. Dichter, Maler, Bildhauer u. deren Erzeugnisse, Ggsk. mollis; endlich hart im Benehmen). - horridus (uncultivirt sowohl dem Ausdruck nach, 3B. Rede, Redner, Singweise, Ggsk. nitidus, als dem Benehmen nach, v. Menschen); verb. horridus et durus. - asper (rauh, unfreundlich, widerspenstig im Benehmen, Ggsk. lenis).

ungeschmeidigkeit, asperitas.

ungeschmiinkt, I) eig.: non fucatus; fuco non illitus. - II) uneig.: sincerus (unverfälscht, ohne Falschheit, Ggsk. fucatus). - simplex (natürlich, einfach, dah. aufrichtig, freimüthig u. offen, Ggsk. simulatus); verb. simplex et sincerus. - nudus (gerade heraus, ohne Umschreibung, unverblümt, 3B. Wahrheit, veritas: Einfachheit, simplicitas). - die ung. Wahrheit sagen, vera simpliciter dicere; vera libere profiteri: er erhält ein ung. Nein, sine fuco ac fallacii more majorum negatur. - Adv. sine fuco, sine fuco ac fallaciis, sincere (ohne Falschheit). - simpliciter (natürlich, einfach, freimüthig u. offen). - nudis verbis (unverblümt).

ungeschmückt, inornatus (im Allg., sowohl ohne Kleider als ohne Redeschmuck, v. Pers. u. Dingen, 3B. Weib, Haare, mulier, comae; Redner, Worte, orator, verba). - incompertus (unzurechtgemacht, unfrisirt, 3B. Haupt, caput; dann = ohne rednerischen Schmuck, 3B. Rede). - horridus (unpolirt, ungefeilt, schlicht, 3B. priscus ille dicendi et horridus modus). - simplex (einfach, 3B. Haar, crinis). - Adv. inornate (3B. reden, dicere).

ungeschneitelt, imputatus (3B. vitis).

ungeschoren, intonsus. - Jnd. ung. lassen, alqm

omittere; alqm sine ulla contumelia dimittere (ungefränkt lassen); alqo abstinere (unangetastet lassen, 3B. alcjs uxore): laß mich ung., omitte me!

ungefchrieben, inscriptus; non scriptus. – noch ung., nondum scriptus. – ung. lassen, non scribere: für ung. ansehen, pro non scripto habere (3B. codicillos [testamenti] pro non scriptis habere).

ungefchürzt, discinctus (unaufgefchürzt).

ungefchürzt, intutus.

ungefchwächt, integer. – od. umfchr. intritus ab labore (beide 3B. copiae).

ungefchen, invisus; invisitatus. – ein Ort, wo man ung. ist, locus a conspectu remotus.

ungefellig, insociabilis.

ungefchlich, **ungefchmäßig**, f. gefchwidrig.

Ungefchlichkeit, f. Gefchwidrigkeit.

ungefchbt, incretus.

ungefittet, male moratus (schlecht geartet, von Pers., Ggß. bene moratus). – rusticus (ungefchliffen, v. Pers. u. Dingen, Ggß. urbanus). – ung. Wesen, Benehmen, rusticitas; mores rustici.

ungefpalten, non fissus (im Allg., auch vom Hufe der Thiere). – indivisus. solidus (nur vom Hufe der Thiere, Ggß. bisulcus).

ungefpärchig, f. wortfarg.

ungeftaltet, deformis (vgl. „unförmlich“). – sehr ung., insignis ad deformitatem.

Ungefaltetheit, deformitas.

ungeftattet, illicitus.

ungeftempelt, non signatus formā, sed rudi pondere (von Metallen, von Silbergeld etc.). – publice non probatus (nicht geicht, von Maß und Gewicht, J.Ct.). – **ungeftirnt**, v. Himmel, obscurus (f. Virg. Aen. 3, 586).

ungeftört, liber ab arbitris od. liber arbitris (frei von Augen= od. Ohrenzeugen, Zuhörern, Lau= schern, 3B. locus). – sine arbitris. remotis arbitris (ohne Augen= od. Ohrenzeugen). – sine interpellatoribus (ohne unterbrechende Störer). – in ung. Ruhe leben, in otio et pace vivere. – Zmd. ung. lassen, alqm non vexare (Zmd. nicht beunruhigen); alqm non interpellare (Zmd. nicht unterbrechen bei seiner Arbeit etc.). – ung. bleiben, non vexari; non interpellari (f. vorher). – sie ließen ihn ung. durch ihr Land, cum bona pace eum per fines suos transmiserunt: der Friede blieb ung., pax non turbata est: ich will ung. (von Besuchern) seyn, me conveniri nolo.

ungeftoßen; 3B. ung. Pfeffer, piperis grana (Pfefferkörner).

ungeftraft, impunitus. – inultus (ungerächt); verb. inultus impunitusque; impunitus atque inultus. – incastigatus (ungezüchtigt mit Worten). – bis= her noch ung., in nullo adhuc vindicatus (3B. facinus). – *Adv.* impunc. – ung. bleiben, impunc esse. non puniri. impunitum discedere. sic abire (v. Vergehen = ung. hingehen); impunc abire. impunitum dimitti (v. Thäter = ung. davontommen, durch= schlüpfen): bei od. für etwas ung. bleiben, alqd impunc ferre od. impunc habere od. impunc facere: die Verräther blieben nicht lange ung., non diu proditoribus impunita res fuit: etwas ung. hingehen (durchschlüpfen) lassen, alqd impunitum ferre od. sinere od. omittere; alqd impunc esse sinere; auch bl. omittere od. praetermittere od. relinquere alqd: etw. nicht ung. hingehen lassen, auch non ferre alqd (f. Cic. Cat. 1, 7, 18): etw. geht Zmdm. ung. hin, alci alqd est impunitum: etwas geht Zmdm. nicht ung. hin, alqd alci non impunc cedit: es mag ung. hingehen! impunc sit od. fiat!: glaubst du, daß es dir ung. hingehen wird? credin te impunc habiturum? :

er läßt niemals eine Thorheit ung. hingehen, nullius umquam impunitam stultitiam transire patitur: Zmd. ung. lassen, alqm impunitum od. incastigatum dimittere; alqm non punire: die Fehler gehen ung. hin, schlüpfen ung. durch, man kommt mit seinen Fehlern ung. davon, peccata impunc dilabuntur: das soll ihm nicht ung. hingehen, er soll mir nicht so ung. davontommen, inultum id numquam a me auferet. hoc haud sic auferet. hoc ei non sic abibit (Romif.); haud od. non impunc feret: die Hoffnung ung. zu bleiben, spes impunitatis.

ungeftüm, violentus (3B. Wetter, tempestas: Witterung, caeli status; dann bildl. gewaltfam, gewaltthätig, 3B. Angriff, impetus: Charakter, ingenium: Mensch, homo). – violentus ingenio (ungeftüm von Charakter, v. Menschen). – vehementis (heftig, einen hohen Grad innerer Stärke habend, 3B. Wind, ventus: dann v. Menschen = von leidenschaftlicher Heftigkeit, die mit Härte u. Grausamkeit verbunden ist); verb. vehementis et violentus (3B. homo). – procellosus (voller Sturm od. mit Sturm verbunden, stürmisch, nur eig., 3B. Witterung, caeli status: Wind, ventus: Meer, mare). – ferox (bildl., ungebändig, v. Pers. und deren Gemüth od. Sinn); verb. vehementis feroxque. – importunus (bildl., auf keine Bitten und Vorstellungen hörend, unausstehlich, 3B. Mensch, homo: Leidenschaften, libidines). – ung. Wesen, Benehmen, violentia; ferocia. – du bist allzu ung. (von Charakter), nimium es vehementis feroxque naturā. — *Adv.* magno impetu (mit heftigem Andrang, 3B. den Feind angreifen, hostem aggredi). – violentur (3B. fordern, poscere: Zmd. verfolgen, alqm persequi: auf Zmd. losfahren mit Worten, alqm increpare). – vehementer (mit Heftigkeit, 3B. fordern, flagitare). – importune (3B. bei etwas beharren, insistere).

Ungefüm, der, violentia (eig., 3B. des Windes, Meeres, venti, maris; dann = ungeftümes Wesen, Benehmen des Menschen). – intemperies (ungemäßigte Beschaffenheit, 3B. der Witterung, caeli; dann ungemäßigtes Benehmen Zmds.). – impetus (der heftige Andrang, sowohl einer Person, als einer Sache, 3B. militum, febris). – ferocia (ungebändigtes Wesen, Benehmen). – importunitas (Ungefchliffenheit, eines Menschen od. Sinnes, animi). – mit U., f. ungeftüm (*Adv.*): mit U. darauf dringen, daß etc., ferociter instare, ut etc.: mit großem U. nach etwas streben, omni impeto ferri ad alqd.

ungefund, I) ohne feste Gesundheit, f. kränklich. — II) der Gesundheit nachtheilig: insaluber (nicht heilsam, Ggß. saluber, 3B. Land, Grundstück, ager, fundus: Wein, vinum). – bonae valetudini contrarius (der Gesundheit entgegen, zuwider seiend, 3B. Nahrungsmittel, alimenta). – pestilens (verderbliche Bestandtheile enthaltend, daher ungefund, Ggß. saluber, von Orten, 3B. Haus, aedes; v. Zeiten, 3B. Jahr, annus; dann Luft, aer: Ausdünstung, aspiratio). – gravis (drückend, u. daher für die Gesundheit nachtheilig, gefährlich, 3B. Witterung, caelum: Jahreszeit, anni tempus: eine von Natur ung. Gegend, loca naturā gravia); verb. gravis et pestilens (3B. Ausdünstung, aspiratio). – vitiosus (voll schädlicher Einwirkungen auf die Gesundheit, Ggß. saluber, 3B. Gegend, regio). – ung. Witterung, pestilentia od. gravitas caeli; intemperies caeli. – allzuviel ist ung., ne quid nimis.

Ungefundheit, des Menschen, f. Kränklichkeit. – U. eines Ortes, pestilens loci natura; gravitas loci: U. des Klimas, der Witterung, pestilentia od. gravitas od. intemperies caeli: U. des Klimas u. Wassers, gravitas caeli aquarumque.

ungetadelt, incastigatus (v. Pers., mit Worten ungezügelt). - Smd. ung. lassen, alqm incastigatum dimittere. - **ungetauft**, non baptizatus (Eecl.).

ungethan, infectus.

ungetheilt, indivisus (ungetrennt, ungespalten, zB. Pferdehuf, ungula equi). - communis (gemeinschaftlich). - ung. Beifall erhalten, omnibus probari: ung. Lob erhalten, uno omnium ore laudari; ab omnibus laudari: ung. Lob verdienen, usque quaque laudandum esse. - *Adv.* pro indiviso (zB. etwas besitzen, possidere alqd).

Ungethüm, monstrum.

ungetrennt, indivisus. - *Adv.* conjunctim (zB. rogationes [Gesuchvorschläge] ferre, accipere).

ungetreu, s. untreu.

ungetrübt, *nullo motu perturbatus (zB. Ruhe, quies: Würde, dignitas).

ungeübt, inexercitatus. - rudis (noch roh). - tiro (Neuling), alle drei auch in etwas, in-alqa re; auch verb. tiro ac rudis in alqa re.

Ungeübtheit, insecitia, in etwas, alejs rei.

ungetwagt, *a nullo adhuc ausus.

ungetwaschen, illotus. - mit ung. Händen (sprüchw.), illotis manibus (zB. materiam tractare).

ungetweicht, non consecratus (Ggsh. sacratus). - profanus (Ggsh. sacer).

ungewiß, incertus (ungewiß, auch unbestimmt). - dubius (zweifelhaft, beide im Gegensatz von certus, v. Pers. u. Dingen, zB. Hoffnung, spes: Kriegsglück, belli fortuna: Kampf, proelium, pugna). - anceps (zweifelhaft, dem Erfolg nach, zB. Kriegsglück, belli fortuna: Erfolg, eventus). - ambiguus (unzuverlässig, zweideutig, zB. Wurf, ictus: Treue, fides). - ung. seyn, incertum od. dubium esse, auch mit folg. utrum . . . an (im Allg., v. Pers. u. Dingen); incertum mihi est, in incerto habere (im Allg., v. Pers.); animi, v. Mehreren animis pendere, auch bl. pendere (so wohl = in ungewisser Spannung seyn, als = unentschlüssig seyn); haesitare (schwanken, unsicher seyn, zB. diu multumque haesitavi, quid facere deberem); dubitatione aestuare (in Unruhe schweben, welchen Weg man einschlagen soll, s. Cic. Verr. 2, 30, 74); districtum esse (von zwei Parteien angezogen seyn, ohne zu wissen, welcher man folgen soll, s. Cic. ad fam. 2, 15, 3; diese drei von Pers.); in incerto od. in dubio esse (im Allg., von Dingen); non satis constare (nicht ganz feststehen, nicht ganz ausgemacht, nicht ganz ohne Zweifel seyn, v. Dingen); auf alle diese Verba folgt gew. eine Fragpartikel wie quid, utrum (mit folg. an im Nachsatz) zc. - auch die Geschichte dieses Jahres ist ziemlich ung., et hujus anni parum constans memoria est: man ist ung. darüber, wo wohl Hannibal die Alpen überschritten hat, ambigitur, quamnam Hannibal Alpes transierit: ung., was er thun sollte, incertus, quid faceret: Smd. ung. machen, alci dubitationem injicere: etwas ung. machen, alqd ad od. in incertum revocare; alqd in dubium vocare od. revocare (zweifelhaft machen): etwas ung. lassen, alqd in medio od. in incerto od. in dubio relinquere: das Gewisse für das Ungewisse nehmen, certa incertis praeferre: es auf das Ungewisse ankommen lassen, rem in casum accipitis eventus committere.

Ungewissenheit, dubitatio (die Ungewissenheit, in der man schwebt, das Sich-Bedenken). - die U. des Kriegsglücks, Mars belli communis. - in U. seyn, s. „ungewiß seyn“ unter „ungewiß“: in großer U. schweben (was man thun soll), dubitatione aestuare (s. Cic. Verr. 2, 30, 74): in U. lassen (v. Leb.), s. „ungewiß sey.“ unter „ungewiß“: Smd. in U. lassen, alejs animum suspendere (zB. iudicium animos diu):

um dich nicht lange in U. zu lassen, ne diutius pendas: Einen aus seiner U. reißen, dubitationem alci tollere: in U. bleiben, in incerto relinqui (v. Dingen).

Ungewitter, tempestas (übles Wetter, Ungewitter im Allg., Sturm zu Lande und zur See; dann auch bildl.). - procella (der Sturmwind, der fortstößt, erschüttert, der Seesturm; auch bildl. von Stürmen im Staate). - es erhebt sich ein U., tempestas (od. procella) venit od. oritur od. cooritur: es droht ein U., tempestas (od. procella) imminet od. impendet, Smdm., alci (eig. u. bildl.): das drohende U. vermeiden (bildl.), impendentem tempestatem evitare: dem U. ausweichen (bildl.), procellam temporis devitare. - **Ungewittervogel**, *procellaria (L.).

ungewöhnlich, insolitus (was man nicht gewohnt ist zu thun, und daher nicht gerne thut, auch was seit langer Zeit nicht od. gar nicht beobachtet, geübt worden ist, ungewohnt, Ggsh. solitus, zB. labor, spectaculum, verba). - insolens (was man noch nicht gewohnt ist, zB. verbum). - minus usitatus, inusitatus, non usitatus (ungebräuchlich, nicht üblich, zB. verbum). - ab usu remotus (ungebräuchlich geworden, zB. verbum). - inauditus (noch nicht gehört, unerhört, zB. verbum). - novus (neu, erst entstanden, und daher ungewöhnlich); verb. inauditus et novus. - non vulgaris (nicht gewöhnlich vorkommend, nicht gemein, nicht alltäglich, zB. commendatio). - egregius (vorzüglich in seiner Art). - singularis (einzig in seiner Art, ausgezeichnet). - mirus, mirificus (wunderbar = außerordentlich, ungewöhnlich, zB. miravilitas: u. mira scientia pugnandi: u. mirum desiderium tenet urbis: u. mirif. studium, mirif. voluptas). - ingens (ungeheuer, bei Angabe von Größen, zB. magnitudo, numerus). - solito major (größer als gewöhnlich, zB. Kriegsrüstung, apparatus). - das Ungewöhnliche der Sache, novitas rei: etwas Ungewöhnliches sagen, contra morem consuetudinemque loqui. - *Adv.* insolenter. - egregie (ausgezeichnet, zB. egr. fidelis). - praeter modum (über die Maßen, zB. erschüttert werden, commoveri). - mirum in modum (auf wunderbare Weise = ungewöhnlich). - Bei Object. u. Adverb. auch durch solito u. den Comparativ des Adjectivs od. Adverbs, zB. ung. groß, solito major (zB. Kriegsrüstung, apparatus): ein ung. schneller (schnell fließender) Fluß, citatior solito amnis: ein ung. schnell geführter Zug, solito celerius ductum agmen. - ung. hohe Bäume (od. Bäume von ungewöhnlicher Höhe), arbores solitam altitudinem egressae.

Ungewöhnlichkeit, insolentia (das Ungewöhnliche seyn einer Sache). - novitas (Neuheit).

ungewohnt, insuetus (der an etwas nicht gewohnt ist, v. Pers., od. woran man nicht gewohnt ist, v. Dingen), einer Sache, alejs rei od. ad alqd. - insolitus (der etwas nicht gewohnt ist zu thun, v. Pers., od. was man nicht gewohnt ist zu thun, v. Dingen), einer Sache, alejs rei od. ad alqd. - insolens (der etwas nicht gewohnt ist, v. Pers.), einer Sache, alejs rei od. in alqa re (zB. vera audiendi: u. in dicendo). - inexpertus (der sich noch nicht in etwas versucht hat), einer Sache, ad alqd; auch verb. inexpertus et insuetus ad alqd. - etwas Ungewohntes, aliquid, quo non consuevimus uti: das Ungewohnte des Ortes, insolentia loci. - der See ung., insuetus navigandi: der Anstrengung ung., laboris insuetus; insolitus ad laborem: ung. Lasten zu tragen, insuetus ad onera portanda (zB. vom Körper): ung. die Wahrheit zu hören, insuetus vera audire.

Ungewohtheit, insolentia (zB. loci).

ungetürzt, non conditus.

ungezähmt, a) eig., v. leb. Wesen: immansuetus

(nicht zahm, dem Zustande der Wildheit nicht entzogen). — indomitus (ungebändigt). — b) bildl., s. ungezügelt.

Ungezähmtheit, ingenium immansuetum (ungezähmter Charakter, einer Person). — effrenatio (Zügellosigkeit, einer Sache, zB. des Gemüths, animi impotentis).

ungezäumt, infrenatus (nicht gezäumt). — effrenatus (entzäumt).

Ungeziefer, animalia noxia (schädliche Thiere). — bestiolae molestae (lästige Thierchen). — serpentes (alles kriechende U., wie Würmer). — vermes (Würmer). — pediculi (Läuse). — U. unter der Erde, subterraneae pestes.

ungeziemend, indecorus.

ungezimmert, infabricatus.

ungezogen, male moratus (ungeartet). — immodestus (nicht anständig, gesittet sich benehmend). — rusticus (bäuerisch grob). — *Adv.* immodeste; rustice.

Ungezogenheit, immodestia (ungefittetes Benehmen). — rusticitas (bäuerisch großes Benehmen). — die Ungezogenheiten der Kinder, difficiles infantiae mores.

ungezügigt, s. ungestraft.

ungezügelt, bildl., effrenatus (zB. Begierden, Wuth, Kühnheit). — indomitus (ungezähmt, zB. ung. Wuth des Volks, indomiti impetus populi). — immodicus, immoderatus (unmäßig, ungemäßigt, zB. Freimüthigkeit, Freiheit, libertas). — impotens (seiner selbst nicht mächtig, unbändig, zB. Gemüth, animus: Freude, laetitia). — eine ung. Zunge, immodice libera lingua. — *Adv.* effrenate; licenter; immodice.

ungezwungen, I) = freimüthig, v. s. — II) ungekünstelt: simplex (einfach, auch im Benehmen, v. Dingen u. Menschen). — naturalis (natürlich, nicht affectirt, Ggß. fucatus, v. Dingen). — ung. Wesen, Benehmen, morum simplicitas. — *Adv.* simpliciter.

Ungezwungenheit, der Worte, levitas verborum. — U. im Benehmen, simplicitas (morum).

ungültig, irritus (was keine gesetzliche Kraft hat, Ggß. ratus, zB. Testament). — vanus (eitel, ohne Wirkung, vergeblich gemacht, v. Dingen); verb. irritus et vanus (zB. Testament). — inanis (ohne Gehalt, ohne Bedeutung, zB. Handschrift, chirographum, Jct.). — parum idoneus (untauglich, wenig für den Zweck geeignet, zB. Gemährsmann, Zeuge, Entschuldigung). — vitiosus (durch einen Formfehler null u. nichtig, zB. vitiosa et inutilis lex: u. vit. consul, dictator, dessen Wahl [als gegen die Auspicien] ung. ist). — reprobus (devalvirt, entwerthet, zB. pecunia, nummi, Jct.). — etwas ung. machen, für ung. erklären, alqd irritum facere. alqd irritum esse jubere (die gesetzliche Kraft nehmen, zB. ein Testament); alqd infirmare (unwirksam machen, zB. e. Gesetz, e. Testament); alqd tollere (aufheben, beseitigen, zB. veteres leges novis legibus); alqd rescindere (zunichte machen, cassiren, zB. ein Testament, einen Vertrag, ein Urtheil); verb. rescindere et irritum facere; od. ut irritum et vanum rescindere (ein Testament); refigere (eig. losreißen; daher cassiren, in sofern der öffentliche Anschlag wieder abgenommen wird, zB. ein Gesetz, legem); vgl. „aufheben no. IV, b“: ein Geldstück für ung. erklären, nummum reprobare (Jct.): etwas aufheben u. für ung. erklären, alqd tollere et irritum esse jubere: etwas für ung. halten, alqd pro irritum habere: ung. werden, irritum fieri; inanem fieri (zB. chirographum solutione [durch Zahlung der Schuld] inane factum, Jct.).

Ungültigkeit, umschr. mit den Ausdrücken unter „ungültig“, zB. die U. eines Testamentes bewirken, *efficere, ut testamentum irritum fiat.

Unglaube, etiam dubitandi obstinatio (im Udg.). — impietas (im christl. Sinne). — Auch umschr. durch non credere, zB. sie machten durch ihren U., daß die entstehende Verschwörung immer mehr u. mehr um sich griff, conjurationem nascentem non credendo corroboraverunt.

ungläubig, qui non facile adduci potest, ut credat (im Udg.). — *qui veram religionem non profitetur (im christl. Sinne). — die Ungläubigen, *barbari Christum aversantes; *Muhamedi sectatores (Muhamedaner).

Ungläubigkeit; zB. durch ihre U., non credendo (Cic. Cat. 1, 12, 30).

unglaublich, incredibilis (kaum zu glauben, daher u. zwar gem. = außerordentlich, ungem. zc.). — a fide abhorrens, nullam fidem habens (keinen Glauben verdienend, ungläubhaft). — mirus, mirificus (wunderbar = außerordentlich, ungem., zB. mirum me desiderium tenet urbis: u. mirificum studium, u. mirifica voluptas). — ung. Schnelligkeit, incredibilis celeritas; tanta celeritas, cui par ne cogitari quidem potest: ungl. Schmerz, incredibilis dolor; opinione omnium major dolor: die Kunst hat ungl. Fortschritte gemacht, supra humanam fidem evecta est ars: es ist ungl., incredibile est, auch mit dem Zus. auditu (zu hören) od. dictu (zu sagen) od. memoratu (zu erzählen); a fide abhorret (es ist ungläubhaft). — ins Unglaubliche übertrieben werden, ad incredibile admirationem efferri (zB. minuendi aut augendi causa, Cic. de or. 2, 66, 267). — *Adv.* incredibiliter; incredibile od. mirum in modum; incredibile quantum; supra quam cuique credibile est: was noch ungläublicher klingt (als Parenthese), quod difficilium dictu est.

Unglaublichkeit; zB. aber nicht die Bekanntheit mit der Sprache, nicht die Kleidung schügte sie so, als die U., daß irgend ein Ausländer sich in die ciminischen Wadungen wagen würde, sed neque commercium linguae nec vestis sic eos textit, quam quod abhorrebat a fide quemquam externum Ciminius saltus intratum (Liv. 9, 36, 6).

ungleich, I) nicht eben: non aequus. — II) nicht einerlei Beschaffenheit zc. habend: inaequalis (ungleich der innern Beschaffenheit nach). — impar (ungleich = ungerade; u. = nicht gewachsen). — dispar (der Gleichheit ermangelnd, nicht ganz gleich). — dissimilis (unähnlich, der Beschaffenheit nach). — diversus (gänzlich verschieden, der Art u. dem Wesen nach). — dissonus (ganz verschieden klingend, von Tönen). — ungl. Zahl, numerus impar: ganz ungl. an Zahl, nequaquam numero pares: unter sich ungl. seyn, dispare esse inter se. — *Adv.* = weit: multo; longe, zB. ungl. größer, multo major: ungl. besser, longe melior.

ungleichartig, diversus (verschieden). — dissimilis (unähnlich). — ganz ungl., diversissimus: dissimillimus. — ungl. Dinge, res diversae od. dissimiles; res inter se diversae od. dissimiles.

ungleichförmig, inaequalis; non aequalis. — *Adv.* inaequaliter; non aequaliter.

Ungleichförmigkeit, inaequalitas (Spät.). — U. des Charakters, inconstantia.

Ungleichheit, inaequalitas. — dissimilitudo (Unähnlichkeit, zB. des Charakters, morum). — Ungleichheiten des Erdreichs, dissimiles proprietates terrarum.

ungleichseitig, inaequalibus lateribus (zB. triangulum).

Unglimpf, inclementia. — severitas (unerbittliche Strenge). — inhumanitas (Unmenschlichkeit).

unglimpflich, inclemens (der weder Schonung

mit Straffälligen, noch Mitleid mit Unschuldigen hat). — *severus* (unerbittlich) streng). — *inhumanus* (unmenschlich, gefühllos). — *Adv.* inclementer; severe; inhumane.

Unglück, *malum*, u. Plur. *mala* (Böses jeder Art, in sofern es empfunden od. zugefügt wird, Uebel, Unheil, Unstern). — *calamitas* (ein mit großem Schaden u. Verlust verbundenes Unglück, Unheil, auch im Kriege). — *casus adversus* od. *tristis*, im 3fhg. bl. *casus* (unglücklicher Zufall, Unfall, der den Einzelnen trifft). — *elades. incommodum* (Unfall im Kriege, s. „Niederlage“ das Nähere). — *res adversae*, auch bl. *adversa*, *orum*, *n.* *fortuna afflicta*, im 3fhg. auch bl. *fortuna* (unglückliche Umstände, Mißgeschick, bes. in Rücksicht des Vermögens u. bürgerlicher Verhältnisse). — *fortuna adversa* od. *sinistra* (unglückliches Loos, Mißgeschick, welches das blinde Ungeßähr herbeigeführt hat). — *miseria* (das durch den Druck großer u. langwieriger Uebel verursachte Mißbehagen, wobei man sich unglücklich fühlt, Elend, Drangsal, im Gegensatz der Glückseligkeit). — *acerbitates* (herbe, schmerzliche Leiden, bitteres Mißgeschick). — *Fortuna mala* (das Unglück, böse Geschick, eig. das Gotttheit, Cic. legg. 2, 11, 28). — *infortunium*, eig. das vom Schicksal herbeigeführte, mithin unvermeidliche Unglück, steht nur (bes. bei den Römik.) von empfindlichen körperlichen Strafen. — ein hartes U. *Jmds.*, *gravis casus alejs*: U. über U., *aliud ex alio malo*: im U. seyn, stecken, in *malis esse* od. *jacere*; *malis urgeri*; *in malis versari*; in *miseria esse* od. *versari*: U. haben, *calamitatem accipere*: viel U. haben, *malum malarum rerum sustinere*: er hatte das U., daß zc., *accidit ei, ut etc.*: es war ein U., das U. (ein Unstern) wollte, daß zc., *perincommode accidit, quod etc.*: alles U. verfolgt mich, *omnia mala me consectantur*: es ist mir ein U. zugestoßen, *nactus sum malum*: großes U. anrichten, *magnum malum excitare*: viel U. über *Jmds.* Haus od. Familie bringen, *plurima mala in alejs domum inferre*: mehr U. (Unheil) als Glück (Heil) über die Menschen gebracht haben, *plus mali quam boni attulisse hominibus*: *Jmd.* ins U. bringen, *alqm affligere* od. *pessum dare*: *Jmd.* in großes U. bringen, *miseriarum tempestates alei excitare*; *alei insignem calamitatem inferre*: einem U. durch etw. entgehen, *malum evitare* alqā re (zB. equi velocitate): an *Jmds.* U. Antheil nehmen, *temporum cum alqo consortem esse* (durch wirkliche Theilnahme); *alejs fortunam commiserari* (durch Ausdruck des Bedauerns): zu meinem U., *cum mea calamitate* od. *pernicie*: zum U. geboren seyn, *ad miserias natum esse*.

unglücklich, *infelix* (unglücklich, sowohl Unglück bringend od. verkündend, wie: Tag, Kampf, Ausgang eines Unternehmens, Gerücht, Gedanke [consilium], als dem nichts zu Glück geht, *δυστυχής*, v. Pers.). — *infortunatus* (nicht beglückt vom Glücke nicht begünstigt, v. Pers., die sich in einzelnen u. besondern Fällen, od. in Bezug auf äußere Güter der Gunst des Glücks nicht zu erfreuen haben, *κακοδαίμων*). — *miser* (v. Pers., die an Uebeln aller Art in dem Grade leiden, daß sie Bedauern und Theilnahme erregen; dann auch v. Dingen, elend). — *non prosper* (der Hoffnung u. Erwartung nicht entsprechend, nicht von Statten gehend, nicht erwünscht, v. Dingen, zB. Fortgang, Ausgang, Erfolg eines Unternehmens, Umstände zc.). — *infaustus* (von ungünstiger Vorbedeutung, zB. Tag, Omen zc.); verb. *infaustus et infelix*. — *calamitosus* (mit großem Schaden und Verlust verbunden, zB. Krieg, Brand). — *funestus* (Trauer verursachend, Unheil bringend, zB. Krieg, Brief, Omen). — *sinister* (eig. zur Linken befindlich; daher von un-

glücklicher Vorbedeutung, bes. v. Vögeln, auch v. Omen, Ggß. *dexter*, doch nur im Sinne der Griechen, da die Römer mit *avis sinistra* etc. in der Weissagekunst gerade das Gegentheil, den Vogel von glücklicher Vorbedeutung, bezeichneten). — *adversus* (ungünstig, nicht nach Wunsch gehend, zB. Schlacht, Umstände, Ausgang eines Unternehmens, Ggß. *secundus*). — *malus* (von übler Beschaffenheit, zB. Tag, Zeiten, Omen, Ggß. *bonus*). — *ich bin der unglücklichste Mensch*, *nemo me est miserior*: ungl. Lage, *res adversae*; *fortuna afflictae*: sich in einer ungl. Lage befinden, *afflicta conditione esse*; *miserum* od. *infelicem esse*: im Kriege ungl. seyn, *rem male gerere*; *calamitatem accipere*: in der Liebe ungl. seyn, *miserum in amore esse*: in Folge einer ungl. Liebe sterben, *amore perire*. — *Jmd.* ungl. machen, *affligere* od. *pessum dare* od. *pervertere* alqm: *Jmd.* durch etw. sehr ungl. machen, *alqm miserrimum habere* alqā re (s. Cic. ad fam. 14, 7, 1): *Jmd.* ungl. machen wollen, *alqm perditum ire*. — *Adv.* infelicitate; misere; male. — *es läuft etwas ungl. ab*, *male* od. *secus alqd cadit*.

Unglücksbote, *nuncius tristis*. — ein U. seyn, *malum* od. *tristem nuncium afferre*.

Unglücksdämon, *fatum* (von e. Pers., s. Cic. Sest. 43, 93: *duo illa rei publicae paene fata*).

unglückselig, *miser* (Ggß. *beatus*). Vgl. „unglücklich“. — **Unglückseligkeit**, *miseria* (Ggß. *beatitudo*). — zur ewigen U. bestimmt seyn, in sempiternam *miseriam* natum esse.

Unglücksfall, *casus adversus* od. *tristis*, im 3fhg. auch bl. *casus* (unglücklicher Zufall, Unfall). — *calamitas* (mit großem Schaden verbundener Unfall, bes. auch im Kriege).

Unglücksgefährte, *genosq.*, *calamitatis* od. *adversarum rerum socius*; vgl. „Leidensgefährte“.

Unglücksjahr, *annus tristibus casibus luctuosus*.

Unglückskind, **homo cumlatus plurimis et maximis malis*. **homo cumlatus rebus adversis* (mit Unglück überhäufte Mensch). — *homo infelix* od. *miser* (unglücklicher Mensch üb.).

Unglücksprophet, *magnarum calamitatum praenuncius*. — **Unglücksstifter**, **malorum auctor*.

Unglücksstunde, *hora funesta*. — *tempus funestum* (Unglückszeit üb.). — **Unglücksstag**, *dies infelix*; *dies ater*; *dies nefastus*.

Unglücksvogel, *avis infelix* (Unglück bringender Vogel üb.). — *avis sinistra* (von unglücklicher Vorbedeutung bei den Griechen, s. „unglücklich“ zu *sinister*). — **avis magnarum calamitatum praenuncia* (als Unglücksbote).

Unglückszeichen, *prodigium. omen sinistrum* od. *malum* (unglückliches Vorzeichen üb.); über sin. s. „unglücklich“. — *magnarum calamitatum praenuncius* (großes Unglück vorherverkündend, zB. von einem Cometen). — etw. für ein U. nehmen, *alqd in prodigium vertere*.

Ungnade, *odium alejs* (Abneigung *Jmds.*, Ggß. *gratia*; unlat. wäre *ingratria*). — *ira* (Zorn, zB. die U. des Himmels, *irae caelestes*). — bei *Jmd.* in U. fallen, *alei in odium venire*; in *invidiam alejs venire* od. *incidere*; *offensam contrahere*: sich auf Gnade u. U. ergeben, s. *Gnade*: bei meiner U., *si iram meam metuis*.

ungnädig, *inlemens* (ohne Rücksicht gegen Schuldige u. ohne Mitleid gegen Schuldlose). — *iniquus* (ungünstig gegen *Jmd.* gestimmt, abhold). — *iratus* (erzürnt, zornig). — ungl. auf *Jmd.* seyn, *iratum esse alei*. — *Adv.* inclementer; iniquo animo; irate. — *es ungl. aufnehmen*, *ferre graviter*.

ungriechisch, *parum* od. *minus Graecus* (zB.

sermo). - ung. sprechen, male od. iniquate (Graece) loqui: sehr ung. sprechen, pessime Graece loqui.

Ungrund, vanitas (Ggß. veritas). - Auch durch Umschreibung mit falsus, zB. den U. einer Sache beweisen, alqd falsum esse probare.

ungründlich, durch die Ausdrücke unter „gründlich“ mit vorgelegtem non od. parum.

Ungründlichkeit, nulla subtilitas (keine Feinheit u. Präcision). - neque cura neque diligentia (weder Sorgfalt noch Genauigkeit).

ungültig zc., f. ungiltig zc.

Ungunst, iniquitas (zB. der Zeitumstände, temporum). - die U. der Götter, dii adversi (Ggß. dii propitii).

ungünstig, I) abgeneigt: iniquus, absol., od. Zmdm., alci od. in alqm (abhold, es nicht gut mit Zmd. meinent, feindselig gesinnt gegen Zmd.). - malignus (der seinen Nehermenschen in jeder Hinsicht nicht genug zukommen läßt, mißgünstig, Ggß. benignus). - Adv. animo iniquo; maligne. - II) unfern Absichten entgegen: iniquus, non aequus (unbequem, leidend, Ggß. aequus, zB. Terrain, locus: Zeitumstände, tempora iniqua). - alienus (für den Zweck nicht gut geeignet, Ggß. opportunus, zB. Terrain, locus: Zeit, tempus). - adversus (conträr, entgegenstehend, Ggß. secundus, zB. Wind, ventus: Lage, Umstände, res adversae). - deterior (minder geeignet, minder günstig, zB. deteriore tempore auctionari). - noch so ung., qualiscumque (zB. pacem qualemcumque componere malle, quam etc.).

ungut; zB. nichts für ungut, des veniam, oro.

ungütig, inclemens (ungrädig, f. d.). - inhumanus (unfreundlich). - iratus (erzürnt). - alienatus (abhold). - Adv. inclementer; inhumane; irate.

unhaltbar, a) v. Local.: intutus (zB. urbs). - b) v. Gründen, Beweisen zc.: infirmus (schwach). - levis (unzulänglich). - parum idoneus (für den Fall nicht geeignet). - unh. machen, diluere: beides ist unh., utrumque dissolvitur. [(Unzulänglichkeit).

Unhaltbarkeit, infirmitas (Schwäche). - levitas

unharmonisch, dissonus; discors; discrepans.

Unheil, f. Unglück.

unheilbar, insanabilis (v. Dingen, zB. Krankheit, Wunde). - inexplicabilis (gleichf. unentwirrbar, morbus, Pl. ep. 5, 9, 2). - desperatus (von dem Arzte aufgegeben, hoffnungslos, v. Krankheit u. Krankheiten). - unh. seyn, sanari non posse (v. Pers. u. Krankheiten, Wunden; auch bildl., zB. ejus causa sanari non potest).

unheilig, profanus (Ggß. sacer).

unheilswanger, =schwer, f. unheilvoll.

Unheilstifter, homo perniciosus, pernicies (Verderbenbringer). - homo exitiabilis (Untergangbereiter). - ein größerer U., perniciosior (f. Sall. Jug. 46 extr.).

unheilvoll, gravis (schädlich, nachtheilig, auch m. Dat. wem? zB. bellum). - funestus (Unheil-, Verderben drohend od. bringend, auch. nt. Dat. wem? zB. funestae ex Germania epistolae: u. funesta rei publicae pestis).

unhistorisch, f. ungeschichtlich.

unhöflich, inurbanus (der städtischen Höflichkeit zuwider). - rusticus (ländlich) grob. - inhumanus (unfeulich, unfreundlich). - Adv. inurbane; rustice; inhumaniter. - unh. seyn, ab humanitate abhorrere.

Unhöflichkeit, inurbanitas. - rusticitas (bäuerische Grobheit). - inhumanitas (Unfeulichkeit, Unfreundlichkeit).

1. **unhold**, injucundus. - Zmdm. unh., alci inimicus: Zmdm. unh. seyn, esse ab alqo alieniorem.

2. **Unhold**, der, **Unholdin**, die, immane monstrum, stärker, immanissimum et foedissimum monstrum (als menschliches Ungethüm). - pestis (als Verderben bringender Mensch).

Uniform, a) übh.: habitus (das ganze Aeußere, die Tracht). - vestitus (die Kleidertracht). - vestimentum (das Kleid). - b) der Soldaten: habitus militaris (Soldatentracht). - vestitus militaris (Soldatenkleidung). - vestimentum militare (Kleid des Soldaten). - die preussische U. tragen, *vestitum esse more militum Borussiae.

uninteressant, v. Schriften, Schriftstellern, jejunus (müchtern). - jejunus et aridus (müchtern u. trocken). - un. Lectüre, lectio sine ulla delectatione.

uninteressirt, f. uneigennützig.

Union, societas. - Ist es = Staatenbund, f. d.

universal, **universell**, f. allgemein, allseitig.

Universalerbe, heres ex asse (der Haupterbe, im Gegensatz der übrigen Erben). - heres omnium bonorum (der Erbe des ganzen Vermögens, der einzige Erbe, Liv. 1, 34. S. 4). - Zmd. zum U. einsetzen, alqm heredem ex asse instituere (als Haupterben): alqm heredem omnibus bonis instituere (als einzigen Erben).

Universalgeschichte, f. Weltgeschichte.

Universalmittel, panchrestum medicamentum (auch übtr. v. Gelde zc., f. Cic. Verr. 3, 65, 152).

Universität, *academia; *universitas literaria od. literarum; *sedes literarum. - auf der U. seyn, sich aufhalten, verweilen, *inter academiae cives versari (übh. auf der U. leben); *in academia studiorum causā od. literarum causā versari (sich Studierens halber auf der Academie aufhalten): auf der U. zu Leipzig seyn, sich aufhalten, verweilen, *Lipsiae studiorum causā commorari od. agere: auf der U. zu Leipzig seyn, um griechische u. lateinische Literatur zu studieren, *Lipsiae Graecarum Latinarumque literarum ediscendarum causā commorari: auf die U. abgehen, die U. beziehen, *e ludo literario in academiam transire; *in academiam migrare: die U. zu Leipzig beziehen, *studiorum causā Lipsiam migrare od. venire.

Universitätsfreund, *quocum in academia conjunctus vixi. [cum.

Universitätsgebäude, *aedificium academi-

Universitätsleben, *vita academica.

Universitätslehrer, *doctor academicus.

Universitätsreise; zB. ich habe die U. erlangt, *dianus sum, qui ad Musarum sacra admittar.

Universitätsstadt, *urbs. in qua academia floret.

unkatholisch, *acatholicus.

Unke, *rana portentosa (L.).

unfeulich; zB. ein unk. Gesicht, facies confusior (zu entschultes Gesicht, Tac. ann. 4, 63). - etwas unk. machen, aliam speciem inducere alci rei: unk. werden, aliam plane speciem inducere: unk. seyn, agnosci non posse: er bestrich sich das Gesicht mit seinem Blute, um unk. zu seyn, oblevit faciem suo cruore, ne nosceretur.

Unkenntniß, ignorantia; vgl. „Unwissenheit no. II“. - damit er nicht durch seine U. in der Person des Königs sich selbst verrathe, ne ignorando regem some ipse aperiret, quis esset.

unfeusch, impurus (übh. unrein, lasterhaft, daher auch unfeusch, v. Pers., Gesinnung u. Sitten). - incestus (unrein, unfeusch, in Bezug auf Religion u. Sitteneinheit, v. Pers. u. Dingen, zB. Gespräch, sermo: Worte, voces: That, flagitium: Liebe, amor). - impudicus (der gegen Verletzungen des natürlichen Schamgefühls unempfindlich ist, schamlos, unzüchtig,

v. Pers., 3B. Frauenzimmer, mulier). - libidinosus (seinen Begierden u. Leidenschaften sich überlassend, v. Pers. u. Dingen, 3B. Liebe, amor). - parum verecundus (unanständig, nicht sitzsam, auch v. Dingen, 3B. Worte; auch ohne natürliches Schamgefühl). - obscenus (beim Anblick od. Anhören Widerwillen und Abscheu erregend, schmutzig, unzüchtig, v. Dingen, 3B. Worte, Gesten u. Bewegungen). - höchst unfl., omni libidine impudicus: unfl. Leben, vita parum verecunda (unsittsames); vita libidinibus dedita (wollüstiges): unfl. Liebe, amor impudicus. impudicitia (bes. zum männlichen Geschlecht); amor libidinosus. libidines (zum weiblichen): unfl. seyn, libidines consecrari. — *Adv.* impudice (Spät.); parum caste (unsittlich; beide 3B. leben, vivere).

Unkeuschheit, impuritas (Unreinheit, Lasterhaftigkeit übh.). - impudicitia (Schamlosigkeit, bes. schamlose Liebe zum männlichen Geschlecht) - libidines (wollüstige Liebe zum weiblichen Geschlecht).

unfindlich, impius erga parentes; im 3Bh. auch bl. impius. - unfl. Gefinnung, unfl. Benehmen, impietas erga parentes; auch bl. impietas. — *Adv.* impie (erga parentes). - **Unfindlichkeit**, impietas erga parentes; auch bl. impietas.

unflar, obscurus (auch v. Redner u. von der Rede). - ein unfl. Kopf, ingenium minus acutum. — *Adv.* obscure. - **Unflarheit**, obscuritas.

unflug, imprudens (der Kenntniß u. Umsicht in einem einzelnen Fall ermangelnd u. wer solche Mängel verrieth). - demens (dem es bei einer Handlung an Verstand zu fehlen scheint, thöricht, unbesonnen). — *Adv.* imprudenter; dementi ratione.

Unflugheit, imprudentia. - dementia (Thorheit, Unbesonnenheit).

unkörperlich zc., körperlos zc.

Unkosten, s. Kosten.

unkräftig, s. schwach, ungiltig, unwirksam.

Unkraut, herba inutilis od. iners od. mala, v. mehreren Kräutern herbae inutiles od. inertes od. malae (unnützes Kraut). - herba sterilis, von mehreren Kräutern herbae steriles (unfruchtbares Kraut). - herba nocens, v. mehreren Kräutern herbae nocentes (schädliches Kraut). - herba frugibus inimicissima, v. mehreren Kräutern herbae frugibus inimicissimae (den Feldfrüchten schädliches Kraut).

unkriegertisch, imbellis. - a bello alienus (dem Kriege abgeneigt). - pacis amans (friedfertig).

unkritisch, *parum criticus. — *Adv.* *parum critica ratione.

Unkunde, s. Unwissenheit no. II.

unkundig, ignarus (der noch keine Kunde, keine Erfahrung von etwas hat, und dem etwas noch nicht zur Kunde, zur Erfahrung gekommen ist). - inscius (unwissend, der die Lehren od. Grundsätze von etwas nicht im Gedächtniß hat). - imperitus (unerfahren, der noch keine praktische Erfahrung in etwas hat); verb. inscius imperitusque. - imprudens (der sich vorher nicht in einer Sache orientirt hat). - expers (der noch keine Bekanntschaft mit etwas gemacht hat); diese fünf mit folg. Genit. der Sache, der man unfl. ist; auch verb. ignarus atque expers alejs rei. - rudis (noch roh, noch ununterrichtet in etwas), einer Sache, alejs rei od. in alqa re; auch verb. inscius atque rudis alejs rei.

unlängst, non ita pridem. non pridem (nicht seit so gar langer Zeit). - nuper (neulich, vor längerer od. kürzerer Zeit). - proxime (jüngst). - modo (eben erst).

unlateinisch, parum oder minus Latinus (3B. Stil, sermo). - unfl. sprechen, male, inquinare (Latine) loqui: sehr unfl. sprechen, pessime Latine loqui.

unlauter, impurus (unrein, eig.; dann bildl. = lasterhaft, unkeusch, 3B. Gemüth, Gefinnung, animus). - illiberalis (bildl., eines Freien unwürdig, unedel, 3B. Sinn, mens: That, facinus). - eine unfl. Absicht haben, illiberaliter agere.

Unlauterkeit; 3B. des Sinnes, mens illiberalis.

unleidlich, difficilis (schwer zu befriedigend, untractabel). - morosus (grämlich; beide 3B. von Greisen). - importunus (schroff, barsch). - Ist es = untractabel, s. d. - unfl. Wesen, s. Unleidlichkeit.

Unleidlichkeit, difficultas. mores difficiles (untractables Wesen). - morositas (grämliches Wesen). - importunitas (schroffes, barsches Wesen).

unlenksam, impotens regendi (eig., 3B. Pferd, equus). - qui regi non potest (eig. u. bildl., s. Sen. de ira 2, 15 extr.).

unlesbar, qui, quae, quod legi non potest. - unfl. seyn, legi non posse. Vgl. „unleserlich“.

unleserlich, *parum clarus (3B. Schrift, Handschrift, literae). - ein unfl. gewordener öffentlicher Anschlag, proscriptio obscurata. — *Adv.* *parum clare (3B. schreiben, scribere). Vgl. „unlesbar“.

unleugbar, evidens (augenscheinlich, einleuchtend, Ggß. dubius). - haud od. non dubius (unzweifelhaft). — *Adv.* evidenter; haud dubie.

unmenselig, inhumanus. - unfl. Wesen, inhumanitas. — *Adv.* inhumaniter.

unlieb; 3B. es ist mir unfl., sehr unfl., aegre, aegerrime fero. - das ist mir nicht unfl. zu hören, hoc lubenter audio. - **unlieblich**, insuavis (Ggß. suavis). - **unliebsam**, molestus.

unloblich, illaudatus. - turpis (schimpflich, unfittlich).

unlogisch, 3B. eintheilen, ineleganter dividere.

unlösbar, s. unauflösbar.

Unlust, taedium (Ekel, als Wirkung des Ueberdrußes, der Unlust über ein zu langes Anhalten äußerer Eindrücke u. Beschäftigungen). - stomachus (Aerger, Verdruß). - mit U., invitus (ungern); cum stomacho (mit Verdruß, 3B. untrüchten, erudire): U. vor Arbeit, fuga laboris: ich gehe mit U. an etwas, piget alqd facere: ich empfinde U. über etwas, taedet me alejs rei: U. zum Dienste haben, gravari munere (v. Beamten); gravari militiā (v. Soldaten); gravari ministerio (v. Diener).

unmanierlich zc., s. unhöflich zc., grob (no. II, b) zc.

unmannbar, immaturus (unreif, v. männlichen u. weiblichen Geschlecht). - impubes (noch nicht mannbar, v. männlichen Geschlecht).

unmännlich, I) unmannbar: impubes. — II) eines Mannes unwürdig: viro indignus. - effeminatus (weibisch, verzärtelt). - mollis (weichlich; beide 3B. Stimme, vox: Erziehung, educatio: Gefinnung, mens, animus); verb. effeminatus et mollis. - illiberalis (eines freien Mannes unwürdig, unedel, niederträchtig, 3B. Sinn, mens: That, facinus). — *Adv.* effeminate.

unmaßgeblich; 3B. das ist meine unm. Meinung, equidem ego sic existimo (Sall. Cat. 51, 15).

unmaßfirt, non personatus.

unmäßig, immodicus (was das gehörige Maß überschreitet, auch in: moralischer Hinsicht, 3B. Kälte, frigus: Habsucht, libido possidendi). - immoderatus (ungemäßigt, worin kein Maß gehalten wird, 3B. Trinken, potus; dann in moralischer Hinsicht, alles sittlichen Zwanges entbunden, v. Menschen u. Dingen, 3B. Begierden, cupiditates: Leppigkeit, Schwelgerei, luxuria). - intemperans (der seine Begierden u. Handlungen nicht der Vernunft gemäß regelt; unmäßig in Befriedigung grober Sinnelust, auch v.

Dingen, zB. licentia). - incontiens (ohne Selbstbeherrschung u. Enthaltfamkeit in Bezug auf jede Begierde, von Pers.). - impotens, absol., od. in etw., alejs rei (der seiner Leidenschaften und Begierden nicht Herr werden kann, und von dem, worüber man nicht Herr ist, zügellos, übertrieben, zB. Freude, laetitia: Forderung, postulatum). - immodestus (die Grenzen des Anständigen u. Sittlichen überschreitend, von Pers. u. Dingen, zB. Lob, laus). - effrenatus (zügellos, unbändig, v. Pers. u. Dingen, zB. Kühnheit, audacia: Wuth, furor: Begierde, cupiditas; libido). - effusus. profusus (ausgelassen, sich gehen lassend, v. Dingen, zB. Freude, laetitia: Kosten, sumptus). - immanis (ungeheuer, unmäßig groß, zB. Größe, magnitudo: Geldsummen, pecuniae: Beute, praeda). - unum. im Essen, edax (der viel isst, schwer zu sättigen ist); vorax (der gierig u. in Menge verschlingt, gefräßig): unum. im Essen u. Trinken, profundae et intempestivae gulae: unum. im Aufwand (auf Essen, Trinken, Möbeln, Kleidung), luxuriosus: unum. im Geben, effusior in largitione: unum. in der Freude, im Zorn, in der Liebe, impotens laetitiae, irae, amoris. — *Adv.* immoderate; intemperanter; incontienter; immodeste; effuse. + unum. trinken, vino se obruere: unum. essen, largius se invitare: unum. leben, immoderate vivere: unum. fordern, immodeste postulare.

Unmäßigkeit, intemperantia. incontinentia (s. „mäßig“ den Unterjch. der Adjectt.). - U. im Essen u. Trinken, profunda et intempesta gula: U. im Aufwand (auf Möbeln, Kleidung, Essen u. Trinken), luxus (die Schwelgerei, in sofern sie in Handlungen hervortritt, Ggsh. frugalitas); luxuria (die Schwelgerei als Richtung des Gemüthes, als Hang, Ggsh. frugalitas, temperantia).

Unmensich, homo immanis. - belua immanis, auch bl. belua (Anthier von einem Menschen). - monstrum hominis (moralisches Ungeheuer von einem Menschen). - homo crudelissimus (höchst grausamer Mensch). - ein U. seyn, omnem humanitatem exuisse: sich wie ein U. gegen Jmd. benehmen, saevire in alqm: unter so schrecklichen Unmensichen verweilen, in hac tanta immanitate versari.

unmensichlich, inhumanus (was sich mit den eigenthümlichen Eigenschaften der Menschen nicht verträgt, gefühllos, zB. Charakter, ingenium: Grausamkeit, crudelitas: Mensch, homo). - immanis (ungeheuer, daher unnatürlich sowohl der Größe, Gestalt, Menge, Kraft nach, von Dingen, als dem Charakter nach, v. Menschen). - immanis naturā (roh in seinem Benehmen, Auftreten, v. Menschen). - ferus (wild von Charakter, roh, gefühllos, v. Menschen); verb. ferus et immanis. - crudelissimus (sehr grausam, von Menschen u. Dingen). - eine unum. Strafe, supplicium exempli parum memoris legum humanarum: unum. Grausamkeit od. Wuth ausüben, ultra humanarum irarum fidem saevire. - das Unmensichliche, s. Unmensichlichkeit. — *Adv.* inhumane; crudelissime. - **Unmensichlichkeit**, inhumanitas; immanitas; feritas; crudelitas (s. „unmensichlich“ den Unterjch. der Adjectt.).

unmerklich, qui, quae, quod vix sentiri od. sensibus percipi potest (mit den Sinnen nicht wahrnehmbar). - non apparens (nicht zum Vorschein kommend, sich nicht herausstellend). - unum. Fortschritte (im Lernen) machen, paene nihil proficere in literis. — *Adv.* sensim.

unmethodisch, *a ratione abhorrens. — *Adv.* non ratione et viā; non artificio et viā.

unmittelbar, unmschr. durch ipse (wenn es = die Person od. Sache selbst; s. Rägelsb. Stil. S. 246),

od. durch proximus (wenn es = zunächstliegend, od. = der nächstfolgende), od. durch continuo, statim (wenn es = sogleich darauf, der Zeit nach), zB. seine Verdienste in der unum. Gegenwart, ejus laudes hujus ipsius temporis: eine unum. Unterredung mit Einem haben, cum ipso alqo colloqui: sich unum. an Einem wenden, ipsum alqm adire: nicht unum. vom Schlachtfelde aus, non ex ipsa acie: dieses geht ihn unum. an, hoc ad ipsum proprie pertinet: es giebt mittelbare u. unum. Ursachen, causarum aliae sunt adjuvantes aliae proximae (Cic. fat. 18, 41). - unum. nach Jmd., secundum alqm (sowohl der Reihe, als dem Rang, als der Zeit nach); secundus od. proximus ab alqo. proxime et secundum alqm (der Reihe od. dem Range nach). - unum. von Jmd., ab alqo (Ggsh. per alqm [mittelbar durch Jmd.], zB. occidi, s. Cic. Rosc. Am. 29, 80); alejs manu (durch Jmds. Hand, zB. percuti, Ggsh. alejs consilio occidi, s. Cic. Rosc. Am. 34, 97). - unum. nach od. auf etwas, secundum alqd (sowohl der Reihe, als der Zeit nach); sub alqd (unmittelbar auf etwas darauf, der Zeit nach, zB. unum. nach diesen Worten warf er sich ihm zu Füßen, sub haec dicta ad genua ejus procubuit); ab alqa re (unum. von etw. weg, zB. unum. nach dieser Rede wurden Gesandte geschickt, ab hac contione legati missi sunt); ex alqa re (unum. von etwas aus [und in Folge], der Zeit nach, zB. unum. nach der Dictatur zum Consul gemacht, consul ex dictatura factus: unum. nach der Prätur einen Triumph halten, ex praetura triumphare: unum. nach der Schlacht einen Boten schicken, ex ipsa acie nuncium mittere); statim od. confestim ab od. ex alqa re (sogleich von etwas aus, der Zeit nach, zB. unum. nach dem Schlaf baden, statim e somno lavari: unum. nach dem Dresfen zurückkehren, confestim a proelio redire): unum. nach ihrer Wahl, statim creati (sogleich nachdem sie gewählt worden): unum. folgen, consequi: unum. nach Jmd. folgen, alqm vestigiis sequi (dem Raum nach); proximum od. secundum esse ab alqo (der Reihe od. dem Range nach); continuo sequi alqm (der Zeit nach). - der Fischteich liegt unum. unter den Fenstern, piscina fenestris servit ac subjacet: die Luft schließt sich unum. an das Meer an, aer mari continuatus et junctus est: unum. an meiner Seite wohnt ein Despot, lateri adhaeret gravis dominus.

Unmittelbarkeit, des Reiches, *regni immunitas.

unmöglich, impossibilis (als t. t. in der philos. Sprache). - In der gewöhnlichen Prosa muß es unmschr. werden durch qui, quae, quod fieri non potest, od. durch qui, quae, quod effici non potest, u. als *Adv.* durch nullo pacto od. plane non. - es ist unum., daß Alles sich gleich sei, non fieri potest, ut paria sint omnia: es ist unum., daß Jemand in Rom sei, wenn er in Athen ist, fieri non potest, ut quis Roma sit, quum est Athenis: wenn ein Weichen (des Luftzugs) unum. ist, ubi crepta est discedendi facultas: ich glaube, dir ist nichts unum., nihil infectum tibi credo: kein Ding ist unum., nihil est, quod accidere non possit: bei Gott ist kein Ding unum., nihil est quod deus efficere non possit: dem guten Willen ist nichts unum., nihil est quod benevolentia efficere non possit: ich halte dies für unum., non puto hoc fieri posse: ich halte nichts für unum., nihil non me efficere posse duco: das ist mir unum., hoc facere od. efficere non possum: es ist mir unum., zu x., fieri non potest, ut etc.; nequeo mit folg. Infinit. (ich kann nicht); copia od. mihi copia non est m. folg. Genit. Gerund., od. m. folg. ut od. m. folg. Infinit. crepta est od. mihi crepta est facultas od. potestas m. Genit. Gerundii (es ist mir die

Gelegenheit od. Möglichkeit zu etw. entrißen): es ist dem Könige untr., als Privatmann zu leben, nescit rex vivere privatus: ich fürchte, dieß ist untr., vereor ne non liceat: es ist ganz untr., daß zc., nullo pacto fieri potest, ut etc.: das kann ich untr. glauben, hoc nullo pacto credere possum: ich kann untr. glauben, daß zc., non possum adduci, ut putem etc. — etw. untr. machen, eripere copiam od. facultatem od. potestatem in. Genit. Gerundii (die Gelegenheit od. Thunlichkeit zu etw. entreißen); alqd excludere (gleichs. ausschließen, Cic. har. resp. 21, 45); alqd excutere (gleichs. austreiben, Cic. dom. 28, 76); alqd perimere (ganz wegnehmen, vereiteln, Cic. Planc. 41, 101); alqd tollere (wegräumen, Cic. de amic. 25, 94; vgl. Cic. Phil. 2, 4, 7); alqd repudiare (verschmähend zurückweisen, Cic. Verr. 2, 55, 138. Vgl. Nägelsb. Stil. S. 281, wo diese Stellen ausführlich stehen): er hat sich bei den Seinigen untr. gemacht, sui eum diutius non ferent. — das Unmögliche, s. Unmöglichkeit: eher wird das Unmöglichste geschehen, prius undis flamma (eher wird sich Feuer mit Wasser vereinigen, sprüchw., Poeta bei Cic. Phil. 13, 21, 49).

Unmöglichkeit, impossibilitas (als *t. t.* in der philosophischen Sprache). — In der gewöhnlichen Prosa durch Umschr. mit fieri non posse oder effici non posse, zB. das ist ein Ding der U., hoc fieri non potest; hoc fieri nullo pacto potest: es (das Uebel) zu ersticken durch Hindrücken u. Verschleppen ist eine reine U., id (malum) opprimi sustentando et prolatando nullo pacto potest: es giebt kein Ding der U., nihil est quod accidere non possit: die U. einer Sache beweisen, probare alqd fieri non posse: er verlangt Unmöglichkeiten (Unmögliches) majora concupiscit, quam quis efficere potest: ihr müßt nicht Unmöglichkeiten verlangen, nolite id velle, quod fieri non potest: Unmöglichkeiten (das Unmögliche) erzwingen od. möglich machen wollen, inxsuperabilibus vim afferre.

unmoralisch, inhonestus (unehrbar). — turpis (moralisch häßlich). — eine untr. Handlung, flagitium. — *Adv.* inhoneste; turpiter.

Unmoralität, turpitude (zB. iudicium); vgl. „Sittenlosigkeit“.

unmündig zc., s. minderjährig zc.

Unmuth, s. Unwille. — **unmuthig**, s. unwillig.

unmuthsvoll, stomachosus (voll Merger). — aeger animi (mißvergnügt, verstimmt). — *Adv.* stomachose; cum stomacho.

Unmutter, mater impia. — **unmütterlich**, impius. — *Adv.* impie.

unnachahmbar, -lich, non imitabilis. — od. unschr. quem. quam, quod nulla ars od. nulla manus od. nemo opifex consequi potest imitando (s. Cic. de nat. deor. 2, 32, 81). — Calamis bildete ein Zweigespann mit Pferden, die für alle Zeiten untr. sind, Calamis fecit bigas equis semper sine aemulo expressis: Homer, selbst frei von Nachahmung, steht untr. da, neque ante Homerum, quem ille imitaretur, neque post illum, qui cum imitari posset, inventus est: untr. schön schreiben, scribere divinitus.

Unnatur, immanitas.

unnatürlich, parum naturalis. — qui, quae, quod praeter naturam existit (was wider die Natur ist, widernatürlich). — monstruosus (etwas Widernatürliches in Bezug auf seine Größe, seinen Umfang, seine Gestalt od. seine Entstehung habend, in physischer u. moralischer Hinsicht). — portentosus (durch das Widernatürliche seiner Erscheinung Furcht. Grausen u. Entsetzen erregend). — immanis (ungeheuer, durch seine ungewöhnliche Gestalt, Größe, Menge, Kraft, Erbarmen, Abscheu, Furcht u. Grau-

sen erregend, in physischer u. moralischer Hinsicht). — ascitus (von Andern angenommen, affectirt, Ggß. natus). — eines untr. Todes sterben, violentā morte perire; praeter naturam praeterque fatum obire: untr. Begierden, cupiditates, quae ne naturam quidem attingunt; libidines monstruosae (untr. Wünsche): ein untr. Sohn, monstrum filii (ein moralisches Ungeheuer von Sohn). — *Adv.* contra naturam; praeter naturam; monstruose.

unnennbar, mirus (wunderbar = außerordentlich, ungemein). — incredibilis (unglaublich = ungemein; beide zB. desiderium). — nescio qui od. quis (ich weiß nicht, wie ich es bezeichnen soll, zB. hoc nescio quid). — ich habe eine untr. Sehnsucht nach etw., mirum desiderium alejs rei me tenet; incredibili desiderio alejs rei teneor: ich bekomme eine untr. Sehnsucht nach etw., mirum desiderium alejs rei me tenere coepit.

unnöthig, non necessarius (was nicht seyn muß). — qui, quae, quod non opus est (nicht nothwendig, nicht nöthig zum Bedarf). — supervacaneus (überflüssig). — vanus (eitel, vergeblich, zB. Furcht, metus). — es ist untr., diese zu nennen, eos nihil attinet nominare: ein günstiger Zufall machte den Gebrauch der Thürme untr., turrium usum forte oblata oportunitas praevertit. — *Adv.* praeter rem; praeter necessitatem; vgl. „ohne Noth“ unter „Noth“ (Sb. 2. S. 537).

Unnöthigkeit, unschr. mit den Ausdrücken unter „unnöthig“, zB. die U. von etwas dathun, alqd non necessarium esse probare.

unnütz, inutilis (zu nichts zu gebrauchend, v. Pers. u. Dingen), zu etwas, alei rei od. ad alqd. — inutilis (eig. der nichts bei sich behalten kann; daher in seiner Art nichts taugend, unzuverlässig, eitel, v. Pers. u. Dingen). — inanis (leer, ohne Gehalt, daher ohne Wirkung, v. Dingen, zB. Gedanken, cogitationes: Anstrengungen, contentiones). — frivolus (von schlechter Beschaffenheit, eitel, abgeschmackt, v. Dingen, zB. Gespräch, sermo); auch verb. frivolus et inanis; inutilis et frivolus. — iners (zu seiner Bestimmung untauglich, unnütz, v. Dingen u. Pers., v. letzteren bei. = unfähig, untauglich zu Geschäften). — nequam (nichts werth, unbrauchbar, Ggß. frugi, v. Pers., bei. v. Sklaven). — unn. für Jnd, inutilis ad alejs usum: ganz untr., ad nullam rem od. ad nullam partem utilis; minime utilis. — unn. Dinge, nugae: eine unn. Arbeit unternehmen, imbrem in eribrum ingerere (den Regen in ein Sieb auffangen, sprüchw., Plant. Pseud. 1, 1, 100 [102]); laterem lavare (einen Ziegel waschen, sprüchw., Ter. Phorm. 1, 4, 9 [186]); saxum sarrire (einen Felsen: beschaffen, sprüchw., Mart. 3, 91, 20). — *Adv.* inutiliter. — temere (ohne Ueberlegung hin). — unn. verbrauchen, vergießen u. dgl., abuti alqā re (zB. militum sanguine): unn. verwenden, verschwenden, profundere ac perdere (zB. studium et laborem).

unordentlich, I) nicht geordnet, s. ungeordnet. — II) nachlässig: negligens. — *Adv.* negligenter (zB. arbeiten, opus facere).

Unordnung, perturbatio ordinis (Verwirrung der Reihe u. Ordnung). — U. einer Sache, perturbatio alejs rei (Act der Verwirrung einer Sache, zB. des Heeres, exercitus: des Staates, rerum): U. (Jnds.) in einer Sache, negligentia alejs rei (Ver-nachlässigung, zB. im Hauswesen, rei familiaris). — Unordnungen im Staate, tumultus (Aufläufe); seditiones (Aufruhre, Empörungen): Unordnungen vorbeugen, *ne quid turbetur, praecavere. — etwas in U. bringen, turbare (zB. ordines hostium: u. statum civitatis) od. (ganz) perturbare (zB. exercitum,

civitatem); confundere (gleichs. zusammenschütten; daher bildl. = in Unordn., in Verwirrung bringen, zB. ordines); miscere (untereinander mengen, das Oberste von etwas zu Unterst kehren, zB. rem publicam): in U. gerathen, turbari; perturbari; confundi (s. vorher die Verba activa): Alles in U. bringen, omnia perturbare od. miscere. - in völliger, gänzlicher U. (v. Soldaten), inordinati atque incompositi od. incompositi inordinatique od. inconditi sine ordine (zB. obstrepunt portis, excurrunt portis): der Feind rückt in völliger U. heran, ordinibus incompositis effuse veniunt hostes: sie fliehen in völliger U. ins Lager zurück, effuso cursu castra repetunt.

unorganisiert; zB. un. Körper, corpora nullā cohaerendi naturā (nach Cic. de nat. deor. 2, 32 extr.).

unorthographisch, zB. schreiben, *prave scribere (im Ggß. von recte scribere).

unparteiisch, = **parteilich**, medius (keinen Theil weder für die eine, noch für die andere Partei nehmend, „neutral“, s. das. die Synon.). - tamquam medius nec in alterius favorem inclinatus (übß. keine von beiden Parteien begünstigend, parteilos; beide v. Pers.). - integer (frei von Rücksichten, ohne Parteilichkeit, uninteressirt). - incorruptus (unbefangen, nicht durch Leidenschaft verblendet, unbefrohen; beide v. Pers. u. Dingen, zB. Richter, Zeuge, Urtheil); verb. incorruptus atque integer. - aequus (jedem gleiches Recht u. gleiche Billigkeit zukommen lassend, v. Pers. u. Dingen, zB. Prätor, Gesetz). - studio et irā vacuus (frei von Parteiliebe u. Gehässigkeit, v. Pers. übß.). - obtreactione et malevolentia liberatus (von Scheelsucht u. Uebelwollen frei, v. Pers. u. Dingen, zB. Urtheil, judicium). - verissimus (höchst wahrhaft, gewissenhaft, zB. iudex). - unip. Verwaltung des Gerichtswezens, juris et judiciorum aequitas: unip. seyn, neutri parti favere; neque irā neque gratiā teneri: gegen Jmd. unip. seyn, sich Jmdm. unip. beweisen, integrum se alicui praestare: du weißt, wie unip. die Geschichte seyn muß, scis quae historiae fides debeatur: den Beiständen beider Parteien den P. Cornelius Caudinus als Unparteiischen beifügen, advocatus utriusque partis P. Cornelium Caudinum de medio adjicere. - Adv. sine studio partium (ohne Parteilichkeit, zB. judicare). - integre. incorrupte. verb. incorrupte atque integre (unbefangen u. uninteressirt, zB. judicare). - sine cupiditate (ohne Leidenschaftlichkeit, zB. judicare). - sine ira et studio (ohne Leidenschaft für u. wider, zB. narrare atq., Tac. ann. 1. 1).

Unparteilichkeit, *animus ab omni partium studio alienus (von jeder Parteilichkeit sich fern haltender Charakter). - aequitas (Billigkeit, die dem Hohen, wie dem Niedern, das Ihrige zukommen läßt). - *animus studio et irā vacuus (v. Parteiliebe u. Gehässigkeit freies Gemüth). - judicium integrum od. incorruptum (unbefangenes Urtheil). - judicium obtreactione et malevolentia liberatum (von Scheelsucht u. Uebelwollen freies Urtheil). - aequabilitas discernendi (die Gleichmäßigkeit in Entscheidungen, zB. des Prätors in Rom). - veritas (Wahrhaftigkeit, Gewissenhaftigkeit, zB. judiciorum).

unpass, s. unpäßig.

unpassend, non aptus, absol. od. zu etw., ad od. in alqd (nicht passend, unangemessen, nicht tauglich, v. Pers. u. Dingen). - non idoneus, absol., od. zu tw, alicui rei, ad od. in alqd (für eine gewisse Bestimmung nicht geeignet, unüchtig, v. Personen u. Dingen). - minus commodus. incommodus (unlegen, unangenehm, zB. Gespräch, colloquium). - alienus, absol., od. für Jmd. od. etwas, alicui od. alicui rei,

ab alqo od. ab alqa re (dem Zwecke fremd, ungehörig, ungünstig, zB. locus, tempus). - indignus, für etw., alqā re (unwürdig = unangemessen). - abhorrens (mit den Umständen zc. unverträglich, zB. carmen nunc abhorrens: u. vestrae istae absurdae atque abhorrentes lacrimae). - ineptus (unschicklich, albern, von Dingen). - sehr unip., minime aptus, zu etwas, ad od. in alqd; alienissimus, für Jmd. od. etwas, ab alqo od. ab alqa re. - etwas Unpassendes sagen, dicere quod non opus est. - es ist od. scheint nicht unip. zu zc., non alienum est, non alienum od. indignum esse videtur m. folg. Infinit. (zB. docere od. commemorare): ich habe es nicht für unip. gehalten zu erzählen, daß zc., haud ab re duxi referre m. folg. Acc. u. Infinit. - Adv. incommode; inepte.

unpäßig, morbo tentatus. Vgl. „fränklich“. - unip. seyn, perleviter commotum esse (ganz leicht körperlich krankhaft erregt seyn); leviter aegrotare (leicht krank seyn); parum corpore valere. minus valere (körperlich weniger stark seyn od. sich fühlen); minus belle se habere (sich nicht recht wohl befinden): unip. werden, levi motiunculā tentari (Suet. Vesp. 24); leviter aegrotare coepisse.

Unpäßlichkeit, tentatio (verst. morbi, Cic. ad Att. 10, 17, 2). - commotiuncula. levis motiuncula (Cic. ad Att. 12, 11 extr. Suet. Vesp. 24). - valetudo incommoda, auch bl. valetudo (das Sichunwohlbefinden). - wegen U., valetudine impeditus: von einer U. befallen werden, levi motiunculā tentari; leviter aegrotare coepisse: von einer kleinen U. befallen werden, perleviter commoveri: plötzlich von einer U. befallen werden, subita valetudine corripit.

unperiodisch, v. der Rede, solutus; dissipatus. - unip. reden, minus apte dicere.

unpoetisch, *a poetarum ratione alienus. - dieses Wort ist unip., *hoc vocabulo poëtae non utuntur.

unpolitisch, *alienus od. abhorrens a prudentia civili (der Staatsklugheit zuwider). - non callidus (nicht schlau). - Adv. *prudentiae civili non convenienter (der Staatsklugheit zuwider). - non callide, non callidā, sed dementi ratione (nicht schlau).

unpopulär, invidiosus; offensus populo. - unip. seyn, in invidia esse; sehr, invidia flagrare: unip. werden, in invidiam venire od. incidere; sehr, invidia flagrare coepisse. - **Unpopularität**, invidia. - offensa populi voluntas, offensio populi od. popularis (Unbeliebtheit beim Volke).

unpraktisch, nullius usus (ohne alle Übung u. Erfahrung, v. Pers.). - parum efficax. minus efficax (nicht genug wirkend, v. Pers. u. Lebl., zB. oratio). - unip. seyn, nullius usus esse (v. Pers.); ad vitae usum conferri non posse. ad usum transferri non posse (v. Lebl.).

unprobt, s. unversucht.

Uurath, s. Schmutz.

uurathsam, s. unnütz, unnötig.

unrecht, falsus (falsch, was das nicht ist, was es zu seyn scheint, Ggß. verus). - pravus (verkehrt, Ggß. rectus, zB. quid rectum pravumque sit discernere) - alienus (fremd, nicht mir angehörig, Ggß. meus, tuus, suus, noster etc.; daher unangemessen, ungünstig, zB. Zeit, Ort). - in unr. Hände, an den unr. Mann kommen, in alienas manus devenire (auch bildl. = vom unrechten Mann gehört werden, zB. von einem Gespräch, wie Cic. ad Att. 1, 9, 1); in alienum incidere (zufällig in unrechte Hände gerathen, zB. von einem Brief): auf unr. Wege gerathen, aberrare a via (eig.); a recto declinare (bildl.): auf unr. Wegen seyn, prava sequi studia (bildl.): Jmd. auf

unr. Wege bringen, alqm transversum agere (bildl., vom Wege der Tugend abbringen, von Umständen, zB. von der Freundschaft, Glückseligkeit); alqm ad nequitiam adducere (Zmd. zur Liederlichkeit verleiten, von Personen); alci fraudi esse (übh. in etwas auf Abwege bringen, von einer Sache): die haben fürwahr nicht unr. gesehen, welche zc., nec nihil profecto viderunt, qui etc.

Unrecht, das, I) ohne Artifel, zB. Unrecht haben, perperam judicare od. statuere. — II) mit dem Artifel, ungerechte Handlung: injuria. — das an mir, an ihm begangene, verübte U., injuria mihi od. ei illata; u. bl. injuria mea; injuria ejus. — Zmdm. U. thun, an Zmd. ein U. begehen, verüben, injuriam alci facere od. inferre od. offerre; injuriā alqm afficere: U. leiden, injuriam pati od. accipere od. ferre; injuriā affici: ich leide von Zmd. ein U., alqs mihi injuriam facit od. infert: lieber U. leiden als sich rächen wollen, acceptā injuriā ignoscere quam persequi malle; injuriam malle oblivisci quam ulcisci: es ist besser U. leiden als U. thun, accipere quam facere praestat injuriam. — mit Unrecht, injuriā (ohne Ursache, ohne Grund); immerito (unverdienter Weise); falso (fälschlich).

unrechtmäßig, non justus (dem Rechte nicht gemäß, nicht so beschaffen, wie es dem Recht nach seyn soll). — non legitimus (ungehörig, nicht durch Gesetz sanctionirt; beide zB. Ehe, matrimonium, nuptiae). — iniquus (unbillig). — Zmd. aus dem unr. Besitz eines Acker's treiben, pellere alqm ex agro per injuriam possesso. — Adv. injuriā (zB. etw. in Besitz nehmen, alqd possidere); per injuriam (zB. etwas besitzen, alqd possidere). — unr. Genommenes zu behalten suchen, injuriam obtinere (Liv. 29, 1. S. 17).

Unrechtmäßigkeit, durch Umschr. mit den Adjec't. unter „unrechtmäßig“, zB. die U. einer Ehe darthun, *matrimonium non legitimum esse probare: sich keine Handlung erlauben, über deren Rechtmäßigkeit od. U. man ungewiß ist, nihil agere quod dubites, aequum sit an iniquum.

unredlich, malus (schlecht übh., Ggß. bonus). — improbus (wer od. was nicht so ist, wie er od. es nach göttlichem u. menschlichem Urtheil seyn soll, Ggß. probus). — infidelis (ungetreu, der keine Treue hält, Ggß. fidelis). — infidus (unzuverlässig in Worten u. Betragen, Ggß. fidus). — perfidus (treulos, s. d.). — subdolos (hinterlistig). — fraudulentus (voll Betrug). — fallax (in Betrügerei u. Ränfemacherei geübt). — unr. Benehmen, unr. Handlung, s. Unredlichkeit. — Adv. improbe; perfide; fraudulentus.

Unredlichkeit, improbitas (Schlechtigkeit). — infidelitas (Untrue). — perfidia (Treulosigkeit, s. das. das Nähere über inf. u. perf.). — fraus (unredliche Handlung, zB. seiner U. einen Schein des Rechtes geben, aliquam fraudi speciem juris imponere). — aus U., improbe; fraudulentus.

unregelmäßig, enormis (unregelmäßig angelegt, gebaut zc., zB. Stadtviertel, vicus, Tac. ann. 15, 38). — anomalus (ἀνωμαλος, abweichend, in Bezug auf Declination u. Conjugation, von Wörtern, gramm. t. t.). — non constans (sich nicht gleich bleibend). — incompositus (nicht gehörig zusammengestellt, nicht regelrecht, zB. aedificium). — inusitatus (ungewöhnlich, zB. Gestalt einer Sache, species alajs rei). — infrequens (nicht häufig erscheinend, zB. ein unr. Kirchgänger, infr. cultor deorum, mit Hor. carm. 1, 1, 34). — unr. Soldaten, Truppen, milites disciplinā militari non assuefacti (an Mannszucht nicht gewöhnte Truppen, nach Caes. b. G. 4, 1. §. 9); milites tumultuarii. cohortes tumultariae. exercitus

tumultuarius (in der Eile zusammengerafftes Heer). — Adv. contra regulam (gegen die Regel). — non constanter (nicht gleichmäßig). — minus frequenter (weniger häufig).

Unregelmäßigkeit, enormitas (unregelmäßige Einrichtung zc., Quint. 9, 4, 27). — minus apta compositio (Mangel an Ebenmaß, zB. des Körpers). — anomalia (ἀνωμαλία, Abweichung in der Conjugation, von Gell. 2, 25 §. 3 erklärt durch inaequalitas declinationum).

unreif, immaturus (sowohl eig. v. Früchten, Geschwüren, als bildl. v. Menschen, Ggß. maturus). — crudus (noch roh, von Früchten, Ggß. maturus et coctus; dann auch v. Geschwüren). — acerbus (v. Früchten) ist nicht „unreif“, sondern „herbe“ von Geschmack. — halb unr., subcrudus (auch von Geschwüren; erst bei Spät. semicrudus). — ein unr. (zu früh geborenes) Kind, infans praecoquus (Tert. ad nat. 1, 16). — noch unr. seyn, nondum maturitatem cepisse: noch ganz unr. seyn, multum a maturitate abesse (v. d. Saaten).

Unreife, die, immaturitas (auch der Mannbarkeit nach, zB. der Bräute, sponsarum).

unrein, non purus (nicht rein übh.). — immundus (eig., unsauber, Ggß. mundus). — sordidus (eig., schmutzig übh., Ggß. mundus). — squalidus (eig., ekelhaft, schmutzig, stehend vor Schmutz, Ggß. nitidus; diese drei schmutzig auf der Oberfläche von Menschen u. Dingen; vgl. unter „Schmutz“ über die Subst. sordes u. squalor). — contaminatus (durch Befastung beschmutzt, Ggß. integer), von etwas, alqā re (zB. von Blut, sanguine). — limo turbatus (v. Schlamm getrübt, zB. vom Flußwasser, wie Hor. sat. 1, 1, 90). — impurus (bildl., unrein, unsauber, lasterhaft übh.; daher auch unfeusch, v. Pers. u. Dingen, zB. Sitten, Lebenswandel, mores). — incestus (bildl., unfeusch). — inquinatus (besleckt; daher gemein, unedel, dem Ausdruck nach, zB. Rede, Vers). — sehr unr., sordium plenus; squalore sordidus. — unr. Luft, aer non purus: der Himmel war unr., erat caelum grave nubibus sordidis: eine unr. Stimme, vox aspera (eine rauhe, Ggß. levis); vox rauca (eine heisere, durch vieles Singen, Sprechen zc.): unr. Begierden, libidines. — Adv. zB. unr. sprechen, inquinate loqui.

Unreinigkeit, s. Unreinlichkeit.

unreinlich, immundus. — sordidus. squalidus (schmutzig; vgl. „unrein“ über diese WB.).

Unreinlichkeit, I) als Eigenschaft: immunditia (Ggß. munditia). — II) als Sache, s. Schmutz. — die Unreinlichkeiten aus Nase und Mund, narium et oris excrementa.

unrettbar zc., s. rettungslos zc.

unrhythmisch, solutus (zB. Rede).

unrichtig, non justus (nicht vorchriftmäßig, nicht vollständig, Ggß. justus). — pravus (verkehrt, nicht der Vernunft gemäß, nicht schicklich, Ggß. rectus). — vitiosus (fehlerhaft, Ggß. rectus). — falsus (falsch, nicht wahr, Ggß. verus). — unr. Maß, mensura non justa: unr. Gewicht, pondera falsa, n. pl. (gefälschtes G.); pondera iniqua (unrechtes, zu schweres od. zu leichtes Gewicht): unr. Ausdruck, unr. Schreibart, sermo inquinatus (Ggß. sermo purus): die Rechnung ist unr., ratio non convenit od. non constat. — Adv. perperam (verkehrt, nicht recht, nicht dem Grunde der Sache gemäß, Ggß. recte, zB. aussprechen, pronunciare: erklären, interpretari [wogegen male interpretari = ungünstig erklären]: urtheilen, judicare). — vitiose (fehlerhaft, Ggß. recte, zB. schließen, concludere). — falso (fälschlich, an sich nicht so, wie es der Schein erwarten läßt, Ggß.

vere od. vero). – secus (anders, als es ſeyn ſollte, zB. urtheilen, judicare). – du biſt unrichtig! (d. i. du irrſt dich), falsus umſchr. werden, zB. die U. von etwas beweisen, alqd falsum esse probare.

Unrichtigkeit, pravitas (Verkehrtheit). – vitium (Fehler). – Ist es = Unwahrheit, ſo muß es durch falsus umſchr. werden, zB. die U. von etwas beweisen, alqd falsum esse probare.

Unruhe, inquietus (der Zuſtand, da man nicht zur Ruhe kommen kann, zB. inquietus nocturna). – turbidus motus (unruhige Bewegung übh., ſ. Cic. Tusc. 1, 33 m.). – animi motus (Unruhe des Gemüths, ſ. Curt. 7, 5 [21], 16: totam eam noctem cum magno animi motu perpetuis vigiliis egit). – aestus (daß Schwanken des Gemüths, wenn man nicht weiß, welchen Weg man einschlagen ſoll, unruhige Bedencklichkeit, ſ. Pl. ep. 9, 34, 2). – perturbatio (große Unruhe, Verwirrung, ſowohl im Staate, dann gew. mit dem Zuſ. rerum, als auch des Gemüths, dann gew. mit dem Zuſ. animi). – sollicitudo (Aufgeregtheit, Bekümmertheit des Gemüths). – angor (Aengſtlichkeit des Gemüths, Unruhe aus Furcht vor bevorſtehendem Unglück). – concursatio (daß Hin- und Herlaufen auf der Straße, im Hauſe zc.). – turba, bef. im Plur. turbae (der Lärm, der dadurch entſteht, daß Alles in wilder Unordnung durcheinander geht; daher auch Verwirrung, Unruhe im Staate). – tumultus. tumultuatio (eig. mit Verwirrung verbundener Auſlauf; dann übh. der Lärm, den eine in Unruhe gerathene Menge macht, erſteres als Zuſtand, letzteres als Handlung). – dissensiones civiles (Uneinigkeiten im Staate). – motus, m. pl. (unruhige Bewegungen im Staate). – novae res (Neuerungen im Staate). – tempestas. procella (ſtürmiſche Bewegung im Staate). – seditio (Aufruhr). – in U. gerathen, perturbari; commoveri; permoveri: in U. verſetzen, in perturbationem conjicere: Jmdm. einige U. machen, Jmd. in einige U. verſetzen, alci aliquid sollicitudinis afferre: dieſe Angelegenheit machte mir U., sollicitus eram hac de re: nichts machte mir mehr U., als zc., nihil me magis sollicitabat, quam etc.: in großer U. (Angewiſenheit) ſeyn, dubitatione aestuare (ſ. Cic. Verr. 2, 30, 74). – Unruhen (im Staate) erregen, novis rebus studere: novas res quaerere od. moliri od. agere; res novare; seditio-nem commovere od. excitare: es brechen U. aus, motus existunt; seditio oritur: in einem Lande, terra turbatur novis consiliis.

unruhig, inquietus (ohne Ruhe, was nicht zur Ruhe kommt, zB. aer: u. wo man nicht zur Ruhe kommt, zB. nox; u. von Verſ., die nicht zur Ruhe kommen können, in beſtändig, heftiger Bewegung und Thätigkeit ſind). – quietis impatiens (ſich nicht ruhig verhalten könnend, zB. mens). – anxius (ängſtlich, hänglich, unruhig im Gemüth, aus Furcht vor drohendem Unglück). – sollicitus (aufgeregt im Gemüth, bekümmert). – turbidus (unruhig, trübe, zB. aqua, tempestas; dah. = voll Unruhe, Verwirrung, Ggſ. tranquillus, zB. motus, res [Staate], tempus, cogitationes). – turbulentus (voller Unruhe, ſtürmiſch, zB. aqua, tempestas; dah. = voller Unruhe, wo es unruhig hergeht, zB. annus; dann v. Verſ. = Unruhen ſtiftend, überall und beſtändig Unruhen erregend). – seditiosus (aufſtöreriſch, zum Aufruhr u. zur Empörung gegen die beſtehende Ordnung geneigt, v. Verſ. u. Dingen, zB. vita). – rerum novarum od. evertendarum cupidus. novarum rerum od. in novae res avidus. rerum novarum molitor (zur Um-

ſtürzung der beſtehenden Verfaſſung geneigt, neue-rungſüchtig, v. Verſ.). – tumultuosus (voll Lärm und Unruhe, wo Alles in wilder Unordnung durcheinander geht, zB. somnus per somnia tumultuosus: u. contio tum.: u. vita tum.; dann v. Verſ. = lärmend u. tobend); verb. seditiosus et tumultuosus (zB. vita). – eine ſchlafloſe u. unr. Nacht haben, noctem cum magno animi motu perpetuis vigiliis agere: unr. Nächte haben, insomniis fatigari (an Schlafloſigkeit leiden, Ggſ. insomniis carere): unr. Schlaf, *somnus inquietus (im Allg.); somnus furialis (wo man von wilden Träumen gepeiniget wird). – ein unr. Kopf, vir inquieti animi (übh.); homo novarum od. novandarum rerum cupidus (ein zu Neuerungen im Staate geneigter Menſch); seditiosus ac turbulentus civis (zu Aufruhr geneigter Bürger). – unr. ſeyn (in der Seele), анги (hange ſeyn aus Furcht vor einem drohenden Unglück); sollicitum esse (bekümmert ſeyn); dubitatione aestuare (in großer Ungewiſenheit ſchweben, was man thun ſoll, ſ. Cic. Verr. 2, 30, 74).

unrühmlich, inglorius (ruhmlös, zB. Leben). – indignus, für Jmd., alqo (unwürdig, unanſtändig). – turpis (moralisch häßlich; beide zB. That). – pudendus (deſſen man ſich ſchämen muß, zB. Niederlagen der Heere, clades exercituum). – Adv. sine laude (ruhmlös). – turpiter (moralisch häßlich, ſchmählich).

Unrühmlichkeit, indignitas; turpitude (ſ. „unrühmlich“ die Adjectt.). [rüher“.

Unruhſtifter, homo turbulentus; vgl. „Aufuns, nobis (Dat.); nos (Acc.). – von od. unter uns, nostrum; de od. ex nobis (zB. Einer von uns, unus nostrum; unus de od. ex nobis: irgend Einer von uns, quisquam nostrum: Keiner von uns od. unter uns, nullus od. nemo nostrum).

unſagbar, unſäglich, ſ. unausſprechlich, unneinbar.

unſanft, gravis (ſchwer, heftig, zB. Fall, casus). – asper (rauh, unfreundlich, zB. Worte, verba). – inclemens (unmild, ungnädig, zB. inclementiore verbo appellare). – Adv. graviter (zB. cadere, concidere). – aspere (zB. alqm tractare). – inclementer od. inclementius (zB. invehi in alqm).

unſauber, unſäuberlich, ſ. unrein.
unſchadhaft, in quo nihil est vitii (was keinen Makel, keinen Riß hat, bef. von Gebäuden, Ggſ. laesus). – integer (noch unangetastet, Ggſ. laesus). – incolumis (unverſehrt, Ggſ. afflicus, vitiosus, zB. Schiff, navis). – salvus (wohlbehalten, zB. Brief, epistola). – wenn Wände u. Dach unſch. ſind, si nihil est in parietibus aut in tecto vitii.

unſchädlich, innocuus, Jmdm., alci (unſchädig zu ſchaden). – innoxius, Jmdm., alci (Niemand ſchaden thuen). – innocens (nicht ſchwend, unſchuldig, alle drei von Verſ. u. Dingen). – debilitatus (geſchwächt, aller Kraft, alles Haltes beraubt). – unſch. ſeyn, non od. nihil nocere: ganz unſch. ſeyn, omni noxia vacare; non habere quidquam periculi posse: unſch. werden, nocere desinere: unſch. machen, debilitare (ſchwächen); frangere (die Kraft von etw. brechen); coercere (im Zaume halten, zB. acrioribus suppliciis civem perniciosum); etw. ſo unſch. als möglich machen, *efficere, ut alqd quam minimum noceat. – **Unſchädlichkeit**, umſchr. mit den Ausdrücken unter „unſchädlich“.

unſchätzbar, inaeſtimabilis (eig., was nicht geſchätzt werden kann). – eximius, praestans, excellens. singularis (bildl., vorzüglich, ſ. dah. die Synon.). – von unſch. Werth, sine pretio pretiosus. – unſch. ſeyn, carere aestimatione. – Adv. eximie; excellenter; unice.

unscheinbar, specie invenusta (von unschönem Ansehen). - indecorus visu (unanständig anzusehen, zB. uva). - decolor (das, was seine Farbe verloren hat, entfielt). - obsoletus (abgetragen, abgerieben zc., zB. vestis, vestitus). - obsoleti coloris (von abgetragener Farbe, zB. paenula). - deformis (mißgestaltet). - exiguus (gering). - unsch. werden, evanescere; obsolescere; obsolefieri.

Unscheinbarkeit, pallor (Blässe). - deformitas (Mißgestalt).

unschicklich, indecorus (unziemlich, unanständig, zB. Reden, Gesten). - ineptus (unpassend, albern, zB. Gelächter, risus). - indignus, für Jmd., alqo (unwürdig). - alienus, für Jmd. od. etwas, ab alqo od. ab alqo re, u. alci od. alci rei (nicht geeignet, nicht günstig, v. Dingen, v. Ort und Zeit). - inconcinnus (unharmonisch, ohne Anstand u. Schicklichkeit, zB. Rauheit im Benchmen, asperitas). - absonus (ungereimt, abgeschmackt). - unsch. seyn, alienum esse; dedecere: es ist unsch., zu zc., indecorum est mit folg. Infinit.: für Jmd. unsch. seyn, dedecere od. non decere alqm; indignum esse alqo: es ist unsch. für einen braven Mann, zu lügen, non cadit in bonum virum mentiri.

Unschicklichkeit, indignitas. - Unschicklichkeiten, indignitates; ineptiae (Albernheiten): Unschicklichkeiten reden, indecora dicere; aliena loqui.

unschiffbar, f. unbeschiffbar.

unschimmer, f. unscheinbar.

Unschlitt, sebum od. sebum. - aus U., sebaceus (Spät.): ein Licht aus U., candela sebata: Lichter aus U. ziehen, gießen, candelas sebare.

Unschlittlicht, candela sebata. - Unschlittlichter ziehen, candelas sebare.

unschlüssig, f. unentschlossen.

Unschlüssigkeit, f. Unentschlossenheit.

unschmackhaft, nihil sapiens (an sich nach nichts schmeckend, geschmacklos; ganz spätlat. i. sapidus). - non conditus (ungewürzt, nicht schmackhaft durch Würze gemacht). - voluptate carens (keinen Genuß gewährend). - unsch. seyn, nihil sapere; sapore carere; voluptate carere. - **Unschmackhaftigkeit**, unschr. mit den Ausdrücken unter „unschmackhaft“, zB. U. der Speisen, cibi voluptate carentes.

Unschuld, 1) das Freiseyn von Schuld: innocentia (die Eigenschaft dessen, der Niemand schadet od. etwas zu Leide thut, Untrübseligkeit; dann auch concr. = innocentes, die Unschuldigen, zB. innocentiam judiciorum poenā liberare). - integritas (die Eigenschaft dessen, der sich übh. vor aller Verführung zum Bösen rein erhalten hat, Reinheit des Wandels, Unbestechlichkeit zc.); verb. integritas atque innocentia. - simplicitas (Natürlichkeit, Aufrichtigkeit). - seine U. erweisen, darthun, innocentiam purgare: Jmdm. seine U. darthun, se purgare alci (sich vor Jmd. rechtfertigen, f. die Auslgg. zu Caes. b. G. 1, 28, 1): von seiner U. überzeugt seyn, confidere innocium se rei capitalis argui. - 2) Keuschheit zc.: integritas (Untadelhaftigkeit, Reinheit des Wandels übh.). - pudicitia (Schamhaftigkeit). - castitas (Keuschheit); verb. integritas pudicitiaque. - puellae od. virgines castae (concr. keusche, unschuldige Mädchen, Jungfrauen). - U. des Herzens, castus animus purusque: die Reinheit und U. eines Kindes, sincera et integra natura alcjs: einem Mädchen die U. rauben, f. schänden no. II, b: die U. verlieren, pudicitiam amittere.

unschuldig, 1) ohne Schuld: innocens (nicht schuldig übh., auch von Dingen, zB. Brief, epistola: Speise, cibus: Blut, sanguis; dann der nichts Böses thut, keinen Antheil an einem Verbrechen hat, von Personen). - insons culpa vacuum od. carens (schuld-

los, auf dem nicht die Verschuldung eines straffälligen Vergehens haftet). - integer (wer sich übh. von aller Verführung zum Bösen rein erhalten hat). - simplex (bildl., dem kein anderer Sinn unterliegt, von Dingen, zB. Worte, verba). - ganz unsch., unsch. wie die liebe Sonne, omnis injuriae insons. - unsch. an etw., insons alcjs rei (zB. consilii publici); insons culpae alcjs rei (zB. cladis hodiernae). - die unsch. Kinder, liberi, qui nihil meruerunt. - unsch. seyn, extra noxiam esse (nicht im Zustand der Schuld seyn); extra culpam esse. culpa vacuum esse. culpa carere (nicht straffällig, schuldlos seyn); nihil meruisse (nichts sich haben zu Schulden kommen lassen): unsch. seyn an etwas, insonem esse alcjs rei (zB. an e. öffentlichen Beschluß, consilii publici); insonem esse culpae alcjs rei (zB. cladis hodiernae): ich bin unsch. daran, daß zc., non meo vitio fit, ut etc.: Jmd. für unsch. erklären, erkennen (v. Richter), alqm absolvere: für unsch. vor Gericht erklärt (erkannt) werden, liberatum discedere: unsch. verurtheilt, iudicio iniquo circumventus. - 2) keusch zc.: integer (übh. reines Wandels). - pudicus (sittsam, schamhaft). - castus a rebus venereis. gew. bl. castus (keusch); verb. castus et integer. - der reine u. unsch. Sinn eines Kindes, sincera et integranatura alcjs. - *Adr.* integre; pudice; caste; verb. pure et caste; caste integreque.

unselvesterlich, non sororius.

Unselgen, f. Unglück, Mißwachs.

unselbstständig, obnoxius (unterthänig, ohne Muth seine Meinung zu äußern, f. Liv. 23, 12, 9). - infirmus (ohne Festigkeit der Gesinnung, fremden Einflüssen nachgebend, zB. Gericht od. Richter, iudicium, Cic. ad Att. 1, 16, 2).

Unselbstständigkeit, infirmitas.

unselig, funestus (eine od. mehrere Leichen gebend, und deshalb = todbringend, unheilvoll). - luctuosus (Trauer verursachend, trauervoll; beide zB. Krieg). - infelix (unglücklich = Unglück bringend, zB. opera [Bemühung]; u. hoc infelix consilium). - miser (elend, zB. tempora: u. nihil est bello civili miserius). - Häufig drücken es die Lateiner auch durch malum! als Ausruf aus, zB. welsch? uns. Gedanke hat dich hoffen lassen, daß du zc. quae te, malum! ratio in istam spem induxit, ut etc. (Cic. off. 2, 15, 53): welsch? uns. Thorheit war dieses, quae, malum! fuit ista amentia (Cic. Verr. 2, 17, 43).

unser, **unsere**, **unser**, nostri (als Genit. von „uns“). - noster (uns od. zu uns gehörend, Ggft. alienus). - erbarme dich unser, miserere nostri. - wie viel sind unser? quot sumus (im Ganzen genommen); quot sunt nostrum (wie viel sind von uns da?): unser sind zehn, nos sumus decem; hi decem adsumus: unser einer, unus nostrum. unus de od. ex nobis (einer von uns); nostro loco natus (einer von unserem Stande); ego. nos (ich, wir): unsere Leute, nostri (die zu uns gehören übh., auch = unsere Landsleute); nostrates (die Landsleute). - unser Cicero (d. i. Cicero, von dem eben die Rede ist), hic; ille.

unserige, **unserige**, der, die; das, noster (Ggft. alienus). - das Unserige, nostrum; nostra, orum, n.: die Unserigen, nostri (übh., auch = unsere Landsleute); nostri homines. nostrates (unsere Landsleute).

unferthalben, **wegen**, **willen**, propter nos (unfer wegen). - nostra causā, auch nostri causā (in Absicht unserer). - nostro nomine (in Rücksicht auf uns, auf unsere Person). - per nos (vor uns, in Ansehung unserer, mit unserer Bewilligung, od. [in negativen Sätzen] von uns gehindert, zB. unfertig soll es erlaubt od. nicht erlaubt seyn, per nos licitum erit od. non licitum erit).

unsicher, I) nicht ohne Gefahr zu bereisen z.: infestus. — unſ. machen, infestum reddere od. facere od. habere (im Allg.); infestare latrocinii. infestorem facere frequentioribus latrocinii (durch Straßenraub beunruhigen, eine Gegend z.); infestare latrocinii ac praedationibus (durch Seeräuberei beunruhigen, ein Gewässer, zB. das Meer): unſ. seyn (durch Räubereien), infestari latrocinii. frequentioribus latrocinii infestorem factum esse (von Wegen z.). — II) nicht gut verwahrt: intutus (zB. Stadt, Lager). — III) nicht feststehend z.: instabilis (eig. was nicht Stand halten kann, nicht fest steht, zB. Tritt, Gang, gradus, incessus). — lubricus (eig. schlüpfrig, wo man leicht gleiten kann; dann bildl., wo man leicht irren, fehlen kann, zB. Art der Vertheidigung, ratio defensionis); auch verb. instabilis et lubricus (zB. Tritt, gradus); lubricus atque instabilis (zB. Boden, solum). — infirmus. minus firmus (bildl., was keinen od. einen weniger festen Halt hat, zB. inf. valetudo, inf. causa: u. iudicium minus firmum). — incertus (bildl., ungewiß, wobei man nicht weiß, woran man ist, wobei man nicht weiß, wo es damit hinaus will, precär, von Dingen, zB. Antwort, responsum: Hoffnung, spes: Alter, aetas: Zeiten, tempora: Lage, res); auch verb. lubricus atque incertus (zB. Alter, aetas). — infidus (bildl., dem man nicht trauen, worauf man nicht bauen kann, unzuverlässig, zB. Freund, Treue, Versprechen). — eine unſ. Hand, manus non certa. manus parum stabilis (zu wenig feste); manus intremiscens (zitternde): ein unſ. Gang, gradus od. incessus instabilis; gradus errans: pedes errantes: auf dem Eis hat man einen unſ. Tritt, glacies vestigium non recipit: einen unsicheren Gang haben, vacillare (von Betrunknen, Schlaftrunknen z.).

Unsicherheit, durch Adject. und zwar: I) für Mangel an Gefahrllosigkeit, durch infestus, zB. U. der Wege, Straßen, itinera infesta; viae infestae: wegen U. der Straßen gelangt Alles sehr langsam an mich, propter latrocinia omnia tardissime perferuntur: U. des Meeres, mare infestum: bei der Unsicherheit des Meeres, latrocinii ac praedationibus infestato mari. — II) für das Unverwahrtseyn, durch intutus, zB. die U. des Lagers, der Stadt, castra intuta; urbs intuta. — III) für Ungewißheit, durch incertus, zB. die U. der Hoffnung, spes incerta.

unsichtbar, invisibilis (Cels. praef. §. 28), od. unſchr. nulli cernendus. od. quem (quam, quod) cernere et videre non possumus. quem (quam, quod) non possunt oculi consequi (was man nicht sehen kann). — qui, quae, quod sub oculos non cadit. qui, quae, quod oculorum aciem fugit od. sensum oculorum effugit (was nicht zur Anschauung kommt). — caecus (blind = ungesehen, dem Auge un wahrnehmbar, zB. Wädhle, vallum); verb. caecus et ab aspectus iudicio remotus (zB. res). — eine unſ. Sonnenfinsterniß, *defectus solis. quem in his terrae partibus cernere et videre non possumus: die unſ. Welt, *orbis rerum caelestium circumfusis terrestribus visusque nostros fugiens: das Unsichtbare veranschaulichen, in conspectu paene animi ponere, quae cernere et videre non possumus. — unſ. seyn, non cerni (nicht gesehen werden); cerni et videri non posse (nicht gesehen werden können: v. nullo videri (von Niemand gesehen werden, zB. von e. Pers.): sub oculos non cadere. oculorum aciem fugere. oculorum sensum effugere (nicht zur Anschauung kommen): se non aperire (nicht aufgehen, von Sternen); non comparere (nicht erscheinen, sich nicht zeigen, von Pers. u. Dingen); in conspectum non venire (sich nicht sehen lassen, von Pers.) für Jmd. unſ. seyn, alci non comparere (bes. auch um nicht vor Gericht erscheinen

zu müssen): unſ. werden, sich unſ. machen, desinere apparere (aufhören zum Vorschein zu kommen, v. Pers., zB. vom Romulus); desinere cerni od. conspici (aufhören gesehen zu werden, nicht weiter gesehen werden, zB. von Gestirnen); obscurari (verdunkelt werden, v. Sternen); occultari (sich verbergen, v. Gestirnen); se abdere (sich den Blicken entziehen, untergehen, v. der Sonne); clam abire, clam se abducere (heimlich weggehen, sich davonschleichen, v. Pers.).

Unſinn, I) als Zustand: amentia (Unſinnigkeit, Verstandeslosigkeit). — insania (Tollheit). — II) albernes Zeug, sowohl in Handlungen, als in Worten bestehend: ineptiae. — U. reden, inepta dicere; aliena loqui: U. treiben, ineptire.

unſinnig, amens. demens (an Verstandesabwesenheit leidend, ersteres mehr an momentaner, letzteres an dauernder, u. was von Verstandesabwesenheit zeugt, zB. Plan, ratio). — insanus (bei dem es mit dem Verstand nicht richtig ist, wahnsinnig; dann der ohne Verstand, wie ein Wahnsinniger sich äußert, zB. Mensch, homo: Versammlung, contio: und wobei sich Verstandeslosigkeit zeigt, zB. Begierde, cupiditas). — furiosus (voller Wuth und Raserei; dann von Dingen, wobei sich diese zeigen, zB. Begierde, cupiditas). — impotens (unbändig, maßlos, zB. injuria, cupiditas). — ineptus (albern, aberwitzig, abgeschmackt u. läppisch, von Pers. u. Dingen). — ein unſ. Unternehmen, amentia: unſ. Zeug, ineptiae: unſ. Zeug reden, inepta dicere; aliena loqui: unſ. Zeug treiben, ineptire: ein unſ. Verlangen nach etwas haben, ad insaniam concupiscere alqd. — Adv. dementer; insane; furiose; inepte.

Unſitte, mos pravus. — im Zsg. gew. bl. mos (ſ. Sall. Jug. 41, 1). — es war eine sehr große U. eingerißen, percerebruerat pravissimus mos.

unſittlich, turpis. inhonestus (Ggſ. honestus). — das Unſittliche, res turpes. — Adv. turpiter. inhoneste (Ggſ. honeste). Vgl. „sittenlos, unmoralisch“. — **Unſittlichkeit**, turpitude (Ggſ. honestas). — Unwahrhaftigkeit, Unſittlichkeit, Gottlosigkeit, nihil veri, nihil sancti, nullus deum metus (ſ. Liv. 21, 4, 9). Vgl. „Sittenlosigkeit“.

unſittſam, impudicus (Ggſ. pudicus).

unſorgſam, negligens. — **Unſorgſamkeit**, incuria. — negligentia (Nachlässigkeit).

unſtät, instabilis (was nicht Stand halten kann, nicht feststeht, zB. Schritt, Gang, gradus, incessus). — mobilis (beweglich, dah. auch veränderlich, unbeständig). — vagus (herumschweifend, v. Pers. u. Dingen; daher bildl. = unbeständig). — ein unſt. Leben, vita vaga; vita erratica (ſ. Lact. 6, 10, 13: per silvas et campos erraticam vitam degere [führen]): ein unſt. Blick, vultus suspensus incertusque: unſt. Glück, fortuna vaga volubilisque; fortuna instabilis.

unſtatthaft, non od. (ganz) minime accipiendus (unzulässig, zB. excusatio). — pravus (verkehrt, zB. lectio senatus). — unſt. seyn, locum non habere. nihil loci est od. nihil loci relictum est alci rei (nicht Platz greifen können, nicht am Orte seyn); non ferendum esse (nicht zu dulden seyn).

unſterblich, immortalis (dem Tode nicht unterworfen, Ggſ. mortalis, v. Pers. u. Dingen; dann = nie untergehend übh., zB. Ruhm). — aeternus (ewig, von endloser Dauer, v. Dingen, zB. Leben). — sempiternus (immerwährend, unaufhörlich mit der Zeit fortgehend u. bestehend, zB. Seele, Leben, Ruhm). — unſt. Name, unſt. Ruhm, aeternitas immortalitasque: dein unſt. Name, aeternitas tua: unſt. seyn, immortalem od. sempiternum esse. non interire (im Allg., zB. von der Seele): vita sempiternā sibi (ewig

leben); *memoriā omnium saeculorum vigere* (unvergänglichlichen Ruhm haben; beide von Pers.): *Imd. unft. machen, reddere alqm immortalē* (im Allg.); *alqm aeternitate donare* (Imdn. ewige Fortdauer verleihen); *immortali gloriae commendare alqm. ad immortalitatis memoriā consecrare alqm. alci aeternitatem immortalitatemque donare* (Imdn. unsterblichen Ruhm, ein unsterbliches Andenken verleihen): etwas unft. machen, *alqd immortalitati tradere* od. *commendare*: sich unft. machen, *immortalitatem sibi parere*: unft. werden, *immortalitatem adipisci* od. *consequi* (im Allg.); *immortalem* od. *sempiternam gloriam consequi* (unsterblichen Ruhm erlangen).

Unsterblichkeit, *immortalitas* (Ggfs. *mortalitas*). - *aeternitas* (ewige Fortdauer übh.), 3B. *scriptorum alcijs*; daher auch bildl., ewiger Name, ewiger Ruhm); verb. *aeternitas immortalitasque*. - *immortalitas* od. *aeternitas animi* od. *animorum* (ewige Fortdauer der Seele od. Seelen; in welcher Bed. der Zus. *animi* od. *animae* od. *animorum* außer dem Zshg. nie, wie im Deutschen, fehlen darf, s. Cic. de sen. 21, 78; Tusc. 1, 22, 50 u. 33, 80). - *immortalis* od. *sempiterna gloria* (unsterblicher, ewiger Ruhm). - *Plato's Schrift über die U.*, *Platonis liber, qui immortalitatem animae docet*: die U. der Seele behaupten, *dicere animos hominum esse immortales* od. *sempiternos*: von der U. der Seele überzeugen wollen, *hoc velle persuadere, non interire animas: U. erlangen, sich erwerben, immortalitatem consequi* od. *adipisci* od. *sibi parere* (im Allg.); *immortalem* od. *sempiternam gloriam consequi* (unsterblichen Ruhm erlangen): etwas der U. weihen, *alqd immortalitati tradere* od. *commendare*.

Unstern, s. Unglück.

unsträflich, *innocens* (der Niemand schadet od. etwas zu Leide thut, v. Pers.). - *integer* (der sich übh. rein von Verführung zum Bösen gehalten hat, und v. dem, was von solcher Reinheit zeugt, 3B. *Leben, vita*). - *sanctus* (heilig, gottgefällig, tugendhaft, auch v. Dingen, 3B. *Leben, vita*). - ein unft. Wandel, *innocentia*; *vitae integritas* od. *sanctitas*; verb. *integritas atque innocentia*: unft. Gesinnung, *sanctimonia*: durchaus unft. seyn, *summā esse integritate atque innocentia*. - *Adv. integre*; *sancte*. - unft. leben (ein unft. Leben führen), *integre vitam agere*; *sancte vivere*: ganz unft. wandeln, *sanctissime se gerere*.

Unsträflichkeit, *innocentia* (Unschuld, als Eigenschaft dessen, der Niemand schadet od. etwas zu Leide thut). - *integritas* (Untadelhaftigkeit in sittlicher Hinsicht). - *sanctitas* (Gottgefälligkeit, Tugendhaftigkeit). - U. des Wandels, *integritas* od. *sanctitas vitae*; verb. *integritas atque innocentia*: U. des Sinnes, *sanctimonia*.

unstreitig, *sine controversia. sine ulla controversia* (so, daß von keiner Seite ein Widerspruch Statt findet). - *certo. sine dubio* (gewiß, ohne Zweifel, bezeichnen die Gewißheit der Ueberzeugung des Erkennenden). - *haud dubie. certe* (unfehlbar, zuverlässig, bezeichnen die Gewißheit der erkannten Sache). - *videlicet* (offenbar, macht auf etwas von selbst Offenbares, Einleuchtendes aufmerksam). - *nimirum* (allerdings, sicherlich, wird gebraucht, wenn der Angeredete etwas nicht für außerordentlich od. unbegreiflich finden u. in die Behauptung keinen Zweifel setzen soll. Für *nimirum* sagen die Lateiner auch *mirum ni* od. *nisi* sowohl mit folg. *Indicat.*, als *Conjunctiv*, 3B. *unft. glaubst du, mirum nisi tu credis*). - *longe* (bei weitem, bei Adject., 3B. *unter den Rednern ist unft. Demosthenes der vorzüglichste, oratorum longe princeps Demosthenes*). - *facile* (leicht =

ohne Widerrede, zur Verstärkung einer einen hohen Grad bezeichnenden Aussage, bei Adj., 3B. *fac. primus* od. *princeps*: u. *fac. doctissimus*: bei Verben, 3B. *omnes scriptores facile superare*).

unstudiert, I) der sich nicht mit den Wissenschaften beschäftigt hat: *indoctus*; *illiteratus*. — II) unvorbereitet: *subitus*. - eine unft. Rede, *oratio subita* od. *subita et fortuita* (Ggfs. *commematio et cogitatio*). - *Adv. subito* od. *ex tempore* (Ggfs. *parate et cogitate*, 3B. *reden, dicere*).

Unsumme, eine, Geldes, *innumerabilis pecunia*.

untadelhaft, -**tadelig** 2c., s. *tadellos* 2c.

untauglich, *inutilis*, *absol.*, od. zu etwas, *alci rei* od. (gew.) *ad alqd* (im Allg.). - *non idoneus, absol.*, od. zu etw., *ad alqd* (nicht tüchtig, nicht geeignet zu einem gewissen Zweck). - *inhabilis, absol.*, od. zu etw., *alci rei* od. *ad alqd* (eig. ungelentfam, daher ungeeignet; alle drei von Pers. u. Dingen). - *iners* (unbrauchbar zu Geschäften, v. Pers.). - *nequam* (übh. nichts taugend, liederlich 2c., Ggfs. *frugi, v. Pers.*). - *ad arma inutilis* (zum Kriegsdienst untauglich). - *imbellis* (unkriegertisch, zum Krieg untauglich, 3B. *Fußvolk, pedes*). - ganz unt., *minime utilis*, zu etwas, *alci rei* od. (gew.) *ad alqd*. - zum Schreiben unt. *Papier, charta inutilis scribendo*: durch Wunden unt. gemacht, *vulneribus confectus*. - **Untauglichkeit**, die, *inutilitas*. - *imbecillitas* (Schwächlichkeit, 3B. *materiae*; u. geistiges Unvermögen, 3B. *magistraturae*). - U. Imds. zu Geschäften, *inertia*.

unten, *infra* (Ggfs. *supra*). - *subter* (unterhalb, unterhalb hin, Ggfs. *supra*). - davon siehe unten (in dem Buche), *de hac re videatur infra*: unten ist die Erde trocken, *subter terra sicca est*. - Sehr häufig steht „unten“ im Deutschen adverbial, während es im Latein. als Eigenschaft zu dem betreffenden Substant. gezogen und durch die Adject. *imus* od. *infimus* od. *extremus* ausgedrückt wird, eben so „weiter unten“ durch *inferior*, 3B. *unten im Hause, in ima domo*: *unten im Briefe, in extrema epistola*: *unten am Berge, sub radicibus montis*. - weiter unten, *inferius*, und nach der obigen Bestimmung adjectivisch, *inferior*, 3B. *weiter unten in der Stadt wohnen, in inferiore urbe habitare*: weiter unten am Flusse liegen, *ad inferiorem fluminis partem situm esse*: sie setzen weiter unten (am Flusse) über, *infra* od. *inferiore parte trajiciunt*: ganz unten am Berge (hin-) fließen, (hin-)strömen (von einem Fluss), *in imis radicibus montis ferri*: die Truppen ganz unten an den Berg führen, *copias ad infimas montis radices producere*. - von unten, *ab imo*: er hat von unten auf gebiet, *ab humili ordine ad eum gradum, in quo nunc est, promotus est*: Marius diente von unten auf und wurde Consul, *Marius ad consulatum a caliga perductus est*: (von) unten her, *ab inferiore parte*; *ab imo*: unten hin, 3B. *legen, in imo ponere*: nach unten, *deorsum*: von oben bis unten, *ab summo ad imum* (ist es = vom Kopf bis auf die Zeh, s. *Kopf*): von unten bis oben, *ab imo usque ad summum*. - Bei Verbis wird „unten“ gew. durch *sub*... oder *subter*... mit dem Verbis zusammengesetzt, ausgedrückt, 3B. *unten abhauen, succidere*: unten anheften, *suffigere*: unten hinstreuen, *substernere*: unten aufstreichen, *subterlinere*.

unter, I) mit dem Dativ, 1) zur Bezeichnung des Standes u. der Ruhe an einem Orte, in Beziehung auf einen obern: *sub* (bezeichnet mit dem Ablat. „unten an, unter“, die ruhige Lage in Beziehung auf einen höheren, über jenem od. ganz nahe bei ihm liegenden Ort, 3B. *unter der Erde, sub terra*: *unter dem Baum, sub arbore*; mit dem Accusat. die Richtung nach unten hin od. nach dem untern Theil eines Ge-

genstandes, dah. auch bei mehreren Verbis der Bewegung im Latein. sub mit dem Accusat. steht, zB. die Truppen unter den Mauern selbst in Schlachordnung stellen, sub ipsos muros aciem instruere). - subter m. Abl. u. Acc. (unterhalb, unterhalb hin, bezeichnet die Richtung unter der untern Seite eines Gegenstandes hin, zB. unter den Wurzeln der Alpen, subter radices Alpium). - infra mit Acc. (unter, unterhalb, die Richtung eines untern Gegenstandes nach der untern Seite eines höheren, zB. unter dem Monde ist Alles sterblich, infra lunam nihil nisi mortale). - in mit Abl. (zur Bezeichnung des Befindlichseyns in, des Sichbewegens an einem Ort, zB. unter den Platanen spazieren gehen, in umbra platanorum ambulare. Daher auch beim Citiren, zB. unter dem Worte *μῦθα*, in voce *μῦθα*, aber nicht sub voce *μῦθα*). - inter mit Acc. (zur Bezeichnung des Sichbefindens zwischen mehreren Gegenständen, zwischen). - etwas unter dem Kleide (verborgen) haben, alqd veste tectum tenere. - unter den Händen, s. Hand: unter freiem Himmel, s. Himmel: unter den Kanonen seyn, ictibus tormentorum interiorem esse (d. i. vor ihren Geschossen sicher seyn, nach Liv. 24, 34. §. 10, mogegen sub jactu teli esse = unter dem Schusse seyn, so daß man davon getroffen wird, wie Liv. 43, 10. §. 5).

2) zur Angabe der Aufsicht, Abhängigkeit zc.: sub mit Abl. (im Allg.). - cum (unter Aufsicht u. Begleitung von zc.). - unter dem Hannibal, sub Hannibale: unter der Leitung des Hannibal, Hannibale magistro: unter Jmds. Anführung, alqd duce: dies kann unter Leitung eines solchen Arztes nicht geschehen, der weiß zc., id evenire non potest sub eo medico, qui scit etc.: unter Bedeckung, cum custodibus (übh.); cum praesidio (als Schutz): unter Jmd. stehen, s. stehen no. I: unter dem Gesetze stehen, legibus obnoxium esse.

3) zur Bestimmung des geringeren Maßes und Verhältnisses: a) v. Range u. Verdienste: infra. - der unter mir (dem Range nach) stehende, inferior: unter Jmdm. seyn, stehen (dem Range nach), infra alqm esse; inferiorum esse alqd; alci cedere: in etwas unter Jmdm. seyn, alqā re ab alqd vinci: es ist unter Jmds. Würde, est infra alqjs dignitatem: es ist unter der Würde des Fürsten, inferius majestate principis est. - b) v. Menge u. Werth: inter mit Acc. (innerhalb, nicht darüber hinausgehend). - minor mit folg. Ablat. (geringer; dann jünger als zc.). - während dieser 30 Tage lag der Schnee selten einmal unter vier Fuß hoch, per hos triginta dies raro unquam nix minus quatuor pedes alta jacuit: unter 7 Jahren (noch nicht 7 Jahre alt), minor septem annis; nondum septem annos natus; septimum annum nondum egressus: unter sieben Tagen nicht kommen können, intra septem dies venire non posse: unter dem Rufe seyn, infra famam esse: unter dem Preise etwas nicht verkaufen, minori pretio alqd non vendere.

4) zur Bezeichnung der Art u. Weise, auf welche etwas geschieht: sub mit Abl. - per mit Acc. (vermittelst); s. Bedingung, Schein, Vorwand, Hand no. I, B, h.

5) zur Angabe der Verbindung, des Umgebenseyns, Begriffsenseyns: inter (zur Bezeichnung des Sichbefindens zwischen Mehreren). - in mit Abl. (übh. des Befindens in od. bei zc.). - ex. de (aus, von der Zahl der zc.). - unter den Menschen, inter homines; in hominibus: Gott ist mitten unter uns, *deus nobiscum est; *denm praesentem habemus. - Bei Zahlbestimmungen, so wie bei den Superlativen, können zwar jene Präpositionen auch gebraucht werden, gew.

aber steht der bloße Genitiv, zB. viele unter den Menschen, multi hominum; multi ex hominibus: der Größte unter Allen, maximus omnium; maximus inter omnes: unter allen Verbindungen ist keine zc., omnium societatum nulla est etc. - Ist das Zahlwort indeclinabel, so muß eine Präposition stehen, zB. der weiseste unter den sieben, sapientissimus in septem. - Wegen unus bemerke man, daß es Cicero regelmäßig, wenn es das Zahlwort ist, mit ex u. de verbindet, wenn es aber als Pronomen steht, den Genit. folgen läßt, zB. er ist einer unter den Glücklichen, est unus ex fortunatis: der Eine unter ihnen ist ein Athenienser, unus eorum est Atheniensis. - **unter sich**, d. i. α) = untereinander, s. einander. β) ohne Zeugen, remotis arbitris. - soli (allein, zB. wir sind unter uns, soli sumus). - unter uns gesagt, quod inter nos liceat dicere (s. Cic. ad Att. 2, 4 in.: ex quo quidem ego — quod inter nos liceat dicere — millesimam partem vix intelligo); quod inter nos sit (s. Sen. ep. 12, 2: quod inter nos sit, ego illas [platanos] posueram, ego illarum primum videram folium): das bleibt unter uns, s. bleiben no. II. - unter andern, inter alia; inter cetera (unter den übrigen Bestimmungen zc.): unter andern auch, inter alia quoque.

6) zur Angabe der Gleichzeitigkeit: inter (während der Dauer von etwas). - cum (gleichzeitig mit etw.). - unter dem Essen, inter cenam. inter cenandum (unter der Mahlzeit, während der Dauer des Essens und Trinkens); super cenam (über der Tafel, während man zu Tische sitzt): unter dem Trinken, inter bibendum; inter pocula: unter dem Lärmen, inter tumultum: unter musikalischer Begleitung, inter cantum tiliarum nervorumque (bei dem Klang musikalischer Instrumente): unter Musik u. Gesang, cantu vocis sociatā nervorum concordia (indem Gesang mit Musik verbunden ist): unter Schlägen u. Schmach, verbera inter et contumelias: unter vielen Thränen, cum multis lacrimis: unter Martern, cum cruciatu: unter Wegs, s. untermegs. - unter der Zeit, inter haec; interea. - unter Siegen alt geworden, senex vincendo factus. - unter der Regierung des Romulus, regnante Romulo; sub Romulo (und zwar stehen gewöhnlich Ablativi absoluti, wenn momentane Ereignisse aufgeführt werden. sub hingegen auch, wie im Griech. *ἐν* mit Genit., wenn von Ereignissen die Rede ist, die durch eine längere Zeitperiode hindurch dauern).

II) mit dem Accusat., 1) zur Angabe der Bewegung nach einem Gegenstand, so daß derselbe über uns ist: sub mit Acc. - unter das Joch schicken, sub jugum mittere: Jmdm. unter die Augen kommen, sub oculos alqjs venire. - Bei einigen Verbis der Bewegung steht jedoch sub im Latein. mit dem Abl., indem den Lateinern der Begriff der darauffolgenden Ruhe od. des Verweilens als vorherrschend galt, zB. sich unter einen Baum setzen, sub arbore consistere (und folglich dazüßen): den Wein unter den Tisch gießen, vinum sub mensa effundere.

2) zur Bezeichnung der Abhängigkeit, in welche ein Gegenstand von dem andern gebracht wird: sub mit Accusat. - Jmd. unter seine Notmäßigkeit bringen, unter Jmds. Notmäßigkeit gerathen od. kommen, s. Notmäßigkeit.

3) zur Angabe des Gelangens und Verbreitens unter eine größere Masse: sub. - in mit Acc. (hinein). - inter (zwischen, unter Mehrern, darunter). - unter die Fesseln der Gesetze bringen, alqd sub vincula legis conjicere: unter etwas gerathen, incidere in alqd.

Unterabtheilung, pars (im Allg.). - species. forma (Unterart, in der Logik; im Plur. auch species partium). - etwas in Unterabtheilungen bringen, alqd in partes discernere; alqd quasi in membra discernere.

unterackern, inarare (einackern, zB. den Samen, semen).

Unterarm, brachium.

Unterart, pars (Unterabtheilung, Art übh., Ggig. genus). - forma. species (die Species in der Logik, Ggig. genus; vgl. Cic. top. 7, 31: formas qui putat idem esse, quod partes, confundit artem; u. Cic. or. 33, 117: genus universum in species certas partiri ac dividere, d. i. in bestimmte Unterarten eintheilen u. zerlegen).

Unterasscher, etwa qui pro custode, pro magistro operas dat (s. „Aufsicher“ über cust. u. mag.).

Unterbalcken, *tignum inferius (im Allg.). - epistylum (ἐπιστύλιον, der Architrab auf Säulen).

Unterbau, substructio, substructum (im Allg.). - stylobata (στυλοβάτης, Unterfuß der Säulen, Säulenfuß). - stereobata (στερεοβάτης) od. podium (πόδιον, Grundstein, Unterfuß, der zur Unterlage einer Reihe von Säulen dient). - einen U. machen unter etwas, alqd substruere (zB. von Quadersteinen, saxo quadrato).

unterbauen, etwas, substruere alqd (zB. mit Quadern, saxo quadrato).

Unterbeamter, magistratus minor (niedere Magistratsperson, Ggig. mag. major, s. Gell. 13, 15. §. 1 sqq.). - apparitor (einer Magistratsperson als Diener untergeordneter Staatsbeamter, zB. Schreiber, Victor). - **Unterbedienter**, minister.

Unterbefehlshaber, bei den Römern, legatus.

Unterbehörde, magistratus minor od. (befieht die U. aus mehreren Mitgliedern) magistratus minores (Ggig. magistratus major od. majores, s. Gell. 13, 15. §. 1 sqq.).

Unterbetie, stragulum (Ggig. opertorium, wie Sen. ep. 87, 2).

unterbinden, I) unter etwas befestigen: subligare. - II) in der Chirurgie, durch Binden verschließen: fasciā substringere.

Unterblatt, **Unterblech**, sublamina (Cat. r. r. 21, 3).

unterbleiben, omitti (gänzlich). - intermitti (auf einige Zeit). - es kann nicht unt. (ausbleiben), daß zc., fieri non potest, quin od. ut non etc.

unterbrechen, interrumpere (etwas mitten in seinem Gange aufhören machen, zB. die Rede, orationem: den Schlaf, somnum: die Reihe, Ordnung, ordinem). - interpellare (eig. einen Redenden durch Reden unterbrechen; dann im Allg. = unterbrechen, stören). - intermittere (auf eine Zeit lang unterlassen, zB. den Marsch, iter: das Treffen, proelium: den Briefwechsel mit mir, mihi literas mittere). - intercipere (plötzlich hemmen, zB. den Marsch, iter: ein Gespräch, sermonem medium). - intervenire alci rei (durch sein Dazwischentreten etw. aufhalten, hemmen, zB. eine Berathung, deliberationi). - incidere (gleichf. ein-, abschneiden, zB. die Rede, sermonem). - interfari alqm u. absol. (dazwischenreden, Jmd. im Reden unterbrechen). - dirimere (gänzlich trennen, aufhören machen, zB. ein Gespräch, sermonem: ein Treffen, proelium, v. Perj. u. Umständen). - ein Spiel unt., ludum incidere: das Schweigen unt., rumpere silentium; Jmds. Weinen (Thränen) gewaltsam unt., in alcjs fletum irrumperere: der Bau wurde unterbrochen, opus turbatum est. - **unterbrochen**, s. bes.

Unterbrechung, interpellatio (eig. das Unterbrechen eines Redenden; dann im Allg. die Unter-

brechung, Störung). - interfatio (das Dazwischenreden, die Unterbrechung eines Redenden). - intermissio (die Unterlassung von etwas auf einige Zeit, zB. des Briefwechsels, literarum od. epistolarum: des Arbeitens vor Gericht, forensis operae). - intercapedo (die Zwischenzeit, während welcher etwas unterlassen wird, zB. U. im Schreiben, int. scribendi). - ohne U., sine interpellatione: ohne alle U., uno tenore; sine ulla intermissione: die Worte ohne U. hintereinander aussprechen, perpetuare verba: eine U. im Schreiben machen, intercapedinem scribendi facere: den Krieg mit U. führen, per dilationes bellum gerere: ein von Unterbrechungen (unterbrechenden und störenden Besuchern) freier Tag, dies vacuus ab interventoribus.

unterbreiten, substernere, unter etwas, alci rei od. sub alqd (s. „unterlegen“ die Synon.).

unterbringen, collocare. - Pferde unt., equos in stabulo collocare: Jmd. unt., hospitium od. tectum alci prospicere (ein Obdach für Jmd. besorgen); hospitium alci praebere (Jmd. selbst Obdach gewähren); alqm deponere (Jmd. an einen sichern Ort bringen, zB. ad saucios deponendos necesse erat adire Apolloniam): die Soldaten weniger bequem unt., milites angustius collocare: in Einem Hause nicht untergebracht werden können, una domo capi non posse. - Bildl., ein Capital bei Jmd. unt., pecuniam collocare od. occupare apud alqm: eine Tochter unterbringen (= an den Mann bringen), filiae prospicere maritum: Jmd. unt. (ihm ein Amt verschaffen), *locum alci videre; *alci munus prospicere.

Unterbringung, durch die Verba unter „unterbringen“, zB. zur U. der Verwundeten war es notwendig, nach Apollonia zu gehen, ad saucios deponendos necesse erat adire Apolloniam.

unterbrochen, interruptus; interceptus; intermissus (s. „unterbrechen“ den Unterfch. der Verba). - eine durch Hügel unt. Ebene, planities collibus intermissa: unt. Umgang, interrupta consuetudo: unt. Arbeiten wieder anknüpfen, interrupta contexere. - Adv. interrupte.

unterdeffen, s. indessen.

unterdrücken, extinguere (auslöchen, bezeichnet ein langsameres, behutsameres, aber gänzlicheres Unterdrücken, Tilgen, zB. rumorem. Vgl. Liv. 22, 39. §. 19: veritatem laborare nimis saepe, aiunt, extingui numquam). - opprimere (niederdrücken, dämpfen, ein rascheres, gewaltfames Ueberwältigen, zB. tumultum: u. alcjs jura: u. libertatem: u. rumorem; vgl. Cic. de amic. 21, 78: ut extinctae potius amicitiae, quam oppressae esse videantur). - reprimere (mit Gewalt zurückdrücken od. -drängen, u. so hemmen, Einhalt thun, zB. lacrimas od. fletum: u. iracundiam). - comprimere (mit Gewalt zusammendrücken, und so hemmen, Einhalt thun, zB. motum, tumultum, seditionem: auch = nicht auskommen lassen, verschweigen, zB. alcjs delicta: u. famam alcjs rei). - suppressere (zurückhalten, zB. aegritudinem, iram; dann = nicht bekannt werden lassen, zB. testamentum, libros). - tenere (bei sich behalten, zurückhalten, zB. bona dicta). - stillschweigend unt., taciturnitate celare (zB. animi dolorem): völlig unt., sepelire (gleichf. begraben, zB. dolorem, bellum).

Unterdrücker, zB. der Tyrannei, oppressor dominationis: U. der Unterthanen zc., s. Tyrann.

Unterdrückung, oppressio (zB. libertatis). - U. im Staate, dominatio crudelis: bei der allgemeinen U., omnibus oppressis: wir haben die U. unserer Rechte ertragen, nostra jura oppressa tulimus.

untere, der, die, das. inferior. - v. Beamten. f. subaltern. - die Untern, inferiores: das Untere, inferiorius; inferiora, um, n.: die untern Götter, dii minorum gentium (die Götter zweiter Classe, Ggsh. dii majorum gentium); dii inferi (die Götter der Unterwelt, Ggsh. dii superi): die unt. Volkssclasse, faex populi. - **unterste** (der, die, das), f. bes.

untertegen, inoccare.

untereinander, f. einander.

untereinandermengen, =mischen, miscere (mischen, mengen). - permiscere (durcheinandermischen, =mengen). - Alles, omnia miscere od. permiscere (im Allg., auch verwirrend); omnia miscere ac turbare (verwirrend). - untereinandergemischt, promiscuus (*Adv.* promiscue).

Untereinchuer, *qui pro exactore operas dat.

untereintern, suppurare. - **Untereitern**, das, suppuratio.

unterfangen, sich, f. unterziehen (sich).

Unterseldherr, bei den Römern, legatus.

Unterfläche, basis.

Untergang, I) eig.: occasus (vom Untergang aller Himmelskörper). - obitus (vom Untergang des Mondes u. der Gestirne). - U. der Sonne, f. Sonnenuntergang: die Sonne neigt sich zum U., dies se inclinat: rasch, sol praecipitat ad occasum. - II) uneig.: obitus (das Verschwinden, der mildeste Ausdruck für Untergang; dah. = natürlicher Tod). - occasus (das Sinken, der Verfall, sowohl einer Person, als einer Sache); verb. obitus occasusque; obitus et occasus. - ruina, od. Plur. ruinae (der Einsturz, das Zertrümmertwerden); verb. occasus et ruinae (zB. urbis). - interitus (das Aufhören des Daseyns einer Person od. Sache, stärker als occasus); verb. occasus interitusque; interitus atque obitus. - exitium (das Vernichtetwerden, das tragische Ende einer Person od. Sache). - perniciis (das Verderben, wodurch etwas gewaltiam u. gänzlich zu Grunde gerichtet wird, setzt ein lebendes Wesen voraus, welches dasselbe herbeigeführt hat). - der U. der Welt, f. Weltende: die Haruspices jagten, der U. der gesetzlichen Ordnung und der ganzen Stadt, ja des ganzen Reiches nahe heran, haruspices legum interitum et totius urbis atque imperii occasum appropinquare dixerunt: man war dem U. nahe, ad extremum periculi ac prope perniciem ventum est: den U. bringen (von einer Sache, einem Umstande), exitio esse, Zndm., alci: Zndm. den U. bereiten, alci perniciem struere od. parare od. moliri: jeinen U. finden, perire od. interire (untergehen übh., f. das. den Unterjch.); occidi (getödtet werden): jeinen U. in den Wellen finden, aqua mergi: das Vaterland vom U. befreien, perniciem a patria depellere (sofern es von demselben noch fern ist); patriam ab interitu retrahere (sofern es schon demselben zueilt): mit eigener Gefahr den Staat vom U. befreien, suo periculo salutem afferre rei publicae: das war sein U., hoc ei exitio fuit: sie hätten ihren U. nicht verschuldet, nihil se, qua re perire merito deberent, admisisse.

Untergebäude, substructio, substructum (der Unterbau). - domus ima, aedificium inum (der untere Theil des Hauses).

Untergebener, **Untergebenc**, alcijs disciplinae traditus od. (*sem.*) tradita (Zögling). - alcijs subjectus od. (*sem.*) subjecta (unter Znds. Aufsicht, Befehl ic. Stehender). - alcijs imperio subjectus od. subjecta (Unterthan). - inferior (übh. unter Znd. stehen dem Rang ic. nach). - minister, ministra (Diener, Dienerin). - alle deine U., omnes quibus praees: grausam gegen U., crudelis in inferiores.

untergehen, I) verschwinden, von der Sonne ic.: occidere. obire (Ggsh. oriri). - abire (Ggsh. redire). - se abdere (sich den Blicken entziehen). - II) unkommen: perire (unkommen, sein Leben vor dem von der Natur gesetzten Ziele verlieren, vor der Zeit zu Grunde gehen, v. leb. Wesen). - interire (untergehen, aufhören zu existiren, vernichtet werden, stärker als perire, v. leb. Wesen u. Dingen). - occidere (vor den Augen Anderer untergehen u. verschwinden, v. lebenden Wesen, deren Daseyn aufhört, u. bildl. v. Dingen, zB. von der Hoffnung). - cadere, concidere (fallen, zusammenstürzen, v. Dingen, zB. vom Staat, von einem Haus als Familie). - tolli (von der Erde verschwinden, v. Dingen, zB. vom Ruhm). - mori (sterben, absterben = vergehen, v. Leb., f. Pl. 35, 5 [11], 29: ars moriens; u. Suet. gr. 23: secum et natas et morituras literas). - in den Wellen unt., aqua mergi: in den Wellen durch Schiffbruch unt., naufragio perire (v. Schiffenden); naufragio interire (v. Schiffen u. Schiffenden): in od. unter Bewerbungen und Processen unt., ambitione et foro obrui: eine untergegangene Sprache, lingua mortua (nach Cic. Verr. 5, 18, 43).

untergeordnet, f. unterordnen.

Untergeicht, etwa judices minores (nach Liv. 23, 57, 3; vgl. Geli. 13, 15, 1 sqq.).

Untergeschoß, f. Erdgeschoß.

Untergewand, f. Unterrock.

Untergewehr, gladius.

untergraben, I) eig.: suffodere (zB. einen Berg, eine Mauer, eine Stadt). - subruere (von unten einstürzen machen, unterwühlen (auch v. Mauwurf), zB. eine Mauer). - cuniculo od. cuniculis subruere od. subtrahere (unterminiren, zB. eine Mauer, einen Wall). - einen Baum unt., arborem ab radicibus subruere: eine von Minen untergrabene Stadt, a cuniculis suffossum oppidum. - II) uneig.: subruere (unterwühlen, zB. libertatem). - evertere (umstürzen, zu Grunde richten, zB. rem publicam: u. fundamenta [die Grundpfeiler] rei publicae: u. omne officium [alle Moral]). - labefactare (wanfend machen, zB. rem publicam, amicitiam, justitiam). - infringere (gleichj. einknicken = erschüttern, schwächen, zB. veritatem). - Znds. Auf u. sittliches Gefühl unt., alcijs famam atque pudorem atterere: eine falsche Meinung unt., opinionem minuere.

Untergraben, das, -ung, die, suffossio (eig.). - eversio (uneig., Umsturz, zB. des Staates, rei publicae).

unterhalb, infra. - subter (unterhalb hin; f. „unter no. I, I“ den Unterjch. beider).

Unterhalt, victus (Alles, was zur Lebensnahrung u. Nothdurft gehört). - alimenta, orum, n. (Nahrungsmittel; dann im jurist. Sinne, Alles, was zum Lebensunterhalt nöthig ist übh.). - häuslicher Unt., victus; usus domesticus (häusl. Gebrauch, Haush. kt.). - Zndm. den U. geben, alci victum od. alimenta praebere; alci vestitum et cetera, quae opus sunt ad victum, praestare (Kleidung u. Alles, was zur Lebensnahrung u. Nothdurft gehört): dem Heere Quartier u. U. geben, exercitum suis tectis et copiis sustentare (Cic. Deiot. 5, 14): sich durch etwas den U. verschaffen, verdienen, victum quaeritare alqa re (zB. mit Spinnen u. Weben, lana ac tela, Ter. Andr. 1, 1, 48 [75]): sich durch etwas einen kümmerlichen U. verschaffen, vitam tolerare alqa re (das Leben kümmerlich hinbringen, zB. durch Aderbau, agrum colendo); paupertatem sustentare alqa re (seine Armuth hinbringen, zB. durch einen Kranzhandel, coronas venditando); famem propulsare alqa re (den Hunger vertreiben od. stillen, zB. durch Tage lohn opere diurno).

unterhalten, u. zwar: I) **unterhalten**, d. i. dar- unter halten, subdere, absol., od. unt. etwas, sub alqd. - mit untergehaltener Fackel etwas anzünden, subditā face succendere alqd. - II) **unterhalten**, d. i. 1) die Fortdauer von etwas bewirken durch dar- gereichte Mittel: alere (*τρέφειν*), ernähren, Näh- rungsmittel reichen zum Unterhalt und zur Pflege, eig. lebende Wesen, zB. copias, exercitus: u. equos, canes; daher = nicht verlöschen lassen, zB. das Feuer; u. bibul., zB. alcjs spem: u. bellum). - sustinere. sustentare (aufrecht halten, erhalten, so daß es nicht zu Grunde gehe, sowohl eine Person, als eine Sache); verb. alere et sustentare. - tueri (im gehörigen Zu- stande erhalten, bald = gleich). auf den Beinen er- halten, ernähren, zB. eo [damit] sex legiones: u. quaerere, unde domi militiaeque se ac suos tueri posset; bald = im baulichen Stande erhalten, zB. ein Gebäude, tecta od. sarta tecta aedium: die Wege, Wasser, vias, aquas). - fovere (hegen u. pflegen, zB. dolores suos: u. alcjs spem). - gerere (bei sich tra- gen, hegen, zB. inimicitias, amicitias cum alqo). - das Feuer unt., flammam materiā alere; igni ali- menta dare; materiam igni praebere. - Jmd. in seiner Armuth, Jmd., da er arm ist, unt., alcjs tenui- tatem sustentare; penuriam temporum alcjs sus- tentare. - 2) die Aufmerksamkeit beschäftigen: tenere (fesseln, zB. die Augen, von einem Gemälde). - delectare (durch eine längere Folge angenehmer Vor- stellungen Vergnügen u. Befriedigung gewähren, er- gößen, amüsiren, angenehm unterhalten). - oblectare alqm od. alcjs animum (durch Ergözung unangeneh- men Vorstellungen entgegenwirken, belustigen, amü- siren, angenehm unterhalten, sowohl durch Handlun- gen, als durch Worte, zB. fictis rebus legentium animos: u. fabula [das Theaterstück] oblectat popu- lum: u. me in Cumano satis commode oblecto). - delectatione aliquā allicere (durch einen befriedigen- den Genuß anlocken, zB. lectorem). - sich mit od. durch etwas unt., se delectare alqā re. delectari alqā re (zB. libris); se oblectare alqā re (zB. ludis). - sich mit Jmd. unt., se delectare od. se oblectare cum alqo (übh. sich mit Jmd. ergößen, vergnügen); loqui cum alqo (sich mit Jmd. unterreden); confabu- lari od. sermones familiares conferre cum alqo (ein trauliches Gespräch mit Jmd. führen); colloqui cum alqo (ein Zwiegespräch, eine Unterredung unter vier Augen mit Jmd. halten, auch brieflich, per literas): sich sehr angenehm mit Jmd. unt., jucundissime lo- qui cum alqo: sich mit sich selbst unt., ipsum secum loqui: sich über etwas unt., habere sermones de alqā re (Gespräche halten über etwas übh.): disputare de alqā re (mit Gründen für u. wider über eine streitige Materie sich unterreden, von zwei od. mehreren Per- sonen, welche verschiedener Meinung sind): Tiberius unterhielt sich gar nicht oder selten selbst mit seinen nächsten Umgebungen, nullus Tiberio aut rarissimus etiam cum proximis sermo. - Jmd. (zB. einen Kranken) od. sich mit Erzählungen zu unterhalten suchen, delectationem ex fabulis quaerere.

unterhaltend, ad communem sermonum usum accommodatus (sich zur geselligen Unterhaltung eig- nend, zB. sententiae). - jucundus (im Allg., ange- nehm, v. Pers. u. Dingen, zB. Schriftsteller, Gespräch). - jucundus et delectationi natus (angenehm u. zur Unterhaltung ganz geeignet, v. Pers., zB. Schrift- steller). - *Adv.* jucunde (zB. erzählen, narrare).

Unterhaltung, I) Erhaltung: tutela (einer Pers. od. Sache, zB. tenuiorum [der Dürftigern]: non sum- ptuosa villae). - II) Ergözung: delectatio (das Ver- gnügen u. die Befriedigung, die uns etw. gewährt). - oblectatio (der angenehme Genuß, die Erheiterung

u. Belustigung, die mir uns verschaffen). - oblecta- mentum (was zur Belustigung, zum Zeitvertreib dient). - sermo. sermones (Gespräch, Gespräche). - collo- cutio. colloquium (Zwiegespräch, Unterredung unter vier Augen, ohne Zeugen, während sermo Gespräch übh. zwischen Zweien od. Mehreren). - sermones fa- miliares, bei Spät. confabulatio (trauliches Plau- dern, trauliche Gespräche). - communio sermonis (Gemeinschaftlichkeit des Gespräches, zB. zur U. auf- fordern, ad communionem sermonis provocare). - U. zum Zeitvertreib, sermones ludicri: gesellige U., communis sermonum usus: geistreiche U., sermonis lepos: U. über geringfügige Dinge, colloquium od. colloquia rerum leviorum: schriftliche U., sermo literarum: Jmdm. zur U. dienen, alqm delectare od. oblectare: zur U. geschaffen, delectationi natus (zB. von einem Schriftsteller): eine U. mit Jmd. we- gen etwas haben, sermonem cum alqo de alqā re habere: die U. stockt, sermones frigent od. haerent.

Unterhaltungskosten, für Jmd., impendia ci- bariorum (Jct.).

Unterhaltungstrieb, sermonis aviditas.

unterhandeln, etwas od. wegen etw., tractare alqd od. de alqā re. agere de alqā re (wegen et- was verhandeln, zB. tract. pacis condiciones: u. tract. od. ag. de conditionibus pacis: u. tract. de redimendo filio). - postulare condiciones alcjs rei (die Bedingungen von etwas fordern). - pacisci alqd (einen Vertrag schließen über etw., zB. pacem). - conciliare alqd (etwas zu Stande bringen, stiften, zB. nuptias). - mit Jmd. wegen etwas unt., agere cum alqo de alqā re (im Allg.); colloqui cum alqo de alqā re (mündlich); colloqui per internuncios cum alqo et de alqā re mentionem facere (durch Unterhändler): mit Jmd. unt., daß er zc., cum alqo agere, ut etc.: sie unterhandelten mit einander um den Frieden, colloquium fuit inter ipsos de pacis legibus.

Unterhändler, internuncius (der U., der zu Bot- schaften zwischen zwei Parteien gebraucht wird, der den Zwischenträger macht). - interpres (die Mittels- person, der Mittler, der im Namen u. Auftrag seiner Partei mit einer andern verkehrt u. streitige Dinge u. Forderungen zu vergleichen u. zu vermitteln sucht). - intercessor (Einer, der sich ins Mittel schlägt, so- wohl um etwas zu verhindern, als um etwas zu Stande zu bringen; daher auch Unterh. bei Geldan- leihen zc.). - conciliator alcjs rei (der eine Verbin- dung zu Stande bringt, Stifter, zB. einer Heirath, nuptiarum). - leno (Kuppler; dann Mittelsperson bei einer schlechten Handlung übh.). - pactor alcjs rei (der den Vertrag zu einer Sache zu Stande bringt, zB. bei Stiftung einer Verbindung, societatis, Cic. Verr. 5, 21, 55). - proxeneta (*προξενητης*) od. rein lat. pararius (Mäkler, Unterhändler in Geldsachen, Senfal, bei Kauf u. Verkauf zc.). - U. des Friedens, pacis interpres od. internuncius: einen U. beim Ab- schluß eines Geschäfts hinzunehmen, pararium inter- ponere: durch einen U. borgen, per intercessorem mutuari: Jmd. zum U. gebrauchen, agere per alqm.

Unterhändlerin, interpres (Mittelsperson übh.). - conciliatrix (Stifterin von etwas, zB. einer Hei- rath, *nuptiarum; dann absol. = Kupplerin). - lena (Kupplerin).

Unterhandlung, actio, wegen etwas, de alqā re (die Verhandlung od. Berathung wegen od. über etwas, zB. wegen des Friedens, de pace, d. i. wie man den Frieden erhalten wolle, ehe noch ein Krieg ausbricht, Cic. ad Att. 9, 9, 2). - pactio (der Ver- trag). - condiciones (die Bedingungen des Vertrags). - colloquium (mündliche Unterhandlung zweier Feld-

herren zc.). – oratio (die Rede, gute Worte, 3B. insulam quum oratione reconciliare non posset, copias e navibus eduxit). – Unterhandlungen wegen etwas anknüpfen, postulare conditiones alcjs rei (3B. wegen des Friedens, pacis): die Unterhandlungen wegen des Friedens abbrechen, infecta pace dimittere legatos; dimittere pacis internuncios: auf dem Wege der Unterhandlungen etwas abmachen, schließen, conditionibus disceptare alqd; per colloquium alqd componere: die Zeit der Unterhandlungen ist vorbei, conditionum amissum tempus est.

Unterhaus, in England, *evocati populi Britanniae. – **Unterhemde**, s. Hemde. [tannici.]

Unterhöhlen, s. untergraben no. I.

Unterhofen, *tegumenta feminum interiora.

unterirdisch, subterraneus. – sub terra positus (unter der Erde gelegen, seinen Wohnort habend, 3B. numina). – ein unt. Gang, crypta (κρύπτη): Smd. in ein unt. Loch stecken, alqm sub terra demittere in locum saxo consaeptum. – die unterirdischen Götter, dii inferi (Ggß. dii superi).

Unteritalien, magna Graecia. – *Italia inferior (in unserm Sinne).

Unterjacke, wollene, thorax laneus.

unterjochen, subigere. – vincere et subigere (besiegen u. unterjochen). – domare. perdomare (bändigen, bezähmen, sich mit Gewalt zum Herrn über Smd. od. etwas machen); verb. subigere et domare. – in ditionem suam redigere (unter seine Botmäßigkeit bringen); verb. subigere atque in ditionem suam redigere.

Unterkiefer, *branchia inferior.

Unterkleid, s. Unterrock.

Unter knecht, vicarius servi. – **Unter Koch**, *vicarius coqui.

unterkommen, I) ein Obdach finden: tectum accipere (Dach u. Fach finden). – recipi (aufgenommen werden in einer Herberge zc., 3B. kaum für Bezahlung, für Geld, vix mercede); hospitio recipi, bei Smd., ab algo (eine gastfreundliche Aufnahme finden). – II) eine Versorgung finden: *munus nancisci.

Unterkommen, das, I) Obdach: tectum (im Allg., Dach u. Fach, wo man Aufnahme findet). – hospitium (Wohnung bei einem Gastfreunde). – sich nach einem U. umsehen, tectum od. (v. Mehreren) tecta circumspicere: ein U. finden, s. unterkommen no. I: Smdm. ein U. gewähren, alqm tecto od. hospitio recipere: dem Heere U. u. Unterhalt gewähren, exercitum suis tectis et copiis sustentare (Cic. Deiot. 5, 14). Smdm. ein U. verschaffen, alci hospitium prospicere od. parare (ein Unterkommen bei einem Gastfreund): alci locum ac sedem parare (Smdm. einen festen Wohnsitz verschaffen, 3B. einem auswandernden Volk). – II) Unt: munus. – ein U. finden, *munus nancisci: Smdm. ein U. verschaffen, *prospicere alci munus.

Unter König, *vicarius regis.

unterkriechen, delitescere (3B. in einer elenden Kneipe, in cauponula quadam). – unter etwas unt., abdere se in alqd (um sich zu verbergen, 3B. unter die Treppe, in scalarum tenebras).

unterkriegen, Smd., alqm subigere.

Unterlage, beim Bauen, fundamentum (vgl. „Unterbau“). – die U. eines Estrichs, statumen: die U. des Hebels, hypomochlion (ὑπομόχλιον, Vitruv. 10, 3, wo er es §. 2 durch pressio erklärt, aber §. 3 den griech. Ausdruck der Deutlichkeit wegen beibehält).

Unterland, regio inferior.

Unterlass, ohne, s. beständig no. II, a.

unterlassen, mittere od. omittere alqd, od. mit

Georgeß, dtsch.-lat. Handw. Bd. II. Aufl. VI.

folg. Infinit. (lassen, seyn lassen, ganz aufgeben). – intermittere alqd. intermissionem alcjs rei facere (etwas auf einige Zeit aussetzen, damit einhalten, es einstellen). – praetermittere alqd (vorbei-, bei Seite lassen). – deesse alci rei (einer Sache seine Thätigkeit entziehen, sie vernachlässigen, 3B. negotio). – negligere alqd, od. mit folg. Infinit. od. Acc. u. Infinit. (etwas aus Fahrlässigkeit od. Unaufmerksamkeit übersehen, unbeachtet lassen, versäumen). – desistere alqd re (von etwas abstehen, unbestimmt, ob man es wieder anfangen will od. nicht). – desinere alqd od. mit folg. Infinit. (von etwas ablassen, um damit nicht weiter fortzufahren, mit etwas aufhören). – supersedere alqd re od. mit folg. Infinit. (sich einer Sache überheben). – abjicere alqd (gleichj. wegwerfen, aufgeben, 3B. den Bau, aedificandi consilium od. aedificationem: den Gehorsam, oboedientiam). – man muß das unt., hac re supersedendum est: ich kann es nicht unt., zu zc., a me impetrare non possum, quin etc.; nequeo mihi temperare, quominus etc.; facere non possum (non potui), quin etc.; non possum non m. Infinit.: man kann nicht unt., zu zc., nemo potest non m. Infinit.: ich kann nicht unt., dir zu schreiben, ut nihil ad te dem literarum, facere non possum: er unterließ (ermangelte) nicht zu kommen, non neglexit od. non cessavit venire.

Unterlassen, das, -ung, die, intermissio (U. auf einige Zeit, 3B. officii). – U. der Sache, omissa res.

Unterlassungssünde, *peccatum omissae rei. – auch bl. res omissa.

unterlaufen, I) mit unterlaufen: intercurrere. intervenire (dazwischenkommen); subrepere (sich einschleichen). – Fehler mit unt. lassen, non ab omni errato sibi cavere: ich lasse unvorsichtigerweise einen Senar mit unt., immitto imprudens senarium. – II) unterlaufen, a) intr. mit Blut, sanguine suffundi. – b) v. tr. Smdm. das Schwert unt., insinuare se inter corpus armaque: den Dolch, alcjs subire mucronem.

Unterleiste, s. Unterlippe.

unterlegen, supponere (darunter hinlegen). – subjicere (darunter hinwerfen, -bringen). – subdere (unter etwas hinthun). – substernere (unterbreiten), unter etwas (alle vier), alci rei od. sub alqd. – einer Sache etwas als Folie unt., sublinere alqd alqd re (3B. Goldblättchen, bractea aurea). – den Hühnern Eier zum Brüten unt., gallinis ova (incubanda) subjicere od. supponere: den Hühnern Enteneier unt., anatum ova gallinis supponere: für faule Eier andere unt., pro ovis sterilibus alia substituere: Feuer unt., ignem subjicere od. subdere: Holz unt. (unter das Feuer), igni materiam praebere; igni alimentum dare: Pferde unt., equos disponere (Relais aufstellen); subinde mutare equos (die Pferde wiederholtlich wechseln); mit untergelegten Pferden ungläublich schnell an einen Ort kommen, per dispositos equos incredibili celeritate alqd pervenire.

Unterlegen, das, suppositio (3B. von Eiern, ovorum).

Unterlehrer, s. Hülfsteher.

Unterleib, venter (Bauch).

Unterleibbeschwerde, *intestinorum vitia, n. pl. (Fehler des Unterleibes). – an U. leiden, ex intestinis laborare.

Unterleibsentzündung, venter exulceratus. – an U. leiden, ventris exulcerati tormenta tolerare.

Unterleibskatarrh, ventris rheumatismus.

Unterleibskrankheit, s. Unterleibsbeschwerden.

Unterleibschwäche, intestina infirma (n. pl.).

unterliegen, I) unterliegen, I) erliegen: succumbere (3B. labori, dolori: u. fortunae). – concidere

zusammenstürzen; dann übr. = politisch gestürzt werden). - *cedere* (weichen, nicht gewachsen seyn, zB. *dolori*: u. in causa [in dieser Rechtsache] als impudentiae). - *inferiorem esse*, in etw., in alga re (den Kürzeren ziehen, im Kampfe, vor Gericht zc., Ggß. *superiorem discedere*, zB. in der Verhandlung, in agendo: u. in causa pari). - *pro victo abire* (als Besiegter aus dem Treffen abziehen). - einer Last unt., *oneri succumbere*; *sub onere labi* od. *concidere*; *oneri cedere*; *oneri imparem esse*; *onere opprimi* (zB. *opprimi officii onere malo*): feiner Arbeit unt., *invicti ad laborem esse corporis*; *invictum se a labore praestare*: feiner Größe fast unt., *magnitudine suā laborare*: dem Feinde unt., *hosti succumbere*; *opprimi*: dem Cäsar (im Treffen) unt., *a Caesare victum discedere*: der Gewalt des Schicksals unt. müssen, *impetum fortunae superare non posse*. - 2) *unterworfen seyn*: *subjectum esse* alci rei (zB. zufälligen Ereignissen, *fortuitis casibus*). - Zweifel, keinem Zweifel unt., f. Zweifel. - II) **unterliegen**; zB. diesem Worte liegt der Sinn unter, *huic nomini haec vis subicitur*.

Unterlieutenant, etwa **sucenturio secundus*.

Unterlippe, *labrum inferius* (Ggß. *labrum superius*, die Oberlippe).

untermauern, *substruere* (zB. mit Quadern, *saxo quadrato*).

Untermeer, *mare inferum*.

untermengen, *intermiscere*.

unterminiren, I) *v. intr.* *cuniculos agere*. - II) *v. tr.* *cuniculo* od. *cuniculis subruere* od. *subtrahere*. - eine unterminirte Stadt, *a cuniculis suffossum oppidum*.

untermischen, *intermiscere*, etwas mit etwas, *alci rei alqd.* - *untermischt*, f. „gemischt“ unter „mischen“.

unternehmen, *incipere* (etwas anfangen, beginnen, bes. auch von einem führen, verwegenen, unbesonnenen Unternehmen). - *aggredi alqd* od. *ad alqd* (sich an etwas machen; bezeichnen beide das erste Aufnehmen und Beginnen einer Handlung). - *sumere* (vor die Hand nehmen, vornehmen, auf eigenen Antrieb unternehmen). - *suscipere* (etwas, eine Last, ein Geschäft auf sich nehmen um es zu tragen, gleichviel ob aus eigenem od. aus fremdem Antrieb). - *recipere* (etwas Jndm. ab- u. selbst übernehmen, u. mit seiner Rechtlichkeit dafür haften). - *moliri alqd* od. *m. folg.* *Infin.* (mit etwas umgehen, was wichtig u. schwierig ist, etwas zu bemerkstelligen suchen). - *conari*, *gew. m. folg.* *Infin.* (sich erkühnen, etwas zu thun, die Ausführung von etwas beginnen, die Anstrengung u. Mühe kostet). - *audere*, *gew. m. folg.* *Infin.* (etwas auf die Gefahr des Mißlingens u. eigenen Schadens unternehmen, sich unterstehen). - *instituere alqd* od. *m. Infin.* (etw. vornehmen, es sich zur Aufgabe machen, zu zc., zB. *viam*: u. *senex historias scribere instituit*). - eine Arbeit unt., *laborem sumere* od. *suscipere* od. *recipere*: einen Krieg unt., *bellum incipere* od. *sumere* od. *suscipere*: einen Feldzug gegen Jnd. unt., *proficisci ad* od. *contra alqm*: eine Reise unt., *iter incipere* od. *aggredi* od. *inire* (eine Reise als Geschäft übernehmen); *iter facere* (eine Reise machen): weite Reisen unt., *peregrinationes suscipere*: nichts gegen Jnd. unt., *nihil contra alqm audere*.

Unternehmen, das, -ung, die, *inceptio* (das Anfangen, Beginnen von etwas). - *molitio* (das Umgehen mit etwas; beide als Act). - *res agenda* od. *gerenda* (die auszuführende Sache). - *inceptum* (das U. als begonnene That). - *conatus*, *us, m. conata*, *orum, n.* (das U. als Kühnes u. mühevolleres Beginnen).

- *opus* (als große, bewundernswürdige Handlung). - *facinus* (That übh., sowohl Großthat, als Unthat). - *expeditio* (Streifzug zc. gegen den Feind). - ein unsinniges U., *amentia*: es ist ein großes U., *magnum est quod conor*: während dieser Unternehmung, *dum haec geruntur*: Jnds. Unternehmungen vereiteln, *alcijs conatus reprimere*: auf eine U. gegen Jnd. ausziehen, *proficisci ad* od. *contra alqm.* - Mit Pronomen od. Adjectivum wird „Unternehmen od. Unternehmung“ im Latein. oft bloß durch das Neutrum des Pronomens od. Adjectivs angedeutet, zB. dieses (genannte) U., *id: etn U., welches zc., quod* (Nep. Dion 5, 3): in Sicilien die noch übrigen (zur Beendigung des Krieges erforderlichen) Unternehmungen ausführen, in Sicilia reliqua belli perficere (Liv. 26, 1, 6).

unternehmend, *experiens* (der sich etwas versucht, etwas wagt). - *promptus* (gleich bei der Hand, wo es gilt); *verb. promptus et experiens*. - *strenuus* (flink, rasch u. munter ans Werk gehend). - *acer* (voll Energie, energisch; beide im Ggß. von *ignavus*); *verb. acer experiensque*. - ein unt. Kaufmann, *mercator strenuus studiosusque rei quaerendae*.

Unternehmer, eines Baues, *aedicator* (als Erbauer). - *locator* (als Verdinger an den redemptor u. conductor, d. i. Uebernehmer eines beabsichtigten Baues für eine gewisse Summe).

Unternehmung, f. Unternehmen, das.

Unternehmungsg Geist, *negotii gerendi studium*.

Untero brigkeit, *magistratus minores* (f. Gell. 13, 15, 1 *sgq.*). - **Untero ffizier**, *decanus* (Vorgesetzter über 10 Mann).

unterordnen, *subicere*. *supponere* (beide zB. eine Unterart der Gattung, *partem generi*). - *alqd alci rei parere velle* (wollen, daß etw. einer Sache gehorche, zB. *rationi iram et cupiditatem*). - dem Vorgesetzten das Geringere unt., *potioribus deteriora submittere*: sich dem allgemeinen Besten unt., *rei publicae commoda privatis necessitatibus potiora habere*: sich ohne Murren einem bessern Feldherrn unt., *meliori imperio mansuete oboedientem esse*. - untergeordnet seyn, *sub alio esse*: einer Sache, *alci rei subjectum esse* od. *subesse* (subordinirt seyn); *inferiorem esse alqā re* (unter etwas stehen); *satellitem et ministrum* (od. *ministram*) *esse alcijs rei* (gleichf. dienstbar seyn, Ggß. *dominum* od. *dominam esse alcijs rei*); *alci rei parere* (gleichf. gehorchen); *alci rei oboedire debere* (gleichf. gehorchen müssen), zB. die Art ist der Gattung unt., *pars subest generi*: giebt es irgend eine Tugend, so ist Alles, was den Menschen treffen kann, ihr unt., *si modo est ulla virtus, omnia, quae cadere in hominem possunt, subter se habet*: die menschlichen Zufälle als der Tugend unt. ansehen, *humanos casus virtute inferiores esse putare*: die Tugenden als dem Vergnüügen untergeordnet angesehen wissen wollen, *virtutes voluptatum satellites et ministras esse velle*. - **untergeordnet**, *inferior* (tiefer stehend dem Rang zc. nach, Ggß. *superior*). - *secundus* (der zweite der Reihe, dem Rang nach, Ggß. *primus*). - ist es = „subaltern“, f. d. - eine unt. Macht, **civitas secundi loci* (eine Macht zweiten Ranges im europäischen Staatensystem); *deus minorum gentium* (eine Gottheit zweiten Ranges, Ggß. *deus majorum gentium*): eine unt. Rolle, *partes secundae*: die unt. Gattung des Scherzes, *secundum genus jocandi*: der der Vernunft unt. Theil der Seele, *ea pars animi, quae rationi oboedire debet*: die Jndm. (zB. dem Statthalter) untergeordneten Diener, *ministri imperii alcijs*.

Unterordnung, I) = Subordination *no. I u. II*,

w. f. — II) die zweite od. dritte Ordnung: *ordo secundus od. tertius.

Unterspand, f. Pfand, Hypothek.

unterpflügen, I) **unterpflügen**, d. i. einpflügen: inarare. — II) **unterpflügen**, d. i. darunterpflügen, um den Boden aufzulockern: subarare (zB. die Weinstöcke, vites).

unterreden, sich mit Jmd., cum alqo loqui (übh. mit Jmd. sprechen). — sermocinari od. sermonem conferre cum alqo (sich in einen Discurs, ein Gespräch mit Jmd. einlassen, sich mit Jmdm. unterhalten übh.) — confabulari od. sermones familiares conferre cum alqo (ein trauliches Gespräch mit Jmd. führen). — cum alqo colloqui (ein Zwiegespräch unter vier Augen mit Jmdm. halten, bes. um etwas abzumachen). — über gelehrte Gegenstände sich mit Jmd. unt., disputare cum alqo de alqo re.

Unterredung, sermo (Gespräch mit Einem od. Mehreren übh.). — collocutio. colloquium (ein Zwiegespräch unter vier Augen, sowohl der Unterhaltung wegen, als um ein Geschäft abzumachen). — disputatio (eine Unt. mit Gründen, über eine streitige Materie, gew. zwischen zwei Personen, die über einen Gegenstand verschieden denken, ein gelehrter Discurs). — mündliche U., praesens sermo; praesentis cum praesente colloquium: trauliche U., sermones familiares: eine gelehrte U., sermo doctus: eine U. mit Jmdm. anknüpfen, se dare in sermonem cum alqo; sermonem cum alqo instituere od. ordiri od. occipere: eine U. haben mit Jmdm., sermonem conferre cum alqo; cum alqo colloqui: eine geheime U. mit Jmdm. haben, arcano od. secreto cum alqo colloqui: geheime Unterredungen halten, secreta colloquia serere: er soll in Gegenwart seiner Freunde u. Verwandten mit dem Jugurtha folgende U. gehabt haben, coram amicis et cognatis dicitur hujusce modi verba cum Jugurtha habuisse.

Unterredungskunst, (pars dicendi) sermocinatrix (Quint. 3, 4, 10).

Unterricht, institutio, in etw., alcjs rei (die Unterweisung übh.). — eruditio (die Aufbildung aus dem Stande natürlicher Rohheit u. Unwissenheit). — disciplina (der Unterricht u. die ganze Erziehung, welche der Schüler vom Lehrer erhält). — doctrina (der Unterricht, den ein Lehrer giebt, zB. vieljähriger, multorum annorum: in der Musik, musices). — jeder gründliche U., omnis, quae ratione suscipitur, de aliqua re institutio: des U. wegen, discendi causā (des Lernens wegen, von Seiten des Schülers); docendi causā (des Unterrichtens wegen, von Seiten des Lehrers). — U. ertheilen, erudire atque docere juventutem od. discendi studiosos: Jmdm. U. geben, ertheilen, f. unterrichten *no. I*: Jmdm. einen dertartigen U. ertheilen, angeeignet lassen, alci eam disciplinam adhibere: U. haben, genießen, doceri; erudiri; discere (lernen): in etw. U. haben, discere alqd od. m. folg. Infinit. (zB. literas Graecas: u. nare): im Lesen U. haben, ad lectionem institui: U. im Saitenspiel haben, discere fidibus: bei Jmdm. U. haben, genießen, doceri od. discere ab alqo; erudiri od. institui ab alqo; disciplinā alcjs uti; scholis alcjs interesse (zu Jmdm. in die Schule gehen): bei Jmd. im Citharenspiel u. Tanzen U. haben, doceri ab alqo citharizare et saltare: den ersten U. bei Jmd. genießen, puerili doctrina ab alqo institui: denselben U. haben, genießen, paribus disciplinis et apud eosdem magistros institui; iisdem praeceptis atque in una institutione formari: einen vortrefflichen U. genießen, egregie erudiri: einen guten U. genießen haben, doctrinā atque optimarum artium studiis eruditum esse: ganz ohne U. zu seyn scheinen,

gar keinen U. genossen zu haben scheinen, omnium rerum rudem esse videri: im Reiten u. Fechten U. nehmen, se docendum curare equo armisque: U. annehmen, sich gefallen lassen, disciplinam accipere: sich beim U. nach den Anlangen Jmds. richten, doctrinam ad naturam alcjs accommodare: Jmdm. Einen zum U. geben, Einen zu Jmd. in den U. bringen, übergeben, alci alqm in disciplinam tradere: sich seinen U. bezahlen lassen, mercedem a discipulis acceptare; mercede docere.

unterrichten, I) Kenntnisse beibringen: erudire, in etw., in alqo re (aus dem Zustande natürlicher Rohheit u. Unwissenheit herausziehen). — docere, in etw., alqd (lehren, belehren, um Jmds. Kenntnisse zu vermehren); verb. erudire atque docere; docere atque erudire. — instituere, in etw., ad alqd (unterweisen, durch Unterricht zu etw. anleiten, zB. im Lesen, ad lectionem); verb. instituere atque erudire ad alqd. — instruere, in etw., ad alqd (eig. mit dem Nöthigen versehen; dah. mit dem Zus. literis, doctrinis, artibus = unterrichten, d. i. mit wissenschaftlichen Kenntnissen versehen). — imbuere, in etw., alqo re (in etw. einweihen, zB. puerum literis elementariis et calculo). — impertire alqm alqo re (Jmd. eines Gegenstandes theilhaftig machen, zB. doctrinae, quibus aetas puerilis impertiri debet). — praecipere od. tradere alqd od. de alqo re. tradere praecepta alcjs rei (als Lehrer Regeln u. Vorschriften über etwas vortragen). — für Geld unt., mercede docere: in den Anfangsgründen der Redekunst unt., tradere elementalocquendi: in der Redekunst unt., praecipere od. tradere de eloquentia; tradere praecepta locuendi: Jmd. in der Redekunst unt., alqm ad dicendum instituere: Jmd. im Saitenspiel unt., alqm fidibus docere. — sich unterrichten lassen, disciplinam accipere (Unterricht annehmen, sich gefallen lassen); erudiri. doceri (unterrichtet werden); discere (lernen). — von Jmd. unterrichtet werden, sich unterrichten lassen, doceri ab alqo; discere ab alqo; institui apud alqm: in etw. unterrichtet werden, sich unterrichten lassen, doceri od. discere alqd od. mit folg. Infinit.: in denselben Gegenständen und von denselben Lehrern unterrichtet werden, paribus disciplinis et apud eosdem magistros institui; iisdem praeceptis atque in una institutione formari: sich im Reiten u. Fechten unterrichten lassen, se docendum curare equo armisque. — **unterrichtet**, eruditus (übh. dem Zustande der Rohheit u. Unwissenheit entzogen, gebildet); doctus. doctrinā instructus (der wissenschaftlichen Unterricht genossen hat): ein höchst unt. Mann seyn, quum institutum optime, tum etiam perfecte planeque eruditum esse. — II) benachrichtigen: docere, edocere, Jmd. von etw., alqm alqd (lehren, belehren, u. zwar ed. ausführlich, genau). — certiorum facere (in Gewißheit setzen, vergewissern), Jmd. von etwas, alqo alcjs rei u. de alqo re (schriftlich, per literas). — nunciare alci alqd (Jmdm. etwas melden, schriftlich od. durch einen Boten). — alci od. ad alqm scribere od. perscribere alqd od. de alqo re (schriftlich Nachricht von etwas an Jmd. gelangen lassen). — sich vorher von der Stärke des Feindes unterrichten, prius noscere vires hostium: unterrichte mich möglichst bald über Alles, omnibus de rebus fac ut quam primum sciam. — **unterrichtet**, certior factus.

Unterrichter, etwa judex minor (nach Liv. 22, 57, 3; vgl. Gell. 13, 15, 1 sqq.).

Unterrichtsanstalt, disciplina. — Einen in Jmds. U. bringen, alqm alci in disciplinam tradere.

Unterrichtsart, = methode, genus disciplinae. — eine neue U. einführen, novum genus disciplinae instituere. — **Unterrichtsgegenstand**, doctrina.

- er nahm ihn in allen Unterrichtsgegenständen eifrig vor, coepit eum omnia studiose docere.

Unterrichtsmethode, s. Unterrichtsart.

Unterrichtsminister, *rerum ad disciplinas et studia pertinentium summus praefectus.

Unterrinde, am Baume, liber (Ggß. cortex).

Unterrock, a) als Männerkleid: tunica. — b) als Frauenkleid: tunica interior (Untergewand). — *corporis velamentum interius (der Frauenrock unter dem Kleide).

untersagen, s. verbieten.

Unterfaß, I) in der Baukunst, unter Säulen: stereobata (στερεοβάτης, gemauertes Postament). — podium (πόδιον, fortlaufendes Postament, Grundstein einer Reihe von Säulen). — II) in der Logik, zweiter Satz des Syllogismus: assumptio. — einen U. machen, assumere (wie Cic. de inv. 1, 36, 63: quare assumi statim oportet, daher muß man so gleich den U. beibringen).

Unterschale, I) an Bäumen: liber (Ggß. cortex). — II) Untertasse: *scutella. [mare.]

unterschätzen, *minoris quam par est aesti-

unterscheiden, discernere (zwei od. mehr Dinge durch Sichten als verschiedene erkennen, sie von einander so unterscheiden, daß man das eine nicht mit dem andern verwechselt). — internoscere (Einen unter Andern erkennen, ihn an bekannten Merkmalen erkennen u. von Andern unterscheiden). — distinguere (eig. durch Punkte absondern; dann durch genaue Abgrenzung unterscheiden). — disjungere. sejungere (machen, daß zwei Dinge geschieden sind, die ohne den Scheidenden gleichsam verbunden seyn würden). — segregare (absondern, nicht als Eins betrachten). — durch Punkte die Worte beim Schreiben unterscheiden, (verba) interpungere. — Schwarz u. Weiß unt., atra et alba discernere: im Menschen Leib u. Seele unt., dividere naturam hominis in animum et corpus: Freund u. Feind unt., s. Freund: das Wahre von dem Falschen unt., vera a falsis internoscere od. distinguere od. disjungere: unsere Vorfahren unterschieden das Völkerrecht von dem bürgerlichen Rechte, majores aliud jus gentium, aliud jus civile esse voluerunt. — sich unt., inter se distingui (durch etw., alqā re, zB. caudis [v. Affenarten]); inter se differre (unter sich verschieden seyn, durch etw., alqā re, zB. linguā, institutis, legibus); differre (verschieden seyn, von zc., ab etc., durch etw., alqā re, zB. nec vestis habitu nec alio insigni a ceteris civibus); abhorrere (abweichen, durch etw., alqā re, zB. sanguineis punctis [v. Steinen]: haud multum linguā moribusque [von einem Volke]: sich (in) Etwas unt., aliquid differre: in od. durch nichts od. gar nicht sich unt., nihil differre; nihil interesse, von, ab etc. (doch gew. unperf., nihil interest inter etc.): durch nichts unt. wir uns mehr von den Thieren, nullā re longius absumus a natura ferarum: dadurch unterscheidet sich der Mensch, hoc proprium est hominis: es ist etwas leicht zu unt., es läßt sich etwas leicht unt., facilis est aleis rei distinctio: schwer zu unt., difficilis ad distinguendum.

Unterscheiden, das, **Unterscheidung**, die, distinctio. — das U. der Worte durch Punkte, interpunctio od. interpuncta verborum.

Unterscheidungsgabe, =vermögen, discrimen (s. Cic. Planc. 4, 9: non est enim consilium in vulgo, non ratio, non discrimen).

Unterscheidungszeichen, discrimen (als Unterschied). — insigne (als Abzeichen). — durch U. trennen, distinguere: ich habe kein anderes U. gefunden (an einer Sache), aliam differentiam non inveni.

Unterschenkel, crus (dessen vordere Röhre tibia,

dessen hintere sura hieß), Ggß. femur, d. i. der Oberschenkel.

unterschieben, I) eig.: supponere (unterlegen).

- subicere (darunterwerfen, =bringen unter zc.). — subdere (darunterthun unter zc.), einer Sache od. unter etwas, alle alci rei od. sub alqd. — einen Brief unter das Kissen unt., epistolam sub pulvinum subicere: Smdm. ein Kissen unt. (unter den Kopf), *alcjs capiti subicere culcitam. — II) uneig.: subdere; subicere; supponere. — ein Kind unt., puerum subdere, supponere: ein Testament unt., testamentum subicere, supponere, subdere. — untergeschoben, subditus; suppositus; falsus (falsch, zB. Testament). Vgl. „unächt“.

Unterschieben, das, =ung, die, suppositio (zB. puerorum, Plaut. capt. 5, 4, 34 [1030]). — subjectio (zB. testamentorum, Liv. 39, 18, §. 4).

Unterschieber, *suppositor (von Knaben, puerorum, nach Plaut. truc. 4, 2, 50 [735], wo das Femin. suppositrix). — subjector (zB. testamentorum, Cic. Cat. 2, 2, 7; sonst auch testamentarius genannt).

Unterschied, I) eig.: discrimen (übß. das, wodurch mehrere Dinge von einander getrennt werden). — locus. loculamentum (der U. in Kästen u. Schränken). — einen U. machen, discrimine alqd. separare. — II) uneig.: discrimen (das, was zwei Dinge von einander scheidet, zwischen ihnen einen Unterschied macht, und der Unterschied, den man zwischen ihnen macht). — differentia (die Verschiedenheit zweier Dinge, wenn sie solche Eigenschaften haben, daß sie dadurch von einander entfernt, auseinander gehalten werden können). — diversitas (die Verschiedenheit zweier Dinge, wenn beide von einander abweichen, gleichf. eine verschiedene Richtung haben). — dissimilitudo (die Unähnlichkeit, die verschiedene Beschaffenheit zweier Dinge, wodurch sie selbst von einander unterschieden werden können). — delectus (die Auswahl, die man zwischen zwei u. mehreren Dingen trifft); verb. delectus atque discrimen. — einen U. machen, discrimen facere od. servare; delectum habere (eine Auswahl treffen), beide mit dem Genitiv der Dinge, zwischen welchen ein Unterschied gemacht wird. — einen wesentlichen U. bei etwas machen, toto genere disjungere alqd.: einen U. zu machen wissen zwischen zc., discrimen nosse inter etc.: ich mache einen U. zwischen dem Völkerrecht u. dem Bürgerrecht, aliud jus gentium, aliud jus civile esse volo: das Alter macht hier einen U., est aliquod discrimen aetatum: keinen U. machen, omnia promiscue habere: zwischen Bekannten u. Unbekannten macht man keinen U., notum ignotumque nemo discernit: nachher machte man keinen U. mehr, postea promiscuum fuit: keinen U. der Person machen, nullum personae od. personarum discrimen facere od. servare: allen U. aufheben, discrimen omne tollere; omnium rerum delectum atque discrimen tollere: es ist ein U. zwischen zc., aliquid interest inter etc.; est quod differat inter etc.: es ist ein kleiner U. zwischen dem campanischen und dem stellatischen Felde, paulum differt ager Campaus a Stellati: es ist ein U., ob . . . oder zc., interest, (utrum) . . . an etc.: es ist ein ziemlicher, ein großer U. zwischen zc., aliquantum interest inter etc.; od. nequaquam idem est mit folg. Acc. u. Infinit.: es ist ein gewaltiger U. zwischen ihnen, pernimum interest inter eos: zwischen Menschen u. Thieren ist der wesentliche U., daß zc., inter hominem et beluam hoc maxime interest, quod etc.: es ist ein kleiner U., ob . . . oder zc., paulum interest od. distat od. differt, utrum . . . an etc.: es ist ein großer U., ob . . . oder zc., plurimum interest od. distat, utrum . . . an etc.: es ist kein U., ob

... oder *et*, nihil interest, utrum ... *an* etc.: es ist kein U. des Sinnes (der Bedeutung), nihil significationis interest: ich sehe dabei keinen U., id non intelligo quid intersit: welsch ein U.! quantum differt!: nur mit dem U., illo tantum discrimine interposito: ohne U., sine discrimine; promiscue; indifferenter (zB. zwei Wörter gebrauchen, duobus vocabulis uti): ohne allen U., sine ullo discrimine; discrimine omni sublato: nur mit dem U., daß *et*, nisi quod (s. Cic. ad fam. 13, 1, 2): ohne U. der Person, nullius habita ratione; delectu omni ac discrimine remoto; omissis auctoritatibus: alle ohne U. tödten, omnes promiscue interficere.

unterschieden, *schiedlich*, s. verschieden.

unterschlagen, I) unterschlagen, *Imdm.* ein Bein, s. Bein *no. II*. — II) unterschlagen, *d. i.* heimlich für sich behalten: avertere domum u. bl. avertere (heimlich u. bösslich bei Seite schaffen, zB. Geld, pecuniam: die Beute, praedam: die Rechnungsbücher, tabulas). — intervertere. intervertere ad seque transferre (heimlich u. bösslich an sich ziehen, was für einen Andern bestimmt ist, zB. ein Geschenk, donum: eine Erbschaft, hereditatem). — intercipere (auffangen, auf dem Wege zu seiner Bestimmung wegnehmen, zB. Briefe, literas). — suppressere. retinere et suppressere (zurückhalten u. verhehlen, was Einem anvertraut ist, zB. Geld, pecuniam: ein Testament, testamentum). — öffentliche Gelder unt., pecunias e publico od. bl. pecunias intercipere; pecuniam publicam avertere; peculatum facere (die öffentliche Casse bestehlen).

Unterschlagung, des Geldes, s. Unterschleif.

Unterschleif, intertrimentum (heimlich von einer Summe abgezacktes, zurückbehaltenes Geld, s. Cic. Font. 2. §. 3: nullum in iis nominibus intertrimenti aut deminutionis [Abzug] reperietur). — argenti circumductio (Geldberrügerei übh., Plaut. capt. 5, 4, 34 [1030]). — suppressio judicialis (Unterschlagung gerichtlicher Gelder, bei Processen, Cic. Clu. 25, 68, *no Plur.*). — peculatus publicus (Diebstahl an der öffentlichen Casse, Unterschlagung öffentlicher Gelder). — pecuniae e publico interceptae, od. bl. pecuniae interceptae (unterschlagene öffentliche Gelder). — Auch durch Umschr. mit pecuniam avertere (wie Cic. Verr. 2, 58, 143: *averti pecuniam domum non placere*; u. *ib.* 2, 59, 144: *de avertenda pecunia* quaero abs te, utrum etc. Ebenso auch U. mit Waaren durch avertere merces). — eines U. beschuldigt werden, peculatus accusari: sich einen U. zu Schulden kommen lassen, pecuniam retinere et suppressere. pecuniam avertere domum u. bl. avertere (übh. Geldunterschlag); peculatum facere (einen Diebstahl an der Staatscasse begehen).

unterschreiben, subscribere mit folg. Acc. u. Dat. (eig. = durch seine Unterschrift bestätigen; dann bildl., mit folg. Dativ, einer Sache beizulichten übh.). — alqd subnotare (unten hinzeichnen, zB. seinen Namen). — nomen suum notare alci rei (seinen Namen unter etwas schreiben, etwas unterzeichnen, zB. epistolae, Flor. 2, 12, 10). — seinen Namen unt., sich unt., nomen subscribere; auch bl. subscribere; nomen subnotare; ist es = „subscribiren“, s. d. — *Imds.* Urtheil unt. (bildl.), alejs iudicium sequi.

Unterschrift, subscriptio (im Allg.). — nominis subscriptio. nomen subscriptum (Namensunterschrift). — durch U. beglaubigte Angaben der Zucherte, iugerum subscriptio ac professio: ohne U., sine subscriptione: ohne U. des Verfassers, sine auctore: nur die U. (des Namens) stehen lassen, solam incolumem relinquere subscriptionem: durch seine U. etwas bestätigen, alqd subscribere.

unterschwären, suppurare.

Unterschwelle, limen inferius.

untersetzen, supponere od. subdere alci rei od. sub alqd. — **untersetzt**, vom Körper, habitu corporis brevis et obesus.

untersiegeln, signare. — eigenhändig unterschiegeln u. unterschreiben, manu suā signare et subscribere.

untersinken, pessum ire (auf den Grund sinken, v. Dingen). — mergi od. demergi od. submergi, mit u. ohne aquā od. undis (in die Tiefe des Wassers tauchen od. versenkt werden, von Pers. u. Dingen). — in dem See sinken Blätter unter, lacus folia accipit pessum. — **unterspülen**, subluere.

unterst, s. unterste.

Unterstadt, urbs inferior; inferiores urbis partes. — **Unterstatthalter**, subpraefectus (Inscr.).

unterste, der, die, das, infimus. imus (im physischen Sinne urspr. gleichbedeutend, gew. aber ist inf. der niedrigste, im. der tiefste). — inferior (wenn nur von zweien die Rede ist). — die unt. Classe des Volks, infima faex populi; plebs infima: der unt. Theil von etwas, inferior pars (im Ggsh. von superior pars, dem obersten) od. infima od. ima pars (im Ggsh. von summa od. media pars, d. i. dem obern od. mittlern) alejs rei; od. durch inferior od. infimus (in gleichem Casus mit dem Worte, dessen Theil gemeint ist, zB. der unt. Theil des Altars, infima ara: der unt. Theil des Ohres, ima auris: der unt. Theil der Stadt, inferioris urbis partes; urbs inferior. — das U. zu Oberst kehren, s. kehren *no. II*, 1. — zu unterst (sitzen *et.*), infimo loco; od. infimus (als unterster).

unterstecken, subicere od. subdere alci rei od. sub alqd (eig.). — commiscere mit Dativ (beimischen, zB. libellum libellis ceteris). — immiscere mit Dativ (einmischen, übt., zB. die jungen Soldaten [unter die alten], veteribus militibus tirones).

unterstehen, sich zu *et.*, audere mit folg. Infinit. (wagen, sich unterstehen). — conari mit folg. Infinit. (den Versuch machen).

unterstellen, supponere od. subdere alqd alci rei od. sub alqd.

Untersteuermann, *vicarius gubernatoris; *gubernatoris vices agens.

Unterstoß, s. Erdgeschöß.

unterstopfen, etwa ingerere alqd alci rei.

unterstreichen, *lineam ducere subter alqd (eine Linie unterhalb etwas ziehen übh.). — *lineā conspicuum reddere alqd (durch eine darunter gezogene Linie auszeichnen).

unterstreuen, substernere alqd alci rei.

Unterstube, conclave, quod plano pede est.

unterstützen, I) eig.: fulcire. suffulcire (eine Stütze unterstellen). — statuminare (durch einen Pfahl stützen). — sustinere. sustentare (aufrecht halten, vor dem Falle bewahren). — etwas mit Balken unt., alqd trabibus fulcire. — II) uneig.: juvare od. adjuvare alqm. adjumento esse alci (im Allg.). — subsidium od. auxilium ferre (Hülfe bringen, Beistand leisten, s. „Hülfe“ über subs. u. aux.). — sublevare, *Imd.* durch etwas, alqm alqā re, od. *Imd.* bei etwas, alqm in alqā re (*Imdm.* gleichsam auf die Beine helfen, behülflich seyn). — alqm suis opibus od. bl. alqm sustentare (einen Dürftigen *et.* mit seinen Mitteln erhalten). — alejs tenuitatem pecuniā sublevare (*Imds.* ärmliche Lage mit Geld erleichtern). — suffragari alci (*Imds.* Meinung od. auf *Imds.* Seite seyn). — alci favere (*Imd.* protegiren, *Imd.* begünstigen u. befördern). — alci rei subscribere (durch seine Unterschrift als Mitkläger unt., zB. *Imd.* Anklage, alejs

accusationi). - Jm̄ds. Bitten unt., *adjutorem esse* als *precum*: ich werde deine Bitten auf alle mögliche Art unterstützen, *ego precum tuarum minister, adjutor, particeps ero* (zuſ. bei Pl. ep. 6, 9 *extr.*): Jm̄d. durch Rath u. That unt., ſ. Rath von Jm̄d. (durch Truppen) weſentlich unterſtützt werden, als *auxiliis magnis uti*: von Ueberläufern unterſtützt, *additis auxiliis perfugis*.

Unterstützung, *bisul.*, *auxilium, adjumentum, subsidium* („Hülfe“, ſ. dieſen ganzen Artikel, da faſt Alles auch hierher gehört). - *beneficium* (Wohlthat, gütige Vermittelung). - durch Jm̄ds. u., als *opus*: durch U. an Geld, *pecuniam tribuendo*: um U. bitten (v. Dürftigen), *subsidium rei familiaris orare*: von Jm̄ds. U. leben, ab alqo *sustentari*: Jm̄dm. eine U. angedeihen laſſen, ſ. Jm̄d. unterſtützen: Jm̄dm. eine U. von Geld gewähren, zukommen laſſen, als *tenuitatem pecuniam sublevare*: Jm̄d. zur U. begeben, *addere auxilio alqm* (zB. *perfugas*): zur U. ſchicken, *auxilio mittere*; *summittere*.

untersuchen, *inspicere* (in Augenschein nehmen, zB. eine Wunde, *vulnus*). - *excutere* (auſchütteln, um zu ſehen, ob etwas darin verborgen iſt, zB. Jm̄d. od. Jm̄ds. Gewand, *alqm* od. als *vestem*; daher *bisul.* = genau u. ſorgfältig prüfen, zB. die Beweiſe, *probationes*: eine Rechnung, *rationem*). - *scrutari, perscrutari* (ſorgfältig u. genau durchſuchen, viſitiren, zB. Jm̄d. od. einen Ort, *alqm* od. *locum*; daher *bisul.* = genau durchforſchen u. prüfen, zB. die Beweiſquellen, *locos, e quibus argumenta eruimus*). - *cognoscere alqd* (ſich Kenntniß von etwas zu verſchaffen ſuchen, ſowohl im Allg., als auch als beſtellter Richter). - *quaerere alqd* od. *de alqa re* (durch Forſchen herauszubringen ſuchen, beſ. als Unterſuchungsrichter, zB. eine Verſchwörung, *conjuratiōnem*: Jm̄ds. Tod, *de alqis morte*). - *anquirere alqd* od. *de alqa re* (forſchend unterſuchen, nachforſchen, ſ. Lat.-dtſch. Handwörterb. unter d. W.). - *inquirere in alqd* (ſuchend in etwas eindringen, etwas prüfen; im gerichtlichen Sinne, Unterſuchungen, Nachforſchung über etwas anſtellen, um dann eine Klage einleiten zu können, vom Kläger). - *exquirere alqd* (genau ausfragen, prüfend, ſtreng unterſuchen, zB. die Wahrheit, *verum*: Jm̄ds. Thaten nach den Grundſätzen der aufrichtigſten Gewiſſenhaftigkeit, als *facta ad antiquae religionis rationem*: Jm̄ds. Jm̄dungen zu ſtreng, als *facta acerbis*). - *etw. gerichtlich unt.*, *alqd ad cognitionem vocare*: etwas peinlich unt., *per tormenta quaerere alqd*: ich will nicht unt. (wenn man etwas höflich übergehen will), *nescio* (wie Cic. Ac. 2, 44, 136: *atrocitas ista tua quomodo in veterem Academiam irrupit, nescio*, d. i. wie dieſe Gefühloſigkeit die alten Academiker angewandelt haben ſoll, will ich nicht unterſuchen).

Untersuchung, *inspectio* (die Beſichtigung, Beaugenscheinigung). - *scrutatio* (eig. Durchſuchung, Viſitation; dann *bisul.* = Durchforſchung, genaue Prüfung). - *cognitio* (die Unterſuchung von etwas, um ſich in Kenntniß davon zu ſetzen, Beſichtigung, zB. der Stadt, *urbis*; dann = die Kenntnißnahme des Richters von dem vorliegenden ſtreitigen Punkte, um dann nach Recht und Billigkeit darüber entſcheiden zu können; u. beſ. außerordentliche Unterſuchung, welche einer dazu ernannten Commiſſion übertragen wird). - *quaestio* (Forſchung, welche angeſtellt wird, um etwas herauszubringen, ſowohl übh., als vor Gericht). - *inquisitio* (eig. das Eindringen u. Prüfen von etwas, zB. der Wahrheit, *veri*; aber im gerichtl. Sinne iſt es = die Nachforſchungen, die Einer über Jm̄ds. Lebenswandel und Verbrechen anſtellt, um dann eine Klage gegen ihn zu erheben, niemals rich-

terliche Unterſuchung). - *disquisitio* (die gerichtliche Unterſuchung). - *disceptatio* (ein Streit od. Diſpüt, der angeſtellt wird, um die Wahrheit zu erforſchen, zu prüfen od. genauer zu beſtimmen, wie der zwiſchen dem Ankläger u. Bertheidiger, od. zwiſchen den Richtern); *verb. disceptatio et cognitio* (zB. der Wahrheit, *veritatis*: der Anſchuld, *innocentiae*). - *disputatio* (die Unterredung mit Gründen über eine ſtreitige Materie, gew. zwiſchen zwei Perſonen, die über eine Sache verſchieden denken). - *deliberatio* (Erwägung). - eine U. über Leib u. Leben, *cognitio rei capitalis*: eine (gerichtliche) U. gegen Jm̄d. verlangen, *judicium postulare in alqm*; *judices petere in alqm*; *inquisitionem in alqm postulare* (d. i. verlangen, daß man Nachforſchungen über Jm̄ds. Leben u. Handeln anſtelle, um dann gegen ihn klagen zu können): eine wichtige U. anregen, *magnam quaestionem movere*: eine U. anſtellen, *quaestionem habere* od. *instituere*; *cognitionem constituere*: über etwas eine U. anſtellen, *quaerere alqd* od. *de alqa re*; *quaestionem de alqa re habere* od. *adhibere* od. *instituere* od. *constituere*; *causam cognoscere*: eine U. wider Jm̄d. anſtellen, über Jm̄d. verhängen, *inquirere in alqm* (Nachforſchungen, Unterſuchungen anſtellen, um dann gegen Jm̄d. klagen zu können, vom Kläger: der dieſes thut, *inquisitor*); *quaestionem habere de alqo* od. *in alqm*. *quaestionem ferre in alqm*. *quaestionem ponere in alqm* (eine Unterſuchung anordnen, vom Richter, letzteres Liv. 42, 22. §. 2: der dieſes thut, *quaesitor*): eine peinliche U. über etwas anſtellen, *per tormenta quaerere alqd*; *tormentis quaestionem als rei habere*: über Leib u. Leben Jm̄ds., *quaestionem habere in als rei*: man beſchloß eine U. anzustellen, *quaestiones decretae sunt*: Jm̄dm. eine U. übertragen, *alci cognitionem deferre*: eine U. befriedigend führen, *juste explicare quaestionem*: in eine U. verfallen, *quaestione alligari*: zur U. kommen, *venire in quaestionem* od. *in cognitionem* od. *disquisitionem*; *cognosci*: noch in der U. ſeyn, *in disquisitione positum esse*: ohne U. (Jm̄d. verdammen zc.), *causam incognitam*: nach U. der Sache (vor Gericht), *causam cognitam*.

Untersuchungscommiſſion, aus zwei, drei, vier Mitgliedern beſtehend, *duumviri, tres viri, quatuor viri, qui anquirant de m. Abl.* (zB. in Sachen des Hochverraths, *de perduellione*).

Untersuchungsrichter, *quaesitor* (gan; verſch. von *judex quaestionis*, d. i. der erſte u. oberſte Richter bei einer außerordentlichen Unterſuchung). - U. ſeyn, *cognoscere*, in e. Sache, *alqd*.

untertauchen, I) *v. tr.* mergere od. demergere od. submergere, unter zc., in alqd od. in alqa re od. sub alqa re. - II) *v. intr.* se mergere. se demergere (von lebenden Geſchöpfen). - *mergi, demergi, submergi* (auch von Dingen), unter zc., *alqa re* od. in alqd od. in alqa re od. sub alqd. - *urinari* (unter das Waſſer gehen u. daſelbſt ſich aufhalten, ſchwimmen, wie die Taucher thun, ſ. Cic. b. Non. 474, 26: *si quando nos demersimus, ut qui urinantur*). - mit dem Kopfe unt. (v. Badenden), *submergere fluitibus caput*.

unterthan, Jm̄dm., *imperio* od. *ditioni* od. sub als *dominationem subjectus* (Jm̄ds. Herrſchaft od. Botmäßigkeit unterworfen). - als *imperio obnoxius* (Jm̄ds. Herrſchaft preisgegeben); *verb. als imperio subjectus et obnoxius*. - *alci parens* (Jm̄dm. gehorchend). - *alci obnoxius* (Jm̄ds. Willführ preisgegeben, Ggſt. *sui juris*); *verb. alci obnoxius atque subjectus*. - Jm̄dm. unt. ſeyn, *esse in als ditione* od. *potestate. esse in als ditione ac*

potestate (unter Jmds. Botmäßigkeit stehen); alci parere (Jndm. gehorchen, seinen Befehlen Folge leisten); alci oboedire debere (Jmds. Willen in allen Stücken nachkommen müssen); cessisse in imperium alcjs (unter Jmds. Oberhoheit gekommen seyn, zB. den Römern, in Romanum imp. cess.). - Jndm. unt. werden, alcjs imperio obnoxium esse coepisse; in alcjs imperium cedere; sub alcjs imperium ditionemque cadere: sich Jndm. unt. machen, s. unterwerfen: die Leiber sind den Herrn unt., aber der Geist ist frei, corpora obnoxia sunt et ascripta dominis, mens quidem sui juris: Alles, außer der Tugend, ist dem Glück unt., omnia praeter virtutem subiecta sunt sub fortunae dominationem: wir sind deshalb alle dem Gesetz sklavisch unt., damit wir frei seyn können, legum idcirco omnes servi sumus, ut liberi esse possimus.

Untertban, der, civis (als Staatsbürger). - imperio subjectus od. subjectus imperio et obnoxius (als der Herrschaft Unterwerfener, Ggß. socius). - regi od. regis imperio subjectus oder parens, im Plur. auch bl. subjecti od. parentes (als einem Herrscher Unterworfenen; wobei zu bemerken, daß man für „Jmds. Untertban“ immer sagen muß: alci [od. alcjs imperio] subjectus od. parens). - die Untertbanen eines Königs zc., populares (die Landleute, Ggß. socii u. dgl.): seine Untertbanen, ii, qui ei parent; ii, qui ejus imperio subjecti sunt; ii, qui in ejus imperio sunt; ii, quibus est praepositus.

unterthänig, I) = unterthan, w. s. - II) als Höflichkeitsformel: *plane tibi obnoxius atque ascriptus. - unterthänigst danken, ingentes gratias agere.

Unterthänigkeit, oboedientia (Gehorsam). - servitus (in Rücksicht der Leibeigenschaft u. Frohndienste). - Jnd. in U. erhalten, alqm in officio retinere: alqm in ditione atque servitute tenere (in Botmäßigkeit u. Sklaverei halten); alqm oppressum tenere (Jnd. unter den Druck halten).

Untertbeil, pars inferior (von zwei Theilen). - pars infima (von mehreren).

untertreten, unter ein Dach, subire tectum. - gegen den Regen unter ein Dach unt., tectum imbris vitandi causâ succedere.

Untervormund, *qui tutoris vices agit.

unterwachsen; zB. es ist etwas mit Fleisch unterwachsen, caro excrevit in alqa re.

Untervachsen, das, des Fleisches hindern, carnes excrecentes cohibere. [868].

Untervächter, subcustos (Plaut. mil. 3, 2, 54 **unterwärts**, deorsum. - unt. gehend, devexus (abwärts geneigt, senkrecht, v. Localitäten).

unterwaschen, sublueri.

unterwegs, in via. inter viam. in itinere (auf dem Wege). - ex itinere (vom Wege aus, wenn angegeben wird, daß etwas vom Weg aus geschieht, s. Weg). - in cursu (auf der Fahrt des Schiffenden). - unt. seyn, in via esse: unt. verloren gehen, in via excedere (von e. Briefe zc.).

unterweisen, s. unterrichten.

Unterweisung, s. Unterricht.

Untervelt, inferi (die in der Untervelt Befindlichen, die Todten, die Untervelt übh.). - umbrae (die Schatten od. Seelen der Verstorbenen in der Untervelt, das Schattenreich). - tartarus (τάρταρος), Plur. tartara, orum, n. (ein abgesonderter Ort in der Untervelt, wo die Bösen bestraft werden, die Hölle). - elysium (ἑλύσιον, die elysischen Gefilde in der Mitte der Untervelt, der Aufenthaltsort der Frommen u. Guten). - orcus (die Untervelt, in so fern sie die Todten birgt: u. aufbewahrt, das Todtenreich). - in der U., apud inferos.

unterwerfen, domare (bändigen, unterthan machen, zB. finitimas gentes). - subigere (unterjochen, zB. maximas bellicosissimasque gentes). - conficere (gänzlich überwinden u. so unterwerfen, zB. multas provincias: u. Britanniam). - gänzlich unt., perdomare (zB. gentes, Hispaniam). - Jnd. od. etwas einer Person od. Sache **unterwerfen**, subicere alci rei alqd (gleichf. unter etwas legen, einer Sache unterordnen, zB. den Gesetzen, legibus: etwas dem Gutachten des Oberpriesters, alqd scitis pontificis). - sub od. in imperium od. in potestatem alcjs redigere. in ditionem potestatemque alcjs redigere. sub imperium potestatemque alcjs subjungere (eig. unter Jmds. Herrschaft, unter Jmds. Botmäßigkeit bringen). - sub dominationem alcjs subicere (unter Jmds. Herrschaft bringen, eig. u. bildl.). - ad imperium alcjs adjungere (eig. dem Reiche beifügen, ein Land zc.). - oboedientem praebere rem alci rei (machen, daß etwas einer Sache unterthan sei, zB. daß Begehrungsvermögen der Vernunft, appetitum rationi). - sich Jnd. od. etwas **unterwerfen**, in ditionem accipere alqm oder alqd. in ditionem redigere od. subigere alqm od. alqd (zu capituliren nöthigen, eine Stadt, ein Volk). - imperio suo subicere (unter seine Herrschaft bringen). - ditioni suae subicere. in ditionem suam redigere. ditionis suae od. sui juris facere. alqd suum facere (unter seine Botmäßigkeit bringen, ein Volk, ein Land zc.). - subigere (unterjochen); verb. armis subigere atque in ditionem suam redigere. - domare (bändigen, sich gewaltsam zum Herrn über etwas machen, ein Volk zc.; dann auch bildl., die Begierden, libidines). - sich **unterwerfen**, ditionem facere (capituliren). - jugum accipere (das Joch der Knechtschaft auf sich nehmen, zB. freiwillig, voluntate: aus Furcht, metu). - sich Einem od. einer Sache **unterwerfen**, se alcjs imperio subicere (sich Jmds. Herrschaft unterwerfen). - in alcjs potestatem se permittere (sich Jmds. Gewalt unbedingt überlassen). - alqd subire (sich einer Sache unterziehen, zB. einer Strafe, poenam: einer harten Bedingung, iniquitatem conditionis). - alqd sequi (einer Sache nachkommen, zB. Jmds. Urtheil, alcjs iudicium: einer Strafe, poenam). - sich dem Senate nicht unt. wollen, se in potestate senatus esse negare; in auctoritate senatus non esse: sich Jndm. freiwillig unt., voluntate concedere in alcjs ditionem: sich der römischen Herrschaft unt., in Romanum imperium cedere. - Einem **unterworfen werden**, in alcjs ditionem venire; sub alcjs imperium potestatemque cadere; sub nutum ditionemque alcjs pervenire. - Einem oder einer Sache **unterworfen seyn**, in potestate alcjs esse. esse in alcjs ditione od. in alcjs ditione ac potestate. alcjs juris esse od. haberi. alcjs ditione nutuque regi (unter Jmds. Botmäßigkeit stehen). - alci parere (Jndm. gehorchen). - sub dominationem alcjs od. alcjs rei subjectum esse (Jmds. Herrschaft untergeordnet seyn, eig. u. bildl.). - alci rei od. sub alqd subjectum esse (uneig., anheim gegeben seyn einer Sache, zB. der Willkühr, sub libidinem: mancherlei Unfällen, sub varios casus). - alci od. alci rei obnoxium esse (Jmds. Willkühr preisgegeben seyn; u. = einer Sache ausgesetzt seyn, zB. Unfällen, casibus: Gefahren, Schmach, periculis, contumeliis). - alles Körperliche dem Geiste unt., omne corporeum animo substernere (Cic. univ. 8): etw. dem Ausspruche Anderer unt., rem aliorum sententiae committere: etwas den Gesetzen unt., alqd sub legum vincula conjicere: sich den Gesetzen unt., legibus se subicere; legibus parere: sich einer Bedingung unt.,

oblatā conditione uti; a conditione non fugere; conditionem accipere: sich einer Operation unt., *ei corporis parti, quam secari opus sit, scalpellum adhibere pati: sich einer Cur standhaft unt., se curari fortiter pati: keinem Zweifel unterworfen seyn, s. Zweifel. — **Unterwerfung**, deditio (das Sich-Ergeben, die Capitulation, zB. voluntaria). — obsequium (der Gehorsam der Unterthanen). — Uebrig. durch Umschr. mit den Verben unter „unterwerfen“.

unterwühlen, s. untergraben.

unterwürfig, s. unterthan, demüthig. — unt. machen, s. unterwerfen.

Unterwürfigkeit, s. Unterthänigkeit, Demuth.

Unterzahn, dens inferioris ordinis.

unterzeichnen, s. unterschreiben, subscribiren.

unterzeichnung, s. Unterschrift, Subscription.

unterziehen, I) **unterziehen**, zB. ein Kleid, *vestem subter induere. — II) **unterziehen**, a) eig., zB. ein Haus mit einer Mauer, tectum muro substruere. — b) uneig., **sich** einer Sache **unterziehen**, subire alqd. — suscipere od. recipere alqd (übernehmen u. zwar susc., ein Geschäft, eine Last auf sich nehmen, um sie zu tragen, rec., etw. Zmdm. ab- u. selbst übernehmen, eine fremde Last, Beschwerde auf sich nehmen und mit seiner Rechtlichkeit dafür haften). — sustinere alqd (etwas als eine Last tragen, etwas besorgen). — sich einem Geschäfte unt., negotium subire od. obire od. suscipere: sich der Ausführung eines Geschäftes unt., executionem negotii suscipere (Tac. ann. 3, 31): sich einem Auftrage unt., recipere mandatum: sich Gefahren unt., pericula subire od. ingredi od. suscipere: sich jeder Gefahr unt., quidvis discriminis subire.

Unthat, facinus (im Allg.). — maleficium (Missethat). — scelus (Verbrechen). — facinus impium od. nefandum. nefas (unnatürliche, gottlose That, Frevel, bes. gegen Heiliges). — eine große U., nefarium scelus; grande nefas: Unthaten aller Art, die den Ruin des Staates herbeiführen, omnia exitia publica: eine U. begehen, scelus od. maleficium committere od. admittere; scelus facere.

Unthätchen, fein, ne minima quidem macula; ne minimum quidem vitium.

unthätig, parum efficax (der übh. nichts zu Stande bringt; verb. tardus et parum efficax). — segnis (der aus Hang zur Bequemlichkeit nicht viel thut, Ggsh. industrius). — ignavus (der ohne Trieb zum Handeln ist, weil es so in seinem Charakter liegt, Ggsh. navus, strenuus, industrius). — iners (der nicht arbeiten mag od. kann, weil er nichts gelernt hat od. keinen guten Willen hat, Ggsh. promptus); verb. segnis inersque od. ignavus et iners. — deses. desidiosus (der die Hände in den Schooß legt u. gar nichts thut, u. zwar mit dem Untersth., daß deses der ist, welcher sich unthätig zeigt, Ggsh. agens; desidiosus der, welcher einen starken Hang zur Unthätigkeit hat, Ggsh. actuosus); verb. segnis ac deses. — reses (der ruhig sitzen bleibt, während Andere handeln, unbeschäftigt); verb. reses ac segnis. — lentus (der nur langsam zu Werke geht, Ggsh. acer). — otiosus (der nichts zu thun hat od. auch nichts thut, Ggsh. laboriosus). — feriatius (der einen Feiertag hat u. deshalb der Ruhe pflegt). — quietus (im Zustande der Ruhe befindlich, Ggsh. actuosus). — nihil agens (übh. nichts thugend, Ggsh. actuosus). — patibilis (in leidendem Zustande befindlich, Ggsh. agens, ciens, Laet. 2, 9, 21). — unth. seyn, otiosum esse (müßig seyn, sitzen); nihil agere (übh. nichts thun); cessare (die Arbeit aus Trägheit od. Scheu vor Mühe und Anstrengung unterlassen); domi desidem sedere. compressis, quod aiunt, manibus sedere (sprüchw., Liv. 7, 13, 7), auch

bl. sedere (zu Hause die Hände in den Schooß legen, statt zu handeln; vgl. die Auslsgg. zu Nep. Dat. 8, 1). — im Kampfe unth. seyn, pugnae expertem esse: der Geist kann nicht unth. seyn, nihil agere animus non potest: unth. bleiben, abstinere a rebus gerendis (nicht in amtliche Thätigkeit treten): Zmd. unth. machen, alqm debilitare od. affligere (schwächen); alqm transdere in otium (außer Thätigkeit setzen); alqm ab rebus gerendis od. a munere avocare (des Amtes entbinden); durch Abdankung, s. abdanter no. I, c. — unth. werden, languescere (im Eifer nachlassen); consenescere (altern und deshalb an Munderkeit u. Thätigkeit verlieren). — Adv. segaiter; ignave. — unth. zusehen bei etwas, se praebere otiosum spectatorem alqis rei.

Unthätigkeit, segnitias (Schläfrigkeit im Handeln, aus Hang zur Bequemlichkeit, Ggsh. industria). — ignavia (Mangel an Trieb zum Handeln, als Charakterzug, lässiges Wesen, Lässigkeit, Ggsh. navitas). — inertia (die fortdauernde Unthätigkeit und die daraus entspringende Arbeitscheu oder Neigung zum Nichtsthun, Ggsh. navitas. Doch drückt inertia auch diejenige Unthätigkeit aus, zu der Zmd. durch die Zeitumstände gezwungen wird, wie Tac. Agr. 6, 4: tribunatus annum quiete et otio transiit, gnarus sub Nerone temporum, quibus inertia pro sapientia fuit); verb. segnitias et inertia oder ignavia et inertia. — desidia (der Hang zum Nichtsthun, der Hang die Hände in den Schooß zu legen, Ggsh. industria, labor); verb. inertia atque desidia od. desidia segnitiasque. — cessatio (die Unterlassung der Arbeit, des Handelns aus Trägheit od. aus Scheu vor Mühe u. Anstrengung). — otium (die Muße, die Freiheit von Geschäften, welche an sich ehrenvoll, doch auch als Folge der desidia erscheinen kann, s. Cic. agr. 2, 39, 103: ii, qui propter desidiam in otio vivunt, tamen in sua turpi inertia capiunt voluntatem). — quies (Ruhe, als Zustand, da man nicht handelt, das passive Verhalten, s. zB. Liv. 22, 18, 9: medicos plus interdum quiete, quam movendo atque agendo [durch thätiges Einschreiten] proficere). — auch durch nihil gerere od. agere (zB. annum integrum Scipionem nihil gerendo [im R.] consumpsisse, Liv. 27, 7, 8: nescio quid sit illud iners quidem, sed jucundum nihil agere, Pl. ep. 8, 9, 1). — die größte U., inertissima segnitia. — in gänzl. U. seyn, nihil plane agere: in U. setzen, alqm transdere in otium; alqm a rebus gerendis od. a munere avocare (Zmd. verhindern, amtlich thätig zu seyn): in U. versinken, desidiae se dedere.

untheilbar, individuus. qui, quae, quod dividi non potest (nicht in Theile zerlegbar). — insecabilis. qui, quae, quod secari non potest (unzerstreichbar u. daher übh. untheilbar); verb. qui, quae, quod secari et dividi non potest. — qui, quae, quod dirimi distractive non potest (untrennbar). — untheilbare Körperchen, corpuscula individua.

Untheilbarkeit, *individua natura.

untheilhaft, I) keinen Theil habend an etwas: expers od. exsors alqis rei. — II) = untheilbar, w. j.

untheilnehmend, lentus. — Adv. lente.

Unthier, monstrum.

unthunlich, alienus (für Zeit u. Ort nicht geeignet). — Ist es = unmöglich, s. d.

Untiefe, vadum. — in Untiefen gerathen, in vada inferri (v. Schiffen).

untragbar, s. unfruchtbar.

untrennbar, s. unzertrennbar.

untren, infidelis (ungetreu, Ggsh. fidelis). — infidus (unzuverlässig, Ggsh. fidus). — perfidus. perfidiosus (treulos, lekteres von dem, der es an der Ge-

wohnheit hat, treulos zu handeln, s. „treulos“ das Nähere über diese Synon.). – abalienatus (abtrünnig geworden, zB. insula). – Jmd. untr. machen, alqm fide dimovere: Jmd. Einem untr. machen, alqm dimovere ab algo: untr. werden, fidem movere: untr. (= abtrünnig) werden, s. abfallen no. II: Jmdm. od. einer Sache untr. werden, ab algo od. ab aliqua re deficere (sich losmachen) od. desciscere (sich los sagen); alqm od. alqd deserere (treulos verlassen); alejs rei oblivisci od. immemorem esse (einer Sache uneingedenk seyn, zB. obl. consuetudinis et instituti sui: u. imm. esse propositi): das Gedächtniß wird mir untr., memoria labat od. mihi non constat od. me deficit; memoria labor: Panätius wurde den Stoikern untr., Panaetius a Stoicis degeneravit: der Tugend untr. werden, a virtute deficere od. desciscere; de via decedere: dem Christenthum untr. werden, deficere a cultu Christiano od. a cultu veri dei: seiner Pflicht untr. werden, ab officio discedere od. recedere: einem gegebenen Versprechen untr. werden, fidem fallere: seinen Grundsätzen untr. werden, a se desciscere: einem Mädchen untr. werden, virginem od. puellam deserere: sich selbst untr. werden, a se desciscere od. discedere.

Untreue, infidelitas. – perfidia (Treulosigkeit, s. das. den näheren Unterfch. von inf.). – eine U. begehen, fidem movere od. violare od. frangere: an einem Mädchen, virginem deserere: an einem Gatten, adulterium committere: U. beweisen, perfide agere (treulos handeln): über U. klagen, de fide queri (wegen der [verletzten] Treue klagen).

untrinkbar, ingustabilis (was nicht gekostet od. getrunken werden kann). – insalubri potu (ungefund zum Trinken).

untröstbar, inconsolabilis.

untröstlich, cuius dolor od. luctus nullo solatio levare potest. – untr. seyn, *nihil consolationis admittere: ich bin in meinem Schmerze untr., vincit omnem consolationem dolor.

untrügllich, I) was nicht betrügt, zuverlässig: certus. non dubius (gewiß, nicht zweifelhaft). – exploratus (ausgemacht). – II) der nicht betrogen werden, nicht irren kann: *errori non obnoxius. – untr. seyn, omni errore carere.

Untrüglichkeit; zB. eines Mittels, certum remedium. – die U. des Papstes behaupten, *pontificem Romanum errare posse negare; *pontificem Romanum omni errore carere dicere.

untüchtig zc., s. untauglich zc.

Untugend, vitium. – alle Untugenden an sich haben, omnibus vitiis servire.

unüberlegt, inconsultus (der über etwas nicht mit sich selbst u. Andern zu Rathe geht, der ohne Ueberlegung handelt, u. das, was von Mangel an Ueberlegung zeugt). – inconsideratus (der, ehe er handelt, durch sorgfältige Beachtung u. Ueberlegung der Umstände möglichen Schaden zu verhüten unterläßt, unbedachtjam, auch v. personificirten Dingen, zB. Begierden). – temerarius (der auß Gerathewohl hin, auf gut Glück etwas glaubt u. thut, unbesonnen, zB. Aeußerung, vox); verb. inconsultus et temerarius; temerarius atque inconsideratus. – demens (der ganz kopflos handelt: u. was von solcher Kopfsichtigkeit zeugt). – ein un. Schritt, temeritas; dementia. – Adv. (= durch unüberlegtes Handeln) inconsulte; inconsiderate od. parum considerate; temere; dementi ratione.

Unüberlegtheit, inconsiderantia (Unbedachtsamkeit, der Mangel an Ueberlegung u. Nachdenken). – temeritas (Unbesonnenheit, Unbedachtsamkeit aus Mangel an Grundsätzen od. aus Uebereilung). – in-

scitia (Unverstand, Unüb. aus Mangel an praktischem Verstand); verb. temeritas atque inscitia. – imprudentia (Unvorsichtigkeit, Unüb. aus Mangel an Vorsicht). – dementia (Kopfsichtigkeit). – durch U., inconsulte.

unübersehbar, quem, quam, quod oculis terminare haud facile queas (vgl. Liv. 32, 4, 4: sic immensa panditur planities, ut subjectos campos terminare oculis haud facile queas, d. i. daß die unten liegenden Gefilde unüberf. sind). Vgl. „unendlich“.

unübersehbar, qui, quae, quod totidem verbis reddi non potest. – **unüberseht**, noch, integer (zB. comoedia). – un. lassen, integrum relinquere alqd (zB. diese Stelle, eum locum).

unübersteiglich, insuperabilis. inxsuperabilis (eig.). – qui, quae, quod superari non potest (eig. u. bildl.).

unübertrefflich, *qui, quae, quod superari non potest. – Adv. sic, ut supra nihil possit addi; od. ellipt. ita, ut nihil possit supra; ut nihil possit ultra.

unüberwindlich, invictus (unbesiegbar, von Pers.). – inexpugnabilis (unerstürmbar, v. Dertern). – qui, quae, quod superari non potest (bildl., unübersteiglich, zB. Hindernisse, impedimenta).

Unüberwindlichkeit; zB. die U. des römischen Reiches, invictum Romanum imperium.

unübertwunden, invictus; semper victor.

unumgänglich, necessarius (nothwendig, dringend).

unumgänglich, necessarius (nothwendig, dringend). – pernecessarius (sehr nothwendig). – es ist un. (nothig), necesse od. (gan)z pernecesse est. – Adv. necessario.

unumfchränkt, infinitus (unendlich). – immodicus (dem kein Maß u. Ziel gesetzt ist, zB. Befehlshaberstellen, imperia). – impunitus (unverpönt, zB. omnium rerum libertas). – summus (der, die, das höchste). – eine un. Gewalt, infinita od. immoderata potestas: eine un. Herrschaft, imperium summum, quum dominatu unius omnia tenentur; im 3fhg. auch bl. dominatio; libido regia (als Willkürherrschaft eines Königs): ein un. König (Herrscher), rex vitae necisque omnium civium dominus (in sofern er der Herr über Leben und Tod seiner Unterthanen ist); rex, cuius libido pro legibus habetur (in sofern sein Wille als Gesetz gilt): ein un. Staat, *civitas, in qua summum imperium aqum unum est od. in qua dominatu unius omnia tenentur (e. monarchischer); *civitas, in qua libido principis pro legibus habetur od. in qua arbitrium regis pro legibus est (e. despotischer): wie ein un. Herrscher (Herr) handeln, velut arbitrum regni agere: un. herrschen od. regieren, dominari.

unumstößlich, qui, quae, quod refelli non potest (unwiderlegbar). – firmissimus (sehr feststehend, zB. Beweis, argumentum). – numquam fallens (niemals irrend, zB. Wahrheiten, res). – ein un. Grund, ratio, quae vim affert in docendo (ein Grund, der durch gehörige Ausführung sich Beifall erzwingt, Cic. Ac. 2, 26, 117): un. beweisen, necessarie demonstrare (Cic. de inv. 1, 29 in.).

unumwunden; zB. Antwort, responsum hand ambiguum. – Adv. aperte (offen, zB. sprechen, loqui). – libere (frei heraus, zB. bekennen, äußern, profiteri).

ununterbrochen, continens. continuus (unmittelbar ohne Unterbrechung auf einander folgend). – contextus (aneinander hangend, nicht unterbrochen, zB. Vergnügungen, voluptates: Sorge, cura). – assiduus (immer, beständig gegenwärtig; daher von

Dingen, die immer da sind; also anhaltend, zB. Ne-
gen, Arbeit). - perpetuus (in Einem fort, bis ans
Ende während, fortwährend, zB. Glück, Freundschaft).
- perennis (beständig dauernd); verb. continuus
et perennis (zB. Bewegung, motio). - un. Umgang
mit Jmd. haben, in consuetudine cum alqo perma-
nere: die Worte in un. Folge fortlaufen lassen, per-
petuare verba. — *Adv.* continenter (uncl. contine-
re u. continuo); sine intermissione; uno tenore;
perpetuo. - un. mit etw. fortfahren, nihil cessare
ab alqa re: Tag u. Nacht un. zu Pferde sitzen, in
equo dies noctesque persedere.

ununtersucht, inexploratus (unerforscht). - a
nullo exploratus (von Niemand erforscht). - inco-
gnitus (vor Gericht nicht untersucht).

Unvater, pater impius.

unväterlich, impius. — *Adv.* impie.

unveränderlich, immutabilis. - constans (sich
gleich bleibend, beständig). - stabilis (feststehend, un-
erschütterlich standhaft). - ratus (festgesetzt, unabän-
derlich, zB. Lauf des Mondes, cursus lunae: Ord-
nung der Gestirne, astrorum ordines). - perpetuus
(ununterbrochen fortdauernd, zB. Recht, jus). - idem
semper (immer derselbe, sich immer gleichbleibend,
zB. idem semper vultus eademque frons). - aqua-
bilis (gleichmäßig); verb. perpetuus atque aquabi-
lis. - Gott ist unv., *deus semper idem est; *dei
nulla fit mutatio. — *Adv.* constanter; perpetuo.

Unveränderlichkeit, immutabilitas (Cic. fat.
9, 17). - mutatio od. commutatio nulla (keine Ver-
änderung). - constantia (Beständigkeit). - stabilitas
(Unerschütterlichkeit, zB. amicitiae). - perpetuitas
(ununterbrochene Dauer). - aequalitas (Gleichmä-
ßigkeit). - U. der Gesinnung gegen Jmd., constans
in alqm voluntas.

unverändert, immutatus. - integer (im bishe-
rigen Zustand verbleibend). - idem semper (immer
derselbe, sich immer gleich bleibend, zB. idem sem-
per vultus eademque frons). - unv. Gesinnung ge-
gen Jmd., constans in alqm voluntas: unv. bleiben,
non mutari.

unverantwortlich, iniquissimus (sehr unbillig).
- pravissimus (sehr verkehrt, zB. mos). — *Adv.* ini-
quissimo modo. - pravissime (sehr verkehrt = auf
die unverantwortlichste Weise, s. Sall. hist. fr. 1,
41 [45], 6. od. Sall. orat. Lepidi §. 6).

unveränderlich, qui, quae, quod abalienari
non potest.

unverbesserlich, a) sehr gut: omnibus numeris
absolutus, perfectus (vollendet). - omni vitio ca-
rens (ganz fehlerlos). — *Adv.* perfecte. — b) sehr
schlecht: insanabilis (unheilbar). - unv. seyn, emen-
tationem non recipere.

unverbindlich, nullis officiis obstrictus.

Unverbindlichkeit, officia nulla, n. pl.

unverbliamt, nudus. - Joten unv. vorbringen,
obscena nudis nominibus enunciare.

unverborgen; zB. es ist mir nicht unv., me non

unverbrennt, purus. [fugit.]

unverbrennbar, **unverbrennlich**, qui, quae,
quod ignibus non absumitur. - invictus ignibus
(vom Feuer unbesiegbar). - igni inviolabilis od. in-
violatus (vom Feuer nicht verletzbar). - unv. seyn,
ignibus non absumi; igni resistere.

unverbrüchlich, inviolatus (unverletzlich). - san-
ctus (was unter den Schutz einer Gottheit gestellt
ist, nichts an seiner Vollkommenheit verlieren darf,
heilig, ehrwürdig). - unv. Treue, fides summa od.
integra. — *Adv.* sanete; summā fide (mit größter
Treue; beide zB. etwas halten, servare alqd).

Unverbrüchlichkeit, sanctitas (Heiligkeit, Ehr-

würdigkeit, s. „unverbrüchlich“ zu sanctus). - sum-
ma fides (höchste Treue).

unverbunden, non obligatus (zB. vulnus).

unverbürgt, sine auctore editus od. sparsus
(zB. Erzählung, fabula). - ab haud idoneis aucto-
ribus vulgatus (zB. fabula). - sine ullo satis certo
auctore allatus. ejus auctor nemo exstat (zB.
rumor). - incertus (ungewiß, zB. rumor). - aber ich
melde es dir als unv. Gerücht, sed sine capite, sine
auctore, rumore nuncio.

unverdächtig, non suspectus. - es ist Jmd. unv.,
omnis suspicio abest ab alqo; non convenit od. non
cedit in alqm suspicio; non pertinet ad alqm su-
spicio: es ist etwas unv., nulla subest in alqa re
suspicio; de alqa re nihil dubitatur (es kommt über
etwas kein Zweifel auf, zB. de fide alcjs).

unverdammt, indemnatus.

unverdaulich, difficilis concoctu od. ad con-
coquendum. - **Unverdaulichkeit**, des Magens,
cruditas. [- crudus (noch roh)].

unverdaut, incofectus (noch nicht verarbeitet).

unverdeckt, apertus (Gglt. tectus).

unverderbt, s. unverdorben.

unverdient, immeritus (was man nicht verdient
hat, zB. Lob). - indignus (des Menschen unwürdig).
- falsus (falsch, nicht gegründet, zB. Neid, invidia:
Verdacht, suspicio: Lob, laus). - ein sehr unv. Schick-
sal erfahren, indignissimam fortunam subire. —
Adv. (= unverdienter Weise) immeritum in modum;
immerito. - ganz unv., immeritissimo: unv. ange-
klagt, immerens.

unverdorben, incorruptus. - nondum depra-
vatus (moralisch noch unverschlechtert). - integer
(unversehrt, unbefudelt, unverfälscht zc., und mora-
lisch noch rein, Gglt. contaminatus, vitiatus). - san-
ctus (fleckenlos, tugendhaft, moralisch rein).

Unverdorbenheit, integritas (sowohl physische
als moralische, einer Sache od. Person). - sanctitas
(moralische Reinheit). - U. des Herzens, sanctimonia.

unverdrossen, impiger. - sedulus (geschäftig,
rührig, regsam). - assiduus (emsig, vgl. „thätig“ das
Nähere über diese Synon.). - strenuus (flink, betrieb-
sam). - unv. Correspondent, in scribendo impiger:
unv. Fleiß (eines Schülers), acre discendi studium.
— *Adv.* impigre; naviter; strenue.

Unverdrossenheit, sedulitas (Geschäftigkeit). -
navitas (Rührigkeit). - assiduitas (Emsigkeit).

unverehlicht, s. ehelos. - **unvereidet**, injuratus.

unvereinbar, insociabilis. - pugnautes inter
se (einander widersprechend, v. zwei od. mehreren
Dingen). - unv. mit etw., abhorrens ab alqa re (sich
nicht vertragend mit etw., zB. oratio abhorrens a
persona hominis gravissimi); repugans alci rei
(einer Sache widersprechend); alienus ab alqa re
(einer Sache fremd). - unv. seyn, pugnare inter se
(sich widersprechen); mit etwas, repugnare alci rei
(einer Sache widersprechen); alienum esse ab alqa re
(einer Sache fremd, entgegen seyn, zB. unv. mit Jmds.
Würde seyn, alienum esse a dignitate); abhorre-
re ab alqa re (sich nicht vertragen mit etw., zB. mit
dem Sprachgebrauch, ab usu: mit meinem Charak-
ter, a meis moribus).

unveredelt, qui, quae, quod insitus non est
(nicht gepflanzt, zB. arbor).

unverfälscht, sincerus (ohne fremden Zusatz,
rein, ächt, wie es von Natur ist). - integer (was frei
von aller Verlegung, Vermischung zc. geblieben ist,
Gglt. vitiatus); verb. sincerus integerque. - incor-
ruptus (unverdorben, zB. sensus, fides). - probus
(was so ist, wie es seyn soll, probhaftig, Gglt. ma-
lus, zB. Waare, merx). — *Adv.* sincere; integre.

Unverfälschtheit, integritas; incorrupta integritas (zB. sermonis Latini).

unverfänglich, simplex. — *Adv.* simplicibus verbis.

unverführbar, incorruptus (zB. durch Schmeicheleien, adversus blandientes).

unverführt, incorruptus; integer.

unvergänglich, non od. numquam interiturus (zB. numen). — aeternus (ewig). — immortalis (unsterblich = ewig). — unv. Dauer, f. Unvergänglichkeit. — Jmds. Andenken unv. machen, ad immortalitatis memoriam consecrare alqm.

Unvergänglichkeit, aeternitas (ewige Dauer, zB. cedri materiae: u. scriptorum tuorum). — immortalitas (Unsterblichkeit = ewige Dauer, zB. gloriae). — u. des Namens, aeternitas perpetuaeque fama; auch bl. aeternitas od. immortalitas, verb. aeternitas immortalitasque: an die u. der Welt glauben, semper fore mundum putare.

unvergeßlich; zB. es ist mir eine Wohlthat unv., immortalis memoria retineo beneficium perceptum: deine Verdienste um mich werden mir unv. bleiben, meam tuorum erga me meritorum memoriam nulla umquam delebit oblivio: sein Andenken bei der Nachwelt unv. machen, commemorationem nominis sui cum omni posteritate adaequare.

unvergleichbar, =sich, incomparabilis (v. Pers. u. Dingen, nachaug.). — sine exemplo maximus (ohne Beispiel der größte, zB. Homerus). — divinus (göttlich, v. Personen u. Dingen, zB. Legion, legio: Tugend, virtus). — caelestis (himmlisch, zB. Legion, legio: Stimme, vox: Werke, opera). — singularis (einzig in seiner Art, v. Personen u. Dingen, zB. Tochter, filia: Tugend, virtus); verb. singularis et divinus. — eximius (ungemein, auszeichnet durch eigenthümliche Vorzüge, von Dingen). — Cicero, dieser im Ausdruck unv. Mann, Cicero, caelestis hic in dicendo vir: ein unv. Genie, ingenium caeleste od. immortale od. eximium; singularis et divina vis ingenii: ein unv. Triumph, triumphus, qui tantum priores excedit, ut omnium ante actorum comparationem amplitudine vincat. — unv. seyn, nullius exempli capere comparationem. — *Adv.* sine exemplo; supra omnia exempla (Inscr.); divine; eximie. — unv. wird seyn, omnem comparationem feritatis excedere.

unvergoldet, non auratus.

unverhältnißmäßig, injustus (größer als billig ist, zB. Last, onus). — iniquus (das gehörige Maß überschreitend, unmäßig, zB. Preis, pretium). — *Adv.* durch justo (als billig) od. solito (als gewöhnlich) mit dem Comparativ des dabeistehenden Adjektivs, zB. unv. groß, justo od. solito major.

unverharscht; zB. eine unv. Wunde, cicatrix recens (eine noch neue Narbe); cicatrix male firma (eine noch nicht ganz gut geheilte).

unverheirathet, caelebs (v. Manne). — vidua (v. Frauenzimmer). Vgl. „ehelos“. — eine unv. Tochter, filia virgo: Verheirathete u. Unverheirathete (v. Frauenz.), matronae virginesque: unv. seyn, uxorem non habere (v. Manne); virum non habere (v. Frauenz.): unv. bleiben, numquam uxorem ducere. in caelibatu remanere (v. Manne); numquam viro nubere (v. Frauenz.).

unverhehlt, f. unverhohlen.

unverhofft, insperatus (zB. Freude, gaudium). — necopinatus (was nicht einmal vermuthet werden kann, ganz unvermuthet, zB. Freude, Ankunft); verb. insperatus et necopinatus; necopinatus et insperatus. — *Adv.* (ex) insperato; (ex) necopinato; praeter expectationem (wider Erwarten). — unv. lange,

diutius spe meā (spe ipsius, ipsorum): unv. spät, serius spe.

unverhohlen, apertus. — die unv. Aeußerung der Härte, ostentatio saevitiae. — *Adv.* aperte; verb. (= ganz unv.) aperte ac propalam. — sine fuco (gleichf. ungeschminkt); verb. (= ganz unv.) sine fuco et fallacii (unv. und ohne Hinterhalt, zB. negari). — ich wollte es euch nicht unv. lassen, id vos ignorare nolui: ich will dir meine Meinung unv. sagen, sententiam meam tibi ignotam esse nolo; aperte tibi dicam, quod sentiam.

unverhört, inauditus (ungehört). — incognitā causā (ohne Untersuchung der Sache). — indictā causā. re inoratā (ohne Vertheidigung der Sache).

unverhüllt, apertus. — nur die Augen sind bei ihnen unv., vestiti ora, nisi quā vident.

unverjährbar, perpetuus (zB. Einrede, exceptio, Jct.).

unverkennbar, evidens (augenscheinlich, einleuchtend, was zur völligen u. überzeugenden Einsicht seiner Wahrheit keines besondern Beweises bedarf, Ggfg. dubius). — perspicuus (hell, klar, was, um deutlich verstanden zu werden, keiner weitern Erklärung bedarf, Ggfg. obscurus). — manifestus (handgreiflich, offenbar, Ggfg. latens, obscurus). — expressus (deutlich ausgedrückt, zB. vestigia). — seine Neue ist unv., evidenter eum poenitet. — *Adv.* evidenter; manifeste.

unverfümmert, integer (zB. Mitgift, dos).

unverfürzt, integer (zB. Mitgift, dos).

unverlangt, ultro oblatas (von freien Stücken angeboten). — *Adv.* ultro (von freien Stücken).

unverletzbar, =sich, inviolabilis, inviolatus. — sanctus, sacrosanctus (heilig, ehrwürdig, hochheilig). — von harten Körpern unv., invictus adversus dura.

Unverletzlichkeit, sanctitas (der Menschen und Götter, welcher Niemand ohne Verbrechen zu nahe tritt). — caerimonia (der Götter u. gottgeweihten Dinge, zB. der Grabmäler).

unverlezt zc., f. unverfehrt zc.

unverloren, salvus (wie Plaut. asin. 2, 4, 56 [462] sq.: da quaeso [argentum], *salvum erit*, d. i. es ist od. bleibt unverloren; vgl. Cic. fin. 2, 30, 97 u. Cic. ad fam. 5, 12, 5).

unvermählt, f. unverheirathet.

unvermeidlich, inevitabilis (zB. malum, Pl. pan. 42, 4) od. umschr. durch qui, quae, quod evitari non potest. quem, quam, quod evitare od. effugere non possumus (was man nicht vermeiden, dem man nicht entgehen kann, zB. Geschick, Tod, fatum, mors). — necessarius (in der Nothwendigkeit der Natur liegend, zB. Tod, mors). — die unv. Nothwendigkeit, necessitas fatalis; fati necessitas. — unv. seyn, non esse recusandum; necesse esse.

unvermerkt, non sentientibus nobis (uns, indem wir es nicht merken, zB. frequenter omnium generum excidunt versus). — furtive (verstohlener Weise, zB. an die Berge heranrücken, ad montes succedere). — clam (heimlich u. ohne Wissen der Andern, zB. sich fort schleichen, se subducere). — obscure (im Dunkeln, im Finstern, zB. das Uebel breitet sich unv. aus, malum obscure serpit). — occulte (im Verborgenen). — unv. von etwas abgerathen, aberrare ab alqa re: unv. wohin gerathen, labi, delabi alqo: die Zeit vergeht, verschwindet unv., aetas occulte labitur.

unvermietet, non locatus.

unvermischt, merus. — purus (rein).

Unvermögen, I) Schwäche: imbecillitas; infirmus. — II) Armuth: inopia.

unvermögend, I) schwach: invalidus; infirmus;

imbecillus (f. „kraftlos“ den Untersch. der *W.W.*). — II) arm: inops (übh. ohne Mittel, Ggß. opulentus). — a re familiari destitutus (ohne Vermögen).

unvermuthet, inopinatus (unvermuthet, was geschieht, wenn man es am wenigsten denkt). — inopinans (activ, der etwas nicht vermuthet). — necopinatus (was man nicht einmal vermuthet, was man nicht einmal als möglich denken kann). — necopinans (activ, der etwas nicht einmal vermuthen kann). — improvisus (unvorgesehen); verb. improvisus atque inopinatus. — imprudens (der sich etwas nicht versteht). — insperatus (unverhofft). — subitus (plötzlich = uns unvermuthet kommend, zB. Zufälle, casus); verb. subitus atque improvisus; subitus inopinatusque. — repentinus (plötzlich = schnell u. überraschend geschehend); verb. repentinus et necopinatus. — Adv. praeter od. contra opinionem; praeter od. contra opinionem omnium; (ex) inopinato; improviso; (ex) insperato. — Jmd. unv. angreifen, alqm improviso od. alqm imprudentem adoriri: Jmd. unv. überfallen, alqm necopinantem od. imprudentem od. incautum opprimere.

unvernehmlich, obscurus. — unv. werden, obscurari (zB. von der Stimme). — Adv. obscure.

Unvernunft, dementia (Kopfloßigkeit). — insania (Unsinngigkeit, Tollheit; auch = Uebertriebenheit).

unvernünftig, rationis expers (nicht mit Vernunft begabt, Ggß. ratione utens). — brutus (vernunftlos u. unfähig etwas zu begreifen). — mutus (stumm, unvernünftig, in sofern die Sprache die Vernunft verräth; diese drei v. Thieren). — demens (kopfloß, v. Menschen; u. = was von Kopfloßigkeit zeugt). — absurdus (gegen Sinn u. Verstand verstößend, ungereimt, zB. vestrae illae absurdae atque abhorrentes lacrimae: u. mandata absurdissima). — insanus (unsinnig, v. Menschen; dann in weit. Bed. = übertrieben, ungeheuer groß: zB. Gebäude, Berge, moles, montes). — ingens (ungeheuer groß, -viel, zB. Geldsumme, Geld, pecunia). — das unv. Thier, Geschöpf, animal brutum (im Plur. auch bl. bruta); bestia (Ggß. homo). — Adv. nullā ratione (ohne Vernunft). — dementer (kopfloß). — insane (unsinnig, d. i. heftig, zB. hungern, Romik.). — unv. reich, dives insanum in modum.

unverpicht, non picatus. — sine pice operculatus (mit einem unverpichten Deckel versehen, zB. vasa).

unverpönt, impunitus.

unverrichtet, infectus. — unverrichteter Sache, infecta re (zB. discedere, redire, exercitum abducere); infectis rebus (zB. discedere); irrito incepto (zB. abire, inde abscedere).

unverschämt, impudens (ohne Schen u. Scham). — invereconde (ohne sittliche Schen, rücksichtslos). — importunus (rücksichtslos, brutal). — insolens (sich überhebend, übermüthig). — procax (froh, zudringlich im Fordern u. Reden). — confidens (dreist im übeln Sinne, froh). — procax linguā (froh im Reden). — ein wenig unv., subimpudens. — eine unv. Stirn, f. Stirn: ein unv. Benehmen, Wesen, f. Unverschämtheit: eine unv. Forderung machen, impudenter od. invereconde postulare: unv. Weise, quae est mea (tua, ejus) impudentia. — Adv. impudenter (zB. facere); importune (zB. alqm vexare); insolenter (zB. agere insolentius coepit); invereconde (zB. postulare); confidenter (zB. loqui, facere). — **Unverschämtheit**, impudentia, os impudens od. durum od. ferreum. — importunitas (Rücksichtslosigkeit, brutales Wesen). — insolentia (Ueberhebung, Uebermüth). — confidentia (Dreistigkeit im übeln Sinne, Frohheit).

unverschlossen, non clausus (nicht zugeschlossen,

zB. fores). — non inclusus (nicht eingeschlossen in e. Gefäß zc., zB. vini faex).

unverschont lassen, nichts, nulli rei parcere.

unverschuldet, I) ohne Geldschulden: liber (ohne Schulden, v. Pers. u. Dingen, f. Brut. bei Cic. ad fam. 11, 10 extr.). — aere alieno liberatus (der seine Schulden los ist). — II) ohne Verschulden: qui, quae, quod a culpa abest, a quo (a qua) culpa abest (frei von Schuld, zB. Geschick, fortuna, quae a culpa abest od. fortuna, a qua culpa abest: was mich unv. treffen mag, quidquid acciderit, a quo mea culpa absit). — immeritus (unverdient, zB. querelae). — indignus, ganz, indignissimus (unwürdig, u. dah. unverdient, zB. filii egestas). — Adv. nullā meā (tuā, ejus) culpā (ohne meine, deine, seine Schuld). — immerito, ganz, immeritissimo (unverdienter Weise). — fortunae injuriā (durch ein ungerechtes Geschick, zB. herunterkommen, labi).

unversehens, f. unvermuthet.

unversehrt, integer, absol., od. von etw., ab alqa re (noch in seinem bisherigen Zustande übh., Ggß. laesus). — intactus (unberührt); verb. integer intactusque. — illaesus. inviolatus (nicht gemaltheilig beschädigt, unverletzt, Ggß. laesus); verb. integer atque inviolatus; intactus inviolatusque. — invulneratus (unverwundet, Cic. Sext. 67, 140, wo verb. invulneratus inviolatusque). — intactus vulnerere (von keiner Wunde berührt = unverwundet, zB. miles). — incorruptus (unverdorben, an dem nichts verdorben, zerstört ist). — incolumis (dem kein Unfall zugestoßen ist, Ggß. afflictus, vitiosus); verb. integer incolumisque. — salvus (wohlbehalten in Bezug auf die Existenz, v. Pers. u. v. Lebl., zB. epistola); verb. salvus atque incolumis. — unv. bleiben, inviolatum manere: etw. unv. lassen, alqd integrum od. incolume relinquere: Jmd. unv. entlassen, alqm intactum inviolatumque dimittere: nichts unv. u. in Ruhe lassen, prorsus nihil intactum neque quietum pati (Sall. Jug. 66, 1). — **Unversehrtheit**, integritas: incolumitas (f. „unversehrt“ die Object.).

unversiegbar, perennis (zB. aqua, fons). — jugis (zB. aqua).

unversiegelt, non obsignatus (nicht versiegelt). — apertus od. resignatus (aufgebrochen, entsiegelt). — solutus. vinculis laxatis (dem die verschließenden Bänder abgenommen sind übh.; alle von Briefen zc.).

unversilbert, non argentatus.

unversöhnbar, -lich, implacabilis, gegen Jmd., alci od. in alqm. — inexpiabilis (nicht zu sühnen); verb. implacabilis inexpiabilisque. — inexorabilis (unerbittlich; alle drei v. Personen u. Dingen, zB. Haß, Zorn), gegen Jmd., in od. adversus alqm. — memor (eingedenk, zB. deum ira, Liv. 9, 29, 11). — ein unv. Feind von Jmdm. seyn, implacabili odio persequi alqm: einen unv. Haß auf Jmd. werfen, implacabilis alci irasci: sich gegen Jmd. unv. zeigen, sese alci implacabilem inexorabilemque praebere. — **Unversöhnlichkeit**, implacabilitas (Anm. 14, 1, 5 u. ö.). — odium implacabile od. inexorabile (unversöhnlicher Haß).

unversöhnt, non placatus.

unversorgt; zB. unv. Kinder, libri, quibus nondum prospectum est: unv. Tochter, filia non collocata.

Unverstand, insectia (Unüberlegtheit aus Mangel an praktischem Verstand). — temeritas (Unbesonnenheit aus Mangel an Grundsätzen od. aus Ueber-eilung); verb. temeritas atque insectia. — imprudentia (Mangel an Aufmerksamkeit, an Umsicht). — stultitia (Mangel an Weisheit u. Klugheit, Thorheit).

unverstündig, nullius od. minimi consilii (ohne

od. von sehr weniger Einsicht). - imprudens (ohne Umsicht). - stultus (thöricht). - *Adv.* stulte.

unverständlich, non apertus ad intelligendum. - obscurus (dunkel, 3B. narratio). - unv. werden, obscurari (3B. von d. Stimme). - *Adv.* obscure (3B. narrare alqd). Vgl. „undeutlich“. - ich drücke mich mit Absicht unv. aus, consulto dico obscure; quae dico intelligi nolo. - **Unverständlichkeit**, der Worte z., obscuritas verborum.

unverstellt, sincerus (Ggsk. fucatus; f. „aufrichtig“ die Synon.). - lingua et pectore verus (daß Herz auf der Zunge tragend). - *Adv.* sincere; sine

unverteuert, f. unverzollt. [fucos.]

unverstimmt, integer (Ggsk. truncus).

unversucht, intentatus. - unv. lassen, non tentare: nicht unv. lassen, non tentare nolle (3B. victoriam): nichts unv. lassen, nihil inexpertum omittere; omnia experiri: es wurde vom Cäsar nichts unv. gelassen, um den Frieden aufrecht zu erhalten, nihil relictum est a Caesare, quod servandae pacis causā

unvertheidigt, indefensus. [tentari posset.]

unvertilgbar, indelebilis (Ov. met. 15, 876 u. ex Pont. 2, 8, 25) od. umschr. qui, quae, quod deleri non potest (unauslöschlich, unvergänglich). - qui, quae, quod elui non potest (was gleich. nicht ausgemaschen werden kann, 3B. Schandfleck, macula). - aeternus (von ewiger Dauer, unvergänglich, 3B. amor: u. aeternior natura hujus ligai).

unverträglich, importunus (schroff, brutal). - rixosus (haderjüchtig; alle v. Pers.). - insociabilis. societatis impatiens (sich in kein geselliges Zusammenleben fügend, 3B. gens, ingenium). - unv. mit etw. (v. Dingen), alienus, abhorrens ab alqa re (einer Sache fremd, damit nicht vereinbar); alci rei contrarius (einer Sache schnurstracks zuwiderlaufend). - unv. Begriffe, contraria (n. pl.). - unv. mit Jmds. Würde, a dignitate alienus; alcijs dignitati contrarius: unv. seyn mit etw., abhorrere ab alqa re (3B. mit den Wissenschaften, a literis): unv. leben mit Jmdm., semper in simultate esse cum alqo. -

Unverträglichkeit, eines Menschen, importunitas.

unverübt lassen, keine Art von Grausamkeit, nullum genus crudelitatis praeterire.

unverurtheilt, indemnatus.

unverwahrt, immunitus. - incustoditus (unbewacht, = beschützt). - intutus (ungeschützt, 3B. urbs).

unverwandt; 3B. Blick, Augen, oculi recti; oculi contenti (gespannte). - Jmdm. unv. (mit unv. Blicken) nachsehen, oculis contentis alqm prosequi: unv. ansehen, f. ansehen no. I.

unverwehrt, es ist, licet (es ist vergönnt, erlaubt). - licitum concessumque est (es ist vergönnt u. zugestanden). - nihil impedit, quominus etc. (es hindert nichts, daß wir zc., 3B. daß wir dieses thun, quominus hoc faciamus).

unverweilt, f. ungesäumt, sogleich.

unverwelkt; 3B. unv. Ruhm, gloria aeterna od. immortalis.

unverwerflich; 3B. unv. Zeuge, testis locuples od. probus: unv. Zeugniß, testimonium firmum od. certum.

unverwundbar, invulnerabilis (Sen. ben. 5, 5 in. u. ö.). - omne respiciens vulnus (keine Wunde aufnehmend, 3B. tergus tauri silvestris). - unv. seyn, vulnerari non posse; omne vulnus respicere (v. e. Haut u. dgl.).

unverwundet, invulneratus (Cic. Sext. 67, 140, wo verb. invulneratus inviolatusque). - intactus vulnere (von keiner Wunde berührt). - sine vulnere (ohne Wunde). - integer (unversehrt, Ggsk. vulneratus, saucius).

unvertwüßbar, unvertwüßlich, incorruptus (was nicht verderben werden kann). - invictus (unbezwingbar, 3B. pietas: u. armorum felicitas: oft mit näherer Bestimmung durch ad m. Acc., 3B. invictum ad laborem corpus, invictum ad vulnera corpus: od. durch Ablat., 3B. dentes invicti sunt ignibus). - ferreus (eisen, bildl. = unerschütterlich, f. Liv. 39, 40, 11: M. Porcius Cato in parsimonia, in patientia laboris periculi ferrei prope corporis animique fuit). - vom Feuer unv., f. unverbrennbar.

unverzagt, impavidus (nicht ängstlich, nicht schüchtern). - intrepidus (ohne Zittern u. Zagen). - animosus (muthvoll, beherzt). - fortis (tapfer); verb. fortis et animosus. - constans (standhaft). - *Adv.* impavide; intrepide; fortiter. - **Unverzagtheit**, animus impavidus, fortis. - constantia (Standhaftigkeit).

unverzeihlich, major quam alci ignosci possit (größer als Jmdm. verziehen werden kann). - qui, quae, quod nihil excusationis habet (nicht zu entschuldigend, 3B. Fehler, vitium). - inexcipiabilis (was man nicht sühnen, wieder gut machen kann, 3B. Verbrechen, scelus: Betrug, fraud). - eine Sünde ist also unv., wenn man zc., nulla est igitur excusatio peccati, si etc.

unverzinsbar, =zinslich, gratuitus (umsonst geliehen). - sine fenore (ohne Zinsen, ohne daß Zinsen gezahlt werden). - sine fenore creditus (ohne Zinsen dargeliehen). - Jmdm. unv. Geld leihen, pecuniam alci gratuitam dare; pecuniam alci sine fenore credere.

unverzinst, otiosus. - sine usuris (ohne Zinsen zu zahlen, 3B. pecunias creditas solvere). - daß Geld liegt mir unv. da, pecunia otiosa mihi jacet (Jct.).

unverzollt, inscriptus (3B. Vieh, pecus). - sine portorio (ohne Ein- od. Ausgangszoll, 3B. Syracusis exportari).

unverzüglich, f. ungesäumt, sogleich.

unvollbracht, unvollendet, imperfectus. - inchoatus (unverrichtet). - inchoatus (noch in seinen Anfängen begriffen, unausgeführt). - etw. unv. lassen, alqd inchoatum od. imperfectum ac rude relinquere: vollenden, was Jmd. unv. gelassen hat, alcijs reliquias persequi.

unvollkommen, imperfectus (unvollendet). - inchoatus (noch in seinen Anfängen begriffen, unausgeführt). - adumbratus (nur flüchtig, nur in leichten Umrißen entworfen, oberflächlich, 3B. Vorstellung, intelligentia, opinio). - vitiosus (fehlerhaft). - mancus (mangelhaft hinsichtlich der Brauchbarkeit). - parum plenus (gar nicht recht vollständig, 3B. felicitas). - etwas unv. lassen, inchoatum relinquere alqd. - **Unvollkommenheit**, vitium (Fehler). - voll Unvollkommenheiten seyn, vitiis laborare.

unvollständig; 3B. Buch zc., *liber, in quo plagulae quaedam desunt. - Ist es = unvollkommen, f. d.

unvollzählig, non justus (nicht die gehörige Zahl habend). - infrequens (nicht in gehöriger Zahl verzamelt, v. Senat).

unvollzogen, irritus. - lange unv. bleiben, diu irritum esse (3B. von einem Testament): keinen der Aufträge unv. lassen, mandata omnia exhaurire.

unvorausgesehen, f. unvorhergesehen.

unvorbereitet, imparatus. - imprudens (nichts ahnend); verb. (= gänzlich unv.) imparatus imprudensque (v. Pers.). - unv. Verse hersagen, versus dicere ex tempore.

unvordenklich, vetustissimus (uralt, 3B. tempora). - der unv. Besiß, vetustas.

unvorhergesehen, improvisus (s. „unvermuthet“ die Synon.). – incertus (ungewiß, zB. incerti belli eventus). – *Adv.* improviso.

unvorsätzlich, insciens; imprudens. – *Adv.* imprudenter.

unvorsichtig, improvidus (der bei seinem Verhalten nicht auf das sieht, was ihm in der fernern Zukunft mit Gefahr droht, unvorsichtig). – incautus (der sich nicht vorsieht, gegen mögliche Gefahr nicht auf der Hut ist, unbehutsam, Ggß. prudens); verb. improvidus incautusque; improvidus et negligens. – inconsideratus (der unterläßt, durch sorgfältige Beachtung u. Ueberlegung der Umstände möglichen Schaden zu verhüten, unbedachtsam). – temerarius (der ohne die Größe der Gefahr u. das Unzureichende seiner Kräfte zu beachten, auch die gewöhnlichen Vorsichtsmaßregeln vernachlässigt, unbesonnen); verb. temerarius atque inconsideratus. – *Adv.* improvide; incaute; temere. – **Unvorsichtigkeit**, inconsiderantia. temeritas (Unüberlegtheit, s. das. den Untersch.). – imprudentia (Mangel an Umsicht).

unvorteilhaft, deterior (minder gut, minder günstig). – noch so unv., qualiscumque (zB. pacem qualemcumque componere malle, quam etc.). – unv. seyn, deteriorem esse; ab re esse.

unwahr, falsus (falsch, lügenhaft, Ggß. verus). – vanus (windig, was den Schein ohne die Wirklichkeit hat). – fictus (erdichtet, erdacht). – *Adv.* falso.

Unwahrhaftigkeit, nihil veri (s. Liv. 21, 4, 9: nihil veri, nihil sancti, nullus deum metus).

Unwahrheit, I) als Eigenschaft: vanitas (die Windigkeit). – Außerdem durch Umschreibung mit den Object. unter „unwahr“, zB. die U. einer Sache beweisen, alqd falsum esse probare. – II) als Sache: falsum (das Falsche, Lügenhafte). – vanum (das Windige, Leere, was den Schein ohne Wirklichkeit hat). – mendacium (die Lüge). – keine U. sagen, sich keiner U. schuldig machen, nihil falsi dicere; non mentiri (nicht lügen); verum dicere (die Wahrheit sagen): keine große U. sagen, sich eben einer großen U. schuldig machen, non multum mentiri. – ich hasse die U., odi mendacem.

unwahrscheinlich, non verisimilis. – non probabilis (nicht leicht zu bewährend, daher nicht glaubhaft). – etw. macht den Frieden höchst unv., alqd magnam pacis desperationem affert (Caes. b. c. 1, 11, 1). – *Adv.* non probabiliter. – nicht unv., non sine veritatis specie.

unwandelbar, immutabilis (unveränderlich, w. vgl.). – stabilis (feststehend, zB. sententia). – aeternus (ewig = unvergänglich, zB. amor). – perennis (fort und fort bestehend, gleichf. unverfiegbar, zB. fides). – **Unwandelbarkeit**, immutabilitas (Unveränderlichkeit [w. vgl.], Cic. fat. 9, 17). – aeternitas (ewige Dauer, Unvergänglichkeit).

unwegsam, invius. – impeditus. inexplicabilis (schwer od. gar nicht zu passirend). – so unv. machen, daß zc., adeo invium efficere, ut etc. (zB. v. Schneec).

unweiblich, feminae non conveniens (einem Weibe nicht zukommend, zB. negotium). – a feminae natura abhorrens (mit dem weiblichen Charakter unvereinbar). – *Adv.* *ut minime decet mulierem.

unweise, insipiens (verschieden von desipiens, (d. i. albern aus Verstandeschwäche). – stultus (thöricht). – *Adv.* insipienter; stulte.

unweit, prope, eines Orts, alqm locum od. ab alqo loco. – hand procul, eines Orts, alqo loco od. ab alqo loco (nicht fern).

unwerth, s. unwürdig.

Unwesen, consuetudo mala (üble Gewohnheit). – ineptiae (Abgeschmacktheiten). – turbac (Lärm). –

dieses U., welches überhand genommen hat, haec consuetudo, quae increbuit: ich dulde euer U. nicht länger im Staate, non patior in re publica vestrorum scelerum pestem diutius morari.

unwesentlich, s. wesentlich (nicht).

Unwetter, tempestas (zB. tanta tempestas subito coorta est, ut etc.: u. Hannibalem Apenninum transeuntem tam atrox adorta est tempestas, ut etc.).

unwichtig, levis (leicht in die Waagschale fallend, unbedeutend). – levioris od. nullius momenti (von unbedeutendem od. von keinem Einfluß). – parvus (gering, geringfügig, Ggß. magnus).

Unwichtigkeit, levitas.

unwiderleglich, s. unumstößlich.

unwiderrevoclich, irrevocabilis. – in perpetuum ratus, u. bl. perpetuus (für immer festgesetzt). – immutabilis (unveränderlich). – *Adv.* in perpetuum; in aeternum.

unwiderprechlich, maximus (der wichtigste). – clarus (deutlich vor Augen liegend; beide zB. Beweis, argumentum).

unwiderstehlich, cui nullā vi resisti potest. – qui, quae, quod sustineri non potest od. quem, quam, quod nulla vis sustinere potest (gegen welches man keinen Widerstand leisten kann). – intolerabilis (nicht od. kaum auszuhaltend, zB. ut semel inclinavit pugna, jam intolerabilis Romana vis erat). – invictus (unbesiegbar). – fast unv., cui vix ullo modo obsisti potest: unv. Bitten, *preces, quibus resistere non possumus: unv. Beredsamkeit, *eloquentia omnium animos permovens; *incredibilis vis dicendi: die unv. Gewalt des Schicksals, inexsuperabilis vis fati (Liv. 8, 7, 8): die Gemüther unv. hinreißen, *in omnium animos penetrare (von einer Rede zc.): Jmd. unv. hinziehen od. hinreißen zu zc., alqm rapere ad alqd; alqm praecipitem agere ad alqd.

unwiederbringlich, irreparabilis. – irrevocabilis (unzurückrufflich; beide zB. Zeit, tempus). – die Tage eilen unv. dahin, fluunt dies et irreparabilis vita decurrit.

Unwille, indignatio. indignitas (der Unwille, das Mißfallen, da man etwas für unwürdig, unanständig, ungeschicklich hält, der Unmuth, auch über etwas, alsjs rei). – invidia (das Mißfallen des Mißgünstigen, Neidischen). – stomachus (Empfindlichkeit, Aerger, innerer Unwille). – bilis. ira (Zugrimm, höherer Grad von Unwille, Zorn, über Unrecht u. Beleidigungen, der sich nach Außen Luft macht, ist oft eine Folge der indignitas, s. Liv. 5, 45, 6: indignitas, atque ex ea ira animos cepit). – ein kleiner U., indignatiuncula: U. des Volkes (über einen Staatsmann), invidia populi: voller U., indignabundus (v. Pers.); stomachi plenus (v. Lebl., zB. epistola): halb im U., subiratus: im U., animo iniquo od. irato; indignabundus: im bitteren U., *indignatione quādam exacerbatus: aus U. über zc., indignans alqd; stomachatus alqā re: im U. darüber, id od. quod indigne ferens: U. erregen, indignationem movere: Jmds. U. erregen, alci stomachum facere; alci stomachum od. bilem movere: dies erregte meinen U. in höherem Grade, als den des Quintus selbst, quae mihi majori stomacho quam ipsi Quinto fuerunt: Jmds. U. sich zuziehen, alsjs indignationem in se convertere: sich durch Rettung des Staates U. zuziehen, invidiam suscipere conservandā re publica: der U. wächst, indignitas crescit: bricht aus, indignatio erumpit: seinen U. gegen Jmd. auslassen, indignationem od. indignatiunculam apud alqm effunderc; stomachum in alqm erumpere:

ich ertrage es mit stillen U., daß zc., tacitus indignor m. folg. Acc. u. Infinit.

unwillig, indignabundus (voll Unwillens). - subiratus (halb im Zorn). - iratus (erzürnt). - iniquus (in ungünstiger, feindlicher Stimmung). - sehr unw., periratus: unw. auf Jmd. seyn, alci stomachari (ärgerlich seyn) od. succensere (grollen) od. iratum esse (erzürnt seyn): auf Jmd. sehr unw. seyn, alci vehementer od. non mediocriter succensere: auf Jmd. ein wenig unw. seyn, alci aliquid od. leviter succensere: unw. werden, irasci; subirasci: über etwas, indignari alqd (etwas für unwürdig halten); indigne ferre od. pati alqd (mit Unwillen ertragen); iniquo animo ferre alqd (nicht mit Gleichmuth etwas hinnehmen); moleste, aegre, graviter ferre alqd (mit Verdruss ertragen); stomachari alqā re (Merger empfinden durch od. über etw.): unw. werden, daß zc., indignari, quod etc., od. mit folg. Acc. u. Infinit.; indigne ferre od. pati, quod etc., od. m. folg. Acc. u. Infinit.; subirasci, quod etc.

unwillkommen, non acceptus. - ingratus (unlieb, unangenehm).

unwillkürlich, fortuitus (unabsichtlich, zB. Bewegung, motus). - Adv. nescio quo modo od. quo pacto (ich weiß nicht wie, j. Cic. off. 1, 18, 61: ea nescio quo modo quasi pleniore ore laudamus; u. Cic. Tusc. 3, 33, 80: sed nescio quo pacto ab eo, quod erat a te propositum, aberravit oratio). - sine voluntate (ohne Willen, zB. lacrimare). - sua sponte (von freien Stücken, j. Liv. 10, 36, 3). - nolentibus nobis (ohne daß wir es wollen, zB. cadunt lacrimae). - es entschlüpfte ihm unw. die Aeußerung, excidit ei nolenti dictum illud: meine Füße führen mich unw. zu deinem Zimmer, ad diaetam tuam ipsi me pedes ducunt: ich erinnere mich unw. an Dinge, memini quae nolo.

unwirksam, invalidus (unkräftig u. deshalb unwirksam, Ggth. fortis, valens, zB. Arznei). - infirmus (schwach u. deshalb unwirksam, zB. senatus consultum). - inutilis, absol., od. für Jmd. od. etw., alci od. alci rei (untauglich, unheilbar, Ggth. utilis, saluber). - irritus (ungiltig, v. Verordnungen zc.; u. = vergeblich, v. Vornahmen u. dgl.). - unw. machen, infirmare (zB. legem).

unwirsch, morosus.

unwissend, I) unwissentlich: insciens (Ggth. sciens). - imprudens. per imprudentiam (unversehens, Ggth. sciens). - II) ohne Kenntniß von etwas: inscius, absol., od. in etw., alejs rei (der weder durch Unterricht, noch durch Erfahrungen mit den Lehren u. Grundsätzen einer Sache, Kunst zc. vertraut geworden ist). - ignarus, absol., od. in etw., alejs rei (ohne Kunde von dem Verfahren einer Sache, unfundig). - imperitus, absol., od. in etw., alejs rei (der noch keine Erfahrungen u. Versuche in etwas gemacht hat, unerfahren); verb. inscius imperitusque. - imprudens alejs rei (keine deutliche Erkenntniß von etw. habend). - rudis, absol., od. in etw., alejs rei u. in alqa re (ganz roh, ohne allen Unterricht), verb. alejs rei inscius et rudis. - indoctus (ohne gelehrte, wissenschaftliche Kenntnisse übth.). - illiteratus (ohne Sprach- u. Literaturkenntnisse). - ein noch unw. Schüler, rudis et integer discipulus. - unw. seyn in etw., alqd nescire (etwas nicht wissen, keine deutliche Vorstellung von dem Daseyn einer Sache od. ihren unterscheidenden Merkmalen haben, in Bezug auf Gegenstände des Verstandes u. Gedächtnisses); alqd ignorare (etwas nicht kennen, von etwas keine deutliche Vorstellung haben, in Bezug auf Gegenstände sinnlicher Wahrnehmung u. Erfahrung); alqd non callere (sich auf etwas nicht ver-

stehen, sich nicht durch Fleiß u. Uebung genaue Kenntniß u. große Fertigkeit in etwas erworben haben): in allen Dingen ganz unw. seyn, omnium rerum inscium et rudem esse: sich bei etw. unw. stellen, dissimulare alqd.

Unwissenheit, I) Mangel an Aufmerksamkeit, an Umsicht, der Irrthum: imprudentia. - aus U., per imprudentiam; imprudentia; imprudenter; per errorem (aus Irrthum). - II) Mangel an Kenntniß: inscientia (die subjective Unwissenheit, der Mangel an Kenntnissen, die das Gedächtniß durch eigene Erfahrung u. Untersuchung od. durch Unterricht erhält u. aufbewahrt, die Unkenntniß). - inscitia (die praktische Unwissenheit, od. die Unwissenheit aus Mangel an Fähigkeit, Bildung u. Verstand). - ignoratio (das Nichtkennen, die Unkenntniß, Unkunde, activ als Aeußerung und in Bezug auf eine vorliegende Thatsache, die man nicht kennt; im Allg. ignorantia (die Unbekanntheit, als inhärende Eigenschaft); alle: in etwas, alejs rei. - imperitia (Unerfahrenheit). - inscii, imperiti (die Unwissenden). - *indocte judicantes (die ohne Kenntniß Urtheilenden). - über Jmd. in U. seyn, ignorare de alqo: Jmd. über etw. in U. lassen, celare alqm alqd: darüber habe ich euch nicht in U. lassen wollen, id vos ignorare nolui: ich kann über den ganzen Sachverhalt nicht länger in U. bleiben, tota res quo modo habeat se diutius nescire non possum: ich schäme mich nicht meine U. einzugestehen, me non pudet fateri nescire, quod nesciam: seine U. in vielen Dingen eingestehen, confiteri multa se ignorare.

unwissenschaftlich, indoctus.

unwissentlich, s. unwissend no. I.

unwüßig, insulsus (ohne Wiß, geistlos). - inficetus (ohne scherzhaftes Laune). - ineptus (kindisch u. abgeschmackt). - Adv. insulse; inficete; inepte. - nicht unw., auch non irridicule (nicht unspäßhaft, Caes. b. G. 1, 42, 6); non inurbane (nicht ohne feinen Wiß, Cic. de nat. deor. 3, 19, 50. Pl. ep. 2, 14, 5).

unwohl, s. unspäßlich. - **Unwohlsehn**, s. Unspäßlichkeit.

unwohnbar, s. unbewohnbar.

Antwort, quasi monstrum verbi.

unwürdig, indignus, einer Sache, alqā re, od. zu zc., qui mit folg. Coniunctiv (unwürdig, nicht verdienend, sowohl im guten, als im bösen Sinne, daher gew. mit dem Zuf. der Sache, die man nicht verdient. Nur Livius construirt ind. mit folg. ut und die Dichter mit folg. Infinit.). - immeritus (unverdient, von Dingen). - ein unw. Mensch, homo nullā re bonā dignus: eine unw. Behandlung, indignitas (dah. omnes indignitates = jede Art unwürdiger Behandlung): das unw. Benehmen, indignitas (zB. des Uebermuths, hominum insolentium): etwas seiner Unwürdiges begehen, minuere suam dignitatem. - Adv. indigne. - immerito (unverdienter Weise).

Unwürdigkeit, einer Person od. Sache, indignitas.

Unzahl, maximus od. ingens numerus (sehr große Zahl, zB. sicarum et gladiatorum). - infinita multitudo (unendliche Menge, zB. eorum, qui his careant). - auch durch sexcenti (zB. pericula, quae sexcenta sunt: u. epistolas sexcentas uno tempore accepi). - eine U. von Jahren, infinitus prope et innumabilis numerus annorum.

unzählbar, unzehlig, innumerabilis. - carens numero (zahllos, zB. arena). - infinitus (unendlich); verb. infinitus prope et innumabilis. - sexcenti (sechshundert = sehr viele). - unzählige Male, sex-

centies; millies: unz. Andere, ceteri, quorum numerus iniri non potest: unzählige (Reiche) wurden von Andern zerstört, iniri non potest numerus, quam multa ab aliis fracta sint.

Unzählbarkeit, innumerabilitas.

unzart, parum verecundus (undeficat, zB. Ausdruck, vox). - inurbanus (unmanierlich, zB. Ausdruck, dictum). - Adv. parum verecunde; inurbane.

1. **Unze**, uncia. - eine kleine, lumpige U., uncio-la: eine halbe U., semuncia: anderthalb Unzen, sescuncia: eine U. schwer, uncialis: eine halbe U. schwer, semuncialis: anderthalb Unzen schwer, sescuncialis: nach Unzen, unciatim. - sieben Unzen Gold, septunx auri.

2. **Unze**, ein Raubthier, *felis uncia (L.).

Unzeit, zur, intempestive. - alieno tempore (zur ungünstigen Zeit). - non apto tempore (zu unpassender Zeit). - importune. non opportune (nicht gelegen). - male (übel). - zur Unzeit kommend, geschehend, zc., s. unzeitig.

unzeitig, intempestivus (in Hinsicht der Zeit unpassend od. ungeschicklich, was nicht zur rechten Zeit od. was zur Unzeit kommt od. geschieht, Ggfs. tempestivus, zB. Brief, Begierde, Furcht). - importunus (unpassend in Hinsicht des Orts, wo etwas geschieht, u. anderer Umstände, ungelegen). - immaturus (eig. noch nicht reif, von Früchten; daher bildl., was vor der gehörigen Zeit geschieht zc., Rath, consilium). - praecox (eig. vor der Zeit reifend; daher was zu früh geschieht, zB. Freude, gaudium). - malus (übel angebracht zc., zB. pudor, ambitio). - eine unz. Geburt, abortio (das Gebären); abortus (das Gebären u. die Geburt). - Adv. intempestive; importune; non opportune; male (vgl. „zur Unzeit“). - unz. geboren, abortivus.

unzenweise, unciatim.

unzerbrechlich, infragilis (Pl. 20. prooem. §. 2, wo infr. adamas). - od. umschr. qui, quae, quod non od. numquam frangitur. - unz. seyn, non od. numquam fraugi. - **unzerbrochen**, integer.

unzergliedert, zB. Begriff, *notio non explicata.

unzerhaubar, non recipiens ictum (von einem Steine zc.). - **unzerlegbar**, s. untheilbar.

unzerreißlich, illacerabilis. - qui, quae, quod non od. numquam rumpitur. - unz. seyn, non numquam rumpi.

unzerstreichbar, insecabilis. - non recipiens ictum (von e. Steine zc.). - unz. seyn, secari non posse.

unzerstörbar, qui, quae, quod dirui od. everti non potest. - qui, quae, quod turbari od. perturbari non potest (was nicht getrübt werden kann). - vom Feuer unz., s. unverbrennbar.

unzertheilbar, s. untheilbar.

unzertrennbar, =lich, inseparabilis. - indissolubilis (unauf löslich). - individuus (untheilbar, s. d.). - non recipiens ictum (unzerhaubar, unzerstreichbar, von e. Steine zc.). - confusus (verschmolzen = eng verbunden, zB. diese untr. Begriffe, haec genera confusa, Cic. off. 2, 3, 10). - ein unz. Freund, amicus fidissimus: unz. seyn von etwas, ab alqa re separari, secerni, divelli non posse; ab alqa re nec divelli nec distrahi posse (s. „trennen“ das Nähere über diese Verba): von Jmdm. unz. seyn, ab alqo divelli non posse; ab alejs latere non discedere (nicht von Jmds. Seite gehen; beide von Pers.); alci perpetuum esse (immer an Jmd. seyn, Jmd. niemals verlassen, zB. vom Fieber).

unzertrennt, indivisus; non separatus; non junctus (s. „trennen“ den Unterssch. der Verba).

unziemlich zc., s. ungeziemend zc.

Unzierde, indecentia (Unziemlichkeit, Uebelstand, Vitr. 7, 5, 6). - Jmdm. zur U. gereichen, alqm indecere (Pl. ep. 3, 1, 2); alqm dedecere (verunzieren).

unzierlich, invenustus (ohne reizende Anmuth). - inelegans (nicht geschmackvoll). - inconcinuus (unharmonisch, ohne Anstand u. Schicklichkeit). - inornatus (ungeschmückt). - incomptus (eig. ungeschmückt, von Haar u. Kopf; dann bildl. von der Rede).

Unzierlichkeit, inconcinuitas (unharmonische Beschaffenheit, zB. der Gedanken, sententiarum, Suet. Aug. 86).

unzinsbar, immunis (Ggfs. vectigalis).

Unzinsbarkeit, immunitas.

Unzucht, impudicitia. libido od. libidines (unkeusche Liebe, und zwar imp. zum männlichen, lib. zum weiblichen Geschlechte). - stuprum (unkeusche That). - der U. ergeben seyn, libidinibus indulgere; rebus venereis deditum esse: U. treiben, supra facere; scortari (mit einer Huhldirne): mit Jmd. U. treiben, stuprum facere cum etc. (Ein Mal); supra facere cum etc. stupri consuetudinem facere cum etc. (für gewöhnlich): mit sich selbst, stupri cupiditatem in se convertere; masturbari.

unzüchtig zc., s. unkeusch zc.

unzufrieden, sorte suā non contentus (mit seinem Loos nicht zufrieden). - morosus (eigenfönnig an dem Herkömmlichen festhaltend, der will, daß Alles nach dem Schnürchen gehe, trübsich). - rerum mutationis cupidus. regis inimicus (der Unzufriedene im Staate, ersteres sofern er mit der bestehenden Verfassung, letzteres in sofern er mit der Person des Königs nicht zufrieden ist). - unz. seyn, suā sorte non contentum esse (mit seinem Loos nicht zufrieden seyn); se finibus suarum rerum non continere (nicht bei dem bleiben, was man hat); novis rebus studere. novas res quaerere (nach Neuerungen streben im Staate). - **unzufrieden mit** etwas, non contentus alqā re. - mit etwas od. Jmdm. unz. seyn, non contentum esse alqā re (sich nicht mit etwas begnügen); graviter od. moleste od. aegre ferre alqd. aegre pati alqd (etwas nicht mit Gleichmuth hinnehmen, ertragen); alqm poenitet alejs rei od. alejs (es erregt Jmdm. etwas od. eine Person Unlust od. Unwillen, er hat sich über etwas od. Jmd. zu beklagen); alqm taedet alejs rei od. alejs (es erregt etw. od. Jmd. meinen Widerwillen); accensare alqd od. alqm (Klage, Beschwerde führen über etwas od. über Jmd.); damnare alqd (etwas verdammen, wie Curt. 3, 2 [4], 1: Darius, quae per duces suos acta erant, cuncta damnabat): mit sich selbst unz. seyn, sibi displicere (ganz, totum); me poenitet mei (zB. sapientiam numquam sui poenitet): Jeder ist mit seinem Schicksal höchst unz., quemque fortunae suae maxime poenitet: sie sind mit dem Leben unz., taedet eos vitae: der Senat war mit den diesjährigen Magistratspersonen unz., poenitebat senatum magistratum ejus anni: das Volk war mit allen Magistratspersonen dieses Jahres unz., taedebat populum omnium magistratum ejus anni. - **unzufrieden über** etwas, indignans od. indignatus alqd: unz. über etwas seyn, indignari alqd.

Unzufriedenheit, taedium (Ekel, Widerwille, zB. U. mit sich selbst, taedium sui, Sen. tranqu. 2, 4). - adversa alejs voluntas (Jmds. Abneigung gegen etw., zB. gegen eine Heirath). - fremitus (Neuerung der Unzufriedenheit durch Murren). - ich äußere U. mit meinem Schicksale, poenitet me fortunae meae; accuso sortem od. fortunam meam: seine U. durch Murren äußern, fremere, über etwas, adversus alqd (von einer Menge, wie Liv. 3, 45. §. 4 u. f.): die

Sache erregte sehr große U., ingentem ea res fremittum fecit: zu meiner großen U., cum magna mea molestia.

unzugänglich, a) v. Local. zc.: qui, quae, quod haud adiri potest (was nicht betreten werden kann, zB. castellum; dafür in Prosa nachaug. inaccessus). - aditu carens (keinen Zugang habend, zB. Felsen, saxa). - invius (unwegsam, zB. Bergschluchten, saltus; auch bildl., j. Curt. 9, 2 [7], 9). - impeditus (üb. schwer zu passierend, zB. Wald, Bergschlucht). - difficilis (schwierig, schwer zu erreichend, zB. Lage der Stadt, urbis situs). - quo adire fas non est (wohin man nicht gehen darf). - etwas unz., difficilior aditu: durch seine natürliche Lage unz., naturae situ invius (zB. local); et naturā et regione vallatus (zB. Pontus). - unz. für etwas, alci rei non pervius (für eine Sache nicht gangbar, zB. vas aëri non pervium); impenetrabilis alci rei (undurchdringlich für etwas, zB. Höhlen für den Regen, specus imbribus); adversus alqd clausus (gegen etw. verschlossen, zB. corpus clausum adversus vim veneni). - unz. seyn, haud adiri posse: bis jetzt dem römischen Volke unz. gewesen seyn, ante populo Romano ex omni aditu clausum fuisse. - etw. unz. machen, claudere (etw. verschließen, zB. iter: u. flumina ac terras [zB. durch hohe Bauten]: u. Pontum ex omni aditu [ganz]: u. clausam esse Alpibus [durch die U.] Italiam); impedire alqd (schwer zu passiren machen, zB. locum in omnes partes quam maxime impediri iussit); alqd obsae-pire (eine Vermachung vor etwas machen, zB. einen Weg, viam). - b) v. Persj.: rari aditus (zu dem man selten Zutritt hat). - difficilis (dem schwer beizufommen ist, zurückhaltend zc.). - unz. für etw. (bildl.), impatiens od. non patiens alcjs rei (etw. nicht gern hinnehmend, zB. für die Wahrheit, veritatis: für jeden heilsamen Rath unz., nullius salubris consilii patiens). - unz. seyn, haud adiri posse; conveniri se nolle; aditus ad alqm interclusi sunt. - Jmd. für Einen unz. machen, alci ad alqm aditus intercludere: sich unz. machen, aditum petentibus conveniendi non dare.

unzugeritten, intractatus et novus.

unzulänglich, non sufficiens (nicht hinreichend). - impar (oen drohenden Gefahren nicht gewachsen, nicht hinlänglich stark, zB. eine unz. Besatzung zurücklassen, impar praesidium relinquere, nach Liv. 1, 59, 5). - non satis idoneus (nicht tauglich genug zu dem Zweck, zB. Zeuge, Zeugniß).

unzulänglichkeith, zB. die U. eines Zeugnißes darthun, *testimonium non satis idoneum esse probare.

unzulässig, j. unstatthaft.

unzurechnungsfähig, seyn, mentis non com-potem esse. - **unzureichend**, j. unzulänglich.

unzusammenhängend, interruptus (unterbrochen). - dissipatus (gleichj. zerstreut, zerstückelt, zB. Rede). - ein Redner, der unz. spricht, orator dissipatus.

unzutraglich, inutilis (im Allg.). - insaluber (der Gesundheit nicht zutraglich). - alienus (nicht ent-sprechend, zB. balneum alienum est. u. cibi stomacho non alieni: u. sponte vomere non alienum est). - **Unzutraglichkeit**, zB. die Unz. eines Bades behaupten, *balneum alienum esse dicere.

unzuverlässig, incertus (den ich noch nicht genau kennen gelernt habe, daher nicht auf ihn nicht verlassen kann, unsicher). - dubius (bei dem ich nicht weiß, ob ich ihm trauen soll od. nicht, zweifelhaft). - infidus (auf den man sich nicht verlassen kann, unzuverlässig in Worten u. Betragen). - infirmus, non firmus (nicht fest, nicht unerschütterlich; alle v. Persj. u. Dingen). - temporarius (was sich nach den Zeit-

umständen richtet, zB. Freundschaft, Ggjs. perpetuus). - ein unz. Mensch, homo incertus (den man noch nicht genau kennt, dem man also nicht ganz trauen darf); homo levis (ein leichtsinniger Mensch); homo infirmus (der sich von äußern Einflüssen leicht leiten läßt); homo vanus (ein windbeutelischer, lügnerischer); homo infidus (auf dessen Wort man nicht bauen darf): ein unz. Freund, amicus infidus od. non firmus: ein unz. Gerücht, rumor non firmus: unz. Neußerungen, verba sine fide jactata.

Unzuverlässigkeit, infirmitas (Mangel an Selbstständigkeit, zB. iudiciorum: u. Gallorum). - vanitas (windbeutelisches Wesen). - die U. des Bündnisses mit den Römern, infida adversus Romanos societates.

unzuwehmäßig, alienus. - es ist unz., zu zc., alienum est m. folg. Infinit.: ich halte es nicht für unz., zu zc., non alienum esse videtur od. haud ab re duco m. folg. Infinit.

unzweideutig, haud ambiguus. - Adv. haud ambigue; relictis ambiguitatibus.

unzweifelhaft, non dubius. - nihil dubii relinquens (keinen Zweifel zurücklassend, zB. argumentum). - certus (gewiß). - das Unzweifelhafte, quod nemini dubium potest esse: unz. seyn, nihil dubii relinquere: Jmds. Treue ist unz., de alcjs fide nihil dubitatur: unz. machen, daß zc., haud dubium relinquere m. folg. Acc. u. Infinit. - Adv. haud dubie; certe.

üppig, luxuriosus (eig., was zu geil schoßt, zu sehr wächst, üppig, zB. Saat, Getreide; dann bildl., ausschweifend in jeder Art, schwelgerisch den Sitten nach, verschwenderisch dem Aufwand nach zc.). - luxurians (eig. geil, zu fruchtbar sehend, vom Boden u. von Gewächsen; daher bildl., aus übergroßem Wohlbehagen ausgelassen, muthwillig, zB. Rede). - delicatus (bildl., durch Zartheit u. Eleganz feinere Genüsse gewährend, lecker, zB. Gastmahl; und verzärtelt, von seinem Gefühl u. Geschmack, von Personen). - dissolutus (siederlich). - sehr üpp. (bildl., von Personen), luxuriā diffluens; in luxuriam effusus. - üpp. seyn, luxuriari: üpp. werden, luxuriari coepisse. - Adv. luxuriose; delicate; dissolute. - üpp. leben, luxuriose vivere; delicate ac molliter vivere: höchst üpp. leben, luxuriā diffluere.

Ueppigkeit, luxuria od. luxuries (eig. die Geilheit od. zu große Fruchtbarkeit des Erdbodens u. der Gewächse, u. bildl. der Schreibart; daher der Hang zu sinnlichen Genüssen, bes. feinerer Art, und die Sucht, ihn bei dem Ueberflusse an Mitteln zu befriedigen, die Ueppigkeit, Schwelgerei als Neigung des Gemüthes). - luxus (die Ausschweifung als Zustand, die übermäßige Verschwendung u. Pracht in Kleidung, Geräthschaften, Essen u. Trinken; dann auch sittliche Ausgelassenheit, die sittliche Ausschweifung). - in Ne. u. Trägheit seine Tage hinbringen, per luxum atque ignaviam agere actatem (Sall. Jug. 2, 3); in Ne. versinken, luxuriari coepisse: in Ne. versunken seyn, luxuriari; luxuriā diffluere.

Urahn, Urahnerr, proavus.

Urahnfrau, proavia.

urahnherrlich, proavitus.

uralt, exactae iam aetatis, pergrandis natu (schon sehr alt dem Lebensalter nach, hochbetagt, v. Persj.). - aetate confectus, decrepitus (abgelebt, der bald ausgelöscht wird, uralt mit dem Nebenbegr. der Schwäche, v. Persj.). - veterrimus, vetustissimus (schon seit sehr langer Zeit existirend, v. Persj. u. Dingen, zB. veterrimi poetar: u. veterrima laurus: u. veterima nobilitas: u. vetustissimi socii: u. vetustissima sepulcra, vetustissima disciplina [Verfassung]). -

priscus. antiquissimus. perantiquus (in der Vorzeit existierend, aus der Vorzeit herrührend, Ggß. novus, v. Dingen u. Pers.). - avitus (aus Großvaters Zeit herrührend, v. Dingen, zB. Wein). - in ur. Zeiten, antiquissimis temporibus.

Urältermutter, atavia (Jct.).

Urältern, atavi. - **Urältervater**, atavus.

Uranfang, i. Urbeginn.

uranfänglich; zB. der uranfänglichste Grund, ultima causa.

Uran-Urang, *simia Satyrus (L.).

urbar, cultus (Ggß. incultus). - ein Stück Land urb. machen, facere agrum (zum Acker machen üb.); agrum novare od. proscindere (zum ersten Male umadern): eine waldige Gegend urb. machen, silvestrem regionem in arborum formam redigere.

Urbedeutung, i. Grundbedeutung.

Urbeginn, primordium. - principium (Uranfang). - prima origo (erster Ursprung, zB. urbis ejus). - der U. (die Uranfänge) der Dinge, der Welt, primordia rerum od. exordia rerum.

Urbegriff, i. Grundbegriff, =bedeutung.

Urbewohner, autochthones (αὐτοχθονες, spät.). - die U. der Insel, qui nati sunt in insula: die U. Italiens, qui primi Italiam coluisse dicuntur: die U. Africas, qui initio Africam habuerunt (Ggß. qui postea accesserunt).

Urbild, *exemplum primum (Original, wofür Cic. ad Att. 16, 3 das griech. ἀρχέτυπον gebraucht, welches dann Pl. ep. 5, 10, 1 lat. steht). - exemplum (Vorbild, Muster üb.). - species (das Ideal, von Cic. für das platonische ἰδέα gebraucht).

Ureinwohner, i. Urbewohner.

Urestern, atavi.

Urenkel, pronepos. - der Sohn des U., abnepos: die Tochter des U., abneptis.

Urenkelin, proneptis. - der Sohn des U., abnepos: die Tochter der U., abneptis.

Urerzeugung, principium generandi.

Urgebirge, montes congeniti mundo.

Urgeschichte, origines.

Urgeschlecht, prisca gens.

Urgott, der, deus ille princeps.

Urgroßeltern, proavi.

Urgroßenkel, trinepos (Jct.).

Urgroßmutter, proavia. - Bruder der U., abavunculus: Schwester der U., abmatertera.

Urgroßvater, proavus. - Bruder des U., abpatruus: Schwester des U., abamita.

Urgrund, causa ultima (uranfänglichste Ursache). - principium (Urbeginn, zB. der Bewegung, movendi od. motus).

Urheber, auctor (der Urheber, sofern ihm Idee u. Plan zu etwas zugeschrieben wird, er mag es nun selbst ausgeführt haben od. nicht). - parens. mater (der Urheber, die Urheberin, in sofern er od. sie etwas hervorgebracht hat, par. bei Masculinis, mat. bei Femininis). - inventor (sofern er etwas erfunden hat). - conditor (wenn er etwas angelegt, gegründet u. geordnet hat, zB. totius negotii). - effector (wenn er etwas selbst ausgeführt hat); verb. parens effectorque. - princeps (üb. der an der Spitze von etwas steht, das Haupt, zB. einer Verschwörung, conjurationis: des Krieges, belli inferendi). - architectus (eig. der Baumeister, der Plan u. Maß zu etwas macht; dann bildl., verächtlich gesprochen, von dem, der etwas Schlechtes bewerkstelligt); verb. princeps et architectus. - molitor (der etwas, bes. etwas Schwieriges, mit Kraftanstrengung ins Werk zu setzen sucht od. ins Werk setzt). - instimulator. concitator. verb. instimulator et concitator (der Aufwiegler zu etwas, zB.

einer Empörung, eines Kriegs). - der U. der Welt, procreator mundi; effector mundi molitorque: U. eines Gesetzes, legis inventor (der Erfinder des Gesetzes); legis auctor (der es zur Sprache bringt, empfiehlt, durch dessen Empfehlung u. Ansehn es durchgeführt wird); legis lator (der es beim Volk in Vorschlag bringt): der U. eines Verbrechens, sceleris auctor od. architectus od. molitor: der U. aller Uebel, omnium malorum seminator: Smd. für den U. von etwas halten, putare ortum esse alqd ab alqo.

Urheberin, auctor. - parens. mater (i. „Urheber“ den Untersch.).

Urheberschaft, auctoritas. - Smdm. die U. (in Bezug auf eine Schrift) absprechen, librum ab alqo conscriptum non putare; librum alcjs (zB. Plauti) esse non putare.

Uriaßbrief, *tabellae Bellerophontae (vgl. Plaut. Bacch. 4, 7, 10 sqq. [808 sqq.]). - dem Sinne nach: literae exitiales.

Urin, so wie dessen Zusammensetzungen, i. **Sarn** und dessen Zusammensetzungen. - U. lassen, i. harnen.

uriniren, i. harnen.

Urintropfen, urinae gutta.

Urkraft, im Zjgh. principium (i. Cic. Tusc. 1, 10, 22).

Urkunde, literae (in Bezug auf die Schrift, auf den Inhalt). - tabulae. tabellae (in Bezug auf das Material). - instrumentum (als schriftliches Beweismittel, Jct. Vgl. zB. „Kaufbrief“). - sygrapha (als handschriftliche Beglaubigung). - Urkunden, auch literarum monumenta (als schriftliche Denkmäler). - Ist es = Original, Text, i. d. - sich eine U. von Smd. ausstellen lassen, sygrapham ab alqo exigere.

Urkundenfälscher, =verfälscher, i. Fälscher.

urkundlich, verus (wahr). - certus (gewiß). - urf. bescheinigen, beglaubigen, consignare (zB. tabellas dotis, decretum).

Urlaub, commeatus. - Smdm. U. bewilligen, verwilligen, commeatum alci indulgere: Smdm. U. geben, alci commeatum dare (zB. triginta dierum): U. nehmen, commeatum sumere: um U. bitten, commeatum petere (zB. Smd. auf drei Tage, tridui ab alqo): auf U. seyn, U. haben, in commeatu esse od. (v. Mehreren) in commeatibus esse: auf U. zu Syracus zurückgeblieben seyn, in commeatu Syracus remansisse: auf U. schicken, in commeatum mittere: ich habe nur auf kurze Zeit U., includor angustiis commeatus.

Urmenschen, illi primi homines.

Urne, urna. - hydria (als Loostopf bei griech. Gerichten).

urplötzlich, i. plöglich.

Urquell, fons (Quelle). - causa (Ursache). - caput (Ursitz, zB. maleficii). - der U. alles Seyns, a quo omnium rerum principia ducuntur: jener U. der Gnade, ille benignissimus fons.

Ursache, causa (im Allg.; auch die bemäntelnde U., Vorwand). - fons. origo (Ursprung, das, woraus etwas entspringt, hervorgeht); verb. causa et fons; causa et origo. - auctor. effector („Urheber“, i. das. den Untersch.). - ausa (Anhaltspunkt, um Veranlassung zu etw. zu nehmen). - materia (Stoff zu etwas). - ratio (innere Ursache, Grund, w. i.). - zufällige U., causa fortuito atgressa: nothwendige U., causa cohibens in se efficientiam naturalem. - die Ursachen, causae (Ggß. causarum eventus, die Wirkungen); causae rerum; causae eventorum (Ggß. eventa, die Wirkungen): die Ursachen u. Wirkungen, causae rerum et consecutiones (vgl. „Wirkung“). - die Sonne ist U. der Wärme, sol est causa et fons caloris: nichts geschieht ohne vorhergehende U., nihil

evenit sine causa antecedente: er ist die U. des Kriegs, ille est auctor od. concitator belli: U. zum Kriege suchen, materiam belli quaerere: U. zum Tadel geben, ansam dare ad reprehendum: U. zum Tadel haben, ansam reprehensionis habere: eine U. suchen, quaerere causam od. ansam, zu etwas, alejs rei: Ursachen erfinden, causas confingere: Ursachen machen, causam interponere od. interserere: etwas als U. angeben, praetexere alqd: eine U. bei etwas angeben, praetexere causam ad alqd: bei eingetretener U., causā interpositā: keine U. in etwas haben, ex alqa re manare od. nasci (aus etw. entstehen); ab alqa re proficisci (von etwas ausgehen = aus etwas entstehen): Alles muß eine U. haben, nihil potest evenire nisi causā antecedente: aus guten Ursachen, justis de causis: aus guten Ursachen etwas thun, gute Ursachen zu etwas haben, cum causa alqd facere; non sine gravi causa alqd facere: ohne U., sine causā; temere (zB. nichts ohne U. thun, nihil temere facere): nicht ohne U., non temere: aus der U., ea de causa; ob od. propter eam causam: aus mehr als Einer U., aliquot de causis: aus der U., weil zc., ideo, quod etc.: aus welcher U.? quam ob rem? qua de causa?: es ist gar keine U. vorhanden, marum zc., non est od. nihil est, quod od. quare od. cur etc.: ich habe U. zu zc., est quod etc. (zB. du hast U. dich zu freuen, est quod gaudeas): ich habe keine U. zu zc., non habeo quod etc.: non est od. nihil est quod od. quare od. cur etc.: was denn auch U. ist, daß zc., quod facit, ut etc. - es giebt etw. einige U. zur Klage, alqd nonnullam habet querelam: sie hatten nie U. zur Klage übereinander, nulla unquam inter eos querimonia intercessit.

Ursachenmacher, concinnator causarum (Jct.).

ursächlich, Ursächlichkeit, i. causal, Causalität.

Urschrift, i. Original, Text.

Ursitz, antiqua sedes (zB. Laestrygonum). - Ist es = „Geburtsland“ od. = „Mutterstaat“, i. d.

Ursprache, *illa prima lingua.

Ursprung, origo, ortus (Ursprung, Entstehung).

- fons (gleichsam Quelle, woraus etwas entspringt). - principium (Ursprung). - causa (Ursache). - unde fit alqd (woher etwas entsteht). - parens: mater (Ursheber, Urheberin). - ohne U., nullo generatus ortu: seinen U. von etwas haben, ortum od. natum esse ab alqa re; proficisci ab alqa re: von Jmd. seinen U. haben od. herleiten, i. abstammen: die Seelen sind nicht irdischen U., animorum nulla in terris origo inveniri potest.

ursprünglich, primus, principalis (der erste, ursprüngliche, zB. Ursache, causa: Bedeutung, significatio). - natus (angeboren, zB. Unfruchtbarkeit, sterilitas). - die urspr. Bedeutung eines Wortes, ea verbi significatio, in qua natum est (Gell 13, 29 in.).

- Adv. primo; principio; primitus. - **Ursprünglichkeit**, auctoritas (zB. hujus iudicii, Cic. Sull. 14,

Urstoff, elementum; principium. [41].

Urtheil, iudicium (die richterliche Entscheidung, welche sich auf positive Gesetze gründet; dann das Urtheil, welches man nach reiflicher Erwägung des Für und Wider abgiebt übh.). - arbitrium (des scheidrichterliche Ausspruch, welcher blos von dem Gefühle des Rechts und der Billigkeit abhängt; dann das Gutbefinden übh.). - decretum (zur Kaiserzt., das entscheidende Urtheil, Encourtheil, welches der Kaiser nach Untersuchung einer Sache, in welcher man an ihn appellirt hatte, sprach). - sententia (übh. die Meinung, die man von etwas hat, das Urtheil, welches man über etwas fällt, theils im gewöhnlichen Leben, theils als Senator, Richter zc. Häufig wird es jedoch in dieser Beziehung mit sentire umschrieben, zB.

gleichgiltig gegen Anderer U. seyn, negligere quid quisque de se sentiat: die Richter geben ihr U. mit Freimüthigkeit ab, iudices quod sentiunt libere iudicant). - existimatio (die Meinung, die man sich nach vorhergehender Würdigung des Werthes od. Unwerthes einer Sache bildet). - das U. der Menschen, der Menge, das öffentliche U., existimatio hominum od. vulgi (d. i. die gute oder schlechte Meinung, welche die Menge von Jmd. hat): ein unbefangenes U., iudicium liberius. - sein U. sagen, äußern, sententiam dicere (übh. seine Meinung äußern, wie der Schriftsteller, Senator, auch der Richter): das U. (in einem Proceß) fällen, rem iudicare: dieses U. fällen, hoc iudicare: ein vorgeschriebenes U. fällen, quod imperatum est iudicare: sein U. fällen, facere iudicium, über etwas, alejs rei od. de alqa re, über Jmd., de alqo (übh. ein Urtheil fällen, sofern man dazu ganz unparteiisch ist); sententiam ferre, über Jmd. od. etwas, de alqo od. de alqa re (sein Votum über etwas abgeben, gew. von den Richtern): ein U. aussprechen, sententiam pronunciare (vom obersten Magistrat od. Oberrichter, der nach geschehener Untersuchung u. Stimmensammlung das entscheidende Urtheil ausspricht; es ist die Folge von dem sententiam ferre der Gesamtheit der Richter): das U. über Jmd. sprechen, fällen (ihn zum Tode verdammen), alqm damnare od. condemnare capitis: ein U. umstoßen, i. umstoßen no. II: ein U. fällt unglücklich für mich aus, contra me iudicatur: Jmds. U. über etwas einholen, quid placeat alci de alqa re, exquirere: nach U. u. Recht, iudicio ac disceptatione: ohne U. u. Recht, indicta causa: ohne U. und Spruch, indemnatus: nach meinem U., meo iudicio; quantum ego iudico; (ex od. de) mea sententiā; ut mihi quidem videtur: sein eigenes U. haben, sich gebildet haben, suo iudicio uti (Ggß. aliorum iudicio stare, d. i. von Anderer Urtheil abhängen): es hat sich über Jmd. noch niemals ein öffentliches U. gebildet, de alqo numquam aliqua opinio fuit.

urtheilen, iudicare, über etwas, alqd, über Jmd., de alqo (eine Entscheidung von sich geben, etwas rechtlich entscheiden). - facere iudicium, über etwas, alejs rei od. de alqa re, über Jmd., de alqo (ein Urtheil fällen). - existimare, über etwas od. Jmd., alqd od. de alqa re od. de alqo (nach dem äußern od. innern Werth einer Sache urtheilen, nach geschehener Würdigung sein Urtheil fällen). - gut von Jmd. urth., bonum iudicium facere de alqo; bene existimare de alqo: schlecht von Jmd. urth., secus od. male existimare de alqo: verkehrt über etwas urth., male iudicare alqd: nach seinem Gefühl urth., de suo sensu iudicare: nach Billigkeit urth., ex aequo iudicare: nach den so glänzenden Beförderungen zu urth., pro amplissimis honoribus: unparteiisch urth., sine odio et sine invidia iudicare: selbstständig od. selbst urth., suo iudicio uti; suum iudicium adhibere: über etwas ebenso urth., wie Jmd., de alqa re idem sentire, quod alqs: über etw. nach dem Erfolg urth., de alqa re ex eventu iudicare: hierüber faun ich nicht urtheilen, hoc non est mei iudicii: darüber mögt ihr urtheilen, vestra sit existimatio: darüber mögen Andere urtheilen, hoc alii videant.

Urtheilskraft, iudicium. - eine feine U., iudicium subtile; iudicii subtilitas: eine scharfe, sehr scharfe U., iudicium acre, peracre (haben, habere): eine sehr richtige U., verissimum iudicium (haben, habere): es hat Jmd. hinlängliche U., alci satis est iudicium.

urtheilsfähig, seyn, posse iudicare. - alle Urtheilsfähigen, omnes, quos ego posse iudicare arbitror.

Urtheilsspruch, *sententia*. - *decretum* (zur Kaiserzeit, das Endurtheil des Kaisers, wenn an ihn in einer Sache appellirt worden war). - ein harter U., *sententia tristior* od. *atrox*: dem U. nachkommen, *judicatum facere*

Urgroßmutter, *abavia* (J Ct.).

Urgroßvater, *abavus*. - die Schwester des U., *abamita* (J Ct.); *amita maxima* (J Ct.).

Urvolk, **ille primus populus*.

Urwald, **Urwaldung**, *silva vetusta* od. *vetustissima* (ein alter, sehr alter Wald). - *silvae vastitas intacta aevae et congenita mundo* (ein ungeheurer, vom Zahn der Zeit unberührter u. mit der Welt entstandener Wald).

B.

B, v, als Buchstabe, V, v. - vollst. V litera. - als Schriftzug, V literae ductus.

vacant, *vacuus*. - eine v. gewordene Stelle, *cessans locus*. - v. seyn, *vacuum esse*; *vacare*.

Vacanz, durch *vacuus*; *vacans*. - während der B., **vacante loco*.

Vagabund, s. Herumläufer.

Valet, s. Abschied, Lebenswohl.

Valuta, *summa*.

Vamphyr, **vespertilio spectrum* (L.).

Vanille, **vanilla*. - **epidendrum vanilla* (L.).

Vasall, *cliens*. - Jnds. B. seyn, auch alei attributum esse (als Unterthan zugeheilt seyn).

Vasallencid, **sacramentum, quod clientes patrono dicunt*. - **Vasallenschaft**, *clientela*.

Vase, *vas*. - kleine B., *vasculum*.

Vater, *pater* (der Vater als Erzeuger, Ernährer u. Versorger; auch als Ehrentitel, dessen sich Jüngere gegen Alte aus Respect bedienen). - *parens* (der Erzeugende übh.), wie auch unser „Vater“; bildl. gew. mit quasi od. ut ita dicam). - Vater u. Mutter, *parentes*: die Väter, *patres* (sowohl die Mitglieder des Senats, als die Vorfahren); *majores* (die Vorfahren): B. des Vaterlandes, *pater patriae*. - ein glücklicher Vater, *felix prole parens* (Val. Flacc. 5, 384). - von den Vätern (Mhnen) herrührend, ererbt, meiner (deiner, seiner, ihrer) Väter, *avitus*. - noch einen B. haben, *patrem superstitem habere*: keinen B. mehr haben, *patre carere*; *patre orbum esse*: e. Barbier zum Vater haben, *patre tonsore natum esse*: den B. verlieren, *patre orbari*: er ist B. geworden, *parens factus est*; *filiole* od. *filiole auctus est* (es ist ihm ein Söhnchen oder Töchterchen beschert worden): zu den Vätern eingehen (= sterben), *abire hinc in communem locum*: dem B. nacharten, *patrissare* (Romik.): wie seinen B., wie einen zweiten B., *sicut alterum parentem* (zB. alqm et observare et diligere); in *parentis loco*; *patris* od. *parentis loco* (beide zB. alqm colere, diligere colereque). - wie ein B. für sein Volk sorgen, *consulere ut parentem populo*: Jnd. mit „Vater“ anreden, *patris appellatione* alqm salutare. [väterlichen Augen].

Vaterauge, das, *oculi paterni* (collectiv = die

Vatererbe, das, *patrimonium*.

Vaterfreuden, erleben, *filiole* od. *filiole augeri* (mit einem Söhnchen od. mit einem Töchterchen beschenkt werden).

Vatergefühl, *affectus paternus*. - das B. verleugnen, *patrem esse sese oblivisci*.

Vatergüte, **benignitas paterna*.

Urwelt, *rerum primordia*, *n. pl.* (der Urbeginn der Dinge). - *homines antiquissimi* (die Menschen)

Urwort, *verbum nativum*. [zur Urzeit].

Urzeit, *tempora antiquissima*, *n. pl.*

Urzustand; zB. ein Volk befindet sich im U., *populus a cultu atque humanitate longissime abest*; *populus a fera agrestique vita ad humanum cultum civilemque nondum deductus est*.

Usurpator, s. Despot, Tyrann.

usurpiren, s. anmaßen (sich), bemächtigen (sich).

Utensilien, *utensilia*, *ium, n.* (Alles, was man zum täglichen Lebensunterhalt u. zur Wirthschaft braucht, Geräthschaften, Vorrath an eßbaren Dingen u. dergl. Lebensbedürfnissen). - *supellex* (Hausgeräth).

Vaterhaus, *domus patria*; *patris domus*. - das ewige B., *aeterna patris domus*.

Vaterherz, *animus patrius*.

Vaterhuld, **benignitas paterna*.

Vaterland, *patria*. - ohne B. seyn, das B. meiden müssen, *patriam carere*: im B. sterben, begraben werden, in *patrio solo mori, sepeliri*.

vaterländisch, *patrius*. - *Adv.* *patrio more*.

Vaterlandsbefreier, *patriae liberator*.

Vaterlandsfreund, s. Patriot.

Vaterlandsliebe, *amor* od. *cavitas patriae*.

Vaterlandsdretter, *patriae conservator*. - *patriae liberator* (Vaterlandsbefreier).

Vaterlandstreue, *erga patriam fidelitas*.

Vaterlandsvertheidiger, *defensor patriae*.

Vaterlandsverrätther, *patriae proditor*. - *civium* od. *rei publicae parricida* (Hochverrätther an den Bürgern od. am Staat).

väterlich, *paternus* (väterlich der Gattung nach, in sofern die dem Vater gehörenden od. ihn angehenden Gegenstände, zB. *paterni agri, libri, equi, paternae aedes*, von einander unterschieden werden können, und in sofern *pater* als Ein Individuum, nur Einem Andern, zB. *mater, frater*, entgegenge-
setzt wird). - *patrius* (väterlich der Art nach, in sofern der Begriff *pater* dem allgemeinen Begriff *alienus* gegenübersteht). - von v. Seite, *paterna stirpe* (Ggsk. *materna stirpe*); a *patre* (Ggsk. a *matre*); *paternus* (Ggsk. *maternus*, zB. Großvater, avus). - v. Güter, v. Vermögen, *res paterna. bona paterna* (dem Vater gehörendes u. vom Vater besessenes Vermögen, im Ggsk. des mütterlichen, des dem Sohn gehörenden); *res patriae. bona patria* (Familiengüter, im Ggsk. von *aliena, alio quovis modo acquisita*): v. Gesinnung, *animus paternus*, gegen Jnd., in alqm (die der Vater an den Tag legt, Ggsk. *animus paternus, fraternus*); *animus patrius* (das Vaterherz, die väterliche Gesinnung, die mit dem Begriff Vater eng verbunden ist, wie Liv. 2, 5, 8 im Ggsk. der Strenge, mit der sich Brutus als obrigkeitliche Person zeigt): v. Erbtheil, *patrimonium*. - *Adv.* *patris iustar*: ut *pater*; ut *parens*; *patriam caritate* (mit Vaterliebe).

Vaterliebe, *amor paternus* od. *patrius*; *caritas patria*. - zärtliche B., *indulgentia patria*. - mit B. Jnd. umfassen, lieben, *patriam caritate alqm diligere*.

vaterlos, *orbatus* od. *orbatus patre*; *orbatus parente*; im Zsg. auch bl. *orbatus*; in *orbitate* degens. - v. seyn, *patre carere* od. *orbatus esse*; in *orbitate* degere: v. werden, *patre* od. *parente orbari*.

Watermord, parricidium. – einen V. begehen, patrem occidere od. necare; patri od. parenti mortem offerre; parricidium patris od. im 3sg. bl. parricidium committere.

Watermörder, = **mörderin**, parricida parentis sui; im 3sg. bl. parricida. – od. umschr. is, qui patrem occidit od. necat (necavit); is, qui patri od. parenti mortem offert (obtulit). – als V. verurtheilt werden, parricidii damnari.

watermörderisch, parricidalis od. -cidialis. – watermörderische Pläne, consilia parricidae.

Watername, nomen patris; nomen paternum.

Waterbruder, patruus.

Water Schmerz, patrius dolor.

Water Sinn, animus paternus od. patrius (s. „väterlich“ den Unterich. der Object.).

Water Schwester, amita (Ggsh. matertera, d. i. Mutter Schwester).

Waterstadt, die, urbs patria; im 3sg. auch bl. patria.

Waterstelle, bei Jmd. vertreten, pro patre alci esse. – alqm in liberorum numero habere (Jmd. wie sein Kind halten).

Watertheil, patrimonium.

Watertränen, lacrimae paternae.

Watertreue, *fidelitas patria.

Waterunser, *preces a Christo praeceptae.

Vegetabilien, virentia, ium, n. pl. – herbae (Gräser, Kräuter). Vgl. „Pflanze“.

vegetabilisch, terrā genitus (aus der Erde erzeugt). – v. Gift, venenum, quod ex radicibus herbarum contrahitur (Ggsh. animalisches, venenum, quod ex animalibus mortiferis reservatur).

Vegetation, a) eig.: *herbarum incrementa (Pflanzenwachsthum). – herbarum vita (Pflanzenleben, w. s.). – b) meton. = Vegetabilien, w. s. – von aller V. entblößt seyn (v. Local.), glabrum esse: eine von aller V. entblößte Stelle, glabretum (Col. 2, 9, 9).

vegetiren, vivere (von Pflanzen). – sic vivere quo modo dicuntur arbores vivere (von Menschen, Sen. ep. 93, 3). – aufhören zu vegetiren, vitalem potestatem amittere.

Veisfel, s. Gelegenheit, Hülfsmittel.

Veim zc., s. Zeim zc.

Veilchen, viola (womit die Römer jedoch mehrere ähnliche Blumenarten bezeichneten, s. Lat.-dtsh. Handw.). – *viola odorata (L.).

Veilchenbeet, violarium.

veilchenblau, veilchenfarben, violaceus.

Veilchengeruch, einen haben, *violam olere.

Veitstanz, *chorea Sancti Viti (medic. t. l.).

Veinpapier, *charta Pergamena.

Ventil, claustrum quoddam mobile, conivens vicissim et resurgens (Gell. 17, 11, 4).

verabfolgen, oder verabfolgen lassen, praebere (darbieten). – exhibere (aushändigen).

verabreden, constituere alqd, mit Jmd., cum alqo (etwas festsetzen, über etwas übereinkommen). – constitutum facere, cum alqo, ut etc. (die Bestimmung mit Jmd. treffen, daß er zc.). – condicere alqd (den Termin bestimmen, wo etwas vorgehen zc. soll). – pacisci alqd, mit Jmd., cum alqo (einen Vergleich treffen, einig werden über etwas). – componere alqd, mit Jmd., cum alqo (ausmachen, abfarten). – sich v., colloqui cum alqo, über etw., de alqo (sich besprechen), consentire, absol., od. mit Jmd., cum alqo, über etw., de alqo re, od. zu zc., m. folg. Infinit. (sich einverstehen). – ich verabrede etwas mit Jmd., mihi convenit alqd cum alqo: wir haben mit einander verabredet, convenit inter nos (seltenes conve-

nimus inter nos): so habe ich es mit ihm verabredet, sic mihi cum illo convenit: als wäre es verabredet, velut ex composito: Zeit u. Ort v., condicere tempus et locum: einen Waffenstillstand v., indutias condicere od. pacisci: das verabredete Zeichen, signum, quod convenit: verabredeter Maßen, wie verabredet war, s. „der Verabredung gemäß“ unter „Verabredung“.

Verabredung, pactio, pactum (der förmlich geschlossene und rechtskräftig gewordene Vergleich, Vertrag, die Verabredung, ersteres als Act). – conventum (das, worüber man gegenseitig einig geworden, auch ohne es als unabänderlich festgesetzt und sich dazu förmlich verbindlich gemacht zu haben, die Abrede). – conditio (die getroffene Bestimmung, die unter Festsetzung von Bedingungen getroffene Uebereinkunft). – der V. gemäß, zufolge, ut erat constitutum; ut convenerat; ex composito; ex pacto; ex convento; verb. ex pacto et convento: nach gemeinschaftlicher V., composito consilio: V. treffen, constituere (3V. in diem tertium); consentire (sich einverstehen, 3V. mit Jmd., cum alqo; vgl. „verabreden“): V. treffen mit Jmd. über etwas, pactionem facere od. inire cum alqo de alqo re: mit Jmd. die V. treffen, daß er zc., constitutum facere cum alqo, ut etc.: bei seiner V. bleiben, pacto od. conventis stare.

verabreichen, praebere (auch käuflich, 3V. carnem justo pretio). Vgl. „darbieten, geben“.

verabsäumen zc., s. versäumen zc.

verabscheuen, abhorrere alqm od. alqd od. ab alqo re (vor etwas zuriückschauern). – abominari alqm od. alqd (vor etwas, als einer Sache von übler Vorbedeutung, Abscheu haben, es wegwünschen). – detestari alqm od. alqd (verwünschen). – aversari alqm od. alqd (sich von Jmd. oder etwas aus Abscheu wegwenden).

verabscheuenswerth, abominandus; detestandus od. detestabilis. dignus detestatione hominum (s. „verabscheuen“ über ab. u. det.).

Verabscheuung, detestatio od. aversatio alci rei (s. „verabscheuen“ die VB.).

verabschieden, alqm valere jubere. alci valere dicere (von Jmd. Abschied nehmen). – alqm mittere, dimittere (Jmd., eine Versammlung entlassen). – durch Abdankung v., s. abdanken no. I.

Verabschiedung, s. Abschied no. I, a u. b.

veraccisen, portorium solvere pro alqo re. – nicht veracciset, inscriptus.

veraccordiren, s. verdingen.

verachten, contemnere. contemptui habere (für nicht beachtenswerth halten u. nur in diesem Sinne = verachten). – despiciere. despicatui habere. despicatum habere (mit Geringschätzung herabschauen auf zc., als unter sich befindlich betrachten, für weniger od. geringer als sich halten); verb. contemnere ac despiciere; despiciere et contemnere; contemnere et pro nihilo ducere; despiciere et pro nihilo putare. – spernere (eig. fern von sich halten, zurückweisen, verschmähen). – aspernari (stärker als spernere, mit Verachtung von sich wegweisen). – fastidire (etw. thun gegen etwas, stolz verschmähen). – negligere (sich um etwas nicht kümmern, auf etwas nicht achten, sich aus etwas nichts machen; vgl. Cic. Verr. 4, 51, 113: illorum querimonias nolite aspernari; nolite contemnere ac negligere). – nie verachtete Jmd. sich selbst, nemo unquam sui despiciens fuit: das Bewußtseyn, die Götter verachtet zu haben, spreterum deorum conscientia. – die Verachteten, ii, qui contemuntur.

Verächter, contemptor. – spreter (s. „verachten“ die VB.). – **Verächterin**, contemptrix.

verächtlich, I) verachtungswert: contemnendus. - contemptus. despectus (verachtet, s. „verachten“ die WB.). - pudendus. poenitendus (dessen man sich schämen od. über den man Unwillen empfinden muß [s. Fabri zu Liv. 23, 3, 11], zB. pud. ars: u. haud poen. magister) - abjectus (eig. weggeworfen; daher werthlos, niedrig); verb. contemptus et abjectus. - vilis (eig. was man um einen niedrigen Preis haben kann; daher werthlos, gering, zB. Ehre). - allen Uebrigen v., abjectus od. contemptus od. despectus a ceteris: ein ganz v. Mensch, homo despicatissimus; homo contemptissimus od. contemptissimus et despectissimus: v. werden, in contemptum venire od. adduci: sich selbst v. werden, ad vilitatem sui pervenire: v. machen, contemptum od. contemptum afferre alicui; in contemptum adducere alqm: Jmd. Einem v. machen, afferre alicui contemptum apud alqm: v. seyn, contemptui od. despicatui esse. — II) verachtend: contemnens. - ein v. Betragen gegen Andere, fastidium (das Eksthen) : superbia (Stolz, Hochmuth). — Adv. contemptim. - v. von Jmd. reden, contemptim loqui de algo: v. auf Jmd. herabsehen, despicere alqm: sich über etw. v. äußern, despicere alqd (zB. Caesaris copias): er ging v. vor den Gebeinen vorüber, transibat contemnens ossa.

Verächtlichkeit, vilitas (Werthlosigkeit). - fastidium. superbia (verächtliches Betragen, Eksthen, Hochmuth).

Verachtung, contemptio. contemptus. - despicentia (das geringschätzige Herabsehen auf zc.); verb. contemptio et despicentia. - spreitio (die Verschmähung, Liv. 40, 5, §. 7; s. „verachten“ die Verba über den nähern Untersch. dieser Wörter). - stolze V. Anderer, fastidium: mit V., contemptim (zB. audire minas). - in V. kommen, in contemptum adduci, durch etw., alqd re; in contemptum venire, bei Jmd., alicui; contemni coeptum esse, bei Jmd., ab algo: in V. seyn, contemni, bei Jmd., ab algo: zur V. gereichen, contemptui od. despicatui esse: Jmdm. V. bringen, zuziehen, alicui contemptum od. contemptum afferre.

veralten, consenescere. - obsolescere (aus der Mode kommen, seinen Werth, sein Ansehen verlieren). - exolescere (aus der Gewohnheit, in Vergessenheit kommen). - veraltet, obsoletus (zB. Gewand, Kleidung, vestis: Wort, verbum); exoletus (zB. Wort, verbum); ab usu quotidiani sermonis jam diu intermissus (schon lange in der gewöhnlichen Conversationssprache nicht mehr gebraucht, zB. verbum); ab ultimis et jam obliatis temporibus repetitus (aus ganz früher und schon vergessener Zeit hervorgeholt, zB. verbum); ab obsoleta vetustate sumptus (aus der schon vergessenen alten Zeit hergenommen, zB. verbum). - in veralteter Kleidung, obsoletus.

veränderlich, mutabilis. commutabilis (s. „unbeständig“ die Synon.).

Veränderlichkeit, mutabilitas (zB. des Sinnes, mentis; s. „Unbestand“ die Synon.). - der V. unterworfen seyn, mutabilem esse: Alles ist der V. unterworfen, nihil semper suo statu manet; omnium rerum vicissitudo est.

verändern, mutare. - commutare (so ändern, daß etwas Anderes an dessen Stelle tritt). - immutare (umändern, in einen andern, bes. schlechtern, Zustand übergehen lassen). - novare (eine neue Gestalt geben, umgestalten). - corrigere (verbessern, emendiren, von Kritikern zc, zB. Stellen, den Text). - das Gesicht v., vultum mutare od. commutare: die Farbe v. (von Menschen, welche erschrecken zc.),

colorem mutare (im Allg.); erubescere (erröthen); expallescere (erbleichen); erubescere, expallescere (zuf. = bald erröthen, bald erbleichen): die bestehende Verfassung v., statum rei publicae commutare: Alles v., novare omnia: seine Stimme v., *alienum vocis sonum fingere. - **sich verändern**, mutari, commutari. immutari (v. Dingen; imm. jedoch auch v. Pers., wie Sall. Cat. 5, 9 = sich der Gesinnung nach ändern); plenior et speciosior et colorationem fieri (ein besseres Aussehen bekommen, v. Pers.).

Veränderung, mutatio. commutatio (Aenderung). - immutatio (Umänderung, s. „verändern“ die Verba). - vicissitudo (regelmäßige Abwechslung). - varietas (zufällige Abwechslung, zB. des Klimas, caeli). - V. der Verfassung, mutatio od. commutatio rerum: eine V. mit od. in etwas vornehmen, mutationem od. commutationem alicui rei facere, und durch die Verba unter „verändern“: eine V. erleiden, mutari; commutari; mutationem habere: mit einer V. umgehen, mutationem moliri: sich eine V. machen (uneig., sich ein Vergnügen zur Erholung machen), animum relaxare.

veranlassen, auctorem esse alicui rei (der Urheber von etwas seyn, zB. legis, belli, Rückkehr, alicuius reditus). - creare (erschaffen, erzeugen, zB. errorem, bellum). - movere (erregen, zB. risum, bellum, seditionem). - ansam dare od. praebere alicui rei od. ad mit dem Gerundiv (einen Anhaltspunkt geben zu etwas, zB. reprehensionis od. ad reprehendum). - causam alicui rei esse od. existere (die Ursache von etwas seyn od. werden, zB. belli od. armorum). - causam alicui rei inferre (etwas verursachen, den ersten Anlaß zu etwas geben, zB. iurgii). - occasionem dare od. praebere alicui rei (Gelegenheit zu etw. geben, zB. zu seiner Unterdrückung, sui opprimendi). - alqd habere (als Ursache an sich haben, verursachen, v. Ichl. Subj., zB. Cic. de div. 1, 30, 62: quod habet inflationem magnam is cibus). - alqd afferre (etw. herbeiführen, zB. multa nova in re militari). - durch Unruhen einen Krieg v., turbare bellum: Jmds. Bestrafung v., bl. mutare alqm: Jmds. Verurtheilung v., bl. damnare od. condemnare alqm: den Urtheilspruch v., bl. iudicare (s. Cic. de domo 17, 45). - Jmd. **zu etwas veranl.**, adducere alqm ad alqd (Jmd. zu etwas bringen). - commovere alqm ad alqd (Jmd. zu etwas bewegen). - incitare od. concitare alqm ad alqd (Jmd. zu etwas anreizen). - alicui causam alicui rei afferre (Jmdm. Ursache zu etw. geben, zB. zum Selbstmord, voluntariae mortis: zu einem Geschenke, dandi). - Jmd. zum Schreiben v., scribendi studium commovere: Jmd. v., daß zc., auctorem esse, ut etc.; alqm impellere, ut etc. (Jmd. antreiben): sich durch etw. veranlaßt sehen, zu zc., alqd re adduci, ut etc.

Veranlassung, causa (Ursache). - occasio (Gelegenheit). - auctor (Urheber, v. Pers.). - V. geben zu etwas, auctorem esse alicui rei (der Urheber von etw. seyn, zB. legis, belli); ansam dare od. praebere alicui rei ad mit dem Gerundiv (einen Anhaltspunkt geben, um Gelegenheit zu etw. zu nehmen, zB. zum Tadel, reprehensionis od. ad reprehendum); occasionem dare od. praebere alicui rei (Gelegenheit geben, zB. zu seiner Unterdrückung, sui opprimendi); locum dare od. facere alicui rei (einer Sache gleich). Raum geben, ihre Entstehung möglich machen, zB. zu einer Sage, zu einem Wunder, zu einer Lüge, fabulae, miraculo, mendacio): die erste V. geben, seyn zu etwas, alicui rei ordinae principem esse (v. Pers.): V. dazu geben od. werden, daß zc., id committere, ut etc. (es so weit kommen lassen, daß zc.,

f. Cic. ad Qu. fr. 1, 1, 1. §. 2): es hat etwas eine äußere B., causa alejs rei extrinsecus venit: B. suchen zu etwas, materiam alejs rei quaerere; ansam quaerere, ut etc.; occasionem alqd faciendi captare: B. zu etwas nehmen, alejs rei occasionem nancisci. - bei erster B., quam primum occasio datur (bei erster Gelegenheit): auf meine, deine B., me, te auctore: auf eure B., auctoritate vestra: ohne B., ultro.

veranschaulichen, oculis od. sub oculos od. sub aspectum subicere. - illustrare (ins helle Licht setzen, deutlich darstellen etc.). - repraesentare (vergegenwärtigen, v. f.). - indicare (deutlich anzeigen, Cic. Ac. 2, 14, 45). Vgl. „lebendig darstellen“ unter „lebendig“. - **Veranschaulichung**, illustratio, evidentia (veranschaulichende Darstellung, griech. ἐνάργεια). - Ist es = Vergegenwärtigung, f. d.

veranstalten, parare (machen, daß etwas bereit, vorhanden, fertig ist, bereiten, in Bereitschaft setzen). - apparare (das Erforderliche zu etwas herbeischaffen u. in Bereitschaft setzen, zu etwas Anstalt treffen). - comparare (durch Zusammenbringung des Erforderlichen etwas zu einem Zweck in Bereitschaft setzen, an schaffen). - facere (zur Wirklichkeit bringen, machen); verb. parare ac facere. - ein Gastmahl v., convivium apparare od. comparare od. instruere et parare: Spiele v., ludos apparare od. facere od. edere. - **Veranstalter**, eines Gastmahls, convivor. - cenae pater (Hor. sat. 2, 8, 7).

Veranstaltung, apparatus (als Handlung, zB. öffentlicher Spiele, munus). - apparatus (als Zustand, da etwas veranstaltet wird, zB. eines Gastmahls, epularum: von Spielen, ludorum). - B. zu etwas treffen, apparare alqd: ich habe die B. getroffen, daß etc., rem ita institui, ut etc.

verantworten, excusare, bei Jmd., alci (entschuldigen, bei einem eingestandenem Vergehen od. Vergehen Gründe angeben, welche die Schuld desselben mildern). - purgare, bei Jmd., alci (rechtfertigen, Jmds. Unschuld darthun und beweisen, daß er das Böse nicht gethan habe, od. daß das Gethane nichts Böses sei). - rationem alci rei reddere (gleichf. Rechnung ablegen von einem Verfahren, zB. seine Unbeständigkeit, inconstantiae suae). - praestare alqd (für etw. einstehen, zB. actiones quisque suas praestare debet). - das läßt sich auf keine Weise verantworten, *hoc excusari nullo modo potest: ich will es verantworten, periculum in me recipio; praesto periculum od. culpam: du hast es zu verantworten, tu culpam praestabis: sie mögen es verantworten, ipsi viderint. - **sich verantworten**, respondere (antworten); se excusare, bei Jmd., alci (sich entschuldigen); se purgare, bei Jmd., alci (sich rechtfertigen, f. oben); causam dicere (seine Sache führen, sich vertheidigen vor Gericht etc.): sich wegen etwas v., se purgare de alqa re; purgare alqd: sich bei Jmd. hinlänglich v., satisfacere alci.

verantwortlich, I) was sich verantworten läßt: qui, quae, quod excusari potest (zu entschuldigend). - cujus rei ratio reddi potest (worüber man Rechnung ablegen kann). - II) der sich verantworten muß: cui ratio reddenda est. - für etwas v. seyn, alqd praestare (für etwas stehen): ich bin v. dafür, mihi res praestanda est: sich v. für etwas machen, alqd in se recipere (etwas auf sich nehmen).

Verantwortlichkeit, periculum (daß Risiko). - zuw. crimen (Möglichkeit angeeschuldigt zu werden, f. Cic. Verr. 5, 24, 61). - die B. übernehmen, periculum in se recipere; praestare periculum oder culpam.

Verantwortung, responsio, responsus (daß Antworten). - excusatio (Entschuldigung). - purga-

tio (Rechtfertigung). - periculum (daß Risiko, welches man übernimmt). - Jmd. zur B. ziehen, rationem alqm reddere jubere (im Allg.); alqm in jus vocare (Jmd. vor Gericht ziehen); alqm lege interrogare (gerichtl. ins Verhör ziehen lassen): auf meine B., meo periculo: ich nehme die B. auf mich, periculum in me recipio; praesto periculum od. culpam: die B. einer Sache fällt auf Jmd., in alejs caput alejs rei eventus recidit (der Erfolg fällt auf Jmds. Haupt): sie sollen keine B. davon haben, ut iis ne sit ea res fraudi. - zur B. kommen, venire ad causam dicendam.

verarbeiten, effingere (zu einem Gebilde formen, auch schriftlich in einem Aufsatz, wie Quint. 10, 2, 13: mire a se, quae legerunt, effingi arbitrantur, d. i. was sie gelesen haben, werde von ihnen wunderschön verarbeitet). - concoquere (verdauen, auch bildl., Gelesenes, Gehörtes, wie Sen. ep. 84, 6). - conficere (zerkauen, zermalmen, v. den Zähnen u. v. Menschen; verdauen, v. Magen etc.). - verarbeitete Silber, argentum factum.

verargen, f. verdenken.

verarmen, ad paupertatem od. ad inopiam od. ad egestatem redigi; ad egestatem perducere (J.Ct.); in egestatem deduci, devolvi (J.Ct.). - gänzlich v., ad extremum inopiae venire: gänzlich verarmt seyn, in summa egestate esse; in paupertate summa et paene inopia esse: verarmt, ad inopiam redactus; exhaustus. - **Verarmung**, paupertas (Armuth). - egestas (Dürftigkeit, zB. civium). - gänzliche B., paupertas summa et paene inopia: über die B. des Staates klagen, paupertatem publicam queri.

verarten, f. ausarten.

verauktioniren, f. versteigern.

Verauktionirung, f. Auktion.

veräußern, alienare, abalienare (machen, daß etwas an e. Andern kömmt, zB. durch Verkauf, zB. al. vectigalia: u. abal. agrum). - vendere (verkaufen); verb. vendere et alienare; vendere et abalienare. - einen Theil von etwas v., deminuere aliquid de alqa re (zB. de bonis). - **Veräußerung**, alienatio, abalienatio. - venditio (Verkauf). - B. eines Theils einer Sache, deminutio de alqa re.

verbacken, in Bshg. absumere.

Verbalinjurie, verborum contumelia (Schmäherede). Vgl. „Realinjurie“.

Verband, alligatura, ligamentum (als Bindendes). - vinctura, vinculum (als Umschließendes). - nach dem B. der Wunde, vulnere alligato: Verbände für die Wunden zurecht legen, ligamenta vulneribus parare: einen B. anlegen an etwas, obligare alqd: den B. aufmachen (um sich zu verbluten), alligaturam medici solvere.

verbannen, alci aquā et igni interdicere (Jmdm. Wasser u. Feuer untersagen, so daß er genöthigt ist, aus dem Lande zu gehen, als die älteste Art der Verbannung; der so Verbannte behielt das röm. Bürgerrecht, wurde aber aller Ehren u. Würden verlustig). - exsilio afficere, in exsilium ejicere od. pellere od. expellere od. agere (in die Verbannung treiben, was eben durch die aquae et ignis interdictio geschah). - ex urbe od. ex civitate pellere od. expellere od. ejicere, ex urbe exturbare, de civitate ejicere (aus dem Staate, aus der Stadt jagen übh.). - alqm exterminare urbe agroque (Jmd. aus Stadt und Stadtgebiet vertreiben). - alqm ex urbe abire od. exire od. emigrare od. demigrare jubere (aus der Stadt ausweisen). - alqm e patria exire jubere (aus dem Vaterlande ausweisen). - alqm domo exire cogere (Jmd. aus der Heimath zu gehen nöthigen, ausweisen). - relegare (Jmd. an einen Ort verwei-

sen mit Beibehaltung der Bürgerrechte u. Güter, 3B. in exsilium: u. in Hispaniam). - deportare (Zmd. an entlegene, müßte Dertter transportiren lassen, die strengste Art der Verbannung, wobei der so Verbannte das röm. Bürgerrecht, sein Vermögen u. die Hoffnung zur Rückkehr verlor, Kaiserzt.). - pellere od. expellere od. ejicere, aus *re.*, *ex etc.* (bildl., vertreiben). - alqm iuivum od. contra voluntatem collocare *m. in m. Acc. od. m. bl. Abl. loc.* (Zmd. gegen seinen Willen wo den Wohnsitz geben, 3B. alqm in provinciam, quae proxima est Numidiae: u. alqm Athenis). - verbannt seyn, auch (als milderer Ausdruck) abesse (3B. nulla lege, s. Cic. Sest. 34, 73). - auf zehn Jahre v., relegare in decem annos: auf immer v., in perpetuum relegare: aus der Provinz v., alqm de provincia decedere iubere: Zmd. nach Eleusis v., alqm Eleusina emigrare iubere (3B. tringinta tyrannos): Zmd. auf eine Insel v., alqm relegare od. deportare od. projicere in insulam (Kaiserzt.): aus der menschlichen Gesellschaft v., relegare ab hominibus: den Zweifel v., expellere dubitationem: allen Argwohn v., delere omnem suspicionem ex animo: etw. aus dem Herzen v., ex animo amovere (3B. amorem); ex animo ejicere (3B. amorem: u. memoriam alqs rei); ex animo extirpare (3B. das menschliche Gefühl, humanitatem): den Kummer aus den Gemüthern v., maestitiam ex animis pellere: jeden Schmerz v., omnem dolorem rejicere: dieser Umstand verbannte allen Zweifel über die Ankunft der Legionen, quae res omnem dubitationem adventus legionum expulit: Eifer sei immer vorhanden, Zaudern sei verbannt, studium semper adsit, conctatio absit.

Verbannter, exsul (der aus seinem Vaterlande vertrieben ist, od. der sich aus seinem Vaterlande geflüchtet hat, um einer Strafe zu entgehen). - extorris patriā, auch *bl. extorris* (der Verbannte als Heimatloser, ohne Rücksicht auf Strafe). - relegatus (der Verwiesene). - deportatus (der Deportirte, s. „verbannen“ zu *rel. u. dep.*).

Verbannung, interdictio aquae et ignis. ejectio. relegatio. deportatio (das Verbannen, *dep. zur Kaiserzt.*, s. „verbannen“ den Untersch. der Verba). - exsilium (der Zustand des Verbanntseyns, der Aufenthalt in fremdem Lande, auch wenn man sich freiwillig verbannt hat). - in die *B.* schicken, s. verbannen: sich zu einer freiwilligen *B.* entschließen, voluntarium consciscere exsilium: in die *B.* gehen, in exsilium ire od. proficisci od. peregre; exsulatum ire od. abire; solum vertere exsilii causā; solum mutare: in der *B.* leben, in exsilio esse; exsulare: aus der *B.* zurückrufen, revocare de od. ab exsilio; reducere de exsilio; in patriam revocare od. restituere; auch *bl. restituere*: aus der *B.* zurückkehren, exsilio redire: Mitbürger von der *B.* retten, retinere homines in civitate: mit fünfjähriger *B.* bestrafen, quinquenniali exsilio multare.

Verbannungsort, exsilium. - seinen *B.* verlassen, exsilium egredi.

verbarricadiren, locum inaedificare (mit einem Bau, einer Barricade versehen, 3B. vicos plateasque, portam). - intersaepire locum (durch ein Gehege versperren, 3B. itinera oppidi).

verbauchen, I) durch einen Bau versperren: obstruere mit folg. *Dativ.* - intersaepire, obsaepire alqd (durch ein Gehege versperren, 3B. inters. itinera oppidi). - inaedificare (mit einem Bau, einer Barricade *re.* versehen, 3B. vicos plateasque, portam). - Zmdm. das Licht v., obstruere od. officere luminibus alqs. — II) beim Bauen verbrauchen: absumere (aedificando).

verbauchern, rusticum fieri. - verbauert seyn, rusticum esse.

verbeißen, mussitare (seinen Unwillen über etwas nicht laut zu erkennen geben, verschlucken, 3B. eine Beleidigung, injuriam, Romif.). - suppressere (unterdrücken, 3B. seinen Zorn, iram: seinen Kummer, aegritudinem animi). - comescere (bezähmen, 3B. risum mappā). - perferre (geduldig fort u. fort ertragen, 3B. dolorem). - continere (bei sich behalten, 3B. odium susceptum). - dissimulare (nicht merken lassen, 3B. seinen Kummer, Groll, aegritudinem animi, odium). - sich in etw. ganz verbissen haben, alqd devoravisse (s. Curt. 8, 6 [22], 18: adeo pertinax spes est, quam humanae mentes devoraverunt).

verbergen, abdere (wegthun, verstecken, 3B. die Documente, tabulas). - condere (beithun, zurückthun = den Blicken entziehen, 3B. aliquot Numidarum turmas medio in saltu: u. in silvis armatum militem). - abscondere (wegthun u. aufheben, 3B. das Gold längs des Altars, secundum aram aurum). - recondere (in einem Winkel verbergen, sorgfältig verwahren und aufheben, 3B. Geld u. Gold, nummos aurumque). - occultare. occultare (durch Verdeckung den Augen Anderer entziehen). - obscurare (verdunkeln, unbemerklich machen, 3B. die Größe des Gewinns verberg die Größe der Gefahr, magnitudo lucri obscurabat magnitudinem periculi). - abstrudere (weit weg aus dem Gesichte Anderer thun, tief verbergen). - ab oculis removeere (den Augen entziehen). - dissimulare (verheimlichen, nicht merken lassen, 3B. seinen Kummer, seinen Haß, aegritudinem animi, odium); verb. tegere et dissimulare; dissimulare et occultare. - celare (verhehlen, nicht an den Tag legen, 3B. seine Meinung, sententiam: seinen Zorn, iram), Zmdm. etwas, alqm alqd (ja nicht alei alqd, denn im Passiv muß es heißen celatur alqs de alqa re). - etwas an od. in einem Orte verbergen, abdere alqd in alqm locum (im Passiv in alqo loco); occultare alqd alqo loco od. in alqo loco (sehr selten in alqm locum): etwas unter etwas v., abdere alqd sub alqa re od. intra alqd (3B. ein Messer, ein Schwert unter dem Kleide, caltrum sub veste, ferrum intra vestem): tegere alqd alqā re (bildl., mit etwas verdecken, bemänteln, 3B. den Namen des Tyrannen unter seiner od. durch seine Leutseligkeit, nomen tyranni humanitate suā); alqd conferre in alqd (bildl., gleichf. wohin verlegen, 3B. seine Furcht hinter die vorgebliche Sorge um die Verproviantirung, suum timorem in rei frumentariae simulationem).

verbergen, sich, se abdere in occultum (sich in Schlupfwinkel verstecken, von Menschen). - se abdere (sich wegthun, sich den Blicken entziehen, 3B. von der Sonne). - e medio excedere od. discedere (sich den Augen des Publicums entziehen, Ggfg. in medio esse). - delitescere (sich verstecken, unterkriechen, v. Pers. u. Dingen). - occuli. occultari (den Augen entzogen werden, von Dingen, 3B. von Sternen, Ggfg. apparere). - sich wo v., se abdere od. abstrudere in alqd (sich wohin wegbegeben, um sich zu verbergen, 3B. se abd. in scalarum tenebras: u. se abstr. in silvam densam: u. abstr. se inter tectum et laquearia); delitescere in od. sub mit *Abl. od. inter m. Acc.* (sich verstecken, unterkriechen, 3B. in quadam cauponula: u. sub praesaepibus: u. inter angustias saltus); se occultare in alqo loco (sich verbergen, unsichtbar machen, 3B. ibi: u. in hortis: u. latebris): sich hinter einer Wolke v., *condere se in nubem (von d. Sonne). - die wilden Thiere verbergen sich in Schlupfwinkeln, ferae latibulis se tegunt. - sic)

vor Jmdm. v., se occultare alci od. a conspectu alcjs: sich verborgen halten, abditum latere; in occulto se continere; abditum et inclusum in occulto latere: verborgen seyn, latere. — **verborgen**, f. bej. — **Verbergung**, occultatio. — dissimulatio (Verheimlichung).

Verbesserer, corrector; emendator; verb. corrector et emendator (f. „verbessern“ den Untersch. der VB.). — **Verbesserin**, emendatrix. — emendator (bei latein. Masculinis, zB. timor est emendator acerrimus).

verbessern, meliorem facere (besser machen, als es vorher war). — corrigere (etwas, was im Ganzen nicht recht ist, nicht die gehörige Vollkommenheit hat, recht machen, Mangelhaftes od. Schlechtes verbessern). — emendare (etwas, was Fehler, Unvollkommenheiten an sich hat, davon befreien, fehlerfrei machen, Fehlerhaftes verbessern, zB. Jmds. Schriften, alcjs scripta, d. i. von den Fehlern der Abschreiber befreien, während corrigere „die vom Schriftsteller selbst herrührenden Worte und Gedanken verbessern“ wäre); auch verb. corrigere et emendare; emendare et corrigere. — etwas verbessert haben, correctorem emendatoremque alcjs rei esse. — ein Gebäude verb. u. vergrößern, aedes reficere in melius et in majus. — Jmds. Umstände v., alcjs opes augere (Jmds. Mittel vermehren); alqm locupletare (Jmd. in Wohlstand versetzen): die Sitten v., mores corrigere oder emendare: die Fehler v., menda tollere (physische, bej. Schreib- u. Fehler); vitia emendare (moralische): seine Glücksumstände od. sich v., amplificare fortunam; augere opes: sich (seine Lage) verbessert haben, in meliore, quam antea, conditione esse; meliore, quam antea, conditione uti.

Verbesserung, correctio, emendatio; auch verb. correctio et emendatio (f. „verbessern“ den Untersch. der Verba). — V. der Vermögensumstände, amplificatio rei familiaris: etw. mit Verbesserungen versehen, alqd emendare (zB. exemplaria contracta): das mit vielen Einschaltungen u. Verbesserungen versehene Original, ἀρχέτυπον ipsum crebris locis inculcatum et resectum: viele Verbesserungen in der Taktik machen od. einführen, multa in re militari meliora facere.

verbeugen, sich, f. (sich) verneigen.

Verbeugung, f. Verneigung.

verbiegen, depravare. — verbogen, depravatus. pravius (Ggß. rectus, f. krumm).

verbieten, vetare mit folg. Acc. u. Infinit. (ausdrücklich verbieten, durch ausdrückliches Verbot erklären, daß etwas nicht geschehen solle, sejt Gesetzmäßigkeit voraus). — interdicere alci alqā re, od. mit folg. ne (untersagen, bezeichnet den Machthaber). — alci praedicere mit folg. ne od. ut ne (einschärfen, bezeichnet den warnenden Rathgeber). — alqd improbare (etw. nicht billigen, bezeichnet den Tadler, zB. libros). — alqd in usu cujusquam esse od. versari vetare (den Gebrauch von etwas Jedermann untersagen, zB. e. Geldsorte). — die Gastmähler v., convivia fieri vetare: den Christen den Gottesdienst v., *Christianos sacra facere vetare; *Christianorum sacra non fieri jubere. — Jmdm. sein Haus v., interdicere alci domo suā od. bl. domo; auch alqm domum ad se non admittere: es wird mir verboten od. man verbietet mir, vector: es ist verboten, vetitum est; non licet: es ist gesetzlich verboten, zu u., lege tantum od. sancitum est, ne etc.: das ist durch das julische Gesetz ausdrücklich verboten, hoc ne fieri liceat lege Julia sancitum diligent: das halte ich für mich nicht für verboten, id ne faciam interdictum non puto. — die Vögel verbie-

ten es (bei den Auspicien), aves abdicunt. — verboten Bücher, f. Buch: verbotener Umgang, f. Umgang: verbotener Weg: *via quā (od. iter quo) ire vetamur: verbotene Wege gehen, *ire quo ire vetamur.

Verbieten, das, -ung, die, interdictio.

verbildet, ineptus.

verbinden, I) zubinden: alligare. deligare (bebinden, mit einer Binde versehen). — obligare (zubinden, von oben herein durch einen Verband verwahren, alle zB. eine Wunde, vulnus). — Jmd. verbinden, alqm deligare od. obligare: das Auge v., oculum alligare od. obligare (zB. obligatis oculis in alqm incurrere): den Kopf mit Wolle v., caput lanā alligare: Jmdm. den Mund v., praeligare alci os. — II) zusammenbinden, vereinigen: jungere. conjungere (vereinigen). — devincire (fest vereinigen, unauflöslich verbinden, bildl.). — die Ufer durch eine Brücke v., ripas ponte committere: die Menschen zum geselligen Leben v., dissipatos homines ad od. in societatem vitae convocare. — **mit etwas verb.**, d. i. a) vermittelt einer Sache zusammenfügen: conjungere alqā re (zB. die Salme mit Wachs, calamos cerā). — b) mit etwas vereinigen: jungere od. conjungere alqd cum alqa re (eig. u. bildl.; Particip. junctus u. conjunctus auch mit bloßem Abl.). — adjungere alqd alci rei od. ad alqd (an etwas anfügen, eig. u. bildl., zB. ad magnam doctrinam ornatissimae orationis facultatem: u. als gramm. t. t., conjunctivo, optativo adjungi). — copulare alqd cum alqa re (fest, wie vermittelt eines Bandes, Stricks, Riemens mit einander verbinden, zusammenkoppeln, bildl.). — annectere alqd alci rei (an etw. gleichf. anknüpfen); verb. (= eng verbinden) adjungere atque annectere (zB. rebus praesentibus futuras). — connectere cum alqa re (zusammenknüpfen durch einen Knoten, bildl., innerlich mit einander verbinden, zB. Orient u. Occident, orientem et occidentem: die Freundschaft mit dem Vergnügen, amicitiam cum voluptate). — committere alci rei (mit etwas gleichf. zusammengehen lassen, zB. einen See mit einem Meere, lacum mari: die Stadt mit dem Festlande, urbem continenti). — **mit etw. verbunden seyn**, conjunctum esse cum alqa re. — mixtum esse alci rei od. cum alqa re (mit etw. vermischt seyn). — plenum esse alcjs rei (voll von etw. seyn). — habere alqd (etw. enthalten, in sich schließen, zB. restincta sitis stabilitatem voluptatis habet: u. pons [der Uebergang über die Brücke] magnum circuitum habebat. Vgl. Nögelsb. Stil. S. 300. Feld zu Caes. b. c. 1, 63, 2). — alqd secum afferre (mit sich bringen, f. Hor. sat. 2, 2, 70: accipe nunc, victus tenuis quae quantaque secum afferat). — alqd afferre, auch für Jmd., alci (herbeibringen, als Vortheil od. Nachtheil bringen, zB. pecuniam [Geld = Gewinn], voluptatem, dolorem, von einer Handlung: unum hoc vitium hominibus, v. Greifenalter). — in alqa re versari (sich innerhalb einer Sache befinden, zB. ea [diese Eindrücke] non versari in oculorum ulla jucunditate, Cic. Tusc. 5, 38, 111). — eng verbunden (verknüpft) seyn mit etw., habitare in alqa re (f. Val. Max. 9, 5, ext. 2: Xerxes, ejus in nomine superbia et impotentia habitat). — mit vieler Mühe (Arbeit) verbunden seyn, laboriosum esse: mit vielem Gewinn verbunden seyn, lucrosum, quaestuosum esse: mit vielem Schaden (Nachtheil) verbunden seyn, damnosum esse: mit vielen Gefahren verbunden seyn, periculorum plenum esse; periculosum esse. — **sich mit Jmd. verb.**, se jungere od. conjungere cum alqo (im Allg., vgl. „vereinigen“). — societatem inire od. coire od. facere cum alqo (in Cou-

pagnie, in einen Bund zc. mit Jmd. treten). — sich mit Jmd. verbunden haben, societatem habere cum alqo: sich ehelich mit Jmd. v., matrimonio alqm secum conjungere; matrimonio alci jungi. — mit einander verbundene Dinge, res inter se junctae od. colligatae: der damit verbundene Verzug, ejus rei mora (Caes. b. c. 1, 29, 1): mit Schwierigkeiten verbunden, impeditus (zB. navigatio): mit vielem Schaden verbunden, damnosus: mit vielem Gewinn verbunden, s. gewinnbringend: mit vieler Mühe verbunden, s. mühevoll: mit vielen Gefahren verbunden, s. gefahrvoll. — III) verbindlich machen, s. verpflichten.

verbindlich, I) verbindend, verpflichtend: alligans od. obligans. — obstringens (fest u. eng). — v. seyn, alligare; obligare; obstringere: ein Gesetz hat für Jmd. v. Kraft, lex alligat od. tenet alqm; lege tenetur alqs: die Beschlüsse des Plebejerstandes sollen für alle Quiriten v. seyn, plebiscita omnes Quirites teneant. — II) verbunden, verpflichtet: alligatus od. obligatus. — obstrictus (fest u. eng). — Jmd. v. machen, sich zu etwas v. machen, s. verpflichten. — III) einnehmend, gefällig: humanus, Adv. humaniter (höflich). — officiosus, Adv. officiose (dienstfertig). — ein verb. Brief, literae humaniter scriptae od. humanitatis plenae; literae plenae et amoris et officii; literae officiose scriptae: Jmdm. v. schreiben, officiose ad alqm scribere. — Jmdm. in den verbindlichsten Ausdrücken schreiben, perhumaniter scribere ad alqm.

Verbindlichkeit, I) verbindende, nöthigende Kraft; zB. ein Gesetz hat für mich B., lex tenet me; lex alligat me. — II) = Verpflichtung no. II, w. 1. — III) Höflichkeit, Artigkeit, Gefälligkeit: humanitas.

Verbindung, I) das Anlegen eines Verbandes: alligatio. — II) Vereinigung, Verknüpfung: conjunctio (im Allg., auch = freundschaftliches Verhältniß). — colligatio. copulatio (Zusammenbindung, Zusammenkoppelung, bildl. = feste Verbindung). — societas (bestehende Vereinigung, Bündniß, Handelsgesellschaft); auch verb. conjunctio et societas. — necessitudo (das wechselseitige Verhältniß, in welchem eine Person als Verwandter, Amtsgenosse, Freund, Patron od. Client mit einer andern steht). — conjunctio affinitatis. communitio sanguinis (durch Blutsfreundschaft). — sodalitas (Verbindung von Genossen, zB. in Rom von gewissen Priestern; dann übh. eine Gesellschaft, wo etwas Geheimen getrieben wird). — commercium (Verkehr übh., eig. u. bildl.). — amicitia (Freundschaft, freundschaftliche B., zB. Verbindungen suchen, amicitias quaerere). — corpus (Corporation, Zunft, gewerbliche zc. Verbindung). Vgl. „Commerçonier“. — B. der Seele mit dem Körper, societas et contagio corporis: die B. der Glieder, compositio membrorum (sowohl des Körpers, als auch der Rede): gesellschaftliche B. der Menschen, societas conjunctionis humanae; convictus humanus et societas: innige B. der Freundschaft, conjunctio et familiaritas: geheime Verbindungen junger Leute, *occultae sodalitates juvenum: geschäftliche Verbindungen res rationesque (zB. eingehen, inire): eheliche B., adulterium. — in B. treten, se conjungere; conjungi; jungi; consociari: mit Jmd., s. „sich verbinden“ unter „verbinden no. II“: in genaue B. treten, arte conjungi: in genauere B. mit Jmd. treten, artiora necessitudinis vincula cum alqo contrahere: sich mit Jmd. in eine B. einlassen, se conferre in societatem alqs; se implicare societate alqs: in B. seyn, bringen, s. verbinden no. II: die Gegenwart mit der Zukunft in die engste B. bringen; rebus praesentibus adjungere atque annectere futuras: in B. stehen, conjunctum esse, mit Jmd.,

cum alqo (od. unter einander, inter se); societatem od. commercium habere cum alqo; societas od. commercium mihi est cum alqo: in einer natürlichen B. mit einander stehen, societate quadam naturali inter se junctum esse: mit einer Familie in enger B. stehen, domum devinctam consuetudine tenere: in B. stehen mit etwas, conjungi od. conjunctum esse cum alqo re (mit etwas verbunden seyn): pertinere ad alqd (sich auf etwas erstrecken, etwas angehen): viele Verbindungen haben, cum multis hominibus usu od. consuetudine conjunctum esse: in B. mit Jmd., conjunctus cum alqo; auch bl. cum alqo (be). wenn es = unter Mitwirkung, in Gesellschaft, Begleitung zc. Jmds.).

Verbindungspartikel, -wort, conjunctio. — particula conjunctiva (Gramm.).

Verbindungszeichen, *copulandi signum.

verbissen, a se ipso dissidens.

Verbissenheit, animus a se ipso dissidens.

verbitten, sich etwas, deprecari alqd (durch Bitten etwas von sich ablehnen, zB. ein Amt, munus). — vetare alqd fieri (etw. untersagen, zB. er verbat sich die Errichtung eines Denkmals, monumentum extrui vetuit). — sich eine zuge dachte Ehre zc. v., se excusare (Suet. Aug. 35). — das verbitte ich mir, hoc non feram, non patiar.

verbittern, Jmdm. das Leben, vitam alqs insuavem reddere: die Freude v., gaudium aegritudine contaminare (Ter. eun. 3, 5, 4 [552]): Jmds. Vergnügen wird verbittert, voluptas alqs corrumpitur dolore (Hor. sat. 1, 2, 39).

verblättern, *versando paginam amittere.

verblaffen, s. verbleichen.

verbleiben, manere (bleiben, w. vgl.). — permanere (fort u. fort bleiben). — remanere (zurückbleiben, zB. in civitate). — wo nicht länger v., fortan nicht mehr v., in alqo loco morari non perseverare (zB. in provincia). — für Jmd. v., alci manere.

Verbleiben, das; zB. es muß dabei sein B. haben, in ea re standum est.

verbleichen, pallescere, expallescere (im Allg.). — decolorem fieri (v. Farben). — evanescere (den Glanz verlieren, zB. v. Farben; daher „verbleicht“, evanidus). — es verbleicht etwas, pallor decolorat alqd: des Todes v., mori; exstingui.

verbleien, plumbare. — plumbo vincire, devincire (mit Blei umgeben, zumachen, zB. dolia, operculum arcae). — plumbo replere (mit Blei ausfüllen, zB. foramen dentis exesi). — signare (verjiegeln).

verblenden, caecare; occaecare; caesum reddere; aciem mentis praestringere. — das Glück verblendet die Gemüther, fortuna occaecat animos; fortuna homines caecos efficit: verblendet seyn, caecum esse: sich v. (verleiten) lassen, zu zc., animum inducere mit folg. Infinit. od. mit folg. ut etc.

verblendet, caecus (absol., od. m. Abl., zB. amentia od. amenti furore: u. avaritia); demens (gleichwahnstinnig). — **Verblendung**, caecitas mentis od. animi. — falsa opinio (falsche, irrige Meinung). — furor (wilde Leidenschaftlichkeit). — dementia (Art von Wahnsinn, s. Cic. Cat. 4, 10, 22: dementia aliqua depravati [auf Abwege gerathen]). — aus B., furore lapsus: aus thörichter B., occaecatus stultitia: so groß war seine B., tantus eum furor ceperat.

verblischen, decolor. decoloratus. — pallidus (bläß).

verblühen, Jmd., alqm differre (in Verwirrung bringen). — alqm percellere (betreten machen). — alqm obstupescere (in Erstaunen setzen, stufig machen). — verblüfft werden, obstupescere.

verblühen, deflorescere (auch uneg.). — verblüht, praefloratus.

verblümt, obscurus (dunkel). - tectus (versteckt, Ggß. apertus). - die v. Rede, Redeweise, figurae (Figuren, Tropen); suspicio (die Vermuthungen Raum gebende Anspielung): ein v. Gespräch, sermo verbis tectus. - *Adv.* tecte (zB. etwas so und so nennen, alqd appellare). - per suspicionem, per quandam suspicionem (zB. dicere). - per suspensiones et figuras (Ggß. palam, zB. dicere). - perplexe (zB. loqui).

verbluten, sich, animam effundere cum sanguine. - verblutet, exsanguis.

1. **verborgen**, occultus (im Allg.). - abditus, absconditus, reconditus, verb. abditus atque reconditus (versteckt). - caecus (nicht sichtbar, zB. Pallisaden, vallum). - clandestinus („geheim“, s. das. die nähere Begriffsbestimmung dieser Adjectiva). - incognitus (unbekannt). - im Verborgenen, in occulto; in obscuro. - v. Ursachen, causae abditae; causae in obscuro positae. - sich v. halten, delitescere: es ist od. bleibt mir etwas nicht v., alqd me non fugit od. me non praeterit.

2. **verborgen**, j. borgen no. II, ausleihen.

Verborgenheit, obscurum. - in der B. leben, in obscuro vitam agere.

Verbot, vetitum (Ggß. iussum). - interdictum (das Unterjagte). - gegen das B., contra vetitum: gegen Jmds. B. (etw. thun zc.), alqd vetante: ein B. ergehen lassen, edicto vetare, ne etc.

verbrämen, praetexere. - Bildl., etw. mit kleinen Unwahrheiten v., alqd aspergere mendacianculis.

Verbrauch, consumptio.

verbrauchen, abuti alqā re (so lange gebrauchen, bis nichts mehr da ist, zB. das väterliche Vermögen, re patriā: die ganze Zeit, omni tempore). - absumere (für sich wegnehmen u. aufzehren). - consumere (aufbrauchen).

verbrausen, defervescere (eig. u. bildl.).

verbrechen, committere (etwas Unerlaubtes ausüben). - admittere in se, u. bl. admittere (ein Vergehen auf sich laden, verschulden). - was hat er verbrochen? quid mali meruit?

Verbrechen, das, delictum (das Verbrechen, in sofern man dadurch von dem erklärten Willen eines Andern od. von bestehendem Recht u. Gesetz abgeht und straffällig wird, das zurechnungsfähige Vergehen, im Ggß. des Rechtthuns). - maleficium (die Uebelthat, als wahrnehmbare Wirkung bösslicher Absicht). - facinus (die That als in die Sinne fallende Wirkung, die ein freihandelndes Wesen außer sich offenbart, und wodurch es Größe des Charakters, es sei im Guten, od. gewöhnlicher im Bösen, offenbart, Großthat, od. wie hier, Unthat). - scelus (ein mit Verachtung der Gesetze, der Religion und eigener Schande unternommenes Verbrechen, eine ruchlosigkeit); verb. scelus et maleficium; scelus et facinus. - fraus (betrügerische Handlung als Rechtsverletzung). - nefas (gottlose, verabscheuungswürdige That, ein Frevel, bei. gegen Heiliges). - Verbrechen aller Art gegen Götter und Menschen, omne divinum humanumque scelus: die zahllosen Verbrechen, die er als Consul in der Stadt beging, innumerabilia scelera urbani consulatus. - ein B. begehen, delictum committere; maleficium od. facinus admittere od. committere; scelus facere od. committere: Jmdm. etw. zum B. machen, alci alqd crimini dare; alci alqd in crimine ponere.

Verbrecher, homo nocens (als einer bösen That Schuldiger). - homo maleficus (Uebelthäter). - qui scelus fecit od. commisit (Thäter einer verruchten That). - **Verbrecherin**, femina nocens.

Verbrecherbund, sceleris foedus.

Verbrecherfarren, s. Henkerfarren.

verbrecherisch, facinorosus (voller Unthaten, zB. Mensch, Leben). - sceleris plenus (voll Ruchlosigkeit, zB. Plan, Entschluß, consilium). - scelestus (der eine herrschende Neigung u. Fertigkeit in verruchten Handlungen hat, und was daraus hervorgegangen ist, zB. That, Geschenk). - sceleratus, scelerosus (mit Verbrechen beladen, voller Verbrechen, v. Pers.). - nefarius (frevelhaft, v. Pers. u. Dingen); verb. scelestus et nefarius (zB. That).

verbreiten, I) act. diffundere (auseinandergießen, verbreiten, eig. u. bildl., zB. das Blut wird vermittels der Adern durch den ganzen Körper verbreitet, sanguis per venas in omne corpus diffunditur: ein weit u. breit verbreiteter Irrthum, error longe lateque diffusus). - differre (hier u. da hintragen, eig. u. bildl., zB. das Feuer, ignem: ein Gerücht, rumorem, famam; daher auch = als Gerücht verbreiten). - circumferre (herumtragen, u. bildl. unser „umherbieten“). - disseminare (aus säen, bildl., ausstreuen, zB. ein Gespräch, sermonem: ein Uebel, malum). - spargere, dispergere (ausstreuen, bildl., zB. ein Gerücht, rumorem). - vulgare, divulgare, pervulgare (unter die Leute bringen, ausbreiten, u. zwar div. nach allen Richtungen hin, perv. in alle Welt, zB. ein Gerücht, rumorem: eine Sache, einen Vorfall, rem). - evulgare, in vulgus edere od. efferre, auch bl. efferre, enunciare (öffentlich bekannt machen, austragen, was geheim bleiben sollte). - Laster im Staate v., vitia in civitatem infundere. - eine fälschlich über Jmd. verbreitete Meinung, vulgata falso de alqo opinio: eine weit verbreitete Verbindung, societas latissime patens: allgemein verbreitet, pervulgatus in omnes; pervagatus apud omnes od. in vulgus. - II) refl. sich verbreiten, a) übh.: se diffundere, diffundi (eig. u. bildl.). - serpere (fortschleichen, sich unvermerkt weiter verbreiten, eig. u. bildl.). - manare (allmählich überall gleichsam hinfließen, zB. von einem Uebel, einem Gerüchte). - increbrescere (häufig werden, überhand nehmen, zB. vom Wind, v. einem Gerücht, v. Sitten u. Gewohnheiten). - pervagari (sich gleichf. umherschweifend ausbreiten, zB. per orbem terrarum od. usque ad ultimas terras, v. einer Meinung zc.). - sich weit verbreiten, late diffundi od. se diffundere (eig., zB. v. Aesten, dann bildl., zB. v. Gerüchten, Irrthümern); late serpere (weithin schleichen, zB. vom Weinstock, v. Feuer, dann bildl. v. Gerüchten): sich weit u. breit v. (bildl.), longe lateque diffundi; longe lateque fluere. - sich durch od. über etwas v., diffundi od. se diffundere in od. per alqd; pervadere per alqd (hindurch, überall hindringen, zB. vom Feuer): sich in etwas v., diffundi in alqd: ein Gerücht verbreitet sich in der ganzen Stadt, rumor toti urbe manat od. discurrit. - b) mit Worten, redend: pluribus dicere; latius, uberius dicere od. disputare. - sich weit v., late se fundere: weiter, longum esse: zu weit, effusius dicere. - sich über etwas v., fusius od. copiosius dicere de alqā re; multa verba facere de alqā re: sich frei über etwas v., liberius loqui de alqā re: Erörterungen, die sich über alle Gebiete des Wissens verbreiten, in omnem partem diffusae disputationes.

verbrennen, I) v. tr. comburere (bei Cic. immer bei. da, wo von Verbrennung eines Lebendigen die Rede ist). - exurere (ausbrennen, durch die Gluth aus- od. verzehren lassen). - amburere (ringsherum, von Außen, nur halb verbrennen, daher auch von der oberflächlichen Verbrennung eines Leichnams). - cremare, concremare (zur Asche verbrennen, bei. die üblichen Wörter von der feierlichen Verbrennung

der Todten). – igni necare (durch Feuer tödten, mordende, lebende Wesen). – incendere (in Brand stecken). – inflammare (in Flammen setzen; beide als Antecedens des Verbrennens); verb. inflammare incendereque (3B. classem pulcherrimam populi Romani inflammari incendique jussit). – adurere (an einzelnen oder einigen wenigen Stellen verbrennen, anbrennen lassen, versengen, 3V. Speisen, das Brot). – einen Brief am Lichte v., epistolam lucernā inflammare: Jmd. lebendig v., alqm vivum comburere od. exurere; alqm vivum igni concremare: sich v. lassen, comburi; cremari; concremari; aduri (sich ein Glied versengen lassen, wie Cic. Tusc. 5, 27, 77). – ein verbranntes Kind scheut das Feuer (sprüchw.), cui dolet meminit (Cic. Muren. 20, 42). — II) v. intr. comburi. concremari (s. oben das v. tr.). – deflagrare od. conflagrare (mit u. ohne) flammis od. incendio (in Flammen aufgehen, inc. wenn das Feuer angelegt ist). – flammis od. incendio absumi od. consumi (von der Flamme verzehrt werden). – aduri (an einigen Theilen verbrennen, versengen). – es verbrannt Jmd., auch alqm flamma haurit. – **Verbrennen**, das, I) tr. exustio. – crematio (das Verbrennen zu Asche). – adustio (das Versengen, Anbrennen). — II) intr. deflagratio; conflagratio (vgl. die WS. unter „verbrennen“).

verbrennlich, quem, quam, quod ignis od. flamma consumit.

verbriesen, literis firmare od. testari. – etw. verbrieft u. versiegelt haben, alqd consignatum habere.

verbringen, s. hinbringen no. II.

verbrüdern, sich, fratres fieri (in engerer Bed., durch Heirath 2c.). – amicitia inter se conjungi (in weit. Bed., durch Freundschaft). – sich mit Jmd. v., alejs fratrem fieri (in eng. Bed., durch Heirath 2c.); alejs amicitiae se dedere (in weit. Bed.): mit Jmd. verbrüdert seyn, alejs fratrem esse; alejs amicitiae se dedisse (in weit. Bed.).

Verbrüderung, sodalitas.

verbrühen, *aqua ferventi adurere od. amburere.

verbuhlt, amatorius. – amori deditus (v. Men-

Verbunn, verbum. [schen].

verbünden, sich, foedus facere. – sich mit Jmd. verbünden, foedere conjungi cum alqo; sociale foedus od. societatis foedus cum alqo sancire (als Bundesgenosse).

verbündet, foederatus. foedere junctus. – foedere sociatus. socius (als Bundesgenosse).

verbürgen, etwas, rem obligare. – sein Wort v., fidem suam obligare, zu etw., ad rem od. alci rei. – sich verbürgen für 2c., s. Bürge seyn, sich als Bürge stellen für 2c., Gewähr leisten. — **verbürgt**, v. Sagen, Gerüchten, ab idoneis auctoribus vulgatus; a satis certo auctore allatus.

Verbürgung, s. Bürgschaft.

verbüttet, von Kindern, male parvus (Hor. sat. 1, 3, 45).

Verdacht, suspicio. – gegründeter B., suspicio confirmata: ein ganz schwacher, sehr leiser B., suspicio tenuissima. – B. erregen, erwecken, suspicionem movere od. commovere od. excitare od. facere od. praebere od. dare od. afferre: einigen B. von Furcht erregen, erwecken, dare timoris aliquam suspensionem: es erregt Jmd. B., ab alqo suspicio oritur: B. wider Jmd. erregen, Jmd. in B. bringen, suspensionem in alqm conferre od. commovere; alqm in suspensionem vocare: bei Einem wider Jmd. B. erregen, Jmd. bei Einem in B. bringen, alqm in suspensionem adducere alci: B. bei Jmd. erwecken, als ob man ihm nachstelle, insidiarum suspensionem

alci praebere: es steigt der B. auf, daß 2c., suspicio esse coepit m. folg. Acc. u. Infinit.: ich schöpfe B., es steigt in mir der B. auf, suspicari coepi, od. bl. suspicor (3B. quid sibi impenderet, coepit suspicari): gegen Jmd. B. haben (hegen), de alqo suspensionem habere: B. haben (hegen) wegen etwas, suspicari de od. super alqo re: ich habe (hege) B., daß 2c., venit mihi in suspensionem mit folg. Acc. u. Infinit.: Jmd. in B. haben, alqm suspectum habere: in B. fallen, gerathen, in suspensionem cadere od. incidere od. venire od. vocari; venit mihi in suspensionem m. folg. Acc. u. Infinit.: B. schöpfen aus etw., suspensionem ex alqo re ducere od. trahere; incidit alci suspicio ex alqo re: B. hegen, suspicio alci insidet: keinen B. hegen, a suspicione abhorrere: falschen B. hegen, falsā suspensionem duci: nachdem wir einmal B. geschöpft (dem B. Thür u. Thor geöffnet) hatten, aperto suspicionis introitu: ohne daß irgend Jemand B. schöpfte, sine cujusquam suspensione: der B. fällt auf mich, trifft mich, suspicio cadit in me od. pertinet ad me: bei Jmd. in B. fallen, gerathen, alci in suspensionem venire: im B. von etw. stehen, suspensionem alejs rei (3B. adulterii) habere: in falschem B. stehen, falsā suspensionem premi. – den B. von etwas abwenden, a suspicione avertere alqd: den B. von sich abwenden, avertere suspensionem: den B. von sich entfernen, suspensionem a se remove, propulsare; suspicione se exsolvere: sich vom B. befreien, suspicione se exsolvere; iniectas suspensiones diluere: Jmdm. den B. benehmen, suspensionem alci evellere: den B. vermindern, suspensionem minuere, extenuare od. (etw.) levare: den B. vermehren, suspensionem augere: den B. niederschlagen, suspensionem sedare: den B. von etwas vermeiden, suspensionem alejs rei vitare: vom B. frei seyn, suspicione carere: nichts desto weniger blieb er nicht frei von B., blieb der B. auf ihm haften, neque eo magis carebat suspicione.

verdächtig, suspectus. – suspiciosus (voller Verdacht, sehr verdächtig). – eine v. Person, aliquis, a quo suspicio oritur. – v. werden, suspectum esse coepisse: v. seyn, suspectum esse; in suspicione esse; suspensionem habere; suspicione non carere; a suspicione non remotum esse: wegen etwas, suspectum esse de alqo re; suspensionem alejs rei (3B. adulterii) habere: sehr v. seyn, magnas habere suspensiones: Jmdm. v. seyn, alci in suspensionem venire: nicht mehr v. seyn, suspectum esse desisse. – es kommt mir etw. nicht v. vor, in alqo re nulla subest suspicio. – Jmd. v. machen (= verdächtigen), alqm suspectum reddere; alqm in suspensionem vocare od. adducere; suspensionem in alqm conferre; alqm criminari (fälschlich beschuldigen, verleunden): Jmds. Glaubwürdigkeit v. machen, alejs fidem infamare: etwas als v. bezeichnen (einen Vers 2c.), alqd virgā quādam censoriā notare (Quint. 1, 4, 5).

verdächtigen, s. verdächtig (machen). – verdächtigen, criminosus, Adv. criminose (verleumderisch, auch „Jmd.“ in alqm, 3B. orationes in patres criminosae). – verdächtig, invidiosus. – **Verdächtigung**, criminatio (Verleumdung, auch im Plur.).

verdachtlos, suspicione carens; in quem nulla suspicio cadit; ubi nulla suspicio subest.

Verdachtsgrund, suspicio (s. Cic. Cat. 1, 2, 4: quaedam suspensiones seditionum [von Aufrehrversuchen]).

Verdachts Spuren; 3B. voll Scharfsinn B. zu entdecken, ad suspicandum sagacissimus.

verdammen, damnare od. cendumare alqm od. alqd (wobei zu bemerken, daß das Verbrechen, wegen dessen Jmd. verdammt wird, wenn es genannt

wird, im Genit. mit u. ohne vorhergehendes nomine [unter dem Titel] od. crimine [mit der Beschuldigung] od. mit vorhergehendem de im Ablat. folgt, die Strafe aber, wozu Jmd. verdammt wird, im Genit. od. im Ablat. od. mit vorhergehendem ad od. in im Acc. steht. — Jmd. zum Tode v., alqm capite od. capitis damnare od. condemnare; alqm poenā capitali condemnare; alqm poenae capitalis damnare; alqm morti addicere: Jmd. zu achtfachem Ersatz v., alqm octupli damnare: Jmd. zur Karre v., alqm damnare ad od. in opus publicum: Jmd. zum Schwerte v., damnare alqm ad gladium (Jct.): zu den Kosten v., *damnare in expensas: Jmd. ungehört v., alqm indictā causā damnare od. condemnare.

verdammenswerth, damnandus; condemnandus.

Verdammer, meine, ii, a quibus condemnatus

Verdammiß, *poena, quā alqs post mortem afficitur.

Verdammung, damnatio; condemnatio (nach-august.). — Jmds. V. betreiben, bewirken, alqm damnare, condemnare (griech. καταδικάζεσθαι): für die V. stimmen (v. Richter), ad condemnandum sententiam ferre.

Verdammungstäfelchen, beim Stimmen der Richter, damnatoria tabella (Ggß. absolutoria tabella, Suet. Aug. 33).

Verdammungsurtheil, das. über Jmd. od. etw. aussprechen, alqm od. alqd damnare od. condemnare.

verdampfen, exhalari. — **Verdampfen**, das, exhalatio.

verdanken, zu **verdanken** haben, Jmdm. etwas, debere alicui alqd (Jmds. Schuldner für etwas seyn). — acceptum referre alicui alqd (Jmdm. etwas gutschreiben, zuschreiben, Gutes u. Böses). — alicui beneficio alqm esse od. alqd habere (durch Jmds. Wohlthat, wohlthätige Vermittelung etwas seyn od. haben). — ab alqo habere alqd (übß. etw. von Jmd. haben, zB. omnem commoditatem prosperitatemque vitae a diis). — per alqm assecutum esse alqd (durch Jmd. etw. erlangt haben, zB. seine ganze Stellung, omnia dignitatis incrementa). — Jmdm. sein Leben zu verdanken haben, alicui vitam debere (im Allgem.); propter alqm vivere (Jmdm. die Erhaltung des Lebens zu verdanken haben); ab alqo natum esse. propter alqm hanc suavissimam lucem aspexisse (durch Jmd. das Leben haben, von Vater, Mutter, Eltern; letzteres Cic. Rosc. Am. 22, 63): Jmdm. seine Erhaltung, Existenz v., alicui beneficio incolumem oder salvum esse: Jmdm. die Erhaltung seiner Glücksgüter v., alicui beneficio incolumes fortunas habere: Jmd. die Achtung bei den Leuten v., propter alqm honestum esse: Jmdm. viel v., alicui multa beneficia debere.

verdauen, concoquere alqd (eig.; dann bildl., sowohl verarbeiten, Gelesenes zc., wie Sen. ep. 84, 6, als sich gefallen lassen, ertragen, etwas od. Jmd., wie Cic. ad fam. 9, 4. Liv. 4, 15, 7). — conficere ventre alqd (mit dem Magen verarbeiten). — conficere, perficere alqd (gänzlich verarbeiten, eig., von den Verdauungswerkzeugen). — cibos concoquere od. conficere (*intr.* die Speisen verdauen, *conf.* von den Verdauungswerkzeugen). — leicht zu verdauend, facilis ad concoquendum; schwer zu verdauend, difficilis ad concoquendum od. concoctioni od. concoctu; qui, quae, quod difficulter concoquitur: das gierig Genossene ist schwer zu verdauen, avidae hansta difficulter perficiuntur. — Jmd. nicht v. (nicht leiden) können, alqm concoquere non posse: alqm ferre non posse.

Verdauen, das, -ung, die, concoctio. — langsame V., tarda concoctio: die V. befördern, concoctiones adjuvare: die V. erschweren od. hindern, concoctionem impedire: es hat dem Roscius heute an Verdauung gefehlt, Roscius hodie crudior fuit.

verdaulich, facilis ad concoquendum od. concoctioni od. concoctu.

Verdauung, s. Verdauen (das).

Verdauungsmittel, quod adjuvat concoctionem; quod utile est concoctioni

Verdauungswerkzeuge, *eae corporis partes, per quas concoquimus.

Verdeck, a) des Schiffes, constratum navis (Petron. 100, 3 u. 6). — camera navis (als Decke des unteren Raumes, Suet. Ner. 34). — Schiffe, die ein V. haben, naves tectae od. constratae (Ggß. naves apertae). — b) des Wagens, tectum vehiculi. — ein Wagen mit einem V., vehiculum tectum.

verdecken, tegere (im Allg., eig. u. bildl.). — contegere. obtegere. integere (mit einer Decke versehen). — operire. cooperire. velare (mit einer Hülle umziehen). — consternere (eine Decke, Hülle zc. über etwas ausbreiten, mit einer Decke belegen). — occultare (dem Auge entziehen, verbergen, bildl.). — ein verdeckter Wagen, vehiculum tectum: eine verdeckte Grube, fovea caeca. — **Verdecken**, das, -ung, die, occultatio (das Verbergen). — tegumentum (Decke, Hülle).

verdenken, Jmdm. etwas, vitio vertere alicui alqd. — das ist ihm nicht zu verdenken, hoc ei vitio vertendum non est; propterea reprehendendus non est: ich kann es dem Pamphilus um so weniger v., wenn zc., eo aequior sum Pamphilo, si etc. (Ter. Andr. 2, 5, 18 [429] sq.).

Verderb, s. Verderben, das.

verderben, I) v. *intr.* corrumpi. depravari. vitiari (s. unten den Untersch. der Verba activa). — pessum ire (zu Grunde gehen). — das Getreide verdirbt, frumentum corrumpitur: stehendes Wasser verdirbt leicht, aqua conclusa facile corrumpitur: Jmds. Blut ist verdorben, alicui sanguis corruptus est. — II) v. *tr.* corrumpere (die natürliche gute Beschaffenheit einer Sache zerstören, zB. das Wasser, Getreide). — depravare (eine von der rechten abweichende Richtung geben, und dadurch verunstalten, verschlechtern). — vitiare (machen, daß etwas fehlerhaft, schlecht, verdorben ist, zB. die Lüfte, auras: durch das häufige Trinken von kaltem Wasser die Eingeweide, creberrimo frigidac aquae usu intestinali. Uebrig. bezeichnet corrump. ein Verderben des inneren Wesens, depr. u. vit. der äußeren Beschaffenheit einer Sache). — infuscare (eig. dunkelfarbig machen, schwärzen; daher bildl., durch einen fremden Zusatz verunreinigen od. verderben, zB. den Geschmack des Weins, saporem vini). — perdere (ruiniren, übß. zu seiner Bestimmung unbrauchbar machen, zB. oculos assiduis lubricationibus). — pervertere (um und um kehren, vernichten, stürzen). — pessum dare (zu Grunde richten, dem Untergang unaufhaltsam zuführen). — Jmd. v., alqm depravare. alicui mores depravare od. corrumpere (Jmd. in sittlicher Hinsicht verschlechtern, verderben); alqm perdere (übß. Jmd. ruiniren); alqm pervertere (Jmd. von der Höhe seines Glückes zc. herabstürzen, stürzen, unglücklich machen); alqm pessum dare. alqm ad interitum vorare (Jmd. dem Untergang entgegenführen): einen Knaben durch Nachsicht v., puerum indulgentiā depravare: Jmd. v. wollen, interitum alicui quaerere; vitae alicui insidiari od. insidias facere (Jmdm. nach dem Leben trachten): die Nothheit hatte sie verdorben, barbaricus eos infuscaverat: dieses Volk ist durch so

viel Verpflanzungen verderbt worden, ea gens tot transfusionibus coacuit (Cic. Scaur. 2. §. 43): Jmds. Freude v., gaudium alejs turbare: Jmds. Vergnügen wird durch etwas verdorben, voluptas alejs concumpitur alqā re: die Zeit mit etwas v., tempus alqā re perdere. - es mit Jmd. v., alejs animum a se abalienare. - **es verderbt, verdorben**, f. bef.

Verderben, das, corruptio. depravatio (die Sandung des Verderbens, f. „verderben“ den Unterfch. der Verba). - exitium. interitus. perniciēs. pestis (der Untergang, f. d. über den Unterfch. u. die Redensarten); verb. (= tiefes, bodenlofes, unrettbares B.), pestis ac perniciēs. - corruptela. perniciēs. pestis (verderbliche Person, der Verderb, corr. sofern sie die Sitten verdirbt, die andern, sofern sie den Untergang übh. herbeiführt). - zum B. gereichen, B. bringen, perniciē esse, exitio esse, Jmdm. alei: Jmd. ins B. (in den Abgrund des Verderbens) stürzen, alqm perdere od. pessum dare; alqm ad interitum vocare: sich selbst ins B. (in den Abgrund des Verderbens) stürzen, ad interitum ruere; in perniciem incurrere: Jmd. dem B. weihen, alqm exitio tradere: auf Jmds. B. finnen, interitum alejs quaerere; perniciem alei moliri: Jmd. vom B. (vom Abgrunde des Verderbens) retten, alqm ab interitu vindicare oder retrahere; alqm ab exitio ad salutem revocare: den Staat vom Abgrund des B. retten, rem publicam ab occasu restituere: das war sein B., hoc ei exitio fuit. - das B. (der Verderb) unserer Kinder, corruptela liberorum nostrum: das B. (der Verderb) der Jugend, perniciēs od. pestis adolescentium.

Verderber, corruptor. - corruptela (der Verderber in moralischer Hinsicht, zB. unserer Kinder, liberorum nostrum). - perditor (der Zugrundeichter, zB. des Staates, rei publicae). - perniciēs. pestis (der den Untergang von Jmd. herbeiführt, zB. des Staates, rei publicae: der Jugend, adolescentium). - **Verderberin**, corruptrix; corruptela.

verderblich, perniciōsus (verderbenvoll, verderblich, ganz zu Grunde richtend, zB. Krankheit, Krieg, Friede, Plan, Gesetz). - exitiosus (unglücksvoll, den Untergang bringend, ein tragisches Ende herbeiführend, zB. Verschwörung). - exitialis. exitiabilis (zum Herbeiführen eines tragischen Endes sich eignend, zB. Krieg). - funestus (Trauer verursachend, Vielen Trauer bringend, zB. Tribunal). - damnosus, Jmdm., alei (Schaden bringend, schädlich, zB. Krieg, bellum). - eine für die Jugend v. Person, perniciēs od. pestis adolescentium: v. seyn, perniciē esse; nocere (schaden).

Verderblichkeit, vis nocendi. - Auch durch Umschr. mit nocere, zB. wer sieht die B. dieser Sache nicht ein? quis non intelligit hanc rem nocere?

Verderbnis, pravitas (schlechte, verderbte Beschaffenheit). - perniciēs. pestis (der Verderb). - vitia, n. pl. (die Fehler, zB. der Sitten, morum).

verderbt, perditus (moralisch verdorben, ohne Hoffnung verloren). - profligatus (verworfen): verb. perditus profligatusque. - turpis (schändlich, unfittlich). - v. Sitten, mores corrupti depravatique; mores turpes; mores perdit.

Verderbtheit, pravitas (Verkehrtheit). - turpitudine (Unfittlichkeit, Schändlichkeit). - B. der Sitten, mores corrupti depravatique; mores perdit; mores turpes: die größte B. des Staates, des Zeitalters, corruptissima res publica; corruptissimum saeculum.

verdeutschten, dilucidiorē facere (machen, daß etwas, was dunkel, unverständlich war, lichtvoll

wird, Licht in etwas bringen übh.). - explanare (klar, deutlich machen, wenn die Unverständlichkeit in dunkeln, verworrenen Begriffen zu suchen ist). - explicare (entwickeln, wenn die Unverständlichkeit in dem Mangel an gehöriger Ausführlichkeit und in Unbestimmtheit der Begriffe ihren Grund hat).

Verdeutschten, das, -ung, die, explanatio. **verdeutschten**, *in Germanicum sermonem convertere od. transferre.

verdichten, densare. condensare. - spissare. conspissare (ganz dicht, so daß man schwer durchdringen kann, machen). - die Milch zu Butter v., lac in butyrum densare: die Milch durch Salz v., lac sale spissare. - sich v., densari; condensari; spissari; conspissari; conerescere (eig. zusammenwachsen, zu Einer Masse werden, gerinnen, zB. von der Milch zc.): verdichtete Luft, aer densatus.

Verdichten, das, densatio.

verdichten, crassiorem facere (zB. pituitam). - Ist es = verdichten, f. d.

verdienen, I) erwerben: merere. - demerere (verdienen, in sofern man dadurch seinen Zweck erreicht, zB. viel Geld, grandem pecuniam). - quaerere (sich um etwas, einen Gewinn, Verdienst bemühen, zB. durch seiner Hände Arbeit, manu). - parere (beschaffen, erwerben, zB. sich einen Ehrennamen, cognomen virtute). - mit etwas seinen Unterhalt v., alqā re victum quaerere od. quaeritare: mit etwas Geld v., alqā re pecuniam sibi facere od. colligere; quaestum facere alqā re: sich die Unsterblichkeit v., immortalitatem merere. - II) durch seine Handlungen sich einer Sache würdig machen: merere. mereri. - promerere. promereri (etwas verdienen als verhältnismäßigen Lohn für das Geleistete oder Gethane; alle diese = ein Recht auf Belohnung sich erwerben, oder etwas verschuldet haben, wie Strafe zc.). - dignum esse alqā re (einer Sache würdig seyn, diejenigen Eigenschaften besitzen, welche in der Meinung der Menschen uns ein Recht auf etwas verleihen). - er verdient, daß ich ihn lobe, er verdient von mir gelobt zu werden, dignus est, quem laudem od. qui a me laudetur: Lob v., laudandum esse (v. Verf. u. Lebl.): Tadel v., vituperandum esse. in vitio esse (v. Verf. u. Lebl.): Glauben v., fide dignum esse: an Jmd. etwas v., de alqo od. erga alqm alqd mereri: habe ich das um dich verdient? siccine de te merui od. meritus sum?: das habe ich nicht um dich verdient, *non merui, cui talem gratiam referas: so wie es Jmd. verdient, pro merito alejs.

1. **Verdienst**, der, quaestus. - lucrum (Gewinn, Profit). - mein täglicher B., quod in diem mereo: einen B. an etwas haben, quaestum facere ex alqā re: einen schimpflichen B. haben, turpi quaestu sibi victum parare od. quaerere.

2. **Verdienst**, das, I) Würdigkeit: dignitas. - virtus (Vortrefflichkeit, persönliches B.). - ein bewährtes B., spectata virtus: kriegerisches B., bellica virtus: nach B., pro cuiusque merito; pro merito; merito; pro dignitate. - II) Handlung od. Eigenschaft, welche den Dank Anderer erwirbt: meritum. promeritum (im Allg.). - laus (lobenswürdige That, zB. Cic. Sull. 1, 3). - ein großes, sehr großes B., meritum magnum, summum, ingens: Verdienste um Jmd., merita de alqo od. in alqm: sehr große Verdienste um Jmd., ingentia merita in alqm: er hat große Verdienste um mich, magna ejus sunt in me merita: die Größe deiner Verdienste gegen mich ist so groß, tanta est magnitudo tuorum in me meritorum: sich Verdienste erwerben um Jmd., um eine Sache, bene mereri de alqo od. de alqā re (zB. um

das römische Volk, de populi Romani nomine): sich sehr große Verdienste um den Staat erwerben, optime od. mirifice mereri de re publica: sich solche Verdienste um das römische Volk erworben haben, daß zc., ita de populo Romano meritum esse, ut etc.: sich größere Verdienste um Jmd. erworben haben, als zc., melius meritum esse de alqo, quam etc.: das V. einer Sache haben, laudari alqā re (zB. einer vermittelnden Haltung, quādam mediocritate, s. Cic. de or. 3, 52, 199).

Verdienstadel, ex virtute nobilitas; nobilitas virtute parta. – ich habe den V., mihi ex virtute nobilitas coepit.

verdienstlich, durch Umschr., zB. das ist eine sehr v. Handlung von dir, hāc re optime meruisti: v., sehr v. handeln, bene, optime mereri, an Jmd., de alqo.

verdienstlos, I) keinen Verdienst habend, nihil: *sine quaestu. – II) kein Verdienst habend: *sine meritis. – **Verdienstlosigkeit**, I) Mangel an Erwerb: inopia quaestus. – II) Mangel an Verdiensten: *merita nulla, n. pl.

Verdienstmedaille, *nummus meritis dicatus. – die große goldene V., *nummus aureus maximi moduli exsculptis hederis insignis.

Verdienstorden, *cruce meritis dicata.

verdienstvoll, bene od. optime od. mirifice meritis de alqā re (der sich große Verdienste um etwas erworben hat). – omni laude dignus. omni virtute ornatus (würdevoll).

verdient, debitus. meritis (was nach Verdienst Jmdm. zukommt od. widerfährt). – bene meritis od. merens od. promeritis de etc. (der sich Verdienste erworben hat um zc.). – verdiente Ehrenbezeugungen, debiti honores: v. Strafe, debita od. merita poena. – sehr v. um zc., optime od. mirifice meritis de etc.: sich um Jmd. od. etw. v. machen, bene mereri de alqo od. de alqā re: sich um den Staat sehr v. machen, optime od. mirifice mereri de re publica: er hat sich um mich sehr v. gemacht, magna ejus sunt in me merita: er hat sich um das röm. Volk so verdient gemacht, daß zc., ita de populo Romano meritum est, ut etc.: du hast dich um mich so sehr v. gemacht, daß zc., tanta est magnitudo tuorum in me meritorum, ut etc.: er hat sich um Einige verdienter gemacht, als zc., melius meritis est de quibusdam, quam etc. – verdienter Weise, Maßen, merito: höchst verdienter Weise, meritissimo.

Verding, in, geben, s. verdingen.

verdingen, locare; elocare. – die Errichtung von Säulen v., columnas aedificandas locare: Monierungsjüde für die Soldaten v., vestimenta exercitui locare. – sich verdingen, se locare; operam suam locare, bei Jmd., alicui. – **Verdingen**, das, locatio. – **Verdingen**, locator.

verdolmetschen, interpretari. – Ist es = überlegen, s. d. – **Verdolmetschung**, interpretatio. – Ist es = Uebersetzung, s. d.

verdoppeln, duplicare (eig. u. bildl.). – geminare (zwei Dinge so vereinigen, daß sie als ein Paar erscheinen, zweifach werden lassen). – augere (bildl., vermehren üb.). – die Schritte v., gradum addere: Jmds. Fleiß v., alejs industriam augere (von einem Umstand, s. Ter. adelph. prol. 25): seinen Fleiß v., majorem industriam ac diligentiam adhibere: mit verdoppeltem Eifer, acriore etiam studio.

Verdoppelung, duplicatio. – geminatio (die Paarung, zB. der Vocale, vocalium). – V. der Kräfte, virium intentio.

verdorben, corruptus. – vitiat (fehlerhaft gemacht, verschlechtert). – depravatus (entstellt, ver-

unstaltet, zB. Stellen, Lesarten). – In moralischer Hinsicht v., s. verderbt. – v. Wein, vappa; vinum corruptum od. mutatum: ein krankhaft v. Magen, venter morbo vitiat: zu etw. v. seyn, inutilem esse ad alqd. – **Verdorbenheit**, durch Umschr. mit den Object. unter „verdorben“. – In moral. Hinsicht, s. Verderbtheit.

verdorren, arescere. exarescere. areferi; exareferi (dürr, trocken werden). – exuri (von der Hitze verjagt werden).

verdrängen, loco suo movere od. demovere. – submovere (allmählich, unmerklich, zB. die übrigen Vormünder, ceteros tutores). – aus od. von etw. v., pellere, depellere, dejicere, deturbare od. exturbare de od. ex alqā re. – Jmd. aus einem Besitz v., alqm possessione pellere od. exturbare: Jmd. aus seinem Grundbesitz v., dejicere alqm de possessione fundi od. bl. de suo fundo: aus der Stellung v., s. Stellung: die Traurigkeit aus dem Herzen v., maestitiam ex animo pellere.

verdrehen, detorquere (eig. u. bildl.). – distorquere (eig., ganz von einander drehen, verzerren, zB. oculos, os). – depravare (bildl., einer Sache eine verkehrte Richtung geben, u. dadurch entstellen, zB. etwas durch die Darstellung, alqd narrando). – perverse interpretari (bildl., falsch auslegen). – Gliedmaßen v., partes corporis detorquere; membra distorquere: verdrehte Augen, oculi distorti od. perversi: ein Wort v., verbum in pejus detorquere: das Recht v., jus torquere: Alles böshafter Weise v., omnia calumniando detorquere.

Verdrehen, das, =ung, die, distortio; depravatio (s. „verdrehen“ die V.B.).

verdreifachen, triplicare. – Worte verdoppeln und v., verba geminare et triplicare (Fronto de orat. p. 243 sq. [ed. Rom. 1823]).

verdrießen; es verdrießt mich etwas, piget me alejs rei (ich empfinde Verdruß über etwas). – taedet me alejs rei (ich empfinde Ueberdruß an etwas). – male me habet alqd. aegre habeo od. patior alqd. moleste od. graviter od. aegre fero alqd od. m. folg. Acc. u. Infinit. (ich finde mich durch etwas beleidigt). – es verdrießt mich höchlich, molestissime od. aegerrime fero. – es verdrießt mich zu leben, taedet od. piget me vitae od. vivere. – es sich nicht v. lassen, zu zc., non gravari m. folg. Infinit.

verdrießlich, I) Unlust empfindend: stomachosus (voll Aerger, voll Unwillen). – morosus (eigenfönnig, übel gelaunt). – tristis (verstimmt aussiehend, der die innere Verstimmung durch Blick u. Mienen verrät). – aeger animi (dessen Inneres verstimmt ist). – etwas, ein wenig v., tristior. – v. über etwas seyn, graviter od. aegre od. moleste alqd ferre: v. werden, in morositatem incidere: v. über etwas werden, molestiam capere od. trahere ex alqā re; molestia affici ex alqā re. – II) Unlust verursachend: molestus. – ingratus (unangenehm). – odiosus (einen übeln Eindruck machend). – ein höchst v. Geschäft, negotium taedii plenum: es ist nur Alles v., stomachor omnia: v. Nachrichten bringen, odiosa afferre.

Verdrießlichkeit, I) innere Unlust: morositas. – II) widrige, unangenehme Beschaffenheit: molestia (Beschwerde). – taedium (Ueberdruß). – gravitas (Säufigkeit). – III) verdrießliche Sache: molestia. – incommodum (Unannehmlichkeit). – Jmdm. Verdrießlichkeiten verursachen, molestiam alicui afferre od. exhibere; incommodo alqm afficere; incommodum alicui ferre od. afferre od. dare od. importare; negotium alicui exhibere od. facessere: sich Verdrießlichkeiten zuziehen, molestiam capere od. accipere.

verdrossen, piger. – segnis (langsam, schläfrig im Handeln). – v. an etw. gehen, invitum od. aegre ad alqd accedere od. alqd suscipere.

Verdrossenheit, pigritia. – segnitia (Langsamkeit, Schläfrigkeit im Handeln).

verdruken, I) falsch drucken: *typis mendose exscribere. – II) durch Drucken verbrauchen, zB. viel Papier, *magnam chartarum copiam typis exscribendo consumere.

verdrücklich, s. verdriesslich.

Verdruf, stomachus (Merger, Unwille). – molestia (drückendes Gefühl). – voll B., stomachosus; indignabundus (voll Unwillen): B. erregen, bringen, molestiam creare: Jmdm. B. machen, anrichten, molestiam alicui afferre od. exhibere: einen B. haben mit Jmd., altercari cum alqo (einen Wortwechsel haben). – B. empfinden, fühlen über etw. od. daß zc., molestia affici ex alqa re; moleste, graviter, aegre ferre alqd, aegre pati alqd od. n. folg. Acc. u. Infinit.; dolorem accipere n. folg. Acc. u. Infinit.: großen B. empfinden, molestissime od. aegerime ferre.

verdunsten, exhalari.

Verdunsten, daß, exhalatio.

verdunpfen, situ marcescere.

verdunkeln, obscurare (eig. u. bildl.). – tenebras offundere od. obducere alicui rei od. alicui (mit Dunkelheit umziehen, so daß es nicht mehr im hellen Lichte erscheinen kann, eig. u. bildl.). – noctem offundere alicui rei (etwas in Nacht hüllen, eig.). – daß Licht der Lampe wird durch das Sonnenlicht verdunkelt, obscuratur et offunditur luce solis lumen lucernae: dein Andenken wird keine Vergessenheit v., tuam memoriam nulla oblivio obscurabit: die Wahrheit v., veritatem caligine obducere: Jmd. durch den Glanz seines Ruhmes v., alicui fulgore quodam claritatis suae tenebras obducere: seinen Ruhm v., nomini od. decori officere. – sich verdunkeln, obscurari. – **Verdunkeln**, daß, -ung, die, obscuratio (eig. u. bildl.).

verdünnen, attenuare. extenuare (dünn machen der Ausdehnung, der Dichte, Breite nach; dann bildl., vermindern der Zahl u. Stärke nach). – diluere (durch eine Feuchtigkeit verwässern, zB. vinum, potionem [Arzeneitrank]). – verdünnte Luft, aër extenuatus. – **Verdünnen**, daß, extenuatio.

verdunsten, exhalari. – evanescere (vom Weine, der seine Kraft verliert).

verdursten, siti perire od. exstingui od. consumi od. enecari; siti mori. – verdurstet, siti exstinctus (vor Durst umgekommen); siti confectus od. enectus od. maceratus (durch Durst ganz erschöpft).

verdüstern, s. verdunkeln.

verdunzt, attonitus. – percussus. perturbatus (betroffen, bestürzt).

veredeln, inoculare (oculiren, Bäume). – insertere (pflropfen, Bäume). – excolere (bildl.), ausbilden, verfeinern, zB. die Herzen durch Unterricht, animos doctrinā: das Leben durch Künste, vitam per artes). – **Veredelung**, cultura. – der Mensch ist zur sittlichen B. geboren, genus hominum ad honestatem natum est (Cic. part. or. 26, 91).

verehelichen zc., s. verheirathen zc.

verehren, colere (in Ehren halten, Jmdm. durch Gefälligkeiten, Dienstleistungen, religiöse Gebräuche u. dergl. seine Achtung zu erkennen geben und sich seine Gunst zu erhalten suchen, zB. virginem: u. multos ac falsos deos). – observare (Jmd. respectiren, Jmdm. durch Aufmerksamkeit auf alle Gelegenheiten sich angenehm machen und seine Hochachtung an den Tag legen; daher nie von der Verehrung des unsicht-

baren Gottes); auch verb. colere et observare; observare et diligere. – in honore habere (Jmd. in Ehren halten, einen Menschen). – admirari (mit Bewunderung seiner Vorzüge einen Gegenstand verehren, ihm seine Bewunderung zollen). – venerari (eine Person od. Sache zum Gegenstand größter Verehrung machen, von der Größe eines Gegenstandes ergriffen ihm seine Verehrung zollen u. ihm diese durch Kniebeugen, Anbetung u. andere Bezeigungen der Untermwürdigkeit zu erkennen geben). – adorare (mit heiliger Scheu verehren, anbeten, der höchste Grad der Ehrerbietung, u. zwar geschah das adorare dadurch, daß man die rechte Hand nach dem Munde führte u. den Körper tief zur Erde neigte, s. Pl. 28, 2 [5], 25. Apul. de mag. 56). – supplicare alicui (demüthig bittend, in Demuth verehren, zB. uni et vero deo). – heilig, feierlich v., caerimoniam colere: Jmd. göttlich, wie einen Gott v., alqm ut deum colere od. venerari od. adorare; alqm divinis honoribus colere; alicui deum honorem habere: die Feldzeichen der Legionen göttlich v., venerari legionum signa: Jmd. kindlich v., alqm in parentis loco colere: die Gegenwart beneiden wir, die Vergangenheit verehren wir, praesentia invidia, praeterita veneratione prosequimur: von Jmd. verehrt (in Ehren gehalten) werden, in honore esse apud alqm: es wird etw. mit Recht verehrt, alqd justam venerationem habet. – Jmdm. etw. v. (d. i. schenken), donare alicui alqd od. alqm alqā re; alicui alqd dono dare.

Verehrer, cultor (auch = Anbeter eines Frauenzimmers, s. Ov. art. am. 1, 722). – admirator (Bewunderer). – studiosus alicui od. alicui rei (der Jmd. eifrig unterstützt, ihn begünstigt, der einer Sache eifrig ergeben ist). – ein eifriger B. (der Gottheit), assiduus cultor: B. der Wahrheit, cultor veritatis: die Verehrer der Jagd- u. Reitkunst, apud quos venandi et equitandi laus viget: ein B. des sittlich Guten, honesti studiosus: Largus, ein B. von dir, Largus homo tui studiosus: Jmds. B. seyn, s. (Jmd.) verehren: ein warmer B. von etw. seyn, ardentiore studio amplecti alqd: ein großer B. von Jmd. seyn, alqm mirifice od. diligentissime colere; alqm colere et observare diligenter: Jmds. B. werden, alqm colere coepisse: viele Verehrer haben, a multis coli (von Vielen verehrt werden, auch von e. Frauenzimmer); in magna admiratione esse (hohe Bewunderung genießen). – der B. (d. i. Geber) eines Geschenkes, auctor doni. – **Verehrerin**, cultrix (Eccl.). – eine große B. von Jmd. seyn, alqm mirifice od. diligentissime colere; alqm colere et observare diligenter. – die B. (d. i. Geberin) eines Geschenkes, auctor doni.

verehrllich, clarissimus.

Verehrung, cultus. veneratio (im Allg., sowohl eines Gottes, als eines Menschen, s. „verehren“ den Untersch. der Verba). – caerimonia (die vorschriftmäßige Erweisung göttlicher Verehrung durch feierliche Religionsgebräuche). – religio (die aus der Gewissenhaftigkeit gegen Gott u. gegen Alles, was denselben betrifft, hervorgehende heilige Verehrung). – admiratio (Bewunderung, die man einem Menschen wegen seiner Vorzüge zollt). – abergläubische B. fremder Götter, superstitio: die B. der Sonne u. des Mondes, veneratio solis lunaeque. – Jmdm. seine B. bezeigen, alicui cultum tribuere; alqm veneratione prosequi; u. durch die Verba unter „verehren“. – die B. (Darbringung) eines Geschenkes, donatio.

verehrungswerth, **verehrungswürdig**, venerabilis. venerandus. – admirabilis. admirandus (bewundernswerth).

vereiden zc., s. beeidigen (no. II) zc.

Verein, societas (Verbindung, Genossenschaft zu gemeinschaftlichem Zweck). – conventus (Zusammenkunft zu gemeinschaftlichem Zweck, Versammlung, Gesellschaft). – collegium (zu einer Corporation, Innung u. verbundene Genossenschaft, zB. mercatorum, poetarum). – concilium (Versammlung, zB. deorum). – chorus (die ganze gleichsam auf Einem Punkt vereinigte Anzahl einer Gattung, zB. der Philosophen, philosophorum). – concursus (der Zusammenfluß von Dingen, zB. der edelsten Bestrebungen, honestissimorum studiorum). – conjunctio (Verbindung mehrerer Dinge, zB. einen solchen V. von Häusern nennt man eine Stadt, ejusmodi conjunctionem tectorum urbem appellat). – V. von Menschen, societas hominum (als Gesellschaft); civitas (als Staat): unbedeutende, erst im Werden begriffene Vereine von Menschen, conventicula hominum. – in unserm V., in nostro, ut ita dicam, grege.

vereinbar, vereinbarlich, seyn mit u., convenire alicui rei od. cum aliqua re (mit etw. übereinstimmen). – cadere in alqm od. in alqd (Zmdm. od. einer Sache zukommen, anstehen). – mit etw. nicht v. seyn, auch abhorrere ab aliqua re. alienum esse aliqua re od. ab aliqua re (nicht entsprechen); repugnare alicui rei (widerstreiten). – diese deine Betrachtung ist mit der Rede des Larius nicht v. (läßt sich damit nicht vereinbaren), haec tua deliberatio non convenit cum oratione Larii: die Lüge ist mit dem Charakter eines braven Mannes nicht v. (läßt sich damit nicht vereinbaren), non cadit in bonum virum mentiri: dieses ist mit seinem Charakter nicht v., id adhorret ab ejus moribus: das ist mit meiner Ehre nicht v., id alienum est existimatione mea: Heuchelei ist mit der Freundschaft ganz und gar nicht v., simulatio amicitiae repugnat maxime.

vereinbaren, sich lassen, s. vereinbar (seyn).

vereinfachen, *simpliciter alqd reddere.

vereinigen, jungere od. conjungere, mit etw., alicui rei od. cum aliqua re, mit Zmd., cum algo (zwei od. mehrere Dinge in einen solchen Zusammenhang bringen, daß sie als Glieder eines Ganzen erscheinen, vereinigen, verbinden, im Ggß. des Trennens, conj., bes. zu Einem Zweck vereinigen). – congregare, mit Zmd., cum algo (Zwei od. Mehrere gleichj. zu Einer Herde versammeln). – copulare, mit etw. od. Zmd., cum aliqua re od. cum algo (fest zusammenkoppeln, machen, daß zwei od. mehrere Gegenstände fest verbunden sind). – sociare, consociare, mit u., cum etc. (gleichsam vergesellschaften). – miscere alicui rei od. cum aliqua re (mit etwas vermischen, eig. u. bildl.). – confundere (gleichj. zusammengießen, in eins verbinden, s. Cic. Tusc. 1, 11, 23: cuprem equidem utrumque, sed est difficile confundere). – adjungere ad alqd (zu etwas hinzufügen). – **sich vereinigen**, se jungere, se conjungere, od. medial jungi, conjungi, mit Zmd., alicui od. cum algo (sich verbinden, auch von zwei Heeresabtheilungen). – congregari, se congregare, mit Zmd., cum algo, an e. Ort, in locum (sich zusammenschaaen). – misceri, mit etwas, alicui rei od. cum aliqua re (sich vermischen, von zwei Flüssen u.). – jungere copias. arma jungere od. conjungere. castra od. se conjungere. vires conferre (die Truppen, Streitkräfte vereinigen, v. zwei Heerführern). – confluere in unum (in Eins zusammenfließen, v. zwei Flüssen). – sich zu Einem Volke v., in unius populi corpus coalescere: sich (seine Streitkräfte) mit Zmd. v. (von einem Heerführer), se conjungere cum copiis alicui (im Allg.); arma consociare cum algo. socia arma jungere alicui (als Verbündeter); signa conferre ad alqm (bes. in der Schlacht). – es vereinigt Zmd. in sich alle herrlichen

Eigenschaften, in uno algo omnia sunt summa: vereinigt sich mit Kraft und Nachdruck der Rede noch Bescheidenheit, si inest in oratione mixta modestiae gravitas: ich vereinige mich mit Jmd. über etwas, alqd od. de aliqua re mihi convenit cum algo (nicht gut convenio cum algo de aliqua re): wir vereinigen uns über etwas, alqd convenit inter nos: man konnte sich über die Bedingungen nicht vereinigen, conditiones non convenerunt.

Vereinigung, junctio. conjunctio. congregatio. consociatio (s. „vereinigen“ den Unterscj. der Verba). – eine V. bewerkstelligen (v. zwei Feldherren), s. vereinigen (sich): die V. unserer Herzen befestigt sich durch den Umgang, voluntates nostrae consuetudine conglutinantur.

Vereinigungsmittel, etwa vinculum.

Vereinigungspunkt, locus, quo convenitur (eig.). – id, in quo convenitur (uneig.).

vereinnahmen, percipere. – vereinnahmtes Geld, exacta pecunia.

vereinsamt, vereinzelt, solus. – die schönen Künste sind vereinsamt, magna est circa bonas artes solitudo. – **Vereinzeltung**, Zmds., alicui solitudo (s. Nep. Thras. 2. §. 2).

vereint, junctus, conjunctus (verbunden). – universus (alle Theile einer Menge auf Einem Punkt vereinigt). – welche in Eintracht vereint lebten und vereint starben, quorum perpetuam in vita amicitiam mors quoque miscuit.

vereinzeln, dividere (einzeln verkaufen). – dissociare (zwei od. mehrere verbundene Gegenstände trennen, zB. copias barbarorum). – diducere (was gedrängt stand auseinanderziehen, zB. milites). – machen, daß der Feind seine Truppen vereinzeln muß, hostium copias distingere.

vereisen, congelari. – vereiset, congelatus (zB. imber).

vereiteln, vanum facere. ad vanum od. ad irritum od. ad vanum et irritum redigere (eitel, vergeblich, so gut als nicht gethan, = geschehen machen). – prohibere (verhindern, zB. er werde alle ihre Unternehmungen vereiteln, se omnia, quae conarentur, prohibitorum esse). – turbare (stören, zB. consilia). – disturbare (von einander stören, gänzlich hintertreiben, zB. nuptias, legem). – perimere (gänzlich zunichte machen, gänzlich, für immer vereiteln). – pervertere (gleichj. über den Haufen werfen). – vereitelt werden, irritum fieri; ad irritum cadere od. recidere od. venire; ad irritum od. ad vanum et irritum redigi; vanum evadere: eine Hoffnung v., spes fallere od. ludere od. destituere od. adimere: seine Hoffnung vereitelt sehen, spes perdere; spe excidere; a spe decidere; spe dejici; spes ad irritum cadit od. redigitur: sollte die Hoffnung vereitelt werden, si spes destituit: die Hoffnung ist vereitelt, spes vana evasit; spes ad irritum cecidit: Zmdm. seinen ganzen Plan v., conturbare alicui omnes rationes: wenn nicht Zufälle od. Arbeiten sein Vorhaben für immer vereitelt hätten, nisi aliqui casus aut occupatio ejus consilium peremisset: alle seine Hoffnungen und Pläne vereitelt der Tod, omnem spem atque omnia vitae consilia mors pervertit: so wurde dieses Unternehmen ihnen vereitelt, ita frustra id inceptum iis fuit: sein erster Versuch wurde vereitelt, primo conatu repulsus est. – vereitelt, vanus (eitel, nichtig); irritus (vergeblich, so gut als nicht gethan, = geschehen).

vereitern, suppurare. – vereitern lassen, pus movere. – **Vereiterung**, suppuratio.

verengen, verengern, coangustare. coartare. – contrahere (räuml. enengend zusammenziehen, zB.

castra in exiguum orbem u. bl. castra: u. lacum). — comprimere (einengend zusammendrängen, 3B. ordines [Ggfg. explicare ordines], als milit. t. t.). — sich v., in artius coire, cogi: der Harngang ist im Alter verengert, senectute iter urinae collapsum est (eig. = ist eingekunfen).

Verengen, das, coartatio.

vererben, an Jmd. etwas, hereditate alicui aliquid relinquere. — das Andenken Jmds. vererbt sich auf alle kommenden Jahre, alcijs memoriam excipiunt omnes consequentes anni: der Ruhm ist von den Vorfahren vererbt worden, gloria a majoribus tradita est.

verewigen, immortalem reddere od. facere od. edere; immortalitati commendare od. tradere. — Jmds. Andenken v., memoriam alcijs immortaltem reddere; alcijs memoriam prorogare et extendere. — sich v., immortalitatem sibi parere, immortalem gloriam consequi (unsterblichen Ruhm erlangen); commemorationem nominis sui cum omni posteritate adaequare (sein Andenken unvergänglich machen); memoriam sui relinquere (sein Andenken hinterlassen, sich unvergänglich machen): sich (sein Andenken) durch Denkmäler v., memoriam nominis monumentis consecrare: sich (sein Andenken) durch die schönsten Bauwerke v., memoriam sui pulcherrimis operibus proferre. — der durch Gesang verewigte Achilles, aeternus carmine Achilles (Sil. 14, 95). — dein verewigter Vater, divus pater tuus (von einem Regenten). — der Verewigte (Verstorbene), mortuus.

Verewigung, aeternitas (das Verewigtseyn).

verfahren, I) v. intr. agere, facere (s. „handeln“ den Untersj.). — so u. so gegen Jmd. v., alqm esse in alqm (der u. der seyn gegen Jmd., 3B. welcher weniger gerecht gegen dich verfuhr, qui in te injustior fuit); se praebere erga od. in alqm (sich gegen Jmd. zeigen); alqm accipere (so u. so aufnehmen, 3B. male: u. leniter clementerque); consulere in alqm (Maßregeln nehmen, beschließen gegen Jmd.; beide verbunden mit einem Advverb., welches die Art, wie man verfährt, ausdrückt). — in od. bei einer Sache gut od. redlich v., in alqa re bene od. optimā fide versari od. probe agere: ungeschickt v. bei etwas, alqd perperam incipere od. aggredi: gütig gegen Jmd. v., liberaliter alqm habere: hart, grausam gegen Jmd. v., aspere alqm tractare; gravius od. crudeliter in alqm consulere; saevire od. graviter saevire in alqm: zu hart u. streng, alqm acerbius duriusque tractare. — wie verfährt also Chrysippus? quo modo igitur Chrysippus? — II) v. tr. außer Landes ausführen: exportare; evehere.

Verfahren, das, I) intr. ratio (Art u. Weise, wie man verfährt). — consilium (Maßregel). — gerichtliches V., s. Rechtsverfahren: freundliches V., comitas; humanitas: hartes V., asperitas (rauhes Benehmen); saevitia (wildes, herrisches Benehmen): gelindes V., lenitas (Gelindigkeit); indulgentia (Nachsicht): kluges V., prudentia: betrügerisches V., fraus: diebisches V., furtum: räuberisches V., latrocinium: durch ein solches V., his institutis. — sein V. gegen mich war gütig, benigne se mihi praebuit; benignum eum expertus sum; benigne me excepit od. mecum egit. — Beim Pronomen od. Adjectivum oft bl. durch das Neutrum des Pronomen zc., 3B. dieses V., id (s. Cic. off. 1, 14, 43. Liv. 3, 38, 1): welches V., quod (s. Cic. Rose. Am. 9, 24): das übrige V. bei der Untersuchung einstellen, cetera cognitionis differre (Scaev. dig. 4, 4, 39). — II) tr. das Ausführen: exportatio.

Verfahrungsart, -weise, ratio.

Verfall, ruina u. Plur. ruinae (eig., 3B. eines

Gebäudes, u. bildl., 3B. des Staates, rei publicae: u. ruinae fortunarum tuarum tibi impendent, der V. deiner Vermögensverhältnisse bricht über dich herein). — gänzlicher V., interitus (bildl. Untergang): V. der Beredsamkeit, corrupta eloquentia: V. der Sitten, demutatio morum (Cic. rep. 2, 4, 7); mores corrupti (nicht morum corruptela, welches = Verderb, Verderber der Sitten): beim V. seiner Umstände, tenui jam re familiari. — in Verfall kommen, gerathen, s. verfallen no. I: mit reißender Schnelligkeit seinem V. entgegenzulen, praecipitem ire coepisse (3B. von den Sitten): in V. bringen, subverttere; evertere.

verfallen, I) einfallen, zusammenfallen: in ruina proum esse (eig., dem Einsturze nahe seyn). — ruinosum effici (baufällig werden, 3B. v. Wänden). — labi (eig., einfallen, 3B. von einem Hause, von den Wangen; dann bildl. sinken, ein Ende nehmen, sich verschlechtern, 3B. von der Zucht, v. den Sitten, v. den Wissenschaften). — collabi (zusammenfallen, eig. von Gebäuden, u. bildl. vom Staat). — dilabi (eig., von einander gehen, 3B. von einem Gebäude, von Mauern; dann bildl., zu Grunde gehen, 3B. vom Staat, vom Hauswesen zc.). — macrescere (abmagern, v. leb. Wesen). — tabescere (schwindsen, v. leb. Wesen). — ein verfallenes Gebäude, domus ruinis deformis. — II) wohin gerathen: labi od. delabi in od. ad alqd (allmählich in od. zu etwas kommen). — incidere in alqd (von Ungefähr in etwas gerathen, auf etwas kommen). — in Schwelgerei v., in luxuriam labi: in eine Krankheit v., in morbum incidere; morbo corripri: in den Lehrton v., in praecipienda rationem delabi: in Strafe v., poenam committere: in eine Strafe verfallen seyn, poenā teneri: in Schande v., infamem esse coepisse; infamiā urgeri: auf ein Gespräch v., in sermonem delabi od. incidere: auf einen Gedanken v., incidit mihi cogitatio: auf eine Meinung v., labi ad opinionem: wie verfallst du auf solche Fassen? quid ad istas ineptias abis? — III) verstrichen seyn: abisse. — caducum esse. commissum esse (von Erbschaften, Pfändern u. dgl.). — eine verfallene Erbschaft, hereditas commissa od. caduca: ein verfallenes Pfand, fiducia commissa: der verfallene (rückständige) Sold, stipendium praeteritum. — IV) Jmdm. od. einer Sache verfallen; 3B. dem Gesetz v., legum judiciorumque poenis obligari: der Sünde v., peccare coepisse: dem Schicksal v. seyn, necessitati od. fato deberi (vom Leben): der Gottheit verfallen (Partic.), sacer: seinem Schicksal verfallen (Partic.), destinatus sorti suae: der Todesstrafe (dem Henker) verfallen (Partic.), destinatus supplicio.

Verfalltag, s. Verfallzeit.

Verfallzeit, dies committendi (Jct.). — oft bl. dies (3B. beim Eintritt der V., quum dies venit, Jct.: vor der V. bezahlen, ante diem solvere, Jct.).

verfälschen, vitiare (fehlerhaft machen übh., 3B. Geld, pecunias: Waaren, merces). — adulterare (Rechtes mit unächten oder schlechten Bestandtheilen vermischen u. in diesem Sinne verfälschen, 3B. nummos, gemmas: bildl., 3B. simulatio tollit iudicium veri idque adulterat). — interpolare (aufputzen, durch fremde Zuthaten verfälschen, indem man der Sache ein gutes Ansehn giebt, 3B. merces). — corrumpere (seiner Beschaffenheit, dem Sinne, Inhalte nach verderben, verhunzen; vgl. Paul. sent. 5, 25, 1: qui nummos aureos, argenteos adulteraverit, laverit, conflaverit, raserit, corrupperit, vitiaverit). — transcribere (durch Abschreiben verfälschen, nachmachen). — depravare (eine Sache entstellen, verhunzen, 3B. durch Erzählung, narrando). — commutare (umän-

bern, durch Aenderung verfälschen, zB. eine Anzeige im Protocol, indicium). – Urkunden v., tabulas corrumpere od. vitare (im Allg.); tabulas commutare (indem man Aenderungen vornimmt); tabulas interpolare (indem man darin Buchstaben austradirt u. andere dafür hineinbringt, dabei aber so verfährt, daß andere die Verfälschung nicht gewahr werden); tabulas interlinere (darin Wörter zwischen andern auschmieren, od. Austradiertes so wegbringen, daß es scheint, als ob vorher nichts dagestanden hätte); verb. tabulas corrumpere atque interlinere; tabulas transscribere (durch Abschreiben verfälschen, nachmachen): ein Testament v., testamento fraudem adhibere; testamentum falso signo obsignare (mit falschem Siegel besiegeln); testamentum interpolare od. interlinere od. transscribere (mit dem angegebenen Untersch.). – verfälschtes Geld, nummus adulterinus (Ggß. nummus bonus).

Verfälscher, interpolator. – B. des Geldes, f. Falschmünzer: B. eines Testaments, f. Testamentsverfälscher: B. einer Unterschrift zc., f. Fälscher.

Verfälschung, adulteratio. – B. einer Münze, f. Münzverfälschung: B. des Testaments, f. Testamentsverfälschung: keiner B. fähig seyn, corrumpi od. vitari non posse (v. Dingen).

verfangen, praecipere (zB. die Hize verfangt die Milch, lac praecipit aestus, Virg. ecl. 3, 98). – sich verfangen in zc., se induere in alqd. indui alqā re (in etw. sich verwickeln, zB. se ind. in laqueos: u. in captiones: u. indui suā confessione); includi in alqa re (eingeschlossen werden in zc., v. Wind); illigari alqā re (in etw. sich verstricken, zB. ita sunt angustis et concis disputationibus illigati); haerere in alqa re (gleichf. hangen bleiben, zB. in iis poenis, quae etc.): sich verfangen (durch Antworten zc.), cāpi: interrogationibus irretiri.

verfänglich, captiosus. – fallax (täuschend); verb. fallax et captiosus. – insidiosus (hinterlistig; alle zB. Frage, interrogatio). – ein v. Schluß, captio: eine v. Frage thun, v. fragen, captiose interrogare: eine sehr v. Frage thun, sehr v. fragen, captiosissimo genere interrogationis uti: v. Fragen beantworten, captiosa solvere. – Adv. captiose; insidiose.

Verfänglichkeit, captio. – u. Demin. captiuncula.

verfärben, sich, colorem mutare (im Allg., von Sachen u. Pers.). – expallescere (erblassen). – erubescere (erröthen; alle von Pers.). – er verfärbt sich, color ei immutatur.

verfassen, scribere. conscribere (schriftlich verfertigen, schreiben, zusammenschreiben). – componere (mit Ordnung u. Kunst zusammenstellen; alle drei zB. eine Schrift, librum). – concipere mit u. ohne verbis (nach einer Formel in Worte fassen, zB. einen Eid, jusjurandum: ein Edict, edictum: eine Klageschrift, eine Bittschrift, libellum).

Verfasser, scriptor od. umichr. qui librum scripsit od. conscripsit od. composuit (der Verfasser einer Schrift, in sofern er sie niedergeschrieben, abgefaßt hat). – auctor (sofern ihm als Urheber ein Buch, eine Erzählung zc. zugeschrieben od. er als Gewährsmann angeführt wird). – B. von etwas seyn, alqd scripsisse od. conscripsisse od. composuisse od. concipisse (mit dem unter „verfassen“ angegebenen Untersch. der Verba).

Verfasserin, quae librum scripsit od. conscripsit od. composuit. – auctor (f. Verfasser).

Verfassung, I) = das Abfassen (einer Schrift zc.), w. f. – II) Zustand: a) übh.: status. – etw. in eine gute B. bringen, alqd bene constituere: sich in e. solche B. setzen, daß zc., se ita componere, ut etc. –

b) Staatsverfassung: status civitatis (der bestehende Zustand des Staates, zV. statum rei publicae commutare). – constitutio od. conformatio rei publicae. forma rei publicae od. civitatis (Einrichtung, Gestalt, Organisation des Staates, zB. formam civitatis mutare). – disciplina rei publicae od. civitatis, disciplina publica, im Zshg. auch bl. disciplina (die auf Zucht u. Ordnung gegründete Einrichtung des Staates, zB. disciplinam Lycurgi tollere). – leges (die bestehenden Gesetze). – instituta et leges (die bestehenden Einrichtungen und Gesetze). – mores legesque (Sitten u. Gesetze, zB. Lacedaemoniorum). – die Freunde der B., boni; optimi; optimates: dem Staate eine B. geben, rem publicam constituere; rem publicam institutis temperare: dem Staate eine ordentliche B. geben, ordinare rei publicae statum: dem Staate eine feste B. geben, rem publicam stabilire; disciplinam legibus astringere: ein Staat, der eine gute B. hat, res publica bene constituta.

verfassungsmäßig, legitimus. – Adv. legitime; jure.

Verfassungstreue, rectissima voluntas.

verfassungswidrig, non legitimus (nicht den Gesetzen gemäß). – Adv. non legitime; non jure.

verfaulen, putrescere; putrefieri.

verfault, putrefactus; putridus.

verfechten, pugnare od. propugnare pro alqa re (für etwas fechten). – defendere alqd (etwas vertheidigen). – seine Meinung v., pugnare pro sua sententia. – **Verfechter**, propugnator. – defensor. patronus (Vertheidiger).

Verfechtung, propugnatio. – defensio. patrocinium (Vertheidigung); verb. propugnatio ac defensio.

verfehlen, deerrare (abirren, etwas, alqā re). – des Weges v., deerrare itinere; decipi viā: das Ziel v., f. Ziel: Smd. v., alqm non invenire (Smd. an dem vermeintlichen od. gewöhnlichen Aufenthaltort nicht treffen); ab alqo deerrare od. aberrare (von Smd. auf dem Wege abkommen): sein Absicht, seinen Zweck v., propositum non assequi; sine excidere. – ich verfehle nicht zu zc., nequeo mihi temperare, quominus etc. facere non possum quin etc. (ich kann nicht umhin); non desum m. folg. Infinit. od. quominus (ich ermangele nicht, Tac. hist. 3, 58; ann. 14, 39): die feindlichen Heerführer verfehlten nicht das Gerücht zu vergrößern, duces hostium augendae famae non deerant (Tac. hist. 3, 54).

verfeinden, Smd. bei Einem, alejs odium in alqm concitare od. incendere. – sich mit Smd. v., inimicitias cum alqo suscipere: sich mit Smd. verfeindet haben, inimicitias erga alqm exercere; simultas cum alqo exorta est.

verfeinern, polire. expolire (eig. glätten; dah. bildl., feilen, etwas durch Entfernung aller Fehlerhaften u. Anstößigen nett u. sauber machen, zB. artem). – excolere (eig. bearbeiten; daher bildl., ausbilden, durch Bearbeitung u. Unterweisung in einen bessern Zustand bringen, zB. vitam per artes: u. victum hominum). – eine verfeinerte Bildung, politior humanitas. – **Verfeinerung**, I) als Handlung: expolitio; od. durch Umschr. mit den Verbis unter „verfeinern“. – II) verfeinerter Zustand, zB. der Bildung. politior humanitas.

verfertigen, facere (machen übh., zB. anulum, poema). – fabricari (aus Holz, Metall zc. anfertigen, zimmern, schmieden, mit mehr od. weniger Kunst verfertigen übh., zB. naves, gladium, verba). – conficere (zusammensetzen, zu Stande bringen, zB. anulum, pallium sua manu: u. libros). – componere (zusammensetzen mit Ordnung u. Kunst, bef. auch

(schriftlich, zB. medicamentum: u. poema). - scribere. conscribere (schriftlich verfassen).

Verfertiger, opifex. fabricator (der Werkmeister von etwas). - auctor (der Urheber von etwas, dem die Verfertigung einer Sache zugeschrieben wird).

Verfertigung, fabricatio; confectio; compositio (s. „verfertigen“ die Bed. der Verba).

verfinstern, obscurare. - sich verfinstern, obscurari. occultari (übh. v. Gestirnen); deficere (von Sonne u. Mond); laborare (vom Monde). - verfinsternende Irrthümer, errorum tenebrae.

Verfinsternung, obscuratio. - defectio. defectus (von Sonne u. Mond).

verflochten, mit etwas, innectere alqd alci rei (eig.). - bildl. in etwas mit verflochten seyn, versari in alqa re; alejs rei participem od. socium esse; alci rei affinem esse (bes. in etwas Böses).

verfliegen, fugere (vom Wein). - dissipari (v. der Stimme).

verfließen, I) eig., vom Wasser: defluere (Hor. ep. 1, 2, 42). - II) bildl. von der Zeit (vgl. „vergehen, verstreichen“): transire. praeterire (vorbeigehen). - abire (weggehen, verschwinden). - circumagere se circumagere (umlaufen, verlaufen, zB. vixdum indutiarum tempore circumacto). - exire. praeterire (ablaufen, zB. indutiarum dies exiit od. praeteriit). - verfließen zwischen zc., interesse od. interjectum esse inter etc. (zB. zwischen der Gründung der Pflanzorte Lavinium u. Alba Longa verfloßen gegen 30 Jahre, inter Lavinium et Albam Longam deductam triginta ferme interfuere anni: wenn nicht 10 Jahre dazwischen verfloßen wären, nisi decem anni interfuert od. interjecti fuerint). - es war seitdem ein Jahr verfloßen, annus intercesse rat hoc: es sind sechs Jahre und darüber, mehr als sechs Jahre verfloßen, amplius sunt sex anni: es verfließt bei etwas ein Jahr, in alqa re annus circumagitur od. se circumagit; annum consumo alqa re (ich bringe ein Jahr hin mit etw.).

verfloßen, praeteritus (was vorüber ist, vorbei ist übh.). - prior. superior (was eben vorhergegangen ist, lebt vergangen, vorig). - die verfloßenen Jahre, anni praeteriti (alle Jahre, so viel ihrer verfloßen sind, zB. seit Jmnds. Geburt zc.); anni priores (die letztvergangenen, vorhergehenden Jahre): im verfloßenen (vorigen) Jahre, priore od. superiore anno: in der verfloßenen Zeit, tempore praeterito (in der ganzen verfloßenen Zeit); prioribus annis (in den letztverfloßenen, vorigen Jahren): in der jüngst verfloß. Zeit, nuper (neulich): in der verfloß. Nacht, nocte priore od. superiore; in den lebt verfloß. Tagen, proximis diebus.

verfluchen, execrari (erklären, daß Jmd. der Rache der Götter geweiht sei, vermünschen, verfluchen). - devovere, auch mit dem Zus. diris (Jmd. unter Verwünschungen den unterirdischen Göttern weihen). - detestari in caput alejs minas periculae (auf Jmnds. Haupt fürchterliche Gefahren herabwünschen, Liv. 39, 10, 2). - detestari in caput alejs iram deorum (den Zorn der Götter auf Jmd. herabwünschen, Pl. ep. 2, 20, 6).

Verfluchen, das, -ung, die, execratio. devotio (s. „verfluchen“ den Unterjch. der Verba).

verfluchenswerth, s. verabscheuenswerth.

verflucht, devotus (der verflucht worden ist). - execrabilis. execrandus (verfluchenswerth). - nefarius. nefandus (ruchlos, frevelhaft, bes. gegen Heiliges, letzteres nur von Dingen).

verflüchtigen, sich, fugere (von Wein). - in tenues od. vacuas auras dilabi (v. Leichen zc.). - sich beim Einschmelzen v., decoqui.

Verfluß; zB. nach V. eines Jahres, anno interjecto; post annum: nach V. des Sommers, exacta aestate.

Verfolg, ea quae sequuntur od. quae sequuntur. - im V., s. (im) Verlauf.

verfolgen, sequi. - persequi (verfolgen, mit einer gewissen Begierde u. mit Beharrlichkeit nachgehen in guter, gew. in übler Bed.; auch bildl. = mit Beharrlichkeit bis ans Ende betreiben, zu Ende zu bringen suchen). - prosequi (gew. eine Strecke folgen, gew. in guter Bed., doch auch = eine Strecke Wegs in die Ferne verfolgen, in übler Bed.; dann auch bildl. = fortfahren in etwas). - consecrari, unermüdtlich, allenthalben verfolgen, um zu erreichen; dann auch = verfolgen u. bedrücken übh.). - insequi (auf den Füßen nachgehen, nachsehen). - insectari (feindselig verfolgen, drängen). - agere (vor sich herjagen, bes. im Partic. Perf., zB. homo undique actus, Cic. ad Qu. fr. 3, 2, 2). - insistere od. instare alci (Jmdm. immer auf dem Nacken sitzen, hart verfolgen u. bedrängen, stärker als insequi, auch bildl. = unablässig betreiben, unablässig zu erreichen suchen). - urgere (drängen, treiben, heftig zusehen; auch bildl. = mit Eifer betreiben). - premere (bedrängen, belästigen). - vexare (plagen, unaufhörlich beunruhigen). - exsequi (bildl., bis ans Ende verfolgen, durchzusehen suchen). - hitzig v., acriter insequi: muthig v., fortiter instare alci: heftig v., vehementius instare alci; vehementius premere od. vexare alqm: verdienstvolle Männer frech v., bene de re publica meritos viros proterve consecrari: die Christen v., populum Christianum vexare: Jmd. gerichtlich v., alqm iudicio persequi: Jmd. mit Scheltworten v., alqm verbis vehementioribus prosequi: mit Schimpfreden, Schmähreden, alqm vocibus contumeliosis prosequi; alqm maledictis od. contumeliis insectari; alqm probris et maledictis vexare. - sein Recht v., jus suum exsequi od. persequi: etwas weiter v. (in der Rede), alqd longius persequi: ich will meinen Gegenstand weiter v., pergamus ad ea, quae restant: den Gang einer Sache v., viam alejs rei exsequi (s. Liv. 23, 28, 2): einen Sieg weiter v., nihil a victoria cessare; recentibus proelii vestigiis ingredi: seine Studien eifrig v., studiis insistere: denselben Weg v., eadem viā pergere: sein Glück v., successus suos urgere; fortunae suae instare.

Verfolger, is qui insequitur, insectatur, instat, im Plur. auch insequentes, insectantes, instantes (eig., der verfolgende Feind). - vexator (der Plager, Beunruhiger). - alci infestus (gegen Jmd. feindselig Gesinnter). - der V. der Christen, Christianae religionis vexator; *populi Christiani vexator: ein fanatischer V. der Christen, *Christiano nomini inimicissimus.

Verfolgung, insectatio (Bedrängung, zB. hostis). - vexatio (Plagung, Beunruhigung). - persecutio (gerichtliche Verfolgung). - die V. der Christen, *Christianae religionis insectatio; populi Christiani vexationes. - In den übrigen Beziehungen ist es durch die Verba unter „verfolgen“ zu umschreiben, zB. nach V. der Feinde kehrte er zurück, hostes persecutus rediit: Soldaten zu Jmnds. V. ausschicken, milites emittere ad alqm sequendum: den Plan einer V. des Pompejus aufgeben, Pompeji insequendi rationem omittere: durch V. der Seeräuber das Meer sicher machen, maritimos praedones consecrando mare tutum reddere: die Sieger an die V. der Reiter nicht denken lassen, victores immemores facere sequendi equites: von der V. absteigen, absistere sequendi: Flucht u. Verfolgung nahm vor Nacht kein Ende, fugae sequendique non ante noctem finis fuit.

Verfolgungsgeist, *eos, qui aliter sentiunt, insectandi studium.

verfügbar, solutus. liber et solutus (frei von allen Hindernissen). – promptus expositusque (gleich zur Hand u. zugänglich). – verf. Geld, pecunia expedita: verf. Truppen, instructus exercitus. – verf. haben, s. „zur Verfügung haben“ unter „Verfügung“.

verfügen, statuere (festsetzen). – instituere. constituere (anordnen, verordnen). – praecipere (vorschreiben). – jubere mit folg. Acc. u. Infinit. (befehlen, wollen, daß etwas geschehe). – decernere alqd od. ut etc. (beschließen, durch Beschluß verfügen). – vetare m. folg. Acc. u. Infinit. (verbieten, durch Verbot verfügen, daß nicht zc.). – über Jmd. v., statuere de alqo (eine Strafe gegen Jmd. verfügen); alqm in potestate od. in potestatem habere (über Jmd. disponieren, Jmd. zu seiner Disposition haben): über etwas v., alqd in potestatem habere (etwas zu seiner Disposition, in seiner Gewalt haben); alqd habere dd. possidere (etwas haben, besitzen üb.); alqd instructum habere (etwas wohl versehen, ausgerüstet haben, zB. eine Anzahl Soldaten, Schiffe): ich kann über etw. verfügen, mihi alcjs rei facultas est: alcjs rei facultatem habeo: ich kann über Jmds. Casse verfügen, alcjs arcā non secus ac meā utor. – sich an einen Ort v., in alqm locum se conferre.

Verfügung, institutum (Anordnung). – praecceptum (Vorschrift). – ratio (Maßnahme). – testamentarijche V., elogium: durch testam. V., testamento. – die V. treffen, daß zc., constituere, ut etc. (anordnen); jubere mit folg. Acc. u. Infinit. (wollen, daß etwas geschehe). – zu seiner V. (Disposition) haben, in potestate od. in potestatem habere alqm od. alqd (in seiner Gewalt haben); alqd liberum in potestate habere (frei in seiner Gewalt haben); alqd habere od. possidere (etwas haben, besitzen üb.): etwas zu Jmds. V. stellen, alqd alci promptum expositumque praebere (Jmdm. bereitwillig zugänglich machen, zB. tot annos ingenium, laborem, fidem suam populo Romano); in alcjs potestatem od. alcjs arbitrio alqd permittere (Jmds. Gewalt od. Willen anheimgeben); alci alqd in usum tradere (zum Gebrauch übergeben): Jmd. zur V. (Disposition) stellen, alci muneris vacationem ultro dare: von Jmd. zur V. (Disposition) gestellt werden, muneris vacationem ultro accipere ab alqo: sich zur V. stellen, se facturum imperata polliceri: Jmdm. zur V. stehen, in alcjs potestatem od. potestate esse (von Personen u. Dingen): ich stehe ganz zu deiner V., utere me ut voles. – die Verfügungen aufheben, acta rescindere.

Verfügungsrecht, über etw., potestas alcjs rei (zB. suorum fructuum, Cic. Verr. 3, 98, 227).

verführbar, leicht, qui facile corrumpitur.

verführen, I) ausführen (außer Landes): exportare; evehere. – II) vom rechten Wege abführen: a recta via abducere (eig.). – alqm transversum agere (bildl., Jmd. vom Wege des Rechtes, der Tugend abbringen, Sall. Jug. 14, 20. Sen. ep. 8, 3). – corrumpere alcjs animum et mores, auch bl. corrumpere alqm (Jmds. Moralität, Jmd. moralisch verderben). – alqm ad nequitiam adducere. alci fenestras ad nequitiam patefacere (Jmd. zur Liederlichkeit verleiten, Romif.). – alqm in stuprum illicere (zur Wollust verlocken). – alqm in errorem inducere (Jmd. zu einem Irrthum verleiten, täuschen). – Jmd. zu etwas v., s. verleiten. – sich von einer Speise v. lassen, decipi a cibo (so daß man davon ist zc., Cic. ad fam. 7, 26, 2): Jmd. zu verführen suchen, sollicitare alqm: ein Mädchen zu v. suchen, petere alcjs concubitum. – zum Nichtsthun verführende Lockungen, desidiosae illecebrae.

Verführer, corruptor; corruptela.

verführerisch, corruptela (v. Pers. u. Dertern). – corruptrix (v. Pers. u. Dingen weiblichen Geschlechts, zB. Provinz, provincia). – omnibus libidinum illecebris repletus (v. Dertern, wo man Gelegenheit zu Ausschweifungen hat, zB. regio). – captivus (gefährlich, zB. societas).

Verführung, I) Ausführung der Waaren: exportatio. – II) Verleitung: illecebrae (die Lockungen zum Bösen, Schlechten). – in der Jugend ist die V. leicht, juvenus facile corrumpitur: Jmd. mit dem Netze der V. umstricken, alqm corruptelarum illecebris irretire.

Verführungskünste, corruptelarum illecebrae. – der Buhlerin, s. Buhlerkünste.

verfünffachen, =fältigen, quinquiplicare (Tac. ann. 2, 36 extr.).

verfüttern, I) als Futter gebrauchen: pro pabulo dare. – etw. v. an (die Pferde) zc., alqā re pascere od. alere alqm. – II) durchs Füttern verbrauchen: consumere.

vergällen, s. verbittern.

vergangen, praeteritus. – ante actus (vorhergethan, =geschehen). – prior. superior (vorig). – zuletzt vergangen, proximus. – das Vergangene, praeterita, orum, n.: die v. Zeit, tempus praeteritum: Verzeihung wegen des Vergangenen, venia praeteritorum; rerum praeteritarum od. ante actarum oblivio.

Vergangenheit, praeterita, orum, n. (das Vergangene). – tempus praeteritum (die vergangene Zeit). – vetustas (die frühere Zeit u. ihre Ereignisse). – Jmds. V. (früheres Leben), vita superior alcjs; vita acta od. ante acta; aetas acta od. ante acta. – mit der V. brechen, vetustatem damnare: die Gegenwart beneiden wir, die Vergangenheit verehren wir, praesentia invidiā, praeterita veneratione prosequimur.

vergänglich, fluxus (unbeständig, unzuverlässig). – fragilis (zerbrechlich, vergänglich); verb. fluxus et fragilis. – caducus (hinfällig); verb. fragilis caducusque. – fugax (flüchtig). – brevis (kurz; vgl. Cic. ad fam. 10, 12, 5: omnia quae habent speciem gloriae contemne; brevia, fugacia, caduca existima).

Vergänglichkeit, fragilitas. – brevitās (Kürze, zB. der Zeit, des Lebens).

vergeben, I) weggeben an Jmd.: deferre ad alqm (Jmdm. übertragen, zB. ein Amt, munus). – assignare alci (Jmdm. zuweisen, zukommen, zB. eine Hauptmannsstelle, ordinem: ein Stipendium, *beneficium). – eine Stelle ist noch nicht vergeben, munus vacat: eine Befehlshaberstelle, welche Jmd. zu vergeben hat, imperium, quod alcjs beneficium est (s. Liv. 9, 30, 3): er vergab an Einem Tage über 20 Stellen, uno die super viginti officia distribuit. – Daher bildl., seinem Rechte, seinem Ansehen nichts v., aliquid de jure suo od. de auctoritate sua deminui non pati: sich etwas v., dignitatis suae immemorem esse. de dignitate sua discedere (an der Würde); de jure suo discedere (an seinem Rechte): er glaubt etwas von seiner Würde zu vergeben, wenn er mit seinem Sklaven zu Tische geht, majestatis suae deminutionem putat ad eandem mensam cum servo suo accedere: sich (von seiner Würde) nichts v., suam dignitatem tueri: sich von dem Ansehen eines Weisen nichts v., nihil discedere a dignitate sapientis: ohne etw. zu vergeben, conjunctus cum alqa re (s. Cic. Sest. 3, 8). – II) = vergiften, w. s. – III) = verzeihen, w. s.

vergebend, s. vergeblich (Adv.).

vergeblich, I) Adj.: cassus (eig. leer, hohl; dah.

büßl. = vergeblich, ohne Wirkung u. Nutzen, zB. Anstrengungen, labores: Gelübde, vota: Schrecken, formido). - inanis (eig. leer, ohne Gehalt; daher = an sich nutzlos, zB. Gedanke, cogitatio: Anstrengungen, contentiones). - vanus (leer, was ohne Wirkung bleibt, eitel, zB. Stieb, Stich, ictus: Unternehmen, inceptum). - irritus (vereitelt, so gut als nicht gethan, zB. Unternehmen, inceptum: Bitten, preces: Anstrengung, labor); verb. vanus et irritus; irritus et vanus. - vergebliche Dinge, cassa, orum, n.; inania, ium, n.: v. Mühe anwenden, operam perdere; operam frustra consumere od. conterere; oleum et operam perdere (sprüchw., Cic. ad fam. 7, 1, 3); sich v. Arbeit machen, frustra laborem suscipere; saxum sarrire (sprüchw., einen Felsen gäten, Mart. 3, 91, 20): v. Worte machen, s. unten „verg. reden“ doch wozu v. Worte? quamquam quid loquor? — II) Adv.: frustra (ohne Erfolg, wenn bei einer Bemühung die erwartete Wirkung ausbleibt). - nequiquam (vergebens, ohne etwas auszurichten od. zu bewirken). - incassum (ohne sein Ziel zu erreichen): auch verb. frustra ac nequiquam (Catull. 75, 1); incassum frustraue (Lucr. 5, 1429). - deine Mühe ist v., operam perdis. - nicht v. (= nicht ohne Grund), non ex vano (ja nicht non temere, welches nur = nicht leicht). - v. reden (v. Worte machen), irrita dicere; verba frustra consumere; u. durch die sprüchw. Redensarten zu „tauben Ohren predigen“ unter „Dhr“, u. zu „in den Wind reden“ unter „Wind“.

Vergeblichkeit, vanitas.

Vergebung, s. Verzeihung. - um Vergebung (wenn man einen Einwand macht), pace tuā: um V., wer sind Sie? oro te, quis tu es?

vergegenwärtigen, Jmdm. etwas, repraesentare (als gegenwärtig vorführen, darstellen, zB. memoriam consulatus mei, Cic. Sest. 11, 26: imagines animo, Quint. 6, 2, 29). - reddere et offerre alci alqd (wieder gegenwärtig machen, vom Gedächtniß). - oculis od. sub oculos od. sub aspectum alejs subieere alqd (Jmdm. etwas veranschaulichen durch eine Beschreibung zc., v. Personen). - sich Jmd. od. etwas v., os alejs oculis proponere (sich Jmds. Züge vor Augen stellen); alqm od. alqd oculis od. ante oculos proponere, auch bl. alqm od. alqd sibi proponere (sich vor Augen stellen, um betrachtend dabei zu verweilen); cogitatione depingere alqd (sich im Geiste gleich. abmalen, s. Cic. de nat. deor. 1, 15, 39); cogitare de alqd od. de alqa re (sich Jmd. od. etwas denken, an Jmd. od. etwas denken). - es vergegenwärtigt sich etwas meinem Geist, alqd occurrit od. se offert menti meae.

Vergegenwärtigung, repraesentatio (die vergegenwärtigende Darstellung, Quint. 8, 3, 61). - od. umschr. durch rerum quasi gerantur sub aspectum paene subjectio (Cic. de or. 3, 53, 202). - od. totius rei sub oculos subjectio (Gell. 10, 3, 7).

vergehen, I) v. intr. abire (weggehen übh., sowohl hingehen, v. Zeitabschnitten, als aufhören, verschwinden, v. Krankheiten zc.). - transire. praeterire. exire (vorübergehen, v. Zeitabschnitten). - effluere (unbenutzt verfließen, v. Zeitabschnitten, zB. ne aetas effluat). - intercedere (dazwischen verlaufen, v. Zeitabschnitten, zB. vix annus intercesserat ab hoc sermone, quum iste accusavit: u. una nox intercesserat). - evanescere (in Nichts sich auflösen, verschwinden, zB. vom Geruch, Reis; dann bildl. vom Gedächtniß, v. der Hoffnung, vom Schmerz). - tabescere. contabescere (eig. aufthauen, vom Schnee; daher durch Auflösung der Säfte schmelzen, unvermerkt abnehmen, sich verzehren, eig. u. bildl. v. Menschen). - esse desinere (aufhören zu seyn, Ggß. in-

cipere esse, v. leb. Wesen). - die Zeit vergeht unvermerkt, aetas labitur: die Zeit vergeht schnell, tempus fugit; aetas volat: es vergehen ein, zwei, mehrere Tage, dies unus, alter, plures (s. Cic. Verr. 4, 29, 66): es vergehen zwei, auch drei Tage mit etw., et alter et tertius dies alqā re absumitur: kein Tag vergeht ihnen ohne Trunkenheit, keiner ohne auffallende Schandthat, quorum nullus sine ebrietate, nullus sine insigni flagitio dies exit: es vergeht fast kein Tag, wo er nicht in mein Haus kommt, dies fere nullus est, quin hic domum meam ventitet: es verging so leicht kein Tag, wo er nicht an ihn schrieb, nullus dies temere intercessit, quo non ad eum scriberet: es vergeht kein Tag wo ich nicht einen Angeklagten vertheidige, dies est nullus, quo die non dicam pro reo: es vergeht fast kein Tag, wo dieser Satyrus nicht in mein Haus kommt, dies fere nullus est, quin hic Satyrus domum meam ventitet: es vergeht mir Hören u. Sehen, s. Hören: es vergeht mir die Lust zu od. an einer Sache, me piget rei susceptae: die Gedanken vergehen mir, mens effluit: es vergeht mir die Hoffnung zu etwas, alejs rei spes mihi discedit: laß dir die Hoffnung vergehen, desine sperare. - vor Lachen v., risu emori: vor Schaam v. mögen, pudore confici: das Lachen vergeht mir (vor Sorge), jocari prae cura non possum. — II) v. r. sich vergehen: peccare (in moralischer Beziehung). - delinquere. delictum committere (in legaler od. juristisch rechtlicher Beziehung, vgl. „[das] Vergehen“ den näheren Untersch. der Subst.). - sich schwer v., maguum delictum committere: sich an Jmd. v., peccare in alqo (im Allg., Caes. b. G. 1, 47. §. 4); thätlich, s. vergeifen (sich an Jmd.): sich in Worten v., intra verba peccare.

Vergehen, das, delictum (das Vergehen, in so fern man dadurch von dem erklärten Willen eines Anderen od. vom bestehenden Recht u. Gesetz abweicht und straffällig wird; das zurechnungsfähige Vergehen, im Ggß. des Rechtthuns). - peccatum (ein Vergehen aus Unverstand, Thorheit, Uebereilung, ein Fehler, der aber auch in moralischer Hinsicht zur Sünde, d. i. straffällig werden kann, im Ggß. von rectum u. virtus. Cicero gebraucht daher pecc. u. del. als Wechselbegriffe, wie pro Muren. 30, 62: fatetur aliquis se peccasse, et ejus delicti veniam petit). - culpa (die aus einem zurechnungsfähigen Vergehen hervorgehende Verbindlichkeit, dafür Schadenersatz zu leisten od. Strafe zu leiden, die Schuld. Bei den Juristen bezeichnet culpa ein unvorsätzliches Vergehen, ein Versehen, im Ggß. von dolus, dem vorsätzlichen u. mit böser Absicht begangenen). - Ist es = Verbrechen, s. d. - geringere Vergehen, leviora delicta.

vergelten, gratiam referre, Jmdm., alci (im guten u. übeln Sinne). - etwas v., referre. reddere (im Allg.); remunerari (im guten Sinne). - etwas mit etwas v., pensare alqd alqā re (gleich machen mit etwas, zB. beneficia beneficiis: u. merita beneficiis); rependere alqd alqā re (Eins gegen das Andere zuwägen, bildl. = wieder vergelten, zB. einen Schaden durch zc., damnum alqā re). - eine Gefälligkeit v., gratiam referre od. rependere: Gleiches mit Gleichem v., par pari referre: Jmds. Liebe v., alqm redamare; amori alejs respondere amore: eine Wohlthat v., s. Wohlthat: Gutes mit Bösem v., beneficia injuriis rependere: ich kann dir deine Dienste nicht leicht v., tantum tibi debeo, quantum solvere difficile est: Jmdm. etwas schlecht v., malam gratiam referre.

Vergelten, qui gratiam refert.

Vergeltung, remuneratio (im guten Sinne). -

gratia (Danf, im guten u. übeln Sinne). - praemium. merces (Belohnung, Lohn, merc. auch im übeln Sinne). - B. einer Wohlthat durch andere, beneficiorum remuneratio.

Vergeltungsrecht, jus talionis (Jct.). - das B. üben, par pari referre.

1. **vergeffen**, oblivisci alejs rei od. alqd (im Allg.), auch [mit dem Accusat.], wie unser „etwas vergeffen“, = mitzunehmen unterlassen, wie Liv. 22, 58. §. 8: velut aliquid oblitus, d. i. als wenn er etwas vergeffen hätte; u. = aus den Augen setzen, wie Quint. 11, 1, 62: reverentiae, quae parentibus debetur, oblivisci; u. = nicht davon reden, wie Cic. Rosc. Am. 31, 87: ut alia obliviscar, als Parenthese = Anderes zu vergeffen). - oblivioni dare. memoriam alejs rei abjicere od. deponere. alqd ex memoria deponere. memoriam alejs rei ex animo ejicere (etwas absichtlich der Vergeffenheit übergeben). - negligere (aus der Acht lassen). - negligentia praeterire (aus Nachlässigkeit übergehen, nicht erwähnen). - ich habe etwas vergeffen, fugit me alqd; oblivio alejs rei me cepit; alqd ex animo effluxit od. de memoria excessit od. de mea memoria lapsus est: ich vergeffe Jmd. niemals, numquam ex animo meo discedit alejs memoria: ich hatte vergeffen dir das zu schreiben, de ea re fugerat me ad te scribere: v. werden, de memoria od. ex animo excidere. de memoria dilabi. ex animo effluere. memoria excedere. auch excidit memoria alejs rei, u. bl. excidit (mihi) alqd (v. Dingen); nulla mei ratio habetur (nicht berücksichtigt werden, von Pers.). das soll ganz vergeffen seyn, haec evulsa sint ex omni memoria. - alle Gefahr v., alienare a memoria periculi animum: er vergaß leicht Beleidigungen, offensarum immemor fuit: nichts v. außer Beleidigungen, nihil oblivisci solere nisi injurias: habt ihr schon vergeffen, zu welcher Zeit zc., jam e memoria excessit, quo tempore etc.: ich habe es nicht v. (als Antwort), in memoria habeo: vergeffet nicht, daß ich zc., memento m. folg. Acc. u. Infinit. (s. Cic. de sen. 18, 62). - etw. vergeffen machen, alqd od. memoriam alejs rei obliterare (aus dem Gedächtnisse löschen); alqd discutere (etw. verschweigen, vergeffen machen, zB. hujus incommodum discutiunt bonae artes: Jmdm. etw. vergeffen machen, alqm immemorem facere alejs rei od. m. Genit. Gerundii (nicht daran denken lassen etw. zu thun). - eine beinahe schon vergeffene Sache, res prope jam obliterata. - **sich vergeffen**, sui oblivisci (nicht an sich, an seine Gewohnheit, an seine Zeit zc. denken). - dignitatis suae immemorem esse (seiner Würde uneingedenk seyn). - aliquid peccare (sich ein Versehen zu Schulden kommen lassen).

2. **vergeffen**, obliviosus.

Vergeffen, das, oblivio (zB. moris antiqui).

Vergeffenheit, oblivio. - etwas in B. bringen, alqd in oblivionem adducere; memoriam alejs rei obliterare od. expellere; obliterare alqd: etw. ganz in B. bringen, etw. in B. begraben, alqd oblivione obruere od. conterere; opprimere mentionem memoriamque alejs rei (von e. Umstande): in B. gebracht seyn, in oblivione jacere: in B. gebracht werden, gerathen, kommen, in oblivionem adduci; in oblivionem venire; obliterari; alejs rei memoria aboleseit: in ewige B. begraben seyn, perpetua oblivione obrutum esse: etwas der B. entreißen, alqd ab oblivione vindicare: es istid etwas niemals in B. kommen, memoriam alejs rei numquam delebit oblivio: möge dein Lob nie in B. kommen od. begraben werden, laudes tuas obscuratura nulla umquam sit oblivio.

vergeßlich, obliviosus.

Vergeßlichkeit, oblivio.

vergeuden zc., s. verschwenden zc.

vergewaltigen, alci vim afferre.

Vergewaltigung, vis allata.

vergewissern, etwas, confirmare alqd. fidem facere alci rei (etwas bestätigen, bekräftigen). - Jmd. von etwas v., alqm certiore facere de alqa re (Jmdm. gewisse Nachricht über etw. mittheilen).

vergießen, effundere; profundere. - Thränen v., s. Thräne. - Blut v., caedem od. sanguinem facere (ein Blutbad anrichten): sein Blut (Herzblut) für das Vaterland v., sanguinem pro patria effundere od. profundere; sanguinem patriae largiri: Jmds. Blut v., alejs sanguinem haurire: das Blut der Soldaten unnütz v., sanguine militum abuti: es wird Bürgerblut vergossen, s. Bürgerblut.

Vergießen, das, effusio; profusio. - das B. von Thränen, fletus (das Weinen); lacrimae (die Thränen selbst): B. von Blut, caedes (Mord, Gemetzel).

vergiften, etwas, alqd veneno imbuerre. - Jmd. v., venenum alci dare (Gift beibringen); veneno alqm necare od. interficere od. tollere od. interimere od. intercipere (durch Gift tödten, aus der Welt schaffen): Jmd. im Brote, im Getränke v., alci venenum dare in pane, in poculo. - sich v., venenum sumere od. bibere od. potare od. haurire (Gift nehmen od. trinken übh.); veneno mortem sibi consciscere (sich durch Gift den Tod geben): sich durch eine Speise v., in cibo venenum sumere: viele ermorden, viele v., multos ferro, multos veneno occidere: die Gattin erdroffeln und die Mutter v., laqueo uxorem interimere matremque veneno: Jmds. Wunde v., venenum vulnere alejs indere. - vergiftet werden, veneno occidi od. interimi; veneno absumi: von Jmd. vergiftet werden, venenum accipere ab alqo: es wird Jmd. von Einem im Brote vergiftet, alci venenum datur in pane per alqm. - Jmd. zu v. suchen, alqm veneno appetere od. tentare od. aggredi; alci venenum parare; venenum in alqm comparare. - **vergiftet**, venenatus (in Gift getaucht, mit Gift angemacht zc., zB. telum, sagitta: u. caro); veneno necatus od. absumptus (durch Gift getödtet): vergiftete Quellen, violati venenis fontes. - Bildl. die jugendlichen Gemüther v., *animos adolescentium inficere malis libidinibus.

Vergiften, veneficus. - Bei Spät. auch venenarius. - **Vergiften**, venefica.

Vergiftung, veneficium (Giftnissherei). - Vergiftungen, auch venena (s. Liv. 39, 8, 8). - Als Handlung durch Umschr., zB. an B. sterben, veneno mortem sibi consciscere (sich selbst vergiften); veneno interimi od. absumi (vergiftet werden): Jmdm. die B. eines versprechen, alci necem alejs per venenum promittere.

Vergiftmeinnicht, *myosotis palustris (L.).

vergittern, clatrare. - vergittertes Fenster, fenestra clatrata.

Vergitterung, elatri, orum, n. (das Gitter).

verglasen, sich, *in vitrum concreescere.

Vergleich, 1) gütliche Uebereinkunft: compositio (die gütliche Beilegung des Streites zweier Parteien). - conventum. constitutum (das, worüber man gegenseitig einig geworden ist, auch ohne es als unabänderlich festgesetzt und sich dazu verbindlich gemacht zu haben, die Verabredung, der Accord). - pactio. pactum (der förmlich geschlossene u. rechtskräftig gewordene Vergleich, der Vertrag, ersteres als Handlung). - condiciones (die beim Vergleich aufgestellten Bedingungen). - mit Jmd. einen B. schließen, cum alqo constitutum facere; pactionem fa-

cere od. conficere od. inire cum alqo: es kommt zu einem V., res ad concordiam adducitur: es kam zu dem V., daß zc., pacto convenit, ut etc.: der V. kam nicht zu Stande, conditiones non convenerunt: den V. halten, pacto stare; pactum servare: den V. nicht halten, pacto non stare; pactionem perturbare. – durch einen V. eine Sache abmachen, alqd transigere, mit Jmd., cum alqo (sie abthun, durch einen Vergleich zu Stande bringen, sowohl für sich als für einen Andern); alqd decidere (eine Streit-sache zum Abschluß bringen, vom Richter): durch einen V. etwas zu Stande bringen od. über etwas einig werden, pacisci alqd, mit Jmd., cum alqo. – dem V. gemäß, ex convento; ex pacto; verb. ex pacto et convento; ut convenerat; ut erat constitutum. — II) Vergleichung: comparatio. collatio. contentio (s. „vergleichen“ den Untersch. der Verba). – einen V. zulassen, aliquam comparationem habere: keinen V. zulassen, nullius exempli capere comparationem: keinen V. mit etwas zulassen, nullo modo comparari posse cum alqo re: einen V. anstellen, contentionem facere: mit dem V. der Feldherren anfangen, ordiri a ducibus comparandis: in V. setzen, s. vergleichen *no.* I: in V. kommen mit etwas, comparari posse cum alqo re: im V. mit, gegen od. zu zc., in comparatione alcjs rei, collatione alcjs rei, comparatus ad alqd (bei angestelltem Vergleich mit zc.); ad alqd (im Verhältniß zu zc., nach zc., s. Zumpt S. 296. Kühnke zu Ter. eun. 2, 3, 69. Kühner zu Cic. Tusc. 1, 17, 40); prae (im Vergleich gegen od. zu, mit dem Nebenbegriff, daß der Vergleichene den Vorrang hat od. haben soll, s. Caes. b. G. 2, 30, 4); pro (für, nach Beschaffenheit, s. Caes. b. G. 1, 2, S. 5).

vergleichbar, comparabilis. – v. seyn, aliquam comparationem habere (einen Vergleich zulassen).

vergleichen, I) die Ähnlichkeit od. Gleichheit zweier od. mehrerer Dinge zu entdecken suchen: comparare (zwei Dinge vergleichen, die einander ganz ähnlich sind, sich wie ein Paar zu einander verhalten). – componere (zusammen, Eins an die Seite des Andern stellen, Dinge, die einander nahe kommen, sich mit einander messen und deren Mängel sich ausgleichen lassen). – conferre (zusammenbringen, Dinge, die sehr verschieden od. einander entgegengesetzt sind). – contendere (zusammenhalten, Dinge, ob sie zu einander passen, wenn dieses letztere noch streitig ist), alle: mit etwas, alci rei od. cum alqo re. – unter einander, mit einander v., comparare od. conferre inter se: mit einander verglichen werden, in contentionis iudicium vocari. — II) ausgleichen zc.: componere (gütlich beilegen übh., zV. controversiam, litem). – intra parietes peragere (eine Sache privatim, im Hause abmachen, statt zu processiren). – in gratiam reconciliare (zwei Personen mit einander ausöhnen). – sich (unter einander) v., componere. componere et transigere (absol., von zwei streitenden Parteien, zV. von Erben); transigere de controversiis (in Betreff der Streitigkeiten die Sache gütlich abmachen); pacisci inter se, dahin daß zc., ut etc. (unter einander einen Vertrag machen); in gratiam redire (sich ausöhnen, von zwei feindlich Gesinnten). – sich mit Jmd. v., transigere cum alqo de controversiis, od. bl. transigere cum alqo (durch eine gütliche Uebereinkunft etwas abthun); pacisci cum alqo, über etw., alqd (mit Jmd. einen förmlichen Vertrag, Vergleich zu Stande bringen, über etwas einig werden); cum alqo in gratiam redire (sich mit Jmd. ausöhnen).

Vergleichung, s. Vergleich.

Vergleichungsbedingung, conditio.

Vergleichungsforderung, conditio.

Vergleichungsgrad, gradus comparativus (Gramm.).

Vergleichungsvorschlag, conditio. – den V. annehmen, conditionem accipere.

vergleichungsweise, comparate.

verglimmen, exstingui.

vergnügen, delectare (anziehen, ergötzen). – oblectare (belustigen, unterhalten). – voluptate afficere od. perfunderere (mit angenehmen Empfindungen durchströmen, die Wirkung des Vergnügens). – sich v., se delectare; se oblectare: sich an etw. v., se delectare od. se oblectare, delectari od. oblectari alqā re; oblectari et duci alqā re; delectatione alcjs rei duci; voluptatem ex alqo re capere od. percipere od. habere.

Vergnügen, das, =ung, die, delectatio (die Ergötzung). – oblectatio (die Belustigung, Unterhaltung). deliciae (der Gegenstand, bei dem man mit Vergnügen u. Wohlgefallen verweilt). – voluptas (die Wirkung des sinnlichen Vergnügens, die angenehme Empfindung). – zum V., delectationis causā; voluptatis causā; animi causā; animi voluptatisque causā. – dieses V., haec voluptas; hoc genus voluptatis: die lockenden Vergnügungen des Augenblickes, praesentium voluptatum blanditiae: der Nutzen geht über das V., priores partes agit quod utile est quam quod delectat. – Jmdm. ein V. machen, alci voluptatem parare: Jmdm. mit etwas ein V. machen, gratum facere alci alqā re: sich ein V. machen, voluptatem sibi parare; se jucunditati dare et animum relaxare: sich nach der Arbeit ein V. machen, studia voluptatibus condire: es macht mir etwas V., voluptatem ex alqo re capio od. percipio; alqd mihi gratum est (es ist mir etw. unangenehm, zV. munus, donum): dein Brief hat mir unglaubliches V. gemacht, literae tuae incredibiliter me delectarunt; ex literis tuis cepi incredibilem voluptatem: es macht mir V., zu zc., juvat me mit folg. Infinit.: nichts macht mir mehr V., ein größeres V. giebt es für mich nicht, nullā re delector magis: im Genusse des V. Maß halten, voluptatis fruentiae modum tenere: über etwas V. empfinden, voluptatem ex alqo re capere od. percipere od. habere: an etw. V. finden, delectari od. oblectari alqā re; oblectari et duci alqā re; delectatione alcjs rei duci: Jmd. um ein V. bringen, fraudare alqm voluptate. – mit V. (d. i. gern), lubens; lubenter (zV. tuas literas lubenter legi): mit dem größten V., lubentissime; summā voluntate: sich mit V. an etwas erinnern, alcjs rei recordatione frui.

vergnüglich, jucundus. — Adv. jucunde.

vergnügt, hilarus. hilaris (heiter, heiter gelaunt, froh gestimmt). – laetus (fröhlich, freudig aufgereggt; beide auch von dem, was von Fröhlichkeit zeugt, zV. Miene, vultus: Tag, dies): verb. hilarus atque laetus. – jucundus (angenehm, was erfreut od. wo man sich freut, zV. Tag, dies). – Adv. hilare; laete; jucunde. – v. seyn über etwas, laetari alqā re; voluptatem ex alqo re capere od. percipere od. habere: v. aussehen, esse vultu hilari atque lacto: v. leben, hilare od. jucunde vivere: die Saturnalien v. feiern, Saturnalia hilare agitare.

Vergnügung, s. Vergnügen, das.

vergnügungslustig, =süchtig, propensus ad voluptates. voluptatibus deditus. voluptatum cupiens (zum Vergnügen geneigt). – luxuriosus (schwelgerisch).

Vergnügungsort, s. Lustort.

Vergnügungstreife, s. Lustreise.

Vergnügungstreisender, s. Lustreisender.

Vergnügungssucht, intemperantia libidinum

(Zügellosigkeit der Begierde). - luxuria (Schwelgerei).

vergolden, inaurare (im Allg., 3B. statuum: u. laminam aeream). - aurum illinere alci rei od. auro illinere alqd (mit Gold bestreichen, 3B. marmor). - aurum inducere alci rei od. auro inducere alqd (mit Goldblech überziehen, 3B. tecto). - auro polire (mit Gold fein ausputzen, 3B. arma). - sich vergolden (von der Luft), aurescere. - vergoldet, auratus; inauratus; auro litus; auro politus: etwas (ein wenig) vergoldet, subauratus (3B. anulus).

Vergolder, inaurator (Spät.).

Vergoldung, auratura (als Sache).

vergnönnen, I) den Besitz einer Sache nicht mißgönnen: non invidere alci alqd. - vergönne es mir doch! noli mihi invidere. - II) gestatten: concedere (zugestehen, meist auf geſehenes Bitten u. Ansuchen, Ggſ. repugnare). - permitttere (zulassen, geſehen lassen, Ggſ. vetare). - sich nicht einmal die Nacht zur Ruhe v., ne nocturnum quidem tempus ad quietem sibi relinquere: es ist vergönnt, licet; licitum est; licet concessumque est: es ist nicht vergönnt, illicitum est; vetitum est (es ist verboten): es ist mir etw. vergönnt, contigit mihi alqd (es ist mir etw. zu Theil geworden, 3B. cui quantumcumque temporis [eine noch so kurze Spanne Zeit] contigit).

vergöttera, alqm ex homine deum facere (Zmd., der Mensch war, zum Gott machen). - alqm in caelum tollere. alqm in caelo ponere (Zmd. in den Himmel versetzen). - alqm inter deos od. in deorum numerum referre. alqm in deorum numero collocare (Zmd. unter die Götter versetzen). - alqm in caelestium concilio collocare (Zmd. in die Versammlung der Götter versetzen). - deorum numero consecrare, auch hl. consecrare (einen Menschen, ein Thier od. eine Sache heilig sprechen). - in deorum numero referre. deum numerare od. putare (unter die Götter rechnen, zählen, für einen Gott halten). - alqm ut deum colere (Zmd. wie einen Gott verehren). - deorum honores alci tribuere (Zmdm. göttliche Ehre erweisen). - ad caelum od. ad astra tollere. laudes alci in astra tollere. alqm ad caelum laudibus efferre (bildl., lobend bis in den Himmel erheben). - alqm mirari (bildl., Zmd. bewundern). - **vergöttert**, divus. - der verg. Cäſar, divus Julius; Caesar in caelum receptus.

Vergötterung, apotheosis (ἀποθεώσις, Eccl.). - rein lat. consecratio (Tac. ann. 13, 2 extr.). - divinitas (das Vergöttertejn, 3B. post mortem).

vergraben, obruere (mit Erde überschütten, 3B. thesaurum). - infodere (eingraben, einscharren, 3B. hominem [mortuum]). - defodere (in die Tiefe vergraben, 3B. thesaurum sub lecto: u. cadaver domi apud P. Sextium). - terrā operire (mit Erde bedecken = einscharren, verscharren, 3B. urinam, v. Thieren). - Bildl., sich vergraben, se abdere (sich zurückziehen, 3B. rus: u. in bibliothecam: in seine Bücher, um zu studieren, in die Bücherwelt, in literas od. in literis); se involvere (sich gleichl. einhüllen, 3B. in die Bücher, literis). - ganz in Bücher (in die Bücherwelt) vergraben sejn, multis circumfusum esse libris; totum se abdidisse in literas.

vergreifen, sich an Zmd. od. etw., alci vim facere od. afferre (Zmdm. Gewalt anthun). - manus alci afferre (Hand an Zmd. legen). - alci vim et manus inferre (gewaltſam Hand an Zmd. legen). - alqm violare (Zmd. verletzen). - alqm manu violare (Zmd. handgreiflich, thätlich verletzen, Ggſ. alqm verbis violare). - alqm pulsare (Zmd. schlagen, bes. mit der Hand). - non abstinere od. manus non ab-

tinere ab algo od. ab alqa re (Zmd. od. etw. nicht unangefastet lassen). - peccare in algo (übſ. sich an Zmd. vergehen, Caes. b. G. 1, 47. §. 4). - sich nicht an Zmd. v., abstinere od. manus abstinere ab algo. - man würde sich an ihm vergriffen haben, wenn nicht ic., nec temperatum manibus foret, ni etc.: daß du dich nicht an ihm vergreiffst! ne quid rei tibi sit cum illo! - sich an Zmds. Majestät v., alcjs majestatem violare: sich an Zmds. Eigenthum v., in bona alcjs invadere: sich an fremdem Gute od. Eigenthum v., aliena abripere od. surripere od. avertere od. interverttere: sich an einer öffentlichen Casse (am Staatseigenthum) v., pecuniam publicam avertere; peculatum facere. - ein Buch hat sich vergriffen od. ist vergriffen, *omnia exemplaria libri alcjs divendita sunt.

Vergrößerer, amplificator.

vergrößern, amplificare (weiter an Umfang machen, erweitern, größer machen, 3B. eine Stadt, urbem: das Vermögen, rem familiarem; dann bildl. = bedeutender machen, durch die That, od. = bedeutender darstellen durch Worte, als es ist, Ggſ. minuere, infirmare, 3B. Zmds. Ansehen, alcjs gratiam dignitatemque: Zmds. Ruhm, alcjs gloriam). - dilatare (den Flächeninhalt noch größer machen, ausdehnen, 3B. das Lager, castra: die Herrschaft Zmds., alcjs imperium; dann bildl. = weiter ausbreiten, 3B. den Ruhm, gloriam). - propagare od. proferre alqd od. fines alcjs rei (die Grenzen von etwas weiter fortſteden, hinaussetzen und so vergrößern, eig. u. bildl., 3B. das Reich, imperium od. fines imperii: die Pflichten, fines officiorum). - augere (vermehreren, vergrößern durch Zufuß, 3B. die Zahl der Prätores, numerum praetorum: auch durch Worte, in der Rede, durch Zufüße bedeutender darstellen, als es ist; und in diesem Sinne verb. amplificare et augere). - multiplicare (vervielfachen, vermehren od. vergrößern durch das Vielfache derselben Größe, 3B. die Interessen, usuras). - majorem facere (größer machen dem Grade nach, 3B. sitim [v. einem Umstande]). - verbis exaggerare (durch Worte erhöhen, bedeutender machen, als es ist, 3B. eine Wohlthat, beneficium). - multiplicare verbis (durch Worte vervielfachen, vielfach größer machen, darstellen, 3B. die Truppen, copias). - verbis augere. in majus (verbis) extollere (etw. auf Unkosten der Wahrheit mit Worten vergrößern). - in falsum augere (etwas fälschlich mit Worten vergrößern, Tac. ann. 3, 56). - exasperare verbis (etwas schlimmer darstellen, als es ist). - in majus celebrare (als größer ausgeben, als es ist). - in majus accipere (größer aufnehmen, als es ist). - ein Haus v., domum amplificare od. multiplicare; accessionem adjungere aedibus: ein Haus ausbessern und v., aedes reficere in melius et in majus: das Gebiet Zmds. sehr v., magnam regionem finibus adjicere: den Staat durch Gebiete u. Einkünfte v., rem publicam agris et vectigalibus augere: das Gerücht vergrößert Alles, fama omnia in majus extollit: das Gerücht hatte das Treſſen bei Dyrhachium bedeutend vergrößert, fama proelium Dyrhachium multis partibus auxerat. — **sich vergrößern**, incrementum capere (einen Zuwachs bekommen, 3B. vom Mond); crescere (wachsen, zunehmen, 3B. vom Mond, von Schulden): sich ungeheuer v., ingenti incremento augeri: sich immer mehr v., semper in incremento esse.

Vergrößerung, amplificatio (Erweiterung an Umfang, als Handlung, 3B. des Ruhms, Vermögens, gloriae, rei familiaris). - propagatio od. prolatio finium (Fortſtedung, Erweiterung der Grenzen eines Reiches). - auctus (Vermehrung, Verstärkung,

als eintretender Zustand). - accessio (der Zusatz, der zu etwas kommt, zB. eines Gebäudes, aedium: des Ansehens, dignitatis). - incrementum (das Wachstum, die Zunahme, die an etwas Statt findet, zB. der Stadt, urbis: des Vermögens, rei familiaris: der Würde, dignitatis). - Auch durch Umschr. mit den Verbis unter „vergrößern“, zB. die Schulden wuchsen durch B. der Interessen, aes alienum multiplicandis usuris crevit.

Vergrößerungsglas, *microscopum. - Im Zshg. auch wohl bl. vitrum, zB. etwas durch das V. besehen, *alqd aspicere per vitrum.

Vergrößerungsplan, *fines imperii profereundi consilium.

Vergünstigung, permissio. permissus (Zulassung). - concessio. concessus (Zugestehung). - potestas (Berechtigung etwas zu thun). - beneficium (erwiesene Wohlthat, Gnade; auch = Privilegium, s. d.). - gratia (erwiesene Gunst). - eine ungesuchte B., potestas ultro oblata: die Eine B. sollen sie noch haben, hoc unum concedam: mit der B., daß zc., concessione, ut etc.: sich etwas als eine B. ausbitten, in beneficii et gratiae loco alqd petere: mit deiner B., pace tuā.

vergüten, reddere (zurückerstatten, zB. alci viaticum, quod impendit). - rependere (mit gleichem Gewichte vergelten, dah. = wieder vergelten, zB. damnatum). - mit etwas v., rependere alqā re (wieder vergelten); compensare alqā re (gleichmachen, ersetzen, zB. damnatum): einen Verlust aus seinen Mitteln v., jacturae patrimonio suo succurrere.

Vergütung, compensatio. - Uebrig. durch Umschr. mit den Verbis unter „vergüten“, zB. Sorge für die B. meiner Reisekosten, vide, ut mihi viaticum reddas, quod impendi. - gegen B. (= Geld, Lohn), pretio: ohne B., sine pretio; gratis. gratuito (umsonst).

Verhack, s. Verhau.

Verhaft, s. Haft.

verhaften, comprehendere (festnehmen). - in custodiam dare. in vincula conjicere (festsetzen). - Smd. auf der Flucht v., e fuga retrahere alqm.

Verhaftung, comprehensio.

verhageln, grandine excuti (zB. von den Felsedern, Pl. ep. 4, 6 in.).

verhallen, conticescere (verstummen, v. musikal. Instrumenten). - desinere audiri (nicht weiter gehört werden, v. Tönen). - evanescere (bildl., verschwinden, zB. von einem Geräusch). - ihr Trauerlied war schon verhallt, jam decantaverant.

Verhalt, der, der Sache, uti res sese habet.

verhalten, I) v. tr. inhibere (anhalten, in seinem Zuge od. Laufe zurückhalten, zB. urinam: u. lacrimas: die Zügel des Pferdes od. das Pferd, equi frenos). - tenere. retinere (zurückhalten, zB. lacrimas). - continere (zusammenhalten, im Zaume halten, zB. risum). - coërcere (in Schranken halten, zB. iram). - den lange verhaltenen Zorn losbrechen lassen gegen Smd., iram diu coërcitam in alqm erumpere. - Bildl., Smdm. etw. verhalten = verhehlen, w. s. — II) sich verhalten, d. i. a) sich zeigen: α) übh.: esse; se gerere (sich benehmen), bei welchen beiden die nähere Bestimmung, wie man sich zeigt, benimmt, durch ein Adjectiv ausgedrückt wird, zB. sich ruhig v., quietum esse; od. quiescere: sich neutral v., medium se gerere: sich neutral v. wollen, medium esse velle. - Smd. fragen, wie man sich v. soll, alqm interrogare, quae nobis agenda sint: Smdm. zeigen, wie er sich v. soll, alqm edocere, quae agat: wie habe ich mich hier zu verhalten? quid observare me vis? — β) sich betragen, aufführen: se

gerere mit einem Adverb. der Art, wie man sich verhält, zB. sich brav, gut v., honeste se gerere. — b) so u. so beschaffen sein: esse; se habere. - die Sache verhält sich so, res ita est; res ita od. sic od. isto modo se habet: wie verhält sich die Sache? quomodo res se habet? quoniam est ratio rei?: das verhält sich anders, hujus rei alia causa od. ratio est: das verhält sich ganz anders, hoc longe aliter se habet: die Sache verhält sich ganz anders, totum contra est: das verhält sich ebenso, hujus rei eadem est ratio: beinahe ganz so verhält es sich mit den Anklägern, simillima est accusatorum ratio: das verhält sich allerdings so, sunt ista: mit der Einführung der Gesetze hat es sich eben so verhalten, wie mit der der Könige, eadem constituendarum legum fuit causa quae regum. — c) im Verhältniß stehen zu etwas: rationem habere ad alqd. - wie 1 zu 10, so verhält sich 10 zu 100, ut unus ad decem sic decem ad centum. - **Verhalten**, das, ratio. - mores (sittliches Verhalten). - vita (Lebensweise übh.). - dein V., quae a te facta sunt.

Verhältniß, ratio (die Beziehung, in der eine Sache zu einer andern steht). - res (Sache, Angelegenheit, Umstand, Sachlage). - causa (der Fall = die Sachlage). - genus (Gattung, Beziehung, zB. in omni genere vitae, Nep. Paus. 1, 1; sed hujus generis totius breve et non difficile praeceptum est, Cic. off. 3, 10, 43). - comparatio (das Verhältniß, wenn zwei od. mehrere Dinge sich wie ein Paar zu einander verhalten, einander gleich sind). - conditio (Stand, Lage, Loos). - status (der Zustand, die Verfassung, worin sich etwas od. Smd. befindet. Die cond. ist dauernd, der stat. vorübergehend). - necessitudo. necessitas (die wechselseitige Verbindung, in welcher Smd. als Verwandter, Colleague, Patron, Client, Freund zu einem Andern steht). - conjunctio (Verbindung der Freundschaft, Verwandtschaft). - Ist es = Liebesverhältniß, s. d. - In vielen Fällen haben die Lateiner für „Verhältniß“ mit einem Adjectivum ein Substantivum, zB. das wahre V., veritas (Cic. Verr. 5, 67, 172): das alte V., vetustas: neue Verhältnisse, novitates (beide Cic. de amic. 19, 68): ein sehr altes V., magna vetustas (Cic. ad fam. 11, 16, 2: magna vetustas, magna consuetudo intercedit): das relative V., comparatio (Sen. ep. 43, 2): die häuslichen Verhältnisse (Vermögensverhältnisse), fortuna (Cic. Phil. 1, 8, 20: dieselben beschränkten Verhältnisse des Lebens, eadem vitae conditiones (Cic. Cluent. 55, 150). - In andern Fällen drücken die Lateiner „Verhältniß“ mit einem Pronomen oder Adjectivum bloß durch das Neutrum des Pronomens oder Adjectivums aus, zB. diese (genannten) Verhältnisse, haec (Nep. Dion 8, 1): häusliche, politische Verhältnisse, domestica, popularia (Cic. ad fam. 3, 10, 9): in allen Verhältnissen erprobt, per omnia expertus (Liv. 1, 34, 12): ihm waren alle Verhältnisse des Feindes bekannt, ei omnia hostium nota erant (Liv. 30, 5, 1): die Verhältnisse, in denen sie geboren war, haec od. ea, in quibus nata erat: die Verhältnisse, in welche sie hineingeheiratet hatte, id, quo innupserat (beide Liv. 1, 34, 4). - dieses ganze V., welches man gewöhnlich Liebe nennt, totus iste, qui vulgo appellatur amor (Cic. Tusc. 4, 32, 68). - ebenmäßiges V., s. Ebenmaß: von schönen Verhältnissen, concinnus (zB. membra). - ein gewisses V. haben, modificatum esse: einerlei V. haben, in eadem ratione esse: ein gleiches V. findet bei einer Sache Statt, similis in alqā re ratio est: bei dieser Sache findet folgendes V. Statt, res ita se habet od. comparata est: hier findet ein ganz anderes V. Statt, longe alia hujus rei est ratio. - in einem genauen

B. mit Jmd. stehen, summā necessitate alqm attingere: in gar keinem B. mit Jmd. stehen, nihil mihi commune est cum alqo: in freundschaftlichem B. mit Jmd. stehen, familiariter cum alqo vivere; alqis familiaritate uti: mit Jmd. in verwandtschaftlichem oder freundschaftlichem B. stehen, aut propinquitate aut amicitia alqm contingere: wir stehen in gutem B. mit einander, bene inter nos convenit: in gespanntem B. mit Jmd. stehen, in similitate esse cum alqo: in die alten Verhältnisse wieder einsetzen, s. wiedereinsetzen. – gute, glückliche Verhältnisse, bonus status; bona conditio; res bonae od. secundae od. florentes: sich in besseren Verhältnissen befinden, in meliore conditione, in meliore causa esse; meliore loco res meae sunt: sich in gleichem B. befinden, in eodem loco od. in eadem causa esse; eadem est mea causa: etwas auf seine Verhältnisse anwenden, alqd ad res suas revocare. – in od. unter glücklichen Verhältnissen, secundā fortunā; florentibus rebus; florens (v. der Pers.). – unter gleichen Verhältnissen, quum esset in eadem causa (da er in gleichem Falle war); ex aequo (in gleicher Stellung, zB. venire in amicitiam): in gleichem B., perinde (zB. vivendi ars tanta tamque operosa et perinde fructuosa). – in vielen Verhältnissen, multis in rebus. – nach B., s. verhältnißmäßig. – nach B. einer Sache, pro mit Abl. (nach Maßgabe), zB. nach B. der Kräfte, pro viribus: nach B. zur Stärke der Feinde, pro hostium numero. – Doch gebrauchen die Lateiner pro nur dann, wenn von einem bestimmten Maße, Grade einer Eigenschaft die Rede ist, bei unbestimmten Angaben gebrauchen sie die Wendung mit dem Pronom. relat., zB. nach B. seiner Liebe zu dir, qui illius in te amor fuit; od. mit ut, zB. im B. zu einem Römer viele Kenntnisse, multae ut in homine Romano literae. – im B. zu, s. „im Vergleich mit od. zu“ unter „Vergleich“.

verhältnißmäßig, pro rata parte; pro rata; pro portione; ad portionem. – Jm. eine neue v. Arbeit aufsetzen, alci novum laborem pro portione injungere. – Häufig muß auch „verhältnißmäßig“, wenn es = im Verhältniß, im Vergleich zu einer Sache (welche, muß der Zshg. lehren), durch praes mit der verglichenen Sache im Ablat., durch ad mit der verglichenen Sache im Accusat., oder durch ut est mit der verglichenen Sache im Nominat. gegeben werden (s. „Vergleich“ u. „Verhältniß“ a. G. die genaue Erörterung dieser Ausdrücke), zB. pro viribus (nach Maßgabe der Kräfte), praes aliis (im Vergleich mit andern), pro numero (nach Maßgabe der Anzahl), ad cetera (im Vergleich mit den übrigen), ut tum erant tempora (im Verhältniß zur damaligen Zeit).

Verhaltensbefehle, praecepta (Vorschriften). – mandata (Verordnungen, Instruktionen). – ich bitte dich um B., quid debeam sequi rogo scribas: ich muß dich um B. bitten, consulendus fuisti, quid observare me velles: er gab, ertheilte seine B., quid fieri vellet, imperabat od. ostendit: er gab, ertheilte ihm seine B., cum edocet od. edocuit, quae ageret; ei, quid fieri vellet, ostendit: ertheile mir B., praecipe, quid observare me velis.

Verhaltensregel, praeceptum. – Verhaltensregeln für den Richter (als Schrift), liber de officio iudicis scriptus: Jmdm. Verhaltensregeln vorschreiben, praescribere alci quae agenda sunt.

verhandeln, I) abzumachen suchen zc.: agere, agitare alqd (etwas betreiben), bei Jmd., apud alqm. – agere de alqa re od. mit folg. ut (über etwas sprechen), mit Jmd., cum alqo. – tractare alqd od. de alqa re (über etw. Unterhaltung pflegen, zB. condi-

tiones u. de conditionibus pacis). – disceptare. disputare. disserere de alqa re (erörternd über etw. sprechen, s. „erörtern“ den Untersch.). – transigere (die Sache abthun, mit Jmd. so verhandeln, daß er zufriedengestellt wird), mit Jmd., cum alqo, od. für Jmd., pro alqo. – etw. vor Gericht v., apud iudices alqd agere. – öffentliche Prozesse, welche vor den Gerichten, vor den Volksversammlungen, vor dem Senat verhandelt werden, causae publicae iudiciorum, contentio, senatus. – II) verkaufen: vendere. – alienare. abalienare (veräußern).

Verhandlung, actio (als Handlung, die Erörterung eines Gegenstandes vor Gericht, vor dem Volk zc., nie = Unterhandlung). – disceptatio (Erörterung, zB. über den Frieden, auch im Plur.). – acta, orum, n. (das, was verhandelt wird). – gerichtliche B., actio forensis; causa (gerichtl. Fall, Proceß): B. wegen des Friedens, actio de pace (der Vortrag od. Vorschlag wegen Erhaltung des Friedens an das Volk, Cic. ad Att. 9, 9, 2).

Verhandlungsart, vor Gericht, genus agendi (Jct.).

verhängen, I) mit einer Hülle umgeben: velare, absol., od. mit etwas, alqa re (im Allg.). – contegere (bedecken, um es den Blicken zu entziehen, zB. picturam). – II) nachlassen, zB. den Zügel, frenum remittere. – mit verhängtem Zügel, freno remisso; effusus habenis. – III) ergehen lassen über Jmd., zB. Strafe, Geldstrafe, Todesstrafe, s. Strafe zc.: es ist etwas von Gott über mich verhängt, divinitus alqd mihi accidit.

Verhängniß, fatum; fati necessitas; necessitas divina. – sich nach göttlichem B. zugetragen haben, divinitus accidisse.

verhängnißvoll, fatalis.

verharren, manere; permanere. – bei etwas v., in alqa re permanere (übh. bei etwas verbleiben) od. perseverare (bei etwas beharren, aus Grundsätzen u. Ueberlegung) od. persistere (auf etw. bestehen aus Hartnäckigkeit, Eigensinn, Starrsinn, übh. aus Leidenschaft) od. perstare (fest bei etwas beharren, davon durchaus nicht abgehen, die Folge von persistere. – **Verharren**, das, permansio (auch bildl. bei einer Meinung, in sententia). – perseverantia (bildl., Beharrlichkeit).

verharschen, cicatricem ducere. – die Narben verharschen machen, cicatrices ad planum redigere: eine verharschte Wunde, cicatrix.

verhärten, I) v. tr. durare; indurare. – obstruere (verstopfen). – sich gegen etw. v., se obdurare contra alqd (zB. contra manifestam veritatem, Lact. 1, 1, 23). – II) v. intr. durescere; indurescere; obdurescere. – **Verhärtung**, duritia; durities. – B. des Unterleibes, duritia (durities) alvi od. ventris od. corporis.

verhaßt, odiosus (verhaßt, was uns Gegenstand des Hasses, widrig, lästig ist). – invisus (was man nicht gern sieht, weil es uns unangenehm ist, mißfällig, widerwärtig). – invidiosus (dessen Handlungsweise man mit Reid und Unzufriedenheit ansieht). – offensus (der durch sein Benehmen bei Andern angestoßen und sich dadurch ihren Haß zugezogen hat; alle v. Pers. u. Dingen); verb. offensus invisusque. – v. Leben, vita infesta. – verhaßt seyn, in invidia esse (v. Pers. u. Dingen); odium od. invidiam habere (v. Dingen): nicht v. seyn, odii od. invidiae nihil habere (v. Pers. u. Dingen): Jmdm. v. seyn, alci esse odiosum od. invisum od. offensum; alci esse odio od. in odio; apud alqm esse in odio; alci esse invidiae (alle v. Pers. u. Dingen): sehr v. seyn, flagrare od. ardere invidia (v. Pers. u. Dingen): Jmdm.

sehr v. seyn, alci od. apud alqm magno esse odio (v. Persf.): Jndm. so v. seyn, als ein Anderer, alci tanto esse odio, quanto est alius: Jndm. noch mehr v. seyn, als einem Andern, majore sum apud alqm odio, quam sum apud alium: Jndm. nicht mehr v. seyn, alci invisum esse desisse: sich selbst v. seyn, sibi invisum et infestum vivere: das Leben ist mir v., prorsus vitae taedet: verhaßt ist er gar nicht, odii nihil habet: wie v. ist er! quanto in odio est!: wenn er sieht, wie v. der gegenwärtige Zustand der Dinge ist, so zc., quum videt quo sit in odio status hic rerum etc. - v. machen, odium od. invidiam creare (v. Dingen): Jnd. v. machen, alqm invisum facere, efficere, reddere. alqm invidiosum facere (v. Persf. u. Dingen); odium concitare in alqm. odium conflare alci (v. Persf.): etwas v. machen, gravem offensionem concitare in alqd. alqd in odium od. in invidiam vocare od. in invidiam adducere (v. Persf.); facere odium alejs rei (v. Dingen): Jnd. bei Einem v. machen, alqm alci invisum facere. alejs odium alci conciliare. alejs odium in alqm concitare (v. Persf.): Jnd. noch mehr v. machen, alqm magis invisum facere (v. einer Sache): Jnd. sehr v. machen, alci magnam facere invidiam: sich so v. machen wie Appianus, Appii odium aequare: sich bei Allen v. machen, omnium in se odium convertere: sie hatten sich bei den Bürgern (bei ihren Mitbürgern) v. gemacht, ut odio essent civibus, fecerant: Jndm. etwas v. machen, alejs animum ab alqa re abstrahere od. avertere; alqm ab alqa re abalienare. - v. werden, in invidia esse coepisse. invisum esse coepisse (v. Persf. u. Dingen); in odium od. in invidiam venire. odium od. invidiam subire. odium suscipere (v. Persf.); in odium vocari. in invidiam adduci (v. Dingen): sehr v. werden, magnum odium suscipere; in magnum odium od. in magnum invidiam venire; invidia flagrare od. ardere coepisse: Jndm. v. werden, odium alejs subire; in odium alejs incurrere, irruere; alci invisum esse coepisse; alci odio od. in odio esse coepisse: Jndm. sehr v. werden, magnum odium alejs suscipere; in maximum odium alejs pervenire (durch Jnd., alejs opera).

verhättscheln, indulgere alci (Jndm. Alles nachsehen). - indulgentiā corrumpere alqm (durch Nachsicht verderben).

Verhaue, arbores objectac. - concaedes (milit. t. t. zur Kaiserzt., s. Veget. de re mil. 3, 22). - durch einen B. sperren, s. verhaueu.

verhaueu, efflare; exhalare.

verhaueu, arboribus objectis permunire alqd, od. (in der Kaiserzt.) concaedibus munire alqd (durch Verhaue verwahren). - arboribus dejectis saepire (durch gefällte Bäume einhegen, versperren, zB. angustias). - arboribus succisis omnes introitus pracludere (alle Zugänge zu etwas durch Verhaue abschneiden).

verheeren zc., s. verzehren (v. Feuer), vermüsten zc. - verheerende Seuchen, morbi perniciosales.

verhehlen, celare (verhehlen, etwas verborgen halten, wovon man dem Andern wegen seines Intereßes Kunde geben sollte). - occultare (verbergen, damit der Andere es nicht gewahr werden soll). - dissimulare (sich stellen, als ob man etwas nicht habe, etwas sich nicht merken lassen). - famam alejs rei comprimere od. supprimere, auch bl. alqd comprimere od. supprimere (das Gerücht von etwas unterdrücken, nicht bekannt werden lassen). - Einem etwas verhehlen, celare alqm alqd u. alqm de alqa re; occultare alci alqd: es wird mir etwas verhehlt, celor de alqa re. - ich will dir meinen Willen nicht

verhehlen, ego quid velim ostendam: aber ich kann dir nicht verhehlen, daß zc., sed hoc scito m. folg. Acc. u. Infinit.: ich darf dir nicht verhehlen, daß zc., hoc te intelligere volo m. folg. Acc. u. Infinit.

Verhehlen, das, occultatio. - B. der Wahrheit, dissimulatio.

verheimlichen, s. verhehlen, geheim (halten).

verheirathen, collocare in matrimonium od. in matrimonio. nuptum dare od. locare od. collocare, auch bl. collocare (ein Frauenzimmer in den Stand der Ehe versetzen). - alci prospicere maritum (einem Frauenzimmer einen Mann verschaffen). - alci virginem in matrimonium dare (eine Mannsper-son in den Stand der Ehe versetzen). - alci prospicere uxorem (Jndm. eine Frau verschaffen). - an Jnd. v., matrimonio jungere od. conjungere cum alqo od. cum alqa (im Allg.); alci nuptum collocare od. bl. alci collocare alqm. alci nuptum dare. alci in matrimonium dare od. tradere (ein Frauenzimmer an einen Mann). - ein Mädchen in eine sehr vornehme Familie v., virginem in amplissimae familiae matrimonio collocare: seine Tochter gut v., filiam in luculentam familiam collocare. - sich verheirathen mit Jnd., matrimonio se jungere od. conjungere cum alqo od. alqa. in matrimonium accipere od. recipere alqm (im Allg.); alqm ducere in matrimonium, auch bl. alqm ducere (v. Männern); alci nubere (v. Mädchen). - sich untereinander v., nuptiis inter se jungi. - sich nicht od. niemals v., s. ehelos (bleiben): sich wieder v., novum matrimonium inire: sich nicht wieder v., novum matrimonium non inire (im Allg.); in caelibatu remanere od. permanere (v. Wittnern): sich zum zweiten Mal v., in secundas nuptias transire od. venire od. pervenire (im Allg.); secundo nubere (v. Frauenz.): sich nicht zum zweiten Mal v., abstinere a secundis nuptiis: sich vorthellhaft v., virginem locupletem ducere (vom Manne); in luculentam familiam collocari (vom Frauenz.). - sich nicht v. wollen, abhorre-re ab uxore ducenda (v. Manne); aspernari nuptias (v. Frauenz.): sich gern v. wollen, cupere nuptias. - seine Tochter zu verheirathen suchen, filiae circumspicere od. quaerere conditionem (für seine Tochter eine Partie suchen); sibi quaerere generum (sich einen Schwiegersohn suchen): sich zu verheirathen suchen, sibi quaerere uxorem (v. Manne); sibi quaerere conditionem od. maritum (v. Frauenz.): sich wieder zu verheirathen suchen, aliam conditionem quaerere. - verheirathet seyn, uxorem duxisse (v. Manne); nuptam esse viro (v. Frauenz.): mit od. an Jnd. verheirathet seyn, alqm habere in matrimonio (v. Manne); nuptam esse alci od. cum alqo. tenere alejs matrimonium. est alci matrimonium cum alqo (v. Frauenz.): nicht v. seyn, uxorem non habere (v. Manne); virum non habere (v. Frauenz.): nicht verheirathet, s. ehelos, unverheirathet: glücklich verheirathet seyn, ex animi sententia uxorem habere (v. Manne) od. virum habere (v. Frauenz.): niemals verheirathet gewesen seyn, numquam uxorem habuisse (v. e. Manne); numquam viro nupsisse (v. e. Frauenzimmer): oft verheirathet gewesen seyn, multarum nuptiarum esse. - eine schon verheirathete Tochter, nupta jam filia: verheirathete und unverheirathete Frauenzimmer, Verheirathete u. Unverheirathete, matronae virginesque.

Verheirathung, matrimonium initum. - durch ihre B. mit dem Feinde der Schwester hatte sie den König sich zum Feinde gemacht, hosti sororis nubendo hostem se regis effecerat: man holte sich bei ihm nicht allein über bürgerliche Rechtsfälle, sondern auch über die B. einer Tochter, über den Ankauf eines

Grundstückes Rath, non solum de jure civili ad eum, verum etiam de filia collocanda, de fundo emendo referebatur.

verheissen 2c., s. versprechen 2c.

verhelfen, Jmd. zu etwas, alcjs rei potestatem facere (zu etw. die Möglichkeit verschaffen, zB. zu einer Audienz bei Jmd., alcjs conveniendi). - opitulari alci in alqa re (beispringen, damit er zu etwas gelange, zB. zu Vermögen, in re vel quaerenda vel augenda). - prospicere alci alqd (Jmdm. etwas zu verschaffen suchen, zB. einen Mann, maritum). - quaerere alci alqd (für Jmd. etwas suchen, zB. eine Heirathspartie, conditionem). - expedire alci alqd (Jmdm. etwas aufreiben, zB. Geld, pecuniam). - Jmdm. zu einem Amte v., *efficere, ut munus ad alqm deferatur. - denjenigen, welche römische Bürger werden wollten, wolle er dazu verhelfen, qui civis Romanos fieri vellent, se potestatem facturum.

verherrlichen, illustrare (in das gehörige, in ein helles Licht setzen, zB. Jmds. Namen od. Jmd., alcjs nomen: Jmds. Größe, alcjs amplitudinem: etwas durch die Muse, alqd Musā, Hor. sat. 2, 5, 17). - ornare. exornare (aus schmücken, zB. Jmds. Ruhm, alcjs gloriam). - decorare laude, auch bl. decorare (mit Lob zieren, feiern, zB. Jmd. in vielen Reden u. Schriften, alqm multis orationibus scriptisque). - celebrare (überall bekannt machen, preisen, Jmds. Thaten, ea, quae alqs gessit); verb. illustrare et celebrare (zB. Jmds. Namen durch Schriften, alcjs nomen scriptis). - celebrare carmine, carminibus (dichtend, im Liede verherrlichen, feiern). - Jmd. in einer Schrift v., memoriam alcjs libello prosequi: von einem Dichter verherrlicht werden, ingenio alcjs poetae celebrari.

Verherrlichung, durch Umschr. mit den Verbis unter „verherrlichen“, zB. sein ganzes Talent zu Jmds. B. anwenden, omne ingenium ad alcjs gloriam laudemque celebrandam conferre.

verhetzen, Einen gegen Jmd., instigare alqm in alqm. - von Jmd. verhetzt (etw. thun 2c.), ab alqo impulsus.

verhindern, s. hindern.

Verhinderung, I) das Verhindern: impeditio. - II, = das Hinderniß, w. s.

Verhinderungsfall, im, *si casus impediatur, quominus adsis.

Verhoffen, wider, contra od. praeter spem. - wider Aller B., contra od. praeter spem omnium. - ganz wider B. schnell, omnium spe celerius od. citius: ganz wider B. lange verweilen, morari longius omnium spe.

verhöhnern, deridere (auslachen, lächerlich machen, eine Pers. od. Sache, zB. die Religion, res divinas). - irridere (verlachen aus Verachtung od. Spott, eine Person od. Sache). - irrisu insectari (mit Spott verfolgen, eine Person). - cavillari (mit ironischem Spott durchhecheln, eine Person od. Sache). - sugillare (scharf mitnehmen, durch Hohn u. Spott beschimpfen, eine Person od. Sache). - mit beißendem Spott Jmd. v., irridere alqm acerbis sacetiis: Jmd. laut v., alqm irridere et voce increpitare: allgemein verhöhnt werden, omnium irrisione ludi.

Verhöhnung, derisus. derisio (Auslachung). - irrisio. irrisus (spöttische Verachtung). - cavillatio (ironische, neckende Verspottung). - sugillatio (Beschimpfung durch Spott).

verhöfen, divendere.

verholzen, v. Bäumen, silvescere (zB. durch Schößlinge, sarmentis).

Verhör, interrogatio (das Fragen vor Gericht 2c., um über einen Gegenstand Auskunft zu erhalten,

zB. eines Zeugen [s. „Zeugenverhör“ ein Mehreres], eines Angeklagten). - quaestio (die ganze richterliche Untersuchung in einer Criminalsache, durch welche ein Verbrechen an den Tag gebracht werden soll). - cognitio (die obrigkeitliche od. richterliche Kenntnissnahme, das Instruktionsverhör in einer Civil- od. Criminalsache). - percunctatio (die forschende Befragung üb.). - ein B. anstellen, audire; lege interrogare; quaestionem habere; rem quaerere; cognoscere; percunctationem facere: ein B. mit Jmd. anstellen, Jmd. ins B. ziehen (Jmd. verhören), alqm audire; alqm lege interrogare; quaerere ex alqo; quaestionem instituere od. habere de od. ex alqo; quaestionem ponere in alqm: mit Jmd. ein peinliches B. anstellen (Jmd. peinlich verhören), alqm tormentis interrogare: ein B. wegen etwas anstellen (wegen etw. verhören), audire de alqa re; quaestionem instituere od. habere de alqa re; cognoscere de alqa re: mit Jmd. wegen etwas, alqm lege alcjs rei od. bl. alqm alcjs rei interrogare; percunctari de alqa re: zum B. kommen, lege interrogari: im B. sich zu Geständnissen verstehen, indicium profiteri od. deferre.

verhören, I) die Aussage Jmds. gerichtlich anhören: audire (zB. alii audiunt judices, alii sententiam ferunt). - quaerere rem (die Sache peinlich untersuchen). - cognoscere (sich in der Sache durch Untersuchung instruiren). - Jmd. v., s. „mit Jmd. ein Verhör anstellen“ unter „Verhör“. - II) nicht hören: non audire.

verhüllen, a) eig., s. verhängen no. I, einhüllen. - b) bildl., obscurare (gänzlich verbergen, zB. magnitudinem periculi, von einer Sache).

verhungern, fame mori. fame confici. fame absumi od. consumi. fame perire od. interire. fame extabescere (aus Mangel an Lebensmitteln sterben, zu Grunde gehen). - inedia mori. inedia vitam finire. per inedia a vita discedere (freiwillig Hunger sterben). - fame necari (den Hungertod sterben müssen, durch Hunger getödtet werden, indem man keine Speise mehr erhält, sowohl als Strafe, als böshafter Weise). - fama enecari od. confici (vor Hunger fast vergehen). - fast v., fame paene consumi: Jmd. v. lassen, alqm fame conficere od. necare od. interficere; alqm inedia mori cogere (Jmd. zum Hungertod zwingen): fast v. lassen, alqm fame enecare: es verhungerten mehrere, als getödtet wurden, plures fames quam ferrum absumpsit.

Verhungern, das; zB. sich vor dem B. fürchten, famem timere.

verhungert, I) durch Hunger umgekommen: fame mortuus od. absumptus. - II) ausgehungert: fame enectus od. confectus.

verhunzen, corrumpere (verderben, zB. einen Namen, nomen). - disperdere (ganz zu Grunde richten, ganz verderben, zB. libellum, Pl. ep. 7, 12, 1: carmen [durch schlechten Vortrag], Virg. ecl. 3, 27). - depravare (krumm machen, eine verkehrte Richtung geben u. so verunstalten, zB. etwas durch die Erzählung, Darstellung, alqd narrando).

verhuren, effutuere (zB. nummos). - verhurt, stupris debilitatus: verossen u. verhurt, vino scortisque confectus.

verhüten, cavere od. praeavere alqd od. mit folg. ne etc. (einer Sache durch Aufmerksamkeit, Sorgfalt u. Sicherheitsmaßregeln zuvorkommen, ihr vorbeugen). - prohibere, ne fiat alqd (verhindern, daß etwas geschehe). - das möge Gott verhüten, quod deus prohibeat od. (bei den Alten) quod dii prohibeant; quod deus omen avertat od. (bei den Alten) quod dii omen avertant; quod abominor; deus od. (bei

den Asten) dii meliora; ne id deus sinat: die Götter mögen verhüten, daß zc., dii prohibeant, ne etc.

Verhütungsmittel, cautio.

verintereffiren, f. verzinsen.

verirren, sich, itinere deerrare (eig., vom Wege abirren). - via decipi (eig., des Weges verfehlen). - ad alia errare (bildl., sich in der Rede verirren, auf andere Dinge kommen). - verirre dich nicht zu weit (geh' nicht zu weit von hier weg), ne quo hinc abeas longius: sich vom Thema v., aberrare a proposito: damit sich die Rede nicht zu weit vom Thema verirre, ne ab eo, quod propositum, longius aberret oratio.

Verirrung, error (eig. das unabsichtliche Abkommen vom Wege; dann bildl. = Irrthum). - erratum (bildl., das, worin man vom rechten Weg der Pflicht zc. abgeirrt ist, ein Fehler, wie Cic. fil. b. Cic. ad fam. 16, 21, 4: tantum dolorem mihi attulerunt errata aetatis meae, d. i. die Verirrungen meiner Jugend).

verjagen, abigere (wegtreiben [f. „vertreiben“ die Synon.], zB. Jmd., alqm a janua: u. anseres de frumento: u. v. Lebl., zB. venti nubes abigunt). - aus od. von einem Orte v., f. jagen (aus zc.), vortreiben.

verjähren, inveterascere (durch die Länge der Zeit einwurzeln). - vetustate infirmari od. praescribi (durch die Länge der Zeit ungiltig werden). - obsolescere (veralten). - vetustate abolescere (mit der Länge der Zeit vergessen werden). - die Erbschaft ist bereits verjährt, hereditas usu capta est.

Verjährung, praescriptio (das Ungiltigwerden durch die Länge der Zeit, Jct.). - auctoritas (der rechtmäßige Besitz einer Sache). - die Erbschaft ist bereits durch V. in seinem Besitz, gehört ihm bereits durch V., hereditas usu capta est.

verjüngen, I) wieder jung machen: juveniles annos reddere alicui (Jmd. wirklich wieder jung machen, Ov. met. 7, 295). - alicui juvenilem quandam speciem reddere (einer Person wieder ein jugendliches Ansehen geben). - alqm in juvenilem vigorem redigere (einer Person wieder die jugendliche Frische geben). - renovare (wieder neu machen, erneuern, eine Sache). - sich v., juvenescere (v. Pers. u. personif. Lebl., zB. von Bäumen, doch im gold. Stalt. nur bei Dicht.); repnerascere (v. Pers.); renovari (erneuert werden, v. Dingen): sich aus sich selbst v., renasci ex se ipso. - II) kleiner machen: *ad minorem modum redigere. - verjüngter Maßstab, *virga od. scala geometrica: in verjüngtem Maßstab, modice (zB. gemalt, pictus): eine Säule v., columnam contrahere: eine Säule oben um ein Viertel ihrer untern Dicke v., summam columnam quartā parte crassitudinis imae contrahere: eine verjüngt auslaufende Säule, columna cacuminata od. fastigata. - **Verjüngung**, die, an einer Säule, contractura (auch im Plur.).

verkälten zc., f. erkälten zc.

verkappen, I) eig., cucullo tegere. - sich v., caput cucullo tegere. - Ist es = verkleiden, f. d. - II) uneig. = verhüllen. w. f.

Verkappung, f. Verkleidung.

verkappt, cucullatus (mit einem Capouchon bedeckt, Isidor. 19, 24, 17). - personatus (maskirt). - In der bildl. Bed. (= der unter anderem Namen, anderer Kleidung seinen eigentlichen Stand zc. verbirgt) muß es durch dissimulare unischr. werden, zB. ein verkappter Mönch, *dissimulans monachum: ein Mönch, der ein verkappter Soldat war, *monachus dissimulatus nomine militis.

Verkauf, venditio. - beim V., in vendendo:

beim V. einer Sache, in vendenda re: nach V. einer Sache, vendita re (zB. nach V. des Futters, vendito pabulo). - zum V. ausstellen, f. ausstellen. - zum V. ausziehen, prostare; venalem propositum esse; expositum esse. - zum V. ausbieten, venale habere alqd (verkaufl. haben, verkaufen wollen); venditare alqd (f. il bieten); clamitare alqd (laut auf der Straße ausrufen zum Verkauf, zB. Feigen, ficos); venale inscribere alqd (etwas feil bieten, indem man eine Aufschrift darauf macht des Inhalts, daß die Sache zu verkaufen sei, zB. ein Haus, aedem); proscribere alqd (durch öffentlichen Anschlag feil bieten, zB. domum, bona, fundum). - zum V. ausgebieten werden, venale esse; venum ire; licere (für einen gewissen Preis ausgebieten od. tagirt seyn). - ich verkäufte etw. auf den V., venditurus fabrico alqd.

verkaufen, vendere (an Jmd., alicui). - dividere. distrahere (etw. im Einzelnen od. einzelne Dinge verkaufen). - venum dare (zum Verkauf ausstellen, zu verkaufen haben, feil haben). - venditare (zum Verkauf ausbieten, feil bieten; daher für gewöhnlich mit etwas handeln, etwas zu verkaufen haben, v. Kaufleuten, Höferr zc.). - alienare. abalienare (für Geld veräußern). - praebere (für Geld verabreichen, zB. carnem justo pretio). - verkauft werden, venum dari; venditari; venum ire; venire, auch von Jmd., ab alquo (aber nicht vendi, da von vendo im Passiv nur das Partic. Fut. Passivi v. das Partic. Perf. Passivi in der class. Prosa üblich waren). - theuer v., magno vendere (um hohen Preis); bene vendere (gut): sehr theuer v., permagno od. pecunia grandi vendere: wohlfeil v., parvo pretio od. bl. parvo od. vili vendere (um geringen Preis); male vendere (schlecht): wohlfeiler v., viliori vendere, distrahere: sehr wohlfeil v., vilissimo vendere, distrahere: billig v., modico pretio od. bl. modico vendere, distrahere: für eine Kleinigkeit v., nummo addicere (um einen Pfifferling zuschlagen): für sechs Affe v., sex assibus vendere: theurer, wohlfeiler v. als die Uebrigen, pluris, minoris vendo quam ceteri: wie theuer hast du den Acker verkauft? quanti agrum vendidisti?: gern v., vendacem esse (zB. agricolam vendacem esse oportet): etw. (was man gekauft hat) sogleich wieder v., statim vendere. - theuer verkauft werden, magno venire (hoch): wohlfeil verkauft werden, exiguo pretio od. vili venire: wohlfeiler verkauft werden, vilius venire: sehr wohlfeil verkauft werden, vilissime od. vilissimo venire: nicht wohlfeiler verkauft werden, als 6 Denare, non minoris venire quam sex denariis: um einen Sesterz verkauft werden, nummo sestertio venire; nummo sestertio venire solere. nummo sestertio venalem esse (gewöhnlich verkauft werden, feil seyn): das Stück zu fünf Denaren verkauft werden, quinis denariis venire: um bequemer verkauft zu werden, ut commodius veneat. - öffentlich v., sub hasta vendere (gerichtl.): öffentlich verkauft werden, sub hasta venire (gerichtl.): als Sklaven öffentlich, meistbietend v., sub corona vendere (zB. captivos): als Sklaven öffentlich verkauft werden, sub corona venire: öffentlich und aus freier Hand verkauft werden, palam libereque venire. - Jmds. Güter öffentlich (gerichtl.) v. lassen, alicui bona subicere hastae. - sich v., se od. operam suam venditare (sich od. seine Dienste für Geld hergeben zu einer Leistung); se auctorare (durch Annahme von Geld sich zu etwas verbindlich machen, wie der Gladiator an den Lanista, der Sterbende an den Anatomen; an Jmd. od. zu etwas, ad alqm od. ad alqd): sich Jmdm. od. an Jmd. v., se vendere alicui (eig.; dann bildl., sich von Jmd. bestechen lassen); pecuniam accipere ab alquo (bildl., von

Jmd. Geld annehmen = sich bestechen lassen); operam suam venditare alci (Jmdm. seine Dienste verkaufen). – Kronen (Reiche) v., regna pretio dare: den Frieden um Geld v., pacem pretio venditare: das Vaterland Jmdm. v., alci patriam venditare: etwas als Wahrheit v., veritatem alcijs rei simulare; alqd verum esse dicere: Laster für Tugenden verkaufen, vitiis virtutum nomina imponere: verrathen u. verkauft seyn, undique circumventum esse. – sein Leben theuer v., non inultum cadere, occidi, mori; haud inultum interfici od. perire; longe plurimos hostes occidere. – sich verkaufen (etwas zu theuer kaufen), male emere.

Verkaufen, das, s. Verkauf.

Verkäufer, venditor. – a quo emi od. emero (der, von dem ich gekauft habe od. haben werde). – institor (der im Namen eines Herrn od. für sich Waaren entweder im Hause od. hausirend feil bietet). – der Verkäufer von etwas, qui vendit od. venditat alqd.

Verkäuferin, venditrix (Jct.). – a qua emi od. emero (von der ich gekauft habe od. haben werde). – die V. von etwas, quae vendit od. venditat alqd.

verkäuflich, venalis, promercialis (zu verkaufen, feil). – vendibilis (leicht zu verkaufen). – venalis pretio (bestechbar, v. Perj.). – verk. um so u. so viel, venalis mit Abl. des Preises (zB. uno asse): wie hoch ist es v.? quanti emitur (um wie hohen Preis kauft man es): damit es verkäuflicher wäre, ut commodius veniret: in Rom ist Alles v. (feil), Romae omnia venum eunt.

Verkaufsaufschlag, proscriptio.

Verkaufbedingung, lex venditionis.

Verkaufsgegenstände, res venales (im Allg.). – merces venales od. promerciales (verkäufliche Waaren).

Verkehr, commercium (Handel u. Wandel, Handelsverkehr; dann auch Verbindung übh.). – negotia, orum, n. negotiatio (Handel). – usus (der Umgang mit Jmd., sofern man ihn benutzt). – consuetudo (sofern man sich an Jmd. gewöhnt hat). – convictus (sofern man mit Jmd. zusammen lebt). – V. unter Menschen, convictus humanus: der gewöhnliche V., communis vitae usus: der gegenseitige V., mutuus usus: brieflicher, schriftlicher V., s. Briefwechsel. – mit Jmd. V. haben, im V. stehen, commercium habere cum alqo; commercio alcijs frui; est mihi commercium od. consuetudo cum alqo: mit Jmd. vielen V. haben, est mihi magnus usus cum alqo; utor alqo multum: ich stehe mit Jmd. im engsten V., cum alqo mihi est summus usus: ich stehe mit Jmd. in freundschaftlichem V., utor alqo familiariter: wir stehen von langer Zeit her im V., inter nosmet vetus usus intercedit: ich stehe mit Jmd. in keinem V., nullum commercium habeo cum alqo; nullus usus mihi est cum alqo: vielen V. haben, mit Vielen im V. stehen, hominum consuetudine abundare; cum multis hominibus consuetudine od. usu conjunctum esse: den V. unterbrechen, consuetudinem intermittere: Jmdm. den V. mit Menschen verbieten, alqm hominum commercio frui vetare: den Sklaven den V. mit fremden Menschen verbieten (v. Hausherrn), servis vetare quicquam rei cum alijs hominibus esse.

verkehren, mit Jmd., commercium habere cum alqo. commercio alcijs frui. commercium mihi est cum alqo (im Allg., sowohl Handel u. Wandel treiben mit Jmd., als auch in Verbindung stehen übh.). – alqm habere in usu. consuetudine conjunctum esse cum alqo (Umgang mit Jmd. haben, s. „Verkehr“ über us. u. cons.). – ich verkehre mit Jmd. viel,

nicht, d. i. ich habe vielen, keinen Verkehr mit Jmd., s. Verkehr. – im Amte mit dem Volke im Geiste des Friedens v., in magistratu plebem placidius tractare.

verkehrt, inversus (umgekehrt, eig.). – perversus (verdreht, aus seiner natürlichen in eine falsche Lage gebracht; daher bildl., verkehrt, nicht so, wie es seyn sollte). – praeposterus (bildl., was in verkehrter Ordnung, auf verkehrte Art, zur Unzeit gesagt od. gethan wird; und v. Personen, die so handeln). – pravus (bildl., vom Rechten unregelmäßig abweichend, fehlerhaft in seiner Richtung, seinem Zweck u. seiner Bestimmung zuwider, zB. Sinn, mens: Meinung, opinio) – v. Benehmen, Wesen, perversitas: aus v. Gewohnheit, propter depravationem consuetudinis: verkehrte Begriffe von etwas haben, prava sentire de alqa re. – Adv. perverse (nicht recht, wie es seyn soll, unrecht). – praepostere (in verkehrter Ordnung, auf verkehrte Art, zur Unzeit, Gglt. ordine, tempore). – perperam (nicht recht, daher nicht dem Grunde der Sache gemäß, Gglt. recte). – den curulischen Stuhl v. stellen, sellam curulem perverse collocare: die Schuhe v. (den rechten Schuh an den linken Fuß u. umgekehrt) anziehen, calceos perperam inducere: v. urtheilen, perperam judicare.

Verkehrtheit, perversitas (unrechte Beschaffenheit, zB. hominum, morum). – pravitas (verkehrte Richtung, zB. hominis, mentis, consilii). – V. der Meinungen, Ansichten, perversitas od. corruptio opinionum: aus V. (verkehrter Gewohnheit), propter depravationem consuetudinis.

verfeilen, cuneare (Sen. ep. 118 extr.). – praeccludere (vorn verschließen). – unten v., subcuneare (Vitr. 4, 8 [11], 2).

Verfeilung, cuneorum conclusio.

verkennen, parum intelligere (übh. zu wenig verstehen, kennen, auch eine Person ihrem Charakter nach). – ignorare (nicht recht kennen, zB. seine Kräfte, vires: Jmd. seinem Charakter nach, alqm). – Socrates wurde von seinen Zeitgenossen verkannt, Socratem aetas sua parum intellexit; Socrates ab hominibus sui temporis parum intelligebatur: du verkennt mich, ignoras me: die Wahrheit wird allzu oft verkannt, aber niemals ganz unterdrückt, veritas laborat nimis saepe, exstinguitur numquam.

Verkennung, ignorantia.

verketten, bildl.,nectere od. connectere inter se, zB. alle Tugenden sind eng verkettet, omnes virtutes inter se nexae sunt: Legionen, Provinzen, Flotten, alle sind eng verkettet, legiones, provinciae classes, omnia inter se sunt connexa. – mühsam verkettete Schlüsse, *argumenta operose in catenas ligata.

Verkettung, bildl., der Erzählung, narrationis alte repetita series. – die V. der Ursachen, colligatio causarum omnium: eine V. von Umständen, etiva causae aliae ex alijs aptae: eine V. von Unglücksfällen, concursus calamitatum.

verkeuern, Jmd., *in haereticos od. in numero haereticorum referre alqm. – eine Sache, *rem ut impiam damnare.

verfitten zc., s. fitten zc.

verflagen, Jmd. gerichtl., alqm ad judicem od. in judicium vocare. – Einen bei Jmd. v., querelam de alcijs injurijs deferre ad alqm. queri cum alqo de alcijs injurijs (übh. über Jmds. Unbillen) werden führen bei Jmd.) – lege agere cum alqo, wegen etwas, alcijs rei od. de alqa re. judicio experiri cum alqo, wegen etwas, de alqa re (eine Klage vor Gericht anstellen gegen Jmd. wegen etwas übh., s.

„Klage anstellen“ unter „Klage no. II, 2“ die übrigen Ausdrücke für „verklagen“, mit dem dort gegebenen genauem Unterschied derselben). – bei Jmd. (als Richter) verklagt seyn, *causam dicere apud alqm.*

Verklagen, das, f. Klage.

Verklagter, reus (im Allg.). – is, unde petitur (in Civilsachen). – is, qui accusatur (der Angeklagte in Criminalsachen).

verklammern, revincire.

verklären, illustrare. – sein Gesicht verklärte sich bei diesen Worten, quibus dictis ejus facies senior facta est. – **verklärt**, mortuus (verstorben); divus (vergöttert); in caelum receptus (in den Himmel aufgenommen).

verkleben, mit etwas, oblinere alqā re. – mit Lehm, mit Pech v., f. verkleiben, verpichen.

verkleiden, delutare; luto oblinere.

verkleiden, Jmd., alci alium vestitum dare (nach Nep. Dat. 9, 3). – sich verkleiden, mutare vestem (Cic. Planc. 41, 98. Vell. 2, 41, 2); habitum suum permutare (Justin. 2, 7, 19, wo es vom Codrus heißt: permutato regis habitu . . . castra hostium ingreditur): sich als Mannsperſon v., pro femina puerum simulare. sexum mentiri (Justin. 1, 2, 2 u. 4 von der Semiramis): sich als Hirten v., pastoralem cultum induere (Vell. 1, 2, 2, wo es vom Codrus heißt: depositā veste regiā pastoralem cultum induit): verkleidet, veste mutatā; permutato habitu; occulto habitu (in verbergender Tracht, in Vermummung): als Soldat verkleidet, ornatu militari: als Gallier verkleidet, Gallico habitu: als Frauenzimmer verkleidet, muliebri veste tectus: als Priester der Isis verkleidet, Isiaci celatus habitu.

Verkleidung, mutatio vestitus od. vestis (Aenderung der Kleidung). – vestis mutata (geänderte Kleidung). – permutatus habitus (veränderte Tracht). – occultus habitus (verbergende Tracht). – in der B. eines Soldaten zc., f. „verkleidet als Soldat zc.“ unter „verkleiden“. – in B., veste mutatā; permutato habitu; occulto habitu.

verkleinern, I) etq.: *ad minorem modum redigere (auf ein kleineres Maß zurückführen, verjüngen). – contrahere (ins Kurze ziehen, verkürzen). – der verkleinerte (verjüngte) Maßstab, f. verjüngen no. II. – II) uneig.: minuire, imminuere (zB. Jmds. Ruhm = Jmd., min. alcjs gloriam, imm. alcjs laudem [bei Tac. ana. 2, 34 u. 14, 57 auch imm. alqm]). – detrahere de alqo od. de alqa re (dem Werth einer Person od. Sache etwas benehmen, zB. Jmds. Thaten, de alcjs rebus gestis: Jmds. Ruhm, Ruf, de alcjs gloria, fama). – (verbis) elevare alqm od. alqd (den moralischen Werth von etwas geringer machen, etw. mit Worten herabsetzen, zB. Jmds. Thaten, alcjs facta od. res gestas: Jmds. Ansehen, alcjs auctoritatem). – detrectare alqd (etwas heruntersetzen, in Schatten stellen, zB. Jmds. Vorzüge, alcjs virtutes: Jmds. Lob, alcjs laudes). – obtrectare alci od. alci rei (Jmdm. aus Neid od. Eifersucht wegen seiner Vorzüge entgegen seyn u. die Wirkungen desselben aufzuhalten suchen, zB. Jmds. Ruhm = Jmd., gloriae od. laudibus alcjs). – premere, deprimere alqm (im Werthe herabdrücken, Ggsk. extollere, zB. prem. alium: u. depr. alqm nimium).

Verkleinerung, obtrectatio (zB. fremden Ruhmes, alicnae gloriae). – durch B. Jmds. sich erheben, premendo alium se extollere.

Verkleinerungsform, f. Deminutivum.

Verkleinerungssucht, obtrectatio.

Verkleinerungswort, f. Deminutivum.

verklingen, dissolvi (von der Harmonie, f. Cic. Tusc. 1, 11, 24). Vgl. „verhallen“

verknittern; zB. das Kleid ist verknittert, vestem ruga consumpsit.

verknöchern, sich, *in os (od. in ossa) transire. – verknöchert, durus (bildl.).

verknüpfen, f. verbinden.

Verknüpfung, conjunctio. copulatio (Verbindung). – concursus (das Zusammenkommen mehrerer Dinge, zB. eine B. von Unglücksfällen, conc. calamitatum). – nodus (Knoten, bildl.). – die B. aller Ursachen, colligatio causarum omnium.

verkohlen lassen, decoquere.

verkohlen, I) v. tr. Holz, de lignis carbones coquere. – II) v. intr. od. refl. carbonem facere per se. – verkohlt, vehementiā vaporis adustus.

verkommen, obsolescere, durch etw., alqā re (nach u. nach vergehen, v. Lebl., f. Cic. Sest. 28, 60). – consenescere (durch etw., alqā re, bei od. in etw., in alqā re (v. Pers. = alt u. schwach werden; übtr., an polit. Geltung verlieren; von den Kräften des Körpers u. Geistes, alt u. stumpf werden). – contabescere. extabescere (dahinschwinden, von Pers. u. Lebl.). – exarescere (gleichf. eintrocknen, versiegen, v. Lebl.). – marcescere (verwelken, v. Pflanzen; übtr., erschaffen). – intermori (allmählich absterben, von Pflanzen; übtr. von e. Staate zc.). – gänzlich v., perire (zB. vor Liebe, amore): der Mensch verfällt nicht auf einmal, sondern verkommt allmählich, aetas non subito frangitur, sed diuturnitate exstinguitur. – **verkommen** (Partic.), perditus (zB. homo: u. adolescens perd. ac dissolutus: u. domus [Hauswesen]): am Studiertisch v., umbraticus: gänzlich v., ad extremum perditus (zB. homo). – **Verkommenheit**, zB. des Hauswehens, domus perdita.

verköppeln, copulare.

verkörpern, concorporare. – sich v., corporari; concorporari.

verköstigen, Jmd., f. verpflegen.

verkrichen, sich, f. verbergen (sich).

verkrüppeln, mancum ac debilem od. claudum ac debilem fieri. – verkrüppelt, membris debilis: corpore detorto: ganz verkrüppelt, membris omnibus captus ac debilis: ganz verkrüppelt seyn, ganz verkrüppelte Glieder haben, omnes partes corporis imminutas et detortas habere.

Verkrüppelung, des Körpers, pravitas immunitioque corporis (fehlerhafte Bildung u. Verstümmeltseyn des Körpers, Cic. fin. 5, 17, 47).

verkümmern, I) v. tr. imminuere alqd (etwas verringern). – imminuere aliquid de alqa re (einen Theil von etw. verringern od. wegnehmen). – nicht v., nihil imminuere de alqa re. – das Verkümmern v., imminuere voluptatem od. aliquid de voluptate: das B. wird verkümmert, imminuitur aliquid de voluptate: das Ansehen (eines Gebäudes) nicht v., de aspectu nihil imminuitur: das Leben des Sertius Roscius verkümmert mir den Besitz dieses Geldes, ei pecuniae vita Sex. Roscii obstat atque officit: diese Freude wäre beinahe durch eine große Niederlage verkümmert worden, hoc gaudium magnā prope clade foedatum est. – Jmdm. das Leben v., alci vitam molestam reddere. – II) v. intr. f. verkümmern. – eine Pflanze verkümmert, planta marcescit od. intermoritur.

verkündigen, nunciare (als eine Neuheit melden). – denunciare (Jmdm. ankündigen, daß er eine Beschwerde zu übernehmen. od. drohen, daß er ein Uebel zu erwarten habe). – pronunciare (öffentlich bekannt machen mit deutlicher u. vernehmlicher Stimme, zB. vom Herold). – praenunciare alqd. alcjs rei esse praenuncium (der Vorbote, Vorherverkündiger einer Sache seyn, im Voraus verkündigen, zB.

großes Unglück, *magnarum calamitatum*, v. einem Rometen zc.). – *praedicere*. *canere* (im Voraus sagen, prophezeien, daß etwas in der Zukunft geschehen werde, *can.* wenn die Prophezeiung in Versen abgefaßt ist). – *portendere* (als bevorstehend anzeigen, von Vorbedeutungen). – *nuncupare* (öffentlich hennennen, abkündigen, zB. *vota*: u. vor Zeugen ernennen, zB. *alqm heredem*). – *praedicare* (laut bekannt machen, predigen, zB. *euangelium*, *Eccl.*). – *recitare* (vorlesen, verlesen). – laut v., *clamare* (auch v. *Lebl.*, zB. *clamat veritas*).

Verkündiger, *nuncius*. – *praenuncius* (Vorherverkündiger). – *praeco* (Prediger, zB. *majestatis divinae*, *poenitentiae*, *Eccl.*). – *praedicator* (der Bekanntmacher mit lauter Stimme, der Prediger = Prediger, zB. *euangelii*, *Eccl.*). – B. der Befehle, *interpres*. – **Verkündigerin**, *nuncia*. – *praenuncia* (Vorherverkündigerin). – B. der Befehle, *interpres*.

Verkündigung, *nunciatio*. – *nuncupatio* (öffentliche Hennennung, zB. *votorum*: u. Ernennung vor Zeugen, zB. *heredis*). – *praeconium*. *praedicatio* (das Predigen, zB. *euangelii*, *Eccl.*).

verfuppeln, *perducere* (zuführen). – *vendere*, an Jmd., *alci* (für Geld gleich). verkaufen, s. *Mart.* 9, 30, 10.

verkürzen, *praecidere* (vorn abschneiden). – *amputare* (rings das Ueberflüssige von etwas wegnehmen, und so kürzer machen, zB. *narrationem*). – *circumcidere* (ein Ganzes rings beschneiden; auch bildl., zB. *impensam funeris*). – *curtare*. *decurtare* (zu kurz, zu klein abschneiden, verkleinern, verstümmeln). – *contrahere* (zusammenziehen, verkleinern, zB. *vela* [die Segel]: u. *orationem*; u. *Passiv contrahi* = sich verkürzen, zB. *umbrae contrahuntur*). – in *angustum cogere* (ins Enge ziehen, zB. *commentarios*). – *corripere* (kurz ausprechen, zB. *eine Sylbe*, *Gramm.*). – *detrahere de alqa re* (einen Abzug machen von etwas, zB. *de militum cibariis*). – *injuria detrahere aliquid de alqa re* (unrechter Weise von etwas einen Abzug machen, zB. von Jmds. Lohn, *de alcjs mercede*, s. *Cic. Verr.* 3, 78, 182: *si potest ista pecunia sine aratorum injuria detrahi*, ohne die Ackerleute zu verkürzen). – *fraudare* od. *defraudare alqm alqā re* (Jmd. um etwas betrügen, bevorthellen). – (sich) die Zeit womit v., *tempus* od. *horas fallere alqā re* (zB. mit Gesprächen, Erzählen, sermonibus, *narrando*, s. *Ov. met.* 8, 652; *trist.* 3, 2, 12); *otium inter se terere alqā re* (die freie Zeit mit etw. hinbringen, v. Mehreren, zB. mit Gastgeboten u. nächstlichen Gelagen, *conviviis comissionibusque*, wie *Liv.* 1, 57. §. 5). – den Weg v., *iter facere brevius*; *praecidere iter* (ein Stück des Weges abschneiden): ein verkürzter Weg, *via compendiaría*. – Jmdm. die Rechnung v., *decessionem facere de summa*: Jmdm. das Leben v., *maturare alci mortem* (von einer Sache): sich das Leben v., *mortem sibi consciscere*: dies verkürzt das Leben nicht, *haec res vitae spatio nihil demit*.

verkürzen, das, -**ung**, die, I) als Handlung, durch Umschr. mit den Verben unter „verkürzen“. – B. der Sñben in der Aussprache, *corruptio* (Gstb. production). – II) meton., zB. *Verk. des Weges*, *compendium viae*; *via compendiaría*. – Verkürzungen in Gemälden, *catagrapha* (*κατάγραφα*), rein lat. *obliquae imagines* (*Pl.* 35, 8, 34. §. 56).

verlachen, *irridere*. – *deridere* (auslachen, lächerlich machen).

verladen, *Waaren*, *merces* *plastro* od. (aufs Schiff) *navi imponere*.

Verlag, I) die Verlegung eines Buches: **redemptio libri*. – ein Buch in B. nehmen, s. I. *ver-*

legen *no.* IV. – II) die Kosten zum Druck eines Buches: **impensae libri*; **sumptus libri edendi*.

Verlagsbuchhändler, **redemptor librorum*.

Verlagsbuchhandlung, **taberna libraria*, *quae libros redimit*.

verlangen, I) *v. intr.* nach etwas verlangen: *appetere*, *expetere* *alqd* (nach etwas langem, greifen, nach etwas trachten, und sich Mühe geben es zu erlangen). – *concupiscere* *alqd* (Begierde nach etwas haben). – *desiderare* *alqd*. *desiderio* *alcjs rei teneri* (sich nach etwas sehnen, nach etwas verlangen, wozu man keine od. wenig Hoffnung hat, und was man doch ungern vermißt). – *avere* mit folg. *Infinit.* (wünschen, wollen, was Interesse erregt hat, gern mögen; bes. von Hör- u. Wißbegierde). – mich verlangt nach etwas, *alqd concupisco* od. *desidero*: mich verlangt sehnlich zu zc., *cupio et opto*, *cupio optoque*, *ut etc.*; *flagrantissime* od. *totā cogitatione cupio*, *ut etc.*: mich verlangt, mich verlangt sehr, zu wissen, zu hören zc., *cupio* od. *aveo* od. *valde aveo scire*, *audire etc.*: um so mehr verlangt mich zu hören zc., *multo magis aveo audire etc.*: heftig nach etwas v., *alqd ardentem cupere*; *alcjs rei desiderio flagrare* od. *aestuare* od. *excruciari*. – II) *v. tr.* haben wollen, s. *fordern*, *zumuthen*. – *dringend* v., *contendere* *alqd* od. *ut, ne etc.*, von Jmd., *ab alqo*; *verb.* *ab alqo petere* et *summe contendere*. – Jmd. zum Feldherrn für diesen Krieg *dringend* v., *alqm imperatorem ad id bellum deposcere atque expetere*.

Verlangen, das, I) innerer Trieb, Neigung: *appetitio* (der *Act* des Verlangens). – *appetitus* (das Verlangen als Zustand, das Gefühl des Bedürfnisses). – *appetentia* (die Begierde selbst, die etwas zu erlangen sucht). – *cupiditas* (Begierde als Eigenschaft). – *desiderium* (das sehnliche Verlangen, die Sehnsucht nach etwas, was man ungern vermißt), alle: nach etwas, *alcjs rei*. – dieses (genannte) B., auch *bl. hoc* (s. *Cic. Sest.* 32, 79). – ein B. nach etwas bekommen, *alcjs rei desiderio incendi*: B. nach etwas haben, tragen, *alqd appetere* od. *concupiscere* od. *desiderare*; *alcjs rei desiderio teneri* (s. „verlangen“ den Unterschied dieser WB.): ein eifriges, heftiges, heißes, brennendes B. nach etwas od. Jmd. haben, tragen, *ardenter cupere* *alqd*; *alcjs rei* od. *alcjs desiderio flagrare*; *alcjs rei desiderio aestuare* od. *excruciari*; *summa* *alcjs rei cupiditate affectum esse*: ein großes B. nach Jmd. tragen, *magno* *alcjs desiderio teneri*: mehr B. nach etw. haben, tragen, *plus desiderare* *alqd*: ich trage B., großes B., zu wissen, zu hören zc., *cupio* od. *aveo* od. *valde aveo scire*, *audire etc.*: mit B., *cupide*. – II) Wille, Forderung: *voluntas*. – was ist dein B.? *quid vis? quid fieri jubes?*

verlangenswerth, *desiderabilis*.

verlängern, I) länger machen der Ausdehnung nach: *longiorem facere*. – *producere* (etwas in die Länge ziehen, dehnen, mit dem Hammer zc.; daher lang aussprechen, zB. *eine Sylbe*, *Gramm.*). – der Schatten (des Menschen zc.) verlängert sich, *longius cadit umbra*. – II) länger machen der Dauer, der Zeit nach: *prorogare* (eig. Jmdm. auf geschene Anfrage die Dauer eines Amtes, eines Zahlungstermins u. dgl. gestatten; übh. aus Gefälligkeit Jmdm. die Dauer von etwas verlängern, zB. den Zahlungstermin, *diem ad solvendum*: Jmdm. den Oberbefehl auf ein Jahr, *alci imperium in annum*). – *propagare* (gleichf. die Grenzen einer Zeit fortzücken, etwas länger fort dauern lassen, zB. den Oberbefehl auf ein Jahr, *imperium in annum*; dah. fortsetzen, zB. den Krieg, *bellum*). – *producere* (vorwärts in

die Länge ziehen, verlängern im Sinne des Verzugs, zB. ein Gastmahl durch Unterhaltung bis in die späte Nacht, *convivium vario sermone ad multam noctem*. – *extendere* (ausdehnen, länger dauern lassen, zB. etwas bis zur Nacht, bis um Mitternacht, *alqd ad noctem, ad mediam noctem*). – *continuare* (ununterbrochen fort dauern lassen, noch ferner bestehen lassen, zB. den Kriegsdienst, *militiam*: Jmdm. das Consulat, ein Amt, *alci consulatum, magistratum*). – *trahere, extrahere* (etwas hinziehen, länger dauern lassen, als man könnte und sollte, aus Mangel an kräftigen Maßregeln u. Anstrengung, zB. den Krieg, *bellum*; verschieden von *ducere bellum*, d. i. den Krieg absichtlich in die Länge ziehen, um den Gegner zu ermüden, indem man es zu keinem bedeutenden Schlag kommen läßt). – *proferre* (weiter hinauschieben, verlängern, eines Hindernisses wegen verschieben, einen Termin, diem). – *prolatare* (weiter hinaussetzen, verzögern, den Termin zu etwas, zB. zu den Comitien, *comitia*). – Jmdm. das Leben v., *alci vitam producere* (Jmdm. das Leben hinhalten, zB. einem Bettler durch milde Gaben, der außerdem verhungern müßte, nach Plaut. *trin.* 2, 2, 59 [340]); *alci vitae spatium prorogare* (Jmdm., der eig. sterben sollte, noch Zeit geben zu leben, zB. einem Verurtheilten, Tac. *ann.* 3, 51 *extr.*); *alci spiritum prorogare* (Jmdm., der sterben will, das Leben durch Mittel zc. fristen, zB. einem Kranken, v. Arzt, Pl. *ep.* 2, 20, 7); *vitam alcjs longius producere* (Jmds. Lebenszeit weiter hinaussetzen, zB. die des Schriftstellers, d. i. annehmen, daß Jmd. noch später, als man gewöhnlich glaubt, gelebt habe, Cic. *Brut.* 15, 60): sich das Leben durch etwas v., *vitam prorogare alqā re*.

Verlängerung, *productio* (Dehnung durch die Aussprache, zB. eines Wortes, *verbi*, Ggß. *correptio*; dann Verlängerung eines Zeitpunktes). – *prorogatio* (Verlängerung in der Zeit, s. „verlängern“ zu *pror.*). – *propagatio* (Erweiterung der zeitlichen Grenzen einer Sache, zB. *vitae*). – V. eines Termins, *prolatio diei*.

verlarven, sich, *capiti personam adjicere* (eine Maske anthun, von Menschen). – *formam capere* (sich verpuppen, von Insecten). – **verlarvt**, *personatus*.

I. **verlassen**, I) v. *tr.* *linquere* (lassen, verlassen, nicht mehr an einem Orte od. bei etwas bleiben; von Cicero nur da, wo seine Rede einen poetischen Schwung nimmt, wie in den Reden, gebraucht). – *relinquere* (übß. zurück-, hinter sich lassen, sowohl einen Ort, als eine Person; daher auch = *deserere*, wie Nep. *Dat.* 6, 3). – *derelinquere* (Jmd. od. etwas verlassen, ohne sich weiter darum zu bekümmern). – *desugere* (sich durch die Flucht entziehen, fliehend verlassen, zB. *patriam*). – *cedere alqo loco od. ex alqo loco* (aus einem Orte weichen, sich von einem Orte trennen, indem uns irgend eine Ursache dazu nöthigt). – *decedere alqo loco, de od. ex alqo loco* (abgehen von einem Ort, in sofern man daselbst Geschäfte gehabt hat, und sich so von seinen gewöhnlichen Functionen trennt). – *discedere ab alqo, od. alqo loco, ab od. ex alqo loco* (weggehen, in sofern man sich von einer Person od. einem Orte trennt). – *excedere alqo loco od. ex alqo loco* (herausgehen aus einem Ort, in sofern man aus seiner Umgebung sich entfernt). – *cedere od. excedere finibus alcjs rei* (aus den Grenzen von etw. herausgehen, zB. das Reich, *regni*). – *digredi ab alqo od. de alqo re* (von Jmd. od. einer Person wegschreiten, indem man sich von ihr trennt). – *egredi alqo loco od. ab od. ex alqo loco, seltener alqm locum* (aus einem Ort her austreten, seinen Bezirk verlassen). – *exire alqo lo-*

co od. ex alqo loco (aus e. Orte herausgehen, auch v. Lebl., zB. *plaustrum ex oppido exit*). – *divertere ab alqo* (von Jmd. abgehen, indem man einen nach einer anderen Richtung führenden Weg einschlägt). – *deserere* (die Verbindung mit Jmd. od. etwas zerreißen, aus Pflichtvergeffenheit oder anderen nicht löblichen Gründen); *verb. relinquere et deserere; deserere et relinquere*. – *destituere* (bloßstellen, im Stiche lassen, da, wo Jmd. gerade unsere Hilfe erwartet); *verb. destituere et relinquere*. – *alci desesse* (da, wo Jmd. uns braucht, nicht da seyn, ihm unsere Dienste entziehen). – *prodere* (Jmd. der Gefahr preisgeben, verrathen). – *deficere ab alqo* (von Jmd. abfallen = abtrünnig werden aus Wankelmuth, Inconsequenz). – *desciscere ab alqo* (von Jmd. sich lossagen = abtrünnig werden aus Treulosigkeit). – *deficere alqm* (eig. von Jmd. sich wegmachen; daher anfangen Jmdm. zu fehlen, nicht mehr zureichen, von Dingen, hier bes. v. Eigenschaften, die Jmdm. zu mangeln anfangen). – die Provinz v., *e provincia discedere* (sich aus der Provinz entfernen, sie auf gewisse Zeit verlassen, so daß man früher od. später einmal dahin zurückkehrt); *decedere provinciā od. de provincia* (von einer Provinz abgehen, um sich anders wohin zu begeben, sie auf immer verlassen; daher der eig. Ausdr. von römischen Statthaltern, wenn sie ihren Nachfolgern Platz machen); *decedere ex provincia* (dem vorigen gleichbedeutend, nur mit Rücksicht auf das unmittelbare Herausgehen aus dem Land). – das Leben v., *vitam relinquere* (zurück-, hinter sich lassen, Virg. *georg.* 3, 547; vgl. Ter. *adelph.* 3, 4, 52 [498]: *animum relinquam potius, quam illas deseram*, d. i. will lieber das Leben verlassen, als jene pflichtvergeffen verlassen; Nep. *Eum.* 4, 2: *non prius distracti sunt, quam alterum anima reliquerit*, d. i. die Seele verlassen habe); *ex vita discedere* (in sofern der Sterbende sich von den Lebenden trennt); *decedere de vita*, auch *bl. decedere* (in sofern der Sterbende von seinen bisherigen Functionen abtritt); *excedere vitā od. e vita* (in sofern der Sterbende aus seinem bisherigen Wirkungsbereich austritt); *vitam deserere* (das Leben pflichtvergeffen aufgeben, indem man dessen überdrüssig ist). – die Schule v., *scholam egredi* (aus der Schule her austreten); *divertere a schola et magistris* (von der Schule u. den Lehrern weggehen, indem man eine andere Laufbahn einschlägt). – Haus u. Hof v., *de bonis suis decedere*: die Seele verläßt nach dem Tode den Körper, *animus post mortem corpore od. e corpore excedit*. – den Schauplatz des Kriegs (den Kriegsschauplatz) v., *a bello discedere*. – die Hoffnung verläßt Jmd., *destituatur alqs a spe*: mein Kopf verläßt mich, *a mente deseror*: die Kräfte verlassen mich, *vires me deficiunt*; *a viribus deficior*: das Gedächtniß verläßt mich, *memoria deficit od. labat*; *memoriā labor*: die Besonnenheit verläßt nie einen guten Redner, *prudencia numquam deficit bonum oratorem*: die Festigkeit verließ ihn bis an das Ende seiner Tage nicht, *constantia eum ad ultimum comitata est diem*. – von Gott verlassen seyn (d. i. Gott nicht zum Gönner zc. haben), *deo od. bei den Alten diis carere* (Ggß. *deum od. deos tenere*, s. *Ruhkten Ov. her.* 21, 239).

II) v. *r.* sich verlassen auf zc.: *fidere od. confidere alci od. alci rei od. alqā re* (auf Jmd. od. etwas vertrauen, mit Zuversicht bauen). – *niti alqā re* (sich auf etwas stützen). – damit sie nicht nachlässiger sind, wenn sie sich auf einander verlassen, *ne mutua inter se fiducia negligentiores sint*: du kannst dich darauf verlassen, *ne dubita*; *factum puta*: verlaß dich auf mich! *me vide!* – sich verlassend auf etwas, *tretus*

alqā re; nixus alqā re (gestützt auf etwas); ferox alqā re (übermüthig auf etwas, auf etwas pochend, zB. auf diesen Theil seiner Streitkräfte, eā parte virium).

2. verlassen, relictus (hinterlassen). – desertus. destitutus (im Stiche gelassen). – inops. nudus (hülfslos). – solus (allein). – verlassene Lage, solitudo.

Verlassenschaft, f. Hinterlassenschaft.

verlästern, Zmd., alci maledicere (Zmdm. bösen Leumund machen). – alci conviciari (Zmd. schimpfen).

Verlauf, I als Act, zB. der rasche V., velocitas (f. Sen. de prov. 1, 2): nach V. eines Jahres, anno circumacto od. transacto od. exacto; anno interjecto; auch anno post od. post annum (ein Jahr nachher, nach einem Jahre): nach V. einiger Tage, interjectis aliquot diebus: nach V. weniger Tage, paucis diebus interpositis od. intermissis od. interjectis: nach V. von zehn Tagen, praeteritis decem diebus; post decem dies. – im V. des Jahres, anno vertente: im V. jenes Jahres, illo anno: im V. der Zeit, procedente tempore. – im V. der Rede, oratione procedente od. progrediente: im V. des Werks, procedente libro. – II) als Zustand, f. Hergang.

verlaufen, sich verlaufen, I weglaufen, a) v. Wasser: defluere (verfließen, abfließen, Hor. sat. 1, 2, 42). – sich in einen Sumpf v. (von einem Fluß oder dessen Mündung), palude hauriri (f. Tac. Germ. 1). – b) von einer Menschenmenge: digredi (auseinander gehen, sich trennen). – dilabi (sich unvermerkt trennen, auch m. Ang. wohin? zB. hostes dilabebantur in oppida sua: u. nocte in sua quemque dilabi tecta). – diffugere (rasch auseinander fliehen, auseinander stieben). – c) v. der Zeit, f. verfließen no. II. – II) vom geraden Wege abgehen: deerrare itinere. – via decipi (durch den Weg irre geleitet werden). – sich von Zmd. v., aberrare od. deerrare ab algo: verlaufe dich nicht zu weit (von hier), ne quo hinc longius abeas.

Verläufer, ein, fugitivus.

verläugnen zc., f. verleugnen zc.

verlautbaren, I v. intr. f. verlauten, auskommen no. I, c. – II) v. tr. proferre in medium; vgl. „austragen“ no. I, B, „ausplappern“.

verlauten, es verlaudet, dicitur (man sagt) od. fertur (man bietet im Munde umher, es geht das Gerede) mit folg. Nominat. u. Infinit. – fama est. rumor est (es geht die Sage, das Gerücht), mit folg. Accus. u. Infinit. – von etw. v. lassen, alqd proferre in medium (vgl. „austragen“ no. I, C⁴). – sich verlauten lassen, daß zc., dicere (sagen): sich von etwas v. lassen, mentionem facere (alcs rei (einer Sache Erwähnung thun); alqd proferre (etwas bekannt werden lassen, ausjagen): sich nichts v. lassen, tacere: laß dir davon (als einem Geheimniß) nichts v. haec tibi soli dicta puta; haec tu tecum habeto; hoc tibi in aurem dixerim; arcano tibi ego hoc dixi; hoc lapidi dixerim.

verleben, agere (hinbringen). – degere (zubringen, vom Anfang bis zum Ende hinbringen). – transigere (abthun, überhinbringen, mit dem Abggr. des unthätigen Lebens). – exigere (hinausführen, bis ans Ende zubringen). – transmittere (vorübergehen lassen). – einen frohen Tag od. einen Tag froh (fröhlich) v., diem laetum agere; degere diem in lacticia: eine sehr traurige Nacht mit etwas v., tristissimam noctem exigere alqā re: seine Tage (sein Leben) auf dem Lande v., vitam degere ruri: seine Tage unter den wilden Thieren v., degere aetatem inter feras: seine übrigen Tage mit Zmd. v., reliquam vitam exigere cum algo: einen ganzen Tag

mit Zmd. v., totam diem ponere cum algo: seinen Geburtstag in der Stille v., diem natalem silentio transigere: diese ganze Zeit in der angenehmsten Ruhe verlebt haben, omne hoc tempus jucundissimā quiete transmisisse: seine ganze Kindheit zu Arpinum verlebt haben, omnem pueritiam Arpini altum esse.

verlebt, I zugebracht: actus. – transactus (überhingebracht). – II) = abgelebt, abgemergelt (unter „abmergeln“), w. f.

verlecken, abligurrire.

Verlecken, das, abligurritio (Spät.).

1. verlegen, I seinen bisherigen Standort zc. weg an einen andern Ort bringen: transferre od. trajicere algo. – transducere algo (anderswohin führen, lebende Wesen). – distribuere in mit Acc. dispertire per m. Acc. (vertheilen an mehrere Orte). – collocare in algo loco (wo placiren, unterbringen). – die Fabriken nach Rom v., officinas trajicere Romam: den Wohnsitz v., domicilium in alium locum transferre; sedem mutare: das Lager (an einen andern Ort) v., castra in alium locum transferre: das Lager weiter v., castra castris convertere (Caes. b. c. 1, 81, 3): das Lager über einen Fluß hinüber, über einen Ort hinaus v., castra transferre trans flumen, ultra alqm locum: die Soldaten (in andere Dörter) v., milites in alia loca transducere: die Soldaten in die Winterquartiere v., milites in hibernis collocare (in den W. einquartieren); exercitum in hiberna dimittere (in die W. entlassen): die Legionen in mehrere Staaten v., legiones in plures civitates distribuere: die Comitten in die Curie v., comitia ad patres transferre: ein Fest (auf einen andern Tag) v., *diem festum in alium diem transferre: das Pfropfen der Feigen vom Frühling auf den Sommer v., insitiones ficulnas ex verno tempore in aestivum conferre: der Kriegsschauplatz wird verlegt, belli sedes mutatur. – II) an einen unrichtigen Ort legen: *in alieno loco ponere. – ich habe den Schlüssel, ein Buch verlegt, *nescio, ubi clavem reliquerim, ubi librum deposuerim. – III) versperren: intercludere. – intersaepire (durch einen Verhau, beide zB. den Weg, iter). – den Feinden den Weg v., hostium itineri officere. – IV) mit etwas versorgen, versehen, zB. eine Stadt mit Waaren, merces importare in urbem. – ein Buch v., *operis edendi sumptus facere (die Kosten für Druck zc. tragen); *librum redimere (die Besorgung des Drucks u. der Herausgabe vom Verfasser übernehmen).

2. Verlegen, das, -ung, die, translatio (Verlegung an einen andern Ort, zB. domicilii).

3. verlegen, I veraltet: obsoletus. – v. Waare, tabes mercis. – II) mit Unruhe besorgt: incertus. dubius (ungewiß, zweifelhaft). – anxius (ängstlich). – sollicitus (in unruhiger Besorgniß befindlich). – commotus, confusus, perturbatus, wegen od. über etw., alqā re (betroffen, bestürzt). – ich bin deshalb v., incertus od. dubius sum, quid faciam; quid agam nescio: wegen etwas od. Zmd. v. seyn, de algo od. alqā re incertus sum, quid sim facturus (ich bin ungewiß, was ich thun soll); commotus od. perturbatus sum de alqā re (ich bin wegen etw. betroffen od. bestürzt); laboro de algo od. alqā re (ich bin wegen Zmd. od. etwas in Unruhe); laboro ab alqā re (ich leide an etwas Mangel): nicht wenig v. seyn, non mediocriter laborare. – wegen od. über etw. v. werden, commoveri od. perturbari alqā re. – Zmd. v. machen, alqm differre (Zmd. verblüffen, so daß er nicht weiß, was er sagen soll); alqm commovere, perturbare (Zmd. betroffen, bestürzt machen, von einer Sache, gew. im Passiv, zB. dieses Verfahr-

ren machte den Prätor v., hoc facto praetor commotus est). - v. aussehn, ore esse confuso: sehr v. aussehn, ore confuso magna perturbationis notas prae se ferre.

Verlegenheit, dubitatio (der Zweifel, die Ungewißheit, was man thun soll). - perturbatio (Bestürzung). - os confusum (bestürztes Gesicht, Aussehn). - angustiae. difficultas. inopia (bedrängte Lage). - molestia (gedrückte Lage). - in v. kommen, gerathen, in angustum venire (in eine bedrängte Lage); commoveri (in Unruhe). - d.ine häusliche v., domestica tua difficultas: ich bin in v., incertus od. dubius sum, quid faciam. nescio quid agam (ich bin ungewiß, weiß nicht, was ich thun soll); nescio quid agam, quo me vertam (ich weiß nicht, was ich thun, wohin ich mich wenden soll); commotus od. perturbatus sum (ich bin betroffen od. bestürzt); in angustiis sum. laboro (ich bin in bedrängter Lage): ich bin in noch größerer v., angustius me habeo: wir dürfen nicht in v. seyn, non debemus solliciti esse: wegen etwas in v. seyn, s. „verlegen seyn wegen etwas“ unter „v. verlegen no. II“: Cäsar war in großer v., wie er zur Armeegefangen sollte, Caesar magnā difficultate afficiebatur, quā ratione ad exercitum perveniret. - Jmd. in v. sehn, alqm differre (Jmd. verblüffen, so daß er nicht weiß, was er sagen soll); alqm sollicitum habere (Jmd. in unruhige Besorgniß versetzen, von e. Umstand, zB. civitatem [v. der caritas annonae]); alqm od. alejs animum commovere od. conturbare od. perturbare (Jmd. bestürzt, verwirrt machen, von e. Umstand); alqm in angustias adducere (Jmd. in eine bedrängte Lage bringen, von e. Umstand): Jmd. in große v. sehn, magnam alei difficultatem ad consilium capiendum afferre (von e. Umstand): Jmd. in die äußerste v. sehn, alqm ad incitas redigere: Jmdm. eine v. bereiten, alei negotium exhibere od. facesere: es wird mir bedeutend mehr v. bereitet od. zugezogen, mihi amplius negotii contrahitur: sich aus einer v. nicht zu helfen wissen, nescio quomodo me expediam ex re: Jmd. aus einer großen v. helfen, reissen, alqm magnā molestiā liberare: aus aller v., alqm omni molestiā liberare: hilf mir aus meiner v., explica aestum meum.

Verleger, eines Buches, *redemptor libri.

Verleiden, Jmdm. etwas, alei alqd invisum facere. alejs animum ab alqa re avortere od. alienare (Jmdm. Abneigung gegen eine Sache beibringen). - alqm a studio alejs rei abducere (Jmd. von der Beschäftigung mit etwas abziehen, von einem Umstand). - alqm deterrere, ne faciat alqd (Jmd. von etwas abschrecken).

Verleihen, I) eig., s. borgen no. II, ausleihen. - II) uneig.: dare. tribuere (geben, zutheilen). - deferre alqd alei od. ad alqm (an Jmd. bringen, Jmdm. ertheilen). - conferre alei alqd (Jmdm. etw. zuwenden). - donare alei alqd od. alqm alqā re (schenken, beschenken). - decernere alei alqd (durch Beschluß verleihen; alle von Pers.). - afferre (verschaffen, von Dingen, wie Cic. de nat. deor. 2, 60, 151: quadrupedum celeritas et vis nobis ipsis affert celeritatem et vim, d. i. verleiht uns selbst Schnelligkeit u. Kraft). - Jmdm. die Krone v., deferre alei regnum od. regnum ac diadema: Jmdm. den Adel v., s. adeln: Jmdm. eine Provinz v., decernere alei provinciam: Jmdm. das Commando in einem Kriege v., decernere alei bellum. - verleihe zu zc., od. daß ich, da mihi mit folg. Infinit.; fac, ut etc.

Verleihen, das, =ung, die, I) eig., s. Ausleihen, das. - II) uneig.: donatio (Schenkung). - Uebrig. durch Umschr. mit den Verbis unter „verleihen no.

II“, zB. die durch den Senat erfolgte v. der Provinzen, provinciae per senatum decretae.

Verleiher, I) eig. = Ausleiher, w. s. - II) uneig. = Geber: auctor. - auch Umschr., qui dedit, tribuit, detulit, contulit (s. „verleihen“ über die Verba). - der v. u. der Empfänger, dans et accipiens; tribuens accipiensque.

Verleihung, j. Verleihen (das).

Verleiten, Jmd. zu etwas, alqm in od. ad alqd inducere (Jmd. in etwas hinein od. zu etwas bringen, zB. zu einem Irrthum, in errorem: zu einem Krieg, ad bellum). - alqm compellere ad alqd, alqm impellere ad od. in alqd (Jmd. zu etwas antreiben, zB. alqm comp. od. imp. ad defectionem, ad bellum: u. imp. in voces [zu Aeußerungen]: u. imp. ad res injustas [zu Ungerechtigkeiten]). - alqm illicere od. pellicere in od. ad alqd (Jmd. zu etwas verlocken, zB. zum Betrug, in fraudem: zur Unzucht, in stuprum: zum Krieg, ad bellum: zur Verrätherei, ad prodicionem). - Jmd. zur Niederlichkeit v., alqm ad nequitiam adducere: diese Hoffnung verleitete sie zum Vieh herabzueilen, haec spes eos provexit, ut ad pecora decurrerent. - sich v. lassen zu etwas, induci od. impelli in od. ad alqd: sich zu Schimpfreden v. lassen, in maledicta proveli. - sich v. lassen zu zc., animum od. in animum inducere (sich in die Gedanken kommen lassen) m. folg. Infinit. od. mit folg. ut etc. - Jmd. zu etwas zu v. juchen, alqm sollicitare ad alqd faciendum od. mit folg. ut etc.

verlernen, dediscere. - oblivisci alqd od. alejs rei (vergeffen). - dediscere et oblivisci (verlernen u. vergeffen = ganz verlernen). - desuesieri ab alqa re (einer Sache entwohnt werden). - Jmd. etwas verlernen machen, dedecere alqm alqd: das Gehen verlernt haben, usum pedum amisisse.

verlesen, legere (herlesen). - recitare (mit genauer Wiederholung des Textes vorlesen, zB. literas in senatu). - citare (unter namentl. Aufruf herlesen, um zu sehn, ob der Verlesene da ist, oder damit er vortrete). - pronuciare (laut verkündigen od. verkündigen lassen, zB. der Consul ließ durch den Herold den Senatsbeschluß r., consul per praconem pronuciavit senatus consultum). - die Soldaten v., milites nominatim citare: die Sklaven v., servos per nomina citare; nomina servorum citare; servos nominatim citare. - den Senat, die Senatoren v., senatum legere od. recitare: er ist als der erste im Senate verlesen worden, princeps in senatu lectus est. - **Verlesen**, das, recitatio. - das v. des Senates, der Senatoren, lectio senatus, senatorum.

verlezen, laedere (verfehren übh., auch bildl., zB. Jmds. Ruf, alejs famam). - sauciare (blutig verlezen). - vulnerare (verwunden, auch übh., zB. navem: u. alqm verbis); verb. laedere et vulnerare. - lacerare (zerreißen, zerfehen, auch bildl., zB. Jmds. Ruf, alejs famam: Jmd. durch Schmähreden, alqm verborum contumeliis). - violare (gewaltthätig behandeln, gewaltsamer Weise mißhandeln, zB. Jmd. thätlich, mit Worten, alqm manu, verbis; bildl., Jmds. guten Namen, Ehre, alejs famam: ein Bündniß, foedus: das Recht, jus). - rumpere (bildl., brechen, zB. den Waffenstillstand, indutias: ein Bündniß, foedus: das Völkerrecht, jus gentium). - abire ab alqa re (von etw. abgehen, zB. a iure). - der Sturm verlezt die Schiffe, tempestas afflictat naves od. lacerat navigia: es verlezt etw. das Ohr Jmds., alqd aures alejs perstringit (zB. eine Aeußerung).

Verlezer, violator. ruptor (s. „verlezen“ die

verlezlich, violabilis. [WB.]

Verlezung, laesio. laceratio. violatio (Beschä-

digung, s. „verlegen“ die VB.). – *vulneratio. sauciatio* (Wermundung). – *vulnus* (Wunde). – *B.* der Religion, s. Religionsverletzung: des guten Namens, *vulneratio famae*: ohne *B.* der Pflicht, *salvo officio*: die *B.* des Gelübdes der Keuschheit (als Vergehen), *incestus*; *probrum*: *B.* der Religion, *religio violata*: über *B.* der Treue klagen, *queri de fide*.

verleugnen, I) sagen, daß etwas nicht sei: *infitari* (zB. die Wahrheit, *verum*). – sein Alter v., *multum de annis aetatis mentiri*: das Christenthum v., *se Christianum esse negare*: den Menschen, seine Menschheit nicht v., *non infitari se hominem esse*: laßt ihn doch den Menschen nicht verleugnen, *permittite illi, ut homo sit*. – Jmd. v., d. i. α) sagen, daß Jmd. nicht zu Hause sei, *negare alqm domi esse*. – sich v. lassen, *negari* (Mart. 2, 5, 5). – β) sagen, daß man Jmd. nicht kenne, *negare se alqm novisse* od. *se alqm umquam vidisse* (Jmd. desavouiren). – γ) erklären, daß man Jmd. nicht anerkenne; zB. seinen Sohn v., *alqm filium suum esse negare*; *alqm filium non agnoscere* (nicht als Sohn anerkennen): seinen Vater v., *abdicare patrem*. – II) förmlich u. feierlich entjagen: *ejurare* (zB. *patriam*, Tac. hist. 4, 28: *patriae nomen*, Justin. 12, 4, 1). – seine Religion, den Glauben der Väter v., *patria sacra deserere*. – sich selbst v. (im christlichen Sinne), **haud ullum sui respectum habere*; **abstrahere se respectu rerum suarum*; *res humanas contemnere ac despiciere*: das menschliche Gefühl v., *communem naturae sensum repudiare*: es ist schwer, seine politische Meinung (seine politischen Grundsätze) zu verleugnen, zumal wenn sie eine richtige u. wohlbegründete ist, *difficile est sensum in re publica praesertim rectum ac confirmatum deponere*. – **Verleugnung**, seiner selbst, s. Selbsterleugnung.

verleumden, *calumniari* (fälschlich, trügerisch anklagen). – *criminari* (anschwärzen, durch Beschuldigungen verdächtigen), Jmd. bei Einem, *alqm apud alqm*. – *de fama* od. *existimatione* als *destrahere* (Jmds. guten Namen herabsetzen, verleumden, Jmd. verkleinern). – *maledicere* *alci* (Jmdm. bösen Leumund machen, schlecht auf Jmd. reden). – hinter dem Rücken v., *de alqo absente destrahendi causā maledicere contumeliosaque dicere*; *alci absenti male loqui*: ich werde verleumdet, *detrahitur de mea fama*.

Verleumder, *auctor criminis falsi* (Urheber der falschen Beschuldigung). – *calumniator* (der trügerische Ankläger).

Verleumderin, *calumniatrix* (JCt.).

verleumderisch, *calumniosus* (der Andere verleumdet, Spät.). – *falsas criminationes continens* (eine Verleumdung enthaltend). – *malignus* (mißgunstig, aus Mißgunst verleumderisch, zB. an v. Gesprächen sein Vergnügen finden, *malignis sermonibus* ali). – auch durch den Genit. *criminantium*, zB. verl. Nachrichten, *criminantium nuncii*.

Verleumdung, *crimen falsum* (falsche Beschuldigung). – *calumnia* (fälschliche Anklage). – *criminatio falsa*, im Plur. auch *bl. criminatio* (Anschwärzung). – *criminales* (concr. = die Verleumder, zB. *crimantium nuncii*).

verlieben, sich, *amore capti* (von Liebe ergriffen werden). – *amare* (lieben, Liebchaften haben). – sich in Jmd. v., *alqm amare coepisse* (ansfangen Jmd. zu lieben); *alcs amore capi* od. *incendi* (von Liebe zu Jmd. ergriffen werden od. entbrennen): wirklich sich in Jmd. v., *alqm vere amare coepisse*: sich heftig in Jmd. v., *amore alcs ardere coepisse*: sich sterblich in Jmd. v., *alqm perdit amare coepisse*. – sich in Jmd. verliebt haben, s. verliebt (seyn in Jmd.). – **Verlieben**, zum, *amabilis*.

verliebt, *amans. amore captus* od. *incensus* (im guten Sinne, und in einem einzelnen Fall, v. Personen). – *venereus. libidinosus* (im übeln Sinne, wollüstig, auch von Dingen). – *amatorius* (sinnliche Liebe verrathend, v. Dingen). – *rasend verliebt, perdit amans*: in sich selbst verliebt, *se ipse amans*. – *verliebten Inhalts, amatorius* (zB. *Anacreontis tota poësis amatoria est*). – *verliebte Augen, oculi limi et veneri*; *oculi amorem prodentes* od. *fatenetes*: ein v. Gespräch, *sermo amatorius*: *verliebte Händel, amores*; *res amatoriae*: *verliebte Händel haben, amori operam dare*. – *verliebt seyn, amore captum esse* (im guten Sinne, und in einem einzelnen Fall); *in venerem effusum esse. veneri* od. *rebus veneris deditum esse* (im schlimmen Sinne, u. als Eigenschaft, der Wollust ergeben seyn): *sterblich, rasend v. seyn, perdit amare*: in Jmd. v. seyn, *alcs amore captum od. incensum esse; alqm amare; alqm amore amplecti; amorem erga alqm habere; alqm in amore habere*: in sich selbst v. seyn, *se amare*: heftig in Jmd. v. seyn, *amore alcs ardere*: *rasend, sterblich in ein Mädchen v. seyn, misere* od. *perdit amare alqm; insanire* od. *furere* in *alqa*; *mori amore alcs; amore alcs perire* od. *deperire*; auch *bl. perire alqā*: in etwas v. seyn, *amare alqd* (zB. in seine eigenen Geisteswerke, sua); *delectari alqā re* (sich an etwas ergötzen, zB. *cantibus suis*). – v. schreiben, *amorie scribere*: v. aussehen, **oculis* od. *vultu amorem prodere* od. *fateri*.

Verliebtheit, *amor* (im guten Sinne). – *amor veneris. libido. venus* (im schlimmen Sinne, von der sinnlichen Liebe).

verlieberlicht; zB. *versoffen u. ganz v., vino et scortis omnibusque lustris confectus*.

verlieren, *amittere* (eine Sache verlieren, so daß sie nicht mehr in unserm Besitz ist, daß man sie vermißt, Ggjt. *retinere*; insbes. eine Person durch den Tod verlieren). – *perdere* (eine Sache verlieren, so daß sie gar nicht mehr vorhanden od. wenigstens nicht mehr brauchbar ist, Ggjt. *servare*; insbes. aber = im Spiele verlieren, absiegt od. mit folg. Acc. des Verlustes, zB. *viel v., multum perdere*). – *deperdere* *alqd de* od. *ex* etc. (von dem, was man hat, etwas verlieren, einbüßen). – *alcs rei iacturam facere* (eine Sache einbüßen, verlieren, so daß man sie zwar vermißt, aber leicht verschmerzt). – *privari alqā re* (eine Sache verlieren, sofern man derselben, als einer guten, beraubt wird). – *orbari alqo* od. *alqā re* (eig. durch Jmds. Tod zur Waise gemacht werden, zB. Kinder, Eltern, Anverwandte; dann einer Sache, auf welcher unser Heil beruht, beraubt werden). – *capi alqā re* (an einem Theil des Körpers, an einem Sinn geschwächt werden, zB. das Eine Auge, *oculo altero*: das Gehör, *auribus*: den Verstand, *mente*). – *ich verliere etwas ganz, alqd abit a me* (zB. wenn ich mein ganzes Vermögen verlieren sollte, *si res a nobis abisset*). – *es verliert etw. (prägn. = es verliert etw. an Unmuth), alqd perdit gratiam* (zB. sehr viele Stellen verlieren, wenn sie gezwungen übersezt werden, *perdit gratiam pleraque, si quasi invita et recensantia violentius transferantur*). – sein Vermögen verloren haben, *patrimonii naufragum esse*. – das Pferd (in der Schlacht) unterm Leibe v., *equum acie sub feminibus amittere*: die Blätter v. (von Bäumen), *folia deperdere*; *foliis nudari*: einige Bäume verlieren die Blätter nicht, *quibusdam arboribus aeterna sunt folia*: wenig, viele Leute (Soldaten) v., *paucos, permultos milites amittere*; *paucos, multos ex suis deperdere*: Niemand, feinen Mann (in der Schlacht) verloren haben, *desiderare neminem* (Niemand vermissen): den Kopf v., *vita*

privari (eig. des Lebens beraubt werden); a mente descri (bildl., von der Besinnung verlassen werden): das Leben v., vitam oder animam amittere (im Allg., des Lebens verlustig gehen); cadere (fallen im Kampfe, in der Schlacht, daher auch mit dem Zus. proelio, acie, bello); occidere (fallen im Kampfe, zB. in bello); interfici. necari (übh. getödtet werden): durch Richterspruch, capitis damnari. – die Schlacht, das Treffen v., inferiorem esse (unterliegen); pro victo abire (als Besiegter abziehen); pugna od. proelio vinci (im Kampf besiegt werden): die so gut als verlorene Schlacht, pugna proliata. – die Hoffnung v., spem perdere; spe orhari; spe excidere; spe dejici: die Geduld v., patientiam rumpere od. ab-rumpere (s. Suet. Tib. 25. Tac. ann. 12, 50): den Muth v., s. Muth: die Mühe v., operam perdere: die Zeit v., temporis jacturam facere (die Zeit ohne Erfolg mit etwas hinbringen); tempus perdere (die Zeit unnütz verschwenden, wie ein Müßiggänger thut): Zeit u. Mühe v., operam et oleum perdere: Zeit u. Mühe ist verloren, opera et oleum perit: keine Zeit (keinen Augenblick) zu verlieren haben, morandi tempus non habere: ohne Zeit zu v., sine mora (ohne Verzug); continuo (sodort, sogleich): es ist kein Augenblick zu verlieren, res non habet moram: wie wäre es also möglich zuzuwarten und einen Augenblick zu verlieren? quae est igitur expectatio aut quae vel minimi dilatio temporis?: die Zeit mit od. bei etw. v., tempus terere alqā re od. in alqā re (zB. segui obsidione: u. in urbe oppugnanda): kein Wort v., tacere: kein Wort u. keine Mühe weiter v., nullum ultra verbum aut operam insumere inanem (Hor. art. poet. 443): über welchen ich kein Wort verloren habe, de quo verbum feci numquam: den Weg v., deerrare itinere (vom Wege abirren); viā decipi (des Weges verfehlen): die Richtung v. (auf der See), cursum non tenere: das Land aus dem Gesichte (aus den Augen) v., e conspectu terrae auferri: Jmd. aus den Augen v., alqm e conspectu amittere. alqs ex oculis meis abiit od. e conspectu meo abscessit (eig.): etwas nicht aus den Augen v., alqd numquam dimittere (bildl., etwas nie aufgeben, zB. die Bearbeitung des Xenophon, Xenophontem): in Jmds. Augen (Meinung) v., apud alqm de existimatione sua deperdere. – viel an Jmd. v., multum in alqo amittere; magnam in alqo jacturam facere: viel bei etwas v., magnum detrimentum ex alqā re capere: nichts bei etwas v., nihil detrimenti ex alqā re facere od. capere: ich verliere nichts dabei, nihil mihi abest: daran verlierst du nichts, daß du zc., damni nihil facis, quod etc. (zB. quod declamationibus nostris cares): an seiner frühern Heiligkeit nichts verloren haben, pristinam religionem conservare (zB. von e. Götterbilde): wer etwas zu verlieren hatte (jeder Wohlhabende), qui modo aliquam jacturam facere poterat: Bettelarmuth hat nichts zu verlieren, egestas facile habetur sine damno (Sall. Cat. 37, 2): ich bin verloren! occidi! periit!: es ist Alles verloren! perditae sunt res! od. actum est!: es ist nichts verloren, omnia in integro sunt; omnia integra sunt; bene habet: es ist für beide noch nichts verloren, sunt omnia utriusque integra: in der Sache ist für uns noch nichts verloren, causa ea nobis adhuc integra est. – verloren gehen, amitti. perdi (verloren werden, s. oben die VB.); perire (unfommen, zu Grunde gehen, v. Pers. u. v. Lebl., zB. von Geld, welches verschwendet wird zc.); absumi (weggenommen werden, vergeudet werden, unnütz verloren gehen, von Zeitabschnitten, zB. v. Tagen); intercidere (wegfallen, wegkommen, zB. v. Thorsthüsel, von Briefen, von Worten im Text zc.); effluere

(entschwinden, zB. seinem Geiste hat nichts, was ihm einmal mitgetheilt war, verloren gehen können, nihil ex illius animo, quod semel erat infusum, umquam effluere potuit): es ist mir etwas verloren gegangen, alqd a me abiit: ein Wort ist verloren gegangen, verbi usus amissus est: eine Kunst ist verloren gegangen, ars exolevit: willst du deine Erbschaft durch Usucapion eines Andern verloren gehen lassen? hereditatem usu amittes? – etwas verloren geben, für verloren halten, desperare de alqā re: sich unrettbar (rettungslos) verloren geben, spem salutis projicere: einen Kranken (unrettbar) verloren geben, für verloren halten, aegrum deponere; aegroti salutem desperare: alle Aerzte geben ihn verloren, halten ihn für verloren, omnes medici diffidunt: alle Aerzte haben ihn verloren gegeben, a medicis relictus od. desertus est.

sich verlieren, amitti (verloren werden). – abire. decedere (weggehen, zB. von Krankheiten, vom Sieder zc.). – se subducere (unvermerkt sich entziehen). – evanescere (verschwinden, von Farben, von Tönen, von e. Gerücht zc.). – desinere audiri (aufhören gehört zu werden, v. Tönen zc.). – dilabi (gleichs. zer-rinnen, zB. omnis invidia prolatandis consultationibus dilapsa foret, s. Sall. Jug. 27, 2). – perire (verloren gehen, v. Pers.). – die Stimme verliert sich, ehe sie zu der Höhe gelangt, vox praecipitur atequam ad eam altitudinem perveniat: das Geschwätz der Leute verliert sich, levissimus sermo hominum refrigeratur (erkaltet): die siebente Mündung der Donau verliert sich in Sümpfen, septimum Danuvii os paludibus hauritur: ein Berg verliert sich in der Ebene, mons in planitiem se subducit od. in planitiem paulatim redit: die Berge verlieren sich in die Wolken, abeunt montes in nubila: sich in Gedanken v., cogitatione defixum esse.

Verlies, *carcer subterraneus.

verloben, Jmdm. Eine, Jmd. mit Einer, spondere od. despondere alicui alqm. – destinare alicui alqm (Jmdm. bestimmen, wie Pl. ep. 5, 16, 6: iam destinata erat egregio juveni; vgl. Hor. sat. 2, 3, 216) – sich v., sponsalia facere: sich mit Jmd. v., despondere sibi alqm (v. Manne); alicui despondere (v. Frauenzimmer): verlobt seyn, sponsam habere (v. Manne); sponsum habere (vom Frauenzimmer): mit Jmd. verlobt seyn, alqm sponsam habere (mit Einer, vom Manne); alqm sponsum habere. alicui desponsam od. destinatam od. pactam esse (mit Einem, v. Frauenzimmer). – **verlobt**, sponsus: mit Jmd. verlobt (Jmds. Verlobte), sponsa od. desponsa od. destinata alicui (v. Frauenzimmer). – der Verlobte, sponsus: die Verlobte, pacta; sponsa: die Verlobten, sponsus et sponsa.

Verlobniß, s. Verlobung.

Verlobter, Verlobte, s. verloben.

Verlobung, Verlobungsfest, sponsalia, ium, n. – v. halten, feiern, sponsalia facere, rite facere: mit Jmd., s. „sich verloben mit zc.“ unter „verloben“: die v. ist vor sich gegangen, facta sunt sponsalia. – **Verlobungsring**, anulus pronubus (Tert. apol. 6). – die Frauen tragen nur den v., feminae non utuntur anulis nisi quos virgini sponsus miserat (Isid. 19, 32, 4). – **Verlobungsschmaus**, cena sponsalium. – Jmdm. den v. geben, alicui sponsalia praebere (Cic. ad Qu. fr. 2, 6, 1).

Verlobungstag, dies sponsalis. – dies sponsaliorum. – **Verlobungszeit**, tempus sponsam habendi (des Mannes). – tempus sponsum habendi (des Frauenzimmers).

verloren, zu etwas, alqm illicere od. pellicere in od. ad alqd. – alqm dolo producere in alqd (Jmd.

hinterlistig hervorlocken, 3B. zu einem Treffen, in proelium).

verlockern, effundere. profundere (verschwenden). - conficere. consumere (durchbringen). - dissipare. lacerare (verplündern). - abligurrire (verlockern, durch die Gurgel jagen).

Verlockern, das, effusio (Verschwendung). - abligurritio (das Verlockern, Spät.).

verlockern, I) aufhören zu lodern: exstingui (eig. u. bildl.). - II) durch lodernde Flamme verzehrt werden: deflagrare. - **verlohn**, s. lohnen.

verloosen, etwas, de alqa re sortiri; alqd sorti committere od. permittere; alqd ad sortem revocare.

Verloosen, das, -ung, die, sortitio; sortitus.

verlösch, s. auslösch (tr. u. intr.), erlösch.

Verlösch, das, s. Auslösch (das).

verlöthen, ferruminare; conferruminare. - mit Blei v., plumbo vincire.

Verlöthen, das, ferruminatio (Jct.).

Verlust, I) das Verlieren: amissio (das Verlorengehen, auch durch den Tod, 3B. tanti viri: u. das Verlorengehenlassen, 3B. alci amissionem classis objicere). - amissus (das Verlorengehen, Nep. Alc. 6, 2). - orbitas alcjs (das Verwaitsseyn durch den Verlust Jmds., 3B. der V. der Republik an solchen Männern, orbitas rei publicae talium virorum). - spoliatio (das Beraubtwerden, 3B. consulatus). - der V. des Vermögens, jactura rei familiaris: der V. einer Hand, jactura manus: ohne V. einer Sache, salvā od. integrā alqā re. - Häufig ist es auch durch Umjchr. mit den Verbis unter „verlieren“ zu geben, 3B. der V. des Afers, ager amissus od. ademptus: der V. der Ernte, messis amissa: der V. der Gattin, uxor amissa: es kam die Nachricht von dem V. der beiden consularischen Heere, duo consulares exercitus amissi nunciabantur: wir werden den V. so vieler Tage für die Ausführung unjeres Unternehmens zu beklagen haben, nos amissos tot dies rei gerendae queremur: mich rührt der Verlust eines solchen Freundes, moveor tali amico orbatus: er empfindet daher den V. desselben desto empfindlicher, hinc magis exacerbatur quod amisit (Pl. ep. 8, 5, 2) - II) Schaden: id quod amittitur od. amissum est. ea quae amittuntur od. amissa sunt (das was verloren wird od. verloren worden ist). - numerus amissorum (die Zahl der [im Treffen] Verlorenen; 3B. den V. im vorigen Treffen ersetzen, numerum amissorum proximā pugnā explere). - damnum (der Verlust, den man an etwas erleidet, die Einbuße, bes. durch Verschuldung, auch der Spielverlust, Ggjs. lucrum). - detrimentum (der Abbruch, der Verlust, der durch den Gebrauch veranlaßt wird, auch der Spielverlust, Ggjs. emolumentum); verb. damnum et detrimentum. - intertrimentum (Abbruch, Verlust auf beiden Seiten). - dispendium (der umsonst gemachte Aufwand, verlorene Kosten). - jactura (die Einbuße, die man um eines größeren Gewinnes willen erleidet, Aufopferung); verb. jactura atque damnum; jactura et detrimentum. - calamitas (ein mit großem Schaden u. Verluste verbundenes Unglück). - clades (die Niederlage, sofern der Betheiligte dadurch beträchtlich eingebüßt). - Jmdm. V. bringen, verursachen, zufügen, damnum alci inferre od. contrahere. detrimentum alci asferre od. inferre od. importare (im Allg.); alci calamitatem inferre (ein mit großem Verluste verbundenes Unglück, 3B. im Krieg); alci cladem asferre od. inferre (Jmdm. eine Niederlage im Kriege beibringen): V. haben, leiden, erleiden, damnum od. detrimentum od. jacturam facere; in damnum incurrere; detrimentum capere od. accipere; calamitatem acci-

pere (auch im Kriege): einen schweren (bedeutenden) V. haben, erleiden, magnum (maximum) damnum facere; damno maximo affici (betroffen, heimgesucht werden); detrimentum magnum facere od. accipere; jacturam gravissimam facere; magnam cladem accipere: keinen V. erleiden (im Kampfe), nullam cladem accipere; neminem desiderare (keinen Mann vermissen): bei etwas einen V. haben, erleiden, in V. kommen, damnum od. jacturam facere in alqa re: sich einen V. zuziehen (im Kriege), cladem contrahere: den V. (wieder) gut machen, ersetzen, s. ersetzen: sich von seinen großen Verlusten (3B. im Spiele) wider Verhoffen allmählich erholen, ex magnis detrimentis praeter spem paulatim retrahi: mit V., cum damno; cum detrimento: mit vielem V. (an Soldaten), multis amissis: mit V. etwas thun, alqd incommodo suo facere: mit vielem V. verbunden seyn, damnosum, detrimentosum esse: ohne V., sine damno; sine fraude: ohne bedeutenden V., nullā magnopere clade acceptā: ohne einigen, ohne allen V. (im Kampfe), sine aliquo vulnere; sine ullo vulnere: so weit es ohne V. für mich geschehen kann, quod siue fraude mea fiat: sich ohne V. von da zurückziehen, se incolumem inde recipere (v. Soldaten). - der V. der Feinde auf der Flucht war größer, als in der Schlacht, plus hostium fuga, quam proelium absumpsit.

verlufstig, carens alqā re (einer Sache verlufstig geworden). - Jmd. einer Sache v. machen, alqm alqā re privare: sich einer Sache v. machen, amittere alqd: einer Sache v. gehen od. werden, alqd amittere (etwas verlieren); jacturam alcjs rei facere (etwas einbüßen); carere alqā re (eine Sache entbehren müssen). - des Rechtes von etwas, 3B. die Toga zu tragen, v. gehen, jus togae amittere; jure togae carere. - Jmd. einer Sache v. erklären (als Strafe), alqm multare alqā re (3B. der Priesterstelle, sacerdotio). - Jmd. des Vaterlandes v. erklären, alqm exsulem esse jubere.

vermachen, I) zumachen, verwahren: saepire. ob-saepire (mit einer Umzäunung, Lehnmauer zc. umgeben). - obstruere (verbauen, verrammen zc., um den Eingang zu hindern). - II) Jmdm. etwas im Testamente bestimmen: legare alci alqd. - Jmdm. ein Legat v., s. Legat: Jmdm. den größten Theil seines Vermögens v., alqm hereden ex asse instituere: Jmdm. sein ganzes Vermögen v., alqm heredem omnibus bonis instituere: Jmdm. die Hälfte, den dritten Theil seines Vermögens v., alqm heredem ex dimidia parte, ex tertia parte od. ex teruncio instituere: Jmdm. nichts v., alqm hereditate excludere: dem Aebutius vermacht er eine Kleinigkeit, Aebutio sextulam aspergit (Cic. Caecin. 6, 17).

Vermächtniß, I) Testament: testamentum. - II) das vermachte Gut, s. Legat.

Vermächtnißinhaber, -inhaberin, legatarius, legataria (Jct.).

Vermachung, s. Mauer, Zaun, Schranken.

vermahlen, s. verheirathen.

Vermählung, s. Verheirathung, Hochzeit.

vermahnen zc., s. ermahnen zc.

vermauern, I) mit einer Mauer versehen zc.: muro saepire od. cingere (mit einer Mauer umgeben). - saxis saepire (mit Steinen umgeben). - saxis effarcire (mit Steinen ausfüllen). - saxis concludere (mit Steinen verschließen, zumauern). - mit Quadersteinen, v. od. v. lassen, saxo quadrato saepire. - II) mauernd verbrauchen; 3B. Ziegel v., lateres struere: Ziegel bei Wänden v., lateribus uti in parietum structuris.

vermehrten, augere; adaugere (s. „vergrößern“

die Synon.). – eine Sache mit etwas v., augere od. adaugere alqd alqā re; addere alqd alci rei od. ad alqd (etwas zu etwas hinzuthun, hinzufügen). – sich vermehren, augeri (v. Pers. u. Dingen); crescere (wachsen, v. Dingen).

Vermehrung, durch Umschr. mit augere. – die quantitative V., crescendi accessio, auch bl. accessio (zB. keiner quant. V. fähig seyn, crescendi accessionem nullam habere). [„meiden“].

vermeiden, vitare; devitare; evitare. Vgl.

Vermeiden, daß, -ung, die, devitatio; evitatio.

vermeidlich, evitabilis. – od. umschr. qui, quae, quod evitari potest.

vermeinen, arbitrari. credere. opinari (s. „glauben“ den Untersch.).

vermeint, **vermeintlich**, qui, quae, quod creditur od. videtur. – dubius, incertus (zweifelhaft, ungewiß). – der vermeintliche Erbe, *qui heres futurus creditur: auf keine seiner v. Tugenden that sich Tiberius mehr zu Gute als auf die Verstellung, nullam aequae Tiberius, ut rebatur, ex virtutibus suis quam dissimulationem diligebat (Tac. ann. 4, 71).

vermelden, s. melden. – mit Ehren zu v., s. Ehre: Jmdm. einen Gruß v., v. lassen, s. grüßen, grüßen lassen.

vermengen, s. vermischen.

vermenschlichen, Jmd., Jmds. Lebensweise, alqm a fera agrestique vita ad humanum cultum civilemque deducere. – vermenschlicht werden, ex agresti immanique vita excoli ad humanitatem et mitigari.

vermerken, sentire. – intelligere (einscheln). – suspicari (vermuthen, argwöhnen). – etw. übel v., s. „übel nehmen“ unter „übel“.

1. **vermessen**, I) v. tr. metiri. commetiri (im Allg.). – dimetiri (nach allen Dimensionen hin ausmessen). – mensuram alcjs rei inire (die Messung von etwas vornehmen). – admetiri (ausmessen u. weggeben, zumessen). – ein Stück Land v., agrum metiri. – II) v. r. sich vermessen, d. i. a) falsch messen: *in metiendo errare. – b) behaupten: asseverare (im Ernste behaupten). – affirmare (durch Worte versichern, bekräftigen). – jactare (prahlerisch versichern, zB. ihr vermaßt euch Rom zu erobern, Romam vos expugnaturus jactabatis). – sich höchlichst v., firmissime asseverare; omni asseveratione affirmare: sich bei den Göttern v., deos testari od. contestari od. obtestari (die Götter zu Zeugen anrufen): sich bei Göttern und Menschen v., deum hominumque fidem obtestari. – c) sich erkühnen: audere.

2. **vermessen**, praefidens (sich zu viel zutrauend). – confidens (dreist, verwegen). – audax (kühn). – ferrox (unbändiges Muthes, frech). – temerarius (unbesonnen). – superbus (hochmüthig im Betragen gegen Andere).

Vermessenheit, audacia (Kühnheit). – ferocia (unbändiger Muth, Frechheit). – temeritas (Unbesonnenheit). – superbia (Hochmuth).

Vermesser, mensor. – Ist es = Feldmesser, s. d.

Vermessung, mensura. – die V. von etwas vornehmen, mensionem alcjs rei inire: die V. eines Ackerers besorgen, mensuram agri agere.

vermietthen, locare; elocare. – sein Haus auf den übrigen Theil des Jahres v., domum ablocare in reliquam partem anni (Suet. Vit. 7). – sich v., se od. operam suam locare, an od. bei Jmd., alci.

Vermietthen, daß, -ung, die, locatio.

Vermiether, locator (im Allg.). – cenacularius (der Zimmer miethet, um sie wieder zu vermietthen, Raißt.).

vermindern, minuere (geringer, unbedeutender machen, sowohl der Zahl u. Größe, als der Bedeutung nach, Ggsk. augere, zB. die öffentlichen Abgaben, vectigalia: Jmds Ruhm, alcjs gloriam: die Beschwerden, molestias: die Macht u. den Einfluß des Senats, potentiam et auctoritatem senatus). – imminuere (verringern, und dadurch in seinem Innern schwächen, Ggsk. augere; zB. die Zahl der Senatoren, numerum patrum: die Truppen, copias: Jmds. Ruhm, alcjs laudem). – deminuere alqd od. aliquid de alqa re (durch Wegnehmen geringer machen, zB. die Abgaben, vectigalia: die Kräfte, vires: die Gewalt, aliquid de potestate). – detrahere de alqa re u. detrahere aliquid de alqa re (von etw. abziehen, etw. verkürzen, zB. detr. de possessione [Ggsk. acquirere ad fidem]: u. detr. de militum cibariis: u. detr. aliquid de alcjs mercede). – extenuare (einer Sache von ihrem Umfang, von ihrer Größe u. Stärke etwas benehmen, zB. die Stärke der Säulen, crassitudinem columnarum: die Kosten, sumptus: die Beschwerden, molestias: die Hoffnung, spes). – levare. sublevare (den Druck einer Sache erleichtern, daß Lästige einer Sache vermindern, zB. den Preis, den Getreidepreis, pretium, annonam lev.: den Mangel, die Gefahren, inopiam, pericula subl.). – elevare (verringern, verkleinern, herabsetzen, sowohl im guten, als im üblen Sinne, zB. den Kummer, aegritudinem, sollicitudinem: das Ansehen, auctoritatem: den Glauben an etwas, fidem alcjs rei). – remittere alqd od. de alqa re (in etwas nachlassen, zB. seine Thätigkeit, industriam: die Schnelligkeit, de celeritate). – lenire (lindern, die heftige Empfindung des Unangenehmen bei etwas vermindern, zB. die Schmerzen, dolores: das Fieber durch Ruhe, febrem quiete: die Krankheit durch Mäßigung, morbum temperantiā). – etwas um etwas v., deminuere alqd de alqa re (durch Wegnehmen, zB. eine Mine um 5 Drachmen, de mina una quingue nummos); detrahere alqd de alqa re (durch Abzug, zB. das ganze Geld um den fünfzigsten Theil, de tota pecunia quinquagesimam partem).

sich vermindern, minui. se minuere. auch bl. minuere (vermindert werden, abnehmen übh.). – imminui (in seinem Innern geschwächt werden). – remitti. se remittere, auch bl. remittere (nachlassen, zB. vom Regen, v. der Kälte, vom Fieber ic.). – levare. sublevare (erleichtert werden). – leniri. mitigari (gelindert, gemildert werden, s. oben die Verba activa). – der Zorn, die Leidenschaftlichkeit vermindert sich, ira defervescit: das Gerede der Menschen vermindert sich, sermo hominum refrigeratur.

Verminderung, deminutio. imminutio. – extenuatio (Verringerung des Umfangs, der intensiven Größe u. Stärke einer Sache). – levatio (Erleichterung). – remissio (Erlassung, Nachlassung). – mitigatio (Milderung; vgl. die Verba unter „vermindern“ u. deren Beispiele).

Verminderungswort, s. Deminutivum.

vermischen, miscere (mischen), permiscere (durch einander mischen), mit etwas, alqd cum alqa re, alqd alqā re od. alqd alci rei. – commiscere (zusammenmischen), mit etwas, alqd cum alqa re od. alqd alci rei. – admiscere alci rei (beimischen; gew. im Passiv, admisceri alqā re, mit etwas vermischet werden). – confundere, mit etwas, cum alqa re (eig. zusammenschütten; daher bildl., vermengen, zB. fas nefasque: u. jura gentium: u. vera cum falsis). – Alles mit einander v. (vermengen), omnia miscere; omnia miscere et turbare. – **sich vermischen**, misceri; commisceri; permisceri: sich fleischlich v., corpora miscere od. commiscere; complexu venereo

jung: mit Jmdm., concumbere od. concubare cum etc. (im Allg.); comprimere alqm (mit einem Frauenzimmer, vom Manne): sich noch mit keinem Frauenzimmer fleischlich vermischt haben, seminae notitiam non habere.

vermischt, mixtus, permixtus (gemischt). - promiscuus (aus verschiedenartigen, aber zu Einem Ganzen verbundenen Theilen bestehend). - vermischte Schriften, *opera varii et diversi generis; od. *varia et diversa genera operum: eine v. (gemischte) Gesellschaft, v. (gemischte) Ehe, s. „gemischt“ unter „mischen“ a. E.

Vermischung, mixtio; mixtura. - fleischliche V., concubitus; coitus; veneris usus. - das Volk von aller V. mit Ausländern rein erhalten, sincerum atque ab omni colluvione peregrini sanguinis incorruptum servare populum.

vermissen, desiderare [etwas, was man gehabt hat, ungern nicht mehr haben; auch = im Kampfe verloren haben, zB. quarta legio neminem [keinen Mann] desideravit]. - quaerere. requirere (nach etwas, was man gehabt hat, suchen, obwohl vergebens). - etwas schmerzlich v., desiderio alcjs rei angi; magnā molestiā desiderare alqd.

Vermissten, das, -ung, die, desiderium alcjs rei.

vermitteln, conciliare (durch seine Bemühung zu Wege bringen, zB. eine Heirath, nuptias: den Frieden unter den Bürgern, pacem inter cives). - componere (zusammenstellen, stiften, zB. den Frieden, pacem: ein Bündniß, foedus: einen Bund mit Jmd., societatem cum alqo). - dirimere (schlichten, zB. einen Streit, controversiam, litem). - minuere (vermindern, machen, daß etwas nach u. nach aufhört, zB. einen Streit, controversiam). - deprecari (durch Fürbitte abzuwenden suchen). - intercedere, ut etc. (als Mittelsperson dazwischentreten, sich verwenden, daß etwas geschehe). - pertinere ad m. Acc. (mit etw. in Beziehung stehen, zB. officia justitiae, quae pertinent ad hominum caritatem, Cic. off. 1, 43, 155; vgl. Cic. fin. 2, 33, 107). - die Sache v., se interponere; intercedere. intercessionem suam interponere (sich ins Mittel schlagen). - vermittelnd, medius (zB. concordiae pignus): eine vermittelnde Haltung, quaedam mediocritas: diese durch die Quästur vermittelte Verbindung, haec quaesturae conjunctio.

vermittelst, s. „durch no. II u. III“.

Vermittler, interpres (zB. concordiae, pacis). - deprecator (Fürbitter). Vgl. „Mittelsperson, Unterhändler“.

Vermittlerin, interpres. Vgl. „Unterhändlerin“.

Vermittlung, intercessio (das Sich-ins-Mittel-Schlagen). - deprecatio (Fürbitte). - commendatio (gleich). Empfehlung, s. Cic. de or. 2, 87, 357: oculorum commendatione tradi animis). - durch Jmds. V., alqo auctore: durch Jmds. gültige V., alcjs beneficio: meine V. steht dir zu Diensten, mea intercessio parata est. - ohne V., abrupte (zB. cadere in narrationem).

vermodern, situm ducere (Moder annehmen). - situ corrumpi (vom Moder verdorben werden). - raucorem contrahere (schimmelig, fahmig werden). - putrescere (morsch, faul werden, bes. auch von Kleidern). - v. machen, putrefacere.

vermodert, situ corruptus. - raucidus (schimmelig, fahmig). - putridus (morsch, faul).

vermöge, ex (in Folge, zufolge). - pro (in Gemäßheit, gemäß). - v. des Gesetzes, ex lege: v. des Testaments, ex testamento: v. meiner Pflicht, pro eo ac debui: v. seines Ansehens, ex od. pro sua auctoritate; pro ea, quā est auctoritate: v. meiner

Siehe zu dir, pro meo in te amore; qui meus in te amor est.

vermögen, posse (δύνασθαι, sich in der Lage befinden zu können, auch mit folg. Infinit.). - valere (die Fähigkeit haben, etwas auszurichten, im class. Latein. nie mit folg. Infinit., denn Cic. Cat. 1, 6, 15 ist die Lesart falsch). - pollere (bedeutende Macht u. Gewalt haben, Andern an Mitteln u. Kräften überlegen seyn, etwas ausrichten zu können, nie mit folg. Infinit.); verb. posse et pollere. - viel v., multum valere od. pollere; multum od. largiter posse; auctoritate florere od. vigere. magnā auctoritate esse. magnam auctoritatem habere (großes Ansehen haben, viel gelten u. dah. auch viel vermögen): viel durch etwas v., alqā re pollere od. praepollere (durch Reichthümer, Gunst, divitiis, gratiā): viel bei Jmdm. v., multum posse apud alqm (zB. durch sein Ansehen, durch seinen Einfluß, auctoritate, gratiā): ich vermag Alles über Jmd., totus est alqs in potestate mea: er vermag mehr über dich, als es sich mit deinem gesetzten Alter verträgt, plus apud te potest, quam gravitas aetatis tuae postulat: daß Glück vermag viel, fortuna multum valet: was man bei Gott u. Menschen vermag, *quae a Deo gratiā, potentiā ab hominibus impetrare possis: so viel ich vermag (zu thun), quantum possum; pro viribus. - Jnd. zu etwas **vermögen** od. **zu vermögen suchen**, movere (bewegen) od. impellere (antreiben) alqm ad alqd (zB. zum Krieg); alqm adducere ad alqd od. mit folg. ut etc. (zu etwas bringen, daß er zc.); alqm perlicere ad alqd (verlocken od. zu verlocken suchen, zB. conditionibus ad societatem armorum): er ließ sich nicht zu einem Eide vermögen, adduci non potuit, ut juraret. - **es über sich vermögen** zu zc., s. „es über sich gewinnen“ unter „gewinnen“ (Bd. I. S. 1604).

Vermögen, das, I) Fähigkeit, Kraft: facultas (das Vermögen, die Kraft etw. zu thun). - potestas (die Macht als physisches Vermögen zu handeln). - vires (Kräfte übh.). - nach V., pro facultate; pro viribus: nach meinem V., pro meis viribus; quantum in me od. in mea potestate situm od. positum est; ut potui od. ut potero: das V. haben zu etwas od. etwas zu thun, facultatem alqd *faciendi* habere; facultate alqd *faciendi* praeditum esse; alqd facere od. efficere posse: über das V. seyn, gehen, vires excedere. — II) Besitz: facultates (das Vermögen eines Privatmannes, wodurch er etwas leicht möglich machen kann, u. nur in Beziehung auf etwas möglich zu Machendes gebraucht, die Vermögensumstände übh.). - opes (die Hülfsmittel, die Mittel um etwas auszurichten, in sofern man in deren Besitz ist, Vermögenheit durch Ansehen, Macht, Gewalt, Reichthümer). - divitiae (Reichthümer). - pecunia od. Plur. pecuniae (Besitz an Geld). - bona, orum, n. (Hab u. Gut). - res familiaris, im Zshg. auch bl. res (Privateigenthum). - fortuna od. Plur. fortunae (Glücksgüter). - patrimonium (vom Vater ererbtes Vermögen). - peculium (das Sondergut des Sohnes od. Hausflaven, s. Lat. dtsh. Handwörterb. unter d. W.). - census (das Vermögen u. die Einkünfte eines einzelnen römischen Bürgers, in sofern er sie beim Censor angeben mußte, zB. ein geringes V., census exiguus od. tenuis: das V. eines Ritters, census equester: das V. eines Senators, census senatorius od. senatoris: das V. eines Senators ergänzen, explere censum senatoris: du hast ein V. von 100000 Zesterzien, est tibi centum millium census). - V. an beweglicher Habe, s. Mobilien, Mobilienvermögen: gemeinschaftliches V., res communis (Jct.): vom gemeinschaftlichen V., de communi

(f. Cic. Quint. 3, 13). - **W.** haben, rem od. opes habere; bona possidere; in bonis esse; in possessione bonorum esse: viel **W.** haben, besitzen, magnas facultates habere; locupletem et pecuniosum esse; copiis rei familiaris abundare: viel eigenes **W.** haben, in suis nummis multis esse (Ggß. in aere alieno esse): kein **W.** haben, facultatibus carere; pauperem esse: zu **W.** kommen, rem habere coepisse; facultates acquirere: sich **W.** erwerben, bona sibi parare od. sibi colligere; divitias sibi parere; divitiis se augere: du wirst nie zu **W.** kommen, numquam rem facies (Romif.): sein **W.** vergrößern, rem familiarem od. facultates augere: sein **W.** durchbringen, bona profundere; rem familiarem dissipare; rem suam lacerare; bona abligurrire (durch Schwelgerei): das **W.** schlecht verwalten, rem male gerere: das eigene **W.** ist ausgegangen, opes familiares defecerunt: sein **W.** verloren haben, um sein **W.** gekommen seyn, patrimonii naufragum esse: ich habe mein ganzes **W.** verloren, res a me abiit: sein **W.** den Gläubigern abtreten, bonis suis cedere: 1500 **W.** als sein **W.** beim Censor angeben, mille quintigentum aeris in censum deferre.

vermögend, I) mächtig: potens. pollens. - sehr v., praepotens; praepollens. - II) = wohlhabend, reich, w. f.

Vermögensbestand, habitus pecuniarum (Stand des Vermögens). - corpus patrimonii (Vermögensmasse, Jct.).

Vermögensklasse, fortuna (f. Cic. Phil. 1, 12, 30). - die unterste (ärmste) **W.** der Bürger, capite censi.

Vermögensgleichheit, einführen, pecunias aequare.

Vermögensmasse, corpus patrimonii (Jct.).

Vermögensstand, habitus pecuniarum.

Vermögenssteuer, tributum quotannis ex censu collatum. - **W.** zahlen, ex censu quotannis tributum conferre.

Vermögensumstände, -verhältnisse, facultates. - res familiaris (Privateigentum u. Haushalt). - fortuna, od. Plur. fortunae (Glücksstand, Glücksgüter). - schlechte **W.**, afflictata res familiaris: nach Maßgabe der **W.**, pro facultatibus: in guten **W.** seyn, copiis rei familiaris abundare: in schlechten **W.** seyn, attritis esse facultatibus; in rei familiaris angustiis esse; re familiari comminutum esse: in schlechte **W.** gerathen, in rei familiaris angustias decidere.

Vermögensverlust, res amissa. - **W.** erleiden, rem amittere: ich habe **W.** erlitten, res abiit a me.

Vermögenszerüttung, naufragium patrimonii od. rei familiaris. - in **W.** versunken, patrimonii naufragus.

vermummen, velare. - sich v., caput velare (den Kopf verhüllen); vestem mutare (eine andere Kleidung anziehen).

Vermummung, in, occulto habitu.

vermuthen, suspicari. suspicione assequi (glauben, daß hinter dem äußern Schein einer Sache etw. nicht Wahrnehmbares verborgen sei, vermuthen, u. in Bezug auf Böses, argwöhnen, in Bezug auf Gutes, hoffen). - conjicere. conjectare. conjecturā colligere (muthmaßen aus Gründen der Wahrscheinlichkeit). - opinari (meinen aus Einbildung, für wahrscheinlich halten, weil man es sich als möglich denkt, obgleich man die Möglichkeit nicht mit haltbaren Gründen erweisen kann). - man vermuthet, daß zc., suspicio est mit folg. Acc. u. Infinit. - wie ich vermuthete, ut opinor; ut mea fert opinio; quantum opinione auguror; quantum ego conjecturā augurari possum; quantum ego conjecturā assequor;

quantum animi mei conjecturā colligere possum: schneller, eher, als man allgemein vermuthete, omnium opinione. celerior od. (Adv.) celerius: aus etwas v., conjecturam facere od. capere ex alqa re: man vermuthete keinen Krieg, nulla erat belli suspicio. - **Vermuthen**, das, f. Vermuthung.

vermuthlich, opinabilis (in bloßen Vermuthungen bestehend, was mit haltbaren Gründen nicht erwiesen werden kann). - qui, quac, quod conjecturā continetur. qui, quac, quod conjecturā nititur. conjecturalis (was sich auf Muthmaßungen aus Gründen der Wahrscheinlichkeit stützt). - Adv. quantum conjectare licet; quantum opinione od. conjecturā auguror; ut opinor: auch bl. opinor od. credo; ut mea fert opinio. - Oft durch eine Wendung mit opinor od. ut opinor od. mit credo (als Parenthese) od. mit arbitror (als Hauptverbum), f. Cic. Planc. 26, 65: Etiam meherecule, inquit, ut opinor, ex Africa (verst. decessisti). Cic. ad fam. 4, 5, 3: au illius vicem, credo, doles? Cic. Cael. 5, 12: sicuti vos meminisse arbitror (wie ihr euch vermuthlich erinnert).

Vermuthung, suspicio (die Vermuthung, daß hinter dem äußern Schein einer Sache etwas nicht deutlich Wahrnehmbares verborgen sei, daher die Vermuthung von verborgenem Bösen, der Verdacht, Argwohn). - conjectura (die Muthmaßung aus Gründen der Wahrscheinlichkeit bei Factis). - opinio (die Meinung aus Einbildung, ohne Rücksicht auf die Richtigkeit od. Unrichtigkeit der Gründe). - opinatio (das Urtheil, welches man über eine noch nicht ausgemachte nur wahrscheinliche Meinung äußert). - expectatio (die Erwartung). - spes (die Hoffnung). - die **W.** haben, f. vermuthen: es kommt Jmd. auf die **W.**, daß zc., venit alicui in suspicionem od. opinionem m. folg. Acc. u. Infinit.: sich auf eine **W.** gründen, auf **W.** beruhen, conjecturā niti; in conjecturā positum esse; conjecturā contineri: auf einer wahrscheinlichen **W.** beruhen, conjecturā probabilem esse: bei Jmdm. eine **W.** erregen, in alqo suspicionem movere: nach meiner **W.**, quantum ego conjecturā augurari possum; quantum animi mei conjecturā colligere possum; quantum ego conjectura assequor; quantum opinione auguror: wider **W.**, praeter od. contra opinionem; praeter od. contra expectationem; praeter od. contra spem: wider Aller, wider alle **W.**, praeter od. contra expectationem od. opinionem od. spem omnium: es fällt etwas wider (alle) **W.** aus, evenit alqd praeter spem; res aliter, ac speraveram, evenit: auch die kühnsten Vermuthungen überbieten, *vel audacissime conjectantium spem superare (v. glücklichen Erfolgen zc.): etw. deiner (eurer) scharfsinnigen **W.** überlassen, alqd tuo ingenio conjecturaeque (vestris ingeniis conjecturaeque) committere: sich in seiner **W.** täuschen, falso suspicari: ich finde meine **W.** bestätigt, ea, quae fore suspicatus eram, facta cognosco: in der sichern **W.**, daß zc., certissime persuasus mit folg. Acc. u. Infinit.

vermuthungsweise, quantum conjectare licet. - v. schließen, conjecturā colligere.

vernachlässigen, negligere (sich um etwas nicht kümmern, auf etwas nicht achten, sich aus etwas nichts machen; doch auch se negligere = sich im Neuen v., Ggß. se colere). - deesse alicui rei (sich einer Sache entziehen, zB. seine Pflicht, sein Amt, officio, muneri). - alicui rei minus studere (sich einer Sache weniger befeßigen, zB. die Ausbildung des Gedächtnisses, memoriae). - intermittere (aussetzen, auf eine Zeit lang nicht betreiben, zB. die Studien, studia). - omittere (gänzlich einstellen). - deserere

(sich nicht mehr abgeben mit zc., zB. ein Mädchen, virginem: die heiligen Gebräuche, caerimonias). – das Feuer v., ignem negligentius habere: das Feuer (die Feuerbrunst) ist vernachlässigt worden, incendium culpā factum est inhabitantium (Jct.). – die Amme hat das Kind vernachlässigt (verwahrloft), *negligentiā nutricis parvus debilitatus est. – von der Natur vernachlässigt seyn, α) von Pers.: naturam maleficam nactum esse in corpore fingendo (körperlich); *naturam minime faultricem habuisse in tribuendis animi virtutibus (geistig). β) von Dertern: vastum esse a natura (wie Sall. Jug. 48, 3: mons vastus ab natura et humano cultu, ein von Natur u. Cultur vernachlässigter Berg). – es ist etw. bei Jmd. von Natur (von der Geburt an) vernachlässigt, alqs alqd contra naturam depravatam habet. – vernachlässigt werden, jacere (darniederliegen, nicht getrieben werden, v. Wissenschaften zc.).

Vernachlässigung, neglectio, neglectus (erstes als Act, letzteres als Zustand, da etwas vernachlässigt wird). – negligentia (Nachlässigkeit, w. s.). – incuria (Mangel an Sorge für etwas). – infelicitas (das Verwahrloftseyn von der Natur, zB. memoriae). – Meistens ist es durch ein Particip auszudrücken, zB. mit V. aller seiner Geschäfte, omnibus negotiis posthabitis od. omissis: mit V. alles Anderen, relictis rebus omnibus.

vernageln, clavos adigere in alqd. – Kanonen v., *tormenta clavis adactis inutilia reddere. – Bisbl., ganz vernagelt (dumm), stultissimus; plumbeus: ein vernagelter Mensch, caudex; stipes; fenum.

vernarben, cicatricem ducere od. trahere; ad cicatricem venire. – eine Wunde vernarbt, vulnus ad cicatricem venit od. pervenit; vulnori cicatrix inducitur; vulnus cicatricem excipit od. recipit: eine Wunde fängt an zu v., vulnus tendit ad cicatricem od. coit in cicatricem; cicatrix vulneris contrahitur: eine Wunde v. machen, lassen, vulnus ad cicatricem perducere; vulnori cicatricem inducere (zB. von der Länge der Zeit): eine vernarbte Wunde, cicatrix.

vernarren, sich, in etwas, *insano als rei amore od. studio affici od. incendi.

vernarrt seyn, in Jmd., alci ad insaniam favere (Suet. Cal. 55).

vernaschen, abligurrare.

Vernaschen, das, abligurratio (Spät.).

vernehmbar, s. hörbar.

vernehmen, I) auffassen, a) vom Gehör: percipere. – b) von Menschen, s. hören no. II, erfahren. – „so vernimm“, als Nachsatz, bleibt unübersetzt, s. Cic. ad fam. 1, 7, 2: quod scire vis, quā quisque in te fide sit et voluntate, difficile dictu est de singulis, was das anbetrifft, daß du erfahren willst, wie zc. . . , so vernimm, daß zc. – sich v. lassen, audiri. exaudiri (gehört werden, von einer Stimme zc.); dicere (sagen [w. s.], v. Pers.): es hat sich ein dunkles Gerücht v. lassen, daß zc., rumoris nescio quid afflaverat m. folg. Acc. u. Infinit. – II) vernehmen: interrogare alqm (zB. testem domi). – Jmd. über etwas v., interrogare alqm lege als rei. quaerere ex alqo de alqa re (überh. eine richterliche Untersuchung einleiten). – Jmd. über Einen v., quaerere de alqo in alqm.

Vernehmen, das, I) das Hören, in der Redensart: „dem V. nach“, ut audio; ut fama est. – II) Beziehung, mit Andern: a) = Einverständnis, w. s. – b) Gesinnung gegen Andere: gutes V., gratia (günstige Gesinnung, Gnade, Gunst; concordia (Eintracht). – im besten V. lebende (stehende) Verwandte, cognati optime convenientes: mit Jmd. in freund-

schaftlichem V. stehen, cum alqo familiariter vivere; als familiaritate uti; in gratia esse cum alqo: wir stehen in gutem V. mit einander, bene inter nos convenit: in keinem guten V. mit Jmdm. stehen, in simultate esse cum alqo: daß gute od. daß alte gute V. wieder herstellen, gratiam od. veterem gratiam reconciliare.

vernehmlich, clarus (hell, laut, Ggß. obtusus, von der Stimme). – planus (verständlich, Ggß. confusus, von der Aussprache, os). – Adv. clare. clarā voce (mit deutlicher Stimme). – plane (verständlich). – v. reden, clare od. clarā voce dicere (mit lauter Stimme iibh.); plane et articulate eloqui (so, daß man jede Sylbe genau versteht).

Vernehmlichkeit, die, claritas (zB. vocis, chorum sonitus). – **Vernehmung**, s. Verhör.

verneigen, sich, caput inclinare. cervicis curvare. *caput summittere (von Mannspersonen, das Hauptneigen). – genua flexa summittere (von Frauenzimmern, die Kniee beugen u. neigen). – sich vor Jmdm. v., acclinis saluto alqm (von Mannspersonen, Arnob. 7. no. 13); *saluto alqm genibus flexis et summissis (v. Frauenzimmern): sich vor Jmd. od. etwas tief (zur Erde) v., totum corpus circumagere (den ganzen Körper krümmen); curvatis membris humum paene contingens saluto alqm, od. im Jßhg. bl. alqm venerari (aus Ehrerbietung); alqm adorare (aus heiliger Scheu, in anbetender Stellung). – sich (aus Verehrung) verneigend, venerabundus: sich tief verneigend, curvatus (Kaiszt.); curvatā cervice humi paene affixus (Kaiszt.): sich fast bis zur Erde verneigend, curvatis membris humum vultu paene contingens (Kaiszt.).

Verneigung, die, corporis inclinatio (der Mannspersonen). – *genuum flexio (die Kniebeugung der Frauenzimmer). – eine V. machen, s. verneigen (sich).

verneinen, negare. – abnuere (durch Winken mit Kopf od. Hand). – infitari (leugnen, nicht eingestehen, zB. eine Geldschuld, Ggß. confiteri). – beharrlich v., pernegare.

verneinend, negans. – privans (beraubend, negativ, von Redetheilen; bei spät. Grammatikern negativus, privativus). – ein v. Ausdruck, vox negans: eine v. Partikel, particula negans. – eine v. Antwort geben, negare: Jmdm. eine v. Antwort geben, negare se alqd facturum. – kein positiver, sondern ein v. (negativer) Begriff seyn, non per positionem, sed per detractionem od. per orbationem dici (s. Sen. ep. 87, 35).

Verneinung, negatio (auch = verneinendes Wort). – bei seiner V. beharren, pernegare.

Verneinungsfall, im, si negetur.

Verneinungsatz, *enunciatio od. sententia negans; *enunciatum negans.

Verneinungswort, vocabulum negans.

vernichten, comminere (in kleine Stücke zer schlagen, zertrümmern, zB. statuam). – delere (tilgen, des Daseyns berauben, zB. urbem, hostes, als exercitum). – extinguere (wie ein Licht auslöschen, aufhören machen, zB. spem, als salutem). – excidere (gleichf. durch wiederholte Schläge vernichten, ein Heer, ein Volk). – concidere (gleichf. in die Bank hauen, niederhauen, zB. Antonius vestris tam multis iudicii concisus). – tollere (aus dem Wege räumen, zerstören, aufheben, zB. urbem, legem). – evertere (umstürzen, das Unterste von etwas zu Oberst kehren, zB. urbem, rem publicam od. rei publicae fundamenta). – subvertere (umstürzen, zu Boden werfen, zB. imperium, leges et libertatem). – perdere (gänzlich verderben, zB. die Feldfrüchte, fruges). – auferre (wegnehmen, von der Erde, zB. in-

cendium urbem aufert). – gänzlich v., funditus tollere od. evertere (eine Stadt zc.); ad internecionem delere. ad internecionem redigere od. adducere. ad internecionem caedere. occidione caedere od. occidere (gänzlich aufreiben, bes. durch das Schwert, Feinde). – gänzlich vernichtet werden, funditus interire. totum perire (gänzlich untergehen üb.); ad internecionem venire. ad internecionem perire (gänzlich aufgerieben werden, perire durch Pest zc.): durch eine Verdächtigung moralisch vernichtet werden, invidia conflagrare: moralisch od. sittlich (in der öffentlichen Meinung) vernichtet, existimatione damnatus. – eine vernichtende Niederlage, exitiabilis clades.

Vernichter, exstinctor; eversor (s. „vernichten“ die W.).

Vernichtung, deletio. exstinctio. eversio (s. „vernichten“ die W.). – interitio. interitus (gänzlicher Untergang). – excidium (tragisches Ende). – Auch durch die Verba unter „vernichten“, zB. nach der W. von Hasdrubals Heer, post Hasdrubalis exercitum deletum: nach W. des Staates, post rem publicam eversam. – der V. nicht ausgesetzt seyn, interitionem (interitiones) non recipere (v. e. festen Körper zc.).

Vernichtungskrieg, bellum internecinum. – bellum infinitum (sofern er ins Unendliche fort bis zum Untergang der einen Partei geführt wird). – einen V. gegen Jmd. anfangen, bellum infinitum adversus alqm suscipere: einen V. führen, bellum ad internecionem gerere; bello internecino certare; bellum gerere cum alqo, uter sit, non uter imperet (von zwei Völkern, die um die Existenz, nicht um die Hegemonie des Einen od. Andern kämpfen, wie Cic. off. 1, 12, 38).

Vernunft, ratio (als Berechnendes, Calculirendes). – mens (Verstand). – sanitas (Gesundheit der Seele, die sich im vernünftigen Denken u. Handeln zeigt). – prudentia. consilium (Klugheit, Einsicht). – gesunde V., ratio sana od. recta od. integra; mens sana; sensus communis. naturalis od. vulgaris prudentia (der gemeine Menschenverstand): der gesunden V. folgen, rectae rationi parere: mit V. begabt, s. vernünftig no. I: ohne V., s. vernunftlos: wieder zur V. kommen, ad sanitatem reverti od. redire; respicere; ad se redire; ad bonam frugem se recipere: zur V. bringen, ad bonam frugem corrigere od. compellere; ad sanitatem adducere od. perducere od. revocare od. flectere; ad meliora et saniora consilia revocare (zB. populum oratione): mit V., prudenter (klug); considerate. consulte. consilio (mit Ueberlegung, Einsicht).

Vernunftlelei, argutiae.

vernunftlos, argutari.

vernunftfähig, rationis capax.

vernunftgemäß, consentaneus. – ein vernunftgemäßer Entwicklungsgang, ratio: vernunftgemäße eigene Forschung, ratio ac disputatio. – es ist v., zu zc., rationis est od. ratio est m. folg. Infinit.

Vernunftgrund, ratio (Ggfs. argumentum, d. i. Thatsache, thatsächlicher Beweis, s. Cic. de div. 2, 11, 27; de univ. 11. §. 34).

vernünftig, I) Vernunft habend: rationalis (philos. t. t., Ggfs. irrationalis, zuerst bei Sen. ep. 113, 14). – bei Cic. zc. ratione praeditus od. utens. rationis particeps (Ggfs. rationis experts). – II) Vernunft beweisend, verrathend: sanus (gesunden Verstand verrathend, Ggfs. insanus, insaniens). – prudens (klug, natürlichen Verstand zeigend). – consideratus (besonnen). – modestus (der die Grenzen des Schickslichen, Anständigen und Sittlichen nicht überschreitet). – probabilis (billigenswerth). – das Vernünftige,

ratio: nichts Vernünftiges aufstellen, vornehmen, nihil pro sano facere: wenn der Wahnsinnige einige vernünftige Augenblicke hat, si furiosus habet intermissionem: ein v. Benchmen, modestia: v. Wahl, v. Einrichtung, ratio: v. Gedanken, ratio et consilium: v. Rede, ratio dicendi: einen v. Grund angeben, rationem probabilem reddere. – v. seyn, sapere; bonae frugi esse: wieder v. werden, s. „wieder zur Vernunft kommen“ unter „Vernunft“: wenn er ein v. Mann (Kerl) wäre, si homo esset. – v. machen, auf v. Gedanken bringen, s. „wieder zur Vernunft bringen“ unter „Vernunft“: v. handeln, ratione uti; prudenter od. considerate agere: es ist v., zu zc., rationis est od. ratio est m. folg. Infinit.

Vernünftigkeit, usus rationis (eig., Gebrauch der Vernunft). – sanitas (Gesundheit der Seele, die sich im vernünftigen Denken u. Handeln zeigt). – prudentia. consilium (Klugheit, Verständigkeit). – ratio (das Vernünftige einer Sache).

Vernunftlehre, s. Logik.

Vernunftler, arguator (Gell. 17, 5 init.).

vernunftlos, ratione carens; rationis experts; sine ratione; vgl. „unvernünftig“. – das Vernunftlose, quae rationis sunt expertia.

Vernunftlosigkeit, *defectus rationis (Mangel der Vernunft). – V. eines Satzes, Gedankens, absurditas.

vernunftmäßig, *rationi conveniens, consentaneus. – Adv. *rationi convenienter.

Vernunftmäßigkeit, *consensus cum ratione.

Vernunftrecht, jus naturale; id quod semper aequum et bonum est.

Vernunftschluß, syllogismus (συλλογισμός). – rein lat. ratiocinatio od. rationis conclusio. – einen V. machen, ratiocinari.

vernunftwidrig, rationi repugnans. – Adv. repugnante ratione.

Vernunftwissenschaft, philosophia (φιλοσοφία). – rein lat. studium sapientiae.

veröden, I) v. tr. vastare. devastare (verwüsten, unbewohnbar für Menschen machen). – II) v. intr. vastari.

verödet, vastus (nicht mit Häusern bebaut, Ggfs. coaedificatus). – incultus (unangebaut, nicht urbar gemacht, Ggfs. cultus od. consitus). – desertus (von Menschen verlassen, Ggfs. celesber); verb. vastus et desertus (= ganz verödet). – vastatus. devastatus (verwüftet). – eine ganz verödete Gegend, desertissima regio; desertissima solitudo.

veröffentlichen, s. „(öffentlich) bekannt machen“ unter „bekannt“, austragen no. I, B, herausgeben no. I, h. – **Veröffentlichung**, s. Herausgabe no. I.

verordnen, edicere (ankündigen, zur Nachahmung od. als Verordnung bekannt machen, von obrigkeitlichen Personen u. üb. von Befehlenden). – sciscere (etwas anerkennen und durch sein Votum genehmigen, etwas durch Stimmenmehrheit verordnen u. bekannt machen, bes. vom souverainen Volk eines Freistaats). – sancire (die Giltigkeit einer Sache begründen, als unverbrüchlich verordnen, von Gesetzgebern, vom Volk zc.). – cavere (verordnen, für die Zukunft vorbauend, daß etwas geschehe od. nicht) mit folg. ut (daß) od. ne (daß nicht) etc. – constituere (festsetzen üb.). – praescribere (vorschreiben, als verbindliche Regel des Verhaltens geben). – praecipere (im Voraus anweisen, vorschreiben, wie etwas gemacht werden soll). – indicere (ansagen). – schriftlich v. (vom Arzte), conscribere (zB. pro salutaribus mortifera). – bei Todesstrafe v., capite sancire: im Testament v., daß zc., testamento cavere, ut etc.: es ist nicht

gesetzlich verordnet, daß zc., nulla lex sancit, quo minus etc.: ein Heilmittel, e. Arzenei (gegen eine Krankheit) v., remedium morbo proponere: dem Kranken, aegrotanti remedium praecipere od. praescribere: es wird dem Kranken Wein (zu trinken) verordnet, aegrotus jubetur vinum sumere: was der Arzt verordnet hat, ändern, quae medicus in curando constituerit, mutare.

Verordnung, I) die Handlung des Verordnens: sanctio (die Begründung der Gültigkeit einer Sache, zB. der Gesetze, legum). – Uebrig. durch Umschr. mit den Verbis unter „verordnen“. – II) das Verordnete: edictum (die förmlich bekannt gemachte Verordnung einer obern Behörde, bes. des Prätor, die den Willen derselben an Untergebene zur Nachachtung verkündet u. ihnen jede Ausflucht der Unkenntniß benimmt). – decretum (die bestimmte Erklärung einer Magistratsperson oder obern Behörde, wie es mit etwas unabänderlich gehalten werden solle). – auctoritas. consultum (das Gutachten eines Collegiums, und zwar auct. sofern in demselben dessen Willensmeinung enthalten ist, cons. in sofern es nach gepflogener Berathung zum Beschluß erhoben worden ist); verb. consultum et decretum. – jussum (der Befehl). – rogatio. lex (eine Bill, u. zwar ist rog. = der Vorschlag an das Volk zu einer Verordnung, zu einem Gesetze, lex = das vorgeschlagene Gesetz selbst). – praescriptum (die Vorschrift als verbindliche Regel des Verhaltens). – praeceptum (die Vorschrift als Anweisung). – B. eines Fürsten, s. Cabinetsbefehl, Rescript. – eine B. des Senats, Volkess, s. Senats-, Volksbeschluß: auf höchste B., jussu regis od. principis: nach der B. des Arztes, *ex praecepto medici: gesetzliche Verordnungen, praescripta legum; quae legibus sancta sunt: eine B. geben, ergehen lassen, edictum proponere; u. durch die Verba unter „verordnen“: zu scharfe Verordnungen ergehen lassen, nimis severe statuere. – Zuw. wird „Verordnung“ im Zusammenhang nicht übersetzt, zB. folgende Verordnungen stehen in dem (Zwölftafel-) Gesetze, haec sunt in legibus (Cic. legg. 2, 24, 60): um die Verordnungen gegen die kostspielige Besprengung, langen Kränze u. Rauchfässer nicht zu übergehen, ne sumptuosa respersio, ne longae coronae nec acerrae praetereantur (*ibid.*).

verpachten, locare; elocare. – die Landgüter nicht gegen baaren Pachtzins, sondern gegen einen bestimmten Antheil am Ertrag v., non nummo, sed partibus locare praedia.

Verpachter, locator. – **Verpachtung**, locatio. **verpacken**, condere (zB. in Fässer, in doliolis). – Waaren in Ballen v., merces in fasciculos colligare.

verpallisadiren, palis circumdare. – als milit. t. t., vallo munire od. cingere od. circumdare od. circumducere od. saepire; vallare; circumvallare. – sich mit etwas v., se vallare alqā re. – mit etw. verpallisadirt (auch bildl.), vallatus alqā re.

Verpallisadirung, die, als Gegenstand; vallum; valli.

verpassen, amittere (zB. die Gelegenheit, occasionem: die rechte Zeit, tempus).

verpesten, die Luft, *aëra vitare. – verpestete Luft, aër pestilens.

verpfählen, s. pfählen, verpallisadiren.

verpfänden, pignori dare od. obligare od. opponere; pignerare; oppignerare. – etwas für eine Sache v., alqd pro alqā re oppignerare: etwas vor Schulden hypothetisch v., alqd obligare hypothecae nomine (Jct.). – Jmdm. etw. v., alci cavere alqā re: Jmdm. den doppelten Werth in Gütern v.,

alci in duplum praediis cavere. – sich v. lassen, pignori accipere (zB. domum agrosque). – verpfändet seyn, pigneratum od. oppigneratum esse; pignori oppositum esse. – sich v., se pignori opponere (eig.); se oppignerare (eig. u. bildl.); animum pignerare (bildl.). – sein Wort v., fidem suam obligare od. astringere.

Verpfänden, das, =ung, die, pigneratio (Jct.). **verpflanzen**, s. versetzen. – auf die Nachwelt v., s. Nachwelt.

Verpflanzen, das, =ung, die, s. Versetzung no. I. **verpflegen**, curare (abwarten). – alere (nähren u. physisch erziehen). – sustentare (unterstützen, unterhalten, dafür sorgen, daß Jmd. nicht zu Grunde gehe); verb. alere et sustentare. – alqm alimentis sustentare (mit Lebensmitteln unterstützen). – alqm suis copiis sustentare (Jmd. mit seinen Mitteln unterstützen, s. Cic. Deiot. 5, 14: ille exercitum Domitii suis tectis et copiis sustentavit, hat beherbergt und verpflegt). – victum od. alimenta alci praebere (Jmdm. die Lebensbedürfnisse reichen, wie zB. der Wirth den Soldaten). – alci justa praebere (Jmdm. das Nöthige an Nahrung, Kleidung zc. verabreichen). – einen Kranken v., aegrotum curare.

Verpfleger, s. Pfleger, Hospitalpfleger.

Verpflegung, cura. curatio (Abwartung). – justa, n. pl. (das Nöthige an Nahrung, Kleidung zc.). – Gem. umshr. durch curare (abwarten) oder alere (ernähren, physisch erziehen), zB. Jmds. B. übernehmen, s. verpflegen: in Jmds. B. seyn, ab alqo curari od. ali: die beste B. bei Jmd. genießen, diligentissime ab alqo curari.

Verpflegungskosten, die, alimenta (als Nahrungskosten, zB. bezahlen, solvere). – sumptus (als Aufwand, zB. alle B. bezahlen wollen, omnem sumptum polliceri).

Verpflegungswesen, sumptus (s. Cic. Verr. 5, 24, 60).

verpflichten, Jmd. zu etwas, obligare alqm alci rei od. mit folg. ut etc. – Jmd. eidlich v., alqm sacramento adigere (im Allg., den Eid der Treue leisten lassen); *alqm sacramento obligare muneri (zu einem Amt); alqm sacramento adigere militiae (zum Kriegsdienst): verpflichtet werden, sacramento od. sacramentum dicere: Jmd. testamentlich zu einer Leistung v., alqm damnare mit folg. Infinit. od. mit folg. ut od. (daß nicht) ne etc. (Jct.). – sich zu etwas v., se obligare alci rei od. mit folg. ut etc.; se obstringere in alqd, eidlich, sacramento (zB. in saeculum); alqd in se recipere (etw. auf sich nehmen): ich bin dazu verpflichtet, hoc meum est. – sich Jmd. (zu Dank zc.) v., alqm sibi obligare od. obstringere od. devincire, durch etwas, alqā re (zB. beneficiis: u. officiis): sich Jmd. für immer v. durch etw., alqm alqā re in perpetuum devincire: Jmdm. verpflichtet seyn, alci obnoxium esse; alcijs beneficiis obligatum esse (durch Wohlthaten); alci debere (Jmdm. Dank schuldig seyn, sich Jmdm. [zu Dank] verpflichtet fühlen): Jmdm. sehr verpflichtet seyn, sich Jmdm. sehr verpflichtet fühlen, alci multa beneficia od. bl. multa debere: es ist mir Jmd. sehr, im hohen Grade verpflichtet, alqs magno od. maximo meo beneficio est (s. Cic. Phil. 8, 6, 18; ad fam. 7, 30, 3): du wirst mich sehr v., gratissimum mihi facies; hoc mihi gratius facere nihil potes: ich bin dir sehr verpflichtet (in der Antwort), satis benigne; recte; im Briefstil auch durch valde te amo (zB. was du mir in Betreff der Pfandverschreibungen versprichst, dafür bin ich dir sehr verpflichtet, de mancipiis quod polliceris, valde te amo, Cic. ad Qu. fr. 3, 9, 4).

Verpflichtung, I) das Verpflichten, zB. durch

den Eid, jurisjurandi adaectio (Liv. 22, 38, 5). — II) daß Verpflichtetseyn: officium. — debitum. religio (moralische Verpflichtung, u. zwar deb. aus Schuldigkeit u. Dankbarkeit; rel. aus Gewissenhaftigkeit, dah. auch = religiöse B.). — munus, cras, n. im Plur. munia, ium, n. (geschäftliche, amtliche Leistung, die Einem obliegt). — partes (die Rolle, die man übernimmt od. übernommen hat = die Berrichtung). — eine drückende B., onus: ich habe die B., zu zc., meum est m. Infinit.; debeo m. Infinit.: es liegt Jmdm. die B. ob, zu zc., est officium alcjs mit folg. Infinit. od. mit folg. ut: Jmdm. e. B. auferlegen, alci officium od. (eine drückende) alci onus imponere: eine B. auf sich nehmen, officium subire od. in se recipere: Jmds. (geschäftliche) Verpflichtungen übernehmen, alcjs partibus fungi: Verpflichtungen gegen Jmd. haben, alci debere (auch als Geldschuldner): er hat Verpflichtungen gegen mich, er ist mir B. schuldig, ille in aere meo est (f. Cic. ad fam. 13, 62, 1; 15, 14, 1): große, viele Verpflichtungen gegen Jmd. haben, multum alci debere; multa beneficia alci debere: ich habe so große Verpflichtungen gegen dich, daß zc., tantum tibi debeo, quantum etc.: keine B. mehr haben, debere desinere od. desisse.

verpufchen, corrumpere.

verpichen, picare (mit Pech bestreichen). — oppicare. pice oblinere (zupichen). — pice temperatā reficere (mit angemachtem Pech wieder ganz machen, zB. camellam vetustate ruptam). — wohl verpicht, bene picatus: nicht verpicht, sine pice.

Verpichtung, picatio (daß Verpichen, zB. vasorum, Donat. ad Ter. eun. 4, 5, 6). — pix (daß aufgestrichene Pech). — ohne B., sine pice.

verplaudern, I) mit Plaudern hinbringen: confabulando conterere od. consumere. — die Zeit v., tempus conterere sermone: sich einander die Zeit v., inter se sermonibus tempus terere. — II) = ausplaudern, m. f.

verpönnen, poenā propositā alqd vetare mit folg. Acc. u. Infinit. (bei Strafe verbieten). — sancire od. lege sancire, ne etc. (gesetzlich u. unverbrüchlich verordnen). — verpönt, lege sancitus od. sanctus: mit Fluch verpönt, sacratus: nicht verpönt, impunitus (unbestraft).

Verpönnung, die; zB. mit scharfer B., sancte: mit schärferer B., sanctius (f. Cic. Rab. Post. 4, 8: multa sunt [in lege Julia] severius scripta, quam in antiquis legibus, et sanctius).

verpraffen, f. verschmelzen.

Verpraffer, f. Verschmelzer.

verprocessiren, *litigando dissipare.

verproviantiren, alci frumentum providere. — ein Heer v., exercitui frumentum od. commeatum providere: ein Heer für den Winter v., exercitui frumentum providere in hiemem. — sich v., rem frumentariam providere; rei frumentariae prospicere. — schlecht verproviantirt, commeatu egenus (zB. castrum, Tac. ann. 12, 46).

Verproviantirung; zB. eine Ordnung in der B. haben, expeditā re frumentaria uti: für die B. sorgen, f. verproviantiren.

verpuppen, sich, von Insecten, formam capere. — sich verpuppt haben, in nymphea esse. [scere.

verquellen, *humoribus contractis intume-

verrammen, **verrammeln**, obstruere (verbauen durch schichtweise Lagen, zB. valvas aedis: u. portas caespitibus). — oppillare (durch Vorsetzung von Pfeilern od. ähnlichen Dingen verstellen, zB. ostium). — intersaepire (verhauen, durch einen Verhan ver sperren, zB. itinera oppidi).

Verrath, f. Verrätherei.

verrathen, I) durch Worte u. Zeichen entdecken, was nicht bekannt werden sollte, prodere (im Allg., auch = zu erkennen geben, eine Sache od. Person, zB. alqd vultu: u. alci secretum: u. conscios, furem: u. testudines in summa aqua obdormiscere, id proditur stertentium sonitu). — enunciare, an Jmd., alci (austragen, eine Sache, zB. die anvertrauten Geheimnisse, commissa). — deferre alqd od. de alqre, an Jmd., ad alqm (angeben, anzeigen, als Angeber). — proferre (herbeibringen, entdecken, bekannt machen übh., zB. secreta animi: u. consilia). — denudare (bloßgeben, offen darlegen, zB. seine Gesinnung, animus: seinen Plan, consilium suum). — habere (als Eigenschaft an sich haben u. so zeigen, v. Lebl., f. Cic. Brut. 7, 27: nulla litera est, quae quidem ornatum aliquem habeat). — alcjs esse (Jmdm. als Eigenschaft angehören, v. Lebl., f. Cic. Brut. 7, 27: nulla litera est, quae . . . oratoris esse videatur, den Redner verräth). — sich selbst verrathen, se prodere: dadurch daß er den König nicht (von Person) kannte, verräth er sich selbst, ignorando regem semet ipse aperuit, quis esset. — die Stimme verräth dich mir, te voce noscito; te ex voce cognosco. — er verräth wenig Scharfsinn, parum acutus est: der bitterste Haß verräth sich dadurch, daß zc., odium acerrimum ex hoc ostenditur, quod etc. — Wenn „es verräth“ = es ist das Kennzeichen, so wird es durch est mit dem Genitiv ausgedrückt, zB. es verräth einen trägen Kopf, dem Wache zu folgen, die Quelle nicht zu sehen, est tardi ingenii rivulus consecrari, fontes non videre. — II) dem Feinde überliefern: prodere. tradere (gewissenlos übergeben, ausliefern). — projicere (preis geben); verb. prodere et projicere od. projicere ac prodere. — destituere (bloßstellen, im Stiche lassen). — eine Stadt v., urbem prodere od. tradere: Jmd. v. und verkaufen, prodere alcjs caput et salutem: v. und verkauft seyn, undique od. ab omnibus partibus circumventum esse: von Jmd., ab algo proditum et projectum esse od. projectum ac proditum esse: ich bin wie v. und verkauft, nescio quid agam, quo me vertam.

Verräther, proditor. — desertor (der etwas pflichtwidrig verläßt, zB. B. des allgemeinen Besten, des. communis utilitatis). — index (Angeber, zB. eines Geheimnisses, arcani: auch bildl., zB. die Augen sind die Verräther des Herzens, animi indices sunt oculi). — der B. an dem Interesse des Volkes, praevaricator causae publicae.

Verrätherei, proditio. — delatio (Angeberei). — perfidia (Trennlosigkeit). — **Verrätherin**, index.

verrätherisch, perfidus (trennlos). — dolosus (ränkevoll). — subdolos (heintüchisch). — Adv. perfide; dolose.

Verrätherlohn, merces proditionis.

verrauchen, bildl., vom Zorn, defervescere (ausbrausen). — considere (sich legen).

verrauschen, v. Tönen, desinere audiri. — Bildl., v. Zeiten, abire; praeterire.

verrechnen, I) v. tr. in Rechnung bringen: in rationes referre. — II) v. r. sich verrechnen, zB. ich habe mich dabei verrechnet, in eo ratio me fefellit: ich habe mich um drei Tage verrechnet, tres dies sunt, in quibus ratio fallit.

verrecken, mori. — **verreckt**, morticinus.

verreden, etwas, alci rei renunciare; negare posthac se facturum esse alqd.

verreisen, I) v. intr. peregre, abire. peregrinationem suscipere (eine Reise ins Ausland unternehmen). — exeurrere (einen Ausflug aufs Land zc. unternehmen). — an einen Ort v., algo ire od. abire od. proficisci od. iter facere: in Staatsgeschäften

verreist seyn, rei publicae causā abesse. — II) v. r. durch Reisen verbrauchen: *peregrinantem absumere.

verrenken, ein Glied zc., luxare. — suā sede od. suo loco movere. de suo loco emovere (aus seiner Lage bringen, durch Heben zc., „ausheben zc.“). — torquere. extorquere (verdrehen, ausdrehen). — ejicere (ausgeschleudern). — dissolvere (beim Folttern austrennen, zB. membra). — sich v. (von Gliedern), suā sede od. suo loco moveri. de suo loco emoveri (aus seiner Lage kommen übh.); extorqueri (ausgedreht werden); ejici (ausgeschleudert werden).

Verrenkung, luxatura. luxatio. — ejectio (das Ausschleudern, zB. articuli; alle medic. t. t. bei Spät.). — V. der Glieder, depravatio membrorum.

verrennen, Jndm. den Weg, alci viam intercludere. — dem Feinde den Weg v., hostium itineri officere.

verrichten, fungi od. (beharrlich) perfungi alqā re (zB. fungi officio od. munere u. muneribus corporis: u. perf. munere, rebus amplissimis). — agere (betreiben, zB. negotium). — gerere (der Träger, Führer von etwas seyn, etwas führen, zB. negotium). — obire (sich unterziehen). — administrare (handhaben). — exsequi (vollziehen; alle diese zB. negotium, munus). — conficere (vollbringen, zB. negotium). — perficere (fertig machen, zB. velut perfectā re). — ich habe nichts zu v., non habeo, quod agam: seine Geschäfte v., res suas obire; officia sua exsequi: die Geschäfte eines Königs v., regis officia et munera exsequi: ein Geschäft für Jmd. (in Jnds. Auftrag) v., negotium alcijs procurare: Alles allein v., omnia per se obire: seine Nothdurft v., necessitati od. naturae parere.

Verrichtung, I) das Verrichten: functio (zB. muneris: u. labor est functio quaedam vel animi vel corporis gravioris operis et muneris). — actio (das Betreiben). — administratio (Handhabung, Leistung). — confectio (Zu-Stande-Bringung). — V. eines Geschäftes für einen Andern (in dessen Auftrag), procuratio. — II) was verrichtet wird: actio (auch des Körpers). — negotium (Geschäft). — officium (Obliegenheit). — munus, Plur. munera u. munia (geschäftliche, amtliche Leistung). — partes (die Rolle = die Obliegenheiten). — ministerium (Dienst). — die Verrichtungen Jnds., negotia alcijs; partes alcijs; officia alcijs. — eine consularische V., actio consularis: die natürlichen Verrichtungen des Körpers, naturales corporis actiones: Jnds. Verrichtungen übernehmen, partibus od. vice alcijs fungi; alcijs officia atque partes suscipere; alcijs vicem explere; alcijs ministerium suscipere: die V. (Function) eines Anklägers haben, accusatoris partes obtinere: das ist nicht meine V. (Function), hae non sunt meae partes; hoc non meum est.

verriechen, sich, odorem amittere (eig.). — fugere (seine Kraft verlieren, zB. vom Wein).

verriegeln, s. zuriegeln.

verringern, s. vermindern.

verrinnen, dilabi (zB. vom Wasser). — v. der Zeit, effluere.

verrosten, s. rosten.

verrucht, s. ruchlos.

Verruchtheit, s. Ruchlosigkeit.

verrücken, I) eig.: loco suo movere. — die Grenzmarken (Grenzen) v., limites commovere. — II) uneig.; zB. Jndm. das Concept v., alci rationes conturbare: Jndm. den Kopf v., alcijs mentem od. animum perturbare (Jmd. verwirrt machen); alci mentem exturbare. alqm mente privare (Jmd. des Verstandes berauben).

verrückt, I) eig.: loco suo motus. — II) uneig.: vecors (der den Verstand nicht auf dem rechten Fleck hat, verrückt, und was von Verrücktheit zeugt, zB. audacia). — insanus (der keinen gesunden Verstand hat, und was davon zeugt; dann in weiter Bed., der ohne Vernunft handelt, toll). — mente captus (am Verstand geschwächt). — delirus (der den Verstand völlig verloren hat, wahnwitzig). — verrückt seyn, insanire; mente captum esse; mentis errore affectum esse; delirare: v. werden, mente capi od. alienari; mentis errore affici.

Verrücktheit, insania. — deliratio (Wahnwitz). — mentis alienatio (Verstandesabwesenheit).

Verruf, infamia (der üble Ruf, in dem Jmd. steht). — invidia (der Haß, bes. der Volkshaß, der auf Jmd. ruht). — in V. kommen, infamem esse coepisse; in invidiam venire; infamiā aspergi: Jmd. in V. bringen, alqm infamare; alci invidiam conflare: es bringt etw. Jmd. in V., alqd alci infamiae od. invidiae est: es steht Jmd. in V., alqs infamis est; alqs in invidia est: in der ganzen Stadt, omnes alci decedunt, ejus aditum sermonemque defugiunt, ne quid ex contagione incommodi accipiant.

1. **verrufen**, Jmd., alqm infamare.

2. **verrufen**, infamis. infamatus (übel berüchtigt). — invidiosus (mißliebzig); verb. infamis et invidiosus. — ein seiner Seeräubereien wegen v. Volk, gens latrocinii maritimi infamis: v. Bücher, libri improbatæ lectionis (Jct.); libri improbatorum auctorum: v. Schriftsteller, improbi auctores. — v. werden, seyn, s. in Verruf kommen, stehen, unter „Verruf“.

verrunzelt, rugosus; corrugatus. — das Kleid ist ganz v., vestem ruga consumpsit.

Vers, I) Zeile eines Gedichts: versus. — eine halber Vers, hemistichium (*ἡμιστίχιον*, Gramm.). — ein Gedicht von zwei, vier, fünf, sechs Versen, distichon (*δίστιχον*), tetrastichon (*τετραστίχον*), pentastichon (*πεντάστιχον*), hexastichon (*ἑξάστιχον*, Gramm.). — V. um V., versibus alternis. — Verse machen, versus facere od. scribere; versus fundere (in Eile u. unvorbereitet): Verse aus dem Stegreif machen, ex tempore versus fundere: etw. in Versen ausdrücken, aussprechen, alqd versibus persequi (s. Cic. de sen. 6, 16): Worte in einen Vers bringen, verba versu includere: etwas in Versen vortragen, alqd versibus tradere. — II) Abjaß eines Gedichts: colon.

Versabschnitt, s. Cäsur.

versagen, I) versprechen, zusagen: promittere. — sich bei Jmd. (zu Tische) v., promittere ad alqm: ich habe mich schon versagt, jam ad alium promisi: die Tochter ist schon versagt, filia jam alii desponsa est. — II) abschlagen: negare. — denegare (gänzlich abschlagen). — alnuere (durch Winken mit Hand od. Kopf ablehnen). — weder die Natur noch die Gelehrsamkeit scheinen ihm etwas versagt zu haben, ei nihil a natura denegatum neque a doctrina non delatum videtur: Silber u. Gold haben ihnen die Götter versagt, argentum et aurum dii iis negaverunt: es wird Jmdm. nichts versagt, omnia alqs consequitur: Jmdm. das Begräbniß v., alqm sepulturā prohibere: sich etwas v., alqā re se abstinere: sich Alles v., negare sibi omnia: die Kräfte versagen mir, vires me deficiunt: so lange mir die Kräfte nicht versagen, dum in officio vires sunt: die Füße versagen Einem den Dienst, *pedes officium suum non praestant od. officio suo non funguntur: das Begräbniß versagt ihm, memoria eum fugit; memoria fallitur od. deficitur: das Gedächtniß versagt ihm bei der Rede, dicenti mens effluit.

Verſalbuchſtabe, *litera quadrata*. - *litera uncialis* (Spät.).

verſalzen, *nimis salire; *nimio sale conſpergere. - Bildl., die Freude v., ſ. verbittern.

verſammeln, cogere (eig. zuſammenreiben, auf Einen Punkt in Haufen vereinigen). - congregare (zuſammenherden, gleichſ. zu Einer Herde vereinigen). - convocare (zuſammenberufen). - conducere. contrahere (zuſammenziehen, wie zB. Truppen). - das Volk v., contionem vocare od. convocare: den Senat v., senatum cogere od. convocare: die Soldaten v., milites in contionem convocare (zu einer Verſammlung berufen); copias in unum locum od. bl. in unum cogere od. conducere od. contrahere (die Truppen an Einen Ort zuſammenziehen). - ſich verſammeln, cogi; se congregare; congregari; convenire. coire (zuſammenkommen, =gehen); confluere. frequentes convenire (zuſammenſtrömen, in Menge ſich verſammeln); convolare (in großer Eile; alle dieſe bei Ang. wo? im Lat. mit Ang. wohin? durch Adv. od. Praepoſ. m. Acc.): ſich im Senate v. (auf geſchehene Aufforderung), in senatum od. in curiam cogi: ſich an e. Orte (zahlreich) v., alqo frequenter convenire; locum frequentare. - das ganze verſammelte Italien, totius Italiae concursus.

Verſammlung, I) das Verſammeln: congregatio. - convocatio (Zuſammenberufung). - II) die verſammelte Menge: conventus (eine Verſammlung, in ſofern ſie an einem beſtimmten od. verabredeten Orte zuſammenkommt; daher auch eine Verſammlung in einer Kreisſtadt zu einem Gerichtstag:). - coetus (eine Verſammlung, die zuſammengekommen iſt, um an etwas gemeinſchaftlich Theil zu nehmen). - contio (eine Verſammlung, in ſofern ſie aufgegeben worden, um einen Vortrag mit anzuhören, zB. des Volks, der Soldaten). - circulus (eine im Kreiſe zuſammenſtehende Menge, die ſich mit einander unterhält od. auf den Vortrag Eines hört, wie zB. auf der Straße). - corona (eine um einen Redner herumſtehende Menge). - conſessus (Verſammlung zuſammenſitzender Perſonen, um etwas gemeinſchaftlich zu betreiben, zB. der Richter, cons. iudicum; od. um etwas mit anzusehen, zB. die Fechterſpiele, cons. gladiatorum od. gladiatorius). - concilium (eine zuſammenberufene Verſammlung, in welcher Einer die zu befolgende Meinung ausdrückt). - consilium (eine Verſammlung Berathſchlagender, wo ſich Alle gemeinſchaftlich u. zum gemeinſamen Beſten berathen). - V. des Volks, ſ. Volksverſammlung, Comitien. - zahlreiche V., ce- leber conventus. celebritas (in ſofern ein Ort zahlreich beſucht wird, der große Zulauf); frequentia (in ſofern die Verſammlung an ſich zahlreich, in gehöriger Menge vorhanden iſt): eine allgemeine V., concilium commune. - eine V. berufen, contionem vocare od. advocare od. convocare; concilium convocare: Smd. zur V. berufen, alqm ad concilium vocare: eine V. halten, concilium od. contionem habere: die V. entlaſſen, concilium od. contionem dimittere.

Verſammlungsort, -platz, conventiculum; od. umſchr. conveniendi locus; locus, quo convenitur od. conveniunt. - V. für die Comitien, comitium.

verſanden, arenis obduci. - v. machen, arenis obducere: verſanden, arenosus.

Verſart, versuum genus.

verſauern, aescere. coaescere (eig.). - senescere. consenescere (uneig., alt u. ſtumpf werden, v. Menſchen). - languescere. elanguescere (uneig., erſchlaffen, v. Menſchen).

verſaufen, ſ. vertrinken.

verſäumen, I) nicht abwarten: praetermittere.

amittere (durch Sämen unbenutzt vorübergehen laſſen, zB. tempus [den günstigen Zeitpunkt], occasio- nem: u. neque res ulla [und nichts] quae ad placandos deos pertineret, praetermissa est). - alci rei deesse (für etwas nicht da ſeyn, ſich einer Sache entziehen, wenn man es nicht ſollte, verabſäumen, zB. officio, occasione u. sibi [ſich od. ſeinen Nutzen]). - intermittere (auſſetzen, auf einige Zeit unterlaſſen, zB. officium). - deserere (im Stiche laſſen, zB. curam belli). - non obire (ſich zu etwas nicht einfinden, ſäumend vernachläſſigen, zB. sua officia et munera). - praeterire (übergehen, zB. his diebus, quae praeterita erunt superioribus [das in den vorigen Verſäunte], operā consequi [einholen, einbringen] oportebit) - non interesse alci rei (nicht beiwohnen, zB. scholis). - Smd. v., alqm negligere: die Zeit (wo man kommen ſoll) v., ad tempus non adesse: Ort u. Zeit nicht v., locum tempusque obire: den Termin v., ſ. Termin: den Augenblick nicht v., tempori non deesse: es iſt noch nichts verſäumt, omnia etiamnunc integra sunt; res integra est od. in integro est: es iſt keine Zeit zu verſäumen, cunctandi od. morandi tempus non est; res non patitur moram. - II) verhindern: impedire. - Smd. v., alqm in opere faciundo impedire: ſich v., ab opere faciundo cessare.

Verſäumniß, intermissio (das Auſſetzen, zB. ſeiner Pflicht, officii). - cessatio (das Zaudern). - impedimentum (das Hinderniß, was in den Weg ge-

Verſbau, versuum ratio. [legt wird].

Verſbedürfniß, metri necessitas.

verſchabt, obsoletus.

verſchachern, ſ. verhandeln no. II.

verſchaffen, parare. comparare (machen, daß etwas da od. bereit iſt, ſowohl für ſich als für Andere, auch für Geld, zB. Anſehen, auctoritatem: Ruhm, gloriam: Sklaven, servos). - afferre (herbeibringen, auch v. Dingen, zB. Anſehen, auctoritatem: Nutzen, utilitatem: Troſt, consolationem). - subministrare (darreichen, an die Hand geben, zB. Geld, pecuniam: Gelegenheiten zu etwas, occasiones alqd faciendi). - adjungere (beiſügen, beilegen, zB. fidem visis: u. alci tantum decoris, tantum dignitatis, ut etc.: u. sibi auxilium). - adhibere (beibringen, zukommen laſſen, zB. ea consolatio, quam mihi adhibuisti tuis suavissimis literis). - conciliare (zuſammenbringen, erwerben, zB. ſich Legionen durch Geld, legiones pecuniā: ſich Smds. Wohlwollen, sibi benevolentiam alqs: Smdm. die Gunſt des Volkes, alci favorem ad vulgus). - expedire (auftreiben, zB. Geld, pecunias). - prospicere (beſorgen, dafür ſorgen, daß Smd. etwas bekomme, zB. Smdm. die Wohnung, alci habitationem: einem Mädchen einen Mann, alci maritum). - Wenn es = „gereichen“, ſo ſteht esse mit dem Dativ, zB. es verſchafft dir Ehre, est tibi honori. - zu verſchaffen ſuchen, quaerere (zB. alci generum: u. ſich zu v. ſuchen od. wiſſen, ſich verſchaffen, sibi hos honores: u. victum: u. rem [Vermögen] honeste mercaturis faciendis). - Recht, Genugthuung, Zutritt v., ſ. Recht, Genugthuung, Zutritt. - ich konnte mir damals das Buch nicht verſchaffen, libri copia mihi non fuit id temporis.

Verſchaffen, das, -ung, die, comparatio (Anſchaffung). - conciliatio (Erwerbung).

verſchämt, pudicus. - verſchämte Arme (Haus- arme), qui publicare paupertatem suam verecundantur (Ambros. de Tobia 5, 21); qui publice egere verecundantur (Ambros. de off. min. 2, 15, 69); qui paupertatem suam dissimulant (nach Sen. ben. 2, 10, 1): quos adjuvari pudet (nach Sen. ben. 2, 10, 4). - **Verſchämtheit**, pudor.

verschänden, deformare; deturpare.

verschanzten, munire. communire (befestigen übh.). – operibus et munitionibus saepire. operibus munire (mit Befestigungswerken umgeben, verwarren). – vallare. obvallare. vallo saepire od. cingere od. circumdare od. munire (mit Pallisaden u. einem Erdwall umgeben, besetzen). – sich an einem Orte v., alqm locum munitionibus saepire; castra in alqo loco communire (wo ein verschanztes Lager aufschlagen): sich mit od. hinter etw. v., se saepire alqā re (eig., zB. multiplicibus muris turribusque, Sen. de clem. 1, 19, 6); se munire alqā re (auch bildl., s. Tac. Agr. 45, 3): sich hinter etw. verschanzt haben (bildl.), munitum esse alqā re (i. Cic. de amic. 9, 30).

Verschanzung, munimentum. munitio. – opus (Festungswerk). – Verschanzungen anlegen, munitio-nes facere; munitiones oppido circumdare. urbem operibus saepire od. claudere (um e. Stadt): die Verschanzungen durchbrechen, munimentum perumpere.

Verschanzungslinie, munimentum.

verschärfen, i. schärfen.

Verschärfung, zB. alle möglichen Verschärfungen der übrigen Strafsarten, ceterorum suppliciorum omnes acerbitates (Cic. Cat. 4, 4, 7).

verscharren, obruere (mit Erde überscharren, zB. thesaurum). – terrā operire (mit Erde bedecken). – infodere. defodere (eingraben, vergraben, zB. corpus mortuum, cadaver).

verschcheiden, s. hinscheiden, sterben.

Verschneiden, das, s. Hintritt, Tod.

Verschen, versiculus.

verschenken, I) als Geschenk weggeben: a) an Mehrere schenken: dilargiri; dono distribuere. – b) schenken übh.: dono dare; donare. – etw. an Jmd. v., donare, condonare, dono dare alci alqd: sein Herz an Jmd. v., animum suum alci dare od. dedere (Liv. 1, 9, 15): sein Herz an einen Andern, alibi animum amori dedere (Ter. Hec. 3, 1, 14 [294]). – II) einzeln verkaufen: divendere.

Verschenkung, condonatio (Verleihung als Geschenk, s. Cic. I. Verr. 4, 12: donorum possessionumque addictio et condonatio).

verschmerzen, I) mit Schmerzen hinbringen: inter joca terere. – II) muthwillig verlieren: perdere. deperdere. – effundere (gleich). ausschütten, verschütten). – die Gunst, v., s. Gunst: die Volksgunst v., populi voluntatem offendere: sein Ansehen v., elevare auctoritatem suam: eine gute Gelegenheit v., opportunitatem corrumpere.

Verschmerzung, der Volksgunst, offensio popularis; offensa populi voluntas.

verschrecken, proterere. deterrere. absterre-re (for)schrecken, zB. alqm sustibus, verberibus, ardentibus facibus). – abigere (eig., fortjagen, zB. volucres, muscas). – pellere (bildl., fortreiben, entfernen, zB. maestitiam ex animo od. animis [aus der Brust]: curas vino: u. somnum). – avertere (gleich). abwenden, zB. somnum). – discutere (gleich). zersprengen, zerstreuen, zB. tristitiam gravitatemque mentis: u. terrorem animi: u. horrorem: u. metum).

verschicken, dimittere (im Allg., bes. Mehrere und nach verschiedenen Gegenden hin). – mittere (überschicken, so daß man sich den Bestimmungsort denkt od. ihn nennt: alle drei Pers. u. Dinge). – ablegare (Jmd. fort schicken, um ihn los zu werden). – amandare (Jmd. fort schicken, mit der Weisung, an einem gewissen Ort zu bleiben, um sich seiner zu entledigen; beide nur Personen). – eine zur See zu verschickende Geldsumme, pecunia nautica (Jct.).

Verschicken, das, =ung, die, missio (v. Pers. u. Dingen). – ablegatio. amandatio (Fortschickung von Personen, s. „verschicken“ die VB.).

verschieben, I) von seinem Platze wegschieben: loco suo movere. – sich verschieben, locum mutare. – II) = aufschieben no. II, w. s.

Verschieben, das, =ung, die, s. Aufschub.

1. **verschieden**, I) nicht gleich: varius (mannigfaltig, unterschiedlich, abwechselnd, bezeichnet die Abwechslung, welche sich an einem u. demselben Gegenstande zeigt). – diversus (ganz von einander abweichend, geht auf die Verschiedenheit, welche an zwei verschiedenen Gegenständen wahrgenommen wird); im Plur. verb. varii et diversi. – dispar. impar, von etwas, alci rei (ungleich, der extensiven u. intensiven Größe nach, u. zwar disp. nicht ganz gleich, imp. völlig ungleich); im Plur. verb. diversi et impares. – dissimilis, von etwas, alci rei (unähnlich, der Beschaffenheit nach); im Plur. verb. dispares ac dissimiles. – disjunctus (von einander getrennt, auch von Orten); im Plur. verb. disjunctissimi maximeque diversi (zB. loca). – discrepans (nicht harmonirend, von Meinungen zc.); im Plur. verb. varii et discrepantes. – dissonus (nicht übereinstimmend). – alius (ein Anderer, nicht derselbe). – verschieden in Sprache u. Sitten (v. zwei Völkern zc.), dissoni sermone moribusque: nicht sehr v. in Sprache u. Sitten, haud multum linguā moribusque abhorrentes: ganz v. von Charakter, longe dispar moribus. – die Präposition *de* nimmt in einem und demselben Worte eine ganz v. Bedeutung an, *de* praepositio in uno eodemque verbo diversitatem significationis capit: v. Meinung seyn, dissentire; dissidere: eine Sache auf v. Art vertheidigen, causam varie defendere: v. seyn, diversos esse; inter se differre od. discrepare: v. seyn von etw., differre, distare ab alqā re; discrepare ab od. cum alqā re: nicht sehr v. seyn, haud multum distare: nicht sehr an od. durch etw. v. seyn, haud multum abhorre alqā re (zB. linguā moribusque): sehr, himmelweit v. seyn, plurimum differre; immane quantum discrepare (beide auch von etw., ab alqā re). – II) verschiedene, d. i. etliche, aliqui u. s. w., s. „Einige (Plur.)“ unter „etniger“.

2. **verschieden**, gestorben, mortuus; euphemist. (seit Quintil.) defunctus.

verschiedenartig, diversus; diversi generis.

verschiedenfarbig, varius (an sich mannigfaltig, bunt). – discolor. distans colore (von einem andern in der Farbe abweichend).

Verschiedenheit, varietas (Mannigfaltigkeit). – diversitas (gänzliche Verschiedenheit zweier Gegenstände, die von einander abweichen, zB. des Alters, aetatis). – discrepantia (die Disharmonie, wenn zwei Dinge nicht mit einander in Einklang stehen). – differentia (die Verschiedenheit zweier Gegenstände, deren Eigenschaften so beschaffen sind, daß sie dadurch von einander entfernt, auseinander gehalten werden). – distantia (die Verschiedenheit zweier Dinge, deren Eigenschaften so beschaffen sind, daß sie dadurch weit von einander stehen, von einander entfernt sind). – dissimilitudo (Unähnlichkeit, zB. armorum auxiliorumque). – V. der Meinung, s. Meinungsverschiedenheit: V. der Meinungen, varietas sententiarum: es findet eine V. der Meinungen Statt, variae et discrepantes sunt sententiae: es findet zwischen uns über diese Sache eine V. der Meinung Statt, dissensio de hac re inter nos est: V. des Charakters, morum distantia od. dissimilitudo: V. des Charakters u. der Bestrebungen, distantia morum studiorumque.

verschiedentlich, varie (auf mannichfaltige Art, zB. causam defendere). – non uno modo (nicht auf einerlei Art u. Weise). – non semel, sed saepe (nicht einmal, sondern öfters).

verschießen, I) v. intr. evanescere (verschwinden, von der Farbe). – obsolescere (unschimmer werden, von der Farbe u. v. Gewande zc.). – colorem amittere (die Farbe verlieren, vom Zeug). – pallidorem fieri (blässer werden, von der Farbe u. vom Zeug). – es verschießt etw. in der Farbe, die Farbe an etw. verschießt, alqd amittit od. remittit colorem (zB. die Purpurfarbe, fucum). – **verschossen**, obsoletus (unschimmer, zB. Farbe, Kleid); obsoleti coloris (von unshimmerer Farbe, zB. Kleid). – II) v. tr. zB. die Soldaten hatten ihre Munition (od. hatten sich) verschossen, milites effuderant missilia tela; tela jam milites defecerunt: nachdem man sich verschossen hatte, absumptis quae jaciuntur (Tac. hist. 5, 18 m.).

verschiffen, Baaren, merces exportare od. evehere. – eine zu verschiffende Geldsumme, pecunia nautica (Jct.).

verschilfen, arundine tegi.

verschimmeln, s. schimmeln.

verschimmelt, s. schimmelig.

1. **verschlafen**, etwas, somno conterere od. consumere (schlafend zubringen, zB. den ganzen Tag, totum diem somno cont.: die ganze Nacht, totam noctem somno cons., s. Lucr. 3, 1060. Sil. 3, 172). – indormire alci rei (sowohl durch Schlafen verschäumen, zB. die günstige Zeit, tempori: als durch Schlafen zu vergeßen suchen zc., zB. sein Unglück, malis suis).

2. **verschlafen**, somni plenus (voll Schlaf, schläfrig, in einem einzelnen Fall). – somniculosus. somno deditus. somni immodici (dem Schlaf ergeben, als Eigenschaft; bei Spät. somnolentus). – v. seyn, urgeri somno ultra debitum (in einem einzelnen Fall, v. Kranken zc.); somno deditum esse. immodici somni esse (als Eigenschaft).

Verschlaftheit, immodicus somnus. – bei Spät. somnolentia.

Verschlag, paries (Wand). – saeptum. saeptio (Vermachung). – claustra, n. pl. (der Verschluß, die Riegel).

1. **verschlagen**, I) v. tr.: 1) durch einen Verschlag absondern: parietem ducere per alqd (eine Wand ziehen durch etwas). – saepto circumdare alqd. saepire alqd (mit einer Vermachung umgeben). – 2) durch Schlagen verderben: *verberibus corrumpere. – 3) durch Schlagen, Stoßen wegtreiben, a) vom Wind, Sturm: deferre. – verschlagen werden, a cursu suo dejici od. depelli: wohin verschlagen werden, alqd deferri od. dejici; ex cursu alqd ejici; tempestate abripi alqd: durch einen schrecklichen Sturm nach den balearischen Inseln verschlagen werden, foedā tempestate vexatum ad Baleares insulas dejici: vom Sturm an die macedonische Küste (zurück) verschlagen werden, vento rejici in Macedoniam: der Sturm verschlug das Schiff nach Cyrenā, tempestas navem Cyrenas detulit. – b) von Menschen, vertreiben, zB. seine Kunden, *emptores deterrere: sich sein Glück, fortunā oblata non uti. – 4) außer Cours setzen, Geld zc.: in usu ejusque esse od. versari vetare. – verschlagenes Geld, pecunia reprobā. nummi reprobi (Jct.). – II) v. intr.: 1) von Pferden, erkranken: in morbum incidere; morbum nancisci. – 2) es schlägt mir: meā interest od. refert (s. „gelegen no. III“ über den Untersch. u. die Construct. dieser Verba). – es schlägt wenig, ob . . . oder zc., parvi interest od. refert,

utrum . . . an etc.: es schlägt mir wenig, ob . . . oder zc., parvi meā interest od. refert, utrum . . . an etc.; parvi facio, (utrum) . . . an etc.: es schlägt nichts, ob . . . oder zc., nihil interest od. refert, utrum . . . an etc.

2. **verschlagen**, versutus (s. „listig“ die Synon.).

Verschlagenheit, versutia (s. „List“ die Synon.).

verschlämmen, I) eig.: oblimare. – limo replere (mit Schlamm anfüllen, einen Graben zc.). – verschlämmtes Land reinigen, oblimatos agros detergere: ein verschlämmtes Flußbett von Soldaten reinigen lassen, fossam oblimatam longā vetustate militari opere detergere. – II) uneig.: abligurrirō (verlecken). – der du das Vermögen verschossen und verschlämmst hast, gurgis atque vorago patrimonii.

Verschlämmen, daß, =ung, die, I) eig., zB. des Aßers, ager oblimatus. – II) uneig.: abligurririo (das Verlecken). – **Verschlämmter**, uneig., vorago (zB. patrimonii); verb. gurgis (Verfäuser) atque vorago (zB. patrimonii).

verschlechtern, s. verschlimmern.

verschleiern, alcjs caput ricā velare; im 3fig. bl. velare. – alcjs caput flammeo velare od. involvere (mit dem Brautschleier). – sich v., caput ricā velare: verschleiert, caput ricā velatus; capite velato. – Bildl., ein verschleierter Ueberfall, velut latetra insidiarum.

verschleifen, s. verschleppen.

verschleimen, pituitā obducere. – sich v., pituitā obduci. – es ist Zund. verschleimt, redundat pituita: verschleimt, pituitosus (v. Pers.).

Verschleimung, pituita redundans.

verschlemmen, s. verschlämmen.

verschleppen, auferre (eig., wegtragen). – prolatare (uneig., hinziehen, aufschieben, s. Cic. Cat. 4, 3, 6). – e. Proceß v., litem produere od. extrahere.

verschleudern, dissolute vendere (leichtsinzig verkaufen, zB. die Zehnten, decumas, Ggß. permagnis vendere). – abjicere (gleichf. wegwerfen = leichtsinzig u. unnütz ausgeben, zB. pecuniam; u. = um geringen Preis verkaufen, zB. merces, aedes). – dissipare (versplittern = durchbringen, zB. bona, rem familiarem). – lacerare (gleichf. zerstückeln = durchbringen, verthun, zB. pecuniam, bona patria, rem suam; s. Fabri zu Sall. Cat. 14, 2). – effundere (gleichf. verschütten = verschwenden, zB. patrimonium). – verschleudert werden, auch dilabi (gleichf. zerfließen, zersplittert werden, zB. vectigalia publica negligentia dilabebantur: u. pecunia dilabitur).

verschließen, claudere. ocludere. praeccludere (zuschließen, u. zwar praeccl. = vorn, am Eingang zc.). – obserare (verriegeln). – signare. obsignare (versiegeln, wie die Alten beim Mangel an Schlössern thaten, wenn sie etwas unter sichern Verschluß thun wollten). – in etwas v., includere in alqd od. in alqa re. – Uneig., die Ohren gegen etwas v., aures ad alqd claudere: die Herzensangst verschließt das Ohr, timor animi officit auribus: dem Mitleid den Weg v., misericordiae aditum praeccludere: sein Herz gegen Arme v., in egenos claudere benignitatem suam: etwas in seiner Brust, in sich v., inclusum in animo (in animis) includere (zB. cupiditates); intra praecordia cogere (zB. dolorem, Sen. contr. exc. 8, 6. §. 5). – **verschlossen**, s. bes.

Verschließen, daß, praecclusio. – inclusio (das Einschließen).

Verschließter, in der Wirthschaft, condus promus. – des Gefängnisses, clavicularius (Spät.).

Verschließerin, *clavicularia.

verschlimmern, deteriorare facere od. in deterius mutare alqd (schlechter statt besser machen, ver-

schlechtern, statt verbessern, Ggß. corrigere). – pejorem facere. in pejus mutare od. vertere et mutare (zum Uebeln, zum Bösen wenden, verschlimmern, Ggß. meliorem facere, in melius mutare). – corrumpere (verderben, physisch u. moralisch, Ggß. corrigere). – depravare (eine falsche Richtung geben u. so verunstalten, physisch u. moralisch). – sich verschlimmern, deteriore fieri (schlechter statt besser werden, zB. von Jnds. Lage); in pejorem partem verti et mutari. in pejus mutari (übler, ärger werden); aggravascere, ingravescere (drückender werden, von Uebeln aller Art, zB. von einer Krankheit). – sich verschlimmert haben, deteriore statu od. conditione esse. pejore loco esse (der Beschaffenheit nach, von Jnds. Umständen). — **verschlimmert**, deterior (weniger gut); pejor (schlechter, übler, mehr als schlecht od. übel).

Verschlimmerung, der Umstände Jnds., deterior conditio od. status.

verschlingen, I) verschlucken: vorare. devorare (hineinschlucken; dann auch bildl. = gierig lesen, lernen). – ore haurire (mit dem Munde einschlürfen, zB. candentes carbones). – haurire (einziehen, einschlürfen). – absorbere (hinunterschlürfen) – demittere (hinabenden [in den Magen], zB. mansos cibos). – das Wasser verschlingt Länder, aquae devorant terras: von den Wellen beinahe verschlungen werden, paene obrui fluctibus: vom Strudel verschlungen werden, gurgitibus fluminis absumi: vom Wasser verschlungen werden, ab aqua hauriri (zB. von e. Stadt): von einer Erdoöffnung verschlungen werden, terrae hiatus hauriri: Anderer Vermögen verschlingen, aliorum opes devorare: die Zinsen verschlingen das Capital, usurae sortem mergunt: etwas mit den Augen v., alqd oculis devorare (auch = begierig lesen); alqd oculis devorantibus spectare. alqd oculis comedere (begierig ansehen): die Wissenschaften, Bücher v., literas vorare; libros devorare: Jnds. Worte v., alcjs dicta devorare: Jnds. Rede wird von der Menge unverstanden verschlingen, a multitudine devoratur oratio alcjs. — II) in einander schlingen: implicare. – connectere (gleichsam zusammenschlechten, zB. brachia). – in einander verschlungene Knoten, nodi in semet ipsos implicati: verschlungene Hände, digiti pectinatim inter se implexi: mit verschlungenen Armen (= Arm in Arm), amplexi inter se; complexi inter se od. alter alterum: im Zshg. auch bl. amplexi od. complexi.

Verschlingen, das, I) das Verschlucken: devoratio (Spät.). — II) das Zueinandererschlingen: implicatio. – implexio. implicatura (Spät.).

verschlossen, taciturnus (schweigjam). – occultus. tectus (geheimnißvoll, versteckt); verb. occultus et tectus. – v. gegen Jnd., tectus ad alqm: in sich verschlossen seyn, naturā tristi ac reconditā esse: eine v. Brust, pectus clausum od. occultum.

Verschlossenheit, taciturnitas (Schweigjamkeit). – altitudo animi od. ingenii (die Gabe, seine Gefühle tief in der Brust zu verschließen, die diplomatische Ruhe). – pectus clausum od. occultum (verschlossene Brust, die Gefühle u. Geheimnisse nicht laut werden läßt).

verschlucken, devorare (eig. u. bildl., s. „verschlingen“ die Synon.). – Buchstaben v., literas devorare od. opprimere: die letzten Sylben v., extremas syllabas non perferre: die letzten Sylben werden verschluckt, extremas syllabas intercludunt: die Thränen v., lacrimas devorare: den Merger, die Verdriesslichkeit v., molestiam devorare; exsorbere difficultatem: den Schmerz v., dolorem devorare. – sich mit etw. v., alqd haeret in faucibus (zB. panis).

Verschluß, unter, haben, clausum servare alqd: unter V. thun, sub signo et claustris ponere.

verschmachten, vor Durst, siti confici od. enecari: vor Durst verschmachtet, siti extinctus. – vor Hunger v., fame confici od. enecari od. absumi od. interire: Jnd. vor Hunger v. lassen, alqm fame necare. – vor Sehnsucht v., desiderio tabescere.

verschmähen, repudiare (als werthlos, schlecht, gehässig von sich stoßen u. entfernen, verwerfen, zB. den Ruhm, eine Wohlthat, Jnds. Gunst, Ggß. accipere, recipere). – spernere (übhl. von sich weisen, nicht wollen, Ggß. concupiscere). – aspernari (mit Verachtung von sich wegweisen, Ggß. appetere). – respuere (mit Verachtung u. Ekel von sich stoßen, verwerfen, zB. eine Vertheidigung, defensionem); verb. aspernari ac respuere. – rejicere (verwerfen, zurückweisen, Ggß. accipere, zB. einen Richter, judicem: Trost, consolationes). – recusare (vermeigern, Angebotenes ausschlagen, Ggß. suscipere). – renuere (ein Anerbieten zurückwinken, zurückweisen, mißbilligen, zB. ein Gastmahl, convivium). – abnuere (eine Zumuthung ablehnen, Ggß. accipere, zB. Jnds. Commando, imperium auspiciumque). – fastidire (ekel thun gegen Jnd. od. etwas, Jnd. od. etwas stolz verschmähen). – eine Erbschaft v., hereditatem cernere nolle od. adire nolle; hereditatem repudiare.

Verschmäher, spretor.

verschmausen, epulando consumere; comedere.

verschmelzen, I) v. intr.: 1) flüssig werden, s. schmelzen no. II. — 2) sich völlig u. innig verbinden: confundi. – in Eins v., in unum od. in unum corpus confundi; in unum coire. – in Ein Volk v., in populi unius corpus coalescere: ein doppelt gesetzter Vocal kann nicht in Einen Ton verschmelzen, subjecta sibi vocalis in unum sonum coalescere et confundi nequit. — II) v. tr.: 1) aufschmelzen, durch Schmelzen verbrauchen: conflare. — 2) durch Schmelzen vermischen: a) eig.: *igni miscere. — b) uneig., vereinigen: confundere cum alqa re. – in Eins v., in unum od. in unum corpus confundere: in Ein Volk verschmolzen werden, in populi unius corpus coalescere.

verschmerzen, oblivisci (vergessen, nicht berücksichtigen, zB. seine Wunden, suorum vulnerum). – concoquere (verdauen, ganz vergessen, zB. Jnds. Haß, alcjs odium). – tacite habere. tacitum ferre (schweigend hinnehmen, schweigend ertragen). – ferre (ertragen übhl., zB. Unbilden, injurias). – pati (geduldig hinnehmen, mit Resignation ertragen, zB. einen Verlust, Schaden, damnum). – die Trennung nicht v. können, acerbissime discidium ferre: das Unglück war noch nicht verschmerzt, nondum ea clades exoleverat (war noch im frischem Andenken): man kann den Verlust dieser Sache verschmerzen, res amissa desiderari non potest.

verschmischt, versutus (verschlagen). – callidus (gerieben, schlau); verb. versutus et callidus. – subdolos (hinterlistig, zB. oratio).

Verschmischttheit, versutia (Verschlagenheit). – calliditas (Geriebenheit).

verschmutzen, s. einschmutzen. – verschmutzt, s. verschuappen, sich, in Worten, inconsultius evchi (Lav. 35, 31, 12).

verschmauben, verschmausen, respirare. spiritum recipere (Athem holen). – aufhören zu leuchten, zB. vom Zugochsen nach der Arbeit). – ohne zu v., sine respiratione: ohne zu v. trinken, non respirare in hauriendo: die Pserde v. lassen, respirandi equis dare potestatem: laß mich v., sine respirare me; sine respirem.

Verschnauben, das, respiratio.

verschnaiden, secare (schneiden übh., auch = entmannen). - resecare. recidere (verschnaiden, ma3 zu lang ist, 3B. capillos). - subsecare (unten abschneiden). - praesecare. praecidere (vorn abschneiden, abschneiden was vorn ist). - circumcidere (rings beschneiden, 3B. ungues). - putare. amputare. deputare (beschneiteln, Bäume). - tondere. detondere (scheren, abscheren, 3B. die Haare, Hecken zc.). - castrare alqm. virilitatem alci adimere od. excidere od. exsecare (entmannen). - Bildl., Zmdm. die Fühgel v., pinnas alci od. nervos alcijs incidere.

Verschnaiden, das, -ung, die, sectio. resectio. - putatio. amputatio (Beschneitelung der Bäume). - castratio (Entmannung).

verschnaiden, nivibus oppleri od. obrui. - es ist Alles verschneit, nives omnia oppleverunt.

Verschnittener, s. Castrat.

verschnitzeln, minutatim concidere.

verschnupfen, Zmd., pungere alqm. - es verschnupft mich, daß zc., pungit me, quod etc.

verschollen, incertus, ubi sit (von dem man nicht weiß, wo er ist). - qui incertā morte periit (der, von dem man nicht weiß, wie er seinen Tod fand). - verschollen seyn, mortuum esse (3B. von e. Gefes).

verschonen, parcere mit folg. Dat. (schonen, 3B. urbi). - ich werde, du wirst, er wird verschont, mihi, tibi, illi parcuritur. - man verschonte die Tempel der Götter, templis deum temperatum est: Zmd. mit einer Strafe v., alci poenam od. multam remittere: Zmd. mit einer Beschwerde v., molestiā alqm non afficere; molestiam alci non afferre od. non exhibere: ich bat, mich mit diesem Geschäfte zu verschonen, petii veniam hujus muneris; vacationem petere coepi: verschone mich damit, noli mihi hanc molestiam afferre od. exhibere. - von Feuer verschont bleiben, incendio non absumi (v. Lebl.); igni non opprimi (v. Pers.; vgl. Liv. 30, 6, 6: quos non oppresserat ignis [die vom Feuer verschont geblieben waren], ferro absumpti sunt [traß das Schwert]): von Abgaben verschont bleiben, eximi de vectigalibus (3B. von e. Acker): von dem Unglück verschont bleiben, malo vacare: von allem Uebel verschont bleiben, nihil mali nancisci: vom Kriege verschont geblieben seyn, bello intactum esse: verschont lassen, intactum, integrum, incolumem relinquere (unberührt, unverfehrt lassen); abstinere od. manus abstinere (ab) alqo od. (ab) alqā re (sich nicht vergreifen an Zmd. od. etw.): nichts vom Kriege verschont lassen, nihil bello intactum relinquere. - verschont (geblieben), integer. intactus (unberührt); incolumis (unverfehrt): verschont von zc., integer ab alqa re (3B. gens integra a cladibus); intactus alqā re (3B. intacti bello fines).

verschönern, excolere (3B. urbem: u. vitam inventas per artes). - die Dinge, welche das Leben verschönern, res, quae vitam instruunt: etwas durch die Darstellung v., alqd verbis adornare od. oratione exornare.

Verschönerungsmittel, adjumentum ad pulchritudinem.

verschränken, die Füße, poplites alternis genibus imponere.

verschreiben, I) durch Schreiben verbrauchen: *absumere in scriptiones. - II) falsch schreiben: *mendum inferre alci rei. - III) = verpfänden, w. s. - IV) durch schriftliche Forderung herbeischaffen, a) v. Kaufmann zc., Waaren zc.: *scribere, ut afferatur alqd. - b) vom Arzt: alqd jubere dari bibere. alqd imperare (s. Ter. Andr. 3, 2, 4 [484]

sq.: quod jussi ei dari bibere et quantum imperavi, date). - alqm jubere sumere alqd (s. Cic. de nat. deor. 3, 31, 78). - ein Heilmittel v., morbo proponere remedium. - **Verschreibung**, chirographum (eigenhändige schriftliche Zusicherung). Vgl. „Schuldverschreibung.“

verschreien, diffamare (ein übles Gerücht von Zmd. verbreiten). - infamare (Zmd. in üblen Ruf bringen).

verschroben, pravus (verfehrt, Ggß. rectus, 3B. Charakter, ingenium: Geist, animus: Ehrgeiz, ambitio). - ingenio corruptus, u. bl. corruptus (in Gedanken u. Ausdruck verderbt, geschmacklos, vom Redner zc. u. dessen Darstellung; Blur. substv., corrupti, die verschrobenen Redner, Ggß. culte dicentes od. laeti). - **Verschrobenheit**, pravitas. - B. der Darstellung, corruptum dicendi genus.

verschrumpfen, corrugari (völlig runzelig werden). - viescere (weß werden). - verschrumpt, vicius: vor Kälte verschrumpt, torridus frigore: die verschrumpten Gedärme, intestina concreta.

verschüchtern, s. einschüchtern.

verschulden, I) mit Schulden beladen: *prae aere obligare pignoris nomine (vor Schulden hypothekarisch verpfänden, ein Landgut, ein Haus zc.). - *alqm aere alieno obruere (Zmd. in Schulden stecken, von einer Sache). - verschuldet, obligatus. pigneratus (verpfändet, v. Dingen); obaeratus (in Schulden steckend, v. Pers.): verschuldet seyn, in aere alieno esse; ab aere alieno laborare: sehr verschuldet seyn, aere alieno obrutum od. oppressum od. demersum esse; animam debere (sprüchw., Ter. Phorm. 4, 3, 56 [661]). - II) ein Uebel od. eine Strafe durch seine Schuld herbeiführen: committere (etw. Straffälliges ins Werk setzen; u. eine Strafe verwirken, 3B. poenam, multam). - admittere in se u. bl. admittere (etw. Straffälliges zulassen, auf sich laden; comm. u. adm. 3B. tantum facinus, tantum maleficium). - merere od. mereri (etw. verdienen = sich als verdiente Strafe zuziehen). - es versch., daß zc., committere od. commerere, ut etc.; operā od. culpā alcijs alqd fit (3B. operā meā Pompejum a Caesaris amicitia esse disjunctum [ich hätte es verschuldet, daß sich P. mit C. verfeindet habe = ich hätte die Verfeindung des P. mit C. verschuldet], ob eamque causam culpā meā bellum civile esse natum [hätte ich die Entstehung des B. verschuldet]). - das hast du verschuldet, id tuā culpā contigit: du hast es verschuldet, culpa penes te od. in te est: er hat niemals etwas gegen mich v., numquam quidquam erga me commeritus est, quod nollem: was habe ich gethan? was habe ich verschuldet od. worin habe ich gefesht? quae feci? quid commerui aut peccavi?: was so Großes habe ich verschuldet? quid tantum merui?: nichts für ein Unglück halten, was man nicht selbst verschuldet hat, nihil, a quo culpa abest, in malis numerare: ich werde jedes Begegniß, welches ich nicht verschuldet habe, mit Geistesgegenwart ertragen, quidquid acciderit, a quo mea culpa absit, animo forti feram: das Unglück verschuldet haben, calamitate dignum esse: sie hätten ihren Ruin (den Ruin ihres Landes) nicht verschuldet, nihil se, quā re perire merito deberent, admisisse: das Bewußtseyn der verschuldeten Gefahr, conscientia contracti culpā periculi.

Verschulden, das, -ung, die, culpa (die Schuld, als Vergehen, welches Zmdm. angerechnet wird). - meritum (die Schuld als Handlung, durch welche man sich schlecht um Zmd. od. sich selbst verdient macht). - eine B. auf sich laden, culpam in se admittere; culpam commerere: es ist nicht mein B.,

daß zc., non fit meo vitio, ut etc.; non stetit per me, ut etc.: es war sein B., daß nicht zc., stetit per eum, quominus etc.: ohne B., immerito (unverdienter Weise): ohne mein B., nullā meā culpā (ohne meine Schuld): ich sterbe durch mein B., meo merito morior.

verschütten, I) beschütten, wegschütten: effundere; profundere. – Sprüchw., es bei Jmd. ganz v., gratiam alejs collectam effundere. – II) durch Schütten zumachen: obruere (zB. die Thormege, itinera portarum: das Feuer, ignem). – Alles war vom Schnee verschüttet, omnia nives oppleverant.

verschwägern, sich mit Jmd., affinitate jungi od. conjungi cum alqo; se cum alqo affinitate devincire. – sich untereinander v., affinitate inter se jungi od. conjungi od. devinciri. – verschwägert, affinitate conjunctus; affinis: mit Jmd. v. seyn, alqm affinitate contingere.

Verschwägerung, affinitas; affinitatis conjunctio. – B. mit Jmd., affinitas cum alqo.

verschwasen, I) = ausplaudern, w. f. – II) mit Schwäsen hinbringen, f. verplaudern.

verschweigen, tacere (über etwas schweigen, wenn man reden könnte od. sollte). – reticere alqd od. de alqa re (durch sein Schweigen das, was zu jagen war, zurückhalten, geheim halten, verschweigen). – silentio tegere alqd (mit Stillschweigen bedecken, nicht ausplaudern, zB. einen Plan). – celare alqm alqd od. alqm de alqa re (Jmdm. etwas verhehlen, wovon man ihn wegen seines Interesses Kunde geben sollte, wobei zu bemerken, daß „es wird mir etwas verschwiegen“ im Latein. heißt: celor de alqa re, nicht celatur mihi alqd, was Nep. Alc. 5, 2 falsche Lesart ist).

verschwelgen, dissipare per luxum (durch Schwelgerei zersplittern, zB. avitas opes). – abligurrare (verlecken, vernaschen, zB. sein Vermögen, patria bona: sein Hab u. Gut, fortunas suas). – der du dein Vermögen verschwelgt hast, gurgēs ac vorago patrimonii.

Verschwelgen, das, abligurratio (das Verlecken).

Verschwelger, vorago (der Verzehrer). – gurgēs (der Verkäufer); verb. gurgēs ac vorago (zB. patrimonii). – B. von etw., qui per luxum dissipat alqd (zB. opes avitas).

verschwellen, tumescere; intumescere. – verschwellen, tumidus. – **Verschwellen**, das, tumor.

verschwenmen, mit Sand, arenis obducere.

verschwenden, effundere. profundere (ohne Maß u. Ziel hingeben, zB. pecuniam, patrimonium). – conficere. consumere (durchbringen); verb. effundere et consumere. – dissipare (gleichf. zerstreuen, zersplittern, zB. patrimonium, possessiones). – lacerare (gleichf. zerstückeln, ruiniren, zB. patrimonium, rem suam, patria bona). – perdere (unnützer Weise verwenden, zB. tempus, operam); verb. profundere ac perdere (= ganz unnütz verschw., zB. laborem). – helluari (absol., sein Vermögen unnützer Weise verpraßen; dann bildl., unmäßig verschwenden, zB. sanguinem rei publicae). – prodige uti alqā re (verschwenderisch mit etw. umgehen, zB. tempore). – abuti alqā re (unnütz verbrauchen, zB. re patriā; u. sanguine militum: u. tempore). – male consumere (auf üble Weise verbrauchen u. so vergeuden, pecuniam). – male dispensare (auf üble Weise eintheilen u. so vergeuden, zB. tempus). – frustra sumere (vergebens aufwenden, zB. operam: u. tantum laborem). – Wohlthaten an Jmd. v., beneficia in alqo perdere od. frustra in alqm conferre: Worte v., verba perdere.

Verschwenden, das, f. Verschwendung.

Verschwender, homo prodigus od. profusus od. effusus (im Allg., f. „verschwenderisch“ den Untersch. der Adject.). – helluo (Schlemmer). – gurgēs od. vorago (gleichf. Abgrund); verb. gurgēs atque helluo od. gurgēs atque vorago patrimonii (Versäufer od. Verpraßer seines Vermögens). – nepos (ein jugendlicher u. leichtsinniger Wüfling, der sein od. seiner Eltern Hab u. Gut durchbringt). – der B. von etw., mit den Verben unter „verschwenden“ in einem Relativsatz, zB. der B. seines Vermögens, qui bona sua dissipat (dissipavit); qui bona sua od. rem suam lacerat (laceravit).

Verschwenderin, mulier prodiga od. profusa.

verschwenderisch, prodigus (der den Werth des Geldes u. des Besizes nicht achtet, ein Gut als werthlos von sich stößt, verschwenderisch, der Verschwender, von Pers., Ggsk. parcus). – profusus. effusus (der das Seinige od. ein Gut wegwerfend behandelt, lieberlich damit umgeht, es vergeudet, obgleich es für ihn Werth hat, vergeudend, ein Vergender, von Personem u. Dingen, zB. Aufwand, sumptus). – v. in od. mit etw., prodigus od. effusus in alqa re; insolens in alqa re (über den Strang hauend, zB. in aliena re, Ggsk. in sua egentissimus). – v. seyn in od. mit etw., v. umgehen mit etw., f. auch „verschwenden“: v. seyn in Zuerkennung von Ehren, in decernendis honoribus nimium esse et tanquam prodigum. – Adv. prodige (Ggsk. parce; zB. leben, vivere): gar zu v. thun, sumptuosius se jactare.

Verschwendung, effusio. profusio (als Act). – abligurratio (das Verlecken, als Act). – sumptus effusi od. profusi (verschwenderischer Aufwand). – profusa luxuria (überemäßiger Hang zu Pracht und sinnlichen Genüssen). – insolentia (das Ueber-den-Strang-Hauen, Unmäßigkeit, Ggsk. continentia). – B. des Geldes, effusio pecuniae.

verschwiegen, I) was verschwiegen wird: tacitus. – etwas verschwiegen halten, tacitum alqd tenere od. habere (f. „geheim [halten]“ die Synon.): vor Jmd. etwas v. halten, celare alqm alqd od. de alqa re (Jmdm. etwas verhehlen, f. „verschweigen“ über die passive Construct.): v. bleiben, tacitum haberi; taceri. – II) der etwas verschweigt od. verschweigen kann: tacitus; taciturnus.

Verschwiegenheit, taciturnitas. – ich bedarf deiner Treue u. Verschwiegenheit (Discretion), mihi opus est fide et taciturnitate.

verschwiegert, socer (f. Hor. carm. 3, 5, 8: hostes soceri).

verschwimmen, confundi (zB. signo cerae non confuso).

verschwinden, evolare e conspectu (eig., dem Anblick schnell enteilen, sich schnell aus den Augen entfernen). – cerni desinere. apparere desinere (aufhören sichtbar zu seyn). – abire (sich entfernen übh., eig. u. bildl., zB. von einer Seuche, v. der Furcht, v. einem Uebel, v. einer Zeit, v. der Glaubwürdigkeit zc.). – auferri (weggetragen, weggeschafft werden, rechtlicher u. widerrechtlicher Weise, eig.). – tolli (weggenommen, aus dem Wege geräumt werden, eig. u. bildl.). – obscurari (verdunkelt werden, v. den Gestirnen). – se abdere (sich weggeben, v. Gestirnen). – evanescere (in ein Nichts sich auflösen, v. od. zergehen, eig., zB. vom Geruch, vom Thau zc.; dann bildl., zB. von der Hoffnung). – extabescere (eig. aufstauen; dann bildl. = nach u. nach aufhören, zB. von Meinungen). – dilabi (zerrinnen, v. Flüssigkeiten, Schnee, Nebel zc.; u. v. einem Geist = in ein Nichts zerrinnen, f. Pl. ep. 7, 27, 10). – osse desinere (aufhören vorhanden zu seyn, zB. postquam periculum esse desierat). – delitescere (untertrie-

chen, sich verstecken, v. Gestirnen, Ggsh. se aperire; dann v. Pers., auch = heimlich einsehen, zB. in einer elenden Kneipe, in cauponula). - perire, interire (umkommen, untergehen, v. Pers. u. Lebl.). - aus den Augen v., ex oculis od. e conspectu abire, auferri, recedere, elabi: das Schiff verschwand schnell vor unsern Augen (Blicken), navis evolabat e conspectu quasi fugiens: das Land verschwand schnell vor ihren Augen (vor od. aus ihren Blicken), celeriter e terrae conspectu ablati sunt: die silbernen Tische verschwanden aus allen Tempeln, mensae argenteae ex omnibus templis sublatae sunt: jene Zeit ist verschwunden, abiit illud tempus: den Feinden verschwand die Hoffnung sich der Stadt zu bemächtigen, hostibus discessit spes oppidi potiundi: das Uebel verschwand auf eine kurze Zeit, malum abiit in diem: Stunden u. Tage verschwinden, cedunt horae et dies: die Zeit verschwindet unvermerkt, tempus elabitur: schnell, aetas volat od. fugit: das Andenken an sie ist verschwunden, eorum memoria evanuit: das Andenken an Jmd. wird nie aus meinem Herzen verschwinden, numquam ex animo meo discedet memoria alcjs: seine Besorgniß ist verschwunden, cura illi discessit: ihr Stolz (ihre Sprödigkeit) ist verschwunden, desit esse superba: aus dem Gedächtniß v., e memoria effluere od. excedere: der Gedanke an etwas verschwindet aus dem Herzen, excidit ex animo mentio alcjs rei (zB. an den Frieden, pacis): eine Gewohnheit ist aus dem Staate verschwunden, consuetudo de civitate sublata est. - dagegen (im Vergleich damit) v., obscurari nec apparere, u. bl. ne apparere quidem (Cic. fin. 5, 30, 90); ne in conspectu quidem relinquere (ibid. 5, 31, 93): gegen od. in etw. v., im Vergleich mit etw. v., evanescere atque emori comparatione alcjs rei (Quint. 12, 10, 75); collatione alcjs rei consumi (Sen. nat. quaest. 4, 11, 3); alqā re obrui vixque apparere (Cic. Tusc. 3, 33, 80); interire alqā re (s. Cic. fin. 3, 14, 45: interit magnitudine Aegaei maris stilla mellis et in divitiis Croesi teruncii accessio): ein Kerzenlicht verschwindet ganz im Glanze der Sonne, obscurari et offunditur luce solis lumen lucernae (Cic. fin. 3, 14, 45). Vgl. Rägelsh. Stil. S. 396 (394) f.

verschwistert, consanguinitate sibi devinctus (JC.t.). - consanguineus (zB. populus, Tac. ann. 11, 23). - consanguinitate propinquus (Virg. Aen. 2, 86) - Verschwisterte, consanguinei. - Bildl., die Tugenden sind untereinander verschwistert, virtutes inter se copulatae connexaeque sunt.

verschwiszen, bildl., zB. er hat Alles wieder verschwiszt (verlernt), *quidquid ante didicerat, memoria effluxit.

verschwören, I) v. tr. die Unterlassung einer Sache durch einen Schwur geloben, zB. das Trinken v., *ejurare pocula. - II) r. r. **sich verschwören**, d. i. a) sich hoch u. theuer vermessen: jurare per omnes deos. - b) sich eidlich verbinden: conjurare. conjurationem facere od. conflare (v. pr.). - conspirare (übh. sich vereinigen zu einem Zweck, im guten u. bösen Sinn). - sich mit Jmd. v., conjurare eum alqo: sich gegen Jmd. od. etwas v., conjurare contra alqm od. alqd; conspirare in alqm od. alqd: sich zu etwas v., conjurare de alga re facienda od. in alqd; conspirare in od. ad alqd: sich gegen Jmds. Leben od. zu Jmds. Ermordung (Tod) v., conjurare de alqo interficiendo od. in alcjs mortem; conspirare in alcjs caedem.

Verschworner, conjuratus. - conjurationis particeps od. socius (Mitverschworner als Theilnehmer). - conjurationis conscius, auch bloß conscius (als

Mitwiffer). - die Verschwornen, conjurati; conjurationis globus.

Verschwörung, conjuratio. - conspiratio. consensus (Vereinigung übh. zu einem guten od. bösen Zweck). - eine V. machen, anstiften, s. „sich verschwören“ unter „verschwören no. II, b“: eine V. entdecken, conjurationem invenire atque deprehendere. conjurationem detegere (v. e. Nichtverschwornen); conjurationem patefacere od. prodere (von e. Mitverschwornen): eine V. unterdrücken, conjurationem opprimere: es bricht eine V. aus, conjuratio conflatur: als jene V. völlig ausgebrochen war, quum illa conjuratio ex latebris atque ex tenebris erupisset.

1. **versehen**, I) aus Unachtsamkeit fehlen, a) sich versehen: labi (fehlen). - peccare (sündigen). - b) etwas versehen: peccare alqd od. in alqa re (sündigen). - labi in alqa re (fehlen). - etwas in seinem Amte v., in munere administrando alqd negligere: du hast es darin versehen, in eo peccavisti: es bei Jmd. v., alqm offendere, in offensionem alcjs incurrare (Jmdm. Anstoß geben); gratiam alcjs effundere (Jmds. Gunst ganz verschzerzen). - II) mit etwas versehen, d. i. versorgen: alqm alqā re instruere (mit dem Nöthigen versehen übh.). - ornare od. exornare alqm alqā re (ausstatten mit dem, was zur Zierde, Ehre, Unterstüßung, zur Beförderung der Vollkommenheit eines Gegenstandes gereicht); verb. instruere et ornare; ornare et instruere. - subornare alqm alqā re (Jmd. mit etwas unter der Hand versehen, u. zwar zu einem geheimen Zweck). - alci alqd suppeditare (Jmdm. mit etwas, was er eben braucht, versorgen). - armare alqm alqā re (mit etwas waffnen, zum Schutz mit etwas versehen, ausrüsten, bildl., zB. den Ankläger mit Allem Nöthigen, accusatorem omnibus rebus). - augere alqā re (mit etwas mehren = noch mehr versehen, zB. scientiā). - reichlich mit etw. v., replere alqā re (zB. exercitum frumento). - Jmd. mit Geld v., alqm pecuniā instruere od. ornare od. subornare; alci pecuniam suppeditare. - sich mit etwas v., alqd sibi comparare (anschaffen übh.); providere alqd od. alci rei (in Vorseege anschaffen, für die Zukunft sich mit etwas versehen, zB. mit Getreide, rei frumentariae od. rem frumentariam od. frumentum: mit Waffen, arma: für den Winter mit Holz, ligna in hiemem); se armare alqā re (sich mit etwas waffnen, zum Schutz zur Verteidigung mit etwas versehen, ausrüsten, zB. sich mit Jmds. Unverschämtheit, se alcjs impudentiā). - die Unsrigen hatten sich mit Einer Sache versehen, die von großem Nutzen war, una res erat magno usui praeparata a nostris. - versehen (Adj.), s. bes. - III) etwas versehen, d. i. A) = verwalteten, w. s.: Jmds. Stelle v., s. Stelle no. II, b. - B) erwarten: expectare. - sich nichts versehen, imparatum esse: wenn man sich es am wenigsten versieht, ehe man sich es versieht, quum miuime expectaveris: Jmd., ehe er es sich versieht, angreifen, alqm incautum od. imprudentem adoriri od. invadere: sich nichts Gutes v., nihil boni praesagire (sich nichts Gutes weißsagen); nihil laetum opperiri (nichts Gutes erwarten): sich von Jmd. nichts Gutes v., alqm metuere (Jmd. fürchten): noch haben sie sich von ihnen etwas Gutes zu versehen (etwas Gutes für sich von ihnen zu hoffen), neque ab his ipsis quidquam ad spem ostenditur (s. Cic. ad Att. 11, 15, 1): man versah sich von dorthin nichts Gutes, omnia inde suspecta erant: ich verseehe mir von dir, daß zc., abs te expecto, ut etc.

2. **versehen**, instructus alqā re (mit etwas versehen zum Gebrauch, übh. zu einer gewissen Absicht).

- ornatus od. exornatus alqā re (mit etwas ausgestattet, was zur Vollkommenheit, Zierde, Würde einer Sache gehört u. diese befördern kann). - armatus alqā re (mit etwas bewaffnet, zB. mit einem Schwert, gladio; dah. mit etw. zum Schutz, zur Verteidigung versehen übh., zB. mit Mauern, muris). - praeditus alqā re (mit etwas begabt, der etwas als Gabe der Natur od. des Glücks vor Andern voraus erhalten hat). - mit etw. reichlich v., alqā re instructissimus od. apparatissimus; alqā re repletus (vollauf versehen) zB. exercitus iis rebus: u. insula silvis: mit Allem, mit allem Nöthigen versehen, omnibus rebus instructus; auch bl. instructus: reichlich mit etwas v. seyn, alqā re instructissimum od. apparatissimum od. repletum esse; alqā re abundare (an etwas Ueberfluß haben); alqd mihi largissime suppetit (es ist etwas für mich sehr reichlich vorhanden): die Belagerten waren reichlich mit Getreide versehen, obsessis frumentum largissime suppetebat: mit Reiterei gut v. seyn, firmum esse ab equitatu: mit nichts v. seyn, nullā re instructum esse; omnibus rebus imparatissimum esse.

3. **Versehen**, das, peccatum. - error, erratum (Irrthum, letzteres auch in technischer zc. Hinsicht). - ein V. machen, peccare; labi: ein großes V. machen, valde peccare: ein V. wieder gut machen, peccatum corrigere: aus V., imprudens; per imprudentiam: mein ganzes Vergehen oder, wenn man will, V. besteht darin, summa vel culpae meae vel erroris haec est.

Versehung, eines Amtes, administratio od. functio muneris.

versehren, s. verlegen.

versehnen, s. verschicken.

verseugen, adurere (anbrennen). - amburere (ringsherum, von außen, nur halb verbrennen). - von der Gluth (der Feuerbrunst) verseugt werden, incendio afflari. - **Verseugen**, das, adustio; ambustio (s. „verseugen“ die WB.).

verseuken, mergere od. demergere od. submergere, in etwas, alqā re od. in alqā re u. in alqd (untertauchen). - deprimere, opprimere (mit Gewalt, in den Grund bohren; alle zB. ein Schiff, eine Flotte). - Bildl., Jmd. ins Elend v., alqm malis demergere od. submergere: sich in Betrachtung von etwas v., se totum in alejs rei cognitione collocare.

Verseukung, I) als Handlung: demersio (Spät.). - II) die Verseukung im Theater: pegma per se surgens; im Bishg. bl. pegma, atis, n. (πηγμα). - es tritt eine V. ein, ea quae eminent paulatim in se residunt.

verseffen, auf etwas, alejs rei studiosissimus (eifrig nach etwas strebend, sowohl um es zu erlangen, als es zu erlernen). - alejs rei cupidissimus (sehr begierig nach etwas, etwas zu erlangen). - ganz verseffen seyn auf etwas, studio alejs rei trahi (etwas eifrig treiben); cupiditate alejs rei flagrare (sehr begierig seyn etwas zu erlangen); insanire circa alqd (wie unsinnig nach etw. streben, zB. circa aurum): differendae alejs rei impatientem esse (keinen Aufschub von etw. vertragen, zB. voluptatis).

versehen, I) anderswohin setzen, a) an einen andern Ort, in e. andern Rang zc. seyn: transponere (an einen andern Ort hinsetzen od. hinstellen, Dinge, zB. plantas brassicae transp. od. in alium locum transp.: u. statuam in locum inferiorem). - transferre (Personen u. Dinge nach einem andern Ort hinschaffen, zB. bellum in Celtiberiam; u. = verpflanzen, zB. brassicam). - transducere, traducere (hinüberführen an einen andern Ort, Personen, zB. populum Albanum Romam: u. in e. an-

dern Rang, zB. centurionem ex inferiore ordine virtutis causā ad superiorem ordinem). - collocare in alqo loco (an einem Orte einen festen Wohnsitz anweisen, bleibend wohin versehen, zB. gentem Allobrogum in vestigiis [Ruinen] hujus urbis: u. alqm in concilio caelestium). - transfundere (gleichs. hinübergießen, wohin verpflanzen, zB. eorum mores in Macedonas). - transmutare (umstellen, zB. Wörter, Buchstaben, wie Quint. 1, 5, 12 u. 29). - rescribere ad mit Acc. transscribere in mit Acc. (in eine andere Classe überschreiben, bes. beim Heere, zB. peditem ad equum rescr.: u. Schleuderer, equitum turmas in funditorum alas transscr.: u. alqm in viros transscr.). - *alqm alii muneris praeficere od. praepondere (Jmdm. ein anderes Amt geben). - alqm alqo demigrare cogere (Jmd. wohin auszumandern nöthigen, zB. incolas ejus loci Pydnam). - vom Lande in die Stadt v., demigrare ex agris et in urbem se conferre jubere (zB. homines). - sich versehen lassen (von Pflanzen), transmigrare; zB. ein Baum kommt in e. andern Lande fort u. läßt sich v., arbor in alia terra vivit et transmigrat: sich nicht v. lassen, translationem reformidare. - Berge v. (sprüchv.), montes moliri od. movere sede suā (Liv. 5, 22, 6; 9, 3, 3): einen Schüler in eine höhere Classe v., *discipulum superiori classi ascribere: Jmd. aus dem zweiten Rang in den untersten v., alqm ex secundo ordine in novissimum detrudere (s. Suet. Caes. 29 in.): Jmd. unter die Götter v., s. „Gott“ u. „vergöttern“: Jmd. unter die Gestirne (Sterne) v., s. Gestirn: sich an Jmds. Stelle v., fingere se esse eum qui alius est: sich (in Gedanken, im Geiste) nach Athen v., putare se venisse Athenas; putare se esse Athenis: sich in den Geist eines Schriftstellers, sich ganz in das Alterthum v., s. hineinsinken (sich). - b) in einen gewissen Zustand bringen; zB. Jmd. in eine Stimmung v., affectum alei induere (vgl. Tac. dial. 6: circumfundi coronam et accipere affectum, quemcumque orator induerit). - Jmd. in Trauer v., s. Trauer: Jmd. in Betrübnis v., dolore afficere alqm; dolorem alei facere od. afferre: in Unruhe v., s. Unruhe: in Wuth v., objicere alei furorem: Jmd. in die Nothwendigkeit v., s. Nothwendigkeit. - II) etwas mit etwas versehen, d. i. a) versperren: obstruere (verrammen). - oppilare (dicht versehen, zB. eine Thür, eine Treppe, ostium, scalas). - den Athem v., s. Athem. - b) vermischen, s. mischen. - III) beibringen: a) thätlich: inferre; infligere; imponere. - Jmdm. einen Schlag (Eins) v., plagam alei inferre od. infligere od. imponere: Jmdm. einen Faustschlag (Eins) ins Gesicht v., alei pugnum od. colaphum impingere; alei colaphum infringere: Jmdm. einen Schlag (Eins) mit flacher Hand ins Gesicht, einen Backenstreich v., alei alapnam ducere: Jmdm. einen Schlag (Eins) mit dem Knüttel v., alei fustem impingere: Jmdm. einen Schlag (Eins) mit dem Knüttel auf den Kopf v., fusti affligere caput alejs: Jmdm. mit Einem Finger einen solchen Stoß v., daß er zc., alqm uno digito sic affligere, ut etc. - b) mit Worten, Jmdm. Eins v., alqm increpare (ansfahren). - alqm tangere (empfindlich berühren, konit.). - IV) = verpfänden, w. s. - V) antworten: referre, absol., od. alei (entgegen, repliciren). - excipere alqm od. alejs sermonem (Jmds. Rede aufnehmen, unmittelbar nach Jmd. reden). - alei respondere (antworten übh.). - versetzte er, inquit (welches nach einem od. ein Paar Worten der folgenden Rede gesagt wird).

Versehstück, in den Conlissen, scena ductilis (Serv. Virg. georg. 3, 24).

Versehung, I) tr. translatio (an einen andern

Ort [zB. translationes populorum], auch der Pflanzen). – transfusio (übtr., Verpflanzung, im Wilde, s. Cic. Scour. §. 43: quam valde eam [gentem] tot transfusionibus coacuisse [verderbt worden sei]). – peregrinatio (Wanderung in die Fremde, s. Cic. Tusc. 1, 41, 98). – B. der Wörter, translatio od. trajectio od. transmutatio verborum (Gramm.): B. der Buchstaben, metathesis (*μετάθεσις*) od. rein lat. trajectio (Gramm.). – Ist es = Mischung od. Verpflanzung, s. d. – II) intr. Versetzung (Sich=Versetzen) des Athems, interclusio animae.

Verßfuß, metricus pes; im 3ßg. 6l. pes.

Verßhebung, s. Aufstact.

versichern, I) v. tr.: 1) die Gewißheit einer Sache behaupten: affirmare. – confirmare (fest, mit Nachdruck versichern, bezeugen). – asseverare (ernstlich behaupten), mit folg. de u. Abl., od. m. folg. Acc. u. Infinit. – versif., daß nicht zc., negare m. folg. Acc. u. Infinit. (zB. er versichert, er habe vom Nichtheil nichts zu fürchten, a securi negat esse ei periculum). – als gewiß versichern, pro certo affirmare: feierlich, heilig v., sancte affirmare: beharrlich v., perseverare: etdlich v., iurjurando affirmare od. confirmare: sei versichert, persuadeas tibi. persuasum tibi sit (sei überzeugt); crede mihi od. mihi crede (glaube mir, als Parenthefe): halte dich versichert, persuadeas tibi velim; velim tibi ita persuadeas; sic volo tibi persuadere: ich halte mich für gewiß davon versichert, daß zc., illud mihi certe persuadeo m. folg. Acc. u. Infinit.: du kannst versichert seyn, daß ich Alles thue zc., illud cave dubites, quin ego omnia faciam etc.: ich bin seiner Treue versichert, ejus fides mihi cognita est: er schickte einen Sklaven, von dessen Treue er versichert war, misit servorum unum, quem fidelem habebat. – 2) in Sicherheit stellen: cavere de od. pro alqa re (von dem, der die Sicherheit leistet). – cautionem adhibere alicui rei (von dem, der sich die Sicherheit leisten läßt). – Ist es = assureiren, s. d. – II) v. r. sich eines Gegenstandes versichern: alqa re potiri (sich einer Sache bemächtigen). – alqm comprehendere (eine Person aufgreifen). – alqm asservare (eine Person in sichern Gewahrsam halten). – sich eines Ortes vorher v., praecoccupare locum;

Versicherung, I) Bekräftigung: affirmatio. – asseveratio (ernstliche Behauptung). – bei der B., daß zc., quum affirmaret m. folg. Acc. u. Infinit.: Jndm. die B. geben, s. versichern. – II) Sicherstellung: cautio. – Ist es = Assuranz, s. d.

versiegeln, signare (im Allg.). – obsignare, zB. mit dem Ring od. Siegelring, anulo (oben zusiegeln, mit einem Siegel verschließen, zB. einen Brief, ein Testament). – consignare (mehrere in Ein Packet zusammengepackte Papiere, Schriften zc. mit Einem Siegel verschließen). – anulo claudere (durch Aufdrückung des Siegels auf dem Siegelring unter Verschluss bringen, zB. vilissima utensilium). – etwas gerichtlich v., *publico signo obsignare alqd.

versiegen, arefcere. exarefcere (trocken werden, austrocknen, eig.). – inarescere (eintrocknen; alle drei v. Quellen, ar. u. inar. auch v. Thränen). – deficere (ausbleiben, v. Quellen u. Flüssen). – exhauriri (ausgeschöpft, ausgeleert zc. werden, bildl.). – nie versiegend, perennis od. jugis (zB. aqua); perennis aquae (zB. fons).

versilbern, I) eig.: alqd argento od. bracteis argenteis inducere. argentum inducere alicui rei (etwas mit Silber überziehen). – bracteis argenteis sublinere (mit Silberstoff bestreichen u. so überziehen). – argentum incoquere alicui rei (Silberstoff in eine Sache einbrennen). – argento polire (durch einen

Ueberzug von Silber schön blank machen, zB. arma). – versilbert, argentatus; inargentatus. – II) scherzh. übtr. = verkaufen (w. vgl.): argenteum facere alqd (s. Plaut. Pseud. 1, 3, 110 [344] sqq.: CA. Meam tu amicam vendidisti. BA. Valide, viginti minis. CA. Quid ego ex te audio? BA. amicam tuam esse factam argenteam). Vgl. „zu Gelde machen“ unter „Geld“.

versinken, in etwas, mergi od. demergi od. submergi alqa re od. in alqa re u. in alqd (eintauchen in etwas, eig. u. bildl., wo das Bild des Eintauchens zulässig ist, zB. in den Koth, caeco: in den Wellen, undis: in die Erde, in terram: ins Unglück, Elend, malis). – hauriri alqa re (von etwas verschlungen werden, zB. praealtis rupibus). – die Räder versinken (im weichen Boden), rotae devorantur: es versinkt etw. (eine Stadt, ein Berg, eine Insel) ins Meer, alqd hauritur profundo; alqd devoratur ab aqua; alqd aufert mare: die Schöpfung läßt etw. ins Meer versinken, natura alqd aufert mari. – in Schlaf v., s. Schlaf: in Armuth v., ad inopiam redigi; egentem fieri: in Armuth versunken seyn, in egestate esse od. versari; ad inopiam redactum esse: in tiefe Armuth versunken seyn, in summa egestate esse od. versari; omnium rerum inopem esse: tief in Schulden v. seyn, aere alieno demersum od. obrutum od. oppressum esse: in Trauer v., s. Trauer: in Gedanken versunken, s. Gedanke.

versinnlichen, alqd sensibus subjicere (machen, daß etwas in die Sinne fällt). – oculis od. sub oculos (alejs) subjicere (Jndm. etwas veranschaulichen, so darstellen, daß er es zu sehen glaubt).

Version, s. Uebersetzung.

Versmacherei, versificatio.

Verskünftler, -macher, versificator. – poeta (Dichter, s. Quint. 10, 1, 89: etiamsi sit versificator quam poeta melior).

Versmaß, metrum (*μέτρον*, Sylbenmaß). – metri necessitas (der Zwang des Sylbenmaßes, des Metrums). – versus (die Versart). – des Versmaßes wegen, metri causa; metri necessitate coactus: an das Versmaß gebunden seyn, metro servire cogi; metri necessitate cogi: an ein bestimmtes Versmaß gebunden seyn, alligatum esse ad certam pedum necessitatem: die Dichter entschuldigt das V., poetas metri necessitas excusat: etw. im tibullischen V. schreiben, componere alqd Tibulli metro: etw. im chalcidischen V. schreiben, condere alqd Chalcidico versu.

versoffen, vino confectus.

verjöhnen, placare (durch besänftigende Mittel beruhigen übtr.), zB. eine durch eine Freveltthat verletzte Gottheit durch Bitten, numen divinum seelere violatum precibus: den Zorn der Götter, iram deorum: die Götter auf alle Weise, deos immortalis omni ratione). – expiare (durch ein Verbrechen Beflecktes verjöhnen, zB. eine Gottheit, numen: die Manen der Verstorbenen, manes). – mitigare. lenire (besänftigen, s. Cic. ad fam. 1, 9 extr.: tibi auctor sum, ut eum tibi ordinem aut reconcilies aut mitiges). – Einen, der auf Jnd. nicht gut zu sprechen ist, v., animum alejs in alqm offensiozem colligere: Einen mit Jnd. v.) placare alqm alei od. in alqm; alqm cum alqo, od. alqm od. alejs animum alei reconciliare; alqm cum alqo reconciliare od. reducere od. restituere in gratiam; auch alqm in alejs gratiam reconciliare od. restituere; alqm in concordiam od. gratiam alejs redigere (Romif.): die Feinde (des Staates) mit dem Staate v., hostes rei publicae placare: Jnd. mit Gott v., *deum placare alei: Feinde mit einander v., inimicos in

gratiam reconciliare; componere gratiam inter inimicos (Romik.). – sich mit Jmd. v., reconciliari alci; reconciliare sibi alqm od. alcjs animum od. alcjs gratiam; reconciliare gratiam cum alqo; in gratiam cum alqo redire od. reverti; alqm in amicitiam revocare (mit Jmd. als Freund): sich aufrichtig mit Jmd. v., bonā fide cum alqo in gratiam redire: scheinbar, *simulare reconciliatum alci: er ist mit sich selbst versöhnt, sibi ipse placatus est.

Versöhner, reconciliator gratiae (nach Liv. 35, 45, 3; vgl. Apul. de mag. 18: Agrippa populi reconciliator).

versöhnlich, placabilis. – ein versöhnlicher Charakter, ingenium placabile: sich versöhnlich bezeigen, placabilem inimicis se praebere, se praestare.

Versöhnlichkeit, placabilitas. – ingenium placabile (ein versöhnlicher Charakter). – animus placabilis. animus ad deponendam offensionem mollis (ein versöhnliches Herz).

Versöhnung, placatio (Beruhigung durch besänftigende Mittel, Versöhnung). – reconciliatio concordiae od. gratiae. gratia reconciliata (Wiedervereinigung zur Eintracht, zum guten Vernehmen). – reditus in gratiam (Rückkehr zum guten Vernehmen, zB. mit seinen Feinden, cum inimicis). – V. der Götter, pax deorum: V. mit Jmd., reditus in gratiam cum alqo: eine verstellte od. scheinbare V., ficta reconciliata gratia: eine V. zu Stande bringen, s. versöhnen: sich über die V. gegenseitiger Feindschaft berathen, de reconciliandis invicem inimicitias consultare.

Versöhnungshand, dextra reconciliatae gratiae pignus. – Jmdm. die V. reichen, alci dextram reconciliatae gratiae pignus offerre.

Versöhnungskuß, *osculum reconciliatae gratiae pignus (Jmdm. geben, alci dare).

Versöhnungsmittel, placamentum.

Versöhnungstod, *mors, quā numen placatur od. expiatur.

versorgen, I) im Allg.: instruere alqm alqā re (mit dem Nöthigen versehen). – suppeditare alci alqd (verschaffen). – prospicere in alqd (dafür sorgen, daß Jmd. etwas habe). – subornare alqm alqā re (an die Hand geben, heimlich od. zu einem geheimen Zweck). – Jmd. mit Geld v., pecuniam alci suppeditare; pecuniā alqm subornare: ein Heer mit Proviant v., exercitui commeatum prospicere; exercitui frumentum od. rem frumentariam providere: mit etwas versorgt seyn, alqā re instructum esse; alqd habere: mit etwas reichlich versorgt seyn, alqā re abundare; alqā re repletum esse; alqd mihi largissime suppetit. – II) prägnant: a) = mit Rathung versehen: alere (ernähren übh.). – sustentare (unterhalten, daß er nicht zu Grunde geht); verb. alere et sustentare. – b) = mit einem Unterkommen versehen: alci prospicere, mit Nec. dessen, womit man Jmd. versorgt, zB. Jmds. Tochter (mit einem Manne) v., alci prospicere maritum: eine Tochter ist versorgt, filia in matrimonio collocata est: Jmd. (mit einem Amt) v., *munus alci prospicere: es ist Jmd. versorgt, alcjs rebus prospectum est.

Versorger, altor. – **Versorgerin**, altrix.

Versorgung, sustentatio (die Erhaltung durch Sorge für den Unterhalt, JCl.). – victus (Unterhalt). – munus (Amt). – matrimonium (Heirath). Zw. reicht auch das allgemeine conditio hin. – eine V. haben, munus habere: es hat Jmd. eine V., rebus alcjs prospectum est. – diese Wunderung nennst du V. des Haushalts, huic direptioni cellae nomen imponis.

versparen, s. sparen no. I, b, verschieben.

verspäten, in serum trahere (bis ins Späte hinziehen). – moram afferre alci rei (einer Sache Aufenthalt bringen, zB. moram triumpho vulnus consulis attulit). – morari (aufhalten). – differre (aufschieben). – sich verspäten, morari; sero venire. – verspätet, serus (zB. gratulatio).

Verspätung, mora.

verspeisen, comedere; epulando consumere. – verspeist werden (= eßbar seyn), esse in usu cibi.

versperren, intersaepire. obsaepire. praesaepire (durch einen Zaun od. eine andere Vermachung verschließen, und zwar inters. in der Mitte, obs. von oben od. vorn, praes. von vorn). – claudere. intercludere. praeccludere (verschließen, abschneiden den Zugang, u. zwar intercl. in der Mitte, praeccl. vorn). – obstruere. oppilare (verrammen, durch etwas Vorgebautes, Vorgelegtes den Zugang zu etwas verhindern). – intercipere (unterbrechen, u. so abschneiden). – Jmdm. den Zugang v., alci aditum intercludere od. praesaepire: Jmdm. den Zugang zu etwas v., alqm alqā re excludere: Jmdm. den Ausgang v., alci exitum intercludere: den Weg v., viam praeccludere (vorn abschneiden übh., zB. ruinā aedificiorum praecclusam viam offendit, fand den Weg versperret); viam obstruere (ihn verammen); iter obsaepire od. intersaepire (durch eine Vermachung verschließen; auch durch Truppen besetzt halten); iter intercludere od. interrumpere od. intercipere (den Weg abschneiden u. so den Marsch verhindern): den Weg Jmdm. v., alci iter intercludere; alcjs itineri officere (durch Truppen verlegen, zB. hostium itineri); alci obsistere (sich Jmdm. entgegenstellen): eine Mauer versperret den Weg zu Lande, murus pedestre iter intercipit: den Weg zu Ehrenstellen v., iter ad honores alci obsaepire. – die Aussicht v., s. Aussicht no. I.

Versperrung, interclusio. praecclusio. – obstructio (Verrammung).

verspielen, I) im Spiel verlieren: perdere aleā; im Bishg. auch bl. perdere. – II) mit Spielen zu bringen, zB. ganze Nächte: *totas noctes conterere aleā.

verspiinnen, nere (s. Mart. 6, 3, 6).

versplintern, dissipare (zerstreuen, zB. sein Vermögen, patrimonium). – lacerare (zerstückeln, zB. sein Vermögen, bona sua, rem suam: das Geld, pecuniam). – die Zeit v., tempus perdere.

verspotten, ludere. ludibrio habere. ludificari (zum Gegenstand des Spiels, Scherzes machen, zum Besten haben). – illudere (sein Spiel, seinen Scherz haben mit etwas od. Jmd., verspotten, seinen Muthwillen ausüben an zc.). – agitare. exagitare (beißend durchhecheln, eine Person od. Sache, zB. Jmds. Thorheit, alcjs stultitiam). – Ist es = verhöhnen, s. d. – Jmd. im Unglück v., insultare alci in calamitate.

Verspottung, ludificatio. – Ist es = Verhöhnung, s. d.

versprechen, I) v. tr.: I) zusagen: promittere; Jmdm. etwas, alci alqd od. de alqa re (versprechen, zusagen, meistens auf Begehren, als Act der Uebereinkunft, u. in Bezug auf die Erfüllung, u. im Gegensatz der augenblicklichen wirklichen Leistung). – polliceri, Jmd. etw., alci alqd u. de alqa re (versprechen, in der Regel aus freiem Antrieb u. als Act zuvorkommender Gefälligkeit, n. im Gegensatz der Versagung: der promittens macht Hoffnung auf etwas in der Zukunft, der pollicens zeigt Willigkeit etwas wirklich thun zu wollen, s. Cic. ad fam. 7, 5, 1: neque minus ei prolixo de tua voluntate promisi, quam eram solitus de mea polliceri). – pol-

licitari (wiederholt u. mit vielen Versicherungen zu etwas sich erbieten u. anheischig machen). - appromittere (noch dazu versprechen, wenn ich das, was ein Anderer in meinem Namen versprochen hat, auch selbst verspreche). - in se recipere, auch bl. recipere (auf sich nehmen u. mit seiner Ehre verbürgen, für die Gewißheit eines Versprechens stehen, sicher zu sagen, garantieren); verb. promittere et recipere; recipere et ultro polliceri. - spondere. despondere (förmlich u. mit gerichtlich verbindender Kraft versprechen, geloben, angeloben; desp. zur Bezeichnung des Zieles u. Zweckes eines solchen Versprechens, s. Cic. Phil. 5, 18, 51: promitto, recipio, spondeo); verb. promittere et spondere. - proponere (als Belohnung für eine Leistung aussetzen, vorschlags- u. bedingungsweise versprechen, zB. den Sklaven die Freiheit, servus libertatem). - pronunciarum (öffentlich, in einer Versammlung u., feierlich versprechen, verheißten, wie Liv. 21, 45, 4: vocatis ad contionem certa praemia pronunciat). - Folgt „daß“ od. der Infinitiv mit „zu“, so steht im Latein. der Acc. mit dem Infinit., u. zwar gew. mit dem des Futuri, selten dem des Präsens, zB. ich verspreche dieses zu thun od. daß ich dieses thun will, promitto od. polliceor me hoc facturum esse. - dagegen v., repromittere. - sich versprechen lassen, stipulari (Zmd. förmlich, d. i. in einer gesetzlichen Formel, fragen, ob er etwas u. rechtskräftig versprechen wolle, sich förmlich angeloben, contractmäßig versprechen lassen, zB. pecuniam ab algo); restipulari (sich gegenseitig von den Andern etwas angeloben und versprechen lassen, ein Gegenversprechen fordern): sich etwas fest v. (sich das Wort darauf geben) lassen, fidem postulare. - etwas für gewiß v., pro certo polliceri et confirmare: nichts für gewiß v., nihil certi polliceri: Zmdm. mehr v. als man halten kann, alci plura promittere quam praestare: Einem goldene Berge v., montes auri od. maria montesque alci polliceri (Ter. Phorm. 1, 2, 18 [68]. Sall. Cat. 23, 3): eine längst versprochene Wohlthat nun wirklich erweisen, beneficium verbiis dudum inquit re comprobare: sich bei Zmd. (zu Tisch) v., promittere ad cenam (nicht zu verwechseln mit condicere alci od. condicere ad cenam, d. i. sich zu Gaste bitten bei Zmd.). - Daher in eng. Bed.: a) = verloben, w. s. - b) = Hoffnung geben: promittere (im Voraus verheißten, anzeigen u.). - spem facere od. dare alci rei (Hoffnung geben, machen zu etwas). - spondere (mit voller Gewißheit verheißten, s. Weisensb. zu Liv. 28, 38, 9). - er verspricht einen Redner (d. i. er erregt die Hoffnung bei uns, daß er ein Redner werden wird), *promittit oratorem: ein Geist, der sicher einen großen Mann verspricht, ingenium, quod magnum spondet virum: die Erde verspricht Wasser, terra promittit aquam: die Saaten versprechen viel, *segetes largam messem sperare jubent: ein Mensch verspricht viel, alqs alios bene de se sperare jubet; alii de algo bene sperare possunt: sich etwas v., animo spondere m. folg. Acc. u. Infinit.; sperare m. folg. Acc. u. Infinit.: sich Alles (Gute) v., omnia sibi promittere (Lucan. 7, 759): sich etwas Gutes von Zmd. v., bene sperare de algo: sich das Beste von Zmd. v., optima quaeque ab algo sperare: sich nichts Gutes von Zmd. v., nihil boni sperare ab algo: was für einen Frieden dürfen wir uns von euch v.? qualem nos pacem vobiscum habituros speremus? - 2) durch Zauberformeln entfernen: *carminibus levare (durch Zauberformeln lindern, eine Krankheit u.). - *carminibus compescere (durch Zauberf. bändigen, das Feuer, ignes). - II) v. r. sich versprechen, d. i. ein Versprechen begeben ist Sprechen:

peccare (Plaut. Cas. 2, 6, 18 [263]). - ich habe mich versprochen, non id volui dicere (das habe ich nicht sagen wollen, Plaut. Cas. 2, 6, 14 [257]).

Versprechen, das, -ung, die, promissio. pollicitatio (die Versprechen, Verheißung, die man Zmdm. macht, s. „versprechen no. 1, 1“ den nähern Untersch. zwischen prom. u. poll.). - fides (das gegebene Wort, die Zusage, etwas thun od. halten zu wollen; dah. fides publica, B. der Straflosigkeit [vom Staate gegeben], Cic. Cat. 3, 4, 8). - promissum od. Plur. promissa (das Versprochene); verb. promissum et receptum (Versprechen und garantierte sichere Zusage = garantiertes B.). - conditio (Anerbietung, unter einer gewissen Bedingung gegebenes Versprechen). - eidliches B., jusjurandum (s. Cic. Cat. 3, 4, 9). - das von den Consuln gegebene und vom Senate garantierte B., promissa consulum fidesque senatus. - Zmdm. das B. geben, zu u., alci promittere od. polliceri, mit folg. Acc. u. Infinit.: Zmdm. das feste B. geben, daß er u., firmiter promittere mit folg. Acc. u. Infinit.: Zmdm. eine Versprechen, Versprechungen machen in Bezug auf u., alci promittere od. polliceri de aliqua re; alci fidem dare de aliqua re: B. thun wegen des entstehenden Schadens, promittere damni infecti: freundliche, schöne Versprechungen machen, liberaliter polliceri; bene promittere od. polliceri: er macht dir schöne Versprechungen (ironisch), satis scite tibi promittit (Römif.): Zmdm. viele Versprechungen machen, multa alci polliceri: Zmdm. sehr viele Versprechungen machen, alqm promissis onerare: Zmdm. sehr große Versprechungen machen, alci prolixè promittere: falsche Versprechungen machen, falso promittere: Zmd. durch große Versprechungen aufwiegen, alqm magnis pollicitationibus sollicitare: Zmdm. durch viele od. große Versprechungen zureden, daß er u., alqm multa pollicendo confirmare, ut etc.: trotz der gemachten glänzenden Versprechungen mit Zmd. sich in keine Verbindung einlassen, alcijs societate, quamquam magnis conditionibus invidor, abstinco: ein B. halten, lösen, erfüllen, promissi fidem praestare; promissum (promissa) facere od. efficere od. praestare od. servare; promissa perficere; promissum (promissa) solvere od. exsolvere od. persolvere (auch „Zmdm.“, alci); promisso (promissis) stare od. satisfacere; quod promisi od. pollicitus sum od. quod promissum est servare od. observare od. efficere; quod promissum est tenere; promissi fidem praestare; fidem servare od. praestare od. solvere od. exsolvere od. liberare: sein B. nicht halten (lösen, erfüllen), seinem B. untreu werden, fidem frangere; fidem fallere: das B. wird nicht gehalten, die Versprechungen werden nicht gehalten, promissa ad irritum cadunt: du hast dein B. schön gehalten (ironisch), fidem exsolvesti (Römif.): durch ein B. gebunden seyn, promisso teneri.

Versprecher, promissor. - sponsor (der Angehobene, s. „versprechen“ zu spondere).

versprengen, disturbare (auseinanderjagen, zB. contionem gladiis). - dissipare (zerstreuen, zB. hostes, ordines pugnantium). - versprengte Soldaten, dispersi (sofern sie zerstreut sind); palantes (sofern sie umherschweifen, s. Tac. hist. 1, 68).

Versprengung, der Feinde, hostes dissipati od. dispersi.

verspringen, sich etwas, *saliendo ejicere.

versprühen, spargere. - sein Blut für das Vaterland v., sanguinem suum pro patria fundere od. profundere od. effundere; sanguinem patriae suae largiri: die Soldaten ihr Blut unnütz versprühen lassen, sanguine militum abuti.

verspünden, obturare.

verspüren, intelligere (zB. quum frigus contra temporis consuetudinem intellexeris). Vgl. „merken no. I, 1“. – an ihm ist nichts von Edelsinn, nichts von Mäßigung, nichts von Ehrgefühl zu verspüren, nihil apparet in eo ingenuum, nihil moderatum, nihil pudens.

Verseufung, thesis (θέσις), rein lat. positio (Ggß. arsis [ἄρσις], rein lat. sublatio).

Verstand, mens (das Vermögen zu denken, zu urtheilen u. zu schließen). – intelligentia. intelligendi vis. intelligendi prudentia (die deutliche Erkenntniß von der Verbindung mehrerer Dinge und ihren Eigenschaften, Einsicht; intellectus ist dem gold. Stalt. fremd). – prudentia (die Klugheit, die theils durch natürlichen Verstand, theils durch Bildung u. Erfahrung erworbene Erkenntniß, wodurch man in den Stand gesetzt ist, überall mit Besonnenheit zu handeln und sich in die Verhältnisse des Lebens zu schicken). – sapor (die dem Menschen inwohnende Fähigkeit, das Richtige zu wählen). – ingenium (natürliche Fähigkeit, Geisteskraft). – iudicium (Urtheil, Ueberlegung). – consilium (Besonnenheit). – seines V. mächtig seyn, bei V. seyn, mentis compositum esse; suae mentis esse; in potestate mentis esse: nicht recht bei V. seyn, dubiae sanitatis esse: nicht bei V. seyn, mente captum esse; de od. ex mente exisse; mente alienata esse: in lichten Zwischenräumen bei hellem V. seyn (von e. Rasenden), intervallis quibusdam sensu saniore esse: bei V. bleiben, mente constare: vom V. kommen, den V. verlieren, mentem amittere; de od. e potestate mentis exire; mente capi od. alienari (vgl. „von Sinnen kommen“ unter „Sinn no. III“): zu V. kommen, sapere coepisse (zB. von Kindern): der V. (die Besonnenheit) verläßt mich, mens alienatur: wieder zu V. kommen, ad sanitatem reverti; respiscere: einen Rasenden wieder zu V. bringen, insipientis mentem in pristinam sanitatem restituere: vom V., um den V. bringen, alqm dementem facere; alejs mentem exturbare: bist du recht bei V.? satin' sanus es?: ich bin völlig bei V., mens mihi integra od. sana est: ich bin nicht so ganz von allem V. verlassen, daß ich wünsche zc., non ego sum ita demens, ut velim etc.: der V. steht still, obtorpescunt quodam modo animi: ohne V., nullo iudicio (ohne Urtheil od. Ueberlegung); nulla ratione (ohne Vernunft): ein Mensch ohne V., mente captus. mente carens. male sanus (ein Verrückter); homo demens (der den Kopf gleichj. verloren hat, ein Unbesonnener, Unsinniger); homo sine sapore (ohne Urtheilskraft: ein Mann von ungewöhnlichem V., homo non publici saporis. – mit V., intelligenter (mit Einsicht); iudicio od. cum iudicio (mit Urtheil, Ueberlegung, zB. cum iudicio legere); ratione (mit Vernunft, auf vernünftige Art; hingegen cum ratione = bei Vernunft, bei Verstand): mit V. öfters lesen, intelligenter lectitare: mit V. etw. thun, iudicio facere alqd. – einen scharfen V. haben, acuti ingenii esse; acri ingenio esse; acriter intelligere: keinen V. haben, nullius consilii esse: so gut wie keinen V. haben, extremi ingenii esse: ohne V. handeln, temere agere: den V. bilden, ausbilden, operam dare prudentiae; ingenii acumini inservire: den V. schärfen, mentem od. intelligendi prudentiam od. ingenium acuere; ingenii aciem exacuere: dem V. Jmds. angemessen, ad alejs intelligentiam accommodatus (Adv. accommodate). – Ist „Verstand“ = „Sinn“ od. „Bedeutung“ (eines Wortes zc.), s. d.

Verstandesabwesenheit, s. Abwesenheit (des Verstandes).

Verstandesbegriff, animi notio (Cic. off. 3, 19, 76). – quasi expleta rerum comprehensio (Cic. Ac. 2, 7, 22). – **Verstandeskräfte**, vires mentis, ingenii. – die V. schärfen, ingenium acuere; ingenii aciem exacuere. – **Verstandesübung**, ingenii exercitatio, Plur. ingenii exercitationes. – **Verstandesvermögen**, intelligentia; intelligendi vis.

Verstandesverwirrung, mens turbata.

verständlich, mente praeditus (mit Verstand begabt). – mentis compos. sanus (der Verstand hat u. ihn braucht). – intelligens. sapiens. prudens (einsichtsvoll, weise, klug). – v. seyn, sanae mentis esse (den Gebrauch des Verstandes haben); sapere (einsichtsvoll seyn): v. werden, sapere coepisse. – Adv. intelligenter. sapienter. prudenter (mit Einsicht, Lebensweisheit, Klugheit). – considerate. circumspicere (mit Umsicht). – iudicio. cum iudicio (mit Ueberlegung).

verständigen, Jmd. über etw., edocere alqm alqd (Jmdm. über etw. Belehrung, Auskunft geben). – explanare, explicare alci alqd (erklären, s. das. den Untersch.). – sich mit Jmd. über etw. v., conferre alqd cum alqo (συντίθεσθαι τι ποός τινα); colloqui cum alqo de alqa re (sich mit Jmd. über etw. unterreden); deliberare cum alqo de alqa re (ein Anliegen mit Jmd. berathen); statuere alqd colloquio (in einer Unterredung etw. festsetzen, zB. die Zeit). – sich mit Jmd. über die zu nehmenden Maßregeln zc. v., de consiliis communi sententiā statuere (die Maßregeln gemeinschaftlich mit Jmd. festsetzen); consilia explicare (die Maßregeln auseinandersetzen); eadem agitare cum alqo consilia (dieselben Maßregeln nehmen wie Jmd.): sich mit Jmd. verständigt haben, consentire cum alqo: die Leichtigkeit sich zu verständigen (bei zwei Völkern), facile linguae commercium.

Verständigung, nach, über die zu nehmenden Maßregeln, explicatis consiliis.

verständlich, facilis od. apertus ad intelligendum. non difficilis intellectu (leicht, nicht schwer einzusehen od. zu verstehen, wofür man im philosoph. Kunststil nach Cicero's Zeit auch intelligibilis sagte). – perspicuus (klar, was, um deutlich erkannt u. verstanden zu werden, keiner weiteren Erklärung bedarf). – planus (nicht verworren). – apertus (offen vor Augen liegend, so daß es von Jedermann erkannt werden kann; auch v. Redner). – distinctus (wohlgeordnet, zB. von der Sprache, auch von dem, der sie spricht, wie Tac. dial. 18: utroque distinctior Cicero). – clarus (hell, deutlich, laut, von der Stimme). – allgemein v., s. allgemein no. II: schwer v., reconditus (zB. poëma): v. machen, explanare. explicare s. „erklären no. I“ das Nähere u. die Synon.): v. reden, sprechen, perspicue dicere. plane et aperte dicere. plane et dilucide loqui (klar und deutlich für das Verständniß); plane et articulate eloqui (die Worte deutlich, vernehmlich aussprechen, Gell. 5, 9, 2): damit wir uns v. ausdrücken, ut ea, quae dicamus, intelligantur.

Verständlichkeit, perspicuitas. – V. der Gedanken, sententiarum planitas (Tac. dial. 23). – zu größerer V., quo res magis pateat.

verstandlos, insanus (bei dem es mit dem Verstand nicht richtig ist, verrückt). – excors (dem es an gemeinen Menschenverstand fehlt, dumm). – amens. demens (an Verstandesabwesenheit leidend, ersteres an momentaner, letzteres an dauernder). – Ist es = vernunftlos, s. d.

Verstandlosigkeit, insania (Verrücktheit). – amentia. dementia (Unsinnigkeit, Thorheit).

Verständniß, 1) tr. das Verstehen: intelligend-

tia (das Einsehen, Begreifen, m. subj. Genit., 3B. imperitorum). – wie leicht ist das V. jener Wahrheiten; *illac res quam sunt faciles ad intelligendum; *illac res quam sunt faciles cognitu. — II) *intr.* das Sichverstehen: consensio. consensus (Uebereinstimmung in den Meinungen u.). – ein geheimes V., occultum pactum (eine geheime Uebereinkunft); collusio (geheimes Einverständnis zum Nachtheil eines Dritten, Cic. Verr. 3, 13, 33, mit Jmd., cum alqo). – gutes V., concordia (Eintracht); gratia (gutes Vernehmen, Gunst): schlechtes V., dissensio (Zwiespalt der Meinungen und Ansichten); discordia (Zwietracht); simultas (Spannung bei äußerem freundlichen Benehmen): in gutem V. mit Jmd. stehen, concordem esse od. concorditer vivere cum alqo; in gratia esse cum alqo: in sehr gutem, concordissime vivere cum alqo: in schlechtem V. mit Jmd. stehen, inimicitias gerere cum alqo; in similitate esse cum alqo. – geheimes V. mit den Feinden, clandestina cum hoste colloquia. orum, n.: in geheimem V. zum Nachtheil eines Dritten mit Jmd. stehen, colludere cum alqo (Cic. Verr. 2, 24, 58).

verstärken, amplificare. amplioem facere (weiter, größer an Umfang machen, 3B. einen Ton). – multiplicare (vervielfältigend vermehren, numerisch verstärken, 3B. auxilia, exercitus). – augere (vermehrten, durch Zusatz vergrößern, 3B. exercitum). – firmare, confirmare (der numerischen u. intensiven Stärke nach befestigen, 3B. opes factionis). – acuire (schärfen, 3B. den Fleiß, industriam). – ein Wort v. (von einer Präposition u.), in vocabulo valere ad augendum et cumulandum (s. Gell. 6, 16, 3): das Geschrei v., clamorem addere; majorem clamorem edere: die Bejagung in einer Stadt v., praesidia urbis copiis firmare: sich verst., v. Tönen u., amplificari; amplioem fieri; sonus amplior quam editur resonat: v. Feldherrn, majores copias od. majorem manum od. (im Kampfe) subsidia arcescere; novis copiis se renovare. vires od. auxilia reparare (nachdem man geschwächt worden): sich durch Fußvolk u. Reiterei v., novis peditum et equitum copiis se firmare: sich durch Hülfstruppen v., auxiliis se confirmare: wodurch hat sich seine Macht verstärkt? quid accessit viribus ejus?: eine (numerisch) verstärkte Schlachtlinie, aucta numero acies.

Verstärkung, I) das Verstärken; 3B. V. der Stimme, contentio od. intentio vocis (Hebung, Ggß. remissio, Senkung). – zur V. eines Wortes dienen (von einer Präposition u.), in vocabulo ad augendum et cumulandum valere (Gell. 6, 16, 3). — II) das Verstärktwerden u.: incrementum (Zuwachs übh.). – accessio virium (Zuwachs an Streitkräften). – majores copiae. major manus (größere Truppenmacht). – novae copiae (neue, ergänzende Truppenmacht). – supplementum (Ergänzung an Mannschaft). – auxilia (das Heer vermehrende Hülfstruppen). – subsidium (Succurs, der einem Heerführer im Kampfe geschieht wird). – V. erwarten, majores copias opperiri: V. an sich ziehen, majorem manum od. majores copias od. subsidia arcescere: V. ausheben, supplementum scribere: es erhält Jmd. V., copia alicui augetur; subsidium alicui mittitur: als V. (im Kampfe) zuführen, subsidium ducere od. adducere (3B. legionem quintam: u. integros): V. schicken, supplementum od. (im Kampfe) subsidium mittere, submittere (Jmdm., alicui).

Verstärkungswort, *verbum intensivum.

verstarren, s. erstarren.

verstaten, s. erlauben.

Verstaten, das, =ung, die, s. Erlaubniß.

verstauchen, convellere. – **Verstauchte** (v.

Pers.), convulsi. – **Verstauchungen**, convulsa, orum, n.

verstecken, s. verbergen. – sich v., s. sich verbergen.

Verstecken, das, occultatio. – das Sich=V., latitatio. – V. spielen, *per lusum latitare: du scheinst mit mir V. zu spielen, celari videor a te (bildl. = du scheinst mir etwas zu verheimlichen).

versteckt, abditus. absconditus. reconditus (eig. u. bildl.). – occultus (verborgen, eig., v. Pers. u. Local. u., 3B. occultiores valles; bildl., was man nicht merken läßt, 3B. Haß, odium; und von Personen, der seine wahren Gesinnungen verhält). – tectus (verdeckt, verbümt, 3B. Worte, verba; dann von Pers., der seine eigentlichen Absichten u. Gesinnungen vor Andern sorgfältig verbirgt); verb. occultus et tectus. – secretus (im Geheimen, ohne Zeugen geschehend u.; s. „geheim“ ein Mehreres über diese Synon.). – ein v. und zurückhaltendes Gemüth, voluntas abdita et retrusa. – sich v. halten, in occulto se continere (absol., od. n. Ang. wo? 3B. intractas silvas); in occulto latere. abditum in occulto latere (absol.); in alqo loco abditum latere (3B. in silvis); u. bl. latere (3B. domi); delitescere (sich verfrühen, absol., od. mit Ang. wo? 3B. in cauponula, in silvis; u. cum exercitu in proximis montibus: u. sub praesepibus: u. inter angustias saltus: u. inter vepres noctem unam).

Versteckung, s. Verstecken (das).

verstehen, I) v. tr.: A) fassen (sowohl mit dem Gehör als mit dem Verstand): 1) mit dem Gehör: accipere (vernehmen übh., wie Liv. 25, 5, 3: prae strepitu ac tumultu nec consilium nec imperium accipi poterat). – exaudire (von Weitem, aus der Ferne her vernehmen, wie Liv. 2, 27, 8: neque decretum consulis prae strepitu et clamore exaudiri poterat).

2) mit dem Verstand: accipere (in seiner Vorstellung aufnehmen u. einsehen). – intelligere (sich eine Vorstellung von etwas machen, u. bef. int. alqm = Jmd. verstehen, d. i. seinen Charakter und die Motive seiner Handlungsweise zu würdigen wissen, Ggß. alqm ignorare [3B. den Socrates verstand sein Zeitalter nicht gehörig, Socratem aetas sua parum intellexit: parum Socrates ab hominibus sui temporis intelligebatur]; aber Jmd. verst. = verstehen, was Jmd. sagt, intelligere, quod alqs dicat). – comprehendere od. amplecti od. complecti mit u. ohne mente (mit dem Verstand zusammenfassen, umfassen, sich einen Begriff von etwas machen). – percipere (mit dem Verstand fassen, begreifen). – cognoscere (kennen lernen, erkennen). – interpretari alqd (die Bedeutung von etw. sich deuten, s. Cic. Phil. 1, 15, 37: hoc quale sit non interpretamini? d. i. ihr wollt euch dieses [die Bedeutung dieser Volksliebe] nicht deuten? = ihr wollt dieses nicht verstehen?). – etwas unrecht v., alqd in malam partem accipere (etwas übel aufnehmen): Alles unrecht v., feinen Scherz v., omnia non sine offensione accipere. – etwas nicht recht v., alqd parum accipere; alqd minus intelligere: etwas sehr gut v., penitus intelligere alqd: einen Schriftsteller v., scriptorem intelligere; scriptoris cogitationem assequi et voluntatem interpretari: der versteht den Schriftsteller weit besser, der ihn aus seinen Schriften selbst erklärt, als u., multo propius ad scriptoris voluntatem accedit is, qui ex ipsius eam literis interpretatur, quam ille, qui etc. – so viel ich verstehe, quantum ego video od. intelligo: verstehst du, was er sagt? num intelligis quod hic narret?: ich verstehe, teneo; intelligo; dictum puta (von Jmd., der eines Andern Gedanken sogleich zur Ausführung bringen

will): nun endlich verstehe ich es, nunc demum intelligo: ich verstehe dich nicht, nescio quid velis: wie soll ich das verstehen? quid hoc sibi vult? quo hoc valet?: wie verstehst du das? quid tu hoc interpretaris?: das versteht sich von selbst, hoc per se intelligitur. – versteht sich (bei Erwiderung od. in fortischnreitender Rede), nempe. nimirum. scilicet; videlicet (s. „freilich“ den Unterschied. dieser WB. u. die Beispiele; vgl. Nägelsb. Stil. §. 196, 1, c): wohl verstanden, s. wohlverstanden. – Jmdm. etwas zu verstehen geben, alci alqd significare (zB. voce): undeutlich etwas zu v. geben, obscure jacere alqd: seine Meinung deutlich zu v. geben, ambagibus missis sententiam suam declarare.

dah.: a) etwas unter etwas verstehen, d. i. α) ihm den u. den Begriff unterlegen: intelligere mit dopp. Acc. (die u. die Vorstellung mit etwas verbinden, wie Cic. parad. 6, 1, 42: quem enim intelligimus divitem, d. i. wen verstehen wir unter einem Reichen; od. Cic. Tusc. 3, 18, 41: non habeo quod intelligam illud bonum, d. i. ich weiß nicht, was ich unter jenem Gute verstehen soll; od. Cic. fin. 2, 15, 50: quid ergo hoc loco honestum intelligit? was versteht man unter dem moralisch Guten). – intelligi velle mit dopp. Acc. (von Andern verstanden wissen wollen, wie Cic. Tusc. 4, 8, 18: obtreclatio autem est ea, quam intelligi ζηλοτυπίαν volo, aegritudo ex eo, quod etc.; vgl. Cic. in Pis. 30, 73: quod pacis est insigne et otii toga, hoc intelligi volui, bellum ac tumultum paci atque otio concessurum). – dicere, vocare, appellare, mit dopp. Acc. (so u. so nennen, wie Cic. fin. 2, 15, 48: id solum dicitur honestum, quod etc.; u. ibid. 50: quid nunc honeste dicit? idemne quod jucunde? [was versteht er unter honeste? und ebenso unter jucunde?]; od. wie Cic. Tusc. 5, 16, 48: omni con-citatione animi, quam perturbationem voco, care-re; u. ibid. 5, 14, 42: securitatem autem nunc appello vacuitatem aegritudinis). – interpretari m. dopp. Acc. (so u. so auslegen, die u. die Bedeutung in etw. hineinlegen, wie Cic. off. 1, 40, 142: haec scientiā continentur eā, quam Graeci εἰταξίαν nominant, non hanc, quam interpretamur modestiam). – accipere mit dopp. Acc. (als daß u. das annehmen, wie Quint. 6, 3, 103: urbis appellatio, etsi nomen proprium non adjicitur, Roma tamen accipitur, unter Stadt versteht man . . . Rom). – accipi velle m. dopp. Acc. (angenommen wissen wollen; vgl. Pl. ep. 2, 5, 9: atque haec sic accipi volo, non tamquam assecutum me esse credam, sed tamquam etc.). – unter etw. zu verstehen sein, intelligi in alqa re (wie Cic. off. 1, 40, 142: illa εἰταξία, in qua intelligitur ordinis conservatio); accipi alqā re (mit etw. angenommen werden, wie Quint. 8, 5, 12: est et quod appellatur a novis νόηαι, quā voce omnis intellectus accipi potest); valere alqd od. alqo (die u. die Geltung, d. i. den u. den Sinn, die u. die Bedeutung haben, wie Cic. fin. 2, 4, 13: verbum Latinum par Graeco et quod idem valeat [in gleichem Sinne zu verstehen sei]. Nep. Them. 2, 7: id responsum quo valeret [was unter dieser Antwort zu verstehen sei], quum intelligeretur nemo). – darunter verstehen lassen, intelligi cogere m. Acc. (wie Serv. Virg. Aen. 11, 316: antiquum agrum Romanum cogit intelligi). – was verstehst du darunter? quid tu hoc interpretaris? – β) damit meinen, mit etwas gesagt haben wollen: dicere m. dopp. Acc. (wie Cic. ad Att. 1, 12, 2: Hilarum dico, ich verstehe darunter, meine damit den Hil.). – interpretari m. Acc. (deutend, auslegend, so u. so ansehen, Cic. de amic. 5, 18: eam

sapientiam interpretantur, quam adhuc nemo mortalitatis est consecutus, sie verstehen unter Weisheit etwas, was ic). – significare mit Acc. (mit Worten auf etwas hinzielen, hindeuten, wie Nep. Them. 2, 7: eum enim a deo significari murum ligneum).

b) etwas verstehen, d. i. in Gedanken hinzude-fen, suppliren: intelligere. simul audire u. bl. audire (vom Leser). – intelligi od. audiri velle (vom Schriftsteller, verstanden, supplirt wissen wollen). – man versteht (dazu), simul auditur od. bl. auditur (wie Quint. 9, 3, 58: quum subtractum verbum aliquod satis ex ceteris intelligitur, ut Caecilius in Antonium, Stupere gaudio Graecus. Simul enim auditur coepit. Quint. 8, 5, 12: sic enim auditur ut depugnare). – mit diesem Namen belegen sie das, was sie nicht sagen, sondern verstanden wissen wollen, hoc nomine donarunt ea, quae non dicunt, verum intelligi volunt (Quint. 8, 5, 12).

B) etwas od. von etw. od. sich auf etw. verstehen, d. i. Kenntnisse in etwas haben, alqd intelligere (genaue Einsicht in etwas haben, zB. viele Sprachen, multas linguas: ich verstehe besser als ihr, was dem Staate frommt, plus ego quam vos quid rei publicae expediat intelligo). – scire alqd od. mit folg. Infinit. (eine klare Vorstellung von etwas u. diese im Gedächtniß haben, wissen, zB. viele Sprachen, multas linguas: ich wollte versuchen, ob du den Consul zu spielen verständest, experiri volui, an scires consulem agere). – didicisse alqd od. m. folg. Infinit. (gelernt haben, zB. tetrinnum: u. quinqueremes gubernare). – novisse alqd (etw. kennen gelernt haben). – instructum esse alqā re od. ab alqa re. doctum od. eruditum esse alqā re (in etwas unter-wiesen, unterrichtet seyn). – alci rei scientiam habere (Kenntniß einer Sache haben). – alci rei non ignarum esse (einer Sache nicht unfundig seyn). – peritum esse alci rei (in etwas erfahren seyn, zB. sich auf derlei Arbeiten, ejusmodi operum). – alci rei facultatem esse adeptum (die Befähigung zu etw. erlangt haben, zB. legendi scribendique). – accommodatum esse alci rei od. ad alqd. aptum esse ad alqd (zu etw. geeignet, passend sein, zB. seriis jocisque pariter acc. esse [sich eben so gut auf Scherz als auf Ernst v.]: u. non aptissimum esse ad jocandum [sich gar nicht sonderlich auf Scherz v.]). – etw. oder sich auf etw. leidlich v., mediocriter adeptum esse alqd (s. Cic. de or. 1, 28, 123: singularum rerum singula): sich vollkommen auf etwas v., callere alqd (zB. artem: u. jura); callidum esse ad alqd (zB. ad fraudem): sich gut (als Beurtheiler, Kenner) darauf v., oculos cruditos habere (auf e. Gegenstand des Gesichts); aures elegantes habere (auf e. Gegenstand des Gehörs): hiervon sehr wenig v., in hac re perquam exiguum sapere: et-was od. sich auf etwas nicht v., auch alqd nescire od. ignorare; alci rei ignarum esse: Latein, Lateinisch v., Latine scire. Latine didicisse (üb.); doctum esse Latinis literis (in der latein. Sprache u. Literatur unterrichtet seyn); Latinae linguae peritum esse. linguam Latinam callere. Latinae linguae scientiam habere (Kenntniß der latein. Sprache haben); Latine loqui didicisse (lateinisch sprechen gelernt haben); Latine loqui (latein. sprechen können): gut, sehr gut Lateinisch v., bene, optime, luculenter Latine scire (üb.); bene, optime linguā Latinā uti (gut lateinisch sprechen); Latinis literis doctum esse eruditumque (in der latein. Literatur wohl unterrichtet seyn): eben so gut Griechisch als Lateinisch v., parem esse in Graecae et Latinae linguae facultate; nec minus Graece quam Latine

doctum esse: kein Lateinisch v., Latine nescire (üb.); Latinae linguae scientiam non habere. Latinae linguae ignarum esse (keine Kenntniß der latein. Sprache haben); Latine non loqui (nicht lateinisch sprechen können): Musik v., musicam scire: Medicin v., medicinae non ignarum esse: Malerei v. (zu malen v., malen können), pingere scire: die Zeichenkunst v. (zu zeichnen v., zeichnen können), graphidos peritum esse: Geometrie v., geometriam novisse; geometria eruditum esse: Philosophie v., a philosophia instructum esse: Geschichte v., complures historias novisse: das Reiten v. (zu reiten v., reiten können), equitandi peritum esse: gut, equo bene uti posse. - viel v., magnam doctrinam habere: er versteht sehr viel, sunt in eo plurimae literae: gar nichts v., omnium rerum inscium esse atque rudem. - sich auf seinen Vortheil gut v., ad suum quaestum callere. ad suam rem sapere (Komik.).

II) v. r. **sich verstehen**, I) zu etwas, d. i. sich willig finden lassen: accipere (etwas annehmen, sich gefallen lassen, zB. zu einer gerichtlichen Untersuchung, iudicium). - accedere ad alqd (einer Sache beitreten, zB. ad alejs conditiones pactionesque: u. ad nullam conditionem). - descendere ad alqd (sich, bes. nach langem Weigern, endlich auf etwas einlassen, zB. ad alejs conditiones). - agnoscere alqd (etwas anerkennen, zB. eine Schuld, debitum). - sich dazu v., zu zc., s. es über sich gewinnen zu zc. (Bd. I. S. 160f.); zum. auch coepisse in. Infinit. (anfangen, sich herbeilassen, zu zc.), zB. er verstand sich dazu zu bitten (verstand sich zu Bitten), coepit orare. - sich zu einer Schrift v. (sich als ihren Verfasser bekennen), *fateri librum a se scriptum esse: sich zu Allem v., ad omnia descendere (sich auf Alles endlich einlassen); nihil recusare (nichts verweigern, sich in keinem Stücke weigern): ich verstehe mich gern dazu, nulla erit in hac re a me difficultas: er versteht sich nicht in Güte zum Bezahlen, adduci non potest, ut solvat: es ließ sich kaum hoffen, daß er sich freiwillig zu irgend etwas verstehen würde, parum spei erat voluntate cum quidquam facturum.

2) mit Jmd., d. i. in Einverständnis seyn mit Jmd.: consentire cum alqo (im Allg.). - cum alqo colludere (mit Jmd. gemeinschaftliche Sache machen, zum Nachtheil eines Dritten, Cic. Verr. 2, 24, 56).

versteigen, sich, *co niti od. evadere, unde sine periculo descendere nequeas. - Bildl., descendere ad alqd (zu etw. als dem Letzten u. Aeußersten schreiten, zB. ad vim atque arma: u. ad ineptas cavillationes); coepisse in. Infinit. (sich herbeilassen zu zc., zB. sich zu Bitten v., coepisse orare): sich zu Jmd. od. etw. nicht v. können, nicht zu v. wagen, ad alqm od. alqd aspirare non posse od. non audere (zB. bellicā laude ad Africanum asp. non posse: u. ad spem consulatus in partem revocandum asp. non audere. Vgl. Fischer zu Cic. Tusc. 5, 5, 13. Salm zu Cic. div. in Caccil. 5, 20): sich zu weit v. in der Sache, modum in alqa re excedere od. transire od. non servare: sich in der Gelehrsamkeit nicht weit versteigen haben, leviter imbutum esse literis; leviter attigisse literas; primoribus labris literas gustasse od. attigisse.

versteigern, auctione constitutā vendere. in auctione vendere. auctionem facere et vendere (in einer Versteigerung verkaufen). - dividere (in der Auction einzeln verkaufen, zB. bona alejs). - von Staats wegen, öffentlich, gerichtlich versteigern od. (durch den Præco) versteigern lassen, voci praeconis subicere. praeconi od. sub praeconem subicere (im Allg., unser „unter den Hammer bringen“); hastā positā vendere. hastae subicere (bes. confiscirte

Güter zc.): versteigert werden, in auctione venire; öffentlich, gerichtlich, sub hasta venire.

Versteigerung, s. Auction.

versteinen, eine Grenze, *limites lapidibus terminalibus statuere. - fines terminosque constituere (die Grenze festsetzen üb.).

versteinern, I) v. tr. in lapidem od. saxum vertere (in Stein verwandeln). - corio lapideo obducere (mit einer steinernen Kruste überziehen). - II) v. intr. in lapidem od. saxum verti (in Stein verwandelt werden). - lapidescere (zu Stein werden, v. Vegetabilien zc.). - in lapidem conerescere (sich zu Stein verdichten, v. einer Feuchtigkeit). - corio lapideo obduci (mit einer steinernen Kruste überzogen werden, v. Vegetabilien, Thieren zc.). - obtorpescere (bildl., vor Staunen, Furcht zc. empfindungslos werden). - vor Furcht versteinert werden, circumfuso undique pavore obtorpescere. - wie versteinert dastehen, attonitum constitisse; defixum stare.

verstellen, I) v. tr. ein anderes Ansehen zc. geben: fingere; fingere simulareque (zB. vocem, vultus). - Ist es = entstellen, s. d. - II) v. r. sich verstellen: dissimulare (so thun od. reden, als ob etwas nicht so wäre, als wie es wirklich ist). - simulare (so thun od. vorgeben, als ob etwas sei, obgleich es nicht so ist). - Bei beiden Verbis sieht dann der Acc. der Sache, worin man sich verstellt, zB. Liv. 1, 9, §. 6: dissimulare aegritudinem animi, sich verstellen, indem man thut, als wenn man keinen Kummer habe, und solchen doch hat; und Liv. 25, 8, §. 12: simulare aegrum, sich verstellen, indem man thut, als ob man krank sei, und es doch nicht ist). - er verstellt sich nicht, induit sibi animi sui vultum (sein Inneres drückt sich in seinen Mienen aus); quod sentit loquitur, quod loquitur sentit (er spricht wie er denkt, u. denkt wie er spricht); lingua et pectore verus est (er ist mit der Zunge u. im Herzen wahrhaftig): er weiß sich zu verstellen, aliud clausum in pectore aliud promptum in lingua habet: er weiß sich gut zu verstellen, artificio simulationis eruditus est: er weiß sich nicht zu verstellen, simulandi nescius est.

verstellt, I) = entstellt, w. f. - II) erheuchelt: simulatus. - fictus, confictus (erkünstelt, heuchlerisch); verb. fictus simulatusque. - falsus (falsch). - v. Mienen, ficti simulatique vultus: v. Thränen, lacrimae confictae dolis: ein einzelnes v. Thränchen, una falsa lacrimula. - Adv. (= verstellter Weise) simulate; simulatione; per simulationem; fecte.

Verstellung, I) = Entstellung, w. f. - II) Heuchelei: dissimulatio (wenn man etwas verbirgt, was wirklich vorhanden ist). - simulatio (wenn man sich den Schein, das Ansehen von etw. giebt). - sehr hoher Grad der V., summa vitiorum dissimulatio (in Bezug auf die Laster): V. in den Mienen, ficti simulatique vultus: V. in der Freundschaft, amicitiae simulatio; amicitia simulata: ohne V., vere (wahr); sincere. simpliciter (aufrichtig); sine fuce et fallaciis (ohne Lug u. Trug): in der V. geübt, artificio simulationis eruditus.

Verstellungskunst, artificium simulationis. - in der V. geübt, artificio simulationis eruditus; cuiuslibet rei simulator ac dissimulator.

versterben, s. sterben.

versteuern, s. verzollen.

verstieben, von einer Menschenmenge, diffugere (rasch). - dilabi (unvermerkt).

verstimmen, I) eig.: dissonum reddere. - verstimmt seyn (von den Saiten), discrepare (Cic. off. 1, 40, 145); auch incontentum esse (s. Cic. fin. 4, 27, 75). - II) uneig.: alqm od. alejs animum com-

movere (Zmd. gemüthlich erregen = auf Zmd. einen unangenehmen Eindruck machen, s. Cic. ad Att. 5, 1, 4). – alqm od. alcjs animum confundere (Zmds. Gemüth verwirren = auf Zmds. Gemüth störend einwirken, zB. audientes od. audientium animos). – alqm molestiā afficere (Zmdm. das Gefühl der Gedrücktheit beibringen). – tristitiam alci afferre (Zmd. in eine verdrießliche Stimmung, die sich in den Mienen kund giebt, versetzen). – alqm od. alcjs animum offendere (durch Kränkung mißstimmen). – verstimmt seyn, confusum esse, auch in Folge von etw., ex alqa re (s. oben zu conf.); stomachari (ärgerlich seyn); tristem esse (verdrießlich seyn od. aussehen): so u. so verstimmt seyn, affectum esse m. Adv. u. dgl. (zB. miro quodam modo). – nicht weiter verstimmt seyn, stomachari desistere; tristem esse desinere. – verstimmt werden, auch stomachari coepisse; tristem esse coepisse. – verstimmt, confusus (s. oben zu conf.); stomachosus (ärgerlich); tristis (verdrießlich).

Verstimmung, des Gemüths, animi molestia (das Gefühl des Gedrückteyns). – tristitia (verdrießliche Stimmung, die sich in den Mienen kund giebt). – stomachus (Merger). – animi offensio (Mißstimmung aus genommenem Anstoß). – der Mann ist in einer selbstamen B., ille est miro quodam modo affectus: seine B. war nicht so groß, als dein Brief vorgestellt hatte, non tantum ei offensionis erat, quantum literae tuae declararant: seine B. ablegen, tristitiam ponere od. finire; tristem esse desinere; stomachari desistere.

verstopfen, I) eig.: humore vitiari (durch Feuchtigkeit verdorben werden). – putrescere (faul, morsch werden; beide zB. von Bücherrollen). – marcescere (welf u. morsch werden, von Bäumen). – II) übtr.: obdurescere (hart, gefühllos werden). – offirmari (stöckisch, starrsinnig werden). – e. verstopfter Sinn, animus obstinatus od. offirmatus: ein verstopfter Mensch, homo obstinati od. offirmati animi: es hat Zmd. ein verstopftes Herz, alqs ad omnia obduruit et humanitatem omnem exiit (nach Cic. ad Att. 13, 2, 1). – **Verstopftheit**, obstinatio; animus obstinatus od. offirmatus.

verstopfen, furtivus. – clandestinus (heimlich und ohne Wissen des Andern). – sich zuweilen v. ansehn, furtim nonnumquam inter se aspicere. – Adv. (= verstopfener Weise), furtim. – clam (ohne Wissen des Andern).

verstopfen, obturare. – oppilare (durch Vorstellen von etw. unzugänglich machen). – claudere (verschließen übh.). – praeccludere (vorn verschließen). – obstruere (durch einen Aufbau vor etw., durch eine Vermauerung unzugänglich machen). – die Ohren v., aures obturare (auch bildl., für Zmd. od. etw., alci od. alci rei, wie Hor. ep. 2, 2, 105); claudere aures alci od. alci rei (bildl., die Ohren für Zmd. od. etwas verschließen, Cic. de amic. 24, 90): Zmdm. den Mund v., alci os claudere (damit er nicht um Hülfe rufen kann); alci os obturare (sowohl damit er nicht rufen, als auch damit er nicht lästern kann; vgl. „stopfen [den Mund]“): Löcher verstopfen, foramina obturare: ein Mäuseloch v., praeccludere cavernam maris: den Leib verstopfen, alvum astringere.

Verstopfung, oppilatio (zB. narium). – B. des Leibes, alvus astricta od. restricta; duritia alvi.

verstorben, mortuus; euphemist. (seit Quintil.) defunctus. – die Kinder des (lezt) verstorbenen Königs, liberi ejus, qui regnans decessit. – die Verstorbenen, mortui; od. umshr. qui ex vita excesserunt od. emigraverunt.

verstören, interpellare alqm (Zmd. in einem Geschäfte stören). – disturbare. dissipare (von einander stören, treiben).

verstört, confusus. – confusus animo (im Gemüth verwirrt). – animo consternatus (bestürzt). – mit verstörtem Gesichte od. Aussehen, confuso vultu (zB. paulo post redire); perturbato vultu (zB. in conspectu alcjs consistere): verstört aussehen, ore confuso esse; perturbato vultu esse; ore confuso magnae perturbationis notas prae se ferre.

Verstoß, I) Versehen: peccatum (Fehler aus Unverständnis, Uebereilung zc.). – error. erratum (Fehler, letzteres auch in technischer Hinsicht). – einen B. begehen, offendere od. labi od. peccare, bei od. gegen etwas, in alqa re. – keinen B. begehen gegen etw., nihil facere contra alqd (zB. contra bonos mores). – II) Uneinigkeit, Mißhelligkeit: discordia. – es hat einen B. unter ihuen gegeben, discordia inter eos orta est; discordes inter se facti sunt.

verstoßen, I) v. intr. offendere (anstoßen). – labi (fehlen, ein Versehen begehen). – bei Zmd. v., offendere alqm od. apud alqm; in offensionem alcjs incurere od. cadere: in od. gegen (wider) etwas v., offendere od. labi od. peccare in alqa re (v. Pers.); abhorrere ab alqa re (unvereinbar mit etw. seyn, zB. gegen den Sprachgebrauch [v. Wörtern], ab usu): gegen vielfache Pflichten v., multa officia relinquere. – II) v. tr. abigere (wegjagen, zB. uxorem). – exigere domo, u. bl. exigere (aus dem Hause jagen, zB. uxorem). – domo extrudere a sese (Zmd. aus dem Hause herausstoßen, und so verstoßen, zB. filium). – domo ejicere, auch bl. ejicere (aus dem Hause herauswerfen, zB. uxorem; u. ejic. domo auch = aus der Heimath herauswerfen, = stoßen). – matrimonio exturbare (aus der Ehe stoßen, zB. uxorem). – repudiare (verschmähen, sich scheiden, zB. uxorem). – abdicare (sich lössagen von Zmd. u. ihn enterben, filium, liberos). – Zmd. aus dem Vaterlande v., alqm patriā expellere.

Verstoßung, eines Sohnes, abdicatio filii (mit Enterbung verbunden): B. einer Frau, repudium.

verstreichen, I) v. tr. zuschmieren: oblinere alqd alqā re. – II) v. intr. vorübergehen, von der Zeit (vgl. „verfließen, vergehen“): transire. praeterire (vorübergehen). – abire. exire (hingehen, vorüberseyn, zB. dum haec dicit abit hora: u. dies actionis [Klagtermin] exit). – effluere (dahinfließen, = schwinden, zB. aetas effluit). – circummagi (heruntkommen, zB. vixdum indutiarum tempore circumacto). – dazwischen v., intercedere (zB. jeder Augenblick, der dazwischen verstrich, schien den Sieg zu verzögern, quidquid intercedeabat temporis, hoc omne victoriam morari videbatur); interjici (zB. interjectis paucis diebus, interjecto anno). – unter etw. v., alqā re consumi (zB. his agendis [mit solchen Vorträgen] dies est consumptus). – den Tag v. lassen, diem proferre: den übrigen Theil des Sommers v. lassen, aestatis reliquum extrahere.

verstricken, irretire, in etwas, alqā re od. laqueis alcjs rei (in ein Netz verwickeln, eig. u. bildl.). – illaqueare, in etwas, alqā re (wie in einer Schlinge fangen, bildl.). – irretire corruptelarum illecebris (Zmd. durch verführerische Lockungen ungaruen). – sich in etwas v., se irretire alqā re (zB. in Verirungen, erratis); illaqueari alqā re (zB. in Gefahren, periculis); implicari alqā re (verwickelt werden, zB. in Geschäfte, contrahendis negotiis). – in ein Verbrechen verstrickt seyn, sceleri affinem esse.

verstudieren, sein Geld, pecuniam in literarum studiis od. in literarum studia absumere.

verstümmeln, mutilare (verkürzen und so schän-

den, gew. von kleineren Verstümmelungen, wie Nase, Ohren, Finger). - truncare. detruncare (gleichf. zu einem Stamm machen, aller äußern Theile, als des Kopfes, der Arme, Füße, Hände, einzeln od. zusammen berauben, ganz verstümmeln, 3B. einen Körper, corpus: eine Bildsäule, simulacrum). - Jnd. an et-
was v., alqm alqā re mutilare od. truncare.

verstümmelt, mutilus. mutilatus. - truncus. truncatus. detruncatus (ganz verstümmelt, s. „verstümmeln“ die Verba; mutilus und truncus auch der, dem von Natur ein Glied fehlt). - debilis (gebrechlich, in sofern dem Verstümmelten der Gebrauch der verstümmelten Glieder abgeht). - curtus (verschnitten, zu kurz, zu klein, dem die hinlängliche Vollkommenheit od. Größe fehlt, wie Cic. fin. 4, 14, 36: eorum omnium, multa praetermittentium, quasi curta sententia. At vero illa perfecta atque plena eorum, qui etc.). - an Nase u. Ohren v., naso auribusque mutilatus; mutilatis auribus naribusque.

Verstümmelung, I) als Handlung: mutilatio. - detruncatio (s. „verstümmeln“ den Untersj. der Verba). - V. des Körpers, imminutio corporis (Cic. fin. 5, 17, 47). - II) als Zustand: debilitas.

verstummen, obmutescere (auch bildl., 3B. von der Beredsamkeit, vom Schmerz). - conticescere (schweigen; vgl. Cic. Pis. 12, 26: quum obmutuisset senatus, judicis [= judices] conticuissent). - desinere audiri (nicht mehr gehört werden, von Tönen). - die Bewunderung über eine so neue Sache hatte ihn verstummen gemacht, ei tam novae rei admiratio incluserat vocem.

Verstummen, das, silentium.

versinken, einen Baum, arborem decacuminare. - **versinken**, das, eines Baumes, decacuminatio arboris.

Versuch, tentatio (das Versuchen als Probe, ob etwas gelinge). - experimentum (der Versuch, den man anstellt, um die Beschaffenheit eines Dinges kennen zu lernen). - experientia (die Erfahrung, die man an etwas durch Probiren macht, um es kennen zu lernen). - periclitatio (der Versuch, den man mit etwas anstellt, nicht ohne Risiko für uns, s. Cic. de nat. deor. 2, 64, 161: herbarum utilitates longinqui temporis usu et periclitatione percipimus, d. i. lernen wir durch langwierige Versuche kennen). - periculum (der Versuch, wodurch man, während man dabei selbst gefährdet ist, zur Erfahrung gelangt). - conatus, us, m. im Plur. auch conata, orum, n. (der Versuch als das Beginnen eines Unternehmens). - ausum, gew. Pl. ausa (der Versuch als Wagniß). - ein unglücklicher Versuch, res infelicis operae; res infeliciter tentata: ein vergeblicher V., conatus frustra captus. - einen V. machen, periculum facere: Versuche machen (um etwas Neues zu finden), experientia tentare quaedam: dichterische Versuche machen, poematis se experiri (nach Pl. ep. 7, 4, 3); carmina od. poemata scribere coepisse; poetice attingere. - einen V. machen zu z, conatum capere ad alqd (3B. ad erumpendum); conari m. folg. Infinit. (3B. erumpere): einen V. machen, ob z., periclitari, si etc. (3B. si possem Lepidum tueri); conari, si m. Conjunctv. (3B. si perumpere possent): einen V. mit etw. od. Jmd. machen, s. „es mit etw. od. Jmd. versuchen“ u. „sich in etw. versuchen“: einen V. auf etw. machen, tentare alqd (3B. auf das Lager, auf die Stadt, castra, urbem, von Soldaten): einen vergeblichen V. auf etw. machen, frustra tentare alqd (3B. auf die Mauern der Stadt, moenia urbis, v. Soldaten): auch mit Wasser macht man Versuche, etiam in aqua est experimentum: bei dem ersten V. stehen bleiben, intra initium stare: sein

erster V. wurde vereitelt, primo conatu repulsus est: der V. des Volkstribunen L. Sergius, einen Gesetzvorschlag einzubringen, wurde vereitelt, tentatum a L. Sextio tribuno plebis, ut rogationem ferret, discussum est (Liv. 4, 49, 6).

versuchen, I) in weit. Bed.: tentare (eig. durchs Gefühl die Beschaffenheit von etwas kennen lernen wollen; daher einen Versuch mit etwas machen, etwas auszuforschen suchen zc.). - experiri (durch eigenen Versuch zu einer Erfahrung gelangen, eine Erfahrung machen, sehen, wie etwas ausfällt; das exp. ist das Resultat des tent.). - periclitari (die Probe machen, probiren). - conari m. Acc. od. m. folg. Infinit. (etwas unternehmen, bezeichnet das Beginnen von etwas). - audere alqd od. m. Infinit. (etw. wagen). - etw. an Jmd. od. an etw. v., experiri alqd in mit Abl. (3B. die Macht des Giftes an einem Sklaven, vim veneni in servo). - es mit etw. v., tentare alqd (3B. venam); experiri alqā re (3B. actione civili, Jct.), od. experiri alqd (3B. remedium); conari aliquid de alqa re (3B. de eruptione). - es mit Jmd. v., experiri alqm (Jmd. versuchsweise gebrauchen, 3B. vin' me experiri?). - v., ob z., periclitari od. conari, si etc. (s. „Versuch“ die Beisp.). - v., ob . . . oder z., experiri, utrum . . . an etc. - v., zu z., s. suchen (no. II) zu z. - ich versuche, was ich vermag, ich versuche mich, tento od. experior quid possim: den Weg Rechts v., jus experiri, auch bl. experiri, wegen etwas, de alqa re. - das Aeußerste v., ultima od. extrema experiri: das Kriegsglück v., belli fortunam tentare od. experiri od. periclitari od. periclitari et tentare. - sich in etw. v., periculum facere alqa re (3B. levibus proeliis); se experiri alqā re (3B. versu heroo); versari in alqā re (sich mit etw. abgeben, 3B. in hac arte); attingere alqd (sich befassen mit etw., 3B. poetice); coepisse m. Infinit. (anfangen etw. zu thun, 3B. scribere hendecasyllabos). - sich in der Welt etw. v., multas terras peragrare (viele Länder durchreisen); *multarum rerum usum sibi comparare (sich viele Erfahrungen erwerben): sich etwas in der Welt versucht haben, multas terras vidisse. - II) in enger Bed.: a) Jmd. versuchen, alqm tentare (πειραῖν, im Allg.). - alejs sententiam tentare (Jmds. Meinung auszuforschen suchen). - sollicitare alqm od. alejs animum (Jmd. zu einer Handlung zu bewegen suchen, angehen, zu verführen suchen, 3B. durch Geld, pretio od. pecunia). - pellicere alqm (zu etwas verlocken). - Jmd. schwer versuchen, alqm in magnum discrimen vocare od. adducere (auf gefährliche Probe stellen). - b) kosten: gustare; degustare. - etwas vorher v., alqd praegustare.

Versucher, tentator (πειραστής, der ein Frauenzimmer zu verführen sucht, Hor. carm. 3, 4, 71; u. Bereder zur Sünde übh., 3B. v. Teufel, Eccl.).

Versuchweise, ut periculum ejus rei faciamus. - v. einen Angriff auf ein Land machen, tentare m. Acc. (3B. auf Gallien u. Italien, Galliam Italiamque): v. Jmd. benutzen, gebrauchen, experiri alqm: etw. (ein Mittel) v. anwenden, gebrauchen, experiri alqd.

versucht, usu peritus od. bl. peritus (erfahren). - spectatus (eig. wiederholt und genau gesehen; daher geprüft). - probatus (geprüft u. als ächt befunden, erprobt); verb. spectatus et probatus. - vetus (alt u. dah. bewährt, 3B. accusator). - in etwas v., peritus alejs rei od. alqā re (erfahren); multum versatus in alqa re (viel bewandert in etw.). - versuchte Soldaten, milites, qui belli usum od. magnum usum in re militari habent: ein v. Staatsmann, vir magnum usum habens in re publica; vir multum in

imperii magistratibusque versatus: ein v. Seemann, qui nauticarum rerum usum habet: ein v. Landmann, homo agriculturā peritus.

Verfuchung, tentatio (das Auf=die=Probe=Stellen einer Person od. Sache). – sollicitatio (die Verfuchung zu etwas, als Act). – corruptelarum illecebrae (die verführerischen Lockungen, mit denen Jmd. versucht wird). – Jmd. in V. führen, alqm in discrimen vocare od. adducere (auf eine gefährliche Probe stellen); alqm sollicitare, pellicere (zu etwas Bösem zu verleiten suchen).

verfühnen, f. verfühnen.

versumpfen, in etw., alqā re tabescere (bildl., zB. hoc otium, quo nunc tabescimus).

verfündigen, sich, peccare. delinquere. peccatum admittere. delictum committere od. in se admittere (sündigen, eine Sünde begehen). – nefas admittere, committere (freveln; vgl. „Sünde“ den Unerfch. von pecc., del. u. nef.). – sich schwer v., magnum contrahere nefas: sich an Jmd. v., peccare in od. erga alqm; delinquere in algo: sich an etw. v., peccare in alqa re (zB. in re publica): sich an sich selbst v., peccare in se ipsum.

Verfündigung, f. Sünde.

Verfunkenheit, einer Person, perdita nequitia: des Staates, perdita res publica.

versüßen, I) eig.: *saccharo condire. – II) bildl.: condire (würzen, zB. die traurigen Zeitumstände durch Heiterkeit, hilaritate temporum tristitiam). – levare (erleichtern, zB. eine Beschwerde, molestiam). – die Leiden (Jmds.) durch etw. v., *alejs rei dulcedine mala levare.

versweise, versibus.

Verszwang, metri necessitas.

vertagen, f. verschieben. – eine Berathung, eine berathernde Versammlung v., consilio diem eximere. – vertagte (jällige) Zinsen, usurae praestandae.

vertändeln, die Zeit, *tempus perdere lascivendo.

vertauschen, mutare, gegen: etwas, (cum) alqa re (tauschen). – permutare, gegen etwas, alqā re (umtauschen, bes. beim Wechsel- und Tauschgeschäft). – commutare cum alqa re (mit etwas vertauschen, eins an die Stelle des andern setzen). – gegenseitig v., res inter se mutare od. permutare: ein Wort (mit einem andern) v., verbum mutare, immutare (bes. in der Metonymie). – seine Stelle mit der einer andern Sache v., locum permutare cum alqa re (von einer Sache, wie Pl. 11, 37 [80], 204: lien cum jecore locum aliquando permutat): die Herren v., dominos permutare (von einer Sache, Hor. ep. 2, 2, 174): den Tod mit dem Leben v., mortem cum vita commutare: die Namen gegenseitig v., nomina inter se permutare: ich möchte meine Lage nicht gegen die seinige v., nolim esse eo, quo ille est, loco; nolim ego esse qui ille est.

Vertauschung, mutatio. – permutatio (Umtausch). – immutatio (die Vertauschung eines Buchstabens, einer Sylbe, eines Wortes [mit e. andern in der Metonymie]). – die V. der Zeiten (in der Rede), translatio temporum.

verteufelt, f. teuflisch.

vertheidigen, defendere. defensare (feindliche Angriffe abwehren von Jmd. od. etwas, sowohl mit Waffen zc., als mit Worten, letzteres mit dem Rbbgr. großer Thätigkeit und Ausdauer), gegen Jmd. od. etwas, ab alqo u. ab alqa re u. contra alqm. – tueri. tutari (gegen Gefahren schützen u. bewahren, sowohl mit Waffen zc., als mit Worten), gegen Jmd. od. etwas, ab alqo od. ab alqa re, od. contra alqm od. alqd; oft verb. tueri et (ac) defendere. – togere.

protegere (bedecken, von vorn bedecken, beschützen, schirmen, sowohl mit Waffen, als andern Schutzmitteln, proteg. auch mit Worten); verb. defendere et protegere, gegen etwas, ab alqa re od. contra alqd. – propugnare pro alqa re (für etwas fechten, streiten, um es zu schützen u. zu erhalten, sowohl mit Waffen, als mit Worten); verb. defendere et propugnare. – dicere pro alqo od. pro alqa re (für Jmd. od. etwas sprechen, bes. vor Gericht, mit Worten, in einer Rede vertheidigen, Ggsh. dicere in alqm). – agere ab alqo (von Seiten Jmds. = für Jmd. vor Gericht verhandeln, Ggsh. agere contra alqm). – patrocinium alejs od. alejs rei suscipere. alci od. alci rei patrocinari (Jmd. od. etwas gleichf. als Patron in seinen Schutz nehmen, das Wort reden). – purgare alqd od. alqm (zu rechtfertigen suchen). – Jmd. wegen etw. v., defendere alqm de alqa re (zB. de ambitu); purgare alqm de alqa re (zB. Caesarem de interitu Marcelli per literas). – Jmd. vor Gericht v., causam alejs defendere od. dicere: die Leute vor Gericht vertheidigen (den Advocaten machen), causas defensitare od. tueri: Jmd. vor dem Prätor v., defendere alqm apud praetorem: Jmd. gegen Ungerechte v., defendere alqm contra iniquos: Jmds. Unschuld v., defendere innocentiam alejs: Jmds. Ruf v., propugnare pro alejs fama. – **sich vertheidigen**, se defendere, gegen zc., ab etc. od. contra etc. (im Allg., u. nicht bl. von Personen, sondern auch, wie ἀπομάχεσθαι, von festen Dertern, f. Liv. 26, 45 in.). – causam dicere (sich vor Gericht vertheidigen). – sich selbst v., defendere ipsum sese (im Allg.); dicere ipsum pro se (vor Gericht). – sich wegen etw. v., defendere alqd (zB. factum suum); alejs rei causam dicere (zB. veneficii); purgare alqd od. se purgare de alqa re (sich wegen etwas zu rechtfertigen suchen).

Vertheidiger, defensor (übh. der feindliche Angriffe abwehrt, auch vor Gericht; vgl. „Advocat“). – propugnator (der Verfechter, der mit den Waffen in der Hand etwas schützt). – tutor (der Beschützer, der etwas unter seine Obhut nimmt). – patronus (der Schutzherr, der die Sache seiner Klienten vertritt). – als V. auftreten, den V. (vor Gericht) machen, defendere; defensoris partes sustinere.

Vertheidigerin, defensorix. – patrona (Schutzherrin, die Jmds. Sache führt). – sich Jmd. zur V. wählen, alqm patronam sibi capere.

Vertheidigung, defensio (die Vertheidigung, die Handlung, durch welche man einen Schaden, Nachtheil od. eine Gefahr von etwas abwendet, mit Waffen oder mit Worten, vor Gericht zc.). – propugnatio (das Verfechten, die Handlung, durch welche man für etwas sicht, streitet, um es zu beschützen od. zu erhalten, mit Waffen und Worten). – patrocinium (eig. der väterliche Schutz, den ein Patron seinen Klienten angedeihen läßt; dann im Allg. die Beschirmung, Vertheidigung, durch welche man einer Sache das Wort redet). – causae dictio od. actio (Vertheidigung vor Gericht durch eine Rede zc.). – Auch durch defendere, zB. meine einstmalige V. des Staates, per me quondam defensa res publica: dieses Begleiters zu seiner V. bedürfen, eo comite indigere ad se defendendum: sich alle V. unmöglich machen, nullam sibi defendendi facultatem relinquere. – die V. einer Sache übernehmen, patrocinium causae suscipere: die V. von etwas nicht übernehmen wollen, patrocinium alejs rei repudiare: seine V. selbst führen, ipsum pro se dicere: zu seiner V. anführen, vorbringen, behaupten, daß zc., defendere m. folg. Acc. u. Infinit.: was führt er zu seiner V. an? was bringt er zu seiner V. vor? quid defendit?

Vertheidigungsanstalten, treffen, quae usui ad defendendum oppidum parare (Caes. b. c. 1, 19, 1). – **Vertheidigungsart, Vertheidigungsform**, defensio (auch im Plur., Cic. de or. 2, 50, 204). **Vertheidigungsgrund**, defensio. – als V. vorbringen, daß zc., defendere n. folg. Acc. u. Infinit.: welchen V. führt er an od. bringt er vor? quid defendit? [dendo geritur.

Vertheidigungskrieg, bellum, quod defendit. **Vertheidigungsloß**, inermis (unbewaffnet). – armis exutus (der Waffen beraubt; beide v. Pers.). – intutus (unbeschützt). – defensoribus nudatus (von Vertheidigern entblößt; beide v. Local.).

Vertheidigungsmaschinen, res repugnatoriae (Vitr. 10, 16, 2).

Vertheidigungsmittel, defensio (auch im Plur., s. Cic. part. or. 35, 121). – tutamentum (Schutzmittel übh.). – arma, orum, n. (Waffen).

Vertheidigungsrede, defensio. – oratio pro se od. pro alio habita (für sich od. für Jmd. gehaltene Rede). – Vertheidigungs- u. Anklagereden, orationes et pro se et pro aliis et in alios habitae. – eine V. halten (vor Gericht), orare od. dicere pro se. se defendere. causam dicere (für sich); dicere pro alio. verb. orare et dicere pro alio, defendere alqm (für Jmd.); causas defensitare (Vertheidigungsreden als Anwalt zu halten pflegen). – sowohl durch Anklage- als durch Vertheidigungsreden mühte er seine Gegner ab, non solum accusando, sed etiam causam dicendo fatigavit inimicos.

Vertheidigungsschrift, defensio. – seine V. abfassen, defensionem suae causae scribere.

Vertheidigungsstand; zB. die Mauern in V. setzen, muros instruere: eine Festung in V. setzen, castellum munire ac rebus necessariis instruere: in V. sich befinden, ad vim propulsandam se paravisse.

Vertheidigungsthurm, hölzerner, turris lignea defendendi causa exstructa.

Vertheidigungswaffen, arma, orum, n.

Vertheidigungsweise, defendendo.

vertheilen, dividere (zertheilen, so daß die Theile von einander abgefordert und geschieden werden können, zB. die Güter unter die Soldaten, unter die Ankläger, bona militibus, bona inter accusatores: die Güter Mann für Mann, bona viritim). – partiri (theilen, ein größeres Ganze in gleiche Theile theilen, zB. die Truppen unter sich, copias inter se: die Beute unter die Bundesgenossen, praedam in socios). – dispertire (vertheilen an Verschiedene, in Bezug auf das Ganze, welches in Theile abgefordert wird, zB. das Heer in die Städte, exercitum per oppida: die junge Mannschaft unter die Legionen, tirones inter legiones: Geld unter die Richter, pecuniam iudicibus). – distribuere (austheilen, in Rücksicht auf die Personen, auf welche die Theile treffen, zB. das Heer in die Gemeinden, exercitum in civitates: die Getreidelieferung unter die einzelnen Gemeinden, frumentum civitatibus). – describere (durch Schreiben angeben, welche od. was für Theile ein Ganzes hat oder haben soll u. wem sie gehören sollen, zB. die Staaten Asiens in Provinzen, civitates Asiae in provincias: Zucherte Land unter die Leute, jugera in homines). – dispensare (verschieden abwägen, verhältnißmäßig mittheilen, zutheilen, zB. Geld, pecuniam, nummos). – digerere (eine Sache so behandeln, daß man Alles an den gehörigen Ort bringt, gehörig vertheilen, zB. die Speise in alle Theile des Körpers, cibum in omnes membrorum partes: Ungeordnetes, inordinata). – disponere (hier u. da hinstellen, an verschiedene Punkte planmäßig aufstellen,

zB. Wachen in der Stadt, vigiliis per urbem: Posten an die Thore, stationes portis: daher gehörig vertheilen übh., zB. seine Tagesgeschäfte, den Tag, diem). – assignare (durch Anweisung zutheilen, zB. den Soldaten Ländereien, militibus agros). – largiri. dilargiri (freigebig austheilen, auspenden). – gleichmäßig v., aequaliter dividere (zB. frumentum inter omnes); aequabiliter partiri od. dispertire (zB. die Beute, praedam): die Botirtäfelchen v., tabellas ministrare. – die übrigen beiden Mittel müssen wie das Blut im Körper, so über den ganzen Vortrag vertheilt seyn, reliquae duae res, sicut sanguis in corporibus, sic illae in perpetuis orationibus fusae esse debebunt: eine gewisse defendende Kraft, welche über die ganze Welt vertheilt ist, vis quaedam sentiens, quae est toto confusa mundo.

Vertheiler, divisor (bes. eine angestellte Person bei Vertheilung von Aedern, Geschenken an das Volk zc., der Botirtäfelchen in den Comitien). – largitor (der mit Freigebigkeit Austheilende, der Auspendende).

Vertheilung, partitio, distributio, descriptio, digestio (s. „vertheilen“ den Untersch. der Verba; divisio ist in dieser Bed. der mustergiltigen Prosa fremd). – assignatio (Anweisung, zB. von Ländereien, agrorum). – largitio (Austheilung mit Freigebigkeit, Auspendung). – gleichmäßige V. der Beute, aequalis praedae partitio.

vertheuern, caritatem alci rei inferre (von einer Sache). – den Preis des Getreides v., caritatem annonae inferre (von Dingen, zB. vom Hagel); annonam incendere od. flagellare (den Getreidepreis steigern, v. Pers. zB. durch Aufkauf alles Getreides).

verthiert seyn; zB. so v. seyn, daß zc., sic inmanitate efferatum esse, ut etc. (Cic. de nat. deor. 1, 23, 62).

verthun, absumere, consumere (verbrauchen, prägn. = unnütz, verschwenderisch verbrauchen, verschwenden). – male consumere (auf üble Weise verbrauchen, zB. pecuniam). – effundere. profundere (verschwenden).

vertical, directus. – Adv. directe.

Verticalwinkel, angulus directus.

vertiefen, deprimere (tiefer in den Boden hineinmachen, Ggß. tollere, allevare, zB. ein Gebäude, aedem). – excavare (hohl machen, aushöhlen, zB. die Ufer, ripas). – Bildl., sich in die Wissenschaften, in seine Studien v., totum se abdere in literas; se immergere studiis suis (zB. acrius): sich in die pythagoreische Philosophie v., immergere se Pythagorae praeceptis: sich in ein gelehrtes Gespräch v., in intimam disputationem venire: sich ganz in Anschauungen u. Betrachtungen v., se totum in contemplandis rebus perspicendisque ponere: in Gedanken vertieft seyn, in cogitatione defixum esse.

Vertiefung, recessus cavus. – locus depressior (eine Niederung, niedere Gegend). – stria. canalis (Rehle an den Säulen). – in einer V. liegen, in recessu cavo esse (zB. von den Augen).

vertilgen, delere (zB. omnes radices: u. hostes). – extinguere. restinguere (wie einen Brand auslöschten, vergehen machen, zB. exst. vestigia urbis: u. rest. genus suum: u. morbum). – tollere (aus der Welt schaffen; übtr. beseitigen). – excidere (gleichf. durch wiederholte Schläge vernichten, zB. illud malum). – recidere (gleichf. weg schneiden, zB. nationes eas). – gänzlich, bis auf die letzte Spur v., funditus tollere (zB. Carthaginem); penitus excidere (zB. gentem); delere tollereque (zB. nomen); extinguere atque delere (zB. improbitatem); ad

occisionem perducere (zB. fucos); vgl. „vernichten (gänzlich)“. - aus dem Herzen v., ex animo delere, evellere: gänzlich, ex animo radicitus evellere od. extrahere: aus dem Gedächtniß v., e memoria od. ex animo evellere alqd; delere od. tollere memoriam alcijs rei. Vgl. übh. „ausrotten“.

Vertilger, exstinctor.

Vertilgung, deletio. - exstinctio (gleichf. Auslöschung). - excidium (Zerstörung, zB. Carthaginis). - interitus (Untergang).

Vertilgungskrieg, f. Vernichtungskrieg.

Vertrag, pactio. pactum (ein förmlicher, öffentlicher u. rechtskräftig gewordener Vertrag, worüber streitende Parteien einig geworden sind, und zwar pactio als Act, pactum aber das, was von beiden Seiten festgesetzt u. versprochen worden). - conventum, od. umsch. id quod convenit (die Verabredung übh., die nicht förmlich bindet). - conditio od. conditiones (der durch Aufstellung von Bedingungen gemachte Vertrag); verb. conditio et pactio; conditio ac pactum. - sponsio (ein durch gegenseitige Einwilligung u. feierliches Versprechen der Befehlshaber der Heere geschlossenes Bündniß od. Friede, ohne erfolgte Einwilligung des Senats od. Volks beider kriegerischer Nationen). - foedus (ein öffentliches und durch Auctorität des Senats u. Volks bestätigtes Bündniß zweier od. mehrerer Völker zu gesellschaftlichen Absichten). - tabulae foederis (die Urkunde des Bündnisses). - dem V. gemäß, ex pacto; ex convento; verb. ex pacto et convento; ex foedere; ex formula (den: Wortlaut des V. gemäß, zB. milites accipere): einen V. mit Jmd. schließen, pacisci od. depacisci cum alqo; pactionem cum alqo facere od. conficere; foedus facere od. inire cum alqo: wenn Einige einen V. abgeschlossen haben, si qui quid inter se pepigerunt: si quid inter quos convenit: wegen etwas einen V. schließen, de alqa re pacisci: den V. bestätigen, foederis fidem firmare: den V. unterzeichnen, foederis tabellas signare: den V. halten, erfüllen, pactum praestare; in pacto manere; manere in conditione od. in conditione ac pacto; manere in eo, quod convenit; pacto od. conventis od. conditionibus stare: der V. gilt, pactio valet: den V. brechen, fidem pactionis od. foederis rumpere.

vertragen, I) v. tr.: 1) an einen unrechten Ort tragen: alio transferre. - abdere. abscondere (wegthun, verbergen). - 2) etwas ertragen können: alcijs rei patientem esse. - etwas nicht vertragen od. nicht vertragen können, alcijs rei impatientem esse: die Augen können das Licht nicht vertragen, oculi lumen refugiunt: die Augen können den geringsten Sonnenstrahl nicht gut vertragen, oculi difficiles sunt ad minimam radii solis offensionem: der Magen kann etwas nicht v., stomachus alqd recusat: ich kann eine Speise nicht v., cibum concoquere non possum: viel Wein vertragen können, vini capacissimum esse. - II) v. r. sich vertragen, d. i. 1) sich vergleichen: pacisci; pactionem facere. - wenn Einige sich vertragen haben, si qui quid pepigerunt inter se; si quid inter quos convenit. - 2) wieder einig werden: reconciliari: in gratiam redire, mit Jmd., alci, od. unter sich, inter se. - 3) einig seyn, a) eig., v. Persf.: concordem esse; concordare. - sich mit Jmd. gut v., cum alqo concorditer od. amanter vivere: sich mit Jmd. nicht v., cum alqo discordare. - b) uneig., von Dingen: congruere, congruentem od. convenientem esse alci rei (übereinstimmen, übereinstimmend seyn mit etwas). - aptum esse alci rei. non alienum esse ab alqa re (passend seyn für zc.). - sich nicht v. mit etwas, alci rei contrarium esse od. adversari. ab alqa re abhorre

od. alienum esse. - Häufig wird auch „es verträgt sich wohl“ durch est mit Genitio, u. „es verträgt sich nicht“ durch non est mit Genitio gegeben, zB. es verträgt sich nicht mit der Weisheit, sapientiae non est: es verträgt sich nicht mit dem Charakter eines weisen Mannes, sapientis non est.

verträglich, pacis amans (friedliebend). - placidus (ruhig u. friedsam, zB. Charakter, mores). - concors (einträchtig). - tractabilis (leicht zu behandelnd, schmiege- u. biegsam). - commodus (umgänglich, sich nach Anderer Launen richtend zc.). - Adv. concorditer (zB. vivere cum alqo).

Verträglichkeit, pacis amor (Friedliebe). - mores placidi (ruhiges u. friedames Benehmen). - animus concors (einträchtiger Sinn). - mores commodi (umgängliches Benehmen).

verträglich, f. „dem Vertrag gemäß“ unter „Vertrag“.

Vertragspunkte, conditiones.

vertragswidrig, contra pactum (zB. handeln, facere). - contra foedus (gegen das Bündniß, zB. susceptum bellum).

vertrauen, I) anvertrauen: credere. - committere (gleichf. zur Verwahrung, Obhut zc. überlassen). - sich Jmdm. v., se alci committere. - II) sein Vertrauen setzen: credere alci od. alci rei. - fidere od. confidere alci od. alci rei (trauen). - fretum esse alqo od. alqā re (auf Jmd. od. etwas bauen).

Vertrauen, das, fiducia (v. pr.). - fides (Glaube an Jmds. Redlichkeit). - spes firma. spes certa (feste, sichere Hoffnung). - voll V. auf Gott und Menschen, simul divinae humanaeque spei plenus. - zu Jmd. V. fassen, alci confidere coepisse (in Folge von zc., ex alqa re): V. zu Jmd. od. etwas haben od. hegen, sein V. auf Jmd. od. etwas setzen, Jmdm. V. schenken, credere alci od. alci rei; fidere od. confidere alci u. alci rei (trauen); fretum esse alqo od. alqā re (auf etwas bauen); fiduciam habere alcijs rei (Vertrauen zu etwas haben): V. auf sich selbst setzen, fiduciam in se collocare: zu viel V. auf sich setzen, nimis confidere: Jmdm. sein ganzes V. schenken, se totum alci committere; omnia consilia alci credere: er gewinnt das ganze V. des Königs, in eum gradum amicitiae regis, ut consiliis quoque arcanis intersit, accipitur: sein V. zu Jmd. haben, hegen, alci diffidere: Jmdm. etwas im V. sagen, alci alqd secreto dicere: im V. gesagt! hoc tibi soli dictum puta! hoc in aurem tibi dixerim! hoc lapidi dixerim! secreto hoc audi tecumque habeto! arcano tibi ego hoc dixi: ein Wort im V., tribus verbis te volo: es ist eine Sache des V., daß zc., fidentium est hominum m. folg. Acc. u. Infinit. (f. Cic. Ac. 2, 14, 34).

vertrauensvoll, fiduciae plenus. - Adv. animo fidenti; cum fide.

vertrauern, sein Leben, cum maerore et luctu exigere vitam.

vertraulich, familiaris (zB. Gespräch, sermo). - Adv. familiariter (zB. schreiben, leben, scribere, vivere). - sehr v. mit Jmd. umgehen, familiariter od. intime alqo uti.

Vertraulichkeit, familiaritas; usus familiaris. - Vertraulichkeiten gewisser Art, quaedam familiaritates.

verträumen, das Leben, agere actatam desidiöse: in gedankenlosem Nichtsthun die edle Muße, socordia atque desidia bonum otium conterere. - eine verträunte Stunde, hora iners.

vertraut, a) Jmds. Vertrauen besitzend, Vertrauen an den Tag legend: familiaris (zB. Briefe). - ein v. Freund, familiaris (ein Hausfreund, mit dem

wir täglich Umgang und ihn so zum Freunde gemacht haben); homo intimus. homo quo intime utimur. homo, cujus intimā familiaritate utimur (der Busenfreund, mit dem wir Ein Herz u. Eine Seele sind): ein sehr v. Freund, amicus conjunctissimus: Jmd. zu seinem v. Freunde machen, sibi conjungere alqm familiari amicitia: Jmds. v. Freund seyn, familiaritate magnā od. artā od. intimā od. maximā cum alqo conjunctum esse; magno usu familiaritatis cum alqo conjunctum esse; artā familiaritate complecti alqm; alcjs intimā familiaritate uti; alcj esse amicissimum: ein v. Rathgeber des Fürsten seyn, privatis consiliis bello domique interesse; consiliis arcanis interesse. – v. Briefe, epistolae secretae et familiares: v. Freundschaft, familiaris amicitia; familiaritas; intima amicitia: eine v. Freundschaft mit Jmd. anknüpfen, familiaritatem contrahere cum alqo: Jmds. v. Freundschaft erlangen (v. Freund werden), in alcjs familiaritatem venire, intrare; in alcjs intimam amicitiam pervenire: mit Jmd. in v. Freundschaft stehen, leben, mit Jmd. auf vertrautem Fuße leben, Jmd. zum v. Freunde haben, mit Jmd. v. seyn, alqo familiariter od. intime uti; alcjs intimā familiaritate uti; in familiaritate alcjs versari; auch vivere cum alqo (s. Cic. Tusc. 1, 33, 81): ich bin mit Jmd. sehr v., stehe mit Jmd. in v. Freundschaft, magna est mihi cum alqo familiaritas. – b) mit etw. vertraut, d. i. eine Sache genau kennend: alcjs rei sciens, gnarus, non ignarus (einer Sache kundig). – alcjs rei peritus (in etw. erfahren). – alcjs rei non expers (in etw. nicht unbewandert). – mit etw. nicht v., alcjs rei ignarus (nicht kundig) od. expers (unbewandert); in alqa re rudis (noch wenig od. gar nicht unterrichtet). – mit etw. v. machen, s. an etw. gewöhnen, in etw. unterrichten. – mit etwas v. seyn, alcjs rei peritum od. gnarum esse (in einer Sache erfahren, einer Sache kundig seyn, s. „verstehen“ die Synon.); alcjs rei non expertem esse (in etw. nicht unbewandert seyn); didicisse alqd od. mit folg. Infinit. (etw. gelernt haben); alqd expertum esse (etw. erfahren haben): mit einer Sprache v. seyn, linguam bene nosse; linguam intelligere: mit Erfahrung v. seyn, in periculis versatum esse; pericula non expavescere.

Vertrauter, familiaris. intimus (als Freund, s. „vertraut“ den Unterschl.). – consiliorum particeps od. socius (als Berather). – conscius (als Mitwiffer). – secretorum omnium arbiter (in alle geheime Pläne Eingeweihter). – er ist der B. des Königs, rex ei omnia consilia credit; privatis consiliis bello domique interest: er ist der B. aller meiner Pläne, conjunctissimus est mecum consiliorum meorum societate: der B. Jmds. werden, in familiaritatem alcjs venire: Jmd. zu seinem B. machen, alqm in familiaritatem recipere; sibi conjungere alqm familiari amicitia: Jmd. zu seinem B. haben, alqo familiariter od. intime uti: der B. Jmds. seyn, in familiaritate alcjs versari.

Vertraulich, a) vertraute Freundschaft: familiaritas; familiaris od. intima amicitia. – b) B. mit etw. = (genaue) Kenntniß von etwas, scientia (zB. mit der Literatur, literarum). – B. mit etw. haben, s. „vertraut seyn mit etw.“ unter „vertraut no. b“.

vertreiben, I) mit Gewalt entfernen: pellere. depellere. – abigere (fortjagen, fortscheuchen; a. l. drei eig. u. bildl.). – expellere. exigere (herausstreifen, =jagen, nur da ohne folg. ex etc., wo der Ort, aus welchem man vertreibt, aus dem Bshg. erhellt). – propellere. propulsare (forttreiben durch Schlägen, Stoßen u. Hauen, zB. den Feind, hostem: dann

propuls. auch bildl.). – proturbare (in Unordnung, über Hals u. Kopf forttreiben, fortstoßen, fortjagen, zB. die Feinde, hostes). – submovere (übh. weg schaffen, aus dem Wege schaffen, zB. den Feind von der Stadt, hostem ab urbe: schädliche Thiere, noxia animalia). – vertreiben aus od. von zc., pellere alqā re, ex od. de alqā re (stoßen, fortstoßen, zB. den Stein aus dem Körper, calculum e corpore [von einem Arzeneimittel]; dann jagen, verjagen, zB. aus dem Hause, domo: aus dem Staate, civitate: aus dem Vaterlande, patria: vom Forum, foro, e foro: das Wasser vom Afer, aquam de agro); expellere alqā re, ex od. ab alqā re (herausstreifen, =stoßen, =jagen, zB. aus dem Hause, domo: aus der Stadt, ex urbe: aus dem Staate, civitate, ex re publica: aus oder von seinen Besitzungen, possessionibus: aus dem Vaterland, a patria); depellere alqm alqā re, de od. ex alqā re (wegtreiben, weggagen, zB. aus der Stadt, aus der Provinz, urbe, ex urbe, de provincia); exigere alqā re od. ex alqā re (herausjagen, zB. aus dem Hause, domo: aus der Stadt, aus dem Staate, ex urbe, e civitate: die Müdigkeit aus dem Körper, lassitudinem ex corpore); ejicere alqm alqā re, ex od. de alqā re (herauswerfen, verjagen, verstoßen, zB. aus dem Hause, aus der Heimath, domo: aus der Stadt, urbe); dejicere ex od. de alqā re (herauswerfen, =jagen, zB. aus dem Castell, ex castello: die Feinde von den Gebirgshöhen, hostes ex locis montanis: von seinem Gute, de fundo). – exturbare alqā re od. ex alqā re (in Unordnung, über Hals und Kopf herausjagen, zB. den Feind aus der Brestche, hostem [ex] ruinis muri). – alqm cogere exire loco od. ex loco (Jmd. nöthigen herausgehen, zB. mit Waffengewalt aus dem Hause, domo armis: aus der Stadt, ex urbe). – alqm ex loco abire jubere (aus einem Orte wegzugehen heißen). – alqm cogere locum relinquere (Jmd. nöthigen c. Ort zu verlassen, zB. ne sedem, in qua geniti essent [ihr Geburtsland], cogentur relinquere; vgl. auch „Heimath“). Vgl. „ausweisen, verbannen“. – die Besatzung (einer Burg zc.) v., praesidium dejicere: die Feinde aus der Stellung v., hostes de suo loco movere: die Könige v., reges ejicere, exigere (aus der Stadt, ex urbe): Jmd. von Haus u. Hof v., s. Haus. – Bildl., Furcht mit Furcht, Gewalt mit Gewalt v., metum metu, vim vi discutere: Hunger u. Durst durch Speise u. Trank v., famem sitimque cibo et potione depellere: die Müdigkeit v., lassitudinem abigere od. abstergere: eine Krankheit v., morbum depellere od. removere; morbum medicamentis vincere od. remediis propulsare: Fieber v., febres abigere od. discutere: die Sorge v., curas pellere: Jmdm. die Sorgen v., curis alqm levare od. solvere: die Traurigkeit v., tristitiam ex animo pellere: sich die Zeit mit etwas v., tempus od. horas od. tempora tarde labentia fallere alqā re (zB. sermonibus, narrando, s. Ov. met. 8, 651); otium inter se terere alqā re (die von Geschäften freie Zeit mit etwas hinbringen, von Mehreren, zB. conviviis comissionibusque, Liv. 1, 57, 5); angenehm, otium temporis oblectare alqā re (zB. hendecasyllabis in vehiculo, in balneo, iuter cenam, Pl. ep. 4, 14, 2). – sich die Zeit in einer Gesellschaft v., tempus terere in aliquo circulo. – II) durch Verkauf unter die Leute bringen: exigere (zB. Waaren, merces: Feldfrüchte, agrorum fructus). – divendere. distrahere (ausverkaufen, einzeln los schlagen). – vendere (verkaufen übh.).

Vertreiber, expulsor (zB. tyranni). – exactor (zB. regum). – **Vertreiberin**, expultrix (zB. vitiorum [von der Philosophie], Cic. Tusc. 5, 2, 5).

Vertreibung, expulsio. exactio. ejectio (alle drei im Jshg. = Vertreibung aus dem Staate). - propulsatio (zB. periculi). - die B. der Könige, exactio regum; exacti od. expulsi od. ejecti reges: nach B. des Königs Tarquinius Superbus, Superbo expulso od. exacto od. ejecto rege: im dritten Jahre nach B. der Könige, tertio anno post reges exactos: zehn Jahre nach B. der Könige, decem anni post expulsos reges od. post exactos reges od. post ejectos reges: sich über die gewaltsame B. des Milo beklagen, queri de Milone per vim expulso.

vertreten, I) durch einen Fußtritt verrenken: *vestigio fallente luxare. - II) hintretend versperren, zB. Jmdm. den Weg, se objicere alci in via; viam alci intercludere: dem Feinde den Weg v., hostium itineri officere. - III) Jmd. od. etwas vertreten, d. i. a) dessen Verrichtungen besorgen: vice od. partibus alcijs fungi. alcijs vices obire. alcijs partes suscipere. alcijs vicem implere (im Allg.). - alcijs vicarium esse (Jmds. Stellvertreter im Amte seyn, obgleich jener noch der eigenthümliche Inhaber ist). - alcijs personam gerere (gleichf. Jmds. Maske tragen) = Jmd. repräsentiren, zB. civitatis). - die Stelle von etwas v., alcijs rei locum obtinere (zB. probationis); alcijs rei vice fungi (zB. cotis); vicem alcijs rei praebere: sich von Jmd. v. lassen, alqo vicario uti. - b) seine Sache führen übh.: patrocinium alcijs suscipere (Jmd. in seinen Schutz nehmen). - alci adesse (für Jmd. od. eine Sache als Beistand od. Vertheidiger vor Gericht erscheinen, zB. Quintio: u. ei causae). - alqm od. alqd defendere od. tueri (vertheidigen). - deprecari pro alqo (durch Fürbitte von Jmd. etwas abzuwenden suchen). - excusare alqm (Jmd. entschuldigen). - eine Person (vor Gericht) v., parti adesse; partem tueri: Jeder mag seine Meinung v., defendat quod quisque sentit. - c) für etwas stehen: praestare alqd (zB. die Schuld, culpam). - es v., daß zc., auctorem esse m. folg. Acc. u. Infinit. (s. Liv. 2, 48, 8).

Vertreter, vicarius (Stellvertreter im Amte). - patronus (Beschützer, Vertheidiger, zB. des Volks, plebis). - defensor (Vertheidiger vor Gericht u. sonst). - auctor (der Einstehrer, Garant für etw., zB. fundi). - columen (Hauptstütze, zB. Socrates, Graecae doctrinae clarissimum columen). - ein glänzender Vertreter der lateinischen Literatur, lumen literarum Latinarum. - Jmds. B. seyn, s. Jmd. vertreten.

Vertretung, a) Stellvertretung, durch Umschr., zB. er befestigte seine Macht unter dem Schein der B., per speciem alienae fungendae vicis suas opes firmavit. - b) Vertheidigung: patrocinium. - c) Einstehung, Garantie für etw.: auctoritas (zB. non defugiam consulatus mei auctoritatem). - unter od. mit euere B., auctoribus volbis: ohne meine B., sine me auctore.

Vertrieb, exactus (Quint. decl. 12, 19: mercator opportunum mercis exactum invenit). - distractio (der vereinzelt Verkauf, der Ausverkauf, Jct.). - venditio (Verkauf übh.). - Jmdm. den B. einer Waare auftragen od. überlassen, alci mercem vendendam mandare (Jct.): den B. haben, merces exigere od. vendere, divendere od. distrahere: es ist an einem Orte ein großer B., mercatura viget alqo loco.

Vertriebener, s. Verbannter.

vertrinken, I) mit Trinken hinbringen, s. durchzehen. - II) durch Trinken verthun: in poculis absumere (nach P. African. b. Gell. 7, 11 extr.): der du dein Vermögen vertrunken u. verpraßt hast, gurges et vorago patrimonii: er vertrinkt seinen Gewinn im Würfelspiel, quantum alea quaesierit, tau-

tum bibit. - III) durch Trinken vertreiben, zB. die Sorgen im Wein, vino curas pellere od. depellere: er vertrank die Gedanken an den bevorstehenden unheilvollen Schritt, alienavit mentem vino ab imminenti sensu mali. - **Vertrinker**, seines Vermögens, gurges patrimonii.

vertrocknen, arescere (trocken werden, zB. von Kräutern u. Thranen). - exarescere (austrocknen, ganz trocken werden, zB. v. Quellen, Flüssen u. Thranen). - mori. emori (absterben, von Bäumen). - eine Blume ist ganz vertrocknet, flos exustus siti exaruit.

vertrödeln, divendere. distrahere (vereinzelt verkaufen, ausverkaufen).

vertrösten, Jmd. auf etwas, spem facere alci alcijs rei. jubere sperare alqm alqd (Jmdm. Hoffnung auf etwas machen). - promittere alci alqd (Jmdm. etwas versprechen, zB. Hülfe, auxilium). - Jmd. auf bessere Zeiten v., *jubere laetiora tempora alqm sperare: Jmd. (der um etwas bittet) auf eine andere Zeit v., alqm differre in aliud tempus: Jmd. von einer Zeit zur andern v., alqm falsā spe producere: sich v., sperare; spem habere; spe duci.

Vertröstung, promissio (Versprechung). - spes (Hoffnung). - B. auf Hülfe, promissio auxilii: Jmd. mit B. hinhalten, alqm falsā spe producere.

vertuschen, tegere (verdecken, nicht laut werden lassen, zB. quod sciamus). - oculere (vor Andern mit dem Mantel des Geheimnisses bedecken, zB. vitia). - opprimere (unterdrücken, zB. infamiam insidiarum). - opprimere mentionem alcijs rei (die Erwähnung einer Sache unterdrücken, etw. nicht zur Sprache kommen lassen, zB. ita mentio ejus rei oppressa est).

verübeln, improbare (mißbilligen, nicht gut heißen). - parum probare (so gut wie gar nicht billigen). - eine Aeußerung nicht v., alqd in bonam partem accipere (von der guten Seite aufnehmen).

verüben, s. begehen no. III. - Grausamkeit, e. Schandthat, Unrecht v., s. Grausamkeit zc.: einen Frevel v., s. freveln.

verunehren, s. entehren, schänden.

veruneinigen, dissociare; discordes reddere; discordiam movere inter etc. - sich v. mit Jmd., discordem fieri cum alqo: sich unter einander v., discordes fieri inter se: sie haben sich veruneinigt, discordes facti sunt; discordia orta est inter eos.

Veruneinigung, discordia.

verunglimpfen, conviciari alci (auf Jmd. schimpfen). - insectari alqm (feindlich mit Worten verfolgen). - Ist es = verkleinern, verleunden, s. d.

Verunglimpfung, convicium (Schimpfred). - insectatio (feindliche Verfolgung mit Worten, zB. principum). - Ist es = Verkleinerung, Verleumdung, s. d.

verunglücken, perire. interire (zu Grunde gehen). - male procedere (schlecht von Statten gehen). - ad irritum cadere (mißlingen, vereitelt werden). - bonis everti (um sein Vermögen kommen). - auf der See v., navem frangere. naufragium facere (von den Schiffenden): nahe am Ziele v., naufragium in portu facere (sprüchm., im Hafen Schiffbruch leiden, Quint. decl. 12, 23): ein Schiff verunglückt, navis frangitur et mergitur.

verunheiligen, s. entheiligen.

verunreinigen, s. beslecken.

verunstalten zc., s. entstellen zc. - durch Einschaltungen verunstaltete Rechnungen, rationes interpositae.

veruntreuen zc., s. unter schlagen (no. II) zc.

verunzieren, s. entstellen.

verursachen, causam esse alcijs rei (die Ursache

von etwas seyn, zB. Krieg, belli, armorum: eine Krankheit, morbi). - habere alqd (als Ursache an sich haben, zB. habet inflationem magnam is cibus). Vgl. „veranlassen, erregen“, sowie die Subst., mit denen „verursachen“ verbunden wird, zB. Aufwand, Kosten v., f. Kosten.

verurtheilen zc., f. verdammen zc.

vervielfachen, =fältigen, multiplicare. - multiplicem audiri (vielfach gehört werden, v. Tönen, zB. clamor hominum, tubarum sonus multiplex auditur). - **Vervielfachung**, =fältigung, multiplicatio.

vervierfachen, =fältigen, quadruplicare. - quadruplicare (Jct.).

vervollkommen, excolere (weiter ausbilden, zB. eine Erfindung, inventa: die Redekunst, orationem: die Medicin, medicinam). - emendare (verbessern). - Jmd. in Kenntnissen v., augere alqm scientiā: du wirfst den lateinischen Ausdruck durch die Lectüre meiner Schriften vervollkommen, orationem Latinam efficies legendis nostris pleniorum. - sich in einer Kunst v., *artem accuratius discere: sich in einer Sprache v., *linguae scientiam paulo subtilius excolere.

Vervollkommener, emendator (Verbesserer, zB. sermonis usitati).

Vervollkommnung, emendatio (Verbesserung, zB. der Staatsverfassung, disciplinae publicae). - an seiner sittlichen B. arbeiten, emendare vitia.

vervollkommnungsfähig, qui, quae, quod excoli potest.

vervollständigen, supplere (ergänzen, zB. ein unvollendetes Buch, librum imperfectum: eine Bibliothek [durch Nachkaufen], bibliothecam: die Legionen, legiones).

1. **verwachsen**, I) v. intr.: 1) zusammenwachsen, ineinanderwachsen: coalescere alci rei od. (cum) alqare. - der Feigenbaum verwächst mit dem Olivenbaum, ficus coalescit olivae. - 2) zuwachsen, verharben: cicatricem ducere. - Wunden, welche verwachsen, ulcera, quae cicatricem ducunt. - II) v. tr. zB. ein Kleid verwachsen, *ita crescere, ut vestis non amplius apta sit ad corpus. - es hat Jmd. eine Wunde verwachsen, *corpore succrescente vulneris vestigia evanuerunt.

2. **verwachsen**, a) v. Pers. u. deren Gliedmaßen: distortus. - distorto corpore (v. Pers.). - Ist es buckelig, f. d. - b) v. Local.; zB. ein dicht v. Wald, saltus inivus atque impeditus.

verwahren, firmare (gegen äußern Eindruck fest machen, sicher stellen, besetzigen), gegen etwas, contra alqd. - munire (schützen, des Schutzes wegen besetzigen), gegen etwas, ab alqare, contra od. adversus alqd. - saepire (eig. verzäunen, dann übh. des Schutzes wegen mit einer Befriedigung jeder Art umgeben). - custodire (hüten, bewachen, gegen Schaden schützen und darüber wachen, daß Jmd. nicht Schaden thue od. der Aufsicht sich entziehe). - servare (etwas in Acht nehmen, daß es nicht verlegt werde, nicht zu Grunde gehe). - asservare (bei sich aufbewahren, in Verwahrung haben). - ring's v., circummunire: von vorn v., praemunire. - etwas in seinem Hause v., alqd domi suae asservare: ein Buch sorgfältig v., librum diligentissime custodire: Einem etwas zu v. geben, alci alqd servandum od. custodiendum dare (im Allg., zB. Geld); alqd apud alqm deponere (etwas bei Jmd. niederlegen, zB. Geld, ein Testament). - einen Garten gegen das Eindringen der Menschen v., hortum munire ab incurso hominum: den Paß einer Gegend durch eine starke Schanze v., fauces regionis valido munimento saepire: etwas

gegen Feuer v., alqd contra ignem firmare: gegen Frost u. Wetter v., a frigore et tempestate munire: Jmd. sorgfältig gegen Wind, Kälte u. Regen (durch Kleider) v., alqm diligenter munire a vento, frigore, pluvia: sich gegen Kälte v., a frigore se defendere: in einem zugemachten Wagen wohl verwahrt, tecto vehiculo undique inclusus. - sein Gewissen v., *religioni satisfacere: sich od. sein Recht v., jus suum exsequi: sich gegen etw. ernstlich v., detestari et deprecari alqd (zB. quendam prope justam patriae querimoniam): sich (dagegen) v., daß od. daß nicht, cavere, ut od. ne etc. (zB. lege).

Verwahrer, custos.

verwahrlosen, f. vernachlässigen. - **Verwahrlosung**, f. Vernachlässigung, Nachlässigkeit.

Verwahrort, custodia.

Verwahrung, custodia (im Allg.). - carcer. vincula, orum, n. (Gefängnis). - Jmdm. etwas in B. geben, alci alqd servandum od. custodiendum dare (im Allg., zB. Gold); deponere alqd apud alqm (bei Jmd. niederlegen, zB. Gold, ein Testament): etwas in seiner B. haben, alqd custodire od. servare (f. „verwahren“ den Untersch.): Jmd. in B. halten, alqm custodia asservare; alqm clausum habere (hinter Schloß u. Riegel halten): Jmd. in B. bringen, alqm in custodiam dare od. includere od. condere: in B. seyn, in custodia esse.

Verwahrungsmittel, tutamentum. - cautio (Mittel, sich zu wahren, zu sichern).

verwaisen, I) v. tr. orbare; orbum facere. - II) v. intr. parentibus orbari. orbum fieri (v. Kindern). - liberis orbari (v. Eltern). - verwaiset seyn, in orbitate degere (im Allg.); parentibus orbatum esse. orbum esse (v. Kindern); liberis orbatum esse (v. Eltern). - **verwaiset**, orbis. orbatus (im Allg., auch uneig.); in orbitate degens (im Allg., eig., zB. puella); parentibus orbatus (v. Kindern); liberis orbatus (v. Eltern). - **Verwaisung**, orbitas.

verwalten, administrare (übh. handhaben, leiten, zB. rem familiarem: u. rem publicam, provinciam). - fungi u. perfungi alqare (der Obliegenheiten eines Amtes sich entledigen; perf. ganz, völlig, zB. fungi aliquo rei publicae munere: u. Romae honoribus: u. consulatu, praeturā: u. perfunctum esse honoribus amplissimis). - gerere (ein Geschäft, Amt mit seinen Obliegenheiten öffentlich tragen, bescheiden, zB. rem publicam: u. magistratum: u. consulatum cum alqo). - praeesse alci rei (einem Amt, Geschäft vorstehen als Chef, zB. rei publicae: u. majoribus rebus [wichtigern Posten]). - procurare (im Auftrag eines Abwesenden etwas besorgen, zB. alcijs negotia: u. provinciam [als kaiserl. Procurator]). - dispensare (in gehöriger Ordnung etwas besorgen, zB. res domesticas: u. pecuniam). - alle Stellen mit Ehren der Reihe nach verwaltet haben, omnes honores honorifice percurrisse: ein Amt gehörig v., munus explere od. exsequi: ein Gut v., praeesse agro colendo (übh.); officium villicationis suscepisse (als Verwalter).

Verwalter, administrator (zB. rerum civitatis). - procurator (Besorger der Geschäfte eines Abwesenden im Auftrag). - dispensator (der Hausverwalter; zur Kaiszt. auch der B. des Staatsschatzes). - villicus (Wirtschaftsverwalter auf einem Gute zc.). - einem Gute einen B. geben, villicum fundo familiaeque praeponere: B. eines Gutes seyn, f. verwalten (ein Gut).

Verwalterin, quae alqd administrat. quae alci rei praest (die etwas verwaltet). - villica (Wirtschaftsverwalterin). - uxor villici (Frau eines Verwalters auf einem Gute).

Verwaltung, administratio (im Allg., zB. rei publicae: u. praedii rustici). – functio (Leistung der Obliegenheiten von etwas, zB. honorum). – procuratio (Besorgung von etwas in Abwesenheit und im Auftrag eines Andern, zB. alienorum honorum). – dispensatio (die Besorgung der Einnahme u. Ausgabe, zB. pecuniae: u. aerarii). – officium (Amt). – provincia (der Geschäftskreis, die Geschäfte eines höhern Magistrates, bes. der Consuln, Prätores). – die B. von etw. haben, f. etw. verwalten: Jndm. die eigene B. seines Vermögens überlassen, rei suae administrationem alci premittere.

Verwaltungsbehörde, *qui alci rei administrandae praefecti od. praepositi sunt.

verwandeln, mutare (machen, daß zwei Dinge mit einander wechseln, od. daß der Zustand einer Sache in einen andern übergeht, verändern). – convertere in aliam naturam (in eine andere Natur umwandeln). – fingere od. formare od. transfigurare in aliud (in etwas Anderes umgestalten). – in etwas v., mutare in alqd (verändern in zc., zB. schwarze Farbe in weiße, nigrum colorem in album: Jmd. in einen Stier, alqm in taurum); vertere, convertere in alqd (umdrehen, umwenden in etwas, zB. Jmd. in einen Vogel, in einen Stier, Hund, alqm in volucrum, in taurum, in canem); fingere od. formare in alqd. transformare od. transfigurare in alqd. figurare in habitum alcis rei (die Gestalt von etwas geben); figurare in naturam alcis rei (die Beschaffenheit von etwas geben): eine Stadt in einen Steinhäufen verwandeln, urbem solo aequare od. adaequare; urbem diruere atque evertere: Schmerz in Freude v., dolorem gaudio mutare. — **sich verwandeln**, converti in aliam naturam (eine andere Natur annehmen, ein anderes Ding werden). – mutare vultum (die Gesichtszüge ändern aus Furcht zc.). – colorem mutare (die Gesichtsfarbe wechseln vor Schrecken zc.). — **sich verwandeln**, mutari in alqd (sich verändern, zB. die Farbe, die schwarz war, hat sich in weiße verwandelt, e nigro color mutatus est in album: sich in einen Stier v., mutari in taurum: die Freude hat sich in Gram verwandelt, gaudium maerore mutatum est). – se vertere od. convertere, vorti od. converti in alqd (gleichsam umgewandelt werden in etwas, zB. in einen Hund, in canem, u. zwar drückt se vertere od. convertere aus, daß man sich selbst verwandelt, hingegen verti u. converti, daß man durch das Gebot zc. eines Andern, zB. einer Gottheit, verwandelt wird). – se conferre in alqd (sich selbst in eine Gestalt begeben, zB. in ein Thier, ex homine in beluam). – transfigurari in alqd (umgestaltet werden, zB. in einen Wolf, in lupum). – abire in alqd (in etwas übergehen, verwandelt werden, zB. die Stadt verwandelte sich oder wurde verwandelt in eine Villa, oppidum abiit in villam: der Sumpf verwandelte sich in Salz, stagnum abiit in salem). – er ist ganz verwandelt (ein Anderer seinem Benehmen zc. nach geworden), totus factus est alius. commutatus est totus (im Allg.); in melius mutatus est (er hat sich gebessert); se invertit (er hat sich verschlechtert): als wären sie plötzlich verwandelt, volut alii repente facti.

Verwandlung, 1) das Verwandeln od. Sich-Verwandeln: transfiguratio (die Umbildung in eine andere Gestalt, nachaug. Uebrigens in dieser Beziehung durch Umschr. mit den Ausdr. unter „verwandeln“). – transitus in aliam figuram (das Verwandeltwerden). – Bisol., es ist eine B. mit ihm vorgegangen (hinsichtlich seines Charakters), totus factus est alius. totus commutatus est (im Allg.); in melius mutatus est (er hat sich gebessert); se invertit

(er hat sich verschlechtert). — II) die veränderlichen Coulissen zc. im Theater: *versatilis scenae paries.

verwandt, 1) eig.: propinquus (übh. der, welcher uns nahe angehört, verwandt im Allg.). – necessarius (übh. der, mit dem ich durch Familien- u. Amtsverhältnisse in Verbindung stehe, ein Angehöriger, zum. gleichbedeutend mit prop., von einem weitläufigen Grad der Verwandtschaft). – cognatus (von väterlicher od. mütterlicher Seite verwandt, Seitenverwandter). – agnatus (von väterlicher Seite verwandt). – affinis, Jndm., mit Jnd., alci (durch Heirath verwandt, verschwägert). – consanguineus. consanguinitate propinquus (blutsverwandt, bes. von leiblichen Geschwistern). – non alienus sanguine alci (blutsverwandt, zB. regibus). – consobrinus (leiblich Geschwister Kind). – sobrinus (zweites Geschwister Kind, Vetter). – gentilis (ein Geschlechtsverwandter, der mit mir einen Geschlechtsnamen trägt). — **IS** Alle diese Ausdrücke kommen auch von weiblichen Verwandten im Feminino vor und stehen auch substantivisch. – mit Jndm. v., alci propinquus; alci necessitudine junctus (ein Angehöriger Jnds.). — die **Verwandten**, propinqui; genere proximi; necessarii u. f. f.; dann auch verb. propinqui et necessarii; propinqui et cognati; cognati et necessarii; propinqui et affines; cognati atque affines; auch cognatio. necessitudo (die Verwandtschaft = die Verwandten). – mein B., meine B., meus propinquus (necessarius u. f. m.), mea propinqua (necessaria u. f. m.): meine, deine, unsere, euere Verwandten, auch bl. mei, tui, nostri, vestri. – irgend ein älterer (besfahrterer) Verwandter, irgend eine ältere (besfahrtere) B. (Verwandtin), major aliquis natu propinquus, major aliqua natu propinqua: ein reicher B., eine reiche B. (Verwandtin), locuples propinquus, locuples propinqua. – ein naher B., propinquā cognatione conjunctus: ein naher B. Jnds. od. von Jnd., propinquā cognatione conjunctus cum alqo; genere alci propinquus; propinquā cognatione alci junctus od. alqm contingens: ein sehr naher B., der nächste B., proximus cognatione od. propinquitate od. genere; artā propinquitate conjunctus: ein sehr naher, der nächste B. von Jnd., proximā cognatione alqm contingens od. cum alqo conjunctus: ein entfernter B. von Jnd., longinquā cognatione alqm contingens. – mit Jnd. v. seyn (in Verwandtschaft stehen), alci propinquum esse. alci od. cum alqo propinquitate od. necessitudine conjunctum esse. propinquitate alqm contingere od. attingere (im Allg.); cognatione alqm contingere od. attingere. cognatione cum alqo conjunctum esse. mihi est od. intercedit cum alqo cognatio (von väterlicher oder mütterlicher Seite); affinitate od. affinitatis vinculis cum alqo conjunctum esse (durch Verschwägerung); consanguinitate alci propinquum esse. sanguinis vinculo alci od. cum alqo conjunctum esse. sanguine attingere alqm (durch Blutsverwandtschaft); propinquitate affinitateque alci conjunctum esse (durch Blutsverwandtschaft u. Heirath): mit Jnd. v. oder befreundet seyn, alqm propinquitate aut amicitia contingere: mütterlicher Seite mit den vornehmsten u. ältesten Häusern v. seyn, materno genere clarissimas veteresque familias complecti: nahe mit Jnd. v. seyn (in naher Verwandtschaft mit Jnd. stehen), artā propinquitate od. propinquā cognatione alqm contingere od. cum alqo conjunctum esse; artā propinquitate alqm complecti: sehr nahe, maximis propinquitatis vinculis od. maximis propinquitatis et affinitatis vinculis cum alqo conjunctum esse; artissimo gradu contingere alqm (zB. a matre). – entfernt (weitläufig) mit Jnd. v. seyn

(in entfernter Verwandtschaft mit Jmd. stehen), alqm longinquā cognatione contingere: gar nicht mit Jmd. v. seyn, nullo gradu alcjs domum attingere. — II) bildl.: propinquus, (mit) Jmd. od. einer Sache, alci od. alci rei (nahesiehend). — similis, mit etw., alcjs od. alci rei (ähnlich). — finitimus, vicinus, (mit) Jmd. od. einer Sache, alci od. alci rei (angrenzend an zc. = sehr ähnlich); verb. propinquus et finitimus; vicinus et finitimus. — eine v. Bedeutung, propinqua significatio: v. Erscheinungen, Fälle, similitudines. — der Dichter ist mit dem Redner v., oratori finitimus est poeta: die Geometrie ist mit der Redekunst v., geometria habet quandam cum arte oratoria cognationem: alle Künste sind gleichsam mit einander v., omnes artes quasi cognatione aliquā inter se continentur.

Verwandtenmord, parricidium. — parricidiale scelus (als verruchte That). — Verwandtenmorde, parricidia; intestinae caedes (Morde in der Familie od. in den Familien). — einen V. begehen, parricidium committere od. admittere; parricidio se inquinare (seine Hände mit V. besudeln).

verwandtenmörderisch, parricidalis.

Verwandter, -dte od. -dtin, s. verwandt.

Verwandtschaft, I) eig.: a) das Verwandtseyn: propinquitas. propinquitatis vinculum (im Allg.). — necessitudo (eig. Verbindung durch Familien- und Amtsverhältnisse; dah. zuw. im Jshg. = propinquitas). — cognatio (von Seiten des Vaters od. der Mutter). — agnatio (von Seiten des Vaters). — affinitas. affinitatis vinculum (durch Heirath). — consanguinitas. consanguinitatis vinculum. sanguinis vinculum (Blutsverwandtschaft). — nahe V., propinqua cognatio od. affinitas: entfernte od. weitläufige V., longinqua cognatio: mit Jmd. in V. stehen, s. „verwandt seyn“ unter „verwandt“: mit Jmd. in V. treten, affinitatem cum alqo jungere; cum alqo affinitate sese conjungere od. sese devincire. — b) die Verwandten: cognatio (s. „Verwandten, die“ unter „verwandt“ die übrigen Ausdr.). — meine, deine, unsere, eure V., mei, tui, nostri, vestri. — die ganze V., tota cognatio; totius cognationis grex: eine sehr weitläufige V., amplissima cognatio. — II) bildl., nahe Verbindung, Nehnlichkeit: cognatio; conjunctio; affinitas. — V. der Buchstaben, literarum affinitas: V. der Wissenschaften, cognatio studiorum: V. der Seelen, animorum consensus. — in V. mit etw. stehen, quandam cognationem habere cum alqo re; propinquum od. finitimum od. propinquum et finitimum esse alci rei; ad alqm pertinere (mit Jmd. in Beziehung stehen): in V. miteinander stehen, quasi cognatione aliquā inter se contineri: in einer Art von natürlicher V. miteinander stehen, quasi propinquitate conjunctos esse atque naturā: nicht in der geringsten V. mit etw. stehen, remotissimum esse ab alqo re: die Seele steht in V. mit den Göttern, animus tenetur cognatione decrum.

verwandtschaftlich, cognatus.

Verwandtschaftsgrad, s. Grad (der Verwandtschaft).

Verwandtschaftstafel, s. Stammbaum.

Verwandtschaftsverhältnis, s. Verwandtschaft.

verwaschen, I) durch Waschen mit dem Pinsel verdünnen: diluere (zB. die Farben, colores). — II) verplaudern, s. austragen no. I, B, ausplaudern. — verwaschen werden, s. auskommen no. I, c.

verwässern, bildl., zB. eine Rede, orationi vim od. nervos detrudere; omnes nervos orationis elidere: Jmdm. eine Freude, gaudium alci conturbare od. corrumpere.

verweben, in etw., intexere alci rei od. in alqo re (eig. u. bildl.). — mit etw., contexere alci rei od. cum alqo re (eig. u. bildl.).

verwechseln, I) durch Wechsel vertauschen: permutare, gegen etw., alqo re (zB. einen Denar gegen 16 As, denarium sedecim assibus). — II) unrichtig vertauschen: alqm alium esse putare (Jmd. für einen Andern halten). — alium pro alio vocare (den für jenen rufen, die Namen verwechseln). — alqd confundere alqo re (etwas mit etwas vermischen, vermengen, zB. das Wahre mit dem Falschen, vera falsis). — die Kleider v. (mit denen eines Andern), *alterius od. alius vestimentis se induere.

verwegen, ad omne facinus promptissimus (zu jeder That, bes. zu jeder Schandthat, sogleich bereit). — audax (kühn, tollkühn). — confidens (voll falschen, üblen Selbstvertrauens, vermessen). — temerarius (unbesonnen); verb. temerarius atque audax. — improbus (verrucht). — v. Sinn, v. That, s. Verwegenheit no. I u. II: ein so v. Plan, tantae audaciae consilium. — v. seyn, audacem od. audaciā confidentem esse: sehr v. seyn, magnā audaciā affectum esse. — Adv. audacter; confidenter: temere.

Verwegenheit, I) als Zustand: audacia (Kühnheit, Tollkühnheit). — confidentia (falsches, übles Selbstvertrauen, Vermessenheit). — temeritas (Unbesonnenheit); verb. temeritas et audacia; confidentia et temeritas. — improbitas (Ruchlosigkeit). — V. besigen, audaciā praeditum esse; audacem esse: die V. haben, audere: in seiner V. so weit gehen, eo audaciae procedere. — II) verwegene That: facinus audax. — inceptum audax (kühnes Beginnen). — consilium audax (kühnes Vorhaben).

verwehen, dissipare (zB. aer dissipat humores [die Dünste]).

verwehren, non sinere alqd, od. gem. non sinere alqd fieri (οὐκ ἔαν τι, etwas nicht geschehen lassen, zB. den Uebergang v., transitum od. transire non sinere: die Weineinfuhr v., vinum importari non sinere). — vetare alqd od. mit folg. Infinit. (verbieten, zB. das Gesetz verwehrt, iex vetat). — Jmdm. etwas **verwehren**, non sinere alqm alqd facere (nicht zulassen, daß Jmd. etwas thue). — vetare alqm alqd facere (verbieten, daß Jmd. etwas thue, zB. Jedermann den Zutritt zu Jmd. v., vetare ad alqm quemquam accedere). — alqm arcere od. prohibere alqo re. od. prohibere alqm alqd facere (Jmd. von etwas abhalten, zurückhalten, zB. Jmdm. den Zutritt, alqm aditu arc., proh.: dem Feind den Eintritt in Gallien v., hostem a Gallia arc.: Jmdm. die Landung v., alqm e nave egredi proh.). — alqm impedire ab alqo re. impedire, ne alqs alqd faciat (Jmdm. bei etwas Hindernisse in den Weg legen, machen, daß Jmd. etwas nicht thun kann). — nichts verwehrt uns das zu thun, nihil impedit, quominus hoc faciamus: das Alter verwehrt uns nicht, unsere Beschäftigung mit dem Ackerbau fortzusetzen, non aetas impedit, quominus agri colendi studia teneamus: da es der Arzt nicht verwehrt, will ich trinken, medico non prohibente bibam: ich verwehre dir es nicht, nihil impedio.

verweiblichen, effeminare.

verweichlichen, mollire. emollire. — effeminare (weiblich machen, verzärteln). — sich verweichlichen, effeminari; molliri; emolliri.

Verweichlichung, mores effeminati.

verweigern, recusare alqd od. de alqo re (aus-schlagen unter Angabe von Entschuldigungsgründen, zB. den Eid, jusjurandum: die Contribution, de stipendio). — abnuere. renuere (wegwinken, durch Mienen u. Geberden zurückweisen, u. zwar abn. mit Höf-

lichkeit, ren. mit Stolz). – negare (Nein sagen zu etwas, abschlagen, Bitten, Erbetenes). – denegare (gänzlich abschlagen). – detrectare (von sich wegzu- bringen suchen, sich weigern etwas zu thun, zB. den Kriegsdienst, militiam: den Kampf, pugnam). – theilweise v., subnegare: wiederholt v., pernegare: höflich v., belle negare: etw. nicht länger (weiter) v., desinere recusare de alqa re. – den Gehorjam v. (v. Soldaten), imperium auspiciumque abnuere; Jndm., imperium alcjs detrectare. – **Verweigerung**, recusatio (zB. juris jurandi). – detrectatio (Weigerung, etwas zu thun, zB. militiae). – B. des Gehorjams, dedignatio parendi (Pl. pan. 18, 1).

verweilen, morari. commorari (Verzug od. Aufenthalt machen, verweilen, auch in der Rede), an e. Ort, (in) alqo loco, bei Jnd., apud alqm. – consistere. resistere. subsistere (Halt machen, nicht weiter gehen), an e. Ort, (in) alqo loco. – considere (sich niederlassen, bei von Soldaten, sich lagern, von Schiffen, anlegen, beilegen), an e. Ort, alqo loco. – desidere (seinen Sitz, Stand, Aufenthalt wo genommen haben), an e. Orte, (in) alqo loco, bei Jnd., apud alqm. – esse od. versari in alqo loco (an einem Ort seyn od. sich aufhalten, versari urspr. mit dem Nbbegr. des Regjamen, dann aber auch für esse, dessen mangelnde Formen es ersetzt). – manere (bleiben, verbleiben), an e. Orte, in alqo loco. – länger im Leben v., diutius in vita cunctari (sich noch bestimmen, ob man leben wolle). – hier ist gut (zu) verweilen! hic bene (od. optime) manebis od. manebimus! – in der Rede bei Jnd. od. etwas v., in alqo od. in alqa re morari od. commorari; alci rei insistere (etwas betrachtend weiter verfolgen): bei etwas länger v., pluribus verbis commorari in alqa re: hier bei nicht länger (weiter) v., haec omitta facere: bei etw. gern (geistig) v., retineri in alqa re.

Verweilen, das, commoratio. – mora (Verzug).

verweinen, diuindere flendo (zB. iram). – ich habe mich ausgeweint, doch ist der Schmerz nicht verweint, consumptis lacrimis infixus tamen pectori haeret dolor. – verweinte Augen, oculi difflati (Apol. met. 1, 6).

Verweis, reprehensio (Ansechtung einer Sache). – verborum castigatio u. bl. castigatio (Zurechtweisung). – vituperatio. objurgatio (Tadel). – conviciu (Schelte; j. „Tadel“ den genauern Untersch. dieser Synon.). – ein gelinder B., lenis reprehensio: ein freundschaftlicher B., familiaris reprehensio: Jndm. einen B. geben, alqm castigare; alqm reprehendere od. vituperare od. objurgare, wegen etwas, de alqa re (tadeln, s. das. den nähern Untersch.); alqm verbis castigare (Jnd. mit Worten züchtigen): Jndm. einen kleinen B. geben, alqm leniter castigare: Jndm. einen nachdrücklichen, derben B. geben, alqm graviter objurgare; alqm graviter oratione castigare; alqm graviter increpare (derb schelten): Jndm. einen freundschaftlichen B. geben, alqm amice reprehendere: einen B. erhalten, bekommen, reprehendi; castigari; vituperari: einen kleinen B. erhalten, bekommen, leniter castigari: einen derben B. bekommen, erhalten, graviter objurgari: sich wegen etwas einen B. zuziehen, alcjs rei vituperationem asequi: einem B. entgegen, vituperationem vitare od. eslugere.

verweisen, I) anderswohin weisen, an Jnd. od. auf etwas, alqm od. alqd delegare ad alqm od. ad alqd (v. pr. zB. die Sache an den Senat, rem ad senatum: Jnd. auf ein Buch, alqm ad volumen, Nep. Cat. 3 extr.). – relegare ad alqm (zurückweisen von etwas auf ein Anderes, zB. auf die Gewährsmänner, ad auctores, Pl. 7, 1, 1. §. 8; vgl. Quint.

3, 7, 1). – revocare alqm ad alqm od. ad alqd (Jnd. zu Jnd. od. etw. gleichf. hinarufen, ihm dasselbe ins Gedächtniß rufen, zB. Jnd. auf die griechischen Büchneustücke, alqm ad Graecorum poetarum fabulas: Jnd. auf die Philosophen, alqm ad philosophos). – remittere alqm ad alqd (gleichf. zurückschicken zu ic., zB. ad ipsum volumen, Pl. ep. 3, 21, 4). – rejicere od. remittere alqd ad alqm (die Entscheidung einer Sache Jndm. zuweisen, da man sich selbst nicht damit befassen will od. kann, zB. causam integram ad senatum: u. consultationem de bello ad consules). – II) fortweisen, verbannen, ausweisen, m. f. – einen Schüler v., *alqm e ludo exire jubere. – III) Jndm. etw. verweisen, d. i. einen Verweis geben wegen etwas, alqm reprehendere de od. in alqa re; alqm vituperare de alqa re; alqm objurgare de od. in alqa re (s. „tadeln“ den Untersch. dieser Synon.).

Verweisung, relegatio (die Fortweisung).

verwelken, marcescere; emarcescere.

verwelkt, marcidus.

verwenden, I) v. tr.: 1) wegwenden; zB. kein Auge (keinen Blick) von Jnd. verwenden, oculos ab alqo non demovere. oculos a vultu alcjs non movere. oculos in vultu alcjs defigere (im Allg., Jnd. fortwährend ansehen); oculos ab alqo nusquam dejicere (Jnd. nirgends aus den Augen lassen, immer beobachten); ab ore alcjs pendere (von einem Sprechenden kein Auge verwenden, an Jnds. Munde hängen, Virg. Aen. 4, 79): kein Auge von etwas v., oculos ab alqa re non demovere: kein Auge vom Boden v., oculos in terram defigere. – 2) für einen Zweck gebrauchen, anwenden: insumere in alqm od. in alqd (zu etwas nehmen, auf Jnd. od. etwas wenden, bezeichnet die Bestimmung des Genommenen zu einem Zweck). – impendere in od. ad alqd (auf etwas verwenden, daran wenden, den wirklichen Gebrauch). – conferre ad alqd (auf etwas anwenden). – consumere in alqd od. in alqa re (auf etwas od. bei etwas verbrauchen, aufgehen lassen, aufwenden). – collocare in alqa re (auf etwas gleichf. anlegen; alle diese zB. Geld). – tribuere alqd alci rei (eine Zeit zu etwas bestimmen, in Folge einer Eintheilung od. eines Entschlusses, zB. auf diese Dinge elf Tage, his rebus undecim dies: einige Zeit den Wissenschaften, nonnihil temporis literis). – alqā re uti od. abuti ad alqd (zu etw. gebrauchen). – etwas übel v., alqd male consumere (zB. Geld): vergebens v., alqd perdere (zB. Geld, Mühe): etwas besser v., alqd melius insumere. – zu etw. verwendet werden können, usui esse ad alqd faciendum: in der Medicin gar nicht verwendet werden, nullum usum habere in medicina (v. Pflanzen ic.): häufig verwendet werden, in maximo usa esse; in frequentem usum venisse. – keinen Teruncius (Deut. Heller) auf Jnd. v., ne teruncium quidem in alqm insumere: viel Geld, sein ganzes Geld in etw. v. (stecken), auf etw. v., s. stecken (Bd. II. S. 1124): etwas zu seinem Vortheil od. Nutzen v., alqd in usum od. in commodum suum od. in rem suam convertere: Fleiß, Mühe v. auf ic., s. Fleiß, Mühe: seine Zeit auf etw. v., tempus consumere od. collocare in alqa re; tempus impendere alci rei; otium conferre ad alqd; tempus terere od. conterere alqā re (seine Zeit ganz mit etw. hinbringen): viel Zeit auf etwas v., multum temporis alci rei tribuere: die Morgenstunden auf etw. v., tempora matutina alqā re consumere: den ganzen Tag auf die Betrachtung der Sache v., totum diem in consideranda causa ponere: seine Zeit gut auf etwas v., tempus bene locare oder collocare in alqa re: seine Zeit unnützlich (vergeblich) v., tempus frustra conterere: Zeit u. Mühe unnützlich

(vergeblich) v., oleum et operam perdere: Zeit u. Mühe sind unnütz (vergeblich) verwendet, oleum et opera periit: du konntest diese Stunden besser verwenden, poteras has horas non perdere: unnütz verwendete Zeit, tempus male exactum. — II) v. r. sich verwenden, a) für eine Person: se interponere (absol., sich ins Mittel schlagen). — favere alicui (Jmd. begünstigen, ihn protegiren). — deprecari od. supplicare pro alquo (Fürbitte einlegen für Jmd.). — precarium auxilium ferre alicui (Jmdm. auf dem Wege der Bitte Hilfe leisten). — b) für etwas: contendere pro aliqua re; patrocinium alicui rei suscipere.

Verwendung, I) Verbrauchung, f. Verfügung (Disposition). — V. der Wörter, tractatio verborum (rhetor. t. t.): von etw. durch kunst- u. sachgemäße V. Gebrauch machen, alqd arte et moderatione tractare. — II) Fürsprache: favor (Günst, Protection). — patrimonium (Schutz, Vertheidigung). — deprecatio (Fürbitte). — durch Jmds. V., alicuius beneficio; alquo auctore (auf Jmds. Veranlassung); per alqm (durch Jmd. als Mittelsperson, zB. Verzeihung erhalten, veniam impetrare).

verwerfen, rejicere. — improbare. reprobare. parum probare (mißbilligen). — repudiare (verschmähen). — respuere (mit Verachtung u. Ekel von sich stoßen). — spernere. aspernari (von sich weisen, zurückweisen, asp. mit Verachtung). — contemnere (für nichts werth, für nicht beachtenswerth halten). — abhorrere ab aliqua re (von etw. nichts wissen wollen, etw. desavouiren). — etwas gänzlich v., omnino non probare (ganz und gar nicht billigen); funditus repudiare (gänzlich verschmähen); ruditus evertere, tollere (von Grund aus über den Haufen werfen, aufheben); alqd ejicere (gleichs. ganz verbannt wissen wollen, s. Cic. de or. 1, 32, 146). — einen Richter v. (von Beklagten), judicem rejicere: ein Gesetz v., legem suffragiis repudiare (verschieden von legem abrogare, d. i. ein schon bestehendes Gesetz cassiren): einen Gesetzesvorschlag v., rogationem antiquare: eine Bedingung, einen Vorschlag v., conditionem repudiare od. respuere: ein Urtheil v., judicium improbare: einen Rath v., consilium improbare od. reprobare od. repudiare: eine Meinung v., sententiam aspernari od. contemnere.

Verwerfen, das, =ung, die, rejectio (v. pr. zB. der Richter, judicium). — improbatio (Mißbilligung). — repudiatio (Verschmähung).

verwerflich, rejiciendus; repudiandus; spernendus; contemnendus (s. „verwerfen“ die Begriffsbest. der Verba). — poenitendus. pudendus (worüber man Reue [Unwissen] od. Scham empfinden muß, bes. m. vorherg. Negation). — ineptus (unpassend, geschmacklos u. deshalb verw., zB. ein gar nicht v. Redner, orator minime ineptus). — ganz v. seyn, omnino esse repudiandum; totum esse rejiciendum; funditus esse evertendum od. tollendum.

verwerthen, abuti aliqua re, zu etw., ad alqd.

1. **verwesen**, putrescere. computrescere (verfaulen). — tabescere coepisse, u. bl. tabescere (sich zersetzen, in Fäulniß übergehen). — leicht v., facilem esse in tabem. — **verwest**, putridus.

2. **verwesen**, f. verwalten.

Verweser, f. Verwalter. — V. eines Amtes, vicarius: V. des Reichs, der Regierung, f. Reichsverweser.

verweslich, qui, quae, quod putrescit od. tabescit (was verfault od. sich zersetzt). — leicht v., facilis in tabem.

Verwesung, I) das Verfaulen: putredo. — tabes (Zersetzung). — in V. übergehen, f. 1. verwesen. — II) = Verwaltung, w. f.

verwetten, pignori opponere. — ich wollte Alles wetten, in quodvis pignus vocarem; quovis pignore contenderem od. certarem.

verwichen, prior; superior. — legt od. nächst v., proximus. — Adv. nuper. — legt od. nächst v., proxime.

verwickeln, implicare od. impedire, in etw., in aliqua re (eig. u. bildl.). — illaqueare, in etwas, in aliqua re (bildl.). — in etw. verwickelt seyn, auch versari in aliqua re (die Hand im Spiele haben, z. B. in omni genere furandi atque praedandi). — Jmd. mit in etw. v., f. hineinziehen in etw. (no. I, b). — Jmd. in Gefahren v., alqm periculis illaqueare: Jmd. in einen Krieg v., alqm bello implicare: in einen Krieg verwickelt werden, bello implicari od. illigari: in einen Krieg verwickelt seyn, bello implicatum od. illigatum od. occupatum esse: mit Jmd., bellum gerere cum alquo: in einen Proceß v., f. Proceß: in lästige Geschäfte verwickelt werden, molestis negotiis implicari: in ein Verbrechen verwickelt, affinis facinori. — **sich** ineinander **verwickeln**, implicari (eig., f. Curt. 3, 11, 4). — **sich** in etwas **verwickeln**, implicari od. se impedire aliqua re (eig. u. bildl.). — se illaqueare aliqua re (bildl.). — se immiscere alicui rei (sich in etwas einmischen, bildl.). — sich in Spitzfindigkeiten verwickeln, se in captiones inducere; in dumeta correpere. — **verwickelt**, f. bes.

Verwicklung, implicatio. — notus (der Knoten, bildl., zB. in einem Schauspiel). — eine V. auflösen, nodum expedire.

verwickelt, bildl., zB. eine v. Sache, res impedita od. contorta od. difficilis od. contorta et difficilis: ein schwieriges Amt und v. Unternehmen, magnum et arduum opus: die Sache ist sehr v., res in magnis difficultatibus est.

Verwiesener, f. Verbannter.

verwildern, efferari (v. Menschen u. Thieren). — silvescere. in feritatem degenerare (v. Pflanzen). — incultum jacere (unbebaut liegen, v. Boden). — degenerare (ausarten übh., v. Menschen, Thieren u. Gewächsen). — corrumpi (moralisch verdorben werden, v. Menschen u. Zuständen, zB. die Kriegszucht verwildert, disciplina corrumpitur). — v. lassen, efferare (zB. animos).

verwildert, efferatus (v. Menschen u. Dingen, zB. Völker, gentes: Sitten, mores: durch den Kriegsdienst v. Gemüthern, efferati militiam animi). — silvester. agrestis (im Walde, auf dem Felde gewachsen, v. Pflanzen u. Früchten). — incultus (unbebaut, v. Boden u. von Gegenden, Ggsh. cultus, consitus; dann auch bildl. v. Geist, inc. ingenium). — vastus a natura et humano cultu (wüßt von Natur u. unbebaut von Menschen, v. Gegenden, zB. Berg, mons). — desertus (vom Bebauer im Stiche gelassen, verwahrloßt, zB. v. Acker etc.). — ferus. immanis (wild, ungesittet von Charakter, v. Menschen).

Verwilderung, feritas (v. Menschen u. Pflanzen). — vastitas (Wüßheit, v. Gegenden). — immanitas naturae (Ungeßeltheit, Rohheit, von Menschen in moralischer Hinsicht). — V. der Kriegszucht, corrumpenda od. (ist sie bereits vorhanden) corrupta disciplina.

verwilligen etc., f. bewilligen etc.

verwunden, vincere (zB. einen Schmerz, dolorem). Vgl. „verschmerzen“. — dieser Schmerz war noch nicht verwunden, dolor is nondum exoleverat.

verwirken, committere. — Strafe v., poenam committere; multam committere (bes. Geldstrafe): das Leben, capitis poenam committere: das Leben verwirkt haben, capitis poenam dignum esse: es v., daß etc., committere, ut etc.

verwirklichen, ad effectum adducere od. perducere; ad verum perducere. — etwas nicht v. können, non parem esse alci rei exsequendae: etw. verwirklicht sehen, potiri m. Acc. (zB. sperata: u. gaudia).

Verwirklichung, effectus.

verwirren, implicare (in einander verwickeln, eig. u. bildl.). — turbare. conturbare. perturbare (in Unordnung bringen übh.; cont. u. pert. auch = bestürzt machen). — miscere. permiscere (bildl., untereinander mischen, in Unordnung durcheinander werfen). — confundere (zusammenschütten; daher bildl. in Eins zusammenwerfen u. dadurch in Unordnung bringen; dann = bestürzt machen). — die Haare v., capillos turbare: die Schlachtordnung v., aciem implicare; ordines aciei conturbare od. perturbare od. confundere: den Staat v., civitatem (od. rem publicam) conturbare od. perturbare; rem publicam miscere: Jmds. Pläne v., rationes alci conturbare: Alles v., omnia perturbare od. miscere: eine Sache durch Fragen v., causam interrogationibus impidire: Jmd. durch unbestimmte Antworten v., alqm incertis responsis implicare: die Gemüther v., animos implicare od. confundere: den Verstand v., mentem turbare; mentem alienare (verstandlos machen).

verwirrt, verworren, turbatus. conturbatus. perturbatus (in Unordnung gebracht; cont. u. pert. auch = bestürzt). — confusus (in Unordnung gebracht; dann auch = bestürzt); verb. conturbatus et confusus. — inconditus (nicht zusammengestellt, in wilder Unordnung durcheinander gehend). — impeditus (schwierig, schwer zu lösend etc.). — perplexus (unverständlich, dunkel, verworren). — v. Haare, capilli turbati: v. Reihen, ordines turbati od. conturbati od. perturbati od. confusi: v. Flucht, fuga effusa: v. Geschrei, s. Geschrei. — eine verworrene Rede, oratio confusa; sermo perplexus: ein v. Handel, res impedita: ein v. Begriff, notio complicata. — verwirrt im Kopfe, mente turbata; mente captus (verstandlos): der Kopf ist mir ganz verwirrt, sum animo conturbato et incerto: mein Kopf ist mir so v., daß ich etc., ita perturbato sum animo, ut etc.: Jmd. verwirrt machen, alejs mentem turbare (Jmds. Verstand verwirren); alejs animum confundere (Jmds. Kopf verwirren); alqm conturbare od. perturbare (Jmd. bestürzt machen). — verwirrt werden, mente turbari (im Kopfe verwirrt werden); memoriā turbari. memoria alejs confunditur (Jmds. Gedächtniß wird confus): verwirrt reden, confuse od. perplexe loqui.

Verwirrung, implicatio (Verwicklung, bildl., zB. des Vermögens, rei familiaris). — perturbatio (Störung der Ordnung von etwas, zB. des Heeres, exercitus). — perturbatio ordinis (absol., Störung der Reihe u. Ordnung). — mens turbata (Verwirrung des Verstandes). — perturbatio (absol., Bestürzung). — trepidatio (Zittern u. Zagen, aus Furcht vor nahender Gefahr etc.). — turba (der Lärm, der dadurch entsteht, wenn alles in wilder Unordnung durch einander geht). — tumultus (das ungestüme Durcheinanderlaufen und Getöse einer versammelten Menge, Getümmel, Auflauf). — in der V., in turbido (s. Liv. 3, 40, 10). — allgemeine V., omnium rerum perturbatio; turbatio rerum: es entsteht allgemeine V., omnibus locis trepidatur: eine allgemeine V. verursachen, omnia miscere et turbare: in V. bringen, s. verwirren: in V. gerathen, turbari; conturbari; turbati: in V. des Verstandes gerathen, mentis errore affici; mente capi od. alienari.

verwischen, I) auseinander wischen, zB. Far-

ben, colores diluere. — II) durch Wischen unkenntlich machen od. vertilgen, bildl.: confundere (gleichf. zusammengießen u. so unkenntlich machen). — deterere (abreiben). — delere (auflöschen, vertilgen). — es wird etwas von der Unmuth und Lieblichkeit des Ausdrucks verwischt, *aliquid de gratia et suavitate orationis deteritur: allzugroße Sorgfalt verwischt mehr, als sie verbessert, nimia cura deterit magis quam emendat. — einen Schandfleck v., maculam abluere od. delere: das Andenken an etwas v., memoriam alejs rei abolere od. delere od. extinguere od. obliterare; auch bl. obliterare alqd: etwas aus dem Gedächtniß v., memoriae alqd eximere: das Andenken an etwas wird allmählich verwischt, memoria alejs rei sensim obscuratur et evanescit.

verwittern, adedi (gleichf. angefressen werden, wie Hor. carm. 3, 29, 36: lapides adesi, d. i. verwitterte Steine). — durch etw. v., alqā re confectum friari et dissolvi (durch etw. angegriffen zerbröckeln u. sich auflösen, zB. gelicidiis et pruina [v. Steinen]); ab alga re concoctum resolvi (von etw. durchweicht u. aufgelöst werden, zB. ab sole et lunā et pruina [v. Sand]).

verwitwet, viduus (Wittwer). — vidua (Wittwe). — Marcia, verwitwete Dominius, Marcia vidua morte Domini (s. Suet. Galb. 5).

verwogen, s. verwegen.

verwöhnen, Jmd., indulgentiā corrumpere (durch Nachsicht verderben). — effeminare (weibisch machen, verweichlichen). — sich verwöhnen, remollescere. effeminari. verb. remollescere atque effeminari, durch etwas, alqā re (weichlich, weibisch werden): sich (in Bezug auf Ertragung von Hitze u. Kälte) verwöhnt haben, neque frigoris neque aestus patientem esse: vom Glücke verwöhnt werden, felicitate corrumpi.

verwöhnt, delicatus (verzärtelt übh.). — delicati fastidii (von verzärteltem Geschmack, auch in Bezug auf Geisteswerke). — v. Ohren, etna aures religiosae (die nur Harmonisches dulden, Cic. or. 9, 27): ein v. Gaumen, palatum subtile (ein feiner, Hor. sat. 2, 8, 38). — v. seyn, auch male institutum esse (v. d. Augen).

Verwöhnung, deliciae (verzärtelste Lebensart). — usus delicatior (Gewöhnheit des Verzärtelsten). — fastidium delicatum (verwöhnter Gaumen, verzärtelster Geschmack).

verworfen, vilis (verächtlich). — perditus (verdorben, in moralischer Hinsicht hoffnungslos verloren). — profligatus (moralisch gänzlich ruiniert); verb. (= ganz verworfen) profligatus et perditus. — sceleratus. scelerosus (mit Verbrechen beladen, verrückt). — eine v. Denkungsart, animus perditus: der aller-
verworfenste Mensch, profligatissimus omnium mortalium et perditissimus; omnium profligatissimus et perditissimus; homo contemptissimus et despiciatissimus (der allverächtlichste Mensch); homo omnium, quos terra sustinet, sceleratissimus (der verruchteste von allen Bösewichtern, welche die Erde trägt).

Verworfenheit, animus perditus (verworfenene Denkungsart). — perdita nequitia (verworfenene Schlechtigkeit).

verworren, s. verwirrt.

Verworrenheit, durch Umschr. mit den Adject. unter „verwirrt“.

verwunden, I) eig.: vulnerare alqm od. se (eine Verletzung, eine Wunde beibringen, griech. τραυματίζειν). — sauciare alqm od. se (Jmd. od. sich blutig verletzten, griech. τειρόσκειν). — verwundet,

vulneratus (verletzt übh., griech. τραυματίας); saucius (blutig verletzt, blossirt, griech. τερωμένος; auch substiv., c. Vermundeter, bes. im Plur.). - Jmd. am Arme, an der Stirne v., alqm vulnerare in brachio, in fronte: Jmd. vorn im Gesicht mit einer Schleuder v., alqm in adversum os fundā vulnerare: von Jmdm. am Kopfe verwundet werden, ab alqo vulnus in capite accipere: Jmd. mehrfach, an vielen Stellen v., alci multa vulnera inferre: Jmd. od. sich leicht v., alqm od. se leviter vulnerare: Jmd. od. sich schwer v., alqm od. se graviter vulnerare; grave vulnus alci infligere: Jmd. tödtlich v., alci plagam mortiferam infligere: sich tödtlich v., mortiferum vulnus corpori imprimere: mehrfach verwundet werden, multifariam saucium fieri; vulneribus onerari: schwer verwundet werden, graviter vulnerari; gravi vulnere affici; gravi vulnere od. graviter ici; gravibus vulneribus confodi; grave vulnus accipere: schwer verwundet seyn, graviter vulneratum esse; grave vulnus accepisse; gravibus vulneribus confossum esse: tödtlich verwundet werden, mortifero vulnere ici od. affici; mortiferum vulnus accipere: mehrfach verwundet, vulneribus onustus: leicht verwundet, leviter saucius: schwer verwundet, gravis vulnere od. vulneribus; gravatus vulneribus; graviter saucius: tödtlich verwundet, mortifero vulnere ictus. - II) bildl.: vulnerare (zB. Jmd. mit Worten, alqm verbis: durch eine Aeußerung, alqm voce: die Gemüther, animos). - sauciare (tief verwunden, = kränken, v. Personen u. Dingen, zB. Jmds. Ehre, alejs famam, Romik.). - laedere (verlegen, zB. Jmds. Ehre, alejs famam); verb. laedere ac vulnerare. - Jmd. bis aufs Blut v., *alejs animum acerbissime vulnerare. - eine verwundende Zunge, saucians lingua (Apol. met. 8, 10).

verwunderlich, mirus.

verwundern, sich, f. wundern (sich).

Verwunderung, miratio; admiratio. - voll B., mirabundus: mancherlei Stimmen der B., multus variusque sermo admirantium. - ich bin voller B., was die Ursache gewesen sei, warum zc., miror, quid causae fuerit, quā re etc.: B. erregen, admirationem efficere, movere, habere: einige B. erregen, aliquid admirationis habere: in B. gerathen, admiratione affici; admiratio me incedit: über etw. in B. gerathen, alqd mirari coepisse: Jmd. in B. setzen, alqm in admirationem conjicere od. convertere.

Verwundung, vulneratio. sauciatio (das Verwunden, f. „verwunden“ die Verba). - Ist „Verwundung“ = Wunde, f. d.

verwünschen, execrari (verfluchen, absol., od. Jmd., alqm od. alejs caput od. in alejs caput: sich, in se ac suum ipsius caput). - devovere, auch mit dem Zusf. diris (unter Vermünschung den unterirdischen Göttern weihen). - detestari (verabscheuen). - abominari (als eine Sache von böser Vorbedeutung megwünschen). - *per carmina convertere in aliam naturam (verzaubern).

verwünscht, devotus (eig.). - execrandus. execrabilis. detestabilis (verwünschenswerth). - verwünscht! ein verwünschter Streich! malum! - ein verwünschter Prinz, *princeps quidam per carmina conversus in aliam naturam.

Verwünschung, execratio. devotio. detestatio (als Handlung, f. „verwünschen“ die Verba). - dirae (als Ausdruck). - in Vermünschungen ausbrechen, *coepisse execrari absol., od. über Jmd., in caput alejs, über sich, in se ac suum ipsius caput: Vermünschungen ausstoßen, execrari, gegen Jmd., in

alejs caput (vgl. „verwünschen“), über od. gegen sich, in se ac suum ipsius caput: alle möglichen Arten von Vermünschungen gegen oder über Jmd. ausstoßen, omnibus precibus detestari alqm.

Verwünschungsformel, carmen execrabile. **verwünschenswerth**, -würdig, execrandus. execrabilis. - detestabilis (verabscheuenswerth).

verwüsten, a) m. Acc.: vastare, gänzlich, devastare, pervastare (wüste, für Menschen unbewohnbar machen, verwüsten). - vastitatem inferre m. Dat. (eine Verwüstung anrichten in zc., zB. tectis [Häuser] atque agris). - populari, gänzlich, depopulari, perpopulari (durch ein Kriegsheer öde machen, so daß die Bewohner verschreckt werden u. Alles, was dem Menschen nützlich u. angenehm seyn kann, verborben od. mit fortgenommen wird; u. übh. durch Rauben u. Plündern verheeren, veröden). - zerstörend v., f. zerstören. - durch Feuer v., urere; perurere: durch Feuer v. und verheeren, perurere popularique (zB. agros late): durch od. mit Feuer u. Schwert v., f. Feuer: das feindliche Gebiet bis an die Seeküste v., fines hostium usque ad oram maritimam depopulari. - b) absol. = Verwüstungen anrichten, populationes facere.

Verwüster, vastator. - populator (Verheerer). verb. populator eversorque (B. u. Zerstörer).

Verwüstung, vastatio. - populatio. depopulatio (Verheerung, reine Ausplünderung, zB. des Landes, agrorum: der Tempel, aedium sacrarum). - zerstörende B., f. Zerstörung. - eine B. wo anrichten, alci loco vastitatem inferre: eine so große B. im sabiniſchen Gebiet anrichten, daß zc., tantam vastitatem reddere in agro Sabino, ut etc.: Verwüstungen anrichten, populationes facere: seinen Weg mit Verwüstungen bezeichnen, iter vastare, populari.

verzagen, animum abjicere od. demittere od. submittere. animo cadere. animum despondere, auch bl. despondere (den Muth sinken lassen). - spem abjicere od. projicere od. deponere (die Hoffnung sinken lassen). - an etwas v., desperare alci rei od. alqd od. de alqa re od. m. folg. Acc. u. Infinit.

Verzagen, daß, f. Verzagtheit.

verzagt, demissus. qui animo demisso od. abjecto est (muthlos). - exspes. spe careus. spe orbatus. spe dejectus (hoffnungslos). - pavidus. trepidus (schüchtern, furchtsam). - parum fortis (gar nicht muthig, zB. er ließ keinen v. Laut hören, non vox parum fortis excidit ei). - verzagt seyn, animum demisisse. animo demisso esse. animo cecidisse (muthlos seyn); nullam spem habere (hoffnungslos seyn): v. werden, animo demitti.

Verzagtheit, animus demissus od. jacens od. abjectus. animi defectio od. abjectio (Muthlosigkeit). - desperatio (Hoffnungslosigkeit). - pavor. trepidatio (Furchtsamkeit, f. „Furcht“ den Unters.).

verzählen, sich, in numerando errare.

verzärteln zc., f. verweichlichen.

verzaubern, *per carmina convertere in aliam naturam (durch Zaubersprüche verwandeln). - excantare (durch Zaubersprüche verderben, zB. fruges).

verzäunen, f. umzäunen.

verzehen, I) = durchziehen, w. f. - II) zehend durchbringen, f. vertrinken.

verzehren, edere (essen). - comedere (aufessen; daher auch = essend verthun). - exedere (aufessen; daher bildl. = aufreiben, vom Kummer zc.). - absumere. consumere (aufzehren, verbrauchen; auch v. Feuer). - conficere (niedermachen, d. i. verthun; dann aufreiben, zB. von Sorgen, Schnjucht zc.); verb. (= ganz) conficere et consumere. - haurire (verschlingen, vom Feuer). - vesci alqā re (sich von etw.

nähren, etw. verspeisen). – das Feuer verzehrte viele Häuser, incendium multas domos absumpsit: das Feuer verzehrte den Ball, incendium hausit aggerem: diejenigen, welche das Feuer nicht verzehrt hatte, fraß das Schwert, quos non oppresserat ignis, ferro absumpti (sunt): das Feuer verzehrt Alles, ignis consumptor od. confector omnium: vom Feuer verzehrt werden, flammis absumi od. hauriri; incendio consumi: der Kummer verzehrt Jmd., aegritudo exest alcis animum: vom Kummer verzehrt werden, maerore consumi: die Kräfte v., vires consumere. — **sich verzehren**, se conficere (sich aufreiben). – tabescere. contabescere (allmählich hinschwinden, von Menschen, zB. an einer Krankheit, morbo: vor Sehnsucht, desiderio). — **verzehrend**, omnia hauriens (v. Feuer); tabificus (v. Krankheiten und Leidenchaften). – eine verzehrende Krankheit, tabes: verzehrende Leidenchaften, perturbationes tabificae.

Verzehrer, consumptor; confector.

Verzeihung, conemptio. – sich durch B. von Krebsen heilen, caneros edendo od. vescendo mederi sibi.

verzeichnen, referre in m. Acc. (zB. in tabulas, in album); vgl. „aufschreiben no. II“. – verzeichnet stehen in zc., relatum esse in m. Acc.; esse in m. Abl. (zB. in tabulis).

Verzeichniß, index (das Verzeichniß als Anzeiger, Register der einzelnen Punkte). – tabulae (als Schriftstück, Protocoll zc.). – libellus. commentarius (als Schrift, als Notizen). – album (als Protocoll über den Bestand einer Anzahl, zB. der Richter, Bittsteller zc.). – ratio (die Liste zc. als Rechenschaftsbericht, Rechnung, Journal, zB. über das Gefängniß, carceris: über das Geld, pecuniae). – ein B. machen, tabulas od. commentarium od. rationem conficere: in ein B. eintragen, in tabulas od. in commentarium od. in album referre: in einem B. stehen oder verzeichnet seyn, in tabulas od. in commentarium oder in album relatum esse; in tabulis od. in albo esse: Jmdm. ein B. von Aufträgen geben, dare alci libellum mandatorum: ein B. über etw. führen, alqd descriptum habere.

verzeihen, ignoscere, absol., oder etw., alqd od. alci rei, Jmdm. etwas, alci alqd (keine Kenntniß von Fehlern u. Vergehungen Anderer gegen uns nehmen, verzeihen aus Großmuth). – veniam dare, Jmdm., alci, etw., alci rei, Jmdm. etw., alci alcis rei (bei etwas Gnade für Recht ergehen lassen, dann verzeihen, wo man strafen sollte, verzeihen aus gnädiger Gesinnung und Großmuth). – gratiam facere alcis rei (die Strafe für etwas erlassen, etwas verzeihen aus Rücksicht u. Gefälligkeit, bei den Histor. seit Sallust). – concedere (bei etwas nachgeben, verzeihen aus Gefälligkeit). – condonare (etwas zu Gute halten, verzeihen aus Gefälligkeit). – indulgere alci (Rücksicht haben mit Fehlern, verzeihen aus Herzengüte). – Jmdm. zu Liebe (einem Andern) etwas v., alci alqd concedere od. condonare: auf Jmds. Fürsprache Einem v., concedere alqm alcis precibus: sich selbst etwas v., sibi ignoscere: Jmdm. einen Fehler v., peccatum alci ignoscere od. concedere; peccato alcis indulgere; errori od. errato veniam dare. alci erroris od. errati veniam dare (einen Irrthum): Jmdm. ein Vergehen v., delictum alci ignoscere; delicti gratiam facere: in Rücksicht auf die Jugend v., veniam dare adolescentiae: Jmdm. das Vergangene v., alci praeterita ignoscere: alqm veniam donare in praeteritum: Jmdm. eine Beleidigung v., condonare alci injuriam: es läßt sich etwas v., alqd ignosci potest; alci rei venia dari potest; alqd venia dignum est: es ist etwas nicht zu v., alqd

condonari od. excusari non potest; alci rei venia dari non potest: einmal soll dir deine Blödigkeit verziehen seyn, semel rusticitati tuae ignoscitur.

Verzeihen, das, s. Verzeihung.

verzeihlich, venia dignus. – is, ea, id, cui parata venia est (wofür Verzeihung vorhanden ist). – qui, quae, quod aliquid excusationis habet (was sich entschuldigen läßt, zB. Fehler, vitium). – als menschliche Schwachheit v., humanus ad ignoscendum (Cic. part. or. 29, 102). – Jmdm. dieses Eine als v. zugestehen, alci hoc unum ad ignoscendum dare (s. Cic. de or. 2, 50, 202).

Verzeihung, ignoscendi ratio (die Rücksichtnahme auf das Verzeihen, s. Cic. Rosc. Am. 1, 3: non modo ignoscendi ratio, verum etiam cognoscendi consuetudo jam de civitate sublata est, es giebt in unserm Staate nicht nur keine Verzeihung [kein Verzeihen], sondern auch keine Untersuchung [kein Untersuchen] mehr). – venia (die gefällige, gnädige Rücksicht aus Schonung od. Großmuth). – poenae remissio. poenae merita remissio (Erlassung der Strafe). – zur B. (zum Verzeihen) geneigt, promptus veniae dandae: mehr zur B. (zum Verzeihen) geneigt, promptior veniae dandae. – um B. bitten, veniam ignoscendi petere; postulare, sibi ut ignoscatur: Jmd., postulare, ut ignoscat alqs; alci satis facere (durch Abbitte Genugthuung geben): wegen etwas um B. bitten, alcis rei od. alci rei veniam petere: Jmd. wegen etwas, alci rei ut ignoscat alqs postulare; ab alqo petere od. alqm orare, ut ignoscat alqd: ich bitte dich deshalb um B., id ut ignoscas, a te peto: ich will euch um B. gebeten haben, veniam a vobis petitam volo: Jmdm. B. angedeihen lassen, alci veniam dare (s. „verzeihen“ die Synon.): man wird mir B. angedeihen lassen, impetranda erit venia: B. erlangen von Jmd., alqm ad ignoscendi voluntatem deducere; ab alqo impetrare veniam, wegen etwas, alci rei.

verzerren, distorquere (zB. distortus vultus). – depravare (eine schiefe Richtung geben, verdrehen u. so verunstalten; beide zB. die Augen, oculos: den Mund, os). – die Gesichtszüge v., turbare oris lineamenta (zB. vom Zorn, nach Sen. de ira 2, 35, 3).

Verzerrung, distortio; depravatio (beide des Mundes, oris; s. „verzerren“ zu deprav.).

verzetteln, laciniatim dispergere (stückweise verstreuen, Apul. met. 8, 15 extr.). – dispergere (verstreuen übh.). – dissipare (auseinanderwerfen, hier- u. dahin streuen, verplündern, auch übt., zB. bona sua: u. totum patrimonium).

Verzicht, renunciatio (das Aufgeben einer Sache übh.). – cessio (die Abtretung einer Sache an einen Andern, die Verzichtleistung auf eine Sache zu Gunsten eines Andern). – B. leisten, s. verzichten.

verzichten, auf etwas, renunciare alqd od. alci rei (einer Sache entsagen, zB. auf den Genuß der Auster auf immer, ostreis in omnem vitam: auf Jmds. Freundschaft, alci amicitiam). – dimittere od. remittere alqd (fahren lassen = aufgeben, zB. dim. memoratorem sui nominis: u. rem. provinciam: u. id reddo ac remitto [u. verzichte darauf]). – decedere od. desistere alqā re u. de alqā re (von etwas abgehen, abstehen, zB. sententiā od. de sententia). – alqd deponere (etw. gleichf. ablegen, sich einer Sache entschlagen). – alqd abjicere (etw. gleichf. abwerfen, fallen lassen, zB. famam ingenii); verb. abjicere atque deponere (zB. totam gloriam). – negare se alqā re uti (erklären, daß man von etw. keinen Gebrauch mache, zB. praemio). – eidlich v. auf Jmd. od. etw., ejurare od. ejurare alqm od. alqd. – auf etw. hoffnungslos v., desperare alqd (zB.

omnem veritatem). – auf das Recht v., de jure suo cedere od. decedere; jus dimittere od. remittere: zu Jmbd. Gunsten auf das Recht v., alci cedere de jure: auf einen Besitz v., possessionem cedere; de possessione decedere.

Verzichtleistung, f. Verzicht.

verziehen, I) v. tr.: 1) schief ziehen: ducere (zB. os). – Ist es = verzerren, f. d. – den Mund v., f. Mund: keine Lippe v., non labra diducere: keine Miene v., vultum non mutare; os tenere (Virg. Aen. 2, 1). – 2) durch große Nachsicht verderben: indulgentiā corrumpere. – II) v. r. sich verziehen, d. i. wegziehen, abire (weggehen, zB. vom Gewitter [tempestas]). – transire (vorübergehen, v. Wolken). – dilabi (gleichf. zergehen, zB. von Nebel). – extendi (sich hindehnen, v. der Zeit, zB. der Abend verzieht sich unter mancherlei Gesprächen, variis sermonibus vesper extenditur). – III) v. intr. warten: manere. – verziehe noch ein wenig! mane paulisper: mit Jmbd. Strafe noch v., alcijs supplicium differre.

Verziehen, das, **Verziehung**, die, I) Verzer- rung: distortio (zB. des Gesichtes, oris). – II) schlechte Erziehung, umchr. durch indulgentiā cor- **verzieren**, f. ausschmücken. [rumpere.

Verzierung, f. Ausschmückung. – Verzierungen anbringen an od. in zc., f. ausschmücken.

verzinnen, plumbum album incoquere alci rei; plumbo albo incoquere alqd.

verzinsen, Jmbm. ein Capital, alci fenus dare. – ein Capital zu 1/2 pro Cent (monatlich) v., semis- ses usuras solvere.

Verzinsung, die, usura (zB. hört auf, consistit).

verzögern, morari. remorari (Verzug machen, herbeiführen, verzögern). – tardare. retardare (ma- chen, daß es langsam geht mit zc., aufhalten, hem- men; alle vier sowohl eine Person, als eine Sache, und von einer Person od. Sache, welche die Ver- zögerung herbeiführt). – moram et tarditatem af- ferre alci rei (Verzug od. Langsamkeit herbeiführen für etwas, zB. den Krieg, bello, von Umständen). – detinere (hinhalten, zurückhalten an einem Orte, so daß Zeit darüber vergeht, sowohl eine Person als eine Sache, von einer Person od. Sache, zB. die Schiffe wurden von Stürmen verzögert, naves tem- pestatibus detinebantur). – trahere. extrahere (in die Länge ziehen, hinziehen, aus Mangel an Thätig- keit). – producere (verlängern im Sinne des Ver- zugs). – differre. proferre (verschieben, weiter hin- ausschieben). – etwas immer von einem Tag zum andern v. (verschieben), alqd procrastinare; alqd differre quotidie et procrastinare: etwas bis auf den Winter v., alqd in hiemem producere. – **sich verzögern**, morari (Verzug machen, zu lange aus- bleiben). – trahi. extrahi (in die Länge gezogen wer- den). – differri. proferri (aufgeschoben werden). – cessare (zurückbleiben = über die Zeit ausbleiben, auch v. Einkünften zc.).

Verzögerung, retardatio (Aufhaltung). – mora (Verzug); verb. retardatio et mora. – tarditas (Lang- samkeit); verb. mora et tarditas. dilatio. prolatio (Aufschiebung). – v. von einem Tag zum andern, procrastinatio; verb. tarditas et procrastinatio.

verzollen, etwas, portorium alcijs rei dare (Zoll zahlen; vgl. „declariren“). – nicht v., f. schmuggeln: nicht verzollt, inscriptus (nicht ins Zollregister ein- getragen).

verzuckern, *saccharum incoquere alci rei.

Verzudung, spasmus (σπασμος), rein lat. con- vulsio. – Verzudungen bekommen, convelli: mit Ver- zudungen behaftet od. Verzudungen habend, spasti- cus (σπαστικός), rein lat. convulsus.

Verzug, mora. – retardatio (Aufhaltung, Hem- mung); verb. retardatio et mora. – cunctatio (daß Zaudern); verb. cunctatio et mora. – dilatio (Auf- schub). – ohne v., sine mora; nullā interpositā morā; sine dilatione; protinus. statim. continuo (so- gleich, f. das. den Untersch.): ohne allen v., abjectā omni cunctatione: ohne v. etwas gewähren, leisten, alqd repraesentare: keinen v. leiden, dilationem non pati od. non recipere: keinen v. eintreten lassen, nullam moram inferre od. interponere.

Verzugszinsen, leisten, ex mora usuras prae- stare (Jct.).

verzweifeln, desperare; omnem spem abjicere; animum despondere. – an etwas v., desperare de alqa re od. alqd od. alci rei od. mit folg. Acc. u. Infinit.: an der Genuß eines Kranken v., aegrum deponere; aegrotum od. aegroti salutem despe- rare: alle Aerzte verzweifeln an seinem Aufkommen, omnes medici diffidunt: man verzweifelt an mir, an meiner Rettung, desperor: man verzweifelt an etwas, desperatur alqd.

verzweifelt, desperatus (von Pers. u. Dingen). – exspes. spe carens od. orbatus. spe dejectus (hoffnungslos, v. Pers., welche die Hoffnung aufge- geben haben). – desperationis plenus (voll Hoff- nungslosigkeit, zB. ut omnia sint plenissima de- sperationis, daß noch Alles in v. Stimmung ist). – discriminis plenus (gefährvoll, v. Dingen). – eine v. Lage, res desperatae od. perditae; res perditae et desperatae; desperatio rerum. – verzweifelt! malum! (als Ausruf des Unwillens); yah! (als Aus- ruf der Verwunderung).

Verzweiflung, desperatio rerum, u. bl. desj e- ratio. – die äußerste v., desperatio summa, ultima, extrema, postrema; omnium rerum desperatio; de- speratio omnium salutis (v. an der Rettung Aller); extrema spes salutis (äußerste Hoffnung auf Ret- tung). – Jmb. zur v. bringen, alqm ad despera- tionem adducere od. redigere: zur v. kommen, in v. gerathen, ad desperationem pervenire; ad de- sperationem adduci: aus od. in v., voll v., ad de- sperationem adductus.

verzweiflungsvoll, ad desperationem addu- ctus. – magnā desperatione affectus (beide v. Per- sonen). – eine v. Lage, desperatio rerum omnium.

verzweigen, sich weit, a) eig.: late diffundi (von Aesten). – b) bildl.: late od. longe lateque od. late longeque diffundi (sich weit u. breit ausdehnen). – late et varie diffundi (sich weit u. mannigfaltig aus- dehnen). – weit verzweigt seyn, late od. longe late- que od. late et varie diffusum esse (zB. v. Wohl- wollen, v. Kriege zc.); late patere (eine weite Aus- dehnung haben); ad multos pertinere (sich auf Viele erstrecken); verb. late patere et ad multos pertinere (einen weiten Spielraum haben u. Vielen Nutzen gewähren, zB. von der Jurisprudenz): eine so weit verzweigte Verschwörung, tanta conjuratio.

Verzweigung, weite, multiplex varietas. – ein Krieg von weiter, großer v., bellum late diffusum.

Vesper, I) Nachmittagszeit: tempus pomeridia- num. – II) Nachmittagsgottesdienst: *sacra pome- ridiana. – die sicilianische v., *caedes Sicula.

Vesperbrot, merenda. – das v. nehmen, me- rendam capere.

Vesperprediger zc., f. Nachmittagsprediger zc.

Vesperzeit, tempus pomeridianum.

Vestalin, virgo Vestalis; auch bl. Vestalis; – die älteste v., virgo Vestalis maxima; Vestalis maxima; virgo maxima: eine v. wählen, virginem capere.

veteran, veteranus. – ein Veteran, α) als Sol-

dat, miles veteranus; miles vetus: Veteranen, milites veterani, u. bl. veterani. β) in einem andern Sache, durch die Ausdrücke unter „wohlbewandert“.

veterinärlich, veterinarius.

Veterinärkunst, s. Thierarzneikunst.

Veterinärsschule, *schola veterinaria.

Veiter, consobrinus (leiblich Geschwister Kind).

- sobrinus (zweites Geschwister Kind). - frater patruelis u. bl. patruelis od. frater (Vaters Bruders Kind).

- amitinus (Vaters Schwester Kind od. Mutter Bruders Kind). - propinquus, cognatus (Verwandter übh., s. „verwandt“ die Synon.).

Veiterschaft, cognatio.

Veigren, carpere, jocis petulantibus lacessere (necken). - vexare. alci negotium facessere od. molestiam exhibere (plagen).

Veizier, *amicus imperatoris Turcici. - oberster B., s. Großvezier.

Viaticum, a) eig. s. Reisegeld. — b) übtr., t. t. der kathol. Rel.: β B. das V. empfangen, *sacro oleo

Vicar, s. Stellvertreter. [perungi.]

Vicariat, munus vicarii.

Viceadmiral, *praefecti classis vicarius.

Viceanzler, *cancellarii vicarius. - *procellarius (t. t.).

Vicedirector, *vicarius magistri. - B. der Compagnie der Zollpächter, qui operas pro magistro dat.

Vicekönig, *vicarius regis; vgl. „Reichsver-“

Vicestatthalter, etwa proconsul. [weiser“.]

Vicestatthaltertschaft, etwa proconsulatus.

Vicetribun, vicarius tribuni.

Vicinalweg, via vicinalis.

Vicomte, vicecomes (t. t. im Mittelalter).

Victualien, s. Lebensmittel.

Victualienhändler, caupo. - den B. machen, cauponam exercere.

Victualienhändlerin, copa. - die B. machen, cauponam exercere.

Victualienpreis, s. Marktpreis.

vidimiren, eine Abschrift, *exempli fidem testari. - eine vidimirte Abschrift, *exemplum ad fidem archetypi publice signatum.

Vieh, I) ein einzelnes Thier: bestia, belua (Thier, als unvernünftiges Geschöpf u., Ggsk. homo; s. „Thier“ das Nähere über beide). - pecus, cudis, f. (ein einzelnes Stück Herdvieh). - jumentum (Stück Zugvieh). - II) collectiv: bestiae, beluae (die unvernünftigen Thiere, Ggsk. homines; s. „Thier“ den Unterj. v. best. u. bel.). - pecus, oris, n. pecudes, dum, f. (alles Vieh, was man nährt u. weidet, das Herdvieh, ersteres bef. das große, als Ochsen, Pferde u.; letzteres das kleinere, als Schafe, Ziegen).

- armentum, armenta, orum, n. (Zug- oder Lastthiere, als Pferde, Maulesel, Esel). - grex (Viehherde, bef. kleinerer Thiere, als Schafe, Ziegen); verb. pecus et jumenta; armenta et greges. - großes, schweeres B., pecora majora (Ggsk. pecora minora); pecudes majores (Ggsk. pecudes minores): B. halten, pecus et jumenta alere: wie das (siehe) B., bestiarum more (nach der Sitte der Thiere übh.); pecorum modo, pecudum in modum (nach der Art u. Weise des Herdviehes, wie die Schafe u.); pecudum ritu (nach der instinctmäßigen Gewohnheit des Herdviehes); ferarum ritu (wie die wilden Thiere zu thun pflegen).

Vieharzneikunde, -kunst, s. Thierarzneikunst.

Vieharzt, s. Thierarzt.

Viehbremse, oestrus (*ὄστρως*, Pferdebremse). - tabanus (blinde Fliege).

Viehdieb, abactor (Spät.). - abigeus (Jct.). - abigator (Jct.).

Viehdiebstahl, abigeatus (das Verbrechen des abigeus, der Viehraub, Jct.). - abigendi studium (das Viehwegtreiben als Gewerbe, Jct.). - einen B. begehen, pecus furto abigere od. bl. pecus abigere.

Viehfutter, pabulum; pastus. - B. für die Schafe od. Ziegen, pabula pecorum od. pecudum: B. für die Pferde, Maulesel, Esel, pabula jumentorum: geschrotenes B., farrago. - das ist gutes B., hoc pecus probe alit.

Viehgattung, pecoris od. armenti genus (s. „Vieh“ über pec. u. arm.). - diese B., auch bl. id armentum od. id pecus.

Viehhandel, negotiatio pecuaria; od. bl. pecuaria. - B. treiben, pecuariam facere.

Viehhändler, pecuarius. - porcarius. suarius negotiator (Schweinehändler).

Viehherde, grex. - grex armentorum (von großem Viehe).

Viehhirt, pastor. - armentarius (von großem Viehe). - bubulcus (Rinderhirt). - opilio, ovium pastor od. custos (Schäfer). - caprarius (Ziegenhirt). - subulcus, suarius (Schweinehirt).

Viehhof, cohors; cors.

Viehhund, canis pecuarius. - canis oviarius od. pastoralis (Schafhund).

viehsich, a) eig., s. thierisch. — b) uneig.: beluinus (s. Gell. 19, 2, 2: beluinus voluptatibus se dedere, d. i. viehsichen Lüsten sich ergeben). - spurcissimus (sehr schmutzig der Aufführung u. nach, β B. Leben, vita).

Viehkrankheit, morbus armentarius (Spät.).

Viehmäßig, beluarum od. bestiarum more; pecudum ritu.

Viehmagd, *ancilla pecuaria.

Viehmarsch, I) der Ort: *forum pecuarius. — II) der Verkauf: *mercatus pecuarius.

Viehscheue, *lues pecuaria.

Viehestall, stabulum. - equile, stabulum, stabulatio equorum (Pferdestall). - bubile (Ochsenstall, Kuhstall).

Viehstand, pecuaria. - wenn kein B. vorhanden ist, si pecus dominus non habet.

Viehssterben, *lues pecuaria.

Viehssteuer, *tributum in pecus impositum.

Viehs tränke, aquatio. - zur B. führen, ad aquam ducere; aquatum ducere od. agere.

Viehs triest, pastio pecuaria (das Weiden des Viehes). - Ist es = Viehweide, s. d.

Viehs triestgeld, scriptura.

Viehs wärter, is, cui pecora od. armenta in cura sunt (s. „Vieh“ über pec. u. arm.).

Viehs weide, pascuum. - ager pasuus (auf dem Ackerland). - saltus (Waldweide, Waldtriest). - gemeinschaftliche B., ager compascuus: das Recht die B. zu behüten, jus pascenti od. (die gemeinschaftliche) compascendi: Abgabe von den Viehweiden.

Viehs weien, pecuaria. [scriptura.]

Viehs wirthschaft, s. Viehzucht.

Viehs zucht, res pecuaria, auch bl. pecuaria (die Viehwirthschaft, praktische Viehzucht). - scientia pastoralis (die Viehzucht als Wissenschaft, die Viehzüchtere). - B. treiben, pecuariam facere: die B. treiben, pecuarius.

Viehs züchter, pecuarius (als Viehwirthschaft Treibender). - pastor (als die Herde Hütender u. Nährenden, Ggsk. colonus). - die Viehs züchter, auch unschr. qui pecuariam faciunt. - mehr Ackerbauer und B. als Krieger, agri ac pecoris magis quam belluntor. - den B. machen, pecuariam facere.

Viehs züchtere, s. Viehzucht.

viehl, multus (Adv. multum u. multis). - viele,

multi; non pauci (nicht wenige); frequens. frequentes (in großer Zahl sich einfindend, von leb. Wesen). – sehr v., permultus (*Adv.* permultum). – sehr viele, permulti; plurimi; plerique (mit dem Unterschied, daß perm. u. plur. von dem positiven Begriff „viel“ ausgehen, „eine sehr große Zahl od. Menge“, dagegen plerique von dem negativen Begriff „wenig“, unser „gerade nicht die wenigsten, die Mehrzahl“; daß plerique mit der 2. Pers. Plur. des Verbi unser „ihr in der Mehrzahl = sehr viele von euch“, zB. plerique meministis, s. Cic. Sest. 3, 6). – Zu bemerken ist, daß im Lateinischen multus, permultus u. plurimus mit dem andern Adjectiv durch die Copula et (atque, ac) od. durch isque verbunden werden, wenn das Adjectiv „viel“ ebenso wesentlich und selbstständig ist, als das darauf folgende, zB. viele wichtige Gedanken, multae et graves cogitationes; multae cogitationes caeque graves: sehr viele große Theile haben, habere permultas et magnas partes. – Ferner, daß die Lateiner mit multi, permulti, plurimi u. plerique u. mit dem Neutr. multum, plurimum den Genitiv verbinden, wenn durch dieselben nicht der Begriff einer ganzen Masse, sondern eines großen Theils von einem Ganzen bezeichnet wird, wo wir im Deutschen oft „viele von“ zc. sehen, zB. viele Menschen, multi hominum: viele von diesen Bäumen, multae istarum arborum: sehr viele Feinde od. von den Feinden, permulti hostium (Liv. 41, 4, 6): viele, sehr viele Mühe, multum, plurimum laboris: sehr viele Punier od. von den Puniern, plerique Poenorum (Cic. Verr. 3, 6, 12; u. so plerique m. Genit. auch Cic. de amic. 20, 71 [quorum plerique]. Sall. Cat. 51, 9 u. Jug. 54, 10 [plerique eorum]. Liv. praef. §. 4 [legentium plerique] u. 5, 6, 9 [quorum pleraeque]; auch plerique mit ex u. Abl., s. Sall. Jug. 29, 2: plerisque ex factione ejus corruptis). – Auch wird „viel, sehr viel“ im Latein. oft durch Substf., wie copia, vis, multitudo, magnus numerus (s. Menge), gegeben, zB. viel Früchte, copia frugum: viel Silber, vis argenti: sehr viele corinthische Gefäße, magna vis vasorum Corinthiorum: viele Menschen, multitudo od. magnus numerus hominum; vis hominum: sehr viele, ungeheuer viel Menschen, magna vis, ingens vis hominum: ungeheuer viel Marmor, infinita vis marmoris. – etwas viel haben, abundare aliqua re (Uebersuß haben zc., zB. Müße, otio): was soll ich viel sagen? quid multa dicam?: was bedarf es vieler Worte? quid opus est multis verbis? – viel mit Smd. ungehen, multum esse cum algo. – es fehlte nicht viel, daß zc., non multum od. non longe abfuit, quin etc.: es liegt viel daran, multum interest od. refert, daß zc., ut etc. od. ob . . . oder, utrum . . . au etc.: es thut viel, zu zc., multum est (zB. in teneris consuescere multum est, Virg. georg. 2, 272): viel auf Smd. od. etw. halten, s. halten no. I, 8 (Bd. I. S. 1732): er fragt viel (nicht) darnach, hoc nihil curat: er fragt viel darnach, ob er auf der Erde oder in der Luft verfaul, nihil ejus interest, humine an sublime putrescat. – Bei Comparativen steht multo od. permulto (um Vieles, um sehr Vieles) u. (seit Liv.) longe (weit), zum. auch multis partibus (in vielen Stücken, Beziehungen), zB. viel mehr, multo plura: viel mehr, viel weniger, multo magis, multo minus: viel besser, multo od. longe melius (zB. Asiam longe melius quam senatum nosse, Liv. 37, 52, 10): viel größer seyn, multis partibus majorem esse. – zu viel, nimius (*Adv.* nimis u. nimium): zu vieles, nimis od. nimium multa (*n. pl.*): mehr als zu viel, abunde: zu viel seyn, abundare; redundare: etw. mehr als zu viel haben, abundare od. redundare

aliqua re: ich habe mehr als zu viel, wenu zc., mihi abunde est, si etc.: wir haben der Feinde noch mehr als zu viel, hostium nimis multum superest: zu viel ist ungesund, ne quid nimis (sprüchw., Ter. Andr. 1, 1, 34 [61]): daß war zu viel, jam intolerabilis ea res erat (s. Liv. 6, 32, 8: ut semel inclinavit pugna, jam intolerabilis Romana vis erat): was weder zu viel, noch zu wenig ist, quod est inter nimium et parum: in der Sache zu viel oder zu wenig gethan haben, aut excessisse aut non implesse officii sui partes. – viel u. gut ist nicht beisammen, omnia praeclara rara. – so viel, s. soviel. – wie viel, s. wieviel.

vielarmig, *multa brachia habens.

vielartig, varius. – **Vielartigkeit**, varietas.

vielästig, multis ramis [natus.

vieläugig, multorum oculorum luminibus or-

vielbegabt, ingenio uberrimo affluens. summo ingenio (mit reichem, hohem Geist begabt). – summo ingenio ac disciplinā (mit hohem Geist u. großen Kenntnissen begabt; alle v. Pers.). – uberrimus (sehr reich, sehr ergiebig, v. Geist). – summus (sehr hoch, v. Geist).

vielbeschäftigt, vehementer occupatus (sehr beschäftigt). – negotiis distentus (von allen Seiten von Geschäften in Anspruch genommen). – plenus negotii (voll Beschäftigung). – impeditus multis (od. plurimis) negotiis od. occupationibus (von vielen Geschäften behindert). [mus.

vielbesprochen, sermone omnium celebratissi-

vielbesucht, celeser (häufig besucht, betreten). – frequens (zahlreich besucht). [tifolia rosa.

vielblättrig, multis foliis. – die v. Rose, cen-

vieldeutig, *ejus vis multiplex est (von Wörtern). – ambiguus (doppelsinnig, zweideutig, zB. Wort, Orakelspruch, verbum, oraculum).

Vieldeutigkeit, *vis multiplex (vielfältige Bedeutung eines Wortes). – ambiguitas (Doppelsinnigkeit, Zweideutigkeit, zB. eines Wortes, Orakelspruchs).

Vieleck, polygonum (πολύγωνον), rein lat. multorum od. plurium angulorum forma. – der Acker hat die Gestalt eines B., ager plurium angulorum formam exhibet.

vieleckig, polygonius (πολύγωνιος, Vitruv. 1, 5, 5). – rein lat. multangulus od. gew. multiangulus; od. Genit. multorum od. plurium angulorum (zB. forma). – v. seyn, plurium angulorum formam exhibere.

vielerlei, varius (mannigfaltig). – multus et varius (viel u. mannigfaltig, zB. ingenia). – multiplex (vielfältig). – Häufig durch den Plur. auszudrücken, zB. nicht vielerlei, sondern vieles, non multa, sed multum. – auf vielerlei Art, varie; vario modo; multis modis.

vielerseht, exoptatissimus. – mein Vielersehnter! o mi exoptatissime!

Vieleßer, homo multi od. plurimi cibi. homo cibi capacissimus (sofern er viel ißt od. essen kann). – homo edax (sofern er gern viel ißt). Vgl. „Vieleßer no. II“. – ein Vieleßer u. Vieltrinker, homo cibi vinique plurimi; homo cibi vinique capacissimus.

vielsach, non simplex (nicht einfach, zB. utilitas). – multi (viele). – creber (häufig). – *Adv.* multum (viel). – saepius (öfter). – vielsach gebeten, auf vielfache Bitten, saepius rogatus. – Im Deutschen oft verwechselt mit „vielfältig“, w. s.

vielsädig, polymitus (πολύμιτος, s. Lat.=dtsh. Handwörterbuch unter dem W.).

vielfältig, multiplex. – varius (mannigfaltig). – *Adv.* multifariam. – multis modis (auf vielerlei Art). – v. gebildet, varius et multiplex; varia

eruditione repletus; pluribus disciplinis et variis eruditionibus ornatus. — **Vielfältigkeit**, varietas.

vielfarbig, multorum colorum. — versicolor (in bunten Farben schillernd).

vielfassend, capax. — amplus (geräumig).

Vielfraß, I) ein Thier: *gulo (L.). — II) starker Vielesser: polyphagus (πολυφάγος, Suet. Ner. 37). — homo vorax (gefressiger Mensch übh.). Vgl. „Vielesser“. — **vielfräßig** *zc.*, f. gefräßig *zc.*

Vielfresser, f. Vielesser, Vielfraß *no.* II.

Vielfuß, millepeda.

vielfüßig, multis pedibus.

vieligeliebt, dilectissimus (sehr geliebt). — percarus. carissimus (sehr hoch gehalten, sehr theuer).

vieligelend, multum pollens od. valens.

vieligepprüft, per multos casus expertus (zB. Freund).

vieligestaltig, multiformis.

Vieligötterei, f. Polytheismus.

vielhändig, *multas manus habens.

Vielseit, magnus numerus (große Anzahl). — multitudo (Menge, überlegene Anzahl).

vielseitig, multorum annorum (zB. Unterricht, doctrina). — longus. longinquus. diuturnus. diutinus (langwierig, f. „lang *no.* II“ den Untersch. u. die Beispiele). — v. Kriegsdienste, plurima stipendia (*n. pl.*): die v. Vorbereitung auf das bevorstehende Geschick, tot per annos meditata ratio adversus imminencia.

vielsöpfig, multorum capitum; multa capita habens.

vielleicht, fortasse. forsitan (letzteres immer mit folg. Coniunctiv. Ungewöhnlich ist fortassis, dicit. aber forsitan. Eben so wenig steht forte für fortasse übh.; sondern nur nach si, nisi, ne [nicht nach num] setzen die Lateiner immer forte, nicht fortasse). — haud scio an. nescio an (ich weiß nicht ob *zc.*, als Ausdruck der bescheidenen Behauptung [auf welche jedoch die Verneinungen nullus, nemo, numquam folgen, wo mir ullus, quisquam, umquam setzen möchten, f. Zumpt §. 354], zB. sie wurde zum Tode geführt, v. unschuldig, ad supplicium, nescio an innocens, ducta est). — vel (wenn man will, bei Superlativen, f. Cic. Rosc. Am. 2, 6: adolescens vel potentissimus hoc tempore nostrae civitatis. Cic. Verr. 4, 2, 3: hujus domus est vel optima Messanae. Nep. Ages. 4, 6: hujus victoriae vel maxima fuit laus, quod etc.). — **ob viell. einer, eine, eines**, wird nach den Verbis „fragen (quaerere)“ u. „forschen (percunctari etc.)“ durch equis (od. equi), equae (od. equa), equid (nie durch si quis etc.) ausgedrückt, zB. du fragst, ob v. eine Hoffnung sei? quaeris, equa spes sit?: laß mich wissen, ob ihr v. kommen werdet, fac sciam, equid venturi estis. — **viell. Einer** od. **Jemand**, forsitan quispiam; aliquis forte. — **viell. das; *zc.***, fieri potest od. potest fieri, ut etc.; u. bl. potest, ut etc.

viellieidend, multa od. permulta patiens od. perpetuens.

viellöcherig, multis foribus (was viele Desjnungen hat). — plenus rimarum (voller Risen).

vielmals, saepe. saepenumero (oft). — crebro (häufig, wiederholt). — iterum atque iterum (aber und abermals, immer von Neuem). — etiam atque etiam (noch einmal und noch öfter; inständig, sehr, bei den Verbis „bitten *zc.*“). — wie vielmals, quoties: so vielmals, toties: so vielmals . . . als, toties . . . quoties: so vielmals auch, wie vielmals nur, quotiescumque. — v. größer, multiplex (f. Fabri zu Liv. 22, 7, 3). — ich danke dir v., summas tibi ago gratias.

vielmalsig, durch Umschr. mit persaepe, saepissime, etiam atque etiam (f. „vielmals“). — auf meine v. Erinnerung, me saepissime monente; saepissime a me monitus: auf v. Bitten, saepissime od. etiam atque etiam rogatus.

Vielmännerei, durch Umschr., zB. es herrscht dort B., *in hac regione singulae uxores plures viros habere solent; *in hac regione una uxor duobus pluribusve viris nupta est.

vielmehr, potius (lieber, geht auf Vorzüglicheres, wenn von Auswahl die Rede ist). — multo magis (um so viel mehr, geht auf den Grad, wenn angedeutet werden soll, daß ein Prädicat im höheren Maße Statt findet). — quin etiam. quin potius. quin immo (ja sogar, setzt etwas Stärkeres an die Stelle des Vorigen). — immo (stellt entweder, wie unser „ja vielmehr“, etwas Berichtigendes, od., wie unser „nein vielmehr“, etwas völlig Entgegengesetztes dem Gesagten gegenüber; daher auch verb. immo potius, immo vero, immo enimvero, immo etiam). — sed (aber nein, f. Cic. de sen. 3, 7. Sall. Cat. 1, 2. Suet. Ner. 5). — adeo (ja sogar, dah. bef. id adeo u. dgl.; dah. „und vielmehr“, atque adeo; „oder vielmehr“, atque adeo; aut od. vel od. sive adeo, f. Gatin zu Cic. Verr. 4, 63, 141 u. zu Cic. div. in Caecil. 21, 68). — und nicht vielmehr, ac non potius; auch bl. ac non: weit entfernt, daß . . . so vielmehr, tantum abest, ut . . . ut: nicht sowohl . . . als vielmehr, non tam . . . quam (f. sowohl); non . . . sed etiam (quoque): nicht . . . sondern vielmehr, non . . . sed potius; non et od. ac potius (f. sondern); non . . . sed etiam (quoque).

vielmamig, multa od. complura nomina habens.

vielrudrig, *multos remos habens; multis remis incitatus.

vielsagend, f. bedeutungsvoll.

vielsaitig, *multas chordas habens.

vielsänlig, *multas columnas habens.

Vielschreiber, *multorum librorum scriptor. — Didymus, der größte B., Didymus, quo nemo plura scripsit.

vielseitig, I) eig.: complurium od. multorum laterum. Vgl. „vielseitig“. — II) bildl.: multiplex (vielfältig; auch v. Personen in Rücksicht auf Kräfte, Fähigkeiten, Kenntnisse *zc.*). — varius (mannigfaltig, auch v. Personen in Rücksicht auf Kenntnisse *zc.*); verb. varius et multiplex (auch = vielseitig gebildet, zB. Plato); multiplex variusque (zB. Gelehrsamkeit, doctrina). — diversus (nach verschiedenen Seiten sich hinneigend, zB. Neigungen, studia). — multis literis artibusque politus. omni liberali doctrinā politus od. politissimus. pluribus disciplinis variisque eruditionibus ornatus. variā eruditione repletus (vielseitige Bildung besitzend, vielseitig gebildet, v. Pers.). — v. Erfahrung, multarum rerum usus. — v. Kenntniß (die Jnd. hat), scientia pluribus disciplinis variisque eruditionibus ornata: durch v. Unterricht und v. Lectüre sich den Grundsat einprägen, daß *zc.*, multorum praeceptis multisque literis suadere sibi, ut etc.: v. gebildet werden, eruditione variā repleri: v. gebildet seyn, *magnā scientiā magnāque in suis studiis varietate et copiā esse: für v. gebildet gelten, multiplici variāque doctrinā censeri.

Vielseitigkeit, varietas (Mannigfaltigkeit). — varietas literarum (wissenschaftliche Mannigfaltigkeit). — B. der Kenntnisse (die Jnd. hat), scientia pluribus studiis variisque eruditionibus ornata: B. der Studien, *magna studiorum varietas et copia.

vielspännig, multis jugis.

vielspaltig, *multis modis fissus. – in modum digitorum fissus (fingerartig gespalten; beide von den Klauen der Thiere).

vielfstengelig, multis caulibus.

vielsylbig, s. mehrsylbig.

vielt heilig, multiplex (Ggß. simplex). – multarum partium.

vielt horig, *multas portas habens.

Vielthuer, negotii plenus (πολυπράγμων).

Vielthuerei, πολυπραγμοσύνη. – ich tadelte deine V., *quod industriam in plura studia distrahis, reprehendo.

vieltönend, vieltönig, *multorum sonorum.

vieltraubig, s. traubenreich.

Vieltrinker, vini capacissimus (sofern er viel trinken kann). – potator (sofern er viel trinkt, Säufer).

vielumfassend, capax (was viel fassen kann). – amplus (geräumig). – multiplex. multiplex variusque (bildl. vielseitig, zB. Gelehrsamkeit, doctrina). – so v., tantus (zB. wenn nicht frugalitas ein so v. Begriff wäre, frugalitas nisi tanta esset). – ein v. Geist, ingenium copiosissimum: eine v. Kenntniß von etwas besitzen, penitus cognovisse od. intelligere alqd.

vielvermögend, pollens. praepollens. pollens potensque (mächtig). – opulentus (reich an Mitteln, wie Reichthümern, Truppen zc.). – summus (im hohen Grade vorhanden u. daher vielv., zB. auctoritas). – v. seyn, multum od. largiter posse (mächtig seyn, s. vermögen [viel] die Synon.); opibus abundare (reich an Mitteln seyn): bei Jmd. v. seyn, multum posse apud alqm auctoritate (durch Ansehen) od. gratia (Beliebtheit).

Vielvermögenheit, potentia (Macht). – opes (Reichthum an Mitteln).

vielversprechend, egregiae od. optimae spei (von Personen). – magna professus (v. Lebl., s. Hor. art. poet. 14).

Vielweiberei, s. Polygamie.

vielweniger, multo minus. – nedum (geschweige denn). – Auch kann man die Wendung mit non modo . . . sed ne quidem (nicht nur nicht . . . sondern nicht einmal) od. tantum abest ut . . . ut (weit entfernt, daß zc. . . daß vielmehr) anwenden, wenn man den im Deutschen mit „vielweniger“ angereicherten Gegensatz im Lateinischen als Vorderatz vorausstellt, zB. ein solcher Mann wird etwas Unrechtes nicht denken, vielweniger thun, talis vir non modo facere, sed ne cogitare quidem quidquam audebit, quod non honestum sit: selbst Demosthenes genügt mir nicht, vielweniger bewundere ich meine Schriften, tantum abest, ut nostra miremur, ut nobis non satisfaciatur ipse Demosthenes.

vieltwinkelig, s. vieleckig.

vielwissen, sich, magnos spiritus sumere. – sich v. auf etwas, jactare alqd.

vielwissend, s. vielseitig no. II.

Vielwiffer, pluribus disciplinis variisque eruditionibus ornatus (im guten Sinne). – *multiplicis variaequae doctrinae jactator (im übeln Sinne). – **Als** polyhistor kommt bloß als Titel eines bekannten Buches des Solinus, sonst aber nicht vor.

Vielwisserei; zB. es ist nichts unausforschlicher, als V., nihil odiosius est jactatione doctrinae.

vieltwurzelig, radiceosus.

vielzeilig, *multos versus habens.

vielzünftig, bildl., multiplicis ingenii.

Vielzünftigheit, bildl., ingenium multiplex.

vier, quatuor. – quaterni, ae, a (je, jeder od. jedem vier, bei Eintheilungen; auch = vier auf einmal, bef. bei Substantiven, welche nur im Plur. gebräuch-

lich sind, zB. auf jedem Wagen fuhren vier Männer, quaternos virossinguli currus vehabant: vier Briefe, quaternae literae). – vier bis fünf, vier oder fünf, quatuor quinque; quatuor aut quinque: zweimal vier, bis quatuor: vier Stück enthaltend, quaternarius (auch = von vier Fuß im Durchmesser, zB. Grube, scrobis): in vier Theile getheilt, quadrifariam divisus od. dispersus: Einer aus einer Commission od. Gesellschaft von vier Mitgliedern, quatuorvir: die Würde dieser Männer, quatuorviratus: vier Monate dauernd, quadrimestris: vier Jahre alt, quadrimus: jeder vier Jahre alt, quaternorum annorum (zB. Knaben, pueri): in einem Alter von vier Jahren, von noch nicht vier Jahren, s. vierjährig: vier Jahre dauernd, quadriennis: ein Zeitraum von vier Jahren, quadriennium (zB. vier Jahre nachher, quadriennio post: vier Jahre nach der Einnahme von Besi, quadriennio post Vejios captos): alle vier Jahre, quinto quoque anno (im jedem fünften Jahre): im Jahre Vier, quarto anno: Nummer Vier, quarto: um Vier (Uhr), hora quartā: ein Gespann von Vieren, quadrigae: mit Vieren fahren, curru quadrigarum vehi; quadrigas agitare (als Wagenlenker): auf allen Vieren, per manus et genua (vermittelst der Hände u. Kniee, zB. kriechen, reptare): auf allen Vieren gehend od. kriechend, quadrupes; more bestiarum quadrupes: unter vier Augen, secreto (an einem geheimen Ort); sine arbitris (ohne Zeugen); arbitris amotis od. remotis (nach Entfernung der Zeugen, Anwesenden); tecum (mit od. vor dir, zB. nam tecum aperte quod sentio loquar): Jmd. unter vier Augen sprechen, secreto cum alqo colloqui; solus solum alqm convenio: unter vier Augen Jmdm. auseinandersetzen, praesenti exponere: unter vier Augen gesagt, quod inter nos liceat dicere.

Vier, die, numerus quaternarius (im Allg.). – quaternio (als Würfelzahl). – numeri quaternarii nota (als Zahlzeichen). – die V. werfen, quaternio-nem mittere.

vierbeinig, quadrupes.

vierblättrig, foliis quaternis.

vierdräthig, *quatuor fila habens; *quatuor od. quaternis filis constans.

Viereck, s. Quadrat. – ein V. von Soldaten, s. Quarré.

Viereckig, quadratus. – quadriangulus (vierwinkelig). – ein v. Stückchen, quadra (zB. Kuchen, placentae).

Viererklei, quatuor generum. – quatuor (vier übh.).

viertfach, quadruplus. – das Viertfache, vierfach so viel, quadruplum: das Viertfache mehr, als zc., vierfach (viermal) so viel zc., quater tantum, quam quantum etc.; quater tanto amplius, quam quantum etc. – um das Viertfache, quadruplicato: v. machen, quadruplicare; quadruplare (Jct.).

viertfältig, quadruplex. – Adv. quadrifariam.

Viertfürst, tetrarcha (τετραρχος).

Viertfürstenthum, tetrarchia (τετραρχία).

viertfüßig, quadrupes; umschr. quatuor pedes habens; od. quatuor pedibus incedens. – ein v. Thier, quadrupes (verst. bestia od. animal, dah. es theils Femininum, theils Neutrum).

Viergespann, quadrigae.

viertgliederig, quaternarius.

viertständig, quatuor manus habens (vier Hände habend; bei Spät. quadrimanus od. quadrimanis). – ein viertständiges Clavierstück, *modi musici quatuor manibus clavicordio canendi.

vierhundert, quadringenti. – quadringeni (je, jeder od. jedem vierh., auch = vierh. auf einmal, bef.

bei Substantiven, welche nur im Plur. gebräuchlich sind, zB. jeder Reiter bekam v. Denare, equitibus quadringeni denarii tributii). – je od. jedesmal aus v. Stück, Mann zc. bestehend, quadringenarius (zB. acht Cohorten, jede von v. Mann, quadringenariae octo cohortes). [rum.]

vierhundertjährig, quadringentorum annovierhundertmal, quadringenties.

vierhundertste, der, die, daß, quadringentesimus, a, um.

vierjährig, quatuor annorum (im Allg., zB. puer, circuitus). – quadrimus. quatuor annos natus. quatuor annos qui est natus (vier Jahre alt, v. leb. Wesen). – quadriennis (vier Jahre dauernd). – noch nicht v. (v. leb. Wesen), minor (quam) quatuor annos natus; minor quatuor annis natus; minor quatuor annis od. quatuor annorum. – ein v. Zeitraum, quadriennium; quadrimatus (Alter von vier Jahren, nachaug.). – ein v. Kind, puer quadrimus: v. Kinder, pueri quaternorum annorum (d. i. jedes von vier Jahren). – v. werden, quartum annum agere coepisse.

vierköpfig, quatuor capitum.

Vierlinge, quaterni uno utero simul geniti.

vierlöthig, duarum unciarum.

viermal, quater. – v. so groß, v. so viel, quadruplum (daß Vierfache); quadruplo (um das Vierfache, zB. emere). – v. so viel als zc., s. vierfach: v. größer, quadruplo major (zB. die Lunge des Elephanten ist v. größer als die des Stiers, elephanto pulmo quadruplo major bubulo): v. hundert tausend, quadringenta milia.

viermalig, durch quater, zB. Cinna, der v. Consul, Cinna, quater consul.

viermonatlich, quatuor mensium. quadrimestris (im Allg., zB. agnus: u. indutiae). – quatuor menses natus. quatuor menses qui est natus (vier Monate alt, v. leb. Wesen). – quartum mensem agens (im vierten Monat stehend, v. Kindern). – von v. Dauer seyn, quatuor menses durare: die Stadt wurde nach v. Belagerung eingenommen, urbs quarto mense, quum oppugnari coepta est, capta est.

vierpfündig, quadrilibris; quatuor librarum.

vierräderig, quatuor rotarum (zB. vehiculum). – den v. Wagen erfanden die Phryger, vehiculum cum quatuor rotis invenere Phryges.

Vierruderer, s. vierruderig.

vierruderig, quadriremis. – ein v. Schiff, ein Vierruderer, quadriremis; navis quatuor scalmorum.

viersaitig, tetrachordos (τετραχορδος).

viersäulig, tetrastylus (τετραστυλος).

vierschötig, vastus. – vasti corporis (v. leb. Wesen). – ~~is~~ quadratus ist = von Mittelstatur, unterseht. – **Vierschötigkeit**, eines Menschen, vastivierseitig, quatuor lateribus. [stum corpus.]

vierseitig, *quatuor sedilibus.

Vierspanner, s. vierspännig.

vierspännig, quadrijugus od. quadrijugis. – ein v. Wagen, ein Vierspanner, currus quadrijugus od. quadrijugis; quadrigae. – v. fahren, curru quadrigarum vehi; quadrigis vehi.

vierspaltig, quadrifidus.

vierstimmig, tetrachordus (τετραχορδος, vier Töne habend). – ein v. Tonstück, *modi musici quatuor vocibus descripti.

vierstündig, quatuor horarum.

viersyllbig, *tetrasyllabus (τετρασύλλαβος); rein lat. quatuor syllabarum.

viertägig, quatuor dierum. – daß v. Fieber, s. Quartanfieber: eine v. Zeit, quadriduum.

viertausend, quatuor milia (wobei das folgende Subst. im Genit. Plur. steht). – quaterna milia (je, jeder viert., u. allemal viert. [bei Substf., die nur im Plur. gebräuchlich sind], zB. vier Legionen, jede zu 4000 Mann, quatuor legiones quaternum milium). – **viertausendste**, der, die, daß, quater millesimus, a, um.

vierte, der, die, daß, quartus, a, um. – je, allemal od. jedesmal der vierte, quartus quisque: zum vierten Male, quartum: an der vierten Stelle, quarto: die vierte Tochter im Hause, Quartilla: der v. Theil, s. Viertel.

viertelhalb, tres et semis; tres semis; tres et dimidius; tres et dimidium; dimidium super tres. – v. hundert, trecenti et quinquaginta: v. tausend, tria milia et quingenti.

Viertel, daß, eines zwölftheiligen Ganzen, quadrans. – drei Viertel (eines zwölfth. Ganzen), dodrans (zB. einer Erbschaft, einer Local. nach Flächenmaß, eines Längenmaßes [zB. Fußes], des Zeitmaßes). – das letzte B. des October, ultima pars Octobris circa kalendas Novembres.

Viertelstelle, *quadrans cubiti. – drei Viertelstellen, *dodrans cubiti.

Vierteljahr, spatium trimestre; trium mensium spatium; tres menses. – drei Vierteljahre, menses novem: fünf Vierteljahre, annus ac tres menses. – alle Vierteljahre, tertio quoque mense.

vierteljähig, trium mensium. trimestris (im Allg.). – tres menses natus. tres menses qui est natus (drei Monate alt, v. leb. Wesen). – *Adv.* tertio quoque mense.

vierteljährlich, *tertio quoque mense mit einem in den 3jhg. passenden Particip.

Viertelmeile, *quadrans miliarii.

vierteln, quadrifariam dividere od. dispertere.

Viertelpfund, quadrans; quadrans pondo.

viertelpfündig, *quadrantem librae pondo (sc. valens).

Viertelseimer, quadrantale od. quadrantal.

Viertelmeister, magister vici.

Viertelstunde, quadrans horae. – drei Viertelstunden, dodrans horae.

viertelstündig, quadrantis horae (zB. iter).

Viertelton, ein, diesis (δίσσις), rein lat. toni pars quarta.

viertens, quarto.

Viertheil, quadrans.

viertheilen, quadrifariam dividere od. dispertere (im Allg., in vier Theile zerlegen). – einen Menschen (zur Strafe) v., in quatuor partes distrahere (nach Sen. de ira 3, 17 in.); alcs membra in diversum distrahere actis curribus od. (bei uns) actis equis (s. Sen. ep. 14, 3); alqm quadrigis religare et in diversa distrahere (s. Aur. Vict. vir. ill. 4 extr.); alqm binis quadrigis evinctum (claff. revinctum) in diversa nitentibus lacerare (Gell. 20, 1, 54). Vgl. die Beschreibung einer Viertheilung bei Liv. 1, 28. §. 10. – **viertheilig**, quadripartitus.

vierwinkelig, quadrangulus.

vierzackig, quadridens.

Vierzahl, s. Vier, die.

vierzähig, quadridens.

vierzehn, quatuordecim. decem et quatuor; quatuor decem. – je, jeder (jedem) vierz., quaterni deni (auch = vierz. auf einmal, bes. bei Substf., die nur im Plur. gebräuchlich sind). – die v. Sigreihen der Ritter (im Theater), quatuordecim ordines: auf den v. Sigreihen sitzen (= Ritter seyn), in quatuordecim sedere. – v. Tage, quindecim dies (vgl. Briz zu Plaut. trin. 402): v. Tage nach Beziehung der

Winterquartiere, diebus circiter XV, quibus in hiberna ventum est: vor v. Tagen, nudius quintus decimus: nach v. Tagen, post quintum decimum diem: alle v. Tage, quinto quoque decimo die: v. hundert, mille et quadringenti.

vierzehnjährig, quatuordecim annorum. - quatuordecim annos natus. quatuordecim annos qui est natus (vierzehn Jahre alt, v. leb. Wesen). - noch nicht v. (v. leb. Wesen), minor quam quatuordecim annos natus; minor quatuordecim annis natus; minor quatuordecim annis od. quatuordecim annorum. - v. Knaben, pueri quaternum denum annorum.

vierzehnmal, quater decies.

vierzehnte, der, die, das, quartus decimus, a, um. - je, allemal der v., quaternus quisque decimus. - zum v. Male, quartum decimum.

Vierzehntel, quarta decima pars.

vierzehntens, quarto decimo.

vierzeilig, tetrastichus (τετραστιχος, Gramm.). - ein v. Gedicht, carmen tetrastichum; auch bl. tetrastichum. - v. Gerste, *hordeum vulgare (L.).

vierzig, quadraginta (zB. von v. Jahren, quadraginta annorum). - quadrageni (je, jeder oder jedem vierzig; auch = vierzig auf einmal, bes. bei Subst., die bloß im Plur. gebräuchlich sind). - eine Anzahl von vierzig enthaltend, quadragenarius (zB. eine Röhre von vierzig Zoll im Durchmesser, fistula quadragenaria): alle v. Jahre, quadragesimo quoque anno.

[annos natus.

Vierziger, der, quadragenarius; quadraginta

vierzigjährig, quadraginta annorum (im Allg.). - quadraginta annos natus. quadraginta annos qui est natus (vierzig Jahre alt, v. Pers.). - quadragessimum annum agens (im vierzigsten Jahre stehend, v. Pers.).

vierzigmal, quadragies.

vierzigmalig, *quadragies factus etc.

vierzigste, der, die, das, quadragiesimus, a, um. - je, allemal der vierzigste, quadragiesimus quisque: zum vierzigsten Male, quadragiesimum.

vierzigstens, quadragiesimo.

vierzigstägig, quadraginta dierum.

vierzigtausend, quadraginta milia. - quadragena milia (je, jeder od. jedem vierzigst., auch = vierzigst. auf einmal, bes. bei Subst., die nur im Plur. gebräuchlich sind).

vierzigtausendmal, quadragies millies.

vierzigtausendste, der, die, das, quadragies millesimus, a, um.

vierzigzöllig, quadraginta digitorum. - quadragenarius (zB. fistula).

vierzöllig, trientalis; quatuor digitorum.

vigilant, s. lebhaft.

Vignette, *ornamentum.

Viola, viola. - **Violenbeet**, violarium.

violett, violaceus. - ianthinus (ἰάνθινος, braunviolett). - amethystinus (violettblau). - violā tinctus (violettblau gefärbt).

Violinconcert, *violinarum symphonia.

Violine zc., s. Geige zc.

Violon, *violina ampla.

Viper, vipera.

Viperblut, sanguis viperinus.

Vipergift, venenum viperinum.

Viperzahn, dens viperinus.

Virtuos, der sich hören läßt, acroama (ἀκροάμα). - v. in einer Sache, alejs rei artifex (ein Künstler in einer Sache, zB. im Gesang, canendi); alejs rei peritissimus (sehr erfahren worin, zB. im Gesang, cantandi).

Virtuosität, artificium. - mit sehr großer v. gemacht, summo artificio factus.

Visa; zB. sein v. auf etw. setzen, etw. mit dem v. versehen, *in alqa re se vidisse scribere.

Visier, I am Helm: etwa *os galeae. - II) an mathematischen Instrumenten u. Schießgewehren: *dioptra (διόπτρα).

visieren, s. zielen.

Vision, visum. visa species, auch bl. species (Erscheinung übh.). - simulacrum (Gespenst, w. vgl.). - eine v. im Schlafe, s. Traumgesicht.

Visitatio, scrutatio; perscrutatio. - Ist es = Kirchenvisitation, s. d. - **Visitator**, scrutator.

Visitenkarte, charta salutatrix.

Visitenzimmer, atrium (bei den Alten); vgl. „Audienzzimmer“.

visitiren, s. durchsuchen. - die Wachen, Posten v., vigiliis, stationes circumire.

Vitriol, *vitriolum.

Vivat, ein, s. Lebehoch (ein).

Vlies, vellus. - das goldene v., pellis aurata od. inaurata; pellis aurea; auratae ovis pellis: der Orden des goldenen v., *turma equestris pelle aurea insignis.

Vocal, litera vocalis; auch bl. vocalis.

Vocalmusik, cantus vocum. - Vocal- und Instrumentalmusik, vocom nervorumque cantus; chordarum sonitus et vocis cantus.

Vocativ, casus vocativus. casus vocandi (Gramm.). - ein Wort im v. gebrauchen, vocabulum vocative dicere (Gramm.).

Vogel, avis (der Vogel; übh. Alles, was Flügel u. Federn hat u. Eier legt). - volucris (sc. bestia od. avis, ein Geflügel, jedes zum Fliegen fähige Geschöpf). - ales (der Vogel, in sofern er Flügel hat u. damit fliegt; vorzügl. von größern Vögeln; dah. auch ein Vogel, aus dessen Fluge man weisagte). - praepes (ein Vogel, aus dessen hohem Flug, u. zwar vor dem Beobachter, man weisagte). - oscen (ein Vogel, aus dessen Gesang u. Stimme die Nigurn weisagten). - (gefangene) Vögel, aucupium (als Wildpret): fremde Vögel, aves peregrinae (im Allg.); aucupia peregrina (gefangene als Wildpret): inländische Vögel, aves od. volucres vernaculae: die wilden Thiere und Vögel in der Luft, ferae volucresque. - Bildl. von Menschen: homo, in Beziehungen wie: ein loser v., homo petulans, lascivus: ein lockerer v., homo dissolutus: ein sauberer v., bonus vir (Komik.).

Vogelart, s. Vogelgattung.

Vogelbals, avis pellis (Plur. avium pelles).

Vogelbauer, cavea.

Vogelbeerbaum, sorbus.

Vogelbeere, sorbum.

Vogelchen, avicula; avis parvula.

Vogeldeuter, augur; auspex. - ein v. seyn, avium observatione futura dicere.

Vogeldeutung, augurium.

Vogelei, avis ovum.

Vogelfang, aucupium; alitum captura.

Vogelfänger, auceps. - ein guter, tüchtiger v., aucupii peritus: alle Vogelfänger, omnes, quos aucupia alunt.

Vogelstaunen, avium plumae.

Vogelflug, avis od. avium volatus; alitis od. alitum involatus. - ein Zeichen aus dem v., augurium: der Ort, wo man den v. beobachtet, templum: den v. beobachten, augurium agere od. capere: aus dem v. weisagen, ex alitis involatu augurari.

vogelfrei, proscribitus. - Jnd. v. machen, für v. erklären, alqm proscribere; caput alejs sacrare: er wußte, daß er gleichsam für v. erklärt sei, vitam

suam maximis praemiis propositam et paene ad-
dictam sciebat.

Vogelfutter, *avium pabulum. — ein V. wer-
den, aves alere.

Vogelgarn, *rete aucupatorium.

Vogelgattung, avium od. volucrum genus. —
diese V., ea avis: gewisse Vogelgattungen, aves quac-
dam: alle Vogelgattungen, omnes aves: viele Vogel-
gattungen, avium od. volucrum multa genera.

Vogelgefreisch, avium vociferatio.

Vogelgesang, avium od. volucrum cantus. —
avium concentus (wenn der Gesang gleichsam stimmt).

Vogelgeschlecht, volucres (die Vögel). Vgl.
„Vogelgattung“.

Vogelgeschrei, avium vociferatio. — als Ge-
sang, s. Vogelgesang.

Vogelgestalt, *avis forma (Gestalt eines Vo-
gels). — avis effigies (Bildniß eines Vogels). — V. be-
kommen, verti od. converti in avem: V. geben, ver-
tere od. convertere in avem: er hat V., *ei caput
avis et deinde corpus omne.

Vogelhändler, nundinator avium (Ambros. in
Luc. 9. §. 19). — aves vendens (nach d. a. St., wo
vendentibus columbas, Taubenhändler).

Vogelhaus, aviarium.

Vogelhäuschen, cavea.

Vogelhecke, *fetus od. fetura avium. — als Vo-
gelbehältniß, aviarium.

Vogelherd, s. Lochherd.

Vogelheim, viscus.

Vogelneit, nidus avis.

Vogelneisthen, aviculae nidulus

Vogelnetz, rete aviarium.

Vogelpfeife, *fistula aucupatoria.

Vogelschaar, avium multitudo.

Vogelschan, auspicium. — die V. anstellen, au-
spicari: nach Anstellung der V., auspiciato.

Vogelschauer, auspex.

Vogelschenke, s. Schenke.

Vogelschießen, das, *jaculatio ludicra.

Vogelstange, *pertica, cui avis lignea affigitur.

Vogelstellen, das, aucupium.

Vogelsteller, s. Vogelfänger.

Vogelstimme, avis vox (Stimme eines Vogels).
— cantus (Gesang eines Vogels).

Vogelwärter, avium custos. — die Vogelwär-
ter, auch umschr. durch quibus aviaria in cura sunt.

Vogler, s. Vogelfänger.

Vogt, praefectus.

Vogtei, a) Amt des Vogts: munus praefecti;
praefectura. — b) Wohnung des Vogts: domus
praefecti.

Volk, I) als Vielheit übh.: multitudo (Menge,
Schaar, zB. avium). — vis (große Menge, ein großer
Haufe, sowohl von Menschen, als von Thieren). —
grex (Herde Thiere, zB. ein V. Rebhühner, grex per-
dicum). — copiae (Truppen, Soldaten). — vulgus
(der größere, gemeine Haufe, im Ggk. der höher
Stehenden, zB. das Soldatenvolk im Ggk. der Of-
ficiere). — II) als Bewohner einer Stadt u.: popu-
lus (das Gesamtvolk, die sämtlichen Einwohner
einer Stadt, einer Hauptstadt mit ihrem Gebiet, od.
auch einer Landschaft, in sofern sie ein Ganzes aus-
machen u. dieselben Gesetze u. Einrichtungen haben,
ohne Unterschied des Ranges und der Geburt, ein
Volk als Staat. Es steht theils als untergeordneter
Theil eines Gesamtvolkes dem regierenden [pru-
cipis, senatus], theils als vorzüglicher dem gemei-
nen [plebs] entgegen). — plebs (das Gemeinvolk, die
gemeinen Bürger, im Ggk. theils des populus, theils
der Vornehmen [patricii, nobiles]; auch der gemeine

Vöbel, im Sinn der Niedrigkeit, Verächtlichkeit). —
vulgus (das gemeine Volk, der große, rohe u. unge-
bildete Haufe, in sofern er sich durch Unwissenheit,
Leichtgläubigkeit, Unverstand, niedrige Denkungsart
von dem gebildeteren, verständigeren, edelgesinnten
Theil des Volks unterscheidet). — civitas (die
Bürger einer Stadt, eines Staates, die Bürgerschaft).
— multitudo (die große Menge übh.). — im Namen
des V., publice: auf Kosten (Unkosten) des V., s. Ko-
sten. — ein Mann des Volks, homo popularis (vgl.
„Volksanhänger“). — ein Mann aus dem (gemeinen)
Volk, unus de multis (Einer aus dem großen Hau-
fen); homo plebejus (ein Plebejer seiner Herkunft
nach); homo de plebe (ein Plebejer seinem Stande
nach); die Sprache des (gemeinen) V., sermo plebe-
jus: die Sprache des gemeinen Volks reden, ut vul-
gus loqui: nach Art des (gemeinen) V., vulgariter;
vulgi more: dem Volke schmeichelnde Mittel, artes
populares. — III) durch gemeinschaftliche Abstam-
mung u. Sprache zu Einer moralischen Person ver-
bundene Menschenmenge: gens (ein Volk als Ge-
schlecht, in Rücksicht seiner gemeinschaftlichen Abstam-
mung von Einem Stammvater). — natio (ein Volk
in Rücksicht seiner Geburt, seines Entstehens, seines
gemeinschaftlichen Vaterlandes u. des daraus sich er-
gebenden eigenthümlichen Charakters. In einer gens
können mehrere nationes begriffen seyn. Auch steht
natio übtr. von jeder Gesamtheit von eigenthüm-
lichem Charakter, zB. Cic. de nat. deor. 2, 29, 74:
natio Epicureorum; Cic. Mur. 33, 69: natio can-
didatorum). — genus (das Volk als Volksgattung,
die sich durch gewisse besondere Eigenschaften vor den
übrigen auszeichnet). — populus (ein Volk als Staat,
als eine Gesellschaft freier Bürger, die durch die ge-
meinschaftlichen Bande einer Regierungsform zusam-
mengehalten werden; vgl. Liv. 21, 61, 6: Scipio
Nergetum gentem quum infesto exercitu invasis-
set, compulsis omnibus Athanagiam urbem, quae
caput ejus populi erat, circumsegit, mo gentem ein
Volk gleicher Abstammung, welches aber als Staat,
populus, eine Hauptstadt hatte. Eine gens kann meh-
rere populos enthalten, vgl. Liv. 6, 12, 4); im Plur.
auch verb. populi nationesque; nationes ac gentes.
— Auch bezeichnen die Lateiner unser „Volk“, wenn
ein bestimmtes genannt wird, durch nomen (unser
„Name“, d. i. Alles, was so heißt), zB. Hannibal,
der Todfeind des römischen Volks, Hannibal, inimi-
cissimus nomini Romano (Nep. Hann. 7, 3). — zu
unserm V. gehörig, nostras: auswärtige Völker, na-
tiones od. gentes exterae; nationes ac gentes ex-
terae; populi externi.

Völkchen, gens parva od. exigua.

Völkerbeschreibung, *descriptio gentium popu-
lorumque.

Völkergeschichte, *historia gentium.

Völkerkrieg, *bellum, quod gentes populique
universi inter se gerunt (ein Krieg der Völker ge-
gen Völker). — *bellum, quo funditus evertuntur
gentes populique universi (ein Vertilgungskrieg ge-
gen ganze Völker).

Völkerkunde, gentium cognitio. — Länder- u.
Völkerkunde, *regionum et gentium cognitio.

Völkerrecht, jus gentium. — gegen das V., con-
tra jus gentium. — **völkerrechtlich**, juris gentium
(des Völkerrechtes, zB. Einrichtung, constitutio, J Ct.).
— Adv. ex jure gentium.

Völkerschaft, s. Volk no. III.

Völkerschlacht. *pugna, quā de gentium
populorumque universorum fortuna decernitur
(Schlacht, durch welche das Schicksal ganzer Völker
entschieden wird, zB. bei Leipzig, apud Lipsiam fa-

cta). - *pugna, quā decertant gentes populique multi (an welcher viele Völker Theil nehmen).

Völkerstamm, gens.

Völkerverein, *consociatio gentium populorumque universorum.

Völkerwanderung, mutatio sedium. - die große, allgemeine V., gentium populorumque universorum mutatio sedium: es ist eine allgemeine V., gentes populique universi mutant sedem: es ist eine ewige V., assiduus generis humani discursus est.

volkreich, frequens (zahlreich an Menschen übh.). - ceber (geräuschvoll, zahlreich besucht, = bewohnt, zB. Stadt). - sehr v. seyn, multitudine abundare.

Volkseinführer, dux populi.

Volksehang, f. Volkspartei.

Volkseanhänger, qui populi causam agit. homo popularis, in plur. auch bl. populares (der es mit dem Volke hält). - captator aurae popularis (der nach Volksegunst strebt).

Volkseansicht, f. Volkseglaupe.

Volkseauslauf, tumultus popularis, u. bl. tumultus. - einen V. erregen, tumultum facere: einen V. unterdrücken, tumultum sedare: es entsteht ein V., tumultus (popularis) oritur.

Volkseausruhr, seditio plebis (Auflehnung des Volkes). - motus plebis (unruhige Bewegung des Volkes). - einen V. erregen, seditionem plebis movere od. commovere: einen V. unterdrücken, seditionem comprimere, extinguere: es entsteht ein V., seditio plebis oritur. Vgl. „Ausruhr“.

Volkseauswiegler, concitator od. turbator vulgi. - als Redner, contionator. - der alte V. (in den Volkseversammlungen), contionalis ille senex.

Volksebelustigungen, voluptates vulgi. Vgl. „Volksefest“.

Volksebeherrscher, populi dominus.

Volksebeifall, plausus popularis (Jct.). - nach dem V. streben, servire plausibus popularibus. - Sft es = Volksegunst, f. d.

Volksebeschluß, populi scitum (in sofern er von dem Gesamtvolk). - plebiscitum (in sofern er von dem Gemeinvolk [im Ggsh. des Senats] nach dem Vortrag einer präsidirenden Magistratsperson durch Stimmenmehrheit seine Gültigkeit erhalten hatte). - populi iussum (in sofern das Volk das Recht hatte, dem Senat die Bestätigung eines solchen Beschlusses zu befehlen, und jeder Bürger verbindlich war, ihm dann unbedingt Gehorsam zu leisten); verb. populi scitum iussumque.

Volksebestechung, bei Bewerbung um ein Amt, ambitus. - Jmd. wegen V. anklagen, alqm de ambitu postulare.

Volksecharakter, f. Nationalcharakter.

Volkseclasse; zB. die gebildete, plebs ingenua: die unterste, plebs infima.

Volkseichter, *scriptor carminum, quae in ore populi sunt.

Volkseerzieher, informator populi (Tertull. adv. Marc. 4, 22 v. Moses).

Volkseerziehung; zB. sich der V. widmen, *plebem ad humanitatem informare: ein Buch über V., *liber, qui est de plebe ad humanitatem informanda.

Volksefeind, populi insectator (Verfolger des Volkes, zB. saevus). - populi potentiae inimicus (Feind der Macht des Volkes).

Volksefest, ludi (öffentliche Spiele). - mercatus (öffentliche Spiele mit Messe verbunden, wie in Griechenland, zB. zu Olympia, Olympicus).

Volksefreiheit, libertas populi; im 3shg. bl. libertas.

Volksefreude, laetitia popularis.

Volksefreund, plebicola; vgl. „Volkseanhänger“.

Volkseführer, dux populi.

Volksegedränge, turba conferta od. confertissima, im 3shg. auch bl. turba (dichtes Gedränge des Volkes). - turba undique confluentis fluctuantisque populi (das Gedränge des von allen Seiten herbeiströmenden u. hin- u. hermogenden Volkes, das Volksegewühl). - im V. hin u. her gestoßen werden, turbā undique confluentis fluctuantisque populi jactari.

Volksegeheiß, auf, populi jussu.

Volksegeist, voluntas publica.

Volksegericht, iudicium populi. - es wird Jmd. vor ein V. gefordert, dicitur alci dies a plebe: Jmd. vor ein V. ziehen, adducere alqm ad iudicium populi.

Volksegespräch, sermo hominum. - es ist etw. das allgemeine V., alqd sermonibus passim hominum jactatur.

Volksegewalt, f. Volksemacht.

Volksegewühl, f. Volksegedränge.

Volkseglaupe, opinio vulgi. - imperitorum opinio (Glaube der Unerfahrenen, Ungebildeten im Volk). - persuasio publica od. publice recepta od. popularis od. omnium hominum (allgemeine Ueberzeugung). - opinio vulgata (unter dem Volke allgemein verbreiteter Glaube). - in den V. übergegangen, publice receptus; receptus publicā od. populari persuasione.

Volksegott, f. Nationalgott.

Volksegunst, populi od. vulgi favor, gratia popularis (f. „Gunst“ über fav. u. grat.). - aura popularis, ventus popularis (gleichf. die Luft, der Wind des Volkes = die hin- u. herschwankende, leicht zu gewinnende und leicht zu verschmerzende Gunst des Volkes). - nach der V. streben, auram popularem captare (nach Liv. 3, 33, 7, wo captator aurae popularis, Gafcher nach der V.): bei etwas nach der V. streben, in alqa re ventum quendam popularem quaerere: die V. verschmerzen, populi voluntatem offendere.

Volkeshaf, invidia populi od. civium, gew. bl. invidia. - der V. gegen den Dictator, gegen die Decemviren, invidia dictatoria, decemviralis. - den V. auf sich laden, in invidiam populi od. civium venire od. incidere. [Schast.]

Volkseherrschaft, f. Demokratie, Böbelherrschaft.

Volkseblanne, aura popularis (zB. favor aurae popularis).

Volkseleiter, dux populi.

Volkseliebe, amor populi.

Volkselieblich, homo popularis. - als Liebling des gemeinen Mannes, homo plebi od. in vulgus carus; homo plebi acceptus.

Volkselied, versus populi (Cic. Phil. 1, 15, 36). - *carmen, quod in ore populi est. - im 3shg. auch bl. carmen (f. Suet. Caes. 49).

Volksemacht, populi imperium; populi od. popularis potestas; populi potentia (f. „Macht“ den Untersch.).

Volksemährchen, *fabula populi.

Volksemangel, an od. in e. Orte, infrequentia loci.

volksemäßig, f. populär.

Volksemeinung, fama popularis (die Meinung, in der man beim Volke steht). - opinio vulgi od. imperitorum (der Glaube, die Ansicht des gemeinen, ungebildeten Volkes).

Volksemenge, celebritas hominum od. frequentia civium (zahlreiche Anwesenheit von Personen). - civium od. incolarum od. multitudinis numerus (die Zahl der vorhandenen Einwohner). - multitudo

od. copia hominum (die Menge der wo vorhandenen Menschen). – allzugroße V., major copia populi; nimis magna urbis frequentia (in der Stadt): die gesammte V., numerus omnis multitudinis: die zunehmende V., multitudinis incrementum.

Volkspartei, populares (Ggsh. optimates). – factio, quae populi causam agit (Ggsh. factio, quae optimatum causam agit).

Volkspredner, orator popularis. – als Wähler in den Volksversammlungen, contionator. – die Volkspredner, contionantes.

Volksprednerisch, contionalis.

Volkspregierung, s. Demokratie, Pöbelherrschaft.

Volkspredner, sacra publica, orum, n.

Volkspredner, *qui personam populi

Volkspredner, gloria populi. [gerit.

Volkspredner, causa populi. – res civilis. res publica (Staatswesen übh.). – sich um Volkspredner nicht bekümmern, a re civili abhorrrere.

Volkspredner, *fabula populi.

Volkspredner, s. Volksbeschluss.

Volkspredner, assentator populi. – sofern er nach der Volksgunst hascht, aurae popularis captator od. homo.

Volkspredner, libri populariter scripti; ea quae scripta sunt indoctis.

Volkspredner, *ludus, in quo communis humanitatis elementa traduntur.

Volkspredner, *magister ludi, in quo communis humanitatis elementa traduntur.

Volkspredner, vis hominum.

Volkspredner, sensus popularis.

Volkspredner, mos gentis (Art und Weise eines Volkes). – disciplina gentis (geordnete Einrichtung eines Volkes, zB. haec singulis disciplina gentis suae suadet). – griechische V., mos Graecus; mos Graecorum: es ist griechische V., zu zc., mos est Graecus od. mos est Graecorum od. est moris Graecorum, ut etc.

Volkspredner, populi imperium; populi od. popularis potestas.

Volkspredner, sermo populi. – sermo plebejus (die Sprache des gemeinen Volkes).

Volkspredner, gens.

Volkspredner, iudicium publicum. – Ist es = Volksglaube, s. o.

Volkspredner, gentis proprium (Tac. Germ. 10, 3).

Volkspredner, gentis proprius (dem Volke eigentümlich, Tac. Germ. 10, 3). – publice receptus (vom Volke angenommen, zB. persuasio). – receptus publica od. populari persuasione (in den Volksglauben übergegangen). – Ist es = populär (no. II), s. d.

Volkspredner, s. Rationaltracht.

Volkspredner, tribunus plebis. – das Amt der Volkstribunen, tribunicia potestas: die Wahl der Volkstribunen, comitia tribunicia, orum, n.

Volkspredner, a) übh.: concilium populi (des Gesamtvolkes) od. plebis (des Plebejerstandes). – contio populi, im 3fhg. auch bl. contio (um einen Vortrag mit anzuhören). – zur V. gehörig, contionalis (zB. cont. clamor, so tobendes Geschrei, wie in den Volksversammlungen: cont. senex, der greise Wähler bei Volksversammlungen); contionarius (zB. cont. ille populus, jenes in den Volksversammlungen sich umhertreibende Volk): der wählende Redner in der V., contionator. – eine V. aus schreiben, contionem indicere: eine V. zusammenberufen, populum od. multitudinem ad concilium vocare; contionem vocare, convocare, advocare; populum in contionem vocare: eine V. halten, con-

tilium plebis od. contionem (populi) habere: der V. bewohnen, in contionem ire od. prodire: die V. verschieben, contionem differre: die V. entlassen, contionem dimittere: die V. dirigiren, leiten, *contioni praesesse od. praesidere: in der V. eine Rede halten, contionari; pro contione dicere. – b) insbes., die Volksversammlung zu Wahlen zc., s. Comitien.

Volkspredner, patronus plebis.

Volkspredner, *qui personam populi gerit (als Repräsentant). – defensor popularis causae. patronus plebis (als Vertheidiger der Interessen des Volkes gegen die Anmaßungen des Adels, der Patricier, Ggsh. defensor senatoriae causae).

Volkspredner, *persona populi gerenda od. gesta (als Repräsentation). – *defensio popularis causae. *patrocinium plebis (als Vertheidigung der Interessen des Volkes).

Volkspredner, error popularis; imprudentis vul-

Volkspredner, voluntas publica. [gi error.

Volkspredner, furor multitudinis.

Volkspredner, populi recensens. – eine V. vor-

nehmen, populi recensum agere.

voll, I) angefüllt mit etwas: plenus, von etwas, alejs rei od. alqā re (v. pr. wobei zu bemerken, daß Cicero den Ablat. nach pl. nur dann setzt, wenn der Genitiv eine Undeutlichkeit verursachen würde; Adv. plene). – repletus, von etwas, alqā re od. m. Genit. od. Ablat. der Pers. (bis oben angefüllt). – completus, von etw., alqā re od. m. Ablat. od. Genit. der Pers. (ganz voll gefüllt von etwas). – oppletus, von etwas, alqā re (überfüllt, so daß die Oberfläche bedeckt ist). – confertus, von etwas, alqā re (voll gestopft). – refertus, von etwas, alqā re od. m. Ablat. od. Genit. der Pers. (sehr voll gestopft). – abundans od. affluens alqā re (Ueberfluß habend an etwas). – consitus alqā re (bepflanzt mit zc., zB. ein Hain voll schlanker Bäume, nemus proceris arboribus consitum). – frequens (zahlreich, voll von Menschen, zB. Theater, theatrum: Senat, senatus). – voll bis an die Ränder, ad margines plenus (zB. See, lacus). – voll herrlicher Gedanken, sententiis clarissimus (von einem Schriftsteller). – etwas voll machen, s. „anfüllen“ u. (= voll Schmutz machen) „beschnutzen“: etwas bis oben voll gießen, plene infundere (zB. vasa): unsere Cassen sind gedrückt voll (Geld), pecunia arcas nostras onerat: voll Wein seyn, vini plenum esse: sich voll essen (fressen), cibo se complere; se ingurgitare (sich den Wanst voll schlingen): sich voll essen (fressen) von od. mit etw., se complere alqā re (zB. conchis): sich voll trinken, vino se onerare; vino obrui od. se obruere: sich voll fressen u. voll saufen, cibo et potione se implere; cibo et vino se ingurgitare: mit vollen Segeln fahren, s. Segel: den Mund voll nehmen, *os cibo od. potu implere (mit Essen od. Trinken); jactantius loqui (im Reden): den Mund voll nehmen mit etw., ebullire alqd (s. Cic. Tusc. 3, 18, 42; fin. 5, 27, 80); jactare alqd (mit etw. prahlen): mit vollem Munde loben, s. Mund: Jmdm. die Ohren voll schwatzen, alejs aures implere: voller Erwartung, Hoffnung seyn, s. Erwartung zc.: mit den Augen voll Thränen, s. Thräne: in v. Laufe, Galopp, s. Lauf zc. – II) vollständig: plenus (was keine leere Stelle hat übh., vollzählig zc.). – integer (unverstümmelt, unverkürzt); verb. plenus atque integer. – solidus (was keine Lücke hat, ein vollständiges Ganze ausmacht, zB. Interessen, usura). – totus (ganz, ursprünglich voll, im Ggsh. der einzelnen Theile). – justus (gehörig, so wie es seyn soll). – summus (höchst, zB. Freiheit, libertas: Berechtigung, jus). – ein etwas volles Gesicht, os paulo plenius: ein volles Jahr, ein v. Monat, v. Tag, s. „ein ganzes Jahr zc.“ unter

„ganz“: volle fünfzig Jahre gelebt haben, quinquaginta annos confecisse od. complevisse od. implevisse: eine volle Zahl, numerus integer od. plenus od. justus: die Zahl von etw. voll machen, explorare numerum (zB. der Reiter, equitum); vgl. „vollzählig machen“: volle 16 Pfund wiegen, sexdecim libras implere: die volle Ladung geben, *omnibus tormentis petere alqd: in vollen Flammen aufgehen lassen, inflammare incendereque (selbst); inflammari incendique jubere (auf unser Geheiß): in vollen Flammen aufgehen, inflammari incendique: Smd. für voll ansehen, alci aliquid tribuere.

vollährig, *plenus spicarum.

vollauf, abunde (mehr als genug). - abundantier od. abundantissime (im Ueberfluß, zB. cenam praebere). - affatim (bis zum Uebermaß). - v. (da) seyn, superare (zB. als ob v. Mufse wäre, velut quum otium superat); suppeditare: etwas v. haben, alqā re abundare od. affluere: etw. v. zu genießen haben, abundare alqā re (zB. voluptate): v. zu thun haben, maximis occupationibus distineri: v. mit etwas zu thun haben, occupatum esse alqā re.

vollblütig, multo sanguine gravis. - plethoricus (πληθωριστός, t. t.). Vgl. „vollsaftig“.

Vollblütigkeit, *sanguinis abundantia. - *plethoria (πληθωρία, t. t.).

vollbringen, conficere (v. pr., zB. cursus annuos: u. negotium). - efficere. ad effectum adducere (zuwege-, zur Wirklichkeit bringen, zB. alcijs mandata). - exsequi. persequi (bis zu Ende verfolgen, ausführen, vollziehen, zB. alcijs mandata: u. negotia: u. imperium alcijs: u. imperium celeriter). - agere (in Bezug auf etw. thätig seyn, etw. verrichten zc., zB. quod agendum aut faciendum sit, non recusem: u. jucundi acti labores). - peragere (etwas durchführen, vom Anfang bis zum Ende sich mit etwas beschäftigen, zB. consulatum). - patrare. perpetrare (zu Stande bringen, vollführen, u. zwar perpetr. gänzlich, zB. eine That, facinus). - consummare (eig. abschließen = zu Stande bringen, f. „vollenden“ das Nähere). - es ist vollbracht, actum est.

Vollbringen, das, =ung, die, executio; peractio. - Gew. durch die Verba unter „vollbringen“.

Vollbringer, confector. - actor (der Verrichter).

Vollbringerin, quae alqd conficit u. f. w. die Verba unter „vollbringen“.

vollbürtig, f. ebenbürtig.

vollenden, ad effectum adducere (zuwege bringen). - ad exitum adducere. ad finem perducere (zu Ende bringen übh.). - conficere (abmachen, vollbringen, w. vgl.). - consummare (ähnlich unserm „abschließen“ für „zu Stande bringen, fertig machen, vollbringen, vollenden“; ein seit der august. Periode classisches Wort). - absolvere (mit etwas fertig werden, von etwas loskommen). - perficere (etwas so vollenden, daß nichts daran fehlt, ihm die höchste Vollendung geben). - perpolire (ausfeilen, die letzte Feile an etwas legen, in Bezug auf Geisteswerke); verb. perpolire atque conficere; perpolire et absolvere. - extremam od. summam manum imponere alci rei (die letzte Hand an etwas legen, ihm den Stempel der Vollendung geben, Virg. Aen. 7, 573. Sen. ep. 12, 4. Quint. 1. prooem. 4). - expedire (etw. erledigen, zB. einigermassen, aliquo modo); verb. expedire et conficere. - er vollendete die angefangenen Festungsarbeiten, munimenta, quae inchoaverat, permunit: ich habe meine Reise glücklich vollendet, iter commode explicui: nachdem das Werk (Befestigungswerk) vollendet war, postquam ad effectum operis ventum est: die Befestigungs-

werke waren schon beinahe vollendet, jam opera in effectu erant: das Theater war schon größten Theils vollendet, theatrum maximā jam parte constructum erat. - er hat vollendet (ist gestorben), vivere desiit; esse desiit; vitam naturae reddidit.

Vollender, confector (Vollbringer).

vollendet, f. vollkommen.

vollendē, I) gänzlich: prorsus. - Auch durch per in Zusammensetzungen, zB. vollendē heilen, persanare. - II) gar noch, bei Steigerungen: vero. - nun v., jam vero; auch bl. jam.

Vollendung, I) das Vollenden: confectio. - consummatio (die Abschließung = Vollendung, Vollbringung, nachaugst.). - finis. exitus (Ende). - vor der V. od. vor dem Beginn des Baues von Rom, ante conditam condendamve urbem: schon der V. nahe seyn, jam in effectu esse (zB. von Befestigungswerken): zur V. bringen, f. vollenden: zur V. kommen, durch das Passiv der Verba unter „vollenden“. - II) Zustand der Vollkommenheit: absolutio; perfectio; verb. absolutio perfectioque.

Völlerei, a) im Essen: gula (zB. o gulam insulsam!). - der V. ergeben seyn, gulae servire; ventri deditum esse. - b) im Trinken: ebriositas. - der V. ergeben, ebriosus.

vollführen, f. vollbringen, vollziehen.

vollfüllen, f. anfüllen.

Vollgenuß, der Freude, summum gaudium: des Vergnügens, summa voluptas.

vollgiltig, probus (von gehöriger Beschaffenheit, probehaltig, von Münzen). - idoneus (zu dem bestimmten Zweck geeignet, tauglich, zB. excusatio). - locuples (eig. reich an Grundstücken und, da man reiche Leute zu Bürgen machte, bildl. = giltig als Bürge für etwas, glaubwürdig, zB. Zeuge, testis: Gewährsmann, anctor). - gravis (gleichf. schwer in die Waagschale fallend, gewichtig, zB. Zeuge, testis).

Vollgiltigkeit, die, justum pretium (gehöriger Werth, von Münzen). - fides. auctoritas (Glaubwürdigkeit einer Person).

vollhaltig, von Münzen, probus.

Vollheit, plenitas.

volljährig zc., f. mündig zc.

völlig, plenus. perfectus (vollzählig, zu Ende gebracht, vollkommen). - justus (gehörig, wie es sich gebührt). - Adv. f. durchaus, ganz (Adv.), gänzlich (Adv.).

vollkommen, plenus (im Allg., dem weder an Inhalt, noch an Zahl, Umfang etwas fehlt; auch = wohlbeleibt). - integer (nicht verstümmelt, nicht verkürzt, vollständig). - corpulentus (wohlbeleibt). - absolutus. perfectus. verb. absolutus et perfectus. perfectus atque absolutus. expletus et perfectus. perfectus cumulatusque. perfectus completusque (was die höchste Vollendung hat, vollendet). - verus. germanus (wirklich, ächt). - durchaus v., absolutus omnibus numeris; perfectus expletusque omnibus suis numeris et partibus. - ein v. Philosoph, philosophus absolutus: ein v. Redner, orator perfectus; homo perfectus in dicendo: ein v. Stoiker, perfectus Stoicus (an dem nichts auszusagen ist); germanissimus Stoicus (ein in nichts von der stoischen Schule abweichender): eine v. Schönheit (von e. Frau), mulier omnibus simulacris emendatior: etw. v. machen, alqd absolvere (etwas vollenden, so daß nichts daran fehlt, zB. beneficium); cumulare alqd (einer Sache die Krone aufsetzen, zB. gaudium). - vollkommen (stark) werden, corpus facere. - Adv. perfecte. absolute (ohne Mangel, ohne Fehler). - plane. prorsus. omnino (gänzlich, f. „durchaus“ den Untersf.). - Häufig auch (wenn es = durchaus) durch

den Superlativ, 3B. vollk. richtig, rectissime; od. durch quidam od. quasi quidam (s. Sumpt §. 707. Nägelsb. Stil. S. 226), 3B. vollk. unglaublich, quidam incredibilis: hart u. vollk. eisern, durus et quasi ferreus quidam. – ein v. ausgebildetes Kind, omnibus membris expressus infans: Jmd. für v. glücklich halten, alqm perfecte beatum putare.

Vollkommenheit, integritas (Vollständigkeit). – absolutio. perfectio. absolutio perfectioque (höchster Grad der Vollendung). – B. in der Tugend, virtus perfecta cumulataque: moralische B., perfectum honestum: zur B. gelangen, ad perfectionem pervenire; ad summa venire: etwas zur B. bringen, alqd absolvere od. perficere.

Vollkraft, integrae vires. – die B. der Jugend, robur juvenile; flos aetatis: in der B. des Lebens stehen, aetate florere; integrā aetate esse: in der B. des Lebens sterben, in primo flore aetatis extingui.

vollmachen, s. anfüllen, besetzen.

Vollmacht, I) die Jmdm. eingeräumte Macht etwas zu thun: potestas alqd faciendi. – permissio. permissus (die Anheimgabe = die Erlaubniß [permissus bei Cic. nur im Ablat.], 3B. permissu legis contineri, Cic. agr. 2, 14, 35). – mandatum (der Auftrag). – auctoritas (die Machtvollkommenheit einer Behörde zc.). – öffentliche Vollmacht, publica auctoritas: unumschränkte, unbeschränkte B., liberum arbitrium; arbitratus (s. Krieg zu Sall. Jug. 105, 1); libera mandata (unbeschränkte Aufträge eines Gesandten zc., 3B. cum liberis mandatis ad consulem venire): in B. des Senats, auctoritate senatus: Jmdm. eine B. zu etwas geben, ertheilen, alejs arbitrio rem gerendam tradere od. committere: Jmdm. unumschränkte B. geben, ertheilen, infinitam licentiam alci dare; alci rem publicam permittere (in Bezug auf Vornahmen zur Sicherheit des Staates zc.): in od. zu etw., alci liberum arbitrium alejs rei permittere. – II) die schriftliche Vollmacht, das Creditiv: auctoritas (in dieser Bed. bes. im Plur.); auch verb. auctoritates et testimonia; literae auctoritatesque. – eine Gesandtschaft mit öffentlicher B., legatio cum publicis auctoritatibus ac testimoniis missa: das steht in der B., hoc in auctoritatibus perscriptum est.

Vollmachtstafel, mandati actio (Jct.).

Vollmond, luna plena; orbis lunae plenus. – die Zeit des B., plenilunium (auch im Plur.): es wird B., luna impletur: in dieser Nacht trat der B. ein, cā nocte accidit, ut esset plena luna: wenn Neumond od. B. ist, beim Neumond od. B., quum aut inchoatur luna aut impletur: wenn B. oder Neumond ist, beim B. oder Neumond, quum luna plena est vel quum nascitur.

vollpfropfen, farcire; infarcire od. infarcire; refarcire. – sich vollpfropfen, cibo se complere (sich mit Speise anfüllen); cibo et potione se implere (sich mit Speise u. Getränk anfüllen); se ingurgitare (sich [mit Speisen u. Getränken] überladen).

vollsaftig, repletus (3B. corpus). – v. werden, repleri; humore turgescere.

vollständig, solidus (was keine Lücke hat, ein vollständiges Ganze ausmacht, vollständig, 3B. In-teressen, usura: Freude, gaudium; Freiheit, libertas). – integer (unverkürzt, unverstümmelt, wovon noch nichts genommen ist, Ggß. truncus, laesus etc., 3B. Handschrift, codex); verb. solidus atque integer. – plenus (voll, was keine leere Stelle hat, dem nichts fehlt, 3B. Zahl, numerus). – totus (ganz, im Ggß. der einzelnen Theile). – totus integer (ganz unverkürzt, wie Gell. 12, 1 in.: sine eam totam in-

tegram esse matrem filii sui, d. i. laß sie ganz vollst. die Mutter ihres Sohnes seyn). – justus (die erforderliche Beschaffenheit od. Zahl habend, 3B. Niederlage, caedes: Heer, exercitus). – absolutus. perfectus. verb. absolutus et perfectus. perfectus atque absolutus. perfectus expletusque. expletus et perfectus (vollkommen, den höchsten Grad der Vollendung habend, 3B. ein v. Bild der Tugend, expleta et perfecta forma virtutis). – ganz v., perfectus expletusque omnibus suis numeris et partibus. absolutus omnibus numeris (höchst vollendet, vollkommen). – die Geschichtsbücher des Livius sind nicht vollständig auf uns gekommen, *Livii historiae non integrae ad nos pervenerunt: ein v. (ganzes) Jahr, s. ganz: Jmdm. die vollständigste Genugthuung thun, alci cumulate satisfacere. – etwas v. machen, complere. explere (Lückenhaftes vollständig machen); implere (auf das volle Maß bringen, 3B. felicitatem hominis [v. einem Umstande]); supplere (Fehlendes ersetzen, ergänzen, 3B. librum imperfectum: u. bibliothecam [e. B. durch Nachkaufen]: u. legiones; absolvere (so zu Stande bringen, daß nichts mehr fehlt, 3B. beneficium); cumulare alqd (einer Sache die Krone aufsetzen, 3B. gaudium); alqd plene od. plene cumulateque perficere (einer Sache den höchsten Grad der Vollendung geben). – Adv. plane. omnino. prorsus (gänzlich, s. „durchaus“ den Uebersetz.). – plene. integre. absolute. perfecte (vollkommen). – etwas v. vollenden, alqd plene perficere: v. etwas so ausdrücken, plene et perfecte dicere alqd: etwas v. erreichen, alqd implere (s. Krieg zu Tac. Agr. 44): Jmds. Worte v. anführen, *alejs verba omnia dare. – Ist vollständig = gänzlich (Adv.), s. d. (bes. über die Uebersetzung durch per... od. durch zwei Synonyma).

Vollständigkeit, plenitudo (Vollheit, Völligkeit, 3B. einer Sylbe, syllabae, Cornif. rhet. 4, 20, 28). – integritas (Unverkürztheit, Unverstümmeltheit). – absolutio (Abgeschlossenheit zu einem Ganzen). – einer Sache die größte B. geben, alqd plene cumulateque perficere.

vollstopfen, refarcire. – effarcire. diffarcire (ausstopfen). – mit etwas v., alqā re farcire od. refarcire. – vollgestopft, refertus. differtus (von Pers. u. Dingen; vgl. „voll“); stipatus (von Menschen).

vollstrecken zc., s. vollziehen zc.

volltönend, plenus. – eine v. Stimme, vox plena; vox plenior: eine zu v. Stimme, sonus (vocis) nimium plenus: ein Mensch mit einer zu v. Stimme, homo plenior voce: eine v. Stimme haben, voce plenum esse.

vollwichtig, plenissimus gravitatis (3B. oratio). – Ist es = vollgiltig, s. d.

Vollwichtigkeit, s. Vollgiltigkeit.

vollzählig, plenus (voll, 3B. Legion, legio). – justus (die gehörige Zahl habend, 3B. equitatus). – integer (noch nicht verkürzt, noch nicht geschwächt zc.). – frequens (in gehöriger Zahl versammelt, 3B. vom Senat). – v. machen, complere. explere (Lückenhaftes vollständig machen); supplere (Fehlendes ersetzen, ergänzen); explere numerum m. Genit. (die Zahl von etw. ausfüllen, voll machen). – die Legionen v. machen, legiones complere od. explere od. supplere; supplementum scribere legionibus: die Reiter v. machen, numerum equitum explere: das Heer wieder v. machen, exercitum reficere od. supplemento explere: den Senat v. machen, senatum supplere: das Heer ist noch v., integer est militum numerus.

Vollzähligkeit, plenus od. justus numerus.

vollziehen, exsequi. persequi (bis zu Ende verfolgen, vollziehen, 3B. alejs mandata: u. imperium:

u. exs. imperium celeriter od. diligenter). – efficerere. ad effectum adducere (zuwege=, zur Wirklichkeit bringen, zB. alcs mandata: u. nuptias). – conficere (abmachen, vollbringen, zB. negotium, mandata: u. legitima quaedam [einige Formalitäten]). – facere (thun, verrichten übh., zB. mandata, imperata). – peragere (wirklich ausführen, zB. proscriptio). – sogleich v., repraesentare (sogleich jetzt verwirklichen, nicht aufschieben, zB. poenam); non morari (nicht aufhalten, ohne Verzug vollstrecken, zB. imperium). – einen Auftrag auf das vollständigste v., mandata exhaurire: Jmds. Befehl auf das vollständigste v., imperio alcs defungi: einen Auftrag nicht v., mandata negligere: einen Befehl nicht v., imperium aspernari od. contemnere. – eine Strafe an Jmd. v., poenam capere od. poenas exigere de alqo; supplicium sumere de alqo (die Todesstrafe). – vollziehende Gewalt, imperium. – **Vollziehen**, das, -ung, die, exsecutio. effectio (s. „vollziehen“ (die Verba)).

Vollzieher, exsecutor. effector. confector (s. „vollziehen“ die Verba). – der B. eines Befehles, imperii minister: B. der Todesstrafe, exactor supplicii.

Vollzieherin, quae alqd exsequitur od. efficit.

Volontär, (miles) voluntarius.

Volte, gyrus. – die B. machen, equum in gyrum ducere (v. Reiter); gyros variare (v. Pferde).

Voltigeur, I) Lustspringer: petaurista (πεταυριστής). – II) ein leichtbewaffneter Soldat: veles.

voltigiren, a) v. Lustspringer: *salire per aëra. – b) v. Reiter, auf dem Pferde: salire in equum (in equos). – *saliendo in equum (in equos) se exercere.

Voltigiren, das, der Reiter, salitio equorum (Veget. mil. 1, 18).

vomiren, vomere. – öfters vomiren, vomitare.

Vomiren, das, vomitio; vomitus. – was B. verursacht, vomitorius.

Vomitiv, vomitorium.

von, I) zur Angabe der Entfernung, des Ausgehens von einem Punkte in Raum und Zeit: ab. de. ex (ab „von, von Seiten, ab“, bezeichnet die Entfernung von einem Gegenstand in horizontaler Richtung, de, „von, herab“, in schiefer od. senkrechter Richtung, ex die Richtung aus dem Innern eines Gegenstandes heraus). – von Jmd. weggehen, ab alqo discedere: vom Markt weggehen, de foro discedere: von der Rednerbühne steigen, de rostris descendere: vom Pferde steigen, ex equo descendere: von einer Anhöhe in die Ebene steigen, ex loco superiore in planitiem descendere. – Bei vielen Verbis u. Adjectiven wird „von“ nicht besonders ausgedrückt, sondern durch einen bloßen Casus, meist durch den Ablat. bezeichnet, zB. Jmd. von der Strafe befreien, alqm poenā liberare: frei von Schuld, liber culpā (doch auch liber od. vacuus a culpa): von Sinnen kommen, mente capi od. alienari. – Oder es wird der Acc. von dem Verbum erfordert, zB. von Jmd. abfallen, alqm deserere (aber ab alqo deficere od. desciscere): keinen Laut von sich geben, nullam vocem emittere. – Bei Städtenamen steht gew. der Ablat. ohne Präpositionen. Diese werden dann gesetzt, wenn genauere Ortsbezeichnung nöthig ist, nämlich bei genauer Angabe der Herkunft, wenn nur ein Theil der Stadt, die Nachbarschaft, od. die Gegend des Orts gemeint ist, wenn die Präposition starke Bedeutung hat und im Gegensatz, wenn von solchen Wörtern ein Adjectivum als Eigenschaftswort od. ein Appellativum steht; als Apposition bekommt das Appellativum hinter dem Städtenamen, der genauern Bestimmung wegen, eine Präposition, zB.

von Rom nach Neapel reisen, Romā Neapolim proficisci; a Roma Neapolim proficisci (von Rom weg, od. aus der Umgegend von Rom). – Eben so bei domus, wenn das Gebäude od. die Familie verstanden wird, zB. von Hause weggehen, domo discedere; a domo discedere (unmittelbar von Hause aus). – **von . . . zu**, ab . . . usque ad (zB. ab imis unguibus usque ad verticem summum); per m. Acc. (zB. von Hand zu Hand, per manus: von einem Hauptling zum andern, per principes); circa od. circum m. Acc. (zB. Gesandte von einem benachbarten Volke zum andern schicken, legatos circa od. circum vicinas gentes mittere): von Wort zu Wort, s. wörtlich. – von kleinen Anfängen aus, ab exiguis profectus initiis, s. Liv. praef. §. 4. – In verschiedenen Beziehungen bilden die Lateiner auch besondere Orts- u. Zeitadverbien, zB. von da an, von da her, inde (u. beziehungsweise unde): von eben daher, indidem: von hier an, hinc: von Ferne, procul: von allen Seiten, undique: von beiden Seiten, utrimque: von außen, extrinsecus: von Neuem, denuo: von Zeit zu Zeit, subinde: von Stadt zu Stadt, oppidatim: von Haus zu Haus, ostiatim (von Haus zu Haus gehen, circumire domos): von Mann zu Mann, viritim: von Sylbe zu Sylbe, syllabatim.

II) zur Angabe des Ursprungs, des Anfangs, der Ableitung: ex (aus). – de (von . . . weg). – inter (unter, aus der Mitte von ic.). – Einer von Vielen, unus ex od. de multis. – Doch stehen die Präpositionen nur dann, wenn die Deutlichkeit es erfordert und wenn sie Bezug auf das Prädicat haben; meistens gebrauchen die Lateiner den Genitiv ohne Präposition, zB. König von Macedonien, rex Macedoniae od. Macedonum: viele von den Menschen, multi hominum: Keiner von ihnen, nullus eorum. – Zum. wird die mit „von“ gemachte Umschr. durch ein Adject. ausgedrückt, zB. eine Bürgerin von Athen, civis Atheniensis: das Mädchen von Andros, Andria: Milo von Croton, Milo Crotoniates. – Bei den adlichen Namen wird mehr dem alten Sprachgebrauch gemäß ab gesetzt, als de. Am richtigsten aber bildet man hier ebenfalls ein Adjectiv und sagt für: Herzog von Guise, *dux Guisius. – Wenn durch die Präposition „von“ der Stoff, woraus etwas gemacht ist, angegeben wird, so steht die Präposition entweder allein, oder abhängig von einem Particip, wie factus, expressus etc., zB. ein Becher von Gold, poculum ex auro; poculum ex auro factum: ein Bild von Gyps, simulacrum e gypso expressum; od. die Lateiner gebrauchen ein von dem zweiten Substant. gebildetes Adject., zB. ein Becher von Gold, poculum aureum (d. i. ein goldener Becher): ein Gefäß von Silber, vas argenteum (d. i. ein silbernes Gefäß): eine Säule von Stein, columna lapidea (d. i. eine steinerne Säule). – Die Präposition darf sogar im Lateinischen nicht stehen, wenn von Dingen die Rede ist, die von Natur aus einem Stoffe bestehen, sondern der Stoff wird dann durch das Adjectiv od. durch den Genit. bezeichnet, zB. Berge von Gold, montes aurei od. montes auri. – Wird durch die Präposition „von“ die Beschaffenheit od. Eigenschaft eines Gegenstandes ausgedrückt, so steht der bloße Ablativ, wenn das Subject die Eigenschaft äußert, damit begabt erscheint, also nur nach Ansicht u. Urtheil des Redenden sie besitzt od. nur für den vorliegenden Fall hat, zB. ein Mädchen von schöner Gestalt, puella pulchrā formā. – Hingegen der Genitiv, wenn die Eigenschaft eine charakteristische, dem Subjecte eigenthümliche und zu seinem Wesen gehörige ist. Es werden daher auch alle Bestimmungen eines Gegenstandes in Hinsicht auf seine körper-

liche Ausdehnung, Menge, Schwere, Dauer, Alter u. dgl. ausgedrückt durch den Genit., zB. ein Graben von 15 Fuß Breite, pedum quindecim fossa (sagt man aber: von 15 Fuß Breite, Tiefe, Höhe, so steht *latus, altus* mit Acc., zB. *fossa pedes quindecim lata, alta*): ein Mann von aufgewecktem Geiste, *homo fervidi ingenii*: ein Mann von großer Urtheilskraft und von großen Fähigkeiten, *vir magni iudicii et summae facultatis*. – ein Brief vom 13. Nov., *literae datae idibus Novembribus*.

III) zur Bezeichnung der Ursache, der Wirkung, welche von einem Gegenstande ausgeht: a od. ab. – de (von . . . hinweg). – von Jmd. geschickt werden, ab alqo mitti: die Welt ist von Gott geschaffen worden, *mundus a deo creatus est*: von seinem Vermögen geben, *de suis facultatibus dare*: von Jmd. etwas lernen, ab alqo alqd discere: das versteht sich von selbst, *hoc per se intelligitur*: vom Vater her, a patre: grüße ihn von mir, *saluta eum meis verbis* (nicht *meo nomine*, s. Name). – **IS** Häufig findet man bei Neuern auf Büchertiteln auctore N. N. (für „verfaßt von zc.“, od. bl. „von zc.“), was aber unlatein. ist. Es muß dieß entweder durch den bloßen Genitiv des Verfassers od. durch *scriptus, conscriptus* ab etc. gegeben werden.

IV) zur Bezeichnung des Gegenstandes, auf welchen sich eine Handlung bezieht: de. – super (über). Bgl. „über no. I, B, 4“ (auch über de m. bl. Ablat.). – von etwas schreiben, sprechen, de od. super alqa re scribere, dicere: von etwas handeln, de od. super alqa re agere: was urtheilst du von der Sache, *quid censes de ea re?*

V) im Deutschen dient „von“ oft zur Bezeichnung von Genitivverhältnissen, wo dann im Latein. nie die Präposition, sondern überall der Genitiv gesetzt wird, zB. die Grundlage von allen Tugenden, *fundamentum omnium virtutum*: es ist kaum eine Spur von Corinth übrig geblieben, *Corinthi vestigium vix relictum est*: der Tod ist die Ruhe von Arbeiten u. Mühseligkeiten, *mors laborum ac miseriarum quies est*.

IS Von allen hier fehlenden Verbindungen mit „von“ suche man jede unter dem Substantiv, Verbum od. Adverbium, mit dem es verbunden ist, also: von der Hand, s. „Hand“ u. s. w. u. s. w.

voneinander und seine Zusammensetzungen s. auseinander zc.

vonnöthen haben, s. nöthig haben, bedürfen.

vor, I) zur Angabe des Früherseyns in Raum u. Zeit: ante (vor, voran, ohne Rücksicht auf Nähe u. Ferne, bezeichnet das Verhältniß der Reihenfolge, in welchem ein vorderer Gegenstand zugleich als erster in Beziehung auf den folgenden als zweiten betrachtet wird, während dieser noch einen dritten hinter sich [post] haben kann; daher ante auch in Beziehung auf Zeitbestimmungen steht). – ob (vor, von oben her u. in Beziehung auf die Oberfläche eines Gegenstandes). – pro (vor, vorwärts, bezeichnet die von einem rückwärts befindlichen Gegenstande ausgehende Richtung u. Stellung nach vorn zu). – abhinc („von jetzt an“, in der Zeit zurückgerechnet, „vor nun“; zu welchem Worte die Zeit, um wie viel [von jetzt an], im Ablat. gesetzt wird [mit dem Accusat. ist abhinc = seit nun]; das Zahlwort aber muß jedesmal eine Cardinalzahl, nicht eine Ordinalzahl seyn, zB. vor nun 4 Jahren, *quatuor abhinc annis*). – vor der Stadt, ante urhem: vor dem Lager, ante castra; pro castris: vor der Thür, ante ianuam; a ianua (von der Thür aus, zB. sich umsehen, *prospicere*): vor dem Altare (reden zc.), pro ara; ex ara (zB. conlationari): vor den Füßen, ante pedes: vor den Au-

gen, ante oculos (vor Jmd., zB. liegen, *positum esse*); ob oculos (von oben, vor den Augen her, zB. schweben, *versari*): vor der Zeit, ante tempus; antedem: vor alten Zeiten, olim: vor drei Jahren, ante tres annos; abhinc annis tribus: Jmd. vor sich her-treiben, alqm prae se agere: Jmd. vor sich her-schicken, alqm ante se mittere (vor sich hergehen lassen); praemittere (voraus-schicken): den Fluß vor sich haben, flumen prae se habere: ich habe (siehe) Jmd. vor mir, alqs in conspectum venit.

II) im Angesichte, in Gegenwart: coram. – vor Jmd., coram alqo; praesente alqo (indem Jmd. gegenwärtig ist); inspectante alqo (indem Jmd. zu-sieht); apud alqm (bei Jmd. als officiell Betheiligter, zB. apud populum, apud iudices): vor dem Volke reden, coram populo dicere (so daß das Volk zufällig gegenwärtig ist); apud populum dicere (so daß das Volk officiell gegenwärtig ist u. das Ent-scheidungsrecht hat; vgl. Liv. 35, 49, 1: *coram quibus quam apud quos verba faceret, Archidamum rationem habuisse*). – Die Verba, welche wir mit „vor“ in dieser Bedeutung construiren, nehmen im Lateinischen meist einen bloßen Casus zu sich, zB. vor Jmd. aufstehen, alci assurgere: sich vor Jmd. demüthigen, alci se demittere: vor Jmd. fliehen, alqm od. alejs aspectum fugere: vor Jmd. etwas verbergen, occultare alqd alci od. ab alejs aspectu.

III) zur Bezeichnung der Abwehr, des Schutzes, der Entfernung vor widrigen Dingen: ab (von Seiten). – adversus. contra (gegen). – vor etwas sicher, geschützt seyn, ab alqa re tutum esse: sich vor etwas in Acht nehmen, sibi cavere ab alqa re. – Doch wird bei den meisten Verbis, welche im Deutschen in dieser Beziehung mit „vor“ construirt werden, ein bloßer Casus gesetzt, zB. sich vor Jmd. fürchten, alqm metuere od. timere: es ekest mir vor etwas, taedet me alejs rei. – Bei den Substantiven aber wird diese Beziehung durch den bloßen Genitiv ausgedrückt, zB. die Scheu vor Anstrengung, laboris fuga: die Furcht vor dem Tode, vor der Strafe, metus mortis, poenae: die Achtung vor einem Greise, reverentia senis.

IV) zur Angabe der Ursache: prae (als hindernde Ursache, indem prae auf die Objecte weist, durch deren Festigkeit od. Menge überwältigt Einer eine bezweckte Handlung nicht ausüben kann). – propter (als Beweggrund, wegen, halben). – Hingegen bei Angabe der wirkenden Ursache, durch welche etwas herbeigeführt wird, kann im mustergiltigen Latein nur der bloße Ablat. stehen, nie prae. – Beispiele: vor der Menge der Geschosse die Sonne nicht sehen, solem prae jaculorum multitudine non videre: vor Freude nicht bei sich seyn, prae gaudio vix com-tem esse animo: vor Freude sterben, gaudio mori: vor Freude Thränen weinen, gaudio lacrimas profundere: vor Freude springen, gaudio od. laetitia exsultare: vor Furcht Jmds. Namen nicht vertragen können, prae metu alejs nomen ferre non posse: vor Furcht gehorchen, propter metum parere: vor Thränen das Uebrige nicht schreiben können, non prae lacrimis posse reliqua scribere: vor Lärm kaum gehört werden, vix prae strepitu audiri: vor Hunger, Durst sterben, fame, siti perire: vor Schmerz die Erde mit den Füßen stampfen, cogente dolore terram pedibus tundere. – Bedeutet „vor“ = in Rücksicht auf, was betrifft, so steht im Latein. häufig per, zB. vor mir soll er Ruhe haben, per me quiescat licet.

V) zur Angabe des Vorzugs: ante (vor etwas vorausstehend, voraus im Vergleich mit einem Andern). – praeter (mehr als zc.). – vor dem Alterande:

stehen (ihn übertreffen), ante Alexandrum esse: Jmd. vor den Andern lieben, alqm praeter ceteros amare: vor Allen würdig seyn, praeter ceteros dignum esse: etwas vor Jmd. voraus haben, praestare alicui alq̄ re; antecellere alicui alq̄ re.

VI) zur Bezeichnung der Richtung nach dem Vorderteile, in das Angesicht von etwas: ad (zu . . . hin). – in mit Acc. (in . . . hinein). – Jmdm. vor die Augen kommen, in alicuius conspectum venire: Jmd. vor den Richter führen, alqm ad iudicem adducere: etwas vor den Richter bringen, alqd ad iudicem deferre: Jmd. vor Gericht fordern, alqm in jus vocare: es kommt etwas vor Jmds. Ohren, alqd ad aures alicuius pervenit.

IS Von allen hier fehlenden Verbindungen mit „vor“ suche eine jede einzeln unter dem mit „vor“ verbundenen Substantiv od. Verbum.

Vorabend, 3B. eines Festes, dies proximus ante diem festum. – am B. seines Todestages, ad vesperum, pridie quam excessit e vita.

Vorahnung, s. Ahnung.

Vorältern, majores.

voran, nur in Zusammensetzungen mit Verbis, wo es durch ante od. prae ausgedrückt wird.

vorandringen, propugnare.

vorancilen, praecurrere, Jmdm., alqm.

voranfahen, vehiculo anteire.

voranfliegen, praevolare.

vorangehen, a) eig., v. leb. Wesen 2c.: anteire. antecedere. antegredi (vorangehen, =schreiten, so daß die Uebrigen nachrücken). – praecire. praecedere. praegredi (vorausgehen, =schreiten, die vordere Stelle als Anführer einnehmen). Vgl. „voranziehen“. – zu Fuße, zu Pferde v., pedibus, equo anteire: geh' voran! ich werde folgen, i prae! sequar: geh' hurtig voran! abi prae strenue! – Jmdm. vorangehen, antecedere alqm u. alicui; praecedere od. praegredi alqm. – Jmd. v. lassen, alqm praemittere (voraus-schicken); alicui priorem locum concedere (Jmdm. den ersten Platz, den Ehrenplatz einräumen). – Jmdm. mit gutem Beispiele vorangehen, exemplo alqm praecire; alicui exemplum praebere. – b) übtr., v. Lebl.: praecedere, absol. od. m. Acc. – der Ruf der Grausamkeit war ihm vorangegangen, praecesserat de eo fama saevitiae: die Anklage geht der Verteidigung voran, accusatio praecedat defensionem: den punischen Krieg dem römischen v. lassen, Punicum Romano praevertere bellum: die Bemerkung, die Erklärung v. lassen, daß 2c., praefari m. folg. Acc. u. Infinit. – eine vorangegangene Ursache, causa antecessa.

vorangehend, s. vorhergehend.

voranlaufen, Jmdm., alqm praecurrere (vor ihm voraus). – alqm antecurrere od. antevertere (vor ihm her, so daß er folgt).

voranreisen, *priorem iter ingredi.

voranreiten, praevehi (equo); equo anteire, praegredi. – schnell v., praecurrere.

voranschicken, a) eig.: ante se mittere. – praemittere (vorausschicken, 3B. dahin, eo). – b) übtr., mit Worten, praefari m. Acc. od. m. Acc. u. Infinit. – proponere (vorn hinsetzen). – einige Worte v., pauca proponere; pauca praefari, über etw., de alq̄ re.

voranschiffen, s. voransegeln.

voranschwimmen, praenatare. – praenatarem demonstrare vada (voranschwimmend die Untiefen anzeigen).

voransegeln, praevehi. – v. lassen, praemittere.

voransenden, s. voranschicken.

voransetzen, ante collocare.

voranschn, ante nos esse (Ggß. in averso esse). – antecedere (vorangehen, Ggß. a tergo esse).

voransitzen, praesidere.

voransprengen, citato equo praevehi; praecurrere.

voranspringen, praecurrere (vorauslaufen).

Voranstalten, s. Vorbereitung.

voranstehen, primo loco stare, collocatum esse. – Jmdm. in etwas v., praestare alicui alq̄ re.

voranstellen, primum constituere. – im Trefsen, in prima acie collocare.

vorantanzeln, praesultare m. Dat. (3B. hostium signis).

vorantragen, s. vortragen no. I.

vorantreiben, ante agere.

voranziehen, praecire (vorangehen übtr., als Anführer 2c.). – agmen ducere. agminis ducem esse (den Zug führen, als Anführer eines Heerzuges). – primum ire (als der erste gehen, ziehen, v. einer Heeresabtheilung). – v. lassen, praemittere.

Vorarbeit; 3B. Vorarbeiten zu etwas haben, rem paravisse: viele Vorarbeiten zu einem Buche haben, *multa jam collegisse ad librum scribendum.

vorarbeiten, praeparare opus. – Jmdm. v. in etwas, *jam ante alqm partem operis absolvisse.

voraus, s. voran.

voraugustisch, *ante Augusti aetatem usitatus. – die voraugustischen Schriftsteller, *scriptores, qui ante Augusti aetatem vixerunt.

voraus, im od. zum Voraus, ante (auch in Bezug auf Zeitverhältnisse, 3B. praedam ante pactione [durch einen Vertrag] dividere). – prae (vorher, der Stelle, dem Range 2c. nach), welche Präpositionen im Latein. gew. mit dem Verbum verbunden werden, 3B. sich im Voraus über etwas bekümmern, anticipare alicui rei molestiam: im Voraus bedenken, erwägen, überlegen, praemeditari: im od. zum Voraus bereiten, praeparare: zum Voraus an etw. verzweifeln, praesumere desperationem alicui rei: im Voraus auf die Hoffnung verzichten, praedamnare spem: sich im Voraus freuen, s. „vorausfreuen“ u. s. w. die übrigen folgenden Zusammensetzungen mit „voraus . . .“. – vor Andern vorausgegeben 2c., praecipuus (s. „vorausgeben, vorausvermachen“ die Beisp.).

vorausanzeigen, significare (durch Nachricht). – portendere (durch Vorbedeutung).

Vorausbeantwortung, die, möglicher Einwurfe, praesumptio (Quint. 9, 2, 16 u. 18).

vorausbedingen, praestituere.

vorausbekommen, antecapere. anticipare (ehe ein Anderer bekommt). – ante diem od. ante dictum tempus accipere (ehe der Termin vorüber ist). – etwas vor Andern vorausb. (bei Erbschaften), praecipere (absolut, jurist. t. t., s. Pl. ep. 5, 7 in.): vor Andern (bei Erbschaften 2c.) vorausbekommen (Partic.), praecipuus.

vorausbemerken, s. voranschicken no. II.

vorausbestimmen, ante constituere (vorher festsetzen). – praefinire. praestituere (vorher ansetzen, anberaumen, 3B. Jmdm. eine Zeit, einen Termin, alicui tempus, diem).

vorausbewahren, praecavere; praemunire.

vorausbezahlen, etwas, in antecessum dare od. solvere, Jmdm., alicui (so u. so viel im Voraus bezahlen, praenumerare, nachaugust.). – ante tempus od. ante dictum diem solvere (das Geld geben, ehe es fällig ist). – repraesentare alqd (sogleich, baar bezahlen, erlegen, 3B. den jährlichen Zins für die Miete der Privathäuser an den Fiscus, aedium

privatarum pensionem annuam fisco). – auf etwas v. (pränumeriren), *pretium alcjs rei repraesentare. – **Vorausbezahlung**, *solutio in antecessum facta. – repraesentatio alcjs rei (die Baarauszahlung, baare Zahlung). – ein Buch auf B. (Pränumeration) herausgeben, *quaerere libri emptores, qui ejus pretium repraesentent.

vorausborgen, mutuam pecuniam praecipere.

vorausdatiren, praeferre (zB. diem, Jct.).

vorausdenken, etwas, alqd praemeditari.

vorausseilen, praecurrere, Jmdm., alqm. – das Gerücht vom Treffen bei Dyrrhachium war schon dahin vorausgeleitet, eo jam fama praecurrerat de proelio Dyrrhachino: Cicero war den Rednern seiner Zeit in nichts mehr vorausgeeilt, als im Geschmack, Cicero nullā re magis oratores ejusdem temporis praecurrit quam judicio.

vorausempfangen, s. vorausbekommen.

vorausempfinden, praesentire.

vorausentscheiden, praepredicare.

vorauserbten, s. vorausbekommen.

vorauserrinnern, praemonere. Vgl. „voraus-schicken no. II“.

voraus Erzählen, praenarrare.

vorausfahren, vehiculo anteire.

vorausfassen; zB. vorausgefaßte Grundsätze,

vorausfliegen, praevolare. [praecipitio.

vorausfreuen, sich, gaudium praesumere od. praecipere. laetitiam praecipere od. praecerpere (s. „Freude“ über gaud. u. laet.). – über etwas sich vorausfreuen, gaudia alcjs rei praecipere.

vorausgeben, in antecessum dare (nachaugst.). – praecipuum alqd dare (als etw. Besonderes, zB. Gott gab den Menschen die Vernunft vor allen übrigen Geschöpfen voraus, deus rationem hominibus praecipuam dedit). – Jmdm. etwas Weniges vorausgeben (womit er die Wirthschaft anfängt), alci aliquid paulum prae manu dare (Ter. adelph. 5, 9,

vorausgehen, s. vorangehen. [23 [980]).

vorausgehend, s. vorhergehend.

vorausgenießen, alcjs rei fructum anticipare; alqd anticipare od. praecipere. – eine Freude vorausgenießen, s. (sich) vorausfreuen.

voraushaben, jam accepisse alqd (schon erhalten haben). – nichts vor einem Andern voraushaben, eodem loco esse quo alius est: das hatte er voraus, hoc praecipuum ejus fuit.

voraushoffen, spem praecipere.

vorauskommen, praevenire.

vorauslaufen, s. voranlaufen.

vorausmarschiren, antecedere. primum agmen ducere (von dem, der einen Zug anführt). – viam praecedere (von einem Heere, welches dem Feinde einen Marsch abgewinnt). – vorausmarschiren lassen, praemittere.

vorausmerken, praesentire.

vorausmüssen, praemitti.

vorausnehmen, praesumere. praecipere (vorwegnehmen übh.). – anticipare (vor der Zeit nehmen).

vorausreisen, Jmdm., alqm praecurrere.

vorausreiten, praeveli (equo).

vorausjagen zc., s. prophezeien zc.

vorausschicken, s. voranschicken.

vorausschiffen, -segeln, praeveli. – v. lassen, praemittere.

voraussehen, providere od. prospicere, auch mit dem Zus. animo (in der Ferne, in der Zukunft sehen). – praesentire (vorhermerken); verb. animo providere et praesentire. – (animo) praecipere (im Geiste vorausnehmen, im Geiste sich vorher vorstellen). – die Zukunft v., futura providere; providere

quid futurum sit; illa quae sint futura prospicere: weit in die Zukunft v., longe in posterum prospicere futura: etwas lange v., alqd multo ante videre od. praesentire: er hatte immer ein solches Lebensende vorausgesehen, semper talem exitum vitae suae prospexerat animo.

voraussetzen, ponere (als feststehend annehmen). – sperare (hoffen). – confidere (das feste Vertrauen haben). – das Wohlstandige setzt nothwendig das moralisch Gute voraus, quidquid est, quod deceat, id tum apparet, quum antegressa est honestas. – vorausgesetzt, daß zc., s. Voraussetzung.

Voraussetzung, sumptio (der Vorderatz in der Logik, Cic. de div. 2, 53, 108 als Ausdruck für das griechische *λήμμα*). – conjectura (Muthmaßung). – opinio (die Annahme einer Tugend zc. bei Jmd., zB. virtutis, Cic. de amic. 11, 37: liberalitatis, Cic. off. 2, 9, 32: justitiae, Cic. off. 2, 11, 39). – unter dieser B., hoc posito; hoc posito atque concesso: in der B., sperans (hoffend); confisus (das feste Vertrauen habend): ohne diese B., sine hoc (s. Cic. fin. 1, 20, 70: unter od. mit der B., daß zc. (vorausgesetzt daß zc.), modo contingat, ut etc., u. bl. modo ut etc. (nur daß das u. das eintritt, s. Liv. 28, 41, 4. Cic. ad fam. 7, 1, 1); eā conditione, ut od. ne (unter der Bedingung, daß od. daß nicht zc., s. Pl. ep. 6, 14, 1); ita od. sic . . . ut etc. (doch so, doch unter der Bedingung od. Einschränkung, daß zc., s. Cic. off. 1, 25, 88; de amic. 4, 15: u. so sic . . . ne = unter der B., daß nicht, Hor. sat. 1, 13, 12). – unter od. mit der B., wenn zc. (vorausgesetzt wenn zc.), ita od. sic . . . si (s. Cic. off. 1, 9, 28. Nep. Milit. 3, 2).

Vorausicht, in der, **vorausichtlich**, s. „unter der Voraussetzung“ unter „Voraussetzung“.

voraussprenge, voransprengen.

vorausstellen, s. voranstellen.

vorausstragen, s. vortragen no. I.

vorausstreten, praecedere.

vorausverkündigen, praenunciare. praenuncium esse alcjs rei (im Allg.). – significare (vorher anzeigen, v. Dingen, zB. Sturm, tempestatem). – portendere (als bevorstehend anzeigen, v. Vorbedeutungen).

vorausvermachen; zB. diese Summe war ihm (vor den übrigen Legatenempfängern) vorausvermacht worden, hanc summam praecipuam inter legatarios accepit.

vorausvermuthen, opinione praecipere.

vorausverwahren, sich, praemuniri (zB. metu venenorum [aus Furcht vor Vergiftung] medicamentis). – **Vorausverwahrung**, des Redners, praemunitio.

vorausvorstellen, sich, animo od. cogitatione alqd praecipere (später praesumere cogitatione, wie Pl. ep. 3, 1, 11).

vorauswissen, praescire. – die Pläne der Feinde vorauswissen, consilia hostium praecipere.

vorauswollen, Jmdm., alqm antevertere velle.

vorauswünschen, voto et cogitatione praecipere (später voto et cogitatione praesumere, wie Pl. ep. 3, 1, 11).

vorauszahlen, s. vorausbezahlen.

vorbauen, praestruere. – bildl., s. vorbeugen.

Vorbedacht, mit, consulto. judicio (mit Ueberlegung); de industria (mit Fleiß). – etwas mit B. thun, alqd consulto od. meditatum od. praeparatum facere: mit B. geschehen, consulto et cogitatum fieri. – B. nehmen auf etw., praemeditari alqd (zB. mala futura).

vorbedächtig, s. vorsichtig.

Vorbedachtnahme, praemeditatio (zB. auf zukünftige Uebel, futurorum malorum).

Vorbedeuten, portendere.

Vorbedeutung, omen (übh. Alles, was zufällig gehört od. gesehen wird, u. woraus man etwas Gutes od. Böses prophezeit). – ostentum (das Anzeichen, wodurch dem Menschen von der Gottheit etwas Bevorstehendes angezeigt wird, um sie darauf aufmerksam zu machen; eine ungewöhnliche Erscheinung, die man auf die Zukunft deutet). – eine gute, glückliche B., omen bonum od. faustum od. dextrum: eine unglückliche B., omen infaustum od. sinistrum od. detestabile: der B. wegen, ominis causā: etw. als B. ansehen, in etw. eine B. finden od. sehen, alqd accipere in omen: als eine schreckliche B., alqd accipere in omen magni terroris: ich sehe das als B. an, lasse das als B. gelten, accipio omen: nichts reden, was von übler B. seyn kann, ore favere.

Vorbegriff, praenotio; anticipatio; antecepta animo rei quaedam informatio (alle für das griechische πρόληψις). – Jmdm. einen kleinen B. geben können, aliquid significare posse alci, quidnam etc. (s. Cic. Sest. 4, 10).

Vorbehalt, conditio (Bedingung übh.). – exceptio (einschränkende Bedingung). – mit B. des Rechts, salvo jure: mit dem B., daß zc., hac lege od. hac conditione od. cum hac exceptione, ut etc.; auch bl. ita od. sic, ut etc.

Vorbehalten, a) etw. einer Sache, relinquere alqd alci rei (zB. consultationibus). – b) sich etwas, alqd excipere (etwas sich ausbedingen, als Ausnahme bedingen). – alqd recipere (etwas ausnehmen bei Kauf u. Verkauf, zB. was niet- u. nagelfest ist, ruta caesa). – alqd reservare (etwas aufsparen übh., zB. das Uebrige für eine mündliche Unterredung, cetera praesenti sermoni). – etwas sich auf ein ander Mal v., alqd in aliud tempus reservare od. differre. – es ist od. bleibt Jmdm. etw. vorbehalten (zu bestehen, auszuführen), manet alci alqd (zB. cujus tibi fatum manet: u. manere iis bellum, quod positum simulatur: u. quae vita tibi manet?).

Vorbehaltenlich, s. (mit, u. mit dem) Vorbehalt.

vorbei, an od. vor etw. od. Jmd., praeter (zB. an der Küste Struriens vorbei, praeter oram Etruriae). – per (vor . . . hin, zB. sie schreiten stolz vor euch vorbei, incedunt per ora vestra magnifici; vgl. Fabri zu Sall. Jug. 31, 10). – trans (über . . . hinaus), zB. Maecii cuspis trans cervicem equi elapsa est). – In Verbindung mit Verbis werden im Latein. meistens Zusammensetzungen mit praeter u. trans gebildet, wobei der Untersch. beider Präpositionen wohl zu beachten ist, indem praeter, „vorbei, vorbei“, die Richtung bezeichnet neben od. an der Vorderseite eines Gegenstandes hin u. zugleich sich davon entfernend, hingegen trans, „hinüber, darüber, hinaus“, die Richtung von einem Punkte an über etwas hin bis zu einem jenseitigen).

vorbeieilen, praeferrī, absol., od. vor, an od. bei etw., praeter alqd (rasch vorbeigeführt werden, v. Pers., zB. praeter castra sua fugā). – praetervolare (gleichsch. vorbeifliegen, v. Lebl.).

vorbeifahren, I) v. tr. praetervehere od. transvehere, an od. bei etwas, praeter alqd. – II) v. intr. praetervehi od. transvehi, an od. bei etwas, alqd (s. „vorbei“ den Untersch. von praeter u. trans). – v. Schiffen u. Schiffenden, s. vorbeisegeln: aneinander od. nebeneinander v., contrarios commeare od. bl. commeare (zB. v. Rennwagen); in contrarium transire (zB. v. Wagen). – der Blitzstrahl fuhr an seiner Säufte vorbei, lecticam ejus fulgur praestrinxit. – **Vorbeifahren**, das, praetervectio.

vorbeifliegen, praetervolare. – an etw. v., praetervolare, transvolare m. Acc.

vorbeifließen, praeterfluere. – praeterlabi (vorbeigleiten). – an etw. v., praetervolare, praeterlabi alqd; dicht an etw., attingere alqd (etw. berühren); alluere alqd (etw. bespülen).

vorbeiführen, praeterducere (Plaut. mil. 1, 1, 67). – transducere (s. „vorbei“ den Untersch. von praeter u. trans), an einem Ort, praeter alqm locum.

vorbeigehen, I) eig.: a) v. Pers.: praeterire od. praetergredi, an od. bei einem Ort, alqm locum. – transire alqm locum (über einen Ort hinaus). – Niemanden v. lassen, neminem praetermittere: sie gehen stolz vor euch vorbei, incedunt per ora vestra magnifici. – b) v. Lebl.: α) vorbeigetragen werden: praeferrī (zB. von e. Leichenzug). – β) vom Ziele abirren; zB. der Schuß (Wurf, Hieb) geht vorbei, ictus deerrat. – II) uneig.: a) aufhören, abire. – b) übergehen: praeterire, auch mit dem Zus. silentio (s. „übergehen no. II, a“ die Synon.). – c) verfließen: praeterire; transire. – unbenutzt vorbeigehen lassen, s. unbenutzt (lassen). – vorbei= (vorüber=) gehende Ursachen, ad tempus ortae causae: nur vorbei= (vorüber=) gehend, ad tempus (momentan, v. vgl.).

Vorbeigehen, im, in transitu. transiens. praeteriens (auch bildl. = beiläufig; erstere beiden in bildl. Bed. nachaugust., quasi praeteriens aber bei Cic. div. in Caecil. 15 extr.). – strictim (bildl., nur obenhin, nicht genau, wofür man seit Seneca's Zeit auch obiter sagte). – εν παρόργω (als Fremdwort, wie en passant, im Briefstil, Cic. ad Qu. fr. 3, 9, 3). – im B. etwas berühren, in transitu od. leviter alqd attingere: etw. (in der Rede) bloß schnell im B. anbringen, surripere alqd (zB. imitationem, vom Redner, Cic. de or. 3, 59, 242).

vorbeikommen, an einem Ort, praeterire od. transire alqm locum (s. „vorbei“ über praeter u. trans).

vorbeilassen, praetermittere (Personen u. Dinge, zB. den bestimmten Tag, Termin, diem). – transitum alci rei exspectare (das Vorübergehen von etwas abwarten, zB. eines Sturmes, tempestatis). – non gustare de alqa re (von etwas, bei Tisch zc., nicht kosten, nach Suet. Tit. 2). – intermittere (aussetzen, zB. keinen Augenblick, nullum temporis punctum: keinen Tag, ohne zc., nullam diem, quin etc.). – Ist es = unbenutzt lassen (eine Gelegenheit zc.), s. d. – nicht v., transitu prohibere (eine Person); u. durch die angegebenen Ausdrücke mit vorgefetztem non. – **Vorbeilassen**, das, praetermissio.

vorbeilaufen, transcurrere, vor, an od. bei zc., praeter alqd (v. lebenden Wesen). – praeferrī, vor etw., praeter alqd (vorbeigetragen werden, v. Dingen; od. rasch vorbeigeführt werden, v. Pers., zB. praeter castra sua fugā). – praetervehi, vor, an od. bei etw., alqd (v. Schiffen). – vom Wasser zc., s. vorbeifließen.

vorbeimüssen; zB. er muß vorbei, praetereat od. transeat necesse est.

vorbeipassiren, s. vorbeigehen, =laufen, =segeln.

vorbeiraufen, cum strepitu praeterfluere.

vorbeireisen, an od. bei einem Ort, alqm locum praetergredi. – alqm locum non attingere (einen Ort nicht berühren). – alqm locum praetervehi (vorbeipassiren, zu Pferde, zu Wagen, in der Säufte).

vorbeireiten, praeterequitare; equo praetervehi u. im Jshg. bl. praetervehi, vor, an einem Ort, alqm locum.

vorbeirennen, transcurrere, vor, an od. bei zc., praeter alqd. – praeferri, an od. vor etw., praeter etc. (rasch vorbeigeführt werden, zB. praeter castra etiam sua fugā). – transvolare alqd (gleichf. vorüberfliegen, vorüberschießen vor etw.).

vorbeirücken, praetergredi, vor od. an einem Ort, alqm locum.

vorbeischießen, I) schießend vom Ziele abirren: non ferire, absol., od. vor etw., alqd. – er hat vorbeigeschossen (vor dem Ziele), destinatum non ferit; ictus deerravit. – II) = vorbeirennen, v. s. – v. Schiffe, impetu praeferri.

vorbeischiffen zc., s. vorbeijegeln zc.

vorbeijegeln, praetervehi, vor, an od. bei einem Ort, alqm locum (v. Schiffenden u. Schiffen). – praetervehi navi (navibus) od. classe, vor od. an zc., alqm locum (v. Schiffenden, zB. navibus Galliae oram: u. classe Locros). – praeternavigare, an einem Ort, alqm locum (v. Schiffenden). – superare alqm locum (über einen Ort hinauskommen, v. Schiffen u. Schiffenden). – schnell v., transcurrere, an od. bei einem Ort, alqm locum (v. Schiffenden). – aneinander od. nebeneinander v., in contrarium transire (v. Schiffen): an der Küste v., s. Küste.

Vorbeijegeln, das, praeternavigatio.

vorbeischn, praeterisse. transisse (vorübergegangen seyn, auch bildl. v. der Zeit). – abiisse (vergangen seyn, v. der Zeit). – effluxisse (unbenutzt entschwunden seyn, v. der vergangenen Zeit [praeterita aetas]). – amissum esse (unbenutzt vorübergegangen seyn, zB. die Zeit zu Unterhandlungen ist vorbei, conditionum amissum tempus est). – actum esse (gethan, vollführt seyn, zB. als dieses vorbei war, his rebus actis). – confectum esse (zu Ende gebracht seyn, v. Zeitabschnitten, zB. hieme nondum confecta: u. primā vigiliā confecta). – die Nacht war noch lange nicht vorbei, aliquantum supererat noctis. – die, bei denen das Sterben schon vorbei ist, ii, quibus jam evenit, ut morerentur: es ist vorbei! actum od. transactum est!: es ist mit ihm vorbei, actum est de eo: damit ist es vorbei, haec abiit: was vorbei ist, ist vorbei, sed acta missa.

vorbeistolziren; zB. sie stolziren vor euch vorbei, incedunt per ora vestra magnifici.

vorbeistreichen, praeterferri, an od. bei etwas, alqd.

vorbeistreichen; zB. die Lanze des Mäcius streifte an dem Halse des Pferdes vorbei, Maecii cuspis trans cervicem equi elapsa est.

vorbeitragen, praeterferre, an od. bei etwas, praeter alqd. – transvehere, an od. bei etwas, praeter alqd (von einem Punkt nach einem andern).

vorbeitreiben, I) v. tr. praeteragere (Hor. ep. 1, 15, 11: praet. equum). – an od. bei einem Orte v., praeter alqm locum agere. – II) v. intr. praeterferri, an od. bei einem Ort, alqm locum.

vorbeiziehn, praeterire, an od. bei einem Ort, alqm locum. – praeferri, absol., od. an, vor etw., praeter alqd (vorbeigetragen werden, v. Dingen [zB. von e. Leiche, funus]: vorbeigeführt werden, v. Pers., zB. praeter castra etiam sua fugā). – praeterferri alqm locum (vor einem Orte vorbeigeführt werden, v. Pers., zB. simul latebras eorum improvida praeterlata acies est). – reitend, s. vorbeireiten: schiffend, s. vorbeijegeln.

Vorbemerkung, s. Vorrede.

vorbenannt, s. obangeführt.

vorbereiten, praeparare (für einen künftigen Zweck im Voraus einrichten, vorbereiten). – parare. apparare (zu etwas, was man bewerkstelligen will, das Erforderliche herbeischaffen u. in Bereitschaft

setzen). – instruere (gehörig einrichten, mit allem Nöthigen versehen). – praemoliri (mit aller Macht Voranstalten zu etw. treffen, rem, Liv. 28, 17, 4). – praetexere (gleichf. vorausweben, s. Cic. de or. 2, 78, 317: quae fiunt acerrime, lenioribus principiiis natura ipsa praetexuit). – sich auf etwas v., se parare u. se praeparare ad alqd (im Allg.); parare od. apparare alqd (Anstalten zu etwas treffen); animum praeparare ad alqd. se od. animum componere ad alqd (sich in eine Stimmung versetzen); ante meditari alqd. praemeditari alqd (etw. im Voraus bedenken, auf etw. vorher studieren); meditari alqd (auf etwas studieren, sich auf etwas üben); commentari alqd (etwas durchdenken, überdenken, zB. einen Plan, eine Rede). – sich zum Kriege v., se parare ad bellum; bellum parare od. apparare; belli apparatus instruere: sich zu einer Lecture v., *res in schola explicandas meditari (vom Lehrer); *quae in schola audiendas sunt praediscere ac meditari (v. Schüler): sich zur Universität v., *se praeparare ad studia academica: sich sorgfältig auf etwas v., diligentem praeparationem adhibere in alqa re: gar sehr vernag es den Schmerz zu lindern, wenn man sich darauf vorbereitet hat, multum potest provisio animi et praeparatio ad minuendum dolorem. – Jmd. auf etwas v., alqm praemonere de alqa re (Jmd. vorher an etwas erinnern, vor etwas warnen); alqs animum ad alqd componere od. praeparare (Jmd. in eine gemüthliche Stimmung versetzen): ich bin auf etwas vorbereitet, ad alqd paratus sum (ich bin zu etw. fertig, auf etw. gefaßt, zB. ad certamen); contra alqd armatus et paratus sum (ich bin gegen etw. gewappnet u. auf etw. gefaßt, zB. contra mortem meam meorumque superiorum dierum disputationibus); alqd mihi non imparato accidit (es geschieht etwas nicht ohne meine Erwartung); animo sum ad alqd parato (mein Gemüth ist auf etwas gefaßt); rem venientem longe ante vidi (ich habe etw. lange vorher kommen sehen, zB. mala venientia): auf Antwort vorbereitet, *paratus ad respondendum; im 3jhg. bl. paratus (s. Cic. Phil. 2, 35, 38): vorbereitet zur (gerichtlichen) Verhandlung kommen, instructum venire ad agendum. – nicht vorbereitet, s. unvorbereitet.

Vorbereitung, praeparatio (im Allg.). – apparatus (Zurüstung). – praemeditatio (das Vorherbedenken, zB. futurorum malorum). – meditatio (das Studieren auf etwas). – commentatio (das Nachdenken über etwas, das Durchdenken einer Sache, zB. eines Plans, einer Rede). – Vorbereitungen zu einem Kriege, apparatus belli (Sing. u. Plur.); apparatus bellici: die vieljährige V. auf das bevorstehende Geschid, tot per annos meditata ratio adversus imminetia. – während dieser Vorbereitungen, dum haec parant; dum haec parantur. – ohne V., s. unvorbereitet. – Vorbereitungen treffen, praeparare res; praemoliri rem (Liv. 28, 17, 4): die nöthigen Vorbereitungen treffen, quae opus sunt praeparare: Vorbereitungen zu etw. treffen, s. etw. od. sich zu etw. vorbereiten: eine sorgfältige V. bei etwas anwenden, diligentem praeparationem adhibere in alqa re. [datum.

Vorbereitungsstunde, *tempus meditationi

Vorbereitungswissenschaft, *disciplina, quā via ad aliam munitur od. paratur.

Vorberge, imi colles.

Vorbericht, s. Vorrede.

vorbesagt, s. obangeführt.

Vorbescheid, vor Gericht, vocatio in jus, im 3jhg. bl. vocatio.

vorbescheiden, s. vorladen.

vorbestimmen, f. vorausbestimmen.
vorbeten, praecire verba. – etwas v., praecire alqd, Smdm., alci.

vorbeugen, einer Sache, alci rei occurrere od. obviam ire (zuvoorkommen, zB. periculo, morbo). – alci rei od. alqd providere (Vorsorge tragen für etw., zB. ambitioni: u. haec pericula praetorum institutis provisa sunt). – praecavere alqd (vorher zu verhüten suchen, gegen etw. Vorsichtsmaßregeln treffen); verb. praecavere atque providere; providere atque praecavere. – mederi alci rei (abhelfen, steuern, zB. ignorantiae lectorum). – dem Umsichgreifen des Feuers v., ignem ita munire, ne evagetur. – **vorbeugend** (prophylaktisch), is, ea, id, quo (quā) occurritur od. obviam itur morbo. – vorbeugende Mittel gegen eine Krankheit gebrauchen, morbo obviam ire od. occurrere; morbum prohibere.

Vorbild, exemplum, exemplar (Muster, w. f., zB. consiliorum factorumque exempla: u. exemplaria Graeca). – leuchtendes B., lumen. – sich Smd. zum B. nehmen, se in alcijs velut unici exempli mores formare.

vorbilden, etwas (was ein Anderer nachahmen soll), praeformare (zB. den Kindern die Buchstaben, infantibus literas, Quint. 5, 14, 31).

Vorbildung, *institutio prima. – Wissenschaften, die zur B. für den Staatsdienst dienen, disciplinae et artes, quibus instrumur ad capessendam rem publicam.

vorbinden, praeligare vor etwas, alci rei.

vorbidden, deprecari. – **Vorbidden**, das, deprecatio. – auf sein B., illo deprecatore.

vorblasen, praecinere (zB. praecinere sibi tibias jussit). – beim Marsche (v. den Musikanten), praebere modum incedentibus. – Smdm. auf der Flöte zc. die Melodie vorbl., praecire alci ac praeministrare modulos (Gell. 1, 11. §. 10).

Vorblasen, das, praecentio.

Vorbote, praenuncijs, von etwas, alcijs rei (προάγγελος, vorausmeldender, vorausverkündigender Bote, als Adject. mit einem Substantiv zu verbinden, nach dessen Venus es sich dann richtet, sowohl v. Menschen, als v. Dingen). – signum (σημειον, ein Zeichen, woraus man auf etwas schließen kann). – der B. von etw. seyn, alcijs rei esse praenuncijs. alqd praenunciare (etw. voraus anzeigen); alqd portendere (das Anzeichen von etw. seyn, etw. in Aussicht stellen, f. Sall. Jug. 3, 2: quum praesertim omnes rerum mutationes caedem, fugam hostiliaque portendant).

vorbringen, proferre (im Allg., auch = aufbringen, schaffen, zB. Zeugen, testes; dann = aufführen). – in medium proferre (bildl., anführen). – atferre (bildl., beibringen, zB. eine Ursache, causam: einen thatsächlichen Beweis, argumentum). – jactare alqd (wiederholt verlauten lassen, zB. haec aliaque a tribunis nequiquam jactata sunt). – promere (gleichf. hervorlangen, kund geben, zB. nunc certe tibi promenda sunt consilia). – kein Wort vorbringen, nullum verbum interponere: zum Scheine etwas vorbringen, in speciem alqd jactare: die Bitte v., daß zc., orare coepisse, ut etc.

Vorbringen, das, prolatio.

Vorbühne, proscenium.

vorlassisch, *ante optimorum scriptorum aetatem usitatus. – die vorlassischen Schriftsteller, scriptores vetustissimi, im Zshg. bl. vetustissimi.

Vordach, protectum (im Allg., Jct.). – suggrundium, suggrundatio (Wetterdach).

vordeclamiren, Smdm. etwas, *coram alqo pronunciare alqd.

vordem, f. ehemals.

Vorderarm, brachium.

Vorderaxe, *axis prior.

Vorderbein, f. Vorderfuß.

Vorderblatt, f. Vorderbug.

Vorderbrust, pectus adversum.

Vorderbühne, proscenium.

Vorderbug, der, armus (Ggfs. suffrago, d. i. Hinterbug).

vordere, der, die das, anticus (vorn befindlich, Ggfs. posticus, zB. Theil des Hauses, pars aedium). – prior (der erstere, der zuerst kommt, Ggfs. posterior, zB. die vorderen Füße, priores pedes). – exterior (der äußere, Ggfs. interior, zB. der vordere Wall, vallum exterius). – adversus (was uns gegenüber ist, Ggfs. aversus, zB. Zähne, dentes). – die vorderen, auch primores (die den ersten Platz einnehmen, zB. Zähne, dentes). – am vordern Theil der Brust, ante pectus: Wunden, Narben am vordern Theil des Körpers, vulnera adversa; cicatrices adversae; cicatrices adverso corpore acceptae.

Vorderfinger, die, primores digiti.

Vorderfronte, frons (zB. aedium).

Vorderfuß, pes prior. – die Vorderfüße, pedes priores od. primores (zB. heben, tollere).

Vordergebäude, f. Vorderhaus.

Vorderglied, a) am thierischen Körper: membrum prius. – b) als milit. t. t., das erste Glied der Soldaten: prima frons. – in B. stehen, primam frontem tenere.

Vordergrund, pars antica (der vordere Theil übh.). – proscenium (Vorderbühne). – quae in imagine eminent (auf einem Gemälde). – etwas in den B. stellen, alqd primo loco ponere od. collocare (im Allg., zB. in der Rede); *in pictura alcijs rei od. hominis imaginem primam ponere (auf einem Gemälde); insigne facere alqd (hervorheben, in der Rede). – sich im (hellen) B. Msiens bewegen, in Asiae luce versari (Ggfs. in Ponti latebris se occultare, Cic. de imp. Pomp. 3, 7).

Vorderhand, f. Handwurzel.

Vorderhaupt, sinciput (Ggfs. occipitium). – od. unisyr. prior pars capitis (Ggfs. aversa capitis pars).

Vorderhaus, prior od. prima domus (aedium) pars (der erste Theil des Hauses, Ggfs. postica domus od. aedium pars, d. i. das Hinterhaus, od. interiora, d. i. das Innere). – primus locus aedium (der erste, vorderste Raum des Hauses). – frons aedium (die Vorderseite, Façade des Hauses).

Vorderkopf, f. Vorderhaupt.

Vorderkrallen, digiti primores.

Vorderlauf, bei den Thieren, pes prior.

Vorderleib, prior pars corporis (im Allg., Ggfs. posterior pars corporis). – corpus adversum (sofern er uns entgegensteht). – membra priora, n. pl. (die vorderen Glieder des Körpers). – Wunden am B., vulnera adversa: Narben am B., cicatrices adversae od. adverso corpore acceptae.

Vorderlippen, labra primora (n. pl.).

Vordermann, Smdm., proximus ante alqm. – die Vorderseite, primores.

Vordermaß, *malus exterior.

Vorderpferd, *equus prior.

Vorderpfote, pes prior.

Vodderrad, *rota prior.

Vodderrücken, des Heeres, agmen primum (auf dem Marsche). – im Treffen, f. Voddertreffen.

Vordersatz, quod antecedit (im Allg.). – propositio, propositum (in der Logik der Alten). – die Vordersätze, prima (n. pl., f. Cic. fin. 4, 19, 55);

priora, *n. pl.* (3B. ex prioribus geometria probat insequentia. Quint. 1, 10, 37).

Vorderschenkel, *femur prius.

Vorderschinken, petaso (πετασών, Ggsh. perna [πέρα], der Hinterschinken).

Vordersegl, *velum exterius.

Vorderseite, pars antica. – frons (die Fronte, Façade, 3B. aedium, parietum). – die V. einer Sache, durch adversus, 3B. die V. des Körpers, corpus adversum (s. „Vorderleib“ die Synon.): die V. des Gesichtes, os adversum; facies adversa: Wunden, Narben an der V. des Körpers, vulnera adversa; cicatrices adversae od. adverso corpore acceptae.

Vorderstuhl, prima sella.

vorderste, der, die, das, primus. – prior (wenn nur von zweien die Rede ist).

Vorderstube, *conclave, quod in priore domus parte est). – auch prima aedium pars od. primus aedium locus. – im röm. Hause, atrium.

Vorderstück, pars antica.

Vordertheil, pars prior od. antica. – V. des Schiffes, prora (πρόρα) od. rein lat. pars prior navis. – V. des Körpers, s. Vorderleib. – V. des Hauses s. Vorderhaus.

Vorderthur, anticum (Ggsh. posticum).

Vordertreffen, acies prima. – prima signa (eig. die ersten, vordern Feldzeichen). – primi (die Ersten in den Schlachtreihen, die Vorderreihen). – im V. stehen, in prima acie esse od. stare (im Allg. von Einzelnen u. von Mehreeren); in prima acie instructum esse (von einer Truppenabtheilung). – Auch durch primum mit einer Präposit. (s. Gronov zu Liv. 10, 14, 17), 3B. die erste Legion bekam ihren Platz im V., prima legio in primo instructa: sie eilen in das V., provolant in primum: die zweite Schlachtreihe rückt in das V., secunda acies succedit in primum.

Vorderwagen, *currus anticus.

Vorderwunde, vulnus adversum.

Vorderzähne, dentes primi od. primores od. adversi.

Vorderzug, agmen primum. – Ist es = Vordertreffen, s. d.

vordrängen, protrudere. – sich vordrängen, prorumpere (eig.); se venditare (bildl.).

vordringen, progredi. procedere (vorrücken). – longius progredi (weiter vorrücken). – prorumpere (hervorbrechen, rasch, heftig vordringen, 3B. bis in den Speiseaal, in triclinium usque).

Vordringen, das; 3B. beim V., simul ac progredi coepit: die Barbaren am V. hindern, longius barbaros progredi non pati.

vordrucken, *in primo libro od. primum ponere.

voreilen, imbut, alqm antevertere.

voreilig, praeproperus (zu eilig, vorjchnell, zur Unzeit gethan od. handelnd, 3B. Glückwunsch, gratulatio: Kopf, ingenium). – praeceps (über Hals u. Kopf geschehend zc., übereilt, 3B. Plan, consilium: Gedanke, cogitatio). – immaturus (unreif, unzeitig; verb. praeceps atque immaturus (3B. Plan, consilium). – praematurus (zu zeitig, zu bald gemacht zc., 3B. Erklärung, denunciatio). – temerarius (unbesonnen, 3B. Plan, consilium). – inconsideratus (unachtjam); verb. temerarius atque inconsideratus. – inconsultus (unüberlegt). – ein in allen seinen Maßregeln v. Mensch, homo in omnibus consiliis praeceps: eine v. Anklage, accusatio temere inchoata.

– *Adv.* praeproperere; inconsulte. – v. mit etwas herausfahren, inconsultus eVectum projicere alqd (Liv. 35, 31, 12). – v. handeln in etwas, praecipitem ferri in alqa re.

Voreiligkeit, immaturitas (Unzeitigkeit im Handeln, s. Cic. Quint. 26, 82). – praematura festinatio (zu zeitige Eile, 3B. im Heirathen, uxoris petendae). – praeproperum ingenium (Vorschnelligkeit des Charakters). – temeritas (Unbesonnenheit). – V. in den Aeußerungen, petulantia linguae.

Voreltern, d. i. Vorfahren, s. Vorfahr.

vorempfinden, etwas, alqd praesentire; alqd sensu praecipere od. anticipare.

Vorempfindung, praesensio (die Vorherempfindung). – praesagium (die Witterung einer Sache; daher die Ahnung). – eine V. vom Wetter, praesagium tempestatis futurae: eine V. von etwas haben, praesentire od. praesagire alqd.

vorenthalten, imbut, etwas, alqd alci reddere nolle (imbut. etw. nicht zurückgeben wollen). – alqm alqā re fraudare (imbut. um etw. betrügen, betrügerischer Weise um etw. bringen, 3B. alqm debitā laude: u. populum suā gloria). – imbut. seine Eltern v., parentes suos alci prohibere (Plant. Curc. 5, 2, 7 [605]). – man darf die Rede unserer Jugend nicht vorenthalten (schuldig bleiben), juventuti nostrae oratio deberi non potest.

vorerinnern, praefari (sich. im Voraus bemerken). – praemonere (warnend im Voraus sagen).

Vorerinnerung, praefatio (Vorrede, s. d.). – quae praemonetur. praemonita, orum, *n.* (warnende). – als V. sagen, praefari; praemonere (warnend).

vorerst, prius; primum; primo; a primo. – Ist es = einstweilen, s. d.

vorerwähnt, s. obangeführt.

vorerzählen, narrare.

Voreissen, das, promulsis, idlis, *f.*

Vorfahr, I) = Vorgänger (im Amte), *v. s.* – II) Aelternvater: proavus. – die Vorfahren, priores; majores: unsere Vorfahren, majores nostri; oft bl. majores (s. Palm zu Cic. Mil. 30, 83: von den (von unsern) Vorfahren herrührend, avitus; proavitus).

Vorfall, I) das Vorfallen, eines Körpertheiles, procidencia. – II) Fall, der sich ereignet: casus (zufälliger Vorgang). – res acta od. gesta (gethane, geschehene Sache, Vorgang). – factum (Geschehenes, That). – eventum (Ereigniß). – Oft wird „Vorfall“ mit einem Pronomen od. Adjectivum durch res od. bl. durch das Neutrum des Pronomens od. Adjectivums (bes. im Plur.) zu geben seyn, 3B. dieser V., id od. hoc; ea res: welcher V., quod: ein wichtiger V., magna res: die Vorfälle in der Stadt, res urbanae: die frühern Vorfälle, superiora (*n. pl.*); vetera (*n. pl.*): die traurigen Vorfälle dieses Jahrs, tristia ejus anni: die von mir erwähnten Vorfälle, ea, quae dico: indessen sind dieses alte Vorfälle, sed haec vetera. – die Vorfälle in Gallien, quae in Gallia geruntur od. gesta sunt: die letzten Vorfälle, extrema quae nuper acciderunt: während diese Vorfälle in Italien Statt finden, während dieser Vorfälle in Italien, dum haec in Italia geruntur: über die Vorfälle (Vorgänge) Nachrichten einziehen, ea, quae apud eos gerantur, cognoscere: ich will versuchen, euch von dem Vorfalle eine genaue Schilderung zu geben, dabo operam, ut res quemadmodum gesta sit cognoscatis.

vorfallen, I) hervorfällen: procidere; prolabi. – der Aster fällt vor, anus procidit. – II) sich zutragen: fieri (geschehen). – geri (vollbracht werden, von Thaten). – accidere. evenire (sich ereignen, s. das. den Unterjch). – incidere (in die u. die Zeit fallen, 3B. von einem Kriege). – es fiel nichts besonders Merkwürdiges vor, nihil admodum memora-

bile factum est: es fiel etwas Wichtiges vor, res magna incidit: was ist denn vorgefallen? quidnam incidit?: wenn etwas zwischen uns vorgefallen ist, si quae intercederunt: es fiel ein Bank vor, iurgium factum est.

Vorfallen, das Hervortreten von Theilen des Körpers, proidentia.

Vorfechter, I) der vorne kämpft: propugnator (eig. u. bildl.). — inter primores pugnans (eig.). — II) in der Fechtkunst: *qui batuendo alci praicit.

vorfinden, invenire. reperire. offendere (s. „finden“ den Untersch.). — accipere (überkommen vom Vorgänger, 3B. nec seditionem domi nec foris bellum, Liv. 3, 66, 1). — sich vorfinden, inveniri. reperiri (sich finden); alqo loco gigni (an einem Orte erzeugt werden, von Naturerzeugnissen): es findet sich etwas häufig wo vor, abundat od. refertus est locus alqā re.

vorfordern 2c., s. vorladen 2c.

vorführen, I) eig.: alqm producere (hervorführen). — alqm adducere (herbeiführen). — auf der Bühne, im Circus, vor Gericht 2c. vorf., s. „auftreten lassen“ unter „auftreten no. II, 2, a, a—γ“. — Jmd. sich Einen vorführen lassen, alqm ad se produci jubere. — Jmdm. das Pferd vorführen (das er besteigen will), alci equum admovere; equum alci offerre. — II) übtr., etw. vor Augen führen: proponere (s. Cic. Lig. 11, 32).

Vorgang, I) Muster, Beispiel: exemplum. — auctoritas (das Gewicht, in welchem Jmd. bei Andern steht u. dessen Rath man deshalb befolgt, der maßgebende Vorgang). — nach deinem B., te auctore: sich nach Jmds. B. richten, alqis exemplum od. auctoritatem sequi; alqo auctore uti: in etwas sich nach dem B. Jmds. richten, alqis auctoritati in alqa re parere. — II) = Vorfall no. II, w. s.

Vorgänger, I) eig., der vorangeht: qui praecedit. — II) un eig.: 1) Muster, Beispiel: exemplum. — auctor (Vorbild). — dux (Führer, Leiter). — 2) der vor uns dasselbe gethan 2c. hat: a) übh.: superior; prior, bes. Plur. die Vorgänger, priores (3B. decertare cum prioribus, von e. Schriftsteller). — b) Vorfahr im Ante: decessor. — er ist mein B., succedo ei: jeder seiner Vorgänger (der frühern Könige), quilibet superiorum regum.

vorgängig, s. vorläufig.

vorgaukeln, Jmdm. etwas, *alqm praestigiis fallere.

vorgeben, I) aufgeben: imperare (3B. Jmdm. ein Pensum, alci pensum). — II) etwas Ungegründetes sagen: perhibere; dictitare. — III) vorwenden: simulare (sich stellen, als ob etwas sei, was doch nicht ist). — praetendere (vorwenden). — fälschlich v., daß 2c, ementiri m. folg. Acc. u. Infinit. — sie gaben vor, sie wollten auf die Jagd gehen, und gingen zum Thore huius, per speciem venandi urbe egressi sunt: er gab etwas Anderes vor, fecit se alias res agere.

Vorgeben, das, verba, orum, n. (Worte übh.). — simulatio (Erheuchelung, falscher Schein). — B. von Wunden, simulatio vulnerum. — unter dem B. 2c., s. Vorwand.

Vorgebirge, promunturium. — das B. von Misenum, promunturium Miseni; Miseni quod procur-

vorgeblich, s. angeblich. [rit.

vorgefaßt, ante conceptus. — eine v. Meinung, opinio ante concepta od. temere concepta; opinio praecipitata: eine v. Meinung haben, opinionem mente jam concepisse.

Vorgefühl, s. Ahnung. — B. des Todes, s. Todesahnung.

vorgehen, I) = vorangehen, w. s. — II) einen Vorzug haben: antecedere; praestare; praevertere; praeferrere; anteponi. — den Krieg Aem vorgehen lassen, bellum praevertere sinere: es kann nichts dem Kriege vorgehen, non bello praevertit quidquam: der Nutzen geht dem Vergnügen vor, priores partes agit quod utile est quam quod delectat. — vorgehend, antiquior. — III) sich zutragen, s. vorfallen no. II. — während diese Scene zwischen den Liebenden vorgeht, dum haec fabula inter amantes agitur: es geht etwas vor, aliquid rei geritur.

Vorgemach, s. Vorzimmer.

vorgemeldet, = genannt, s. obangeführt.

Vorgenuß, praesumptio alqis rei (Pl. ep. 4, 15, 11). — im B. von etwas, alqd praecipiens od. praemens.

Vorgericht, promulsis, sidis, f.

Vorgeschmack, s. Vorschmack.

Vorgesetzter, praefectus. — magister (der Leiter, Leiter, Chef). — die Vorgesetzten, qui praesunt; superiores (die Oberen): die Vorgesetzten der Stadt, magistratus, num, m.: der B. der Regiments, dux.

vorgestern, nudius tertius.

vorgestrig; 3B. mein vorgestriger Brief, quam nudius tertius dedi ad te epistolam.

vorglänzen, ante omnia fulgere od. splendere (s. „glänzen“ über fulg. u. spl.).

vorgreifen, einer Sache, praecipere, absol. od. m. Acc. (3B. nec praecipiam tamen. Cic. ad. Att. 10, 1, 2: praec. fata veneno, Flor. 3, 9, 4). — interpellare alqd (störend in etw. eingreifen, 3B. populi Romani potestatem aut consilium aut sententiam. Ascon. Cic. Mil. §. 13). — Jmdm. v., alqm praecipere (wie Nep. Dion 4, 1: ne alteruter alterum praeciparet); in alqis bona invadere (sich gleich). an Jmds. Eigenthum vgreifen, s. Quint. 8, 3, 89): Jmdm. in seinem Rechte v., praecipere jus alqis (in Jmds. Recht eingreifen, s. Tac. ann. 13, 28): Jmdm. in seiner Aufgabe 2c. v., quas partes sibi alqs sumpsit eas praecipere (s. Cic. Phil. 10, 1, 2: quas partes ipse mihi sumpseram, praecipit oratio tua): Jmdm. in seinem Dienste v., occupare ministerium alqis (3B. carnificis): Jmds. Urtheil v., iudicium alqis corrumpere: Jmds. Urtheil nicht v., alqis iudicium relinquere integrum ac liberum: ich will dem Staate in Ertheilung dieser Gnade nicht v., non praecipiam gratiam publici beneficii.

vorhaben, I) vorn: bekleidet seyn mit etwas: praecipuum esse alqā re. — II) im Plane haben: agitare, auch mit dem Zus. (in) mente od. (in) animo (mit etwas umgehen in Gedanken). — cogitare mit folg. Infinit. (gedenken, Willens seyn). — moliri (zu bewerkstelligen suchen, und zwar etwas Wichtiges). — parare (alles Nöthige zu etwas in Bereitschaft setzen). — eine Reise nach Sardinien v., iter in Sardiniam habere; in Sardiniam (proficisci) cogitare. — M. Tullius, was hast du vor? Marce Tulli, quid agis?

Vorhaben, das, consilium (Plan). — coeptum. inceptum (Beginnen). — propositum (Vorfaß). — institutum (das, was man in's Werk zu setzen beginnen will). — cogitata, orum, n. quod cogito (Gedanken, Willensmeinung). — mein B., auch res quam paro; quod animo intendo: sein B. verrathen, consilium od. cogitata patefacere: sein B. ausführen, consilium exsequi; propositum peragere; quod animo intendo perficio: bei seinem B. beharren, perstare in incepto: von seinem B. absehen, sein B. aufgeben, consilio od. incepto desistere; consilium deponere, abjicere.

Vorhalle, porticus (Säulengang an einem Hause). – vestibulum (Vorplatz vor dem Hause). – B. eines Tempels, pronaos (πρόναος).

vorhalten, praetendere, vor etwas, alci rei (vor etwas ausdehnen, ausgespannt zc. halten, zB. einen Olivenzweig, ramum olivae: den Schild, scutum: das Kleid vor die Augen, vestem ocellis). – obtendere, vor etwas, alci rei od. ante alqd (vor etwas vorziehen vorhalten, um es zu bedecken, zB. die Hände vor die Augen, manus oculis: das Schweiß-tuch vor das Gesicht, sudarium ante faciem). – objicere, vor etwas, alci rei (einer Sache entgegenhalten, um etwas auf- od. abzuhalten, zB. den Schild, scutum). – projicere (vor sich hin entgegenhalten, zB. den Speer, hastam: den Schild mit der Linken, scutum laeva). – Bildl., Jmdm. etwas vorhalten, objicere od. exprobrare alci alqd.

Vorhand, I) eig., = Handwurzel, w. s. – II) bildl., Vorrang: principatus. – die B. haben vor Jmd., alci praeponi od. praeferrri.

vorhanden seyn, esse (seyn, existiren). – adesse (daseyn, s. Cic. de amic. 13, 44: studium semper adsit, cunctatio absit [sei verbannt]). – reperiri (gefunden, angetroffen werden). – subesse (darunterstecken, dabeiseyn). – noch v. seyn (noch sichtbar seyn, sich noch finden), exstare; manere (noch fort dauern, noch existiren, s. Cic. Phil. 1, 7, 17: pecunia utinam ad Opis maneret!): reichlich v. seyn, superesse; suppeditare: es war kaum noch auf 10 Tage Getreide v., vix decem dierum frumentum supererat: es ist Verdacht v., suspicio subest: für mich ist das Wort nicht mehr v., id verbum in omne tempus perdidi: es ist Grund v., s. Grund,

Vorhandenseyn, das, s. Existenz.

Vorhang, velum (im Allg., jedes Stück Zeug, welches vor etwas gehängt, gebreitet zc. wird, zB. Bett-, Thürvorhang). – plaga, plagula (Vorhang, der über das Bett, über die Säufte gebreitet wurde). – aulaeum (ἡ ἀυλαία, ein prächtig gewirkter Vorhang, bes. vor u. über ein Bett zu ziehen, ein Baldachin, eine Gardine; dann = Theatervorhang, der am Anfang des Stückes niedergelassen, zum Schluß der Bühne aufgezogen wurde). – den B. (der Bühne) aufziehen, aulaeum tollere: den B. (der Bühne) herunterlassen (herablassen, niederlassen), aulaeum mittere, premere: Vorhänge um etwas ziehen, velis alqd obtendere: die Vorhänge zuziehen, vela obducere: die Vorhänge zurückziehen, vela reducere: die Vorhänge zurückziehen, vela remove; plagulas dimovere (zu beiden Seiten).

vorhangen, praependere. – von Felsen zc., prominere.

vorhängen, praetendere (davorausbreiten).

Vorhangsring, velaris anulus.

Vorhaus, s. Vorderhaus.

Vorhaut, praeputium; cutis summa.

vorheften, vor etwas, praefigere alci rei.

vorher, ante. antea. antehac. – supra (oben). – prius (früher, worauf quam, als, folgt). – wie ich v. gesagt habe, ut supra dixi; ut supra dictum est: den Tag v., Tag vorher, pridie, vor etw., alqd (zB. natalem ejus): ein Jahr v., anno ante: das Jahr v., ehe er starb, anno antequam mortuus est: der im Jahr v. Consul gewesen war, superioris anni consul: kurz v., paulo ante: lange v., multo ante; ante multo; longe ante: wenige Tage v., paucis ante diebus; paucis diebus ante. – In Zusammen-setzungen wird es entweder mit ante se (vor sich her) od. durch prae (voraus) ausgedrückt.

vorherabbrechen, praecerpere.

vorherabschicken, praemittere.

vorherahnen, praesagire. – praesentire (vorherbemerken). – praedivinare (aus Vorahnung propheteien).

Vorherahnen, das, praesagatio (als Act). – praesagium (als Wirkung eines feinen Gefühls). – praesensio (Vorherempfindung).

vorherangehen, supra dicere od. commemorare. – vorherangegeben, s. obangeführt.

vorherankündigen, = anzeigen, praenunciare; praenuncium esse alci rei.

vorherbedenken, praemeditari.

Vorherbedenken, das, praemeditatio.

vorherbelehren, ante docere od. edocere.

vorherbemächtigen, sich einer Sache, alqd praecupare.

vorherbemerken, s. voranschicken no. II.

vorherberathschlagen, sich über etwas, ante deliberare de alqa re; ante consultare de alqa re.

vorherbeschließen, ante decernere od. constituere; praestituere.

vorherbestimmen, praestituere, praefinire. – praedestinare (im theol. Sinne, Eccl.).

Vorherbestimmung, im theol. Sinne, praedestinatio (Eccl.).

vorherbetrachten, praemeditari.

vorherdenken, auf etwas, alqd praemeditari.

vorhereinnehmen, praecupare.

vorherempfinden, praesentire.

Vorherempfindung, praesensio.

vorhererfahren, praesciscere.

vorhererinnern, praemonere.

vorhererkennen, praenoscere.

vorhererzählen, praenarrare.

vorhergehen, anteire. antegredi antecedere.

– praeire, praegredi (vorausgehen, =schreiten). – vorhergehen lassen, ante se mittere (vor sich herschicken); praemittere (vorausschicken).

vorhergehend, antecedens, praecedens. – prior, superior (vorig). – nächst (zunächst) v., proximus. – das Vorhergehende, priora (zB. ex prioribus geometria probat insequentia, Quint. 1, 10, 37); antecedens, Plur. antecedentia, ium, n. (als t. t. der Logik, Ggß. consequentia).

vorhergenießen, antecapere; praecipere; praesumere; praecerpere.

vorherig, s. vorhergehend.

vorherkosten, praecoquere.

vorherkosten, praegustare.

vorherlernen, praediscere.

vorhermelden, praenunciare.

vorhermerken, praesentire.

vorhernehmen, antecapere; praecipere; praevorherreden, praefari. [sumere.

vorherrschen, praevalere. – die vorherrschende Sage, ea fama, quae plerosque obtinet.

vorherjagen, praedicere (zB. jaget nicht, daß ich es euch nicht vorhergesagt, ne praedictum negatis). – Ist es = propheteien, s. d.

Vorhersagung, s. Prophezeiung.

vorherschicken, s. voranschicken no. II.

vorhersehen, s. voraussehen.

Vorhersehungsgabe, peritia futurorum (Suet. Tib. 67; vgl. „Ahnung, Ahnungsvermögen“. – deine B., divina tua mens.

vorhersterben, praemori. – praematurā morte perire (frühzeitig sterben).

vorherstrafen, supplicium praesumere.

vorherthun, ante agere. – vorherthun, dann überlegen, acta agere.

vorhertragen, praeferre.

vorhertrinken, potu praesumere.

vorherüberlegen, ante considerare. – die Ausführung einer Sache v., rationem inire de aliqua re perficienda.

vorherunterrichten, Smd. von etwas, praescium facere aliquid aliquid rei (Tac. ann. 11, 29, 2). – ante certiorum facere aliquid de aliqua re.

vorherveranstalten, ante parare od. apparare.

vorherverkündigen, praenunciare; praenunciatio esse aliquid rei.

vorhervermuthen, opinione praecipere.

vorhervorstellen, sich etwas, cogitatione aliquid praecipere (später auch cogitatione praesumere, Pl. ep. 3, 1, 11).

vorherwahrnehmen, praesentire.

vorherwarnen, praemonere.

vorherwegnehmen, praecipere (vorhernehmen). – praecooccupare (vorherinnehen).

vorherwissen, praescire; praenoscere.

vorherwünschen, voto praecipere (später auch voto praesumere, Pl. ep. 3, 1, 11).

vorherzeigen, praemonstrare.

vorheucheln, Smd. etwas, simulare aliquid.

Vorhieb, ictus prior.

vorhin, ante; antea; antehac. – erst vorhin, paulo ante.

Vorhof, propatulum (freier Platz vor dem Hause). – vestibulum (durch die vorstehenden Flügel des Hauses umgebener freier Platz vor dem Hause mit den darauf folgenden Hallen, wo bei den Alten die aufwartenden Klienten sich versammelten, auch bildl., 3B. vestibulum modo artis huius ingressus est). – B. des Tempels, pronaos (πρόναος).

Vorhut, s. Vortrab.

vorig, pristinus (ehemalig, 3B. Zustand, status).

– prior. superior (vorhergehend, vorher vergangen). – proximus (zuletzt vergangen). – vetus (alt, 0gsg. novus, wie Liv. 22, 61. §. 7: *novos tres legatos ad Hannibalem revertisse, decem veteres remansisse*). – Ist es = gestrig, s. d. – die vorigen Consuln, priores consules: der Freigelassene ihres vorigen Mannes, libertus superioris viri: in der vorigen Nacht, superiore nocte: im vorigen Jahre, priore od. superiore anno: am v. Tage, s. gestern.

vorjährig, prioris od. superioris anni; proximi anni. – Adv. anno ante; priore od. superiore od. proximo anno.

vorhämmen, die Haare vom Scheitel, capillum revocare a vertice.

Vorkampf, certamen primum.

Vorkämpfer, propugnator.

vorkauen, praemandere (bei Gell. 4, 1. §. 11 auch bildl.).

Vorkehrung, apparatus (die Zurüstung zu etwas, sowohl in Abstracto, als in Concreto). – molitio (mit Kraftaufwand verbunden). – nach diesen Vorkehrungen, his ita comparatis. – Vorkehrungen zu etwas treffen, aliquid parare od. apparare od. comparare od. (im Voraus) praeparare (das Nöthige zu etwas in Bereitschaft setzen); ad aliquid se parare od. praeparare (sich auf etwas vorbereiten); providere aliquid rei od. aliquid (Vorsorge tragen für etw.). – Vorkehrungen gegen etw. treffen, providere aliquid, od. daß nicht, ne etc. (Vorsorge tragen gegen etw.); praecavere aliquid, od. daß nicht etc., ne etc. (Vorsichtsmaßregeln treffen; verb. providere atque procavere, praecavere atque providere); occurrere aliquid rei (einer Sache entgegentreten, s. „vorbeugen“ die Synon. u. Redensarten): keine B. gegen etw. treffen, nihil providere adversus aliquid. – sichernde B. treffen, praesidia moliri: viele B. treffen, multa providere: Vorkehrungen zur Reise treffen, ad iter se

parare: iter parare: Vorkehrungen zur Abwehr der Kälte treffen, opem ad arcendum frigus adhibere: alle B. werden dazu getroffen, omnia eo spectant; omnia conspirant ad etc.: alle B. zur Ausführung seines Vorhabens treffen, omnia praeparare ad proposita exsequenda: man traf unserer Seite alle möglichen (flugen) B., quantum ratione provideri poterat, ab nostris occurrebatur: alle B. zum Kriege einstellen, omnem curam belli remittere.

Vorkenntnisse, initia, n. pl. (s. Quint. 1. proem. 5: ad nullius rei summam sine praecedentibus initiis perveniri non potest, ohne Vorkenntnisse kann man es in keiner Sache zur Vollkommenheit bringen). – mit solchen Vorkenntnissen ausgerüstet, earum rerum cognitione instructus.

Vorklage; 3B. mit Vorklagen kommen, et multa praequeri (Ovid. met. 4, 251).

vorklagen. Smdm. etwas, *querendo aliquid aures obtundere.

vorkleben, vor etwas, aliquid rei praefigere.

vorkommen, I) vor die Andern kommen: *primum locum capere. – ich suche vorzukommen. ago ut prior sim. – II) vorgelassen werden (zur Audienz): admitti (zugelassen werden). – introduci (eingeführt werden). – aditum obtinere (Zutritt erlangen). – vocari (gerufen werden). – audiri (gehört werden). – bei Smd. v., ad aliquid od. in cubiculum aliquid introduci od. intromitti (in Smds. Zimmer eingeführt werden); in conspectum aliquid admitti od. venire (vor Smds. Antlitz gelassen werden); aliquid od. aliquid conveniendi potestatem habere (Erlaubniß od. Gelegenheits haben Smd. zu sprechen): ab aliquid admitti (von Smd. zur Audienz gelassen werden); ab aliquid audiri (von Smd. angehört werden, Audienz erhalten). – nicht v., non admitti; excludi (nicht eingelassen werden). – man kommt leicht bei ihm vor, faciles aditus sunt ad eum: man kommt selten bei ihm vor, rari est aditus: man kann bei Smd. nicht v., aditus ad aliquid sunt interclusi: man konnte nicht leicht beim Cäsar vorkommen, aditus ad Caesarem difficiliore fuerunt: sie konnten viele Tage beim Könige nicht vorkommen, per multos dies regis conveniendi potestas non facta est. – III) vorgebracht werden, zur Sprache kommen: agitur de aliqua re. – es ist davon nie ein Wort vorgekommen, verbum factum est numquam de ea re. – IV) sich zutragen, begegnen, vorfallen: fieri (geschehen). – accidere. evenire (sich ereignen, s. das. den Unterschied). – aliquid occurrere (Smdm. widerfahren). – so etwas ist mir noch nicht vorgekommen, *ejusmodi quid nondum mihi accidit od. usu venit; hoc novum est: es kommen Zeiten vor, incurruunt tempora: dieses ist seit Urbauung der Stadt der einzige vorgekommene Fall, in welchem etc., causa est post urbem conditam haec inventa sola, in qua etc. – V) gefunden werden: reperiri (auch von Stellen bei Schriftstellern). – occurrere (zufällig aufstoßen). – legi (gelesen werden, von Stellen bei Schriftstellern). – wo v., versari in m. Abl. (wo gänge u. gäbe, einheimisch seyn, v. Zuständen, 3B. in nostra familia, in foro atque in civium causis disputatibusque, in hominum vita fortunaque); gigni, nasci in aliquid loco (an e. Orte erzeugt werden, v. Bodenerzeugnissen). – VI) scheinen: videri (vgl. die Bemerkung unter „scheinen“). – wie kommt dir dieses vor? quale hoc tibi videtur?: ich komme mir wie ein Verwiesener (von aller Welt Abgeschnittener) vor, plane relegatus mihi videor: es kommt mir vor, als ob unsere Freunde nicht kommen würden, amici nostri non venturi videntur: es kommt mir vor, als ob ich etc., mihi videor od. si. videor mit folg. Infinit. (3B. als sähe ich, hörte ich etc., videre, audi-

re): es kommt mir im Schlafe vor, als flöge ich über den Wolken, mihi videor per quietem supra nubes volitare: es kam mir sehr sonderbar vor, daß er zc., mihi permirum videbatur u. folg. Acc. u. Infinit.: es ist nicht so schwer, als es Einem von fern, von weitem (besehen) vorkommen mag, est non tam arduum, quam procul intuentibus fortasse videatur.

Vorkommen, das, eines Fossils, sedes (der Ort, wo es sitzt, vorkommt).

Vorkommenheit, Vorkommeniß, s. Vorkall no. II.

Vorkost, promulsis, sidis, f.

vorkosten, s. credenzen.

Vorkoster, s. Credenzer.

vorladen, vocare (übh. rufen, wenn Jmd. kommen soll, laden). - alqm adesse jubere (vorbescheiden). - citare (Jmd. aufrufen, damit er persönlich erscheine, bes. mündlich vorladen, zB. vor Gericht). - alqm arcessere (Jmd. kommen lassen). - alqm evocare. excire (Jmd. auffordern zu erscheinen, von Magistratspersonen, die in öffentlichen Angelegenheiten Jmd. zu sich rufen). - postulare. in jus vocare. in iudicium vocare od. arcessere (vor Gericht fordern).

Vorladung, vor Gericht, s. Citation.

Vorlage, zum Nachschreiben, s. Vorschrift no. I.

vorlängst, pridem; jam pridem.

vorlassen, I) vorauslassen: *alqm praecedere pati. - II) zulassen: admittere (im Allg., vor sich lassen). - admittere in conspectum suum (vor sein Angesicht lassen). - alqm introduci od. in cubiculum intromitti jubere (in das Zimmer hereinführen lassen, zB. Jmd. zuerst, alqm primum [Acc.]). - facere sui adeundi potestatem. potestatem sui praebere. alci veniendi potestatem facere. conveniendi aditum alci dare. alqm admittere (Erlaubniß zum Eintritt zu sich geben, Audienz ertheilen). - alqm audire (Jmd. hören, anhören). - alci senatum dare (Jmdm. Audienz im Senate geben). - Jmd. nicht v., auch alci aditum negare; alqm in conspectum venire vetare; alqm excludere: Niemand v., se conveniri od. adiri nolle. - Einen bei Jmd. v., alqm ad alqm admittere (zulassen); alqm in cubiculum alejs introducere (Jmd. in das Zimmer Jmds. einführen, zB. als den ersten, zuerst, primum); alci aditum dare ad alqm (Jmdm. Zutritt zu Jmd. gewähren). - bei Jmd. vorgelassen jeyn wollen, aditum conveniendi petere; aditum ad alqm postulare; ostendere se cum alqo colloqui velle. - vorgelassen werden, bei Jmd. vorgelassen werden zc., s. vorkommen no. II.

Vorlassen, das, -ung, die, admissio (in Bezug auf den, welcher Jmd. vorläßt, nachaug.). - aditus (in Bezug auf den, welcher vorgelassen wird).

vorlaufen, praecurrere, Jmdm., alqm.

Vorlaufen, das, praecursio.

Vorläufer, praecursor (eig. προδρομος, welches auch Cic. ad Att. 1, 12 §. 1 griechisch steht). - anteambulo (ein Diener, der vor Jmd. hergeht, um Platz zu machen zc., ein Lakai, ein Läufer, nachaug. l. l.). - praenuncius alejs rei (bildl., der Vorbote, Vorherverkündiger von etwas, zB. magnarum calamitatum). - quasi dux (bildl., der Leiter, Anleiter zu etwas, s. „Vorläuferin“ das Beisp.). - Johannes, oer B. Christi, Joannes, antecursor Christi (Tert. adv. Marc. 4, 33 extr.).

Vorläuferin, bildl., praenuncia alejs rei (die Vorherverkündigerin, Vorbotin von etwas, zB. großen Unglücks, magnarum calamitatum). - quasi dux (die Anleiterin zu etwas, die zu etwas führt, etwas nach sich zieht, wie Cic. Tusc. 4, 30, 64: alii autem

metum praemolestiam appellabant, quod est quasi dux consequentis molestiae, d. i. weil sie gleichsam die B. der nachfolgenden Betrübniß ist).

vorläufig; zB. ein v. (für die Richter maßgebendes) Urtheil, ein v. Erkenntniß, praedictum: eine v. Verordnung, *edictum ad tempus propositum: eine v. Anstellung, *munus ad tempus alci delatum: v. Friedensbedingungen, *conditiones ante pacem latae: vorläufige Erinnerungen, *quae ante rem od. ante causam praemonentur. - Adv. prius (cher, vorher). - ad tempus (auf einige Zeit). - interim (mittlerweile, d. i. bis sich das ereignet, bis das erfolgt, was erwartet wird). - v. etwas Weniges über sein Vorhaben sagen, bemerken, pauca prius dicere de instituto suo: etw. v. erwähnen, mentionem alejs rei inchoare (Liv. 29, 23, 3).

vorlaut, I) überlaut; zB. v. Geschrei, vociferatio: v. Gelächter, cachinnus. - II) vor der Zeit od. zur Unzeit laut; zB. ein v. Mensch, petulans lingua. Vgl. „voreilig“.

vorlegen, I) v. tr.: 1) vor etwas legen: obdere od. opponere od. objicere alqd alci rei. - einen Kiegel (vor die Thür) v., pessulum obdere ostio od. foribus. fores od. ostium obserare (eig., s. „Kiegel“ den Untersch. von pess. u. scra): ein Schloß vor etw. v., claustrum opponere alci rei: einen Kiegel (ein Schloß) vor den Mund legen, palatum obserare (= schweigen, Catull. 55, 21): sie schweigen, als wäre ihnen ein Schloß (ein Kiegel) vor den Mund vorgelegt, velut vinculis ori impositis reticent. - 2) vor Jmd. hinlegen: apponere (eig. aufsetzen, auftragen, zB. den Gästen Brot, panes convivis, wie Suet. Cal. 37. Ist aber „vorlegen“ = vorschneiden, s. d.). - proponere (vor Jmd. hinlegen, damit er es nachmache zc.; daher bildl. zur Beantwortung zc. aufgeben). - proferre (vorbringen, zB. tabulas proferri jussimus, quas etc.). - ponere in medio, u. bl. ponere (bildl., zur Untersuchung, Erörterung aufstellen, zB. sententias philosophorum de natura deorum). - Jmdm. Vorschriften v. (damit er sie zur Uebung nachschreibe), alci versus ad imitationem scribendi proponere. - eine Frage v., quaestionem ponere od. proponere: eine Streitfrage v., aliquid, de quo disputetur, proponere: Jmdm. etwas zur Berathung v., referre alqd ad alqm: Jmdm. etwas zur Entscheidung v., alejs arbitrio alqd permittere: etwas zur Abstimmung v., alqd suffragio permittere. - II) v. r. sich vorlegen, d. h. sich vorwärts legen: corpus projicere.

Vorleger, s. Vorschneider.

Vorlegeschloß, claustrum. - ein B. vor etw. legen, claustrum objicere alci rei: sich ein B. vor den Mund legen (bildl. = schweigen), palatum obserare (Catull. 55, 21): sie schweigen, als hätten sie ein B. vor den Munde, velut vinculis ori impositis reticent.

vorlehnen, vor etwas, obdere od. objicere alci rei. - sich vorlehnen, corpus projicere.

vorleiern, alte Regeln, pervulgata praecepta decantare.

vorlesen, alci legenti praecire (Jmdm. vorlesen, damit er nachlese, zB. vom Lehrer, Quint. 2, 5, 3). - de scripto praecire alci (Jmdm. etwas vom Blatte lesend vortragen, damit er es nachsage, Pl. 28, 2 [3], 11). - legere (herlesen, zB. epistolas od. codicem pro catione: u. Aug. wem? zB. libros eos multis: u. orationem suam Rhodiis). - recitare (mit lauter Stimme u. genauer Wiederholung des Textes herlesen, zB. edictum: u. in medio foro scripta: u. ex scripto responsum). - praelegere (erklärend vortragen, einen Schriftsteller, nachaug.). - bei Tische wurde immer bei ihm vorgelesen, numquam apud eum sine

lectione cenatum est: laßt euch das Schreiben vorlesen, audite literas.

Vorleser, lector (im Allg.). - recitator (der etwas laut u. mit genauer Wiederholung des Textes herliest, vorträgt, zB. der V. von Documenten bei gerichtl. Verhandlungen, der V. eines wissenschaftlichen Werkes). - anagnostes (ἀναγνώστης, der zur Unterhaltung bei Tische zc. vorliest, zu welchem Geschäfte die Alten besondere Sklaven hatten). - acroama, atis, n. (ἀχροάμα, übh. eine Person, welche zur Unterhaltung der Anwesenden da ist, die vorliest, vorspielt zc.). - praelector (der erklärende Vorleser eines Dichters zc., Gell. 18, 5. §. 6).

Vorlesung, lectio (das Herlesen übh.). - recitatio (das laute Herlesen mit genauer Wiederholung des Textes). - praelectio (das erklärende Vorlesen eines Schriftstellers, nachaug.; alle drei als Act). - schola. auditio (Collegium, academische Vorlesung, ersteres in Bezug auf den Lehrer, der sie hält; letzteres in Bezug auf die Schüler, welche zuhören, bei Gell. 14, 1. §. 2; 18, 2. §. 2 u. a. Uebrig. s. „Collegium no. II“ das übrige hierher Gehörige). - acroasis (ἀχροάσις, eine vor einem Kreis von Zuhörern zur Unterhaltung derselben gegebene Vorlesung, wobei auch Musik gemacht u. gesungen wird). - eine V. halten, recitare aliquid; acroasin facere: eine V. über etwas halten, s. lesen no. II, 2, b: die Vorlesungen der Philosophen sind leer, in philosophorum scholis solitudo est.

Vorleszte, der, proximus a postremo od. ab ultimo. proximus extremo (der vor dem letzten unmittelbar vorhergehende, Ggß. postremus, extremus, ultimus). - superior (Ggß. proximus, d. i. unmittelbar vorhergehend, wie Cic. Cat. 1, 1, 1: quid proximū, quid superiore nocte egeris). - paenultimus (Ggß. ultimus, nachaug. gramm. t. t.). - die v. Sylbe (die Vorleszte), syllaba proxima extremae; syllaba paenultima u. bl. paenultima (letzteres Gell. 4, 7, 2): zum v. Buchstaben ein e haben, proximam ab ultima literam e habere; paenultimam literam e habere.

Vorleuchten, I) mit Licht vorhergehend machen, daß der Folgende sieht: prae-lucere (sowohl von dem Licht, als von dem Leuchtenden, zB. servus prae-lucens, nachaug.). - Jmdm. mit einem Lichte, einer Laterne, Fackel v., alci lumen od. lucernam od. facem praeferre: sich mit Fackeln vorleuchten lassen, prae-lucere sibi funalia jubere. - II) = hervorkuchten, w. s. - **Vorleuchten**, das, einer Fackel, prae-lucens fax od. funale (nachaug.). - beim V. einer Fackel, ad funalem cereum (Val. Max. 3, 6, 4).

Vorleuchter, der, servus prae-lucens (nachaug.). **Vorlieb nehmen**, satis habere. - mit etwas, contentum esse alqā re (mit etwas sich begnügen); acquiescere in alqā re (sich bei etwas beruhigen, mit etw. sich zufriedengestellt fühlen).

Vorliebe, studium et amor (vorzügliche Neigung). - favor (begünstigende Zuneigung, auch „zu Jmd.“, in alqm). - nimium studium (allzugroße Eifer, auch für etw., alejs rei). - amor et cupiditas (Parteilichkeit). - indulgentia (zu große Nachsicht). - V. für od. zu Jmd. haben, alqm praeter ceteros amare (Jmd. vor den Uebrigen lieben); alejs studiosum od. (große) studiosissimum esse (eifrig zugethan seyn); alci favere (Jmd. aus Zuneigung begünstigen): V. für od. zu etwas haben, etwas mit V. betreiben, alci rei praeter cetera studere; alejs rei studiosum od. (eine große) studiosissimum esse (zB. venandi aut pilae): V. für Jmd. hegen u. beweisen, alci indulgere: Jmd. mit V. behandeln, alqm indulgentiā tractare: ohne V. (Parteilichkeit), sine amore et cupiditate: aus V., amore; studio et amore: aus (all-

zugroßer) V. für den Weinbau, nimio vinearum studio.

vorliegen, praejacere (vor-, davorliegen, nachaug.). - objectum esse (entgegengestellt seyn, entgegenstehen, von Hindernissen). - procidisse (vorgefallen seyn, v. Gedärmen zc.). - subesse (zu Grunde liegen, dahinterstecken, zB. subest causa [Grund]: u. nulla suspicio subest in alqā re). - zunächst v., instare (bedorsten, nahe liegen, zB. nunc videamus, quod instat: u. illud, quod instat, agere).

Vorliegen, das, objectus (das Angebrachtseyn vor etw., zB. eines Zimmers [vor einem andern], cubiculi, nachaug.).

vorliegend, propositus. - auch hic (dieser = der gegenwärtige, eben besprochene, zB. der v. Fall, haec res). - im v. Fall, in proposito; in hac re: für den v. Fall reicht dieses hin, ad id quod agitur illud satis est.

vorliegen, Jmdm. etwas, alci mendacium od. mendacia proloqui. apud alqm falsa fabulari (Komit.). - Jmdm. tüchtig etwas v., alqm mendacii onerare: wenn du mir etwas vorgelogen hast, si quid erga me falsum dixeris. - Jmdm. v., es sei od. daß zc., apud alqm mentiri m. folg. Acc. m. Infinit.

vormachen, I) v. tr.: 1) vor etwas machen: opponere. objicere. - praeligare (vorbinden). - obtendere. praetendere (vorziehen). - 2) Jmdm. etwas vormachen, a) etwas zeigen, darstellen, damit Jmd. es nachmache: praemonstrare alci alqd. - praecire alci alqd (Jmdm. vorangehen in etwas, zB. im Lesen, praecire alci legenti, wie Quint. 2, 5, 3). - b) = Jmdm. etwas weiß machen, s. weiß. - sich die Sache schön v., mendacio sibi blandiri. - II) v. r. sich vormachen, d. i. der Erste zu seyn suchen: ago, ut prior sim.

vormalen, Jmdm. etwas (damit er es nachmale), zB. den Kindern Buchstaben, infantibus literas praeformare (Quint. 5, 14, 31). - sich die Sache (in Gedanken) schön v., mendacio sibi blandiri.

vormalig, =malß, s. ehemalig, =malß.

Vormauer, propugnaculum (eig. u. bildl.).

vormessen, Jmdm. etwas, *coram alqo metiri.

Vormittag, dies antemeridianus (Ggß. dies postmeridianus). - tempus antemeridianum. horae antemeridianae (die Vormittagszeit, =stunden, Ggß. tempus postmeridianum, horae postmeridianae).

vormittägig, antemeridianus.

vormittags, ante meridiem (Ggß. post meridiem). - tempore antemeridiano (Ggß. tempore postmeridiano). - horis antemeridianis (Ggß. horis postmeridianis). - v. geschehend, gemacht, erhalten, antemeridianus (Ggß. postmeridianus, zB. Gespräch, sermo: Brief, literae).

Vormittagsgottesdienst, =Kirche, *sacra (od. sacra publica) antemeridiana, orum, n.

Vormittagsprediger, *orator a sacris antemeridianis. - **Vormittagspredigt**, *oratio in sacris antemeridianis habita.

Vormittagssonne, *sol antemeridianus.

Vormittagsstunde, hora antemeridiana. - die Vormittagsstunden, horae antemeridianae; tempus antemeridianum (Vormittagszeit).

Vormittagszeit, tempus antemeridianum.

vormitternachts, ante mediam noctem.

Vormund, tutor (der Vormund Unmündiger, auch des Staats). - curator (der V. Volljähriger). - das Amt eines V., tutela (über einen Unmündigen); cura. curatio (über einen Volljährigen, Jct.). - Jmd. zum V. einsetzen, alqm tutorem (od. curatorem) constituere od. instituere: Jmd. zum V. seiner Kinder einsetzen, alqm tutorem instituere liberis od. insti-

tuere filiorum orbitati; tutelam filiorum alicui committere; aliquem tutorem liberis scribere (schriftlich im Testamente): Jmd. Einem zum V. geben, alicui aliquem tutorem (od. curatorem) dare; aliquem alicui tutorem scribere (im Testamente): Jmds. V. seyn, alicui tutorem esse; alicuius tutorem agere; aliquem sub tutela sua continere; alicuius tutelam administrare; alicuius curam administrare (Jct.): einen V. haben, tutorem od. curatorem habere: keinen V. mehr haben, desinere od. desisse tutorem od. curatorem habere (Jct.): einen V. erhalten, tutorem od. curatorem accipere. — Jmd. zum V. haben, aliquem tutorem habere; aliquem curatorem habere (Jct.).

Vormundschaft, tutela (über einen Unmündigen). — cura, curatio (über einen Mündigen, Jct.). — unter Jmds. V., aliquo tutore od. curatore. — die V. führen, tutelam gerere od. administrare: die V. Jmds. übernehmen, tutelam alicui accipere: Jmdm. die V. über seine Söhne übergeben, alicui tutelam filiorum committere; aliquem tutorem instituere liberis od. instituere filiorum orbitati: Jmd. unter V. stellen, alicui tutorem od. curatorem dare: unter V. gestellt werden, kommen, tutorem od. curatorem accipere: unter Jmds. V. kommen, in tutelam alicui pervenire: unter V. stehen, tutelam alterius regi (Jct.); in curatione esse (Jct.): unter Jmds. V. stehen, in tutela od. curatione alicui esse; alicui tutelam regi (Jct.): nicht mehr unter V. stehen, desinere od. desisse habere tutorem od. curatorem (Jct.): die V. aufgeben, tutelam se abdicare.

vormundschaftlich, tutelar (Spät.).

Vormundschaftsamt, als Collegium, *administratores rerum tutelarum.

Vormundschaftsangelegenheit, = Sache, causa tutelar (Spät.). — **Vormundschaftsrechnung** ablegen, tutelam reddere (Jct.).

vorn, I) auf der vordersten Seite: in fronte (Ggß. a tergo od. a lateribus). — ante pectus. in pectore (vorn auf der Brust, Ggß. in tergo). — adversus (uns zugekehrt, Ggß. aversus, a tergo od. a lateribus, zB. eine Wunde, eine Narbe von vorn, vorn auf der Brust, vulnus adversum; cicatrix adversa: mit einem Wurfgeschosse vorn an der Hüfte schwer verwundet, adversum femur tragula graviter ictus). — ante me. ante nos. ante eos (vor mir, vor uns, vor ihnen, Ggß. post me, post nos, post eos, in averso). — janua. per januam (durch die Vorderthür, Ggß. pseudothyro, per pseudothyrum, zB. eingefassen werden, recipi, intramitti). — ganz vorn im Hause, in prima aedium parte; in primo aedium loco. — oen Feind von vorn angreifen, in adversos hostes impetum facere; in hostium frontem pugnare: von vorn u. von hinten angegriffen werden, ancipiti proelio opprimi: du bist von vorn und von hinten ein schamloser Gefelle, tu et adversus et aversus impudicus es. — II) zu Anfange: in principio. — von vorn, a principio. ab initio (vom Anfange); de integro (von Neuem): einen Brief von vorn lesen, epistolam a primo legere: von vorn anfangen, i. anfangen no. II: etwas von vorn anfangen, s. „anfangen no. I“ u. „erneuern“.

vorn abbeißen, praemordere.

vorn abbrechen, praefringere.

vornageln, in fronte figere. — praefigere, vor etwas, alicui rei.

Vorname, praenomen. — mit einem V. belegen, praenominare (Varr. 6. Non. 352, 29): sich durch ihre Vornamen unterscheidend, praenominibus distincti.

vorne, s. vorn.

vernehm, patricius (ein von solchen Vorfahren

Abstammender, die von den ältesten Zeiten her Senatoren gewesen, od. durch dieselben unter solche alte Familien aufgenommen worden waren, Einer vom Erbadel). — nobilis. nobili od. non ignobili loco natus (der von Vorfahren abstammt, die meist, wenn auch als Plebejer von Geburt, die höchsten Staatswürden bekleidet haben, und deren Bilder [imagines] er vorzeigen kann, Einer vom Verdienstadel). — honesto loco ortus (von achtbarer Abkunft). — generosus (edel von Geburt, der Abstammung nach). — lautus (eig. gewaschen; daher galant, apart, von Personen u. Dingen, wie Cic. ad fam. 7, 14, 1: valde jam lautus es, qui gravere literas ad me dare, d. i. du thust gewaltig vornehm). — genere clarus od. illustris od. insignis. generis dignitate conspicuus (dem Geschlecht, der Geburt nach berühmt, erlaucht, sich auszeichnend). — sehr v., aus sehr v. Hause, auch summo loco natus. — die v. Ahen, bl. majores. — die Vornehmen im Staate, patricii (die Patricier, Erbädligen); proceres (die Vornehmen, die durch ihren Rang über Andere hervorrangen); optimates (die es mit der bessern Partei im Staate halten, die Patrioten; in Rom diejenigen, die von der Partei des Senats u. der Vornehmen sind); primores (die Vornehmsten, Angesehensten, Ausgezeichnetsten im Staate üb.). — Vornehme u. geringe, infimi et principes; summi et infimi; proceres et vulgus. — der (die, daß) **vornehmste**, primus (einer der ersten); primarius (einer der vorzüglichsten dem Rang u. der Würde nach). — der Vornehmste (dem Rang u. der Würde nach) im Staate, vir primarius populi: die Vornehmsten des Staates, primi od. primores civitatis: die vornehmsten Frauen des Staates, matronae primores civitatis: die vornehmsten Männer u. Frauen, primores viri ac feminae: die Vornehmsten u. Reichsten, principes genere et fortuna: das Vornehmste, der vornehmste Punkt, caput: das ist das Vornehmste, hoc caput est; hoc primum est; hoc maximum est.

vornehmen, I) v. tr. vor sich nehmen: obtendere (vorbreiten, zB. das Schweiß Tuch vor das Gesicht, sudarium ante faciem). — praecingi aliqua re (sich etwas vorn umgürten, zB. ein Leinentuch, linteo). — capiti aptare od. accommodare (an den Kopf anpassen, anlegen, zB. eine Maske etc.). — Daher a) etwas vornehmen, d. i. zur Hand nehmen: aggredi aliquid (sich an etwas machen, zB. eine Arbeit, opus). — suscipere (über sich nehmen, sich einer Sache unterziehen, zB. ein Geschäft, negotium). — agere (betreiben, vollbringen, zB. irgend ein Privatgeschäft, quidquam privatae rei agere). — coepisse m. Infinit. (ansfangen etw. zu bewerkstelligen, zB. den Wiederaufbau des Gymnasiums, restituere gymnasium). — etwas von Neuem, wieder v., se referre ad aliquid (zu etwas sich wieder begeben, zB. seine Studien, ad studia); retractare (etwas von Neuem behandeln und die nöthigen Verbesserungen anbringen, zB. eine Schrift etc.). — eine Reise v., iter suscipere; iter ingredi (sich antreten). — II) Jmd. vornehmen: aliquem tentare (Jmd. prüfen). — aliquem reprehendere (Jmd. tadeln). — Jmd. allein v., aliquem solum prehendere (im Allg., ihn allein nehmen, um mit ihm zu reden etc., Ter. Phorm. 4, 3, 15 [620]). — Jmd. in etw. v., coepisse aliquem docere aliquid (anfängen Jmd. in etw. zu unterrichten, zB. er nahm sie eifrig in allen Unterrichtsgegenständen vor, coepit studiose omnia eam docere). — II) v. r. sich vornehmen etwas zu thun: decernere, ut etc. od. m. folg. Infinit. (beschließen, zu etc., zB. der nimmt sich vor etend zu seyn, hic decernit, ut miser sit). — animum inducere mit folg. Infinit. od. mit folg. ut etc. (auf den Gedanken kommen). — cogitare mit folg. Infinit. (gedenken,

Willens seyn, zB. cum secum ducere). - ich habe mir fest vorgenommen, zu zc., stat (mihi) sententia od. bl. stat mihi mit folg. Infinit.

Vornehmen, das, f. Vorhaben.

vornherein, von, a) eig., vorn durch die Hauptthüre: janua. per januam (Ggß. pseudythyro, per pseudothyrum, zB. zugelassen, eingelassen werden, recipi, intromitti). - b) übtr., sogleich anfangs: a primo; in primo (Ggß. in extremo).

vornehmlich, f. besonders no. III.

Vorplatz, a) vor dem Hause, area. - vestibulum (Vorhof, w. f.). - auf dem V. des Hauses, in propatulo aedium. - b) vor dem Zimmer, f. Vorzimmer.

vorplaudern, vor schwätzen, Jmdm. etwas, narrare alicui alqd od. de aliqua re (Jmdm. etwas erzählen). - imponere alicui. alicui verba dare (Jmdm. etwas aufheften). - sich etwas v., sibi blandiri.

Vorposten, statio prima (äußerster Posten). - statio (Posten übh.). - die feindlichen Vorposten, hostium stationes.

Vorpostengefecht, *pugna militum, qui in prima statione sunt (Gefecht der auf Vorposten stehenden Soldaten). - pugnae praclusio atque praecursio (Vorpiel eines Gefechtes, Pl. ep. 6, 13, 6). - es fielen unbedeutende Vorpostengefechte vor, ab statione procurantes certamina haud satis digna dictu serebant.

vorpredigen, Jmdm. etwas, *coram aliquo orationem sacram habere (eig.). - alqd cantare, decantare (uneig., herleiern).

vorragen, f. hervorragen.

Vorrang, principatus. - priores partes (die erstere, vorzüglichere Rolle od. Stelle). - Jmdm. den V. geben, einräumen, principatum alicui dare; priores partes alicui deferre od. tribuere; alicui concedere (gegen Jmd. zurücktreten): Jmdm. od. einer Sache den V. geben (einräumen) vor Jmd. od. einer Sache, alqm od. alqd praepone od. praeferre od. anteferre alicui od. alicui rei: Jmdm. den V. in etw. geben (einräumen), concedere alicui de aliqua re: Jmdm. den V. des höchsten Standes u. des Staatsrathes einräumen, alicui summam ordinis consilii concedere: den V. erhalten, praeponi od. praeferrere od. anteferrere, vor Jmd. od. etwas, alicui od. alicui rei: den V. haben, principatum tenere od. obtinere (v. Pers. u. Lebl.); priores partes agere (v. Pers. u. Lebl.); praeferrere od. anteferrere (vorgezogen werden, v. Pers. u. Lebl.): den V. vor Jmd. haben (v. Pers.), loco od. dignitate priorem esse alqd (an Rang od. Würde vor Jmd. seyn); honore od. dignitate alqm antecedere. honore alicui antecellere (an Ehre od. Würde Jmdm. vorausgehen); antecellere od. excellere alicui, durch od. in etw., aliqua re (vor Jmd. hervorragen): den V. vor etw. haben (v. Lebl.), priores partes agere quam etc. (zB. der Nutzen hat den V. vor dem Vergnügen, priores partes agit quod utile est quam quod delectat); alicui rei antecellere (vor etw. hervorragen); alicui rei praeferrere od. anteferrere (einer Sache vorgezogen werden): Jmdm. den V. streitig machen, de principatu contendere cum aliquo: ich strebe nach dem V., ago, ut prior sim.

Vorrath, copia (als zu künftigem Gebrauch hinreichende Menge). - facultas (als Vermögen, Mittel, wodurch man etwas leicht möglich machen kann). - apparatus (Zurüstung zu etw., zB. zum Krieg, zB. magni in oppido omnium rerum ad bellum apparatus; vgl. „Kriegsvorrath“). - supellex (Hausrath, bildl., Vorrath zur Verwendung, Schatz, zB. lectione multa et idonea copiosam sibi verborum supellectilem comparare). - der V. zu etw., auch id, unde od. ex quo alqd sumitur od. petitur. - V. an Spei-

sen u. Lebensmitteln, penus: V. an Lebensmitteln für das Heer, für eine belagerte Stadt, comaeatus. - einen V. an etw. haben, habere copiam od. facultatem alicui rei (zB. pecuniae): hinlänglichen V. von etwas besitzen, suppeditare aliqua re: einen großen V. von etwas besitzen, aliqua re abundare: es ist ein großer V. hiervon da, harum rerum magna copia suppetit: aus dem eigenen V. nehmen, domo depromere.

vorrätzig, provisos (angeschafft aus Vorsorge). - paratus (in Bereitschaft gesetzt). - promptus (bereit liegend zum Gebrauch, gleich bei der Hand befindlich). - congestus (in Menge vorhanden). - v. Geld, pecunia praesens: v. seyn, promptum od. paratum esse; adesse (daseyn); suppetere (hinlänglich daseyn): v. haben, providisse; paravisse.

Vorrathsgewölbe, f. Vorrathskammer.

Vorrathshaus, horreum.

Vorrathskammer, cella promptuaria (sofern die Vorräthe sogleich zur Hand sind). - cella penaria (als Aufbewahrungsort des Mundvorraths). - die V. für Wein, Del zc. (in Flaschen), apotheca.

vorrechnen, Jmdm. etwas, alicui alqd enumerare. - etwas an den Fingern v., alqd digitis computare: es deutlich v., aperte calculos ostendere.

Vorrecht, f. Näherrecht, Privilegium.

Vorrede, prooemium (die Einleitung zum Hauptvortrag, womit sich eine Rede, Abhandlung u. dergl. anfängt). - praefatio (die mündliche Vorrede bei Disputationen u. dergl., worin man um Erlaubniß bat od. sich entschuldigte; dann auch die schriftliche Vorrede zu einem Buche, da ja die Schrift die Stelle der mündlichen Rede vertritt). - V. zu einer Schrift, prooemium libri; prooemium libro additum: eine V. machen, prooemiari (προοιμιάζεσθαι, Pl. ep. 2, 3, 3); praefari od. praefari (eine mündliche u. schriftliche, f. vorh. zu praefatio); praefationem dicere (eine mündliche); prooemium scribere (eine schriftliche): eine kurze (mündliche) V. machen, pauca praefari: einer Schrift eine V. vorausschicken, libro prooemium addere od. affigere: als V. vorausschicken, praefari m. folg. Acc. od. Acc. m. Infinit. (f. Liv. 21, 1, 1): ich will mich nicht lange bei der V. aufhalten (will sogleich zur Hauptsache schreiten), omitto proloqui (Ter. Phorm. 5, 6, 21 [861]): dieses gab mir Gelegenheit zu einer V., id mihi causam prooemiandi od. praefandi od. praefloquendi dedit.

Vorredner, im Schauspieler, prologus (πρόλογος). - als Redner vor mir, qui ante me dixit.

vorreissen, proripere.

vorreiten, I) v. intr. u. zwar: 1) hervorreiten: equo proveli. - 2) vorausreiten: equo praeveli. - Jmdm. v., alqm praecurrere; alqm equo antecire. - II) v. tr. Jmdm. ein Pferd vorreiten: *coram aliquo equum agitare.

Vorreiter, praecurrens.

vorrichten, parare. apparare (in Bereitschaft setzen, zurecht machen, zu etwas Anstalten treffen). - praeparare (vorbereiten, im Voraus in Bereitschaft setzen). - instruere (gehörig einrichten, mit allem Nöthigen versehen).

Vorrichtung, apparatus (Zurüstung zu etw.). - consilium (Maßnahme, getroffene Maßregel, zB. trahiciendorum elephantorum varia consilia). - ratio (Verfahren, zB. ratio non inutilis [sehr brauchbare], quae etc.). - Vorrichtungen zu etwas treffen, alqd parare od. apparare od. instruere (f. „vorrichten“ den Untersch.); se parare ad alqd (sich zu etwas vorbereiten, rüsten, zB. ad iter).

vorrücken, I) v. tr. 1) vorwärtsrücken: promovere (zB. einen Damm bis zur Stadt, aggerem ad urbem). - projicere (zB. die Thürme an die Außen-

seite, turres in exteriorem partem). — praefere (bildl., früher anberaumen, 3B. triumphi diem, Liv. 39, 5, 12). — 2) davorrücken: objicere. — Bildl., Jndm. etwas vorrücken, d. i. tadelnd vorhalten, alci alqd exprobare (s. „vormerfen“ die Synon.). — II) v. intr.: A) eig., vorwärtsgehen (von Feldherren u. Heeren): procedere; progredi. — rasch v., procurrere. — mit den Truppen v., exercitum movere, promovere; castra movere, promovere, proferre (mit dem Lager): mit den Truppen weiter v., longius progredi: gegen eine Stadt v., exercitum ad urbem admovere. — B) bildl.: progredi (v. der Rede u. v. Persf. [= im Alter, in den Wissenschaften vorrücken]), 3B. als die Rede vorrückte, progrediente oratione: ein wenig im Alter vorgerückt, paulum aetate progressus: ein wenig über die ersten Anfangsgründe vorgerückt, paulum aliquid ultra primas literas progressus). — procedere (v. Schriften u. v. Zeitabschnitten, 3B. als das Buch vorrückte, procedente libro: als die Rede vorrückte, procedente oratione: als der Tag bereits vorrückte, procedente jam die). — altiorum dignitatis gradum consequi. in altiorum locum ascendere (im Amte befördert werden; vgl. „befördern no. III, b“). — succedere (von Statten gehen, von Unternehmungen). — das Werk rückte rasch vor (vormwärts), opus celeriter crevit. — ein vorgerücktes Alter, aetatis progressus: im Alter weit vorgerückt, aetate proventus: im weit vorgerückten Alter, aetate proventa.

Vorrücken, das, I) tr. das tadelnde Vorhalten: exprobratio. — II) intr. das Vorwärtsgehen: processio (auch als milit. t. t.). — bei dem B. des Tages, procedente jam die: beim B. der Rede, procedente od. progrediente oratione: beim B. des Werkes (der Schrift), procedente libro.

vorrufen, provocare.

Vorsaal, s. Vorzimmer.

vorsagen, (voce) praefere (vorsagen, daß es Jnd. nachsage, 3B. eine Formel, carmen: Jndm. die Worte einer Formel, alci verba od. verbis: Jndm. den Eid, alci iusjurandum, sacramentum; vgl. „vorlesen“). — dietare (vorsagen, damit es Jnd. nachschreibe, dictiren). — proloqui (übh. sagen, hersagen, 3B. Jndm. eine Lüge, alci mendacium). — Jndm. etwas oft v., cantare. decantare (oft, bis zum Ekel sagen); inculcare (wiederholt sagen, um es dem Gedächtniß einzuprägen).

Vorsänger, praecentor (Spät.): — den B. machen, numeris praefere (Col. 12, 2, 4).

Vorsatz, animi inductio, auch bl. animus (die geistige Anregung). — propositum (das Vorgesetzte, das, was man sich zu thun vorgenommen hat). — susceptum consilium (der gefaßte Entschluß); verb. propositum susceptumque consilium. — consilium (der Entschluß). — sententia (die Willensmeinung, die Jnd. hegt). — ein böser B., dolus malus, gew. bl. dolus: der ernstlichste B., *summa propositi. — fest im B., der sich von seinem B. nicht abbringen läßt, tenax propositi; firmus proposito (Vell. 2, 63 extr.). — den B. fassen, consilium capere, mit folg. Genit. des Gerund. od. mit folg. Infinit. (den Entschluß fassen); statuere od. constituere mit folg. Infinit. od. mit folg. ut (festsetzen, beschließen); animum inducere mit folg. Infinit. od. mit folg. ut (auf den Gedanken kommen): es ist mein B., ich habe den B. gefaßt zu zc., animus est, est in animo, habeo in animo m. folg. Infinit.; propositum mihi est m. folg. Infinit.; mihi proposui, ut etc.; statui, constitui, decrevi, m. folg. Infinit. od. ut etc. (ich habe beschlossen): bei seinem B. bleiben, in proposito susceptoque consilio permanere; propositum servare

od. tenere: seinem B. untreu werden, immemorem esse propositi: seinen B. ausführen, propositum peragere; consilium exsequi: es ist mein fester B., stat (mihi) sententia, auch bl. stat mihi mit folg. Infinit. — mit B., s. absichtlich (Adv.).

vorsätzlich, s. absichtlich.

vorschallen, praesonare.

Vorschein, in den Verbindungen: a) zum B. kommen, provenire (hervorkommen, auch = entstehen, auftauchen). — apparere, comparere, conspici (sichtbar werden). — prodire incipere (ansfangen hervortreten, 3B. von den Cestien). — prodire. in lucem prodire (vortreten, gleichf. ans Licht treten, von Menschen). — emergere (aus der Tiefe auftauchen). — plötzlich, auf einmal zum B. kommen, erumpere (hervorbrechen, von Dingen, die plötzlich u. mit Gewalt einen Durchbruch sich verschaffen). — wieder zum B. kommen, apparere, comparere (v. Persf. u. Lebl.); rursus reddi (v. Flüssen, Ggß. subire terram); detegi (v. einem Ring, der im Wasser untergesunken ist u. dgl., Ggß. operiri): nicht wieder zum B. kommen, non apparere od. comparere; non reddi (s. vorh.); non detegi (s. vorh.). — b) zum B. bringen: proferre (im Allg., auch redend). — reddere (zurückgeben). — in lucem proferre od. producere od. protrahere (ans Licht bringen, =ziehen). — in medium proferre (redend anführen).

vorscheinen, praelucere. — praefulgere (vorangehen).

vorschieben, I) vorwärts schieben: promovere. — projicere (3B. turres in exteriorem partem). — im Kampfe v., opponere (3B. die Reserven, subsidia). — II) vor etwas schieben: obdere od. objicere, obmoliri, vor etwas, alci rei. — einen Riegel (vor die Thür) vorschieben, obdere pessulum ostio. — Jnd. zur Entschuldigung v., culpam in alqm transferre.

vorschicken, suppeditare (übh. mit etwas an die Hand gehen, Jnd. mit etwas unterstützen). — mutuum dare (leihen). — Jndm. etwas Geld v. (zum Anfang einer Wirthschaft), paulum aliquid alci prae manu dare, unde utatur (Ter. adelph. 5, 9, 23 [980] sq.).

vorschiffen, praenavigare.

vorschimmern, praefulgere. — praelucere (vorleuchten, vom Licht).

Vorschlag, I) was Jnd. vorschlägt, rath zc.: conditio. — sententia (die Meinung, die Jnd. im Senate zc. vorträgt). — consilium (Plan, zu dem man rath zc.). — sermo (Rede, ausgesprochener Vorschlag). — B. zu einem Gesetze, legis latio (Beantragung eines Gesetzes auf dem Forum); rogatio (Antrag an das Volk in den Comitien zur Annahme eines Gesetzes): einen B. thun, conditionem ferre od. proponere: zu einem Gesetze einen B. thun, ein Gesetz in B. bringen (beim Volke in den Comitien), rogationem od. legem ferre; rogare populum od. plebem: Jndm. einen B. thun, alci consilii auctorem esse: etwas in B. bringen, alqd proponere (zur Annahme vorlegen); alqd suadere (etwas plausibel u. annehmbar zu machen suchen); alqd commendare (zur Annahme empfehlen): ein Gesetz in B. bringen, legem ferre (öffentlich auf dem Forum ein Gesetz beantragen); legem rogare (in den Comitien dem Volke ein Gesetz zur Annahme vorlegen): Jnd. in B. bringen (3B. zu einer Stelle), alqm commendare; suffragari alci (Jndm. seine Stimme geben): Jnd. zur Wahl (in den Comitien) in B. bringen, rogare alqm (3B. consules); populum od. plebem rogare alqm (3B. aediles populum rogare: u. plebem Romanam tribunos plebis rogare): im B. seyn, pro-

poni. propositum esse (v. Dingen); commendatum esse (v. Personen, zu einer Stelle z.): einen B. annehmen, auf einen B. eingehen, conditionem accipere; ad conditionem accedere od. (nach langem Befinnen) descendere; legem accipere (das Gesetz annehmen): Jmds. B. beitreten, annehmen, in alejs sententiam ire od. concedere: einen B. zurückweisen, verwerfen, nicht annehmen, auf einen B. nicht eingehen, conditionem aspernari od. respucere od. repudiare; sententiam aspernari: den B. nicht zurückweisen, conditionem od. sermonem non aspernari: einen B. durchbringen, durchsetzen, rogationem od. legem perferre: Jmds. B. geht durch, alejs sententia valet: ich stimme deinem B. bei, uti rogas (l. t. in den Comitien). — II) in der Metrik: *anacrusis (ἀνάκρουσις).

vorschlagen, I) vor einer Doffnung befestigen: praefigere, vor etwas, alei rei (mit Nägeln). — ob-
jicere, vor etwas, alei rei (übh. vor etwas machen). — II) vorfordern, von Kaufleuten: magni indicare. — ich habe nichts vorgeschlagen, *hoc est justum pretium; *nihil inde abesse potest. — III) einen Vorschlag thun: proponere. — ein Gesetz v., legem ferre od. rogare (s. „Vorschlag no. I“ den Untersch.). — Jmdm. etwas v., alei alqd commendare (empfehlen) od. suadere (plausibel u. annehmbar zu machen suchen); monstrare alei alqd (nachweisend vorschlagen, zB. hanc materiam monstravit): Jmd. (zu etwas) v., alqm commendare.

vorschleppen, protrahere.

Vorschmack, I) Geschmack einer künftigen Sache, bildl.: gustus. — Jmdm. einen B. von etwas geben, alei gustum dare alejs rei: Jmdm. den B. von einer Freude geben, alqm gaudio delibutum reddere (Ter. Phorm. 5, 6, 16 [856]): einen B. von etwas bekommen, alqd gustare: einen B. von etwas haben, alqd gustasse; alqd praecipere (im Voraus genießen, zB. laetitia praecipitur): nur einen B. von etwas haben, primis labris gustavisse alqd. — II) der vorzügliche Geschmack bei etwas: *sapor praevalens.

vorschmecken, *sapore praevalere.

vorschneiden, s. zerlegen no. II, a.

Vorschneider, s. Zerleger.

vorschneid, s. vorreißig.

vorschreiben, I) ein Muster zum Schreiben geben, zB. Jmdm. Buchstaben, praeformare alei literas (Quint. 5, 14, 31). — II) als Regel des Verhaltens verordnen: praescribere. — praecipere (die Weisung geben, anweisen, durch welches Verfahren ein Zweck erreicht werden könne). — jubere (heißt etw. zu thun, Gask. vetare, zB. lex jubet aut vetat). — Gesetze, Verhaltensregeln v., s. Gesetz zc. — es (das römische Volk) glaubt uns vorschreiben zu können, mit wem wir Krieg, mit wem wir Frieden haben sollen, cum quibus bellum, cum quibus pacem habeamus, se modum imponere aequum censet (Liv. 21, 44. §. 5). — sich selbst etwas v., sibi ipsi alqd praescribere od. legem scribere, st tuere: sich von Jmd. nichts v. lassen, alejs imperium delectare. — wie es Vernunft u. Wahrheit vorschreiben, ut ratio et veritas praescribit.

vorschreiten, I) = hervorschreiten, w. s. — II) vorn hinstreiten; zB. an den Rand der Brücke v., vadere ad primum aditum pontis. — III) vorwärts schreiten, s. vorrücken no. II. [rücken (das)].

Vorschreiten, das, s. Hervorschreiten (das), Vor-

Vorschrist, I) Muster zum Schreiben: praescriptum (Vorgeschriebenes, Sen. ep. 94. §. 9 u. 51. Quint. 1, 1, 27). — propositum, gew. Plur. proposita (Vorlage, Sen. ep. 94. §. 51). — praeformatae

infantibus literae (den Kindern vorgemalte Buchstaben, Quint. 5, 14, 31). — versus, qui ad imitationem scribendi proponuntur (zur Nachahmung vorgelegte Zeilen, Quint. 1, 1, 35). — die Vorschriften nachschreiben, praeformatas literas persequi (Quint. 5, 14, 31); literarum ductus sequi (Quint. 10, 2, 2), — II) Befehl: praecceptum (eine im Voraus gegebene ausdrückliche Vorschrift, was u. wie etwas gemacht werden soll, zB. des Arztes). — praescriptum. praescriptio (eine Vorschrift od. Regel, die wirklich die Vernunft, die Natur oder eine andere Auctorität dictirt, und die man nach Prüfung der obwaltenden Umstände zu befolgen hat, die Bestimmung, zB. der Natur, der Vernunft, naturae, rationis; u. zwar praescriptum als Vorgeschriebenes, praescriptio als Vorschreibendes). — jussum (Geheiß, zB. des Arztes). — lex (die zum Gesetz erhobene Vorschrift, zB. der Arzte). — gesetzliche Vorschriften, jussa legis; legitima, n. pl. (Formalitäten). — die V. Apollons, das zc., praecceptum Apollinis, quo monet, ut etc. (zB. ut se quisque noscat). — Jmdm. die V. geben, machen, alei praescribere od. praecipere, zB. wie er zc., quemadmodum etc. (s. vorschreiben): sich selbst Vorschriften geben, machen, sibi ipsi praecipere: Vorschriften über etw. geben, praeccepta dare od. tradere alejs rei od. de alqa re: nach Jmds. Vorschriften handeln, ad praescriptum alejs agere: sich nach den Vorschriften des Arztes richten, legibus medici se obligare: sich nicht nach den Vorschriften des Arztes richten, *medentis praeccepta negligere: Jmds. Vorschriften befolgen, alejs praeccepta sequi; alejs praecceptis uti: Jmds. Vorschriften nicht befolgen wollen, alejs praeccepta respucere: eine V. beobachten, praescriptum servare: eine V. übertreten, extra praescriptum egredi.

vorschristlich, vorschristmäßig, legitimus (gesetzmäßig). — Adv. ex praescripto. ut praescriptum od. praecceptum est (wie es vorgeschrieben ist). — legitime (gesetzmäßig).

Vorschub, Jmdm. leisten, alei auxiliari od. opem ferre (Jmdm. Hilfe leisten). — alei favere (Jmd. begünstigen, durch Rath u. That zu fördern suchen). — alei tribuere (Jmdm. gewogen seyn, sich für Jmd. thätig interessieren). — einer Sache V. leisten, alei rei materiam dare (s. Liv. 22, 41, 1: temeritati consulis ac praepropero ingenio materiam etiam fortuna dedit, quod [dadurch, daß zc.] etc.). — Jmdm. mit etwas V. leisten, alei suppeditare alqd: Jmdm. allen möglichen V. leisten, alei suppeditare omnia.

Vorschule, praemeditatorium (προμελετητήριον, Spät.). — gleichf. die V. zu zc., quasi dux alejs rei: die beste V. zu, *quo (quā) optime via munitur ad etc.

Vorschuß, I) das Geben von Geld auf Abschlag: *pecunia in antecessum data (in Bezug auf den Geber) od. accepta (in Bezug auf den Empfänger). — Jmdm. einen B. geben, *alei pecuniam in antecessum dare: Jmdm. etwas als B. geben, alei alqd suppeditare (an die Hand geben, zur Unterstützung); mutuum dare alei alqd (borgen): als B. nehmen, praecipere: Jmdm. einen kleinen B. geben, zum Anfang seiner Wirthschaft, alei paulum aliquid prae manu dare, unde utatur (Ter. adelph. 5, 9, 23 [980] sq.). — II) der Most, der zuerst aus den Trauben schießt: protropium (πρότροπος οἶνος).

vorschütten, objicere.

Vorschützen, s. vorwenden.

Vorschützen, das, -ung, die, s. Vorwand.

vorschwätzen, s. vorplaudern.

vorschweben, obversari, absol., od. Jmds. Augen, dem Geiste, alei ante oculos, animo (zB. simul

laeta simul tristia obversabantur: u. mihi ante oculos obversatur rei publicae dignitas: u. obversantur species honestae animo).

vorschwinmen, praenatare.

vorschwören, den Eid zuerst ablegen (bei den Soldaten), sacramentum praerire.

vorsehen, sich, I) eig., vor die Füße sehen: videre od. providere, quae ante pedes sunt. — II) uneig., sich in Acht nehmen: providere; sibi cavere. — bei etwas sich v., cautionem adhibere in alqa re: sieh dich vor! cave; cave sis: man muß sich v., cautione opus est; cautio adhibenda est: gegen alle diese Fehler sich zu wahren und sich vorzusehen, giebt es nur das eine Mittel, daß man zc., omnium horum vitiorum una cautio est atque una provisio, ut etc. (s. Cic. de amic. 21, 78).

Vorsehung, die göttliche, providentia; divina providentia; mens divina. — die B. leugnen, deum od. (bei den Alten) deos agere rerum humanarum curam negare: sich ganz der B. überlassen, dei arbitrio od. (bei den Alten) caelestium arbitrio se permittende, s. vorschicken. [mittere totum.

vorsehen, I) vorwärtssetzen: promovere (vorwärtsrücken). — proferre (vorwärtsbringen, =thun, zB. den rechten Fuß, dextrum pedem: den einen Fuß weit, alterum pedem longe). — II) voransetzen: a) eig., eine Sache: praeponere. — praescribere (schriftlich). — praetexere (gleichj. vorweben, der Reihe nach vorn an etw. anbringen, schriftlich, zB. auctores, quos praetextui volumini huic, Pl. 18, 25 [57], 212; in his voluminibus auctorum nomina praetextui, Pl. nat. hist. 1. praef. §. 21). — eine Sylbe v., *syllabam praeponere: seinen Namen einem Buche v., nomen suum inscribere libro. — b) uneig., Jmd. vorsetzen, d. i. zum Aufseher zc. geben: praepone (vorsetzen, bezeichnet den Rang der Stelle, die ein Vorgesetzter einnimmt, zB. dem Seewesen, officio maritimo: dem Zollwesen, vectigalibus). — praeficere (zum Vorgesetzten, Aufseher, Befehlshaber machen, bezeichnet die Wirksamkeit, mit welcher ein solcher sein Amt verwalten soll, zB. den Legionen, legionibus). — III) hinsetzen, vor zc., d. i. a) vor etwas, um es zu bedecken zc., davorsetzen: opponere od. objicere, vor etwas, alci rei. — b) vor Jmd., damit er es genieße: ponere; apponere. — etwas in irdenen Gefäßen v., alqd in vasis fictilibus apponere: den Gästen Brot v., panes apponere convivis. — sich vorsehen (bildl.), s. vornehmen (sich).

Vorsehfenster, die fenestrae, quae aestate tolluntur et hieme ponuntur (nach Javolen. dig. 50, 16, 242. §. 4).

vorsehlich, s. absichtlich.

Vorsicht, providentia (die Vorsicht, welche in die ferne Zukunft sieht, und ihr Verhalten so einzurichten weiß, daß sie möglichen Gefahren od. Schaden entgeht, Liv. 30, 5, 5; vgl. Cic. de inv. 2, 53, 160). — cautio (die Behutsamkeit, mit der man gegen mögliche Gefahr u. Fehler auf der Hut ist). — circumspectio (die Umsicht, mit der man bei seinen Handlungen jede Gefahr, die uns treffen könnte, in Betrachtung zieht u. sich von allen Seiten gegen Schaden zu decken sucht). — circumspicere (umsichtiges Urtheil, wofür Gell. 14, 2. §. 13 circumspicientia hat). — prudentia (die Klugheit, die überall mit Umsicht u. Besonnenheit verfährt). — diligentia (die Sorgfalt, die Wahl, mit der man bei Ergreifung seiner Maßregeln verfährt, um sich vor möglichem Schaden zu bewahren). — mit B., s. vorsichtig (Adv.): die Sache verlangt viel B., res multas cautiones habet: B. anwenden, gebrauchen bei etw., cautionem od. diligentiam adhibere in alqa

re: mit aller B. bei etwas zu Werke gehen, omne cautionis genus adhibere in alqa re: Jmd. zur B. ermahnen, alqm admonere, ut cautior sit: o über die große B. bei der Furcht u. Gefahr der Provinz! tantumne vidisse in metu periculoque provinciae! (Cic. Verr. 5, 6, 14).

vorsichtig, providus (vorsichtig). — cautus (behutsam); verb. cautus providusque. — circumspicere (umsichtig, zB. iudicium). — consideratus (bedachtjam). — prudens (klug, einsichtsvoll); verb. prudens et providus; prudens et cautus. — diligens (sorgsam, mit Wahl verfahren; vgl. „Vorsicht“ die Erklärung der Subst.). — Adv. provide; caute; circumspicere; considerate; diligenter. — v. seyn od. zu Werke gehen bei etwas, circumspicere facere alqd (mit Umsicht etwas thun); cautionem adhibere in alqa re (Behutsamkeit bei etwas anwenden, bei etw. vorsichtig seyn); vigilare in alqa re (ein wachsame Auge haben, die Augen offen haben, zB. bei der Wahl, in deligendo): sehr v. seyn od. zu Werke gehen bei etwas, omne cautionis genus adhibere in alqa re: v. reden u. handeln, circumspicere dicta factaque sua.

Vorsichtigkeit, s. Vorsicht.

Vorsichtsmaßregeln, cautio. — B. ergreifen, treffen, cavere; praecavere; providere ante et praecavere: alle mögliche B. ergreifen u. treffen bei etwas, omne cautionis genus adhibere in alqa re: es wurden alle möglichen Vorsichtsmaßregeln, Anstalten u. Anordnungen getroffen, omnia et provisata et parata et constituta sunt.

vorsingen, I) vor Jmd. singen: canere alci alqd. — II) den Vorsänger machen: numeris praerire (Col. 12, 2, 4). — etwas, zB. ein Lied v., carmen praerire (nach Liv. 31, 17. §. 9, wo es = eine Formel vorsagen).

Vorsitz, I) erster Sitz: primus locus. — den B. haben, principem locum tenere. — II) oberste Leitung, durch Umschr., zB. den Vorsitz bei etwas führen, alci rei praesidere (vorsitzen, vorstehen, mit dem Abbgr. richterlicher Auctorität u. beschützender Aufsicht, zB. den Spielen, ludis: bei einem Wettkampf, certamini); alci rei praeesse (vorstehen, die Aufsicht führen übh., zB. einer richterlichen Untersuchung, quaestioni); exercere alqd (die executive Gewalt haben bei etwas, zB. bei einem Gericht, iudicium). — Jmdm. den B. bei etwas geben, übertragen, alqm praeficere alci rei (zB. bei den Spielen, ludis): den B. bei etwas übernehmen, alci rei praeesse coepisse.

vorsitzen, s. „den Vorsitz führen“ unter „Vorsitz“.

Vorsitzender, Vorsitzer, praeses. — B. seyn bei zc., s. „den Vorsitz führen“ unter „Vorsitz“; zum B. machen, s. „den Vorsitz geben“ unter „Vorsitz“.

Vorsorge, providentia. — cura (Sorge, Besorgniß). — B. für etwas haben od. tragen, providere, prospicere alci rei; consulere alci rei od. de alqa re (sorgen, Rücksicht nehmen auf zc. übh.): für Jmd. B. tragen, alci od. rebus alcijs od. alci et alcijs saluti prospicere od. consulere: B. tragen, daß od. daß nicht zc., prospicere od. consulere, verb. consulere et prospicere, ut od. ne etc.

vorsorglich, diligens. — Adv. diligenter.

Vorspann, im Plg. iumenta, orum, n. — Jmdm. B. bewilligen, alci iumenta assignare, quae eum vehant: B. nehmen, *iumenta aliena suis addere: B. requiriren, iumenta od. vehiculum (vehicula) exigere.

vorspannen, einen Vorhang vor das Bette, velum ante lectum obtendere. — vor den Wagen v. (Thiere), alqm curru od. plastro jungere od. adjungere.

vorspiegeln, *Imdm.* etwas, *alci verba dare* (*Imdm.* etwas aufheften, weiß machen). — *vanā spe fallere alqm* (*Imd.* durch leere Hoffnung täuschen). — *Imdm.* eine Sache v., od. v., es sei, man wolle zc., *simulare alqd od. m. folg. Acc. u. Infinit.* (fälschlich vorgeben, z*B.* *metum: u. omnia se scire: u. transfugam se esse*); **alqm falso iubere sperare mit folg. Infinit.* (*Imd.* fälschlich hoffen lassen); *falso promittere alqd od. mit folg. Acc. u. Infinit.* (fälschlich versprechen); *mentiri apud alqm m. folg. Acc. u. Infinit.* (liqnerisch vorgeben).

Vorspiegelung, *spes vana* (leere Hoffnung, sowohl die man selbst hegt, als die man *Imdm.* macht). — *mendacium* (Unwahrheit, Lüge). — *simulatio* (fälschliches Vorgeben, absol., od. einer Sache, z*B.* *amicitiae*). — leere Vorspiegelungen machen, *orationis vanitatem adhibere* (leere Worte vorbringen); *falso promittere* (falsche Versprechungen machen).

Vorspiel, *praecentio* (das Vorspielen, damit man sich nach dem Takte richte). — *prooemium* (der Eingang, welchen *Imd.* mit einem musikalischen Instrument macht, das *Ritornell*, *citharoedi*, *Cic. de or. 2, 80, 325*). — **prologus* (*πρόλογος*, das Vorspiel eines Bühnenstücks). — *praelusio* (das Vorgeficht, Scharmützel, welches einem ernstlichen Kampf vorausgeht; daher bildl. für Vorspiel, wo das Bild des Vorkampfes anwendbar ist, *s. Pl. ep. 6, 13, 6: pugnae praelusio atque praecursio*). — *exemplum* (ein Beispiel, z*B.* zum Muttermord, *parricidii*). — das *B.* von etwas seyn (bildl.), *alci rei antecedere*.

vorspielen, I) *v. tr. 1)* in *Imds.* Gegenwart spielen: *canere alci alqd.* — 2) aufspielen, damit sich *Imd.* darnach richte (beim Gesang, Vortrag), z*B.* die Melodie, *praeire ac praeministrare modulos* (*Gell. 1, 11, 10*). — II) *v. intr. 1)* ein Vorspiel spielen: **prooemium canere*. — 2) spielen, damit *Imd.* darnach spiele od. spreche: *praecinere* (auch v. Instrumente selbst). — *praeire ac praeministrare modulos* (die Melodie vorspielen, beim Gesang zc., *s. Gell. 1, 11, 10*). — od. darnach tanze, *modum praebere saltanti od. saltantibus* (*Ov. art. am. 1, 112*).

vorspielen, das, *praecentio*.

Vorsprache, *s. Fürbitte*.

vorsprechen, *s. vorsagen*. — bei *Imd.* v., *convenire alqm* (*Imd.* aufsuchen, besuchen); *apud alqm intrare* (bei *Imd.* im Hause eintreten): *einführend, s. einführen*.

vorsprengen, *equo praevehi od. praecurrere*, im *Bshg.* *bl. praevehi, praecurrere*. — weiter v., *longius evehi*.

vorspringen, I) = hervorspringen u. (bildl.) = hervorragen, *w. s.* — ein vorspringender Winkel, *angulus procurrans*. — II) voranspringen: *praesilire*.

Vorsprung, I) das Vorausseyn vor *Imd.*; z*B.* einen *B.* von einem Tagemarsche vor *Imd.* gewinnen, *Imdm.* abgewinnen, *iter praecipere*: einen größern *B.* gewinnen, abgewinnen, *longius spatium praecipere*: einen beträchtlichen *B.* gewinnen, abgewinnen, *aliquantum viae praecipere*: einen *B.* vor *Imd.* haben, *alqm antecessisse od. praecurrisse*; *alqm post se reliquisse*; *alqm superavisse*: *Imd.* trotz seines so großen *B.* einholen, *tantum praegressum alqm assequi*. — II) das was hervorspringt, die Hervorragung: *procursus* (im *Allg.*, *s. Pl. 5, 10 [11], 62: proc. angulosus*). — *crepido* (hervorragende Einfassung, z*B.* eines Fessels, eines Simses). — *projectura* (Ausladung, in der Baukunst).

vorspiken, *portendere*.

Vorstadt, *suburbium* (*Cic. Phil. 12, 10, §. 24*). — in der *B.* gelegen, *suburbanus*: Häuser in der *B.*, *aedificia urbi continentia*; *aedificia extra urbem*.

Vorstädter, *suburbanus*.

Vorstand, I) Erscheinen vor Gericht: *vadimonium*. — einen *B.* haben, *vadimonium obire*. — II) = *Caution*, *w. s.* — III) Vorsteher (*w. vgl.*): *magister od. (wenn es mehrere sind) magistri* (als Leiter einer Anstalt). — *praeses od. (wenn es mehrere sind) praesides* (als Vorsther). — die Vorstände der Staaten, *principes civitatum*.

vorstechen zc., *s. hervorstechen* zc.

vorstecken, *praefigere alqd alci rei od. alci loco od. in alqo loco*. — *Imdm.* ein Ziel v., *metam alci ponere od. proponere*: sich ein Ziel vorgesteckt haben, *finem alqm persequi*.

vorstehen, I) = hervorragen, *w. s.* — II) vorgehen, z*B.* von Worten: *antecedere*. — III) über etwas gesetzt seyn, *praesesse od. praepositum esse od. praefectum esse alci rei* (einer Sache vorgefetzt seyn; *s. „vorsetzen no. II, b“ den Untersch. von praep. u. praef.*). — *administrare alqd* (verwalten).

Vorsteher, *praefectus* (der einem Amt zc. vorgefetzt ist, im *muster*giltigen Latein immer mit dem *Genit.* od. *Dativ* des Amtes). — *magister* (der Meister, dem die Aufsicht u. Leitung einer Anstalt, z*B.* über eine Handelsgesellschaft, anvertraut ist). — *praeses* (der Vorsther). — *antistes* (der Vorsteher eines Tempels u. der dabei verordneten heiligen Gebräuche; selten u. nur im silb. *St.* Vorsteher übh.). — *moderator* (der Lenker, Leiter, z*B.* *rei publicae*). — *exercitor* (der Betreiber, *t. t.* bei den *J Ct.*, z*B.* *cauponae, mensae argentariae*). — *Imd.* zum *B.* von etwas machen, *alqm alci rei praeficere od. praepondere* (*s. „vorsetzen no. II, b“ den Untersch.*): *B.* von etwas seyn, *alcijs od. alci rei praefectum esse*; *alci rei praepositum esse*; *alci rei praesesse*: *B.* von etw. werden, *alci rei praesesse coepisse*.

Vorsteherrant, *praefectura*. — *munus antistitis* (Amt des Tempelvorstehers).

Vorsteherin, *quae praeset alci rei* (im *Allg.*). — *magistra* (als Leiterin einer Anstalt). — *antistita* (Tempelvorsteherin, erst im silb. *St.* für Vorsteherin übh.).

vorstellen, I) voranstellen: **priori loco ponere alqd.* — II) davor hinstellen (vor eine Oeffnung zc.): *obdere od. oblicere od. obmoliri*, vor etwas, *alci rei*. — III) vor Augen stellen, *A) eig.*: *alci ante oculos od. alcijs oculis proponere*. — *Imd.* Einem v., *alqm ostentare* (*Imdm.* zeigen, z*B.* dem ganzen Heere, *per omnes exercitus*, *Tac. ann. 1, 3*); *alqm introducere apud alqm. alqm perducere ad alqm* (bei *Imd.* einführen); *alqm alci commendare* (*Imd.* Einem empfehlen). — sich *Imdm.* v., *se offerre alci* (*s. Cic. ad fam. 13, 17, 3*): sich durch *Imd.* dem Senate v. lassen, *per alqm in senatu introduci*. — *B) uneig.*: a) die Gestalt eines Dinges anschaulich machen: *repraesentare* (als Bild klar vor Augen stellen, vom Künstler; dann auch = aussehn wie etwas, von einer Sache, als *t. t.* in der Kunstsprache des *Plinius d. Aelt.*). — *exprimere. fingere. affingere* (ausdrücken, bilden, von bildenden Künstlern). — *pingere. depingere* (malen, vom Maler). — *repraesentare effigiem od. speciem alcijs rei* (das Bild od. das Aussehn von etwas haben, als *t. t.* in der Kunstsprache bei *Plinius dem Aelt.*). — *indicare. significare* (anzeigen, bedeuten). — der Künstler stellte ihn opfernd vor, *artifex cum sacrificantem expressit*: der Edelstein stellt ein Herz vor, *gemma cordis speciem repraesentat*: es läßt sich etwas nicht vorstellen, *alqd nullā repraesentatione exprimi potest*. — b) äußerlich darstellen, dem Wesen u. Charakter nach: *agere*. — eine Person v., *alcijs partes agere*; *alcijs personam induere od. suscipere od. gerere*

(alle sowohl auf der Bühne, als im gewöhnl. Leben): einen vornehmen Mann v., *nobilem virum agere*: ein Bühnenstück v., *fabulam dare*: etwas Großes vorstellen, *magnum sibi videri*: was stellt das vor? was soll das vorstellen? *quid hoc sibi vult?* — c) gleichj. vor die Augen des Geistes stellen, d. i. zu bedenken geben zc.: *alqm de alqa re monere* od. mit folg. *ut od. ne etc.* (warnend erinnern, ermahnen). — *alqm alqd docere* (über etwas belehren). — *ostendere* od. *demonstrare* *alci alqd* od. mit folg. *Acc.* u. *Infinit.* (durch Worte zeigen, darstellen). — *memorare* m. folg. *Acc.* u. *Infinit.* (erwähnen). — *eindringlich*, *hervorhebend* v., *praedicare alqd* od. m. folg. *Acc.* u. *Infinit.* — *Imdm.* die Unmöglichkeit einer Sache v., *alci ostendere rem fieri non posse*: *Imdm.* den Nutzen einer Sache v., *alqm docere*, *quanta sit* *alci rei utilitas*. — **sich etwas vorstellen**, d. i. sich einen Begriff von etwas machen: *cogitare. animo cogitare. cogitatione sibi fingere. animo sibi effingere. animo concipere* (sich etwas denken, sich etw. vor die Seele fühlren). — *animo praecipere* (sich etwas vorher im Geiste denken). — *opinionem praecipere* (etwas vorher vermuthen). — *intelligere* (mit dem geistigen Sinne begreifen). — *credere. putare* (glauben, w. vgl.). — *sperare* (hoffen, w. vgl.). — *sich etw. oft v.*, *frequenti cogitatione pertractare alqd*. — *ich kann es mir nicht vorstellen, hoc credere non possum*: *sich Alles schlimmer v.*, *omnia in peiorem partem cogitare*: *sich etwas möglicher Weise v.*, *alqd fore putare* (s. Cic. *Tusc.* 1, 20, 45): *das hatte ich mir (so) vorgestellt! ita putaram!* Vgl. „denken *no.* I, b“.

Vorstellung, I) die Präsentation, zB. bei einem Fürsten: *admissio* (Audienz, nachaug.). — II) Darstellung, Vor-Augen-Stellung, a) vermittelt der Kunst zc.: *repraesentatio* (t. z. der Kunstsprache bei Plinius d. Aelt.). — b) durch Sprache u. Mimik auf dem Theater: *actio* (als Handlung). — *fabula* (das vorgestellte Stück). — eine B. geben, *fabulam dare*. — c) durch die Rede übh.: *oratio* (Rede). — *admonitio* (Ermahnung, Warnung). — *Vorstellungen machen, monere*: oft u. ernstlich B. machen, *multa varie diligentemque monere*. — *heilsame u. zweckmäßige Vorstellungen machen, utilia monere et necessaria*. — *Imdm.* wegen etwas Vorstellungen machen, *monere alqm de alqa re* od. mit folg. *ut od. ne etc.* (warnend erinnern); *agere cum alqo de alqa re* (übh. mit *Imd.* wegen etwas verhandeln, reden): *Imdm.* ernstliche Vorstellungen machen, *diligenter alqm monere*: *Imdm.* freundliche, gütliche Vorstellungen machen, *alqm amice admonere*: durch gütliche Vorstellungen nichts gewinnen, *leniter agendo nihil prolicere*: durch gütliche Vorstellungen *Imd.* zum Gehorsam zurückbringen, *oratione reconciliare alqm* (zB. ein Volk, Ggß. vi rec.): durch *Imds.* Vorstellungen sich bewegen lassen, *alcijs oratione permovere*: auf *Imds.* Vorstellungen hören, *alqm monentem audire*; *monenti alci obsequi*. — d) geistige Vor-Augen-Stellung: *propositio*. — *notio* (Begriff). — *cogitatio* (Gedante); *verb. propositio et cogitatio* (zB. *hujus vitae*). — *opinio* (Meinung, Ansicht, zB. lebhafteste, *recens*). — *unserer Vorstellungen, quae concipimus animo* (zB. können wir auch durch Worte ausdrücken, *promere etiam loquendo possumus*). — jene B. des Aristipp, *illud Aristippeum*. — die traditionellen Vorstellungen von den Göttern, *usitatae perceptaeque cognitiones deorum*: Vorstellungen des Volkes, *opinionem vulgares* od. *vulgatae*. — *sich eine B. von etwas machen, cogitatione sibi alqd fingere; animo alqd effingere; cogitationem alcijs rei animo informare*: *sich um vorans durch das Verzicht eine B. von etw. machen, alqd praecipere* *huna*:

sich eine bildliche B. von etwas machen, cogitatione sibi alqd depingere: *sich eine richtige B. von etwas machen, recte sentire de alqa re*; *veram speciem alcijs rei capere* (ein richtiges Bild von etw. bekommen): *sich eine falsche B. von etwas machen, prava sentire de alqa re*: *sich eine zu große B. von etwas machen, majus quid suspicari de alqa re*: eine anschauliche B. von etw. geben, s. *veranschaulichen*: eine B. von etwas haben, *ratione alqd cognitum habere*: es übersteigt etwas alle B., *ne cogitari quidem alqd potest*: ein Schmerz, der über alle Vorstellung geht, *dolor opinione major*. — Theorie der Vorstellungen, *ars de his, quae visa dicimus*: *Objecte der Vorstellungen, res, quae sensibus subjectae videntur*; *objectae res extrinsecus*: *Vorstellungen ohne Objecte, visiones inanes*.

Vorstellungsart, *cogitatio*. — wir haben eine verschiedene B. über diese Dinge, *inter nos illarum rerum est dissensio*.

Vorstellungskraft, *cogitatio*.

vorstopfen, *obicere*, vor etwas, *alci rei*.

Vorstoß, I) der erste Stoß: *ictus prior*. — II) an einem Kleide: etwa *clavus*. — III) bei den Vienen: *propolis* (*πρόπολις*), rein lat. *melligo*.

vorstoßen, I) v. tr. = hervorstoßen, w. s. — II) v. intr. = hervorragen, w. s.

vorstrecken, I) vorhalten: *protendere*. — *projicere* (vorn hinhalten, zB. den Speer). — *porrigere* (herhalten, zB. die Hand, *manum*: das linke Bein, *sinistrum crus*). — *proferre* (vornwärtsbringen, = thun, zB. die Zunge, *linguam*: den rechten Fuß, *dextrum pedem*: den einen Fuß weit, *alterum pedem longe*). — II) leihen: *mutuum* (ja nicht *mutuo*) *dare*.

vorstreichen, I) vornwärtsstreichen, zB. die Haare vom Scheitel, *capillum revocare a vertice*. — II) = *anstreichen no.* I, 2, w. s.

vorstreuen, *sternere*.

Vorstudien, *meditatio*, zu etw., *alcijs rei* (die übende Vorbereitung). — *initia*, von etw., *alcijs rei* (die Anfänge, zB. *literarum*). — B. zu etwas machen, *meditari alqd*.

vorstürmen, *procurrere*.

vorständfluthlich, s. *antediluvianisch*.

vortanzen, *choream ducere*.

Vortänzer, *praesul. praesultator* (der vorausspringt; bei Spät. *praesultor*). — *qui choream ducit* (der den Reihen anführt).

Vortänzerin, *quae choream ducit*.

Vorthheil, I) was zu Statten kommt zc.: *commodum* (das, was *Imdm.* vor Andern zu Statten kommt, und wodurch er in den Stand gesetzt wird, sich ein Gut zu verschaffen, der Vorthheil, Ggß. *incommodum*). — *compendium* (die Ersparniß, der Vorthheil, Profit, den man sich durch Zurathehalten verschafft, nicht durch Erwerb, Ggß. *detrimentum*). — *emolumentum* (der Vorthheil, den man aus einer Sache durch ihre Benützung zieht, Ggß. *detrimentum*). — *lucrum* (der Gewinn, den man durch Benützung guter Gelegenheiten, durch Glücksfälle od. auch durch Ersparnisse macht, Ggß. *damnum*). — *quarustus* (der Gewinn, den man gesucht, um den man sich bemüht hat, der Verdienst). — *fructus* (der Ertrag u. übh. jeder Genuß oder Nutzen, den man von einer Sache hat). — *utilitas* (die Dienlichkeit, Nützlichkeit, welche eine Sache gewährt od. welche man daraus zieht). — B. eines Ortes (durch eine günstige Lage), *loci opportunitas*: *äußere Vorthheil eines Amtes, utilitates muneris*. — Mit einem Pronomen od. *Objectiv* wird es im Latein. oft blos durch das *Nomen* des Pronomens od. *Adjectiv* ausgedrückt, zB. *wodurch ich auch den B. erlange* (*erreich*), *daß zc.*,

ex quo etiam id assequor, ut etc. (Cic. de or. 2, 75, 305): den geringsten Platz unter so vielen großen Vortheilten nehmen die Mhnenbilder ein, minimum inter tot ac tanta locum obtinent imagines (Tac. dial. 8). – äußerer V., bl. commodum (s. Sall. Cat. 10, 5: amicitias non ex re [nach dem innern Werth], sed ex commodo aestimare). – V. von etwas haben, genießen, bekommen, ziehen, utilitatem od. fructum ex aliqua re capere od. percipere; lucrum od. quaestum ex aliqua re facere: bei etw. Gewinn u. V. haben, in aliqua re in quaestu compendioque versari (zB. in illis rapinis): V. bringen, zum V. gereichen, prodesse; lucrum ferre od. apportare; utilitatem afferre od. habere: Smdm. V. bringen, alci quaestui od. fructui esse: wenig V. bringen, parum lucri ferre od. apportare: einigen V. bringen, gewähren, aliquā parte prodesse: viel V. bringen, gewähren, multum lucri ferre od. apportare; lucrosus, quaestuosus, fructuosus esse. – es gereicht zu meinem V., est e re mea; est in rem meam: est mihi utilitati: mein eigener V. bringt es mit sich, erfordert es so, rebus meis maxime consentaneum est: es erwächst Smdm. ein V. aus etw., commodum od. emolumentum venit ad alqm ex re: auch wenn aus der Freundschaft kein V. erwächst, etiamsi nulli sit utilitas ex amicitia: es schlägt etw. zum V. aus, alqd in bonum vertit: etwas mit V. thun, alqd ad suam utilitatem facere: etwas auf seinen V. beziehen, alqd ad fructum suum referre: sich sehr gut auf seinen V. verstehen, ad suum fructum callere od. callidum esse: seinen eigenen V. in Acht nehmen, auf seinen eigenen V. denken, privato suo commodo servire: zu sehr auf seinen V. denken, avidiorem esse ad rem suam: bloß auf den eigenen V. denken, de se uno cogitare: seinen V. absehen bei Smds. Unglück, ex incommodo alqs suam occasionem petere: Smd. um seinen V. bringen, alqm fraudare: es war sein eigener V., wenn Friede blieb, ipsi pacem esse expedit. – der V. (die Superiorität) war auf der Seite der Römer, res Romana erat superior: in den kleinen Treffen waren die Gabier gewöhnlich im V., parvis proeliis Gabina res plerumque superior erat. – zu Smds. V., pro algo (für Smd., Ggß. contra alqm, zB. loca pro hoste erant: u. hoc non modo pro me, sed contra me est); secundum alqm (zu Smds. Gunsten, zB. judicare, decernere). – zu seinem V., commodo suo; emolumento suo (zu seinem Nutzen, Profit); egregie (herrlich, in Beziehungen wie: sich zu seinem Vortheil auszeichnen etc.). – außer mit dem V., daß etc., nisi, ut etc. (s. Tac. dial. 33). – II) Handgriff: ars; artificium).

vortheilhaft, quaestuosus (vortheilhaft, was reichlichen Profit einbringt, zB. Handel, mercatura). – lucrosus (gewinnreich, von einem Gewinn, der sich aus der Sache selbst ergibt, zB. Betrug, fraud). – utilis (nützlich, was als Mittel gebraucht werden kann, um sich Vorthteile zu verschaffen, alle drei auch: für Smd., alci). – commodus (eben recht, passend, Smdm. zu Statien kommend). – opportunus (geeignet, durch seine zufällige Lage, durch zufällige Umstände so beschaffen, daß dadurch die Ausführung eines Unternehmens erleichtert wird, von Ort u. Zeit). – v. Lage eines Orts, loci opportunitas: die Stadt hat eine v. Lage, urbs opportuno loco posita est. – eine v. Meinung von Smd. haben, bene od. honorifice de algo statuere: v. seyn, usui od. ex usu esse; in rem esse; prodesse (nützen, Ggß. nocere); conducere (nützend dazu beitragen): es ist v. für etwas, conducit alci rei od. ad alqd: es ist für Smd. sehr v., maxime alci conducit: es schien am vortheilhaft-

testen, den Valerius Procillus zu ihm zu schicken, commodissimum visum est Valerium Procillum ad eum mittere.

vorthun, I) vormachen: praeligare alqd, vor etwas, alci rei (vorbinden). – praecingi alqd re (sich mit etwas vorn umgürten, zB. ein leinenes Tuch, linteo). – objicere, vor etwas, alci rei (vor etwas werfen, legen, um es zu verdecken, zu verstopfen etc.). – II) = hervorthun, v. s.

vortönen, praesonare.

Vortrab, primum agmen (Ggß. extremum agmen). – primi agminis cohortes (Ggß. extremi agminis cohortes). – prima signa (die ersten Feldzeichen). – den V. mit der Reiterei bilden, cum equitatu antecedere. – die feindliche Reiterei, die den V. bildete, equitatus hostium, qui agmen antecessit.

Vortrag, I) das Vortragen: relatio (im Allg., bes. aber der förmliche Vortrag an den Senat). – relatus (das Vortragen, zB. von Gefängen, carminum, Tac. Germ. 3 in.). – dictio (das Sagen, Reden, Vortragen, zB. seiner Sache, causae suae). – enarratio (erklärende Erzählung, Darstellung, zB. der Geschichte, historiarum, welche der Lehrer giebt). – rogatio (der Vorschlag an das Volk zur Annahme eines Gesetzes, einer Verordnung etc.). – beim Volke etwas in V. bringen, ferre alqd ad populum (einen Vorschlag thun, zur Annahme von etwas, zB. ein Gesetz, eine Bill, legem, rogationem); alqd deferre ad populum (um das Volk darüber entscheiden zu lassen): etwas beim Senat in V. bringen, de aliqua re referre ad senatum (um den Senat darüber zu Rathe zu ziehen); alqd deferre ad senatum (um ihn darüber entscheiden zu lassen): die Sache kommt in V., res refertur. – II) die Art, wie man vorträgt: genus dicendi. dictio (besondere Art der Darstellung der Gedanken für u. durch den mündlichen Vortrag übh.). – actio (der rednerische Vortrag in Hinsicht der gehörigen Modulation der Stimme, der Haltung u. Bewegungen des Körpers, und der theatralische Vortrag bei der Darstellung eines dramatischen Stücks). – pronuntiatio (der mündliche Vortrag sowohl, als die ganze Action, sofern dadurch Gedanken ausgedrückt werden können). – eloentio (der rednerische Ausdruck, der kunstreich mündliche Vortrag im Reden in Bezug auf Aussprache etc., die Diction, der Stil, ῥητορικὴ). – ein volksthümlicher V., popularis dictio: ein lebendiger V., actio plena animi od. spiritus: der neuere V., consuetudo nostra. – einen guten V. haben, bene od. commode dicere: einen fließenden V. haben, facilem esse in dicendo. – III) das was man vorträgt: oratio. – ein leise auftretender V., oratio lenis; lenitas orationis: ein fortlaufender, zusammenhängender V., oratio perpetua, contexta, continens. – einen V. halten, verba facere; dicere; orationem habere; declamare (zur Übung in den Rednerschulen): kräftige Vorträge (im Senate etc.) halten, agere constanter: philosophische Vorträge halten, scholas habere: über etwas einen V. halten, dicere od. orationem habere od. agere (verhandeln) de aliqua re. – mein V. soll sich damit beschäfligen, id agam, ut quaeram etc.

vortragen, I) vor Smd. hertragen: praeferre alci alqd (zB. lumen, lucernam, facem). – es werden Fackeln vorgetragen, praecedunt faces. – II) einen Vortrag halten: dicere de aliqua re (über etwas sprechen übh.). – disserere de aliqua re (über etwas ausführlich abhandeln, bes. über wissenschaftliche Gegenstände). – agere, absol., od. de aliqua re (verhandeln vortragen, verhandeln, zB. vor dem Volke, cum populo). – tradere alqd, Smdm., alci (mündlich überliefern, wie der Lehrer den Schülern). – nar-

rare alqd, Jndm., alci (Geschehenes mündlich od. schriftlich mittheilen, erzählen). - enarrare (erklärend darstellen, zB. die Geschichte, historias: ein Gedicht, poema: die lateinische Sprache, Latinam linguam). - explicare de alqa re (etwas ausführlich entwickeln). - pronunciare (mit gehöriger Action sprechen, declamiren, zB. Verse, versus). - declamare (mit lauter Stimme zur Übung abhalten, zB. eine Rede, orationem). - Jndm. etwas v., de alqa re referre ad alqm (zur Berathung, zB. ad senatum); deferre alqd ad alqm (zur Entscheidung, zB. ad populum); docere alqm alqd (Jnd. vom Stande einer Sache unterrichten, in etw. instruiren, zB. alqm causam [Rechtsfall]). - sich etw. (den Stand einer Sache) v. lassen, discere alqd (zB. causam).

Vortragen, das, I) das Voraustragen; zB. unter B. von Facteln wohin geleitet werden, praecedentibus facibus deduci alqo. — II) das Vorbringen von Worten zc., j. Vortrag no. I.

vortrefflich, egregius (außerlesen in seiner Art, vortrefflich in Vergleichung mit Andern). - eximius (ausgezeichnet durch eigenthümliche Vorzüge, ausnehmend, ungemain). - excellens. praecellens (unter einer Menge hervorragerend, sich auszeichnend). - praestans. praestabilis (vor Andern voranstehend). - nobilis (namhaft, zB. tetrarches). - ein v. Kunstwerk, j. Kunstwerk: Jndm. v. Dienste thun, alci operam egregiam dare. — Adv. egregie; eximie; excellenter.

Vortrefflichkeit, excellentia; praestantia. - B. in etw., laus, virtus alejs rei od. mit e. Adjectiv (zB. B. in der Dichtkunst, *laus od. virtus poetica).

vortreiben, propellere.

vortreten, I) = hervortreten, w. j. — II) = vortreten: antecedere. - praere. praecedere (vorausgehen, -treten). - Jnd. v. lassen, *alqm priore loco ire jubere. — III) = vor etw. hintreten, davor-treten: obsistere (v. Pers.). - objici, opponi, vor etw., alci rei (v. Lebl.).

Vortreten, das, I) = das Hervortreten, w. j. — II) das Treten vor etw.: objectus; oppositus (beide zB. solis [vor den Mond], lunae [vor die Sonne]).

vortrinken zc., j. zutrinken.

Vortritt, prior locus. - den B. vor Jnd. haben, alci antecedere: Jndm. den B. lassen, *alqm priore loco ire jubere; alqm eo loco ire, quo ipse consuevi, jubere (Jnd. an meiner Stelle gehen lassen, von einer hohen Person, welche Jndm. den ihr gehörenden Vortritt einräumt, j. Nep. Dat. 9, 3).

Vortrupp, j. Vortrab.

Vortuch, subligaculum (Schürze). - mappa (Serviette).

Vorturner, progymnastes (προγυμναστής).

vorüber zc., j. vorbei zc.

Vorübung, meditatio (das Studiren auf etwas, zB. eines Gladiators, j. Cic. Tusc. 2, 17, 41). - Vorübungen machen, meditari (μελετᾶν).

Vorurtheil, opinio praedicata. aliquid praedicati. opinio praesumpta (vorgesezte Meinung, Ansicht, Cic. de nat. deor. 1, 5, 10. Cic. Clu. 2, 6. Quint. 2, 7, 28). - opinio prava (verkehrte Meinung, Ansicht). - opinio ficta atque vana (eine falsche und gehaltlose Meinung, Ansicht). - opinionis commentum (Hirngespinnst). - im Jbhg. oft bl. opinio (= irrige Meinung, Ansicht). - ein durch die Lehren Anderer noch befestigtes, ein eingewurzelttes B., opinio confirmata: ein ziemlich günstiges B. (der Leute von uns), opinionis aliquid (zB. afferre). - ein B. haben, opinione praedicata duci: ein gutes B. von Jnd. haben, bene de alqo existimare: ein übles B. von Jnd. haben, male de alqo opinari: ein B. mit

bringen, aliquid praedicati afferre: Jndm. ein B. benehmen, alci opinionem detrudere: ein B. gänzlich ablegen, sich eines B. gänzlich begeben, opinionem sibi excutere radicibus.

vorurtheilsfrei, ganz, supra humanos errores eminentes.

Vorwache, j. Vorposten.

vorwachsen, j. hervorwachsen.

vorwägen, Einem etwas, alci alqd appendere (zuwägen).

Vorwahl, praerogativa.

vorwalten, praevalere. - potioem esse (vorzüglischer, wichtiger seyn), beide: vor etwas, alqā re.

vorwälzen, provolvere (hervorwälzen). - obmoliri (vorstieben).

Vorwand, causa, zu etw., alejs rei (vorgeschützte Ursache, vorgeschützter Grund, zB. der sich hören läßt, speciosa: ein begründeter, justa: B. zum Krieg, causa belli). - praescriptio. titulus. nomen (Titel, Namen, den man fälschlicher Weise einer Sache giebt). - simulatio alejs rei (Erheuchelung, erdichtetes Vorgeben von etwas, Vorspiegelung; alle diese = Vorwand, als Hülle, Bemantelung, unter welcher man die Wahrheit verbirgt). - species (Vorwand, als Beschönigung, wodurch man dem Bösen od. auch Verdächtigen den Schein der Unschuld zu geben sucht). - excusatio alejs rei (das entschuldigende Vorwürgen, der Vorwand als Entschuldigung, zB. aetatis). - ein täuschender B., species simulationis. - unter dem B. (Vorgehen) von etwas, per causam alejs rei; nomine od. simulatione od. simulatione atque nomine alejs rei; per simulationem alejs rei; simulatā alqā re; specie od. per speciem alejs rei: unter dem B., daß zc., causā interpositā od. illatā mit folg. Acc. u. Infinit.; causatus mit folg. Acc. u. Infinit.; specie, ut etc.: einen B. ersinnen, finden, causam confingere od. reperire: einen B. suchen zu etw., quaerere speciem alejs rei (zB. belli): einen B. machen, causam interponere od. interserere: etwas zum B. machen, nehmen, j. voribenden: durch einen B. eine sehr schlechte Sache bemanteln, honestā praescriptionem rem turpissimam tegere: Jndm. den B. nehmen, *causam praecidere.

vorwärts, protinus (fürbaß, zB. pergere, proficisci, volare). - v. geneigt, pronus: das wenige Haar (das man noch hat) vom Scheitel v. streichen, v. kämmen, deficientem capillum revocare a vertice: v. auf die Erde fallen, pronom od. (Hals über Kopf) praecipitem in terram cadere. - etwas v. bewegen, schieben, alqd promovere: das Heer v. bewegen, agmen agere: v. gehen, v. rücken, j. vorrücken no. II: er geht, thut keinen Schritt v., nihil progreditur (auch bildl. = er unternimmt nichts): es geht bei allem seinem vielen Treiben nicht v., multa agitantia nihil procedit. - v. kommen, divitias sibi parere. divitiis se augere (sich Vermögen erwerben); aliquid proficere in literis. non nullum processum habere in literis (in den Wissenschaften einige Fortschritte machen). - nicht od. nicht recht v. kommen mit od. in etw., parum proficere in alqa re (zB. in oppugnatione oppidi): du wirst nie v. kommen, numquam rem facies (du wirst nie zu Vermögen kommen, stonif.): er machte daher so große Fortschritte, daß er im Fluge, nicht im Laufe vorwärts zu kommen schien, itaque tantos processus efficiebat, ut evolare, non excurrere videretur. - immer v.! (Zuruf im Gedränge), urge igitur!

vorweben, praetexere.

vorweg zc., j. voraus zc.

vorweisen, j. vorzeigen.

Vorwelt, j. Vorzeit.

vorweltlich, *qui, quae, quod erat ante res creatas od. ante omnes naturas creatas.

vorwenden, causari (etwas als Ursache vorwenden). — praetendere, praetexere (etwas vorwenden, um das Wahre zu verdecken, zu bemänteln). — simulare (fälschlich etwas vorgeben, vorspiegeln, zB. das allgemeine Wohl, bonum publicum). — excusare (als Entschuldigung vorschützen, zB. valetudinem). — vorw., daß zc., auch causam interponere od. interserere m. folg. Acc. u. Infinit.

Vorwenden, das, s. Vorwand.

vorwerfen, I) nach vorn werfen: projicere (zB. die Brust, pectus). — II) vor Jmd. hinwerfen, 1) eig.: objicere (zB. dem Hunde Futter, cani cibum: Jmd. den wilden Thieren, alqm bestiis). — 2) bildl.: objicere (v. pr.). — exprobrare (vorrücken). — opprobrire (vorwerfen, um zu beschimpfen). — objurgare alqm de alqa re (tadelnd vorwerfen, wegen eines Fehlers einen Vorweis geben). — crimini dare (als Beschuldigung aufbürden). — sich nichts vorzuwerfen haben, nihil excusandum habere (nichts zu entschuldigen haben); bonam causam habere (gute, gerechte Sache haben).

Vorwerk, praedium rusticum.

vorwiegen, I) v. tr. = vorwägen, w. f. — II) v. intr. mehr Gewicht zc. haben, praeponderare (eig. u. bildl.). — praevaleus (bildl., mehr gelten). — vorwiegend, praecipuus (besonder, vorzüglich, zB. eo proelio praecipua equitum gloria fuit).

vorwünseln, Cinem etwas, *quivitando alci aures obtundere.

vorwirken, praetexere, vor etwas, alci rei.

Vorwissen, das, conscientia (das Mitwissen). — mit Jmnds. W., alqo sciente; alqo conscio (unter Mitwissen Jmnds.); ohne Jmnds. W., alqo insciente. alqo ignorante od. ignaro (ohne daß Jmd. Kunde davon hat); alqo inscio (ohne daß es Jmd. weiß); alqo imprudente (ohne daß es Jmd. vermuthet, wider Jmnds. Vermuthen u. Wissen).

Vorwitz, curiositas (unzeitige Neugierde). — Ist es = Voreiligkeit, s. d.

vorwichtig, curiosus (zur Unzeit neugierig). — Ist es = voreilig, s. d.

Vorwort, s. Vorrede, Fürbitte. — als gramm. t. t., praepositio (zB. den Accusativ regierendes, accusativa).

Vorwurf, I) mit Tadel gegebene Erinnerung: vituperatio (das Vorwerfen eines Fehlers mit Mißbilligung, die Bemängelung). — exprobratio (das Vorrücken). — opprobrium (beschimpfender Vorwurf). — criminatio (Beschuldigung eines Verbrechens). — crimen (die Beschuldigung = das was Jmdm. zur Last gelegt wird). — convicium (mit heftigen Vorwürfen u. Schmähungen begleitetes Geschrei gegen Einen, das Schelten). — dein V., auch id quod objicis od. exprobras: die gemachten Vorwürfe, ea quae objiciuntur, exprobrantur. — Jmdm. Vorwürfe machen, alqm vituperare (bemängeln, bemänteln); alqm objurgare (einen Fehler verweisen); accusare, incusare alqm (Jmd. gleichf. anklagen, etwas zur Last legen): Jmdm. wegen etwas Vorwürfe machen, objicere alci alqd (vorwerfen); exprobrare alci alqd od. de alqa re (vorrücken); objurgare alqm de alqa re (tadelnd verweisen): Jmdm. wegen etwas gelinde Vorwürfe machen, levi brachio objurgare alqm de alqa re: Jmdm. tagtäglich Vorwürfe machen, alqm quotidie accusare: Jmdm. heftige, harte Vorwürfe machen, alqm graviter accusare; alqm graviter incusare (wegen etw., ob alqd, zB. des Abfalls wegen, ob defectionem). — Jmdm. etwas zum V. machen, crimini dare alci alqd (als Beschuldigung aufbür-

den); vitio dare od. vertere alci alqd (als Fehler auslegen): zum V. gereichen, opprobrio esse; crimini esse: sich den V. der schändlichsten Niederträchtigkeit zuziehen, in summa perfidia infamia esse: sich von dem V. reinigen, den Krieg angefangen zu haben, belli suscepti crimen purgare: sie reinigten sich von den (vertheidigten sich gegen die) ihnen gemachten Vorwürfen, ea quae ipsis objicerentur, purgabant. — II) Materie zu einer Abhandlung zc., s. Gegenstand.

vorwurfsfrei, = los, innocens (unschuldig). — ganz v., a minimi errati suspicione remotissimus. — v. seyn, nihil excusandum habere (nichts zu entschuldigen haben). — Adv. innocenter (auf unschuldige, vorwurfsfreie Art, zB. parare opes).

vorzählen, I) hinzählen, zB. Geld, Jmdm., a) damit er es sehe: numerare alci. — b) damit er nachzähle: *numerando praecire alci. — II) herzählen, aufzählen: enumerare.

Vorzeichen, das, s. Anzeichen.

vorzeichnen, I) eig., vorbilden, damit es Jmd. nachmache: praeformare alci alqd (Quint. 5, 14, 31). — od. damit sich Jmd. darnach richte: designare alqd (s. Sen. ep. 90, 8: serrā per designata corrente [indem die Säge in der vorgezeichneten Linie läuft] certā manu trabem scindere). — II) bildl., angeben, befehlen, wie sich Jmd. verhalten soll, s. vorschreiben.

vorzeigen, ostendere, Jmdm., alci (zeigen, sehen lassen, zB. epistolam). — proferre (herbringen, vorbringen, zB. chirographum alcis). — exhibere, Jmdm., alci (hergeben, herausgeben, so daß man es sehen kann). [det.]

Vorziger, dieses Briefes, *qui has literas red-

Vorzzeit, antiquitas (das Alterthum, als Zeit u. als damals lebende Menschen). — praeterita saecula (die vergangenen Jahrhunderte). — vetustas, vetus aetas, veterum aetas, prior aetas (das alte, frühere Zeitalter). — priores, veteres (die in der Vorzeit Lebenden). — majores (die Vorfahren). — in der V. gelebt haben, in die V. gehören, der V. angehören, praeteritis saeculis vixisse: Einer aus der Vorzeit, quidam ex annalium memoria (von dem die Annalen erzählen).

vorzeitlich, priscaus. Vgl. „vorweltlich“.

vorziehen, I) = hervorziehen, w. f. — II) vor einen Gegenstand ausdehnen, hinziehen: praeducere (vorne herziehen, graben zc., zB. einen Graben, fossam). — praetendere, vor etwas, alci rei (vornher ausspannen, zB. Netze, plagas). — obducere, vor etw., alci rei (gegen etwas hinziehen zur Vertheidigung od. als Hinderniß, zB. einen Graben, fossam). — obtendere, vor etwas, alci rei od. ante alqd (gegen etwas hinspannen, um es zu bedecken zc., zB. velum ante lectum). — objicere, obmoliri, vor etw., alci rei (vor etwas hinbringen, machen, stellen, schieben zc., zur Vertheidigung od. als Hinderniß, zB. eine Vormauer, propugnaculum). — III) höher schätzen: praepondere, antepondere, praeferre, anteferre, alqm alci, alqd alci rei (im Allg.). — alqm potissimum diligere (Jmd. vornehmlich hochschätzen). — rem alqā re potiozem habere, mihi est res potior alqā re (eine Sache für vorzüglicher od. wichtiger halten, höher schätzen als etwas, s. Caes. b. c. 1, 8. §. 3. u. 9. §. 2). — praecoptare alqd alci rei od. mit folg. Infinit. (lieber wünschen). — malle mit folg. Infinit. (lieber wollen, zB. er zog es vor zu sterben, zog den Tod vor, mori maluit).

Vorzimmer, amphithalamus (ἀμφιδάλαμος, Vitr. 6, 7 [10], 2). — procoeton (Vorplatz vor dem Zimmer, wo sich die Sklaven aufzuhalten pflegten, Pl.

ep. 2, 17, 10, griech. προκοιτών, wie es noch Varr. r. r. 2 praef. 2 steht. f. Schneider z. d. St.). - vestibulum (der freie Platz vor dem römischen Hause, wo sich die Aufwartenden versammelten, f. Gell. 4, 1 in.: in vestibulo aedium opperiri salutationem Caesaris). - im B. des Fürsten die Wache haben, excubias circa cubiculum principis agere (Suet. Galb. 10).

Vorzug, I) als Zustand: principatus. prior locus. - priores od. primae partes (die erste Rolle, der erste Platz, wo sich Zwei od. Mehrere den Vorzug streitig machen). - excellentia. praestantia (Vortrefflichkeit); verb. excellentia praestantiaque (z. B. vor den übrigen Thieren, animantium reliquarum). - jus praecipuum (ein vorzügliches, besonderes Recht übh., was man vor Anderen voraus hat, Cic. de imp. Pomp. 19, 58; f. „Privilegium“ die Synon.). - Jmdm. den B. geben, einräumen, zusprechen. primas od. priores partes od. principatum alci deferre. priores od. primas alci deferre od. tribuere (den Vorrang vor dem Andern); alqm antepone od. anteferre, vor Jmd., alci (Jmd. vorziehen übh.); alqm potissimum diligere (Jmd. vornehmlich schätzen, lieben und ehren): den B. haben vor Einem, alqm antecedere (vorgehen); alqo potio od. priorem esse (vorzüglicher seyn als zc.); in etwas, alqā re praestare alci (voranstehen); alqm alqā re vincere od. superare (übertreffen): den B. vor etw. haben, antestare alci rei (z. B. die Beredsamkeit hat den B. vor der Rechtlichkeit, antestat eloquentia innocentiae); priores agere partes quam etc. (z. B. der Nutzen hat den B. vor dem Vergnügen, priores partes agit quod utile est quam quod delectat): bei Jmd. den B. haben, priores partes apud alqm habere: einer Sache den B. geben, einräumen, alci rei principatum dare; alqd potissimum probare; alqd mihi potissimum probatur: vor etwas, alqd antepone od. anteferre od. praepone od. praeferre alci rei (vorziehen); rem alqā re potio od. priorem habere. mihi res potior est alqā re (eine Sache für vorzüglicher halten als etwas, höher schätzen als zc., f. Caes. b. c. 1, 8. §. 3. u. 9. §. 2): keinen B. verlangen, nihil sibi praecipni appetere. - II) als Eigenschaft: virtus (jeder geistige Vorzug). - bonum (Gut, vorzügliche Eigenschaft). - propria laus, auch bl. laus (besondere Eigenschaft od. Eigenschaften, welche in den Augen Anderer Lob verdient, verdienen). - äußere Vorzüge, externa bona: bona in specie posita: Vorzüge des Körpers u. Geistes, körperliche u. geistige Vorzüge, virtutes corporis animique; bona animi et corporis: viele Vorzüge besitzen, multis virtutibus praestare od. conspicuam esse: die geistigen Vorzüge über die äußern (körper-

lichen) stellen, virtutes animi bonis corporis antepone. - Zuw. wird „Vorzug“ mit einem Pronomen od. Adjectivum im Latein. bloß durch das Neutrum des Pronomens od. Adjectivums angedeutet, z. B. dieser B. aber, id autem (Cic. de sen. 3, 8): unsere Vorzüge bewundern, nostra mirari (Cic. off. 2, 8, 30).

vorzüglich, praecipuus (was man mit Andern nicht gemein, vor Andern voraus hat). - excellens. praestans. egregius. eximius (vortrefflich, f. das den Untersch.). - exquisitus (ausgesucht, ausgezeichnet). - unicus (einzig in seiner Art). - vorzüglicher, potior; antiquior: der vorzüglichste. praestantissimus; exquisitissimus: die vorzüglichste Sorge, antiquissima cura. - in etw. v. seyn (sich auszeichnen), excellere in alqa re. - Adv. egregie. eximie (vortrefflich). - praecipue (vor Andern besonders, f. „besonders no. III“ die übrigen Synon. und den Untersch.). - v. anwendbar seyn in etw., f. anwendbar.

Vorzüglichkeit, excellentia; praestantia.

Vorzugsrecht, jus praecipuum (Cic. de imp. Pomp. 19, 58) - protopraxia (πρωτοπραξία, bei Schuldforderungen, im griech. Recht, Pl. ep. 10, 108 [109], 1, wo concedere alci protopraxian).

vorzugweise, praecipue (vorzüglich, vor Andern besonders, so daß die Andern nicht im gleichen Grade in Anschlag kommen). - potissimum (hauptsächlichst, so daß die Andern gar nicht in Betracht kommen, auch wohl = ausnahmsweise, κατ' ἐξοχήν, f. Liv. 7, 2 extr.). - per eminentiam (mit Auszeichnung, mit Ausnahme, ausnahmsweise, κατ' ἐξοχήν, Ulp. fr. 11, 3). - etwas gehört v. zu etw., res habet praecipuum alqd.

vorwitzchern, Jmdm. liebliche Lieder, *alqm permulcere cantibus dulcibus (v. Bögeln).

Votant, qui sententiam fert (im Allg.). - qui suffragium fert (als Wählm in den Comitien). - der erste B. im Rathe des Reiches, auctor publici consilii.

votiren, f. abstimmen.

Votivtafel, tabula votiva.

Votivtäfelchen, tabella votiva.

Votum, f. Stimme no. II.

Vulcan, *mons, e cujus vertice ignes erumpunt. - *mons flammis eructans. - collis evomens flammis. - *mons arenas flammularum globo eructans.

vulcanisch, flammis eructans. ignes od. flammis evomens (feuerpehend). - der Boden enthält vulcanische Stoffe, ignibus generandis nutriendisque soli naturalis materia.

vulgär, f. gewöhnlich, gemein.

Vulgata, *libri divini vulgatae editionis.



Waare, merx (im Allg.). - gute W., merx proba: schlechte W., merx improba: eßbare W., merx esculenta: grüne Waaren, olus; od. Nur. olera, nun, n - etw. zur (käuflichen) W. machen, ad pretium redigere alqd (z. B. aquam). - Sprüchw., jeder Kaufmann lobt seine Waaren, laudat venales, qui vult extrudere, merces (Hor. ep. 2, 2, 11): schlechte Waare (schlechte Menschen), mala merx (Komik).

Waarenhaus, horreum; receptaculum mercium. - **Waarenkauer**, *mercium intelligens.

Waarenkenntniß, *mercium intelligentia.

Waarenschiff, navis mercium.

Waarentausch, f. Tauschhandel.

Waarentransport, merces vehendae od. (im Zustand) vehendae. - einen B. in Accord nehmen, merces vehendas (vehendas) conducere.

Waarenverzeichnis, tabula rerum venalium.

Waarenzoll, vectigal rerum venalium (im Allg.). - portorium rerum venalium, im Bhhg. auch bl. portorium (Ein- od. Ausgangszoll). - den B. für etw. entrichten, vectigal pendere od. portorium dare pro alqa re.

Wabe, favus.

wach, vigilans. - exsomnia (munter, dem kein Schlaf in die Augen kommt). - wach seyn, vigilare (eig.); excubare (bildl., aufmerksam seyn, Cic. ad fam. 10, 8, 5): wach bleiben (die Nacht), pervigilare noctem: wach machen, s. aufwecken: wach werden, s. erwachen.

Wache, I) das Wachen für die Sicherheit Anderer: custodia (Wache für einen bestimmten Gegenstand, zB. Thorwache, Leibwache). - excubiae (Lüßenwache, eine Cohorte zc. als Wache vor den Thoren eines Lagers, am Ausgange eines Tempels zc.). - vigiliae (Nachtwache, kleinerer Posten zu 4 Mann, der zur Nachtzeit ausgestellt u. alle drei Stunden abgelöst wird). - statio (Wachposten, Feldposten, bes. am Tage). - die W. bei Nacht, s. Nachtwache: die Wachen bei Tage und bei Nacht, custodiae vigiliaeque. - die W. im Theater, Thore, s. Theaterwache, Thorwache. - W. halten, die W. haben, auf der W. seyn, von Soldaten, excubare. excubias habere. excubias agere (im Allg.); vigilias agere (bei Nacht); in custodia od. (v. mehreren) in custodiis esse. stationem agere. in statione esse. stationem habere (auf Posten stehen, bes. am Tage); von dem die Wache befehligenden Offizier, stationi praesesse; stationem agere od. regere. - vor dem Lager, am Thore W. halten, stehen, pro castris, ad portas in statione esse: die ganze Nacht vor dem Walle W. halten od. stehen, pro vallo pervigilare: abwechselnd bei Nacht die W. haben, W. stehen, vigiliarum vices servare: die Wachen versehen, munus vigiliarum obire: auf die W. ziehen, s. aufziehen (no. II, 1, b): Andere beziehen die W., alii succedunt in stationem. - II) die wachstehenden Personen: custodia. custos. custodes (Wächter übh.). - excubiae. excubitores (zur Sicherheit eines Ortes, sowohl am Tage, als bei Nacht). - vigiliae. vigiles (bei Nacht). - statio. qui in statione sunt (Feldposten, Piket, bes. am Tage). - die W. im Theater, im Thore, s. Theaterwache, Thorwache - die W. zieht auf, excubiae in stationem procedunt; milites in stationes succedunt; aguntur vices stationum: Wachen ausstellen, custodias od. vigilias disponere (zB. in der Stadt, per urbem); stationes disponere (zB. an passenden Stellen, per opportuna loca: an beiden Ufern der Tiber, per ripas Tiberis): Jmdm. eine W. geben, circumdare alci custodiam; alci custodes addere: die Stadt mit W. besetzen, urbem vigiliis munire: die W. wachstehen, vigilias circumire. - III) das Wachhaus: custodia. - auf die W. bringen, dare od. tradere in custodiam: auf der W. seyn, sitzen, in custodia teneri od. asservari.

wachen, I) nicht schlafen, wach seyn: vigilare (intr.). - pervigilare (tr. durchwachen, u. intr. die ganze Nacht hindurch wachen, aushalten mit dem Wachen, s. Mart. 9, 70, 10: vigilare leve est, pervigilare grave est). - eine Nacht bis an den Tag hindurch w., unam noctem usque ad lucem pervigilare: bis in die späte Nacht w., vigilare ad multam noctem od. de multa nocte: bei Jmd. (der krank ist) w., *vigilantem assidere lecto alejs. - II) Wache halten, eig., s. Wache. - für Jmd. w., vigilare pro alqo (wachsam sorgen). - über etw. w., tueri alqd (behütend, zB. domum [von der Mutter]); curare alqd. curae est alci alqd (sorgend, besorgend, zB. cur. sociorum injurias: u. quibus jus et injurias omnes curae esse decet). - der König wacht für das Wohl der Einzelnen u. Aller, regis cura excubatur pro salute singulorum atque universorum.

Wachen, das, vigiliae. - pervigilatio (das Wachsambleiben). - im W., vigilans: im W. träumen,

vigilantem somnare: mit W. zubringen, pervigilare.

Wachfeuer, im Bshg. bl. ignis, zB. Wachfeuer an Wachfeuer, crebri ignes: das ganze Lager war voller Wachfeuer, tota castra ignibus fulgebant: er ließ keine Wachfeuer anmachen, ignes fieri prohibuit.

Wachgeld, *pecunia pro custodia (od. vigiliis) solvenda od. soluta.

wachhabend, excubias agens. - der w. Offizier, custodiae appositus od. praepositus.

Wachhaus, vigiliarium (Sen. ep. 57, 4). - excubitorium (P. Victor de region. urb. Rom. Epilog. extr.). - specula (W. zum Spähen auf einer Anhöhe, Warte).

Wachholderbaum, =staude, juniperus.

Wachholderbeere, juniperi bacia.

Wachholderfaß, juniperi sucus.

Wachmeister, *vigilum od. excubitorum praefectus. - **Wachparade**, *vices stationum sollemnes; *pompa militaris excubitorum. - **Wachposten**, custodia. - statio (Feldposten, Piket).

Wachs, cera. - von Wachs, cereus: voller Wachs, cerosus. - mit W. überziehen, cerare; incerare: in W. brennen, e cera od. in ceris fingere; ceras fingere; cera od. in cera exprimere.

Wachsabdruck, eines Siegels, signum anuli

Wachsacht, cerachates. [in cera servatum.

wachsam, vigil. vigilans (die Augen für Alles offen habend). - intentus (aufmerksam, auf der Hut stehend). - sollicitus (unruhig, besorgt u. dah. wachsam, bes. v. Thieren). - sehr w., pervigil: ein w. Hund, canis vigilans; canis sollicitus. - w. seyn, vigilare (auch im Geiste, animo); advigilare: außerordentlich w. seyn, mirificā esse vigilantia: ein w. Auge auf Jmd., auf etwas haben, diligenter custodire alqm od. alqd; alqm asservare; intentis oculis alqd intueri (Ggsh. paulisper couivere); oculos ab alqo nusquam dejicere: ein w. Auge darauf haben, daß nicht zc., cavere, ne etc. - Adv. vigilantanter.

Wachsamkeit, vigilantia. - diligentia. cura (Sorgfalt). - cautio. circumspectio (Vorsicht).

WachsBild, imago od. effigies cerea (s. „Bild no. I“ über im. u. eff.). - die Wachsbilder, expressi cera vultus; cerae (bes. der Ahnen, wie sie in den Vorfällen der Römer standen).

WachsBildner, s. Wachsbrenner.

Wachsbleiche, I) das Bleichen des Wachses: insolatio cerae. - II) der Ort, wo es gebleicht wird: *locus cerae insolandae.

Wachsblume, I) eine Pflanze: *cerinthe (L.). - II) etne aus Wachs gebildete Blume: *flos e cera factus od. expressus; *flos cereus.

Wachsbrenner, das, *ceroplastice (κηροπλαστική), od. rein lat. *ars e cera fingendi. - sich mit W. unterhalten, ceris fingendis oblectari.

Wachsbrenner, *ceroplastes (κηροπλαστής), od. rein lat. e cera fingens (s. Cic. Verr. 4, 13, 30: quorum alterum fingere opinor e cera solitum esse [d. i. ein W. war], alterum pictorem).

Wachschiff, navis, quae ad portum excubat (vor dem Hafen Wache haltendes Schiff). - navis speculatoria. navigium speculatorium (Spähschiff). - den Hafen mit Wachschiffen besetzen, portum tenere custodiis navium.

wachsen, I) größer werden, zunehmen, a) eig., von organischen Körpern: crescere. - succrescere (allmählich wachsen). - aufhören zu wachsen, nicht mehr (nicht weiter) w., crescendi finem capere. - in die Höhe w., in altitudinem crescere (v. Dingen); adolescere (von jungen Menschen): in die

Breite, in die Länge *w.*, in latitudinem, in longitudinem crescere: bis in den Himmel *w.*, caelum contingere: in den Samen *w.*, *s.* Same: die Nägel wachsen ins Fleisch, caro increscit unguibus: über den Kopf *w.*, *s.* Kopf. – den Bart, die Haare wachsen lassen, barbam, capillum promittere; barbam, comam alere: die Nägel wachsen lassen, ungues non resecare od. non recidere. – schön gewachsen seyn, procerā esse staturā (einen hohen u. schlanken Körperbau haben); dignitate corporis placere (durch Körperschönheit einnehmen). – *b)* uneig., von andern Dingen: crescere (im Allg.). – incrementum capere (einen Zuwachs bekommen, größer, bedeutender werden). – augescere. augeri (zunehmen an Menge u. Stärke). – ingravescere (zunehmen an Stärke, *zB.* von Krankheiten). – das Wasser wächst, aquae creseunt: die Zahl der Feinde wächst, numerus hostium crescit: die Macht wächst, die Reichtümer wachsen, opes, divitiae cresunt: der Mut wächst, animus augetur. – in einer Sache wachsen (*d. i.* fortschreiten, Fortschritte machen, *v.* Persf.), proficere od. progredi od. progressus facere in alga re. – *Jmdm.* gewachsen seyn, parem esse alci; non inferiorem esse alqo. – einer Sache gewachsen seyn, parem esse alci rei; sustinere alqd posse od. *bl.* sustinere alqd (etwas tragen können, *d. i.* unternehmen können, ohne der Last od. den Schwierigkeiten dabei zu unterliegen): *Jmdm.* nicht gewachsen seyn, imparē esse alci; alci cedere; inferiorem esse alqo. – *II)* erzeugt werden *zc.*: gigni. – nasci (ans Licht kommen, entstehen), – provenire (wachsend hervorkommen). – von selbst *w.*, sponte suā nasci od. provenire od. edi (*Ggitz.* manu seri): von selbst wachsend, voluntarius (*zB.* herba). – in od. auf etwas *w.*, innasci in alga re od. alci rei: an etwas *w.*, annasci in alga re: in diesem Lande wächst kein Holz, haec terra est sterilis materiae: an keinem Flusse wächst mehr Gras, als an diesem, gignendae herbae nullus fluvius est aptior quam hic: die Erse wächst ganz in der Nähe der Flussufer, alnus proxima fluminum ripis procreatur. – *Bibbl.*, es ist mir *Jmd.* od. etwas ans Herz gewachsen, *s.* Herz.

Wachsen, das, *s.* Wachsthum.

wachsen, *cereus*. – cerā expressus (in Wachs ausgedrückt, abgedrückt, *zB.* vultus). – cerā fictus (aus Wachs gebildet, geformt, *zB.* nux). – *w.* Nase, Ohren, *s.* Wachsnase, Wachsöhren.

Wachsiackel, *cereus*.

Wachsfarbe, *I)* als Farbe des Wachses: color cerae; color cereus. – *II)* zum Malen: cera.

wachsfarbig, *s.* wachsgelb.

Wachsfigur, *s.* Wachsbild. – kleine *W.* (als Spieluppe), planguncula (*Cic.* ad Att. 6, 1, 25).

Wachsflecken, macula cerea.

wachsgelb, *cerinus*.

Wachsgeld, das, *cerarium* (*Cic.* Verr. 3, 73, 180).

Wachsgemälde, pictura encaustica.

Wachsgesicht, expressus cerā vultus.

Wachshändler, *qui ceram venditat.

Wachskasten, zum Malen, arcula loculata, ubi discolorēs sunt cerae.

Wachskerze, *cereus*.

Wachsknoten, nodus quidam, quem homo pu-

Wachsfuchen, favus. [bescens solvit.

Wachslicht, *cereus*.

Wachsmaler, ceris pingens; encausto pingens (*s.* Pl. 35, 11 [41], 149).

Wachsmalerer, *s.* Enkaustik.

Wachsnase, nasus cerā fictus (aus Wachs gebildete Nase). – cera in modum nasi formata (wie eine Nase gebildetes Wachs).

Wachsnuß, nux cerā ficta.

Wachsöhren, *aures cerā fictae (aus Wachs gebildete Ohren). – cera in modum aurium formata (wie Ohren gebildetes Wachs).

Wachspflaster, *ceratum*.

Wachspflaume, *prunum cerinum*.

Wachsfalbe, *ceratum od. cerotum*.

Wachsfcheibe, *favus*.

Wachsstock, *glomus florum ceratorum.

Wachstafel, *I)* im Bienenstocke: *favus*. – *II)* eine mit Wachs überzogene Tafel: *tabella cerata*. – Wachstafeln, auch *cerae* (*zB.* auf *W.* schreiben, mandare ceris).

Wachsthum, *incrementum*. – *accessio*. *auctus* (Zunahme, Vergrößerung). – *progressus*. *profectus* (Fortschreiten, Weiterkommen). – *W.* erlangen, *incrementum capere*; *incremento augeri*: im *W.* begriffen seyn, in *incremento esse*; *crescere* (wachsen): des *W.* fähig seyn, *crescere posse*: im *W.* hemmen, *compescere* (*zB.* frondes): die Zeit des *W.* ist vorbei, *crescendi aetas et tempus excessit*: bei *Jmd.* od. etw., *alqs od. alqd crescendi finem cepit*; *alqs od. alqd crescere desiit*. – das *W.* der Haare befördern, *capillum alere*; *capillum naturā fertili evocare*.

Wachstube, *s.* Wachhaus.

Wacht, *s.* Wache.

Wachtel, *coturnix*.

Wachtelhund, *canis avicularius (*L.*).

Wachtelkönig, *ortygometra* (*δορυγομήτρα*).

Wächter, *custos*. – *vigil nocturnus* (Nachtwächter). – einen *W.* über etwas setzen, *custodem imponere alci rei od. (seltener) in alga re*: *Jmdm.* einen *W.* setzen, geben, *alci custodem apponere od. imponere od. addere*: einen *W.* über die Gärten setzen, *custodem imponere in hortis fructus servandi gratiā*.

Wachthaus *zc.*, *s.* Wachhaus *zc.*

Wachthurn, etwa *specula*.

wackelig, *s.* wackelnd.

wackeln, *vacillare*. – *moveri* (sich bewegen). – mit etw. wackeln, *movere* (*hin u. her bewegen*, *zB.* *assidue ille caput movet*). – die Zähne wackeln, *dentes labant od. moventur*. – **Wackeln**, das, *vacillatio*. – das *W.* nach der rechten u. linken Seite, *vacillatio in dextrum ac laevum latus*: das *W.* der Zähne, *dentium mobilitas od. labefactatio*.

wackelnd, *vacillans*. – *mobilis* (sich bewegend, beweglich, *zB.* *dens*). – *w.* machen, *labefacere*. *labefactare* (*zB.* *dentes*).

wacker, *strenuus* (voll rüstiger Thatkraft, betriebsam). – *fortis* (tüchtig); *verb.* *fortis ac strenuus*. – *bonus*. *probus* (*brav*). – *wacker* im Frieden und im Krieg, *pace belloque bonus*: ein *w.* Krieger, *miles strenuus*; *miles fortis ac strenuus*. – *Adv.* *strenue* (*munter*). – *fortiter* (tüchtig, muthig). – *bene* (*brav*, auch = gehörig, tüchtig). – *Jmd.* *w.* durchprügeln, *alqm male mulcare* (bei den Römik. scherzh. *probe depexum dare alqm*). – *wacker* trinken, essen, *largius se invitare*: *w.* essen u. trinken, *cibo vinoque largius se invitare*.

Wade, *sura*. – dicke Waden haben, *crassioribus esse suris*: dem Pferde die Wade geben, **equi latus surā premere*.

Waffe, *telum* (auch *bibbl.*). – *Ist* es *meton.* = Waffengattung, *s.* *d.* – eine *W.* bei sich führen, *esse cum telo*. – *Als* *Den* *Plur.* „Waffen“ *s.* *bes.*

Waffen, *arma*, *orum*, *n.* (Schußwaffen, als Helm, Panzer; dann auch von verletzenden Waffen, in sofern man sich durch dieselben schützt; *bibbl.*, von andern Schutzmitteln, *zB.* die Waffen der Gesehe,

der Klugheit, der Bereitsamkeit, des Alters, arma legum, prudentiae, facundiae, senectutis: Waffen gegen Unglücksfälle, arma contra casus et eventus). — tela, orum, *n.* (Geschosse, übh. verletzende Waffen, Angriffs- od. Truppswaffen). — mit W. versehen, gerüstet, armatus; armis instructus: ohne W., inermis od. inermus (übh. waffenlos); armis exutus (der Waffen beraubt): W. verfertigen, arma facere: zu den Waffen rufen, in arma cogere (unter die Waffen vereinigen, zB. populos); ad arma conclamare (den Ruf „zu den Waffen!“ ergehen lassen; dah. „zu den Waffen!“ ad arma!). — die W. ergreifen, zu den W. greifen, armare se coepisse (sich daran machen sich zu waffnen, ins Gewehr treten); ad arma ire (hingehen und die Waffen nehmen, ganz eig.); ad arma concurrere, discurrere (zu den Waffen eilen, conc. von verschiedenen Seiten her, disc. nach verschiedenen Seiten hin, v. Mehreren): arma capere, gegen Jmd., contra alqm (die Waffen ergreifen, sich waffnen); arma sumere, gegen Jmd., contra alqm (nach den Waffen greifen, um sie zu gebrauchen, bes. da, wo man auch andere Wege einschlagen könnte); descendere ad vim atque ad arma (zu Waffengewalt seine Zuflucht nehmen): die W. schnell ergreifen, arma arripere: die W. in den Händen haben, arma tenere: die W. niederlegen, arma deponere; ab armis discedere od. recedere (von e. Gesamtheit): die W. nicht eher wieder niederlegen, aus der Hand legen, als bis *u.*, non prius bellare desistere, quam etc.: die W. strecken, *s.* strecken: die W. wegwerfen, arma abjicere: Jmdm. die W. nehmen, auferre alicui arma: unter den W. stehen, in armis esse: immer 20000 Mann unter den Waffen haben od. erhalten, semper milia viginti in armis habere: unter den Waffen ergrauen, consensescere sub armis: mit den W. kämpfen, streiten, armis decertare od. decernere od. dimicare (*s.* „kämpfen“ den Unterschw. der W.): mit Jmd. mit den W. der Dialektik streiten, disserere cum alqo (Ggsh. pugnare certareque cum alqo): die W. gegen Jmd. führen, arma contra alqm ferre: die W. ruhmvoll führen, gloriose uti armis: die W. gegen Jmd. führen, arma in alqm vertere: mit den W. in der Hand ein Land betreten, arma inferre alicui terrae: mit den W. in der Hand bis zu einem Lande vordringen, arma in alqam terram proferre: mit den W. in der Hand etw. fordern, pugnantem postulare alqd (zB. pacem, Ggsh. armis positus petere pacem): mit den W. in der Hand sterben, fallen, in armis mori; pugnantem occidere: Jmdm. die W. gegen sich in die Hände geben, armare alqm in se: Jmd. mit seinen eigenen W. schlagen, suo gladio alqm jugulare (Ter. adelph. 5, 8, 35): von Jmd. die W. gegen ihn selbst entlehnen, mutuor ab ipso per quae ipsum incessam (bildl.): unter den W. schweigen die Gesetze, inter arma silent leges: einen Streit durch die W. schlichten, dissensionem armis dirimere.

waffenberühmt, inclutus armis.

Waffenbruder, armorum od. bellisocius (Kriegsgenosse). — commilito (Mitsreiter, Mitsoldat, bes. auch in der Anrede an Soldaten).

Waffenbündniß, *s.* Kriegsbündniß.

Waffenfabrik, armorum officina. — eine W. anlegen, errichten, armorum officinam instituere: einer W. vorstehen, praesesse armis faciendis.

Waffenfabrikant, qui armorum officinam exercet, im Plur. auch armorum officinas exercentes (nach Suet. gr. 23).

waffenfähig, *s.* dienstfähig *no.* b.

Waffengattung, armatura (Art der Bewaffnung *u.* meton. = Gattung so *u.* so bewaffneter Soldaten,

zB. schwere W., gravis arm.). — armorum genus (Gattung der Waffen). — militum genus (Gattung der Soldaten). — eine Phalanx von einerlei W., phalanx unius generis: in allen Waffengattungen geübt werden, exercere, ad omne genus armorum exerceri

Waffengefährte, *s.* Waffenbruder.

Waffengeklirr, armorum strepitus (das Geräusch der Waffen). — pugnantium strepitus (das Geräusch der Streiter mit den Waffen). — armorum sonus (das Getöse der Waffen). — armorum pulsantium fragor (das Krachen aufschlagender Waffen). — ein W. machen, armis concrepare; concrepare gladiis ad scuta (durch Anschlag der Schwerter an die Schilde): ein W. ließ sich hören, concrepuere arma.

Waffenge töse, armorum sonus.

Waffenge tinnel, armorum tumultus. — nichtiges W., armorum agitatio vana.

Waffengewalt, durch, armis; od. ferro (zB. niederschmettern, trucidare).

Waffenglanz, armorum fulgor.

Waffengluck, *s.* Kriegsgluck. — ein unverwundliches W., armorum iuvicta felicitas.

Waffenkammer, armamentarium.

Waffenkleid, vestimentum militare.

Waffenkunde, armorum scientia. — W. besitzen, armorum scientiam habere.

waffenlos, *s.* wehrlos.

Waffenplatz, armorum receptaculum (als Magazin für die Waffen). — belli sedes (als Sitz des Kriegs). — eine Stadt zum W. wählen, machen, oppidum sedem belli legere od. deligere od. capere; in oppidum omnem commoatum totiusque belli apparatus conferre.

Waffenrock, vestimentum militare.

Waffenruhe, *a)* im Allg.: quies ab armis od. a proeliis. — W. haben, genießen, quietem a proeliis habere: während man einige W. hatte (genoss), dum aliqua ab armis quies erat (esset): man genoß von Außen W., foris quieta omnia ab armis erant: W. genießend, quietus a bellis (zB. civitas): es wird von Jmd. keine W. gegeben, nulla ab armis quies datur ab alqo. — *b)* insbes. = Waffenstillstand, *u.* *s.*

Waffenruhm, *s.* Kriegsrühm.

Waffenrüstung, *s.* Rüstung *no.* II, Harnisch.

Waffen Schmied, faber armorum; gladiatorum armorumque artifex.

Waffen Schmiede, armorum fabrica (*s.* Veget. mil. 2, 11). Vgl. „Waffenfabrik“.

Waffen schmuck, armorum decus; arma insignia, *ium, n.* — im W., armis excultus.

Waffen spiel, bellum ludicrum.

Waffen still stand, indutiae. — ein schweigend bewilligter W., indutiae tacitae: während des W., per indutias. — W. schließen, machen, eingehen, facere od. inire indutias; pacisci indutias (durch einen Vertrag): sich zu einem W. vereinigen, consentire ad indutias: W. haben, in indutiis esse: man hat W., es hat ein W. Statt, in indutiis res est: einen W. verlangen, postulare, ut sint indutiae: um einen mehrjährigen W. nachsuchen, einen mehrjährigen W. verlangen, indutias plurimum annorum petere: einen W. dringend verlangen, de indutiis instare: einen W. auf zwei Jahre bewilligen, indutias biennii dare: einen W. auf acht Jahre erlangen, indutias annorum octo impetrare: den W. halten, indutias conservare: den W. verletzen, indutias violare: den W. brechen, indutiarum fidem rumpere: den W. aufheben, indutias tollere: den W.

verlängern, *indutiarum diem proferre: die Zeit des W. ist abgelaufen, dies indutiarum exit od. praeterit: nachdem der W. abgelaufen war, indutiarum tempore circumacto.

Waffentanz, pyrrhicha u. pyrrhiche (πυρρική). - rein lat. saltatio armata (s. über beide Pl. 7, 56 [57], 204). - einen W. anstellen, pyrrhicham exhibere: den W. tanzen, pyrrhicham saltare.

Waffentänzer, pyrrhicharius (Spät.).

Waffenthat, s. Kriegsthat. [5, 13].

Waffenträger, armiger (auch bildl., s. Cic. dom.

Waffentransporte, armorum atque telorum portationes.

Waffenübung, armorum exercitatio (als Act). - exercitium (als Sache; vgl. „Exercitium“). - der Leiter der Waffenübungen, armorum doctor: in den Waffenübungen erfahren, armorum peritus: Waffenübungen mit den Soldaten anstellen, milites arma docere: alle möglichen Waffenübungen vornehmen, ad omne genus armorum exerceri.

Waffenwart, armorum custos.

Waffen, armare. - sich w., se armare; armari; arma aptare; se aptare armis; arma capere (die Waffen ergreifen): die Philosophie waffnet uns gegen alle Streiche des Schicksals, philosophia nos armat od. munit contra omnes fortunae impetus: sich mit Stärke w., se intendere ad firmitatem: bei Unglücksfällen mit dreifachem Trost gewaffnet seyn, adversis casibus triplici consolatione sanari: gegen jeden Fall gewaffnet, ad omnem incursum munitus et intentus. - gewaffnete Schaar, armati.

Wage, I) zum Wägen: trutina (τρύτινή. die Wage, in sofern sich an ihr Gleiches u. Ungleiches erkennen läßt, als allgem. Bezeichnung, s. Vitr. 10, 3 [8]. 4: trutiniae, quae stateraer dicuntur). - libra (die Wage mit zwei Wagschalen, durch die das Gewicht od. die Schwere eines Körpers gemessen wird). - statera (die Wage, in sofern durch sie ein Körper mit einem andern ins Gleichgewicht gestellt wird, gewöhnlich die Schnellwage, seltener die mit Wagschalen). - etw. auf der W. aufziehen, trutinā examinare alqd. od. pondus alcs rei: Sprüchw., Zmdm. die W. halten, parem esse alci (Zmdm. gewachsen seyn); non cedere alci (Zmdm. nicht weichen, nicht nachstehen): Zmdm. nicht die W. halten, imparē esse alci; cedere alci; inferiorem esse alqo. - II) am Fuhrwerk: jugum. - III) am Himmel: libra; jugum. - IV) das Wagamt: *aedificium, ubi merces penduntur.

Wagebalken, scapus.

Wagehals, homo audax (ein verwegener Mensch). - homo summae audaciae, homo audacissimus (ein sehr verwegener Mensch). - homo promptae audaciae (ein Mensch, der immer etwas zu wagen bei der Hand ist). - homo temerarius (der blind auf gut Glück hin ohne Ueberlegung handelt).

wagehalfig, audax (verwegen). - summa audacia (von großer Verwegenheit). - promptae audaciae (immer etwas zu wagen bei der Hand). - temerarius (auf gut Glück hin ohne Ueberlegung handelnd od. angewendet, unternommen u. dgl., 3B. homo, remedia). - Glück in w. Unternehmungen, felix temeritas: ein so w. Plan, tantae audaciae consilium. - ein w. Tropus, audax et proxime periculum translatio (Quint. 8, 6, 11). - Adv. audaciter od. audacter; temere.

Wagehalfigkeit, audacia (Verwegenheit). - summa audacia (die größte Verwegenheit). - promptae audacia (die Verwegenheit, die immer zum Handeln bereit ist). - temeritas (die Unbesonnenheit, das Handeln auf gut Glück hin).

Wägelchen, plostellum (kleiner Lastwagen, auch als Spielzeug der Kinder, wie Hor. sat. 2, 3, 247: plostello adjungere mures). - chiramaxium (χειραμάξιον), rein lat. vehiculum manuale (Handwagen, Kinderwagen).

Wagemeister, zygostates (ζυγοστάτης, Spät.). - das Amt des W., zygostasium (Spät.).

Wagen, der, I) eig., als Fahrzeu, A) im Allg.: vehiculum (jede Vorrichtung, jedes Fahrzeug, um eine Last fortzuschaffen). - currus (jedes mit Rädern versehene und zum schnellen Laufen eingerichtete Fuhrwerk). - ein kleiner, mit der Hand gezogener W. (Handwagen, Kinderwagen), chiramaxium (χειραμάξιον), rein lat. vehiculum manuale. - Ist „Wagen“ = Postwagen, Post, s. d. - B) insbes.: a) mehr zu festlichen Gebräuchen bestimmte Fuhrwerke, Staatswagen: carpentum (einer der ältesten Wagen, zweiräderig, für Frauen u. einige Priesterorden [die Flamines hatten ihn mit einer gewölbten Decke, currus arcuatus bei Liv. 1, 21. §. 4]; später auch als Lastwagen gebraucht, s. Amm. 18, 2, 6). - pilentum (ein vierräderiger, hoher, in Fibern hängender [pensile bei Serv. Virg. Aen. 8, 666], mit einer platten Decke, die die Seite offen ließ, versehener u. grün angestrichener Wagen, auf welchem Matronen zu heiligen Gebräuchen fuhren, s. Serv. l. l.). - tensa (ein vierräderiger, mit vier Pferden bespannter u. mit Elfenbein u. Silber geschmückter Wagen, auf welchem die Bildsäulen der Götter bei den circensischen Spielen aus ihren Ecipellen in feierlichem Zuge in den Circus gebracht und dort an einem besonderen Ort [pulvinar] niederlegt wurden).

b) Reisewagen: cisium (ein leichter, zweiräderiger Wagen mit einem Sitz von Flechtwerk, Cabriolet). - reda (ein gallisches Wort, ein größerer vierräderiger Wagen, auf welchem mehrere Personen mit Gepäck Platz hatten. Auch gab es kleinere, Einspänner, wo auf den beiden Stangen der Gabel nach vorn zu ein über den Rücken des Pferdes gehender Bogen von Holz zum Festhalten der Gabel aufgesetzt war, welcher epiredium hieß). - carruca (eine reda für Vornehmere, und daher reich geschmückt, wahrscheinlich bedeckt). - petoritum od. petorritum (ein offener gallischer Wagen mit vier Rädern).

c) zum Wettrennen und zum Kriege: currus (Reisewagen, wofür man erst im silb. Ztalt. curriculum sagte). - essedum (der Streitwagen der Gallier, Belgier und Britannier. Wagen dieser Form wurden später bei den Römern auch im gewöhnlichen Leben als Reisewagen zc. üblich). - covinus (ein mit Sichel bewaffneter u. bedeckter Streitwagen bei denselben Völkern).

d) Lastwagen: plastrum u. plostrum (ein zweiräderiger Lastwagen, Karren. Ein solcher kleiner W., plostellum, auch als Spielzeug der Kinder, wie Hor. sat. 2, 3, 247: plostello adjungere mures). - arcera (ein mit einem Kasten von Brettern versehenes, ganz bedecktes plastrum, auf welchem Kranke u. Greise liegend fortgeschafft wurden). - carrus (ein gallischer vierräderiger Lastwagen, Bagagewagen zc.). - sarracum (ebenfalls ein gallischer vierräderiger Lastwagen).

Nebensarten für no. A u. B: ein zweispänniger W., bigae; ein vierspänniger W., quadrigae, currus quadrigarum (wo, wie bei den Alten immer, die Pferde nebeneinander, nicht, wie bei uns, je zwei hintereinander, gespannt waren): ein beladener W., vehiculum od. plastrum onustum: ein W. mit einer gewölbten Decke, currus arcuatus: ein verdeckter W., tectum vehiculum: ein angespannter (bespannter) W., vehiculum (equis) junctum; cur-

rus (equis) junctus; reda equis juncta: im W. fahren, curru vehi; juncto vehiculo vehi; junctis jumentis vehi: auf einem vierspännigen W. fahren, quadrigis od. curru quadrigarum vehi: auf dem W., im W. sitzen, in vehiculo, curru (etc.) sedere: den W. lenken, currum regere: den Wagen wohin lenken, planstrum od. currum algo flectere: in den W. steigen, inscendere in currum: den W. umwerfen, currum evertere; plaustrum percellere: Jmd. aus dem W. werfen, alqm curru excutere: Jmd. vom W. ziehen, reißen, alqm curru detrahere, deripere: vom W. od. aus dem W. fallen, curru excidere; curru exenti (aus dem W. geworfen, geschleudert werden): mit dem W. anhalten, currum sustinere: zu W., curru; curru vectus; in curru (od. reda etc.) sedens (auf dem Wagen sitzend); junctis equis od. bl. junctis (mit angespannten Pferden, zB. junctis paulo gravius et longius est iter): W. u. Pferde, currus atque equi; jumenta et carpentum: W. u. Pferde halten, currum et equos habere: mit eigenem W. fahren, *suo vehiculo (od. suā redā etc.) uti: mit fremden (gemietetem) W. fahren, *meritorio vehiculo od. meritoria redā uti.

II) uneig., als Sternbild am Himmel: plaustrum; arctus; septentriones (die beiden Bären).

wagen, I) v. tr.: a) den Muth haben etwas zu thun: andere m. folg. Infinit. (muthig und mit Verachtung der Gefahr etwas wirklich thun). - covari m. folg. Infinit. (mit kräftigem Entschlusse, mit Energie etwas zu thun versuchen). - er wagte es ihn zu bitten, ausus est cum rogare: sie wagten nicht zu bleiben, non ausi sunt manere: er wagte es die Stadt anzugreifen, conatus est urbem aggredi: er wagte es nicht sich öffentlich sehen zu lassen, se publico non commisit. - b) mit Gefahr unternehmen: andere alqd. - periculum facere alejs rei (den Versuch zu etw. machen). - ein Unternehmen w., facinus audere: das Aeußerste w., ultima od. extrema audere; in ultimum discrimen venire: einen Kampf, eine Schlacht w., aciem audere (Tac. ann. 12, 23 in.); fortunam pugnae experiri (das Kampfglück versuchen); pugnae casum subire (sich dem Wechsel-falle des Kampfes unterziehen); in aciem od. certamen descendere (sich in einen Kampf einlassen, zu einem Kampfe entschließen): ein Haupttreffen w., summis cum hoste copiis contendere: nirgends eine Schlacht wagen, se nusquam proelio committere: nichts w., periculum od. discrimen non adire od. non subire: es ist gewagt worden, jacta est alea (Suet. Caes. 32). - Sprüchw., frisch gewagt ist halb gewonnen, wer nichts wagt, gewinnt nichts (od. Wagen gewinnt, Wagen verliert), fortes fortuna adjuvat (Ter. Phorm. 1, 4, 25 [203]); fortes od. audentes fortuna juvat (Virg. Aen. 10, 284. Pl. ep. 6, 16, 11); dimidium facti qui coepit habet (Hor. ep. 1, 2, 40); dimidium facti est coepisse (Auson. epigr. 81). - gewagt, audax (kühn); temerarius (auf gut Glück hin ohne Ueberlegung unternommen): ein gewagtes Mittel, temeraria ratio od. via: ein gewagter Tropus, translatio audax; translatio verborum, quae sui periculum facit: mein Plan scheint gewagt (zu seyn), audax videtur consilium: es ist zu gewagt etw. zu thun, anceps est m. folg. Infinit (zB. eos revocare). - c) der Gefahr des Verlustes aussetzen, daransetzen: in aleam dare (gleich). auf den Wurf, auf das Spiel seyn). - periclitari (riskiren). - Hab u. Gut w., se suaque omnia fortunae committere: sein Leben, sein Blut, Leib und Leben w., vitae periculum adire: manifesto periculo corpus obijcere od. caput offerre: sein Leben mit Jmd. w. vitae periculum cum algo sociare:

sein Leben, sein Blut, Leib u. Leben für Jmd. w., pro algo caput suum periculo obijcere; inferre se in periculum capitis atque vitae discrimen pro alejs salute: Geld an etwas w., pecuniam alei rei impendere: du wagst nichts dabei, nihil periculi in hac re est. - II) v. r. sich wohin wagen: se committere in m. Acc. (in die Schlacht, in ein feindliches Land, an einen gefährlichen Ort, in aciem, in hostilem terram, in locum praecipitem; vgl. „sich hineinwagen“, wo die Synon.). - sich mitten in den Feind w., se immittre in mediae pugnae discrimen: sich in die Gefahr w., in periculum od. in discrimen se inferre: sich hinein (zu gehen) w., audere intrare. - sich an Jmd. w., alqm adire audere (im Allg., als Bittender zc., od. als Feind); audere alqm aggredi (wagen, ihn anzugreifen): sich zu unvorsichtig an die Mauern w., murum incautius subire. - sich auf etw. (hinauf) w., s. sich hinaufwagen. - sich aus etw. (hinaus) w., s. sich hinauswagen. - sich über etw. w., s. sich hinüberwagen. - sich vor Jmd. w., se committere alei; alqm adire audere (Jmd. mit einer Bitte zc. anzufragen wagen): sich ins Theater u. vor die Augen des römischen Volks w., committere se theatro populoque Romano: sich nicht gar weit von e. Ort w., se longius ab algo loco committere non audere.

Wagen, das, periculum (Risico). - Wagen gewinnt, Wagen verliert, s. wagen no. I, b (Sprüchw.).

wägen, a) eig.: pendere. pensare. pensitare (im Allg.; pens. u. pensit. mit Sorgfalt u. Genauigkeit). - examinare (auf der Wage aufziehen; vgl. Cic. de or. 2, 33, 159: non aurificis staterā, sed populari trutinā examinare, d. i. nicht mit der Goldwage wägen, sondern mit gemeiner Wage). - ponderare alqd. pondus alejs rei exigere (das Gewicht von etw. prüfen). - expendere (nach dem Gewicht abschätzen [w. vgl.], zB. ut jam expendantur, non numerentur pecuniae). - librare od. (gehörig) perlibrare (das Wasser mit der Wassermenge wägen). - etwas in der Hand w., manu exigere pondus alejs rei: etw. nach einem bestimmten Gewicht w., ad certum pondus examinare alqd. - b) uneig., s. abwägen no. b.

Wägen, das, pensatura. - libratio (des Wassers).

Wagenaxe, axis.

Wagenburg, carrago (spät. Kaiserz.). - od. umsch. carri in orbem connexi, od. vehicula inter se juncta. - eine W. schlagen, bilden, carros pro vallo obijcere; plaustra atque carpenta undique obijcere; plaustra in modum castrorum circumstruere; onnem aciem redis et carris circumdare.

Wagendecke, *tectum carrus. - eine gewölbte W., arcus (nach Liv. 1, 21, 4, wo currus arcuatus, d. i. Wagen mit einer gewölbten Decke).

Wagendeichsel, temo.

Wagenflechte, crates (aus Ruthen zc.). - scirpea od. sirpea (aus Binsen, auf Mistwagen zu legen). **Wagenführer**, s. Wagenlenker. [gen].

Wagengeleise, orbita.

Wagengestell, rotas et axes (die Räder u. Axen, Gass. capsus, d. i. der Wagenkasten).

Wagenkasten, capsus redae.

Wagenkorb, s. Wagenflechte.

Wagenladung, vehiculi onus (Plur. vehiculorum onera).

Wagenlenker, is qui equum regit, im Plur. auch equos regentes (der das Pferd lenkt). - is qui jumenta agit, im Plur. auch jumenta agentes (der Treiber u. Lenker des Zugviehs am Wagen, der Fahrnecht, Kutscher). - auriga (der Lenker des Wagens eines Helden od. Wettfahrers). - agitator (der

auriga als Wettfahrer). – redarius (der Lenker einer reda, Cic. Mil. 10, 29). – mulio (der Treiber der Maulthiere am Wagen). – carrucarius mulio u. bl. carrucarius (der Lenker einer mit Maulthieren bespannten carruca; s. „Wagen (der)“ über reda u. carr.).

Wagenmeister, *rei vehiculariae magister.

Wagenpferd, equus, qui trahere currum solet (im Allg.). – equus redarius, carrucarius (Kutschpferd, nach Varr. r. r. 3, 17, 7. Ulp. dig. 21, 1, 38, wo mulus red. u. carr. steht, da die Alten zum Ziehen gewöhnlich Maulthiere, und nur bei feierlichen Gelegenheiten Pferde gebrauchten). – die weißen königlichen Wagenpferde, equi albi, qui regium currum trahere solent.

Wagenrad, rota currus.

Wagenraum, der innere, *interior pars vehiculi od. currus; od. bl. *vehiculum interius; *currus interior.

Wagenreihe, vehiculorum ordo (zB. lange, longus). [curruum.]

Wagenremise, *receptaculum vehiculorum od.

Wagenrennen, das, curriculum equorum.

Wagenschiene, s. Schiene.

Wagenschmiere, axungia.

Wagenschoppen, s. Wagenremise.

Wagenschüs, bei den Britanniern zc., essedarius.

Wagensitz, sedile od. sella vehiculi od. currus (s. Sen. ep. 70, 20. Phaedr. 3, 6, 5).

Wagenspur, orbita.

Wagenstände, die, in der Rennbahn, carceres.

Wagenstee, axungia.

Wagenzug, *agmen vehiculorum od. curruum. – der W. des Gepäcks, agmen impedimentorum.

wagerecht, aequilibris (im völligen Gleichgewicht). – libratus. ad libellam aequus, auch bl. aequus (nach der Wage gerade, eben). – directus (in gerader, horizontaler Richtung fortlaufend). – w. Stand, w. Stellung, librata collocatio; libratio; aequilibrium (Sen. nat. quaest. 3, 25, 5): einen w. Stand habend, libratus (zB. aqua): w. Linie, libramentum: w. Fläche, planities librata od. exaequata. – Adv. ad libram. ad libellam. ad regulam et libellam (nach der Wage gerade). – in transversum (in die Quere). – w. machen, ad regulam et libellam exigere: w. halten, ad libellam dirigere: w. aufstellen, ad libellam collocare: w. liegende Bäume, arbores in transversum positae. [hals.]

Wagestück, s. Wagniß. – **Wagstals**, s. Wage-

Wagner, vehicularius od. carpentarius od. redarius od. plaustrarius artifex (Spät., s. „Wagen, der“ den Untersch. von vehiculum, carpentum etc.).

Wagniß, audacia (sich äußernde Kühnheit, Aeußerung der Kühnheit durch eine That, zB. non infelix audacia: u. im Plur. non inhumanae audaciae ac tolerandae). – res periculosa (gefährvolles Unternehmen). – opus plenum periculosae aleae (mit Gefahr u. Risiko verbundenes Unternehmen, Hor. carm. 2, 1, 6). – periculum (Gefahr). – inceptum audax (kühnes Beginnen). – facinus audax (kühne That, Wagstück). – audax consilium (kühner Plan, kühnes Vorhaben). – ein gewaltiges W. (Wagstück) unternehmen, rem ingentem audere: dieses schlimme W. (Wagstück) lief durch die Feigheit der Feinde gut ab, id male commissum ignavia hostium in bonum vertit.

Wagsthal, librae lanx. – im Bshg. bl. lanx od. (kleine) lancula. – auf die W. legen, in lance ponere; in lancem imponere (beide auch bildl., s. Cic. fin. 5, 30, 91: virtutis autem amplitudinem

quasi in altera librae lance ponere, d. i. gleichs. auf die eine W. legen; vgl. Cic. Tusc. 5, 17, 51: quo loco quaero, quam vim habeat libra illa Critolai, qui quum in alteram lancem bona animi imponat, in alteram corporis et externa, tantum propendere [das Uebergewicht habe] illam putat, ut terram et maria deprimat; statera od. trutinā examinare (auf der Wage prüfen, aufziehen, auch bildl., s. „wägen“ aus Cic. de or. 2, 38, 159): Alle auf gleiche W. legen, pari cunctos pendere lance: weder sein Reden noch sein Thun auf die W. legen, neque facere neque dicere quicquam pensi habere: etwas gegen etwas auf die W. legen, alqd comparare cum alqa re (bildl., mit etwas vergleichen): auf die W. der Wahrheit gelegt, auf der W. der Wahrheit abgewogen werden, veritate perpendi (zB. von der Freundschaft). – die W. sinkt, lanx deprimitur.

Wagstück, s. Wagniß.

Wahl, I die Handlung des Wählens: delectus. electio (Wahl, Auswahl übh.). – creatio (zu einem Amt). – cooptatio (die Wahl eines Collegen von dem Collegium selbst: vgl. „erwählen“ den genaueren Untersch. der Verba). – ratio (Berechnung, berechnende Ueberlegung). – eligendi iudicium (entscheidende Wahl, Entscheidung, s. Cic. off. 2, 3, 9). – iudicium deligentium (entscheidende Wahl, Entscheidung der Wählenden, Justin. 2, 15 extr.). – u. bl. iudicium (Urtheil, beurtheilende Abschätzung des Werthes od. Unwerthes, s. Cic. II. Verr. 1, 15, 41: haul scio an plus iudicium voluntatis [freiwillige Wahl] quam sortis valere debeat; u. Cic. off. 1, 32, 115: quartam personam nobismet ipsis iudicio nostro accommodamus. Vgl. Nögelsb. Stil. S. 29). – richtige, gute W. der Worte, verborum delectus elegans; elegantia verborum, orationis: in der W. der Worte zu ängstlich, in cura verborum nimius. – blinde W. im Handeln, temeritas (Ggß. sapientia): ohne W., sine delectu; temere (blindlings): ohne alle W., sine ullo delectu; sine ratione; sine iudicio: mit W., nach W., cum delectu; ratione; iudicio; eleganter (mit Wahl in den Worten, zB. sprechen, schreiben, scribere, dicere): nach freier W. sich einer Gemüthsäußerung hingeben, iudicio suscipere animi perturbationem. – eine W. treffen, delectum habere, bei etwas, alsjs rei: eine gute, schlechte W. treffen, bene, male sibi consulere: in Jmd. eine gute W. treffen, alqm bene eligere: in etw. od. in Bezug auf etw. eine W. treffen, deligere alqd (zB. in der Lebensart, im Beruf, genus vitae): in der Wahl der Lebensart (des Berufs) einen Mißgriff thun, errare in deligendo vitae genere. – Jmd. auf die W. bringen, alsjs nomen proponere: die W. ist auf Jmd. gefallen, alqs electus od. creatus est: die W. Aller ist auf Jmd. gefallen, cunctis suffragiis alqs creatus est: ich habe ihn von der W. (in den Comitien) ausgeschloffen, eum comitiorum ratione privavi: nach seiner W. (in den Comitien), creatus: unmittelbar nach seiner W., statim creatus (zB. enthüllte er seine Absicht, nudavit quid vellet). – II) das Recht zu wählen: suffragii jus (Cic. rep. 2, 22, 40). – gew. bl. suffragium. – dem Volke die Wahlen wiedergeben, suffragia populo reddere. – III) die Freiheit zu wählen: electio. optio. eligendi optio od. arbitrium. optio et potestas. potestas optioque (v. pr.). – arbitrium (freier, ungebundener Wille übh.). – Jmdm. die W. geben, überlassen, electionem alicui dare od. permittere; eligendi arbitrium alicui permittere; optionem alicui dare; facere alicui potestatem optionemque ut eligat; facere alicui arbitrium in eligendo:

Zmdm. die freie W. von Zmd., bei etwas laſſen, überlaſſen, alejs eligendi optionem alei dare; alei permittere arbitrium alejs rei (zB. zwiſchen Krieg u. Frieden, pacis ac belli); alei liberum arbitrium alejs rei permittere od. indulgere (ind. auß Gnade, zB. des Todes, mortis); alei electionem alejs rei ferre (zB. zwiſchen drei Bedingungen, trium conditionum): Zmdm. die W. unter ſeinen Collegen laſſen, alei permittere, ut ex collegis optet quem velit: Zmdm. die W. laſſen, ob er . . . oder ob er zc., hanc conditionem alei ferre, ut optet, utrum malit . . . an etc.: Zmdm. die W. laſſen, entweder zu . . . oder zu zc., alei hanc conditionem proponere, ut aut . . . aut etc.: das Schickſal hat mir keine W. übrig geſaſſen, nullius rei electio a fortuna mihi relicta est: die W. ſteht bei dir, tua est optio: wenn ich die (freie) W. hätte, ſi optio eſſet: er hat die freie W., optio ei est od. data est; alei liberum arbitrium est: wenn er zwiſchen beiden die W. hätte, ſo wolle er lieber nicht dienen, ſi ſibi utrum velit liberum eſſet, ſe nolle militare: es giebt keine W. (zwiſchen zwei Uebeln), nihil est medium.

Wahlcapitulation, *pactum praecedens electionem imperatoris.

wählen, I) zu einem Amte zc. auswählen, ſ. erwählen. — an Zmds. Stelle w., ſ. nachwählen. — II) ſich zu einer Sache unter mehreren beſtimmen: optare (ſich für das beſtimmen, was man für gut u. rathſam hält, in der Proſa faſt immer mit folg. diſjunctiven Satz) — eligere (herausſuchen aus mehreren, ohne Rückſicht auf einen beſtimmten Zweck). — deligere (auswählen was zu einem Zweck am tauglichſten iſt od. dafür gehalten wird, zB. einen Beruf, genus vitae). — habere delectum alejs rei (mit Wahl verfahren bei etwas, zB. Worte, verborum). — suscipere (gleichſ. auß freier Wahl auf ſich nehmen, zB. dieſen Bildungsgang, rationem horum studiorum, Ggſſ. ingredi rationem horum studiorum, Cic. Arch. 1, 1). — sumere (nach freier Wahl nehmen, zB. exſilium, Cic. Sest. 16, 37). — adhibere (auswählen u. anwenden zu einem Zweck, ſ. Quint. 9, 4, 11: non eosdem modos [Spielweiſen] adhibent, quum bellicum est canendum). — Zmd. wählen laſſen, ſ. „die Wahl laſſen“ unter „Wahl no. III“: Zmdm. unter ſeinen Collegen wählen laſſen, permittere alei, ut ex collegis optet quem velit: lieber den Tod, als die Knechtiſchaft w., mortem ſervituti antepone.

Wähler, elector (Auswähler übh.). — ſuffragator (der Zmdm. ſeine Stimme Gebende).

wähleriſch, elegans. — fastidiosus (eſel, eigenſinnig in der Wahl). — w. in den Worten, in cura verborum nimius. — Adv. eleganter; fastidioſe.

wahlſähig, *qui jus ſuffragii habet.

Wahlſeld, campus. — bei den Römern campus Martius.

Wahlfreiheit, des menſchlichen Willens, arbitrii libertas: libera potestas arbitrii. — Uebrig. ſ. „Wahl no. III. Wahlrecht“.

Wahlfürſt, I) = Wahlkönig, Wahlkaiſer, w. ſ. — II) Churfürſt: *elector (t. t.).

Wahlkaiſer, imperator electus et creatus; princeps electus.

Wahlkönig, rex ſuffragio delectus. — ſie haben Wahlkönige, reges ſuffragio deligunt.

Wahlmann, ſuffragator.

Wahlplatz, I) Ort, wo gewählt wird: comitium (eig. für die röm. Comitien, dann auch von andern Wahlörter, wie Nep. Ages. 4, 2). — II) = Schlachtfeld, w. ſ.

Wahlrecht, jus ſuffragii (Cic. rep. 2, 22, 40), im Bhhg. auch bl. ſuffragium (das Recht als Wahlmann ſeine Stimme in den Comitien zc. abzugeben). — jus optandi m. Acc. der Perſ. (das Recht Zmd. zu wählen, zB. patronum). — iudicium alejs deligendi (das freie Urtheil Zmd. zu wählen). — das W. haben, alei ſuffragii latio est; habere jus optandi alqm (ſ. vorher): Zmdm. das W. nehmen, alqm ſuffragio privare; eripere alei iudicium alejs deligendi (zB. imperatoris deligendi): dem Volke das W. wiedergeben, populo ſuffragia reddere.

Wahlreich, das; zB. ſie haben ein W., reges ſuffragio deligunt.

Wahlſpruch, ſententia; dictum. — ich mache dies jetzt zu meinem W., nunc meum illud verbum facio (Ter. adelph. 5, 8, 29 [952]): einer Sache als ſeinem W. folgen, alqd tamquam ſignum quoddam ſequi.

Wahlſtadt, I) die das Recht zu wählen hat: *urbs, quae jus ſuffragii habet. — II) die Stadt, wo die Wahl vorgeht: *urbs, ubi creatur.

Wahlſtätte, ſ. Wahlplatz.

Wahlſtimme, ſuffragium.

Wahltag, ſ. Comitientag.

Wahluntriebe, etwa ambitus.

Wahlverhandlungen, in Rom. comitia (n. pl.).

Wahlvermächtniß, optionis legatum (J Ct.).

Wahlverſammlung, ſ. Comitien.

Wahlverwandtiſchaft, affinitas. — eine ſo große W. beſteht zwiſchen Körper u. Geiſt, tanta affinitas est corporibus hominum mentibusque.

Wahn, opinio (übh. die Meinung, daß etwas wahr ſei, die Zmd. hegt, ohne daß ſie Grund hat. — opinio falſa (falſche Meinung). — error (Irrthum). — vana ſpes (eitle Hoffnung). — ein ſüßer W., error feliciffimus od. gratiffimus: frommer W., ſuperſtitio: es iſt kein eitler W., daß es Götter giebt, non vana fides deos eſſe (Virg. Aen. 4, 12): in dem W. ſtehen, in opinione eſſe; opinionem habere; opinione duci; opinari: in dem ſüßen W. ſtehen, errore feliciffimo duci: Zmdm. einen W. beibringen, in opinionem alqm adducere: Zmd. ſo lange als möglich in dem ſüßen W. laſſen, alqm quam diutiſſime jueunda opinione oblectare: Zmdm. den W. benehmen, alqm opinione levare; opinionem alei detrudere od. excutere od. ex alejs animo evellere; errore ab alqo evellere.

wähnen, opinari; in opinione eſſe; opinione duci; tenet alqm opinio.

Wähnen, das, opinatio.

Wahnglaube, ſuperſtitio. — vom W. angeſteht, ſuperſtitione infectus.

Wahngut, bonum opinatum.

Wahnſinn, mentis alienatio od. alienata mens (Geiſtesabweſenheit übh.). — vesania (Wahnſinn). — imania (Tolltheit). — vecordia (Verrücktheit). — delirium (Wahnwitz). — furor (Wuth, Raſerei). — amentia (der Aberwitz des unſinnig Handelnden). — in W. gerathen, verfallen, mente alienari. in insaniam incidere (den Verſtand verlieren, irrfinnig werden); furere coepiſſe (in Raſerei verfallen): in W. befangen ſeyn, in-furore eſſe.

wahnſinnig, mente captus. mente alienatus (geiſtesabweſend, irr). — vesanus (wahnſinnig). — insanus (toll). — vecors (verrückt). — delirus (wahnwitzig). — amens (aberwitzig, unſinnig handelnd). — w. ſeyn, mente captum od. mente alienatum eſſe; insanire (toll ſeyn); delirare (wahnwitzig ſeyn); in furore eſſe (in Raſerei befangen ſeyn). — w. werden, mente alienari (den Verſtand verlieren); in insaniam incidere (toll werden); furere coepiſſe (ra-

send werden): *Imd. w. machen, ad insaniam adigere alqm: sich w. stellen, alienationem mentis simulare* (Geistesabwesenheit erheucheln); *se furere simulare* (sich rasend stellen).

Wahnwitz, *deliratio*.

wahnwitzig, *delirus*. - *w. seyn, delirare*.

wahr, *verus*. - *sincerus*. *germanus* (unverdorben, ächt); *verb. verus et sincerus*. - *ipse* (selbst, in eigener Person, zB. *ipse populus Romanus*, Cic. Sest. 67, 140). - *w. Freundschaft, w. Tugend, vera amicitia, vera virtus*: *w. Nutzen, solida utilitas*: ein *w. Gelehrter, vir vere doctus*: ein *w. Stoiker, verus et sincerus Stoicus*; *germanus Stoicus*: der *w. Weise, vere sapiens*: *w. Ironie, germana ironia*: kein *w. Wort reden, nihil ad veritatem loqui*: es ist kein *w. Wort* daran, *tota res ficta est*. - es ist *w.*, *verum est. res ita se habet. res veritate nititur* (im Allg.); *non nego. concedo. fateor* (ich leugne es nicht, gestehe es zu oder ein, wenn man etwas im Sprechen zugiebt): das ist freilich *w.*, aber *ic.*, *sunt ista, sed etc.* (Cic. de amic. 2, 6): es ist nicht *w.*, *falsum est*. - das Wahre hiervon wünschte ich allerdings zu wissen, *id cuiusmodi sit, scire sane velim*. - *Adv. vere; ad veritatem; sincere*. - *w. reden, vere loqui*; *in veritate dicere*; *sincere pronuciare*: etwas *w. machen, re od. exitu comprobare alqd: w. werden, exitu comprobari*: die Träume werden *w.*, *somnia evadunt*. - nicht wahr? *nonne? ain tu?* auch *opinor, ut opinor* (s. Cic. Planc. 26, 65: *etiam mehercule, ut opinor, ex Africa, ach ja freilich, nicht wahr, aus Africa?*). - so wahr (als) ich lebe, ich weiß, *ita vivam, ut scio*: so wahr (als) ich lebe, ich weiß nicht, *ne vivam, si scio*: so wahr (als) mir Gott helfe! *ita me deus juvet!*: so wahr (als) mir Gott helfe, wünsche ich dir lange zu leben! *sic me Deus adjuvet, ut diu vivas!*: so wahr (als) ich glücklich bin, nichts geht doch über die Tugend! *ita sim felix, ut nihil praeclarior est virtute!*

wahren, s. wahrnehmen *no. II, c.* - sich wahren, s. (sich) vorsehen.

währen, s. dauern *no. I.*

während, I) *Praep.* mit Genit.: *per m. Acc.* (durch, hindurch, deutet die ununterbrochene Fortdauer einer Handlung durch einen Zeitraum hindurch an, zB. während dieser Tage, *per eos dies*). - in *m. Ablat.* (gibt die Zeit an, innerhalb welcher etwas vorgefallen ist, zB. während der wenigen Tage, in denen dies geschieht, stirbt die Nachbarin Christi, *in diebus paucis, quibus haec acta sunt, Chrysis vicina moritur*. Häufig steht hier auch der bloße Ablat., bes. mit den Ausdrücken des Amtes, der Macht, der Herrschaft, um zu bezeichnen, daß jemand etwas „während der Bekleidung“ des Amtes, „während des Besitzes“ der Macht *ic.* gethan od. erfahren habe, zB. während dieser zwei Tage, *eo biduo: w. seines Kriegstribunats, tribunatu militum: w. er Recht sprach, jure dicundo*; s. *Bremi* zu *Suet. Caes. 2*). - *inter m. Acc.* (unter, bezeichnet ein mit einer Handlung in Verbindung gebrachtes Ereigniß, zB. während der Wahlzeit, *inter cenam, d. i. während der Dauer des Essens und Trinkens: während des Spiels, inter ludendum*; vgl. *Zumpt §. 66*; Anmerk. über diese Verbindung von *inter* mit dem Gerundium ohne Accusativ). - *super m. Acc.* (über, bezeichnet ein zu einer Handlung zufällig hinzutommendes Ereigniß, zB. während der Tafel, *super cenam, super epulas, d. i. über der Tafel, während man zu Tische liegt, sibt*). - Oft muß auch „während“ mit seinem Subst. durch eine Participialconstruction gegeben werden, zB. während meiner Abwesenheit, *me absente: wäh-*

rend des Lesens fiel mir ein, *mihi legenti in mentem venit*: noch während des Kriegs, *bello nondum confecto*; od. durch dum mit einem *Verbum finitum* (s. *no. II* die Construction von *dum*), zB. *w. des Kriegs, dum bellum geritur*. - II) *Conj.: dum* („während daß *ic.*“, „indem“, bezeichnet die Dauer eines Zustandes, mit dem ein anderes Ereigniß als gleichzeitig gesetzt wird. Beide folgen dann im historischen Präsens. Soll aber das im Hauptsatz Angegebene bloß erzählend dargestellt werden, so steht das *Verbum* in diesem im Perfect. *Wisw.* folgt im Nachsatz *dum* mit dem Imperfect, wenn die Handlung mehr beschrieben und in ihrer Dauer dargestellt werden soll). - *quum* („da wo, in dem Zeitpunkt wo“, wird gesetzt, so oft der Zeitpunkt eines Verhältnisses od. Ereignisses durch irgend etwas Vorhandenes od. Gleichzeitiges bestimmt werden soll, und hat in dieser Bedeutung immer den Indicat. des Perfects bei einem historischen Bericht, den Indicat. des Imperfect. bei einer Schilderung nach sich, s. *Zumpt §. 580*).

währenddem, s. unterdessen.

wahrhaft, wahrhaftig, I) *wahr: verus* (mit der Wirklichkeit übereinstimmend). - *verax* (wahrhaft, wahrhaftig, vorzüglich fähig, Wahres darzustellen, zB. Traumgesichter, *visa quietis*). - *Adv. vere* (der Wahrheit gemäß, bezeichnet die Wirklichkeit einer Beschaffenheit). - *vero* (in Wahrheit, in der That). - *profecto* (zuverlässig, fürwahr, steht um etwas als Thatsache zu bezeichnen). - *sane* (ganz so, wie sich etwas wirklich verhält, allerdings, steht mehr einräumend, als wirklich bejahend). - *certe. certe quidem* (zuverlässig, bezeichnet die Ueberzeugung, mit welcher Jemand ein Urtheil ausspricht; auch ironisch). - der *w. Weise, vere sapiens*: das *w. Gute, vera honestas*. - Zur Hebung eines dabei stehenden Objectivs gebrauchen die Lateiner auch entweder *quidam* (zB. ein wahrhaft göttlicher Geist, *divinus quidam spiritus*, Cic. Arch. 8, 18: ein *w. süßes Gefühl des Ruhms, dulcedo quaedam gloriae, ibid. 10, 24*; vgl. *Rägelsb. Stil. S. 225 f.*) od. *nescio quid* (zB. jenes *w. Vortreffliche u. Einzige, illud nescio quid praeclarum ac singulare*, Cic. Arch. 7, 15). - II) *wahrredend: verax* (gewohnt das Wahre zu sagen, Wahrheit liebend, nicht lügend). - *veridicus* (die Wahrheit sagend, wenn von einem wirklichen gegenwärtigen Fall die Rede ist). - *streng w., severus*.

Wahrhaftigkeit, *veritas* (Wahrheit übh., auch = Wahrheitsliebe; zB. die Festigkeit u. W. in Versprechungen und Verträgen, *dictorum conventorumque constantia et veritas*). - *fides* (Glaubwürdigkeit). - *strenge W., severitas*: gewissenhafte W., *religio*.

Wahrheit, *veritas* (die Wahrheit in Abstracto als Eigenschaft). - *verum* (die Wahrheit in Concrete, Wahres). - *fides* (die Gewißheit, Zuverlässigkeit einer Sache). - *ratio* (Lehrsatz, Grundsatz, Ansicht, zB. Cic. de or. 1, 14, 60). - die strengste W., *summa veritas*; *severitas* (strenge Wahrhaftigkeit): eine allgemeine W., *perspicua omnibus veritas*: historische W., *historiae fides*; *historica fides* (Ov. am. 3, 12, 42): die unverfälschte W. der Thatsachen, *incorrupta rerum fides*: die Wahrheiten der christl. Religion, **vera, quae doctrina Christiana tradit, praecepta, orum, n.*: halbe Wahrheiten, *quae non satis explorata percepta et cognita sunt: unumstößliche Wahrheiten, res numquam fallentes*: es ist eine ausgemachte W., *pro vero constat*: etwas der W. nahe bringen, *alqd ad veritatem adducere*: die W. lieben, *veritatis amicum od. diligenter*

od. cultorem esse: die W. nicht hören wollen, veritatis impatientem esse: der W. so viel als möglich getreu, quam verissime; quam verissime potero: bei der W. stehen bleiben, vero stare: der W. nicht getreu bleiben, a veritate deflectere: die reinste W. schreiben, verissime scribere: als ausgemachte W. aufstellen, alqd pro certo ponere: hinter die W. kommen, ea, quae vera sunt, cernere: weit von der W. entfernt seyn, longissime a vero abesse: die Wahrheit durch e. Lüge entstellen, veritatem mendacio contaminare: die W. sagen, verum od. vera dicere; dicere quod res est: die W. zu sagen, um die W. zu gestehen, si verum dicimus; verum si loqui od. fateri volumus; verum si scire vis; si verum quaerimus; auch bl. si quaeris od. si quaeritis; ne mentiar (um nicht zu lügen): der Mensch trägt in sich den Trieb nach W., inest in mentibus nostris cupiditas veri videndi: der W. am nächsten kommen, vero proxime abesse: die W. aus Jmd. herausbringen, verum ex algo exsculpere (Ter. eun. 4, 4, 44 [712] sq.). - Jmdm. die W. sagen, alci verum od. vera dicere (Jmdm. das, was wahr ist, gerade heraus sagen, auch wenn es ihm unangenehm ist); objurgare od. perstringere od. exagitare alqm (Jmd. ausschelten): Jmdm. tüchtig die W. sagen, alci non parcere. - die W. halte ich fest, daß zc., bl. hoc od. illud teneo m. folg. Acc. u. Infinit.: die beiden Wahrheiten halte ich fest, haec duo teneo m. folg. Acc. u. Infinit. (vgl. Cic. de amic. 18, 65): wenn die W. vollständig erwiesen ist, daß zc., perfecto enim et concluso m. folg. Acc. u. Infinit. (s. Cic. fin. 2, 27, 85). - in Wahrheit, f. wahrhaftig (*Adv.*): der W. gemäß, ex vero; vere (dah. ganz od. streng der W. gemäß, verissime, zB. scribere: es ist der W. mehr gemäß, gemäßer, verius est); ex re (der Wirklichkeit gemäß): der strengsten W. gemäß reden, ad ipsam veritatem loqui.

Wahrheitseifer, veritatis studium; veri videndi cupiditas. Vgl. „Wahrheitstrieb“.

Wahrheitsforscher, investigator veri. - *veri investigandi cupidus.

Wahrheitsfreund, veritatis amans od. amicus od. cultor; veritatis diligens. - ein standhafter W., tenax veri (Pers. 5, 48).

Wahrheitsgefühl, f. Wahrheitsfönn.

Wahrheitsliebe, veritatis amor od. studium. - veritas (Wahrhaftigkeit).

wahrheitsliebend, veritatis amans od. studiosus od. diligens. - verax (wahrhaftig, gewohnt, die Wahrheit zu sagen, nicht lügend). - gegen Jmd. immer w. seyn, solum esse alci vera dicere.

Wahrheitsfönn, veritas.

Wahrheitstrieb, veri repertiendi studium; veri videndi od. investigandi cupiditas.

wahrlich, profecto. sane. certe (wahrhaftig, f. dah. den Unterschied). - hercle. per Jovem. ita me dii ament (beim Hercules, beim Juppiter, so wahr mir die Götter gnädig seien, als betheuernder Schwur). - ja wahrlich, ne, od. verb. ne hercle (doch nur vor Pronominen u. in der Regel mit vorausgegangenem od. angedeutetem Conditionalsatz).

wahrnehmbar, qui, quae, quod sensibus percipi potest; qui, quae, quod in conspectum cadit.

wahrnehmen, I) eig.: sentire. sensibus percipere (mit den Sinnen empfinden üb.). - intelligere (vermitteln der Sinne inne werden). - auribus percipere. audire (mit den Ohren vernehmen, hören). - oculis percipere. videre. cernere (mit den Augen gewahrt werden, erblicken, u. zwar cern. deutlich sehen, wahrnehmen). - den Lauf der Gestirne w., cursus stellarum notare. - wahrgenommen

seyn wollen, oculos in se convertere (die Augen auf sich richten); se conspici velle (erblickt werden, auffallen wollen). - II) uneig.: a) mit dem Verstande erkennen: animadvertere alqd, od. m. folg. Acc. u. Infinit., od. m. folg. Relativsatz od. mit folg. quum (seine Gedanken auf etwas richten, bemerken). - cognoscere (kennen lernen, erkennen, eine deutliche Vorstellung von etwas bekommen). - sentire (merken, bemerken). - intelligere (inne werden). - videre (sehen, einsehen). - deutlich w., perspicere. - b) aufmerksam auf etwas seyn: servare. observare (aufmerksam beobachten). - tueri (im Auge behalten, zB. seine Würde, dignitatem: Jmds. Interessen, Vortheile, alcijs commoda). - aucupari (abpassen). - wahrzunehmen suchen, captare (auf etw. lauern, zB. die Gelegenheit, occasionem: den Augenblick, um um etw. zu bitten, momentum ad alqd petendum). - nicht w., deesse alci rei (zB. seine Würde, dignitati suae). - den günstigen Zeitpunkt w., tempus observare od. aucupari; tempori insidiari. - seinen Vortheil w., commodi sui rationem habere; suam rationem ducere; suis rationibus consulere.

Wahrnehmung, animadversio (Richtung der Gedanken auf etwas, Bemerkung, Beobachtung). - Uebrig. durch Umschr. mit den Verbis unter „wahrnehmen“, zB. angenehme sinnliche Wahrnehmungen, quae cum iucunditate quadam sensibus percipiuntur. - die W. (Bemerkung) machen, f. wahrnehmen no. II, a. - ich übergehe dabei die W., daß zc., bl. in hac re praetereo illud m. folg. Acc. u. Infinit. (s. Cic. de amic. 27, 75).

wahr sagen zc., f. weis sagen zc.

Wahr sagung zc., f. Weis sagung zc.

wahrscheinlich, veri similis (selten vero similis, zB. narratio). - probabilis (dem man die Billigung nicht versagen kann, annehmlich, zB. causa, conjectura, mendacium). - wahrscheinlicher, auch vero propior; qui propior vero est (zB. Gerücht, fama); ad fidem propior (zB. consilium). - eine w. Hoffnung, spes ab effectu non abhorrens: w. seyn, verisimilem od. probabilem esse; a vero non abhorre; accedere ad veritatem: jeht w. seyn, proxime ad verum accedere; vero proximum esse: und dieses ist mir wahrscheinlicher (das Wahrscheinlichste), quod quidem magis credo: es ist w., daß zc., veri simile est mit folg. Acc. u. Infinit. (seltener mit folg. ut, f. Zumpt S. 623. U. 2): wahrscheinlicher seyn, vero propiorem esse; vero propius abesse; ad fidem propiorem esse: es wird mir jeht wahrscheinlicher, nunc facilius adducor, ut credam: es ist wahrscheinlicher, daß zc., propius vero est m. folg. Acc. u. Infinit. (zB. eum serius in provinciam venisse, quam ut etc.): es ist mir wahrscheinlicher, daß dies die Ursache des Zorns gewesen sei, als weil zc., eam magis adducor ut credam causam irae fuisse, quam quod etc.: es ist am wahrscheinlichsten, daß zc., proximum vero est ex iis quae traduntur m. folg. Acc. u. Infinit.: etwas w. machen, probabilitatem conciliare od. fidem facere alci rei; probabiliter exponere alqd. - *Adv.* probabiliter (annehmlich, zB. etwas w. darstellen, alqd exponere). - In der Bed. „vernünftig“ muß es unschrieben werden durch verisimile est (zB. er hat es w. gethan, veri simile est eum commisisse); od. videri (zB. Milo hat w. den Clodius getödtet, Milo Clodium interfecisse videtur), od. durch non dubito an; nescio an; haud scio an; zuw. auch durch vereor ne etc. (zB. es ist w. eine Lüge, vereor ne mendacium sit), u. durch vereor, ut etc., wenn eine Negation im Satz steht

(z. B. er wird w. nicht kommen, vereor, ut venturus sit). – höchst w., haud dubie.

Wahrscheinlichkeit, verisimilitudo. – probabilitas (beifallswerthe, annehmliche Beschaffenheit). – probabile (das Beifallswerthe, Annehmliche, s. Cic. part. or. 6, 19). – mit W., s. wahrscheinlich (Adv.): aller W. nach, haud dubie: aller W. nach kommt er nicht, verisimillimum est eum non venturum esse; od. vereor, ut venturus sit. – in der Beschuldigung selbst liegt keine W. von Verdachtsgründen, in crimine ipso nulla suspicio est.

Währung, I) = Dauer, w. s. – II) Werth: pretium. – Wiener W., durch den Genit. *nummi Vindobonensis (s. Gell. 1, 8, 5: at Lais *μυρία δραχμὰς* poposeit, hoc facit nummi nostratis [nach unserer, d. i. römischer W.] denarium decem milia): nach römischer W. bezahlen, ad denarium solvere.

Währwolf, versipellis. – od. umschr., homo in lupum versus od. conversus od. transfiguratus.

Wahrzeichen, s. Kennzeichen.

Waid, isatis (*ισάτις*) od. rein lat. vitrum (ersteres der griechische von den Römern aufgenommen u. auch von Linné beibehaltene, vitr. der ächt lateinische, wie es scheint von Caes. b. G. 5, 14 in. zuerst gebrauchte Ausdruck). – mit W. färben, vitro inficere.

Waidbau, *isatidis cultura.

Waidfarbe, vitrum (s. Waid).

Waise, orbus od. (als Feminin.) orba (als elternlose Person). – pupillus od. (als Feminin.) pupilla (als unmündige Person, die unter Vormundschaft steht). – vater-, mütterlose W., orbus (orba) patre, matre: die Waisen, orbi: zur W. werden, orbari parentibus.

Waisengeld, pecunia pupillaris.

Waisenhaus, orphanotrophæum (*ὀρφανोटροφείον*, Spät.). – **Waisenkind**, s. Waise.

Waisenstand, orbitas. – in den W. kommen, orbari parentibus. – **Waisenvater**, orphanotrophus (*ὀρφανोटρόφος*, Spät.).

Waizen zc., s. Weizen zc.

Wald, silva (die verwachsene Waldung mit dichtem Holzwuchs, Wald, auch bildl., dichte Menge, wie Juven. 9, 13: silva comae). – saltus (Waldung mit Viehtriften, Waldgebirge, Forst, w. vgl.). – nemus (Lustwald, Pflanzung). – lucus (ein einer Gottheit geweihter Wald, heitiger Hain). – ein großer, dichter W., magna, densa silva: (fortlaufende) Wälder, Waldungen, silvae continentis: mit W. bewachsen, silvester: im W. wohnend, wachsend, silvester. – Sprüchw., wie es in den W. hineinsschallt, so schallt es wieder heraus, malo arboris nodo malus clavus aut cuneus infigendus est (d. i. zum groben Klotz gehört ein grober Keil, Hieron. in Matth. 3, 21): den W. vor Bäumen nicht sehen, frondem in silvis non cernere (Ov. trist. 5, 4, 9); aperta transire (Sen. ep. 68, 4).

Waldbauer, s. Waldbewohner.

Waldbaum, arbor silvestris od. silvatica.

Waldbeere, bacca od. (kleine) bacula silvestris: Waldbeeren, baccae od. baculae silvestres; baccae od. baculae ex silvestribus ramis (Beeren von Waldbäumen).

Waldbewohner, *silvae accola (Anwohner des Waldes). – homo montanus, im Plur. auch bl. montani (Gebirgsbewohner). – homo silvester (Wenisch, der sich in der Wildheit des Waldes aufhält, Waldmensch). – alle Wald u. Bergbewohner, omnes agrestes in silvis et montibus nati. – die Vögel, die Waldbewohner, *aves silvicolae.

Waldbiene, apis silvestris (Ggsh. apis rustica). – apis fera (die wilde Biene, Ggsh. apis cicur).

Waldbirne, pirum silvestre.

Waldblume, flos silvester.

Waldbrand, incendium silvae. – saltus continenti incendio ardens. – Waldbrände, incendium

Waldbruder, s. Einsiedler. [silvarum.

Waldchen, silvula. – virgulta, orum, n. (Gebüsch).

Waldefel, onager (*ὄναγρος*), rein lat. asinus silvester. – das Füllen eines W., lalisio.

Waldfebel, *damnum silvae illatum.

Waldgebirge, saltus.

Waldgegend, regio silvestris. loca silvestria (n. pl.). – regio saltuosa (menn sie gebirgig ist).

Waldgott, deus od. numen silvae (im Allg.). – Silvanus (Waldgott der Römer).

Waldhonig, mel silvestre.

Waldborn, *cornu venatorium, im Zshg. bl. cornu. – die Waldbörner erschallen, *cornua venantium canunt. – **Waldbuhn**, lagopus (*λαγώπους*).

waldig, silvester (z. B. Dertter, loca). – silvossus (voller Wald od. Bäume, wo viel Wald ist, z. B. Gebirgspass, saltus). – silvis vestitus (mit Wäldern bedeckt, z. B. Berg, mons). – saltuosus (voller Waldgebirge, z. B. Gegend, regio: Dertter, loca). – w. Gegenden, auch bl. silvestria.

Waldkraut, herba silvestris.

Waldlattich, lactuca silvestris.

Waldleute, homines silvestres. – montani (Gebirgsbewohner). – **Waldmann**, homo silvester.

Waldmaus, mus silvaticus.

Waldmeister, *asperula odorata (L.).

Waldmensch, I) eig.: homo silvester. – ein W. seyn, silvestrem agere vitam. – II) eine Offenart: *simia Satyrus (L.).

Waldnutzung, *silvarum usus et fructus.

Waldnymphe, nympa silvae. – Dryas. Hamadryas (*Ἰσὺς, Ἀμαδρυάς*, Baumnymphe).

Waldochje, taurus silvester.

Waldordnung, *lex rerum silvaticarum.

Waldpast, s. Gebirgspass.

Waldpflanze, herba silvestribus locis nascens. – die dritte Gattung ist bloß W., tertium genus non nisi in silvis invenitur.

Waldrebe, die, labrusca vitis; auch bl. labrusca.

Waldschlucht, saltus. – **Waldstrom**, torrens.

Waldtaube, s. Holztaube.

Waldfel, satyrus.

Waldung, s. Wald.

Waldvogel, avis silvatica.

Waldwasser, aqua silvatica. – torrens (Waldstrom).

Waldweg, *via silvestris. – callis (schmales Fußsteig durch den Wald, den gew. nur das Vieh betritt, Viehweg).

Walke, fullonica (Walkmühle). – *machina fullonis (Walkmaschine). – etwas in die W. geben, *fulloni alqd cogendum tradere.

walken, cogere. – gewalkte Zeuge, coactilia (n. pl.).

Walken, das, fullonica.

Walker, fullo. – coactor lanarius (Gruter inscr. 648, 3).

Walkererde, creta fullonia.

Walkerhandwerk, fullonica. – das W. treiben, fulloniam facere.

Walkerwerkstätte, fullonica.

Walkmühle, fullonica.

Walkmüller, s. Walker.

Wall, vallum (der eigentliche Wall, verbunden

u. befestigt durch Wallisaden, Pfähle, Flechtwerk). - agger (die aufgefüllte Erde, Steine u. Schutt). - einen W. aufwerfen, errichten, aggerem jacere od. facere od. exstruere; vallum ducere: W. u. Graben aufwerfen, vallum fossamque ducere: um etw. einen W. aufwerfen, alqd vallo od. aggere cingere, circumdare: um das Lager einen W. aufwerfen, castra vallo permurare: das Lager mit W. u. Graben versehen, castra munire vallo fossaque: eine Stadt mit W. u. Graben einschließen, urbem vallo et fossa cingere od. circumdare; urbem aggere et fossis et muro circumdare.

Wallach, canterius; equus castratus.

wallachen, castrare.

wallen, I) sich wellenförmig bewegen: aestuare (wallen, brausen vor großer Hitze, auch v. Meerwasser). - fervere (sieden, v. Wasser; dann auch bildl., v. Leidenschaften, und v. Menschen, der sie hat). - fluctuare (Wellen schlagen, v. Meere, und übr. v. der Saat). - fluitare (sich wellenförmig bewegen, zB. v. den Segeln). - undare (Wellen schlagen, wellenförmig sich erheben, v. Meere; dann übr., v. Kleidern). - das Blut wallt durch die Adern, sanguis diffunditur per venas: das Haar wallt von den Schultern, *coma defluit de humeris: das Haar wallt über den glänzenden Nacken, erines effusi sunt per colla nitentia: das Kleid wallt bis auf die Füße, vestis defluit ad pedes. - II) wandern: peregrinari. - auf Erden w., in his terris vivere: durch das Grün des Gartens w., perambulare laeta viridia.

Wallen, das, I) große Hitze: aestus. - fervor (das Sieden). - II) das Wandern: peregrinatio.

Waller, **Wallfahrer**, f. Pilger.

Wallfahrt, *peregrinatio sacra. - eine W., Wallfahrten anstellen, f. Wallfahrten.

wallfahrten, a) absol. = zu den Dertern, Grabmalern der Heiligen gehen, *loca Sanctorum visitare; *sepulera od. monumenta Sanctorum adire. - b) nach e. Orte, adire locum (zB. monumentum alejs). - visitare locum (zB. loca Sanctorum).

Wallfisch, balaena. - cetus. pistrix (jedes große Seethier, Meerungeheuer, bes. Wall-, Hai-, Säge- u. Fisch; dann auch der Wallfisch als Gestirn).

Wallfischfang, *captura balaeumarum.

Wallfischfänger, cetarius.

Wallfischzahn, dens ceti.

Wallnuß, (mux) juglans.

Wallnußbaum, juglans.

Wallroß, orca.

Wallung, aestus (eig. die wallende Hitze; dann bildl., das leidenschaftliche Aufwallen). - fervor (eig. die siedende Hitze; dann mit dem Zus. animi, das Aufwallen des Gemüths). - animi motus od. agitatio od. impetus (bildl., W. des Gemüths, zB. in der ersten W. der Freude, primo gaudentium impetu). - in W. gerathen, effervescere: das Blut fam in W., *sanguis vehementius moveri od. agitari coepit.

Walpurgisabend, *vesper, qui antecedit diem festum St. Valpurgis.

Walpurgisnacht, *nox St. Valpurgis.

wältschen, *incondita loqui.

walten, dominari (herrschen). - esse (vorhanden seyn). - über etwas walten, alqd administrare (etwas verwalten); alqd gubernare od. regere (etwas lenken, leiten); alci rei praesidere (einer Sache vorstehen, zB. Alii, qui huic urbi praesident); alqd tueri (etw. unter seiner Obhut haben u. besorgen, zB. scholam). - das Schicksal waltet in jeder Sache, fortuna in omni re dominatur: es waltet eine Macht, die für das Wohl der Menschen sorgt, est quaedam

vis, quae consulit generi humano. - Jmd. über etwas schalten und w. lassen, alejs arbitrio permittere alqd.

Walze, cylindrus (*κύλινδρος*, walzenförmiger Stein zum Ebenen des Bodens). - phalanga (*φαλάγγη*) od. rein lat. scutula (W. um etwas darauf fortzubewegen, zB. Schiffe). - Walzen unterlegen, phalangas od. scutulas subicere: auf Walzen wohin rollen, phalangis subjectis admoveere ad alqd (zB. ad turrim hostium); subjectis scutulis traducere in locum (zB. in interiorem partem).

walzen, I) v. tr. cylindro aequare od. coaequare. - II) v. intr. vom Tanzenden: *lente gyros variare.

wälzen, volvere. - moliri (fortwälzen, mit Mühe fortbewegen). - volutare. pervolvere (herumwälzen, zB. Jmd. im Kothe, alqm in luto). - sich w., se volutare; volutari (zB. im Kothe, in luto: u. in eruoere suo: u. ad alejs pedes [von e. Stehenden]). - die Schuld von sich w., culpam a se amovere: die Schuld von sich auf Jmd. w., in alqm culpam transferre od. derivare, inclinare: die Schuld auf etwas w., culpam in alqd derivare: das Gehässige einer Sache auf Jmd. w., invidiam alejs rei in alqm rejicere: die Lasten von den Schultern der Armen auf die der Reichen w., onera in dites a pauperibus inclinare.

Wälzen, das, volutatio; volutatus. - das W. im Kothe, in luto volutatio.

walzenförmig, cylindratus (zB. Erbsenschote, siliqua pisi).

Wamme, palar. - **Wamm**, thorax laneus.

Wand, latus (Seite übh., zB. eines Schiffes, eines Felsens, einer Wasserleitung [Ggß. concameratio, das obere Gewölbe]). - paries (der senkrechte Unterschied, welcher sowohl die Zimmer eines Gebäudes unter sich, als auch das Gebäude von dem äußern Raume absondert). - plagae (die Neze, womit ein Wald umstellt wird). - eine steile W. (eines Felsens), *latus praeruptum: eine spanische W., *paries in modum valvarum plicatilis: verfallene Wände, parietinae: eine Wand auführen, ziehen, parietem ducere; aus Ziegelsteinen, parietem lateribus exstruere: eine W. niederreißen, parietem disturbare od. demoliri: mit dem Kopfe fürchterlich gegen die W. remmen, adverso parieti caput ingenti impetu impingere od. illidere: mit dem Kopfe gegen alle Wände rennen, *in parietes incurere; se in parietes jacere. - zwischen (den) vier Wänden (eines Hauses), intra domesticos parietes (zB. tantam causam dico); inclusus (eingeschlossen, zwischen vier Wänden vorgenommen, zB. illa commentatio [Vorbereitung des Redners] inclusa in veritatis lucem proferenda est); secretus (von der Außenwelt zurückgezogen, zB. studia, disputationes; od. von Zuschauern fern gehalten, geheim, zB. libidines): die Gottheit zwischen vier Wänden einschließen (wollen), includere deos parietibus: zwischen od. in seinen vier Wänden, innerhalb seiner vier Wände, domi atque intra privatos parietes, gem. bl. intra parietes (zwischen den eigenen Wänden); intra limen (innerhalb der Schwelle): intra domum (innerhalb des Hauses); domesticus (im Hause vorgenommen, häuslich, zB. labor [der Hausfrau u.]); sich innerhalb seiner vier Wände schützen, januae praesidio et parietum enstodliis vitam tegere: innerhalb seiner vier Wände sich kaum sicher wissen, domesticis parietibus se vix tueri: sich hinter seine vier Wände zurückziehen, intra domesticos penates se recipere.

Wandbekleidung, tectorium (von Gyps). - arenatum (von Mörtel).

Wandel, f. Wandel, Lebenswandel.

wandelbar, mobilis (beweglich, f. „wankelmüthig“ die Synon.). - fluxus (unbeständig, unzuverlässig; beide zB. vom Glück). - fragilis (vergänglich). - caducus (hinfällig). - infirmus (nicht fest, nicht dauerhaft, zB. Schiffe, naves; daher unbeständig). - mutabilis (veränderlich = unbeständig). - ruinosus (baufällig). - evanidus (hinschwindend). - w. werden (von Gebäuden), vitium facere (fehlerhaft, schadhast werden); in ruinas proum esse (einfallen wollen); evanescere (schwinden).

Wandelbarkeit, mobilitas (Unbeständigkeit, zB. fortunae). - vitium (Fehlerhaftigkeit). - die W. der Gesundheit, incerti eventus valetudinis: die W. des Glücks erfahren, incerta fortunae experi.

wandeln, I) = gehen herumgehen, w. f. — II) leben: vivere. - unsträflich w., sancte vivere: rectam vitae viam sequi.

Wandelstern, f. Planet.

Wandelungsflage, actio redhibitoria (Jct.).

Wanderbündel, f. Reisbündel.

Wanderer, viator. - peregrinator (sofern er sich in fremden Ländern aufhält). - hospes (als Fremdling, zB. Wanderer, stehe still u. lies die Weisheit des Dossennus [als Aufschrift eines Monuments]! hospes, resiste et sophian Dossenni lege!).

Wandergeräth, = **geschirr**, vasa viatoria ornata. n.

Wanderjahr, *annus peregrinationi destinandi, proficisci (sich auf den Weg machen). - ire (gehen üb.). - iter facere (eine Reise, einen Marsch machen). - migrare (wegziehen). - peregre abire (in die Fremde gehen). - peregrinari (in der Fremde herumreisen). - schnell w., maturare iter peregre (Ggfs. tardius ire, langsam wandern): durch viele Länder w., multas terras peragere: aus diesem Leben w., ex hac vita migrare od. discedere: in das Gefängniß w. müssen, in carcerem deduci od. dari od. tradi: du wirst ans Kreuz wandern müssen, in crucem ibis.

Wandern, das, = **ung**, die, iter (Weg, Reise, auch ungew.), zB. eine W. durchs Alterthum, iter antiquitatis). - discessus. abitus. abitio (das Fortgehen). - peregrinatio (Aufenthalt in der Fremde). - migratio (das Weg-, Fortziehen). - das W. von einem Ort zum andern, aliunde alio commigratio.

Wanderschaft, peregrinatio (Aufenthalt in fremden Ländern). - itinera, um, n. (Reisen). - auf die W. gehen, peregre abire: auf der W. seyn, peregrinari; peregre esse: Jmd. auf die W. schicken, peregrinatum alqm mittere.

Wanderer, f. Wanderer.

Wanderstab, baculum (Stab zum Gehen üb.). - baculum gestatum viatori (von einem Wanderer geführter Stab, nach Pl. 15, 29[37], 124). - Sprichw., den W. ergreifen, proficisci (üb. sich auf den Weg machen); abire (weg-, fortgehen); peregre abire (ins Ausland gehen); den W. ergreifen müssen, patriā excedere cogi; patriā expelli (vertrieben werden).

Wanderung, f. Wandern, das. [den].

Wandervogel, f. Zugvogel.

Wandfarbe, color parietis. - glänzende, blendende Wandfarben, splendidi colores parietum.

Wandgemälde, parietis pictura.

Wandleuchter, *candelabrum parietis.

Wandmaler, pictor parietarius. - als Frescomaler, tector (f. Vöttiger's Moobr. Hochzeit S. 62).

Wandmalerei, parietum pictura. - opus tectorium (Fresco). - wo W. anbringen, in alqo loco parietes pingere; al fresco, opere tectorio exornare alqd: man liebte die W. noch nicht, nondum libebat parietes totos pingere.

Wandpfeiler, *pila parieti apposita. - die Wandpfeiler zu beiden Seiten der Thür, antae.

Wandsäule, *columna ad parietem apposita.

Wandschrank, armarium parieti insertum.

Wandspiegel, speculum parietis.

Wandtafel, schwarze, in der Schule, *tabula nigra de pariete suspensa.

Wandverzierung, parietis ornamentum (wie Sen. tranqu. 9, 5 libri cenationum ornamenta sunt, sind bloß Wandverzierungen der Speisesäle). - als W. angeschafft werden, in speciem et cultum parietum comparari (zB. von Büchern).

Wange, gena, gen. im Plur. genae.

Wankelmuth, infirmitas; inconstantia; levitas; animus mobilis od. varius; ingenium mobile od. varium; ingenii od. animi mobilitas; inconstantia et mutabilitas mentis; mobilitas et levitas animi; auch bl. mobilitas od. varietas (f. „wankelmüthig“ die Begriffsbest. der Adject.). - der W. des Glücks, fortunae mobilitas: der W. der Verkäufer, varietas venditorum: ich habe keinen W. gegen dich gezeigt, in te non fui animo mobili.

wankelmüthig, infirmus (unzuverlässig, wankelmüthig). - inconstans (unbeständig). - levis (leichtsinzig, flatterhaft). - mutabilis (veränderlich in seinen Entschlüssen). - mobilis (beweglich, wer immer von einem Entschluß, den er bereits auszuführen im Begriff ist, zu einem andern übergeht). - varius (abwechselnd, bald so, bald anders gesinnt, veränderlich gelaunt); verb. varius et mutabilis. - w. Seelen, levissima fidei mutandae ingenia: w. seyn, animo od. ingenio vario esse; animo od. ingenio mobili esse; sibi non constare: so w. seyn, tantā mobilitate sese gerere: gegen Jmd. w. seyn, in alqm animo mobili esse.

Wankelmüthigkeit, f. Wankelmuth.

wanken, labare (v. pr.). - nutare (hin u. her wanken, schwanken, vom obern Theile feststehender Körper). - vacillare (wackeln, von der leichten Beweglichkeit solcher Gegenstände, welche nicht fest genug stehen, alle drei eig. u. bildl.). - titubare (taumeln, im Gehen hin u. her wanken, wie der Betrunkene, Schwindelnde, Schlaftrübe). - fluctuare (eig. mit den Wellen hin u. her treiben; daher bildl., fluctuare animo u. bl. fluctuare = unschlüssig seyn). - die Kniee wanken, genua labant: der Helm, der Thurm wankt, galea, turris nutat: vom Weine w., ex vino vacillare: wankender Schritt (eines Betrunknen u.), gradus od. pes titubans (taumelnder); gradus od. pes errans. pedes errantes (unsicherer): wankendes Fußes, Schrittes, titubans (v. der Pers.): mit wankendem Fuße nach Hause zurückkehren, titubante pede domum reverti. - die Bundesgenossen wanken, socii labant: der Muth, die Hoffnung, die Treue, der Entschluß wankt, animus, spes, fides. consilium labat: die Schlachtordnung wankt, acies nutat: den wankenden Staat befestigen, mutantem rem publicam stabilire: die Gerechtigkeit wankt, justitia vacillat: in seinem Entschlusse zwischen verschiedenen Maßregeln, bald da-, bald dorthin w., in decreto suo inter varia consilia nunc huc nunc illuc fluctuare. - wankend werden, labascere. labefieri (eig. u. bildl.): wankend machen, labefacere. labefactare (eig. u. bildl.): Jmds. Treue w. machen, labefactare fidem alqjs; fide alqm dimovere: Jmd. w. zu machen suchen (in seiner Treue), alqm sollicitare. - **Wanken**, das, nutatio (das Schwanken). - vacillatio (das Wackeln).

wann, I) Nov. der Zeit: a) üb.: quocumque tempore (zu jeder Zeit). - wann und wo, quocumque tempore et loco. - dann und wann, interdum.

— b) als Fragepartikel: quando? quo tempore? —
II) als Conjunction, s. wenn.

Wännchen, alveolus (kleine Mulde, Geste). —
Ist es = Körbchen, s. d.

Wanne, alveus (Mulde, Geste, Badewanne). —
Ist es = Korb, s. d.

wannen, von, unde; ex quo loco.

Wanft, s. Bauch.

Wanze, cimex.

Wappen, insigne generis (vgl. Cic. Sull. 31, 88). — W. bekommen, etwa imagines familiae suae consequi (Cic. agr. 2, 1 in.).

Wappenbuch, *liber insignium.

Wappenkunde, *doctrina insignium. — *scientia insignium (Wappenkenntniß, die Jnd. hat).

Wappenkunst, *heraldica (t. t.).

wappnen, s. bewaffnen.

Wardcin, s. Münzwardcin.

wardiren, nummos publice probare.

warm, calidus (Ggß. frigidus). — tepidus (lau).

— fervidus (sehr warm, siedend heiß). — spissus (dicht u. daher warm haltend, von Kleidern). — intimus (bildl., innig, wie Freund, Freundschaft). — w. Wasser, calida aqua; auch bl. calida od. calda: w. Brunnen, Quellen, s. Warmbrunnen: ein w. Bad, balneum calidum (ein einzelnes Bad, das man nimmt); thermae (als Badeort od. Badeanstalt): sich w. baden, calidā lavari: w. Speifen, cibi calidi: ein warmer Umschlag, fomentum. — ein w. Verehrer Jnds.; alcjs studiosissimus: mit w. Zuneigung, amanter. — w. seyn, calere. calidum esse: es ist warm (von der Witterung), calet aër: der Kopf ist mir schon w. genug (bildl.), jam caleo. — w. werden, calescere; calefieri (auch v. Thieren, zB. v. einem Pferde): die Witterung wird w., anni tempus incalescit: der Kopf wird mit w., vino incalesco (ich werde vom Weine warm im Kopfe); turbatis me (ihr macht mich verwirrt). — w. machen, calefacere (eig. u. bildl. = einer Pers. tüchtig zusehen); exercere (bildl., eine Person, ihr tüchtig zusehen): Jndm. den Kopf w. machen (bildl.), alqm calefacere, incendere: Jndm. den Kopf mit etw. w. machen, alqm fatigare alqäre (zB. precibus): viele Dinge machen mir den Kopf warm, multa me sollicitant. — etwas w. setzen, alqd igni apponere: etwas w. halten, alqd fovere: die Speifen auf heißen Kohlenpfannen w. erhalten, epulas fovere foculis ferventibus: etw. w. reiben, alqd attritu incitare ad calorem (zB. einen Stein).

Warmbrunnen, aquae calidae. aquae calentes. — aquae calidae fontes. aquarum calentium fontes (als Quellen).

Wärme, calor. — tepor (laue, milde Wärme). — fervor (siedende, glühende W.). — vis caloris (Wärmekraft, Wärmestoff). — die natürliche W. (Lebenswärme), calor vitalis: beständige W. lieben (v. Gemächsen), assiduo tepore laetari. — Uneig., die W. des Redenden, calor dicentis: mit W., calide; animi quodam fervore; vehementer. acriter (heftig). — mit W. bestreiten, vehementius od. acrius alqd impugnare: mit vieler W. danken, *animo commotiore gratias agere: mit gleicher W. lieben, pari caritate diligere.

Wärmegrad, calor mensura. — höherer, geringerer W., calor major, minor: der höchste, geringste W., calor maximus, minimus.

wärmelcer, experts calor.

Wärmeleitung, in einem Zimmer, impressi parietibus tubi, per quos circumfunditur calor, qui ima simul et summa fovet aequaliter.

Wärmemesser, *thermometrum (θερμόμετρον, t. t.).

wärmen, calefacere (warm machen, erwärmen). — tepfacere (lauwarm machen). — fovere (bähen, warm machen od. erhalten, auch durch natürliche Körperwärme). — refovere (von Neuem warm machen, aufwärmen). — recoquere (aufkochen). — das Essen w., epulas recoquere (aufkochen); epulas fovere foculis ferventibus (das Essen auf heißen Kohlenpfannen warm erhalten): die Hühner wärmen ihre Jungen mit den Flügeln, gallinae fovent pullos peninis. — **sich wärmen**, corpus calefacere od. refovere: sich (die Glieder) am Feuer w., artus igni admoto refovere: sich an der Sonne w., apricari; sole uti: sich an der Sonne oder am Feuer w., calescere apricatione aut igni.

Wärmen, das, calefactio (die Heizung, zB. eines Bades, Spät.). — Uebrig. durch Umschr. mit den Verbis unter „wärmen“, zB. wir gebrauchen das Brennholz zum Wärmen (des Körpers), materia ad corpus calefaciendum utimur.

Wärmestoff, vis caloris. — dieser W., ea caloris natura.

warmfeucht, calidus et humidus.

warmtrocken, calidus et siccus.

warnen, Jnd., monere od. praemonere alqm, ut caveat. — vor etwas w., monere od. praemonere alqd cavendum; monere od. praemonere de aliqua re; monere, ut vitet alqs alqd (Jnd. erinnern etwas zu vermeiden); monere od. admonere od. praemonere, ne etc. (warnen, daß er nicht etc.). — sich w. lassen (auf Warnung hören), audire monentem; monenti obsequi; bene monenti oboedire; bene monentem sequi; von Jnd., locum relinquere admonitionibus alcjs: sich freundlich w. lassen, amice monentem audire: sich nicht w. lassen, negligere od. spernere monentem. — ein warnendes Beispiel, documentum (Beispiel zur Lehre, Warnung); exemplum (Beispiel zum Beweis, zur Bestätigung eines ähnlichen Falls üb.): zum warnenden Beispiel für die Uebrigen, ad terrorem ceterorum.

Warner, monitor. — **Warnerin**, monens.

Warnung, monitus. — documentum (ein Beispiel zur Warnung). — monentis verba (die Worte des Warnenden, zB. die Warnungen werden in den Wind gesprochen werden, abibunt in vanum monentium verba). — Jndm. zur W. dienen, esse alicui documento: sich etwas zur W. dienen lassen, habere alqd sibi documento: sich Jnd. zur W. dienen lassen, exemplum sibi capere de alqo: sich etw. zur Lehre u. W. dienen lassen, pro disciplina et praeceptis habere alqd (zB. incommoda accepta): zur W. sage ich dir dies, *te moniturus hoc dico: auf W. hören, W. annehmen, s. „sich warnen lassen“ unter „warnen“: auf keine W. hören, monentem negligere od. spernere.

warrlich, s. wahrlich.

Warte, specula. — von der Warte aus sehen, ex specula prospicere.

Wartefrau, s. Wärterin.

Wartegeld, nummi pro mora dandi od. dati (im Allg., nach Suet. Caes. 38). — *dimidium salarii (halbe Besoldung eines Beamten). — *dimidium stipendii (Halbsold eines Offiziers). — auf W. stehen, *dimidium salarii od. stipendii accipere.

warten, I) v. intr. manere, absol., od. auf Jnd., alqm (bleiben, wo man ist, nicht fortgehen; dann auch bleiben, bis Jnd. kommt). — opperiri, absol., od. auf Jnd. od. etw., alqm od. alqd (an einem Orte verbleiben, bis Jnd. kommt, wiederkommt, od. bis etwas erfolgt, abwarten). — praestolari, absol., od. auf Jnd., alicui (bereit stehen, um Jnd. zu empfangen, passen, zB. vom Diener, der seinen Herrn er-

wartet). – expectare, absol., od. auf Jmd. od. etw., alqm od. alqd (Bevorstehendem entgegensehen, dessen Erfolg man aus Gründen annehmen kann). – warte ein wenig! mane paulisper!: warte hier ein wenig! parumper opperire hic!: warte nur (drohend), sine! (Plaut. asin. 5, 2, 48); hoc tibi non sic abibit! hoc non impune feres! (das soll dir nicht so hingehen). – Jmd. warten lassen, morari alqm (Jmdm. Verzug machen, Jmd. nicht fortlassen, aufhalten); ducere alqm (hinhalten): Jmd. bis auf eine andere Zeit w. lassen, alqm differre in aliud tempus: es läßt Jmd. auf sich warten, mora est in algo: der Richter läßt nicht auf sich warten, in iudice nulla mora est: es läßt Jmd. (zB. der Richter mit der Strafe) od. etwas (zB. die Strafe) Einen auf sich warten, alqs od. alqd remoratur alqm (s. Cornif. rhet. 4, 36. §. 48. Cic. Cat. 1, 2, 4): Pompejus ließ keinen Augenblick mit der Verfolgung auf sich warten, Pompejus non moram ullam ad insequendum intulit: die Feinde ließen nicht (mit dem Kampfe) auf sich warten, hostes non moram dimicandi od. nullam moram dimicandi fecerunt: er glaubte mit der Verfolgung des M. Antonius nicht warten zu dürfen, nullam moram interponendam insequendi M. Antonium putavit: drei Tage auf Jmd. w., triduum manere alqm: auf Jmd. vor der Thür w., praestolari alci ante ostium: auf Jmds. Erbschaft w., hereditatem alcijs expectare: von einem Tag zum andern w., diem ex die expectare: auf eine Gelegenheit w., expectare od. captare occasionem; begierig, imminere od. intentum esse in occasionem: eines Jeden wartet der Tod, mors sua quemque manet: die Strafe wartet deiner, poena tibi imminet od. instat: mit etwas warten, differre alqd. — II) v. tr. 1) Sorge für etwas tragen, pflegen: curare (Wartung u. Pflege angeheben lassen). – fovere (eig. warm halten; dann pflegen, nicht zu Grunde gehen lassen, zB. die Kleinen, parvulos). – einen Kranken w., aegrotum curare; alci od. alcijs valetudini assidere; alci aegro ministrare (von e. Diener): den Kranken recht sorgfältig w., sedulus circa lectum aegrotantis in omnia ministeria discuro. — 2) die Obliegenheiten von etwas erfüllen, zB. seines Amtes, Berufes w., munere suo fungi; muneris sui officii satisfacere; exsequi munus officii.

Warten, das, expectatio. – des Stehens u. vergeblichen W. auf den Kampf müde, fatigatus stando et nequiquam expectando certamen: des W. auf die Antwort müde, expectando responsum fessus.

Wärter, custos. – der W. der Bienen, s. Bienenwärter: der W. eines Kranken, s. Krankenwärter: die W. u. Pfleger der Kranken, assidentes curantesque.

Wärterin, custos. – bei den Kindern, nutrix.

Wartthurn, specula.

warum, I) Fragepartikel: cur? quamobrem? (fragen nach dem Zweck). – quare? (woburch? weswegen? fragt nach der Veranlassung). – quapropter? qua de causa? quid est, cur etc.? quid est, quapropter etc.? quid est causae, cur etc.? quid est, quod etc.? (fragen nach dem Beweggrund). – quid? (bezeichnet im Allg. das, was bei einem Verbum in Betrachtung kommt). – warum thust du dieses? cur hoc facis?: warum denn genügt er nicht? quamobrem tandem non satisfacit?: ihr fragt, warum Aegisthus zum Ehebrecher geworden sei, quaeritis, Aegisthus quā re factus sit adulter?: warum lesen die griechisch Gebildeten die lateinischen Dichter? quid causae est, cur poetas Latinos Graecis literis eruditi legant?: warum klagst du also? quid est igitur, cur querare?: warum beklagst du dich dar-

über? quid est, quod hoc accuses?: warum soll ich prahlen? quid enim me ostentem? — **warum nicht?** cur non mit dem Indicativ (fragt nach dem Zweck, warum etwas nicht geschehen sei). – quidni mit dem Coniunctiv (fragt verwundernd, warum der Andere den Grund einer Handlung nicht einsehe, und kann daher keine Antwort erwarten). – quin mit dem Indicativ (deutet auf eine dringende Aufforderung, etwas zu thun, hin). – warum holst du deine Gattin nicht nach Hause? cur non domum uxorem arcessis?: warum bist du nicht hier? cur non ades?: warum sollte ich nicht können? quidni possim?: warum sollte ich es nicht gern einräumen? quidni libenter concesserim?: warum greifen wir nicht die Städte an? quin urbes aggredimur?: warum erträgst du nicht, was sich nicht ändern läßt? quin quod ferendum est fers? — II) als relatives Adverbium: cur; quamobrem; quapropter; propter quod (vgl. oben no. I). – die Ursache, warum du deine Meinung geändert hast, causa, cur od. propter quam sententiam mutavisti: hast du etwas, warum du auf mich zürnst? estne aliquid, propter quod od. cur mihi irascaris: die Ursache, warum er weggegangen ist, siehst du, quamobrem abierit, causam vides: ich glaube, du wunderst dich, was es sei, warum ich dich habe rufen lassen, credo te mirari, quid sit, quapropter te evocari jussi: ich habe keine Ursache, warum ic., non est od. nihil est, cur mit Coniunctiv.

Wärzchen, verrucula (als Hautauswuchs). – papilla (Brustwarze).

Warze, verruca (als Hautauswuchs). – papilla (Brustwarze).

warzig, verrucosus.

was, I) als Fragepronomen: quid? – was steht du da? quid stas?: was willst du? quid vis?: was ist das? quid hoc est?: was soll das seyn? quid hoc tibi vult?: was für ein Mensch ist das? quid hoc hominis est?: was giebt es für einen Värm? quid hoc turbae est?: was anders gab ihm den Sieg als Schnelligkeit? quae alia res quam celeritas victoriam dedit?: was für einer? qualis?: zu was für einem Zwecke? quo consilio? quo fine? – was nicht? = warum nicht? s. warum no. I. — II) außer der Frage, a) ohne Beziehung auf etwas Vorhergehendes: qualis; qui; quis. – was ist das für Mann! qualis hic est vir! qui vir!: was für einem Freunde habe ich mein Vermögen anvertraut! qualine amico mea bona commendavi!: was für Niederlagen habe ich erlitten! quantas strages edidi!: er hat mir geschrieben, was für Bücher er gelesen hat, scripsit mihi quos libros legerit: er zeigte schon damals, was aus ihm werden würde, jam tum, qualis futurus esset, ostendit: man beurtheile jeden nicht nach dem, wie reich er ist, sondern was er ist, sit omne iudicium non quam locuples, sed qualis quisque sit? — b) mit Beziehungen auf etwas Vorhergehendes: qui. – das, was du mir gejagt hast id quod od. ea quae mihi dixisti: Alles was, s. alles: nehmt, was euch (von beidem) beliebt, utrum placet, sumite.

Waschbär, *ursus lotor (L.).

Waschbecken, aqualis (im Allg.). – aquacmanalis (Händebecken, bei den Spät. aquimale u. aquimarium). – malluivum (Handbecken beim Opfern).

Wäsche, I) das Waschen: lavatio, lotio (als Handlung übh.). – *lincorum lavatio (das Waschen des Linnenzeuges). – eine W. haben, lintea lavare: etwas in die W. geben, alqd lavandum dare. — II) linnenes Zeug, lintea, orum, n. – schwarze W., *lin-

tea sordida: andere (weiße) Wäsche anziehen, *lintea mutare.

waschen, I) v. tr. lavare. - abluere (abspülen, abwaschen). - die Hände, die Füße w., manus lavare; pedes abluere: Erz w., aes lavare: die Flecken aus dem Kleide w., maculas vestis eluere: seine Hände in Unschuld w. (sprüchw.), extra eulpam esse: Jndm. den Kopf w. (sprüchw.), alqm castigare (verbis). - sich waschen, lavari; abluī: ich wasche mich am ganzen Körper, totus lavar. - II) v. intr. eine Wäsche haben: lintea lavare.

Waschen, das, f. Wäsche no. I.

Wascher, lotor (Inscr. l. - **Wäscherin**, *mulier, quae linteis lavandis quaestum facit.

Waschfrau, f. Wäscherin.

Waschgefäße, =geschirr, =geräth, vasa, quae ad lavationem pertinent.

Waschgold, *aurum fluviale.

waschhaft, f. schwachhaft.

Waschhaftigkeit, f. Schwachhaftigkeit.

Waschlappen, *lacinia abstergendo serviens. - penicillus (Schwamm zum Abwaschen).

Waschmittel, lomentum.

Waschnapf, f. Waschbecken.

Waschwasser, aqua idonea ad lavandum (zum Waschen geeignetes Wasser). - aqua, quā manus lavantur (Wasser zum Waschen der Hände, in der Priestersprache malluviae genannt). - aqua, quā pedes lavantur (Wasser zum Waschen der Füße, in der Priestersprache pelluviae). - ein vortreffliches W. seyn, aquam egregiam esse ad lavandum: gib, bringe W. für die Hände, für die Füße, cedo, fer aquam manibus, pedibus (f. Plant. most. 1, 3, 150 [308]; Pers. 5, 2, 14 [792]).

Wasser, I) im Allg.: aqua (der Plur. aquae von einer größeren Wassermasse). - aquae genus (Wasserart). - fließendes W., aqua viva; flumen vivum; u. bl. profluens: stehendes W., aqua stagnans: süßes, salziges W., aqua dulcis, salsa: Wasser u. Brot, panis et aqua. - W. holen, nach W. gehen, aquam petere; aquatum ire. aquari (in größerer Quantität, zB. von Soldaten für das Heer): W. aus einem Brunnen ziehen, aquam e puteo trahere: W. ziehen, aquam colligere. vaporem ex aquis excitare (von der Sonne); aquam trahere od. accipere (v. Schiffen): W. leiten, ableiten, aquam ducere, derivare. - großes Wasser (bei einer Ueberschwemmung), aquae magnae (zB. bis eo anno fuerunt): unter W. setzen, irrigare (bewässern, zB. einen Acker); inundare (überschwemmen): ein Ort ist weit unter W. gesetzt, locus late restagnat: ins W. fallen, in undas concidere: ins W. werfen, in aquam conicere: sich ins W. herablassen, unter dem W. schwimmen, urinari. - im W. lebend, sich aufhaltend, aquatilis; aquaticus: voll W., aquae plenus (mit W. angefüllt); aquosus (wasserreich). - Bildl., zu Wasser werden, ad irritum redigi od. cadere (zB. von der Hoffnung); vanum evadere (zB. von der Freude): ganz zu W. werden, ad vanum et irritum redigi (zB. der Vertheil des Sieges ist ganz zu W. geworden, ad vanum et irritum redacta est victoria): etw. zu W. machen, ad irritum redigere alqd (zB. spem): Jndm. die Sache zu W. machen, spem alcijs fallere od. praecidere; rationes alci conturbare (Jndm. einen Strich durch die Rechnung machen, Ter. eun. 5, 2, 29 [868] sq.): Jndm. das W. nicht reichen, longe inferiorem esse alqo: kein W. trüben, *nil delinquere. - Sprüchw., Wasser ins Meer tragen, in freta collectas alta addere aquas (Ov. am. 2, 10, 14; pleno sidera caelo addere (ibid. 2, 10, 13); u. (in Bezug auf Reichthum) teruncium adji-

cere Croesi pecuniae (Cic. de fin. 2, 12, 29). - II) insbes.: a) als Element: aqua. - humor (das Maß; beide im Ggß. von aer, ignis, terra od. terrenum). - b) im Gegensatz des Landes: rivus (Bach). - flumen (Fluß, f. das. die Synon.). - mare (Meer). - zu W. u. zu Lande, terrā marique; terrā et mari; et terrā et mari; et mari et terrā; mari atque terrā (wobei zu bemerken, daß terrā marique die gewöhnliche Ausdrucksweise ist, die übrigen nur da, wo mit mehr Nachdruck geredet wird, angewendet werden; ganz unlat. ist aquā et terrā). - ein Krieg zu W., bellum maritimum od. navale: zu W. gehen, f. „zur See gehen“ unter „I. See“. - Sprüchw., stille Wasser sind tief, altissima quaeque flumina minimo sono labuntur (Curt. 7, 4 [16], 13). - c) die Flüssigkeit im Blute: phlegma (φλέγμα). - *lympa (t. t.). - das W. unter der Haut, aqua intercus. - d) Urin: urina. - sein W. lassen, urinam reddere od. facere; vesicam exonerare. - e) Glanz der Edelsteine: splendor.

Wasserablauf, aquae iter (zB. aperire).

Wasserader, vena aquae.

Wasserampfer, hydrolapathum (ἡδρολάπα-
ρον). - *rumex aquaticus (L.).

wasserarm, inops aquae od. aquarum.

Wasserart, aquae genus.

wasserartig, aquae similis (zB. bilis).

Wasserarzt, *medicus, qui aquā frigidā me-

Wasserbad, f. Bad

[detur od. curat.

Wasserbau, moles fluctibus opposita. - einen W. auführen, molem fluctibus opponere od. obicere. - **Wasserbaukunst**, *hydrotechnice (t. t.).

Wasserbaumeister, *hydrotechnicus.

Wasserbecken, labrum.

Wasserbehälter, der, =niß, das, labrum (Wasserbecken). - lacus (ein tiefer Wasserbehälter mit stehendem Wasser, ein See). - castellum, dividiculum (Wasserschloß, Gebäude, in welchem das Wasser einer Wasserleitung sich sammelt, um durch Röhren nach verschiedener Richtung vertheilt zu werden). - cisterna (ein unterirdisches Behältniß, um das Regenwasser aufzufangen). - Schläuche u. andere Wasserbehälter, utres et alia aquis idonea (Sall. Jug. 75, 3).

Wasserbeschreibung, *hydrographia (ἡδρογραφία). - **Wasserbett**, alveus.

Wasserbewohner, die, wie Fische etc., aquarum incolae. - **Wasserblase**, bulla.

wasserblau, caeruleus; cyaneus; cumatilis. - etwas w., subcaeruleus: w. gefärbt, gefleidet, caeruleatus.

Wasserblei, plumbago.

Wasserblume, nymphaea (auch bei L.).

Wasserbruch, hydrocele (ἡδροκήλη). - mit einem W. (behaftet), hydrocelicus.

Wasserbrüte, alveus.

Wässerchen, aquula. - rivulus (Bächelchen).

Wassercur, die, aquae frigidae usus. - die W. anwenden bei Jnd., aqua frigidā alei mederi: die W. gebrauchen (v. Kranken), aquā frigidā uti; *aquā frigidā se eurari pati: durch eine starke W. sich die Eingeweide verderben, ereberrimae aquae frigidae usu intestina vitare. - **Wassercurart**, medicina, quae aquarum perflugio utitur.

Wasserdamn, moles fluctibus opposita od. objecta.

Wasserdampf, aquarum vapor; aquarum vaporatio.

wasserdicht, impenetrabilis aquae (für das Wasser undurchdringlich). - aquam excludens (das Wasser nicht einlassend, zB. junctura). - w. seyn, aquam

excludere; non recipere in se nec combibere liquorem; humidam potestatem in corpus penetrare non pati: w. machen, impenetrabilem aquae reddere.

Wasserdoctor, *medicus, qui aquā frigidā medetur od. curat.

Wasserdüfte, aqua (zB. aqua levata vento, Liv. 21, 58, 8).

Wassereidechse, *lacerta aquatica. — scincus (im Nil).

Wassereimer, f. Eimer.

Wasserfahrt, navigatio. — Wasserfahrten (zur See) lieben, maris usu laetari.

Wasserfall, dejectus aquae (als Zustand, da das Wasser herabfällt). — aquae ex edito desilientes (das von der Höhe herabfallende Wasser; vgl. Pl. ep. 3, 6, 37 die Beschreibung eines künstlichen Wasserfalls). — aquae per gradus cum fragore labentes (mit Geräusch von Stufe zu Stufe herabfallendes Wasser, Cascade). — **IK** catarracta (griech. καταρράκτης, der Wasserfall übh.) steht im Latein. nur vorzugsweise von den Wasserfällen des Nils. — der W. des Nils, Nilus cadens.

Wasserfang, f. Wasserbehälter.

Wasserfarbe, I) Farbe des Wassers: color aquaticus (im Allg.). — color caeruleus (wasserblaue Farbe). — II) zum Malen: *pigmentum aquā dilutum.

wasserfarbig, f. wasserblau.

Wasserfläche, superficies aquae (Col. 8, 15, 3). — summa aqua (das Obertheil des Wassers). — aequor maris (die Spiegelebene des Meeres).

Wasserflaiche, lagoena aquae.

Wasserfluth, f. Ueberschwemmung.

Wasserrurche, Furche zur Aufnahme des Wassers auf dem Acker, aquarius sulcus; elix.

Wassergalle, virga (am Himmel, Regengalle, f. Sen. nat. quaest. 1, 9 sq.). — scaturigo (Ackergalle, quellige Stelle auf dem Acker).

Wassergang, a) im Allg.: iter, per quod aqua currit (zB. in der Erde). — b) insbes. = Wasserleitung, w f.

Wassergattung, aquae genus.

Wassergefälle, libramentum aquae.

Wassergefäß, vas aquarium (im Allg.). — hydria (ὕδρια) od. rein latein. urna (Wasserkrug). — situla (Wassereimer oder ähnliches Gefäß zum Wassererschöpfen). — Schläuche und andere Wassergefäße, utres et alia aquae idonea (Sall. Jug. 75, 3).

Wassergeflügel, aves aquaticae.

Wassergerinne, canales (Plur.).

Wassergeschirr, f. Wassergefäß.

Wasserglas, calix vitreus.

Wassergraben, f. Canal, Wasserleitung.

Wassergras, gramen aquaticum.

Wasserguß, effusio aquae (Ergießung des Wassers). — imber (Regenguß). — vom Himmel stürzende Wassergüsse, aquae cadentes.

wasserhaltend, =haltig, aquosus.

Wasserhälter, f. Wasserbehälter.

Wasserheilstalt, f. Kaltwasserheilstalt.

Wasserheilkunde, medicina, quae aquarum pertugio utitur.

wasserhell, aquae similis.

Wasserhöhe, aquarum altitudo.

Wasserholen, das, aquatio.

Wasserholer, aquator.

Wasserhose, columna (f. Lucr. 6, 426. Pl. 2, 48 [49], 134).

Wasserhuhn, fulica (auch bei L.).

Wasserhund, *canis aquaticus.

wässerricht, aquae similis.

wässerrig, I) eig.: aquaticus (wässerrig, feucht). — aquatilis (einen Wassergeschmack habend, ὕδαρός, zB. Geschmack, sapor: Saft, succus). — Sprüchm., Jndm. den Mund wässerrig machen, salivam alci movere (f. Sen. ep. 79, 6: Aetna tibi salivam movet). — II) uneig., geistlos: jejunos (Ggß. copiosus).

Wasserjagd, *venatio aquatiliūm.

Wasserkanne, situla (zum Wassererschöpfen). — Ist es = Wasserkrug, f. d.

Wasserkasten, f. Wasserbehälter.

Wasserkopf, *hydrocephalus (t. t.).

Wasserkrug, urceus aquarius. — aquae amphora (großer zweihenflcher). — hydria (ὕδρια) od. rein lat. urna (Wassergeschirr übh.).

Wasserkunde, *hydrologia (t. t.).

Wasserkunst, a) ein durch Wasser getriebenes Kunstwerk: machina hydraulica. — b) als Wissenschaft: *hydraulica, orum, n. (ὕδραυλικά, τά).

Wasserkünstler, *hydraulicus (ὕδραυλικός).

Wasserkur zc., f. Wassercur zc.

Wasserrade, arca.

Wasserleiter, aquarius (Brunnenmeister, Röhrenmeister). — aquilex. aquarum indagator (der Wassertheoretiker, ὕδρογνώμων, der sich darauf verstand, Quellen aufzusuchen, das Wasser zu sammeln, zu fassen u. nach den verschiedenen Punkten hin zu vertheilen).

Wasserleitung, aquaeductio (als Handlung). — aquae inductio (als Handlung, Leitung des Wassers in das Land hinein zur Bemässerung des Bodens, Cic. de nat. deor. 2, 60, 152, wo Plur. aquarum inductiones). — aquae od. aquarum ductus (als Zustand od. Sache). — rivus (das Gerinne der Wasserleitung). — Im 3sg. oft aqua allein, zB. die W. des Claudius, aqua Claudia. — die Aufsicht über die Wasserleitungen, provincia aquaria. — eine unterirdische W., opus subterraneum; rivus subterraneus: eine bergabwärts gehende W., decursus: eine W. anlegen, extruere aquae ductum (dah.: die Anlegung einer W., exstructio aquae ductus): mehrere Wasserleitungen anlegen, plures aquas perducere: eine W. wohin anlegen, aquam ducere od. adducere od. perducere in m. Acc. (zB. in urbem, in Capitolium): eine W. durch Jnds. Grundstück anlegen, aquam per fundum alcijs ducere.

Wasserleitungsgerechtigkeit, aquae jus (f. Cic. ad Qu. fr. 3, 1, 2. §. 3; Caecin. 26, 74). — aquae ductus (Cic. Caecin. 26, 74). — aqua (f. Papin. dig. 3, 5, 31. §. 7).

wasserlos, *aqua carens. — siccus (trocken). — w. Emöden, deserta ob siccitatem loca.

Wassermalerei, *pictura aquaria.

Wassermangel, penuria aquarum. aquae inopia (f. „Mangel“ den Untersch. von pen. u. inop.). — W. leiden, aquae inopiā affectum esse.

Wassermann, aquarius (auch als Sternbild). Vgl. „Wasserträger“.

Wassermasse, aquae. — eine große W., aquarum magnitudo: eine sehr große W., ingens aquae modus: welche od. eine wie große W., quantum aquarum; quantae aquae: eine so große W., tantum aquarum; tantar aquae.

Wassermaus, musculus aquatilis.

Wassermühle, molae aquae; molae aquariae.

Wassermüller, *molitor aquarius.

wässern, I) v. tr.: 1) mit Wasser befeuchten: irrigare. — 2) mit Wasser vermischen, verdünnen: aquā miscere od. diluere. — 3) in Wasser einweichen: in cerare (zB. pisces, calcem). — II) v. intr. der Mund wässert mir nach etwas, salivam mihi

alqd movet (es macht mir etwas den Mund wässrig, Sen. ep. 79, 6); stomachum meum alqd sollicitat (es macht etwas meine Begierde rege, Pl. ep. 1, 24, 3). — **als gewässert** (v. Stoffen), s. bes.

Wässern, das, 1) das Bewässern: irrigatio. — II) das Einwässern: maceratio (3B. calcis).

Wässernixe, nymphula.

Wässernoth, aquarum intemperies.

Wässernymphe, Nais (Ναΐς); Naias (Ναΐάς).

Wässerochse, s. Mispferd.

Wässervorgel, hydraulus (ὕδραυλος); machina hydraulica; organum hydraulicum.

Wässervorgelspieler, hydraulia (ὕδραύλης).

Wässervartie, s. Wasserfahrt.

Wässerpelze, *margarita adulterina.

Wässerpfahl, sublica.

Wässerpflanze, herba aquatica (am Wasser stehende, wachsende Pflanze; Plur. auch bl. aquaticae). — herba aquis innascens (im Wasser wachsende Pflanze). — herba in summa aqua nascens (Pflanze, die auf der Oberfläche des Wassers wächst). — herba summo aquarum innatans (Pflanze, die oben auf dem Wasser schwimmt; Plur. auch herbosa summo aquarum innatantia). — herba circa od. secundum fontes nascens (Pflanze, die um die Bäche od. längs der Bäche wächst). — herba e rivis aut fluminibus collecta (aus Bächen od. Flüssen gesammelte Pflanze).

Wässersplatz, *locus aquationi opportunus.

Wässersprobe, probatio aquarum.

Wässerspumpe, antlia (ἀντλία).

Wässersquelle, s. Quelle.

Wässerrad, rota aquaria.

Wässerrecht, s. Wasserleitungsgerechtigkeit.

Wässerreich, das, regnum maritimum.

Wässerreich, aquosus. — fontibus abundans (quellenreich). [reis, Räuber].

Wässerreis, sarmentum inutile. — stolo (Neben-

Wässerreise, navigatio. cursus (Wasserfahrt übh.). — iter maritimum (Seereise).

Wässerrinne, rivus (als Gerinne). — canalis od. (kleinere) canaliculus (als Röhre). — colliciae (als Ableitung des Wassers von Aedern, Dächern etc.). — eine W. in den Wänden (eines Hauses) anlegen, rivum parietibus imponere (Jct.). [Unterjch.].

Wässerröhre, tubus. fistula (s. „Röhre“ den

Wässersäule, s. Wasserhose.

Wässersammlung, *collectio aquarum.

Wässersand, *arena aquatica. — Ist es = Mersand, s. d. [ceptum od. vi aquarum illatum.

Wässerschaden, *damnum ex inundatione ac-

Wässerscheide, aquarum divortium.

Wässerscheu, hydrophobia (ὕδροφοβία, Spät.), od. rein lat. aquae timor od. aquae metus od. pavor aquae (Scheu vor dem Wasser). — taedium aquae (Widerwillen gegen das Wasser). — pavor potus (Scheu vor Getränk); verb. pavor aquae potusque omnis odium (Scheu vor Wasser u. Widerwillen gegen jede Art von Getränk). — von der W. befallen, aquae metu oppressus: die W. haben, s. „wasserscheu seyn“ unter „wasserscheu“: etw. schützt beim Biß eines tollen Hundes vor W., alqd in canis rabiosi morsu tuetur a pavore aquae: in Folge eines Bißes von einem tollen Hunde die W. zu befürchten haben, pavore potus periclitari ex canis rabiosi morsu.

wasserscheu, hydrophobus (ὕδροφοβός, Spät.). — rein lat. aquae metu oppressus (von der Wasserscheu befallen). — w. werden, aquam timere coepisse; aquae metu opprimi: w. seyn, aquam timere od. horrere; aquae metu cruciari; aquae metu oppressum esse.

Wässerschildkröte, *testudo aquatilis.

Wässerschlamm, limus aquaticus.

Wässerschlange, anguis od. (kleinere) colubra in aqua vivens. — hydrus. hydra (ὕδρος, ὕδρα, auch als Sternbild). — anguis (als Sternbild).

Wässerschlauch, uter. — **Wässerschloß**, s. Wasserbehältniß. — **Wässerschlund**, vorago.

Wässerschnecke, cochlea aquatilis. — **Wässerschöpfen**, das, haustus aquae. — **Wässerschöpfer**, aquator. — **Wässerschraube**, cochlea. — **Wässerschwalbe**, hirundo riparia. — **Wässerschwamm**, spongia. — **Wässersseite**, *pars aquam spectans.

Wässersgefahr, inundatio (Ueberschwemmung). **Wässerspiegel**, s. „Spiegel des Wassers“ unter „Spiegel no. II, a“; vgl. „Wässersfläche“.

Wässerspritze, siphon. — eine kleine, siphunculus.

Wässersstand, aquarum altitudo. — hoher W., aquarum magnitudo; aquae magnae (großes Wasser, 3B. bis eo anno fuerunt): bei dem etwas höhern W., altiore aqua.

Wässersänder, lacus. — piscina (für das Vieh).

Wässerstoff, futurac aquae materia.

wässerstoffhaltig, aquosus (3B. aër).

Wässersstrahl, *aquae radius. — **Wässersstrom**, flumen. — **Wässersstrudel**, vortex.

Wässersucht, aquae intercutis morbus, auch bl. aqua intercus (griech. ὕδρωψ, ὕδρωπισις, welche auch von Lateinern zum. gebraucht werden). — er hat die W., cum aqua inter cutem male habet; eum aqua intercus tenet: die W. bekommen, aquae intercutis morbo implicari: an der W. sterben, aquae intercutis morbo decedere.

wässersüchtig, hydropicus (ὕδρωπιός). — rein lat. aquae intercutis morbo implicatus. — w. werden, aquae intercutis morbo implicari: er ist w., eum aqua inter cutem male habet; eum aqua intercus tenet.

Wässertaucher, s. Taucher.

Wässertheile, die, in etw., aqua. — die Luft hat W., aër est aquosus.

Wässertheoretiker, s. Wasserleiter.

Wässerthier, bestia aquatilis. — Wässertiere, aquatiles; aquatilia, ium, n.

Wässertragen, das, aquatio.

Wässertträger, aquarius (im Allg., s. Lat.-dtisch. Handwörterb. unter dem W.). — aquae institor (der Verkäufer von Wasser in den Straßen von Rom etc.). — aquator (Wasserholer beim Heere). — **Wässertträgerin**, mulier od. muliercula aquam ferens.

Wässertränke, aquarium.

Wässertrinken, das, aquae potus od. potatio.

Wässertinker, aquae poter. — sein Sebelang ein W. seyn, totā vitā aquam bibere.

Wässertropfenchen, guttula aquae.

Wässertropfen, gutta aquae. — stilla aquae (s. „Tropfen“ über gutta u. stilla).

Wässertümpel, lacuna.

Wässerruhr, clepsydra (κλεψύδρα), rein lat. horologium ex aqua.

Wässerverbindung, zwischen zwei Ländern, commercium per navigia.

Wässervogel, avis aquatica. avis, quae in aqua degit (sofern er im Wasser lebt). — avis assueta aquis (sofern er im od. am Wasser zu leben gewohnt ist). — avis, quae natandi scientiam habet (sofern er schwimmen kann).

Wässervorrath, aquae copia. — sehr großen, reichen W. haben, summā aquae copiā uti.

Wässerswage, libra aquaria; auch bl. libra od. libella. — **Wässerswägen**, das, -ung, die, libratio aquarum (als Sundlung). — *hydrostatica (als Kunst, t. t.). — **Wässerswäger**, (aquarum) liberator.

Wasserwanne, labrum.

Wasserweg, I) Weg für das Wasser: aquae iter (3B. aperire). — II) Weg zu Wasser: navigatio (Ggsk. pedestria itinera, Caes. b. G. 3, 9, 4). — auf dem W., navi. navibus. classe (zu Schiffe, Ggsk. terrestri od. pedestri itinere, pedibus, 3B. wohin gehen, locum petere, in locum contendere); mari (zur See, Ggsk. terra).

Wassertwirl, gurgis. — vortex, od. umsch. contorta in se aqua (Strudel).

Wasserwoge, fluctus.

[wolke“.

Wassertwolke, nubes aquosa; vgl. „Regen-

Wasserzoll, portorium.

Wate, Zugnetz, sagena (σαγήνη), rcin lat. vericulum od. everriculum.

waten, durch einen Fluß z., vado transire alqm locum (3B. an einigen Stellen kann man durch die Rhone waten, Rhodanus nonnullis locis vado transitur). — im Sande w., sabulum aegre moliuntur pedes.

watscheln, *anatis in modum incedere.

Webe, textum.

Weberkunst, f. Weberkunst.

weben, texere. — etw. in etw. w., intexere alqd alci rei. — gewebtes Zeug, textum: gewebte Zeuge, texta; textilia. — Uebtr., leben u. weben, f. 1. leben.

Weben, das, textus. — als Kunst, f. Weberkunst.

Weber, textor.

Weberarbeit, textum (das Gewebe). — textura (in Bezug auf die Art, wie gewebt wird).

Weberbaum, jugum.

Weberblatt, pecten (Weberfamm). — scapi (die Stäbe am Weberfamm).

Weberei, I) Weberstätte: textrina; textoris officina. — II) das Weben: textus. — als Kunst, f.

Webereintrag, subtemen. [Weberkunst.

Webergehirr, licia, orum, n.

Weberhandwerk, f. Weberkunst.

Weberin, textrix.

Weberfamm, pecten.

Weberkunst, ars textrina; textrinum.

Weberlade, pecten.

webermäßig, textorius.

Weberstiftchen, radius.

Weberstube, textrina; textoris officina.

Weberstuhl, jugum. — **Weberzettel**, stamen.

Wechsel, I) Abwechslung: Genit. vicis, Rec. vicem, Abl. vice, Plur. vices (Wechsel, Abwechslung üb.). — vicissitudo. vicissitudines (die Folge, bes. die stetige Folge von Wechseln auf einander, die fort-dauernde Abwechslung). — varietas (Mannigfaltigkeit, welche sich an einem u. demselben Gegenstande zeigt). — mutatio. commutatio (Veränderung). — W. der Pferde, mutatio equorum od. jumentorum (vgl. Amm. 21, 9, 4: vectus mutatione celeri cursus publici). — der W. in Fragen u. Antworten, vices interrogandi et respondendi: W. der Regierung, f. Regierungswechsel: W. u. gehörige Aufeinanderfolge (Ordnung) in der Welt, vicissitudines rerum atque ordines: der W. der Zeiten, vicissitudo od. varietas temporum: der W. des Tags u. der Nacht, vicissitudines dierum nocturnaque; vicissitudines diurnae nocturnaeque: der W. der Jahreszeiten, vicissitudines anniversariae; commutationes temporum quadripartitae (die vier Jahreszeiten): der W. des Glücks, fortunae vicissitudo: der W. des menschlichen Schicksals, mutatio rerum humanarum: der W. menschlicher Schicksale, humanorum casuum varietas: bei jedem W. meines Geschicks, in omni rerum mearum varietate: gerührt durch den W. menschlicher Schicksale, commotus vice fortunarum humanarum: den

W. des Schicksals erfahren, alteram fortunam experiri: Alles ist dem W. unterworfen, omnium rerum est vicissitudo (Ter. eun. 2, 2, 45 [276]). — II) Geldverschreibung: syngrapha (συγγραφή, verschieden von chirographum, f. Handschrift). — pecunia (Geld üb.). — einen Wechsel ausstellen, conscribere syngrapham; perscribere pecuniam (das Geld zur Auszahlung anweisen): sich einen W. von Jmd. geben, ausstellen lassen, syngrapham facere cum alqo: Jmdm. Geld gegen einen W. borgen, alci pecuniam per syngrapham credere: Geld durch W. übermachen, pecuniam permutare, od. bl. permutare (3B. einen W. nach Athen übermachen, Athenas permutare): sich von Jmd. Geld durch W. übermachen lassen, permutare cum alqo; permutationem facere cum alqo: das Geld durch einen W. auf Jmd. bezahlen, pecuniam ab alqo repraesentare: auf einen W. klagen, ex syngrapha agere: seinen W. bekommen, pecuniam accipere: auf seinen W. warten, nummos exspectare: ich fürchte die Wechsel, die du auf mich gezogen hast, dir nicht bezahlen zu können, ohne neue Schulden zu machen, vereor, ne illud, quod tecum permutavi, versura mihi solvendum sit.

Wechselbalg, von Stroh, infans de stramentis factus; infans stramenticius (beide nach Petr. 63. 8).

Wechselbalken, die, intertignia (n. pl.).

Wechselbank, mensa (Wechselfisch, des Staates, publica). — argentaria (Wechselgeschäft, w. f.).

Wechselbrief, f. Wechsel no. II.

Wechselbude, taberna argentaria.

Wechselfall, anceps od. dubius casus (3B. belli). — vicissitudo (die Abwechslung). — Wechselfälle des Schicksals, im Leben, vicissitudines fortunae; dubii casus; varietas mobilitasque casuum: alle Wechselfälle des Lebens, des Schicksals, omnes casus vitae; omnes motus fortunae mutationesque rerum et temporum.

Wechselfieber, febris intermittens.

Wechselgesang, cantus alternus; versus alterni. — einen W. jingen, alternis canere od. dicere.

Wechselgeschäft, argentaria. — ein W. haben, treiben, argentariam facere (3B. ansehnliches od. sehr ansehnliches, non ignobilem od. maximam): das W. aufheben, argentariam dissolvere.

Wechselgespräch, a) im Allg.: alterni sermones. — in diesem W., hanc vice sermonum. — b) insbes. = Dialog, w. f.

Wechselhandel, f. Wechselgeschäft.

Wechselhändler, f. Wechsel.

Wechseljahr, climacter (κλιμακτηριον). — annus climactericus.

wechsellös, *vicissitudini non obnoxius; sibi constans.

wechsellu, I) v. intr. mutari (sich verändern). — variare (mannigfaltig, bald so, bald anders, 3B. bald gut, bald schlecht sein). — alternare, mit Jmd., cum alqo (abwechslend etwas thun). — das Wetter wechselt, tempestas variat: es wechselt Alles in der Welt, omnia mutantur; nihil semper in suo statu manet: das Glück wechselt, fortuna variat: es wechselt bei Jmd. Freude u. Furcht, mixtum gaudio et metu animum gerit alqs: Ebbe u. Fluth wechseln alle sechs Stunden, aestus maris senis semper horis reciprocis sunt: wechseln lassen, variare (3B. Ruhe mit Arbeit, otium labore): mit etw. w., mutare alqd (etw. ändern, 3B. mit den Kleidern, vestem: mit der Luft, der Gegend u. dem Wasser, aëra, loca aquasque); per vices facere alqd. alternare alqd (abwechslend verrichten). — II) v. tr. mutare. — permutare (umtauschen, vertauschen, 3B. die Namen unter sich, no-

mina inter se). – die Kleider *w.*, mutare vestem: das Pferd *w.*, mutare equum; alteri equo injici: die Pferde *w.*, mutare jumenta (beim Fahren; vgl. Amm. 21, 9, 4: vectus mutatione celeri cursus publici); in recentem equum ex fesso transsultare (beim Reiten, s. Liv. 23, 29, 5): Briefe *w.*, literas dare et accipere: mit Jmd., cum alqo per literas colloqui od. agere: mit Jmd. Worte *w.*, s. Wort: Geld *w.*, pecuniam permutare: einen Denar gegen 16 *As* *w.*, denarium sedecim assibus permutare.

Wechseln, das, mutatio (zB. der Kleider). – permutatio (Vertauschung). – vices, vicissitudo (Abwechslung, s. Wechsel). – das *W.* der Pferde, s. Wechsel *no. I.*

wechselfnd, alternus (abwechselfnd, eins ums andere). – mutuus (wechselseitig). – varius (mannigfaltig, unter sich verschied). – mit *w.* Glücke, varia fortunā. — *Adv.* per vices; alternis.

Wechselrecht, *leges de sygraphis sancitae. – *jus cambiale (*t. t.*)

Wechselrede, vices loquendi; sermones alterni.

Wechselfchuld, *debitum ex sygrapha.

Wechselfchuldner, *debitor ex sygrapha.

wechselseitig, mutuus (wechselseitig, wenn Gleiches mit Gleichem erwidert wird). – alternus (einer um den andern, abwechselfnd). – *w.* Dienstleistungen, mutua officia: *w.* Gefälligkeiten, beneficia ultro citroque data et accepta: *w.* Verdienste, merita danda recipiendaque. — *Adv.* mutuo (wechselseitig, wenn von Zweien gegen einander u. zwar von beiden Seiten ein Gleiches geschieht). – in vicem, selten in vices (wechselseitig, so daß die eine Handlung sogleich an die Stelle der andern tritt od. mehrere unmittelbar nach einander abwechselfnd folgen). – vicissim (hinwiederum, auf ähnliche Weise, wie der Andere vorher etwas gethan hat).

Wechselseitigkeit, vices.

Wechselfpiel, buntus, magna varietas.

wechselseitig, in vicem, selten in vices. – alternis (einer nach dem andern, abwechselfnd).

Wechselfisch, s. Wechselbank.

Wechselverhältnis, s. Wechselwirkung.

Wechselvertrag, *pactum mutuum.

Wechselwinkel, *anguli sibi oppositi.

Wechselwirkung, *vis mutua. – die Geldverhältnisse zu Rom stehen mit den asiatischen in engster *W.*, haec ratio pecuniarum, quae Romae, quae in foro versatur, implicata est cum illis pecuniis Asiaticis et cohaeret.

Wechselzahlung, permutatio.

Wechsler, argentarius (Geldwechsler, Banquier, der für eigene Rechnung seine Geschäfte treibt; im ältern Latein, wie bei Plautus, dafür das griech. τραπεζίτης). – mensarius (Wechsler, der Republik, der öffentliche Gelder auszahlte). – nummularius (Geld-, Wechselmäkler). – ein *W.* seyn, argentariam facere: ein ansehnlicher od. sehr ansehnlicher *W.* seyn, non ignobilem od. maximam argentariam facere.

Wechslerladen, taberna argentaria; auch bl. argentaria. – einen *W.* haben, argentariam facere (das Wechselgeschäft betreiben).

wedern, I) eig., s. aufwedern. — II) unciq.: excitare (zB. das Andenken an Jmd., memoriam alcjs). – etw. bei od. in Jmd. *w.*, alqm excitare ad alqd (zB. die Hoffnung zu seiner Unterdrückung, ad spem ejus opprimendi: die Lust nicht nur am Lesen, sondern sogar am Schreiben, non modo ad legendi, sed etiam ad scribendi studium [v. Büchern]: den Geist der Väter u. den Heldennuth der Vorfahren, ad patrum illum animum majorumque virtutem); alqm

erigere ad alqd (zB. den Wunsch nach einer neuen Lage, ad cupidinem novae fortunae: die Hoffnung der Freiheit, ad spem aliquam libertatis). – etw. von neuem in od. bei Jmd. *w.*, alqm renovare ad alqd (zB. in den Mittern den Haß, animos equitum ad odium). – in od. bei Jmd. die glücklichen Anlangen *w.*, *quasi ingenii igniculos et semina excitare.

Weder, a) v. Pers.: qui alqm (e somno) excitat od. (somno) suscitatur. — b) als Wedmittel an Uhren *cc.*: pila, cujus lapsae tinnitus abruptit somnum (s. Amm. 16, 5, 4).

Wedel, flabellum (übh. ein Werkzeug zum Wehen, Fächeln). – cauda (ein Dschenschwanz, dergl. die Alten als Fliegenwedel gebrauchten, s. Mart. 14, 67 u. 71, wo er in der Ueberschr. muscarium heißt).

wedeln, mit dem Schwanz, s. Schwänzeln. – mit dem Fächer Kühlung *w.*, flabello ventum facere.

weder ... noch, nec ... nec; neque ... neque. – und weder ... noch, et neque ... neque; neque aut ... aut: weder ... noch auch, neque ... neque vero.

Weg, der, via (die Bahn, auf welcher man geht, und das Gehen selbst; daher auch bildl., die Bahn, die man einschlägt, um zu einem Ziel zu gelangen). – iter (der Gang, den man nach einem Orte hin macht, der Marsch, die Reise, und der Gang, der nach einem Orte hingehet, der Weg, in sofern er dahin führt). – aditus (der Zugang, der Weg, auf dem man zu einem Ort od. zu einer Person gelangt); im Plur. auch verb. viae atque itinera; aditus viaeque. – cursus (der Lauf, die Richtung, die man nimmt, zB. zur See). – semita (ein schmaler Weg, der bloß für Fußgänger bestimmt ist). – trames (ein gangbarer Nebenweg in Feld und Stadt, im Ggsk. der offenen Straße, ein Riehtweg). – callis (ein Bergpfad, Holzweg). – deverticulum (der Neben- od. Seitenweg, der von der geraden Straße abführt). – meatus (der Weg, in welchem ein beweglicher Körper seinen regelmäßigen Zug hat, eine Flüssigkeit strömt). – actus (ein Feldweg, auf welchem Vieh auf die Weide u. von der Weide getrieben wird). – limes (ein Querweg od. Rain als Grenze zwischen zwei Aekern). – angiportus (ein enger Weg od. Durchgang zwischen Häusern). – ratio (bildl., Verfahrensart). – schlechte Wege, asperitas viarum: ein Weg durch eine Ebene, iter campestre: ein längerer, aber bequemerer *W.*, longius, ceterum commodius iter: ein sanfterer (bequemerer) u. mehr betretener Weg, via mollior et magis trita: der gerade Weg, via recta od. directa; iter rectum: der nähere *W.*, propior via: ein kürzerer *W.*, via compendiaris; compendium viae: der Ort, wo ein *W.* durchgeht, locus pervius: der Ort, wo zwei, drei, vier Wege sind, sich kreuzen, bivium; trivium; quadrivium: der Ort, wo keine Wege sind, avia, orum, *n.*: vom *W.* abliegend, devius: gerades Weges, recta via, od. bl. recta; recto itinere, od. bl. recto: den geraden *W.* gehen, recta via ire od. pergere (eig.); sincerā fide agere (bildl., brav handeln): unter Weges, auf dem Wege, inter viam. in via (auf dem Wege); in itinere (auf dem Marsche); ex itinere (vom Marsche aus); in cursu (auf der Fahrt): auf halbem *W.*, medio fere itinere. – es waren sieben (röm.) Meilen Weges, septem milia itineris erant. – auf dem *W.* des *cc.*, per m. Acc. (zB. auf dem *W.* des Verbrechens etw. erlangen, per scelus adipisci alqd: auf dem *W.* des Mordens u. Blutvergießens etw. entreißen, per caedem ac vulnera alqd eripere): auf dem *W.* des Gesetzes, lege (zB. verfahren, agere). – auf geradem *W.* (bildl.), via verā (zB. empfortreiben, niti, Sall. Cat. 11, 2); aperte (offen [Ggsk. occulte], zB. petere, amare): auf krummem *W.*, furtim (verstohlen):

fraude (durch Betrug); fallaciis (durch Täuschung): auf geradem od. krummum Wege, per omne fas ac nefas (durch jedes Mittel, es sei erlaubt od. nicht, Liv. 6, 14, 10); per aequa per iniqua (durch jedes billige od. unbillige Mittel, Zugeständniß, Liv. 2, 32, 7); vel vi vel clam vel precario (entweder gewaltsam oder heimlich oder bittweise, Ter. eun. 2, 3, 28 [319]).

einen Weg machen, viam facere (einen Weg zurücklegen; versch. von iter facere, d. i. eine Reise machen): den Weg hin u. zurück machen, ire redire: einen W. bahnen, f. bahnen: Jmd. (einen Verirrten) auf den (rechten) W. bringen, führen, leiten, alqm in viam ducere od. deducere (eig.); alqm in rectam viam inducere (eig. u. bildl.); wieder, alqm in viam reducere (eig. u. bildl.): einem Verirrten den rechten W. zeigen, erranti viam monstrare (eig. u. bildl.): sich auf den W. machen, begeben, viae od. itineri se committere; in viam se dare; inire od. ingredi viam od. iter: sich eiligt zu Jmdm. auf den W. machen, confestim ad alqm ire pergere: sich nach Hause auf den W. machen, domum capessere; domum ire coepisse: einen weiten Weg machen, longam viam od. longum iter conficere: den W. wohin nehmen, richten, einschlagen, iter alqo movere od. dirigere; cursum suum alqo dirigere; viam alqo habere; tendere ad alqd (zB. ad domum Bruti): den nähern W. nehmen, einschlagen, propiore viam petere: einen W. einschlagen (bildl.), viam od. rationem inire: verschiedene Wege einschlagen, diversos discedere, abire (eig., sich nach verschiedenen Seiten hin trennen); non idem sequi. diversam inire rationem (bildl.): den rechten W. einschlagen, rectam viam ingredi (eig.); rectam rationem inire (uneig., die rechten Mittel wählen): den W. Rechtens einschlagen, lege agere od. experiri: den Weg der Güte einschlagen, f. Güte: seinen W. verfolgen, viam od. cursum tenere. viam persequi (eig. u. bildl.): seinen eigenen W. verfolgen, suum quoddam institutum consequi: Jmdm. in den W. kommen, treten, obsistere alci in via; auch bl. obsistere alci (zB. den Weichenden, cedentibus): Jmdm. im W. seyn, officere luminibus (Jmdm. die Aussicht benehmen); obstare od. impedimento esse alci (Jmdm. hinderlich seyn): im W. liegen (als Hinderniß), obiacere: seiner Wege gehen, abire; discedere: geh deiner Wege (im Zorn), abi! abi hinc! abscede procul e conspectu meo!: die Thiere ihres W. ziehen lassen, agi quo ire coeperunt jumenta praecipere: Jmd. ungekränkt seines W. ziehen lassen, pati alqm ire sine injuria, quo tendit od. destinat: Jmdm. aus dem W. gehen, de via decedere alci. dare alci viam (aus Höflichkeit); alejs congressum vitare od. fugere. alejs aditum sermonemque defugere (seine Gesellschaft meiden): Jmdm. etwas (Schwierigkeiten) in den W. legen, impedire alqm. obstare alci. impedimentum alci afferre, inferre (Jmd. hindern); offendere alqm (Jmd. beleidigen): ich lege dir nichts in den W., nulla est tibi per me mora: außer dem W. liegen, devium esse (zB. tibi non sane est devium): Sachen aus dem W. räumen. *res dispersas suo loco collocare: Jmd. aus dem W. schaffen, räumen, alqm de od. e medio tollere; im Bshg. auch bl. tollere alqm; durch Gift, alqm veneno interimere od. intercipere. — auf böse Wege gerathen, ad nequitiam deduci (zur Schlechtigkeit verführt werden); corrumpi (verderbt werden): vom W., vom rechten od. geraden W. abkommen, f. abkommen: auf den rechten, richtigen W. zurückkehren, zurückkommen, ad viam redire (eig. u. bildl.); ad optimam viam reverti (bildl.); ad bonam frugem redire od. se recipere (bildl., auf den Weg

der moral. Besserung zurückkehren): Jmd. auf falsche Wege führen, treiben, alqm transversum agere (f. Sall. Jug. 6, 3. u. 14, 20): Einen auf bessere Wege bringen, alqm emendare: eine Sache ist auf sehr gutem W., res perbono est loco: auf erlaubtem W. etwas erlangen, honesta ratione alqd consequi. — der W. der Natur, via naturae: Mittel u. Wege, f. Mittel: mancherlei Mittel u. Wege etw. zu heilen, alejs rei variae curationes: die Sache bietet mir einen doppelten W. zur Bertheidigung dar, res mihi duplicem defensionem praebet: alle Wege zum Gede fennen, omnes vias pecuniae nosse: mannigfaltig sind die Wege des Schicksals, multis itineribus fata decurrunt: es steht mir ein W. zur Flucht offen, patet mihi effugium.

weg, f. fort no. II. — über etwas weg, trans alqd (bis jenseit); ultra alqd (über etwas hinaus); super alqd (über etwas hin, oberhalb hin, ohne den Gegenstand selbst zu berühren).

wegarbeiten, perficere. peragere (durch Arbeiten mit etwas fertig werden). — tollere (durch Arbeiten weg schaffen).

wegbegeben, sich, abire; discedere. — heimlich, furtim digredi; clam se subducere (aus einer Gesellschaft, de circulo).

wegbeißen, I) durch Beißen vertreiben: *mordendo abigere. — submovere. loco movere, pellere (verdrängen). — II) = abbeißen, w. f.

wegbeizen, exedere.

wegbeugen, deflectere.

wegbitten; zB. weggebeten seyn, invitatum esse.

wegblasen, deflare.

wegbleiben, I) nicht kommen: non venire. — II) nicht wiederkommen: non redire. — non reperiri (nicht wiedergefunden werden). — III) weg lassen, unterlassen werden: omitti. — IV) nicht gezogen werden: non adhiberi od. non vocari ad alqd. — V) keinen Theil nehmen an etwas: non participem fieri alejs rei. — VI) in Ohnmacht fallen, i. Ohnmacht.

Wegbleiben, das, absentia (Abwesenheit).

wegblicken, f. wegsehen.

wegbrechen, I) = abbrechen, w. f. — II) durch Brechen von sich geben: vomitu reddere od. egerere.

wegbrennen, f. abbrennen.

wegbringen, I) = fortbringen no. I, w. f. — II) verlieren: amittere.

Wegbringen, das, asportatio (das Fortbringen).

wegdenken, tollere (f. Cic. Planc. 33, 30: sublatis amicitii; u. Cic. de amic. 5, 19: sublata benevolentia).

wegdrängen, f. fort drängen.

Wegeaufseher, viarum curator (vgl. Cic. ad Att. 1, 1, 2: curator viae Flaminiae).

Wegebau, constructio viae (das Anlegen eines Weges, Jct.). — viarum stratura. viarum munitio od. munitiones (das Pflastern der Wege). — Jmd. über den W. setzen, alci sternendarum viarum curam mandare.

Wegebaumeister seyn, viarum munitioni praeesse.

Wegebesserer, qui vias munit.

Wegebesserung, munitiones viarum.

Wegebreit, plantago.

Wegegeld, portorium (Brückengeld etc.). — Einnehmer des W., portitor.

Wegegötter, lares viales (Plaut. merc. 5, 2, 24 [864]). — dii viales (Serv. Virg. Aen. 3, 168).

wegeilen, f. forteilen. — Uneig., über etw. w., praetervolare alqd (etw. nur flüchtig erörtern etc., Ggfy. dilatare, zB. haec duo proposita). — ich eile

schuell über alle diese Dinge weg, haec brevius scribo: dein Vortrag eilte unbegreiflicher Weise darüber weg, nescio quo modo praetervolavit oratio.

Wegelagerer, latro. viarum obsessor (als Straßenräuber). - viae insidiator (üb). der im Hinterhalt auf der Straße Jmdm. aufpaßt).

wegen, ob (ob, um . . . willen, im Sinne des vor-schwebenden Zweckes, zB. ob eam causam: u. ob aliquod emolumentum). - per (vermöge, halber, im Sinne des Abhängens von etw., zB. per avaritiam: u. per tempestatem solvere non licebat [konnten wir nicht absegnen]). - propter (aus dem u. dem vorliegenden Grunde, zB. propter hanc causam: u. propter frigora frumenta in agris matura non erant). - de (in Ansehung, bezeichnet den Gegenstand, den etwas angeht od. betrifft, zB. certis de causis: u. de principatu inter se contendere). - causā mit Genit. (aus Ursache, giebt etwas Beabsichtigtes als Ursache einer Handlung an, zB. honoris causā: u. exempli causa: u. docendi causā). - gratiā mit Genit. (zu Gunsten, aus vorzüglicher Rücksicht, zB. cibi gratiā ac potionis: u. honoris gratiā). - nomine m. Genit. (in Anbetracht, unter Berücksichtigung, zB. alejs rei nomine laudari). - ergo mit Genit. (in Rücksicht auf eine Thatsache, auf Veranlassung von etwas, zB. legis ergo). - pro (vermöge, im Verhältniß zu, zB. alqm pro ejus suavitate [wegen seines angenehmen Umganges] amare). - prae (vor, bezeichnet die hindernde Ursache, daher nur in Sätzen, welche eine Negation enthalten, zB. prae strepitu vix audiri). - Häufig drücken die Lateiner auch die bewegende od. bewirkende Ursache durch den bloßen Ablativ aus, den sie jedoch gern mit einem Particip wie motus (bewogen), ductus od. inductus (geleitet od. versehen), incitatus (angeregt), inflammatus, entflammt, captus (eingenommen), impeditus (verhindert) verbinden. - wegen meiner, deiner zc., meā, tuā causā; meo, tuo nomine. - Zuw. steht im Lateinischen für unser „wegen“ auch der bloße Genit., zB. Untersuchung wegen etw., iudicium de alqa re u. bl. alejs rei (wie Cic. Rosc. Com. 6, 17: iudicia tutelae, societatis. Cic. de nat. deor. 3, 30, 74: tot iudicia de fide mala, tutelae, mandati, pro socio, fiduciae); quaestio de alqa re u. bl. alejs rei (wie Cic. Phil. 1, 9, 22: hae duae quaestiones de vi et majestatis: ein Bündniß, Vertrag wegen etw., foedus alejs rei (wie Vell. 2, 77, 2: pacis foedus; u. Justin. 7, 3, 3: pignus ac foedus hospitii). - Ebenso bei den Verben „klagen, anklagen, verdammen“, w. s. - Endlich steht das dem bei „wegen“ stehenden Substantivum entsprechende Adjectivum, zB. die Beschuldigung wegen Paros, crimen Parium, Nep. Milt. 8, 1: die Anklage wegen des Weins, crimen vinarium, Cic. Font. 5, 9: die Erwartung wegen Corfiniums, exspectatio Corfiniensis, Cic. ad Att. 8, 5, 2). - wegen eines Vortheils, ob aliquod emolumentum: wegen dieser Ursache, propter hanc causam; ob eam causam: wegen der Geschäfte ist es mir nicht erlaubt, per negotia mihi non licet: wegen gewisser Ursachen, certis de causis: wegen einer Sache Gesandte zu Jmd. schicken, de alqa re mittere ad alqm legatos: wegen des allgemeinen Wohls, omnium salutis causā: des Alters u. der Ehre wegen, aetatis atque honoris gratiā: wegen des Geistes, legis ergo: Alters wegen zum Kriege untauglich, aetate inutilis ad arma: Jmd. wegen seines angenehmen Umganges lieben, alqm pro ejus suavitate amare: wegen des Lärmens kaum gehört werden, prae strepitu vix audiri: wegen etw. gelobt werden, alejs rei nomine laudari: wegen etwas Lob, Beifall finden, ab alqa re laudari, com-

mendari: wegen Krankheit konnte er an dem Kriege keinen Antheil nehmen, morbo impeditus bello interesse non potuit.

Wegerich, plantago.

Wegsäule, cippus (Grenzstein, bei den Agrimenforen). - Ist es = Meilen säule, s. d.

Wegscheide, compitum.

Wegschnecke, limax.

wegessen, comedere. - absumere, consumere (aufzehren). - Jmdm. etwas (vor der Nase) wegessen, alci alqd praeripere.

Wegzebrung, viaticum.

wegfahren, s. fortfahren no. I, 1, ausfahren no. II, 1.

wegfallen, locum non habere (nicht Statt finden). - desinere (aufhören). - omitti (unterlassen werden). [auf der Lauer].

wegfangen, excipere. - intercipere (heimlich,

wegfeilen, delimare. - descobinare (abspeln).

wegfischen, alci praeripere m. Acc. (zB. die Braut, sponsam).

wegfliegen, = fliehen, s. fortfliegen, fortfliehen.

wegfließen, s. abfließen, fortfließen. - unter etw. w., subire alqd (zB. unter der Erde, terram); manare sub alqa re (zB. sub terra).

wegflüchten, s. fortflüchten.

wegfressen, absumere. - devorare (verschlingen).

wegführen, s. fortführen no. I.

Weggang, abitus; decessio; decessus (s. „weggehen“ die Verba).

weggeben, alienare, abalienare (beide bes. auch für Geld veräußern). - eine Tochter w., s. verheirathen.

weggehen, I) eig.: abire, von od. aus zc., ab od. ex m. Abl. (im Allg., von irgendwo gehen). - abscedere, von od. aus zc., ab od. ex m. Abl., od. m. bl. Abl. (weggehen von der Seite eines Gegenstandes). - decedere alqo loco, de od. ex alqo loco (von seinem bisherigen Aufenthaltsort abgehen). - discedere alqo loco, ab od. ex alqo loco, ab alqo (weggehend scheiden von zc.). - excedere alqo loco od. ex alqo loco (herausgehen). - egredi alqo loco, ab od. ex alqo loco (heraustreten). - digredi ab alqo (wegschreiten). - divertere ab alqo (von Jmd. abgehen; s. „verlassen“ das Nähere über letztere sechs Verba). - aus der Provinz w., s. verlassen (die Provinz): vor Jmd. w., ante alqm abire od. proficisci (vor Jmd. abgehen, abreisen); decedere alci de via, auch decedere alci allein (vor Jmd. aus dem Wege gehen): vom Forum nicht w., premere forum: geh weg! abi! (auch im Scherze, zB. geh weg, du spottest meiner, abi, ludis me; abi hinc! aufer te hinc! amove te hinc! apage! — II) uneig.: a) verkauft werden, zB. in der Auction: abire ab alqo. — b) für etwas weggehen, d. i. ausgegeben werden, vom Geld u. von Geldeswerth: abire in alqd (vgl. Cic. ad Att. 11, 2, §. 2: in quos enim sumptus abeunt fructus praediorum). — c) so sich verlieren, daß keine Spur vorhanden ist: abire (von Krankheiten zc.). - evanescere (verschwinden, von der Farbe, vom Geruch zc.). - tolli (weggenommen, weggebracht werden, von Flecken). — d) über etw. (in der Rede, Erörterung) weggehen, alqd praeterire (vgl. „übergehen“ die Synon.). - flüchtig, oberflächlich, alqd praetervolare (zB. haec duo proposita non praetervolant, sed ita dilatant, ut etc.; vgl. nescio quo modo praetervolavit oratio).

Weggehen, das, abitus; decessio od. decessus; discessus (s. „weggehen“ die Verba). - im W., abiturus (im Begriff wegzugehen); abiens (schon im Weggehen begriffen, schon weggehend).

weggewöhnen, *alio loco assuefacere alqm.
weggießen, profundere. – effundere (ausgießen).
weghaben, accepisse. abstulisse (erhalten haben). – percepisse. intelligere (begriffen haben, einsehen).

weghängen, auferre et in alio loco suspendere.
weghaschen, surripere (heimlich wegnehmen). – praeripere (Jmdm. vor der Nase od. schnell wegnehmen). – intercipere (wegnehmen, auffangen, ehe etwas an den rechtmäßigen Besitzer gelangt).

weghauen, f. abhauen.
wegheben, tollere (zB. den Topf [vom Feuer], ollam). – alio transferre (wo anders hinbringen). – hebe dich weg! abi hinc! aufer te hinc! amove te hinc! apage!

wegholen, abducere (wegführen, Personen). – auferre (wegtragen, tragend entfernen). – asportare. deportare (wegtransportieren, sowohl tragend, als zu Wagen u. zu Schiffe). – avehere (wegfahren, alle sowohl Personen als Dinge). – Jmd. vom Pfluge w., alqm ab aratro abducere (wegführen) od. arcessere (herbeiholen).

Wegholen, das, asportatio.
wegjagen, f. fortjagen.
wegkaufen, f. aufkaufen.
wegkehren, I) wegwenden: avertere (zB. das Gesicht, vultum). – II) mit dem Besen wegschaffen: averrere.

wegkommen, I) eig., f. fortkommen no. I. – gem. nur in der Beziehung: **nicht wegkommen**, pedem domo non efferre (keinen Fuß aus dem Hause setzen). – von einem Orte nicht w., haerere alqo loco (zB. von der Thür, foribus, wie Hor. sat. 2, 3, 262): von Jmd. nicht w., ab alqis latere non discedere (von Jmds. Seite nicht weggehen). – nicht ohne Mißhandlung w., haud inviolatum abire (zB. v. Gesandten). – II) uneig.: a) davonkommen, f. d. unter „davon“. – b) verloren gehen: amitti. – interciedere (unterwegs aufgefangen werden zc., zB. von Briefen). – c) über etw. wegkommen (leicht), f. hinkommen.

wegkönnen, nicht, abire non posse (wenn man selbst verweilt). – retineri. detineri (wenn man von Jmd. zurückgehalten wird).

wegkrachen, abradere; deradere.
wegkriechen, f. fortkriechen.
weglassen, dimittere (entlassen). – omittere (auslassen). – praeterire. praetermittere (übergeben, vorbeilassen, vgl. d. *Al.*). – subtrahere (unvermerkt entziehen, zB. literam). – non ascribere (nicht beischreiben, zB. diem [das Datum] in epistola). – ich lasse in der Auction etwas weg, abit alqd a me (s. Cic. Verr. 1, 54, 141).

weglaufen, aufugere. profugere (entfliehen, v. Personen, letzteres bef. heimlich). – defluere (verfließen, v. Wasser). – effluere (herausfließen aus einem Gefäß, v. Wasser).

weglecken, lambere. – lambendo eripere (von Lebl., zB. solis radii lambendo eripiunt ex hac politione colorem).

weglegen, ponere. deponere (hinlegen, niederlegen). – ponere od. deponere de manibus (aus den Händen legen). – seponere (bei Seite legen, um es aufzubewahren).

wegleihen, f. ausleihen
wegleiten, deducere (ableiten, um es von einem Orte wegzubringen, zB. Wasser, einen Bach). – derivare (ableiten, um es nach einem Orte hin zu bringen, zB. Wasser). – avertere (etwas ableiten, um ihm eine andere Richtung zu geben, zB. einen Fluß, flumen).

weglenken, f. ablenken.

wegleugnen, f. ableugnen.

weglocken, avocare; devocare.

wegmarschieren, f. abmarschieren.

Wegmessung, mensura itinerum.

Wegmesser, *hodometrum.

wegmüssen, I) sich entfernen müssen: abeundum est alci. – II) getilgt werden müssen: delendum od. tollendum esse.

Wegnahme, adeptio (Ggß. datio, zB. der Güter, bonorum). – demptio (Ggß. additio). – occupatio (Besetzung). – expugnatio (Einnahme durch Sturm, Beschließung od. sonst mit Gewalt). – detractio (Entziehung). – Ist = es Confiscation, f. d.

wegnehmen, auferre (übh. tragend hinwegnehmen, mit sich nehmen; dann auch bildl. von Dingen, zB. diese Spiele werden 15 Tage wegnehmen, hi ludi dies quindecim auferunt). – adimere (abnehmen, was wo festigt; dann bildl., abnehmen = entziehen). – demere (benehmen, entziehen, so daß es Jmd. nicht mehr hat). – detrahere (entziehen, zB. literam). – tollere (wegheben, hebend zc. wegnehmen, im Sinn des gänzlichen Entfernens, zB. ollam [den Topf vom Feuer]; dah. auch = wegräumen, zerstören). – abripere. eripere (weg-, fortreißen, herausreißen, entreißen, gewaltsam wegnehmen); verb. eripere atque auferre. – surripere (heimlicher Weise wegnehmen, = entreißen). – intercipere (wegfangen, auffangen). – deprehendere (in Beschlag nehmen, zB. Schiffe). – capere. occupare. expugnare (nehmen, besetzen, einnehmen, als Feind, u. zwar exp. durch Sturm od. sonstige Gewaltmittel; occup. auch übr. v. Lebl. = in Beschlag nehmen, zB. tres et sexaginta annos aequae multa volumina occupasse mihi, mir bereits weggenommen, Liv. 31, 1, 4). – Ist es = confisciren, f. d. – etwas von etwas w., detrahere alqd alci rei od. de alqa re (wegziehen, entziehend wegnehmen, zB. verbo syllabam): etwas mit sich w., alqd secum asportare od. deportare: Jmd. mit sich w., alqm secum deducere: Jmd. von Einem w., alqm abducere ab alqo (zB. a grammatico, Ggß. tradere rhetori). – wenn mich das Schicksal (Gott) wegnähme, si fata me interceptissent.

Wegnehmen, das, f. Wegnahme.

wegpeitschen, f. fortpeitschen.

wegpflücken, im voraus, praecerpere (zB. florem).

wegphilosophieren, etwas, alqd eripere. – dicis lasse ich mir nicht w., hoc mihi eripi non patiar.

wegprügeln, f. fortprügeln.

wegradiren, eradere.

wegraffen, rapere. abripere (im Allg., auch v. Krankheiten). – absumere. consumere (vernichtend wegnehmen, v. Krankheiten, Hunger, Treiben zc.). – alci vitam auferre (Jmdm. das Leben nehmen, von e. Umstand zc.). – alci mortem auferre (Jmdm. den Tod bringen, von e. Umstand zc.).

wegrauben, abripere.

wegraisonniren, extorquere ex animo (od. ex animis).

wegräumen, a) übh.: zB. die oberste Sandschicht, deducere summam arenam: den Schutt, rudera purgare: den Schnee, nivem dimovere; nivem discindere (um sich Bahn zu brechen): den Schnee sechs Fuß tief, discutere nivem sex in altitudinem pedum. – b) = aus dem Wege räumen, tödten: interimere; interficere – **Wegräumung**, die; zB. durch W. dieses Bürgermörders, hoc parricidā civium interfecto.

wegreiben, f. abreiben.

Wegreise, f. Abreise.

wegreisen, f. abreisen.

wegreißen, I) fortreißen (w. vgl.): abripere. – abstrahere (wegschleppen). – avellere (loßreißen). – Jndm. etwas w., rapere alqd ab alqo (zB. tubam); eripere alci alqd; eripere alqd de od. ex alejs manibus (etwas Jndm. aus den Händen reißen): Jnd. od. etwas von etwas w., deripere alqm od. alqd de alqa re (von etwas fort- od. herabreißen): Jnd. aus den Armen Jnds. w., alqm ab od. ex alejs complexu abripere; alqm e complexu alejs avellere atque abstrahere. – II) niederreißen, f. abbrechen (no. I, B, 1), einreißen.

wegreiten, **-rennen**, **-rollen**, f. fortreiten, fortraunen u. f. w.

wegrücken, f. abrücken, fortrücken.

wegrudern, f. fortrudern.

wegrufen, f. abrufen.

wegrupfen, f. abrupfen.

wegsägen, f. absägen.

wegsam, pervius. – tritus (betreten).

wegsaugen, exsugere.

Wegsäule, f. Meilen säule.

wegschaben, f. abschaben.

wegschaffen, f. fortschaffen, wegtragen.

Wegschaffen, das, **-ung**, die, f. Fortschaffung.

wegschaukeln, batillo tollere (mit der Feuer-, Kohlen-, Mißschaukel wegschaffen).

wegscheren, f. abscheren.

wegschenken, f. verschenken.

wegscheuchen, f. fortscheuchen, verscheuchen.

wegschicken, f. fortschicken.

wegschieben, f. fortschieben.

wegschiefen, I) v. tr. dejicere. – II) v. intr. se proripere (sich schnell entfernen).

wegschiffen, f. absegeln. – über einen Ort (ein Vorgebirge zc.) w., superare alqm locum.

wegschlagen, abscidere (abhauen [v. vgl.], zB. caput, arborem). – succidere (unten abhauen, zB. arborem). – caedere (fällen, zB. vineas). – adimere (übh. wegnehmen, zB. arborem). – einen Baum von od. mit der Wurzel w., arborem a stirpe excidere.

wegschleichen, f. fortschleichen.

wegschleifen, I) = abschleifen, w. f. – II) = fortschleifen, w. f. [24 [707]].

wegschlendern, se amoliri (Ter. Andr. 4, 2,

wegschleppen, **-schlendern**, f. fortschleppen, **-schleudern**. – **wegschmeißen**, f. wegwerfen.

wegschmelzen, I) v. tr. resolvere. – II) v. intr. resolvi (sich auflösen). – tabescere (schwinden).

wegschnappen, hanstu abripere (zB. supervolantem avem, von e. Schlange). – vor der Nase w., praeripere, Jndm. etw., alci alqd.

Wegschnecke, limax.

wegschneiden, recidere; resecare; vgl. „abschneiden“.

wegschnellen, *digitis propellere (mit den Fingern forttreiben). – digitis excutere (mit den Fingern herabschlagen, zB. pulverem [den Staub vom Kleide]).

wegschrecken, proterere.

wegschreiten, über zc., transgredi m. Acc. (zB. über einen Daliegenden, jacentem). – transscendere m. Acc. (hinwegsteigen über zc., zB. über die im tiefen Schlafe liegenden Wachen, vigilum strata somno corpora).

wegschütten, profundere.

wegschwimmen, f. fortschwimmen.

wegschwimmen, f. fortschwimmen.

wegsegeln, I) = absegeln, w. f. – II) hinsegeln an od. bei einem Ort: praetervehi alqm locum. – superare alqm locum (über einen Ort hinauskommen).

wegsehen, despiciere (wegblicken, Cic. Rosc. Am. 8, 22). – oculos avertere od. dejicere (die Augen abwenden). – removere oculos et se totum avertere (sowohl die Augen als den ganzen Körper wenden). – declinare (sich abwenden, von den Augen selbst). – ron etwas od. Jnd. w., oculos dejicere ab od. de m. Abl.; oculos avertere ab m. Abl.; oculos cohibere ab n. Abl. (die Augen von etw., was anzusehen verboten ist, weghalten): von Jnd. w. nach einem Andern hin, oculos ab alqo in alium avertere. – über etwas od. Jnd. w., eminere superne (herübertagen); alqd relinquare (bildl., etwas auf sich beruhen lassen); alqd od. alqm negligere od. contemnere (etw. od. Jnd. nicht beachten, verachten).

wegsehen, sich, abire cupere; abesse malle.

wegsenden zc., f. fortschicken zc.

wegsenden, adurere.

wegsetzen, I) v. tr. deponere (hinsetzen). – seponere (bei Seite setzen). – sich von Jnd. w., procul ab alqo considere: sich über Andern w., se aliis praeferre od. praepone; alios prae se contemnere. – sich über etwas w., negligere alqd (es nicht groß beachten); non laborare de alqa re (sich um etwas keine grauen Haare wachsen lassen); contemnere alqd (für unbedeutend halten): sich über Jeden w., neminem vereri: darüber setze ich mich weg! nihil moror! – II) v. intr. wegspringen über etwas: alqd transsilire. alqd saltu transmittere. – trajicere alqd (hinübersetzen, **-schiffen** über zc.). – transscendere alqd (hinübersteigen, **-springen** über zc.). – zu Pferde, *equo insidentem od. equo vectum transmittere alqd.

wegsehn, I) abwesend, nicht da seyn, a) von Personen, α) förperlich: abesse. non adesse. – non amplius adesse (nicht mehr da seyn). – abisse (weggegangen seyn). – desiderari (vermißt werden). – β) geistig: animus alqm reliquit (ohnmächtig seyn). – exanimatum esse (ganz betäubt seyn). – perisse. nullum esse (verloren seyn). – extinctum esse (tot seyn). – ich bin weg (vor Verwunderung)! perii! – b) von Dingen, gänzlich verschwunden seyn: ablatum esse (weggetragen, entwendet seyn). – abisse (sich entfernt haben, übh. v. Krankheiten, v. Bedenkslichkeiten, v. der Zeit). – praeterisse (vorübergegangen seyn, v. der Zeit). – evanuisse (verschwunden seyn, v. Geruch, v. der Farbe, v. Schmerz). – II) über etwas wegseyn, a) über einen Ort: superasse alqm locum. – b) über eine Sache, d. i. sie überstanden haben: defunctum esse alqā re. – darüber bin ich weg, nihil moror. – **Wegsehn**, das, absentia. – bei seinem W., ipso absente.

wegsprennen, zu Pferde, citato equo avolare.

wegspringen, f. fortspringen.

wegspülen, f. fortschwemmen.

wegstechen, excidere (zB. cespitem).

wegstecken, f. verbergen.

wegstehlen, furari (stehlen übh.). – subducere, auch mit dem Zuf. furto (diebischer Weise entreißen). – surripere (verstohlener Weise entreißen). – furto abigere, u. bl. abigere (diebischer Weise wegstreiben, zB. Vieh). – sich w., furtim digredi (zB. durch das Hinterhaus, per aversam domus partem): aus einer Gesellschaft, clam se subducere de circulo: aus dem Hinterhaus sich w., posticā domo clam egredi: sich zu Jnd. w., surripere se ad alqm (Plaut. Cure. 1, 1, 60).

wegsteigen, f. wegschreiten.

wegstellen, in alio loco ponere od. collocare. – seponere (bei Seite setzen).

wegsterben, mori; demori.

wegstoßen zc., f. fortstoßen zc.

wegstreichen, f. austreichen.

wegstreifen, f. abstreifen.

wegthauen, liquescere (flüssig werden). - solvi. dissolvi (sich auflösen).

wegthun, amovere. removere (wegschaffen übh.). - abdere. abscondere (verbergen, f. das. die Synon.).

wegtragen, **wegtransportiren**, auferre (zB. inter manus e convivio, e proelio). - asportare. deportare (wegtransportiren, tragend wegschaffen). - transferre (an einen andern Ort tragen, zB. cadum hinc a me huc: u. simulacrum Carthaginem).

wegtreiben, f. fortreiben, vertreiben.

wegtreten, secedere; recedere.

wegwagen, sich nicht gar weit von e. Orte, se longius ab alquo loco committere non audere.

Wegwalze, cylindrus (κύλινδρος).

wegwälzen, amoliri.

wegwandern, f. fortziehen no. I, 1.

wegwaschen, f. auswachen, fortschwemmen.

wegwehen, auferre.

wegweisen, f. abweisen.

Wegweiser, I) als Person: dux viae (in sofern er den Weg zeigt). - dux itineris (in sofern er die Reisenden geleitet u. ans Ziel führt); auch verb. viarum atque itinerum dux (wie Caes. b. G. 6, 17. §. 1. vom Mercur). - dux locorum (in sofern er Führer auf dem Terrain ist). - Im Bshg. auch bl. dux. - Jmd. zum W. haben, uti alquo itineris duce; u. bl. uti alquo duce: sich zum W. anbieten, polliceri se itineris ducem. - II) als Säule, die den Weg anzeigt: tabula posita, quae indicet quo via ducit. - Ist es = Meilen säule, f. d. - wenn nicht eingestekte Rohrstäbchen als W. dienen, nisi calami defixi regant.

wegwenden, f. abwenden.

wegwerfen, abjicere. projicere (vor sich hin-, fortwerfen, beide auch bildl. = hingeben). - das Schwert, die Waffen w., ferrum, arma abjicere od. projicere: den Schild w., scutum manu emittre. - Bildl., das Geld w., pecuniam abjicere, profunderere: man muß mitunter ein paar Thaler w., est ubi praestet damnum facere quam lucrum. - sich w. (sich seiner geistigen Würde begeben), se abjicere.

wegwerfend, f. verächtlich no. II. - mit w. Blicke, Tone, fastidiose.

wegwezen, *cote alqd tollere.

wegwischen, I) v. tr. = abwischen, w. f. - II) v. intr. entwischen, f. entkommen.

wegwollen, abire velle od. cupere.

wegwünschen, etwas, *alqd abesse velle. - abominari alqd (etwas Ungünstiges, Unheil Drohen des). - sich w., *procul abesse cupere.

wegzaufen, Jmd. von der Thür, jurgio abigere alqm a janua.

wegzaubern, veneficiis pellicere (zB. fruges alienas).

Wegzehrung, viaticum.

wegzerren, f. abstrahere.

wegziehen, f. fortziehen. - einen Faden unter den Füßen w., linum subter pedes trahere: Jmdm. das Schwert unter dem Kopfe w., capiti subducere ensem.

Wegzug, abitus. discessus (Weggang). - migratio. demigratio (das Ausziehen, Auswandern).

weh, **wehe!** Interject., vae! - w. mir! vae mihi! vae mihi misero! pro dolor! perii! - ach und w.! schreien über zc., f. „ach“ a. G.

weh, **wehe**, acer (trank, zB. Glied). - laesus (verletzt, zB. Hand). - **wehe thun**, dolere (körperlich, zB. lumbi sedendo, oculi spectando dolent: u. geistig, hoc dolet). - dolorem facere od. efficere (Schmerz verursachen, körperlich, v. Dingen). - mor-

dere (gleichf. beißen = schmerzlich berühren, paupertas mordet): anfangen w. zu thun, condolere. - **es thut mir etwas weh**, dolet mihi alqd (so wohl körperlich, zB. mihi oculi od. genua dolent: als geistig, id mihi vehementer dolet). - mihi alqd condoluit (körperlich, zB. der Kopf von der scharfen Luft, caput de vento: die Seite beim Reden, latus mihi dicenti). - doleo alqd od. alqā re od. de alqā re. dolorem mihi affert alqd (geistig). - pungit od. mordet me alqd. me od. animum fodicat alqd (geistig, es berührt mich etw. schmerzlich, es kränkt mich etw. sehr, zB. valde me momorderunt epistolae tuae de Attica nostra). - **es thut mir w.**, daß zc., (hoc) mihi dolet, quod etc., od. mit folg. Acc. u. Infinit.: **es thut mir w.**, wenn zc., doleo. si etc.: **es thut mir sehr w.**, wenn zc., doleo et acerbere fero, si etc.; vehementer doleo, si etc.: **es thut mir w.**, als ich sah, dolebam, quom viderem. - Jmdm. **wehe thun** (von Personen), dolorem alci facere od. efficere (körperlich u. geistig); alqm laedere, violare (körperlich u. geistig verletzen); aegre facere alci (geistig kränken): das womit man (ihm, uns, ihnen) w. gethan hat, id quod violatum est od. ea quae violata sunt (f. Cic. off. 2, 14, 68; ad fam. 5, 8, 3): glauben, der Freund habe uns in od. mit etwas wehe gethan, existimare ab amico esse aliquid violatum (Cic. de amic. 18, 65). - **sich wehe thun**, corpus laedere (den Körper verletzen); membrum luxare (ein Glied verrenken); aegre sibi facere (bildl., sich selbst eine Kränkung zufügen).

Weh, das, I) Schmerz: dolor (körperlich und geistig). - die Wehen, f. Geburtsschmerzen. - II) Unglück: malum od. Plur. mala; res adversae. - Wohl u. Weh, f. Wohl. - das W. über Jmd. ausrufen, exsecrari alqm; diras alci imprecari.

wehen, flare. - der Wind, der aus Norden weht, ventus, qui a septentrionibus oritur: der Wind weht von Epirus her, ventus ab Epiro flat: der Wind, die Luft weht sanft, ventus est lenis et mitis: der Wind weht heftiger, ventus increbrescit. - wehen lassen, zB. die Flagge (zum Zeichen, daß das Wettrennen beginnen soll), mappam mittre: weiße Tücher (als Signal), candidis velis signum dare. - Bildl., der Geist des Lätius weht selbst in seinen Schriften, Laelii mens spirare videtur etiam in scriptis.

1. **Wehen**, das, flatus.

2. **Wehen**, die, f. Geburtswehen.

Wehgeschrei, clamor plorantium. - das W. Jmds., clamor plorantis alci. - **Wehgeheul**, ululatus flebilis. - **Wehklage**, f. Klage no. I.

wehklagen, f. klagen no. I.

Wehmuth, dolor. - maestitia (traurige Stimmung). - maeror (tiefe Betrübniß). - misericordia (Mitleid bei Anderer Unglück). - Thränen der W., fletus maerens. - mit W., cum dolore quodam; animo dolente: mit inniger W., non sine magno dolore: W. ergreift mich, dolore quodam afficio; misericordiā commoveor.

wehmüthig, I) Wehmuth empfindend: dolens. - maestus (traurig gestimmt). - w. seyn, dolore quodam affectum esse. - II) in Wehmuth gegründet: maestus. - flebilis. miserabilis (kläglich, beweglich, zB. Klagen, querelae: in w. Klagen ausbrechen, in flebiles questus se profunderere). - von einem w. Gefühle ergriffen werden, dolore quodam affici; misericordiā commoveri (von Mitleid gerührt werden): w. reden, dolenter dicere: w. klagen, flebiliter lamentari. - **Wehmüthigkeit**, f. Wehmuth.

Wehmutter, obstetrix.

1. **Wehr**, die, I) Vertheidigung; zB. sich zur W.

setzen (sich wehren), se defendere, absol., od. gegen Jmd., contra alqm (Abwehr leisten); resistere, absol., od. gegen Jmd., alci (sich vertheidigend Widerstand leisten); propulsare (den Angreifer abwehren, verb. resistere ac propulsare = Widerstand u. Abwehr leisten); vim vi propulsare (Gewalt mit Gewalt vertreiben); contra ferire (Gegenhiebe austheilen). — sich zur Wehr zu setzen suchen, vim parare. — II) Waffen: arma, orum, *n.* — W. u. Waffen, praesidium ac telum (v. der Beredsamkeit, s. Tac. dial. 5).

2. **Wehr**, das, saeptum (Ulp. dig. 43, 21, 1 in. u. §. 4). — catarracta (καταράκτης, Wassersechleuse).

wehren, I) *v. tr.* reprimere (in die gehörigen Schranken zurückweisen). — cohibere. coërcere (gehörig in Schranken halten). — arcere (fern halten, zB. excursionses populi). — Jmds. Wuth *m.*, alejs furorem frenare od. reprimere: dem Wucher *m.*, fenus coërcere: der Gewalt des Wassers *m.*, vim fluminis refringere. — ich wehre es nicht, per me licet; non impedio. — II) *v. r.* sich wehren = sich zur Wehr setzen, s. Wehr.

Wehrgehäng, -gehent, balteus.

Wehrgeld, Strafe für begangenen Mord bei den Germanen, satisfactio.

wehrhaft, a) bewaffnet: armatus. — Jmd. w. machen, arma alci dare; instruere alqm armis. — b) = waffenfähig, w. s.

wehrlös, inermis od. inermus (unbewaffnet übh.). — armis exutus (der Waffen beraubt). — impeditus (am Gebrauche der Waffen gehindert). — imparatus (ungerüstet, Ggß. paratus, v. Pers., zB. paratus in imparatos incidere: u. v. Local., zB. Capua). — Jmd. w. machen, armis exuere od. spoliare alqm; arma alci eripere. — **Wehrlosigkeit**, durch das Subject. inermis u. esse zu unchr., zB. bei der W. der Soldaten, quom milites inermes essent.

Wehrstand, milites (die Soldaten). — vita militaris (Soldatenleben).

Wehrverfassung, disciplina militaris; im Zshg. bl. disciplina.

Weib, I) Frauenzimmer. a) eig.: femina (in Bezug auf das Geschlecht, Ggß. mas). — mulier (in sofern es das ständige Alter erreicht hat, ehfähig ist, gleichviel ob verheirathet od. nicht, das Frauenzimmer). — ein junges W., juvenis: ein altes W., anus; vetula (mehr verächtl.). — wie ein W., muliebriter; muliebrem in modum (zB. ornatus): wie ein altes W., aniliter: vom W., des W., der Weiber, muliebris (s. die folg. Zusammensetzungen mit „Weiber. . .“). — b) bildl., Feigling, Memme: mulier. — II) Gattin, s. Frau no. II.

Weibchen. I) im Ggß. des Mannes: femina (in Bezug auf das Geschlecht, Ggß. mas, auch v. Thieren, zB. das W. von der Ente, anas femina). — mulierecula (ein Frauenzimmerchen, die das ständige Alter erreicht hat, gleichviel ob verheirathet od. nicht; übtr., auch v. Thieren, zB. mulierecula pantheris). — II) im Ggß. des Gatten: uxorecula (Komik.).

Weiberadel, *nobilitas materna.

Weiberarbeit, opus muliebre.

Weiberart, modus muliebris. — mos mulierum (Weiberfüße). — nach W., muliebrem in modum (zB. ornatus); muliebriter (zB. ne quid serviliter muliebriterve faciamus).

Weiberbinde, fascia muliebris.

Weiberfeind, mulierum osor (im Allg., der die Weiber haßt, Plaut. Poen. prol. 74). — a re uxoria abhorrens (dem Heirathen abgeneigt). — ein W. seyn, mulieres odisse (die Weiber haßen); a re uxoria abhorrere (dem Heirathen abgeneigt seyn): er

soll ein großer W. gewesen seyn, mulieres fere omnes majorem in modum exosus fuisse dicitur.

Weiberfreund, mulierosus (dem weiblichen Geschlecht zu sehr sich hingebend). — uxorius, uxori od. uxoriibus deditior (der Gattin od. seinen Gattinnen zu sehr ergeben).

Weibergefolge, comitatus muliebris.

Weibergeheul, feminarum ululatus. — klägliches W., ejulatus muliebris.

Weibergeklatsch, -geschwätz, ineptiae aniles.

Weibergeschrei, clamor mulierum. — convicium mulierum (Geschrei scheltender Weiber).

Weibergezänk, rixae muliebres.

Weibergunst, gratia muliebris.

Weiberhaar, capillus muliebris.

weiberhaft, s. weibisch.

Weiberhaß, odium in mulieres; feminei sexus odium. — er soll von ungewöhnlichem W. besetzt gewesen seyn, mulieres fere omnes majorem in modum exosus fuisse dicitur.

Weiberhemde, *interula muliebris.

Weiberherrschaft, *imperium uxorium (im Hause). — imperium feminae (über ein Reich). — bei den Medern ist W., Medis imperat muliebris sexus.

Weiberherz, animus muliebris.

Weiberhuld, favor femineus; gratia muliebris (s. „Gnade“ den Untersch. von fav. u. grat.).

Weiberklage, lamentum muliebre.

Weiberkleid, vestimentum muliebre. — Weiberkleider, s. Weiberkleidung.

Weiberkleidung, vestis muliebris. — in W., cum veste muliebris; veste muliebris indutus; muliebris veste tectus (in W. versteckt, als Weib verkleidet).

Weiberkrankheit, morbus muliebris. [bre.]

Weiberkrieg, bellum mulierum; bellum mulie-

Weiberliebe, amor mulierum. — übertriebene W., mulierositas (Cic. Tusc. 4, 11, 26).

Weiberlist, fraus muliebris.

Weibermacht, *potentia mulierum (im Allg.). — potentia uxoria (in der Ehe).

Weibermährchen, *fabella anilis.

Weibermangel, penuria mulierum.

Weibermantel, palla.

Weibermühe, s. Haube.

Weibernarr, mulierosus.

Weiberputz, s. Weiberschmuck.

Weiberränke, calumnia muliebris.

Weiberraub, raptus mulierum.

Weiberregiment, s. Weiberherrschaft.

Weiberrock, *tunica muliebris.

Weiberrosche, res od. causa mulierum.

Weibersehen, animus a re uxoria abhorrens (Scheu vor der Ehe).

Weiberschmuck, der, ornamentum feminarum (Schmuckstück der Weiber). — mundus muliebris, auch bl. mundus (Alles was zur Toilette der Weiber ge-

Weiberschönheit, venustas muliebris. [hört].

Weiberschuh *ze.*, s. Frauenschuh *ze.*

Weiberfenat, mulierum senatus.

Weiberfönn, ingenium muliebre; ingenium

Weiberfüße, s. Weiberart. [mulierum.]

Weiberstimme, vox muliebris od. feminea.

Weiberstube, s. Weiberwohnung.

Weibersucht, mulierositas (Cic. Tusc. 4, 11, 26).

weiberüchtig, mulierosus.

Weiberthränen, lacrimae mulierum.

Weibertracht, s. Weiberkleidung.

Weibertreue, fides muliebris od. feminarum.

Weibertugend, virtus mulierum.

Weiberwohnung, gynaeceum (γυναικεῖον); gynaeconitis (γυναικωνίτις).

weiblich, muliebris (weibhaft, wie von einem Weibe gemacht zc.). — effeminatus, mollis, verb. effeminatus et mollis (unmännlich, weiblich, verzärtelt). — w. Wesen, mollities: w. machen, effeminare; emollire (verzärteln): w. werden, effeminari; emolliri. — *Adv.* muliebriter, muliebrem in modum (nach Weiber Art). — effeminate (verzärtelt).

Weiblein, f. Weibchen.

weiblich, muliebris; od. durch den Genit. mulierum (den Frauenzimmern eigen). — femineus, feminarum proprius, auch durch den Genit. feminarum (den Weibspersonen eigen). — femininus (weibliches Geschlecht, als gramm. z. t., zB. nomen). — das w. Geschlecht, sexus muliebris od. femineus; genus femininum (das gramm. weibl. Geschlecht, spät. Gramm.): die w. Linie, ex femineo sexu descendentes (Jct.): die besonderen w. Bedürfnisse, feminarum propria (*n. pl.*). — *Adv.* muliebriter.

Weiblichkeit, ingenium muliebre od. mulierum (weiblicher Charakter, = Sinn). — castitas (Züchtigkeit). — die W. von sich thun, feminam exuere: Julia Porcilla, ein Muster von W., Julia Porcilla rarac castitatis.

Weibsbild, femina (Weibsperson, auch verächtl.). — mulier (Frauenzimmer, auch verächtl.). — muliercula (Weiblein, verächtl. = leichte Dirne). — was hast du für ein W. zur Frau, quid mulieris uxorem habes. [Untersch.].

Weibslente, mulieres; feminae (f. „Weib“ den

Weibsperson, f. Weib no. I, Weibsbild.

weich, mollis (eig. u. bildl., zB. Wachs, Wolle, Haar, Herz). — mitis (mild, weich, eig. von reifen Früchten; dann auch bildl., nicht streng, zB. Sinn, animus). — tener (zart, zB. Fleisch; dann bildl., zB. Herz, animus). — w. Eier, ova mollia od. sorbilia: w. Luft, aer tepidus: das w. Herz Jnds., animus tenerior (zarteres Gemüth); misericordia (Mitleid): ein w. Herz haben, animo teneriore esse; facile moveri; misericordem esse (mitleidig seyn). — w. sieden, fervida mollire aqua. — w. machen, mollire, emollire (eig. u. bildl.); mitigare (Speisen durch Kochen): Jnd. w. machen, commovere animum alejs. — w. werden, mitescere (von Obst, Früchten): von der Sonne w. werden, solis calore emolliri: es wird mir w. ums Herz, animus meus commovetur; misericordia subit meum animum. — *Adv.* molliter (zB. liegen, recubare).

Weichbild, territorium (das zu einer Stadt gehörende Ackergebiet). — fines, *m. pl.* (Grenzen = Gebiet). — das W. der Stadt, territorium urbis; ager urbis (der zur Stadt gehörige Ländercomplex); regio urbi apposita (das bei der Stadt gelegene Gebiet): das W. der Stadt verlassen, urbem egredi.

Weiche, I) Weichheit: mollitia. — mollitudo (als fortdauernde Beschaffenheit). — II) die Weichen am Körper: inguina, um, n.

1. **weichen**, cedere, loco cedere, recedere (im Allg.; cedere auch = nachgeben, v. Lebl., zB. fundamenta cedunt). — se recipere, pedem referre (sich zurückziehen). — decedere, discedere (weggehen, fortgehen, auch v. Fieber zc.). — removeri (sich entfernen, v. Lebl., zB. nachdem die Furcht gewichen war, remoto metu). — aus dem Wege w., de via decedere: aus dem Treffen w., proelio excedere: nicht aus den Gliedern w., ordines conservare: von der Pflicht w., recedere ab officio: weder w., noch wanken, loco suo non cedere: von Jnd. weder w. noch wanken, keinen Fuß breit w., f. Fuß (*no.* II, 2, a): der Feind wich auf keine Weise, nulla ex parte hostis loco movebatur. — Jmom. **weichen**, cedere alci, in etwas,

alqā re (im Allg.). — locum dare alci (Jndm. Platz machen, zB. dem Glück, fortunae). — concedere alci (der Uebermacht weichen, nachgeben; dann den Vorzügen nach nachstehen). — inferiorem esse alqo (unter Jnd. seyn, ihm nachstehen). — die Nacht weicht dem Tage, noctem dies excipit: ihm wichen unsere Heere, ei exercitus nostri cesserunt. — das Vergnügen muß der Tugend w., voluptatem concessuram arbitror virtuti.

2. **Weichen**, das W. un möglich, recessus. — die Hintern machen den Borden das W. unmöglich, recessum primis ultimi non dabant: die Feinde zum W. bringen, hostes loco movere od. depellere; hostes od. aciem hostium commovere; copias hostium od. aciem hostium inclinare; hostem od. hostium aciem impellere: den Feind nicht zum W. bringen, nihil commovere; nulla ex parte hostem loco movere.

3. **Weichen**, die, inguina, um, n.

4. **weichen**, I) v. tr. mollire, emollire. — im Wasser w., macerare. — II) v. intr. weich werden: molliri, emolliri (im Allg.). — macerari (im Wasser).

Weichfisch, *gadus (L.).

weichgebacken, mollis.

weichgeschaffen, mollior.

weichhärig, mollibus capillis.

Weichheit, mollitia. — mollitudo (als dauernde Beschaffenheit).

weichherzig, mollis (auch v. Lebl., zB. Abstimmung, sententiae). — misericors (mitleidig). — nicht w., immisericors (nicht mitleidig). — w. seyn, molliore esse animo; facile commoveri: sieh', wie w. ich bin, vide mollitiem animi. — Jnd. w. machen, animum alejs commovere. — *Adv.* molli od. leni animo.

Weichherzigkeit, mollitia od. mollities animi.

weichlich, mollis. — effeminatus (weiblich, verzärtelt); verb. mollis et effeminatus. — delicatus (zu zärtlich). — *Adv.* molliter; effeminate.

Weichlichkeit, mollities od. mollitia naturae, im Jhrg. bl. mollities od. mollitia (weichlicher Charakter). — vita delicata (zu zärtliche Lebensweise).

Weichling, homo mollis, homo mollis et effeminatus (ein weichlicher u. weiblicher Mensch). — homo delicatus (ein zu zärtlicher Mensch, ein Zärtling). — homo vulsus (ein weichlicher Stutzer, der sich die Haare ausgerupft hat).

weichmäulig, *mollis oris (Ggß. duri oris, d. i. hartmäulig).

weichmüthig, f. weichherzig.

weichschalig, fragili putamine (v. Nüssen zc.). — fragili testā conclusus (v. Schalthieren).

Weid, f. Waio.

1. **Weide**, I) Weideplatz: pascuum, locus pasuus (im Allg.). — ager pasuus (Weideland). — salus (Weidegehölz). — gemeine (gemeinsame) W., ager compasuus: auf die W. gehen, pastum ire: auf die W. treiben, pastum agere; pastum propellere (aus einer Stadt zc.): eine gute W. (für das Vieh) seyn, pecori alendo bonum esse. — II) Nahrung, Futter: pabulum; pastus. — gute W., pastus lactus od. pinguis. — Bildl., W. für die Augen, f. Augenlust.

2. **Weide**, a) als Baum: salix. — von der W., salignens. — b) als Ruthe, f. Weidenruthe.

Weidegehölz, **Weidholz**, saltus.

Weidegerechtigkeit, f. Weiderecht.

Weideland, ager pasuus; pascuum. — gemeines (gemeinames) W., ager compasuus.

1. **weiden**, f. ausweiden.

2. **weiden**, I) v. intr. pabulari (sich auf der Weide füttern, Futter freffen). — pasci (sich füttern, sich äßen, sich äßen). — an verschiedenen Orten w., pastus

diversos pererrare. — II) *v. tr.* pascere (eig. u. bildl.). — Schweine, Herden *w.*, pascere sues, greges. — seine Augen *w.*, dare oculis epulas (Komif.): an etwas, pascere oculos in alqa re facienda (wenn man sich an einer That ergötzt, Cic. Phil. 11, 3, 8); oculos pascere alqā re. fructum capere oculis ex alqā re (durch Beschauen): sich (sein Gemüth) an etw. *w.*, pasci alqā re (zB. discordiis civium; vgl. Salm zu Cic. Sest. 46, 99); delectari alqa re (an etw. sich ergötzen, zB. his locis); perfrui alqā re (an etw. vollen Genuß haben, s. Cic. in Pis. 20, 45: his ego rebus pascor, his delector); laetari alqā re (sich über etw. freuen, frohlockend sich an etw. weiden, zB. an fremdem Unglück, alieno malo).

3. **Weiden**, das, pastio.

4. **weiden**, vom Weidenbaume, saligneus.

Weidenbast, liber saligneus.

Weidenbaum, salix. — vom *W.*, saligneus.

Weidenblatt, folium salicis. — **Weidenblüthe**, flos salicis. — **Weidenbohrer**, cossus.

Weidenbusch, salictum. — **Weidenflechte**, *crates saligneae. — **Weidengebüsch**, salictum.

Weidengeflecht, viminum textus. — **Weiden- gestrauch**, salictum. — **Weidenholz**, lignum saligneum. — **Weidenhopfen**, lupus salictarius.

Weidenlaub, *frons saligneae. — folia salicis (Weidenblätter). — **Weidenplatz**, salictum.

Weidenrinde, *cortex saligneus (die äußere). — liber saligneus (Weidenbast).

Weidenruthe, vimen saligneum; virga saligneae; im Jshg. auch bl. vimen od. virga.

Weidenplatz, s. 1. Weide *no. I.*

Weiderecht, jus pascendi (Jct.). — gemeinschaftliches *W.*, jus compascendi od. jus compascuum

Weidewald, silva pascua. [Jct.).

Weidezeit, tempus pascendi.

Weidicht, salictum.

weidlich, non mediocriter (zB. alqm objurgare). — satis (genügend, zB. ubi lusit satis). Vgl. „tüch-

Weidmann, s. Jäger. [tig (*Adv.*)“.]

weidmännisch, venatorius. — *Adv.* venatorum more.

Weidmanns Sprache, s. Jägersprache.

Weidmesser, culter venatorius.

Weidwerk, s. Jägerrei, Jagd.

Weidwort, das, *verbum venantium (Wort der Weife, rhombus (ῥόμβος). [Jäger).

weigern, sich, einer Sache od. etwas zu thun, recusare alqd od. de alqa re od. mit folg. Infinit. od. mit folg. ne (verweigern, ausschlagen, Angebotenes od. Gefordertes). — abnuere alqd od. mit folg. Infinit. (durch Winken ablehnen; daher ausschlagen, verweigern übh., Zumuthungen). — defugere alqd (einer Sache zu entgehen suchen). — detrectare alqd (von sich wegzubringen suchen, sich einer Sache nicht unterziehen wollen). — deprecari alqd (etwas von sich durch Bitten abzuwenden suchen). — gravari, absol., od. mit folg. Infinit. (ungern darangehen). — retractare (sich sträuben, absol.). — nolle mit folg. Infinit. (übh. etwas nicht thun wollen). — negare *m.* folg. Acc. u. Infinit. (erklären, daß nicht *re.*). — sich nicht *w.*, zu *re.*, non recusare, quin od. quominus etc.: sich nicht länger einer Sache *w.*, desinere recusare de *m.* Abl. (zB. der Uebertragung der richterlichen Gewalt [= die Uebertragung der richterlichen G. zuzugestehen], de judiciis transferendis). — sich *w.*, die Contribution zu zahlen, recusare de stipendio; abnuere stipendium dare: sich *w.* Soldaten zu geben (zu stellen), abnuere milites dare: sich *w.*, seine Meinung zu sagen, recusare sententiam dicere: sich *w.*, Eine zur Frau zu nehmen, recusare

alqm uxorem: sich *w.*, Kriegsdienste zu nehmen, militiam detrectare od. abnuere: sich *w.* zu gehorchen, imperium detrectare: sich *w.*, auf ihn Rücksicht zu nehmen, negare rationem ejus se habiturum.

Weigern, das, =ung, die, recusatio. — retractatio, von etwas, alqis rei (s. „weigern“ die *W.*). — ohne *W.*, sine retractatione; haud gravate (nicht mit Verdruß, nicht ungerne): ohne alle *W.*, sine ulla recusatione od. retractatione. — bei seiner *W.* beharren, in recusando perstare.

Weigerungsfall, *in. sin* recusaverit (wenn er sich weigert). — *sin minus* (wo aber nicht, widrigenfalls). [Eccl.).

Weihbischof, chorepiscopus (*χωρηπίσκοπος, 1. **Weihe**, eine Geierart, miluus.

2. **Weihe**, dedicatio (Weihung einer Sache). — consecratio (Heiligung, auch einer Person, zB. Priesterweihe, Gruter inscr. 303, 2. Uebrig. s. „einweihen“ den nähern Untersch. von ded. u. consecr.). — die *W.* bekommen, consecrari; initiari sacris u. bl. initiari (in einen geheimen Gottesdienst eingeweiht werden): die *W.* geben, s. weihen *no. I.*: die *W.* haben, mit heiliger *W.* versehen seyn, consecratum esse.

weihen, I) eig., durch Ceremonien heilig machen: dedicare. inaugurare (weihen, inaug. auch eine Person zum Priester). — consecrare (heiligen; s. „einweihen“ den nähern Untersch.). — cultui divino sacrare (dem Dienste Gottes weihen, zB. eine Jungfrau *re.*; dah. „eine Gemeinte Gottes“, virgo cultui divino sacrata). — initiare sacris u. bl. initiare (in einen geheimen Gottesdienst einweihen). — einen Altar *w.*, aram dedicare, consecrare: einem Gotte einen Tempel *w.*, deo delubrum dedicare od. templum consecrare. — Jmd. zum Gotte *w.*, alqm deum consecrare. — **geweiht**, sacratus; consecratus; sacer (heilig, als Eigenthum der Götter); religiosus (unantastbar). — ein geweihter Ring, anulus mysticis disciplinis initiatus: eine geweihte Stätte, templum. — II) bildl.: dicare. dedicare (widmen). — offerre (darbringen). — Jmdm. etwas *w.*, alqm prosequi alqā re (gleichf. mit etw. geleiten, zB. alqm gratā memoriā: u. alqis mortem lacrimis non minus quam laudibus debitis). — den Göttern die Erstlinge *w.*, diis primitias offerre: sein Leben ganz dem Vaterlande *w.*, vitam suam totam patriae dedere: sich dem Tode *w.*, se offerre ad mortem; se devovere, absol., od. für Jmd., pro alqo (sich den unterirdischen Göttern weihen): Jmd. dem Verderben *w.*, alqm exitio tradere: dem Tode geweiht, morti destinatus (zum Tode bestimmt); moriturus. periturus (sterben, untergehen sollend): unfehlbar dem Tode geweiht, debitum jam destinatusque morti.

Weihen, das, =ung, die, dedicatio. — consecratio (Heiligung).

Weiber, piscina.

Weihformel, precatio od. unschr. verba, quibus se alqs devovet (die Worte, mit denen sich Einer den unterirdischen Göttern weihet, zB. vorsegen, praecire: s. Liv. 10, 28. §. 4 sq. beide).

Weihgeschenk, donum. — etwas als *W.* in einem Tempel *re.* aufstellen, alqd donum ponere, auch bl. alql ponere (τιθέναι, ἀνατίθέναι, s. Liv. 4, 20, 4. Nep. Paus. 1, 3).

Weihkessel, cortina.

Weihnachten, s. Christabend, Christfest. [re.

Weihnachtsabend, =baum *re.*, s. Christabend

Weihrauch, tus. — Arabius odor (als Wohlgeruch, Plaut. mil. 4, 1, 2 [412]). — *W.* anzünden, tus accendere: von *W.*, tureus: *W.* tragend, turifer. — Bildl., Jmdm. *W.* streuen, praedicare de alqis laudibus: sich selbst *W.* streuen, praedicare de se ipsum

od. de suis laudibus. - **Wehrauchbaum**, turis arbor. - **Wehrauchdampf**, -dünfte, *turis odores; auch bl. tura (n. pl.). - **Wehrauchfaß**, -gefäß, turibulum. - **Wehrauchhändler**, turarius (Inscr.). - **Wehrauchkästchen**, acerra.

Wehrauchkorn, turis granum. - Wehrauchförner, auch bl. tura, n. pl.

Wehrauchragend, turifer.

Weihwasser, aqua lustralis.

weil, quia („weil“, giebt den rein tatsächlichen, den Inhalt des Hauptsatzes erklärenden Grund an). - quod, verstärkt propterea quod („in sofern, daß“, bezeichnet einen Grund, der für die im Hauptsatz enthaltene Handlung als bestimmend anzusehen ist). - quoniam („sintemal, dieweil“, giebt einen Grund an, der von Umständen der Gegenwart hergenommen ist). - quum („da“, läßt einen Grund zu einer Folge als unbezweifeltes Factum voraussetzen). - quando und, mit bestimmter Beziehung auf das Vorliegende, quandoquidem (erstere „weil einmal“, letztere „weil nun einmal“, geben einen Grund an, der von Umständen einer unbestimmten Zeit hergenommen ist). - Statt quum steht mit Beziehung auf ein Nomen des Hauptsatzes qui u. quippe qui mit folg. Coniunctiv, zB. als wir schlafen gingen, besiel mich, weil ich bis in die späte Nacht gewacht hatte, ein ungewöhnlich fester Schlaf, ut cubitum discessimus, me, qui ad multam noctem vigilassem, artior, quam solebat, somnus amplexus est: der Glanz der Sonne ist heller als alles Feuer, weil sie in der unermesslichen Welt so weit u. breit strahlet, solis candor illustrior quam ullus ignis, quippe qui immenso mundo tam longe lateque colluceat. - Für qui u. quippe qui wird auch häufig eine Participialconstruction angewendet, zB. Dionysius ließ sich sein Haar mit brennenden Kohlen abjengen, weil er die Barbiermesser fürchtete, Dionysius cultros tonsorios metuens candenti carbone sibi adurebat capillum: die alten Römer wünschten die Monarchie, weil sie das Angenehme der Freiheit noch nicht kannten, Romani veteres regnari volebant libertatis dulcedine nondum experti. - Bei Subst. im Latein. bl. durch Apposition, zB. er selbst ein sehr wirksamer, weil gegenwärtiger Mahner, ipse haud vanus praesens monitor (Liv. 24, 35, 5).

weiland, olim. - v. Verstorbenen, durch qui est mortuus (s. Plaut. trin. 4, 2, 125 [967]).

Weilschen, tempus parvulum; breve spatium; paululum temporis; paululum. - (auf) ein W., parumper (auf eine kurze Zeit, eine kleine Weile, im Sinne des Abkurzens); paulisper (eine kleine Weile lang, im Sinne ruhigen Aushaltens, des sich Geduldens). - ich wende mich ein W. von den Träumen weg, discedo parumper a somniis: warte ein W.! paulisper mane! - ein W. hernach, paulo post; non ita multo post: in einem W., intra breve spatium (innerhalb einer kleinen Zeit); brevi od. parvulo tempore interjecto. post breve tempus. paulo post (über eine kleine Weile, bald hernach).

Weile, tempus (Zeit). - spatium (Raum in der Zeit). - mora (Verzug). - otium (Muße). - lange W., s. Langweile: damit hat es gute W., hoc nihil moror. - eine kleine W., s. Weilschen: eine ziemliche W., aliquantum temporis: eine ziemliche W. hernach, aliquanto post: eine lange W., longum tempus; multum temporis: eine lange W. hernach, post longum tempus; longo tempore interjecto: die Sache hat keine W., res dilationem non recipit; res differri non potest. - Sprüchw, Eile mit Weile, *festina lente (nach dem griech. στεῖνδε βραδέως bei Suet. Aug. 25).

weisen, s. verweisen.

[cus.

Weiser, viculus; vicus parvus. - größerer, **Wein**, I) Getränk: vinum. - umgeschlagener, verborbener W., vappa; od. umschr. vinum mutatum, corruptum: sauerer W., posca: junger, neuer W., recens, novum vinum: alter W., vetus vinum: weißer, rother W., vinum album, rubrum: starker, leichter W., vinum validum, leve: W., der sich nicht hält, vinum fugiens: reiner, unvermischter W., (vinum) merum; meracum: verdünnter, schwacher W., vinum dilutum, imbecillum: Wein aus getrockneten Weinbeeren, passum; vinum acinaticium (Spät.). - viel W. trinken, vino se obruere; merum in se ingurgitare (Komit.): sehr wenig W. trinken, vini esse parcissimum: der W. steigt in den Kopf, vinum tentat caput: vom W. erhitzt werden, vino incalescere: vom W. manken, ex vino vacillare: dem W. zu sehr ergeben, in vinum pronior; vinosus: den W. lieben, vino delectari: zum W. gehen, ad vinum accedere (Plaut. asin. 4, 1, 54 [799]): beim W., in vino; per vinum; inter scyphos (bei den Bechern): beim W. beredt seyn, ad vinum disertum esse: bei W. und Spiel, in vino et alea. - reinen W. einschenken (sprüchw.), s. rein no. II, A. - II) Weintrauben: uvae; vinum. - W. lesen, vinum legere; vindemiare uvae; vindemiare; vindemias colligere: der W. wird süß, reif, uva dulcescit, mitescit: der W. färbt sich, uva coepit fieri varia: den W. am Stocke verkaufen, vindemias vendere. - III) Weinstöcke: vites; vinum. - W. pflanzen, vinum serere od. conserere; vites ponere: W. bauen, vitem colere.

Weinapfel, pomum suci vinosioris.

Weinart, vini genus od. species.

weinartig, vinosus. - einen w. Geschmack haben, vino proximum esse gustu.

Weinbau, vitium cultura.

Weinbauer, vitium cultor (Ggfs. agri cultor).

Weinbeerartig, acinosus.

Weinbeere, acinus; acinum. - den Weinbeeren ähnlich, acinosus.

Weinbeerhülle, vinaceum.

Weinbeerfern, nucleus acini; vinaceus acini; u. bl. vinaceus. - Weinbeerferne, auch bl. vinacea, orum, n.

Weinbeerstiel, vinaceorum pes.

Weinbehälter, s. Weingefäß, Weintager.

Weinberg, vinea. vinetum. arbustum (übh. Weingarten, Weinpflanzung, u. zwar erstere beiden ein Weingarten, in welchem die Weinstöcke auf der Erde rankten od. an Stäbe gebunden waren, hingegen arb., in welchem die Weinstöcke um Bäume gebunden wurden). - collis vinearius. collis vinetis repletus. mons amictus vitibus (Weinhügel, Weinberg, letztere Flor. 1, 16, 5). - einen W. anlegen, vineam instituere; vinetum instituere od. ponere: die Weinberge umhauen, vineas caedere; vineta succidere.

Weinblatt, vitis folium. folium vitigineum (im Allg.). - pampinus (der junge, zarte Laubspieß am Weinstock; dann das Weinlaub). - von Weinblättern, pampineus: voller Weinblätter, pampinosus: die überflüssigen Weinblätter u. Ranken abstreifen, pampinare.

Weinblüthe, I) Blüthe des Weins: flos vitis. - II) die Zeit der Blüthe: *tempus floris vitium. - zur Zeit der W., quum vites florent; uvā florente.

Weinboden, s. Weinland no. I.

Weinbrühe, oenogarum (ολύγαρον). - in W. gefocht, oenogarus.

Weinbutte, lacus vinarius.

Weindrossel, *turdus iliacus (L.).

Weinduft, s. Weingeruch.

weinen, lacrimare. lacrimas fundere (übh. Thränen vergießen, sei es vor Schmerz od. vor Freude. Das Deponens lacrimari ist unclaff.; s. Dtsch.-lat. Handw.). - flere (weinen, wenn mit sanfteren Klagen den Lauten die Thränen ununterbrochen fließen). - plorare (laut weinen, weinen mit lautem kläglichem Geschrei; vgl. Sen. ep. 63, 1: lacrimandum est, non plorandum; dah. bef. von Kindern). - ejulare (kläglich heulen, zB. von den Klageweibern). - vagire (quäfen, kläglich schreien, von kleinen Kindern). - lamentari (wehklagen, durch klägliche Töne, Weinen, Heulen, seinen Schmerz ausdrücken); verb. flere et lamentari. - heftig (sich die Augen roth od. wund) w., uberius od. ubertim flere; lacrimarum vim od. lacrimas uberes profundere: sich fast zu Tode w., lacrimis contici: sich (wirklich) zu Tode w., fletu solvi in mortem: vor Freude w., lacrimare od. effundere lacrimas gaudio; gaudio lacrimae alci cadunt od. manant: der Mensch weint vor Freude wie ein Kind, homini quasi puero cadunt lacrimae gaudio: ich muß w., nequeo, quin lacrimem; lacrimas tenere non possum; fletum cohibere non possum; cadunt nolenti mihi lacrimae: mit weinenden Augen, oculis lacrimantibus; lacrimans: weine nicht! ne lacrima! ne plora!: weine nicht mehr! desine flere!: sich müde geweint haben, lacrimando fessum esse: bei etw., über etwas od. Jmd. w., lacrimare alqd od. casum alqjs; illacrimare od. illacrimari alci rei; flere de alqa re; deplorare alqm od. alqd od. de alqa re (laut und mit kläglichem Geschrei): über sich w., deplorare casus suos: bei der Leiche seiner Kinder keine Thräne w., in funere liberorum lacrimam non mittere: Jmd. weinen machen, lacrimas od. fletum alci movere; lacrimas alci elicere od. excutere; alqm ad fletum adducere; alqm plorantem facere.

Weinen, das, fletus. - ploratio. ploratus (das laute Weinen). - ejulatus (das klägliche Heulen, zB. der Klageweiber, welches im alten Latein Iesus hieß). - vagitus (das Quäfen der kleinen Kinder). - lamentatio (das Wehklagen, welches unter Weinen u. Heulen den Schmerz ausdrückt). - verstelltes W., lacrimae confictae dolis: mit W., flens; lacrimans; cum fletu: ich kann vor W. nicht reden, lacrimae sermonem impediunt: Jmd. zum W. bringen, s. „weinen machen“ unter „weinen“: aus dem W. ins Lachen fallen, ex lacrimis in risum moveri: sich des W. nicht enthalten können, lacrimas tenere non posse; lacrimis temperare non posse; fletum cohibere non posse; cadunt nolenti mihi lacrimae: das W. ist mir näher als das Lachen, maerores mihi anteventunt gaudiis (Plaut. capt. 4, 2, 60 [840]).

weinenstwerth, s. beweinenstwerth.

weinerlich, flebilis. - lamentabilis (kläglich). - flexus. inflexus (ins Weinen umschlagend). - ein w. Gesicht, vultus lacrimosus: eine w. Stimme, vox flebilis od. lamentabilis; vox inflexa: ein w. Ton, sonus flebilis; sonus flexus od. inflexus. — Adv. flebiliter.

Weinerute, s. Weinese.

Weinessig, acetum.

Weinsächser, s. Sächser.

Weinsafz, dolium.

Weinsäßchen, doliolum.

Weinferien, vindemiarum feriae; feriae vindemiales (Spät.). [les (Spät.).

Weinfest, vinalia, ium, n. - feriae vindemia-

Weinfläschchen, laguncula.

Weinflasche, lagoena. - ampulla (große, bauchige).

Weingäbelchen, clavicula (die Ranke, mit welcher sich der Wein um die Pfähle schlingt). - capreolus (das geringelte Gäbelchen, mit welchem die Zweige die Stengel stützen).

Weingarten, s. Weinberg.

Weingärtner, vinitor.

Weingast, vini potor.

Weingebirge, colles vinearii. - colles vinetis repleti. - montes vitibus amicti (Flor. 1, 16, 5).

Weingefäß, vas vinarium. vas vini. - oenophorum (οἰνοφόρον, Weinbehälter, in welchem der Wein getragen wurde, s. Hor. sat. 1, 6, 109).

Weingegend, regio vini ferax.

Weingeist. *spiritus vini.

Weingeländer, cantherius (mit Querstangen versehene Pfähle zum Anbinden des Weins). - pergula (warme Wand, zum Anbinden der Weinstöcke).

Weingeruch, odor vini (Geruch des Weins). - odor vinosus (Geruch wie der des Weins). - anhelitus vini. halitus cadu (Geruch, wenn Jmds. Athem nach Wein riecht).

Weingeschirr, s. Weingefäß.

Weingeschmack, sapor vini (im Allg.). - sapor vinosus (Geschmack wie der des Weins). - einen W. haben, saporem vini facere: die Quelle hat einen W., fons vini sapore fluit.

Weingeseht, tradux.

Weinglas, *scyphus vitreus.

Weingott, *deus vini (im Allg.). - Bacchus (Βακχος) u. rein lat. Liber (bei den Griechen u. Römern).

Weinhacke, pastinum.

Weinhandel, *negotium vinarium.

Weinhändler, mercator vinarius.

Weinhandlung, I) Weinhandel: *negotium vinarium. — II) Laden, wo Wein verkauft wird: taberna vinaria.

Weinhaus, caupona. - **Weinheber**, siphon.

Weinhefen, faex vini; od. Plur. faeces vini.

Weinholz, lignum viteum od. (Plur.) ligna vitca.

Weinhügel, collis vinearius; collis vinetis repletus; collis od. mons amictus vitibus (Flor. 1,

Weinhülse, vinaceum. [16, 5).

weinig, vinosus. - w. Geschmack, s. Weingeschmack.

Weinjahr, *annus vini ferax. - heuer ist ein W., *magnum vini proventum annus hic attulit.

Weinkammer, s. Weinlager no. I.

Weinkauf, *emptio vini.

Weinkeller, I) = Weinlager, w. s. — II) Weinstube: taberna vinaria.

Weinkelter, s. Kelter.

Weinkerner, judiciorum ac palati peritissimus (Pl. 14, 6 [8], 72).

Weinkern, s. Weinbeerfern.

Weinkosten, das, degustatio vini (Jct.).

Weinkoster, censuram vini faciens.

Weinkranz, corona pampinea.

Weinkrug, urceus vinarius.

Weinkufe, =küpe, cupa.

Weinküfer, =küper, cuparius (Inscr.).

Weinladen, taberna vinaria.

Weinlager, I) der Ort, wo der Wein liegt: cella vinaria (eine kühle Kammer, ganz od. wenigstens so weit über der Erde, daß sie Fenster haben konnte, wo der Most in großen irdenen Gefäßen während des Gährungsprocesses stand, auch der junge Wein, welcher frisch weggetrunken werden sollte, aufbewahrt wurde). - apotheca (ἀποθήκη) u. rein lat. horreum vini (das eig. Lager für die abzulagernden bessern

Weine, im obern Theile des Hauses, über dem *fumarium*, wo der auf Flaschen u. Krüge abgezogene Wein im Rauche stand). - basellae (das Gerüst, auf welchem der Wein liegt). — II) Weinvorrath: *copia vini*.

Weinland, I) Boden, wo Wein wächst: *terra vinealis*. - fruchtbares W., *solum uvis gignendis uberrimum*. — II) Gegend, wo Wein wächst: *terra vini ferax*; *terra uvis ferax*.

Weinlaub, *folia vitiginea, orum, n.* - *pampinus* od. *pampini* (das junge Weinlaub). - voller W., *pampinosus*: von W., *pampineus*: mit W. geziert, umwunden, *pampinatus* (auch mit geschnitztem).

Weinlaube, *vinea* (*sc. porticus*). - *funetum* (bogenförmig wie Seile in die Höhe gezogener Wein, so daß er eine Art Weinlaube bildete, Pl. 17, 22 [35], 174).

Weinlaune, *florens vino animus*.

Weinlese, *vindemia* od. (kleine, spärliche) *vindemiola*. - *vindemiarum feriae*, bei Spät. *feriae vindemiales* (das Fest der Weinlese). - ich bin mit der W. beschäftigt, *vindemiae sunt in manibus*: W. halten, *vindemiam facere* od. *metere*; *vindemiare uvas* od. *vinum*: eine spärliche W. halten, *vindemias modicas* od. *graciles colligere*: ich halte eine reichlichere W., als ich erwartet hatte, *vindemias uberior*, *quam exspectaveram*, *colligo*: die W. ist sehr mager, *graciles sunt vindemiae*: zur W. gehörig, bei der W. gebraucht, *vindemiatorius* (zB. Gefäß, *vas*: Korb, *qualus*).

Weinleser, *vindemiator*; *vindemitor*.

Weinliebe, *vini amor*.

Weinliebhaber, *amans vini*.

Weinmaß, **mensura vinaria*.

Weinmeth, *mulsum*.

Weinmonat, *mensis October*.

Weinmost, *mustum*.

Weinmutter, *faeces vini*.

Weinpfahl, *pedamentum. statumen* (im Allg.). - *ridica* (aus dem gespaltenen Stamme eines Eichenbaumes gezimmerter eckiger W.).

Weinpflanzung, *f. Weinberg*.

Weinpresse, *f. Kelter*.

Weinprobe, a) als Handlung: *censura vini*. - die W. machen, *ensuram vini facere*. — b) als Sache: **exemplum vini*.

Weinranke, *pampinus*. - *clavicula* (ein Gabelchen, mit welchem sich der Wein anranft).

Weinraupe, *convolutulus*.

Weinrausch, *crapula*.

Weinrebe, *f. Rebe*.

Weinreich, *vini ferax*. - *uvis ferax* (traubenreich). - *musti ferax* (mostreich, zB. Beere, *acinus*).

Weinröthe, des Gesicht's, *rubor ebrietatis* (*Ambros. de Elia 10, 35*).

Weinsauce, *f. Weinbrühe*.

Weinsäuerlich, *saporem vini faciens*.

Weinsäure, *sapor vini*.

Weinschank, *taberna vinaria*.

Weinschärfe, *mordacitas vinosa*.

Weinschenk, a) als Wirth: *vinarius*. — b) als Mundschenk: *vini minister*.

Weinschenke, *taberna vinaria*.

Weinschlauch, *uter vinarius*.

Weinsegen, *ubertas vini*.

Weinsorte, *f. Sorte Wein*.

Weinstein, **tartarus* (*t. t.*). - gebrannter W., *f. Weinssteinsalz*.

Weinsteinsalz, **sal tartari* (*t. t.*). - *faecula* (eine Art gebrannten Weinssteins).

Weinsteuer, **vectigal vini. vectigal vino impositum* (im Allg.). - *portorium vini* (als Eingangszoll).

Weinstock, *vitis. - labrusca. salicastrum* (Arten wilden Weinstocks). - ein edler W., *vitis generosae stirpis: junge Weinstöcke, novellae* (spät. *t. t.* des Weinbaues): Weinstöcke pflanzen, *vites serere* od. *ponere*; *vinum serere*; *novellare* (*t. t.* des Weinbaues, *Suet. Dom. 7*). - den W. warten, *vitem colere*: den W. behacken, pfählen, *vitem circumfodere*, *palare*: den W. beschneiden, anbinden, *vitem amputare*, *ligare*: den W. pflöpfen, *vitem inserere*: den W. senken, *vitem propagare*: der W. hat zu viel Ranken u. vermildert, *vitis supervacuis frondibus luxurians silvescit*: der W. raucht sich mit seinen Gabelchen an und richtet sich auf, *vitis claviculis admiculata se erigit*.

Weinstöckchen, *viticula*.

Weintragend, *vitifer*; vgl. „weinreich“.

Weinträubchen, *parva uva*.

Weintraube, *uva*. - getrocknete W., *uva passa* (dah.: Wein aus getrockneten Weintrauben, *passum*): die Weintrauben an der Sonne trocknen, *uvas in sole pandere*: die W. fängt an sich zu färben, *uva varia fieri coepit*: die W. wird niemals süß, *uva numquam dulcedinem capit*.

Weintreber, *-trester, vinacea, orum, n.*; *vinacei, orum, m.*

Weintrinken, *potatio vini*.

Weintrinker, *viui poter*. - es ist Jund. ein starker W., *vini alci est largus usus*.

Weintrunken, *vino ebrius; vinolentus*.

Weintrunkenheit, *vinolentia*.

Weinverfälscher, **qui vinum corrumpit; *qui vini saporem coloremque adulterat*.

Weinvorrath, *vini copia*.

Weinwachs, **proventus vini*.

Weinwirth, *f. Weinschenk*.

Weinzehent, **decima vini od. uvarum*.

Weinzoll, *portorium vini*.

Weinzuber, *lacus vinarius*.

1. **Weise**, I) Art (w. vgl.): *modus* (die äußere, objective Art u. Weise). - *ratio* (die subjective, auf Gründen, auf dem Dafürhalten des handelnden Subjects beruhende und durch diese bestimmte Art des Verfahrens, die *Maxime*). - *mos. consuetudo* (die gewöhnliche Art zu seyn u. zu handeln, *Sitte, Gewohnheit*). - *institutum* (Einrichtung). - eine neue W., *novus mos*; einer Sache, *novitas alcijs rei* (zB. der Terminologie, *nominum*). - auf diese, jene W., *hoc, illo modo*; *haec, illa ratione*: auf dieselbe W., *eodem modo*; *eadem ratione*; *eadem operā* (durch eben dasselbe Verfahren, *Liv. 38, 43, 9*); *sic* (ebenso, *geradeso*): auf dieselbe W., *wie zc., eodem modo, quo etc.*; *eadem ratione, quā etc.*; *eodem exemplo, quo etc.* (nach derselben Instruction, *wie zc., f. Liv. 31, 12, 3*): auf welche W.? in welcher W.? *quo modo? quā ratione? quo pacto?*: auf keine W., in keiner W., *nullo modo; nullā ratione; nullo pacto*; auch *nullus* (zB. *nullus venio*): auf vielerlei W., auf vielfache W., in vielfacher W., *non uno modo; multiplici ratione; multis rebus* (durch vielerlei Handlungen): auf eine ganz andere W., *alio quodam modo*: auf eine ganz besondere W., *plane singulari modo*: auf jede od. alle mögliche W., *omni modo; omni od. quacumque ratione; omnibus rebus*: in der W., daß zc., *ita, ut etc.*; od. durch Ablat. eines Partic. Fut. Pass. zB. er verwaltete sein Tribunal in der W., daß er die Patricier angriff, *insectandis patribus tribunatum gessit* (*Liv. 3, 65, 4*). - Oft auch durch Adverbien auszudrücken, zB. auf andere (auch

auf entgegengesetzte) **W.**, aliter: thörichte **W.**, stulte: unbedachtigamer, unbefonnener **W.**, inconsiderate; imprudenter: auf freundschaftliche **W.**, amice: auf eine feindliche **W.**, hostiliter; hostilem in modum: nach der Weiber **W.**, muliebrem in modum; muliebriter. — nach meiner **W.**, sicut meus est mos; more meo: nach der Väter **W.**, instituto majorum: nach der alten **W.**, antiquā consuetudine; antiquo more: auf ehrliche **W.**, in ehrlicher **W.**, bonā ratione. — das ist meine **W.** beim Reden, haec mea ratio est in dicendo: jeder hat seine **W.**, suus cuique mos: nach seiner **W.** etwas machen, ex suo more facere alqd: bei der alten **W.** bleiben, obtinere antiquam rationem; obtinere antiquum morem atque ingenium; superius institutum servare: nicht bei seiner **W.** bleiben, a more discedere; morem mutare: Jmds. **W.** annehmen, formare se in alcjs mores: der Eltern **W.** annehmen, effingere mores a parentibus. — II) **Melodie**: modi; moduli.

2. **weise**, sapiens; sapientiā praeditus. — sehr w., persapiens; sapientissimus. — w. Mäßigung, moderatio et sapientia; auch bl. moderatio: mit w. Mäßigung, modice ac sapienter: mit w. Rathe, consilio ac sapientiā. — w. seyn, sapere; sapientem esse: Jmd. w. machen, sapientem alqm facere: w. werden, sapere coepisse. — *Adv.* sapienter. — sehr w., persapiens; sapientissimus.

3. **Weise**, der, homo od. vir sapiens, auch bl. sapiens. — der größte **W.**, omnium sapientissimus; praestantissimus sapientiae (Tac. ann. 6, 6): die sieben Weisen, septem sapientes; septem sapientiā praediti; im Bshg. auch bl. septem (wie im Griech. οἱ ἑπτὰ).

Weisfel, f. Königin (der Bienen).

weisen, monstrare. commonstrare (weisen, zeigen mit Belehrung). — demonstrare (auf etwas hinweisen mit deutlicher Angabe der Merkmale). — ostendere (hinhalten od. gleichf. hinhaltend zeigen, sehen lassen). — nudare (bloßmachend zeigen, zB. die Zähne). — docere alqm alqd (Jmd. in etw. unterrichten). — aufdeckend w., f. aufdecken (sich). — Jmdm. den Weg w., monstrare od. demonstrare alci viam. — mit dem Finger auf etwas od. Jmd. w., digito monstrare od. demonstrare alqd od. alqm; digitum intendere ad alqd od. alqm (den Finger ausstrecken nach zc.); digito demonstrare alqm conspicuumque facere (um: die Augen der Leute auf Jmd. zu ziehen; doch stehen die vorhergehenden Redensarten auch mit demselben Nebenbegriff): man weist mit den Fingern auf Jmd. (als einen großen Mann od. schlechten Menschen), digito monstratur alqs; alqs commonstratur (zB. totā civitate); alqs ubique ostenditur (zB. videor ubique, narror, ostendor). — Jmdm. die Thür w. (sprüchw.), jubere alqm abire od. discedere (Jmd. fortgehen heißen); alqm domo ejicere (aus dem Hause jagen). — an Jmd. w., d. i. verweisen (no. I), w. f. — aus einem Ort w., f. ausweisen, verbannen. — von der Hand, von sich w., f. ablehnen, vereschmähen: guten Rath muß man nicht von der Hand (von sich) weisen, qui monet quasi adjuvat. — sich etw. w. (zeigen) lassen, alqd subijcere oculis (etw. in Augenschein nehmen): sich von Jmd. etw. w. lassen, alqm alqd monstrare od. ostendere jubere (Jmdm. heißen etw. zu zeigen); ab alqo doceri od. discere alqd (sich von Jmd. in etw. unterrichten lassen). — sich w. lassen, morem gerere suadenti recte (auf guten Rath hören); monentem od. monitorem audire. monenti obsequi. bene monenti obcedere. bene monentem sequi (sich warnen lassen): sich von Jmd. w. lassen, alqm cadere (auf Jmd. hören); alci od. alcjs jussis obtemperare (Jmdm. od.

Jmds. Befehlen folgen): sich nicht w. lassen, monentem negligere od. spernere (sich nicht warnen lassen): sich von Jmd. nicht w. lassen, alci non obtemperare.

Weiser, I) an der Uhr: gnomon (γνώμων, an der Sonnenuhr). — *virgula horarum index. *virgula, quae indicat quot sint horae (übh.). — II) Weisfel, f. Königin (der Bienen).

Weisheit, sapientia (griech. σοφία, Einsicht in die Natur der Gottheit und der Menschen, sowie der Verhältnisse, in welchen diese zu einander stehen). — prudentia (griech. φρόνησις, die Kenntniß desjenigen, was wir als gut zu wählen und als schädlich zu vermeiden haben; vgl. Cic. off. 1, 43, 153). — menschliche **W.**, humana consilia (zB. vermag nichts mehr, ceciderunt). — das Buch der **W.** (in der Bibel), *liber, qui Sapientia sive Pavairetos inscribitur. — mit **W.**, sapienter: mit der größten **W.**, sapientissime: mit der **W.** von der Gasse, crassa od. pingui Minerva (zB. zu Werke gehen, agere): **W.** erlangen, sapientiam adipisci: sich **W.** erwerben, sapientiam sibi parare.

Weisheitsbart, barba sapiens.

Weisheitslehre, praeceptum sapientiae.

Weisheitslehrer, sapientiae doctor. — philosophiae od. sapientiae professor (öffentlicher, nach=aug.).

Weisheitsregel, -spruch, sapientiae praeceptum. **weisheitsvoll**, plenus sapientiae; sapientissimus.

Weisheitszahn, ultimus ille dens surgenti juventae terminum ponens (Sen. ben. 4, 6, 6).

weisslich, sapienter (zB. handeln, facere).

weiß, albus (als natürliche Farbe, in sofern es der Gegensatz aller Farben übh. ist, Ggß. ater; vgl. Cic. Tusc. 5, 39, 114: alba et atra discernere non posse). — candidus (blendend, glänzend weiß, Ggß. niger). — canus (graulich weiß, silberweiß, bes. von grauen Haaren u. vom Wasser). — albidus. subalbidus (weißlich). — purus (unbeschmutzt, unbeschrieben). — w. wie Schnee, niveus: w. wie Milch, lacteus: w. wie Wachs, cereus. — w. Farbe, Weiß (das), f. Weiße (die): w. Fleck im Auge (als Krankheit), albugo: w. Wein, album vinum: w. Lilien, lilia candida: w. Zähne, dentes albi od. candidi; dentes candiduli: w. Brot, panis candidus; panis siliginus (von Weizenmehl): ein w. Sperling (sprüchw.), quasi alba avis (v. e. Person, Cic. ad fam. 7, 28, 2): w. Papier, charta alba (von weißer Farbe); charta pura (noch nicht beschriebenes): w. Wäsche, *lintea pura, orum, u. (Ggß. lintea sordida). — w. gekleidet, albus (im Allg.); candidatus (von Bewerber um Ehrenstellen). — w. werden, albescere. inalbescere (im Allg.); canescere (graulich weiß, bes. von Haaren): w. seyn, albere: glänzend w. seyn, candere: schwärzlich w. seyn, ex nigro albicare: w. machen, dealbare: die Säulen w. machen, columnas albo polire: ans Weiß Schwarz machen (sprüchw.), recta prava facere (Ter. Phorm. 5, 2, 6 [771]): Jmdm. etwas weiß machen (sprüchw.), alci imponere (Jmdm. Etwas aufheften); verba dare alci (Jmdm. leere Worte, Wind vormachen): alles Mögliche w. machen können, quidvis probare posse: sich w. brennen, se purgare (sich von der Schuld reinigen); culpam a se amovere (die Schuld von sich abwälzen); *callide se excusare (sich schlau entschuldigen). — Schwarz auf Weiß (d. i. schriftlich), f. schwarz.

Weissagebücher, libri vaticini. — libri fatidici od. fatales (das Schicksal vorausverkündigende Bücher, Schicksalsbücher).

weissagen, vaticinari, absol. od. m. folg. Acc.,

od. mit Acc. u. Infinit. (als Begeisterter weißsagen, prophezeien, auch von Lügenpropheten u. Schwärzern). - hariolari, absol. (wahrsagen, von gemeinen herumziehenden Wahrsagern). - divinare, absol. od. mit folg. Acc., od. mit de u. Abl. (etwas wie durch göttliche Eingebung u. ohne sich der Gründe dabei bewußt zu seyn, in der Zukunft voraussehen, errathen, weißsagen). - canere alqd (verkünden, prophezeien übh., von jedem Seher, weil die Orakelsprüche in Versen gegeben wurden). - praedicere alqd (vorausagen übh.). - die Zukunft w., futura praedicere; quae futura sint praesignificare; futura divinare. - **weißsagend**, s. weißsagerisch.

Weißsagen, aus, s. Weissagung.

Weißsager, vaticinator (Ov. ex Pont. 1, 1, 12) u. gem. vates (gottbegeisterter Seher). - vaticinandi peritus (ein der Weissagekunst Kundiger). - hariolus (herumziehender Wahrsager). - divinus (von göttlicher Eingebung Erfüllter). - fatidicus (der die Schicksale der Menschen vorher sagt). - sortilegus (der nach Voojen weißsagt). - interpretes divum (Verkündiger des göttlichen Willens). - augur (ein öffentlicher W., der aus dem Fluge u. Gesänge der Vögel, auch aus andern für bedeutsam gehaltenen Erscheinungen den Willen der Götter und die Zukunft erklärte). - haruspex (der Opferschauer, der aus den Opfern den Willen der Götter u. die Zukunft erforschte, auch über andere merkwürdige Erscheinungen sein Gutachten gab. Eine specielle Benennung desselben ist extispex, der Eingeweidebeschaauer). - W. aus der Stirn metoposcopus (μετωποσκόπος). - die Aussprüche der Weissager, effata vatum.

Weißsagerin, vates, mulier od. (alte) anna fatidica (Seherin). - divina (von göttlicher Eingebung Erfüllte). - interpretes divam (Verkündigerin des göttlichen Willens). - anna saga (weisse Frau).

weißsagerisch, vaticinus (prophetisch) - fatidicus (das Schicksal vorher sagend). - divinus (von göttlicher Eingebung erfüllt).

Weißsagevogel, s. Voel.

Weißsagung, I) das Weissagen: vaticinatio, divinatio. - auguratio (aus dem Vögelflug). - praedictio (Vorausagung übh.). - II) die gegebene Weissagung: vaticinium. - oraculum (Orakelspruch).

Weißsagungsgabe, divinatio.

Weißbäcker, pistor candidarius (Inscr.). - pistor siliginarius, u. bl. siliginarius (Weizenbrotbäcker, Inscr. u. Jct.).

Weißbinder, dealbator (spät. Jct.).

Weißbrot, panis candidus weißes Brot übh.). - panis siliginus (Weizenbrot).

Weißdorn, spina alba.

1. **Weiß**, die, album (weiße Farbe, als Sache). - albedo (weiße Farbe von bleibender Beschaffenheit, Plaut. trin. 4, 2, 32 [874]). - canlor (blendende W., die etwas hat). - die W. der Haut erhalten (von einem Mittel), cutis candorem custodire: von reinster W. (reinstem Weiß) glänzen, candore miro fulgere.

2. **Weiß**, das, a) im Auge: album oculi (versich. von albugo, d. i. weißer Fleck im Auge als Krankheit). - b) im Ei: album ovi. [rictem calce).

weißen, dealbare (zB. die Wand mit Kalk, pa-

weißer, dealbator (spät. Jct.).

Weißfichte, s. Weisstanne.

Weißfisch, alburnus (Auson. mos. 126).

Weißgerber, *cerdo alutarius.

weißgrau, canus. - w. werden, canescere; canum esse coepisse: w. seyn, canum esse; canere.

weißhaarig, albis capillis - canis capillis (weißgraue Haare habend).

Weißkopf, homo albis capillis. - homo cano capite od. canis capillis (Graufopf).

weißleinen, linteus candidus (zB. Unterkleider, tunicae).

weißlich, subalbus, subalbidus, albicans, subalbicans. - candidans, subcandidus (glänzend weißlich; vgl. „weiß“ über alb. u. cand.). - Ist es = weißgrau s. d. - w seyn, albicare; subalbicare.

Weißschede, v. e Rinde, bos maculis insignis et albo. - **Weißschimmel**, equus albus.

weißprenfelig, maculis albis.

Weißtuch, opus albarium, u. bl. albarium. - mit W. bekleiden, opere albario polire.

Weißtanne, abies. - von der W., abiegnus.

Weißzeug, lintea, orum, n.

Weißung, praeceptum. - der W. gemäß, nach der W., ut praeceperat (wie er vorgeschrieben hatte); uti doctus erat (wie er hierzu angewiesen war): mit der W., daß ic, ita, ut etc. (s. Cic. de amic. 1, 1): Jndm. die W. geben, ertheilen, zu ic., alci praecipere, ut etc. - guter W folgen, morem gerere suadenti recte (gutem, richtigem Rathe folgen); bene monentem sequi. bene monenti oboedire (guter Warnung folgen).

weit, I) *Posit. weit*, A) *Adj.* 1) entfernt: longus (lang, von der größten Ausdehnung in gerader Richtung im Raum u. in der Zeit). - longinquus (weit in die Länge sich erstreckend, weit entfernt). - ein w. Weg, longa via; longum iter: eine weite Reise machen, longum iter ingredi: die Sache steht noch im w. Felde, *res admodum dubia od. nondum expedita est: das Weite suchen, profugere; in fugam se convertere; fugā sibi consulere: das Weite suchend, profugus. - weit her, longe; e longinquo: weit her kommen, longe venire: nicht weit her kommen, non e longinquo venire: weit her seyn, longe venisse: nicht weit her seyn, non e longinquo venisse: es ist mit seinen Kenntnissen nicht weit her, vix imbutus est literis. - von weitem, procul (fern, in der Ferne); e longinquo (aus weiter Ferne); eminus (von Ferne, in Schußweite, entfernt, Ggth. comminus): Uebel, die du hast von w. kommen sehen, mala, quae venientia longe ante vidisti. - 2) nicht enge: latus (weit in Hinsicht auf Länge u. Breite, zB. Ebene, planities). - laxus (inwendig nach allen drei Dimensionen hin Raum übrig lassend, zB. Kleid, Schuhe, Haus). - capax (viel in sich aufnehmend). - amplus (groß von räumlichem Umfang, zB. Haus). - patens (sich weit hin erstreckend, zB. Ebenen, campi od. aequora). - eine übermäßig w. Toza, toga fusa (Ggth. toga restricta): die durch meine Abmagerung zu weit gewordenen Ketten, catenae macie meā laxatae: der Rock wird mir zu weit, vestimentum macie meā laxatur. - das w. Meer, apertum mare: w. Feld (bildl.), s. Feld no. II: in die weite Welt gehen, peregre abire; in longinquas terras proficisci: ein w. Gewissen haben, parum religiosum esse. - B) *Adv.*: 1) zur Bezeichnung der Entfernung in Raum u. Zeit: longe (weit der Beschaffenheit nach, bezeichnet die Ausdehnung selbst nach ihrer Größe im Verhältniß zu andern kürzern Ausdehnungen). - procul (fern, bezeichnet die Entlegenheit des Standpunktes der Sehelinie od. übh. einer geraden Linie von ihrem Anfangspunkte). - weit entlegen, longinquus (zB. locus): sehr weit (werfen, schleudern zc.), in immensura. - w. von der Stadt, procul oppido: w. von der Heimath, procul a domo. - w. von etwas seyn, longe od. procul ab alqo loco abesse: wie w. ist es von hier in das Waldgebirge, quam longe est hinc in saltum: w. auseinanderstehen, multum distare: w.

sehen, longe prospicere: gleich w. seyn, tantundem viae est: von etw. w. entfernt seyn (eig.), s. entfernt: von etw. weit entfernt seyn (bildl.), longe recessisse od. abhorrere ab alqa re (zB. ab hoc vitio): gleich w. entfernt seyn, paribus intervallis distare: w. in die Nacht hinein, in multam noctem: w. hinaus, in longinquum tempus: w. hinauschieben, in longum differre: w. hinausdenken, in longum consulere: weit u. breit, longe lateque: weit kommen in etwas, es in etwas weit bringen, s. bringen no. I, B, 2: es in der Tugend sehr w. bringen, longe ad virtutem procedere. — **zu weit**, longius: zu w. gehen, longius progredi (eig. u. bildl.); tamquam lineas transsilire (bildl., Cic. parad. 3, 1, 20): in etwas, nimium esse in alqa re; modum excedere od. modum non servare in alqa re: in der Liebe zu w. gehen, amore provehi: nicht zu w. gehen (mit Worten), modum tenere verborum: beim Tadel zu w. gehen, in vituperatione aequitati parum consulere: es ist zu w. gegangen, wenn man behauptet, daß zc., nimis violentum est dicere m. folg. Acc. u. Infinit.: eine Sache zu w. treiben, nimis alqd intendere od. urgere od. persequi: weit, zu weit ausholen, s. ausholen. — weit entfernt, daß . . . (daß) vielmehr zc., tantum abest, ut . . . ut. — so weit, s. soweit. — wie weit, s. wie weit. — 2) zur Bezeichnung des Grades: longe. — multo (um Vieles, bei Weitem, bes. beim Comparativ u. Superlativ). — multis partibus (um viele Theile, beim Comparativ, zB. plures). — w. vorziehen, longe antepone: w. übertreffen, longe praestare od. superare: w. größer seyn, multo majorem esse; multis partibus majorem esse: bei weitem der Größte, der Beste, longe maximus, longe optimus: bei weitem nicht, minime; nullo modo; nullo pacto.

II) **Compar. weiter**, A) **Adj.**: 1) entfernter: longior. — remotior (entlegener). — disjunctior (getrennter, abgefondeter von den Uebrigen). — 2) geräumiger: laxior. — amplior (größer an Umfang). — einen weitern Umfang, einen sehr weiten (den weitesten) Umfang haben, latius, latissime patere (auch bildl. = seine weitere Bedeutung, die weiteste Bedeutung u. dgl. haben, s. Cic. Tusc. 3, 5, 11): die weiteste Verbindung, Gesellschaft, societas, quae latissime patet; societas infinita (Ggß. societas propior od. interior). — 3) über etwas hinausgehend, zB. das Weitere hören, ceteriora od. ulteriora audire; reliqua audire: das W. erwarten, quae reliqua sunt od. quae restant, exspectare: ohne Weiteres, sine mora; haud cunctanter; auch plane (s. Cic. ad Att. 2, 24 extr.: te rogo, ut plane ad nos advoles). — B) **Adv.** longius. — porro. protinus (weiter fort, vorwärts, fürbaß). — ultra (weiter hinaus, weiter hin; übr., weiter = ferner, außerdem, mehr, zB. quid ultra tibi debeo?). — weiter oben, unten, supra; infra: etwas w. oben, unten, paulo superius, paulo inferius. — feiner w., nullus alius; nullus praeterea: nichts w., nihil amplius; nihil ultra (zB. requirere). — w. gehen, vorrücken, longius progredi od. procedere (eig.); pergere. ad reliqua pergere (im Vortrag); procedere (im Handeln, s. Cic. or. 62, 210: jam favet processumque vult, u. will, daß es weiter geht): unvermerkt immer weiter gehen, serpere (s. Cic. de amic. 12, 41: serpit enim res): ich bin (in meiner Erörterung) w. gegangen, als mir lieb ist, plus feci quam vellem: weiter gehen meine Nachrichten nicht, ulteriora non audio: sich w. erstrecken, longius extendi od. porrigi: w. verbreitet seyn (von einem Nebel), latius disseminatum esse: die Herde w. forttreiben, armentum porro agere: w. führen, w. fahren, longius

provehere (tr.); longius provehi (intr.): w. sehen, longius videre: nicht w. können, haerere: etwas w. geben, alqd alii tradere (von Einem); de manu in manum od. e manibus in manus tradere (aus einer Hand in die andere geben, von Mehreren). — w. hinauschieben, longius od. ultra differre od. producere (s. „verschieben“ über diff. u. prod.): einen Termin w. hinauschieben, diem laxius proferre: m. kommen, es w. bringen, in etwas, procedere od. progredi in alqa re: viel w. kommen, multum proficere: Ursachen w. suchen, causas longius od. altius repetere: sein Recht w. suchen, jus suum persequi: w. über etwas nachdenken, diligentius alqd expendere: etw. weiter erzählen, sagen, alqd aliis narrare (Andern erzählen); alqd enunciare (ausmelden, ausplaudern, zB. die anvertrauten Geheimnisse, commissa): einen Bittenden nicht w. reden lassen (sondern seine Bitte sogleich erfüllen), plura rogantis verba interciderere: was willst du w.? quid vis amplius?: ich sage nichts w., nil dico amplius: wenn du weiter nichts gesündigt hast, so zc., si tantulum peccavisti: davon nichts w., sed haec hactenus; haec quidem hactenus; haec dicta sunt; hac de re non plura dicam od. scribam: w. folgt, porro sequitur: und was w.? quid porro?: was dann w.? quid tum?: was ist's denn auch w.? quid tandem est?: wenn es weiter nichts ist, si res est tantula: es ist w. nichts, res est parvi momenti. — weiter! perge! pergit! pergamus! — nun w., age vero (nun ferner, s. Cic. de imp. Pomp. 14, 40: age vero, ceteris in rebus quā sit intemperantiā, considerate). — doch gut, wir wollen einmal w. sehen, age porro (s. Cic. Verr. 5, 22, 56): und so w., et quae sunt reliqua (καὶ τὰ λοιπά, „und was sonst noch“, wenn man nach Anführung von Mehrerem den Rest nicht erwähnt); et cetera. auch bl. cetera. et id genus alia. et alia generis ejusdem. et quae sunt generis ejusdem (καὶ τὰ ἕξῃς, wenn man einen bekannten Gegenstand nur mit wenigen Worten andeutet od. von einer großen Anzahl von Gegenständen bloß einige erwähnt, „und dergleichen“). — „nicht weiter“, bei Verben, durch desistere (abstehen) od. desinere (aufhören) od. omitttere (unterlassen) m. Infinit., finem facere m. Genit. Gerund. (ein Ende machen), zB. ich ärgerte mich nicht w., desisti stomachari: ich führe keine Proceß weiter, desisto causas agere: ich frage nicht w., rogare desino: die Sterne werden nicht w. gesehen, sidera cerni desinunt: sie verfolgt nicht jene nicht w., persequi illos omiserunt: ich bot mich (meine Dienste) nicht w. an, finem feci offerendi mei.

weitausgehend, longinquus (langdauernd). — incertus. dubius (von zweifelhaftem Erfolg). — arduus. difficilis; verb. arduus et difficilis (schwer auszuführen). — inexplicabilis (unentwirrbar, dessen Ende nicht abzusehen ist, zB. obsidio). — ein w. Krieg, bellum inexplicabile; bellum maximum: eine w. Hoffnung, spes lentior; spes dubia; spes longinqua et sera; spes infinita: w. Pläne, *consilia in longum tempus spectantia: w. Pläne nicht verfolgen wollen, spem infinitam persequi nolle.

weitbauchig, lato utero (zB. Schiff).

weitberühmt, clarissimus.

Weite, die, 1) Ferne: longitudo (die Länge, große Ausdehnung in gerader Richtung). — longinquitas (die weite Entfernung; dann die lange Dauer). — distantia (die Entfernung zweier Gegenstände von einander, der Abstand). — intervallum (der Zwischenraum zwischen zwei Gegenständen). — die W. des Wegs, longitudo viae od. itineris; longinquitas viae: in die W. sehen, longe prospicere od. videre.

— II) der Umfang des innern Raums: laxitas; capacitas; amplitudo (s. „weit no. I, A, 2“ den Unterfch. der Adjectt.). — die unermessliche W. des Himmels, caeli vastitas: die W. der Wasserhöhlen, fistularum lumen: das Meer zieht sich auf beiden Seiten aus der W. zu einem Grunde zusammen, ex patienti utrimque coactum est in angustias mare.

weiter, s. weit no. II.

Weiterreden, das, Jmds., plura alcijs verba (zB. plura rogantis verba interciedere).

weithin, longe.

weitläufig, I) eig.: 1) weit auseinander stehend: rarus (einzeln stehend). — disjectus (zerstreut liegend, zB. Gebäude, aedificia). — raris intervallis positus od. satus (nicht dicht gesetzt od. gepflanzt, zB. Bäume zc.). — w. Schrift, *literae se fundentes. — Adv. raris intervallis (zB. Bäume pflanzen, arbores serere). — 2) weit, geräumig: latus (weit u. breit, zB. Gebiet, ager). — laxus (nach allen drei Dimensionen viel Raum lassend). — amplus (groß von Umfang; beide zB. Haus, domus). — Adv. laxe (zB. wohnen, habitare). — II) uneig.: 1) umständlich zc. in Worten: latus (breit, ausführlich, umständlich, Ggß. contractus, von Pers. u. Dingen). — diffusus (weit ausgedehnt, ausführlich, v. Dingen, zB. Schriftwerk, opus). — longus (lang, Ggß. brevis, von Pers. u. Dingen). — copiosus (mit Wortfülle). — verbosus (viele Worte machend, wo man sich kürzer fassen könnte). — eine w. Unterjuchung, Abhandlung, quaestio, disputatio lata: eine w. Rede, oratio longa od. lata od. copiosa od. verbosa: ein w. Brief, s. Brief: ein w. Werk, opus diffusum: w. seyn, longum esse; in einer Sache, multum esse in alqa re: zu w. seyn in einer Sache, n mium esse in alqa re: w. seyn in einem Briefe, epistolam extendere: es würde zu w. seyn, longum est: um nicht w. zu seyn, ne multus sim; ne plura dicam; ne longior sim: w. werden, provehi: zu w. werden, longius provehi. — Adv. late (breit, ausführlich). — longe (lang). — fuse diffuse (sich weit verbreitend über den Gegenstand); verb. latius et diffusius. — copiose (mit Wortfülle). — verbose (wortreich). — pluribus verbis (mit mehreren Worten). — weitläufiger, als es nöthig war, verbosius, quam necesse erat. — w. reden, sprechen, copiose et abundanter dicere; fuse et late dicere: über etwas, uberius et fusius de alqa re disputare (Ggß. brevis et angustius); auch dilatare alqd (Ggß. premere alqd): etwas weitläufiger darüber sprechen, ea latius et diffusius dicere: sehr w. etw. behandeln, multis milibus versuum alqd explicare: w. od. einen w. Brief an Jmd. schreiben, literas dare ad alqm pluribus verbis scriptas: w. etw. an Jmd. schreiben, alqd verbosius od. pluribus verbis scribere ad alqm: w. von etw. schreiben, late od. verbose alqd perscribere: zu w. sich ausbreiten, latius se fundere: eine Rede zu w. machen, orationem provehere. — 2) umständlich zc. für die Ausführung: longus (lang, lange dauernd). — difficilis (schwierig). — operosus, magni operis (voll Mühe). — impeditus (verwickelt). — multiplex (vielfältig). — ein w. Geschäft, negotium impeditum: eine w. Arbeit, operosus labor; magnus opus: ein w. Proceß, causa difficilis od. multiplex; judicatio longi subsellii (Sprüchw., Cic. ad fam. 3, 9, 2): es ist zu w., zu zc., difficile od. magni operis est m. folg. Infinit.

Weitläufigkeit, I) eig.: latitudo (Breite u. Länge). — laxitas (große Ausdehnung nach allen drei Dimensionen). — capacitas (Geräumigkeit, die viel fassen kann). — amplitudo (großer räumlicher Umfang). — W. der Besitzungen, latitudo possessionum. — II) uneig.: 1) Umständlichkeit in Worten: verbositas

(das Viele-Worte-Machen, als Eigenschaft, Spät.). — anfractus. ambages (Umschweife). — Jmdm. Weitläufigkeiten machen, alci ambages narrare (Ter. heaut. 2, 3, 77 [318] sq.). — 2) Umständlichkeit zc. im Handeln: contentio (Anstrengung). — difficultas (Schwierigkeit). — mora (Verzug). — Weitläufigkeiten machen, tergiversari; bei etwas, moram facere alci rei: die Sache war ohne große Weitläufigkeiten abzumachen, nihil opus fuit contentione.

weitreichend, late patens.

weitläufig, diastylus (διάστυλος).

weitschichtig, latus (ausführlich, umständlich). — diffusus (weit ausgedehnt). — longus (lang, sowohl dem Raum, als der Zeit nach). — multiplex (vielfältig).

weitschreitend, longe gradiens.

weitschweifig, s. weitläufig no. II, 1.

Weitschweifigkeit, s. Weitläufigkeit no. II, 1.

weitsehend, longe videns od. prospiciens. — acri visu (scharfsichtig).

weitsichtig, seyn, longinqua contueri (Ggß. nisi prope admotam non cernere).

weitemfassend, transfusus latius (zB. studia Graccorum).

Weizen, triticum. — türkischer W., *zea mays (L): von W., triticens. — Sprüchw., dein W. blüht noch, adhuc tua messis in herba est (Ov. her. 17,

Weizenacker, *ager tritico consitus. [263].

Weizenbrot, panis triticeus. — panis siligineus (aus feinem Weizenmehl).

Weizenernte, messis triticea; messis tritici.

Weizenfeld, *ager tritico consitus.

Weizenfleis, turfures triticei.

Weizenkorn, tritici granum.

Weizenmehl, farina triticea. farina tritici (im Allg.). — siligo (feines W.).

Weizenstroh, far triticeum.

Weizenstreu, paleae triticeae.

Weizenstroh, stramentum triticeum.

welch ein, cine, cineß, qui (welcher). — qualis (wie beschaffen). — quis (wer). — quam (wie, bei Adjectiven). — Welch ein großer, inniger zc., quantus: Xenophon, Welch ein Mann! Xenophon, qui vir! Welch ein großer Mann! o magnum hominem! Welch eine Freude! quod gaudium! Welch ein Künstler geht in mir verloren! qualis artifex pereo! für Welch einen Menschen hältst du mich? quis tibi video? Welch einem Freunde habe ich meine Güter anvertraut, qualine amico mea commendavi bona: Welch eine beschwerliche Sache, quam molesta res.

welcher, welche, welches, I) als Relativum: qui, quae, quod (welches sich in Genus u. Numerus nach dem dazu gehörigen Substantiv, im Casus nach dem folgenden Verbum richtet). — welcher nur, utrumque (von Zweien); quicumque. quisquis (von Mehreren, u. zwar steht quic., „wer da nur, jeder, er sei wer er wolle“, wenn aus einer Mehrzahl keiner als ausgeschlossen od. ausgenommen gedacht wird; quisqu., „wer es auch sei“, wenn unter einer Mehrzahl keiner unterschieden od. vor den übrigen ausgezeichnet wird). — welcher auch, qui quidem (zB. Cic. de amic. 2, 9: quod quidem magis credo; u. ibid. 12, 43. quod quidem haud scio an aliquando futurum sit; vgl. Nep. Att. 12, 3). — welcher aber, sed qui; qui tamen; auch bl. qui. — alle welche, omnes qui (alle die, welche); quicumque (jeder, wer es auch sei, wer alles). — auf welche Art nur, quocumque modo: auf welche Art es wolle, quolibet modo: an welchem Orte nur, quocumque in loco; ubicumque: an welchem Orte nur es sei, ubi vis: zu welcher Zeit nur, quocumque; quovis tempore: welcher Art nur, qualiscumque. — II) ohne sich auf etwas

Vorhergehendes zu beziehen, a) in Fragen: quis? (von Vielen). — uter? (von Zweien). — b) außer der Frage: qui. qualis (von Vielen, u. zwar qualis = von welcher Beschaffenheit). — uter (von Zweien). — welchen Ort du meinst, weiß ich nicht, quem locum intelligas, nescio. — III) als Indefinitum, s. einiger.

welchergestalt (oder besser: **welcher Gestalt**), I) wie beschaffen: qualis; cujusmodi. — welcher Gestalt nur, qualiscumque. — II) wie: quomodo; quemadmodum. — III) daß; zB. wir haben vernommen, welcher Gestalt ihr gegen unsere Befehle ungehorsam gewesen seid, *accepimus vos imperata nostra non fecisse.

welcherlei, qualis; cujusmodi. — welcherlei nur, qualiscumque (von welcher Beschaffenheit nur, keiner ausgeschlossen); qualislibet (von beliebiger Beschaffenheit, welche? bleibt der Neigung und der Willkühr Anderer überlassen). — welcherlei er sei, sie seien, qualiscumque est; qualescumque sunt.

welk, vietus (verschrumpft). — flaccus. flaccidus (schlapp). — marcidus (mürbe, matt geworden). — schon etwas w. (w. gewordene) Kränze, coronae languidulae. — w. werden, s. welken *no. I.* w. seyn, marcere.

welken, I) *v. intr.* viescere (verschrumpfen). — flaccescere (schlapp werden, auch bildl.). — marcescere. emarcescere (mürbe, matt werden). — II) *v. tr.* torrere.

Wellbaum, vectis (Hebel). — axis in rota inclusus (an einem Rade).

Welle, I) auf dem Wasser: unda. — fluctus (Woge). — Wellen werfen, undare (im Allg., auch vom siedenden Wasser); fluctuare. fluctus agere od. cedere. fluctibus volvi. fluctibus intumescere (Wogen werfen od. schlagen, wogen, vom See, vom Meere). — von den Wellen hin u. her getrieben od. geworfen werden, fluctibus jactari: auf den Wellen umhertreiben, mit den Wellen treiben, fluctuare u. fluctuari: die Wellen mit den Rudern zertheilen, mare od. fluctus remis everberare: Welle folgt auf Welle, unda supervenit undam: voller Wellen, undosus; fluctuosus (voller Wogen). — II) Walze: cylindrus. — axis od. (kleine) axiculus (am Rade). — III) Bündel trockenes Reisholz: fascis aridus sarmentorum. — kleine W., fasciculus sarmentorum.

wellenförmig, undatus (zB. von Schnecken). — undulatus (etwas wellenf., von Kleidern). — fluctuosus (wogenförmig, zB. Edelstein). — die w. Bewegung der Luft, fluctus aëris. — *Adv.* undatim.

Wellenholz, sarmenta, orum, *n.* (Reisholz). — fasciculi sarmentorum (Bündel Reisholz).

wellenreich, undosus. — fluctuosus (wogenreich).

Wellenschlag, sonus fluctuum; sonitus undarum.

Wels, silurus.

welsch, Italus; Italicus. — w. Ruß, (nux) juglans: w. Hahn, *gallus Indicus.

Welt, I) der Inbegriff aller vorhandenen Dinge: mundus (im Allg., auch im Plur.). — opus universum od. bl. universum. universitas. universitas rerum. rerum natura (das Weltall, nur im Singul.). — es giebt unzählige Welten, innumerabiles sunt mundi: nach od. seit Erschaffung der Welt, post homines natos; post hominum genus natum. — in einer andern Welt, dort in jener W., illic (bei den Alten auch apud inferos, in der Unterwelt): in eine andere W., illuc: in eine andere W. hinübergehen, hinüberschlummern, illuc abire in communem locum; illuc abire, quo priores abierunt; abire ad deos: in eine bessere W. hinüberschlummern, ad meliora proficisci: in die andere W. befördern, alqm

e od. de medio tollere, auch bl. alqm tollere. — II) der Erdkreis: orbis terrae, auch bl. orbis (die Erdscheibe, Erde). — orbis terrarum (der den Römern bekannte u. unterworfen Complex von Ländern). — terrae (die Länder übh.). — terrae omnes (alle Länder). — gentes (die Völker). — omnes od. universae gentes (alle Völker). — die alte W., *orbis antiquus: die neue W., *orbis novus; *America: die Herren der W., terrarum domini (v. den Göttern); terrarum od. omnium terrarum principes (v. e. Volk): Xerxes, der Schrecken der W., Xerxes, terror gentium: der Besieger, Bezwingler der W., victor omnium od. universarum gentium; domitor gentium: Rom, die Hauptstadt der W., Roma, orbis terrarum caput: ein Brand der W., terrarum omnium deflagratio: in die W. hineingehen, ire quoquo terrarum: sich mit Ehren durch die W. bringen, honeste vivere: auf die W. kommen, das Licht der W. erblickten, in vitam edi; in lucem edi et suscipi: nasci (geboren werden): zuerst auf die W. kommen (von einem Zwilling), primum provenire: eben auf die W. od. zur W. gekommen, s. neugeboren: zur W. bringen, in lucem edere; parere (gebären): auf der W. seyn, esse; natum esse: seitdem ich auf der W. bin, postquam natus sum: nicht mehr auf der W. seyn, esse desisse. — Jmd. aus der W. schaffen, schiffen, alqm e od. de medio tollere; auch bl. alqm tollere; durch Gift, s. vergiften: aus der W. hinausgejagt werden, extra orbem terrarum exagitari: durch die W. erschaffen, terras implere. — Daher steht „Welt“ als verstärkender Ausdruck in Beziehungen wie: kein Mensch in der W., homo nemo: es ist kein Mensch in der W. etc., nemo est omnium, qui etc.: nichts in der W., nihil omnium (zB. fürchteten sie weniger, minus metuerunt): was in aller W.? quid tandem?: wie in aller W.? quomam tandem modo?: wo in der W., ubi gentium; ubi terrarum: Alles in der W., quidvis; nihil non: ich bitte dich um Alles in der W., omnibus precibus te obsecro: obsecro te atque obtestor; per hominum atque deorum fidem te obtestor: der schlechteste Mensch von der W., homo omnium nequissimus; od. (schrz.) omnium bipedum nequissimus: der größte Böjewicht auf der Welt, hominum omnium, quos terra sustinet, sceleratissimus: ich bin der unglücklichste Mensch von der W., prorsus nihil abest, quin sim miserimus. — III) der Inbegriff aller irdischen Dinge: res humanae, auch bl. res (im Allg.). — res sensibus obnoxiae (sinnliche Dinge, im Gegensatz des Geistigen). — Verachtung der W., despicientia rerum: die W. lieben, voluptatibus deditum esse: die W. verlassen, aus der W. scheiden (= sterben), rebus humanis excedere: diese W. verlassen, has res relinquere: es gäbe keine Beredsamkeit in der W., wenn wir nur zu Einzelnen redeten, non esset in rebus humanis eloquentia, si tantum cum singulis loqueremur. — IV) der Inbegriff aller lebenden Menschen: homines. — cives (die Mitbürger). — die heutige, jetzige W., homines qui nunc sunt od. vivunt: homines hujus aetatis; hoc saeculum (das jetzige Zeitalter, zB. novi hoc saeculum): die alte W., antiquitas; aetas vetus; veteres: die gelehrte W., docti homines: die junge W., pueri (die Knaben); adolescentes (die Jünglinge); juvenes (die erwachsenen Jünglinge, die jungen Männer): die schöne W., sexus muliebris; mulieres: die vornehme, feine, elegante W., homines lautissimi, auch bl. lautissimi; homines urbani; homines lauti et urbani: die große W., celebritas hominum, bei den Alten auch res publica (das öffentliche Leben); nobiles homines (die Bornehmen): in der großen W. leben, in maxima celebritate et

in media rei publicae luce vivere (öffentlich leben). — die ganze W., alle W., omnes homines; omne genus hominum; dii hominesque; auch bl. omnes: die ganze lateinische Welt, omnes qui ubique sunt, qui Latine sciunt: vor Aller W., vor den Augen der W., populo teste (Ggß. me conscio): für alle W., in publicum; in commune (zB. disserere): von aller W. verlassen, desertus ab omnibus: aller W. zum Troß, invitis omnibus; diis hominibusque invitis: was alle W. erfährt, ea, quae in publicum emittuntur: die ganze W. weiß, omnes homines sciunt: alle W. spricht davon, hoc in omnium ore est: etwas vor den Augen der W. thun, alqd in publico facere: vor den Augen der W. leben, vivere in publico; in maxima celebritate atque in oculis civium vivere: vor aller W., vor den Augen der W. geschehen, vorgehen, in oculis omnium geri: er galt in den Augen der W. für den Erben seiner Macht, illum homines successorem potentiae ejus arbitrabantur futurum: so ist die W., sic sunt homines; sic est vulgus: groß vor der W., in luce atque in oculis civium magnus. — V) seine Lebensart: mores elegantiores; mores humani; humanitas. — seine W. (im Benehmen), urbanitas: ohne W., imperitus morum: ein Mann von W., j. Weltmann: er hat viel W., *excellit morum elegantia.

Weltachse, cardo mundi.

Weltall, universitas rerum. universitatis corpus. auch bl. universitas. opus universum, auch bl. universum. mundi universitas. mundus omnis od. universus auch bl. mundus, u. bl. omne (die Gesamtheit der Dinge, das All). — rerum od. omnium rerum natura. rerum naturae corpus od. opus (die ganze Schöpfung).

Weltalter, aetas.

Weltangel, j. Weltpol.

Weltanschauung, rerum naturae contemplatio. — consideratio contemplatioque naturae (Naturbetrachtung). — unsere W., *quae de rerum natura od. de rebus humanis statuimus.

Weltart, mos hominum.

Weltbau, j. Weltgebäude.

Weltbaumeister, j. Welt schöpfer.

Weltbegebenheit, res gesta.

Weltbeherrscher, terrarum dominus (im Allg.). — dominus omnium (von der Gottheit). — princeps dominusque rerum (von Menschen).

Weltbeherrscherin, terrarum domina (v. Rom, nach Mart. 12, 21, 9).

weltbekannt, j. weltberühmt, weltkundig.

weltberühmt, urbibus notus et populis (den Städten u. Völkern bekannt, Ggß. ignotus plerisque et obscurus). — cujus nomen longe lateque vagatur (dessen Name weit sich verbreitet). — clarissimus (durch Thaten zc. sehr hervorstrahlend; alle drei von Pers.). — omnibus notus (allbekannt, von Dingen).

Weltbeschreiber, I) Beschreiber des Weltgebäudes: cosmographus (κοσμογράφος, Auct. de progen. Aug. 2). — II) Erdbeschreiber; *geographus (γεωγράφος).

Weltbeschreibung, I) Beschreibung des Weltgebäudes: *cosmographia (κοσμογραφία). — rein lat. descriptio mundi. — II) Erdbeschreibung: geographia (γεωγραφία).

Weltbezwinger, victor omnium od. universarum gentium; gentium domitor.

Weltbildner, j. Welt schöpfer.

Weltbrand, terrarum omnium deflagratio. — incendium in orbem (terrarum) missum.

Weltbrauch, mos hominum.

Weltbürger, mundanus (Cic. Tusc. 5, 37, 108, als Uebersetzung v. κόσμιος, wo er es umschreibt durch qui totius mundi se incolam et civem arbitratur). — civis universi (Sen. ep. 120, 13).

weltbürgerlich, *a totius mundi amore profectus. — v. und bürgerliche Pflichten, *officia hominis et civis.

Weltbürgerfinn, *totius mundi amor.

Weltcongrèß, velut conventus terrarum orbis. — einen W. halten, velut conventum terrarum orbis agere.

Weltende, das, I) die Grenze der Welt: finis mundi od. terrarum. termini mundi od. rerum humanarum (die Grenze der Welt, des Irdischen, zB. adire terminos mundi od. rerum humanarum: u. terminos rerum humanarum se videre credens). — ultimus mundi finis. ultimus rerum humanarum terminus (die äußerste Grenze der Welt, des Irdischen, zB. paene in ultimo mundi fine consistimus: u. relegatus in ultimum paene rerum humanarum terminum). — nostri orbis terminus (das Ende der röm. Welt). — extremas partes terrarum. terrarum ultimae orae. ultimae maris terrarumque orae. auch bl. ultimae terrae od. orae (die äußersten, entlegensten Erdtheile, Erdstriche). — extremum atque ultimum mundi (das Neueste und Entlegenste der Welt, zB. caelum ipsum, quod extremum atque ultimum mundi est). — ans W. gejagt werden, extra orbem terrarum exagitari. — II) das zeitliche Ende, der Untergang der Welt: finis mundi. — exitium terrarum caelique (Untergang der Erdtheile und des Himmels, zB. futurum est, Lucr. 5, 345; vgl. quum terras exitio dabit una dies, am W., Ov. am. 1, 15, 24). — er sagte, es werde Feuer vom Himmel fallen u. das W. werde kommen, ignem de caelo lapsurum finemque mundi affore dicebat: wenn das W. kommen wird, quandocumque erit terminus rebus humanis: Viele nahmen an, das W. sei da, multi aeternam illam et novissimam noctem interpretabantur.

Welterlöser, terrarum orbis liberator (Befreier des Erdkreises). — mundi redemptor (Erlöser der Welt, des Menschengeschlechts, v. Christus, Spät.).

Welterschütterung, concussi orbis motus (Tac. hist. 1, 16).

Weltfreuden, voluptates corporis.

Weltfriede, pax humana (Friede auf Erden). — pax terra marique parata (Friede zu Wasser u. zu Lande). — pax gentium (Friede unter den Völkern). — Stifter des W., terrarum marisque pacator: den W. stiften, terras mareque pacare.

Weltgebäude, j. Weltall. — das sichtbare W., haec, quae videmus.

Weltgegend, mundi pars (zB. quatuor mundi partes). Vgl. „Himmelsstrich“.

Weltgeist, I) das die Welt belebende Princip: mens mundi (Cic. rep. 6, 17, 17). — mens divina. universa mens divina (Cic. Tusc. 4, 13, 38; de sen. 21, 78). — animus per naturam rerum omnium intentus et comicans (Cic. de nat. deor. 1, 11, 27). — divina ratio toti mundo et partibus ejus inserta (Sen. ben. 4, 7, 1). — derjenige Theil des W., der (nach der stoischen Philosophie) den Menschen inne wohnt. spiritus, qui intra nos sedet (Sen. ep. 41, 1). — II) Neigung zum Irdischen: *rerum inaniam amor od. studium.

Weltgeistlicher, *clericus disciplinae severitate non astrictus.

Weltgeistlichkeit, *clerici disciplinae severitate non astricti.

Weltgericht, extremum od. ultimum iudicium

(Augustin. ep. 140 no. 57 u. 166 no. 5): extremum summumque iudicium (Augustin. ep. 138 no. 12).

Weltgeschichte, omnium saeculorum, regum, nationum populorumque res gestae (die Ereignisse u. Thaten aller Zeiten, Könige u. Völker). – acta regum quaeque passim in vicem ausi sunt populi (die Thaten der Könige u. Völker). – totius orbis terrarum historiae (Geschichten der ganzen röm. Welt als Erzählungen). – allgemeine W., universae historiae in unam seriem coactae: eine W. abfassen, acta regum quaeque passim in vicem ausi sunt populi componere: eine W. in lateinischer Sprache abfassen, totius orbis terrarum historias Latino sermone componere.

Weltgesch., lex mundi od. universi.

Welthandel, totius orbis commercium; terrarum commercium.

Welthändler, res in orbe terrarum gestae; od. bl. res gestae. – die W. kennen, nosse, quid in toto

Welttheil, s. Welterlöser. [fiat orbe.

Weltherrschaft, imperium omnium gentium. – die W. gründen, constituere imperium omnium gentium: nach der W. streben, spe animoque complecti orbis terrarum imperium; orbem terrarum affectare.

Weltherrscher, s. Weltbeherrscher.

Welthistorie, s. Weltgeschichte.

Weltjahr, annus magnus.

Weltkarte, orbis terrae in tabula od. in membrana depictus; descriptio orbis terrarum.

Weltkenntniß, notitia hominum, rerum, temporum. – ein Jüngling ohne W., adolescens imperitus rerum; adolescens imprudens.

Weltkind, homo voluptatibus deditus od. obsequens.

weltflug, rerum od. rerum humanarum prudens. rerum humanarum gnarus od. peritus. morum peritus (der Weltkenntniß hat). – callidus. versutus (geschickt, schlau übh.).

Weltflugheit, animus rerum prudens. prudentia. – calliditas (Geschicktheit).

Weltkörper, mundi pars (als Theil des Weltalls). – sidus (als Gestirn, Planet). [Kugel.

Weltkreis, s. Erdkreis. – **Weltkugel**, s. Erdweltkundig, celebratissimus; percelebratus; omnibus notus; notus et per omnes pervulgatus. – es ist w., inter omnes constat; in omnium ore est; omnes homines sciunt.

Weltlauf, rerum humanarum conditio (Stand der menschlichen Dinge). – hominum mores od. ingenium (der Menschen Charakter). – wie der W. ist, ut sunt humana: das ist der W., s. Lauf no. I, B, 2.

Weltlehre, cosmologia (*κοσμολογία*).

Weltleute, I) Menschen, die die Welt kennen: rerum humanarum periti; homines morum periti. – II) Menschen, die die Welt lieben: homines voluptatibus dediti.

weltlich, I) irdisch u.: humanus (menschlich). – vanus (eitel). – II) nicht geistlich: *a rebus divinis alienus. – ein w. Amt, etwa munus civile: weltliche Bücher, *libri, qui a rebus divinis alieni sunt: weltliche Gefänge, etwa populi versus. – die Weltlichen, reges (die Könige, im Ggsh. des Papstes u.). – III) weltlich geistlich, üppig: voluptarius; voluptatibus deditus. – w. leben, voluptatibus indulgere od. inservire.

Weltlicht, lumen od. lux mundi (letzteres Ov. met. 2, 35; s. „Licht“ den Untersch. von lumen u. lux). [Lüste]. – libidines (die Lüste).

Weltlust, voluptates corporis (sinnliche Ge-

Weltmanier, s. Weltton.

Weltmann, homo non imperitus morum (ein der Weltfittigkeit kundiger Mann, nach Cic. Rose. Am. 49, 143). – homo urbanus. homo urbanioris notae (ein Mann von städtischem, feinem Benehmen). – homo lautus (ein Mann von feinem Ton in Kleidung u. Lebensart); verb. homo urbanus et lautus. – homo omni vitā et victu excultus atque expolitus (übh. ein in Kleidung, Haushaft, Lebensweise seine Bildung verrathender Mann). – ein feiner W., homo ad unguem factus.

weltmännisch, durch den Genit. der Ausdrücke unter „Weltmann“. – w. Gewandtheit, dexteritas.

Weltmeer, oceanus. – od. umsch. illud mare, quod rebus humanis terminum voluit esse natura.

Weltmensch, homo voluptatibus deditus od. obsequens.

Weltordnung, ordo mundi. – lex mundi od. universi (das Gesetz, nach welchem die Welt geordnet

Weltpol, cardo mundi. [ist].

Weltpriester, s. Weltgeistlicher.

Weltregierung, administratio mundi; administratio rerum.

Weltrichter, *iudex humani generis.

weltsehen, s. menschensehen.

Welt schöpfer, s. Schöpfer (der Welt).

Weltseele, s. Weltgeist.

Welt sinn, *studia vana, orum, n.

Weltfütze, s. Weltton.

Welt sprache, omnium hominum communis sermo.

Weltstadt, caput orbis terrarum (als Hauptstadt der Welt). – regina et domina orbis terrarum (als Beherrscherin der Welt). – *urbs, in quam homines ex toto orbe terrarum confluent (als Vereinigungspunkt der Menschen aus der ganzen Welt).

Weltstürmer, qui toto orbe terrarum arma circumfert.

Welt system, omnium naturae rerum conceptio summa (Vitr. 9, 1 [4], 2). – mundi conceptio tota (Vitr. 6, 1, 6).

Welttheil, orbis terrarum pars; terrarum pars.

Weltton, hominum mores. – saeculum (Mode der Zeit, Zeitgeist, wie Tac. Germ. 19, 3: nec corrumpere et corrumpi saeculum vocatur). – feiner W., humanitas. – ein Mann von feinem W., s. Weltmann.

Weltumschiffer, = segler, *qui scrutandi ejus causā orbem terrae circumvehit.

Weltuntergang, s. Weltende no. II.

Weltverkehr, terrarum commercium; totius orbis commercium.

Weltweiser, philosophus (*φιλόσοφος*), rein lat. sapiens. [lat. sapientia.

Weltweisheit, philosophia (*φιλοσοφία*), rein

Wendehals, iynx (*ἰνυξ*).

Wendekreis, circulus; orbis. – der W. des Steinbocks, der südliche W., circulus od. orbis brumalis: der W. des Krebses, der nördliche W., circulus od. orbis solstitialis.

Wendeltreppe, gradus, quibus tamquam per circum orbemque conscenditur (nach Isid. 15, 2, 38). – cochlea (ein thurmartiges, außen angebrachtes Treppenhaus mit einer Schnecken- od. Wendeltreppe, Vulg. 3 regg. 6, 8; vgl. Isid. 15, 2, 38). – eine geheime W., scalae secretiore ambitu (s. Pl. ep. 5, 6, 30).

wenden, I) eine Richtung geben: vertere, convertere (kehren). – dirigere (richten). – das Schiff wohin w., navem alqo dirigere: die Soldaten, die Waffen gegen den Feind w., milites, arma in ho-

stem vertere: die Augen auf etwas w. (richten), f. richten: kein Auge von etw. w. (verwenden), f. verwenden: sich mit dem Gesicht nach etw. w., spectare alqd (zB. nach Osten, ortum solis): seine Aufmerksamkeit auf etwas w., animum ad alqd attendere od. intendere; mentem defigere in alqa re; diligentem et attentum esse in alqa re: etwas zum Besten w., alqd bene vertere (machen, daß etwas einen guten Ausgang nimmt); alqd in bonam partem accipere od. interpretari (auf die gute Seite ansetzen): Gott möge es zum Besten w., quod deus bene vertat. — **sich wenden**, se vertere od. convertere; verti; vertere; convertere. — ich wendete mich von Minturnä nach Arpinum, verti me a Minturnis Arpinum versus: ich wendete mich nach Rom, Romam versus profectus sum: ich wendete mich hierher, huc declinabam (mit dem Nebenbegriff des Abgehens vom eigentlichen Wege): er wendete sich mit seinen Truppen nach Nuspina, Ruspina cum copiis convertit: sich gegen das Meer (mit dem Marsche) w., iter ad mare convertere: sich ins Picenische wenden, in agrum Picenum flectere iter: der Krieg wendet sich wohin, bellum alqo vertit od. declinat: wohin soll ich mich wenden? quo me vertam?: er wußte nicht, wohin er sich wenden sollte, quo se verteret, non habebat: sich an Jmd. wenden, se convertere od. se conferre ad alqm; adire od. convenire alqm (an Jmd. gehen, Jmd. aufsuchen u. zwar ad. mehr als Bittender, conv. als Rath Holfender); appellare alqm (Jmd. angehen mit Bitten); confugere ad alqm (zu Jmd. seine Zuflucht nehmen des Schutzes wegen); se applicare ad alqm (sich an Jmd. anschließen, um bei ihm Schutz zu suchen, od. auch um von ihm zu lernen): sich durch Jmd. an Einen w., alqm adire per alqm: sich an Jmd. bei od. in einer Sache w., ad alqm referre de alqa re: sich mit seinen Bitten von den Menschen an die Götter w., ab hominibus ad deos preces avertere. — II) umdrehen, umkehren: vertere. convertere. — circumagere (herumdrehen, =lenken). — versare (wiederholt wenden, hin u. her wenden). — ein Kleid w., *vestem invertere: das Pferd w., equum circumagere frenis (das Pferd herumwerfen); equum flectere (auf die Seite lenken): das Schiff, den Wagen w., currum, navem vertere: Heu w., fenum versare od. convertere: den Rücken w., verti. converti. se vertere od. convertere (eig., sich umdrehen); terga vertere od. convertere (den Rücken wenden u. fliehen, von Soldaten); abire. decedere. discedere (weggehen, f. „abgehen I, A, 1“ den Untersich.): das Glück wendet sich, fortuna vertit od. convertitur od. se inclinat: das Kriegsglück hat sich gewendet, fortuna belli (se) inclinavit: da das Kriegsglück sich gewendet hatte, verso Marte: das Blatt hat sich gewendet, magna rerum facta est commutatio ac se fortuna inclinavit. — sich drehen u. wenden, se versare (im Allg., zB. im Bette, wenn man nicht schlafen kann; dann vom Verlegenen); se versare in utramque partem od. huc et illuc (vom Verlegenen); tergiversari (Ausflüchte machen). — III) anwenden, f. verwenden *no. II.* — **Wenden**, das, f. Wendung.

Wendepunkt, cardo.

Wendekreis, f. Wendekreis.

Wendung, I) das Umwenden: conversio. — circumactus (Herumdrehung, Umdrehung, nachaug.). — flexus (Krümmung). — declinatio (Beugung, zB. des Körpers, corporis). — eine W. machen (v. Soldaten), paululum declinare. — II) veränderte Richtung, a) im Allg.: conversio. — exitus. eventus (Ausgang, Erfolg). — die äußerst nachtheilige W. des Krieges, gravissima belli offensio (Cic. de imp.

Pomp. 9, 26; vgl. 10, 28: offensio bellis). — eine W. nehmen, verti; converti: eine bessere, glückliche W. nehmen, in melius vertere; in meliorem statum converti: das Glück nimmt eine glückliche W., fortuna subito convertitur: die Sache hat eine glückliche W. genommen, res in meliorem statum conversa est: die Sache nimmt eine schlechte W., res male vertit: Alles nimmt eine unglückliche W., omnia in pejorem partem vertuntur et mutantur: Alles nimmt eine glückliche, unglückliche W. für uns, omnia nobis secunda, adversa accidunt: eine andere W. nehmen, aliter cadere od. cedere: die Sache nimmt eine unerwartete W., res praeter opinionem cadit od. evenit: einer Sache eine W. geben, rem vertere, convertere: der Sache eine solche W. geben, daß zc., rem ita vertere od. convertere, ut etc.: so vielen Hoffnungen, so vielen Freuden hat ein einziger Tag eine so ganz entgegengesetzte W. gegeben, tot spes, tot gaudia dies unus in diversa convertit: er gab der Sache eine für die Bürgerschaft vortheilhafte W., res in causam plebis inclinavit: Ein Mann gab den schlimmen Verhältnissen eine bessere W., vir unus res perditas restituit. — b) im Ausdruck; zB. mannigfache Wendungen und Ausdrücke, variae figurae et verba: einem Gedanken eine gute W. geben, sententiam apte conformare: etwas mit einer feinern W. geben, alqd elegantius dicere: oft die W. nehmen, daß zc., saepe in eam partem ferri oratione, ut etc. (Cic. de or. 1, 20, 90).

wenig, pauci (wenige, ὀλίγοι, Ggß. complures, bei Substantiven im Plur.; denn der Singular paucus war in der mustergiltigen Prosa ungewöhnlich). — paulum od. paululum mit Genit. (ein wenig, ein klein wenig, nicht viel, Ggß. multum). — aliquantum mit Genit. (einiges, bezeichnet die unbestimmte Mitte zwischen dem Viel und Wenig, und sagt daher mehr als paulum). — non multum (nicht viel, zB. wenig od. gar nichts, non multum aut nihil omnino; auch mit folg. Genit.). — parvus (klein, wenig der Zahl, Menge nach, Ggß. magnus). — exiguus (unbeträchtlich, gering der Zahl, Menge nach, Ggß. magnus). — wenige Menschen, einige wenige, pauci: sehr wenige, perpauca; perquam pauci; paucissimi: nicht wenige, multi (viele, adjunct. u. subst.); plerique (sehr viele, eine große Anzahl, subst.): wenige der Seinigen, pauci sui: deren nur wenige, qui pauci: beredt wie wenige, disertus inter paucos: wenig Dinge, pauca (*n. pl.*): mit wenigen Worten (mit Wenigem), paucis verbis; auch bl. paucis; od. brevi (kurz, zB. respondere literis: u. ea scribere): mit Wenigem sich begnügen, zufrieden seyn, paucis contentum esse: wenig Nutzen von etwas haben, exiguum fructum ex alqa re habere: sehr wenig Wein zu sich nehmen, parcissime vinum assumere (im Allg.); vini esse parcissimum (gewöhnlich): wenig essen, wenig Speise zu sich nehmen, paululum cibi tantum sumere (in einem einzelnen Fall); non multi esse cibi (für gewöhnlich): sehr wenig Speise (gewöhnlich) zu sich nehmen, sehr w. Nahrung bedürfen, minimi esse cibi. — **weniger**, c) im Allg.: minus, auch mit folg. Genitio (zB. weniger Beute, minus praedae: die Hälfte w., dimidio minus: w. als nichts, minus nihilo); minor numerus (eine kleinere Zahl, zB. triceni bini dentes viris attribuantur, seminis minor numerus). β) bei Zahlenbestimmungen, zB. funfzig w. zwei, duo de quinquaginta: acht w. zwei bleibt sechs, duobus de octo deductis sex reliqui fiunt. — weniger werden, minui; deminui. — **so wenig**, f. sowenig (oben Vb. II. S. 1061). — **wie wenig**, f. wiewenig. —

zu od. **allzu wenig**, adj., parum multus (s. Cic. Tusc. 5, 37, 107: parumne multa de paupertate toleranda dicuntur?); adv. minus, auch mit dem Genit. (weniger, als recht ist, Ggß plus, wie Ter. Phorm. 3, 3, 21 [554], od. satis, ut Cic. Sext. 50, 108); parum (nicht genug, nicht hinlänglich, Ggß. satis, wie Sal. Cat. 5, 4, od. nimium, wie Cic. de or. 22, 73, zB. zu wenig für etw. sorgen, parum curare alqd: zu wenig bescheiden, parum modestus). – er (der Redner) wird die Gattung in ihre Arten zerlegen, so daß keine zu wenig u. keine zu viel ist, genus universum in species certas, ut nulla neque praetermittatur neque redundet, partiatur. – **ein wenig. ein Weniges**, paulum. paululum (nicht viel, Ggß. multum; aliquantulum (einiges, sagt mehr als paulum); modice. leviter (mäßg. leicht, in Bezug auf die Qualität); paulisper. parumper (eine kleine Weile, s. „Weilchen“ den Unterschw.), zB. ein wenig zu Athem kommen, paululum respirare: ein wenig von seinem Vorsatz abweichen, aliquantulum a proposito suo declinare: ein wenig gebogen, leviter inflexus: ein wenig krank seyn. leviter aegrotare: (nur) ein wenig verwundet, leviter saucius: Jmßs. Drogenen rühren mich wenig, alcjs minae modice me tangunt: ein wenig dasigen, paulisper sedere: warte ein wenig! mane paulisper. – **auch nicht ein wenig**, ne paululum quidem (zB. Geduld haben); ne tantillum quidem; ne minimum quidem. – **über ein Weniges**, ultra paulum; mox (bald, der Zeit nach). – **um ein Weniges**, paulo. paululo (nicht um Vieles, Ggß. multo); aliquantulum od. aliquantulo (um Einiges, aber schon ziemliches, sagt mehr als paulo); parvo (sc. pretio, um einen geringen Preis, zB. kaufen zc.): um ein Weniges übertreffen, parvo momento antecedere. – **nicht wenig**, adj., non mediocris; non modicus; adv., valde. vehementer. magno opere od. magnopere (s. „sehr“ deren Unterschw.); non modice (nicht mäßig), zB. nicht w. erschrecken, vehementer perterrefieri: nicht w. sich freuen, valde gaudere: nicht w. sich ergötzen, magnopere delectari: nicht w. erschrecken, non modice terreri. – **es fehlt w. daran, daß zc.**, paulum od. haud multum od. non longe abest, quin etc.; non multum abest ab eo, quin etc. (vgl. „beinahe“ a. G.): es fehlte sehr wenig daran, daß er getödtet wurde, propius nihil est factum, quam ut occideretur. – **nichts weniger als zc.**, nihil minus quam, zB. sie erwarteten nichts weniger als eine Schlacht, nihil minus quam proelium exspectabant. ich bin nichts weniger als stolz. nihil a me abest longius quam superbia: eine nichts weniger als gewöhnliche Ausdrucksweise, minime vulgare eloquendi genus. – **mehr od. weniger**, plus minus; plus minusve. – **weniger u. weniger**, minus minusque; minus ac minus. – **noch weniger**, multo minus. – **viel weniger**, vielweniger. – **so wenig als zc.**, non magis quam; nihilo magis quam etc., zB. dies weiß ich so w. als jenes, hoc non magis novi quam illud. – **je weniger ... desto**, quo minus ... eo etc., zB. je weniger etwas dem Besten ähnlich ist, desto schlechter ist es, quo minus optimo aliquid simile est, eo deterius est; od. quod optimo dissimillimum est, id est deterrimum (vgl. „je no. 11, b“). – **nichts desto weniger**, nihilo minus; nihilo secius. – **zum wenigsten**, s. wenigstens.

Wenigkeit, paucitas. exiguitas. – eine W., paululum; aliquantulum (Einiges, sagt mehr als paul.). – meine W., equidem; parvitas mea (bescheiden für ego, Val. Max. praef.).

wenigstens, minimum (daß Wenigste gerechnet,

Ggß. summum). – certe (ohne Zweifel, drückt immer eine gewisse Zuversicht aus, mit welcher Jmd., wenn er auch auf die Annahme des zuerst Behaupteten verzichtet, das Darauf folgende als desto gewisser [notwendiger] anerkannt wünscht). – quidem (freilich, allerdings, wird gebraucht, um ein Urtheil auf irgend etwas Einzelnes einzuschränken; daher dieses Wort so oft zur Hervorhebung der persönl. Pronomina u. Eigennamen gebraucht wird). – saltem (wird dann gesetzt, wenn man von dem Höheren zum Geringeren herabsteigt; immer hat es vermindemde Kraft). – tamen (doch wenigstens, beschränkt das vorangehende Urtheil). – si nihil aliud od. si aliud nihil (wenn nichts Anderes, beschränkt auf Einen Fall, s. Fabri zu Liv. 22, 29 extr.). – nihil dicam gravius. ne quid dicam gravius (geküde gesprochen). – w. nur, saltem tantummodo (Vell. 2, 117, 1). – wenn du mir auch zu meiner Reise nicht Rath u. Antrieh gegeben hast, so hast du sie w. gebilligt, quamvis non fueris suavor et impulsor profectiois meae, approbator certe fuisti: denn der w. ist ohne Schuld, nam is quidem in culpa non est: jetzt w. bist du gewiß in Rom, nunc quidem profecto Romae es: entreiß mir diesen Schmerz oder vermindere ihn w., eripe mihi hunc dolorem, aut minue saltem: daß sie doch w. belagert, bevor sie ein- genommen würden, ut obsiderentur tamen prius quam expugnarentur: und es konnte sie nicht die Gefahr bewegen den Schritt zu beschleunigen oder wenigstens in Schlachtornung Stand zu halten, nec illos periculum cogere potuit gradum accelerare aut, si aliud nihil, instare instructos.

wenn, I) als Zeitpartikel: quum (wann, bezeichnet mit seinem Prädicat ein wirkliches Factum als Nebenumstand einer bestimmten Zeit, welches einfach [„da“] od. mehrfach [„so oft als“] vorkommen kann, und wird daher nur relativ als Zeitangabe einer andern Begebenheit gebraucht. Gewöhnlich hat es in dieser Beziehung den Indicativ nach sich; der Conjunctiv folgt nur dann, wenn er von der übrigen Satzverbindung abhängig ist, wenn man bedingend redet, od. wenn die Meinung od. Vorstellung eines Andern angegeben wird). – quo tempore. ubi (da wo, bezeichnet einen Zeitpunkt, von welchem etwas Anderes seinen Anfang nimmt, u. steht ebenfalls gew. mit folg. Indicativ: mit dem Conjunctiv, wenn etwas als zufällig, wahrscheinlich zc. dargestellt werden soll). – quando (wann einmal, wann eher, bezeichnet einen in der Vergangenheit od. Zukunft vorkommenden unbestimmten Zeitpunkt, u. kann daher fragend, indefinite u. relative gebraucht werden. Es hat den Conjunctiv nur dann nach sich, wenn es von öfter wiederkehrenden Umständen in der indirecten Frage gebraucht wird, außerdem den Indicativ). – ut (sowie, sobald als, steht von einem Erfolg, nach welchem sogleich ein anderer eingetreten ist, immer mit dem folg. Indicativ). – was du gethan hast, wird dann offenbar, wenn du am Ende des Lebens bist, quid egeris, tunc apparebit, quum animam ages: wenn ich satt bin, knurren die Eingeweide nicht, wenn ich hungere, dann knurren sie, ubi satur sum, nulla crepitant intestina, quando esurio, tum crepant: unter den Wunderwerken von Aegypten war die steinerne Bildsäule des Memnon, welche einen Ton von sich gab, wenn sie von den Sonnenstrahlen getroffen wurde, inter miracula Aegypti fuit Memnonis saxea effigies, ubi solis radius icta est, sonum reddens. – Nicht selten wird eine solche Zeitangabe im Lateinischen durch eine Participleconstruction ausgedrückt, zB. das Lesen nährt den Geist und giebt ihm Erholung, wenn er

von der Anstrengung ermüdet ist, alit lectio ingenium et studio fatigatum reficit: wenn Jupiter donnert, darf keine Unterhandlung mit dem Volke gepflogen werden, Jove tonante cum populo agi non est fas: Antonius hatte einen ungläublichen Einfluß, wenn eine Vermuthung in Anregung gebracht, ein Verdacht niedergeschlagen od. erregt werden sollte, Antonius conjecturā movendā et sedandā suspicione aut excitandā incredibilem vim habebat. – wenn wird das wohl geschehen (wird es wohl einmal geschehen), en umquam futurum est.

II) als Bedingungsartikel: si (welches den Indicativ zu sich nimmt, wenn die Wirklichkeit der als Bedingung gesetzten Sache dahingestellt bleibt; der Conjunctiv folgt, wenn eine subjective Ansicht mit beigemischt wird, indem man die Sache für möglich, wahrscheinlich od. zweifelhaft hält, oder indem man die Bedingung negirt). – quod (was das betrifft, daß zc., um die Veranlassung zu dem im Hauptfage ausgesprochenen Urtheile anzugeben, s. Nep. Epam. 5. 6: quod autem me Agamemnonem aemulari putas, falleris: u. so Cic. de sen. 23. 83). – wenn Alles durch das Verhängniß geschieht, so kann nichts uns ermahnen, vorsichtiger zu seyn, si fato omnia fiunt, nihil nos admonere potest, ut cautiores simus: der Tag würde nicht lang genug seyn, wenn ich aufzählen wollte, dies deficiat, si velim enumerare. – Uebrigens wird si gerade so wie „wenn“ gebraucht: a) bei Vergleichen, zB. wenn etwas von der Art mich ergötzt, so ist es die Malerei, si quid generis istiusmodi me delectat, pictura delectat. – b) bei Betheuerungen und Bitten, zB. ich will des Todes seyn, wenn etwas Schöneres gemacht werden kann, moriar, si quidquam fieri potest elegantius. – Statt si wird quod si gesetzt, wenn der folgende Satz mit dem vorhergehenden so genau zusammenhängt, daß eine Beziehung mit dem Relativum Statt findet. – Häufig wird im Lateinischen auch das Conditionalverhältniß durch eine Participialconstruction ausgedrückt, zB. es wäre mir nicht in den Sinn gekommen, wenn ich nicht daran erinnert worden wäre, non mihi nisi admonito in mentem venisset: die wichtigsten Tugenden müssen darnieder liegen, wenn Wollust die Oberhand hat, maximas virtutes jacere necesse est voluptate dominante. – **wenn aber**, sin; sin autem; si vero (s. „aber“). – **wenn aber nicht**, si non; si minus: si aliter (s. Zumpt S. 343). – **wenn nicht**, nisi. ni (setzt ganze Sätze mit einander in Wechselwirkung); si non (führt bloß einen negativen Fall an, indem non zum Verbum gehört; vgl. über beide Zumpt S. 342 A.); auch durch eine Wendung mit aut ... aut (entweder ... oder), zB. wenn mich nicht Alles täuscht, so wird er ihn im Stiche lassen, nisi me omnia fallunt, eum deseret (s. Cic. ad Att. 8, 7, 1; od. aut me omnia fallunt aut eum deseret (s. Sen. ad Polyb. 14 [53], 1. Liv. praef. S. 11). – ich (es) müßte nicht ... wenn nicht, non (nec) ... nisi (s. Liv. 23. 42, 12: nec te nec exercitum tuum norim, nisi etc.); aut non od. aut me. negativem Verbum ... aut (zB. Liv. 22, 39, 8: aut ego rem militarem ... ignoro, aut nobilior alius Trasimeno locus nostris claudibus erit). – **wenn nicht etwa**, nisi forte. – **wenn anders**, **wenn nämlich**, si quidem; u. bl. si. – **wenn ja**, **wenn anders** (um einen vorhergehenden Ausdruck zu berichtigen od. zu mildern), si modo; u. bl. si, zB. von Gott nur haben wir die Vernunft, wenn wir anders welche haben, a deo tantum rationem habemus, si modo habemus. – **wenn nur**, dum, modo, dummodo (mit Conjunctiv), s. Zumpt S. 572), zB. Caligula brauchte immer jenen

Ausspruch des Traquifers: sie mögen mich hassen, wenn sie mich nur fürchten, Caligula tragicum illud subinde jactabat: oderint dum metuant: wenn sie es nur erreichen, dummodo consequantur. – **wenn vielleicht**, si forte (ja nicht si fortasse, s. vielleicht). – **wenn Jemand**, si quis; si aliquis. – **wenn etwas**, si quid; si aliquid. – **wenn einmal**, si quando; si aliquando (wobei zu bemerken, daß si aliquis, aliquid, aliquando nur dann stehen, wenn in einem Gegensatz das „Jemand“, „etwas“, „einmal“ hervorgehoben wird, s. Zumpt S. 710). – **wenn auch**, si (im Falle auch, zB. ich kann ihn nicht vergessen, wenn ich auch wollte, ejus oblivisci non possum, si cupiam). – Steht aber „wenn auch“ als concessive Partikel, wofür auch gesetzt wird „wenn gleich, wenn schon“, so steht quamquam, quamvis, licet, etsi, etiamsi (deren Untersch. zc. s. obgleich). – Ist es = sei es auch, nihil moror (ich habe nichts dagegen); nihil refert (es macht nichts aus); utique (jedemfalls, sei es wie es wolle). – **auch wenn** = gesetzt daß zc., ut m. Conjunctiv. (s. Liv. 38, 17, 7: ut ferrum non admoveas, auch wenn man ihnen mit dem Schwerte nicht beigeht). – **wenn auch noch so**, si mit Superl. (zB. wenn es noch so wahr wäre, si maxime verum est): wenn auch noch so oft, quum saepissime: wenn auch noch so langsam (so spät), quum tardissime. – **wenn doch! wenn nur**, o si! utinam! (stets mit folg. Conjunctiv, s. „ach“ das das Nähere), zB. o wenn du doch Anfangs der Meinung gewesen wärest! utinam a primo tibi ita esset visum. – **doch wenn**, sed si. – **als wenn**, quasi, tamquam, ac si, velut si (mit folg. Conjunctiv.), zB. die Sequaner fürchteten sich vor der Grausamkeit des Ariovist in seiner Abwesenheit, als wenn er zugegen wäre, Sequani Ariovisti absentis crudelitatem, velut si coram adesset, horrebant. – Aber nach vielen Verben, insbes. nach den Wörtern „scheinen, sich verstellen, vorgeben, vermuthen, Verdacht, Vermuthung“ u. ähnlichen steht bloß der Accusativ mit dem Infinitiv, zB. ich erregte bei Einigen den Verdacht, als wenn ich wegschiffen wollte, moveo nonnullis suspicionem velle me navigare: er stellt sich, als wenn er krank wäre, simulat se aegrotare: es scheint, als wenn er es wisse, videtur scire.

wer, I) als Fragepronomen: quis? (sowohl bei directen, als bei indirecten Fragen). – uter? (wenn von Zweien die Rede ist). – wer da? quis homo est? od. quis tu?: wer denn? quisnam?: wer ist denn dreister als ich? quis me est confidentior?: wer ist diese Frau? quis istaec est mulier?: wer weiß nicht? quis nescit? quis est qui nesciat?: wer (von beiden) hat dies gesagt? uter hoc dixit?: ich weiß nicht, wer du bist, nescio quis sis: ich weiß nicht, wem ich das Buch gegeben habe, cui librum dederim nescio. – II) zur Bezeichnung einer unbestimmten Person, wo es steht statt „der, welcher“: qui. – quicumque (jeder welcher, wer nur). – wer dem Tröfjen beigewohnt hat, der wird wissen, quicumque proelio interluit sciet.

Werbegeld, auctoramentum.

werben, I) v. intr. anhalten um etwas: petere od. appetere od. expetere alqd. – um ein Mädchen w., petere puellam od. virginem. – II) v. tr. = anwerben, w. s.

Werben, daß, s. Werbung.

Werbeflag, *locus, ubi milites comparantur.

Werber, conquistor militum, im Bshg. bl. conquistor.

Werbung, conquistio militum, im Bshg. bl. conquistio. – eine W. anstellen, conquistioem

militum habere: auf W. in einer Stadt seyn, *esse od. versari in alqa urbe ad milites comparandos.

werden, fieri (gemacht werden, zur Bezeichnung des vollendeten Werdens). – esse coepisse (anfangen der u. der zu seyn, zur Bezeichnung des beginnenden Werdens, 3B. alt w., senem fieri; senem esse coepisse: ein grausamer Herrscher w., crudelem dominum fieri; crudelem dominum esse coepisse). – evadere (heraustreten, endlich werden, hervorgehen). – nasci (eig. geboren werden, zur Welt kommen; daher seinen Anfang nehmen, entstehen, entspringen u.). – oriri (eig. aufgehen, zum Vorschein kommen; daher entstehen, von etwas abstammen, seinen Ursprung haben). – exsistere (heraus-, hervortreten, sichtbar werden, eig. u. bildl.). – creari. legi. elegi (gewählt werden, s. „ermählen“ den Unterst.). – Cicero wurde Consul, Cicero consul factus est: ein vollkommener Redner w., perfectum oratorem evadere: Bürge für Jmd. w., sponsorem fieri pro alqo: es wird nichts aus meiner Sache, res ad irritum cadit: was wird aus mir? was soll aus mir werden? qui de me fiet?: der Sohn starb, als man noch nicht wußte, was aus ihm werden würde, decessit filius incertae spei: was soll daraus werden? quid agitur?: was wird es? (gehst du, geht ihr bald?), quid stas? quid statis? (s. Hor. sat. 1, 1, 19). – aus einem Bettler plötzlich zum reichen Manne w., ex mendico repente fieri divitem: aus einer süßsamen Freundin zur unerbittlichen Wucherin w., ex amica obsequenti inexorabilem fenestratricem agere coepisse: zu Stein, zum Sprüchwort, zu Theil u. w., s. Stein u.: der junge Cäsar ist, was er jetzt ist, durch meine Rathschläge geworden, Caesar hic adolescens fluxit ex fonte consiliorum meorum. – Sehr häufig werden im Lateinischen besondere Formen auf ... escere gebildet, 3B. warm w., calescere (doch auch calere coepisse): reich w., ditescere (doch auch ditem fieri; ditem esse coepisse): es wird Tag, lucescit. – Oder man hat eine andere Art des Ausdrucks zu wählen, 3B. es wird (es naht der) Sommer, appetit aestas: es wird Nacht, nox imminet. – **IS** Daß die Lateiner in allen den Fällen, wo „werden“ im Deutschen zur Bildung des Futuri od. Passivi dient, ihr einfaches Futurum od. Passivum gebrauchen, bedarf kaum einer Andeutung. Auch das ist als bekannt vorauszusetzen, daß da, wo wir im Deutschen „ich würde“ gebrauchen zur Umschreibung des Coniunctivi, die Lateiner jenen Modus wirklich eintreten lassen. Bei Ermunterungen in Frageform steht quin m. Indicat. Präsens, 3B. werden wir nicht gehen? quin imus? – Bei Fragen der Ungeduld steht etiam mit Indicat. Präsens, 3B. wirst du gleich schweigen? etiam taces?

Werden, das; 3B. das W. ist die Einheit des Seyns u. Nichtseyns, *nascencia (od. res nascentes) sunt ea quae simul sunt simul non sunt: in der Zeit des W., per prima incrementa (3B. adolescentis intercepta est indoles); in incremento rerum (3B. Alexander adolescens decessit); nascentes (3B. Athenae nascentes).

werdend, nascens (3B. das werdende Athen, nascentes Athenae, Ggsk. adultae Athenae). – recens. novus (neu, s. d.).

Werder, *insula in flumine sita.

werfen, 1) v. tr.: 1) im Allg.: jacere. – jactare (wiederholt od. beständig werfen). – mittere (aus der Hand lassen, fahren lassen, abschicken, absenden). – jaculari (mit der Hand schwingend u. gewaltsam werfen, schleudern). – librare (schwingend werfen, schleudern, 3B. saxa fundā). – excutere (fortschleu-

dern, 3B. fundā lapides et sagittas). – conjicere (hinwerfen, hineinwerfen, 3B. sortes od. nomina in urnam; auch = Jmd. wohin bringen u., 3B. Soldaten in einen Ort, milites in locum: Jmd. in Fesseln, alqm in vincula). – affligere od. allidere, an etw., alci rei od. ad alqd (anschlagen). – ejicere, an etw., in alqd (herauswerfen, 3B. in desertum litas). – injicere, in etw., alci rei od. in alqd (hineinwerfen). – hin u. her w., s. hin. – geschickt u. kräftig w. (absol.), arte ac viribus adjuvare ictum: mit dem Speere od. Wurfspeiß w. (absol.), hastā vel pilo jacere. – etwas nach Jmd. w., Jmd. mit etwas w., petere alqm alqā re (3B. mit einem Apfel, alqm malo). – Steine w., lapides jacere: Jmd. mit einem Steine w. (u. treffen), alqm lapide percutere: Jmd. od. nach Jmd. mit Steinen w., s. steinigen: die Gefäße an die Wand w., vasa affligere parieti: ein Schiff an die Felsen w., navem affligere od. allidere ad scopulos; navem illidere scopulis: an die Küste gemorfen werden (v. Sturme), impingi litori: Jmdm. etwas an od. vor den Kopf w., in caput alcjs alqd mittere od. jaculari: Jmdm. ein Geschenk an den Kopf, an den Hals w. (bildl.), alci munus impingere: Jmdm. einen Proceß an den Hals w. (bildl.), litem alci intendere: Erde auf Jmd. (der todt ist) w., terram alci injicere: Jmd. aus dem Hause w., s. Haus: etw. aus dem Fenster w., s. hinauswerfen (zum Fenster): Jmdm. ein Auge aus dem Kopfe w., alci oculum ictu excutere: Jmdm. etw. ins Gesicht werfen, alqd in faciem alcjs mittere; mittere alqd in os alcjs adversum (gerade, vorn ins Gesicht): etw. in den Ofen m., mittere od. dimittere alqd in furuum (3B. scripta sua): etw. ins Feuer w., alqd mittere in ignem; alqd injicere flammis (3B. opus): Feuer in etw. w., s. Feuer: ins Gefängniß w., s. Gefängniß: das Geld in das Meer w. lassen, pecuniam in mare jubere mergi: Geld unter die Leute w., nummos spargere populo, in plebem: den Mantel um od. über sich w., pallium circumjicere: die Kleider von sich w., vestimenta abjicere, projicere: vom Wagen geworfen werden, curru excuti: kopfüber vom Pferde geworfen werden, per caput equi effundi. – die Augen, die Blicke auf Jmd. w., oculos conjicere in alqm; oculos adjicere ad alqm: seine Augen auf die Erbschaft w., oculum adjicere hereditati: sein Auge auf ein Mädchen w., animum adjicere ad virginem (sie begehrend): seine Augen begierig auf etw. w., cupiditatis oculos adjicere ad alqd: wohin man nicht einmal einen zufälligen Blick werfen darf, quo ne imprudentiam quidem oculorum adjici fas est: nach allen Seiten hin die Blicke w., circumferre oculos: die Schuld w. auf u., s. Schuld. – zu Boden w., s. Boden: sich auf die Erde (zu Boden) w., se abjicere ad terram; prosternere corpus humi (der Länge nach, vor Wuth u.): sich ins Gras w., se abjicere in herba: sich Jmdm. zu Füßen w., s. Fuß no. I: sich aufs Pferd w., in equum insilire: sich in die Brust w., s. brüsten (sich). – 2) insbes.: a) mit Würfeln werfen, jacere (3B. Venerem, s. Wurf). – mittere (3B. canem aut senionem, s. Wurf). – öfter w., sacpius jactare: so oft er werfen wollte, quoties missurus erat. – b) von sich geben: mittere. – Licht w., lucem mittere: der Mond wirft das Licht auf die Erde, luna mittit lucem in terram. – c) gebären: parere. – gignere (zeugen). – Junge w., pullos parere; fetum ponere od. procreare: zum ersten Male fünf Junge w., primo fetu quinque catulos parere (von der Löwin): die wilden Schweine werfen nur einmal im Jahre, sues ferae semel anno gignunt: die Hunde werfen zweimal im Jahre, cauum generi bis anno

partus est. — d) als milit. t. t.: α) zur Flucht umkehren machen: avertere (zB. primo impetu hostem: u. equitatum). — β) wohin werfen; zB. ein Corps in einen Gebirgspass w., saltum praesidio firmare. — e) mit etwas um sich werfen, bildl.: jactare alqd (mit etw. werfen). — ebullire alqd (den Mund mit etw. voll nehmen, zB. mit Redensarten von Tugend u. Weisheit, virtutes et sapientias, Cic. Tusc. 3, 18, 42). — II) v. refl. **sich werfen**, d. i. a) einander werfen: *alter alterum lapidibus petit. — b) plötzlich sich wohin wenden zc., zB. **sich auf** etwas od. Jmd. **werfen**, se conjicere in alqd od. alqm (fliehend sich auf etwas werfen, s. Caes. b. c. 6, 40 in.); inferrī in alqd (auf etw. hingeführt werden, zB. in dextram alam primo impetu vis hostium ingens illata est); impressionem facere in alqd (auf etwas eindringen, zB. auf den Feind, in hostes: auf den linken Flügel, in sinistrum cornu); invadere alqm (eindringen auf Jmd., plötzlich und gewaltsam über Jmd. herfallen, auch von Krankheiten); incumbere in alqd (sich auf etw. legen, v. Uebeln, Krankheiten, zB. in aliquam partem malum incumbit); permanare in alqd (in etw. ganz eindringen, v. Krankheiten, zB. das Uebel wirft sich auf die edlen Theile, malum permanat in venas); trajici in alqd (übergehen auf etwas, von Schmerzen, wie Her. sat. 2, 3, 28: dolor capitis trajicitur in cor): arripere alqd (ein Studium mit aller Macht ergreifen, zB. studium literarum: u. avide Graecas literas; vgl. „sich legen no a“): sic werfen sich auf Einen Punkt (v. Soldaten), in unum locum se omnes inclinant. — mit aller Macht sich auf etwas w. (sich auf etwas legen), omni mente ac voluntate se conjicere in alqd. — **sich aus** etwas **werfen**, se ejicere ex etc. (zB. aus der Stadt, ex urbe). — **sich in** einen Ort **werfen**, se conferre in alqm locum (sich in einen Ort begeben, zB. in oppidum); se conjicere in alqm locum (sich plötzlich dahin wenden, zB. in den äußersten Theil der Provinz, in ultimam provinciam); confugere in alqm locum (sich flüchten in zc.); raptim intrare alqm locum (rasch in einen Ort treten, Petr. 128, 4). — c) krumm werden, v. Holz zc.: pandare. pandari (sich aufwärts biegen). — torqueri. se torquere (sich in Windungen krümmen). — was sich geworfen hat, pandus. — die Balken werfen sich und senken sich in Folge dessen, contignationes pandatione sidunt.

Werfen, das, jactus. — missus (das Abjenden). — jaculatio (das Schleudern). — conjectio (das Werfen nach Einem Punkt; alle zB. der Geschosse, telorum). — partus (das Gebären). — pandatio (das Sich-Werfen, Krummwerden des Holzes, Fußbodens zc.). Vgl. „Wurf“. — im W. mit Speer oder Wurfspeer einen Wettkampf eingehen, hasta vel pilo jaciendo certare: das W. mit diesen (Gesäßen) erregte bei den kämpfenden Anfangs Lachen, quae jacta initio risu pignantibus concitarunt.

Werkst. I) Schiffswerkt: navale. — II) Aufzug bei den Webern: stamen.

Werg. stappa. — von W. (gemacht zc.), stuppeus. **Werg.** stuppeus.

Werk. I) im Allg.: opus (fast in allen Beziehungen des deutschen Wortes). — factum (That). — monumentum (Hervorgebrachtes, welches das Andenken seines Urhebers erhält, Denkmal). — machina (künstliche Maschine). — corpus (ein Werk als Ein Ganzes, bes. ein vollständiges Schriftwerk). — volumen (eine Rolle, ein Schriftwerk als einzelner Band). — ein großes W., magnum opus: ein schwieriges W., opus arduum et difficile: die Werke Gottes, opera dei; res a deo creatae: gute Werke, bona opera; recte

od. honeste facta: böse Werke, male facta: Werke der Liebe, officia (Dienstleistungen); beneficia (Wohlthaten). — etwas ins W. setzen, alqd ad effectum adducere (vgl. „vollenden“ die Synon.): zu W. (Stände) kommen, effici; perfici. — zu W. gehen, rem agere od. bl. agere (zB. ohne Ränke, sine insidiis: thätig, impigre: langsam, lente): langsam bei Jmds. Rettung zu W. gehen, tarde servare alqm. — ans W. gehen, zum W. schreiten, opus od. rem propositam aggredi; accedere ad rem: das angefangene W. vollenden, opus coeptum perficere: die letzte Hand ans W. legen, extremam od. summam manum operi imponere (Virg. Aen. 7, 573. Sen. ep. 12, 4. Quint. 1. prooem. 4): die letzte Hand fehlt einem W. noch, manus ultima operi deest: ein W. liegen lassen, opus inchoatum relinquere: es ist etw. im W., alqd agitur; bei ihnen, alqd agunt, moliantur: es ist im W., daß zc., id agitur od. ea res nunc agitur, ut etc.; id agimus od. molimur, ut etc.: aus Furcht vor dem, was im W. war, metuens id quod parabat: die Herausgabe, die schon im W. ist, parata jam editio: ein W. unter den Händen haben, opus habere in manibus (bes. von schriftl. Arbeiten): ein großes W. (eine große Schrift) anfangen, magnum opus ordiri: ein vollständiges Werk über die Baukunst schreiben, corpus architecturae scribere: ein Werk über den Luzern-Klee und über den Schneckenklee schreiben, unum de medica et cytiso volumen componere: ein W. (Gebäude) aufführen, opus facere; aedificium exstruere: das ist nicht mein W., hoc non a me profectum est (im guten Sinne); hoc non meā culpā od. meo vitio factum est (im schlimmen Sinne): Grausamkeit ist oft ein W. der Habsucht, crudelitas saepe ex avaritia nascitur od. ex avaritia oritur od. ab avaritia proficiscitur: daß er lebt, ist mein W., meā operā vivit: ein gutes W. an Jmd. verrichten, beneficere alicui; beneficium in alqm conferre: an Jmd. ein W. der Barmherzigkeit üben, *misericordiā motum benefacere alicui. — viel Werts von etwas machen, alqd in majus celebrare; alqd miris laudibus efferre. — II) insbes., = Befestigungswerk, w. s. — im Plur. = Festungswerke, w. s.

Werkbiene, s. Arbeitsbiene.

Werkblei, stannum.

Werkchen, opusculum. — corpusculum (als Ein Ganzes). — libellus (kleine Schrift, Brochure).

Werkfestag, dies profestus (Ggß. dies festus). — dies negotiosus (Ggß. dies sacer, Tac. ann. 13, 41 extr.). — dies rerum agendarum (Ggß. dies festus, Saturnalia u. dgl., s. Sen. ep. 18, 1).

werken, s. wergen.

Werkführer, s. Werkmeister.

Werkleute, operae. operarii (Arbeitsleute, Arbeiter übh.). — opifices (Handwerksleute). — structores, od. umschr. qui operas fabriles praebent (Bauleute). — fabri (Zimmerleute zc.).

Werkmeister, opifex. effector. fabricator. architectus. artifex (der etwas ins Werk richtet). — officinator (der eine Werkstätte hat, wo er Gesellen od. Leute hält). — magister (der in einer Werkstätte die Aufsicht über das Ganze führt, wie in Fabriken zc.). — der W. der Welt, mundi aedificator od. artifex od. opifex; opifex rerum: W. seyn, officinae od. fabricae praesesse (einer Werkstätte vorstehen).

Werkmeisterin, opifex.

Werkstatt, **Werkstätte**, officina (als Ort, wo etwas handwerksmäßig gefertigt wird, eig. u. bildl.). — confecturae locus (als Ort, wo etwas gefertigt worden). — fabrica (die Werkst. eines Faber, eines Arbeiters in hartem Material). — artificium (die W.

eines artifex, d. i. eines Künstlers). - taberna (Bude aus Brettern, morin nicht bloß Waaren feil geboten, sondern auch gefertigt wurden [von Cic. Cat. 4, 8, 17 umschrieben durch ille sellae atque operis et quaestus quotidiani locus]: die Werkstätten schließen, claudere tabernas). - eine W. falscher Handschriften, officina falsorum chirographorum: eine W. der Weisheit, officina sapientiae: der Beredsamkeit, officina dicendi.

werkstellig, machen, efficere; perficere; ad effectum adducere.

Werkstück, f. Duader.

Werktag, f. Werkfestag.

werkhätig, re od factis probatus (3B. werthh. Frömmigkeit, pietas factis probata). - Adv. re; factis. - **Werkthätigkeit**, opera.

Werkzeug, instrumentum (im Allg., auch collectiv, wie im Deutschen). - machina. machinamentum (großes, künstliches). - ferramentum (eisernes). - arma (collectiv, Bauwerkzeug, Cic. Mil. 27, 74). - membrum (Sinne Werkzeug, Organ, 3B. die Werkzeuge des Gehörs, auditus membra). - minister (bildl., willensloser Diener, v. Menschen, 3B. Jnds. Gehülfsen u. Werkzeuge, alejs socii ministrique). - Jnd. als W. zu etwas brauchen, alejs operā alqd efficere: als W. fremder Grausamkeit dienen, sich als W. fremder Grausamkeit gebrauchen lassen, alienae crudelitatis ministerio fungi.

Wermuth, absinthium (ἀψίνθιον). - mit W. angemacht, absinthiatum.

Wermuthtrank, absinthium aquā decoctum (als Decoct). - absinthii madefacti dilutum (als Aufsaß).

Werst, *miliarium Russicum.

werth, carus (lieb, theuer). - einer Sache w. (würdig), dignus alqa re: der Hochachtung w. veneratione dignus; venerabilis: er ist w., daß ich ihn lobe, dignus est, quem laudem od. qui a me laudatur: es ist der Mühe w. operae pretium est; tanti est: es ist nicht der Mühe w., haud sane operae pretium est; non tanti est; nihil attinet: es ist nicht der Rede w., non tanti est; non dignum est commemoratu od. quod commemoretur. - w. seyn (kosten), stare od. constare (3B. wie viel ist diese Sache w.? quanti haec res stat od. constat?): viel w. seyn, magni pretii esse: nicht viel w. seyn, parvi od. nullius pretii esse: so viel bist du nicht w., tanti non es: so viel od. so gut als nichts w. seyn, nihil esse. - Jndm. w. seyn, alicui cordi esse; ab algo diligi od. amari (von Jnd. geliebt werden); alicui in oculis esse (Jnds. Augapfel seyn): es ist mir Jnd. lieb und w., gratus acceptusque mihi alqs est; alqm in oculis fero: Jnd. w. halten, alqm carum habere; alqm magni facere od. aestimare (Jnd. hochschätzen); alqm diligere od. amare (Jnd. lieben, f. das. den Untersch.).

Werth, pretium (Preis einer Sache). - potestas (die Geltung einer Sache, sofern sie so und so viel gilt, sofern man das u. das damit bewirken, dafür erlangen kann, 3B. des Geldes, pecuniarum, f. Ulp. dig. 13, 4, 3). - honos (der äußere Werth, der auf etwas gelegt wird). - dignitas (Würdigkeit, innerer Werth einer Person od. Sache). - virtus (Tüchtigkeit, innere Güte einer Person od. Sache). - der W. einer Sache, auch umschr. durch quanti res est od. aestimatur. - hoher W., pretium magnum (hoher Preis); praestantia (ausgezeichnete innerer Werth); moralischer W., virtus; honestas: der relative W., aestimatio (f. Cic. fin. 3, 6, 20; 3, 13, 44). - der W. in Baarem, quanti res est; quod tanti est. - Sachen ohne W., res viles od. leves. - im W. seyn, in pre-

tio esse: W. haben, pretium habere: einen hohen W. haben, magni pretii esse: einen geringen W. haben, parvi pretii esse: einen nur qualitativen, nicht quantitativen W. haben, genere valere, non magnitudine: keinen W. haben, nullius pretii esse; nihil esse: den W. einer Sache (in Baarem) vergüten, quanti est alqd praestare: etw. unter dem W. verkaufen alqd vilioris vendere od. (im Einzelverkauf) distrahere: den W. einer Sache verringern, alicui rei (3B. auro) vilitatem facere: auf etwas od. Jnd. einen (hohen) W. legen, alqd in pretio habere; alqm od. alqd magni aestimare od. facere (hoch schätzen); alqd od. alqm carum habere (werth u. theuer halten); alicui rei aliquid od. multum tribuere (etwas od. viel auf etwas geben); alicui rei magnum pretium statuere od. constituere (einen hohen Werth beilegen): auf etw. od. Jnd. einen höhern W. legen, alqd od. alqm pluris aestimare od. facere: auf etw. od. Jnd. einen sehr großen (hohen) W. legen, alqd od. alqm plurimi aestimare od. facere; alqd od. alqm carissimum habere: auf etw. od. Jnd. einen so hohen W. legen, alqd od. alqm tanti aestimare od. facere: ein wie hoher W. ist auf die Tugend zu legen, welche etc., quanti est aestimanda virtus, quae etc.: einen zu hohen, zu großen W. auf das Leben legen, nimis cupidum esse vitae: sich einen hohen W. beilegen, multum sibi tribuere; magnifice de se sentire: sich einen zu hohen W. beilegen, nimiam de se opinionem habere: auf etw. od. Jnd. keinen W. legen, alqd od. alqm haud magni aestimare od. facere; alqd non assis facere; alqd non flocci aestimare: es wird einer Sache kein W. beigelegt, non est honos alicui rei: wenn man dem Vergnügen einigen W. einräumen muß, si aliquid dandum est voluptati: die Freundschaft nicht nach dem innern W., sondern nach dem äußern Vortheil schätzen, amicitiam non ex re, sed ex commodo aestimare: sieh' nicht auf den W. oder Unwerth des Menschen! noli spectare quanti homo sit!

Werthgegenstand, cara res (f. Liv. 21, 60, 8).

werthgeschätzt, carus.

werthlos, vilis. parvi pretii (ohne großen Werth). - parvo emptus. parvo aere emptus (um geringen Preis gekauft). - tenuis (gering). - levis (ohne innern Gehalt). - w. seyn, nullius pretii esse.

Werthlosigkeit, tenuitas (Geringsheit). - levitas (Gehaltlosigkeit).

werthschätzen, magni facere od. aestimare. - colere. colere et observare. observantiā colere (ehren). - suspicere (hochachten). - **Werthschätzung**, caritas. - observantia (äußere Verehrung).

werthvoll, pretiosus. magni pretii (eig., von hohem, großem Werth). - carus (theuer, eig. u. bildl.). - einigermaßen w. Sachen, quae alicuius pretii sunt (sint, fuerint). - w. seyn, magni pretii esse: einen werthvolleren Acker hat Niemand in diesem Lande, agrum majoris pretii nemo in his regionibus habet.

Wesen, D. eigenthümliche Beschaffenheit: natura (von Natur eigenthümliche Beschaffenheit). - vis (wirksame Beschaffenheit, 3B. paupertatis una eademque vis, das W. der Armuth bleibt sich immer gleich; auch verb. natura atque vis; vis et natura. - ratio (abh. Art u. Weise, Verfassung). - conditio (bleibender Zustand). - genus (Gattung, 3B. genus ingenii humani perspicere: u. quam levia genere ipso [ihrem W. nach], quam falsa re). - Im philosophischen Sinne gebraucht man essentia u. substantia (als Uebersetzung von οὐσία zuerst von Cicero gebraucht [nach Sen. ep. 53, 4], und noch von Quint. 8, 3, 33 gegen unbillige Kritiker in Schutz

genommen; subst. findet sich zuerst bei Seneca). - In anderen Beziehungen gebrauchen die mustergiltigen Schriftsteller Umschreibungen mit ipse (selbst) od. verus (wahr, wirklich). - das W. der Beredsamkeit, vis et natura eloquentiae (die Natur u. Wirklichkeit der Beredsamkeit); vera eloquentia (die wirkliche, ächte Beredsamkeit); die Ironie, deren W. in der Verstellung besteht, ironia dissimulantiacae. - das W. der Freundschaft besteht darin, vis amicitiae in eo est; vera amicitia in eo versatur: das W. einer Sache berücksichtigen, rem ipsam spectare: das W. der Dinge durchschauen, quale quidque sit perspicere: nach dem W. (der Dinge) fragen, nicht nach dem Namen, quaerere quid sint, non quid vocentur: der Geist hat von seinem wahren W. keine Kenntniß, ipse animus nescit, qualis sit animus: zum W. eines Dinges gehören (ihm eigenthümlich seyn), alci rei proprium esse. - II) Betragen: mores (Sitten). - ingenium (natürlicher Charakter). - vita (Lebensweise). - Mit e. Adjectiv gew. durch das dem Adjectiv entsprechende Substantiv, s. dah. die Adj. „freundlich, höflich“ u. dgl., zB. bescheidenes W., modestia: gesetztes W., gravitas. - III) selbstständiger Gegenstand: res. - ens od. quod est (im philosophischen Sinne als Uebersetzung des τὸ ὄν, ersteres von Quint. 8, 3, 33 gegen unbillige Kritiker in Schutz genommen, letzteres bei Sen. ep 58, 6). - natura (Geschaffenes, Geschöpf, zB. impotens (von e. Weibe)). - animal. animans (belebtes Wesen, s. „Geschöpf“ das Nähere). - ein höheres W., superior quaedam natura. auch mit dem Zus. quam divinam vocant (ein höheres göttliches Wesen); divinus homo (od. divinus aliquis de caelo delapsus (vom Himmel gefommener Mensch): das höchste W., deus supremus; auch bl. deus: ein erhabenes u. hehres W., sublimis et altior humano vestigio: ein unendliches W., infinitum: ein vernünftiges W., animal intelligens; animal rationis compos; animans composque rationis: ein unvernünftiges W., animal brutum: ein denkendes W., mens: jenes thätige W., illud, quod viget (s. Cic. Tusc. 1, 27, 66). - IV) besondere Arten des Ausdrucks im gewöhnlichen Leben: das gemeine Wesen, publica res (zum Unterschied von res publica). - das böse Wesen (eine Krankheit), s. Epilepsie. - ein Gebäude im häuslichen W. erhalten, sarta tecta aedium tueri. - viel Wesens von etwas machen, alqd in majus celebrare; alqd miris laudibus efferre: viel W. von Jmd. machen, magnificentius de alqo statuerē: viel W. mit Jmd. machen, magno apparatu alqm excipere. - sein W. an einem Orte treiben, in alqo loco versari (verweilen, beschäftigt seyn); in alqo loco volitare (sich u. trotzig sich gebaren, s. Palm zu Cic. Sest. 1, 1).

wesenlos, inanis (leer). - vanus (was nur den Schein hat, aber nichts enthält, nichtig; zB. Scheinbild, imago); verb. (= ganz w.) inanis et vanus (zB. phantasma).

wesentlich, verus (wahr, wirklich). - solidus (fernhaft, gediegen [Ggß. inanis], zB. utilitas). - primus. princeps. praecipuus (hauptsächlich, ganz besonders). - proprius. in alci rei natura positus. ad rem ipsam od. ad rei naturam pertinens. cum re ipsa od. cum rei natura conjunctus (zum Wesen eines Dinges gehörig; im Kirchenlatein substantialis). - necessarius (nothwendig). - maximus (sehr groß, zB. Jmdm. w. Dienste leisten, alci maximo esse adjumento [v. e. Empfehlung]). - nicht wesentlich (= unwesentlich), ad rem ipsam od. ad rei naturam non pertinens. qui, quae, quod ad rem non pertinet (nicht zum Wesen eines Dinges gehörig);

a re alienus (einer Sache fremd); adventicius (von Außen hinzukommend, Ggß. proprius); inanis (gehaltlos, leer). - ein w. Umstand, caput rei (Hauptpunkt); res gravissima. res magni momenti (Umstand, auf den viel ankommt): eine w. Ursache, prima od. praecipua causa: eine w. Bedingung, prima conditio: ein w. Zug des Gesichts, *maxime insignis oris ductus: ein w. Unterschied, *discrimen in ipsa rei natura positum od. ad ipsam rem od. ad rei naturam pertinens: die wesentlichsten Lehren, sententiae maxime ratae (Uebersetzung von ζῳγῳαι δόξῳαι, Cic. fin. 2, 7, 20): die wesentlichsten Punkte, summae res: der w. Inhalt derselben (der Aufträge) war folgender, quorum (mandatorum) haec erat summa: die w. Eigenschaften einer Pers. od. Sache, natura alci od. alci rei (auch im Plur.): alle Staaten sind sich im Wesentlichen gleich, eadem omnium civitatum est natura: die Frage ist im Wesentlichen folgende, deliberatio omnis haec est: das Wesentliche der Sache, quod rem continet; ea, quae rem continent: was aber das Wesentlichste von der Sache ist, quod vero maxime rem causamque continet: nur das Wesentlichste der Sache auffassen, vim modo rerum complecti. - einen w., sehr w. Einfluß auf etw. haben, für etwas wesentlich, sehr wesentlich seyn, bei etw. m., sehr w. wirken, multum, plurimum valere ad alqd. - das Wesentliche, solidum (Ggß. inane, das nicht Wesentliche, Hor. sat. 1, 2, 113). - Adv. vere (wirklich). - praecipue (vorzüglich). - in primis (ganz besonders). - necessario (nothwendig). - w. verschieden seyn, ipsa rei natura diversum esse.

weshalb, weshalb, s. warum, deswegen.

Wespe, vespa.

Wespenneft, nidus vesparum. - in ein W. stören (sprüchw.), crabrones irritare (Plaut. Amph. 2, 2, 75 [707]).

Wespenfchwarm, examen vesparum.

West, s. Westwind.

Weste, etwa colobium (bei den Alten Unterkleid mit kurzen Ärmeln, Serv. Virg. Aen. 9, 616).

Westen, a) als Himmelsgegend: occidens sol, od. bl. occidens; occasus solis, od. bl. occasus. - im W., occidentis regione; quā vergit ad occidentem (im W. eines Landes): gegen od. nach W., s. westlich: von W., ab occidente: von W. nach Osten, ab occasus solis ad orientem od. ad exortus. - b) als Länderstrich: obeuntis solis partes (Cic. somn. Scip. 6). - occidens (auch meton. = die Bewohner des Abendlandes). - ad occasum habitantes (die Bewohner des Abendlandes, die Occidentalen).

Westküfte, *litus occidentale; *litus ad occidentem conversum od. in occidentem versum.

Westland, s. Westen no. b.

westlich, ad occasum od. ad occidentem (solem) vergens. ad od. in occidentem versus od. conversus. ad od. in occidentem (solem) spectans. occidentem solem spectans (nach Westen sich wendend, liegend). - occidentalis (zum Westen gehörig, von da kommend, West-, nachaug. u. nicht ganz zu entbehren, s. zB. „Westwind“). - Adv. in occidentem od. occasum. in od. ad occasum versus. - occidentis regione (in der Richtung des Westens, im Westen). - ad occidentem versus (gegen od. nach Westen, westwärts). - ab occidente (von Westen). - in occidente (im Westen). - mehr w. (mehr westwärts), propius solis occasum. - westl. (gegen od. nach Westen) liegen, ad occasum od. ad occidentem (solem) vergere; occidentem solem spectare: ad od. in occidentem (solem) spectare: w. (nach Westen) sehen (v. Menschen), ad partem caeli occidentis se-

lis spectare: w. (nach od. gegen Westen) wohnen, ad regionem occidentis colere.

Westluft, *aura spirans ab occidente. - Ist es = Westwind, f. d.

Westseite, obeuntis solis partes (Cic. somn. Scip. 6). - mehr nach der W. zu, propius solis occasum: auf der W. (des Landes), quā vergit ad occidentem: das Meer auf der W., mare in occidentem versum.

westwärts, f. westlich (*Adv.*).

Westwind, ventus occidentalis (Gell. 2, 22. §. 22). - od. umschr., veniens ab obeuntis solis partibus od. veniens ab occidente ventus (im Allg., nach Cels. 2, 1 p. in.). - Zephyrus (*Ζέφυρος*) od. rein lat. Favonius (bei den Römern). - Caurus (Nordwestwind).

wett machen, f. gleich (machen).

Wette, sponsio. - Jmd. zu einer W. auffordern, alqm provocare (sponsione); alqm sponsione lacesere: eine W. machen, eingehen, sponsonem facere, mit Jmd., cum algo: eine W. gewinnen, sponsonem od. sponsione vincere: die W. verlieren, vinci (im Zfhg., wie Pl. 9, 35, 58. §. 121): der welcher entscheidet, welcher der Wettenden gewonnen hat, iudex sponsonis: um die W., certatim (zB. laufen, currere: Jmd. sieben, alqm amare); od. umschr. mit (inter se) certare od. concertare (zB. um die W. Jmd. beschenken, certare inter se donis: um die W. schwimmen, concertare nandi velocitate): sie plünderten recht um die W., der eine die Volcker, der andere die Meduer, ingenti certamine hinc Volcos, hinc Aeduos populantur.

Wetteifer, studium. - certamen. certatio (Wettstreit). - aemulatio (Nacheiferung, Streben es Jmdm. gleich zu thun aus Ehrbegierde).

Wetteiferer, aemulus.

Wetteifererin, aemula.

wetteifern, mit Jmd., certare od. concertare od. contendere cum algo (mit Jmd. im Wettstreit kämpfen). - aemulari alqm od. cum algo (Jmdm. nacheifern). - in einer Sache mit Jmd. w., alqā re certare od. concertare cum algo: in etwas unter einander w., alqā re inter se certare; aemulari alqd (zB. im Lernen, studia).

Wetteifern, das, f. Wetteifer.

wetten, sponsionem facere, mit Jmd., cum algo; pignore contendere od. certare, mit Jmd., cum algo. - mit Jmd. auf Jmd. w., pignus ponere cum algo de algo (f. Val. Max. 4, 3 ext. 3). - um etwas w., alqd in pignus dare: sage, um was du mit mir wetten willst, tu dic, quo pignore mecum certes (Virg. ecl. 3, 31): wette! pignus da! (Plaut. Epid. 5, 2, 34 [689]): um jeden Preis w., quovis pignore certare (Catull. 44, 4): mit Jmd., in quodvis pignus alqm vocare (Gell. 5, 4. §. 2).

Wetter, I) Zustand des Dunstkreises: caelum. caeli status. - tempestas (Witterung, gute oder schlechte). - schönes, heiteres W., tempestas bona od. serena; caelum sudum od. serenum: bei heiterem W., sereno; sudo: trübes W., tempestas turbida: trockenes W., siccitas: anhaltend trockenes W., longae siccitates: rauhes W., caeli asperitas: kaltes W., frigus, od. Plur. frigora: warmes W., calor od. Plur. calores: ungesundes W., intemperies caeli: ganz abscheuliches W., spurcissimae tempestates: es tritt (nach Frost) gelindes W. ein, es wird gelindes W., frigus se frangit: sich nach dem W. richten, tempestatis rationem habere; tempestatem spectare: das günstige W. (zur See) nicht versäumen wollen, tempestatem praetermittere nolle: ich segle vom besten W. begünstigt ab, nactus idoneam ad

navigandum tempestatem solvo: wenn es das W. erlaubt, ut dies suavit. - II) Ungewitter, Sturm: tempestas (im Allg.). - tonitrua (*n. pl.*). fulgura cum tonitru, *n. pl.* (Donner, Blitze mit Donner). - procella (Sturmwind). - es zieht sich ein W. zusammen, erhebt sich ein W., tempestas oritur od. cooritur: das Wetter hat eingeschlagen, fulmen tetigit locum. - III) Dünste in den Bergwerken; zB. böse Wetter, aëris spiritus graves; aër gravior: faule W., aër vitiat.

Wetterbeobachter, *meteorologus (*μετεωρολόγος*). - observandarum nubium peritus (der Beobachtung der Wolkenkundiger). - speculator futurae tempestatis (der Ausshauer nach dem bevorstehenden Wetter nach Sen. nat. quaest. 4, 6, 1).

Wetterbeobachtung, als Wissenschaft, *meteorologia (*μετεωρολογία*). - Wetterbeobachtungen anstellen, observare nubes.

Wetterdach, subgrundium; subgrunda.

Wetterfahne, *vexillum ventorum index.

Wetterglas, *aërometrum (*αερόμετρον*). - *barometrum (*βαρόμετρον*) od. *fistula Torricelliana (Barometer). - *thermometrum (*θερμομέτρον*, Thermometer). - das W. steht hoch, *argentum vivum barometri od. thermometri alte ascendit: das W. steht tief, *argentum vivum barometri od. thermometri alte descendit.

wetterleuchten, fulgurare.

Wetterleuchten, das, fulguratio (als Act). - fulgetrum. fulgura, *n. pl.* (als feurige Erscheinung).

wettern, tonare; intonare.

Wetterprophet, f. Wetterbeobachter.

Wetterprophezeiung, *futurae tempestatis praedictio. - tempestatis futurae od. bl. tempestatis praesagium (als Vorempfindung des Wetters).

Wetterschacht, putcus (Vitr. 8, 6, 3). - lumen (Pl. 31, 6 [31], 57).

Wetterschaden, calamitas. - dem W. ausgefekt, calamitosus.

Wetterschlag, ictus fulminis.

Wetterseite, *pars opposita tempestatibus.

Wetterstrahl, fulmen.

wetterverständlich, *mutationum caeli peritus.

wetterwendisch, ventosus (zB. homo, inge-

Wetterwolke, nimbus. [nium].

Wetterzeichen, tempestatis praesagium.

Wettfahrer, im röm. Circus, auriga.

Wettfahren, das, f. Wettrennen.

Wettgefang, einen anstimmen (von Zweien), versibus alternis contendere (Virg. ecl. 7, 18).

Wettkampf, certatio. certamen (im Allg., ersteres als Act, letzteres als bestehende Erscheinung). - commissio (Wettkampf in den öffentlichen Spielen, zB. der Dichter od. Mimen etc.). - ein musikalischer W., certamen musicum: der Preis im W., certaminis praemium (bei Spät. brabeum).

Wettkämpfer, athleta (im Ringen). - gladiator (im Fechten). - cursor (im Laufen). - auriga (im Wagenrennen).

Wettlauf, cursus certamen; curriculum. - einen W. halten, cursu certare.

Wettläufer, cursor (im Allg.). - stadiodromos (*σταδιοδρόμος*, W. in der Laufbahn, bei den Griechen).

wettrennen, currere (zB. bene, male: u. in sacro certamine). - cursitare (mit Jmd., cum algo).

Wettrennen, das, cursus od. curriculum eorum. cursus equester (im Allg.). - ecuria, iorum od. ium, *n.* (feierliches Wettrennen zu Ehren des Mars). - ars regendi quadrigas (die Kunst des Wettfahrens).

Wettrenner, cursor. – auriga (der Wettfahrer auf dem Viergespann). – equus curulis (Kneppferd in den curulischen Spielen).

Wettstreit, certatio. certamen (im Allg.). – aemulatio (Wetteifer). – ein edler W., honesta certatio; rerum honestarum certamen: ein unedler W., pravam certamen: einen W. mit Jmd. bestehen, in certamen cum algo descendere.

wettstreiten, mit Jmd., certare od. concertare od. contendere cum algo. – aemulari cum algo (wetteifern).

wegen, terere (reiben). – acuere. exacuere (schärfen). – attritu acuere (durch Anreiben an etw. schärfen). – limare (gleichf. feilen, zB. cornu ad saxa); verb. exacuere limareque (zB. cornua arbore [an e. B.]). – **Wegen**, das, tritus (das Reiben). – exacutio (Schärfung).

Wetzstein, cos.

Wichse, cera (Wachs). – atramentum (Schwärze der Schuster).

wichsen, cerare alqd. ceram inducere alci rei (mit Wachs überziehen). – candelis subigere (mit Wachslicht abreiben). – *atramentum inducere alci rei (mit Schwärze überziehen). – sich w. lassen, ceraturam pati.

Wichsen, das, ceratura (mit Wachs).

Wicht, homuncio. homullus. homunculus (s. „Menschen“ den Untersj.). – ein armer W., homo miser, misellus: ein elender, erbärmlicher W., homo nequam: ein verächtlicher W., homo contemptus: ich meine einen Lilius und Antonius und andere Wichte dieses Schlags, Laelios et Antonios et id genus valentes dico.

wichtig, gravis (eig. schwer dem Gewichte nach; daher = bedeutend, ansehnlich zc., von Pers. u. Dingen, zB. Zeuge, testis: Grund, Ursache, ratio, causa: Beweis, argumentum). – potens. pollens. qui multum potest (viel vermögend, v. Pers.). – auctoritate gravis (von großem Ansehen u. Einfluß im Staate, von Pers.). – magnus. grandis (groß, bedeutend, von Dingen, zB. Fehler, vitium: Vortheil, emolumentum: Pflicht, magnum officium: ein wichtigeres Geschäft, majus negotium). – magni od. maximi momenti (von bedeutendem Einfluß auf den Gang der Dinge, v. Pers. u. Dingen). – Im Comparativ u. Superlativ auch durch antiquior od. antiquissimus (was der Wichtigkeit nach früher, am frühesten dagewesen ist, zB. dies hielt er für wichtiger, id ei antiquius fuit: die wichtigste Sorge, antiquissima cura). – sehr w. seyn, permagni od. maximi momenti esse: eine Sache w. machen, alci rei vim tribuere. alci rei pondus afferre (einer Sache Gewicht geben); alqd. verbis od. oratione exaggerare (durch die Rede heben): es macht etwas die Frage mit noch wichtiger, alqd. mihi auget quaestionem: dies ist das Wichtigste, hoc caput est; hoc maximum od. primum est: die Sache schien w. genug, um ihretwegen einen Dictator zu wählen, res digna visa est, propter quam dictator crearetur.

Wichtigkeit, gravitas (eig. Schwere dem Gewicht nach; dann Bedeutbarkeit, Ansehnlichkeit, zB. des Staats, civitatis). – auctoritas (Ansehen u. Einfluß im Staate). – momentum. discrimen (Punkt, Umstand, der bei etwas den Ausschlag giebt). – ein Mann von großer W., vir auctoritate gravis (durch Ansehen u. Einfluß im Staate); vir potens (durch Macht): eine Sache von großer W., res gravissima od. summa od. maxima (im Allg.); res magni momenti od. discriminis (von großem Einfluß auf den Gang der Dinge): von großer W. seyn, magni momenti esse; magni referre: W. haben, auctoritate

valere od. posse (Ansehen u. Einfluß im Staate haben, v. Pers.); magnam vim habere od. exercere (großen Einfluß haben, v. Pers. u. Sachen): der W. nach erzählen, summam exponere.

Wichlein, homo pusillus.

Wickel, vicia.

Wickel, glomus (Knäuel). – volumen (alles was zusammengewickelt od. gewunden ist). – Ist es = Wickelschnur, s. d.

Wickelband, s. Wickelschnur.

Wickelkind, infans fasciā od. fasciolā vinctus.

wickeln, I) über einander winden, zB. in einen Knäuel: glomerare. – aus etwas w., s. herauswickeln: in etwas w., um etwas w., s. einwickeln, unwickeln: in e. leinenes Tuch gewickelt, in linteolo involutus (zB. sal). – II) in eine Binde schlagen: fasciā od. fasciolā vincire.

Wickelraupe, convolvulus.

Wickelschnur, fascia od. fasciola, quā infans vinctur; im 3fhg. bl. fascia od. fasciola. – in der W., fascia od. fasciolā vinctus.

Widder, aries (auch als Sturmbock u. als Gestirn). – vom W., Widder-, arietinus.

Widderkopf, caput arietis (eig.). – aries (als Sturmbock).

wider, s. gegen no. II. – für und wider (etw. sprechen zc.), s. für no. II.

widerbelfern, **widerbellen**, obloqui, Jmd., alci. – stärker, oblatrare, Jmdm., alci. – sermone obsonare, Jmdm., alci (so in Jmds. Rede sprechen, daß man nichts verstehen kann).

widerfahren, accidere od. incidere od. contingere od. obtingere od. venire od. usu venire, Jmdm., alci (s. „ereignen“ den Untersj.). – es widerfährt mir das Unglück, daß zc., od. zu zc., incommode mihi accidit, ut etc.; od. auch bloß mihi accidit, ut etc.: Jmdm. Gerechtigkeit widerfahren lassen, jus alci dare od. reddere (vor Gericht); justum pretium alci statuere. recte od. juste de algo judicare (im Allg. in seinem Urtheile).

Widerhaken, uncus. – mit Widerhaken versehen, uncinatus.

Widerhall zc., s. Wiederhall zc.

Widerhalt, retinaculum. – renisus (Widerstand).

widerhalten, retinere. – resistere (widerstehen).

widerhändig, asper; asperi animi. – w. gegen Jmd., alci asper (s. Hor. art. poet. 163).

Widerlage, retinaculum.

widerlegen, refellere (durch Gründe zeigen, daß das Gesagte falsch sei, Jmds. Meinung bestreiten, widerlegen, eine Person od. Sache). – redarguere (des Irrthums, der Unwahrheit überführen, eine Person od. Sache); verb. (= gründlich w.) refellere et redarguere, od. redarguere refellereque. – convincere (sowohl eine Person eines Irrthums völlig überführen, als etwas Falsches siegreich, unwiderleglich darthun, schlagend widerlegen, zB. Irrthümer, errores). – revincere (durch siegende Gegenbeise das Gegentheil von einer Behauptung darthun, schlagend widerlegen, eine Person od. Sache; vgl. Liv. 6, 26, 7: crimina, *revicta* rebus, verbis *confutare* nihil attinet). – confutare (niedererschlagen durch die Rede, beschwichtigen, und nur in diesem Sinne = widerlegen, eine Person od. eine Sache, zB. die Beweise der Stoiker, argumenta Stoicorum). – refutare (zurückdrängen, nicht zulassen, zugeben wollen, und in diesem Sinne = widerlegen, oft mit dem Zus. oratione, eine Person od. eine Sache, zB. das Gegentheil, contraria: etwas mehr durch die That, als durch Worte, alqd. magis re, quam verbis). – diluere (entkräften, in seiner Wichtigkeit dar-

ſtellen, zB. eine Beſchuldigung, crimen: die Beweisführung der Gegner, confirmationem adversariorum); verb. (= gründlich) refutare ac diluere od. diluere ac refellere. – diluere alqd et falsum esse docere (etwas entkräften u. zeigen, daß es falsch ist). – dissolvere. resolvere (auflösen, durch Bemeise u. Erklärung gänzlich zunichte machen, zB. einen betrüglichen Vernunftschluß, diss. mentientem: eine Beſchuldigung vor Gericht, diss. criminationem: was die Gegenpartei gesagt hat, res. ex parte diversa dicta). – etwas durch Zeugnisse w., alqd testimoniis refutare: etw. durch die Sache selbst w., alqd ex re ipsa refellere: er hat sich selbst widerlegt, suo sibi argumento confutatus est: Jmd. mit seinen eigenen Worten w., suo sibi gladio alqm jugulare (sprüchw., Ter. adelph. 5, 8, 35 [958]): Jmd. mit schwachen Beweisen w., plumbeo gladio alqm jugulare (sprüchw., Cic. ad Att. 1, 16, 2): sich leicht, sehr leicht widerlegen lassen, facile od. perfacile refelli, redargui (u. s. w. das Passivum der oben angeführten Verba); facilem od. perfacilem rationem habere refellendi, redarguendi (u. s. w. das Gerundium der oben angef. Verba).

Widerlegung, responsio (Quint. 5, 7, 14). – confutatio, refutatio (s. „widerlegen“ die Verba).

widerlich, odiosus (verhaßt, lästig). – putidus (ekelhaft, affectirt). – intolerabilis (unerträglich, unausstehlich; alle drei von Personen u. Dingen). – ein w. Betragen, intolerantia morum: es ist mir etwas w., me alejs rei pertaesum est; taedet me alejs rei; res taedium mihi creat. — Adv. odiose; putide.

Widerlichkeit, intolerantia (Unerträglichkeit, Unausstehlichkeit, zB. des Menschen, hominis: des Benehmens, morum). – taedium (Ueberdruß, Ekel).

widern; es widert mich etwas, taedet me alejs rei; taedium alejs rei me cepit.

widernatürlich, naturae repugnans od. inimicus. a natura discrepans (der Natur widerstreitend). – qui, quae, quod est ultra verum (welcher, welche, welches über das Wahre hinausgeht, zB. Ton, sonus). – monstruosus. portentosus (was hinsichtlich seiner Größe, seines Umfangs, seiner Gestalt und seiner Entstehung gegen den gewöhnlichen Lauf der Natur ist, zB. monstr. libidines: u. serpens portentosae magnitudinis). – w. handeln, praeter naturam facere: w. seyn, contra naturam esse: dieses ist w., hoc est prodigium.

Widerpart, adversarius (Gegner übh.). – qui alci adversatur (der gegen etwas ist). – factio adversaria (die Gegenpartei bei Unruhen im Staate). – qui contra disputat (im mündlichen Streite). – Jmdm. die W. halten, alci resistere, repugnare.

widerrathen, dissuadere alqd od. de alqa re. dissuasorem alejs rei esse. – dehortari ab alqa re (von etwas abmahnen). – non censere alqd faciendum esse (nicht für etwas stimmen). – Jmdm. etwas w., dissuadere, ne alqs faciat alqd od. bl. dissuadere alqd od. de alqa re (dissuadere alci alqd erst bei Sen. Herc. Oct. 929); suadere alci, ne etc. (Jmdm. rathen, daß er nicht, zB. acerrime suaserat Lepido, ne cum Antonio jungeretur, die Verbindung mit A. wid.); avocare alqm ab alqa re (Jmd. von etwas abzubringen, abzuführen suchen): die Zurücksendung od. Auswechselung der Gefangenen w., dissuadere de captivis; captivos remittendos non censere; captivos retinendos censere: Jmdm. die Annahme eines Gesetzes w., dissuadere, ne legem accipiat.

Widerrathen, daß, dissuasio.

Widerrather, dissuasor.

widerrechtlich, injurius od. injuriosus. – in-

justus (ungerecht). – illicitus (unerlaubt, den Gesetzen zuwider). – immeritus (unverdient). – es ist w., injurium est. — Adv. injuste; praeter jus; contra jus fasque; per injuriam (ungerechter Weise, zB. ager per injuriam ademptus).

Widerrechtlichkeit, injustitia (widerrechtliches Verfahren). – injuria (ungerechte Handlung). – eine W. begehen, injuriam facere; injuste facere: sich Widerrechtlichkeiten gegen Jmd. erlauben, alqm injuriis afficere.

Widerrede, contradictio (nachaug.). – ohne W., nullo obloquente od. repugnaute od. recusante (ohne Jmds. Widerspruch); prompto animo. libenter (willig, gern); haud od. non gravate (ohne Schwierigkeiten zu machen, ohne Weigerung, ohne viele Umstände); placide (ruhig, zB. parere); facile (leicht, zur Verstärkung der einen hohen Grad bezeichnenden Aussage, zB. facile princeps, facile doctissimus: u. bei Verben, die ein Uebertreffen bedeuten, zB. facile vincere omnes dicendi artificio: u. facile omnes superare); sine dubio. haud dubie. sine controversia (ohne Zweifel, ohne Bedenken). – ohne W. etw. thun, non gravari m. folg. Infinit. (zB. prodire in campum Martium).

Widerruf, retractatio.

widerrufen, revocare (zB. sententiam, promissum: u. literas [ein Patent]: u. impetum [raschen Entschluß] rursus rev.: u. ea se non ut indicta sint revocare posse, daß [was gesagt worden] könne er nicht widerrufen). – retractare (zurücknehmen, zB. dicta). – in irritum vindicare. alqd irritum esse jubere (etwas für nicht geschehen betrachtet wissen wollen); verb. retractare et in irritum vindicare (zB. largitiones). – rescindere (cassiren, zB. testamentum: u. alejs decreta). – mutare (ändern, zB. sententiam). – ich widerrufe daß, was ich beschworen habe, irrita ea, quae jurejurando sanxi, facio.

Widerrufen, das, retractatio.

widerruflich, mutabilis. – nicht w., immutabilis.

Widerfacher, adversarius; qui alci adversatur. – die Widerfacher der Outgesimmten, homines honorum inimici: Jmds. W. seyn, alci resistere od. repugnare: sich beständig gegen einander als W. zeigen, perpetuas inter se controversias habere.

Widerfacherin, adversaria.

Widersehen zc., s. Wiedersehen zc.

widersehen, sich, resistere (v. pr. sich widerlegen, nicht weichen). – obsistere (sich einer Person od. Sache hindernd in den Weg stellen). – reluctari (dagegen ringen, sich gegen etwas sträuben). – reniti. obniti (sich gegen etwas stemmen). – repugnare (widerstreiten). – adversari alci (entgegenseyn); verb. adversari et repugnare. – sich lange w., saepe obnitentem repugnare: sich beharrlich w., restitare. – sich den Aechterklärungen w., resistere collegis, ne qua fiat proscriptio.

widersehlisch zc., s. widerſpenſtig zc.

widerſinnig, ineptus (ungereimt, abgeschmackt). – absurdus (unvernünftig, albern, sinnlos); verb. ineptus atque absurdus. – insanus (der von Leidenschaft beherrscht gegen die gesunde Vernunft handelt, und was von solchem Handeln zeugt, toll). – w. Zeug, ineptiae (Ungereimtheiten); deliramenta, orum, n. (Unsinn, zB. reden, loqui); w. Betragen, insania.

widerſpenſtig, dissidens (nicht harmonirend, feindlich widerstrebend, zB. Gefinnungen, sensus. Nep. Dion 8, 2). – contumax (trozig). – non od. male parens (nicht od. nicht gehörig gehorchend). – imperium detrectans (den Befehlen eines Herrschers sich nicht unterwerfen wollend, von Soldaten, Unterthanen). – detrectans militiam (den Kriegsdienst ab-

lehrend, verweigernd, v. Soldaten). – w. ſeyn, contumacem eſſe (im Allg.); imperium detrectare (von Soldaten, Unterthanen); militiam detrectare (v. Soldaten): er wollte nicht w. ſeyn, non parere noluit.

Widerſpenſtigfeit, dissidentes ſensus (nicht harmonirende, feindlich widerſtrebende Gefinnungen, Nep. Dion 8, 2). – contumacia, gegen Jmd., adversus alqm (Trog). – detrectatio militiae (Ablehnung, Verweigerung des Kriegsdienſtes).

Widerſpiel; zB. ganz das W. von ſeinem Vater in Bezug auf Treue u. Glauben, fide patri dissimilimus: Jmdm. das W. halten, alci resistere od. repugnare.

widerſprechen, obloqui, Jmdm., alci. – contra dicere (abſol., dagegen ſprechen). – impugnare alqd (beſtreiten, bekämpfen, zB. ſeine Meinung, ſententiam). – repugnare, einer Sache, alci rei od. contra alqd. pugnare, einer Sache, cum alqa re (widerſtreiten). – adversari, abſol., od. Jmdm., alci, einer Sache, alci rei (ſich widerſetzen). – mit Lärmen w., obſtrepere: laut w., reclamare: ſich einander w., obloqui (v. Perſ.); inter ſe pugnare od. discrepare od. dissidere (einander widerſtreiten, von einander abweichen, von Meinungen zc.): ſich ſelbſt w., ſecum pugnare (im Allg.); pugnantia loqui (ſich ſelbſt widerſprechende Dinge reden, v. Perſ.); a ſe dissidere. ſecum dissentire. ſibi non conſtare (v. Perſ., die ſich nicht gleich bleiben): die Auſſagen (der Zeugen zc.) widerſprechen ſich, non congruentia respondent: dieſe Behauptungen widerſprechen ſich meiner Meinung nach ſehr, haec non conſtantissime dici mihi videntur: ſeine Handlungen widerſprechen ſeinen Worten, facta ejus cum dictis discrepant: ich widerſpreche ihm nicht (widerſtreite es nicht), als Parentheſe, nihil enim pugno. – **widerſprechend**, ſ. beſ.

Widerſprechen, das, contradictio (nach Auguſt.). – reclamatio (lautes Widerſprechen).

widerſprechend, obloquens (v. Perſ.). – pugnans. repugnans (widerſtreitend, ſich widerſprechend, von Dingen). – diversus (gänzlich verſchieden, von einander abweichend). – contrarius (entgegengeſetzt). – absurdus. ineptus. inſultus (ungereimt [ſ. „abgeſchmackt“ den Unterſch.]; alle von Dingen). – w. Dinge, pugnantia, ium, n.: der Natur w., contra naturam (zB. handeln, facere): ganz dem w. (im Wiſſenſpruch mit dem), wie od. was zc., ſ. Wiſſenſpruch.

Widerſprecher, oblocutor (Plaut. mil. 3, 1, 48 [644]), od. gew. obloquens. – contra dicens (contradictor nur bei den Jct.).

Widerſpruch, I) als Handlung: contradictio (nach Aug.). – reclamatio (lauter Wiſſenſpruch). – der Geiſt des W., *obloquendi od. obloquendi et repugnandi libido; concertationis ſtudio (Neigung zum Wortſtreit). – ohne W., nullo obloquente (indem Niemand widerſpricht); nullo recusante (ohne Jmds. Weigerung); prompto animo. libenter (willig, gern); laud dubie. sine dubio (ohne Zweifel). – W. finden, impugnari; non omnibus probari: keinen W. finden, non impugnari; omnibus probari: heftigen W. finden, acriter od. graviter impugnari: ſeinen W. leiden, vertragen, *non pati ſibi alqm obloqui (v. Perſ.); evidentem eſſe (einleuchtend ſeyn, Ggjt. dubium eſſe, v. Beweiſen zc.). – II) als Zuſtand: repugnantia. pugna. – discrepantia (Mangel an Uebereinstimmung, zB. ſcripti et voluntatis). – diversitas (Verſchiedenheit, wenn zwei Dinge gänzlich von einander abweichen, wie Tac. Germ. 15: mira diversitas naturae). – dissensio (Meinungsverſchiedenheit). – ſententia discrepans od. plur. ſententiae discrepantes (nicht übereinstimmende Meinung od. Meinungen, zB. doctissimorum hominum).

– Wiſſenſprüche, auch inconſtantia (Inconſequenz, zB. Platonis). – im W. mit etw., contra alqd (zB. contra naturam, contra leges): ganz im W. mit dem, was zc., contra quam (ſ. Cic. ad Qu. fr. 1, 1, 1. §. 2: factum eſt enim mea culpa, contra quam tu mecum et proficiſcens et per leges egeras, ut etc.; u. Cic. Pis. 8, 18: edicere eſt ausus, ut ſenatus contra quam ipſe cenſuiſſet, ad veſtitum rediret). – mit etwas im W. ſtehen, alci rei repugnare od. adversari; cum alqa re pugnare od. discrepare; abhorrere ab alqa re (von etwas gänzlich abweichen, zB. vom gewöhnlichen Leben u. Treiben der Menſchen, a vita hominum et a moribus): mit einander in W. ſtehen, inter ſe pugnare od. repugnare od. discrepare od. dissidere: ſeine Handlungen ſtehen mit ſeinen Worten in W., facta ejus cum dictis discrepant: es ſteht etwas mit meinem Charakter im W., alqd meiſ moribus non convenit: mit der Natur im W. ſtehen, naturae repugnare: etwas thun, was mit der Natur im W. ſteht, contra naturam facere. – du ſiehſt die Größe des W. nicht, tantam rerum repugnantiam non vides.

Widerſpruchsgeiſt, *obloquendi cupido (Sucht zu widerſprechen). – dissidentes ſensus (widerſtrebende, widerſpenſtige Gefinnungen, Nep. Dion 8, 2).

Widerſtand, pugna. certamen (Kampf, m. ſ.) – defenſio (Vertheidigung). – ohne W., nullo repugnante od. resistente od. obſiſtente od. recusante bei dem entſchiedenſten W. Jmds. invitissimo algo. – W. leiſten, entgegenſetzen, resistere (Stand halten, nicht weichen, einer Perſon od. Sache, im Kampf mit Waffen od. Worten); repugnare (gegen den Feind anſetzen; dann = ſich widerſetzen übh., einer Sache, alci rei); contra ferire (Gegenhiebe austheilen, ſich zur Wehr ſetzen); obſiſtere (ſich widerſetzend entgegen treten, nicht geſchehen laſſen, nicht zulassen, einer Perſon od. Sache); ſe defendere (ſich vertheidigen im Kampf); reniti (ſich entgegenſtimmen, beim Druck zc.): tapfern W. leiſten, fortiter repugnare od. resistere: den Rutulern keinen fernern W. od. keinen W. mehr leiſten, Rutulis obſiſtere deſinere: dieſem Verlangen nicht länger W. entgegenſetzen können, hoc non poſſe jam diutius ſuſtinere: ſich zum W. rüſten, ad reſiſtendum ſe parare: an keinen W. denken, nihil de reſiſtendo cogitare: W. finden, impugnari (bekämpft werden, von einer Meinung zc.); recusari (verweigert werden, von einer Forderung): ungeſeglichen W. brechen, *infringere vim imperio contra leges reſiſtentium: es iſt kein W. weiter möglich, ultra reſiſti non poſteſt: der Richter, deſſen W. ſchon halb gebrochen iſt, judex jam inclinatus (ſ. Cic. de or. 2, 79, 324).

widerſtehen, resistere (Stand halten, nicht weichen, im Kampf od. ſonſt, einer Perſon od. Sache). – restare (Stand halten, nicht weichen, einer Perſon, u. v. ſachlichen Subj. auch einer Sache, ſ. Tac. ann. 3, 46: laminis reſtantibus adversum pila et gladios). – repugnare (kämpfend widerſtehen, abſol.; dann = ſich widerſetzen übh., einer Sache, alci rei). – obſiſtere (ſich widerſetzend entgegen treten, etwas nicht zugeben, nicht geſchehen laſſen, einer Perſon od. Sache). – reniti (ſich entgegenſtimmen). – dem Feinde w., hostibus reſiſtere; hosti ſe opponere: dem Feinde tapfer w., fortiter repugnare od. resistere: dem Schmerz u. dem Unglück tapfer (muthig) w., dolori ac fortunae fortiter reſiſtere: Jmds. Bitten w., preces alcijs reſpuere od. rejicere od. repudiare; precibus alcijs deſeſſe od. locum non relinquere. – es widerſteht mir etwas, taedet od. pertaesum eſt me alcijs rei. taedio alqd me afficit (ich habe Ueber-

bruß an etwas); alqd mihi nauseam facit od. commovet (es erregt mir etwas Ekel).

widerstrahlen, refulgere.

widerstreben, reniti. obniti (vgl. „widersetzen“ die Synon.). – es widerstrebt meinem Gefühle, zu schildern zc., s. Gefühl (Bd. I. S. 1457).

Widerstreben, das, =ung, die, renisus. – obstinatio. perversitas (hartnäckiger Widerstand).

Widerstreit, s. Widerspruch.

widerstreiten, s. widersprechen, bestreiten.

widerwärtig, odiosus; vgl. „widerlich, midrig“. – Jmd. w. finden, alqm odisse: den Leuten w. seyn, in odio esse.

Widerwärtigkeit, I) midrige Beschaffenheit: molestia. – odium (Geschäftigkeit, zB. dictatoris, Cic. Phil. 1, 13, 32; vgl. Hor. sat. 1, 7, 6). – II) unangenehmes Ereignis: incommodum (Unannehmlichkeit). – malum. res mala od. adversa (Uebel). – casus adversus od. infestus, auch bl. casus (unglücklicher Fall, Zufall). – adversa fortuna (Unglück). – Widerwärtigkeiten, incommoda, orum, n.; res incommodae od. adversae: Widerwärtigkeiten haben, in mala od. in res adversas incidere: Widerwärtigkeiten erdulden, mala ferre od. perpeti: alle Widerwärtigkeiten verfolgen mich, omnia mala me consectantur.

Widerwille, odium (Abneigung gegen eine Sache od. Person, gegen etwas, als rei: W. gegen Jmd., odium als rei; odium in alqm conceptum od. erga alqm susceptum). – animus alienus (Abneigung gegen Jmd., ab alqo). – stomachus (Unwille, Unmuth). – taedium (Ueberdruß, vor etwas, als rei). – natürliche W. gegen Jmd., odium naturale adversus alqm. – W. haben, empfinden, stomachari: einen W. haben, hegen gegen Jmd., odium gerere adversus alqm od. habere in alqm; odium suscepisse erga alqm; odium concepisse in alqm; alqm odisse od. odio habere; animo esse ab alqo alieno: einen W. haben gegen etwas, alienum esse od. abhorrere ab alqa re; taedium mihi alqd affert od. adducit: ich hab großen W. gegen etwas, magnum als rei odium me cepit: W. erregen, odium concitare od. creare od. conciliare; stomachum movere: gegen etwas W. erregen, odium als rei facere: mit W., iuvitus. animo invito od. iniquo (ungern): mit großem W., invitissimus; animo iniquissimo.

widmen, Jmdm. etwas, dicare. dedicare (Jmdm. etwas ausdrücklich zuweihen, widmen, sowohl einer Gottheit, als einem Menschen). – sacrare. consecrare (einer Gottheit weihen). – destinare (bestimmen). – impertire (zu Theil werden, zukommen lassen, zB. et prima vitae tempora et media patriae, extrema nobis impertire debemus). – conferre in alqd (verwenden auf zc., zB. quicquid habuit virium, id in eorum libertatem defendendam contulit). – alqm prosequi alquā re (mit etw. gleichf. geleiten, zB. gratā memoriā, lacrimis, laudibus). – alci adhibere (an Jmd. bringen, zB. diis cultus, honores, preces). – dem Jupiter einen Altar w., Jovi aram dicare: einem Gotte einen Tempel w., deo templum sacrare. – Jmdm. ein Buch w., alci librum dicare od. dedicare (seit der august. Zt. üblich); librum ad alqm mittere (ein Buch Jmdm. zuschicken, wie Cicero immer für die nach seiner Zeit üblich gewordenen dicare u. dedicare sagt, s. Cic. de sen. 1, 3; de nat. deor. 1, 7, 16); librum alci despondere (zusagen, weihen, dediciren, Cic. ad Att. 13, 12, 3). – sich einer Sache widmen, alci rei se tradere od. se dedere; alci rei operam dare (s. „sich befließen“ die Synon. u. die Beisp.): sich einer Sache ganz od. ausschließlich w., totum se tradere od. dedere od. offerre alci

rei (zB. patriae, rei publicae); se totum conferre ad alqd; omne studium ponere in alqa re cognoscenda; habitare in una re tractanda: der letzte Tag (der Thierkämpfe) war den Elephanten gewidmet, extremus elephantorum dies fuit: ein der Freude gewidmeter Tag, dies hilaritati dicatus; dies laetitiae destinatus: sich dem Dienste des Staats w., patriae se dedere od. devovere; rei publicae se tradere: sich ganz dem Dienste der Götter w., totum se vertere in cultum deorum: seine Zeit einer Sache w., tempus consumere in alqa re: seine ganze Zeit der Verteidigung seiner Freunde in bedrängten Umständen w., omne suum tempus amicorum temporibus transmittere: seine Talente einer Sache w., ingenium conferre ad alqd.

widrig, I) entgegenstehend: adversus. – contrarius (ganz entgegengesetzt). – w. Wind, s. Wind. – II) gegen Absicht u. Wunsch: adversus. – w. Geschick, adversa fortuna; casus tristis od. adversus (trauriger od. unglücklicher Zufall): widrige Ereignisse, res adversae od. incommodae: widrige Zeitumstände, rerum asperitas. – III) unangenehm, s. widerlich.

widrigensfalls, aliter. alioqui od. alioquin (im entgegengesetzten Fall). – sin secus. sin aliter. sin minus (wo nicht, bei vorausgehendem od. gedachtem si). – ni ita se res haberet. quod ni ita se haberet. ni ita esset (wenn es sich nicht so verhielte, wenn es nicht so wäre = im entgegengesetzten Falle, s. Cic. Tusc. 5, 39, 115; fin. 3, 20, 66; legg. 1, 17, 46). – aut (oder = sonst, widrigensfalls, indem das Eintreten des Vorangehenden Statt haben muß, wenn das Zweite nicht eintreten soll, zB. ihre Voreltern hätten sich recht gut vorgesehen, wenn sie verordnet hatten, daß kein Patricier ein plebejisches Amt bekleiden dürfte; widrigensfalls würde man auch patricische Volkstribunen haben müssen, multum providisse suos majores, qui caverint, ne cui patricio plebeji magistratus paterent; aut patricios habendos fuisse tribunos plebis).

Widrigkeit, molestia (Beschwerde). – taedium (Ueberdruß).

wie, I) als Fragepartikel: qui? quid? – quomodo? quemadmodum? (auf welche Weise? nach welcher Weise?). – wie? (nachdrücklich, um Verwundung auszudrücken) quid? quid ais?: wie geht es? quid agitur? od. quid fit?: wie geht es dir? quomodo vales? ut vales? (wie ist dein Befinden?); quo loco sunt res tuae? (wie geht es mit deinen Angelegenheiten?); wie steht die Sache? quo modo res se habet?: wie kommt es nur, daß zc., qui tandem fit, ut etc.: wie nun? wie weiter? quid porro?: wie aber? quid vero?: wie so? quid ita? qui dum? cur?: wie anders? qui aliter esse potest?: wie meinst du? quid dicis? quid ais?: wie oft? quam saepe? quoties?: wie groß? quantus?: wie viele? quam multi? quot? (im Allg.); quotusquisque (der jeweiligste, d. i. wie wenige, zB. wie viele Philosophen giebt es, welche zc., quotusquisque philosophus est, qui etc.): wie viel sind ihrer? quot sunt illi? (alle zusammen genommen); quot sunt illorum? (wieviel sind der Anwesenden?); der wievielste? quotus?: wie viele Jahre zählst du? = wie alt bist du? quot annos natus es?: wie viel? = wie theuer? quanti? quanto? (s. Zumpt S. 444 u. 445): wie viel giebst du Miethe? quanti habitas?: wie heißt du? qui vocaris? od. quod tibi nomen est?

II) als Interjection bei allgemeinen Aussprüchen: quam. – wie wohl hast du gethan! quam bene fecisti!: wie sehr wünschte ich! quam vellem! quantopere vellem!: wie unzufrieden war er mit sich selbst! ut sibi ipse displicebat! – Säufig steht dann

der bloße Accusat. eines Nominens, zB. wie blind bin ich! daß ich das nicht vorhergesehen habe, me caecum! qui haec ante non viderim: wie trügerisch ist die Hoffnung der Menschen! wie vergänglich ihr Glück! wie nichtig unsere Bestrebungen! o fallacem hominum spem! o fragilem fortunam et inanes nostras contentiones!

III) als Relativum, = auf welche Weise: quemadmodum (bezeichnet die Norm, Regel, Art, nach welcher, der gemäß etwas gethan wird). – quomodo (bezeichnet das Mittel u. Werkzeug, wodurch etwas geschieht). – quā ratione (bezeichnet den Weg, auf welchem, die Maßregeln, durch welche etwas erreicht wird). – quo pacto (bezeichnet die Bedingungen, die Umstände, unter welchen etwas geschieht). – ich habe immer dafür gesorgt, wie wir sicher seyn könnten, semper providi, quemadmodum salvi esse possemus: es giebt keine Regel, wie die Wahrheit gefunden werden könnte, nullum est praeceptum, quomodo verum inveniatur: sie setzen fest, wie das Uebrige auszuführen beliebt möge, reliqua quā ratione agi placeat, constituunt: ich weiß nicht, wie dies immer geschieht, nescio quo pacto semper hoc fit: dem sei nun, wie ihm wolle, utcumque res est od. erit: wie viele, quam multi; quot: wie groß, wie viel, quantum: wie groß, wie viel auch nur (auch immer), quantumcumque: wie klein, wie wenig auch nur, quantumcumque: wie lange, quam diu: wie beschaffen, qualis: wie auch nur, qualiscumque (Adv. utcumque). – **wie denn, wie denn überhaupt**, id quod (zB. es entstand eine große Verwirrung des Heeres, wie denn nothwendig geschehen mußte, magna exercitus perturbatio facta est, id quod necesse erat accidere). – Wird im folgenden Satze der Grund des Vorhergehenden angegeben, so heißt „wie denn (überhaupt)“ quandoquidem, und ist dieser Grund aus der Vorstellung od. den Verhältnissen des bezüglichen Nomens genommen, quippe qui od. utpote qui.

IV) als Vergleichungspartikel: quemadmodum (gleichwie, auf eben die Art wie, vergleicht mit der Weise eines bereits bestehenden Zustandes die Weise eines sich erst noch gestaltenden). – quomodo (auf welche Weise, vergleicht mit der Weise eines schon bestehenden Zustandes die Weise eines ebenfalls schon gestalteten). – ut od. uti (wie ὡς, ὡςπερ, vergleicht die Beschaffenheit überhaupt). – sicut od. sicuti (sowie, vergleicht das Verhältniß der Beschaffenheit eines Zustandes zu der eines andern in Wirklichkeit getretenen, auf welchen der Redende hinweist). – velut od. veluti (als wie, gleich als, zum Beispiel, die Verschiedenheit der Beschaffenheit, d. i. die Ähnlichkeit des vorliegenden Falls in einem zur Erläuterung aus der Wirklichkeit willkürlich angenommenen, zB. wie das Vieh dahinleben, vitam transire veluti pecora). – quasi (ungefähr so wie, gleichsam, vergleicht einen Zustand mit einem andern der Weise nach, od. stellt ein Gleichniß, ein sinnliches Bild von scheinbarer Ähnlichkeit auf). – tamquam (so sehr, so gut als, dem Grade nach, durch Hinweisung auf eine gleiche Wirkung od. einen gleichen Erfolg an etwas Ähnlichem; zB. ich liebe ihn wie meinen Freund, amo eum tamquam amicum, d. i. als wenn er mein Freund wäre; hingegen: amo eum ut amicum, in sofern er mein Freund ist; ceu, welches einen Zustand nur der Ähnlichkeit nach vergleicht, steht nur bei Dicht. u. Spät.). – instar (ganz der Gehalt von ic., ganz nach der Art von ic., d. i. so groß, so gut als wie, vergleicht die Ähnlichkeit der Art u. Weise bei Zuständen, zB. Pyramiden wie Berge aufführen, instar montium educere pyramidas: ein Brief so groß wie ein Buch, epistola quae voluminis instar est). – in modum mit Genit.

(nach Art von etw., zB. wie die Sklaven gehorchen, in modum servorum parere: wie die Finger gespalten, in modum digitorum fissus). – modo (auf die Weise wie, zB. wie das Vieh getödtet werden, pecorum modo trucidari). – more mit Genit. (nach der Sitte od. Gewohnheit JmDs., zB. wie die Eltern, wie die Thiere, parentum, bestiarum more: wie ein Waldstrom, torrentis fluminis more). – in morem alcjs (ebenf. = nach der Sitte, Gewohnheit, wie die Thiere, in morem pecudum). – ritu mit Genit. (nach der natürlichen Gewohnheit, wie zu thun pflegen, zB. sich wie die Weiber zanfen, mulierum ritu altercari: wie das Vieh, pecudum ritu). – loco (an JmDs. Stelle, wenn in Rücksicht des Einflusses des Prädicats der Gegenstand desselben Stellvertreter eines Andern ist, zB. wie JmDs. Sohn seyn, gehalten werden, filii loco esse alci). – vice (anstatt, wenn Einer an die Stelle eines Andern tritt, ihm gleichf. substituirt wird, zB. wie das Vieh getödtet werden, vice pecorum obtruncari). – numero mit Genit. (in od. unter der Zahl, wenn einer unter einer zählbaren Menge, in der ein gewisser Rang Statt findet, seine Stelle erhält, zB. wie ein Feind gehalten werden, hostium numero od. in hostium numero haberi: JmDm. wie ein Vater seyn, alci parentis numero esse). – pro (für, anstatt, steht wenn das Verhältniß eines Prädicats zu seinem Gegenstande mit dem zu einem andern verglichen wird, zB. sich wie ein Ritter benehmen, agere pro equite). – Zuw. mit Beziehung auf das Subject quide similis (ähnlich einem ic., zB. wie ein Blödsinniger, amenti similis: ein Berg, der wie angebrannt aussieht, mons adusto similis: er ist ganz wie du, tibi est simillimus: ein Aerger, wie du ihn schon einmal hattest, stomachus, cujus similem quondam habebas). – Zuw. läßt sich dieses „wie“ mit dem verglichenen Substantiv dabei durch ein Adverbium ausdrücken, zB. wie ein Sklave denken, serviliter sentire: sich wie ein Weib betragen, muliebriter se gerere. – Oder man muß andere Wendungen gebrauchen, zB. man muß es wie die Aerzte machen, medicorum ratio od. consuetudo imitanda est. – Zuw. im Latein. nicht ausgedrückt, zB. wie vom Donner gerührt, attonitus: wie geschaffen zu od. für etw., natus ad alqd od. alci rei: wie umgewandelt, immutatus. – **wie . . . so**, quemadmodum . . . eodem modo; quemadmodum . . . sic; ut . . . ita od. sic; velut . . . sic od. ita; od. m. Beziehung auf das Subject, idem . . . qui (zB. wie sie gekommen waren, so gehen sie, iidem abeunt, qui venerant). – wie du mir, so ich dir (sprüchm.), serva me, servabo te (rette mich, so rette ich dich, Petron. 44, 2). – **wie wenn er**, quasi qui (s. Cic. Planc. 27, 65: tum quidam, quasi qui omnia sciret [wie wenn er Alles wüßte]. Quid? tu nescis, inquit, hunc quaestorem Syracusis fuisse?). – wie man sagt, ut dicunt od. ferunt od. aiunt; ut dicitur od. traditur od. fertur: wie ich glaube, ut credo; ut opinor (bei welchen häufig ut auch weggelassen wird). – wie es scheint, ut videtur (welches gew. persönlich ohne ut mit dem Hauptsatz verbunden wird, zB. du urtheilst, wie es scheint, nicht richtig, non recte judicare videris). – so schnell wie möglich, quam celerrime: so kurz wie möglich, quam brevissime.

V) als Zeitpartikel = als, da: quum, ut, ubi (s. „als no. I.“ den Unters. ic.). – wie er dies merkte, quod ubi intellexit: wie sie Nachricht erhielten, ubi certiores sunt facti; quum ad eos allatum est. – Auch gebrauchen die Lateiner das Partic. um dieses Verhältniß zu bezeichnen, zB. wie er gefragt wurde, antwortete er nicht, interrogatus non respondit.

wie auch, a) und auch: quoque (copulativ). –

etiam (steigernd). – Wird eine neue Eigenschaft des selben Subjects angegeben, so steht idemque, 3B. *Musiker wie auch Philosoph, musicus idemque philosophus.* – Wird dagegen zwei Subjecten dieselbe Eigenschaft beigelegt, so steht et item od. itemque, 3B. die Verfinsterungen der Sonne, wie auch des Mondes, *solis defectiones itemque lunae.* – b) als comparative Partikel: *pariter atque (ac).* – c) als ad-versative Partikel: *quamquam, – licet* (s. „obgleich“ das Nähere über beide). – der Schlechte wird nicht gelobt, wie schön er auch ist, *malus non laudatur, licet pulcherrimus sit:* wie es auch kommen mag, *utrumque res ceciderit od. cesserit.*

Wiedehopf, upupa.

wieder, Adv. *rursus, rursum* (noch einmal, wiederum, der Art nach, als bloße Wiederholung; auch = contra, im Gegentheil). – *iterum* (abermal, zum zweiten Mal, der Weise nach, ganz so wie es vorher war). – *de integro* (von Frischem, seinem Wesen nach ganz anders beschaffen, wie das vorher Dagewesene). – *denuo* (von Neuem, bezeichnet das Wiederkehren desselben Zustandes der Zeit nach, das ist, nach einer Unterbrechung). – *vicissim* (hinwiederum, auf ähnliche Art, wie der Andere vorher etwas gethan hat). – *invicem* (wechselseitig, so daß die eine Handlung sogleich an die Stelle der anderen tritt, od. mehrere unmittelbar nach einander abwechselnd folgen). – *contra* (im Gegentheil, zur Angabe eines Uebergehens in den entgegengesetzten Zustand). – *ultra* (weiter, ferner, s. Tac. ann. 5, 9: *neque facturam ultra;* sie wolle es nicht wieder thun). – Auch in Bezug auf Vorgegangenes durch idem, 3B. allein gerade wenn ich mich so entschließe, setzen mich wieder diese Faszces in Verlegenheit, *sed in hoc ipso habent tamen idem fascis molestiam* (Cic. ad Att. 3, 8. §. 6 mit Bezug auf §. 5 *age jam has compedes, fascis, inquam etc.*). – In Zusammensetzungen wird „wieder“ entweder durch ein vorgesetztes *re . . .* od. durch eine Umschr. mit obigen Adverbien ausgedrückt. – hin u. wieder, s. hin. – immer w., idemtidem (3B. zu sehen wünschen, cupere videre); vgl. „immerfort“.

wiederabändern, im 3B. *mutare.*

wiederabdrucken, **typis denuo exscribere.*

wiederabgehen, *abire.*

wiederablegen, **rursus deponere.*

wiederabnehmen, I) v. tr. **rursus detrahere* (wieder herunternehmen). – *recipere, resumere, repetere* (zurücknehmen). – *Imdm.* eine Stadt, ein Land *re. w., recipere od. recuperare* alqd ab alqo (3B. *Tusculum ab hostibus: u. Italiam ab Hannibale.*) – II) v. intr. *minui, deminui* (verringert werden, ersteres von der Fluth, letzteres vom Monde *re.*) – *decrescere* (kleiner werden an Umfang, Länge *re.*, vom Mond, von den Tagen).

wiederabtreten, I) v. tr. *restituere, Imdm., alci.* – II) v. intr. sich entfernen: *rursus recedere od. decedere.* – *Imd.* wieder abtreten lassen, alqm *removere od. submovere:* du kannst wieder abtreten, *non amplius te moror.*

wiederabziehen, I) v. tr. *retrahere.* – die Hand w., *manum retrahere.* – II) v. intr. (*rursus*) *recedere od. reverti.*

wiederadoptiren, *iterum od. denuo adoptare.*

wiederanbauen, *recolere.*

wiederanfangen, I) v. tr. *de integro instaurare* (von Frischem anstellen). – *integrare, redintegrare* (etwas wieder von Frischem anfangen). – *renovare* (wieder neu machen, erneuern). – *iterare* (noch einmal thun, zum zweiten Mal anfangen). – *repetere* (nach eingetretener kürzerer od. längerer Unterbrechung wiederholen). – den Kampf w., s.

Kampf (erneuern): den Krieg w., *bellum novum de integro instaurare; bellum redintegrare od. renovare; rebellare, rebellionem facere* (von Neuem aufstehen, von einem besiegten Volk, doch ohne den gehässigen Nebenbegriff, den wir mit Rebellion verbinden). – II) v. intr. *renasci* (wieder entstehen, 3B. von einem Krieg, Uebel). – *recrudescere* (eig. wieder aufbrechen, von Wunden; dann bildl. sich wieder erneuern, 3B. vom Schmerz, vom Kampf). – beim Weben w., *fila redordiri.*

wiederauführen, die Posten in der Rechnung, *retrahere nomina tabulis* (Tac. ann. 13, 23).

wiederingehen, *renasci.*

wiederaugreifen, *impetum redintegrare od. repetere.*

wiederanheimfallen, *Imdm., restitui alci.*

wiederankommen, *redire.*

wiederaulegen, ein Gewand, *vestem resumere* (s. Pl. pan. 68, 8).

wiederaanleimen, *reglutinare* (Prud. *περὶ στερφ.* 10, 874). – **rursus agglutinare.*

wiederaunmachen, das Feuer, *ignem extinctum suscitare.*

wiederaunehmen, *resumere; recipere.* – eine Frau w., *uxorem reducere.*

wiederaunregen, eine Sache (d. i. in Erwähnung bringen), *alci rei mentionem facere.* – den Schmerz w., *dolorem refricare.*

wiederaunschaffen, *reparare.*

Wiederaufbau, *restitutio* (Wiederherstellung, 3B. *Palatinae domus: u. Capitoli.*) – der W. u. die Vergrößerung der eingeeßerten Stadt, *incensae urbis in majus restitutio:* den W. von etw. vornehmen, alqd *restituere coepisse* (3B. *gymnasium incendio amissum*).

wiederaufbauen, *aedificare* alqd *totum denuo* (etwas nach einiger Zeit von Neuem bauen, 3B. *totas aedes denuo*). – *aedificare, exaedificare* (übh. bauen, aufbauen, was zerstört, abgebrannt *re. war,* 3B. *oppidum dirutum: u. aedificia incensa: u. quae strata ruinis atque incendiis erant, ingentibus impensis*). – *de integro condere* (von Frischem gründen, was ganz zerstört war, 3B. eine Stadt). – *restituere* (wiederherstellen, was abgebrannt, zerstört, verfallen war, 3B. *oppida vicosque: u. gymnasium incendio amissum: u. opera [Baumerte] incendio absumpta: u. urbem terrae motu aut incendio afflictam in melius [schöner].*) – *reficere, renovare* (wieder neu machen, was verfallen, baufällig geworden *re. ist,* 3B. ein Haus, einen Tempel). – Städte u. Flecken w., *oppida vicosque restituere:* die Stadt wurde ein Zeitalter nach ihrer Zerstörung wieder aufgebaut, *urbs eā aetate, quae excidium sequuta est, resurrexit.*

Wiederaufbauen, das, s. Wiederaufbau.

wiederaufblühen, *reflorescere* (eig.). – *laete renasci* (bildl., auch von den Wissenschaften; vgl. Suet. gr. 23: *secum natas ac morituras literas*).

Wiederaufblühen, das, 3B. bei dem W. der Wissenschaften, **pulsā barbarie; *litteris renatis.*

wiederaufbrechen, I) v. tr. *refringere.* – II) v. intr. u. zwar: 1) sich wieder öffnen: *recrudescere* (von Wunden). – *resolvi* (vom Eis). – 2) sich wieder auf den Weg machen, 3B. mit dem Heere, *castra movere od. promovere* (aus dem Lager); *copias ex oppido educere* (aus einer Stadt).

wiederaufbringen, s. wiedereinführen.

wiederaufdecken, *retegere* (eig. u. bildl.).

wiederauferstehen, s. wiederaufstehen.

wiederauferwecken, vom Tode, *ab inferis excitare; a morte ad vitam revocare.*

wiederauffärben, ein Kleid, vestem interpolare.

wiederauffinden, reperire.

wiederaufführen, I) ein Stück wieder geben: iterum agere. — II) wiederanföhren, zB. die Posten in der Rechnung, retrahere nomina tabulis (Tac. ann. 13, 23).

wiederaufgeben, abjicere. — einen Plan w., consilium abjicere od. deponere od. omittere: eine Hoffnung w., spem conceptam abjicere.

wiederaufgehen, oriri. exoriri. emergere (von Himmelskörpern; em. jedoch nur von Gestirnen). — se aperire. aperiri. pateferi (sich öffnen, von Thüren; se ap., wenn sie sich von selbst öffnen). — rumpi (von Geschwüren). — recrudescere (von Wunden).

wiederaufheitern, das Gesicht, vultum exhilarare; frontem explicare. — das Wetter heitert sich wieder auf, dissenascit (Liv. 39, 46, 4).

wiederaufhelfen, alqm sublevare (eig., von der Erde aufhelfen; dann bildl. = unterstützen). — juvare od. adjuvare auxilio alqm (jede Art von Hülfe zmdm. angeheißen lassen). — alci subvenire. res alcijs inclinatas od. jacentes restituere (zur Verbesserung der Umstände zmds. beitragen). — juvare od. fovare od. refovere alqd (unterstützen, begünstigen, zB. Künste u. Wissenschaften). — **sich wiederaufhelfen**, se sublevare (eig.); resurgere. exurgere. se in pedes excipere (eig. aufstehen, sich auf die Beine helfen); e malis emergere (bildl., aus unglücklichen Umständen herauskommen, v. Personen); recreatum exurgere et erigere se (bildl., wiederaufkommen, vom Staat); in meliorem fortunae statum adduci (bildl., in bessere Umstände kommen, von Per.); laete renasci (bildl., wiederaufblühen, zB. von Künsten u. Wissenschaften).

wiederaufhellen; zB. das Wetter hellt sich wieder auf, dissenascit (Liv. 39, 46, 4).

wiederaufkommen, I) sich wieder erholen: convalescere. ex morbo convalescere od. assurgere od. recreari. ex incommoda valetudine emergere (wieder gesund werden, v. Kranken). — ex malis se emergere (aus unglücklichen Umständen sich erholen). — resurgere. recreatum exurgere et erigere se (sich wiederemporheben, v. Staat). — laete renasci (wiederaufblühen, v. Künsten u. Wissenschaften). — II) wieder üblich werden, von Sitten u. Gewohnheiten: revocari; reduci; restitui; referri.

wiederaufleben, s. aufleben.

wiederauflegen, ein Buch, *librum denuo typis describendum curare.

wiederauf lodern, im Bshg. bl. exardescere. — die ausgelöschte Asche loderte plötzlich wieder auf, cinis extinctus exarsit repente: das Feuer unter der Asche loderte plötzlich wieder auf, ex obruto incendio subita de cineribus flamma prodibat; obrutus ignis novum ex improvise incendium dabat (das Feuer unter der Asche veranlaßte plötzlich eine neue Feuerbrunst).

wiederaufmachen, *iterum aperire. — ein Gewebe w., telam retexere.

Wiederaufnahme, auctus. incrementum (Zunahme, Wachstum). — in W. bringen, *denuo in meliorem statum evehere: in W. kommen, *denuo probari od. commendari.

wiederaufnehmen, *denuo od. iterum recipere od. excipere (wieder bei sich aufnehmen). — recipere. resumere (wieder annehmen). — den Faden der Erzählung w., ad propositum reverti.

wiederaufreißen, eine Wunde, cicatricem jam obductam refricare, u. bl. vulnus refricare (eig. u. bildl.); cicatricem rumpere od. divellere (eig.); vul-

neribus suis saepius manus afferre (bildl.); dolorem scindere (bildl., den Schmerz erneuern). — wieder aufgerissen werden (v. Wunden), recrudescere (eig. u. bildl.). — die alten Wunden des Staates w., rei publicae praeterita fata refricare.

wiederaufrichten, sublevare alqm (eig., zmd. der gefallen ist). — restituere alqd (etwas, was eingestürzt, zerstört ist, zB. ein Gebäude; vgl. „wiederaufbauen“). — reponere (etwas wieder an seine Stelle setzen, zB. eine Bildsäule zc.). — einen Niedergeschlagenen w., afflictum excitare; animum alcijs abjectum od. jacentem excitare; animum alcijs afflictum recreare; animum demissum od. oppressum erigere; auch bl. alqm erigere od. excitare od. confirmare. — **sich wiederaufrichten**, se sublevare (eig., sich aufhelfen, wenn man gefallen ist); e malis emergere (bildl., aus unglücklichen Umständen herauskommen); recreatum exurgere et erigere se (bildl., wieder aufkommen, vom Staat zc.).

wiederaufschnallen, refibulare (Mart. 9, 28, 12).

wiederaufsetzen, reponere. — die Kappe w., pileum capiti reponere: sich w. (auf das Pferd), *equum iterum conscendere.

wiederaufstehen, resurgere. — von den Todten w., reviviscere; in od. ad vitam redire; ab inferis exsistere od. reducem fieri; ab inferis resurgere (zB. die tertio, Eccl.).

wiederaufstellen, reponere.

wiederauftrennen, resuere (ein Kleid). — retexere (ein Gewebe).

wiederaufwachen, s. wiedererwachen.

wiederaufwärmen, recoquere (Speisen). — regelare (wiederaufthauen, etwas Gefrorenes). — refricare (bildl., etwas wiederholen). — wiederaufgewärmt er Kohl, crambe repetita (sprüchw., Juven. 7, 154).

wiederaufziehen, den Vorhang, tollere velum od. aulaeum (s. „Vorhang“ über vel. u. aul.).

wiederaufbessern, reficere (wieder machen, = herstellen, sowohl Häuser zc., als Kleider). — reconcinnare (machen, daß alles wieder zusammenpaßt, sowohl Häuser als Kleider). — resarcire (wiederflicken, Kleider; dann bildl., wiederersehen, einen Schaden, damnum).

wiederaufbrechen, I) v. tr. revomere. vomitu reddere (durch Erbrechen von sich geben). — II) v. intr. *denuo erumpere (im Allg.). — *denuo ignes evomere (von feuerpeienden Bergen). — *denuo exardescere (von Neuem entbrennen, bildl., vom Krieg, Aufruhr; dann von heftigen Affecten, wie vom Zorn zc.). — de integro exoriri (ganz vom Frischen entstehen, vom Kampf, Krieg).

wiederaufgraben, refodere.

wiederaufkleiden, zmd., *rursum alqm veste exuere; *rursum alci vestem detrahere. — sich w., *vestem rursus deponere.

wiederauflösen, s. auflösen no. II.

Wiederauflösung, redemptio.

wiederaufschlagen, s. aufschlagen no. II, 3.

wiederauföhnen, s. veröhnen.

Wiederauföhnung, s. Veröhnung.

wiederbeschaffen, repastinare.

Wiederbeschaffen, das, repastinatio.

wiederbeißen, remordere.

wiederbekommen, recipere; recuperare. — verlorene Sachen w., res amissas recipere; amissa recuperare: das Gesicht w., oculi alci restituantur: den Rath w., animum recipere: eine Krankheit w., de integro incidere in morbum (wieder krank werden); morbus recrudescit (wenn ein Rückfall derselben Krankheit eintritt). — Geld wieder (heraus) bekommen, reliquum accipere.

wiederbeleben, vitam alicj restituere; vitam alicj reddere. - einen Erstarrten w., vivum calorem revocare in artus gelidos: Jmds. Hoffnung w., ad novam spem alicm excitare od. erigere; novam spem alicj ostendere.

wiederbemächtigen, sich, einer Sache, alqd recipere od. recuperare. - einer Person, alqm reprehendere.

wiederbesetzen, eine Stelle, *praeficere alium muneri; *munus alii deferre od. mandare. - einen Ort, novum praesidium alicj loco imponere (eine neue Besatzung hineinlegen); alqm locum recipere od. recuperare (den Ort wieder einnehmen).

wiederbestellen, Jmd., alqm ad se reverti ju-

Wiederbesuch, s. Gegenbesuch. [bere.]

wiederbesuchen, revisere. - eine Stadt an den Markttagen immer w., urbem nundinis revisitare.

wiederbezahlen, etwas, reddere (zB. Jmdm. die Unkosten bis auf den Pfennig, ad assem alicj impensum). - Jmd. (Jmdm. das schuldige Geld) w., alicj satisfacere; alicj debitum od. pecuniam debitam solvere: wieder bezahlt werden (sein Geld wieder erhalten), pecuniam recipere.

wiedererbitten, iterum rogare. - Jmd. wieder zu Tische bitten, alqm iterum ad cenam vocare (zum zweiten Male bitten); alqm revocare od. verb. alqm revocare et vicem reddere (dagegen bitten).

Wiedererbitten, das, Jmdm. schuldig seyn, alicj debere vicissitudinem od. vicem.

wiederblühen, reflorescere.

wiederbringen, referre. reportare (zurückbringen, Dinge). - reducere (zurückführen, Personen). - restituere (erneuern, eine Sache).

wiederdienen, *operam suam alicj iterum praestare (abermals dienen). - par pari referre (wiedervergeltten, w. s.). - beneficium reddere. beneficiis respondere od. vicem exsolvere (eine Wohlthat erwidern).

wiederdrucken, ein Buch, *librum denuo typis describendum curare.

wiedereinberufen, revocare.

wiedereinbringen, reducere (zurückbringen). - Ist es = nachholen zc., s. einbringen no. II, 3.

wiedereinführen, reducere (zB. intermissum morem). - repetere (zurückholen). - revocare (wiederzurückrufen, =aufbringen, zB. vectigalia omitta: u. priscos mores: u. antiquum usum). - referre (zurückbringen = wiedereinführen); verb. referre ac revocare (zB. hoc institutum); repetere ac referre (zB. consuetudinem). - renovare (erneuern, zB. sacra); verb. referre ac revocare (zB. hoc institutum).

wiedereinladen, Jmd., s. wiederbitten.

wiedereinlösen, s. wiederauslösen.

Wiedereinnahme, die, s. Wiedereroberung.

wiedereinnehmen, recipere; recuperare.

wiedereinräumen, reddere; restituere.

wiedereinreißen, I) v. tr. rescindere. - II) v. intr. sich wieder verbreiten, überhand nehmen: recrudescere.

wiedereinrichten, restituere. - ein verrentetes Glied zc. w., in locum suum reponere; in sedem suam compellere.

wiedereinschlafen, somnum repetere, resumere. - nicht wieder einschlafen können, somnum interruptum recuperare non posse.

wiedererfahren, restituere (im Allg.). - in regnum restituere od. reducere (Jmd. wieder auf den Thron setzen). - ad idem officium revocare (in dasselbe Amt zurückrufen). - w. in den vorigen Stand, in die vorigen (früheren) Verhältnisse, restituere in integrum; restituere in pristinum statum

od. bl. in pristinum: Jmd. in seine vorige Würde w., alqm restituere in pristinam dignitatem; revocare alqm ad jus dignitatis: Jmd. in sein Eigenthum w., *amissa bona alicj reddere od. restituere.

Wiedereinsetzung, durch Umschr., zB. die W. der Tarquinier (in die Regierung), Tarquinii in regnum restituendi od. (ist sie bewirkt) restituti: es kamen vom Porsena wegen der W. des Tarquinius Gesandte, legati a Porsena de reducendo in regnum Tarquinio venerunt. - W. in den vorigen Stand, restitutio in pristinum statum (Quint. decl. 263); restitutio in integrum (Jct.), auch bl. restitutio (Jmdm. W. auswirken, restitutionem alicj impetrare).

wiederempfangen, recipere.

wiederemporkommen, resurgere.

wiederentstehen, renasci.

wiedererfahren, resciscere.

wiederergreifen, recipere; reprehendere.

wiedererhalten, recipere; recuperare.

wiedererheben, sich, resurgere.

wiedererholen, sich, se recipere (im Allg.). - respirare (aufathmen). - (ex morbo) convalescere. vires recipere (wieder genesen, wieder Kräfte bekommen, nach einer Krankheit). - refici. recreari (gestärkt, erquidct werden, nach Anstrengungen). - animum recipere. se od. animum colligere, erigere (wieder Muth bekommen). - a pavore, ex timore se recipere (sich von der Furcht erholen). - sich von einer Wunde w., convalescere ex vulnere.

wiedererinnern, Jmd., *iterum monere alqm. - Jmd. an etwas w., alqm (iterum) monere de alqa re (Jmd. an etwas mahnen); alqd alicj in memoriam revocare (Jmdm. etwas ins Gedächtniß zurückrufen). - sich w. an etwas, alicj rei reminisci od. alqd recordari (s. „erinnern“ den Untersj.).

wiedererkennen, agnoscere. cognoscere (wen od. was Jmd. gekannt hat, erkennen). - recognoscere (von Neuem erkennen, wen od. was man gekannt hat). - wenn du diese Abhandlung liest, wirst du dich selbst wiedererkennen, quam disputationem legens tu te ipse cognosces: ich habe dich in dem Briefe wiedererkannt, te totum vidi in literis.

Wiedererkennen, das, -ung, die, cognitio. - es findet eine gegenseitige W. Statt, mutua cognitio fit.

wiedererlangen, recipere; recuperare.

Wiedererlangung, recuperatio. - durch Eroberung, s. Wiedereroberung.

wiedererleben, *denuo videre.

wiedererleben, sich, se od. animum erigere; animum a pavore recipere; ad se redire.

wiedererneuern, renovare. - redintegrare (wieder von Frischem anfangen). - einen Kampf, ein Treffen w., s. Kampf (erneuern): eine Sitte, eine Gewohnheit w., s. wiedereinführen: einen Schmerz w., dolorem refricare: sich w., recrudescere (von Uebeln zc.).

Wiedererneuerung, durch Umschr. mit den Verben unter „wiedererneuern“, zB. das Gerücht von der W. des Krieges, fama redintegrati belli.

wiedererobern, recipere, recuperare, von Jmd., ab alqo (zB. Tusculum ab hostibus: u. Italiam ab Hannibale).

Wiedereroberer, der, einer Stadt zc., is qui recepit m. lloc. (zB. von Tarent, Tarentum).

Wiedereroberung, recuperatio. - zur W. der Städte mit dem dritten Theile des Heeres ausziehen, cum tertia parte exercitus ad recipiendas urbes proficisci.

wiedererringen, recuperare (zB. libertatem).

Wiedererringen, das, =ung, die, recuperatio (zB. libertatis).

wiedererscheinen, in conspectum redire. — nicht w., non apparere od. comparere.

wiederersetzen, reddere (wiedergeben übh., zB. Jmdm. die Kosten bis auf den Pfennig w., ad assem alci impensum). — restituere (wieder aufstellen, wieder zurückgeben, zB. Jmdm. seine Güter, alci bona). — sarcire. resarcire (wieder gut machen, zB. damnum, detrimentum sarc.). — etw. durch etwas w., alqd compensare alqā re.

wiedererstaten, s. wiederersetzen.

wiedererwachen, expergisci; expergefieri. — die Hoffnung erwacht wieder, spes reficitur.

wiederertwählen, s. wiedermählen.

wiederertwerben, recipere; recuperare. [tis].

Wiederertwerbung, recuperatio (zB. liberta-

wiedererzählen, referre.

wiedererfahren, s. wiederfahren.

wiedererfassen, reprehendere.

wiedererfassen, reprehendere. — **sich wiedererfassen**, se od. animum recipere; ad se redire: sich vor großer Betrübnis nicht wieder fassen können, doloris magnitudinem capere non posse.

wiedererfinden, reperire. — Ist es = wiedererfinden, s. d.

wiedererfordern, reposcere; repetere.

wiedererfüllen, replere.

Wiedergabe, restitutio (Wiederzustellung, Rückgabe, Jct.). [werden, renasci.]

wiedergebären, regenerare. — wiedergeboren

wiedergeben, I) zurückgeben: reddere (im Allg.; zB. Jmdm. die Unkosten bis auf den Pfennig, ad assem alci impensum: die Spiegel an den Wänden geben das Bild wieder, specula parietum reddunt imaginem). — restituere (wieder aufstellen dieselbe Sache, zB. Jmdm. seine Güter, alci bona). — II) = ausdrücken (no. II, B, 2), od. = übersetzen (no. I, 2), w. s.

Wiedergeburt, regeneratio (Eccl.). — od. durch renatus, a, um, zB. die W. Roms, Roma renata.

wiedergehen, rursus abire; rursus reverti.

wiedergenesen, sanitatem recuperare; ex morbo convalescere; ex morbo recreari.

Wiedergenesung, recreatio a morbo (nach Plin. 22, 23 [49], 102). — sanitas restituta (wiederhergestellte Gesundheit). — keine Hoffnung zu Jmds. W. haben, aegroti salutem desperare; aegrotum deponere.

wiedergewinnen, a) im Allg.: recipere. recuperare (beide auch = wiedererobern, w. vgl.). — b) als Freund zc.: reconciliare in gratiam, u. bl. reconciliare. — Jmd. Einem wiedergewinnen, alqm alci od. in gratiam alcijs reconciliare.

Wiedergewinnen, das, =ung, die, a) im Allg.: recuperatio (zB. libertatis: u. [durch Eroberung] urbium). — b) als Freund: reconciliatio gratiae, u. bl. reconciliatio.

wiedergrünen, revirescere.

wiedergrüßen, salutem reddere; resalutare.

Wiedergrüßen, das, resalutatio (Suet. Ner. 37 extr.).

wiederhaben, etwas, alqd recepisse. — etwas wiederhaben wollen, alqd reposcere od. repetere.

Wiederhall, resonantia (das Wiederhallen, Vitr. 5, 3, 5 u. 7). — sonus relatus. vox repercussa od. reciproca (der zurückprallende, wiederhallende Ton); vgl. „Echo“. — einen W. geben, s. wiederhallen.

wiederhallen, resonare; vocem reddere od. remittere; voci respondere. — wiederhallende Thäler,

repercussae valles. — Bildl., der geführte Schlag hallt durch die Welt wieder, *facinoris patrati velut fragore orbis terrarum impletur.

wiederheilen, sanare; sanum facere.

wiederheimsuchen, repetere (zB. ejus pedes dolor repetit).

wiederheirathen, I) v. intr. s. heirathen. — II) v. tr. in matrimonium reducere, u. bl. reducere (zB. die [verstoßene] Gattin, uxorem).

wiederherausgeben, I) zurückgeben: reddere; restituere. — II) zum zweiten zc. Mal ins Publi- cum bringen: *iterum edere.

wiederherstellen, restituere (wieder in den Stand setzen, wie es war, zB. domum: u. proelium, aciem, inclinatam aciem: u. oculos, visum). — reficere (wieder machen, wie es war, zB. tecta, muros, pontem: u. alqm ex vulnere; u. stomachum). — recreare (sich erholen machen, zB. alqm ex vulnere). — reconciliare (wieder zu Stande bringen, zB. gratiam od. veterem gratiam: u. concordiam: u. pacem). — sanare. sanum facere. sanitatem alci restituere (gesund machen, einen Kranken). — die Eintracht im Staate w., res redigere in concordiam; res componere: ich sah ihn (von der Krankheit) vollständig wiederhergestellt, eum vidi plane integrum: er wurde (von der Krankheit) wiederhergestellt, ei melius est factum.

Wiederhersteller, restitutor. — der W. des Friedens, reconciliator pacis.

Wiederherstellung, restitutio. refectio (Wiederinstandsetzung). — salus (wiederhergestellte Existenz). — W. von einer Krankheit, s. Wiedergenesung. — die W. der Mauern zu überwachen haben, curatorem reficiendis muris esse.

wiederhervorbrechen, iterum erumpere od. prorumpere.

wiederhervorkieimen, regerminare.

wiederhervorsprossen, regerminare.

wiederhervorwachsen, repullulare.

wiederhinlegen, alqd loco suo reponere.

wiederholen, I) zurückholen: repetere. reportare (Sachen). — reducere (zurückführen, Personen). — reprehendere (gewaltsam zurückholen, Personen, zB. einen Flüchtling). — II) von Neuem vornehmen zc.: repetere (im Allg.). — iterare (zum zweiten Male setzen, thun, sagen zc., zB. verba). — duplicare. geminare (unmittelbar nacheinander setzen); verb. duplicare iterareque (zB. verba). — redintegrare (wieder ganz von Frischem thun, vorbringen, sagen). — retractare (wieder vornehmen, wieder überdenken, Gelerntes, Gelesenes). — iterum legere (zum zweiten Mal lesen). — oft, öfter w., saepius repetere (zB. Gelesenes); saepe iterare (zB. dasselbe, eadem); subinde od. crebro jactare alqd (etw. wiederholentlich, häufig im Munde führen, zB. illud: u. Graecum proverbium): eine Frage oft w., idemtidem interrogare: die Warnung oft w., er möge zc., idemtidem monere m. folg. Conjunctv.: niemals kann oft genug wiederholt (gesagt) werden, was niemals genug gelernt wird, numquam nimis dicitur quod numquam satis discitur: etwas mit denselben Worten w., alqd iisdem verbis reddere: immer dasselbe w., cantilenam eandem canere (sprüchw., wie unser „immer dasselbe Lied singen“, Ter. Phorm. 3, 2, 10 [495]): etwas den Hauptpunkten nach (am Schluß einer Rede) w., colligere et commonere quibus de rebus verba fecerimus breviter. — etwas wiederholen lassen (da Capa rufen), revocare (entweder mit Accusat. der Person, die wiederholen, od. mit Accusat. der Sache, welche wiederholt werden soll). — **sich wiederholend**, repetitus (zB. clades post

longam saeculorum seriem repetitae). - **wiederholt**, f. bef.

Wiederholen, das, =ung, die, repetitio. - iteratio (das Vornehmen, Thun zum zweiten Mal, zB. lectio multa iteratione repetita). - redintegratio (das Wieder = von = Frischem = Thun, = Vorbringen, von etwas; alle drei zB. W. eines Wortes, verbi). - W. derselben Sache unter einem andern Namen, repetitio instauratioque ejusdem rei sub alio nomine (Favorin. bei Gell. 13, 24, 9): Wiederholung desselben Gedankens nur mit andern Worten, tautologia (*ταυτολογία*, Gramm.): W. desselben Wortes am Ende des Satzes (in der Rhetorik), conversio (*ἀντιστροφή*). - um W. (desselben Wortes) zu vermeiden, effugiendae repetitionis gratia.

wiederholt, **wiederholentlich**, repetitus (wiedervorgenommen). - iteratus (abermals, zum zweiten Male gethan, gesagt zc.). - *Adv.* (= zu wiederholten Malen): rursus (wiederum, noch einmal). - iterum ac saepius (abermal u. öfters, zB. bitten). - subinde (sogleich hintereinander). - crebro (häufig). - idemtidem (jeden Augenblick, in Einem fort, zB. fragen). - etiam atque etiam (angelegentlich, zB. bitten). - Auch durch soleo, zB. was mich w. befremdet hat, ist, daß zc., illud soleo mirari m. folg. Acc. u. Infinit. (f. Cic. ad fam. 7, 7, 1).

wiederkäuen, ruminare od. ruminari (*tr.* u. *intr.*). - remandere (*tr.* u. *intr.* nachaugst.).

Wiederkäuen, das, ruminatio.

wiederkaufen, redimere (zurückkaufen). - Verkauf einer Sache unter der Bedingung, daß man sie wiederkaufen kann, fiducia.

wiederkäuflich, redimendus.

Wiederkehr, reditio (als Act). - reditus (als Zustand an sich).

wiederkehren, rursus reverti, od. bl. reverti (sich wieder auf den Rückweg begeben, wieder umkehren, v. Pers. u. Dingen). - rursus redire, od. bl. redire (wieder auf dem Rückwege sein, v. Pers. u. Dingen). - referri (zurückgebracht werden, v. Dingen). - reduci (zurückgeführt werden, v. Dingen, zB. die wiederkehrende Freiheit, reducta libertas). - recidere (wieder eintreten, vom Fieber). - recrudescere (gleichf. wieder aufbrechen, sich erneuern, v. Krankheit u. andern Uebeln). - schnell wiederkehren, recurrere; revolare: eine Gelegenheit, wie sie sich zu dieser Stunde darbiete, werde niemals wiederkehren, occasionem, qualis illo momento horae sit, nullam deinde fore. - wiederkehrend, revertens (der sich auf den Rückweg Begebende); rediens (der auf dem Rückweg Befindliche); redux (auch der schon Zurückgekehrte); repetitus (wiederholt, sich wiederholend, zB. clades post longam saeculorum seriem repetitae). - jährlich wiederkehrend, anniversarius.

Wiederklage, actio mutua.

wiederkochen, recoquere.

wiederkommen, reverti (sich auf den Rückweg begeben, umkehren). - redire (auf dem Rückwege sein). - reducem esse (auf dem Rückwege od. schon zurückgekehrt sein). - recidere (zurückfallen, wieder eintreten, vom Fieber). - repetere (sich wiederholen, v. Körperlichen Uebeln). - Smd. wiederkommen lassen, alqm revocare. - **wieder zu sich kommen**, se recipere; ad se redire; se colligere; animum recipere. - **Wiederkommen**, das, reditio. reditus (Rückkehr). - adventus (Ankunft).

Wiederkunft, f. Wiederkehr.

wiederlernen, *de integro discere.

wiederlesen, relegere (die Lectüre von etwas wiedervornehmen). - iterum legere (zum zweiten Mal lesen). - lectitare (immer wieder, oft lesen).

wiederlieben, Smd., alsjs amori respondere. - redamare (von Cicero de amic. 14, 49 gebildet, als Gegensatz von amare, u. mit dem Zusatz ut ita dicam).

wiederloben, Smd., * vicissim laudare alqm.

wiederloskaufen, redimere.

Wiederloskaufen, das, =ung, die, redemptio.

wiedermachen, d. i. ausbessern, reficere.

wiedermelden, renunciare.

wiedermessen, remetiri. - mit demselben Maße (vergeltend) w., par pari referre.

wiedermithnehmen, secum auferre, u. bl. auferre (mit forttragen, =nehmen, Dinge, zB. aufer istam defensionem). - secum abducere, u. bl. abducere (mit fortführen, leb. Wesen).

wiedernachlassen, remittere.

wiedernachsehen, recognoscere.

wiedernehmen, resumere. recipere. recuperare (wieder erobern). - Smdm. etw. w., alqd alci auferre. [praestare.

wiedernützen, Smdm., * vicissim officium alci

wiederpflanzen, reserere.

Wiederruf, d. i. Zurückberufung, revocatio. - einen W. an Smd. ergehen lassen, alqm revocare.

wiedersagen, renunciare, Smdm., alci (Gehörtes, Bemerktes hinterbringen). - enunciare, Smdm., alci (Geheimes ausschwaen).

wiedersammeln, recolligere. - die Truppen sammeln sich da wieder, milites in eo loco de novo con-sederunt. - **sich wieder sammeln** (wieder erholen), se od. animum colligere; ad se redire; se recipere.

wiederschaffen, reparare.

Wiederschall zc., f. Wiederhall zc.

Wiederschlag, repercussus. - imago repercussa (als zurückgeworfenes Bild). - der W. der Sonne, repercussus solis; lumen sole repercussum: der W. der Flamme, relucens flamma.

wiederscheinen, repercuti (zurückprallen, zB. von der Sonne). - relucere (zurückleuchten, zB. von der Flamme). Vgl. „zurückscheinen“.

wiederschelten, f. wiedererschimpfen.

wiederschenten, *dono reddere. - redonare (Hor. carm. 2, 7, 3). - Smd. (durch Begnadigung) den Seinen, dem Vaterlande zc. w., alqm alci condonare (f. Cic. Lig. 12, 37).

wiederschicken, I) zurückschicken: remittere. - II) von Neuem schicken: *denuo mittere. - III) dagegen schicken: *vicissim mittere.

wiederschimpfen, convicium convicio rependere; contumeliam retorquere: remaledicere (Vesp. bei Suet. Vesp. 9. u. Eccl.). - Smd. w., *maledictis alsjs respondere maledictis.

wiederschlafen, redormire. - somnum repetere od. resumere (wiedereinschlafen).

wiederschlagen, *iterum od. denuo ferire (noch-mals schlagen). - referire. contra ferire (dagegen schlagen).

wiederschreiben, Smdm. etwas, alci od. ad alqm alqd rescribere.

wiederschwären, redulcerari.

wiederschen, revisere alqm (Smd. wiederbesuchen). - reperire alqm (Smd. wiederfinden). - in conspectum alsjs redire (Smdm. wieder unter die Augen kommen). - alqm videre (Smd. sehen übh., zB. den Bruder nach langer Zeit w., fratrem post longum tempus videre: in kurzem werde ich dich [in jener Welt] wiedersehen, brevi te videbo). - Smd. nicht wiedersehen, alqm posthac non videre.

Wiedersehen, das, reditus (die Rückkehr). - bis auf W., usque ad reditum.

wiederfenden, f. wiederfchicken.
wiederftrahlen, f. widerftrahlen.
Wiedertaufe, anabaptismus (*ἀναβαπτισμός*, Eccl.). - rebaptizatio (Eccl.). - repetitio baptismi (Eccl.).
wiedertausen, rebaptizare (Eccl.); baptismum od. baptismum iterare (Eccl.); baptismum repeterere (Eccl.).
Wiedertäufer, rebaptizator (Eccl.).
wiedertönen, f. wiederhallen.
wiedertreiben, etwas, alqd recolare od. retractare.
wiederrum, f. wieder.
wiederrumackern, die Saat, artrare (f. Pl. 18, 20 [49]. 182).
wiederrumgraben, =hacken, repastinare.
Wiederrumgraben, =hacken, das, repastinatio.
wiederrumkehren, I) v. intr. rursus reverti od. bl. reverti. — II) v. tr. retroagere rursus (in umgekehrter Ordnung vortragen, zB. literarum nomina, literas, f. Quint. 1, 1, 25).
wiederrereinigen, reconciliare.
Wiederrereinigung, reconciliatio.
wiederrverfallen, f. zurückerfallen.
wiederrvergelten, par pari referre. - Jmdm. w., parem gratiam referre alicui (beide im guten u. übeln Sinn).
Wiederrvergeltung, talio (die Vergeltung durch Gleiches, jurist. t. t.). - par gratia (gleicher Dank). - praemium. merces (Belohnung, Lohn, merc. auch im übeln Sinn). - W. üben, par pari referre.
Wiederrvergeltungsrecht, jus talionis (Jct.). - das W. üben, par pari referre.
wiederrverkaufen, revendere, an Jmd., alicui (Ulp. dig. 38, 2, 37). - vendere (verkaufen übh.).
wiederrverlangen, alqd repeterere od. reposcere.
wiederrvermieten, =verpachten, relocare (Jct.). - *rursus locare.
wiederrversöhnen zc., f. ausföhnen.
wiederrversuchen, retentare (Sen. ep. 72 in.). - iterum tentare (zum zweiten Mal versuchen).
wiederrvornehmen, retractare (im Allg., auch um zu verbessern). - recolare (wiederrbearbeiten). - resumere in manus (wiederr in die Hände nehmen, zB. librum, Quint. 10, 4, 3). - resumere ex integro (frisch wieder zur Hand nehmen, zB. perlectum librum, Quint. 10, 1, 20).
wiederrwachsen, recrescere; renasci.
Wiederrwahl, durch iterum creare, zB. die W. des Consul, consul iterum creandus od. (wenn sie geschehen) iterum creatus.
wiederrwählen, iterum creare. - zum dritten Mal w., tertium creare.
wiederrwärmen, recallescere.
wiederrwerden, ex morbo convalescere, u. bl. convalescere (wiederr gesund werden). - etwas wiederrwerden, iterum fieri alqm (zB. Consul, consullem); refici alqm (wiederr gemacht werden zu zc., zB. Tribun, tribunum). - wiederr vernünftig werden, resipiscere: wiederr zum Sünde werden, repuerascere.
wiederrzumachen, die Thür, restituere fores.
wiederrzurück, retro; retrorsum.
wiederrzurückbegeben, sich, se referre (im Allg.). - rursus reverti, od. gew. bl. reverti (wiederrumkehren). - se recipere (sich zurückerziehen).
wiederrzurückbegehren, repeterere; reposcere.
wiederrzurückbekommen, recipere. - reliquum accipere (herausbekommen, beim Wechseln des)
wiederrzurückberufen, revocare. (Geldes).
wiederrzurückbringen, referre, reportare (Dinge). - reducere (zurückerführen, Personen). - retra-

here (zurücker schleppen, mit Gewalt zurücker führen, einen Flüchtling zc.). - Jmd. zu etwas w., alqm reducere ad alqd (zB. zu seiner Pflicht, ad officium).
wiederrzurückfeilen, recurrere.
wiederrzurückfallen, recidere. - relabi (zurücker gleiten).
wiederrzurückfliehen, refugere.
wiederrzurückfließen, retrofluere. refluere (im Allg.). - revolvi (sich zurückerwälzen, von Wellen zc.).
wiederrzurückfordern, repeterere; reposcere.
wiederrzurückführen, reducere. - retrahere (mit Gewalt).
wiederrzurückgeben, f. wiederrgeben.
wiederrzurückgehen, rursus redire. - rursus reverti (wiederrumkehren). - se referre (sich zurücker begeben). - ad irritum recidere (vereitelt werden, von Dingen, zB. von einer Hochzeit). - der Friede geht wiederr zurück, pacis conditiones non conveniunt.
wiederrzurückkehren, f. wiederrkehren. - zu etwas w., se revocare ad alqd (zB. zum Fleiße, ad industriam: zu den Studien, ad studia).
wiederrzurücklaufen, recurrere. retro fluere. refluere (v. Flüßen).
wiederrzurücklegen, reponere.
wiederrzurückmarschieren, se referre. - mit den Truppen w. ins Lager, copias reducere in castra.
wiederrzurücknehmen, resumere (eig.). - revocare (widerrufen, zB. sein Versprechen, promissum: seine Meinung, sententiam). - sein Wort w., fidem mutare; in fide nou stare. [hi].
wiederrzurückreiten, equo revehi; u. bl. revehi.
wiederrzurückrollen, revolvi.
wiederrzurückrufen, revocare. - Jmd. ins Leben w., alqm in vitam revocare.
wiederrzurückschicken, remittere.
wiederrzurückschiffen, renavigare.
wiederrzurücksenden, remittere.
wiederrzurückspringen, resilire. - repercuti. recellere (wiederrzurücker schnellen).
wiederrzurücktreten, recedere, regredi (eig.). - relabi (wiederrzurücker gleiten, vom Wasser). - in einer Sache w., consilium od. sententiam mutare (seinen Entschluß, seine Meinung ändern); fidem mutare. in fide non stare (sein Versprechen nicht halten).
wiederrzurückwollen, redire velle.
wiederrzurückzahlen, reddere.
wiederrzurückziehen, retrahere (zurücker ziehen, =zerren, mehr gewaltsam, zB. die Hand, manum: den Fuß, pedem: Jmd. vom Wege, alqm a via). - reducere (zurücker führen, machen, daß Jmd. od. etwas zurücker geht, zB. das Heer, exercitum: einen Stein im Brettspiel, calculum).
wiederr zu sich bringen, f. wiederrbeleben.
wiederr zu sich kommen, ad se od. in suam potestatem od. in sensum sui redire; se colligere; animum recipere; resipiscere. - er kommt wiederr zu sich, animus redit.
wiederrzustellen, restituere. - reddere (zurücker geben).
wiederr fern, in, quod od. quoad od. quantum mit folg. Coniunctiv (wenn es = in wie weit, f. Bremit zu Nep. Epam. 2, 5). - in wie fern? quomodo?
Wiege, cunac (die Kinderwiege). - cunabula, orum, n. (die Kinderbetten in der Wiege; dann für die Wiege selbst; meton., wie unser „Wiege“ bald = frühestes Aufenthalt, Wohnsiß, bald = Geburt, Ursprung). - incunabula, orum, n. (die Windeln u. Wickelbänder od. Streifen von Wollzeug od. Leinwand, in welche Wiegenkinder eingewickelt werden; dann meton., wie unser „Wiege“, bald = der Geburtsort, bald = der erste Anfang einer Sache, zB.

der Gelehrsamkeit, doctrinae). – das Kind in der W., puer vagiens (das quäkende Kind): der Ort seiner Wiege (= Aufenthaltsort in seiner ersten Kindheit), locus incunabulorum; u. bl. incunabula alejs: in die W. legen, in cunas condere: wieder in die W. legen, reponere in cunas: von der W. an, a primis cunabulis; inde ab incunabulis: Armuth u. Dürftigkeit umgaben seine W., paupertas et angustiae rerum nascentem eum circumsteterunt.

wiegen, I) v. tr.: 1) schaukeln: movere. – ein Kind (in der Wiege) w., cunas infantis movere (nach Mart. 11, 39, 1, wo es heißt: cunaram motor mearum, d. i. du hast mich einst gewiegt): ein Kind in den Schlaf w., *infantem cunis motis sopire. – Bögel, die sich auf den Nesten wiegen, insidentis ramis aves. – 2) = wägen, w. j. – II) v. intr. eine gewisse Schwere haben: pendere pondo m. Acc. des Gewichts (zB. III et XX [libras]). – pondo valere, m. Acc. des Gewichts (an Gewicht gelten, zB. decem libras). – schwer w., magnum pondus habere; magni ponderis esse: leicht w., parvum pondus habere; parvi ponderis esse: volle 16 Pfund w., sexdecim libras explere.

Wiegenbänder, incunabula (n. pl.).

Wiegenfest, dies natalis festus.

Wiegenlied, *carmen, quod adhibetur infantibus. – lalli somniferi modi (Auson. epist. 16, 91). – griech. βαυκάλημα (Ep. Socrat. 27).

Wiegenort, Zmds., locus incunabulorum; u. bl. incunabula alejs.

wie gern, quam libenter.

wie groß, quantus; quam magnus. – wie groß auch nur, quantuscumque.

wiehern, hinnire; hinnitum edere. – bei etwas, über etwas w., alci rei adhinnire.

Wiehern, daß, hinnitus.

wie hoch, quam altus (eig.). – quanti, quanto (wie theuer, bei den Verbis „kaufen u. verkaufen, mietzen u. vermietzen, schäzen“ zc., s. Zumpt §.

Wiese, turunda. [444].

wie lange, quam diu. – quoad (bis zu welchem Punkte in der Zeit, fragend). – quousque (wie lange noch immerfort, fragend). – wie lange es währt, bis zc., quam mox (s. Cic. Rosc. Com. 1, 1: exspecto, quam mox Chaerea hac oratione utatur; vgl. *ibid.* 15, 44. Liv. 3, 37, 5): wie lange ist's her, daß zc., quam pridem (s. Cic. Rosc. Com. 3, 8: illud vero quaero, quam pridem hoc nomen Fanni in adversaria retulisti? vgl. Cic. II. Verr. 1, 48, 126); quam dudum (s. Cic. ad Att. 14, 12, 3: quam dudum nihil habeo quod ad te scribam?).

wie mancher, quot. quam multi. – quotus quisque (distributiv = wie wenige).

wie oft, quoties; quam saepe.

Wieschen, pratulum.

Wiese, pratum. – zur W. gehörig, auf der W. wachsend, pratensis. – eine W. hauen od. abmähen, pratum caedere od. secare od. desecare: eine W. zum zweiten Mal abmähen, pratum sicilire: neue Wiesen anlegen, prata nova instituere: die alten Wiesen wieder bebauen, prata antiqua renovare.

wie sehr, quantum; quantopere.

Wiesel, mustela.

wieselfarbig, mustelinus.

Wiesenbau, -cultur, cultus pratorum.

Wiesengrund, campus herbidus. – ein feuchter W., campus herbidus aquosusque.

Wiesenland, pratum.

Wiesenteppich, bunter, prata florida et gemmea (n. pl.).

Wiesewachst, *pabulum pratense.

wie viel, s. wie no. I. u. III.

wie weit, quam longe (in welcher Entfernung). – quoad, quousque, quatenus (in welchem Grade od. Verhältniß). – wie weit es mit der Sache gekommen ist, siehst du, quem in locum res deducta sit, vides: wie weit darf die Liebe gehen? quatenus amor progredi debet: man hat an mir versucht, wie weit man in der Liebe od. im Haffe gehen kann, in me tentatum est, quantum quis amare, quantum quis posset odisse: ich weiß, wie weit man gehen darf, scio, quid liceat: ich weiß, wie weit man darin gehen darf, ejus rei finem modumque scio: die Begierde der Menschen geht so weit, daß zc., hominum cupiditas prorumpit eo, ut etc.: wie weit muß eine Beleidigung gehen, um die Strenge des Richters hervorzurufen? in quo primum injuriae gradu insistere incipiet severitas judicis?

wie wenig, quantulus. – wie wenig es auch sei, quantuluscumque. – wie wenige, quam pauci; quotus quisque (der je wie vielste). – Adv. quam; quam non; quam non multum; quam nihil (s. Cic. Sull. 11, 33: itaque attende, quam ego defugiam auctoritatem consulatus mei [vgl. Psalm 3. d. St.]; Cic. Tusc. 2, 7, 17: quam hoc non curo; Cic. Ac. 2, 42, 129: vides quantum ab eo dissenserit et quam non multum a Platone; Cic. de or. 1, 28, 130: videtisne quam nihil ab eo, nisi perfecte... fiat; Cic. Tusc. 4, 35, 74: quam nihili sit omnino, d. i. wie wenig werth; Cic. Brut. 64, 228: quam hoc scriptoris genus nondum sit Latinis literis illustratum, wie wenig bisher).

wiewohl, s. obgleich.

wild, feros (wild, in der Wildniß befindlich, daher roh, ungebildet, gefühllos, übh. wild von Natur u. Charakter, Ggß. placidus, mansuetus, sowohl v. lebenden, als v. leblosen Subjecten). – agrestis (eig., auf dem Felde wachsend, = befindlich, wildwachsend, von Pflanzen; daher roh, ungefügt, v. Personen u. deren Benehmen). – silvester (im Walde wachsend, befindlich, wildwachsend, wildlebend, v. Pflanzen, Thieren u. Menschen). – indomitus (ungebändigt, v. Thieren, Ggß. mansuetus). – rudis (roh, noch unearbeitet übh., v. Dingen, zB. vom Boden zc.; dah. = noch ungebildet, vom Menschen). – incultus (unbepflanzt, unbebaut, vom Boden, Ggß. cultus, consitus; daher ungebildet, vom Menschen). – vastus (unangebaut, nicht mit Häusern bebaut, nicht mit Bäumen besetzt, v. Localitäten, Ggß. coaedificatus, consitus). – desertus (von Menschen verlassen, öde, v. einer Gegend, Ggß. celesber). – terox (wie ein Wilder sich betragend, unbändig). – immanis (unmenshlich, grausam von Charakter). – crudelis (von rohem Charakter, grausam gesinnt u. handelnd). – saevus (wüthig, bis zu dem Grade grimmig, daß man sich nicht mehr in seiner Gewalt hat; alle vier von Menschen). – ein w. Thier, bestia fera; gew. bl. fera: zu einem wilden Thiere machen, efferare: ein w. Esel, onager: ein w. Dsch, urus; taurus silvester: ein w. Schwein, sus silvaticus; sus ferus od. fera: ein w. Eber, aper. – wilde Wurzel, radices herbarum agrestium: w. Obst, w. Früchte, poma agrestia (n. pl.); cibus agrestis (als Speise): w. Bohne, faba silvestris: w. Honig, mel silvestre. – wilde Völker, ferae incultaque gentes: ein w. Pferd, equus feros (in der Wildniß lebend); equus indomitus (ungebändigt); equus feros od. ferociens (zu lebhaft, unbändig; ferociens in einem einzelnen Fall); equus efferatus (was gereizt ist): ein Pferd ist zu w., equus ferocitate exsultat: Pferde, die vor Schmerz w. geworden sind, equi dolore efferati: ein w. Wasser, torrens (Gießbach, Wald=

strom): w. Fleisch, caro supercrescens; caro fungosa: Wunden, die w. Fleisch bekommen, vulnera sese efferentia. - milde Augen, oculi truces: ein w. Gesicht, vultus trux: sich ein w. Ansehen geben, speciem oris od. vultum efferare: w. Geschrei, clamor inconditus: ein w. Wesen, Benehmen, ferocia. - w. werden, silvescere (von Pflanzen); efferari (aufgebracht werden, von Menschen u. Thieren): w. machen, efferare (aufbringen): w. thun, ferocire (sich unbändig geben, von Pferden z.); saevire (wüthen, von Menschen): w. leben, incultius agere.

Wild, das, bestiae ferae, u. bl. ferae (die wilden Thiere). - bestia fera, u. bl. fera (ein einzelnes Stück). - Ist es = Wildpret, s. d.

Wildbahn, I) Jagdbezirk: *fines, intra quos venari licet. - II) der ungebahnte Weg neben dem Fahrwege, zB. ein Pferd, das auf der W. geht, equus funarius.

Wildbraten, assum ferinum. - als rohe Keule, s. Wildpretsteule. - W. von einem zahmen Schwein (Braten von einem zahmen Schwein wie Wildbraten zugerichtet), species ferinae carnis ex mansueto sue facta.

Wilde, der, homo ferus incultusque. - Wilde, gentium ferocissimarum homines: die Wilden (wilden Völker in Afrika z.), ferae incultaeque gentes; gentes ferocissimae. - zu Wilden machen, efferare.

Wilddieb, *praedo ferarum. - den W. machen, *furtim feras intercipere.

Wildfang, captura ferarum (das Fangen des Wildes). - homo ferox od. ferocioris ingenii (ein unbändiger Mensch). - homo lascivus od. lascivioris ingenii (ein nuthwilliger).

wildfremd, alienissimus. - w. Menschen, homines alienissimi u. bl. alienissimi.

Wildgarten, s. Wildpark.

Wildgeschmack, sapor ferinus.

Wildhafer, avena sterilis.

Wildheit, feritas. - ferocia. ingenium ferox. animus ferox (wildes, trotziges Temperament). - immanitas (Wildheit, Grausamkeit als Eigenschaft od. Charakter). - barbaria (Rohheit, ungesittetes Wesen). - lascivia (jugendlicher Muthwilligkeit). - in der W. aufwachsen, sine cultu adolescere: die W. der Wälder behalten, ferocitatem illam silvestrem servare (v. wilden Thieren): die W. ablegen, ferocem animum (feroces animos) ponere (v. Personen).

Wildlager, lustrum.

Wildleder, corium ferinum.

Wildmeister, *rei ferinae magister.

Wildniß, locus desertus; loca deserta (n. pl.). - ein Land in eine W. verwandeln, vastas solitudines facere ex alga terra.

Wildpark, saeptum venationis (als Jagdgehege). - silva saepibus od. maceria od. muro inclusa od. circumdata (als mit einem Gehege od. mit einer Lehmmauer od. mit einer Steinmauer eingeschlossener Wald). - vivarium saepibus od. maceria od. muro inclusum. locus saeptus, in quo ferae vivae inclusae sunt od. pascuntur. auch bl. vivarium od. leporarium (als mit einem Gehege z. eingeschlossenen Aufenthaltsort des Wildes). - inclusae vivario ferae (das im Park eingeschlossene Wild).

Wildpret, I) wilde, jagdbare Thiere: ferae. - schwarzes W., sues silvatici. sues feri od. ferae (wilde Schweine üb.); apri (männliche wilde Schweine, Keiler); rothes W., cervi: großes W., ferae grandes: kleines W., *ferae minores. - II) Fleisch von wilden Thieren: caro ferina, auch bl. ferina. - venatio (als erjagtes Wild). - cibus ex venatione (Speise von erjagtem Wild). - schwarzes W., caro

apugna: rothes W., caro cervina. - nur W. essen, carne nisi venatibus quaesita non vesci.

Wildpretbraten, s. Wildbraten.

Wildpretsteule, femur aprugnum (vom Schwarzwild). - femur cervinum (vom Rothwild).

wildreich, von Wäldern z., plenus feris.

Wildschaden, *damnum a feris illatum; *damnum irruptione ferarum campis illatum.

Wildschur, segestre.

Wildschütze, s. Wilddieb.

Wildschwein, sus silvaticus; sus ferox od. fera. - ein männliches W., aper.

Wildspur, vestigium ferac.

Wildstand, *stabulum ferarum (der Standort des Wildes). - ferae (das Wild selbst, zB. ein starker W., multae od. permultae ferae).

Wildzaun, *saepes circumdata silvae (Gehege um einen Wald). - saepes, quibus ferarum greges inclusi sunt (als Gehege um das Wild). - saepes od. maceriae, quibus agri ab incursionibus ferarum defenduntur (als Gehege od. Lehmmauer zur Abwehr des Wildes).

Wille, voluntas (das Wollen, die Neigung und das Gewollte). - animus (Vorhaben, Neigung). - arbitrium (Gutbefinden, Willkühr). - appetitus (die im Menschen sich regende Lust od. Begierde, im Gegensatz des Verstandes, der ratio). - iudicium (die Entscheidung, der entscheidende Wille, zB. populi). - iudicium voluntatis suae (Entscheidung seines Willens, zB. potuit certius interponere [bestimmter erklären] iudicium voluntatis suae). - sententia (Meinung). - consilium. propositum (Plan, Vorfaß). - assensus. assensio (Beistimmung). - consensus (Uebereinstimmung). - der freie W., libera od. ultro suscepta voluntas. arbitrium. liberum arbitrium (im Allg.; arb. u. lib. arb. auch = die freie Wahl); optio (in Beziehung auf die Auswahl): aus freiem W., aus eigenem guten W., voluntate (zB. von selbst, aus freiem W. sein Amt niederlegen, ipsum voluntate abire magistratu); mea, tua, sua sponte (zB. hoc fecisse); verb. sua sponte et voluntate: Jmdm. freien W. lassen, alqm non coercere (im Allg.); alci optionem dare (bei einer Wahl): Jmdm. freien W. bei etwas lassen, etwas in Jmds. (freien) W. stellen, facere alci arbitrium in alqa re facienda (zB. in der Wahl, in eligendo); alci arbitrio alqd permittere: keinen recht freien W. mehr haben, minus liberam omnium rerum voluntates habere: es steht in deinem W., in tua potestate situm est od. positum est; penes te est arbitrium huius rei (die Entscheidung darüber steht dir zu): den Soldaten zu vielen W. lassen, milites laxiore imperio habere. - **der gute Wille**, voluntas; animus libens. animus promptus et alacer (Bereitwilligkeit Jmdm. in etwas zu dienen); cupiditas (Ergebenheit, Hirt. b. G. 8, 51 extr.); benevolentia (wohlwollende Gesinnung [Ggß. malevolentia, Uebelwollen, böser Wille], zB. dem guten W. ist Alles möglich, nihil est, quod benevolentia efficere non possit). - Jmdm. seinen guten W. zu erkennen geben, voluntatem suam alci declarare: für eine erhaltene Wohlthat, alci voluntatem emetiri (Cic. Brut. 4, 16): Jmdm. seinen guten W. beweisen, suam in alqm benevolentiam navare: guten W. haben, bonae voluntatis esse; bene sentire (Jmdm. gewogen seyn): den guten W. haben, zu zc., studiosum esse m. Sentit. Gerund. (s. Cic. ad Att. 8, 3, §. 3: ille restituendi mei quam retinendi studiosior, der mehr den guten Willen hatte meine Verbannung wieder aufzuheben, als sie vorher zu verhindern): ich habe nichts als den guten W., mili

nihil suppetit praeter voluntatem: mit dem guten W. bei etwas zufrieden seyn, gratiam alejs rei, non vero rem ipsam accipere: den besten W. bei etwas haben, animo ad alqd promptissimo esse: aus bösem W. fehlen, improbitate peccare: nach Jmnds. W. sich richten, leben, ad alejs arbitrium se fingere; nihil facere, nisi quod maxime velle alqs videatur: ganz nach seinem (eigenen) W. leben, omnia ad arbitrium suum facere: Jmndm. zu W. seyn od. leben, Jmnds. W. thun, sich in Jmnds. W. fügen, s. willfahren: nicht ganz nach Jmnds. W. handeln, minus ex voluntate alejs facere: von fremdem W. abhängen, alieni arbitrii esse: etwas Willens seyn (im Sinne haben, gedenken), velle (wollen); cogitare (gedenken); in animo habere. mihi in animo est (im Sinne haben); parare (Anstalten machen, eben Willens seyn); alle mit folg. Infinit. - Häufig ist auch „ich bin Willens“, wenn es = „ich bin eben im Begriff“, durch das Futur. periphrastr. zu umschreiben, zB. waret ihr W. die Provinz dem Cäsar zu übergeben od. sie gegen den Cäsar zu behaupten? Caesarine provinciam tradituri fuistis an contra Caesarem retenturi? (Cic. Lig. 7, 23): wenn P. Sestius getödtet worden wäre, waret ihr dann Willens zu den Waffen zu greifen? si P. Sestius occisus esset, fuistisne ad arma ituri? (Cic. Sest. 38, 81): was er gethan hat oder was er zu thun Willens ist, quae fecit aut quae facturus est (Sen. de clem. 1, 13, 2). - **mit Willen** (mit Absicht), volens. prudens (wollend, wissenschaftlich); consulto (mit Ueberlegung); ingratiis (ungern, zB. genöthigt werden zu etc., cogi ad etc.); data opera. de industria (mit Fleiß): es geschieht etwas mit W., alqd consulto et cogitatum fit. - nach Jmnds. W., ad voluntatem alejs. - wider W., contra voluntatem; invitus (ungern); nolens (nicht wollend): wider od. gegen Jmnds. W., adversa alejs voluntate; alqo invito; alqo nolente: wider W. lachen, invito vultu ridere. - um Jmnds. Willen, alejs causa od. gratia: um deiner Willen, tuā causa: Jmd. um Gottes W. bitten, alqm per deos orare od. obtestari. - beim besten W., cupiens (auch wenn man es wünscht, zB. ich kann mich beim besten W. des Lachens nicht enthalten, risum cupiens tenere nequeo). - der göttliche W., jussa divinae legis (Cic. legg. 3, 1, 3): ein Diener des göttlichen W., *minister divinae voluntatis: sich (in Bezug auf das Lebende) in den W. Gottes (des Schicksals) ergeben, non quidquam de fine, si fata poscant, recusare. - des Menschen W. ist sein Himmelreich, velle suum cuique est (Pers. 5, 53); trahit sua quemque voluptas (Virg. ecl. 2, 65). - der letzte W. eines Sterbenden oder Verstorbenen, ultima voluntas. voluntas mortui (im Allg., auch = Testament, wie Pompon. dig. 35, 1, 6. Plin. ep. 4, 19); suprema alejs mandata (Jmnds. letzte Aufträge); supremum iudicium (lethwillige Entscheidung, auch im Testamente); testamentum (das Testament).

willenlos, sui inmemor.

Willensänderung, commutatio voluntatis.

Willensäußerung, voluntatis declaratio od. significatio. - auctoritas (maßgebender Ausspruch); dah. ihre laute W., auctoritas loquentium, Ggig. voluntas tacitorum, stille Willensmeinung).

Willenserklärung, voluntatis indicium.

Willensfähigkeit, affectus (Jct.). [tate.

Willenslehre, *doctrina, quae est de voluntate (ausgesprochene Meinung). - auctoritas (maßgebender Ausspruch). - ihre stille W., voluntas tacitorum (Ggig. auctoritas loquentium, ihre laute

Willensäußerung). - seine W. ändern, voluntatem od. sententiam mutare: Jmnds. W. ausforschen, alejs voluntatem explorare: seine W. sagen, sententiam suam aperire; quid sentiam dico: das ist meine W., hoc volo, sic jubeo (zuf. bei Juven. 6, 223).

Willensvermögen, voluntas.

willfahren, alci od. alejs voluntati obsequi (Jmnds. Willen nachkommen). - alci od. alejs voluntati morem gerere. alci morigerari (Jmnds. Willen sich mit dem eigenen Willen fügen). - alejs voluntati oboedire et parere (Jmnds. Willen willfährig gehorchen). - alci obtemperare (nach Jmd. sich bequemen). - alci veniam dare (gewähren lassen). - indulgere mit Dat. (aus Herzensgüte od. Schwäche nachgeben). - servire m. Dat. (von etw. gleichj. über sich gebieten lassen, zB. hujus potius temporis quam dolori meo, Cic. Sest. 6, 14). - Jmndm. in Allem w., alci in omnibus rebus obsequi: Jmnds. Verlangen w., alci petenti veniam dare; alejs desiderio indulgere: Jmnds. Bitten w., alci petenti veniam dare; alejs precibus indulgere: Jmnds. unverschämter Bitte, unverschämtem Verlangen w., alci impudenter petenti veniam dare: Jmnds. demüthiger Bitte w., alci suppliciter precanti veniam dare: willfahre mir darin, hanc da mihi veniam.

willfährig, obsequens. oboediens (folgsam, den Wünschen Anderer gern nachkommend). - indulgens (aus Herzensgüte od. Schwäche nachgebend, sich fügend, zB. irarum indulgentes ministri [Handlanger]). - benignus (bereitwillig). - facilis. officiosus (gefällig, dienstfertig). - w. zu etwas, promptus od. paratus, promptus paratusque ad alqd (bereitwillig zu etwas); inclinatus od. propensus ad alqd (leicht zu etwas zu bewegen, geneigt). - *Adv.* obsequenter; oboedienter; indulgenter; benigne; officiose.

Willfährigkeit, obsequium (Folgsamkeit). - propensa voluntas (geneigter Wille).

willig, libens (gern). - paratus. promptus (immer bereit zum Handeln, zu etwas, ad alqd; vgl. „willfährig“. - durch den willigsten Gehorsam, modestissime parendo. - mit w. Herzen, volentibus animis (Virg. Aen. 7, 216). - w. seyn zu etw., promptum od. paratum esse ad alqd; non invito animo alqd facere. - *Adv.* libenter; animo libenti; animo libenti prolixoque; animo prompto paratoque; facile (leicht, ohne Schwierigkeit); vgl. „willfährig (*Adv.*)“. - Auch durch libens, volens od. non invitus od. durch velle, non nolle u. dgl. m. folg. Infinit. (s. „gern no. I“). - w. gehorchen, libenti animo parere; facile parere; non parere nolle; oboedire et parere (zB. alejs voluntati): ganz w. gehorchen, modestissime parere: sich etwas w. gefallen lassen, alqd facile pati.

Willigkeit, animus libens od. promptus. - mit der größten W., promptissime; animo lubentissimo.

willkommen, acceptus. - gratus (angenehm). - expectatus (erwartet). - exoptatus (erwünscht). - Willkommenes, volentia (zB. plebi facturus videbatur, Sall. hist. fr. 4, 31 [56]). - Jmd. w. heißen, alqm salvere jubeo: Jmd. freundlich w. heißen, benigne alqm excipere: alle heißen dich herzlich w., carus omnibus expectatusque venies: sei mir w., salve: sei mir herzlich w., plurimum te salvere jubeo.

Willkommen, der, salutatio. [beo.

Willfür, arbitratus. arbitrium (Willfür, freie Wahl). - libido (das Belieben, zB. deiner Entscheidungen, decretorum tuorum). - licentia (die Freiheit seiner Neigung zu folgen, ohne äußern Zwang, Ungebundenheit, zB. im Einschlafen, intercalandi). - voluntas (Wille übh.). - nach W., ad arbitrium;

ad libidinem; ex libidine; prout libet; ex voluntate: nach seiner W. leben, ad suum arbitrium vivere: von fremder W. abhängen, ex alieno arbitrio pendere: die Freiheit nach W. gebrauchen, libertatem in libidinem vertere: es steht etwas in meiner W., est alqd in potestate mea; alqd penes me est.

Willkürherrscher, =herrschaft, f. Despot, Despotie.

willkürlich, arbitrarius (von dem eigenen Willen abhängig, zB. Bewegung, motus, bei Gell. 18, 10 extr.). - *libidine od. ex libidine factus (nach bloßem Belieben gemacht). - insolens (ungewöhnlich, übermüthig). - superbus (aus Hochmuth hervorgegangen, zB. multa superba et crudelia facinora nobilitatis, Sall. Jug. 30, 3). - Adv. ad arbitrium; ad libidinem; ad voluntatem; ex libidine; ex voluntate; insolenter (ungewöhnlich, übermüthig). - w. Worte bilden, verba fingere insolenter (Gell. 1, 21 extr.); *verba fingere licentius. Vergl. „eignmächtig (Adv.)“.

Willkürlichkeit, f. Willfür.

wimmeln, plenum esse alcjs rei; refertum esse od. redundare alqä re, zB. alles wimmelt von Lehrern der Beredsamkeit, rhetorum turbä referta sunt omnia: alles wimmelt von Bösewichtern, omnia redundant sceleratis: ein von Schiffen wimmelnder Hafen, portus plenus navium.

wimmern, vagire; vagitum edere. - laut w., ejulare.

Wimmern, daß, vagitus (zB. eines Kranken). - daß laute W., ejulatio; ejulatus.

Wimpel, *vexillum nauticum.

Wimper, cilium; im Plur. cilia od. pili palpebrarum.

Wind, I) eig.: ventus. - W. u. Wetter, venti tempestatesque (zB. alci obsecundant); venti atque imbres (Winde u. Regen, zB. abies et alnus suä sponte natae ventis atque imbribus educantur); imber ac ventus (Regen u. Wind, zB. tectum, quod imbrem ac ventum arcet): in W. u. Wetter, auch sub divo (unter freiem Himmel, zB. nutrir). - guter, günstiger, frischer W., ventus secundus od. prosper od. idoneus: ungünstiger, widriger W., ventus adversus, contrarius, molestus: auf günstigen W. warten, ventum expectare: günstigen W. haben (bei der Schifffahrt), secundos od. prosperos ventos habere (absol., od. zu etw., ad etc., zB. zur Ueberfahrt, ad trajiciendum); secundo vento cursum tenere: ungünstigen, widrigen W. haben, adverso vento navigare; adversis ventis uti; contrario vento laborare; ventus mihi adversum tenet: guten, günstigen W. bekommen, idoneum ventum nancisci: widrigen W. bekommen, contrario vento laborare coepisse: mit günstigem Winde absegeln, ad occasionem auræ eveli (Suet. Aug. 87): es erheben sich widrige Winde, contrarii venti flare coeperunt: gegen den W. steuern, in adversum ventum tendere: mit halbem W. segeln, ventum obliquum captare; obliquare sinus velorum in ventum; pedem facere; proferre pedes: der W. geht, weht, ventus flat: der W. weht stärker (wird frisch), ventus increbrescit: der Wind setzt aus, ventus intermittitur: der W. legt sich, ventus cadit: der W. geht nicht mehr, hat sich gelegt, ventus consedit od. recessit: der W. geht, bläst in den Rücken, ich habe den W. im Rücken, tergum afflat ventus: durch widrige Winde aufgehallen werden, contrariis ventis retineri: vom W. wohin verschlagen werden, vento rejici alqo: W. machen, ventum od. ventulum facere: W. u. Wetter abhalten, imbrem ac tempestatem arcere (zB. von e. Dache). - Sprüchw., et-

was in den W. schlagen, alqd negligere (nicht beachten); alqd contemnere (geringschätzend verschmähen): in den W. reden, verba dare ventis od. in ventos (Val. Fl. 5, 21. Ov. am. 1, 6, 42); ventis loqui incassum (Amm. 15, 5, 8); verba ventis profundere (Lucr. 4, 929); in pertusum dolium dicta ingerere (Plaut. Pseud. 1, 3, 135 [369]); vgl. „tauben Ohren predigen“ unter „Ohr“: ich will die Worte sparen, sie sind in den W. gesprochen, parcam verbis, gratuita sunt: die Warnungen werden in den W. gesprochen seyn, abibunt in vanum momentium verba: den Mantel nach dem W. hängen, f. Mantel. - II) uneig.: a) fortgehende Blähung: ventus, flatus (im Allg.). - crepitus ventris. ventre redditus crepitus (hörbarer). - einen W. streichen lassen, flatum ventris emittere: einen hörbaren, crepitum ventris reddere; flatum crepitumque ventris emittere; aliquid immundum flatu explodere. - b) leere Worte ohne Wahrheit: verba vana od. inania. - daß ist W., verba istaec sunt. - c) eine Art von ganz durchsichtigem Zeug zu kleiden: etwa nubes (nach Quint. decl. 1, 17).

Windball, f. Ball.

Windbeutel, homo vanus od. vaniloquus (der leere Worte macht). - nebulo (der leeren Dunst vor macht). - nugator (der mit nichtigen Dingen aufschneidet). - die größten Windbeutel, maximae nugae (f. Cic. ad Qu. fr. 1, 2, 2. §. 4).

Windbentelei, vaniloquentia.

Windblatter, *variola eryphsematica.

Windbruch, I) der Bruch von Bäumen durch den Wind: strages virgultorum et arborum. - II) in der Chirurgie: *hernia ventosa.

Windbüchse, *telum pneumaticum.

Winde, I) eine Pflanze: *convulvulus (L.). - II) ein Werkzeug zum Heben: ergata (ἐργάτης). - trochlea (τροχλία), rein lat. prehensio (eine Zugmaschine, ein Flaschenzug, mittelst Rollen, welche eine Last fassen u. in die Höhe ziehen; preh. bei Caes. h. c. 2, 9 extr.). - III) Garnwinde: rhombus (ῥόμβος).

Windei, ovum inane od. irritum; ovum zephyrium; ovum urinum; ovum hypenemium; ovum cynosurum.

Windel, linum. - die Windeln, in welche ein Wiegenkind gewickelt wird, panni; incunabula, ovum, n.: ein Kind in Windeln wickeln, infantem incunabulis colligare.

winden, torquere (drehen, drehend gestalten, zB. ein Seil, funem). - glomerare (wie einen Knäuel winden). - nectere (flechten, zB. einen Kranz, coronam). - facere (machen übh., zB. eine Quirlande von Blumen, sertum). - volvere (herumdrehen, wälzen, wickeln). - auf etw. w., trochleā tollere in alqd (mit der Winde auf etwas heben); involvere alci rei (auf etwas obendrauf wälzen, wickeln). - um etwas w., involvere alqd circum alqd. circumvolvare alqd alci rei (beide = herumwickeln um etwas). - etwas in die Höhe w., trochleā tollere od. olevare (mit der Winde): Jmdm. etwas aus den Händen w., alci alqd de od. e manibus extorquere; auch bl. extorquere alci alqd. - sich winden, curvari. se curvare. incurvari (sich krümmen, v. Dingen; inc. auch vor Schmerz, von den Gliedern); se versare (sich wälzen vor Schmerz, v. Menschen): sich an etwas in die Höhe w., zB. an den Bäumen, arboribus se circumvolvare. - kreisförmig gewunden, in orbem circumactus (zB. cochlea).

Windeschnelle, mit, velocissime (zB. refugere).

Windfahne, *vexillum flantis venti index.

Windfang, receptaculum venti.

Windgott, deus venti (im Allg.). - Aeolus (der Römer).

Windhund, vertagus (Mart. 14, 200).

windig, I) eig., voll Wind, vom Winde bewegt: ventosus. - Gallien iſt ſehr w., Gallia assiduus ventis fatigatur. - II) bildl., flatterhaft, nichtig: ventosus (unbeſtändig, auch von Perſ.; aber nie = vaniloquus). - vanus (eitel, leer; daher = leerer Schwärzer, von Perſ.). - vaniloquus (leeres Zeug ſprechend, von Perſ.). - inanis (leer, woran nichts iſt, v. Dingen; dann = geiſtig gehaltlos, auch v. Perſ.). - dubius. incertus (unzuverlässig, ungewiß, von Dingen). - w. Reden, verba inania; vanus sermo: w. Hoffnung, spes vana od. inanis: es ſieht mit einer Sache w. auß., res valde dubia od. incerta est.

Windkeſſel, am Druckwerte, catinum.

Windklappe, *axis (an einer Röhre). - *venti canalus (an der Orgel).

Windlade, arcula. - **Windloch**, ſ. Luſtloch.

Windmacher, homo vanus od. vaniloquus.

Windmacherei, vaniloquentia.

Windmühle, *molae venti.

Windmüller, *moderator molarum venti.

Windofen, *fornax portabilis.

Windroſe, descriptio ventorum (im Allg.). - orbis ventorum (Aufzeichnung der Winde in Kreisform).

Windbraut, turbo.

Windſchaden, ſ. Windbruch.

windschnell, velocissimus. - *Adv.* velocissime.

Windſeite, *pars in ventum obversa. - *pars ad ventum conversa. - hier iſt die W., hinc ventus inquietus.

Windſpiel, vertagus (Mart. 14, 200).

windstill, quietus od. silens a ventis. qui omni vento caret (wo gar kein Wind geht, 3B. Tag). - tranquillus (ruhig, nicht ſtürmiſch, 3B. Tag, Meer). - es iſt w., venti silent.

Windſtille, malacia (*μαλακία*, wofür, nach Feſtus, die Lateiner fluſtra, orum, n. ſagten, welches aber von dem griechiſchen Ausdrück verdrängt worden zu ſein ſcheint). - tranquillitas. tranquillitates (Ruhe des Meeres übh., der Plur. wenn ſie anhaltend); auch verb. mallacia et tranquillitas. - es tritt W. ein, ventus intermittitur; wenn Jmd. ſchiff, ventus alqm destituit.

Windſtoß, impetus venti (als Andrang). - ictus venti (als treffender Stoß). - die Victoria (= Säule) fiel durch einen W. vom Podium herab, Victoria vento icta de podio decedit.

Windſtrich, venti regio.

Windſucht, tympanites (*τymπανίτης ἰσθρως*). - mit der W. behaftet, tympaniticus (*τymπανιτικός*).

Windung, nexus (Verſchlingung). - flexio. flexura (Beugung, Krümmung). - lapsus erraticus (daß Sich = Hinſchlängeln der Gewächſe am Boden hin). - ambitus (die Kreisbahn, 3B. aquae ambitus, Plur.). - der Weinstock ſchlängelt ſich in vielen Windungen, vitis serpit erratico lapsu et multiplici.

Windwaſſerſucht, ſ. Windſucht.

Windwebe, = wehe, *nivium moles vento cumulata; *nives vento cumulatae. - von einer W. verſchüttet werden, *nivibus vento cumulatis obrui.

Windwirbel, vortex. - turbo (Wirbelwind). - von einem W. herumgedreht und zu Boden geſchleudert werden, vortice intortum affligi.

Windwolke, nimbus.

Windzug, flatus (auch bildl., 3B. fortunae). - ein ſtarker W., vis magna venti: hierher kommt der Windzug, hinc ventus inquietus.

Wink, nutus. - praecepti significatio (Andeutung eines Befehls). - W. mit den Augen, nutus oculorum: W. mit dem Finger, nutus digiti: Wink (Sorte) eines Warnenden, verba monentis: Wink aus meiner Erfahrung, *usus nostri quasi quaedam monita: auf Jmds. W. bereit ſeyn, ad nutum alqjs paratum od. praesto esse: Jmds. W. beachten, alqjs nutum observare: auf Jmds. W. genau, ſorgſam achten, alqjs nutum diligenter intueri: auf oder nach Jmds. W. etwas thun, ad nutum alqjs alqd facere; nutu, quod volet alqs, conficere: auf Einen W. kehrt machen, unius praecepti significatione converti (v. Soldaten): es koſtet mir nur einen W., nutu quod volo consequor: es wird dir nur einen W. koſten, nutu quod velis consequeris: dieß hätte mir nur einen W. gekoſtet, si inuissem modo, hoc facile perfici posset: Jmdm. einen W. geben, alci innuere (mit dem Finger, digito); capite nutare (mit dem Kopfe); nictare (mit den Augen); alci signum dare nutu (durch Winken ein Zeichen geben); manu significare, ut etc. (mit der Hand ein Zeichen geben); alqm monere od. admonere de alqa re, od. daß er od. daß er nicht zc., ut od. ne etc. (bildl., Jmd. warnend zc. erinnern, ſ. Cic. de nat. deor. 1, 18, 46: de forma natura nos admonet. Cic. ad Att. 9, 9, 2: illud me praeclare admones [daß iſt ein herrlicher W., den du mir gießt], quum videro illum ne nimis indulgenter et ut cum gravitate loquar): Jmdm. einen heimlichen W. geben, *furtim nutu signum dare (eig.); summonere alqm, wegen etwas, de alqa re (bildl., unter der Hand warnen): etwas als einen freundschaftlichen W. annehmen, alqd grato animo interpretari.

Winkel, I) der mathematiſche Winkel: angulus. - ein rechter, gerader W., angulus rectus; angulus ad normam respondens: ein ſtumpfer W., angulus obtusus od. hebes: ein ſpitzer W., angulus acutus: die Winkel der Augen, anguli oculorum: was Winkel hat, angulatus: was viele W. hat, voller W. iſt, angulosus: in gleichen (rechten) Winkeln zur Erde fallen, ad pares angulos in terram ferri. - II) verborger Ort: angulus. - abditus locus (verborger Ort). - recessus (als entlegener Ort). - latebra. latibulum (als Schlupfwinkel). - in einem W. von Italien, in angulo Italiae: ſich in einen W. ducken, compingere se in angulum; delitescere in angulo (in einem W. unterkriechen, ſich verbergen): alle Winkel durchſtreichen, omnes angulos perreptare: in allen Winkeln, in omnibus angulis; ubique (überall): aus allen Winkeln, undique.

Winkeladvocat, *ex tenebris jure consultus.

Winkelſchen, angellus.

Winkelehe, nuptiae clandestinae. - nuptiae sine testibus et patre non consentiente factae (ohne Zeugen und ohne Einwilligung des Vaters eingegangene Heirath). - eine W. eingehen mit Jmd., *clam nuptias facere cum alqo: in einer W. erzeugt, spurium. [ad normam.

Winkelleiſen, = haken, norma. - nach dem W., **winkelig**, angulatus (was Winkel hat). - angulosus (was viele Winkel hat).

Winkelkrämer, negotiator obscurissimus.

Winkellinie, latus (Schenkel des Dreiecks).

Winkelmaß, norma. - nach dem W., ad normam.

winkelrecht, ad normam od. ad perpendiculum respondens. - *Adv.* ad normam.

winkelschief; 3B. die Gebäude werden w., diducuntur aedificiorum anguli. [ris.

Winkelschule, etwa *schola umbratici doctor. **Winkelschulmeiſter**, etwa umbraticus doctor.

Winkelzüge, ambages; vgl. „Ausflucht no. II“.
 - W. machen, ambages exquirere: die W. seyn lassen, ambages mittere: ohne W., missis ambagibus.
winken, innuere. - annuere (winkend bejehen). - abnuere. renuere (winkend verneinen). - signa dare nutu (durch Winken Zeichen geben). - mit dem Finger w., innuere digito: einander mit der Hand w., manu significare inter se: mit der Hand w., daß zc., manu significare, ut etc.: mit dem Kopfe w., capite nutare: mit den Augen w., nictare; signa dare nutu oculisque: etwas w., *nutu capitis alqd significare: Stillschweigen w., manu poscere silentium (durch einen W. mit der Hand St. fordern); manu silentium facere (durch einen W. mit der Hand St. bewirken): Jmd. zu sich w., *nutu alqm ad se vocare.

Winken, das, nutus. - nictatio (mit den Augen).
winkeln, miserabiliter vagire. - laut, miserabiliter ejulare. - **Winkeln**, das, vagitus miserabilis. - das laute W., ejulatus miserabilis.
Winter, hiems. tempus anni hibernum od. bl. tempus hibernum. tempora hiberna, n. pl. tempus hiemale (als stürmische, kalte Regenzeit). - bruma. tempus brumale (als Zeit der kürzesten Tage). - ein frühzeitiger W., hiems praematnra: ein harter W., hiems gravis od. acris. hiemis vis od. asperitas (ein strenger); hiems perfrigida (ein sehr kalter); hiems gelida ac nivosa (ein kalter u. schneeiger): ein grimiger, sehr strenger W., hiems saeva: ein gefinder W., hiems mollis: tiefer W., hiems summa od. maxima. - der W. kommt, tritt ein, es wird W., hiems venit; hiems esse coepit; hiems incipit: der W. tritt plötzlich ein, es wird plötzlich W., hiems ingruit: den W. wo zubringen, alqd loco hiemare (im W.); alqd loco hiberna agere (wo die Winterquartiere halten, nur von Soldaten): den harten W. nicht aushalten können, hiemis vim pati nequire: im W., zum W. gehörig, hibernus: dem W. gemäß, beschaffen wie im W., hibernalis; brumalis.

Winterabend, *tempus vespertinum hiberni diei.

Winterabendseite, occidens hibernus.
Winterapfel, *malum hibernum.
Winterarbeit, *opus hibernum (als Werk). - *labor hibernus (als Mühe u. Anstrengung).
Winterbirne, pirum hibernum.
Winterblume, *flos hibernus.
Winterfeldzug, *bellum hieme gestum. - expeditio hiberna (als einzelner Kriegszug). - einen W. machen (indem man den Krieg im Winter fortsetzt), hiemando bellum continuare.

Winterfessel, compes hiemalis (Hor. ep. 1, 3, 3).
Winterfrost, frigus od. frigora hiemis. frigus hibernum (objectiv, die Kälte des Winters). - algor hibernus, auch Plur. algores hiberni (subjectiv, die empfundene Winterkälte).

Winterfrucht, frumenta hiberna, orum, n. (Ggß. frumenta aestiva).

Winterfutter, pabulum hibernum; pabulum in hiemem provisum. - für W. für das Vieh sorgen, pecori suo hibernum pabulum prospicere; pabulum in hiemem providere.

Wintergemach, conclave hibernum; hibernaculum.

Wintergerste, *hordeum hexastichum (L.).

Wintergetreide, frumentum hibernum (Ggß. frumentum aestivum).

Wintergewächs, *herba hiemis patiens.

Wintergrün, *vinca (Sinngrün, L.). - *semper vivum tectorum (Hauslaub, L.). - heder (C-

Winterhafer, *avena hiberna. [phey].

winterhaft, hiemalis.

Winterhalbjahr, hiems (d. i. die Winterzeit, als eine Hälfte des Jahres, vom 22. September bis 22. März; vgl. Ulp. dig. 43, 20, 1. §. 31 u. 32).

Winterhaus, aedificium hiemale.

Winterkälte, α) objectiv: frigus od. frigora hiemis. frigus hibernum (die Kälte des Winters). - vis aëris hiberni (schneidende Winterluft). - vis hiemalis (schneidende winterliche Luft). - β) subjectiv: algor hibernus, auch Plur. algores hiberni.

Winterkleid, vestimentum hibernum. - die Winterkleider, vestimenta hiberna; vestis hiberna.

Winterkleidung, vestis hiberna.

Winterlager, s. Winterquartiere.

winterlich, hibernus (zum Winter gehörig). - hiemalis (dem Winter gemäß, wie im Winter beschaffen).

Winterluft, aër hibernus.

Wintermonat, mensis hibernus (im W.). - November. mensis November (November).

Wintermorgen, *tempus matutinum hiberni

wintern, hiemare. [diei.]

Winternacht, nox hiberna. - die langen Winternächte, longinqua per hiemem noctes.

Winterobst, poma hiberna, orum, n.

Winterpalast, hibernum.

Winterquartiere, castra hiberna, auch bl. hiberna, orum, n. (im W.). - hibernacula, orum, n. (Hütten, Baraken von festem Material mit Schindeln bedeckt). - Anstalten zu den W. machen, hiberna praeparare: in die W. verlegen, die W. beziehen lassen, in hibernis collocare (in die W. einquartieren); in hiberna deducere (in die W. führen); in hiberna dimittere (in die W. entlassen); per hiberna distribuere. in hiberna dividere (in die W. vertheilen): wo in die W. legen, die W. beziehen lassen, (in) alqd loco hiemandi causa collocare (zB. legionem); an verschiedenen Orten, (in) alqd loco hiematum dividere; alqd loco hiemandi causā disponere (beide zB. tres legiones): die W. nehmen, hiberna sumere: in die W. gehen, die W. beziehen, in hibernacula concedere: nach Samos in die W. ziehen, zu Samos die W. beziehen, Samum in hiberna se recipere: in den W. liegen, in hibernis esse od. contineri; hibernare: wo in den W. liegen, (in) alqd loco in hibernis esse od. hibernare od. hiemare od. hiberna agere.

Winterregen, imber hibernus.

Winterreise, iter hibernum.

Winterrock, s. Winterkleid.

Winterruhe, quies hiberna.

Winterjaat, satio autumnalis.

Wintersanfang, bruma (Ggß. solstitium). - nach W., post brumam.

Winterschlaf, mancher Thiere, somnus in hiemem pro cibo provisus. - quies hiberna (Winterruhe). - torpor hibernus (die Erstarrung, der tiefe Schlaf im Winter). - in Höhlen im W. liegen, hibernis mensibus jacere speluncis conditum.

Winterschnee, nix hiberna.

Winterschuhe, calceatus hibernus.

Winterschweinchen, ein, porcus, qui hieme natus est.

Winterseite, *pars soli hiberno obvia. - auf der W. liegend, soli hiberno obvius: das Haus liegt auf der W., domus aestivum frigus habet.

Wintersonne, sol hibernus.

Winterstischsaal, triclinium hibernum.

Wintersturm, procella hiberna.

Winterzeit, tempus anni hibernum, u. bl. tempus hibernum. tempora hiberna, n. pl. (die

Zeit, wo es Winter ist). – tempus hiemale (winterliche Zeit; alle = die W., sofern es da regnet u. stürmt). – hiems (der Winter als eine Hälfte des Jahres, s. Winterhalbjahr). – bruma. tempus brumale (die W., sofern da die Tage kurz sind). – zur W., bei Winterzeiten, hiberno tempore anni. temporibus hibernis. hieme (im Winter); diebus hibernis (in den Wintertagen); per hiemem (während der Dauer des Winters).

Wintertag, dies hibernus. dies hiemalis (sofern er regnerisch u. stürmisch ist). – dies brumalis (sofern er kurz ist). – dies frigidus et nivalis (uneig., ein kalter und schneiger Tag, wie im Winter).

Wintertrift, hiberna, *n. pl.* (Ggß. aestiva, JCl.).

Wintervorrath, victus hiemi repositus. – als Viehfutter, s. Winterfutter. – W. eintragen, hiemi

Winterweizen, siligo. [cibos praeparare.

Winterwetter, hiems.

Winterwohnung, hibernaculum. – conclave hibernum (Winterzimmer).

Winterzeit, s. Winterzeit.

Winterzimmer, conclave hibernum.

Winzer, vinitor; vindemiator.

Winzermesser, falx vinitoria; falcula vineatica.

winzig, minutus (klein gemacht, winzig, von der kleinsten od. einer kaum bemerklichen Größe, zB. pisciculus, folium). – pusillus (sehr klein, im Sinne des Angefalteten, im Wachsthum Zurückgebliebenen, zB. epistola, folium). – sehr-, ganz w., minutissimus; perpusillus; valde pusillus.

Wipfel, cacumen. Vgl. „Gipfel“.

wipfeln, einen Baum, d. i. ihn der Spitze berauben, decacuminare arborem.

wir, nos. – wir selbst, nos ipsi; nosmet ipsi. – Sehr oft steht, wie das deutsche „wir“, nos zur Bezeichnung einer einzigen Person. – ~~IK~~ Uebrigens bedarf es kaum einer Erwähnung, daß „wir“ in den meisten Fällen nicht besonders übersetzt wird, wo es schon im Verbum liegt.

Wirbel, I) kreisförmige Bewegung: vortex (im Allg., auch Wind- u. Wasserwirbel, durch welchen die Dinge von der äußersten Peripherie in abnehmenden Kreisen nach dem Mittelpunkt getrieben u. zertrümmert od. verschlungen werden). – turbo (Wirbelwind, der Alles im Wirbel drehend mit sich fortführt od. umwirft; dann auch das wirbelnde Herumdrehen od. Schwingen, womit man etwas fortscleudert). – vertigo (Schwindel). – II) Ding, welches eine kreisförmige Bewegung macht, a) kreisförmiger Haarauswuchs auf dem Kopfe: vertex. – b) Ding, welches sich um einen Punkt bewegt, zB. am Fenster zc.: etma verticillus. – III) kreisförmig wiederkehrender Laut auf der Trommel: *rotatio soni. – einen W. schlagen, *sonum celeriter rotare.

Wirbelbein, vertebra.

wirbelig, vorticosus.

Wirbelknochen, vertebra.

wirbeln, rotare. – auf der Trommel w., *celeriter rotare sonum. – sich wirbeln, rotari. in orbem circumagi (von Dingen); gyros variare (v. lebenden Wesen, zB. beim Tanz).

Wirbelwind, turbo. – vortex (Windwirbel). – von einem W. zu Boden geschleudert werden, vortice intortum affligi.

wirken, I) *v. intr.* Kraftäußerung haben: efficacem esse (wirksam seyn). – proficere (anschlagen, v. Arzneien zc.). – aliquid movere (einen Eindruck machen, v. Pers. zc., zB. precibus). – satisfacere officio. officii munus exsequi (mit Erfolg seine Auf-

gabe erfüllen). – erheiternd w., afferre hilaritatem: im Geheimen w., occulte serpere (v. Pers.): vortheilhaft w., prodesse: nachtheilig w., nocere. – eine Arznei wirkt, concipitur venis medicamentum: eine Arznei wirkt nicht, medicamentum imbecillius est quam morbus: eine Arznei wirkt so stark, tanta est vis medicamenti: das Gift wirkt langsamer als man erwartet hat, venenum opinione tardius cedit: schnell wirkend (von Arzneien zc.), praesens; velox; repentinus (alle drei zB. venenum): langsam wirkend, tardus; lentus (schleichend, w. vgl.). – **auf** etwas **wirken**, efficacem esse ad alqd: stark auf etw. w., magnam vim habere ad alqd: auf Jmd. w., alqm od. alcjs animum movere od. commovere (Jmd. bewegen, rühren); alqm impellere (Jmd. antreiben): auf die Gemüther w., descendere ad animos: heftig auf Jmd. w., alcjs animum vehementer movere od. percutere: es wirkt etwas auf mich, movet me alqd: es wirkt etwas nicht auf mich, non moveor alqā re: es wirkt etwas verschieden auf mich, alqd varie corpus meum od. me movet (physisch); varie afficior alqā re (gemüthlich, zB. epistolā alcjs): es wirkt etwas anders auf mich, alqd aliter fero: wenn so viele Beispiele der Tugend nicht wirken, so wirkt niemals etwas, si tot exempla virtutis non movent, nihil umquam movebit: es wirkt etwas sehr ermunternd auf mich, alqd mihi alacritatem summam affert: es wirkt etw. sehr tröstend auf mich, alqd magnum mihi affert solatium: wie sehr die Spannung auf die Gemüther erschlaffend wirkt, sieht Jedermann, expectatio quantum afferrat languoris animis, quis non videt? – **für** Jmd. **wirken**, alqm operā snā juvare od. adjuvare. – II) *v. tr.*: 1) tüchtig kneten: subigere. – 2) = weben, w. s. – 3) bewirken: efficere. perficere. – parēre (herbeiführen). – impetrare (auswirken).

Wirken, das, I) Weben: textus. – II) Kraftäußerung: vis. – actio (das Handeln). – das Lob der Tugend besteht im W., laus virtutis in actione consistit.

Wirker, textor (Weber).

wirklich, verus (wahr, ächt, zB. Ruhm, gloria: Lob, laus). – germanus (leiblich, zB. Bruder; daher: leibhaftig, ächt, zB. Stoiker, Stoicus: Vaterland, patria). – naturalis od. durch den Genit. naturae (in der Natur begründet, Ggß. opinabilis od. Genit. opinionis [eingebildet], zB. naturalis amor [Ggß. opinabilis amor]: u. opinionis, non naturae malum). – ein w. Gelehrter, vere doctus: w. Gegenstände, res verae; vera, *n. pl.* (Ggß. simulacra): das w. Leben, veritas. – *Adv.* vere (wahrhaftig). – re verā. re (in der That, Ggß. nomine, d. i. dem Scheine, dem Borgeben nach). – wirklich? itane vero (ironische Partikel, die Absurdität einer Behauptung herauszuheben); ain' tu (als Ausdruck der Verwunderung bei eines Andern Behauptung). – w. machen, facere. efficere. perficere (bewirken); ad effectum adducere od. perducere (zur Wirklichkeit hinausführen, zur Ausführung bringen): w. seyn, in re esse od. positum esse. – „wirklich“ (*Adv.*) wird gewöhnlich nicht übersetzt, wenn die Wirklichkeit in Verbindung oder Gegenatz tritt mit der Beabsichtigung, Erwartung oder Möglichkeit, zB. wie sich die Sache w. verhält, id quod res habet (Sall. Cat. 51, 20): wie er (sie, es) auch w. ist, ut (uti) od. sicut est (Cic. rep. 3, 3, 4; legg. 1, 5, 17. Sall. Cat. 105, 5. Liv. 7, 35, 10): wie er w. sagt, sicut dicit (Cic. off. 3, 33, 117): was wirklich ist oder was seyn kann, quod est aut quod esse potest (Vitr. 7, 5, 1): es ist w. so, wie du sagst, est, ut dicis (Cic. de or. 2, 36, 152): was du w. thust, quod facis (Cic. ad fam. 6, 2, 3): wie ihr w. thut, ut facitis (Cic. de sen. 17, 59): fürchten, es möchte

sich das, was sich zuweilen ereignen kann, gerade jetzt w. ereignen, id, quod aliquando posset accidere, ne tum ipsum accideret, timere (Cic. de or. 1, 27, 123): der will lange leben, jener hat w. lange gelebt, ille vult diu vivere, hic diu vixit (Cic. de sen. 19, 68). Zum. stehen jedoch bei est auch die Versicherungspartikeln re verā, profecto, nimirum, certe, s. Nep. Eum. 1, 5 (re verā sicut sunt). Cic. de nat. deor. 2, 31, 78 (ut profecto sunt). Cic. fin. 4, 24, 66 (quod profecto sunt). Cic. Tusc. 4, 34, 72 (ut est certe). - **wenn wirklich einer, wenn wirklich etwas**, si aliqui, si aliquid (s. Cic. Sest. 62, 131; de sen. 13, 44). - **und wirklich auch**, ebenf. hl. et, zB. er versuchte ihn zu tödten; und er hätte es wirklich auch gethan, wenn nicht zc., interficere eum conatus est; et interfecisset, nisi etc. (Nep. Eum. 2, 5; vgl. Liv. 8, 33, 5); zum. auch et nimirum (s. Cic. legg. 1, 8, 24: et nimirum ita sunt, ut disputantur). Vgl. übh. Fabri zu Sall. Jug. 105, 5. Matthäi zu Cic. Rosc. Am. 8, 22. Seyffert zu Cic. Lael. 7, 24. p. 160.

Wirlichkeit, quod est seu quod esse potest (als Concretum, was ist od. was seyn kann, s. Vitr. 7, 5, 1). - res. res verae. verum (als Concretum, die wirklichen Dinge, das Vorhandene, Ggß. res fictae). - veritas (als Abstractum). - natura (Natur, als Abstractum, s. Cic. Tusc. 2, 22, 53. Quint. 10, 2, 11). - eventus (das wirkliche Eintreten einer Sache, Ggß. conditio [Möglichkeit], zP. harum omnium rerum, Cic. Rab. perd. 5, 16). - in der W., in vero; in veritate: in der W. bestehen, in re esse: sich nicht in der W. vorfinden, sub oculos non cadere: sich an die W. halten, rebus stare: aus der W. die Modelle entlehnen, ex rebus veris exempla sumere: eine Rede, deren Stoff aus der W. genommen ist, oratio, in qua vera materia est. - zur W. bringen, facere. efficere. perficere (bewirken); ad effectum adducere od. perducere (zur Ausföhrung bringen): zur W. kommen, fieri; effici; ad effectum adduci: in der W. vorkommen, evenire (zB. talis rei publicae forma laudari facilius quam evenire potest): wie es in der W. ist, id quod res habet (Sall. Cat. 51, 20; vgl. „wirklich“ a. G.): alle meine Worte bleiben hinter der W. zurück, quidquid dixero, minus erit: ihr habt euch alle von der W. einer offenbar gegen den Staat gerichteten Verschwörung überzeugt, vos omnes factam esse aperte conjunctionem contra rem publicam videtis.

wirksam, efficax, Adv. efficaciter (im Allg.). - valens ad effectum (auf Erfolg hinwirkend, v. Arzneien zc.). - valens, Adv. valenter (stark u. kräftig, u. daher durch die Kraft wirkend, sowohl v. Dingen, zB. Arznei, Beweis, als v. Personen, zB. Dialectiker, dialecticus). - fortis (nachdrücklich wirkend, drastisch, v. Arzneimitteln zc.). - praesens (schnell wirkend, v. Arzneien zc.). - wirksam gegen etwas, valens adversus alqd: w. seyn, efficacem od. valentem esse (auch in Bezug auf etw., ad alqd, zB. longe valentior amor ad obtinendum quod velis [um unsere Absicht zu erreichen], quam timor); prodessesse (nützen): sehr w. seyn, magnam vim habere: nicht mehr w. seyn, prodessesse desinere od. desissee: eine Arznei ist w. (schlägt an), venis concipitur medicamentum: eine Arznei ist nicht w. (schlägt nicht an), medicina imbecillior est quam morbus: die Belagerungsmaschinen zeigten sich schon w., opera jam erant in effectu: man muß wirksamere Maßregeln, Mittel ergreifen, fortioribus remediis agendum est: dieses wirksamer betreiben, id efficacius agere: nicht lange sprechen, aber w., non diu dicere, sed valenter.

Wirksamkeit, efficientia. efficacia. efficacitas. - vis (Kraft). - potestas (Vermögen zu etwas). - munera (Amtsgeschäfte, zB. von seiner herrlichen politischen W. ausruhen, quiescere a rei publicae pulcherrimis muneribus). - die natürliche W., naturalis efficientia; naturalis potestas: ruhmvolle W., laudes: einträchtige W., concordia (s. Cic. Cat. 4, 7, 15).

Wirkung, effectus (sowohl die Kraft zu wirken, die in etwas enthalten ist, als der bewirkte Erfolg). - vis (Kraft); verb. vis et effectus. - efficientia (Wirksamkeit). - impulsus (Antrieb). - appulsus (wirksame Annäherung, bes. von der Sonne, dann aber auch übh. Einwirkung einer Sache auf etwas). - eventus (Erfolg). - langsame W. einer Arznei, tarditas medicinae: schnelle W. des Giftes, celeritas veneni: die heilkräftige W. (einer Arznei), salubritas: eine W. haben, efficacem esse (wirksam seyn, v. Arzneien zc.); vgl. „wirken“: dieselbe W. haben, eosdem effectus praestare (v. Arzneien): eine wohlthätige W. haben, prodessesse: eine schädliche W. haben, nocere: die Arznei hat W. (schlägt an), venis concipitur medicamentum: die Arznei hat keine W., medicamentum imbecillius est quam morbus: keine W. haben, irritum od. frustra esse (vergebens seyn); inutilem esse (nutzlos seyn): eine große W. haben od. äußern auf etwas, magnam vim habere ad alqd od. in alqa re: W. haben auf Jmd., effectus esse erga alqm (von Arzneien); efficacem esse ad alqm (wirksam seyn bei Jmd., v. Arzneien u. andern Dingen); alqm od. alsjs animum movere od. commovere (Jmd. bewegen, röhren): große W. auf Jmd. thun, alsjs animum vehementer movere od. percutere: Bitten, die ihre Wirkung nicht verfehlen, preces efficaces: Bitten, die ihre W. auf das weibliche Herz nicht leicht verfehlen, preces, quae ad muliebri ingenium efficaces sunt: dieses hat (äußert) nicht eine gleiche W. auf Alle, sed haec ejus vis non idem potest apud omnes; sed haec eadem valent non apud omnes: eine verschiedene W. auf die Gemüther äußern, varie animos afficere: eine gute W. haben, boni aliquid efficere: eine wohlthätige W. haben auf Jmd., alci prodessesse: eine nachtheilige W. auf Jmd. haben, alci nocere: keine (wohlthätige) W. mehr haben, prodessesse desinere od. desissee (auf Jmd., alci): keine nachtheilige W. mehr haben, nocere desinere od. desissee (auf Jmd., alci): derselbe Blitz hat oft verschiedene Wirkungen, ejusdem fulminis vis multa diversa facit: etw. für die W. einer höheren Macht erklären, alsjs rei deum facere effectorem. - ohne W., sine effectus; frustra (vergebens): ohne alle W., sine ullo effectus: was keine W. thut od. hat, parum efficax. - die Ursachen u. Wirkungen, causae et causarum eventus; causae eventorum et eventa; rerum causae et consecutiones: von den Ursachen auf die Wirkungen schließen, colligere ex iis quae faciunt ca quae efficiuntur: die Ursache aus der W. zeigen, id quod efficit ex eo quod efficitur ostendere: an die Lehre von den Ursachen schließt sich die Lehre von den Wirkungen an, conjunctus huic causarum loco ille locus est, qui efficitur ex causis.

Wirkungskraft, vires (s. Liv. 22, 28, 2).

Wirkungskreis, campus (im Allg., das Feld des Wirkens). - theatrum (der Schauplatz, auf welchem man wirken u. sich zeigen kann). - provincia (angewiesener Geschäftskreis eines höhern Magistrates). - munia, ium, n. (pflichtmäßige Verrichtungen, Obliegenheiten, zB. senatus, magistratum). - munus (Thätigkeit, Amt, auch übr., zB. W. der Tugend, munus virtutis: der Geometrie, munus geo-

metriac). - procuratio (amtliche Besorgung). - der W. im Staate ist groß, magnus est in re publica campus: den Redner von einem sehr großen W. auf einen kleinen beschränken, ex ingenti quodam oratorem immensoque campo in exiguum gyrum compellere: deinen Tugenden ist ein W. gegeben, theatrum tuis virtutibus datum est: ein Amt mit einem großen W., munus amplum: einen großen (amtlichen) W. haben, late patet alcijs munus: einen kleinen (amtlichen) W. haben, angustis finibus continentur muneris delati officia: einen großen (amtlichen) W. bekommen, ampliori muneri praefici; ad ampliorem provinciam vocari: so weit mein W. reicht, quantum valeo: Jeder von Beiden war ein braver Mann in seinem W., uterque in suo genere probus vir: dies gehört nicht in meinen W., hoc meum munus non est; hae non sunt meae partes.

wirkungslös, s. unwirksam. - w. seyn od. bleiben, effectu carere (v. Plänen zc.).

wirren, unter einander, turbare; conturbare; perturbare. - Alles untereinander wirren, omnia miscere od. turbare od. miscere ac turbare.

Wirren, die, **Wirrwarr**, der, turbae; tricae. - allgemeinen W. verursachen, omnia miscere et turbare.

Wirsing, *brassica sabellica (L.).

Wirtel, verticillus.

Wirth, I) Vorsteher der Haushaltung: pater familias. herus (der Hausvater, ersteres in Bezug auf die Familie, letzteres in Bezug auf das Gefinde). - aedium dominus (Besitzer des Hauses, in Bezug auf die Miethleute). - ein guter W. (v. Hausvater), pater familias diligens: ein schlechter W., pater familias negligens. - ein guter W. seyn, attentum esse ad rem; rei familiaris rationem habere; rei familiari operam dare: fein guter W. seyn, paulo omissiorem esse ab re; rem familiarem negligere. - II) Verpfleger von Gästen, a) = Gastfreund, w. s. - b) = Gastgeber, w. s. - c) = Gastwirth, w. s. - Sprüchw., die Rechnung ohne den W. machen, etwa spe frustrari; frustra esse.

wirthbar, hospitalis.

Wirthin, I) Vorsteherin der Haushaltung: mater familias. hera (Hausfrau, ersteres in Bezug auf die Familie, letzteres in Bezug auf das Gefinde). - aedium domina (als Hausbesitzerin). - eine gute W., mulier diligens: eine gute W. seyn, attentam esse ad rem: eine schlechte W., mulier paulo omissior ab re; mulier negligens: eine schlechte W. seyn, negligere rem familiarem. - II) Verpflegerin von Gästen, a) = Gastfreundin, w. s. - b) = Gastwirthin, w. s.

wirthlich, I) gastfreundlich: hospitalis. - II) wirtschaftlich, s. haushälterisch.

Wirtschaft, I) Besorgung der häuslichen und Vermögensangelegenheiten: a) eig.: cura rerum domesticarum. - b) meton., die häuslichen und Vermögensangelegenheiten selbst: res familiaris (bes. in Rücksicht auf Verwaltung des Vermögens). - res domesticae et familiares. negotia domestica (Hauswesen, Haushaltung). - res rusticae rei rusticae administratio (Feldwirtschaft). - pecuaria (Viehwirtschaft, zB. auf den Alpen, Alpina). - disciplina (häusliche Einrichtung, Zucht, zB. einer Buhlerin, meretricia: das ist hier eine ganz schlechte W., haec hic disciplina pessima est). - eine W. anfangen, familiam condere: die W. führen, res domesticae et familiares tueri; rem familiarem curare. rei familiari praeesse (dem Hauswesen vorstehen); negotia domestica curare (die häuslichen Geschäfte besorgen); res familiares dispensare (die Einnahme

u. Ausgabe besorgen, den Wirtschaftsverwalter machen). - schlechte W. treiben, rem familiarem negligere. - II) Familie: familia; domus. - in die W. des Herrn verenden, in familiam domini consumere. - III) Gastwirtschaft: caupona. - eine W. betreiben, cauponam exercere.

wirtschaften, I) die Vermögensangelegenheiten besorgen: rem familiarem curare. rei familiari praeesse (dem Hauswesen vorstehen). - res domesticae et familiares tueri. negotia domestica curare (die häuslichen Geschäfte betreiben). - schlecht w., rem familiarem negligere; male rem gerere: gut w., rem familiarem od. res domesticae bene administrare; bene rem gerere; attentum esse ad rem (sparsam seyn). - II) eine Gastwirtschaft betreiben: cauponam exercere. - stabulum exercere (Ausspann halten).

Wirtschaftler, dispensator (Rechnungsführer über den Haushalt). - villicus (Verwalter auf einem Gute).

Wirtschaftlerin, dispensatrix (Spät.).

wirtschaftlich, s. haushälterisch.

Wirtschaftlichkeit, s. Haushältigkeit.

Wirtschaftsangelegenheit, res domestica.

Wirtschaftsbuch, ephemeris (ἐφημερίς).

Wirtschaftsgebäude, die, aedificia rustica, orum, n. [μερίς].

Wirtschaftskalender, etwa ephemeris (ἐφημερίς).

Wirtschaftsverwalter, auf dem Landgute, villicus.

Wirthshaus zc., s. Gasthaus zc.

Wirthstafel, mensa.

Wischn, I) zum Abwischen: penicillus. - II) ein Stück Papier: scida; scidula.

wischen, sich das Blut ins Gesicht, oblinere faciem cruore suo: sich den Schweiß und Staub aus dem Gesichte w., *abstergere sudorem et pulvorem a facie.

Wischer, s. Verweis.

Wispel, *medimni quatuor et viginti. - corus od. chorus (im Mittelalter).

Wißbegierde, cognitionis et scientiae cupiditas od. amor (im Allg.). - ignota cognoscendi cupiditas (Begierde Unbekanntes kennen zu lernen). - nova noscendi studium (Eifer Neues kennen zu lernen). - audiendi cupiditas (Hörbegierde). - discendi cupiditas od. studium (Lernbegierde). - veri videndi od. veri reperiendi cupiditas (Begierde die Wahrheit aufzufinden, Durst nach Wahrheit). - scire cupientes (die Wißbegierigen in einem bestimmten Fall).

wißbegierig, *cognitionis et scientiae cupidus (im Allg.). - *audiendi cupidus (Hörbegierig). - discendi cupidus od. studiosus. propensus ad discendum (Lernbegierig). - scire od. audire cupiens (der in einem bestimmten Fall zu wissen, zu hören wünscht). - w. seyn, *discendi studio od. audiendi cupiditate incensum esse; scire od. audire cupere (in einem bestimmten Fall): der Mensch ist von Natur w., natura ingenuit homini cognitionis et scientiae amorem: wir sind Alle w., omnes trahimur ad cognitionis et scientiae cupiditatem.

wissen, scire (in allen Beziehungen des deutschen Wortes, wo es = Kenntniß haben, = bekommen, also auch = verstehen, erfahren). - novisse od. nosse (kennen gelernt haben). - alcijs rei scientiam habere. alqd cognitum habere (Kenntniß od. Wissenschaft von etwas haben). - non nescire. non ignorare. alcijs rei non ignarum esse (in einer Sache nicht unerfahren seyn). - didicisse (gelernt haben). - callere (durch lange Beschäftigung damit sich auf etw. verstehen). - habere (haben = wissen od. = mündlich od. brieflich).

z. erfahren haben, zB. habes consilia mea). - me non fugit od. non praeterit alqd (es entgeht mir etwas nicht; vermeide alqd me non latet). - tenere. intelligere (inne haben, einsehen). - noscere. cognoscere (erfahren). - videre (mit dem Geiste sehen). - ich weiß nicht, nescio; non od. haud scio; ignoro; me fugit; me praeterit: indem sie nicht wußten, daß der Dictator angekommen war, ignari venisse dictatorem: ich weiß nicht, wohin ich mich wenden soll, nescio, quo me convertam: ich weiß nicht, was ich sagen soll, nescio od. non habeo od. nihil habeo, quid dicam: ich weiß gar nichts zu schreiben, plane non habeo, quid scribam: ich weiß nicht, was ich thun soll, nescio, quid mihi agendum sit; incertus sum, quid faciam: als man durchaus nicht wußte, was zu thun sei, quum omnia consilia frigerent: wenn du vor Ueberraschung nicht weißt, was zu thun sei, si tua re subita consilia torpent: ich weiß nicht, welchen Entschluß ich fassen soll, incertus sum od. in incerto habeo, quidnam consilii capiam: du weißt nicht, was du willst, quid velis, nescis: ich weiß nicht wer, nescio quis: ich laß, ich weiß nicht was, legi nescio quid: ich weiß nicht, ob nicht z. (als bescheidene Behauptung), haud scio an etc.; nescio an etc. (zB. ich weiß nicht, ob nicht dieser Weg der kürzere ist, haud scio an od. nescio an haec via brevior sit). - er wußte nicht recht, ob er . . . oder ob er z., dubitavit, utrum . . . an etc.: man wußte nicht recht, sollte man sie in die Stadt lassen, oder nicht, de iis dubitatum est admitterentur in urbem nec ne. - wisse, du mußt wissen, scito; scias; sic scito od. habeto: wisse nur so viel, habeto tantum: du mußt wissen, daß z., scire licet mit folg. Acc. u. Infinit.: ihr möget demnach wissen, wisset daher, proinde sciatis licet: weißt du (nicht)? weißt du wohl? scin? scisne? nostin? videsne? (dieses bef. bei durch Fragen eingeführten Beispielen, zB. Cic. de sen. 10, 31: videtisne, ut apud Homerum saepissime Nestor de virtutibus suis praedicet? Vgl. Senffert's Schol. Lat. 1. §. 79). - ich weiß wohl, bene, probe scio; haud ignoro; haud ignarus sum: wohl weiß ich, daß z., non dubito mit folg. Acc. u. Infinit.: ich weiß schon (als Antwort), scio. teneo. in memoria habeo (im Allg.); dictum puta (wenn man eines Andern Gedanken errathend ihn nicht ausreden läßt). - so viel ich weiß (meines Wissens), quod scio; quantum scio; quod sciam. - **gewiß wissen**, certo u. certe scire (beide sind richtig, nur mit dem Unterj., daß certo, gewiß, die Gewißheit der Ueberzeugung des Erkennenden, certe, zuverlässig, sicherlich, die Gewißheit der erkannten Sache bezeichnet); pro certo scire; certum habere; pro certo habere; exploratum od. cognitum habere; certum est mihi alqd u. de alqa re; exploratum od. notum exploratumque mihi est alqd u. de alqa re; cognitum compertumque mihi est alqd; certis auctoribus comperisse (durch sichere Gewährsmänner erfahren haben). - nicht gewiß w., certum nescire. - er sagte (vor Gericht), daß er nichts wisse, negavit se quidquam comperisse. - als wenn ich mehr wußte, als er, quasi quidquam sciam quod iste nesciat. - das weiß keiner besser als ich, id nulli magis gnarum (est) quam mihi. - ich weiß recht wohl, was ich sage, intelligo quid loquar: ich weiß (recht gut), was ich hierauf zu antworten habe, certum est, quod respondeam. - ich weiß besser als ihr, was dem Staate frommt, plus ego quam vos quid rei publicae expediat, intelligo: ich weiß (ich erinnere mich) nicht mehr, non amplius memini; non amplius scio. - **um etwas wissen**, alejs rei u. de alqa re conscium esse. - **von etwas wissen**,

scire de alqa re. - **von Jmd. wissen**, a) was ihn betrifft: de alqo scire; auch durch videre (bei Anführung von Beispielen, zB. wie wir es zum Beispiel vom Alexander wissen, der z., ut Alexandrum regem videmus, qui etc., Cic. Tusc. 4, 37, 79): ein Mensch, von dem man nicht weiß, wer er ist, homo conditionis incertae. β) durch ihn erfahren: ex od. de alqo scire. alqo comperisse (von Jmd. in Erfahrung gebracht haben); ex alqo audivisse (von Jmd. gehört haben), zB. von mir soll es Niemand wissen, ex me nemo sciet. γ) Nachricht über Jmd. haben: de alqo audivisse. - er läßt nichts von sich wissen, nihil de eo auditur; literas non scribit (er schreibt nicht). - **von etw. nichts wissen**, alqd ignorare; alejs rei ignarum esse; verb. (gar nichts) alejs rei rudem ignarumque esse. - **von Jmd. nichts wissen**, alqm ignorare (zB. haec gens deum ignorat). - **von etwas nichts wissen wollen**, abnuere od. recusare alqd od. de alqa re (etw. nicht eingehen wollen); contemnere (nicht beachten, gleichgültig hinwegsehen über z., zB. Adherbalis dicta); alqd spernere od. aspernari od. respuere od. repudiare (etwas verschmähen); abhorrere ab alqa re (einer Sache abgeneigt sein): davon will ich nichts wissen (= das gebe ich nicht zu), non od. nil audio (Cic. Verr. 3, 34, 79. Ter. Andr. 5, 2, 22 [863]). - **von Jmd. nichts wissen wollen**, alejs aditum sermonemque defugere (Jmds. Umgang meiden); alqm non agnoscere (Jmd. nicht als den Seinigen anerkennen, zB. ein Kind); alqm aspernari od. repudiare od. respuere, verb. aspernari et respuere (Jmd. verschmähen). - **Jmdm. etwas zu wissen thun**, etwas **wissen lassen**, alqm certiore facere alejs rei od. de alqa re; alqd alci indicare od. significare; facere, ut alqs sciat alqd: thu' mir zu wissen, fac me certiore; fac, ut sciam: ich muß dir das zu wissen thun, illud te scire volo: dies habe ich dir zu wissen thun wollen, id te scire volui: laß mich deine Meinung wissen, fac intelligam, tu quid de hac re sentias: zu wissen sei Jedermann, omnes sciant, quorum interest. - **wissen wollen**, = **mögen, zu wissen wünschen**, a) zu erfahren wünschen: volo od. cupio od. concupisco scire; volo od. cupio discere (ich möchte lernen); volo od. cupio videre (ich möchte sehen); volo od. cupio audire (ich möchte hören); miror (bei Fragen, deren Beantwortung Bewunderung erregen würde, wie *Ἐρωτάζω*, s. Nep. Eum. 11, 3: se mirari, quā re etc.; vgl. Ter. Andr. 4, 4, 11 [750]: miror unde sit): ich möchte gern wissen, velim scire. β) nach etwas fragen, forschen: sciscitari; quaerere. γ) thun, als ob man wisse, zB. er will Alles wissen, *simulat se omnia scire. δ) wollen, daß etwas unfehlbar geschehe: velle mit folg. Acc. u. Infinit. des Perfecti passivi (weil dem wollenden Subject auch die zukünftige Handlung im Geiste als schon vollendet erscheint), zB. sie wollten Corinth zerstört wissen, Corinthum extinctam esse voluerunt: ich will den Mann Ehren halber genannt wissen, hominem honoris causā nominatum volo. - zu wissen bekommen, audire (hören); accipere (vernehmen); comperire (erfahren); discere (lernen). - wer weiß? quis scit? (eig.); fortasse (vielleicht). - Gott weiß od. weiß Gott welcher z., nescio qui. - er denkt wer weiß was zu haben, *permultum (sehr vieles) od. rem magnam (eine wichtige Sache) se possidere credit. - er weiß Geld bei mir, *scit me habere pecuniam: er weiß mich glücklich, me felicem esse scit. - sich viel wissen mit etwas, jactare alqd (etw. immer im Munde führen); gloriari alqa re (sich einer Sache rühmen). - ich weiß weder aus noch ein, nihil constat quod agam. in-

certus sum quid faciam (ich bin ungewiß, was ich thun soll); in incerto habeo od. incertus sum, quidnam consilii capiam (ich bin ungewiß, welchen Entschluß ich fassen soll); lupum auribus teneo (sprüchw., wenn Jmd. in vielfachen Gefahren schwebt, u. indem er von der einen sich zu befreien sucht, in die andere geräth, Suet. Tib. 25); plurimis od. maximis occupationibus distineor. multarum rerum varietas me destringit (ich werde von vielen Geschäften in Anspruch genommen): Andere wissen doch, wo aus oder ein, ich nicht, habet aliorum ratio exitum, mea nullum.

WISSEN Außerdem merke man noch: a) Ist „wissen“ = „können“, so wird es übersetzt: α) durch scire (die Kenntniß haben, worin erfahren seyn), β) etwas zu gebrauchen wissen, alqd tractare et uti scire: die Freiheit weder zu verachten noch zu gebrauchen wissen, libertatam nec spernere nec habere scire. — Ebenso: „nicht wissen“, nescire, β) er weiß nicht zu zürnen, irasci nescit. — β) durch habere (die Mittel haben, in dem Falle seyn), β) er weiß sich nicht zu vertheidigen, non habet, quemadmodum se defendat: du weißt nicht anzugeben, wie du die Statuen gekauft hast, non habes, quomodo emeris statuas: ich weiß Einen zu nennen (anzuführen), der ic., habeo dicere, qui etc.: das wußte ich etwa über das Wesen der Götter zu sagen, haec fere dicere habui de natura deorum. — γ) durch posse (im Stande seyn), β) Einer in diesem Staate, wenigstens weiß ich nur diesen anzuführen, unus in hac civitate, quem quidem ego possum dicere (s. Cic. Sest. 67, 104). — δ) durch das bloße Tempus des dabeistehenden Verbi, wenn weder von einer wirklichen Kenntniß, noch davon, daß man die Mittel dazu habe, die Rede ist (wo scire etc. ganz unlatin. wäre), β) er weiß sich in sein Unglück zu schicken, rem adversam aequo animo fert: ich weiß mich nicht zu erinnern, non memini: er wußte es dahin zu bringen, daß ic., perfecit, ut etc.: er wußte seine Würde gut zu behaupten, auctoritatem suam bene tuebatur: ich bedarf des Trostes nicht; ich weiß mich selbst zu trösten, non ego medicina; me ipse consolor: ich werde mich mit Wenigem zu begnügen wissen, parvo contentus ero. — b) in der Verbindung „was das betrifft . . . so wisse“, wird „so wisse“ nicht übersetzt, s. Cic. ad fam. 1, 7, 2: quod scire vis, quā quisque in te fide sit et voluntate, difficile dictu est de singulis, so wisse, daß es schwierig ist ic. — Ebenso nach Absichtssätzen wie: „damit dir nicht unbekannt bleibt . . . so wisse ic.“, s. Cic. de nat. deor. 1, 7, 17: sed ut hic qui intervenit ne ignoret quae res agatur: de natura agebamus deorum, so wisse er, wir verhandelsten über ic.

Wissen, das, scientia. — notitia (die Kenntniß, Kunde). — cognitio (das Kennenlernen, die Erkenntniß). — die Gegenstände des W., eae res, quae sciuntur. — unser W. ist Stückwerk, certo sciri nihil potest: mit meinem W., me sciente: ohne mein W., me inscio od. insciente; imprudentiā lapsus (β) si quid fecerim imprudentiā lapsus, wenn ich ohne mein W. gefehlt habe): ohne mein W. und Willen, me inscio et invito: mit W. u. Willen, sciens ac prudens; volens; volens sciensque: aber ob dies mit W. u. Willen der Verfasser geschehen sei, weiß ich nicht, sed an hoc auctores voluerint, nescio: mit bestem W. u. Gewissen, optimā fide; ex animi sententia: meines Wissens, quod scio; quod sciam: es gelangt etwas zu Jmds. W., notum fit alci alqd; alqs certior fit alcs rei od. de alqa re (es befohnt Jmd. Nachricht von etwas): sein W. zu bereichern suchen, alqd percipere studere.

Wissenschaft, scientia. notitia. cognitio (subjectiv, das Wissen, die Kenntniß, Erkenntniß). — ratio (objectiv, wissenschaftliches System, wissenschaftliches Verfahren ic., s. Cic. de or. 3, 6, 21; fin. 5, 21, 58. Vgl. Käfelsb. Stil. S. 170 f.). — ars (objectiv, die Kunst in der höchsten Steigerung des Begriffs = die Wissenschaft). — doctrina. disciplina (objectiv, Zweig des Wissens, Discipulin). — die Wissenschaften, doctrinae; disciplinae; disciplinae studia, orum, n.; literae; literarum studia, orum, n. — schöne Wissenschaften, liberales doctrinae atque ingenuae; liberales disciplinae; liberalissima studia atque artes; ingenua studia atque artes; artes elegantes et ingenuae; artes honestae: die höhern Wissenschaften, studia altiora. — etwas in die Form einer Wissenschaft bringen, alqd arte concludere; alqd ad artem et praecepta revocare. — eine Kenntniß hat die Form einer Wissenschaft angenommen, disciplina in artis perpetuis praeceptis ordinatae modum venit: anfangen eine W. zu studieren, disciplinae studium ingredi: eine W. erlernen, doctrinā (od. disciplinā) imbui od. erudiri: sich den Wissenschaften widmen, literis se tradere od. se dedere; literarum studio se dedere; animum ad studia referre: sich den höhern Wissenschaften u. Künsten widmen, altioribus studiis artibusque se dedere.

wissenschaftlich, qui, quae, quod in artibus versatur (was die Wissenschaften zum Gegenstande hat). — od. durch den Genit. scientiae od. artis od. artium od. liberalium artium od. literarum od. doctrinae od. disciplinarum od. studiorum (s. „Wissenschaft“ über die Subst.). — w. Gegenstände, res, quae in artibus versantur: w. Forschung, scientiae pervestigatio: w. Grundsätze, artis praecepta: w. Kenntniße, literarum scientia; disciplinarum scientiae: tiefere w. Kenntniß der Literatur, subtilior cognitio ac ratio literarum: w. Beschäftigung, tractatio literarum; literarum od. doctrinae studium (β) eifrige, plurimum): w. Thätigkeit, studiorum agitatio; scribendi studium (als Schriftstellerei): w. Muße, otium literatum: w. Bücher, libri liberalium artium: w. Denkmäler, monumenta literarum: w. Unterhaltung, sermo de artium studiis atque doctrinae habitus: w. und schulmäßiges Verfahren, ratio ac disciplina: w. Bildung, eruditio (allgemeine); doctrina (streng wissenschaftliche; vgl. „Bildung no. II, 2“): es giebt Jmd. ein Streben nach w. Bildung kund, in alqo est studium doctrinae (v. Mehreren in iis sunt studia doctrinae): w. gebildet, literis eruditus; doctrinā excultus; omnibus literis od. doctrinis eruditus: w. bilden, literis erudire: zu w. Zwecken eine Seereise machen, studii causā navigare: der w. Darlegung wegen Fröhlichkeit von Freude unterscheiden, docendi causā a gaudio laetitiam distinguere: w. ordnen, arte concludere; ad artem et praecepta revocare: w. verfahren, viā ac ratione procedere: w. bearbeiten, literis persequi.

Wissenschaftlichkeit, studium doctrinae (β) in alqo est). [scendus.]

wissenswürdig, cognitione dignus; **cognowissenschaftlich**, s. absichtlich. — nicht w., s. absichtlos.

Wismuth, *vismutum (L.).

wittern, I) v. intr. donnern: tonare. — II) v. tr. riechen, A) eig.: odorari; olfacere. — B) uneig.: sentire (merken). — praesagire (im Voraus ahnen).

Witterung, I) Beschaffenheit der Luft, s. Wetter no. I. — II) Geruch, nach welchem man etwas aufspürt: odoratus. — vestigium (Spur). — der W. nachgehen, vestigium sequi: ein Hund, der eine gute W. hat, canis sagax.

Witterungskunde, *meteorologia (μετεωρο-

λογία). - **Witterungsfundiger**, *meteorologus (μετεωρολόγος).

Witterungsverhältnisse, die wechselnden, tempestatum moderatio et conversio.

Witterungsveränderung, mutatio caeli.

Witterungszeichen, die, tempestatis serenitatisque signa (n. pl.).

Wittwe, vidua. - die W. Jmbs., viduata morte alcjs (zB. Agrippina viduata morte Domitii); quae alcjs ante matrimonium experta est (zB. Jmbs. W. heirathen, ducere uxorem, quae alcjs ante matrimonium experta est): zur Wittwe werden, viduam fieri; in viduitate relinqui (als Wittwe zurückbleiben); maritum amittere (den Gatten verlieren): zur Wittwe gemorden, viduata (zB. durch Jmbs. Tod, alcjs morte): W. bleiben, se abstinere a secundis nuptiis: sie ist schon lange W., jam diu sine marito vixit.

Wittwencasse, *aerarium, ex quo viduis annua praebentur.

Wittwengehalt, s. Wittwengeld no. II.

Wittwengeld, I) Geld einer Wittwe: pecunia viduae. - Wittwengelder, pecuniae viduarum. - II) Jahrgehalt einer Wittwe: *annua, quae viduae praebentur. - Jm dm. einen W. aussetzen, *alci redditum annuum assignare.

Wittwenjahr, annus viduitatis (s. Apul. de mag. 69, wo tot anni viduitatis). - annus vidualis (Inscr.).

Wittwenkleidung, vidualis vestis.

Wittwensitz, *domus ad requiescendum aetatis otio viduae data.

Wittwenstand, viduitas. [nata.

Wittwensteuer, *collatio viduis alendis desti-

Wittwer, viduus. - zum W. werden, viduum fieri; uxorem amittere: W. bleiben, novum matrimonium non inire.

Witz, ingenii acumen, auch bl. acumen (die Eigenschaft des Geistes, in den Kern der Dinge einzudringen u. verborgene Aehnlichkeiten aufzufinden, s. Cic. Brut. 67, 236). - dicacitas (die Schnelligkeit zu Witzfunken, welche in der Fertigkeit, kurze, durch Witz überraschende Antworten, Anspielungen u. beißende Ausfälle gleich in Bereitschaft zu haben, besteht). - lepos (die Artigkeit, die mit feinem Geschmack bei der Unterhaltung feinen ausgesuchten Witz gefällig einzukleiden und passend anzubringen weiß). - festivitas (die heitere Laune, der Humor). - facetiae (feine, launige, witzig-drollige Einfälle in Reden u. Handlungen); verb. lepos facetiaequae; facetiarum lepos. - sal, auch im Plur. sales (das Feine, Pikante, Beißende im Scherzen, im Witz, feiner Spott); verb. sal et facetiae. - facete dictum (ein launiger Einfall, im Plur. auch bl. dicta). - brevis et commode dictum (ein kurzer u. treffender Einfall, Bonmot; beide gew. im Plur.). - dicerium (ein drolliger, kurzer u. scharfsinniger Einfall, pikanter Witz). - feiner W., sal urbanus: geistreiche Witz, belle et literate dicta: schale Witz, facetiae scurriles: beißende Witz, facetiae acerbae; sales acerbis: ein gesuchter W., arcessitum dictum. - feinen W. spielen lassen, ingenium venditare: Witz auf Jmd. machen, dicta od. dicteria dicere in alqm: einen W. aus etw. machen, alqd transferre ad sales: nicht ohne W., haud infacetus (Adv. haud infacete od. haud irridicule, zB. sich ausdrücken, dicere).

Witzbold, dicax (der durch schnell treffenden Witz u. Satire Ueberraschende). - scurra (der Lustigmacher, der sich unter dem Namen Hausfreund ic. in den Häusern der Reichen einfand). - ein bekannter W., sale urbano notus scurra.

Witzlei, quasi dicax argutia (witzige Spitzfindigkeit. Gell. 12, 2. §. 1). - dicteria, orum, n. (pikante Witz). - die Witzleien Uebelwollender, voculae malevolorum.

witzeln, dicta od. dicteria dicere, gegen Jmd., in alqm. - **Witzeln**, das, dicacitas.

witzig, dicax (durch schnell treffenden Witz und Satire überraschend, sprudelnd von Witz). - facetus non infacetus (launig, launig witzig, durch muntere scherzhafte Laune u. drollige Einfälle unterhaltend). - salsus (geistvoll, pikant, auch beißend, sarkastisch). - urbanus (der gefälliges Betragen und angenehmen Witz im geselligen Leben hat, u. was von solchem zeugt). - w. Rede, sermo facetus (witziges Gespräch); facetiae (witzig-drollige Einfälle; vgl. „Einfall“). - Adv. facete od. haud infacete; haud irridicule (späßig; alle zB. sich ausdrücken, dicere).

witzigen, Jmd., alqm docere (zB. das Unglück hat ihn gewitzigt, calamitate doctus est: durch Alter u. Erfahrung gewitzigt, et aetate et usu doctus).

Witzigung, documentum (warnendes Beispiel). - zur W. dienen, documento esse.

Witzling, s. Witzbold.

Witzwort, facete dictum (launiger Art; im Plur. auch bl. dicta). - dicerium (pikanter Art).

wo, I) als Fragepartikel: ubi? ubinam? quo loco? quo loci? (dieses meist in indirecter Frage, zB. er wisse nicht, wo er sei, se nescire, quo loci esset). - wo in aller Welt? ubi gentium? ubi terrarum? - II) als relative Partikel: ubi; quā. - Oft ist es durch qui, quae, quod auszudrücken, zB. das Haus, wo ich geboren bin, domus, in qua natus sum: in allen Zugängen, wo man sich nähern konnte, ad omnes aditus, quā adiri poterat. - wo auch, wo nur, quā modo (auf welchem Wege od. Punkte nur, bedingend, zB. quā modo praeirent duces); quāquā (an welchem Ort nur, zB. incedit: od. iret); quacumque in parte (auf welchem Theile nur, zB. ipse, quacumque in parte premi ac laborare senserat suos, impigre ferebat opem); ubivis (wo man nur immer will, an jedem beliebigen Orte); ubinibi (wo nur immer, an welchem Orte es nur immer sei, wenn man auf eine bestimmte Ortsbezeichnung verzichtet); ubicumque (wo nur immer, an allen u. jeden Orten, die es geben mag). - irgendwo, alicubi (an irgend einem Orte, wenn man keinen bestimmten Ort nennen will); usquam (an einem beliebigen Orte, gleichviel welchem); usquam (an allen u. jeden Orten, die es geben mag). - III) als Bedingungspartikel: si (vgl. übh. „wenn“). - wo aber, si autem; wo nicht, nisi. si non (s. „wenn“ den Unterschied); sin minus. sin secus (wo aber nicht): wo nicht . . . ja, s. sonst no. I: wo mir recht ist, si recte memini: wo ich nicht irre, nisi fallor.

wobei, apud od. ad quem, quam, quod (örtlich). - in quo. in qua re. in quibus. in quibus rebus. ubi (sächlich, zB. wobei noch dies zu erinnern ist, ubi hoc monendum est). - Zum. wird es durch quum ausgedrückt, zB. wobei er sagte, quum diceret (Cic. ad Att. 2, 22, 2): wobei er nichts Merkwürdiges übergang, nihil quum insigne praetermitteret (Cic. or. 34, 120).

Woche, I) eig., Zeitabschnitt von sieben Tagen: hebdomas (bei den Alten ein bestimmter Zeitabschnitt von sieben Tagen, wo etwas vorgeht, zB. in der Krankheit die Krisis; aber von den besten Neuern für unser „Woche“ gebraucht; rein lat. [aber erst Cod. Theod. 15, 5, 5] septimana). - von W. zu W., *per singulas hebdomades. - Die Alten zählten nach Tagen u. Monaten u. sagten für: eine Woche, septem dies: zwei Wochen, quindecim dies:

alle Wochen, octavo quoque die (an jedem achten Tage); transactis octonis diebus (nachdem allemal acht Tage vorüber sind): eine W. um die andere, septenis diebus totidem intermissis. — II) uneig.: a) die Wochen od. sechs Wochen, d. h. die Zeit während u. nach der Entbindung: *sex hebdomades puerperii. — Ist es üblich. = Wochenbette, s. Kindbette. — b) Werkstage: dies profesti (Gsg. dies fasti). — dies negotiosi (Gsg. dies sacri).

Wochenarbeit, opus quotidianum.

Wochenbesuch, *salutatio puerperae. — einen W. machen, puerperam videre od. visere (s. Gell. 12, 1. §. 2: eamus puerperam visum).

Wochenbette, s. Kindbette.

Wochenfieber, *febris puerperarum.

Wochenkleid, s. Alltagsgewand.

Wochenlohn, *merces, quae in singulas hebdomades habetur.

Wochenmarkt, nundinae.

Wochenstube, *cubiculum puerperae.

Wochentag, s. Werktag.

wöchentlich, durch Umschr., zB. wöch. Lohn, *merces, quae in singulas hebdomades habetur: w. Gottesdienst, *sacra, quae octonis diebus transactis habentur. — Adv. *singulis hebdomadibus (in den einzelnen Wochen). — octavo quoque die (allemal am achten Tage). — transactis octonis diebus (allemal nach acht Tagen). — *in singulas hebdomades (auf jede Woche).

Wochenzimmer, s. Wochenstube.

Wöchnerin, puerpera. — Umschr. mulier recens a partu; mulier puerum enixa.

wodurch, I) als Fragepartikel: quā re? (durch welche Sache?). — quā ratione? quā viā? (auf welche Weise? auf welchem Wege?). — quo pacto? (durch welche Bedingung? unter welchen Umständen?). — II) als relative Partikel: a) zur Angabe des Orts: per quem; per quam; per quos etc. — der Ort, wodurch ich kam, *locus, per quem profectus sum. — b) zur Angabe des Mittels: quo; quā; quibus; per quem, quam, quod etc.

wofern, s. wenn no. II.

wofür, I) als Fragepartikel: pro quam re? — wofür hältst du dies? quidnam hoc esse credis? — wofür hältst du mich? quis od. qualis tibi videor? — wofür würdest du mich halten müssen, wenn ich zc.? quem tu me hominem putares, si etc.? — II) als relative Partikel: pro quo; pro qua; pro quibus. — er ist nicht der, wofür du ihn hältst, non est is, qui tibi esse videtur.

Woge, s. Welle no. I.

wogegen, I) als Fragepartikel: pro quam re? — II) als relative Partikel: pro quo; pro qua; pro quibus.

wogen, fluctuare (eig. u. bildl., zB. seges fluctuans: u. segetes fluctuant). — undare (eig., Wellen werfen). — das wogende Meer, mare turbaum. — Bildl., die wogende Volksmenge, unda fluctuans: die wogenden Volksversammlungen, undae contionum (von leichten Bewegungen, summender Unruhe der Versammlungen); fluctus contionum (wildempörte Versammlungen).

Wegen, das, fluctus. — das W. der Flammen, flammaram volumina (n. pl.).

woher, I) als Fragepartikel: a) von dem Orte: unde? — ex quo loco? (aus od. von welchem Orte?). — unde venis? (woher kommst du?). — woher kommst du und wohin willst du? unde venis et quo tendis? — woher des Landes? cujus es? od. unde domo? unde gentium?: als er gefragt wurde, woher er sei? quum interrogaretur, cujatem se esse di-

ceret. — b) von wem, wodurch zc? unde? — a od. ex quo homine? (von wem?). — ex qua re? (wodurch?). — woher hast du dies? a quo hoc accepisti? (im Allg.); unde datum hoc sumis? (woher geben nimmst du das? Pers. 5, 124); unde petatum hoc in me jadis? (woher nimmst und gibst du mir das? Hor. sat. 1, 4, 79 sq.); unde id scis? (woher weißt du dies?). — woher kommt es, daß zc., unde fit, ut etc. — II) als relative Partikel: a) von dem Orte: unde; a quo loco; ex quo loco. — sie kehrten zurück, woher sie gekommen waren, reversi sunt, unde profecti erant: irgend woher, alicunde: woher nur, unde unde: woher es nur seyn mag, undecumque. — b) von der Ursache: unde. — woher es kommt, daß zc., unde od. ex quo fit, ut etc.; qua ex re fit, ut etc.

wohin, I) in der Frage: quo? quem in locum? quorsum? — quo tendis? (wohin willst du?). — in quam partem? (in welchen Theil des Landes zc.?). — wohin denn? quonam?: wohin soll ich mich wenden? quo me vertam?: wohin ist die Sache gekommen? quem in locum res deducta est? — II) außer der Frage, a) ohne Beziehung auf etwas Vorhergehendes: aliquo (zB. er ist wohin gegangen, aliquo discessit). — wohin in der Welt, quo terrarum; quo gentium: irgend wohin, quoquam (nach irgend einem Ort, wenn man keinen bestimmten nennen will); quopiam (nach jedem beliebigen Ort, gleichviel welchem): wohin nur, quoquo (wohin es nur sei, wenn man keinen bestimmten Ort nennen mag); quocumque, quācumque (wohin nur immer, nach allen u. jeden Orten, die es geben mag); quovis, quolibet (nach jedem beliebigen Ort, welchen? bleibt der Wahl des Andern überlassen): wohin nur in der Welt, quoquo terrarum od. gentium; quovis gentium. — b) mit Beziehung auf das Vorhergehende: quo.

wo hinaus, quo; quorsum; in quam partem. — wo hinaus wird das laufen, quorsum hoc evadet: wir wollen sehen, wo hinaus dies will, videamus, quorsum hoc evadat.

wohl, I) Adv. bene. — recte (gehörig, wie es seyn soll). — sehr wohl, optime; praeclare. — mir ist wohl, ich bin wohl, s. wohlseyn. — ich werde nicht w., leviter aegrotare coepi (ich werde unpäßlich). — lebe wohl! vale!: kehre wohl zurück! fac salvus redeas; fac bellus revertare: es ist mir nicht wohl zu Muth, s. Muth: es sich wohl seyn lassen, animo obsequi (im Allg.); cibo vinoque se largiter invitare (reichlich essen u. trinken); laetitiae et hilaritatis se dare (sich der Freude hingeben, sich lustig machen): will ich wohl od. übel, quid faciam? (was soll ich thun?); sive volo sive non volo (ich mag wollen oder nicht); cogor (ich werde dazu gezwungen): ich erinnere mich sehr wohl, praeclare memini: es ist mir wohl bekannt, non me fugit od. praeterit; non ignoro. — wohl mir! wohl dir! (als Ausruf), o me, o te felicem! — ~~Als~~ Alle übrigen Verbindungen von „wohl“ mit Verbis zc. s. unten in alphabetischer Reihe bes., wie: **wohlachtbar zc.** — II) als Partikel, a) zur Bezeichnung des Einstimmens, des Beifalls: esto! (als Beistimmung). — bene! recte! pulchre! (als Beifallsruf). — bene habet! (als Genehmigung). — ganz wohl! quam maxime! (als Ausruf üblich.); ita est! (in der Antwort): ich kann es ganz w. geschehen lassen, facile patior. — nun wohl! age! recte vero!: ja wohl! optime! — „wohl aber“, durch Wiederholung des Verbi, zB. jener konnte es nicht, wohl aber dieser, ille non potuit, hic potuit. — b) zur Modification einer Frage, wo es oft gar nicht, zuv. durch quaeso (ich bitte, wenn man bescheiden fragt), theils durch tandem (wohl in aller Welt,

wenn man mit Nachdruck fragt u. bestimmt verneinende Antwort verlangt) übersezt wird, zB. ich möchte wohl wissen, scire velim: siehst du wohl? videsne?: kannst du wohl sagen? potesne dicere?: wer sollte wohl glauben? quis credat? quis crediderit?: wer ist wohl ein solcher Thor? quis, quaeso, tam stultus est?: glaubst du wohl? putasne vero?: wer kann wohl glauben? quis tandem credere potest?: ich soll wohl gar singen? mirum ni cantem? — c) zur Bezeichnung der Ungewißheit: nescio an od. haud scio an (ich weiß nicht, ob nicht ic., als bescheidene Behauptung). — fortasse (vielleicht), zB. du irrst wohl, nescio an erras; fortasse erras: daß mag wohl nicht wahr seyn, dubito an verum sit. — Zuw. durch videor m. Rom. u. Infinit., zB. die Freunde werden wohl nicht kommen, amici non venturi videntur. — oder durch ein eingeschobenes ut opinor od. bloßes opinor, credo, arbitror (s. vermuthlich) od. nisi fallor, zB. darin hast du dich wohl versehen, hac in re, nisi fallor, erras: du wirst wohl nicht finden, non puto, invenies. — d) ungefähr: circiter (gegen). — facile (leicht). — es waren ihrer wohl zehn, circiter decem fuerunt: da die Römer wohl die doppelte Anzahl Schiffe hatten, duplici facile numero classem habentibus Romanis. — e) sogar: quin. — f) zwar: quidem.

Wohl, daß, salus (volle Existenz, Heil, Wohl u. Wehe). — incolumitas (Unversehrtheit). — bonum. commodum (der Nutzen, das Beste Jmds. od. einer Sache). — das allgemeine W., omnium salus; communis salus: das W. des Staats, salus publica; auch bl. res publica: das W. der Welt, salus gentium: zum W. gereichen, saluti esse: Jmdm., esse ex re alcjs: Jmds. W. wünschen, alqm salvum esse velle: für Jmds. W. sorgen, saluti alcjs consulere od. servire: Jmds. W. zu befördern suchen, alcjs commodis od. utilitatibus servire; alcjs saluti prospicere: nicht für Jmds. W. sorgen, alcjs saluti deesse: auf das allgemeine W. sehen, bono publico od. communi utilitati servire; rei publicae commodatuari; utilitati publicae studium navare; ad utilitatem publicam omnes labores referre: das allgemeine W. verfehlen, a communi salute aberrare: unser W. (W. und Wehe) steht auf dem Spiele, salus nostra agitur (es handelt sich um unser W. u. Wehe); salus nostra in discrimine versatur (unser W. u. Wehe schwebt in Gefahr): ich theile mit dir W. u. Wehe, omnia mihi tecum sunt consociata: von ihm hing das W. u. Wehe einzelner Menschen u. ganzer Völker ab, hominibus gentibusque fortunam dabat. — zu deinem W.! (beim Zutrinken), bene te! bene tibi (vgl. Zumpt §. 759).

wohlachtbar, honoratissimus.

wohlan, age! age dum! (in der Anrede an Einen u. an Mehrere). — age sis! (an Einen). — agite! agite dum! (an Mehrere).

wohlangebracht, opportunus (zB. opportuno joco elabi).

wohlanständig, s. sichtlich no. II.

Wohlanständigkeit, s. Schicklichkeit no. II.

wohlanf, I) als ermunternder Aufruf: age! age dum! age sis! — agite! agite dum! (an Mehrere). — II) wohl, in der Beziehung: wohlauf seyn, saluum esse; bene od. recte valere: es ist doch Alles bei dir w. (wohl)? s. wohlseyn.

wohlaufnehmen, Jmd., alqm benigne (gütig) od. hospitaliter (gaßfreundlich) excipere. — etwas w., benigne accipere (gütig aufnehmen); benigne audire (gütig anhören); belle ferre (gute Miene zu etwas machen); in bonam partem accipere (gut auslegen): etwas nicht w., moleste od. indigne ferre

(unwillig ettragen); in malam partem accipere (übel auslegen).

wohlausgerüstet, ornatissimus et paratissimus omnibus rebus (im Allg.). — ornatissimus omni genere armorum (in Bezug auf Waffen, zB. naves).

wohlausrichten, etwas, alqd bene od. ex sententia gerere.

wohlaussehen, plenum et speciosum et coloratum esse (voll u. von gesunder Farbe seyn). — er sieht wohler aus, plenior et speciosior et coloratior factus est.

wohlbedacht, satis consideratus.

wohlbedächtig, consideratus (bedächtlich). — cautus (behutsam). — circumspectus (umsichtig, besonnen; alle drei v. Pers. u. Dingen). — providus. prudens (vorsichtig, klug, von Pers.). — Adv. considerate; caute; circumspicere; provide; prudenter. — w. handeln, circumspicere agere: w. reden, verba moderari. circumspicere (Umsicht).

Wohlbedächtigkeit, cautio (Behutsamkeit).

wohlbefinden, sich, bene od. recte valere; bene od. belle se habere (vgl. „wohlgehen“): ich befinde mich wieder wohler, mihi melius factum est. — ich befinde mich bei etwas wohl, alqd mihi salubre est (eig., etwas, zB. eine Speise, ist mir zuträglich); alqā re mihi consului (uneig., es ist mir etwas nützlich, heilsam); alqd mihi quaestuosum est. quaestum facio ex alqa re (ich stehe mich gut bei etwas): ich befinde mich wohl bei deinem Rathe, tuis consiliis paruisse optimum mihi fuit. — sich nicht w., male od. graviter se habere; incommoda valetudine esse: sich nicht recht w., minus belle od. minus commode se habere.

Wohlbefinden, daß, salus (im Allg., Sicherheit der Existenz). — bona valetudo (gute Gesundheit).

wohlbegründet, justus (zB. causa: u. timor).

Wohlbehagen, daß, s. Wohlgefallen.

wohlbehalten, salvus (wohlbehalten in Bezug auf Existenz). — incolumis (unversehrt, ohne an dem vorübergehenden guten u. vollkommenen Zustande etwas gelitten zu haben). — sospes (durch göttlichen Beistand der Gefahr entronnen).

Wohlbehaltenheit, salus (volle Existenz). — incolumitas (Unversehrtheit).

wohlbekannt, bene notus (gehörig bekannt). — omnibus notus (Allen bekannt). — notus atque apud omnes pervagatus (allbekannt u. weitverbreitet, von Geschichten ic.). — es ist mir Jmd. od. etwas w., bene novi alqm od. alqd (ich kenne Jmd. recht gut, bin von etwas recht wohl unterrichtet): es ist mir w., daß ic., me non fugit od. me non praeterit od. non ignoro m. folg. Acc. u. Infinit.

wohlbekommen; zB. wohl bekomme es dir! laß dir es wohlbekommen! bene vertat tibi! salutem tibi imprecor! salvere te jubeo!

wohlbeleibt, corpore amplo. — pinguis (fett, feist, Ggß. macer). — opimus (strotzend von Nahrungssäften, dick u. fett, Ggß. gracilis). — obesus (wohlgenährt, Ggß. gracilis u. [v. Thieren] strigosus). — w. seyn, corpore esse amplo od. obeso: w. werden, corpus facere; pinguescere: gern w. werden wollen, corpus angere velle.

Wohlbeleibtheit, corpus amplum. — obesitas (Wohlgenährtheit). — habitus corporis opimus (dicke u. fette Leibesbeschaffenheit, alle im Ggß. von gracilitas).

wohlbemannt, instructus (zB. classis).

wohlberedt, perfacundus (Justin. 22, 1, 9). — pereloquens (sehr wohlredend). — w. seyn, dicendo valere; multum valere eloquentia.

wohlbesetzte Tafel, eine, mensa epulis exstructa.

wohlbetagt, senex. Vgl. „hochbejahrt“.

wohlbewaffnet, armatissimus. — ornatissimus
omni genere armorum (3B. naves).

wohlbewandert, multum versatus in alqa re
(sich sehr viel beschäftigt habend in etwas). — alejs
rei peritissimus (in einer Sache sehr erfahren). —
uon ignarus alejs rei (einer Sache nicht unfundig).
— perfectus in alqa re (vollkommen in einer Kunst,
Wissenschaft). — w. seyn in etwas, auch (außer den
obigen Ausdrücken mit esse) durch callere alqd
(durch lange Beschäftigung od. Uebung Kenntniß von
od. in etwas haben).

Wohldienerei, ambitio.

wohldienertsch, ambitiosus. — *Adv.* ambitiose.

wohledel, **wohledelgeboren**, als Titel, *prae-
nobilissimus.

wohlehrwürdig, *plurimum reverendus.

wohlerfahren, f. wohlbewandert.

Wohlergehen, das, f. Wohlfeyn, das.

wohlerwogen, cogitatus (3B. ratio [Plan] sa-
pientis hominis).

wohlerzogen, bene od. ingenue od. liberaliter
educatus. — bene moratus (gut gefittet).

Wohlfahrt, f. Wohl.

wohlfeil, vilis (Ggsk. carus). — parvi od. non
magni pretii, qui, quae, quod non magno stat pre-
tio (gering von Preis). — non magno parabilis (um
ein Geringes zu haben). — parvo pretio od. parvo
aere emptus (um geringen Preis gekauft). — sehr w.,
vilissimus; qui, quae, quod vilissimo stat pretio.
— w. Zeiten, vilitas (Ggsk. caritas); vilitas annonae
(in Bezug auf das Getreide, Ggsk. caritas annonae):
w. seyn, parvi pretii esse; parvo pretio venire; non
magno stare pretio; sehr w. seyn, vilissime od. vi-
lissimo venire pretio (sehr w. verkauft werden); vi-
lissimo pretio emptum esse (sehr w. gekauft seyn);
vilissimo stare pretio (einen sehr geringen Preis
kosten): das Getreide ist w., annonae vilitas est. —
Adv. parvo pretio. parvo aere (um geringen Preis,
3B. emere, vendere). — parvo sumptu (mit geringen
Kosten). — bene (gut, Compar. melius besser = wohl-
feiler, 3B. emere, vendere). — wohlfeiler, minoris
(Ggsk. pluris [theuerer], 3B. emere, vendere). — sehr
w., vilissime; vilissimo pretio: so w. als möglich,
quam minimo pretio (3B. emere).

Wohlfeilheit, vilitas. — W. im Verkaufen, vi-
litas in vendenda alqa re.

wohlgeartet, bene moratus.

wohlgebaut, bene aedificatus (von Gebäuden).
— bene figuratus (von angemessenem Gliederbau, von
Personen). — formosus (durch seine äußere Gestalt
Wohlgefallen erregend, von Personen u. deren Kör-
per). — w. seyn, pulchrā esse formā.

wohlgebildet, I) dem Körper nach, f. wohlge-
baut. — II) den Sitten nach: bene moratus.

wohlgeboren, als Titel, *illustris.

wohlgefällig, gratus (lieb, angenehm). — acce-
ptus (willkommen); verb. gratus acceptusque. — ju-
cundus (herzerfreuend). — w. etwas wahrnehmen,
*non sine voluptate od. non sine approbatione
intelligere.

wohlgefallen, gratum acceptumque esse (an-
genehm u. willkommen seyn, 3B. von einem Geschenk).
— jucundum esse (herzerfreuend seyn). — placere.
arridere (gefallen, arr. in der Prosa b. Cic. ad Att.
13, 21, 3, Ggsk. displicere). — probari (Billigung
finden).

Wohlgefallen, das, voluptas. — mit W., volu-
ptate; lubenter (gern): sein W. an etwas haben,
finden, voluptatem capere ex alqa re (Bergnügen
haben an etwas); delectari alqā re od. me delectat

alqd (sich von etw. angezogen fühlen, an etw. er-
göhen); gaudere alqā re (sich an etw. erfreuen);
alqd probare (einer Sache seine Billigung nicht ver-
sagen, sie genehm finden): sein W. an Jmd. haben, fin-
den, alqs me delectat: kein W. an etwas finden,
alqd mihi ingratum est (etw. ist mir unangenehm)
od. displicet (mißfällt mir): nach seinem W., ad ar-
bitrium suum; ad libidinem: nach seinem W. etwas
thun, suo arbitratu alqd facere.

wohlgefällig, blandus. — *Adv.* blande.

wohlgeformt, teres (von Gliedern).

wohlgefüttert, f. wohlgenährt.

wohlgehen, Jmdm., bene esse alic. — es geht
mir wohl, bene est mihi (ich bin glücklich); recte
vivo (ich lebe glücklich, Ggsk. male vivo, f. Obbarius
zu Hor. ep. 1, 6, 29); bene od. recte od. commode
valeo. valeo et salvus sum. salvus sum recte (ich
bin ganz gesund u. wohlbehalten): es geht Niemand
allzu wohl, nemini nimium bene est: der Mutter
geht es wohl, apud matrem recte est: ging es ihm
immer wohl? bene usque valet? das Vaterland
ist überall, wo es einem wohl geht, patria est ubi-
cumque bene est (Pacuv. b. Cic. Tusc. 5, 37, 108).

wohlgekleidet, bene vestitus.

wohlgelahrt, doctissimus.

wohlgelingen, bene od. prospere procedere
od. succedere; auch bl. procedere od. succedere.

Wohlgelingen, das, successus.

wohlgemeint, fidelis (treu gemeint). — ab op-
tima fide et optimo animo profectus (aus redli-
cher Gesinnung hervorgegangen; beide 3B. Rath,
consilium). — amoris plenus (liebepoll, 3B. Tadel,
objurgatio). — Jmdm. einen w. Rath geben, fidele
consilium alic dare. — etw. als w. aufnehmen, an-
sehen, alqd in bonam partem accipere.

wohlgemuth, hilaris u. hilarus (heiter, aufge-
räumt). — alacer (munter u. zum Handeln aufge-
legt). — alacer et laetus (munter u. fröhlich). — w.
seyn, alacrem et laetum esse; bono animo esse.
— *Adv.* hilare (heiter). — bono animo (gutes Muths).
— fidenti animo (mit Zuversicht, getroßt, ohne Furcht,
3B. zum Tode gehen, ad mortem gradi).

wohlgenährt, obesus (Ggsk. gracilis u. [von
Thieren] strigosus). — bene pastus. perpastus (gut
gefüttert, Ggsk. macie confectus, f. Phaedr. 3, 7, 2).

Wohlgenährtheit, obesitas (Ggsk. gracilitas).

wohlgeneigt, benevolus (wohlwollend, von
Menschen, Ggsk. malevolus). — amicus (freundlich
gesinnt, von Menschen, Ggsk. inimicus), Jmdm.,
alic. — propitius (gnädig, gütig gesinnt, von Göt-
tern u. von Obren, Ggsk. iratus). — w. gegen Jmd.,
zu etwas, propensus in alqm, ad alqd.

Wohlgeneigtheit, benevolentia (Wohlwollen).
— favor (protegirende Gunst). — W. zu etwas, pro-
pensa voluntas.

wohlgeordnet, bene ordinatus; compositus.

wohlgerathen, I) gut von Statten gehen: bene
od. prospere cedere od. procedere od. succedere.
— II) gedeihen: bene spei od. expectationi respon-
dere (im Allg.). — crescere. laete crescere (von
Pflanzen u. Gewächsen). — ein wohlgerathener Sohn,
filius bene moratus: sich möglichst w. Kinder wün-
schen, liberos quam optimos velle.

Wohlgeruch, odor suavis; im 3H. auch bl.
odor (3B. Wohlgerüche anzünden, odores incendere).
— mannigfaltige Wohlgerüche verbreiten, varias odo-
rum suavitates spargere.

Wohlgeschmack, sapor jucundus. — einen W.
haben, jucundo sapore esse; jucunde sapere.

wohlgesetzt; 3B. von der Rede, compositus. —
elegans (mit feiner Wahl im Ausdruck).

wohlgefünnt, bene sentiens (gute Gefinnung habend). - benevolus. amicus (wohlwollend, freundlich gefünnt). - propitius (gnädig, gütig gefünnt, von Göttern u. von Obren). - ein m. und treuer Diener, bonae ac fidae voluntatis minister: ein m. Bürger, bonus civis: die Wohlgefünnten im Staate, boni; optimi; optimates. - gegen Jmd. m. feyn, alajs esse cupidissimum.

wohlgefittet, bene moratus.

Wohlgestalt, formositas; forma.

wohlgestaltet, vom Körper, formosus.

wohlgetroffen; zB. ein m. Bild Jmds., vera imago alajs: ein m. Bild Jmds. fertigen, veram imaginem alajs reddere.

wohlgetwachsen, rectus (zB. puella); od. Compar. rector (zB. servitia).

wohlgetwogen zc., f. wohlgeneigt zc.

wohlgezogen, bene od. ingenue od. liberaliter educatus. - bene moratus (gut gefittet).

wohlhabend, fortunatus (vom Glücke begünstigt, wohlhabend). - abundans (der so viel hat, daß er Andern mittheilen kann, εὐπορος). - satis dives (ziemlich reich). - modice locuples (ziemlich reich an Grundstücken, Ländereien u. übrigen Lebensbedürfnissen, Ggfg. tenuis). - bene nummatus. pecuniosus (viel Geld besitzend). - copiis locuples (reich an Mitteln). - copiis rei familiaris locuples et pecuniosus (vermögend an Geld und Gut). - opulentus (versehen mit Hülfsmitteln, mit Geld u. Gütern, Macht u. Einfluß, vermögend, Ggfg. pauper, inops). - sehr m., beatus (dem kein physisches u. moralisches Gut fehlt); dives (reich): außerordentlich m., perdives; praedives: locupletissimus; opulentissimus. - m. werden, fortunis augeri; fortunam amplificare; ad opes procedere; locupletari: m. werden durch etwas, rem familiarem augere alqā re: aus einem armen ein sehr m. Mann werden, ex paupere divitem fieri.

Wohlhabenheit, copiae rei familiaris (Wohlstand). - opulentia (Vermögensheit an Hülfsmitteln, Geld u. Gütern). - vita bonis abundans (an Gütern überreiches Leben). - sich in W. befinden, satis divitem esse; modice locupletem esse.

Wohlklang, sonus dulcis od. suavis od. elegans. - W. der Rede, numerus; sonus: rednerischer W., numerus oratorius.

wohlklingen, bene sonare. - *suave od. dulce sonare (angenehm klingen). - numerose cadere (numerös fallen, von der Rede).

wohlklingend, bene sonans (von Worten; Compar. wohlklingender, melius sonans: Superl. sehr wohlklingend, optime sonans). - canorus (melodisch, v. der Stimme). - dulcis. suavis (lieblich, angenehm übh., v. der Stimme, Ggfg. insuavis). - numerosus (numerös, v. der Rede u. v. Redner). - numerose cadens (numerös fallend, v. der Rede). - eine m. Stimme, vocis sonus (Cic. de or. 1, 25, 114): ein m. Schluß, quaedam ad numerum conclusio: m. feyn, bene sonare (im Allg.); numerose cadere (v. der Rede): die Rede m. machen, sermonem facere numerosum.

Wohl laut, f. Wohlklang.

wohl lauten zc., f. wohlklingen zc.

wohl leben, bene vivere (im Allg.). - laute vivere (herrlich u. in Freuden leben). - bene curare aetatem suam (sich es wohlfeyn, wohlgehen lassen, Plaut. Pseud. 4, 7, 34 [1131]). - bene curare cutem (seine Haut wohl pflegen, Hor. ep. 1, 4, 15). - lebe wohl! vale.

Wohl leben, das, vita lautior (sofern man herrlich u. in Freuden lebt). - luxus (in sofern man im

Essen u. Trinken ausschweifst). - vita bonis abundans (sofern man Ueberfluß zeitlicher Güter hat). - Hang, Neigung zum W. (zur Schwelgerei), luxuria od. luxuries: im W. feyn, laute vivere (herrlich u. in Freuden leben); luxuriari (der Schwelgerei ergeben feyn); bonis abundare (Ueberfluß an zeitlichen Gütern haben): sich dem W. ergeben, laute vivere od. luxuriari coepisse.

wohlleiden können, Jmd., alci esse amicum (freundlich gefünnt feyn gegen Jmd.). - alqm diligere (Jmd. achten u. lieben).

wohl machen, es, bene (od. recte) facere od. agere od. gerere rem. - das hast du wohl gemacht,

Wohl meinen, das, voluntas. [factum bene.

wohl meinen, es mit Jmd., alci od. alajs rationibus prospicere (auf Jmds. Vortheil sehen). - saluti alajs consulere, servire (für Jmds. Wohl sorgen). - alci bene cupere od. velle (Jmdm. wohlwollen).

wohlmeind, benevolus (wohlwollend, v. Personen, Ggfg. malevolus). - amicus (freundlich gefünnt, v. Personen, Ggfg. inimicus). - fidelis (wer Treue zeigt, v. Personen, zB. Freund; u. = was von treuer Gefinnung zeugt [vgl. „wohlgenteint“], zB. Rath, consilium). - Jmdm. einen m. Rath geben, fidele consilium alci dare. — Adv. benevole; amice, zB. Jmdm. m. rathen (den wohlmein. Rath geben), zu zc., *alci amice (amicissime) suadere, ut etc. od. (verhütend) ne etc. (Jmd. freundschaftlich einzureden suchen, daß er od. daß er nicht zc.); alqm amice (amicissime) monere od. admonere, ut od. (verhütend) ne etc. (Jmd. freundlich darauf aufmerksam machen, erinnernd, warnend rathen, daß er zc. od. daß er nicht zc.).

wohlredend, eloquens.

Wohlredenheit, eloquentia.

wohl riechen, bene od. suave olere.

wohl riechend, suave od. bene olens (gut riechend, einen guten Geruch von sich gebend). - odoratus (mit Wohlgerüchen angefüllt, auch mit künstlichen, also = parfümirt). - wohl riechender, *odore praestantior: sehr m., eximio odore.

wohl schmecken, jucunde sapere; suavi sapore esse. - es sich m. lassen, largiter se invitare; genio indulgere (f. Lat. = dtisch. Handwbch. unter genius).

wohl schmeckend, suavis od. grati saporis; u. bl. suavis. - wohl schmeckender, suavioris saporis; sapore praestantior: für wohl schmeckender halten, gratoris od. suavioris saporis putare: für das Vieh wohl schmeckender feyn, jucundiorum cibum pedibus praebere.

wohl feyn, bene od. recte valere, auch bl. valere (Ggfg. aegrotare). - bene se habere (sich wohl befinden, Ggfg. male se habere). - **nicht wohl feyn**, male od. graviter se habere; incommoda valetudine esse; aegrotare (krank feyn): nicht recht wohl feyn, minus commode od. minus beile se habere; parum corpore valere; leviter aegrotare (leicht krank, unpasslich feyn): ich bin noch nicht recht wohl, sum nondum satis firmo corpore: ich bin wieder wohlter, mihi melius factum est: ich bin wieder ganz wohl, ex morbo convalui; ex morbo salvus sum. - es ist doch Alles wohl bei dir (in deinem Hause)? rectene omnia? od. ecquid omnia in tua domo recte? bei dir ist Alles ganz m., rectissime sunt apud te omnia. - **es sich wohl feyn lassen**, f. wohl leben.

Wohl feyn, das, salus (im Allg.). - valetudo bona (gute Gesundheitsumstände). - sanitas (Gesundheit). - incolumitas (Unversehrtheit). - felicitas (Glückseligkeit). - sich in gutem W. befinden,

bene od. recte valere; bene se habere; bonā od. prosperā valetudine uti: sich im besten W. befinden, optime valere: Jmds. W. liegt mir am Herzen, alqm salvum esse volo: für Jmds. W. sorgen, saluti alcjs consulere od. servire: Jmds. W. zu befördern suchen, alcjs commodis od. utilitatibus servire; alcjs saluti prospicere: nicht für Jmds. W. sorgen, alcjs saluti deesse: auf dein W.! bene tibi bene te! (s. Zumpt S. 759): auf Jmds. W. (Gesundheit) trinken, s. Gesundheit.

Wohlstand, I) guter Zustand: res secundae od. prosperae od. florentes. – copiae rei familiaris, auch bl. copiae (gute Vermögensumstände). – allgemeiner W., salus communis; omnium felicitas: für Jmds. W. sorgen, Jmd. in W. versetzen, fortunam alcjs locupletare; opulentiorē alcjs vitam reddere: Jmds. W. befördern, alqm augere: sich im W. befinden, fortunatum od. opulentum esse: florere opibus et copiis (von e. Lande zc.). – II) Wohlstandigkeit, s. Schickslichkeit no. II.

wohlstehen, I) gut stehen: alqm satis decere (eig., von Kleidern zc.). – decere, Jmdm., alqm. decorum esse (anständig seyn). – II) im guten Zustande seyn, in der Beziehung: es steht wohl mit Jmd., bene agitur cum alqo. – steht Alles wohl bei dir? satin' salve!

Wohlthat, beneficium. – diese (genannten) Wohlthaten, bl. haec (s. Cic. de sen. 7, 25). – Jmdm. eine W. erweisen, erzeugen, beneficium alcj dare od. tribuere od. tribuere et dare; beneficium in alqm conferre od. deferre; beneficium alqm afficere od. augere od. ornare; benefacere alcj; benigne facere alcj: sich einander W. erweisen, erzeugen, ultro citroque beneficia dare et accipere: Jmdm. viele W. erweisen, erzeugen, beneficiis cumulare alqm: eine längst versprochene W. Jmdm. wirklich erweisen, erzeugen, beneficium verbis dudum initum re comprobare: seine Wohlthaten Dankbaren erweisen, erzeugen, bei Dankbaren anbringen, beneficia locare apud gratos: eine W. von Jmd. empfangen, beneficium ab alqo accipere: etw. als W. anrechnen, alqd in beneficii loco numerare: Jmdm. etwas als eine Wohlthat anrechnen, alcj alqd pro beneficio dare: etwas als eine W. fordern, alqd in beneficii loco petere: Jmdm. große Wohlthaten verdanken, alcj magna beneficia debere: viele Wohlthaten von Jmd. genießen, vieler Wohlthaten sich von Jmd. zu erfreuen haben, multis beneficiis ab alqo affici; multa beneficia ab alqo in me conferuntur: W. erwidern, vergelten, beneficia reddere; beneficiis respondere: eine W. reichlich erwidern, vergelten, gratiam in remunerando cumulare: W. durch Gefälligkeiten erwidern, vergelten, officiis beneficia remunerari: Wohlthaten mit Wohlthaten erwidern, vergelten, pensare beneficia beneficiis: wir wollen die W. des Briefwechsels benutzen, utemur bono literarum: sein Tod war für sehr Viele eine W., ejus mors saluti plurimis fuit.

Wohlthäter, beneficiorum auctor (Urheber der Wohlthaten). – beneficus (ein wohlthätiger Mensch). – Jmds. W., qui beneficia in alqm confert od. contulit; qui beneficiis alqm afficit od. auxit od. ornavit; bene meritis de alqo (der sich wohl verdient gemacht hat um zc., zB. de nobis, de re publica); qui profuit alcj (der Jmdm. genützt hat, zB. nobis): ein großer W. der Menschheit seyn, optime od. praeclare de genere humano meritum esse.

Wohlthäterin, beneficiorum auctor (Urheberin der Wohlthaten). – benefica (wohlthätige Person). – Jmds. W., quae beneficia in alqm confert od. contulit.

wohlthätig, beneficus (v. pr.). – ad beneficia propensus (zu Wohlthaten geneigt). – munificus (Geschenke, Gaben verabreichend, mildthätig). – benignus (gütig der Gesinnung u. der That nach); verb. beneficus et benignus. – liberalis (freigebig). – salutaris (heilsam, auf Gesundheit, auf Erhaltung des Staats, Glückes zc. guten Einfluß habend, v. Dingen u. Pers.); verb. beneficus et salutaris (zB. civis). – saluber. utilis (der Gesundheit zuträglich, dienlich, v. Dingen). – sich w. erweisen, gegen Jmd., beneficium od. benignum se praebere alcj; beneficia in alqm conferre; beneficiis alqm afficere od. augere od. ornare. – w. seyn (von Dingen), salutarem esse; saluti esse; prodesse; conducere. – Adv. munifice (mildthätig, zB. handeln, facere). – benigne, liberaliter (gütig, freigebig). – salutariter (heilsam). – salubriter (der Gesundheit zuträglich, dienlich).

Wohlthätigkeit, I) Fertigkeit, das Beste Anderer zu befördern: beneficentia (v. pr.). – benignitas (Güte in der Gesinnung u. That). – liberalitas (Freigebigkeit). Diese beiden sind Theile der beneficentia, nach Cic. off. 1, 7, 20). – das Geld zur W. anwenden, pecuniam ad beneficentiam conferre: W. gegen Jmd. üben, s. wohlthun no. III. – II) heilsame Beschaffenheit, salubritas. – utilitas (Dienlichkeit). [propensus (nach Sen. ben. 5, 1, 2).

Wohlthätigkeitsinn, animus ad beneficia **wohlthuend**, salutaris (heilsam übh.). – salubris (der Gesundheit zuträglich). – utilis (dienlich). – w. Liebe, dulcis amor. – Adv. salutariter; salubriter.

wohlthun, I) angenehme Empfindungen erregen: suaviter afficere, Jmdm., alqm. – II) heilsam seyn: saluti esse; prodesse; conducere; expedire; usui esse. – III) Jmdm. Gutes erweisen: bene od. benigne facere alcj; beneficia in alqm conferre; beneficiis alqm afficere od. augere, ornare; alcj prodesse (Jmdm. nützen). – IV) der Natur der Sache angemessen handeln: bene od. prudenter facere. – daran thust du wohl, hoc bene od. prudenter facis: daran thust du sehr wohl, hoc praeclare facis: daß du ihn liebst, daran thust du sehr wohl, eum recte amas: ich weiß nicht, ob ich wohl daran thue, dies einem Briefe anzuvertrauen, nescio rectene sint literis commissa: du hast wohlgethan mir Nachricht zu geben, recte renunciasti: du mirst wohl daran thun, zu beherzigen zc., nihil errabis, si attenderis etc.

Wohlthun, das beneficentia.

wohltönend, s. wohlklingend.

wohlüberlegt, bene consideratus.

wohlunterrichtet, doctus. – wohlunterrichtete Leute, docti (welche gehörigen Unterricht genossen haben, Ggst. agrestes, s. Cic. legg. 1, 14, 41); certi auctores (sichere Gewährsmänner): w. seyn von etwas, alqd certis auctoribus comperisse (von sicherer Hand haben).

wohlverdient, I) von Lohn u. Entgeltung: bene meritus. – II) von Personen: bene meritus. – sich w., sich sehr w. machen um zc., bene, optime mereri de m. Abl.

wohlverhalten, sich, honeste se gerere.

Wohlverhalten, das, modestia (bescheidenes Betragen). – virtus (Tapferkeit eines Soldaten, zB. dono militari virtutis ergo donari).

wohlverstanden, dico (ich sage, ich meine). – scilicet (man muß wissen, wisse, nämlich). – w., daß zc., ita quidem, ut etc.: jedoch w., tamen.

wohlweise, sapientissimus (sehr weise). – prudentissimus (sehr klug). – Adv. sapientissime; prudentissime.

wohlweislich, sapientissime (sehr weise). – prudentissime (sehr klug). – consilio magno (mit großer Ueberlegung).

wohlwollen, *Imdm.*, bene velle od. bene cupere *alci*, auch *bl.* cupere *alci* (im Allg.). – *alci amicum esse* (gegen *Imd.* freundlich, freundschaftlich gefinnt seyn). – *alci favere* (*Imd.* günstig seyn u. ihn daher protegiren). – *Imdm.* sehr w., *alcjs esse cupidissimum*; vehementer *alcjs causā cupere*: *Imdm.* herzlich w., *ex animo bene velle alci*: *Imd.* nicht w., *alci male velle*; *alci nolle*; *alci non amicum esse* (vgl. Cic. ad fam. 1, 1, 3). – **wohlwollend**, *s.* *bes.*

Wohlwollen, das, benevolentia. – favor (protegitende Gunst). – voluntas (Zuneigung). – studium (Interesse für *Imd.*; *s.* „Gunst“ den nähern Untersch. dieser *WB.*). – inniges (bis zur Liebe gesteigertes) *W.*, caritas benevolentiae: *W.* fühlen od. empfinden od. hegen gegen *Imd.*, benevolentiam habere erga *alqm*; benevolo od. benigno in *alqm* animo esse: *Imdm.* *W.* beweisen, bezeigen, erweisen, benevolentiam *alci* praestare; benevolentiam in *alqm* conferre; benevolentiam *alqm* prosequi: sich *Imds.* *W.* erwerben, *alcjs benevolentiam sibi colligere* od. conciliare: sich *Imds.* *W.* zu erwerben suchen, *alcjs benevolentiam consecrari* od. captare.

wohlwollend, benevolus (*v. pr.*). – amicus (freundlich gefinnt). – ein w. Brief, epistola benevole scripta: w. Zuneigung, benevolentiae caritas: w. Gesinnung gegen *Imd.* haben, inclinatione voluntatis propendere in *alqm* (Cic. de or. 2, 29, 129): er zeigt sich sehr w. gegen mich, est perbenevolus nobis.

wohnbar, habitabilis.

wohnen, I) *etq.*: habitare (im Allg.). – incolere (in einem Orte od. Lande seinen gewöhnlichen Wohnsitz haben, einheimisch seyn). – an einem Orte wohnen, *d. i.* theils = in der Nähe eines Ortes, nahe an einem Orte, neben einem Orte: accollere *alqm* locum (z. B. an der Straße, an dem Flusse, viam, flumen); accolam esse *alcjs loci* (der Anwohner eines Ortes seyn, z. B. ripae: u. ejus loci); theils = einen Ort bewohnen, habitare in *alqo loco* od. *m.* Genit. od. Ablat. locat. (an einem Orte beständig sich aufhalten, z. B. in illis aedibus: u. in via [an der Landstraße]: u. Capuae: u. rure); domicilium od. sedem ac domicilium habere in *alqo loco* od. *m.* Genit. od. Ablat. locat. (seinen Wohnplatz, seinen Wohnsitz wo haben, z. B. in illa urbe: u. Romae, Carthagine); incolere *alqm* locum od. trans od. inter *m.* Acc. (in einem Orte od. Lande seinen gewöhnlichen Wohnsitz haben, z. B. urbem, trans Rhenum, inter mare Alpesque); colere *alqm* locum od. circa *alqm* locum (einen Ort bewohnen, in sofern man ihn bebaut, zu seiner Frequenz beiträgt, daselbst seine Berufsgeschäfte treibt, z. B. has terras, urbem: u. circa utramque ripam Rhodani). – bei *Imd.* w., in *alcjs domo* od. apud *alqm* od. ad *alqm* habitare (in *Imds.* Hause wohnen); habitare cum *alqo* (mit *Imd.* zusammenwohnen, mit *Imd.* gemeinschaftliche Wirthschaft haben); apud *alqm* od. in *alcjs domo* deversari. *alcjs hospitio uti* (als Gast, als Gastfreund bei *Imd.* logiren); apud *alqm* esse (bei *Imd.* [auf längere od. kürzere Zeit] seyn od. sich aufhalten). – neben *Imd.* w., prope od. juxta habitare: nebeneinander w., continuas tenere domos: über *Imd.* w., supra *alqm* habitare: unter der Erde w., sub terra habitare: die Troglodyten, die unter der Erde wohnen, Troglodytae, quibus subterraneae domus sunt: gegenüber w., e regione habitare: auf einem Gebirge w., secundum montem habitare: umsonst in

fremdem Eigenthum w., habitare gratis in alieno: geräumig u. prächtig w., laxe et magnifice habitare: etwas beschränkt, enge w., contractius habitare. – hier ist gut wohnen! hic optime manebis od. manebimus! (hier ist gut Weilen!). – II) *etq.*: a) an einem Orte einheimisch seyn: habitare alqo loco (*v.* lebenden Wesen). – reperiri alqo loco (wo gefunden werden, *v.* lebenden Wesen, Pflanzen *z.* c.). – crescere od. provenire alqo loco (wachsen an einem Orte, *v.* Pflanzen). – in den Häusern unserer Vorfahren wohnte Mäßigkeit u. Einfachheit, majores nostri in privatis rebus suisque sumptibus minimo contenti tenuissimo cultu vixerunt. – b) beständig wo gegenwärtig seyn: inesse in *alqa re.* – in etwas nicht wohnen, abesse ab *alqa re.*: der heilige Geist, der in uns wohnt, spiritus sacer, qui intra nos sedet (Sen. ep. 41, 1): der Gott, der in uns wohnt, deus, qui intus est.

Wohnen, das, habitatio.

Wohngebäude, aedes, ium, *f.* aedificium (*s.* „Haus“ das Nähere).

wohnhaft, an einem Orte, qui incolit *alqm* locum. – an einem Orte w. seyn, *s.* wohnen an *z.*: sich an einem Orte w. niederlassen, alqo loco consistere od. domicilium collocare; alqo loco sedem ac domicilium constituere; sedem deligere alqo loco. [das Nähere].

Wohnhaus, aedes, ium, *f.* aedificium (*s.* „Haus“

Wohnort, **Wohnplatz**, **Wohnsitz**, domicilium (der Wohnplatz, in sofern man da zu Hause ist). – sedes (der Wohnsitz als feste Stelle, wo man sich häuslich niederläßt od. wohnt); verb. sedes et domicilium; sedes et locus. – habitatio (der Wohnsitz, das Wohnzimmer, sofern man in demselben wohnt). – ein fester *W.*, sedes stabilis et certa: seinen *W.* an einem Orte nehmen od. aufschlagen, (in) alqo loco domicilium collocare od. se collocare. (in) alqo loco sedem ac domicilium constituere. sedem deligere (in) alqo loco (auf lange Zeit od. für immer); (in) alqo loco consistere (sich wo niederlassen, es sei auf längere od. kürzere Zeit); alqo loco habitare coepisse (wo zu wohnen anfangen, z. B. daselbst, ibi): seinen *W.* anderswo nehmen od. aufschlagen, sedem alio transferre; demigrare in alia loca: einen Ort zum *W.* wählen, *alqm* locum domicilium deligere: *Imdm.* einen *W.* anweisen, *alci alqm* locum ad habitandum dare (*Imdm.* einen Ort, um da zu wohnen, sei es auf längere od. kürzere Zeit, geben); *alqm* alqo loco esse jubere (*Imdm.* befehlen, wo sich aufzuhalten, z. B. Beneventi): einer Volksmenge feste Wohnplätze anweisen, multitudinem in agris collocare (einer Colonie, die man mitbringt, od. die einwandert, von dem Eroberer od. Besitzer eines Landes, *s.* Nep. Milit. 2, 1); genti locum ac sedes parare (einem Volke, welches einwandert, *s.* Caes. b. G. 1, 31. §. 10): endlich einen festen *W.* bekommen, tandem aliquā sede certā consistere (von Auswanderern *z.* c.): seinen *W.* an einem Orte haben, *s.* wohnen an *z.*: seinen *W.* verändern, sedem mutare: seinen *W.* verlassen, *s.* auswandern.

Wohnstube, *f.* Wohnzimmer.

Wohnung, domicilium (die Wohnung, in sofern man da zu Hause ist). – sedes (der Wohnsitz als feste Stelle, wo man sich häuslich niederläßt u. wohnt); verb. sedes et domicilium. – aedes, ium, *f.* aedificium (Wohngebäude im Gegensatz der übrigen Räume). – habitatio (das Wohnhaus, Wohnzimmer, so lange man in demselben wohnt; daher auch Miethwohnung, Miethlogis). – Ist es = Absteigequartier, Serberge, *s.* *d.* – freie *W.*, aedes liberae (Liv. 30, 17 *extr.*): gemeinschaftliche *W.*, una domus (*s.* Cic.

off. 1, 17, 54): heilige W. der Götter, deorum religio (f. Cic. Rab. perd. 10, 30: ad deorum religionem sanctitatemque demigrare): eine gute, bequeme W. haben, bene habitare: eine geräumige u. prächtige W. haben, laxe et magnifice habitare: eine beschränkte, enge W. haben, contractius habitare: freie W. haben, gratis habitare (zB. auf fremdem Eigenthum, in alieno): Jmdm. einen Ort zur W. anweisen, alci alqm locum ad habitandum dare (zB. ein Haus, domum): seine W. mo nehmen, in alqm locum devertere (wo einkehren als Gast); (in) alqo loco considere (sich wo niederlassen, auf kürzere od. längere Zeit, auch v. Lebl., f. [sich] niederlassen); sedem ac domicilium constituere (in) alqo loco. sedem deligere (in) alqo loco. domicilium collocare od. se collocare (in) alqo loco (sich wo häuslich niederlassen): seine W. bei Jmd. nehmen, ad alqm devertere in hospitium (als Gast); in alejs domum migrare (als Miethling od. Einwohner): seine W. bei Jmd. haben, alejs hospitio uti (als Gast); apud alqm od. in alejs domo habitare (in Jmds. Hause wohnen, als Miethling od. als Gast): seine W. verändern, domo od. e domo emigrare (aus dem Hause ausziehen); sedem mutare (seinen Wohnplatz vertauschen): Jmds. W. Einem weisen, Einen nach Jmds. W. führen, ubi habitat alqs. ducere ac demonstrare alci.

Wohnungsgemeinschaft, die, una domus (f. Cic. off. 1, 17, 54).

Wohnzimmer, cubiculum (als Ruhgemach). - habitatio (als Wohnort).

wölben, camerare (Pl. 10, 30 [50], 97). - concamerare (rings umwölben). - conformicare (ganz wölben, überwölben, ein vitruvian. Wort, f. Vitr. 5, 5, 2). - **sich wölben**, fornicatim pandi (sich schwebbogenartig krümmen, Pl. 16, 42 [81], 223). - concamerari (gewölbeartig gebaut seyn, von Zimmern zc.). - **gewölbt**, cameratus. concameratus. - camera tectus (mit einem Gewölbe überdeckt). - fornicatus (schwebbogenartig). - arcuatus (bogenförmig). - testudinatus (mit einem flachgewölbten Plafond versehen, zB. tectum, cavum aedium). - convexus. gibbus (runderhaben, convex, Ggß. concavus; gibb. bei Cels. 8, 1 in.).

Wölbung, I) gewölbeartige Erbauung: fornicatio; conformicatio. - II) Gewölbe: camera; concameratio. - die W. des Himmels, f. Himmelsgewölbe.

Wolf, I) als Thier: lupus. - vom W., lupinus. - Sprüchw., wenn man des W. gedenkt, ist er nicht weit, lupus in fabula (Cic. ad Att. 13, 33, 4): wer unter den Wölfen ist, muß mit heulen, ut homines sunt, ita morem gerat (Ter. adelph. 3, 3, 77 [431]); cum insanientibus furere necesse est (nach Petr. 3, 2). - II) Entzündung an den Schenkeln durch Reiben beim Gehen od. Reiten: attritus; intertrigo. - sich einen W. reiten, femora alejs atteruntur adurunturque equitatu.

Wölfin, lupa. - lupus femina.

wölfisch, lupinus. - Adv. more od. ritu lupino.

Wolfsart, I) Wolfsgeschlecht: *genus lupinum. - II) Wolfsgewohnheit: mos od. ritus lupinus. - nach W. verschlingen: lupino ritu devorare (Prud. perol sterg. 1, 98).

Wolfsbalg, pellis lupina.

Wolfsbeere, *atropa belladonna (L.).

Wolfsbein, *pedica, quā lupi capiuntur.

Wolfsfang, *captura luporum.

Wolfsfarbe, *color lupinus.

Wolfsfett, unguen lupinum (Serv. Virg. Aen. 4, 458).

Wolfsgestalt, lupi habitus (Ambros. de virgg. 2, 4. no. 28). [venantur.]

Wolfsgrube, *fovea, quā lupos venamur od.

Wolfsjagd, *venatio luporum. - eine W. anstellen, lupos venari.

Wolfssclau, *ungula lupi od. lupina.

Wolfsmilch, tithymalus (τιθύμαλος). - *euphorbia (L.; bei den Alten eine africanische Art der W.).

Wolfspelz, pellis lupina.

Wolfsrachen, rictus lupinus.

Wolfswurz, *aconitum (L.).

Wolfszahn, *dens lupinus.

Wölfchen, nubecula.

Wolke, nubes (eig. u. bildl., zB. eine W. von Staub, nubes pulveris: eine W. von Heuschrecken, nubes locustarum). - eine kleine W., nubecula. - mit Wolken umzogen, nubilus; obnubilus; nubibus gravis: aus den Wolken fallen, caelo od. e caelo cadere, decidere (zB. von Meteorsteinen): er war wie aus den Wolken gefallen (sprüchw.), *in alium quendam orbem delatus sibi videbatur (er glaubte sich in einen andern Welttheil versetzt, indem er sich plötzlich an einen unbekanntem Ort versetzt sah); stupor et admiratio eum incesit (er wurde von Staunen u. Bewunderung ergriffen): sich bis in die Wolken erstrecken, bis in die Wolken reichen (v. Bergen zc.), in nubila abire od. erigi; caelum contingere.

wölken, f. umwölken.

Wolkenbruch, nimborum vis effusa (Sen. nat. quaest. 6, 1, 6).

Wolkenhimmel, caelum, in quo nubes coguntur. - caelum nubilum (umwölfter, trüber Himmel).

wolkenleer, -los, nubibus vacuus. - serenus (heiter).

Wolkenmassen, nubium agmen.

Wolkenfäule, columna nubis.

Wolkenficht, nubium globus. - die untere W., nubes, quae infra feruntur.

Wolkenstreif, linea nubis (zB. dünner, tenuis).

Wolkenzug, nubium tractus; nubium agmen.

wolfsicht, *nubi similis.

wolfig, nubilus; obnubilus; nubibus gravis.

Wollarbeit, lanificium. - W. treiben, lanam facere: sich von W. nähren, lanā ac telā victum quaeritare (von Wollspinnen u. Weben): mit W. beschäftigt, lanāe deditus.

Wollarbeiter, lanarius; lanificus.

Wollarbeiterin, lanam faciens. - lanifica (die Wollspinnerin, Jct.).

Wollart, lanāe genus. - im Plur. auch bl. lanāe.

Wolle, lana. - frisch abgeschorene W., lana succida: rohe W., lana infecta: verarbeitete W., lana facta: gesponnene W., lana neta (Jct.): von W., laneus: mit W. versehen, bekleidet, W. tragend, lanatus (von Dingen, Menschen Thieren): Schafe mit der W., lanatae od. intonsae oves: weich wie W., laneus. - in die W. kommen (bildl. = zu Vermögen kommen), rem habere coepisse.

Wollebereitung, lanificium.

1. **wollen**, von Wolle bereitet, laneus. - w. Garn, lana neta (Jct.): w. Binde, w. Kleid, f. Wollenbinde, =kleid.

2. **wollen**, velle (wollen, bezeichnet den thatkräftigen Willen, also ein Entschlossenseyn, einen Voratz, zugleich mit dem Bestreben od. der Aussicht, daß das Gewollte auch wirklich werden sollte). - cupere (wünschen, begehren, gern wollen, bezeichnet die bloße Reigung des Gemüths für etwas ohne weitere Bestimmungsgründe und ohne das Bestreben od. die Aussicht, das Gewollte auch zu realisiren; vgl. Cic.

rep. 3, 21, 32: non gravarer, Lacli, nisi et hos velle putarem, et ipse cuperem te quoque aliquam partem hujus nostri sermonis attingere). – cogitare od. est mihi in animo od. parare od. aggredi mit folg. Infinitiv (gedenken, Willens seyn, sich in Bereitschaft setzen, den Versuch machen, nähern sich dem Begriff von velle). – petere, poscere, ut etc. (haben wollen, verlangen, s. „fordern“ den Untersch.). – jubere m. folg. Acc. u. Infinit. (den Wunsch od. Willen zu erkennen geben, daß etw. geschehe, Ggß. vetare, nicht wollen = den Wunsch od. Willen zu erkennen geben, daß etw. nicht geschehe). – dicere mit folg. Acc. u. Infinit. (sagen, behaupten, daß zc., zB. er will dies gehört haben, dicit se hoc audivisse). – lieber wollen, malle; praeoptare: nicht wollen, nolle; vetare (s. vorh.): nur . . . wollen, nisi . . . nolle (zB. mir wollen nur auf Edelsteinen gehen, nisi gemmas calcare nolumus): eben wollen, parare m. Infinit. (sich eben in Bereitschaft setzen); in eo est, ut etc. (es ist auf dem Punkte, daß ich zc. = ich bin im Begriffe, zu zc.). – wenn du willst, si vis; si tibi placeat. – trinke, wenn du willst, bibe, si bibis: so geht doch, wenn ihr wollt, ite, si itis: thue, was du willst, fac, si quid facis (alle drei zu einer Handlung aufmunternde Formeln der gewöhnlichen Umgangssprache, s. Plaut. Stich. 5, 4, 28 [734]. Sen. ben. 2, 5, 2; vgl. Theocr. idyll. 5, 78: εἶα λέγ', εἴ τι λέγεις, u. dazu die Auslsgg.). – wie du willst, ut libet: ich wollte, velim (mit folg. Coniunctiv Präsens, wenn der Redende hofft, der auszusprechende Wunsch könne erfüllt werden, zB. ich wollte, du glaubtest es, velim credas); vellem (mit folg. Coniunctiv Imperfecti, wenn der Redende die Hindernisse der Erfüllung sich vorstellt u. auf diese verzichtet, zB. ich wollte, du glaubtest es, vellem crederes): wie sehr wollte ich, quam vellem: wollte Gott daß zc., utinam. o si (beide mit folg. Coniunctiv Präsens, Imperf. u. Plusquamperf., mit dem Untersch., daß das Präsens mehr eine innere Dringlichkeit u. Nöthigung, das Imperf. u. Plusquamperf. eine Bedinglichkeit bezeichnet, wenn es doch geschehen könnte, hätte geschehen können, zB. wollte Gott, daß er gestorben wäre, utinam mortuus sit: wollte Gott, ich wäre nicht geboren, utinam natus non essem): will's Gott, deo volente: so Gott will, si deus annuerit: wenn wir so wollen, si ista sequimur (s. Cic. de div. 2, 27, 59): er mag wollen oder nicht, er mag wohl oder übel wollen, sive vult sive non vult: in indirecter Rede, seu velit seu nolit (s. Liv. 8, 2 extr.): ob er wolle oder nicht, das zu wissen ist schwer, velit nolit scire difficile est (s. Cic. ad Qu. fr. 3, 8, 4): was will das sagen? quid hoc sibi vult?: was willst du sagen? quid tibi vis?: was willst du damit sagen? quorsum spectat tua oratio?: damit will ich soviel sagen, hoc dicere volui; haec eo pertinet oratio: ich will damit sagen, daß zc., hoc intelligi volo m. folg. Acc. u. Infinit.: was willst du mit deinen Scheltworten sagen? quod sibi volunt ista convicia?: was willst du da mit dem Staseas? quem tu mihi Staseam narras?: was willst du mit den Zwillingen? quid tibi vis in geminis?: was will ich (sagen)? . . . nein vielmehr, quid dico? od. bl. dico? . . . immo od. immo vero; autem? . . . immo vero (s. „sagen“ Bd. II. S. 811 die Beisp.): was will der Vater? quid pater sibi vult?: zu wem willst du? quem quaeris?: willst du etwas von mir? num quid me vis?: was willst du von mir? quid est quod me velis? od. quid me vis facere? (was willst du, das ich thun soll): ich will es so haben, hoc ita fieri volo: ich will dies zerstört wissen, hoc deletum esse volo (s. „wissen“): ich will euch

um Verzeihung gebeten haben, veniam a vobis petitam volo: die Sache will genau behandelt seyn, *res diligenter tractari vult; *res poscit, ut diligenter tractetur: wer will daß glauben? quis hoc credere potest? quis haec sibi persuadeat?: daß will viel sagen, hoc multum est: daß will nichts sagen, hoc nihil est: er mag so viel dagegen sagen, wie er will, dicat quam multa volet adversus hoc: wenn du willst, geht es schon, du brauchst nur zu wollen, fac velis, perficies: er weiß selbst nicht, was er will, nihil certi habet.

In Verbindung mit den Wörtern „wer, wie, wenn, was“, wird „wollen“ durch ein angehängtes. . . cumque ausgedrückt (und es folgt nach solchen mit . . . cumque zusammengesetzten Wörtern immer der Indicativ, wenn nicht die Oratio obliqua od. ein anderer Grund den Coniunctiv nöthig macht, s. Krüger S. 432. Kühner S. 140b, a. Zumpt S. 521), zB. es komme wer da wolle, quicumque venit: es sei was es wolle, quodcumque est: er (sie, es) sei od. mag gewesen seyn wie er (sie, es) wolle, qualiscumque est u. bl. qualiscumque (zB. occidi uxorem meam qualemcumque): dem sei wie ihm wolle, quidquid est; utcumque res se habet: es geschehe so oft es nur wolle, quotiescumque est: sie mögen kommen so viel ihrer nur wollen, quotcumque veniunt: es geschehe wie es wolle, quomodocumque fit.

wohin (gehen, reisen, gelangen zc.) wollen, alqm od. alqm locum visere velle (Zmd. od. einen Ort besuchen wollen, zB. Asiam); tendere ad m. Acc. od. m. bl. locat. Acc. (seinen Weg wohin richten; daher auch in der Frage: quo tendis?: u. unde venis et quo tendis?): alqo pervenire velle (wohin gelangen wollen, zB. eo quo pervenire volumus [wohin wir wollen], semitae multae ferunt).

Gewöhnlich wird im Briefstil u. in der Umgangssprache nach velle (wollen) u. cogitare (Willens seyn) ein allgemeines Verbum wie ire, habere (gerade wie im Deutschen) weggelassen, zB. ich will nach Rom, Romam volo, cogito: wenn sie den alten Getreidepreis (haben) wollen, si annonam veterem volunt.

Uebrigens wird „wollen“ in vielen Fällen gar nicht besonders im Latein. übersetzt, u. zwar: a) wenn „wollen“ gebraucht wird, um einen Entschluß zu bezeichnen, welcher künftig erst ausgeführt werden soll, so gebrauchen die Lateiner das einfache Futur. zur Angabe der Zukunft im Allgem., das Futur. periphrast. von der nahe bevorstehenden Zukunft (s. Zumpt S. 498), zB. ich will reisen, proficiscar (überh. einmal in der Zukunft); profecturus sum (ich bin im Begriff zu reisen). – Auch steht dann häufig die Umschreibung: in eo est, ut etc. (es ist auf dem Punkte, daß ich zc.), zB. als sie sich schon der Stadt bemächtigen wollten, quum jam in eo esset, ut oppido potirentur. – oder man hat eigene Ausdrücke, zB. sterben wollen, animam agere (im Begriff seyn zu sterben, am Tode liegen). – b) bei Aufforderungen, Ermahnungen steht im Latein. bloß der Coniunctiv, zB. wir wollen gehen, eamus: wir wollen sehen, videamus. – Wird die Ermunterung mit einer gewissen Hast od. Eile ausgesprochen, so steht quin mit dem Subicat., zB. wollen wir nicht gehen? quin imus? Eben so steht in ungeduldigen Fragen, die den Begriff einer Aufforderung in sich schließen, etiam mit Indicativ, zB. willst du gleich fort? etiam tu hinc abis?: willst du gleich schweigen? etiam taces? – c) wenn „wollen“ ein Verlangen nach etwas ausdrückt, so bilden die Lateiner häufig eigene Verba, zB. essen wollen, esurire: kaufen wollen, empturire: gebären wollen, parturire. – sterben wollen, vitam fugere (nicht mehr leben wollen): sich

noch lange bedenken, ob man sterben wolle, cunctari diutius in vita. — Endlich d) dient „wollen“ übh. oft nur zu einer periphrastischen Umschreibung, wo es im Latein. durchaus nicht besonders übersetzt werden darf, zB. ich will nicht hoffen, non spero: ich will nicht in Abrede stellen, non infitior: ich will nicht behaupten, non dico: ich will vergessen, obliviscor (zB. Cic. Rosc. Com. 17, 50): ich will nur das Eine sagen, hoc unum dico: Trostworte wollte ich nicht gebrauchen, weil zc., consolatione non uterbar, quod etc.: was schon den auswärtigen Nationen unglaublich scheinen wollte, quod jam nationibus incredibile videbatur: stehst du an auf meinen Befehl das zu thun, was du schon lange thun wolltest? num dubitas id me imperante facere, quod jam diu faciebas?: wenn das Volk den verkauft, der nicht hat Soldat werden wollen, so nimmt es ihm die Freiheit nicht, quum populus eum vendit, qui miles factus non est, non adimit ei libertatem. Vgl. Nägelsb. Stil. S. 267 f.

Wollen, das, voluntas (s. „Wille“ die Synon.). — gegen mein Wollen, me nolente; me invito: das Bewußtsein des reinsten W., conscientia optimorum consiliorum: ein freies W., ultro suscepta voluntas.

wollenartig, s. wollicht.

Wollenbinde, fascia lanæa (zum Um- od. Verbinden). — vitta lanæa (wollene Kopfbinde als Schmuck). — mit einer W. umwickeln, lanā obvolvere.

Wollenfabrik, lanaria (Inscr.).

Wollenkleid, vestimentum laneum. — Wollenkleider, vestimenta lanæa; vestis lanæa: W. tragen, lanis vestiri.

Wollertrag, lanæa fructus.

Wollenwaaren, zueg, ea quæ ex lana texta sunt.

wolletragend, lanatus (v. Thieren). — lanam ferens (von Bäumen).

Wollflöckchen, lanula. — **Wollflocke**, floccus.

Wollgarn, lana neta (Jct.).

Wollhandel, *lanaria.

Wollhändler, lanarius negotians (Inscr.); u. bl. lanarius.

wollicht, lanæa similis. — mollis (weich). — mehr haaricht als wollicht, pilo propior quam lanæa.

wollig, lanosus. — lanuginosus (voll wollenartiger Haare, Fasern, von Blättern, Würmern zc.). — das Wollige des Bartes junger Leute, der Früchte, Blätter, lanugo: das Wollige an manchen Gewächsen (das Käzchen), iulus (Zouλος).

Wollkorb, qualus od. qualum.

Wollkörbchen, quasillum od. quasillum.

Wollkrämpfer, carminator (Inscr.). — lanarius pectinarius (Inscr.). — **Wollkraut**, herba lanaria.

Wollmarkt. I) der Ort: *forum lanarium. — II) der Verkauf: *mercatus lanarius.

wollreich, lanosus.

Wollschur, tonsura ovium.

Wollspinnen, das, s. Wollarbeit.

Wollspinner, lanam faciens.

Wollspinnerei, s. Wollarbeit.

Wollspinnerin, lanam faciens. — lanifica (Jct.).

Wollust, I) eig.: voluptas (hoher Grad des sinnlichen Vergnügens). — libido, od. im Plur. libidines (wollüstige Begierde, wollüstige Begierden, Lüste). — impetus ad venerem. impetus libidinum. veneris cupiditates. libidines intemperantia. coeundi cupiditas od. ardor (Begierde zur Begattung, Heißheit). — voluptatis dulcedo (wollüstige Empfindung). — res venereae (alles die sinnliche Liebe u. den Beischlaf Betreffende). — unmäßige, zügellose W., effusa in omni intemperantia libido: der W. ergeben seyn,

voluptatibus od. rebus venereis deditum esse; ad voluptates propensum esse; in venerem lascivire; libidinibus indulgere: die W. befriedigen, libidinem explere: in W. leben, omni genere libidinum diffluere: der W. fröhnen, libidinibus se dare od. se dedere; voluptatibus od. libidinibus servire od. se tradere: der W. ganz entsagen, venere se penitus abdicare: W. erregen, veneris cupiditates accendere; impetus libidinum stimulare: vor W., voluptatis dulcedine od. libidine accensus. — II) uneig., hoher Grad angenehmer Empfindungen: voluptas. — W. bei etwas empfinden, summam voluptatem ex alqa re capere od. percipere.

wollüstig, voluptarius (den höchsten Grad des sinnlichen Vergnügens gewährend u. darnach strebend, wollüstig im minder übeln Sinne, v. Dingen u. Pers.). — libidinosus (seinen Begierden u. Leidenschaften sich überlassend, v. Pers.; und von solcher Zügellosigkeit der Begierde zeugend, v. Dingen). — ad voluptates propensus. voluptatibus od. rebus venereis deditus. in venerem effusus. libidinum plenus (zur Wollust geneigt, der Wollust ergeben, v. Pers.). — libidine accensus (von heftiger Begierde u. Leidenschaft aufgeregt, in einem einzelnen Fall, v. Personen). — impudicus (ohne Schamgefühl, unzüchtig, v. Pers. u. Dingen). — delicatus (verzärtelt, weichlich, v. Pers.; dann schlüpfzig, v. Dingen, zB. Gespräch, sermo). — w. Leben, vita libidinosa; vita libidinibus dedita od. in libidines effusa: w. seyn, libidini deditum esse; libidinum plenum esse: w. leben, delicate vivere.

Wollüstling, homo libidinosus. homo rebus venereis deditus od. libidinum plenus (geiler, unsaubern Begierden und Leidenschaften ergebener Mensch). — homo impudicus (unzüchtiger Mensch). — homo delicatus (verzärtelter Mensch, Weichling). — ein großer W. seyn, effusum esse in venerem; maxime flagrare libidinibus in mulieres; profusae in feminas esse libidinibus.

wollüsttrunken, nimia voluptate gestiens.

Wollvieh, pecus lanare (Varr. r. r. 2, 9 in.). — das dümmste Vieh ist das W., stultissima animalium lanata.

Wollwage, *libra lanaria.

Wollwäger, lanipendius (Inscr.).

Wollwägerin, lanipendia (Jct.).

Wollweber, lanarius; lanarum textor.

Wollweberei, lanificium (das Geschäft). — lanaria (der Ort, Inscr.).

Wollweberin, lanam faciens; lanifica (Jct.).

womit, I) als Fragepartikel: quo? quare? quibus? quibusnam rebus? — II) als relative Partikel, statt mit welchem, mit welcher, mit welchen: quo, quare, quibus (die Form des Relativs hängt von dem Nomen ab, auf welches es sich bezieht).

Wonne, voluptas. — hohe W., summa od. divina voluptas: meine W. (als liebtsende Urrede), meae deliciae! mea voluptas!: W. empfinden bei etwas, voluptatem capere od. percipere ex alqa re.

Wonnegefühl, voluptas. — im W., nimia voluptate gestiens.

Wonnemonat, (mensis) Majus.

Wonnezaumel, laetitia insolens.

wonnegetrunken, laetitiam gestiens od. elatus.

wonnevoll, wonnig, laetus; voluptatis od. jucunditatis plenus.

Wonnezeit, des Jahres, gaudium anni (vom Frühling).

woran, I) fragend: (ex) quo? (ex) qua? (ex) quibus? unde? — woran liegt es? s. liegen no. II, 3. — II) relativ: in quo od. in qua od. in quibus

(an welchem, welcher, welchen): (ex) quo od. (ex) qua od. (ex) quibus (aus welchem zc.). — ich weiß schon woran ich bin, jam mihi quaedam explorata sunt.

worauf, I) fragend: quonam? quānam? etc. (od. auch durch andere Casus des Relativum, je nachdem das folgende Verbum sie erfordert). — quorsum? (worauf hinaus? zB. wir wollen sehen, worauf dies hinausläuft, videamus quorsum hoc evadat). — II) relativ: in quo, in qua, in quibus, od. je nach dem Verbum des Satzes durch bloße Casus von qui, quae, quod (zB. mit einer Aufschrift, worauf der Spruch stand, epigrammate scripto, in quo erat sententia: das Denkmal, worauf er seinen Namen gesetzt hat, monumentum, cui nomen suum inscripsit). — quo facto (hierauf, nachdem dies geschehen). — cum quibus verbis (mit welchen Worten, zB. er wegging, abiit).

woraus, I) fragend: ex quonam? ex quanam re? — unde? — woraus schließt du dies? unde hoc colligis? — II) relativ: ex quo od. ex qua od. ex quibus. — unde (zB. woraus man den Schluß ziehen kann, unde colligi potest).

worfen, das Getreide, frumentum ventilare.

Worfler, ventilator.

Worfschaufel, ventilabrum.

worgen, nauseare sine exitu.

Worgen, das, nauseare sine exitu.

worin, I) fragend: in quo? in qua? in quibus? — ubi? — II) relativ: (in) quo, (in) qua, (in) quibus.

wornach, wonach, I) fragend: durch quis od. qui (in demjenigen Casus, welchen das folgende Verbum erfordert). — II) relativ: ex quo; ex qua; ex quibus.

Wort, I) Redetheil und (bes. der Plur. Worte) Rede selbst: vocabulum (das einzelne Wort, sofern es zur Bezeichnung eines Gegenstandes od. einer Beziehung desselben dient, Benennung, wie Tac. ann. 15, 71, 2: Conservatoris sibi *nomen* Graeco ejus rei *vocabulo* assumpsit. Im Plur. vocabula, „Wörter“ außer dem Zusammenhang). — nomen (ein Wort, durch welches man einen einzelnen Gegenstand vor allen anderen kenntlich macht u. unterscheidet, der Name). — verbum (ein Gesprochenes, ein Wort, ein aus articulirten Lauten bestehendes Ganzes, das auf einmal ausgesprochen wird und einen Begriff bezeichnet, mithin jeder Redetheil; auch kurzer Satz, Ausspruch; vgl. Sen. ep. 58, 6: cogor *verbum* [einen Satz, nämlich quod est] pro *vocabulo* [für eine einzelne Benennung, nämlich essentia] ponere; u. Ter. eun. 4, 5, 6 [732]: *verbum* hercle hoc verum erit [es wird ein wahres Wort, ein wahrer Ausspruch sein], sine Cerere etc. Im Plur. verba, „Worte“ im Zusammenhang). — vox (ein Wort, in sofern es gesprochen u. gehört wird, einzeln od. zusammenhängend). — sententia (Spruch, zB. regalis sane et digna Aeacidum genere sententia). — sermo. oratio (Rede, s. das. den Untersch.). — Hier ist zu bemerken, daß, wenn man im Deutschen sagt: „das Wort *aratrum* hat seinen Namen von *arare*“, es im Lateinischen heißen muß: *verbum aratri dicitur ab arando*; od. bl. *aratrum dicitur ab arando*. — einfache Wörter, voces simplices: zusammengesetzte Wörter, voces compositae. — jene herrlichen Worte des Pyrrhus über die Zurückgabe der Gefangenen, Pyrrhi de captis reddendis illa praeclara: das sind etwa Platos Worte, haec Platonis fere: treffend ist das W. (die Aeußerung) des Cato, daß zc., scitum est illud Catonis m. folg. Acc. u. Infinit. (s. Cic. de amic. 24, 90). — von Wort zu Wort, Wort für Wort, s. wörtlich. — den Worten nach, si verba spectas (wenn man auf die Worte sieht); verbo tenus. ver-

bo. nomine (den bloßen Worten, dem Namen, dem Scheine nach, Ggft. re, re ipsa, revera): es bleibt mit etwas nur bei den Worten, alqd non ultra vocem excedit (wie Liv. 3, 41. §. 4: quum libertas non ultra vocem excessisset). — auf mein W. hin, meo sermone (zB. tui amans, s. Cic. ad Att. 1, 5, 1). — mit Einem Worte, uno verbo. uno nomine (wenn nach Aufzählung verschiedener Theile zuletzt das Ganze mit Einem Worte genannt wird, = um es mit Einem Worte auszudrücken, s. Cato r. r. 157, 5. Cic. Phil. 2, 22, 54: u. [über uno nomine] Cic. Ac. 1, 11, 42); ut paucis dicam od. absolvam. quid multa? quid opus est verbis? ne multa! ne plura! (wenn man sich übh. nach längerer Rede kurz faßt = um nicht viele Worte zu machen, mit kurzen Worten; vgl. „kurz no. I.“ die übrigen Synon.): mit drei Worten, verbis tribus (wenn wirklich nur drei Worte folgen, wie Cic. Clu. 18, 50: accusabat Canutius Scamandrum *tribus verbis*: venenum esse deprehensum): sag' es mit Einem W., verbo expedit: nun kein W. mehr! verbum non amplius addam! nihil verbi addam! (ich will nichts mehr sagen, hinzufügen); tace! (schweige): verliere kein W.! schweige! verba ne facias! tace!: sprich kein W. davon! verbum unum ne faxis cave: sprich kein W. von der Hochzeit, verbum unum cave de nuptiis: nur auf ein paar Worte! nur auf drei Worte! paucis te volo! paucis audi! tribus verbis te volo!: Alles in ein paar Worten, omnia tribus verbis: mehr (mehrere) Worte, plura verba; longior oratio: du Hund! war noch ihr letztes W., ultimo etiam adjecit „Canis!“: dafür haben wir kein W., huic rei deest apud nos vocabulum: es fehlt ihm (beim Vortrag) kein W., in nullo verbo eum memoria decipit; numquam inopia verbi subsistit: es steht von etw. kein W. in ihren Schriften, de alqa re litera nulla in eorum libris invenitur: er hat mir kein W. gesagt, non mihi verbum fecit: kein W. davon sagen od. reden, haec secum habere: kein W. gegen irgend Jmd. sagen, verlieren, numquam cuiquam verbum facere: das sind leere Worte, verba istaec sunt: leere Worte machen, inanes voces fundero: vergebliche Worte machen, s. „vergeblich reden“ unter „vergeblich (Adv.)“: viele Worte machen, multam orationem consumere: über etw. viele Worte machen, de alqa re plurimum dicere (zB. epistolam ipsam melius est ponere [herzusetzen], quam de ea plurimum dicere): um nicht viele Worte zu machen, ut paucis dicam u. s. w., s. oben zu „mit Einem Worte“: für einen großen Schmerz genug Worte finden, magno dolori paria verba reperire: Worte finden ist für den Unschuldigen leicht, verba reperire innocentia facile est: ich kann nicht Worte genug finden, um dir zu danken, daß du zc., quibus verbis tibi gratias agam non reperio, quod etc.: mit zwei Worten etwas sagen, parva significatione ostendere alqd: nicht vieler Worte bedürfen, non egere multae orationis: etw. durch Worte zu verstehen geben, voce significare alqd: ich leihe den Wünschen u. Gedanken meines Herzens Worte, quae velim quaeque sentiam expromo (s. Liv. 37, 52, 10): sich in Worten vergehen, intra verba peccare: bei den Worten stehen bleiben, nihil ultra verba audere: Worte mit Jmd. wechseln, verba commutare cum alqo (im friedlichen Sinne, zB. numquam hodie pater tecum commutabit unum verbum: u. tria verba hodie non commutabitis inter vos); altercari cum alqo (einen Wortwechsel, Zank mit Jmd. haben): kein unfreundliches W. mit Jmd. wechseln, nullo verbo concertare cum alqo: ich lasse kein unfreundliches W. über meine Lippen kommen, mit-

to maledicta omnia: kein W. reden, nullum omnino verbum facere: Smd. nicht zu Worte kommen lassen, alqm loqui volentem inhibere (Smd., der reden will, daran hindern); prima statim verba praecedere (sogleich die ersten Worte abschneiden); plura rogantis verba intercidere (einen Bittenden nicht weiter reden lassen, sondern seine Bitte gewähren): nicht zu W. kommen können, loqui non posse: Smdm. das W. lassen, loquenti aures praebere: Smdm. das W. geben, gestatten, alci dicendi gratiam facere: das W. nehmen, ergreifen, verba facere coepisse (ansetzen zu reden); ordiri. exordiri (anheben, naml. zu reden): nach Smd. das W. nehmen, alqm excipere; post alqm verba facere: Smdm. ins W. fallen, alqm interpellare: in die Worte ausbrechen, sic verba facere (also sprechen); haec intonare (also donnernd sprechen); sic vociferari (also laut ausrufen): dann brach jener in die Worte aus, bloß tum ille (wie Liv. 30, 30. §. 3: tum Hannibal prior): das W. führen, solum loqui (allein reden); verba facere, für Smd., pro alqo (den Redner machen, das Wort nehmen, ergreifen, seine Worte anbringen): das letzte W. behalten, ad extremum obloqui: Smdm. das W. aus dem Munde nehmen, orationem alci ex ore eripere (Plaut. merc. 1, 2, 64 [176]): Smdm. kein W. abgewinnen können, ex alqo verbum elicere od. vocem exprimere non posse: das dritte, vierte W. bei Smd. seyn, tertio quoque verbo appellari ab alqo: fast ein Wort um das andere ist ein Lob auf die That des T. Manlius, fast mit jedem dritten Worte lobt er die That des T. Manlius, alternis paene verbis T. Manlii factum laudat: Smdm. gute Worte geben, precibus alqm obsecrare: Smdm. die besten Worte geben, etiam atque etiam alqm rogare atque orare (Smd. dringend bitten); alci mirifice blandiri, wegen zc., de m. Abl. (Smdm. außerordentlich schmeicheln, um den Bart gehen): Smdm. mit guten Worten zu etw. bereden, alqm verbis benignis perlicere ad alqd: ein gutes W. findet eine gute Statt, precibus est locus: weder böse noch gute Worte schlugen an, um sie zu ermutigen, nec bene nec male dicta profuerunt ad confirmandos animos: etwas nicht W. haben wollen, alqd negare od. infitias ire (s. „leugnen“ den Unterth.). dein W. in Ehren, salvā fide tuā: auf Smds. W. bauen, alci credere od. fidem habere: Smdm. aufs W. gehorchen, alci dicto audientem esse: Smdm. od. einer Sache das W. reden, alqm od. alqd defendere: Smdm. nachdrücklich das W. reden, acerrimum alqis defensorem se ostendere: Smdm. das W. (die Ermächtigung zu reden) geben, potestatem facere dicendi. – das Wort Gottes, s. „Bibel“: Smdm. das W. Gottes predigen, alci verbum dei praedicare (Eccl.).

II) Versprechen (vgl. „Ehrenwort“): fides. – sein W. geben, fidem dare: Smdm., fidem suam alci astringere: einander das W. geben, fidem dare inter se: Smdm. das W. geben hinsichtlich einer Pers., fidem alci recipere de alqo: dabei sein W. geben, einlegen, in eam rem fidem suam interponere: gib mir dein W., da mihi fidem: ich habe sein W., fidem mihi dedit; habeo fidem (mihi ab eo datam): ein Mann von W. seyn, sein W. zu halten pflegen, bonae fidei esse: sein W. halten, fidem servare od. conservare od. praestare od. solvere od. exsolvere (vgl. „sein Versprechen halten“ unter „Versprechen“): von beiden Seiten hielt man W., utrimque fides constitit: er hielt mit seinen Drohungen W., haud irritae cecidere minae: halte W.! cave aliter facias!: sein W. nicht halten, fidem fallere od. mutare od. frustrari; fidem non servare: sein W. brechen,

fidem frangere od. violare: Smd. beim W. halten, ergreifen, nehmen, *postulare, ut alqs fidem exsolvat: sich an Smds. W. halten, fidem alqis sequi: auf mein, dein W., mea, tuā fide: ein Mann von W., vir probus; qui fidem datam servat: ein Wort, ein Mann, in bonum virum non cadit mentiri.

Wortableitung, s. Etymologie no. II.

Wortableitungskunst, etymologica (Varr. LL. 7, 1. §. 4). [σiα].

Wortähnlichkeit, annominatio (παρονομα-
wortarm, inops verborum od. verbis, im Zusfhg. auch bl. inops (arm an Wörtern u. Redetheilen, zB. Sprache, lingua). – *inops sermonis (arm an Worten, arm an Unterhaltung, wortfarg, von Pers.). – indisertus (unberedt, zB. Ggsh. loquax, zB. interpres [Uebersetzer]: u. prudentia [Ggsh. stultitia loquax]).

Wortarmuth, inopia verborum. paupertas od. (gänzliche) egestas verborum (Armuth an Worten, Ausdrücken, zB. einer Sprache, eines Volkes; vgl. Sen. ep. 53 in.: quanta verborum nobis paupertas, immo egestas sit). – inopia sermonis (Armuth an Unterhaltung, Wortfargheit, Sen. ben. 2, 27, 1).

Wortauslegung, interpretatio verborum.

Wortbau, structura verborum.

Wortbeweis, argumentum verborum.

Wortbildner, verborum opifex (in sofern er Wörter bildet übh.). – verborum novorum inventor (in sofern er neue Wörter erfindet).

Wortbildung, fictio vocum od. nominum.

wortbrüchig, violator fidei (Tac. ann. 11, 19). – perfidus (treulos). – infidelis (untreu verfahren).

Wortbrüchigkeit, perfidia (Treulosigkeit). – infidelitas (untreues Verfahren).

Wörtchen, vocula (kleines Wort, wie eine Partikel zc., Gell. 12, 14. §. 5). – verbum (Wort übh., in Beziehungen wie: nur auf ein paar Wörtchen! tribus verbis te volo!: mit Smd. kein einziges W. tauschen, reden, cum alqo numquam commutare unum verbum). – davon steht kein (sterbendes) W. in ihren Büchern, de ea re litera nulla in eorum libris invenitur.

Wörterbuch, s. Lexicon.

Wörterklärer, *interpres verborum od. vocabulorum. – qui sola verba spectat (der bloß auf die Worte, nicht auf den ganzen Sinn sieht).

Wörterklärung, definitio nominis (Begriffsbestimmung eines Wortes). – interpretatio od. explicatio verborum (Erklärung der Wörter, zB. in

Wortfall, casus. [einem Schriftsteller].

Wortfolge, ordo verborum; im Zusfhg. auch bl. ordo (zB. richtige W., rectus ordo). – **W** continuatio verborum ist mehr = Periode.

Wortform, forma verbi.

Wortforscher, s. Etymolog.

Wortforschung, s. Etymologie no. II.

Wortfügung, I) Anordnung od. Fügung der Worte: verborum ordo od. consecutio od. structura od. constructio (Gramm.). – II) Syntax, im Gegensatz der Wortbildung: syntaxis (σύνταξις, Gramm.).

Wortführer, princeps (der Erste, zB. einer Gesandtschaft, legatorum, s. Liv. 22, 59, 1). – orator (der Redner, zB. bei einer Gesandtschaft). – cognitor (der für eine Partei das Wort vor Gericht führt, in einem Prozesse, den früher der eig. Proceßführer schon begonnen hatte). – der W. seyn für Smd., verba facere pro alqo (zB. pro exercitu).

Wortfülle, copia od. ubertas verborum. – die geeignetste Sach- u. Wortfülle, beatissima rerum et verborum copia: mit einer großen W. über

Wortvorrath, verborum copia. — reicher W., verborum ubertas ac divitiae; copiosa verborum supellex.

Wortwechsel, altercatio (sowohl der ruhigere Wortwechsel, als der mit Heftigkeit u. Hitze geführte). — jurgium (Zank aus Rechthaberei; bes. ein Zank, wobei die Streitenden heftig werden u. einander mit Vorwürfen u. Schmähungen überhäufen). — rixa (der Zank, Hader, wenn Streitende erbittert sind und sich mit Vorwürfen wehe zu thun suchen, od. es auch zwischen ihnen zu Thätlichkeiten kommt). — W. anfangen, sich in einen W. einlassen, altercari incipere, mit Jnd., cum alqo; causam jurgii inferre (Zank anfangen): einen W. haben mit Jnd., altercari cum alqo (über etwas, de alqa re); *jurgio certare cum alqo: es entsteht ein W. zwischen mir u. Jnd. über etwas, oritur mihi de alqa re altercatio cum alqo: es kommt von zusammenhängenden Reden zum W., res a perpetuis orationibus in altercationem vertit: es gab deshalb einen W. (Zank), hinc jurgium; inde jurgium fuit.

worüber, I) fragend: de quam re? — Gew. steht bloß der Casus obliquus, welcher von dem dabeistehenden Verbum regiert wird, zB. worüber weinst du? quidnam deploras?: worüber wunderst du dich? quidnam indignaris?: worüber wunderst du dich? quamnam rem miraris? — II) relativ: de qua re; de quo; ob od. propter quam rem; ejus rei causa. — Oft das bloße Relativ ohne Präposition in demjenigen Casus, welchen das folgende Verbum erfordert, zB. die Sache, worüber ich unwillig bin, res, quam indignor: worüber ich mich sehr freute, quā re valde gavisus sum.

worum, qua de re (zB. illae oves, qua de re agitur, worum es sich handelt).

worunter, I) fragend: zB. w. zählst du mich? in quorum numero me habes? in quibusnam me numeras od. reponis? — II) relativ: inter quos, quas etc. — Auch mit dem Genit. quorum, quarum, zB. w. viele, quorum multi; od. ex quibus multi.

woselbst, ubi; quo loco.

wovon, I) zur Bezeichnung des Ausgehens od. Mittels: a) fragend: quamnam re? ex quamnam re? unde? — wovon lebt er? quamnam re vivit? de quamnam re vivit? — b) relativ: quā re; unde, zB. Jndm. geben, wovon er leben kann, dare alicui aliquid prae manu, unde utatur (Ter. adelph. 5, 9, 23 [980] sq.). — II) zur Angabe des Object's einer Handlung: a) fragend: de quamnam re? zB. wovon wird gesprochen? de quamnam re disputatur od. disseritur od. sermo est?: wovon wird gehandelt? de quamnam re agitur? — b) relativ = von welchem, von welcher re.: de quo, de qua etc. — jene ganze Zeit, wovon ich rede, totum illud, de quo loquor, tempus: wovon die ganze Stadt spricht, quod in omnium ore est.

wovor, I) fragend; zB. wovor bist du erschrocken? quamnam re territus od. perterritus es? — II) relativ: ante quem, quam etc. (vom Orte). — Oder durch einen der Casus von qui, zB. wovor ich mich sehr fürchte, quam quidem rem vehementer metuo od. timeo od. vereor; quod pertimesco: wovor uns Gott behüten möge, quod dii avertant; quod omen deus avertat.

wozu, I) fragend: quo? quorsum? ad quid? ad quamnam rem? — cuiam rei? (für welche Sache). — wozu nimmt er seine Zuflucht? quo tandem confugit?: wozu denn das? quorsum haec?: doch wozu thue ich diese Fragen? sed quid ego haec interrogo?: wozu (zu welchem Zwecke) hierüber philosophiren? quid opus est in hoc philosophari? — II) relativ: ad quam rem; cui rei.

Wracf, navis fracta (das gescheiterte Schiff). — navis od. navigii reliquiae (die Ueberbleibsel eines Schiffes). — tabulae navis fractae (die Bretter z. eines gescheiterten Schiffes, die Scheiter).

Wucher, feneratio (das Ausleihen von Geldern gegen hohe Zinsen, um sein Vermögen zu vermehren, der Wucher als Handlung). — fenus iniquum, auch bl. fenus (der Gewinn von ausgeliehenen Capitalien, in sofern man dadurch sein Eigenthum vermehrt). — W. mit Staatsgeldern, feneratio pecuniae publicae: W. treiben, fenus iniquum exercere; fenerari: W. mit Geld treiben, pecuniam grandi fenore occupare. pecunias fenerari (Geld auf Wucher leihen); fenore pecunias auctitare (durch Wucher sein Vermögen vermehren, Tac. ann. 6, 16): W. mit Korn treiben, annonam flagellare od. incendere od. excandefacere (durch Aufkaufen des Getreides Theuerung erzeugen, um dann durch Wiederverkauf desselben zu gewinnen); ex annonae caritate lucrari (aus der Getreidetheuerung Gewinn ziehen): W. mit Wohlthun treiben, eine Wohlthat auf W. anlegen, beneficium fenerari: mit W. zurückgeben, ad assem reddere (zB. impendium): W. treibend, feneratorius (zB. philosophia, Val. Max. 2, 6, 11): den W. betreffend, fenebris (zB. lex).

Wucherer, fenerator. tocullio (der Geld auf hohe Zinsen leiht, letzteres bei Cic. ad Att. 2, 1 extr.). — ex annonae caritate lucrans (Getreidewucherer).

Wuchergefetz, lex fenebris.

wucherhaft, feneratorius (Wucher treibend, Val. Max. 2, 6, 11). — Adv. feneratorum more.

Wucherin, feneratorix (Val. Max. 8, 2, 2).

wuchern, I) durch schnellen Wuchs sich vermehren, von Pflanzen: luxuriari; nimium fructu. — II) Wucher treiben, s. Wucher.

Wuchern, das, I) schnelle Vermehrung, der Pflanzen: luxuries. — II) das Wuchertreiben: feneratio.

Wucherzinsen, fenus iniquissimum.

Wuchs, I) Wachsthum: incrementum. — üppiger W., luxuria (zB. segetum); laetitia (zB. des Futters, pabuli): Bäume von größerem (höherem) W., arbores majoris incrementi: in vollem W. stehen, florere: im üppigen W. stehen, luxuriari (v. Pflanzen): im üppigen W. stehend, luxuriosus (zB. frumentum); lactus (zB. segetes): im W. zunehmen, robustiorem fieri (von jungen Leuten): Bäume, die im W. nicht sehr zunehmen, arbores non magni incrementi. — II) die Art, wie etwas gewachsen ist: habitus (die eigenthümliche Beschaffenheit der Gestalt). — (corporis) statura (die Statur, die Größe eines Menschen, wenn er steht). — species (äußeres Ansehen übh.). — ein majestätischer W., habitus augustior: ein edler W., ad dignitatem apposita species: ansehnlicher W., statura praecipua: ein kleiner W., statura parva od. haud magna: hoher W., statura excelsa: von hohem Wuchs, excelsa statura; excelsus: hoher u. schlanker W., proceras statura. proceritas (langer; proceritas, auch der Bäume); gracilitas (schmächtiger): von hohem u. schlankem W., proceras statura; proceras corpore; procerus: von höherem W. als die andern, corporis proceritate elatior aliis atque excelsior.

Wucht, gravitas (Schwere). — pondus (Gewicht).

Wuchtsolben, s. 2. Handeln.

wühlen, I) eig.: fodere (auch v. Schmerz, s. Cic. Tusc. 2, 14, 33: pungat dolor, vel fodiat saue). — im Rothe w., *caenum rostro fodere: im Gelde w., contrectare pecuniam: in den Büchern w. (um etwas zu suchen), libros excutere: mit den Fingern in der Nase w., nares digito inquietare. — II) übr., Aufruhr z. zu erregen suchen: seditionem concitare.

- ignem et materiam seditioni subdere (einen Auf-
ruhr noch mehr anfeuern). - bei Jmd. w., alqm con-
citare (aufregen), alqm sollicitare (wanfend zu ma-
chen, zu verführen suchen).

Wähler, homo seditiosus; homo ad inflam-
mandos animos multitudinis accommodatus. - der
alte W. in den Volksversammlungen, contionalis
senex.

Wählerei; zB. es finden neue u. heillose Wäh-
lereien (im Staate) Statt, nova quaedam miscentur
et concitantur mala.

wählerisch, seditiosus; ad inflammandos ani-
mos multitudinis accommodatus.

Wulst, torus (ausgestopftes Kissen zc.). - nodus
(Haarwulst, f. d.). - echinus (ἐχίνος, Viertelstab an
einem Gefäss in dem Kranze eines Säulengebälks).
- cymatium (κυμάτιον, W. der ionischen Säule). -
einen W. (untergestopftes Kissen) tragend (von
Frauen), suffarcinatus.

wund, saucius (verwundet, bleisirt). - attritus
(durch Reiben entzündet, wund gerieben, zB. Schen-
kel, femora). - ulcerosus (voller eiternder Wunden).
- wundgeriebene Glieder, attritae partes; attrita,
orum, n.: ein w. Fleck, eine w. Stelle, vulnus (of-
fene Wunde); ulcus (unter sich fressende, eiternde
Wunde); malum vitiumque alejs rei (bildl., der
faule Fleck, zB. causae): Jmd. w. schlagen, alqm
virgis sauciare: ich reibe mir die Hände w., ob-
tero manus: ich reibe mich an den Seiten w., la-
tera attritu exulcerantur: ich reite mich w., femora
equitatu atteruntur: ich gehe mich w., *femora eundo
atteruntur: ich liege mich an den Schenkeln od. Schul-
tern w., *femora od. humeri cubando exulcerantur.

Wundarzneikunst, chirurgia (χειρουργία) od.
(ars) chirurgica; auch umschr. ea pars medicinae,
quae manu medetur (Cels. praef. §. 15).

Wundarzt, chirurgus (χειρουργός). - rein lat.
vulnerum medicus; od. umschr., medicus, qui vul-
neribus medetur.

wundärztlich, f. chirurgisch.

Wunde. I) eig.: vulnus (im Allg.). - plaga (ein
Schlag, Stich, Hieb, u. die dadurch verursachte Wunde,
Wundmal, Narbe). - ulcus (eine unter sich fressende,
eiternde Wunde). - cicatrix (ein Wundmal, eine Narbe).
- eine W. vorn auf der Brust, vulnus adversum; vul-
nus adverso corpore acceptum; cicatrix adversa;
cicatrix adverso corpore accepta: eine W. auf dem
Rücken, vulnus aversum; cicatrix aversa: eine W.
im Gesicht, vulnus ore exceptum: eine schwere, tödt-
liche W., vulnus grave od. mortiferum: eine leichte
W., vulnus tenue: Jmdm. eine W. beibringen, vul-
nus alci inferre od. infligere; vulnerare, sauciare
alqm (im Allg., f. „verwunden“ den Untersjch. von
vuln. u. sauc. u. die Medensarten); plagam alci in-
jicere od. infligere (einen Hieb oder Stich): Jmdm.
eine schwere W. beibringen, alci grave vulnus infli-
gere; alqm graviter vulnerare: sich eine schwere W.
beibringen, se graviter vulnerare: Jmdm. eine tödt-
liche W. beibringen, alci mortiferam plagam infli-
gere; alqm mortifere vulnerare: sich eine tödtliche
W. beibringen, mortiferum vulnus corpori impri-
mere: eine W. empfangen, erhalten, bekommen, da-
vontragen, vulnus od. plagam accipere; vulnus
excipere (freiwillig sich einer Wunde aussetzen); plagam
vulnerari; vulnere ici: einige Wunden erhalten, ali-
quot plagis vulnerari: mehrere Wunden erhalten,
multifariam saucium fieri: eine schwere, eine tödt-
liche W. erhalten, f. „schwer, tödtlich verwundet wer-
den“ unter „verwunden“: eine W. vorn auf der
Brust erhalten, vulnus adverso corpore accipere:

eine W. im Gesicht, auf dem Rücken, auf der Brust
erhalten, vulnus ore, in tergo, pectore excipere:
eine tödtliche W. auf der Brust od. in die Brust er-
halten, mortiferum vulnus in pectore accipere:
Wunden bekommen u. beibringen, vulnera accipere
(od. pati) et inferre: mit Wunden bedeckt werden,
vulneribus onerari: eine W. verbinden, vulnus deli-
gare, obligare: an einer W. sterben, ex vulnere mori;
mortifero vulnere ictum cadere (im Kampfe). —
II) uneig.: vulnus; plaga. - Jmdm. eine W. schla-
gen, vulnus alci infligere od. imponere; alqm vul-
nerare od. percutere: Jmdm. durch eine Aeußerung
eine W. schlagen, alqm voce vulnerare: dem Staate
W. schlagen, rei publicae vulnera imponere; rem
publicam vulnerare: das Schicksal hat mir eine
W. geschlagen, vulnus a fortuna accipi: Jmdm. eine
neue W. schlagen, alqm novo vulnere afficere: eine
tiefe W. schlagen, magnum vulnus imponere alci
(zB. rei publicae): ich kann es nicht beschreiben, was
für eine tiefe W. meinem Herzen geschlagen ist, non
possum exprimere verbis, quantum animo vulnus
acceperim: er glaubte die Wunden, die ihm seine
Habucht geschlagen, durch Mittel der Grausamkeit
heilen zu können, se existimavit avaritiae vulnera
crudelitatis remediis posse sanare. - eine (schon
verharzte) W. wieder aufreißen, f. wiederaufreißen.

Wundenisen, specillum.

wundenfrei, invulneratus.

Wundenmal, cicatrix. - die Wundenmale
(Christi zc.), vestigia vulnerum (Eccl.); insignia vul-
nerum od. cicatricum (Eccl.): voller Wundenmale,
cicaticosus (zB. facies).

Wunder, res mira. miraculum (wunderbare,
Staunen u. Bewunderung erregende Sache). - pro-
digium. portentum (Wunderzeichen, ersteres mehr
von der Staunen, letzteres von der Grausen erregen-
den Seite); verb. portentum et miraculum. - osten-
tum (außerordentliche Erscheinung, welche man auf
die Zukunft deutet). - monstrum (wiedernatürliche
Erscheinung, bef. in der Thier- u. Menschenwelt, Miß-
geburt zc.). - insolita facies (ungewöhnliche Erschei-
nung). - Ist es = Wunderwerk, f. d. - ein W. von
einem Menschen, homo mirificus. - es ist ein W., mi-
rum est; mirandum est: es ist kein W., non mirum
est; non est quod miremur: ist es ein W.? miran-
dumne id est?: was W.? kein W.! quid mirum?
auch quippe, scilicet, zB. kein W.! er war ja ein
gütiger Mann, quippe benignus erat (Hor. sat. 1,
2, 4): sei es etwa ein W., daß zc., sitne portento si-
mile miraculoque m. folg. Acc. u. Infinit. - es
grenzt bei allen Griechen an das W., es ist bei allen
Griechen ein halbes W., in omnibus Graecis mon-
stri simile est: es erschien den Barbaren fast als ein
W., barbaris monstri simile visum est. - ein W. aus
etwas machen, alqd vehementer admirari: W. thun,
*miracula edere: wir haben W. gethan, mirabilia
quaedam effecimus: sein W. an etwas sehen, alqd
einirari (Hor. carm. 1, 5, 8): für ein W. gelten, por-
tenti loco haberi: dieses ist durch ein W. geschehen,
id divinitus accidit: viele W. ereigneten sich, multa
miracula evenerunt.

wunderbar, mirus. - mirificus (Bewunderung
od. Bewunderung erregend). - mirandus. mirabilis
(bewundernswert). - w. Dinge, res mirae; mira-
bilia, ium, n.; miracula, orum, n. (Wunder): einige
hatten w. Ansichten, quibusdam placuerunt mira-
bilia quaedam: du erzählst w. Dinge, mira narras:
es kommt mir etwas w. vor, mirum alqd mihi vi-
detur; alqd mirandum mihi accidit: wunderbarer
Weise, w. genug, nescio quo pacto od. nescio quo-
modo (f. Cic. de amic. 26, 100. Cic. de or. 1, 18,

82. Nep. Alc. 11, 1). — an das Wunderbare grenzen, monstri ob. portentis similem esse. — *Adv.* mirum in modum; mirandum in modum; mirabiliter.

Wunderbarkeit, mirabilitas (Spät.).

Wunderbaum, ricinus.

Wunderbild, bei den Katholiken, *simulacrum miraculis clarum; auch *simulacrum celebre et clarum.

Wunderbuch, liber miraculorum plenus.

Wundercur, curationem miraculum. — mit Kräuterfästen Wundercuren verrichten, herbarum succis curationum miracula facere.

Wunderding, res mira od. mirabilis. — miraculum (Wunder). — Wunderdinge erzählen, mira od. mirabilia narrare.

Wunderdoctor, *medicus, qui non sine commento miraculi medetur. — iatraliptes (ιατραλειπτης, Arzt, der durch Salben u. Reiben heilt).

Wundererscheinung, miraculum. — insolita facies (seltsame Erscheinung). — diese W., prodigii ejus species (z. B. von c. Schlange).

Wundergeburt, partus monstruosus; monstrum.

Wundergeschichte, res mira; miraculum.

Wundergeschöpf, monstrum.

Wunderglaube, *fides miraculis habita (Glaube an Wunder).

wundergläubig, *qui miraculis fidem habet. **wunderherrlich**, magnificentissimus (sehr prächtig). — pulcherrimus (sehr schön).

Wunderkind, puer mirabilis od. admirabilis.

Wunderkraft, *robur ingens od. humanum modum excedens (Riesenkraft). — *facultas miracula edendi (die Kraft Wunder zu verrichten).

Wunderland, miraculorum ferax terra.

wunderlich, 1) auffallend, sonderbar: mirus. mirabilis (wunderbar). — novus (noch nicht dagewesen). — insignis (in die Augen fallend). — ein w. Irrthum, error novus: ein w. Kauz (von einem Menschen), mirum caput: es kommt mir ganz w. vor, permirum mihi videtur. — II) eigensinnig zc., s. launig no. h.

Wunderlichkeit, s. Laune (töle).

wunderlieblich, suavissimus.

wundern, sich, mirari. — admiratione stupere (vor Verwunderung staunen). — sich höflich w., magno opere mirari. — sich über etwas m., alqd mirari od. admirari. mirari de alqa re. alqd mihi mirum est od. videtur (im Allg.); alqd demirari (mit Verwunderung wahrnehmen); alqd emirari (mit Fremden wahrnehmen, Hor. carm. 1, 5, 8); ich konnte mich nicht genug darüber wundern, illud admirari satis non potui: ich wundere mich, daß zc., miror, quod et. od. miror mit folg. Acc. u. Infinit.: es soll mich wundern, ob zc., miror, si etc.: ich wundere mich, warum zc., miror, quare etc.: ich wundere mich, was die Ursache gewesen seyn mag, miror, quid causae fuerit: darüber wundere ich mich nicht mehr, illud jam mirari desino.

Wundern, das, miratio; admiratio.

wundersam, mirus; mirabilis.

wunderschön, supra humanum modum insignis pulchritudinis (von über menschliches Maß hervorstechender Schönheit, z. B. juvenis). — omnibus simulacris emendatio (mehr als bildschön, z. B. mulier). — mirus (wunderbar übh.). — Ist es nur = „sehr schön“, durch den Superlativ der Ausdrücke unter „schön“. — *Adv.* mire (z. B. etwas verarbeiten, alqd effingere).

wunderselten, rarissimus; perrarus. — *Adv.* rarissime; perraro.

Wunderthat, *facius mirum od. mirabile.

Wunderthäter, *miracula edens; *miraculorum auctor.

wunderthätig, *miracula edens.

Wunderthier, monstrum. portentum. prodigium (s. „Wunder“ den Unterjch.). — dieses W., prodigii ejus species.

wundervoll, mirus. — mirabilis. admirandus. admirabilis (bewundernswerth). — divinus (göttlich = herrlich, z. B. consulatus).

Wunderwerk, miraculum (z. B. die Wunderwerke in Erz u. Schildereien, aeris et tabularum miracula). — ein Leuchter, ein W. der Kunst, candelabrum opere mirabili perfectum: die sieben Wunderwerke der Welt, septem miracula; septem mira; septem omnium terrarum spectacula; u. bl. septem spectacula.

Wunderzeichen, prodigium. portentum. ostentum (s. „Wunder“). — für ein W. halten, in prodigium accipere.

Wunderwund, *suci, qui vulneribus medentur.

Wundfieber, febris, quae vulnere supervenit.

Wundkraut, *vulneraria anthyllis (L.).

Wundpflaster, emplastrum vulnerarium; emplastrum ad vulnera sananda aptum; emplastrum, quod est ad vulnera.

Wundsalbe, *unguentum, quod vulneribus medetur; *unguentum, quo sanantur vulnera.

Wunsch, optatio (das Wünschen, der Wunsch als Act). — optatum (das Gewünschte, der Wunsch als gewünschte Sache). — desiderium (eig. das Verlangen nach etwas; dann auch das, was man verlangt, was man begehrt, Bedürfnis, wie Curt. 4, 1 [4], 25: haec manus suffecere desiderio meo, diese Hände befriedigten meine Wünsche, d. i. meine Bedürfnisse; Suet. Aug. 17: donec desideria militum ordinarentur, bis die Wünsche der Soldaten befriedigt wären). — voluntas (Wille, Verlangen). — votum (der in Folge eines Gelübdes ausgesprochene Wunsch; dann übh. der Wunsch als ausgesprochene Bitte an die Götter, daß etwas geschehen möge). — omeu (eig. Alles, was zufällig gehört od. gesehen wird, und woraus man etwas Gutes od. Böses prophezeit; daher auch der ausgesprochene Wunsch als Vorbedeutung in Beziehungen wie: Jmd. mit den besten Wünschen begleiten, alqm faustis ominibus prosequi, wie Suet. Aug. 57 extr.: etwas mit den besten Wünschen [für sein Gelingen] begleiten, die besten Wünsche für etwas haben, alqd optimis ominibus prosequi, wie Cic. ad fam. 3, 12, 2); auch im Plur. optare. verb. omina vota que (wie Liv. praef. extr.: cum bonis ominibus votisque incipere). — meine Wünsche, auch id quod cupio, volo, concupisco, expeto. — mein sehnlichster W., id quod maxime volo (volui): das ist mein W., ita cupio; ita volo (velim). — Jmdm. drei Wünsche zugestehen, atri tres optationes dare (Cic. off. 3, 25, 94): es steigt der W. in mir auf, ich gebe mich dem W. hin, ich gebe dem W. Raum, daß zc., coepi velle m. folg. Acc. u. Infinit.: einen derartigen W. in sich aufsteigen lassen, einem derartigen W. Raum geben, aliquid ejusmodi velle coepisse: einen W. thun, optare; votum facere: den W. haben, zu zc., optare mit folg. Infinit.; est in optatis od. in votis mit folg. Infinit.: den W. haben od. thun, daß zc., optare od. vota facere, ut etc.: ich habe nur zwei Wünsche, den einen daß zc. . . den andern daß zc., duo modo haec opto, unum ut etc. . . alterum ut etc.: welchen W. wir Alle haben, quod omnes optamus: welchen W. er hätte (was er verlange), quidquid optasset: gleiche Wünsche haben, hegen, idem cupere od. velle (s. „wünschen“ über cup. u. velle): dergleichen Wünsche hegen, aliquid ejusmodi velle: es ist Jmd.

od. etw. der Gegenstand von Jmnds. Wünschen. alqs od. alqd ab alqo expetitur (zB. ein Mädchen); est alci volenti alqd m. folg. Acc. u. Infinit. (es liegt etw. in Jmnds. Wunsche, Ggß. est alqd alci invito, bei den Hstor. seit Callust, j. Kritz zu Sall. Jug. 84, 3): es ist Jmnds. größter W. und ist es immer gewesen, daß zc., alqs summa est et semper fuit voluntas, ut etc.: er bat ihn, wenn er einen W. hätte, so möchte er ihn aussprechen, eum rogavit, si quid vellet, ut diceret: ich kann den W. nicht unterdrücken, zu erfahren, warum zc., imperare animo nequeo quin sciam, cur etc. (j. Liv. 34, 31, 2): Jmnds. W. gewähren, erfüllen, befriedigen, facere quae alqs optat od. vult (thun, was Jmd. verlangt, wünscht); alqs voluntati satisfacere od. obsequi (Jmnds. Willen Folge leisten, nachkommen); alqm voti compotem facere (machen, daß Jmnds. Wunsch in Erfüllung geht); alqs optatis respondere (Jmnds. Wünschen entsprechen, zB. v. Glück): es wird mir mein W. gewährt, erfüllt, ich erreiche meinen W., optatum od. quod volo od. ea quae volo impetro. id quod concupisco od. ea quae concupisco consequor od. adipiscor. ad id quod cupio od. ad ea quae cupio pervenio (ich erlange, was ich gewünscht habe, ich erreiche das Ziel meiner Wünsche); voti damnor. voto potior. voti compos fio (ich werde meines in Folge eines Gelübdes gethanen Wunsches theilhaftig und muß deshalb mein Gelübde lösen): ich erreiche meinen W. in Bezug auf etw., impetro de alqa re (j. Caes. b. G. 4, 13, 5; b. c. 1, 22, 6): mein W. wird mir von Jmd. erfüllt od. gewährt, quod volo ab alqo impetro: mögen die Götter dir alle Wünsche gewähren, erfüllen! dii tibi omnes semper omnia optata offerant!: meine Wünsche sind erfüllt, quae volui mihi obtigerunt: mein sehnlichster W. konnte nicht erfüllt werden, id quod maxime volui fieri non potuit: die Freude, die schon Einen W. erfüllt siefht, laetitia adepta jam aliquid concupitum: es entspricht Jmd. meinem W., est alqs ita, ut volo: das Glück entspricht meinen Wünschen, fortuna respondet optatis meis: es geht etw. über meine kühnsten Wünsche, alqd ne optare quidem audeo. — nach Wunsche, ex optato; ex sententia; ex voto: nach Jmnds. W., ad alqs voluntatem: es geht mir etwas nach W., alqd ex sententia succedit od. procedit; alqd cadit ut volo et opto; alqd optabilem exitum habet: es geht mir Alles nach W., cuncta mihi procedunt; nihil mihi accidit quod nolim; fortuna in omnibus rebus respondet optatis meis: bisher ist mir Alles nach W. gegangen, nihil adhuc mihi praeter voluntatem accidit.

Wünschelhut, -hütchen, *petasus Mercurialis.

Wünschelruthe, virga od. virgula divina.

wünschen, optare alqd od. m. folg. Infinit. od. m. folg. Acc. u. Infinit. od. m. folg. ut u. Coniunctv. (etwas für sich od. Andere als gut u. rathsam wählen, verlangen, wünschen). — exoptare alqd od. m. folg. Acc. u. Infinit. (für sich od. Andere dringend wünschen). — in optatis mihi est (es gehört zu meinem Wunsche, ich hege den Wunsch, wünsche mir). — cupere alqd od. m. folg. Infinit. od. mit folg. Acc. u. Infinit. od. m. folg. ut od. ne u. Coniunctv. (begehren, wünschen, sich wünschen, als bloße Reigung des Gemüths, ein Gut realisirt zu sehen); auch verb. (= herzlich, sehnlichst) cupere et optare, cupere optareque. — concupiscere alqd od. mit folg. Infinit. (nach etw. trachten, von einem heftigen Begehren). — velle m. allg. Acc. (wie idem u. dgl.) od. mit folg. Infinit. (wollen, von einer bloßen Aeußerung des Willens). — alqd desiderare (sich nach etwas sehnen, etwas, was man ungern nicht hat od. nicht

mehr hat, wünschen, etwas vermiffen, dah. auch = etw. noch wünschen, zB. das ist es gerade, was ich noch wünsche, plane istuc ipsum desidero). — votis expetere u. bl. expetere alqd (nach etwas unter Gelübden od. übh. vorzugsweise vor allem Andern trachten, heftig verlangen, zB. Jmnds. Leben oder Tod, alqs vitam). — vota facio, ut etc. (ich thue Gelübde mit dem Wunsche, daß zc.). — in votis est m. folg. Infinit. (es gehört zu meinen Gelübden). — sehr, heiß, sehnlichst w., ardentur (ardentissime), flagranter (flagrantissime), mire, mirabiliter, magno opere, summe, tota cogitatione cupere; alqd studiose, cupide, summa cupiditate, magno opere expetere. — ich wünschte nichts mehr, als zc., nihil est, quod malim etc.: ich wünschte, velim od. mallem. optem od. optaverim (mit dem Untersh., daß das Präsens den Wunsch nach etw. noch Möglichem, das Imperfect. u. Perfect. den nach etwas bereits nicht mehr Möglichem ausdrückt): ich wünschte sehr, pervelim od. pervellem (mit dem eben angegebenen Unterschied). — es ist (wäre) od. steht zu w., daß zc., optandum est, ut etc.: es ist (wäre) od. steht kaum zu w., daß zc., vix optandum est, ut etc.: es ist (wäre) od. steht wohl kaum zu w., daß zc., vix nobis optandum videtur, ut etc. — Jmdm. etwas wünschen, alci alqd optare (Gutes u. Böses); durch Bitte zu Gott, alci alqd precari (sowohl Gutes, als Böses anwünschen); alci alqd imprecari (bes. Böses anwünschen): Jmdm. w., daß er zc., vota facere, ut alqs etc.: Jmdm. alles Gute w., bona alci optare omnia. bene od. laeta alci precari (im Allg.); votis omnibus alqm prosequi (Jmd. mit guten Wünschen als gute Vorbedeutung begleiten, Glück auf die Reise, zu einem Unternehmen zc. wünschen): Jmdm. alles Böse (an den Hals) w., alci male od. mala od. multa mala precari: Jmdm. od. sich den Tod w., j. Tod: einer Sache alles Gedeihen w., alqd optimis omnibus prosequi: Jmdm. Glück w., alci gratulari, zu etwas, alqd od. de alqa re: sich einander Glück zu etw. w., congratulari alqd: Jmdm. Gesundheit w., alci salutem precari od. imprecari: ich wünsche dir wohl zu leben, vale!: ich wünsche, daß es dir gut bekommen möge, bene id tibi vertat: ich will es nicht einmal meinen Feinden wünschen, *nec hostibus eveniat meis: wenn etwa Einer, was ich nicht wünsche, dich hintergehen sollte, si quis forte te, quod abominor, fallat: nichts zu wünschen übrig lassen, bl. nihil relinquere (nach Liv. 5, 40, 2): ein Schwiegerjohn, wie du dir ihn nur wünschen kannst, gener, quo melior fingi ne voto quidem potest: Alles was die Menschen sich mit unbegrenzter Begierde wünschen, omnes res, quarum immodica cupido inter mortales est: dich habe ich mir schon lange gewünscht, exoptatus ades: ich habe die gewünschte Gelegenheit, teneo, quam optabam, occasionein: wie ich es wünsche, d. i. nach Wunsche, j. Wunsch.

Wünschen, das, optatio. — precatio (das Ersuchen von etwas Gutem od. Bösem). — imprecatio (das Anwünschen von etw. Bösem).

wünschenswerth, optabilis. optandus (verlangenswerth als rathsam). — cupiendus (begehrenswerth). — expetendus (werth, daß man eifrig darnach trachte); verb. expetendus optandusque. — etw. für w. halten, alqd expetendum putare: etwas um seiner selbst willen w. machen, alqd per se expetendum facere: nichts macht mir das Leben mehr w., vitae causa jam non superest: gar nicht w. scheinen, minime cupiendum videri: es ist etwas an sich nicht w., alqd nihil habet in se gloriae, cur expetatur: es ist (wäre) w., daß zc., optandum est, ut etc.: was könnte wünschenswerther seyn, quid tam expeten-

dum reperiri potest?: keinem ist jemals der Tod wünschenswerther gewesen, nemini umquam mors magis optanda fuit.

Würde, I) im Allg.: dignitas (Alles was Werth giebt u. Würde verleiht, zB. Rang, Amt; bes. die Würde als diejenige Eigenschaft, welche Jmdm. wegen seiner persönlichen od. bürgerlichen Vorzüge Anspruch auf Anerkennung u. Achtung giebt). - honestas (die moralische Würde, die dem Menschen wegen seiner vernünftigen Handlungen Anspruch auf allgemeinen Beifall u. Ehre giebt). - gravitas (ernste Haltung des Charakters, zB. gütige, freundliche W., comitate condita gravitas: dieses hätte, glaube ich, seine W. verlangt, id arbitror fuisse gravitatis). - auctoritas (Gewicht u. Ansehn, in welchem Jmd. steht; daher die dadurch erlangte Würde; bes. von der Würde des Senats). - amplitudo (Ansehen, Würde, welche man sich durch seine Macht, seine Stellung im Staate, durch großen Wirkungskreis, Reichthum zc. erworben hat; in der Rhetorik = Fülle u. Würde des Ausdrucks). - majestas (Chrwürdigkeit, Hoheit des Staats od. Herrschers). - decus (der Anstand, die äußere W., zB. muliebre, regium). - nach Würden, pro dignitate. digne (nach Würdigkeit, würdig, zB. Jmd. loben, alqm laudare); pro merito (nach Verdienst, zB. Jmd. belohnen, alqm honorare). - Jmd. in seinen Würden lassen, suam dignitatem alci tribuere (eig. Jmdm. seine Vorzüge nicht streitig machen); alqm omittere (sprüchm., Jmd. gehen, ungeschoren lassen). - mit Würde handeln, cum dignitate agere: sich mit W. benehmen, honeste se gerere: sich nichts von seiner W. vergeben, seine W. behaupten, nihil a dignitate sua discedere: seine W. vergessen, decoris oblivisci: unter seiner W. halten, infra se ducere od. positum arbitrari; alienum ducere majestate sua; non censere esse majestatis suae; inferius majestate sua reri; levius sua magnitudine ducere; auch alqd dedignari (als seiner unwürdig verschmähen): eine (geistige) Arbeit unter seiner W. halten, opus inferius ingenio suo ducere (von e. Schriftsteller zc.): unter Jmds. W. seyn, infra dignitatem alcis positum est; infra alqm esse: es scheint unter meiner W. zu seyn, infra dignitatem meam positum videtur. — II) insbes., amtliche Würde: dignitas (im Allg.). - honos (Ehrenamt). - gradus honoris (gewisse Stufe der Ehre, welche dann durch ein Adjectiv näher bezeichnet wird). - Ist es = Titel, s. d. - hohe W., fastigium: höchste W., summum fastigium; amplissimus dignitatis gradus: königliche W., regia dignitas; fastigium regium: consularische W., dignitas consularis; fastigium consulare: obrigkeitliche W. (obrigkeitl. Amt), magistratus: zu Würden gelangen, ad honores ascendere: zu den höchsten Würden gelangen, amplissimos od. altissimos dignitatis gradus consequi od. adipisci; ascendere in altissimam sedem dignitatis atque honoris: zu den höchsten Würden erheben, ad amplissimos honores od. ad summam dignitatem perducere: mit einer W. bekleidet werden, dignitate od. honore augeri od. ornari: mit einer obrigkeitlichen W. bekleidet werden, magistratum adipisci: in Amt u. Würden stehen, in imperio od. in magistratu esse: Jmd. in seiner W. lassen, alqm in eodem honore habere; alci successorem non dare (keinen Nachfolger geben).

würdevoll, amplus (ansehnlich u. bedeutend, zB. Körpergestalt, corporis forma). - augustus (majestätisch, zB. Gestalt, habitus formaque); verb. amplus et augustus. - gravis (ernst, von ernster Haltung). - das w. Wesen, das Würdevolle einer Person od. Sache, gravitas. — Adv. graviter (voll

Ernst). - decore (mit Anstand). - sich w. benehmen, cum dignitate agere.

würdig, I) dem Verdienste, den Vorzügen angemessen: dignus od. (sehr) perdignus mit folg. Ablat. des Gegenstandes, dessen Jmd. würdig ist (unelassisch wäre der Genitiv; eben so wenig kann dignus absolut stehen). - Folgt im Deutschen „daß zc.“ od. „um“ od. „zu“ mit folg. Infinit., so sagen die mustergiltigen Lateiner dignus, qui mit folg. Conjunction. - seiner selbst w., sui similis (s. Caes. bei Cic. ad Att. 9, 16, 2). - des Zutrauens w., fide dignus; od. dignus, cui fides habeatur: des Lobes w., dignus laude; laudandus (zu lobend); dignus, qui laudatur (würdig, daß er gelobt werde): die Sonne geht für Würdige u. Unwürdige auf, quam multi indigni luce sunt, et tamen dies oritur (Sen. ben. 1, 1, 11). - er ist w. zu herrschen, dignus est, qui imperet: dies wäre, glaube ich, eines Mannes von gesetztem Charakter würdig gewesen, id arbitror fuisse gravitatis: Jmd. einer Sache w. halten, alqm dignum alqā re ducere od. judicare: Jmdm. w. halten, daß er zc., alqm dignum ducere od. decernere, qui mit folg. Conjunction: etw. seiner w. halten, alqd a se non alienum ducere: etwas seiner nicht w. halten, alqd alienum sua dignitate od. majestate ducere (unter seiner Würde halten). - sich einer Sache w. machen, alqā re dignum esse (diejenigen Eigenschaften besitzen, welche in der Meinung der Menschen entweder uns ein Recht auf etwas od. Andern ein Recht über uns geben); alqd merere od. mereri, promerere od. promereri (etwas thun, wodurch man sich ein Recht auf etwas erwirbt od. Andern das Recht giebt, etwas über uns zu verfügen, zB. sich der Unsterblichkeit w. machen, immortalitatem merere). - seiner w. handeln, cum dignitate agere. — II) ehrwürdig: venerandus; venerabilis; veneratione dignus.

würdigen, I) für würdig halten: dignari alqm alqā re (auch in pass. Bedeutung, wie Cic. de or. 3, 7, 25: quae [res] non consimili laude dignentur). - dignum habere od. ducere od. judicare alqm alqā re od. qui mit folg. Conjunction. - Jmd. seines Umgangs w., alqm congressione dignum judicare; od. alqm dignum judico, quicum congrediar: Jmd. der Ehre einer Mahlzeit w., alqm dignari honore cenae; alqm dignum honore cenae habere. - Jmd. nicht eines Blickes w., *alqm ne aspicere quidem. — II) beurtheilen: existimare (ermessen, beurtheilen, zB. quantum ego existimare possum). - intelligere (einsehen, s. Cic. de imp. Pomp. 12, 34). - Menander ist besser von der Nachwelt, als von seinen Zeitgenossen gewürdigt worden, Menander justiora posterorum quam suae aetatis judicium est consecutus.

Würdigkeit, s. Würde no. I. u. II.

Würdigung, dignatio (activ u. passiv, die Würdigung Anderer u. von Andern her). - aestimatio (Schätzung).

Wurf, I) im Allg., das Werfen von Geschossen, Steinen zc.: jactus. - missus (das Absenden eines Geschosses zc.). - conjectus (das Werfen nach Einem Punkt). - ictus (das Treffen u. Eindringen eines geworfenen Gegenstandes, der Wurf, der einen Körper erschüttert und verwundet). - Stoß u. W., ictus missusque: mit Einem W., uno ictu; uno vulnere (mit Einer Wunde durch Werfen eines Geschosses, zB. alqm occidere). - einen W. mit etwas thun, alqd jacere: nach Jmd. od. etw., alqd in alqm od. in alqd mittere od. conjicere. - außer dem W. seyn, extra jactum od. conjectum (teli, lapidis etc.) esse: in den W. kommen, sub ictum dari (eig.): Jmdm. in den W. kommen (bildl.), alci forte obvium esse.

alei obviam fieri od. obviam venire od. obviam se offerre, auch bl. se offerre alei, auf dem Wege, in-
ter viam (Jndm. zufällig begegnen, v. Pers.); in
alqm incidere od. incurrere (auf Jndm. zufällig sto-
ßen, rennen, von Pers.); alei obvium dari (Jndm.
zufällig entgegengeführt werden, auch v. Dingen). —
II) insbes.: a) das Werfen mit Würfeln auf dem
Spieltbrett u. die gemorfene Würfelzahl: jactus od.
missus talorum od. tesserarum (s. „Würfel“ den
Untersch. von talus u. tessera); im 3fhg. bl. jactus.
— ein glücklicher W., talorum od. tesserarum pro-
sper jactus: der beste, glücklichste W., Venus od.
(jactus) Veneris (mit den tesseris); basilicus (mit
den taleis): der schlechteste, unglücklichste W. (wenn
man alle Wsse od. Einer warf), canis. canicula (mit
den talis); (jactus) vulturius (mit den tesseris): der
nächste W. nach dem Hundswurf (wenn man Sechß
= 1, 1, 1, 3 warf); senio: der nächste nach der Sie-
ben (wenn man Acht = 1, 1, 3, 3 warf), stesichorus
(στειχόρου, welcher auch gewann): einen W. thun,
talos (tesseras) jacere od. jactare od. mittere; im
3fhg. auch bl. jacere od. mittere: mehrere Würfe
thun, saepius jactare: den glücklichsten W. thun,
Venerem jacere od. jactare od. mittere: der W.
sei gewagt, jacta alea esto (auch bildl. = das Spiel
sei gewagt, s. Suet. Caes. 32): der W. ist gelungen
(bildl.), opportuna res cecidit. — b) das Gebären
der Thiere u. das Geborene: fetus (zB. primus, se-
cundus). — beim ersten W. fünf Junge gebären, pri-
mo fetu quinque catulos parere.

Würfel, I) geometrischer Körper: cubus (κὺ-
βος). — rein lat. quadrantal (Gell. 1, 20. §. 3). —
figura ex omni latere quadrata (als Figur, *ibid.*
§. 4). — den W. betreffend, cubica (κὺβικός): wie
ein W. gestaltet, *euho similis. — II) ähnliches
vier- und sechsseitiges Spielwerkzeug: talus (τάλος,
ἀστρίχος, ἀστράγαλος, hatte nur vier gültige Sei-
ten, die I, III, IV, VI galien, aber ohne Bezeichnung.
Ein solcher kleiner Würfel, taxillus). — tessera (κὺ-
βος, hatte sechs Seiten mit I, II, III, IV, V, VI
Augen bezeichnet, gleich also ganz dem heutigen Wür-
fel. Ein solcher kleiner Würfel, tessera od. tes-
sella). — Beim Spielen gebraucht man 4 tali u. 3
tesseræ, welche in eine Art Becher [s. Würfelbecher]
gelegt wurden [talos tollere atque mittere in phi-
mum, bei Hor. sat. 2, 7, 16]. Diesen schüttelte der
Spieler u. warf dann die Würfel auf Würfelbrett
[s. d.] heraus, talos (od. tesseras) jactat od. mittit.
Wenn alle Würfel gleiche Zahlen zeigten, so hieß das
stant tali eodem vultu [nach Mart. 14, 14]; fiel
einer von den talis auf das Ende [in caput], so hieß
das rectus cadit vel assistit [Cic. fin. 3, 16, 54];
und der Wurf wurde wiederholt. Die Namen der
Würfe u. ihre Geltung s. „Wurf no. II“. — ein fal-
scher W., talus nequior: mit Würfeln spielen, s.
würfeln. — Sprüchw., der W. ist gefallen, jacta est
alea (Suet. Caes. 32). — III) jeder würfelförmig ge-
staltete Körper: tessera (größerer Art). — tessella
(kleiner, zB. von Stein zu Mosaik, von Speck zc.). —
scutula (kleines längliches Viereck, Klauten). — in od.
mit Würfeln, tessellatus; scutulatus: etw. in Wür-
fel schneiden, alqd tessellatim concidere.

Würfelbecher, phimus (φίμος) od. rein lat.
fritillus (becherförmig). — orca (bauchförmig). — pyr-
gus, rein lat. turricula (πύργος, thurmförmig u.
inwendig schneckenförmig in die Höhe gehend; das
lat. turr. in der Ueberschrift zu Mart. 14, 16). — der
W. der Taschenspieler, praestigatorum acetabu-
lum (Sen. ep. 45, 7): den W. schütteln, phimum
(fritillum etc.) concutere.

Würfelbrett, tabula; alveus od. alveolus.

Würfelbude, aleatorium (Spät.).

Würfelchen, taxillus, tessera (kleiner Würfel
zum Spielen, s. „Würfel“ den Untersch. von talus
u. tessera). — tessella (kleiner würfelförmiger Kör-
per, zB. Steinchen zu Mosaik, Speckwürfel zc.; auch
kleiner Spielwürfel).

würfelförmig, tessellatus. — in w. Stückchen
schneiden, tessellatim concidere.

würfeln, talos (od. tesseras) jacere od. mitte-
re, im 3fhg. auch bl. jacere od. mittere (die Wür-
fel werfen, einmal würfeln). — talis od. tesseris lu-
dere. alea od. aleam ludere (mit Würfeln spielen,
das Würfelspiel spielen). — alea se oblectare (mit
Würfelspiel sich ergötzen, sich die Zeit vertreiben). —
gern w., alea studiosissime ludere. aleae indulgere
(gern Würfelspiel spielen, dem Würfelspiele nachhän-
gen): eifrig w., forum aleatorium calefacere (Aug.
b. Suet. Aug. 71): so oft du würfelst, quoties miseris.

Würfeln, das, jactus talorum od. tesserarum.
Vgl. „Würfelspiel“.

Würfelspiel, alea (im Allg., das Würfelspiel,
dann übh. Glücksspiel, Hazard). — ludus talarius
(Würfelspiel mit talis, s. „Würfel“ über talus). —
ars aleae ludendi (das W. als Kunst). — ars tesse-
raria (das W. mit tesseris als Kunst). — das Regle-
ment für das W., lex alearia (Plaut. mil. 2, 2, 9
[164] ed. Ritsch.): das W. spielen, s. würfeln: im
W. etwas verlieren, in alea alqd perdere: Verlust
im W., damnum aleatorium: im W. gewinnen, pro-
spera alea uti: etwas im W. gewinnen, alqd in
alea lucrari: Gewinn im W., aleae compendium:
seine Zeit beim W. zubringen, tempus in aleam con-
ferre: eifrig dem W. ergeben seyn, forum aleatori-
um calefacere (Aug. bei Suet. Aug. 71): eine Schrift
über das W. herausgeben, emittere librum de arte
aleae ludendi). — Ueber die Würfel, mit wel-
chen gespielt, u. über die Namen der Würfe, welche
geworfen wurden, s. „Würfel“ u. „Wurf“.

Würfelspieler, alea ludens. in alveo ludens
(der eben Würfel spielt). — aleae lusor (sofern er
gewöhnlich spielt, zB. sehr eifriger, studiosissimus,
Aur. Vict. epit. 1, 21). — aleo (sofern sein ganzes
Dichten u. Trachten nach dem Spiel ist u. er es sucht).
— aleator od. umjchr. qui artem tesserariam pro-
fiteatur (sofern er vom Spiel Profession macht). — ein
W. von Profession seyn, artem tesserariam profi-
teri: ein nobler W. seyn, liberalem esse in lusu:
ein berühmter W. seyn, aleae infamiam subiisse:
in den Ruf eines W. zu kommen sich scheuen, aleae
rumorem expavescere.

Würfelzahlen, tali od. tesserae numeri.

Wurfgarn, -netz, rete jaculum.

Wurfgeschöß, telum missile, auch bl. missile.
jaculum (Wurfgeschöß übh.). — hasta (bald längerer
bald kürzerer Speiß zum Schleudern). — pilum (der
kürzere Wurfspeiß, der Wurfspeiß des röm. Fußvolks).
— lanca (der längere Wurfspeiß, die Lanze, bei den
Hispaniern; zur Kaiserzt. die gewöhnliche Waffe der
Prätorianer; s. „Lanze“ die übrigen Namen der
Speere fremder Völker). — verrutum (ein Wurfspeiß
mit kurzem Schaft und langer Spitze). — tragula
(eine Art Wurfgeschöß der Gallier u. Hispanier,
welches in der Nähe abgeworfen und nach gesche-
ner Verwundung mit einem Riemen, amentum, zu-
rückgezogen wurde, s. Caes. b. G. 5, 48, 5). — tor-
mentum (übh. ein aus einer Wurfmaschine abge-
schleudertes Geschöß). — malleolus. falaria (Geschöß
vorn mit Brandmaterialien versehen, welches bren-
nend mit Wurfmaschinen geschleudert wurde, u. zwar
mall. von Seiten der Belagerten von den Mauern,
fal. von Seiten der Belagerer von Belagerungs-

thürmen, s. Liv. 38, 6. §. 2; 21, 8. §. 10 sqq.). – ein W. schleudern, missile (jaculum etc.) mittere.

Wurfgeschütz, tormentum (ein Geschütz). – tormenta, orum, n. (mehrere od. viele Geschütze).

Wurfmaschine, tormentum (im Allg.). – balista (eine große, bogenartige, mit Stricken und Sehnen gespannte Kriegsmaschine, mit welcher Steine u. andere Geschosse in großer Weite abgeworfen wurden). – catapulta (eine große Kriegsmaschine zum Abwerfen der Pfeile, Lanzen u. dgl., später oft mit der balista verwechselt).

Wurfpfeil, pilum.

Wurfschaukel, ventilabrum.

Wurfscheibe, discus.

Wurfspeer, s. Wurfgeschöß.

würgen, I) v. tr. suffocare (am Halse packen u. zu ersticken suchen). – trucidare (wie das Vieh hinschlachten im Kampfe zc.; dah. „von Jmd. sich w. lassen müssen“, alci trucidandum objici). – II) v. intr. nauseare sine exitu.

Würgen, das, I) tr. suffocatio (das Zuersticken-suchen). – trucidatio (das Hinschlachten der Menschen im Kampfe). – II) intr. nausea sine exitu.

Würgengel, *angelus trucidator.

Würger, trucidator.

Wurm, vermis (im Allg.). – lumbricus (Regenwurm u. Wurm im Darmcanal der Menschen u. Thiere, Spulwurm genannt, *lumbricus teres bei Linne). – ventris animal (Wurm in den Eingeweiden). – vermiculus in lingua canum, qui vocatur a Graecis λύττα (Hundswurm, durch welchen die Hunde rasend werden sollen, Pl. 29, 5 [32], 100). – teredo (Holz-, Fleisch-, Kleiderwurm). – tarmes (nicht termes, Fleisch- u. Holzwurm). – tinca (Holz- u. Bücherwurm). – voll Würmer, verminosus: Würmer haben, verminare: er krümmt sich wie ein W. (vor Schmerz), membra incurvata sunt dolore (Ov. met. 6, 246). – Bildl., der W. der häuslichen Sorgen, domesticarum sollicitudinum aculei: es nagt ein W. (Kummer) an seinem Herzen, aegritudo exest ejus animum. – die armen Würmer (von kleinen Kindern), infantes miserimi.

Würmchen, vermiculus. – Bildl., arme Würmchen (von kleinen Kindern), infantes miserimi.

wurmen, in der Beziehung: es wurmt mich etwas, male me habet alqd; aegre habeo od. fero od. patior alqd; moleste od. graviter fero alqd: es wurmt mich etwas sehr, aegerrime alqd fero; alqd me pungit od. mordet.

Wurmraß, caries (im Holz).

wurmig, verminosus (voller Würmer, von Gliedern des menschlichen Leibes, auch vom Obst). – vermiculosus (wurmförmig, vom Obst). – cariosus (vom Holz).

Wurmkrankheit, verminatio.

Wurmstich, caries (im Holz). – vermiculatio (im Obst).

wurmförmig, vermiculosus (vom Obst). – cariosus (vom Holz). – w. seyn, vermiculari (von Dämonen). – w. werden, carie infestari.

Wurst, farcimen. botulus (im Allg., letzteres nach Gell. 17, 7, 11 ein unedles, statt des edlern farc. gebrauchtes Wort). – hilla (in die kleinern u. vorderen Gedärme der Thiere gefüllte Wurstart, welche nach den Schol. Cruq. Hor. sat. 2, 4, 60 stark gefalzen war u. so den Appetit reizte). – tormentum (eine Art Wurst von ganz klein gehacktem Fleisch, welche, wie unsere „Bratwurst“, auf dem Rost gebraten wurde, s. Petr. 31 extr.). – W. machen, farcimen facere; intestinum farcire. – Sprüchw., ich werfe eine W. nach einer Speckseite, parva do,

ut mihi magna remittantur (nach Mart. 5, 59, 3): Wurst wieder Wurst, serva me, servabo te (Petr. 44, 3).

Wurstchen, botellus.

Wursthändler, =macher, botularius.

Wurzbüchse, *pyxys condimenti.

Würze, condimentum (eig. u. bildl.); vgl. „Gewürz“. – einer Sache W. verleihen (bildl.), alqd condire: einer Sache noch mehr W. verleihen, rem conditiorem facere (zB. conditiore facit haec [diese Genüsse] aucupium atque venatio).

Wurzel, radix (fast in allen Beziehungen des deutschen Wortes, Wurzel eines Baumes, Küchen-, Kräuterwurzel zc.: dann übr., sowohl der Theil, an welchem ein Ding festsetzt. zB. der Zunge, der Haare, der Feder, als das Untertheil, zB. des Berges, Hügel zc.; endlich bildl. = Stamm, Ursprung). – herbae radix (Kräuterwurzel; dah. wilde W., radix herbae agrestis). – prima pars palmae (die Wurzel der Hand, griech. καρπός). – stirps. fons. causa (bildl., Stamm, Ursprung, Quelle, Ursache). – parens. mater (bildl., Urheber, Urheberin). – viele Wurzeln habend, radicosus: W. treiben, schlagen, radicem od. radices agere od. capere; radices facere; in radices exire (radices agere auch bildl. = zunehmen, zB. der wahre Ruhm treibt W., vera gloria radices agit): tiefe Wurzeln schlagen, penitus immittere radices (auch bildl.): so tief hat die Thorheit W. geschlagen, tam altae sunt radices stulti-tiae: W. fassen, radicari (eig.): feste W. fassen, s. fest wurzeln: mit der W., von der W. aus, radicitus (eig. u. bildl., zB. ausgraben, effodere); radibus (eig. u. bildl., zB. ausnehmen, eximere); stirpitis (mit Stamm u. Wurzel, eig. u. bildl.): mit der W. ausreißen, ausrotten, radice evellere. radibus eruere (eig.); radiceis tollere od. evellere (bildl.); stirpitis extrahere (bildl., zB. hunc errorem, quasi radicem omnium malorum: von der W. aus zerstören (bildl.), a radibus evertere: die W. alles Uebels, stirps omnium malorum: die W. des Kriegs ausrotten, causas bellorum excidere: von derselben W. entsprossen seyn (desselben Ursprungs seyn), ex iisdem radibus natum esse. – seine W. in etw. haben, inhaerere alci rei (s. Cic. fin. 1, 20, 68): die W. von etw. seyn (bildl.), fundamentum esse alci rei (die Grundlage von etwas seyn); fontem alci rei esse (die Quelle von etw. seyn); causam alci rei esse (die Ursache von etw. seyn); primam matrem alci rei esse (die erste Urheberin von etw. seyn); ex alqa re nasci, gigni, existere (aus etw. entstehen); proficisci ab alqa re (von etw. ausgehen, in etw. seinen Ursprung, Grund haben); habere alqd (etw. als Ursache an sich haben): Geiz ist die W. alles Uebels (sprüchw.), avaritia prima scelerum mater (Claudian. de laud. Stil. 2, 111 sq.); avaritia omnia vitia habet (Cato bei Gell. 11, 2, 2); omnium vitiorum fundamentum avaritia est (nach Sen. contr. exc. 2, 7. §. 2); ex avaritia omnia scelera ac maleficia gignuntur (nach Cic. Rose. Am. 27, 75).

Wurzelschen, radícula.

Wurzelsfaser, =fäserchen, radiceis fibra. – alle Wurzelsfajern, omnes radicum fibrae.

Wurzelsgewächs, radix.

wurzellig, radicosus.

Wurzelsknollen, rapum (s. Sen. ep. 86, 16).

wurzeln, radicem od. radices agere od. capere. in radices exire (Wurzel treiben, schlagen). – radicari (Wurzel fassen). – in etw. gewissermaßen w. (bildl.), quibusdam radibus alci rei niti (s. Cic. Cael. 6, 14). – fest w., coalescere (mit dem

Boden verwachsen, bekleiben, auch bildl., zB. ejus auctoritate nondum coalita; inhaerescere in mente (bildl., im Gedächtnisse, im Sinne fest haften); confirmari (bildl., befestigt werden, zB. quae ne opinio Gallorum confirmaretur): eine Meinung wurzelt in den Gemüthern der Menschen fest, opinio in animis hominum conualescit: in ihm war die Ueberzeugung fest gewurzelt, daß zc., in animo haerent m. folg. Nec. u. Infinit. (f. Sall. Jug. 28, 1). - tief w., penitus immittere radices (eig. u. bildl.): sehr tief w., altissimis radicibus defixum esse (bildl., zB. von der Tugend): dieses Wort wurzelte bei ihm tiefer, als man irgend geglaubt hatte, quod verbum in pectus ejus altius, quam quisquam ratus erat, descendit: eine tief wurzelnde Liebe, penitus haerens amor: so tief hat die Thorheit gewurzelt, tam altae sunt radices stultitiae.

Wurzelreis, =schößling, stolo; pullus oder **Wurzelprosse**, planta radice. [pullulus.

Wurzelwerk, als Gemüse, radices olerum.

Wurzelwort, vocabulum primitivum (Gramm.).

Wurzelzahl, *radix.

würzen, condire (eig. u. bildl.). - ein Bergnügen durch etwas w., voluptatem condire alq̄ re: Vogelfang u. Jagd würzt diese Genüsse noch mehr, conditiora haec facit aucupium et venatio: das Gespräch w., sermonem condire: ein gewürztes Gespräch, sermo bene coctus et conditus: die Rede mit Wiß durch u. durch w., facetiarum lepore tanquam sale perspergere orationem: Niemand würzt seine Rede mehr durch seinen Scherz u. Anmuth, nemo urbanitate, nemo lepore, nemo suavitate conditor est: mit Liebe u. Geist gewürzte Briefe, epistolae quum humanitatis sparsae sale, tum insignes amoris notis.

Würzen, das, conditio (als Handlung). - conditura (als Art der Zubereitung).

würzhaft, aromaticus (ἀρωματιστός, Spät.). - conditus (gewürzt, zB. sapor vini).

Würzhandel, =händler, f. Gewürzhandel zc.

würzig, f. würzhaft.

Würzladen, f. Gewürzladen.

Würznägellein, f. Gewürznägelein.

Wust, I) = Schmutz. w. f. - II) Menge: multitudo. - magnus numerus (große Zahl). - magnus acervus (großer Haufe). - immensus cumulus (ein unermeßlicher Haufe, zB. ein W. von Gesegen, immensus aliarum super alias acervatarum legum cumulus). - Auch durch sexcenti od. (bei Substst.), die nur im Plur. vorkommen) sexcenti (an die 600, d. i. sehr viele), zB. ein W. von Briefen, sexcentae literae.

wüst, I) eig.: vastus (leer von Gegenständen u. daher für Menschen nicht bewohnbar, wüst, öde, Ggß. coaedificatus, consitus). - desertus (von Menschen verlassen, Ggß. ceber); verb. vastus et desertus od. desertus vastusque. - incultus (nicht urbar gemacht u. bejäet, vom Felde, Ggß. cultus, consitus); verb. desertus et incultus od. incultus et derelictus (zB. Boden, solum). - qui, quae, quod est sine cultu hominum (von Menschenhand nicht bebaut, zB. insula). - ganz wüst, vastus ab natura et humano cultu (zB. Berg). - eine w. Gegend, regio deserta; locus desertus; loca deserta (n. pl.); auch bl. deserta (n. pl.): w. machen, f. verwüsten: w. werden, vastari: w. (unbebaut) liegen, sine cultu hominum esse. - II) un- eig.: a) verworren, zB. der Kopf ist mir noch w. (nach einem Raufch), crapulam nondum edormivi. - b) verwildert zc.: dissolutus amoröentlich, tieferlich, zB. Mensch, Leben). - ; erditus (heillos cer-

berbt, zB. Leben). - libidinosus (den Begierden u. Lüsten fröhlich). - intemperans (unmäßig in Befriedigung grober Sinnenlust u. Begierden); verb. libidinosus et intemperans (zB. adolescentia).

Wüste, vastitas (der Zustand, da eine Gegend, ein Ort aller Gegenstände entbehrt, welche ihn für den Menschen bewohnbar machen würden; vgl. milites morbo, vastitate [durch Umherirren in Wüsten] consumpti). - loca exusta solis ardoribus (eine von der Sonne ganz ausgedörrte Gegend, welche also für Menschen nicht bewohnbar ist, wie die africanischen Wüsten). - regio deserta. loca deserta, auch bl. deserta, orum, u. (von Menschen verlassene Gegend). Vgl. „Einöde“. - die W. Libyens, vastitas Libyae; deserta Libyae: eine Gegend in eine W. verwandeln, regioni vastitatem inferre; regionem vastare, devastare.

wüsten, mit etwas, alqd effundere od. profunderere (verschwenden, zB. das väterliche Erbtheil, patrimonium). - in etwas w., non parcere alci rei (nicht schonen, zB. die Gesundheit, valetudini).

Wüstenet, f. Wüste.

Wüstling, homo dissolutus (locherer, liebloser Mensch). - helluo. nepos (Schlemmer, Schwelger). - homo libidinosus (voller Sinnlichkeit, wollüstig). - homo intemperans (unmäßig in Befriedigung grober Sinnenlust); verb. homo dissolutus, libidinosus, intemperans. - homo impurus (unlauter in Befriedigung grober Sinnenlust). - ein junger W., adolescens impurus: ein abgelebter W., homo stupris debilitatus (als Wollüstling); homo vino lustrisque confectus (als Säufer u. Wollüstling); homo vino, ganeis, lenociniis adulteriisque confectus (als Schlemmer u. Wollüstling): Wüstlinge vom Lande, agrestis luxuria (f. Cic. Cat. 2, 3, 5). Vgl. „Zeifig (locherer)“.

Wuth, rabies (die Wuth, Tollheit, wenn die Heftigkeit u. das Ungefühl der Leidenschaft bis zur Verrückung des Bewußtseyns steigt, eig. die der Hunde, dann die der Menschen, welche von Hunden gebissen worden; dann von den ungestümen Ausbrüchen der Leidenschaft bei Menschen übh.). - furor (die Wuth aus Leidenschaftlichkeit, Zustand der höchsten leidenschaftlichen Aufregung). - saevitia (die Wüthigkeit, der Ausbruch heftiger Leidenschaft beim Zornigen od. Ergriminten od. Tollen, bis zu dem Grade, wo er sich nicht mehr in seiner Gewalt hat, sowohl der Menschen, als der Thiere). - ira. iracundia (Zorn, heftiger Zorn). - saeva vis alejs rei (furchtbare Stärke einer Sache, zB. der Krankheit, morbi). - vis (Stärke übh., zB. der Flamme, flammae). - alejs rei aviditas (heftige Begierde nach etwas, zB. nach Ruhm, gloriae: nach Büchern, *librorum). - temeritas m. Genit. Gerundii (die unbesonnene Neigung zu etwas, die Tollkühnheit in etwas, zB. die Wuth zum Spiel, tem. lucrandi perdendive, Tac. Germ. 24, 3). - in W., f. wüthend: mit ungestümer, rasender W., omni impetu furoris: mit gleicher W. auch mehrere Zugvieh anfallen (von einem tollen Hund), pleraque jumenta incurrere pari saevitiā: Jmd. in W. bringen, versetzen, alqm in furorem agere; alci furorem obicere; animum alejs exasperare (Jmd. erbittern): in W. gerathen, f. wüthend werden: seine W. auslassen gegen od. an Jmd. od. etwas, furorem omnem od. iram in alqm effundere; furere coepisse in alq̄ re u. ad alqm (zB. in provincia et ad exercitum); saevire in alqm od. in alqd (gegen eine Person od. Sache wüthen): zur W. werden, in furorem conualescere (zB. v. der Liebe): die W. der Flamme dämpfen, vim flammae opprimere.

wüthen, furere (rasen, wüthen, toben, v. Menschen; bei Dicht. auch v. personif. Gegenständen). - saevire (Zorn, Wuth, Grausamkeit zum Ausbruch kommen lassen, auch übr. v. Dingen, zB. vom Wind). - gegen Jmd. od. etwas w., saevire in alqm od. in alqd: gegen sich selbst w., in se ipsum saevire; per rabiem et furorem semet ipsum lacerare (in der Wuth sich selbst zerfleischen, mit vorgeseßtem quasi auch bildl., s. Flor. 2, 19, 4): gegen sein eigenes Fleisch u. Blut (seine eigenen Kinder) w., ipsum in suum sanguinem saevire: über alle menschliche Be-griffe fürchtbar w., ultra humanarum irarum fidem saevire: auß. Grausamste, mit der größten Grausamkeit w., ultimā crudelitate saevire. - der Krieg wüthet, terra bello ardet od. flagrat: der Krieg wüthet allenthalben, omnia bello ardent: die Krankheit wüthet unter den gemeinen Leuten, vis morbi vagatur per ignota capita.

Wüthen, das, furor.

wüthend, rabidus (wüthend, toll, der einen Anfall von Wuth hat, u. sofern sich diese äußert, von Thieren; dann auch von Menschen, die von tollen Thieren gebissen od. ähnlich wüthend sind). - rabiosus (wüthig, der Beschaffenheit nach u. in sofern Wuth in Einem vorhanden ist, von Thieren, u. von Menschen, welche ähnlich toll sind; dann auch von Dingen, wobei sich eine ähnliche Tollheit zeigt). - furens (im Zustand der Wuth, der höchsten leidenschaftlichen Aufregung befindlich). - furiosus (voller Wuth u. Raserei, ein Wüthender, Rasender, im physischen Sinn). - furibundus (sich wie ein Wüthender od. Rasender geberdend, außerord.). - saevus (wü-

thig, der seinem Zorn so weit freien Lauf läßt, daß er sich zuletzt nicht mehr in der Gewalt hat). - saevitiae plenus (voller Wuth, v. Lebl., zB. Worte, verba). - irā incensus (von Zorn entbrannt). - w. vor Zorn, furenter iratus. - ein w. Angriff, Anfall, impetus inflammatus (ein erhitzter); impetus vesanus, prope vecors (unsinniger): der w. Angriff der Menge, ira et impetus multitudinis: w. Geschosse, furor ac tela. - Jmd. w. machen, alci furorem objicere (übh. in die höchste leidenschaftliche Bewegung bringen); animum alejs exasperare (Jmd. zornig machen): w. werden, furere coepisse. furore incendi od. inflammari (übh. in die höchste leidenschaftliche Aufregung versetzt werden); saevire coepisse (toll, od. wie toll werden); irā incendi od. exardescere (vom Zorn entbrennen); furenter irasci (vor Zorn wüthend werden): w. seyn, furere (wüthen, s. das. die Synon.); furenter iratum esse, auf Jmd., alci (= wüthend zürnen).

wüthentbrannt, furenter iratus (wüthend vor Zorn). - fervens (hitzig, zB. ferventes latrones).

Wütherich, homo saevus (wüthiger Mensch). - homo crudelis (grausamer Mensch in Gesinnung u. Handlung). - homo truculentus (ein Mensch von grimmigem Charakter u. Benehmen). - homo saevus et crudelis in suos (mit Grausamkeit gegen die Seinen Wüthender). - saevus et crudelis dominus. crudelissimus tyrannus (wüthiger u. grausamer Herrscher). - ein W. seyn gegen Jmd., crudelitatem od. saevitiam adhibere in alqm: sich wie ein W. benehmen, crudelissime se gerere.

wüthig, s. wüthend.

X.

X, x, als Buchstabe, X, x. - vollst. X litera. - als Schriftzug, X literae ductus. - die Gestalt eines X bekommen, literae X figuram accipere. - Sprüchw.,

Jmdm. ein X für ein U vormachen, alci verba dare (Jmdm. etw. aufheften, weiß machen). [quasi altera.

Xantippe, eine, *Xantippe altera; *Xantippe

Y.

Y, y, als Buchstabe, Y, y. - vollst. Y litera. - als Schriftzug, Y literae ductus.

yaen, v. Esel, rudere.

Yaen, das, des Esels, ruditus; clamor asini.

Hamswurzel, *dioscorea alata (L.).

Ysop, *hyssopus officinalis (L.).

Z.

Z, z, als Buchstabe, Z, z. - vollst. Z litera. - als Schriftzug, Z literae ductus.

zäh, s. zäh.

Zäckchen, denticulus. - ramulus (Nestchen).

Zacke, Zacken, dens. - ramus (Ast, auch Zacke an einem Geweiß).

zackig, dentatus. denticulatus (gezähnt, mit zahnartigen Zacken versehen). - serratus (mit Zacken wie die Säge versehen). - laciniosus (zipfelig, in Zipfel auslaufend). - ramosus (ästig, v. Geweiß). - breite Blätter mit zackigem Rande, folia lata serrato ambitu.

zagen, pavere (beben, bangen u. zagen). - animo abjecto od. demisso esse (muthlos seyn). - bangend u. zagend, abjectus metu. - **Zagen**, das, s. Zaghaftigkeit.

zaghaft, pavidus (voll Bangen u. Zagen, zB. in der Schlacht, in acie). - timidus (fürchtam). - infirmus (schwach an Muth = fürchtam, zaghaft). - ignavus (feig). - z. seyn, s. zagen: Jmd. z. machen, animum alejs frangere. - *Adv.* pavide; timide; animo timido. - **Zaghaftigkeit**, pavor (das Bangen u. Zagen der Fürchtamen, Bestürzten u. Feigen). - animi infirmitas. animus demissus (Muthlosigkeit).

zäh, zähe, lentus (zäh, biegsam, was sich ohne Mühe dehnen u. biegen läßt, ohne zu reißen od. zu brechen, eig. u. bildl.; v. Pers. = der, von dem nicht leicht etwas zu erhalten ist). – tenax (festhaltend, nicht loslassend, nicht leicht abbrechend, zB. Wachs; daher bildl., iparsam u. mit dem Gelde zurückhaltend). – glutinosus (eig., leimartig, klebrig, zäh wie Leim). – resinaceus (eig., harzartig, klebrig, zäh wie Harz). – z. Leben, lenta vivacitas; auch bl. vivacitas: der ein zähes Leben hat, vivax.

Zähigkeit, lentitia (eig.). – tenacitas (bildl., zu große Sparsamkeit mit dem Gelde, Geiz, Liv. 34, 7, 4). – z. des Lebens, lenta vivacitas; auch bl. vivacitas: es fehlt ihm an der nöthigen Ausdauer u. z. im Unglück, mollis ac minime resistens ad calamitates perferendas mens ejus est.

Zahl, numerus (als Benennung u. Anzahl). – nota numeri (als Zahlzeichen, Ziffer). – vocabulum numeri (Zahlwort, Plur. vocabula numerorum). – eine gerade, ungerade Zahl, numerus par, impar: eine ganze z. und ein Drittel derselben, totus aliquis numerus et ejusdem pars tertia: e. runde Zahl, f. rund: eine geringe z., numerus exiguus; paucitas (zB. auf eine geringe z. reducirt werden, ad paucitatem redigi): die auszeichnende, ungewöhnliche u. bedeutende z. von Tagen (eines Bitt- u. Dankfestes), honos et novitas et numerus dierum (f. Cic. prov. cons. 11, 27): die gehörige z., numerus justus; auch numerus suus: die z. der Meinigen, Deinigen, meus, tuus numerus (zB. hunc vero ad tuum numerum libenter ascribito): die Zahl solcher Leute, talis numerus (zB. ascribe me in talem numerum): die z. derjenigen, welche z., illorum numerus, qui etc.; u. is numerus, qui etc. – der z. nach, numero: in der gehörigen z., ad numerum: ohne z., f. zahllos. – eine Summe in Zahlen, nicht in Worten ausdrücken, summam notare, non perscribere: Zahl mit Zahl ausgleichen, numerum numero aequare: eine z. voll machen, numerum explere: die z. voll zu machen, velut in agmen et numerum (Tac. ann. 15, 71 extr.): die gehörige z. haben, numerum suum habere: die z. belief sich auf zwölf Tausend, numerus duodecim milium fuit: die z. trifft zu, numerus convenit: unter der z. derjenigen seyn od. unter die z. derjenigen gehören (unter denen zählen), welche z., ex eorum od. illorum numero esse, qui etc.: esse ex hoc numero od. ex eo numero, qui etc.

Zahlamt, I) das Geschäft des Zahlens: dispensatio pecuniae. – II) die das Geschäft Verwaltenden: mensarii. Vgl. „Zahlmeisteramt“.

Zahlangabe, numerus (Anzahl). – calculi computatio (Berechnung).

zahlbar, solvendus. – eine Anweisung nach Zahresfrist z., delegatio a mancipe annua die: der Wechsel ist z., pecunia ex syngrapha solvenda est.

zählbar, numerabilis. – z. seyn, numerari posse.

Zählbrett, tabula.

Zahlbuchstabe, *litera numeralis.

zahlen, f. bezahlen. – baar z., f. baar. – durch Anweisung z., f. Anweisung.

Zahlen, das, f. Zahlung.

zählen, numerare (die Zahlen aufzählen). – numerum inire (eine Zählung vornehmen). – valere (gelten, zB. für zwei, doppelt, pro duobus od. pro duabus). – etwas zählen, alqd numerare (im Allg., auch = haben); dinumerare (herzählen, auszählen); numerum alejs rei inire od. exsequi od. efficere (überzählen); computare (berechnen); enumerando percensere (herzählend durchgehen); recensere alqd (etw. musternd überzählen); recensere numerum m. Genit. (in Gedanken überzählen, durch-

gehen, zB. omnem numerum suorum, Virg. Aen. 6, 682). – die Sterne z., stellas dinumerare: an den Fingern z., numerare digitis od. per digitos (abzählen, aufzählen); computare digitis (überrechnen): die Truppen z., numerum copiarum inire: die Knochen lassen sich an Zmd. z., in alqo ossa numerantur: Zmds. Verdienste nicht zählen können, promerita enumerando percensere non posse: Gefahren, welche nicht zu zählen sind, pericula, quae sexcenta sunt: es ist richtig gezählt, numerus convenit. – viele Freunde z., multos amicos numerare (Ov. trist. 1, 9, 5); multos amicos habere: Veteranen, welche 30 Dienstjahre z., veterani tricena stipendia numerantes od. meriti. – etwas nach etwas zählen, alqd numerare ex alqa re (wie Cic. de or. 2, 32, 137: ea, si ex reis numeres, innumerabilia sunt, si ex rebus etc.): die Gallier zählen nicht nach Tagen, sondern nach Nächten, Galli non dierum numerum, sed noctium computant; Galli spatia omnis temporis non numero dierum, sed noctium finiant. – unter od. zu etw. zählen, numerare od. referre in mit Abl. habere od. ducere od. reponere od. referre in numero mit Genit. (aufzählen, aufführen, gelten lassen unter z.); annumerare in mit Acc. od. mit bl. Dat. (hinzuzählen zu z., Cic. Rosc. Am. 32, 89. Suet. Caes. 55); referre in numerum m. Genit. od. bl. referre, reponere in m. Abl. (setzen, rechnen unter z.), zB. Zmd. unter die Seinigen, unter den großen Haufen z., numerare alqm inter suos, in multis: unter die Redner z., referre in numerum oratorum: Thucydides ist nie unter die Redner gezählt worden, Thucydides nunquam est numeratus orator: sie können nicht unter die Redner gezählt werden, in oratorum numerum venire non possunt: unter die Weisen gezählt werden, numerari inter sapientes od. in sapientibus; in numero sapientium haberi: unter die Götter z., referre in deorum numero; in deorum numero habere od. reponere; referre in numerum deorum, referre od. reponere in deos (= unter die Götter setzen, rechnen): Zmd. unter die höchst seltenen Menschen z., alqm ex maxime raro genere hominum judicare: das Vergnügen unter die Güter, den Schmerz unter die Uebel z., voluptatem in bonis, dolorem in malis numerare: zähle ihn unter die Deinigen, hunc ad tuum numerum ascribito: unter denen z. (= unter die Zahl derer gehören), welche z., f. Zahl. – auf Zmd. zählen (rechnen, sich verlassen), spem in alqo ponere od. collocare (seine Hoffnung auf Zmd. setzen); auxilium od. salutem ab alqo exspectare (Hülfe od. Rettung von Zmd. erwarten): du kannst auf mich zählen, tibi non deero. – auf etw. zählen, alqd pro certo exspectare.

Zählen, das, f. Zählung.

Zahlenbenennungen, die, vocabula numerorum. – **Zahlenkunde**, =lehre, rationes numeri. – **Zahlenturnus**, actus (Varr. LL. 8, 49. §. 86 sqq.). – **Zahlenverhältnisse**, gewisse, figurae quaedam numerorum.

Zähler, numerans. – *numerator. *numerus numerans (bei Bruchrechnungen).

Zähler, f. Bezahler.

zahlfähig, f. zahlungsfähig.

Zahlfigur, nota numeri.

Zahlfrist, f. Zahlungsfrist.

zahllos, numero carens (ohne Zahl, zB. numero carens arena). – Ist es = unzählbar, f. d.

Zahllosigkeit, innumerabilitas (Unzählbarkeit, zB. mundorum). – infinita multitudo (unendliche Menge, zB. eorum, qui etc.).

Zahlmeister, bei den Römern, tribunus aera-

rius (der die Auszahlung aus der Schatzkammer besorgte). – quaestor (beim Heere).

Zahlmeisteramt, munus tribuni aerarii (an der Schatzkammer). – munus quaestoris (beim Heere).

Zahlperle, unio. – **Zahlpfennig**, etwa calculus. – **Zahlpflicht**, eines Erben, damnatio (Paul. sent. 3, 6, §. 2).

zahlreich, creber (häufig, vielfach vorhanden, oft wiederholt). – ceber (volkreich, zahlreich besucht). – frequens (gepfropft voll, in gehöriger Anzahl versammelt, Ggß. pauci). – multi (viele). – magnus (groß, der Zahl nach). – multiplex (vielfältig, aus vielen Einheiten, Abtheilungen, Geschlechtern u. bestehend, zB. Nation, natio: Conſulate, consulatus). – numerosus (aus einer großen Anzahl bestehend) scheint erst nach Augustus aufkommen zu seyn; Frühere haben daher statt numerosissima suffragia habere (sehr zahlreiche Stimmen haben, wie Pl. 7, 28 [29], 101) gesagt longe plurima suffragia habere; für numerosissima civitas (wie Tac. Agr. 17 in.) etwa celeberrima civitas u. s. w. – z. Menge, magna multitudo (eine große Menge); multi (viele); frequentia (zahlreich versammelte Menge). – eine z. Familie, multi liberi (viele Kinder); *plena liberorum domus (ein kinderreiches Haus). – ein z. Auditorium, f. Auditorium: eine sehr z. Versammlung, contio celeberrima: eine z. Versammlung von Männern u. Weibern, ceber virorum mulierumque conventus: eine z. Versammlung des Senats, senatus frequens: der Senat war z., senatus frequens convenit: wir waren z. (im Senat versammelt), frequentes fuimus: häufige u. zahlreiche Besuche von Freunden, amicorum assiduitas et frequentia: so z. als möglich zusammenkommen, quam frequentissime venire. – Adv. magno numero (in großer Zahl). – crebro (häufig, wiederholentlich). – frequenter (dicht nach einander). – z. besuchen, frequentare.

Zahlstelle, für die Accise, *locus, ubi portorium penditur.

Zahltag, f. Zahlungstag.

Zahlung, solutio. – pensio (Darlegung, Auszahlung, auch die einzelne Rate, welche bezahlt wird). – numeratio (Auszahlung, nachaug.). – baare z., f. „baare Bezahlung“ unter „baar“. – die erste, zweite, dritte z., prima, altera, tertia pensio: z. leisten, solvere; dissolvere: den Gläubigern z. leisten, creditoribus solvere: keine z. leisten, nominibus non respondere: keine z. mehr leisten können, f. zahlungsunfähig (seyn): die zweite z. leisten, alteram pensionem solvere: z. zu leisten haben, debere: keine z. mehr zu leisten haben, debere desinere: die Schuldner leisten ihre z. nicht ordentlich, ii, qui debent, non respondent ad tempus: ich werde nicht gehen, bis die z. abgemacht ist, nisi explicata solutione non sum discessurus: um Aufschub der z. bitten, rogare de die; auf länger als ein Jahr, plus annua die postulare: die z. stockt, die Zahlungen werden eingestellt, solutio impedita est: die Zahlungen einstellen, desinere solvendo esse (aufhören zahlungsfähig zu seyn); fenus et impendium reculare (erklären, daß man weder Capital noch Zinsen zahlen könne); bonam copiam ejurare (eidlich versichern, daß man zahlungsunfähig sei): eine z. von Jmdm. einfordern, pensionem exigere ab alio: auf z. (der Schuld) dringen, debita conſectari (Ggß. quod debeatur remittere): zu seiner z. gelangen, ad nummos pervenire: große Zahlungen machen, magnas pecunias solvere: die z. von etw. anbefehlen, auferlegen, imperare (zB. quinque et viginti talenta argenti): die z. von etw. ausschreiben, anordnen, describere (zB. veetigal Graecis, tributum

Graeciae): als z., statt der z., in solutum (zB. annehmen, accipere).

Zählung, die, numeratio. – die z. anstellen, vornehmen von z., coepisse numerare m. Acc. (zB. hostium legiones): eine z. des Volkes veranstalten, vornehmen, populi recensum agere.

zahlungsfähig, qui est solvendo od. ad solvendum. – idoneus (der leistet, zahlt, was er leisten, zahlen soll, zB. Schuldner, debitor). – nicht z., f. zahlungsunfähig. – meine übrigen Vermögensumstände machen mich gar wohl z., reliqua satis apta sunt ad solvendum. – **Zahlungsfähigkeit**, facultas solvendi.

Zahlungsfrist, dies (der Zahlungstermin, w. vgl.). – um z. bitten, rogare de die: um eine jährige z. bitten, anuum spatii postulare: um mehr als jährige z. bitten, postulare plus annua die: dem Schuldner z. gewähren, debitori intervallum dare (Jct.): Jndm. eine jährige z. geben, gewähren, alci solvendo annuam diem finire: die z. verlängern, diem proferre (Verlängerung der z., prolatio diei): Jndm. einige Tage die z. verlängern, alci paucos dies ad solvendum prorogare: die z. ist abgelaufen, dies exiit.

Zahlungspflicht; zB. von der z. entbinden, alqm pecunia exsolvere: seiner z. nicht mehr nachkommen können, desinere solvendo esse.

Zahlungstatt, an, in solutum (zB. annehmen, accipere).

Zahlungstag, -terminu, dies solvendi od. solutionis (der Tag des Zahlens). – dies solvendae pecuniae od. praestandae pecuniae, auch dies pecuniae, u. im Jhhg. bl. dies (der Tag, der Termin, wo das Geld zu entrichten ist). – pensio (die zu entrichtende Summe). – der jährliche z., dies annua: in sechs gleichen z., sex pensionibus aequis: den z. nicht halten, ad diem od. ad tempus non respondere: um Verlängerung der z. bitten, rogare de die: auf länger als ein Jahr, plus annua die postulare: den z. verlängern, diem proferre (Verlängerung der z., prolatio diei): der z. ist noch nicht da, nondum dies est: die z. ist abgelaufen, dies exiit.

zahlungsunfähig, qui non est solvendo od. ad solvendum. – non idoneus (der nicht leistet, zahlt, was er leisten, zahlen soll, zB. Schuldner, debitor). – z. werden, desinere esse solvendo (aufhören zahlungsfähig zu seyn): z. seyn, creditas pecunias debitoribus solvere non posse (die Darlehne den Gläubigern nicht bezahlen können): sich für z. erklären, *profiteri sua non apta esse ad solvendum: eidlich versichern, daß man z. sei, sich durch einen Eid z. erklären, bonam copiam ejurare.

Zahlungsunfähigkeit, etwa pecuniae inopia. – eidlich seine z. erklären, bonam copiam ejurare.

Zahlungsverbindlichkeit, solvendinecessitas.

Zahlwoche, dies pecuniarum (Geldtage).

Zahlwort, nomen numerale (Gramm.).

Zahlzeichen, nota numeri.

zahlm, eieur (zahlm von Natur, von Thieren, Ggß. ferus, immanis). – mansuetus (gut gewöhnt, was seine Wildheit abgelegt hat, umgänglich, von Thieren u. Menschen, Ggß. ferus). – domitus (gebändigt, gezähmt, von wilden Thieren u. Völkern, Ggß. ferus). – placidus (sanft von Gemüth, friedlich gestimmt, von Menschen u. Thieren, Ggß. ferus). – mitis (sanft, nachgiebig, v. Menschen u. Thieren, Ggß. immanis). – zahlm machen, mansuefacere. mansuetum facere od. reddere (an die Hand gewöhnen, umgänglich machen, Menschen u. Thiere); domare (bändigenden, wilde Thiere u. Völker); placidum reddere (sanftmüthig machen, Menschen u. Thiere); mitem reddere (nach-

giebig machen); mitem reddere et mansuetum (nachgiebig u. umgänglich machen; beide Menschen); delinire (tirre machen, für sich gewinnen, zB. Jmd. durch Geld, alqm argento: das Volk durch ein Geschenk, plebem munere). - Jmd. so zahm machen wie ein Schäfschen, alqm placidum quasi ovem reddere (Ter. adelph. 4, 1, 18 [534]): z. werden, mansuescere; mansueferi; mitescere (Ugss. feritatem servare): ich weiß nicht, warum er plötzlich so z. geworden ist, nescio, cur tam subito mansuetus fuerit.

zähmbar, domabilis. - z. sein, domari posse.

zähmen, mansuefacere. mansuetum facere od. reddere (an die Hand gewöhnen, umgänglich machen, Menschen u. Thiere, zB. den Böbel, plebem). - domare (bändigen, sich mit Gewalt zum Herrn machen über zc., bezähmen, wilde Thiere u. Völker; dann auch bildl., Leidenschaften). - frangere (eig. brechen, zerbrechen; daher bildl., die Kraft, Stärke einer Person od. Leidenschaft brechen, schwächen); verb. domare frangereque. - frenare (eig. zäumen, einen Zaum anlegen; daher bildl., bezähmen, Leidenschaften). - refrenare (eig., mit dem Zaume zurückhalten; daher bildl., bezähmen, Personen u. Leidenschaften). - coercere (bildl., in Schranken halten, Personen u. Leidenschaften). - comprimere. reprimere (zusammen-, zurückdrücken; bildl., mit Gewalt heinmen, Leidenschaften). - compescere (bildl., nicht zu groß, zu heftig werden lassen, etwas einschränken, was im Begriff ist Maß u. Ziel zu überschreiten, zB. Klagen, querelas). - moderari alci rei (bildl., mäßigen, den Grad der Stärke einer Kraftäußerung in das rechte Verhältniß mit der Natur der Sache bringen). - gänzlich zähmen, edomare. perdomare (eig. u. bildl.). - die Jugend z., refrenare od. coercere juventutem: seinen Zorn z., iram coercere od. comprimere od. reprimere od. prohibere; irae moderari: seinen Zorn nicht z., irae indulgere: seinen Zorn nicht z. können, irae non potenter esse: seine Zunge z., linguam compescere od. comprimere od. continere; linguae moderari: seinen Zorn u. seine Zunge z., animo et orationi moderari: seine Begierden, seine Leidenschaften z., cupiditates coercere od. continere od. frangere od. comprimere; cupiditatibus imperare: seine Lüste z., libidines refrenare; voluptates tenere sub freno (Sen. ep. 23, 3): Jmds. Wuth, Ausgelassenheit z., alcijs furorem od. licentiam comprimere. - sich zähmen, ipsum se od. animum vincere. animum contundere (sich selbst überwinden, letzteres wenn es mit Unwillen geschieht); animo suo moderari (sich mäßigen im Zorn zc.); ipsum se frangere (sich Gewalt anthun): sich nicht zähmen können, sui impotentem od. non potentem esse.

Zähmen, das, domitus (der Thiere).

Zähmer, domitor. - **Zähmerin**, domitrix.

Zahn, dens (eig. der Zahn im Munde, dann jede zahnförmige hervorragende Spitze, zB. des Anfers, Kammes, der Pflugchar, der Säge). - ein hohler Z., dens cavus od. cavatus (im Allg.); dens excusus (ein durch Fäulniß zc. ausgeagter, ausgehöhlter): ein angegangener, anbrüchiger Z., dens cariosus: die vordern Zähne, dentes priores od. primores od. primi od. adversi: die hintern Zähne, dentes intimi: die mittlern Zähne, dentes medii: die obern u. untern Zähne, dentes superiores et inferiores: einzeln stehende u. kleine Zähne, dentes rari et exigui: ganz schwarze (schmutzig aussehende) Zähne, dentes ordidissimi: hervorragende Zähne, dentes exserti (im Allg.); dentes brochi (der Thiere, in der Sprache der Landleute: der solche Zähne hat, brochus): das Hervorstehen der Zähne bei den Thieren, dentium brochitas (Pl. 11, 37 [64], 169): falsche Zähne, den-

tes insiti (eingesetzte) od. alieni (fremde) od. empti (gekauft); verb. dentes insiti et alieni (zB. falsche Zähne tragen, uti, dentibus insitis et alienis od. dentibus emptis): Zähne habend, mit Zähnen, dentatus; dentibus instructus: ohne Zähne, f. zahnlos: gute Zähne haben, bonis dentibus esse: einen Z. ausnehmen, ausziehen, ausreißen, dentem eximere od. excipere od. extrahere od. evellere: das Ausziehen eines Z., evalsio dentis: die Zähne ausspülen, dentes colluere: die Zähne abreiben, reinigen, dentes fricare: die Zähne wachsen, dentes labant: stehen fest, dentes bene haerent: die Zähne fallen aus, dentes cadunt od. excidunt od. decidunt: ein ausgefallener Z., dens deciduus: die Zähne wachsen wieder, dentes recrescunt od. renascuntur: Zähne bekommen, dentire: die Zähne wechseln, dentes mutare: die Zähne verlieren, dentes amittere: Zähne einsetzen, dentes inserere: die Zähne sehen lassen, zeigen, dentes nudare; restrictis labellis ridere (beim Lachen): Jmdm. die Zähne zeigen (bildl.), alci obvertere cornua (Plaut. Pseud. 4, 3, 5 [1021]): die Zähne knirschen, dentes restringere: mit den Zähnen knirschen, dentibus fremdere; auch bl. fremdere; stridorem facere dentibus: mit den Zähnen (d. i. beißend), mordicus od. morsu (zB. etwas forttragen, alqd auferre): Jmdm. etwas aus den Zähnen reißen (bildl.), e faucibus eripere alci alqd: Jmdm. auf den Zahn fühlen (bildl.), tentare alqm (Jmd. auf die Probe stellen); odorari ex alqo (Jmd. ausforschen); alqm degustare (Jmd. sondiren). - der Zahn der Zeit, vetustas (wie Curt. 3, 4, 10): monumenta vetustas exederat, d. i. hatte der Zahn der Zeit zernagt; mehr dicht. tempus edax rerum (Ov. met. 15, 234): der Alles zerstörende Z. der Zeit, confectrix omnium rerum vetustas (Lact. 7, 11, 5): vom Z. der Zeit verschont bleiben, vetustatem ferre (wie Ov. trist. 5, 9, 8: si scripta nostra vetustatem ferent). - der Zahn des Neides nagt an mir, mordeor dente invido (Hor. carm. 4, 3, 16): dem Z. der Bosheit entgehen, malignitatis dentes vitare (Val. Max. 4, 7. ext. 2).

Zahnarzt, *medicus dentium.

Zahnbrecher, f. Zahnzange. - **Zahnfrangibula**, orum, n., von den Fäusten, u. dentifrangibulus, von einer Person, stehen Plaut. Bacch. 4, 2, 14 [596] u. 23 [605] scherzhaft, sofern die Fäuste u. die Person Andern die Zähne anschlagen.

Zahnbuchstabe, *litera dentalis.

Zahnbürste, *peniculus dentibus purgandis destinatus.

Zähnechen, denticulus. - weiße Z., dentes can-

zähneln, dentire. - **zähnen**, dentire.

Zähnen, das, dentitio; emissio dentium. - den Andern das Z. erleichtern (von einem Mittel), facilem praestare od. facere dentitionem infantibus.

Zahnfäule, caries dentium.

Zahnfieber, *morbus dentientium.

Zahnfistel, *fistula dentalis.

Zahnfleisch, gingiva. - umchr., caro, quae continet dentem.

Zahngeschwür, ulceratio gingivarum.

Zahnhöhle, cavum dentis.

Zahnklappen, das, crepitus dentium. - illisio dentium (Caes. Aur. chron. 1, 4, 65). - da wird seyn Seulen u. Z., ibi erit fletus et stridor dentium (Vulg. Matth. 13, 42).

Zahnknirschen, das, stridor dentium. - mit Z., fremdens.

zahnlos, dentibus carens (übh., der keine Zähne hat). - dentibus defectus od. (5. Romif. u. Spät.) edentulus (der die Zähne verloren hat). - dentibus

vacuus (von Zähnen leer, 3B. Mund, os). - 3. seyn, dentes non habere; dentibus carere.

Zahnücke; 3B. eine 3. haben, dente aliquo carere: er hat eine 3., dens ei deest.

Zahnpulver, dentifricium. - pulvis dentibus eliminandis (nach Tert. de poenit. 11). - Im 3Bh. auch bl. pulvisculus (s. Apul. de mag. 6).

Zahnrad, *rota dentata.

Zahnreihe, ordo dentium. - die obere 3., ordo dentium superior; dentes superiores: die untere 3., ordo dentium inferior; dentes inferiores.

Zahnschmerz, dolor dentium. - Zahnschmerzen haben, laborare ex dentibus; heftige, doloribus dentium cruciari: ich habe Zahnschmerzen, dentes mihi dolent.

Zahnschnitt, in der Bauk., denticulus.

Zahnstocher, s. Stocher. [tes colluere alqā re.

Zahntinctur; 3B. etw. als 3. gebrauchen, den-

Zahnweh, s. Zahnschmerz.

Zahnzange, forceps (zum Ausnehmen der Zähne, der Pelikan, griech. *ὀδοντάγχα*, s. Cels. 7, 12, 1). - forceps, quam Graeci *διζάγχα* vocant (zum Ausnehmen der Zahnwurzeln, Stifte, ähnlich unserm „Geißfuß“, Cels. 7, 12, 1 extr.).

Zährchen, lacrimula. - **Zähre**, s. Thräne.

Zange, forceps (auch der Chirurgen, u. übtr. vom zangenartigen Hüffel der Käfer). - uncus (Geburtszange).

Zank, altercatio (der Wortwechsel, sowohl der ruhigere, als der mit Heftigkeit u. Hitze geführte, mit welcher die Streitenden sich entgegnetreten). - jurgium (der Zank aus Nechthaberei; bes. die Zänkereien, welche dann, wenn beleidigende Worte fallen, zu entstehen pflegt). - convicium (das Zankgeschrei, wenn zwei od. mehrere Personen zankend durcheinander schreien). - rixa (der Hader, wenn Streitende erbittert sind, so daß Drohungen, selbst Thätlichkeiten vorfallen). - lites, ium, f. (der zwischen Zweien stehende Zwist u. der daraus entstehende Zank, auch der Gesehten). - es entsteht ein 3., fit altercatio od. jurgium od. rixa; fiunt lites: es entstand, gab deshalb 3., hinc od. inde jurgium fuit: sie sind in heftigen 3. gerathen, lites inter eos factae sunt maximae: ich bin mit Jmd. über etwas in 3. gerathen, orta mihi est altercatio cum alqo de alqā re: einen 3. anfangen, jurgare coepisse; jurgia excitare; rixam eiere od. excitare od. contrahere od. committere: 3. anzufangen suchen, causam jurgii inferre: mit Jmd., jurgio alqm adoriri: einen 3. mit Jmd. haben, jurgio contendere cum alqo; rixari cum alqo; rixa mihi est cum alqo: Mann u. Frau hatten einen 3. miteinander, inter virum et uxorem aliquid jurgii intercessit: sie hatten einen heftigen 3. untereinander, magnis certatum est inter eos jurgiis: 3. u. Streit vermeiden, litibus et jurgiis se abstinere: der gern den 3. vermeidet, fugitans litium: einen 3. beilegen, schlichten, rixam sedare; litem dirimere: die Vermittelung der Consuln machte dem 3. ein Ende, intercurso consulum rixa sedata est: vom 3. absteigen, litibus desistere: da wird es nicht ohne 3. abgehen, paratae lites (Ter. adelph. 5, 3, 6 [792]).

Zankapfel, causa certaminis (Ursache eines Streites). - causa jurgii (Ursache einer Zänkereien). - materia contentionis od. litium (Stoff zu Streit u. Proceß). - certamen (Gegenstand des Streites, Flor. 1, 16, 3: ideo [Campania] Liberi Cererisque certamen dicitur). - dies war schon mehrmals der 3. zwischen den Römern u. Samnitern gewesen, id jam saepe contentioni inter Romanos et Samnites materiam praebuerat.

zanken, mit Jmd., verbis castigare alqm (ihn mit Worten strafen). - sich zanken, jurgare. rixari (s. „Zank“ den Unterscj. von jurgium u. rixa): sich mit Jmd. zanken, jurgio contendere cum alqo; jurgiis certare cum alqo; rixari cum alqo; rixa mihi est cum alqo: sich mit einander zanken, inter se altercari; jurgiis certare inter se; rixari inter se; certare maledictis inter se (wenn es zu Schimpfreden dabei kommt): Mann u. Frau zankten sich (mit einander), inter virum et uxorem aliquid jurgii intercessit: sie zankten sich sehr, magnis inter eos certatum est jurgiis: sich wie die Weiber 3., mulierum

Zanken, das, s. Zank.

[ritu altercari.

Zänker, homo jurgiosus. - rixator. homo rixosus. homo ad rixam promptus od. rixae cupidus (hadersüchtiger Mensch).

Zänkerei, s. Zank, Streit.

Zänkerin, mulier jurgiosa. - jurgatrix (Hieron. ep. 117 [47]. no. 4). - mulier rixosa (ein hadersüchtiges Weib).

zänktisch, jurgiosus (der über jede Kleinigkeit zankt u. feist). - rixosus, gew. unischr. ad rixam promptus od. rixae cupidus (hadersüchtig, handelsüchtig). - ad discordias promptus (zu Zwistigkeiten immer bereit). - litigosus. litium cupidus (streitsüchtig). - sehr 3. sein, mirā esse ad litigandum od. ad rixandum alacritate.

Zanksucht, altercandi od. rixandi studium; alacritas ad litigandum (s. „Zank“ den Unterscj. der Subst. alterc., rixa u. lites).

zanksüchtig, s. zänktisch.

Zäpfchen, uva (*γαργαρεών, ζιονίς*, im Halse). - balanus (*βάλανος*, Seifenzapfen).

Zapfen, der, I) zum Verstopfen: epistomium (*ἐπιστόμιον*). - rein lat. obturamentum. - der 3. (Wirbel) an einem Hahn, manubrium epistomii. - II) an einem Thorflügel u. dergl.: cardo masculus, im 3Bh. bl. cardo (Ggß. cardo femina, d. i. die Mutter, in der sich der Zapfen bewegt). - III) am Schlamde: uva. - IV) an Bäumen: conus, meta (am Cypressenbaume). - nucamentum (ander Tanne).

zapfen, s. abzapfen.

[nus.

Zapfenstreich, *sonus tympanorum vespertinorum. - **zappeln**, palpitare (von Fischen u. den mit dem Tode Ringenden). - in omnem partem flecti (von Gliedmaßen einer Marionette zc.). - trepidare (trippehen, vor Eile, Angst, von Menschen u. Thieren). - Jmd. zappeln (vergebens auf sich warten) lassen, alci deesse. - **Zappeln**, das, palpitatio.

zart, tener. tenellus (zart, daher äußern Eindrücken nicht leicht widerstehend). - tenuis. subtilis (dünn, fein). - mollis (weich, weichlich, zärtlich). - delicatus (von feinem Gefühl u. Geschmack; auch verzärtelt). - 3. Leder, aluta (weiches u. geschmeidiges Leder, welches mit Alaunbeize zubereitet wurde): ein 3. Knabe, puer tener: ein 3. Mädchen, tenella puella: in der 3. Kindheit, im 3. Alter, in teneris: von der 3. Kindheit an, a tenero od. (v. Mehreren) a teneris; a prima infantia: eine 3. Stelle (in einer Schrift), nitidior pars (Ggß. sordida pars). - *Adv.* tenere; molliter; delicate (mit feinem Gefühl, 3B. etwas thun).

zartfühlend, humanus. - *Adv.* humane.

Zartgefühl, verecundia. - pudor (Scham übh.). - aus 3., verecundiā; pudore: mit 3., delicate (mit Gefühl, Delicatesse): voll 3., pudens. - das 3. beleidigen, injuriam afferre pudori.

Zartheit, teneritas; teneritudo. - Ist es = „Zartgefühl“, s. d.

zärtlich, I) zart zc.: tener. tenellus (zart gebaut u. daher äußern Eindrücken nicht leicht widerstehend).

- delicatus (von zu feinem Gefühl u. Geschmack, verzärtelt). - mollis (weichlich). - effeminatus (weiblich, verweichlicht). - eine z. Erziehung, mollis educatio. - im z. Alter od. als z. Kind von zwei, drei, vier Jahren, bimulus (a), trimulus (a), quadrimulus (a). — Adv. tenere od. tenerius (nachaug.); molliter; delicate. - die Kinder z. erziehen, molliter educare liberos. — II) liebevoll: tener (zart, empfindsam). - mollis (weich, sanft). - blandus (schmeichelnd, freundlich). - amoris plenus (voll Liebe). - amans (wohlwollend, liebevoll, von Personen gew. mit dem Genit. der Person, gegen die man liebevoll zärtlich ist, zB. ein z. Gatte, amans uxoris: ein sehr z. Vater, amantissimus filii od. filiae). - pius (voll Pflichtgefühl gegen Eltern, Kinder zc.; im Superl. summā pietate praeditus). - indulgens (nachsichtig); verb. amans indulgensque. - z. Liebe, indulgentia (zB. gegen die Kinder, in liberos): z. Vaterliebe, indulgentia patria: z. Mutterliebe, indulgentia materna: zärtliche Klagen, molles querelae: sehr zärtliche Worte, verba blandissima od. amantissima: einen z. Brief an Jmd. schreiben, literas amoris plenas dare ad alqm: Jmd. mit z. Blick (zärtlich) ansehen, molli vultu alqm aspicere (Ov. met. 10, 609). — Adv. blande; amanter; pie. - Jmd. z. behandeln, alci multa blandimenta dare: Jmd. z. lieben, in timo amore prosequi alqm; pie colere alqm.

Zärtlichkeit, I) Zartheit zc.: teneritas. - mollietas (Weichlichkeit). — II) liebevolles Benehmen: amor blandus (kosende Liebe). - amor (Liebe übh.). - blandimenta, orum, n. (Liebesungen). - pietas (natürliche Gefühle der Eltern gegen die Kinder, der Kinder gegen die Eltern, gegen nahe Verwandte zc., auch gegen die Geliebte). - indulgentia (Nachsicht). - mütterliche z., materni amoris cura; indulgentia materna od. in liberos: väterliche z., indulgentia patria; indulgentia in liberos: brüderliche z. gegen Jmd., fraternus amor in alqm: mit z., amanter.

Zärtling, homo mollis od. delicatus.

Zaser, f. Faser. - **Zäserchen**, fibra.

zaserig, f. faserig.

Zauber, I) Bezaunderung: fascinatio. - effasciatio (sowohl durch Blicke, als durch Worte). - den z. entkräften, fascinationem repercutere: gegen den z. helfen (von Heilmitteln), contra effascinationem auxiliari. — II) hoher Reiz: gratia. - venustas (reizende, durch Anmuth anziehende Beschaffenheit). - z. der Sprache, nitor loquendi.

Zauberbuch, *liber magicus.

Zauberei, ars magica. magice (μαγική, als Wissenschaft der Magier). - disciplina magica (als wissenschaftliche Disciplin). - magicae superstitiones (als Aberglaube). - veneficium (Zubereitung der Zauber mittel, der Zaubertränke). - venenum (Zauber mittel, -trank). - virga od. virgula divina (Zauber rütche). - Zaubereien, veneficia et cantiones (die Zaubertränke u. Zauberformeln). - gleichsam durch z. bewirken, daß zc., quodam quasi veneno perficere, ut etc.

Zauberer, magus (μάγος, ein Magier). - veneficus (Zubereiter von Zaubertränken).

Zauberformel, carmen, canticum (als Textformel). - cantio (als gesprochen Formel). - eine z. herjagen, incantare carmen.

Zauber gefang, cantus magicus.

Zauber gürtel, *cingulum magicum. - der z. der Venus, cestus (ζεστός, Mart. 6, 13 u. 14, 206).

Zauberin, maga (Magierin). - venefica (die Zubereiterin von Zaubertränken). - saga (weiße Frau).

zauberisch, I) eig.: magicus. — II) bildl., sehr

reizend: venustissimus. - amoenissimus (bes. von Gegenden).

Zauber kraft, *vis magica.

Zauber kraut, verbena.

Zauber kreisel, turbo.

Zauber kunst, ars magica. magice (μαγική, im Allg.). - disciplina magica (als wissenschaftliche Disciplin).

Zauber laterne, *lanterna magica.

Zauber lied, cantus magicus.

Zauber mittel, venenum.

zaubern, *colere artem magicam od. artes magicas. - etwas zaubern, quodam veneno perficere, ut etc. (durch einen Zaubertrank); carminibus efficere alqd (durch Zauberformeln). - Jmd. fest z., alqm defigere.

Zaubern, das, veneficium (Zubereitung der Zauber mittel).

Zauber reiz, illecebrae (zB. fortunae).

Zauber ring, *anulus magicus.

Zauber rütche, virga magica. - virga od. virgula divina (Wünschelrütche).

Zauber spindel, rhombus (ρόμβος).

Zauber spiel, praestigiae.

Zauber spruch, f. Zauberformel.

Zauber stab, f. Zauber rütche.

Zauber werk, f. Zauberei.

Zauber wejen, *res magica.

Zauber wort, vocabulum magicum.

Zauber zettel, veneficiorum amuletum.

Zauderer, cunctator (der Unentschlossene). - cessator (der Säumer).

zauderhaft, cunctans. cunctabundus (unentschlossen). - cessans (säumig).

Zauderhaftigkeit, *animus ad cunctandum proclivis. - cunctatio (das Zaudern).

Zauderin, mulier cunctans (Unentschlossene). - mulier cessans (die Säumige).

zaudern, cunctari (mit einer Handlung zaudern, sich bedenken, aus Scheu od. Bedenken anstehen, ob man etwas thun soll od. nicht). - cessare (bei einer Arbeit zaudern, sie aus Trägheit unterlassen). - morari. moram facere (einen Verzug machen, verziehen, wo man weiter gehen, handeln sollte). - tardare (säumen aus Langsamkeit u. Unlust). - gravari (schwer an etwas gehen, nicht daran wollen, aus Bedenklichkeit). - tergiversari (Ausflüchte machen, um einer Zumuthung zc. zu entgehen); verb. cunctari et tergiversari. - dubitare (im Entschlusse schwanken, in Zweifel stehen, aus Unschlüssigkeit). - haesitare (vor Verlegenheit nicht vorwärts machen, aus Verlegenheit od. wegen obwaltender Schwierigkeiten lange überlegen, was man od. ob man etwas thun, sagen soll, verlegen seyn, nicht mit der Sprache herauswollen). - mit etwas z., cunctari, cessare, morari mit folg. Infinit.: wegen etwas z., tardari alqā re (durch etwas aufgehalten, verzögert werden, zB. die Uebrigen zauderten aus Furcht davor näher hinzuzugehen, reliqui hoc timore propius adire tardabantur): man darf nicht z., nulla mora est (es ist kein Verzug); maturato opus est (es ist Eile nöthig): man zauderte nicht anzugreifen, mora dimicandi nulla est facta; sine detrectatione certamini se offerabant: ohne zu z., sine mora (ohne Verzug); prope. festinanter (eilends, f. d.).

Zaudern, das, cunctatio (die Unentschlossenheit). - cessatio (das Säumen). - tergiversatio (das Ausflüchtmachen). - dubitatio (das Schwanken im Entschlusse). - haesitatio (das Verlegen seyn; alle diese subjectiv). - mora (Verzug, objectiv). - mit z., cunctanter: ohne z., sine mora; prope. festinanter

(eilend, w. f.). — hier hilft kein *z.* mehr, res jam non ultra recipit cunctationem.

zaudernd, f. zauderhaft.

Zaum, frenum, gew. im Plur. freni, orum, *m.* u. *frena*, orum, *n.* — habenae (die Zügel). — dem Pferde den Zaum anlegen, frenum injicere equo; frenare od. infrenare equum: sich den *z.* anlegen lassen, frenum accipere od. pati: dem Pferde den *z.* abnehmen, frenum equo detrudere: ohne *z.* (v. Pferde), f. zaumlos: sich keines *z.* bedienend (v. Reitern), infrenatus (Ggfh. frenatus). — Bildl., im Zaume halten, frenare. refrenare. coërcere. continere. comprimere. reprimere. auch verb. refrenare ac coërcere, cohibere et continere, reprimere et coërcere (f. „zähmen“ die Begriffsbest. dieser Verba), zB. die Jugend im *z.* halten, juventutem refrenare od. coërcere od. refrenare ac coërcere: die Soldaten im *z.* halten, milites coërcere: die Begierden im *z.* halten, cupiditates coërcere od. continere od. comprimere; cupiditatibus imperare: die Lüste im *z.* halten, libidines reprimere; voluptates tenere sub freno (Sen. ep. 23, 3): seine Zunge im *z.* halten, linguam continere od. comprimere od. compescere; moderari linguae.

zäumen, das Pferd, frenare od. infrenare equum; equo frenum injicere. — sich *z.* lassen, frenum accipere od. pati: ein gefatteltes u. gezäumtes Pferd, equus instratus frenatusque.

zaumlos, I) eig.: sine freno (im Allg.). — infrenatus (der noch keinen Zaum anhat). — effrenatus. effrenus (der sich des Zaums entledigt hat). — II) bildl., von Begierden: effrenatus.

Zaum, saepes; saepimentum; saeptum. — ein lebendiger *z.*, naturale saepimentum vivae saepis; od. bl. viva saepes: ein gemachter *z.*, saepes structilis: ein künstlich beschmittener *z.*, opus topiarium: einen *z.* um etwas ziehen, etwas mit einem *z.* umgeben, alqd saepire od. consaepire (umzäumen übh.); circumsaepire od. saepto circumdare alqd (rings umzäumen); saepis munimento cingere (mit einer schützenden Befriedigung einschließen). — Sprüchw., eine Ursache vom Zaume brechen, causam capere: eine Gelegenheit, eine Ursache zu etwas vom *z.* brechen, arripere occasionem alcijs rei (zB. stomachandi); ex libidine arcessere causam alcijs rei (zB. causas bellorum); inferre causam alcijs rei (zB. zum Zant, jurgii: zum Krieg, belli); falsas causas confingere ad alqd (zB. zur Zwietracht, ad discordiam, wie Ter. Hec. 4, 4, 71 [693]): eine Ursache vom *z.* brechen können, parvam nancisci causulam: ein Gespräch vom *z.* brechen, sermonem inferre.

Zaunkönig, regulus (Auct. earm. de Philom. 43). — avis regalolus (Suet. Caes. 81).

Zaunpfahl, palus (runder Pfahl übh.). — sudes (gezunmerter, geschnitzter Pfahl). — mit abgebrochenen Zaunpfählen auf *Zmd.* losgehen, adoriri alqm fragmentis saeptorum.

Zaunstecken, f. Zaunpfahl.

zausen, *Zmd.*, vellere alci capillum, barbam (bei den Haaren, am Barte). — involare alci in capillum (in die Haare gerathen, heftig zausen). — pervellere alci aures (an den Ohren).

Zechbruder, f. Trinker.

Zech, I) eines Bergwerkes, f. Grube no. II, 2. — II) in Bezug auf Essen u. Trinken: a) die sämtlichen Kosten eines Gelags: *sumptus commissationis. — die *z.* bezahlen, *commissationis sumptus facere (eig.); quod alii intriverunt exedere (sprüchw., büßen, was Andere verschuldeten, nach Ter. Phorm. 2, 2, 4 [318]): ich werde die *z.* bezahlen (es ausbilden) müssen, istaec in me eudetur faba (Ter. eun.

2, 3, 90 [331]). — b) Antheil des Einzelnen zu den Kosten einer Trinkgesellschaft: etwa symbola (συμβολή). — seine *z.* bezahlen, *symbolam solvere (bei einem Gelag). — c) = Zehrungskosten, *w. f.*

zehen, potare. — ganze Tage hindurch *z.*, totos dies potare od. perpotare: Tag u. Nacht *z.*, diem noctemque continuare potando: bis zum Abend *z.*, perpotare ad vesperum. — **Zechen**, das, potatio.

Zecher *zc.*, f. Trinker *zc.*

Zechgelag, f. Trinkgelag.

Zechgeld, f. Zecher no. II, a u. b.

Zechgesellschaft, sodalitas, sodales (als Genossenschaft). — compotores. combibones (als Zechbrüder).

Zechine, *aureus Venetus; *Seccinus.

Zechordnung, leges bibendi.

Zechschwester, potrix (Zecherin). — compotrix

Zecher, ricinus. [(Mitzecherin).]

Zeder *zc.*, f. Ceder *zc.*

Zehc, I) am Fuße, Fußzehr: digitus pedis; im 3h. bl. digitus. — die große *z.*, pollex pedis; im 3h. bl. pollex: die große *z.* des rechten Fußes, die rechte große *z.*, dextri pedis pollex: die mittlere *z.*, digitus medius: bis auf die Zehen, usque ad imos pedes: vom Kopf bis auf die Zehen, ab imis unguibus usque ad summum verticem; ab unguiculo ad capillum summum; a capillo usque ad unguis; ab imis unguibus ad summos capillos; a vestigio ad verticem; a vertice ad talos: auf die Zehen treten, digitis insistere; summis digitis insistere (auf die Zehenspitzen treten); erigi in digitos od. in unguis (sich auf den Zehen od. Zehenspitzen heben); alle *z.* um sich größer zu machen, als man ist: auf den Zehengehen, summis digitis ambulare; suspenso gradu ire; pedem summis digitis suspendere: auf den Zehen wohin schleichen, suspenso gradu placide alqo ire: er ist mir an der kleinen *z.* lieber, als du am ganzen Körper, ejus pluris unguis quam tu totus est. — II) des Knoblauchs: nucleus alii.

zehen, **zehn**, decem. — deni, ae, a (je, jeder, jedem zehn, auch = zehn auf einmal, bes. bei Substantiven, welche bloß im Plur. gebräuchlich sind, zB. zehn Briefe, denae literae: ihrer zehn od. zwölf haben gemeinschaftliche Weiber, uxores habent deni duodenumque inter se communes: jedem Einzelnen folgten zehn Waffenträger, singulos deni armigeri sequebantur). — zehn Ässe, decussis: zehn Stück (Fuß, Pfund) enthaltend, aus zehn Stück bestehend, denarius (zB. ein Geldstück von 10 Ässen, nummus denarius; auch bl. denarius: eine Röhre, deren Platte vor der Krümmung 10 Zoll beträgt, fistula denaria: eine Schüssel von 10 Pfund, lanx denaria). — in 10 Theile getheilt, decempartitus: eine Anzahl von 10, decuria (zB. zehn Menschen, decuria hominum): die 10 Vornehmsten der Stadt od. des Stadtraths, decemprimi (δεκαπρωτοι): ein Zeitraum von 10 Jahren, decennium (Spät.); spatium decem annorum; decem anni; duo lustra (*n. pl.*): alle 10 Jahre, decimo quoque anno: im Jahre 10, anno decimo: Numero 10, decimo: um 10 Uhr, horā decimā (in der zehnten Stunde); ubi horae decem sunt (wenn es zehn Uhr ist).

zehenartig; zB. zehenart. gespaltene Klauen, in modum digitorum ungli fissi.

Zehenspitze, digitus summus. — unguis od. unguiculus imus (als unterster Körpertheil, Ggfh. vertex summus). — auf den Zehenspitzen, in unguis erectus; suspenso gradu: auf die Zehenspitzen treten, digitis summis insistere; in unguis erigi (sich auf den *z.* heben): auf den Zehenspitzen gehen, summis digitis ambulare.

Zehente, f. Zehnte.

zehn, f. zehen.

Zehnaßstück, decussis.

Zehne, die, decas (δεκάς, Spät.); rein lat. numerus denarius. — als Zahlzeichen, numeri denarii nota.

Zehner, I) als Zahl, decussis. — decas (δεκάς, Spät.). — rein lat. numerus denarius. — II) als obrigkeitliche Person: decemvir. — das Amt der Zehner, decemviratus.

zehnerlei, decem generum; decem.

zehnfach, decemplex (um 10 Theile größer, Nep. Mil. 5 extr.). — quum maxime (bei weitem am meisten, zB. cupere). — das **Zehnfache**, umsch. durch decies tantum, zB. um das Zehnfache höher, als es werth ist, etwas schätzen, decies tanto pluris, quam quanti est, aestimare: den Landbauern nahm man das Zehnfache ihrer Ausfaat, decies tantum, quam quantum satum sit, ablatum est ab aratoribus: er legte den Staaten das Zehnfache der geschlichen Getreidelieferung auf, decies tanto amplius, quam quantum ei in cellam sumere licitum sit, civitatibus imperavit. — der Acker trägt zehnfach, ager effert od. efficit cum decumo: die Bohne trägt z., faba ex eodem semine cum decimo redit. — wenn er auch das Zehnfache von Solons Weisheit besäße, *etiamsi multo sit Solone sapientior.

zehnfältig, decemplex. Vgl. „zehnfach“.

zehnjüßig, *decem pedes habens. — Ist es = zehnschuhig, f. d.

Zehnherr, f. Zehner no. II.

zehnjährig, decem annorum (im Allg.). — decennis (zehn Jahre dauernd). — decem annos natus. decem annos qui est natus (zehn Jahre alt, von Personen). — ein z. Zeitraum, decennium (Spät.); spatium decem annorum; duo lustra, orum, n.; decem anni: ein z. Krieg, bellum decem annorum; bellum decenne.

zehnmal, decies (auch = oft, zB. ich habe es z. gesagt, decies dixi). — z. hundert tausend, decies centena milia; decies centum milia: z. hundert tausend Aße, decies aeris: z. mehr, als zc., decies tanto plus, quam: z. so viel, als zc., decies tantum, quam quantum (f. „zehnfach“ die Beispiele): wenn z., si vel maxime; etiamsi.

zehnmalig, decies.

Zehnmann, f. Zehner no. II.

zehnmonatlich, decem mensium (im Allg.). — decem menses natus. decem menses qui est natus (zehn Monate alt, v. leb. Wesen). — decimum mensum agens (im zehnten Monat stehend, v. Kindern). — von z. Dauer seyn, per decem menses durare: die Stadt wurde nach einer z. Belagerung eingenommen, urbs decimo mense, quum oppugnari coepta est, capta est.

zehnruderig, decemremis.

zehnsäulig, decastylus (δεκάστυλος).

zehnsaitig, decachordos, on (δεκάχορδος, on, Spät.).

zehnschuhig, decem od. (bei Plur.) denum pedum (im Allg.). — decem od. (bei Plur.) denos pedes longus (zehn Fuß lang). — eine z. Meßstange, decempeda.

zehnspännig, decemjugis.

Zehntacker, ager decumanus.

zehntägig, decem dierum.

zehntausend, decem milia.

zehntausendmal, decies millies.

zehntausendste, der, die, das, decies millesimus.

zehntbar, decumanus.

Zehnte, **Zehnt**, der, decuma. — od. Plur. de-

cumae (wenn von einer Mehrheit von Zehntgebern od. vom Zehntbetrag der ganzen Feldmark od. v. Zehnten der verschiedenen Fruchtgattungen u. dgl. die Rede ist). — vectigal ex decumis (die Einnahme des Staates aus den Zehnten). — der z. von Früchten, decuma od. decumae fructuum: der z. von Getreide, decuma od. decumae frumenti: der z. von der Gerste, decuma od. decumae hordei. — Ein z., unae decumae: zwei Zehnten, duae decumae. — den z. einfordern, decumam od. decumas exigere: den z. geben, entrichten, decumam od. decumas dare od. praestare, an Jmd., alci: den z. zu entrichten haben, entrichten müssen, decumas debere: den Siculern zwei od. einen zweiten Zehnten auferlegen, duas od. alteras decumas imperare Siculis: die Zehnten können nicht fortbezogen werden, erleiden einen Ausfall, ex decumis vectigal conservari non potest.

zehnte, der, die, das, decimus. — jedesmal der zehnte, decimus quisque: allemal den z. Monat (verreißt er zc.), decimo quoque mense: das z. Mal, zum z. Mal, decimum: der z. Tag nach den Jden, decimatrus: einer aus der z. Legion, decumanus: den z. Mann ausheben (um ihn zu tödten), decimare, aus den Legionen, legiones (f. „decimiren no. II“ das Nähere).

zehntehalb, novem et dimidium; novem et dimidia pars.

Zehntel, decima pars. — neun Zehntel der Strafe erlassen, novem partes multae detrabere.

Zehnten, I) von „zehn“ = decimiren, w. f. — II) von „Zehnte“: a) den Zehnten auflegen: decumam od. decumas imperare od. imponere alci. — b) den Zehnten einfordern: exigere decumam od. decumas. — c) den Zehnten entrichten: decumam od. decumas dare od. praestare, an Jmd., alci. — zu zehnten haben, decumam od. decumas debere.

zehntens, decimo.

Zehntgetreide, frumentum decumanum.

Zehntpachter, decumanus.

Zehntpachterin, mulier decumana.

zehntpflichtig, qui decumam (decumas) debet. — z. seyn, decumam (decumas) debere.

Zehnzahl, f. Zehne.

zehren, I) leben zc.: vivere. victitare (leben, zu leben pflegen). — ali (ernährt werden). — sie zehren von ihrem Saft, victitant suco suo: von der Schnur z., de suo vivere (vgl. Plaut. truc. 5, 61): auf Jmds. Kosten z., *alcjs impensis ali; *sumptu alcjs vivere. — II) nicht nähren, sondern mager machen, zB. der Wein zehrt, *corpus vino marcescit: die Flamme zehrt an etwas, flamma absumit alqd. — III) schwinden, zB. der Wein zehrt im Faße (durch langes Liegen), vinum vetustate evanescit.

Zehrer, consumptor.

zehrfrei, *cui victus gratuitus praebetur. — Jmd. zehrfrei halten, victum pro alqo solvere od. bl. solvere pro alqo (übh. den Unterhalt für Jmd. bezahlen): hospitia gratuita alci decernere (Jmdm. auf der Reise freies Unterkommen zugestehen, von einem Staat zc., der Jmd. reisen läßt, f. Pl. 35, 9 [35], 54).

Zehrgeld, =pfennig, viaticum od. (kleines, geringes) viaticulum. — Jmd. mit z. unterstützen, Jmdm. z. (einen Zehrpf.) geben, alqm viatico od. viaticulo juvare.

Zehrung, I) Unterhalt: victus. — freie z., victus gratuitus (freier Lebensunterhalt). — gratuita hospitia, orum, n. (freies Unterkommen auf der Reise zc.). — II) = Zehrgeld, w. f.

Zehrungskosten; zB. mit Jmd. sich wegen der

3. berechnen, cum algo convictus quotidiani rationem facere (Vopise. Numer. 14, 2).

Zehrwurzel, arum.

Zeichen, 1) Bild: signum (im Allg.). — sidus (Sternbild). — das 3. des Krebses, cancri signum: das 3. des Siebengehirnes, sidus Vergiliarum; sidus autumnale: die Sonne geht durch das 3. des Krebses, sol cancri signum transit: wenn die Sonne im 3. des Krebses ist, in cancro quum sol sit: unter dem 3. des Krebses geboren seyn, in cancro natum esse. — II) Kennzeichen, A) im Allg.: signum (zB. amoris, doloris: u. occupationum mearum tibi signum sit librarii manus). — significatio (Andeutung von etwas, zB. neminem negligendum esse, in quo aliqua significatio virtutis apparcat). — indicium (Anzeige, die uns Kenntniß von etwas Unbekanntem verschafft, zB. veneni [einer Vergiftung]: benevolentiae). — vestigium (Spur, zB. der Habsucht, avaritiae); im Plur. verb. indicia et vestigia (zB. einer Vergiftung, veneni). — nota (Merkmal, um etwas wiederzuerkennen zc. übh, zB. Brandmal, Symptom einer Krankheit zc.); von etwas, alle alejs rei. — imago (bildliches Zeichen). — insigne (charakteristisches Zeichen). — stigma (στίγμα, τό, eingebranntes Zeichen der Sklaven, Recruten zc., um sie kenntlich zu machen). — Zeichen der Bewunderung u. dgl., bl. durch den Plur. des Affectes, zB. viele Zeichen der Bewunderung, multae admirationes: laute Zeichen der Bewunderung, clamores et admirationes: Zeichen der Geneigtheit, der Zustimmung, studia. — das eigenthümliche, charakteristische 3. einer Sache, proprium alejs rei: es ist das charakteristische 3. Jnds. od. einer Sache, est proprium alejs od. alejs rei od. bloß est alejs od. alejs rei (s. Zumpt S. 448), zB. es ist das 3. eines Weisen, ein 3. der Weisheit, est sapientis. — das erste 3. des Mitleids war, daß er sich nicht fürchtete, das zweite, daß er auch Hilfe zu leisten suchte, primum miserationis fuit non expavescere, proximum et curam intendere. — zum 3. (Beweis) dienen, signo esse. — in hitigen Krankheiten sind die Zeichen für Leben u. Tod täuschend, in acutis morbis fallaces sunt notae salutis et mortis. — ein verabredetes 3., signum, quod convenerat; nota, quae convenerat. — ein 3. geben, signum dare, zu etwas, alejs rei od. alqd faciendi; significare, ut etc.: sich etw. 3. geben, significare inter se: mit der Hand ein 3. geben, manu significare, daß zc., ut etc.: durch Winken ein 3. geben, nutu significare, ut etc.: mit den Fingern ein 3. geben, innuere digitis; concrepare digitis (mit den Fingern schmalzen): von der Mauer den Seinigen ein 3. geben, daß die Stadt genommen sei, suis capti oppidi signum ex muro tollere. — ein 3. an etwas machen, signum imponere alei rei. notam apponere ad alqd od. alei rei (ein Zeichen, Merkmal zu etwas setzen); signum notare od. describere in alqa re (ein Zeichen an etw. schreiben); signare, notare alqd (ein 3. auf etwas machen, zB. sign. frontem: u. not. columnas cretā): etwas mit geheimen Zeichen versehen, secretis notis instruere alqd: ein 3. auf etwas brennen, notam inurere alei rei: Jndm. ein 3. einbrennen, aufbrennen, alei signum od. stigma imprimere; alei stigma inscribere od. imponere: Jndm. ein 3. auf die Stirne brennen, alejs fronti stigma imprimere: einem Pferde das 3. eines Ochsenkopfes auf den Vorderbug einbrennen, insigne taurini capitis armo equi imprimere. — B) insbes.: a) Zeichen im Kriege: signum (im Allg.). — classicum (das Zeichen, Signal mit dem Horne od. mit der Trompete, das Horn- od. Trompetensignal). — das 3. (zum Angriff) geben, si-

gnum dare: das 3. zum Angriff wird gegeben, canit signum od. classicum: das 3. zum Aufbruch geben, signum dare ad eundem; conclamare vasa: es wurde das 3. zum Aufbruch gegeben, conclamatum est: das 3. zum Rückzuge geben, signum receptui dare; signum recipiendi dare. — b) Anzeichen für die Zukunft: signum (im Allg.). — omen (Alles, was zufällig gehört od. gesehen wird, und woraus man Gutes od. Böses prophezeit). — ostentum (Anzeichen, wodurch die Gottheit dem Menschen etwas Bevorstehendes zeigt). — portentum, prodigium (Wunderzeichen, ersteres von der Grauen, letzteres von der Staunen erregenden Seite). — auspicium (Wahrzeichen, welches die Vögel durch ihren Flug, Gesang, ihre Flüst zc. geben). — ein gutes 3., omen bonum od. secundum od. dextrum od. faustum: ein böses 3., omen malum od. sinistrum: ein 3. geben, auspicium facere.

Zeichenbuch, I) zum Zeichnen: *chartae, in quibus imagines ad imitandum propositae delineantur. — II) mit vorgezeichneten Figuren: *volumen imaginum, quae ad imitationem delineandi proponuntur.

Zeichendeuter, *portentorum od. ostentorum od. prodigiorum interpretes. — **Zeichendeuterei**, *portentorum od. ostentorum interpretatio.

Zeichendeuterin, *portentorum od. ostentorum interpretes.

Zeichenkunst, s. Zeichnungskunst.

Zeichenlehre, I) die Lehre schickliche Zeichen zu erfinden: *ars characteristica. — II) in der Medizin: doctrina de notis morborum. — *semiotica (t. t.).

Zeichenlehrer, **Zeichenmeister**, *magister delineandi; *magister graphices.

Zeichnpapier, *charta delineando apta.

Zeichenschule, *schola, in qua artis delineandi depingendique elegantia discitur.

Zeichensprache, nutus motusque membrorum (durch Winken u. Bewegung des Körpers, s. Pl. 6, 30 [35], 188: quibusdam pro sermone nutus motusque membrorum est). — nutus, qui in mutis pro sermone sunt (Zeichen, Winke, deren sich die Stummen statt der Worte bedienen, Quint. 11, 3, 66). — *signa digitorum (Fingersprache). — gestus (Geberden). — die 3. reden, in vicem sermonis uti nutibus motibusque, auch bl. nutibus uti (im Allg.); digitis loqui (mit den Fingern, Ov. trist. 2, 453); signa dare nutu oculisque (mit Winken u. Zublinzeln, nach Ov. fast. 1, 418): durch die 3. etw. andeuten, per gestum alqd significare (Ov. trist. 5, 10, 36).

Zeichentisch, *mensa, quā graphidos periti utuntur.

zeichnen, I) die Umrisse darstellen: delineare, designare, describere (aber keines von diesen Wörtern wird bei den Alten absolut, sondern immer nur mit Beifügung des bestimmten Gegenstandes gebraucht, u. man muß daher, wenn „zeichnen“ im Deutschen absolut steht, etwa sagen: delineare imagines). — depingere, describere (bildl.). — Figuren in den Staub zc., quaedam od. formas in pulvere describere: etwas treffend zc., probe depingere alqd: zc. können (die Zeichnungskunst verstehen), graphidos scientiam habere; graphidos peritum od. non imperitum esse. — II) ein Merkmal an etwas machen: signare, notare (im Allg.), mit etwas, alqā re. — signum od. notam apponere alei rei od. ad alqd (ein Zeichen bei etwas setzen). — signum imprimere alei od. alei rei (ein Zeichen aufdrücken, zB. dem Vieh, pecori). — stigma alei inscribere od. imprimere od. imponere (Jndm. ein Zeichen einritzten,

eindrücken, damit man ihn vor Anderen kenne, 3B. einem Sklaven). – notam inurere alci rei (ein Zeichen auf etwas brennen). – eine Stelle 3., *notam apponere ad alqm locum: Jmds. Stirne 3., alcijs fronti stigma inurere. – III) schreiben, aufschreiben: scribere. – als Subscibent, s. subscribiren.

Zeichnung, graphis, phidos, f. (γραφίς) od. rein lat. pictura linearis (im Allg.). – imago (Bild). – designatio. forma (Riß). – lineamenta, orum, n. (die Umrisse, Zeichnung in Umrisßen, 3B. gravirte, auf Erzarbeiten, operum). – exemplum (Muster). – die 3 eines Bades, depicta in membranula species balnearum.

Zeichnungskunst, graphis, phidos, f. (γραφίς, Vitr. 1, 1, 4 u. 13). – rein lat. pictura linearis (Pl. 35, 2 [5], 15). – die 3. erfinden, picturam linearem invenire: die 3. verstehen, graphidos scientiam habere; graphidos peritum od. non imperitum esse.

zeideln, favos eximere od. demetere.

Zeideln, das, exemptio favorum od. alvi; mel-
Zeidler, apiarius. [latio.]

Zeigefinger, der, digitus index; im 3Bhg. bl. index. – digitus salutaris (Suet. Aug. 80).

zeigen, I) = weisen, w. s. – **sich zeigen**, a) v. Personen: se ostendere (im Allg.). – in conspectum venire od. se dare (vor die Augen kommen, den Leuten unter die Augen treten). – comparere (zum Vorschein kommen). – sich dem Volke 3., os suum populo ostendere: sich öffentlich 3., in publicum prodire od. procedere (unter das Publicum gehen, sich außer dem Hause 3.); palam obversari (offen vor den Leuten herumgehen, Liv. 31, 11. §. 7): sich nicht öffentlich 3., publico abstinere od. carere; domi od. domo se tenere (sich zu Hause halten: sich selten öffentlich 3., raro domo egredi (nach Tac. ann. 15, 53, wo rarus egressu, d. i. der sich selten öffentlich zeigt, der selten ausgeht): sich vor dem Lager 3. (von Feinden), obversari castris. – b) v. Dingen: apparere. comparere (erscheinen, zum Vorschein kommen). – cerni (gesehen werden). – obversari (vorschweben, 3B. von einer Gestalt im Traume). – emergere (plötzlich auftauchen, plötzlich zum Vorschein kommen, v. Sternen, v. Uebeln 2c.). – afferri, offerri (gebracht, dargeboten werden). – erumpere (hervorbrechen, sich plötzlich zeigen). – es zeigt sich die Gefahr, periculum apparet: es zeigt sich Hülfe, auxilium offertur: es zeigt sich Gelegenheit zu Ausführung eines Unternehmens, occasio rei gerendae offertur. – II) an den Tag legen: ostendere (offen, ohne Rückhalt vor Augen legen, 3B. seine Gewalt, potestatem suam). – patefacere (offenbar machen, 3B. seinen Haß gegen Jmd., odium in alqm). – exhibere, Jmdm., alci (herausgeben, durch die That zeigen, 3B. Jmdm. Wohlwollen, alci benevolentiam). – praebere alci (Jmdm. beweisen, 3B. Treue, Anhänglichkeit in Gefahren, fidem in periculis). – praestare, Jmdm., alci (leisten, durch sein Benehmen zeigen, 3B. Rechtlichkeit, Wohlwollen, Muth, fidem, benevolentiam, animum). – probare (durch die That bewähren, 3B. Tapferkeit, virtutem). – navare, gegen Jmd., in alqm (eifrig an den Tag legen, 3B. sein Wohlwollen, benevolentiam suam). – uti alqā re (gebrauchen, üben, 3B. eben so viel Klugheit als Tapferkeit, non minus prudentiā quam fortitudine). – esse mit Abl. Subst. u. Noject. (die und die Eigenschaft besitzen, 3B. Metellus zeigte solche Accurateffe, daß er 2c., Metellus tantā diligentia fuit, ut etc.). – gänzliche Unbekanntschaft mit etw. zeigen, omnino ignarum esse alejs rei. – **sich zeigen**, a) v. Personen: se ostendere (3B. du wirst dich zeigen, was du für ein Mann bist, te

ostendes, qui vir sis). – sich zeigen als Einen, se ostendere alqm (sich offen benehmen als 2c., 3B. als Jmds. Feind, alci inimicum: als Feldherrn, ducem); se exhibere alqm (sich darbieten, 3B. als den Urheber von etwas, auctorem alejs rei); se praebere alqm, gegen Jmd., in alqm u. in alqo u. alci, in od. bei etw., in alqā re (durch sein Benehmen erweisen, 3B. in eos se severum vehementemque: u. in utroque se dissimilem: u. bene de se meritis se gratum: u. in re se misericordem et in testimonio religiosum); se gerere m. Adn. (sich so u. so benehmen, verhalten, 3B. valde honeste: u. parum splendide). – se praestare (sich beweisen, nur im guten Sinne = sich bewähren, 3B. als einen Mann, virum: zeige dich so, praesta te eum); existere alqm (als einer auftreten, 3B. sine dubio magnus omnium iudicio hic vir exstitit, hat sich groß gezeigt). – reperiri alqm (gefunden werden als 2c., 3B. luxuriosus dissolutus, libidinosus intemperans reperiebatur); esse alqm in alqm od. in alqā re (3B. in amicos fidelis erat: u. esse injustum in alqm: u. domi parci erant); esse alqm alci (3B. quanto taetrius hic tyrannus Syracusanis fuit). – b) v. Dingen: apparere (zum Vorschein kommen, 3B. es wird sich zeigen, apparebit). – elucere (hervorleuchten, sichtbar sein, 3B. die Freundschaft zeigt sich mehr unter Altersgenossen, amicitia magis elucet inter aequales). – es zeigt sich im Staate kein Bedürfnis nach etw., res publica non eget alqā re. – es zeigt sich etw. darin, daß 2c., est, ut etc. (3B. est hoc commune vitium in magnis liberisque civitatibus, ut invidia gloriae comes sit, ein gem. Fehler in großen Freistaaten zeigt sich darin, daß 2c., Nep. Chabr. 3, 3). – es zeigt sich, daß ich 2c., invenior od. reperior m. Romin. u. In-finit. (s. Cic. Verr. 4, 1, 1: quum apud tuos Mamerminos inveniare improbissimā ratione esse praedatus; u. Cic. rep. 2, 15, 28: nam quartum jam annum regnante Lucio Tarquinio Superbo in eas Italiae partes Pythagoras venisse reperitur). – III) darthun 2c.: ostendere (seine Meinung über einen Fall aussprechen). – demonstrare (eine ausführliche Darstellung u. Anweisung geben, wie etwas gewesen ist od. sein soll). – declarare (machen, daß man etwas klar u. deutlich sieht, einsieht, klar u. deutlich zeigen, darthun, 3B. die Sache wird es zeigen, res declarabit). – docere, Jmdm. etwas, alqm alqd (als unmaßgebliche Ansicht u. Meinung vortragen). – probare (Jmdm. die Möglichkeit von etwas vorstellen, Jmdm. eine Behauptung annehmlich machen, 3B. zeigen, daß etwas falsch sei, die Unächtheit von etwas zeigen, alqd falsum esse probare: Jmdm. zeigen, daß die Ausführung der Unternehmungen sehr leicht sei, perfacile factu esse alci probare conata perficere). – exponere (durch Worte vorlegen, darstellen). – explicare (deutlich, ausführlich entwickeln). – ich glaube genug gezeigt zu haben, satis expositum videtur; satis explicatum arbitror.

Zeigen, das, monstratio; demonstratio.

Zeiger, der Uhr, s. Weiser.

zeihen, Jmd. einer Sache, arguero od. coarguere alqm alejs rei (3B. einer Lüge, mendacii: der Habsucht, avaritiae: der Nachlässigkeit, negligentiae). – convincere alejs rei (überführen, stärker als coarg., s. Cic. Sull. 15, 44, 3B. der Nachlässigkeit, negligentiae). – den man keines Verbrechens hat 3. können, nullius probri compertus.

Zeichen, versiculus

Zeile, versus. – kleine 3., versiculus. – Zeile für Zeile, per singulos versus: einige Zeilen, ein

paar Zeilen, aliquid literarum od. literularum: er bejammert in den ersten Zeilen *z.*, deplorat primis versibus etc.: diese paar Zeilen habe ich hingeworfen, als ich im Begriff stand mein Landgut zu verlassen, hoc literularum exaravi egrediens e villa: ich habe kaum für diese wenigen Zeilen Zeit gehabt, vix huic tantulae epistolae tempus habui: ein paar Zeilen an Jmd. schreiben, aliquid literarum ad alqm dare: er hat nicht Eine *Z.* geschrieben, ne verbum quidem od. ne literam quidem scripsit: in wenigen Zeilen zeigen, paucis exponere: zwischen den *Z.* lesen, accuratius legere (nach Tac. ann. 16, 22): du läßt mehr zwischen den *Z.* lesen, als du sprichst, plus significas quam loqueris.

zeitweise, per singulos versus.

Zeifig, *fringilla spinus (L.). - Bildl., ein lockerer *Z.*, homo od. adolescens dissolutus (ein lieberlicher Mensch od. junger Mensch); homo od. adolescens luxuriosus (ein schwelgerischer); nepos (ein Schlemmer, Praffer); homo od. adolescens libidinosus, intemperans (ein ausschweifender, zügellos; s. Nep. Alc. 1, 4: luxuriosus dissolutus, libidinosus intemperans reperiebatur, *z.* = er zeigte sich als lockerer Zeifig). - ein lockerer *Z.* werden, luxuriari coepisse: ein lockerer *Z.* seyn, liberius od. luxuriosius vivere. Vgl. „Wüstling“.

zeifigrün, psittacinus (papageigrün).

Zeit, tempus (im Allg., bes. Zeitabschnitt des bürgerlichen Lebens, der bürgerlichen Verhältnisse; im Jhlg. auch sowohl rechte, abgemessene Zeit, als mißliche, traurige Zeit; der Plur. tempora bes. = Zeitumstände). - dies (die Zeit, als Reihe der Veränderungen endlicher Dinge; dann [gew. als Femin.] die festgesetzte Zeit, der Termin). - spatium (die Zeit als Abschnitt, in sofern in ihr etwas vorgenommen werden soll; die Zeit, die zu etwas erfordert wird, die Zeit, in Bezug auf ihre Währung). - intervalum (die Zwischenzeit, die Zeit, welche zwischen dem Ende des einen u. dem Anfang eines andern Ereignisses verfließt). - aetas (die Zeit als Eigenschaft der Dinge, sowohl im Allg., als auch in sofern sie begrenzt ist, das Zeitalter [sowohl als Zeit, wie auch die zu derselben Zeit lebenden Menschen] u. das Lebensalter). - tempestas (die Zeit als Eigenschaft, in Bezug auf gewisse Merkmale, Umstände *z.*, wodurch sie kenntlich wird; daher die Jahreszeit). - saeculum (eine sehr lange Zeit, gew. das Zeitalter einer Generation Menschen, Menschenalter: von Augustus an = Zeitalter von unbestimmter Dauer übh., je nachdem neue Thronfolger eine andere Ordnung der Dinge herbeiführten). - memoria (die Zeit, in sofern man sich deren erinnert). - Ist „die Zeit“ = die Länge der Zeit, s. Länge. - *Z.* zur Ueberlegung, zum Bedenken, s. Bedenkzeit. - unsere *Z.*, s. Neuzeit. - *Z.* u. Gelegenheit, occasio et tempus (Plaut. Pseud. 4, 2, 3 [958]); locus (Cic. Verr. 5, 68, 174). - Zeit lindert den Schmerz, dies levat luctum: die *Z.* verschucht den Kummer, dies adimit acritudinem: die *Z.* entflieht schnell, aetas volat. - der berühmteste Feldherr seiner *Z.*, clarissimus imperator suae aetatis: in jenen Zeiten, da *z.*, tempore, quo etc.: es war eine *Z.*, da *z.*, tempestas quondam fuit, quum etc.: zu unserer *Z.*, nostrā memoriā: die alte *Z.*, tempus prius od. superius od. vetus od. vetustum; vetustas (auch = Zahn der Zeit, s. Zahn): die jetzige *Z.*, haec tempora; haec aetas od. tempestas: die *Z.* im Sommer *z.* s. Sommerszeit *z.*: die Zeit Morgens, Abends *z.*, tempus matutinum, vespertinum: die *Z.* vor Tage, tempus anteluca-num: die *Z.* im Kriege, im Frieden, tempus bellicum, pacatum: glückliche, ruhige, unruhige, traurige

Z., tempus felix, tranquillum od. quietum, turbulentum, luctuosum od. triste: schlechte, böse *Z.*, temporis od. temporum iniquitas od. acerbitas: gute *Z.* (Muße), s. gut: gute, sehr gute, die besten Zeiten, bona, optima tempora (des Staates): glückliche Zeiten, fortunata tempora. - eine *Z.* von zwei, drei, vier Jahren, biennium, triennium, quadriennium: vor Zeiten, antea (ehemals); olim (einmal): vor kurzer *Z.*, brevi tempore ante; brevi abhinc tempore: vor langer *Z.*, multo ante; longo tempore ante: nach einiger *Z.*, interjecto tempore (nachdem einige Zeit dazwischen verfloßen war); post aliquot annos (nach einigen Jahren): nach kurzer *Z.*, brevi tempore interjecto; parvo temporis spatio intermisso: zu der *Z.*, eo tempore; hoc tempore: in diesen Zeiten, hoc tempore; his temporibus; in hoc tempore; in his temporibus: in frühern (alten) Zeiten, antiquitus: zur *Z.* unserer Väter, patrum nostrorum memoriā: seit der Zeit, als od. daß *z.*, ex quo (tempore): während der *Z.*, daß *z.*, dum. - mit der *Z.*, theils = im Fortgang der Zeit, tempore; procedente tempore; aetate od. progrediente aetate (bes. auch in Bezug auf die Lebenszeit, mit den Jahren); sensim (allmählich); theils = mit der Länge der Zeit, s. Länge: Alle werden mit der *Z.* langsamer, quo plus cuique aetatis accedit (accessit), eo fit tardior. - eine *Z.* lang, aliquamdiu; paulisper (eine kleine Weile lang); ad tempus (nur auf einige Zeit); parumper (nur auf eine kleine Weile): von Zeit zu Zeit, nonnumquam (manchmal, einigemal); interdum (nur dann u. wann, zuweilen): von einer *Z.* zur andern, de die in diem: zur Zeit, s. jetzt: zur *Z.* (noch) nicht, nondum: zu aller *Z.*, zu jeder *Z.*, omni tempore; semper (immer, von jeher u. noch immer): *Z.* meines Lebens, s. zeitlebens: auf alle *Z.*, in omne tempus; in aeternum (s. „immer“). - bei Zeiten, in tempore; mature (frühzeitig, *z.* aufstehen, surgere; dann = bald, schnell): wenn du etwas thun willst, thue es bei *Z.*, fac, si quid facis. - gegen die *Z.*, sub od. ad tempus. - vor der *Z.*, ante tempus (*z.* sterben, mori); ante diem (*z.* bezahlen,olvere); mature (zu zeitig, *z.* alt werden, senem fieri: sterben, decedere). - nach der *Z.*, post; postea; deinde (s. „nachher“). - zu rechter *Z.*, bei Zeiten, tempore. in tempore (im rechten Augenblick); ad tempus (zu der bestimmten Zeit); intra diem (innerhalb der bestimmten Frist); suo tempore (zu seiner Zeit, zu gehöriger Zeit); tempestive (zeitig, zur üblichen Zeit); mature (frühzeitig, bei Zeiten, wo es noch Zeit ist); opportune (gelegen): gerade zur rechten *Z.*, in ipso temporis articulo. - zu un-rechter *Z.*, außer der *Z.*, alieno tempore (zur ungünstigen Zeit); intempestive (nicht zur üblichen Zeit); importune. non opportune (zur ungelegenen Zeit, ungelegen). - nach *Z.* u. Umständen, pro tempore et pro re: ex re et tempore; auch bl. pro od. ex tempore, ad tempus, temporis causā (s. Kühner zu Cic. Tusc. 4, 4, 8. p. 328 sq.). - in *Z.* von einem Jahre, intra annum: in *Z.* von zwei Tagen, biduo. - ein Catilina seiner Zeit, sui temporis Catilina: ein Hannibal unserer Zeit, novus Hannibal. - sich *Z.* ausbedingen zu *z.*, tempus postulare ad etc.: sich nur ein wenig *Z.* ausbitten, parvam exigui temporis usuram postulare: Jmdm. *Z.* geben od. lassen zu *z.*, tempus od. spatium dare alicui ad od. in m. Acc.: Jmdm. acht Tage *Z.* lassen, alicui octo dierum spatium concedere: sich *Z.* zu etwas nehmen, tempus od. spatium sumere ad alqd: sich etwas *Z.* nehmen zu *z.*, paulum sumere spatii ad etc.: sich keine *Z.* nehmen zu *z.*, nullum sibi spatium relinquere ad etc.: *Z.* gewinnen, tempus nancisci (Zeit

erlangen); tempus lucrari (einen Gewinn an Zeit machen, Zeit sparen): *z.* zu gewinnen suchen, spatium od. moram interponere: *z.* gewinnen wollen, bis *z.*, moram temporis quaerere, dum etc.: um *z.* zu gewinnen, bis *z.*, ut spatium intercedat (intercederet), dum etc.: es ist keine *z.* zu verlieren, nulla mora est (es ist kein Verzug); maturato opus est (es ist Eile nöthig): er sagt, es sei keine *z.* zu verlieren, differendum esse negat: er glaubte nun keine *z.* mehr verlieren zu dürfen, nihil ultra differendum ratus est: es gehört viel *z.* dazu, est res longi temporis: so viel mir *z.* von den Staatsgeschäften bleibt, quod mihi de forensi labore temporis datur: (freie) *z.* haben, vacare: die Sache hat *z.*, maturato non opus est. - ich habe *z.* zu etwas, mihi tempus est alci rei (*z.* vix huic tautulae epistolae [zu diesen wenigen Zeilen] tempus habui); vaco alci rei (ich habe freie Zeit, Muße für etwas, *z.* ego philosophiae semper vaco); tempus mihi est m. Genit. Gerund. (ich habe Zeit, Muße, etwas zu thun, es hält mich nichts ab, *z.* ich habe keine *z.* auf dieses zu antworten, non est mihi tempus ad haec respondendi); tempus habeo alqd faciendi. spatium est alqd faciendi od. ad alqd faciendum (es ist die zu etwas nöthige Zeit noch vorhanden, *z.* du wirst *z.* haben, das Heer aus dem Orte herauszuführen [siehe der Feind anrückt *z.*], exercitus ex hoc loco educendi tempus habebis: man hatte keine *z.* das Lager zu verkleinern, non fuit spatium ad contrahenda castra). - ich habe keine Zeit zu *z.*, auch mihi non vacat m. Infinit. (*z.* non vacat mihi verba dubie cadentia consecrari); mihi non operae est m. Infinit. (*z.* neque consulibus operae erat id negotium agere: u. nec Hannibali in tanto discrimine rerum operae esse legationes audire). - wenn ich mehr *z.* bekommen haben werde, quum plus otii nactus ero: ich habe genug *z.*, satis temporis mihi est: er hatte volle drei Jahre Zeit gehabt zu seiner Vertheidigung, toto triennio meditatus erat defensionem: es ist unglaublich, wie sehr es mir an *z.* fehlt, incredibile est, quam egeam tempore: Cicero erklärt, wenn man ihm auch seine Jahre verdoppelt, so würde er doch keine Zeit haben, die Lyriker zu lesen, negat Cicero, si duplicetur sibi aetas, habiturum se tempus, quo legat lyricos: aber darauf werde ich zurückkommen, wenn ich Zeit habe, sed ad hoc vacui revertamur. - es ist Zeit, zu *z.*, tempus est mit folg. Gerundium in ... i, od. mit folg. Infinit., der auch durch ut mit folg. Coniunctiv aufgelöst werden kann (mit dem Unterschiede, daß tempus est mit folg. Gerundium bedeutet: die [rechte] Zeit zu etwas ist, wie Plaut. Pers. 4, 2, 7 [468] sq.: ubi cum lenone me videbis conloqui, id erit adveniendi tempus, wenn du mich siehst ... dann wird es die rechte Zeit seyn *z.*; Cels. 7, 22: solvendi fibulas tempus inflammatione finita et purgato vulnere est, d. i. die rechte *z.* zum Abnehmen ist dann, wenn sich die Entzündung gegeben hat *z.*; ferner Liv. 22, 39. §. 9: nec gloriandi tempus adversus unum est, d. i. es ist jetzt nicht die rechte *z.*, nicht an der Zeit, gegen einen zu prahlen; u. Liv. 22, 29, 2: sed aliud iurgandi succensendique tempus erit, es wird ein andermal an der Zeit seyn, zu *z.*; hingegen tempus est mit folg. Infinit. od. ut etc. bedeutet: die Zeit ist da, ist erschienen, *z.* es ist *z.* zu gehen, wie Plaut. Men. 3, 3, 29 [553]: tempus est abire ab his locis; Plaut. mil. 1, 1, 72: tempus est ut camus ad forum: es ist jetzt *z.*, etwas zu sagen über *z.*, tempus est iam aliquid dicere de etc., Cic. de or. 2, 42, 181. Es leuchtet aus diesen Beispielen ein, daß das Ge-

rundium von tempus abhängt, der Infinitiv dagegen das Subject des Satzes u. tempus est das Prädicat ist; wo daher tempus est nicht einen einzigen Begriff bezeichnet, od. wo es ganz fehlt, da kann nur das Gerundium stehen). - Zeit zur Ausführung, tempus rei gerendae: wann es *z.* ist, ubi tempus erit: dazu ist jetzt keine *z.*, alienum ab hoc tempus est: es ist hohe *z.*, tempus est maximum, ut etc.: die Rede, die er hielt, war ein Wort zu seiner Zeit, orationem tempestivam habuit: kommt *z.*, kommt Rath, *tempus ipsum affert consilium: die *z.* kommt nicht wieder, nullum erit tempus hoc amisso. - die *z.* wird ihm lang, *temporis moram sentit: sich die *z.* vertreiben, s. vertreiben: sich in die *z.* schicken, tempori servire od. cedere. - Ind. fragen, welche *z.* es ist, quaerere ab algo horam: welche *z.* ist es? quota est hora? es ist noch früh an der *z.*, non multum diei processit.

Zeitabschnitt, im 3sg. tempus (im Allg.). - tempestas (die Zeit in Bezug auf gewisse Merkmale, Umstände, Zeitperiode). - aetas (Zeitalter übh.).

Zeitalter, aetas (im Allg., auch = die zu gleicher Zeit lebenden Menschen). - saeculum (größerer unbestimmter Zeitabschnitt, Menschenalter; von Augustus an = Zeitalter von unbestimmter Dauer, je nachdem neue Thronfolger eine andere Ordnung der Dinge herbeiführten). - tempus. tempora (Zeit, Zeiten übh.). - memoria (die Zeit, in sofern man sich deren erinnert). - das goldene *z.*, aetas aurea; illud saeculum, quod aureum perhibent: das heroische *z.*, tempora heroica: das jetzt bestehende *z.*, haec aetas (vgl. „Neuzeit“): ein gelehrtes *z.*, saeculum eruditum: das *z.* des Homer ist ungewiß, Homeri incerta sunt tempora: den Socrates verstand sein *z.* (d. i. seine Zeitgenossen) nicht gehörig, Socratem aetas sua parum intellexit; Socrates ab hominibus sui temporis parum intelligebatur.

Zeitangabe, im 3sg. durch tempus (Zeit übh.). - temporum ratio (Zeitrechnung, *z.* die *z.* stimmt damit nicht überein, temporum ratio non congruit).

Zeitaufwand, temporis impensa. - temporis jactura (Zeitverlust). - mit geringem *z.*, levi temporis impensā: großen *z.* ersparen, multum temporis lucrari.

Zeitbedürfnis, *quod haec tempora requirunt; quod nostris temporibus desideratur.

Zeitbegebenheiten, tempora (*n. pl.*).

Zeitbeschaffenheit, temporis quasi natura.

Zeitbegriff, *notio temporis.

Zeitbeschreiber, *temporum descriptor.

Zeitbeschreibung, temporum descriptio.

Zeitbestimmung, descriptio od. descriptiones

Zeitbuch, s. Chronik.

[temporum.]

Zeitdauer, temporis spatium. - die lange *z.*

Zeitereignisse, tempora (*n. pl.*). [vetustas.]

Zeitfehler, *error temporis.

Zeitfolge, ordo temporis. - ordo temporum (Folge der Zeitereignisse). - ordo aetatum (Folge der Zeitalter). - die *z.* beobachten, ordinem temporis servare; ordinem ejusque anni observare; ordinem temporum conservare; tempora observare: ohne *z.*, non servato temporis ordine: nach der *z.*, observato ejusque anni tempore; servato temporis ordine; observatis temporibus: in verkehrter *z.* praepostere.

Zeitrechner, *temporum computator.

Zeitraum, tempus. - dies (Termin). - Ist es = Zahlungsfrist, s. d. - Indm. Zeiträume gestatten, tempora alci dare (Jct.).

Zeitgeist, saeculi od. aetatis ingenium (eigenthümliche Gemüthsart eines Zeitalters, nach Fr.

Aug. Wolf für das schlechte saeculi genius od. indoles temporis; vgl. Tac. hist. 2, 71 in.: aulae ingenium). - ejus od. hujus saeculi mos od. consuetudo (Sitte, Gewohnheit jenes od. unseres Zeitalters, Sen. ep. 100, 4. Sen. contr. 1, 2. §. 20). - mores saeculi od. temporum (die Sitten, die Handlungsweise, wie sie in einem Zeitalter zu seyn pflegt, Flor. 3, 12, 7. Pl. ep. 8, 18, 3). - hi mores (die jetzigen Sitten, der jetzige Zeitgeist, Cic. ad Qu. fr. 1, 1, 3. §. 11. Sall. Jug. 4, 7). - im 3fhg. auch bl. mores (wie Vell. 2, 91, 4 u. Sall. Cat. 52, 11: quoniam ita se mores habent, weil einmal der 3. so ist). - novi mores (die neuen Sitten, Pl. 17, 16[26], 119). - temporum natura atque ratio (die eigenthümliche Beschaffenheit der Zeiten, Zeitumstände, nach Cic. ad fam. 6, 6, 8). - aetatis ratio voluntasque (das System u. der Geschmack eines Zeitalters, nach Cic. de or. 2, 22, 92). - ratio atque inclinatio temporum (System u. Richtung od. Stimmung der Zeitumstände, Cic. Verr. 5, 69, 177). - saeculum (das Menschenalter in Bezug auf seine Gesinnung, sein Benehmen, s. Liv. 3, 20. §. 5. Tac. Germ. 19, 3: corrumpere et corrumpi non illic saeculum vocatur, d. i. nennt man dort nicht Zeitgeist, Mode des Tages). - tempora, um, n. (die Zeitverhältnisse, wie sie eben sind). - der freche 3., licentia temporum (Pl. ep. 3, 3, 5): verdorbener 3., prolapsi in vitia saeculi prava consuetudo (Sen. contr. 1, 2. §. 20): diese Vernachlässigung der Götter, welche der 3. hervorgerufen hat, quae nunc tenet saeculum negligentia deum (Liv. 3, 20. §. 5): dem 3. hulldigen, novis moribus favere.

zeitgemäß, tempori aptus od. conveniens od. congruens (für die Zeitumstände geeignet). - ad hoc od. illud tempus aptus od. utilis (für diese od. jene Zeit passend od. zweckdienlich). - quem, quam, quod tempus ipsum poscit od. postulat (was die Zeitumstände selbst fordern). - tempestivus (der Zeit u. den Umständen gemäß). - eine 3. Rede, oratio tempori conveniens; oratio tempestiva; oratio ad tempus parata; oratio in haec tempora scripta (für diese Zeitverhältnisse geschrieben): nach einem 3. Eingang, congruentia tempori praefatus. — **Adv.** ut tempus ipsum poscit (wie es gerade die Zeit erfordert). - ad tempus (den Zeitverhältnissen angemessen).

Zeitgenosse, aequalis; aequalis illorum temporum; qui ejusdem aetatis est. - 3mbs. 3., alcjs od. alcj aequalis; aetati alcjs adjuuctus od. conjunctus: 3mbs. Zeitgenossen, ejusdem aetatis od. temporis homines; alcjs aetas; ejusdem aetatis oratores (von c. Hedner: alle meine Zeitgenossen, omnes aetatis meae: der nächste 3., aetate proximus: fast mein 3., meus fere aequalis: ein 3. dieses Krieges, aequalis temporibus hujus belli: kein 3., nemo mei (tui, sui) temporis: ein berühmter 3. war Protagoras, simul floruit Protagoras: Alcibiades, Critias u. Theramenes waren fast Zeitgenossen, eidem aetati suppare Alcibiades, Critias, Theramenes: den Socrates verstanden seine Zeitgenossen nicht gehörig, Socratem aetas sua parum intellexit; Socrates ab hominibus sui temporis parum intelligebatur).

Zeitgenossin, aequalis. Vgl. „Zeitgenosse“.

Zeitgeschichte, historia nostrae aetatis od. nostri (illius, sui etc.) temporis od. nostrorum temporum. - earum rerum historia, quae nostrae aetate od. ipsius aetate od. illae aetate gestae sunt. - aequalis nostrae aetatis memoria, u. bl. aequalis memoria od. hujus aetatis memoria (sofern man dieselbe im Gedächtnis hat).

zeitlich 2c., s. seither 2c.

zeitig, I) zur rechten Zeit geschehend, wachsend 2c.: tempestivus (zeitig, was zur rechten Zeit geschieht; auch von Früchten, welche zur gewöhnlichen Zeit ihre Reife erlangt haben). - maturus (eig. reif, zur gehörigen Größe u. Vollkommenheit gelangt, von Früchten; dann zur rechten Zeit geschehend). — **Adv.** tempestive (zur gewöhnlichen, zur rechten Zeit). - mature (bei Zeiten, wo es noch Zeit ist). - tempore. in tempore (im rechten Augenblick). — II) = frühzeitig, früh, s. früh no. II. — III) gegenwärtig, jetzig u. nur die gegenwärtige Zeit dauernd: qui nunc est. hujus temporis (derzeitig). - hujus anni (diesjährig). - quicumque (der jedesmalige). - der zeitige Consul, hujus anni consul; qui nunc est consul: der 3. Statthalter von Gallien, *qui nunc Galliam obtinet (der jetzt Statthalter ist); quicumque Galliam obtinet (allemaal der, welcher Statthalter ist).

zeitigen, I) v. tr. reif machen: maturare; ad maturitatem perducere. — II) v. intr. reif werden: maturescere; ad maturitatem pervenire; maturitatem adipisci od. assequi.

Zeitigkeit, tempestivitas (die rechte, gehörige Zeit für eine Sache, wo sie besorgt werden muß, wenn sie vollkommen werden soll). - maturitas (eig. die Reife der Früchte; dann die rechte Zeit zu etwas).

Zeitigung, I) Beschleunigung: maturatio. — II) Reife: maturitas - zur 3. gelangen, kommen, ad maturitatem pervenire; maturitatem assequi

Zeitföhrung, s. Zeitvertreib. [od. adipisci.]

Zeitfunde, temporum ratio.

Zeitlänge, a) übh.: spatium temporis. - die 3. eines Monats, menstruum spatium. — b) in der Metrif: spatium (s. Quint. 1, 5, 18). - aus 8 Zeitlängen bestehend, *ex octo temporibus constans; *octo temporum.

Zeitlauf, tempus. - Bes. im Plur.: tempora, 3B. schwere Zeitläufe, temporum iniquitas: in diesen schweren Zeitläufen, his (iniquis) temporibus.

zeitlebens, omni vita (im ganzen Leben). - per omnem vitam (durchs ganze Leben). - dum vivo od. vivam. quoad vivo od. vivam (so lange ich lebe od. leben werde). - quoad vixit (so lange er gelebt hat). - Auch durch sempiternus (für immer, 3B. ich werde mein Brot 3. haben, victus mihi erit sempiternus).

zeitlich, I) = zeitig, w. s. — II) die Zeit betreffend: temporalis (nachaug.); od. durch Genit. temporis u. temporum. - prägn. = nur kurze Zeit dauernd: *exiguum tempus manens (Ggfs. sempiternus). — III) irdisch: externus (die Außenwelt betreffend). - humanus (den Menschen u. seine Schicksale betreffend). - Dinge, Angelegenheiten, res externae: 3. Güter, fortunae: 3. Vermögen, res familiaris; opes: 3. Wohl, hujus vitae felicitas: das Zeitliche zu sehr lieben, *nimio rerum inanium studio trahi od. duci: das Zeitliche segnen, humanis rebus excedere (vom Irdischen scheiden); e vita migrare (aus dem Leben gehen; s. „sterben“ die Synon.). — **Adv.** in hac vita; in vita humana. - 3. u. ewig, nunc et in aeternum. — IV) weltlich, im Gegensatz des Kirchlichen: etiam profanus (Ggfs. sacer).

Zeitlichkeit, res humanae (menschliche Dinge, Angelegenheiten). - *hujus vitae res (die Dinge, Angelegenheiten dieses Lebens). - haec vita. vita humana (das menschliche, irdische Leben). - der 3. entriffen werden, s. „das Zeitliche segnen“ unter „zeitlich no. III“.

Zeitmangel, angustiae temporis. - ich habe 3., tempus me deficit; tempore egeo.

Zeitmaß, temporis spatium. – tempus (in der Rhetorik u. der Metrik). – lex temporis (die vorge-schriebene Zeit, in der Rhetorik u. Metrik, zB. ein bestimmtes Z. beobachten, certam legem temporis servare).

Zeitmesser, *chronometrum (*χρονομέτρον).

Zeitmoment, f. Zeitpunkt.

Zeitordnung, f. Zeitfolge.

Zeitperiode, f. Zeitraum.

Zeitpunkt, tempus (Zeit übh., bes. auch die rechte Zeit). – tempestas (eine Zeit in Bezug auf gewisse Merkmale, Umstände, ein Zeitabschnitt, Zeitmoment). – vestigium temporis. auch bl. vestigium (Punkt in der Zeit, Augenblick). – ein wichtiger (schwieriger, gefährlicher) Z. des Staates, rei publicae magnum aliquod tempus: ein entscheidungs-voller u. für den Staat höchst bedenklicher Z., summum et periculosissimum tempus: ein günstiger Z., opportunum tempus; opportunitas temporis: der günstige Z., wo Jmd. stirbt, opportunitas mortis als: der ersprießliche Z., tempus utilitatis: in demselben Z. eodem temporis vestigio; eodem tempore: im rechten Z., in tempore; in ipso articulo temporis: in vielen wichtigen (schwierigen, gefährlichen) Zeitpunkten des Staates, multis et magnis tempestatibus: in den schwierigsten Zeitpunkten des Staates, maximis rei publicae temporibus: den rechten Z. bei Jmd. treffen, in tempore ad alqm venire: den rechten Z. vorbeifließen, tempus amittere: wenn der rechte Z. vorbei ist, amisso tempore: das ganze Wohl Galliens beruht auf jenem Z., omnem salutem Galliae in illo temporis vestigio positam esse: wenn dieser Z. eingetreten ist, quod quum evenit (f. Cic. de sen. 20, 76).

zeitraubend, tardus (langsam). – eine z. Ge-sandtschaft, legatorum tarditas.

Zeitraum, spatium temporis (Abschnitt der Zeit). – tempus, od. Plur. tempora (Zeit übh.). – aetas (Zeitalter). – tempestas (eine Zeit, ein Zeit-lauf mit seinen Merkmalen, wodurch er kenntlich wird vor andern). – der vergangene Z., spatium prae-teriti temporis. – große Zeiträume, magna aetatum intervalla. – ein Zeitraum von so u. so viel Jahren, bl. anni m. Ang. der Zahl, zB. nachdem dieser Z. der Könige von 240 Jahren verflossen war, eis regis quadraginta annis et ducentis praeteritis: in einem Z. von 40 Jahren, quadraginta annis: einen Z. von 40 Jahren hindurch, per quadraginta annos.

Zeitreehner, f. Chronolog.

Zeitrechnung, f. Chronologie. – vor unserer Z., *ante hanc temporum rationem.

Zeitregister, f. Chronik.

Zeitschrift, f. Journal.

Zeitsitte, mos saeculi. Vgl. „Zeitgeist“.

Zeitumstände, conditio temporis od. tempo-rum (die durch die Umstände gegebene Beschaffenheit der Zeit od. Zeiten). – tempus od. Plur. tempora (die Zeit, wie sie eintritt, die Zeiten, wie sie eintre-ten). – die glücklichen Z., temporum felicitas: un-günstige Z., iniquitas temporis od. temporum: un-selige Z., misera tempora: es kommen oft Zeitum-stände, wo ic., incidunt saepe tempora, quum etc.: sich nach den Zeitumständen richten, servire tempori od. temporibus: je nachdem es die Z. erfordern, je nach den Z., prout temporis conditio exigit.

Zeitung, I) = Nachricht, w. f. – II) Tageblatt: acta diurna, orum, n. acta publica, orum, n. auch bl. acta, orum, n. (bei den Alten eine Art Staats-zeitung, in welcher über öffentliche Vorfälle berich-tet wurde). – publici rerum commentarii (Denk-bücher über Vorfälle des Staates, Chronik). – in

der Z. stehen, in actis vulgatum esse (in der Z. bekannt gemacht seyn); in actis legi, inveniri (in der Z. gelesen, gefunden werden); actis contineri (in der Zeitung enthalten seyn): in die Z. setzen, in die Z. einrücken, diurnis actis urbis mandare; publicis commentariis consignare: in die Z. setzen lassen, in acta mittere (zB. beneficia).

Zeitungsbartifel, *nuncius diurnorum; *nun-cius diurnis mandatus.

Zeitungsbblatt, *plagula diurnorum.

Zeitungsexpedition, *diurnorum edendorum cura (als Geschäft). – *aedes, ubi eduntur et di-mittuntur diurna (als Ort).

Zeitungsentee, *nuncius diurnorum mendax.

Zeitungsnachricht, *nuncius diurnorum; *nuncius diurnis mandatus.

Zeitungsschreiber, *diurnorum scriptor.

Zeitungsträger, famigerator (der Nachrichten verbreitet, Postenträger, Plaut. trin. 1, 2, 178 [215]).

– *qui diurna circumfert (der die Zeitungen her-
Zeitverhalt, der Sylben, spatium. (unträgt).

Zeitverhältnisse, f. Zeitumstände.

Zeitverkürzung, f. Zeitvertrieb.

Zeitverlauf; zB. während des Z., inter moras.

Zeitverlust, temporis jactura (Verlust an Zeit). – tempus amissum. dies amissi (verlorene, unbe-nutzt gelassene Zeit, verlorene, unbenußt gelassene Tage). – einen Z. haben, erleiden, temporis jactu-ram facere: ohne Z., sine mora (ohne Verzug): es kostet mir großen Z., mihi magno temporis detri-mento constat: dieses zu wollen ist fast thörichter Z., id velle paene dementis otii est: wir werden so großen Z. zu beklagen haben, nos amissos tot dies rei gerendae queremur (wir werden den Verlust so vieler Tage für die Ausführung unseres Unter-nehmens zu beklagen haben).

Zeitverschwendung; zB. auf Z. sinnen, per-dendi temporis causas consecrari: dieses zu wollen ist fast unsinnige Z., id velle paene dementis otii est.

Zeitvertrieb, ludus (Scherz u. Spiel zur Er-holung). – delectatio. oblectatio (Belustigung). – oblectamentum (was zum angenehmen Zeitvertrieb, zur Belustigung dient). – Jndm. einen Z. gestatten, dare alci ludum: sich einen Z. machen, ludos sibi facere: sich einen Z. aus etw. machen, otium tem-poris oblectare alqā re; otium consumere in alqā re: was hast du für einen Z.? *quā re tempus fal-lis od. taedium temporis minuis?: zum Z., otii consumendi causā (um die freie Zeit hinzubringen); delectationis et otii consumendi causā (der Unter-haltung wegen u. um die freie Zeit hinzubringen); animi causā (bloß zur Lust, bloß zum Vergnügen): sie stellten zum Z. Gastereien u. Gelage an, otium convivii comissionibusque inter se terebant.

Zeitverwandter, f. Zeitgenosse.

Zeitverzug, tractus temporis (Jct.).

Zeitwechsel, temporum varietates.

zeitweilig, f. „einsteilig“ u. (Adv.) „einst-zeitweise, ad tempus. [weilen“.

Zeitwort, verbum (Gramm.).

Zellen, cellula.

Zelle, cella (Kammer, Stübchen, bes. der Die-nerkammer u. Sklaven; auch die Gefangenzelle u. die Bienenzelle). – cubiculum (Gemach, Zimmer).

Zellenhaft; zB. Jnd. in einsame Z. setzen, alqm custodiae tradere non modo legendi solatio ad-empto, sed etiam sermonis et colloquii usu.

Zellenmauern, cellae parietes.

Zellennuß, nux abellana amplissima.

Zelt, tabernaculum (jede leichte u. nur für das gegenwärtige Bedürfnis aufgeschlagene Hütte, wo-

durch man sich gegen Sonnenstrahlen u. Regen schützt). – tentorium (ein Zelt, welches von ausgedehnten Tüchern od. wie im römischen Lager, von Fellen bereitet od. aufgeschlagen wird; daher pelles oft meton. = Zelte, in Beziehungen wie: in od. unter den Zelten bleiben [vivouaquiren], sub pellibus durare: die Soldaten in od. unter den Zelten [d. i. vivouaquiren] lassen, milites sub pellibus continere). – ein kleines Z., tentoriolum: das Zelt des (römischen) Feldherrn, praetorium: das königliche Z., tabernaculum regium: ein Z. aufschlagen, tabernaculum statuere od. constituere od. collocare; tentorium statuere od. ponere; tabernaculum tendere, u. bl. tendere (aufspannen); praetorium erigere (ein Feldherrnzelt): die Zelte abbauen, tabernacula detendere: Tücher über die Zelte spannen, intendere tabernacula velis: in Zelten wohnen, in tabernaculis vivere.

Zeltbett, s. Zeltbett.

Zeltbewohner, in tabernaculis vivens. – die Zeltbewohner (Bewohner eines Zeltes), contubernales, tentoriolum. [nales.]

Zeltler, asturco. Vgl. „Passgänger, Pferd“.

Zeltgenoss, -**gesell**, contubernalis.

Zeltgesellschaft, contubernium.

Zeltleinwand, *lintea tentoriorum (n. pl.).

Zeltmacher, tabernacularius (Inscr.).

Zeltstock, *paxillus tentorii.

Zeltreihe, *tabernaculorum ordo.

Zeltstreider, *tentoria consuendi opifex.

Zeltstange, *sustentaculum tentorii.

Zenith, *Zenith (t. t.). – im Z., supra verticem.

Zephyr, Zephyrus (Zέφυρος).

Zepher, s. Scepter.

zerarbeiten, sich, s. abmühen (sich).

zerbargern, sich, dirumpi; vgl. „abärgern (sich)“.

zerbeißen, morsu divellere (mit den Zähnen auseinander reißen). – morsu dividere (beißend zertheilen, von den Zähnen, zB. die Speisen, escas). – morsu comprimere (mit den Zähnen zerdrücken, zB. conchas [von e. Thiere]). – dentibus laniare. morsu lacerare (mit den Zähnen zerfetzen). – dentibus frangere (mit den Zähnen zerbrechen). – corrodere (zerzagen, w. vgl.). – etw. zu zerbeißen suchen, morsibus et ore tentare (zB. catenas).

zerbersten, s. bersten, zerpringen.

zerblasen, difflare.

zerbläuen, male mulcare (tüchtig durchbläuen). – mit den Fäusten, mit Knütteln z., pugnibus od. fistibus male contundere (Römif.).

zerbrechen, I) v. intr.: frangi. – confringi (entzweibrechen). – diffringi (in Stücken, völlig zerbrechen). – rumpi, dirumpi (reißen, zerreißen). – vorn z., praefringi. – die Axt zerbricht, axis diffringitur. – der Ring zerbrach in kleine Stücken, anulus fractus et comminutus est. – II) v. tr.: frangere (brechen, zerbrechen). – confringere (entzweibrechen). – perfringere (durchbrechen, völlig zerbrechen). – diffringere (in Stücken zerbrechen; alle auch, wie das deutsche „zerbrechen“ = etwas an sich, an seinem Körper zerbrechen, zB. den Arm, brachium: das Bein, crus). – dirumpere (auseinanderreißen, zerreißen). – vorn z., praefringere (zB. den Speer, hastam): unten z., suffringere (zB. Jmdm. die Beine, alci crura): etw. in kleine Stücken z., alqd frangere et comminuere (zB. anulum). – Bildl., ich zerbreche mir über etwas den Kopf, alqd torquet ingenium meum.

zerbrechlich, fragilis (auch bildl. = leicht zerstörbar, schwächlich, vergänglich). – z. wie Glas, vitri modo fragilis.

Zerbrechlichkeit, fragilitas (eig. u. bildl.). – fragilis mollitia (eig., zerbrechliche Weichheit).

zerbröckeln, friare. – comminuere (in kleine Theile zerbrechen übh.). – conterere (zerreiben). – sich z., friari; se friare.

zerdrücken, fustibus contundere (mit Knütteln zererschlagen; bei den Römif. auch = tüchtig durchbläuen).

zerdrücken, comprimere (zB. alqd manu). – quetschend, s. zerquetschen.

zerfahren, dissolutus, Adv. dissolute.

Zerfahrenheit, mens dissoluta.

zerfallen, I) in Stücke fallen: dilabi. – in ein Nichts z., dilabi; ad nihilum venire. – II) getheilt seyn, divisum esse (zB. in drei Theile, in tres partes). – discedere (auseinandergehen, zB. in zwei Parteien, in duas partes: in zwei Classen od. Hauptabtheilungen, in duo genera). – etw. zerfällt in drei Paragraphen (Capitel), res habet tria capita. – Daher bildl., mit Jmd. zerfallen, d. i. uneinig werden, disjungi ab alqo; distrahi cum alqo: zerfallen seyn (mit einander), discordes esse od. discordare inter se; dissidere inter se: mit Jmd. z. seyn, dissidere od. distractum esse cum alqo; ab alqo disjunctum esse; discordare cum alqo: sie sind zerfallen, inimicitiae inter eos ortae sunt; ira inter eos intercessit; irae sunt inter eos: ein mit sich selbst zerfallener Staat, civitas secum ipsa discors: ein mit sich selbst zerfallenes Gemüth, animus a se ipso dissidens secumque discordans.

zerfällen, s. zerlegen no. I.

zerfeilen, lima extere od. proterere (mit der Feile entzweireißen, zB. eine Thür, januam). – limare (mit der Feile zu Pulver z. zerreiben, zB. Horn, cornu).

zerfetzen, lacerare. – dilacerare (zerfetzend zerfleischen). – conscindere, discindere (übh. auseinanderreißen, zerreißen). – zerfetzt, laceratus (in Fetzen gerissen); dilaceratus (zerfleischt); cicatricosus (voller Narben); pannosus, pannis obsitus (zerlumpt, von Pers.).

Zerfetzen, das, -**ung**, die, laceratio.

zerfleischen, laniare (das Fleisch eines Körpers durch mehrfache Wunden trennen). – dilaniare (das Fleisch eines Körpers in Stücken auseinander schneiden od. reißen). – lacerare, dilacerare (das Fleisch zerfetzen, in Fetzen auseinanderreißen). – von den Hunden zerfleischt werden, a canibus laniari od. dilacerari; laniatu canum interire (durch das Zerfleischen der Hunde seinen Untergang finden). – durch Hiebe, Schläge z., verberibus lacerare. – **Zerfleischen**, das, -**ung**, die, laniatus, laniatio. – laceratio (Zerfetzung, zB. corporis). – die Z. des Actaeon durch die Hunde, laniatus a canibus Actaeon.

zerfließen, fluere. diffluere (fließen, auseinanderfließen). – dilabi (allmählich auseinandergehen). – liquescere, liquefieri (zerschmelzen). – in Thränen z., s. Thräne.

zerfressen, s. zernagen.

zergehen, dilabi (allmählich auseinandergehen). – liquefieri, liquescere (zerschmelzen; alle zB. vom Schnee). – etwas z. lassen (zerlassen), liquefacere. liquare (schmelzen, zB. Wachs am Feuer, ceram liquare; igni: Fett, adipem liquare); diluere (zerreißen, zB. eine Perle in Essig, bacam aceto); resolvere (auflösen, zB. Schnee, Perlen).

Zergliederer, s. Anatom.

Zergliedern, I) eig., s. anatomiren. – II) bildl. (Beurtheilung, Gedanken z.): (per partes) explicare.

Zergliederungskunst, s. Anatomie no. a.

zerhacken, ferro dividere (mit dem Schwerte z.

zertheilen). — membratim caedere (gliederweise zerhauen). — concidere (zusammenhacken, zB. in kleine Stückchen, minutim).

zerhämmern, *malleo contundere.

zerhauen, f. zerhacken, auseinanderhauen, concidere.

zerkauen, mandere (kauen u. kauend verspeisen, zB. Riemen, lora). — morsu dividere (beißend zertheilen, zB. die Speisen, v. den Zähnen).

zerklopfen, contundere (auch = tüchtig durchzerknacken, frangere. [prügeln]).

zerknicken, I) v. tr. infringere. — praefringere (vorn). — II) v. intr. infringi. — praefringi (vorn).

zerknirschen, unter den Zähnen, frangere sub dentibus (zB. vom Löwen). — Bildl., ein zerknirschstes Herz, *animus acerbissimā poenitentia afflictus.

Zerknirschung, des Herzens, *animus acerbissimā poenitentia afflictus.

zerkratzen, unguibus lacerare od. laniare od. dilaniare. — Jmdm. die Augen zerkratzen, unguibus involare alci in oculos: den Kindern Gesicht u. Augen z., infestis digitis ora et oculos infantium la-

zerkrümeln, friare. [cerare.

zerküssen, dissuaviari.

zerlumpt, f. zerlumpt.

zerlassen, f. „zergehen lassen“ unter „zergehen“.

zerlaufen, f. zergehen.

zerlegen, I) auseinanderlegen: destruere (auseinanderjagen, Ggß. construere). — dissolvere (auseinanderlösen, auflösen). — Bildl. (= zerfallen), partiri (theilen, zB. genus in species). — secare (gleichf. zerschneiden, zB. genera in partes: u. non in omnes eam [virtutem] particulas secabo). — in die rechten Unterabtheilungen zerlegt werden, partibus distribui. — II) in Theile zerschneiden: particulatim consecare. — membratim caedere (Glieder für Glieder zerschneiden). — Jnsbes. a) tranchiren, vorschneiden: secare. scindere (zerschneiden, ein ganzes Thier). — in frusta scindere (in kleine Stücke, Bissen zertheilen). — in frusta excutere (das Zerchnittene in kleine Theile, Bissen zerlegen, zB. die Brust u. Theile eines ganzen Vogels). — carpere (in Stücke zerlegen mit den Fingern). — b) zergliedern, f. anatomiren.

Zerleger = Tranchirer, scissor. carptor (f. „zerlegen no. II, a“ die Verba). — chironomon (Ζειρονομων, sofern er das Geschäft des Zerlegens nach dem Takte der Musik verrichtete; vgl. Petr. 36, 6).

Zerlegungskunst, *ars scindendi. — Meister in der Z., magister scindendae alajs rei (zB. magister scindendi obsonii, scindendarum avium).

zerlöchern, pertundere.

zerlumpt, pannosus; pannis obsitus.

Zermahlen, commolare; molis frangere. — die Körner werden durch beide Steine (den obern u. untern Mühlstein) zermahlen, utriusque lapidis attritu grana franguntur.

Zermalmern, conterere. obterere (zerreiben, zersstampfen). — contundere (zerstoßen). — comminuere (klein machen, zB. lapides). — mahlend z., f. zermahlen. — die Zähne zermalmern die Speiße, dentes cibum conterunt.

Zermartern, discruciare. — sich z., discruciar: sich mit etw. z., confici od. cruciari alqā re.

Zermeheln, dilaniare.

Zernagen, corrodere. — morsu erodere u. bl. erodere (wegnagen, nagend vernichten). — von Motten zernagt werden, teredinum injurias sentire (zB. von Kleibern). — der Kummer zernagt mir das Herz, aegritudo exest animum.

zernichten, f. vernichten.

zerpeitschen, f. zerhauen.

zerplüfchen, discerpere; concerpere.

zerplätzen, f. bersten.

zerprügeln, f. zerbläuen, zerhauen.

Zerquetschen, comprimere (zerdrücken). — collidere. elidere (mit Gewalt zerdrücken). — contundere (zerstoßen, zermalmern). — conterere (reibend zerdrücken, zB. multa [viele Gegenstände] duorum digitorum allisione). — obterere (zertreten, zersstampfen). — allmählich z., subludere.

Zerrausen, Jmdm. die Haare, conscindere alajs capillum (nach Ter. eun. 4, 3, 4 [646]). — sich die Haare z., scindere capillum (capillos) od. comam; lacerare crines.

Zerrbild, f. Caricatur no. b.

zerreiben, conterere. — friare (zerbröckeln).

zerreißen, I) v. tr.: A) eig.: scindere. conscindere. discindere (gewaltsam in einzelne Theile trennen übh.). — concerpere. discerpere (zerplüfchen, nach u. nach, stückweise zerreißen). — lacerare. dilacerare (zersetzen, in Fetzen auseinanderreißen, doch dil. nur lebende Wesen). — laniare. dilaniare (zerfleischen). — rumpere. dirumpere (brechen, auseinander-, entzweibringen; gewaltsam zertheilen). — perfringere (zer Sprengen). — einen Brief z., epistolam scindere od. conscindere od. concerpere: ein Kleid z., discindere vestem, Jmdm., alci: die Ketten z., rumpere catenas, vincula; perfringere catenas: einen Leichnam z., cadaver discerpere: von Hundem einen Leichnam z. lassen, cadaver canibus dilaniandum relinquere: von Hundem zerrissen werden, a canibus laniari od. dilaniari; laniatu canum interire (von den Hundem zerfleischt werden u. so den Untergang finden): von wilden Thieren zerrissen werden, laniatu bestiarum od. bl. bestiis interire: Jmd. in Stücke z., alqm in frusta dividere: Jmdm. das Herz z., *acerbissimo dolore afficere alajs animum. — sich fast z. (vor vieler Arbeit), se paene dirumpere (Cic. ad fam. 7, 1, 4): ich werde mich nicht z., me non rupturus sum (Plaut. capt. prol. 14). — B) uneig.: discindere. divellere (gewaltsam trennen). — rumpere. dirumpere (gewaltsam brechen). — dissolvere (gänzlich auflösen). — die Freundschaft z., amicitiam discindere od. divellere od. dissolvere: ein Bündniß z., rumpere foedus. — II) v. intr. rumpi; dirumpi. — das Herz zerreißt mir, discrucior animi (Ter. adelph. 4, 4, 1 [610]): die Geduld zerreißt mir, rumpo od. abrumpo patientiam.

Zerreißern, das, -ung, die, laceratio (Zerfetzung). — laniatio. laniatus (Zerfleischung). — die Z. des Actäon durch die Hunde, laniatus a canibus Actaeon.

Zerren, trahere. — distorquere (verzerrern).

Zerrinnen, diffluere (auseinanderfließen). — liquecere. liquefieri (zerschmelzen). — dilabi (unvermerkt auseinandergleiten; dah. gleichf. zerfallen, zunichte werden). — evanescere (verschwinden, entschwinden, vergehen). — in ein Nichts z., dilabi; ad nihilum venire. — allmählich zerrannen die Schatten der Nacht, sensim abierunt umbrae: ein zerrinnendes Traumbild, imago dilapsa. — wie gewonnen, so zerronnen (sprüchw.), male parta male dilabuntur (Naev. bei Cic. Phil. 2, 27, 65); od. male partum male disperit (Plaut. Poen. 4, 2, 22 [713]).

Zerrißen, laceratus (zerfetzt, von Kleibern; dicht. lacer). — pannosus. pannis obsitus (zerlumpt, von Personen).

Zerrißtheit; zB. die Z. Deutschlands, *dissensio ac discidium Germaniae. — die Z. in unserm Innern, etwa *animus distentus ac divulsus.

Zerrißern, lacerare. — **zerrumpfen**, discerpere.

Zerrütten, conturbare. perturbare (verwirren). — labefacere. labefactare (wankend machen). — quae-

sare. conquassare (erschüttern). – lacerare. dilacerare (gleichf. zerfleischen = zu Grunde richten, dah. auch = vergeuden). – den Staat z., civitatem perturbare; rem publicam labefactare od. conturbare od. quassare od. dilacerare: den Staat durch Schandthaten aller Art z., rem publicam omni scelere vexare: der zerrüttete Staat, civitas male affecta: civitas labefacta: das Vaterland z., lacerare patriam: den Körper z., quassare corpus: die Gesundheit z., labefactare valetudinem: die Finanzen z., aerarium exhaurire: zerrüttete Vermögensumstände, Finanzen, res familiaris affecta, perturbata: ein zerrütteter Zustand der Dinge (im Staate), perturbatio rerum.

Zerrüttung, labefactatio (das Wankendmachen, als Handlung). – perturbatio (Verwirrung, Zerrütteseyn; im Staate, perturbatio rerum). – turbare (Unordnung). – die Z. des Staates, civitas male affecta; civitas labefacta; res publica dilacerata: die Z. der Finanzen, exhaustum aerarium: Z. des Vermögens, naufragium patrimonii od. rei familiaris: an der Z. des Vaterlandes arbeiten, pestem patriae moliri.

zersägen, serrā secare od. dissecare (auseinander sägen, zB. alqm medium serrā diss.). – serrā consecare (mit der Säge zerstückeln, zB. alqm). – serrā scindere (mit der Säge der Länge nach spalten). – serrā dividere (mit der Säge zertheilen).

zerschellen, I) v. tr. frangere (zertrümmern). – contundere (zermalmen). – elidere (zusammendrücken, zerquetschen; alle drei zB. ein Schiff). – II) v. intr. frangi (zertrümmert werden). – contundi (zermalmt werden). – elidi (zerdrückt, zerquetscht werden). – an den Felsen z. (v. Schiffen), ad scopulos allidi.

zerschießen, telis discutere.

zerschlagen, I) v. tr. baculo frangere (mit dem Stoc schlagend zerbrechen, mit dem Stoc entzweischlagen). – contundere (zerstoßen, zerhauen, zB. der Hagel zerschlägt die Weinstöcke, grando contundit vites; u. insbes. = tüchtig durchprügeln). – discutere (auseinanderschlagen, zerschmettern; dann bildl. = hintertreiben). – elidere (gleichf. schlagend den Gar aus machen, etwas zerschlagen, zerschellen, zerschmettern, zB. Jnds. Kopf mit einem Felsstück, alejs caput saxo). – concidere (schlagend zertrümmern, zerhauen, zB. einen Wagen, essedum). – disjicere (von einander werfen, zertheilen, zB. etwas in zwei Theile, in duas partes; dann bildl. = hintertreiben). – frangere (zerbrechen, zB. vitem in tergo alejs). – der Rohrstab wird beim ersten Hieb zerschlagen, arundo primo ictu quassatur. – II) v. r. sich zerschlagen (bildl.), disjici. discuti (hintertrieben werden). – rescindi (cassirt werden, von Testamenten, Verträgen). – ad od. in irritum cadere. ad irritum redigi (vereitelt werden, nicht zu Stande kommen). – non convenire (nicht durch Nebereinkunft zu Stande kommen). – die Heirath hat sich z., nuptiae non convenerunt: der Friede hat sich z., pacis condiciones non convenerunt: jene Gesellschaft zerschlug sich durch die Mißbilligung eines Einzigen, ille consensionis globus unius dissensione disjectus est: der Krieg zerschlägt sich aus Mangel, bellum dilabitur inopia: machen, daß etwas sich zerschlägt, disjicere od. discutere alqd.

zerschlitzen, findere; diffindere.

zerschmeißen, s. zerschlagen.

zerschmelzen, s. schmelzen.

zerschmettern, perfringere (durchbrechen, zerbrechen). – discutere. disjicere (gewaltsam auseinanderreiben). – elidere (entzweischlagen, zB. Jnds.

Kopf mit einem Felsstück, alejs caput saxo). – diminuerere (ganz klein machen, zB. den Kopf, das Gehirn, caput, cerebrum). – contundere (zerstoßen, zermalmen, zB. Jmd. mit Steinen, alqm saxis).

zerschneiden, secare (im Allg., auch vom Vorschneider bei Tische, vom Projector in der Anatomie zc.). – dissecare (auseinander-, in Stücke schneiden). – consecare (in kleine Stücke schneiden, zerstückeln). – persecare (durchschneiden, ganz zerschneiden). – concidere. praecidere (gewaltsam trennen, zerhauen, praec. am Bordertheil). – dividere (mit einem Schneidewerkzeug [Messer, Schwert zc.] zertheilen, zB. osseo cultello, ferro, serrā). – incidere. insecare (einen Schnitt in etwas machen, um es zu öffnen, zB. einen Leichnam, corpus mortuum, v. Anatomen). – intercidere (in der Mitte od. an verschiedenen Orten in seine Theile trennen, zerschneiden, zerhauen, zB. die Adern, venas). – scindere. discindere (gewaltsam trennen, spalten; scind. auch vom Vorschneider bei Tische, tranchiren, zB. kostbare Vögel, pretiosas aves). – mit der Säge z., s. zersägen. – in Stücke z., particulatim consecare; membratim caedere (lebende Wesen): in kleine Stücke z., minutatim consecare; minutim concidere: nicht zerschnitten werden können, sectione od. (v. mehreren) sectionibus non dividi. – einen Wehstein mit dem Scheermesser z., cotem novaculā praecidere od. discindere.

zerschneidbar, secabilis (Ggfs. insecabilis). – leicht z. seyn, facile secari: schwer z. seyn, difficile secari.

Zerschneiden, das, consectio.

zerschreien, sich, *clamando rumpi od. dirumpi. – u. bl. se dirumpere (s. Cic. ad fam. 7, 1, 4: dirupi me paene in judicio Galli Caninii). – rumpi et latrare (Hor. sat. 1, 3, 136).

zerschrotten, corrodere (zernagen).

zersetzen, liquefacere (flüssig machen, in Fluß bringen, zB. margaritas aceto). – colliquefacere (ganz flüssig machen, zB. ein Gift). – diluere (durch eine Flüssigkeit auflösen). – in tabem resolvere (in eine flüssige Masse auflösen, zB. margaritas [vom Eißig]). – secernere (in einzelne Bestandtheile zerlegen, scheiden, zB. venenum: u. animus secerni non potest). – zerseht werden, sich zersetzen, liquefieri. liquescere (flüssig werden); colliquefieri (ganz flüssig werden); dilui (durch eine Flüssigkeit aufgelöst werden); tabescere coepisse od. tabescere (zu einer flüssigen Masse werden, im übeln Sinne = in Faulniß übergehen, zB. tabescere sal coepit). – nicht zerseht werden können, interitionem non recipere (der Vernichtung nicht ausgesetzt seyn, v. festen Körpern): sich leicht z., facile esse in tabem.

zerspalten, I) v. tr. findere. diffindere (eig.). – discindere (reißend, splitternd zertheilen). – distrahere (bildl., auseinanderreißen, gewaltsam zertheilen, s. „zersplittern no. I“ die Beisp.). – II) v. intr. diffindi; discindi.

Zerspalten, das, fissio.

zersplittern, I) v. tr. diffindere (eig.). – lacere (bildl., zersetzen, d. i. zerrütten, zB. den Staat, rem publicam; od. vergeuden, zB. sein Vermögen, rem suam). – distrahere (bildl., auseinanderreißen, gewaltsam trennen, nach verschiedenen Richtungen, in verschiedene Parteien theilen, zB. seine Kräfte, industriam in plura studia: den Staat, rem publicam: das Haus der Cäsaren in Parteien, in partes domum Caesarum; verb. distrahere lacereque (zB. den Staat, rem publicam). – dispergere (bildl., zerstreuen [Ggfs. colligere], zB. seine Streitkräfte, vires). – dissipare (bildl., zerstreuen = ver-

geuden, versplitttern, zB. sein Vermögen, patrimonium, bona sua) - die Stunden, welche durch Besuch der Schauspiele u. des Marsfeldes u. durch Würfelspiel zersplittert werden, tempora, quae spectaculis, campo, tesseris coneruntur: die Literatur ist so zersplittert, daß zc., literae tam discerptae sunt. ut etc. — II) v. intr. diffindi.

Zersplitterung, nimia divisio (allzugroße Theilung). - dissipatio (bildl., die Zerstreuung, Verschleuderung). - Uebrig. durch die Verba unter „zersplittern“, zB. Zerspl. des Vermögens, patrimonium laceratum, dissipatum.

zersprengen, s. sprengen (no. I, 1), auseinander Sprengen.

zerspringen, dissilire (von einander springen, sich zertheilen). - rumpi, dirumpi (gewaltjam brechen, bersten, auch bildl., vor Lachen, Verdruß, Meid bersten mögen, mit u. ohne risu, dolore etc.). - rimam facere. rimas agere. rimas fieri pati (Risse bekommen, vom Holz, v. Kalküberzug). - der Kieselstein zerspringt vom Feuer, silex dissilit igni: Zufstein zerspringt von der Kälte, tosi rumpuntur gelu: diese Steine zerspringen durch die Kälte in Scherbenstücken, hi lapides gelu rumpuntur in testas: der Ring zersprang in kleine Stücken, anulus fractus et comminutus est: eine Ader zerspringt, os venae adaperitur od. patefit. - vor Verdruß z. mögen, dolore dirumpi; dolore distineri et divelli.

zerstäuben, virgis concidere od. lacerare.

zerstampfen, contundere (zerstoßen). - conterere (zerreiben).

zerstechen, compungere. - configere. confodere (durch u. durch stechen, durchbohren).

zerstieben, bildl., diffugere (auseinanderfliehen).

zerstören, destruere (auseinanderfügen, aus seinen Fugen reißen [Ggig. construere], zB. aedificium, navem; auch bildl., zB. alejs fortunam). - disjicere (auseinanderwerfen, seine Theile hier- u. dahin werfen, gewaltjam in seinen Theilen trennen, zB. arcem, moenia, munitiones). - dissipare (in alle Winde zerstreuen, gänzlich auseinanderreißen, zB. tecta, turres, statuum). - disturbare (von einander treiben, einreißen, mit dem Abbeqr. der Unordnung, welche dadurch entsteht, zB. tecta [Häuser]: opera, porticum). - diruere (von einander reißen, an verschiedenen Orten niederreißen, zB. tecta, muros, urbem, monumentum, sepulcra). - demoliri (mit Kraftanstrengung einreißen, abbrechen, zB. tetum, partem muri). - evertere (das Unterste von etwas zu Oberst kehren, zB. urbem, statuum; daher bildl. = vernichten, zu Grunde richten, zB. rem publicam, virtutem, amicitiam). - excidere (heraus-hauen, von Grund aus, wenn auch nicht ganz zerstören, zB. domos, vicos, urbem, Corinthum). - recindere (auseinanderreißen, zB. pontem). - intercidere (mitten auseinanderhauen, zB. pontem). - dissolvere. interrumpere. interscindere (in seine Theile auflösen, auseinanderbrechen, -reißen, abbrechen, zB. pontem). - delere (von der Erde vertilgen, zB. urbem). - extinguere (bildl. austilgen, des wirksamen Daseyns berauben, zB. potentiam: u. vitae societatem [die menschliche Gesellschaft]: u. alejs salutem). - conficere (bildl., aufreiben, zu Grunde richten). - subvertere (umstürzen, bildl. = vernichten, zu Grunde richten, zB. imperium, leges et libertatem). - gänzlich, von Grund aus zerstören, disturbare et dissipare; diruere ac diripere; excidere et evertere: funditus destruere; a od. e fundamentis disjicere; funditus evertere (alle eig.); ab stirpe extinguere. stirpitus od. radicibus extrahere. tollere atque extrahere radicibus (bildl.,

gänzlich vernichten, ausrotten, zB. cupiditates). - das Feuer zerstört Alles, ignis euncta disturbat et dissipat: es giebt nichts, was das Alter nicht zerstörte, nihil est, quod non conficiat vetustas.

Zerstörer, von etwas, eversor alejs rei (der das Oberste von etwas zu Unterst kehrt, zB. Corinthi, regui, urbis). - extinator alejs rei (bildl., der das Daseyn von etwas austilgt, zB. conjurationis).

Zerstörerin, von etwas, deletrix (die Vertilgerin, zB. dieses Staats, hujus imperii).

Zerstörung, disturbatio (als Handlung, eig.). - eversio (als Handlung, zB. templorum; auch bildl. = Vernichtung, zB. vitae). - excisio. excidium (eig., ersteres als Handlung, letzteres als Zustand, s. „zerstören“ die Verba). - extinctio (bildl., Vertilgung). - Außerdem durch die Partic. der Verba unter „zerstören“. - die Z. Carthagos, Carthaginis disturbatio, excidium, eversio; Carthago excisa, eversa, deleta: bei der Z. Corinth, in Corinthi disturbance: nach der Z. Troja, post Trojae excidium; excisa Troja: ich stimme für die Z. Carthagos, censeo Carthaginem delendam esse.

Zerstörungswuth, furor aliena devastandi.

zerstoßen, pinsere (stampfen, um es klein zu machen). - contundere (tüchtig stampfen, zermalmen, zB. im Mörser, in pila). - conterere (im Mörser zerreiben, zB. sal). - tundendo frangere (durch Stoßen zerbrechen, zB. angulos turrium [vom Sturmbock]; vgl. „einstoßen no. II“). - collidere (zusammendrücken, zB. quaedam vasa argentea). - elidere (zerdrücken, zerquetschen, zB. pedem).

zerstreuen, I) auseinander streuen: dispergere (hier- u. dahin streuen, auseinanderstreuen, Dinge, zB. die Glieder eines Körpers auf die Aecker, corpus per agros; dann = vereinzeln, Menschen, aber nur im Particip, zB. Cic. Sest. 42, 91: homines fusi per agros et dispersi vagantur). - dissipare (eine zusammen befindliche Masse auseinander theilen, machen, daß der eine Theil dahin, der andere dorthin kommt, Dinge u. Personen, zB. die Glieder, membra: die Reihen der Kämpfenden, ordines pugnantium: die Feinde, hostes od. hostes in fugam). - disjicere (auseinanderwerfen, Dinge u. Personen, zB. die Wolken, nubes: die Schiffe, naves [vom Sturm]: die Truppen der Barbaren, die Feinde, copias barbarorum, hostes in fugam). - distrahere (auseinanderziehen, vereinzeln, Menschen, in Beziehungen wie Cic. ad fam. 4, 13, 2: carco familiarissimis multis, quos aut mors eripuit nobis aut fuga distraxit). - dispellere (auseinandertreiben, Menschen u. Dinge, zB. die Reiterei, equitem: den Nebel, die Finsterniß, nebulam, caliginem). - discutere (mit Gewalt auseinandertreiben, zB. eine Versammlung, concilium, coetum: dann bildl. = vertreiben, hintertreiben, zB. eine Gefahr, periculum). - pellere. depellere. propulsare (bildl., vertreiben, verschrecken, zB. die Sorgen, curas pell.: Jmdm. die Furcht, metum alei dep.: die Gefahr, periculum prop.). - amovere (bildl., entfernen, zB. Jmds. Furcht, alejs metum). - adimere alei alqd. liberare alqm alqā re (Jmdm. etwas benehmen, von etwas befreien, zB. die Furcht). - **sich zerstreuen**, dissipari (zerstreut werden). - dilabi. diffugere (auseinanderlaufen, -stieben, -fliehen). - inter se discedere. auch bl. discedere (auseinandergehen). - dispersis agminibus abire (nach dem Kampfe sich in einzelne Züge zerstreuen u. so abziehen, zB. von den Persern). - **sich an einem Orte zerstreuen**, se spargere alqo loco (wie Liv. 37, 20. §. 5: dilapsi ceteri se sparserunt toto passim campo, sie liefen auseinander u. zerstreuten sich). - **sich**

auf einer Fläche zerstreuen, liberius se ejicere in mit Acc. (wie Caes. b. G. 5, 19, 2: quum equitatus noster liberius praedandi vastandique causā se in agros ejecerat): sich z., um Beute zu machen, ad praedam discurrere od. dilabi. — II) auf verschiedene Gegenstände lenken, a) störend, avocare alqm od. alejs animum (Zmds. Geist abziehen). — avocare alejs curam (Zmds. Sorge von seiner eigentlichen Beschäftigung abziehen, zB. haec negotiatio curam villici avocata). — alejs industriam in plura studia distrahere (Zmds. Thätigkeit auf mehrere Beschäftigungen lenken). — alqm distingere (Zmd. von einer Sache entfernt halten, so daß er sich weniger mit ihr beschäftigen kann, zB. durch viele u. große Geschäfte zerstreut werden, multis et magnis negotiis distineri). — distringere alqm (mit mehr als einer Sache beschäftigen). — zerstreuende Gegenstände, ea, quae avocant animum od. bl. quae avocant: zerstreuende Geschäfte, occupationes (wie Pl. ep. 6, 18, 1). — b) erweiternd: alqm oblectare (durch Ergözung bei Zmd. unangenehmen Vorstellungen entgegenwirken). — animum alejs a curis od. a sollicitudine abducere (von Sorgen u. Kummer abziehen). — alejs tristes cogitationes discutere (Zmds. traurige Gedanken verschleichen). — relaxare alejs tristitiam (Zmds. Betrübnis aufheitern). — **sich zerstreuen**, animum relaxare od. remittere (übh. seinem Geiste Erholung gönnen, ihn abspannen). — *levandi laboris causā ad omnem animi remissionem ludumque descendere (zur Erholung von der Arbeit allerhand Zeitvertreib unternehmen). — *animum a sollicitudine abducere. *se a curis abducere. *animum a cogitatione mali abducere (sein Gemüth von den Gedanken an das erlittene Uebel zc. abziehen). — aberrare a miseria (sich des Gedankens an das Elend entschlagen). — sich durch etw. zerstreuen, se avocare alqā re (im Allg., zB. passerculis, pupulis); luctum avocare alqā re (bei Trauer, zB. lusibus).

zerstreut, I) auseinandergestreut: dispersus. dissipatus. verb. dispersus et dissipatus (hier= u. dahin gestreut, nicht beisammen befindlich). — disjectus (auseinander geworfen, verstreut). — diffusus (ausbreitet, nicht zusammenhängend, zB. weit u. breit, late). — effusus (in Unordnung aufgelöst); verb. dispersus et effusus. — zerstreute (zerstreut liegende) Wohnungen, aedificia disjecta. — Adv. disperse. dispersim (an verschiedenen Orten, zB. von etwas reden, schreiben zc.). — diffuse (nicht im Zusammenhang); verb. disperse et diffuse (zB. res dictae). — effuse (in Unordnung). — z. herumschweifen, dispersos od. effuse vagari. — II) von seiner eigentlichen Beschäftigung zc. abgezogen: aliena agens (etwas Anderes betreibend). — *aliena cogitans (andere Gedanken habend). — varietate et dissimilitudine rerum diductus (durch die Mannigfaltigkeit u. Unähnlichkeit der Dinge in seiner Aufmerksamkeit getheilt, vom Geiste, s. Cic. de inv. 2, 36, 109). — negotiis distentus, strictus (durch Geschäfte von seinen eigentlichen Arbeiten entfernt gehalten). — *in plura studia distractus (zu mehreren Studien, Bestrebungen gleichzeitig hingezogen). — zerstr. u. mit anderen Dingen beschäftigt, animo suspenso et occupato (zB. Crassum tibi respondisse video, Cic. de or. 1, 56, 239). — z. seyn, aliena agere (etwas Anderes betreiben); *aliena cogitare (an andere, fremde Dinge denken) durch Geschäfte z. seyn, occupationibus distentum esse; a negotiis strictum esse: z. antworten, *aliena respondere: z. reden, aliena loqui.

Zerstretheit, s. Zerstreung no. II, a.

Zerstreung, I) das Auseinandergehen als Act:

dissipatio. — II) Abgezogenheit des Geistes zc., a) störende Zerstretheit: animus vagus (zB. tantum illud indicium esset vagi animi et alucinantis). — Zerstreungen (zerstreuende Gegenstände), ea, quae avocant animum od. bl. quae avocant (zB. fern von allen z., ab iis, quae avocant, abductus). — in der z. und mit andern Dingen beschäftigt, suspenso animo et occupato (zB. Crassum tibi respondisse video, Cic. de or. 1, 56, 239). — b) erweiternde: aberratio a dolore, a molestiis (das Abkommen vom Schmerz, von etwas Lästigem). — animi relaxatio od. remissio (Erholung des Gemüths). — oblectatio (Ergözung, um vor unangenehmen Gedanken zu bewahren). — oblectamentum (Alles was zur Ergözung, zum angenehmen Zeitvertreib dient). — voluptas (Vergnügen). — schlechte Bestrebungen, voluptates, quae sunt irritamenta malorum (nach Or. met. 1, 140). — z. suchen, sich eine z. machen, s. „sich zerstreuen“ unter „zerstreuen no. II“: wenn ich vom Arbeiten müde bin, macht mir der Besuch von Freunden eine willkommenes z., lassato mihi opportunā interpellatione subveniunt amici.

Zerstreungs sucht, etwa intemperantia; animus ad voluptates propensus.

zerstreungs süchtig, voluptatibus deditus; ad voluptates propensus.

zerstückeln, comminuere (übh. in kleine Theile zerlegen). — dissecare (zererschneiden). — consecare (in kleine Stücke zererschneiden). — concidere in partes, auch bl. concidere (zerhauen in kleine Stücke, auch übtr., zB. oratio conclusionibus crebris concisa). — das Reich der Macedonier z., Macedonum regnum distrahere in multa regna. — die Literatur sei so zerstückelt gewesen, daß zc., literas tam discerptas fuisse, ut etc. — zerstückelte Säge, infracta et amputata, orum, n.

Zerstückelung, consectio (Zerschneidung). — die z. der Säge in einzelne Satzglieder, consectio verborum: die z. der Theile (einer Rede), distributio partium.

zertheilbar, s. zerschneidbar.

zertheilen, dividere (theilen, vertheilen, trennen, s. unter diesen Artikeln die Synon.). — dissipare. dispellere (auseinanderreiben, zB. die Wolken, nubes [vom Wind zc.]; der Nebel wird von der warmen Sonne zertheilt, nebula incalescente sole dispellit). — discutere (durch Zertheilung vertreiben, von Heilmitteln, zB. die Geschwülste, tubera). — dissolvere (auflösen, von Heilmitteln, zB. Blähungen, inflationes). — secare. dissecare. consecare (zererschneiden, w. vgl.). — mit der Säge z., s. zerfägen. — **sich zertheilen**, discedere. dilabi (auseinandergehen). — dissipari. dispelli (auseinandergetrieben werden, wie Wolken vom Wind zc.). — discuti. dissolvi (durch Arzneimittel vertrieben werden, sich auflösen, v. Geschwülsten zc.). — ein zertheilendes Mittel, malagma (μαλάγμα, erweichender Umschlag); medicamentum diaphoreticum (διαφορητικὸν φάρμακον, das Vertreiben eines Uebels durch Schweiß bewirkende Arznei, Spät.).

Zertheilen, das, divisio (Theilung).

zertrennen, resuere (ein Kleid, Suet. Aug. 94). — dissuere (eine Naht). — Ist es = trennen, s. d.

zertrennbar, -lich, dissolubilis (auflösbar). — leicht z. seyn, facile dissolvi: schwer z. seyn, difficile dissolvi. — Ist es = zerschneidbar, s. d.

zertreten, conculcare. — pedibus suis obterere, ist. Bihg. bl. obterere (mit den Füßen zermalmen).

Zertreten, das, obtritus.

zertrümmern, comminuere. diminuere (in kleine Stücke zerlegend). — concidere (zererschlagend, zer-

hauend, zB. einen Wagen, *essedum*). - Ist es = zerbrechen, zerstören, s. d.

zerwalken, mit einem Knüttel, *dolare fuste* (zB. *caput lumbosque*, Hor. sat. 1, 5, 23).

zerwaschen, diluere (zerweichen).

zerweichen, I) v. tr. diluere (zerwaschen, zergehen lassen). - macerare (in etwas Erweichendes einweichen). - solvere. dissolvere. resolvere (auflösen übh.). - II) v. intr. macerari (durch ein erweichendes Mittel). - solvi. dissolvi (aufgelöst werden übh.).

zerweinen, fast, *lacrimis paene delere* (zB. *epistolam*).

zerwerfen, I) auseinander werfen: *disjicere*. - dispergere. dissipare (auseinander streuen, s. „zerstreuen no. I“ den Untersj.). - den Mist z., *fumum dispergere*: Misthaufen z., *cumulos stercoris dissipare*. - II) entzweierwerfen, mit Steinen, *conjectu lapidum frangere*. [segetes).

zerwühlen, eruere (aufwühlen, zB. *sues eruunt*)

Zerwürfnis, *discordia*. - discordia (Uneinigkeit. Zwietracht; beide auch im Plur.). - *Zerwürfnisse* im Staate, auch *turbae*.

zerzauen, lacerare (zerzehen). - Ist es = zerreiben, s. d. - **zerzupfen**, discerpere.

Zetergeschrei, *clamor insanus*. - ein Z. erheben, *insanum clamorem edere od. tollere*.

Zettel, *scida* (Stückchen Papier). - *tessera* (als Merkzeichen). - *stamen* (beim Weber).

Zettelchen, *scidula*.

zetteln, s. verzetteln, streuen.

Zeug, I) bereiteter Stoff zu Kleidungsstücken: *textum* (übh. etwas Gewebtes). - *pannus* (Tuch, als größeres Stück). - **pannus tenuior* (dünnes Gewebe, Ggß. *pannus crassior*). - leinenes Z., *pannus linteus*; *lintheum*; *linthea*, *orum*, n.: scharlachenes Z., *coccum*; seidenes Z., s. Seidenzeug. - II) Geräte: *instrumentum* (gew. als Collectiv von mehreren Stücken, zB. Zeug zur Jagd. *instr. venatorium*). - Bildl., auf dem Z. (= gesund u. stark) seyn. *fortem esse*. - es hat Jmd. das Z., ganz das Z., gar nicht das Z. zu etw., *est alqs aptus, aptissimus, minime aptus ad alqd* (zB. zum Lehren, zum Lehren, *ad docendum*): er hat das Z. u. die Anlage zu einem Cato, in eo *Catonis materies atque incholes est* (Cic. Verr. 3, 68, 160). - Jmdm. etwas am Z. fliden, Jmdm. das Z. ausfliden, *aliquid insigni facere alci* (Ter. eun. 5, 5, 31 [1001]). - III) Ding, Sache: *res*. - schlechtes Z., *res viles*; *vilia* (zB. von Speisen): was ist das für Z.? *quaenam sunt istae res?*: dummes, albernes Z., *stultitiae* (Thorheiten); *nugae* (Poffen); *ineptiae* (Ungereimtheiten); *verb. ineptiae ac stultitiae*: albernes Z. reden, dummes Z. reden, *ineptire* (dah. „dummes Z.“ *ineptis!*): es ist albernes u. ungereimtes Z., zu glauben, daß zc., *ineptum absurdumque est, ut existimemus n. folg. Acc. u. Infinit.*: lauter wunderliches, tolles Z. erzählen, *mera monstra nunciare*: lauter gottloses Z. reden, *mera scelera loqui*.

Zeuge, I) in eng. Bed., der etwas bezeugt oder versichert: *testis*. - ein Z. für etw., *testis alqjs rei*: ein Z. für Jmd. (vor Gericht), s. Entlastungszeuge: ein Zeuge gegen Jmd., *testis in alqm*; *testis, quo contra alqm utor* (ein Zeuge, den ich gegen Jmd. gebrauche): ein wahrhafter, ehrlicher, falscher Z., *testis verus, honestus, falsus*: ein parteiischer Z., *testis cupidus*: ein erkaufter, bespöcherer Z., *testis mercenarius*: ein gültiger Z., *testis locuples*, Zeugen haben, *testes habere*; *testibus uti*; *testes producere posse*: Jmd. zum Z. einer Sache haben, *alqm testem alqjs rei habere*: Jmd. zum Z. rufen, an-

rufen, *alqm testari od. contestari* (im Allg., etwas bei Jmd. bezeugen, zB. *test. deos: u. cont. deos hominesque* [Götter u. Menschen, Himmel u. Erde]); *alqm antestari* (vor Gericht, vor Einleitung zur Klage, wobei die Anrede war: *licet antestari?* worauf der Einwilligende das Ohr läppchen hinhielt, welches der Auffordernde berührte; außer der Gerichtssphäre bei Cic. Mil. 25, 68): Jmd. zum Z. anrufen wegen zc., od. daß zc., *alqm testari de alqre od. m. folg. Acc. u. Infinit.*: die Götter zu Z. einer Sache anrufen, *deos testes alqjs rei invocare* (zB. *deos patrios testes fidei suae: u. hospitales deos testes violatae ab eo fidei: u. deos testes foederum*: das Anrufen der Götter als Z., *testatio*, zB. *ruptorum foederum*, Liv. 8, 6, 3): Jmd. als Z. aufrufen, vorfordern, *alqm testem citare* (auch für etwas, *alqjs rei* [zB. *rerum a se gestarum*]; u. gegen etw., in alqd [zB. *in hanc rem totam Siciliam*): sich auf Jmd. als Z. berufen, *testificari alqm*: einen Z. beibringen, *testem dare od. edere*: einen Z. (in der Versammlung) vorführen, auftreten lassen, *testem producere*: Jmd. als Z. vorführen, auftreten lassen, *alqm testem producere*: Jmd. zum Z. (Beweis) anführen, *alqm vocare od. citare in testimonium*: Z. seyn, *testem esse*; *testari* (etwas bezeugen übh.): ein gültiger Z. seyn für etw., *locupletem testem esse alqjs rei* (zB. *doloris sui*). - Jmdm. Z. in einer Sache gegen Jmd. seyn, *esse alci alqjs rei erga alqm testem*: als Z. auftreten, *testem in medium venire* (vor die Versammlung treten); *testimonium dicere* (ein Zeugniß ablegen): für Jmd. als Z. auftreten, *testem surgere ab alqo* (sich als Z. erheben); *testimonium dicere pro alqo* (für Jmd. ein Zeugniß ablegen): gegen Jmd. als Z. auftreten, *testem prodire in alqm* (gegen Jmd. in der Versammlung auftreten); *testimonium dicere in od. contra od. adversus alqm* (gegen Jmd. Zeugniß ablegen): als falscher Z. gegen Jmd. auftreten, *falsum testimonium dicere adversus alqm*: Jmd. zum Z. gegen Jmd. nehmen, als Z. gegen Jmd. auftreten lassen, *alqo teste uti contra alqm*: einen Z. für etw. beiziehen, beibringen, auftreten lassen, *testem adhibere alci rei* (zB. *huic causae*): als Z. aussagen, *pro testimonio dicere*: etwas durch Zeugen beweisen, *darthun, testibus productis alqd probare*; *testibus alqd planum facere*; *testibus alqd factum esse docere*: falsche Z. anstellen, *falsos testes subornare*; gegen Jmd., *fictos testes in alqm dare*. - II) der bei etwas gegenwärtig ist: *testis* (der Zeuge, der etwas durch eigene Erfahrung u. Ansicht bestätigt, auch von Dingen). - *arbiter* (der Zeuge, Augenzeuge, Ohrenzeuge, der etwas beobachtet, mit anhört). - *auctor* (der als Gewährsmann bei einer Handlung zc. gegenwärtig ist u. auf den man sich später wegen der Richtigkeit zc. derselben berufen kann, zB. bei einer Heirath). - *consciis* (der Mitwiffer). - Z. meiner Thaten, *rerum mearum gestarum testis*: Z. von od. bei etwas seyn, *alci rei interesse* (zB. von Jmds. Grausamkeit, *alqjs crudelitati*: bei Abfassung eines Testaments, *testamento faciendo*): die Sterne sind Zeugen, *testes sunt sidera*. - ohne Zeugen, *sine arbitris, arbitris remotis* (nicht im Beiseyn von Leuten, die etwas beobachtet, mitanhören könnten, ohne Augen- od. Ohrenzeugen, arb. rem. wenn die Leute erst entfernt werden); *sine auctoribus* (ohne Gewährsmänner, zB. Jmd. Heirathen, *alci nubere*); ab *arbitris remotis* (von lästigen Zeugen entfernt, v. Local., zB. *locus*): im Beiseyn vieler Zeugen, *multis audientibus*; *coram multis*: die Z. entfernen, abtreten lassen, *arbitros remove*.

Zeugefall, f. Genitio.

Zeugefallied, membrum genitale; im Plur. auch bl. genitalia. - **Zeugekraft**, vis genitalis.

1. **zeugen** zc., f. erzeugen zc.

2. **zeugen**, testem esse (Zeuge seyn). - testimonium dicere (ein Zeugniß ablegen). - pro testimonio dicere (als Zeuge aussagen). - testari. testificari (bezeugen, bezeugt machen, beweisen). - falsch z., falsum testimonium dicere od. praebere: für, gegen Jmd. z., f. „für, gegen Jmd. als Zeuge auftreten“ unter „Zeuge“: Jmd. gegen Einen z. lassen, algo teste uti contra alqm: für etwas z., alcjs rei testimonium perhibere (durch seine Aussage bestätigen, v. Pers.); alci rei testimonium dare (Zeugniß für etwas ablegen, v. Pers. u. Dingen); alcjs rei testimonium esse (zum Beweise dienen, v. Dingen), zB. dagegen zeugen die Worte selbst, ejus rei ipsa verba testimonio sunt: dafür zeuge der Umstand, daß zc., ejus rei esse testimonium, quod etc.; rem esse testimonium, quod etc.). - daß u. daß zu thun, zeugt von zc., est m. Genit. u. mit Infinit. als Subject (f. Cic. off. I, 28, 99: negligere quid de se quisque sentiat non solum arrogantis est, sed etiam omnino dissoluti, zeugt nicht bloß von Unmaßung, sondern sogar auch von gänzlicher Gleichgiltigkeit).

Zeugenaussage, f. Zeugenaussage.

Zeugenaussage, testimonii dictio od. (nicht bei Cic.) bl. testatio (das Aussagen). - testimonium (das abgelegte Zeugniß). - die Zeugenaussagen, testimonia testium; testium dicta: alle Zeugenaussagen sind oft unsicher, totum testium genus saepe infirmum est: eine z. thun, testimonium dicere od. (schriftlich) scribere (auch für Jmd., pro algo).

Zeugenverhör, interrogatio testium; im Sühg. bl. interrogatio. - im z. aussagen, pro testimonio dicere: bis zum z. aufsparen, ad testes reservare alqd.

Zeuger, f. Erzeuger.

Zeugfabrik, *officina panni tenuioris.

Zeughaus, armamentarium.

Zeughausaufseher, -wärter, supra armamentarium positus; qui armamentario praeest. - z. seyn, supra armamentarium positum esse; armamentario praesse: z. werden, supra armamentarium poni; armamentario praesse coepisse.

Zeugin, testis (f. „Zeuge“ die Redensarten).

Zeugkammer, armamentarium.

Zeugmacher, *textor panni tenuioris.

Zeugmeister, f. Zeughausaufseher.

Zeugschmied, ferramentarius.

Zeugniß, testimonium. - auctoritas (das z. eines Gewährsmannes, wie Cic. Cael. 22, 55: ipsius jurati religionem auctoritatemque percipite). - ein lautes z., testimonium vocis: ein ehrenvolles z., testimonium honorificum: ein gerichtliches z. zu Gunsten eines Beklagten, laudatio judicialis: ein schriftliches z., testimonium scriptum; testatio (Jct.). - Jmdm. ein z. ausstellen, testimonio alqm prosequi: ein z. ablegen, testimonium dicere (absol., od. für Jmd., pro algo): ein schriftliches z. ablegen, testimonium scribere: ein falsches z. ablegen, falsum testimonium dicere: ein gerichtliches z. zu Gunsten eines Beklagten ablegen, laudationem judicialem dare (der ein solches ablegt, laudator): Jmdm. ein gutes z. geben, laudare alqm: ein z. widerlegen, testimonium refellere: zum z. dienen, testimonio esse: z. von etwas ablegen, testimonium alcjs rei dare od. reddere: z. für etwas ablegen, zum z. für etwas dienen, alci rei testimonium dare (v. Pers. u. Dingen); testimonium per-

hibere (v. Pers.); alcjs rei esse testimonium (v. Dingen): dafür diene zum z., daß zc., ejus rei esse testimonium, quod etc.; rem esse testimonio, quod etc.: ein z. für etwas anführen, testimonium alcjs rei proferre: ein z. für etwas beibringen, testimonium alcjs rei afferre: er giebt mir das z., daß ich den Staat gerettet habe, mihi conservatae rei publicae dat testimonium.

Zeugung, procreatio. - ein die z. beförderndes Jahr, genitalis annus.

zeugungsfähig seyn, generare posse.

Zeugungstoffe, genitales causae.

Zeugungstrieb, libido procreandi.

zeugungsunfähig seyn, generare non posse.

Zeugwörter, *supra instrumentum venatorium positus.

Zeugwirker, f. Zeugmacher.

Zibeth, *zibethum.

Zibethkaze, *castor zibethicus (L.).

Zibeththier, *viverra zibetha (L.).

Zichorie, cichorium.

Zicke, f. Ziege.

Zickelchen, capella. - haedus. haedulus (junger Ziegenbock).

Zickeln, parere; fetum edere.

Zicklein, f. Zickelchen.

Zickzack, discursus torti vibratique (des Bliges). - *literarum figurae tortuose serpentes (der Buchstaben). - einen z. machen, errorem volvere (im z. gehen, Liv. 27, 47 extr.).

Zider, hydromeli (ἵδρουμελι) od. rein lat. aqua mulsa (Honigmeth). - Ist es = Obstwein, f. d.

Ziege, capra; capella. - von Ziegen, caprinus. - die Ziegen, caprae od. capellae; caprinum genus (das Ziegengeschlecht, im Ggsh. der Schafe zc.).

Ziegel, later od. (kleiner) laterculus (Ziegelstein, Mauerziegel. - tegula (Dachziegel). - imbrex (Hohlziegel, zum Ablaufen des Regens, Forstziegel). - testa (der gebrannte Ziegel, Brandstein zum Mauern und zum Decken der Dächer). - gebrannte z., later coctilis: ungebrannter, later crudus: Ziegel streichen, lateres ducere od. fingere: Ziegel brennen, lateres coquere: aus Ziegeln gemacht, latericulus: mit Ziegeln gedeckt, tegulis tectus: zwei, drei z. dick od. stark, diplinthus (διπλινθος), triplinthus (zB. Wand). - er werde in ganz Italien keinen z. auf dem Dache lassen, tegulam illum in Italia nullam relicturum: kein z. auf dem Dache ist kein eigen, non capillos liberos habet.

Ziegelbrenner, laterarius (der Mauerziegelmacher). - tegularius (der Dachziegelmacher).

Ziegelbrennerei, I) das Brennen der Ziegel: *coctura laterum. - II) Ziegelhütte: lateraria.

Ziegeldach, tegulae. - ein z. haben, tegulis tectum esse.

Ziegelerde, terra lateraria.

Ziegelfarbe, *color laterum.

ziegelfarbig, *colore laterum.

ziegelförmig, *forma laterum od. tegularum od. imbricium (f. „Ziegel“ den Untersgh. von later etc.). - Adv. *in modum laterum od. tegularum. - imbricatim (hohlziegelförmig).

Ziegelform, forma laterum.

Ziegelhütte, lateraria.

Ziegelmauer, murus latericius. murus crudo latere ac luto constructus. - paries latericius. paries latere structus (Ziegelwand).

Ziegelmehl, testa trita.

Ziegelofen, *fornax lateraria.

ziegelroth, *colore laterum.

Ziegelscheune, lateraria.

Ziegelstein, s. Ziegel.

Ziegelstreicher, tegularius.

Ziegelstück, fragmentum tegulae, Plur. fragmenta tegularum. - **Ziegelwand**, paries latericius; paries latere structus.

ziegenartig, caprae similis. - *Adv.* caprae more.

Ziegenbart, aruncus (ἄρυνκος). - rein lat. barba caprae (der Ziege). - barba hirci (des Bocks).

Ziegenblut, sanguis caprinus.

Ziegenbock, s. Bock no. I, b.

Ziegenböckchen, s. Böckchen.

Ziegenfell, pellis caprina. caprae pellis. - corium caprae od. capellae (Ziegenhaut, bes. als Leder).

Ziegenfleisch, caprina.

ziegenfösig, capripes.

Ziegenhaar, pilus caprinus. pilus caprae (ein einzelnes Haar). - pili caprini. pili caprae od. caprarum (der ganze Haarmuschel).

Ziegenhaut, s. Ziegenfell.

Ziegenherde, caprinus grex.

Ziegenhirt, -junge, caprarius. - den Knaben als Z. vermieten, puerum ad caprarios pastus

Ziegenkäse, caseus caprinus. [locare.

Ziegenkoth, fimus caprinus. fimus caprae od. caprarum. fimi caprini fabae. - stercus caprinum (Ziegenmist od. -dünger).

Ziegenlab, coagulum caprinum.

Ziegenlamm, caprae agnus, Plur. caprarum agni.

Ziegenmelker, caprimulgus (auch als Vogel bei den Alten u. bei L.).

Ziegenmilch, lac caprinum.

Ziegenmist, s. Ziegenkoth.

Ziegenstall, caprile.

Ziegenvieh, caprinum genus (im Ggß. des Schafviehes zc.). - caprae (Ziegen übh.).

Ziegenwolle, lana caprina.

Ziehbrunnen, puteus, ex quo aquarum haustus funibus extrahuntur. - durch einen Z. gewässert werden, tollentis haustu irrigari.

Zieheimer, im Zjhg. situla.

ziehen, I v. tr.: 1) langsam fortbewegen: trahere (ziehen, zerrn, schleppen, mehr gewaltsam). - ducere (nach sich herführen, auf eine sanftere Weise).

- vehere (fortbewegen). - moliri (mit Kraftanstrengung fortbewegen). - eiere. movere. promovere (von seiner Stelle rücken, zB. einen Stein im Bretzspiel, calculum: ich ziehe zuerst [einen Stein], prior calculum promoveo).

- distortuere (verziehen, zB. den Mund, os). - stringere. destinguere (blank ziehen, zücken, zB. gladium). - e vagina educere, auch bl. educere (aus der Scheide ziehen, zB. gladium, Ggß. gladium in vaginam recondere). - e vagina eripere (aus der Scheide reißen, mit Hast aus der Scheide ziehen, zB. gladium). - tollere (wegnehmen, im Spiele als Gewinn, zB. denarios universos). - den Wagen z., currum vehere (im Allg.); currum ducere (ihn langsam nach sich führen, von Menschen; vgl. Cic. Tusc. 1, 47, 113). - etwas **an**

etwas **ziehen**, trahere od. attrahere ad alqd: die Schiffe an das Land z., naves subducere (auf das Trodene ziehen, nach Vollendung der Schifffahrt); naves trahere ad litora (nach dem Ufer hinziehen, gegen den Willen der Schiffer, wie Sall. hist. fr. 4, 22 [37] von der Charpbais): etw. an das Licht z., s. Licht no. I (Bd. II. S. 242). - etwas **an sich**

ziehen, ad se trahere od. attrahere. ad se allicere et trahere (eig., zB. das Eisen, v. Magnet); in se trahere. ad se transferre. sibi od. ad se vin-

dicare (bildl., sich zueignen; vgl. d. A.): die Sonne zieht Wasser (an sich), sol vapores ex aquis excitat; radii solis nubem in se trahunt: der Regenbogen zieht Wasser (an sich), arcus bibit: nichts begehrt mehr nach seines Gleichen, nichts zieht stärker an sich, als die Natur, nihil est appetentius similium sui, nihil rapacius, quam natura. - *Imd.* **an sich**

ziehen, alqm ad se arripere (an sich reißen); alqm amplexari (*Imd.* umarmen); alqm allicere (*Imd.* an sich locken); alqm arcessere, accire (*Imd.* herbeikommen lassen, zB. undique praesidia arc.: u. auxilia a Vercingetorige arc.: u. auxilia acc.: u. exercitum ex Etruria acc.); se cum alqo conjungere (sich mit *Imd.* vereinigen, zB. mit einem Führer von Truppen): die Truppen aus den Winterquartieren an sich z., copias ex hibernis evocare.

- **auf** etwas **ziehen**, trahere ad od. in alqd (hinzerren, zB. *Imd.* auf die Erde, ad terram: auf den Markt, in forum): Saiten auf die Lyra z., lyram intendere nervis: den Wein auf Flaschen z., vinum diffundere: *Imd.* auf die Seite z., alqm seducere: *Imd.* auf seine Seite z. (bildl.), alqm ad se trahere od. attrahere od. perducere; alqm in suas partes ducere od. trahere; alqm suum facere; alqm ad suam sententiam perducere. - etwas **auf sich**

ziehen (deuten), *alqd in se dictum putare: das mögen die auf sich ziehen, welche zc., hoc dictum est illis, qui etc. - die Augen, Blicke, Aufmerksamkeit der Leute **auf** *Imd.* **ziehen**, alqm conspicuum facere: die Blicke (Augen) der Leute auf sich z., hominum oculos in se vertere od. convertere; u. (seit Liv.) convertere homines in se: die Blicke des ganzen Heeres auf sich z., omnem exercitum convertere in se: die Blicke und Aufmerksamkeit Aller auf sich z., omnium oculos animosque convertere in se. - **aus** etwas **ziehen**, trahere od. extrahere ex alqre (im Allg., Personen u. Dinge); ex alqre re educere (Dinge, zB. gladium e vagina); haurire ex alqre re (aus etwas schöpfen, zB. Wasser aus dem Brunnen, aquam ex puteo); ex alqo loco educere. ab od. ex alqo loco deducere (aus einem Orte wegführen, Personen, zB. Truppen): den Beutel z. (öffnen, um etwas zu geben), thecam nummariam retere (Cic. ad Att. 4, 7, 2). - **sich aus** etwas

ziehen, se expedire od. se evolvere ex alqre re (sich aus einer Lage herauswickeln); excedere ex alqo loco od. bl. alqo loco (aus einer Local. herausgehen, zB. agro hostium). - **durch** etwas **ziehen**, trahere per alqd (durch einen Ort zc. ziehen, schleppen); conjicere in alqd (hindurchstecken durch, zB. den Faden durch die Nadel). - **in** etwas **ziehen**, trahere in alqd (in etwas zerrn, Pers. u. Dinge); in alqm locum deducere (in einen Ort führen, Personen, zB. Truppen); alqm participem facere alejs rei. alqm alejs rei socium od. in alejs rei societatem assumere (bildl., Theil nehmen lassen an etwas, zB. in einen Plan, consilii: in eine Verschwörung, conjurationis): *Imd.* mit in ein Unglück z., alqm in eandem calamitatem trahere. - **in die Höhe**

ziehen, tollere (im Allg.); erigere (aufrichten, Pers. u. Dinge): die Augenbrauen in die Höhe z., supercilia erigere od. allevare od. ad frontem tollere (eig., Ggß. demittere); supercilia tollere (als Zeichen des Zorns, Catull. 67, 46). - **in die Länge**

ziehen, s. hinziehen no. I. - **in sich** **ziehen**, trahere (zB. Nässe, humorem); bibere (entschlürsen, zB. Wasser). - **sich in** etwas **ziehen**, transire in alqd (zB. vom Geruch zc.). - **nach sich** **ziehen**, trahere (hinter sich herziehen, schleppen; auch Personen - zur Begleitung haben): es zieht eine Sache etwas (als Folge) nach sich, alqd sequitur rem; alqd

efficitur ex alqa re; alqd proficiscitur ab alqa re (hat die Ursache in etwas, geht daraus hervor); alqd habet alqd (hat als Folge an sich, zB. avaritia omnia vitia habet). — von etwas **ziehen** (abziehen), detrahere alci rei od. de alqa re; zB. alci od. de alcjs digito anulum: u. tegumentum capiti); auferre de alqa re (diebischer Weise wegnehmen, zB. anulum de alcjs digito). — Jmd. zu etwas **ziehen**, alqm deducere ad alqd (eig., herabziehen zu zc., zB. ad terram); adhibere alqm alci rei od. in alqd (bildl., Theil nehmen lassen an zc., zB. zur Tafel, cenae od. in convivium: zu den öffentlichen Berathungen, in consilia publica): zu etw. gezogen werden (daran Theil nehmen), alci rei interesse (zB. zu Jmds. Berathungen, alcjs consiliis). — der Krieg zieht sich zu ihnen, bellum ad eos transfertur.

2) durch Ziehen hervorbringen, verarbeiten, verändern: ducere (zB. fossam, murum: u. parietem per vestibulum sororis: u. vallum ex castris ad aquam). — agere (zB. parietem, aggerem). — facere (machen, zB. fossam). — eine Linie z., f. Linie. — eine Reihe z., seriem ponere: Federspulen z., caules penarum durare. — Buchstaben, Wörter z. (zu breit aussprechen), literas dilatate; literas tractim pronunciare; voces distrahere. — sich **ziehen**, lentum esse (zäh seyn). — sich **ziehen** (ausdehnen) nach einer Richtung hin, f. (sich) erstrecken.

3) hervorwachsen machen: a) Gewächse: educere. — aus dem Samen z., semine sparso educere (zB. flores); semine serere (zB. asparagum); manu conserere (zB. flores): diese Blumen werden aus dem Samen gezogen, hi flores semine proveniunt: diese Bäume werden aus dem Kern gezogen, hae arbores semine proveniunt od. de deposito semine surgunt. — b) (als medic. t. t.) Blasen zc. ziehen, auch bl. „ziehen“ (v. Medicamenten, zB. v. Senf): pusulas excitare (Blasen ziehen). — cutem exulcerare, auch bl. exulcerare (die Haut schwärzig machen). — cutem erodere (die Haut aufbeizen). — Senf auflegen, so daß er zieht, imponere sinapi sic, ut exulceret. — c) leb. Wesen aufziehen; zB. groß ziehen, educere od. educare (auch Thiere, zB. pullos hordeo); alqm incolumem ad adolescentiam perducere (Jmd. wohlbehalten ins Jünglingsalter herüberbringen). — im Hause geboren u. gezogen, domi natus domique factus (v. Sklaven). — sich eine Frau z., mulierem in suos mores formare (nach Liv. 3, 36, 1, wo collegas in suos mores formare, d. i. sich seine Collegen ziehen): Jmd. wohl, gut z., alqm bene instituere: der Phtyngier pflegt mit Schlägen gezogen zu werden, Phryx plagis fieri solet melior.

II) v. intr. sich langsam fortbewegen: ire (gehen, wandern, zB. iter, quo mercatores ire consueverunt). — procedere (vorwärts gehen). — proficisci (sich auf den Weg machen, abmarschiren, auch vom Heere, f. „ausrücken“ die Synon.). — migrare. commigrare (ausziehen, fortwandern). — ferri (sich rasch bewegen, von Dingen). — auf die Jagd z., venatum ire od. proficisci: auf Märkte z., mercatus obire. — in den Krieg, zu Felde z., ad bellum proficisci (bes. v. Feldhern); militiam capessere (Soldat werden, v. Einzelnen): mit dem Heere zu Felde z., exercitum educere in expeditionem (v. Feldhern): gegen Jmd. (zu Felde) z., f. Feld (no. I, 2, b): gegen den Feind z., ad hostem peregre. — die Vögel ziehen nach Africa, aves migrant od. commigrant in Africam: die Wolken ziehen nach Abend, nubes feruntur ad occidentem: aus der Stadt aufs Land z., ex urbe rus migrare; aveli peregre hinc habitatum: an einen Ort z., in alqm locum migrare: an einen andern Ort z., in alium locum demigrare oder trans-

migrare: in einen Ort z., in alqm locum immigrare: aus einem Orte z., e loco emigrare: zu Jmd. z., ad alqm migrare. in alcjs domum migrare (in Jmds. Haus); *contubernium inire cum alqo (auf Jmds. Stube); operam suam alci locare (in Jmds. Dienste treten)

III) v. impers. es zieht (v. Luftzug), auraestringit. — es zieht mir oft in den Beinen u. Armen, saepe crura et manus contrahuntur: es zieht mir krampfhaft in den Gliedern, membra convelluntur.

Ziehen, das, I) tr. das Z. einer Mauer, ductus muri. — II) intr. spasmus (σπασμός) od. rein lat. convulsio (das krampfartige Ziehen in den Gliedern). — das Z. der Worte, tractus verborum. Vgl.

Ziehmaschine, machina tractoria. [„Zug“.

Ziehmutter, f. Pflagemutter.

Ziehnetz, everriculum.

Ziehochs, f. Zugochs.

Ziehpflaster, f. Zugpflaster.

Ziehrad, tympanum.

Ziehschwengel, tolleno.

Ziehseil, funis ductarius. — remulus (am Schiffe).

Ziehung, sortitio (das Loosen).

Ziehungsliste, *index sortium, quae exierunt.

Ziehungstag, *dies sortium.

Ziel, I) eig.: destinatum od. Plur. destinata (das Ziel, nach welchem man schießt, wirft zc.). — meta (die Spießsäule am Ende des röm. Circus, um welche die Wettfahrenden herumfahren mußten, ohne sie zu berühren; dann übh. das Ziel, bei welchem man im Laufen zc. umlenkt). — ein Z. setzen, scopum proponere (f. Macrobr. somn. Scip. 1, 4 in.): nach dem Z. schießen, destinatum petere: das Z. treffen, destinatum od. destinata ferire; auch bl. ferire (Hor. art. poet. 350); destinatum configere (das Ziel durchbohren): das Z. genau treffen, certo ictu destinata ferire: das Ziel nicht treffen, verfehlen, destinatum non ferire (v. Pers.); deerrare (v. Sieb, Stoß zc., zB. ictus alcjs deerrat, Jmds. Sieb, Stoß, Schuß verfehlt das Ziel = Jmd. verfehlt das Ziel): etwas od. Jmd. zum Z. nehmen od. machen, f. zielen no. I. — II) bildl.: a) das, wozu man strebt: propositum (das, was man zu erreichen sich vorgenommen hat, Absicht). — is, qui mihi est od. fuit propositus exitus (derjenige Ausgang einer Sache, den ich haben will od. wollte, das erwünschte Ziel, Cic. Phil. 12, 9, 22). — exitus (Ausgang, Zweck übh., f. Peter zu Cic. or. 33, 116). — finis (Ende, Endzweck übh.). — das Z. der Reise, f. Reiseziel. — das Z. meines Strebens, id quod peto od. expeto: irgend ein Z. unseres Strebens, aliquid, in quo nitamur: das Z. unserer Forschungen, id quod quaerimus: das Z. unserer Wünsche, id quod cupimus od. concupiscimus: sich ein Z. setzen, finem sibi proponere: sich ein hohes Z. setzen, magna spectare: nach Einem Z. streben, *ad idem tendere: stets Ein Z. verfolgen, *ad eadem semper contendere: ich strebe mit den Königen nach Einem Z., verfolge mit den Königen Ein Z., mihi idem propositum est quod regibus: das Z. seines Strebens erreichen, zum Z. gelangen, propositum assequi; eo quo volo pervenio; id quod petivi assequor; id quod expeto consequor; quae volumus perficere; ad exitum pervenire: mit seinen Plänen zum Z. gelangen, ad effectum consiliorum pervenire: ich erreiche das ersehnte Z., adipiscor id, quod mihi fuit concupitum: ad exitum pervehor optatos (gleichf. als Seefahrer, f. Cic. off. 2, 6, 19): ich erreiche das höchste Z., gelange zum höchsten Z., consequor summa; ad ea, quae summa sunt, pervenio: ich erreiche das Z. meiner Wünsche, sehe mich am Z. meiner Wünsche,

ad id quod od. ad ea quae cupio pervenio; id quod od. ea quae concupisco consequor; id quod peto consequor: ich sehe mich am Z. meiner Wünsche, da ic., videor summam voti mei consecutus, quum etc.: die Freude, die sich am Z. eines Wunsches sieht, laetitia adeptam jam aliquid concupitum: zu unserm Z. führen keine gebahnten Wege, eo quo pervenire volumus viae tritae non ferunt: das was zum Z. führt, Mittel u. Wege zum Z., id quod eo quo intendas fert deducitque: aber unser Z., Crassus, ist ein anderes, ein ganz anderes, sed aliud quiddam, longe aliud, Crasse, quaerimus. — das Z. verfehlen, a proposito aberrare; propositum non assequi: ich verfehle das Z. weit, komme weit vom Z. ab, longius ab effectu ejus, quod peto, abscedo. — Jmd. zum Z. des Spottes machen, alqm ludibrio habere: allen Schlägen des Schicksals zum Z. dienen, omnibus telis fortunae propositum esse (zB. von unserm Leben). — b) Ende, Grenze: fines (die Grenzen). — termini (gleichf. Grenzzeichen, über die man nicht hinausgehen darf od. kann); verb. fines terminique. — modus (Maß u. Ziel, welches man nicht überschreiten darf). — das Z. des Lebens, fines od. termini vitae: das Z. überschreiten, fines od. terminos od. modum transire; modum od. terminos excedere: extra terminos egredi; lines transsilire: einer Sache ein Z. setzen, finem facere alci rei od. aleis rei (ihr ein Ende machen): einer Sache Maß u. Ziel setzen, alci rei modum ponere od. statuere od. constituere (festsetzen, wie weit es gehen soll); alci rei modum facere od. modum quendam adhibere (etwas so weit u. nicht weiter gehen lassen): sich ein bestimmtes Z. setzen, über welches man nicht hinausgehen kann, wenn man auch will, certos mihi fines terminosque constituo, ultra quos egredi non possim, si maxime velim: weder Maß noch Ziel kennen od. finden können in etwas, in alqa re neque modum nosse neque terminum capere (zB. in der Ruhnsucht, in gloria concupiscenda): Maß u. Ziel halten, modum tenere od. servare: zum Z. (zu Ende) kommen, ad finem venire od. pervenire.

zielen, I) eig.: telum, sagittam, hastam collineare aliquo (absol.). telum, sagittam, hastam collineare ad alqd (das Geschöß in gerader Linie wohin richten, Cic. fin. 3, 6, 22). — manum et oculos collineare ad alqd percutiendum (Hand u. Augen in gerader Linie nach etwas richten, um es zu treffen, Gell. 9, 1, 6). — telum dirigere od. telum intendere in alqm od. alqd (das Geschöß nach Jmd. od. etwas richten übh.). — alqm locum destinare. alqm ad ictum destinare (eine Stelle, Jmd. zum Schuß od. aufs Korn nehmen). — telo petere alqm od. alqd (mit dem Geschöße Jmd. od. etwas zu treffen suchen). — genau zielen (u. so das Ziel treffen), collineare (Cic. de div. 2, 59, 121): sicher z., certum destinare ictum (Claud. idyll. 2, 32). — II) bildl., auf Jmd. od. etwas zielen, d. i. a) hindeuten (in der Rede), s. anspielen. — b) zur Absicht haben, abgesehen seyn: spectare od. pertinere ad alqd. — das zielt auf Eintracht, haec ad concordiam spectant: wohin zielt diese Rede? quorsum haec spectat oratio?: diese Rede zielt (diese Worte zielen) darauf, daß ic., haec eo pertinet oratio, ut etc.: dies (diese Fabel) zielt auf die, welche ic., hoc illis dictum est, qui etc.: worauf zielt dies anders, als auf sein Verderben? quoniam haec omnia, nisi ad suam perniciem pertinent?: es zielt anderswohin, alio spectat: es zielt dahin, huc od. eo spectat; eo valet: da Niemand mußte, worauf diese Antwort zielte, id responsum quo valeret, quum intelligeret nemo.

Zieler, ein guter, destinandi sagittas mire promptus; destinandis sagittis sollers od. sollertior; contemplator peritissimus (spätlat. bei Amm. 19, 1, 7).

Zielscheibe, *orbis ad ictum propositus. — Bildl., zur Z. des Wises dienen, jocos obnoxium esse; materiam jocantium esse: zur Z. des Wises, Spottes machen, alqm ludibrio habere: ich mache Jmd. zur Z. meiner Schmähsreden, deligo alqm, in quem invehar.

ziemen, s. geziemen.

Ziemer, I) Art Krammetsvogel: *turdus pilaris (L.). — II) Rückenstück eines Hirsches: tergum cervi. — III) Schwanz des Ochsen: cauda bovis.

ziemlich, mediocris (was zwischen zwei Extremen die Mitte hält, mittelmäßig, bes. in Bezug auf die Dualität, gew. mit dem Rbbgr. des Gewöhnlichen, Gemeinen, zB. Redner, orator, d. i. einer vom gewöhnlichen Schlag). — modicus (was das gewöhnliche Maß nicht überschreitet, mäßig, was gerade recht ist, bes. in Bezug auf die Quantität, zB. Werk, Buch, quoddam opus). — tolerabilis (erträglich, leidlich, in Bezug auf die Qualität, zB. Redner, orator). — non exiguus. satis magnus (nicht klein, nicht gering, gehörig groß, sowohl der Größe, Zahl, als der Beschaffenheit nach, zB. ein z. Vermögen, non exiguae od. satis magnae opes). — non contemnendus (nicht gering zu achtend, bedeutend, sowohl der Zahl, als der Beschaffenheit nach). — aliquantus (adjektivisch) od. aliquantum (substantivisch mit folg. Genitiv, nicht zu viel u. nicht zu wenig, der Größe, dem Umfang, der Zahl nach, zB. eine z. Strecke folgen, aliquantum spatium sequi: eine z. Strecke Weges, aliquantum iter; aliquantum itineris). — ein Ziemliches, aliquantum: um ein Ziemliches, aliquanto (bes. beim Comparativ u. bei Advv.): eine z. Zeit vorher, nachher, aliquanto ante, post. — Adv. mediocriter (mittelmäßig, zB. beredt, disertus). — modice (mäßig; s. oben die Adjunct., zB. begütert, locuples). — aliquantum (nicht zu viel u. nicht zu wenig, ziemlich viel, = stark, = lange ic.). — satis (hinlänglich, zB. groß, magnus; gelehrt, literatus). — paene. fere (fast, s. „beinahe“ den Unterschw., zB. ziemlich alle, omnes fere: z. so alt wie ich, paene eadem aetate, quā ego). — Häufig wird „ziemlich“ durch den Comparativ ausgedrückt, zB. ziemlich hart, durior: z. streng, severior. — od. durch Deminutiva, zB. ziemlich groß, erwachsen, grandiusculus: z. klein, minusculus. — z. viel von etwas, aliquantum mit Genitiv, zB. z. viel Geld, Lob, aliquantum pecuniae od. nummorum, laudis: z. viel Waffen u. Pferde, aliquantum armorum et equorum: z. viele von euch, vestrum aliquam multi: so ziemlich, s. „ungefähr“; aber als Antwort, sic satis (s. Ter. heaut. 3, 2, 12 [523]); aliquantum (ziemlich stark, s. Plaut. Bacch. 1, 1, 73 [106]).

Zier, s. Zierde.

Zieraffe, homo putidus (ekelhaft, affectirt, sowohl im Benehmen, als in der Rede). — trossulus (eitler Geck).

Zierath, ornamentum (als Schmuck). — insigne (als Abzeichen). — mit (vielen) Zierathen versehen, exornatissimus (zB. cithara).

Zierblume, *flos topiarius.

Zierde, decus (die Zierde, welche durch ihre eigentliche Schönheit eine Sache verschönert). — ornamentum (der Schmuck, der eine Sache durch seinen Glanz u. seine Kostbarkeit verschönert; beide v. Dingen u. Pers.); verb. decus et ornamentum. — insigne (Abzeichen, Ehrenzeichen, v. Dingen); verb. insigne atque ornamentum. — lumen (das Licht von

etwas, d. i. das, was durch seine Vorzüglichkeit, seinen Ruhm wie ein Licht od. eine Sonne hervorstrahlt, v. Pers. u. Städten); verb. lumen et ornamentum od. decus et lumen. - flos (die Blüte, d. i. das Beste, Vortrefflichste). - die Zierden der Tempel, decora et ornamenta fanorum: Pompejus, die Z. des Reichs, Pompejus, decus imperii: die Zierden des Staats, lumina civitatis: Hortensius, die Z. des Staats, Hortensius, lumen et ornamentum rei publicae: Corinth, die Z. von ganz Griechenland, Corinthus, Graeciae totius lumen: Gallien ist die Z. Italiens, Gallia est flos Italiae: die Z. der Jugend, des Adels, flos juventutis, nobilitatis: die Z. der Tugend, des Verdienstes, insigne virtutis, laudis: die wahre Z. besteht in der Tugend, verum decus in virtute positum est: die Z. des Jahrhunderts, saeculi decus od. ornamentum (v. Pers.): eine der ersten Z. des Jahrhunderts, inter praecipua saeculi ornamenta numerandus (v. Pers.): die Z. unseres Zeitalters seyn (v. Pers.), exornare nostrae aetatis gloriam: Jmdm. od. einer Sache zur Z. dienen, zur Z. reichen, alci od. alci rei od. decori od. ornamento esse; decus afferre alci od. alci rei.

zieren, I) v. tr. ornare. exornare. - decori od. ornamento esse (zur Zierde od. zum Schmuck reichen). - decus afferre (Zierde verleihen), Jmdm. od. einer Sache, alle drei: alci od. alci rei. - mit etwas z., ornare od. exornare alqā re (aus schmücken); distinguere (hier u. da besetzen, mit Dingen, welche sich durch Farbe u. Glanz auszeichnen, zB. der Himmel mit Sternen geziert, caelum astris distinctum). - II) v. r. sich zieren, *putide se gerere (sich affectirt benehmen). - *mollius incedere (geziert gehen). - *putide loqui (affectirt sprechen). - tergiversari (zaubern, etwas anzunehmen). - **geziert**, a) im Allg., f. affectirt. - b) v. der Rede: nimium depictus (allzuängstlich abgeziert). - floribus nimis conspersus (allzueblümt). - eine zierliche, nicht gezierte Rede, *oratio ornata floribus, non onerata.

Zieren, das, ornatio. exornatio (das Schmücken).

Ziererei, ineptiae.

Ziergarten, horti.

Ziergärtner, topiarius. - Z. seyn, topiariam facere.

zierlich, subtilis (fein, dünn, zB. columna). - lautus (nett, v. Dingen, zB. Geräthe, supellex). - concinnus (gehörig, kunstvoll zusammengefügt, = eingerichtet, geschmackvoll, elegant, v. Dingen u. Pers., u. wohlhabend, von der Rede u. v. Redner). - bellus (hübsch, artig, was seiner Form od. Handlungsweise nach an das Schöne grenzt, von Dingen u. Pers.). - elegans (gefallend durch geschmackvolle Auswahl, geschmackvoll, v. Dingen u. Pers.). - nitidus (sauber im Außern, galant, fein, v. Dingen u. Pers., bes. auch v. Redner u. v. der Rede). - ornatus. pictus (mit Redefiguren, schönen Phrasen ausgestattet, v. der Rede u. v. Redner). - distinctus (mit Glanzpunkten ausgestattet, v. der Rede). - comptus (aufgestutzt = sauber, nett in Bezug auf die Wahl der Worte, v. der Rede u. v. Redner); verb. nitidus et comptus. - politus. expolitus (geglättet, gefeilt in der Composition, v. Redner u. v. der Rede). - eine z. Handschrift, literae bene compositae (die zierlichen Buchstaben); *ars bene compositas literas scribendi (die Kunst zierliche Buchstaben zu schreiben): eine kleine u. z. Handschrift, literae minutulae: eine niedliche und höchst z. Handschrift, literulae compositissimae. - z. seyn, nitere (auch v. der Rede). - eine z., nicht gezierte Rede, *oratio ornata floribus, non onerata. - Adv. laute. concinne. belle. eleganter. nitide. ornate. compta (s. oben die Ad-

ject.). - commode (gehörig, gut, stattd., zB. tanzen, lesen). - z. schreiben, eleganter scribere.

Zierlichkeit, subtilitas (zB. columnarum). - concinnitas. elegantia (s. „zierlich“ die Adject.). - gemachte, affectirte Z. der Rede, cincinni (Schmörteleien); fucus (Schminke); verb. cincinni ac fucus.

Zierpflanze, herba topiaria.

Zierpuppe, puella putida.

Ziffer, f. Zahl.

Zifferblatt, *orbis circumscriptus numeris.

Zigeuner, *Cingarus.

Zigeunerin, *Cingara.

Zigeunersprache, *Cingarorum lingua.

Zimmer, f. Stube.

Zimmerarbeit, opera fabrilis (als Dienstleistung). - opus fabrile. opus fabri tignarii (als einzelnes Werk).

Zimmerarrest, f. Stubenarrest.

Zimmerart, ascia.

Zimmerchen, f. Stübchen.

Zimmerdecke, f. Decke no. II. [culis

Zimmergeruch, odor in cubiculo od. in cubi-

Zimmergesell, socius fabri tignarii (als Genosse). - famulus fabri tignarii (als Diener, f. Hor. carm. 3, 1, 36).

Zimmerhandwerk, I) die Kunst: fabrica materiaria (Pl. 7, 56 [57], 198); im 3hg. fabricandi ars od. bl. fabrica. - II) die Zunft: collegium fabricorum tignariorum (Inscr.).

Zimmerhof, *area operae fabrilis.

Zimmerholz, materia. - tigna, orum, n. (Balken).

Zimmerkunst, f. Zimmerhandwerk no. I.

Zimmerleute, durch den Plur. der Ausdrücke unter „Zimmermann“.

Zimmerluft, f. Stubenluft.

Zimmermann, faber tignarius od. materiarius (sofern er Bauholz zimmert übh.). - faber aedium (sofern er Häuser zimmert). - im 3hg. auch bl. faber u. im Plur. fabri.

Zimmermannskunst, f. Zimmerhandwerk no. I.

zimmern, dolare. dedolare. edolare (mit der Zimmerart aus dem Größten behauen). - fabricare od. (bei Cic. immer) fabricari (mit mehr od. weniger Kunst verfertigen).

Zimmernagel, clavus trabalis.

Zimmerplatz, *area operae fabrilis.

Zimmerpäne, assulae.

Zimmerstück, tignum.

Zimmerthür, f. Stubenthür.

Zimmerwerk, f. Zimmerarbeit.

Zimmet, **Zimmt**, cinnamum od. cinnamomum. - der wilde Z., casia: von Z., cinnamominus: weil Z. (riechend, schmeckend etc.), cinnameus (zB. Geruch, odor). - **Zimmetbaum**, frutex cinnamomi.

Zimmetfarbe, *color cinnameus.

zimmetfarbig, *colore cinnameo.

Zimmetgeruch, odor cinnameus.

Zimmetholz, lignum cinnamomi.

Zimmetrinde, cortex cinnamomi.

zimperlich, paene subrusticus.

Zimperlichkeit, pudor quidam [paene subrusticus].

Zink, *zincum (L.).

1. **Zinke**, die, dens (an einer Gabel, an einem Ramm etc.). - ramus (an einem Geweih).

2. **Zinke**, die, **Zinken**, der, lituus (bei den Römern). - tuba cornea (bei den Juden).

Zinkenbläser, **Zinkenist**, liticen.

Zinn, plumbum album.

Zinnbergwerk, *fodina plumbi albi.

Zinne, pinna (zB. templi). - die Zinnen, pinnae

(zB. moenium); minae (zB. murorum, moenium, turrium).

zinnern, zinnen, *e plumbo albo factus.

Zinnerz, *plumbum album rude.

Zinngefäß, *vasa e plumbo albo facta.

Zinngefäß, artifex plumbarius; od. bl. plum-

Zinngrube, *fodina plumbi albi. [barius.

Zinnober, minium. - mit Z. färben, miniare.

Zinnoberanstrich, eines Hauses z., expolitio miniacea.

Zinnoberbergwerk, metallum miniarium; auch bl. miniarium.

Zinnoberfarbe, die, -roth, daß, color minii (eig.). - color mineus (zinnoberartige, zinnoberrothe Farbe). - ganz hohes Z., rubor omni acrior minio.

Zinnoberfarbig, -roth, miniatus. miniaceus. miniatulus (mit Zinnober gefärbt). - mineo colore (roth wie Zinnober). - z. färben, miniare.

Zinnschlacken, *plumbi albi recrementum.

Zinnwaare, *res e plumbo albo factae (im Allg.). - *vasa e plumbo albo facta (Zinngefäß).

Zins, I) Steuer: vectigal. - Z. für ein Grundstück, für ein Haus, eine Wohnung, f. Grundsteuer, Haussteuer, Hausmiete. - II) Interessen: usura od. im Plur. usurae (die Abgabe von der Nutzung des geborgten Geldes, die Interessen, also = die Zinsen in Beziehung auf den Schuldner, der Interessen bezahlen muß; auch bildl.). - fenus (der Gewinn von ausgeliehenen Capitalien, also = die Zinsen in Beziehung auf den Gläubiger, der Interessen erhält od. erlangen will). - centesimae (1 Prozent monatlich, als die gew. Art Interessen). - die gewöhnlichen, üblichen Zinsen, usurae solitae: die landesüblichen Z., usurae, quae legitimo modo in regionibus frequentantur: gesetzliche Z., usurae legitimae: erlaubte Z., usurae licitae: die erwachsenen Z., usurae, quae competierunt (Jct.): geringe Z., usura levior; usurae leviores (Ggß. usurae graviores): hohe Z., usurae graviores; fenus gravior: sehr hohe Z., usurae gravissimae (sehr drückende); fenus iniquissimum (sehr unbillige): jährliche Z., centesimae quotannis renovatae: fortlaufende Z., centesimae perpetuae. - die zum Capital geschlagenen Zinsen, Zins auf Zins, anatocismus (ἀνατοκισμός, Cic. ad Att. 5, 21, 11 u. 12), rein lat. renovatio singulorum annorum (Cic. ad Att. 6, 1, 5: daß. „Zins auf Zins rechnen“, renovare fenus in singulos annos, Cic. ad Att. 6, 3, 5): Zins von Zins, usurae usurarum: Z. über das Doppelte (des Capitals), usurae supra duplum (Jct.): fünf pro Cent (monatlich) Zinsen, centesimae quinae; quincunces usurae (Jct.): 1/2 pro Cent (monatlich, od. 6 pro Cent jährlich) Zinsen, semisses usurae (Jct.). - Geld auf Z. geben, ausleihen, pecuniam dare fenori od. fenore; ponere in fenore nummos (Hor. sat. 1, 3, 13); fenus od. pecuniam exercere (als Geschäft, Jct.): Zmdm. Geld auf Z. leihen, pecuniam alci dare fenori od. fenore; pecuniam apud alqm occupare mit u. ohne fenore (auf Zins anlegen): Geld auf Z. (ausgeliehen) haben, pecuniam in fenore habere: Geld gegen hohe Z. ausleihen, pecuniam grandi fenore occupare; graviori fenore pecuniam collocare: Geld, daß gegen Z. geliehen wird, pecunia fenebris: Geld, daß ohne Z. geliehen wird, pecunia gratuita: das Ausleihen gegen Z., feneratio: Geld ohne Z. Zmdm. anbieten, pecuniam alci gratuitam proponere: Zmdm. Geld ohne Z. vorstrecken, pecuniam sine usuris alci credere; pecuniam sine fenore alci credere od. expensam ferre; pecuniam alci gratuitam dare: Geld gegen Z. aufnehmen (borgen, leihen), pecuniam sumere fenore; pecuniam fenerari, von Zmd., ab al-

go (Jct.): Geld gegen geringe Zinsen aufnehmen (borgen, leihen), pecunias levioribus usuris mutuari: Geld gegen Zinsen aufnehmen (borgen, leihen) wollen, pecunias mutuas quaerere fenore: Geld gegen Zinsen (geborgt, geliehen) erhalten, pecuniam fenore accipere (von Zmd., ab alqo): Geld gegen geringe Z. aufnehmen (borgen) u. zu hohen Zinsen ausleihen, pecunias levioribus usuris mutuari et graviori fenore collocare: Z. von Zmd. nehmen, usuram ab alqo accipere: Z. bezahlen, entrichten, usuram pendere od. solvere; Zmdm., alci fenus dare: Zinsen erlegen, usuras praestare: Geld für Z. bezahlen, pecuniam usuris pernumerare: daß Capital, aber ohne Z., zurückbezahlen, pecunias creditas sine usuris solvere: die Z. laufen auf, usurae multiplicantur: die Z. überwiegen, verschlingen das Capital, mergunt usurae sortem: die Z. fallen, fenus deminuitur: die Z. steigen, *fenus augetur: die Z. herabsetzen, geringere Z. ansetzen, usuram od. quantitatem usurarum minuere; leviozem usuram constituere: die Einkünfte der Landgüter reichen nicht zu, die Z. zu bezahlen, fructus praediorum certant cum usuris: die Z. werden zum Capital, sors fit ex usura: die Z. zum Capital schreiben, schlagen, usuram perscribere: Zmdm. die Z. erlassen, usuras alci remittere: von den Z. eines Legates leben, ex legati usuris se alere: durch hohe Z. zu Grunde gerichtet werden, fenore trucidari: ich ziehe Z. aus dem Gelde, daß Geld giebt (trägt) mit Z., wirft mit Z. ab, usuram percipio ex pecunia: daß Geld trägt keine Z., pecunia otiosa jacet. - Bildl., die Erde giebt nie ohne Zinsen zurück, was sie empfangen hat, terra numquam sine usura reddit quod accepit: eine Wohlthat mit Zinsen zurückgeben, vergelten, beneficium cum usuris reddere: Zmds. Gefälligkeit mit Zinsen heimgen, debitum alci cumulate reddere: diese Wohlthat hat dir herrliche Zinsen getragen, feneratum istuc beneficium pulchre tibi dices (Ter. Phorm. 3, 2, 8 [493]).

Zinsacker, ager vectigalis.

Zinsbar, vectigalis (Abgaben entrichtend übh.). - tributarius (Kopf- u. Grundsteuer entrichtend; beide v. Pers. u. Dingen). - stipendiarius (eine bestimmte jährliche Summe zahlend, v. Personen, bes. von unterjochten Staaten); verb. vectigalis stipendiariusque. - z. machen, vectigalem od. stipendiarium facere, Zmdm., alci: z. seyn, vectigalia od. tributa od. stipendia pensitare: Zmdm. z. seyn, stipendiarium esse alci.

Zinsbarkeit; zB. unter Zmds. Z. stehen, stipendiarium esse alci.

Zinsbauer, *rusticus vectigalis.

Zinsberichtigung, praestatio vectigalis (des Aderzinses, Jct.). - *praestatio usurarum (der Interessen).

Zinsbuch, Zinsbuch, kalendarium; kalendarium liber.

Zinsen, f. Zins no. II.

zinsen, I) v. intr. Zinsen zahlen: vectigal pendere od. solvere. - II) v. tr. als Zins entrichten: *vectigalis nomine pendere od. solvere.

Zinsfrei, immunis (abgabefrei übh., Ggß. vectigalis). - tributo vacuus (frei von Kopf- und Grundsteuer, Ggß. tributarius).

Zinsfreiheit, immunitas.

Zinsfuß, fenus. - der Z. zu 12%, unciarum fenus. - den Z. herabsetzen, leviozem usuram constituere; quantitatem usurarum minuere; usuras minuere.

Zinsgroßchen, as vectigalis. - einen Z. auf die Morgen legen, asses vectigales imponere in jugera.

Zinsgrundstück, = *gut*, fundus vectigalis (J Ct.); praedium vectigale (J Ct.).

Zinspflichtig, s. Zinsbar.

Zinsregister, *index vectigalium.

Zinsstag, dies vectigalium od. tributorum.

Zinsverbindlichkeit, die, obligatio usurarum

Zinswucher, s. Wucher.

[(J Ct.).

Zinszahl, indictio (spät. J Ct.).

Zipfel, lacinia (auch übtr. = kleines Stück, kleine Ecke, zB. Landes, agri). - Jmd. am Z. halten, alqm lacinia tenere: etwas nur beim Z. festhalten (sprüchw.), alqd lacinia obtinere (Cic. de or. 3, 28, 110): eine Sache bei allen Zipfeln haben od. zu haben glauben, rem manibus tenere; rem jam in manibus videre.

Zipfelchen, *parva lacinia.

zipfelig, lacinosus (auch von Städten u. Landstrichen).

Zipperlein, s. Gicht, Podagra.

Zirbelbaum, pinus.

Zirbelnuß, nux pinea; auch bl. pinea.

Zirkel, I) = Kreis (eig. u. bildl.), w. s. - ein Zirkel um Erklären, Beweisen, *demonstratio eodem se revolvens: einen Z. (im Beweisen) machen, etwa eodem revolvi. - II) Instrument zur Bildung eines Kreises: circinus. - den Z. öffnen, circinum diducere: mit dem Z. ausmessen, circino demetiri: man stelle den Z. in den Punkt F der Peripherie, circini centrum collocandum in linea circinationis, ubi erit litera F: man setze den Z. in A, centrum circini constituatur ubi erit litera A.

Zirkelabschnitt, laetomos (Vitr. 9, 7, 6).

Zirkelbeschreibung, circini descriptio.

Zirkelbogen, arcus circuli; im Zsh. bl. arcus.

Zirkelfigur, figura circuli.

Zirkelfläche, circulus.

zirkelförmig, orbiculatus. - Adv. in orbem.

Zirkellinie, s. Kreislinie.

zirkeln, circino describere (eig.). - composite et ordinate facere (bildl.).

Zirkelpunkt, centrum circuli.

zirkelrecht, zB. machen, ad circinum facere.

zirkelrund, circinatae rotunditatis. - ad circinum fabricatus (nach dem Zirkel verfertigt). - orbiculatus (fugelrund).

Zirkelrundung, rotunditas circinata.

zirpen, stridere (von Heimgänhen u. Grillen). - pipire (von jungen Vögeln).

zischeln, susurrare. - Jmdm. etwas ins Ohr z., insusurrare aei alqd in. od. ad aurem.

Zischeln, das, susurrus.

zischen, sibilare (bezeichnet ein pfeifendes Zischen, zB. der Schlangen). - stridere (bezeichnet ein freischendes, widerliches Zischen, zB. der Schlangen). - zischend, sibilus; stridens.

Zischen, das, sibilus (das pfeifende). - stridor (das freischende, widerliche, zB. der Schlangen u. Gänse, wenn sie in Wuth gerathen sind).

Zischmaus, sorex.

Ziser, Zisererbse, cicer.

Zitteraal, *gymnotus electricus (L.).

Zitterer, tremulus.

Zitterespe, *populus tremula (L.).

zittern, tremere (im Allg.). - contremiscere. intremiscere (erzittern, erbeben; alle drei bef. auch vor Schrecken u. Furcht, u. von Personen u. Dingen). - micare (zuden, zittern, v. Dingen, welche die einer erlöschenden Flamme, welche plötzlich aufsteigt u. sich wieder senkt, ähnliche Bewegung machen, zB. von den Andern). - horrere (schaudern, vor Kälte, vor Schrecken, v. Personen). - am ganzen Leibe, an allen Gliedern zittern, totum tremere horrereque; toto pe-

ctore tremere; omnibus artibus contremiscere: die Hände zittern ihm gewöhnlich, solebant ei manus tremere. - vor etwas zittern, tremere alqd (zB. vor den Ruthen u. Weilen des Dictators, virgas ac secures dictatoris); contremiscere alqd (erzittern, erbeben vor z., zB. vor den Fesseln, vincula); extremescere alqd (sich fürchten vor z., zB. vor der Gefahr, periculum). - vor Jmd. z., alqm contremiscere. - **zitternd**, tremens. tremebundus (in einem einzelnen Fall). - tremulus (auch als dauernder Zustand; alle v. Personen u. Dingen). - zitternd u. zägend, timidus ac tremens. - z. Hand, tremebunda od. tremula manus (zB. eines Betrunknen); manus intremiscens (zB. des Arztes beim Operiren): mit z. Hand geschrieben, vacillantibus literulis (s. Cic ad fam. 16, 15, 2: accepi tuam epistolam vacillantibus literulis): z. Stimme, tremebunda vox: z. Flamme, flamma tremula: in z. Bewegung gerathen, tremere coepisse: in z. Bewegung seyn, tremere.

Zittern, das, tremor. - horror (Schauder). - das Z. der Glieder, tremor membrorum (zB. bei einem Greise, Betrunknen): das Z. an allen Gliedern, tremor omnium membrorum. - ein Z. befällt mich, contremisco (ich erzittere, erbebe); horror perfundit me. horresco (ich schaudere zusammen): ein Z. befällt die Hände, manus tremere coeperunt od. bl. tremunt: m. Z., tremens: mit Z. u. Zagen, timidus ac tremens: ohne Z., intrepidus, Adv. intrepide (unerjchroden).

Zitterpappel, *populus tremula (L.).

Zitterrochen, torpedo.

Zih, der, papilla. - papilla uberis (am Euter). - mamma (der größere mancher Thiere, zB. ursae mammae quaternas gerunt, delphini binas in imo albo papillas tantum).

Zobel, I) Zobelthier: *mustela zibellina (L.). - Die Alten scheinen den Zobel mit unter dem allgem. Namen mus silvestris begriffen zu haben. - II) Zobelfell: *pellis zibellina. - pellis muris silvestris.

Zobelfang, *captura zibellarum.

Zobelpelz, *indumentum ex pellibus zibellinis consarcinatum. - einen Z. umhaben, *tergis zibellarum indutum esse.

Zober, lacus.

Zocke, der Böhne, pulpitem.

Zofe, Zöfchen, famula (Dienerin übh.). - cubicularia (Kammermädchen, Inscr.).

Zögerer, s. Zauderer.

zögern zc., s. zaudern zc.

Zögling, alumnus (männlicher). - alumna (weiblicher).

1. **Zoll**, als Maas, digitus (als Fingerdicke). - uncia (als zwölfter Theil eines as als Längenmaas, d. i. eines Fußes). - zwei Zoll, duo digiti; sextans: drei Z., tres digiti; quadrans: vier Z., quatuor digiti; triens: fünf Z., quinque digiti; sexts Z., sex digiti; semis: sieben Z., septem digiti; acht Z., octo digiti; bes: neun Z., novem digiti; dodrans: zehn Z., decem digiti; dextans: elf Z., undecim digiti. - von einem Z., von zwei Z. zc., s. einzöllig, zweizöllig u. s. w.: von einem halben Z., semidigitalis. - er hat (mißt) sechs Z. (über fünf Fuß), quinque pedes sex digitis egreditur. - nicht einen Z. breit von etwas abgeben (sprüchw.), ab alqa re non transversum, ut aiunt, digitum discedere; ab alqa re non digitum od. non transversum unguem discedere; ab alqa re ne tantulum quidem recedere. - du, jeder Z. ein Weiser, tu, quantus quantus, nihil nisi sapientia es.

2. **Zoll**, als Abgabe, vectigal publicum, im Zshg. auch bl. vectigal (im Allg.). - portorium (Ausgangs-

Eingangszoll, Durchgangszoll, Accise). - officium. debitum (bildl. = Verpflichtung etc.). - Z. geben, bezah-
len, vectigal pendere; portorium dare: Z. auf et-
was legen, vectigal, portorium imponere alci rei:
Z. (auf fremde Waaren) einführen, portoria pere-
grinarum mercium instituere: Z. einfordern, vecti-
gal, portorium exigere: den Z. verpachten, portor-
ium locare: den Z. pachten, portorium conducere,
redimere: den Z. umgehen, s. Schmuggeln: ohne Z.,
s. unverzollt. - Bildl., s. Tribut (bildl.).

Zollamt, I) Ort, wo der Zoll entrichtet wird:
telonium od. teloneum (τελώνιον, τελωνεῖον, Zoll-
haus, Spät.). - II) die über die Zölle gesetzte Obrig-
keit: publicani (die Zollpächter). - portitores (die
Zollbedienten). - zum Z. kommen, ad publicanos ve-
nire: beim Z. angehen, s. declariren: das Z. um-
gehen, s. Schmuggeln.

zollbar, vectigalis.

Zollbeamter, =bedienter, portitor. - telona-
rius (spät. Jct.). - die Zollbeamten, qui vectigalia
exercent atque exigunt (die Zollpächter u. Zollbe-
dienten).

Zollbereich, unjer, euer, vectigalia nostra, ve-
stra, n. pl. (s. Psalm zu Cic. de imp. Pomp. 2, 5).

Zollbereiter, *portitor vias circumiens.

Zolldefraudant, s. Schmuggler.

Zolldefraudation, s. Schmuggerei.

Zolldirector, publicis vectigalibus praeposi-
tus. - Jmd. zum Z. machen, publicis vectigalibus
alqm praepone..

Zolleinnehmer, exactor portorii; portitor. - die
Zolleinnehmer, qui vectigalia od. portoria exigunt.

zollen, I) v. intr. Zoll bezahlen: portorium da-
re. - II) v. tr. als Zoll entrichten: solvere (eig.). -
exsolvere. persolvere (bildl., gleichs. bezahlen, zB.
hoc memoriae amici quasi debitum munus [als ei-
nen schuldigen Tribut] exs.: u. alci gratiam pers.).
- tribuere (bildl., zuteilen, zukommen lassen, zB.
alci gratiam). - afficere alqm alqā re (bildl., mit
etw. gleichs. anthun, zB. admiratione, laude). - pro-
sequi alqm alqā re (bildl., Jmd. mit etw. gleichs. ge-
leiten = ihm etw. widmen, weihen, zB. alqm debita
laude: u. lacrimis non minus quam laudibus de-
bitis tam memorabilem mortem). - das Lob, wel-
ches mir gezollt wird, laudes meae, nostrae (s. „lau-
schen“ das Beispiel).

zollfrei, immunis portorii. - z. etwas ausfüh-
ren, sine portorio exportare: Gedanken sind z., li-
berae sunt nostrae cogitationes (Cic. Mil. 29, 79);
cogitationis poenam nemo patitur (Ulp. dig. 48, 19,
18); nemo rationem cogitationum suarum reddere
cogitor (nach Suet. Galb. 9).

Zollfreiheit, *immunitas portorii.

Zollgerechtigkeit, *jus portorii exigendi.

Zollhaus, telonium od. teloneum (τελώνιον
od. τελωνεῖον, Spät.).

zöllig, digitalis (fingerbreit, =dick). - pollicaris
(daumenbreit, =dick). - uncialis (den zwölften Theil
eines Fußes [as] haltend).

Zolllinie, s. Mauthposten. - die Z. aufheben, ve-
ctigal et onera commerciorum resolvere, ita ut sint
transitus incustoditi (s. Tac. hist. 4, 65).

Zöllner, portitor.

Zollpächter, redemptor portorii. - publicanus
(Generalzollpächter bei den Römern). - die Zollpäch-
ter, qui vectigalia exercent.

Zollregister, *index rerum vectigalium.

Zollstab, *baculum semicubitale, in quo un-
ciae descriptae sunt.

Zollstätten, =stellen, s. Mauthposten.

Zolltafel, *index portorii.

Zolltarif, *index rerum vectigalium.

Zollverein, vectigalium societas.

zollweise, per digitos.

Zone, zona (ζώνη), rein lat. cingulus od. orbis
(der Erd- u. Himmelsgürtel). - caeli regio od. ora
od. plaga (Himmelsstrich). - die kalte Z., plaga gla-
cialis mundi; regio glacialis od. congelata: die ge-
mäßigte Z., orbis medius et mitior plaga; temper-
rata caeli regio: die heiße Z., zona usta; od. unjchr.
zona media flammis exusta et cremata; *cingulus
medius solis ardore tostus: in der heißen Z. woh-
nen, vicinum esse soli: nicht weit von der heißen Z.
wohnen, agitare haud procul ab ardoribus (Sall.
Jug. 18, 9): in der heißen Z. liegen, solis ardore
od. violento sole torreri: in der gemäßigten Z. lie-
gen, temperato calore esse: in der kalten Z. liegen,
gelu rigere.

Zoologie, *zoologia (ζωολογία). - rein lat.
*descriptio animantium. - eine Z. schreiben, animan-
tium omnium ortus, victus, figuras persequi.

Zopf, *cirri capillo alligati (der Haarzopf). -
cauda (der Zopf, den die Kinder den Leuten anhan-
gen, zB. Einem einen Zopf anhängen, nescienti a
tergo caudam suspendere). - Bildl., laßt uns den
alten Z. abschaffen, abrogemus ista horridae vetu-
statis rubigine obsita (n. pl.).

Zopfband, *vinculum crinale.

Zopffregiment, das, horridae vetustatis rubi-
gine obsitum imperium (zB. abschaffen, abrogare).

Zorn, ira (der Zorn, der heftige Affect, der aus
der unangenehmen Empfindung über Unrecht od.
Beleidigungen, welche Andere verübt haben, entsteht
u. zur Rache anreizt). - iracundia (die natürliche
Neigung zum Zorn od. das hitzige Temperament, der
Zähzorn; auch der Zorn, wenn er heftig ist u. in
Nachbegierde ausbricht, die Hitze). - bilis (eig., die
Galle; dann, weil beim Zorn die Galle rege wird,
meton. = der Unwille, Ingrim, der mehr das In-
nere des Menschen aufregt, als äußerlich ausbricht).
- stomachus (eig. der Magen als Sitz der Empfind-
lichkeit, des Aergers, des Zorns, weil bei dessen Af-
fecten die Galle leicht in den Magen überfließt; dah.
meton. = Aeger, Zorn, der das Innere des Men-
schen aufregt). - indignatio (der Unwille, Aeger,
Zorn, wenn man etwas für unwürdig, unanständig,
unschicklich hält). - Aeußerungen, Ausbrüche des Z.,
irae; iracundiae. - wüthender Z. Jmds., ira et ra-
bies alejs: wüthend vor Z., furenter iratus. - der
Z. der Götter, irae caelestes. - aus Z., prae ira od.
iracundia: im Z., per iram; iratus (erzürnt); cum
ira (mit Zorn); irato animo (mit erzürntem Gemüth);
irā victus (vom Zorn überwältigt). - sich vor Jmds.
Z. nicht fürchten, alqm iratum non vereri: Jmd. in
Z. bringen, zum Z. reizen, alqm iratum reddere;
iram od. bilem od. stomachum alci movere; alqm
od. alejs iram irritare: in Z. gerathen, vom Z. er-
griffen werden, irasci coepisse. iratum fieri (zornig
werden); irritari (angereizt, in Feuer gesetzt werden);
irā ardere coepisse. irā incendi (vom Z. entbren-
nen); irā exacui od. excandescere (v. heftigem Zorn
entbrennen): von Z. entbrannt seyn, von Z. glühen,
irā od. iracundiā ardere (dah. auch „ein von Z. glü-
hender Brief“, ardentis literae): vom Z. ergriffen,
entbrannt, irae plenus: seinem Z. freien Lauf las-
sen, irae indulgere: sich vom Z. beherrschen lassen,
irā teneri; iracundiae parere: dem Z. in Thränen
Luft machen, iram od. bilem per lacrimas effun-
dere: seinen Z. gegen od. an Jmd. austaffen, Jmdm.
seinen Z. fühlen lassen, iram evomere in alqm. sto-
machum erumpere in alqm (durch Worte); alqs ira-
tum me sentit (durch die That): aller Zorn, den wir

im Zelte einschließen mußten, wird an den Feinden ausgelassen, quidquid irarum in tabernaculo conceptum est, in hostium effunditur capita: was ist unsinniger, als seinen Z. auf die Menschen an Sachen auszulassen? quid est dementius, quam bilem in homines collectam in res effundere?: seinen Z. mäßigen, irae moderari od. temperare; iram tenere od. continere: seinen Z. bändigen, iram prohibere; iram reprimere atque ad se redire: seinen Zorn nicht mäßigen, nicht bändigen, irae indulgere: seinen Z. nicht mäßigen (bändigen) können, seines Z. nicht mächtig seyn, irae non potentem esse: den Z. fahren lassen, iram missam facere; iram dimittere od. omitttere: der Z. legt sich, vergeht, ira discedit; ira mente decedit: der Z. verbraucht, ira defervescit, deflagrat: zum Z. geneigt, iracundus; ad iram proclivis; praiceps in iram.

Zornblick, oculi irati.

Zornesaubrüche, irae; iracundiae.

Zorneseifer, ira et studium.

Zornestwuth, ira et rabies alcjs.

Zorngericht, Gottes, *poena a deo od. divinitus immissa.

Zornglühend, ardens irā od. iracundiā; irā flagrans; iracundiā inflammatus. — ein z. Brief, ardentis literae.

Zornig, iratus, auf Jmd., alci (erzürnt, v. Persf., u. Zorn verrathend, v. Dingen, zB. Augen, oculi). — irae plenus, auf Jmd., in alqm (voll Zorn, v. Persf.). — irā incensus od. accensus od. incitatus od. flagrans. irā od. iracundiā ardens. iracundiā inflammatus (in hohem Grade erzürnt, zornglühend, Ggß. placatus, v. Persf.). — minax. trux (drohend, wild, v. Mienen, Augen od. Blick). — iracundus. ad iram proclivis. in iram praiceps (zum Zorn geneigt, leicht zornig werdend, jähzornig, v. Persf.). — zornig seyn, iratum esse: auf Jmd. z. seyn, s. zürnen (auf Jmd.): z. werden, irasci; iratum fieri; irā incendi od. exacerbari od. excandescere. iracundiā exardescere od. inflammari od. efferrī (von heftigem Z. entbrennen): z. werden über etw., od. darüber, daß zc., iracunde ferre alqd od. u. folg. Acc. u. Infinit.: Jmd. z. machen, facere alqm iratum; irritare alqm od. alcjs iram. alqm exacerbare (Jmd. in Feuer setzen, erbittern): Jmd. auf Einen z. machen, alqm facere alci iratum. — Adv. irate. — irato animo (mit erzürntem Gemüth). — iracunde (jähzornig, hitzig). — Jmd. z. ansehen, *iratis oculis, truci vultu alqm intueri.

Zornlos, irā od. ab ira vacuus.

Zornlosigkeit, animus ab ira vacuus.

Zornmüthig, iracundus.

Zornsucht, iracundia.

Zornvoll, irae plenus.

Zote, obscenum verbum (zottiger, schmutziger Ausdruck, Wiß zc.). — versus obsceni. canticum obscenum. cantio obscena (zottiges, schmutziges Lied). — eine Z. reißen, verbo obsceno uti: Zoten reißen, obscena dicere; obsceno jocandi genere uti (schmutzige Späße machen): Zoten singen, obscena canere od. cantare. — **Zotenlied**, s. Zote.

Zoteneißen, das, obscenum jocandi genus.

Zoteneißer, qui verbis obscenis utitur. — qui obsceno jocandi genere utitur (der zotige Späße macht).

zotig, obscenus. — Adv. obscene.

Zotte, villus. — **zottig**, villosus (voller Zotten). — hirtus. hirsutus (rauh, struppig).

zu, I) als Präposition, dient: A) zur Bezeichnung von Ortsverhältnissen, 1) zur Angabe des ruhigen Befindens an einem Orte: in (mit Ablat.). — hier zu

Land, in nostra terra; apud nos. — Bei den Städtenamen darf aber gar keine Präposition stehen, sondern bei denen der ersten u. zweiten Declination im Singular steht der Genitiv, bei den übrigen der Ablativ, zB. zu Rom, Romae: zu Athen, Athenis: zu Pessinus, Pessinaute. — Eben so wird auch domus behandelt, zB. zu Hause, domi: ist der Bruder zu Hause? domine est frater? — Auf den Schildern der Wirthshäuser heißt „zu“ im Latein. ab m. Abl., zB. zum Hahn, a gallo gallinaceo (Inscr.). — 2) zur Angabe der Richtung nach einem Punkte hin: ad. — in mit Acc. (nach hin, in zc.). — zu Jmd. kommen, gehen, ad alqm venire, ire: Einen zu Jmd. führen, alqm ad alqm adducere. — **bis zu**, usque ad. — **von . . . bis zu**, ab . . . (usque) ad.

B) zur Angabe des Gegenstandes od. des Zieles, auf welches eine Handlung gerichtet ist: ad. — in mit Acc. (nach hin). — Jmd. zur Mahlzeit einladen, alqm ad cenam vocare od. invitare: zu Gott beten, deum od. ad deum precari: zu etwas sich rüsten, se parare ad alqd: zu etwas beitragen, conferre ad alqd. — Erhält ein Substantiv durch „zu“ seine nähere Bestimmung, so wird im Latein. ein bloßer Genitiv gesetzt, zB. die Liebe zu Kenntnissen ist dem Geiste eingepflanzt, cognitionis amor menti insitus est: Lust zu etwas haben, alcjs rei desiderio duci. — Luther zu Psalm zc., *Lutherus disserens de m. Abl. der Stelle.

C) zur Angabe der Verbindung, 1) des Nebeneinanderseyns: ad. — cum (zugleich mit). — zu etwas schweigen (etwas stillschweigend ertragen), tacitum ferre alqd: zu etwas lachen, s. lachen: etw. (als Zusatz) zu etw. essen, s. essen no. I. — 2) der unmittelbaren Folge: ad. — zu dem Gesagten noch etwas hinzufügen, dictis alqd addere.

D) zur Angabe des Zweckes, der Bestimmung: ad (zB. zu etwas geboren seyn, ad alqd natum esse). — in mit Acc. (für, zB. zum Nutzen Jmds., in usum alcjs). — cum (unter, zur Angabe der gleichzeitigen od. unmittelbaren Wirkung u. Folge, die etwas Zweckes hat, zB. zu unserer Schande, cum ignominia nostra: zu meiner großen Freude, cum magna mea laetitia). — Auch durch den bloßen Dativ auf die Frage „wozu?“ zB. zu Hülfe kommen, auxilio venire. — Erhält ein Substantiv durch „zu“ seine nähere Bestimmung, so steht der bloße Genitiv, zB. Stoff zu zu Späßen, materia jocosum: Vorwort zum punischen Kriege, prooemium belli Punici: Apparat zur Städtebelagerung, apparatus oppugnandarum urbium. — Zuw., wenn „zu“ = bestimmt zu, steht destinatus m. Dat., zB. Steine zum Tempel des capitolinischen Jupiter, lapides templo Capitolini Jovis destinati: Localitäten zum öffentlichen Gebrauch, loca publicis usibus destinata.

E) zur Bezeichnung des Ueberganges aus dem einen Zustande in den andern: in mit Acc. — zu Stein werden, in lapidem verti od. mutari: zu Wasser werden, in aquam solvi (eig.): ad irritum cadere od. redigi (bildl.). — Bei den Verben „wählen, erwählen, ernennen, machen“, bezeichnet „zu“ bloß die Prädicatsbestimmung, und wird darum nicht besonders übersetzt, sondern das Prädicat wird dem Subjecte in gleichem Casus beigefügt, d. h. beim Activ steht es im Accusativ, beim Passiv im Nominativ, zB. Jmd. zum König erwählen, alqm regem creare: sich Jmd. zum Führer wählen, alqm sibi ducem deligere: er wurde zum Consul erwählt, consul creatus est: er wurde zum Dictator ernannt, dictator dictus est: sich Jmd. zum Feinde machen, alqm sibi inimicum reddere. — Dasselbe Verhältniß tritt ein bei den Verbis „werden“ und „nehmen“ und ähnl.

lichen, zB. zum Narren werden, stultum fieri: zum reichen Manne werden, divitem fieri: Eine zur Gemahlin nehmen, alqm uxorem ducere: Jmd. zum Erben einsetzen, alqm heredem instituere od. scribere. – etwas zum Beweise brauchen, alqd argumentum od. argumenti loco afferre: Jmd. zum Freunde haben, habere alqm amicum; algo amico uti. – Oft drücken die Lateiner dieses Verhältniß durch ein einziges Verbium aus, zB. an Jmd. zum Verräther werden, alqm prodere (d. i. Jmd. verrathen): ich will zum Lügner werden, wenn ic., mentiar, si etc.

F) zur Angabe von unbestimmten Zeitverhältnissen: durch den bloßen Ablativ ohne Präposition, zB. zu dieser Zeit, hoc tempore: zur Zeit des Sommers, aestate; aestivo tempore: zu Friedenszeiten, pacis tempore: zur Zeit der Regierung des Servius Tullius, regnante Servio Tullio: zur Zeit der lateinischen Spiele, ludis Latinis.

G) zur Angabe der Art u. Weise, oder zur Umschreibung von Adverbialbestimmungen. Hier brauchen die Lateiner meistens Adverbia, zB. zur Genüge, affatim: zum Ueberfluß, abundanter: Alles zum Ueberfluß haben, omnibus abundare: zum Ersten, zum ersten Male, primum: zum letzten Male, extremum; ad extremum: zu lateinisch, Latine.

II) als Adverbium, elliptisch, zB. die Thür ist zu (geschlossen), porta clausa est. – nur zu! move te ocius (rühr' dich rascher, geh zu, Komik.); move manus, propera (rühr' die Hände, beeile dich, Komik.).

III) als Partikel: A) als Steigerungspartikel = allzu, nimis, nimium (zu sehr, zB. zu groß, nimis magnus: zu alt, nimium vetus). – extra od. ultra modum (über die Maßen, zB. zu bescheiden seyn, extra od. ultra modum verecundum esse). – Nicht selten auch durch parum (zu wenig) mit dem dem deutlichen entgegengesetzten Adjectiv, zB. zu schmal, parum latus: zu kurze Zeit, parum diu. – Häufig liegt dieser Begriff schon in dem Positiv, bes. bei solchen Adjectiven, welche den Begriff der Größe u. des Raumes haben, zB. zu lang, longus: es würde zu lang oder zu weitläufig seyn, longum est: zu kurz, brevis: zu spät, serus: zu eng, angustus: zu früh, maturus: zu wenig, s. wenig: zu viel, s. viel. – Aber bei Vergleichung zweier Begriffe steht der Comparativ, zB. Themistokles lebte zu frei, Themistocles liberius vivebat: ein Vers, der um eine Sylbe zu lang oder zu kurz ist, versus unā syllabā brevior aut longior: ich kenne dich zu gut, als daß ich an deinem guten Willen zweifeln sollte, melius te novi quam ut de voluntate tua dubitare possim: es ist nur zu gewiß, nihil certius est; certissimum est: zu gutwillig, justo facilior. – nicht zu, non nimis, non nimium (nicht zu sehr, zB. nicht zu oft, non nimis saepe); modice (mäßig, zB. nicht zu alter Wein, modice vetus vinum: nicht zu reich, modice locuples).

B) als Partikel in Verbindung mit dem Infinitiv. – In den meisten Verbindungen dieser Art gebrauchen die Lateiner den bloßen Infinitiv, zB. er pflegt um diese Zeit zu lesen, hoc tempore aliquid legere consuevit: er hörte auf zu sprechen, loqui desiit. – Wird durch „zu“ die Absicht einer Handlung angegeben, so steht ut mit dem Coniunctiv, od. ad mit dem Participium Futuri Passivi, od. das Participium Futuri Passivi, zB. er hat mir das Buch zu lesen gegeben, dedit mihi hunc librum legendum. – Nach dem Verbis der Bewegung steht, wenn die Absicht der Bewegung durch ein folgendes Verbium mit „zu“ angegeben wird, das Supinum auf um, zB. ich kam dich zu bitten, veni te rogatum. – oder wenn das Supinum nicht gebildet werden kann, so wählt man eine der eben angegebenen Wendungen. – Nach

dem Verbis „seyn“ u. „haben“, wo „zu“ eine Nothwendigkeit ausdrückt, gebrauchen die Lateiner die umschreibende Form mit dem Futurum Passivi, zB. es ist zu fürchten, timendum est: die Götter sind zu verehren, dii colendi sunt. – Nach Substantiven erhält der mit „zu“ folgende Satz den Ergänzungsbezug des erstern u. man gebraucht dann den Genitiv des Gerundiums, zB. das Verlangen zu essen, edendi desiderium: die Gemohnheit zu streiten, consuetudo disputandi: die Begierde zu kämpfen, cupiditas certandi. – Aber nach tempus est folgt bald der Genitiv Gerundii, bald der Infinitiv od. ut mit folg. Coniunctiv, jedoch mit großer Verschiedenheit des Sinnes, worüber unter „Zeit“ das Nähere nachzusehen ist. – Nach vielen Adjectiven steht „zu“ mit einem Infinitiv, um dadurch anzugeben, in welcher Rücksicht oder in wiefern das Adjectiv dem Substantiv, dessen Beiwort es ist, zukomme; in diesem Falle folgt das Supinum auf u, zB. dieses Buch ist nützlich zu lesen, hic liber utilis est lectu. Solche Adjectiven sind: „würdig, nützlich, merkwürdig, leicht, „schwer, angenehm, unangenehm, glaublich, unglaublich, deutlich, dunkel, wahrscheinlich, anständig, schändlich, rühmlich, weitläufig“. Dasselbe geschieht nach den Wörtern fas, nefas u. opus. – Nach dignus u. indignus folgt oft auch qui mit Coniunctiv, zB. er ist würdig gelobt zu werden, dignus est, qui laudatur. – Da von vielen Verbis das Supinum auf u nicht gebildet werden kann so kann man für diese Beziehung auch eine Umschreibung mit ad u. dem Gerundium wählen, zB. der Schmerz, der schwer zu ertragen ist, dolor difficilis perpassu; dolor difficilis ad patiendum tolerandumque.

IS Alle unter diesem Artikel nicht besonders angegebene Verbindungen mit „zu“ suche man unter dem Substantiv, Adjectiv, Adverbium und Verbium, von welchem „zu“ od. welches von „zu“ abhängig ist.

zuackern, inarare.

zubauen, obstruere (verbauen).

Zubehör, accessio (das Hinzukommende, zB. ein Landhaus ist z. eines Landgutes, villa fundi accessio est, Jct.: als z. beigegeben seyn, accessionis nomine additum esse, Jct.). – instrumentum (das zu etw. gehörende Gerath, Inventarium, zB. villae). – mit allem Zubehör, instructus (zB. einen Garten mit allem z. kaufen, hortos instructos emere: ein Haus mit allem z. vermachen, domum instructam legare).

zubeißen, mordere. – tüchtig z., commordere.

zubenamen, cognominare alqm. – zubenamt seyn, cognomen habere; cognomine appellari; alci cognomen est: der später Coriolanus zubenamt wurde, cui cognomen postea Coriolano fuit: zubenamt, cognomine (mit derselben Construction wie nomine, s. Name).

Zuber, lacus.

zubereiten ic., s. bereiten ic., veranstalten ic.

zubinden, alligare (umbinden, verbinden, zB. eine Wunde). – obligare (von oben herein durch einen Verband verwahren, verbinden, zubinden). – praeligare (von vorn durch einen Verband verwahren, verbinden, zubinden; beide zB. eine Wunde, den

zublasen, s. einblasen. [Mund].

zublinzen, Jmdm., nictare alci.

zubringen, I) zu Jmd. mitbringen: deferre alci od. ad alqm (sowohl mitbringen zu Jmd., zB. zehn Talente Heirathsgut, decem talenta dotis; als bildl., hinterbringen). – das Zugebrachte (Heirathsgut), dos: jene brachte mir eben so viel zu, illa dotis tantumdem dabat: die Frau wird nichts zubringen, uxor sine dote veniet. – II) herbringen, s. hinbringen no. II.

zubrocken, de vivo detrabere (seine Capitalien angehen, Cic. Flacc. 37, 91).

Zubrot, s. Zufost.

zubrüllen, admugire alci.

Zubusse, additamentum (Zugabe übh.). - supplementum (Ergänzung). - impendium (Aufwand).

zubüssen, I) dazugeben: addere. - II) ergänzen: supplere. - III) aufwenden: impendere.

Zucht, I) das Aufziehen, Großziehen, die Pflege: educatio (der Thiere). - cultus (der Gewächse). - II) sittliche Erziehung: disciplina. - mores (Sitten). - modestia (gefittetes Benehmen). - pudor (züchtiges, wohlstandiges Benehmen). - Mangel an Z., immodestia. intemperantia (Mangel an Subordination, zB. bei den Soldaten); licentia (Zügellosigkeit). - strenge Z., severitas ac disciplina; disciplina et severitas; disciplinae severitas; im Zshg. prägn. auch bl. disciplina (zB. Cic. Verr. 5, 4, 8: quum hacc a servorum bello pericula et praetorum institutis et dominorum disciplinā provisa sunt): die gesunkene Z., dissoluta disciplina: schlechte Z., mala disciplina (auch der Soldaten); schlechte häusliche Z., mala domestica disciplina: die väterliche Z., parentum disciplina: unter den Soldaten wieder die alte Z. einführen, disciplinam militarem ad priscos mores redigere: Jmd. unter seine Z. nehmen, alqm regendum suscipere: Jmd. in od. unter der Z. halten, alqm severius coercere od. adhibere; tristori disciplinā continere alqm; alqm durius educare. alqm dure atque aspere educare (mit Härte u. Strenge erziehen): die Soldaten in Z. u. Ordnung halten, milites coercere et in officio continere: strenge Z. halten, streng auf Z. halten, disciplinam severe regere: sehr auf strenge Z. halten, sehr streng auf Z. halten, acerrime exigere disciplinam: er sah im Hause in kleinen u. größeren Dingen pünktlich und streng auf Z., domesticam disciplinam in parvis et majoribus rebus diligentem severeque rexit: Jmdm. ein Kind in die Z. geben, filium tradere alci in disciplinam. - was ist das für eine Z.? quoniam hi sunt mores? quoniam ista licentia est? - in Züchten, pudice. - III) Fortpflanzung der Thiere: fetura. - gut zur Z., feturae habilis: zur Z. aufziehen, submittere (zB. ein Kalb, vitulum): zur Z. Stuten nicht unter vier Jahren wählen, ad partus legere equos non quadrimis minores. - Dah. meton.: a) junge Zucht, d. i. junges Vieh: fetura; fetus. - b) Race: genus. - es wurden 20000 edle Stuten nach Macedonien geschickt, um die Z. zu verbessern, viginti milia nobilium equarum ad genus faciendum in Macedoniam missa.

Zuchtesel, asinus admissarius.

Zuchthaus, ergastulum. - im Z. seyn, esse in ergastulo: Jmd. ins Z. bringen, alqm in ergastulum ducere od. dare: die Zuchthäuser öffnen, ergastula solvere.

Zuchthändler, s. Züchtling.

Zuchthengst, (equus) admissarius.

züchtig, pudicus (schamhaft, züchtig). - castus (unbefleckt, feusch). - Adv. pudice; caste.

züchtigen, castigare, zB. mit Schlägen, verberibus (züchtigen mit der Absicht zu bessern). - punire (strafen, um den Uebelthäter für seine Vergehen leiden zu lassen). - sumere de alqo supplicium, zB. mit Ruthenstreichen, virgis (mit harter Leibestrafe belegen, um für ein Vergehen leiden

Züchtigen, das, s. Züchtigung. [zu lassen].

Züchtigkeit, pudor. pudicitia (Schamhaftigkeit, Züchtigkeit). - castitas (Keuschheit, Unbefleckttheit). - morum integritas od. sanctitas (Reinheit der Sitten, des Wandels). - mit Züchtigkeit, pudice.

züchtiglich, s. züchtig.

Züchtigung, castigatio. - supplicium (harte Leibestrafe). - körperliche Z., corporis (corporum) verbera, n. pl. - Jmdm. eine Z. geben, s. züchtigen: eine Z. bekommen, castigari; puniri; supplicio affici; infortunium habere.

Züchtling, *maleficus in ergastulum datus od. detrusus od. missus; im Zshg. bl. maleficus.

züchtlos, nulla disciplinā coercitus (nicht in Zucht gehalten). - dissolutus (liederlich). - effrenatus (zügellos).

Züchtlosigkeit, disciplina nulla (keine Zucht u. Ordnung, keine Disciplin). - immodestia. intemperantia (Mangel an Subordination, zB. der Soldaten). - licentia. nimia licentia (Zügellosigkeit); verb. intemperantia et nimia licentia.

Zuchtmeister, ergastularius (als Aufseher über die Züchtlinge). - carnifex (als Knutmeister).

Zuchtoch, bos admissarius. - taurus gregis (als Herdochs).

Zuchtruthe, flagellum. - unter Jmds. Z. stehen, alci od. alcjs imperio obnoxium esse; in alcjs potestate esse.

Zuchtsau, scrofa.

Zuchtsute, equa, cui admittitur; im Zshg. bl. equa (s. Varr. r. r. 2, 7, 8 sqq.).

Zuchtvieh, pecus submissum.

zucken, micare (im Allg., v. Gliedern, zB. semianimes micant digiti, Virg. Aen. 10, 396: v. Blitze, zB. inter horrendos fragores micare ignes, Liv. 21, 58, 5). - emicare (hervorzucken, v. Blitzen, s. Curt. 8, 4 [14], 3: tertio die ab omni parte caeli emicare fulgura coeperunt). - coruscare (blinken, v. Blitze). - palpitare (sich schnell bewegen, zittern, zappeln, zB. v. den Augen, vom Herzen). - mit der Hand z., *manum raptim retrahere (die Hand schnell zurückziehen): mit den Achseln z. (bildl.), nihil certi respondere: es zuckt mir in den Gliedern, spasmus laboro; membra convelluntur.

Zucken, das, palpitatio (öftere, schnelle Bewegung, zB. oculorum). - spasmus (σπασμός) od. rein lat. convulsio (krampfhaftes Zucken). - das Z. der Blitze, fulminum jactus.

zücken, stringere. destringere (blank ziehen, zB. das Schwert, den Dolch). - ein gezühtes Schwert, gladius strictus od. destrictus; gladius vacuus vaginā (ein der Scheide lediges, bloßes Schwert): mit gezühtem Schwerte, gladio stricto od. destricto; telo intento (mit feindselig auf Jmd. gerichteten Schwerte). - eine Waffe drohend gegen Jmd. z., telum (sicam, cultrum) intendere alci od. in alqm. telum (sicam) intentare alci (drohend richten auf Jmd.): nicht mehr wird jener Dolch in unmittelbarer Nähe gezüht werden, non jam inter latera nostra sica illa versabitur.

Zucker, saccharum (σάκχαρον).

Zuckerbäcker zc., s. Conditio zc.

Zuckerbackenes, dulcia, ium, n. od. dulciosa, orum, n. (Leckerbissen übh.).

Zuckerhut, *meta sacchari.

zuckern, *saccharo condire.

Zuckerplätzchen, crustulum.

Zuckerpuppe, **Zuckerpüppchen**, als Lieblingwort, mellita. mellitula. mel. dulce melliculum (Kornit.).

Zuckerrohr, *arundo sacchari. - arundo, in qua humor dulcis est (nach Sen. ep. 84, 3).

Zuckerschote, *siliqua pisi dulcioris.

Zuckerfieder, *coctor sacchari.

Zuckerfiederei, *coctura sacchari (das Sieden).

- *officina sacelliaro coquendo destinata (der Ort dazu).

zuckerfüß, dulcissimus. - mellitus. mellitulus (honigfüß). - 3. Worte, melliti verborum globuli.

Zuckerwerk, dulcia, ium, n. dulciola, orum, n. (im Allg.). - crusta od. crustula, orum, m. (mit einer Kruste überzogenes süßes Backwerk).

Zuckerworte, melliti verborum globuli.

Zuckerwurzel, siser.

Zuckung, f. Verzuckung.

zudämmen, obstruere.

zudecken, operire (eig., 3B. eine Grube mit Laub, fossam fronde: u. bildl., 3B. Jmd. mit Schimpf u. Schande, alqm dedecore et infamiā). - tegere. contegere. obtegere (eig., bedecken, 3B. das Kind [mit Decken] 3., infantem operimentis obtegere). - Jmd. mit Prügelein 3., alqm male mulcare (bei den Romik. scherzhaft: alqm loris operire u. alqm depexum dare).

zudem, f. außerdem.

zudenken, Jmdm. etwas, destinare alci alqd.

Zudrang, concursus (das Herbeieilen). - frequentia (die zahlreiche Gegenwart). - unter großem 3. des Volkes bestattet werden, magnā frequentia vulgi efferrī: unter dem 3. von ganz Sicilien beerdigt werden, totā celebrante Sicilia sepeliri.

zudrängen, sich, a) im guten Sinne, v. Mehreren, undique concurrere (von allen Seiten herbeieilen). - frequentes undique convenire (zahlreich von allen Seiten herbeikommen). - man drängt sich zu, undique fit concursus. undique fiunt concursus (man eilt von allen Seiten herbei); magni concursus fiunt domum ad eum (man strömt zu ihm in sein Haus): man drängte sich zu diesem Gericht aus ganz Griechenland zu, ad quod iudicium concursus e tota Graecia factus est. - b) im übeln Sinne = sich aufdringen, w. f.

zudrehen, f. zusehen.

zudringen, irruere; se ingerere.

zudringlich, importunus. - molestus (beschwerlich, lästig, 3B. homo minime in rogando [mit Bitten] molestus). - Adv. importune; moleste.

Zudringlichkeit, importunitas. - 3. in Bitten, efflagitatio.

zudrücken, operire (zumachen, verschließen, 3B. oculos). - comprimere (fest zusammendrücken, fest zudrücken, zufneisen, 3B. manum, oculos). - claudere (verschlossen machen, für immer zudrücken, 3B. oculos, v. Sterbenden). - einem Sterbenden die Augen 3., morienti operire oculos: bei etwas ein Auge 3. (bildl.), connivere in alqa re.

zudüften, afflari (von Wohlgerüchen).

zueignen, Jmdm. etwas, addicere alci alqd (als Eigentum zuerkennen). - Jmdm. ein Buch 3. (widmen), f. widmen. - sich etwas zueignen, sibi od. ad se vindicare, auch bl. vindicare alqd (auf etwas als sein Eigentum Anspruch machen, gleichviel ob mit Zug u. Recht od. nicht). - in se transferre alqd (widerrechtlich auf sich übertragen). - arrogare sibi alqd (sich widerrechtlich etwas anmaßen, was Einem nicht gehört). - sumere od. assumere sibi alqd (etwas nehmen, an sich nehmen, was Einem rechtlich nicht gehört). - sibi inscribere alqd (sich mit Worten etwas zuschreiben, was Einem nicht gebührt, 3B. den Namen eines Philosophen, nomen philosophi). - occupare alqd (sich einer Sache bemächtigen, indem man Andern, welche dasselbe auch thun können und wollen, zuvorkommt, 3B. des Throns, regnum). - (manu) asserere alqm in servitutem (sich durch Anlegung der Hand Jmd. förmlich u. geschmächtig als Eigentum zueignen, 3B. einen entlaufenen Sklaven).

- sich etwas (einen Theil) von etwas zueignen, partem alqis rei ad se vindicare (3B. des Sieges, victoriae); aliquid ex alqa re sibi arrogare (3B. von fremdem Verdienst, ex aliena laude); aliquid ex alqa re sibi decerpere (3B. von Jmds. Ruhm, ex alqis laude). - ich glaube mir das mit vollem Rechte zuzueignen, videor id meo jure vindicare: den Ruhm des Krieges sich 3., decus belli ad se vindicare: der Adel eignete sich die Besetzung dreier Staatsämter zu, tres magistratus nobilitas sibi sumpsit: sich von Jmds. Verdienste nichts 3., nihil sibi ex alqis laude decerpere: sich allein etwas 3., sibi soli alqd attribuire (sich allein als Verdienst beilegen, 3B. in literis ad senatum missis, quod mihi cum illo erat commune, sibi soli attribuit); in se unum vertere (sich allein zuwenden, 3B. gloriam).

Zueignung, addictio (die Zusprechung, 3B. der Güter, bonorum). - *dedicatio (die Widmung einer Schrift 2c.). - vindicatio (das Ansichnehmen, Sichzueignen).

Zueignungsrecht, vindicatio.

Zueignungsschrift, liber missus ad alqm (Jmdm. übersendete Schrift). - opus alci dicatum od. dedicatum (gewidmete Schrift, t. t. der Kaiser.).

zueilen, auf Jmd., appropere od. currere ad alqm. - admissio equo currere ad alqm (zu Pferde). - in vollem Laufe einem Orte 3., effuso cursu ferri ad alqm locum (3B. ad castra); effuso cursu repetere alqm locum (in vollem Laufe einen Ort wieder zu erreichen suchen, 3B. castra). - seinen: Ende 3., f. Ende.

zuerkennen, I) durch ein Urtheil Jmdm. zueignen: adjudicare (durch richterlichen od. schiedsrichterlichen Spruch zuerkennen, 3B. regnum Ptolemaeo: u. magistratus ei a Caesare adjudicatus erat). - addicere (als eigen zusprechen, bes. vom Prätor, 3B. alci bona). - decernere (durch Beschluß erweisen, verleihen, v. Senat 2c., 3B. alci triumphum, honores, praemium). - iudicare alqd alqis esse (den richterl. Spruch thun, daß etw. Jmdm. gehöre, 3B. Alexandriam regis esse). - Jmdm. etw. nicht 3., abjudicare alqd ab alqo (3B. Alexandriam a populo Romano). - II) als Strafe bestimmen: constituere; dicere. - Jmdm. eine Strafe 3., constituere alci poenam: Jmdm. eine Geldstrafe 3., dicere alci multam: Jmdm. die Todesstrafe 3., constituere in alqm supplicium; decernere alci supplicium.

Zuerkennung, adjudicatio (die 3. durch Richterpruch, Jct.). - addictio (die Zueignung, 3B. bonorum). - die 3. dieser Ehre ist immer dem Senat zugekommen, semper arbitrium ejus honoris penes senatum fuit: die 3. von Belohnungen, decreta praemia.

zuerst, I) vor allen Andern: primus (als der erste, Ggß. postremus). - princeps (als der erste, der mit etw. den Anfang macht, vorangeht, Ggß. postremus, ultimus). - prior (der erste von Zweien, Ggß. posterior). - in primis (vor allen Andern zuerst). - prius (eher, als ein Anderes, bei Verben). - er muß zuerst aufstehen, zuletzt zu Bette gehen, primus cubitu surgat, postremus cubitum eat: ich merke es zuerst, primus sentio: er magt es von Allen zuerst in einer Versammlung die Anwesenden zur Bestimmung eines beliebigen Themas aufzufordern, is princeps ex omnibus ausus est in conventu poscere qua de re quisque vellet audire: er ging zuerst in das Treffen, und hatte es einmal begonnen, so verließ er es zuletzt, princeps in proelium ibat, ultimus conserto proelio excedebat: wer zuerst diesen Paß besetzt, dem koste es keine Mühe,

den Feind abzuhalten, qui prior has angustias occupaverit, ab hoc hostem prohiberi nihil esse negotii: dem C. Calvus schrieb er (nachdem er mit ihm gespannt gewesen war) zuerst wieder, C. Calvo ultro ac prior scripsit: vor allen Andern zuerst tödtet er den Adherbal, dann Alle, in primis Adherbalem necat, dein omnes: die Mutter trug vor allen Andern zuerst einen Stein an den Eingang des Tempels, mater in primis lapidem ad introitum aedis attulit: ich habe am 25. zwei Briefe von dir erhalten; daher will ich auf den ersten zuerst antworten, VIII. kal. duas a te accepi epistolas. Respondebo igitur priori prius. - Zum. kann unser „zuerst“ auch durch occupo (zuborkommen) mit Infinit. gegeben werden, zB. er fing den Krieg zuerst an, occupavit bellum facere (s. Liv. 1, 14, 4). - II) erstens: primum (das erste Mal, sofern nur von Reihenfolge und Ordnung die Rede ist, mit folg. deinde, tum u. dgl.). - primo. a primo. in primo (anfangs, an der ersten Stelle, in der ersten Zeit, Ggsk. post, d. i. nachher). - zuerst demüthigte er die Corcyraer, dann machte er das Meer sicher, primum Corcyraeos fregit, deinde mare tutum reddidit: zuerst widerrieth es Vercingetorix, nachher gab er es zu, dissuadet primo Vercingetorix, post concedit: zuerst war er hartnäckig, in primo obstinator erat.

zufächeln, Jmdm. Kühlung, aestuanti alci lene frigus ventilare (Mart. 3, 82). - flabro ventulum alci facere (Stomif.). - leni vento recreare alqm (durch ein Lüftchen erquicken, Hor. carm. 3, 20, 13).

zufahren, I) weiterfahren: pergere. - II) durch Fahren zu erreichen suchen, auf einen Ort zufahren, iter dirigere alqo (zu Wagen). - cursum dirigere ad ob. in alqd (zu Schiffe). - III) eilen: festinare. - ruere (bildl. = sich rücksichtslos in Gefahr stürzen, s. Cic. ad Att. 7, 7, 7). - IV) ungefühm nach etwas greifen: corripere alqd (im Allg.). - morsu corripere alqd (mit den Zähnen etwas hastig ergreifen). - morsu appetere alqd od. alqm (nach etwas od. Jmd. beißen).

Zufall, I) das Ungefahr: casus (der Fall, der eintritt od. eintreten kann; prägn. = der ungünstige, unglückliche Fall). - fors (das Ungefahr, das unbekannte Zufällige, durch welches eine Begebenheit herbeigeführt wird, Ggsk. ratio). - fortuna (das, was das Ungefahr herbeiführt, das zufällige Schicksal, im guten u. bösen Sinn). - der blinde Z., fors; fortunae temeritas: ein blinder Z., caecus casus; temeritas et casus: ein großer, besonderer Z., casus magnus: ein günstiger Z., forte oblata opportunitas: ein glücklicher Z., fors fortuna: ein unglücklicher, ungünstiger Z., casus: ein besonders glücklicher Z., magna fortuna: durch Z., durch reinen Z., s. zufällig (Adv.): durch einen glücklichen Z., forte fortunā: etwas geschieht durch einen blinden Z., alqd temere fit caeco casu: dies ist kein bloßer (reiner) Z., id evenit non temere nec casu: Alles ist Werk des Z., omnia casu fiunt od. facta sunt; omnia casu fortuitoque decurrunt: es kommt auf den Z. an bei etwas, casus est in alqa re: die Sache dem Z. überlassen, rem in casum ancipitis eventus committere: die Sache mehr dem Z. überlassen, casum potius quam consilium sequi: was aus der Sache werden wird, sei (bleibe) dem Z. überlassen, de illa re fors viderit: für Z. stehen, casum praestare: auch hier trieb wohl der Z. sein Spiel, hoc quoque ludibrium casus ediderit fortuna: der Z. wollte, es war Z., daß zc., forte ita evenit od. incidit, ut etc.; casu accidit, od. bl. accidit, ut etc.: der Z. wollte nicht, daß zc., forte ita incidit, ut etc.: ein unglücklicher Z. wollte, daß zc., forte tulit

casus, ut etc.: es war reiner Z., ein reiner Z. wollte, daß zc., forte temere evenit, ut etc.; casu et fortuito accidit, ut etc.: es war ein ganz besonderer Z., ein ganz besonderer Z. wollte, daß zc., magno accidit casu, ut etc.: es war ein besonders glücklicher Z., daß er zc., magna fuit fortunae m. folg. Acc. u. Infinit.: ein fataler Z. wollte, daß zc., incommode accidit, ut etc.

II) Begebenheit, deren Ursache man nicht kennt: casus fortuitus. res fortuita (zufälliges Begegniß). - casus (Fall, Vorfall übh.). - eventus (der Ausgang, in sofern eine Begebenheit nach Wunsch od. zum Gegentheil ausschlägt, der Erfolg). - menschliche Zufälle, humana (n. pl.). - vielen Zufällen unterworfen seyn, sub casibus multis esse: auf jeden Z. gefaßt seyn, ad omnem eventum paratum esse. jeden Z. mit Muth ertragen, quemvis casum od. eventum fortiter ferre.

III) ein Anfall von einer Krankheit: casus (zB. gravissimus). - commotiuncula (kleine Unpäßlichkeit). - epileptische Zufälle, s. Epilepsie: einen Z. bekommen, morbo tentari.

zufallen, I) durch Niederfallen sich schließen: demitti (herabgelassen werden, v. einem Gatter zc.). - claudi (geschlossen werden, v. Thüren zc.; dann auch v. den Augen, aber nur von denen eines Sterbenden). - obrui (verschüttet werden durch herabfallende Dinge zc.). - coire (zusammengehen, v. Wunden). - die Augen fallen mir (vor Müdigkeit) zu, cadunt oculi somno, u. bl. cadunt oculi: Jmdm. fallen immer die Augen zu, alqs vix sustinet palpebras: die Augen zufallen lassen, oculos demittere. - II) zufällig zu Theil werden, **es fällt mir etwas zu**: obtingit mihi alqd (es wird mir etwas zu Theil, bes. durchs Loos od. durch Wahl, wenn es mehr Zufall ist). - venit od. obvenit mihi alqd (es wird mir etwas durchs Glück od. durchs Loos od. durch Wahl zu Theil, in Rücksicht der Wirkung u. des Erfolgs). - contingit mihi alqd (es ereignet sich mir etwas durch Zufall, bes. durch glücklichen Zufall, zB. Vortheile, commoda). - nanciscor alqd (ich erlange etwas durch Zufall, durchs Loos zc. ohne mein Zutun). - redit alqd ad me (es kommt etwas an mich, wird mein Eigenthum zc. übh.). - alqd pervenit ad me (es gelangt etw. an mich, bes. v. Erbschaften, zB. omnis hereditas ad filiam pervenit). - es fällt mir eine Erbschaft zu: es fällt mir etwas durch eine Erbschaft zu, s. Erbschaft: Jeder behalte, was ihm zugefallen ist, quod cuique obtingit, id quisque teneat: Jmds. Güter fallen mir von Rechts wegen zu, alqs bona lege ad me redeunt: dem Scipio fiel Syrien (als Provinz) zu, Scipioni Syria obvenit od. obtingit. - das Jmdm. zugefallene, id quod alicui obtingit od. obvenit; id quod ad alqm pervenit (das an Jmd. Gelangte, bes. v. Erbschaften).

zufällig, fortuitus (durch den Zufall, durch ein Ungefahr bewirkt). - forte oblatus (sich eben anbietend, zB. günstige Gelegenheit, opportunitas). - in casu positus (auf einen Zufall beruhend). - non necessarius (nicht nothwendig). - incertus (ungewiß). - adventicius (was außer dem Gewöhnlichen noch hinzukommt). - ein z. Ereigniß, s. Zufall no. II. - das z. Zusammentreffen der Atome, fortuitus concursus atomorum: das Aeußerliche ist z., quod externum, id in casu est: wenn das eine solche Nothwendigkeit hat, warum sollen wir es für z. halten, si haec habent talem necessitatem, quid est tandem quod casu fieri aut forte fortunā putemus: das Zufällige, fortuita, orum, n.; res fortuitae: alles Zufällige, omne quod fortuito obvenit (Alles, was Einem durch Zufall zu Theil wird). - Adv.

(= zufälliger Weise): forte (von ungefähr, gerade, eben, bezeichnet einen Vorfall od. eine Begebenheit als Wirkung zufällig zusammentreffender Umstände). - casu (durch zufällig zusammentreffende Begebenheiten, durch einen Zufall, Umstand). - forte quādam. fortuito (zufälliger Weise; bestimmen alle den Begriff des Verbuns, Ggsh. consilio, consulto). - temere (ohne Vorbedacht, giebt an, daß etwas nicht mit Absicht geschehen sei). - forte fortunā (durch ein glückliches Ungefähr, durch einen glücklichen Zufall). - ganz, rein z. (durch reinen Zufall), casu et fortuito; casu fortuitoque; forte et temere; forte temere; temere ac fortuito. - Auch durch forte ita evenit od. incidit, ut etc., od. casu accidit, ut, od. bl. accidit, ut etc. (zufällig geschah es, ereignete es sich, j. zB. Liv. 1, 7, 13. Nep. Alc. 3, 2). - z. geschehen, casu et fortuito fieri: die Theilung zwischen uns ist nicht z. gemacht worden, inter nos partitio non fortuito nec temere facta: z. etwas erwähnen, in mentionem alajs rei incidere.

Zufälligkeit, casus fortuitus. - jede Z., omne quod fortuito obvenit (Alles, was uns durch Zufall zu Theil wird): Zufälligkeiten, casus fortuiti; forte accidentia (n. pl.). - die Z. eines Dinges beweisen, *probare rem casu evenisse (daß sich etwas zufällig ereignet habe); probare rem non esse necessariam (daß etwas nicht nothwendig sei).

zufertigen, Jmdm. etwas, alqd mittere alci od. ad alqm.

zuflicken, resarcire (ausbessern). - obsuere (zunähen).

zuliegen, Jmdm., advolare ad alqm.

zuließen, affluere. - bildl., Jmdm. etwas zuf. lassen, suppeditare alci alqd: es fließt mir etwas zu, alqd mihi obvenit od. obtingit (es wird mir etw. zu Theil, j. „zufallen no. II“): von den Göttern den Menschen z., ab diis permanare ad hominum vitam (v. Wohlthaten zc.): der Ueberfluß von eurem Gewinn ist hauptsächlich mir zugeflossen, quod redundavit de vestro quaestu ad me potissimum defluxit.

Zuflucht, perfugium (im Allg., jede Zuflucht, Alles, was Schutz u. Sicherheit gegen Gefahr od. auch in Noth Unterstützung gewährt, jeder Ort, jede Sache, jede Person, wohin man sich in Gefahr u. Noth wendet). - refugium (ein abgelegener, versteckter Zufluchtsort, in welchen man sich zurückzieht, um so weit als möglich von der Gefahr entfernt zu seyn). - asylum (ἀσυλον, eine öffentliche Freistätte, wo jeder, der sich dahin flüchtet, durch die Heiligkeit des Ortes selbst gegen alle Gewaltthätigkeiten gesichert ist, gem. ein Tempel od. heiliger Hain). - receptus (der Rückzug, die Retirade, als Ort, wohin man sich retiriren kann). - receptaculum (der Ort, der Einen in seinen bergenden Schutz nimmt, und so gegen Nachstellungen zc. sichert). - portus (eig. der Hafen; daher bildl. = der sichere Zufluchtsort, wo man Schutz findet); verb. portus et perfugium; perfugium portusque; portus et refugium. - castellum (bildl., bergender, schützender Sicherheitsort, zB. forensis latrocinii: u. omnium scelerum). - praesidium (der Schutz, in sofern man als Hülfbedürftiger zu ihm Zuflucht nehmen kann); verb. perfugium et praesidium salutis. - respectus (der Rückblick, das, worauf man als seinen Schutz, seine Hilfe in der Noth zurückblicken kann). - seine Z. nach einem Orte nehmen, fugere od. confugere od. perfugere od. refugere ad od. in alqm locum; alqo loco perfugio uti: seine Z. zu Jmd. od. etwas nehmen, perfugere od. confugere od. refugere ad alqm od. alqd (eig. u. bildl.); alajs rei perfugio uti (bildl., zB. zum

Wasser, aquarum); decurrere ad alqm od. alqd. descendere ad alqd (bildl., sich versteigen zu zc.): seine Z. wieder zu etw. nehmen, recurrere ad alqd (zB. ad easdem deditiois conditiones): seine Z. zu Gott und zum Gebet nehmen, ad deum (od. ad deos) et vota vertere: zu dem Aeußersten seine Z. nehmen, ad extrema decurrere: seine Z. dahin nehmen, daß zc., confugere illuc, ut etc.; decurrere eo, ut etc.: eine Z. haben, perfugium od. receptum habere: ich habe eine Z., mir steht eine Z. offen, habeo quo ad salutem fugiam; portus nobis paratus est et perfugium (aber patet mihi effugium ist Liv. 24, 26 extr. u. 30, 32 in. = mir steht ein Weg zur Flucht offen): er hat nirgends eine Z., ei nusquam receptus est: wenn sie keine andere Z. hätten, si nullus alius sit respectus: bei Jmd. eine Z. haben od. finden, alci est apud alqm perfugium: an Jmd., in alqo alci est perfugium: Z. gewähren, perfugium praebere; refugium dare: etwas gewährt Z. im Unglück, alqd rebus adversis perfugium praebet: Jmd. gewährt uns eine Z., wo wir uns von dem Getöse des Forum erholen können, alqs suppeditat nobis, ubi animus ex forensi strepitu reficiatur: Jmdm. alle Z. benehmen, abschneiden, omnium rerum respectum alci abscindere od. adimere; excludere alqm a portu et perfugio: Jmdm. seine letzte Z. abschneiden, ultimum alci perfugium claudere: als Z. (in der Gefahr) dienen, periculi perfugium esse (von e. Capelle): er ist meine Z., in eo spes mea sita est: Eine Z., Eine Hoffnung blieb dem Sen. Roscius noch übrig, euer Güte, unum perfugium, una spes reliqua erat Sen. Roscio, bonitas vestra.

Zufluchtsort, f. Zuflucht, Freistatt.

Zufluß, affluentia (eig.; dann bildl. = Ueberfluß, zB. von allen Dingen, omnium rerum). - Zuflüsse (bildl. = zu Gebote stehende Hülfsmittel), reditus (Einkünfte); opes (Mittel an Geld zc.). - das Wasser hat keinen Z., aqua non affluit: wie stark ist der Z. des Sees? quantum aquarum accipit lacus?: der Fluß wird durch Zuflüsse anderer größer, fluvius incursu aliorum fit grandior; fluvius alienis subinde aquis fit amplior. - es war ein großer Zufluß von Menschen an diesem Orte, magna erat hominum eo loco frequentia, celebritas: es war ein großer Z. von Menschen zu Athen, multi Athenas confluerant.

zuflüsteru, Jmdm. etwas, insusurrare alci alqd, auch mit dem Zusatz in od. ad aurem.

zufolge, ex mit Abl. (gemäß, nach, drückt zugleich Ursachlichkeit aus). - secundum mit Acc. (in Uebereinstimmung mit zc.). - zuf. des Geſetzes, ex lege; lege jubente: dem zuf., quae quum ita sint; res quum ita se habeat.

zufragen, f. anfragen.

[puellam.

zufreien, Jmdm. ein Mädchen, conciliare alci

zufrieden, parvo od. paucis contentus (der sich mit Wenigem begnügt, der mit Wenigem zufrieden ist). - sorte suā contentus (der mit seinem Schicksal zufrieden ist). - tranquillus (ruhig, vom Gemüth). - zufr. leben, sorte suā contentum vivere: vollkommen z. seyn, satis superque habere: laß mich z.! mitte me! quin omite me! ne sis mihi molestus!: Jmd. z. lassen, alqm missum facere: wenu du es z. bist, si tuā voluntate fieri poterit. - mit etwas zufrieden, alqā re contentus (sich mit etwas begnügend): mit etwas z. seyn, alqā re contentum esse (mit etw. sich begnügen); acquiescere alqā re (sich bei etwas beruhigen, nichts weiter verlangen); in alqā re acquiescere (in etwas Ruhe und Befriedigung finden); boni consulere alqd (etw. zum

Guten auslegen = sich mit etw. zufrieden erklären, zB. alcjs laborem); alqd probare od. approbare (etw. billigen, etw. gut u. richtig finden); alqd accipere (etw. annehmen); alcjs rei me non poenitet (es erregt etw. in mir keinen Unwillen, ich habe mich über nichts zu beklagen, zB. ejus conditionis; vgl. tam diu autem velle debetis, quoad te quantum proficias non poenitebit, so lange du mit deinen Fortschritten zufrieden bist: a senatu quanti fiam minime me poenitet, ich kann mit der Achtung, welche mir der Senat bezeigt, gar wohl zufrieden seyn): mit etw. nicht z. seyn, d. i. unzufrieden seyn, s. unzufrieden. — mit seiner Lage z. seyn, sorte sua contentum vivere; se probare (sich es in seiner Lage loben, Hor. sat. 1, 1, 109): mit den Gründen (die Zmd. vorbringt) z. seyn, acquiescere: mit einer Entschuldigung z. seyn, excusationem accipere: ich bin mit Zmds. Entschuldigung z., alqs excusatione sua mihi satisfacit: Alle waren damit z., hoc omnibus probatum est od. placuit: ich bin Alles z., omnia proba: wir müssen mit dem nackten Leben z. seyn, satis est si vivimus. — mit Zmd. z. seyn, alqm probare; alqm laudare, collaudare (Zmd. beloben, Zmdm. seine Zufriedenheit bezeugen); alqm amare (sich Zmd. zu Liebe und Dank verpflichtet fühlen, auch „wegen etw.“, de alqa re); bei etwas, alcjs operam in alqa re probare: bist du mit ihm z.? satin' tibi probatur? num tibi satisfacit?: du sollst mit mir z. seyn, me laudabis: ich bin mit mir z., mihi placeo (ich gefalle mir); ego me amo, zB. daß ic., quod etc. (ich fühle mich mir zu Liebe u. Dank verpflichtet); ago gratias mihi, zB. daß ich ic., quod etc. (ich statue mir selbst Dank ab). — Zmd. z. stellen, alci satisfacere (Zmd. befriedigen, völlig, cumulate); alqm placare (Zmd. beruhigen). — sich z. geben bei etwas, se consolari de alqa re: sich über etw. nicht z. geben können, angi alqa re (zB. rebus Alexandri prosperis).

Zufriedenheit, animi aequitas (Gleichmuth in beschränkter Lage). — tranquillitas animi, animus tranquillus (Gemüthsruhe, Freiheit von Leidenschaften u. Begierden, s. Sen. tranqu. 2, 3 sq.). — hilaritas, animus hilaris (Heiterkeit, Fröhlichkeit). — approbatio (Zustimmung zu etwas, Zufriedenheit mit etwas). — in Z. leben, sorte sua contentum vivere (mit seinem Loos zufrieden leben); tranquille vivere (ruhig leben). — zur Z., cum gratia (Ter. Andr. 2, 5, 11 [422] u. dazu Nuhnen). — zu meiner großen Z., cum magna mea voluptate (zu meinem großen Vergnügen): zur allgemeinen Z., cunctis approbantibus; cum omnium laude: er sprach zur allgemeinen Z., *cunctis orationem probavit: Zmdm. seine Z. bezeugen, laudare, collaudare alqm: über etwas seine Z. bezeugen, probare alqd (gut u. richtig finden, billigen); boni consulere alqd (zum Guten auslegen): sich die allgemeine Z. erwerben, omnium laudem sibi parere od. colligere.

zufrieren, s. gefrieren.

zufügen, afferre. — inferre (anthum). — Schaden, Leid, Beleidigung zuf., s. Schaden u. s. w.

Zufuhr, I) das Herzuführen: subvectio; subvectus. — die Z. von Getreide, Proviant, subvectio frumenti; subvectus commeatum. — II) Proviant, der zugeführt wird: commeatus. — die Zufuhren zum Heere, ea quae portantur ad exercitus. — die Z. offen halten, commeatum expedire: Zmdm. die Z. abschneiden, commeatu alqm intercludere od. prohibere; re frumentaria alqm intercludere; alqm a commeatibus excludere; frumento commeatue alqm prohibere: einer Stadt alle Z. abschneiden, urbem omni commeatu privare: dem Heere Z.

bringen, commeatum exercitui subvehere od. supportare: die Z. war von allen Seiten gesperrt, clausi undique commeatus erant.

zuführen, I) zu Zmd. hinführen: adducere od. perducere alci od. ad alqm (zu Zmd. hinbringen, zu Zmd. bringen, zB. eine feile Dirne, scortum). — deducere ad alqm (zu Zmd. hingeleiten, um seine Bekanntschaft machen zu lassen, zB. einen Jüngling, s. Cic. de amic. 1, 1: ein Mädchen, s. Nuhnen zu Ter. Andr. 4, 5, 60; daher auch insbes. vom Zuführen der Braut zum Bräutigam, s. Nuhnen zu Ter. Hec. 1, 2, 60 [135]). — als Verstärkung (im Kampfe) z., subsidio ducere (zB. legionem quintam); subsidio adducere (zB. integros). — II) herbeifahren, anfahren: subvehere, advchere. — supportare, apportare, auch portare (herbeiführen, transportieren). — Getreide, Proviant z., frumentum, commeatum subvehere: dem Heere Getreide auf Schiffen z., frumentum exercitui navibus supportare: Holz und Wasser von Corcyra z., lignum et aquam Corcyra navibus supportare.

Zuführer, als Kuppler, perductor.

Zufuhrschiff, s. Getreideschiff.

zufüllen, I) dazugießen: affundere. — II) ausfüllen: explorere. — implere (vollfüllen, erfüllen). — einen Graben mit Schutt z., fossam explorere aggere: Höhlen mit Schutt z., cavernas aggere implere.

Zug, I) die Handlung od. der Zustand des Ziehens: A) im Allg.: tractus (das Herausziehen, das Fortziehen u. das Sich-Hinziehen der Länge nach). — tenor (der gleiche Zug, in welchem etwas ununterbrochen fortgeht). — mit Einem Z., auf Einem Z., uno tractu: in Einem Z. fort, continenter (ununterbrochen); uno tenore (in gleichem Zuge fort). — im besten Z. seyn (von Zmd., der sich gut anläßt), pleno gradu ingredi: eine Wirthschaft (auf dem Lande), die recht im Z. ist, res rustica bene culta et fructuosa.

B) insbes.: a) Zug eines Fuhrwerks; zB. Thiere zum Z., pecudes ad vehendum idoneae: ein Pferd zum Z. gebrauchen, equo ad vehendum uti. — b) Zug mit dem Neze, s. Fischzug. — c) Zug mit dem Messer, im Gegensatz des Schnittes: ductus falcis (Ggß. ictus, wie Col. 4, 24 extr.: tutior putatio est, quae ductu falcis, non ictu conficitur). — d) Zug beim Trinken, Schluck: haustus. — in starken Zügen trinken, largis haustibus bibere: in gierigen Zügen trinken, avide potare: etw., avide haurire (auch bildl., zB. meram libertatem): oft, aber in kleinen Zügen trinken, saepe, sed exiguis haustibus bibere: in Einem Z. trinken, in hauriendo non respirare (beim Trinken nicht aufathmen); bibere non intermittentem (beim Trinken nicht absetzen): nicht in Einem Z. trinken, bibere intermittentem: in Einem Zuge anstrinken, uno impetu epotare: sehr viel in Einem Z. trinken, plurimum uno potu haurire. — c) = Luftzug, Zugwind, w. s. — f) Athemzug: spiritus. — in den letzten Zügen liegen, in ultimis esse (Sen. contr. 2, 12. §. 4); in extremo esse (auch bildl., zB. sita est res publica in extremo, Sall. Cat. 52, 11); animam agere (den Athem aufgeben, den letzten Athemzug thun). — g) Heereszug: agmen (Marschcolonne). — expeditio (Unternehmung im Felde). — ein ununterbrochener Z., continuens agmen: die letzten Züge der Marschcolonne, agminis extrema (n. pl.): in Einem Z., uno agmine: auf dem Z., in agmine: in aufgelöstem, unordentlichem Z., effuso agmine: einen Z. gegen Zmd. unternehmen, expeditionem adversus alqm suscipere: die Soldaten, welche den Z. mit ihm gemacht hatten, milites, qui secum in expeditione fuerant.

II) das was zieht, d. i. a) Menge, die zusammen geht: agmen (Heereszug, Kriegsarmee auf dem Marsche). - ordo (Reihenfolge, Reihe; insbes. Glied der aufgestellten Soldaten, Compagnie). - pompa (feierlicher Aufzug). - der erste, zweite od. mittlere, letzte Z., agmen primum, medium, extremum (auf dem Marsche); ordo primus, medius, extremus (in Reihe u. Glied): den Z. anführen, agmen agere (auf dem Marsche die Vorhut bilden, v. einer Abtheilung Soldaten); ordinem ducere (die Compagnie anführen, v. Befehlenden): den Z. schließen, agmen claudere od. cogere (den Nachtrab bilden, von einer Heeresabtheilung, zB. der Reiterei); *postremum ire (die Compagnie, vom letzten Manne). - ein langer Z. Wagen, ordo vehiculorum longus: ein langer Z. Leichen, longus ordo funebrium pompae: ein langer (feierlicher) Z., pompa prolata: einen (feierlichen) Z. halten, pompam ducere. - b) Gespann Thiere: jugum (Thiere, die zusammengespannt werden übh.). - bigae (Zweigespann). - quadrigae (Viergespann). - sejuges (Sechsgespann). - mit einem Z. von Viehen (vier Pferden) fahren, curru quadrigarum vehi (indem man sich fahren läßt); quadrigas agitare (indem man selbst fährt, die Pferde lenkt).

III) das Gezogene, a) mit der Feder od. mit dem Pinsel: linea (als gezogener Strich; lineamentum in dieser Bed. erst Petr. 79, 4). - litera (Buchstabe). - einen Z. machen, lineam ducere. - die Züge (der Buchstaben), literae (Buchstaben übh.); literarum ductus (eigenthümliche Art, wie sie sich auf dem Papier hinwinden); chirographum (*χειρόγραφον*) od. rein lat. manus (Handschrift Jmds.): die Züge nachmachen, ductus literarum sequi (sie nachschreiben, von Einem der schreiben lernt, Quint. 10, 2, 2); chirographum imitari (die Züge, die Handschrift Jmds. nachmachen). - b) Gesichtszug: lineamentum oris (als die einer Person eigenthümlichen Falten auf dem Gesichte). - die Gesichtszüge, lineamenta oris (die einer Person eigenthümlichen Falten zc., die sich auf seinem Gesichte hinziehen); ductus oris (die Art der Züge um den Mund einer Person, Cic. fin. 5, 17, 47); vultus (die Mienen übh., s. d. a. St.). - er hat einen Z. des Lachens im Gesichte, eo est habitus oris, ut ridens speciem praebeat. - c) Eigenthümlichkeit, u. eigenthümliche Aeußerung der Denkart; zB. ich habe an ihm manchen herrlichen Z. kennen gelernt, multa in eo viro praeclara cognovi (Cic. de sen. 4, 12): auch das ist ein herrlicher Z. des Thrasybulus, daß er zc., praecclarum hoc quoque Thrasybuli, quod etc. (Nep. Thras. 3, 2): herrliche u. rühmliche Züge großer Männer, clarorum hominum facta illustria et gloriosa (Cic. fin. 1, 11, 37): kleine erdichtete Züge, mendaciuncula: ein an edlen Zügen armes Zeitalter, virtutum sterile saeculum (Tac. hist. 1, 3 in.). - kein Z., nihil (zB. Cic. Verr. 4, 40, 86: nihil enim praetermittendum de istius impudentia videtur): kein Z. von zc., nihil mit dem Neutrum des dem Substantiv bei „von“ entsprechenden Adjectiv (s. Cic. ad Att. 1, 13, 4: nihil illustre, nihil forte, nihil liberum, er hat keinen Zug von Adel des Wesens, von Mannhaftigkeit, von unbefangenen Freimuth; Cic. ad Att. 1, 20, 2: is, de quo scribis, nihil habet amplum, nihil excelsum, hat keinen Zug von Größe, nichts Imponirendes).

Zugabe, additamentum (das Zugegebene, Zugefügte übh.). - accessio (noch Hinzukommendes, Zugehör, Zuwachs). - appendix (Anhang, Beilage zu einer Sache). - corollarium (Geschenk, Douceur, welches man über das Gemöhnliche, Schuldige giebt). - cumulus (was noch über das Maß hinzukommt). -

es kommt noch eine Z. hinzu, cumulus accedit: etwas mit einer Z. vermehren, cumulo augere alqd: eine Z. geben, cumulum addere: als Z., in cumulum; insuper (noch dazu, noch obendrein): als Z. zum Lohn, pro mercedis cumulo: als Z. beigegeben sein, accessionis nomine additum esse. - ohne alle rechnerische Z., nudus atque inornatus (schlicht u. ungeschmückt).

Zugang, I) das Hinzugehen: aditus (der Zutritt). - accessio. accessus (das Herzugehen, Herbeikommen). - Jndm. den Z. zu etwas verstatten, aditum alci dare ad alqd: Z. zu sich gestatten, aditum ad se praestare: den Männern ist der Z. zu diesem Heiligthum nicht verstattet, aditus in id sacrarium non est viris: wozu nur den Priestern der Z. verstattet ist, quo praeter sacerdotes adire fas non est: Jndm. den Z. zu etwas eröffnen, verschaffen, patefacere alci aditum ad alqd: sich zu etwas Z. verschaffen, aditus sibi comparare ad alqd: Z. zu etwas haben, habere aditum ad alqd; aditus alci ad alqd patet: Niemand hat Z. zu etwas, nemini ad alqd aditus apertus est: der Wahrheit den Z. zu den Gemüthern offen lassen, veritati aditum in animos relinquere: Jndm. den Z. verschließen, versperren, aditu alqm prohibere; aditum alci intercludere. - II) der Ort, durch welchen man hinzugeht: aditus. - die engen Zugänge, angustiae aditus: alle Zugänge versperren, omnes aditus claudere od. intercludere od. praeccludere: alle Z. verammeln, omnes aditus obstruere.

zugänglich, a) v. Lebl., bes. v. Local.: patens (offen). - facilis aditu od. accessu (leicht zu betreten). - pervius (gangbar, zB. saltus cavā valle pervius: u. vas aëri minus pervium). - weniger z., difficilior aditu; minus pervius (s. vorh.). - nicht z., s. unzugänglich. - z. seyn, adiri posse; patere, Jndm., alci (offen, nicht befestigt zc. seyn): auf Einem, u. zwar auf einem schmalen Wege z. seyn, unā et angustā semitā adiri: ein Ort, der nur den Priestern (nicht den Laien) z. ist, quo praeter sacerdotes adire fas non est. - z. machen, patefacere (zB. viam: u. nostris legionibus Pontum); aperire (zB. Britanniam tam diu clausam: u. Asiam regi). - b) v. Pers.: facilis accessu. ad quem faciles sunt aditus (zu dem man leicht Zutritt hat). - patiens alejs rei (übtr., etwas ertragend, zB. keinem heilsamen Rathe z., nullius salubris consilii patiens). - er ist z., aditus ad eum est facilis: er ist sehr z., facillimi sunt ad eum aditus: er ist nicht leicht z., aditus ad eum sunt difficiliores: er ist für Alle z., eum adire possunt omnes: es ist Jnd. nicht z., aditus ad alqm interclusi sunt.

Zugänglichkeit, Jndz., prompti aditus.

Zugbrücke, pons, qui tolli et demitti potest. - die Z. aufziehen, niederlassen, *pontem tollere, demittere.

zugeben, I) über das Maß geben: addere; adjicere. - einen Tag z., addere diem. - II) zugestehen, d. i. a) = erlauben, w. s. - b) einräumen: concedere. - agnoscere (anerkennen, zB. den Vorwurf, crimen). - largiri (mehr aus Nachgiebigkeit). - dare (vorläufig). - er wird seine Schuldigkeit thun, das gebe ich zu; aber dieses ist nicht genug, faciet quod oportet, concedo, sed id parum est: gibst du zu, daß zc., dasne mit folg. Accusat. u. Infinitiv: wer sollte das nicht zugeben? quis hoc non dederit?: wenn du das Eine zugiebst, wirst du auch das Andere zugeben müssen, dato hoc, dandum erit illud: seht, wie viel ich euch zugebe, videte, quid vobis largiar: dies zugegeben, quo concesso; quibus concessis: aber zugegeben, daß zc., sed hoc ipsum conce-

datur mit folg. Acc. u. Infinit.: zugegeben, (daß) er (sie, es) sei od. (daß) er sei nicht u., bloß ut sit od. ne sit od. ut non sit (s. Cic. Planc. 4, 10. Cic. Tusc. 2, 5, 14; 1, 8, 16 u. 11, 23).

zugedacht, Zmdm., destinatus alicui.

zugeden seyn, unā esse (mit an demselben Orte seyn). - adesse (da seyn, dabei seyn, als Zuschauer u.). - interesse (dazwischen seyn, beiwohnen, als activer od. passiver Theilnehmer). - praesentem esse od. adesse (gegenwärtig, in eigener Person da seyn, persönlich zugegen seyn). - praesto esse od. adesse (bei der Hand seyn). - nicht z. seyn, abesse; non praesto esse. - bei etwas z. seyn, alci rei adesse (übh. dabei seyn); alci rei interesse (activ od. passiv an etw. Antheil nehmen, s. dabei seyn); versari in alga re (bei etw. sich bewegen, zB. bei dem Freudenfest der Verschworenen, in gratulatione conjuratorum); operam dare alicui rei (als Anwesender Theil nehmen, zB. funeri); sedere in m. Abl. (wo sitzen, zB. in auctione). - ohne daß Jemand z. war, nullo praesente: ohne daß ich z. war, me non praesente; me absente.

zugehen, I) schneller gehen: celerius ire. - geh zu! propera! move te ocius! - II) losgehen auf u.: petere m. Acc. (zB. auf Jmds. Haus, alicui domum). - III) sich schließen lassen: claudi posse (von Thüren, Fenstern). - nicht z., parum laxum esse (nicht weit genug, zu eng seyn [und daher nicht zugemacht werden können], v. Kleibern). - IV) geschehen: fieri. - accidere (sich zutragen). - wie geht's zu? qui fit? quo casu accidit? quaenam est causa? quid in causa est?: so geht es zu, sic sunt res humanae; ita sunt homines: das geht ganz natürlich zu, hoc non mirandum est; hoc ex naturae legibus fit: das geht nicht mit rechten Dingen zu, hoc monstri simile est (das ist übernatürlich); dolus od. aliquid doli subest (es steckt ein Betrug dahinter): es müßte wunderbar zugehen, wenn nicht u., mirum, ni etc.: es geht bunt zu, omnia sursum deorsum versantur: es ging laut u. lustig bei dem Mahle zu, convivium sermone et lactitiā celebrabatur. - V) sich endigen, s. zulaufen no. III.

Zugehör, s. Zubehör.

zugehören, s. angehören, gehören.

zugehörig, proprius alicui. - Auch, je nachdem der Zusammenhang es erfordert, durch die Pronomina meus, tuus, suus, noster, vester, ejus, ipsius etc. (s. „eigen“, auch über die Construction von propriis).

Zügel, habena. lorum (der eig. Zügel, an welchem man das Pferd u. hält). - frenum (im Plur. freni u. frena, der Zaum, das Gebiß). - mit verhängtem Z., freno remisso; effusis habenis; equo admissio od. equis admissis. - ein Pferd am Z. führen, loro ducere equum: die Zügel anziehen, habenas adducere (eig. u. bildl.): die Zügel lockern, laxare frenos (auch bildl., zB. frenos eloquentiae): die Zügel so schlaff als möglich halten, so sehr als möglich lockern, quam laxissimas habenas habere: die Zügel schießen lassen, habenas remittere (eig. u. bildl.); frenos dare (eig. u. bildl.): der Freigebigkeit die Z. schießen lassen, frena libertatis laxare: seiner Beredsamkeit die Z. schießen lassen, totos eloquentiae aperire fontes: seinen Begierden den Z. schießen lassen, libidinibus frena remittere: den Z. gebrauchen, frenos adhibere: Jmd. im Z. halten, alci frenos adhibere od. injicere: die Zügel des Staates halten, clavum imperii tenere: die Zügel der Regierung ergreifen, clavum imperii tenere coepisse: in die Zügel fallen, *arripere habenas.

Zügelführer, s. Wagenlenker.

zügelloß, effrenatus (eig. u. bildl., v. Pers. u. Leidenschaften). - velut frenis exsolutus (bildl., wie vom Zaume befreit). - impotens (bildl., seiner selbst nicht Herr). - intemperans (bildl., der seine Begierden u. Handlungen nicht nach den Forderungen der Vernunft regelt, u. nicht der Vernunft gemäß geregelt; beide von Pers. u. deren Leidenschaften, Handlungen). - immoderatus (bildl., ungemäßigt, ohne Maß u. Ziel, zB. Freiheit, libertas). - immodicus (unmäßig, zB. Habgucht, cupiditas). - dissolutus (bildl., aller Ordnung widerstrebend, von Personen u. deren Wandel). - effusus (bildl., schrankenlos, maßlos, zB. populatio: u. laetitia). - nimius (allzu groß, zB. Freiheit, libertas). - z. Begierde, effrenata cupiditas: z. Herrschaft, impotens dominatio. - Adv. effrenate. - z. leben, omnibus libidinibus deditum esse.

Zügellosigkeit, licentia (die Ungebundenheit, mit der man seinen Launen, Leidenschaften u. Begierden nachhängt). - intemperantia (die Unmäßigkeit dessen, der seine Begierden u. Handlungen nicht der Vernunft gemäß regelt u. mißbert). - libido (zügelloses Gelüste). - die Z. dieses Zeitalters, licentia hujus saeculi od. horum temporum: die Z. der Soldaten, licentia militum: die Z. der Begierden, licentia cupiditatum; intemperantia libidinum.

Zügeln, frenare. frenos adhibere (eig. u. bildl.). - domare. coercere. cohibere. reprimere (bildl., „zähmen“, s. das. das Nähere über diese WB. u. Beispielen). - Jmd. z., frenos alicui adhibere od. injicere; coercere od. cohibere alqm; tenere alqm (s. Cic. ad Att. 2, 22, 1). - Jmds. Wuth z., frenare alicui furorem: die Begierden, Leidenschaften z., refrenare od. coercere od. comprimere cupiditates (od. libidines); frenare ac domare libidines; moderari cupiditatibus: die unmäßige Habgucht z., vinculum immodicae cupiditati injicere: das Gelüste der Thiere wird nicht durch Vernunft gezügelt, animalium libido ratione non continetur.

Zugemüße, opsonium (Zufoß, od. Alles, was man zu Brot ist). - pulmentum. pulmentarium (zubereitete Gerichte, was man zum Fleische ist). - olus, od. Plur. olera, um, n. (Gemüse).

zugewellen, Zmdm. eine Person, aggregare alqm alicui (gleichs. zuherden als Theilnehmer an etw.); alqm socium od. comitem addere alicui (als Genossen, Begleiter begeben); alqm custodem alicui addere od. apponere (als Wächter). - sich eine Person z., aggregare od. adjungere sibi alqm; aggregare alqm in suum numerum (Jmd. der Zahl der Seinigen zugef.): sich einer Person z., se comitem od. socium adjungere alicui; se comitem addere alicui: sich wieder Jmdm. z., se reddere alicui.

Zugeständniß, concessio. - ein im Voraus eingeräumtes Z., praedjudicatum: mit Jmds. Z., alicui concessio: durch uneingeschränkte Zugeständnisse, concedendo omnia. - das Z. machen, concedere m. folg. Acc. u. Infinit.: Jmdm. das Z. abnähigen, daß u., alqm cogere, ut concedat m. folg. Acc. u. Infinit.

zugestehen, s. bewilligen, einräumen, zugeben.

zugethan, s. ergeben, gewogen. - dem Christenthum z., Christianae legis studiosus.

Zugfisch, ein, advena piscis (Ggfk. vernaculus piscis).

Zuggarn, everriculum.

zugießen, I) hinzugießen: affundere. - instillare (eintropfen, zB. lumini oleum). - II) gießend mit Blei verschließen: plumbo devincire (zB. einen Sargdeckel, operculum arcae).

zugleich, simul. uno tempore. eodem tempore,

verb. eodem tempore simul (bezeichnen eine temporale Verbindung, nämlich, daß Verschiedenes zu einer u. derselben Zeit geschieht). - unā (eig. zusammen, an Einem Ort, bezieht sich zunächst auf eine Ortsverbindung; wird aber auch in uneigentlicher Beziehung gebraucht, um das Zusammengehören zweier od. mehrerer Dinge zu bezeichnen; daher die häufige Verbindung mit cum in unā cum, d. i. zugleich mit 2c.). - Wenn durch „zugleich“ nicht verschiedene Gegenstände od. Handlungen in Verbindung gesetzt werden, sondern wenn Verschiedenes in Einer Person sich vereinigt od. auf einerlei Subject sich bezieht (wo man im Deutschen „zugleich“ gew. mit „auch“ vertauschen kann), wird es durch idem ausgedrückt. - Um verschiedene, aber zugleich vorhandene Dinge zu verbinden, dient et . . . et. - mit uns 3. trat Terentia ein, eodem tempore simul nobiscum introiit Terentia: mit der Kühnheit vermehrte sich bei dem Feinde 3. die Sorglosigkeit, simul et negligentia cum audacia hosti crescebat: beide werden 3. getötet, ambo unā necantur: wenn du die Ursache meines Entschlusses erfährst, wirst du 3. meine Handlungsweise billigen, si mei consilii causam cognoveris, unā et id, quod facio, probabis: die höchste Liebe der Knaben wird häufig 3. mit der Toga praetexta (dem Knabengewand) abgelegt, summi puerorum amores saepe unā cum praetexta ponuntur: die angenehmste u. 3. die leichteste Speise, suavissimus et idem facillimus cibus: die Musiker, welche sonst 3. Dichter waren, musici, qui erant quondam iidem poetae: Musiker u. 3. Philosoph, musicus idemque philosophus: Caninius, dein u. 3. mein Freund, Caninius idem tuus et idem noster: der Lehrer ihrer Kinder war 3. auch ihr Führer, eodem magistro liberorum et comite utebantur: sie haßten u. bewunderten 3. diese Größe, eandem virtutem et oderunt et mirabantur.

Zugloch, s. Luftloch.

Zugluft, afflatus; perflatus.

Zugoch, everriculum.

Zugochs, *bos vectuarius. - im Zshg. jumentum (jedes Spanntier, Zugthier). - als 3. gebrauchen, algo ad vehendum sub jugo uti.

Zugpferd, equus ad vehendum idoneus (zum Zuge geeignetes Pferd). - equus redarius od. carrucarius (Kutschpferd, nach Varr. r. r. 3, 17, 7 u. Ulp. dig. 21, 1, 38, wo mulus red. od. carr., da die Alten gew. mit Maulthieren fuhren). - Zugpferde (die zusammen ein Gespann machen), equi jugales (vgl. „Reitpferd“). - als 3. gebrauchen, algo ad vehendum sub jugo uti.

Zugpflaster, *emplastrum vesicatorium.

Zugraben, obruere.

Zugreifen, prehendere. apprehendere. comprehendere (ergreifen). - arripere (mit Hast ergreifen). - sumere. capere (nehmen), alle mit folg. Accus. des Gegenstandes, nach welchem man greift (der jedoch im Zshg. auch wegsallen kann). - involare in alqd (über etwas herfallen, um sich desselben zu bemächtigen). - succurrere. auxilium ferre od. praestare (Hülfe leisten). - mit beiden Händen 3., cupide arripere. [Schiffe].

Zugseil, funis ductarius. - remulus (am

Zugthier, jumentum; vgl. „Zugochs, Zugpferd“.

- die Zugthiere, s. Zugvieh.

Zugürten, vincula alejs rei astringere.

Zugvieh, jumenta jugalia (n. pl.). equi jumentaque jugalia. auch bl. jumentum od. Plur. jumenta, orum, n. (meist mit Beziehung auf den Gebrauch). - genus veterinum. veterina, orum, n. veterinae (ohne besondere Beziehung auf den Gebrauch).

Zugvogel, advena avis od. volucris (als Ankömmling aus andern Ländern, Ggß. vernacula avis). - peregrina avis od. volucris (als eigentlich in fremden Landen seinen Wohnsitz habender, nur zeitweilig sich bei uns aufhaltender Vogel, Ggß. vernacula avis od. volucris). - die Zugvögel; advenae volucres (Ggß. vernaculae volucres); adventiciae aves; adventicium genus volucrum; adventicia avium genera: die Wachteln sind 3., *coturnices ex nostris regionibus trans mare remeant: die Kraniche sind 3., *grues appetente hieme calidiora loca petentes maria transmittunt: auch die Schwaben sind 3., abeunt et hirundines: zu den 3. gehören die Krametsvögel, de illo genere sunt turdi adventicii ac quotannis in nostras regiones trans mare advolant circiter aequinoctium autumnale et eodem revolant ad aequinoctium vernum.

zugweise, I) mit Zügen: ductim (ziehend, 3B. schlürfen, trinken, Plaut. curc. 1, 2, 13 [109]: dann auch = im Zuge, nicht hauend, Ggß. caesim, Col. 3, 25, 2, wofür derselbe das 3. ductu sagt, Ggß. ictu). - intermittens (absetzend, 3B. trinken, wie Pl. 10, 46 [63], 129: bibunt aves quaedam intermittentes). - II) in Zügen: singulis ordinibus. - cattervatim (haufenweise).

Zugwind, afflatus; perflatus.

Zuhaben, clausum tenere.

Zuhäkeln, -haben, fibulare.

Zuhalten, clausum tenere. auch bl. claudere (verhüllen halten; dieses auch bildl., 3B. die Ohren für die gelehrtesten Worte 3., claudere aures ad doctissimas voces, wie Cic. Tusc. 4, 1, 2; vgl. Liv. 40, 8 extr.). - comprimere (zusammendrücken, 3B. die Hand [eine Faust machen], manum in pugnum compr. od. digitos compr. pugnumque facere: die Nase, nares compr. manu). - manum opponere ante alqd (die Hand vor etwas halten, 3B. vor die Augen [wenn man etwas nicht sehen will], ante oculos, wie Ov. fast. 4, 170). - Zmdm. den Mund 3., os alci opprimere; ad os manum objicere (um Zmd. am Sprechen zu hindern).

Zuhälterin, s. Kebsfrau. - 3. eines Soldaten, pelex cum milite vivere assueta.

Zuhängen, velo obducere; velare. - mit etwas 3., alqā re obducere od. velare.

Zuhaucn, I) v. tr. durch Hauen bearbeiten: caedere (3B. einen Stein, lapidem). - dolare (mit der Zimmeraxt). - II) v. intr. einen Hieb thun: caedere. - ferire (auftreffend zuh.). - hau zu! caede! feri! [Person].

Zuhefteln, fibulare. - infibulare (einhefteln, eine

Zuheilen, I) v. tr. heil machen, 3B. eine Wunde, vulnus sanare, ut coeat. - II) v. intr. v. Wunden: coire (zusammengehen). - consanescere (heil werden, Ggß. recrudescere, d. i. wiederaufbrechen). - Ist es = vernarben, s. d.

Zuherrschen, Zmdm., daß er 2c., alci superbe imperare, ut etc.

Zuhorchen, s. zuhören.

Zuhören, audire. - auscultare (zuhorchen, heimlich u. öffentlich). - subauscultare (ins Geheim zuhorchen). - attendere. attendere animum (aufmerksam, Achtung geben). - Zmdm. 3., operam dare alci od. alejs sermoni (ihm seine Aufmerksamkeit schenken); audire alqm (sein Zuhörer seyn); aurem praebere alci od. aures dare alci (ihn anhören): Zmdm. aufmerksam 3., se alci attentum praebere auditorem: einer Sache 3. (sie mit anhören), auscultare alqd (3B. von der Thür aus, ab ostio); captare od. excipere alqd (aufzuschneiden suchen, aufschneiden, behorchen, 3B. ein Gespräch, sermonem, vor der

Zhör, aure foribus admotā): hört zu u. merkt stille auf! date operam et cum silentio animadvertite: merkt auf u. hört mir aufmerksam zu, erigite mentes auresque vestras et me dicentem attendite: man hört Jmdm. stille zu, silentio auditur alqs.

Zuhören, das, auditio. - auscultatio (Sen. tranqu. 12, 4).

Zuhörer, auditor (der Zuhörer in seiner Eigenschaft als Hörender). - arborer (der Zuhörer als anwesender Ohrenzeuge). - Der „Zuhörer“ als Hörender in einem einzelnen Fall wird gewöhnlich umschrieben durch is qui audit od. (als zukünftiger) audiet (der, welcher zuhört od. zuhören wird) od. durch is apud quem dicitur od. (als zukünftiger) dicetur (der, vor dem man spricht od. sprechen wird). - die anwesenden, versammelten Zuhörer, ii, qui audiunt; audientes; multitudo, quae ad audiendum convenit; auditorium (Pl. ep. 4, 7, 2): meine Zuhörer, ii, qui me audiunt od. (als zukünftige) audient; ii, a quibus auditus sum (meine ehemaligen Z.): in Anwesenheit von zahlreichen u. gebildeten Zuhörern, multis et eruditis viris audientibus (wurde die Rede des Metellus gelesen, legebatur oratio Metelli): ein Z. des Seno, auditor Zenonis: ein Z. Jmds. seyn, audire alqm (im Allg.); operam dare alci (seine Vorträge besuchen): ein fleißiger Z. von Jmd. seyn, diligenter audire alqm; studiosum esse alejs audiendi; multum operae dare alci: einen aufmerksamen Z. Jmds. abgeben, ein aufmerksamer Z. Jmds. seyn, se alci attentum praebere auditorem.

Zuhörerin, ea quae audit. Vgl. „Zuhörer“.

Zuhörererschaft, f. Auditorium no. II.

zuhüllen, f. einhüllen.

zujauchzen, Jmdm., laetis vocibus acclamare alci, im Bshg. auch bl. acclamare alci (im Allg.). - laeta acclamatione excipere alqm (mit Jauchzen empfangen).

Zujauchzen, das, acclamatio.

zukehren, advertere od. obvertere alci alqd. - Jmdm. den Rücken z., tergum alci obvertere (Virg. Georg. 2, 271); *ab algo aversum stare od. sedere (von Jmd. abgewendet stehen, sitzen): dem Vaterlande den Rücken z., solum mutare (bes. v. Verbannten).

zukeilen, f. verkeilen.

zuklatschen, Jmdm. Beifall, plaudere od. applaudere alci. - plausu od. plausibus alqm excipere (mit Beifallklatschen empfangen).

Zuklatschen, das, plausus.

zukleben, **zukleiben**, f. zukleistern, zuschmieren.

zuklemmen, comprimere.

zukneifen, comprimere (zB. oculos).

zukuüpfen, colligare; obligare.

zukommen, I) = entgegenkommen, losgehen (no. III), w. f. - II) überbracht werden: mitti. permitti (geschickt, überschickt werden). - afferri. perferri (gebracht, überbracht werden). - tradi (übergeben werden in Jmds. Hände). - mir ist eine Nachricht zugekommen, nuncius mihi allatus od. perlatus est; nuncius mihi venit: Jmdm. eine Nachricht von etwas zukommen lassen, facere alqm certiore alejs rei od. de alqa re. - III) zu Theil werden: obvenire; obtingere. - Jmdm. od. einer Sache etwas z. lassen, suppeditare alci alqd (an die Hand geben, darreichen, zB. alci frumentum: u. captivis alimenta clam: u. tela clam); impertire alci alqd (mittheilen, zutheilen, widmen, zB. alci multam salutem [e. herzlichem Gruß]: u. alci tantum laudis: u. aliquid temporis huic studio); alci copiam facere alejs rei (Mittel u. Wege zu etw. an die Hand geben, zB. frumenti): Jmdm. von etwas z. lassen, impertire alci de alqa re (zB. indigentibus de re familiari). -

IV) dem Rechte nach gehören, der Schicklichkeit, der Pflicht gemäß seyn: pertinere ad alqm (dem Rechte nach angehören, zB. die Güter kommen mir zu, denn ich bin der einzige Sohn des Verstorbenen, bona ad me pertinent, solus enim sum filius mortui). - alci deberi (Jmdm. geschuldet werden, zB. dem Consul kam ein Triumph zu, consuli debebatur triumphus). - convenire alci. decere alqm (sich schicken). - officium esse od. bl. esse mit folg. Personalpronomen im Neutro od. Genitiv (Pflicht seyn). - es kommt mir, dir, ihm, uns, dem Richter, Allen zu, meum, tuum, ejus, nostrum, iudicis, omnium est; mei, tui etc. est muneris (ich zc. habe etw. zu leisten): es kommt einem jungen Menschen nicht zu, so etwas zu thun, non decet juvenem tale quid facere.

Zukost, opsonium (Alles, was zum Brot gegessen wird). - pulmentum. pulmentarium (Alles, was zum Fleisch gegessen wird). - olus, od. Plur. olera, um, n. (Gemüse als Zukost).

Zukunft, tempus futurum od. posterum od. reliquum (die künftige, folgende Zeit). - vetustas (die lange Zeitdauer, längere Zeit). - futura, orum, n. res futurae (zukünftige Dinge, Ggß. praeterita, res praeteritae). - spes (die Hoffnung auf Zukünftiges, zB. eine schlimme Gegenwart, eine noch viel härtere Z., mala res, spes multo asperior: eine frohe Z., bene vivendi spes). - die Z. (zukünftigen Ereignisse) des Staates, futuri casus rei publicae. - in Z., postero tempore: für die Z., in posterum; posthac; in posteritatem; in reliquum tempus (für die übrige Zeit). - in die Z. sehen, blicken, dringen, einen Blick in die Z. thun, quid futurum sit scire od. providere; providere futura; quae futura sunt prospicere; quae eventura sunt providere: einen tiefen Blick in die Z. thun, longe in posterum prospicere futura; multum in posterum prospicere: mit feinem Blicke in die Z. dringen, callidissime de futuris conijcere: einen tiefen Blick in die Z. des Staates thun, longe prospicere futuros casus rei publicae: nicht an die Z. denken, non consulere in longitudinem: etwas auf die Z. verschieben, alqd in posterum differre: für die Z. aufsparen, in vetustatem reponere od. servare. conditum mandare vetustati (für die kommende Zeit aufbewahren, damit man es dann noch habe, wie Früchte zc.); in diem reservare (für die Folgezeit versparen etwas vorzunehmen, zB. die Strafen für die Verbrechen, poenas praesentibus adjungere atque annectere futuras: sich der Gegenwart erfreuen u. nicht an die Z. denken, praesentibus frui nec in longius consultare: der Geist des Weisen versezt sich dergestalt in die Z., daß er zc., sapientissimi cujus animus ita praesentit in posterum, ut etc.

zukünftig, futurus (seyn werdend). - posterus (nach Mehreren folgend, der Zeit nach). - Adv. postero tempore (in Zukunft, in der zukünftigen Zeit). - in posterum. posthac (für die zukünftige Zeit). - in reliquum tempus (für die übrige Zeit).

zulächeln, Jmdm., arridere alci.

Zulage, a) im Allg., f. Zugabe. - b) Z. zum Gehalt: *summa salarii aucta. - eine Z. geben, *summam salarii augere: er hat eine Z. bekommen, *annua ejus aucta sunt.

zulangen, I) = hinlänglich seyn, hinreichen, w. f. - II) = nehmen:prehendere (nach etwas greifen). - sumere (nehmen), nach etwas, beide alqd. - tüchtig z. (bei Tisch), largiter se invitare: tüchtig von etw. z., largius appetere alqd (zB. oleum).

zulänglich, f. hinlänglich.

zulassen, I) verschlossen lassen, clausum tenere.

- non aperire (nicht öffnen). — II) den Zugang gestatten: admittere alqm ad alqd (zB. ad honorem: u. c. Thier zur Begattung, zB. equum equae). — Ist es = „einlassen“, s. d. — III) geschehen lassen, gestatten: admittere (geschehen lassen, Ggsk. cavere, bes. zB. in der Alogurysprache, von den Vögeln, die befragt werden; seltener v. Menschen). — permittere (geschehen lassen, nicht verbieten, Ggsk. vetare). — concedere (zugestehen, Ggsk. repugnare). — sinere (lassen, nicht hindern). — pati alqd fieri (dulden, daß etwas geschehe). — patientem esse alcjs rei (etwas ertragen, vertragen können, zB. ubi primum aetas militiae patiens fuit, sein Alter den Kriegsdienst zuließ: Dareus nullius salubris consilii patiens, keinen heilsamen Rath zulassend). — recipere (gleichf. aufnehmen = gestatten, v. Umständen zc., zB. einen Unterschied, discrimen: die Sache od. Lage läßt kein Zaudern, keinen Aufschub zu, res cunctationem od. dilationem non recipit). — habere (gleichf. an sich haben als Möglichkeit, v. Lebl., zB. eine Bertheidigung, defensionem: eine Vergleichung, aliquam comparationem: einen Zweifel, dubitationem. Vgl. Nägelsb. Stil. S. 301). — capere alqd (seiner Natur nach zu etw. fähig seyn, zB. quicquid capit divisionem, et interitum capiat necesse est). — durch sein Verschulden z., daß zc., committere, ut etc. — es gern, ganz gern z., daß zc., aequo (aequissimo) animo od. facile pati m. folg. Acc. u. Infinit. — der Vertrag hat das nicht zugelassen, non licuit per foedus fieri: diese Sache läßt keinen Verdacht zu, in hac re nulla subest suspicio: es ist thöricht, zuzulassen, was man verhüten kann, quod cavere possis, stultum est admittere.

zulässig, accipiendus (annehmbar). — licitus (gestattet). — concessus (zugestanden). — gar nicht z., minime accipiendus. — z. seyn, licitum esse; licere: nicht z. seyn, non admitti (zB. non admittitur hoc curationis genus).

Zulässigkeit, durch das Adject. od. Zeitw. umschrieben, zB. die Zulässigkeit einer Sache leugnen, rem licitam esse negare.

Zulassung, admissio (Vorlassung, auch Zulassung des männlichen Thiers zum weiblichen). — admissura (zur Begattung). — permissio. permissus. concessio (Gestattung). — mit Z. der Decemviren, decemvirorum permissu: mit deiner Z., permissu tuo.

Zulauf, concursus (als Zustand, da eine Menge zusammenläuft). — frequentia (als Zustand, da eine zahlreiche Menge versammelt ist). — er hat Z., habet alqs concursum (es versammeln sich Zuhörer um Jmd., zB. habet tubicen quoque Graecus et praeco concursum); permulti eum adeunt (es kommen viele zu ihm); *permulti ejus operā et consilio ntuntur (viele nehmen seine Hülfe durch Rath und That in Anspruch, v. Advocaten, Arzt zc.); *ad eum magnus adolescentium numerus disciplinae causā concurrunt (sein Unterricht wird stark gesucht, v. Lehrer); *frequentes concurrunt ad eum audiendum. plurimos habet auditores (er hat viele Zuhörer, v. Redner od. Lehrer); *frequentes emptores ad eum concurrunt (er hat viele Käufer, vom Kaufmann): es verdient Jmd. den Z., den er hat, ad alqm merito concurritur.

zulaufen, I) herbeilaufen: accurrere. — concurrere (in Menge). — auf Jmd. od. etwas zulaufen: incurere in alqm; cursu petere alqd. — II) schnell laufen; zB. laufe zu! move te ocius! (Komik.). — III) sich endigen: desinere. — spitzig z., in acutum od. in tenuitatem desinere (zB. vom Bart); in mucronem fastigatum esse (zB. v. einem Kometen); in

acutum cacumen exurgere (in einen spitzigen Gipfel sich endigen, von einem Hügel).

zulegen, I) v. tr.: 1) zudecken: contegere; integere; obtegere. — eine Grube mit Reifig u. Gesträuch z., scrobem viminibus ac virgultis integere. — 2) dazuthun: addere (zB. negotiatoribus binos nummos in singulos modios). — adjicere (zB. parvulis adjiciebantur anni, senibus detrahebantur). — Jmd. am Gehalte z., *annua alcjs od. summam salarii augere: zum Preise (Gebote) z., pretium augere od. adjicere; plus adjicere: zum Gebote auf etw. z., alcjs rei pretio adjectionem facere (Jct.): zu der Summe z., summam pecuniae augere. — II) v. tr. sich Jmd. od. etwas zulegen: a) Jmd.: sibi adjungere alqm (zB. binas et ternas mulieres victor sibi miles adjunxit). — b) eine Sache: sibi parare, comparare (übh. sich ansthaffen). — emere (sich etwas kaufen).

zulenzen, s. hintenfen.

zulezt, I) am letzten: postremo; postremum; ad extremum; ad ultimum. — In Bezug auf das Subject auch postremus od. ultimus (als der letzte, Ggsk. primus), zB. er muß zuerst aufstehen, zulezt zu Bette gehen, primus cubitu surgat, postremus cubitum eat: er kam zulezt, ultimus od. postremus venit. — II) = endlich (Adv.), w. f.

zum, s. zu.

zumachen, I) schließend od. geschlossen machen: obdare (vormachen, zB. die Thür, fores). — claudere (schließen übh., zB. die Thür, fores: die Augen, oculos, vom Sterbenden). — occludere (verschließen, zB. die Thür, ostium, januam: eine Bude, tabernam: das Haus, aedes). — operire (mit einem Deckel, einer Thüre zc. verwahren, Ggsk. aperire, zB. die Augen, oculos: die Thür, fores od. ostium: das Haus, domus). — obturare (verstopfen, zB. die Löcher, foramina). — pracludere (vorn verschließen, zB. ein Mäuseloch, cavernam muris). — resarcire (ausbessern, flicken). — obsignare (versiegeln, zB. einen Brief). — comprimere (fest zusammendrücken, aufheben, zB. den Mund, die Augen). — ein zugemachter Wagen, tectum vehiculum. — II) vorwärtsmachen; zB. mach' zu! move te ocius! (Komik.). — move manus, propera! (rühr' die Hände, eile! Komik.).

zumal, praesertim (zumal, wenn ein Begriff mit einer genauern Bestimmung, od. ein Beweggrund gesteigert werden soll). — in primis (vor allen Andern, hauptsächlich, wenn ein Prädicat einer Person vor allen Andern beigelegt werden soll). — zumal wenn, praesertim quum. praesertim si (erstes von Grund u. Ursache, letzteres von der Bedingung): zumal ehedem, utique olim (Nep. Epam. 2, 3).

zumauern, saxis effarcire (mit Steinen ausfüllen, zB. die Zwischenräume, intervalla). — saxis concludere (mit Steinen verschließen).

zumessen, I) nach dem Maße übergeben: metiri, admetiri alci alqd. — II) = beimessen, w. f.

zumurmeln, Beifall oder Mißfallen, admurmurare. — **Zumurmeln**, das, des Beifalls, Mißfallens, admurmuratio (beifälliges, secunda).

zumuthen, Jmdm. etwas, rogare alqm alqd od. m. folg. ut (Jmd. um etwas ersuchen, sich etwas als Gnade ausbitten). — petere ab alqo alqd od. mit folg. ut etc. (bittweise verlangen). — postulare ab alqo alqd od. m. folg. ut etc. (verlangen aus Grund des Rechts u. der Willigkeit, illud recusavit, ne id a se fieri postulerent [ihm das nicht zumuthen sollten], quod adversus jus hospitii esset). — poscere alqd ab alqo (unbedingt fordern, in der Erwartung, daß es zugestanden werden müsse). — exigere alqd ab alqo (eine Leistung gleichf. eintreiben, zB. numquid hoc quo-

que a deo exigit [muthet er Gott auch das zu, macht er Gott auch die Zumuthung], ut honorum virorum sarcinas servet!: u. praeceptores plus laboris ab iis discipulis exigunt [muthen den Schülern mehr zu], in quibus certior spes est. – contendere ab alqo, gev. mit folg. ut etc. (bei Zmd. auf etwas bestehen). – sollicitare alqm ad alqd od. mit folg. ut etc. (zu etwas zu bewegen suchen). – denunciare alci alqd (Zmd. ankündigen, daß er etw. zu leisten habe, Zmdm. etw. ansinnen, s. Cic. de or. 3, 36, 144; ad fam. 13, 77, 1). – imperare alci od. alci rei alqd (eine Leistung anbefehlen, zB. frumentum civitatibus: u. voci nimis imp. [seiner Stimme zuviel zum.]).

Zumuthung, postulatio (die Forderung als Handlung). – postulatum (als Sache). – conditio (als gestellter Antrag, s. Cic. Planc. 2, 6: si illam accusationis conditionem sequar, wenn ich mich nach der in der Anklage ausgesprochenen Zumuthung richte). – diese (erwähnte) Z., oft bl. hoc u. im Plur. haec. – das Empörende der Zumuthungen, indignitas rerum (Liv. 9, 9, 6): billige Z., postulatio aequa: unerträgliche Z., postulatum intolerabile: unverschämte Z., postulatio impudens: unverschämte Zumuthungen machen, impudenter rogare od. postulare: mache keine unbilligen Zumuthungen, ne quid contra aequitatem contendas: Zmdm. die Z. machen, zu zc., s. zumuthen (die Verba mit folg. ut): Zmd. die freundschaftliche Z. machen, zu zc., ab alqo familiariter postulare, ut etc.: die Z. etw. zu ihm ablehnen, negare m. folg. Acc. u. Infinit.: die Z. sich nach Capua zu begeben ablehnen, Capuam a se rejicere: sie sieh len mir nicht mehr mit solchen Zumuthungen beschwerlich, exhibere mihi molestiam destiterunt.

zunächst, I) dem Orte nach: proxime mit folg. Acc. od. Dativ, od. mit folg. ab u. Ablativ (ganz nahe bei, ganz in der Nähe von zc.). – secundum mit folg. Acc. (unmittelbar nach, hinter). – Carthago z., proxime Carthaginem: z. dem Lager der Feinde, proxime hostium castris: der Verschanzung z., proxime a vallo: eine Wunde am Kopfe z. dem Ohre empfangen, accipere vulnus in capite secundum aurem. – die z. gelegenen Punkte des Festlandes, proxima continentis. – II) der Ordnung (auch der chronologischen), dem Range nach: proxime (der Ordnung u. Zeit nach), nach etwas od. Zmd., alqd od. alqm. – secundum mit Acc. (der Ordnung, der Zeit, dem Range nach). – primum (zuerst, der Reihenfolge in der Zeit nach, mit folg. deinde; od. m. folg. deinde, tum, postremo). – primo (in der Erst, Anfangs, in der Reihenfolge der Zeit, mit folg. post, mit schließendem extremo). – proxime et secundum mit dem Acc. (zunächst nach Zmd. dem Range nach). – Auch wird „zunächst“ durch proximus (sowohl der Ordnung als dem Range nach der nächste) u. durch secundus (der zweite dem Range nach, also der erste nach Zmd.) gegeben, zB. den beiden größten Rednern zunächst folgte L. Philippus, duobus summis oratoribus proximus accedebat L. Philippus: dem Könige zunächst stehend, secundus a rege. – doch davon ein andermal; jetzt zu dem, was zunächst liegt, sed id alias; nunc, quod instat. – III) der Ähnlichkeit nach: proxime mit Acc.

zunähen, obsuere.

Zunahme, accretio (als Act). – incrementum (Zuwachs als Zustand). – progressus, progressio, profectus (Fortschritt). – Z. u. Abnahme des Lichts, accretio et deminutio luminis: ich spüre eine Z. meiner Kräfte, *meas vires auctas sentio.

Zuname, cognomen. – mit dem Z. so u. so, cognomine (mit gleicher Construction wie nomine, s. Name): einen Z. bekommen, cognomen sumere od.

trahere, von etwas, ex alqa re: einen Z. haben, cognomen habere; cognomine appellari: den u. den Z. haben, est alci cognomen mit folg. Zunamen im Nominat. od. Dativ, seltener im Genit. (zB. der Cine hatte den Z. Capito, alteri Capitoni cognomen fuit: beide hatten den Z. Pätus, Paetis fuit ambobus cognomen): Zmdm. den Z. des Glücklichen geben, addere alci cognomen Felicem.

zündbar, concipiendo igni aptus; concipiendis ignibus idoneus.

zünden, scintillam od. scintillas excipere (den od. die Funken auffangen, v. Schwamm, v. trockenen Blättern). – ignem od. ignes od. flammam concipere (Feuer fangen, von den Flammen ergriffen werden, v. andern Dingen).

Zunder, fomes. – materia. igniculi et semina (bildl.). – ein Stückchen glimmender Z., scintilla levis ignis (ein unbedeutender Funken Feuer). – Z. brennen, parare fomitem.

Zunderschwamm, *boletus fomentarius (L.).

Zündfunken, die, igniculi ac semina (zB. virtutum).

Zündholz, **Zündhölzchen**, igniarium.

Zündstoff, fomentum flammae. – Z. enthaltend, concipiendo igni aptus. concipiendis ignibus idoneus (geeignet Feuer zu fangen); eliciendis ignibus idoneus (geeignet Feuer aus etw. herauszulocken).

zunehmen, crescere, accrescere (wachsen, anwachsen, sowohl der Zahl, als dem Umfang, als der innern Stärke nach, Ggß. decrescere, minui). – incrementum capere. increscere (Zuwachs bekommen, an Umfang, Größe zunehmen). – augeri, augescere (sich mehren, sowohl der Zahl, als der Stärke nach, Ggß. minui). – corroborari, ingravescere (verstärkt, heftiger werden). – increbrescere (häufiger werden, stärker aufeinander folgen, zB. v. Wind, v. Gerücht). – invalescere, evalescere (überhand nehmen). – proficere, progressus facere (Fortschritte machen in Künsten und Wissenschaften). – der Mond nimmt zu u. ab, luna crescit et minuitur: der Tag nimmt zu, dies longius extenditur: der Tag nimmt zu u. ab, dies crescit decrescitque: wenn die Sonne zunimmt, fortiore jam sole: die Zahl der Feinde nimmt zu, numerus hostium crescit: der Kampf nimmt zu, certamen increscit: die Schmerzen nehmen täglich zu, dolores in dies accrescunt: die Freundschaft nahm mit den Jahren zu, amicitia cum aetate accrevit simul: die Krankheit nimmt zu, malum ingravescit od. corroboratur.

Zunehmen, das, s. Zunahme.

zuneigen, s. hinneigen.

Zuneigung, applicatio animi (die Hinneigung des Gemüths, Cic. de amic. 8, 27). – voluntas (die auf Liebe u. Anhänglichkeit gegründete Zuneigung zu einer Person). – studium (das Interesse, welches man für eine Person hegt). – benevolentia (Wohlwollen). – favor (protegirende, das Beste einer Person befördernde Gunst). – caritas (auf Achtung u. Bewunderung gegründete Zuneigung, Liebe). – amor (die auf Sympathie gegründete Affectliebe, sowohl die ehrbare der Eltern, Kinder, Freunde, als die Geschlechtsliebe). – Z. zu Zmd., propensa in alqm voluntas; propensum in alqm studium; studium, benevolentia erga alqm: gegenseitige Z., mutua voluntas (zB. matrimonium tum perpetuum est, si mutua voluntate jungitur): jene freundschaftliche Z., iste amor amicitiae). – Z. zu Zmd. bekommen, alqm amare od. diligere coepisse: eine innige Z. zu Zmd. bekommen, alejs amore ardere coepisse; alejs caritate flagrare coepisse: Z. zu Zmd. haben, inclinatione voluntatis propendere in alqm. propenso ani-

mo od. propensā voluntate esse in alqm (Zmdm. gemogen seyn); alci studere. alcjs studiosum esse (sich für Zmd. interessiren, Interesse für ihn zeigen); alci favere (Zmd. begünstigen, protegiren); alqm amare, diligere (Zmd. lieben, s. das. den Unterschl.): eine große Z. zu Zmd. haben, alqm plurimum diligere; alcjs caritate flagrare; alcjs amore ardere: zu Zmd. keine Z. haben, alieno od. averso ab alqo esse animo: keine Z. mehr zu Zmd. haben, alqm amare od. diligere desisse: die Z. zu Zmd. verliehen, ab alqo alienari od. abalienari: sich Zmds. Z. erwerben, gewinnen, alcjs studium sibi parare; alcjs studium od. benevolentiam allicere, durch etwas, alqā re: sich Zmds. Z. zu erwerben suchen, alcjs benevolentiam consecrari: Zmdm. seine Z. schenken, voluntatem conferre in alqm: Zmdm. Merkmale seiner Z. geben, impertire alci signa benevolentiae: seine Z. gegen Zmd. durch die That beweisen, an den Tag legen, studium suum erga alqm re declarare.

Zunft, collegium, corpus (Gilde od. Zunft der Handwerker, Künstler, u. zwar coll. als Gesellschaft durch gleichen Beruf vereinigter Personen; corp. als aus einzelnen Gliedern zweckmäßig verbundenes Ganzes, Corporation, Körperschaft). - tribus (Volkstheilung bei den Römern). - eine Z. errichten, collegium constituere od. instituere: eine Z. auflösen, collegium dissolvere: Zmd. (durch Wahl) in eine Z. aufnehmen, alqm in collegium legere od. cooptare: Zmd. aus einer Z. stoßen, ausstoßen, alqm de collegio ejicere.

zunftfähig, *qui in collegium od. in corpus recipi potest.

Zunftgenos, ejusdem collegii od. corporis homo (opifex od. artifex). - tribulis (Mitglied derselben Tribus).

zünftig, I) Zunftrecht habend: *jus collegii habens. - *qui in collegium od. in corpus recipi potest (innungs-, zunftfähig). - II) zu einer Zunft gehörig: ad collegium pertinens.

Zunftmeister, *magister collegii.

Zunftverwandter, s. Zunftgenos.

zunftweise, per collegia. - tributim (tribusweise).

Zunge, lingua (die Zunge lebender Wesen, bes. als Sprachwerkzeug, dah. auch die Sprache; übtr. = Erdzunge). - lingula (Erdzunge). - examen (Z. an der Wage). - acus (Z. an der Schnalle). - eine stammelnde, stotternde Z., lingua haesitans: einige haben eine so stotternde Z., daß sie zc., sunt quidam ita linguā haesitantes, ut etc. - keine Z. haben, linguā carere: Zmdm. die Z. abschneiden, linguam alci excidere: Zmdm. die Z. ausreißen, aus dem Munde reißen, linguam alci evellere od. eripere: die Z. herausstechen, herausstrecken, linguam ejicere od. projicere; linguam exserere (zB. aus Hohn, ab irrisu); linguam exsertare (wiederholt aus Hohn zc.): auf der Z. brennen, gustatu fervere: die Z. ist angewachsen, verwachsen, lingua adhaeret od. inhaeret: die Zunge ist Einigen von Geburt an angewachsen, lingua quibusdam cum subjecta parte a primo natali die juncta est: die Z. lösen, linguam succidere; linguam scalpello resectam liberare; linguae nodos solvere: es ist kein Tropfen Wasser über meine Z. gekommen, ne aquam quidem gustavi: den Tod schon auf der Z. tragen, moribundum esse: eine schwere Z. haben (v. Betrunknen), labare sermone: es schwebt mir etwas auf der Z., s. schweben: durch Geld ist ihm die Z. gebunden, lingua ei astricta est mercede: das Herz auf der Z. tragen, s. Herz: seine Z. beherrschen, im Zume hal-

ten, moderari linguae od. orationi; linguā moderatius uti; continere linguam; garrulitatem suam custodire (seine Geschwätzigkeit überwinden). - eine scharfe Z., lingua acerba: eine böse Z., lingua mala; lingua maledica; linguae improbitas; homo maledicus (übtr., v. der Person = ein Schmähwürdiger): eine bitterböse Z., lingua maledicentissima; homo maledicentissimus (übtr. von der Pers.): eine scharfe Z. haben, esse linguae acerbae: eine lose Z. haben, linguae solutissimae esse; linguā petulantem esse: eine unbändige Z. haben, linguā immodicum esse: eine böse Z. haben, linguam malam habere; linguae malae esse: eine bitterböse, omnibus maledicere. omnes probris et maledictis vexare (auf alle Welt schmäheln). - im Munde der Leute umhergeboten werden, so weit die römische Z. reicht, per ora hominum ferri iisdemque quibus lingua Romana spatiis pervagari.

Züngelchen, lingula. - daß Z. an der Wage, examen: an der Schnalle, acus.

züngeln, linguam vibrare (von der Schlange). - jucunde sapere (bildl., gut schmecken).

Zungenband, linguae nodus. - daß Z. lösen, linguae nodos solvere: daß Z. zerreißen, linguae nodum rumpere.

Zungendrescher, -fechter, als Advocat, rabula; caudicus rabiosus et ineptus.

Zungendrescherei, circulatoria volubilitas. - Z. treiben, inanes voces fundere.

Zungenfehler, vitium linguae.

zungenfertig, linguā promptus. - nicht z., linguā impromptus.

Zungenfertigkeit, lingua celeris et exercitata. - keine Z. besitzen, linguā impromptum esse.

zungenförmig, linguae similis. - Adv. *in linguae speciem.

Zungenheld, fortis od. ferox linguā. ferox verbis (mit der Zunge muthig thugend). - virtutis expertus, verbis jactans gloriam (der ohne Tapferkeit ist und doch mit seinem Kriegsrühme prahlt). - in periculis timidus, sicuti metus absit, inflatus (in Gefahren furchtsam, da aber, wo keine Gefahr mehr ist, aufgeblasen). - Plautini Pyrgopolinici imitator (Nachahmer des prahlerischen Soldaten bei Plautus, ein Eisenfresser). - ein Z. seyn, gloriose mentiri (prahlerisch lügen); Plautinum Pyrgopolinicum imitari (den Eisenfresser spielen, s. vorh.).

zungenlos, linguā carens.

Zungen Spitze, acies linguae. - prima lingua (der äußerste Theil der Zunge).

Zünglein, s. Züngelchen.

zunichte machen, s. vernichten, vereiteln.

zunicken, annuere (sowohl übh., als beifällig). - sich einander z., significare inter se (um seinen Beifall auszudrücken).

zuordnen, attribuere alqm alci (Einen als Gehülften, Unterbefehlshaber zc. zutheilen, zB. dem Labienus den M. Sempronius Rutilus, Labieno M. Sempronium Rutilum: die Centurionen dieser Flotte, centuriones ei classis). - apponere alqm alci (zu irgend einer Verrichtung, in irgend einem Charakter begeben, zB. den Consuln einen Aufseher z., consulibus apponere magistrum: Zmdm. einen Führer z., apponere alci rectorem). - der Zugeordnete (zugeordnete Diener) einer obrigkeitlichen Person, accensus, Zmds., alcjs od. alci.

zupfen, vellere; vellicare. - Zmd. am Barte z., barbam alci vellere: am Ohre z., aurem vellere od. (tüchtig) pervellere: zupfe dich an deiner Nase, teneas tuis te (Hor. sat. 2, 3, 324).

zupflügen, den Samen, semen inarare.

zurüchen, *picare; oppicare.*

zurathen, *suadere.* - bei etwas weder zu-, noch abrathen, *alcjs rei neque suasorem neque dissuasorem esse.* [suasore; alqo auctore.]

Zurathen, das, *suasio.* - auf Jmds. Z., alqo

zurechnen, I) eig., auf Jmds. Rechnung setzen: *alci expensum ferre.* - II) bildl., beimeffen (vgl. d. A.): *assignare alci alqd* (sowohl Gutes, als Böses). - Jmdm. die Schuld von etwas z., *culpam alcjs rei alci assignare; culpam alcjs rei conferre* od. *transferre* od. *derivare* in alqm.

zurechnungsfähig, *mentis compos.*

zurechtbringen, *corrige* (im Allg., auch eine Person, die moralisch verdorben ist). - sanare (gesund machen, heilen, auch geistig = zur Vernunft bringen).

zurechtfinden, sich, *iter expedire* (auf dem Wege; vgl. Liv. 38, 2 *extr.*: *iter fugae per invias rupes non expedientes*, d. i. da sie sich in den unwegsamen Felsen nicht zurechtfinden konnten). - *viam consilii invenire* (bildl., sich zu helfen wissen). - sich in etwas zurechtfinden (es begreifen), *alqd intelligere* od. *perspicere*: sich in einem Buche z., **ordinem libri perspicere* od. *perspectum habere.*

zurechthelfen, alqm in *viam deducere* (eig., einen Verirrten auf den rechten Weg bringen). - *alci viam monstrare* (eig., Jmdm. den Weg weisen übh.). - *meliora edocere* alqm (bildl., Jmd. eines Besseren belehren).

zurechtkommen, mit etwas, *alqd expedire* od. *explicare.* - mit Jmd. gut z., *concorditer vivere cum alqo*: schlecht bei etwas z., *sibi male consulere* in alqa re.

zurechtlegen, *componere.* - *expedire* (in Beireitschaft halten). - etwas zurechtgelegt haben, in *expedito* habere alqd.

zurechtmachen, *praeparare* (zubereiten). - instruere (mit allem Nöthigen versehen; beide zB. einen Garten, *hortum*). - den Acker zur Saat z., *agrum expedire sationibus* od. *praeparare frumentis*: das Vette z., *lectum sternere*: das Haar, den Kopf z., *capillos comere*; *comam in gradus formare* od. *frangere.* - sich zurechtmachen, *se exornare* (sich schmücken); *vestem et calceos inducere* (sich anziehen): sich zu etwas zurechtmachen, *se expedire* ad alqd.

zurechtrücken, Jmdm. den Kopf (bildl.), alqm *corrige*re.

zurechtsetzen, *componere.* - Jmdm. den Kopf z., i. Kopf.

zurechtweisen, Jmd., *viam alci monstrare* (eig., den Weg weisen). - alqm in *viam deducere* (eig., auf den rechten Weg bringen, einen Verirrten zc.). - *meliora edocere* alqm (bildl., eines Besseren belehren). - alqm *monere* od. *admonere* (bildl., freundlich u. liebevoll ermahnen, einen Fehlenden, zB. mit Worten, *verbis*). - *corrige*re alqm (bildl., Jmd. auf bessere Wege bringen, einen Fehlenden, Sünder). - *castigare* alqm u. alqm *verbis* (bildl., tabelnd zurechtweisen, tabeln, Ggß. *laudare*, zB. alqm *leniter*). - sich zurechtweisen lassen, *audire monentem*; *bene monenti oboedire*, *bene monentem sequi* (guter Weisung folgen).

Zurechtweiser, *monitor* (der warnende). - *castigator* (der tabelnde, Ggß. *laudator*).

Zurechtweisung, *admonitio* (freundliche Ermahnung). - *correctio* (Zurechtweisung um zu bessern). - *castigatio* (die tabelnde Z., der Verweis).

zureden, Jmdm., *suadere alci, suasorem* od. *auctorem esse alci*, *absol.*, od. *m. folg. ut* od. *ne* Jmdm. *rathen*). - alqm *orare* od. alqm *rogare* et

ab eo petere, ut (daß er zc.) od. *ne* (daß er nicht) etc. (nachdrücklich u. ernstlich bitten). - *hortari* od. *adhortari* od. *cohortari* alqm (ermuntern u. antreiben, durch ermunternde Rede anfeuern). - *monere* od. *admonere* alqm (mahnend erinnern, antreiben), alle mit *folg. ut* etc. (daß zc.) od. mit *folg. ne* (daß nicht). - *consolari* alqm. *consolationem alci adhibere* (Jmd., der traurig ist, trösten). - endlich muß ich dir noch zureden, nicht unbedachtjam zur See zu gehen, *reliquum est, ut te hoc rogem et a te petam, ne temere naviges*: Cäsar redete den Remern freundlich zu, *Caesar Remos cohortatus liberaliterque oratione prosecutus est*: sich zureden lassen, *suadenti recte morem gerere* (Jmds. gutem Rath Folge leisten); *adduci, ut faciamus alqd* (dahin gebracht werden, etwas zu thun); *alcjs precibus indulgere* (Jmds. Bitten nachgeben); *concedere* (zugestehen, warum man gebeten wird); *consolatorem audire* (auf Trost hören). - sich nicht zureden lassen, *repugnare* (übh. sich widersetzen, sträuben); *alcjs preces repudiare* (sich nicht erbitten lassen); *consolationem rejicere*. *consolatorem non audire* (Trost verschmähen).

Zureden, das, *suasus* (das Rathen, Zurathen). - *hortatio*. *adhortatio*. *cohortatio* (Ermunterung). - *admonitio* (freundliche Erinnerung). - *consolatio* (Tröstung). - auf mein Z., *me suasore*; *me suasore et impulsore*; *me monente* od. *admonente*; *me rogante*; *a me rogatus*: auf vieles Z., *multum rogatus*; *precibus victus*: auf so beständiges Z., *coactus his assiduis vocibus.* - auf kein Z. hören, s. „sich nicht zureden lassen“ unter „zureden“.

zureichen, s. hinreichen.

zureichend, s. hinlänglich.

zureiten, I) *v. tr.* *domare* (bändigen, zähmen, equum). - *condoefacere* (abrichten, schulen, zB. equum); *verb.* *domare* et *condoefacere.* - ein noch nicht zugerittenes Pferd, *equus intractatus et novus.* - II) *v. intr.* *avehi* (fortreiten). - *citato equo avehi* od. *avolare* (schnell fortreiten). - **equo vehi celerius* (schneller reiten). - auf Jmd. zureiten, *equum in alqm concitare*: rasch, *conciato equo vehi* ad alqm.

zurrennen, auf Jmd. od. etw., *incurrere* od. *irruere* in m. *Acc.*

zurichten, s. bereiten, zurechtmachen. - Jmd. (mit Schlägen) *übel* od. *schändlich* z., *male* od. *indignum* in *modum mulcare* alqm: ein Schiff (im Kampfe) *übel* z., *navem mulcare* (von e. Schiffe, s. Liv. 28, 30, 12): die Flotte ist durch den Sturm *übel* zugerichtet, *classis vexata est* *tempestate*: ein Heer ist *übel* zugerichtet worden, *magna clades exercitui illata est*: sich (übel) z. (= sich beschmutzen), *se inquinare.*

zuriegeln, *pellulos injicere.* - etwas z., *obserrare* alqd (zB. die Thür, *ostium*, *fores*: die Kammer, *cellam*). - *pellulo* od. *pellulis claudere* od. *occludere* alqd (zB. die Thür, *januam*, *fores*). - *pellulum* od. *pellulos obdere* alci rei (zB. die Thür, *ostio*, *foribus*; s. „Riegel“ den Unters. von *pellulus* u. *sera*).

zürnen, auf Jmd., *irasci alci*. *iratum esse alci coepisse*. *iratum fieri* (zornig werden zc.). - *alci iratum esse* (zornig seyn). - *succensere* alci (aufgebracht seyn, die Fortdauer des gereizten Gemüthszustandes); *verb.* *irasci* et *succensere* alci. - es zürnt Jmd. auf mich, alqm *iratum habeo*: sie zürnen aufeinander, *ira inter eos intercedit*; *sunt irac* *inter hunc et illum*; *iras gerunt* *inter se* (Römif.). - ein wenig z., *subirasci* od. *subiratum esse* (wegen etw., alci rei: od. daß, weil zc., quod

etc.); alci aliquid succensere: sehr *z.*, graviter irasci od. iratum esse; irā incensum esse od. ardere; iratissimum esse alci: nicht mehr *z.*, desinere iratum esse (nachaug. desinere irasci): Jmdm. gar nicht *z.*, non quicquam succensere alci.

Zürnen, das, ira.

zurollen, I) v. tr. provolvere. — II) v. intr. provolvi.

zurück, retrō; retrorsum. — zurück! (als Zuruf), cede! cedite! recede! recedite! — **IS** Die Vorsetzung **zurück**... wird im Latein. gew. durch re... ausgedrückt.

zurückbeben, reformidare, absol., od. vor etw., alqd, od. zu *z.*, m. folg. Infinit.; auch verb. fugere et reformidare alqd (vgl. refugit animus eaque dicere reformidat, quae etc.).

zurückbegeben, sich, se referre. — reverti. redire (zurückfahren, v. f.). — se recipere (sich zurückziehen).

zurückbegehren, f. zurückfordern.

zurückbehalten, retinere.

zurückbekommen, recipere, recuperare (wieder erlangen). — reliquum accipere (herausbekommen, beim Wechseln des Geldes). [(das Wiedererlangen).

Zurückbekommen, das, recuperatio alejs rei

zurückberichten, an Jmd., literas alci remittere m. folg. Relativsatz (f. Caes. b. G. 5, 47, 5).

zurückberufen *z.*, f. zurückrufen *z.*

zurückbeugen, reflectere, retro flectere. — retorquere, retrorsum torquere (mit Gewalt). — resupinare (hinterwärts, rücklings beugen). — reponere (zurücklegen, *zB.* cervicem). — sich zurückbeugen, reflecti; resupinari.

zurückbinden, religare (rückwärts befestigen). — revincire (rückwärts fesseln; beide *zB.* die Hände auf den Rücken, manus post tergum od. [Mehreren] post terga). — das Haar *z.*, comam religare; capillum retrorsum torquere.

Zurückbinden, das, religatio.

zurückblasen, reflare.

Zurückblasen, das, reflatus.

zurückbleiben, remanere (zurückbleiben, wenn Andere fortgehen; dann = übrig sein od. bleiben, v. Menschen, Thieren u. Dingen). — restare (wo bleiben, stehen bleiben, um fernher zu handeln, im Gg. des Fortgehens, v. Pers.; dann = zurück, übrig bleiben als Rest, v. Dingen). — subsistere (verweilen, stehen bleiben, wo seinen Standort, Aufenthalt nehmen, *zB.* fratri legatus in provincia substitit). — subsidere (verweilend sich wo niederlassen, um da zu wohnen, *zB.* Nuceriae). — relinqui (zurückgelassen werden, v. Personen u. Dingen; dann = übrig gelassen werden od. übrig bleiben, v. Dingen). — ad insequendum tardari u. bl. cunctari (nicht nachkommen können, nachbleiben, v. leb. Wesen; cunct. durch Saumseligkeit, Gg. procurrere, vorauslaufen). — das in Rom zurückgebliebene Volk, reses in urbe plebs. — hinter Jmd. zurückbleiben (ihm nachsehen), ab algo superari: ich werde nicht hinter den Andern zurückbleiben (im Geben, Leisten von etwas *z.*), non posteriores feram: hinter seinem Rufe *z.*, infra famam esse (*zB.* von Jmds. Schriften): in seinen Reden, in orationibus inferiorum esse fama sua: die Nachbildung (Copie) bleibt hinter dem Original zurück, f. Nachbildung: alle meine Worte bleiben hinter der Wirklichkeit zurück, quidquid dixerō, minus erit. — im Lernen *z.*, parum proficere od. procedere in literis: in etw. (in den Wissenschaften *z.*) nicht *z.*, in alqa re progressus

Zurückbleiben, das, remansio. [facere.

Zurückblick, respectus.

zurückblicken, respicere, auf od. nach *z.*, alqd od. ad alqd, ad alqm (eig. u. bildl.). — respectare, nach etwas, alqd (eig.). — oculos referre od. retorquere ad alqd (eig., die Augen nach etwas zurückwenden; retorqu., mit Unwillen, mit Unmuth). — alqd in memoriam revocare (bildl., etwas ins Gedächtniß zurückrufen). — der Geist blickt in die Vergangenheit zurück, mens spatium praeteriti temporis respicit: weit *z.*, longe retro respicere.

zurückbringen, reducere (zurückführen, ein lebendes Wesen, eig. u. bildl.). — reportare (zurücktransportieren, = schaffen, Personen u. Dinge). — referre (zurücktragen, Dinge, auch mündlich, *zB.* atrox responsum). — retrahere, reprehendere (zurückschleppen, eine entflohene Person, *zB.* servum). — einen Bruch *z.*, intestina refundere od. reponere od. condere; intestinum retro od. intus compellere. — Bildl., Jmdm. etwas ins Gedächtniß *z.*, alci alqd in memoriam revocare od. reducere; alqm in memoriam alejs rei revocare od. reducere: Jmd. von Friedensgedanken *z.*, avertere alqm a consiliis pacis: Jmd. zu seiner Pflicht *z.*, alqm ad officium reducere; auch bl. alqm reducere: Jmd. vom Laster zur Tugend *z.*, alqm a perdita luxuria ad virtutem revocare. [portatio.

Zurückbringen, das, -ung, die, reductio; re-

Zurückbringer, reductor.

zurückdatiren, diem repetere.

zurückdenken, an etwas, recogitare de alqa re (wieder an etwas denken, Cic. ad Qu. fr. 2, 2, 1). — alejs rei reminisci. memoriam alejs rei repetere od. revocare (sich in das Andenken, das Gedächtniß zurückrufen, woran man bisher nicht mehr dachte). — mit Vergnügen an etwas *z.*, alejs rei recordatione frui: mit Dankbarkeit an etwas *z.*, gratā memoriā alqd prosequi: in die Vergangenheit *z.*, spatium praeteriti temporis respicere; animum in praeteritum tempus remittere: an das Vergangene (ungern) *z.*, animum ad praeterita retorquere (Sen. ben. 3, 3, 3).

zurückdrängen, reprimere. — repellere, retro compellere (zurücktreiben). — rejicere (zurückwerfen). — den Feind *z.*, hostem summovere; hostes rejicere: den Feind in schimpflicher Flucht bis zu den Schiffen *z.*, hostes foedā fugā retro ad naves compellere: das Meer durch Dämme *z.*, mare aggere et molibus extrudere. — einen Bruch *z.*, intestina retro od. intus compellere (vgl. „zurückbringen“): Jmdm. das Blut im Gesichte *z.*, alci fugare sanguinem (v. Schrecken *z.*).

zurückdrehen, retorquere.

zurückdrücken, reprimere. — einen Bruch *z.*, f. zurückbringen.

zurückfeilen, recurrere.

Zurückfeilen, das, recursus.

zurücken, partem subsellii vacuum facere (Platz machen auf einer Bank).

zurückerstatten, f. zurückgeben, zurückzahlen.

zurückfahren, I) v. tr.: revehere; retro vehere. — II) v. intr.: 1) mit einem Fahrzeuge: reveli curru (zu Wagen) od. navi (zu Schiffe); im Bf. bl. reveli (*zB.* nach dem Piraeus, Piraeum: zu Jmd., ad alqm). — 2) zurückprallen: resilire (zurückspringen, v. Pers. u. Dingen). — mit dem Kopfe *z.*, caput retrahere.

zurückfallen, recidere (im Allg., auch bildl., sowohl von Personen, welche wieder in ein Uebel zurückfallen, *zB.* in Krankheiten *z.*, als auch von Uebeln, die auf Jmd. zurückfallen, gleichsam von einem Andern sich abwendend) — in etwas *z.*, recidere in alqd (*zB.* in graviorem morbum: u. in an-

tiquam servitute): auf Jmd. z., auf Jmds. Haupt z., recidere in ob. ad alqm (zB. omnis suspicio in vosmet ipsos recidit: u. ejus amentiae poena in ipsum recidit: u. hic casus ad ipsos recidere potest); recidere in caput alejs (zB. Aetolorum prava consilia in ipsorum caput recidunt: u. ne in ipsius caput parum prosperae curationis recideret eventus): auf Jmd. mit z., redundare ad alqm (zB. vitiorum [nostrorum] ad amicos redundat infamia): an Jmd. z., recidere ad alqm (zB. von der Macht); redire ad alqm (zB. von einer Erbschaft).

zurückfliegen, revolare (eig. u. bildl.).

zurückfliehen, refugere (auch v. Soldaten). - retro fugere (rückwärts fliehen). - an einen Ort z., fugā alqm locum repetere. - zurückfliehend (retirierend), refugus, auch in e. Ort, in m. Acc. (nachaug.).

zurückfließen, retro fluere. refluxere (Ggß. abfluere). - relabi (zurückgleiten). - revolvi (sich zu rüdwälzen, von größeren Massen). [der Ebbe].

Zurückfließen, das, des Wassers, recessus (von

zurückfordern, repetere (bittweise zurückbegehren). - reposcere (unbedingt zurückverlangen). - exigere (beitreiben, eincassiren, zB. das Gesehene, cre-

Zurückforderung, repetitio (Jct.). [dita].

zurückführen, reducere. - referre (zurückbringen, Dinge, auch übr., zB. eine Strafe [durch ein Gesetz], poenam: Alles führt darauf zurück, ad id omnia referuntur). - reportare (zurücktransportiren, zu Wagen u. zu Schiffe). - revehere (zurückfahren, zu Wagen u. zu Schiffe). - Jmd. mit Gewalt z., alqm vi retrahere: einen Verbannten z., alqm de exilio reducere; alqm in patriam restituere, auch bl. alqm restituere (in sofern man ihn in seine vorigen Rechte als Bürger zc. wieder einsetzt); Jmd. zu seiner Pflicht z., alqm ad officium reducere: Jmd. vom ausschweifenden Leben auf den Weg der Tugend z., alqm a perdita luxuria ad virtutem revocare: das Volk durch eine Rede auf den bessern Weg z., populum oratione ad meliora et saniora consilia revocare: auf bestimmte Regeln z., ad artem revocare: auf die Wahrheit z., ad veritatem referre: auf den Begriff z., revocare ad rationem: Alles auf die Sinnlichkeit z., omnia ad voluptatem corporis referre. - **Zurückführen**, das, -ung, die, reductio. - restitutio (aus dem Gril.). - **Zurückführer**, reductor (zB. plebis).

Zurückgabe, restitutio (die Wiederzustellung, Jct.). - redhibitio (die z. eines gekauften, mangelhaften Gegenstandes, nachaug. jurist. t. t.). - Gew. durch Umschr. mit den Verben unter „zurückgeben“, zB. zur z. eines Pfandes gehalten seyn, ad reddendum pignus teneri (Jct.): zur z. der Helena rathen, reddendae Helenae auctorem esse: die z. der Gefangenen widerrufen, captivos reddendos non censere; dissuadere de captivis; captivos retinendos censere: die z. des Pferdes gestatten, gratiam facere reddendi equi.

Zurückgang, s. Rückkehr.

zurückgeben, reddere (im Allg.). - restituere (wiederzustellen, dieselbe Sache). - redhibere (einen gekauften, mangelhaften Gegenstand, vom Käufer). - nicht z., retinere (zB. captivos).

zurückgehen, I) eig. u. bildl.: regredi (zurückschreiten, -gehen, Ggß. progredi, d. i. vorwärts gehen, v. Pers.). - retrogradi (rückwärtsgehen, nach hinten zu, v. Pers. u. Dingen). - recedere (zurückweichen, -treten, von einem vorn liegenden Gegenstand sich rückwärts entfernen, Ggß. accedere, d. i. hinzugehen, sich nähern, v. Pers. u. Dingen). - retro cedere (rückwärts weichen, eine rückwärtsgehende Bewegung machen, v. Soldaten). - se recipere (sich

zurückziehen, sowohl v. Einzelnen, als v. ganzen Truppenabtheilungen). - se referre (sich zurückbegeben, statt weiter zu gehen, Ggß. progredi). - pedem od. gradum referre (den Fuß rückwärtssetzen, eine rückgängige Bewegung machen, v. Soldaten in der Schlacht). - castra referre (mit dem Lager rückwärtsgehen, vom Feldherrn). - redire (zurückgehen, von einem Ort, an welchem man die Absicht seiner Anwesenheit erfüllt, sein Geschäft beendigt hat, bezeichnet die bloße rückgängige Bewegung od. Entfernung von einem Ort). - reverti (umkehren, zurückkehren, bezeichnet die Aenderung seines Entschlusses, länger an einem Ort zu bleiben od. auch seine Reise fortzusetzen). - remitti (zurückgeschickt werden, v. Pers. u. Dingen). - referri, reportari (zurückgebracht werden, v. Dingen). - nach einem Ort z., regredi od. recedere od. se recipere od. se referre od. redire od. reverti alqo, in alqm locum; repetere alqm locum (den Ort von Neuem wieder aufsuchen). - zurückgehen lassen, remittere (zurückschicken, Pers. u. Dinge): die Soldaten (im Kampf) lassen, receptui cani jubere (vom Feldherrn); nach einem Ort, milites recipere alqo (zB. in collem). - Bildl., auf etwas od. Jmd. zurückg., repetere ab alqo, ab alqa re (von da anfangen); memoriam alejs rei repetere (das Andenken an etwas wieder hervorsuchen; dah. auch = auf die Geschichte von etw. zurückgehen); repetere alqd (übh. etw. wiederholen, wieder zur Sprache bringen, zB. quid ego antiqua [auf die Vorzeit] repetam?): bei etwas auf Jmd. od. etwas z. (d. i. davon herleiten), repetere alqd ab alqo (zB. bei den Fabeln auf od. in das hohe Alterthum, fabulas ab ultima antiquitate): bis auf Appius z. (bei der Wahl bewährter Autoren), usque ad Appium redire: in die Vergangenheit z., memoriam praeteriti temporis repetere; animum in praeteritum tempus remittere: weiter z. (weiter ausholen), altius od. supra repetere: etwas (ein wenig) weiter z., repetere paulo altius. — II) un- eig.: a) rückgängig werden: irritum fieri. ad od. in irritum cadere. ad irritum recidere od. redigi (im Allg., v. Dingen). - rescindi (cassirt werden, v. Verträgen, Testamenten u. dgl.). - fidem mutare. in fide non stare (sein Wort nicht halten, v. Pers.). - der Friede geht zurück, pacis conditiones non conveniunt. — b) in einen schlechten Zustand gerathen; zB. es geht mit ihm zurück, non discit, sed dediscit (im Lernen); res ejus deteriore loco sunt (hinichtlich seiner Vermögensumstände). — c) der Zahl, dem Werth nach geringer werden: minui. - so wie die Einkünfte der Landgüter, so ist auch ihr Preis zurückgegangen, ut reditus agrorum, sic etiam pretium retro abiit (Pl. ep. 3, 19, 7).

Zurückgehen, das, reditio (das Zurückgehen). - reversio (das Umkehren, beide als Act). - reditus (die Rückkehr, Rückkunft, als Zustand an sich).

Zurückgezogenheit, solitudo (Einsamkeit). - secessus (einsamer Aufenthalt). - vita a rebus publicis remota. vita otiosa (zurückgezogenes Leben). - in der z., remotus ab oculis populi (entfernt von den Augen der Welt); remotus a publicis negotiis (entfernt von öffentlichen Geschäften); remotus a tumultu civitatis (entfernt vom Geräusch der Welt): in der z. leben, procul coetu hominum vivere (fern von Menschen); habere od. agere actum procul a re publica (fern vom Staatsleben); remotum a tumultu civitatis aetatem agere (fern vom Geräusch der Welt): in Ruhe u. z. leben, tempus in otio secessuque agere: ganz in der z. leben, omni coetu hominum carere. Vgl. übh. „Abgeschiedenheit“.

zurückhaben, recepisisse. – hier hast du das Buch zurück, en recipe librum.

zurückhallen, resonare. – der Ton hallt zurück, sousus refertur.

zurückhalten, reprehendere (eig., hinterwärts anlassen u. so am Weitergehen hindern). – retrahere (zurückziehen, gewaltsam am weitem Fortgehen hindern, zB. alqm vi; bildl. = Jmd. gegen seinen Willen abhalten). – tenere (eig., halten, in den Händen haben, u. festhalten = nicht fortlassen, zu bleiben nöthigen, zB. neminem teneo). – retinere (eig., zurückhalten, hemmen, machen, daß Jmd. od. etwas nicht weiter kann, eine Person od. Sache nicht fortgehen lassen, zB. Jmd. der uns besucht u., und etwas nicht von sich geben, nicht laut werden lassen, zB. lacrimas [vgl. excidunt etiam retinenti lacrimae, man kann die Thränen nicht zurückhalten]: u. assensum). – detinere (aufhalten, abhalten an seinem Bestimmungsorte einzutreffen, sowohl eine Person, als eine Sache, zB. naves tempestatibus detinentur). – continere (von allen Seiten halten, mit dem Abbehr. der gehemmten Bewegung, festhalten, aufhalten; daher bildl., im Zaume halten, von Ausschweifungen abhalten, zB. linguam, cupiditates). – tardare. retardare (den Gang, Fortgang einer Person od. Sache hemmen, eig. u. bildl.). – arcere alqm od. alqd (einer Person od. Sache den Zutritt wehren, abwehren, fern halten, zB. hostium copias, aquas pluvias). – cohibere (eig., die freie Bewegung von etwas hemmen, aufhalten, anhalten, eine Person od. Sache; daher bildl., im Zaume halten, beschränken, verhindern, zB. fletum, lacrimas: u. iram: u. assensionem ab incertis rebus). – comprimere (eig. zusammendrücken, dah. bildl. bald = nicht laut werden lassen, zB. quod scripserat ille; bald = mit Gewalt hemmen, unterdrücken, zB. lacrimas: u. plausum: u. exsultantem laetitiam). – reprimere (zurückdrücken, =drängen; daher = gewaltsam hemmen, zB. fletum, risum, gemitum: u. iracundiam). – Jmd. an einem Orte z., alqm algo loco retinere od. detinere od. continere od. cohibere: etwas od. Jmd. von einer Sache od. von Jmd. z., cohibere alqd ab alqa re (entfernt halten, zB. manus ab alieno: u. libidines a conjugibus aliorum); defendere alqd od. alqm ab alqa re (eine Sache od. Person von etwas wegstoßen, abwenden, zB. die Räfte von etwas, alqd a frigore: die Feinde vom Graben, hostes a fossa); arcere alqm alqa re u. ab alqa re (fern halten, abhalten, den Zutritt verhindern, zB. hostes Gallia: u. homines ab injuria poena arcet); retrahere alqm ab alqa re (Jmd. der sich sträubt, abhalten von u., zB. consulem a foedere); alqm revocare ab alqa re (von etwas zurückrufen = abhalten, zB. alqm ab armis [Kampf]: u. alqm a scelere); continere alqm ab alqa re (einhalten, abhalten, zB. suos a proelio: u. milites a seditione); retardare alqm ab alqa re (hemmend an etw. hindern, zB. am Schreiben, a scribendo): durch viele Geschäfte zurückgehalten werden, multis occupationibus detineri. – mit etw. z., alqd retrahere (sich sträuben etw. herauszugeben, zB. quos oculere aut retrahere aliquid suscipio fuit); alqd comprimere (inne halten, nicht verkaufen, v. Wucherer, zB. frumentum, annonam); dissimulare alqd (etw. verhehlen): mit seiner Meinung nicht z., non dissimulo quid sentiam; expromo quid sentiam: nur allzu lange habe ich mit meiner Meinung zurückgehalten, nimium diu teximus quid sentiremus. – **sich zurückhalten**, se tenere (sich halten, enthalten). – se continere (sich im Zaume halten, von Ausschweifungen abhalten). – se cohibere (sich im Zaume

halten, sich mäßigen, zB. in der Betrübniß). – sich nicht zurückhalten können, zu u., teneri non posse, quin etc.; sibi temperare nequire, quominus etc.

zurückhaltend, continens (der sich von Leidenschaften zurückhält). – modestus (bescheiden, in Allem die Grenze des Schicklichen u. Anständigen nicht überschreitend). – verecundus (voll Zartgefühl u. Zartgefühl verrathend). – occultus. tectus. verb. occultus et tectus (der seine wahre Gesinnung vor Andern zurückhält). – taciturnus (schweigsam, als Lob). – cautus (vorsichtig im Reden u. Handeln). – timidus (furchtsam). – frigidus (kalt, frostig, theilnahmslos). – difficilis (dem schwer beizukommen ist, unwillfährig, unzugänglich). – *Adv.* continenter (enthaltfam, mäßig). – verecunde (mit Zartgefühl). – caute (vorsichtig). – timide (furchtsam).

Zurückhaltung, I) eig., als Handlung: retentio. – II) uneig., als Eigenschaft: continentia (Mäßigung). – verecundia (Schü). – modestia (Bescheidenheit). – taciturnitas (Verschwiegenheit). – cautio (Vorsicht). – frigus. animus frigidus (Kaltfinn). – ohne z., aperte. simpliciter (offen, gerade heraus); sincere. libere. ingenue (aufrichtig, frei): ohne alle z., nihil occultans (nichts verhehlend, unverschölen): ohne z. reden, dicere omissa in id verecundia: ohne alle z. sagen, gestehen, aperte dicere; libere fateri: ich will dir meine Meinung ohne z. sagen, aperte tibi dicam quod sentio: mit einer gewissen z. tadeln, verecundius reprehendere: mit z. von etw. sprechen, modeste disserere de alqa re.

Zurückhaltungsberecht, retentio (Jct.).

zurückhelfen, Jmdm., *alejs reditum sublevare pecuniā (durch Geldunterstützung). – alqm reducere (übh. Jmd. zurückbringen).

zurückholen, repetere (Dinge). – reducere (zurückführen, Personen). – reprehendere. retrahere (zurückbringen, =schleppen, einen Entflohenen). – reportare (zurückschaffen, Dinge u. Personen zu Wagen, zu Schiffe). – revehere (zu Wagen). – Jmd. z. lassen, alqm revocare.

Zurückholen, das, revocatio.

zurückjagen, I) v. tr. repellere (zurücktreiben). – wohin z., retro compellere in od. ad m. Acc. (zB. hostes foeda fuga ad castra). – II) v. intr. citato equo reveli.

zurückkämmen, das Haar, capillos revocare capillos a fronte (contra naturam) retro agere.

zurückkaufen, redimere.

1. **zurückkehren**, v. tr. mit dem Besen rückwärtskehren, revertere (Ggß. convertere, Plaut. Stich. 2, 2, 64 [389]).

2. **zurückkehren**, v. intr. reverti mit u. ohne rursus (umkehren, zurückkehren, bezeichnet die Aenderung des Entschlusses länger an einem Orte zu bleiben od. auch seine Reise fortzusetzen). – redire mit u. ohne rursus (zurückgehen, auf dem Rückweg begriffen seyn, bezeichnet die bloße rückwärtsgehende Bewegung od. Entfernung von einem Ort, v. Personen; u. v. Dingen, welchen ein Gehen, Laufen beigelegt wird, zB. von Schiffen, v. Flüssen). – reducem esse (zurückgeführt, =gebracht worden seyn, bezeichnet auch die glückliche Rückkunft aus der Ferne, aus einer Gefahr, Gefangenschaft, v. Personen u. Dingen, zB. v. Schiffen u.). – reveire (zurückkommen, bezeichnet die wirkliche Rückkunft, zB. nach Hause, domum). – remitti (zurückgeschickt werden, v. Dingen). – referri (zurückgebracht werden, v. Dingen, welche man trägt). – recurrere (bildl., von Neuem ausbrechen, v. Krankheiten u. Nebeln). – schnell, schleunig z., recurrere (zurücklaufen); revolare (zurückfliegen; beide = zurückeilen). – nach

einem Orte *z.*, alqo reverti od. redire; alqm locum repetere (sich wieder dahin begeben, wo man früher war, *zB.* nach Gades, Gades: ins Lager, castra); remigrare alqo (wieder zurückwandern, =ziehen, nach einem Ort, wo man früher gewohnt hat, *zB.* nach Rom, Romam: in das alte Haus aus dem neuen, in domum veterem e nova); alqo se referre od. se recipere (sich wohin zurückbegeben, zurückziehen, bezeichnen die rückgängige Bewegung): mit dem Heere wohin *z.*, exercitum reducere alqo (*zB.* Romam: u. in hiberna); castra rursus referre ad alqm locum (*zB.* ad Tyneta). - zu etwas *z.*, ad alqd reverti (eig. u. bildl., *zB.* zum Leben, ad vitam: zu seinem Thema in der Rede, ad propositum: zur Natur, ad naturam); redire ad alqd (eig. u. bildl., *zB.* zum Lager, ad castra: zu seiner Tracht, Kleidung, ad suum vestitum: u. in der Rede, in Briefe, *zB.* zum Thema, ad propositum, ad inceptum; vgl. quapropter redeo nunc ad querelam); se referre ad alqd (bildl., sich zu etwas zurückziehen, *zB.* zum Studium der Philosophie, ad philosophiam); se revocare ad alqd (bildl. sich wieder zurückwenden zu etwas, *zB.* zum Fleiß, ad industriam: zu den Studien, ad studia); revolve in od. ad alqd (gleichf. zurückrollen, *zB.* in eandem vitam deuvo: u. in luxuriam: u. in der Rede, f. „zurückkommen no. b“ die Beisp.). - auf etw. *z.* (bildl.), reddi alci rei (*zB.* Frohsinn kehrt auf seine Stirn zurück, fronti redita est laetitia). - Jmd. *z.* lassen, alqm reverti od. redire jubere; alqm reducem facere od. alqm reducem esse velle; alqm revocare (zu sich zurückrufen, *zB.* auf der Reise, ex itinere); alqm remittere (von sich zurückschicken): Jmd. zurückkehren nöthigen, alqm retrahere.

zurückkommen, a) eig., f. zurückkehren. - b) übtr.; *zB.* auf Jmd. od. etwas *z.* (in der Rede), redire od. reverti ad alqm od. alqd (*zB.* auf das Thema, ad propositum: um auf mich zurückzukommen, ut ad me revertar); revolve in od. ad alqd (*zB.* idemtidem in Tusculanum [immer wieder auf das T. = auf den Plan das T. zu verkaufen]: ad memoriam alejs rei [im Gedanken auf etw.]: u. omnis ejus sermo semper ad hoc revolutus est, ut speraret otium: u. eodem revolveris [kommt auf denselben Punkt od. Gegenstand zurück]). - es ist Jmd. in seinen Umständen zurückgekommen, deteriore loco sunt alejs res: im Lernen *z.*, dediscere mit u. ohne einen Acc. (verlernen); ab aliis vinci od. superari (hinter Andern zurückbleiben). - von etwas *z.*, alqd omittere (etwas unterlassen); alqd abjicere (etwas aufgeben); alqd intermittere (etwas auf einige Zeit aussetzen); alqd re desistere od. (doch nicht bei Cic.) absistere (von etwas absteigen): man kommt von einer Sache zurück, res omittitur od. abjicitur: res intermittitur (auf einige Zeit): von seiner Meinung *z.*, sententiam suam mutare.

zurückkriechen, retro od. retrorsum repere.

Zurückkunft, reditus.

zurücklassen, I) nachlassen: remittere (*zB.* den Bogen, arcum). - II) an einem Orte lassen: relinquere (im Allg., eine Person od. Sache). - derelinquere (von etwas weggehen u. es zurücklassen, ohne sich weiter darum zu kümmern). - relinquere et deserere. deserere et relinquere (aus Pflichtvergeffenheit u. andern nicht löblichen Gründen sich von Jmd. od. etwas losreißen und es zurücklassen). - der Eindruck, den eine Sache zurückgelassen hat, id quod remansit in mente.

zurücklaufen, recurrere. - v. Flüßen ic., f. zu-

Zurücklaufen, das, recursus. [rückfließen.

zurücklegen, I) rückwärts legen: reponere. -

II) aufheben: reponere (*zB.* thesaurum: u. alimenta in hiemem). - servare. asservare (aufbewahren). - condere (zur Aufbewahrung an einem sichern Ort niederlegen). - seponere (bei Seite legen). - als Nothpfennig (für den Nothfall) *z.*, f. Nothpfennig. - III) hinter sich lassen: a) eine räuml. Strecke: emetiri. permetiri (durchmessen, *zB.* einen Weg, iter em.: eine ungeheure Strecke an Einem Tage, ingens spatium uno die em.: einen bedeutenden Weg, aliquantum viae spatium perm.: einen Kreis in zwölf Monaten dreizehnmal, circulum terdecies in duodecim mensibus perm. [v. Mond]). - conficere (vollenden, *zB.* einen Weg, viam). - decurrere (gleichf. ablaufen, durchlaufen, *zB.* einen Raum, spatium: 70000 Schritte, septingenta milia passuum). - b) einen Zeitraum: excedere od. egredi annum m. Ordinalzahl od. annos m. Cardinalzahl (das so u. so vielste Jahr od. so u. so viele Jahre überschreiten). - implere od. explere annum m. Ordinalzahl od. annos m. Cardinalzahl (das so u. so vielste Jahr oder so u. so viel Jahre voll machen). - conficere od. complere annos m. Cardinalzahl (so u. so viel Jahre ganz voll machen). - an dem Tage, an welchem er das vierzehnte Lebensjahr zurücklegte, eo die, quo quartum decimum aetatis annum excessit od. egressus est od. explevit: das vierzehnte Jahr noch nicht zurückgelegt haben, nondum annum quartum decimum egressum esse od. explevisse; nondum annos quatuordecim egressum esse od. implevisse: volle 100 Jahre zurückgelegt haben, centum annos confecisse od. complevisse: das Knabenalter zurückgelegt haben, pueritiam egressum esse; ex pueris excessisse.

zurücklehnen, reclinare. - sich zurücklehnen, se reclinare.

zurücklenken, flectere. - die Pferde *z.*, equos flectere. - in der Rede *z.* (auf das Thema, von welchem man abgeschweift ist), ad rem propositam redire od. reverti; a digressionem ad rem redire; orationem, quae ad alia aberrare coepit, ad rem revocare: um auf das Thema zurückzulenkten, ut oratio se referat eo, unde digressa est.

zurückliefern, f. zurückgeben.

Zurücklieferung, f. Rückgabe.

zurückmachen, rejicere (aufdeckend zurückwerfen, zurückschlagen). - du hast den Weg schnell hin- und zurückgemacht, celeriter isti redisti.

zurückmarschieren, se recipere. - mit dem Heere wohin *z.*, exercitum od. copias reducere alqo (*zB.* Romam: u. in hiberna: u. in castra); castra rursus referre alqo (*zB.* ad Tyneta): in das Lager *z.*, in castra redire.

Zurücknahme, I) das Wiedernehmen einer verkauften mangelhaften Sache, redhibito (nachaug. jurist. t. t.). - II) = Widerruf, w. f.

zurücknehmen, I) eig., wieder in Empfang nehmen: recipere (wieder annehmen, an sich nehmen). - auferre (wegnehmen). - repetere (zurückholen). - eine verkaufte mangelhafte Sache *z.* (v. Verkäufer), redhibere alqd. - II) uneig., f. widerrufen.

zurückneigen, reclinare. - sich *z.*, se reclinare.

zurückpeitschen, f. zurückprügeln.

zurückprallen, repercuti. - recellere (zurückschellen, =schlagen). - repelli (zurückgetrieben werden). - resilire (zurückspringen, v. leb. Wesen u. v. Lebl., *zB.* vox resilit). - resultare (mit aller Gewalt zurückspringen, v. Dingen). - recidere (zurückfallen, *zB.* Jmdm. ins Auge, in alejs oculus [von einem Ast] u. dgl.). - mit dem Kopfe *z.*, caput retrahere. - **Zurückprallen**, das, repercussio (als Act). - repercussus (als Zustand).

zurückrechnen, rationes alcijs examinare (Smdm. nachrechnen).

Zurückreise, f. Rückweg.

zurückreisen, f. zurückkehren.

zurückreiten, revehi equo, im Bshg. bl. revehi. - ins Lager z., revehi in castra.

zurückreuenen, recurrere (zB. zu Smd., ad alqm). - revolare (gleich). zurückfliegen.

zurückrollen, I) v. tr. revolvere. - II) v. intr. revolvi.

zurückrudern, remis retro agere (zB. navem). Vgl. „rückwärts steuern“ unter „rückwärts“.

zurückrufen, revocare (mündlich u. schriftlich zc., zB. alqm e provincia: u. alqm de legatione [Legatenstelle]: u. alqm domum: u. alqm ad tutelam patriae). - alqm clamitare, ut revertatur (Smdm. laut zurufen, daß er zurückkehre). - alqm redire jubere (Smdm. zurückzufahren befehlen, zB. legatum). - alqm restituere in patriam u. bl. alqm restituere (e. Verbannten wieder in sein Vaterland versetzen). - die Soldaten aus der Schlacht z., signum receptui dare: Smd. ins Leben z., alqm in vitam revocare: etwas in Gedächtniß (Andenken) z., f. Gedächtniß.

Zurückrufen, das, -ung, die, revocatio. - restitutio (Wiedereinsetzung eines Verbannten ins Vaterland). - was für einen Grund hast du dem Volke für die Nothwendigkeit seiner Z. angeführt? quam attulisti rationem populo Romano, cur cum restitui oporteret?

zurückfagen, renunciare.

zurückschallen, f. wiederhallen.

Zurückschallen, das, f. Wiederhall.

zurückschauern, vor etwas, horrere od. exhorrescere od. perhorrescere alqd. - ich schaudere vor dem Gedanken (vor der Erinnerung) zurück, horret animus recordari. Vgl. „schaudern (bei etw.)“.

Zurückschauern, das, horror.

zurückscheinen, relucere (zurückleuchten). - refulgere (zurückschimmern = glänzen in feurigem Glanz). - renitere (zurückgleifen, = glänzen in mildem Glanz). - zurückscheinen lassen, repercutere.

zurückscheuchen, proterere.

zurückschicken, remittere. Vgl. „zurückgeben“. - nicht z., retinere.

Zurückschickung, f. Zurückgabe.

zurückschieben, remove (zB. operculum arcae: u. plagulam od. velum). - reducere (zurückziehen, zB. velum). - a se remove (abweisend von sich z., zB. das Testament, tabulas). - die Vorhänge zu beiden Seiten z., dimovere plagulas. - den Kiesel zurückschieben, seram remove: die Querriegel mit dem Schlüssel z., subditi clavi pessulos reducere. - den Eid z., jusjurandum referre (Ggß. de-ferre, zuziehen, Jct.).

zurückschielen, nach zc., retorquere oculos ad m. Acc. (zB. saepe ad hanc urbem).

zurückschleichen, zB. auf die Feinde, tela in hostem rejicere.

zurückschiffen, f. zurücksegeln.

zurückschlagen, I) v. tr.: 1) = zurücktreiben, m. f. - die Straßten z., radios replicare. - 2) eine Kleidung nach hinten auf- od. überschlagen: rejicere (zB. togam in humerum: u. aufdeckend, vestes super clunes). - retorquere (zB. den Unwurf, Mantel, amictum, Virg. Aen. 8, 460). - II) v. intr. recidere (zurückfallen, v. Personen u. Dingen). - recellere (zurückschnellen, v. Dingen). - **Zurückschlagen**, das, I) tr. propulsatio (das Zurücktreiben). - II) intr. repercussus (das Zurückprallen).

zurückschleppen, retrahere.

zurückschleudern, retorquere. - rejicere (schleudernd zurückwerfen). - repercutere (zurückschnellen, zurückprallen machen).

zurückschließen, auf etw., conjecturam facere de alqa re od. m. folg. Relativsatz mit quid, quantum u. dgl.

zurückschnellen, I) v. tr. repercutere (zurückprallen machen). - repellere (zurücktreiben). - II) v. intr. recellere. - repercuti (zurückprallen). - von etwas z., repelli alqa re.

zurückschrecken, I) v. tr. proterere (fortschrecken, = scheuchen). - deterrere. absterrere (wegschrecken, durchs Erschrecken entfernen). - von etwas zurückschrecken, absterrere alqm de alqa re (eig., zB. die Gänse vom Getreide, anseres de frumento); deterrere alqm de alqa re (bildl., von etwas abschrecken); summovere alqm ab alqa re (bildl., von etw. abbringen, zB. alqm magnitudine poenae a maleficio). - II) v. intr. vor etwas z., horrere od. exhorrescere od. perhorrescere alqd.

zurückschreiben, rescribere, an Smd., alci od. alcijs literis od. ad alcijs literas. - respondere, an Smd., alci (antworten). - er schrieb darauf Folgendes zurück, ad ea rescripsit his verbis.

zurückschwimmen, renare.

zurücksegeln, renavigare (zurückschiffen, zB. ex India: u. ab Astura Antium: u. ad Cumana regna). - revehi (zu Schiffe zurückfahren, zB. nach dem Piräeus, Piraeum: zu Smd., ad alqm).

zurücksehen, f. zurückblicken.

Zurücksehen, das, respectus.

zurücksehen; zB. sich nach Hause z., domum redire cupere. - ich sehne mich nach Athen zurück, me desiderium Athenarum cepit. - ich sehne mich nach etw. zurück, ich sehne etw. zurück, alqd in desiderium venit (zB. pristinus status rerum).

zurücksenden, f. zurückschicken.

zurücksetzen, I) nach hinten setzen: reponere. - den Fuß z., pedem referre od. retro ferre. - II) bei Seite setzen: seponere; reponere. - Daher bildl., Smd. zurückf., alqm derelinquere (hintansetzen, weniger berücksichtigen, als Andere); alqm negligere (nicht beachten). - bei Bewerbung um eine Ehrenstelle zurückgesetzt werden, honore repelli; honoris repulsam accipere: bei der Wahl zurückgesetzt werden, aliis electis posthaberi.

Zurücksetzung, neglectio. - repulsa (Abweisung bei Bewerbung um eine Ehrenstelle, zB. nach zweimaliger Z. wurde er gewählt, post duas repulsas consul factus est). - eine Z. erleiden, derelinqui (weniger berücksichtigt werden); negligi (nicht beachtet werden): bei Bewerbung um eine Ehrenstelle, bei einer Wahl eine Z. erleiden (zurückgesetzt werden), f. zurücksetzen. - mit Z. alles Uebrigen, omnibus omissis rebus.

zurücksinken, relabi. [2, 120 [900]].

zurückspazieren, redambulare (Plant. capt. 4, zurücksprengeu, equo citato revehi).

zurückspringen, resilire (eig. u. bildl., von Personen u. Dingen). - resultare (zurückprallen, von Dingen). - recellere. repercuti (zurückschnellen).

zurückstehen, I) eig.: recedere (von Dingen, die in den Hintergrund zurücktreten). - II) bildl., nachstehen: post esse. - hinter Smd. z., alci cedere (Smdm. weichen müssen); alqo inferiorem esse (unter Smd. stehen, ihm nachstehen); alqo superari (von Smd. übertroffen werden): weit hinter Smd. (in Bezug auf löbliche Eigenschaften) z., infra landes alcijs jacere: hinter Smd. in einer Sache nicht z., alci in alqa re non cedere: Smdm. in nichts z., alci nulla in re cedere.

zurückstellen, reponere. - seponere (bei Seite stellen).

zurücksteuern, renavigare (zurückschiffen). - reverti (übh. zurückkehren, v. s.). - navem inhibere remis od. navem retro inhibere od. bl. inhibere remis u. bl. inhibere (rückwärtsrudern, ohne das Schiff zu wenden, um den Schein der Flucht zu vermeiden, naut. t. t.).

zurückstoßen, I) eig.: retrudere (Plaut. Ep. 2, 2, 64). - repellere (stoßend zurücktreiben, zB. Jmd. von der Thür, alqm foribus). - II) uneig.: fastidium od. odium afferre alci (moralischen Ekel, Abneigung erregen, von Personen, deren Aeußerem zc.); verb. afferre alci non fastidium modo, sed plerumque etiam odium (wie Quint. 11, 1, 15).

zurückstoßend, superbus (stolz, v. Personen u. deren Handlungen). - fastidiosus (moralischen Ekel erregend, v. Dingen; dann mit Geringschätzung auf Alles herabsehend, v. Personen). - asper (rauh, im Benehmen, v. Pers.). - das z. Wesen, superbia; fastidium; asperitas; mores asperi.

zurückstrahlen, refulgere (zurückschimmern in hellem Glanz). - repercuti (zuruückprallen).

Zurückstrahlen, das, repercussus.

zurückstreichen, remulcere. - die Haare z., s. hinterstreichen. [[sich zurückwälzen].

zurückströmen, refluere. retro fluere. - revolvi

zurückstürzen, in tergum cadere (auf den Rücken fallen). - recurrere (zurücklaufen, =rennen). - revolare (zurückfliegen = zurückeilen).

zurücktönen, resonare; sonum referre.

zurücktragen, referre; reportare.

zurücktransportieren, reportare.

zurücktreiben, redigere (zB. boves in sua rura: u. alqm Capnam: u. hostium equitatum in castra: u. fugientes in hostem). - repellere (gewalt- sam zurücktreiben, zB. alqm inde: u. hostes a castris: u. hostes in silvas). - propellere. propulsare (forttreiben mit Gewalt, zB. prop. hostes a castris: u. propuls. impetum hostium). - rejicere (zurück- werfen, zB. hostes). - deterrere (ab-, zurückschrecken, zB. durch Schläge, verberibus). - fugare (in die Flucht schlagen, verjagen, zB. hostes). - die Schiffe werden an den Ort der Abfahrt zurückgetrieben, naves eodem, unde sunt profectae, referuntur.

Zurücktreibung, propulsatio.

zurücktreten, recedere (im Allg.). - refluere. retro fluere (zurückfließen, v. übergetretenem Wasser). - relabi (zurückgleiten, ebenf. v. übergetretenem Wasser, zB. relabente flumine). - reciprocari (zu- rückgehen auf demselben Wege, von der Fluth, Ggß. accedere). - abscedere (in der Perspective zurück- treten, Ggß. prominere). - cedere mit einem Acc. (einem Andern etwas zugestehen, freiwillig abtreten, worauf man eig. Ansprüche hat od. zu haben glaubt, immer mit dem Accusat. der Sache, in Hinsicht der man zurücktritt, zB. cedere regnum, cedere virginem u. dgl.). - sententiam od. consilium mutare (seine Meinung, seinen Plan ändern). - das Volk z. lassen od. heißen, populum summovere. - aus dem öffentlichen in das Privatleben z., a negotiis publicis se removere et ad otium perfugere: in den Patricierstand z., in patriciatum redire. - von seinem Vorhaben z., incepto desistere. - vor einer Gefahr z., periculum recusare. - **zurücktretend**, refluxus (vom Wasser); reciprocus (von der Fluth).

Zurücktreten, das, recessus (zB. maris).

zurückverfallen, recidere (zB. in graviorem morbum: u. in eandem servitutem).

zurückverlegen, das Lager, castra retro move- re; castra referre.

zurückversetzen, die Juden in ihr Land, Judaeos terris ac sedibus suis reddere. - sich in die Vergangenheit z., spatium praeteriti temporis respicere; animum in praeteritum tempus remittere.

zurückwagen, sich, redire audere.

zurückwägen, rependere.

zurückwälzen, revolvare. - sich z., se revolve- re; revolvare. [re; revolvi.

zurückweichen, recedere. retro cedere (im Allg.; vgl. „zurückgehen“). - pedem od. gradum referre (von Kämpfenden). - abscedere (in der Perspective zurücktreten, Ggß. prominere).

zurückweisen, rejicere (eig. zurückwerfen, -trei- ben, zB. den Feind von Antiochien, hostem ab Antiochia; daher bildl. = zurückweisen, verwerfen, ver- schmähen, zB. einen Richter, judicem: Trost, consolationes). - repellere (stoßend zurücktreiben, zB. den Feind von einer Stadt, hostem ab urbe: daher bildl. = Jmd. abweisen, der um etwas, bes. um ein Amt nachsucht, bittet; endlich = etwas von sich ab- weisen, d. i. widerlegen, zB. gemachte Beschuldigung- en, allatas criminationes). - excludere (eig. Jmd. ausschließen, nicht ins Haus lassen, wie ein Mädchen den Liebhaber; dann bildl. = nicht zu etwas lassen, von etwas ausschließen, zB. einen Bewerber um ein Amt, petitem). - januā prohibere. aditu januae arcere (eig., nicht in das Haus lassen). - spernere. aspernari (bildl., von sich weisen, asp. mit Verach- tung). - repudiare (bildl., verschmähen). - respuere (bildl., mit Verachtung von sich stoßen, verwerfen).

- depellere (bildl., von sich abweisen, zB. eine Be- schuldigung, crimen). - defendere (bildl., vertheidi- gend widerlegen, zB. eine Beschuldigung, crimen). - Jmds. Bitten z., precibus alcijs od. petenti alci deesse; precibus alcijs locum non relinquere; alcijs preces repudiare: das Gesuch gänzlich z., praecise negare (absolut); plane od. sine ulla excep- tione praecidere (absolut). - zurückgewiesen wer- den, repelli foribus. excludi (nicht vorgelassen wer- den); repulsam accipere od. ferre od. referre, von Jmd., ab algo. repulsum abire (bei einem Gesuch): nachdem er zweimal bei Bewerbung um das Aedi- lenamt zurückgewiesen worden war, repulsis aedi- litatis duabus acceptis; duabus aedilitatibus re- pulsus.

Zurückweisung, rejectio. repudiatio (bildl., Verwerfung, Verschmähung). - repulsa (die abschläg- liche Antwort, die Jmd. bei einem Gesuch, besonders bei Bewerbung um ein Amt erhält). - die z. einer Beschuldigung, defensio criminis.

zurückwenden, retorquere. - sich wohin z., se convertere ad alqm od. ad alqd (sich nach Jmd. od. etwas umdrehen); oculos referre od. retorquere ad alqd (die Augen nach etwas zurückwenden; ret., mit Unwillen, ungern); algo reverti od se referre (sich wohin zurückbegeben, wohin zurückkehren).

zurückwerfen, rejicere. - remittere (zurückschit- ten, zB. ein Bild, imaginem [v. Spiegel zc.]). - die Lichtstrahlen z., radios replicare od. repercutere; radios regere (in oculos): die Feinde z., hostes rejicere; impetum hostium propulsare; hostes fugare: vom Sturme zurückgeworfen werden, tempe- state rejici od. repelli (von Schiffen): die Schiffe werden (durch Sturm) an den Abfahrtspunkt zu- rückgeworfen, naves eodem, unde sunt profectae, referuntur. [goris.

Zurückwerfen, das, des Glanzes, remissio ful- gis.

zurückwickeln, revolvare.

zurückwinden, retorquere.

zurückwirken, auf Jmd., redundare in alqm (zB. mala exempla redundant in eos, qui faciunt).

- zurückwirkende Kraft haben (v. Gesetzen), in praeteritum valere.

Zurückwirkung, *vis mutua.

zurückwogen, redundare.

zurückwünschen, revocare cupere (wünschen etwas wieder zurückrufen zu können, zB. einen Brief, epistolam). - revocare alqm (Jmd. zurückrufen). - repetere alqm od. alqd (zurückverlangen, sich wieder ausbitten). - alqd desiderare (etwas ungern nicht mehr haben, schmerzlich vermissen, zB. die alte Zeit, tempus vetus). - man wünscht etwas zurück, alqd in desiderium venit (zB. status pristinus rerum). - sie machten durch ihre tyrannische Herrschaft, daß man sich den Arynander zurückwünschte, hi superbo atque immodico imperio desiderium Arynandri fecerunt: dies machte, daß ihn sein Vaterland zurückwünschte, hoc patriae desiderium sui fecit.

zurückzahlen, reddere (wiedergeben übh., zB. Jmdm. die Unkosten bis auf den Pfennig, ad assem aei impensam). - reponere (zurückersetzen, zB. quosdam ex debito aliquantum, quosdam aliquid, quosdam nihil reposuisse). - solvere. dissolvere (bezahlen, auszahlen, zB. eine Schuld, nomen: ein geliehenes Capital, aes alienum). - rescribere (durch Anweisung bezahlen).

zurückziehen, I) v. tr. retrahere (zurückziehen, =zerren, mehr mit Gewalt, sowohl eine Person als eine Sache, zB. manum, pedem). - reducere (eig. zurückführen; daher langsam u. auf eine sanftere Weise zurückziehen, sowohl = an sich ziehen, zB. die Hand, den Arm, manum, brachium; als = rückwärts bewegen, zB. einen Stein im Brettspiel, calculum; dann = machen; daß Jmd. zurückgeht, zurückführen, zB. das Heer, exercitum). - subducere (nach u. nach einziehen, zB. die Posten, stationes). - demovere (für immer entfernen, zB. den gewöhnlich bei den Spielen aufgestellten Posten, stationem ludis assidere solitam, Tac. ann. 13, 24). - an od. nach etwas z., reducere ad etc. (eig., zB. die Ruder an die Brust, remos ad pectora; dann = zurückführen, =gehen lassen, zB. das Heer ans Meer, exercitum ad mare). - aus etwas z., retrahere ex etc. (eig.); reducere od. remove ex etc. (zurückführen, zurückgehen lassen, zB. die Befestigungen aus den Städten, praesidia ex oppidis); recipere in m. Acc. (zurücknehmen = sich zurückziehen lassen, zB. die Truppen in das Lager, copias in castra). - von etwas z., retrahere ab etc. (sowohl eig., als bildl. = abhalten, retten, zB. von einem Bündniß, a foedere: vom Untergang, ab interitu); reducere ab etc. (zurückführen, =gehen lassen, zB. die Truppen von den Festungsmerken, copias a munitioibus); revocare ab etc. (zurückrufen, eig.; u. bildl. = abbringen, zB. von einem Verbrechen, a scelere); abstrahere od. abducere od. avertere od. avocare ab etc. (bildl. abziehen, abbringen, s. d.). - seine Hand von etwas od. Jmd. z. (bildl.), destituere alqd od. alqm (im Stiche lassen, zB. das begonnene Werk, rem inchoatam); deesse aei rei od. aei (seine Dienste versagen, zB. der gemeinsamen Sache, causae communis); alqm auxilio orbare (Jmd. der Hilfe berauben); alqm abdicare (sich lossagen von Jmd., Jmd. verstoßen, einen Sohn, eine Tochter).

sich zurückziehen, cedere (weichen, zB. sensim). - recedere (zurücktreten, =weichen, von Pers. u. Dingen, zB. von den Wellen, Ggsh. accedere). - secedere (bei Seite treten, u. prägn. = sich von den Geschäften zurückz., zB. aus Liebe zur Ruhe, quietis amore, v. Pers.). - se subtrahere (sich unvermerkt davonstreifen). - se recipere. signa recipere od.

referre (sich auf den Rückweg machen, den Rückzug antreten, v. Soldaten). - pedem od. gradum referre (retiriren, v. Kämpfenden). - castra retro movere. castra referre (das Lager zurückverlegen, v. Soldaten). - exercitum reducere (das Heer zurückführen = sich mit dem Heere zurückziehen, v. Feldherrn). - recedere in otium. se convertere ad otium. se remove a negotiis publicis (sich von den öffentlichen Geschäften zurückziehen). - se subtrahere a curia et ab omni parte rei publicae (sich von der Curie und von jeder Theilnahme an Staatsgeschäften zurückziehen, v. röm. Staatsmann). - se a vulgo et scena in secreta remove (sich aus dem öffentlichen Leben gleichf. hinter die Couliissen zurückziehen). - Jmd. sich zurückziehen lassen, alqm summove (Jmd. bei Seite treten lassen, zB. die Gesandten, legatos); alqm remove (abtreten lassen, zB. die Augenzeugen, arbitros). - sich wohin z., alqd recedere (zurückweichen, zB. auf die Festungen, ad urbes munitas); secedere (sich absondern, bei Seite gehen); se referre (sich zurückbegeben); se abdere in alqm locum (sich wegbegeben an einen Ort, um sich da zu verbergen); castra referre alqd (das Lager zurückbringen, zB. in loca tutiora, vom Feldherrn); exercitum od. copias reducere alqd (das Heer, die Truppen wohin zurückführen, zB. in castra ad mare, vom Feldherrn): die Truppen wohin sich zurückziehen lassen, copias recipere alqd (zB. auf einen Hügel, in tumulum). - sich von etwas z., recedere ab etc. (im Allg., zB. a moenibus [v. belagernden Feinde]); abscedere alqa re (zB. non militaribus solum, sed civilibus quoque muneribus); se recipere ab etc. (sich zurückbegeben von etc.); se remove ab etc. (sich entfernen von etc., zB. von den Staatsgeschäften, a negotiis publicis, a re publica); se retrahere ab alqa re (sich enthalten einer Sache, zB. a convivio). - sich von Jmd. (Jmds. Umgang, Freundschaft) z., se remove ab alqd od. ab alcjs amicitia; alqm od. alcjs aditum sermonemque defugere (Jmds. Umgang u. Gespräch meiden). - sich zu etwas z., se referre ad alqd (zu seinen Lieblingsstudien, ad studia literarum, quibus maxime delectamur). - zurückgezogen = in der Zurückgezogenheit, s. Zurückgezogenheit.

II) v. intr. remigrare (wieder an einen Ort ziehen, um da zu wohnen, zB. aus der neuen in die alte Wohnung, in veterem domum e nova). - Ist es übh. = zurückgehen, =kehren, s. d.

Zurückziehen = das Sich-Zurückziehen, recessus. - durch allmähliches Sich-Z. den Feind an das diesseitige Ufer herüberlocken, hostem cedendo sensim citra flumen pertrahere.

zurudern, remis incumbere.

Zuruf, acclamatio (beifälliger u. mißfälliger). - jener einstimmige Z. des Theaterpublicums, consensus ille theatri.

zurufen, Jmdm., inelamare alqm (Jmd. anrufen, mit lauter Stimme, magnā voce). - acclamare od. succlamare aei (durch Rufen Jmdm. seinen Beifall od. seine Mißbilligung zu erkennen geben). - alqm advocare (Jmdm. herbeirufen). - alqm invocare (zu Hülfe rufen). - Jmdm. zurufen, etwas zu thun, alqm clamitare, ut etc. (Jmd. laut rufen, daß er zB. zurückkehre, ut revertatur); alqm inelamare, ut etc. (Jmd. anrufen, daß er zB. schnell herbeikomme, ut advolet); jubere alqm alqd facere (Jmdm. befehlen od. heißen etwas zu thun übh., zB. Jmdm. ein Lebewohl z., alqm valere jubere).

zurunden, rotundare.

zurüsten, parare. apparare. comparare (vorbereiten, zubereiten). - instruere. ornare. subornare

(ausrüsten, mit dem Nötigen versehen). – sich zu etwas zurüsten, alqd parare od. comparare; se ad alqd od. alicui rei parare.

Zurüstung, apparatus (als Act). – apparatus (als Zustand u. Sache). – Zurüstungen zum Kampfe, zum Kriege, apparatus pugnae, belli: Spiele mit großen Zurüstungen, ludi apparate facti: nach diesen Zurüstungen, his rebus comparatis. – Zurüstungen zu etwas machen, alqd parare od. apparare od. comparare od. adornare: Zurüstungen zum Kriege machen, bellum parare od. apparare od. comparare od. adornare; quae ad bellum pertinent providere od. praeparare: die zum britanischen Kriege nötigen Zurüstungen machen, omnes ad Britannicum bellum res comparare.

Zufage, s. Versprechen (das).

Zufagen, I) v. tr. dicere (im Allg., Ggß. dare [geben, verleihen], zB. alia legatio dicta erat, alia data est, Cic. ad Att. 2, 7, 3; hoc tempore data est Eumeni Cappadocia sive potius dicta, Nep. Eum. 2, 2: bes. oft dicere alicui dotem, s. Nipp. zu Nep. Eum. 2, 2 u. die Auslsgg. zu Pl. ep. 2, 4, 2). – promittere. polliceri (versprechend zusagen, s. „versprechen“ den Unterfch. 2c.). – constituere alicui m. folg. Acc. u. Infinit. Fut. (feststellend, verabredend zusagen, s. Cic. off. 1, 10, 32: si constitueris cuiquam te advocatum in rem praesentem esse venturum: u. so Cic. de or. 1, 62, 265; ad Att. 1, 7 in.). – zum Essen (zu kommen) z., promittere ad cenam, Jmdm., alicui; auch bl. promittere ad alqm: Jmdm. seine Tochter z., despondere alicui filiam. – II) v. intr. addicere (günstig seyn, v. den Omina u. Auspicia, Ggß. abdicere). – salutarem esse. saluti esse (eig. der Gesundheit zuträglich seyn, v. Speisen, Heilmitteln; dann wohlthätig, vortheilhaft wirkend übh.). – utilem esse. prodesse (nützlich, dienlich seyn übh., auch v. Heilmitteln); verb. utilem esse et salutarem. – conducere (nützend beitragen, zuträglich seyn, vortheilhaft wirken auf Jmd. od. etwas, v. Dingen übh., sowohl einer Person, als einer Sache). – placere alicui (Jmdm. gefallen, v. Pers. u. Dingen). – arridere, absol., od. Jmdm., alicui (Jmd. anlächeln, bildl. = Jmdm. gefallen, anstehen, Ggß. displicere, v. Dingen, zB. wenn nur der Preis ihm zusagt, si modo arriserit pretium). – alicui probari (Jmds. Beifall haben, v. Dingen, zB. von Büchern). – Jmdm. nicht z., non esse ex valetudine alicui (Jmds. Gesundheit nicht zuträglich seyn); alicui nocere (Jmdm. physisch schaden): dem Magen nicht recht z., parum obsequi stomacho. – einer Sache nicht z., auch abhorre ab alqa re (mit etw. unverträglich, ihm zuwider seyn, zB. hoc orationis genus abhorret ab auribus vulgi, sagt den Ohren des großen Haufens = dem großen Haufen nicht zu). – es sagt etw. meinem Magen zu, est alqd mei stomachi (auch bildl.): es sagt etw. meinem Magen nicht zu, alqd parum obsequitur stomacho: es sagt mir etwas vorzüglich zu, alqd maxime mihi conducit: Capua war ein Ort, der der kriegerischen Zucht gar nicht zusagte, minime salubris militari disciplinae Capua: die Bedingungen sagen mir zu, conditiones accipio: die Bedingungen sagen mir nicht zu, conditiones repudio od. respuo.

Zusammen, unā (beisammen, zusammen an einem Orte; u. miteinander, in Verbindung mit; daher unā eum, zusammen, zugleich mit 2c.). – simul (zugleich, zu gleicher Zeit); verb. una simul; eodem tempore simul. – conjunctum (gemeinschaftlich, in Verbindung, in Gemeinschaft, zB. um Hülfe bitten, auxilia petere). – mit Zahlwörtern gew. durch das Distributivum, zB. fünf zus., quini. – Alle zusam-

men, ad unum omnes (Alle mit einem im 2. ausgenommen); cuncti (Alle irgendwo Anigt, Ggß. dispersi); universi (Alle zusammen kommen, sie mögen seyn, wo sie wollen, Ggß. singuli).

Zusammenarbeiten, I) v. intr. gemeinschaftlich arbeiten: * unā opus facere. – II) v. tr. tüchtig bearbeiten: subigere (tüchtig durcharbeiten, durch Kneten, Stampfen, Rauhen, Dinge). – conficere (klein, mürbe machen, Dinge, zB. Speisen, von den Zähen). – fatigare (müde jagen, = machen, zB. ein Pferd, equum).

Zusammenbacken, I) v. tr. mit etwas, alqd alicui rei concoquere. – II) v. intr. concresecere (gerinnen, zusammenkleben 2c.).

Zusammenballen, die Hand, s. ballen. – sich z., * conglobari (vom Schnee); conglobari in semet (v. Schlangen); convolvi in formam pilae (vom Jggl).

Zusammenbauen, I) bauend zusammensetzen: construere. – aedificare (bauen übh.); verb. construere atque aedificare. – II) aneinanderbauen: continuare (zB. Häuser, domos).

Zusammenbeißen, I) klein beißen: conficere (v. den Zähen). – subigere. dentibus comminuere od. conterere (v. Pers.). – mandere. manducare (fauen, v. Pers.). – II) zusammendrücken, zB. die Zähe, dentes collidere.

Zusammenbekommen, simul accipere alqd (zugleich mit einem Andern etwas bekommen). – totum accipere (im Ganzen bekommen). – cogere. conficere (zusammenbringen).

Zusammenberathen, consulere in medium. **Zusammenberufen**, convocare. – eine Volksversammlung z., in contionem vocare od. convocare populum; auch bl. convocare populum: die Heiterobersten zu einem Kriegsrath z., praefectos equitum ad consilium convocare.

Zusammenberufung, convocatio. **Zusammenbetteln**, corrogare (bittweise zusammenbringen, zB. Geld, nummulos, pecuniam: Sklaven [leihweise], pueros). – emendicare (erbetteln, zB. Geld, pecunias: eine Gabe beim Volk, stipem a populo). – corradere (bettelnd zusammenscharren, zB. sibi viaticum).

Zusammenbeugen, =biegen, incurvare (krümmen). – sich zus., incurvari (sich krümmen, v. Dingen); se complicare (sich zusammenducken, zB. in einem Fasse, in dolio, v. Pers.).

Zusammenbinden, colligare. – astringere. constringere (straff zusammenziehen, =binden, alle drei zB. die Hände, manus; aber constr. auch = binden, fesseln, Verbrecher und Wahnsinnige). – uno vinculo copulare (durch Ein Band verbinden, s. Liv. 28, 12, 4). – die Hände auf dem Rücken z., manus post tergum od. (Mehreren) post terga restringere od. revincire. – Bücher in Einen Band z., libros uno volumine comprehendere.

Zusammenbitten, convocare (zusammenladen, Pers.). – corrogare (bittweise zusammenbringen, zB. Zuhörer, auditores). Vgl. „zusammenbetteln“.

Zusammenblasen, I) v. intr. zugleich blasen: concinere. – II) v. tr. durch Blasen zusammenberufen: tubā convocare.

Zusammenborgen, corrogare (leihweise zusammenbetteln, zB. vasa, pueros [Sklaven]: pecuniam ad necessarios sumptus).

Zusammenbrechen, I) v. tr. confringere. – II) v. intr. collabi. concidere. corruere (zusammenfallen, =stürzen, von Pers. u. Dingen). – in genua procumbere (zusammenknicken). – zusammenbrechen wollen, collabascere (Plaut. Stich. 4, 1, 17 [522]).

zusammenbrennen, I) v. tr. igni concremare (zB. Stadt, urbem). — II) v. intr. (incendio) conflare; incendio consumi; flammis absumi.

zusammenbringen, comportare (zusammentragen, =schaffen, Dinge, zB. Waffen, arma). — conferre (in Menge od. an Einen Punkt zusammentragen, =bringen, =sammeln, Dinge, zB. Getreide, frumentum: bes. auch zu einem Zweck Geld u. sammenschließen, darbringen). — congerere (zusammentragen, =sammeln, Dinge, zB. Waffen, arma: ein Reisegeld, viaticum). — cogere (an Einen Punkt zusammenreiben, zusammensammeln, Dinge u. Personen). — colligere (zusammensammeln, Dinge u. Personen). — conficere (aufbringen, sich verschaffen, Dinge u. Personen; beide zB. Truppen, ein Heer, copias, exercitum). — efficere (zuwege bringen, zB. neun Legionen, novem legiones: eine große Menge Leitern, magnum numerum scalarum). — confiare (eig. zusammenblasen; daher bildl. = zuwege bringen, zusammenbringen, Personen u. Dinge; alle drei zB. Geld, ein Heer, pecuniam, exercitum). — contrahere (zusammenziehen an Einen Punkt, Personen). — conducere (zusammenführen, zusammenziehend vereinigen, Personen). — viele Fehler gegen Jmd. (die gegen Jmd. sprechen) z., multa vitia in alqm colligere: etwas in großer Menge z., magnam alcs rei multitudinem conficere: eine große Anzahl schlechter Menschen z., magnum numerum perditorum hominum colligere.

zusammendrängen, coartare (zusammenengen, in's Enge zusammenziehen, verkürzen). — confereire (zusammenstopfen, dicht zusammendrängen; beide lebende Wesen u. Dinge). — comprimere (zusammendrücken, =pressen, Personen u. Dinge, zB. die Glieder der Schlachtreihe, ordines: die Verse [= dicht schreiben], versus ordinibus, Ov. am. 1, 11, 24). — conglobare (dicht zusammenschaaen, leb. Wesen). — astringere (kurz zusammenfassen, in der Rede). — Mehreres in Ein Buch z., plura in unum librum coartare: was er in seiner Rede zusammengedrängt hat, quae coartavit et peranguste refert in oratione sua. — **sich zusammendrängen**, urgere inter se (sich einander drängen). — conglobari. se conglobare (sich dicht zusammenschaaen). — sich an Einem Orte z., se conglobare in unum; se in unum locum condensare: man drängt sich in einem Kreise (um einen Redner) zusammen, circumfunditur corona. [pressio rerum (Cic. Brut. 7, 29).

Zusammendrängen, das, des Inhalts, zusammendrängen, contorquere. — intorquere (indrehen, winden, zB. stramentum intortum).

zusammendrücken, comprimere. — condensare (dicht machen). — **Zusammendrücken**, das, -ung, die, compressio (als Act). — compressus (als Zustand, aber nur im Abl. Sing. vorkommend).

zusammenducken, sich, se complicare (zB. in einem Fasse, in dolio). — sich hinter dem Schild z. (indem man sich mit ihm deckt), se colligere in arma; in clipeum colligere artus.

zusammeneilen, concurrere. convolare (gleichf. zusammenfliegen).

Zusammeneilen, das, concursus.

zusammenschien, unā od. simul cenare. — convivari (zusammenschmausen).

Zusammenschien, das, mensa communis (der gemeinschaftliche Tisch). — convivium (das gesellige Zusammenschmausen).

zusammenfahren, I) v. tr. conveyere; comportare. — II) n. intr. u. zwar: a) gerinnen: coire; coagulari; concresecere. — b) erschrecken: cohortescere.

Zusammenfahren, das, I) tr. comportatio. — II) intr.: a) das Gerinnen: coagulatio (zB. der Milch, lactis). — b) das Erschrecken: horror.

zusammenfallen, I) = einfallen no. I, w. f. — in sich z., collabi in se; ruere in se (in sich zusammenstürzen). — ein Feuer, welches nicht unterhalten wird, fällt von selbst in sich zusammen, ignis, qui alimentis deficitur, suā sponte subsidit. — II) in dieselbe Zeit fallen: in idem tempus incidere. — eodem die celebrari (an demselben Tage gefeiert werden, v. Festen). — zwei Zeiten, von denen das Ende der einen mit dem Anfang der andern zusammenfällt, duo tempora ita cohaerentia, ut alterius finis cum alterius initio miscetur.

zusammenfalten, f. falten.

zusammenfassen, comprehendere. — colligere (zusammensammeln, =nehmen, zB. die Haare in einen Wulst, capillos in nodum: dann bildl. = redend zusammenstellen, zB. alle bürgerlichen Kriege, omnia bella civilia). — complecti (in der Rede od. schriftlichen Darstellung eine Vielheit zusammenfassen, darstellen [auch mit dem Zus. oratione], zB. etwas kurz z., alqd breviter od. paucis: Alles in Eine Periode z., omnia unā comprehensione: etw. in einer Schrift z., alqd libello). — die Beweise kurz z., argumenta breviter astringere.

zusammenfegen, convertere.

zusammenfesseln, uno vinculo copulare.

zusammenfinden, sich, convenire (zusammenkommen). — congregari (sich gleichf. zu Einer Herde vereinigen). — concurrere (von allen Seiten sich schnell einfinden, auch übtr., f. Cic. de or. 59, 200: ante enim circumscribitur mente sententia, confestimque verba concurrunt). — **Als** Auf die Frage wo? folgt nach diesen Verben ad od. in m. Accus. des Orts od. der bl. Accus. der Städtenamen.

zusammenflechten, contexere. — connectere (zusammenknüpfen, zB. die Haare, crines).

zusammenflicken, consuere.

zusammenfliegen, convolare. [(uneig.).

Zusammenfließen, confluere (eig.). — confundi **Zusammenfluß**, confluentis od. confluentes (als Vereinigungsort zweier Flüsse, zB. der Mosel u. des Rheins, Mosae et Rheni. Als Act muß es durch das Particip. confluens ausgedrückt werden, zB. der Zusammenfluß der Rhone, confluens Rhodanus). — eolluvies. colluvio (der Zusammenfluß von Unrath, Spülicht; gem. bildl., der unreine Zusammenfl. von verschiedenen Gegenständen). — concursus (übtr., das Zusammenströmen von Menschen, zB. plena semper et frequens domus concursu splendidissimorum hominum). — in dieser Stadt ist ein Z. von Menschen aus allen Ländern, confluit undique in hanc urbem commeantium turba.

zusammenfordern, convocare (zusammenrufen). — cogere (zusammentreiben, =bringen).

zusammenfrieren, frigore concresecere.

zusammenfügen, connectere.

zusammenfügen, jungere. conjungere (verbinden, vereinigen übh.). — neectere. connectere (zusammenknüpfen, eig. u. bildl.). — comparare (mehrere Dinge in gleichem Verhältniß zusammenpaaren, zu einem Paar verbinden, vereinigen); alle: mit etwas, eum aliqua re od. alci rei. — conglutinare (eig. zusammenleimen, =kleben, =fügen; dann bildl. = fest zusammenknüpfen, eng verbinden, zB. verba). — colligare (zusammenbinden, aneinander befestigen, zB. machinam negligent).

Zusammenfügung, conjunctio. colligatio (als Act u. Zustand). — conglutinatio (als Act; f. „zusammenfügen“ die Verba).

zusammenführen, conducere. - comportare. convehere (zusammenfahren). - congregare (gleichf. zu einer Herde vereinigen, versammeln auf Einen Punkt).

Zusammenführung, comportatio (zu Wagen, als Act).

zusammengehen, I) gemeinschaftlich gehen: viam od. iter unā facere. - mit Jmd. z., unā cum alqo proficisci; viae socium alci esse. - II) an Einem Orte sich vereinigen: congregari, mit Jmd., cum alqo (zusammengehen, =kommen, =treffen). - convenire (zusammenkommen, sich versammeln). - congregari. se congregare, mit Jmd., cum alqo (gleichf. sich zu Einer Herde vereinigen). - an Einem Ort z., in unum locum convenire od. se congregare. - III) sich zusammenfügen lassen: coire.

Zusammengehen, das, congressio (als Act). - congressus (als Zustand).

zusammengehören, separari non posse.

zusammengehörig, jungendus; non sejungendus.

zusammengeizen, corradere.

zusammengerathen, mit Jmd., f. zusammen-treffen (freundlich u. feindlich), sich zanken.

zusammengesellen, consociare. - congregare (gleichf. zu Einer Herde vereinigen). - sich mit Jmd. zusammengesellen, se conjungere cum alqo; socium se adjungere alci; se ad alcijs societatem applicare: sich auf der Reise mit Jmd. z., *alci in via comitem se addere.

zusammengießen, confundere.

zusammengrenzen, confines esse (von zwei Stücken Land zc.). - mit etwas z., f. angrenzen an zc. - zusammengrenzend, confinis.

zusammenhaben, collegisse. congressisse (zusammengebracht haben). - die Soldaten z., milites in unum locum coëgisse: Geld z., pecuniam collegisse od. coëgisse: seine Gedanken z., attendere. animo adesse (Ggß. aliud agere, seine G. nicht z.).

zusammenhacken, concidere.

zusammenhalten, I) v. tr.: 1) zusammenfassen: continere. - das Seinige z., rem familiarem bene tueri (seinen Haushalt in Ordnung halten üb.); rem familiarem parsimoniā ac diligentia conservare (seinen Haushalt durch Sparsamkeit u. Fleiß aufrecht erhalten). - die Soldaten halten sich dicht zusammen, milites eunt conferti od. conglobati. - 2) neben einander halten, f. vergleichen. - II) v. intr. cohaerere (eig., aneinander festhalten, v. Dingen). - conspirare. consentire (bildl., einig seyn). - mit Jmd. z., consociatum esse cum alqo (mit Jmd. social od. politisch als Genossen verbunden seyn). - stare cum alqo. stare cum od. ab alqo (auf Jmds. Seite seyn); conspirare od. consentire cum alqo (mit Jmd. übereinstimmen). - auf der Reise z., iter familiaris facere.

Zusammenhalten, das, mit Jmd., conspiratio; consensio.

Zusammenhang, cohaerentia (das Zusammenhängen als Zustand, zB. der Welt, mundi). - contextus (Verbindung als Zustand, zB. der Rede, orationis, sermonis: der Sachen u. Wörter, rerum et verborum); verb. contextus et continuatio, zB. sermonis). - perpetuitas (das ununterbrochene Fortgehen in Einem Zug, zB. der Rede, orationis). - systematischer z., continuatio seriesque rerum, ut alia ex alia nexa et omnes inter se aptae colligataeque videantur: der innere z. der Wissenschaft, series artis. - im z., f. zusammenhängend: Jmdm. den ganzen z. einer Sache erzählen, cuncta, ut acta sunt, alci expouere; alci omnem rem ordine nar-

rare: haben, cohaerere sibi od. inter se: im z. stehen (von zwei zc. Dingen), inter se connexus et aptos esse: mit etw. im z. stehen, pertinere ad alqd (sich auf etw. mit erstrecken).

zusammenhängen, cohaerere od. cohaerescere inter se. - connexus et aptos esse inter se (unter sich verknüpft, verbunden seyn). - sehr gut zus., praeclare inter se cohaerere: mit etwas zus., cohaerere cum alqo re od. alci rei: durch etwas zus., contineri alqā re; rem continet alqd (zB. dieser Theil der Stadt hängt durch eine Brücke zus., ea pars oppidi ponte continetur: die Stadt hängt durch eine Brücke zus., oppidum continet pons). - die übrigen Proceße, die mit der Verschmörung zusammenhängen, ceterae conjurationis causae.

zusammenhängend, cohaerens. - contextus (in sich selbst zusammenhängend, verbunden, Ggß. diffusus, solutus, zB. Rede, oratio: Zeitgeschichte, historia eorum temporum). - continens. continuus (in einer unzertrennbaren Reihe zusammenhängend, in Einem fortdauernd, ununterbrochen, zB. Aeder, agri: Rede, Vortrag, oratio). - perpetuus (in Einem fortgehend, ununterbrochen, bezeichnet das in Einer Reihe, in Einem Zuge Fortlaufende, im Gegensatz des Stückweisen, Zerstückelten, zB. Rede, Geschichte, oratio, historia). - nicht zus., f. unzusammenhängend. - eine zus. Rede halten, zus. reden, orationem continentem od. perpetuam habere; continuā oratione dicere: lieber eine zus. Rede hören wollen, orationem continentem audire malle. - Adv. contexte (verbunden, im Zusammenhang, Cic. fat. 14, 32). - perpetuo. uno tenore (in Einem Zuge fort). - non interrupte (nicht unterbrochen, zB. narrare).

zusammenhauen, concidere. - im Kampfe ganz z., occisione occidere (zB. aciem).

zusammenhäufen zc., f. aufhäufen zc.

zusammenheften, coaserere. - consuere. suturā conjungere (zusammennähen, zB. die Leßzen einer Wunde, oras vulneris).

zusammenheilen, I) v. tr. alqd sanare, ut coctat (zB. eine Wunde). - II) v. intr. coalescere (zusammenwachsen). - coire (zusammengehen). - se glutinare (gleichf. zusammenleimen, sich fest zusammenschließen; alle drei von Wunden od. den Leßzen der Wunden).

Zusammenheilen, das, einer Wunde, glutinatio vulneris (Cels. 7, 27. §. 28).

zusammenheken, committere.

zusammenholen, conducere (zusammenführen, Personen). - convocare (zusammenrufen, Personen). - comportare (zusammentragen, zusammenschaffen, Dinge; zu Wagen, zu Schiffe auch Personen). - convehere (zusammenfahren, Personen u. Dinge). - den Senat z., cogere in senatum od. in curiam.

zusammenjagen, cogere; compellere.

zusammenkäuern, sich, se complicare (zB. in einem Fasse, in dolio).

zusammenkaufen, coëmere; commercari.

Zusammenkaufen, das, coemptio.

zusammenkehren, convertere.

zusammenketten, uno vinculo copulare. - sich mit Jmd. zusammenketten, alqm sibi devincire.

zusammenkitten, conferruminare (Pl. 27, 8 [45], 69).

Zusammenklang, concentus.

zusammenkleben, I) v. tr. conglutinare. - II) v. intr. cohaerere. - vom Blut zusammenklebende Saare, concreti sanguine crines.

zusammenklingen, concinere; consonare.

zusammenknäufen, comprimere (zB. oculos, labra).

zusammenkneten, condepsere. - Th. mit Haaren z., argillam cum capillo subigere.

zusammenknicken, s. umknicken.

zusammenknüpfen, connectere.

zusammenkommen, convenire (im Allg.). - coire (zusammengehen, sich versammeln) - confluere (in großer Menge zusammenströmen). - concurrere. convolare (eilend an Einen Punkt zusammenkommen, zusammenlaufen), alle diese Verba auf die Frage wo? m. ad od. in u. Acc. des Ortes zc. od. m. bl. Accus. der Städtenamen (nicht mit Genit. od. Ablat.). - effici (zusammengebracht, auf die Beine gebracht werden, v. Soldaten, Schiffen zc., s. Liv. 22, 57, 9. Nep. Them. 2, 2). - cogi (eingesammelt werden, v. Geld zc.). - conferri (zusammengebracht werden, v. Geld zc.). - heimlich z., clam inter se convenire. - z. lassen, convocare (zusammenberufen); advocare (herberufen zu irgend einem Zweck, zur Berathung zc.; beide zB. das Volk, den Senat); cogere (zusammentreiben, =bringen, sowohl eine Menge übh., als auch bes. Truppen, dann gew. cogere in unum locum od. bl. in unum; endlich bes. vom Zusammenberufen, Versammeln des Senats, cogere in senatum od. in curiam); conducere. contrahere (zusammenziehen, Truppen). - wenn diese (zwei) Dinge zusammenkommen, quae si in unum conveniunt: es kommen viele Ursachen zusammen, es kommt vielerlei zusammen, multae causae unum in locum conveniunt. - bei Jmd. z., convenire, coire ad alqm. - mit Jmd. **zusammenkommen**, congregi cum alqo. convenire alqm (absichtlich mit Jmd. zusammentreffen, um sich mit ihm zu unterreden, zB. auf der Reise, ex itinere). - offendere alqm. incidere in alqm (zufällig auf Jmd. stoßen, Jmd. antreffen). - obviam fieri alci (Jmdm. zufällig auf der Straße begegnen). - in certamen venire cum alqo (in Streit gerathen mit Jmd.). - ich komme mit Jmd. über etwas zusammen (es entsteht ein Wortwechsel über zc.), oritur mihi altercatio cum alqo de alqa re: die Consuln waren zusammengekommen (in Streit gekommen), consulibus certamen incidemat: die Feldherren waren heftig zusammengekommen, magnis certatum inter imperatores jurgiis.

zusammenkoppeln, uno vinculo copulare. - Jmd. mit Einem z., copulare alqm cum alqo.

zusammenkrachen; zB. es krachte ein Haus zusammen, ruentis aedificii fragor sonuit.

zusammenkrachen, corradere.

zusammenkriechen, I) kriechend an Einem Ort zusammenkommen: correpere. - II) gleichsam in sich selbst kriechen: se complicare (sich zusammenwickeln, =krümmen, zB. in einem Fasse, in dolio, v. Menschen). - corrugari (einschrumpfen, vom Obst).

zusammenkrümmen, incurvare. - sich zusammenkrümmen, incurvari (v. Dingen; auch vor Schmerz, von den Gliedern); se complicare (sich zusammenwickeln, zusammenkriechen, zB. in einem Fasse, in dolio, v. Menschen).

Zusammenkrümmung, incurvatio.

Zusammenkunft, congressio. congressus (das freundliche Zusammengehen, =kommen, ersteres als Act, letzteres als Zustand an sich, gesellige Zusammenkunft, Unterredung u. dgl., Gzsg. digressio, digressus). - conventus (die Zusammenkunft in concreto, die Versammlung zu jedem beliebigen Zweck). - coetus (Versammlung, die zusammengekommen ist, um an etwas gemeinschaftlich Theil zu nehmen; s. „Versammlung“ die übrigen Synon.). - zahlreiche z., celeberrimus conventus. celebritas (in sofern man zahlreiche an einem Ort zusammenkommt); frequen-

tia (in sofern die Versammlung an sich zahlreich ist): Zusammenkünfte unter guten Freunden, congressiones familiarium: der Ort der Zusammenkunft, conveniendi locus; locus, quo od. in quem conveniunt; locus, in quem coeunt od. coitur. - Zusammenkünfte halten, inter se convenire (zB. clam) nächtliche Zusammenkünfte mit Jmd. haben od. halten, congressus od. coetus nocturnus cum alqo habere od. facere: keine heimlichen Zusammenkünfte mehr halten, die heimlichen Zusammenkünfte aufgeben, clam inter se convenire desistere: ich will es auf unsere z. versparen, in congressum nostrum reservabo.

zusammenkuppeln, conglutinare (zB. meretricios amores nuptus, Ter. Andr. 5, 4, 10 [913]).

zusammenlassen, I) vereinigt lassen: non segregare. - II) zu einander lassen: congregandi potestatem facere (zusammengehen lassen, Personen). - coeundi potestatem facere (Thiere zur Begattung). - congregare (zu Einer Herde vereinigen, Thiere). - committere (zum Kampf, Wettkampf zusammenlassen, Menschen u. Thiere). - nicht zusammenl., congressione prohibere (Menschen); admitturā prohibere (Thiere nicht zur Begattung).

Zusammenlauf, der, concursus; concursatio - es entsteht ein z., fit concursus (zB. populi).

zusammenlaufen, I) laufend zusammenkommen: concurrere. - concursare (in Menge zus.). - confluere (eig. zusammenfließen, von flüssigen Gegenständen; dann bildl. = zusammenströmen, von einer Menschenmenge). - convolare (eig. zusammenfliegen; daher = eilend an Einen Punkt zusammenkommen, zusammenlaufen, von Menschen), alle mit Accus. des Ortes (od. mit ad od. in u. Accus.). - das Volk läuft (auf der Straße zc.) zusammen, concursus populi fit. - zusammengelaufenes Volk, perdit homines latronesque (liederliches u. räuberisches Gesindel); milites collecticii od. raptim collecti (in der Eile zusammengegraffte Soldaten, versch. von milites tumultuarii, s. zusammenraffen). - II) gerinnen: concrecere; coire. - zusammengelaufene Milch, lac gelatum od. concretum. - III) einlaufen, eingehen: contrahi.

zusammenleben, a) in Gesellschaft mit Jmd. leben: vivere unā (absol., od. mit Jmd., cum alqo, zB. sehr vertraut, familiarissime). - gewöhnlich z., consuesse esse unā: wie Mann u. Frau mit Einer z., alqm in uxoris loco habere. - b) zu Einer Zeit leben: eodem tempore od. iisdem temporibus vivere od. aetatem agere.

Zusammenleben, das, convictus.

zusammenlegbar, plicatilis (zB. naves). - complicabilis (zB. valvae duplices complicabilesque, Spät.).

zusammenlegen, I) über einander legen: componere. - II) zusammenfalten: complicare. - die Hände z., manus conserere (Eccl.): was sich zusammenlegen läßt, s. zusammenlegbar. - III) an Einem Ort legen: a) übh.: in unum conferre. - Geld zus., pecuniam conferre. - b) insbes., in Ein Logis legen: *eodem hospitio uti jubere (dasselbe Quartier beziehen lassen). - *in iisdem hibernis collocare (in dieselben Winterquartiere legen). - *in iisdem castris habere (in demselben Lager halten). - *eodem tentorio uti jubere (dasselbe Zelt beziehen lassen).

zusammenleimen, conglutinare.

zusammenleiten, ducere in unum. - corrivare (nach August.).

Zusammenleitung, corrivatio (bei Plin., zB. 31, 3 [27], 44 aquae pluviae).

zusammenlesen, I) in Einen Schaft mit Jnd. lesen: unā legere. — II) ai: Völker sammeln: legere; colligere.

zusammenliegen, a) verren. *eodem tentorio tendere (unter dem; Aen 1 od. legen). — iisdem hibernis tendere (in denselben Winterquartieren liegen). — iisdem castris tendere (in denselben Lager campiren). — eodem hospitio uti (Ein Quartier; in ben). — eodem lecto accubuisse. una cum aliquo: cubare (bei Tische auf Einem Sopha liegen). — (fließes = zusammenschläger, s. d. — b) v. Lebl.: e (zernentem esse alci rei (dicht an etw. liegen, zB (bildl., Landgut u. dieses Grundstück liegen zusammen, werden, dium est continens huic fundo). — zusammenliegende Häuser, continentia tecta.

Zusammenliegen, das enge, der Campirenden, coartatio plurium in angusto tendentium.

zusammenlöthen, conferruminare (Pl. 27, 8 [45], 69).

zusammenmachen, I) gemeinschaftlich machen; zB. die Reise z., unā facere iter; familiarius facere iter (auf der Reise freundschaftlich zusammenhalten). — II) zusammenfügen zc.: colligare (zusammenbinden, zB. das Gerüst nachlässig, machinam negligenter). — componere (zu einem Ganzen zusammensetzen). — conficere (zu Stande bringen; dann = aufbringen, zB. Geld). — conferre (zusammentragen, legen, zB. Geld).

zusammenmarschiren, v. Soldaten, uno agmine proficisci (in Einem Zuge abmarschiren). — uno agmine ire od. iter facere (in Einem Zuge den Marsch machen). — Ist es übh. = zusammenreisen, s. d.

zusammenmengen, miscere od. commiscere od. permiscere, mit etwas, alqā re.

Zusammenmischung, mixtio; mixtura.

zusammennageln, clavis configere. — configere inter se (aneinandernageln).

zusammennähen, consuere. — suturā jungere od. conjuugere od. committere (durch eine Naht verbinden, zB. die Lezzen einer Wunde, oras vulneris). — etw. mit etw. z., assuere alqd alci rei (etw. an etw. annähen).

zusammennehmen, colligere (eig. zusammenlegen, sammeln; dann zusammennehmend verkürzen zc., zB. das Kleid, togam). — das Seinige z., attentum esse ad rem (Gegst. rem familiarem negligere, d. i. das Seinige nicht zusammennehmen). — sich zusammennehmen, se od. animum colligere (wieder zur Besinnung kommen, sich fassen). — animum cogitationemque colligere (Muth fassen u. seine Gedanken sammeln). — se continere. se cohibere. se coercere (sich im Zaume halten, sich mäßigen, zB. in der Betrübniß zc.); verb. (sich gehörig z.) se continere et coercere. — sich schon vorher z., ante se comparare (sich vorher gefaßt halten). — nimm dich zusammen, daß nicht zc., vide ne etc.; cave ne etc.: seine Gedanken bei etw. z., omni cogitatione et curā incumbere in alqd; totum et mente et animo insistere in alqd.

zusammennisten, eodem nido uti.

zusammenpaaren, s. paaren.

zusammenpacken, colligere (zusammensuchen auf Einen Haufen, in Ein Bündel, zB. seine Sachen, sein Gepäc, das Geräthe, sarcinas, vasa). — colligare. alligare. constringere (zusammenschneiden, zB. sein Reisebündel, sarcinam: das Geräthe, vasa coll.). — stipare (zusammenstopfen, fest einpacken). — in Bündel, Ballen z., in fasciculos, in fascies colligare.

zusammenpassen, I) v. tr. aptare, mit etw.,

alci rei. — II) v. intr. congruere; convenire. — diese Menschen passen zusammen, hi homines similitudine morum facile inter se conjunguntur.

zusammenprallen, collidi inter se (zusammenstoßen, von Personen u. von Dingen). — concurrere inter se (zusammenrennen, von Personen u. Dingen). — mit etwas z., concurrere cum alqā re.

zusammenpressen, comprimere.

zusammenprügeln, male mulcare.

zusammenquetschen, collidere.

zusammenraffen, corripere (hastig zusammennehmen). — colligere (zusammennehmen übh.). — corradere (zusammenscharren, Geld zc.). — raptim conscribere (in Hast u. Eile aufbieten, ein Heer u. dgl.). — sich z., corpus corripere (im Allg.); prolapsum assurgere (nach einem Falle). — ein in Eile zusammengerafftes Heer, exercitus collecticius od. raptim conscriptus (während exercitus tumultuarius od. subitarius = ein in Eile aufgebotes od. durch plötzliches Aufgebot zusammengebrachtes Heer, dah. Liv. 8, 11, 10: tumultuarius undique exercitus raptim conscriptus convenit).

zusammenrauben, corripere.

zusammenrechnen, I) v. tr. in summam redigere alqd. alci rei summam facere. alci rei summam od. calculum subducere (das Facit ziehen). — computare alqd (berechnen, überschlagen, zB. eine Rechnung an den Fingern, rationem digitis). — die Länge u. Breite z., longitudinis et latitudinis mensuram componere. — er rechnet (die Rechnung) zusammen, summam facit; subducit; computat. — II) v. intr. Abrechnung halten, s. abrechnen no. II.

Zusammenrechnung, I) tr. subductio calculorum (Ziehung des Facit). — computatio (Berechnung, Ueberschlagung). — II) intr. s. Abrechnung no. II.

zusammenregieren, pariter rem publicam regere.

zusammenreiben, conterere.

zusammenreichen, etwa jungi.

zusammenreimen, sich lassen, inter se conciliari. — das kann ich mir nicht z., *haec, quo modo inter se cohaerent, non video od. non intellico. — wie reimt es sich zusammen, daß zc.? quemadmodum congruit od. convenit, ut etc.

zusammenreisen, unā iter facere. — freundschaftlich z., familiarius iter facere.

zusammenreiten, I) v. intr.: 1) mit einander wegreiten: *unā avehi. — 2) reitend zusammenkommen: in equis convenire. — II) v. tr. stark, bis zur Ermüdung reiten: conficere.

zusammenrennen, I) = zusammenlaufen, w. s. — II) = zusammenstoßen, w. s.

zusammenrinnen, confluere (zusammenfließen, fließend sich vereinigen, von zwei Bächen). — conrescere. coire (gerinnen, von der Milch).

zusammenrollen, convolvere. — complicare (zusammenwickeln, zB. ein Seil). — sich z., convolvi (im Allg.); in semet convolvi (von Zgeln, Schlangen zc.); conglobari in semet (sich zusammenballen, ebenfalls von Schlangen zc.). — sich wie ein Ball z., convolvi in formam pilae (vom Zgel).

zusammenrotten, rottiren, sich, coire in unum. coire inter se (sich auf Einem Punkt sammeln). — concurrere. concursare (in Menge zusammenkommen). — secessionem facere (sich von den Uebrigen trennen u. auf Einem Punkt zusammentreten, um sich wegen etwas zu berathen zc.). — conspirare (sich zu einem bösen Zweck vereinigen, ein Complot, eine Meuterei stiften), zu etwas, in od. ad alqd od. mit folg. ut u. Coniunctiv.). — inter se conjurare od. bl.

conjurare (eine Verschwörung stiften), zu etwas, in alqd od. mit folg. ut u. Coniunctiv. - das Volk rottirt sich (auf der Straße zc.) zusammen, concursus populi fit.

Zusammenrottirung, a) als Act: concursus (das Zusammenlaufen auf der Straße, zB. perditorum civium). - coitio (Vereinigung zu einem Comploit, Coalition). - secessio (Trennung von den Uebrigen u. Zusammentretung zu einer Verathung zc.). - conspiratio (Comploit, Meuterei). - conjuratio (Verschwörung). - b) die zusammengerotet Menge: coetus. - conjurationis globus. conjuratio (Verschworene).

Zusammenrücken, I) v. tr. componere (zusammenstellen, zB. zwei Tische, mensam mensae). - conjungere (verbinden, vereinigen übh.). - coartare (zusammenengen, verengen, Ggß. laxare, dilatare). - densare. condensare (dicht machen, zusammenpressen, Ggß. laxare, zB. die Reihen der Soldaten, die Schlachtreihen, ordines, aciem: den Heerzug, agmen). - II) v. intr. näher aneinanderrücken: conjungi. se conjungere (sich verbinden, vereinigen, auch von zwei Heeresabtheilungen). - se condensare in unum locum (sich dicht zusammendrängen, von Thieren). - partem subsellii vacuum facere (einen Theil einer Bank leer machen, damit sich ein später Kommender setzen könne).

Zusammenrühren, miscere; commiscere; permiscere. - **Zusammenrühren**, das, mixtio; permixtio.

Zusammenrütteln, peragitare (tüchtig in Bewegung setzen, tüchtig rütteln, eine Flüssigkeit). - concutere. conquassare (stark schütteln, stark erschüttern, den Körper zc.). - **Zusammenrütteln**, das, concussio. conquassatio (Erschütterung).

Zusammenrufen, convocare (auch von Thieren, wie die Henne ihre Küchlein); vgl. „zusammenberufen“.

Zusammenrunzeln, rugare; corrugare. - die Stirne z., frontem corrugare od. contrahere: zusammengerunzelt, corrugatus; rugosus (voller Runzeln, runzelig).

Zusammenschaaren, congregare (herdenweise, wie eine Herde). - conglobare (truppweise). - sich z., congregari od. se congregare; conglobari od. se conglobare, alle bei Ang. wohin (wo?) mit in u. Acc. des Orts od. mit bl. Acc. der Städtenamen. - sich eilig z., convolare, absol., od. zu zc., ad m. Acc. (zB. vexillo opus est, convolabant: u. c. ad rostra).

Zusammenschallen, consonare.

Zusammenscharren, corradere (eig., zusammenfragen; dann übr., wie im Deutschen, vom mühevollen Zusammenbringen des Geldes). - convertere (eig. zusammenkehren; dann übr. = mühevoll zusammenbringen, zB. hereditates omnium). - Vermögen z., in augenda pecunia occupatum esse.

Zusammenschaudern, cohorrescere. - vor etw. z., exhorrescere od. perhorrescere alqd. Vgl. „zurückschaudern“.

Zusammenschauern, das, horror.

Zusammenschicken, sich, congruere; convenire.

Zusammenschieben, s. zusammendrücken.

Zusammenschießen, I) v. tr.: 1) niederschließen: telo conficere (Menschen). - tormentis disturbare (durch großes Geschütz zerstören, Häuser, Befestigungswerke zc.). - 2) zusammenbringen: conferre. - Geld zusammensch., gew. bl. „zusammenschließen“, pecunias conferre. - II) v. intr. zusammenschließen: conflere.

Zusammenschiffen, unā navigare, mit Jmd., cum alqo.

Zusammenschlafen, eodem lecto cubare od. quiescere (in deo ex m. Jette schlafen). - in eodem loco somnum e. corpus demselben Orte schlafen). - mit Jmd. z., cum alqo (in Einem Bett schlafen, zB. mi. offero cum fratre); cubare od. concumbere cum alqo (schlafen). - mit Mehrern z., pluribus mixtum dormire (unter Mehrern schlafen).

Zusammenschlafen, das, idem lectus (dasselbe Bett). - concubitus cum alqo (Beschlagung eines mit Jmzimmer).

Zusammenschlagen, I) v. tr.: 1) mit dem Hammer zusammenfügen: clavis ferreis configere (zusammenheften). - configere inter sese (aneinanderheften, =nageln, zB. Unterbleche, sublaminae). - construere atque aedificare (zusammenbauen, zB. eine Bude). - ein aus Brettern zusammengeschlagenes Rad, tympanum ex tabulis inter se coagmentatis. - 2) aneinander schlagen: collidere (zusammenstoßen, =drücken). - complicare (zusammenfalten, =wickeln). - die Hände z., manus collidere (heftig zusammenstoßen, =schlagen, wie der Redner im Affect); manus complodere (die Hände zum Beifall, vor Freude, Schmerz, Bewunderung u. dgl. zusammenklatschen); plaudere manibus, auch bl. plaudere (Beifall klatschen): die Hände über den Kopf z. (vor Bewunderung), tollere manus: die Füße z. (über einander schlagen), poplites alternis genibus imponere (so daß Knie auf Knie liegt): die Toga, Chlamys zierlich z. (= den gehörigen Faltenwurf geben), togam componere; collocare chlamydem, ut apte pendeat. - II) v. intr.: a) zusammengeschnitten werden: collidi (zB. die Zähne schlagen zusammen, dentes colliduntur). - b) zusammengehen: coire (zB. vom Wasser, v. der Flamme, v. Mantel zc.). - concurrere (aneinanderrennen, zB. v. Nesten [bei heftigem Wind]). - über Jmd. od. etwas z., alqm od. alqd obruere (v. den Wogen zc.): alle Unglücksfälle schlagen über mich zusammen, omnia mala me consecantur. - III) v. r. sich zusammenschlagen, s. (sich) vereinigen.

Zusammenschlagen, das, intr., conflictio. conflictus (das Zusammenstoßen, zB. duorum inter se corporum conflictio: u. conflictu duorum lapidum, nubium). - concursus (das Zusammenrennen, zB. navium [bei Sturm zc.]). - das z. der Zähne, dentes collisi: der Nests (bei heftigem Wind), rami concurrentes.

Zusammenschleppen, comportare; congerere.

Zusammenschließen, Jmd., alqm vincire. - Jmd. trunni z., alqm quadrupedem constringere. - zwei u. Mehrere z., uno vinculo copulare.

Zusammenschlingen, connectere (zusammenknüpfen, =flechten, zB. die Haare, crines: die Haarwulst, nodum). - inter se implectere. conjungere inter se atque implicare (in einander verschlingen, zwei u. mehrere Dinge). - zusammengeschnungene Schlangen, dracones inter se cratium modo implexi: zusammengeschnungene Hände, manus implexae (zweier od. mehrerer Personen, wie Sen. ben. 1, 3, 3 der Grazien); digiti pectinatim inter se implexi. digiti inter se pectine juncti (zusammengeschnungene Hände Einer Person).

Zusammenschmausen, unā od. simul cenare (zusammenessen). - convivari (ein convivium d. i. eine gemeinschaftliche Mahlzeit halten).

Zusammenschmausen, das, convivium.

Zusammenschmelzen, I) v. tr.: 1) einschmelzen: conflare. - 2) schmelzend vereinigen: confundere (eig. u. bildl.). - permiscere. verb. confundere et permiscere (eig.). - in unum od. unum corpus con-

fundere (bildl. in Eins, in Einen Körper verschmelzen, vereinigen, zB. zwei Völker etc.). - conferre in unum (zu Einem Ganzen zusammenschließen, zB. die Streitkräfte, v. zwei Feldherren). - Bildl., in Eins zusammengeschnitten werden od. (*intr.*) zusammenschmelzen, in unum confundi; in unum coire: in Ein Volk zusammengeschnitten werden od. (*intr.*) zusammenschmelzen, in unum corpus confundi; in unius populi corpus coalescere. - II) v. *intr.*: 1) schmelzend vergehen: liquescere. liquefieri (flüßig werden übh.). - resolvi. dilabi. tabescere (zergehen, thauen, von Schnee u. Eis). - deminui bildl., an Zahl oder Menge vermindert, kleiner werden, auch v. Truppen, zB. deminutae copiae: u. legio sexta crebritate bellorum adeo deminuta, ut etc.: u. deminuto militum numero). - das Vermögen ist zusammengeschnitten, res familiaris mea deminuta est (zB. lege Caesaris). attritum est patrimonium (zB. durch Krieg, bello); attritae sunt facultates: die Reichthümer sind zusammengeschnitten, divitiae imminutae, exhaustae sunt. - auf Wenige zusammengeschnitten, ad paucos reductus (zB. Heer, Familia etc.): äußerst zusammengeschnitten, extenuatissimus (wie Brut. bei Cic. ad fam. 11, 13. lit. a. §. 2: sunt [meae copiolae] extenuatissimae et inopia omnium rerum pessime acceptae). - 2) schmelzend sich vereinigen: confundi. - in Eins z., s. vorher no. I, 2.

zusammenschmieden, I) schmiedend verbinden: *incude inter se jungere od. conjungere. - uno vinculo copulare (durch Eine Fessel verbinden, wie zwei Gefangene). - Jmd. mit etwas z., alqm affigere alci rei (zB. mit dem Ruder einer Galeere, remo publicae triremis). - II) schmiedend verfertigen, s. schmieden (eig. u. bildl.).

zusammenschmiegen, sich, s. (sich) zusammenschmiegen, conscribere.

zusammenschmieren, conscribere.

zusammenschmücken, fibulam subnectere (mit einer Fessel, Schnalle zusammenknüpfen, zB. das Kleid, vestem). - astringere. constringere (zusammenschmücken, zB. das Gepäck, sarcinas).

zusammenschmüren, astringere. constringere (festschmüren, zusammenschmüren, zB. das Gepäck, sarcinas). - Jmdm. die Hände auf den Rücken z., manus alci post tergum religare od. revincire: den Leib tüchtig z., fasciis ventrem strictissime circumligare (Gell. 16, 3, 4).

zusammenschmurren, s. zusammenbetteln.

zusammenschreiben, I) v. *intr.* zugleich schreiben: *unā scribere, mit Jmd., cum alqo. - II) v. *tr.*: 1) schreiben verfassen: conscribere; componere. - eine von Mehreren zusammengeschiedene Rede, oratio a pluribus confusa. Vgl. „zusammensetzen“. - 2) aus Anderer Schriften zusammentragen, zB. eine Schrift z., librum ex alienis libris (orationibus) componere.

zusammenschreien, conclamare.

Zusammenschreien, das, conclamatio.

zusammenschrumphen, corrugari (völlig runzelig werden, v. Obst). - viescere. vietum fieri (welkend zusammenfallen, verschrumpfen, v. Obst). - exilem fieri (abgezehrt werden, v. Pers. u. deren Gliedern). - Bildl., die Gesichtswerke schrumpfen zu schwächtigen Handbüchern u. dünnen Uebersichten zusammen, *historiae ita in angustum coguntur, ut epitomatum ac summariorum instar habeant.

zusammenschüttern, consuere (auch bildl., zB. pinacothecas veteribus tabulis).

zusammenschütten, confundere. - permiscere (zusammenschütten); verb. confundere et permiscere, mit etwas, alqā re.

zusammenschwären, confabulari; colloqui.

zusammenschweißen, conferruminare (Pl. 27 8 [45], 69).

zusammensehen, uno loco videre (zB. niemals numquam).

Zusammensehen, I) neben einander setzen: componere (an Einen Ort zusammenlegen, = stellen, Dinge). - *unā assidere iurare (sich neben einander niederlegen lassen, Personen). - sich mit Jmd. z., assidere alqm. - II) in Verbindung bringen: componere (zu einem Ganzen zusammenlegen, = fügen, mischen). - jungere. conjungere (verbinden übh.). - copulare (zusammenfügend verbinden, verknüpfen); verb. inter se jungere copulareque; od. copulando jungere. - duplicare (aus doppelten Bestandtheilen bilden, Wörter, verba, Liv. 27, 11, 5). - conglutinare (zusammenleimen; auch bildl., ex his vitis totus conglutinator est). - Wörter mit Präpositionen z., voces praepositionibus subjungere. - eine zusammengesetzte Speise, cibus multiplex (Ggsk. cibus simplex). - zusammengesetzte Wörter, verba copulata od. juncta od. (inter se) conjuncta (Ggsk. simplicia, bei Cicero, zB. or. 32, 115 u. 56, 186; de or. 3, 37, 149); verba composita. voces compositae (Ggsk. verba simplicia, voces simplices, bei Quintilian, zB. 1, 5, 3 u. 65, u. t. t. der Neuern; denn bei Cicero sind verba composita = nach Ordnung u. Gesetz gestellte Wörter).

Zusammensetzung, I) als Act: compositio (zB. der Salben, unguentorum). - Uebrig. durch Umschr. mit den Verbis unter „zusammensetzen“, zB. die griechische Sprache ist bildsamer in der Z. von Wörtern, Graecus sermo ad duplicanda verba facilius. - II) zusammengesetzte Sache, a) Migtur: compositio. - b) zusammengesetztes Wort: verbum copulatum od. junctum (s. zusammensetzen no. II).

zusammensetzen, unā od. simul esse (absol., od. mit Jmd., cum alqo, zB. mehrere Tage, complures dies). - simul esse junctim (zB. ganze Tage, totos dies). - gewöhnlich z., consuesse esse unā: viel mit Jmd. z., multum esse cum alqo: immer mit Jmd. z., semper cum alqo esse.

zusammensetzen, concinere.

Zusammensetzen, das, concentio; concentus.

zusammensinken, a) v. Pers.: collabi. - unter Jmds. Händen z., inter alcijs manus collabi (zB. von einem Sterbenden): in die Kniee z., in genua procumbere. - b) v. Lebl., s. einfallen no. I. - in sich z., in se collabi.

Zusammensinken, das, s. Einfall no. I.

zusammensitzen, consedisse (sich niedergelassen haben, von Mehreren). - mit Jmd. z., assidere apud alqm (bei Jmd. sitzen); sedere proxime alqm (Jmdm. zunächst sitzen).

zusammenspannen, conjungere (zB. Stiere, boves). - einen Ochsen mit einem Pferde z., bovem cum equo jungere.

zusammensparen, comparcere.

zusammenspeisen, s. zusammenessen.

zusammensperren, concludere in unum locum. - Jmd. mit Einem in eine Kammer z., alqm in cellam concludere cum alqo.

zusammenspielen, colludere. - concinere (auf musikalischen Instrumenten).

zusammensprechen, confabulari inter se. sermones conferre inter se (von Mehreren). - mit Jmd. z., confabulari od. sermones conferre cum alqo.

zusammensampfen, contundere.

zusammensetzen, I) v. *tr.*: 1) mit Nadeln etc.

zusammenfügen: subnectere (z. B. mit einer Heftel, fibulā). — 2) **zusammenthun:** in unum locum conferre od. conjicere (sowohl Personen, als Dinge). — die Köpfe z., capita conferre (zur Besprechung, Beratung z.); inter se colloqui coepisse (ansfangen mit einander zu sprechen); bedenklich die Köpfe z., mussare od. mussitare (bedenklich mit einander flüstern, z. B. mussantes medicos vidi). — II) v. *intr.* mit Jmd. **zusammenstecken**, d. i. **zusammen-seyn**, esse cum algo. — mit Jmd. oft, immer z., multum od. semper cum algo esse.

zusammenstehen, unā consistere. — mit Jmd. z., astare cum algo.

zusammenstellen, I) eig., an Einen Platz stellen: componere (in unum locum). — II) bildl., vergleichen: comparare, conferre, contendere, untereinander, inter se, mit etwas, alci rei od. cum alqa re (cont. jedoch nur bei Dichtern mit dem Dativ). — zusammengestellt werden, in contentionis iudicium vocari.

Zusammenstellung, compositio (gehörige Verbindung der Wörter in stilistischer Hinsicht). — contentio (Zusammenstellung entgegengesetzter Gedanken, in der Rhetorik; dann auch das vergleichende Gegeneinanderhalten, die Vergleichung). — comparatio. collatio. verb. contentio et comparatio (Vergleichung).

zusammenstimmen, I) eig., gleich klingen: concordare (von den Tönen, Weisen selbst). — concinere (harmonisch = einstimmig singen, = tönen, von Sängern u. Instrumenten, welche harmoniren). — consentire (harmoniren, stimmen, von Sängern); verb. consentire atque concinere. — wenn der Chor tactmäßig zusammenstimmt, ubi chorus certis numeris ac pedibus velut factā conspiratione consentit atque concinit: nicht z., discrepare (v. Tönen u. Instrumenten); dissonum quiddam canere (v. Sängern). — II) uneig., übereinstimmen: concinere. — consentire (eig. übereinstimmend etwas behaupten, beschließen, sich vereinigen; dann = zusammenstimmend zu einer schlechten That sich vereinigen, v. Pers.: dann übr. = harmoniren, übereinstimmen übh., von lebl. Subj.); beide sowohl: miteinander, inter se, als: mit Jmd. od. etwas, cum algo od. alqa re. — convenire (gleichf. zusammenkommend ein Ganzes bilden, stimmen, zusammenpassen, v. lebl. Subj.), sowohl: mit einander, inter se, als: mit etwas, cum algo re. — nicht zus., discrepare (v. Pers. u. Dingen), mit einander, inter se, mit Jmd. od. etwas, ab algo od. alqa re; dissentire (v. Pers. u. Dingen), mit Jmd. od. etwas, ab algo od. ab alqa re, cum algo od. cum alqa re.

zusammenstimmend, I) eig., den Tönen nach: concinens; consonans sibi; consonus sibi; concors et congruens. — II) uneig.: concinens. consentiens. concors (von Pers. u. Dingen). — conveniens (von Dingen, s. „zusammenstimmen“ die Verba). — Adv. concorditer; convenienter.

zusammenstopfen, conficere. — constipare (bilol., dicht zusammendrängen, Menschen).

zusammenstopfeln, ex diversis congerere (aus ganz verschiedenen zusammenbringen, z. B. eine zusammengestopfelte Rede, ex diversis congesta oratio). — confundere (gleichf. zusammenstecken, z. B. eine von Mehreren zusammengestopfelte Rede, oratio a pluribus confusa). — consuere (gleichf. zusammennähen, zusammensticheln, z. B. Bilderanstellungen aus alten Gemälden, pinacothecas veteribus tabulis). — eine Schrift aus Anderer Reden z., librum ex alienis orationibus componere: aus den Gedichten des Homer eigene Werke aus vielen Bild-

lappen z., de carminibus Homeri propria opere more ceutonario ex multis hinc inde compositis in unum sarcire corpus (Tert. de praescr. haer. 39 extr.).

zusammenstoßen, I) v. *tr.*: (inter se) collidere. — II) v. *intr.*: A) eig.: collidi, mit u. ohne inter se (v. Schiffen z.). — concurrere inter se od. cum algo (auf einander zulaufen, von Pers. u. Schiffen). — signa conferre, mit zc., cum etc. (mit dem Feldzeichen aufeinander losgehen, v. zwei Heeren). — mit den Köpfen z., capita collidere inter se. — B) uneig.: 1) im Zustande der Bewegung, a) feindlich, (inter se) collidi (in feindliche Berührung kommen, collidiren, von Dingen). — concurrere, mit u. ohne inter se, gleichf. aneinander rennen, v. Soldaten z., v. Wörtern z., s. Cic. de or. 3, 43, 172: verba ita jungere, ut neve aspere concurrant neve vastius diducantur). — wenn zwei Consonanten zusammenstoßen, si binae consonantes collidantur (Quint. 9, 4, 37): wenn zwei Vocale zusammenstoßen, *si binae vocales inter se concurrant (vgl. Cornif. rhet. 4, 12, 13). — b) freundlich, α) = sich vereinigen (v. zwei Heeren z.), w. f. — β) = zusammentreffen, w. f. — 2) im Zustande der Ruhe, a) einander berühren übh.: contingere inter se (sowohl von Dingen, z. B. von Balken, welche hart aneinander liegen, wie Caes. b. c. 7, 23, 3; als auch von Personen, z. B. Soldaten, die auf Posten zc. ganz nahe aneinander stehen, wie Caes. b. c. 1, 21, 3). — b) nebeneinandergerenzen, von Häusern zc.: continuari. continentes od. continuos esse (sich unmittelbar aneinander anschließen, Ggfs. intermitti). — contingere inter se (einander nachbarlich berühren). — mit etwas z., continuari alci rei. continentem esse alci rei od. cum alqa re (an etwas sich unmittelbar anschließen); contingere alqd (nachbarlich berühren, bis zu etwas reichen); attingere alqd (etwas berühren, nahe an etwas liegen). — unsere Häuser stoßen zusammen, continuas tenemus domos; *mea domus continens est od. continuatur tuae; junctis liminibus habitamus: Landgüter stoßen mit diesem Grundstück z., continentia atque adjuncta praedia huic fundo. — **zusammenstoßend**, continens. continuus (sich unmittelbar aneinander anschließend, Ggfs. intermissus, z. B. tecta [Häuser]: agri). — confinis (zusammengrenzend, z. B. fundi, agri).

Zusammenstoßen, das, I) *tr.* collisus. — II) *intr.* offensio (das Anstoßen an etw., s. Vitruv. 9, 8, 3). — concursus (das Zusammentreffen, auch das feindliche zweier Heere zc.). — conflictio. conflictus (das heftige Zusammenschlagen, z. B. duorum inter se corporum: u. conflictus nubium). — das z. der Vocale, concursus vocalium: das häufige z. der Vocale, crebrae vocalium concusiones. — die Worte so verbinden, daß weder ein hartes z., noch eine zu weite Kluft entsteht, verba ita jungere, ut neve aspere concurrant neve vastius diducantur (Cic. de or. 3, 43, 172).

zusammenstreichen, convertere (eig., mit dem Beien zusammenkehren; dann bildl. = zusammenscharren, s. d.). — detergere (einstreichen, z. B. Geld, im vertraulichen Briefstil, wie Cic. ad Att. 14, 10 extr.). — auferre (wegnehmen, z. B. Geld).

zusammenströmen, a) eig., v. Gewässern: confluere (absol., od. in zc., in m. Acc.). — confluere in unum. se committere (zu Einem Strom zc. sich vereinigen). — von ganz entgegengesetzten Seiten in den Phasis z., ex diverso confluere in Phasim. — b) übr., von e. Menschenmenge zc.: confluere od. (eifrig) concurrere, beide absol., od. in m. Acc. wo = hin? durch Adv., durch ad od. in m. Acc., durch

bl. locat. Acc.: m. Ang. woher? durch *Adv.* od. durch *ex* m. Abl. (conc. auch m. de od. ab m. Abl.); m. Ang. wozu? durch *ad* m. Acc. Subst. u. Gerundivi (zB. um Jmd. zu sehen, ad alqm visendum).

Zusammenströmen, das, concursus (zB. aquarum, torrentium: u. populi).

zusammenstückeln, zusammenstückeln, f. zusammennähen.]

zusammen studieren, unā studere literis.

Zusammensturz, der, =stürzen, das, f. Einfall no. I.

zusammenstürzen, a) v. leb. Wesen: concidere. corruere. - procidere (vornwärts niederstürzen, v. Persf., zB. auf die Kniee). - b) v. Lebl., f. einfallen no. I. - in sich z., in se ruere.

zusammensuchen, conquirere.

Zusammensuchen, das, conquisitio.

zusammenstören, consonare.

zusammentragen, conferre, comportare (eig.). - congerere (auch übr. = in Rede u. Schrift zusammenstellen, zB. undique nomina plurimorum poetarum: u. oratio ex diversis congesta; vgl. „zusammenstopfeln“). - in 36 Bücher z., includere triginta sex voluminibus.

Zusammentragung, comportatio.

zusammentreffen, I) eig.: a) freundlich: convenire od. congregi inter se (absichtlich zusammenkommen, =gehen, sich treffen). - concurrere inter se (zufällig zusammenstoßen). - convenire in unum locum (an Einem Orte zusammenkommen). - mit Jmd. **zusammentreffen**, convenire, congregi cum alqo (absichtlich zusammenkommen, =gehen, um mit ihm zu sprechen; conv. mit Accus., nicht mit Genit. od. Ablat., der Stadt zc., wo man zusammen=trifft, od. mit ad od. in u. Acc.). - offendere alqm (zufällig Jmd. antreffen). - incidere in alqm (zufällig auf Jmd. stoßen). - incurrere in alqm (auf Jmd. zugelaufen kommen); verb. in alqm incurrere et incidere. - alci obviam fieri. alqm obvium habere (Jmdm. begegnen, mit Jmd. auf dem Wege, auf der Reise, auf dem Marsche zc.). - b) feindlich: (inter se) concurrere (sowohl v. körperlichen Gegenständen, wie v. Buchstaben, Worten zc., als v. Kämpfenden). - (inter se) congregi (v. Kämpfenden, sowohl v. zwei Einzelnen, als v. ganzen Heeren). - signa inter se conferre. cum infestis signis concurrere (v. zwei Heeren). - collidi inter se (zusammenstoßen, v. zwei Schiffen). - mit Jmd. z., concurrere od. congregi cum alqo (im Allg.); signa conferre cum alqo (mit einem feindlichen Heere). - II) uneig.: convenire in unum locum (auf Einen Punkt zusammenkommen, zB. von vielen Ursachen, f. Cic. Rose. Am. 22, 62). - concurrere (zusammenfallen, zugleich Statt finden). - congruere (in der Zeit zusammenfallen, zB. Schlag u. Schall [des Donners] treffen zusammen, ictus et sonitus congruunt) - die Briefe werden mit deiner Rückkehr zusammen=treffen, literae cum tuo reditu jungentur: die Pflichten derer, die über Andere gestellt sind, treffen darin zusammen, daß sie so handeln, daß ihre Untergebenen sich so wohl befinden, als es nur immer möglich ist, huc sunt omnia referenda iis, qui praesunt aliis, ut ii, qui erunt eorum in imperio, sint beatissimi. - das trifft ja herrlich zusammen, daß zc., hoc peropportune cecidit, quod etc.; hoc peropportune cecidit od. accidit, quod etc. - während zweier zusammentreffender Kriege, inter duo simul bella.

Zusammentreffen, das, concursio (das Zusammentreffen als Act übh., zB. der Sterne, stellarum: das häufige Z. der Locale, crebrae concursiones vo-

calium: zufälliger Ereignisse, fortuitorum). - concursus (das Aneinandergerathen als Zustand, sowohl körperlicher Gegenstände, als der Soldaten im Kampf, u. übr., der Unglücksfälle, calamitatum). - Ist es = das Zusammenstoßen, f. d.

zusammentreiben, cogere (im Allg., auch Dinge). - compellere (eig., Menschen u. Thiere). - exigere (bildl., einschiffen). - conficere (bildl., aufreiben, Geld zc.).

zusammentreten, I) v. tr.: conculcare. - II) v. intr.: unā consistere (eig.). - coire inter se, auch bl. coire (zusammengehend sich zu einem Ganzen vereinigen, zB. zu Völkern, in populos). - secessionem facere (sich von den übrigen trennen und zu einer Berathung zc. zusammentreten, sich zusammenrottiren). - conspirare (sich zu einem bösen Zweck vereinigen, ein Complot stiftend, zu etwas, in od. ad alqd). - mit Jmd. wegen (Uebnahme) einer Sache z., cum alqo agere, ut rem suscipiat.

zusammentrinken, combibere (Sen. ep. 123 extr.). - unā bibere.

zusammentrommeln, I) eig., *tympani sono convocare. - II) uneig., aufreiben: cogere; conficere.

zusammenverschwören, sich, conjurare od. conspirare, untereinander, inter se, od. mit Jmd., cum alqo.

zusammenverstehen, sich, consentire cum alqo (einverstanden seyn mit Jmd. übh.). - colludere cum alqo (zum Nachtheile eines Dritten mit Jmd. gemeinschaftliche Sache machen, unter Einer Decke stecken, bes. bei Processen, f. Cic. Verr. 2, 24, 58).

zusammenwachsen, coalescere, mit etwas, alci rei (durch Wachsen sich vereinigen). - gibbum fieri. gibbere deformari (auswachsen, von Menschen). - zusammengewachsen, conjunctus (zB. supercilia, digiti).

zusammenwalfen, ein Kleid, conciliare vestimentum.

zusammenwälzen, convolvere.

zusammenweben, contexere.

zusammenwehen, conflare.

zusammenweiden, compascere.

zusammenwerfen, conjicere (auf Einen Haufen werfen). - disjicere. evertere (durch einander werfen, umwerfen).

zusammenwickeln, complicare. - conglomerare (wie ein Knäuel).

zusammenwinden, conglomerare (wie ein Knäuel).

zusammenwirken, I) v. tr. zusammenweben: contexere. - II) v. intr. mitwirken: unā agere, mit Jmd., cum alqo. - mit Jmd. bei etwas z., adjuvare alqm in alqa re.

zusammenwohnen, a) in Einer Local.: unā habitare (übh. in demselben Locale). - in eadem domo habitare (in Einem Hause). - contubernales esse (eig. in Einem Zelt, dann bei Spät. auch auf Einem Zimmer). - mit Jmd. z., cum alqo habitare (in Jmds. Zimmer); apud alqm od. in domo alcijs habitare (in Jmds. Hause). - b) als Nachbarn nebeneinander wohnen: continuas habere domos. - dicht z., junctis liminibus habitare.

Zusammenwohnen, das, contubernium (eig. in Einem Zelt, dann auch wohl in Einem Zimmer).

zusammenwürfeln, aus zc., permiscere ex m. Abl. (f. Tac. hist. 2, 94: viginti milibus e toto exercitu permixtis magis quam electis).

zusammenzählen zc., f. zusammenrechnen.

zusammenzehen, f. zusammentrinken.

zusammenziehen, I) v. tr. 1) an Einen Punkt

vereinigen: contrahere od. cogere od. conducere, alle drei auch mit dem Zus. in unum locum od. bl. in unum (d. i. an Einen Ort, auf Einen Punkt, zB. das Heer, Truppen, Schiffe etc.); verb. cogere contrahereque. – conferre in unum (auf Einen Punkt zusammenbringen, zB. die Streitkräfte, vires). – colligere, auch mit dem Zus. in unum (sammeln, Soldaten etc., dann auch Wolken etc.). – copulando jungere od. conjungere (verbinden, zB. zwei Wörter). – sich z., contrahi; cogi; contrahi et cogi; colligi; auch se congregare (sich zusammenschaaen, zB. congregant se exercitus). — 2) mit dem Nebenbegriff des Verkürzens: contrahere (im Allg., zB. die Glieder, membra [Ggsk. porrigere membra]: den Hals, collum [Ggsk. tendere collum]: eine Rede, orationem [Ggsk. summittere]: in wenige Bücher, in paucos libros; u. durch Elision zwei Sylben in Eine, s. Cic. or. 46, 155). – constringere (zusammenschnüren; dann bildl. = kurz zusammenfassen, von der Rede u. dem Raisonnement, wie Quint. 2, 13, 5: narratio constricta, Ggsk. latius fusa). – astringere (straff anziehen, zusammenschnüren, zB. die Hände; dann v. der zusammenziehenden Kälte; auch v. bitter schmeckenden Ggskdn. [zB. hujus folia gustantium os astringunt], u. v. Heilmitteln, astringiren, zB. album], Ggsk. solvere; endlich = kurz zusammenfassen in der Rede). – coartare (ins Enge ziehen, kurz zusammenfassen, zB. Alles in Ein Buch, omnia in unum librum). – das Lager auf einen engen Kreis z., castra in exiguum orbem contrahere: zwei Sylben in Eine z., duas syllabas in unam cogere. – sich z., se contrahere (im Allg., auch v. Thieren); se astringere. astringi (v. den Eingeweiden): sich krampfhaft z. (von Gliedern), contrahi; convelli (convulsivisch). – eine zusammenziehende Kraft haben, vim astringendi habere. — II) v. intr.: 1) mit einander ziehen: unā migrare (von Thieren u. Menschen). – uno agmine proficisci od. ire (in Einem Zuge abmarschiren od. marschiren, v. Soldaten). – unā ferri (von Lebl.). — 2) einerlei Wohnung beziehen: in eandem domum migrare. – mit Jmd. z., migrare ad alqm.

Zusammenziehung, contractio (im Allg., zB. der Finger, digitorum [Ggsk. remissio od. porrectio]: des Armes, brachii [Ggsk. projectio]: der Augenbraunen, superciliorum [Ggsk. remissio]: der Stirne, frontis [Ggsk. remissio]: der Schultern, humerorum [Ggsk. allevatio]; daher übtr., die Verkürzung, zB. einer Sylbe, syllabae [Ggsk. productio]). – constrictio (eig. das Zusammenbinden, = schnüren; dann das Zusammenziehen der inneren Theile des Körpers durch Arzeneimittel, Spät.).

Zusammenzischeln, consurrare, mit Jmd., cum alqo (Ter. heaut. 3, 1, 64 [473]). – mussare. mussitare (heimlich flüstern, bes. auch bedenklich, zB. mussantes medicos vidi).

Zusammenzischeln, das, susurrus.

Zusatz, adjectio (die Hinzufügung, der Zusatz, die Zugabe als Act, Ggsk. deminutio; bes. das Mehrbieten, dah. auch [bei den Jct.] das Mehrgebotene, der Aufschlag). – additio (die Hinzufügung als Act, Ggsk. demptio, abjectio). – additamentum (das Hinzugefügte, die Zugabe etc.). – appositum (der Beisatz, das Beiwort, Adjectiv, Gramm.). – adjunctio (die durch Hinzufügen gemachte Beschränkung, der beschränkende Zusatz). – accessio (hinzukommender, zuwachsender Gegenstand, Zuwachs übh.; daher in der Rhetorik Zus., der eine gegebene Definition vollständig macht, bestimmender Zusatz, Cic. Ac. 2, 35, 112). – ascriptio (das Hinzuschreiben, schriftlicher Zusatz als Act, Cic. Caecin. 33, 95). – conditio (Bedingung,

Clausel). – exceptio (einschränkende Bedingung). – commentum (Erdichtung). – mendacium, mendaciunculum (Unwahrheit). – ein fremder Z., admixtum aliquid: Silber ohne allen fremden Z., argentum omni alienā materiā carens. – einen Z. machen, addere od. adjicere aliquid (etwas hinzufügen); aliquid admiscere (etwas Fremdes beimischen); inserere aliquid (etwas einfügen, in eine Rede etc.): viele Zusätze machen, multa addere od. adjicere od. admiscere od. inserere: zu dem Edicte viele neue Zusätze machen, multas res novas in edictum addere: zur Rede einige Zusätze machen, addere in orationem quaedam: eine Schrift mit vielen Zusätzen bereichern, *libro multa addere od. adjicere od. inserere (indem man größere Stücke zufügt); librum crebris locis inculcare et reficere (indem man an einzelnen Stellen bessert u. zusetzt, Cic. ad Att. 16, 3, 2): etwas mit (lügenhaften) Zusätzen ausschmücken, mendaciaculis aspergere alqd: es sind noch viele Zusätze möglich (das Werk ist noch vieler Zusätze fähig), multa addi od. adjici possunt: ich wundere mich über den Z., miror hoc adjectum esse: das Bündniß enthält den ausdrücklichen Z., daß etc., in foedere diserte additum est m. folg. Acc. u. Infinit.: das Feuer (des Redners) muß einen Z. von Milde bekommen, ex lenitate ad vim acerrimam influat oportet aliquid (s. Cic. de or. 2, 53, 212). – mit dem Z., daß etc., eā conditione, ut etc. (unter der Bedingung, daß etc.); ita . . . ut etc. (nur in der Weise, daß etc.).

zuscharren, s. verscharren, zufüllen.

zuschauen, spectare; inspectare; spectatorem esse. – bei einer Sache z., alqd spectare od. inspectare; alejs rei spectatorem esse od. se praebere.

Zuschauer, spectator. – arbiter (als anwesender Augenzeuge). – die Zuschauer im Theater, spectatores; theatrum (das Theater = das Theaterpublicum, zB. theatrum commovere [rühren]: u. tota theatra reclamant). – Z. bei etwas seyn, spectatorem alejs rei esse; alqd spectare od. inspectare: der Z. von fremden Leiden seyn, alienas calamitates intueri: einen müßigen Z. bei etwas abgeben, otiosum spectatorem alejs rei se praebere (zB. beim Kampf, pugnae: bei Jmds. Unglück, alejs calamitatis): die Stadtmauern waren ganz mit Zuschauern bedeckt, moenia urbis prospectantes repleverant. – **Zuschauerin**, spectatrix.

Zuschauerraum, theatrum (als Schauplatz). – cavea (als mit terrassenartig aufsteigenden Sitzreihen versehenen runder Raum, eingetheilt in prima, media, ultima od. summa cavea).

zuschicken, Jmdm. etwas, alqd alci od. ad alqm mittere. – **Zuschickung**, missio (Uebersendung). – literae (Zuschrift).

zuschieben, I) hinschieben, Jmdm. etwas, alci alqd admovere. – Jmdm. den Eid z., alci jusjurandum deferre (Ggsk. [bei den Jct.] jusjurandum referre, d. i. den Eid zurückschieben): Jmdm. die Schuld z., s. Schuld (schieben auf etc.). — II) vorschieben, zB. den Nagel (vor die Thür), obdere pessulum.

zuschiefen, I) v. tr. hinzuthun: addere. – adjicere (hinzufügen). — II) v. intr. rasch losgehen auf Jmd., incurere od. irruere in alqm: auf etwas, irruere in alqd.

zuschiffen, s. losseuern.

Zuschlag, in der Auction, etwa addictio.

zuschlagen, I) v. intr. caedere (hauen übh.). – ferire (Stöße austheilen, zB. unus ut ferirent exclamavit). – tüchtig auf Jmd. z., alqm male mulcare. — II) v. tr. 1) heftig zuwerfen, zB. die Thür, fores objicere. — 2) durch einen Schlag dem Meistbietenden zuerkennen, in der Auction: alci alqd ad-

dicere (m. Abl. des Preises, 3B. sestertio nonagies: u. nummo sestertio [= um eine Kleinigkeit]). - Jndm. nicht zugeschlagen werden, abire ab alqo.

zuschleppen, f. zutragen.

zuschleudern, objicere.

zuschließen, f. verschließen.

zuschmieren, oblinere. - die weiten Ritzen mit Mist 3., hiantes rimas fimo linere.

zuschwallen, fibulā subnectere.

zuschnapen, f. schnappen nach 2c.

zuschneien, nivibus obrui od. oppleri. - zugeschneiet, nivibus oppletus od. obsitus.

Zuschchnitt, habitus vestis (die Art, wie ein Kleid zugeschnitten ist). - Bildl., im Zuschnitte, in apparatu ipso (gerade bei der Zurüstung); a principio. ab initio (von vorn herein): einer Sache den ersten 3. geben, alqd inchoare (s. Liv. 21, 26, 8).

zuschüren, Jndm. die Kehle, f. erdroffeln.

zuschreiben, I) eig., schriftlich zutheilen: assignare (anweisen, anweisend erteilen, = geben übh.). - transscribere (auf Jnds. Namen schreiben, 3B. eine Schuldpost, nomen). - alci alqd expensum ferre (als Jndm. gezahlt, gesehen im Schuldbuch eintragen). - ein Stück Land Jndm. 3., agri plagam alci transscribere: die Frau läßt dem Manne ein Grundstück 3., mulier viro transscribit fundum. - II) un- eig., beilegen, beimessen: ascribere alci alqd (Einem etwas als dem Urheber, Erfinder, als die Ursache beilegen, sowohl etwas Gutes, als etwas Böses). - assignare alci alqd (Jndm. etwas als von ihm herrührend zuschreiben, als Schuld beimessen). - nōmini alcjs addicere alqd (eine Schrift Jndm. beilegen, ihn als deren Verfasser erklären, Gell. 3, 3, §. 13). - tribuere od. attribuere alci alqd (Jndm. die Ursache od. Schuld einer Sache beilegen). - Jndm. etwas als dem Erfinder 3., alqd alci inventori ascribere: Jndm. die Schuld 3., f. Schuld (beimessen, schieben 2c.): etwas der Furcht 3., alqd timori assignare: Jndm. ein Unglück 3., alci casum adversum tribuere; alci incommodum ascribere: sich etwas ganz allein 3., alqd sibi soli ascribere: sie schreiben sich beiderseits den Sieg zu, se utrique superiores discessisse existimant: dieses hast du mir zuzuschreiben, haec tibi a me eveniunt.

Zuschreibung, assignatio.

zuschreien, inclamare, abfol., od. Jndm., alqm, etw., alqd od. m. folg. ut (3B. qui ut ferirent [zuhaben sollten] inclamavit). - alqm od. alcjs opem invocare (Jndm. zu Hilfe anrufen); vgl. „zurufen“.

zuschreiten, gradum addere.

Zuschrift, f. Brief.

zuschütten, I) hinzuschütten: affundere. - sufundere (nachschütten). - II) verschütten: obruere.

Zuschuß, accessio (der Zuschuß als weitere Abgabe zur schuldigen Abgabe, Ggß. decessio). - subsidium (der Zuschuß als Unterstützung, 3B. für eine Cassé, f. Tac. ann. 1, 78: militare aerarium eo subsidio niti). - ohne weiteren 3. von unserer Seite, sine ullo sumptu nostro.

zuschwären, suppurare.

Zuschwären, das, suppuratio.

zuschwören, adjurare. - Jndm. heilig 3., alci sancte jurare: bei allen Göttern schwör' ich es dir zu, per omnes tibi adjuro deos: ich kann es dir 3., juratus tibi possum dicere.

zufegeln, f. lösteuern.

zusehen, I) zuschauen: spectare. inspectare. spectatorem esse. - prospectare (aus der Ferne). - einer Sache od. bei etwas 3., alqd spectare od. inspectare. alcjs rei spectatorem esse od. se praebere (eig., etwas mit ansehen); alqd prospicere od. pro-

spectare (eig., aus der Ferne mit ansehen, 3B. incendium e Tiberiana domo prospic.); alqd observare (etw. von fern beobachten); alqd fieri pati (etwas dulden, geschehen lassen); impunitum alqd omittere od. dimittere od. ferre (ungestraft lassen). - einem Schauspiel bis zu Ende 3., prospectare alqd (3B. inter maximos imbres): mit Jnd. in einem Schauspiel 3., alqd consorsore spectare. - müßig bei etwas 3., otiosum alcjs rei spectatorem se praebere: auch videre m. folg. Acc. u. Infinit. (gleichgiltig mit ansehen, daß 2c., f. Fabri zu Liv. 22, 14, 6): sie sahen ruhig zu, wie die Römer ihr Gebiet verwüsteten, populabundos in agris Romanos vagari passi sunt: Jnd. zusehen lassen bei etwas, alqd spectante od. iuspectante alqd facere; alqd praesente od. coram alqd alqd facere (in Jnds. Gegenwart etwas thun); in od. sub oculis od. ante oculos alcjs alqd facere (unter od. vor Jnds. Augen etwas thun). - II) Sorge tragen: videre. - experiri (die Probe machen). - er mag selbst zusehen, hoc ipse viderit: ich will zusehen, hoc mihi curae erit: siehe ja zu, daß 2c., diligenter videbis, ut etc.: siehe zu, daß nicht 2c., vide, ne etc.; cave, ne etc.: siehe zu, was du machst, vide quid od. quam rem agas: mir wollen zusehen, was jeder von beiden vermag, quid uterque possit, experiamur.

Zusehen, das, spectatio. - der Verstand hat beim Hersagen aus dem Gedächtniß gleichsam nur das 3., mens antecedentem memoriam sequitur (nach Quint. 1, 1, 25). - im 3., f. zusehens.

zusehens, wachsen, zunehmen, sub manu, ut aiunt, nasci (Sen. ep. 71, §. 1); in opere crescere (Sen. ep. 38, 2): unter Jnds. Händen 3. zunehmen, inter alcjs manus crescere (Sen. ep. 12, 1 von einer Villa): was ich angriff (vornahm), nahm 3. zu, quidquid tangebam crescebat tamquam favus (Petr. 76, 8).

zu sehr, nimis, nimium. - praeter od. ultra modum (über die Maßen).

zufenden, Jndm. etwas, alqd alci od. ad alqm mittere.

Zufendung, missio (als Act). - fasciculus (als Sache, Packet).

zufügen, I) v. tr.: A) eig.: apponere, zu etw., alci rei od. ad alqd (eig. hinzufügen, =stellen; dann vermehrend hinzufügen, zulegen), zu etwas, alci rei od. ad alqd. - addere, adjicere, zu etw., alci rei od. ad alqd (hinzugeben, =fügen, auch redend od. schriftlich, 3B. tantundem et amplius [mehr als noch einmal so viel] latitudini adj.: u. add. quaedam in orationem: u. verbo adj. literam syllabamve). - zu einer Erzählung etwas (lügenhafter Weise) 3., narrationem mendaciunculis aspergere. - B) uneig.: 1) nach u. nach verwenden, einbüßen: consumere (verwenden). - deperdere (von dem, was man hat, einbüßen, 3B. sein Vermögen, bona), von etwas, de alqa re (3B. von dem Capital, de summa, f. Hor. sat. 1, 4, 32). - minuere (vermindern, 3B. opes omnes suas stipendiis militum). - 2) durch etwas Vorgestelltes unzugänglich 2c. machen: oppilare (mit langen Pfeilerartigen Balken 2c. versehen, 3B. eine Thür, ostium: eine Treppe, scalas). - obstruere (verbauen durch schichtweise Lagen, vertammeln, 3B. die Thore, portas). - II) v. intr. alqm premere od. urgere (Jnd. bedrängen). - alci instare (Jndm. gleichf. immer auf dem Nacken sitzen, alle drei 3B. dem Feind). - fatigare alqm alqā re (Jnd. mit etw. ermüden, 3B. mit Fragen, interrogacionibus od. interrogando: mit Bitten, precibus, daß er, ut etc.). - dem Feind von vorn u. von hinten 3., hostem a fronte et a tergo urgere: dem Feinde auf der rechten Flanke

heftig *z.*, a dextro cornu vehementer hostem premere: Jmd. tüchtig mit Worten *z.*, alqm insectari vehementius. – der Schmerz; seht mir arg (heftig) zu, acres morsus doloris sentio; quasi faces mihi doloris admoventur od. intentantur.

Zusehen, das, =ung, die, additio (Ggsk. demptio, abjectio). – adjectio (Ggsk. abjectio, deminutio).

zufichern, *f.* versprechen, versichern.

Zuficherung, *f.* Versprechen (das), Versicherung.

zufiegeln, signare. consignare (übh. mit einem Siegel versehen, besiegeln, versiegeln). – obsignare (versiegeln, *zB.* mit seinem Siegelring, anulo suo: mit dem Staatsiegel, signo publico).

zusperrn, claudere (*zB.* die Thore, portas; *f.* „versperrn“ die Synon.).

zuspitzen, praecacuere (vorn spitzig machen). – acuere. exacuere (scharf, spitzig machen übh.). – acuminare. cuspidare (vorn mit einer Spitze versehen). – keilförmig *z.*, cuneare: sich keilförmig *z.*, in cuneum tenuari (von einem Sande): zugespitzt, *f.* spitzig.

Zusprache, alloquium.

zusprechen, I) *v. tr.*: 1) durch Worte, Vorstellungen gewähren, *zB.* Jmdm. Trost *z.*, alqm consolari: Jmdm. Hoffnung, Jmdm. Muth *z.*, *f.* Hoffnung, Muth. — 2) etwas als Jmdm. gehörig erklären: alci alqd addicere od. adjudicare (Ggsk. abjudicare). – alci alqd concedere (zugestehen, *zB.* Ruhm; Ggsk. denegare). – putare od. dicere alqd alcjs esse (glauben od. behaupten, daß etw. von Jmd. herrühre, *zB.* dem Plautus diese Stücke *z.*, has fabulas Plauti esse putare od. dicere). – man spricht ihm auch noch drei andere Bücher zu, ejusdem esse tres alii libri referuntur. — II) *v. intr.*: 1) zu Jmd. sprechen, um auf ihn zu wirken (ihn zu etw. zu bewegen, zu beruhigen, zu trösten, zu besänftigen): alqm alloqui. – Jmdm. lieblich, freundlich *z.*, alqm blande alloqui: Jmdm. bei etwas *z.*, alqd blandioribus alloquiis prosequi: Jmdm. *z.*, etwas zu thun, alqm alloquio leni pellicere ad alqd faciendum. — 2) Jmd. anreden, zum Gruß *z.*: alqm alloqui. – alqm salutare (Jmd. begrüßen). – Jmdm. wieder *z.*, alqm resalutare. – bei Jmd. *z.*, apud alqm devertere od. deverti (bei Jmd. einkehren); alqm visere (Jmd. besuchen). – Uebtr., der Flasche fleißig *z.*, *paulo largius bibere; *largius se vino invitare: der Flasche tüchtig *z.*, damnose bibere (Hor. sat. 2, 8, 34).

Zusprechen, das, *f.* Zuspruch *no.* I. – das fleißige *z.* der Flasche, largior vini invitatio.

zuspringen, assilire (herbeispringen). – accurere. succurrere (zu Hilfe eilen).

Zuspruch, I) als Act, a) das Zusprechen, besonders zur Aufmunterung: alloquium. – animi confirmatio (Ermutigung). – tröstender *z.*, solatia, *n. pl.* (Tröstungen, Trostworte). — b) das Grüßen, Besuchen: salutatio. — II) die Besuchenden: salutatio; salutantes. – fremder *z.*; hospes; hospites: keinen *z.* haben, solum esse; neminem mecum habeo: ich werde vielen *z.* haben, multi apud me erunt.

zuspünden, obturare.

Zustand, status (der Zustand, die Verfassung, worin sich etwas od. Jmd. befindet). – conditio (der Stand, die Lage, in welcher sich Jmd. von Natur od. durch die Umstände befindet; die cond. ist dauernd, der status vorübergehend, *zB.* guter *z.*, status bonus; conditio bona: *z.* der Sklaverei, conditio servitutis: der durch den Sieg über auswärtige Feinde herbeigeführte *z.*, conditio externae victoriae). – locus (die Lage einer Person od. Sache, wie sie von den Umständen herbeigeführt worden, *zB.* guter *z.*, locus bonus). – causa (die durch Umstände veranlaßte, Jmd. in Verlegenheit setzende, ungewöhnliche

u. noch unentschiedene Lage, Verhältniß). – res (die Verhältnisse, *zB.* guter, blühender *z.*, res bonae od. secuudae od. florentes). – *z.* der Natur, *f.* Naturzustand. – in demselben od. in gleichem *z.* sich befinden, in eodem loco esse; in eadem causa esse; eadem est mea causa: denke dir meinen *z.*, eum te esse finge, qui ego sum: sich in einem besseren *z.* befinden, in meliore conditione od. in meliore causa esse; meliore loco res meae sunt: sich in einem elenden *z.* befinden, in summa infelicitate versari; pessimo loco esse: sich in einem schlimmen *z.* befinden, deteriori statu esse: sich im gehörigen *z.* befinden, im gehörigen *z.* seyn, recte affectum esse: etwas in gutem *z.* erhalten, alqd integrum et incolome servare; alqd tueri: etwas in den vorigen *z.* versehen, in pristinum restituere. in antiquum statum restituere (im Allg.); in integrum restituere (bes. in rechtlichen Verhältnissen); reficere. restituere (ausbessern, wiederherstellen): in seinem *z.* bleiben, bestehen, statum suum tenere (seine Verfassung behalten); integrum manere (von Andern nicht angetastet werden, ungeschmälert bleiben): in einen krankhaften *z.* gerathen, aegrotare coepisse. – **ist** Ost bleibt „Zustand“ im Latein. unübersetzt, und zwar steht α) bloß das den Zustand bezeichnende Substantiv, *zB.* der *z.* des Todes, mors (*f.* Cic. Sest. 62, 131: si est aliqui sensus in morte praeclarorum virorum, wenn vortreffliche Männer ein Bewußtseyn im *z.* des Todes haben): der *z.* der Freiheit, libertas (Ggsk. conditio servitutis, *f.* Caes. b. G. 3, 10 extr.): der *z.* der Rohheit, der Vermilderung, efferitas (Ggsk. mansuetudo, Cic. Sest. 42, 91): der *z.* des Rechts, justitia (Cic. Sest. 42, 91). — β) bloß das die Art des Zustandes bezeichnende Adjectiv in gleichem Casus mit dem Substantiv, dessen Zustand angegeben wird, *zB.* guter, verdorbener (heilloser) *z.* des Staates, bona, perdita res publica (Cic. ad fam. 6, 6, 13): krankhafter *z.* des Staates, aegra res publica (Sen. ep. 114, 11): Wein im verdorbenen *z.*, vinum corruptum (Ulp. dig. 9, 2, 27. §. 15). — γ) oder Adjectiv u. Substantiv werden im Latein. durch Ein Substantiv ausgedrückt, *zB.* elender *z.*, miseria (Cic. Tusc. 3, 30, 73): der feste, gesicherte *z.* des Staates, status civitatis (Cic. Mur. 11, 24): bessere Zustände, salus, *zB.* spes salutis (Cic. Mil. 15, 40). — δ) od. „Zustand“ mit einem Adjectiv od. Pronomen wird im Latein. bloß durch das Neutrum des Adjectivs od. Pronomens angedeutet, *zB.* diese Zustände, haec (Cic. Mur. 39, 85): etwa folgend: Zustände, talia quaedam (Cic. Tusc. 4, 11, 26): folgende drei Zustände, haec tria (Cic. fin. 2, 5, 16): die häuslichen, die politischen Zustände, domestica, publica (Cic. ad fam. 5, 13, 4): unter lauter verderbten Zuständen, inter corrupta omnia (Liv. 32, 2. §. 1): Arbeit u. Vergnügen, ihrem Wesen nach ganz verschiedene Zustände, labor voluptasque, dissimillima naturā (Liv. 5, 4. §. 4): in einen *z.* gelangen, der *z.*, pervenire ad id, quod etc. (Cic. Tusc. 1, 8, 16).

zuständig, mir, dir *z.*, meus, tuus (*zB.* meo, tuo jure). – *z.* seyn, *f.* zustehen.

zustehen, I) zunähen: obsuere. consuere (zunähen, zusammennähen). – sarcire. resarcire (sticken). — II) den Stich vollbringen, *f.* zustossen *no.* I.

zustechen, I) mit einer Nadel zusammensügen: *acu subnectere. — II) zukommen lassen, bes. heimlich: deferre ad alqm (Jmdm. zutragen, *zB.* pecuniam). – clam suppeditare od. subministrare alci (heimlich reichen, *zB.* captivis alimenta clam supped.: u. tela clam subm.).

zustehen, Jmdm., alci licere (Jmdm. erlaubt seyn). – alcjs esse (Jmds., d. i. Jmds. Amt, Pflicht

seyen). - ad alejs officium pertinere (zu Jmds. Beruf gehören). - penes alqm esse (bei Jmd., in Jmds. Hand seyn, v. Macht, Gewalt etc.). - sub ditione alejs esse (zum Ressort eines Magistrats gehören, s. Liv. 4, 8, 2). - decere alqm (sich für Jmd. schiden). - es steht mir eine Klage gegen Jmd. zu, actio competit in alqm (nachaug. jurist. t. t.). - es steht mir, dir, ihnen zu, meum, tuum, eorum est; ad officium meum, tuum, eorum pertinet. - mir, dir, ihm, uns, euch zustehend, meus, tuus, suus, noster, vester (zB. meo, tuo etc. jure).

zustellen, I) durch etwas Vorgesetztes verschließen, unzugänglich machen, s. zusetzen no. II. - II) einhändigen: dare (übh. geben). - reddere (das in Empfang Genommene an die Person od. Behörde übergeben). - tradere (in die Hand, in den Besitz geben). - exhibere (hergeben, damit Jmd. davon Gebrauch machen solle). - Jmdm. einen Brief z., reddere alci literas: dem M. Curius zuzustellen! (als Adresse auf Briefen, Paketen etc.), des M. Curio!

zusterben, hereditate redire ad alqm. - Jmdm. von Einem z., hereditate alci relinqui ab alqo.

zusteuern, s. lossteuern.

zustimmen, assentiri, Jmdm., alci (sich mit seinem Urtheil an Jmd. anschließen, Jmdm. beistimmen, beipflichten, Beifall geben, Ggfg. adversari). - astipulari, Jmdm., alci (vollkommen beipflichten). - Jmdm. laut z., alci acclamare: Jmdm. in Allem z., alci assentari (Ggfg. adversari).

Zustimmung, assensus, assensus. - astipulatio. astipulatus (die vollkommene Beipflichtung). - der Leichtsinm gedankenloser z., levitas temere assentientium: nicht nur stillschweigende z., sondern selbst laute Aeußerungen, non assensus modo, sed etiam vox: mit meiner z., meo assensu; me probante; me annuente: ohne meine z., me adversante od. nolente: mit z. des Volks (etwas thun etc.), secundo populo (Ggfg. adverso populo): unter z. der Versammlung, secunda contionis voluntate: Jmds. z. finden, ab alqo comprobari: die z. Aller finden od. haben, omnium assensu comprobari od. approbari (von einer Sache, zB. einer Rede): seine z. zu etwas geben, assentiri alci od. alci rei (Ggfg. adversari); auctorem esse alejs rei (etwas genehmigen): Jmdm. laut seine z. geben, alci acclamare: Jmdm. in allem seine z. geben, alci assentari (Ggfg. adversari): man gab allgemein seine z. dazu, daß etc., assensu omnes permiserunt, ut etc.

zustopfen, s. verstopfen.

zustoßen, I) den Stoß vollbringen: ferire (stoßen, Stöße austheilen). - percutere (durchstechen). - Einige forderten ihn auf, er möchte nur zustoßen (um sich zu durchbohren), quidam feriret hortabantur. - II) Jmdm. beegnen: accidere, absol., od. Jmdm., alci. - incidere, absol., od. Jmdm., alci. - es stößt mir eine Krankheit zu, nanciscor morbum; morbo tentor: wenn mir etwas od. ein Unglück zustoßen sollte, si quid adversi acciderit; si qua calamitas acciderit (od. accidisset); si quid inciderit: es ist mir e. Unglück zugestoßen, malum nactus sum: wenn mit etwas (Menschliches) zustoßen (d. i. wenn ich sterben) sollte, si quid (humanitus) mihi accidat od. acciderit od. accidisset.

zustreichen, oblinere. - die weiten Ritzen mit Mist z., hiantes rimas fimo linere.

zuströmen, affluere (herbeistießen, =strömen). - confluere (zusammenströmen; beide eig., vom Wasser; dann übtr. v. Pers.). - concurrere, concurrere (übtr., herbeilaufen, zusammenlaufen, v. Pers.). - dem Meere z. (v. Flüssen), mare petere.

Zuströmen, das, concursus. - das z. der Men-

schen zu allen diesen Schauspielen war so groß, daß etc., ad quae spectacula omnia tantum undique confluit hominum, ut etc.

zustürmen, zustürzen, auf Jmd., irruere od. incurmare od. impetum facere in alqm. - auf Jmd. z. und ihn umhalsen, umarmen, in collum alejs invadere; alqm effusissimo amplexu invadere (Petr. 137, 4); alejs pectus amplexibus invadere (Petr. 91, 4).

zustoßen, fingere (einer unförmlichen Sache die gehörige Gestalt geben). - formare, conformare (gestalten, diejenige Gestalt geben, die etwas haben muß, wenn es für das, was es vorstellen soll, erkannt werden soll; conf. harmonisch gestalten). - Jmd. z., alqm exornare (Jmd. pußen); fingere alqm (Jmd. gehörig unterweisen in dem, was er zu thun hat, s. Ter. heaut. 5, 1, 25 [898]: Syrus idem mire [meisterhaft] finxit filium); alqm condocefacere (gehörig einüben, abrichten, lebende Wesen, zB. tirones gladiatores, vom Lanista); alqm formare et instituere (Jmdm. die gehörige Bildung geben); alejs mores formare od. conformare (Jmds. Sitten bilden): sich z., se fingere (im Allg., sich bilden; dann auch sich pußen, wie Ov. rem. 341); se exornare (sich pußen); mores conformare (seine Sitten modeln): sich nach Jmd. z., se in alejs mores formare: zu etwas zugefügt, factus institutusque ad alqd.

zutappen, auf Jmd. od. etw., *incerto gradu ire ad n. Acc.

Zuthat, additamentum. - impensa (das zu etw. aufgewendete Material, zB. zu e. Bau, zu e. Speise). - condimentum (Gewürz).

zuthheilen, tribuere, attribuere (im Allg.). - assignare (anweisen als Besitz, dann übh. ertheilen). - addicere, adjudicare (zusprechen als Richter u. übh., Ggfg. abjudicare).

Zuthheiler, auctor.

zuthulich, officiosus (gefällig). - blandus (sich einschmeichelnd durch Gefälligkeiten etc.). - z. Wesen, blanditiae.

zuthun, die Augen, oculos operire (die Augen schließen, v. Menschen übh.). - oculos claudere (die Augen ganz zumachen, v. Sterbenden). - exstingui. mori (bildl., sterben).

Zuthun, das, opera. - durch mein z., meā operā; ope meā: ohne mein z., sine mea opera; sine ope mea; non me auctore: ohne fremdes z., meā, tuā, suā sponte: ohne alles z. Jmds., sine ulla opera od. sine ulla ope alejs: ohne alles menschliche z., sine ulla humana ope: ohne z. meines Collegen, seorsum a collega.

zutragen, I) v. tr.: a) mit den Händen: afferre (herbeibringen, =tragen). - apportare, supportare (herbeischaffen, herbeitransportiren; supp. mehr unter der Hand). - comportare, congerere (zusamentragen). - Jmdm. etwas z., supportare alci alqd (herbeitragen); congerere alqd ad alqm (zu Jmd. zusamentragen, wie Ter. eun. 2, 3, 19 [310]: quum in cellulam ad te patris penum omnem congererebam clanculum); deferre alqd ad alqm (etw. zu Jmd. bringen, Jmdm. zutesten, zB. pecuniam). - b) mündlich, s. hinterbringen. - II) v. r. sich zutragen, s. (sich) ereignen.

zutraglich, utilis (nützlich, zutraglich). - saluber, salutaris (heilsam). - z. seyn, utilem od. usui esse; salutarem esse; saluti esse; prodesse; conducere; alle: Jmdm. od. einer Sache, alci od. alci rei. - mehr z. od. zutraglicher seyn, magis conducere, Jmdm. od. einer Sache, alci od. alci rei: Jmds. Gesundheit nicht z. seyn, non ex valetudine alejs esse (zB. von e. Getränk).

Zuträglichkeit, utilitas. – salubritas (Heilsamkeit).

Zutrauen, Smdm. etwas, existimare alqm adeptum esse alqd (glauben, daß Smd. etwas erlangt habe, wie Cic. off. 2, 9, 33: si existimabimur adepti conjunctam cum justitia prudentiam, d. i. wenn man uns eine mit Gerechtigkeit gepaarte Klugheit zutraut). – arbitrari od. putare mit folg. Acc. u. Infinit. dessen, was man Smdm. zutraut (meinen, daß Smd. zc., wie Cic. off. 2, 9, 33: nam iis fidem habemus, quos plus intelligere quam nos arbitramur, d. i. denen wir mehr Einsicht zutrauen; Cic. ad Att. 3, 8, 4: eum esse nefarium non putavi, ich habe ihm keine Ruchlosigkeit zutraut). – credere alqm alqd facere od. facere posse (glauben, daß Smd. etwas könne, wie Cic. off. 2, 9, 33: quos futura prospicere credimus, d. i. denen wir die Fähigkeit, die Zukunft zu berechnen, zutrauen) – in quo est suspicio alejs rei. alqm suspectum habere de od. super alqa re (Smd. wegen etwas in Verdacht haben, wie Cic. off. 2, 9, 33: bonis viris ita fides habetur, ut nulla sit in iis fraudis injuriaequae suspicio, d. i. zu rechtlichen Leuten hat man in sofern Zutrauen, als man ihnen keinen Betrug u. kein Unrecht zutraut; u. Sall. Jug. 71 extr.: ne super tali scelere suspectum sese haberet, d. i. daß er ihm doch nicht ein solches Verbrechen zutrauen möchte). – das ist ihm zuzutrauen, id non abhorret ab ejus natura (es läuft seinem Charakter nicht zuwider); ad illum ea suspicio pertinet (der Verdacht fällt auf ihn): Smdm. Alles z., multum alci tribuere (im guten Sinne, sehr viel auf Smd. geben); alqm ad quodlibet facinus audacem habere (im übeln Sinne, Smd. jeder schlechten That fähig halten): Smdm. Böses z., metuere ab alqo: Smdm. ohne Grund Böses, Uebles z., temere alejs fidem damnare: Smdm. nicht viel z., alci non multum tribuere: sich sehr viel z., bene sibi fidere: sich sehr wenig z., minimum in se esse arbitrari. – ich traue mir zu, zu zc., videor mihi posse m. Infinit. (s. Cic. ad fam. 16, 1. §. 1: videris tibi posse me consequi).

Zutrauen, das, fiducia (Vertrauen zu etwas, alejs rei). – fides (Treu u. Glauben, Credit). – spes firma od. certa (sichere Hoffnung). – Z. zu sich selbst, fiducia (sui); fidentia (Selbstvertrauen, Dreistigkeit): aus Z. zu mir, dir, fiducia mea, tua: das Z. haben, daß zc., fiduciam habere mit folg. Acc. u. Infinit.: Z. zu Smd. haben, hegen, Smdm. sein Z. schenken, alci fidem habere (Smdm. Treue u. Glauben schenken); alci fidere (Smdm. vertrauen, nur Gutes von Smd. erwarten); alci confidere (auf Smd. fest vertrauen, sich fest verlassen); alci credere (Smdm. trauen, glauben): Z. zu sich haben, sibi confidere: großes Z. zu sich haben, multum in se fiduciae certa cum spe collocare: großes Z. zu Smd. haben, multum alci tribuere (sehr viel auf Smd. geben): ein gutes Z. zu Smd. haben, bene sperare ab alqo: kein gutes Z. zu Smd. haben, nihil boni sperare ab alqo; alci diffidere: Smdm. sein ganzes Z. schenken, se totum alci committere; omnia consilia alci credere: Smdm. in Allem ein unbedingtes Z. schenken, summam omnium rerum fidem alci habere: Z. erweisen, fiduciam facere: das Z. Anderer verlieren, fidem aliorum amittere: er hat das Z. zu mir, daß ich nichts thun werde, was zc., fides apud hunc est me nihil facturum, quod etc.: sich das Z. der Menschen erwerben, hominum animos sibi conciliare.

Zutraulich, fiduciae plenus (Zutrauen habend). – familiaris (vertraulich).

Zutreffen, I) seine Richtigkeit haben: convenire. – competere (der Zeit nach stimmen). – der Name

trifft nicht zu, nomen non convenit: die Zeit trifft zu, tempus ad id ipsum congruit: die Rechnung trifft zu, ratio convenit od. constat od. apparet: die Rechnung trifft auf den Pfennig zu, ratio ad nummum convenit: die Beobachtung trifft nicht zu, observatio non congruit: ein sehr zutreffendes Urtheil über die Schönheit haben, verissimum pulchritudinis iudicium habere. – II) in Erfüllung gehen: exitum habere; evenire; evadere. – nicht zutreffen, fallere; nullos habere exitus (von den Ausfagen der Wahrsager zc.). – Alles traf zu, facta sunt omnia: es hat allemal zugetroffen, was du mir gesagt hast, tua affirmatio me numquam fefellit: meine Erwartung hat zugetroffen, exitus spei respondit; spes me non fefellit; non vanā spe deceptus sum.

Zutreffen, das, ratus eventus (der bestätigte Erfolg [einer Weissagung], Liv. 25, 12, 4). – exitus eventus (der Ausgang, Erfolg übh.).

Zutrinken, Smdm., propinare alci (im Allg.). – alqm invitare poculo od. poculis (zum Trinken aufordern). – alqm provocare bibendo od. ad bibendum. alqm lacessere. alqm pocere (Smd. zum Trinken herausfordern). – Smdm. tüchtig z., alqm lacessere crebris propinationibus: Smdm. etwas z., propinare od. praebibere alci alqd: Smdm. einen Becher z., alci poculum od. calicem propinare; alci poculum tradere (indem man ihm den Becher hinreich, Cic. Tusc. 1, 40, 96): dies trinke ich dem schönen Critias zu, propino hoc pulchro Critiae: Smdm. seine Gesundheit z., alci salutem propinare.

Zutrinken, das, propinatio.

Zutritt, I) das Herzugehen od. Herzugehenlassen, Audienz (w. vgl.): aditus (der Z., den man erhält). – admissio (der Z., den, die Audienz, die man Smdm. giebt, nachaug.). – bei Smd. Z. erhalten, s. vorkommen no. II: ich habe (freien) Z. zu Smd., mihi aditus est od. patet ad alqm; domus alejs mihi patet (Smds. Haus steht mir offen): ich habe freien, vertraulichen Z. im Hause, mihi aditus in domum familiaris est: Privatleute haben leicht Z. zu ihm, faciles aditus (sunt) ad eum privatorum: man kann keinen Z. zu ihm haben, se conveniri od. adiri non vult: man konnte bei ihm einige Tage keinen Z. haben, aliquot dies adiri non poterat: man kann schwer, selten Z. zu ihm haben, aditus ad alqm est difficilior; convenientibus est difficilis; rari est aditus: Z. haben zu etwas, aditum habere ad alqd: keinen Z. zu etwas (zu einem Amte zc.) haben, alci nullus ad alqd aditus est: Jedermann hat den Z. zu dieser Ehrenstelle, is honos in promiscuo est: Smdm. den Z. verstaten, alci aditum dare. alqm admittere (übh. Smd. zulassen); alci aditum conveniendi dare. alci copiam sui dare (zur Audienz); intromitti alqm in cubiculum jubere (Smd. ins Zimmer zu lassen befehlen): auch dem Geringsten ist der Z. zu ihm gestattet, auch der Geringste findet Z. bei ihm, nemo tam humilis est, cui non aditus ad eum pateat: Smdm. keinen Z. gestatten, s. „Smd. nicht einlassen“ unter „einlassen“: Smdm. den Z. bei od. zu etwas gestatten, alci aditum dare ad alqd; alqm admittere ad alqd (zu etwas zulassen übh., zB. zu einer Berathung, ad consilium: zu Ehrenstellen, ad honores); alqm adhibere alci rei od. in alqd (an etw. Theil nehmen lassen, zB. zu einer Berathung, consilio, in consilium: zu einem Gastmahl, convivio, in convivium): Smdm. den Z. zum Forum nicht gestatten, alqm aditu ac foro prohibere: Niemand den freien Z. versagen, Jedermann freien Z. gestatten, facilem se in hominibus admittendis praebere: es wird Niemandem der Z. gestattet, Jedermann ist der Z. versagt, nemini aditus od.

domus patet: Jmdm. 3. zu Jmd. od. etwas verschaffen, alci aditum patefacere ad alqm od. ad alqd: sich 3. zu Jmd. zu verschaffen wissen, aditum sibi ad alqm invenire (3B. ad obsides): 3. von den Wächtern erlangen, sich 3. von den Wächtern verschaffen, aditum impetrare a custodibus. — II) das vermehrende Hinzufommen: accessio (3B. paucorum annorum).

zuverlässig, certus (im Allg., sowohl objectiv, v. Personen u. Dingen, deren innere moralische Beschaffenheit feststeht, auf die man sich verlassen kann, gewiß, fest, zuverlässig, wahr, als subjectiv, der Erkenntnis od. Ueberzeugung nach feststehend, sicher, gewiß, wahr). — firmus (fest, äußern Eindrücken, der Auflösung, Zerstörung widerstehend, daher unerschütterlich, v. Dingen u. Personen). — constans (immer gleichbleibend, beständig, unveränderlich; dann geistig u. moralisch fest, standhaft, beharrlich, Gglz. varius, mobilis); verb. certus et constans od. firmus et constans. — fidus (auf den man sich verlassen kann, sicher, treu). — fidelis (der Treue hält, dem man also trauen kann, getreu). — spectatae fidei (von erprobter Treue, 3B. servus). — verus (wahr). — ein 3. Briefbote, qui cum fide literas perfert. — ein 3. Zeuge, testis certus od. locuples: ein 3. Freund, amicus certus od. firmus od. constans od. firmus et constans; amicus fidus od. fidelis; amicus fidelis et firmus. — ein 3. Geschichtschreiber, scriptor, qui ad historiae fidem narrat: 3. Wetter, certa tempestas; aequalis tempestas. — 3. sein, constantem esse, constantiam servare od. retinere. magnā fide esse (von Pers.); constare (von Sachen, 3B. von der Treue): die Witterung ist nicht 3., tempestas variat: nichts Zuverlässiges darüber wissen, certum non scire: was sie über diese beide Zuverlässiges wüßten od. hätten, quod de iis duobus compertum habuerint. — Adv. certo. certo (s. „gewiß [Adv.]“ das Nähere über beide). — fideliter (getreulich). — etwas 3. wissen, alqd certo od. pro certo scire; alqd certis auctoribus comperisse: ich weiß 3., certum scio; certo scio; certo comperi; certum od. pro certo habeo: ich glaube, 3. weiß ich es nicht, arbitrator, certum non scimus: 3. behaupten, pro certo affirmare alqd: 3. versprechen, pro certo polliceri: ich hoffe 3., certam spem habeo: damit der Brief desto zuverlässiger an dich gelange, quo fideliter literae ad te perferantur.

Zuverlässigkeit, constantia (Unveränderlichkeit; daher Charakterfestigkeit, Unererschütterlichkeit). — fides (Treue, treues Halten an dem, was man einmal eingegangen ist; dann objectiv, Glaubwürdigkeit; s. Cic. off. 1, 7, 23: fides, id est dictorum conventorumque constantia et veritas; vgl. Cic. ad Att. 4, 17 in.: o constantiam promissi et fidem miram). — veritas (Wahrheit).

Zuversicht, fiducia. — volle 3., firma animi confisio: voll 3., mit 3., s. zuversichtlich (no. a): seine 3. auf Jmd. od. etwas setzen, fidere od. confidere alci od. alci rei: 3. haben, fiduciam habere; fidere; confidere: die 3. haben, der 3. leben, daß 2c., confidere fore, ut etc.; certo sperare fore, ut etc.; u. confidere od. certo sperare m. folg. Acc. u. Infinit.: ich habe (es belebt mich) die große 3., daß 2c., magnus mihi animus est m. folg. Acc. u. Infinit. Fut. Act. (s. Tac. Agr. 30 in.): 3. zeigen, fiduciam prae se ferre: er gab auch noch ein anderes Zeichen seiner 3. dadurch, daß er zuerst zur Schlacht ausrückte, addidit et aliam fidentis speciem, quod prior in aciem eduxit.

zuversichtlich, a) subjectiv, v. Pers.: fiduciae plenus (voll Zuversicht). — fidens (vertrauend, getrost). — confidens (mit Selbstvertrauen, dreist). —

asseverans (ernstlich, gewiß versichernd). — Jmd. 3. machen, alci fiduciam afferre. — Adv. fidenter; fidenti animo; confidenter; asseveranter. — 3. sprechen, confidenter od. asseveranter loqui: 3. etwas behaupten, asseverare alqd od. de alqa re; pro certo affirmare alqd (zuverlässig behaupten): du würdest dieses noch zuversichtlicher sagen, wenn du 2c., magis id diceres, si etc. (s. Cic. de amic. 7, 25). — b) objectiv, v. Dingen: certus. — ich habe die 3. Hoffnung, ich hoffe 3., daß 2c., confido; certam spem habeo; magnam fiduciam habeo, alle m. folg. Acc. u. Infinit. Fut. Act.

Zuversichtlichkeit, fidentia; confidentia. — große 3., firma animi confisio.

zuviel, s. viel.

zuvor, supra (oben, örtlich). — ante, antea, antehac (vorher, der Zeit nach). — prius, priusquam (früher, vorher als, der Zeit nach). — wie ich 3. gesagt habe, ut supra dixi; ut supra dictum est: Tag 3., pridie: vier Tage 3., quatruiduo ante: ein Jahr 3., anno ante: kurz 3., paulo ante: lange 3., longe ante; multo ante: wenige Tage 3., paucis ante diebus; paucis diebus ante: zuvor man zum Thore kommt, priusquam ad portam venias. — „zuvor“ bei Verben = eher als Jmd., zum. durch occupo m. Infinit., 3B. Tullius geht zuvor in das sabinische Gebiet hinüber, Tullius occupat in agrum Sabinum transire: er that dieses zuvor, id facere occupavit.

zuvörderst, primo; principio.

zuvoreilen, s. vorausseilen.

Zuvorkommen, praevenire. — Jmdm. od. einer Sache zuvork., praevenire alqm od. alqd, durch etwas, alqā re. — praecurrere alqd (bildl., einer Sache vorausseilen = sie zuvor erfüllen 2c.). — antevenire alqm od. alqd (sowohl eig., als bildl., durch früheres Handeln Jmds. Bemühungen od. etwas vereiteln). — praevertere alqm od. alqd (bildl., durch früheres Handeln Jmds. Bemühungen od. etwas vereiteln). — alqm od. alqd occupare od. praecoccupare (Jmdm. in etwas, welches dieser thun will, zuvorkommen, 3B. Jmdm. mit einer Frage 3., die dieser auch thun wollte, wie Gell. 3, 1. §. 4: der Gefahr 3., occup. periculum: Jmds. Maßregeln, praecoc. alcijs consilia). — alci rei occurrere (einer Sache entgegenarbeiten, 3B. einem Krieg, bello). — das Gerücht kommt meinem Briefe zuvor, fama meam epistolam celeritate superat: dem Gerüchte von seiner Ankunft 3., famam adventus sui praevenire: das Gerücht davon war schon dahin zuvorgekommen, eo jam fama praecurrerat de ea re: den Wünschen Jmds. 3., desideria alcijs praevenire; desiderium alcijs antecedere; vota alcijs praecurrere: der Schande der Verdammung durch einen freiwilligen Tod 3., ignominiam damnationis morte voluntaria praevenire: dem Untergange seines Hauses durch den Tod 3., morte excidium domus praevenire: durch Selbstmord mit Gift der Gesandtschaft 3., veneno sumpto legationem praevenire: der Tod kam der Herausgabe, die schon im Werke war, zuvor, jam parata editio morte praeventa est: ich bin ihm darin zuvorgekommen, prior coepi id facere; id facere occupavi.

Zuvorkommend, officiosus (dienstfertig, gefällig, verbindlich). — facilis (willfährig, der sich leicht behandeln läßt, ohne Schwierigkeit sich zu etwas versteht). — commodus (sich nach Andern bequemend, sich nach ihren Launen fügend u. richtend, umgänglich). — liberalis (freundlich u. gütig im Benehmen). — blandus (einschmeichelnd, auf freundliche Art gefällig, zuthulich). — ein sehr 3. Mensch, homo summo officio praeditus: ein 3. Benehmen, s. Zuvorkom-

menheit: 3. seyn, officiosum esse; facilem esse od. se praebere: 3. seyn gegen Jmd., in alqm officiosum esse: gegen alle Bürger sehr 3. seyn, summe officiosum esse in omnes cives: zuvorkommender werden, commodiorem fieri. — Adv. officiose; commode.

Zuvorkommenheit, officiosa voluntas (dienstfertiger Wille). — mores facillimi (willfähriges Benehmen). — mores commodi (ungängliches Benehmen). — liberalitas (Freundlichkeit u. Güte im Benehmen). — mit 3., officiose; commode.

zuvorjagen, s. vorherjagen.

zuvorthun, es Jmdm. in etwas, s. übertreffen (Jmd. in etwas).

Zuwachs, accessio (sowohl daß vermehrende Hinzukommen, der Zuwachs in abstracto, als der hinzuwachsende Gegenstand, der Zuwachs in concreto, 3B. Epirus fuit minima accessio regno Macedoniae). — amplificatio (die Erweiterung, Vergrößerung, 3B. rei familiaris, pecuniae: u. honoris et gloriae). — incrementum (das, woran od. wodurch das Wachsen sich als Wirkung zeigt, Wachstum, Zunahme). — cumulus (der zur Maßvergrößerung zugefügte Haufe, Zugabe, Zuwachs). — junger 3., suboles: 3. bekommen, erhalten, crescere; accrescere; augeri; incrementis angescere; cumulus accedit alci rei: an etwas, augeri alqā re: großen 3. bekommen, magnus cumulus accedit alci rei: sie erhielten immer neuen 3., augebatur illis copia: als er sah, daß die Streitkräfte der Feinde einen so großen 3. erhielten, die seinigen aber vermindert wurden, quum hostium res tantis augescere incrementis cernebat, suas imminui: es scheint kein 3. möglich zu seyn, nihil addi posse videtur: einen 3. seines Ruhmes suchen, accessionem famae quaerere: Jmdm. einen 3. an Macht zu verschaffen suchen, alci novam quandam potentiam quaerere: Jmdm. einen 3. an Würde verleihen, alci cumulum dignitatis addere: Jmdm. als 3. des Vermögens anheimfallen, accrescere alci (Jct.).

zuwachsen, I) sich schließen, von Wunden 2c.: coalescere; coire. — II) heranwachsen: accrescere. succrescere (heranwachsen, wachsend sich vergrößern). — accedere (uneig., dazukommen).

- **Zuwachtrecht**, jus accrescendi (Jct.).

zuwägen, appendere (3B. merces [die Waaren]: alci aurum: u. bildl., verba).

zuwälzen, s. aufbürden.

zuwarten, exspectare, bis 2c., dum, donec, quoad, od. ob 2c., si. — wie wäre es also möglich zuwarten oder auch nur einen Augenblick zu verlieren? quae est igitur exspectatio aut quae vel minimi dilatio temporis?

zuwegebringen, efficere (zuwege, zur Wirklichkeit bringen, bewirken). — ad effectum adducere (zur Wirklichkeit hinausführen, bringen). — perficere (ganz fertig machen, zu Ende kommen mit etwas). — conficere (in allen seinen Theilen fertig machen, zu Stande bringen, vollenden; dann zusammenbringen, auf die Beine bringen). — impetrare (erlangen, wonach man gestrebt hat, bef. durch Vorstellungen od. Bitten, auch m. folg. ut etc., 3B. verbisne istis, ut pugnent, te impetraturum credis?). — movere (gemüthlich erregen, 3B. nullam gratiam ad Macedonas, odium ingens ad Philippum).

zuwehen, afflare. — mit dem Fächer 2., s. zuzächeln.

zuweisen, s. bisweisen.

zuweisen, Jmd. Einem, mittere alqm ad alqm. — Jmdm. etwas, alci alqd conciliare.

zuwenden, I) = zulehren, w. s. — II) = zum

men od. zu Theil werden lassen, Jmdm. etwas: alci copiam alci rei facere. — heimlich 2., s. zustecken. — III) auf Jmds. Seite bringen: convertere ad alqm (3B. fama hujus rei convertit ad Masinissam Numidas). — sich einer Sache 2., se conferre ad alqd (3B. ad eandem philosophiam). — man wendet sich diesen Studien in Masse zu, ad haec studia plures confluant.

zuvonig, s. wenig.

zuwerfen, I) mit Erde 2c. anfüllen: complere. — obruere (verschütten). — einen Graben (mit Dammerde) 2., fossam aggere complere. — II) durch Werfen zuwenden: projicere. — Küsse 2., oscula jacere; basia jactare: (Jmdm.) eine Fußhand 2., manum a facie jacere: sich einander versthohlene Blicke 2., furtim inter se aspicere: Jmdm. grimmige Blicke 2., torvis oculis alqm aspicere. — III) werfend zumaßen, 3B. eine Thür, fores objicere.

zuwider, I) entgegen, einer Sache: adversus od. adversum alqd. — es ist etw. einer Sache 2. (ihr unangemessen), alqd alienum est alci rei, ab alqa re u. bl. alqā re (3B. der Freundschaft, amicitia: der Würde, a dignitate); alqd abhorret ab alqa re (3B. a persona hominis gravissimi): etwas einer Sache nicht 2. halten, alqd non alienum esse ducere ab alqa re (3B. der Würde, a dignitate): Jmdm. 2. seyn, s. entgegenseyn: Jmdm. Alles 2. thun, omnia adversus alqm facere: einer Sache od. Jmdm. 2. handeln, leben, s. entgegenhandeln. — II) widerwärtig: es ist mir Jmd. 2., alqs mihi molestus od. odiosus od. invisus est (es ist mir Jmd. lästig, widrig, verhaßt); alqm ferre non possum (ich kann Jmd. nicht leiden): es ist mir etwas 2., alqd moleste od. aegre fero (ich ertrage etw. mit Widerwillen); alqd mihi odiosum est (es ist mir etwas lästig, unerträglich, 3B. das Alter, senectus); taedet me alci rei (es efelt mich etwas an, ist mir unausstehlich): es ist mir etwas sehr 2., pertaesum est alci rei (3B. ihre Charakterlosigkeit, levitatis animorum): wenn es dir nicht 2. ist, nisi molestum est; si commodum fuerit.

zuwiegen, s. zuwägen.

zuwinken, annuere. — annutare (wiederholt zuw.). — nutu vocare (durch Winken rufen, einladen). — einander 2., nutu significare inter se. — Jmdm. zuw. u. zuzufen, herinzukommen, alqm nutu voceque vocare, si introire velit.

zuwintern, hiemari (wie Pl. 9, 22 [38], 75: hiemato lacu). — Ist es = gefrieren, s. d.

zuwölben, s. wölben.

zuzählen, Jmdm. etwas, alci alqd annumerare od. dinumerare.

zuziehen, I) vermittelst eines Zuges verschließen: claudere. — die Thür 2., claudere fores: den Vorhang 2., velum obducere (vor einer Thür, einem Fenster, Ggß. velum reducere); aulaeum tollere (im Theater, bei den Alten = am Ende des Stückes den [zur Erde niedergelassenen] Vorhang in die Höhe und vor die Bühne vorziehen, Ggß. aulaeum premere od. mittere, d. i. am Anfang des Stückes den Vorhang ganz zur Erde niederfallen lassen, so daß die Bühne sichtbar wurde): Jmdm. die Kehle 2., s. erdroffeln. — II) Theil nehmen lassen an 2c., s. hinzuziehen. — III) verursachen: contrahere. — consilare (gleichl. anblasen, anschüren). — Jmdm. einen Streit 2., certamen alci contrahere: Jmdm. Haß 2., s. Haß: Jmdm. Tadel (einen Verweis) 2., alqm in vituperationem adducere: sich wegen etw. Tadel (einen Verweis) 2., vituperationem alci rei assequi: sich vielfachen Tadel 2., in varias vituperationes incurere: Jmdm. Feinde 2., alci inimicos injungere: sich Feindschaft 2., inimicitias od. similitates susci-

pere: sich eine Krankheit z., s. „krank werden“ unter „krank“: sich ein Fieber z., s. Fieber: sich durch eigene Schuld etw. z., *sua culpa sibi alqd contrahere*: diese Uebel hast du dir selbst zugezogen, *haec mala tibi ipse addidisti*.

Zuziehung, mit, cum m. Abl. (mit Jmd., in Begleitung Jmds., zB. ein Haus mit Z. der Handwerker besichtigen, *domum cum fabris perspicere*). – auctore alqo (unter Jmds. Gewährung zc., zB. mit Z. des Prätor sich vergleichen, *auctore praetore transigere*). – od. durch eine Wendung m. adhibere (zB. mit Z. eines Kunstverständigen, *perito artis ejus od. scientiae ejus adhibito*: mit Z. seiner Freunde, *amicis in consilium adhibitis*).

zuzischeln, *alci alqd in ob. ad aurem insurrare*.

Zuzüge, *adventicia auxilia* (bedeutende, magna). – Z. der Anwohner, *auxilia accolarum*.

zwacken, *vellere; vellicare*.

Zwang, vis (Gewalt). – *necessitas* (von der Nothwendigkeit aufgelegter Zwang). – ohne Z., s. freiwillig (*Adv.*): durch Z., *invitum cogendo*: ich thue etwas aus Z., *vi coactus alqd facio*; *vi od. invitus cogor*, ut etc.: sich Z. anthun, *vim sibi facere od. afferre*; *naturae repugnare* (seiner Natur Gewalt thun): Jmdm. Z. anthun, *alqm vi cogere*; *alqm per vim adigere*: Z. gebrauchen, *vim adhibere*: ich werde kommen, aber unter der Bedingung, daß du dir in keinem Stücke einen Z. auflegst, *veniam ea conditione, ne quid contra commodum tuum facias*.

Zwangdienst, s. Frohndienst.

zwängen, *artare* (s. Pl. 17, 23 [35], 209: *vitis contineri debet vimine, non artari*). – in etw. z., s. einzwängen, einkellen.

zwangfrei, **zwanglos**, *non vi coactus* (nicht gezwungen). – liber (frei, an nichts gebunden, ungezerrt zc.). – *simplex* (einfach). – eine Zeitschrift in zwanglosen Heften, **commentarii libero tempore editi*. – *Adv.* libere (zB. *jocari*).

Zwanglosigkeit, *libertas* (Freiheit). – *simplicitas* (die Einfachheit, zB. der Tafelgesellschaft, *convictus*).

Zwangsmittel, vis (Gewalt übh.). – *coercitio* (Züchtigung, wie Liv. 4, 53. §. 7: *damnum aliamque coercionem detrectantibus militiam inhibere*, d. i. und andere Zwangsmittel anwenden, Tac. ann. 3, 26: *vetustissimi mortalium sine probro scelere eoque sine poena aut coercionibus agebant*). – gegen Jmd. Zwangsmittel anwenden, *vi grassari in alqm* (Liv. 3, 44. §. 8): mußt du erst durch Zwangsmittel zu deiner Pflicht gebracht werden? *tu nisi malo coactus recte facere nescis?*

Zwangrecht, *coercitio*, gegen Jmd., in alqm.

Zwangverkauf, **venditio invito possessore facta*.

Zwangversteigerung, *proscriptio* (zB. der Güter, *bonorum*).

zwangweise, *vi; per vim; invitum cogendo*. – In Bezug auf die Pers. auch durch *invitus*.

zwanzig, *viginti*. – *viceni* (je, jeder, jedem zwanzig, auch zwanzig auf einmal, immer bei Substantiven, welche nur im Plur. gebräuchlich sind, zB. zwanzig Briefe, *vicinae literae*, dagegen *viginti literae*, zwanzig Buchstaben). – eine Röhre, deren Blech vor der Krümmung 20 Zoll breit ist, *fistula vicenaria*: z. Jahre, ein Zeitraum von z. Jahren, *viginti anni*; *viceni anni* (je z. Jahre, zB. *annos nonnulli vicenos in disciplina permanent*); *vicennium* (Jct.): im Jahre 20, *vicesimo anno*: Numero 20, *vicesimo*.

Zwanzig, die, *numerus vicenarius*. – als Zahlzeichen, *numeri vicenarii nota*.

Zwanziger, der, *homo viginti annorum; homo viginti annos natus; homo viginti annos qui est natus*.

zwanzigfach, *vicies tantum*. – man nahm den Landbauern das Zwanzigfache ihrer Aussaat, *vicies tantum, quam quantum satum sit, ablatum est ab aratoribus*: etwas um das Zwanzigfache höher, als es werth ist, schätzen, *vicies tanto pluris, quam quanti est, aestimare*: er legte den Staaten das Zwanzigfache der gesetzlichen Getreidelieferung auf, *vicies tanto amplius, quam quantum ei in cellam sumere licitum sit, civitatibus imperavit*: der Acker trägt zwanzigfach, *ager effert od. efficit cum vicesimo*: der Same trägt z., *cum vicesimo redit semen*.

zwanzigjährig, *viginti annorum* (im Allg.). – *viginti annos natus. viginti annos qui est natus* (zwanzig Jahre alt, von Pers.). – *vicesimum annum agens* (im zwanzigsten Jahre stehend, v. Pers.).

Zwanzigkreuzer, ein, *denarius*.

zwanzigmal, *vicies*.

zwanzigmalig, **vicies factus od. repetitus*.

Zwanzigmänner, die, *vigintiviri*. – das Amt der Z., *vigintiviratus*.

zwanzigste, der, die, das, *vicesimus*. – jedesmal der zwanzigste, *vicesimus quisque*: allemal den zwanzigsten (den zwanzigsten Tag), *vicesimo quoque die*: der z. Theil, der Zwanzigste, *vicesima* (sowohl übh., als als Abgabe an Zoll, wie Abgabe von der Erbschaft, des Kaufpreises zc.): Geld vom z. Theil des Kaufpreises (bei Freilassung der Sklaven), *aurum vicesimarium*: der Einnehmer des Zwanzigsten, *vicesimarius*: die z. Legion, *vicesima* (legio): Einer aus der z. Legion, *vicesimanus*: Auslösung des z. Mannes (zur Todesstrafe), *vicesimatio* (Spät.): im Jahre 20, *anno vicesimo*: Numero 20, *vicesimo*: zum z. Male, *vicesimum*: *zwanzigtens, vicesimo*.

zwanzigtausend, *viginti milia*.

zwanzigtausendmal, *vicies millies*.

zwanzigtausendste, der, die, das, *vicies millesimus*.

Zwanzigzahl, s. Zwanzig, die.

zwanzigzöllig, *vicenarius* (zB. *fistula*).

zwar, *quidem* (zB. du hast zwar nichts gesagt, *nilhil quidem dixisti*). – **und zwar**, *et quidem*; *ac quidem*, zB. *ich bedaure es, und zwar recht sehr, doleo, ac quidem mirifice*. – Auch steht oft dafür *et is od. isque*, wenn sich „zwar“ auf ein Substantiv bezieht, *od. et id, idque*, wenn es auf das Verbum od. den ganzen Satz geht, zB. *ich habe zweimal, höchstens dreimal, und zwar sehr kurze Briefe von dir erhalten, a te bis terve summum et eas per breves literas accepi*: *ich habe viele u. zwar schöne Bücher, habeo multos eosque pulchros libros*: *du hörst den Cratippus schon ein Jahr und zwar zu Athen, annum jam audis Cratippum idque Athenis*. – **zwar ... aber od. (aber) doch**, *quidem ... sed tamen; etsi od. quamquam ... tamen* (ob schon ... doch); *ut od. sicut ... ita od. sic* (wie ... so), zB. *das ist zwar ein trauriger, aber doch ein nothwendiger Trost, misera est quidem illa consolatio, sed tamen necessaria*: *ich habe zwar niemals daran gezweifelt, daß ich dir theuer sei, doch sehe ich dieses täglich mehr u. mehr ein, etsi mihi numquam dubium fuit, quin tibi essem carissimus, tamen id quotidie magis perspicio*: diese (Pflichten) stehen zwar eigentlich auch im Zusammenhang mit dem höchsten Gut, doch tritt dieses weniger hervor, *ea* (officia) *quamquam pertinent ad finem bonorum, tamen minus id apparet*: die Alpenübergänge sind meistens von Italien her zwar kürzer, aber steiler, *pleraque Alpium ab Italia sicut breviora ita*

arrectiora sunt: es ist ganz klar, du hast, mein Plancus, zwar irren, aber dich nicht täuschen lassen können, ut errare, mi Planci, potuisti, sic decipi te non potuisse quis non videt? – **zwar allerdings** ... **aber**, omnino ... sed tamen od. bl. sed (s. Cic. Pis. 33, 82; or. 10, 33). – **zwar nicht** ... **aber doch**, non quidem ... sed tamen; non tam ... quam; ita non ... ut tamen, zB. deine Liebe, die mir zwar nicht unbekannt, aber doch angenehm ist, amor tuus non ille quidem mihi ignotus, sed tamen gratus: eine zwar nicht gefährliche, aber (doch) langwierige Krankheit, non tam periculosus, quam longus morbus: Andere halten zwar die Tugend nicht allein für das höchste Gut, ziehen aber doch die Tugend andern Dingen vor, alii ita non solā virtute finem bonorum contineri putant, ut rebus tamen omnibus virtutem antepontant. – **zwar** ... **aber nicht**, etsi ... non tamen, zB. die Strafe des Hochmuths u. der Grausamkeit trifft zwar spät, aber nicht unempfindlich, superbiae crudelitateque etsi serae, non leves tamen veniunt poenae. – In vielen Fällen drücken die Lateiner **zwar** ... **aber nicht** auch durch zwei vergleichende Comparative aus, zB. zwar mit vieler Hitze, aber ohne glücklichen Erfolg, cupidius quam felicius: der Kampf war zwar sehr hitzig, dauerte aber nicht lange, acrius quam diutius pugnatum est. – **zwar** ... **aber so**, **daß** zc., ita ... ut od. ut tamen (s. Cic. de imp. Pomp. 3, 8; div. in Caecil. 13, 44. Suet. Cal. 50): **zwar** ... **aber so**, **daß nicht** od. **ohne zu** zc., ita ... ut ne od. ne tamen od. ne (s. Cic. Rosc. Am. 20, 55. Liv. 22, 61, 5. Caecin. bei Cic. ad fam. 6, 7, 2). Vgl. übh. Zumpt §. 726.

Zweck, consilium, od. umschr. id quod volo od. cupio (was man beabsichtigt, die Absicht, der Zweck in subjectiver Hinsicht). – propositum, od. umschr. id quod specto od. sequor od. peto od. expeto. id quod conor. id quod intendo, od. id, quo intendo (das, was man erreichen will, der Zweck in objectiver Hinsicht). – institutum (das eingeschlagene Verfahren, zB. sed ad hujus libri institutum illa nihil pertinent, liegt dem Z. dieses Buches fern, Cic. top. 6, 28). – res (die bezweckte Sache, zB. Caes. b. G. 5, 2, 3: huic rei [für diesen Z.] quod satis esse visum est militum reliquit; u. Cic. Verr. 4, 15, 33: tum primum intellexi ad eam rem [zu dem Z.] istos fratres Cibratas fuisse, ut iste in furando manibus suis, oculis illorum uteretur; u. Cic. de amic. 6, 22: denique ceterae res, quae expetuntur, opportunae sunt singulae rebus fere singulis [fast immer nur für einzelne Zwecke]). – finis (der Endzweck, die Hauptsache, objectiv, wie Cic. off. 1, 39 in.: domus finis est usus; aber für „Zweck“ übh. findet man es nirgends). – exitus (der Ausgang, das Ziel, s. Peter zu Cic. or. 33, 116). – der Z. von etw., consilium alicj rei (subjectiv); id cuius causā alqd facimus (objectiv). – der Z. unseres Daseyns, id, ad quod nati sumus: der Z. deiner Sendung, officij tui titulus (s. Pl. ep. 8, 24, 7): die Wissenschaft ist etwas Anderes, als ihr Z., est aliud ars ipsa, aliud quod propositum sit arti. – zu welchem Z.? quid spectans? quorsum? (zB. quorsum aut cur ista quaeris?: u. quorsum haec tam multa de Maximo? vgl. quorsum haec spectat tam longa et tam alte repetita oratio? was ist nun der Z. dieser so langen u. weit hergeholtten Rede?); quo consilio?: zu dem Z., daß zc., eo consilio, ut etc.; auch ita ... ut etc. (s. Cic. de amic. 5, 19: ita natos esse nos, ut etc.): zu wissenschaftlichen Zwecken, studij causā (zB. navigare). – ohne Z., s. zwecklos. – einen Z. haben, aliquid sequi. consilium sequi.

certum aliquod consilium proposuisse (v. Pers.); velle od. spectare aliquid (auch von Dingen): einen großen Z. haben, magnum quiddam spectare (v. Pers.); einen ganz andern Z. haben, longe alio spectare (v. Lebl.); ich habe einen bestimmten Z., habeo quod sequar: ich hatte wenigstens diesen Z., volui id quidem efficere certe: die Gesetze haben den Z., hoc spectant leges, hoc volunt: welchen Z. hat nun diese Rede? was ist nun der Z. dieser Rede? quid igitur spectat haec oratio?: die Ringe haben den Z., daß man mit ihnen siegelt, signandi causa in anulis est: Wissenschaften, die einen ganz verschiedenen Z. haben, disciplinae in diversum tendentes: die Poesie hat nur das Vergnügen zum Z., poësis solam petit voluptatem: alle Künste haben einen bestimmten Z. vor Augen, welchen sie verfolgen, omnes artes habent finem aliquem propositum, ad quem tendunt: ich erreiche meinen Z., ad id quod volo (velim) venio; ad id quod cupio pervenio; id quod volo (velim) od. ea ipsa quae concupivi consequor; id quod peto (petivi) od. expeto (expetivi) consequor; id quod od. ea quae conor (conatus sum) consequor; eo quo volo (volui) od. contendo (contendi) pervenio; propositum assequor; ad exitum pervenio; obtineo quod intendi; ad effectum horum consiliorum pervenio: ich erreiche den Z. von etwas, eas res, quarum causā alqd feci, conficio: ich erreiche keinen andern Z., außer daß zc., nihil aliud assequor, nisi ut etc.: ich reise ab, ohne meinen Zweck erreicht zu haben, infectis iis, quae agere destinaveram, proficiscor: etw. erreicht seinen Z. nicht, alqd ad finem non venit (zB. tam audax inceptum): der ganze Z. ist erreicht (erfüllt), wenn zc., impletum est omne consilium, si etc. (Tac. hist. 1, 16): es führt mich etwas zu meinem Z., fert deducitque me alqd eo, quo intendo: laß mich zum Z. (meiner Rede) kommen, sine me pervenire quo volo: dem Z. dienen, s. zweckdienlich (seyn): seinen Z. verfehlen, propositum non assequi: von seinem eigentlichen Z. abkommen (in der Rede zc.), a proposito aberrare: sich etwas zum Z. machen, alqd sibi proponere: das Vergnügen zum Z. der Künste machen, artes ad voluptatem dirigere: etw. zu seinem Z. amenden, alqd ad propositum traducere: den Z. seines Daseyns erfüllen, ad naturae finem pervenire (s. Sen. ep. 76, 7): es thut nichts zu unserm Z., ob ... oder nicht, ad id quod agimus nihil interest, utrum sit ... nec ne sit (s. Cic. fin. 5, 16, 45).

zweckdienlich, proposito conducens (dem Zwecke zuträglich). – idoneus (für den vorliegenden Zweck geeignet). – salubris (heilsam). – fortis (wirksam). – zw. Maßregeln ergreifen, salubria consilia inire: zweckdienlichere Maßregeln ergreifen, fortioribus remediis agere: Zmdm. zw. Maßregeln an die Hand geben, alqm idoneis consiliis instruere. – zw. seyn, proposito conducere (dem Zwecke zuträglich seyn); in rem esse, gew. m. folg. Infinit. (vortheilhaft seyn, s. Fabri zu Sall. Cat. 20, 1).

Zwecke, *clavulus caligaris od. caligarius.

zwecken, s. abzwecken, zielen.

zweckgemäß, s. zweckmäßig.

zwecklos, qui, quae, quod sine consilio sit od. accidit (planlos). – inutilis (unnütz, fruchtlos). – supervacaneus (überflüssig); verb. supervacaneus atque inutilis. – zwecklose Dinge, nugae (bedeutungslos); ineptiae (unpassende, ungereimte). – Adv. sine consilio; sine proposito (zB. vagari).

zweckmäßig, utilis instituto (dem eingeschlagenen Verfahren dienlich, zB. brevitatis). – ad usum accommodatus (dem Nutzen angepaßt, für den Nu-

ken eingerichtet, 3B. Riß, aedificandi descriptio). - conveniens (dem Zweck angemessen, 3B. vestis), für etwas, alci rei od. ad alqd. - idoneus (für den vorliegenden Zweck geeignet), für etwas, ad alqd. - ad id quod agimus accommodatus (dem was wir vorhaben angepaßt, 3B. figura orationis). - utilis (nützlich, dienlich, heilsam), für etwas, alci rei. - necessarius (notwendig), für etwas, ad alqd. - elegans, Adv. eleganter (mit richtiger Wahl, schicklich, s. Anton. bei Cic. Phil. 13, 18, 38: quam ob rem vos potius animadvertite, utrum sit elegantius et partibus utilius Trebonii mortem persequi an Caesaris; u. Liv. 35, 14, 9: ad hoc nemo elegantius loca cepit). - für mich 3., operi meo utilis. - nicht 3., alienus, für etwas, alci rei, alqā re u. ab alqa re. - ein Gesetz ist 3., lex civium commodis apta est: Jmdm. 3. Belehrung über etwas erteilen, idoneus consilii alqm instruere: 3. leben, naturae od. cum natura convenienter vivere: 3. seyn, in rem esse, gew. m. folg. Infinit. (s. Fabri zu Sall. Cat. 20, 1): es scheint mir 3. zu seyn, zu 2., ad rem pertinere videtur od. in rem videtur m. folg. Infinit.

Zweckmäßigkeit, durch Umschr. mit den Adjektiven unter „zweckmäßig“, 3B. die 3. eines Bauwerkes beweisen, *ad usum accommodatam esse aedificandi rationem probare.

zweckwidrig, alienus a consilio od. proposito; non idoneus. - 3. seyn, alienum esse a re proposita; repugnare consilio: ich habe es nicht für 3. gehalten, zu berichten 2c., haud ab re duxi referre etc. - Adv. *consilio non convenienter.

1. **zwei**, duo (auch = alle zwei, zwei beide, s. Nep. Alc. 11, 1). - bini (je, jeder, jedem zwei, auch zwei auf einmal; daher immer bei Substantiven, welche nur im Plur. gebräuchlich sind, 3B. zwei Lager, bina castra: zwei Waffenrüstungen, bina arma: zwei Briefe, binae literae; hingegen duae epistolae. Aber duae literae ist = zwei Buchstaben). - geminus (doppelt, 3B. mit zwei M. sprechen, literā n geminā dicere). - Wenn auf „zwei“ folgt „der eine . . . der andere“, so wird „zwei“ gew. nicht übersetzt, 3B. Liv. 4, 9, 4: virginem petiere juvenes [zwei Jünglinge]: alter virgini genere par, nobilis alter. - bisweilen gilt Eine Sache für zwei, aliquando una res pro duabus valet: er weiß nicht, wieviel zweimal zwei ausmacht, er kann nicht zwei zählen, non didicit bis bina quot sint: zwei Pfund (schwer), duo pondo; duas libras pondo (valens): 2¼ Fuß lang, duos pedes et quadrantem longus: eine Zeit von zwei Tagen, biduum: eine Zeit von zwei Jahren, biennium: als Kind, als kleines Kind von zwei Jahren, binus (a); bimulus (a): im Jahre 2, anno secundo: Numero 2, secundo: um 2 Uhr, horā secundā.

2. **Zwei**, die, numerus binarius. - binio (als Würfelzahl). - numeri binarii nota (als Zahlzeichen).

zweibeinig, bipes, od. umshr. duos pedes habens (zwei Beine habend). - qui duobus pedibus graditur (der auf zwei Füßen geht). - zweibeinige Thiere (Zweifüßler), bipedes bestiae; u. bl. bipedes (beide auch scherzh. v. Menschen, 3B. der schlechteste unter allen zw. Thieren od. Zweifüßlern, omnium bipedum nequissimus); bestiae, quae duobus pedibus gradiuntur.

zweibrachen, terram offringere.

zweidentig, ambiguus (eig., nach beiden Seiten hintreibend; daher = was eine zwei- u. mehrfache Deutung zuläßt, 3B. responsum, verba; und bildl. = unzuverlässig, 3B. ingenium, fides). - anceps (eig. doppelköpfig; daher zwischen zwei Richtungen schwankend, was einen doppelten od. zweifelhaften

Sinn enthält, 3B. oraculum, responsum). - dubius (zweifelhaft, unbestimmt; verb. dubius et quasi duplex (3B. verba). - flexilocus (zweidentig redend); verb. flexilocus et obscurus (3B. oraculum). - 3. Reden, ambigue dicta u. bl. ambigua, n. pl. (zw. Äußerungen); ambigui sermones (zw. Gespräche): eine 3. Äußerung, ex ambiguo dictum: ein 3. Mann, homo ambigui ingenii (von zweideutigem Charakter); homo ambiguae fidei (von zweideutiger Treue): eine 3. Antwort geben, 3. antworten, ambiguum responsum dare; ambigue respondere; nihil certi respondere. - Adv. ambigue (3B. reden, dicere). - ambigua fide (unzuverlässig, 3B. sich gegen Jmds. Freundschaft benehmen, in amicitiam alcijs esse).

Zweidentigkeit, ambiguitas (im Allg., 3B. der Wörter, verborum). - amphibolia (ἀμφιβολία, in der Rhetorik). - ex ambiguo dictum (zweidentige Äußerung; im Plur. auch bl. ambigua, n. pl.). - scherzhafte versteckte 3., suspicio ridiculi abscondita: ohne Zweidentigkeiten, relictis ambiguitatibus: durch 3., per ambiguum: nur die 3. giebt Anlaß zu Controversen, nulla potest esse nisi ex ambiguo controversia.

zweidrählig, bilix.

zweieckig, *binos angulos habens.

zweierlig, duorum cubitorum.

zweierlei, duo (zwei). - diversi generis (verschiedenartig). - Anstrengung u. Schmerz sind 3., interest aliquid inter laborem et dolorem: Jungfrauen rauben und mit Männern kämpfen ist 3., aliud est virgines rapere aliud pugnare (Liv. 1, 12, 9; vgl. Cic. Cael. 3, 6. Justin. 31, 7, 5). - es ist 3. zu erwägen, sowohl . . . als 2c., utrumque considerandum est, et . . . et (s. Cic. ad Att. 8, 3. §. 2).

zweifach, 1. doppelt.

zweifädig, bilix. - **zweifältig**, duplex.

zweifärbig, bicolor.

Zweifel, dubitatio (das Zweifeln an etwas, die zögernde Bedenlichkeit, Ungewißheit, wo man nicht weiß, ob man sich für od. wider etw. entscheiden soll, und nur in dieser Beziehung für „Zweifel“ zu setzen; daher häufig mit folg. quin, ne, num, quidnam etc.). - scrupulus (ähnlich unserem „Stein des Anstoßes“, die Sache, die mich wegen ihrer Ungewißheit beunruhigt). - difficultas (die Schwierigkeit einer Sache, ihr auf den Grund zu kommen). - In allen Fällen, wo durch „Zweifel“ ausgedrückt wird, daß man etwas für zweifelhaft, ungewiß, schwankend hält, brauchen die Lateiner das Neutr. Adjektiv. dubium, doch nur in den Casus obliqui u. auch da nur in gewissen Formeln, s. unten die Redensarten. - ohne 3., sine dubio. haud dubie. certe (zuverlässig, unfehlbar, gewiß, bezeichnen die Gewißheit der erkannten Sache, 3B. diese Lesart ist ohne 3. richtig, haec lectio sine dubio od. haud dubie vera est: wenn es die Gottheit weiß, wird jenes ohne 3. geschehen, si deus scit, certe illud eveniet); sine ulla dubitatione (ohne alles Bedenken, ohne allen Anstand, bezeichnet die Gewißheit der Ueberzeugung des Erkennenden, 3B. diese Lesart ist ohne 3. vorzuziehen, haec lectio sine ulla dubitatione praefenda est). - Auch kann man „ohne Zweifel“ durch eine Wendung mit non dubito, quin geben, 3B. ohne 3. haben dir Alle geschrieben, non dubito, quin ad te omnes scripserint. - in 3. stehen, v. Pers., dubitare (zweifeln); dubium esse (zweifelhaft seyn); v. Lebl., dubitari (bezweifelt werden); dubitationem habere (einem Zweifel unterliegen): in einigem 3. stehen, subdubitare (v. Pers.); aliquid dubitationis habere (v. Lebl.): keinem 3. unterliegen, dubitationem non habere: dieses hat niemals einem 3. un-

terlegen, ist niemals in *Z.* gezogen worden, hoc nulla est umquam in dubitatione versatum: feinem *Z.* unterliegen, unterworfen seyn, dubitationem non habere; nemini dubium esse posse: ich habe keinen *Z.*, daß *z.*, non od. nihil dubito, quin etc.: man ist in *Z.*, dubitatur; ambigitur: ich bin in *Z.*, ob *z.*, dubito, num etc.; dubius od. incertus sum, utrum... an etc.: es ist kein *Z.*, es unterliegt keinem *Z.*, es leidet keinen *Z.*, es ist außer *Z.*, daß *z.*, non est dubium, quin etc.; nemini dubium est, quin etc.; satis constat, mit folg. Acc. u. Infinit. (es steht hinlänglich fest): es ist kein *Z.*, unterliegt keinem *Z.*, leidet keinen *Z.*, daß der Zorn dem Wahnsinn angehöre, ira dubitationem insaniae non habet: es ist kein *Z.*, es erleidet keinen *Z.*, es unterliegt keinem *Z.*, daß er nicht kommen wird, non est dubium, quin venturus non sit: das ist bei mir feinem *Z.* unterworfen, es unterliegt bei mir feinem *Z.*, es leidet bei mir keinen *Z.*, daß *z.*, hoc sine ulla dubitatione confirmaverim mit folg. Coniunctiv (d. i. das möchte ich ohne allen Anstand behaupten): etwas in *Z.* ziehen, alqd in dubium vocare od. devocare od. revocare (etwas zweifelhaft machen); dubitare de alqa re (etwas in *Z.* setzen, bezweifeln. Einen Accusativ nimmt dub. im class. Latein nur dann zu sich, wenn er das Neutrum eines Pronomens ist): es in *Z.* ziehen, daß *z.*, negare m. folg. Acc. u. Infinit.: hinsichtlich seiner Gesinnung nicht in *Z.* gezogen werden (v. Pers.), non in dubium venire de voluntate: außer *Z.* setzen, haud dubium relinquere alqd od. mit folg. Acc. u. Infinit.: in *Z.* lassen, dubium od. incertum relinquere; in medio od. in dubio relinquere; in dubio ponere: feinen *Z.* übrig lassen, nihil dubii relinquere (z. B. von e. Beweis): es steigt ein *Z.* in mir auf, dubitatio mihi movetur od. affertur; scrupulus mihi inicitur: einen *Z.* Zwdm. benehmen, haben, dubitationem alci eximere od. expellere od. tollere; scrupulum alci eximere; scrupulum alci od. ex alejs animo evellere: allen *Z.* benehmen, heben, omnem dubitationem tollere: allen *Z.* aufgeben, fahren lassen, dubitare desinere: Zwdm. nicht den mindesten *Z.* lassen, omnem dubitationem alci tollere: noch Ein *Z.* bleibt mir, unus mihi restat scrupulus.

zweifelhaft, I) subjectiv, von Personen: dubius (zweifelhaft, ist derjenige, der bei zwei Dingen, für welche er gleich viele und gleich starke Gründe hat, noch nicht weiß, für welches von beiden er sich bestimmen wird). - incertus (ungewiß, wenn es ihm zu seinem Entschlusse an Bestimmungsgründen fehlt). - *z.* seyn, dubium esse; in dubio esse; dubitare; incertum esse; dubitatione aestuare (in beunruhigender Ungewißheit schweben, s. Cic. Verr. 2, 30, 74); animo od. animi pendere (unschlüssig seyn). - ich bin *z.*, was ich thun soll, dubius od. incertus sum, quid faciam; incertum mihi est od. in incerto habeo, quid faciam: ich bin *z.*, ob ich... oder *z.*, dubius od. incertus sum, utrum... an etc.; non satis mihi constat, ne (angehängt)... an etc. (es steht nicht recht fest bei mir, Cic. ad fam. 13, 1, 1). — Adv. dubitanter (d. i. mit Bedenken, unschlüssig). — II) objectiv: dubius (woran man zweifelt, noch zweifeln muß od. kann, z. B. Sieg, victoria). - incertus (ungewiß, was man noch nicht für ausgemacht hält, z. B. Hoffnung, spes; dah. = unsicher, unzuverlässig, wobei man nicht weiß woran man ist, z. B. Antwort, responsum). - anceps (zweifelhaft dem Erfolg nach, z. B. Kriegsglück, belli fortuna; aber nicht in dieser Bed. vom Kampfe, s. „unentschieden“). - ambiguus (schwankend, unsicher, z. B.

ein nicht *z.* König, haud ambiguus rex, d. i. der ohne Zweifel König werden wird, Liv. 40, 8, §. 18; daher = worauf man sich nicht verlassen kann, unzuverlässig, z. B. ein Mensch von *z.* Treue, homo ambiguae fidei: ein Mensch von *z.* Charakter, homo ambigui ingenii). - das Zweifelhafte, ein *z.* Fall, id quod dubium est: das gar nicht Zweifelhafte, ein gar nicht *z.* Fall, id quod nemini dubium potest esse: *z.* Fälle, ea quae dubitationem afferunt: ein Kind von *z.* Geschlecht, s. Zwitter: *z.* seyn, dubium od. incertum esse; non constare (nicht ausgemacht seyn): es ist mir *z.*, ob... oder *z.*, non satis mihi constat, ne (enkfit.)... an (s. Cic. ad fam. 13, 1, 1): etwas *z.* lassen, dubium od. incertum relinquere; in medio od. in dubio od. in incerto relinquere; in dubio ponere: gar nicht *z.* lassen, haud dubium od. incertum relinquere od. m. folg. Acc. u. Infinit.: *z.* werden, in dubium venire (auch v. Pers., z. B. hinsichtlich seiner Gesinnung, de voluntate).

zweifeln, dubitare. - dubium esse. in dubio esse (zweifelhaft seyn). - dubitatione aestuare (in beunruhigender Ungewißheit schweben, s. Cic. Verr. 2, 30, 74). - animo od. animi pendere (unschlüssig seyn). - an etwas *z.*, dubitare de alqa re (mit dem Accusat. im class. Latein nur, wenn dieser ein Pronomen ist); alci rei diffidere, non confidere (einer Sache mißtrauen, z. B. saluti suae [an seiner Rettung]: mehr an dem Muth, als an der Treue seiner Soldaten *z.*, magis non confidere, quam non credere militibus suis: die Aerzte zweifeln an seinem Aufkommen, medici diffidunt). - ein wenig *z.*, subdubitare; addubitare: nicht mehr *z.*, dubitare desinere: ich zweifelte, ob oder daß *z.*, dubito, num etc.; nego m. folg. Acc. u. Infinit. (ich leugne); non puto m. folg. Acc. u. Infinit. (ich glaube nicht, daß *z.*, s. „Richtigkeit“ die Beisp.): ich zweifelte nicht (daran), daß *z.*, non dubito od. non est mihi dubium, quin etc.; non nego m. folg. Acc. u. Infinit. (ich leugne nicht, daß *z.*): Niemand zweifelt daran, daß *z.*, nemini dubium est, quin etc.; haud cuique in dubio est m. folg. Infinit.: wird da noch Jemand daran zweifeln, daß *z.*? et quisquam dubitabit, quin etc.?

Zweifeln, das, dubitatio.

Zweifelsgrund, *causa dubitandi.

zweifelsohne, sine dubio. non dubie. haud dubie. certe (ohne Zweifel, gewiß). - sine ulla dubitatione (ohne allen Anstand, ohn. ~~alles~~ Bedenken, s. „Zweifel“ das Nähere).

Zweifelsucht, dubitandi od. omnia in dubium revocandi studium. [fenestra].

zweiflügelig, v. Thüren *z.*, biforis (z. B. valva, zweiflügelig, s. zweibeinig, zweifschuhig).

Zweiflüßler, s. zweibeinig.

Zweig, I) eig.: frons (eig. der junge Laubspöß; daher der Zweig mit dem Laube). - termes (ein mit Laub und Früchten abgebrochener Zweig). - ramus (der stärkere Zweig, der aus dem Stamme selbst hervorwächst, Ast). - ein belaubter *Z.*, frondosus ramus: ein sehr starker und langer *Z.*, ramus praevalidus et prolixus: dürre Zweige, ramalia, ium, n.: voller Zweige, frondosus (voll grüner Zweige u. Laub, v. Aesten); ramosus (voller Aeste, v. Stamme, Baume): Zweige treiben, frondescere: neue Zweige treiben, repullescere novellis frondibus: sehr viele neue Zweige treiben, plurimis ramis repullulare: zu viele Zweige treiben, silvescere: sich in Zweige ausbreiten, ramis distundi: Bäume sälen u. die Zweige davon abhauen, arbores dejicere et detruicare. - Sprüchw., auf keinen grünen Zweig kommen, emergere non posse; nunquam emerge-

re; auch ad fructum non pervenire (s. Petron. 116, 6). — II) uneig.: ramus (Ast od. Seitenlinie des Stammbaumes, Pers. 3, 28; u. von einem Berge, der wie ein Ast od. Zweig aus einem größeren Gebirge ausläuft, wie Caucasi ramus, Pl. 6, 27 [31], 134). — brachium (Arm eines Gebirges). — familia (Familie, einzelne Abtheilung einer gens). — stirps. proles (Kind, Nachkomme). — pars (Theil, Unterart). — disciplina (Wissenschaft, Zweig des Wissens). — res (Sache, Zweig des Wissens u., s. Cic. de or. 1, 3, 9: qui non una aliqua in re [in einem einzelnen Z. des Wissens] elaborarint, sed omnia [alle Zweige], quaecumque possent, vel scientiae pervestigatone vel disserendi ratione comprehenderint). — Z. des Dienstes, s. Dienstzweig. — dieser Z. des Wissens, haec res (s. vorh.); haec scientia (z. B. von der Medicin): alle Zweige des Wissens, *literae ac disciplinae omnes: die Musit u. die übrigen Zweige des Wissens, musice ceteraeque disciplinae: mit jedem Z. der Bildung wohl bekannt, omni eruditione eruditus: in welchen Zweigen (des Wissens) und von wem er unterrichtet worden sei, quibus disciplinis et a quibus sit eruditus.

zweigablig, bifurcus.

Zweigelichen, ramulus. ramusculus (Aestchen).

Zweigespalten, bisulcus. — v. Thieren, s. zwei-

Zweigespänn, bigae. [hufig.]

Zweiggestaltig, biformis.

Zweigipfelig, duobus verticibus od. (v. zweien) binis verticibus. — Dicht. bivertex od. biceps.

Zweigliederig, bimembris (halb Thier, halb Mensch).

Zweigroschenausgabe, *editio duobus grossis venalis. — *editio diobolaris.

Zweigroschenbrot, *panis duobus grossis venalis.

Zweihändig, duas manus habens.

Zweihenklig, *duas ansas habens.

Zweiherr, duumvir; duovir. — die Würde, das Amt der Zweiherrn, duumviratus.

Zweihörnig, bicorniger.

Zweihufig, unguis bisulcis (mit gespaltenen Klauen). — zweihufige Thiere, bisulca, orum, n.

Zweihundert, ducenti. — ducenti (je, jeder, jedem zweih., auch = zweih. auf einmal, daher immer bei Subst., welche nur im Plur. gebräuchlich sind). — im Jahre 200, anno ducentesimo.

Zweihundertjährig, ducentorum od. (distribut.) ducentorum annorum (im Allg.). — ducentos annos natus (200 Jahre alt).

Zweihundertmal, ducenties.

Zweihundertmalig, *ducenties factus od. repetitus.

Zweihundertste, der, die, das, ducentesimus. — jedesmal der 3., ducentesimus quisque.

Zweihunderttausend, ducenta milia; ducenta milia.

Zweihunderttausendmal, ducenties millies.

Zweihunderttausendste, der, die, das, ducenties millesimus.

Zweijährig, bimus, od. Scnit. duorum annorum (im Allg.). — biennii (auf einen Zeitraum von zwei Jahren, z. B. datae biennii indutiae). — duos annos natus (zwei Jahre alt). — zweijährige Knaben, pueri binorum annorum (d. i. jeder zwei Jahre alt): ein 3. Zeitraum, biennium; biennii spatium: als zw. kleines Kind, bimulus: diese Ansicht von der 3. Dauer (des Proconsulats), haec sententia bima.

Zweikampf, certamen singulare; pugna singularis. — im Z., vir unus cum uno congregiando: Snd. zu einem Z. herausfordern, alqm provocare

ad pugnam od. ad certamen: er fordert den König derselben zum Z. (statt mit dem Heere gegen des Königs Heer zu kämpfen), sibi regem eorum privatum hostem deposcit (Justin. 12, 8, 3): einen Z. haben, s. duelliren (sich): im Z. fallen, occidi ex provocatione dimicantem.

Zweiföpfig, biceps.

Zweileibig, *duo corpora habens.

Zweilöthig, uncialis.

Zweimal, bis. — 3. so viel, duplum; alterum tantum (noch einmal so viel): in 3. so viel Zeit, duplicato (Pl. 2, 17 [14], 76): 3. so groß, duplo major: 3. so klein, duplo minor: 3. mehr als u., bis tanto amplius, quam quantum: 3. setzen, iterare (z. B. verba): das ließ er sich nicht 3. heißen, non est moratus imperium.

Zweimalig, *bis factus od. repetitus.

Zweimonatlich, bimestris. duorum mensium (im Allg.). — duos menses natus. duos menses qui est natus (zwei Monate alt, v. leb. Wesen). — secundum mensem agens (im zweiten Monat stehend, v. Kindern). — von 3. Dauer seyn, per duos menses durare. — die Stadt wurde nach einer 3. Belagerung eingenommen, urbs secundo mense, quum oppugnari coepta est, capta est.

Zweinamig, *duorum nominum.

Zweipfündig, bilibris. — duas libras pondo valens. — 3. seyn, duas libras pondo valere.

Zweiräderig, birotus; od. duarum rotarum (z. B. vehiculum).

Zweiruderig, biremis. — ein 3. (mit zwei Reihen von Ruderbänken versehenes Schiff), biremis.

Zweischichtig, *qui, quae, quod duostrata habet.

Zweischläfrig, duabus culcitis stratus.

Zweischneidig, bipennis. — od. umschr. utrimque habens aciem. — eine 3. Art (Beil), bipennis: securis utrimque habens aciem.

Zweischuhig, bipedalis; duorum pedum.

Zweiseitig, duo latera habens.

Zweisilbig, bisyllabus (δισύλλαβος).

Zweisitzig, *duobus sedilibus instructus.

Zweispaltig, bifidus.

Zweispännig, bigae.

Zweispännig, bijugis; bijugus. — ein 3. Wagen, bigae. — 3. fahren, bigis vehi.

Zweispitzig, bidens.

Zweistämmig, *duas stirpes habens.

Zweistimmig, *duarum vocum. — ein 3. Tonstück, *modi musici duabus vocibus descripti.

Zweistockig, *qui, quae, quod tabulationes duas habet.

Zweisyllbig, bisyllabus (δισύλλαβος).

Zweitägig, duorum dierum. — in biduum (auf zwei Tage). — eine 3. Zeit, Frist, biduum.

Zweitausend, duo milia. — bina milia (je, jeder od. jedem zweit.; auch zweit. auf einmal, daher bei Subst., welche nur im Plur. gebräuchlich sind). — im Jahre 2000, anno bis millesimo.

Zweitausendmal, bis millies.

Zweitausendjährig, bis mille annorum.

Zweitausendste, der, die, das, bis millesimus. — jedesmal der 3., bis millesimus quisque.

Zweite, der, die, das, secundus (der dem ersten am nächsten stehende, zunächst folgende). — alter (der andere von zwei wirklich vorhandenen, bes. wenn bloß von zweien derselben Art die Rede ist). — der erste, ... zweite, ... dritte, ... primus ... alter (nur bei strenger Zählung secundus) ... tertius: jedesmal der 3., secundus quisque: mein, sein zweit. Ich, alter ego; alter idem (vgl. „ich“): Snd. wie seinen zweiten Vater ehren u. lieben, alqm sicut

alterum parentem et observare et diligere: zum zweiten Male, iterum (zum andern Mal): an zweiter Stelle, secundo loco (z. B. quod secundo loco diximus, was ich an 3. Stelle = als das Zweite genannt habe): mit jedem zweiten Worte, alternis verbis: von der zweiten Sorte, secundarius: die 3. Legion, secunda (legio): ein Soldat der 3. Legion, secundanus: die 3. Rolle, secundae (partes): ein 3. Hannibal, alter Hannibal; auch bl. Hannibal (wie Vell. 2, 18, 1).

Zweitel, das, semissis.

zweitens, secundo loco od. bl. secundo (an zweiter Stelle). - iterum (zum Andern, wie Cic. de inv. 1, 39, 71). - tum. deinde (dann, wenn man nicht streng abtheilt).

zweitheilig, bipartitus.

zweitnächste, der, die, das, alter (s. Cic. Phil. 1, 13, 32: proximo, altero, tertio, denique reliquis consecutis diebus).

zweitwegig, bivius.

zweizackig, bifurcus; bidens.

zweizellig, distichus (διστιχος). - zweizeilige Gerste, hordeum distichum.

zweizöllig, duorum od. (je zw.) binum digitorum. sextantalıs (im Allg.). - duos (od. je zw., binos) digitos od. sextantem latus, crassus (zwei Zoll breit, dick).

zweizüngig zc., s. doppelzüngig zc.

Zwerchfell, praecordia, orum, n. (γοόρες, s. Pl. 11, 37 [77], 197). - discretorium (als Uebersezung von διάφραγμα, Cacl. Aur. chron. 2, 12, 143). - od. umschr. transversum saeptum, quod membranā quādam superiores partes praecordiorum ab inferioribus diducit, quod Graeci διάφραγμα vocant, u. bl. transversum saeptum, quod Graeci διάφραγμα vocant (Cels. 1. praef. §. 69. Cels. 2, 7. §. 85; διάφραγμα bei Spät. auch lateinisch, wie Cacl. Aur. acut. 2, 34, 180, wo es erklärt wird membrana, quae a visceribus discernit intestina). - dissaeptum, quod ventrem et cetera intestina discernit (Macr. somn. Scip. 1, 6. §. 77). - Zmdm. das 3. erschlütern (= Zmd. festig lachen machen), alci risum excutere.

Zwerg, nanus (νάννος). - rein lat. pumilio od. pumilus. - man ist nicht gleich ein 3., wenn man kein Riese ist, non statim pusillum est, si quid maximo minus est.

zwergartig, pusillus (sehr klein).

Zwergbaum, ein, arbuscula humilis.

Zwerggeschlecht, minutum genus (hominum).

Zwerghafe, lepus pusillus.

Zwergin, nana (νάννα, Lampr. Alex. Sev. 34. §. 2). - rein lat. pumilio.

Zwergvolk, minutum genus.

Zwetsche, prunum. - **Zwetschenbaum**, prunus. - **Zwetschenkern**, os pruni.

Zwickel, *cuneus (keilförmiger). - *conus (kegelförmiger).

Zwickelbart, *barba superioris labri utrimque in acutum desinens.

Zwickelchen, etwa cuneolus.

zwicken, vellere; vellicare; pervellere (z. B. rantes). - den Bart z., *barbam forcipe demere; od. bl. tendere barbam (s. „barbicren“). - das Podagra zwickt mich, pedes dolent, articuli punctiunculas sentiunt.

Zwickzange, forceps (Mart. 7, 94, 2).

Zwieback, der, buccellatum (Soldatenzwieback, Spät.). - panis nauticus (Schiffszwieback).

Zwiebel, cepa (die eig. Zwiebel). - bulbos (die Wurzel eines Zwiebelgewächses).

zwiebelartig, cepis similis.

Zwiebelgewächs, radix cepis similis. - bulbos (Zwiebelknollen als Speise).

Zwiebelhändler, ceparius.

zwiefach, s. doppelt.

Zwiegespräch, s. Dialog.

Zwielicht, lumen obscurum (im Allg.). - adhuc dubius dies (der nur noch zweifelhafte, nicht mehr ganz helle Tag). - diluculum (die Morgendämmerung). - crepusculum (die Abenddämmerung).

Zwiefpalt, **Zwietracht**, discidium (Zwiefpalt, wenn zwei Personen durch Uneinigkeit von einander getrennt sind). - discordia (Zwietracht, das Bestreben nach verschiedenen Zwecken). - dissensio (Rißhelligkeit, Uneinigkeit in Meinungen u. Gesinnungen); verb. dissensio et discidium; discidium ac dissensio. - similtas (heimliche Feindschaft, Groll). - 3. im Staate, civiles dissensiones: mit Zmdm. in 3. leben, dissidere ab od. cum alqo; discordare cum alqo; in similtate esse cum alqo: untereinander in 3. leben, in dissensione esse; dissidere od. discordare inter se: mit sich selbst in 3. seyn, leben, a se ipso dissidere: 3. erregen, stiften, discordiam concitare; dissensionem commovere od. facere; discordias serere: im Staate, discordiam inducere in civitatem: die 3. höre endlich einmal auf, sit discordiarum finis aliquando.

Zwillisch, *pannus bilix. - *telae bilices (wenn er noch auf dem Webstuhl ist).

Zwilling, geminus. - ein 3. der zur Welt kommt, nachdem der andere zu früh geboren worden od. übh. gestorben ist, vopiseus (s. Plin. 7, 10 [8], 47): Zwillinge, gemini. fratres gemini (im Allg.); gemini pueri. gemini mares (wenn es Knaben sind): Zwillinge gebären, mit Zwillingen niederkommen, geminos parere od. eniti; uno partu duos parere simul; geminam stirpem edere: Zwillinge von Knaben gebären, duos virilis sexus simul eniti: zwei Paar Zwillinge gebären, zwei Knaben und zwei Mädchen, partu uno edere quatuor geminos, mares duos totidemque feminas: die Zwillinge (ein Geschlecht), gemini; astrum geminum.

Zwillingebruder, frater geminus.

ZwillingeKnaben, gemini pueri; gemini mares.

Zwillingemutter, quae geminos peperit.

Zwillingepaar, s. Zwillinge.

Zwillingeschwester, soror gemina.

Zwingburg, arx. - eine 3. im Gebiete Zmds. anlegen, arcem alejs finibus imponere.

zwingen, alqm vi cogere (aber cogere allein nur wenn es = nöthigen). - Zmd. zu etwas z., alqm vi od. alqm invitum cogere ad alqd od. mit folg. Infinit., od. mit folg. ut u. Coniunctiv; alqm (per vim) adigere od. alqm subigere ad alqd od. mit folg. ut u. Coniunctiv (Zmd. gegen seinen Willen zu etwas treiben; alci necessitatem afferre od. imponere od. injicere alqd faciendi (Zmdm. die Nothwendigkeit zu etw. auferlegen): Zmd. zur Regierung z., Zmd. z. die Regierung zu übernehmen, alqm vi cogere imperium suscipere: Zmd. zur Schlacht z., alci necessitatem pugnandi afferre: Zmd. zur Uebergabe z., alqm ad deditionem cogere (z. B. fame); alqm in deditionem venire cogere: Zmd. z., sich zu tödten, alqm ad mortem cogere od. adigere: Zmd. zur Anerkennung z., alci invito od. ab alqo invito exprimere laudem. - sich zwingen, sibi vim facere; naturae repugnare (seiner Natur widerstreben): sich zu etwas z. lassen, zu etw. gezwungen werden (etw. gezwungen vornehmen), coactum od. invitum facere alqd (Ggß. primum facere alqd): zu einem Beschluß gezwungen werden, invitum de-

cernere: ich bin zu der Heirath gezwungen worden, invito me contractum est matrimonium: vom Vater, a patre coactus sum, ut uxorem ducerem: nach dem Gesetz darf Niemand zum Verkauf gezwungen werden, lex vetat ab invito emi: die Sache läßt sich nicht z., res vi obtineri non potest: der Wille läßt sich nicht z., voluntas cogi non potest: sich gezwungen sehen, zu zc., necessario cogi u. bl. cogi mit folg. Infinit. (vgl. „sich genöthigt sehen“ unter „nöthigen“). - **zwingend**, necessarius (unumgänglich nothwendig, Ggß. voluntarius, f. Cic. de inv. 2, 49, 145: id, quod imperatur, necessarium, illud, quod permittitur, voluntarium est). - **gezwungen**, a) *Partic.*: vi coactus u. bl. coactus. - invitus (ungern). - contra voluntatem (gegen den Willen). - Jndm. g. folgen, vi ac necessitate alqm sequi. - b) *Adj.*, f. bes. (Bd. I. S. 1615).

Zwinger, pomoerium (inner- u. außerhalb der Stadtmauer). - andron (ἀνδρῶν, Gang zwischen zwei Wänden od. Höfen, bei den Griechen).

Zwingherr, tyrannus (τύραννος), rein lat. dominus. - ein fremder Z., alienigena dominus. Vgl. „Tyrann“.

Zwingerin, domina.

Zwingerherrschaft, tyrannis (τυραννίς), rein lat. dominatio. - fremde Z., imperium peregrinum. Vgl. „Tyrannet“.

Zwinkern zc., f. blinzeln zc.

Zwirn, *fila linea duplicata, orum, n. - ein Faden Z., *filum lineum duplicatum.

1. **zwirnen**, *fila dupliciter contorquere.

2. **zwirnen**, aus Zwirn, *e filis lineis duplicatis textus od. factus.

zwischen, inter (zB. zwischen der Stadt u. der Tiber, inter urbem ac Tiberim: z. Furcht u. Hoffnung, inter spem metumque). - Auch durch andere Wendungen, zB. ein Krieg z. drei Königen, trium regum bellum: z. beiden Heeren lag eine Brücke, pons in medio erat: die Ebene, welche z. der Stadt u. dem Flusse liegt, planities, quae urbem et fluvium dirimit: z. etwas stellen, alci rei interponere: es besteht z. mir u. ihm eine Feindschaft, mihi cum illo inimicitiae sunt: einen Unterschied z. zwei Dingen machen, duas res discernere.

Zwischenereigniß, f. Zwischenfall.

Zwischenfall, casus. - es trat ein merkwürdiger Z. ein, casus mirificus quidam intervenit: im Kriege treten oft durch unbedeutende Umstände bedeutende Zwischenfälle ein, saepe in bello parvis momentis magni casus intercedunt: wenn kein hindernder Z. eintritt, nisi quid intervenerit od. incidit.

Zwischengang, transitus interjacens.

Zwischengesang, *cantus interjectus.

Zwischenhandel, *mercium transmittendarum cura.

Zwischenhändler, *qui merces transmittendas curat.

Zwischenmauer, murus intergerivus.

Zwischenraum, intervallum. spatium interjectum, auch bl. spatium. (im Allg.). - tempus interjectum (in der Zeit, Zwischenzeit). - nach einem kurzen Z., interjecto haud magno spatio: in bestimmten Zwischenräumen, certis dimensisque momentis: einen Z. lassen, spatium relinquere od. intermittere: da zwischen den beiden Consulaten ein Z. von zehn Jahren war, quum inter duo consulatus decem anni interfuissent.

Zwischenrede, *oratio interposita od. interjecta.

Zwischenregent, interrex.

Zwischenregierung, interregnum. - e. Z. veranlassen, rem ad interregnum perducere: es tritt eine Z. ein, res ad interregnum venit: es tritt wieder eine Z. ein, res ad interregnum redit: man schritt zu einer Z., interregnum initum est.

Zwischensatz, interjectio (Quint. 11, 3, 77).

Zwischenspiel, f. Intermezzo.

Zwischenstück, I) Stück übß. zwischen zc.; zB. drei Thürme mit dem ganzen Z. der Mauer waren niedergestürzt, tres turres quantumque inter eas muri erat prociderant. - II) = Intermezzo, w. f.

Zwischenstunde, hora interjecta. - tempus otiosum. otium (Freistunde). - die Zwischenstunden zu etwas anwenden, otium consumere in aliqua re; otium conferre in alqd.

Zwischentiefe, in der Baukunst, metopa (μετόπη. Vitruv. 4, 2, 4).

Zwischenträger, internuncius.

Zwischenwand, f. Scheidewand.

Zwischentweg, via interjacens; iter medium (zB. sperre, intercipere).

Zwischenwort, interjectio (Gramm.).

Zwischenzeit, tempus interjectum od. interpositum; spatium; temporis intervallum; tempus, quod interjacet. - die ganze Z., quod interjacet omne tempus: die ganze Z. zwischen der Jugend und dem Greisenalter, quidquid est illud inter juvenem et senem medium. - er selbst eilt in der Z. nach Beji, um die Soldaten zu ermutigen, ipse interim Vejios ad confirmandos militum animos intercurrit: als ich bei Cybistra wegen nöthiger Kriegsoperationen fünf Tage mich aufgehalten hatte, so benutzte ich die Z., um den König Ariobarzanes zu befreien, quum ad Cybistra propter rationem belli quinque dies essem moratus, regem Ariobarzanes liberavi. - in der Z., medio tempore (in der in der Mitte liegenden Zeit); interim (unterdessen): nach einer ganz kurzen Z., per parvulo tempore interjecto: nach einer Z. von einigen Tagen, paucis interjectis diebus.

Zwischenzinsen, usurae medii temporis (Jct.).

Zwischenzustand, nach dem Tode, *status medius.

Zwist, lis; vgl. „Zwiespalt, Zank“. - häuslicher Z., f. Ehezwist.

zwistig, f. streitig.

Zwistigkeit, f. Zwiespalt, Zank.

Zwitschern, fritinnire. - clangere (vom Sperling). - nur z., balbutire (gleichf. stammeln, Ggß. canere, f. Pl. 10, 29 [42], 80: merula canit aestate, hieme balbutit). - im Sprüchw., f. singen.

Zwitschern, das, des Sperlings, clangor.

Zwitter, androgynos (ἀνδρογυνος) od. rein lat. (aber seltener) homo utriusque sexus od. semimas (aber hermaphroditus, ἐρμαφρόδιτος, erst im 16. Jt., f. Plin. 7, 3 [3], 34: gignuntur et utriusque sexus, quos hermaphroditos vocamus, olim androgynos vocatos). - Oder auch umschr.: ambiguo inter marem et feminam sexu (wie Liv. 27, 11, 4). - od. incertus mas an femina od. masculus an femina sit (wie Liv. 27, 37, 5; 31, 12, 6). - Ist es = Bastard, f. d.

Zwitterbaum, *arbor utriusque sexus.

Zwitterwort, *vox hybrida (t. t.).

zwölf, duodecim. - duodeni (je, jeder, jedem zwölf; dann = zwölf auf einmal, daher immer bei Subsist., welche nur im Plur. gebräuchlich sind, zB. zwölf Briefe, duodecim epistolae od. duodenae literae, dann duodecim literae ist = zwölf Buchstaben). - im Jahre 12, anno duodecimo: Numero 12, duodecimo: um 12 Uhr, horā duodecimā.

Zwölf, die, f. Zwölfzahl.

zwölfbeinig, duodecim pedes habens.

Zwölfeck, *figura duodecim angulorum.

zwölfkerlei, duodecim generum.

zwölffach, duodecies tantum; vgl. „zehnfach“
die Beispiele.

Zwölffingerdarm, *intestinum duodenum.

zwölffüßig, f. zwölfbeinig, zwölfschuhig.

zwölfhundert, mille et ducenti. - milleni et ducenti (je, jeder od. jedem zwölfh., auch = zwölfh. auf einmal, daher immer bei Subst., welche nur im Plur. gebräuchlich sind). - im Jahre 1200, anno millesimo ducentesimo.

zwölfhundertmal, millies et ducenties.

zwölfhundertste, der, die, das, millesimus ducentesimus.

zwölfjährig, duodecim annorum (im Allg.). - duodecim annos natus. duodecim annos qui est natus (zwölf Jahre alt, v. Personen). - zwölfjährige Knaben, pueri duodenorum annorum (d. i. jeder zwölf Jahre alt).

zwölflothig, sex unciarum.

zwölfmal, duodecies. - z. mehr, duodecim partibus plus.

zwölfmalig, duodecies mit einem in den Zusammenhang. passenden Particip, wie duodecies factus u. f. m.

zwölfmonatlich, anni et duorum mensium (im Allg.). - annum et duos menses natus (12 Monate alt). - annum et secundum mensem agens (im 12. Monat stehend; beide v. leb. Wesen). - die Stadt wurde nach einer z. Belagerung eingenom-

men, urbs anno et secundo mense, postquam oppugnari coepta est, capta est.

zwölfpfündig, duodecim pondo; duodecim libras pondo (valens).

zwölfschuhig, duodecim pedum.

zwölfstündig, duodecim horarum.

zwölfstägig, duodecim dierum.

zwölftausend, duodecim milia. - duodena milia (je, jeder od. jedem zwölfst., auch zwölfst. auf einmal, daher immer bei Subst., die nur im Plural üblich sind).

zwölftausendmal, duodecies millies.

zwölftausendste, der, die, das, *duodecies millesimus.

zwölfste, der, die, das, duodecimus. - jedesmal der zwölfste, duodecimus quisque: zum zwölfsten Male, duodecimum: Numero zwölf, duodecimo.

zwölfstehalb, undecim semis (zB. dividere in partes undecim semis).

Zwölfstel, pars duodecima. - uncia (der zwölfste Theil eines zwölftheiligen Ganzen, zB. eines Pfundes, eines Zuchert, einer Erbschaft etc.). - ein Zwölfstel betragend od. enthaltend, uncialis; unciarius. - fünf Z., quincunx: sechs Z., semis.

zwölfstelweise, unciatim.

zwölfstens, duodecimo.

Zwölftheil, f. Zwölfstel.

zwölftheilig, duodecim partium.

Zwölfzahl, duodenarius numerus. - als Zeichen, duodenarii numeri nota.

zwölfzöllig, pedalis (im Allg.). - pedem longus (Einen Fuß lang).

Geographischer Anhang.

Die mit einem Sternchen (*) bezeichneten Ausdrücke sind neulateinisch.

A.

Aachen, Aquae.
Acre, Ptolemais.
Adda, Addua.
Adige, s. Etsch.
Adriatisches Meer, mare Hadriaticum.
Afrika, Africa. — *Adj.* Africanus, Afer. —
Einw., Afri.
Aegypten, Aegyptus. — *Adj.* Aegyptius. —
Einw., Aegyptii.
Aix, Aquae Sextiae.
Albanien, Illyricum. — Einw. Epirotae.
Aleppo, Beroea. — Einw. Beroeenses.
Alexandrien, Alexandria. — *Adj.* Alexan-
drinus.
Algier, 1) Stadt, *Algeria. — 2) Landsch.,
Numidia.
Alicante, Lucentum.
Allier, Elaver.
Alpen, die, Alpes (ium). — *Adj.* Alpinus.
Amerika, *America — *Adj.* *Americanus.
Amiens, Samarobriua.
Amsterdam, Amstelodamum.
Ancona, Ancona.
Andalusien, Baetica.
Anglesey, Mona.
Angora, Ancyra.
Antafia, Antiochia.
Antwerpen, *Antverpia. — *Adj.* *Antver-
piensis.
Apenninen, Apennini montes; Apenninus.
Ardenen, Arduenna.
Archangel, *Archangelopolis.
Arles, Arelate.
Arno, Arnus.
Arta, Ambracia. — Meerbusen von A., si-
nus Ambracius.
Asien, Asia. — *Adj.* Asiaticus. — Einw. Asiae
incolae.
Asow, Tanais. — Asowsches Meer, lacus Maeo-
tius; palus Maeotis.

Asberg, *Ascimontium.
Atlantisches Meer, mare Atlanticum.
Augustsburg, Augusta Vindelicorum.
Australien, *Australia.
Autun, Augustodunum. — *Adj.* Augustodu-
nensis.
Avignon, Avenio.

B.

Badajoz, Pax Augusta.
Baiern, *Bavaria. — *Adj.* *Bavaricus.
Balearische Inseln, Baleares insulae.
Balkan, Haemus.
Baltisches Meer, mare Balticum.
Barcelona, Barcino.
Basel, *Basileā.
Bauzen, *Budissa.
Beauvais, Bellovacī, orum.
Belgien, Belgica. — *Adj.* Belgicus. — Einw.
Belgae.
Belgrad, Taurunum.
Berlin, *Berolinum. — *Adj.* *Berolinensis.
Bern, *Berna.
Besançon, Vesontio.
Biscaya, Cantabria. — *Adj.* Cantaber.
Bodensee, lacus Brigantinus.
Böhmen, *Bohemia. — *Adj.* *Bohemicus. —
Einw. *Bohemi.
Bologna, Bononia.
Bonn, Bonna. — *Adj.* Bonnensis.
Bordeaux, Burdigala.
Bourgogne, *Burgundia.
Brasilien, *Brasilia.
Bregenz, Brigantium.
Bremen, *Brema. — *Adj.* *Bremensis.
Brenta, Medoacus.
Brescia, Brixia.
Breslau, *Vratislavia.
Bretagne, *Britannia minor.
Brindisi, Brundisium.
Brüssel, *Bruxellae.

C.

- Cadix**, Gades, ium. — *Adj.* Graditanus.
Calais, Caletum. — *Adj.* Caletanus.
Cambridge, Cantabrigia.
Candia, Creta. — *Adj.* Cretensis. — *Einw.* Cretes.
Canterbury, Durovernum.
Capri, Capreae.
Carthagena, Carthago nova.
Caspisches Meer, mare Caspium.
Catania, Catina.
Chalons sur Marne, Catalaunum.
Chalons sur Saone, Cabillonum.
Champagne, *Campania.
China, *Sina. — *Adj.* Sinensis.
Chur, Curia Rhaetorum.
Clermont, Arvernorum urbs.
Coblenz, Confluentes.
Sölu (am Rhein), Colonia Agrippina.
Copenhagen, *Hafnia.
Cordova, Corduba.
Corfu, Corcyra.
Costnik, Constanz, Constantia.
Cypern, Cyprus. — *Adj.* Cyprius.

D.

- Damask**, Damascus.
Dänemark, *Dania. — *Adj.* *Danicus. — *Einw.* *Dani.
Danzig, Gedanum.
Dardanellen, die, *arces ad Hellespontum sitae. — *Straße der D.*, Hellespontus.
Dniepr, Borysthenes.
Dniestr, Tyras (ae).
Don, Tanais.
Donau, Danubius; die untere D. Ister.
Douro (Düero), Durius.
Dover, Dubris.
Drau, Dravus.
Dresden, *Dresda. — *Adj.* *Dresdensis.
Dublin, *Dublinum.
Düna, *Duna.
Durance, Druentia.
Durazzo, Dyrrhachium.

E.

- Ebro**, Iberus.
Edinburg, *Edinburgum.
Eider, Eidora.
Eisenach, *Isenacum.
Elba, Ilva.
Elbe, Albis.
Elfaß, *Alsatia. — *Adj.* *Alsaticus. — *Einw.* *Alsatae.

- Ems**, Amisia.
England, Britannia. — *Adj.* Britannicus. — *Einw.* Britanni.
Enß, Anisus.
Erfurt, *Erfordia.
Erzgebirge, *metalliferi montes Saxoniae.
Esthland, *Esthonia.
Etich, Athesis.
Eylau, Preußisch, *Gilovia Borussia.

F.

- Finißterre (Cap)**, promunturium Artabrum.
Finnland, *Finnia. — *Adj.* *Finnicus. — *Einw.* *Finni.
Florenz, Florentia.
Frankfurt, *Francofurtum (ad Moenum, ad Viadrum).
Frankreich, *Francogallia; Gallia. — *Adj.* *Francogallicus; Gallicus. — *Einw.* *Francogalli; Galli.
Freiberg, *Friberga.
Freiburg, *Friburgum.
Frejus, Forum Julii.
Friesland, *Frisia. — *Adj.* *Frisius. — *Einw.* Frisii.
Fünen, Fionia. — *Einw.* Fiones.

G.

- Gaeta**, Cajeta.
Ganges, Ganges. — *Adj.* Gangeticus.
Gardasee (Lago di Garda), lacus Benacus.
Garonne, Garumna.
Genf, Geneva.
Genfersee, lacus Lemānus.
Gent, *Gandavum.
Genua, Genua.
Gibraltar, *Gibaltaria. — **Vorgebirge** von G., Calpe. — **Straße** von G., fretum Gaditanum.
Gotha, *Gotha. — *Adj.* *Gothanus.
Göttingen, *Gottinga. — *Adj.* *Gottin-gensis.
Greifswald, *Gryphiswalda.
Griechenland, Graecia. — *Adj.* Graecus. — *Einw.* Graeci.
Guadalquivir, Baetis.
Guadiana, Aras, ae.

H.

- Haag**, *Haga Comitum.
Halle, *Hala. — *Adj.* *Halensis.
Hamburg, *Hamburgum.
Harz, der, Hercynia silva.
Hessen, terra Chattorum. — *Adj.* Chattus. — *Einw.* Chatti.
Holland, Batavia. — *Adj.* Batavus. — *Einw.* Batavi.

J.

Janina, Epirus.

Jerusalem, Hierosolyma, oram.

Illyrien, Illyricum. — *Adj.* Illyricus.

Jansbrunn, Oeni pons.

Irland, Hibernia. — *Einw.* Hiberni.

Isère, Isara.

Italien, Italia. — *Adj.* Italicus. — *Einw.* Itali.

K.

Kanarische Inseln, Insulae Fortunatae.

Kärnten, *Carinthia.

Kiel, *Kilia od. *Kilonia.

Kleinasien, Asia minor.

Königsberg, *Regiomontum.

Krain, *Carnia.

Krim, Chersonesus Taurica.

L.

Lago Maggiore, lacus Verbanus.

Lappland, *Lapponia. — *Einw.* *Lappones.

Leipzig, *Lipsia. — *Adj.* *Lipsiensis.

Lepanto, Naupactus.

Levante, Oriens; Orientis solis partes.

Lehden, Lugdunum Batavorum.

Liefland, *Livonia.

Lippe, Luppia.

Lissabon, Olisippo.

Lithauen, *Lithuania.

Livorno, Liburnicus portus.

Lodi, Laus Pompeja.

Loire, Liger, eris.

Lombardei, die, Gallia cisalpina.

London, *Londinium. — *Adj.* *Londinensis.

Lothringen, *Lotharingia.

Lucca, *Lucca.

Lyon, Lugdunum.

M.

Maaß, Mosa.

Madrid, *Madritum.

Mähren, *Moravia. — *Einw.* *Moravi.

Mailand, Mediolanum.

Main, Moenus.

Mainz, Mogontiacum. — *Adj.* Mogontinus.

Majorca (Mallorca), Balearis major.

Malta, Melita.

Marmormeer, das (Mare di Marmora), Pro-pontis, idis.

Marseille, Massilia. — *Adj.* Massiliensis.

Messina, Messana.

Mek, Divodurum.

Minorca, Balearis minor.

Mittelländisches Meer, mare internum (medium).

Modena, Mutina.

Morca, Peloponnesus.

Mosel, Mosella.

Münster, *Monasterium.

N.

Nantes, Nannetes, tum.

Natolien, Asia.

Neapel, Neapolis. — *Adj.* Neapolitanus.

Nekar, Niccr, cri.

Negroponte, Euboea.

Niederlande, Belgium. — *Adj.* Belgicus. — *Einw.* Belgae.

Niederrhein, Rhenus inferior.

Nimwegen, Noviomagus.

Nismes, Nemausus.

Nizza, Nicaea.

Nordamerika, *America ad septentrionem spectans.

Nordsee, mare Germanicum.

Norwegen, *Norvegia. — *Einw.* *Norvegi.

Nürnberg, *Norimberga.

O.

Oder, Viadrus.

Ofen, Buda.

Orto, s. Porto.

Orleans, Genabum.

Oesterreich, *Austria. — *Adj.* *Austriacus.

Ostindien, *India orientalis.

Ostsee, mare Balticum.

Oxford, *Oxonia.

P.

Padua, Patavium. — *Adj.* Patavinus.

Palermo, Panormus.

Paris, Lutetia Parisiorum; Parisii. — *Adj.* Parisianus.

Parthien, Parthia. — *Adj.* Parthicus. — *Einw.* Parthi.

Petersburg, *Petropolis. — *Adj.* *Petropolitanus.

Pisa, Pisae.

Po, Padus.

Polen, *Polonia. — *Adj.* *Polonicus. — *Einw.* *Poloni.

Pommern, *Pomerania.

Pontinische Sümpfe, paludes Pomptinae.

Porto, Cale od. Portus Cale.

Portugal, Lusitania. — *Einw.* Lusitani.

Prag, *Praga.

Preußen, *Borussia. — *Adj.* Borussicus. — *Einw.* *Borussi.

Provence, Provincia.
Pruth, Hieräsus.
Pyrenäen, Pyrenaei montes; Pyrenaeus saltus.

R.

Raab, Arrabo.
Regensburg, Regina Castra.
Reggio, Rhegium.
Reuß, *Rusa.
Rheims, Remi.
Rhein, Rhenus; Rhenum flumen.
Rhone, Rhodanus.
Riesengebirge, Asciburgii montes.
Rimini, Ariminum.
Rotterdam, *Roterodamum.
Rouen, Rotomagus.
Rußland, *Russia. — Einw. *Russi.

S.

Saale, Sala.
Sachsen, *Saxonia. — *Adj.* *Saxonicus. —
 Einw. Saxones.
Saloniki, Thessalonica.
Sau, Savus.
Schlesien, *Silesia.
Schottland, *Scotia. — *Adj.* *Scoticus. —
 Einw. *Scoti.
Schwaben, Suevia. — *Adj.* Suevicus. — Einw.
 Suevi.
Schwarzes Meer, Pontus Euxinus.
Schwarzwald, *Nigra Silva.
Schweden, *Suecia. — *Adj.* *Suecicus. —
 Einw. *Sueci.
Schweiz, die, Helvetia. — *Adj.* Helvetius. —
 Einw. Helvetii.
Scio, Chios.
Seine, Sequana.
Servien, *Moesia superior.
Sevannen, die, Cebenna.
Sevilla, Hispalis.
Siebenbürgen, *Transsilvania.
Spanien, Hispania. — *Adj.* Hispaniensis. —
 Einw. Hispani.
Sparta, Sparta; Lacedaemon. — *Adj.* Spar-
 tanus; Lacedaemonius. — Einw. Spartiatae;
 Lacedaemonii.
Speier, Noviomagus.
Strasbourg, Argentoratum.
Südamerika, *America ad meridiem spectans.

T.

Tajo, Tejo, Tagus.
Tarragona, Tarraco.

Tessin, Ticinus.
Theiß, Tibiscus.
Themse, Tamesis.
Tiber, Tiberis.
Tivoli, Tibur.
Todes Meer, lacus Asphaltites.
Torgau, *Turgavia. — *Adj.* *Turgaviensis.
Toscana, Tuscia; Etruria. — *Adj.* Tuscus.
 — Einw. Tusci.
Toulouse, Tolosa.
Trident, Tridentum.
Trier, Augusta Trevirorum.
Triest, T.geste.
Tübingen, *Tubinga.
Tunis, *regnum Tunitanum. — Tunis u. Tri-
 polis, Africa propria.
Turin, Augusta Taurinorum.
Türkei, die, *Turcia. — *Adj.* *Turcicus. —
 Einw. *Turci.

U.

Ungarn, *Hungaria. — *Adj.* *Hungaricus. —
 Einw. *Hungari.
Unstrut, *Onestrudis.
Ural, montes Hyperborei.
Utrecht, Trajectum ad Rhenum.

V.

Venedig, *Venetiae.
Verona, Verona.
Versailles, *Versaliae.

W.

Waal, Vahalis.
Wales, *Vallia.
Wallis, *Vallesia.
Warschau, *Varsovia.
Weichsel, Vistula.
Wesel, Vesalia.
Weser, Visurgis.
Wien, Vindobona.

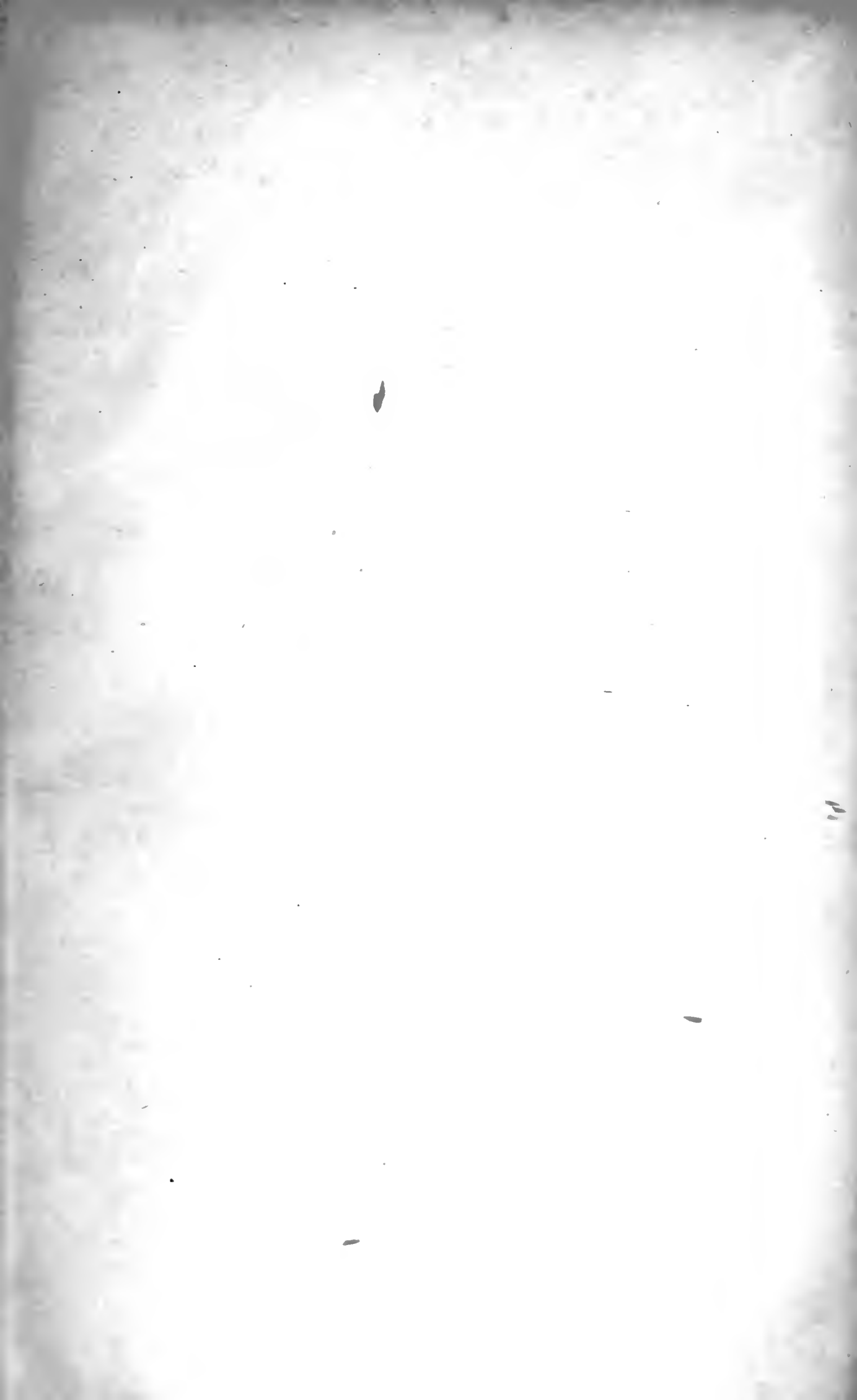
Y.

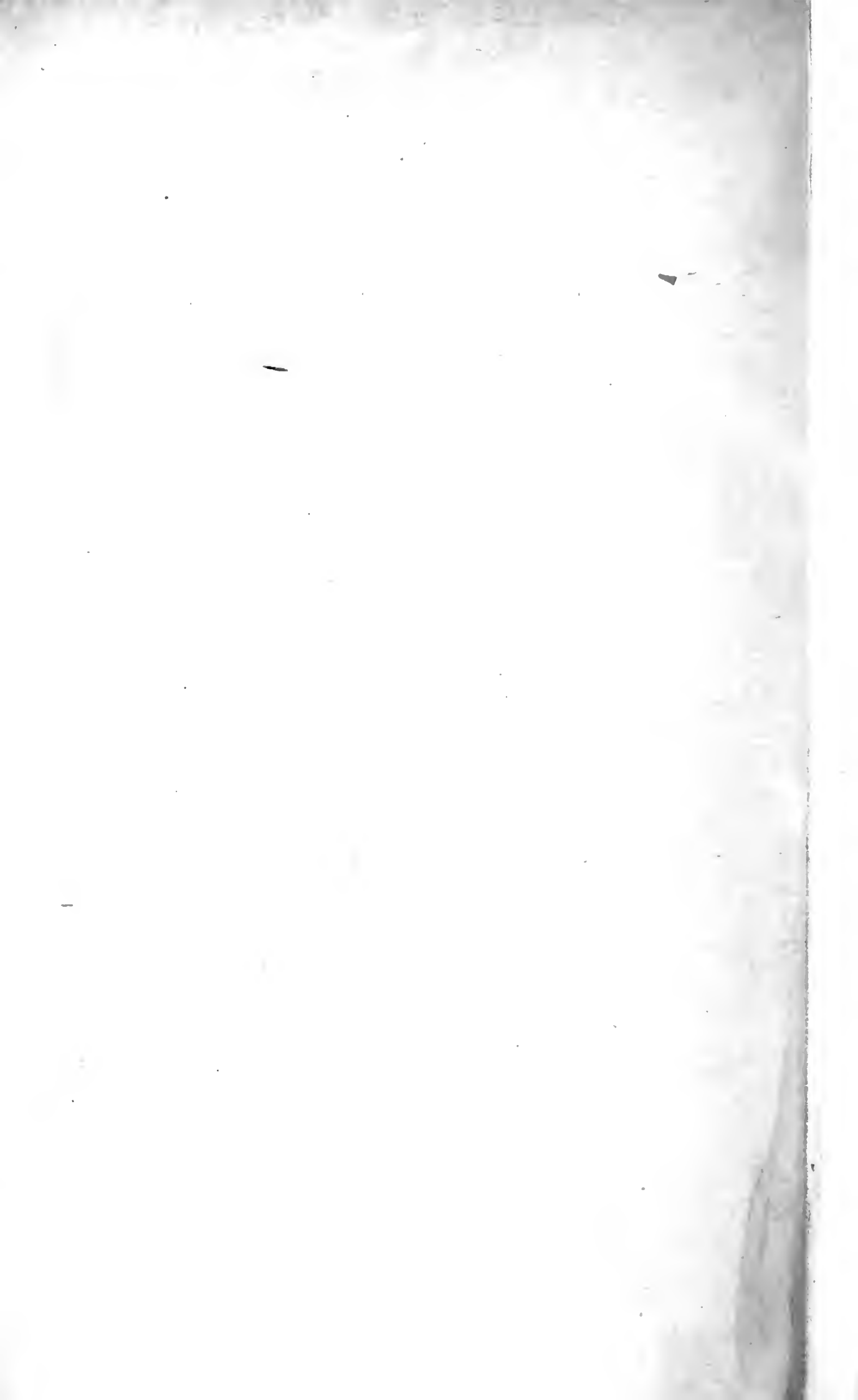
York, Eboracum.

Z.

Zante, Zacynthus.
Zürich, Turicum od. Tigurum. — Züricher See,
 lacus Tigurinus.
Zweibrücken, *Bipontum. — *Adj.* *Bipon-
 tinus.

Druck von Bär & Hermann in Leipzig.





589074

Georges, Karl Ernst

Ausführliches lateinisch-deutsches und
deutsch-lateinisches Handwörterbuch. 18.6,
rev.

L9L.D
G615a

**University of Toronto
Library**

**DO NOT
REMOVE
THE
CARD
FROM
THIS
POCKET**

Acme Library Card Pocket
LOWE-MARTIN CO. LIMITED

